Soler

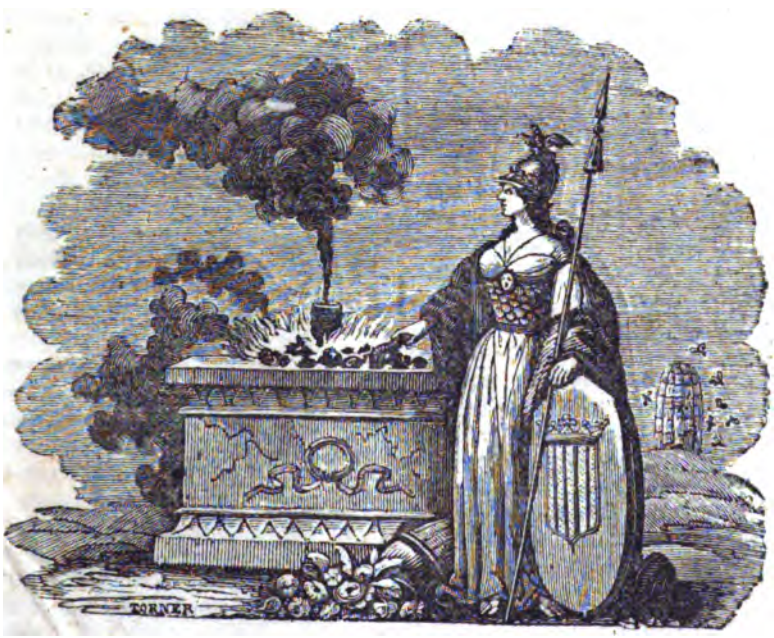

JOAN SALVAT

DICCIONARI

CATALÁ-CASTELLÁ-LLATÍ-FRANCES-ITALIÁ.

PER UNA SOCIETAT DE CATALANS.

TOMO SEGON.



Barcelona,

EN LA IMPRÈMPTA DE JOSEPH TORNER.

1839.

DICCIONARI

CATALÁ-CASTELLÁ-LLATÍ-FRANCÉS-ITALIÁ.

H. Novena lletra del abecedari catalá, si es que dega donárseli nom de tal, putx segòns los gramátics no es mès que una aspiració, y no servex per sí sola, ni tè altre ofici que lo de donar forsa al sonido de la lletra ab que se junta. La pronunciació de aquesta lletra se fòrma arrimand tòta la part anteriòr de la llèngua al principi del paladar á la bora de las dènts de dalt y apartandla de cop. Lo sèu sonido es una especie de aspiració suau ab que se esforsa lo esperit que concòrre á la formació de las vocals.

HA. interj. que servex pera manifestar varios afèctes y acciòns ab que se amonèsta y avisa, anima ó alaba á algú. *Ha.* Ah. *Ah.* Ah.

HABANO, NA. adj. que se aplica al tabaco y altras cosas que sòn de la Habana. *Habano.* Habanensis. *De la Havane.* Della Habana.

HABER. v. a. ant. Tenir, posseir. *Haber.* Habere. *Avoir.* Avere.

HABER. CONSEGUIR, LOGRAR.

HABER. ABASTAR, en la primèra accepció.

HABER. Haberse cumplert lo tèmps de alguna cosa; axí se diu; hi HA cinc anys, hi HABIA tres mèsos, etc. *Haber.* Abhinc. *Y avoir.* Esservi.

HABER. Tocar á un alguna cosa ó part de èlla; axí se diu; ne HA HAGUD poc. *Alcanzarle, caberle á uno alguna cosa.* Obtingere. *Revenir.* Toccare, giungerne, averne.

HABER. Rébrer, sufrir; axí se diu: HAURÁS cops, HAURÁS renys. *Llevar.* Ferre. *Supporter, être réprimandé.* Ricevere, toccare.

HABER. Verb auxiliar que servex pera conjugar altres vèrbs en los tèmps de activa; com jo HABIA amad, jo HAURIA estudiad. *Haber.* fran. *Avoir.* Avere.

HABER. s. m. Crédit en alguns còmptes. *Haber.* Ratio expensi scripto radita. *Avoir.* Avere.

HABERS. pl. Hisènda, bèns. *Haberes.* Bona. *Biens, richesses.* Averi, beni.

HABERHI. Existir; com HABERHI mòlts blats. *Haber.* Esse. *Y avoir.* Esservi.

HABERHI. Esdevenir, sobrevenir; com HABERHI disputas. *Haber.* Evenire, esse. *Avoir, arriver.* Esservi.

HABERLAS. Enrahonar, tractar de algunas cosas; axí se diu HABERLAS de noticias, etc. *Tratar.* Agere. *Agir.* Parlare, trattare.

HABERLAS. Quexarse ab algú, quexarse de alguna cosa. *Quejarse.* Conqueri. *Se plaindre.* Laguarsi.

ALLÁ SE LAS HAJAN. fr. fam. ab que se dòna á entèndrer que un no vol ficarse en negocis dels altres. *Allá se las campaneen, allá se las hayan.* Ipsi viderint. *C'est leur affaire.* Non è affar mio.

DE AHÒNT NO NE HI HA NO NE POD RAJAR. ref. que ensenya que dels pobres no se pod esperar may grans dádivas. *De costal vacio nunca buen bodigo.* De paupere ipse sacculo expectes nil. *Où il n'y a pas de quoi, personne n'en tirera.* Da dove non ve n' è non n' esce.

DE ALLÍ AHÒNT NO NE HI HA FA DE MAL TRÁURER. ref. DE AHÒNT NO NE HI HA NO NE POD RAJAR.

HABERHI MÒLT QUE TRABALLAR. fr. Faltar encara mòlt pera conclóurer alguna cosa, tenirhi mòlta feina. *Haber mucho que heñir.* Adhuc gravis labor restat, vel longa via. *Il y a encore beaucoup à faire.* Esservi molto da fare.

NO HABERHI MÈS QUE DEMANAR. fr. ab que se explica la perfecció de alguna cosa, y que no li falta res pera cumplir lo de-

sitj. *No haber mas que pedir.* Nil ultra desiderandum restare. *N'avoir plus à désirer.* Non v' è più da bramare.

QUI HI HA? expr. ab que se pregunta al que truca á la porta, ó demana en alguna casa ó altre lloc. *Quién va? quién va allá?* Quis tu? *Qui va là? qui est là?* Chi è?

QUI HI HA AQUÍ? expr. QUI HI HA DALT?

QUI HI HA DALT? expr. de que se usa pera demanar en alguna casa. *Ha de casa? quién está en casa?* Quis hic? *Où sont nos gens?* Ehi di casa!

HÁBIL. adj. Capas, intel-ligènt y disposad per lo manetj de cualsevol exercici, ofici ó ministeri. *Hábil.* Habilis. *Habile, capable, intelligent.* Capace, abile, idoneo.

HÁBIL. SABI.

HABILÍSSIM, MA. adj. sup. de HÁBIL. *Habilísimo.* Habilissimus. *Très-habile.* Abilissimo, capacissimo.

HABILITACIÓ. s. f. L' acció y efècte de habilitar. *Habilitacion.* Probatio. *L'action d'habiliter.* Abilitazione.

HABILITADO. s. m. En la milicia l' oficial que tè á sòn cárreg lo recaudar en la tesorería los dinèrs del sèu regimènt ó cos, y de agenciar sas dependencias. *Habilitado.* Miles rerum legionis aut cohortis procurator. *Quartier-maître.* Quartier maestro.

HABILITAR. v. a. Fèr hábil ó capas á algú ó alguna cosa. *Habilitar.* Habilem reddere. *Habiliter, rendre habile.* Abilitare.

HABILITAR. Donar á algú per capas y apte pera fèr alguna cosa. *Habilitar.* Approbare, idoneum declarare. *Habiliter.* Abilitare.

HABILITAT. s. f. Capacitat, intel-ligencia y disposició pera alguna cosa. *Habilidad.* Facilitas, dexteritas. *Habileté, capacité, intelligence.* Idoneità, capacità.

HABILITAT. Gracia y destresa en executar alguna cosa que servex de adòrno al subgècte, com ballar, tocar un instrumènt, etc. *Habilidad.* Gratia, dexteritas. *Bonne grâce, dextérité.* Agevolezza, attezza, desterità.

HÁBILMÈNT. adv. mod. Ab habilitat. *Hábilmente.* Dexterè, habiliter. *Avec habileté.* Destramente.

HÁBIT. s. m. La vestidura de que usa cada hu segòns sòn estad, ministeri ó nació: especialmènt se entèn per la que usan los religiòsos y religiòsas. *Hábito.* Vestis, habitus. *Habit, vêtement.* Abito, vestito.

HÁBIT. Costum, facilitat en dir ó fèr alguna cosa per repetirla mòltas vegadas. *Hábito.* Habitus, consuetudo. *Habitude, coutume.* Abito, costume.

HÁBIT. La insignia ab que se distingexen las òrdes militars. *Hábito.* Militarium ordinum insigne. *Habit, froc.* Abito, cocolla.

HÁBITS DE COR. Los que portan los ecclesiástics en lo cor. *Hábitos de coro, hábitos corales.* Vestes quibus ecclesiastici choro adstituri superinduuntur. *Habit au chœur.* Abiti di coro.

HÁBIT DE PENITENCIA. Lo que mana portar per algun tèmps aquell qui tè potestat: se porta per algun delicte ó pecad públic. *Hábito de penitencia.* Habitus pœnitentiæ. *Hábit de pénitence.* Abito di penitenza.

DONAR LO HÁBIT. fr. Vestirlo lo prelat de alguna religió al que èntra en èlla. *Vestir el hábito.* Religioso habitu insignire. *Donner l'habit.* Dar l' abito.

HÁBITS LLARGS. Lo vestid talar que ordinariamènt portan los ecclesiástics y estudiants, y consta per lo regular de sotana y manteu. *Hábitos.* Vestes talares. *Habit d'ecclésiastique.* Veste lunga.

PENJAR LOS HÁBITS Á LA FIGUÈRA. fr. Dèxar los hábits ecclesiástics ó religiòsos pera péndrer altre destino ó professió. *Ahorcar los hábitos.* Deponere scholasticas aut religiosas vestes. *Jeter le froc aux orties.* Sfratarsi.

HABITABLE. adj. Lo que pod habitarse. *Habitable.* Habitabilis. *Habitable, logeable.* Abitevole, abitabile.

HABITACIÓ. s. f. Lo lloc ó casa en que se habita. *Habitacion, morada.* Habitatio. *Habitation, logement, domicile.* Dimora, stanza, abitazione.

HABITACIÓ. La part del edifici que está destinad pera habitarse. *Habitacion, vivienda.* Habitatio. *Endroit d'une maison propre à être habité.* Abitazione.

HABITADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui viu ó residex en algun lloc ó casa. *Habitador, morador.* Habitator. *Habitant.* Abitante, dimorante.

HABITANT. p. pres. de HABITAR. Lo qui habita. *Habitante.* Habitans, habitator, incola. *Habitant.* Abitante.

HABITAR. v. a. Víurer, residir en algún lloc ó casa. *Habitar, morar.* Habitare. *Loger, habiter, demeurer.* Abitare, albergare, alloggiare.

HABITAY. s. m. ant. HABITACIÓ.

HABITUACIÓ. s. f. ant. HÁBIT, en la segòna accepció.

HABITUAL. adj. Lo que se fa, patex, posseex, etc., ab continuació ó per hábit. *Habitual.* Habitualis. *Habituel.* Abituale, consueto.

HABITUAR. v. a. Acostumar ó fèr que un se acostume á alguna cosa. Se usa mès comunamènt com recíproc. *Habituar.* Habituare, assuescere. *Habituer, accoutumer.* Assuefare, avezzare, adusare.

HABITUT. s. f. HÁBIT, en la segòna accepció.

HACA. s. f. Caball pètit de estatura. *Haca, jaca.* Mannus. *Bidet.* Puledro, bidetto.

HACA ESPANYOLA. Se diu de l' haca comú en contraposició y pera diferenciarla de l'haca inglesa. *Haca española, jaca española.* Asturco. *Bidet espagnol.* Puledro spagnuolo.

HACA INGLESA. Caball un poc mès gros que las hacas y mès pètit que los caballs regulars. *Hacanea.* Equus britannicus. *Haquenée.* Chinea.

NO HI HA TAL HACA. fr. fam. de que se usa pera negar alguna cosa que se ha donad per certa. *No hay tales carneros.* Nil horum est. *Ce n'est pas vrai.* Non è vero.

HACANEA. s. f. ant. HACA INGLESA.

HAESMAR. v. a. ant. Discórrer, judicar. *Juzgar.* Putare. *Juger.* Pensare, credere.

HAGUD, DA. p. p. de HABER. *Habido.*

HAHINAR. v. n. AHINAR.

HAIR. v. a. ant. ABORRIR, ODIAR.

HALENAR. v. n. ALENAR.

HÁLIT. s. m. Lo alé que ix per la bòca del animal. *Hálito.* Halitus. *Haleine.* Alito, lena, fiato.

HÁLIT. Lo vapòr que llansa alguna cosa. *Hálito.* Vapor. *Vapeur, exhalaison.* Vapore, esalazione.

HAL-LUCINAR. v. a. ALUCINAR.

HAM. s. m. AM.

HAMACA. s. f. Filad gruxud y clar, comunamènt de pita, que assegurad dels extrèms en dòs arbres ó estacas, quèda penjad en lo aire, y servex de llit y columpi, y pera caminar dins de èlla conduindla dòs homes. Es mòlt usada èntre los indios. *Hamaca.* Pensilis lectus. *Hamac, estrapontin, branle.* Branda, amaca.

HAMADRÍADES. s. f. pl. Èntre los gentils nimfas dels boscs. *Hamadríadas.* Hamadryades. *Hamadryades.* Amadriade.

HANC. adv. t. ant. MAY.

HANC. adv. mod. ant. ENCARA, ENCARA MÈS, TAMBÉ.

HARDA. s. f. ant. ESQUIROL.

HARMONÍA. s. f. ARMONÍA.

FÈR Ó CAUSAR HARMONÍA. fr. Causar estranyesa ó novedat. *Hacer ó causar armonía.* Mirum, novum videre. *Étonner, causer de la surprise.* Ammirare, sorprendere.

HARMÓNIC, CA. adj. ARMÓNIC.

HARMONIÒS, A. adj. ARMONIÒS.

HARMONIOSAMÈNT. adv. mod. Ab armonía. *Armoniosamente.* Harmonicè. *Harmonieusement.* Armoniosamente, armonicamente.

HARPA. s. f. ARPA, en las dòs accepciòns.

HARPADA. s. f. ARPADA.

HASENDAD, DA. adj. HISÈNDAD.

HASIENDA. s. f. HISÈNDA.

HASSANYA. s. f. Fèt il-lustre, senyalad y heróic. *Hazaña.* Facinus, res gesta. *Fait héroïque.* Prodezza.

HASTA. s. f. Bastó en que se fixa un ferro punxagud y tallant: es de varias fòrmas y tamanyos, com se veu en las llansas, alabardas, etc. *Asta.* Hasta. *Haste.* Asta.

HATXA DE ARMAS. ant. Arma de que se usaba antigamènt en la guerra, de la matèxa figura que la destral, pera desarmar al enemig fèndli trossos las armas que li defensaban lo cos. *Hacha de armas.* Securis militaris. *Hache d'armes.* Azza.

HAUR. s. m. ant. OR.

HAUT, DA. p. p. ant. de HABER. *Habido.*

HAVER. v. a. y n. ant. HABER.

HE.

HEBDÓMADA. s. f. SEMMANA.

HEBDÓMADA. Lo espay de set anys: axí fòren las setanta hebdómadas ó semmanas de Daniel. *Hebdómada.* Hebdomas, hebdomada. *Espace de sept semaines.* Spazio di sette settimane.

HEBDOMADARI. s. m. En los capítols

ecclesiástics y comunitats regulars la persòna que se destina cada semmana pera oficiar en lo cor ó en lo altar. *Hebdomadario.* Hebdomadarius. *Hebdomadier.* Ebdomadario.

HEBRÁIC, CA. adj. HEBRÈU.

HEBRAISME. s. m. La professió de la llèy antiga de Moisés. *Hebraismo.* Hebraismus. *Secte, religion des hébreux.* La religione degli ebrei.

HEBRAISME. Idiotisme de la llèngua hebrèa. *Hebraismo.* Hebraismus. *Hébraïsme.* Ebraismo.

HEBRÈU, EA. adj. Nom que se va donar á Abraham, fill de Heber, y á tòts sòs descendènts. *Hebreo.* Hebræus. *Hébreu.* Ebreo.

HEBRÈU. Lo que pertany als hebrèus. *Hebreo, hebráico.* Hebraicus. *Hébraïque, hébreu.* Ebreo, ebraico.

HEBRÈU. s. m. y f. Lo qui profèssa la llèy de Moisés. *Hebreo.* Hebræus. *Hébreu, juif.* Ebreo.

HEBRÈU. Usad com substantiu es lo idioma hebrèu ó lo tèxt hebrèu de la Sagrada Escriptura. *Hebreo.* Lingua hebraica. *Hébreu.* Ebrea.

HECATOMBE. s. f. Sacrifici de cènt bous ó víctimas que feyan los antigs gentils á sòs falsos dèus. *Hecatombe, hecatomba.* Hecatombe. *Hécatombe.* Ecatombe.

HEDRA. s. f. ant. EURA.

HEGIRA. s. f. EGIRA.

HELENISME. s. m. Idiotisme de la llèngua grèga. *Helenismo, grecismo.* Hellenismus, græcismus. *Hellénisme.* Ellenismo, grecismo,

HELÍAC, CA. adj. *Astron.* que se aplica á la exida ó posta de algun astre cuand aparex ó desaparex per apartarse del sol ó acostarse á èll. *Heliaco.* Heliacus. *Héliaque.* Eliaca.

HELIÓMETRO. s. m. Instrumènt que servex pera amidar lo diámetro del sol. *Heliómetro.* Heliometrum. *Héliomètre.* Eliometro.

HEL-LESPÓNTIC, CA. adj. Lo natural del Hel-lesponto y lo pertanyènt á èll. *Helespóntico.* Hellespontiacus. *De l'Hellesponte.* Dell' Elesponto.

HEMATITES. s. f. ESTRÒNCASANG.

HEMISFERI. s. m. *Geom.* La mitat de una esfèra dividida per un pla que passa per sòn cèntro. *Hemisferio.* Hemispærium. *Hémisphère.* Emisfero, emisferio.

HEMISTIQUI. s. m. La mitat ó part de un vers. *Hemistiquio.* Hemistichion. *Hémistiche.* Emistiquio.

HEMORRAGIA. s. f. *Med.* Flux de sang de cualsevol part del cos, pero en particular se dòna aquest nom al del nas. *Hemorragia.* Hæmorrhagia. *Hémorragie.* Emorragia, profluvio.

HEPTACORDO. s. m. La setena especie compresa en lo diapassòn. *Heptacordo.* Heptachordos. *Septième majeure ou mineure.* Eptacorde.

HEPTÁGONO. s. m. *Geom.* Figura que tè set caras ó set ángulș. També se usa com adjectiu. *Heptágono.* Heptagonus. *Heptagone.* Ettagono.

HERAL. s. m. ant. RÈY DE ARMAS.

HERALT. s. m. ant. RÈY DE ARMAS.

HERÁLDIC, CA. adj. Lo pertanyènt al blassó y al que se dedica á aquexa ciencia. *Heráldico.* Ad gentilitia insignia pertinens. *Héraldique.* Araldico.

HÈRBA. s. f. Nom que se dòna en general á tòtas las plantas pètitas, de las cuals mor la cama desprès de donar la llavòr en lo matex any, ó á lo mès al cap de dòs anys, conservand l' arrel, de ahònt ixen nous bròts ó camas cada any. Per ser de èxa naturalesa son perennes y tendras, á diferencia de las plantas, rabòlls y arbres que fan tròncs durs y llènyòsos. *Yerba.* Herba. *Herbe.* Erba.

HÈRBA. Lo conjunt de mòltas hèrbas que naxen en un terreno. *Yerba.* Herba. *Herbe.* Erba.

HÈRBA ANGÈLICA. Planta. ANGÈLICA.

HÈRBA BOTÈRA. Planta que tè las fullas mòlt semblants á las de la malva, encara que mès fortas y mòlt retalladetas de las bòras com las del eascall, y estenèndlas sembla cada una una estrèlla. *Pié de leon, estela, estelaria, estrellada, alquimila.* Leontopodium. *Pied-de-lion.* Piede di lione.

HÈRBA CANA. Hèrba que trau una ó dòs camas acanaladas y vuidas, y per lo regular vermellas. Tè las flors grogas, y las llavòrs estan coronadas de una especie de borrissol que figura un cap blanc de cabells. *Yerba cana.* Senecio. *Seneçon.* Cardoncello, spelliciosa.

HÈRBA CAVALLÈRA. Planta. HÈRBA DE LA MARE DE DÈU.

HÈRBA COL. Se dòna aquest nom en lo card de mènjar á la flor y borrissol que la

acompanya, y que servex pera coagular la llèt. *Yerba de cuajo.* Flos et pappus cynaræ carduscoli. *Herbe qui sert à figer.* Fior del cardo.

HÈRBA COLERA. ant. HÈRBA COL.

HÈRBA CUQUÈRA. Hèrba medicinal bèn coneguda y semblant á la altimira, que es mòlt eficas contra dels cucs. *Yerba lombriguera, abrótano, brótano, lombriguera, boja.* Abrotonum, abrotonus. *Abrotane.* Abrutino.

HÈRBA DE BALLESTÈR. Lo elébor blanc. *Yerba de ballesteros.* Veratrum album. *Ellébore blanc.* Elleboro bianco.

HÈRBA DE ESPANT. Planta. CALAGUALA.

HÈRBA DE GAT. Planta. CALAMÈNS.

HÈRBA DE LA MARE DE DÈU. Planta que crèx fins á uns tres pams de alsaria. Las fullas sòn amplas, un poc blancas, llapissòsas, divididas en varios trossos, y despedexen un olòr desagradable. Las flors naxen al extrèm dels bròts, formand espigas, y sòn de colòr grog en la part superiòr, y purpúreo en la inferiòr; y lo fruit es una capsa plena de llavòrs mòlt pètitas, rodònas y de colòr grog. Tòta la planta, particularmènt l' arrèl, es narcótica. *Beleño.* Hyosciamus. *Hanebane, jusquiame.* Jusquiamo.

HÈRBA DE LA TRINITAT. Flor pètita que en sas fullas tè los colòrs que sòn distinctiu del òrde de la santíssima Trinitat. *Trinitaria.* Viola tricolor. *Pensée.* Viola.

HÈRBA DE PÒLLS. Hèrba medicinal, mòlt semblant en la fòrma de sa flor y aspècte á la espuèla de caballèr. Tè las fullas de bax grossas, amplas y semblants á las de la figuèra infernal; y fa las flors blancas, y las llavòrs grossas, triangulars, arrugadas, amargas y cáusticas. Los pòlvos de èllas aplicads al cútis èntre la roba interiòr ó ficads en una bosseta de drap clar matan y fan fugir los pòlls. *Yerba piojenta, yerba piojera, estafisagra.* Staphysagria. *Herbe aux-poux, staphisaigre.* Stafisagra.

HÈRBA DE SANT JOAN. Planta. ALTIMIRA.

HÈRBA DE SANTA MARÍA. Planta ramòsa, alta de un pam y mòlt semblant á la orenga: al extrèm fòrma una còpa ab unas flors á modo de bombòllas dauradas que se consèrvan vivas mòlt tèmps. *Yerba de santa Maria, balsamita, balsamita mayor.* Costus hortensis. *Menthe-coq.* Erba santa Maria.

HÈRBA DEL MAR. Planta. ALGA.

HÈRBA GATÈRA. Planta. CALAMÈNS.

HÈRBA LLETÈRA. Se dòna aquest nom á diversas especies de plantas que produexen un suc acre, corrosiu y blanc com la llèt. *Lechetrezna, titimalo.* Tithymalus. *Tithymale.* Titimaglio.

HÈRBA PUNTÈRA. Hèrba que fa una flor semblant á una espuèla, ab la espiga llarga que fòrma com una trompeta. *Consólida real.* Sedum. *Grande consoude.* Consolida grande.

HÈRBA SABONÈRA. Planta que crèx sènse cap cultiu en varias parts de Espanya. Consta de varios trò̀ncs nusòsos y flònjos, ab fullas en fòrma de ferro de llansa ab tres nirvis. Las flors naxen á manadets, y sòn ó blancas ó de colòr de rosa clar. Lo suc y l' arrel de aquesta planta servexen com lo sabó pera netejar la roba. *Jabonera.* Saponaria. *Saponaire, savonnière.* Saponaria.

HÈRBA SANA. Planta. MÈNTA.

HÈRBAS. pl. Los pasts que hi ha en los prats y devesas pera mantenir lo bestiar. *Yerbas.* Pascua. *Herbages.* Pastura, pascolo, erbaggio.

CRÈXER COM LA MALA HÈRBA. fr. fam. que se aplica á las criaturas que crèxen cuand al matèx tèmps no se aplican. *Crecer como la mala yerba.* Brevi adolescere. *Mauvaise herbe croît toujours.* La mala erba cresce presto.

MALA HÈRBA MAY MOR. ref. ab que se dòna á entèndrer lo sentimènt que se tè de véurer com se acaban las cosas bonas y duran las dolèntas: se aplica comunamènt á las persònas y animals. *Cosa mala nunca muere.* Nullo, crede mihi, mala res extinguitur ævo. *Les méchans sont toujours en vie.* La mala erba vive sempre.

SEGAR LA HÈRBA SÒTA LOS PEUS. fr. Impedir á algú lo designi ó projècte que portaba, sèns que èll sen adòne. *Cortar el revesino.* Aliquem secretò præoccupare. *Rompre les mesures de quelqu'un.* Tagliar l'erba sotto a' piedi.

SER MÈS CONEGUD QUE LA MALA HÈRBA. fr. fam. ab que se pondèra que alguna persòna ó cosa es generalmènt coneguda de tòts. *Ser mas conocido que la ruda, ser tan conocido como la ruda.* Nulli non notus. *Être connu comme le loup gris.* Più conosciuto che la mal' erba.

HERBAJAR. v. a. Arrancar las hèrbas. *Desherbar.* Herbas evellere. *Éherber,*

sarcler. Sarchiare, chisciare.

HERBASSAR. s. m. Siti mòlt poblad de hèrbas. *Herbazar*. Ager herbosus. *Lieu abondant en herbe*. Erbajo.

HERBATGE. s. m. p. us. Las hèrbas dels prats y devesas que servexen pera pasturar lo bestiar. *Herbaje*. Pascua herbaria. *Herbage*. Erbaggio.

FÈR HERBATGE. fr. ant. Exir los soldads á buscar lo past per los caballs. *Forrajear*. Pabulari. *Fourrager*. Forraggiare.

HERBATGER. s. m. ant. Lo soldad que va á buscar lo past per los caballs. *Forrajeador*. Pabulator. *Fourrageur*. Forraggiere.

HÈRBETA. s. f. dim. de HÈRBA. *Yerbecica, yerbecilla, yerbecita*. Herbula. *Petite herbe*. Erbetta, erbuccia.

JA TE CONEG HÈRBETA QUE TE DIUS MORADUX. fr. met. y fam. ab que se dòna á enténdrer que ja se penètra la intenció de algú. *Ya te veo besugo que tienes el ojo claro*. Mentem vel consilium tuum teneo. *Va, je sais où se portent tes pas*. Io ti conosco mal' erba.

HERBOLARI. s. m. La persòna que sèns principis ni conexemènts científics se dedica á recullir hèrbas y plantas medicinals pera véndrerlas. *Herbolario*. Medicarum herbarum venditor. *Herboriste*. Erbajuolo.

HERCÚLEO, EA. adj. Lo pertanyènt á Hércules, ó lo que en alguna cosa se sembla á èll ó á sas calitats. *Hercúleo*. Herculeus. *D'Hercule*. Erculeo.

HÈRCULES. s. m. *Astron*. Una de las constel-laciòns boreals conegudas dels antigs, la cual está prop del serpentari. *Hércules*. Constellatio borealis. *Hercule*. Ercole.

HEREDITARI, RIA. adj. Lo que pertany á la herencia ó se adquirex per èlla. *Hereditario*. Hæreditarius. *Héréditaire*. Ereditario.

HEREDITARI. met. Se aplica á las costums, virtuts, vicis, malaltías, que passan de pares á fills. *Hereditario*. Hæreditarius. *Héréditaire*. Ereditario.

HERENCIA. s. f. Lo dret de successió, ó la successió en los bèns y acciòns que tènia algú al tèmps de sa mort. *Herencia*. Hæreditas. *Héritage*. Eredità, retaggio.

HERENCIA. Los bèns y drets que se herètan. *Herencia*. Hæreditas, bona hæreditario jure adquisita. *Biens dont on hérite*. Eredità.

HERESIARCA. s. m. Lo autòr de alguna heretjía. *Heresiarca*. Hæresiarca. *Hérésiarque*. Eresiarca.

HERETAMÈNT. s. m. INSTITUCIÓ DE HEREU.

HERETAMENT. ant. HERENCIA, en la segòna accepció.

HERETAR. v. a. Adquirir alguna herencia per disposició testamentaria ó legal. *Heredar*. In alicujus bona jure hæreditario venire. *Hériter*. Erede.

HERÈTAR. Donarli á un heretats, possessiòns ó bèns inmòbles. *Heredar*. Fundo vel prædio aliquem donare. *Hériter*. Ereditare, redare.

HERÈTAR. met. Tènir los fills las inclinaciòns, propietats ó temperamènts de sòs pares. *Heredar*. Majorum mores alicui tamquam hæreditatem venire. *Hériter*. Ereditare.

HERETAT. s. f. Porció de terreno cultivad. *Heredad*. Fundus. *Héritage*. Possessioni, averi.

HERETER, RA. s. m. y f. ant. HEREU.

HERÉTIC, CA. adj. Lo que pertany á la heretjía ó al herètje. *Herético, heretical*. Hæreticus. *Hérétique*. Eretico, ereticale.

HERETICAL. adj. HERÈTIC.

HERETJAS. s. m. aum. de HERÈTJE. *Herejazo*. Valde hæreticus. *Grand hérétique*. Ereticone.

HERÈTJE. com. Lo cristiá que en materia de fe se oposa ab pertinacia á lo que creu y proposa la Iglèsia católica revelad per Dèu. *Hereje*. Hæreticus. *Hérétique*. Eretico.

HERETJÍA. s. f. Erròr en materia de fe sostingud ab pertinacia. *Herejía*. Hæresis. *Hérésie*. Eresia, resia.

HERETJOT. s. m. aum. de herètje. *Herejote*. Vilissimus hæreticus. *Hérétique obstiné*. Ereticone.

HEREU, VA. s. m. y f. Aquell á qui pertany una herencia per disposició testamentaria ó legal. *Heredero*. Hæres. *Héritier*. Erede.

HEREU DE CONFIANSA. Aquell que se troba instituid hereu, y á qui lo testadòr ha declarad confidencialmènt tòtas sas últimas voluntats, encarregandli la execució de èllas. *Heredero en confianza*. Hæres fiduciarius. *Héritier en confidence*. Erede fiduciario.

HEREU FIDUCIARI. HEREU DE CONFIANSA.

HEREU FORSÒS. Lo qui no pod ser exclos per lo testadòr de la herencia sèns causa

llegítima. *Heredero forzoso.* Hæres necessarius. *Héritier de droit.* Eritiere di diritto.

HEREU NECESSARI. HEREU FORSÒS.

FER HEREU. fr. INSTITUIR HEREU.

INSTITUIR HEREU. fr. Anomenar á algú hereu en lo testamènt. *Instituir heredero, instituir por heredero.* Hæredem instituere. *Instituer, nommer héritier.* Istituir erede.

HERM, MA. adj. ERM.

HERMAFRODITA. s. m. Lo qui reunex en sí los dòs setos. Se diu també dels animals y de las plantas. *Hermafrodita, hermafrodito.* Hermaphroditus, androgynus. *Hermaphrodite.* Ermafrodito.

HERMANO, NA. Lo llèg ó donad de alguna comunitat religiòsa. *Hermano.* Sodalis laicus. *Frère.* Fratello.

HERMINI. s. m. ant. ARMINYO.

HERMITA. s. f. Edifici á modo de capèlla ú oratori ab sòn altar dedicad á alguna imatge sagrada. *Ermita.* Ædicula sacra. *Ermitage.* Eremo, romitorio.

HERMITÁ, NA. s. m. y f. Lo qui viu en la hermita y cuida de netejarla y arreglarla. També se dòna aquest nom á aquell que viu en la soledad; com lo monjo y lo qui profèssa vida solitaria. *Ermitaño.* Eremita, ædiculæ sacræ custos. *Ermite.* Eremita.

HERMITATJE. s. m. Lo paratge ahònt hi ha una ó mès hermitas. *Eremitorio, ermitorio.* Eremitarum habitatio. *Endroit où il y a une ou plusieurs ermites.* Luogo dove ci sono più romitorj.

HERMÒS, A. adj. Lo bèn fèt y proporcionad, lo perfèt y excel-lènt en sa línea, lo agradable y gustòs. *Hermoso.* Formosus, pulcher. *Beau.* Bello.

HERMOSAMÈNT. adv. mod. Ab hermosura. *Hermosamente.* Pulchrè. *Joliment.* Bellamente.

HERMOSEJAR. v. a. Fèr ó posar hermòsa una cosa. *Hermosear.* Decorare. *Embellir.* Abbellire.

HERMOSÍSSIM, MA. adj. sup. de HERMÒS. *Hermosisimo.* Pulcherrimus, formosissimus. *Très-beau.* Bellissimo.

HERMOSURA. s. f. La proporció de las parts ab lo tòt y del tòt ab las parts; conjunt de cualitats que fan una cosa excel-lènt ó agradable en sa línea. *Hermosura.* Formositas, pulchritudo, venustas. *Beauté.* Bellezza.

HERMOSURA. La persòna hermòsa. *Hermosura.* Mulier formosa. *Beauté.* Beltà.

HERMOT. s. m. ERMOT.

HERNIA. s. f. Trencadura. *Hernia.* Hernia. *Hernie.* Ernia.

HERNIÒS, A. adj. Trencad. *Hernioso.* Herniosus. *Qui a une hernie.* Ernioso, chi patisce di ernia.

HÉROE. s. m. Entre los antigs gentils era lo qui creyan nascud de un dèu ó deesa y de una persòna humana als cuals èlls tenian per mès que homes y ménos que dèus; com eran Hércules, Aquiles, etc. *Héroe.* Heros. *Héros.* Eroe.

HÉROE. Lo varó il-lustre y famòs per sas hassanyas ó virtuts. *Héroe.* Heros. *Héros.* Eroe.

HÉROE. Lo principal personatge de una fábula ó poema. *Héroe.* Heros. *Héros.* Eroe.

HERÓIC, CA. adj. que se aplica á las persònas famòsas per sas hassanyas ó virtuts, y lo pertanyènt á èllas. *Heróico.* Heroicus, herous, heroum. *Héroïque.* Eroico.

HERÓIC. Épic; axí se diu poema HERÓIC, poesía HERÓICA. *Heróico.* Heroicus. *Héroïque, épique.* Epico, eroico.

HERÓIC. Se diu del vers que en cada llèngua se sol tenir per mès conveniènt pera escríurer poemas épics. *Heróico.* Versus heroicus. *Héroïque.* Eroico.

HERÓICAMÈNT. adv. mod. Ab heroicitat. *Heróicamente.* Heroicè. *Héroïquement.* Eroicamente, da eroe.

HEROICITAT. s. f. La cualitat de lo heróic ó acció heróica. *Heroicidad.* Heroicum facinus. *Héroïsme, héroïcité.* Eroismo.

HEROÍNA. s. f. La dona il-lustre y famòsa per sas hassanyas. *Heroina.* Heroina, herois. *Héroïne.* Eroina.

HEROISME. s. m. Lo conjunt de cualitats y acciòns que col-locan á algú en la classe de héroe. *Heroismo.* Virtutes heroicæ. *Héroïsme.* Eroismo.

HÉRPES. s. m. BRIÁ.

HERPÉTIC, CA. adj. *Med.* Lo qui patex de hérpes ó brians, y lo pertanyènt á èstos. *Herpético.* Herpeticus. *Herpétique.* Erpetico.

HESITACIÓ. s. f. DUBTE.

HESPERI, RIA. adj. Lo natural de una y altra Hesperia y lo pertanyènt á èllas. *Hesperio.* Hesperius, hesperis. *De l'Hespérie.* Di Isperia.

HÉSPERO. s. m. Lo planeta Vénus cuand

aparex á la tarde en l' Occidènt. *Héspero.* Hesperus. *Étoile du soir.* Espero.

HETERODOXO, XA. adj. *Teol.* Se diu del que sosté alguna doctrina contra lo que ensenya la religió católica; també se aplica á la matèxa doctrina. *Heterodoxo.* Heterodoxus. *Hétérodoxe.* Eterodosso.

HETEROGÉNEO, NEA. adj. Lo que se compon de parts de diversa naturalesa. *Heterogéneo.* Heterogeneus. *Hétérogène.* Eterogeneo.

HETEROSCIS. s. m. pl. *Geog.* Los que al mitj del dia fan sòmbra á un costat solamènt, com sòn los habitants de las zonas temperadas. *Heteroscios.* Heteroscii. *Hétérosciens.* Eterosci.

HEXACORDO. s. m. Èntre los antigs conjunt de sis cordas, per las cuals se van formar las sis veus. *Hexacordo.* Hexachordos. *Exacorde, hexacorde.* Esacordo.

HEXACORDO MAJÒR. Lo que consta de cuatre tons y un semitó majòr ó cantable. *Hexacordo mayor, sexta mayor.* Hexachordum majus. *Sixte majeure.* Sesta maggiore.

HEXACORDO MENÒR. Lo que consta de tres tons y dòs semitons naturals cantables. *Hexacordo menor, sexta menor.* Hexacordum minus. *Sixte mineure.* Sesta minore.

HEXÁEDRO. s. m. *Geom.* Lo sólido terminad per sis superficies planas. *Hexaèdro.* Solidum sex planis superficiebus constans. *Hexaèdre.* Esaedro.

HEXÁGONO. s. m. *Geom.* Figura terminada per sis costats. Se usa també com adjectiu. *Hexágono.* Hexagonus. *Hexagone.* Esagono, essagono.

HEXÁMETRO. s. m. EXÁMETRO.

HEXÁPEDA. s. f. Mida francesa que consta de sis peus francesos. *Toesa, hexápeda.* Hexapeda. *Toise.* Tesa.

HEY. interj. EY.

HI.

HIADAS. s. f. pl. Grupo de estrèllas que hi ha al cap del signe de Tauro. *Hiadas, hiades.* Hyades. *Hyades.* Plejadi, gallinelle, iadi.

HIBERNÉS, A. adj. Lo natural de Hibernia y lo pertanyènt á èlla. *Hibernés, hibérnico.* Hibernus. *Irlandais, de l'Irlande.* D' Irlanda.

HIC. adv. ll. ant. AQUÍ.

HIDRA. s. f. Culèbra que se cria en lo mar Pacífic á la vora de las costas: es de un ó dòs peus de llarg, ab la esquena negra, lo vèntre blanc y la cua aplanada y bigarrada de blanc y negre. Tè de llarg á llarg de la esquena una línea elevada, y no tè dènts. *Hidra.* Hydra. *Hydre.* Idra.

HIDRA. Monstruo fabulòs, que fingian los poetas que habitaba en lo estany de Lerna, que tenia set caps, los cuals li tornaban á náxer axí com los anaban talland. *Hidra.* Hydra, hydros, hydrus. *Hydre.* Idra.

HIDRA. *Astron.* Una de las constel-laciòns boreals. *Hidra.* Hydra. *Hydre.* Idra.

HIDRÁULIC, CA. adj. Lo que pertany á la hidráulica. *Hidráulico.* Hydraulicus. *Hidraulique.* Idraulico.

HIDRÁULIC. s. m. Lo qui sab ó profèssa la hidráulica. *Hidráulico.* Hydraulicus. *Hydraulique.* Idraulico.

HIDRÁULICA. s. f. Ciencia que ensenya lo modo de conduir y elevar las aiguas. *Hidráulica.* Hydraulica. *Hydraulique.* Idraulica.

HIDRODINÁMICA. s. f. Ciencia que tracta del movimènt dels flúidos y de sa pressió y equilibri. *Hidrodinámica.* Hydrodinamica. *Hydrodinamique.* Idrodinamica.

HIDROFILACI. s. m. Una gran concavitat dins de la terra que se suposa estar plena de aigua. *Hidrofilacio.* Caverna subterranea aquis referta. *Cavité souterraine pleine d'eau.* Idrofilacio.

HIDROFOBIA. s. f. L' horròr al aigua que solen tenir los que han estad mossegads per animals rabiòsos. També se dòna aquest nom al mal de rabia. *Hidrofobia.* Hydrophobia, higrophobia. *Hydrophobie.* Idrofobia.

HIDRÓFOBO. s. m. Lo qui patex de hidrofobia. *Hidrófobo.* Hydrophobus. *Hydrophobe.* Idrofobo.

HIDRÓGENO. s. m. *Quim.* Substancia simple, aeriforme, mòlt mès llèugera quel aire é inflamable, que es un dels principis constitutius de l' aigua, dels olis y de altres cossos. *Hidrógeno.* Hydrogenium. *Hydrogène.* Idrogeno.

HIDROGOGIA. s. f. Lo art de nivellar las aiguas. *Hidrogogia.* Hydrogogia. *Art de niveler les eaux.* Arte di livellare le acque.

HIDROGRAFÍA. s. f. Lo art que tracta de la descripció de las aiguas, y del modo de formar las cartas de navegar, donand á conéxer en èllas las corrènts del mar, sòs escolls, caps, etc., pera seguretat de la navegació. *Hidrografia.* Hydrographia. *Hydrographie.* Idrografia.

HIDROGRÁFIC, CA. adj. Lo que pertany á la hidrografía. *Hidrográfico.* Hydrographicus. *Hydrographique.* Idrografico.

HIDROMANCÍA. s. f. Art supersticiòs de endevinar per los senyals y observaciòns del aigua. *Hidromancía.* Hydromantia *Hydromancie.* Idromanzia.

HIDROMÁNTIC, CA. adj. Lo que pertany á la hidromancía. *Hidromántico.* Hydromanticus. *Hydromantique.* Idromantico.

HIDROMÁNTIC. s. m. Lo qui profèssa la hidromancía. *Hidromántico.* Hydromanticus. *Hydromantique.* Idromante.

HIDROMEL. s. m. AIGUAMEL.

HIDROMETRÍA. s. f. Ciencia que tracta del modo de medir las diferènts propietats dels flúidos. *Hidrometría.* Hydrometria. *Hydrométrie.* Idrometria.

HIDRÓMETRO. s. m. Instrumènt que servex pera medir la pressió, la densitat, la velocitat, la forsa ó las demès propietats del aigua y altres flúidos. *Hidrómetro.* Hydrometrum. *Hydromètre.* Idrometro.

HIDROPESÍA. s. f. Malaltía causada per lo conjunt de humòrs seròsos en alguna part del cos. *Hidropesía.* Hydropisis, hydrops. *Hydropisie.* Idropisia.

HIDRÓPIC, CA. adj. Lo qui patex de hidropesía. *Hidrópico.* Hydropicus. *Hydropique.* Idropico.

HIDRÓPIC. met. Insaciable. *Hidrópico.* Insaturabilis. *Insatiable.* Insaziabile.

HIDROSTÁTIC, CA. adj. Lo que pertany á la hidrostática. *Hidrostático.* Hydrostaticus. *Hydrostatique.* Idrostatico.

HIDROSTÁTICA. s. f. Ciencia que tracta de la pressió y equilibri dels líquids y dels sólidos sumergids en èlls. *Hidrostática.* Hydrostatica. *Hydrostatique.* Idrostatica.

HIDROTECNIA. s. f. Art que ensenya lo modo de construir varios artificis pera móurer y fèr pujar l' aigua. *Hidrotecnia.* Hydrotechnia. *Hidrotechnie.* Arte da far macchine per muovere e far salire l' acqua.

HIENA. s. f. Cuadrúpedo feròs y carnívoro del Assia y África. Es de uns tres peus de alt y clapad de faxas transversals rojas y negras: tè lo pel sumamènt aspre y los espallòns del coll y esquena erissads: camina ab lo cap inclinad. *Hiena.* Hiena. *Hyène.* Iena, iene.

HIERAPICRA. s. f. *Farm.* Especie de electnari compost de cosas purgants. *Girapliega.* Hierapicra. *Hièrepicre.* Sorta di lattuario purgante.

HIGROMETRÍA. s. f. Ciencia que tracta dels medis de conéxer la cantitat de aigua repartida en lo aire atmosféric. *Higrometría.* Hygrometria. *Hygrométrie.* Igrometria.

HIGRÓMETRO. s. m. Máquina que servex pera conéxer las diferènts disposiciòns del aire en cuant á sequedat y humitat. *Higrómetro.* Hygrometrum. *Hygromètre.* Igrometro.

HIMNE. s. m. Cant en alabansa de Dèu y de sòs sants. *Himno.* Hymnus. *Hymne.* Inno.

HIMNE. Èntre los gentils una especie de poema pera celebrar als dèus y als héroes. *Himno.* Hymnus. *Hymne.* Inno.

HINC. adv. ll. ant. AQUÍ.

HIPÉRBATON. s. m. *Ret.* Figura que se comet invertind l' òrde natural de las paraulas. *Hipérbaton.* Hyperbaton. *Hyperbate.* Iperbato.

HIPÉRBOLA. s. f. *Mat.* Figura curvilínea que resulta de la secció de un pla que partex los dòs conos iguals oposads per lo vértice. La figura que resulta de la secció de cada cono se anomena HIPÉRBOLA, y las dòs se anomenan HIPÉRBOLAS oposadas. *Hipérbola.* Hyperbola. *Hyperbole.* Iperbola.

HIPÉRBOLE. s. f. Figura retórica que aumènta ó disminuex excessivamènt la veritat de las cosas de que se parla. *Hipérbole.* Hyperbole. *Hyperbole.* Iperbole, esagerazione.

HIPERBÓLIC, CA. adj. Lo que pertany á la hipérbole. *Hiperbólico.* Hyperbolicus, hyperbolæus. *Hyperbolique.* Iperbolico.

HIPERBÓLIC. Lo que pertany á la hipérbola. *Hiperbólico!* Hyperbolicus. *Hyperbolique.* Iperbolico.

HIPERBÓLICAMÈNT. adv. mod. De un modo hiperbólic ó ab hipérbole. *Hiperbólicamente.* Hyperbolicè. *D'une manière hyperbolique.* Iperbolicamente.

HIPERBÓREO, REA. adj. que se aplica á cualsevol de las montanyas ó pobles septentrionals exposads á la tramontana que còrre per aquellas parts. *Hiperbóreo*. Hyperboreus. *Hyperboréen*. Iperboreo.

HIPERDULÍA. s. f. Lo culto que se dòna á María Santíssima. *Hiperdulía*. Hyperdulia. *Hyperdulie*. Iperdulia.

HIPOCENTAURO. s. m. CENTAURO.

HIPOCONDRÍA. s. f. Malaltía crónica en que los malalts patexen flatos, ansietat, mala digestió y altres síntomas, cada dia diferènts, causándlos melancolía. *Hipocondría*. Hypocondria. *Hypocondrie*. Ipocondria.

HIPOCÓNDRIC, CA. adj. Lo qui patex de hipocondría. *Hipocondríaco*. Hypocondricus, hypocondriacus. *Hypocondriaque*. Ipocondriaco, ipocondrico.

HIPOCÓNDRIC. Lo que pertany á la hipocondría. *Hipocondríaco, hipocóndrico*. Hypocondricus, hypocondriacus. *Hypocondriaque*. Ipocondriaco.

HIPOCÓNDRIC. Lo que pertany als hipocóndrics. *Hipocóndrico*. Hypocondriacus. *Hypocondriaque*. Ipocondriaco.

HIPOCÓNDRICS. s. m. pl. Las dòs parts laterals de la regió epigástrica situada sòta de las costèllas falsas. *Hipocondrios*. Hypocondria. *Hypocondres*. Ipocondro.

HIPOCRÁS. s. m. Beguda fèta ab vi, sucre, canyèlla y altres ingrediènts. *Hipocrás*. Vinum hypocraticum. *Hypocras*. Ippocrasso.

HIPOCRÁTIC, CA. adj. Lo que pertany á Hipócrates ó á sa doctrina. *Hipocrático*. Hippocraticus. *Hippocratique*. Ippocratico.

HIPOCRESÍA. s. f. Apariencia contraria á lo que un es ó á lo que sènt. Se diu comunamènt de la falsa apariencia de virtut ó devoció. *Hipocresía*. Hypocrisis. *Hypocrisie*. Ipocrisia, ipocrità.

HIPÓCRITA. adj. Lo qui fingex ó aparènta lo que no es. Se diu del que fingex virtut ó devoció. També se usa com substantiu. *Hipócrita*. Hypocrita. *Hypocrite*. Ipocrito, ipocrita.

HIPÓDROMO. s. m. CLOS, en la última accepció.

HIPOGÁSTRIC, CA. adj. *Anat*. Lo que pertany al bax vèntre. *Hipogástrico*. Hypogastricus. *Hypogastrique*. Ipogastrico.

HIPÓGRIF. s. m. Animal fabulòs que fingexen tenir alas y ser la mitat caball y la mitat grifo. *Hipógrifo*. Hypogryphus. *Hippogriffe*. Ippogrifo.

HIPÓMANES. s. m. Humòr que raja de las parts naturals de la èuga cuand va forta. *Hipómanes*. Hyppomanes. *Hyppomane*. Umor acre che esce delle parti naturali delle cavalle allorchè sono in frega.

HIPOMOCLI. s. m. *Maq*. Lo punt de apoyo de una palanca ó de cualsevol instrumènt que se compon de aquesta máquina. *Hipomoclio*. Hypomochlium. *Hypomoclion*. Ipomoclio, stanga, sottolieva.

HIPOPÓTAMO. s. m. CABALL MARÍ.

HIPÓSTASIS. s. f. *Teol*. Supósit ó persòna. Se usa mès comunamènt parland de las tres persònas de la Santíssima Trinitat. *Hipóstasis*. Hypostasis. *Hypostase*. Ipostasi, sussistenza.

HIPOSTÁTIC, CA. adj. *Teol*. Lo que pertany á la hipóstasis. Se diu comunamènt de la unió del verb ab la naturalesa humana. *Hipostático*. Hypostaticus. *Hypostatique*. Ipostatico.

HIPOSTÁTICAMÈNT. adv. mod. *Teol*. De un modo hipostátic. *Hipostáticamente*. Hypostaticè. *Hypostatiquement*. Ipostaticamente.

HIPOTECA. s. f. Finca que quèda obligada á la seguretat de algun crédit. *Hipoteca*. Hypotheca. *Hypothèque*. Ipoteca.

HIPOTECABLE. adj. Lo que se pod hipotecar. *Hipotecable*. Piguerari potens. *Qui peut être hypothéqué*. Che può essere ipotecato.

HIPOTECAR. v. a. Assegurar algun crédit ab bèns inmobles. *Hipotecar*. Oppignerare. *Hypothéquer*. Ipotecare.

HIPOTECARI, RIA. adj. Lo pertanyènt á la hipoteca. *Hipotecario*. Hypothecarius. *Hypothécaire*. Ipotecario.

HIPOTENUSSA. s. f. *Geom*. Costat oposad al ángul recte en un triángul rectángul. *Hipotenusa*. Hypothenusa. *Hypothénuse*. Ipotenusa.

HIPÓTESIS. s. f. Suposició de alguna cosa, ja sia possible ja impossible, pera tráurer de èlla alguna consecuencia. *Hipótesis, hipótesi*. Hypothesis. *Hypothèse*. Ipotesi.

HIPOTÉTIC, CA. adj. Lo que pertany á la hipótesis ó se funda en èlla. *Hipotético*. Hypotheticus. *Hypothétique*. Ipotetico, suppositivo.

HIPOTIPOSIS. s. f. Figura retórica que consistex en una descripció viva y enérgica de alguna cosa. *Hipotiposis.* Hypotyposis. *Hypotypose.* Ipotiposi.

HISENDA. s. f. Las heretats y terras que algú posseex. *Hacienda.* Prædia, fundi. *Fonds, héritage, domaine, terre, champ.* Fondo, podere, possessione.

HISÈNDA. Lo cúmulo de bèns y riquesas que algú tè. *Hacienda.* Bona, facultates. *Biens, richesse, fortune.* Beni, ricchezze.

FÈRSE HISÈNDA. fr. Comprar heretats en algun paratge pera establirse en èll. *Hacendarse.* Prædia comparare. *Acheter des fonds.* Comperare poderi, fondi.

QUI TÈ HISÈNDA Y NO LA VEU SE FA POBRE Y NO S'HO CREU. ref. que indica los perjudicis que porta lo abandonar las cosas al cuidado de altre. *Hacienda tu dueño te vea.* Curator dominus melior fit semper agrorum. *Champs et vignes, maître doit parcourir.* Dove non son gatti i topi vi ballano.

HISENDAD, DA. adj. Lo qui tè hisènda. Comunamènt se diu del que posseex mòlts bèns inmobles. *Hacendado.* Prædiis abundans. *Propriétaire.* Proprietario.

HISOP. s. m. Hèrba de uns dòs pams de alsaria que fa las fullas semblants á las de la sajulida. Las flors sòn purpúreas sòbre blau, y rodejan la extremitat del trònc á modo de espiga. Las arrels sòn llargas y llenyòsas. *Hisopo.* Hyssopus, hissopum. *Hysope.* Isopo.

HISTÉRIC. s. m. Mal de mare. *Histérico.* Hystericus. *Mal de mère.* Isterico.

HISTORIA. s. f. Narració y exposició verdadèra dels fèts passads y cosas memorables. *Historia.* Historia. *Histoire.* Storia.

HISTORIA. Cuento, embolic. *Historia.* Fabula. *Conte, roman.* Conto, favola.

HISTORIA. *Pint.* Cuadro ó pintura que represènta algun cas históric ó fabulòs. *Historia.* Pictura historica. *Tableau d'histoire.* Quadro d' istoria.

HISTORIA NATURAL. Descripció de las produccions de la naturalesa en sòs tres règnes, animal, vegetal y mineral. *Historia natural.* Historia naturalis. *Histoire naturelle.* Storia naturale.

FICARSE EN HISTORIAS. fr. Entromètrerse algú en lo que no tè cap interes, ó no li correspon ni es de sa inspecció. *Meterse en la renta del excusado.* Obstrusa evolvere. *Fourrer son nez partout.* Darsi gli impacci del rosso.

HISTORIADOR, RA. s. m. y f. Lo qui escriu historia. *Historiador, historiógrafo.* Historicus, historiographus. *Historien.* Istorico, storiografo.

HISTORIAL. adj. HISTÓRIC.

HISTÓRIC, CA. adj. Lo que pertany á la historia. *Histórico, historial.* Historicus, historialis. *Historique.* Istorico.

HISTORIETA. s. f. dim. de HISTORIA. Se pren comunamènt per lo cuènto ó fábula que tè barrejada alguna aventura ó cosas de poca importancia. *Historieta.* Levis historia. *Historiette.* Storietta.

HIVERN. s. m. IVERN.

HO.

HO. Pronom neutre, derivad del pronom *hoc* dels llatins, y usad en catalá en lloc de AXÓ, ó de LO, acusatiu del pronom èll; axí se diu: haberHO llegid, haberHO fèt, HO veurém, etc. *Lo.* Illud. *Le.* Lo, il.

HOC. adv. ant. SI.

HOLA! interj. que servex comunamènt pera cridar á altre que es inferiòr. *Hola! Heus. Holà! eh! ho!* Olà, ehi.

HOLA! Se usa també pera manifestar la estranyesa ó novedat que causa alguna cosa no esperada. *Hola!* Quid ergo? *Quoi! comment!* Come!

HOLANDA. s. f. Especie de tela mòlt fina de que se fan camisas, llansols y altras cosas. *Holanda.* Linteum hollandum, batavum. *Toile de Hollande.* Tela di Olanda.

HOLANDÉS, A. adj. Lo natural de Holanda y lo pertanyènt á èlla. *Holandés.* Hollandus, batavus. *Hollandais.* Di Olanda.

HOLANDÉS. s. m. Lo idioma holandés. *Holandés.* Lingua batava. *Hollandais.* La lingua d' Olanda.

HOLOCAUSTO. s. m. Sacrifici especial èntre los juèus, en que se cremaba tòta la víctima. *Holocausto.* Holocaustum. *Holocauste.* Olocausto.

HOLOCAUSTO. met. SACRIFICI.

HOM. s. m. HOME.

HOME. s. m. Animal racional. En aquesta accepció se compren tòta la especie humana. *Hombre.* Homo. *Homme.* Uomo.

HOME. La criatura racional del sexo mascu-

lí. *Hombre, varon*. Vir. *Homme, mâle*. Uomo, maschio.

HOME. Se diu del que ha arribad ja á la edad viril per contraposició als noys y jòves. *Hombre*. Homo. *Homme*. Uomo.

HOME. Marid. *Marido, hombre*. Vir. *Homme, mari*. Uomo, marito.

HOME. Unid ab alguns substantius per medi de la preposició DE, lo qui posseex las cualitats ó cosas que significan los substantius; com HOME *de* honòr, HOME *de* paraula, HOME *de* carácter. *Hombre*. Vir, homo. *Homme*. Uomo.

HOME. Lo qui posseex las calitats y requisits convenièn̄ts pera fèr lo que se tracta; axí se diu: no es HOME per axó. *Hombre*. Aptus. *Apte, propre à*. Uomo da.

HOME CONEGUD. La persòna notable per sòn empleo ó altras circunstancias. *Hombre conocido*. Homo genere aut munere conspicuus. *Homme bien connu*. Uomo molto conosciuto.

HOME DE BÈ. Home honrad que cumple puntualmènt tòtas sas obligaciòns. *Hombre de bien*. Vir probus, honestissimus. *Homme de bien, honnête-homme*. Uomo d' onore, galantuomo.

HOME DE BÈ Á CARTA CABAL. HOME DE BÈ Á TÒTAS PASSADAS.

HOME DE BÈ Á TÒTAS PASSADAS. Lo qui ha obrad constantmènt ab honradesa y efactitut. *Hombre de hecho, hombre de bien á marcha martillo*. Verè probus. *Homme probe à l'épreuve*. Galantuomo a tutta prova.

HOME DE BIGOTIS. Lo qui tè enteresa y severitat. *Hombre de bigote*. Vir gravis. *Homme de caractère*. Uomo grave, chi fa da uomo.

HOME DE BON HUMÒR. HOME DE HUMÒR.

HOME DE CENTURIAS. Lo qui en la sèva edat ha estad singular ó mòlt notable. *Hombre de un siglo*. Homo æterna memoria dignus. *Homme célèbre*. Uomo celebre.

HOME DE DINÈRS. Lo qui es ric. *Hombre adinerado, dineroso*. Homo pecuniosus. *Homme riche, opulent*. Dovizioso.

HOME DE DISTINCCIÓ. Lo de il-lustre orígen. *Hombre de distincion*. Homo conspicuus, nobilis. *Homme de distinction*. Uomo illustre.

HOME DE DÒS CARAS. Lo qui diu una cosa al davant y altra al datrás. *Hombre de dos caras*. Subdolus, simulati vultus homo. *Homme à deux faces*. Uomo simulato.

HOME DE EDAT. Anciá, vell. *Hombre de dias, hombre de edad, hombre mayor*. Homo ætate provectus. *Homme âgé*. Uomo attempato.

HOME DE EXPERIENCIA. fr. Lo qui es práctic y esversad en las cosas. *Hombre de experiencia*. Homo expertus, usu peritus. *Homme expérimenté*. Uomo di sperienza.

HOME DE FÒRMA. Lo subgècte de un naxemènt distingid. Se diu també del que tè bon modo de proceir. *Hombre de forma*. Præclarus homo. *Homme de distinction, de mérite*. Uomo di merito, uomo d' illustre nascita.

HOME DE FORTUNA. Lo qui de pocs principis arriba á grans empleos ó riquesas. *Hombre de fortuna*. Homo novus. *Parvenu*. Uomo oscuro che ha fatto fortuna; uomo nuovo.

HOME DE HUMÒR. Lo qui sèmpre está alègre y de bròma. *Hombre de humor*. Lepidus, festivus. *Homme enjoué*. Uomo allegro, festivo.

HOME DE MALA VIDA. Lo qui viu llicenciòsamènt. *Hombre de mala vida ó de la vida airada*. Homo perditus. *Homme de mauvaise vie*. Uomo cattivo.

HOME DE PALLA. La persòna que se envia dissimuladamènt pera efecutar per altre algun negoci. *Capa rota*. Simulatus, fictus emptor aut conductor. *Envoyé secret*. Inviato, che fa quello che dovrebbe fare chi l' invia.

HOME DE PALLA. Lo qui prèsta sòn nom en algun contracte, pretensió ó negoci, que en la realitat es de altra persòna. *Testa férrea, testa de ferro*. Is cujus nomine contractus resve alia alterius geritur. *Croupier, associé anonyme*. Chi dà il suo nome in un affare che è altrui.

HOME DE PROFIT. L' home de bè, lo sabi ó útil al públic. *Hombre de pro ó de provecho*. Homo frugi, proficiens. *Homme de bien*. Uomo di grand' affare.

HOME DE SEGÒNA INTENCIÓ. Lo maliciòs y solapad. *Hombre de intencion*. Homo subdolus. *Homme qui agit avec des desseins cachés*. Uomo malizioso; che ha la coda taccata di mal pelo.

HOME DE SUPOSICIÓ. Home de distinció, de carácter. *Hombre de cuenta*. Vir insignis, egregius. *Personne de marque*. Uomo distinto, uomo d' importanza.

HOME DE UN SIGLE. HOME DE CENTURIAS.

HOME DE VERITAT. Lo qui sèmpre la diu y tè opinió y fama de axó. *Hombre de verdad, liso.* Homo verax. *Homme véridique.* Uomo veridico.

HOME DECÈNT. Lo qui no es noble, peró es limpio de sang y ofici, y tè bona reputació. *Hombre decente.* Ingenuus vir. *Honnête-homme.* Galantuomo.

HOME DESDIT NO VAL UN ARDIT. ref. ab que se nota la inconsecuencia dels homes que no cumplen lo que diuen ó prometen. *Hombre sin palabra no vale nada.* Non stans promissis nil faciendus homo. *Un homme de bien n'a que sa parole.* L' uomo che non mantiene la sua parola non vale un acca.

HOME EN DIAS. HOME DE EDAT.

HOME ENAMORAD MAY CASA AB SOBRAD. ref. que dòna á enténdrer que los enamorads regularmènt sòn dissipadòrs de sòs bèns y no tènen cuidado de aumentarlos. *Hombre enamorado nunca casa por sobrado.* Nulla levare valent ædis fastigia amantes. *Ceux qui font l'amour prodiguent leur bien.* Gli innamorati non hanno economia.

HOME ESCANYAD. Lo avaro y ranci. *Hombre menudo.* Homo in sumptibus minutissimus. *Avare.* Avaro.

HOME ESPIRITUAL. Lo dedicad á la virtut y contemplació. *Hombre espiritual.* Homo pietate deditus. *Homme adonné aux choses spirituelles.* Uomo d' anima.

HOME EXPERIMENTAD. HOME DE EXPERIENCIA.

HOME FÈT. Lo qui ha arribad á la edat adulta. *Hombre hecho.* Adultus. *Adulte.* Adulto.

HOME PLE. Lo docte é instruid, lo qui sab mòlt. *Hombre lleno.* Homo refertus doctrinâ. *Homme savant.* Uomo savio.

HOME POBRE PLE DE TRASSAS. ref. que ensenya que la pobresa regularmènt es ingeniòsa, aplicandse á buscar y posar en práctica tòts los medis pera sòn alivio. *Hombre pobre todo es trazas.* Vivitur ingenio: quid non molitur egestas? *Nécessité est mère d'industrie.* Il bisogno rende l' uomo ingegnoso.

HOME PREVINGUD VAL PER DÒS. ref. que advertex lo gran ventatje que porta en cualsevol cas ó empenyo lo qui obra ab prevenció. *Hombre apercibido vale por dos.* Quisquis adest promptus vires gerit ille duorum. *L'homme bien avisé en vaut deux.* Uomo avvertito uomo scaltrito.

HOME VALÈNT Y BÒTA DE BON VI LUEGO ES ACABAD, Ó LUEGO SE ACABA. expr. ab que se advertex als que se precian de valènts que estan exposads al pèrill per las mòltas ocasiòns en que se arriscan. *Los valientes y el buen vino duran poco ó se acaban presto.* Vir pugnanx vinumque bonum durabile non est. Qui amat periculum in illo peribit. *Fanfaron et vieux vin, n'aboutissent à rien.* L' uomo prode e il vino vecchio si finiscono presto.

HOME XAPAD. Home de judici, de enteniment. *Hombre de chapa, hombre de peso.* Vir prudens. *Homme sensé.* Uomo assennato.

AL HOME BAJÁ DÓNALI LO DIT Y SEN PREN LA MA. ref. que aconsella no familiarisarse ab gènt baxa, pera que no se prengan mès llibertat de la que correspon. *Al villano dale el pié y tomará la mano.* A nimiâ cum plebejo familiaritate caveto. Nimia licentia servum reddit insolentem. *Si tu donnes la main à ce vilain, à brasse-corps il va te prendre.* Se darai un po' di libertà al villano, ei diventarà insolente.

AL HOME VÈLL MÚDALI LO AIRE, DÈXALI LA PÈLL. ref. que advertex lo pèrill de mudar de clima en la vellesa. *Al viejo múdale el aire, y darte ha el pellejo; al buey viejo múdale el pesebre, y dejará el pellejo.* Nemini in senectute peregrinandum. *Vieux qui change de climat, à son climat ne reviendra.*

A certain âge,
de ton foyer
ne déménage;
y a du danger.

Il vecchio che cangia aria, non cangia pelo.

BON HOME. La persòna de bon geni ó de bona índole. *Buen hombre.* Homo facilis. *Bon enfant.* Buon uomo.

DELS HOMES ES LO ERRAR, DE BESTIAS PERSEVERAR EN LO ERRÒR. ref. que ensenya que los homes han de ser dócils y no tercos y obstinads en sòs dictámens. *De hombres es errar, de bestias perseverar en el error.* Errare est hominum, brutorum obsistere semper. *Homme entêté ne peut qu'errer.* L' uomo caparbio non esce mai d' errore.

ENTRE HOME Y DONA LO DIABLE AL MITJ. ref. que ensenya cuan perillòs es lo tracte frecuènt entre homes y donas per la

fragilitat humana. *El hombre es fuego, la muger estopa, llega el diablo y sopla.* Fæmina cum viro, tentatio inimici. *L'homme est le feu, et la femme l'étoupe, le diable vient qui souffle.* Tra l'uomo e la donna vi si caccia sempre il diavolo.

ES L' HOME MILLÒR QUE TREPITXA LA TERRA. fr. ES LO MILLÒR HOME DEL MÒN.

ES LO MILLÒR HOME DEL MÒN. fr. hiperbólica ab que se alaba y aplaudex á algú que se fa notable en ciencia, virtut, etc. *Es el mejor que sustenta la tierra, ó que calienta el sol.* Omnium quos terra sustinet optimus. *C'est le plus honnête-homme du monde.* È il più galantuomo del mondo.

ES TÒT UN HOME. expr. ab que se pondèra lo gran talènt, instrucció, habilitat ó altras prèndas de alguna persòna. *Es mucho hombre.* Egregius vir. *Il est à toute main.* Egli è un uomo da bosco e da riviera.

ES UN BON HOME PERÓ DE AQUÍ NO PASSA. loc. Se diu de las persònas que tènen bon geni peró mòlt poca ó gèns de habilitat. *Buen hombre pero mal sastre.* Candidus vir sed ineptus artifex. *Bon homme, et bon à rien.* Non è che un buon uomo.

ES UN HOME. fr. ES TÒT UN HOME.

FÈR MÈS QUE DE HOME. fr. ab que se exagèra el haber executad alguna cosa, que semblaba superiòr á las forsas, per dificultòsa ó temeraria. *Hacer mas que hombre.* Supra hominem agere. *Exécuter des choses qui semblent au-dessus des forces humaines.* Fare cose che pajono superiori alle forze dell' uomo.

GRAN HOME. Lo de grans prèndas ó cualitats. *Hombron.* Vir egregius. *Grand homme.* Uomo grande.

GRAN HOME. La persòna il·lustre y eminènt en sa línea. *Gran ó grande hombre.* Vir clarissimus. *Homme distingué.* Uomo chiarissimo, eminente.

L' HOME BÈSA MANS QUE VOLDRIA VÈURER CREMADAS. ref. que se aplica al que obsequia ó servex á algú contra sa voluntat. *Manos besa el hombre que quisiera ver quemadas ó cortadas.* Quas velit abscrissas aliquis fert ocula dextris. *L'on baise la main qu'on voudrait savoir sèche.* Talor si bacia bocca che pute.

L' HOME PER LA PARAULA Y LO BOU PER LA BANYA. ref. que declara quedar l' home per la paraula tan obligad á cumplirla com lo bou lligad per las banyas pera tirar ó llaurar. *Al buey por el cuerno y al hombre por la palabra.* Verba ligant homines taurorum cornu funes. *Le bœuf par les cornes, et l'homme sur parole. On prend les bêtes par les cornes, et les hommes par la parole.* Le corna doman i buoi, e le parole legan gli uomini.

L' HOME PROPOSA Y DÈU DISPOSA. ref. que ensenya que lo lograr nostras pretensiòns dependex únicamènt de la voluntat de Dèu. *El hombre pone ó propone, y Dios dispone.* Pectore versat homo perpetrat ipse Deus. *L'homme propose et Dieu dispose.* L' uomo propone ed Iddio dispone.

L' HOME QUE LLUNY VA Á CASAR Ó VA ENGANYAD Ó VA Á ENGANYAR. ref. que advertex lo mòlt que convé que se conegan y tracten los que se casan, per lo acert dels matrimonis. *Quien lejos va á casar, ó va engañado ó va á engañar.* Qui petit uxorem patriâ regione remotam, fallitur, aut ipsam fallere, crede, cupit. *Qui loin se mariera sera trompé ou trompera.* Chi va lungi per isposarsi, vuol ingannare o vuol ingannarsi.

L' HOME VOL LA TRAICIÓ PERÓ NO LO TRAIDOR. ref. que ensenya que encara que agrade la traició, perque es útil al que la sol·licita, se aborrex al traidòr, perqué no hi ha seguretat de que no fará altre tant ab aquell que sen ha servid. *La traicion aplace mas no el que la hace.* Proditio placet, non auctor. *Bien que l'on aime la trahison, on hait toujours le traître.* Il tradimento s' applaudisce ma si abborre il traditore.

LO PRIMÈR HOME DEL MÒN. expr. ab que se denota que algú es excel·lentíssim ó de una habilitat mòlt especial en la materia de que se tracta. *El primer hombre del mundo.* Facile princeps. *Très-habile.* È il primo uomo.

NO SER HOME PER ALGUNA COSA. fr. ab que se dòna á entèndrer que algú no es capas de executar lo que diu y oferex. *No ser hombre para alguna cosa.* Ineptum esse. *N'être pas homme à le faire.* Non essere da alcuna cosa.

NO TENIR HOME. fr. No tenir protectòr. *No tener hombre.* Hominem non habere, ope destitui. *Être sans appui.* Non aver protettore,

POBRE HOME. Lo subgècte inútil y de poca habilitat, ánimo ó esperit, peró de bon natural. *Pobrete.* Homo nihili. *Pauvre homme.* Pover uomo.

SER HOME DE PARAULA. Cumplir ab eẋactitut y puntualitat lo que se diu ó promet. *Ser hombre de su palabra.* Fidem præstare. *Être esclave de sa parole.* Essere uomo di sua parola.

TÒT HOME QUE VOL MENTIR GRAN MEMORIA HA DE TENIR. ref. que ensenya la facilitat ab que se descubrex la mentida en lo qui tè costum de dirlas, per la inconsecuencia que es precis que tinga. *El mentir pide memoria.* Mendacem memorem esse oportet. *Il faut qu'un menteur ait bonne mémoire.* Chi vuol mentire ha bisogno di grande memoria.

HOMENAS. s. m. aum. de HOME. Lo qui es alt y corpulènt. *Hombracho, hombron, hombronazo, hombrachon, hombrazo.* Vastus homo. *Grand et gros homme.* Omaccione.

HOMENATGE. s. m. Juramènt solemne de fidelitat fèt á un rèy ó senyòr. *Homenaje.* Fidelitatis juramentum. *Hommage.* Omaggio.

HOMENATGE. Sumissió, veneració, respècte á alguna persòna. *Homenaje.* Veneratio, honor. *Hommage, soumission.* Omaggio.

HOMENET. s. m. dim. de HOME. *Hombrecico, hombrecillo, hombrecito, hombrezuelo.* Homunculus, homuncio, homullus, homullus. *Petit homme.* Omaccino.

HOMENET. L'home pusil-lánim y de mala trassa. *Hominicaco.* Homuncio, homunculus. *Homme lâche, de mauvaise mine.* Cacacciano.

HOMENIL. adj. ant. VARONIL, VIRIL.

HOMÉRIC, CA. adj. Lo pertanyènt á Homero. *Homérico.* Homericus. *Qui appartient à Homère.* D'Omero.

HOMEY. s. m. ant. HOMICIDI.

HOMEYER. s. m. ant. HOMICIDA.

HOMICIDA. s. m. Lo qui comet homicidi. *Homicida.* Homicida. *Homicide.* Omicida, micidiale.

HOMICIDI. s. m. Mort de un home fèta per altre. Regularmènt se pren per la eẋecutada sèns rahó y ab violencia. *Homicidio.* Homicidium. *Homicide.* Omicidio.

HOMICIDIARI. s. m. ant. HOMICIDA.

HOMILÍA. s. f. Plática que se fa pera explicar al poble las materias de religió. *Homilia.* Homilia. *Homélie.* Omelia.

HOMOGENEITAT. s. f. *Filos.* La calitat de homogéneo. *Homogeneidad.* Homogeneitas. *Homogénéité.* Omogeneità.

HOMOGÉNEO, NEA. adj. *Filos.* Se aplica als cossos que sòn totalmènt de la matèxa naturalesa y de las matèxas propietats; com las parts de l'aigua pura. *Homogéneo.* Homogeneus. *Homogène.* Omogeneo.

HOMÓLOG, GA. adj. *Geom.* que se aplica als costats corresponènts en las figuras semblants. *Homólogo.* Homologus. *Homologue.* Omologo.

HOMÓLOG. *Lóg.* Se diu dels tèrmes sinónims ó que significan una matèxa cosa. *Homólogo.* Homologus. *Homologue.* Omologo.

HON. adv. ll. ant. AHÒNT.

HON SE VULLA. mod. adv. ant. AHÒNT SE VULLA.

HONÈST, TA. adj. Lo que es decènt ó decoròs. *Honesto.* Honestus. *Honnête.* Onesto.

HONÈST. Casto, virtuòs. *Honesto.* Honestus, castus. *Honnête, vertueux, chaste.* Onesto, virtuoso.

HONÈST. Rahonable, just. Se diu particularmènt cuand se tracta del preu de alguna cosa. *Honesto.* Justus, rationabilis. *Honnête, juste.* Onesto, giusto, ragionevole.

HONESTAMÈNT. adv. mod. Ab honestedat ó castedat. *Honestamente.* Honestè. *Honnêtement.* Onestamente.

HONESTAT. s. f. ant. HONESTEDAT.

HONESTEDAT. s. f. Decencia y moderació en la persòna, acciòns y paraulas. *Honestidad.* Honestas, honestitudo. *Honnêteté.* Onestà, decenza.

HONESTEDAT. Castedat, pudòr. *Honestidad.* Castitas, pudicitia. *Honnêteté, chasteté.* Onestà, pudicizia.

HONÒR. s. m. Acció, demostració exteriòr ab que se dòna á conéxer la veneració, lo respècte y estimació que algú tè per sa dignitat ó per sòn mérit. *Honor.* Honor, honos. *Honneur.* Onore.

HONÒR. Gloria ó bona reputació que seguex á la virtut, al mérit ó á las acciòns heróicas, la cual passa á las familias, persònas y acciòns matèxas del que se la guanya. *Honor.* Honor. *Honneur, gloire.* Onore, gloria.

HONÒR. Honestedat y recato en las donas, y la bona opinió que adquirexen ab

èxas virtuts. *Honor*. Pudor. *Honneur, pudicité*. Pudicizia, onore.

HONÒR. Obsequi, aplauso ó celebritat de alguna cosa. *Honor*. Laus. *Honneur, célébrité*. Onore, onoranza.

HONÒR. Dignitat, cárreg ó empleo. *Honor*. Titulus, honos. *Honneur, dignité*. Onore, dignità, carica, grado.

HONOR. ant. PREDI, FINCA, HERETAT.

HONÒRS. pl. Títol ó preeminencia que se concedex á algú, de poderse anomenar en alguna dignitat ó empleo com si realmènt lo tingues, encara que li falte lo exercici y no gose del sou; com HONÒR de oidòr, de fiscal, etc. *Honores*. Titulus. *Titre honorifique*. Titolo.

HONORABLE. adj. Lo que tè honòr ó merex ser hònrad. *Honorable*. Honorabilis. *Honorable*. Onorevole, onorifico.

HONORABLEMÈNT. adv. mod. Ab honòr, ab estimació y llustre. *Honorablemente*. Honorificè. *Honorablement*. Onorevolmente, onoratamente.

HONORAR. v. a. ant. HÒNRAR.

HONORARI, RIA. adj. Lo que servex pera hònrar á algú. *Honorario*. Honorarius. *Honorable*. Onorifico.

HONORARI. Se aplica al que tè los honòrs y no la propietat de alguna dignitat ó empleo. *Honorario*. Honorarius. *Honoraire*. D'ónore, ad honorem.

HONORARI. s. m. Sou de honòr. *Honorario*. Merces, stipendium. *Honoraire*. Mercede, stipendio.

HONORARI. Estipendi ó salari que se dòna á algú per sòn traball. *Honorario*. Merces, stipendium. *Honoraires, appointemens*. Stipendio.

HONORÍFIC, CA. adj. Lo que dòna honòr. *Honorífico*. Honorificus. *Honorifique*. Onorifico.

HONORÍFICAMÈNT. adv. mod. Ab honòr. *Honoríficamente*. Honorificè, honoratè, honorabiliter. *Honorablement*. Onorificamente.

HONORIFICAR. v. a. HÒNRAR.

HONORIFICENCIA. s. f. L'acció y efècte de hònrar á algú. *Honramiento*. Honorificentia. *L'action d'honorer*. Onoranza, onorificenza.

HÒNRA. s. f. Bona opinió y fama adquirida per la virtut y lo mérit. *Honra*. Honor. *Honneur*. Onore.

HÒNRA. Demostració de apreci que se fa de algú per sa virtut y mérit. *Honra*. Honor. *Honneur*. Onore.

HÒNRA. Pudòr, honestedat y recato en las donas. *Honra*. Pudor. *Honneur, pudicité, chasteté*. Castità, pudore.

HÒNRA. Mercé ó gracia que se fa ó se reb. *Honra*. Honor. *Honneur, grâce, bienfait*. Onore, grazia.

HÒNRA. Pundonòr, estimació. *Honra*. Decus. *Honneur, réputation*. Onore, stima.

HÒNRA Y PROFIT NO CAB TÒT EN UN BOLSIC. ref. que ensenya que regularmènt los empleos de honòr y distincció no sòn los mès lucratius. *Honra y provecho no caben en un saco*. Utile non semper fas est sociare decoro. *Plus d'honneur moins de profit*. Ciò che è buono all'onore nuoce al profitto.

HÒNRAS. pl. Ofici solemne que se fa per los difunts alguns dias desprès del enterro. *Honras*. Exequiæ, justa. *Funérailles, honneurs funèbres*. Onori funebri, esequie.

ESDEVÉ LA HÒNRA AL QUE NO LA MEREX. ref. que advertex que mòltas vegadas logran la fortuna y bèns de aquest mòn los que ménos ho merexen. *Al mas ruin puerco la mejor bellota*. Non meliores sed fortunatiores reipublicæ munera obtinent. *Un bon os ne tombe jamais à un bon chien*. Chi fila ha una camicia, chi non fila ne ha due.

FÈR HÒNRAS. fr. HÒNRAR.

HÒNRAD, DA. adj. Lo qui procecx ab hònradesa. *Honrado*. Honestus, probus. *Plein d'honneur*. Onorato, buono.

HÒNRAD. Lo que está executad hònrosamènt. *Honrado*. Probus, laudabilis. *Honorable, loyal*. Lodevole, onesto.

HÒNRADAMÈNT. adv. mod. Ab hònra. *Honradamente*. Honoratè, honorabiliter, honorificè. *Honorablement, honnêtement*. Onorevolmente, onestamente.

HÒNRADESA. s. f. Modo de portarse propi de un home de honòr y estimació. *Honradez, hombria de bien, probidad*. Honestas, probitas. *Honneur, probité*. Probità.

HÒNRADÍSSIM, MA. adj. sup. de HÒNRAD. *Honradísimo*. Honestissimus. *Très-honnête*. Onoratissimo.

HÒNRAR. v. a. Manifestar lo apreci que se fa de algú per sa virtut, mérit y circunstancias. *Honrar, honestar*. Honorare, honore prossequi. *Honorer*. Onorare.

HÒNRAR. Mostrar lo superiòr benignitat y

agrado envers lo inferiòr. *Honrar.* Favore, honore afficere. *Honorer.* Onorare.

HÒNRAR. Alabar y aplaudir á algú. *Honrar.* Magnificare. *Honorer, louer, applaudir.* Lodare, fare onore.

HÒNRAR. Il-lustrar, ennoblir, donar estimació. *Honrar.* Illustrare, decorare. *Honorer, illustrer, faire honneur.* Illustrare.

HÒNRÒS, A. adj. Lo que dòna hònra y estimació. *Honroso.* Honorificus. *Honorifique.* Onorifico.

HÒNRÒS. Decènt, decoròs. *Honroso.* Honestus. *Honnête, décent, vertueux.* Onesto, decente.

HÒNROSAMÈNT. adv. mod. Ab hònra. *Honrosamente.* Honestè, probè. *Honorablement, honnêtement.* Onestamente.

HÒNROSÍSSIM, MA. adj. sup. de HÒNRÒS. *Honrosisimo.* Honorificentissimus. *Très-honorifique.* Onoratissimo.

HONT. adv. ll. ant. AHÒNT.

HONTA. s. f. ant. VERGÒNYA.

HORA. s. f. Cada una de las vint y cuatre parts en que se dividex lo dia natural. En l' òrde civil se còntan de dòtse en dòtse dèsde el mitj dia fins á la mitja nit, y dèsde aquí fins al mitj dia immediat. *Hora.* Hora. *Heure.* Ora.

HORA. Tèmps oportú y determinad per alguna cosa. *Hora.* Tempus, hora. *Heure.* Ora.

HORA. Lo espay de una hora que en lo dia de la Ascensió emplean los fiels en celebrar aquest misteri. *Hora.* Hora meridiana in die Ascensionis. *Heure du jour de l'Ascension.* Ora.

HORA. Lo espay de camí que se fa regularmènt en una hora. *Hora.* Leuca horaria. *Heure de chemin.* Ora di cammino.

HORA. Ocasió, oportunitat; axí se diu: ara es HORA, ara es bona HORA. *Tiempo.* Tempus oportunum. *Temps.* Ora, momento, tempo.

HORA. Cualsevol tèmps indeterminadamènt; com HORA de dinar, HORA de traballar. *Hora.* Hora. *Heure.* Ora.

HORAS CANÓNICAS. Las diferènts parts del ofici diví que la Iglèsia acostuma resar en distinctas horas del dia, com matínes, láudes, complètas. *Horas, horas canónicas.* Horæ canonicæ. *Heures canoniales.* Ore canoniche.

HORAS MENÒRS. En l' ofici diví sòn prima, tercia, sexta, nona y complètas. *Horas menores.* Horæ minores. *Petites heures.* Ore minori.

Á BONA HORA. mod. adv. fam. é irón. Fora de tèmps. *Á buena hora.* Tempore quidem oportuno. *Au bon moment.* Fuor di tempo.

Á LA HORA. mod. adv. Al tèmps senyalad. *Á tiempo.* Condicto tempore. *Á temps.* A tempo.

Á LA HORA. Juntamènt, al plegad. *Á un tiempo.* Simul, simultaneè. *Á la fois, en même temps.* Insieme, al tempo istesso.

Á LAS HORAS. mod. adv. En aquell tèmps. *Entonces.* Tunc. *Alors.* Allora.

Á LAS HORAS DE ARA. expr. En aquesta hora. *A la hora de esta, á la hora de ahora.* Nunc, præsenti tempore. *Dans ce moment.* Adesso, in questa ora.

Á TAL HORA TE LLÈVES. expr. fam. que se sol dir al que arriba tard á alguna cosa ó especie de que se está tractand; y també al que cambia las horas del dia al parlarne. *Á tal hora te amanezca.* Hac tibi horâ lucescat. *Tu t'es levé trop tard.* Sei giunto tardi.

Á TÒTA HORA. mod. adv. Á TÒTAS HORAS.

Á TÒTAS HORAS. mod. adv. En tòt tèmps, en tòta ocasió. *Á todas horas.* Semper. *Á toute heure.* Ad ogni ora.

ABANS DE HORA. mod. adv. Ab massa anticipació. *Antes con antes.* Præpropere. *Très-précipitamment.* Prima di tempo.

ALGUNA HORA. mod. adv. En altre tèmps. *En otro tiempo.* Olim. *Autrefois, jadis.* Altre volte, un tempo, a' tempi antichi.

ANTES DE HORA. mod. adv. ABANS DE HORA.

CUARANTA HORAS. Festivitat que se celèbra estand exposad lo Santíssim Sagramènt en memoria de las que Jesucrist va estar en lo sepulcre. *Cuarenta horas.* Horarum quadraginta festum. *Prières de quarante heures.* Le preghiere delle quaranta ore.

D'HORA. mod. adv. DEJÒRN.

DÈSDE Á LAS HORAS. mod. adv. Dèsde aquell tèmps. *Desde entónces.* Exinde. *Dès lors.* D'allora in poi.

DONAR HORA. fr. Senyalar plasso ó tèmps precis per alguna cosa. *Dar hora.* Tempus designare, præfinire. *Assigner l'heure.* Fissare l' ora.

EN AQUESTA HORA. mod. adv. Ara, en la ocasió presènt. *Á estas horas.* Nunc, præsenti tempore. *Maintenant, à cette heure.* In quest' ora, adesso.

FORA DE HORA. mod. adv. Á DESHORA.

SI NO ES ARA SERÁ UNA ALTRA HORA. ref. que se usa pera denotar que lo que no se logra en una ocasió se logra en altra. *Si no es en esta barqueta, será en la que se fleta.* Si non hæc saltem lux crastina, crede, favebit. *Si l'on ne peut dans ce moment, ce sera en avant.* Se non si fa oggi si farà domani.

SIA EN HORA BONA. expr. ab que se concedex ó se dòna per suposada alguna cosa. *Sea en buen hora.* Sit ita, benè sic. *Soit, que cela soit.* Sia così.

TÒTA HORA. mod. adv. Sèmpre. *En todo tiempo.* Semper. *Toujours.* Sempre, ognora.

HORACIÁ, NA. adj. Lo que pertany á Horaci. *Horaciano.* Horatianus. *Qui appartient à Horace.* Che appartiene a Orazio.

HORARI, RIA. adj. Lo que pertany á las horas. *Horario.* Horarius. *Horaire.* Orario.

HORISONT. s. m. Círcul máximum de la esfèra que pera cada lloc de la terra dividex la part visible de la que no ho es, y tè per polos lo cenit y lo nadir. En èsta accepció lo anomenan los astrónomos HORISONT racional, natural ó matemátic. *Horizonte.* Horizon. *Horizon.* Orizzonte.

HORISONT. Círcul que termina nostra vista y dividex la terra y los cels en dòs parts desiguals, sènd la superiòr la mès pètita de èllas, y pod considerarse com un pla paralelo al del HORISONT racional que toca la superficie de la terra. Los astrónomos li dònan lo nom de HORISONT sensible ó aparènt. *Horizonte.* Horizon. *Horizon.* Orizzonte.

HORISONTAL. adj. Lo que está paralelo al horisont. *Horizontal.* Horizontalis. *Horizontal.* Orizzontale.

HORISONTALMÈNT. adv. mod. De un modo horisontal. *Horizontalmente.* Horizontaliter. *Horizontalement.* Orizzontalmente.

HORÓSCOPO. s. m. Observació supersticiósa y vana que fan los astrólegs del estad del cel al tèmps del naxemènt de alguna persòna, per la cual pretènen endevinar los succèssos de la sèva vida. *Horóscopo.* Horoscopus. *Horoscope.* Oroscopo.

HORRENDAMÈNT. adv. mod. De un modo horrèndo. *Horrendamente.* Horrendum. *Horriblement.* Orrendamente.

HORRÈNDO, DA. adj. Lo que causa horròr. *Horrendo, horrible, hórrido, horrífico.* Horrendus, horreus. *Horrible.* Orrendo, spaventevole.

HORRIBLE. adj. HORRÈNDO.

HORRIBLEMÈNT. adv. mod. Ab horròr. *Horriblemente.* Horrificè. *Effroyablement, horriblement.* Orribilmente, spaventevolmente.

HÓRRIDO, DA. adj. HORRÈNDO.

HORRÒR. s. m. Movimènt del ánima causad per alguna cosa terrible y espantòsa, y ordinariamènt acompanyad de estremitut y temòr. *Horror.* Horror. *Horreur, effroi, frayeur.* Orrore, spavento, terrore.

HORRÒR. Multitut, abundancia; axí se diu: un HORRÒR de gènt, etc. *Horror.* Multitudo. *Multitude, grand nombre.* Multitudine, folla.

HORRORISAR. v. a. Causar horròr. *Horrorizar.* Horrificare, horrorem incutere. *Faire horreur, effrayer.* Spaventare, far orrore.

HORRORISARSE. v. r. Tenir horròr, sentir alguna impressió de horròr. *Horrorizarse.* Horrere, horrescere. *Avoir de l'horreur.* Spaventarsi, sentir orrore.

HORRORÒS, A. adj. Lo que causa horròr. *Horroroso.* Horribilis, horridus, horrificus. *Horrible, affreux, effroyable.* Orribile, spaventevole.

HORRORÒS. Lo que es mòlt llètj. *Horroroso.* Deformis, turpissimus. *Hideux.* Orrido, fiero, ispido, irsuto.

HORROROSAMÈNT. adv. mod. Ab horròr. *Horrorosamente.* Horrificè, horrendum in modum. *Horriblement, avec horreur.* Orribilmente.

HORT. s. m. Siti de poca extensió en que se plantan hortalissas, llegums y arbres fruitèrs. *Huerto.* Hortus. *Potager.* Orto.

MIRAR AL HORT Y Á LA VINYA. fr. MIRAR GUERXO.

HORTA. s. f. Siti ahònt se plantan y sembran hortalissas, llegums y arbres fruitèrs. *Huerta.* Hortus. *Verger.* Verziere.

HORTALISSA. s. f. Hèrbas, plantas y llegums que se fan en los horts. *Hortaliza.* Olus. *Hortolage.* Ortaggio.

HORTET. s. m. dim. de HORT. *Huertecico, huertecillo, huertecito.* Hortulus. *Petit potager.* Orticino.

HORTOLÀ. s. m. Lo qui per ofici cuida

y cultiva horts. *Hortelano*. Hortulanus, olitor. *Jardinier*. Ortolano.

HOSCA. s. f. OSCA.

HOSCAR. v. a. OSCAR.

HOSPÈDAR. v. a. Rébrer algú en sa casa hostes, donandlos allotjamènt. *Hospedar*. Hospitio excipere. *Héberger*. Albergare, alloggiare.

HOSPÈDARSE. v. r. Posar, rébrer allotjamènt en alguna casa. *Hospedarse*. Hospitari, hospitio uti. *Se loger*. Albergarsi.

HOSPÈDARÍA. s. f. Habitació destinada en las comunitats pera rébrer als hostes. *Hospederia, hospicio*. Hospitium, hospitaculum. *Appartement destiné à loger les étrangers*. Alloggio, albergo.

HOSPÈDATGE. s. m. Allotjamènt y assistencia que se dòna á cualsevol persòna. *Hospedaje, hospicio*. Hospitium. *Hospitalité*. Ospitalità.

HOSPICI. s. m. Casa destinada pera recullir los pobres y peregrins. *Hospicio*. Hospitium, hospitaculum. *Hospice*. Ospizio.

HOSPITAL. s. m. La casa en que se curan los malalts pobres. *Hospital*. Nosocomium. *Hôpital*. Ospedale.

HOSPITAL DE PEREGRINS. Casa que servex pera recullir los peregrins per tèmps limitad. *Hospital de peregrinos*. Xenon, xenodochium. *Hospice de pèlerins*. Ospizio di pellegrini.

MÒLTS SÈN VAN AL HOSPITAL PER NO VÈURER SÒN CABAL. ref. QUI TÈ HISÈNDA Y NO LA VEU SE FA POBRE Y NO S'HO CREU.

SEMBLAR UN HOSPITAL. fr. SER UN HOSPITAL.

SER UN HOSPITAL. fr. Se diu de la casa en que hi ha mòlts malalts. *Estar hecha un hospital*. Pluribus infirmitatibus laborare. *Y avoir beaucoup de malades*. Esservi molti ammalati, sembrare uno ospedale.

HOSPITALARI, RIA. adj. que se aplica á las religiòns que tènen per institut l' hospedatge; com la de Malta y altras. *Hospitalario*. Hospitator. *Hospitalier*. Spedaliere.

HOSPITALÈR, RA. s. m. y f. Lo qui está encarregad del cuidado de algun hospital. *Hospitalero*. Nosocomii præfectus. *Directeur d'hôpital*. Direttore di ospedale.

HOSPITALITAT. s. f. Virtut que se exercita ab los pobres y peregrins recullindlos y donandlos de mènjar. *Hospitalidad*. Hospitalitas. *Hospitalité*. Ospitalità.

HOSPITALITAT. Acullimènt y bon tracte que se dòna als forastèrs. *Hospitalidad*. Hospitalitas. *Hospitalité*. Ospitalità.

HOST. s. m. ant. Exércit en campanya. *Hueste*. Acies. *Armée*. Oste, esercito.

HOSTAL. s. m. ant. CASA.

HOSTAL. La casa ahònt se dòna pagand acullimènt y mènjar á tòts los que ho demanan, y en especial als passatgèrs y forastèrs. *Meson, hosteria, hostal*. Diversorium, caupona. *Hôtellerie, auberge*. Osteria, albergo.

HOSTAL. Lo de las carretèras y paratges deserts. *Venta*. Diversorium. *Hôtellerie*. Locanda, albergo.

HOSTALÈR, RA. s. m. y f. Lo qui tè hostal en alguna població. *Mesonero*. Caupo stabularius. *Hôte*. Oste, ostiere, albergatore.

HOSTALÈR. Lo qui tè hostal en algun camí ó despoblad. *Ventero*. Caupo, stabularius. *Aubergiste*. Locandiere.

HOSTALERÍA. s. f. ant. HOSTAL, en la segòna accepció.

HOSTATGE. s. m. ant. La persòna de estimació y carácter que quèda en poder del enemig per fiansa y seguretat durant algun ajust ó tractad. També se diu de cualsevol altra cosa; com plassa, castèll, etc. *Rehen*. Obses. *Otage*. Ostaggio.

HOSTE. s. m. Lo qui está allotjad en casa de altre per tèmps il-limitad. *Huésped*. Hospes, diversor, diversitor. *Hôte*. Oste.

HOSTE. Lo qui hospèda en la casa á algú. *Hospedador*. Hospitator. *Hôte*. Oste.

HOSTES VINGUEREN QUE DE CASA NOS TRAGUEREN. ref. ab que se repren al que se fica á manar en casa de altre. *De fuera vendrá quien de casa nos echará*. Adveniens nostris dominabitur ædibus hospes. *Le charbonnier est maître en sa maison*. Ognuno è padrone in casa sua.

HOSTES VINDRÁN QUE DE CASA NOS TRAURÁN. ref. HOSTES VINGUEREN QUE DE CASA NOS TRAGUEREN.

CONTAR SÈNSE L' HOSTE. fr. Fèr cálculs sòbre alguna cosa no contand ab lo principal de que èlla depen. *Hacer la cuenta sin la huéspeda*. Deputare secum rationes frustrá. *Qui compte sans l'hôte compte deux fois*. Fare il conto senza l' oste.

SER HOSTE EN CASA. fr. Estarhi poc. *Ser huésped en casa.* Domi raro adesse. *N'être chez soi qu'aux heures du repas.* Non essere in casa che all' ora del mangiare.

HOSTESSA. s. f. ant. La qui está allotjada en casa de altre per temps il-limitad. *Huéspeda.* Hospita. *Hôte.* Oste.

HOSTESSA. ant. La qui hospèda á algú. *Hospedadora.* Hospita. *Hôte.* Ostessa, albergatrice.

HOSTIA. s. f. Lo que se oferex en sacrifici. *Hostia.* Hostia. *Hostie.* Ostia.

HOSTIA. Fòrma de pa ássimo que se fa per lo sacrifici de la missa. *Hostia.* Hostia. *Hostie.* Ostia.

HOSTIA. Fulla mòlt prima fèta de farina y aigua, ab un poc de colòr barrejad, que se fòrma en un motllo y se cou al fog, y servex pera clóurer cartas. *Oblea.* Laganum, bractea massæ rubræ. *Pain à cacheter.* Ostia.

HOSTIA. Lo cos de Cristo Senyòr Nostre ofert en lo sacrifici de la creu. *Hostia.* Victima, hostia. *Hostie.* Ostia.

HOSTIA. En lo sacrifici incruènt del altar lo cos de Cristo Nostre Senyòr, que está per un modo inefable bax las especies de pa y de vi. *Hostia.* Hostia. *Hostie.* Ostia.

HOSTIÈR. s. m. Lo qui fa hostias. *Hostiero.* Hostiarum opifex. *Celui qui fait ou vend des hosties.* Chi fa le ostie.

HOSTIL. adj. Contrari ó enemig. *Hostil.* Hostilis, hostifer. *Contraire, ennemi, hostile.* Ostile.

HOSTILISAR. v. a. Fèr dany als enemigs. *Hostilizar.* Hostilia exercere. *Commettre des hostilités.* Fare ostilità.

HOSTILITAT. s. f. Dany que per una potencia se fa á altra estand en guerra ó abans de declararla formalmènt. *Hostilidad.* Hostilitas. *Hostilité.* Ostilità.

HOY. s. m. ant. ODI, ABORRIMÈNT.

HOY. p. us. FÁSTIG, ASCO.

FÈR HOYS. fr. FÈR ASCO.

HU.

HU, UNA. adj. Un. *Uno.* Unus. *Un.* Uno.

TÒT ES HU. expr. que á mès del sentit recte, se usa per antífrasis pera donar á entèndrer que alguna cosa es totalmènt diversa, ó es impertinènt y fora de propósit per lo cas ó fi á que se vol aplicar. *Todo es uno.* Par est, idem est, nihil ad rem. *C'est égal.* E' lo stesso, è tutt' uno.

HUGONAU. s. m. ant. HUGONOT.

HUGONOT. s. m. Lo herètje que va seguir en Fransa la secta de Calvino. *Hugonote.* Calvini sectator. *Huguenot.* Ugonotto, calvinista.

HULE. s. m. Roba de tela embarnissada de diferènts colòrs, que servex de encerad pera varias cosas. *Hule.* Tela lintea gummi incrustata vel illita. *Toile cirée.* Incerato.

HUMÁ, NA. adj. Lo que pertany al home ó es propi de èll. *Humano.* Humanus. *Humain.* Umano.

HUMÁ. met. Se aplica á la persòna afable y benigna. *Humano.* Humanus, benignus. *Humain, affable.* Umano, benigno.

MÈS QUE HUMÁ. Lo que excedex á lo humá. *Sobrehumano.* Plusquam humanus. *Qui excède ce qui est humain.* Sopraumano.

HUMANAL. adj. ant. HUMÁ, en las dòs accepciòns.

HUMANAMÈNT. adv. mod. Ab humanitat. *Humanamente.* Humaniter, humanè, humanitus. *Humainement.* Umanamente.

HUMANAMÈNT. Se usa també pera denotar la dificultat ó impossibilitat de fèr ó crèurer alguna cosa; axí se diu que alguna cosa HUMANAMÈNT no se pod fèr. *Humanamente.* Penitus, omninò. *Humainement.* Umanamente.

HUMANISTA. s. m. Instruid en lletras humanas. *Humanista.* Philologus, politioribus litteris deditus. *Humaniste.* Umanista.

HUMANITAT. s. f. La naturalesa humana. *Humanidad.* Humanitas, humana natura. *Humanité.* Umanità.

HUMANITAT. fam. Corpulencia, grossaria. *Humanidad.* Corpulentia. *Corpulence, embonpoint.* Corpulenza.

HUMANITAT. Benignitat, afabilitat. *Humanidad.* Humanitas, benignitas. *Humanité, douceur, bonté.* Benignità, umanità.

HUMECTAR. v. a. p. us. HUMITEJAR.

HUMEDAR. v. a. ant. HUMITEJAR.

HUMID, DA. adj. Lo que es ácueo ó participa de la naturalesa de l' aigua. *Húmedo.* Humidus. *Humide.* Umido, acquoso.

HUMIL. adj. Lo qui tè ó exercita humi-

litat. *Humilde.* Humilis. *Humble.* Umile, dimesso.

HUMIL. Lo que no tè noblesa. *Humilde.* Humilis, abjectus, iguobilis. *Obscur.* Oscuro, umile.

HUMILIACIÓ. s. f. Lo acte de humiliarse. *Humillacion.* Humiliatio. *Humiliation, soumission.* Umiliazione.

HUMILIAR. v. a. Abaxar, inclinar alguna part del cos, com lo cap, lo genòll, en senyal de sumissió y acatamènt. *Humillar.* Humiliare. *Abaisser.* Abbassare, piegare.

HUMILIAR. met. Abátrer la superbia y orgull de algú. *Humillar.* Humiliare, deprimere. *Humilier, déprimer.* Umiliare, rintuzzare l' orgoglio.

HUMILIARSE. v. r. Fèr actes de humilitat. *Humillarse.* Abjici, demitti. *S'humilier.* Umiliarsi, abbassarsi.

HUMILÍSSIM, MA. adj. sup. de HUMIL. *Humildisimo.* Humillimus. *Très-humble.* Umilissimo.

HUMILITAT. s. f. Virtut cristiana, que consistex en lo conexemènt de nostra baxesa y miseria, y en obrar confòrme á èll. *Humildad.* Humilitas christiana. *Humilité.* Umiltà.

HUMILITAT. Sumissió, rendimènt. *Humildad.* Humilitas. *Humilité, soumission.* Umiltà.

HUMILMÈNT. adv. mod. Ab humilitat. *Humildemente.* Humiliter. *Humblement.* Umilmente.

HUMITAT. s. f. Calitat que fa humida alguna cosa. *Humedad.* Humor. *Humidité.* Umidità, umidezza.

HUMITEJAR. v. a. Produir ó causar humitat en alguna cosa. *Humedecer.* Humectare. *Humecter.* Umettare, inumidire.

HUMÒR. s. m. Substancia tenue y flúida del cos del animal. *Humor.* Humor. *Humeur.* Umore.

HUMÒR. met. Geni, índole, complexió, especialmènt cuand se dòna á entèndrer ab alguna demostració exteriòr. *Humor.* Indoles, natura, conditio. *Humeur, naturel, caractère.* Umore, carattere.

HUMÒR. met. Bona disposició en que un se troba pera fèr alguna cosa. *Humor.* Facilitas. *Douceur de caractère.* Umore, disposizione.

HUMÒR ÁCUEO. *Anat.* Humòr dels ulls que sembla aigua. *Humor ácueo.* Humor aquosus. *Humeur aqueux.* Umore acquoso.

ESTAR DE BON HUMÒR. fr. Estar alègre, de bròma. *Estar de chirinola.* Festivè, facete se gerere. *Être en goguette.* Stare in zurlo.

ESTAR DE HUMÒR. fr. ESTAR DE BON HUMÒR.

ESTAR DE MAL HUMÒR. fr. Estar trist, de mala gana. *No estar de gracia, no estar para gracias, no estar con sus alfileres.* Amaro, injucundo animo esse. *N'être pas de bonne humeur.* Stare malinconico, essere di cattivo umore.

GASTAR BON HUMÒR. fr. Estar habitualmènt alègre y de bròma. *Gastar buen humor.* Hilari semper animo esse, et ad jocum prompto. *Être toujours de bonne humeur.* Stare sempre in zurlo.

NO ESTAR DE HUMÒR. fr. ESTAR DE MAL HUMÒR.

REMÓURER LOS HUMÒRS. fr. Alterarlos. *Remover los humores.* Humores alterare, commovere. *Remuer les humeurs.* Rimovere gli umori.

REMÓURER LOS HUMÒRS. fr. met. Perturbar la pau, alterar la quietut. *Remover los humores.* Perturbare, commovere. *Chercher noise.* Cercar briga.

HUMORAD, DA. adj. Lo qui tè humòrs. Sé usa comunamènt ab los adverbis BÈ ó BÈN, y MAL. *Humorado.* Humoribus benè vel malè affectus. *Qui a les humeurs bien ou mal ordonnées.* Chi ha umori.

HUMORADA. s. f. Ditxo ó fèt festiu, capritxòs y estravagant. *Humorada.* Dictum vel factum lepidum. *Enjouement.* Piacevolezza, giocondità.

HÚNGARO, RA. adj. Lo natural de Hungría, y lo pertanyènt á aquell règne. *Húngaro.* Hungarius. *Hongrois.* Di Hongria.

HURA. s. f. ant. Gra venenòs que ix en lo cap y que sol ser perillòs. *Hura.* Furunculus. *Furoncle qui vient à la tête.* Ciccione, fignolo.

Á LAS HURTAS. mod. adv. Á las palpèntas, duptosamènt, ab incertitut. *Á tientas.* In incertum. *À tâtons.* Tastoni, al tasto.

HÚSAR. s. m. Soldad de caballería llèugera. *Húsar.* Miles hungario more vestitus. *Houssard, housard, hussard.* Ussaro.

HUSSITA. adj. Lo qui seguex los erròrs de Joan Hus. *Husita.* Joannis Hus sectator. *Sectaire de Jean Hus.* Settario di Giovanni Hus.

HUTÍA. s. m. Cuadrúpedo de América

mòlt semblant á la rata. *Hutia.* Mus aguti. *Rat d'Inde.* Sorcio d' India.

HUY. adv. t. ant. AVUY.

DE HUY AVANT. loc. ant. DE AVUY ENDAVANT.

HUYT. adj. ant. VUIT.

HUYTAVE. s. f. ant. OCTAVA.

HUYTUBRI. s. m. ant. OCTUBRE.

I.

I. Novena lletra del abecedari catalá y tercèra èntre las vocals. Se fòrma com las demès oberta la bòca, ménos que per la E, y arrimand mès la llèngua al paladar pera estrényer lo pas del alé y aprimar lo esperit ab que se fòrma. Exercex sòn ofici cuand se posa desprès de altra vocal fòrmand diftongo; com en *aigua, aire;* y solamènt s' exceptúan per lo us comú aquellas paraulas que terminan en I sènse accènt agud; com *rèy, llèy;* peró cuand lo accènt carrega en èlla al fi de dicció se usará de la I vocal; com en *violí, baladí,* y en los pretérits perfèts de alguns verbs; com *cumplí, meresquí, vinguí.* També se substituex la I vocal per la consonant cuand servex de partícula conjunctiva; y axí s' escriu *Anton* y *Joan, cel* y *terra:* tenind ademès en èstos casos singular vigòr y elegancia per sí sola pera expressar en la oració los afèctes del ánimo, ó pera usarse com equivalènt de algunas partículas causals.

I. Lletra numeral que antiguamènt valia cènt y ara val UN.

IBERI, RIA. adj. Lo natural de Iberia y lo pertanyènt á èlla. *Ibero, iberio, ibérico.* Iberus, ibericus. *Espagnol.* Spagnuolo.

IBIS. s. m. Aucèll natural del Egipte de uns tres pams de alsaria ab lo bèc mòlt llarg y un poc encorvad. Ne hi ha que sòn del tòt blancs, y altres que tènen lo cos blanc, las alas negras y lo cap bermell y grog. *Ibis.* Ibis. *Ibis.* Ibi.

IBISSENC, CA. adj. Lo natural de Ibissa ó lo pertanyènt á èxa isla. *Ibicenco.* Ad insulam Ibiza pertinens. *D'Iviza.* D'Iviza.

IC.

ICACO. s. m. Especie de prunèra pètita que se fa en América en fòrma de esbarsèr. Lo sèu fruit es de la mida de una pruna y mòlt dòls. *Icaco.* Pruni indici genus. *Petit prunier des Antilles.* Prugno dell' Antille.

ICNEUMON. s. m. Animal de la mida de un gat, tè lo pel aspre com lo del llòp y lo mòrro semblant al del porc. *Icneumon, raton de Egipto ó de Faraon.* Ichneuta, ichneumon. *Ichneumon.* Icneumone.

ICNOGRAFÍA. s. f. *Geom.* Delineació de la planta de algun edifici. *Icnografía, iconografía, ignografía.* Ichnographia. *Ichnographie.* Icnografia.

ICNOGRÁFIC, CA. adj. Lo que pertany á la icnografía ó está fèt segòns èlla. *Icnográfico.* Ichnographicus. *Ichnographique.* Icnografico.

ICNOLOGÍA. s. f. *Pint.* y *Esc.* Representació de las virtuts, vicis ó altras cosas morals ó naturals bax la figura ó apariencia de persònas. *Icnología.* Iconologia. *Iconologie.* Iconologia.

ICONOCLASTA. s. m. Herètje que nèga lo culto degud á las sagradas imatges. *Iconoclasta, iconómaco.* Iconoclasta, iconomachus. *Iconoclaste.* Iconoclasta.

ICTERICIA. s. f. FEL SOBREXID.

ID.

IDEA. s. f. La primèra y mès sensilla operació del enteniment ab que se conex alguna cosa. *Idea.* Idea. *Idée.* Idea.

IDEA. La imatge ó representació que quèda en l' ánima del objècte que se percibex. *Idea.* Idea. *Idée, image, souvenir, mémoire.* Idea, immagine.

IDEA. Plan y disposició que se concibex en la fantasía pera la formació de alguna obra; com la IDEA de un sermó, la IDEA de un palaci, etc. *Idea.* Idea. *Idée, dessein, projet.* Idea, proggetto.

IDEA. Intenció ó ánimo de fèr alguna cosa. *Idea.* Idea, adumbratio operis faciendi. *Objet, but.* Proggetto.

IDEA. Ingeni, talènt pera disposar, inventar y trassar alguna cosa. *Idea.* Ingenium. *Génie.* Genio, talento.

IDEA. La representació ó memoria de algun succès. *Idea.* Species. *Ressouvenir, idée.* Idea, rimembranza.

IDEA. fam. Manía ó imaginació estravagant. Se usa comunamènt en plural. *Idea.* Libido. *Idée.* Capriccio.

IDEA. fam. Quimèra, malicia, tirria. *Ojeriza, enemiga.* Malevolentia. *Haine, rancune.* Odio, rancore.

IDEA. Modelo, patró. *Idea.* Exemplar. *Modèle.* Modello.

IDEAS PLATÓNICAS. pl. Sutilesas singulars y sèns sólido fonamènt, y per lo matèx difícils de practicarse. *Ideas platónicas.* Ideæ platonicæ. *Imaginations chimériques.* Idee stravaganti.

IDEAL. adj. Lo que es propi de la idea ó pertanyènt á èlla. *Ideal.* Idealis. *Idéal.* Ideale.

IDEAL. Lo que no es físic, rèal y verdadèr, sinó que está solamènt en la fantasía. *Ideal.* Quod solum in ideâ vel phantasiâ insidet. *Idéal.* Fantastico, ideale.

IDEAR. v. a. Formar idea de alguna cosa. *Idear.* Ideam vel speciem formare. *Concevoir l'idée, se forger des idées.* Idearsi, immaginarsi.

IDÉMPTIC, CA. adj. Lo que en la substancia ó realitat es lo matèx que altra cosa. *Idéntico.* Eadem res, idem. *Identique.* Identico.

IDEMPTIFICAR. v. a. Fèr que dòs ó mès cosas, que en la realitat sòn distinctas, aparegan com una matèxa. Se usa mès comunamènt com recíproc. *Identificar.* Agere ut duæ pluresve res unum etidem sint. *Identifier.* Identificare.

IDEMPTITAT. s. f. La calitat de ser idémptica una cosa ab altra. *Identidad.* Duarum vel plurium rerum una eademque natura. *Identité.* Identità.

IDEOLOGÍA. s. f. Ciencia que tè per objècte tractar de las ideas. *Ideología.* Scientia de ideis tractans. *Idéologie.* Ideologia.

IDILI. s. m. *Poet.* Poema curt y festiu que sol tenir per objècte assumptos pastorils. *Idilio.* Idillion. *Idylle.* Idillio.

IDIOMA. s. m. La llèngua de cualsevol nació. *Idioma.* Idioma. *Idiome, langue.* Lingua.

IDIOMA. Modo especial de parlar de alguns ó en algunas ocasiòns. *Idioma.* Idioma. *Langage.* Linguaggio.

IDIOTA. s. m. La persòna rústica y mòlt ignorant. *Idiota.* Idiota, idiotes, idioticus. *Idiot, sot.* Idiota.

IDIOTISME. s. m. Ignorancia, falta de lletras é instrucció. *Idiotismo.* Idiotismus. *Ignorance.* Idiotaggine.

IDIOTISME. Modo de parlar contra las règlas ordinarias de la sintàxis, peró propi y peculiar de alguna llèngua. *Idiotismo.* Idiotismus. *Idiotisme.* Idiotismo.

ÍDOL. s. m. Figura de alguna falsa deitat á que se dòna adoració. *Ídolo.* Idolum, idolon. *Idole.* Idolo.

ÍDOL. met. Objècte excessivamènt amad. *Ídolo.* Res nimium cara. *Idole.* Idolo.

IDÓLATRA. adj. Lo qui adòra ídols ó alguna falsa deitat. *Idólatra.* Idolatra. *Idolâtre.* Idolatra, idolatro.

IDÓLATRA. met. Lo qui ama excèssiva y desordenadamènt á alguna persòna ó cosa. *Idólatra.* Insano amore flagrans. *Idolâtre.* Idolatro.

IDOLATRAR. v. a. Adorar ídols ó alguna falsa deitat. *Idolatrar.* Idola colere, adorare. *Idolâtrer.* Idolatrare.

IDOLATRAR. met. Amar excèssiva y desordenadamènt á alguna persòna ó cosa. *Idolatrar.* Deperire. *Idolâtrer.* Idolatrare.

IDOLATRÍA. s. f. Adoració que se dòna als ídols y falsas divinitats. *Idolatría.* Idolatria. *Idolâtrie.* Idolatria.

IDOLATRÍA. met. Amòr excèssiu y desordenad á alguna persòna ó cosa. *Idolatría.* Inordinatus amor. *Idolâtrie.* Idolatria.

IDOLET. s. m. dim. de ÍDOL. *Idolico, idolillo, idolito.* Parvum idolum. *Petit idole.* Idoletto.

IDOLETA. s. f. ant. IDOLET.

IDONEAMÈNT. adv. mod. Ab idoneitat. *Idoneamente.* Idoneè. *Avec aptitude.* Idoneamente.

IDONEITAT. s. f. Bona disposició y suficiencia per alguna cosa. *Idoneidad.* Idoneitas. *Aptitude, capacité, suffisance, habileté.* Idoneità, attitudine, capacità.

IDÓNEO, NEA. adj. Lo que tè bona disposició y suficiencia per alguna cosa. *Idóneo.* Idoneus. *Propre, apte.* Idoneo, atto, capace.

IDUS. s. m. pl. Una de las tres parts en que los romans dividian lo mès. *Idus.* Idus. *Ides.* Idi.

IE.

IEU. pron. ant. JO.

IG.

IGLÈSIA. s. f. Congregació dels fiels re-

gida per Cristo y per lo papa sòn vicari en la terra. *Iglesia*. Ecclesia. *Église*. Chiesa.

IGLÈSIA. Conjunt de tòts los capítols, pèrsònas ecclesiásticas y gobern ecclesiástic de algun règne ó subjèctes de un patriarcat; com IGLÈSIA llatina, IGLÈSIA grèga. *Iglesia*. Ecclesia. *Église*. Chiesa.

IGLÈSIA. Lo estad ecclesiástic que compren tòts los ordenads. *Iglesia*. Clerus. *Église*. Clero.

IGLÈSIA. Lo gobern ecclesiástic general del summo pontífice, concilis y prelads. *Iglesia*. Ecclesia. *Église*. Chiesa.

IGLÈSIA. Capítol de las catedrals ó col-legiatas; y axí se dividex en metropolitana, sufragánea, exèmpta y parroquial. *Iglesia*. Ecclesia. *Église*. Chiesa.

IGLÈSIA. Diócesi, territori y llocs de la jurisdicció dels prelads, y lo conjunt de sòs súbdits. *Iglesia*. Diœcesis. *Église, diocèse*. Diocesi.

IGLÈSIA. Se dòna aquest nom encaraqué impropiamènt á cada una de las juntas particulars de herètjes; y axí se diu la IGLÈSIA reformada, etc. *Iglesia*. Hæreticorum cœtus. *Église*. Chiesa.

IGLÈSIA. Tèmple. *Iglesia*. Templum. *Église*. Chiesa, tempio.

IGLÈSIA. Immunitat que gosa lo qui se val de sòn sagrad. *Iglesia*. Asylum, immunitas. *Droit d'asile et d'immunité*. Diritto d' asilo.

IGLÈSIA MAJÒR. La principal de cada poble. *Iglesia mayor*. Templum præcipuum. *Église collégiale*. Collegiata.

IGLÈSIA MILITANT. La congregació dels fiels que viuen en aquest mòn en la fe católica. *Iglesia militante*. Ecclesia militans. *Église militante*. Chiesa militante.

IGLÈSIA ORIENTAL. Extensamènt se dònaba aquest nom á la iglèsia inclosa en lo imperi de Oriènt, distingindla de la inclósa en lo de Occidènt. També se anomenaba axí la que se trobaba solamènt compresa en lo patriarcat de Antioquía, que en lo imperi romá se deya diócesi oriental. Vuy en dia se entèn per iglèsia oriental tòta la que seguex lo ritu grèg. *Iglesia oriental*. Ecclesia orientalis. *Église d'Orient*. Chiesa greca.

IGLÈSIA TRIUNFANT. La congregació dels fiels que estan ja en la gloria. *Iglesia triunfante*. Ecclesia triumphans vel cœlestis. *Église triomphante*. Chiesa trionfante.

RECONCILIARSE AB LA IGLÈSIA. fr. Tornar al gremi de èlla lo apóstata ó herètje desprès de habèr abjurad sòn erròr y heretjía. *Reconciliarse con la Iglesia*. In Ecclesiæ gremium redire. *Se réconcilier avec l'Église*. Riconciliarsi colla Chiesa.

IGNOBIL. adj. ant. IGNOBLE.

IGNOBLE. adj. Lo que no es noble. *Innoble, ignoble*. Ignobilis. *Roturier*. Ignobile.

IGNOCENCIA. s. f. INNOCENCIA.

IGNOCÈNT. adj. INNOCÈNT.

IGNOCENTMÈNT. adv. mod. INNOCENTMÈNT.

IGNOMINIA. s. f. Afrònt públic que algú patex ab causa ó sèns èlla. *Ignominia*. Ignominia. *Ignominie, infamie*. Ignominia, infamia.

IGNOMINIÒS, A. adj. Lo que ès ocasió ó causa de ignominia. *Ignominioso*. Ignominiosus. *Ignominieux*. Ignominioso.

IGNOMINIOSAMÈNT. adv. mod. Ab ignominia. *Ignominiosamente*. Ignominiosè. *Ignominieusement*. Ignominiosamente.

IGNORANCIA. s. f. Falta de ciencia, de lletras y noticias, ó general ó particular. *Ignorancia*. Ignorantia. *Ignorance*. Ignoranza.

IGNORANCIA AFECTADA. La que es aparènt y fingida. *Ignorancia afectada*. Ignorantia affectata. *Ignorance affectée*. Ignoranza affettata.

IGNORANCIA CRASSA. La que no tè disculpa. *Ignorancia crasa*. Ignorantia crassa. *Ignorance crasse*. Ignoranza crassa, inescusabile, supina.

IGNORANCIA DE DRET. La que tè lo qui ignorà lo dret. *Ignorancia de derecho*. Ignorantia juris. *Ignorance de droit*. Ignoranza di diritto.

IGNORANCIA DE FÈT. La que se tè de algun fèt. *Ignorancia de hecho*. Ignorantia facti. *Ignorance de fait*. Ignoranza di fatto.

IGNORANCIA INVENCIBLE. La que lo enteniment no pod véncer per sí sol. *Ignorancia invencible*. Ignorantia invincibilis. *Ignorance invincible*. Ignoranza invincibile.

IGNORANCIA SUPINA. La que proceex de negligencia en apéndrer ó averiguar lo que pod y deu saberse. *Ignorancia supina*. Ignorantia supina. *Ignorance volontaire*. Ignoranza volontaria.

NO PECAR PER IGNORANCIA. fr. Fèr alguna cosa ab conexemènt de que no es just

fèrla, ó desprès de haber estad advertid de que no se debia fèr. *No pecar de ignorancia.* Haud ignarum peccare. *Ne pas pécher par ignorance.* Non mancare per ignoranza.

IGNORANT. p. pres. de IGNORAR. Lo qui ignora. *Ignorante.* Ignorans. *Ignorant.* Ignorante.

IGNORANT. adj. Lo qui no sab ó no tè noticia de las cosas. *Ignorante.* Nescius, inscius. *Ignorant.* Ignorante.

IGNORANTÍSSIM, MA. adj. sup. de IGNORANT. *Ignorantisimo.* Valdè ignarus, inscius. *Très-ignorant.* Ignorantissimo.

IGNORANTMÈNT. adv. mod. Ab ignorancia. *Ignorantemente.* Ignoranter. *Ignoramment.* Ignorantemente.

IGNORAR. v. a. No saber ó no tenir noticia de las cosas. *Ignorar.* Ignorare, nescire. *Ignorer.* Ignorare.

IGREYA. s. f. ant. IGLÈSIA.

IGUAL. adj. Lo que es de la matèxa naturalesa, cantitat ó calitat que altra cosa. *Igual.* Æqualis. *Égal, pareil.* Uguale.

IGUAL. Lo que no tè costas ni profunditats; y axí se diu: terreno IGUAL. *Igual.* Planus. *Égal, uni.* Uguale, piano.

IGUAL. Mòlt semblant. *Igual.* Similis valdè. *Égal.* Uguale.

IGUAL. Constant en lo modo de obrar. *Igual.* Sibi æqualis, constans. *Constant.* Uguale, costante.

IGUAL PER IGUAL. mod. adv. que se diu de las cosas que estan en un matèx equilibri ó igualtat unas ab altras. *Ras con ras, ras en ras.* Æqualiter. *En équilibre.* Uguali.

AL IGUAL. mod. adv. Ab igualtat. *Al igual.* Æqualiter. *Semblablement, pareillement.* Con ugualtà.

FER ANAR PER UN IGUAL. fr. Portar algunas cosas ab entèra igualtat, sèns la menòr diferencia. *Llevar por un rasero, ó por el mismo rasero.* Æquâ mensurâ ferre. *Tenir une égalité parfaite.* Andar con ugualtà.

POSAR IGUAL. fr. IGUALAR, en la segòna accepció.

POSARSE IGUAL. fr. Descarregarse de tòts sòs deutes. *Redondearse.* A debitis se expedire. *Se débarrasser de toutes ses dettes.* Stinguere i debiti.

SÈNS IGUAL. mod. adv. ab que se pondèra la excel-lencia de alguna cosa. *Sin igual, sin par.* Sine pari. *Sans pareil.* Singolare, senza pari.

SER IGUAL. fr. TENIR PER IGUAL.

TENIR PER IGUAL. fr. Estimar á algú y tenirlo en la matèxa opinió que á altre. *Igualar.* Æqualiter æstimare. *Égaler.* Ugualare.

IGUALACIÓ. s. f. L' acció y efècte de igualar. *Igualacion.* Æquatio. *L'action d'égaler.* Uguagliamento.

IGUALAMENT. s. m. ant. IGUALACIÓ.

IGUALAR. v. a. Posar igual una cosa ab altra. *Igualar.* Æquare. *Égaler.* Ugualare, agguagliare.

IGUALAR. Aplanar; axí se diu: IGUALAR lo terreno. *Igualar.* Æquare. *Égaler, applanir.* Agguagliare, spianare, appianare.

IGUALARSE. v. r. Posarse al igual de altre. *Igualarse.* Æqualem cum alio se constituere. *S'égaler.* Ugualarsi.

IGUALAYAR. v. a. ant. ARRASAR, en la tercèra accepció.

IGUALMÈNT. adv. mod. Ab igualtat. *Igualmente.* Æqualiter. *Également.* Ugualmente.

IGUALMÈNT. També, axí matèx. *Igualmente.* Pariter. *Également.* Ugualmente, anche.

IGUALTAT. s. f. Conformitat de una cosa ab altra en naturalesa, cantitat y calitat. *Igualdad, equidad.* Æqualitas. *Égalité, conformité.* Ugualità, agguaglianza.

IGUALTAT. Correspondencia y proporció que resulta de mòltas parts que componen un tòt. *Igualdad.* Uniformitas. *Correspondance.* Uniformità, corrispondenza.

IGUALTAT DE ÁNIMO. Constancia y uniformitat en los succèssos prósperos y adversos. *Igualdad de ánimo, ecuanimidad.* Æquanimitas, constantia. *Égalité d'âme.* Ugualità, costanza d' animo.

IL.

IL-LACIÓ. s. f. L' acció de inferir ó deduir una cosa de altra. També se anomena axí la matèxa consecuencia. *Ilacion, inferencia.* Consequentia, illatio. *Induction, conséquence.* Induzione, inducimento.

IL-LATIU, VA. adj. Lo que se inferex ó pod inferirse. *Ilativo.* Illativus. *Qu'on peut inférer.* Illativo.

IL-LEGAL. adj. Lo que es contra llèy. *Ilegal.* Illegalis, illegitimus. *Illégal.* Illegale.

IL-LEGALITAT. s. f. Falta de legalitat. *Ilegalidad.* Legalitatis defectus. *Illégalité.* Illegittimità.

IL-LEGALMÈNT. adv. mod. Sèns legalitat. *Ilegalmente.* Contrà legem. *Illégalement.* Illegittimamente.

IL-LEGÍTIM, MA. adj. Lo que no es llegítim. *Ilegítimo.* Illegitimus. *Illégitime.* Illegittimo.

IL-LEGÍTIMAMÈNT. adv. mod. Sèns llegitimitat. *Ilegítimamente.* Contrà legem. *Illégitimement.* Illegittimamente.

IL-LEGITIMAR. v. a. Privar á algú de la llegitimitat, y fèr que se tinga per il-legítim al qui realmènt era llegítim ó se tenia per tal. *Ilegitimar.* Tamquam legi contrarium aliquid presentare. *Rendre illégitime.* Rendere illegittimo.

IL-LEGITIMITAT. s. f. Falta de algun requisit ó circunstancia pera ser una cosa llegítima. *Ilegitimidad.* Rei legi adversæ ratio. *Illégitimité.* Illegittimità.

IL-LES, A. adj. Lo que no ha rebud lesió ó dany. *Ileso.* Illæsus. *Sain, entier, libre.* Illeso.

IL-LIBERITÁ, NA. adj. que se aplica al natural de la antiga Il-liberi ó á lo pertanyènt á aquella ciutad; y axí se diu: concili IL-LIBERITÁ. *Iliberitano.* Illiberitanus. *Qui appartient à l'Illibérie.* D'Illiberi.

IL-LÍCIT, TA. adj. Lo que no es lícit. *Ilícito.* Illicitus. *Illicite.* Illecito.

IL-LÍCITAMÈNT. adv. mod. Contra rahó ó dret. *Ilícitamente.* Illicitè. *Illicitement.* Illecitamente.

IL-LIMITAD, DA. adj. Lo que no tè límits. *Ilimitado.* Non limitatus, absque limitibus. *Illimité.* Illimitato.

IL-LIRI, RIA. adj. Lo natural de Iliria y lo pertanyènt á èlla. *Ilirio.* Illyrius. *Illyrien.* Dall' Iliria.

IL-LUMINACIÓ. s. f. L' acció y efècte de il-luminar. *Iluminacion.* Illuminatio. *Illumination.* Illuminamento.

IL-LUMINACIÓ. Adòrno y disposició de mòlts llums ordenads. *Iluminacion.* Illuminatio. *Illumination.* Illuminazione.

IL-LUMINACIÓ. En lo moral las llums que vènen de Dèu á nostras ánimas. *Iluminacion.* Illuminatio. *Illumination.* Illuminazione, illustrazione.

IL-LUMINAR. v. a. Donar llum ó resplandòr. *Iluminar, alumbrar.* Illuminare. *Illuminer.* Illuminare, far chiaro.

IL-LUMINAR. Adornar los llibres, estampas ó cosas semblants ab pinturas ó colòrs. *Iluminar.* Coloribus ornare. *Enluminer.* Alluminare, colorire.

IL-LUMINAR. Adornar ab mòlt número de llums los tèmples, casas ó altres puèstos. *Iluminar.* Illuminare. *Illuminer.* Illuminare.

IL-LUMINAR. Il-lustrar interiormènt Dèu á la criatura. *Iluminar.* Illuminare. *Illuminer, éclairer l'esprit.* Schiarare.

IL-LUMINAR. Pintar ab los colòrs correspo-nènts las carns, robas y demès de una estampa. *Iluminar.* Coloribus ornare. *Enluminer, colorier.* Colorire, alluminare.

IL-LUMINAR. Il-lustrar lo entenimènt ab ciencias ó estudis. *Iluminar.* Illuminare. *Illuminer, éclairer.* Schiarire, illuminare.

IL-LUMINATIU, VA. adj. Lo que es capas de il-luminar. *Iluminativo.* Illuminare potens. *Illuminatif.* Illuminativo.

IL-LUS, A. adj. Enganyad, seduid. *Iluso.* Illusus. *Trompé, séduit.* Illuso, deluso.

IL-LUSIÓ. s. f. Falsa imaginació, aprehensió errada. *Ilusion.* Illusio. *Illusion.* Illusione.

IL-LUSIÓ. Falsa ó enganyòsa aparició. *Ilusion.* Inane spectrum, illudia. *Illusion.* Chimera, illusione.

IL-LUSIU, VA. adj. Fals, enganyòs, aparènt. *Ilusivo.* Illudens. *Faux, trompeur, fantastique.* Falso, chimerico, ingannevole.

IL-LUSORI, RIA. adj. Lo que es capas de enganyar. *Ilusorio.* Fallax. *Illusoire, captieux.* Illusorio, fallace.

IL-LUSORI. for. Nul-lo, de ningun valòr ni efècte. *Ilusorio.* Irritus. *Nul, de nul effet.* Irrito.

IL-LUSTRACIÓ. s. f. Lo acte y efècte de il-lustrar. *Ilustracion.* Illustratio. *Éclaircissement.* Illustramento.

IL-LUSTRAR. v. a. Donar llum al entenimènt. *Ilustrar.* Illustrare. *Éclairer.* Illustrare, dar luce.

IL-LUSTRAR. *Teol.* Il-luminar Dèu interiormènt á la criatura ab llum sobrenatural. *Ilustrar.* Illuminare. *Inspirer, éclairer intérieurement.* Inspirare.

IL-LUSTRAR. met. Fèr il-lustre á alguna persòna ó cosa. *Ilustrar.* Illustrem redde-

re. *Illustrer, rendre illustre.* Illustrare, far chiaro.

IL-LUSTRE. adj. Lo que es de distingida prosapia, y també se aplica á la casa, orígen, etc. *Ilustre.* Illustris, clarus, nobilis. *Illustre.* Illustre.

IL-LUSTRE. Títol de dignitat; y axí se diu: IL-LUSTRE senyòr. *Ilustre.* Illustris. *Illustre.* Illustre.

IL-LUSTRÍSSIM, MA. adj. sup. de IL-LUSTRE. *Ilustrísimo.* Illustrissimus. *Très-illustre.* Illustrissimo.

IL-LUSTRÍSSIM. Tractamènt que se dòna als bisbes y altras persònas constituidas en certa dignitat. *Ilustrísimo.* Illustrissimus. *Illustrissime.* Illustrissimo.

ILL.

ILLA. s. f. ant. ISLA.

ILLADA. s. f. Cualsevol de las dòs cavitats que hi ha èntre las costèllas falsas y lo vèntre inferiòr en lo cos del animal. *Ijada, ijar.* Ilia. *Flanc.* Fianco.

ILLEGIBLE. adj. Lo que no pod llegirse. *Ilegible.* Quod legi nequit. *Illisible.* Che non si può leggere.

IM.

IMAGE. s. f. ant. IMATGE.

IMAGINABLE. adj. Lo que se pod imaginar. *Imaginable.* Quod concipi potest. *Imaginable.* Immaginabile.

IMAGINACIÓ. s. f. Facultat del ánima que li reprèsènta las imatges de las cosas. *Imaginacion.* Imaginatio. *Imagination.* Immaginazione.

IMAGINACIÓ. Falsa aprehensió, judici ó discurs de cosas que no existexen ó no tènen fonamènt. *Imaginacion.* Imaginatio, conceptus. *Imagination, appréhension, chimère.* Chimera, fantasia.

IMAGINACIÓ. Especie intel-lectual, aprehensió en la potencia imaginativa. *Imaginacion.* Apprehænsio. *Imagination, apprehension.* Apprensione.

DIVAGAR LA IMAGINACIÓ. fr. Distráurerse á objèctes diferènts de aquell en que estaba ocupada. *Divagar la imaginacion.* Divagari. *Divaguer, s'égarer dans ses idées.* Divagare l'immaginazione.

NO PASSAR PER LA IMAGINACIÓ. fr. NO PASSAR PER LO PENSAMÈNT.

IMAGINAMENT. s. m. ant. IMAGINACIÓ.

IMAGINAR. v. a. Formar concèpte de alguna cosa. *Imaginar.* Existimare, cogitare. *Imaginer.* Immaginare.

IMAGINAR. Idear sèns fonamènt, rahó ni principi. *Imaginar.* Imaginari. *Imaginer.* Immaginare.

IMAGINARI, RIA. adj. Lo que solamènt tè existencia en la imaginació. *Imaginario.* Imaginarius. *Imaginaire, idéal.* Immaginario.

IMAGINATIU, VA. adj. que se aplica al que continuamènt imagina ó pensa. *Imaginativo.* Imaginabundus. *Imaginatif.* Immaginativo.

IMAGINATIVA. s. f. Potencia ó facultat de imaginar. *Imaginativa.* Imaginandi facultas. *Imaginative.* Immaginativa.

IMAGINAYRE. s. m. ant. Estatuari ó pintòr de imatges. *Imaginario.* Imaginarius, statuarius. *Sculpteur en figures, peintre, graveur en images.* Chi fa immagini.

IMAN. s. m. Mineral de ferro de colòr regularmènt gris fòsc, que tè la propietat de dirigirse naturalmènt cap al Nort, y de atráurer lo ferro. Se dòna lo matèx nom al que se fa artificialmènt, que es lo que se usa en las agullas de navegar. *Iman.* Magnes. *Aimant.* Calamita.

IMAN. met. Atractiu. *Iman.* Trahens. *Aimant.* Attrattivo, allettamento.

IMATGE. s. f. Figura, representació, semblansa y apariencia de alguna cosa. *Imágen.* Imago. *Image, figure, représentation.* Immagine, simulacro.

IMATGE. Estatua, efigie ó pintura de Jesucrist, de la Mare de Dèu ó de algun sant. *Imágen.* Icon. *Image.* Immagine, effigie.

IMBÈCIL. adj. Flac, débil, especialmènt de esperit ó geni. *Imbécil.* Imbecillis, imbecillus. *Faible.* Imbecille, debole.

IMBECIL-LITAT. s. f. Flaquesa, debilitat. *Imbecilidad.* Imbecillitas. *Faiblesse.* Imbecillità.

IMBECIL-LO. adj. IMBÈCIL.

IMBORNAL. s. m. Cada hu dels forads que hi ha sòbre la cuberta del barco pera que isca l' aigua que sol entrar en èll. *Embornal, imbornal.* Navis foramen ad aquæ emissionem. *Dalot.* Scolatojo.

IMBUIR. v. a. Infundir, persuadir. *Imbuir.* Imbuere. *Induire, persuader.* Infondere, dar ad intendere, persuadere.

IMITABLE. adj. Lo que se pod imitar, ó es capas ó digne de ser imitad. *Imitable.* Imitabilis. *Imitable.* Imitabile.

IMITACIÓ. s. f. L'acció y efècte de imitar. *Imitacion*. Imitatio. *Imitation*. Imitazione.

Á IMITACIÓ. mod. adv. Á semblansa ó al igual de altra cosa. *Á imitacion*. Ad similitudinem, ad exemplum. *Á l'imitation, à l'exemple*. Ad imitazione, allo esempio.

IMITADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui imita. *Imitador*. Imitator. *Imitateur*. Imitatore.

IMITAR. v. a. Executar alguna cosa al exèmple ó semblansa de altra. *Imitar*. Imitari. *Imiter*. Imitare.

IMMACULAD, DA. adj. Lo que no tè mácula ó taca. Se usa comunamènt en sentit metafóric. *Inmaculado*. Immaculatus. *Immaculé*. Immacolato.

IMMANEJABLE. adj. Lo que no es manejable. *Inmanejable*. Intractabilis. *Qui ne peut se manier*. Immaneggiabile.

IMMANÈNT. adj. *Filos*. que se aplica á l'acció en que lo tèrme de èlla se quèda en sòn matèx principi ó causa que la produex. *Inmanente*. Immanens. *Immanent*. Immanente.

IMMATERIAL. adj. Lo que no es material. *Inmaterial*. Materiæ expers. *Immatériel*. Immateriale.

IMMATERIALITAT. s. f. Calitat de lo immaterial. *Inmaterialidad*. Spiritualitas. *Immatérialité*. Immaterialità.

IMMATRICULAR. v. a. ant. MATRICULAR.

IMMEDIACIÓ. s. f. Proximitat, cercanía de una cosa á altra, sèns háberhi res entremitj. *Inmediacion*. Proximitas. *Contiguïté*. Contiguità.

IMMEDIAT, TA. adj. Lo que está prop ó al costat de altra cosa sèns mediarhi res. *Inmediato*. Contiguus, proximus. *Immédiat*. Rasente, contiguo.

ANAR Á LAS IMMEDIATAS. fr. Apretar á algú ab acciòns ó paraulas, que tocandli en lo viu lo convencen y dèxan sènse resposta. *Dar por las inmediatas*. Urgere. *Mettre à quia*. Essere in sacco.

ANAR Á LAS IMMEDIATAS. fr. Estar ja próxim á conseguir alguna cosa. *Ir á los alcances*. Penes rem esse, scopum attingere. *Serrer de près*. Premere, incalzare.

ARRIBAR Á LAS IMMEDIATAS. fr. Arribar á lo mès fort del combat en alguna disputa ó pelea. *Llegar á las inmediatas*. Ad extrema devenire. *En venir aux extrémités*. Arrivare agli ultimi.

IMMEDIATAMÈNT. adv. mod. Ab immediació. *Inmediatamente*. Immediatè, proxime. *Immédiatement*. Immediatamente, immediate.

IMMEDIATAMÈNT. adv. t. Luègo, al momènt. *Inmediatamente, de contado*. Statim. *Immédiatement, aussitôt après*. Subito, al momento.

IMMEMORIAL. adj. Lo que es tan antig que no se sab ó no se tè memoria de cuand va comensar. *Inmemorial*. Immemorabilis. *Immémorial*. Immemorabile.

IMMEMORIAL. Se usa també com substantiu pera denotar lo estil ó possessió immemorial. *Inmemorial*. Immemorabilis, hominum memoriam excedens. *Immémorial*. Immemorabile.

IMMENS, SA. adj. Lo que no tè mida ó es infinit ó il-limitad; y en aquest sentit es propi epíteto de Dèu y de sòs atributs. *Inmenso*. Immensus. *Immense*. Immenso.

IMMENS. Per exageració se diu de lo que es mòlt gran ó difícil de medir ó contar. *Inmenso*. Immensus. *Immense*. Immenso.

IMMENSITAT. s. f. Infinitat en la extensió: atribut peculiar de Dèu, únic, infinit é immensurable. *Inmensidad*. Immensitas. *Immensité*. Immensità.

IMMENSITAT. Multitut, número ó extensió gran. *Inmensidad*. Immensitas, multitudo. *Immensité*. Immensità.

IMMENSURABLE. adj. Lo que no se pod medir. *Inmensurable*. Omnem mensuram excedens. *Incommensurable*. Immensurabile.

IMMERSIÓ. s. f. L'acció de ficar alguna cosa dins de l'aigua. *Inmersion*. Immersio. *Immersion*. Immergimento, attuffamento.

IMMINÈNT. adj. Lo que amenassa ó está pera succeir luègo. *Inminente*. Imminens. *Imminent*. Imminente.

IMMISCUIRSE. v. r. MESCLARSE.

IMMOBILITAT. s. f. La incapacitat ó impotencia de móurerse. *Inmovilidad*. Immobilitas. *Immobilité*. Immobilità.

IMMOBILITAT. met. Fermesa y constancia en las resoluciòns ó en los afèctes del ánimo. *Inmovilidad*. Immobilitas, constantia. *Immobilité*. Immobilità.

IMMOBLAMENT. s. m. ant. FERMESA, ESTABILITAT.

IMMOBLE. adj. Lo que no se pod móurer,

Inmoble, inmòvil, inmovible. Immobilis. *Immobile.* Immobile.

IMMOBLE. met. Constant, ferm é invariable en las resolucións ó afèctes del ánimo. *Inmoble.* Immobilis, constans, impavidus. *Ferme, constant, inébranlable.* Sodo, fermo, immoto.

IMMODERACIÓ. s. f. Falta de moderació. *Inmoderacion.* Immoderatio, immoderantia. *Immodération.* Immoderanza.

IMMODERAD, DA. adj. que se aplica á la persòna ó cosa que no tè moderació. *Inmoderado.* Immoderatus. *Immodéré.* Immoderato.

IMMODERADAMÈNT. adv. mod. Ab immoderació. *Inmoderadamente.* Immoderatè. *Immodérément.* Immoderatamente.

IMMODÈST, TA. adj. Lo que no es modèst. *Inmodesto.* Immodestus. *Immodeste.* Immodesto.

IMMODESTAMÈNT. adv. mod. Ab immodestia. *Inmodestamente.* Immodestè, *Immodestement.* Immodestamente.

IMMODESTIA. s. f. Falta de modestia. *Inmodestia.* Immodestia. *Immodestie.* Immodestia.

IMMOLACIÓ. s. f. L' acció y efècte de immolar. *Inmolacion.* Immolatio. *Immolation.* Immolazione.

IMMOLAR. v. a. Sacrificar degollànd alguna víctima. *Inmolar.* Immolare, mactare. *Immoler.* Immolare, sacrificare.

IMMORTAL. adj. Lo que no es mortal ó no pod morir. *Inmortal.* Immortalis. *Immortel.* Immortale.

IMMORTAL. met. Lo que dura mòlt tèmps. *Inmortal.* Immortalis. *Immortel.* Immortale.

IMMORTALISAR. v. a. Fèr perpetua y duradèra alguna cosa en la memoria dels homes. *Inmortalizar.* Immortalitati donare. *Éterniser, rendre immortel.* Immortalare.

IMMORTALITAT. s. f. met. Duració mòlt llarga de alguna cosa en la memoria dels homes. *Inmortalidad.* Immortalitas. *Immortalité.* Immortalità.

IMMORTIFICACIÓ. s. f. Falta de mortificació. *Inmortificacion.* Effrenata cupido. *Immortification.* Immortificazione.

IMMORTIFICAD, DA. adj. Lo que no está mortificad. *Inmortificado.* Qui cupiditates non moderatur. *Immortifié.* Immortificato.

IMMOVIBLE. adj. ant. IMMOBLE.

IMMÓVIL. adj. IMMOBLE.

IMMOVILITAT. s. f. IMMOBILITAT.

IMMUNDICIA. s. f. Bruticia, porquería. *Inmundicia.* Immunditia, immundities, sordes, imperfundies. *Immondice, ordure.* Immondizia, lordura.

IMMUNDÍSSIM, MA. adj. sup. de IMMUNDO. *Inmundísimo.* Valdè sordidus vel immundus. *Très-immonde.* Immondissimo.

IMMUNDO, DA. adj. Brut, asquerós. *Inmundo.* Immundus, sordidus. *Immonde, sale.* Immondo, sucido.

IMMUNE. adj. Llibre, exèmpt. *Inmune.* Immunis. *Exempt, libre.* Immune, esente.

IMMUNE. Lo que gosa del privilegi de immunitat. *Inmune.* Immunis. *Qui jouit du privilége d'immunité.* Immune.

IMMUNITAT. s. f. Llibertat y exempció de certs oficis ó cárregs personals. *Inmunidad.* Immunitas. *Immunité.* Immunità, esenzione.

IMMUNITAT. Seguretat ó privilegi concedid á algú que lo fa segur. *Inmunidad.* Immunitas. *Immunité.* Immunità.

IMMUNITAT. Lo privilegi local concedid á las iglèsias pera que los delincuènts que se acullen á èllas no sian castigads ab pena corporal en certs casos. *Inmunidad.* Immunitas. *Immunité ecclésiastique.* Immunità ecclesiastica.

IMMUTABILITAT. s. f. Calitat de lo que es immutable. *Inmutabilidad.* Immutabilitas. *Immutabilité.* Immutabilità.

IMMUTABILITAT. Lo atribut ó propietat de no estar subjècte á mudansas. *Inmutabilidad.* Immutabilitas. *Immutabilité.* Immutabilità.

IMMUTABLE. adj. Lo que no pod mudarse. *Inmutable, inmudable.* Immutabilis. *Immuable.* Immutabile.

IMMUTACIÓ. s. f. L' acció y efècte de immutar ó immutarse. *Inmutacion.* Immutatio. *Changement, transformation.* Mutazione.

IMMUTAR. v. a. Alterar ó variar alguna cosa. *Inmutar.* Immutare. *Changer, transformer.* Mutare, cangiare, variare.

IMMUTAR. met. Causar alguna alteració y mudansa en lo cos, en la cara ó en lo ánimo. Se usa mès comunamènt com recíproc. *Inmutar.* Immutari. *Causer quelque altération.* Far mutare, far cangiare.

IMMUTATIU, VA. adj. Lo que immuta ó tè virtut de immutar. *Inmutativo.* Immutare valens. *Qui change, qui transforme.* Ciò che ha virtù di far variare.

IMPACIENCIA. s. f. Falta de paciencia. *Impaciencia.* Impatientia. *Impatience.* Impacienza, impazienza.

IMPACIÈNT. adj. que se aplica al que no tè paciencia. *Impaciente.* Impatiens. *Impatient.* Impaziente.

IMPACIENTAR. v. a. Fèr pérdrer la paciencia. Se usa també com recíproc. *Impacientar.* Exacerbare. *Impatienter.* Impazientare, impazientirsi.

IMPACIENTÍSSIM, MA. adj. sup. de IMPACIÈNT. *Impacientisimo.* Impatientissimus. *Très-impatient.* Impazientissimo.

IMPACIENTMÈNT. adv. mod. Ab impaciencia. *Impacientemente.* Impatienter. *Impatiemment.* Impazientemente.

IMPALPABLE. adj. Lo que no se pod tocar ó palpar. *Impalpable.* Tangi nescius. *Impalpable.* Impalpabile.

IMPAR. adj. *Arit.* Se diu del número que partid per dòs dèxa algun trencad. *Impar.* Impar, imparilis. *Impair.* Impari.

IMPARCIAL. adj. Lo qui no pren partid ó no se inclina á cap parcialitat. *Imparcial.* Partium studii expers. *Impartial.* Imparziale.

IMPARCIALITAT. s. f. Desinteres, falta de prevenció èntre dòs partids ú objèctes. *Imparcialidad.* In neutram partem voluntatis inclinatio. *Impartialité.* Imparzialità.

IMPARCIALMÈNT. adv. mod. Sèns parcialitat, sèns prevenció per una ni altra part. *Imparcialmente.* Sinè partium studio. *Impartialement.* Imparzialmente.

IMPARTIBLE. adj. Lo que no pod partirse. *Impartible.* Individuus. *Qui ne peut être partagé; impartable.* Impartibile.

IMPASSIBILITAT. s. f. Incapacitat de patir. *Impasibilidad.* Impassibilitas. *Impassibilité.* Impassibilità.

IMPASSIBLE. adj. Incapas de patir. *Impasible.* Impassibilis, impatibilis. *Impassible.* Impassibile.

IMPÁVIDAMÈNT. adv. mod. Sèns temòr ni pavòr. *Impávidamente.* Impavidè. *Intrépidement.* Impavidamente, intrepidamente.

IMPÁVIDO, DA. adj. Lo qui no tè temòr ni pavòr. *Impávido.* Impavidus. *Intrépide.* Impavido, intrepido.

IMPECABILITAT. s. f. Incapacitat ó impossibilitat de pecar. *Impecabilidad.* Impeccantia. *Impeccabilité.* Impeccabilità.

IMPECABLE. adj. Incapas de pecar. *Impecable.* Impeccabilis. *Impeccable.* Impeccabile.

IMPEDID, DA. adj. Lo qui no pod usar de sòs mèmbres ni manejarse pera caminar. *Impedido.* Morbo impeditus. *Perclus de ses membres.* Rattrappato.

IMPEDIÈNT. p. pres. de IMPEDIR. Lo que impedèx. *Impediente.* Impediens. *Ce qui empêche, embarrassant.* Impediente.

IMPEDIMÈNT. s. m. Obstacle, destòrb. *Impedimento.* Impedimentum. *Empêchement, obstacle.* Impedimento, disturbo.

IMPEDIMÈNT. Cualsevol de las circunstancias que fan il-lícit ó nul-lo lo matrimoni. *Impedimento.* Impedimentum. *Empêchement.* Impedimento.

IMPEDIMÈNT DIRIMÈNT. Lo que destòrba que se contraga matrimoni èntre certas persònas, y lo anul-la si se contrau. *Impedimento dirimente.* Impedimentum dirimens. *Empêchement dirimant.* Impedimento dirimente.

IMPEDIMÈNT IMPEDIÈNT. Lo que destòrba que se contraga matrimoni èntre certas persònas, fèndlo il-legítim si se contrau, peró no nul-lo. *Impedimento impediente.* Impedimentum impediens. *Empêchement illicite.* Impedimento impediente.

POSAR IMPEDIMÈNT Á LA CURIA. fr. Manifestar al jutge lo impedimènt que tè algú pera celebrar lo matrimoni que vol contráurer. *Embargar los sellos, poner impedimento á alguno.* De impedimento quod obstat ne aliqui matrimonium contrahant judicem monere. *Empêcher un mariage.* Impedire un matrimonio.

IMPEDIR. v. a. Destorbar que se execute alguna cosa. *Impedir.* Impedire. *Empêcher.* Impedire, disturbare.

IMPEDITIU, VA. adj. Lo que pod destorbar ó embrassar. *Impeditivo.* Impedire valens. *Qui empêche, embarrassant, gênant.* Impeditivo.

IMPEL-LIR. v. a. Donar ó comunicar impuls á alguna cosa pera que se moga. *Impeler, impulsar.* Impellere. *Pousser.* Impellere, spingere.

IMPEL-LIR. met. Incitar, estimular. *Impeler*. Impellere, incitare. *Pousser, exciter, animer*. Impellere, spingere, spronare.

IMPENETRABILITAT. s. f. Propietat dels cossos que impedexen que un puga posarse en lo lloc que altre ocupa. *Impenetrabilidad*. Impenetrabilitas. *Impénétrabilité*. Impenetrabilità.

IMPENETRABLE. adj. Lo que no se pod penetrar. *Impenetrable*. Impenetrabilis. *Impénétrable*. Impenetrabile.

IMPENETRABLE. met. Se diu de las sentencias, opiniòns ó escrits que no se poden compéndrer absolutamènt ó sèns gran dificultat. *Impenetrable*. Inextricabilis, incomprehensibilis. *Impénétrable*. Impenetrabile.

IMPENITENCIA. s. f. Obstinació en lo pecad, duresa de cor pera arrepentirse de èll. *Impenitencia*. Impœnitentia. *Impénitence*. Impenitenza.

IMPENITENCIA FINAL. Perseverancia en la impenitencia fins á la mort. *Impenitencia final*. Impœnitentia finalis. *Impénitence*. Impenitensa.

IMPENITÈNT. adj. Lo obstinad en la culpa. *Impenitente*. Impœnitens. *Impénitent*. Impenitente.

IMPENSAD, DA. adj. que se aplica á las cosas que succeexen sèns pensar en èllas ó sèns esperarlas. *Impensado, inopinado*. Inopinatus. *Inattendu, imprévu*. Inaspettato, improvveduto.

IMPENSADAMÈNT. adv. mod. Sèns pensarhi, sèns esperarho, sèns advertirho. *Impensadamente, inopinadamente*. Inopinatè. *Inopinément*. Inopinatamente, improvvisamente.

IMPERAR. v. n. Exercir la dignitat imperial. *Imperar*. Imperium exercere. *Commander*. Imperare.

IMPERAR. v. a. Manar, dominar. *Imperar*. Imperare. *Commander*. Imperare.

IMPÈRATIU, VA. adj. Lo que impèra ó mana. *Imperativo*. Imperans, imperativus, imperitans, imperitabundus. *Impératif, impérieux*. Imperativo.

IMPERATIU. *Gram*. Un dels cuatre modos del verb, anomenad axí perqué servex pera manar. Se usa mès comunamènt com substantiu masculí. *Imperativo*. Modus imperativus. *Impératif*. Imperativo.

IMPERATORI, RIA. adj. Lo pertanyènt al emperadòr ó á la potestat y magestat imperial. *Imperatorio*. Imperatorius. *Impérial*. Imperiale.

IMPERCEPTIBLE. adj. Lo que no se pod percebir. *Imperceptible*. Quod sentire non valemus. *Imperceptible*. Impercettibile.

IMPERCEPTIBLEMÈNT. adv. mod. De un modo imperceptible. *Imperceptiblemente*. Intentibili modo. *Imperceptiblement*. Impercèttibilmente.

IMPERDONABLE. adj. Lo que no pod ó no merex ser perdonad. *Imperdonable*. Veniâ indignus. *Impardonnable, irrémissible*. Imperdonabile.

IMPERFECCIÓ. s. f. Falta de perfecció. *Imperfeccion*. Imperfectio. *Imperfection, défaut*. Imperfezione.

IMPERFECCIÓ. Falta ó defècte lleugèr en lo moral. *Imperfeccion*. Imperfectio. *Imperfection, faute légère*. Imperfezione, fallo.

IMPERFÈT, TA. adj. Lo que no es perfèt. *Imperfecto*. Imperfectus. *Imparfait*. Imperfetto.

IMPERFÈT. Lo que habendse comensad no está acabad ó perfeccionad. *Imperfecto*. Imperfectus. *Imparfait*. Imperfetto.

IMPERI. s. m. Lo acte de imperar ó manar ab autoritat. *Imperio*. Imperium. *Empire, commandement*. Impero, imperio.

IMPERI. Los estads subjèctes al emperadòr. *Imperio*. Imperium. *Empire*. Imperio, dominio, stato.

IMPERI. La dignitat de emperadòr. *Imperio*. Imperium. *Empire*. Imperio.

IMPERI. Lo espay de tèmps que dura lo mando y gobern de un emperadòr. *Imperio*. Imperium. *Empire*. Impero.

IMPERI. met. Lo domini que tè la voluntat sòbre sòs actes ó afèctes, y lo poder que tènen las passiòns y las virtuts sòbre l' home. *Imperio*. Dominium, imperium. *Empire*. Imperio, dominio.

IMPERI. ant. EMPÍREO.

IMPERI ORIENTAL. Se doná aquest nom al de Constantinopla ab relació al de Ròma. Ara se anomena axí á tòt lo imperi del gran Turc. *Imperio oriental*. Imperium orientale. *Empire d'orient*. Impero d' oriente.

MER IMPERI. La potestat que tè lo soberá, y per sa disposició certs magistrats pera imposar penas als delincuènts ab conexemènt de causa. *Mero imperio*. Me-

rum imperium. *Pouvoir absolu*. Mero imperio.

MIXTO IMPERI. La facultat que tènen los jutges pera decidir las causas civils, y portar á efècte sas sentencias. *Mixto imperio*. Mixtum imperium. *Pouvoir de juger*. Misto imperio.

IMPERIAL. adj. Lo pertanyènt al emperadòr ó al imperi. *Imperial*. Imperialis. *Impérial*. Imperiale.

IMPERICIA. s. f. Falta de pericia. *Impericia*. Imperitia. *Impéritie*. Imperizia.

IMPERIOS, A. adj. Lo qui mana ab imperi, ó lo que se fa ab imperi. *Imperioso*. Imperiosus. *Impérieux*. Imperioso, altiero, superbo.

IMPERIOSAMÈNT. adv. mod. Ab imperi. *Imperiosamente*. Imperiosè. *Impérieusement*. Imperiosamente, alteramente.

IMPERIT, TA. adj. Lo qui no tè pericia. *Imperito*. Imperitus. *Ignorant*. Imperito.

IMPERMUTABLE. adj. Lo que no pod permutarse. *Impermutable*. Quod permutari non potest. *Impermutable*. Immutabile, impermutabile.

IMPERSONAL. adj. *Gram*. que se aplica als verbs que no se usan mès que en la tercèra persòna de singular. *Impersonal*. Impersonalis. *Impersonnel*. Impersonale.

IMPERSONAL. Se aplica al tractamènt en que no se dòna al subgècte cap dels comuns de tú, vòs, vòsté, etc. *Impersonal*. Impersonalis. *Impersonnel*. Impersonale.

EN IMPERSONAL. mod. adv. Ab tractamènt impersonal, ó modo de tractar á un subgècte usand del article LO y la tercèra persòna del verb. *Impersonalmente*. Impersonaliter. *Impersonnellement*. Impersonalmente.

EN IMPERSONAL. *Gram*. Se usa pera dir que lo verb está en una oració sènse persòna. *Impersonalmente*. Impersonaliter. *Impersonnellement*. Impersonalmente.

IMPERSUASIBLE. adj. Lo que no es persuasible. *Impersuasible*. Quod persuaderi nequit. *Impossible à persuader*. Impersuasibile.

IMPERTÉRRIT, TA. adj. Aquell á qui no se aterrorisa fácilmènt, que per res s' espanta. *Impertérrito*. Imperterritus. *Intrépide*. Intrepido, impavido.

IMPERTINENCIA. s. f. Ditxo ó fèt fora de propósit. *Impertinencia*. Importunitas. *Impertinence, sottise, extravagance*. Impertinenza.

IMPERTINENCIA. Importunitat molèsta y enfadòsa. *Impertinencia*. Importunitas. *Exactitude trop scrupuleuse*. Esattezza, ricerca scrupulosa.

IMPERTINENCIA. La nimia delicadesa que provè de mal humòr, com regularmènt solen tenir los malalts. *Impertinencia*. Displicencia, injucunditas. *Mauvaise humeur qui fait trouver tout déraisonnable*. Spiacevolezza, dispiacere che sogliono soffrire gli ammalati.

IMPERTINÈNT. adj. Lo que no vè al cas. *Impertinente*. Inoportunus. *Impertinent*. Impertinente.

IMPERTINÈNT. Lo nimiamènt delicad á qui tòt desagrada, y demana ó fa cosas que sòn fora de propósit. *Impertinente*. Nimis curiosus, molestus, importunus. *Impertinent*. Essatto con scrupulosità.

IMPERTINENTMÈNT. adv. mod. Ab impertinencia. *Impertinentemente*. Molestè, importunè. *Impertinemment*. Impertinentemente.

IMPERTURBABLE. adj. Lo que no pod perturbarse. *Imperturbable*. Imperturbabilis. *Imperturbable*. Imperturbabile.

IMPETRACIÓ. s. f. L' acció y efècte de alcansar ó impetrar. *Impetracion*. Impetratio. *Impétration*. Impetrazione, impetragione.

IMPETRAR. v. a. Conseguir alguna gracia que se ha demanad ab pregs. *Impetrar*. Impetrare. *Impétrer*. Impetrare, ottenere.

ÍMPETU. s. m. Movimènt accelerad y violènt, ó la matèxa forsa ó violencia. *Ímpetu, impetuosidad*. Impetus. *Impétuosité, violence, élancement*. Impetuosità, impeto.

ÍMPETU. met. La forsa y violencia de las passiòns. *Ímpetu*. Impetus, violentia. *Impétuosité*. Impetuosità, fuoco.

PRIMÈR ÍMPETU. Primèr movimènt, lo repentí é involuntari exaltamènt de una passió. *Primer movimiento*. Motus primo primus. *La première impulsion*. Primo impulso.

IMPETUÒS, A. adj. Violènt, precipitad. *Impetuoso*. Impetuosus. *Impétueux*. Impetuoso, furioso.

IMPETUOSAMÈNT. adv. mod. Ab ímpetu. *Impetuosamente*. Impetuosè. *Impétueusement*. Impetuosamente.

IMPETUOSITAT. s. f. ÍMPETU.

IMPETUT. s. m. ant. IMPETU.

IMPIADOS, A. adj. ant. IMPÍO.

IMPIAMÈNT. adv. mod. Ab impietat. *Impiamente.* Impiè. *Impitoyablement.* Spietatamente, crudelmente.

IMPIETAT. s. f. Falta de pietat. *Impiedad.* Impietas. *Impiété, inhumanité.* Empietà.

IMPÍO, ÍA. adj. Faltad de pietat. *Impío.* Impius. *Impie, impitoyable.* Empio.

IMPLACABLE. adj. Lo que no se pod aplacar. *Implacable.* Implacabilis. *Implacable.* Implacabile.

IMPLACABLEMÈNT. adv. mod. Ab esperit implacable. *Implacablemente.* Implacabiliter. *Implacablement.* Implacabilmente.

IMPLICACIÓ. s. f. Contradicció, oposició dels tèrmes èntre sí. *Implicacion.* Contradictio. *Implication.* Implicanza, ripugnanza, inconvenienza.

IMPLICANCIA. s. f. IMPLICACIÓ.

IMPLICANT. p. pres. de IMPLICAR. Lo que implica. *Implicante.* Secum pugnans. *Impliquant.* Implicante.

IMPLICAR. v. a. Embolicar, confóndrer, enredar. Se usa també com recíproc. *Implicar.* Implicare. *Embrouiller, embarrasser.* Implicare, impacciare.

IMPLICAR. v. n. Obstar, impedir, destorbar. Se usa comunamènt ab adverbis de negar. *Implicar.* Repugnare. *Impliquer.* Ripugnare, sconvenire.

IMPLICAR. Oposarse ó contradirse un tèrme ó proposició á altra. *Implicar.* Repugnare. *Impliquer, renfermer contradiction.* Implicar contraddizione.

IMPLÍCIT, TA. adj. Lo que conté en sí contradicció ó implicació. *Implícito.* Implicitus. *Implicite.* Implicito.

IMPLÍCITAMÈNT. adv. mod. De un modo implícit. *Implícitamente.* Implicitè. *Implicitement.* Implicitamente.

IMPLORACIÓ. s. f. p. us. L' acció y efècte de implorar. *Imploracion.* Imploratio. *L'action d'implorer.* L' implorare.

IMPLORAMENT. s. m. ant. IMPLORACIÓ.

IMPLORAR. v. a. Demanar ab pregs ó llágrimas alguna cosa. *Implorar.* Implorare. *Implorer.* Implorare.

IMPOLÍTIC, CA. adj. Faltad de política. *Impolítico.* Incivilis, inurbanus. *Impoli, incivil, malhonnête.* Impolitico.

IMPOLÍTICA. s. f. Descortesía, falta de urbanitat ó política. *Impolítica.* Inurbanitas, rusticitas. *Impolitesse, incivilité.* Impulito.

IMPOL-LUT, TA. adj. Limpio, net, sèns taca. *Impoluto.* Impollutus. *Pur, sans tache.* Limpido, senza macchia.

IMPONDERABLE. adj. Lo que excedex tòta ponderació. *Imponderable.* Quavis exaggeratione major. *Inexprimable.* Infinito, immenso.

IMPORT. s. m. Lo número ó cantitat á que arriba lo que se còmpra ó ajusta. *Importe.* Pretii summa. *Montant.* La suma totale.

IMPORTABLE. adj. ant. INSUPORTABLE.

IMPORTACIÓ. s. f. *Com.* La introducció de géneros estrangèrs. *Importacion.* Mercium introductio. *Importation.* Importazione.

IMPORTANCIA. s. f. Conveniencia y utilitat de alguna cosa. *Importancia.* Momentum, pondus. *Importance.* Importanza.

IMPORTANCIA. Representació de alguna persòna per sa calitat ó dignitats; y axí se diu home de IMPORTANCIA. *Importancia.* Existimatio, auctoritas. *Importance.* Importanza, autorità, qualità.

IMPORTANT. p. pres. de IMPORTAR. Lo que importa. *Importante.* Magni momenti. *Important.* Importante.

IMPORTANTÍSSIM, MA. adj. sup. de IMPORTANT. *Importantísimo.* Gravissimus. *Très-important.* Importantissimo.

IMPORTANTMÈNT. adv. mod. p. us. Ab importancia. *Importantemente.* Utiliter. *Utilement, avantageusement.* Con importanza, utilmente.

IMPORTAR. v. n. Convenir, ser útil alguna cosa. *Importar.* Interesse, referre. *Falloir.* Importare.

IMPORTAR. v. a. Parland del preu de las cosas significa valer ó arribar á tal cantitat la cosa comprada ó ajustada. *Importar.* Æstimari, valere, pretii esse. *Monter.* Importare.

IMPORTAR. *Com.* Introduir géneros estrangèrs. *Importar.* Merces introducere. *Importer.* Introdurre, recare, arrecare.

IMPORTÚ, NA. adj. Lo que es fora de tèmps ó de propósit. *Importuno.* Inopportunus; importunus. *Qui est hors de propos.* Inopportuno, intempestivo.

IMPORTÚ. Molèst, enfadòs. *Importuno.* Importunus. *Importun, incommode.* Importuno, nojoso.

IMPORTUNACIÓ. s. f. Instancia perfidiòsa y molèsta. *Importunacion.* Importuna obsecratio. *Importunité.* Importunità.

IMPORTUNADAMÈNT. adv. mod. IMPORTUNAMÈNT.

IMPORTUNAMÈNT. adv. mod. Ab importunació. *Importunadamente, importunamente.* Importunè, molestè. *Importunément.* Importunamente.

IMPORTUNAR. v. a. Incomodar ó molestar ab alguna pretensió ó sol·licitut. *Importunar.* Assiduis precibus vexare. *Importuner, incommoder.* Importunare.

IMPORTUNITAT. s. f. Incomoditat ó molestia causada ab alguna pretensió ó sol·licitut. *Importunidad.* Importunitas. *Importunité.* Importunità.

IMPOSAR. v. a. Posar cárrega, obligació ú altra cosa. *Imponer.* Imponere. *Imposer.* Imporre.

IMPOSAR. Instruir á algú en alguna cosa. *Imponer.* Instituere, edocere. *Instruire, informer, endoctriner.* Insegnare.

IMPOSAR. Infundir respècte, pòr. *Imponer.* Metum incutere. *Imposer.* Inspirar rispetto, timore.

IMPOSICIÓ. s. f. L'acció y efècte de imposar ó imposarse. *Imposicion.* Impositio. *Imposition.* Imponimento.

IMPOSICIÓ. La cárrega, tribut ú obligació que se imposa. *Imposicion.* Onus, tributum, vectigal. *Imposition, impôt, tribut.* Imposizione, gravezza, dazio.

IMPOSICIÓ. *Imp.* La col·locació de las planas en la prèmpsa pera tirar lo full de modo que desprès de plegad pugan llegirse per sòn òrde. *Imposicion.* Collocatio. *Imposition.* Ordinare le pagine.

IMPOSICIÓ DE MANS. Ceremonia ecclesiástica de que usan los bisbes ab los que ordènan. *Imposicion de las manos.* Manuum impositio. *Imposition des mains.* Imposizione delle mani.

IMPÓSIT. s. m. Tribut, cárrega. *Impuesto.* Tributum. *Impôt, tribut.* Dazio, tributo.

IMPOSSIBILITAR. v. a. Tráurer la possibilitat de que se puga executar ó conseguir alguna cosa. *Imposibilitar.* Impossibile aliquid reddere. *Rendre impossible.* Impossibilitare.

IMPOSSIBILITAT. s. f. La falta de possibilitat pera existir alguna cosa ó pera fèrla. *Imposibilidad.* Impossibilitas. *Impossibilité.* Impossibilità.

IMPOSSIBILITAT FÍSICA. L'absoluta repugnancia que hi ha pera existir ó verificarse alguna cosa en l'òrde natural. *Imposibilidad fisica.* Impossibilitas physica. *Impossibilité physique.* Impossibilità fisica.

IMPOSSIBILITAT METAFÍSICA. La que diu ó inclou contradicció; com que una cosa sia y no sia. *Imposibilidad metafísica.* Impossibilitas metaphysica. *Impossibilité métaphysique.* Impossibilità metafisica.

IMPOSSIBILITAT MORAL. La inverossimilitut de que puga ser ó succeir alguna cosa. *Imposibilidad moral.* Impossibilitas moralis. *Impossibilité morale.* Impossibilità morale.

IMPOSSIBLE. adj. Lo que no es possible. *Imposible.* Impossibilis. *Impossible.* Impossibile.

IMPOSSIBLE. Lo que es sumamènt difícil. *Imposible.* Summè difficile. *Impossible.* Difficilissimo.

IMPOSTA. s. f. *Arq.* Especie de cornisa sòbre que se apoya lo arc ó volta. *Imposta.* Incumba. *Imposte.* Impostatura.

IMPOSTÒR, RA. s. m. y f. Lo qui atribuex falsamènt á altre alguna cosa, ó lo qui fingex ó enganya ab apariencia de veritat. *Impostor.* Impostor. *Imposteur.* Impostore.

IMPOSTURA. s. f. Imputació falsa y maliciòsa. *Impostura.* Calumnia, impostura. *Imposture, calomnie.* Impostura, calunnia.

IMPOSTURA. Ficció ó engany ab apariencia de veritat. *Impostura.* Impostura. *Imposture.* Impostura, inganno.

IMPOTENCIA. s. f. Falta de poder pera fèr alguna cosa. *Impotencia.* Impotentia. *Impuissance.* Impotenza.

IMPOTENCIA. La incapacitat de engendrar ó concebir. *Impotencia.* Impotentia. *Impuissance.* Impotenza.

IMPOTÈNT. adj. Lo qui no tè potencia. *Impotente.* Impotens. *Impuissant.* Impotente.

IMPOTÈNT. La persòna incapas de engendrar ó concebir. *Impotente.* Impotens. *Impuissant.* Impotente.

IMPRACTICABLE. adj. Lo que no se pod practicar. *Impracticable.* Quod exequi non potest. *Impracticable.* Impraticabile.

IMPRECACIÓ. s. f. Cualsevol expressió ab que se demana ó se manifèsta desitj de que vinga mal á algú. *Imprecacion.* Imprecatio. *Imprécation.* Imprecazione, maledizione.

IMPREGNACIÓ. s. f. Lo acte y efècte de impregnarse. *Impregnacion.* Prægnatio.

Imprégnation. Impregnamento.

IMPREGNARSE. v. r. Rébrer un cos en sòs poros las parts ó corpúsculos de altres y la virtut de èlls. *Impregnarse.* Impregnari. *S'imprégner.* Impregnarsi.

IMPRÈMPTA. s. f. Lo art de imprimir llibres. *Imprenta, prensa.* Ars typographica. *Imprimerie.* Stampa.

IMPRÈMPTA. La oficina ó lloc ahònt se imprimex. *Imprenta.* Typus. *Imprimerie.* Stamperia.

DONAR Á LA IMPRÈMPTA. fr. Publicar, imprimir alguna obra. *Dar á la prensa, dar á la estampa.* Typis mandare. *Donner à la presse, mettre sous presse.* Avere sotto il torchio, stampare.

IMPREMPTAR. v. a. ESTAMPAR.

IMPREMPTAT, DA. p. p. ant. de IMPREMPTAR. *Impreso.*

IMPRENABLE. adj. ant. INEXPUGNABLE.

IMPRES, A. p. p. irreg. de IMPRIMIR. *Impreso.*

IMPRES. s. m. Obra impresa de poca extensió. *Impreso.* Opusculum impressum. *Imprimé.* Libretto, foglio.

IMPRESCINDIBLE. adj. Alló de que no se pod prescindir. *Imprescindible.* Quod prætermitti non potest. *Inséparable.* Quello di che non si puo prescindere.

IMPRESCRIPTIBLE. adj. Lo que no pod ó no deu prescríurer ó prescríurerse. *Imprescriptible.* Quod præscribi non potest. *Imprescriptible.* Imprescrittibile.

IMPRESSIÓ. s. f. L' acció ó efècte de imprimir. *Impresion.* Impressio. *Impression.* Impressione, stampa.

IMPRESSIÓ. La marca ó senyal que alguna cosa dèxa en altra apretandla. *Impresion.* Signum, vestigium. *Impression.* Impressione, impronta.

IMPRESSIÓ. La calitat ó fòrma de lletra ab que está impresa alguna obra. *Impresion.* Notæ typographicæ. *Impression.* Stampa.

IMPRESSIÓ. La matèxa obra impresa. *Impresion.* Editio, opus impressum, libri editi. *Impression.* Edizione.

IMPRESSIÓ. Lo efècte ó alteració que un cos causa en altre; y axí se diu: lo aire fred me ha fèt mòlta IMPRESSIÓ. *Impresion.* Impressio, influxus. *Impression.* Impressione.

IMPRESSIÓ. met. Lo movimènt que fan las cosas espirituals en lo ánimo. *Impresion.* Impressio, motus, affectio. *Impression.* Impressione.

FÈR IMPRESSIÓ. fr. Fixarse en la imaginació ó en lo ánimo alguna cosa movènd eficasmènt. *Hacer impresion.* Commovere. *Faire impression.* Fare impressione.

PRIMÈRA IMPRESSIÓ. met. Aquell concèpte ó noticia ab que un se satisfá immediatamènt sèns detenirse á fèr reflexió y exámen de sa bondad ó certesa. *Primera impresion.* Prima frons. *Première impression.* Prima impressione.

IMPRESSIONAR. v. a. Fixar per medi de la persuasió en lo ánimo de algú alguna especie, ó fèr que la concebesca ab forsa y vivesa. Se usa també com recíproc. *Impresionar.* Altè suadere, in animo figere. *Imprimer dans l'esprit.* Imprimere nello spirito.

IMPRESSOR. s. m. Lo artífice que imprimex y lo amo de alguna imprèmpta. *Impresor.* Typographus. *Imprimeur.* Stampatore.

IMPREVIST, TA. adj. Lo que no se ha previst. *Imprevisto.* Improvisus, inopinatus, inopinus. *Imprévu.* Improvviso.

IMPRIMIR. v. a. ESTAMPAR.

IMPRIMIR. met. Fixar en lo ánimo algun afècte ó especie. *Imprimir.* Imprimere.

IMPRIMIR. Donar á la imprèmpta. *Imprimir.* Typis mandare. *Imprimer.* Stampare.

IMPROBABILITAT. s. f. Falta de probabilitat. *Improbabilidad.* Probabilitatis defectus. *Défaut de probabilité.* Improbabilità.

IMPROBABLE. adj. Lo que no es probable. *Improbable.* Improbabilis. *Improbable.* Improbabile.

ÍMPROBO, BA. adj. que se aplica á la persòna ó cosa dolènta. *Ímprobo.* Improbus, nequam. *Méchant, pervers.* Perverso, malvagio, iniquo.

ÍMPROBO. Se aplica al traball excèssiu y continuad. *Ímprobo.* Improbus, ingens. *Pénible.* Penoso, fatichevole.

IMPROPERAR. v. a. Injuriar á algú de paraula, clavandli per la cara alguna cosa. *Improperar.* Improperare. *Reprocher en face.* Rimproverare.

IMPROPERI. s. m. La injuria de paraula que se fa á algú clavandli per la cara alguna cosa. *Improperio.* Improperium. *Outrage, affront, reproche injurieux.* Oltraggio, improperio, rinfacciamento.

DIR Á ALGÚ MIL IMPROPERIS. fr. Injuriarlo mòlt dièndli tòt lo que vè á la bòca.

Decir el sueño y la soltura. Conviciis aliquem onerare. *Parler des grosses dents.* Sturar gli orecchi ad uno.

IMPROPI, IA. adj. Lo que está faltad de las cualitats que li convindrian segòns sas circunstancias. *Impropio.* Improprius. *Impropre.* Improprio.

IMPROPI. Agé, estrany de la persòna, cosa ó circunstancias. *Impropio, improprio.* Improprius, dissonus. *Malséant.* Strano, sconvenevole, disdicevole.

IMPROPIAMÈNT. adv. mod. Ab impropietat. *Impropiamente.* Improprié. *Improprement.* Impropriamente.

IMPROPIETAT. s. f. Falta de propietat. *Impropiedad.* Improprietas, improprium. *Impropriété.* Improprietà.

IMPROPORCIÓ. s. f. Falta de proporció. *Improporcion.* Improportio. *Disproportion.* Che manca di proporzione.

IMPROPRI, IA. adj. IMPROPI.

IMPROPRIAMÈNT. adv. mod. IMPROPIAMÈNT.

IMPROPRIETAT. s. f. IMPROPIETAT.

IMPROVIS, A. adj. Lo que no se preveu ó prevé. *Improviso.* Improvisus. *Imprévu.* Improvviso, impensato, non preveduto.

AB UN IMPROVIS. mod. adv. Al instant, al momènt. *Al proviso.* Statim. *À l'instant, sans délai.* All' improvviso.

DE IMPROVIS. mod. adv. De repènte, sèns prevenció ni previsió. *De improviso, improvisamente, á la improvista, de sobresalto.* Improvisè, improvisò. *A l'improviste, au dépourvu.* Ad un tratto, all' improvviso.

IMPROVISAMÈNT. adv. mod. DE IMPROVIS.

IMPRUDENCIA. s. f. Falta de prudencia. *Imprudencia.* Imprudentia. *Imprudence.* Imprudenza.

IMPRUDÈNT. adj. Lo qui no tè prudencia. *Imprudente.* Imprudens. *Imprudent.* Imprudente.

IMPRUDENTMÈNT. adv. mod. Ab imprudencia. *Imprudentemente.* Imprudenter. *Imprudemment.* Imprudentemente.

IMPUDENCIA. s. f. Desvergonyimènt, descaro. *Impudencia.* Impudentia. *Impudence.* Impudenza, sfacciataggine, svergognatezza.

IMPUDÈNT. adj. Desvergonyid, descarad. *Impudente.* Impudens. *Impudent.* Impudente, sfacciato, svergognato.

IMPÚDIC, CA. adj. Deshonèst, faltad de pudòr. *Impúdico.* Impudicus. *Impudique.* Impudico, disonesto.

IMPÚDICAMÈNT. adv. mod. Deshonestamènt. *Impúdicamente.* Impudicè, impudenter. *Impudiquement, lubriquement.* Impudicamente.

IMPUDICICIA. s. f. Deshonestedat. *Impudicicia.* Impudicitia. *Impudicité, impudeur.* Impudicizia.

IMPUGNACIÓ. s. f. L' acció y efècte de impugnar. *Impugnacion.* Impugnatio. *Opposition, contradiction.* Impugnazione.

IMPUGNADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui impugna. *Impugnador.* Impugnator. *Celui qui impugne.* Impugnatore.

IMPUGNAR. v. a. Oposarse á lo que altre diu ó fa. *Impugnar.* Impugnare. *Impugner.* Impugnare, contrariare.

IMPUGNATIU, VA. adj. Lo que impugna ó es capas de impugnar. *Impugnativo.* Impugnans. *Ce qui impugne, ou sert à impugner.* Atto ad impugnare.

IMPULS. s. m. L' acció y efècte de impel-lir. *Impulso, impulsion.* Impulsio, impulsus. *Impulsion.* Impulsione, impulso, spinta, urto.

IMPULSAR. v. a. IMPEL-LIR.

IMPULSIÓ. s. f. IMPULS.

IMPULSIU, VA. adj. Lo que impel-lex ó pod impel-lir. *Impulsivo.* Impellens. *Impulsif.* Impulsivo.

IMPUNE. adj. Lo que se quèda sèns cástig. *Impune.* Impunis. *Impuni.* Impunito.

IMPUNEMÈNT. adv. mod. Ab impunitat. *Impunemente.* Impunè. *Impunément.* Impunemente.

IMPUNIT, DA. adj. ant. IMPUNE.

IMPUNITAT. s. f. Falta de cástig. *Impunidad.* Impunitas. *Impunité.* Impunità.

IMPUR, RA. adj. Lo que no es pur. *Impuro.* Impurus. *Impur.* Impuro.

IMPURESA. s. f. La mescla de partículas grossèras ó estranyas á un cos ó materia. *Impureza.* Impuritas, sordes. *Impureté.* Impurità.

IMPURESA. La falta de puresa ó castedat. *Impureza.* Impuritas, impuritia. *Impudicité.* Impudicizia.

IMPURITAT. s. f. IMPURESA, en la primèra accepció.

IMPUTABILITAT. s. f. La calitat que constituex imputable alguna cosa. *Imputabilidad.* Quod imputativum aliquid

constituit. *Imputation, inculpation*. Qualità di ciò ch' è imputabile.

IMPUTABLE. adj. Lo que se pod imputar. *Imputable*. Imputativus. *Qui peut être justement imputé*. Imputabile.

IMPUTACIÓ. s. f. L' acció y efècte de imputar. *Imputacion*. Imputatio. *Imputation*. Imputazione.

IMPUTAR. v. a. Atribuîr á altre alguna culpa, delicte ó acció. *Imputar, achacar*. Imputare. *Imputer, inculper*. Imputare, incolpare.

IN.

IN. Preposició llatina que en catalá solamènt se usa en composició, y regularmènt es negativa, y dòna á las veus á que se anteposa una significació contraria de la que tindrian sèns èlla; com INCAPAS, no capas, INADMISSIBLE, no admissible, etc. *In*. In. *In*. In.

INABISSAT. adj. ant. ABISMAD.

INACABABLE. adj. Lo que no se pod acabar. *Inacabable*. Interminabilis. *Interminable, qui ne peut être achevé*. Interminabile.

INACCESSIBILITAT. s. f. La cualitat de lo inaccessible. *Inaccesibilidad*. Rei inaccessibilis conditio. *Inaccessibilité*. Inaccessibilità.

INACCESSIBLE. adj. Lo que no es accessible. *Inaccesible*. Inaccessibilis. *Inaccessible*. Inaccessibile.

INACCESSIBLE. Alló ahònt no se pod arribar absolutamènt ó no se pod arribar sinó ab mòlta dificultat. *Inaccesible*. Inaccessus, inadibilis. *Inaccessible*. Inaccessibile.

INACCESSIBLE. met. Se aplica á la persòna de difícil accès. *Inaccesible*. Difficilis, durus. *Inabordable, inaccessible*. Inaccessibile, inacceso.

INACCIÓ. s. f. Falta de acció. *Inaccion*. Inertia. *Inaction*. Inazione.

INADAPTABLE. adj. Lo que no es adaptable. *Inadaptable*. Quod non aptari vel accomodari potest. *Qu'on ne peut pas adapter*. Inadattabile.

INADECUAD, DA. adj. Lo que no es adecuad. *Inadecuado*. Non idoneus. *Incomplet*. Inadequato.

INADMISSIBLE. adj. Lo que no es admissible. *Inadmisible*. Non acceptabilis, admitti non dignus. *Inadmissible*. Inammissibile.

INADVERTENCIA. s. f. Falta de advertencia. *Inadvertencia*. Inconsiderantia, inconsideratio, imprudentia. *Inadvertence*. Inavvertenza.

INADVERTID, DA. adj. que se aplica al que no advertex ó repara en las cosas que deuria. *Inadvertido*. Inconsideratus, inconsiderans. *Inconsidéré, imprudent*. Inavveduto.

INADVERTIDAMÈNT. adv. mod. Ab inadvertencia. *Inadvertidamente*. Inconsideratè, inconsideranter. *Par inadvertence*. Inavvertentemente.

INAGENABLE. adj. Lo que no se pod enagenar. *Inalienable, inajenable*. Quod alienari nequit. *Inaliénable*. Inalienabile.

INAGOTABLE. adj. Lo que no se pod agotar. *Inagotable*. Inexhaustus. *Inépuisable, intarissable*. Inesauribile.

INAGUANTABLE. adj. Lo que no se pod aguantar ó sufrir. *Inaguantable*. Intolerabilis. *Insupportable, intolérable*. Incomportabile, intollerabile, insoffribile.

INALIENABLE. adj. INAGENABLE.

INALTERABILITAT. s. f. La cualitat de lo inalterable. *Inalterabilidad*. Immutabilitas. *Qualité de ce qui est inaltérable*. Inalterabilità.

INALTERABLE. adj. Lo que no se pod alterar. *Inalterable*. Immutabilis. *Inaltérable, inébranlable*. Inalterabile, fermo, saldo.

INAMISSIBLE. adj. Lo que no se pod pérdrer. *Inamisible*. Quod amitti nequit. *Inamissible*. Inammissibile.

INÁNIMAD, DA. adj. Lo que no tè ánima. *Inanimado*. Inanimatus, inanimis, inanimus, inanimalis, inanimans. *Inanimé*. Inanimato.

INÁNIME. adj. INANIMAD.

INAPAGABLE. adj. Lo que no pod apagarse. *Inapagable*. Inextinguibilis. *Inextinguible*. Inestinguibile.

INAPEABLE. adj. met. Lo que no se pod apear ó averiguar. *Inapeable*. Inescrutabilis. *Inscrutable*. Inescrutabile.

INAPEL-LABLE. adj. que se aplica á la sentencia de que no se pod apel-lar. *Inapelable*. Judicium unde non licet ad superiorem judicem provocare. *Sans appel, dont on ne peut appeler*. Inappellabile.

INAPETENCIA. s. f. Falta de gana ó apetit. *Inapetencia*. Cibi tædium, fastidium. *Défaut d'appétit*. Inappetenza.

INAPETÈNT. adj. Lo qui no tè gana. *Inapetente.* Cibi tædio affectus, cibus fastidiens. *Dégoûté.* Inappetente.

INAPLICACIÓ. s. f. Falta de aplicació. *Inaplicacion, desaplicacion.* Ignavia, desidia. *Inapplication.* Disapplicazione, trascuraggine.

INAPLICAD, DA. adj. Lo qui no tè aplicació. *Inaplicado.* Instudiosus, inavus. *Inappliqué.* Disapplicato.

INAPRECIABLE. adj. Lo que no se pod apreciar per sòn mòlt valòr ó mérit. *Inapreciable.* Inæstimabilis. *Inappréciable, inestimable.* Inestimabile.

INAPTAMENT. adv. mod. ant. INEPTAMÈNT.

INAPTE, TA. adj. ant. INEPTE.

INARTICULAD, DA. adj. Lo no articulad. *Inarticulado.* Inarticulatus. *Inarticulé.* Inarticolato, indistinto.

INASSEQUIBLE. adj. Lo que no es assequible. *Inasequible.* Quod obtineri non potest. *Qu'on ne peut pas obtenir.* Che non si può ottenere.

INAUDIT, TA. adj. Lo que may se ha oid. *Inaudito.* Inauditus. *Inouï.* Inaudito, inudito.

INAUGURACIÓ. s. f. Lo acte de inaugurar. *Inauguracion.* Inauguratio. *Inauguration, installation.* Inaugurazione.

INAUGURACIÓ. La exaltació de un soberá al trono. *Inauguracion.* Exaltatio ad thronum. *Inauguration, sacre.* Inaugurazione.

INAUGURAL. adj. que se aplica á la oració ó discurs que se fa en la òbertura dels estudis. *Inaugural.* Inauguralis. *Inaugural.* Inaugurale.

INAUGURAR. v. a. Endevinar supersticiosamènt per lo vol, cant ó movimènt dels aucèlls. *Inaugurar.* Inaugurare. *Inaugurer.* Inaugurare.

INAVERIGUABLE. adj. Lo que no se pod averiguar. *Inaveriguable.* Non investigabilis. *Qu'on ne peut vérifier.* Imperscrutabile.

INCALCULABLE. adj. Lo que no pod calcularse. *Incalculable.* Quod calculari nequit. *Incalculable.* Incalcolabile.

INCANSABLE. adj. Lo que es incapas ó mòlt difícil de cansarse. *Incansable.* Infatigabilis. *Infatigable.* Infaticabile.

INCANSABLEMÈNT. adv. mod. De un modo incansable. *Incansablemente.* Infatigabiliter. *Infatigablement.* Infaticabilmente.

INCAPACITAT. s. f. Falta de capacitat pera fèr, rébrer ó percebir alguna cosa. *Incapacidad.* Ineptitudo, capacitatis defectus. *Incapacité.* Incapacità.

INCAPACITAT. met. Falta de talènt. *Incapacidad.* Hebetudo ingenii. *Incapacité, insuffisance.* Incapacità, inabilità.

INCAPAS. adj. Lo que no tè capacitat ó aptitut per alguna cosa. *Incapaz.* Incapax, ineptus. *Incapable.* Incapace.

INCAPAS. met. Faltad de talènt. *Incapaz:* Stultus, hebes. *Sot, stupide.* Incapace, scimunito, stolto.

INCARCERAT. adj. ant. Lo qui está pres. *Encarcelado.* In carcerem conjectus. *Emprisonné.* Imprigionato.

INCARNACIÓ. s. f. ant. ENCARNACIÓ.

INCASABLE. adj. Lo qui no pod casarse. Se diu també del que tè mòlta repugnancia al matrimoni. *Incasable.* Conjugio ineptus. *Qui ne peut se marier.* Che non può maritarsi.

INCAUTAMÈNT. adv. mod. Sèns cautela ni previsió. *Incautamente.* Incautè. *Imprudemment.* Incautamente.

INCAUTO, TA. adj. Lo qui no tè cautela. *Incauto.* Incautus. *Imprudent.* Incauto.

INCENDI. s. m. Fog gran que abrasa edificis, sembrads, etc. *Incendio.* Incendium. *Incendie.* Incendio.

INCENDI. met. Se aplica als afèctes que acalòran y agitan vehementmènt lo ánimo; com la ira, lo amòr. *Incendio.* Incendium, æstus, deflagratio. *Incendie.* Incendio, fuoco, ardore, caldo.

INCENDI DE SANGS. La rarefacció de aquest humòr causada per lo excèssiu calòr. *Hervor de la sangre.* Sanguinis effervescentia. *Ébullition du sang.* Bollimento del sangue.

INCENDIAR. v. a. Calar fog á alguna cosa. *Incendiar.* Incendere, ignem injicere. *Incendier.* Incendiare, mettere a fuoco.

INCENDIARI, RIA. adj. Lo qui maliciosamènt incendia algun edifici, sembrad, etc. *Incendiario.* Incendiarius. *Incendiaire.* Incendiario.

INCENS. s. m. ENCENS.

INCENSADA. s. f. ENCENSADA.

INCENSAR. v. a. ENCENSAR.

INCENSÈR. s. m. ENCENSÈR.

INCENSURABLE. adj. Lo que no se pod censurar. *Incensurable.* Censuræ inca-

pax. *Qui n'est point sujet à censure, irreprochable*. Incensurabile.

INCENTIU. s. m. Lo que mou ó excita á alguna cosa. *Incentivo*. Incentivus, fomes, stimulus, incitamentum. *Aiguillon, stimulant*. Incentivo, stimolo.

INCERT, TA. adj. Lo que no es cert ó verdadèr. *Incierto*. Incertus. *Incertain*. Incerto.

INCERT. Inconstant, no segur. *Incierto*. Incertus. *Incertain, variable*. Incerto, variabile.

INCERT. Desconegud, no sabud, ignorad. *Incierto*. Ignotus. *Inconnu*. Sconosciuto.

INCERTAMÈNT. adv. mod. Ab incertitut. *Inciertamente*. Incertè, incertò. *Incertainement*. Incertamente.

INCERTÈNITAT. s. f. INCERTITUT.

INCERTITUT. s. f. Falta de certitut. *Incertidumbre*. Dubitatio, dubietas. *Incertitude*. Incertitudine, incertezza.

INCESSABLE. adj. Lo que no cèssa ó no pod cessar. *Incesable*. Incessabilis. *Continuel*. Incessabile.

INCESSABLEMÈNT. adv. mod. INCESSANTMÈNT.

INCESSANT. adj. Lo que no cèssa. *Incesante*. Nusquam cessans. *Continuel, assidu*. Incessante.

INCESSANTMÈNT. adv. mod. Sènse cessar. *Incesantemente, incesablemente*. Incessanter, incessabiliter. *Incessamment*. Incessabilmente.

INCÈST. s. m. Lo pecad carnal comes per los que sòn parènts en los graus prohibids. *Incesto*. Incestus, incestum. *Inceste*. Incesto.

INCESTUÒS, A. adj. Lo qui comet incèst y lo que pertany á èx pecad. *Incestuoso*. Incestificus, incestuosus, incestus. *Incestueux*. Incestuoso.

INCESTUOSAMÈNT. adv. mod. De un modo incestuòs. *Incestuosamente*. Incestè. *Incestueusement*. Incestuosamente.

INCIDENCIA. s. f. INCIDÈNT.

INCIDENCIA. *Geom*. La caiguda de una línea, de un radio ó de un cos sòbre altre. *Incidencia*. Incisio. *Incidence*. Incidenza.

INCIDÈNT. s. m. Lo que sobrevé en lo discurs de algun assumpto ó negoci. *Incidente, incidencia*. Incidens. *Incident*. Incidente, evento.

INCIDENTMÈNT. adv. mod. Per incidencia. *Incidentemente*. Incidenter. *Incidemment*. Incidentemente.

INCIDIR. v. n. Cáurer ó incórrer en alguna cosa. *Incidir*. Incidere. *Tomber, échoir*. Cadere.

INCIRCUMCIS, A. adj. No circumcidad. *Incircunciso*. Incircumcisus. *Incirconcis*. Incirconciso.

INCIRCUMSCRIT, TA. adj. Lo que no está circumscrit ó reduid á certs límits. *Incircunscripto*. Incircumscriptus. *Infini, illimité*. Incircoscritto.

INCISIÓ. s. f. Òbertura que se fa en alguns cossos ab un instrumènt que talle. *Incision*. Incisio, incisura, incisus. *Incision, coupure*. Incisione, taglio.

INCISIU, VA. adj. Lo que es apte pera partir ó tallar. *Incisivo*. Ad incidendum aptus. *Incisif*. Incisivo.

INCISO. s. m. *Ortogr*. Còma. *Inciso*. Incisum. *Virgule*. Virgola.

INCITADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui incita. *Incitador*. Incitator. *Instigateur, agitateur*. Incitatore, instigatore.

INCITAMÈNT. s. m. Lo que incita á alguna cosa. *Incitamento, incitamiento*. Incitamentum, incitabulum. *Incitation*. Incitazione, instigamento.

INCITAR. v. a. Móurer ó estimular á algú pera que execute alguna cosa. *Incitar*. Incitare. *Inciter, pousser, exciter*. Incitare, spingere, instigare.

INCITATIU, VA. adj. Lo que incita ó tè virtut de incitar. *Incitativo*. Quod incitare potest. *Excitatif*. Incitativo.

INCIVIL. adj. Faltad de civilitat y cultura. *Incivil*. Incivilis, inurbanus. *Incivil, impoli*. Incivile, scortese.

INCLEMENCIA. s. f. Falta de clemencia. *Inclemencia*. Inclementia. *Inclémence*. Inclemenza.

INCLEMENCIA. met. Destemplansa del tèmps, rigòr de la estació, particularmènt en lo ivern. *Inclemencia*. Inclementia, intemperies. *Rigueur, dureté*. Inclemenza.

Á LA INCLEMENCIA. mod. adv. Al descubert, sèns abrig. *Á la inclemencia*. Sub Jove. *À découvert, au birac, à la belle étoile*. All' aria aperta, a cielo aperto.

INCLEMÈNT. adj. Faltad de clemencia. *Inclemente*. Inclemens. *Cruel, dur, impitoyable*. Inclemente, crudele.

INCLINACIÓ. s. f. L' acció y efècte de inclinar ó inclinarse. *Inclinacion*. Inclinatio. *Inclination*. Inclinazione.

INCLINACIÓ. La reverencia que se fa ab lo cap ó cos. *Inclinacion*. Capitis inclina-

tio, salutatio. *Inclination.* Inclinazione, inchino.

INCLINACIÓ. Afècte, amòr, propensió á alguna persòna ó cosa. *Inclinacion.* Inclinatio, propensio. *Inclination, affection, amour.* Affezione, propensione.

INCLINAD, DA. p. p. de INCLINAR. *Inclinado.*

MAL Ó BÈN INCLINAD. Se diu del subgècte que tè malas ó bonas inclinaciòns. *Mal ó bien inclinado.* Ad bona vel prava acclinis. *Qui a de bonnes ou de mauvaises inclinations.* Chi ha buone o cattive inclinazioni.

INCLINADÍSSIM, MA. adj. sup. de INCLINAD. *Inclinadísimo.* Valdè inclinis vel acclinis vel acclinus. *Très-incliné, fort enclin.* Inclinatissimo.

INCLINAMENT. s. m. ant. INCLINACIÓ.

INCLINAR. v. a. Tórcer un poc cap avall alguna cosa. Se usa també com recíproc. *Inclinar.* Inclinare, acclinare. *Incliner, courber.* Inclinare, chinare.

INCLINAR. Decantar cap á un costat alguna cosa. *Inclinar.* Flectere. *Incliner, pencher.* Piegare.

INCLINAR. met. Girar ó persuadir á algú á que fassa alguna cosa. També se usa com recíproc. *Inclinar.* Movere. *Engager.* Piegare.

INCLINARSE. v. r. Tenir propensió natural á alguna cosa. *Inclinarse.* Se inclinare, acclinare. *Avoir de l'inclination.* Aver propensione.

INCLINATIU, VA. adj. Lo que inclina ó pod inclinar. *Inclinativo.* Inclinare valens. *Qui incline, qui peut incliner.* Inclinativo.

ÍNCLIT, TA. adj. Il-lustre, insigne, famòs. *Ínclito.* Inclytus, inclitus. *Illustre, célèbre, noble.* Inclito, preclaro.

INCLUSIÓ. s. f. L' acció y efècte de enclóurer. *Inclusion.* Inclusio. *L'action d'enfermer, de comprendre.* L' inchiudere.

INCLUSIU, VA. adj. Lo que enclou ó tè virtut y capacitat pera enclóurer alguna cosa. *Inclusivo.* Includens. *Qui comprend, qui renferme, qui peut comprendre.* Inchiudente.

INCLUSIVAMÈNT. adv. mod. Ab inclusió. *Inclusivamente.* Inclusivè. *Inclusivement.* Inclusivamente.

INCOATIU, VA. adj. Lo que explica ó denota lo principi de alguna cosa ó l' acció de principiar. *Incoativo.* Inchoativus. *Inchoatif.* Incoativo.

INCOBRABLE. adj. Lo que no se pod cobrar ó es mòlt difícil de cobrarho. *Incobrable.* Quod recuperari non potest. *Qui ne se peut recouvrer.* Inrecuperabile.

INCOGITAT, DA. adj. ant. IMPENSAD.

INCÓGNIT, TA. adj. Lo que no es conegud. *Incógnito.* Incognitus. *Inconnu.* Incognito, sconosciuto.

DE INCÓGNIT. mod. adv. de que se usa pera significar que alguna persòna constituida en dignitat vol que se la tinga per desconeguda, y que no se la tracte ab las ceremonias y etiqueta que corresponen á la sèva categoría. *De incógnito.* Ignoti personam induens. *Incognito.* Incognito.

ÍNCOLA. s. m. ant. Lo habitant de algun poble ó lloc. *Habitante, morador, incola.* Incola. *Habitant.* Incolo, abitatore.

INCOLAT. s. m. ant. DOMICILI.

INCOMBUSTIBLE. adj. Lo que no se pod cremar. *Incombustible.* Apyrotus. *Incombustible.* Incombustibile.

INCOMMENSURABLE. adj. Lo que no se pod commensurar. *Inconmensurable.* Immensus. *Incommensurable.* Incommensurabile.

INCOMMUTABLE. adj. Lo que no es commutable. *Inconmutable.* Incommutabilis. *Incommutable.* Incommutabile.

INCOMODADAMENT. adv. mod. ant. INCÓMODAMÈNT.

INCÓMODAMÈNT. adv. mod. Ab incomoditat. *Incómodamente.* Incommodè. *Incommodément.* Incomodamente.

INCOMODAR. v. a. Causar incomoditat. Se usa també com recíproc. *Incomodar.* Incommodare. *Incommoder.* Incomodare.

INCOMODITAT. s. f. Falta de comoditat. *Incomodidad, descomodidad.* Incommoditas. *Incommodité.* Incomodità.

INCÓMODO, DA. adj. Lo que incomoda ó lo que no tè comodítat. *Incómodo, descómodo.* Incommodus. *Incommode, fâcheux, importun.* Incomodo, nojoso.

INCOMODO. s. m. INCOMODITAT.

INCOMPARABLE. adj. Lo que no tè ó no admet comparació. *Incomparable, incomparado.* Incomparabilis. *Incomparable, nompareil.* Incomparabile, impareggiabile.

INCOMPARABLEMÈNT. adv. mod. Sèns

comparació. *Incomparablemente.* Incomparabiliter, ultrà comparationem. *Incomparablement.* Incomparabilmente.

INCOMPARTIBLE. adj. Lo que no se pod compartir. *Incompartible.* Distributionis expers. *Qui ne peut se partager.* Incompartibile.

INCOMPATIBILITAT. s. f. La repugnancia que tè una cosa á unirse ab altra. *Incompatibilidad.* Repugnantia, incongruentia. *Incompatibilité.* Incompatibilità.

INCOMPATIBLE. adj. Lo que no es compatible ab altra cosa. *Incompatible.* Disconveniens. *Incompatible.* Incompatibile.

INCOMPETENCIA. s. f. Falta de competencia ó jurisdicció. *Incompetencia.* Jurisdictionis defectus. *Incompétence.* Incompetenza.

INCOMPETÈNT. adj. Lo que no es competènt. *Incompetente.* Disconveniens, non congruens. *Incompétent.* Incompetente.

INCOMPETÈNT. Lo que no se fa ab oportunitat y al tèmps degud. *Incompetente.* Inopportunus. *Hors de propos, hors de saison.* Inopportuno.

INCOMPLÈT, TA. adj. Lo que no está complèt. *Incompleto.* Incompletus. *Incomplet.* Incompleto.

INCOMPONIBLE. adj. Lo que no es componible. *Incomponible, incomposible.* Compositionis incapax. *Inconciliable.* Inconciliabile.

INCOMPORTABLE. adj. Lo que no es comportable. *Incomportable.* Intolerabilis. *Intolérable.* Incomportabile.

INCOMPREHENSIBILITAT. s. f. La impossibilitat ó la mòlta dificultat de compéndrer alguna cosa. *Incomprensibilidad.* Rei suprà caput ingenii difficultas. *Incompréhensibilité.* Incomprensibilità.

INCOMPREHENSIBLE. adj. Lo que no se pod ó es mòlt difícil de compéndrer. *Incomprensible, inapeable.* Incomprehensibilis. *Incompréhensible.* Incomprensibile.

INCOMUNICABLE. adj. Lo que no es comunicable. *Incomunicable.* Quod communicari non potest. *Incommunicable.* Incomunicabile.

INCOMUNICACIÓ. s. f. Falta de comunicació. *Incomunicacion.* Communicationis privatio. *Manque de communication.* Mancanza di comunicazione.

INCONCUS, SA. adj. Lo que no tè cap dubte ni contradicció. *Inconcuso.* Inconcussus. *Incontestable, indubitable.* Inconcusso.

INCONCUSSAMÈNT. adv. mod. Seguramènt, sèns oposició ni disputa. *Inconcusamente.* Inconcussè. *Incontestablement.* Incontestabilmente.

INCONDUÈNT. adj. Lo que no es conduènt pera algun fi. *Inconducente.* Incongruens, incongruus. *Qui n'est point convenable.* Sconvenente.

INCONFÈS, SA. adj. for. Se aplica al reo que no confèssa en judici lo delicte de que se li pregunta. *Inconfeso.* Non confessus. *Qui n'a pas avoué en justice.* Chi non confessa innanzi al giudice.

INCONGRUENCIA. s. f. Falta de congruencia. *Incongruencia.* Incongruentia. *Défaut de rapport, de proportion; incongruité.* Incongruenza.

INCONGRUÈNT. adj. Lo que no es conveniènt. *Incongruente.* Incongruens, incongruus. *Qui manque de rapport, disproportionné.* Incongruente.

INCONGRUENTMÈNT. adv. mod. Ab incongruencia. *Incongruentemente.* Incongruè, incongruenter. *Sans rapport ni proportion.* Incongruentemente.

INCONGRUITAT. s. f. p. us. INCONGRUENCIA.

INCÓNGRUO, UA. adj. Lo que no es conveniènt ni oportú. *Incóngruo.* Incongruens, incongruus. *Peu convenable, qui manque de rapport.* Incongruo.

INCONNEXIÓ. s. f. Falta de connexió ó unió de una cosa ab altra. *Inconexion.* Connexionis privatio. *Manque de connexion.* Mancanza di connessione, d' unione.

INCONNEXO, XA. adj. Lo que no tè connexió ab altra cosa. *Inconexo.* Inconnexus. *Qui manque de connexion.* Che non ha connessione.

INCONQUISTABLE. adj. Lo que no se pod ó es mòlt difícil de conquistar á forsa de armas. *Inconquistable.* Inexpugnabilis. *Inexpugnable, imprenable.* Inespugnabile.

INCONQUISTABLE. met. Lo qui no se dèxa vénçer ab pregs ni dádivas. *Inconquistable.* Invictus. *Inexorable.* Inesorabile.

INCONSECUENCIA. s. f. Falta de consecuencia en lo que se diu ó fa. *Inconsecuencia.* Inconsequentia. *Inconséquence.* Inconsequenza.

INCONSECUÈNT. adj. Lo que no es consecuènt. *Inconsecuente, inconsiguiente.* Inconsequens. *Inconséquent.* Inconsequente.

INCONSIDERACIÓ. s. f. Falta de consideració y reflexió. *Inconsideracion.* Inconsiderantia, inconsideratio. *Inconsidération, inadvertence.* Inconsideratezza.

INCONSIDERAD, DA. adj. Lo que no se ha considerad ni reflexionad. *Inconsiderado.* Inconsideratus, incogitatus. *Inconsidéré, peu réfléchi.* Inconsiderato.

INCONSIDERAD. Lo qui obra sèns consideració ni reflexió. *Inconsiderado.* Inconsideratus, inconsiderans. *Inconsidéré, imprudent.* Sconsiderato.

INCONSIDERADAMÈNT. adv. mod. Sèns consideració ni reflexió. *Inconsideradamente, desconsideradamente.* Inconsideratè, inconsideranter. *Inconsidérément, légèrement.* Inconsideratamente.

INCONSOLABLE. adj. Lo qui se consola ab dificultat ó no admet consol. *Inconsolable.* Inconsolabilis. *Inconsolable.* Inconsolabile.

INCONSOLABLEMÈNT. adv. mod. Sèns consol. *Inconsolablemente.* Insolabiliter. *Inconsolablement.* Inconsolabilmente.

INCONSTANCIA. s. f. La falta de estabilitat y permanencia de alguna cosa. *Inconstancia.* Inconstantia. *Inconstance, instabilité.* Incostanza, instabilità.

INCONSTANCIA. La desmasiada facilitat y llèugeresa ab que algú muda de opinió, de pensamènts, de amigs, etc. *Inconstancia, veleidad, voltariedad, volubilidad, liviandad.* Inconstantia. *Inconstance, légèreté.* Incostanza, mùtabilità.

INCONSTANT. adj. Lo que no es estable ni permanènt. *Inconstante.* Inconstans. *Inconstant.* Incostante.

INCONSTANT. Lo qui muda ab desmasiada facilitat y llèugeresa de pensamènts, opiniòns y conducta. *Inconstante, veleidoso, voltario, voluble, liviano.* Inconstans. *Inconstant, léger, volage.* Leggiero, incostante.

INCONSTANTMÈNT. adv. mod. Ab inconstancia. *Inconstantemente.* Inconstanter. *Inconstamment.* Incostantemente.

INCONSTRUIBLE. adj. *Gram.* Lo que no se pod construir. *Inconstruible.* Quod verti non potest. *Qu'on ne peut construire.* Che non si può costruire.

INCONSÚTIL. adj. Lo que no tè costura. Se usa comunamènt parland de la túnica de Jesucrist. *Inconsútil.* Inconsutilis. *Qui est sans couture.* Inconsutile.

INCONTAMINAD, DA. adj. Lo que no está contaminad. *Incontaminado.* Incontaminatus. *Pur, sans tache.* Incontaminato, puro.

INCONTESTABLE. adj. Lo que no se pod impugnar ab fonamènt. *Incontestable.* Minimè dubius, incontroversus, incontradicibilis. *Incontestable.* Incontestabile.

INCONTINENCIA. s. f. Vici oposad á la continencia, especialmènt en lo refrenamènt de las passiòns de la carn. *Incontinencia, liviandad.* Incontinentia. *Incontinence.* Incontinenza.

INCONTINÈNT. adj. Lo qui es desenfrenad en las passiòns de la carn. *Incontinente, liviano.* Incontinens. *Incontinent.* Incontinente.

INCONTINÈNT. adv. t. INCONTINENTI.

INCONTINENTI. adv. t. Dèsde luègo, al instant. *Incontinenti, incontinente.* Statim, illicò. *Incontinent, aussitôt.* Incontenente, subito, tosto.

INCONTRASTABLE. adj. Lo que no se pód véncer ó conquistar. *Incontrastable.* Inexpugnabilis. *Insurmontable, invencible, inexpugnable.* Inespugnabile.

INCONTRASTABLE. Lo que no pod ésser impugnad ab argumènts ni rahòns sólidas. *Incontrastable.* Inexpugnabilis. *Incontestable.* Incontrastabile.

INCONTROVERTIBLE. adj. Lo que no admet dubte ni disputa. *Incontrovertible.* Incontroversus, incontradicibilis. *Incontestable, évident, manifeste.* Incontestabile.

INCONVENIÈNT. adj. Lo que no es conveniènt. *Inconveniente, desconveniente.* Inconveniens. *Inconvenant.* Inconvenevole.

INCONVENIÈNT. s. m. Lo impedimènt ú obstacle que hi ha pera fèr alguna cosa, ó lo dany y perjudici que resulta de executarla. *Inconveniente.* Incommodum. *Inconvénient, embarras.* Inconveniente.

INCONVERTIBLE. adj. Lo que no es convertible. *Inconvertible.* Inconvertibilis. *Inconvertible.* Che non si può convertire.

INCORDI. s. m. Lo tumòr que se fòrma en las angonals, y prové del mal gàllic. *Incordio.* Inguinum tumor, bubo,

inguen. *Poulain, bubon.* Tincone.

INCORPORACIÓ. s. f. L' acció y efècte de incorporar. *Incorporacion.* Corporatio, conjunctio, cooptatio. *Incorporation.* Incorporazione.

INCORPORAL. adj. ant. INCORPÓREO.

INCORPORAR. v. a. Agregar, unir dòs ó mès cosas pera que fassan un tòt y un cos èntre sí. *Incorporar.* Incorporare, incorporari, conjungere, permiscere. *Incorporer.* Incorporare.

INCORPORARSE. v. r. Agregarse unas persònas á altras pera formar un cos. *Incorporarse.* Congregari. *S'incorporer, s'agréger.* Incorporarsi.

INCORPOREITAT. s. f. La calitat de incorpóreo. *Incorporeidad.* Incorporalitas. *Incorporalité.* Incorporalità.

INCORPÓREO, REA. adj. Lo que no es corpóreo ó material. *Incorpóreo.* Incorporalis, incorporeus, incorporabilis. *Incorporel.* Incorporeo.

INCORRECTE, TA. adj. Lo que no es correcte. *Incorrecto, descorregido.* Incorrectus. *Incorrect.* Incorretto.

INCORREGIBLE. adj. Lo que no es corregible. Se diu del que per sa duresa y terquedat no se vol esmenar ni seguir los bons consells. *Incorregible.* Inemendabilis. *Incorrigible.* Incorrigibile.

INCÓRRER. v. n. Junt ab substantius que significan delicte, falta, etc., significa cométrer alguna acció pecaminòsa, errada ó defectuòsa. *Incurrir.* Incurrere, incidere. *Encourir.* Incorrere.

INCÓRRER. Junt ab substantius que denotan odi, indignació, cástig, etc., vol dir fèrse merexedòr de aquestas cosas. *Incurrir.* Mereri. *Mériter.* Meritare, incorrere in.

INCORRETGIBLE. adj. INCORREGIBLE.

INCORRIMENT. s. m. ant. INCURSIÓ.

INCORROMPUT, DA. adj. ant. INCORRUPTO.

INCORRUPCIÓ. s. f. Estad de una cosa que no se corròmp ó no dèxa de ser lo que era. *Incorrupcion.* Incorruptio, incorruptela. *Incorruption.* Incorruzione.

INCORRUPCIÓ. met. La puresa de vida y la santedat de costums. Se diu particularmènt parland de la justicia y la castedat. *Incorrupcion.* Morum integritas. *Pureté.* Purità, innocenza, integrità.

INCORRUPTIBILITAT. s. f. La impossibilitat de corrómprerse alguna cosa. *Incorruptibilidad.* Incorruptibilitas. *Incorruptibilité.* Incorruttibilità.

INCORRUPTIBLE. adj. Lo que no es corruptible. *Incorruptible.* Incorruptibilis, incorruptivus, incorruptus, incorruptorius. *Incorruptible.* Incorruttibile.

INCORRUPTIBLE. met. Lo que no se pod pervertir ó es mòlt difícil que se pervertesca. *Incorruptible.* Incorruptus. *Incorruptible.* Incorruttibile.

INCORRUPTO, TA. adj. Lo que está sènse corrómprerse. *Incorrupto.* Incorruptus. *Qui n'est point corrompu.* Incorrotto.

INCORRUPTO. met. Lo que no está pervertid. *Incorrupto.* Incorruptus. *Intègre.* Integro, puro.

INCORRUPTO. Se aplica á la dona que no ha perdud la puresa virginal. *Incorrupto.* Incorrupta. *Non corrompu.* Puro.

INCRASSAR. v. a. *Med.* Engrexar. *Incrasar.* Crassum reddere. *Incrasser.* Render crasso.

INCREAD, DA. adj. Lo que no ha estad criad. *Increado.* Increatus. *Increé.* Increato.

INCREDIBILITAT. s. f. La impossibilitat ó dificultat que hi ha pera ser creguda alguna cosa. *Incredibilidad.* Incredibilitas. *Incrédibilité.* Incredibilità.

INCRÉDUL, LA. adj. Lo qui no creu lo que deu. Se diu especialmènt dels que no creuen los misteris de nostra religió. *Incrédulo.* Incredulus. *Incrédule.* Incredulo.

INCRÉDUL. Lo qui no creu ab facilitat. *Incrédulo.* Incredulus. *Incrédule.* Incredulo.

INCREDULITAT. s. f. Repugnancia ó dificultat de créurer alguna cosa. *Incredulidad.* Incredulitas. *Incrédulité.* Incredulità.

INCREDULITAT. Falta de fe y de creencia católica. *Incredulidad.* Incredulitas. *Incrédulité.* Incredulità.

INCREIBLE. adj. Lo que no se pod créurer ó es mòlt difícil de créurerse. *Increible.* Incredibilis, incredendus, incredundus. *Incroyable.* Incredibile.

INCREMÈNT. s. m. Aumènt. *Incremento.* Incrementum. *Accroissement.* Incremento, accrescimento.

INCREMÈNT. *Gram.* Lo aumènt de síl-labas que tènen los casos en la llèngua llatina sòbre las del nominatiu, y los verbs sòbre las de la segòna persòna del pre-

sènt de indicatiu. *Incremento.* Incrementum. *Crément.* Accrescimento.

INCREPACIÓ. s. f. Reprehensió forta y severa. *Increpacion.* Increpatio, objurgatio. *Réprimande sévère.* Increpazione, riprensione.

INCREPAR. v. a. Repéndrer ab duresa y severitat. *Increpar.* Increpare, objurgare. *Réprimander sévérement.* Increpare, riprendere.

INCRUÈNT, TA. adj. que se aplica á lo que se fa sèns efusió de sang. Se diu regularmènt del sacrifici de la missa. *Incruènto.* Incruentus. *Non sanglant.* Incruento.

ÍNCUBO. adj. que se aplica al dimoni que segòns la opinió vulgar tè comers carnal ab alguna dona bax l' apariencia de home. *Íncubo.* Incubus. *Incube.* Incubo.

INCULCAR. v. a. Repetir ab empenyo mòltas vegadas una cosa á algú. *Inculcar.* Inculcare. *Inculquer.* Inculcare.

INCULPABLE. adj. Lo qui no tè culpa ó á qui no se pod culpar. *Inculpable.* Inculpabilis, inculpatus. *Exempt de faute, irréprochable.* Incolpabile.

INCULPABLEMÈNT. adv. mod. Sènse culpa, de un modo que no se pod culpar. *Inculpablemente.* Inculpatim. *Irréprochablement.* Incolpabilmente.

INCULPACIÓ. s. f. L' acció y efècte de inculpar. *Inculpacion.* Incusatio. *L'action d'inculper, inculpation.* L' incolpare.

INCULPAR. v. a. ant. CULPAR.

INCULT, TA. adj. Lo que está sèns cultiu. *Inculto.* Incultus. *Inculte.* Incolto.

INCULT. Se aplica al subgècte, poble ó nació de modals grossèrs ó de poca instrucció. *Inculto.* Incultus, impolitus. *Inculte, rustique.* Incolto, scortese, incivile, rozzo.

INCULT. Se diu també del estil poc adornad y grossèr. *Inculto.* Incultus, inelegans. *Simple, sans ornement.* Incolto.

INCUMBENCIA. s. f. La obligació y càrreg de fèr alguna cosa. *Incumbencia.* Cura, officium. *Charge, obligation.* Incumbenza.

INCUMBIR. v. n. Estar á càrreg de un alguna cosa. *Incumbir.* Pertinere, spectare. *Appartenir, incomber.* Incombere, spettare.

INCURABLE. adj. Lo que no se pod curar ó es mòlt dificil de curarse. *Incurable, insanable.* Insanabilis. *Incurable, inguérissable.* Incurabile, insanabile.

INCURABLE. met. Lo que no tè esmena ni remey. *Incurable.* Insanabilis. *Incorrigible.* Incorrigibile.

INCURIA. s. f. Negligencia, falta de cuidado. *Incuria.* Incuria. *Incurie, négligence.* Incuria, negligenza.

INCURS, A. p. p. irreg. de INCÓRRER. *Incurso.*

INCURSIÓ. s. f. *Milic.* Correría. *Incursion.* Incursio. *Incursion.* Incursione, scorrimento.

INDAGACIÓ. s. f. L' acció y efècte de indagar. *Indagacion.* Indagatio, investigatio. *Recherche, perquisition.* Indagazione, ricerca.

INDAGAR. v. a. Averiguar, inquirir alguna cosa, discorrènd per conjecturas y senyals. *Indagar.* Indagare, investigare. *Chercher avec soin.* Indagare, investigare.

INDECENCIA. s. f. Falta de decencia ó modestia. *Indecencia.* Indecentia. *Indécence.* Indecenza.

INDECÈNT. adj. Lo que no es decènt ó decoròs. *Indecente.* Indecens. *Indécent.* Indecente.

INDECENTÍSSIM, MA. adj. sup. de INDECÈNT. *Indecentisimo.* Valdè indecens. *Très-indécent.* Indecentissimo.

INDECENTMÈNT. adv. mod. De un modo indecènt, ab indecencia. *Indecentemente.* Indecenter. *Indécemment.* Indecentemente.

INDECIDIT, DA. adj. ant. INDECIS.

INDECIS, A. adj. Lo que no está decidid ó resolt. *Indeciso.* Injudicatus. *Indécis.* Indeciso.

INDECIS. Perplexo, indeterminad. *Indeciso.* Anceps, dubius. *Indécis, irrésolu.* Irresoluto, indeciso.

INDECISIÓ. s. f. La irresolució ó dificultat de algú en decidirse. *Indecision.* Animi fluctuatio. *Indécision.* Irresoluzione.

INDECLINABLE. adj. *Gram.* Se aplica al nom que no se declina. *Indeclinable.* Indeclinabilis. *Indéclinable.* Indeclinabile.

INDECORO. s. m. Falta de decoro. *Indecoro.* A decore aberratio. *Indécence, irrévérence.* Mancanza di decoro.

INDECORÒS, A. adj. Lo que está faltad de decoro. *Indecoroso.* Indecorus, indecoris. *Indécent, messéant.* Indecoro.

INDECOROSAMÈNT. adv. mod. Sèns decoro. *Indecorosamente.* Indecorè. *Indécemment.* Indecoramente.

INDÈFECTIBLE. adj. Lo que no pod dèxar de ser. *Indefectible, indeficiente.* Quod deficere non potest. *Indéfectible, immanquable.* Indefettibile, immancabile.

INDÈFECTIBLEMÈNT. adv. mod. De un modo indèfectible. *Indefectiblemente.* Indesinenter, certissimè. *Immanquablement.* Immancabilmente.

INDÈFENS, A. adj. Lo que no tè defensa. *Indefenso.* Indefensus. *Qui est sans défense.* Indifeso.

INDÈFENSAT, DA. adj. ant. INDÈFENS.

INDEFES, A. adj. ant. INDÈFENS.

INDÈFINIBLE. adj. Lo que no se pod definir. *Indefinible.* Quod definiri non potest. *Indéfinissable.* Che non si può definire.

INDÈFINID, DA. adj. Lo que no está definid. *Indefinido.* Indefinitus. *Indéfini.* Indiffinito.

INDÈFINID. *Lóg.* Lo tèrme ó proposició que no tè signes que la determinen. *Indefinido.* Indefinitus. *Indéfini, indéterminé.* Indefinito, indeterminato.

INDÈFINID. *Mat.* Lo que no tè tèrme senyalad ó conegud. *Indefinido.* Indefinitus. *Indéfini.* Indefinito.

INDÈGUD, DA. adj. Lo que no se deu. *Indebido.* Indebitus. *Indû.* Indebito, indovuto.

INDÈGUD. Lo que no es lícit ni permes. *Indebido.* Indebitus. *Injuste, illicite.* Indebito, ingiusto.

INDÈGUDAMÈNT. adv. mod. Sèns déurerse, il-lícitamènt. *Indebidamente.* Indebitò, indebitè. *Indûment, injustement.* Indebitamente.

INDELEBLE. adj. Lo que no se pod esborrar. Se usa comunamènt parland del carácter que algun sagramènt imprimex en l' ánima. *Indeleble.* Indelebilis. *Indélébile, ineffaçable.* Indelebile.

INDELEBLEMÈNT. adv. mod. De un modo indeleble. *Indeleblemente.* Perpetuò. *Ineffaçablement, d'une manière indélébile.* Indelebilmente.

INDELIBERACIÓ. s. f. Falta de deliberació ó reflexió. *Indeliberacion.* Inconsiderantia, imprudentia. *Indétermination, inadvertence.* Indeliberazione.

INDELIBERAD, DA. adj. Lo que se ha fèt sèns deliberació ni reflexió. *Indeliberado.* Inconsideratè, imprudenter factum. *Indélibéré.* Indeliberato.

INDELIBERADAMÈNT. adv. mod. Sèns deliberació. *Indeliberadamente.* Inconsideranter, imprudenter. *Sans réflexion.* Con indeliberazione.

INDEMNE. adj. Llibre ó exèmpt de algun dany. *Indemne.* Indemnis. *Indemne, dédommagé.* Indenne.

INDEMNISACIÓ. s. f. Ressarcimènt dels danys causads. *Indemnizacion.* Damni compensatio. *Indemnité, dédommagement.* Indennità.

INDEMNISAR. v. a. Ressarcir de algun dany ó perjudici. *Indemnizar.* Indemnem reddere. *Indemniser, dédommager.* Indennizzare.

INDEMNITAT. s. f. La seguretat que se dòna á algú de que no sufrirá dany ó perjudici. *Indemnidad.* Indemnitas. *Indemnité, dédommagement.* Indennità.

INDEPENDENCIA. s. f. Falta de dependencia. *Independencia.* Summa agendi libertas absque subjectione. *Indépendance.* Independenza.

INDEPENDENCIA. Llibertat. *Independencia.* Libertas, ingenuitas. *Indépendance.* Independenza, libertà.

INDEPENDÈNT. adj. Lo que no dependex de altra cosa. *Independiente, independente.* Alio non subjectus vel submissus. *Indépendant.* Independente.

INDEPÈNDENTMÈNT. adv. Ab independencia. *Independientemente, independiente, independentemente.* Omninò liberè. *Indépendamment.* Independentemente.

INDEPÈNDENTMÈNT. adv. mod. FORA DE.

INDESTRUCTIBLE. adj. Lo que no pod destruirse. *Indestructible.* Quod everti nequit. *Indestructible.* Che non può distruggersi.

INDETERMINABLE. adj. Lo que no se pod determinar. *Indeterminable.* Indeterminabilis. *Qui ne peut se déterminer.* Che non può determinarsi.

INDETERMINABLE. Lo qui no se determina ó está indecis. *Indeterminable.* Dubius, anceps. *Irrésolu.* Irresoluto, indeterminato.

INDETERMINACIÓ. s. f. Falta de determinació y resolució. *Indeterminacion.* Animi fluctuatio. *Indétermination.* Indeterminazione.

INDETERMINAD, DA. adj. Lo que no está determinad ni resolt. *Indetermina-*

do. Indeterminatus. *Indéterminé, irrésolu.* Irresoluto.

INDETERMINAD. Lo qui no se resol á una cosa. *Indeterminado.* Dubius. *Indécis.* Indeciso.

INDETERMINAD. Aplicad als noms, preposicións, etc., indefinid. *Indeterminado.* Indefinitus. *Indéfini.* Indefinito.

INDETERMINAD. Lo que no está determinad ni contrèt á certa cosa. *Indeterminado.* Non contractus. *Indéterminé.* Indeterminato.

INDETERMINADAMÈNT. adv. mod. Sèns determinació. *Indeterminadamente.* Indeterminatè. *Indeterminément.* Indeterminatamente.

INDEVOCIÓ. s. f. Falta de devoció. *Indevocion.* Indevotio, pietatis languor. *Indévotion.* Indevozione.

INDEVOT, TA. adj. Lo qui no tè devoció. *Indevoto.* Indevotus. *Indévot.* Indevoto.

INDEVOT. Lo qui no es afècte á alguna cosa ó persòna. *Indevoto.* Minimè studiosus. *Indévot, peu affectionné.* Disaffezionato.

INDI, DIA. adj. Lo natural y originari de las Indias. *Indio.* Indus. *Indien.* Indiano.

INDI. s. m. Planta perenne que crèx mès de l' alsaria de un home. Tè las fullas compostas de altras fulletas ovaladas enteramènt llisas: las flors naxen en penjoys, y lo fruit es una especie de llegum ovalad. *Añil, índigo.* Glastum. *Indigo, coachire, anil.* Anil.

INDI. Pasta de colòr blau fòsc que se fa de las fullas de la planta del matèx nom, y servex pera tenyir. *Añil, índigo.* Massa ex glasto confecta. *Indigo.* Indaco.

INDIA. s. f. met. Abundancia de riquesas ó cosas preciòsas. *India.* Divitiarum copia. *Amas de richesses, de choses précieuses.* Copia di ricchezze.

VALER UNA INDIA. fr. Ser una cosa de mòlta estimació ó preu. *Valer un ojo de la cara.* Maximi pretii esse. *Être d'un prix, d'une valeur extrême.* Costar il cuore, valere un mondo.

INDIÁ, NA. adj. Lo natural peró no originari de las Indias. *Indiano.* Indus. *Indien.* Indiano.

INDIÁ. Lo que pertany á las Indias. *Indiano, índico.* Indianus, indicus. *Indien.* Indiano.

INDIANA. s. f. Roba de cotó mès ó ménos fina pintada de una sola cara. *Indiana, coton.* Tela ex gossypio confecta et depicta. *Indienne.* Indiana.

INDICACIÓ. s. f. L' acció y efècte de indicar. *Indicacion.* Indicium. *Indication.* Indicazione.

INDICANT. s. m. Lo que indica. *Indicante.* Indicans. *Indice.* Indice.

INDICAR. v. a. Donar á enténdrer ó significar alguna cosa ab indicis y senyals. *Indicar.* Indicare. *Indiquer, montrer, assigner.* Indicare, accennare.

INDICATIU, VA. adj. Lo que indica. *Indicativo.* Indicativus. *Indicatif.* Indicativo.

INDICATIU. *Gram.* Lo primèr modo de cada verb, que indica ó demostra sensillamènt las cosas. *Indicativo.* Modus indicativus. *Indicatif.* Indicativo.

INDICCIÓ. s. f. *Cronol.* Lo període que se fòrma contand de quinse en quinse anys. Se usa de aquest cómputo en las butllas pontificias. *Indiccion.* Indictio. *Indiction.* Indizione.

ÍNDICE. s. m. Llista ó enumeració brèu, y per òrde, de llibres, capítols ó cosas notables. *Índice.* Index. *Index.* Indice, tavola.

ÍNDICE. Catálog contingud en un ó mòlts volúmens, en lo cual per òrde alfabétic ó cronológic estan escrits los autòrs ó materias de las obras que se consèrvan en una biblioteca, y servex pera trobarlos ab facilitat y franquejarlos ab pròmptitut als que los buscan ó demanan. *Índice.* Index. *Index.* Indice.

ÍNDICE. Lo segòn dit de la ma. *Índice.* Digitus index. *Index.* Indice.

INDICI. s. m. Cualsevol acció ó senyal que dòna á conéxer lo que está ocult. *Indicio.* Indicium. *Indice, signe, marque.* Indizio, segno, argomento.

INDICIS Ó SUSPITAS VEHEMÈNTS. for. Aquells que mouen de tal modo á créurer á algú reo de un delicte, que èlls sols equivalen á una proba semiplena. *Indicios ó sospechas vehementes.* Indicia vel argumenta vehementer probantia. *Soupçons, indices véhémens, très-forts.* Indizj veementi.

INDIFERENCIA. s. f. Estad ó disposició del ánimo que no se inclina mès á una part que á altra. *Indiferencia.* In neutram partem propensio. *Indifférence.* Indifferenza.

INDIFERÈNT. adj. Lo que per sí no es-

tá determinad á una cosa mès que á altra. *Indiferente*. Indifferens. *Indifférent*. Indifferente.

INDIFERÈNT. Lo que no importa que sia ó se fassa de una ó de altra fòrma. *Indiferente*. Indifferens. *Indifférent*. Indifferente.

INDIFERENTMÈNT. adv. mod. Indistinctamènt, sèns diferencia. *Indiferentemente*. Indifferenter. *Indifféremment*. Indifferentemente.

INDIGENCIA. s. f. Falta de lo necessari. *Indigencia*. Indigentia. *Indigence, pauvreté*. Indigenza, bisogno.

INDIGÈNT. adj. Lo qui está faltad de lo necessari. *Indigente*. Indigens. *Indigent, pauvre, nécessiteux*. Indigente.

INDIGÈST, TA. adj. Lo que no se digerex, ó se digerex ab dificultat. *Indigesto*. Indigestus, crudus. *Indigeste*. Indigesto.

INDIGÈST. met. Lo que está confus sènse l' òrde y distincció que li correspon. *Indigesto*. Indigestus, inordinatus. *Indigeste, confus*. Indigesto, disordinato.

INDIGESTIÓ. s. f. Falta de digestió. *Indigestion*. Indigestione.

INDIGNACIÓ. s. f. Enutj, ira, enfado contra algú. *Indignacion*. Indignatio. *Indignation, colère*. Indegnazione, sdegno, ira.

INDIGNADÍSSIM, MA. adj. sup. de INDIGNAD. *Indignadisimo*. Summè indignatus. *Très-irrité*. Indegnatissimo, sdegnatissimo.

INDIGNAMÈNT. adv. mod. Ab indignitat. *Indignamente*. Indigniter, indignè. *Indignement*. Indegnamente.

INDIGNAR. v. a. Irritar, enfadar á algú. Se usa també com recíproc. *Indignar*. Irritare. *Indigner, irriter*. Irritare, muovere a sdegno, sdegnarsi.

INDIGNE, NA. adj. Lo qui no tè mérit ni disposició pera alguna cosa. *Indigno*. Indignus. *Indigne*. Indegno, immeritevole.

INDIGNE. Lo que no correspon á las circunstancias de algun subgècte, ó es inferiòr á la calitat y mérit de la persòna ab qui se tracta. *Indigno*. Indignus. *Indigne*. Indegno, sconvenevole.

INDIGNÍSSIM, MA. adj. sup. de INDIGNE. *Indignisimo*. Valdè indignus. *Très-indigne*. Indegnissimo.

INDIGNITAT. s. f. Falta de mérit y de disposició pera alguna cosa. *Indignidad*. Indignitas. *Indignité*. Indegnità.

INDIGNITAT. Cualsevol acció impropia de las circunstancias del subgècte que la executa, ó inferiòr á las calitats del subgècte ab qui se tracta. *Indignidad*. Indignitas. *Indignité, bassesse*. Indegnità, villania.

INDIOT. s. m. GALL DINDI.

INDIRECTA. s. f. Cualsevol medi ó proposició de que se usa pera fèr ó dir alguna cosa distincta de lo que se manifèsta á primèra vista. *Indirecta*. Simulata locutio. *Détour, proposition indirecte*. Andirivieni, rigiro.

INDIRECTAMÈNT. adv. mod. De un modo indirecte. *Indirectamente*. Modo indirecto. *Indirectement*. Indirettamente.

INDIRECTE, TA. adj. Lo que no va rectamènt á algun fi encara que se encamine á èll. *Indirecto*. Indirectus. *Indirect*. Indiretto.

INDISCIPLINABLE. adj. Lo que es impossible ó mòlt difícil de ser corretgid ó ensenyad. *Indisciplinable*. Indocilis. *Indisciplinable, indocile*. Indisciplinabile.

INDISCIPLINAD, DA. adj. Lo que no tè ensenyansa ó correcció. *Indisciplinado*. Indisciplinatus. *Indiscipliné*. Indisciplinato.

INDISCRECIÓ. s. f. Falta de discreció y prudencia. *Indiscrecion*. Inconsiderantia, inconsideratio. *Indiscrétion*. Indiscrezione, indiscretezza.

INDISCRÈT, TA. adj. Lo imprudènt, que obra sèns discreció. *Indiscreto*. Imprudens, inconsideratus. *Indiscret, inconsidéré, mal avisé*. Indiscreto, sconsigliato.

INDISCRÈT. Lo que se fa sèns discreció. *Indiscreto*. Inconsideratus, inordinatus. *Indiscret*. Indiscreto.

INDISCRETAMÈNT. adv. mod. Sèns discreció ni prudencia. *Indiscretamente*. Indiscretim, indiscretè. *Indiscrètement*. Indiscretamente.

INDISCULPABLE. adj. Lo que no se pod ó no es fácil de disculpar. *Indisculpable*. Inexcusabilis. *Inexcusable*. Inescusabile.

INDISPENSABLE. adj. Lo que no se pod dispensar. *Indispensable*. Id à quo nullus exemptus fieri potest. *Indispensable*. Indispensabile.

INDISPENSABLE. Lo que es necessari y mòlt

regular que succeesca. *Indispensable.* Necessarius. *Indispensable.* Indispensabile.

INDISPENSABLEMÈNT. adv. mod. Necessariamènt, precisamènt. *Indispensablemente.* Necessariò. *Indispensablement.* Indispensabilmente.

INDISPOSAD, DA. adj. Lo qui se troba un poc mal ó ab alguna novedat ó alteració en la salud. *Indispuesto, mal dispuesto.* Malè affectus. *Indisposé, incommodé.* Indisposto, ammalato.

INDISPOSAR. v. a. Privar de la disposició conveniènt, ó llevar la preparació necessaria per alguna cosa. Se usa també com recíproc. *Indisponer.* Malè afficere, aptitudinem adimere. *Mettre hors d'état, rendre incapable.* Rendere inabile, incapace.

INDISPOSAR. Malquistar. Se usa mès comunamènt com recíproc; y axí se diu: INDISPOSARSE ab algú. *Indisponer.* Discordias serere. *Indisposer, fâcher, aigrir.* Alienare, aizzare.

INDISPOSAR. Causar alguna indisposició ó falta de salud. Se usa mès comunamènt com recíproc per experimentar alguna indisposició. *Indisponer.* Malè afficere. *Indisposer, rendre malade.* Ammalare.

INDISPOSICIÓ. s. f. Falta de disposició y de preparació necessaria per alguna cosa. *Indisposicion.* Mala præparatio, præparationis defectus. *Impuissance d'agir, incapacité de recevoir.* Indisposizione.

INDISPOSICIÓ. La falta de salud no mòlt grave. *Indisposicion.* Invaletudo. *Indisposition, incommodité.* Infirmità, indisposizione.

INDISPOST, TA. adj. INDISPOSAD.

INDISPUTABLE. adj. Lo que no admet disputa. *Indisputable.* Incontroversus. *Indisputable, incontestable.* Indisputabile.

INDISPUTABLEMÈNT. adv. mod. De un modo indisputable, sèns disputa. *Indisputablemente.* Sinè controversia, abs dubio. *Indisputablement, incontestablement.* Indisputabilmente.

INDISSOLUBILITAT. s. f. La impossibilitat de ser disolta ó desunida una cosa de altra. *Indisolubilidad.* Impossibilitas dissolvi. *Indissolubilité.* Indissolubilità.

INDISSOLUBLE. adj. Lo que no se pod disóldrer. *Indisoluble.* Indissolubilis. *Indissoluble.* Indissolubile.

INDISSOLUBLEMÈNT. adv. mod. De un modo indissoluble. *Indisolublemente.* Indissolubiliter. *Indissolublement.* Indissolubilmente.

INDISTINCT, TA. adj. Lo que no se distingex de altra cosa. *Indistinto.* Indistinctus. *Qui n'est pas distingué.* Indistinto.

INDISTINCT. Lo que no se percebex clara y distinctamènt. *Indistinto.* Indistinctus. *Indistinct, confus.* Confuso.

INDISTINCTAMÈNT. adv. mod. Sèns distincció. *Indistintamente.* Indistinctè, indiscriminatim. *Indistinctement.* Indistintamente.

INDISTINGIBLE. adj. Lo que no se pod ó no es fácil de distingir. *Indistinguible.* Quod distingui non potest. *Qu'on ne peut distinguer.* Indistinguibile.

INDIVIDIT, DA. adj. ant. INDIVIS.

INDIVIDUACIÓ. s. f. Calitat particular de alguna cosa per la que se dòna á conéxer ó se senyala singularmènt. *Individualidad, individuacion.* Rei singularitas. *Spécification.* Individuazione.

INDIVIDUAL. adj. Lo que es propi del individuo ó lo que li pertany. *Individual, individuo.* Individui proprium. *Individuel.* Individuale.

INDIVIDUALISAR. v. a. INDIVIDUAR.

INDIVIDUALITAT. s. f. INDIVIDUACIÓ.

INDIVIDUALMÈNT. adv. mod. Ab individuació. *Individualmente.* Singillatim, separatim. *Individuellement.* Individualmente.

INDIVIDUAR. v. a. Especificar alguna cosa, tractar de èlla ab particularitat y per mènud. *Individuar, individualizar.* Singillatim narrare. *Spécifier, détailler.* Individuare, singolarizzare.

INDIVIDUITAT. s. f. ant. INDIVIDUACIÓ.

INDIVIDUO. s. m. *Lóg.* Lo particular de cada especie. *Individuo.* Individuus. *Individu.* Individuo.

INDIVIDUO. La propia persòna; axí se diu: cuidar del INDIVIDUO. *Individuo.* Individuum. *Individu, personne.* Individuo, persona.

INDIVIDUO VAGO. *Lóg.* Lo indeterminad ó incert. *Individuo vago.* Individuum vagum. *Personne indéterminée.* Individuo indeterminato.

INDIVIS, A. adj. Lo que no está separad ó dividid en parts. *Indiviso.* Indivisus. *Indivis.* Indiviso.

INDIVISIBLE. adj. Lo que no se pod dividir. *Indivisible.* Indivisibilis, individuus. *Indivisible.* Indivisibile.

INDIVISIBLEMÈNT. adv. mod. Sèns divisió. *Indivisiblemente.* Indivisibiliter. *Indivisiblement.* Indivisibilmente.

INDÓCIL. adj. Lo que no tè docilitat. *Indócil.* Indocilis. *Indocile.* Indocile.

INDOCILITAT. s. f. Falta de docilitat. *Indocilidad.* Natura indocilis. *Indocilité.* Indocilità.

INDOCTE, TA. adj. Lo qui no es docte é instruid. *Indocto.* Indoctus, ineruditus. *Inerudit.* Indotto.

INDOCTÍSSIM, MA. adj. sup. de INDOCTE. *Indoctisimo.* Indoctissimus. *Très-inérudit.* Treppo indotto.

ÍNDOLE. s. f. La inclinació natural propia de cada hu. *Índole.* Indoles. *Naturel, caractère.* Indole.

INDOLENCIA. s. f. Insensibilitat als objèctes que mouen regularmènt á las altras persònas. *Indolencia.* Indolentia, indoloria. *Indolence, impassibilité.* Indolenza.

INDOLÈNT. adj. Insensible als objèctes que mouen regularmènt á altras persònas. *Indolente.* Segnis. *Indolent, insensible.* Indolente.

INDOMABLE. adj. Lo que no se pod domar. *Indomable.* Indomabilis, indomitus. *Indomptable.* Indomabile.

INDOMESTICABLE. adj. Lo que no se pod domesticar. *Indomesticable.* Mansuefieri incapax, indomitus, ferox. *Qui ne peut s'apprivoiser.* Che non può addimesticarsi.

INDOMESTICAD, DA. adj. Lo que está sèns domesticar. *Indoméstico.* Indomitus. *Féroce, sauvage.* Selvaggio, feroce.

INDÓMIT, TA. adj. Se aplica al animal que está sèns domar. *Indòmito.* Indomitus, immansuetus. *Indomptable, indompté.* Indomito.

INDÓMIT. met. Lo que está sèns subjectar ó reprimir. *Indómito, indomado.* Indomitus. *Indomptable, rebelle.* Indomito.

INDOTACIÓ. s. f. for. Falta de dotació. *Indotacion.* Assignationis defectus. *Défaut de dotation.* Mancanza di dotazione.

INDOTAD, DA. adj. Lo que está sèns dotarse. *Indotado.* Indotatus. *Qui n'est pas doté.* Indotato.

INDUBITABLE. adj. Lo que no pod dubtarse. *Indubitable, indudable.* Indubitabilis. *Indubitable.* Indubitabile.

INDUBITABLEMÈNT. adv. mod. Certamènt, de un modo indubitable. *Indubitablemente, indudablemente.* Indubitatè, indubitanter, indubitabiliter. *Indubitablement.* Indubitabilmente.

INDUBITAD, DA. adj. INDUBITABLE.

INDUBITADAMENT. adv. mod. ant. INDUBITABLEMÈNT.

INDUCCIÓ. s. f. Instigació, persuasió. *Induccion.* Inductio animi. *Induction, instigation.* Inducimento, persuasione.

INDUCCIÓ. *Lóg.* y *Ret.* Especie de argumènt per lo cual de la enumeració dels particulars se inferex la proposició que se ha de probar. *Induccion.* Inductio. *Induction.* Induzione.

INDUCTIU, VA. adj. Lo que induex. *Inductivo.* Inducens. *Qui induit.* Induttivo, inducente.

INDUIMENT. s. m. ant. INDUCCIÓ, en la primèra accepció.

INDUIR. v. a. Instigar, persuadir, móurer á algú. *Inducir.* Inducere. *Induire, instiguer, pousser.* Indurre, muovere a fare.

INDUIR. Ocasionar, dar motiu. *Ocasionar, causar.* Efficere. *Occasioner.* Fare, causare, cagionare.

INDULGENCIA. s. f. Facilitat en perdonar ó dissimular las culpas ó en concedir gracias. *Indulgencia.* Indulgentia. *Indulgence.* Indulgenza.

INDULGENCIA. Remissió que fa la Iglèsia de las penas degudas per los pecads. *Indulgencia.* Indulgentia, remissio. *Indulgence.* Indulgenza.

INDULGENCIA PARCIAL. Aquella ab que se perdòna part de la pena. *Indulgencia parcial.* Indulgentia partialis. *Indulgence partielle.* Indulgenza parziale.

INDULGENCIA PLENARIA. Aquella per la que se perdòna tòta la pena. *Indulgencia plenaria.* Indulgentia plenaria. *Indulgence plénière.* Indulgenza plenaria.

INDULGÈNT. adj. Lo qui es fácil en perdonar ó dissimular las culpas ó en concedir gracias. *Indulgente.* Indulgens, indultor. *Indulgent.* Indulgente.

INDULT. s. m. Gracia ó privilegi concedid á algú pera que puga fèr lo que sèns èll no podria. *Indulto.* Indultus, indultum, gratia, permissio. *Indult.* Indulto, permissione.

INDULT. Gracia per la cual lo superiòr perdòna la pena, ó exceptúa y eximex á algú de la llèy y de altra cualsevol obligació. *Indulto.* Indultus, indultum, pænæ remissio. *Amnistie, pardon, dispensation.* Indulto, perdono.

INDULTAR. v. a. Perdonar á algú la pena que tenia merescuda, exceptuarlo ó eximirlo de alguna llèy ú obligació. *Indultar.* Ignoscere, lege solvere, pænam remittere. *Pardonner, remettre une peine méritée.* Riporre in grazia, perdonare.

INDULTARI. s. m. Lo subgècte que en virtut de indult ó gracia pontificia podia concedir beneficis ecclesiástics. *Indultario.* Qui beneficia ecclesiastica conferendi pontificio indulto potestatem habebat. *Celui qui, en vertu d'un indult, a droit de conférer des bénéfices ecclésiastiques.* Chi può conferire benefizj ecclesiastici.

INDUSTRIA. s. f. Manya y destresa pera fèr alguna cosa. *Industria.* Industria. *Industrie, adresse, dextérité.* Industria.

INDUSTRIA. La ocupació, lo traball que se emplea en l'agricultura, fábricas y comers. *Industria.* Industria. *Industrie, travail.* Industria.

DE INDUSTRIA. mod. adv. Adrétas, de propósit. *De industria.* Consilio. *Exprès, à dessein.* A proposito, apposta.

INDUSTRIAL. adj. Lo que pertany á la industria. *Industrial.* Ad industriam pertinens. *Industriel.* Appartenente a industria.

INDUSTRIAR. v. a. Instruir, ensenyar á algú. Se usa també com recíproc. *Industriar.* Erudire. *Dresser, instruire, enseigner.* Insegnare, instruire.

INDUSTRIARSE. v. r. ENGINYARSE.

INDUSTRIÒS, A. adj. Lo qui obra ab industria. *Industrioso.* Industriosus, industrius. *Industrieux.* Industrioso.

INDUSTRIÒS. Lo que se fa ab industria. *Industrioso.* Industriè factum. *Industrieux.* Industrioso.

INDUSTRIOSAMÈNT. adv. mod. Ab industria. *Industriosamente.* Industriè, industriosè. *Industrieusement.* Industriosamente.

INÉDIT, TA. adj. que se aplica á lo que está escrit y no se ha publicad encara. *Inédito.* Ineditus. *Qui n'a pas encore été publié.* Inedito.

INEFABLE. adj. Lo que no se pod explicar ab paraulas. *Inefable, inenarrable.* Ineffabilis. *Ineffable.* Ineffabile, inenarrabile.

INEFABLEMÈNT. adv. mod. Sèns poderse explicar. *Inefablemente.* Ineffabiliter. *D'une manière ineffable.* Ineffabilmente.

INEFICACIA. s. f. Falta de eficacia y activitat. *Ineficacia.* Efficacitatis defectus. *Inefficacité.* Inefficacia.

INEFICAS. adj. Lo que no es eficas. *Ineficaz.* Inefficax. *Inefficace.* Inefficace.

INENARRABLE. adj. INEFABLE.

INEPCIA. s. f. ant. NECEDAT.

INEPTAMÈNT. adv. mod. Sèns aptitut ni proporció. *Ineptamente.* Ineptè. *Sottement.* Inettamente.

INEPTE, TA. adj. Lo que no es apte ó á propósit pera alguna cosa. *Inepto.* Ineptus. *Inepte, incapable.* Inetto.

INEPTÌSSIM, MA. adj. sup. de INEPTE. *Ineptisimo.* Valdè ineptus. *Très-inepte.* Inettissimo.

INEPTITUT. s. f. Falta de aptitut de algú. *Ineptitud.* Ineptitudo. *Inaptitude, incapacité.* Inettitudine, inettezza.

INERCIA. s. f. Fluxedat, dessidia. *Inercia.* Inertia. *Inertie.* Inerzia.

INERUDIT, TA. adj. ant. INDOCTE.

INESCRUTABLE. adj. Lo que no se pod averiguar y saberse. *Inescrutable, imperscrutable, inescudriñable.* Inscrutabilis. *Inscrutable.* Inescrutabile.

INESCUSABLE. adj. Lo que no pod excusarse. *Inexcusable.* Inexcusabilis. *Inexcusable.* Inescusabile.

INESCUSABLEMÈNT. adv. mod. Sèns excusa. *Inexcusablemente.* Sine excusatione. *Sans excuse.* Inescusabilmente.

INESPERAD, DA. adj. Lo que succeex sèns esperarse. *Inesperado.* Insperatus. *Inespéré, inattendu.* Inaspettato.

INESPERADAMÈNT. adv. mod. Sèns esperarse. *Inesperadamente.* Insperatè, insperatò. *Inespérément.* Inaspettatamente.

INESTIMABLE. adj. Lo que es incapas de ser estimad com li correspon. *Inestimable.* Inæstimabilis. *Inestimable, inappréciable.* Inestimabile.

INESTIMAD, DA. adj. for. Lo que está sèns estimar ni tassar. *Inestimado.* Inæstimatus. *Qui n'est point taxé, estimé.* Non valutato, non istimato.

INEVITABLE. adj. Lo que no se pod evitar. *Inevitable.* Inevitabilis. *Inévitable.* Inevitabile.

INEVITABLEMÈNT. adv. mod. Sèns poderse evitar. *Inevitablemente.* Inevitabiliter. *Inevitablement.* Inevitabilmente.

INEXHAUSTO, TA. adj. Lo que per sa abundancia ó plenitut no se agòta ni se acaba. *Inexhausto.* Inexhaustus. *Inépuisable, intarissable.* Inesauribile.

INEXISTENCIA. s. f. Existencia de una cosa en altra. *Inexistencia.* In re existentia. *Existence d'une chose dans une autre.* Essere d'una cosa in un'altra.

INEXISTÈNT. adj. Lo que existex en altre. *Inexistente.* In re existens. *Existant dans une chose.* Esistente in una cosa.

INEXORABLE. adj. Lo qui no se dèxa véncer ab pregs ni condescendex fácilmènt ab las súplicas que li fan. *Inexorable.* Inexorabilis. *Inexorable.* Inesorabile.

INEXPERIENCIA. s. f. Falta de experiencia. *Inexperiencia.* Inexperientia. *Inexpérience.* Inesperienza.

INEXPERIMENTAT, DA. adj. ant. INEXPERT.

INEXPERT, TA. adj. Lo qui está faltad de experiencia. *Inexperto.* Inexpertus. *Inexpérimenté.* Inesperto.

INEXPIABLE. adj. Lo que no se pod expiar. *Inexpiable.* Inexpiabilis. *Inexpiable.* Inespiabile.

INEXPLICABLE. adj. Lo que no se pod explicar. *Inexplicable.* Inexplicabilis. *Inexplicable, indicible.* Inesplicabile.

INEXPUGNABLE. adj. Lo que no se pod péndrer ó conquistar á forsa de armas. *Inespugnable.* Inexpugnabilis. *Inexpugnable, inattaquable.* Inespugnabile.

INEXPUGNABLE. met. Lo qui no se dèxa véncer ni persuadir fácilmènt. *Inexpugnable.* Inexpugnabilis. *Inexpugnable.* Inesorabile.

INEXTINGIBLE. adj. Lo que no es extingible. *Inextinguible.* Inextinguibilis. *Inextinguible.* Inestinguibile.

INEXTINGIBLE. met. Lo que es de una perpetua ó llarga duració. *Inextinguible.* Perpetuus. *Inextinguible.* Inestinguibile.

INFAEL. adj. ant. INFIEL.

INFAL-LIBILITAT. s. f. Impossibilitat de enganyar ó enganyarse. *Infalibilidad.* Infallibilitas. *Infaillibilité.* Infallibilezza, infallibilità.

INFAL-LIBLE. adj. Lo que no pod enganyar ni enganyarse. *Infalible.* Erroris impotentia. *Infaillible.* Infallibile.

INFAL-LIBLE. Segur, cert, indefectible. *Infalible.* Infallibilis. *Infaillible, certain.* Infallibile.

INFAL-LIBLEMÈNT. adv. mod. Ab infal-libilitat. *Infaliblemente.* Certissimè. *Infailliblement.* Infallibilmente.

INFAMACIÓ. s. f. L'acció y efècte de infamar. *Infamacion.* Infamatio. *Infamation, dénigrement.* Infamamento.

INFAMADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui infama. *Infamador.* Infamiæ notam inurens. *Diffamateur.* Infamatore.

INFAMAR. v. a. Llevar la fama, estimació y hònra á alguna persòna. Se usa també com recíproc. *Infamar.* Infamare. *Dénigrer, diffamer.* Infamare.

INFAMAR. Desacreditar, disminuir la estimació en que se tè alguna cosa. *Infamar.* Infamare, notam inurere. *Diffamer, diminuer l'estime.* Infamare.

INFAMATORI, RIA. adj. Lo que infama. *Infamatorio.* Probrosus, infamiam importans, infamans. *Diffamatoire.* Infamatorio.

INFAME. adj. Lo que no tè hònra, crédit ó estimació. *Infame.* Infamis. *Infâme, diffamé.* Infame.

INFAME. Mòlt dolènt, despreciable. *Infame.* Vilis. *Infâme, lâche.* Infame.

INFAMEMÈNT. adv. mod. Ab infamia. *Infamemente.* Turpiter, probrosè. *Lâchement, sans honneur.* Infamemente.

INFAMIA. s. f. Descrédit, deshònra. *Infamia.* Infamia, probrum. *Infamie, dénigrement.* Infamia, infamità.

INFAMIA. Maldat ó vilesa gran en cualsevol línea. *Infamia.* Turpitudo, probrum. *Infamie, lâcheté, scélératesse.* Infamia, malvagità, scelleratezza.

INFAMIA. Paraula afrentòsa y ofensiva. *Infamia.* Probrum. *Infamie, affront, ignominie.* Villanía, obbrobrio, ingiuria.

PURGAR LA INFAMIA. fr. for. que se deya del reo cómplice en un delicte, que habend declarad contra sòn company, no era tingud per testimoni idóneo per estar infamad del delicte, y posandlo en lo tormènt, y ratificand allí sa declaració, se deya que purgaba la infamia, y quedaba válida la declaració. *Purgar la infamia.* Infamiam compurgare. *Ratifier la déposition.* Rattificare la testimonianza.

INFANCIA. s. f. La edat de la criatura dèsde que nax fins als set anys. *Infancia.* Infantia. *Enfance.* Infanzia, infantilità.

INFANCIA. met. Lo primèr estad de una cosa desprès de sòn naxemènt ó erecció; com la INFANCIA del mòn ó la de un règne. *Infancia*. Infantia, initium, prima ætas. *Enfance*. Infanzia.

INFANSÓ. s. m. Lo noble ó caballèr exèmpt de tòta classe de servey que en sas terras y dominis no exercia altra potestat ni senyorío sinó lo que li permetian sòs privilegis y donaciòns. *Infanzon*. Nobili genere natus. *Gentilhomme*. Gentiluomo.

INFANSONÍA. s. f. La calitat de infansó. *Infanzonia*. Nobile ingenui genus. *Gentilhommerie*. Nobiltà.

INFANT. s. m. Lo noy que no ha arribad encara á la edat de set anys. *Infante*. Infans. *Enfant*. Infante, bambino.

INFANT. Cualsevol dels fills llegítims del rèy nascuds desprès del primogénit. *Infante*. Regis filius non primogenitus. *Prince, infant*. Infante.

INFANT. Lo soldad que servex á peu. *Infante, peon*. Pedes, pedester. *Fantassin, piéton*. Infante, fante.

INFANT. FILL.

INFANT Y ORAT DIU LA VÈRITAT. ref. que advertex que la veritat se troba frecuentmènt en las persònas que no sòn susceptibles de reflexió, de artifici ni dissimulo. *Los niños y los locos dicen las verdades*. Et puer et demens verum persæpius ajunt. *La vérité est à la bouche des enfans*. I putti dicono la verità.

QUI INFANTS TÈ MASSA MAY MOR GRASSA. ref. QUI TÈ FILLS AL COSTAT, NO MORIRÁ (Ó NO MOR) ENFITAD.

INFANTA. s. f. La noya que no ha arribad encara á la edat de set anys. *Infanta*. Infans femina. *Enfant*. Fanciulla, ragazza.

INFANTA. Cualsevol de las fillas llegítimas del rèy, ó la que está casada ab algun infant. *Infanta*. Regis filia. *Princesse, infante*. Infanta.

INFANTAMENT. s. m. ant. PART.

INFANTAR. v. a. ant. CONCEBIR.

INFANTAR. PARIR.

INFANTERÍA. s. f. La tròpa que servex á peu. *Infanteria, peonaje*. Peditatus, pedestres copiæ. *Infanterie*. Infanteria.

INFANTERÍA DE LÍNEA. La que formada en divisiòns, batallòns ó de altre modo combat sèmpre unida, y constituex en las acciòns lo principal cos de la batalla. *Infanteria de linea*. Agmen. *Infanterie de ligne*. Infanteria di linea.

INFANTERÍA LLÈUGERA. La que fora de las líneas fa lo servey de avansadas, descubertas, etc., combat en partidas soltas, y en las acciòns se ocupa principalmènt en distráurer al enemig, acossarlo per los flancs, fatigarlo y perseguirlo en sas retiradas, observar sòs movimènts, y cubrir los del propi exércit. *Infanteria ligera*. Velites. *Infanterie légère*. Infanteria leggiera.

INFANTESA. s. f. INFANCIA.

INFANTESSA. s. f. ant. INFANTA.

INFANTICIDA. s. m. Lo matadòr de infants. *Infanticida*. Infanticida. *Infanticide*. Infanticida.

INFANTICIDI. s. m. La mort donada violentamènt á algun infant. *Infanticidio*. Infanticidium. *Infanticide*. Infanticidio.

INFANTÓ. s. m. dim. de INFANT. *Infantillo, infantico, infantito*. Infantulus. *Petit enfant*. Infantino.

INFATIGABLE. adj. Incansable. *Infatigable*. Infatigabilis. *Infatigable*. Infaticabile.

INFATIGABLEMÈNT. adv. mod. De un modo infatigable. *Infatigablemente*. Infatigabiliter. *Infatigablement*. Infaticabilmente.

INFATUAR. v. a. Fèr tornar á algú fatuo. *Infatuar*. Infatuare. *Infatuer*. Infatuare.

INFAUST, TA. adj. Desgraciad, infelis. *Infausto*. Infaustus. *Désastreux, malheureux*. Infausto.

INFAUSTAMÈNT. adv. mod. Ab desgracia ó infelicitat. *Infaustamente*. Infeliciter. *Malheureusement*. Funestamente.

INFAUSTÍSSIM, MA. adj. sup. de INFAUST. *Infaustisimo*. Valdè infaustus. *Très-désastreux, fort malheureux*. Infaustissimo.

INFECCIÓ. s. f. L'acció y efècte de infeccionar. *Infeccion*. Corruptio, infectio. *Infection, corruption, empuantissement*. Infezione.

INFECCIONAR. v. a. Corrómprer, contagiar. *Inficionar, infectar*. Inficere. *Infecter, corrompre, empester*. Infettare, corrompere.

INFECCIONAR. met. Corrómprer á algú ab malas doctrinas ó exèmples. *Inficionar, infectar*. Inficere, vitiare. *Vicier, corrompre*. Corrompere.

INFECTAR. v. a. INFECCIONAR.

INFÈCTE, TA. adj. Infeccionad, pesti-

lent, corrompud. *Infecto*. Infectus. *Infect, corrompu*. Infetto.

INFECUNDITAT. s. f. Falta de fecundi- tat. *Infecundidad*. Infecunditas. *Infécondité, infertilité*. Infecondità.

INFECUNDO, DA. adj. Lo que no es fe- cundo. *Infecundo*. Infecundus, infelix. *Infécond, infertile*. Infecondo.

INFEL. adj. ant. INFIEL.

INFELICITAT. s. f. Desgracia, desditxa. *Infelicidad*. Infelicitas. *Infélicité, malheur*. Infelicità.

INFELICÍSSIM, MA. adj. sup. de INFELIS. *Infelicísimo*. Infelicissimus. *Très-malheureux*. Infelicissimo.

INFELIS. adj. Lo que no es felis, desgra- ciad. *Infeliz, infelice*. Infelix. *Malheureux, infortuné*. Infelice.

INFELIS. Lo subjècte bondadòs y apocad. *Infeliz*. Pusillanimis. *Bon homme, homme pusillanime*. Buono, uomo dappoco.

INFELISMÈNT. adv. mod. Ab infelicitat. *Infelizmente*. Infeliciter. *Malheureusement*. Infelicemente.

INFERIÒR. adj. Lo que está sòta de altra cosa ó es mès bax que ella. *Inferior*. Inferior. *Inférieur*. Inferiore.

INFERIÒR. Lo que es ménos que altra cosa en sa cantitat ó en sa calitat. *Inferior*. Inferior. *Inférieur*. Inferiore.

INFERIÒR. Lo que está subjècte á altre. *Inferior*. Inferior, subditus. *Inférieur, subordonné*. Inferiore.

INFERIORITAT. s. f. La calitat de lo in- feriòr. *Inferioridad*. Inferioris conditio. *Infériorité, dessous*. Inferiorità.

INFERIORITAT. La situació de una cosa que está mès baxa que altra ó sòta de ella. *Inferioridad*. Situs inferior. *Infériorité*. Inferiorità.

INFERIR. v. a. Tráurer consecuencia ó deduir una cosa de altra. *Inferir*. In- ferre. *Inférer, induire, conclure*. In- ferire, conchiudere.

INFERMÈR, RA. s. m. y f. ENFERMÈR.

INFERMERÍA. s. f. ENFERMERÍA.

INFERN. s. m. Lo lloc destinad per la di- vina justicia pera etern cástig dels mals. Se usa també en plural en lo matèx sen- tit. *Infierno*. Inferna, infernus. *Enfer*. Inferno.

INFERN. Lo tormènt y cástig dels condem- nads. *Infierno*. Inferorum pœnæ. *Enfer*. Inferno.

INFERN. Lo lloc ahònt creyan los pagans que anaban las ánimas desprès de la mort. Se usa en plural en lo matèx sen- tit. *Infierno*. Infernus, barathrum, avernus. *Enfer*. Inferno.

INFERN. Los llims ó seno de Abraham ahònt estaban detingudas las ánimas dels jus- tos esperand la redempció. *Infierno*. Abrahami sinus. *Enfer*. Limbo.

INFERN. Lo lloc en que hi ha mòlt alborot y discordia, y la matèxa discordia. *Infierno*. Infernus, tumultus. *Enfer*. Inferno.

ANAR AL INFERN. fr. Condemnarse eterna- mènt. *Ir al infierno*. Mitti in ignem æternum. *Aller en enfer*. Dannarsi.

DE MAL AGRAHIDS LO INFERN N'ESTÁ PLE. ref. ab que se denota que la ingratitut es lo mès aborrible y lo mès comú de tòts los vicis. *De desagradecidos está el infier- no lleno*. Odibilis ingratitudo. *Les mé- connaissans sont au fond des enfers*. Gli sconoscenti si dannano.

INFERNAL. adj. Lo que es del infern ó lo que pertany á èll. *Infernal*. Infer- nalis, infernus, tartareus. *Infernal*. In- fernale.

INFERNAL. met. Mòlt mal, danyòs ó perju- dicial en sa línea. *Infernal*. Pessimus, exitialis, teterrimus. *Infernal, diabo- lique*. Diabolico.

INFESTACIÓ. s. f. L' acció y efècte de infestar. *Infestacion*. Infestatio. *Ravage, dégât*. Infestamento, infestagione.

INFESTAR. v. a. Inficcionar, infectar. *Infestar*. Infestare, inficere. *Infester*. Infestare.

INFESTAR. Causar al enemig danys y estra- gos ab hostilitats é incursiòns. *Infestar*. Infestare. *Infester, ravager*. Infestare, mettere a ruba.

INFICIONAR. v. a. INFECCIONAR.

INFIDEL. adj. INFIEL.

INFIDELITAT. s. f. Falta de fidelitat, des- llealtat. *Infidelidad*. Infidelitas. *Infidé- lité, déloyauté*. Infedeltà.

INFIDELITAT. Carencia de la fe católica. *Infidelidad*. Infidelitas, impietas. *Infidé- lité*. Infedeltà, miscredenza.

INFIDELITAT. Lo conjunt y universalitat dels infiels que no conexen la fe católica. *Infidelidad*. Infidelitas. *Infidélité*. Gli infedeli.

INFIDELMENT. adv. mod. ant. INFIEL- MÈNT.

INFIDENCIA. s. f. Falta de la confiansa y fe deguda á altre. *Infidencia*. Infideli- tas. *Méfiance*. Infedeltà.

INFIDÈNT. adj. Lo qui no correspon á la confiansa que se fa de éll. *Infidente.* Infidelis, infidus. *Infidèle, déloyal.* Infedele, disleale, infido.

INFIEL. adj. Faltad de fidelitat, deslleal. *Infiel.* Infidelis, infidus. *Infidèle.* Infedele, disleale.

INFIEL. Gentil, pagá. *Infiel.* Æthnicus. *Infidèle.* Infedele.

INFIELMÈNT. adv. mod. Ab infidelitat. *Infielmente.* Infideliter, infidè. *Infidèlement.* Infedelmente.

ÍNFIM, MA. adj. Lo que en sa situació está mòlt bax. *Ínfimo.* Infimus. *Infime.* Infimo.

ÍNFIM. En l' òrde y graduació de las cosas lo últim y lo que es ménos que tòtas. *Ínfimo.* Infimus, postremus. *Infime, le plus bas.* Infimo.

ÍNFIM. Lo mès vil y despreciable en cualsevol línea. *Infimo.* Infimus, vilior. *Infime.* Infimo.

INFINIDAMÈNT. adv. mod. ant. INFINITAMÈNT.

INFINIT, TA. adj. Lo que no tè fi ni tèrme. *Infinito.* Infinitus, infinibilis. *Infini.* Infinito.

INFINIT. Lo que es mòlt numeròs, gran y excèssiu en cualsevol línea. *Infinito.* Infinitus, immodicus. *Infini.* Infinito.

INFINIT. adv. mod. Excessivamènt, moltíssim. *Infinito.* Summoperè. *Infini.* Infinito.

PROCEIR EN INFINIT. fr. Seguir una serie de cosas que no tè fi. *Proceder en infinito.* Procedere in infinitum. *Procéder à l'infini.* Procedere in infinito.

INFINITAMÈNT. adv. mod. De un modo infinit. *Infinitamente.* Infinitè, infinitò. *Infiniment.* Infinitamente.

INFINITAT. s. f. La calitat de lo infinit que ni tè fi ni tèrme. *Infinidad.* Infinitas, infinitudo. *Infinité.* Infinità.

INFINITAT. Gran número y multitut de cosas. *Infinidad.* Infinitas, innumerabilitas. *Infinité.* Infinità.

INFINITIU. s. m. *Gram.* Un dels modos del verb que no denota tèmps determinad ni número ni persòna; com AMAR, CÓRRER. *Infinitivo.* Modus infinitivus. *Infinitif.* Infinitivo.

INFIRMANT. s. m. ant. MALALT.

INFIRMITAT. s. f. ant. MALALTÍA.

INFLAD, DA. adj. Lo que está ple de vènt. *Hinchado, inflado.* Inflatus. *Enflé.* Gonfio.

INFLAD. met. Vanitòs, presumid. *Hinchado, hueco.* Tumidus, inflatus. *Vain, présomptueux.* Gonfio, altero.

INFLAD. Se diu del estil, discurs, etc., que abunda de paraulas y expressiòns afectadas, de hipérbolès ridículas, y de concèptes y agudesas insulsas. *Hinchado.* Tumidus, inflatus. *Affecté, boursouflé.* Gonfio, ampolloso.

ESTAR Ó VENIR MÒLT INFLAD. fr. fam. Ab que se dòna á enténdrer que algú está ó vè enfadad y desitjand ocasió pera donar á enténdrer sòn sentimènt. *Estar ó venir de picadillo.* Vultu dolorem vel solicitudinem præferre. *Être, venir de mauvaise humeur.* Essere pien di sdegno, stizzoso.

INFLAMABLE. adj. Lo que es fácil de inflamarse. *Inflamable.* Facilè inflammari capax. *Inflammable.* Infiammabile.

INFLAMACIÓ. s. f. Ardòr, calòr preternatural en lo cos animal que mòltas vegadas va acompanyad de tumòr é inflòr. *Inflamacion.* Inflammatio. *Inflammation.* Infiammagione.

INFLAMACIÓ. ant. L' acció y efècte de inflamar ó encéndrer alguna cosa alsand flamarada. *Inflamacion.* Inflammatio. *Inflammation.* Infiammagione.

INFLAMACIÓ. met. Acaloramènt de las passiòns y afèctes del ánimo. *Inflamacion.* Inflammatio. *Inflammation.* Accendimento.

INFLAMAR. v. a. Acalorar, enardir las passiòns y afèctes del ánimo. *Inflamar.* Inflammare, accendere. *Enflammer, allumer, embraser, exciter les passions.* Infiammare.

INFLAMAR. ant. Posar fog á alguna cosa. També se usa com recíproc. *Inflamar.* Inflammare. *Enflammer.* Infiammare.

INFLAMARSE. v. r. Posarse alguna cosa de colòr bermell semblant al de la flama. *Inflamarse.* Rubescere. *S'enflammer, devenir rouge.* Infiammarsi.

INFLAMARSE. Enardirse una part del cos del animal prenènd un colòr ences. *Inflamarse.* Rubescere. *S'enflammer.* Infiammarsi.

INFLAR. v. a. Umplir de vènt alguna cosa. *Inflar, hinchar.* Inflare, tumefacere. *Enfler.* Gonfiare.

INFLAR. met. Ensuperbir, desvanéxer. Se usa també com recíproc. *Inflar, hinchar, poner hueco.* Inflare. *Enfler, enorgueillir.* Gonfiare, insuperbire.

INFLAR. v. n. Umplirse la bòca de vènt abultand las galtas. *Hinchar*. Buccas inflare. *Enfler ses joues*. Gonfiar le guancie.

INFLARSE. v. r. Elevarse alguna part del cos per ferida ó cop, ó per haberhi acudid algun humòr. *Hincharse*. Turgere, tumere. *S'enfler*. Gonfiarsi.

INFLARSE. Umplirse y estufarse alguna cosa per cualsevol causa que sia; com lo cos dels hidrópics. *Hincharse*. Tumescere, tumere. *S'enfler*. Gonfiarsi.

INFLARSE. Embotirse lo mar, los rius, etc. *Entumecerse*. Intumere, intumescere. *S'agiter, se mettre en furie, se courroucer*. Gonfiarsi, adirarsi.

INFLEXIBILITAT. s. f. La impossibilitat ó la gran resistencia que tè alguna cosa pera tórcerse ó doblegarse. *Inflexibilidad*. Rei inflexibilis conditio. *Inflexibilité*. Inflessibilità.

INFLEXIBILITAT. met. Constancia y firmesa de ánimo pera no dèxarse commóurer ni doblegar. *Inflexibilidad*. Sese flectendi vel commovendi summa difficultas. *Inflexibilité*. Inflessibilità, fermezza.

INFLEXIBLE. adj. Lo que es incapas de tórcerse ó doblegarse. *Inflexible*. Inflexibilis. *Inflexible*. Inflessibile.

INFLEXIBLE. met. Lo qui per sa firmesa y constancia de ánimo no se commou ni se gira fácilmènt. *Inflexible*. Constans, propositi tenax. *Inflexible, sourd*. Inflessibile, fermo.

INFLEXIÓ. s. f. La torta ó dobleg de una cosa que estaba dreta. *Inflexion*. Inflexio, inflexus. *Inflexion*. Piegamento.

INFLEXIÓ. Parland de la veu es la elevació ó depressió que se fa en èlla, passand de un to á altre. *Inflexion*. Inflexio. *Inflexion*. Inflessione.

INFLEXIÓ. *Gram*. La variació del nom per sòs casos y números, y la del verb per sòs modos, tèmps y persònas. *Inflexion*. Inflexio. *Inflexion*. Inflessione.

INFLÒR. s. m. Lo efècte de inflarse. *Hinchazon*. Inflatio, tumor. *Gonflement*. Gonfiamento.

INFLUENCIA. s. f. L' acció y efècte de influir. *Influencia, influjo*. Influxus. *Influence*. Influenza.

INFLUENCIA. met. La intervenció que algú tè en un negoci per sa autoritat, valimènt y persuasió. *Influencia*. Auctoritas. *Influence, ascendant*. Influenza, autoritá, prepònderanza.

INFLUENCIA. met. La gracia é inspiració que Dèu envia interiormènt á las ánimas. *Influencia*. Inspiratio. *Influence*. Influenza, influsso.

INFLUIR. v. a. Causar certs efèctes uns cossos en altres, y especialmènt los cossos celestes en los sublunars. *Influir*. Influere. *Influencer*. Cagionare influenza.

INFLUIR. met. Intervenir, tenir part en algun negoci. *Influir*. Ad rem conferre. *Influer*. Influire, influere.

INFLUIR. met. Inspirar ó comunicar Dèu algun afècte ó dò de sa gracia. *Influir*. Inspirare. *Influer*. Influere.

INFLUXO. s. m. INFLUENCIA.

INFLUXO. met. Lo valimènt y poder de una persòna ab altra, ó la intervenció y part que tè en algun negoci. *Influjo*. Auctoritas, gratia. *Influence*. Influsso.

INFORCIAT. s. m. for. La segòna part del digèst ó Pandectas de Justiniá. *Inforciado*. Infortiatum. *Infortiat*. Inforzato.

INFORMACIÓ. s. f. L' acció y efècte de informar ó informarse. *Informacion*. Informandi actus. *Information*. Informagione.

INFORMACIÓ. Averiguació jurídica y legal de algun fèt ó delicte. *Informacion*. Inquisitio. *Information*. Informazione, informativa.

INFORMACIÓ. Probas que se fan de la calitat y circunstancias necessarias en algun subgècte per algun empleo ú honòr. Se usa mès comunamènt en plural. *Informacion*. Inquisitionis commentarius. *Information*. Informazione.

INFORMADÒR. s. m. ENFORMADÒR.

INFORMAL. adj. Lo que no guarda las llèys y circunstancias previngudas. *Informal*. Extrà modum. *Qui n'observe pas les formes*. Che non è secondo le regole.

INFORMAL. Se aplica també al home que no guarda lo decoro corresponènt ó que no cumple sa paraula. *Informal*. Levis homo. *Indécent*. Che non compie la sua parola: che non sa avere i riguardi convenevoli.

INFORMALITAT. s. f. La calitat que constituex á un informal. *Informalidad*. Gravitatis vel ritus defectus. *Défaut de formes*. Mancanza di regole, o di forme.

INFORMAR. v. a. Enterar, donar noti-

cia de alguna cosa. Se usa també com recíproc. *Informar*. Certiorem facere, informare. *Informer, instruire*. Informare, dar notizia.

INFORMAR. *Filos*. Ser la fòrma substancial de algun cos. *Informar*. Animare, informare. *Être la forme substantielle d'un corps*. Informare.

INFORMAR. Manifestar lo advocad de viva veu al tribunal lo dret de sòu client en la vista de la causa. *Informar*. Verbum facere. *Instruire*. Informare, instruire.

INFORMATIU, VA. adj. Lo que infòrma ó servex pera donar noticia de alguna cosa. *Informativo*. Edocens. *Instructif*. Informativo.

INFÒRME. adj. Lo que no tè la fòrma, figura y perfecció que li correspon. *Informe*. Informis. *Informe*. Informe, sformato.

INFÒRME. s. m. La noticia ó instrucció que se dòna de alguna cosa. *Informe*. Instructio. *Information*. Informazione.

INFÒRME. Lo acte de informar lo advocad, y lo matèx discurs que pronuncia. *Informe*. Verbum, oratio. *Plaidoyer*. Piazzo, difesa.

INFORTIFICABLE. adj. Lo que no se pod fortificar. *Infortificable*. Quod muniri nequit. *Qu'on ne peut pas fortifier*. Che non può fortificarsi.

INFORTUNADAMENT. adv. mod. ant. DESGRACIADAMÈNT.

INFORTUNAT, DA. adj. ant. DESAFORTUNAD.

INFORTUNI. s. m. Desgracia, desventura. *Infortunio*. Infortunium, infortunitas. *Infortune, malheur*. Sventura, disgrazia.

INFRACCIÓ. s. f. Transgressió, violació de alguna llèy, pacte ó tractad. *Infraccion*. Infractio, violatio. *Infraction, transgression*. Infrazione, violazione.

INFRACTÒR, RA. s. m. y f. Transgressòr. *Infractor*. Violator, transgressor. *Infracteur*. Trasgressore.

INFRASCRIT, TA. adj. que se aplica á las persònas que se anomenan ó firman al fi de algun escrit. *Infraescrito, infrascripto*. Infrà scriptus. *Soussigné*. Infrascritto.

INFRICCIÓ. s. f. INFRACCIÓ.

INFRINGIR. v. a. ant. Violar, traspassar alguna llèy, pacte ó tractad. *Infringir, quebrantar*. Transgredi. *Violer, enfreindre*. Violare, trasgredire.

INFRAOCTAVA. s. f. Los sis dias compresos en la octava de alguna festivitat de la Iglèsia, no contandhi lo primèr ni últim. *Infraoctava*. Infrà octavam. *Les six jours compris entre une fête et son octave*. I sei giorni tra una festa e la sua ottava.

INFRUCTUÒS, A. adj. Lo que es inútil pera algun fi. *Infructuoso*. Infructuosus. *Infructueux*. Infruttuoso.

INFRUCTUOSAMÈNT. adv. mod. Sèns fruit, sèns utilitat. *Infructuosamente*. Infructuosè. *Infructueusement*. Infruttuosamente.

ÍNFULAS. s. f. pl. Adòrno de llana blanca á modo de vena que se posaba sòbre lo cap dels sacerdots dels gentils y sòbre los de las víctimas. *Ínfulas*. Infulæ. *Infules*. Infole.

ÍNFULAS. met. Fumillos, presumció, vanitat de algú en portarse de un modo superiòr á la sèva classe. *Ínfulas*. Jactantia, ostentatio. *Orgueil*. Orgoglio, alterigia.

INFUNDAD, DA. adj. Lo que no tè fonamènt racional. *Infundado*. Quod rationabili fundamento caret. *Qui n'a pas de fondement*. Che manca di fondamento.

INFUNDIR. v. a. Introduir una cosa en altra, com l'ánima en lo cos. *Infundir*. Infundere. *Introduire, unir*. Infondere.

INFUNDIR. met. Comunicar Dèu á l'ánima algun dò ó gracia. *Infundir*. Infundere. *Inspirer*. Inspirare.

INFUNDIR. Causar algun afècte en lo ánimo ó móurer alguna passió. *Infundir*. Incutere. *Inspirer*. Infondere, inspirare, svegliare.

INFUNDIR. ant. Tirar algun licòr en un vas ó altra cosa. *Infundir*. Infundere. *Verser*. Versare.

INFUS, A. p. p. irreg. de INFUNDIR. Se usa solamènt parland dels dòns y gracias que Dèu infundex en l'ánima. *Infuso*. Infusus. *Infus*. Infuso.

INFUSIÓ. s. f. L'acció y efècte de infundir. *Infusion*. Infusio, infusus. *Infusion*. Infusione.

INFUSIÓ. La permanencia de algun simple ó medicamènt en algun licòr. *Infusion*. Infusio. *Infusion*. Infusione.

INFUSIÓ. Lo licòr en que han estad per algun tèmps alguns simples ó medicamènts. *Infusion*. Infusio. *Infusion*. Infusione.

POSAR EN INFUSIÓ. fr. Posar algun simple ó medicamènt en un licòr per cert temps. *Echar en infusion*. Infundere. *Infuser*. Infondere.

INGENERABLE. adj. Lo que no se pod engendrar. *Ingenerable*. Quod generari non potest. *Ingénérable*. Ingenerabile.

INGENI. s. m. Facultat en l' home pera discórrer é inventar ab prómptitut y facilitat. *Ingenio*. Ingenium. *Esprit, génie*. Ingegno.

INGENI. Lo subgècte ingeniòs. *Ingenio*. Ingenium. *Génie*. Genio.

INGENI. La industria, manya y artifici de que se usa pera conseguir alguna cosa. *Ingenio*. Industria, artificium. *Moyen, ruse*. Ingegno, astuzia.

INGENIARSE. v. r. ENGINYARSE.

INGENIÈR. s. m. ENGINYÈR.

INGENIERÍA. s. f. ENGINYERÍA.

INGENIÒS, A. adj. Lo qui tè ingeni ó lo que se fa ab ingeni. *Ingenioso*. Ingeniosus, ingeniatus. *Ingénieux, vaillant*. Ingegnoso.

INGENIOSAMÈNT. adv. mod. Ab ingeni. *Ingeniosamente*. Ingeniosè. *Ingénieusement*. Ingegnosamente.

INGENIOSÍSSIM, MA. adj. sup. de INGENIÒS. *Ingeniosísimo*. Ingeniosissimus. *Très-ingénieux*. Ingegnosissimo.

INGENIT, TA. adj. Lo que no ha estad engendrad. *Ingénito*. Ingeneratus, ingenitus. *Non engendré*. Ingenito.

INGÈNIT. Lo que es connatural en algú. *Ingénito*. Ingenitus, innatus. *Inné, naturel*. Innato, ingenito.

INGENUAMÈNT. adv. mod. Ab ingenuitat ó sinceritat. *Ingenuamente*. Ingenuè. *Ingénument, naïvement*. Ingenuamente.

INGENUITAT. s. f. Sinceritat, bona fe, realitat en lo que se fa ó se diu. *Ingenuidad*. Ingenuitas. *Ingénuité, naïveté*. Ingenuità.

INGENUITAT. for. Lo estad y condició del que ha nad llibre y no ha perdud sa llibertad. *Ingenuidad*. Ingenuitas. *Liberté*. Libertà.

INGENUO, NUA. adj. Franc, sensill, sènse malicia. *Ingenuo*. Ingenuus, sincerus. *Ingénu, franc*. Ingenuo, sincero.

INGENUO. for. Lo qui va náxer llibre y no ha perdud sa llibertat. *Ingenuo*. Ingenuus, liber. *Né libre*. Libero, ingenuo.

INGERIRSE. v. r. Ficarse, introduirse en alguna dependencia ó negoci. *Ingerirse*. Se immiscere. *S'insérer, s'immiscer*. Ingerirsi, intromettersi.

INGLES, A. adj. Lo natural de Inglaterra y lo pertanyènt á aquell règne. Se usa també com substantiu. *Inglés, británico, britano*. Anglus, anglicus, anglicanus, britannus, britannicus. *Anglais*. Inglese, anglo.

INGLES. s. m. Lo idioma ingles. *Inglés*. Lingua anglica. *Anglais*. Inglese, anglico sermone.

Á LA INGLESA. mod. adv. Á la moda de Inglaterra. *Á la inglesa*. More anglico. *À l'anglaise*. All' inglese.

INGLOSABLE. adj. Lo que no se pod glosar. *Inglosable*. Glossæ incapax. *Qui ne souffre point de glose*. Che non si può glosare.

INGOBERNABLE. adj. Lo que no se pod gobernar. *Ingobernable*. Indocilis. *Indocile, rétif, qui ne peut être gouverné*. Indocile, rubelle.

INGRAT, TA. adj. Desagraid, lo qui no se recorda dels beneficis rebuds. *Ingrato*. Ingratus. *Ingrat*. Ingrato.

INGRAT. Desapacible, aspre, desagradable als sentits. *Ingrato*. Ingratus, ingratificus. *Désagréable, âpre*. Ingrato, spiacevole, nojoso.

INGRATAMÈNT. adv. mod. Ab ingratitut. *Ingratamente*. Ingratè. *Ingratement*. Ingratamente.

INGRATÍSSIM, MA. adj. sup. de INGRAT. *Ingratisimo*. Ingratissimus. *Très-ingrat*. Ingratissimo.

INGRATITUT. s. f. Desagraimènt, olvid ó despreci dels beneficis rebuds. *Ingratitud*. Ingratitudo. *Ingratitude*. Ingratitudine.

INGREDIÈNT. s. m. Cualsevol droga que èntra en la composició de alguna cosa, com remey, beguda, etc. *Ingrediente*. Singula simplicia medicamenta compositionem ingredientia. *Ingrédient*. Ingrediente.

INGRÈS. s. m. Lo espay ó lloc per ahònt s' èntra á alguna part. *Ingreso*. Aditus. *Entrée*. Ingresso, entrata.

INGRÈS. Lo caudal que èntra en una caxa ó en poder de algú. *Ingreso*. Argenti in thecam summariam immissio. *Entrée, l'argent qui entre dans une caisse*. Entrata.

INHÁBIL. adj. Faltad de habilitat, talènt é instrucció. *Inhábil*. Inhabilis. *Inhabile, incapable*. Inabile.

INHÁBIL. Lo qui no tè las calitats y condi-

ciòns necessarias pera fèr alguna cosa. *Inhábil.* Inhabilis, ineptus. *Malhabile, maladroit.* Inabile, inetto.

INHÁBIL. Lo qui per alguna tatxa ó defècte legal no pod obtenir ó servir algun cárreg, empleo ó dignitat. *Inhábil.* Inhabilis, ineptus. *Inhabile.* Inabile.

INHABILITACIÓ. s. f. L' acció y efècte de inhabilitar. *Inhabilitacion.* Ineptitudinis declaratio. *L'action de déclarer inhabile.* L' inabilitare.

INHABILITAR. v. a. Declarar á un inhábil ó incapas de exercir ú obtenir algun empleo ú ofici. *Inhabilitar.* Ineptum declarare. *Déclarer inhabile.* Inabilitare.

INHABILITAR. Impossibilitar á un per alguna cosa. *Inhabilitar.* Ineptum facere. *Rendre inhabile.* Inabilitare.

INHABILITAT. s. f. Falta de habilitat, talènt é instrucció. *Inhabilidad.* Ineptitudo. *Inhabilité, malhabilité.* Inattitudine.

INHABILITAT. Defècte ú obstacle pera exercir ú obtenir algun empleo ú ofici. *Inhabilidad.* Ineptitudo. *Malhabilité.* Inattitudine.

INHABITABLE. adj. Lo que no es habitable. *Inhabitable.* Inhabitabilis. *Inhabitable.* Inabitabile.

INHABITAD, DA. adj. Lo que no se habita. *Inhabitado.* Non habitatus. *Inhabité.* Inabitato.

INHERENCIA. s. f. *Filos.* La unió de cosas inseparables per sa naturalesa, ó que sols se poden separar mentalmènt y per abstracció. *Inherencia.* Inhærentia. *Inhérence.* Inerenza.

INHERÈNT. adj. *Filos.* Lo que per sa naturalesa está de tal modo unid á altra cosa, que no se pod separar. *Inherente.* Adhærens. *Inhérent.* Inerente.

INHIBICIÓ. s. f. L' acció y efècte de inhibir ó inhibirse. *Inhibicion.* Inhibitio. *Inhibition.* Inibizione.

INHIBIR. v. a. for. Impedir que un jutge proseguesca en lo conexemènt de una causa. També se usa com recíproc. *Inhibir.* Inhibere. *Inhiber.* Inibire.

INHIBITORI, RIA. adj. for. que se aplica al despatx, decrèt ó lletras que inhibexen al jutge. Se usa també com substantiu en la terminació masculina. *Inhibitorio.* Inhibens. *Inhibitoire.* Inibitorio.

INHUMÁ, NA. adj. Faltad de humanitat, bárbaro, cruel. *Inhumano, deshumano.* Inhumanus. *Inhumain.* Inumano.

INHUMANAMÈNT. adv. mod. Ab inhumanitat. *Inhumanamente.* Inhumanè, inhumanitèr. *Inhumainement.* Inumanamente.

INHUMANITAT. s. f. Falta de humanitat, crueltat. *Inhumanidad.* Inhumanitas. *Inhumanité.* Inumanità.

INIC, CA. adj. Malvad, injust. *Inicuo.* Iniquus, injurius. *Inique.* Iniquo.

INICAMENT. adv. mod. ant. Ab iniquitat. *Inicuamente.* Iniquè. *Iniquement.* Iniquamente.

INICIAL. adj. que se aplica á la primèra lletra de alguna paraula, vers, capítol, etc. *Inicial.* Initialis. *Initial.* Iniziale.

INICIAR. v. a. Admétrer á algú á la participació de alguna ceremonia ó cosa secrèta, enterarlo de èlla, descubrírlahi. *Iniciar.* Initiare. *Initier.* Iniziare.

INICIARSE. v. r. Rébrer las primèras òrdes. *Iniciarse.* Initiari. *Recevoir les premiers ordres.* Ricevere le prime ordini.

INICIATIU, VA. adj. Lo que dòna principi á alguna cosa. *Iniciativo.* Initians. *Qui commence.* Che inizia.

INICUAMÈNT. adv. mod. Ab iniquitat. *Inicuamente.* Iniquè. *Iniquement.* Iniquamente.

INIMAGINABLE. adj. Lo que no es imaginable. *Inimaginable.* Concipi incapax. *Inimaginable.* Inimmaginabile.

INIMITABLE. adj. Lo que no es imitable. *Inimitable.* Inimitabilis. *Inimitable.* Inimitabile.

ININTEL-LIGIBLE. adj. Lo que no es intel-ligible. *Ininteligible.* Inintelligibilis. *Inintelligible.* Inintelligibile.

INIQUÍSSIM, MA. adj. sup. de INIC. *Iniquísimo.* Valdè iniquus. *Très-inique.* Iniquissimo.

INIQUITAT. s. f. Maldat, injusticia gran. *Iniquidad.* Iniquitas. *Iniquité, injustice.* Iniquità.

INJECCIÓ. s. f. L' acció y efècte de introduir algun flúido en altre cos per medi de algun instrumènt. *Inyeccion.* Intromissio. *Injection.* Injezione.

INJUNCIÓ. s. f. ant. MANAMÈNT.

INJUNGIR. v. a. ant. MANAR.

INJURIA. s. f. Afrònt, agravi, ultratje de obra ó de paraula. *Injuria.* Injuria. *Injure, outrage, tort.* Ingiuria, oltraggio.

INJURIA. Fèt ó ditxo contra rahó y justi-

cia. *Injuria*. Injuria. *Injure*. Ingiuria.

INJURIADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui injuria. *Injuriador, injuriante*. Qui injuriatur. *Celui qui injure*. Ingiuriatore.

INJURIAR. v. a. Agraviar, ultrajar, oféndrer ab obras ó paraulas. *Injuriar*. Injuriari. *Faire tort, offenser*. Ingiuriare.

INJURIÓS, A. adj. Lo que injuria. *Injurioso*. Injuriosus, injurius. *Injurieux, offensant*. Ingiurioso.

INJURIOSAMÈNT. adv. mod. Ab injuria. *Injuriosamente*. Injuriosè, injuriè. *Injurieusement*. Ingiuriosamente.

INJUST, TA. adj. Lo que no es just. *Injusto*. Injustus. *Injuste*. Ingiusto.

INJUSTAMÈNT. adv. mod. Ab injustícia, sèns rahó. *Injustamente*. Injustè. *Injustement*. Ingiustamente.

INJUSTICIA. s. f. Acció contrària á la justicia. *Injusticia*. Injustitia. *Injustice*. Ingiustizia.

INJUSTÍSSIM, MA. adj. sup. de INJUST. *Injustisimo*. Nimis injustus. *Très-injuste*. Ingiustissimo.

INLLEGIBLE. adj. Lo que no se pod llegir. *Ilegible*. Vix aut ne vix quidem legibilis. *Illisible*. Che non si può leggere.

INNAT, TA. adj. Lo que es connatural ab lo matèx subjècte. *Innato, insito*. Innatus. *Inné*. Innato.

INNAVEGABLE. adj. Lo que no es navegable. *Innavegable*. Innavigabilis. *Qui n'est pas navigable*. Che non è navigabile.

INNAVEGABLE. Se aplica á las embarcaciòns en que ó per falta de tripulació ó per estar mòlt maltractadas no se pod navegar. *Innavegable*. Navigando inhabilis. *Inhabile à naviguer*. Inatto a navigare.

INNECESSARI, RIA. adj. Lo que no es necessari. *Innecesario*. Non necessarius. *Qui n'est point nécessaire*. Non necessario.

INNEGABLE. adj. Lo que no se pod negar. *Innegable*. Negari incapax. *Qui ne peut se nier, incontestable*. Innegabile.

INNOBLE. adj. IGNOBLE.

INNOCENCIA. s. f. Estad y calitat de l' ánima que carex de culpa. *Inocencia*. Innocentia. *Innocence*. Innocenza.

INNOCENCIA. Estad del que se troba innocènt y llibre del delicte que se li imputa. *Inocencia*. Innocentia. *Innocence*. Innocenza.

INNOCENCIA. Simplicitat, sensillesa. *Inocencia*. Sinceritas, simplicitas, candor. *Innocence*. Innocenza, sincerità, candore.

INNOCÈNT. adj. Lo qui está llibre de culpa. A vegadas se usa també com substantiu. Axí matèx se aplica á las acciòns y cosas que pertanyen á la persòna innocènt. *Inocente*. Innocens. *Innocent*. Innocente.

INNOCÈNT. Cándido, sèns malicia, fácil de enganyar. *Inocente*. Simplex. *Innocent*. Sincero, puro, schietto.

INNOCÈNT. Se aplica al noy que no ha arribad á la edat de discreció, y per axó se diuen INNOCÈNTS las criaturas que va fèr degollar Herodes. Se usa també com substantiu en èsta accepció. *Inocente*. Innocens. *Innocent*. Innocente.

INNOCENTÍSSIM, MA. adj. sup. de INNOCÈNT. *Inocentisimo*. Summè innocens. *Très-innocent*. Innocentissimo.

INNOCENTMÈNT. adv. mod. Ab innocencia. *Inocentemente*. Innocenter. *Innocemment*. Innocentemente.

INNOMINAD, DA. adj. for. Lo que no tĕ nom especial. *Innominado*. Innominatus. *Innomé*. Innominato.

INNOVACIÓ. s. f. L'acció y efècte de innovar. *Innovacion*. Innovatio. *Innovation*. Innovazione.

INNOVADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui innova. *Innovador*. Novator. *Innovateur*. Innovatore.

INNOVAR. v. a. Mudar ó alterar las cosas introduind novedats. *Innovar*. Novare, innovare. *Innover*. Innovare.

INNUMERABLE. adj. Lo que no se pod numerar ó es mòlt difícil de numerar. *Innumerable*. Innumerabilis, innumeralis. *Innombrable*. Innumerabile, innumerevole.

INNUMERABLEMÈNT. adv. mod. Sèns número. *Innumerablemente*. Innumerabiliter. *Innombrablement*. Innumerabilmente.

INOBEDIENCIA. s. f. Falta de obediencia. *Inobediencia*. Inobedientia. *Désobéissance*. Inobbedienza.

INOBEDIÈNT. adj. Lo qui no es obediènt. *Inobediente*. Inobedus. *Désobéissant*. Inobbediente.

INOBSERVABLE. adj. Lo que no pod observarse. *Inobservable*. Inobservabilis. *Qu'on ne peut pas observer*. Inosservabile.

INOBSERVANCIA. s. f. Falta de obser-

vancia. *Inobservancia.* Inobservantia. *Inobservation.* Inosservanza.

INOBSERVANÇA. s. f. ant. INOBSERVANCIA.

INOBSERVANT. adj. Lo qui no es observant. *Inobservante.* Inobservans. *Désobéissant.* Inobbediente.

INOCULACIÓ. s. f. L' acció y efècte de inocular. *Inoculacion.* Inoculatio. *Inoculation.* Inoculazione, innesto.

INOCULAR. v. a. *Med.* Empeltar la verola. *Inocular.* Inoculare. *Inoculer.* Inoculare, annestare il vajuolo.

INOFICIÒS, A. adj. for. Lo que se fa contra lo que manan las llèys. *Inoficioso.* Inofficiosus. *Inofficieux.* Inofficioso.

INOID, DA. adj. INAUDIT.

INOPIA. s. f. ant. INDIGENCIA, POBRESA.

INOPINAD, DA. adj. Impensad. *Inopinado.* Inopinus, inopinatus. *Inopiné, imprévu.* Inopinato.

INOPINADAMÈNT. adv. mod. Impensadamènt. *Inopinadamente.* Inopinatè, inopinatè, inopinanter. *Inopinément.* Inopinatamente.

INPOSSIBIL. adj. ant. IMPOSSIBLE.

INQUIÈT, TA. adj. Lo qui no está quièt. *Inquieto.* Inquietus, irrequietus. *Inquiet, troublé.* Irrequieto, inquieto.

INQUIÈT. met. Lo qui está desassossegad per alguna agitació del ánimo. *Inquieto.* Inquietus. *Inquiet, soucieux.* Inquieto, impensierito, affannoso.

INQUIÈT. met. Se diu de aquellas cosas en que no se ha tingud quietut, aplicaud lo efècte á la causa de èll; y axí se diu que ha passad una nit INQUIETA lo qui l' ha passada ab desassossègo ó inquietut. *Inquieto.* Inquietus. *Inquiet.* Inquieto.

INQUIÈT. Entremaliad, turbulènt. *Inquieto.* Inquietus, turbulentus. *Turbulent.* Turbulento.

INQUIETADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui inquièta. *Inquietador.* Inquietator. *Inquiétant, celui qui inquiète.* Inquietante.

INQUIETAR. v. a. Fèr pérdrer lo sossègo, perturbar la quietut. També se usa com recíproc. *Inquietar.* Inquietare, turbare. *Inquiéter.* Inquietare.

INQUIETAR. for. Intentar despullar á algú de la quièta y pacífica possesió de alguna cosa, ó perturbarlo en èlla. *Inquietar.* Inquietare, turbare. *Inquiéter.* Turbare.

INQUIETAR. Commóurer, alterar. *Inquietar.* Alterare, turbare. *Inquiéter.* Commovere, tribolare.

INQUIETUT. s. f. Falta de quietut, desassossègo. *Inquietud.* Inquietatio, inquietudo. *Inquiétude, trouble.* Inquietudine.

INQUIETUT. Alborot, turbulencia. *Inquietud.* Tumultus. *Inquiétude, agitation.* Commossa, turbolenza.

INQUIRIR. v. a. Indagar, averiguar ó examinar cuidadosamènt alguna cosa. *Inquirir.* Inquirere. *S'informer, s'enquérer.* Inquisire, ricercare.

INQUISICIÓ. s. f. L' acció y efècte de inquirir. *Inquisicion.* Inquisitio. *Recherche, perquisition.* Ricerca, inquisizione.

INQUISICIÓ. Tribunal ecclesiástic establert pera inquirir y castigar los delictes contra la fe. *Inquisicion.* Tribunal fidei, fidei inquisitorum collegium. *Inquisition.* Santo officio.

INQUISICIÓ. La casa ahònt se junta lo tribunal de la Inquisició. *Inquisicion.* Domus fidei comitiis habendis destinata. *Inquisition.* Casa del santo officio.

INQUISIDÒR. s. m. Jutge ecclesiástic que conex de las causas de fe. *Inquisidor.* In collegio inquisitorum fidei judex. *Inquisiteur.* Inquisitore.

INQUISIDÒR APOSTÓLIC. Lo anomenad per lo inquisidòr general pera entèndrer en los negocis pertanyènts á la inquisició. *Inquisidor apostólico.* Fidei censor ad negotia quæ ipso tribunali inter sunt á supremo censore deputatus. *Inquisiteur apostolique.* Inquisitore apostolico.

INQUISIDÒR GENERAL. Lo supremo inquisidòr que tè á sòn cárreg lo gobern del consell de la inquisició y de tòts sòs tribunals. *Inquisidor general.* Supremus fidei censor. *Grand inquisiteur.* Il primo inquisitore.

INQUISIDÒR ORDINARI. Lo bisbe ó qui en sòn nom assistex á sentenciar en definitiva las causas dels reos de fe. *Inquisidor ordinario.* Fidei censor ordinarius. *Juge ordinaire.* Giudice ordinario.

INRAHÓ. s. f. ant. L' acció fèta contra justicia y fora de lo rahonable y degud. *Sinrazon.* Injuria. *Tort, injustice.* Torto, ingiustizia.

INSACIABILITAT. s. f. Calitat de lo que es insaciable. *Insaciabilidad.* Insatiabilitas, insatietas. *Insatiabilité.* Insaziabilità, incontentabilità.

INSACIABLE. adj. Lo que no se pod saciar. *Insaciable.* Insatiabilis, insaturabilis. *Insatiable.* Insaziabile.

INSACIABLEMÈNT. adv. mod. Ab insaciabilitat. *Insaciablemente.* Insatiabiliter, insaturabiliter. *Insatiablement.* Insaziabilmente.

INSACULACIÓ. s. f. L'acció y efècte de insacular. *Insaculacion.* In saccum immissio. *L'action de mettre dans l'urne les noms des personnes qui doivent tirer au sort.* L'insaccare. Lo porre in urna i nomi che debbon trarsi a sorte.

INSACULAR. v. a. Ficar dins del sac, cantí ó altra cosa lo nom de las persònas senyaladas pera los oficis públics. *Insacular.* In saccum sortes conjicere. *Mettre dans l'urne les noms des personnes qui doivent tirer au sort.* Porre in urna od in altra parte i nomi di quei che debbon servire uffizio pubblico, per trarli a sorte.

INSANABLE. adj. ant. INCURABLE.

INSCRIPCIÓ. s. f. Lo lletrèro gràbad en mètall ó pèdra pera conservar la memoria de algun subgècte ó succès. *Inscripcion.* Inscriptio. *Inscription.* Inscrizione.

INSCRÍURER. v. a. Grabar lletrèros en mètall ó en pèdra pera conservar la memoria de algun subgècte ó fèt memorable. *Inscribir.* Inscribere. *Mettre, graver une inscription.* Inscrivere, iscrivere.

INSCULPIR. v. a. ant. ESCULPIR.

INSECTE. s. m. Nom que se dòna á una classe de animals que tòts sòn pètits, ovíparos, y carexen de sang, de ossos y de cor; tènen á lo mènos sis potas, mòlts de èlls dòs ó cuatre alas, y lo cos cubert en part ab una crosta mès ó mènos dura. La majòr part de èlls fins que arriban á tènir tòts sòs mèmbres passan per tres estads diferènts bax fòrmas distinctas de las que tènen desprès. *Insecto.* Insectum. *Insecte.* Insetto.

INSEGUIR. v. a. ant. SEGUIR.

INSENSADAMÈNT. adv. mod. ant. TONTAMÈNT, NECIAMÈNT.

INSENSAT, TA. adj. Tònto, fatuo, sènse sentits. *Insensato.* Insensatus, insanus. *Insensé.* Insensato, insennato.

INSENSIBILITAT. s. f. Falta de sensibilitat. *Insensibilidad.* Stupor. *Insensibilité.* Insensibilità.

INSENSIBILITAT. met. Duresa de cor ó falta de sentimènt en las cosas que lo solen causar. *Insensibilidad.* Duritas. *Insensibilité.* Insensibilità.

INSENSIBLE. adj. Lo que está faltad de facultat sensitiva ó que no tè sentit. *Insensible.* Insensibilis, insensilis. *Insensible.* Insensibile.

INSENSIBLE. Privad de sentit per algun accidènt ó altra causa. *Insensible.* Insensibilis, expers sensus. *Insensible.* Insensibile.

INSENSIBLE. Imperceptible. *Insensible.* Insensilis, insensibilis. *Insensible, imperceptible.* Insensibile, impercettibile.

INSENSIBLE. met. Lo qui no sènt las cosas que causan dolòr y pena ó mouen á llástima. *Insensible.* Durus. *Insensible, dur.* Insensibile, duro.

INSENSIBLEMÈNT. adv. mod. De un modo insensible. *Insensiblemente.* Sensim. *Insensiblement, peu à peu.* Insensibilmente.

INSEPARABLE. adj. Lo que no se pod separar. Se diu també de las cosas que se separan ab dificultat. *Inseparable.* Inseparabilis. *Inséparable.* Inseparabile.

INSEPARABLEMÈNT. adv. mod. De un modo inseparable. *Inseparablemente.* Inseparabiliter. *Inséparablement.* Inseparabilmente.

INSERCIÓ. s. f. L'acció y efècte de insertar. *Insercion.* Insertatio. *Insertion.* Inserimento, inserzione.

INSERIR. v. a. ant. INSERTAR.

INSERTAR. v. a. Inclóurer, introduir una cosa en altra. *Insertar.* Inserere. *Insérer.* Inserire.

INSERVIBLE. adj. Lo que no es servible ó no está en estad de servir. *Inservible.* Inutilis. *Qui ne peut servir.* Che non può servire o giovare.

INSIDIAR. v. a. Parar llassos á algú pera enganyarlo y fèrli dany. *Insidiar.* Insidiari. *Tendre un piege, dresser une embûche.* Insidiare.

INSIDIÒS, A. adj. Lo qui insidia. *Insidioso.* Insidiosus. *Insidieux.* Insidioso.

INSIDIÒS. Lo que se fa insidiand. *Insidioso.* Insidiòsè factus. *Insidieux.* Insidioso.

INSIGNE. adj. Célebre, famòs. *Insigne, egregio, esclarecido.* Insignis. *Insigne, signalé.* Insigne, chiaro, famoso.

INSIGNEMÈNT. adv. mod. De un modo insigne. *Insignemente.* Insigniter, insignitè. *D'une manière remarquable.* Chiaramente, famosamente.

INSIGNIA. s. f. Senyal, distinctiu ó divisa honorífica. *Insignia.* Insigne. *En-*

seigne, décoration, indice, marque distinctive. Insegna.

INSIGNIA. Entre los romans cualsevol de las bandèras ó estandarts de sas legiòns. *Insignia*. Insigne, vexillum. *Enseigne*. Insegna.

INSIGNIA. Lo pendó, estandart, imatge ó medalla que es propia de alguna germandat ó confraría. *Insignia*. Insigne, vexillum. *Bannière*. Insegna.

INSIGNÍSSIM, MA. adj. sup. de INSIGNE. *Insignisimo*. Valdè insignis. *Très-insigne*. Insignissimo.

INSINUACIÓ. s. f. L'acció y efècte de insinuar. *Insinuacion*. Insinuatio. *Insinuation*. Insinuazione.

INSINUACIÓ. for. La manifestació ó presentació de un instrumènt públic davant lo jutge competènt pera que interpose en èll sa autoritat y decrèt judicial. *Insinuacion*. Exhibitio. *Insinuation*. Insinuazione, registro.

INSINUACIÓ. *Ret*. Especie de exordi de que se val l'oradòr pera captar ab dissimulo la benevolencia y atenció dels oyènts. *Insinuacion*. Insinuatio. *Insinuation*. Insinuazione.

INSINUAR. v. a. Tocar lleugeramènt y de pas alguna cosa, no fèr mès que apuntarla. *Insinuar*. Leviter attingere. *Insinuer*. Insinuare, acennare.

INSINUAR. Indicar la voluntat y desitj de alguna cosa. *Insinuar*. In animum inducere. *Insinuer, faire connaître le désir, la volonté*. Insinuare.

INSINUAR. for. Fèr la manifestació de algun instrumènt davant lo jutge competènt pera que interpose en èll sa autoritat. *Insinuar*. Indicare. *Insinuer*. Insinuare, porre al registro.

INSÍPID, DA. adj. Dessaborid. *Insipido*. Insipidus, insaporatus. *Insipide*. Insipido, scipito.

INSÍPID. met. Lo que no tè esperit, vivesa, gracia ni sal. *Insipido*. Fatuus, insulsus. *Insipide*. Insipido.

INSISTENCIA. s. f. La permanencia, continuació y porfía sòbre alguna cosa. *Insistencia*. Instantia, pertinacia. *Instance*. Insistenza.

INSISTIR. v. n. Instar porfiadamènt, persistir ó mantenirse ferm en alguna cosa. *Insistir*. Insistere. *Insister*. Insistere.

INSOCIABILITAT. s. f. Falta de sociabilitat. *Insociabilidad*. Insociabilis rei conditio. *Insociabilité*. Incompatibilità.

INSOCIABLE. adj. Intràctable, incòmodo en la societat. *Insociable, desasociable*. Insociabilis, insocialis. *Insociable*. Insociabile.

INSOLACIÓ. s. f. Malaltía causada en lo cap per lo excèssiu ardòr del sol. *Insolacion*. Insolatio. *Insolation*. Malattia che soffre il capo quando riceve soverchio ardor del sole.

INSOLENCIA. s. f. Atrevimènt, descaro. *Insolencia, petulancia, procacidad*. Insolentia. *Insolence, effronterie, impudence*. Insolenza, arroganza.

INSOLÈNT. adj. Atrevid, desvergonyid, descarad. *Insolente, petulante, procaz*. Insolens. *Insolent, effronté*. Insolente, sfacciato.

INSOLENTÍSSIM, MA. adj. sup. de INSOLÈNT. *Insolentisimo*. Insolentissimus. *Très-insolent*. Insolentissimo.

INSOLENTMÈNT. adv. mod. Ab insolencia. *Insolentemente*. Insolenter. *Insolemment*. Insolentemente.

INSÓLIT, TA. adj. Lo que no es comú y ordinari. *Insólito*. Insolitus, insolens. *Insolite, inusité*. Insolito.

INSOLVENCIA. s. f. La incapacitat de pagar algun deute. *Insolvencia*. Conditio illius qui non est solvendo. *Insolvabilité*. Impossibilità di pagare.

INSOLVÈNT. adj. que se aplica al que no tè ab que pagar. *Insolvente*. Qui non est solvendo. *Insolvable*. Che non può pagare.

INSONDABLE. adj. Lo que no se pod sondejar. Se diu del mar cuand no se li pod trobar lo fòndo ab la sònda. *Insondable*. Perpendiculo nautico mensurari impotens. *Qu'on ne peut sonder*. Che non puo scandagliarsi.

INSONDABLE. met. Lo que no se pod averiguar, sondejar ó saber á fòndo. *Insondable*. Inscrutabilis. *Inscrutable, impénétrable*. Inescrutabile.

INSOPORTABLE. adj. Lo que no es soportable. *Insoportable*. Intolerabilis. *Insupportable*. Insopportabile.

INSOPORTABLE. met. Lo que es mòlt incòmodo, molèst y enfadòs. *Insoportable*. Molestus, gravis. *Insupportable*. Insopportabile.

INSPECCIÓ. s. f. L'acció y efècte de regonéxer ó examinar atentamènt alguna cosa. *Inspeccion*. Inspectio. *Inspection*. Inspezione.

INSPECCIÓ. Lo càrreg y cuidado de vigilar

sòbre alguna cosa. *Inspeccion.* Inspectio. *Inspection.* Inspezione.

INSPECCIÓ. La casa, despatx ú oficina del inspectòr. *Inspeccion.* Inspectoris officina. *Inspection.* Casa, uffizio dell' inspezione.

INSPECCIONAR. v. a. Examinar, regonéxer alguna cosa. *Inspeccionar.* Inspicere. *Inspecter.* Visitare, esaminare.

INSPECTÒR. s. m. Lo qui regonex y examina alguna cosa. *Inspector.* Inspector. *Celui qui inspecte.* Inspettore, visitatore.

INSPECTÒR. Lo emplead militar encarregad de vigilar sòbre la conservació y bona disciplina dels cossos de infantería ó caballería del exércit, dels de milicias, etc. *Inspector.* Inspector. *Inspecteur.* Inspettore.

INSPIRACIÓ. s. f. L'acció de atráurer lo aire é introduirlo en los pulmòns. *Inspiracion.* Inspiratio. *Inspiration.* Inspirazione.

INSPIRACIÓ. met. Il-lustració ó movimènt sobrenatural que Dèu comunica á la criatura. *Inspiracion.* Afflatus divinus. *Inspiration, lumière, mouvement surnaturel.* Inspirazione.

INSPIRADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui inspira. *Inspirador, inspirante.* Inspirator. *Inspirateur.* Inspiratore.

INSPIRAR. v. a. Atráurer lo aire exteriòr al pulmó per la dilatació del pit. *Inspirar.* Inspirare. *Inspirer, respirer.* Inspirare.

INSPIRAR. Infundir en altre alguna cosa, com ánimo, valòr. *Inspirar.* Inspirare. *Inspirer.* Inspirare, infondere.

INSPIRAR. met. Il-luminar Dèu lo entenimènt de algú ó excitar y móurer sa voluntat. *Inspirar.* Afflare. *Inspirer.* Inspirare.

INSPIRATIU, VA. adj. Lo que tè virtut de inspirar. *Inspirativo.* Inspirandi vi præditus. *Qui inspire.* Che inspira.

INSTABILITAT. s. f. Falta de estabilitat. *Instabilidad.* Instabilitas. *Instabilité, inconstance.* Instabilità.

INSTABLE. adj. Lo que no es estable. *Instable.* Instabilis. *Inconstant, qui n'est pas stable.* Instabile.

INSTALACIÓ. s. f. L' acció y efècte de instalar. *Instalacion.* Inauguratio. *Installation.* Lo installare.

INSTALAR. v. a. Posar en pòssessió de un empleo, cárreg ó benefici. *Instalar.* Inaugurare. *Installer.* Installare.

INSTANCIA. s. f. L' acció de instar. *Instancia.* Instantia. *Instance.* Instanza, instanzia.

INSTANCIA. for. Lo exercici de l' acció en judici desprès de la contextació fins á la sentencia definitiva. *Instancia.* Actio. *Instance.* Instanza, domanda giudiziaria.

INSTANCIA. En las aulas la impugnació de alguna resposta donada á un argumènt. *Instancia.* Instantia. *Instance.* Instanza, obiezione.

ABSÓLDRER DE LA INSTANCIA. fr. for. Absóldrer al reo de la acusació ó demanda cuand no hi ha mérits pera declararlo llibre ni pera condemnarlo. *Absolver de la instancia.* Absolvere reum ab instantia. *Renvoyer un accusé absous.* Assolvere della dimanda.

PÈR INSTANCIAS. fr. INSTAR, en la primèra accepció.

SEGUIR LA INSTANCIA. fr. for. Seguir judici formal sòbre una çosa per lo tèrme y ab las solemnitats establertas per las llèys. *Causar instancia.* Judicium, litem intendere. *Poursuivre une instance.* Seguir l'instanza o domanda giudiziaria.

INSTANT. p. pres. de INSTAR. Lo qui insta. *Instante.* Instans. *Instant, pressant.* Instante.

INSTANT. s. m. La part mès brèu en que se dividex lo tèmps. *Instante.* Momentum. *Instant, moment.* Istante, momento.

AL INSTANT. mod. adv. Luègo, sèns dilació. *Al instante.* Statim, illicò. *À l'instant, sur-le-champ.* Subito, al momento, a momenti.

APROFITAR LOS INSTANTS. fr. Utilisar tòt lo tèmps, no dèxar pérdrer un momènt. *Aprovechar los instantes.* Tempore uti. *Ménager l'occasion.* Profittare i momenti.

CADA INSTANT. mod. adv. Frecuentmènt, á cada pas. *Cada instante.* Frequenter, assiduè. *À chaque instant.* Ogni momento.

EN UN INSTANT. mod. adv. Brevíssimamènt, ab mòlta pròmptitut. *En un instante.* Momento, in ictu oculi. *En un instant.* In un momento.

NO DÈXAR PARAR UN INSTANT. fr. NO DÈXAR PARAR, SOSSÈGAR Á ALGÚ.

PER INSTANTS. mod. adv. Continuamènt, sèns intermissió. *Por instantes.* Per tempo-

ris momenta. *Sans cesse, continuellement.* Continuamente.

PER UN INSTANT. mod. adv. Per mòlt poc tèmps. *Por un instante.* Pro temporis momento. *Pour un instant.* Per un momento.

INSTANTÁNEAMÈNT. adv. mod. Luègo, en un instant. *Instantáneamente.* Repentè. *Sur le champ, incontinent.* Istantaneamente.

INSTANTÁNEO, NEA. adj. Lo que no dura mès que un instant. *Instantáneo.* Momentaneus. *Instantané.* Istantaneo.

INSTANTMENT. adv. mod. ant. Ab instancia. *Instantemente.* Instanter. *Instamment.* Instantemente.

INSTAR. v. a. Repetir la súplica ó petició, insistir en èlla. *Instar.* Instare, urgere. *Presser, faire instance.* Instare, premere.

INSTAR. En las aulas impugnar la solució donada al argumènt. *Instar.* Instare, redarguere. *Ajouter une instance.* Instare.

INSTAURACIÓ. s. f. L' acció y efècte de instaurar. *Instauracion.* Instauratio. *Instauration.* Stabilimento.

INSTAURAR. v. a. Renovar, establir ó restaurar. *Instaurar.* Instaurare. *Rétablir, renouveller.* Stabilire, rinnovare.

INSTIGACIÓ. s. f. L' acció y efècte de instigar. *Instigacion.* Instigatio. *Instigation.* Istigazione, aizzamento.

INSTIGADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui instiga. *Instigador.* Instigator. *Instigateur.* Istigatore, incitatore.

INSTIGAMÈNT. s. m. ant. INSTIGACIÓ.

INSTIGAR. v. a. Incitar, provocar ó induir á un á que fassa alguna cosa. *Instigar.* Instigare. *Instiguer, exciter, pousser.* Istigare, spingere, spronare.

INSTINCT. s. m. Certa inclinació ó movimènt de que la naturalesa ha dotad als animals pera que sapian buscar lo quels convé y evitar lo quels danya. *Instinto.* Instinctus. *Instinct.* Istinto.

INSTINCT. Parlaud de inspiraciòns sobrenaturals, impuls ó movimènt del Esperit Sant. *Instinto.* Instinctus. *Inspiration.* Ispirazione.

INSTITUCIÓ. s. f. Establimènt ó fundació de alguna cosa. *Institucion.* Institutio. *Institution, établissement.* Istituzione, fondazione.

INSTITUCIÓ CANÓNICA. Lo acte de conferir canónicamènt algun benefici. *Institucion canónica.* Canonica institutio. *Institution canonique.* Istituzione canonica.

INSTITUCIÓ CORPORAL. Lo acte de posar á algú en possessió de un benefici. *Institucion corporal.* Corporalis institutio. *Mise en possession d'un bénéfice.* Immissione di possesso d' un beneficio.

INSTITUCIÓ DE HEREU. Nominació que en lo testamènt se fa de la persòna que ha de heretar. *Institucion de heredero.* Hæredis institutio. *Institution, nomination d'héritier.* Istituzione d' uno erede.

INSTITUCIÒNS. pl. Colecció metódica dels principis ó elemènts de alguna ciencia ó art. *Instituciones.* Institutiones. *Élemens.* Instituto.

INSTITUIDÒR, RA. s. m. y f. Lo qui instituex. *Instituidor, institutor.* Institutor. *Instituteur.* Institutore.

INSTITUIR. v. a. Fundar algun col-legi, universitat, etc. *Instituir.* Instituere, condere. *Instituer, établir.* Instituire, stabilire.

INSTITUIR. Establir de nou alguna cosa. *Instituir.* Instituere. *Instituer.* Instituire.

INSTITUT. s. m. Establimènt ó règla que prescriu certa fòrma y método de vida, com es lo dels òrdes religiòsos. *Instituto.* Institutum. *Institut.* Instituto.

INSTITUTA. s. f. Lo compendi del dret civil dels romans compost de òrde del emperadòr Justiniá. *Instituta.* Institutiones. *Institutes.* Instituta.

INSTRUCCIÓ. s. f. L' acció y efècte de instruir. *Instruccion.* Institutio, instructio. *Instruction.* Instruzione.

INSTRUCTIU, VA. adj. Lo que instruex ó servex pera instruir. *Instructivo.* Ad edocendum aptus. *Instructif.* Instruttivo.

INSTRUCTÒR, RA. s. m. Lo qui instruex. *Instructor.* Institutor, instruens. *Celui qui instruit, précepteur.* Instruttore.

INSTRUIDOR, RA. s. m. y f. ant. INSTRUCTÒR.

INSTRUIR. v. a. Ensenyar, adoctrinar. *Instruir.* Instruere, edocere. *Instruire, enseigner, éclaircir.* Instruire, addottrinare.

INSTRUIR. Donar á conéxer á un lo estad de alguna cosa, infórmarlo de èlla. Se usa també com recíproc. *Instruir.* Instruere, docere. *Apprendre, informer,*

avertir. Instruire, informare.

INSTRUIR. for. Formalisar un procès ó expediènt confòrme á las règlas de dret y prácticas establertas. *Instruir*. Instruere. *Instruire*. Formare, ordinare.

INSTRUMÈNT. s. m. Cualsevol de las ferramèntas y máquinas de que se servexen los artífices pera traballar en sòs oficis. *Instrumento*. Instrumentum. *Instrument*. Istrumento.

INSTRUMÈNT. Enginy ó máquina. *Instrumento*. Instrumentum. *Instrumènt*. Istrumento, strumento.

INSTRUMÈNT. Alló de que nos servim pera fèr alguna cosa. *Instrumento*. Instrumentum. *Instrument*. Strumento.

INSTRUMÈNT. La escriptura, papèr ó document ab que se proba alguna cosa. *Instrumento*. Instrumentum. *Instrument*. Stromento.

INSTRUMÈNT. *Mús*. Tòta máquina ó artifici fèt pera produir sonidos armónics. *Instrumento*. Instrumentum musicum. *Instrument*. Strumento, stromento.

INSTRUMÈNT. met. Lo que servex de medi pera fèr alguna cosa ó conseguir algun fi. *Instrumento*. Instrumentum. *Moyen, voie*. Mezzo.

INSTRUMÈNT DE VÈNT. Los instrumènts músics que se tocan per medi del aire respirad ó del alé. *Instrumento de viento*. Instrumentum musicum pneumaticum. *Instrument à vent*. Stromento di vento.

INSTRUMENTAL. adj. Lo que pertany á instrumènt. *Instrumental*. Instrumentalis. *Instrumental*. Instrumentale.

INSTRUMENTAL. for. Lo pertanyènt als instrumènts ó escripturas; y así se dia proba INSTRUMENTAL la que se fa solamènt ab èxos instrumènts. *Instrumental*. Instrumentalis. *Instrumental*. Instrumentale.

INSTRUMENTALMÈNT. adv. mod. Com instrumènt. *Instrumentalmente*. Instar instrumenti. *Comme instrument*. Instrumentalmente.

INSTRUMENTISTA. s. f. Lo músic de instrumènt. *Instrumentista*. Musico instrumento canens. *Instrumentiste*. Suonator d' istrumenti.

INSTRUMENTISTA. Lo fabricant de instrumènts músics. *Instrumentista*. Musicorum instrumentorum artifex. *Instrumentiste*. Fabbricatore di stromenti.

INSUAU. adj. Lo que es desapacible als sentits ó causa una sensació desagradable. *Insuave*. Insuavis. *Déplaisant, désagréable*. Spiacevole, ruvido.

INSUBSISTENCIA. s. f. Falta de subsistencia. *Insubsistencia*. Instabilitas. *Inconstance, peu de solidité*. Insussistenza.

INSUBSISTÈNT. adj. Lo que no es subsistènt. *Insubsistente*. Instabilis. *Qui ne peut subsister ou durer*. Insussistente.

INSUBSTANCIAL. adj. Lo que es de mòlt poca substancia ó valòr. *Insustancial*. Futilis, inanis. *Léger, volage, frivole*. Leggiero.

INSUFICIENCIA. s. f. Falta de suficiencia. *Insuficiencia*. Insufficientia. *Insuffisance*. Insufficienza.

INSUFICIÈNT. adj. Lo que no es suficiènt. *Insuficiente*. Insufficiens. *Insuffisant*. Insufficiente.

INSUFRIBLE. adj. Lo que no es sufrible. *Insufrible*. Intolerabilis. *Insupportable*. Insoffribile.

INSUFRIMENT. s. m. ant. IMPACIENCIA, INTOLERANCIA.

INSUFRIT, DA. adj. ant. Impacièut, poc sufert. *Poco sufrido*. Minimè patiens. *Impassible, impatient*. Impaziente.

ÍNSULA. s. f. ant. ISLA.

ÍNSULAR. adj. ant. ISLENYO.

INSULS, SA. adj. Insípid, faltad de sabòr. *Insulso*. Insulsus, insipidus, insaporatus. *Insipide, fade*. Scipito.

INSULS. met. Faltad de gracia y vivesa. *Insulso*. Ineptus, illepidus. *Insipide, maussade*. Scipito, insulso.

INSULSAMÈNT. adv. mod. De un modo insuls. *Insulsamente*. Insulsè. *Maussadement*. Insulsamente.

INSULT. s. m. L' acció y efècte de insultar. *Insulto*. Insultatio. *Insulte*. Insulto.

INSULT. Accidènt, indisposició repentina. *Insulto*. Repentinus morbus. *Attaque violente ou imprévue*. Insulto.

INSULTA. s. f. ant. INSULT.

INSULTADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui insulta. *Insultador*. Insolens. *Celui qui insulte*. Insultatore.

INSULTAR. v. a. Ofèndrer á algú provocandlo é irritandlo ab paraulas ó accións. *Insultar*. Insultare. *Insulter, faire une insulte*. Insultare.

INSUPERABLE. adj. Lo que no es superable. *Insuperable*. Insuperabilis. *Insurmontable*. Insuperabile.

INSURGÈNT. adj. Lo qui se ha sublevad. També se usa com substantiu. *Insur-*

gente. Seditiosus. *Insurgent*. Ribelle.

INSURGIR. v. n. ant. AXECARSE, MÓUREBSE, ORIGINARSE.

INSURRECCIÓ. s. f. Sublevació ó rebelió de algun poble, nació, etc. *Insurreccion*. Sublevatio, seditio. *Insurrection*. Insurrezione.

INTACTE, TA. adj. Lo que no se ha tocad. *Intacto*. Intactus. *Intact, entier*. Intatto, intero.

INTACTE. Alló de que no se ha tractad ó parlad. *Intacto*. Intactus. *Dont on n'a pas parlé*. Cosa della quale non si ha parlato.

INTACTE. met. Lo que no ha rebud dany ni deterioració, pur, sèns mescla. *Intacto*. Integer, integellus. *Intact, entier*. Intatto, intero.

INTEGÉRRIM, MA. adj. sup. de ÍNTEGRO. *Integérrimo*. Integerrimus. *Très-entier*. Integerrimo.

INTEGRAL. adj. *Filos*. que se aplica á las parts que èntran en la composició de un tòt á diferencia de las que se anomenan essencials, sèuse las cuals no pod subsistir una cosa. *Integral*. Integralis. *Intégrant*. Integrale.

ÍNTEGRAMÈNT. adv. mod. Enteramènt, del tòt. *Íntegramente*. Integrè. *Entièrement, tout-à-fait*. Integralmente.

INTEGRANT. adj. Lo que intègra. *Integrante*. Integrans. *Intégrant*. Integrale, integrante.

INTEGRAR. v. a. Donar integritat á una cosa, compóndrer un tòt de sas parts integrants. *Integrar*. Integrum facere. *Intégrer*. Integrare.

INTEGRITAT. s. f. Perfecció que constituex las cosas en lo estad complèt que deuen tènir sènse quels falte res. *Integridad*. Integritas, integritudo. *Intégrité*. Integrità.

INTEGRITAT. met. La calitat de una persòna íntegra, desinteressada y virtuòsa. *Integridad*. Integritas, rectitudo. *Intégrité*. Integrità.

INTEGRITAT. La puresa de las verges. *Integridad*. Puritas, integritas. *Intégrité*. Integrità, purità, innocenza.

ÍNTEGRO, GRA. adj. Alló á que no falta cap de sas parts. *Íntegro*. Integer. *Complet*. Integro, intero.

ÍNTEGRO. met. Desinteressad, recte. *Íntegro*. Integer, purus. *Intègre*. Integro.

INTEL·LECTIU, VA. adj. Lo que tè virtut de enténdrer. *Intelectivo*. Mente preditus. *Intellectif*. Intellettivo.

INTEL-LECTUAL. adj. Lo que pertany al enteniment. *Intelectual*. Intellectualis. *Intellectuel*. Intellettuale.

INTEL-LECTUALMÈNT. adv. mod. De un modo intel-lectual. *Intelectualmente*. Intelligenter. *Par l'opération de l'entendement, mentalement*. Intellettualmente.

INTEL-LIGENCIA. s. f. La facultat de enténdrer. *Inteligencia, intelectiva*. Intelligentia, intellectus, intellectio, intellectualitas. *Intelligence*. Intelligenza, intellettiva.

INTEL-LIGENCIA. Lo acte de enténdrer. *Inteligencia*. Intellectio, intelligentia. *Intelligence, compréhension*. Intelligenza.

INTEL-LIGENCIA. Lo sentit en que se pod péndrer una sentencia, ditxo ó expressió. *Inteligencia*. Significatio, sensus. *Sens, signification*. Senso.

INTEL-LIGENCIA. Habilitat, destresa y experiencia. *Inteligencia*. Sensus, acceptio, intellectus. *Intelligence*. Attezza.

INTEL-LIGENCIA. Tracte y correspondencia secrèta de dòs ó mès persònas èntre sí. *Inteligencia*. Clandestina communicatio. *Intelligence*. Intelligenza segreta.

INTEL-LIGENCIA. Substancia puramènt espiritual. *Inteligencia*. Spiritus. *Intelligence*. Intelligenza.

INTEL-LIGÈNT. adj. Sabi, instruid. *Inteligente*. Intelligens, doctus, peritus. *Intelligent*. Intelligente, erudito.

INTEL-LIGÈNT. Lo qui está dotad de facultat intel-lectiva. *Inteligente*. Intelligens. *Intelligent*. Intelligente.

INTEL-LIGIBLE. adj. Lo que es fácil de enténdrerse. *Inteligible*. Intelligibilis. *Intelligible*. Intelligibile.

INTEL-LIGIBLE. Lo que se ou clara y distinctamènt. *Inteligible*. Perspicuus, clarus. *Intelligible*. Intelligibile.

INTEL-LIGIBLEMÈNT. adv. mod. De un modo intel-ligible. *Inteligiblemente*. Intelligibiliter. *Intelligiblement*. Intelligibilmente.

INTEMPERAD, DA. adj. ant. Faltad de templansa. *Destemplado*. Intemperans, immoderatus, intemperatus. *Déréglé*. Intemperato.

INTEMPERADAMÈNT. adv. mod. Sènse templansa. *Destempladamente*. Intemperanter, intemperatè. *Sans règle*. Intemperatamente.

INTEMPERANCIA. s. f. Falta de tem-

plansa. *Intemperancia.* Intemperantia. *Intempérance.* Intemperanza.

INTEMPERIE. s. f. Desigualtat del tèmps ó dels humòrs del cos humá. *Intemperie.* Intemperies. *Intempérie.* Intemperie.

INTEMPESTIU, VA. adj. Lo que es fora de tèmps. *Intempestivo.* Intempestivus, intemporalis. *Qui est hors de saison.* Intempestivo.

INTEMPESTIVAMÈNT. adv. mod. De un modo intempestiu. *Intempestivamente.* Intempestive, intempestiviter. *A contre temps, hors de saison.* Intempestivamente.

INTENCIÓ. s. f. La determinació de la voluntat en òrde á algun fi. *Intencion.* Propositum, mens. *Intention, dessein.* Intenzione.

ANAR AB SEGÒNA INTENCIÓ. fr. Tènir algun fi ocult distinct del que se mostra en la execució de alguna cosa. *Llevar segunda intencion.* Aliud subdolè intendere. *Agir pour toute autre fin.* Aver mira segreta.

PENETRAR LA INTENCIÓ. fr. Conéxer la malicia que algú porta. *Entender la musa.* Callere. *Connaître la mauvaise intention.* Conoscere l' intenzione.

SEGÒNA INTENCIÓ. Modo de proceir maliciòs y solapad. *Segunda intencion.* Mens subdola. *Arrière-pensée.* Mira segreta.

INTENCIONAD, DA. adj. que junt ab los adverbis BÈ ó BÈN, MAL, etc., se aplica al subgècte de bonas ó malas intenciòns. *Intencionado.* Affectus. *Intentionné.* Intenzionato.

INTENCIONAL. adj. Lo que pertany als actes interiòrs de l' ánima. *Intencional.* Spiritualis. *Intentionnel.* Intenzionale.

INTENDENCIA. s. f. Lo empleo de intendènt. *Intendencia.* Præfectura. *Intendance.* Intendenza.

INTENDENCIA. La casa ú oficina del intendènt. *Intendencia.* Præfectura. *Intendance.* Intendenza.

INTENDENCIA. Lo districte á que s' extèn la jurisdicció del intendènt. *Intendencia.* Præfecti ditio. *Intendence.* Distritto d' un intendente.

INTENDÈNT. s. m. Lo primèr emplead y directòr de la rèal hisènda en una provincia. També se sol donar aquest títol á alguns empleads superiòrs de rèals fábricas ó altres empresas que van á còmpte del erari. *Intendente.* Regius præfectus. *Intendant.* Intendente.

INTENDÈNT DE EXÈRCIT. Lo qui á mès de la direcció de la rèal hisènda en sa provincia dirigex la distribució dels fòndos de èsta èntre los cossos del exèrcit que existexen no solamènt en èlla, sinó en las demès compresas en la matèxa capitanía general. *Intendente de ejército.* Militaris quæstor. *Intendant des armées.* Intendente dello esercito.

INTENS, SA. adj. Lo que tè intensió. *Intenso, intensivo.* Intensus. *Qui a beaucoup d'intensité.* Intenso.

INTENS. Lo que es mòlt vehemènt y violènt. *Intenso, intensivo.* Intensivus, intentivus. *Violent, excessif.* Intenso.

INTENSAMÈNT. adv. mod. Ab intensió. *Intensamente.* Intensive. *Fortement, ardemment, efficacement.* Intensamente.

INTENSIÓ. s. f. L' activitat y forsa de las calitats dels cossos naturals. *Intension.* Intensio, vis, robur. *Intensité.* Intensione.

INTENSIÓ. La vehemencia de las operaciòns y afèctes del ánimo. *Intension.* Intensio. *Intensité.* Intensione.

INTENSITAT. s. f. INTENSIÓ.

INTENSIU, VA. adj. INTENS.

INTÈNT. s. m. Propósit, intenció, designe. *Intento.* Consilium, animus, conatus. *Intention, fin, but.* Intento, scoppo.

INTÈNT. La cosa intentada. *Intento.* Scopus, consilium. *Intention.* Intenzione.

INTENTAR. v. a. Tènir ánimo de fèr alguna cosa. *Intentar.* Intentare, conari, moliri. *Avoir dessein, envie.* Intentare.

INTENTAR. Procurar ó preténdrer. *Intentar.* Intendere, curare, conari. *Prétendre, tâcher.* Procurare, volere.

INTENTÒNA. s. f. Intènt temerari ó arduo. *Intentona.* Consilium audax. *Intention extravagante, projet téméraire.* Intenzione ardita, temeraria.

INTERCADENCIA. s. f. Desigualtat defectuòsa en lo que se diu ó fa. *Intercadencia.* Interruptio, inæqualitas. *Interruption.* Disugualtà.

INTERCADENCIA. *Med.* Desigualtat en las pulsaciòns. *Intercadencia.* Inæqualis arteriarum pulsatio. *Intercadence.* Sregolatezza del polso.

INTERCADÈNT. adj. Lo que tè intercadencias. *Intercadente.* Mutabilis, varius. *Changeant.* Sregolato.

INTERCALACIÓ. s. f. *Cron.* L' acció y

efècte de intercalar. *Intercalacion.* Intercalatio. *Intercalation.* Lo intercalare.

INTERCALAR. v. a. Interposar ó posar una cosa èntre altras. Se diu ab propietat del dia que de cuatre en cuatre anys se afegex al mès de febrèr. *Intercalar.* Intercalare. *Intercaler, insérer.* Intercalare.

INTERCALAR. adj. Lo que se ha posad y anyadid á altra cosa. *Intercalar.* Intercalarius, intercalaris, intercalatus. *Intercalaire, inséré.* Intercalato.

INTERCEDIR. v. n. Pregar ó mediar per altre pera alcansarli alguna gracia ó deslliurarlo de algun mal. *Interceder.* Intercedere, pro aliquo deprecari. *Intercéder.* Intercedere.

INTERCEPTAR. v. a. Apoderarse de alguna cosa abans que arribe al fi á que se destinaba. *Interceptar.* Intercipere. *Intercepter, surprendre.* Intercettare.

INTERCESSIÓ. s. f. L'acció y efècte de intercedir. *Intercesion.* Intercèssio, deprecatio. *Intercession.* Intercessione.

INTERCESSÒR, RA. s. m. y f. Lo qui intercedex. *Intercesor.* Deprecator. *Intercesseur.* Intercessore.

INTERCOLUMNI. s. m. Lo espay que hi ha èntre dòs columnas. *Intercolumnio.* Intercolumnium. *Entre-colonnes, entre-colonnement.* Intercolunnio.

INTERDICCIÓ. s. f. Prohibició. *Interdiccion.* Interdictio, interdictum. *Interdiction, prohibition.* Interdetto.

INTERES. s. m. Profit, utilitat, ganancia. *Interes.* Utilitas, commodum, lucrum. *Gain, lucre, profit.* Interesse, profitto.

INTERES. Lo valòr que en sí tè alguna cosa. *Interes.* Pretium. *Prix, valeur.* Prezzo, valore.

INTERES. *Poet.* La part que pren lo lectòr ú oyènt en los afèctes que mou la lectura ó representació de un poema. *Interes.* Affectuum motio. *Intérêt.* Interesse, parte.

INTERES DOTAL. for. Lo interes que se deu á la dona per la retardació en la restitució de sòn dot. *Interusurio dotal.* Interusurium dotale. *Intérêts dus à la femme pour le retardement de la restitution de sa dot.* Quello che si debe alla donna pel tempo che le si ritiene la dote.

TÈNIR INTERES. fr. INTERESSAR, en la primèra accepció.

INTERESSAD, DA. adj. Lo qui tè interes en alguna cosa. Se usa també com substantiu. *Interesado.* Particeps. *Intéressé.* Interessato.

INTERESSAD. Lo qui tòt ho fa per lo interes. *Interesado.* Suis commodis valdè intentus. *Intéressé.* Stretto in cintola.

INTERESSADÍSSIM, MA. adj. sup. de INTERESSAD. *Interesadisimo.* Suis commodis summè intentus. *Très-intéressé.* Interessatissimo.

INTERESSANT. adj. Lo que interessa. *Interesante.* Quod interest. *Intéressant.* Interessante.

INTERESSAR. v. n. Tráurer utilitat y profit de alguna cosa. Se usa també com recíproc. *Interesar, interesarse.* Lucrari. *Tirer du profit.* Lucrare, guadagnare.

INTERESSAR. v. a. Donar part á un en alguna negociació y comers en que pod tènir utilitat ó interes. *Interesar.* Lucri participem facere. *Intéresser.* Interessare, far partecipe.

INTERESSAR. Fèr péndrer part á algú en los negocis de altre com si fòssen propis. *Interesar.* In rem suam aliquem pellicere. *Intéresser.* Interessare.

INTERESSAR. *Poet.* Móurer un poema llegid ó representad als oyènts ó lectòrs. *Interesar.* Animos inflammare, commovere. *Intéresser, mouvoir, toucher.* Interessare, commuovere.

INTERESSER. v. n. ant. ENTREVENIR.

INTERFECTOR. s. m. ant. MATADÒR.

ÍNTERIM. adv. t. Entretant ó mèntre. *Ínterin.* Interim, intereà, interhæc. *Intérim.* Interino.

INTERINAMÈNT. adv. t. Ab interinitat. *Interinamente.* Interim, interea, interhæc. *Par intérim.* Per interim.

INTERINITAT. s. f. La calitat de interino. *Interinidad.* Vicarii munus. *Qualité de ce qui est intérinaire.* Qualità di ciò ch'è per poco tempo.

INTERINO, NA. adj. Lo que servex per algun tèmps suplind la falta de altra cosa. Se aplica mès comunamènt al que exercex un empleo ó cárreg per ausencia ó falta de altre. *Interino.* Interim substitutus. *Intérinaire, par intérim.* Per interim.

INTERIÒR. adj. Lo que está de la part de dins. *Interior.* Interior, internus. *Intérieur, interne.* Interiore.

INTERIÒR. Lo que está mòlt endintre. *Inte-*

rior. Intimus. *Interne*. Intimo.

INTERIÒR. Lo ánimo. *Interior*. Animus. *Esprit*. Animo, mente, interiore.

INTERIÒR. met. Lo que sols se sènt en l'ánima. *Interior*. Intimus. *Secret, interne*. Intimo.

INTERIORMÈNT. adv. H. En lo interiòr. *Interiormente*. Interne, intus. *Intérieurement*. Interiormente.

INTERJECCIÓ. s. f. *Gram*. Una de las parts de la oració que servex pera expressar los afèctes y movimènts del ánimo. *Interjeccion*. Interjectio. *Interjection*. Interjezione.

INTERLINEACIÓ. s. f. L' acció y efècte de interlinear. *Interlineacion*. Interjecta versibus additio vel emendatio. *L'action de faire des interlignes*. Lo interlineare.

INTERLINEAL. adj. Lo que se escriu en lo blanc que quèda èntre dòs líneas ó rallas. *Interlineal*. Interjectus versibus. *Interlinéaire*. Interlineare.

INTERLINEAL. Se aplica á la versió de la Biblia interlineada ó impresa de modo que vaja alternand una ralla de traducció ab altra de la llèngua original. *Interlineal*. Interjecta versibus interpretatio. *Glose ou traduction de la Bible, placée entre chaque verset*. Interlineare.

INTERLINEAR. v. a. Escríurer èntre rallas alguna cosa. *Entrerenglonar, interlinear*. Inter lineas scribere. *Écrire dans l'interligne*. Interlineare.

INTERLOCUCIÓ. s. f. Plática ó conferencia alternada èntre dòs ó mès persònas. *Interlocucion*. Dialogus, colloquium. *Dialogue*. Dialogo.

INTERLOCUTÒR, RA. s. m. y f. Lo qui parla á algú ó porta la paraula en nom de altre. *Interlocutor*. Qui pro aliis apud aliquos verba facit. *Celui qui parle parmi plusieurs autres, ou en leur nom*. Interlocutore.

INTERLOCUTÒR. Cada hu dels personatges que se introduexen en un diálogo. *Interlocutor*. In dialogis persona. *Interlocuteur*. Interlocutore.

INTERLOCUTORI, RIA. adj. for. que se aplica al auto ó sentencia que se dòna ántes de la definitiva. *Interlocutorio*. Interlocutorius. *Interlocutoire*. Interlocutorio.

INTERLUNI. s. m. *Astron*. Lo tèmps de la conjuncció en que no se veu la lluna. *Interlunio*. Interlunium, tempus interlune, intermenstruum. *Interlunium*. Interlunio.

INTERMEDI, DIA. adj. Lo que está entremitj dels extrèms de lloc ó tèmps. *Intermedio*. Intermedius. *Intermédiaire*. Intermedio.

INTERMEDI. s. m. Lo espay que hi ha de un tèmps á altre ó de una acció á altra. *Intermedio*. Intervallum. *Intermède*. Intermedio.

INTERMEDI. Lo ball, música, etc., que se efecuta èntre los actes de una comedia ó altra cualsevol pèssa de teatro. *Intermedio*. Fabulæ intervallum. *Intermède*. Intermedio.

INTERMEDIAR. v. n. Efistir ó estar una cosa en mitj de altras. *Intermediar*. Interjacere. *S'interposer*. Framezzare, interporsi.

INTERMINABLE. adj. Lo que no tè tèrme ó fi. *Interminable*. Interminabilis, interminatus, interminus. *Interminable*. Interminabile.

INTERMISSIÓ. s. f. Interrupció ó cessació de algun traball ó altra cosa per algun tèmps. *Intermision*. Intermissio, intermissus. *Interruption, discontinuation*. Intermissione.

INTERMITENCIA. s. f. *Med*. Cessació de la fèbra ó de altre cualsevol síntoma que para y desprès tòrna. *Intermitencia*. Intermissio. *Intermittence*. Intermittenza.

INTERMITÈNT. adj. Lo que se interròmp ó cèssa y desprès tòrna. *Intermitente*. Intermissus. *Intermittent*. Intermittente.

INTERN, NA. adj. Interiòr. *Interno*. Intercus, internus, interior. *Interne, intérieur*. Interno.

INTERNACIÓ. s. f. L' acció y efècte de internar ó internarse. *Internacion*. Ad interiora penetratio. *L'action de penétrer, de s'enfoncer*. Lo internarsi.

INTERNAR. v. a. Conduir una cosa terra endins. Se usa també com recíproc tractandse de persònas. *Internar*. Introducere. *Entrer, s'enfoncer*. Intrare.

INTERNARSE. v. r. met. Introduirse en los secrèts y amistat de algú, ó profundisar alguna materia. *Internarse*. Penetrare. *S'insinuer, s'enfoncer*. Internarsi.

INTERNUNCI. s. m. Ministre pontifici que fa de nunci. També se dòna aquest nom al ministre del emperadòr de Aus-

tria que residex en Constantinopla. *Internuncio*. Internuntius. *Internonce*. Internunzio.

INTERPEL-LACIÓ. s. f. for. L' acció y efècte de interpel-lar. *Interpelacion*. Interpellatio. *Interpellation*. Interpellazione.

INTERPEL-LAR. v. a. for. Requerir é instar sòbre lo compliment de algun mandato. *Interpelar*. Interpellare, instare. *Interpeller*. Interpellare.

INTERPOLACIÓ. s. f. L' acció y efècte de interpolar. *Interpolacion*. Interpositio. *Interpolation*. Interponimento.

INTERPOLAR. v. a. Interposar una cosa èntre altras. *Interpolar*. Intermiscere. *Interpoler*. Interporre.

INTERPOSAR. v. a. Posar unas cosas èntre altras. Se usa també com recíproc. *Interponer*. Interponere. *Interposer*. Tramettere.

INTERPOSAR. met. Posar á algú per intercessòr ó medianèr. *Interponer*. Deprecatorem adhibere. *Interposer*. Interporre, entrar di mezzo.

INTERPOSICIÓ. s. f. La situació ó posició de una cosa èntre altras. *Interposicion*. Interpositio, interjectio. *Interposition*. Interposizione.

INTERPOSICIÓ. met. La mediació ó intervenció de algun subgècte en cualsevol negoci. *Interposicion*. Interpositio. *Médiation*. Interponimento.

INTERPRETACIÓ. s. f. L' acció y efècte de interpretar. *Interpretacion*. Interpretatio, interpretamentum. *Interprétation*. Interpretamento.

INTERPRETADÒR. s. m. INTÈRPRETE.

INTERPRETAR. v. a. Explicar ó declarar lo sentit de alguna cosa. *Interpretar*. Interpretari. *Interpréter, expliquer, éclaircir*. Interpretare, spiegare.

INTERPRETAR. Traduir de una llèngua en altra. *Interpretar*. Vertere. *Interpréter, traduire*. Interpretare, tradurre.

INTERPRETAR. Entèndrer ó pèndrer en bona ó mala part alguna acció ó paraula. *Interpretar*. Interpretari. *Interpréter, commenter*. Interpretare.

INTERPRETAR. Atribuir alguna acció á algun fi ó causa particular. *Interpretar*. Rem virtuti vel vitio tribuere. *Interpréter*. Interpretare.

INTERPRETATIU, VA. adj. Lo que servex pera interpretar alguna cosa. *Interpretativo*. Ad interpretandum aptus. *Interprétatif*. Interpretativo.

INTÈRPRETE. com. Lo qui interprèta. *Intérprete, interpretador*. Interpres, interpretator. *Interprète*. Interprete, interpreto, trucimano.

INTÈRPRETE. met. Cualsevol cosa que servex pera donar á conéxer los afèctes y moviments del'ánimo. *Intérprete*. Index, indicium. *Interprète*. Interprete.

INTERRÈGNE. s. m. Lo espay de tèmps en que un règne está sènse rèy. *Interregno*. Interregnum. *Interrègne*. Interregno.

INTERROGACIÓ. s. f. Pregunta. *Interrogacion*. Interrogatio. *Interrogation, question, demande*. Interrogazione.

INTERROGACIÓ. *Ret*. Figura de pensament. La pregunta que l' oradòr fa, no perqué dubte, sinó pera declarar ab mès forsa y vehemencia algun afècte; y á vegadas pera convéncer y confóndrer á aquells á qui se fa la pregunta. *Interrogacion*. Interrogatio. *Interrogation*. Interrogazione.

INTERROGADÒR. s. m. ant. INTERROGANT.

INTERROGANT. p. pres. de INTERROGAR. Lo qui interroga ó pregunta. *Interrogante*. Interrogans, interrogator. *Interrogeant*. Interrogante.

INTERROGANT. adj. *Gram*. Se aplica á las notas ó senyals interrogatius. *Interrogante*. Interrogativus, interrogatorius. *Interrogant*. Interrogativo.

INTERROGANT. s. m. *Ortogr*. Nota ó senyal de que se usa en la escriptura cuand se pregunta, y se fa axí [?]. *Interrogacion, punto interrogante*. Interrogationis nota. *Point d'interrogation*. Punto interrogativo.

INTERROGATIU, VA. adj. *Gram*. Lo que servex pera interrogar. *Interrogativo*. Interrogativus, interrogatorius. *Interrogatif*. Interrogativo.

INTERROGATORI. s. m. for. La serie de preguntas que se fan al reo ó á la part y als testimonis. *Interrogatorio*. Interrogatorium, quæstio. *Interrogatoire*. Interrogatorio.

INTERRÓMPRER. v. a. Destorbar ó impedir la continuació de alguna cosa. *Interrumpir*. Interrumpere, interpellare. *Interrompre*. Interrompere.

INTERROMPUDAMENT. adv. mod. ant. Ab interrupció. *Interrumpidamente*. Interruptè. *Avec interruption*. Interrottamente.

INTERRUPCIÓ. s. f. L' acció y efècte de interrómprer. *Interrupcion.* Interruptio, interpellatio. *Interruption.* Interruzione.

INTERSECARSE. v. r. *Geom.* Crusarse dòs líneas. *Intersecarse.* Intersecari. *Se couper, se traverser.* Traversare, incrocicchiarsi.

INTERSECCIÓ. s. f. *Geom.* La secció ab que dòs líneas se crusan èntre sí. *Interseccion.* Intersectio. *Intersection.* Intersezione, incrocicchiamento.

INTERSTICI. s. m. Lo espay vuid que hi ha èntre dòs parts de un matèx cos. *Intersticio.* Interstitium. *Interstice.* Interstizio.

INTERVAL-LO. s. m. La distancia ó espay que hi ha de un lloc á altre ó de un tèmps á altre. *Intervalo, intersticio.* Intervallum. *Échappée, intervalle.* Intervallo.

INTERVAL-LO. *Mús.* La distancia que va de una veu á altra. *Intervalo.* Intervallum. *Intervalle.* Intervallo.

INTERVAL-LO. Lo espay de tèmps en que estan en sí los que han perdud lo judici. *Lúcido intervalo.* Insaniæ intervallum. *Intervalles lucides.* Lucidi intervalli.

INTERVENCIÓ. s. f. L' acció y efècte de intervenir. *Intervencion.* Interventio, interventus. *Intervention.* Intervenimento.

INTERVENCIÓ. for. L' assistencia de algun subgècte anomenad per lo jutge ó altre superiòr pera intervenir en algun negoci. *Intervencion.* Judicialis interventus. *Intervention.* Intervenimento.

INTERVENIENCIA. s. f. ant. INTERVENCIÓ.

INTERVENIR. v. n. ENTREVENIR.

INTERVENTÒR. s. m. Lo qui entrevé. *Interventor.* Interventor. *Intervenant.* Che interviene.

INTESTAD, DA. adj. Lo qui mor sèns fèr testamènt. *Intestado.* Intestatus. *Intestat.* Intestato.

INTESTÍ, NA. adj. Lo que es intern ó está dins del cos. *Intestino.* Intestinus. *Intestin, interne.* Interno.

INTESTÍ. met. Civil, doméstic. *Intestino.* Intestinus, internus. *Intestin, civil, domestique.* Civile.

INTESTÍ. s. m. Tripa que fa mòlts vols y servex pera rébrer lo alimènt cuand ix del ventrell, y pera expel-lir los excremènts. Comunamènt se usa en plural. *Intestino.* Intestinum, interanea. *Intestin, boyau.* Intestino.

INTESTÍ REGINETA. ant. BUDÈLL CÈGO.

INTESTINAL. adj. Lo que pertany als intestins. *Intestinal.* Interaneus. *Intestinal.* Intestinale.

ÍNTIM, MA. adj. Interiòr, intern. *Íntimo.* Intimus. *Intérieur, interne.* Intimo.

ÍNTIM. Se aplica també á la amistat mòlt estreta, y al amig mòlt estimad y de confiansa. *Íntimo.* Intimus. *Intime.* Intimo.

INTIMA. s. f. INTIMACIÓ.

INTIMACIÓ. s. f. L' acció y efècte de intimar. *Intimacion, intima.* Intimatio, denuntiatio. *Intimation.* Intimazione.

ÍNTIMAMÈNT. adv. mod. Ab intimitat *Íntimamente.* Intimè. *Intimement.* Intimamente.

INTIMAR. v. a. Declarar, notificar, fèr saber alguna cosa. *Intimar.* Intimare, denuntiare. *Intimer, notifier.* Intimare.

INTIMATORI, RIA. adj. for. que se aplica á las lletras ó altre documènt ab que se intima algun decrèt ó providencia. *Intimatorio.* Denuntiationem continens. *Qui contient une intimation.* Che contiene una intimazione.

INTIMIDAR. v. a. Fèr ó causar pòr. *Intimidar.* Timorem incutere. *Intimider, épouvanter.* Intimorire, impaurire, sbigottire.

INTIMITAT. s. f. Amistat estreta é íntima. *Intimidad.* Intima amicitia. *Intimité.* Intimità.

INTITULAR. v. a. Posar títol á un llibre ó altre escrit. *Intitular.* Intitulare, titulo notare, inscribere. *Intituler.* Intitolare.

INTITULAR. Anomenar, donar algun títol particular á una persòna ó cosa. Se usa també com recíproc. *Intitular.* Vocare, nuncupare. *Donner un titre.* Appellare, dare titolo.

INTOLERABLE. adj. Lo que no se pod tolerar. *Intolerable.* Intolerabilis, intolerandus. *Intolérable.* Intollerabile.

INTOLERANCIA. s. f. Falta de tolerancia. *Intolerancia.* Intolerantia. *Intolérance.* Intolleranza.

INTOLERANT. adj. Lo qui no tè tolerancia. *Intolerante.* Intolerans. *Intolérant.* Intollerante.

INTRACTABLE. adj. Lo que no es tractable. *Intratable.* Intractabilis. *Intraitable.* Intrattabile, scortese, ruvido.

INTRACTABLE. met. Insociable ó de mal geni. *Intratable, incontratable, arisco, inconversable.* Insociabilis. *Insociable, bourru.* Bisbetico, stravolto, intrattabile.

INTRA MUROS. mod. adv. Dins del recinto de una ciutad, vila ó lloc. *Intra muros.* Intramuros. *Intra-muros.* Entro le muraglie.

INTRANSITABLE. adj. que se aplica al lloc ó siti per ahònt no se pod transitar. *Intransitable, impracticable, intratable.* Impervius. *Inaccessible, impraticable.* Inaccessibile.

INTRANSITIU, VA. adj. *Gram.* que se aplica á aquells verbs en que l' acció no passa á altra cosa; per exèmple, naxer, morir, etc. *Intransitivo.* Intransitivus. *Intransitif.* Intransitivo.

INTRÉPID, DA. adj. Lo qui no tè pòr dels pèrills. *Intrépido.* Intrepidus, impavidus. *Intrépide, audacieux.* Intrepido, ardito.

INTRÉPIDAMÈNT. adv. mod. Ab intrepiditat. *Intrépidamente.* Intrepidè. *Intrépidement.* Intrepidamente.

INTREPIDITAT. s. f. Valòr, esfors, ánimo en los pèrills. *Intrepidez.* Audacia, virtus imperterrita. *Intrépidité.* Intrepidezza, intrepidità.

INTREVENIR. v. n. ant. ENTREVENIR.

INTRICAR. v. a. ant. ENREDAR, EMBOLICAR.

INTRIGA. s. f. Acció que se efecuta ab astucia y ocultamènt pera conseguir algun fi. *Intriga.* Callida latebrosa gestio. *Intrigue.* Intrigo.

INTRIGAR. v. a. Proceir, obrar ab intriga. *Intrigar.* Callidè latebrosè agere. *Intriguer.* Intrigare.

INTRINCAD, DA. adj. Enredad, confus. *Intrincado, revesado, revuelto.* Intricatus. *Inextricable.* Confuso, avvilupato, imbrogliato.

INTRINCADAMÈNT. adv. mod. De un modo intrincad. *Intrincadamente.* Intricatè. *Confusément.* Intrigatamente.

INTRINCAMÈNT. s. m. L' acció y efècte de intrincar. *Intrincacion, intrincamiento.* Intricatura. *L'action de mêler, de confondre.* Intrigamento.

INTRINCAR. v. a. Enredar, embolicar alguna cosa. *Intrincar.* Intricare. *Mêler, embrouiller, confondre.* Intrigare, confondere.

INTRINCAR. met. Confòndrer los pensamènts ó concèptes. *Intrincar.* Confundere, implicare. *Confondre, rendre obscur.* Confondere, fare oscuro.

INTRÍNSEC, CA. adj. Interiòr, intern. *Intrínseco.* Intrinsecus. *Intérieur, interne.* Interno.

INTRÍNSEC. *Filos.* Essencial ó substancial. *Intrinseco.* Intrinsecus. *Intrinsèque, essentiel.* Intrinsico.

INTRÍNSEC. Íntim. *Intrinsecó.* Intimus. *Intime.* Intimo.

SER MÒLT INTRÍNSEC. fr. Tènir mòlta entrada y franquesa en alguna casa. *Ser muy de adentro.* Intimâ familiaritate uti. *Être intime.* Esser amico intimo.

INTRÍNSECAMÈNT. adv. mod. Interiòrmènt, en lo interiòr. *Intrinsecamente.* Intrinsecus, internè. *Intérieurement.* Intrinsicamente.

INTRÍNSECAMÈNT. *Filos.* Essencialmènt. *Intrinsecamente.* Intrinsecus. *Intrinsèquement, essentiellement.* Intrinsicamente.

INTRODUCCIÓ. s. f. L' acció y efècte de introduir. *Introduccion.* Introductio. *Introduction.* Introducimento.

INTRODUCCIÓ. met. Entrada y tracte familiar é íntim ab alguna persòna. *Introduccion.* Consuetudo, familiaritas. *Entrée, accès, abord, approche.* Adito, familiarità.

INTRODUCCIÓ. Preparació, disposició, ó lo que es propi pera arribar al fi que un se ha proposad. *Introduccion.* Introductio, exordium. *Introduction, exorde.* Introduzione.

INTRODUCTÒR, RA. s. m. y f. Lo qui introduex. *Introductor.* Introductor. *Introducteur.* Introducitore.

INTRODUCTÒR DE EMBAXADÒRS. La persòna destinada en algunas còrts pera acompanyar als embaxadòrs y ministres estrangèrs en las entradas públicas y altras ceremonias. *Introductor de embajadores.* Legatorum admittendorum administer. *Introducteur d'ambassadeurs.* Chi introduce gli ambasciadori.

INTRODUIR. v. a. Ficar endins ó donar entrada á un en algun lloc. Se usa tambè com recíproc. *Introducir.* Introducere, intromittere. *Introduire.* Introdurre.

INTRODUIR. Fèr parlar á un en algun diálogo, escrit ó cosa semblant. *Introducir.* Introducere, inducere. *Introduire.* Introdurre.

INTRODUIR. met. Donar principi á alguna

cosa ó posarla en us. *Introducir.* Introducere, inchoare. *Introduire, donner commencement.* Cominciare.

INTRODUIR. Facilitar, proporcionar; com la gracia, l'amistat. Se usa també com recíproc. *Introducir.* Conciliare. *Introduire.* Procacciare, facilitare, agevolare.

INTRODUIRSE. v. r. Ficarse en alguna dependencia, negoci, etc. *Introducirse.* Sese immiscere, sese intrudere. *S'insinuer, s'immiscer, s'entremettre.* Mischiarsi, intromettersi.

INTRÓIT. s. m. Entrada ó principi de alguna cosa. Privativamènt se anomena axí la primèra antífona que diu lo sacerdot al principi de la missa cuand està ja en lo altar. També se daba lo nom de INTRÓITS á las antífonas que se diuen abans dels salms. *Introito.* Introitus. *Introït.* Introito.

INTRUS, A. adj. Lo qui ó lo que se introduex sèns dret. *Intruso.* Intrusus. *Intrus.* Intruso.

INTRUSIÓ. s. f. L'acció de introduirse sèns dret en alguna dignitat, jurisdicció, empleo, etc. *Intrusion.* Intrusio. *Intrusion.* Intrusione.

INTUICIÓ. s. f. *Teol.* Lo acte de véurer á Dèu, en lo cual consistex la benaventuransa. *Vision beatífica, intuicion.* Intuitus, intuitio, beatifica visio. *Intuition.* Intuizione.

INTUITIU, VA. adj. Lo que pertany á la intuició. *Intuitivo.* Intuitivus. *Intuitif.* Intuitivo.

INTUITIVAMÈNT. adv. mod. Ab intuició. *Intuitivamente.* Beatifica visione; intuitivè. *Intuitivement.* Intuitivamente.

INUNDACIÓ. s. f. L'abundancia de las aiguas cuand cubren los camps, ó ixen de mare los rius ó lo mar. *Inundacion.* Inundatio. *Inondation.* Inondazione.

INUNDACIÓ. met. Multitut excèssiva de cualsevol cosa. *Inundacion.* Innumerabilis copia. *Abondance excessive.* Inondazione.

INUNDAR. v. a. Cubrir de aigua los camps. *Inundar.* Inundare. *Inonder, submerger.* Inondare.

INUNDAR. met. Umplir lo pais de gènt estranya ó de altras cosas. *Inundar.* Inundare, replere. *Inonder, envahir.* Inondare.

INUSITAD, DA. adj. Lo que no es usad. *Inusitado.* Inusitatus. *Inusité.* Inusato, inusitato.

INÚTIL. adj. Lo que no es útil. *Inútil.* Inutilis. *Inutile, vain.* Inutile.

INUTILISAR. v. a. Fèr inútil alguna cosa. *Inutilizar.* Inutilem reddere. *Rendre inutile.* Rendere inutile.

INUTILITAT. s. f. Falta de utilitat, ó calitat de lo que es inútil. *Inutilidad.* Inutilitas. *Inutilité, vanité.* Inutilità, disutilità.

INÚTILMÈNT. adv. mod. Sèns utilitat. *Inútilmente, vanamente.* Inutiliter. *Inutilement.* Inutilmente.

INVADIR. v. a. Acométrer y entrar per forsa en alguna part. *Invadir.* Invadere. *Envahir, faire une invasion.* Invadere.

INVÁLID, DA. adj. Lo que no tè forsas ni vigòr. Se aplica comunamènt als soldads vèlls ó estropiads. *Inválido.* Invalidus. *Invalide.* Invalido.

INVÁLID. met. Lo que es nul-lo y sènse cap valòr per no tenir las condiciòns que demanan las llèys. *Inválido.* Irritus, inanis. *Invalide, nul, sans effet.* Invalido, irrito.

DONAR LOS INVÁLIDS. fr. fam. Arrancar per inútil alguna cosa y no servirse mès de èlla. *Jubilar.* Deponere, dimittere. *Laisser, rejeter comme inutile.* Dimettere, tralasciare.

INVALIDACIÓ. s. f. L'acció y efècte de invalidar. *Invalidacion.* Rescissio. *L'action d'invalider.* Lo invalidare.

INVÁLIDAMÈNT. adv. mod. Ab invalidació. *Inválidamente.* Frustrà, inaniter. *Invalidement.* Invalidamente.

INVALIDAR. v. a. Fèr inválida alguna cosa. *Invalidar, infirmar.* Rescindere. *Invalider.* Invalidare.

INVARIABILITAT. s. f. La calitat de invariable. *Invariabilidad.* Immutabilitas. *Invariabilité.* Invariabilità.

INVARIABLE. adj. Lo que no tè ó no pod tènir variació. *Invariable.* Immutabilis. *Invariable.* Invariabile.

INVARIABLEMÈNT. adv. mod. Sèns variació. *Invariablemente.* Immutabiliter. *Invariablement.* Invariabilmente.

INVASIÓ. s. f. L'acció y efècte de invadir. *Invasion.* Invasio. *Invasion.* Invasione.

INVASÒR, RA. s. m. y f. Lo qui invadex. *Invasor.* Invasor. *Envahisseur.* Usurpatore.

INVECTIVA. s. f. Discurs acre y vehemènt contra alguna persòna ó cosa. *Invectiva.* Invectio. *Invective.* Invettiva.

INVENCIBLE. adj. Lo que no pod esser vensud. *Invencible.* Invictus, invincibilis. *Invincible.* Invincibile.

INVENCIÓ. s. f. L'acció y efècte de inventar. *Invencion, invento.* Inventio. *Invention.* Invenzione.

INVENCIÓ. La cosa inventada. *Invencion, invento.* Inventum. *Invention.* Invento, invenzione.

INVENCIÓ. L'acció y efècte de trobar. *Invencion, hallazgo.* Inventio, inventus. *Invention.* Invenzione, ritrovamento.

INVENCIÓ. *Ret.* Part de la retórica que ensenya á disposar del modo mès convenièut un discurs. *Invencion.* Inventio. *Invention.* Invenzione.

INVENCIÒNS. pl. Simulació de obsequi, reverencia, dolòr ó altra cosa semblant. *Invenciones, gatatumba.* Simulatio, commentum. *Momerie.* Esteriorità, finzioni.

INVENÇUT, DA. adj. ant. INVICTE.

INVENTAR. v. a. Discórrer ó fèr alguna cosa de nou. *Inventar.* Invenire. *Inventer.* Inventare.

INVENTAR. Fingir ó discórrer sèns fonamènt. *Inventar.* Fingere, excogitare. *Inventer, supposer.* Inventare, trovare, supporre.

INVENTARI. s. m. Lo assènto dels bèns y demès cosas pertanyènts á alguna persòna ó comunitat, fèt ab òrde y distincció. També se dòna aquest nom al papèr ó instrumènt en que estan escritas ditas cosas. *Inventario.* Inventarium. *Inventaire.* Inventario.

INVENTARIAR. v. a. Fèr inventari. *Inventariar.* Inventarium conficere. *Inventorier.* Inventariare.

INVENTIU, VA. adj. ant. Lo qui tè disposició pera inventar. *Inventivo.* Ad inveniendum acutus. *Inventif.* Inventivo.

INVENTIVA. s. f. La facultat y disposició pera inventar. *Inventiva.* Ad inveniendum ingenium. *Faculté inventive.* Inventiva.

INVÈNTO. s. m. INVENCIÓ.

INVENTÒR, RA. s. m. y f. Lo qui inventa. *Inventor, invencionero.* Inventor, auctor. *Inventeur.* Inventatore, inventòre.

INVENTÒR. Lo qui fingex ó discòrre sènse mès fonamènt que sa voluntat y capritxo. *Inventor.* Inventor. *Inventeur.* Inventore.

INVEROSÍMIL. adj. Lo que no tè apariencia de veritat. *Inverisimil, inverosimil.* Vero absimilis. *Invraisemblable.* Inverisimile.

INVEROSIMILITUT. s. f. Falta de apariencia de veritat. *Inverosimilitud, inverisimilitud.* Veri dissimilitudó. *Invraisemblance.* Inverisimiglianza, inverisimilitudine.

INVERS, SA. p. p. irreg. de INVERTIR. *Inverso.*

INVERS. adj. Alterad, trastornad. *Inverso.* Inversus, præposterus. *Trasposé, altéré.* Inverso.

INVERSIÓ. s. f. L'acció y efècte de invertir. *Inversion.* Inversio. *Inversion, trasposition.* Inversione, stravoltura.

INVERTIR. v. a. Alterar, trastornar las cosas ó l'òrde de èllas. *Invertir.* Invertere. *Intervertir, trasposer.* Invertere, rivoltare.

INVERTIR. Parlaud de caudals, emplearlos. *Invertir.* Impendere. *Employer, dépenser.* Impiegare, spendere.

INVESTIDURA. s. f. L'acció y efècte de investir. *Envestidura, investidura.* Juris aut dominii collatio. *Investiture.* Investitura.

INVESTIGACIÓ. s. f. L'acció y efècte de investigar. *Investigacion.* Investigatio. *Recherche, perquisition.* Investigamento, investigagione.

INVESTIGADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui investiga. *Investigador.* Investigator. *Investigateur.* Investigatore.

INVESTIGAR. v. a. Fèr diligencias pera descubrir alguna cosa. *Investigar.* Investigare. *Rechercher.* Investigare.

INVESTIR. v. a. Conferir un soberá á algú un règne, país, feudo, dignitat, estad, etc., concediudli la potestat, possessió y jurisdicció de èll ab regonexemènt de vassallatge y reservandse lo supremo domini: la cual concessió se significa ab la entrega de alguna alaja; com pendó, espasa, estandart, etc., en los senyòrs seculars; y un anèll, bácnlo pastoral, etc., en los ecclesiástics. *Envestir, investir.* Dominium, jus aut dignitatem conferre. *Investir.* Investire.

INVETERARSE. v. r. Envellirse, fèrse una cosa antiga ó vèlla. *Inveterarse.* Inveterascere, senescere. *S'invétérer.* Inveterare, invecchiare.

INVETERARSE. Durar, permanéxer pér mòlt témps alguna cosa. *Inveterarse*. Perdurare. *S'invétérer*. Durare, perdurare.

INVICTE, TA. adj. No vensud, sèmpre victoriòs. *Invicto*. Invictus. *Invincible*. Invitto.

INVICTÍSSIM, MA. adj. sup. de INVICTE. *Invictísimo*. Invictissimus. *Très-invincible*. Invittissimo.

INVIGILAR. v. n. Cuidar sol·lícitamènt de alguna cosa. *Invigilar*. Invigilare. *Veiller, surveiller*. Invigilare.

INVINCIBLE. adj. INVENCIBLE.

INVINCIBLEMÈNT. adv. mod. INVENCIBLEMÈNT.

INVIOLABILITAT. s. f. La calitat que constituex inviolable alguna persòna ó cosa. *Inviolabilidad*. Rei inviolabilis conditio. *Inviolabilité*. Inviolabilità.

INVIOLABLE. adj. Lo que no se deu ni se pod violar ni profanar. *Inviolable*. Inviolabilis. *Inviolable*. Inviolàbile.

INVIOLABLEMÈNT. adv. mod. Ab inviolabilitat. *Inviolablemente*. Inviolabiliter, inviolatè. *Inviolablement*. Inviolabilmente.

INVIOLAD, DA. adj. Lo que se consèrva en tòta sa integritat. *Inviolado*. Inviolatus, integer. *Qui n'a pas été violé, pur, intact*. Inviolato, intero.

INVISIBILITAT. s. f. La calitat que constituex alguna persòna ó cosa invisible. *Invisibilidad*. Invisibilitas. *Invisibilité*. Invisibilità.

INVISIBLE. adj. Lo que es incapas de ser vist. *Invisible*. Invisibilis. *Invisible*. Invisibile.

INVISIBLEMÈNT. adv. mod. Sèns vèurerse. *Invisiblemente*. Invisibiliter. *Invisiblement*. Invisibilmente.

INVITAR. v. a. Convidar, incitar. *Invitar*. Invitare. *Inviter, exciter*. Invitare, incitare, invogliare.

INVITATORI. s. m. L'antífona que se cánta y repetex en cada vers del salm *Venite*, al principi de las matines. *Invitatorio*. Invitatorium. *Invitatoire*. Invitatorio.

INVOCACIÓ. s. f. L'acció y efècte de invocar. *Invocacion*. Invocatio. *Invocation*. Invocazione.

INVOCACIÓ. Lo títol que se dòna á algun témple, capèlla, etc., dedicada á nostre Senyòr, á la Verge ó á algun sant. *Advocacion, vocacion*. Advocatio. *Invocation*. Titolo, patrocinio.

INVOCACIÓ. *Poét*. La part del poema en que se invòca alguna divinitat verdadèra ó falsa. *Invocacion*. Invocatio. *Invocation*. Invocazione.

INVOCAR. v. a. Cridar un á altre en sòn favòr y auxili. *Invocar*. Invocare. *Invoquer, réclamer*. Invocare.

INVOCATORI, RIA. adj. Lo que servex pera invocar. *Invocatorio*. Ad invocationem pertinens. *Qui sert à invoquer*. Invocatorio.

INVOLUNTARI, RIA. adj. Lo que no es voluntari. *Involuntario*. Involuntarius. *Involontaire*. Involontario.

INVOLUNTARIAMÈNT. adv. mod. Sèns voluntat ni consentimènt. *Involuntariamente*. Invitè. *Involontairement*. Involontariamente.

INVOLUNTARIETAT. s. f. La calitat que constituex las acciòns involuntarias. *Involuntariedad*. Natura facti præter voluntatem. *L'action de faire contre son gré*. Qualità che rende le cose involontarie.

INVULNERABLE. adj. Lo que no pod ser ferid. *Invulnerable*. Invulnerabilis. *Invulnérable*. Invulnerabile.

INXA. s. f. La llengüeta de canya ó de mètall que se posa en lo baxó ó en altres instrumènts pera ficarla en la bòca y tocar. *Estrangul*. Lingula metallica tubæ insufflandæ. *Anche de haut-bois, etc*. Linguetta.

INXA. ant. EMPELT.

IP.

IPECACUANA. s. f. Planta de la América septentrional, que fa las fullas unidas, oposadas, mòlt prolongadas, llisas y planas; las flors blancas y pètitas; las tabèllas casi ovaladas y llisas ab una caseta que conté dòs llavòrs unidas, llargarudas, planas de dins y abultadas de fora. *Ipecacuana*. Psycotria herbacea. *Ipécacuanha*. Ipecaquana.

IPECACUANA. L'arrel de la planta del matèx nom. Se emplea en la medicina com emética, tónica, purgant y sudorífica. *Ipecacuana, bejuquillo*. Radix psycotriæ. *Ipécacuanha*. Ipecaquana.

IPSO FACTO. loc. puramènt llatina usada en catalá, que significa per lo matèx fèt. *Ipso facto*. Ipso facto. *Ipso facto, sur le fait*. Issofatto.

IR.

IR. v. n. ant. ANAR.
IRA. s. f. Passió del ánima, que mou á indignació y enutj. *Ira.* Ira. *Emportement, irritation, colère.* Noja, rabbia.
IRA. Desitj de injusta venjansa: es un dels set pecads capitals. *Ira.* Ira, iracundia. *Emportement.* Ira.
IRA. Desitj de venjansa segòns òrde de justicia. *Ira.* Ira. *Indignation.* Ira.
IRACUNDIA. s. f. Propensió á la ira. *Iracundia.* Iracundia. *Colère excessive ou habituelle.* Iracondia.
IRACUNDO, DA. adj. Lo qui es propens á la ira. *Iracundo.* Iracundus. *Colérique.* Iracondo, stizzoso.
IRAD, DA. adj. Enujad, falló. *Airado.* Iratus. *Emporté, fâché.* Adirato, sdegnato.
IRADAMENT. adv. mod. ant. Ab ira. *Airadamente.* Iratè, iracundè, iracunditer. *Avec colère.* Iratamente.
IRASCIBLE. adj. Lo pertanyènt á la ira. *Irascible.* Irascibilis. *Irascible.* Irascibile.
IRASCIBLE. Se aplica á la facultat del home que lo inclina á véncer las dificultats que se oposan á la consecució de algun fi. *Irascible.* Irascibilis. *Irascible.* Irascibile.
IRASCIRSE. v. r. ant. Enujarse, enrabiarse. *Airarse.* Irasci. *Se fâcher, se courroucer, sévir.* Irarsi, adirarsi.
IRENARCA. s. m. Entre los romans se anomenaba axí lo magistrat destinad á cuidar de la quietut y tranquil-litat del poble. *Irenarca.* Irenarcha, irenarches. *Magistrat qui veillait à la tranquillité publique.* In Roma il magistrato che badava alla pubblica tranquillità.
ÍRIS. s. m. ARÇ DE SANT MARTÍ.
ÍRIS. met. Lo qui posa pau èntre los que estan discordes. *Íris.* Pacificator. *Pacificateur, médiateur.* Mezzano, intercessore.
IRLANDÉS, A. adj. Lo natural de Irlanda y lo pertanyènt á èxa isla. Se usa també com substantiu. *Irlandés.* Hibernus. *Irlandais.* Irlandese.
IRONÍA. s. f. Figura retórica ab que se vol donar á entèndrer que se sènt lo contrari de lo que se diu. *Ironía.* Ironia. *Ironie.* Ironia.
IRÓNIC, CA. adj. Lo que conté ironía. *Irónico.* Ironicus. *Ironique.* Ironico.
IRÓNICAMÈNT. adv. mod. Ab ironía. *Irónicamente.* Ironicè. *Ironiquement.* Ironicamente.
IROS, A. adj. ant. IRACUNDO.
IROSAMENT. adv. mod. ant. IRADAMÈNT.
IRRACIONAL. adj. Lo que está faltad de rahó. Usad com substantiu es lo predicat essencial de la bestia que la diferencia del home. *Irracional.* Irrationalis. *Déraisonnable.* Irrazione, inragionevole.
IRRACIONAL. Lo que es oposad á la rahó ó va fora de èlla. *Irracional.* Irrationabilis. *Irraisonnable.* Sragionevole.
IRRACIONAL. *Geom.* y *Arit.* Lo que no tè mida coneguda ni se pod explicar ab número cert. *Irracional.* Irrationabilis. *Irrationnel.* Irrazionale.
IRRACIONALITAT. s. f. La calitat de lo irracional. *Irracionalidad.* Irrationabilitas. *Qualité de ce qui est irraisonnable, déraison.* Irrazionalità, irragionevolezza.
IRRACIONALMÈNT. adv. mod. De un modo irracional. *Irracionalmente.* Irrationaliter, irrationabiliter. *Déraisonnablement.* Irrazionabilmente.
IRRECONCILIABLE. adj. que se aplica al que no vol fèr paus y amistat ab altre. *Irreconciliable.* Implacabilis. *Irréconciliable.* Irreconciliabile.
IRRECONCILIABLEMÈNT. adv. mod. De un modo irreconciliable, sèns admétrer reconciliació. *Irreconciliablemente.* Sinè spe reconciliationis. *Irréconciliablement.* Irreconciliabilmente.
IRRECUPERABLE. adj. Lo que no se pod recuperar. *Irrecuperable.* Irrecuperabilis. *Qu'on ne peut recouvrer.* Irrecuperabile.
IRRECUSABLE. adj. Lo que no se pod recusar. *Irrecusable.* Irrecusabilis. *Irrécusable.* Che non può esser ricusato.
IRREDIMIBLE. adj. Lo que no se pod redimir. *Irredimible.* Quod redimi non est capax. *Qu'on ne peut racheter.* Irredimibile.
IRREDUIBLE. adj. Lo que no se pod reduir. *Irreducible.* Irregibilis, indomitus. *Irréductible.* Irreduttibile.
IRREFORMABLE. adj. Lo que no se pod reformar. *Irreformable.* Irreformabilis. *Irréformable.* Che non può riformarsi.
IRREFRAGABLE. adj. Lo que no se pod contrarestar. *Irrefragable.* Irrefutabi-

lis, inconcussus. *Irréfragable*. Irrefragabile.

IRREFRAGABLEMÈNT. adv. mod. De un modo irrefragable. *Irrefragablemente*. Inconcussè. *D'une manière irréfragable*. Irrefragabilmente.

IRREGULAR. adj. Lo que va fora de règla ó es contrari á èlla. *Irregular*. A normâ aberrans. *Irrégulier*. Irregolare.

IRREGULAR. Lo que no succeex ordinariamènt. *Irregular*. Extrà ordinem. *Irrégulier*. Irregolare.

IRREGULAR. Lo qui ha incorregud en alguna irregularitat canónica. *Irregular*. Irregularis. *Indu*. Irregolare.

IRREGULARITAT. s. f. La calitat que constituex las cosas irregulars. *Irregularidad*. Irregularitas. *Irrégularité*. Irregolarità.

IRREGULARITAT. Impedimènt canónic pera rébrer los òrdes ó pera efercirlos per rahó de certs defèctes naturals ó delictes. *Irregularidad*. Irregularitas. *Irrégularité*. Irregolarità.

IRREGULARMÈNT. adv. mod. Ab irregularitat. *Irregularmente*. Extrà normam. *Irrégulièrement*. Irregolarmente.

IRRELIGIÓ. s. f. Falta de religió. *Irreligion*. Irreligio, impietas, irreligiositas. *Irréligion*. Irreligione.

IRRELIGIÒS, A. adj. Faltad de religió. *Irreligioso*. Irreligiosus. *Irréligieux*. Irreligioso, empio.

IRRELIGIÒS. Lo que se oposa al esperit de la religió. *Irreligioso*. Irreligiosus. *Irréligieux*. Irreligioso.

IRRELIGIOSAMÈNT. adv. mod. Sèns religió. *Irreligiosamente*. Irreligiosè. *Irréligieusement*. Irreligiosamente.

IRRELIGIOSITAT. s. f. La calitat que constituex á un irreligiòs. *Irreligiosidad*. Irreligiositas, irreligio, impietas. *Qualité de ce qui est irréligieux*. Irreligiosità.

IRREMEDIABLE. adj. Lo que no se pod remediar. *Irremediable*. Irremediabilis. *Irrémédiable*. Irrimediabile.

IRREMEDIABLEMÈNT. adv. mod. Sènse remey. *Irremediablemente*. Absque remedio. *Irrémédiablement*. Irrimediabilmente.

IRREMISSIBLE. adj. Lo que no admet remissió ó no se pod perdonar. *Irremisible*. Irremissibilis. *Irrémissible*. Irrimessibile.

IRREMISSIBLEMÈNT. adv. mod. Sèns remissió ó perdó. *Irremisiblemente*. Absque remissione. *Irrémissiblement*. Irrimessibilmente.

IRREPARABLE. adj. Lo que no se pod reparar. *Irreparable*. Irredivivus, irreparabilis. *Irréparable*. Irreparabile.

IRREPARABLEMÈNT. adv. mod. Sènse cap medi ni arbitre pera reparar algun dany. *Irreparablemente*. Sinè spe reparationis. *Irréparablement*. Irreparabilmente.

IRREPREHENSIBLE. adj. Lo que no merex reprehensió. *Irreprensible*. Irreprehensibilis, irreprehensus. *Irrépréhensible*. Irreprensibile.

IRREPREHENSIBLEMÈNT. adv. mod. Sèns motiu de reprehensió. *Irreprensiblemente*. Irreprehensibili modo. *Irrépréhensiblement*. Irreprensibilmente.

IRRESISTIBLE. adj. Lo que no se pod resistir. *Irresistible*. Cui resisti nequit. *Irrésistible*. Irresistibile.

IRRESOLT, TA. adj. IRRESOLUT.

IRRESOLUCIÓ. s. f. Falta de resolució. *Irresolucion*. Hæsitatio, hæsitantia. *Irrésolution, indécision, indétermination*. Incertezza, irresoluzione.

IRRESOLUT, TA. adj. Lo qui no tè resolució. *Irresoluto, irresuelto, irresoluble*. Hæsitans, hæsitator, hæsitatus. *Irrésolu, indécis, indéterminé*. Irresoluto.

IRREVERENCIA. s. f. Falta de reverencia. *Irreverencia*. Irreverentia. *Irrévérence*. Inreverenza.

IRREVERÈNT. adj. Lo que es contra la reverencia ó respècte degud. *Irreverente*. Irreverens. *Irrévérent*. Irreverente.

IRREVERENTMÈNT. adv. mod. Sèns reverencia. *Irreverentemente*. Irreverenter. *Irrévéremment*. Inreverentemente.

IRREVOCABILITAT. s. f. La calitat que constituex una cosa irrevocable. *Irrevocabilidad*. Quod rem irrevocabilem constituit. *Irrévocabilité*. Inrevocabilità.

IRREVOCABLE. adj. Lo que no se pod revocar. *Irrevocable*. Irrevocabilis. *Irrévocable*. Inrevocabile.

IRREVOCABLEMÈNT. adv. mod. De un modo irrevocable. *Irrevocablemente*. Irrevocabiliter. *Irrévocablement*. Irrevocabilmente.

IRRISIBLE. adj. Lo que es digne de bur-

la y despreci. *Irrisible.* Irrisibilis, irrisorius, deridendus. *Risible.* Derisibile.

IRRISIÓ. s. f. Burla, despreci. *Irrision.* Irrisio, irrisus. *Dérision, moquerie.* Derisione.

IRRISORI, RIA. adj. Lo que mou á burla. *Irrisorio.* Irrisorius. *Risible.* Derisorio.

IRRISORIAMÈNT. adv. mod. Per irrisió. *Irrisoriamente.* Irrisorio modo. *Par dérision.* Derisivamente.

ÍRRIT, TA. adj. Inválid, sèns forsa ni obligació. *Írrito.* Irritus. *Invalide, nul.* Irrito.

IRRITABILITAT. s. f. La propensió á irritarse ab violencia y facilitat. *Irritabilidad.* Irritabilitas. *Irritabilité.* Irritabilità.

IRRITABLE. adj. Lo que se pod anul-lar ó invalidar. *Irritable.* Quod rescindi potest. *Qui peut être annullé, cassé.* Che può esser annullato.

IRRITABLE. Lo que es capas de irritació ó irritabilitat. *Irritable.* Irritabilis. *Irritable.* Irritabile.

IRRITACIÓ. s. f. Enutj grave. *Irritacion, irritamiento.* Irritatio. *Irritation.* Irritazione.

IRRITACIÓ. Invalidació. *Irritacion.* Rescissio. *Résiliation.* Annullazione.

IRRITACIÓ. Commoció ó agitació violènta dels humòrs. *Irritacion.* Irritatio. *Irritation.* Irritazione.

IRRITADÍSSIM, MA. adj. sup. de IRRITAD. *Irritadísimo.* Valdè irritatus. *Très-irrité.* Adiratissimo.

IRRITAMENT. s. m. ant. IRRITACIÓ.

IRRITANT. p. pres. de IRRITAR. Lo qui irrita. *Irritante.* Irritans. *Irritant.* Irritante.

IRRITAR. v. a. Excitar vivamènt la ira. Se usa també com recíproc. *Irritar, encrudecer, enconar, volar.* Irritare, exacerbare. *Irriter, mettre en colère.* Adirare, sdegnare.

IRRITAR. Anul-lar, invalidar. *Irritar.* Rescindere, irritum facere. *Annuller, casser.* Annullare.

IRRITAR. Commóurer y agitar ab violencia. *Irritar.* Irritare. *Irriter, provoquer, exciter.* Irritare, provocare.

IRRUIR. v. a. ant. EMBESTIR.

IRRUPCIÓ. s. f. Embestida impetuòsa é impensada. *Irrupcion.* Irruptio. *Irruption.* Irruzione, scorrería.

IS.

ISAGOGE. s. f. Veu puramènt llatina derivada del grèg que significa lo matèx que introducció. *Isagoge.* Isagoge, introductio. *Introduction.* Introduzione.

ISART. s. m. CABIROL.

ISLA. s. f. Certa porció de terra circuida enteramènt de aigua per lo mar ó per algun riu. *Isla.* Insula. *Ile.* Isola.

ISLA. met. Un edifici ó conjunt de casas rodejad de carrèrs per tòts costats. *Isla, manzana.* Insula. *Quartier.* Isola.

ISLENY, NYA. adj. ISLENYO.

ISLENYO, NYA. adj. Lo natural de alguna isla, ó lo pertanyènt á las islas. *Isleño.* Insulanus. *Insulaire.* Isolano.

ISLETA. s. f. Isla pètita. *Isleta, islica, islilla, islita.* Insula parva. *Petite île, îlot.* Isoletta.

ISLOT. s. m. Isla pètita y despoblada. *Islote.* Insula deserta. *Petite île déserte.* Isolotta.

ISLOT. Roca rodejada del mar. *Islote.* Scopulus. *Roche, roc isolé.* Roccia, balzo, scoglio.

ISMAELITA. adj. Moro, mahometá. *Ismaelita, agareno.* Ismaelita. *Mahométan, descendant d'Agar.* Maomettano.

ISÓCRONO. adj. que se aplica als movimènts que se fan en igual tèmps. *Isócrono.* Isochronus. *Isochrone.* Isocrono.

ISÓSCELES. s. m. Triàngul. *Isósceles.* Isosceles. *Isocèle.* Isoscele.

ISRAELITA. adj. Lo natural de Israel y lo pertanyènt á aquest règne. Se usa també com substantiu. *Israelita.* Israelita. *Israélite.* Israelita.

ISRAELÍTIC, CA. adj. Lo pertanyènt al règne de Israel. *Israelítico.* Israeliticus. *D'Israël.* D' Israele.

ISSAR. v. a. *Ndut.* Tirar alguna corda pera alsar las vergas y velas de la embarcació y fèr altras maniobras. *Izar.* Vela levare. *Hisser.* Issare.

ISSAR. AHISSAR, en la segòna accepció.

ISTME. s. m. *Geog.* Estret de terra que unex una península al continènt. *Istmo.* Isthmus. *Isthme.* Istmo.

IT.

ITALIÁ, NA. adj. Lo natural de Italia y lo pertanyènt á èlla. *Italiano.* Italus, italicus. *Italien.* Italiano.

ITÁLIC, CA. adj. Lo pertanyènt á Italia. *Itálico.* Italicus, italus. *Italien, d'Italie.* Italico.

ÍTEM. adv. adoptad del llatí, de que se usa pera fèr distincció de articles ó capítols, en alguna escriptura ó altre instrumènt, y també per senyal de addició. *Ítem.* Item. *Item, de plus.* Item, di più, inoltre.

ITERABLE. adj. ant. Lo que es capas de repetirse. *Iterable.* Quod iterari potest. *Qui peut se réitérer.* Che può ripetersi.

ITERACIÓ. s. f. REPETICIÓ.

ITERAR. v. a. REPETIR.

ITINERARI, RIA. adj. Lo pertanyènt á camins. *Itinerario.* Itinerarius. *Qui concerne les chemins.* Itinerario.

ITINERARI. s. m. La descripció y direcció de algun camí, expressand los llocs y posadas per ahònt se ha de passar. *Itinerario.* Itinerarium. *Itinéraire.* Itinerario.

ITIRIZIA. s. f. ant. FEL SOBREXID.

IV.

IVERN. s. m. Una de las cuatre estaciòns del any, que comensa lo dia 22 de desèmbre y acaba lo 21 de mars. *Invierno, hibierno.* Hiems. *Hiver.* Inverno.

IVERNADA. s. f. La estació del ivern. *Invernada.* Hiematio. *Temps, durée de l'hiver.* Invernata.

IVERNADER. s. m. ant. Siti cómodo y á propósit pera passar lo ivern. *Invernadero.* Hibernaculum. *Quartier d'hiver.* Invernacolo.

IVERNAR. v. n. Passar lo ivern en alguna part. *Invernar.* Hibernare, hiemare. *Hiverner.* Invernare.

IVERNENC, CA. adj. Lo que pertany al ivern ó tè sas propietats. *Invernizo, hibernizo, hibernal.* Hibernus, hibernalis, hiemalis. *Brumal.* Brumale, vernereccio.

J.

J. Desena lletra del abecedari catalá. La sèva pronunciació se fòrma del matèx modo que la de la *g* unida ab las vocals *e, i,* y es igual en tòtas sas combinaciòns.

JA. adv. t. ab que regularmènt se denota lo tèmps passad. *Ya.* Jam. *Jadis, déjà.* Già.

JA. En lo tèmps presènt fènd relació al passad. *Ya.* Jam, nunc. *Déjà.* Già.

JA. En altre tèmps ó en altra ocasió distincta de aquella en que se parla; y axí se diu: JA vindré. *Ya.* Alias, post. *Déjà, dans un autre temps.* Già.

JA. Finalmènt ó últimamènt. *Ya.* Jam, tandem. *Enfin.* Infine.

JA. Luègo, immediatamènt; y axí cuand se respon á qui demana, se diu JA va. *Ya.* Jam, illicò. *Tout à l'heure, on y va.* Tosto, subito, ora.

JA. Se usa com conjuncció, repetida en dòs ó mès acciòns, ó en dòs ó mès mèmbres ó parts de una oració. *Ya, ora.* Seu, sivè. *Tantôt.* Ora.

JA. interj. ab que s' explica que nos recordam de alguna cosa que se nos habia olvidad, ó que cahem en alguna cosa que nos avisan ó de que nos fan memoria, y se sol duplicar diènd JA JA. *Ya.* Jam quidem memini. *Oui, oui.* Già.

JA. Se usa com interjecció de despreci, ab que donam á entèndrer ó que no fem cas de lo que nos diuen, ó no volem ferho, ó que no hi donam crédit perqué crehem que nos van á enganyar. *Ya.* Vah! *Tout de bon?* Va.

JA. Sèrvex pera concedir ó apoyar lo que nos diuen. *Ya.* Certò quidem. *Certes.* Già, davvero.

JA. Servex de partícula condicional y va unida mòltas vegadas ab la partícula QUE. *Ya.* Si tamen. *Vu que, puisque.* Giacchè, poichè.

JACCÍ. s. m. JACINTO, en las dòs accepciòns.

JACENA. s. f. ant. JÁCERA.

JÁCERA. s. f. La biga travessèra que sosté las demès bigas pètitas. *Jacena.* Trabs. *Tasseau.* Beccatello.

JACINT. s. m. ant. Planta. JACINTO.

JACINTO. s. m. Planta de cabessa, que èntre fullas llargas, gruxudas y estretas trau una especie de jònc, y al extrèm sis ó set flors en fòrma de espiga, per lo regular blavas, y alguna vegada blancas y un poc purpúreas, á las cuals se dòna lo matèx nom. *Jacinto.* Hyacinthus. *Zacinthe.* Giacinto.

JACINTO. Pèdra preciòsa de colòr groguenc, que tira mès ó ménos á rotj, y á vegadas també al pardo ó blanc verdòs. Es transparènt, dura, y s' estima per adòrnos. *Jacinto*. Hyacinthus. *Hyacinthe*. Giacinto.

JACO. s. m. Vestidura curta de que usaban antiguamènt los soldads, cenyida al cos, de roba mòlt grossèra fèta de pel de cabra. *Jaco*. Sagulum. *Sagum, saie*. Sajo.

JACO DE MALLA. COTA DE MALLA.

JACTANCIA. s. f. Alabansa propia desordenada é injusta. *Jactancia*. Jactantia. *Vanterie, jactance*. Vanto, millanteria.

JACTANCIÒS, A. adj. Lo qui se jacta. *Jactancioso*. Jactans, jactabundus, jactitabundus. *Vain, glorieux, vanteur*. Vantatore, borioso.

JACTARSE. v. r. Alabarse injusta y desordenadamènt de la propia excel-lencia. *Jactarse*. Sese jactare. *Se vanter, se glorifier, se louer*. Vantarsi, boriarsi.

JACULATORI, RIA. adj. Lo que es brèu y fervoròs. *Jaculatorio*. Brevis et fervidus. *Jaculatoire*. Jaculatorio.

JACULATORIA. s. f. Oració brèu y fervoròsa. *Jaculatoria*. Brevis fervida deprecatio. *Oraison jaculatoire*. Orazione jaculatoria.

JAIR. v. n. ant. GAUDIR.

JALÉ. s. m. territ. JALECO.

JALECO. s. m. Pèssa de roba solapada y ab mánegas que se porta regularmènt en lo ivern sòta de la demès roba pera majòr abrig. *Chaqueta*. Manicatus thorax. *Veste à manches*. Giuppa.

JAMAY. adv. t. May, en ningun tèmps. *Jamás*. Nunquam. *Jamais*. Giammai.

JÁMBIC, CA. adj. Lo pertanyènt al peu jambo. *Yámbico, jámbico*. Jambicus, jambeus, jambicinus. *Yambique*. Jambico.

JAMBO. s. m. Peu de vers llatí, que consta de una síl-laba brèu y altra llarga. *Yambo*. Jambus. *Yambe*. Jambo.

JAMÈS. adv. t. JAMAY.

BON JAN. expr. que se aplica al home sensill y fácil de enganyar. *Buen Juan*. Bonus vir, homo simplex. *Jean de Nivelle*. Buon uomo.

JANÈR. s. m. Lo mès primèr dels dòtse de que consta lo any civil. *Enero*. Januarius. *Janvier*. Gennajo.

JANSENISME. s. m. La doctrina ó secta de Janseni. *Jansenismo*. Jansenii doctrina. *Jansénisme*. Giansenismo.

JANSENISTA. adj. Lo qui seguex la doctrina ó secta de Janseni. *Jansenista*. Jansenii sectator. *Janséniste*. Giansenista.

JAPONES, A. adj. Lo natural del Japó y lo pertanyènt á aquell règne. *Japonés, japonense, japon*. Japonicus. *Japonais*. Del Giapone.

JAQUES, A. adj. Lo natural de Jaca y lo pertanyènt á aquella ciutad. *Jaqués*. Jaccensis. *De Jaca*. Di Jaca.

JAQUET. s. m. Especie de jog que se juga ab las pèssas de las damas y uns daus, y en lo cual se van passand las pèssas per las casetas desocupadas, y guanya aquell que mès aviat las reduex al extrèm del costat contrari y las trau. *Chaquete*. Talorum quidam ludus. *Trictrac*. Tavola reale.

JAQUETA. s. f. Vestidura de panyo ó altra roba, ab mánegas, que servex pera cubrir lo cos fins á la cintura. *Jaqueta*. Manicatus thorax. *Jaquette*. Sajone.

JAQUETETA. s. f. dim. de JAQUETA. *Jaquetilla*. Brevior thorax manicatus. *Petite jaquette*. Sajonetto.

JAQUIR. v. a. ant. DÈXAR.

JARDÍ. s. m. Hort de recreo compost de diversas flors y hèrbas finas y oloròsas, formand regularmènt cuadros y altras distinctas figuras ab las matèxas hèrbas y flors. *Jardin*. Viridarium. *Jardin*. Giardino.

JARDÍ. En las embarcaciòns lo lloc comú. *Jardin*. Latrina. *Latrine*. Laterino, destro, zambra.

JARDINATGE. s. m. JARDINERÍA.

JARDINÈR, RA. s. m. y f. Lo qui per ofici cuida y cultiva algun jardí. *Jardinero*. Topiarius. *Jardinier*. Giardiniere.

JARDINERÍA. s. f. Lo art de cultivar los jardins. *Jardineria*. Topiaria. *Jardinage*. L' arte di coltivare i giardini.

JARDINET. s. m. dim. de JARDÍ. *Jardinico, jardincico, jardinillo, jardincillo, jardinito, jardincito*. Hortulus. *Petit jardin*. Giardinetto.

JARGON. s. m. ant. GERGA.

JARRO. s. m. ant. GERRA.

JAS. s. m. Lo llit ó altra cosa sòbre que se jau pera dormir ó descansar. *Yacija, echadero*. Lectus. *Lit, grabat*. Lettuccio, canile.

JAS. Lo siti ahònt se ajauen los animals pera sòn descans; com JAS de llèbras, de cunills, etc. *Cama.* Cubile. *Couche, gîte, muette.* Ricovero, covo.

JAS. expr. ant. ab que se avisa á algú que prenga lo que se li dòna. *Toma.* Accipe. *Prends.* Prendi.

FÈR Ó PREPARAR LO JAS. fr. met. y fam. Tractar y disposar las cosas industriosamènt pera conseguir algun fi. *Mullir.* Parare, molliri. *Chercher, employer les moyens convenables.* Adoperare i mezzi convenevoli.

JASMÍ. s. m. ant. GESSAMÍ.

JASPE. s. m. Pèdra de la matèxa naturalesa que la foguèra y de varios colòrs. Se troba en trossos mès ó ménos grossos, admet un hermòs pulimènt, y es mòlt estimada per adornos. *Jaspe.* Jaspis. *Jaspe.* Diaspro, jaspide.

JASPEAR. v. a. JASPEJAR.

JASPEJAD, DA. adj. Lo que tè clapas de diferènts colòrs. *Jaspeado.* Jaspideus. *Jaspé, bigarré.* Chiazzato come il diaspro.

JASPEJAD. Se diu de las flors matisadas de varios colòrs. *Disciplinado.* Coloribus variegatus. *Marqué de petites raies.* Chiazzati dipinti come il diaspro.

JASPEJAR. v. a. Pintar imitand los colòrs del jaspe. *Jaspear.* Ad modum jaspidis pingere. *Jasper, peindre, bigarrer.* Marezzare, dipingere a macchie, come il diaspro.

JASPI. s. m. JASPE.

JASSAMÍ. s. m. GESSAMÍ.

JÀSSENA. s. f. JÁCENA.

JATSESIA. adv. mod. ant. ENCARA QUE, NO OBSTANT.

JATSIA. adv. mod. ant. ENCARA QUE, NO OBSTANT.

JÁURER. v. n. Estar ajagud. *Yacer, estar echado.* Jacere. *Être couché, étendu.* Sdrajarsi, distendersi, coricarsi.

JÁURER. Fèr llit, estar al llit per malaltía. *Hacer cama, estar en cama.* Decumbere. *Garder le lit, s'aliter.* Star in letto, ammalare.

JAUSENT. adj. ant. JOYÒS.

JAÚSIMENT. s. m. ant. GOTJ.

JAUSIR. v. n. ant. GAUDIR.

JAVALÍ. s. m. ant. PORC SENGLAR.

JAY, YA. s. m. y f. JAYO.

JAYO, YA. s. m. y f. Avi, vèll. *Abuelo.* Senex. *Père.* Padre.

JE.

JEC. s. m. Vestid de panyo ó altra roba, ab mánegas, que no arriba mès que fins á la cintura. *Jaqueta, chaqueta.* Manicatus thorax. *Jaquette.* Sajone.

JENÈR. s. m. JANÈR.

JEROSOLIMITÀ, NA. adj. Lo natural de Jerusalem y lo pertanyènt á aquesta ciutad. *Jerosolimitano, hierosolimitano.* Hierosolimitanus. *De Jérusalem.* Di Gerusalemme.

JERUSALEM, JERUSALEM, COM MES ANAM MANCO VALEM. expr. fam. ab que se manifèsta la successiva deterioració ó empitjoramènt de alguna cosa. *Martin, Martin, cada dia mas ruin.* Quotidiè in pejus ruimus. *Toutes choses vont de mal en pis.* Questo va di male in peggio.

JESUCRIST. s. m. Lo fill de Dèu fèt home. *Jesucristo.* Jesus Christus. *Jésus-Christ.* Giesù-Cristo.

JESUÍTA. s. m. Lo individuo de la companyía de Jesus. *Jesuita.* Jesuita. *Jésuite.* Gesuita.

JESUÍTIC, CA. adj. Lo pertanyènt als jesuítas ó á sòn òrde. *Jesuítico.* Jesuiticus. *Jésuitique.* Gesuitico.

JESUS. s. m. La imatge de Cristo ó la creu que sol haberhi en la primèra plana de las abecerolas. *Cristus.* Christus. *Croix-de-par-Dieu.* L' efigie di Giesù.

JESUS! Se usa com interjecció pera manifestar admiració ó espant. *Jesus!* Bone Jesu! *Bon Dieu!* Oh Dio! Dio mio!

EN UN DIR JESUS. mod. adv. En un instant. *En un decir Jesus.* Temporis momento. *En un moment.* In un momento, in un batter d' occhio.

TÈNIR MALA JEYA. fr. Tènir un mal dormir, estar inquièt en lo llit. *Ser de mala yacija.* Inquietum carpere somnum. *Être mauvais coucheur.* Esser cattivo compagno di letto.

JO.

JO. pron. ab que s' explica la primèra persòna en las oraciòns. Se usa en varios tons y émfasis pera donar á entèndrer varios afèctes. *Yo.* Ego. *Je, moi.* Io.

FÈR ÈN JOAN DE TARRAGÒNA. fr. FÈR L' ORNI.

JÒC, CA. adj. Ajupid, inclinad cap á terra. *Gacho, agachado.* Demissus. *Couché, penché vers la terre.* Coricato.

ANAR Á JÒC. fr. Retirarse á dormir ó descansàr. Se diu propiamènt de las gallinas y altres aucèlls, peró metafóricamènt se aplica també á las persònas. *Recogerse.* In gallinarium se recipere, dormitum ire. *Se retirer.* Coricarsi.

ANAR Á JÒC Á POSTA DE SOL COM LAS GALLINAS. fr. Anársen al llit mòlt aviat. *Acostarse con las gallinas.* Luminibus accensis cubitum ire. *Se coucher de très-bonne heure.* Coricarsi per tempo.

TÈNIR Á JOC. fr. ant. Péndrer per burla alguna cosa. *Echar á chanza, echar á zumba.* Tanquam per jocum accipere. *Tourner en plaisanterie.* Prendere a giuoco.

JOCA. s. f. L' os ó pèdra que se posa per lo jog de aquest nom. *Tángano.* Meta in ludo. *Os ou pierre qui sert de but au palet.* L' osso o la pietra a cui si tira nel giuoco della piastrella.

JOCA. Jog èntre dòs ó mès persònas, que se fa posand un os ó palet en terra, y sòbre de èll un xavo ó cuarto cada hu dels que jugan, los cuals tiran ab un palet dèsde puèsto determinad pera fèrlos cáurer, y guanya aquell que los fa anar mès prop del palet que tira. *Tángano.* Ludus ad contingendam metam. *Jeu du palet.* Piastrella.

JOCA. Lo acte de ajocarse las gallinas. *Echadura.* Incubatio. *L'action de se retirer les poules.* Il coricarsi delle galline.

JOCÒS, A. adj. Festiu y graciòs. *Jocoso.* Jocosus. *Badin, plaisant.* Giocoso, faceto, scherzoso.

JOCOSAMÈNT. adv. mod. Ab jocositat. *Jocosamente.* Jocosè. *D'une manière badine, en plaisantant.* Facetamente.

JOCOSITAT. s. f. Agudesa, gracia, donaire. *Jocosidad.* Jocatio, jocus. *Badinage, badinerie, plaisanterie.* Facezia, scherzevolezza.

JOCUNDITAT. s. f. Alegría, apacibilitat. *Jocundidad.* Jucunditas. *Agrément, enjouement.* Gioja, diletto.

JOEL. s. m. ant. JOYÈLL.

JOG. s. m. Entretenimènt ó diversió. *Juego.* Ludus. *Jeu.* Giuoco.

JOG. Cada passada que fan los que jugan. *Juego.* Singuli lusus. *Jeu.* Giuoco.

JOG. s. m. met. La disposició ab que estan unidas dòs cosas de modo que sènse separarse pugan tènir movimènt; com las conjunturas, frontissas, etc. Se preu també per lo matèx movimènt. *Juego.* Ordo. *Ordre, arrangement convenable.* Ordine.

JOG. Lo lloc ahònt se juga; axí se diu: JOG de pilota, JOG de mesa. *Juego.* Ludus. *Lieu où l'on joue.* Giuoco.

JOG. Un determinad número de cosas que tènen certa connexió y proporció èntre sí; com un JOG de plats, un JOG de llibres. *Juego.* Ordo, series. *Nombre, assortiment complet.* Assortimento intiero.

JOG. Lo conjunt de bonas ó malas cartas; y axí se diu tenir bon ó mal JOG. *Juego.* Chartæ ad vincendum aptæ vel non. *Jeu.* Giuoco.

JOG. La simetría ab que estan col·locadas algunas cosas formand correspondencia èntre sí. *Juego.* Rerum inter se convenientia. *Arrangement convenable.* Ordine.

JOG DE BITLLAS. BITLLAS.

JOG DE BÒTXAS. BÒTXAS.

JOG DE CANA Y BÓLIT. BÓLIT, en la primèra accepció.

JOG DE CANYAS. CANYAS.

JOG DE CARTAS. Lo conjunt de tòtas èllas compost de cuatre colls que sòn oros, còpas, espasas y bastos. *Baraja.* Foliorum lusoriorum scapus. *Jeu de cartes.* Mazzo di carte.

JOG DE COSTÈLLAS. COSTELLAM.

JOG DE DAMAS. DAMAS.

JOG DE DAVANT. En los carruatges de cuatre rodas lo conjunt de las dòs rodas de davant, varas, etc. *Juego delantero.* Rhedæ anteriores rotæ. *Train de devant.* Ruote di davanti ed il timone.

JOG DE DETRAS. En los carruatges de cuatre rodas lo conjunt de las dòs de detras, fusèll, etc. *Juego trasero.* Rhedæ rotæ posteriores. *Train de derrière.* Ruote di dietro.

JOG DE ENVIT. Aquell en que se envida. *Juego de envite.* Ludus in quo pecunia sorti exponitur. *Jeux de renvi.* Giuochi d' invito.

JOG DE MANS. Las acciòns festivas y de bulla ab que un juga ab altre. *Juego de manos.* Jocularis rixa. *Jeu de mains.* Scherzi.

JOG DE MANS. L' habilitat y agilitat de mans ab que se fan varios entretenimènts que fan créurer una cosa per altra. *Juego*

de manos, juego de pasa pasa. Præstigia. *Jeu de passe-passe.* Gherminello, giuoco di mano.

JOG DE MANS JOG DE VILLANS. ref. que repren lo fèr jogs ab las mans, com impropi de la gènt de bona criansa. *Juego de manos juego de villanos, burlas de manos burlas de villanos.* Bardorum est hominum consertis ludere pugnis. *Jeu de mains jeu de vilains.* Giuochi di mani son giuochi di villani.

JOG DE MARRANXAS. Especie de jog que usan las criaturas, y se fa tirand en lo aire un osset que tè lo animal en lo jog de la cama, y se guanya ó se perd segòns la cara del osset que quèda á la part de sòbre cuand cau en terra. *Juego de la taba.* Tali ludus. *Jeu des osselets.* Giuoco dell' aliosso.

JOG DE MASSE CORAL. JOG DE MANS.

JOG DE NOYS. Diversió pueril. *Juego de niños.* Puerilis lusus. *Jeu d'enfans.* Giuoco di ragazzi.

JOG DE NOYS. met. Modo de proceir sèns consecuencia ni formalitat. *Juego de niños.* Puerilis ludus. *Jeu d'enfans.* Ragazzata.

JOG DE NOYS. JOGUINA.

JOG DE PASSA PASSA. JOG DE MANS.

JOG DE PENYÒRAS. Especie de jog que se fa de varias manèras, y en lo cual cada jugadòr dèxa á cada errada alguna prènda, pera obligarlo desprès á sufrir algun cástig que servesca de diversió als demès. *Juego de prendas.* Ludus pigneratitius. *Le jeu aux gages.* Giuoco di pegni.

JOG DE PILOTA. Especie de jog èntre dòs ó mès persòuas, que consistex en tirar de unas á altras ó á alguna pared una pilota ab la ma ó pala. *Juego de pelota.* Pilæ ludus. *Jeu de longue paume.* Giuoco di palla.

JOG DE PILOTA. La casa ó siti destinad pera jugar á pilota. *Juego de pelota.* Sphæristerium. *Lieu où l'on joue le jeu de longue paume.* Casa dove si giuoca alla palla.

JOG DE SORT. Aquell que dependex mès de la sort que de la habilitat del jugadòr. *Juego de suerte.* Aleatorius ludus. *Jeu de hasard.* Giuoco di sorte.

JOG DE TAPISSERÍAS. Lo conjunt de tapisserías que componen juntas una historia, etc. *Tapiceria.* Aulæa peristromata. *Tapisserie.* Tapezzeria.

AGUANTAR LO JOG. fr. Mantenirlo, perseverar en èll. *Hacer juego.* In ludo persistere. *Continuer la partie.* Continuare il giuoco.

DIR LO JOG Á ALGÚ. fr. Venirli bè, tenirhi sort. *Acudir, darle bien el juego ó el naipe á alguno.* Faustam sortem in ludo experiri. *Être heureux au jeu.* Esser fortunato nel giuoco.

DONAR LO JOG Á ALGÚ. fr. DIR LO JOG Á ALGÚ.

ESTAR PER JOGS. fr. Tènir ganas de jugar y fèr bulla. *Tener gana de rasco.* Jocum appetere. *Avoir envie de jouer.* Aver voglia di scherzare.

FÈR JOG. fr. Convenir ó proporcionarse una cosa ab altra. *Hacer juego, jugar.* Respondere alterum alteri. *Correspondre.* Affarsi, corrispondere.

FÈR JOG. fr. Continuar á jugar lo qui guanya en contemplació del qui perd. *Hacer juego.* Ludum producere. *Continuer la partie.* Seguitare il giuoco.

FÈR JOGS. fr. Fèr bulla y tabola ab algú. *Retozar.* Lascivire. *Jouer, folâtrer.* Scherzare, far la farferina.

FÈRSE JOGS. fr. FÈR JOGS.

GUANYAR LO JOG. Guanyar la partida, guanyar lo que se jugaba. *Ganar el juego.* Sortem ludi lucrare. *Tirer les enjeux, gagner le jeu.* Guadagnare il giuoco.

MANTENIR LO JOG. fr. AGUANTAR LO JOG.

NO ESTAR PER JOGS. fr. Estar mal humorad, no estar de bulla. *No estar para fiestas.* Displicere sibi, fastidio affici. *Être de mauvaise humeur.* Esser di cattivo umore.

VA LO JOG. expr. usada en alguns jogs de envit, cuand s' envida tòt lo que falta per acabar lo jog. *Juego fuera.* Quod ludi restat. *Je fais mon reste.* Far lo ultimo sforzo.

VENIRLI JOG Ó BON JOG Á ALGÚ. fr. DIR LO JOG Á ALGÚ.

VOLER JOGS. fr. ESTAR PER JOGS.

JOGLAR. s. m. ant. JUGLAR.

JOGLARESCH, CA. adj. ant. BUFONESC.

JOGLARÍA. s. f. ant. JUGLARÍA.

JOGUILLÒS, A. adj. territ. ENJOGASSAD.

JOGUINA. s. f. Alajeta curiòsa y de poc valòr que servex pera entretenimènt de las criaturas. *Juguete.* Crepundia. *Jouet, bimbelot.* Trastullo, balocco.

JOGUINA. Cualsevol alajeta de poc valòr que servex per adòrno ó diversió. *Niriñaque.* Subtilis supellex. *Babiole.* Crepunde.

JOGUINA. Xansa, burla. *Juguete*. Jocus. *Plaisanterie*. Facezia, baja, buffoneria.

JOHER. s. m. ant. PARCÈR.

JOI. s. m. GOTJ.

JOLIU, VA. adj. ant. ALÈGRE, FESTIU.

JÒNC. s. m. Planta que se cria en llocs mòlt humids y trau mòltas camas rodònas, flexibles, esponjòsas de dins y punxagudas: las flors, que naxen tres ó cuatre pòlsadas mès avall de la punta, se componen de sis fullas en fòrma de estrèllas. *Junco*. Juncus. *Jonc*. Giunco.

JÒNC DE INDIAS. Cada ram non de un arbre mòlt espinòs, y de fruit rodó hermosamènt adornad de canaletas bermellas, que se cria en varios paissos de la India oriental. Aquest jònc es mòlt mès consistènt que lo nostre, encaraqué ménos flexible y elástic, y per lo matèx servex regularmènt per bastó. *Junco de Indias, junquillo*. Juncus indicus, calamus Rotang. *Jonc, jonc des Indes*. Giunco d' India.

JÒNCAR. s. m. Lo siti ahònt se crian mòlts jòncs. *Juncal, juncar, junqueral, izaga*. Juncetum. *Jonchaie*. Giuncaja.

JONCÒS, A. adj. Lo que se sembla al jònc. *Juncoso*. Junceus, juncosus. *Qui ressemble au jonc*. Che rassomiglia al giunco.

JONCÒS. Se aplica al terreno que produex jòncs. *Juncoso*. Juncosus. *Plein de joncs*. Giuncoso.

JÓNIC, CA. adj. Lo natural de Jonia y lo pertanyènt á èsta provincia. *Jónico, jonio*. Jonicus, jonius, joniacus. *Ionien*. Ionico.

JÓNIC. *Arq*. Se aplica á un dels cinc òrdes de arquitectura, en lo cual la columna tè 18 módulos, un la basa, y lo capitèll está adornad de cuatre grans volutas, y tè 12 parts de las 18 en que se dividex lo módulo. Se diu dels edificis en que se obsèrva aquest òrde, y se aplica á cualsevol dels mèmbres que estan construids ab arrèglo á sas proporciòns; com capitèll JÓNIC, columna JÓNICA, etc. *Jónico*. Jonicus. *Ionique*. Ionico.

JÒNQUILLO. s. m. Planta de jardinería de flors mòlt oloròsas de colòr grog, que tè la cama llisa y semblant al jònc. Es especie de narcis. *Junquillo*. Narcissus junquilla. *Jonquille*. Giunchiglia.

ANAR Á JOQUÈR. fr. ANAR Á JÒC.

JORN. s. m. ant. DIA.

JORNADA. s. f. Lo camí que anand de viatge se fa regularmènt en un dia. *Jornada*. Unius diei iter. *Journée*. Giornata.

JORNADA. Tòt lo camí ó viatge que se fa, encaraqué passe de un dia. *Jornada*. Iter, itineris tempus. *Temps employé à un voyage*. Giornata.

JORNADA. Espedició militar. *Jornada*. Expeditio. *Expédition, journée*. Giornata.

JORNADA. met. Cualsevol de las parts en que se dividex la comedia espanyola, que regularmènt sòn tres. *Jornada*. Actus. *Journée*. Atto.

JORNADA. met. En la imprèmpta lo que pod tirar la prèmpsa en un dia, que regularmènt sòn mil cinccènts fulls. *Jornada*. Diurnus preli labor. *Nombre de feuilles qu'on peut tirer dans un jour*. L' insieme de' fogli che si stampano in un giorno.

JORNADA. ant. JORNAL, en las dòs accepciòns.

JORNAL. s. m. Lo salari que guanya lo traballadòr en un dia entèr per sòn traball. *Jornal*. Merces diurnalis. *Journée*. Giornata.

JORNAL. Lo traball que fa lo traballadòr en un dia. *Peonada*. Opera diurna. *Journée d'un ouvrier*. Opera o lavoro che si fa in un giorno.

Á JORNAL. mod. adv. ab que s' explica lo ajust que se fa de alguna obra pagand los jornals, en contraposició de cuand se ajusta á preu fèt. *Á jornal*. Diurnâ mercede conductus. *À la journée, à tant par jour*. A giornata.

ANAR Á TÒRNA JORNALS. fr. Correspóndrer executand alguns acció com en paga de altra semblant. *Pagar la peonada*. Vices reddere. *Rendre la pareille*. Rendere il contraccambio.

JORNALÈR. s. m. Lo qui traballa per sòn jornal. *Jornalero*. Mercenarius. *Journalier*. Operario, lavorante alla giornata.

JORNALÈR. Se diu principalmènt del traballadòr del camp que servex á jornal y no tè altra habilitat que lo traball ab l' axada, l' arada ó altre instrumènt del camp. *Gañan*. Agrestis operarius. *Journalier*. Contadino che lavora alla giornata.

JORNALMENT. adv. mod. ant. DIARIAMÈNT.

JOTA. s. f. Nom de la desena lletra de nostre abecedari. *Jota.* Jota. *Ji.* I lungo.

JOTA. Ball usad en algunas parts de Espanya, y la música ab que se balla. *Jota.* Hispaniæ saltationis genus. *Air et danse espagnole.* Danza spagnuola.

JOU. s. m. Lo instrumènt de fusta ab que se unexen per lo cap ó per lo coll los bous ó mulas que traballan en lo camp, axí en l' arada com en los carros ó carretas. *Yugo.* Jugum. *Joug.* Giogo.

JOU. met. Cualsevol cosa que tè subjècte á algú. *Yugo.* Jugum, vinculum. *Joug.* Giogo.

JOVA. s. f. En los pobles lo traball á que deuen acudir tòts los vehins per esser de utilitat comú. *Hacendera.* Communis labor. *Travail public, dont l'utilité est commune.* Lavoro che si fa in comune perchè n' è comune il profitto.

JÒVE, VA. adj. Lo qui está en la edat de la juventut. També se usa com substantiu en las dòs terminaciòns. *Jóven, mozo.* Juvenis. *Jeune, jeune homme.* Giovane.

FER TORNAR JÒVE. fr. Donar ó comunicar certa robustesa y gallardía propias de la juventut. *Remozar.* Juvenem reddere. *Rajeunir.* Ringiovenire.

TORNARSE JÒVE. fr. Adquirir altra vegada la fortalesa y vigòr que se tenia en la juventut. *Rejuvenecer, rejuvenecerse, enmocecer, remozarse.* Juvenescere. *Rajeunir.* Ringiovenire.

JOVENALLA. s. f. Agregat de jòves. *Juventud.* Juventa, juventus. *Jeunesse.* Giovanezza.

JOVENCEL, LA. adj. ant. JUVENIL.

JOVENET, TA. adj. dim. de JÒVE. *Jovencico, jovencillo, jovencito, mocito.* Adolescentulus. *Jeunet, adolescent.* Giovinetto.

JOVENET. s. m. dim. de JÒVE. *Jovenete.* Adolescentulus. *Jeune homme.* Giovinetto.

JOVENIL. adj. ant. JUVENIL.

JOVENSEL, LA. adj. ant. JUVENIL.

JOVENT. s. m. ant. JOVENALLA.

JOVENT. ant. JUVENTUT.

JOVIAL. adj. Lo qui es de geni alègre y apacible. *Jovial.* Festivus, jucundus. *Jovial, gai, enjoué, plaisant.* Giojoso, allegro, gajo.

JOVIALITAT. s. f. Alegría y apacibilitat de geni. *Jovialidad.* Facilitas. *Gaieté, enjouement.* Gajezza, letizia, allegrezza.

JOYA. s. f. Pèssa de plata ú or traballada ab primòr y curiositat, en que estan engastadas pèdras preciòsas, y que servex per adòrno de la persòna, especialmènt de las donas. *Joya.* Gemma, monile. *Joyau, bijou.* Gioja, giojello.

JOYA. Lo premi que se dòna per alguna acció de habilitat ó destresa. *Joya.* Præmium. *Prix.* Premio.

JOYA. met. Cualsevol cosa pulida y hermòsa, digna de estimació y carinyo. *Joya.* Lepidissima res. *Chose digne d'estime.* Giojello.

JOYA. ant. GOTJ, ALEGRÍA.

JOYAS. pl. Las que se dònan á la dona ab motiu del casamènt que va á contráurer. *Arras, joyas.* Arrhæ. *Joyaux.* Giojelli.

JOYELL. s. m. ant. Joya pètita que á vegadas no tè pèdras. *Joyel.* Monile. *Petit bijou.* Monile.

JOYELLER. s. m. ant. JOYÈR.

JOYÈR. s. m. Lo qui tè botiga de joyas. *Joyero.* Minutarum mercium mercator. *Joailler, bijoutier.* Giojelliere.

JOYETA. s. f. dim. de JOYA. *Joyuela.* Parvum monile. *Petit joyau.* Giojellino.

JOYÒS, A. adj. Alègre, contentíssim del bè que se posseex. *Gozoso.* Gaudens, lætabundus, lætans, lætificans. *Joyeux, content.* Allegro, lieto, gajo.

JU.

JUAS. adv. mod. ant. Promptamènt. *Prontamente.* Citò, promptè, promptim. *Promptement, vitement.* Prontamente, in fretta.

JUBA. s. f. ant. JUPA.

JUBILACIÓ. s. f. Relevació del traball ó cárreg de algun empleo conservand aquell quil tenia los honòrs y lo sou en tòt ó en part. *Jubilacion.* Ab officio immunitas. *Vétérance accordée.* Dispensazione dall' aggravio dell' impiego, rimanendo con cognizione ed utile.

JUBILAD, DA. adj. Lo qui ha conseguid la jubilació. *Jubilado.* Ab officio immunis, emeritus. *Émérite.* Giubilato.

JUBILAR. v. a. Relevar á algú del traball ó cárreg de sòn empleo conservandli los honòrs en tòt ó en part. *Jubilar.* Ab officii laboribus cessationem emerito permittere. *Jubiler.* Il dispensare dall' aggravio dell' impiego, rimanendo con cognizione ed utile.

JUBILAR. met. Dèxar per inútil alguna cosa, no servirse mès de èlla. *Jubilar*. Dimittere, deponere. *Laisser, rejeter comme inutile*. Lasciare per inutile.

JUBILARSE. v. r. Conseguir la jubilació. *Jubilar*. Emeritum fieri. *Devenir émérite*. Essere giubilato.

JUBILEU. s. m. Entre los israelitas era una fèsta pública que se celebraba de cincuanta en cincuanta anys. *Jubileo*. jubilæus, jubilæus annus. *Jubilé*. Giubbileo.

JUBILEU. Entre los cristians es una indulgencia plenaria, solemne y universal concedida per lo papa en certs tèmps y en certas ocasiòns. *Jubileo*. Jubilæus, remissionis annus. *Jubilé*. Giubbileo.

JUBILEU. Lo espay de cincuanta anys que contaban los jueus de un jubileu á altre. *Jubileo*. Quinquaginta annorum spatium. *Jubilé*. Giubilato.

GUANYAR LO JUBILEU. fr. Fèr las diligencias necessarias pera conseguirlo. *Ganar el jubileo*. Jubilæi indulgentias lucrari. *Gagner le jubilé*. Guadagnar il giubbileo.

JÚBILO. s. m. Gotj, alegría, regositj. *Júbilo*. Jubilum. *Joie, plaisir, contentement*. Giubilo, gioja, allegrezza.

JUDÀIC, CA. adj. Lo pertanyènt als jueus. *Judaico, judío*. Judaicus. *Judaïque*. Giudaico, giudesco.

JUDAISAR. v. n. Seguir ú observar en alguns punts la religió dels jueus. *Judaizar*. Judaizare. *Judaïser*. Giudaizzare.

JUDAISME. s. m. La religió dels jueus. *Judaismo*. Judaismus. *Judaïsme*. Giudaismo.

JUDAS. s. m. met. Traidòr. *Judas*. Proditor. *Judas, traître*. Giudą, traditore.

JUDAYTSAR. v. n. ant. JUDAISAR.

JUDICAD, DA. p. p. de JUDICAR. *Juzgado*.

ESTAR AL JUDICAD. fr. Quedar obligad á oir y consentir la sentencia que se dòne. *Estar á juzgado y sentenciado*. Sententiæ à judice ferendæ stare. *Être assigné pour entendre le jugement et s'y conformer*. Esser costretto ad ubbidir la sentenzia che sia fatta.

PASSAD EN JUDICAD. PASSAD EN AUTORITAT DE COSA JUDICADA.

JUDICAR. v. a. Donar sentencia com jutge. *Juzgar*. Judicare, sententiam dicere. *Juger*. Giudicare, sentenziare.

JUDICAR. Persuadirse de alguna cosa, crèurerla, formar dictámen. *Juzgar*. Existimare, putare. *Juger*. Giudicare, far giudizio.

JUDICATURA. s. f. Lo exercici de judicar. *Judicatura*. Judicatio. *Judicature*. Magistratura, uffizio di giudice.

JUDICATURA. La dignitat ó empleo de jutge y lo tèmps que dura. *Judicatura, juzgado*. Judicatus. *Judicature*. Magistratura.

JUDICI. s. m. La facultat de l' ánima que judíca de las cosas. *Juicio*. Mens, judicium. *Jugement*. Giudizio, senno.

JUDICI. Lo estad de la sana rahó com oposad á la bogería ó deliri. *Juicio*. Sana mens. *Jugement*. Giudizio.

JUDICI. Opinió, parer ó dictámen. *Juicio*. Judicium, sententia. *Jugement, avis, sentiment, opinion*. Giudizio, parere, sentimento.

JUDICI. Lo lloc ahònt se judica; y axí se diu citar á JUDICI. *Juicio*. Tribunal, juridicina. *Tribunal*. Giudizio.

JUDICI. Lo pronóstic que fan los astrólegs dels succèssos del any. *Juicio*. Judicium. *Prédiction*. Predizione, antidicimento.

JUDICI. Seny, cordura, prudencia. *Juicio*. Prudentia, recta mens. *Jugement, prudence*. Senno, giudizio.

JUDICI. *Lóg*. La operació del enteniment per la que se combinan las ideas. *Juicio*. Judicium. *Jugement*. Giudizio.

JUDICI. for. Lo conexemènt de alguna causa en la cual lo jutge ha de proferir sentencia. *Juicio*. Judicium. *Jugement*. Giudicio.

JUDICI. for. ant. FALLO, SENTENCIA.

JUDICI. ant. PLÈD, CAUSA.

JUDICI CONTENCIÒS. PLÈD.

JUDICI CONTRADICTORI. for. Aquell en que hi ha oposició de part. *Juicio contradictorio*. Lis contextata. *Jugement contradictoire*. Giudizio contraddittorio.

JUDICI EXTRAORDINARI. for. Aquell èn que se proceex de ofici per lo jutge. També se anomena extraordinari aquell en que se proceex sèuse l' òrde ni règlas establertas per dret pera los judicis comuns. *Juicio extraordinario*. Judicium extrà ordinem. *Jugement extraordinaire*. Giudizio straordinario.

JUDICI FINAL. JUDICI UNIVERSAL.

JUDICI PARTICULAR. Lo que Dèu fa de l' ánima en lo instant en que se separa del cos. *Juicio particular*. Judicium singu-

lare. *Jugement particulier*. Giudizio singolare.

JUDICI TEMERARI. La opinió ó concèpte que se fòrma de alguna cosa sèns fonamènt ni rahó. *Juicio temerario*. Judicium temerarium. *Jugement téméraire*. Giudizio temerario.

JUDICI UNIVERSAL. Lo que ha de fèr Jesucrist de tòts los homes al fi del mòn pera donar á cada hu lo premi ó cástig de las sèvas obras. *Juicio final*, *juicio universal*. Judicium universale. *Jugement universel*. Giudizio universale.

COMPARÈXER EN JUDICI. fr. Deduir davant lo jutge l' acció ó dret que se tè, ó las excepciòns que excloueu l' acció contraria. *Parecer en juicio*. Judicem adire. *Comparaître*. Comparire in giudizio.

DEMANAR EN JUDICI. fr. Comparèxer algú davant lo jutge á proposar sas acciòns y drets. *Pedir en juicio*. Coram judice petere. *Demander en justice*. Dimandare in giudizio.

ESTAR Á JUDICI Y PAGAR LO JUDICAD. fr. for. ESTAR AL JUDICAD.

ESTAR EN SÒN JUDICI Ó EN TÒT SÒN JUDICI. fr. Estar bèu disposad y tènir cabal y entèr sòn enteniment pera poder obrar ab perfèt conexement y advertencia. *Estar en su juicio ó muy en su juicio*. Mentis compotem esse. *Être dans son bon sens*. Aver giudizio, senno.

FÈR PÈRDRER LO JUDICI. fr. Trastornarli, fèrlo tornar botj. *Volver á uno el juicio*. Mentem perturbare. *Aliéner, rendre fou, faire tourner la tête*. Far impazzire.

HABER PERDUD LO JUDICI. fr. Haberse tornad botj. *Estar fuera de juicio*. Insanire. *Avoir perdu l'esprit*. Impazzire.

HABER PERDUD LO JUDICI. fr. met. Se diu del que obra ó parla desatinadamènt. *Estar fuera de juicio*. Insanire. *Agir contre la raison*. Non connettere, agire da pazzo.

JUSTOS JUDICIS DE DÈU. expr. Decrèts ocults de la divina justicia. *Justos juicios de Dios*. Justa Dei judicia. *Juste jugement de Dieu*. Giusto giudizio del ciel.

PÈRDRER LO JUDICI. fr. Tornarse botj. *Volvérsele el juicio á alguno*. Insanire. *Devenir fou*. Impazzire.

PÈRDRER LO JUDICI. fr. de que se usa pera ponderar la estranyesa que causa alguna cosa. *Perder el juicio*. Admirationem ciere. *Perdre l'esprit*. Perdere il senno.

POSAR JUDICI. fr. Comensar á tenir seny. *Asentar el juicio, ajuiciar, asesar*. Prudentiam adipisci. *Múrir, devenir sage, acquérir du jugement*. Far giudizio.

SUSPÈNDRER LO JUDICI. fr. No determinarse á resóldrer en algun dupte per las rahòns que fan forsa per una y altra part. *Suspender el juicio*. A sententia abstinere. *Suspendre son jugement*. Sospendere il giudizio.

TRÁURER DE JUDICI. fr. FÈR PÈRDRER LO JUDICI.

JUDICIAL adj. Lo que pertany al judici y á la administració de justicia. *Judicial*. Judiciarius, judicialis, juridicialis. *Judiciaire*. Giudiciale, giudiciario.

JUDICIALMÈNT. adv. mod. En judici. *Judicialmente*. Judicio, jure. *Judiciairement*. Giuridicamente, giudicialmente.

JUDICIARI, RIA. adj. Lo pertanyènt á la astrología judiciaria. *Judiciario*. Ad vanam ex astrologiâ divinationem pertinens. *Judiciaire*. Giudiciario.

JUDICIARI. s. m. Lo qui exercex l' astrología judiciaria. *Judiciario*. Vanus ex astrologiâ divinator. *Celui qui s'adonne à l'astrologie judiciaire*. Chi dassi all' astrologia giudiciaria.

JUDICIÒS, A. adj. Lo qui tè judici. *Juicioso, cuerdo, sentado, machucho, maduro*. Consilii plenus. *Judicieux, prudent, sensé*. Giudizioso, assennato.

JUDICIÒS. Lo que está fèt ab judici. *Juicioso*. Consilio factum. *Judicieux*. Giudizioso, fatto con giudizio.

JUDICIOSAMÈNT. adv. mod. Ab judici. *Juiciosamente, cuerdamente*. Prudenter. *Judicieusement, prudemment*. Assennatamente.

JUÈU, VA. s. m. y f. Lo qui obsèrva la llèy antiga de Moisés. *Judio*. Judæus. *Juif*. Ebreo.

JUGADA. s. f. L' acció y efècte de jugar. *Jugada*. Lusio. *Coup*. Tratto, giuoco.

JUGADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui juga. *Jugador*. Lusor. *Joueur*. Giuocatore.

JUGADÒR. Lo qui tè lo vici de jugar. *Jugador*. Ludo deditus. *Joueur*. Giuocatore.

JUGADÒR. Lo qui tè especial habilitat y destresa en jugar. *Jugador*. Lusor industrius. *Joueur*. Giuocatore.

JUGADÒR DE MANS. Lo qui fa jogs de mans. *Jugador de manos*. Præstigiator. *Joueur*

de gobelets. Giocolare, cantambanco.

JUGALLOS, A. adj. ant. ENJOGASSAD.

JUGAR. v. a. Entretenirse, divertirse ab algun jog que tè règlas. *Jugar*. Ludere. *Jouer*. Giocare.

JUGAR. Pérdrer en lo jog; y axí se diu: fulano se ha jugad tòt lo que tenia. *Jugar*. Ludo perdere. *Perdre au jeu*. Perdere nel giuoco.

JUGAR. Parland dels mèmbres del cos usar de èlls donandlos lo movimènt quels es natural. *Jugar*. Movere. *Jouer*. Muovere.

JUGAR. En los jogs de cartas es tirar la carta sòbre la taula. *Jugar*. Chartam emittere. *Jouer*. Mettere la carta in tavola.

JUGAR. v. n. Parland de las armas es tènir us ó exercici. *Jugar*. Uti. *Jouer*. Giocare.

JUGAR. Parland de las armas ofensivas y defensivas es usar de èllas. *Jugar*. Arma industriè tractare. *Jouer*. Giocare.

JUGAR. Fèr jogs, entramaliejar. *Jugar*. Lascivire. *Jouer*. Giocare, scherzare.

JUGAR. Posarse en movimènt ó exercici alguna cosa composta de varias pèssas, com las máquinas, etc. *Jugar*. Moveri, volvi. *Jouer*. Giocare, muoversi.

JUGAR. En alguns jogs de cartas es lo matèx que ENTRAR. *Jugar*. Sortem intentare, aggredi. *Jouer*. Giocare.

JUGAR. Apostar; com JUGAR á córrer, JUGAR á escríurer. *Echar*. Sponsionem facere. *Gager, parier*. Giocare, scommettere.

QUI JUGA NO DORM. ref. que denota la vigilancia que se deu tenir en lo jog. Per extensió se aplica també á cualsevol negoci que se tè èntre mans. *El que juega no duerme, al juego no se viene á dormir*. Indormis ludo? certè vinceris amice. *Le jeu n'est pas fait pour les aveugles*. Chi giuoca badi.

JUGLAR. s. m. Truhá, bufó. *Juglar*. Joculans, joculator. *Jongleur, bouffon*. Giocolare.

JUGLAR DE CORNAMUSA. ant. Lo qui toca la cornamusa ó gaita. *Gaitero*. Utricularius. *Joueur de musette*. Sonator di cornamusa.

JUGLARÍA. s. f. ant. Acció ó modo propi dels juglars. *Juglería*. Jocularis modus. *Jonglerie, bouffonnerie*. Ciarlataneria, ciurmeria.

JUGLAS. s. m. JUGLAR.

JUGUESCA. s. f. L'acció de jugar ó apostar, y també l' alaja ó cantitat de dinèr que se juga. *Apuesta*. Sponsio. *Gageure, pari*. Scomessa.

FÈR UNA JUGUESCA. fr. APOSTAR.

JUGUINA. s. f. JOGUINA.

JUHIC, CA. adj. ant. JUDÁIC.

JUHII. s. m. ant. JUDICI.

DONAR JUHII. fr. ant. SENTENCIAR.

PER JUHII. mod. adv. ant. JUDICIALMÈNT.

JULEP. s. m. Beguda dòlsa composta de aiguas destil-ladas ó licòrs units y clarificads y sucre. *Julepe, lamedor, jarope*. Julapium. *Julep*. Giulebbo.

JULIESA. s. f. ant. JOVIALITAT.

JULIOL. s. m. Lo seté mès del any segòns nostre cómputo. *Julio*. Julius. *Juillet*. Luglio.

JULIU, VA. adj. ant. JOVIAL, FESTIU.

JULIVERT. s. m. Hèrba perenne que tè l' arrel llarga, recta y blanca, de la cual naxen sostiugudas de mánegs llargs las fullas, que tènen tres divisiòns y sòn de un colòr verd fòsc. Del mitj de las fullas naxen las camas, que sòn de uns dòs pams de alsaria, ramòsas y ab algunas fullas estretas, y al cim de èllas las flors que sòn pètitas y grogas, y estan disposadas en fòrma de parasol. Las llavòrs sòn pètitas, ovaladas, xatas de un costat y plenas de sòlcs. *Perejil*. Petroselinum. *Persil*. Petrosemolo.

JULIVERT BÒRD. Planta perenne, que tè la cama de uns dòs pams de alsaria: las fullas se componen de varias fulletas retalladas de las boras, y las flors que sòn blancas naxen formand un parasol. *Arsdfraga*. Sium angustifolium. *Persil sauvage*. Petrosemolo selvaggio.

JULIVERT DE CALÁPAT. CICUTA.

JULIVERTADA. s. f. ant. Salsa de julivert. *Salsa de perejil*. Moretum ex petroselino. *Sauce de persil*. Salsa, intingolo di petrosemolo.

JULL. s. m. ant. CUGULA.

JUMÈNT. s. m. Ase. *Jumento*. Jumentum, asinus. *Âne*. Asino.

JUMÈNT. met. L' home ignorant y neci. *Jumento, borrico*. Asinus, stolidus. *Âne, sot, ignorant*. Asino, ignorante.

JUNCAR. s. m. JÒNCAR.

JUNCIÓ. s. f. ant. CONJUNCCIÓ, en la primèra accepció.

JUNCH. s. m. ant. JÒNC.

JUNCÒS, A. adj. JONCÒS.

JUNO. s. m. *Astron*. Un dels planetas no-

vamènt descuberts. *Juno.* Juno. *Junon.* Giuno.

JUNT, TA. adj. ant. Unid. *Junto.* Junctus. *Joint.* Unito.

JUNT. p. p. ant. ARRIBAD.

JUNT. adv. ll. ant. Cerca. *Junto.* Juxtà. *Auprès.* Circa.

JUNT. adv. mod. Juntamènt, á un matèx tèmps, ab unió y concurrencia. *Junto.* Unà, simul. *Conjointement.* Insieme.

JUNT. s. m. JUNTURA.

JUNTS. pl. Las junturas ab que las pèdras de un edifici se unexen unas ab altras. *Despezos.* Lapidum junctura. *Joints.* Giuntura, commessura.

JUNTA. s. f. Congrès de varias persònas pera conferenciar ó tractar de algun assumpto. *Junta.* Concilium. *Junte, conseil, assemblée.* Tribunale, assamblea, adunanza, giunta.

JUNTA. ant. AÑYADIDURA.

JUNTA. ant. JUSTA.

JUNTA. ant. ARRIBADA.

JUNTA DE SANITAT. La que hi ha pera prevenir los contagis en los ports y altras parts. *Junta de sanidad.* Cœtus de contagione præcavenda aut procul arcenda curans. *Junte de santé.* Giunta di sanità.

Á JUNTA. mod. adv. ant. JUNTAMÈNT, en la segòna accepció.

JUNTAMENT. s. m. ant. L' acció de juntar. *Ayuntamiento, juntamiento.* Congregatio. *L'action de joindre.* Congiungimento, attaccamento.

JUNTAMÈNT. adv. mod. Ab unió ó concurrencia de varias cosas en un matèx subgècte ó lloc. *Juntamente.* Unà, simul. *Ensemble, conjointement.* Insieme.

JUNTAR. v. a. Unir unas cosas ab altras. *Juntar.* Conjungere. *Joindre.* Unire, congiungere, attaccare.

JUNTAR. Congregar. Se usa també com recíproc. *Juntar.* Congregare. *Assembler.* Unire, raunare, adunare.

JUNTARSE. v. r. Acompanyarse, anar ab algú. *Juntarse.* Coire. *S'associer, se joindre.* Associarsi, radunarsi.

JUNTARSE. Tenir acte carnal. *Juntarse.* Coire, concumbere. *Avoir commerce avec une femme.* Essere insieme, aver commercio.

JUNTURA. s. f. La part ó lloc en que se juntan y unexen dos ó mès cosas. *Juntura.* Commissura, junctura. *Joint, jointure.* Giuntura.

JUNY. s. m. Lo sisé mès del any, que era lo cuart èntre los antigs romans, y consta de trenta dias. *Junio.* Junius. *Juin.* Giugno.

JUNYER. v. a. ant. AFEGIR, JUNTAR.

JUNYER. v. n. ant. JUSTAR.

JUNYIDURA. s. f. L' acció y efècte de junyir. *Uñidura.* Junctio. *L'action de mettre au joug.* L' aggiogare.

JUNYIER. v. a. ant. AFEGIR, JUNTAR.

JUNYIR. v. a. Unir y lligar al jòu los bous, mulas y altras bestias. *Uncir.* Adjugare, jugo vincire. *Mettre au joug, atteler.* Aggiogare.

JUNYIR. v. n. ant. *Justar.* Equestri hastâ ludere. *Joûter.* Giostrare.

JUPA. s. f. Part del vestid que cubre lo trònc del cos, ab cuatre faldonets de la cintura avall y ab mánegas ajustadas als brassos. *Chupa.* Sagulum astrictius. *Veste à manches.* Giubba.

JUPETA. s. f. dim. de JUPA. *Chupeta, chupilla, chupita.* Brevius sagulum. *Petite veste à manches.* Giubbetta.

JUPETÍ. s. m. Especie de justillo ab faldó pètit. *Chupetin.* Sagulum astrictius sinè manicis. *Sorte de veste ou de gilet sans manches.* Giubba senza maniche.

JÚPITER. s. m. *Astron.* Un dels principals planetas que está situad èntre Saturno y Pálas. *Júpiter.* Jupiter. *Jupiter.* Giove.

JURA. s. f. Lo acte solemne en que los estads y ciutads de un règne en nom de tòt èll regonexen y juran la obediencia á sòn príncep. *Jura.* Jurata principis acclamatio. *Serment de fidélité prêté au souverain.* Giuramento di fedeltà.

JURAD. s. m. Lo subgècte elegid en alguna repúplica ó consell pera atèndrer al bè comú, en particular en la provisió de víurers. *Jurado.* Decurio. *Jurat.* Giuri. Persona eletta per vigilare sopra le vivande che si vendono.

JURAD. Tribunal de orígen inglés, introduid ja en altras nacions, que está encarregad de declarar y determinar lo fèt, quedand al cuidado dels magistrats la designació de la pena que per las llèys correspon al matèx. També se anomena axí cada hu dels individuos que componen dit tribunal. *Jurado.* Tribunal in quo factum discernitur. *Juré.* Giurato.

JURAD EN CAP. En la coròna de Aragó era lo primèr dels jurads que se elegia dels ciutadans mès il-lustres que ja habian

estad insaculads en altras bossas de jurads, y que tinguessen cuaranta anys cumplerts. *Jurado en cap.* Decurionum primus. *Jurat en chef.* Capo del giurato.

JURADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui jura. Se diu solamènt del que tè vici de jurar. *Jurador.* Temerè dejerans. *Jureur.* Bestemmiatore.

JURAMÈNT. s. m. Afirmació ó negació de alguna cosa, posand per testimoni á Dèu ó en sí matèx ó en sas criaturas. *Juramento.* Juramentum, jusjurandum. *Serment, jurement.* Giuramento.

JURAMÈNT ASSERTORI. Aquell ab que se afirma la veritat de alguna cosa presènt ó passada. *Juramento asertorio.* Juramentum assertorium. *Serment par lequel on affirme.* Giuramento affermatorio.

JURAMÈNT COMMINATORI. Aquell ab que se amenassa á algú. *Juramento conminatorio.* Juramentum comminatorium. *Serment comminatoire.* Giuramento comminatorio.

JURAMÈNT DE CALUMNIA. for. Lo que fan las parts al principi del plèd testificand que no proceexen ni proceirán ab malicia. *Juramento de calumnia.* Calumniæ juramentum. *Serment par lequel on atteste la vérité d'une accusation.* Giuramento con cui si risponde della verità d' un' accusa.

JURAMÈNT DECISORI. Aquell que una part exigex de l' altra en judici ó fora de èll, obligandse á passar per lo que èsta jure. *Juramento decisorio.* Transactionis juramentum.. *Serment décisoire.* Giuramento decisorio.

JURAMÈNT EXECRATORI. Maledicció que se tira un á sí matèx si no fòs veritat lo que assegura. *Juramento execratorio.* Execratorium juramentum. *Serment par lequel on se soumet à une peine.* Giuramento esecratorio.

JURAMÈNT FALS. Lo que se fa ab mentida. *Juramento falso.* Perjurium. *Faux serment.* Perjurio.

JURAMÈNT JUDICIAL. Lo que pren lo jutge de ofici ó á pedimènt de la part. *Juramento judicial.* Judiciale juramentum. *Serment en justice.* Giuramento giudiciale.

JURAMÈNT PROMISSORI. Aquell ab que se promet alguna cosa. *Juramento promisorio.* Juramentum promissorium. *Serment par lequel on promet.* Giuramento promissorio.

JURAMÈNT SUPLETORI. for. Lo que se demana á la part per falta de altras probas. *Juramento supletorio.* Juramentum suppletorium. *Serment déféré au défaut de preuves de droit.* Giuramento che supplisce alla mancanza di pruove.

JURAMENTAR. v. a. Péndrer ó rébrer juramènt á algú. *Juramentar, tomar juramento.* Juramento obstringere. *Faire prêter serment.* Dar il giuramento.

JURAMENTARSE. v. r. Obligarse ab juramènt. *Juramentarse.* Jurejurando obligari. *S'engager par serment.* Obbligarsi con giuramento.

JURAR. v. a. Afirmar ó negar alguna cosa posand per testimoni á Dèu ó en sí matèx ó en sas criaturas. *Jurar.* Jurare. *Jurer.* Giurare.

JURAR. Regonéxer solemnemènt y ab juramènt de fidelitat y obediencia la soberanía de un príncep. *Jurar.* Sacramento'se principi addicere. *Jurer.* Giurare.

JURAR. Parland de un empleo ó plassa es péndrerne possessió fènd ántes lo juramènt que se acostuma. *Jurar algun empleo ó plaza.* Juratum munus obire. *Prêter serment pour une charge.* Giurare di condursi bene in uno impiego.

JURCAR. v. n. ant. TARDAR, DETENIRSE.

JURÍDIC, CA. adj. Lo que està ó se fa segòns fòrma de judici ó de dret. *Jurídico.* Juridicus, judicialis, judiciarius, juridicialis. *Juridique.* Giuridico.

JURÍDICAMÈNT. adv. mod. En fòrma de judici ó dret. *Juridicamente.* Judiciali more. *Juridiquement.* Giuridicamente.

JURÍDICAMÈNT. Ab arrèglo á lo disposad per la llèy. *Juridicamente.* Ex jure, legitimè. *Juridiquement.* Giuridicamente.

JURÍDICAMÈNT. En tèrmes propis y rigoròsos de dret. *Juridicamente.* Secundum jus. *Juridiquement.* Giuridicamente.

JURISCONSULT. s. m. Lo intérprete del dret civil. *Jurisconsulto.* Juris-consultus. *Jurisconsulte.* Giurisconsulto.

JURISCONSULT. Jurisperit. *Jurisconsulto.* Jurisperitus. *Jurisconsulte.* Giurisperito.

JURISDICCIÓ. s. f. Poder ó autoritat que tè algú pera gobernar y posar en execució las llèys. *Jurisdiccion.* Jurisdictio. *Juridiction.* Giurisdizione.

JURISDICCIÓ. Lo districte ahònt se exercex

la autoritat, ó sia lo districte jurisdiccional. *Jurisdiccion.* Jurisdictio, ditio. *District gouverné par des juges.* Distretto soggetto alla giurisdizione d' alcuno.

JURISDICCIÓ. Autoritat ó forsa de una cosa sòbre altra. *Jurisdiccion.* Potestas. *Autorité, puissance.* Autorità, potere.

JURISDICCIÓ ACUMULATIVA. La que dòna á dòs jutges facultat de conéxer dels matèxos negocis qui primèr hi es. *Jurisdiccion acumulativa.* Cumulativa jurisdiccio. *Droit qu'a un juge de juger d'une affaire que d'autres juges pouvaient aussi juger.* Diritto di giudicare ciò ch' altri giudicano.

JURISDICCIÓ DELEGADA. La que exercex algú en lloc de altre per comissió que se li dòna pera assumpto y tèmps determinad. *Jurisdiccion delegada.* Jurisdictio delegata. *Juridiction déléguée.* Giurisdizione delegata.

JURISDICCIÓ FORSÒSA. for. La que tè lo superiòr ó jutge respècte de sòs súbdits. *Jurisdiccion forzosa.* Jurisdictio necessaria. *Juridiction exercée par commission.* Giurisdizione necessaria.

JURISDICCIÓ ORDINARIA. La que per dret ó llèy exercex universal y perpetuamènt lo superiòr ab sòs súbdits. *Jurisdiccion ordinaria.* Jurisdictio ordinaria. *Juridiction ordinaire.* Giurisdizione ordinaria.

JURISDICCIÓ PRIVATIVA. La que tè un jutge pera conéxer de un negoci y priva als altres jutges de conéxer del matèx. *Jurisdiccion privativa.* Jurisdictio privativa. *Juridiction privative.* Giurisdizione privativa.

JURISDICCIÓ PRORROGADA. JURISDICCIÓ VOLUNTARIA.

JURISDICCIÓ VOLUNTARIA. for. La que tè un jutge sòbre los que voluntariamènt se subjèctan á sa decisió en alguna causa. *Jurisdiccion voluntaria.* Jurisdictio voluntaria. *Juridiction volontaire.* Giurisdizione volontaria.

DECLINAR LA JURISDICCIÓ. fr. for. Al-legar algú que no deu comparéxer ni contestar á la demanda que se li posa davant de jutge que no es competènt. *Declinar jurisdiccion.* Forum ejurare. *Décliner une juridiction.* Declinare di giurisdizione.

JURISDICCIONAL. adj. Lo que pertany á la jurisdicció. *Jurisdiccional.* Ad jurisdictionem pertinens. *Juridictionnel.* Giurisdizionale.

JURISPERIT. s. m. Lo professòr de jurisprudencia. *Jurisperito, legisperito, jurisprudente, jurisconsulto.* Jurisperitus. *Jurisconsulte.* Giurisperito.

JURISPRUDENCIA. s. f. La ciencia del dret. *Jurisprudencia.* Jurisprudentia. *Jurisprudence.* Giurisprudenza.

JURISPRUDÈNT. s. m. JURISPERIT.

JURISTA. s. m. Lo qui estudia ó profèssa la ciencia del dret. *Jurista.* Juris scholasticus aut professor. *Juriste.* Giurista.

JUS. prep. ant. Davall, sòta. *Debajo, bajo.* Sub, subter, subtus. *Sous, dessous.* Sotto.

EN JUS. mod. adv. ant. CAP AVALL.

JUSBARBA. s. f. ant. Planta. BRUC.

JUSQUIAM. s. m. Planta. HÈRBA DE LA MARE DE DÈU.

JUSSÀ, NA. adj. INFERIÒR.

JUSSIÓ. s. f. ant. MANAMÈNT, PRECÈPTE.

JUST, TA. adj. Lo qui obra segòns justicia y rahó. *Justo.* Justus. *Juste.* Giusto.

JUST. Lo que es arreglad á justicia y rahó. *Justo.* Justus æquus. *Juste.* Giusto.

JUST. Lo qui viu segòns la llèy de Dèu. Se usa també com substantiu. *Justo.* Justus, integer vitæ. *Juste.* Giusto.

JUST. Lo que es igual á altra cosa, ja sia en número, ja en pes, mida ó mesura. *Justo.* Aptus, accommodatus. *Juste.* Giusto, esatto, puntuale.

JUST. Ajustad á altra cosa de modo que no hi quèda vuid èntremitj. *Justo.* Arctus, adstrictus. *Juste.* Giusto.

JUST. adv. mod. Ab la deguda proporció, sèns falta ni excès. *Al justo.* Aptè, æqualiter. *Au juste.* Per l' appunto, giusto.

JUST Ó NO JUST. mod. adv. Ab rahó ó sèns èlla. *En justos y en verenjustos.* Jure vel injuriâ. *Avec raison ou à tort.* Con ragione o a torto.

JUST Y CABAL. mod. adv. Tòt just, ab tòta igualtat, sènse sobrar ni faltar res. *Pié con bola, á plana renglon.* Adamussim. *Juste comme l'or.* Giusto quanto l' oro.

FÈR VENIR JUST. fr. AJUSTAR, en la segòna accepció.

LOS JUSTOS HO PAGAN PER LOS PECADÒRS. ref. que manifèsta que los dèbils encaraqué innocènts sèmpre pagan per los culpads si aquestos sòn poderòsos. *Arde*

verde por seco, pagan justos por pecadores. Plectuntur justi quod peccavere nocentes. *Les faibles paient pour les puissans.* I meschini pagano pei possenti.

PAGARHO LO JUST PER LO PECADÒR. fr. ab que s' explica que ordinariamènt los pobres y desamparads pagan per los poderòsos, y los innocènts per los culpads. *Pagar justos por pecadores.* Alium peccare alium plecti. *Les innocens paient pour les coupables.* Gli innocenti pagano pegli altri.

JUSTA. s. f. Combat singular que se fa á caball ab llansa. *Justa.* Singularis equestris pugna. *Joûte.* Giostra.

JUSTA. Tornetj á caball en que acreditan los caballèrs sa destresa en lo manetj de las armas. *Justa.* Ludrica equitum pugna. *Joûte.* Giostra.

JUSTACOS. s. m. Vestidura que portan los homes y donas ajustada al cos. *Ajustador.* Strictior thorax. *Justaucorps.* Giustacuore.

JUSTADÒR. s. m. Lo qui pelea en las justas. *Justador.* Eques hastâ pugnans. *Joûteur.* Giostratore.

JUSTAMÈNT. adv. mod. Ab justicia. *Justamente.* Jure meritò, justè. *Justement.* Giustamente.

JUSTAMÈNT. Cabalmènt, ni mès ni ménos; axí se diu: axó ha succeíd JUSTAMÈNT com jò vas dir. *Justamente.* Æquè ac. *Justement.* Giustamente.

JUSTAMÈNT. Servex també pera expressar la idemptitat de lloc ó tèmps en que succeex alguna cosa. *Justamente.* Tum, eo loci, id temporis. *Précisément.* Appunto.

JUSTAR. v. n. Pelear ó combatrer en las justas. *Justar.* Equestribus hastis ludere. *Joûter.* Giostrare.

JUSTAR. v. a. ant. HABER, ABASTAR.

JUSTAR. ant. AJUSTAR, JUNTAR.

JUSTICIA. s. f. Virtut que inclina á donar á cada hu lo que li pertany. *Justicia.* Justitia. *Justice.* Giustizia.

JUSTICIA. Lo atribut de Dèu per lo cual arrègla tòtas las cosas en número, pes y mesura. Ordinariamènt se entèn per la divina disposició ab que castiga las culpas. *Justicia.* Justitia. *Justice.* Giustizia.

JUSTICIA. Una de las cuatre virtuts cardinals, que consistex en arreglarse á la suprema justicia y voluntat de Dèu. *Justicia.* Justitia. *Justice.* Giustizia.

JUSTICIA. Dret, rahó, equitat. *Justicia.* Jus, æquitas. *Justice, bon droit, raison.* Giustizia, diritto.

JUSTICIA. Lo conjunt de tòtas las virtuts que constituex bo al que las tè. *Justicia.* Honestum, honestas. *Justice.* Giustizia.

JUSTICIA. Lo que deu fèrse segòns dret ó rahó. *Justicia.* Quod jure procedit. *Justice, équité.* Giustizia.

JUSTICIA. Pena ó càstig públic. *Justicia.* Pæna, supplicium. *Peine, punition, châtiment public.* Giustizia.

JUSTICIA. Lo ministre ó tribunal que la exercex. *Justicia.* Justitiæ ministri. *Justice.* Giustizia.

JUSTICIA CONMUTATIVA. Se diu de la que arrègla la igualtat ó proporció que deu haberhi èntre las cosas. *Justicia conmutativa.* Justitia commutativa. *Justice commutative.* Giustizia commutativa.

JUSTICIA ORDINARIA. La que tè per sí dret de conéxer en primèra instancia de tòtas las causas y plèds que ocòrren en son districte. *Justicia ordinaria.* Judex ordinarius. *Juge ordinaire.* Giudice ordinario.

JUSTICIA ORIGINAL. La innocencia y gracia en que Dèu va criar á nostres primèrs pares. *Justicia original.* Prima hominis innocentia. *Justice originelle.* Giustizia primitiva.

ADMINISTRAR JUSTICIA. fr. que se diu dels jutges que judican sòbre èlla, ó fan que s' execute lo que es just. *Administrar justicia.* Jus dicere. *Faire justice, ou la justice.* Amministrare giustizia.

ANAR PER JUSTICIA. fr. Posar plèd, acudir á algun jutge ó tribunal. *Ir por justicia.* Ad judicem vocare. *Se pourvoir en justice.* Dimandare in tribunale.

DE JUSTICIA. mod. adv. Degudamènt, segòns justicia y rahó. *De justicia.* Jure. *Justement, à bon droit.* Di diritto.

DEMANAR EN JUSTICIA. fr. Posar demanda davant de jutge competènt. *Pedir en justicia.* Ad judicem aliquem vocare. *Demander justice, former une instance.* Dimandare giustizia.

DEMANAR JUSTICIA. fr. que en lo sentit recte significa acudir al jutge pera que la administre, y per extensió significa també demanar ab rahó y equitat en cualsevol materia. *Pedir justicia.* Jus vel jure expostulare. *Demander justice.* Dimandare giustizia.

FÈR JUSTICIA. fr. Obrar segòns rahó ab algú ó tractarlo segòns merex, sèns atén-drer á altre motiu, especialmènt cuand hi ha competencia y disputa. *Hacer justicia.* Justè in aliquem se gerere. *Rendre justice.* Rendere giustizia.

FÈR JUSTICIA. fr. Parland de algun reo castigarlo ab pena de mort. *Ajusticiar.* Capitis supplicio afficere. *Justicier, exécuter, supplicier.* Giustiziare.

OIR EN JUSTICIA. fr. Admétrer lo jutge y seguir la demanda segòns los tèrmes del dret. *Oir en justicia.* Litem admittere, audientiam præbere. *Donner audience en justice.* Ammettere la lite.

ANTRE JUSTICIA. fr. ant. FÈR JUSTICIA, en la primèra accepció.

TÒTHOM VOL LA JUSTICIA, PERÓ NO PER CASA SÈVA. ref. que ensenya que tòthom desitja que se castiguen los delictes; peró no cuand èll es lo culpad. *Justicia, mas no por mi casa.* Adsit ubique Themis: nostris procus ædibus absit. *Tout le monde demande justice, mais personne contre soi.* Ognuno dimanda giustizia pegli altri e nessuno la vuol per se.

JUSTICIAR. v. a. AJUSTICIAR.

JUSTICIÈR, RA. adj. Lo qui obsèrva y fa observar rigurósamènt la justicia. *Justiciero.* Severus, integer, justitiæ cultor. *Justicier.* Giusto, amante della giustizia.

JUSTICIÈR. Lo qui castiga ab rigòr los delictes. *Justiciero.* Summo jure puniens. *Rigide.* Giusto.

JUSTICIÈR. s. m. ant. BUTXÍ.

JUSTIFICACIÓ. s. f. Conformitat ab lo just. *Justificacion.* Æquitas. *Justice, équité.* Giustificazione.

JUSTIFICACIÓ. Proba que fa lo reo de sa justicia, desvanexènd los cárregs que se li han fèt. *Justificacion.* In jure probatio. *Justification.* Giustificazione.

JUSTIFICACIÓ. Proba convincènt de alguna cosa. *Justificacion.* Probatio. *Justification.* Giustificazione.

JUSTIFICACIÓ. Santificació interiòr del home per la gracia ab la cual se fa just. *Justificacion.* Cum Deo divinæ gratiæ munere reconciliatio. *Justification.* Giustificazione.

JUSTIFICADAMÈNT. adv. mod. Ab justicia y rectitut. *Justificadamente.* Justè, rectè. *Justement.* Giustificatamente.

JUSTIFICADAMÈNT. Ab exactitut, sèns discrepar. *Justificadamente.* Exactè. *Justement.* Giustamente.

JUSTIFICANT. p. pres. de JUSTIFICAR. Lo que justifica. *Justificante.* Justificans. *Justifiant.* Giustificante.

JUSTIFICAR. v. a. Fèr Dèu just á algú donandli la gracia. *Justificar.* Justificare, justum facere. *Justifier.* Giustificare.

JUSTIFICAR. Probar judicialmènt alguna cosa. *Justificar.* Probare. *Justifier.* Giustificare.

JUSTIFICAR. Rectificar, ó fèr justa alguna cosa. *Justificar.* Rectum reddere. *Rectifier une action, la rendre bonne.* Rettificare, aggiustare.

JUSTIFICAR. Ajustar, arreglar alguna cosa ab exactitut. *Justificar.* Exactè aptare. *Ajuster, assortir, faire cadrer, accorder.* Affare, aggiustare, addattare.

JUSTIFICAR. Probar la innocencia de algú en lo que se li imputa ó se presum de èll. També se usa com recíproc. *Justificar.* Innocentiam probare. *Justifier.* Giustificare.

JUSTIFICAR. En la imprèmpta igualar las rallas de una plana segòns la mida exacta. *Justificar.* Versuum longitudinem in typis æquare. *Justifier.* Fissare la lunghezza delle linee.

JUSTIFICATIU, VA. adj. Lo que servex pera justificar alguna cosa. *Justificativo.* Ad rei probationem attinens. *Justificatif.* Giustificativo.

JUSTILLO. s. m. Vestid interiòr que cenyex lo cos, y no baxa de la cintura ni tè mánegas. *Justillo.* Arctior thorax. *Camisole sans manches.* Giubba.

JUSTÍSSIM, MA. adj. sup. de JUST. *Justisimo.* Justissimus. *Très-juste.* Giustissimo.

JUSTÍSSIMAMÈNT. adv. mod. sup. de JUSTAMÈNT. *Justisimamente.* Justissimè. *Très-justement.* Giustissimamente.

JUTGE. s. m. Lo qui tè autoritat y potestat pera judicar y sentenciar. *Juez.* Judex. *Juge.* Giudice.

JUTGE. Lo qui es anomenad pera resóldrer algun dubte. *Juez.* Judex. *Juge.* Giudice.

JUTGE. En las justas públicas y certámens literaris, lo qui está senyalad pera cuidar de que se obsèrven las llèys imposadas en èlls, y de distribuir los premis. *Juez.* Judex. *Juge.* Giudice.

JUTGE. En las universitats lo qui conexia

de las causas dels graduads, estudiants y ministres que gosaban del for de la universitat. *Juez de estudio.* Scholasticorum judex. *Juge des différens entre les étudians d'une université.* Giudice.

JUTGE ÁRBITRE. ÁRBITRE, en la primèra accepció.

JUTGE COMISSIONAD. DELEGAD, en la segòna accepció.

JUTGE COMPETÈNT. Lo qui tè jurisdicció pera conéxer del assumpto ó negoci de que se tracta. *Juez competente.* Judex competens. *Juge compétent.* Giudice competente.

JUTGE CONSERVADÒR. Lo jutge ecclesiástic ó secular anomenad pera defensar de violencias á alguna iglèsia, comunitat ó altre establimènt privilegiad. *Juez conservador.* Judex ultor injuriarum. *Juge conservateur.* Giudice conservadore.

JUTGE DE APELLS. ant. for. Antiguamènt cualsevol jutge superiòr á qui anaban las apel-laciòns del inferiòr. *Juez de alzadas, juez de apelaciones.* Judex appellationum. *Juge à qui on fait appel.* Giudice d' appello.

JUTGE DE COMPETENCIAS. Cualsevol dels ministres dels consells que componen la junta de aquest nom encarregada de decidir las competencias que se mouen èntre diversos jutges sòbre jurisdicció. *Juez de competencias.* Judex pro controversiis super jurisdictione dirimendis. *Juge des compétences.* Giudice di competenze.

JUTGE INCOMPETÈNT. Lo qui 'no tè jurisdicció pera conéxer en lo negoci de que se tracta. *Juez incompetente.* Judex non competens. *Juge incompétent.* Giudice incompetente, illegittimo.

CONVENIR DAVANT DEL JUTGE. Citar á algú, fèrlo comparéxer en judici. *Hacer comparecer ante el juez.* Ad judicium convenire. *Faire paraître devant un juge.* Chiamare innanzi al giudice.

JUTJAMENT. s. m. ant. L' acció de judicar. *Judicacion.* Judicium. *L'action de juger.* Giudicamento.

JUTJAMENT. ant. SENTENCIA.

JUTJAR. v. a. ant. JUDICAR.

JUVENAL. s. m. Planta. BLENÈRA.

JUVENIL. adj. Lo que pertany á la joventut. *Juvenil.* Juvenilis. *Qui appartient à la jeunesse.* Giovanile.

JUVÈNT. s. m. JOVÈNT.

JUVENTUT. s. f. La edat que media èntre la infancia y la edat viril. *Juventud, mocedad.* Juventus, adolescentia. *Jeunesse.* Gioventù.

JUXTAPOSICIÓ. s. f. *Filos.* Lo modo de aumentarse y créxer las cosas que no sòn vivènts, en contraposició de las que ho sòn. *Yuxtaposicion.* Juxtapositio. *Juxta-position.* Soprapponimento.

JUY. s. m. Planta. CUGULA.

JUY. ant. JUDICI.

JUYA. s. f. ant. JUÈVA.

JUYLÒS, A. adj. Lo que tè part de juy ó cugula. *Mezclado con joyo, lleno de joyo.* Lolio admixtus. *Qui a de l'ivraie, du fromental.* Pieno di zizzania.

K.

K. Onsena lletra de nostre abecedari, encaraqué se usa solamènt en veus presas de altras llènguas, y en èstas pod suplirse mòlt bè ab la c ántes de las vocals A, O, U, y ab la Q, interposandhi la U ántes de la E y de la I. Èntre los llatins la K significaba kalendas. Com lletra numeral valia doscènts cincuanta; y posandhi una ralleta sòbre, doscènts cincuanta mil.

KALI. s. m. ÁLCALI.

KÁRMES. s. m. CARMES.

KÉRMES. s. m. CARMES.

KIRIES. s. m. pl. La deprecació que se fa al Senyòr, anomenandlo ab aquesta paraula grèga al principi de la missa. *Quiries, quirieleison.* Kiries, kirieeleyson, sacræ preces. *Kirie eleison.* Chirie, chirieleysonne.

KIRIELEISON. s. m. KIRIES.

KIRIELEISON. fam. Lo cant dels enterros y ofici de difunts. *Quirieleison.* Kirieeleyson, cantus officii pro defunctis. *Kirie eleison.* Chirie.

L.

L. Dotsena lletra del abecedari y novena de las consonants. Lo sonido de èlla se fòrma ab la llèngua arrimada al paladar junt á las dènts de dalt, y despedind la veu al tèmps de separarla. Es també una de las semivocals, que per sí sola no tè mès que un sonido, que còrre clara y distinctamènt per tòtas las vocals, com en *lamènto, lelo, liric, loa, luda;* y axí es que no pod oferir dificultat sa escriptura atenènd á la pronunciació.

L. Lletra numeral que tè lo valòr de cincuanta.

LA. Article femení que se anteposa als noms apel-latius y mòltas vegadas als propis de aquest género. *La.* fran. *La.* La.

LA. Acusatiu del singular del pronom personal femení ÈLLA. Algunas vegadas se pospòsa al verb formand una sola dicció ab èll. *La.* Illam. *La.* La.

LA. s. m. *Mús.* La veu sexta de la escala ó diapassòn. *La.* Sexta hexachordi vox. *La.* La.

LA. adv. ll. ant. ALLÁ.

LA DÒNCS. adv. t. ant. Á LAS HORAS.

LABACA. s. f. Planta. ROMASSA.

LÁBARO. s. m. Lo estandart de que usaban los emperadòrs romans, en lo cual dèsdel tèmps de Constantino se posá la creu y xifra del nom de Cristo. *Lábaro.* Labarum. *Labarum.* Labaro.

LÁBARO. La xifra del nom de Cristo composta de una X y P grègas, que per manamènt de Constantino se posá en lo estandart imperial. *Lábaro.* Labarum. *Labarum.* Labaro.

LABERINTO. s. m. Lloc artificiosamènt formad de carrèrs, crusads y plassetas, pera que confonèndse y embolicandse lo qui está dins no puga trobar la exida. *Laberinto.* Labyrinthus. *Labyrinthe.* Laberinto, labirinto.

LABERINTO. met. Cosa confusa y enredada. *Laberinto.* Labyrinthus. *Labyrinthe.* Laberinto.

LABERINTO. *Poét.* Composició en que estan col-locads los versos ó diccións de tal manèra que per cualsevol part que se llegesca se troba cadencia y sentit. *Laberinto.* Labyrinthus. *Vers qui de quelque manière qu'on les lise forment un sens.* Sorta di componimento poetico che dice lo stesso da qualunque parte si cominci a leggere.

LABI. s. m. ant. LLABI.

LÁBIL. adj. ant. CADUC, en la segòna accepció.

LABÒR. s. m. ant. Traball. *Labor.* Labor. *Travail.* Lavoro.

LABORAR. v. n. ant. TRABALLAR.

LABORATORI. s. m. La oficina en que se fan las operaciòns químicas. *Laboratorio.* Chimiæ operationum officina. *Laboratoire.* Laboratorio.

LABORIÒS, A. adj. Feinèr, aplicad al traball. *Laborioso.* Laboriosus. *Laborieux.* Laborioso.

LABORIOSITAT. s. f. Aplicació ó inclinació al traball. *Laboriosidad.* Laboris studium. *Application au travail.* Laboriosità.

LABRAR. v. a. ant. Pulir, perfeccionar. *Labrar.* Dolare. *Limer, perfectionner.* Limare, ripulire.

LACAYO. s. m. ALACAYO.

LACEDEMONI, NIA. adj. Lo natural de Lacedemonia y lo pertanyènt á èlla. *Lacedemonio, lacedemon.* Lacædemonius, laconius, laconicus. *Lacédémonien.* Di Lacedemonia.

LACÓNIC, CA. adj. Concis, brèu, compendiòs. Se diu regularmènt del estil. *Lacónico.* Laconicus. *Laconique, concis.* Laconico.

LACÓNICAMÈNT. adv. mod. Brèu, concisamènt. *Lacónicamente.* More laconico. *Laconiquement, brièvement.* Laconicamente.

LACONISME. s. m. La propietat del estil lacónic. *Laconismo.* Laconismus. *Laconisme.* Laconismo, breviloquenza.

LACRE. s. m. Pasta de varios colòrs fèta de gòma llaca y altres combustibles reduida á barretas cilíndricas, que ab lo fog s' estòva, y servex pera clóurer cartas y posar sèllos. *Lacre.* Cera obsignatoria. *Cire d'Espagne.* Ceralacca, cera di Spagna.

LACTANCIA. s. f. L' acció de mamar la criatura, y lo tèmps en que mama. *Lactancia, lactacion.* Actus vel tempus lactandi. *Temps qu'un enfant tette.*

Il tempo dell' allattamento.

LACTICINI. s. m. La llèt ó cualsevol mènjar compost ab èlla. *Lacticinio.* Lactaneus, lactans, lactarius. *Laitage.* Latticinj.

LAÇ. s. m. ant. LLAS.

LÁDANO. s. m. Licòr oliòs que destil-la lo cisto. *Ládano.* Ladanum. *Ladanum, labdanum.* Ladano.

LÁDANO. s. m. Pèx del Po que arriba á créxer mòlt. *Atilo.* Attillus. *Grand poisson qu'on trouva dans le Po.* Pesce grande che fu trovato nel Po.

LADÈLLA. s. f. Insecte. LLADÈLLA.

LADÍ, NA. adj. LLADÍ.

LAGOST. s. m. ant. Insecte. MORRUT.

LAGUI. s. m. ant. DEMORA, DILACIÓ.

LAGUIR. v. a. ant. ALLARGAR.

LÁIC, CA. adj. Lo qui no tè òrdes clericals. Se usa també com substantiu. *Lego.* Laicus. *Laïque.* Laico.

LÁIC. LAICAL.

LAICAL. adj. Lo que pertany als láics. *Laical.* Ad laicos pertinens. *Laïque.* Laico, scolare.

LAISSAR. v. a. ant. DÈXAR.

LALTRER. adv. t. ant. Ántes de ahí. *Antes de ayer, el otro dia.* Nudius tertius. *Avant-hier.* Jeri l' altro.

LALTRIER. adv. t. ant. LALTRER.

LAMBROT. s. m. ant. LLABI.

LAMENTABLE. adj. Lo que merex ser sentid ó es digne de ser plorad. *Lamentable.* Lamentabilis, deplorandus. *Lamentable, déplorable.* Lamentevole, lagrimevole.

LAMENTABLE. Lo que infundex tristesa y horròr. *Lamentable.* Lamentarius. *Plaintif, douloureux.* Lamentevole, doglioso.

LAMENTACIÓ. s. f. La quèxa doloròsa acompanyada de plors, suspirs ó altras mostras de dolòr. *Lamentacion, lamento.* Lamentatio, lamentum. *Lamentation.* Lamentazione, pianto.

LAMENTACIÓ. Cada una de las parts del cant lúgubre de Jeremías anomenad Trens. *Lamentacion.* Lamentatio, thremus. *Lamentation.* Lamentazione.

LAMENTADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui se lamènta. *Lamentador.* Lamentator. *Celui qui se lamente.* Piangente, lagrimante, dogliente.

LAMENTAR. v. n. Quexarse ab plors ó altras demostraciòns de dolòr. Se usa també com recíproc y alguna vegada com actiu. *Lamentar.* Lamentari. *Lamenter, déplorer.* Deplorare, compiangere.

LAMENTO. s. m. LAMENTACIÓ, en la primèra accepció.

LAMIA. s. f. Monstruo fabulòs que se deya tènir cara de dona hermòsa y cos de dragó, que devoraba los homes. *Lamia.* Lamia. *Lamie.* Lamia.

LAMIA. Pèx. TIBURÓ.

LÁMINA. s. f. Planxa prima de algun mètall. *Lámina.* Lamina. *Lame.* Lama, lamina.

LÁMINA. La planxa de còure en que está grabad algun dibux pera tirarne estampas. *Lámina.* Cælata lamina. *Estampe.* Stampa, rame.

LÁMINA. La pintura fèta en còure. *Lámina.* Lamina picta. *Peinture sur du cuivre.* Pittura in rame.

LÁMINA. met. Planxa, fulla ó xapa de cualsevol materia. *Lámina.* Lamina. *Lame.* Lamina.

LAMINETA. s. f. dim. de LÁMINA. *Laminica, laminilla, laminita.* Lamella, lamellula. *Petite lame, petite estampe.* Laminetta, stampina.

LAMPREA. s. f. Pèx. LLAMPREA.

LANÇEJAR. v. a. ant. Donar llansadas, ferir ab llansa. *Alancear.* Lanceâ ferire. *Frapper avec la lance.* Lanciare.

LANDGRAVE. s. m. Títol de honòr y de dignitat de que han acostumad usar alguns grans senyòrs en Alemania. *Landgrave.* Laudgravius. *Landgrave.* Langravio.

LANGUIMENT. s. m. ant. ESLLANGUIMÈNT.

LANSADIS, SA. adj. ant. Lo que es fèt á propósit pera tirarse. *Arrojadizo.* Missilis. *Qui est fait pour être lancé.* Fatto per avventare.

LANSOL. s. m. ant. LLÈNSOL.

LAOR. s. f. ant. LLAHÒR.

LAPA. s. f. ant. Lo tel ó capa que se fòrma en la superficie de alguns líquids. *Lapa.* Flos. *Fleurs.* Fiore.

LÁPIDA. s. f. Pèdra plana en que regularmènt se posa alguna inscripció. *Lápida.* Tabula lapidea. *Table de pierre.* Lapida.

LÁPIDA. La que se posa en la sepultura per lo comú ab inscripció ó escud de armas. *Laude.* Lapis inscriptionem sepulcralem continens. *Table de pierre pour les épitaphes.* Lapida.

LAPIDARI. s. m. Lo qui traballa las pèdras preciòsas ó tracta en èllas. *Lapidario.* Gemmarius. *Lapidaire, diamantaire.* Lapidario, gioielliere.

LAPISLÁZULI. s. m. Pèdra opaca mès dura quel mármol, de colòr blau, de diferènts matissos, ab vetas y punts blancs, sembrada de piritas de colòr de llautó semblant á vegadas al del or. Se troba en trossos bastant grossos y adquirex un llustre mòlt brillant desprès de brunyida. *Lapislázuli.* Silex lapislazuli. *Lapis lazuli.* Lapislazzuli.

LARGESA. s. f. ant. LLARGUESA.

LARVA. s. f. Nom que se dòna als insectes y á alguns réptils cuand acaban de exir del ou, y no han adquirid encara tòts sòs mèmbres. *Larva.* Larva eruca. *Larve.* Larva.

LAS, SA. adj. ant. CANSAD.

LASARETO. s. m. L' hospital ó lloc senyalad fora de poblad pera fèr la cuarantena los que vènen de paratges sospitòsos de alguna malaltía contagiòsa. *Lazareto.* Xenodochium suburbanum arcendæ pestilentiæ deserviens. *Lazaret.* Lazzeretto.

LASCAR. v. a. *Ndut.* Afluxar mòlt poc á poc algun cap. *Lascar.* Sensim laxare. *Mollir.* Ammollare.

LASCIU, VA. adj. Lo que pertany á la lascivia ó sensualitat, y la persòna que tè aquest vici. *Lascivo, libidinoso, liviano.* Libidinosus, lascivus. *Lubrique, lascif.* Lascivo, lussurioso.

LASCIVIA. s. f. Propensió als deleites carnals. *Lascivia.* Lascivia, lascivitas, libido venerea. *Lascivité, lubricité.* Lascivia, lascivanza.

LASCIVIOS, A. adj. ant. LASCIU.

LASSERPICI. s. m. Hèrba medicinal de arrel grossa, gruxuda, plena de suc oloròs, que trau una cama plena de sòlcs y nusos, y esponjòsa; las fullas en fòrma de alas y guarnidas del revès de pels aspres; las flors de figura de rosa formand parasol, y las llavòrs unidas de dòs en dòs cada una ab cuatre alas. *Laserpicio.* Laserpitium. *Laser, laserpitium.* Silfio.

LASSESA. s. f. ant. LASSITUT.

LASSITUT. s. f. Desfallimènt, cansaci, falta de vigòr y de forsas. *Lasitud.* Lassitudo. *Lassitude.* Lassezza, stanchezza.

LAT. s. m. ant. COSTAT.

Á LATS. mod. adv. ant. AL COSTAT.

DONAR LATS Á LA NAU. fr. ant. *Ndut.* Girar la embarcació de costat pera regonéxerla, y netejarla ó compóndrerla. *Dar á la banda.* Navem reficiendam invertere. *Mettre à la bande.* Mettere alla banda.

LATERAL. adj. Lo que pertany al costat ó está al costat de altra cosa. *Lateral.* Lateralis. *Latéral.* Laterale.

LATERAL. met. Lo que no vè per línea recta; com successió LATERAL. *Lateral.* Lateralis. *Collatéral.* Laterale.

LATERANENSE. adj. Lo que pertany al tèmple de sant Joan de Letran; com concili LATERANENSE. *Lateranense.* Lateranensis. *De Latran.* Di Latran.

LATITUDINAL. adj. Lo que se extèn á lo ample. *Latitudinal.* In latitudinem patens. *Qui s'étend en large.* In latitudine.

LATITUT. s. f. L' amplaria de alguna cosa. *Latitud.* Latitudo. *Largeur.* Latitudine, larghezza.

LATITUT. Tòta la extensió de un règne, provincia ó districte, tant de ample com de llarg. *Latitud.* Latitudo. *Grandéur.* Larghezza.

LATITUT. *Geog.* La distancia que hi ha dèsde un lloc á la equinoccial, contada per los graus de sòn meridiá. *Latitud.* Latitudo geographica. *Latitude.* Latitudine.

LATITUT. *Astron.* La distancia que hi ha dèsde la eclíptica á cualsevol punt considerad en la esfèra cap á algun dels polos; y axí se diu LATITUT meridional. *Latitud.* Latitudo astrorum. *Latitude.* Latitudine.

LATRÍA. s. f. *Teol.* Culto de latría que no pertenex sinó á Dèu. *Latria.* Latria. *Latrie.* Latria.

LAUDABLE. adj. Lo que es digne de alabansa. *Laudable, loable.* Laudabilis. *Louable.* Lodevole.

LAUDABLEMÈNT. adv. mod. De un modo laudable. *Laudablemente, loablemente.* Laudabiliter. *Louablement.* Lodevolmente.

LÁUDANO. s. m. Opi ó sòn extracte. *Láudano.* Laudanum. *Laudanum.* Ladano, estratto d' opio.

LÁUDES. s. f. pl. Una de las parts del ofici diví que se diu desprès de las matínes. *Láudes.* Laudes. *Laudes.* Laudi.

LAUDOR. s. m. ant. LLAHÒR.

LAUREANDO. s. m. Lo qui está próxim

á rébrer lo grau en alguna universitat. *Laureando.* Litteraria laurea donandus. *Qui est sur le point d'être gradué.* Laureando.

LAURÉOLA. s. f. Se dòna aquest nom á dòs plantas de diversa especie encaraqué de un matèx génere. Las dòs sòn medicinals, sumamènt acres, y usadas en la cirurgía. *Lauréola.* Laureola. *Lauréole.* Laureola.

LAURÉOLA. La coròna de llòrer ab que se premiaban las acciòns heróicas ó se coronaban los sacerdots dels gentils. *Lauréola.* Laurea. *Couronne de laurier.* Corona d' alloro.

LAURÉOLA. L' auréola dels sants. *Lauréola.* Diadema candida. *Auréole.* Aureola.

LAURO. s. m. met. Gloria, alabansa, triumfo. *Lauro.* Laurus, palma. *Gloire, honneur, triomphe.* Gloria.

LAUSENGA. s. f. ant. LLISSÒNJA.

LAUSENGADÒR. s. m. ant. LLISSONGÈR.

LAUSENGARIA. s. f. ant. LLISSÒNJA.

LAUSENGIER. s. m. ant. LLISSONGÈR.

LAVA. s. f. Material derritid que ix dels volcans al tèmps de sa erupció, formand torrènts encesos. *Lava.* Materia accensa quæ ex monte ignivomo erumpens torrentis instar circâ diffunditur. *Lave.* Lava.

LAVABO. s. m. Veu llatina de que se usa pera significar la ceremonia que fa lo sacerdot en la missa desprès de haber preparad lo cálser, rèntandse los dits. *Lavatorio.* Digitorum ablutio in missâ. *Lavement.* Lavabo.

LAVABO. Lo drapet ab que lo sacerdot se axuga los dits en la missa. *Cornijal.* Linteolum tergendis extremis digitis. *Purificatoire.* Purificatojo.

LAVAMENT. s. m. ant. L' acció de rèntar ó rèntarse. *Lavadura, lavatorio.* Lotio. *Lavage.* Lavamento.

LAVAR. v. a. ant. RÈNTAR.

LAVATIVA. s. f. Ajuda, servicial. *Lavativa.* Clyster, clysterium. *Clystère, lavement.* Cristeo, argomento.

LAVATORI. s. m. La ceremonía de rèntar los peus que se fa lo dijous sant. *Lavatorio.* Pedum lotio. *Lavement des pieds le jeudi saint.* Lavamento.

LAVATORI. ant. LAVAMENT.

LAVORS. adv. t. ant. Á LAS HORAS.

LAXAMÈNT. s. m. L' acció y efècte de laxar. *Laxamiento, laxacion.* Laxatio, laxamentum. *L'action de lâcher.* L' allentare.

LAXANT. p. pres. de LAXAR. Lo que laxa ó tè virtut de laxar. Se usa també com substantiu masculí. *Laxante, laxativo,* Laxans. *Laxatif.* Lassativo.

LAXAR. v. a. Afluxar, disminuir la tensió de alguna cosa. *Laxar.* Laxare. *Lâcher, relâcher.* Allentare, rilassare.

LAXITUT. s. f. Calitat de laxo. *Laxitud.* Laxitas. *Qualité de ce qui est laxatif.* Lassazione.

LAXO, XA. adj. Lo que está flux ó no tè la tensió que deu tènir. *Laxo.* Laxus. *Lâche.* Lasso.

LAY. adv. t. ant. Á LAS HORAS.

LAYA. s. f. Calitat, especie, género. *Laya.* Genus. *Qualité, espèce, genre.* Genere.

LE.

LEBRADA. s. f. ant. LLEBRADA.

LEBRÍ, NA. adj. ant. Lo que pertany á la llèbra. *Lebruno.* Leporinus. *De lièvre.* Leprino.

LEBROS, A. adj. ant. LEPRÒS.

LECARDIER. s. m. ant. GELÒS.

LECART. s. m. ant. GELÒS.

LECCIONARI. s. m. Llibre de cor que conté las llissòns de matínes. *Leccionario.* Lectionum liber. *Livre de chœur qui contient les leçons de matines.* Libro di coro.

LECTISTERNI. s. m. Culto que los romans gentils donaban á sòs dèus ó en acció de gracias ó pera implorar sòs auxilis, y consistia en posar dins de algun tèmple una taula ab mènjars y al rodedòr de èlla una especie de bancs ahònt col·locaban las estatuas de aquellas falsas divinitats que èlls suposaban convidadas al banquet. *Lectisternio.* Lectisternium. *Lectisterne.* Lettisternio.

LECTIU, VA. adj. que se aplica al tèmps y dias destinads en las universitats pera la ensenyansa. *Lectivo.* Docendo in academiis tempus destinatum. *Temps destiné dans les universités pour s'instruire.* Tempo in cui si concorre alla università.

LECTÒR, RA. s. m. y f. Lo qui llegex. *Lector.* Lector. *Lecteur.* Lettore.

LECTÒR. Lo qui en las comunitats religiòsas tè lo empleo de ensenyar filosofía, teología ó moral. *Lector.* Litterarum

ant scientiarum magister apud cœnobitas. *Lecteur*. Lettore.

LECTÒR. Lo clergue que en virtut de sòn òrde se empleaba antiguamènt en ensenyar als catecúmenos los rudimènts de la religió católica, y en llegir lo lloc de la escriptura sòbre que lo bisbe anaba á predicar als fiels. *Lector*. Catechista, lector. *Lecteur*. Lettore.

LECTORAL. adj. que se aplica á un dels canonicats anomenads de ofici que hi ha en las iglèsias catedrals y en algunas col-legiatas de Espanya é Indias: se dòna per oposició á un graduad de doctòr ó llicenciad en teología, ab la obligació de explicar la Escriptura. Se usa també com substantiu. *Lectoral*. Canonicatus lectoralis. *Théologale*. Degnità del canonico teologo.

LECTORAL. s. m. Lo subgècte que obté la canongía lectoral. Se usa també com adjectiu diènd: lo canonge LECTORAL. *Lectoral*. Canonicus lectoralis. *Théologale*. Teologale.

LECTURA. s. f. L' acció de llegir. *Lectura*. Lectio. *Lecture*. Lettura.

LECTURA. En las comunitats religiòsas lo empleo de lectòr. *Lectoria, lectura*. Docendi munus. *Emploi, grade, chaire de lecteur*. Carica di lettore.

LEGAL. adj. Lo que está prescrit per llèy ó es confòrme á èlla. *Legal*. Legalis, legitimus. *Légal*. Legale.

LEGAL. Verídic, puntual, fiel y recte en lo cumplimènt de las funciòns de sòn cárreg. *Legal*. Fidus integer. *Fidèle*. Fedele, integro.

LEGALISACIÓ. s. f. L' autorisació ó comprobació de un instrumènt, la certificació de la veritat ó llegitimitat. *Legalizacion*. Publicarum tabularum signatio ritè seu ex lege facta. *Légalisation*. Legalizzazione.

LEGALISAR. v. a. Autorisar un instrumènt, certificand en fòrma auténtica sa veritat y legalitat. *Legalizar*. Auctoritate publicâ firmare. *Légaliser*. Legalizzare.

LEGALITAT. s. f. Veritat, puntualitat, bona fe, rectitut y fidelitat en lo desempenyo de algun cárreg ú obligació. *Legalidad*. Intègritas, fides. *Fidelité, loyauté, légalité*. Legalità.

LEGALMÈNT. adv. mod. Segòns llèy, confòrme á dret. *Legalmente*. Legaliter. *Légalement*. Legalmente.

LEGÈNDA. s. f. LLEGÈNDA.

LEGER, RA. adj. ant. LLÈUGER.

LEGER. v. a. ant. LLEGIR.

LEGESA. s. f. ant. LLÈTJESA.

LEGIÓ. s. f. Cos de tròpa romana composta de infantería y caballería, que variá mòlt segòns los tèmps. *Legion*. Legio. *Légion*. Legione.

LEGIÓ. Número indeterminad de persònas ó esperits. *Legion*. Legio. *Légion*. Legione.

LEGIONARI, RIA. adj. Lo que pertany á la legió. *Legionario*. Legionarius. *Légionnaire*. Legionario.

LEGIONARI. s. m. Lo soldad que servia en las legiòns romanas. *Legionario*. Legionarius. *Légionnaire*. Legionario.

LEGISLACIÓ. s. f. Conjunt ó cos de llèys per las cuals se goberna un estad. *Legislacion*. Corpus juris. *Législation*. Legislazione.

LEGISLACIÓ. La ciencia de las llèys. *Legislacion*. Sciencia legum. *Législation*. Legislazione.

LEGISLADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui dòna ó establex llèys. *Legislador*. Legislator. *Législateur*. Legislatore.

LEGISLAR. v. a. Donar, fèr ó establir llèys. *Legislar*. Leges ferre, jura dare. *Faire, établir des lois*. Far le leggi.

LEGISLATIU, VA. adj. que se aplica al dret ó potestat de fèr llèys. *Legislativo*. Quod ad jus leges ferendi pertinet. *Législatif*. Legislativo.

LEGISLATIU. Se aplica també al cos ó códig de llèys. *Legislativo*. Ad leges pertinens. *Législatif*. Legislativo.

LEGÍTIM, MA. adj. LLEGÍTIM.

LEGÍTIMA. s. f. LLEGÍTIMA.

LEGITIMACIÓ. s. f. LLEGITIMACIÓ.

LEGITIMAR. v. a. LLEGITIMAR.

LEGITIMITAT. s. f. LLEGITIMITAT.

LEGUDAMENT. adv. mod. ant. LLEGÍTIMAMÈNT, DEGUDAMÈNT.

LEGUT, DA. adj. ant. LÍCIT.

LEHER. s. m. ant. LLOC.

LEIGAR. v. a. ant. DÈXAR.

LEIXA. s. f. ant. DÈXA.

LEIXAR. v. a. ant. DÈXAR.

LELILÍ. s. m. Los crids que alsan los moros cuan èntran en alguna batalla ó combat. *Lelili*. Clamor mauris pugnam cientibus usitatus. *Cri des maures en combattant*. Voce di guerra de' maomettani.

LELO, LA. adj. Fatuo, ximple, aturad.

Lelo. Fatuus, stolidus. *Simple, idiot, imbécille*. Sciocco, imbecile.

TORNARSE LELO. fr. Embobarse, tornarse ximple. *Alelarse*. Infatuari. *S'hébéter, devenir stupide*. Diventar sciocco.

LEMA. s. m. Lo argumènt ó títol que preceex als versos, emblemas, etc., pera explicar en pocas paraulas lo assumpto de la obra ó lo pensamènt de èlla. *Lema*. Lemma. *Argument mis à la tête d'un poëme, etc*. Argomento posto nel principio d' una opera.

LEMA. *Geom*. Proposició que se sol posar solamènt pera demostrar la proposició ó proposiciòns següènts, de modo que sèns aquest fi no se faria menció de èlla. *Lema*. Lemma. *Lemme*. Lemma.

LÉMENOS, A. adj. ant. LLEMENÒS.

LENA. s. f. ant. ALÉ.

LENITAT. s. f. Suavitat, dulsura. *Lenidad*. Lenitas, lenitudo. *Douceur*. Soavità, dolcezza.

LENITIU, VA. adj. Lo que tè virtut de ablanir y suavisar. *Lenitivo, lenificativo*. Molliens. *Lénitif*. Lenificativo.

LENITIU. s. m. La medicina que servex pera ablanir ó suavisar. *Lenitivo*. Lenimen, lenimentum. *Lénitif*. Lenitivo, lenificativo.

LENITIU. met. Medi pera mitigar ó suavisar lo ánimo. *Lenitivo*. Animi lenimentum. *Moyen pour adoucir, fléchir, attendrir*. Lenitivo.

LENS. s. m. ant. Drap de lli ó cánam. *Lienzo*. Linteum, tela linea vel cannabina. *Toile, tissu de fil*. Tela.

LENTAMÈNT. adv. mod. Ab lentitut. *Lentamente*. Lentè. *Lentement*. Lentamente.

LENTE. s. m. *Dióp*. Vidre circular, cóncavo ó convexo de que se usa en los instrumènts dióptrics. *Lente*. Lens vitrea. *Lentille, loupe*. Lente.

LENTISCH. s. m. ant. Planta. MATA, en la segòna accepció.

LENTITUT. s. f. La tardansa ó espay ab que s' executa alguna cosa. *Lentitud*. Lentitudo. *Lenteur*. Lentezza.

LÈNTO, TA. adj. Tard y pausad en sòn movimènt. *Lento*. Lentus, tardus. *Lent, tardif*. Lento, pronto, spedito.

LÈNTO. Poc vigoròs y eficas. *Lento*. Lentus, remissus. *Peu actif*. Pigro, tardo.

LENY. s. m. ant. Embarcació de vela y rem, que antiguamènt se usaba mòlt, particularmènt en lo Mediterráneo. *Leño*. Lignum, navis actuaria. *Sorte de vaisseau*. Sorta di vascello.

LENYAM. s. m. ant. Lo conjunt de fustas que servexen pera un edifici ó altra cosa. *Maderaje, maderámen*. Lignorum copia vel congeries. *Quantité de bois, de charpente*. Legname.

LENZOL. s. m. ant. LLÈNSOL.

LÈPRA. s. f. Malaltía cutánea y contagiòsa, que consistex en unas pústulas pudèntas que se van extenènd per tòt lo cos, y termina en una fèbra lènta. *Lepra*. Lepra. *Lèpre, ladrerie*. Lebbra.

LEPRÒS, A. adj. Lo qui patex de lèpra. *Leproso*. Leprosus. *Lépreux*. Lebbroso.

ESTAR Á LERILERI. fr. Estar mòlt próxima á succeir alguna cosa. *Estar al caer, estar á la puerta*. Proximè adesse, proximum esse, jam jam adesse. *Être sur le point de*. Essere a punto di, in procinto di.

LES, A. adj. Agraviad, ofes. Se usa solamènt ab los noms crim, delicte, etc., de LESA magestat. *Leso*. Læsus. *Lésé, lèse*. Offeso, danneggiato.

LES. ant. Se aplica al animal ó cualsevol de sòs mèmbres que ha rebud algun dany. *Leso*. Læsus. *Blessé, endommagé*. Danneggiato.

LESIAR. v. a. Ofèndrer, fèr mal en alguna part del cos. *Lisiar*. Lædere. *Estropier*. Nuocere, storpiare.

LESIAR. ant. PERJUDICAR.

LESIÓ. s. f. Dany ó detrimènt corporal causad per alguna ferida, cop, etc. *Lesion*. Læsio. *Fracture*. Frattura, rottura.

LESIÓ. met. Cualsevol dany, perjudici ó detrimènt. *Lesion*. Læsio, damnum. *Tort, dommage*. Torto, danno.

LESIÓ. for. Lo dany que se causa dolosamènt en las vendas per no fèrlas en sòn just preu. *Lesion*. Damnum, læsio. *Lésion*. Lesione.

LESIÓ ENORME. Lo perjudici ó agravi que algú experimènta per haber estad enganyad en un poc mès ó ménos de la mitat del just preu en las còmpras ó vendas. *Lesion enorme*. Enormis læsio. *Lésion de près de moitié*. Lesione enorme.

LESIÓ ENORMISSIMA. Lo perjudici ó agravi que algú experimènta per haber estad enganyad en mòlt mès ó ménos de la mitat del just preu en las còmpras y vendas. *Lesion enormísima*. Enormissi-

ma lesio. *Lésion de plus de moitié.* Lesione enormissima.

LEST, TA. p. p. ant. Llegid. *Leido.*

LEST. adj. ant. LLÈST.

LESTRE. s. m. Lo tros de palet ó altra cosa sobònt se posa lo dinèr en lo jog de LESTRE. *Chito.* Talus, taxillus. *Galet.* Piastrella.

LESTRE. Jog que consistex en tirar ab palets al LESTRE pera fèrlo cáurer, y guanya aquell palet que quèda mès prop del dinèr. *Chito.* Tali ludus. *Galet.* Morella.

LETARGIA. s. f. ant. Ensopimènt, modòrra. *Letargo.* Lethargus. *Léthargie.* Letargia.

LETEO, A. adj. *Poet.* Lo que pertany al riu Lete ó Leteo, y participa de las qualitats que li atribuex la mitología. *Leteo.* Lethæus. *Qui appartient au fleuve Léthée.* Che appartiene al Leteo.

LETRA. s. f. ant. CARTA.

LETXUGUINO. s. m. La persòna extremadamènt afectada en vestir á la moda. *Lechuguino.* Concinnus homo. *Petit-maître, dameret.* Damerino.

LEU. adj. ant. LLÈVE.

LEU. s. f. ant. FRESURA.

LEUDA. s. f. ant. Tribut que pagan las mercaderías. *Lezda.* Vectigalis genus. *Droit sur les marchandises.* Dazio sulle merci.

LEUGERIA. s. f. ant. LLÈUGERESA.

LEUMENT. adv. mod. ant. LEVEMÈNT.

LEVANTAMÈNT. s. m. Sublevació, rebellió. *Levantamiento, solevantamiento.* Seditio. *Soulèvement, sédition, rebellion.* Sedizione, sollevamento.

LEVAR. v. a. ant. LLEVAR.

LEVARSE. v. r. ant. ALSARSE.

LÈVE. adj. Llèuger, de poc pes. *Leve.* Levis. *Léger.* Leggiero.

LÈVE. met. Lo que es de poca importancia, de poca consideració. *Leve.* Levis. *Léger.* Lieve.

LEVEMÈNT. adv. mod. Llèugeramènt. *Levemente.* Leviter. *Légèrement.* Leggieramente.

LEVEMÈNT. Venialmènt. *Levemente.* Leviter. *Véniellement.* Venialmente.

LEVÍSSIM, MA. adj. sup. de LÈVE. *Levísimo.* Levissimus. *Très-léger.* Levissimo.

LEVITA. s. m. Lo israelita de la tribu de Leví dedicad al servey del tèmple. *Levita.* Levita. *Lévite.* Levita.

LEVITA. s. f. Especie de casaca ab faldòns mès amples que vènen fins al davant. *Levita.* Tunica manicata. *Redingote.* Pastrano.

LEVÍTIC. s. m. Llibre canónic del Vèll Testamènt escrit per Moisés, que tracta de las cerémonias dels sacrificis y religió dels jueus. *Levítico.* Leviticus. *Lévitique.* Levitico.

LEXAR. v. a. ant. DÈXAR.

LEXIA. s. f. ant. LLÈXIU.

LEY. s. f. ant. LLÈY.

LEYS. pron. ant. ÈLLA.

LI.

LI. Datiu singular dels pronoms personals ÈLL y ÈLLA. *Lè.* Ei, illi. *Lui.* Gli, le.

LISBEL-LÁTIC, CA. adj. que se aplicaba als cristians que treyan certificació de haber obeid als decrèts dels emperadòrs, y axí s' escapaban de la persecució. *Libelático.* Libellaticus. *Libellatique.* Libellatico.

LIBEL-LO. s. m. for. Petició ó memorial. *Libelo.* Libellus supplex. *Requête, demande.* Libello, domanda.

LIBEL-LO. Llibre, papèr ó escrit satíric y denigratiu de la hònra ó fama de alguna persòna. Se diu comunamènt LIBEL-LO infamatori. *Libelo, libelo infamatorio, perque.* Famosus libellus. *Libelle diffamatoire.* Libello infamatorio.

LIBEL-LO DE REPUDI. Lo instrumènt ó escriptura en que lo marid antiguamènt repudiaba á la dona y dirimia lo matrimoni. *Libelo de repudio.* Repudii libellus. *Lettre de divorce.* Ripudio.

LIBEL-LO DISFAMATORI. ant. LIBEL-LO, en la segòna accepció.

LIBERTADÒR, RA. s. m. y f. LLIBERTADÒR.

LÍBIC, CA. adj. Lo que pertany á la Libia. *Líbico, libio.* Libycus. *De Libye.* Di Libia.

LIBRANSA. s. f. LLIBRANSA.

LICEO. s. m. Lo estudi públic que tingué Aristóteles prop de Aténas. *Liceo.* Lyceum. *Lycée.* Liceo.

LÍCIT, TA. adj. Just, permes, segòns justicia y rahó. *Lícito.* Licitus. *Licite.* Lecito.

LÍCITAMÈNT. adv. mod. Justa, llegítimamènt, ab justicia y dret. *Lícitamente.* Licitè, licitò. *Licitement.* Lecitamente.

LICÒR. s. m. Lo cos líquid. *Licor, licuor.* Liquor. *Liqueur.* Liquore.

LICÒR. Beguda esperitòsa destil-lada per alambí. *Licor, licúor.* Distillatus liquor. *Liqueur.* Liquore.

LICORÒS, A. adj. que se aplica á las begudas esperitòsas y aromáticas. *Licoroso.* Generosus. *Liquoreux.* Che ha del liquore.

LICTÒR. s. m. Ministre de justicia èntre los romans, que anaba davant dels cónsuls y altres magistrats. *Lictor.* Lictor. *Licteur.* Littore.

LIEU. adj. ant. LÈVE.

LIGÀMS DE S. PÈRE. ant. La festivitat de S. Père ad vincula. *Las cadenas de san Pedro.* Festum S. Petri ad vincula. *La saint Pierre ad vincula.* La festa di S. Pietro ad vincula.

LIGE. s. m. ant. SÚBDIT.

LIGNUM CRUCIS. s. m. Reliquia de la creu de Cristo, que regularmènt se posa en fòrma de creu. *Lignum crucis.* Lignum crucis. *Relique de la croix du Sauveur.* Legno della croce.

LIGURÍ, NA. adj. Lo natural de la Liguria. *Ligurino.* Ligur, ligus. *Ligurien, de la Ligurie.* Della Liguria.

LIGURÍ. Lo que pertany á la Liguria. *Ligurino, ligústico.* Ligurinus, ligusticus. *Ligurien.* Appartenente a Liguria.

LÍJULA. s. f. Planta pereune que tè las fullas de figura de cor y un gust agre semblant al de las agrèllas. *Acederilla.* Oxalis acetosella. *Petite oseille.* Acetosa.

LILA. s. f. Rabòll mòlt conegud que florex per la primavera, fa las fullas amplas, punxagudas, llisas, tòvas y llustròsas, y las flors èntre blancas y moradas, y de figura de embut. *Lila.* Syringa vulgaris. *Lilas.* Ghianda.

LILA. La flor que produex lo rabòll de èx nom. *Lila.* Syringa. *Lilas.* Ghianda.

LILA. Roba de llana de varios colòrs que se usa pera vestids y altras cosas. *Lilá.* Telæ laneæ genus. *Toile de lille.* Tela cosi chiamata.

LILAINA. s. f. Astucia, traidoría. Se usa comunamènt en plural. *Lilaila.* Astus, tricæ. *Ruse, artifice.* Scaltrezza, astuzia.

LILAINA. Cualsevol cosa de poca substancia y entitat. *Tiritaña, miriñaque.* Neniæ. *Chose de peu de valeur, bagatelle.* Chiappola, bagatella.

LILAINA. Cualsevol cosa impertinènt y repetida mòltas vegadas, sènse intènt conegud. *Nini, nand.* Futilis cantiuncula. *Chanson.* Baja, freddura, fanfaluca.

LIM. s. m. ant. Fang. *Limo.* Limus. *Limon, boue.* Fango, belletta.

LIMFA. s. f. Humòr acuòs que se troba en varias parts del cos. *Linfa.* Lympha. *Lymphe.* Linfa.

LIMFÁTIC, CA. adj. Lo qui abunda de limfa, y lo que pertany á èst humòr. *Linfático.* Lymphaticus. *Lymphatique.* Linfatico.

LÍMIT. s. m. Lo tèrme ó confí de un règne, provincia, possessió, etc. *Límite.* Limes, fines. *Borne, limite.* Confine, limite.

LÍMIT. met. Lo punt ó estad de las cosas del cual no se pod exir sèns faltar á la rahó. *Límite.* Finis, modus. *Borne, limite.* Limite.

LIMITACIÓ. s. f. L' acció y efècte de limitar. *Limitacion.* Limitatio. *Limitation, restriction.* Limitazione.

LIMITADAMÈNT. adv. mod. Ab limitació. *Limitadamente.* Definitè, modicè. *D'une manière limitée.* Limitatamente.

LIMITAR. v. a. Posar límits à algun terreno. *Limitar.* Limitare, limitari. *Porser, planter des bornes.* Limitare.

LIMITAR. met. Escursar, reduir. Se usa també com recíproc. *Limitar.* Restringere. *Limiter, restreindre.* Limitare, stringere.

LIMÍTROFE. adj. que se aplica á las provincias, nacions, etc., que confinan ab altras. *Limítrofe.* Confinis, finitimus. *Limitrophe.* Limitrofo.

LIMPIAR. v. a. Netejar, tráurer la bruticia de alguna cosa. Se usa també com recíproc. *Limpiar.* Mundare, purgare. *Nettoyer, curer, ôter la saleté.* Nettare.

LIMPIAR. met. Purificar. *Limpiar, purificar, mundificar.* Purgare, expiare. *Purifier, rendre pur.* Purificare.

LIMPIESA. s. f. La cualitat que constituex las cosas limpias. *Limpieza.* Munditia, limpitudo. *Propreté.* Pulitezza.

LIMPIESA. Asseo, curiositat. *Limpieza.* Politura, cultus. *Propreté, netteté.* Pulitezza, nettezza.

LIMPIESA. Lo desinteres ab que se procèex en los negocis. *Limpieza.* Integritas. *Désintéressement, intégrité.* Integrità.

LIMPIESA. LIMPIESA DE SANG.

LIMPIESA DE SANG. La calitàt de no tènir mescla ni rassa de moros, juèus, herètjes ni penitenciads. *Limpieza, limpieza de sangre.* Ingenuitas. *Pureté de sang.* Purezza di sangue.

LIMPIO, PIA. adj. Net. *Limpio.* Mundus. *Propre, net.* Limpido, netto, pulito.

LIMPIO. Curiòs, assead. *Limpio.* Politus. *Propre.* Pulito.

EN LIMPIO. mod. adv. En substancia. *En limpio.* Ad summum. *En abrégé, en substance.* In somma.

EN LIMPIO. Servex pera explicar lo valòr fixo que quèda de alguna cosa deduids los gastos. *En limpio.* Deductis impensis. *Les frais déduits.* Tranne le spese.

EN LIMPIO. En clar, ab extensió, á diferencia de lo que está solamènt en borradòr. *En limpio.* Nitidè, liquidò. *Au net.* In pulito.

LINÁLOE. s. m. Arbre de las Indias orientals semblant á la olivèra, encaraqué mès corpulènt, ab la escorxa plena de gròps y de colòr fòsc. La sèva fusta está plena de vetas grogas y negras, es mòlt pesada y tan amarga que iguala ó excedex al cevèr, y cremada despedex mòlta fragancia. *Lináloe, olivastro de Rodas.* Arbor quædam indica. *Aloès.* Aloe.

LINCE. s. m. Cuadrúpedo que en algunas parts de Espanya arriba á créxer fins á mès de cuatre pams de alsaria; es de un colòr bermell obscur ab clapas negras; tè la cua curta, y las orellas, que sòn llargas y dretas, terminan en un plòmall de pels negres; s' enfila fácilmènt damunt dels arbres. Tòt lo que los antigs diuen de la sèva vista y dels sèus orins no merex cap crédit. *Lince.* Lynx. *Lynx.* Lince.

LINCE. adj. que se aplica al que tè la vista mòlt perspicas y á la matèxa vista. *Lince.* Lynceus. *Lynx.* Lince.

LINCE. Agud, sagas. Se usa també com substantiu. *Lince.* Lynceus, sagax, perspicax. *Lynx.* Astuto, sagace.

LINCURI. s. m. Pèdra coneguda dels antigs naturalistas, que segòns la opinió mès comú es la belemnita dels moderns. *Lincurio.* Lyncurium. *Lyncurius, bélemnite.* Belennite.

LÍNEA. s. f. Longitut que se considèra sèns latitut ó ab una sola dimensió. *Línea.* Linea. *Ligne.* Linea.

LÍNEA. Ralla. *Línea.* Linea. *Ligne, raie.* Linea.

LÍNEA. Ralla, la serie de paraulas escritas ó impresas en línea recta. *Línea, renglon.* Linea. *Ligne.* Linea, riga.

LÍNEA. Classe, género, especie. *Línea.* Genus, species. *Classe, genre, espèce.* Genere, classe.

LÍNEA. La línea equinoccial. *Línea.* Linea æquinoctialis. *Ligne.* Linea.

LÍNEA. Ascendencia ó descendencia de familias. *Línea.* Genus, stirps. *Ligne.* Stirpe.

LÍNEA. Tèrme, límit. *Línea.* Terminus, limes. *Borne, limite, terme, fin.* Linea, termine, fine.

LÍNEA. La trinxèra que alsa lo exércit pera defensarse ó atacar al enemig. *Línea.* Vallum. *Défenses.* Difese, ripari.

LÍNEA. La duodécima part de un dit y décimasexta de una pòlsada. *Línea.* Duodecima pars digiti. *Ligne.* Linea.

LÍNEA. *Milic.* La formació de la tròpa en òrde de batalla. *Línea.* Ordo, acies. *Ligne.* Linea.

LÍNEA CURVA. La que no está en direcció recta. *Línea curva.* Linea curva. *Ligne courbe.* Linea curva.

LÍNEA DIAGONAL. La que va dèsde un ángul de una figura rectilínea al ángul oposad passand per lo cèntro. *Línea diagonal.* Linea diagonalis. *Ligne diagonale.* Linea diagonale.

LÍNEA EQUINOCCIAL. Lo ecuadòr. *Línea equinoccial.* Linea æquinoctialis. *Ligne équinoxiale.* Linea equinoziale.

LÍNEA ESPIRAL. Espira. *Línea espiral.* Linea spiralis. *Ligne spirale.* Linea spirale.

LÍNEA MERIDIANA. Línea recta tirada de Nort á Sur en lo pla del meridiá. *Meridiana, línea meridiana.* Linea meridiana. *Méridien, ligne méridienne.* Meridiano.

LÍNEA MERIDIANA. Línea que es la secció del pla del meridiá, y de altre pla cualsevol horisontal, vertical ó incliuad. *Meridiana, línea meridiana.* Linea meridiana. *Ligne méridienne.* Meridiana.

LÍNEA MERIDIONAL. LÍNEA MERIDIANA.

LÍNEA OBSIDIONAL. La que establex pera sa seguretat y defensa lo exércit que sitia una plassa. *Línea obsidional.* Linea obsidionalis. *Lignes de circonvallation, tranchées.* Trincea.

LÍNEA RECTA. L' òrde y successió de generaciòns de pares á fills. *Línea recta.* Rectus successionis ordo à parentibus in liberos. *Ligne droite, ligne recte.* Linea retta.

LÍNEA TRANSVERSAL. La successió lateral ó de costat. *Linea trasversal.* Transversa successio. *Ligne transversale.* Linea traversale.

TIRAR LÍNEAS. fr. met. Discórrer los medis, péndrer disposiciòns pera conseguir alguna cosa. *Echar ó tirar líneas.* Meditari, machinari. *Viser à quelque chose, prendre des mesures.* Volgere il pensiero, mirare, battere a.

TIRAR PER LÍNEA CURVA. fr. *Art.* Tirar á un objècte pera tocarlo, mès ab lo movimènt que porta al cáurer la bala ó bòmba, que ab lo violènt ab que ix del canó ó mortèr. *Tirar por linea curva.* Tormenti bellici jactum arcuatim dirigere. *Tirer de hauteur.* Tirare per linea curva.

TIRAR PER LÍNEA RECTA Ó DE PUNTA EN BLANC. fr. *Art.* Tirar á un objècte que está á tiro del canó ántes que insensiblemènt baxe la bala y perda la línea recta. *Tirar por linea recta ó de punta en blanco.* Jactum rectâ dirigere. *Tirer en ligne droite, de but en blanc.* Tirar al brocco, al bersaglio.

LINEAL. adj. Lo que pertany á la línea. *Lineal.* Linealis. *Linéaire, qui appartient à la ligne.* Lineare.

LINEAR. v. a. ant. Tirar ó fèr líneas. *Linear.* Lineare. *Marquer, tracer avec des lignes.* Lineare.

LINYA. s. f. LLINYA.

LINYOL. s. m. ant. LLINYOL.

LÍQUEN. s. m. Planta que fa las fullas semblants á la borratxa, y se cria agafada als trònes dels arbres ó á las rocas, particularmènt en los terrenos freds. Tè us en la medicina. *Liquen, hepática.* Lichen. *Lichen.* Lichene, borracina.

LÍQUID, DA. adj. que se aplica á aquells flúidos que mullan y se apègan als cossos sumergids en èlls; com l' aigua, la llèt; á diferencia dels meramènt flúidos que no se apègan; com lo aire y los mètalls derritids. *Liquido.* Liquidus. *Liquide.* Liquido.

LÍQUID. met. Se aplica á la suma que resulta de la comparació del cárreg ab la data. *Liquido.* Certus. *Liquide.* Liquido.

LÍQUID. met. Clar, manifèst. *Liquido.* Clarus. *Liquide, net, clair.* Chiaro, palese.

LÍQUID. Se aplica á las lletras *l* y *r* cuand van després de la *b, c, d, f, g, p* y *t*, y fòrman ab èllas un sol sonido. *Liquido.* Litteræ liquidæ. *Liquide.* Liquido.

LIQUIDABLE. adj. Lo que se pod liquidar. *Liquidable.* Liquabilis. *Liquéfiable.* Liquativo.

LIQUIDACIÓ. s. f. Lo acte de liquidar. *Liquidacion.* Liquatio. *Liquidation.* Liquidazione.

LIQUIDAMBRE. s. m. Licòr rehinòs natural, de la consistencia de la trementina, de colòr grog rojenc, gust acre y olòr aromátic, que se trau per incisió de un arbre gran de Nova Espanya. *Liquidámbar.* Liquidambarum. *Liquidambar.* Liquidambar.

LIQUIDAR. v. a. Fèr líquida ó flúida una cosa sólida. Se usa també com recíproc. *Liquidar.* Liquare, liquefacere. *Liquéfier.* Liquefare.

LIQUIDAR. met. Aclarir, desenredar. Se aplica comunamènt als còmptes. *Liquidar.* Explicare. *Liquider, débrouiller.* Liquidare, sviluppare.

LIQUIDARSE. v. r. Pérdrer las lletras vocals sòn sonido ó pronunciació; com la *u* de GUERRA. *Liquidarse.* Elidi. *Se mouiller.* Pronunziare con suono infranto.

LIQUIDARSE. Se diu de la *l* y la *r* cuand se fan líquidas. *Liquidarse.* Liquescere. *Se mouiller.* Farsi liquidi.

LIQUIDESA. s. f. La calitat de lo líquid. *Liquidez.* Liquiditas. *Liquidité.* Liquidezza, liquidità.

LIQUIFICACIÓ. s. f. ant. L' acció y efècte de liquidar ó derritir alguna cosa. *Liquefaccion.* Liquatio. *Liquéfaction.* Liquefazione.

LIQUIFICAR. v. a. ant. LIQUIDAR, en la primèra accepció.

LIRA. s. f. Instrumènt músic de corda que se usaba antiguamènt. *Lira.* Lyra. *Lyre.* Lira.

LIRA. *Astron.* Una de las constel·laciòns del hemisferi septentrional. *Lira.* Lyra. *Lyre.* Lira.

LIRA. Composició métrica acomodada al cant, y que consta comunamènt de estrofas de sis versos cada una. *Lira.* Lyricum carmen. *Sorte de poésie lyrique.* Lirico.

LÍRIC, CA. adj. Lo que pertany á la lira ó á la poesía propia per lo cant. *Lírico.* Lyricus. *Lyrique.* Lirico.

LISÒNJA. s. f. LLISSÒNJA.

LITERAL. adj. Lo que es confòrme á la lletra del tèxt. *Literal.* Ad verbum expressus. *Littéral.* Letterale.

LITERALMÈNT. adv. mod. Confòrme á la lletra ó al sentit literal. *Literalmente*. Ad verbum. *Littéralement, à la lettre*. Letteralmente.

LITERAT, TA. adj. que se aplica á la persòna instruida en varios rams de literatura. *Literato*. Litteratus. *Lettré, savant*. Letterato.

LITERATURA. s. f. Lo conexemènt de las lletras humanas. *Literatura*. Litteratura. *Littérature*. Letteratura.

LITGE. s. m. ant. SÚBDIT, VASSALL.

LITIGANT. p. pres. de LITIGAR. Lo qui litiga. Se usa mès com substantiu masculí. *Litigante*. Litigans, litigator. *Plaideur*. Litigante.

LITIGAR. v. a. Pledejar. *Litigar*. Litigare. *Plaider*. Litigare.

LITIGI. s. m. Plèd. *Litigio*. Litigium. *Litige*. Litigio.

LITIGIÒS, A. adj. Lo que está en dubte y se disputa. *Litigioso*. Litigiosus. *Litigieux, contentieux*. Litigioso.

LITJANZA. s. f. ant. VASSALLATGE, HOMENATGE.

LITOGRAFÍA. s. f. Lo art de dibuxar en pèdra preparada al efècte, pera multiplicar los exemplars de un dibux. *Litografia*. Ars insculpendi lapidi. *Lithographie*. Litografia.

LITOGRAFIAR. v. a. Dibuxar en pèdra. *Litografiar*. Lapidi insculpere. *Dessiner, écrire sur des pierres*. Scrivere, o disegnare in litografia.

LITOGRÁFIC, CA. adj. Lo que pertany á la litografía. *Litográfico*. Ad artem insculpendi lapidi pertinens. *Lithographique*. Appartenente a litografia.

LITÓGRAFO. s. m. Lo qui per ofici graba ó dibuxa en pèdra. *Litógrafo*. Lapidi insculpens. *Lithographe*. Litografo.

LITURGIA. s. f. L'òrde y la fòrma que ha aprobad la Iglesia pera celebrar los oficis divins, y especialmènt lo sant sacrifici de la missa. *Liturgia*. Liturgia. *Liturgie*. Liturgia.

LITÚRGIC, CA. adj. Lo que pertany á la liturgia. *Litúrgico*. Ad liturgiam pertinens. *Liturgique*. Liturgico.

LO.

LO. Article del gènero masculí. *El*. fran. *Le*. Il, lo.

LO. Se usa també com neutre cuand se junta ab los noms adjectius substantivads. *Lo*. fran. *Le*. Il, lo.

LO. Cas oblicuo del pronom ELL. *Lo*. Illud. *Le*. Il, lo.

LOA. s. f. Lo preludi ó próleg que preceex á las comedias y altres dramas. *Loa*. Prologus, proloquium. *Prologue, prélude*. Prologo.

LOAR. v. a. ant. ALABAR.

LOLET. s. m. ant. LLOBARRET.

LOCAL. adj. Lo que pertany á lloc. *Local*. Localis. *Local*. Locale.

LOCALITAT. s. f. La calitat de las cosas que las determina á un lloc fixo. *Localidad*. Loci qualitas. *Localité*. Particolarità, circostanza locale.

LOCH. s. m. ant. LLOC.

LOCIÓ. s. f. L' acció de rentar alguna cosa. Tè mès us en la farmacia. *Locion*. Lotio. *Lotion, ablution, lavage*. Lavazione, lavamento.

LOCTINENT. s. m. ant. LLOCTINÈNT.

LOCUCIÓ. s. f. Modo de parlar. *Locucion*. Locutio. *Locution, diction, expression, façon de parler*. Locuzione, modo di dire.

LOCUPLETAR. v. a. ant. ENRIQUIR.

LOCUTORI. s. m. Lloc destinad en los convènts de monjas pera rébrer visitas. *Locutorio, libratorio*. Cubiculum clathris instructum quo moniales salutare et alloqui mos est. *Parloir*. Parlatorio.

LOGARITME. s. m. *Arit*. Número pres en una progressió aritmética, corresponènt á altre pres en progressió geométrica. *Logaritmo*. Logarithmus. *Logarithme*. Logaritmo.

LOGARÍTMIC, CA. adj. Lo que pertany als logaritmes. *Logarítmico*. Logarithmicus. *Logarithmique*. Logaritmico.

LÓGIC, CA. adj. Lo pertanyènt á la lógica ó lo qui la estudia y sab. Se usa també com substantiu masculí per lo qui la profèssa. *Lógico*. Logicus, dialecticus. *Qui concerne la logique*. Logico, logicale, loicale.

LÓGICA. s. f. La ciencia que ensenya á discórrer ab exactitut. *Lógica*. Logica, dialectica, dialectice, logíce. *Logique*. Logica.

LÓGICA NATURAL. Disposició natural pera discórrer ab exactitut sèns lo auxili del art. *Lógica natural*. Logica naturalis. *Logique naturelle*. Logica naturale.

LÓGICAMÈNT. adv. mod. Segòns las règlas de la lógica. *Lógicamente*. Dialecticè. *Logiquement, conformément à la logique*. Logicamente.

LOGOGRIFO. s. m. Enigma que consistex en fèr diversas combinaciòns ab las lletras de una paraula, de modo que ne resulten altras. *Logogrifo.* Logogriphus. *Logogriphe.* Logogrifo.

LOGRÀR. v. a. Conseguir ó alcansar lo que se intènta ó desitja. *Lograr.* Consequi, obtinere. *Obtenir, acquérir.* Conseguire, ottenere.

LOGRAR. Gosar ó disfrutar de alguna cosa. *Lograr.* Possidere, frui. *Jouir, posséder.* Godere, gioire, fruire.

LOGRAR. Arribar á sa perfecció alguna cosa. *Lograr.* Perfici, compleri. *Parvenir à la perfection.* Pervenire alla perfezione.

LOGRER. s. m. ant. Usurèr. *Logrero.* Fœnerator. *Usurier.* Usurajo.

LOGRO. s. m. La consecució y possessió de lo que se desitja ó intènta. *Logro.* Adeptio. *Jouissance, possession.* Godimento, possesso.

LOISME. s. m. ant. LLUISME.

LONGA. s. f. Nota de música que val la mitat de una máxima ó dòs brèus. *Longa.* Nota musica sic dicta. *Blanche.* Minima.

LONGAMENT. adv. t. ant. Per llarg tèmps. *Largamente.* Diu. *Longuement, pendant long temps.* Lungamente, per lunghezza.

LONGÀNIM, MA. adj. Magnánim, constant. *Longánimo.* Magnanimus, longanimis. *Constant, patient.* Longanimo.

LONGANIMITAT. s. f. Grandesa y constancia de ánimo en las adversitats. *Longanimidad.* Longanimitas. *Longanimité.* Longanimità.

LONGIMETRÍA. s. f. Lo art que tracta de la mida de las líneas. *Longimetría.* Longimetria. *Longimétrie.* Longimetria.

LONGITUDINAL. adj. Lo que pertany á la longitut ó está fèt ab arrèglo á èlla. *Longitudinal.* Ad longitudinem pertinens. *Longitudinal.* Longitudinale.

LONGITUT. s. f. Lo llarg de cualsevol cosa. *Longitud.* Longitudo. *Longueur.* Longitudine.

LONGITUT. *Geogr.* La distancia de un llog respècte al primèr meridiá, contada per graus en lo ecuadòr. *Longitud.* Longitudo. *Longitude.* Longitudine.

LONGUEZA. s. f. ant. LLARGARIA.

LONTANAR. v. a. ant. ALLUNYAR.

LOR. adj. ant. Lo que es de un colòr fòsc que tira á negre. *Loro.* Luridus. *Obscur, noirâtre.* Nereggiante.

LORD. s. m. Títol de honòr que se dòna en Inglaterra á la primèra noblesa. *Lord.* Honoris nomen apud anglos. *Lord.* Lord.

LORENÈS, A. adj. Lo natural de Lorena y lo pertanyènt á èsta provincia. *Lorenés.* Lotharingius. *De Lorraine.* Da Lorrena.

LORENSANA. s. f. Drap grossèr que se fabrica en Galicia en un poble de aquest nom. *Lorenzana.* Tela linea crassioris generis. *Toile grossière qu'on fabrique en Galice.* Tela grossa che si fabbrica nella Galizia.

LOTERÍA. s. f. Especie de rifa que se fa ab mercaderías, bitllets, dinèrs y altras cosas ab autoritat pública. *Lotería.* Aleæ publicæ genus. *Loterie.* Lotteria.

LOTERÍA. Jog casèr en que se imita lo jog públic ab números posads en cartròns, y altres que se trauen de una bòssa ó capsa. *Lotería.* Aleæ domesticæ genus. *Loterie.* Lotteria, lotto.

LOTERÍA. La casa ahòut se despatxan los bitllets y se notan los números dels jugadòrs de la lotería. *Lotería.* Ædes publicæ aleæ ludendæ. *Bureau de loterie.* Casa ove dansi le polizze del lotto.

LOTÈRO. s. m. Lo administradòr que tè á sòn cárreg despatxar los bitllets y notar los números dels que jugan á la lotería. *Lotero.* Aleæ publicæ præfectus. *Buraliste.* Botteghino; colui che dà le polizze del lotto.

LU.

LUCRAR. v. a. GUANYAR.

LUCRATIU, VA. adj. Lo que produex utilitat y ganancia. *Lucrativo, lucroso.* Lucrativus. *Lucratif.* Lucrativo, lucroso.

LUCRO. s. m. Ganancia ó profit que se trau de alguna cosa. *Lucro.* Lucrum. *Lucre, gain, profit.* Lucro, guadagno.

LUCRO CESSANT. for. La ganancia ó utilitat que se regula podria produir lo dinèr en lo tèmps que ha estad donad en préstamo. *Lucro cesante.* Lucrum cessans. *Lucre cessant.* Lucro cessante.

LUÇÀ, NA. adj. ant. Alègre, gallard, airòs. *Lozano.* Festivus, elegans. *Gai, joyeux.* Gajo, gagliardo, gentile.

LUÇANÍA. s. f. ant. Gallardía, garbo

Lozania. Lascivia, elegancia. *Grâce, élégance, gentillesse, galanterie.* Gentilezza, grazia, galanteria.

LUDA. s. f. Pèll adobada, suau y prima, que servex pera guants y altras cosas. *Baldés.* Aluta. *Sonat.* Alluda.

LUDIBRI. s. m. Escarni, despreci, mofa. *Ludibrio.* Ludibrium. *Jouet, moquerie, risée.* Trastullo, zimbello.

LUÈGO. adv. t. Pròmptamènt, sèns dilació. *Luego.* Statim, illicò. *Tôt, aussitôt, bientôt, incontinent, sur-le-champ.* Subito, quanto prima.

LUÈGO. Desprès. *Luego.* Deindè, postea. *Ensuite, depuis, après.* Quindi, poscia, dopo.

LUÈGO. conj. de que se usa pera manifestar la consecuencia que se trau del antecedènt. *Luego.* Ergo, igitur. *Donc, par conséquent.* Dunque, adunque.

LUELLA. s. f. ant. LLOSA, en la segòna accepció.

LÚGUBRE. adj. Trist, melancólic. *Lúgubre.* Lugubris. *Lugubre, funèbre.* Lugubre.

LUI. pron. ant. ÈLL.

LÚJULA. s. f. Planta. LÍJULA.

LUMERA. s. f. ant. Lo cos que despedex llum. *Lumbrera.* Luminare. *Corps lumineux.* Corpo luminoso.

LUMIERA. s. f. ant. LUMERA.

LUNAMENT. s. m. ant. LLUNACIÓ.

LUNTANEZA. s. f. ant. LLUNYARIA.

LUNYADÁ, NA. adj. ant. LLUNY, DISTANT.

LUNYAR. v. a. ant. ALLUNYAR.

LUSTRO. s. m. Lo espay de cinc anys, ó de cuatre segòns alguns. *Lustro.* Lustrum. *Lustre.* Lustro.

LUSTRÒS, A. adj. LLUSTRÒS.

LUTERÁ, NA. adj. Lo pertanyènt á Lutèro, y lo qui profèssa la sèva secta. *Luterano.* Luteranus. *Luthérien.* Luterano.

LUTERANISME. s. m. La secta de Lutèro. *Luteranismo.* Luteri secta, schola. *Luthéranisme.* Luteranismo.

LUTERANISME. La comunitat ó cos dels sectaris de Lutèro. *Luteranismo.* Luteranorum cœtus. *Luthéranisme.* Luteranismo.

LUXO. s. m. Excès y desmasía en la pòmpa y regalo. *Lujo.* Luxus. *Luxe.* Lusso.

LUXÒS, A. adj. Lo qui tè ó gasta luxo. *Lujoso.* Luxui deditus, luxuriosus. *Luxueux.* Lussuriante.

LUXURIA. s. f. Lo vici que consistex en lo us il-lícit ó apetit desordenad dels deleites carnals. *Lujuria.* Luxuria, luxuries. *Luxure, lasciveté.* Lussuria, libidine.

LUXURIÒS, A. adj. Lo qui está entregad á la luxuria. *Lujurioso, libidinoso, salaz.* Libidinosus. *Luxurieux, lascif, impudique.* Lussurioso, libidinoso, lascivo.

LUXURIOSAMÈNT. adv. mod. Ab luxuria. *Lujuriosamente.* Libidinosè, impudicè. *D'une manière luxurieuse.* Lussuriosamente.

LUYTA. s. f. ant. Pelea, combat. *Lucha.* Lucta, luctamen, luctatio. *Lutte.* Lotta, pugna, tenzone.

LL.

LL. Tretsena lletra de nostre abecedari, y una de las lletras dòbles en la figura, perqué se compon de dòs *ll* juntas, y sensilla en sòn valòr, que resulta del sonido que se fòrma ab tòta la llèngua arrimada al paladar prop de las dènts de dalt; per cual motiu es una de las consonants paladials ó guturals que va seguida ab tòtas las vocals puras; com se veu en las paraulas *llabi, llenca, llibre, lloca, lluna.*

LLA. adv. ll. ALLÁ.

LLABI. s. m. La part exteriòr de la bòca, que es carnòsa, sènse cap os, y cubre la dentadura. *Labio.* Labrum, labium. *Lèvre.* Labbro.

LLABI PES. Lo llabi partid ó dividid, y lo qui lo tè axí. *Labio hendido, labio partido.* Prœcissus labro. *Lèvre fendue, bec de lièvre.* Labbro feso.

LLÈPARSE LOS LLABIS. fr. LLÈPARSE LOS BIGOTIS.

LLÈPARSEN LOS LLABIS. fr. LLÈPARSEN LOS BIGOTIS.

NO DESPLEGAR LOS LLABIS. fr. NO BADAR BÒCA.

LLABIA. s. f. ant. L' afluencia y gracia en lo parlar. *Labia.* Facundia. *Éloquence douce, persuasive.* Facondia.

LLABIAD, DA. adj. *Bot.* Se aplica á la flor entèra per la base, y que dalt fòrma dòs divisiòns com uns llabis. *Labia-*

-*do.* Labiatus. *Labié.* Diviso in due labbra.

LLABIGROS, SA. adj. que se aplica al que tè los llabis mòlt abultads. *Bezudo.* Labris crassus. *Qui a de grosses lèvres.* Chi ha le labbra grossa.

LLAC. s. m. LLÒT.

LLACA. s. f. Especie de betum que se fa ab cals, oli, estòpa y altres ingrediènts, y servex pera unir las pèssas de las canònadas. *Zulaque.* Bitumen ex oleo calceque confectum. *Sorte de bitume fait avec de la chaux, de l' huile, des étoupes, etc.* Bitume fatto di calce, oleo e stoppa.

LLACH. s. m. ant. Concavitat gran y profunda que está sèmpre plena de aigua. *Lago.* Lacus. *Lac.* Lago.

LLACH DELS LLEÒNS. ant. La cova ahònt los tancaban. *Lago de leones.* Leonum lacus. *Fosse aux lions.* Tana dove si chiudevano i leoni.

LLACÒS, A. adj. LLOTÒS.

LLACSÓ. s. m. Hèrba medicinal y ramòsa, que tè las fullas partidas, la cama vuida y cantelluda y la flor groga. Es amarga com la xicoira, y se fa comunamènt en los horts. *Cerraja.* Sonchus. *Laiteron, laceron.* Crispignolo.

LLACUNA. s. f. ant. ESTANY.

LLADÈLLA. s. f. p. us. Insecte. CABRA.

LLADERN. s. m. Rabòll de vuit á deu pams de alsaria, que tè las fullas bastant grossas, llargarudas de la punta, y llustròsas del revès. Fa mòltas flors pètitas, blancas y oloròsas, y dòna per fruit unas tabèllas de la mida de las del saúc, negras y sucòsas cuand estan maduras. *Aladierna*, *alaterno.* Rhamnus alaternus. *Alaterne.* Alaterno.

LLADÍ, NA. adj. Sagas, advertid. *Ladino.* Callidus. *Fin, rusé, madré.* Scaltro, volpe.

LLADÓ. s. m. Lo fruit del lladonèr. *Almeza.* Loti bacca, celtis fructus. *Micocoulière.* Frutto del bagolaro.

LLADONÈR. s. m. Arbre que crèx á vegadas fins á uns vuitanta pams de altura. Tè las fullas de un colòr verd fòsc, la escorxa del trònc y ramas negrenca y llisa, y lo fruit rodó y mòlt pètit. *Almez, almezo, loto.* Lotos, celtis. *Adonier, micocoulier.* Loto, bagolaro.

LLADRADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui lladra. *Ladrador.* Latrator. *Aboyeur.* Abbajatore.

LLADRAGUET. s. m. LLADREGUET.

LLADRAIRE. adj. LLADRADÒR.

LLADRAMENT. s. m. ant. LLADRIT.

LLADRAR. v. n. Fèr lladrits lo gòs. *Ladrar.* Latrare. *Aboyer.* Abbajare.

LLADRE. s. m. Lo qui roba alguna cosa. *Ladron.* Latro, fur. *Voleur, larron.* Ladro.

LLADRE. La part del ble que torcèndse cau sòbre las atxas, ciris, etc. y las fa derritir. *Ladron.* Ellychnium candelam liquans. *Brin de coutòn qui fait couler la chandelle.* La parte del lucignolo che dividendosi da esso liquefa la candela.

LLADRE DE CAMÍ RAL. Lo qui roba en los despoblads y camins. *Salteador, bandolero, bandido.* Grassator. *Brigand.* Mascalzon di strada.

LLADREGOT. s. m. Lo lladre que roba cosas de poc valòr ó de las butxacas. *Ratero, gato, gatillo, ladroncillo, garduño, faltrero, cortabolsas.* Furunculus, latrunculus. *Filou.* Tagliaborse, borsajuolo.

LLADREGUET. s. m. dim. de LLADRE. *Ladroncillo, ladroncito.* Furunculus. *Larroneau, petit voleur.* Ladroncello.

LLADRIOLA. s. f. GUARDIOLA.

LLADRIT. s. m. La veu que fòrma lo gòs cuand lladra. *Ladrido.* Latratus. *Aboiement.* Abbajamento.

LLADRONÈRA. s. f. Cau de lladres. *Ladronera.* Spelunca latronum. *Retraite de voleurs.* Tana di ladri.

LLADRONÈRA. La part de detras dels carruatges. *Zaga.* Rhedæ postica pars. *Le derrière d' une voiture.* La parte posteriore d' una vettura.

LLADRONET. s. m. LLADREGUET.

LLADRONICI. s. m. Robatori, lo robo ó costum de robar ó defraudar á altres en sòs interessos. *Latrocinio, ladronicio, ladroneria, ladronera.* Latrocinium. *Vol, larcin, pillerie, volerie.* Ladroneccio.

LLAFISCÒS, A. adj. territ. LLAPISSÒS.

LLAGA. s. f. Desunió de la carn causada per corrosió ó per ferida. *Llaga.* Vulnus, ulcus. *Plaie.* Piaga.

LLAGA. La que la sèlla, bast, etc. fa fregand á la cabalcadura. *Matadura.* Petimen. *Blessure, plaie, ulcère sur le garrot du cheval, ou des bêtes de somme.* Guidalesco.

LLAGA. met. Cualsevol mal ó malaltía de

l' ánima. *Llaga*. Animi vulnus. *Plaie, douleur, affliction*. Piaga, dolore, soffe-renza.

LLAGA PUDRIDA. La que cria cucs. *Gusanera*. Ulcus vermiculosum. *Plaie qui engendre des vers*. Piaga bacata, vermicolosa.

REFRESCAR LA LLAGA. fr. met. Fèr memoria á un de alguna cosa que li cause sentimènt. *Renovar la herida, renovar la llaga ó las llagas*. Renovare dolorem. *Rouvrir une plaie*. Riaprire una piaga.

LLAGANY. s. m. Faxa de núvols que sol véurerse en lo cim de las montanyas. *Ceja, cejo*. Insidens monti nubium tractus, supercilium. *Amas de nuages sur le sommet d' une montagne*. Massa di nuvoli nella cima di una montagna.

LLAGANYA. s. f. Lo humòr que destil-lan los ulls y quèda pres y apegad á las pestanyas. *Lagaña, legaña, pitaña, pitarra*. Lippitudo. *Chassie*. Cispa, caccole.

LLAGANYÒS, A. adj. Lo qui tè mòltas llaganyas. *Lagañoso, legañoso, pitañoso, pitarroso, ojo de breque*. Lippus. *Chassieux*. Cispo, cisposo.

LLAGAR. v. a. Fèr ó causar llagas. *Llagar*. Vulnerare, sanciare. *Faire des plaies*. Piagare.

LLAGAR. Dit de la sèlla, bast, etc. que frega y fa mal á la cabalcadura. *Llagar*. Exulcerare. *Blesser*. Far guidaleschi.

LLAGARDAX. s. m. LLANGARDAX.

LLAGART. s. m. LLANGARDAX.

LLAGASTA. s. f. Insecte sèns alas, ab sis potas, que se agarra fortamènt als animals. *Garrapata*. Ricinus. *Tique, morpion*. Piattone.

AGAFARSE COM UNA LLAGASTA. fr. met. Arrimarse á alguna persòna molestandla. *Pegarse como ladilla*. Instanti molestiâ inherere. *Importuner*. Nojare, infastidire.

LLAGÒSTA. s. f. Nom que se dòna á varias especies de insectes que sòn de una á dòs pòlsadas de llarg, de colòr cendròs, ab cuatre alas, las dòs exteriòrs membranòsas y del tòt inútils pera volar. Tènen sis potas armadas de una línea de punxas en la part inferiòr, y ab las dòs del darrera, que sòn mès llargas, saltan á gran distancia. Viuen de vegetals, y á vegadas se propagan tant que devoran tòtas las plantas de provincias entèras, especialmènt los sembrads. *Langosta*. Locusta. *Sauterelle*. Cavalletta, locusta.

LLAGÒSTA. Especie de cranc mòlt comú en los mars de Espanya. Es de uns tres pams de llarg, ab lo cos ovalad, y la cua mòlt llarga y ampla. Tè la part anteriòr de la closca armada de puas y dòs banyetas mòlt llargas en la part anteriòr del cap. La sèva carn es estimada com un mènjar mòlt sa y delicad. *Langosta*. Locusta marina, cancer hamatus. *Langouste, homard*. Gambero marino.

LLAGOSTÍ. s. m. Especie de cranc mòlt semblant á la llagòsta, peró mòlt mès pètit. Se diferencia principalmènt de èll en no tènir puas en la closca. Es comestible y mènjar delicad. *Langostin*. Cancer squilla. *Sorte de petite langouste*. Piccolo gambero marino.

LLAGOSTÍ. Insecte, especie de llagòsta la mès grossa que se conex. Es de un hermòs colòr verd de esmeralda, y tè las banyetas mòlt mès llargas que tòt lo cos. En las horas de mès calòr durant la canícula fa ab las alas lo matèx sòròll quel grill. *Langoston*. Gryllus viridissimus, locusta grandis fatua. *Grande sauterelle verte*. Cavalletta grande.

LLÁGRIMA. s. f. Cada una de las gòtas del humòr ácueo que raja dels ulls. *Lágrima*. Lacryma. *Larme*. Lagrima.

LLÁGRIMA. met. La gòta de humòr que destil-lan las parras y altres arbres desprès de podads. *Lágrima*. Lacryma, gutta. *Larme*. Lagrima.

LLÁGRIMA. met. Porció mòlt pètita de cualsevol licòr. *Lágrima*. Gutta. *Larme*. Lagrima, gocciola.

LLÁGRIMA DE HOLANDA. Una pètita porció de cristall presa dins de l' aigua en figura de banyeta ab cap redó, que encara que es mòlt dura del cap, trencand la punta se desfá en pòls mènuda. *Lágrima de Holanda*. Lacryma prussica. *Larme batavique*. Lagrima di Prussia.

CÁURER LAS LLÁGRIMAS. fr. Enternirse y posarse á plorar de improvis. *Saltarle ó saltársele á uno las lágrimas*. Illico lacrymas cadere. *Venir les larmes aux yeux*. Lagrimare.

CÁURER LAS LLÁGRIMAS CARA AVALL. fr. Plorar ab abundancia. *Correr las lágrimas*. Manare per os lacrymas. *Couler les larmes*. Cadere le lagrime.

DERRAMAR LLÁGRIMAS. fr. Plorar de modo que las llágrimas caigan per la cara.

Derramar lágrimas. Lacrymas effundere. *Répandre, verser des larmes.* Versare lagrime.

DESFÈRSE EN LLÁGRIMAS. fr. Plorar copiósa y amargamènt. *Deshacerse en lágrimas.* In lacrymas effundi. *Fondre en larmes.* Struggersi in lagrime.

LO QUE NO SE PAGA AB LLÁGRIMAS SE PAGA AB SUSPIRS. expr. fam. ab que se satisfá á la quèxa de algú de que no se li dòna tòt lo que demana ó li correspon, cuand se lin dòna part en cosa equivalènt. *Lo que no va en lágrimas va en suspiros.* Quæ lacrymis desunt hæc tunc suspiria complent. *Ce qui ne se mange pas en beurre se mange en crême.* Quel che non va nelle maniche, va ne' gheroni.

PLORAR LLÁGRIMAS DE SANG. fr. met. Sentir ab gran vehemencia alguna cosa. *Llorar á lágrima viva, llorar lágrimas de sangre.* Sanguine flere. *Pleurer à chaudes larmes.* Piangère dirottamente.

LLAGRIMAL. adj. Lo pertanyènt á las llágrimas. *Lacrimal.* Ad lacrymas attinens. *Lacrymal.* Lagrimale.

LLAGRIMAL. s. m. Àngul ó extremitat del ull per la part mès próxima al nas. *Lagrimal.* Angulus oculi. *Grand angle de l' œil.* Lagrimale.

LLAGRIMATORI, RIA. adj. que se aplica als vasos en que los antigs recullian las llágrimas que ploraban per los difunts, y que guardaban en sòs matèxos sepulcres. Se usa també com substantiu en la terminació masculina. *Lacrimatorio.* Vas lacrymis excipiendis aptum. *Lacrimatoire.* Lagrimatorio.

LLAGRIMEJAR. v. n. Derramar llágrimas. *Lagrimar.* Lacrymari. *Pleurer, verser des larmes.* Piangere.

LLAGRIMETA. s. f. dim. de LLÁGRIMA. *Lagrimilla, lagrimita.* Lacrymula. *Petite larme.* Lagrimetta.

LLAGRIMÓS, A. adj. Lo que tè llágrimas. *Lacrimoso.* Lacrymabundus, lacrymosus. *Larmoyant.* Lagrimoso.

LLAGRIMÓS. Se aplica als ulls tendres y humids per vici de la naturalesa, ó per estar próxims á plorar ó per haber plorad. *Lagrimoso.* Lacrymosus. *Mouillé, baigné.* Lagrimoso, molle.

LLAGRIMÓS. Lo que fa plorar ó merex ser plorad. *Lagrimoso, lagrimable.* Lacrymandus. *Déplorable, lamentable, pitoyable.* Lamentevole, compassionevole.

LLAGRIMÓS. Lo que tè semblansa ab lo plor; com los arbres que despedexen la rehina en figura de llágrimas. *Lagrimoso.* Lacrymosus. *Dégouttant.* Gocciolante.

LLAGUNA. s. f. ant. ESTANY.

LLAHÒR. s. f. Alabansa. *Loor.* Laus. *Louange.* Lode.

LLAHUT. s. m. ant. ARGELLAUT.

LLAM. s. m. Porció de fog eléctric mòlt viu que cau repentinamènt de algun núvol y exercex sa violencia contra algun objècte terrestre. *Rayo.* Fulmen. *Tonnerre, foudre.* Baleno.

LLAM. met. Cualsevol cosa que tè gran forsa ó eficacia en sa acció. *Rayo.* Fulmen. *Foudre.* Lampo.

LLAM. met. Lo qui es mòlt viu y pròmpte de ingeni, y s' extèn al que en altras acciòns tè pròmptitut y llèugeresa. *Rayo.* Instar fulminis agens. *Qui a l'esprit vif, ou qui est vif et prompt.* Fulmine.

LLAM. met. La persòna que camina sèmpre ab mòlta prèssa y diligencia. *Tragaleguas.* Cursor velocissimus. *Grand marcheur.* Che ha buona gamba.

CÁURER LO LLAM EN ALGUN PARATGE. fr. Exercir lo llam sa violencia contra algun objècte terrestre. *Dar el rayo en algun paraje.* Tangere fulmen. *Tomber le tonnerre sur quelque endroit.* Cadere il fulmine.

FERIR LO LLAM EN ALGUN PARATGE. fr. CÁURER LO LLAM EN ALGUN PARATGE.

TOCAR LO LLAM EN ALGUN PARATGE. fr. CÁURER LO LLAM EN ALGUN PARATGE.

LLAMA. s. f. Especie de roba de or ó plata en que los fils de aquestos mètalls brillan mòlt per lo endret, sènse passar al revès. *Lama, restaño.* Tela aurea vel argentea. *Sorte d'étoffe d'or ou d'argent.* Stoffa d' oro o d' argento.

LLAMBÒRDA. s. f. Pèdra plana y mès llarga que ampla que servex regularmènt perá empedrar y altres usos. *Losa.* Lapis quadratus. *Cadette.* Selice, lastra.

LLAMBREGAR. v. a. Mirar ab atenció y curiositat registrand tòt lo que se pod véurer. *Deshollinar.* Circumspicere. *Espionner.* Spiare, codiare.

LLAMBRIC. s. m. CUC, en la segòna accepció.

LLAMBRUSCA. s. f. Parra bòrda. *Labrusca, parriza, parron.* Labrusca. *Lambrusque, lambruche.* Lambrusca, uvizzolo.

LLAMENTABLE. adj. ant. LAMENTABLE.

LLAMENTACIÓ. s. f. LAMENTACIÓ.

LLAMENTADÒR. s. m. LAMENTADÒR.

LLAMENTADORA. s. f. ant. La dona pagada per anar acompanyand y plorand en los enterros. *Plañidera, endechadera.* Præfica. *Pleureuse.* Piagnone, prefica.

LLAMENTAR. v. n. ant. LAMENTAR.

LLAMENTARSE. v. r. ant. LAMENTARSE.

LLAMENTO. s. m. ant. LAMÈNTO.

LLAMP. s. m. LLAM.

LLAMPEG. s. m. Especie de metéoro ígneo, de una flama mòlt pròmpta y viva, que ix dels núvols, y en nostra vista preceex regularmènt al tro. *Relámpago.* Fulgur. *Éclair.* Baleno.

LLAMPEG. met. LLAM, en la cuarta accepció.

FÈR LLAMPEGS. fr. LLAMPEGAR.

LLAMPEGAR. v. n. Haberhi llampegs. *Relampaguear.* Fulgùrare. *Éclairer.* Balenare.

LLAMPINYO, NYA. adj. ant. Lo qui no tè pel de barba. *Lampiño.* Glaber. *Imberbe.* Imberbe, sbarbato.

LLAMPREA. s. f. Pèx de mar de cinc á sis pams de llarg. Es cilíndric, llis, sènse escatas visibles, y tè una cua punxaguda: la esquena es verda clapada de blau, y tè sòbre èlla dòs aletas pardas ab clapas grogas, y altra de colòr blau al rodedòr de la cua, sòbre lo cap tè dòs foradets per ahònt llansa l' aigua que traga pera respirar. Viu agafad á las rocas, á las cuals se arrapa fortamènt ab la bòca. La sèva carn es mòlt estimada. *Lamprea.* Muræna, petromyzon marinus. *Lamproie.* Lampreda.

LLAMPREA. Pèx de riu mòlt semblant al de mar del matèx nom, sinó que es mès pètit. *Lamprea.* Petromyzon fluviatilis. *Lamproie.* Lampreda.

LLAMPUGA. s. f. Pèx de set á vuit pams de llarg, encaraqué en los mars de Espanya apénas passa de cuatre. Dins del aigua sembla tòt daurad, ménos la esquena, que es verda ab clapas de colòr de taronja, y lo vèntre, que es platejad. L' aleta del llòm, que agafa dèsde mitj cap fins á la cua, es groga ab una ralla blava en la base: la de la cua es verda, y las demès de colòr de palla. Es pèx comestible, peró mòlt poc estimad. *Lampuga.* Hippurus. *Poisson de mer qui ressemble à la langouste.* Pesce che rassomiglia il gambero marino.

LLAMPUGA. LLAMPREA.

LLANA. s. f. Lo pel de las ovellas y moltòns, que se fila, y servex pera fèr panyos y altres texids. *Lana.* Lana. *Laine.* Lana.

LLANA. Per extensió se dòna també aquest nom al pel de altres animals, que tè alguna semblansa ab lo de las ovellas y moltòns; com lo del gòs de aigua. *Lana.* Lana. *Poil frisé.* Pelo.

LLANA. Lo borrissol que se fa sòta dels telèrs, llits, bauls y altres mobles. *Tamo.* Situs messium. *Bourre.* Cimatura, borra.

LLANA. Paleta de mestre de casas. *Llana.* Trulla. *Truelle.* Cazzuola.

LLANA. Lo texid de llana y lo vestid que de èll se fa. *Lana.* Tela seu vestis lanea. *Lainage.* Lanifizio.

LLANA DE PORCÈLL. TONEDIS.

LLANA NETA. expr. fam. met. Lo que se dòna ó se reb sèns traball, cárreg ó gravámen. *Limpio de polvo y paja.* Res pura. *Net, sain, sans peine.* Netto, detratti i cali.

ANAR PER LLANA Y TORNAR TRASQUILAD. ref. ab que se denota que algú ha sufert perjudici ó pérdua en lo que pensaba guanyar. *Ir por lana y volver trasquilado.* Perdidit et penitus quærens obsonia vestem. *Aller pour battre et être battu.* Far come i pifferi di montagna, che van per sonare e son sonati.

CARDAR LA LLANA Á ALGÚ. fr. Repéndrerlo ab severitat. *Cardarle á uno la lana.* Severè aliquem reprehendere. *Chapitrer quelqu'un.* Far una bravata.

TÈNIR MÒLTA LLANA AL CLATÈLL. fr. Ser mòlt ignorant. *Tener mucha carne en las cejas.* Summè hebetem esse. *Avoir des chambres à louer dans la tête.* Avere dello scemo.

TRÁURER LA LLANA DEL CLATÈLL. fr. Fèr pérdrer á algú la rudesa y poca expedició que tènia. *Desasnar.* Socordiam alicujus excutere. *Débourrer, déniaiser.* Dirozzare, digrossare.

LLANADA. s. f. Instrumènt que servex pera netejar y refrescar l' ánima de las pèssas de artillería desprès de haberlas disparad. Se compon de un máneg llarg de unas dòs canas, ab un tros de pèll de moltó lligad al extrèm ab la llana de part de fora, la qual se mulla pera introduirla en lo canó. *Lanada.* Instru-

mentum tormentis bellicis emungendis. *Écouvillon*. Lanata.

LLANCEJAR. v. a. Ferir ab llansa. *Alancear*. Lancea ferire. *Blesser, frapper avec la lance*. Ferir colla lancia.

LLANCEJAR. ant. CÓRRER LA LLANSA.

LLANCÈR. s. m. Lo soldad que pelea ab llansa. *Lancero*. Lancearius. *Lancier*. Lanciero.

LLANCÈR. ant. Lo qui usa ó porta llansa. *Lancero*. Lancearius, hastatus. *Lancier*. Lanciero.

LLANCETA. s. f. Instrumènt que servex pera sangrar fènd una pètita òbertura en la vena, y també pera obrir alguns tumòrs y altras cosas. Tè la fulla de cèr ab un tall mòlt fi per tòts dòs costats, y la punta mòlt afilada. *Lanceta, sangradera*. Scalpellus. *Lancette*. Lancetta.

LLANÇ. s. m. ant. LLANS, en la primèra accepció.

LLANESA. s. f. Sensillesa, moderació en lo tracte sèns aparato ni cumplimènt. *Llaneza*. Sinceritas, ingenuitas. *Bonhomie, franchise*. Dabbenaggine, bonarietà.

LLANESA. Familiaritat. *Llaneza*. Consuetudo, familiaritas. *Popularité*. Franchezza.

LLANESA. Falta de atenció, respècte ó modestia. *Llaneza*. Inurbanitas. *Impolitesse*. Impolitezza, scortesia.

ALABO LA LLANESA. loc. irón. ab que se critica á aquell que usa de familiaritat y llanesa ab las persònas á qui deu tractar ab respècte ó atenció. *Alabo la llaneza*. Ingenuè factum laudo. *Ne vous gênez pas*. Mi piace il detto.

LLANGARDAX. s. m. Rèptil de deu á dòtse pòlsadas de llarg mòlt comú en varias parts de Espanya. Lo sèu cos es estret, y tè cuatre potas extesas horisontalmènt, y armadas de unglas; la cua es tan llarga com lo cos, rodòna y acabada en punta; lo cap ovalad, sènse orellas, y ab la bòca armada de mòltas dènts y pètitas. Tòt èll está cubert de pètitas escatas, y es de colòr blanc de sòta, y bigarrad de verd, grog y blau de sòbre. Es sumamènt ágil, camina arrossegand lo cos, y se reproduex de ous que se còvan ab lo calòr del sol. *Lagarto*. Lacerta. *Lézard*. Lucertola.

LLANGONISSA. s. f. Tros de budèll ple de carn de porc trinxada y amanida. *Longaniza*. Lucanica. *Espèce de saucisse*. Sorta di salsiccia.

LLANGÒSTA. s. f. LLAGÒSTA.

LLANILLA. s. f. Especie de texid de llana que es mòlt primet y fi. *Lanilla*. Tela lanea subtilis. *Sorte de camelot fin*. Sorta di ciambelotto.

LLANOS, A. adj. ant. LLANUD.

LLANS. s. m. ant. L' acció y efècte de llansar. *Lance*. Jactus. *L'action de jeter*. L'avventare.

LLANS. ant. Acas, succès senyalad. *Lance*. Eventus. *Issue, succès, réussite*. Evento, accadimento.

LLANSA. s. f. Arma ofensiva composta de una asta ó pal, que tè clavad al extrèm un ferro punxagud y tallant á modo de ganivet. *Lanza*. Lancea. *Lance*. Lancia.

LLANSA. En los còtxes y galeras la barra que ix del jog de davant, y col-locada èntre mitj de las bestias de tir servex pera donar direcció al carruatge. *Lanza*. Temo. *Timon*. Timone.

LLANSAS. pl. Servey en dinèr que pagan al rèy los grandes y títols en lloc dels soldads ab que debian assistirlo en campanya. *Lanzas*. Tributum loco nulitum ab obtimatibus regi pensum. *Contribution en argent que paient au roi les grands d'Espagne*. Dazio che pagano al re i grandi di Spagna.

CÓRRER LA LLANSA. fr. Pelear á caball armads de llansas. *Correr lanzas*. Hastâ ludicrum decurrere. *Combattre avec la lance*. Correre lance.

LLANSADA. s. f. Lo cop que se dòna ab la llansa y la ferida que ab èll se fa. *Lanzada*. Lanceæ ictus. *Coup de lance*. Lanciata.

LLANSADÒRA. s. f. Instrumènt de que usan los texidòrs pera passar lo fil, seda, llana, etc. ab que texexen èntremitj dels fils del urdid. *Lanzadera, jugadera*. Radius textoris. *Navette*. Spola.

LLANSAMÈNT. s. m. p. us. Lo acte de llansar alguna cosa. *Lanzamiento*. Jactus, jaculatio, projectió. *Jet*. Lanciamento.

LLANSAR. v. a. Tirar alguna cosa ab ímpetu. Se usa també com recíproc. *Lanzar, echar, arrojar*. Jacere, jacolari, projicere. *Lancer*. Lanciare.

LLANSAR. Difundir, espargir; com LLANSAR olòr. *Despedir, arrojar, difundir*. Emittere. *Exhaler, répandre*. Spandere.

LLANSAR. Tráurer á algú de alguna part.

Lansar. Ejioere, expellere. *Chasser, renvoyer*. Lanciare, scacciare.

LLANSAR. Vèssar. *Derramar, verter*. Effundère. *Verser, répandre*. Spandere, versare.

LLANSAR. Tirar una cosa algunas de las parts de que se compon; axí se diu del carbó, que LLANSA espurnas. *Despedir*. Emittere. *Lancer, jeter*. Lanciare, gettare.

LLÁNSAR. Separar lo inútil ó dolènt de alguna cosa. *Arrojar*. Projicere. *Lancer, pousser, jeter*. Scacciare, gettare, buttare.

LLANSAR. Desperdiciar; com LLANSAR los bèns. *Derramar, desperdiciar, tirar*. Profundere, prodigere, disperdere, dilapidare. *Dissiper, prodiguer*. Prodigare, dissipare.

LLANSAR. Apartar de sí las cosas no materials. *Despedir*. Prejicere, pellere. *Éloigner, écarter*. Allontanare, scostare, sviare.

LLANSAR Á PÈRDRER. fr. Fèr malbé alguna cosa. *Echar á perder*. Disperdere. *Gâter*. Guastare.

LLANSAR Á PÈRDRER. Perjudicar á algú, ocasionarli gran dany espiritual ó temporal. *Perder*. Perdere, damnum injicere. *Être cause de la perte*. Nuocere.

LO QUE LOS UNS LLANSAN ALTRES HO ARREPLEGAN. ref. que ensenya que lo que per uns es inútil per altres es útil. *Lo que uno desecha otro lo ruega*. Colligit hic, alius quod projicit, ac sibi servat. *L'un refuse ce que l' autre cherche*. Questo butta ciò che quel cerca.

LLANSEJAR. v. a. Donar llansadas, ferir ab la llansa. *Alancear*. Lanceâ ferire. *Blesser, frapper avec la lance*. Lanciare.

LLANTERNA. s. f. Especie de fanal ab una nansa en la part oposada al vidre. *Linterna*. Laterna. *Lanterne*. Lanterna.

LLANTERNA. Tòrre alta que servex pera posarhi llums que servescan de guia als navegants. *Faro*. Pharus. *Phare*. Faro.

LLANTERNA MÁGICA. Máquina de óptica que per medi de vidres, disposads de cert modo, represèntan diferènts objèctes en una tela ó pared. *Linterna mágica*. Laterna magica. *Lanterne magique*. Lanterna magica.

LLANTERNÈR. s. m. Lo qui fa llanternas. *Linternero*. Laternarum opifex. *Lanternier*. Lanternajo.

LLANTERNÓ. s. m. *Arq*. Fábrica de figura rodòna ó angular, ab finèstras y òberturas pera que èntre la llum: se posa sòbre los edificis y sòbre las mitjas taronjas de las iglèsias. *Linterna*. Tholus fenestratus. *Lanterne*. Lanterna.

LLANTERNÓ. La llanterna que hi ha en las prèmpsas dels estampèrs, y en altras máquinas semblants. *Linterna*. Tholus molaris. *Lanterne*. Lanternino.

LLANTIA. s. f. Vas de vidre rodó en que se posa oli y un ble que se sosté per medi de uns fils de ferro que estan agafads á uns bocinets de suro. *Lámpara*. Lampas. *Lampe*. Lampada.

LLANTIA. La guarnició de plata ó altre mètall en que se posa la llantia de vidre. *Lámpara, lamparin*. Vasis lampadis receptaculum. *Lampadaire*. Strumento che sostiene la lampada.

LLANTIA. fam. La taca de oli que cau sòbre la roba. *Lámpara*. Macula, sordes ex oleo. *Tache d' huile*. Macchia d' oleo.

LLANTIETA. s. f. dim. de LLANTIA. *Lamparilla*. Exigua lampas. *Petite lampe*. Piccola lampada.

LLANTIÓ. s. m. dim. de LLANTIA. *Lamparilla*. Exigua lampas. *Lampion*. Lumicino, lucernuzza.

LLÁNTRICA. s. f. ant. La planta dita mata. *Lentisco*. Lentiscus. *Lentisque*. Lentisco.

LLANUD, DA. adj. Lo que tè mòlta llana. *Lanudo, lanoso*. Lanosus, lanaris, lanatus. *Laineux*. Lanuto, lanoso.

LLANUD. met. Tònto. *Zoquete, zote*. Rudis, tardus. *Tête dure*. Scimunito, sciocco, bagiano.

LLANXA. s. f. Especie de barca pètita. *Lancha*. Cymba, scopha. *Chaloupe, canot*. Schifo, scialuppa.

LLANXADA. s. f. La cárrega que porta de una vegada la llanxa. *Lanchada*. Onus cymbo. *Charge d'un canot*. Carico d' uno schifo.

LLAPASSA. s. f. Planta. BARDANA.

LLAPIDAIRE. s. m. LAPIDARI.

LLAPIDARI. s. m. LAPIDARI.

LLAPIDÈRA. s. f. Instrumènt en que se posa lo llápis pera dibuxar ó escríurer. *Lapicero*. Stilus cui lapis carboni similis adumbrandis imaginibus aptari solet. *Porte-crayon*. Matitatojo.

LLAPIS. s. m. Fóssil mès ó ménos negre, poc pesad, flux, que servex pera dibuxar. *Ldpiz.* Schistus nigrica, lapis carbo. *Crayon.* Matita.

LLAPISSÒS, A. adj. Apegadis. *Pegajoso, pegadizo.* Viscosus, glutinosus. *Visqueux.* Gaglioso, viscoso.

LLAR DEL FOG. s. m. Lo llog ahònt s'encèn fog per lo servey ordinari de una casa. *Hogar.* Focus, lar. *Foyer.* Focolare.

LLARD. s. m. La part mès grassa del tocino. Se diu també de la de altres animals. *Lardo, manteca, unto.* Lardum, laridum. *Lard, sain-doux.* Lardo.

LLARDÈR. adj. qne se aplica al dijous gras. *Lardero.* Lardis notatus. *Jeudi gras.* Giovedì grasso.

LLARDÓ. s. m. Lo que quèda del sagí desprès de derritid. *Chicharron, gorron.* Crusta pinguëdinis torrida. *Graisseron, genleton.* Pinguedine.

LLARDÓ. La taca de grèx, oli ó altra cosa semblant. *Pringon.* Macula ex adipe, oleo. *Tache de graisse.* Macchia di lardo.

LLARDÓ. L' home brut, que sèmpre va untad. *Pringon.* Sordidus. *Salaud.* Sporco, sordido.

LLARDÓ. Lo bocinet de cansalada que servex pera enllardar. *Mecha.* Suillus peniculus. *Lardon.* Lardellino.

LLARDÒS, A. adj. Grexòs, untad. *Lardoso, pringoso, grasiento, mugriento.* Pingues, adipe unctus. *Graisseux.* Adiposo, pinguedinoso.

LLARG, GA. adj. Lo que tè llargaria. *Largo.* Longus. *Long.* Lungo.

LLARG. met. Dilatad, extens continuad. *Largo.* Longus. *Long, étendu.* Lungo.

LLARG. Lo que excedex la llargaria que deu tènir. *Largo.* Nimis longus. *Long, prolixe, diffus.* Lungo, diffuso.

Á LA LLARGA. mod. adv. Lentamènt. *Á la larga.* Lentè. *Doucement, lentement.* Alla larga, lentamente.

AL LLARG. mod. adv. Seguind la llargaria de alguna cosa. *Á lo largo, á la larga.* In longum. *Selon la longueur.* Secondo la lunghezza.

ES LLARG. loc. fam. ES COSA LLARGA.

PER LLARG. mod. adv. Difusamènt, per extens. *Á la larga, á lo largo.* Diffusè. *Amplement.* Ampiamente, lungamente.

LLARGAMÈNT. adv. mod. Difusamènt, ab extensió. *Largamente.* Diffusè, copiosè. *Largement, amplement.* Diffusamente.

LLARGARIA. s. f. Lo que tè de llarg alguna cosa. *Largueza, largo, longitud, largura, largor.* Longitudo. *Longueur.* Lunghezza.

LLARGARUD, DA. adj. Lo que es mès llarg que ample. *Oblongo.* Oblongus, longus. *Oblong.* Bislungo.

LLARGAS, SA. adj. aum. de LLARG. *Largon.* Valde longus. *Très-long.* Lunghissimo.

LLARGUESA. s. f. Lliberalitat. *Largueza.* Largitas. *Largesse, libéralité.* Larghezza, liberalità.

LLARGUÍSSIM, MA. adj. sup. de LLARG. *Larguisimo.* Longus nimis. *Très-long, fort étendu.* Lunghissimo.

LLAS. s. m. Lo nus ó llassada de figura vistòsa, que se fa ab cintas ó cosa semblant y servex per adòrno. *Lazo.* Tænia in nudum copulata. *Lacet, nœud coulant.* Nodo scorritojo, scorsojo.

LLAS. Adòrno fèt de algun mètall ó pèdras preciòsas imitand lo llas de la cinta. *Lazo.* Monile, ornatus è gemmis nodi seu laquei formam referens. *Ornement en forme de lacet.* Fregio a guisa di lacciuolo.

LLAS. La corda de fil de llautó ab una baga escorredòra que servex pera cassar cunills, assegurandla en terra ab una estaqueta. *Lazo.* Laqueus. *Piége.* Trappola.

LLAS. Llinyol pera cassar aucèlls. *Oncejera.* Laqueus aucupatorius. *Lacs.* Laccio.

LLAS. met. Engany, trampa. *Lazo.* Insidiæ. *Fourberie, artifice, piége.* Trappola.

LLAS. met. Unió, vincle. *Lazo.* Vinculum. *Nœud.* Nodo.

PARAR LLASSOS. fr. Usar de trampas ó artificis pera enganyar á algú. *Armar lazo, armar trampa, armar zancadilla.* Insidias moliri. *Tendre des piéges.* Tendere agguati, insidie.

PARAR LLASSOS. Prepararlos per agafar aucèlls. *Armar lazos.* Laqueos aucupatorios aptare, parare. *Tendre des lacs.* Porre i lacci.

PARAR UN LLAS. fr. PARAR LLASSOS.

LLASCIU, VA. adj. ant. LASCIU.

LLASCIVIA. s. f. ant. LASCIVIA.

LLASCIVIOS, A. adj. ant. LASCIU.

LLASCIVOSAMENT. adv. mod. ant. LUXURIOSAMÈNT.

LLASSADA. s. f. territ. BAGA, en sòn primèr significat.

LLASSAMENT. s. m. ant. Defalliment, falta de vigòr y forsas. *Lasitud.* Lassitudo. *Lassitude.* Lassezza, stanchezza.

LLASSARSE. v. r. ant. CANSARSE.

LLASSERA. s. f. ant. Lo llas pera agafar aucèlls, cunills, etc. *Lazo, alar.* Laqueus. *Piége.* Trappola, laccio.

LLÀSTIMA. s. f. Lo sentimènt de compassió per los mals agens. *Ldstima.* Miseratio. *Pitié, doléance.* Pietà.

LLÁSTIMA. Lo matèx mal agé que mou á compassió. *Ldstima.* Ærumna, malum. *Objet qui excite la pitié.* Ciò che fa pietà.

LLÁSTIMA. Gemec, quèxa llastimòsa. Sol usarse en plural. *Ldstima.* Querimonia. *Pleur, gémissement.* Pianto, querimonia.

LLÁSTIMA! loc. ab la cual se exprèssa que alguna cosa sab grèu, ó que es mal que sia. *Ldstima! qué ldstima!* Dolendum sane. *Quel dommage!* Peccato!

CAUSAR LLÁSTIMA. fr. FÈR LLÁSTIMA.

CONTAR LLÁSTIMAS. fr. Referir, exagerar mals ó desgracias. *Llorar ldstimas.* Infortunia deplorare. *Exagérer ses maux.* Narrare disgrazie.

DE LLÁSTIMA. loc. ab que se exprèssa que alguna cosa se ha fèt á impuls de compassió. *De ldstima.* Ex miseratione. *Par pitié.* Per pietà.

DONAR LLÁSTIMA. fr. FÈR LLÁSTIMA.

ES LLÁSTIMA, Ó UNA LLÁSTIMA. fr. LLÁSTIMA!

FÈR LLÁSTIMA. fr. Excitar compassió. *Dar ldstima.* Miserationem movere. *Faire pitié, compassion.* Fare pietà.

FÈR LLÁSTIMA. fr. ab que se esplica lo grèu que sab que se mal-logre alguna cosa. *Dar ldstima.* Dolorem ciere. *Faire pitié.* Esser un peccato.

TÈNIR LLÁSTIMA. fr. Sentir compassió. *Compadecerse.* Misereri. *Compatir.* Compatire.

TÈNIR LLÁSTIMA. fr. Dóldrerse del mal de algú. *Lastimarse.* Dolere. *Avoir compassion, prendre pitié.* Compatire.

VENIR AB LLÁSTIMAS. fr. CONTAR LLÁSTIMAS.

QUI NO VOL VÉURER LLÁSTIMAS QUE NO VAJE Á LA GUERRA. ref. que repren als que se quèxan y se han buscad lo mal voluntariamènt. *Quien no quiera ver ldstimas no vaya á la guerra.* Ut fugias strages providus arma fuge. *La guerre est cause de troubles.* La guerra porta tutti i guai.

LLASTIMAR. v. a. Móurer á llástima ó compassió. *Lastimar.* Miserationem movere. *Toucher, émouvoir à compassion, faire pitié.* Muovere a pietà.

LLASTIMÒS, A. adj. Lo que mou á llástima ó compassió. *Lastimoso, lastimero.* Miserandus, miserabilis, dolendus. *Piteux, pitoyable.* Lamentevole, misero.

LLASTIMOSAMÈNT. adv. mod. De una manèra llastimòsa. *Lastimosamente.* Miserabilè, miserabiliter. *Déplorablement, pitoyablement.* Miseramente, lamentevolmente.

LLASTRE. s. m. La pèdra, arena ó altra cosa de pes que se posa al fòndo del barco á fi de que èntre dins de l' aigua tant com se necessita pera navegar bè. *Lastre, estiva, zahorra.* Saburra. *Lest.* Zavorra.

CARREGAR DE LLASTRE. fr. Posar lo llastre en lo barco. *Lastrar.* Saburrare. *Lester.* Stivare, zavorrare.

FÈR LLASTRE. fr. CARREGAR DE LLASTRE.

LLATA. s. f. Cada una de las llencas de fusta llargas y primas sèns pulir que servexen pera construir sostres y altras cosas. *Lata.* Assula, tignum. *Latte.* Panconcello.

LLATA. TRUNYELLA.

LLATA. La llenca ó faxa texida de espart que cusida ab altras compon las estoras. *Pleita.* Storea fascia. *Natte.* Stuoja.

LLATÍ, NA. adj. Lo natural del Lacio y lo que pertany á aquella terra, ó á sa llèngua. Se usa com á substantiu en la veu masculina. *Latino.* Latinus. *Latin.* Latino.

LLATÍ, NA. Se aplica á la iglèsia de Occidènt en contraposicio de la grèga. *Latino.* Latinus. *Latin.* Latino.

LLATÍ. s. m. La llèngua llatina. *Latin.* Latinus sermo. *Latin.* Il latino.

LLATÍ. Paraula ó cláusula llatina que se posa èntre mitj de algun escrit ó discurs castellá ó catalá. *Latin.* Latina sententia. *Latin.* Un latino.

LLATÍ. Lo qui sab la llèngua llatina. *Latino.* Latinè peritus. *Qui sait le latin.* Chi sa il latino.

POSAR EN LLATÍ. fr. POSAR.

LLATINADA. s. f. met. Expressió picant ab ánimo de ferir á algú. *Indirecta, vareta, pedrada.* Aculeatum verbum. *Brocard, attaque.* Bottone, motto che punge.

LLATINADA. La cláusula de llatí dolènt y macarrónic. *Latinajo*. Incondita latinitas. *Mauvais latin, latin de cuisine*. Cattivo latino.

LLATINISME. s. m. Construcció ó modo de parlar propi de la llèngua llatina. *Latinismo*. Latina constructio. *Latinisme*. Latinismo, idiotismo.

LLATINITAT. s. f. La llèngua llatina. *Latinidad*: Latinitas, latina lingua. *Latinité*. Latinità.

LLATSARÓS, A. adj. MASÈLL.

POSAR COM UN LLÁTSER. fr. met. Tractar mal de paraulas á algú ó de obras embrutandlo ó danyandlo. *Poner de oro y azul*. Maledictis impetere, aut luto inquinare. *Faire la sauce à quelqu'un*. Risciacquar un bucato a uno.

LLATSERIA. s. f. ant. Miseria, pobresa. *Laceria*. Inopia, egestas. *Pauvreté, indigence*. Povertà.

LLATUGA. s. f. LLETUGA.

LLAUD. s. m. Embarcació pètita de figura llarga y estreta. *Laud*. Navicula. *Sorte de navire*. Sorta di vascello.

LLAUNA. s. f. Planxa de ferro mòlt prima de colòr de plata per ser cuberta de estany. *Hoja de lata ó de Flandes*. Ferrea bractea stanno illinita. *Fer blanc*, Latta.

LLAUNA. Cada una de las pèssas de ferro que guarnexen lo cércol de las rodas dels carruatges. *Llanta*. Bractea ferrea in rotæ circulo. *Bande de carrosse*. Banda, lamina di latta d' una carrozza.

LLAUNA. Lo cércol entèr de ferro que volta tòta la roda del carruatge. *Calce, calzo*. Bractea ferrea rotam amplectens. *Bandage*. Cerco.

LLAUNA. Eina de cuina á modo de pètita grexonèra de llauna que servex pera rostir algunas viandas. *Grasera de hoja de lata*. Lanx coquinaria ex ferrea bracteâ confecta. *Lèchefrite*. Ghiotta.

LLAUNÈR. s. m. Lo qui fa pèssas de llauna. *Hojalatero*. Operum ex ferreis bracteis confector. *Ferblantier*. Lattajo.

LLAURADA. s. f. L' acció y efècte de llaurar. *Aradura, reja*. Aratio. *Labourage*. Aramento, laboraccio.

DONAR LA DERRÈRA LLAURADA. fr. Girar lo guret, ó dar la derrèra remenada á la terra. *Cohechar*. Vervactum iterare. *Donner le dernier labour à la terre*. Far l' ultimo laboraccio nella terra.

LLAURADÒR, RA. s. m. y f. PAGÈS.

LLAURADÒR. Lo qui llaura. *Arador*. Arator. *Laboureur*. Aratore, lavoratore.

LLAURADÒR. Instrumènt de llautó ó llauna que se va estrenyend cap á la boca: sen servexen los que venen grans, llegums ó llavòrs á la mènuda pera péndrer dels sacs ó senallas alguna porció de dits grans. *Librador*. Instrumentum quo ponderanda legumina in libran conjiciuntur. *Couloir*. Strumento di legno o di latta con cui si cavano i grani dai sacchi.

LLAURAMENT. s. m. LLAURADA.

LLAURANSA. s. f. ant. Lo cultiu de la terra. *Labranza*. Agricultura. *Labourage*. Coltura, agricoltura.

LLAURAR. v. a. Girar, móurer ú obrir la terra ab la arada. *Arar, barbechar*. Arare. *Labourer*. Lavorare.

LLAURÓ. s. f. LLAURADA.

SEGÒNA LLAURÓ. L' acció y efècte de llaurar la terra que ja está llaurada. *Binazon*. Repastinatio. *Binement, binage*. Seconda aratura.

LLAUTÓ. s. m. Mètall artificial de colòr grog compost de còure y calamina. *Laton*. Auricalcum. *Laiton*. Ottone.

LLAVANDERA. s. f. ant. BUGADÈRA.

LLAVAR. v. a. ant. RÈNTAR.

LLAVÒR. s. f. La part de la planta destinada especialmènt pera sa reproducció, y que engendra altra semblant. *Semilla, simiente*. Semen. *Semence*. Semenza, seme.

LLAVÒR. Lo gra que se ha tirad á la terra pera sembrar. *Semilla, simiente*. Semen. *Grain*. Grano.

LLAVÒR. Cada un dels grans que se troban dins de las fruitas. *Pepita*. Nucleus. *Pepin, graine*. Acino, granello.

LLAVÒR. met. Cualsevol cosa que es causa ú orígen de altra. *Semilla, simiente*. Semen. *Semence, source, principe*. Seme, principio.

LLAVÒR DE CÁNAM. Lo gra que produex la planta del cánam. *Cañamon*. Cannabi semen. *Chènevis*. Canapuccia.

LLAVÒR DE CEBA. Lo gra que produexen las cebas. *Cebollino*. Cæpæ semen. *Grain d'ognon*. Semente di cipolla.

LLAVÒR DE COL. Lo gra que fan las cols desprès de floridas. *Colina*. Caulis seu brassicæ semen. *Grain, semence de chou*. Semente di cavolo.

LLAVÒR DE ESPINAC. Pèssa de ferro imitand la dèls abriulls naturals. Tè cuatre

punxas de tres ó cuatre pólsadas de llarg, una de las cuals sèmpre quèda dreta. Es instrumènt que se usa pera impedir lo pas al enemig. *Abrojo*. Tribulus ferreus. *Chausse-trape*. Tribolo.

LLAVÒR DE NAPS. Lo gra que pròduex la planta de aquest nom. *Nabina*. Napi semen. *Navette*. Seme di rapa.

LLAVÒR DE RABE. Lo gra que fa la planta de aquest nom. *Rabaniza*. Raphani semen. *Semence de rave*. Seme di ravano.

LLAVÒRS. pl. Tòta grana que no es blat ni ordi barrejada á la pila de un de áquestos grans; axí se diu: aquest blat tè mòltas LLAVÒRS. *Semillas*. Semina. *Toutes sortes de grain*. Ogni sorta di grani.

NO QUEDARÁ PER LLAVÒR. fr. ab que se advertex á algú que ha de morir, y que no ha de ser etern en lo mòn. *No ha de quedar para simiente de rábanos*. Sicut ceteri morietur. *Il faut finir par un bout*. Morrà anche lui.

TRÁURER LA LLAVÒR DEL COTÓ. fr. Separar la pelussa de la grana. *Alijar*. Gossypii lanuginem divellere. *Séparer le coton de la graine*. Cavar la semenza dal cotone.

LLAVORAR. v. a. ant. Traballar alguna pèssa de mètall. *Labrar*. Elaborare. *Travailler*. Lavorare.

LLAVORETA. s. f. dim. de LLAVÒR. Llavòr mènuda. *Granilla*. Parva semina. *Petite graine*. Semenzetta.

LLAVORS. adv. t. En aquella ocasió. *Entonces*. Tunc. *Alors*. Allora.

LLAXIVER. s. m. ant. CUBÈLL.

LLAYCH. s. m. ant. LÁIC.

LLE.

LLEAL. adj. Lo qui guarda la deguda fidelitat. Se aplica també á las acciòns de un home fidel y de bona fe. També se usa com á substantiu. *Leal*. Fidelis, fidus. *Loyal, fidèle*. Fedele, fido, leale.

NO VIU MÈS LO LLEAL DE LO QUE VOL LO TRAIDÒR. ref. que avisa que lo home franc y de bona fe está exposad á cáurer en los llassos que li para lo alevòs. *No vive mas el leal que cuanto quiere el traidor*. Est nihil insidiis vacuum, quare arte cavendum quidquid in incautum proditor ille parat. *Un bon cœur d'homme est entraîné dans les pièges des fripons*. Gli uomini dabbene cadono nelle trappole dei birbanti.

LLEALMÈNT. adv. mod. Ab llealtat. *Lealmente*. Fideliter. *Loyalement, fidèlement*. Fedelmente.

LLEALTAT. s. f. Lo bon comportamènt de una persòna envers altra en lo que exigexen las llèys de la fidelitat y de la honradesa. *Lealtad*. Fides. *Loyauté, fidélité*. Lealta, fedeltà.

LLEALTAT. Aquella especie de agraimènt que mostran al home alguns animals, com lo gòs, lo caball y altres. *Lealtad*. Fidelitas. *Fidélité*. Fedeltà.

LLÈBA. s. f. Barra de ferro prima que servex pera tancar los balcòns ó sòs finestròns asseguràndse en lo marc ó bastimènt. *Falleba*. Vectis ferreus occludendis foribus. *Espagnolette*. Spagnoletta.

LLÈBAS. terrít. Cada un dels ganxos dels tremascles. *Garfio, garabato*. Uncus, harpago. *Crochet, croc*. Arpione, uncinetto.

LLEBETJ. s. m. Vènt de èntre mitj jòrn y ponènt. *Ábrego, ábrigo, áfrico, leveche, sudoeste*. Africus. *Autan*. Austro.

LLEBETJADA. s. f. Cop de vènt llebetj. *Ráfaga de sudoeste*. Africi impetus. *Rafale de sud-ouest*. Soffio d' austro.

LLÈBRA. s. f. Animal mòlt semblant al cunill del cual se distingex en que es dòble gros, tè lo llòm bermellòs fòsc, y negra la punta de las orellas. Corre á salts per tènir també las potas del detras mòlt mès llargas que las del davant. *Liebre*. Lepus. *Lièvre*. Lepre.

LLÈBRA DE INDIAS. Especie de llèbra majòr que las de Espanya. *Vizcacha*. Lepus indica. *Lièvre des Indes*. Lepre d' India.

LLÈBRA VÈLLA. La que ja está en estad de criar. *Lebraton*. Vetus lepus. *Grand lièvre*. Lepre vecchia.

DE AHÒNT MÈNOS SE PENSA SALTA LA LLÈBRA. ref. ab que se dòna á entèndrer la repentina ocurrencia de las cosas que mènos se esperaban. *Donde menos se piensa salta la liebre*. Casus ubique valet, semper tibi pendeat hamus. Quo minimè creditur gurgite piscis erit. *Le moins qu'on y pense le lièvre quitte son trou. Au moment plus inattendu, le chasseur aperçoit le chevreuil*. Dove meno si credeva si trova l' inciampo. Quando meno si crede viene la fortuna.

DORMIR COM LAS LLÈBRAS. fr. Dormir ab cui-

dado y precaució pera no dèxarse sorpéndrer ni enganyar. *Dormir con los ojos abiertos*. Cautè dormire. *Dormir d'un sommeil léger*. Dormire come la lepre.

MÓURER LA LLÈBRA. fr. met. Donar motiu per alguna disputa ó pendencia. *Levantar ó alborotar la caza*. Serere lites. *Mettre une question sur le tapis*. Mettere sul tapetto.

TANT GRATA LA LLÈBRA QUE MAL JAU. ref. que denota que los homens massa curiòsos en apurar las cosas, solen trobar quels es danyòs y causa de gran pesar. *Muchas veces el que escarba lo que no queria halla*. Excitat octipedem nimium scrutator acerbè. *La curiosité est souvent nuisible*. Chi troppo cerca, trova il suo danno.

LLEBRADA. s. f. La salsa ab que antiguament se guisaban las llèbras. *Lebrada*. Condimentum leporinum. *Fricassé, ragoût de lièvre*. Fricassea.

LLEBRASSA. s. f. La llèbra grossa. *Lebron*. Lepus grandior. *Grand lièvre*. Leprone.

LLEBRÈR. s. m. Varietat del gòs que se distingex per tènir lo llabi de dalt y las orellas caigudas, lo morro fort, lo llòm recte, lo cos llarg y las potas tiradas endarrèra. *Lebrel*. Canis venaticus. *Levrier, levrette*. Levriere, cane da giungere.

LLEBRÈR, RA. adj. que se aplica als gòssos que servexen pera cassar llèbras. *Lebrero*. Canis leporarius. *Levrier*. Levriere.

LLEBRETA. s. f. dim. de LLÈBRA. *Lebrato*. Catulus leporinus. *Levraut*. Leprato.

LLEBROSIA. s. f. ant. MAL DE SANT LLÁTSER.

LLECH. s. m. ant. LÁIC.

LLEDANIAS. pl. f. ant. LLETANÍAS.

LLEDESME. s. m. ant. LLEGÍTIM.

LLEFRE, FRA. adj. Brut, porc, ple de grèx. *Pringon, zarrapastron, zarriento*. Sordidus, spurcus. *Crotte*. Sordido, sporco.

LLEG, GA. adj. Lo qui no tè òrdes clericals. Se usa també com á substantiu. *Lego*. Laicus. *Laïque*. Laico, secolare.

LLÈG. La persòna faltada de lletras ó noticias. *Lego*. Illiteratus. *Ignorant*. Ignorante.

LLÈG. Lo frare que no tè opció á òrdes. *Lego*. Laicus frater. *Lai*. Laico, converso.

LLÈG. LÁIC.

LLÈG. En la Cartuxa es lo religiòs que se dèxa créxer la barba. *Barbon*. Chartusianus laicus barbâ promissa. *Barbu*. Laico.

LLÈGA. s. f. La religiòsa que no es de cor. *Lega*. Monialis choro non addicta. *Sœur laïque*. Conversa.

LLEGA. ant. LLÈGUA.

LLEGACIA. s. f. ant. EMBAXADA.

LLEGAD. s. m. La dèxa que algú fa en testamènt. *Legado, manda*. Legatum. *Legs de testament*. Legato.

CADUCAR LO LLEGAD. fr. for. No tènir efècte per falta de la persòna en qui debia recáurer. *Caducar el legado*. Legatum caducum fieri. *S' éteindre un legs, faute d' héritier*. Stinguersi il legato.

LLEGANY. s. m. Nuvolet regularmènt á manèra de faxa que se sol véurer en los cims de las montanyas. *Ceja, cejo*. Incubans monti producta nubes. *Amas de nuages sur le sommet des montagnes*. Massa di nuvoli in cima ai monti.

LLEGAR. v. a. Dèxar alguna cosa á algú en testamènt. *Legar*. Legare. *Léguer*. Legare.

LLEGARDO. s. m. Nom que se dòna per despreci als donads de las òrdes religiòsas. *Hermanuco*. Fraterculus. *Frère lai*. Frataccio.

LLEGARROT. s. m. LLEGARDO.

LLEGAT. s. m. ant. Embaxadòr del papa. *Legado*. Legatus. *Légat du pape*. Legato.

LLEGATARI, RIA. s. m. y f. La persòna á qui se dèxa alguna cosa en última voluntat. *Legatario*. Legatarius. *Légataire*. Legatario.

LLEGÈNDA. s. f. La historia ó materia que se llegex. *Leyenda*. Lectio. *Lecture*. Lettura.

LLEGIBLE. adj. Lo que se pod llegir. *Legible, leible*. Legibilis. *Lisible*. Leggibile.

LLEGID, DA. adj. La persòna que ha llegid mòlt y tè mòlta noticia. *Leido*. Doctus, cruditus. *Qui a beaucoup lu*. Chi ha letto molto.

LLEGIDÒR, RA. s. m. y f. Lo qui llegex. *Lector*. Lector. *Lecteur*. Lettore.

LLEGIDÒR. adj. LLEGIBLE.

LLEGIDÒRA. s. f. Cassa per tráurer lo oli de la pica del molí. *Taceta*. Vas olea-

rium quoddam. *Vaisseau de cuivre; espèce de sébile.* Sorta di scodella per cavar l' oleo.

LLEGIÓ. s. f. ant. LEGIÓ.

LLEGIR. v. a. Passar la vista per lo escrit fèndse càrreg del valòr de las lletras, pronunciand ó no pronunciand las paraulas. *Leer.* Legere. *Lire.* Leggere.

LLEGISLACIÓ. s. f. Cos de llèys per las cuals se goberna un estad. *Legislacion.* Corpus juris. *Législation.* Legislazione.

LLEGISLACIÓ. La ciencia de las llèys. *Legislacion.* Sciencia leges ferendi. *Législation.* Legislazione.

LLEGISLADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui dòna ó establex llèys. *Legislador.* Legislator. *Législateur.* Legislatore.

LLEGISLAR. v. a. Donar ó fèr llèys. *Legislar.* Leges, jura dare, ferre. *Faire, établir des lois.* Far le leggi.

LLEGISLATIU, VA. adj. que se aplica á la potestat de fèr llèys y als cossos de èllas. *Legislativo.* Ad leges pertinens. *Législatif.* Legislativo.

LLEGISTA. s. m. Lo lletrad ó professòr de jurisprudencia. *Legista, jurista.* Jurisperitus. *Légiste, jurisconsulte.* Legista.

LLEGISTA. Lo qui estudia llèys. *Legista.* Legum studiosus. *Légiste.* Studente di legge.

LLEGISTA IGNORANT. Lo qui se tè per llegista y sols sab las llèys de memoria. *Leguleyo.* Leguleius. *Mauvais avocat.* Storcileggi.

LLEGÍTIM, MA. adj. Lo que es confòrme á las llèys. *Legítimo.* Legitimus. *Légitime.* Legittimo.

LLEGÍTIM. Lo que es cert y verdadèr en cualsevol línea. *Legítimo.* Legitimus. *Vrai, certain, évident.* Legittimo, giusto.

LLEGÍTIM. Se diu del fill procread de matrimoni llegítim. *Legítimo.* Legitimis natus nuptiis. *Légitime.* Legittimo.

LLEGITIMACIÓ. s. f. L' acció y efècte de llegitimar. *Legitimacion.* Actus quid reddendi legitimum. *Légitimation.* Legittimazione.

LLEGÍTIMAMÈNT. adv. mod. Ab llegitimitat, ab justicia, degudamènt. *Legítimamente.* Legitimè. *Légitimement.* Legittimamente.

LLEGITIMAR. v. a. Fèr llegítim lo que no ho es. *Legitimar.* Legitimum reddere, facere. *Légitimer.* Legittimare.

LLEGITIMITAT. s. f. La cualitat que fa llegítima alguna cosa. *Legitimidad.* Cum legibus convenientia, ratio legitimi. *Légitimité.* Legittimità.

LLÈGUA. s. f. Mida de terra que varia de llargaria en las naciòns. La de Espanya, segòns rèal òrde del any 1801 consta de vint mil peus. *Legua.* Leuca. *Lieue.* Lega.

DE UNA LLÈGUA LLUNY. mod. adv. met. A gran distancia. *A legua, á la legua, á leguas, de cien leguas, de muchas leguas, desde media legua.* Longè. *D'une lieue, de cent lieues.* Di lontano.

DE UNA LLÈGUA LLUNY. mod. adv. ab que se exprèssa que alguna cosa se advertex dèsde luègo fácilment. *A legua.* Quamprimum. *D'une lieue, de fort loin.* Da lontano.

PER TÒT HI HA CÈNT LLÈGUAS DE MAL CAMÍ. loc. que ensenya que en cualsevol cosa que se intènte fèr se hi troban dificultats. *Por do quiera hay su legua de mal camino. Tener alguna cosa su legua ó pedazo de mal camino.* Rem difficilem, non expeditam esse. *En tout pays il y a une lieue de mauvais chemin.* In ogni facenda v' è il suo ostacolo.

LLEGUM. s. m. Tòta especie de gra que se cria en tabèllas de plantas. *Legumbre.* Legumen. *Légume.* Legume, civaja.

LLEGUM CUITÒS. loc. fam. Lo qui tòt ho vol fèt deprèssa y no tè paciencia. *Impaciente.* Impatiens. *Impatient.* Inquieto, impaziente.

LLEGUMS SECS. pl. Lo gra de tabèlla una volta ja assecad á punt de guardar. *Menestras.* Legumina sicca. *Légumes secs.* Legume secco.

LLÉMENA, s. f. La llavòr del pòll. Es blanquinòsa. *Liendre.* Lens. *Lente.* Lendine.

LLEMENC, CA. adj. Lo qui es massa delicad y de tòt fa ascos. *Esquilimoso.* Fastidiosus. *Dédaigneux.* Schifo.

LLEMENÈR. s. m. La pinta mòlt espessa de puas que servex pera tráurer las llémenas. *Lendrera.* Spissior pecten. *Peigne serré.* Pettine per cavar le lendini.

LLEMENÈR. Lo lloc ahònt hi ha llémenas. *Lendrero.* Lendium locus. *Lieu où se mettent les lentes.* Luogo dove si mettono le lendini.

LLEMENÒS, A. adj. Lo qui tè mòltas llémenas. *Lendroso.* Lendiginosus. *Plein de lentes.* Lendinoso.

LLEMINADURA. s. f. Lo mènjar delicad que servex mès per gust que per alimènt. *Golosina.* Cupedia. *Friandise.* Ghiottornia.

LLEMINADURA. Lo desitj de mènjars del matèx nom. *Golosina.* Cupiditas. *Gourmandise.* Golosità.

LLEMINEJAR. v. n. Anar mènjand ó buscand lleminaduras. *Golosinar, golosinear, golosear, gazmiar.* Ligurire. *Manger des friandises.* Ghiottoneggiare.

LLEMINÈR, RA. adj. Lo qui es aficionad á mènjar lleminaduras, procurand mès per lo gust que per lo alimènt. *Goloso, galamero, lameron.* Liguritor. *Goulu, gourmand, gastrolâtre.* Ghiottone.

LLEMINERÍA. s. f. LLEMINADURA.

LLEMOSÍ, NA. adj. Lo natural de Limoges, y lo pertanyènt á aquell territori. *Lemosin.* Lemovicensis. *Limousin, de Limoges.* Nome degli abitanti d'una provincia di Francia.

LLEMOSÍ. s. m. La llèngua llemosina. *Lemosin.* Lingua lemovicensis. *Limousin.* Lingua che si parlava nella suddetta provincia.

LLENCA. s. f. Tros llarg y estret, de drap ó de papèr ó de altras cosas. *Lista, tira.* Fasciola, tænia. *Bande.* Striscia.

LLENCA DE CANSALADA. Tallada prima del gras del porc. *Mecha.* Suillus peniculus. *Mèche.* Fetta.

LLENCA DE CUIRO EN LOS CAXÒNS. La que se sol clavar en los cantòns de cada caxó pera assegurar que no se desclaven. *Precinta.* Coriacea fasciola. *Bande de cuir.* Striscia di cuojo.

LLENCA DE DRAP. Lo tros de drap estret y llarg que se esquinsa del restant. *Gira.* Telæ segmen. *Morceau étroit d'étoffe.* Striscia di drapo.

LLENCA DE PERNIL. La tallada de pernil de porc. *Magra.* Pernæ porcinæ frustum. *Tranche de jambon.* Fetta di prosciutto.

LLENCA DE TELA. Lo tros repuntad que se posa per collet en las camisas. *Tirilla.* Tænia collaris indusii. *Col de chemise.* Collo di camicia.

LLENCA DE TERRA. Lo tros de terra llarg y estret. *Longuera.* Ager oblongus. *Portion de terre longue et étroite.* Pezzo di terra lungo e stretto, lingua di terra.

LLENCER. s. m. p. us. Lo qui ven telas. *Lencero.* Lintearius. *Linger, toilier.* Chi vende lingerie.

LLENGARDAX. s. m. LLANGARDAX.

FÈR LLENGOTAS. fr. Burlarse de algú fèndli posturas ab la llèngua. *Sacar la lengua.* Linguæ jactatione aliquem irridere. *Tirer la langue.* Mostrar la lingua.

LLÈNGUA. s. f. Part carnòsa y movible col-locada en la bòca del animal, lo principal órgano del gust en tòts, y de la paraula en los homens. *Lengua.* Lingua. *Langue.* Lingua.

LLÈNGUA. Lo conjunt de veus ab que se esplica cada nació. *Lengua, idioma, habla.* Lingua, idioma. *Langue, langage, idiome.* Lingua, idioma, favella.

LLÈNGUA BOVINA. Planta medicinal, que tè las fullas llargas y armadas de agudas punxas. Fa unas flors blavas en figura de embut, y cuatre llavòrs llargarudas y ròmas en cada flor. *Lengua de buey, buglosa, argamula, melera, pié columbino, pié de paloma.* Buglossa, buglossum, buglossus, buglotis. *Langue-de-bœuf, buglosse.* Buglossa.

LLÈNGUA DE APOTECARI. ESPÁTULA.

LLÈNGUA DE CA. BESNÈULA.

LLÈNGUA DE CÈRVO. Hèrba que fa unas fullas com las de la paradèlla bòrda peró mès llargas y mòlsudas, ab una especie de cuquets pènjads á part de sòta. *Lengua de ciervo.* Phyllitis, lapathon agrion. *Langue-de-cerf, scolopendre.* Fillitide.

LLÈNGUA DE ESCORPÍ. met. La persòna murmuradòra y amiga de dir mal. *Lengua de escorpion ó de sierpe ó de alacran.* Lingua maledica, venefica. *Langue de vipère.* Lingua che taglia e fora.

LLÈNGUA DE ESCORSÓ. SERPENTINA.

LLÈNGUA DE FOG. Cada una de las flamas en figura de llèngua que baxaren sòbre lo cap dels dexèbles de Jesus. *Lengua de fuego.* Ignea lingua. *Flamme en forme de langue.* Lingua di fuoco.

LLÈNGUA DE L' AIGUA. La bora ó extrèm de terra que toca á l' aigua de mar ó de algun riu. *Lengua del agua.* Aquæ crepido. *Fleur d'eau, bord d'une rivière.* Sponda, riva.

LLÈNGUA DE SÈRP. Especie de fortificació, obra exteriòr que sol fèrse devant dels

ángnls que tènen la punta cap á fora. *Lengua de sierpe.* Exterioris propugnaculi genus. *Fortification extérieure.* Fortificazione esteriore.

LLÈNGUA DE TERRA. Lo tros de terra llarg y estret que èntra dins del mar. *Lengua de tierra.* Terræ tratus in mare excurrens. *Langue de terre.* Lingua di terra.

LLÈNGUA MARE. Aquella de la cual se derivan diferènts dialectos. *Lengua matriz.* Lingua primigenia. *Langue mère.* Lingua madre.

LLÈNGUA MATERNA. La propia de la terra ahònt se nax. *Lengua materna.* Patrius sermo. *Langue maternelle.* Lingua nativa, nativa favella.

LLÈNGUA MORTA. La que ja no se parla com á propia y natural de una nació. *Lengua muerta.* Lingua obsoleta. *Langue morte.* Lingua morta.

LLÈNGUA SANTA. La llèngua hebrea. *Lengua santa.* Hebraica lingua. *Langue sainte.* Lingua ebrea.

LLÈNGUA VIVA. La que se parla en alguna nació ó provincia. *Lengua viva.* Vulgaris sermo. *Langue vivante.* Lingua viva ó vivente.

LLÈNGUA VULGAR. La que se parla en cada pais ó nació. *Lengua vulgar.* Patrius sermo. *Langue maternelle.* Lingua volgare.

LLARG DE LLÈNGUA. Lo qui parla mòlt ab impertinencia y necedat. *Lenguaz.* Loquax, garrulus. *Mauvaise langue, babillard.* Chi mette la lingua in molle.

MALA LLÈNGUA. Lo qui es murmuradòr. *Deshonrabuenos.* Infamator. *Calomniateur.* Mala lingua.

MALAS LLÈNGUAS. pl. Lo comú dels murmuradòrs y calumniadòrs. *Malas lenguas.* Detractores. *Médisans.* Maldicente, lingua tabana.

MALAS LLÈNGUAS. Lo comú de la gènt; y en aquest sentit se usa de la frase **AXÍ HO DIUEN MALAS LLÈNGUAS.** *Malas lenguas.* Fama, rumor. *Bruit.* Voce, rumore, grido, fama.

SETSE LLÈNGUAS. Lo qui es gran enrahonadòr. *Cien lenguas.* Verbosus, loquax, garrulus. *Jaseur.* Loquace.

BUSCAR LA LLÈNGUA. fr. Incitar á disputas, provocar renyinas. *Buscar la lengua.* Ad jurgium provocare. *Tirer les vers du nez.* Stuzzicare il formicajo.

ESCALFARSE DE LLÈNGUA. fr met. Èntre lo calòr de la disputa dir alguna expressió atrevida de algú. *Calentarse de boca.* Loquendo incalescere. *Être fort en bouche.* Chi parla con veemenza.

FÈR CALLAR LAS MALAS LLÈNGUAS. fr Desmentir algú ab sas bonas obras als que murmuraban de èll. *Dar un tapaboca.* Os alicui præcludere. *Fermer la bouche, faire taire.* Rompere le parole in bocca ad uno.

FÈRSE LLÈNGUAS DE ALGÚ. fr. Alabarlo mòlt. *Hacerse lenguas.* Laudibus exquisitis extollere. *Louer avec excès.* Lodare con eccesso.

LLIGAR LA LLÈNGUA. fr. Impedir que se diga alguna cosa. *Atar la lengua.* Linguam impedire. *Empêcher de parler.* Chiuder la bocca.

MOSSEGARSE LA LLÈNGUA. fr. Contenirse de parlar calland ab violencia lo que se tenia ganas de dir. *Morderse la lengua.* Linguam frenare. *Se mordre la langue.* Raffrenarsi nel parlare.

NO TÈNIR SINÓ LLÈNGUA. fr. ab que se denota que algú fa lo valènt sols de paraula, ó parla lo que no ha de executar. *Ser todo jarabe de pico.* Blaterare. *Faire des fanfaronnades.* Assai parole e poche lancie rotte.

TÈNIR LLÈNGUA. fr. met. Se diu del qui tènind culpa ó motiu de callar encara crida y vol tènir rahó. *Gallear.* Minacitèr clamare. *Élever la voix.* Alzar la voce.

PASSAR PER LLÈNGUA. fr. Murmurar de algú. *Poner lengua en alguno, traer en bocas ó lenguas.* Detractare. *Donner des coups de langue.* Pungere altrui, parlarne male.

PÈNDRER LLÈNGUAS. fr. Informarse de alguna cosa. *Tomar lengua, voz.* De aliquo inquirere. *Prendre langue, s'informer.* Pigliar lingua, pigliar notizia.

PÈRDRER Á ALGÚ LA LLÈNGUA. fr. Venirli dany á algú per haber dit lo que no devia. *Perder por el pico.* Loquacitate sibi negotium creare. *Se nuire par sa langue.* Perdersi per troppo parlare.

TÈNIR MÒLTA LLÈNGUA. fr. Ser mòlt parladòr. *Tener mucha lengua.* Loquacem esse. *Avoir la langue longue.* Mettere la lingua in molle.

TÈNIR LA LLÈNGUA MASSA LLARGA. fr. met. Ser atrevid en lo parlar. *Ser suelto de lengua.* Maledicum esse. *Être impudent, médisant, mauvaise langue.* Aver lingua tagliente.

QUI LLÈNGUA TÈ Á RÒMA VA. ref. que ensenya que qui dupta ó iguòra ha de preguntar pera acertar. *Quien lengua tiene á Roma va.* Tentantes ad Troyam pervenerunt græci. *Qui langue a, à Rome va.* Chi ha lingua tutto trova.

LLENGUADO. s. m. Pèx de cosa de dòs palms de llarg, mòlt xato, que tè tòts dòs ulls en un costat de cap y lo llòm en un dels dòs plans y lo vèntre en lo altre pla. Per lo llòm es pardo, y per lo vèntre blanc. Es mòlt estimad pera mènjar. *Lenguado.* Pleuronecter solea. *Sole.* Soglia.

LLENGUATGE. s. m. LLÈNGUA, en la segòna accepció.

LLENGUATGE. Estil y modo de parlar y de escríurer peculiar de cada hu. *Lenguaje, estilo.* Dictio, stilus. *Langage, style.* Stile.

LLENGUD, DA. adj. Lo qui parla mòlt. *Hablador.* Loquax, garrulus. *Babillard, hâbleur.* Chiaccherone, cicalatore.

LLENGUD. DESLLENGUAD.

LLENGÜETA. s. f. dim. de LLÈNGUA. *Lengüecilla, lengüeta.* Lingula. *Petite langue.* Linguetta.

LLENGÜETA. Lo fi de la balansa. *Lengüeta.* Stateræ stilus. *Languette.* Lingua, ago.

LLENGÜETA. Instrumènt dels llibretèrs que servex per igualar llibres, papèr, etc. *Lengüeta.* Lingula ferrea. *Couteau à rogner.* Strumento di ferro con cui i legatori tagliano i fogli del libro prima di legarlo.

LLENGÜETA. Certa planxeta movible que solen tènir los instrumènts de vènt. *Lengüeta, pipa.* Lingua in tibiis. *Languette.* Chiave.

LLENGÜETA. La punxa ó ganxet que en los hams, dards, y altras cosas de figura semblant dèsde prop de la punta torna endarrèra. *Lengüeta.* Uncus. *Languette.* L' uncinetto dell' arco che è a guisa di quello dell' ancora.

LLENGÜETA. GARGAMELLÓ.

LLENGÜETERÍA. s. f. Lo conjunt de registres de orga que tènen llengüeta. *Lengüetería.* Organicorum canonum series. *Jeu d'orgue.* Organo.

LLENS. s. m. ant. Texid de lli ó cánam. *Lienzo.* Linteum. *Toile.* Tela.

LLENS. Cortina de muralla. *Lienzo, cortina.* Muri pars inter turres sive propugnacula. *Courtine.* Cortina.

LLENS. La fatxada de un edifici, ó la pared de un ángul á altre. *Lienzo.* Paries distentus. *Façade d'un edifice, mur d'une chambre.* Facciata, prospetto d'uno edifizio, muro d' una casa.

LLENSOL. s. m. Pèssa de tela prou gran pera cubrir lo llit, y es la que toca al cos. En alguns monastirs dònan lo matèx nom á las que usan de llana, y també sen gastan de cotó. *Sábana.* Sindon. *Drap de lit.* Lenzuolo.

AGAFÁRSELI LO LLENSOL Á LAS ANCAS. fr. Llèvarse algú tard per peresa. *Pegársele á uno las sábanas.* Ob pigritiam lecto teneri. *Aimer trop le lit.* Esser amante di restar in letto.

CUBRIR AB LLENSOLS. fr. Posarlos demunt de alguna cosa ó embolicarla ab èlls pera taparla. *Ensabanar.* Sindone involvere. *Envelopper dans un drap de lit.* Coprir col lenzuolo.

PÈNDRER LOS LLENSOLS. fr. fam. Dèxar sèns èlls al qui los tènia. *Desensabanar.* Sindone aliquem nudare. *Ôter les draps de lit.* Rubare i lenzuoli.

LLENSOLET. s. m. dim. de LLENSOL. *Sabanilla.* Parva sindon. *Petit drap de lit.* Lenzuoletto.

LLENTÍA. s. f. Planta bèn coneguda que fa un llegum pardo, xato, rodó, pètit y tancad en unas tabèllas llargas y punxagudas. *Lenteja.* Lens, lenticula. *Lentille.* Lenticchia.

LLENTÍA. Gra ó fruit de la planta del matèx nom. *Lenteja.* Lens, lenticula. *Lentille.* Lenticchia.

LLENTILLA. s. f. territ. LLENTÍA.

LLENTISC. s. m. ant. Arbre mòlt comú en Espanya que fa las fullas compostas de cuatre parells de fulletas que ixen de dòs en dòs una devant de altra agafadas á un tronquet comú. Produex flors mascles y femèllas sòbre de una matèxa branca, y aquestas dònan un fruit un xic carnòs que enclou un pinyol ovalad y negre cuand es madur. *Lentisco, mata.* Lentiscus. *Lentisque.* Lentisco.

LLENY. s. m. ant. EMBARCACIÓ.

LLÈNYA. s. f. La part dels arbres y matas que tallada se destina pera lo fog. *Leña.* Ligna. *Bois à brûler.* Legnami.

LLÈNYA MÈNUDA. Las despullas de la grossa. *Támaras.* Minuta quisquilia lignea. *Ramilles, bûchettes.* Frasche.

AFEGIR LLÈNYA AL FOG. fr. Fomentar la discordia. *Echar ó poner leña al fuego.*

Oleum camino addere. *Mettre le feu aux étoupes*. Metter legne al fuoco.

DONAR LLÈNYA. fr. BASTONEJAR.

ESTELLAR LLÈNYA. fr. Partir los tiòns en varias estèllas. *Partir leña*. Ligna scindere. *Fendre du bois*. Spaccar legni.

LLENYADÈR. s. m. Lo qui va al bosc á fèr llènya. *Leñador*. Lignarius. *Bûcheron*. Taglialegne.

LLENYADÈR. p. us. Lo qui ven llènya. *Leñero*. Lignarius. *Marchand de bois*. Chi vende legna.

LLENYÈR. s. m. Lo lloc ahònt se apilota la llènya y també la matèxa pila. *Leñera, leñero*. Lignaria cella. *Bûcher*. Legnaja.

LLENYÒS, A. adj. Se aplica à la part dels arbres que se anomena fusta. *Leñoso*. Lignosus, ligneus. *Ligneux*. Legnoso.

LLEÓ. s. m. Cuadrúpedo de África de colòr èntre grog y rotj, de tres á cuatre peus de altura y de set ó vuit de llarg. Tè lo cap gros, las dènts y las unglas mòlt fortas, la cua llarga cuberta de pel curt, y que acaba ab un pinsèll de cerdas. Lo mascle se distingex per una llarga cabellèra que li tapa lo clatèll y lo coll, y que li crèx ab lo tèmps. *Leon*. Leo. *Lion*. Leone.

LLEÓ. Signe boreal, lo quint dels del zodíac. *Leon*. Leo. *Lion*. Leone.

BRAMAR LO LLEÓ. fr. RUGIR.

LLEÒNA. s. f. La femèlla del lleó. *Leona*. Leæna. *Lionne*. Leonessa.

LLEONÈR. s. m. La persòna que cuida dels lleòns que estan en la lleonèra. *Leonero*. Leonum curator, custos. *Celui qui a soin des lions*. Chi ha cura dei leoni.

LLEONÈRA. s. f. Lo lloc ahònt se tènen tancads los lleòns. *Leonera*. Leonum cavea, lacus. *Loge où l'on enferme les lions*. Tana dove si racchiudono i leoni.

LLEONES, A. adj. Cosa de Leon. *Leones*. Legionensis. *Léonais*. Di Lion.

LLEONET. s. m. dim. de LLEÓ. *Leoncillo, leoncico, leoncito*. Catulus leoninus. *Lionceau*. Lioncello.

LLEONÍ, INA. adj. Lo que es propi del lleó, ó pertany á èll. *Leonino*. Leoninus. *Léonin*. Leonino.

LLEONÍ. Se aplica á aquells contractes ó companyías en las cuals tòta la ganancia es per un y tòta la perdua per altre, ó bè part en la ganancia per un, y cap part en la pérdua. *Leonino*. Leoninus. *Léonin*. Leonino.

LLEOPARD. s. m. Cuadrúpedo de África y de Assia. Tè lo cos rojenc ab tacas negras rodònas, lo cap com lo del gat, y las dènts y unglas mòlt fortas. Es cruel y sanguinari. *Leopardo*. Felis pardus, leopardus. *Léopard*. Leopardo.

LLEPADA. s. f. L' acció y efècte de llepar. *Lamedura, lengüetada, lenguarada*. Linctus. *L'action de lécher*. Leccata.

LLEPADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui llèpa. *Lamedor*. Lambens. *Celui qui lèche*. Leccatore.

LLÈPALLOSA. s. f. Aucèll gros com la calandria, de colòr pardo ab varias tacas per tòt lo cos. Tè los peus curts y los dits com los del papagall. Es mòlt gras y vola poc; posad en la ma tors lo coll. *Torcecuello*. Torquilla, verticella. *Torcol, torcou, lurcot*. Torcicollo.

LLÈPAPLATS. s. m. fam. Renom que se sol aplicar als mòlt golòsos. *Lameplatos*. Liguritor. *Gourmand, lèche-plats*. Leccone, leccapiatti.

LLEPAR. v. a. Passar repetidas vegadas la llèngua per alguna cosa á fi de péndrerne lo gust. *Lamer*. Lingere, lambere. *Lécher*. Leccare.

LLEPAR. met. Fregar llèugeramènt una cosa en altra. *Lamer*. Leviter tangere. *Toucher légèrement*. Leccare, toccar leggieramente.

LLEPAR. met. fam. Fèr fèstas, adular á algú per tènirlo favorable. *Popar*. Palpari, assentari. *Caresser*. Carezzare, allettare.

LLEPAR DEPRÈSSA. fr. Passar la llèngua per alguna cosa ab ansia y precipitació. *Lamiscar*. Lingere, ligurire. *Lécher vîte*. Leccar con fretta.

LLEPISSÒS, A. adj. LLAPISSÒS.

LLÉPOL, LA. adj. LLEMINÈR.

LLEPOLEJAR. v. a. LLEMINEJAR.

LLEPOLERÍA. s. f. LLEMINADURA.

LLEPOLOSAMENT. adv. mod. ant. Ab lleminadura. *Golosamente*. Gulosè. *Goulument*. Ghiottamente.

LLEPRA. s. f. ant. LÈPRA.

LLESCA. s. f. Lo tros prim y llarg que se talla de alguna cosa; especialmènt se diu del pa, formatge y altras cosas semblants. *Rebanada*. Segmentum longum. *Tranche*. Fetta.

LLESCAR. v. a. Tallar á llescas alguna

cosa. *Rebanar.* In longa segmenta scindere. *Couper en tranches.* Tagliar in fette.

LLESQUETA. s. f. dim. de LLESCA. *Rebanadica, rebanadilla, rebanadita.* Leve, exile segmentum. *Petite tranche.* Fettuccia.

LLÈST, TA. adj. Prómpte, diligènt. *Listo.* Promptus, diligens, solers. *Leste, prompt, actif.* Lesto, frettoloso.

LLÈST, TA. Acabad, conclos. *Despachado, acabado, concluido.* Absolutus. *Terminé, fini, conclu.* Finito, fatto.

LLÈST, TA. Expedit en la execució de las cosas. *Expedito, despachado, liberal.* Celer, strenuus. *Expéditif.* Spedito, veloce.

LLESTA. s. f. ant. TRIA.

LLESTAMÈNT. adv. mod. Ab llestesa. *Prontamente, velozmente.* Expeditè, celeriter, festinanter. *Promptement, vîtement.* Prontamente, velocemente.

LLESTAR. v. a. ant. TRIAR.

LLESTESA. s. f. Prómptitut, diligencia y brevedat en fèr ó dir alguna cosa. *Presteza, prontitud, velocidad, prisa.* Celeritas, velocitas. *Promptitude, vîtesse, diligence.* Prontezza, fretta, celerità.

LLESTITUT. s. f. ant. LLESTESA.

LLÈT. s. f. Licòr blanc que se fòrma en los pits de las donas y de las femèllas dels animals vivíparos per alimènt de sòs fills ó crias. *Leche.* Lac. *Lait.* Latte.

LLÈT. Lo suc blanc semblant á la llèt dels animals, que tènen algunas plantas, com la figuèra. *Leche.* Humor lacti similis. *Lait.* Latte.

LLÈT. Lo suc blanc que se trau de algunas llavòrs picandlas; com de las ametllas, llavòrs de meló, de carabassa, etc. *Leche.* Succus lacti similis. *Lait.* Latte.

LLÈT. Nom que ab la preposició *de* y alguns noms de animals significa que lo animal encara mama; y axí se diu: badèlla DE LLÈT. *De leche.* Lactans. *De lait.* Di latte.

LLÈT. Nom que ab la preposició *de* y alguns noms de femèllas de animals vivíparos significa que las tals femèllas se tènen pera aprofitarse de la llèt que tènen. *De leche.* Lactifer. *À lait.* Di latte.

LLÈT. met. La primèra ensenyansa que se dòna á algú axí en costums com en arts y ciencias. *Leche.* Lac doctrinæ. *Première instruction.* Il primo ammaestramento.

LLÈT DE AMETLLAS. Lo suc blanc que se trau de èllas picandlas. *Leche de almendras.* Succus ex pistis amygdalis. *Lait d'amandes.* Latte di mandorle.

LLÈT DE GALLINA. Hèrba que nax en los sembrads: l' arrel trau unas fullas semblants á las del agram, acanaladas y ab una ralla blanca de cap á cap que se extènen per terra. Fa unas floretas verdòsas per fora, y per dins blancas com la llèt. *Leche de gallina ó de pájaro.* Ornithogalum. *Ornithogale.* Ornitogalo.

LLÈT DE TERRA. Terra mòlt suau, blanca y absorvènt, medicinal y que servex de purgant. *Leche de tierra, magnesia.* Magnesia, lac terræ. *Magnésie.* Magnesia.

LLÈT DELS VÈLLS. fam. VI.

LLÈT PRIMÈRA. COLOSTRE.

MAMARHO AB LA LLÈT. fr. Apéndrer alguna cosa dèsde criatura. *Mamar alguna cosa en la leche.* Ab uberibus habere, à primis cunabulis discere. *Sucer avec le lait.* Succhiar col latte.

TÈNIR LA LLÈT ALS LLABIS Ó ALS MORROS. fr. fam. que se usa parland de las persònas jòves, pera donar á entèndrer quels faltan aquells conexemènts del mòn que sòn propis de la esperiencia y de la edat madura. *Estar con la leche en los labios.* In primordiis esse, inexpertum esse. *Être encore sans expérience.* Aver il latte alla bocca. Non avere ancora rasciutti gli occhi.

LLETADA. s. f. Cos glandulòs complanad, de figura de un triángul irregular, de colòr pardo, de una substancia semblant á la de la llèngua, que los caps de bestiar tènen á la esquerra del fètje. Es mòlt poc estimad pera mènjar, y los carnicèrs solen donarho per tòrna. *Pancreas.* Pancreas. *Pancréas.* Pancreas.

LLETANÍA. s. f. Pregaria ó súplica que se fa á Dèu per medi de la invocació de la Verge y dels sants col-locand per òrde sos noms. *Letania.* Litania. *Litanie, kirielle.* Litania.

LLETANÍA. met. Llista ó serie de noms ó cosas. *Letania.* Longa series. *Litanie.* Litanie.

LLETANÍA DE NOSTRA SENYÒRA, Ó DE LA MARE DE DÈU. Pregaria ques fa á la Verge per sòs elogis y atributs col-locads per òr-

de, que se sol resar desprès del rosari. *Letanía de la Virgen, ó lauretana. Litánies de la Vierge.* Litanie della Vergine.

LLETANÍAS. pl. Professòns que se solen fèr abans de la Ascensió ó per pregarias tòt cantand las lletanías dels sants. *Letanias mayores.* Litaniæ majores. *Processions des rogations.* Rogazioni.

LLETELLA. s. f. TILIA.

LLETÈR, RA. s. m. y f. Lo qui ven llèt. *Lechero.* Lactis venditor. *Vendeur de lait.* Lattajo.

LLETÈR, RA. adj. que se aplica als animals y plantas que dònan llèt. *Lechar.* Lactens, lactifer. *Laiteux, à lait.* Lattante.

LLETÈR. *Anat.* Se aplica als conductos per ahònt passa la llèt fins arribar al mugró. *Lactífero.* Lactifer. *Lactifère.* Lattifero.

LLETÈRA. s. f. Planta mòlt plena de fullas, y que treucandli algun tronc trau un suc blanc com llèt y de un gust acre. *Lechetrezna, titimalo.* Tithymalus, lactaria. *Herbe-au-lait, tithymale.* Titimalo..

LLETÈRA. Vas pera posar llèt. *Lechera.* Vas lacti continendo. *Jatte pour le lait.* Vaso per porre il latte.

LLETÈRA DE ESTANY. Planta ramòsa especie de euforbia que se cria en los aiguamolls. *Esula.* Euphorbia palustris. *Ésule.* Esula.

LLETEROLA. s. f. Especie de pelleringa ó membrana blanca que venen los carnicèrs, y es lo texid dels muscles del coll del animal. *Músculos del cuello.* Musculosus collaris flexilis intextus. *Muscles du cou.* Muscoli del collo.

LLÈTJ, JA. adj. Faltad de simetría ó proporció; lo que desagrada á la vista. *Feo.* Fœdus. *Laid, désagréable à la vue.* Brutto.

LLÈTJ. Lo que causa horròr ó desagrado, y en aquest sentit diem: acció LLÈTJA. *Feo.* Turpis. *Laid, difforme, hideux.* Brutto, orrido, fiero.

FÈR TORNAR LLÈTJ. Trastornar lo aspecte de alguna cosa posandla desagradable. *Afear.* Fœdare, deturpare. *Enlaidir, défigurer, déformer.* Difformare, far brutto.

LLÈTJESA. s. f. Falta de la proporció ó simetría que deu tenir alguna cosa pera ser agradable á la vista. *Fealdad, feeza.* Deformitas. *Enlaidissement, laideur.* Bruttezza, difformità.

LLETÓ, NA. adj. que se aplica als animals de cria en la temporada que se mantènen de la llèt que maman. *Lechal, lechar.* Lactens. *De lait.* Lattante.

LLETÓ. Especie de glándulas que tènen los pèxos. *Lechecillas de pez.* Piscis lactea pulpula. *Laite, laitance.* Latte di pesce.

LLETÒNS. pl. m. Las glándulas que tènen en lo coll los caps de bestiar. *Lechillas.* Glandulæ. *Ris de veau.* Animelle.

LLETÒS, A. adj. que se aplica á las plantas y fruitas que tènen un suc blanc que sembla llèt. *Lechoso.* Lacteus. *Laiteux, laité.* Latticinoso.

LLETRA. s. f. La nota ó carácter que sola ó ab altras fòrma síl-laba y servex pera escríurer los concèptes. *Letra.* Littera. *Lettre.* Lettera.

LLETRA. Lo so ab que se pronuncia cada un dels caràcters del abecedari. *Letra.* Littera. *Lettre.* Lettera.

LLETRA. La fòrma y modo particular que cada persòna tè de escríurer, ó la que es propia de algun estudi, nació, etc. *Letra.* Scripturæ forma, manus. *Caractère d'écriture, main.* Scrittura, mano, carattere.

LLETRA. imp. Instrumènt fèt de plòm barrejad ab antimoni que per un cap tè grabada de bulto la senyal de una lletra del abecedari, y servex pera imprimir. També se diu axí lo conjunt de tals instruments. *Letra.* Typus. *Lettre.* Lettere.

LLETRA. Mus. Las paraulas que se escriuen sòta de la solfa. *Letra.* Carmen cantui accomodatum. *Paroles écrites sous des notes.* Parole.

LLETRA. La composició en vers que se fa pera cantar. *Letra.* Metrica compositio ad cantum. *Composition en vers destinée à être mise en musique.* Parole, verso.

LLETRA. La veu ó paraula que explica lo cos de una empresa. *Letra.* Lemma, inscriptio. *Mot, âme d'une divise.* Motto.

LLETRA. ant. CARTA.

LLETRA BASTARDA. Certa fòrma de lletra inclinada al costat esquer. *Letra bastarda, cursiva, bastardilla.* Scripturæ forma inclinata dextrorsum. *Lettre bâtarde, caractère italique.* Lettera bastarda.

LLETRA CONSONANT. La que no pod pronunciarse sèns lo auxili de alguna vocal. *Letra consonante.* Consonans littera. *Consonne.* Consonante.

LLETRA CURSIVA. LLETRA BASTARDA.

LLETRA DE CAMBI. En lo comers es lo papèr de òrde que se remet á pagar de un lloc á altre dins del termini y ab las calitats que se exprèssan en la matèxa. *Letra de cambio.* Mensaria syngrapha. *Lettre de change.* Cambiale.

LLETRA DE ESTAMPA. La impresa. *Letra de imprenta ó de molde.* Littera typis mandata. *Lettre moulée.* Lettera stampata.

LLETRA DE IMPRÈMPTA. LLETRA DE ESTAMPA.

LLETRA DE MA. La que se escriu, á diferencia de la de estampa. *Letra de mano.* Manu scripta littera. *Écriture.* Scrittura, scritto.

LLETRA DE MOTLLO. LLETRA DE ESTAMPA.

LLETRA DOMINICAL. En lo cómputo ecclesiástic una de las set primèras del abecedari ab que se assenyalan los set dias de la semmana, y cada any es la que correspon al primèr dia de èll. *Letra dominical.* Littera dominicalis. *Lettre dominicale.* Lettera dominicale.

LLETRA ESPESSA. La de aquell escrit en lo cual está mòlt acostada. *Letra metida.* Arctatæ notæ. *Lettre serrée, rétrécie.* Lettera ristretta.

LLETRA FLOREJADA. La majúscula que tè algun adòrno tòt voltant. *Letra florida.* Ornata majuscula. *Lettre ornée.* Lettera fregiata.

LLETRA LÍQUIDA. Aquella que algunas vegadas perd lo so. *Letra liquida.* Littera liquida. *Lettre liquide.* Lettere liquide.

LLETRA MAJÚSCULA. La grossa que servex per escriurer los noms propis, y pera comensar capítol, cláusula, etc. *Letra mayúscula.* Capitalis, initialis littera. *Majuscule.* Majuscula.

LLETRA MÈNUDA. LLETRA ESPESSA.

LLETRA MÈNUDA. met. Mòlta intel-ligencia, ab malicia y picardía. *Sabiondez.* Sollertia, versutia. *Détour, finesse, matoise.* Scaltrimento, accortezza, rigiri.

LLETRA MINÚSCULA. La pètita y regular en contraposició de la majúscula. *Letra minúscula.* Littera minuscula. *Minuscule.* Minore, ordinaria, minuscola.

LLETRA MUDA. La consonant que no comensa á pronunciarse per una vocal, y que sènse la vocal en que acaba quèda sèns so. *Letra muda.* Littera muta. *Lettre muette.* Lettera muta.

LLETRA NUMERAL. Cada una de las del abecedari que tèuen significació de números. *Letra numeral, número.* Littera numeralis. *Lettre numérale.* Lettera numerale.

LLETRA ÒBERTA. Lo papèr ó carta de crédit y òrde que se dòna á favòr de algú pera que se li entregue lo dinèr que demane sèns limitarlo. *Letra abierta.* Illimitata syngrapha. *Lettre sous cachet volant.* Lettera a sigillo alzato.

LLETRA PER LLETRA. mod. adv. Sèns tráurer ni afegir res. *Letra por letra.* Ad verbum. *Exactement.* Esattamente.

LLETRA VOCAL. Cada una de aquellas que tòtas solas fòrman síl-laba. *Letra vocal.* Littera vocalis. *Voyelle.* Vocale.

LLETRAS. pl. Ciencia y erudició. *Letras.* Litteræ. *Lettres, science, érudition.* Lettere, scienza.

LLETRAS. Òrde, despatx ó provisió. *Letras.* Diploma, litteræ, rescriptum. *Lettres.* Lettere.

LLETRAS CITATORIAS. Lo despatx pera citar algú á judici. *Carta de emplazamiento.* Citatorium. *Sommation par écrit.* Citatoria.

LLETRAS DIVINAS. La biblia ó sagrada Escriptura. *Letras divinas.* Sacræ litteræ. *Les saintes lettres.* Le sacre lettere.

LLETRAS HUMANAS. Lo estudi dels autòrs clássics tant historiadòrs com oradòrs y poetas grègs y llatins. *Letras humanas.* Humaniores litteræ. *Lettres humaines, belles-lettres.* Belle lettere.

LLETRAS REMISSORIALS. for. Lo despatx que se envia de un jutge á altre. *Letras remisorias.* Litteræ remissoriæ. *Acte, écrit par lequel un juge renvoie une cause d un autre.* Remissoria.

LLETRAS SAGRADAS. LLETRAS DIVINAS.

ACCEPTAR LLETRAS DE CAMBI. fr. *Com.* Regonéxer la llegitimitat de èllas y carregar ab la obligació de pagarlas. *Aceptar letras de cambio.* Mensaria syngrapha in se suscipere solvenda. *Accepter lettres de change.* Accettare una cambiale.

Á LA LLETRA. mod. adv. Segòns la significació propia de las paraulas. *Á la letra.* Ad litteram. *Littéralement.* Letteralmente.

Á LA LLETRA. met. Puntualmènt. *Á la letra.* Exactè. *Á la lettre, ponctuellement.* Per l' appunto, appunto.

Á LLETRA VISTA. mod. adv. Entre comerciants y homens de negocis es lo matèx que Á LA VISTA. *Á letra vista.* Statim, abique morâ. *À vue.* A vista.

BONAS LLETRAS. BLETRAS HUMANAS.

PRIMÈRAS LLETRAS. La doctrina é instrucció de llegir y escríurer. *Primeras letras.* Prima litterarum rudimenta. *Les premiers principes.* I principj.

PROTESTAR LLETRAS. fr. Requirir en presencia de notari al que no vol pagar las lletras de cambi á fi de recobrar lo import de èllas y los danys que se causen, del qui las ha donadas. *Protestar letras.* Syngrapham reclamare. *Protester lettres de change.* Protestare le cambiali.

SABER DE LLETRA. fr. Saber de llegir. *Saber leer.* Legere scire. *Savoir lire.* Saper leggere.

SABER MÒLTA LLETRA. fr. Ser mòlt instruid. *Ser muy leido.* Litteratum esse. *Instruit, qui a beaucoup lu.* Chi ha letto molto, chi sa molto.

SENYALAR LAS LLETRAS. fr. Anarlas tocand ab una palla ó cosa semblant pera distingir las unas de las altras com solen fèrho los mestres pera comensarlas á ensenyar á las criaturas. *Señalar las letras.* Stilo litteras signare. *Indiquer, désigner.* Accennare.

TÈNIR LLETRA MÈNUDA. fr. met. Ser mòlt sagas ó advertid. *Saber mucho latin.* Solertissimum esse. *Être fin, rusé, matois.* Essere scaltro, sagace, accorto.

TÈNIR LAS LLETRAS MÒLT GROSSAS. fr. Ser mòlt ignorant. *Tener las letras gordas.* Rudi pinguique minervâ esse. *Avoir l'esprit bouché.* Aver ingegno ottuso.

LLETRAD, DA. adj. Docte, sabi, instruid. *Letrado, leido.* Doctus, eruditus. *Instruit, lettré, homme de lettres.* Letterato.

LLETRAD. s. m. p. us. ADVOCAD.

LLETRASSA. s. f. Lletra mòlt grossa. *Letron.* Ingens vel magna littera. *Grande lettre.* Letterone.

LLETREJAR. v. a. ant. CONFERIR.

LLETRÈRO. s. m. La inscripció que se posa per memoria, noticia ó intel-ligencia de alguna cosa. *Letrero.* Inscriptio. *Inscription.* Iscrizione.

LLETRÈTA. s. f. dim. de LLETRA. *Letrilla.* Minutula littera. *Petite lettre.* Letterina.

LLETRUD, DA. adj. Lo qui presum de sabi y parla mòlt sèns fonamènt. *Letrado.* Eruditulus insolens. *Présomptueux.* Vano, orgoglioso.

LLETRUD. LLETRAD, en la primèra accepció.

LLETUGA. s. f. Planta de hort bèn coneguda y á la cual comunamènt se aplica ab especialitat lo nom de ENCIAM. Fa mòltas fullas llargas y gustòsas. *Lechuga.* Lactuca. *Laitue.* Lattuga.

LLETUGUETA. s. f. dim. de LLETUGA. *Lechuguilla, lechuguica, lechuguita.* Lactucula. *Petite laitue.* Lattughetta.

LLEU, LLEURÁ, HA LLEGUT. v. imp. VAGAR.

LLÈUGA. s. f. LLÈGUA.

LLÈUGER, RA. adj. Lo que pèsa poc. *Ligero.* Levis. *Léger.* Leggiero.

LLÈUGER. Ágil, pròmpte, velòs. *Ligero.* Pernix. *Léger, agile, prompt, dispos.* Leggiero, lieve, destro, veloce.

LLÈUGER. Inconstant y que fácilmènt muda de opinió. *Ligero.* Levis, inconstans. *Léger, inconstant, volage.* Inconstante, corribo, volubile.

DE LLÈUGER. mod. adv. Ab poc fonamènt. *De ligero.* Levi momento. *À la légère, sans beaucoup de réflexion.* Di leggieri.

Á LA LLÈUGERA. mod. adv. Sèns aparato, ab ménos comoditat y companyía de la que correspon. *A la ligera.* Expedito agmine. *À la légère.* Alla leggiera.

LLÈUGERAMÈNT. adv. mod. Ab llèugeresa. *Ligeramente.* Leviter. *Légèrement.* Leggiermente.

LLÈUGERAMÈNT. Acceleradamènt. *Ligeramente.* Celeriter, perniciter. *Légèrement, avec agilité.* Con leggerezza.

LLÈUGERAMÈNT. Sèns la deguda reflexió. *Ligeramente.* Facilè, perfunctoriè. *Légèrement, inconsidérément.* Leggiermente, spensieratamente.

LLÈUGERESA. s. f. La cualitat de las cosas llèugeras. *Ligereza.* Levitas. *Légèreté.* Leggerezza.

LLÈUGERESA. Prestesa, agilitat. *Ligereza.* Pernicitas, levitas. *Légèreté, agilité.* Speditezza, leggerezza.

LLÈUGERESA. met. Inconstancia, volubilitat. *Ligereza.* Inconstantia, levitas. *Légèreté, inconstance.* Leggerezza, volubilità.

LLÈUGERESA. met. Falta de reflexió en las obras ó paraulas *Ligereza.* Facilitas, levitas. *Légèreté, imprudence.* Spensieratezza, leggerezza.

LLÈUGERESA DE MANS. Habilitat pera fèr ab

expedició y primòr alguna cosa rara. *Sutileza de manos.* Dexteritas. *Adresse extrême.* Velocità di mano.

LLÈUGERESA DE MANS. La habilitat del lladregot. *Sutileza de manos.* Agilitas. *Adresse à filouter.* Agevolezza del tagliaborse.

LLEUGERÍSSIM, MA. adj. sup. de LLÈUGER. *Ligerisimo.* Levissimus, celerrimus. *Très-léger.* Leggierissimo.

LLEUS. pl. p. us. FRETURA.

LLÈVA. s. f. Recluta de gènt pera lo servey del estad. *Leva.* Delectus. *Levée, enrôlement.* Leva.

LLEVACAPDÈLL. s. m. territ. ENCETALL.

LLEVAD. s. m. La farina pastada sènse sal, fermentada fins que se tòrna agre. *Levadura.* Fermentum. *Levain.* Lievito, fermento.

LLEVAD. La porció de pasta fermentada que se barreja ab la nova pera fèr pa. *Fermento.* Fermentum. *Ferment.* Fermento.

LLEVAD. La porció de pasta que se resèrva pera barrejar ab la pasterada seguènt. *Recentadura.* Fermentum. *Portion de levain.* Lievito.

LLEVAD, DA. p. p. de LLEVAR. *Quitado.*

LLEVAD DE AXÓ. mod. adv. A mès de axó. *Fuera de eso.* Præterea, insuper. *Outre cela.* Oltre ciò.

POSAR LO LLEVAD. fr. Barrejar ab la pasta la porció de llevad que se reservá pera fermentar. *Recentar.* Massæ novæ fermentum addere. *Mettre le levain.* Mettere il lievito.

POSAR LO LLEVAD. fr. met. Disposar ó preparar alguna cosa per algun fi. *Perdigar.* Preparare, disponere. *Préparer, disposer pour une fin.* Disporre, preparare.

TORNARSE AGRE LO LLEVAD. fr. Corrómprerse fins al punt de fèr fils. *Ahilarse la levadura.* Acescere. *S'aigrir.* Inagrire.

LLEVADA. s. f. Lo bulto de una cosa que ha crescud ó se ha inflad, com lo pa en lo fòrn. *Aumento.* Incrementum. *Accroissement.* Accrescimento, aumento.

FÈR LLEVADA. fr. Fèr bulto per haber crescud. Se diu especialmènt del pa. *Abultar.* In molem excrescere. *Augmenter, grossir.* Accrescere, aumentare.

LLEVADIS, SA. adj. Lo que pod alsarse y abaxarse ab algun enginy ó posarse y tráurerse. Se diu especialmènt dels ponts. *Levadizo.* Versatilis. *Qui peut se lever et se baisser.* Levatojo.

LLEVADÒR. s. m. Llibre ó llibreta de apuntaciòns. Comunamènt se diuen axí los llibres que tènen los que cobran mòlts censos y ahònt los tènen apuntads. *Manual.* Memorialis liber. *Manuel.* Manuale.

LLEVADÒRA. s. f. La dona que fa ofici de assistir á las que van de part. *Comadre, partera, matrona.* Obstetrix. *Sage-femme, accoucheuse.* Mammana, levatrice.

LLEVANERA. s. f. ant. LLEVADÒRA.

LLEVANS. s. m. pl. CLAMÁSTECS.

LLEVANT. s. m. La part del horisònt per la cual ix lo sol. *Levante, oriente, este.* Oriens. *Levant, orient.* Levante, oriente.

LLEVANT. Lo vènt que vè de la part oriental. *Levante, oriente, leste, solano, subsolano, este, euro.* Solanum, subsolanus, eurus. *Levant, vent d'est, d'orient.* Levante, est.

LLEVANT DE TAULA. PÓSTRES.

LLEVANTÍ, NA. adj. Lo natural de Llevant ó lo pertanyent al llevant. *Levantisco, levantino.* Orientalis. *Levantin, oriental.* Levantino.

LLEVAR. v. a. Separar alguna cosa del lloc en que estaba. *Quitar.* Tollere. *Ôter.* Levare, togliere.

LLEVAR. Usurpar, desposseir. *Quitar.* Eripere. *Voler, soustraire.* Rapire.

LLEVAR. Tallar algun mèmbre del cos. *Cortar, quitar.* Amputare. *Amputer.* Tagliare, troncare.

LLEVAR. Privar de alguna cosa, com LLEVAR lo dormir, la gana, etc. *Quitar.* Privare. *Ôter, priver de.* Privare, togliere.

LLEVAR. Impedir, destorbar. *Quitar.* Impedire, obstare. *Empêcher.* Impedire, disturbare.

LLEVAR. Prohibir. *Quitar.* Prohibere, interdicere. *Prohiber, défendre.* Vietare.

LLEVAR. Produir fruit los arbres y plantas. *Dar fruto.* Fructum ferre. *Fructifier.* Fruttare.

LLEVAR. Derogar algun manamènt, ó eximir de algun tribut ó desembrassar de algun impedimènt. *Quitar.* Derogare, liberare. *Déroger, abolir.* Derogare.

LLEVAR. Assistir la llevadòra á alguna dona en lo part. *Partear.* Obstetricium age-

re. *Accoucher une femme.* Assistere alla donna che partorisce.

LLEVAR. Ajudar á algú á exir del llit vestindlo y componèndlo com se fa ab las criaturas. *Levantar.* È lecto tollere. *Lever du lit.* Alzar dal letto.

LLEVAR. ant. ALIVIAR.

LLEVAR. Parland del pa es estufarse ó posarse en bon estad per medi de la fermentació. *Venirse.* Fermentatione perfici. *Parvenir à l'état requis.* Accrescere, mettersi in stato di esser mangiato.

LLEVAR LO DORMIR. fr. Fèr estar ansiòs. *Quitar el sueño.* Sollicitudinem inducere. *Ôter le sommeil.* Togliere il sonno.

AXÓ NO LLÈVA. loc. ab la que se denota que alguna cosa no impedex per algun objècte. *Eso no quita.* Non obstat. *Cela n'empêche pas.* Ciò non toglie.

LLEVARSE. v. r. Exir del llit. *Levantarse.* È lecto surgere. *Se lever, sortir du lit.* Alzarsi.

LLEVARSE. met. Recobrarse y convaléxer de alguna malaltía sèns fèr ja llit. *Levantarse.* Cubantem valetudinis causâ, dejecto morbo è lecto surgere. *Relever d'une maladie.* Uscir di malattia.

LLEVARSE. ant. AXECARSE.

LLEVARSE DEMATÍ. fr. Exir del llit á la matinada. *Madrugar, mañanear.* Primo mane è lecto surgere. *Se lever matin.* Alzarsi presto, per tempo.

LLEVARSE DEMATÍ. fr. met. Apressurarse, anticiparse en la execució de alguna cosa. *Madrugar.* Prævenire, preoccupare. *Prévenir.* Prevenire, vincer della mano.

LLEVARSE MÈS DEMATÍ. fr. met. Anticiparse mès que un altre. *Madrugar mas.* Præripere, antevertere. *Se lever plus de bonne heure.* Romper l' uovo in bocca, levarsi prima del compagno.

LLEVASSI. s. m. territ. AIGUAT.

LLEXA. s. f. territ. ESCUDELLÈR.

LLEXIU. s. m. Aigua bullida ab cendra. *Lejía, clarilla.* Lixivia, lixivium. *Lessive.* Lisciva.

LLEXIU. Entre tintorèrs es la aigua bullida ab las cendras y terras que gastan per sos tints. *Lejía, lejío.* Lixivia, lixivium. *Eau rendue détersive.* Acqua astersiva.

LLEXIU FORT. Lo quin á mes de la cendra tè alguna altra cosa pera donarli mès eficacia de rèntar cosas mòlt grexòsas. *Metido.* Lixivium forte. *Lessive très-forte.* Lisciva fortissima.

POSAR EN LLEXIU. fr. Col-locar alguna cosa sumergida en lo llexiu á fi de que se estòve la bruticia. *Enlejiar.* In lixiviam immergere. *Lèssiver.* Imbucatare.

LLÈY. s. f. Estatut fèt per la llegítima potestat que mana ó veda alguna cosa pera utilitat pública. *Ley, ordenamiento.* Lex. *Loi.* Legge.

LLÈY. La règla de lo que se pod fèr ó no. *Ley.* Lex. *Loi.* Legge.

LLÈY. Fidelitat, amòr. *Ley.* Fides. *Loyauté, fidélité.* Fedeltà, lealtà.

LLÈY. Religió. *Ley.* Lex. *Religion.* Religione.

LLÈY. La conformitat que los géneros y mercaderías tènen ab los establimènts y règlas de las fábricas. *Ley.* Lex. *Conformité aux réglemens.* Conformità.

LLÈY. La calitat deguda dels mètalls y moneda desprès de la mescla permesa per reglamènts. *Ley.* Lex. *Aloi, loi.* Lega.

LLÈY. Estatut voluntari per algun acte particular. *Ley.* Pactum, conditio, lex. *Loi, règle.* Legge, patto, regola.

LLÈY. territ. Mena, especie. *Casta, raza.* Genus. *Race.* Razza, genía.

LLÈY DE DÈU. Tòt alló que está arreglad á la voluntat divina y á la recta rahó. *Ley de Dios.* Lex divina. *Loi divine.* Legge divina.

LLÈY DE GRACIA. La que Cristo establí y nos dexá en lo evangeli. *Ley de gracia, ley evangélica.* Evangelica lex. *Loi de grâce, loi évangélique.* Legge vangelica, legge di Gesucristo.

LLÈY DE MOISES. LLÈY VÈLLA.

LLÈY DE LA TRAMPA. Embustería, engany. *Ley de la trampa.* Fraus, dolus. *Ruse, fourberie.* Frode, inganno.

LLÈY DEL EMBUT. La arbitrarietat ab que una matèxa rahó se aplica á casos contraris segòns convé. *La ley del embudo.* Arbitraria legis applicatio. *Sentence arbitraire.* Sentenza arbitraria.

LLÈY ESCRITA. La de las taulas que Dèu doná á Moises. *Ley escrita.* Lex scripta. *Loi écrite.* Legge scritta.

LLÈY EVANGÉLICA. LLÈY DE GRACIA.

LLÈY NATURAL. Lo dictámen de la rahó que ensenya lo que se ha de fèr ó dèxar de fèr. *Ley natural.* Lex naturæ. *Loi naturelle.* Legge naturale.

LLÈY NOVA. LLÈY DE GRACIA.

LLÈY VÈLLA. Los precèptes y ceremonias que

Dèu doná al poble de Israel per medi de Moises per sòn gobern y lo culto diví. *Ley antigua, ó de Moises, ó vieja.* Lex mosaica. *Loi de Moïse.* Legge antica, legge di Mosè.

LLÈYS. pl. Lo cos del dret ó lo conjunt de las llèys. *Leyes.* Jus, leges. *Lois.* Le leggi.

Á DRETA LLÈY. mod. adv. Ab perfecció, segòns règlas del art. *Á toda ley.* Perfectè, absolutè, omnimodo, adamussim. *Suivant toutes les lois.* Secondo le regole.

Á DRETA LLÈY. mod. adv. Arreglad á lo que correspon segòns justicia. *En justicia.* Recto modo. *À bon droit.* Secondo la legge.

Á LLÈY DE. mod. adv. Á us y costum de. *Á fuer, á fuero de.* More, juxta mos. *Suivant les lois du pays.* Dal costume del paese.

Á LLÈY DE. loc. que seguida de alguns noms com, CABALLÈR, CRISTIÁ, HOME DE BÈ y alguns altres, servex pera assegurar la veritat de lo que se diu. *Á ley de.* Mehercule. *Foi de.* Parola di.

BAXAR DE LLÈY. fr. Se diu del or cuand se li dòna ménos quilats, y de la plata cuand ménos dinèrs dels que li corresponen segòns llèy. *Bajar de ley.* Aurum vel argentum alterius metalli admixtione corrumpere. *Baisser, diminuer le titre.* Diminuire la lega, il valore della moneta.

CARREGAR LA LLÈY Ó TÒTA LA LLÈY Á ALGÚ. fr. Condemnarlo ab tòt lo rigòr de la llèy. *Echar la ley ó toda la ley á alguno.* Summo jure cum aliquo agere. *Juger, condamner à toute rigueur.* Condannare uno con tutto il rigore.

DONAR LA LLÈY. fr. Dominar á algú fèndli fèr lo que se vol encara que li sia repugnant. *Dar la ley.* Legem imponere. *Donner, faire la loi.* Costringer uno a far qualche cosa.

DONAR LA LLÈY. fr. Servir de modelo. *Dar la ley.* Exemplo esse. *Servir de règle, de modèle.* Esser la legge, esser la regola.

DONAR LLÈYS. fr. LLEGISLAR.

FALTAD DE LLÈY. Se diu del or ó plata cuand tènen ménos de aquestos mètalls que lo que mana la llèy. *Bajo de ley.* Aurum aut argentum alterius metalli admixtione corruptum. *De bas aloi.* Oro o argento basso.

FALTAR Á LA LLÈY. fr. Obrar contra lo previngud en èlla, ó fènd ó dèxand de fèr. *Venir contra alguna ley.* Legem infringere. *Manquer à la loi.* Mancar la legge.

FÈR LLÈYS. fr. LLEGISLAR.

FÈTA LA LLÈY FÈTA LA TRAMPA. fr. fam. ab que se dòna á entèndrer que la malicia humana fácilment troba medis y escusas pera eludir un manamènt tant bon punt se ha imposad. *Hecha la ley hecha la trampa.* Fraus assecla legis, quæ novum vinculum patiuntur novam solutionem meditantur. *Nouvelle loi, nouvelle fraude.* Fatta la legge pensata la malizia.

TÈNIR MÈS LLÈYS QUE UN BREVIARI. fr. fam. Se diu de aquells que pera tòt troban medis de disputar y sèmpre volen tènir rahó, may las acaban, y á tòt troban resposta y contradicció. *Tiene mas leyes que un doctor.* Lingulaca est, linguacissimus. *Il est un parleur assommant.* Ha più parole che un leggio.

LLI.

LLI. s. m. Planta de regadiu. Fa una cama alta cosa de cuatre palms, espessa de fullas en fòrma de ferro de llansa, y al cap de munt fa unas floretas blavas mòlt vistòsas. *Lino.* Linum. *Lin.* Lino.

LLI. Lo fil que se fa de la planta del matèx nom un cop seca y adobada. *Lino.* Ex lino filum. *Lin.* Lino.

LLI. La roba ó drap texid de fil del matèx nom. *Lino.* Lineum textum. *Toile de lin.* Tela di lino.

LLI DE MONTANYA. AMIANTO.

AMARAR LO LLI. fr. Posarlo dins de aigua per alguns dias pera que se coga. *Enriar, cocer.* Macerare, aqua subigere linum. *Rouir.* Macerare il lino.

LLIBANT. s. m. Corda de cosa de un dit de grux. *Guindaleta.* Funis. *Corde de médiocre grosseur.* Corda di mediocre grossezza.

LLIBERAL. adj. GENERÒS, en la tercèra accepció.

LLIBERAL. Se aplica á las arts propias del ingeni pera distingirlas de las mecánicas. *Liberal.* Liberalis. *Libéral.* Liberale.

LLIBERAL COM UN CERCAPÒUS. loc. iron. Ab que se ridiculisa un tacany. *Largo como pelo de huevo ó de rata.* Præpar-

cus, sordidus. *Il est chiche.* Egli è uno spilorcio.

LLIBERALÍSSIM, MA. adj. sup. de LLIBERAL. *Liberalísimo.* Munificentissimus. *Très-généreux, fort libéral.* Liberalissimo.

LLIBERALÍSSIMAMÈNT. adv. mod. sup. de LLIBERALMÈNT. *Con muchísima liberalidad.* Munificentissimè. *Très-libéralement.* Liberalissimamente.

LLIBERALITAT. s. f. Virtut moral que consistex en distribuir generosamènt los bèns sèns esperarne recompensa. *Liberalidad, largueza.* Liberalitas. *Libéralité, générosité.* Liberalità, generosità.

LLIBERALMÈNT. adv. mod. Ab lliberalitat. *Liberalmente.* Liberaliter, largè. *Libéralement.* Liberalmente.

LLIBERT. s. m. Lo esclau á qui se ha donad llibertad respècte del qui la hi ha donada. *Liberto.* Libertus. *Affranchi.* Liberto.

LLIBERT. p. p. p. us. de LLIBERTAR. *Libertado.*

LLIBERT. adj. p. us. LLIBRE.

LLIBERTADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui lliberta. *Libertador.* Liberator. *Libérateur.* Liberatore.

LLIBERTAR. v. a. Posar en llibertat, tráurer de esclavitut ó subjecció. *Libertar.* Liberare, liberum facere. *Affranchir, mettre en liberté.* Affrancare.

LLIBERTAR. Descarregar á algú de una obligació, deute ó altra cosa. *Libertar.* Eximere, immunem reddere. *Libérer.* Libertare.

LLIBERTAT. s. f. La facultat que tè lo home de fèr ó no fèr, per la cual es amo de sas acciòns. *Libertad.* Libertas, libera voluntas. *Liberté.* Libertà.

LLIBERTAT. Lo estad del qui no está pres. *Libertad.* Libertas. *Liberté.* Libertà.

LLIBERTAT. Lo estad y condició del qui no es esclau. *Libertad.* Libertas. *Liberté.* Libertà.

LLIBERTAT. La falta de subordinació ó subjecció; y axí se diu que als jòves los perd la LLIBERTAT. *Libertad.* Licentia. *Liberté, hardiesse.* Libertà.

LLIBERTAT. La facultat que se disfruta en las naciòns bèn gobernadas de fèr y dir tòt lo que no es contrari á las llèys y bonas costums. *Libertad.* Libertas. *Liberté, permission.* Libertà, permesso.

LLIBERTAT. Exempció, prerogativa. *Libertad.* Immunitas. *Exemption, privilège, franchise.* Privilegio.

LLIBERTAT. Lo estad de las persònas que no se han subjectad á un altre; axí se diu de algú, que no se casa per no pérdrer la LLIBERTAT. *Libertad.* Libertas. *Liberté, indépendance.* Libertà, indipendenza.

LLIBERTAT. La desenfrenada contravenció á las llèys y bonas costums. *Libertad.* Nimia licentia. *Liberté, excessive licence.* Licenza.

LLIBERTAT. Llicencia exorbitant que algú se pren parland ú obrand ab desenvoltura. *Libertades.* Licentia, audacia. *Liberté, hardiesse.* Libertà, audacia.

LLIBERTAT. La independencia de las etiquetas. *Libertad.* Licentia. *Liberté.* Libertà.

LLIBERTAT. Esfors y ánimo pera parlar sèns empatx. *Resolucion, soltura.* Animi robur. *Liberté, franchise.* Libertà, franchezza.

LLIBERTAT. Llicencia ó permis pera fèr alguna cosa. *Licencia.* Licentia, facultas. *Licence.* Licenza.

LLIBERTAT. Soltura, desahògo. *Anchura.* Licentia, immoderata libertas. *Licence, liberté outrée.* Sfacciataggine.

LLIBERTAT DE CONCIENCIA. Permis pera professar cualsevol religió. *Libertad de conciencia.* Concientiæ libertas. *Liberté de conscience.* Libertà di coscienza.

Á SAS LLIBERTATS. mod. adv. Sènse subjecció, ab tòta comoditat. *Á sus anchuras.* Liberè, commodè. *À son aise, en pantoufles.* A suo bell' agio.

DÈXAD Á SAS LLIBERTATS. fr. que se aplica al xicot mal criad que se li ha dèxad fèr tòt lo que se li ha antòxad. *Consentido.* Nimis indulgenter educatus. *Gâté.* Mallallevato.

DONAR LLIBERTAT AL ESCLAU. fr. Fèrlo amo de sí matèx renunciand al domini qu se tènia demunt de èll. *Manumitir, aforrar, ahorrar.* Servum manumittere. *Affranchir, mettre en liberté.* Affrancare.

LA LLIBERTAT ES VIDA. ref. que denota cuant apreciable es la llibertat. *El buey suelto bien se lame.* Non benè pro toto libertas venditur auro. *Il ne faut pas vendre sa liberté pour tous les biens du monde, liberté et pain cuit.* La libertà èpiù cara della vita, libertà e pace.

PÈNDRERSE LA LLIBERTAT. fr. Fèr indepen-

dentmènt alguna cosa sèns demanar la llicencia que per obligació ó cortesía se necessita. *Tomarse la licencia.* Petulanter agere. *Prendre permission.* Prendere il permesso.

LLIBERTÍ, NA. adj. que se aplica á las persònas disolutas. *Libertino.* Dissolutus moribus. *Libertin, débauché, dissolu.* Scapestrato, sviato.

LLIBERTÍ. Llicenciòs, insubordinad. *Libre.* Effrenis, licenter agens. *Libre.* Dissoluto.

LLIBERTÍ. Lo qui está mòlt donad á las cosas del mòn. *Profano, roto.* Parcus Dei cultor. *Mondain, adonné au luxe.* Uomo atacato alle cose mondane.

LLIBERTÍ. Lo qui obra llicenciòsamènt ab escándol. *Desgarrado.* Dissolutus inverecundus. *Libertin, déréglé, désordonné.* Dissoluto, dato nel libertinaggio.

LLIBERTINATGE. s. m. Desenfrenamènt en obras ò paraulas. *Libertinaje.* Licentia morum. *Libertinage, débauche.* Libertinaggio, dissolutezza.

LLIBERTINATGE. La falta de respècte á la religió. *Libertinaje.* Impietas. *Libertinage d'esprit, irréligion.* Incredulità.

LLIBRANSA. s. f. La òrde que se dòna per escrit á fi de que lo tresorèr, majordom ó altre semblant pague alguna cantitat de dinèrs ó altre género. *Libramiento, libranza.* Tessera nummaria. *Ordonnance sur un trésorier.* Polizza di finanza.

DONAR LLIBRANSAS. fr. Entregar las òrdes de pagar. *Dar libranzas, librar.* Tesseram nummariam dare. *Expédier un ordre.* Spedire una polizza.

LLIBRAR. v. a. DESLLIURAR.

LLIBRAR. DONAR LLIBRANSAS.

LLIBRARSE. V. r. DESLLIURARSE.

LLIBRAS. s. m. aum. de LLIBRE. *Librazo.* Ingens liber. *Gros livre.* Librone.

LLIBRE. s. m. Conjunt de fulls de papèr ó pergamí cusids y encuadernads. *Libro.* Liber, volumen. *Livre.* Libro.

LLIBRE. Una de las principals parts en que ab aquest títol solen dividirse las obras. *Libro.* Liber. *Livre.* Libro.

LLIBRE. adj. Lo qui tè llibertat. *Libre.* Liber. *Libre, indépendant.* Libero, independente.

LLIBRE. Desocupad, ociòs. *Libre.* Solutus, otiosus. *Libre.* Libero, ozioso.

LLIBRE. Lo qui era esclau y ja no ho es. *Libre, horro.* Libertus. *Libre, élargi, délivré.* Libero, affrancato.

LLIBRE. Desembrassad, sèns impedimènts. *Franco.* Liber, expeditus. *Franc, libre.* Libero, spedito.

LLIBRE ALBEDRIU. ALBEDRIU.

LLIBRE DE ACTAS, ó VIDAS DE SANTS. Aquell en que antigamènt las catedrals y monastirs tenian recopiladas las vidas ó fèts dels sants. *Legendario.* Liber sanctorum acta vitasque continens. *Légende.* Leggendario.

LLIBRE DE CABALLERÍAS. Especie de romansos que contaban fèts ó hassanyas de caballèrs. *Libro de caballerias.* Facinorum comentitiorum liber. *Livre, roman de chevalerie.* Romanzo di cavalleria.

LLIBRE DE CAXA. Lo llibre que tènen los homens de negoci per los assèntos, còmpte y rahó de sas especulaciòns. *Libro de caja.* Rationarium. *Livre de compte.* Libro di cassa.

LLIBRE DE CÒMPRAS. Aquell en que los mercadèrs notan lo que fian y reben diariamènt, y las lletras de cambi. *Libro de compras.* Rationarium. *Livre journal.* Giornale.

LLIBRE DE CÒMPTES. LLIBRE DE CAXA.

LLIBRE DE COR. Llibre gros, regularmènt de pergamí, en lo cual estan escrits los salms, antífonas y demès que se canta en lo cor, y tè també las solfas per lo cant. *Libro de coro.* Liber choro deserviens. *Livre de chœur, de plaint-chant.* Libro di coro.

LLIBRE DE DEVOCIÒNS. DEVOCIONARI.

LLIBRE DE LA LLÈY DELS JUÈUS. TORA.

LLIBRE DE LA VIDA. met. Lo decrèt de la predestinació. *Libro de la vida.* Liber vitæ. *Livre de vie.* Libro della vita.

LLIBRE DELS CORANTA VUIT FULLS. Lo jog de cartas. *Baraja.* Chartarum fasciculus lusoriarum. *Jeu de cartes.* Mazzo di carte, libro del quaranta.

LLIBRE DE LLISSÒNS. Lo llibre de cor que conté las llissòns de matinas. *Leccionario.* Lectionum liber. *Livre de chœur.* Libro delle lezioni.

LLIBRE DE MEMORIAS. Lo quin servex pera notar lo que no se vol fiar á la memoria. Comunamènt es mòlt pètit pera portarlo á la butxaca. *Libro de memoria, memorial, mamotreto.* Commentarius. *Tablettes.* Taccuino, librettò di ricordi.

LLIBRE DE MÚSICA. Lo quin tè escritas las

solfas pera tocar y cantar. *Libro de música.* Musicus liber. *Livre de musique.* Libro di musica.

LLIBRE DE ÓBITS. Aquell que tènen en las parroquias pera notar las persònas que moren. *Libro mortuorio.* Liber in quo eorum qui obierunt nomina scribuntur. *Livre mortuaire.* Registro dei morti.

LLIBRE DE OR. Aquell en que los batifullèrs posan los pans de or. *Libro de oro.* Bractearius liber. *Livre d'or.* Libro d' oro.

LLIBRE DE PROVERBIS. PROVERBIADÒR.

LLIBRE EN CUART. Aquell en que cada full es la cuarta part del full de papèr. *Libro en cuarto.* Volumen plagulæ papyraceæ quadrantem æquans magnitudine. *Livre in-quarto.* Libro in quarto.

LLIBRE EN DOTSÈ. Aquell en que cada full es una dotsena part del full de papèr. *Libro en dozavo.* Volumen cujus forma duodecimam chartæ papyraceæ partem æquat. *Livre in-douze.* Libro in dodicesimo.

LLIBRE EN FOLIO. Aquell en que cada full es mitj full de papèr. *Libro en folio.* Volumen cujus magnitudo dimidio chartæ æqualis est. *Livre in-folio.* Libro in folio.

LLIBRE EN OCTAU. Aquell en que cada full es la octava part del full de papèr. *Libro en octavo.* Volumen cujus singula folia octavam chartæ papyraceæ partem æquant. *Livre in-octavo.* Libro in ottavo.

LLIBRE MESTRE. Aquell en que las iglèsias y monastirs antigs copiaban sos privilegis y pertenencia per lo us manual y corrènt. Ara se diu genéricamènt del llibre ahònt cada comunitat, col-legi ó corporació nota sas pertenencias ó sas noticias mès interessants. *Libro maestro, libro de becerro, becerro.* Commentarium in quo præcipua notantur. *Registre de communauté.* Registro delle chiese.

LLIBRE VERD. fam. Aquell en que se hi notan algunas noticias particulars y curiòsas de alguns paissos y persònas, y en especial dels llinatges y de lo que tènen de bo ó de mal. *Libro verde.* Ephemerides. *Livre qui contient les particularités d'un pays, les anecdotes des familles.* Libro in cui si scrivono i gesti d' una nazione o pure d' una famiglia.

LLIBRE VERD. La persònà aficionada á averiguar las noticias que se notan en lo tal llibre. *Libro verde.* Ephemeridum amator vel scriptor. *Personne qui s'occupe des éphémérides.* Chi ama veder le notizie scritte nel libro suddetto.

CAPSAR LOS LLIBRES. fr. Entre llibretèrs es posarlos capsadas. *Cabecear.* Extremas voluminis tænias assuere, firmare. *Mettre des tranche-files à un livre.* Mettere il capitello a un libro.

FICARSE AB LLIBRES DE CABALLERÍAS. fr. Barrejarse en lo que no li interessa ni li demanau. *Meterse en libros de caballería.* Negotiis ad se non pertinentibus se ingerere. *Se mêler des choses où l'on n'a que faire.* Darsi gli impaccj del rosso.

LLIBREA. s. f. Lo vestid unifòrme que se dòna á una especie de criads com cotxèros y lacayos. *Librea.* Vestis polimita. *Livrée.* Livrea, assisa.

POSAR LLIBREA ALS CRIADS. Fèrlosela posar en la casa que no la gastaban. *Echar librea.* Induere famulos veste polimitâ. *Prendre livrée.* Dar librea a' servitori.

TRÁURER LLIBREA. fr. POSAR LLIBREA.

LLIBRELL. s. m. ant. GIBRÈLL.

LLIBREMÈNT. adv. mod. Ab llibertat. *Libremente.* Liberè, ingenuè, expeditè, audacter. *Librement,* Libremente.

LLIBRER. s. m. ant. LLIBRETÈR.

LLIBRERÍA. s. f. La botiga ahònt se venen los llibres. *Librería.* Taberna libraria. *Boutique de libraire.* Bottega di librajo.

LLIBRERÍA. Los prestatges en que los particulars col-locan los llibres. *Estantes.* Librorum repositorium. *Rayons.* Scansia.

LLIBRERÍA. Lo conjunt de llibres que tènen pera son us las persònas particulars ó las corporaciòns. *Librería, biblioteca.* Bibliotheca. *Bibliothèque.* Biblioteca.

LLIBRERÍA. Lo conjunt, col-lecció ó depòsit de llibres que es mòlt numeròs y está destinad al us públic. *Biblioteca, librería.* Bibliotheca. *Bibliothèque.* Biblioteca.

LLIBRET. s. m. dim. de LLIBRE. *Librito, librete, librejo.* Liberculus, libellus. *Petit livre, livret.* Libretto, librettino.

LLIBRET DE CERILLA. La porció de cerilla plegada en varias fòrmas, comunamènt imitand la fòrma de llibre, y servex pera portar fácilmènt llum de una part á altra. *Librillo de cera.* Tenuis cereus

convolutus, libelli ut plurimum formam referens. *Petit pain de bougie plié en forme de livre.* Candela di cera piegata a guisa di libro.

LLIBRETA. s. f. Lo conjunt de algnns fulls de papèr doblads y cusids en fòrma de llibre. *Libreta, cuaderno.* Codex. *Cahier.* Quaderno.

LLIBRETÈR. s. m. Lo qui fa ofici de véndrer y encuadernar llibres. *Librero.* Bibliopola. *Libraire.* Librajo.

LLICENCIA. s. f. Facultat ó beneplácit que se concedex á algú pera fèr alguna cosa. *Licencia, permiso, facultad, venia.* Licentia. *Licence, permission, dispense.* Permesso, licenza.

LLICENCIA. La massa llibertat que algú se pren pera fèr ó dir alguna cosa. *Licencia.* Licentia, nimia libertas. *Licence, liberté outrée.* Licenza.

LLICENCIA POÉTICA. La llibertat que se prenen los poetas pera usar algunas frases, figuras ó veus que comunamènt no estan admesas. *Licencia poética.* Licentia poetica. *Licence poétique.* Licenza poetica.

LLICENCIAD. s. m. Lo qui ha pres la llicenciatura en alguna universitat. *Licenciado.* Facultate docendi præditus. *Licencié.* Licenziato.

LLICENCIAD. adj. Lo qui ha obtingud la llibertat, com lo soldad que acabad lo tèmps de servey obté la llicencia de tornársen á sa casa. Se usa també com á substantiu. *Licenciado.* Libertate donatus. *Congédié.* Accomiatato.

LLICENCIAR. v. a. Despedir á algú donandli permis ó llicencia, com al soldad desprès de cumplert lo tèmps del servey. *Licenciar, despedir.* Dimittere. *Licencier, congédier.* Accomiatare.

LLICENCIATURA. s. f. Lo grau de llicenciad que dònan las universitats. *Licencia.* Facultas docendi. *Licence.* Licenziatura.

LLICENCIÒS, A. adj. Lliberti, disolut. *Licencioso.* Intemperans, dissolutus. *Licencieux.* Licenzioso.

LLICENCIOSAMÈNT. adv. mod. Ab massa llibertat. *Licenciosamente.* Licenter. *Licencieusement.* Licenziosamente.

LÍCIT, TA. adj. ant. LÍCIT.

LLÍCITAMENT. adv. mod. ant. LÍCITAMÈNT.

LLICÒR. s. m. LICÒR.

LLIGA. s. f. LLIGACAMA.

LLIGA. La aliansa ó confederació que fan èntre sí los prínceps, y las persònas particulars, unind sas forsas pera defensarse ú ofèndrer. *Liga.* Fœdus. *Ligue, confédération.* Lega, federazione.

LLIGA. Pètita porció de altre mètall que se mescla ab lo or ó plata cuand se fabrica moneda ó se fa alguna altra pèssa. *Liga.* Metalli vilioris mixtura. *Alliage.* Lega.

FÈR LLIGA. fr. CONFEDERARSE.

FÈR LLIGA Á PART. fr. Formar ó seguir altre partit. *Hacer corro á parte.* Alias sequi partes. *Faire bande à part.* Far danza a parte.

FÈR LLIGA DE MÈTALLS. Mesclarlos pera fèrne un de diferènt llèy. *Alear.* Metalla commiscere. *Allier.* Allegare.

LLIGACAMA. s. f. Tros de cinta, veta, cordill ó altra materia ab que se lligan à la cama y se asseguran las mitjas. *Liga, cenojil, senojil, henojil.* Periscelis. *Jarretière.* Legaccio.

LLIGADA. s. f. La volta que se dòna de corda, fil ó altra semblant, apretand ab èlla alguna cosa y lligandla. *Ligadura, ligacion, atadura.* Ligatio, ligatura, ligamentum. *Ligature.* Legatura.

LLIGADA. La pèssa de mètall ó de fusta en fòrma de anèlla que servex pera cenyir y assegurar alguna cosa. *Abrazadera.* Ænea aut lignea zona rebus comprimendis. *Chignon, virole, crampon.* Ghiera, viera.

LLIGADA. *Arq.* Pèssa de ferro ab que se unex y traba lo que se vol assegurar. *Gatillo.* Vectis ferreus trabibus sustinendis. *Pièce de fer qui s'attache avec la chose qu'on veut affermir.* Ghiera colla quale si unisce qualche cosa.

LLIGADAS. pl. *Arq.* Los caxals que se dèxan en una pared pera lligarla ab altra obra. *Adrajas, dientes.* Lapides aut lateres extantes in pariete ad novum parietem nectendum. *Pierres d'attente, harpes.* Morse.

LLIGADA SEGÒNA. La que se posa en una cosa que ja ne tè una altra. *Reatadura.* Religatio. *Double ligature.* Doppia legatura.

FÈR Ó DÈXAR LLIGADAS EN LAS PAREDS. fr. *Arq.* Dèxar en la pared algunas pèdras de tant en tant pera juntarla ab altra obra. *Adentellar.* Lapides aut lateres extantes in pariete relinquere ad novum pa-

rietem nectendum. *Laisser des harpes.* Lasciar le morze.

LLIGADÒR. s. m. Lo qui lliga, y lo lloc ahònt se lliga. *Atador, atadero.* Alligator vel locus alligandi. *Celui qui lie, attache.* Legatore.

LLIGADÒR. La taula ó caxeta que conté los adòrnos del cap de la dona. *Tocador.* Mundi muliebris repositorium, theca pro capitis ornatu. *Toilette.* Tavoletta.

LLIGADÒR. Lo cuarto ahònt se pentina y adòrna la dona. *Tocador.* Cubile ornatus muliebris. *Cabinet de toilette.* Camera della tavoletta.

LLIGADURA. s. f. L' acció y efècte de lligar. *Atadura, ligadura, ligacion, ligamiento.* Alligatio, nexus. *L'action de lier.* Ligamento.

LLIGADURA. La cosa que unex ó lliga dòs cosas distintas. *Ligamento, vínculo.* Nexus. *Ligature, lien.* Legame.

LLIGADURA. La volta que se dòna apretand alguna cosa ab cinta, corda ó altra cosa bona per lligar. *Ligadura.* Ligamentum. *Ligature.* Allacciatura.

LLIGADURA. *Mús.* Lo artifici ab que se lliga la dissonancia ab la consonancia pera que no cause lo mal efècte que causaria tòta sola. *Ligadura.* Vinculum in musicis. *Art.* Combinazione delle dissonanze.

LLIGADURA. *Anat.* Corda nervòsa, dura, forta, flexible, que servex pera lligar las parts ó mèmbres del animal. *Ligamento.* Ligamen. *Ligament.* Ligamento.

LLIGADURA. *Cir.* La que fan als malalts perá fèrlos tornar en sí dels accidènts. *Garrote.* Funibus adstrictio. *Ligature.* Fascia, banda.

LLIGALL. s. m. Lo conjunt de pèssas de roba blanca que se apunta ab un fil pera entregar á la bugadèra. *Cosido.* Panni assuti. *Linge accouplé.* Massa di cenci.

LLIGALL. Fèx ó pilot de papèrs volants. *Legajo.* Fasciculus. *Liasse de papiers.* Mazzo di carta.

LLIGAM. s. m. Lo que servex pera lligar. *Atadero, ligadura.* Vinculum. *Lien, lais.* Legame.

LLIGAM DE LAS ABARCAS. Llenca de cuiro que se fica en los ullets de las abarcas pera assegurarlas bè. *Zarria.* Calcei corrigia. *Cordon, ficelle pour attacher la chaussure nommée* abarcas. Nastro per legare il calzare detto *abarcas.*

LLIGAM DELS SOCS. Lo cordillet de cánam ab lo cual se lligan. *Calzadera.* Funiculus cannabinus aptandis peronibus. *Ficelle pour attacher la chaussure sans quartier.* Spago.

LLIGAMENT. s. m. p. us. LLIGADURA.

LLIGAR. v. a. Juntar una cosa ab altra per medi de algun lligam que no las dèxe separar. *Atar.* Ligare, nectere. *Attacher, lier, lacer.* Legare.

LLIGAR. Péndrer lo pit ó saber agafar lo mugró las criaturas de poc tèmps nadas. *Tomar el pecho.* Mammas sugere. *Savoir téter.* Sapere poppare.

LLIGAR. met. Unir, juntar. *Ligar.* Colligare. *Lier, attacher.* Legare, unire.

LLIGAR. ant. Adornar ó engalanar las donas. *Prender.* Comere, ornare. *Parer, ajuster.* Ornare, fregiare.

LLIGAR. Assegurar lòs fardos y cárregas. *Liar.* Ligare, vincire. *Lier, attacher.* Legare.

LLIGAR Ó NO LLIGAR. loc. met. fam. Avenirse ó no avenirse ab algú. *Hacer ó no hacer buenas migas.* Convenire vel non. *Être en bonne ou en mauvaise intelligence.* Convenire o non convenire.

QUI BÈ LLIGA BÈ DESLLIGA. fr. ab la cual se dòna á enténdrer que qui empren ab conexemènt un negoci árduo sabrá desexirsen bè. *Quien bien ata bien desata.* Qui bene rem nectit, nexam bene solvere novit. *Qui sait nouer sait dénouer.* Chi sa annodare sa snodare.

LLIGARSE. v. r. met. FÈR LLIGA.

LLIGARSE. Obligarse. *Ligarse.* Constringi. *S'obliger, se lier.* Compromettersi, obbligarsi.

LLIGASSA. s. f. ant. Lo adòrno del cap de las donas. *Tocado, prendido.* Capillare. *Nœud de ruban, fontange.* Fettucia, fiocco di nastro.

LLIGÓ. s. f. ant. AXADA.

LLIGONET. s. m. dim. de LLIGÓ. *Azadoncillo.* Levis ligo. *Petit hoyau.* Zapponetto.

LLIMA. s. f. territ. LLIMÒNA.

LLIMA. Eina de ferro escabròsa, aspra y forta pera rascar y allisar los mètalls y altras cosas. *Lima.* Lima. *Lime.* Lima.

LLIMA. met. Correcció de las obras, particularmènt las de enteniment. *Lima.* Extrema manus. *Correction.* Correzione.

LLIMA FINA. Una especie de llima que usan los manyans que tè las oscas ménos fortas y ménos fòndas, y servex per donar llustre als mètalls. *Bastarda.* Lima

mollior. *Lime douce*. Lima dolce.

LLIMA RODÒNA. La llima grossa, aspra y de figura rodòna de que se servexen los manyans y altres oficis pera rebaxar lo mès grossèr. *Limaton*. Lima rotundæ formæ. *Sorte de lime*. Lima rotonda.

LLIMA SÒRDA. La que está cuberta de plòm y que al llimar fa poc ó ningun sòròll. *Lima sorda*. Lima plumbo instructa. *Lime sourde*. Lima sorda.

LLIMA SÒRDA. met. Lo tèmps y tòt lo que imperceptiblemènt va consumind alguna cosa. *Lima sorda*. Res sensim atterens. *Ce qui consume insensiblement*. Lima sorda.

LLIMA SÒRDA. met. La persòna que fa mal á altra sèns estrépit y ab mòlt dissimulo. *Pólvora sorda*. Malignus, cavillator. *Homme qui nuit en cachette*. Lima sorda.

LLIMAC. s. m. Animal mòlt comú en Espanya, de una pòlsada de llarg, y de colòr cendròs. Tòt èll es de una substancia molla que continuamènt trau una baba cristallina y agafadissa. No tè ossos ni pèll, ni peus ni cap conjuntura. Devant del cap tè dòs banyetas que las arrònsa y estira com vol, y al cap de munt de èllas tè los ulls. Camina mòlt de espay arrossegandse. Se manté de vegetals, viu en llocs humids, y en lo ivern se amaga sòta terra. *Babosa*. Limax. *Limace, limas*. Limacone, limaca.

LLIMAD, DA. adj. Lo que es mòlt pulid y mòlt bèn acabad. *Limado, pulido*. Perpolitus. *Limé, poli*. Limato, ripulito.

LLIMADURA. s. f. L' acció y efècte de llimar. *Limadura*. Elimatio. *L'action de limer*. Limamento.

LLIMADURAS. pl. Las parts mòlt mènudas que ixen llimand alguna cosa. *Limaduras, limalla*. Ramentum, scobs, scobis, limatura. *Limaille*. Limatura.

LLIMAR. v. a. Rebaxar ó allisar ab la llima. *Limar*. Limare. *Limer*. Limare.

LLIMAR. met. Pulir, donar la última ma á alguna obra, especialmènt las de ingeni. *Limar*. Elimare, polire. *Limer*. Limare, ripulire.

LLIMARIAS. pl. f. LLUMINARIAS.

LLIMIT. s. m. ant. LÍMIT.

LLIMÍTROFE. adj. ant. LIMÍTROFE.

LLIMÓ. s. m. p. us. LLIMÒNA.

LLIMÓ. Espèrit de llimòna. *Espíritu de limon*. Mali medici dejecatissimus spiritus. *Esprit de citron*. Spirito di cedro.

LLIMÓ. LLIMÒNADA.

LLIMÒNA. s. f. Fruita ovalada, de còlòr grog bax cuand es madura, plena de un suc contingùd en mòlts grills. *Limon*. Malum medicum, malum citreum. *Citron*. Cedro.

LLIMÒNA DÒLSA. Especie de llimòna mès pètita y rodòna que las demès, y de gust dòls. *Lima*. Malum medicum dulce. *Lime douce*. Lima dolce, lomia.

LLIMÒNADA. s. f. Beguda composta de aigua, sucre y suc de llimòna. *Limonada*. Citrea potio saccharo condita. *Limonade*. Limonea.

LLIMONÈR. s. m. Lo arbre que fa llimònas. *Limonero, limon*. Citrus, malus medica. *Citronnier*. Cederno, cedro.

LLIMONÈR DÒLS. Lo arbre que fa llimònas dòlsas. *Limero, lima*. Malus utrea. *Limonier*. Limone.

LLIMONÈRA. s. f. p. us. LLIMONÈR.

LLIMONERAR. s. m. Lo tros de terra plantad de llimonèrs. *Limonar*. Citretum. *Lieu planté de citronniers*. Bosco di cederni.

LLIMÒNETA. s. f. dim. de LLIMÒNA. *Limoncillo*. Malum medicum parvum. *Petit citron, limon*. Limetta.

LLIMPIAR. v. a. ant. NETEJAR.

LLIMPIESA. s. f. ant. NETEDAT.

LLIMPIO, PIA. adj. ant. NET.

LLIMS. s. m. pl. Lo depósit ahònt estaban detingudas las ánimas dels patriarcas y sants de la llèy vèlla esperand la redempció del género humá. *Limbo*. Inferi. *Limbes*. Limbo.

LLIMS. Lo depósit ahònt van las ánimas dels infants que moren no batejads. *Limbo*. Limbus. *Limbes*. Limbo.

LLINÁLOE. s. m. Arbre de la India mòlt semblant á la olivèra encaraqué mès gros. Tè la fusta plena de vias grogas y negras mòlt pesanta y amarga, y cremada fa mòlta fragancia. *Lináloe*. Arbor indica sic dicta. *Aloès*. Aloe.

LLINAR. s. m. La terra sembrada de lli. *Linar*. Ager lino consitus. *Linière*. Terra seminata di lino.

LLINARIA. s. f. Hèrba medicinal de mòlts llucs alts mès de un peu, grassos, llisos, de colòr verd de mar ab mòltas fullas estretas paregudas á las del lli. Fa las flors grogas. *Linaria*. Linaria. *Linaire, lin sauvage*. Linaria, osiride.

LLINATGE. s. m. La descendencia de cualsevol familia. *Linaje, linea, alcurnia, sangre, cuna*. Genus, stirps. *Lignage,*

génération, descendance. Lignaggio, schiatta.

LLINATGE HUMÁ. Lo conjunt de tòts los descendènts de Adam. *Linage humano.* Genus humanum. *Le genre humain.* Il genere umano.

DE GRAN LLINATGE VÈ NOSTRE ÁSE QUE AB LAS DÈNTS SE GRATA LO CUL. ref. ab que se ridiculisa als que se dònan mòlta importancia y ab las obras mostran grossería y mala educació. *La mona aunque se vista de seda mona se queda.* Etsi vestis virum faciat, tamen naturæ sequitur semina quisque suæ. *Un âne chargé ne laisse pas de braire.* Benchè i panni rifaccian le stanghe, pur chi nasce di gallina convien che razzoli.

LLINDA. s. f. *Arq.* La part superiòr de la porta que clou la òbertura carregand demunt dels brancals. *Dintel, lintel.* Limen. *Linteau.* Listello.

FÈR LLINDAS. fr. Construirlas, ó fèr alguna cosa en fòrma de llindas. *Dintelar.* Limina fingere. *Faire des linteaux, construire en forme de linteau.* Fabbricare i listelli.

LLINDAR. v. n. Estar tocand una possessió ab altra. *Lindar.* Confinem esse. *Avoisiner, être contigu.* Confinare.

LLINDAR. s. m. La part inferiòr ó graó comunamènt de pèdra oposad á la llinda en la porta ó entrada de cualsevol casa. *Umbral, tranco.* Limen. *Pas, seuil d'une porte.* Limitare, soglia.

LLINÒSA. s. f. La llavòr del lli. *Linaza, linueso, gargola.* Lini semen. *Linette.* Linseme.

LLINYA. s. f. Especie de tòrsal fi que los pescadòrs de canya lligan á èlla pera pènjar lo am. *Sedal.* Sericum filum piscatorium. *Ligne de pêcheur.* Lenza.

LLINYOL. s. m. LLINYA.

LLINYOL. Lo fil ab que cusen los sabatèrs. *Cabo.* Cheleuma. *Ligneul.* Spago.

LLINYOL. Llas que usan los cassadòrs de art y manya pera agafar los aucellets. *Oncejera.* Laqueus. *Lacs.* Laccio.

LLIQUIDAR. v. a. ant. LIQUIDAR.

LLIQUIFICAR. v. a. ant. DERRITIR.

LLIQUIT, DA. adj. ant. LÍQUID.

LLIRI. s. m. LLIRI BLAU.

LLIRI BLANC. s. m. Planta perpetua. De la arrel que es una cabessa surten varias fullas llargas, estretas y lluèntas. La cama es alta, y al cap de munt de èlla esclatan las flors que sòn grossas, blancas y mòlt oloròsas. Se cultiva per adòrno en los jardins, y vulgarmènt se conex per LLIRI DE SANT ANTONI. *Lirio blanco, azucena.* Lilium candidum. *Lis.* Giglio.

LLIRI BLAU. Planta medicinal que tè las arrels superficials, las fullas llargas cosa de dòs palms, amplas de dòs dits, nerviòsas y acabadas en punta de espasa. Tè la cama dreta y rodòna ab cinc ó sis nusos que cada un bròta una fulla mès pètita èntre la cual ixen las brancas que al cap de munt tènen las flors de sis fullas mòlt grossas y hermòsas de colòr mès ó ménos blau ó matisadas de varios colòrs. *Lirio cárdeno.* Iris. *Lis bleu, couronne impériale.* Giglio paonazzo.

LLIRI BÒRD. Planta de un peu de altura, ab las fullas que naxen apilotadas dèsde la arrel, primas, llargas y punxagudas, del mitj de las cuals ix la cama que sosté flors semblants á las del lliri blau peró de un blau que tira á pardo, y á la nit fan un gran fetòr. *Lirio hediondo, efemero.* Ephemerum, iris fætidissima, lilium convallium. *Iris sauvage, ephémère.* Coltellino.

LLIRI DE AIGUA. Planta que se cria en l' aigua. Las fullas naxen apilotadas dèsde la arrel, tènen las camas mòlt molsudas y sòn moltíssim grossas. De èntremitj de las fullas nax una altra cama que al cap de munt bròta una flor grossa y blanca en fòrma de paperina. *Higo del rio.* Nymphea, heracleon. *Nénufar.* Ninfea, nenufar.

LLIRI DELS SEMBRADS. Planta que tè arrel de cabessa y fullas estretas y cilíndricas, lo trònc casi no arriba á un pam de llarg, y fa una multitut de floretas de colòr blau fòsc. *Baya.* Hyacinthus racemosus. *Espèce de lis.* Sorta di giglio.

LLIRI DE MAR. Planta perpetua, alta cosa de tres pams, ab fullas llargas y estretas, flors blancas de sis folletas, que nax de una cabessa. *Amormio.* Pancratium maritimum. *Espèce de narcisse.* Sorta di narcisso.

LLIRI DE PLATJA. LLIRI DE MAR.

LLIRI GROG. Planta semblant al lliri blau peró que fa la flor groga. *Lirio amarillo.* Lilium pallidum. *Lis asphodèle, lis jaune.* Giglio salvatico.

LLIRI MORAD. Planta de cabessa que crèx sèns cultiu en algunas parts de Espanya

y se cultiva per adòrno en los jardins. Sas fullas tènen la figura de un ferro de llansa y estan col-locadas en círcul tòt voltant de la cama que es alta tres ó cuatre peus, y acaban en una porció de flors caigudas de colòr morad ab tacas negrencas. *Martagon.* Lilium martagon. *Martagon.* Giglio rosso.

LLIRI PUDÈNT. LLIRI BÒRD.

LLIRI TIGRE. LLIRI BLAU.

LLIRIMÁGUIA. s. f. Planta que se cria regularmènt en aiguamolls y tè varios bròts drets, peluds y ab mòlts nusos: las fullas sòn llargas y punxagudas, cubertas de borró per part de sòta, y per demunt de un verd groguenc. Fa la flor groga que nax al cim dels bròts. *Lisimaguia.* Lysimachia. *Lysimachie.* Lisimacchia.

LLIS, A. adj. Lo que es igual y sèns gròps. *Liso.* Levis, levigatus. *Lisse, uni.* Liscio, pulito.

LLIS Y RAS. mod. adv. Clara y òbertamènt, sèns embuds ni solapas. *Rasamente.* Planè, omnino candidè. *Clairement, ouvertement.* Schiettamente, apertamente.

LLISAMÈNT. adv. mod. Rodonamènt, ab claredat. *Lisamente.* Planè, clarè, ingenuè. *Uniment, sans détour.* Chiaramente.

LLISCADA. s. f. Lo acte de lliscar. *Resbalon, resbalamiento.* Lapsus. *Glissade, glissement.* Sdrucciolo, sdrucciolamento.

LLISCADA. La senyal que dèxa en terra lo peu que llisca. *Resbaladura.* Lapsus vestigium. *Trace qui reste à l'endroit où l'on a glissé.* Sdrucciolo.

DONAR UNA LLISCADA. fr. LLISCAR.

LLISCADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui llisca. *Resbalador.* Qui labitur. *Celui qui glisse.* Chi sdrucciola.

LLISCADÒR. Lloc ahònt se llisca, ó exposad á lliscar. *Resbaladero.* Lubricum. *Glissant.* Sdrucciolevole.

LLISCAR. v. n. Escórrerse los peus ó altra cosa per una superficie llisa ó humida. *Deslizar, resbalar.* Labi. *Glisser.* Sdrucciolare.

LLISIÒS, A. adj. Lo que se escòrre ó llisca fácilment, ó lo lloc ahònt es perillòs de lliscar. *Resbaladizo, lúbrico.* Lubricus. *Glissant.* Sdrucciolevole.

LLISSA. s. f. Pèx que crèx fins á cosa de tres peus. Tè lo cos en fòrma de llansadòra, un poc aplanad dels costats y cubert de grossas escatas que acaban en punta aspra: tè lo cap xic, la bòca grossa, lo llòm groguenc, lo demès del cos blanc, y las aletas pètitas, cendròsas y ralladas de blau. *Sábalo, alosa.* Chipea alosa. *Alose.* Cheppia, laccia.

LLISSAR. v. n. territ. LLISCAR.

LLISSÓ. s. f. Lo que esplica lo mestre en la escola. *Leccion.* Lectio. *Leçon.* Lezione.

LLISSÓ. La acció de llegir. *Leccion, lectura.* Lectio. *Lecture.* Lettura.

LLISSÓ. Cada un de aquells trossos trèts de la Escriptura, dels Sants pares ó de la vida dels sants, que se rèsan ó cantan en las matinas al fi de cada nocturno. *Leccion.* Lectio. *Leçon.* Lezione.

LLISSÓ. Lo conjunt de conexemènts teórics ó práctics que en cada una de las vegadas dòna als dexèbles lo mestre de alguna ciencia, art, ofici ó habilitat. *Leccion.* Doctrina singulis diebus à magistro discipulis tradita. *Leçon.* Lezione.

LLISSÓ. Lo que cada vegada lo mestre assenyala al dexèble pera que ho estudíe. *Leccion.* Pensum à magistro discipulis adsignatum. *Leçon.* Lezione.

LLISSÓ. met. Cualsevol amonestació, cas, exèmple ó acció dels altres que nos ensenya lo modo de conduirnos. *Leccion.* Monitum, documentum, exemplum. *Leçon.* Lezione, ammaestramento.

LLISSÓ DE PUNTS. Lo discurs que en las oposiciòns á cátedras, canongías, y en altres actes públics se compon dins de un tèmps senyalad sòbre de un punt que se sol tráurer per sort, y desprès se diu de memoria ó se llegex públicamènt. *Leccion de oposicion.* Dissertatio intrà certum tempus confecta posteaque publicè recitata. *Discours, thèse dans un concours.* Discorso negli atti publici.

DONAR LLISSÓ. fr. Assenyalarla als dexèbles. *Echar leccion.* Pensum discipulis adsignare. *Donner à apprendre.* Assegnar la lezione.

DONAR LLISSÓ. Se diu del mestre cada vegada que instruex al dexèble. *Dar leccion.* Doctrinam discipulis tradere. *Donner leçon.* Dar la lezione.

DONAR LLISSÓ. Se diu del dexèble cuand lo mestre lo instruex. *Dar ó tomar leccion.* Doctrinam à magistro accipere, magistro operam dare. *Prendre leçon.* Prendere la lezione.

DONAR LA LLISSÓ. Se diu dels noys cuand

recitan lo que lo mestre los habia asseuyalad pera que ho estudiassen. *Recitar la leccion.* Lectionem memoriter recitare. *Reciter sa leçon.* Recitare la lezione.

PÈNDRER LLISSÓ. fr. Efecutar ab lo mestre alguna habilitat ó art que se está aprenènd per auársen imposand. *Tomar leccion.* Magistro operam dare. *Réciter, ou exécuter sa leçon.* Recitare o esecutare la lezione.

PÈNDRER LA LLISSÓ. fr. Èntre estudiants es ascoltar al dexèble que la recita, y efaminar regularmènt ab lo llibre al devant, si la sab ó no de memoria. *Tomar la leccion.* Discipulum pensum à magistro adsignatum recitantem audire. *Faire réciter la leçon.* Far recitare la lezione.

LLISSONGEAR. v. a. Adular, alabar afectadamènt pera guanyar la voluntat de alguna persòna. *Lisonjear.* Assentari, adulari. *Flatter, encenser.* Lusingare, adulare.

LLISSONGEAR. met. Donar gust, agradar. *Lisonjear.* Delectare, oblectare, blandiri. *Flatter, délecter.* Lusingare, dilettare.

LLISSONGÈR, RA. adj. Lo qui llissongea. També se usa com á substantiu. *Lisonjero.* Assentator. *Flatteur.* Lusingatore.

LLISSONGÈR, RA. met. Lo que agrada y dòna gust, com la música, la veu, etc. *Lisonjero.* Delectans, oblectans. *Agréable, doux.* Lusinghiero, piacevole.

LLISSÒNJA. s. f. Adulació, alabansa afectada pera guanyar la voluntat de alguna persòna. *Lisonja.* Assentatio. *Flatterie, encens, adulation.* Adulazione, lusinga.

LLISSOS. s. m. pl. Los fils ab que los velèrs separan las sedas pera que puga passar la llansadòra ab la trama. *Lizos.* Licium. *Lisse.* Licci.

POSAR LLISSOS. Guarnir lo telèr ab èlls pera que se puga texir la mostra. *Enlizar.* Licia addere. *Ajuster des lisses.* Mettere i licci.

LLISTA. s. f. LLENCA.

LLISTA. La llenca ó via de diferènt colòr que tènen algunas robas. *Lista, vareta, gaya.* Discolor fasciola. *Raie de couleur.* Riga, lista, striccia.

LLISTA. Lo catálog de persònas ó cosas escritas per sos noms. *Nomina.* Catalogus, nominum series. *Liste, catalogue.* Catalogo, indice, lista.

LLISTA. Lo recòmpte que se fa en alta veu de las persònas que deuen assistir á algun acte. Se usa comunamènt èntre la tròpa. *Lista.* Syllabus, album. *Appel.* Chiamata, rassegna.

LLISTA. Ralla de diferènt colòr que se troba en algunas materias, com minerals fustas, etc., y demostran diferènt calitat. *Veta.* Vena. *Veine.* Vena, filone.

FÈR LLISTAS EN LOS TEXIDS. fr. Texir roba ab llistas de diferènt colòr. *Varetear.* Virgis distinguere. *Fabriquer une étoffe avec des raies.* Metter liste nei drappi.

PASSAR LLISTA. fr. Cridar per son nom á las persònas que lo tènen continuad en la llista. *Pasar lista.* Nomine proprio appellare personas in albo scriptas. *Faire l'appel.* Far la chiamata.

POSAR EN LLISTA. fr. ALLISTAR.

LLISTAD, DA. adj. Lo que tè llistas de diferènt colòr. *Listado, listeado, largueado, rayado, vetado, veteado.* Lineis versicoloribus distinctus. *Rayé.* Fasciato, vergato.

LLISTAD, DA. *Arq.* Lo que tè faxas ó llistas. *Fajeado.* Fasciis circumceptus. *Qui a des bandes.* Vergato.

LLISTAMENT. s. m. ant. ALLISTAMÈNT.

LLISTAR. v. a. ant. ALLISTAR.

LLISTAR. ant. TRIAR.

LLISTAR. v. a. Adornar alguna cosa ab llistas de diferènt colòr. *Gayar.* Versicoloribus fasciis ornare. *Bigarrer.* Variare, screziare.

LLISTELL. s. m. ant. FILET.

LLISTÓ. s. m. Tros de fusta estret que servex pera fèr marcs y altras cosas. *Liston.* Tænia lignea. *Pièce de bois de deux pouces d'équarrissage.* Pezzo di legno di due pollici in isquadratura.

LLISTÓ. *Náut.* Llenca de fusta que guarnex per part de fora la embarcació en la cara de l'aigua y á dalt. *Galon.* Tænia lignea in navigii latere exterius aptata. *Toit.* Tetto.

LLISTÓ DE VIDRIÈRA. Cada una de las llencas de fusta que componen la vidrièra. *Mangueta.* Tænia lignea in fenestrâ vitreâ. *Pièce de bois pour les châssis de fenêtre.* Legno della invetriata.

LLISTÒNS. pl. Lo conjunt de mòltas llencas de fusta. *Listoneria.* Fasciolarum congeries. *Assortiment de pièces de bois de deux pouces d'équarrissage.* Assor-

timento di legni di due pollici in risquadratura.

LLISURA. s. f. La igualtat y finura de la superficie de alguna cosa. *Lisura.* Levitas. *Poli.* Politezza, liscezza.

LLISURA. met: Ingenuitat, sinceritat. *Lisura.* Sinceritas, simplicitas. *Sincérité, ingénuité, franchise.* Sincerità; ingenuità.

LLIT. s. m. Lo moble que servex pera dormir. *Lecho, cama.* Lectus, torus. *Lit, couche.* Letto.

LLIT. Las posts y bancs ahònt se extènen los matalassos. *Cama.* Lecti fulcra. *Lit.* Letto.

LLIT. Lo cortinatge, cobracel, entòrnpeu y demès robas ab que se adòrna lo moble de dormir. *Cama.* Lecti ornamenta. *Ornement du lit.* Cortinaggio.

LLIT. Massa carnòsa y esponjòsa en lo vèntre de la dona prenyada. *Placenta, secundina, parias, pares.* Placenta. *Placenta.* Placenta.

LLIT. met. En los carros es lo pla ahònt se col-loca la cárrega. *Lecho, cama.* Stratum, solum. *Fond.* Fondo.

LLIT. met. Èntre picapedrèrs es la superficie ó pla de una pèdra demunt de la cual se ha de assentar la altra. *Lecho.* Lapidis plana superficies. *Base.* Base, zoccolo.

LLIT DE MARINÈR. Tros de drap cru que se sol pènjar per las cuatre puntas y servex en las embarcaciòns pera dormirhi. *Coy.* Lectulus pensilis linteus nautarum. *Branle, strapontin.* Branda.

LLIT DE MORTS. Lo instrumènt de fusta ab que se portan los morts al cementiri. *Andas, féretro, huerco.* Feretrum, loculus. *Brancard.* Bara.

LLIT DE POBRE. Lo moble pera dormir mal compost y ab mala ó poca roba, com solen usarlo los pagesos. *Camastro.* Rusticanum lectum. *Lit de laboureur.* Letto povero.

LLIT NUPCIAL. Lo quin servex als nubis. *Tálamo.* Thalamus. *Lit nuptial.* Talamo.

ALSARSE DEL LLIT. fr. LLEVARSE, en la primèra accepció.

ANÁRSEN AL LLIT. fr. Ajáurerse en lo llit desprès de haberse despullad. *Acostarse.* Cubitum ire. *Se coucher.* Coricarsi, andar a letto.

ANÁRSEN AL LLIT. fr. Ajáurerse en lo llit per no trobarse bè de salut. *Ponerse en cama.* In morbum incidere. *Tomber malade, se mettre au lit.* Andar a letto per malattia, ammalarsi.

ARMAR LO LLIT. fr. Juntar y col-locar bè las pèssas de que se compon lo llit posandlo de la manèra que deu estar. *Armar la camà.* Lectum struere. *Préparer, disposer le lit.* Disporre, preparare il letto.

ASSENTARSE EN LO LLIT. fr. Posarse assentad lo qui está en lo llit. *Incorporarse en la cama.* Levare corpus. *S'asseoir sur le lit.* Assidersi nel letto.

FÈR LLIT. fr. Estarse en lo llit per indisposició. *Hacer cama.* In lecto decumbere. *Garder le lit.* Tener il letto.

FÈR LO LLIT. fr. Arreglar la roba del llit en disposició de podérsehi ficar. *Hacer la cama.* Lectum iternere. *Faire le lit.* Comporre il letto.

FÈR LO LLIT. fr. Tráurer las partèras la massa que tènen en lo vèntre anomenada LLIT. *Echar las parias.* Secundas effundere. *Jeter le placenta.* Metter fuori la placenta.

FICARSE AL LLIT. fr. ANÁRSEN AL LLIT.

NO SEN VA AL LLIT SÈNSE SOPAR. loc. ab que se exprèssa que algú no es tant pobre com mostra ó suposa, ans bè tè lo menestèr. *No está descalzo.* Non inopiâ laborat. *Il ne manque de rien.* Egli ha quanto gli fa duopo.

LLITÈRA. s. f. Especie de cadira ó llitet que se posa èntre dòs mulas ó caballs. *Litera.* Lectica. *Litière.* Lettiga.

LLITÈRA. Llit pètit que se porta ab dòs barras cubert de encerad y servex pera portar malalts al hospital. *Camilla.* Lectulus portabilis. *Brancard.* Barella.

LLITERÈR. s. m. Lo qui guia y cuida de la llitèra. *Literero.* Lecticarius. *Celui qui accompagne une litière.* Chi guida la lettiga.

LLITET. s. m. dim. de LLIT. *Camilla.* Lectulus. *Petit lit.* Letticello.

LLIURA. s. f. Pes que consta de un número de unsas diferènt segòns los países. En Catalunya es de dòtse. *Libra.* Libra, pondo. *Livre.* Libbra.

LLIURA. Especie de moneda immaginaria que varía de valòr en diferènts règnes y provincias. En Catalunya es de vint sous. *Libra.* Libra. *Livre.* Lira.

LLIURA. En los molins de oli es lo pes que posad al cap de la viga servex pera prempsar la pasta. *Libra, pilon.* Pondus in extremo vecte locatus premendis oleis. *Pierre qui sert de contre-poids dans*

les pressoirs à l'huile. Pietra che è parte del torcolo.

LLIURA CARNICÈRA. Pes de trenta sis unsas, *Libra carnicera*. Libra triginta et sex unciarum. *Livre du poids de trente-six onces*. Nome d' una libbra di trenta sei oncie.

LLIURA CASTELLANA. Pes de setse unsas. *Arrate*. Libra sexdecim unciarum. *Livre du poids de* 16 *onces*. Libbra di 16 oncie..

LLIURA PRIMA. Pes de dòtse unsas. *Libreta*. Pondo. *Petite livre de douze onces*. Libbra.

VÈNDRER Á LLIURAS. Véndrer pesand la mercadería á la mènuda, ó á pesadas de un número de lliuras. *Librear*. Per libras ponderando vendere. *Vendre à la livre*. Vendere per libbre.

LLIURADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui lliura. *Librador*. Liberator. *Libérateur*. Liberatore.

LLIURAR. v. a. ant. ENTREGAR.

LLIURAR. v. a. Donar una cosa al mès dièut en los encants. *Librar*. Commodiori licitatori aut conductori in auctionibus vel locationibus rem tradere aut locare. *Donner à l'enchérisseur*. Dar al maggior offerente.

LLIURAR. DESLLIURAR.

LLIVELL. s. m. ant. NIVÈLL.

LLIVELLAR. v. a. ant. NIVELLAR.

LLIVIÀ, NA. adj. ant. Va, inconstant. *Liviano*. Facilis, levis corde vel animo. *Léger, inconstant*. Leggiero, incostante.

LLIVIANAMÈNT. adv. mod. ant. Ab llèugeresa ó inconstancia. *Livianamente*. Leviter. *Légèrement*. Leggermente.

LLIVIANDAT. s. f. ant. Llèugeresa de ánimo, incònstancia. *Liviandad*. Levitas. *Légèreté*. Leggerezza, incostanza.

LLO.

LLOA. s. f. ant. LOA.

LLOABLE. adj. Lo que merex alabansa. *Loable*. Laudabilis. *Louable*. Lodevole.

LLOABLEMÈNT. adv. mod. De una manèra digna de alabansa. *Loablemente*. Laudabiliter. *Louablement*. Lodevolmente.

LLOACIÓ. s. f. APROBACIÓ.

LLOAR. v. a. ALABAR.

LLOAR. APROBAR.

LLÒB. s. m. LLÒP.

LLÒBA. s. f. La femèlla del llòp. *Loba*. Lupa. *Louve*. Lupa.

LLÒBA. Vestid talar ab mánegas. *Loba, gaban*. Tunica talaris manicata. *Soutane avec des manches*. Sottana con-maniche.

LLOBARRET. s. m. dim. de LLÒP. *Lobezno*. Catulus lupinus. *Louveteau*. Lupicino, lupatto, lupattino.

LLOBARRO. s. m. Pèx, especie de persega que tè dòs espinas en cada ganya, cos platejad, aletas rojencas, la primèra del llòm tant llarga com la altra. Es voras, mòlt amig del faug y bruticia, y per axó se troba prop dels ports. Crèx fins á la llargaria de uns cuatre palms. Es mènjar mòlt estimad. *Lobina*. Lupuslucius, lupus lanatus, spigola, perca labrax. *Sorte de perche de mer*. Persico maritimo.

LLOBÍ, NA. adj. Lo que pertany al llòp. *Lobuno*. Lupinus. *De loup, louvet*. Lupino.

LLOBÍ. s. m. Planta de pocas ramas y alta cosa de tres palms; fa las flors blancas y un fruit que es una tabèlla estiraganyòsa plena de uns grans rodòns, xatos y de un gust amarg. *Altramuz, chocho*. Lupinus albus, lupus salictarius. *Lupin*. Lupino.

LLOBÍ. La llavòr de la planta del matèx nom. *Altramuz, chocho*. Lupinus. *Lupin*. Lupino.

LLOC. s. m. LLOG.

LLOCA. adj. que se aplica á la gallina y á altres aucèlls que se posan demunt dels ous pera covarlos. Se usa també com á substantiu. *Clueca, llueca*. Incubans. *Couveuse*. Chioccia.

LLOCA. Se diu de la fruita que perdènd lo colòr comensa á corrómprerse. *Modorra*. Fructus nimis maturus. *Fruit qui perd sa couleur, qui commence à se gâter*. Frutto troppo maturo.

POSAR UNA LLOCA. fr. Posarli ous á una gallina lloca pera que los còve. *Echar una gallina*. Ova gallinæ incubanda exponere. *Mettre des œufs sous une couveuse*. Mettere dell' uova alla chioccia a ciò che li covi.

TORNARSE LLOCA. fr. Se diu de las gallinas cuand se escalfan en disposició de fèr cria. *Aclocarse, enclocar, encloquecer*. Ovis incubationem appetere. *Glousser*. Crocciare.

TORNARSE LLOCA. Se diu de la fruita cuand

se posa tòva y muda de colòr com que va á pudrirse. *Modorrarse*. Nimis maturescere. *Perdre sa couleur, commencer à se gâter*. Divenir i frutti troppo maturi.

LLOCADA. s. f. Lo conjunt de pòlls que trauen los aucèlls, especialmènt las gallinas. *Pollada, pollazon*. Gallinaceorum pullorum turba. *Couvée*. Covata.

LLOCADA. Lo conjunt de ous que còva á un tèmps una gallina. *Pollazon*. Pullatio. *Couvée*. Covata.

POSAR UNA LLOCADA. fr. POSAR UNA LLOCA.

LLOCTINÈNT. s. m. y f. La persòna que tè autoritat y poder pera desempenyar las funciòns de altra en algun empleo. *Lugarteniente*. Vicarius, locum tenens. *Lieutenant*. Luogotenente.

LLODRIGÓ. s. m. Lo cunill novèll. *Gazapo*. Cuniculus parvus. *Lapereau*. Coniglio giovane.

LLODRIGUÈRA. s. f. CAU DE CUNILLS.

LLOG. s. m. Lo espay que conté en sí alguna cosa. *Lugar*. Locus. *Lieu*. Luogo.

LLOG. Lo districte ó espay de terra que correspon á una població. *Término*. Intra fines tractus. *District, ressort, territoire d'une ville*. Territorio, distretto.

LLOG. La part de terreno que ocupa un cos. *Sitio, puesto*. Locus. *Lieu, place, endroit*. Luogo.

LLOG. Lo terreno ó punt determinad y á propósit per alguna cosa. *Sitio*. Situs. *Lieu, emplacement*. Sito, luogo.

LLOG. Dignitat, empleo; axí se diu del qui tè un gran empleo que ocupa un LLOG eminènt. *Lugar, puesto*. Locus. *Place, emploi, dignité*. Posto, impiego.

LLOG. Lo tèxt ó autoritat de algun autòr. *Lugar, pasaje*. Locus. *Lieu, endroit*. Luogo, passo.

LLOG. Tèmps, ocasió, oportunitat. *Lugar*. Opportunitas, occasio. *Lieu, endroit, temps convenable*. Luogo, momento, tempo.

LLOG. Motiu, causa ó rahó pera fèr ó no alguna cosa; y axí se diu: doná LLOG á que li respongues sen. *Lugar*. Ansa, causa. *Lieu, motif, cause, raison, moyen*. Luogo, motivo, cagione.

LLOG. Població pètita menòr que vila y majòr que aldea. També se pren per la matèxa aldea y com á genéric de població. *Lugar*. Pagus, oppidum. *Hameau*. Borghetto, casale.

LLOG. Lo puèsto que un ocupa estand assentad. *Lugar*. Sedes. *Place*. Luogo.

LLOG COMÚ. NECESSARIA.

LLOGS COMUNS. pl. *Ret*. Principis generals de ahònt se trauen los argumènts en un discurs. *Lugares comunes*. Loci communes. *Lieu commun*. Luoghi comuni.

LLOG, LLÒG. Veu de que se usa pera avisar en llogs de concurrencia que se aparte y dèxe pas franc. *Plaza, plaza; lugar, lugar*. Date locum. *Place! place!* Largo.

CEDIR LO LLOG. Permétrer á un altre que ocupe lo llog que ocupabam y del cual nos separam á aquest fi. *Dar el lugar*. Locum cedere. *Céder la place*. Cedere il posto.

DONAR LLOG. fr. Anársen de algun puèsto. *Dar lugar, marcharse*. Locum relinquere, forum expedire. *Quitter la place*. Lasciare il posto.

EN LLOG. mod. adv. Substituind á altra cosa com fèndne contraposició. *En vez, en lugar*. Loco pro vice. *Au lieu de, en place de, en l'absence de*. In vece di, in luogo di.

EN LLOG. mod. adv. En cap paratge. *En ninguna parte, en ningun lugar*. Nullibi. *Nulle part*. In nessun luogo.

EN PRIMÈR LLOG. mod. adv. PRIMERAMÈNT.

EN SEGÒN LLOG. mod. adv. SEGONAMÈNT.

EXIRSE DE LLOG. fr. DISLOCARSE.

FÈR FÈR LLOG. fr. apartar la gènt que está apilotada pera que passe algú per èntre mitj. *Hacer calle*. Confluentem turbam dividere. *S'ouvrir un passage, percer la foule*. Far largo, aprirsi strada.

FÈR LLOG. fr. Desocupar algun puèsto pera dèxar passar á algú, ó pera que se assènte. *Hacer lugar*. Dare vel expedire locum. *Faire place*. Far largo.

FÈR LLOG. Desocupar algun paratge perqué hi capia alguna cosa. *Hacer lugar*. Locum dare vel relinquere. *Faire place*. Far luogo.

FÈR LLOG. Dèxar desembrassad algun paratge. *Hacer plaza*. Locum expedire. *Faire place nette, debarrasser un endroit*. Sgombrare.

FÈR LLOG. DONAR LLOG.

FÈRSE FÈR LLOG. fr. Conseguir que los que ocupan lo llog se aparten pera dèxarli pas ó siti. *Abrirse paso*. Viam sternere, locum expedire. *Se faire passage, percer*. Farsi strada.

FÈRSE FÈR LLOG. met. Fèrse apreciar y atèndrer èntre altres. *Hacerse lugar*. Se do-

tibus commendare. *Se distinguer par son mérite*. Distinguersi.

FÈRSE LLOG. fr. FÈRSE FÈR LLOG.

NO HI HA LLOG. loc. for. ab que se dòna á enténdrer que no se concedex lo que se demana. *No ha lugar*. Minimè, nequaquam. *Il n'y a lieu*. Non è possibile, nou.

TROBARSE EN DÒS LLOGS. fr. Estar á un matèx tèmps en dòs paratges diferènts. *Bilocarse*. Duobus simul dissitis locis adesse. *Se trouver à la fois dans deux endroits différens*. Essere in due luoghi allo stesso tempo.

LLOGADÒR. s. m. LLOGATÈR.

LLOGAR. s. m. ant. LLOG, en la novena accepció.

LLOGAR. v. a. Donar ó péndrer una cosa per un preu determinad, no per tenirne la propietat sinó per usarla lo tèmps convingud. *Alquilar*. Locare, conducere. *Louer*. Affittare.

LLOGARRAS. s. m. aum. de LLOG. *Lugaron*. Magnum oppidum. *Gros village, bourg*. Casalone, borgo.

LLOGARRENC, CA. adj. Lo natural de algun poble pètit ó lo pertanyènt á èll. Se usa també com á substantiu. *Lugareño*. Paganus, pagincola. *Villageois*. Borghigiano.

LLOGARRET. s. m. dim. de LLOG. *Lugarete*. Pagus, oppidulum. *Hameau*. Casale, borgo.

LLOGARROT. s. m. Nom que se dòna per despreci á alguna població. *Lugarote, villorrio, aldeorrio, zaferia*. Despicabile oppidulum. *Petite ville mal peuplée*. Cattivo borgo.

LLOGARSE. v. r. Pactarse á servir ó traballar per un altre mediant un cert salari. *Alquilarse*. Operam suam alicui locare. *Se louer*. Lavorar a giornata.

LLOGATÈR. s. m. Lo qui dòna ó pren á lloguèr. *Alquilador*. Locator, conductor. *Loueur*. Affittatore.

LLOGATÈR. ESTADANT.

DESPEDIR AL LLOGATÈR. fr. Avisarlo de que no se vol continuar lo arrendamènt. *Desahuciar al inquilino*. Conductorem dejicere. *Donner congé à un locataire*. Accomiatare un pigionante.

LLOGRE. s. m. ant. USURA.

LLOGUÈR. s. m. Lo preu que se dòna al amo de alguna cosa per usar de èlla cert tèmps pactad. *Alquiler*. Locarium, pretium ex locatione. *Loyer*. Pigione, fitto.

LLOGUÈR. ARRENDAMÈNT, en la tercèra accepció.

LLOGUÈR DE ALGUN GRANÈR. Lo preu que se paga per usar de algun granèr llogad. *Camaraje*. Conductitii granarii pretium annuum. *Loyer d'une pièce où l'on conserve des grains*. Fitto d' un granajo.

LLOGUÈR DE CASA Ó PIS. Lo que se paga per habitar en algun edifici, pis ó posada. *Piso*. Domicilii merces. *Loyer d'un étage*. Fitto d' un appartamento, d' un piano.

DÈXAR LO LLOGUÈR. No voler mès una habitació ó cosa que se tenia per servírsen un tèmps pactad. *Desalquilar*. Conductionem, locationem dimittere. *Quitter le logement*. Lasciar la casa od altro che si aveva in fitto.

LO QUE ES DE LLOGUÈR. Cualsevol cosa que se lloga, y persòna també. *Alquilon*. Locatitius. *Qui peut être loué*. Che può affittarsi.

LLOISME. s. m. Lo dret que se paga al senyòr directe cuand se enagenan las fincas enfitéuticas. *Laudemio*. Laudemium. *Lods*. Laudemio.

LLÒM. s. m. La part de espinada dèsde la espatlla al carpó. *Lomo*. Dorsum. *Lombes*. Lombi.

LLÒM. La regió dels ronyòns. *Lomo*. Lumbus. *Reins*. Reni.

LLÒM. La terra que alsa l' arada y quèda com un turó èntre sòlc y sòlc. *Lomo, loba, camellon, caballon, pece*. Porca. *Enrue*. Porca.

LLÒM. La esquena del llibre en la cual se posa lo rétol. *Lomo*. Voluminis umbilicus, dorsum. *Dos*. Dorso.

LLÒM DE PORC. La carn magra de la regió dels ronyòns del porc que sol guardarse salada pera mènjarla al cap de tèmps. *Lomo*. Lumbus porcinus. *Filet de porc*. Filetto, dorso.

LLOMBARD, DA. adj. Cosa de Llombardía. *Lombardo*. Longobardus. *Qui concerne la Lombardie*. Lombardo.

LLOMBARDA. s. f. Antig canó de artillería que servia pera tirar pèdras de gran pes. *Lombarda*. Tormenti bellici genus. *Sorte de canon venu de Lombardie*. Sorta di cannone.

LLOMBARDEJAR. v. a. Disparar las llombardas contra algun llog ó edifici. *Lombardear*. Globis lapideis tormentorum ope emissis oppugnare. *Tirer des lombardas*. Sparare le *lombardas*.

LLOMBRÍGOL. s. m. Cosa á manèra de nus que quèda en lo vèntre desprès que está sec y caigud lo cordó que juntaba lo feto ab la mare. *Ombligo.* Umbilicus. *Nombril, ombilic.* Bellico.

LLOMBRÍGOL DE VÈNUS. Planta que en ivern trau de l' arrel unas fullas en figura de paperina, y destruidas aquestas per la primavera nax la cama ó bròt llarg cosa de un palm y mitj, y que sosté las flors que sòn pètitas y blancas. *Ombligo de Vénus.* Cotyledon umbilicus, umbilicus Veneris. *Nombril-de-Vénus.* Ombelico di Venere.

LO QUE SEMBLA UN LLOMBRÍGOL. Cualsevol cosa que tè una figura á imitació de la del llombrígol. *Ombligado.* Umbilicatus. *Semblable au nombril.* Simile all' ombelico.

LLONCH, GA. adj. ant. LLARG.

LLONGAMENT. adv. mod. ant. LLARGAMÈNT.

LLONGANISSA. s. f. territ. LLANGONISSA.

LLONGITUT. s. f. ant. LONGITUT.

LLONGUET. s. m. Panet llargarud y de bona pasta. *Panecillo, panecico.* Oblongus paniculus. *Petit pain un peu long.* Panicciuolo.

LLONJA. s. f. ant. LLOTJA.

LLÒNSA. s. f. Tallada prima de carn. *Loncha, lonja.* Longum et angustum carnis segmentum. *Tranche de jambon.* Fetta di prosciutto.

LLÒNSA. En la carnicería se anomena axí cada una de las costèllas curtas que per devant no se juntan. *Costilla falsa.* Costa ex inferioribus. *Côte inférieure.* Costola inferiore.

LLÒP. s. m. Animal cuadrúpedo de mediana grandaria, carnicèr, de colòr cendròs que se diferencía del gòs en tènir la cua recta. *Lobo.* Lupus. *Loup.* Lupo.

LLÒP. Pèx, especie de barb de unas sis pòlsadas de llarg ab tacas pardas sòbre un fòndo grog y sis barbetas en los llabis. *Lobo.* Cobitis barbatula. *Espèce de Barbonne.* Pesce simile al pesce persico.

LLÒP. *Astron.* Una de las constel-lacions australs. *Lobo.* Lupus. *Loup.* Lupo.

LLÒP. met. Lo home mòlt mènjadòr. *Gomia, tragon.* Helluo. *Goinfre, bâfreur.* Mangione, ghittone.

LLÒP CERVÈR. LINCE.

LLÒP MARÍ. Pèx gros y ferèstec, de cos llis y llapissòs; tè la aleta de la cua y la de devant del cos rodònas, y una altra composta de espinas sensillas y no aspras dèsde lo cap fins mòlt prop de la primèra, sèns tèuirne en lo vèntre. Tòta la bòca la tè guarnida de dènts de diferènt grandaria y figura. *Lobo marino.* Phoca, vitulus marinus. *Loup marin.* Lupo marino.

Á LLÒP DORMÈNT NO LI ÈNTRA RES EN DÈNT. ref. que ensenya que la fortuna no es per los descuidads y peresòsos. *Á raposo durmiente no le amanece la gallina en el vientre.* Non juvat fortuna pigros. Non venit in molli vivida fama toro. *Qui dort ne gagne rien.* Chi dorme non piglia pesci.

LO QUE PLAU AL LLÒP PLAU Á LA LLÒBA. ref. que ensenya la facilitat ab que se avènen los que tèuen unas matèxas costums é inclinaciòns. *Lo que la loba hace al lobo le place. El lobo y la vulpeja ambos son de una conseja.* Par amor est illis cum par fortuna duorum. *Les méchans sont toujours d'accord pour mal faire.* I malvagi son sempre d' accordo.

LLÒPS AB LLÒPS MAY SE MOSSEGAN. ref. CANS AB CANS NO SE MOSSEGAN.

MÈNJAR COM UN LLÒP. fr. Mènjar excessivamènt. *Comer como un descosido.* Helluari. *Manger comme un ogre.* Mangiar a crepapelle.

QUI DEL LLÒP PARLA PROP LI IX. ref. que se usa familiarmènt pera expressar que ha arribad la persòna de qui se parlaba. *En nombrando el ruin de Roma luègo asoma.* Lupus in fabula. *On parle du loup, on en voit la queue.* Il lupo è nella favola.

LLOR. s. m. p. us. LLORÈR.

LLÒRD, DA. adj. La persòna bruta, untada y fastigòsa. *Puerco, zurriento, zarrapastron, merdellon, pringon.* Sordidus. *Salaud, cochon.* Sucido, sporco.

LLÒRD. Grossèr, no pulid, mal dèxad. *Tosco, basto, grosero.* Impolitus. *Grossier, brut.* Rozzo, impulito.

LLÒRD. Lo qui executa mal una obra. *Chapucero.* Imperitus artifex. *Savetier, massacre.* Ciavattino.

LLOREDAR. s. m. La terra poblada de llorèrs. *Lauredal.* Lauretum. *Terrain planté, couvert de lauriers.* Luogo piantato d' allori.

LLORÈR. s. m. Arbre bèn conegud, de una mida mitjansèra, de fullas sèmpre

verdas, llargas, entercas, punxagudas, venòsas y aromáticas, ab mòltas flors mòlt pètitas que fan una fruiteta punxaguda, negra y amarga que la arreplegan los apotecaris. *Laurel.* Laurus. *Laurier.* Alloro.

LLORÈR RÈAL. s. m. Arbre pètit y hermòs, de fullas ovaladas mès gruxudas y lluèntas que las del llorèr, ab flors de sis fulletas arregladas en fòrma de rosa, que fan una fruiteta casi rodòna y carnòsa com las cirèras. *Lauroceraso, laurel real.* Laurocerasus. *Laurier cerise.* Alloro.

DE LLORÈR. mod. adjectivad que se aplica á lo que pertany al llorèr. *Laurino.* Laurinus, laureus. *De laurier.* D' alloro.

LLORICA. s. f. ant. LLORIGA.

LLORIGA. s. f. Armadura fèta de planxetas regularmènt de cèr que cauen unas demunt de altras per defensa del cos. *Loriga.* Lorica. *Cuirasse.* Lorica, usbergo.

LLORIGADA. s. f. Círcul de ferro ab que se reforsan los botòns de las rodas dels carruatges per part de dins. *Buge.* Circulus ferreus circa axem currus ductus. *Happe.* Cerchio di ferro del mozzo.

LLORIGADA. LLURIGADA.

LLORO. s. m. Aucèll, especie de papagall que tè las plòmas de fòndo bermell. *Loro.* Psittacus. *Perroquet.* Parrocchetto.

LLORO DEL PARAGUAY. Especie de papagall verd tacad de grog, ab lo devant del cap bermell y los costats cendròsos y en part blaus. En las alas que també sòn verdas tè algunas plòmas blavas tacadas de bermell. *Paraguay.* Psittacus brasiliensis. *Perroquet du Paraguay.* Parrocchetto del Paraguay.

LLOS. s. m. En las einas de ferro que tènen tall, com enformadòrs, axadas y altras, es la part del tall. *Boca.* Acies. *Tranchant.* Taglio, filo.

LLOS. La porció de ferro ó cèr que se afagex á las rèllas de arada que estan gastadas. *Calce, calzo.* Vomeris cuspidi reficiendæ additum ferrum. *Pointe qu'on soude à la charrue pour la renforcer.* L' acciaro che si salda all' aratro guastato.

LLOSA. s. f. Pèdra plana y de poc grux regularmènt picada que servex pera enllosar y altres usos. *Losa, lastra.* Quadratus planus lapis. *Cadette.* Selice, selce, lastra.

LLOSA. Trampa que se compon de una pèdra plana sostinguda de uns tronquets ó canyetas mòlt primparads, y servex pera agafar aucèlls y també ratas. *Losa, lancha, losilla, esplique.* Decipula. *Piège.* Trappola.

LLOSAR. v. a. ant. ENLLOSAR.

LLOSÈLLA. s. f. LLOSA, en la segòna accepció.

LLOSETA. s. f. LLOSA, en la segòna accepció.

LLOSSA. s. f. Cullèra grossa de fusta. *Cucharon de palo.* Rudicula. *Grande cuiller de bois.* Grande cucchiajo di legno.

LLOSSADA. s. f. La porció que cab en la llossa. *Cucharada.* Rudicula cumulata. *Cuillerée.* Cucchiajata.

LLOSSAR. v. a. Fèr lo llos als instrumènts de ferro. *Echar bocas.* Aciem instaurare. *Garnir en acier le bout des outils tranchans.* Guernire con acciaro il filo degli strumenti di ferro.

LLÒT. s. m. Aquell fang ó pósit que quèda en lo fòndo dels vasos ó llogs en los cuals hi ha estad aigua llarg tèmps. *Lama, tarquin.* Limus, lutum. *Limon.* Fango, poltiglia, limaccio.

LLÒT. Lo fang que dèxan las aiguas dels rius. *Tarquin.* Limus. *Vase.* Chelma, belletta.

LLÒT AGAFADIS. Aquell que se agafa y costa de alsarne los peus. *Légamo.* Limus, lutum. *Bourbe.* Limaccio, fanghiglia.

LLÒT CORROMPUD. Aquell que es tòu y pudènt. *Cieno.* Cœnum. *Fange, boue.* Loto, fango.

LLÒT VERD. Aquell que se cria en las aiguas estancadas y en las pareds de èllas. *Verdoyo, verdin.* Muscus viridis. *Mousse verdâtre.* Musco.

LLÒT VERD. Planta que se cria dins de la aigua y se compon de uns filets mòlt prims sèns nusos, y de un verd fort y lluènt. *Ajomate.* Alga, conferva rivularis. *Algue, bangue.* Alga.

LLOTJA. s. f. Lo llog públic ahònt solen juntarse los comerciants per fèr tractes y negocis. *Lonja, bolsa.* Emporium, mercatorum porticus. *Bourse.* Borsa, loggia.

LLOTJA. PÒRTIC.

LLOTJETA. s. f. Llog regularmènt rodó que sol haberhi en los jardins cubert de

rexad de fusta ó encanyissad enramad de parras ó altras plantas. Servex pera sopar ó péndrer la fresca ab comoditat. *Glorieta, cenador.* Cœnaculum, umbraculum. *Berceau.* Pergola.

LLOTÒS, A. adj. Lo que tè ó cria llòt. *Cenagoso, lodoso, limoso, legamoso.* Limosus. *Vaseux, bourbeux, fangeux, boueux.* Fangoso.

LLOTOSITAT. s. f. La calitat de lo llotòs. *Limosidad.* Limositas. *Qualité de ce qui est bourbeux.* Qualità di ciò ch' è fangoso.

LLU.

LLUBÍ. s. m. LLOBÍ, en la segòna y tercèra accepciòns.

LLUC. s. m. BRÒT.

LLUC DE OLIVÈRA. Lo bròt tendre que nax de la olivèra. *Vestugo.* Olivæ surculus. *Rejeton d'olivier.* Brocco, germoglio d' olivo.

TÈNIR LLUC. fr. met. Donar mostras bonas. *Dar muestra, tener traza.* Indicare. *Marquer, avoir bonne mine.* Dar segni.

LLUCAR. v. a. Mirar, observar ab cuidado, ab atenció, recullir la vista pera véurer millòr. *Atisbar, amusgar, ojear.* Oculos conjicere. *Guetter, épier.* Codiare, adocchiare.

LLUCIFERÍ, NA. adj. Lo que pertany al dimoni. *Luciferino.* Ad Satanam pertinens. *Qui appartient à Lucifer.* Di Lucifero.

LLUDRIA. s. f. Cuadrúpedo amfibi de uns cuatre palms de llarg, de colòr pardo fòsc, ab lo cap gros, los ulls pètits, la cua llarga y los dits dels cuatre peus units per una membrana. *Nutria, nutra.* Mustera lutris. *Loutre.* Lontra.

LLUDRIA. met. Dona viva, pròmpta y aguda. *Pizpereta, sdtira.* Acer, acuta mulier. *Femme vive, spirituelle.* Donna di talento.

LLUÈNT, TA. adj. Lo que lluex. *Luciente, reluciente, resplandeciente, flameante, perfulgente.* Lucens, splendens, micans. *Luisant, brillant.* Brillante, folgoreggiante.

FÈR TORNAR LLUÈNT. fr. Netejar y donar llustre. *Lucir, enlucir.* Nitidum reddere. *Nettoyer, polir.* Pulire.

LLUER. s. m. Aucèll pètit variad de colòrs mòlt semblant á la cadarnèra y al passarèll. Canta bè é imita lo cant dels altres. Se creu originari de terra de Génova. *Lugano.* Ligurinus. *Chardonneret.* Cardellino.

LLUERNA. s. f. Especie de claraboya. *Lumbrera.* Luminare. *Lucarne, œil-de-bœuf.* Abbaino.

LLUERNA. Insecte ab elictras duras en los mascles y també en algunas femèllas. Tè la esquena fosfórica, y en las nits de estiu se veu com una llumeta. *Luciérnaga, lucerna, noctiluca.* Lampyris noctiluca. *Ver luisant.* Lucciatolo.

LLUERNA. Pèx de mar, de cosa de un palm de llarg, casi cilíndric y aprimad en fòrma de tascó del cap á la cua. Es tòt bermell ab algunas tacas verdas y blavas en lo vèntre. Tè lo cap cubert de planxas duras, la barra de dalt fesa de mitj á mitj, y en la soca del cap tres filets llargs y cilíndrics á cada costat. *Milano, lucerna.* Trigla lucerna. *Milan marin.* Pesce rondine.

LLUERT. s. m. territ. LLANGARDAX.

LLUFA. s. f. Evacuació de aire per lo ano sèns estrépit. *Ventosidad, zullon, follon.* Ventis flatus sine crepitu. *Vesse.* Vescia.

LLUFA. Lo drapot ó cosa semblant que en la diada dels innocènts solen las criaturas penjar ab una agulla en los vestids de las donas. *Maza, virote.* Cauda à tergo apposita. *Chiffon qu'on attache derrière l'habit des passans.* Cencio che i ragazzi attaccano negli abiti delle donne.

FÈR LLUFAS. fr. LLUFARSE.

LLUFARSE. v. r. Evacuar lo aire per lo ano sèns estrépit. *Ventosear, zullarse, follarse.* Ventum expellere sine crepitu. *Vesser.* Far una vescia.

LLUFRAR. v. a. vulg. LLUCAR, SENTIR LA FARUM.

LLUID, DA. adj. BRILLANT.

LLUIDÍSSIM, MA. adj. sup. de LLUID. *Lucidisimo.* Valdè splendidus. *Très-luisant, fort brillant.* Brillantissimo.

LLUIMÈNT. s. m. Lo acte de lluir. *Lucimiento, resplandecimiento.* Splendor. *Splendeur.* Splendore.

LLUIMÈNT. Generositat, ostentació y gust en fèr alguna cosa. *Bizarria, esplendor, ostentacion.* Magnificentia. *Magnificence.* Magnificenza.

LLUIR. v. a. BRILLAR.

LLUIR. Parland de censos y censals es tornar lo capital y dèxar rescatada la obli-

gació. *Redimir*. Redimere. *Amortir*. Stinguere, ammorzare.

LLUIR. ARREBOSSAR.

LLUIR. Quedar bè en alguna funció ó altra cosa. Sol usarse com á recíproc. *Lucir, lucirse*. Egregiè se gerere. *Briller, exceller*. Brillare, eccellere, soprastare.

LLUM. s. f. Lo resplandòr ó claredat que il-lumina los objèctes. *Luz*. Lux, lumen. *Lumière, clarté*. Chiarezza, luce.

LLUM. Cualsevol eina de il-luminar artificialmènt. *Luz*. Lumen. *Lumière*. Lume.

LLUM. met. Lo que servex de guia per entèndrer ó trobar alguna cosa. *Luz*. Lux, pharus. *Lumière, connaissance, indice, éclaircissement, inspiration*. Luce, indizio, guida.

LLUM. met. Esplendòr, lluimènt. *Lumbre*. Splendor. *Éclat, splendeur*. Splendore.

LLUM. Lo home eminènt que il-lustra als altres ab sa ciencia. *Luz*. Luminare. *Flambeau*. Uomo eminente.

LLUM DE OLI. Especie de vas de llauna ó ferro, ó bè cuadrad ó bè en fòrma de barca que tè á la part de devant un bèc y al detras un máneg perpendicular que pènja de una barreta de ferro ab ganxo. Dins de aquest vas se hi posa un gresol ahònt hi ha lo oli, y lo ble que ix per lo bèc y crèma. *Candil*. Lychnus pensilis. *Lampe de fer blanc avec un crochet pour la suspendre au mur*. Lampada di lata con un uncinetto per apiccarla al muro.

LLUM DE RAHÓ. Lo conexemènt que tènim de las cosas per lo discurs natural que nos distingex dels bruts. *Luz de la razon*. Lumen rationis, mens, ratio. *Lumière de la raison*. Lume della ragione.

LLUM PÈTITA. Cualsevol vas ó gresol pètit que se hi posa oli y ble pera que crème. *Candileja*. Vasculum olearium alendo lumini. *Godet qui entre dans une lampe à bec*. Ciotola che entra in una lampada.

LLUM PRIMÈRA. Lo resplandòr que se reb immediatamènt del cos lluminòs. *Luz primaria*. Lux primaria. *Lumière primitive*. Luce primitiva.

LLUM SEGÒNA. Lo resplandòr que resulta de la il-luminació de la llum primèra. *Luz secundaria ó refleja*. Lux secundaria. *Lumière réfléchie*. Lume riflesso.

LLUMS. pl. Forads per ahònt èntra la llum en los edificis. *Luces*. Fenestræ. *Jours*. Fenestre, vani, spiragli.

LLUMS. met. Conexemènts, instrucció. *Luces*. Eruditio. *Érudition*. Scienza, erudizione.

ALEGRAR LAS LLUMS. fr. Avivarlas ab lo alegradòr de llums. *Alegrar las luces*. Luces contorto papiro excutere. *Arranger la mèche d'une bougie*. Ravvivare i lumi.

DAR Á LLUM. fr. Publicar alguna obra. *Dar á luz*. In lucem edere. *Mettre en lumière, au jour, publier*. Mettere alla luce.

DAR Á LLUM. PARIR.

EXIR Á LLUM. fr. Ser produida alguna cosa. *Salir á luz*. In lucem prodire. *Paraître au jour*. Uscir alla luce.

FÈR LLUM. fr. Acompanyar á algú en alguna operació portand la llum pera que se hi veja. *Alumbrar*. Lucernam præferre. *Éclairer*. Far lume.

PASSAR LA LLUM. fr. Penetrar la llum per algun cos transparènt. *Trasparentarse*. Translucere. *Passer la lumière à travers un corps*. Tralucere.

TRÁURER Á LLUM. fr. DAR Á LLUM.

SÈNSE LLUM NINGÚ HI VEU. ref. met. que dòna á entèndrer lo mòlt que pod lo interes. *Quieres que te siga el can? dale pan*. Confer tu nummos, operam sic conferet alter. *Qui a de l'argent a assez de parens. Point d'argent, point de Suisses*. Chi non ha danaro non ha niente.

SER DE POCAS LLUMS. loc. met. Tènir curt ingeni ó talènt. *Ser de cortos alcances*. Exigui ingenii esse. *Avoir peu de talent*. Aver poco talento.

LLUMENER. s. m. p. us. LLUMENÈRA.

LLUMENÈRA. s. f. Eina de fèr llum que sol consistir en un peu del cual ix perpendicularmènt una barreta que termina en una anèlla ó nansa. La barreta passa per dins de un vas ó gresol ab un ó mès brocs. Lo gresòl contè lo oli, y per cada un dels brocs ix un ble. Tòta la eina sol ser de mètall, y comunamènt de llautó. *Velon*. Lychnus æreus. *Lampe à pied et à plusieurs mèches*. Lampada con piede.

LLUMENETA. s. f. LLUERNA, en la segòna accepció.

LLUMENETAS. pl. Las guspiras que quèdan cuand se crèma un papèr, y se van apagand poc á poc. *Monjas*. Scintillæ

per papyrum decursantes. *Religieuses.* Scintille che fa la carta che s' abbruccia.

LLUMENETAS DE SANTELM. Focs eléctrics que en têmps de tempestats solen aparéxer en lo cim dels arbres de las embarcaciòns. *Castor y Polux, helena, Santelmo.* Helena. *Feu-Saint-Elme, Castor et Pollux.* Fuoco Sant Elmo.

LLUMINARIA. s. f. Adòrno y disposició de mòltas y arregladas llums. *Iluminacion.* Illuminatio, luces. *Illumination.* Illuminazione.

MITJA LLUMINARIA. vulg. Lo qui es tant curt de vista que necessita recullirla mòlt pera poder véurer. *Cegarrita, cegato.* Myobs, lusciosus. *Qui a la vue basse.* Miope.

LLUMINARIAS. pl. Las llums que se posan en balcòns, finèstras y altres llocs en senyal de regositj públic. *Luminaria.* Oppidi illuminatio nocturna publici gaudii causâ. *Illumination.* Illuminazione.

LLUMINÒS, A. adj. Lo que despedex llum ó resplandòr. *Luminoso.* Luminosus. *Lumineux.* Luminoso.

LLUNA. s. f. Lo planeta mès immediat á la terra que fa llum á la nit. *Luna.* Luna. *Lune.* Luna.

LLUNA. La planxa de vidre cristallí de que se fòrma lo mirall. *Luna.* Lamina chrystallina speculi. *Glace.* Cristallo, spera, specchio.

LLUNA. Lo efècte que fa la lluna en los demènts. *Luna.* Insaniæ accessio occasione lunæ crescentis aut decrescentis. *Effet de la lune sur les fous.* L' effetto che la luna produce sui matti.

LLUNA. Cada una de las gòtas ó circulets de grèx que nèdan en lo caldo y altres líquids. *Ojo.* Jurea luna, oculus. *Œil.* Occhio.

LLUNA CREXÈNT. La lluna dèsde sa conjuncció fins que fa lo ple. *Luna creciente.* Luna crescens. *Lune croissante.* Luna crescente.

LLUNA MENGUANT. La lluna dèsde que fa lo ple fins á sa conjuncció. *Luna menguante.* Luna decrescens. *Lune décroissante.* Luna scenta.

LLUNA NOVA. La lluna en lo tèmps de sa conjuncció ab lo sol. *Luna nueva, novilunio.* Novilunium. *Nouvelle lune.* Luna nuova.

LLUNA PLENA. La lluna en lo tèmps de sa oposició ab lo sol, que es cuand se veu il-luminada tòta la part de son cos que mira á la terra. *Luna llena, luna en lleno, plenilunio.* Plenilunium. *Pleine lune.* Luna piena, plenilunio.

LLUNA VÈLLA. LLUNA MENGUANT.

CRÈXER LA LLUNA. Ser lluna crexènt. *Creçer la luna.* Crescere lunam. *Être au croissant de la lune.* Esser la luna nel crescente.

DÈXAR Á LA LLUNA DE VALENCIA. fr. fam. Burlar á algú en las esperansas que tenia. *Dejar á la luna de Valencia.* Spe decipere. *Avoir un pied de nez.* Lasciar con un palmo di naso.

MITJA LLUNA. La figura formada á imitació de la lluna cuand no se veu sinó mitja per estar la altra mitja sèns llum del sol. *Media luna.* Quid lunatum. *Croissant.* La mezza luna.

MITJA LLUNA. Especie de fortificació que tè la figura de mitja lluna. *Media luna.* Lunatum propugnaculum. *Demi-lune.* Mezza luna.

MITJA LLUNA. Ganiveta en fòrma de mitja lluna ab máneg á cada cap que en las cuinas servex pera trinxar. *Tajadera.* Lunatus culter. *Couteau en demi-cercle.* Coltello circolare.

QUEDARSE Á LA LLUNA DE VALENCIA. fr. fam. Frustrárseli á algú las esperansas de lo que desitjaba ó pretenia. *Quedarse á la luna de Valencia.* Spe decipi. *Échouer dans ses prétensions.* Restar con un palmo di naso.

TÈNIR LLUNAS. fr. fam. Sentir alguna perturbació en los girants de la lluna. *Tener lunas.* Lunaticum esse. *Avoir des lunes.* Sentir gli effetti della luna.

LLUNACIÓ. s. f. Lo tèmps que gasta la lluna dèsde una conjuncció ab lo sol fins á la immediata. *Lunacion.* Menstruus lunæ cursus. *Lunaison.* Lunazione, lunare, lunamento.

LLUNAR. s. m. Taca natural en la cara ó en altra part del cos. *Lunar.* Nævus. *Signe.* Segni.

LLUNAR. adj. Lo que pertany á la lluna. *Lunar.* Lunaris. *Lunaire.* Lunare.

LLUNARI, s. m. ALMANAC.

LLUNÁTIC, CA. adj. Lo qui patex la bogería no continua sinó á interval-los. *Lunático.* Lunaticus. *Lunatique.* Lunatico.

LLUNETA. s. f. *Arq.* Volta pètita en fòrma de mitja lluna òberta en la volta principal pera donarli llum. *Luneto, lu-*

neta. Lunatus fornix. *Voûte à lunettes*. Lunetta.

LLUNETA. En los teatros cada un dels sitis immediats al tablado que solen estar posads en fòrma de mitja lluna. Per semblansa se diu també de altres sitis en altres llocs del teatro. *Luneta*. Lunata sedes in spectaculis. *Parquet*. Posto nel teatro.

LLUNETA. Entre picapedrèrs es certa especie de arc de pèdra que se fa en las voltas encreuadas y es mès xic que las lligadàs. *Terciario*. Arcus lapideus cujusdam formæ. *Tierceron, tierceret*. Sorta d' arco.

LLUNIJARSE. v. r. ant. ALLUNYARSE.

LLUNY. adj. Lo que está á mòlta distancia. *Lejano, remoto*. Longinquus. *Éloigné, lointain*. Lungi, lontano.

LLUNY. adv. t. y ll. Á gran distancia. *Lejos*. Procul, longè. *Loin*. Lungi.

LLUNY. s. m. La vista que tè alguna persòna ó cosa mirada de alguna distancia; y axí se diu: aquesta cara tè bon LLUNY, ó tè mal LLUNY. *Lejos*. Prospectus, aspectus. *Vue*. Veduta.

LLUNYS. pl. s. m. *Pint*. Lo que está pintad en disminució y represènta á la vista estar apartad de la figura principal. *Lejos*. Perspectiva distantia. *Lointain*. Lontananze.

DE LLUNY. mod. adv. Á distancia. *De lejos, desde lejos, á lo lejos*. A longè. *Au loin*. Di lontano.

ESTAR MÒLT LLUNY. fr. met. ab la cual se exprèssa que alguna cosa no es veritat. *Estar muy lejos, distar mucho*. Procul esse. *Être distant, éloigné*. Essere lungi, distante.

LLUNYARIA. s. f. DISTANCIA.

LLUPIA. s. f. Tumòr dur y glandulòs causad de humòrs espessos. *Lupia*. Lupia, kystus. *Loupe*. Tumore.

LLUPIA DEL CAP. La que se cria en la closca del cap. *Talparia, topinaria*. Tumor quidam in capite. *Taupe*. Tumore che si genera nel capo.

LLUPOLS. s. m. Planta de las que se enfilan, mòlt comú en varias parts de Espanya: fa las fullas contraposadas y semblants á las de la parra, y las flors casi verdas. *Hombrecillo, lúpulo*. Lupulus. *Houblon*. Luppolo.

LLUQUET. s. m. La porció de escorsa de llimó ó taronja que se posa en lo vi pera donarli gust. *Luquete*. Frustum citri vino infusum. *Zeste*. Pezzetto di scorca di melangolo.

LLUQUET. Bocí de caramuxa que tè los caps ensofrads, y servex en las casas pera encèndrer llum ab pròmptitut. *Pajuela, sulfonete, luquete*. Sulphuratus calamus. *Allumette*. Solfanello.

LLUQUET DE BRIBÓ. Cordill tòt ensofrad que també servex pera encèndrer llum. *Pajuela, sulfonete, luquete*. Sulphuratus funiculus. *Allumette*. Solfanello.

LLUR. pron. possessiu igual al genitiu DE ÈLLS Ó DE ÈLLAS. *Su, ó sus*. Suus, eorum, illorum. *Leur*. Loro.

LLUREYA. s. f. LLIBREA.

LLURIGADA. s. f. Nom col-lectiu del número de animals que naxen de un part. *Camada, ventregada, cachillada*. Unius partus conjuncta proles. *Ventrée, portée*. Ventrata, parto.

LLURIGADA. met. La abundancia de cosas que vènen tòtas plegadas. *Ventregada*. Caterva, copia. *Multitude de choses qui viennent tout à la fois*. Copia di cose che vengono tutte insieme.

LLURIGUÈRA. s. f. Cau de cunills. *Madriguera, gazapera*. Cuniculus. *Halot, repaire*. Buca dei conigli.

LLURIGUÈRA. met. Llog de reunió de persònas que se juntan en paratges amagads pera fins poc decènts. *Gazapera, gazapina*. Occulta hominum congregatio. *Réunion de mauvais sujets*. Luogo dove si radunano i birbanti.

LLUS. s. m. Pèx que arriba fins á uns tres palms de llarg, cilíndric, de colòr fòsc en lo llòm, y blanquinòs de panxa. En lo llòm tè dòs aletas, y tòt lo cos cubert de mènudas escatas. Tè la carn blanca y bona de mènjar. *Merluza*. Asellus. *Merle, merluche*. Merluzzo.

LLUS BARBUD. Pèx de mar, que crèx fins á cosa de un palm y mitj de llarg, tè lo cap xato, tres aletas en lo llòm, una barbeta en la barra de bax, y lo cos transparènt. *Faneca*. Asellus barbatus. *Espèce de petit poisson*. Sorta di piccolo pesce.

LLUSCO. s. m. Lo qui es mòlt curt de vista. *Cegarrita*. Lusciosus. *Qui a la vue basse*. Losco.

LLUSSÁ, NA. adj. ant. ENJOGASSAD.

LLUSTRE. s. m. Lo brillo de las cosas llisas ó brunyidas. *Lustre*. Splendor, nitor. *Lustre*. Lustro, lucentezza.

LLUSTRE. met. Esplendòr, gloria. *Lustre*.

Splendor, gloria, decus. *Lustre, splendeur, gloire, éclat.* Splendore, gloria.

LLUSTRE. Lo brillo, llisura y aparell que quèda en las pèssas de roba per haberlas prèmpsadas. *Prensado.* Pannorum expolitio præli ope. *Lustre.* Lustro.

DONAR LLUSTRE. fr. ENLLUSTRAR.

ÈNTRE DÒS LLUSTRES. loc. Al fèrse clar ó al fèrse fòsc. *Entre dos luces.* In crepusculo. *Entre chien et loup.* Sul far della notte.

PÈRDRER LO LLUSTRE. fr. Se diu de las robas cuand dèxan de tènir lo brillo. *Chafarse.* Nitorem amittere. *Perdre le lustre.* Perdere il lustro.

LLUSTRAL. adj. Se aplica al aigua ab que remullaban las víctimas los gentils. *Lustral.* Lustralis. *Lustrale.* Lustrale.

LLUSTRÒS, A. adj. Lo que tè llustre. *Lustroso.* Nitidus, lucidus. *Brillant, qui a du lustre.* Brillante.

LLUSTRÒSAMÈNT. adv. mod. Ab lluimènt. *Lustrosamente.* Splendidè, lucidè. *Avec lustre, d'une manière brillante.* Brillantemente.

LLUYTA. s. f. ant. COMBAT.

LLUYTAR. v. a. ant. COMBÁTRER.

M.

M. Catorsena lletra del abecedari catalá. Es una de las semivocals, la llabial mès assenyalada perqué sa pronunciació se fòrma fora de la bòca obrind de cop los llabis apretads, y còrre clara y distinctamènt ab tòtas las vocals sèns interrupció de altra. Se ha de escríurer en llog de la *n* abans de *b, m* y *p*. Antiguamènt era lletra numeral que valia 1.000 y ab una ralla sòbre valia mil vegadas mil.

MA. s. f. La part del bras del home dèsde la munyeca fins als caps dels dits. *Mano.* Manus. *Main.* Mano.

MA. Autoritat, domini ó mando que se tè sòbre una cosa. *Mano.* Potestas. *Main, puissance, autorité.* Mano, balia, potere.

MA. En lo jog es la passada entèra que se juga sènse donar altra vegada las cartas. *Mano.* Manus, jactus in ludo. *Main.* Base.

MA. En lo jog es lo primèr en òrde dels quins jugan. *Mano.* Collusorum primus. *Main, premier à jouer.* Mano, chi ha la mano.

MA. En lo jog es lo dret de jugar lo primèr en òrde. *Mano.* Primatus in ordine ludendi. *Main.* Mano.

MA. *Mús.* ESCALA, en la cuarta accepció.

MA. Un dels dòs costats dret ó esquer en que está ó passa alguna cosa respècte de la situació local de altra; y axí se diu: lo riu passa á MA esquerra de la ciutad. *Mano.* Manus. *Main, côté.* Mano, fianco.

MA. La capa de colòr, barnis ó altre bany que se dòna sòbre tela, fusta, pared, etc. *Mano.* Coloris aut rei similis superinductio. *Couche.* Mano, strato, crosta.

MA. En lo art de la seda es la porció de sis ó vuit trocas. *Mano.* Glomerum sericorum manipulus, fasciculus. *Botte de soie.* Mazzo di matasse.

MA. La vintena part de una raima de papèr que conté vint y cinc fulls. *Mano.* Papyraceus scapus viginti quinque phillulis constans. *Main de papier.* Quaderno.

MA. Repas ó correcció de una obra; y axí se diu: li falta la última MA. *Mano.* Manus. *Main.* Mano.

MA. La persòna que executa alguna cosa; y axí se diu: está en bona MA. També se usa en plural. *Mano.* Manus. *Personne adroite.* Mano.

MA. met. PATROCINI.

MA. met. SOCORRO.

MA Á MA. CAP Á CAP.

MA COSTÈRA. La ma de papèr que se posa á cada cap de la raima y sol ser de fulls tarads. *Mano costera.* Struis papyraceæ scapi collateralis. *Main de papier de rebut.* Quaderno di cattiva carta.

MA DE MORTÈR. Lo pilonet que servex pera picar alguna cosa al mortèr. *Mano del almirez ó mortero, majadero.* Pistillum. *Pilon.* Pestello, pestatojo.

MA FORTA. for. La gènt armada pera fèr executar lo que lo jutge mana. *Mano fuerte.* Armata manus. *Main-forte.* Mano armata.

MA MORTA. ant. SERVITUT.

MA PER MA. mod. adv. per esplicar que dòs van agafads per la ma. *Asidos de*

las manos. Apprehensâ mutuò manu. *Se tenant par la main.* Porgendosi le mani, colle mani unite.

MA TERCÈRA. p. us. SEGRESTADÒR.

MANS. pl. Lo traball material que s' executa ab èllas en alguna obra; y axí se diu de una obra primoròsa que tè mòltas MANS. *Manos.* Labor, opera. *Travail manuel, main d'œuvre.* Opera, lavoro.

MANS. La paga del traball que se dòna al artífice per la obra que ha fèt. *Hechuras.* Operæ merces. *Façon.* Fattura, opera.

MANS MORTAS. Cada una de las persònas ó corporaciòns en las cuals se perpetúa lo domini de las fincas perqué no poden enagenarlas. Tals sòn las comunitats. *Manos muertas.* Caducariæ legis peremptorii clientes. *Main-morte.* Mano morta.

AB LA MA ESQUERRA. mod. adv. Al revès de com debia fèrse. *Á zurdas.* Sinistrâ manu, præpòstere. *De la main gauche.* Con la mano sinistra, alla rovescia.

AB LAS DÒS MANS. expr. fam. que se aplica al qui en un negoci de interes de dòs procura tráurer profit de tòts dòs. *Á dos manos.* Duabus sedendo sellis. *Á toutes mains.* A piene mani.

AB LAS MANS AL CAP. loc. fam. Ab dany, pérdua ó desaire en algun negoci ó pretensió. *Con las manos en la cabeza.* Improsperè. *Malheureusement.* Disgraziatamente.

AB LAS MANS PLEGADAS. mod. adv. Sèns traballar ni fèr res. *Mano sobre mano.* Otiari. *Les bras croisés, les mains dans ses poches.* Colle mani in cintola.

AB LAS MANS VUIDAS. mod. adv. met. Ab los verbs *andrsen, torndrsen* y altres semblants significa no haber lograd lo que se pretenia. *Con las manos vacías.* Frustratis votis. *Les mains vides.* Colle mani vuote.

AGAFAR PER LA MA. fr. que exprèssa l' acció de agafar ab la ma la de un altre á fi de dirigirlo ó sostenirlo com se sol fèr ab las criaturas. *Tomar por la mano.* Manu manum apprehendere. *Conduire par la main.* Menar pella mano.

Á LA MA DE DÈU. expr. que denota la determinació ab que se empren alguna cosa. *Á la mano de Dios.* Manus operi admoveamus. *Á la garde de Dieu.* Alla mano di Dio.

ALSAR LA MA Á ALGÚ. fr. Amenassarlo ab acció de pegarli. *Alzar ó levantar la mano.* Manu minitare. *Lever la main, menacer avec la main.* Star colle mani per aria.

ALLARGAR LA MA. fr. Posarla extesa ó plàna. *Alargar, tender la mano.* Manum protendere. *Tendre la main.* Stender la mano, aprir la mano.

ALLARGAR LAS MANS. fr. Fèr caritat ó socórrer á algun necessitad. *Socorrer, dar limosna.* Miseris succurrere. *Donner la main, prêter la main.* Dar mano, porgere ajuto.

Á MA. adv. Prop, avinènt. *Á mano.* Ad manum propè. *Sous la main.* Alla mano.

Á MANS BESADAS. mod. adv. De mòlt bona gana. *Á dos manos.* Libentissimè. *Volontiers, avec empressement.* Volontieri.

Á MANS JUNTES. mod. adv. ant. Ab humilitat. Se deya ab los verbs *pregar, demanar,* y altres semblants. *Humildemente, rendidamente.* Suppliciter ac demissè. *Les mains jointes.* A mani giunte.

ANAR Á LA MA Á ALGÚ. fr. Contenirlo, moderarlo. *Ir á la mano á alguno.* Cohibere, moderari. *Empêcher d'agir, tenir en bride.* Tener in briglia.

ANAR DE MA EN MA. fr. Passar de uns á altres alguna cosa. *Andar de mano en mano.* Per manus circumferri. *Donner de la main à la main.* Di mano in mano.

ANÁRSEN Á LAS MANS DEL LLÒP. fr. Exposarse inconsideradamènt á algun dany ó perill. *Ser el dnsar de cantinpalo que salió al lobo al camino.* Obvius ecce lupo temerarius advolat agnus. *Vouloir tomber dans la nasse.* Lasciarsi cader nella rete.

ANÁRSEN DE ÈNTRE LAS MANS. fr. Desaparéxer ab gran prestesa lo que se tenia. *Írsele á uno alguna cosa de entre las manos.* È manibus elabi. *S'échapper des mains.* Fuggir tra le mani.

ANÁRSEN DE LA MA. fr. Escaparse, cáurer impensadamènt lo que se tenia en la ma. *Irse de la mano, deslizarse de la mano.* È manibus elabi, excidere. *Tomber.* Fuggir di mano.

ANÁRSENHI LA MA. fr. Excedirse en la cantitat de alguna cosa que se dòna ó barreja ab altra; y axí cuand la vianda es salada diem que á la cuinèra SEN HI HA ANAD LA MA. *Írsele á uno de la mano.* Modum excedere. *Mettre involontaire-*

ment plus qu'il ne faut. Metter più di ciò che fa d' uopo.

APRETAR LA MA. fr. CARREGAR LA MA.

ARRIBAR Á LAS MANS. fr. BARALLARSE.

BÁTRER DE MANS. fr. PICAR DE MANS.

BESAR LA MA. expr. de que se usa de paraula y per escrit en senyal de urbanitat. *Besar la mano.* Salutem dicere verbo aut scripto. *Baiser la main.* Baciar le mani.

BONA MA. La persòna hábil y dèstre en lo que executa ab las mans. *Mano.* Dexter. *Personne adroite.* Esser uomo di buona mano.

BONAS MANS. La persòna hábil per la expedició de algun negoci; y axí diem: aquest assumpto ha caigud en BONAS MANS. *Buenas manos.* Dexteritas. *Bonne main.* Aver buona mano.

CARREGAR LA MA. fr. Insistir ab empenyo en alguna cosa. *Cargar la mano.* Studiosè, enixè insistere. *Insister avec force.* Caricare.

CARREGAR LA MA. fr. Repéndrer ab mòlta severitat. *Cargar la mano.* Acerbè in aliquem invehi. *Réprimer sévèrement, laver la tête.* Far un lavacapo.

CARREGAR LA MA. Tirar massa especies en algun guisad. *Cargar la mano.* Plus æquo profundere. *Mettre avec excès.* Porre con eccesso.

CÁURER EN BONAS MANS. fr. Estar segura alguna cosa per haber parad en poder de un subjècte de bondad y virtut. *Caer en buenas manos.* In integras manus incidere. *Tomber en bonne main.* Cadere in buone mani.

CÁURER EN MANS DE LA JUSTICIA Ó DELS ENEMIGS. fr. Ser pres per la justicia ó per los enemigs. *Caer en manos de la justicia ó de los enemigos.* In manus se potestatem hostium vel justitiæ incidere. *Tomber entre les mains, ou pouvoir de la justice ou de ses ennemis.* Cadere in mani della giustizia o de' nemici.

CLÓURER LA MA. fr. met. Ser miserable y mesquí. *Cerrar la mano.* Præparcum esse. *Être avare, vilain.* Tener la borsa stretta.

CÓRRER PER MA DE ALGÚ. fr. Estar algú encarregad de alguna cosa. *Correr por mano de uno alguna cosa.* Rei alicui curæ esse. *Avoir la main dans quelque chose.* Esser del conto d' alcuno.

CURT DE MANS. Lo qui no es expedit en lo traball. *Corto de manos.* Segnis, tardus. *Lent, peu expéditif.* Poco spedito.

DE LA UNA MA Á L' ALTRA. mod. adv. En brèu tèmps. Se usa parland de còmpras y vendas per esplicar que se ha fèt ganancia ó pérdua en lo traspas de una cosa que immediatamènt de comprada se ha venud á altre. *De una mano á otra.* Puncto temporis. *De la main à la main.* Di mano in mano.

DE MA ARMADA. mod. adv. Ab tòt empenyo, ab ánimo resolt. *De ó con mano armada.* Totis viribus. *À main armée, les armes à la main.* Colle armi in mano.

DE MA EN MA. mod. adv. Per tradició ó noticia seguida dèsde nostres antepassads de generació en generació. *De mano en mano.* A majoribus transmissum. *De main en main.* Di mano in mano.

DE PRIMÈRA MA. mod. adv. que ab los verbs *comprar, péndrer* y altres semblants, significa adquirir la cosa del primèr venedòr sèns que haja passad altras enagenaciòns. *De primera mano.* A primo venditore. *De première main.* Di prima mano.

DESCARREGAR LA MA SÒBRE DE ALGÚ. fr. Pegarli, castigarlo. *Descargar la mano sobre alguno.* Punire, plectere. *Mettre la main sur quelqu'un.* Alzar le mani.

DESCLÓURER LAS MANS. fr. Estirar los dits que se tenian plegads. *Abrir las manos.* Digitos decussatos aperire. *Ouvrir la main.* Aprir le mani.

DESCLÓURER LAS MANS. fr. Estirar los dits separandlos de alló que tenian agafad ab forsa. *Desenclavijar las manos.* Prementem manum aperire. *Séparer les doigts joints.* Stender le mani.

DESFÈRSE ÈNTRE MANS. fr. fam. ab la cual se pondèra la facilitat ab que alguna cosa se espatlla ó malmet. *Deshacerse alguna cosa entre las manos.* Facile disperdi. *Se dissiper facilement une chose, être bientôt usée.* Fuggir tra le mani.

DESPLEGAR LAS MANS. fr. DESCLÓURER LAS MANS.

DÈXAD DE LA MA DE DÈU. Lo qui comet grans delictes y desacerts sènse temòr de Dèu. *Dejado de la mano de Dios.* In vitia præceps, impudenter agens. *Abandonné de Dieu.* Uomo cattivo, malvagio.

DÈXAR ANAR DE LA MA. fr. Afluxar la ma desprenèndla de alló que se tenia agafad. *Soltar de la mano.* È manu dimittere. *Laisser aller.* Lasciar fuggir di mano.

DÈXAR CÁURER DE LA MA. fr. DÈXAR ANAR DE LA MA.

DÈXAR EN LAS MANS DE ALGÚ. fr. Confiar al cuidado, diligencia ó direcció de altre algun negoci ó interes propi. *Ponerse ó entregarse en brazos de otro.* Alterius prudentiæ aut solertiæ rem suam tradere. *Se mettre entre les mains de quelqu'un; se jeter dans les bras de quelqu'un; laisser dans, entre les mains.* Porsi nelle mani d' uno.

DONAR EN BONAS MANS. fr. CÁURER EN BONAS MANS.

DONAR LA MA. fr. AGAFAR PER LA MA.

DONAR LA MA. Afavorir, patrocinar, protegir. *Dar la mano.* Adjuvare, patrocinari, manum porrigere. *Donner, prêter la main.* Porger aita.

DONAR LA MA. fr. CASARSE.

DONAR LA ÚLTIMA MA Á ALGUNA COSA. fr. met. Concluirla, perfeccionarla. *Dar la última mano á alguna cosa.* Perficere. *Mettre la dernière main.* Dar l' ultima mano.

DONARSE LA MA. fr. met. Ajudarse, unirse y avenirse per alguna empresa. *Darse las manos.* Dextrâ fidem confirmare. *Se tenir par la main, se donner la main.* Porgersi la mano, ajutarsi.

DONARSE LA MA. fr. met. que se aplica á las parts de un tòt que guardan armonía y òrde. *Darse las manos.* Conjungi, copulari. *Y avoir de l'ensemble.* Affarsi.

DONARSE LAS MANS. fr. Anar agafads lo un ab las mans de altre mutuamènt. *Asirse, trabarse de las manos.* Manus inserere. *Se tenir par la main.* Prendersi le mani.

EN BONAS MANS ESTÁ LO PANDÈRO. fr. ab que se exprèssa que algun negoci está en mans de persòna hábil y de desempenyo. *En mano está el pandero que le sabrá bien tocar.* Gnavo industrioque viro commissa res est. *L'affaire est en bonne main.* L' affare è in buona parte.

ESCAPAR LA MA. fr. ANÁRSENHI LA MA.

ESTAR EN BONAS MANS. fr. Ser confiad algun negoci á persòna que lo portará y conclourá felismènt. *Caer en buenas manos.* Dexteris manibus commissum esse. *Être en bonne main.* Essere in buona mano.

ESTARSE AB LAS MANS Á LA BUTXACA. fr. Estar ociòs. *Estarse con las manos en el seno.* Desidere, otiosum esse, manus sub pallio habere. *Demeurer les bras croisés, les mains dans ses poches.* Star colle braccia in croce.

ESTARSE AB LAS MANS PLEGADAS. fr. met. Estar sènse fèr res. *Estarse mano sobre mano, ó con las manos cruzadas.* Otiosum esse, ferias agere. *Demeurer les bras croisés.* Star colle mani alla cintola.

ESTARSE LA UNA MA SÒBRE L' ALTRA. fr. ESTARSE AB LAS MANS PLEGADAS.

FÈR ANAR LAS MANS. fr. Traballar deprèssa. *Menear las manos.* Opus properare. *Travailler avec activité.* Fare colle mani e co' piedi.

FÈR ANAR LAS MANS. Manejarlas ó móurerlas. *Manotear.* Manus agitare. *Gesticuler des mains.* Gestire.

GUANYAR PER MA. fr. En lo jog es ser lo vencedòr sols per lo dret de jugar primèr. *Ganar de mano.* Primatu vincere. *Gagner pour être premier en main.* Guadagnar per esser mano.

GUANYAR PER MA. fr. Anticiparse á un altre en fèr ó lograr alguna cosa. *Ganar por la mano.* Aliquem prevenire tempore. *Gagner les devans, gagner de vitesse.* Andar ratto.

HABER CAIGUD Á LAS MANS DEL LLÒP. fr. ab que se exprèssa que alguna cosa ha vingud á poder de qui no la dèxará anar, y será difícil recobrarla. *Estar en papo de buitre.* Vulturi passerem traditum esse. *Être tombée une chose entre les mains d'une personne qui ne la rendra jamais.* Essersi perduta una cosa.

INJECIR LAS MANS. fr. ant. POSAR LA MA SÒBRE ALGÚ, en la primèra accepció.

JUGAR DE MANS. fr. met. y fam. Enjogassarse donandse cops ab las mans ó aparentandho. Se entèn especialmènt èntre homèns y donas. *Jugar de manos.* Lascivire. *Folâtrer.* Far la farferina.

LA UNA MA RÈNTA L'ALTRA Y LAS DÒS LA CARA. ref. que denota la dependencia que tènen uns de altres los individuos de una matèxa comunitat ó familia. *Una mano lava la otra y ambas la cara.* Manus manum fricat. *Une main lave l'autre: il faut s'entr'aider.* Una mano lava l' altra e le due il viso.

LLANSAR MA DE ALGUNA COSA. fr. Valerse, servirse de èlla. *Echar mano de alguna cosa.* Aliquo uti. *Saisir quelque chose.* Pigliar qualche cosa.

LLARG DE MANS. Lo atrevid á ofèndrer ab èllas. *Largo de manos.* Ad lacessendum

manu proclivis. *Hardi, téméraire.* Ardito.

LLARG DE MANS. Lo qui ab poc tèmps fa mòlta feina. *Largo de manos.* Expeditus. *Homme actif, expéditif.* Spedito.

LLARG DE MANS. Lo qui tè vici de robar. *Largo de uñas.* Ad rapiendum proclivis. *Qui a les mains crochues.* Aver le mani fatte a uncino.

LLIGAR DE MANS. fr. Estrényer las mans á algú ab una lligadura. *Maniatar.* Manus ligare. *Emmenotter.* Legar le mani.

LLIGAR LAS MANS. fr. met. Impedir á algú que fassa alguna cosa. *Atar las manos.* Cohibere. *Attacher les mains.* Legar le mani.

LLIGARSE LAS MANS. fr. met. Se diu del qui ab alguna promesa que fa ó paraula que dòna se priva èll matèx la llibertat de obrar desprès com millòr li convinga. *Atarse las manos.* Se metipsum impedire, irretire. *Se lier les mains.* Non far più niente.

LLISCAR DE LAS MANS. fr. ANÁRSEN DE LA MA.

MIRAR LAS MANS Á ALGÚ. fr. met. Observarlo per poca confiansa. *Mirar á las manos.* Aliquem observare. *Prendre garde aux mains.* Osservar le mani d' alcuno.

MUDAR DE MA. fr. met. Passar alguna cosa ó negoci de una persòna á altra. *Mudar de mano.* Negotium in alium transferre. *Mettre en main tierce.* Mettere in mano terza.

NO DÈXAR DE LA MA. fr. Tènir sèmpre en la ma alguna cosa. *No caérsele á uno alguna cosa de entre las manos, no soltar de la mano.* È manu nunquam dimittere. *Tenir ferme.* Non lasciar di mano.

NO DÈXAR DE LA MA. fr. NO DÈXAR MA.

NO DÈXAR MA. fr. Prosseguir lo comensad ab empenyo y sèns interrupció. *No dejarlo de la mano.* Insistere operi. *Poursuivre avec chaleur, ne perdre pas de vue.* Seguitare con buona lena.

NO DÈXARNE MA. fr. NO DÈXAR MA.

NO SABER ALGÚ AHÒNT TÈ LA MA DRETA. fr. fam. ab que se denota la incapacitat y poc talènt de algú. *No saber uno cuál es su mano derecha, no saber cuántas son cinco.* Omnino ignarum, stupidum et bardum esse. *Ne savoir pas même que deux fois deux font quatre.* Non sapere quante dita si ha nelle mani.

PARAR LA MA. fr. met. Admétrer regalos ó presènts. *Abrir la mano.* Muneribus capi, obnoxium esse. *Recevoir des présens.* Ricevere rigali.

PARLAR AB LAS MANS. fr. que servex pera indicar que algú fa anar mòlt las mans cuand parla. *Hablar de manos.* Manibus gesticulari. *Gesticuler en parlant.* Gestire.

PASSAR LA MA PER LA ESQUENA. fr. Acariciar, amoxar á algú ab aquesta acció. *Pasar, traer la mano por el cerro.* Blandiri, pellicere. *Amadouer, cajoler.* Blandire, carezzare.

PEGAR AB LA MA PLANA. fr. Pegar de manèra que òberta la ma toque lo palmèll al objècte ahònt se pèga. *Dar con la mano de plano.* Apertæ manus volâ percutere. *Frapper du plat de la main.* Battere colla palma della mano.

PER SÒTA MA. mod. adv. Oculta ó secretamènt. *Bajo mano.* Clam, ocultè. *Sous main.* Di nascosto.

PER TERCÈRA MA. fr. met. Per medi de altra persòna. *Por segunda ó tercera mano.* Alterius operâ. *Par le moyen, par les mains, par l'entremise de quelqu'un.* Per mano terza.

PICAR DE MANS. fr. Donar cops ab la una ma contra lo palmèll de l' altra ab sòròll com sol fèrse en senyal de aplauso. *Palmear, palmotear.* Plaudere, manibus obstrepere. *Battre des mains.* Batter le mani.

PLEGAR LAS MANS. fr. Posarlas juntas de manèra que los dòs palmèlls se toquen de cap á cap. *Poner ó juntar las manos.* Jungere manus. *Joindre les mains.* Giugner le mani.

PLEGAR LAS MANS. Juntar los palmèlls dobland mutuamènt los dits de una ma per èntre mitj dels de l' altra. *Ensortijar las manos.* Manus inserere, innectere. *Entrelacer les doigts les uns avec les autres.* Intrecciare le mani.

PORTAR PER LA MA. fr. AGAFAR PER LA MA.

POSAR LA MA SÒBRE ALGÚ. fr. Agafarlo. *Echar mano á uno, echarle la garra, el guante.* Capere aliquem. *Mettre la main sur le collet à quelqu'un.* Porre le mani addosso.

POSAR LA MA SÒBRE ALGÚ. PEGAR.

POSAR MA. fr. Comensar alguna cosa. *Poner mano.* Manum operi adhibere. *Mettre les mains à la pâte; mettre la main à l'œuvre.* Porre mano in pasta.

POSAR MA Á ALGUNA COSA. fr. Agafarla; y axí diem que POSAM MA Á LA BÒSSA. *Echar*

mano ó la mano. Manu capere. *Prendre, saisir, tirer.* Cogliere, prendere.

POSAR MA Á LA ESPASA. fr. Fèr l' acció de desenvainarla. *Meter mano, echar mano á la espada.* Ensem arripere. *Mettre l'épée à la main.* Porre mano alla spada.

POSARHI LA MA. fr. met. Corretgir algun desòrde la persòna autorisada per fèrho. *Poner la mano.* Remedium adhibere. *Apporter remède.* Porre rimedio.

POSARNE LAS MANS AL FOG. fr. ab que se assegura la veritat de alguna cosa ó la innocencia de alguna persòna. *Poner las manos en el fuego.* Pro aliquo in discrimen se objicere. *Mettre la main au feu.* Mettere le mani nel fuoco.

POSARSE LAS MANS ALS PITS. fr. met. Considerar, pensar èntre sí y per sí ecsaminand lo que passa en son interiòr pera judicar de las acciòns dels altres sèns injusticia. *Meter la mano en su pecho.* Animum introspicere. *Mettre la main sur la conscience.* Considerare ciò che passa nel proprio cuore.

RENTÁRSEN LAS MANS. fr. met. Separarse de alguna dependencia sèns voler tènir part en èlla. *Lavarse las manos.* Manus lavare, culpæ suspicionem à se avertere. *S'en laver les mains.* Lavarsene le mani.

SEGÒN DE MA. En lo jog es lo qui ha de jugar segòn en òrde. *Trasmano.* Secundus in ludo. *Le second à jouer.* Secondo nel giuoco.

SER DE BAXA MA. fr. Haber nad en la classe inferiòr de la societat. *Ser de bajo suelo, haber nacido en las malvas.* Obscuro loco natus. *Être de basse naissance, être né dans la crasse.* Esser di bassa nascita.

SER DE MA DE MESTRE. fr. met. ab que se ecsprèssa la perfecció ab que está acabada alguna cosa. *Ser de buena mano.* Peritiâ actum. *Être de main de maître.* Esser di buona mano.

SÒTA MA. mod. adv. PER SÒTA MA.

TÈNIR Á LA MA. fr. Tènir proporció ó facilitat per alguna cosa. *Tener en la mano.* In manu habere. *Avoir sous la main. à la main.* Avere in mano.

TÈNIR Á MA. fr. Tènir alguna cosa á prop y en disposició de podérsen valer ab facilitat y pròmptitut. *Tener á mano ó á la mano.* Ad manum, in promptu habere. *Avoir sous la main.* Avere alla mano.

TÈNIR DE SA MA Á ALGÚ. fr. Tènirlo de sa part, serli propici ó afavorirlo. *Tener de su mano.* Patronum alicui esse. *Compter sur l'appui de quelqu'un, l'avoir de son côté.* Far conto d' alcuno.

TÈNIR MA. fr. En lo jog es ser lo primèr en òrde. *Ser mano.* Primatum in ordine esse. *Être le premier en main, à jouer.* Essere mano.

TÈNIR BONA MA. fr. Tènir acert en alguna cosa. *Tener buena mano.* Felici uti dexterâ. *Réussir, avoir la main heureuse.* Aver buona mano.

TÈNIR BONAS MANS. fr. Tènir habilitat en algun art. *Tener buenas manos.* Dexteritatem habere. *Exceller, avoir une main d'ange.* Aver buone mani.

TÈNIR ÈNTRE MANS ALGUNA COSA. fr. Estarla fènd ó arregland. *Tener entre manos.* Rem agere, tractare. *Avoir entre les mains.* Aver tra le mani.

TÈNIR LA MA TRENCADA. fr. met. ab que se esplica la destresa de algú en fèr alguna cosa. *Tener la mano suelta.* Agilem in aliquo operando esse. *Avoir la main légère.* Aver le mani agili.

TÈNIR LAS MANS FORADADAS. fr. met. Ser pródig ó malgastadòr. *Ser un maniroto.* Esse nimis munificum. *Être un gaspilleur.* Essere uno sciacqualatore.

TRÁURER DE ÈNTRE MANS. fr. Péndrerli á algú lo que tenia mès assegurad. *Sacar de entre las manos.* È manibus eripere. *Arracher des mains.* Strappar dalle mani.

TRENCAR LA MA. fr. met. Habilitarse, fèrse ágil en la ecsecució de alguna cosa. *Soltar la mano.* Dexterum in opere exequendo fieri. *Se rompre la main.* Ammaestrarsi.

UNTAR LAS MANS Á ALGÚ. fr. met. Sobornarlo ab dinèrs. *Untar las manos á alguno.* Pecuniâ corrumpere. *Graisser la patte à quelqu'un, le gagner.* Ugner le carrucole.

UNTARSE LAS MANS. fr. Robar dissimuladamènt ó dèxarse sobornar. *Ensuciarse las manos.* Subripere, muneribus acceptis corrumpi, fœdari. *Faire sa main.* Rubare quando se ne ha il comodo.

VENIR AB LAS MANS NETAS. fr. met. Pretèndrer lo fruit ó utilitat de alguna cosa sèns haberla merescud ni traballad en èlla. *Venirse con sus manos lavadas.* Citra pulverem aliquid intendere. Gratis, immerenter ad præmium aspirare.

Venir les mains nettes. Cogliere il frutto chi non ha fatto il lavoro.

VENIR Á LAS MANS DE ALGÚ ALGUNA COSA. fr. Lograr la possessió de èlla. *Llegar á manos de uno alguna cosa.* Ad aliquem aliquid pervenire. *Tomber dans les mains, dans le pouvoir de quelqu'un.* Cadere fra le mani.

MACADURA. s. f. L' acció y efècte de macar. *Machucadura, magulladura, contusion.* Sugillatio, contusio. *Contusion.* Contusione.

MACADURA. En la fruita es la senyal que hi quèda de algun cop rebud. *Maca.* Læsio. *Meurtrissure.* Ammaccatura.

DESCUBRIR LA MACADURA. fr. met. Donar á conéxer algun defècte interiòr. *Descubrir la caca, el pastel, la hilaza, la madera.* Occulta detegere. *Découvrir le pot aux roses.* Scoprir la magagna.

MACANA. s. f. Arma ofensiva que usaban los indis. *Macana.* Teli genus apud indos. *Casse-tête.* Sorta d' arma che usavano i salvaggj d' America.

MACAR. v. a. Comprimir ó ferir violentamènt lo cos causandli contusió, mès no ferida. *Machucar, magullar, contundir.* Contundere, sugillare. *Battre, briser.* Ammaccare.

MACAR. met. Molestar, cansar ab impertinencia. *Moler, quebrantar.* Atterere. *Ennuyer, importuner.* Annojare.

MACARSE. v. r. Parland de la fruita es estovarse ó comensar á pudrirse. *Pasarse.* Corrumpi, putrescere. *Se gâter, se pourrir.* Ammaccarsi.

MACARRÓ. s. m. Pasta de farina en figura de canó llarg. Sol usarse en plural. *Macarron.* Tubus edilis ex farinâ. *Macaroni.* Maccheroni.

MACARRÓNIC, CA. adj. Lo que está escrit en llenguatge ridícul y xabacá. *Macarrónico.* Impolitus, rudis. *Macaronique.* Maccheronico.

MACEDONI, NIA. adj. Lo que pertany á Macedonia y lo natural de allí. *Macedon, macedónico, macedonio.* Macedo, macedonicus. *Macédonien.* Di Macedonia.

MACERACIÓ. s. f. L' acció y efècte de macerar. *Maceracion.* Maceratio. *L'action d'amollir.* Macerazione.

MACERAR. v. a. Estovar, suavisar alguna cosa á cops ó per medi de algun licòr. *Macerar.* Macerare. *Amollir, diminuer la dureté.* Macerare.

MACERAR. met. Mortificar, afligir la carn ab penitencias. *Macerar.* Macerare, castigare. *Macérer, mortifier.* Macerare, mortificare.

MÁCIAS. s. f. MÁCIS.

MACILÈNT, TA. adj. Magre, descolorid y trist. *Macilento, pilongo, maganto.* Macilentus. *Maigre, exténué, blême.* Macilento, stenuato, magro.

MÁCIS. s. f. En la nou noscada la escorxa sutil y oloròsa de colòr de canyèlla texida en fòrma de rèt. *Macis.* Macis. *Macis.* Mace.

MACIS, A. adj. Lo que no es vuid sinó sólido y fort. *Macizo.* Solidus. *Massif, solide.* Massiccio, forte.

MACISAMÈNT. adv. mod. Ab solidesa, ó ab la calitat de macis. *Macizamente.* Solidè, firmiter. *Solidement.* Solidamente.

MACISAR. v. a. Umplir algun vuid de manèra que quède sólido y fort. *Macizar.* Solidare. *Fermer, boucher solidement.* Empire solidamente.

MACO, CA. adj. La persòna que en son port, acciòns y vestids, afècta un poc de llibertat y guapesa mès propia de la gènt ordinaria que de la fina. *Majo, achulado, macareno.* Blatero. *Élégant.* Elegante.

MÁCULA. s. f. Taca. Se usa comunamènt en sentit metafóric per lo que desllustra y desdòra. *Mácula, mancilla, mancha.* Macula, labes. *Tache.* Macola.

MÁCULAS DE LA LLUNA. pl. Las parts fòscas que se obsèrvan en lo cos de la lluna. *Máculas de la luna.* Lunæ maculæ. *Taches de la lune.* Macchie della luna.

MÁCULAS DEL SOL. Las parts fòscas que se obsèrvan en lo cos del sol. *Máculas del sol.* Solis maculæ. *Taches du soleil.* Macchie del sole.

MACULAR. v. a. ant. TACAR.

MADAMA. s. f. La dona de distincció ó de alta gerarquía. *Madama, señora.* Domina. *Madame.* Madama.

MADAMETA. s. f. La dona jòve que se adòrna mòlt y presum de dama. *Madamisela.* Juvenis femina munditiei affectatrix. *Femme recherchée dans sa parure.* Donna affettata nel suo vestire.

MADÈXA. s. f. Porció de fil, llana, seda ó cotó plegad ab lo aspi de manèra que passad á las devanadòras se pod reduir á capdèlls ab facilitat. *Madeja.* Fila in longum convoluta. *Écheveau.* Matassa.

MADÈXA DE CABELLS. FLOC DE CABELLS.

MADÈXA RETORTA DE SEDA. La què ja está en disposició de servir pera cusir. *Capillejo.* Retortum sericum assuendo accomodatum. *Écheveau de soie pour coudre.* Matassa di seta per cucire.

MADÈXA SÈNS CAP NI CENTENÈR. La que está mòlt embullada y no es fácil de devanar. *Madeja sin cuenda.* Filorum convolutio implicata. *Écheveau embrouillé.* Matassa avvilupata.

MADÈXA SÈNS CAP NI CENTENÈR. expr. met. Se diu de cualsevol cósa mòlt enredada y complicada. *Madeja sin cuenda.* Res implexa, implicata. *Affaire embrouillée.* Affare avvilupato, nodo rintrecciato.

MADEXETA. s. f. dim. de MADÈXA. *Madejeta, madejica, madejilla, madejita, madejuela.* Tenuis filorum convolutio. *Petit écheveau.* Matassina.

MADONA. s. f. ant. Tractamènt de respècte que se donaba á las donas. *Señora.* Domina. *Madame.* Madonna.

MADRASTRA. s. f. Dona casada ab home que tè fills de un altre matrimoni anteriòr. *Madrastra.* Noverca. *Belle-mère, marâtre.* Matrigna.

MADRASTRA. MÈNTA BÒRDA.

MADRIGAL. s. m. Composició poética que consta de dòs, tres ó mès posadas, y cada una de diferènts versos ab diferènts consonants. *Madrigal.* Poemati genus sic dictum. *Madrigal.* Madrigale.

MADRIGUÈRA. s. f. Lo cau dels cunills y també de altres animals. *Madriguera.* Cuniculus. *Halot, repaire.* Tana, buca.

MADRIGUÈRA. p. us. Lo llog del vèntre de las femèllas en lo cual se cria lo feto. *Madre, matriz.* Matrix. *Matrice.* Matrice, utero.

MADRIGUÈRA. met. Lo llog amagad ahònt se dèsa la gènt de mala vida. *Madriguera.* Latibulum, recessus. *Repaire.* Ricovero, nascondiglio.

MADRILENYO, NYA. adj. Lo natural de Madrid y lo que pertany á dita vila. *Madrileño.* Matritensis. *De Madrid.* Di Madrid.

MADRINA. s. f. ant. LLEVADÒRA.

MADRINA. ant. PADRINA.

MADRINA. La corretja ó corda que junta dòs mulas ó caballs pera que vajen iguals. *Madrina.* Lorum bijuges connectens. *Marraine.* Santola, matrina.

POSAR Á LA MADRINA. fr. Juntar dòs animals ab la corretja axí dita. *Amadrinar.* Lorum bijuges connectere. *Atteler ensemble deux chevaux ou deux mulets.* Attacar i cavalli alla carozza.

MADRONA. s. f. ant. LLEVADÒRA.

MADUR, RA. adj. Lo que está en sahó. Se diu especialmènt de la fruita. *Maduro.* Maturus. *Mûr.* Maturo.

MADUR. met. Prudènt, judiciòs. *Maduro, sesudo.* Maturus. *Mûr, sage, prudent, circonspect.* Assennato, saggio.

MADUR. met. De edat avansada. *Maduro.* Ætate maturus. *Mûr.* Attempato.

AL QUI MÈNJA LO MADUR FÈSLI ROSEGAR LO DUR. ref. QUI MÈNJA LA CARN QUE ROSEGUE LOS OSSOS.

CÁURER DE MADUR. fr. Ser decrépit per la mòlta edat. *Caerse de maduro.* Præ longevâ ætate deficere. *Tomber de vieillesse.* Cascar di vecchiaja.

MADURADÒR. s. m. Lo llog á propósit pera madurar las fruitas. *Maduradero.* Locus maturandis fructibus aptus. *Lieu propre à la maturité des fruits.* Luogo per maturare i frutti.

MADURAMÈNT. s. m. Lo acte y efècte de madurarse algun fruit. *Maduracion.* Maturatio. *Maturité.* Maturità.

MADURAMÈNT. adv. mod. Ab prudencia ó maduresa. *Maduramente.* Prudenter, consultè. *Mûrement, sagement.* Maturamente, consideratamente.

MADURAR. v. n. Assahonarse los fruits. Se usa també com á recíproc. *Madurar.* Maturare, maturescere. *Mûrir.* Maturare.

MADURAR. Cóurer lo humòr en los tumòrs y mals semblants. Se usa també com á recíproc. *Madurar, cocer.* Maturare, coquere. *Mûrir un abcès.* Maturare.

COMENSAR Á MADURAR. fr. Péndrer las fruitas una mica de colòr ab senyals de tènir pròmpte sahó. *Pintar.* Maturescere. *Commencer à mûrir, changer de couleur.* Cominciare a maturare.

MADURATIU, VA. adj. Lo que tè virtut de madurar. Se usa també com á substantiu en la veu masculina. *Madurativo.* Maturans, lenimentum. *Maturatif.* Maturativo.

MADURESA. s. f. Lo estad de sahó en los fruits. *Madurez.* Maturitas. *Maturité.* Maturità.

MADURESA. met. Prudencia, judici. *Madurez.* Maturitas. *Maturité, prudence.* Maturità, saviezza.

AB MADURESA. mod. adv. MADURAMÈNT, en la segòna accepció.

MADUXA. s. f. Fruita de la grandaria y figura de la mòra de esbarsèr, comunamènt de colòr bermell, y que nax de una planteta baxa. *Fresa.* Fragum. *Fraise.* Fragola.

MADUXA PERUANA. Fruita semblant á la maduxa, peró mès grossa, mès agre y ménos fina. *Freson.* Fragum majus. *Grosse fraise.* Fragola magiostra.

MADUXAR. s. m. Lo tros de terra plantad de maduxèras. *Fresal.* Locus fragis consitus. *Fraisier.* Fragaria.

MADUXÈRA. s. f. La planta que produex las maduxas. *Fresa.* Fragaria. *Fraisier.* Fragaria.

MAESTRE. s. m. ant. MESTRE.

MAGALL. s. m. Especie de axada que varía de fòrma segòns las provincias. *Legon.* Ligo. *Pic à hoyau.* Piccone.

MAGALL, LLA. adj. ant. Lo home rústic. *Agreste, rústico, paleto, patan, zafio.* Rudis. *Rudânier, agreste, rustaut.* Uomo rustico, rozzo.

MAGALLA. s. f. Instrumènt compost de dòs punxas de ferro enastadas al cap de un máneg de fusta de alguns cinc palms. *Pico.* Ligo. *Pic.* Piccone.

MAGALLADA. s. f. Acció ó fèt tònto, ó grossèr. *Tontería, tosquedad, rusticidad.* Rusticitas. *Sottise, nigauderie.* Sciocchezza, baggianata.

MAGALLAMENT. adv. mod. ant. Rústicamènt, toscamènt. *Toscamente, rústicamente.* Rusticè. *Grossièrement.* Rozzamente.

MAGALLARIA. s. f. ant. RUSTICITAT.

MAGALLET. s. m. dim. de MAGALL. *Legoncillo.* Parvus ligo. *Petit pic à hoyau.* Picconetto.

MAGALLÓ. s. m. AXADÈLL.

MAGARRUFA. s. f. Demostració de carinyo que fan las persònas ab gèstos y movimènts, comunamènt pera guanyarse la voluntat de algú. Se sol usar en plural y ab lo verb FÈR. *Carantoña, caroca, garatusa, arrumaco, zorrocloco, retozadura, retozo.* Blanditiæ. *Cajolerie.* Lusinga, vezzo.

MAGARRUFA. Demostració de carinyo fèta ab astucia pera enganyar á algú. *Marrullería, gitanada.* Calliditas. *Ruse, caresse trompeuse.* Astuzia, accortezza, scaltrezza.

MAGARRUFA. Fèsta ó gèsto que se fa á alguna criatura pera que riga. *Coquito.* Gesticulus. *Geste, mine.* Gesto, moina, smanceria.

FÈR MAGARRUFAS. fr. Fèr gèstos y fèstas en demostració de carinyo. *Lagotear, tocar, retozar, hacer carantoñas.* Blandiri. *Cajoler, caresser, flatter.* Far moine, carezzare.

MAGASSA. s. f. Hèrba semblant al fònòll en las fullas. Fa una cama y al cap de munt una flor en fòrma de estrèlla ab las fulletas de la bora blancas y las del mitj grogas. *Magarza.* Buphtalmum, parthenium, solis oculus. *Espergoute, petit-muguet.* Mughetto.

MAGATSEM. s. m. Lo edifici públic ó particular ahònt se guardan en gros los géneros. *Almacen.* Apotheca. *Magasin.* Fondaco, magazzino.

MAGATSEM. La botiga ahònt se venen en gros los géneros. *Lonja.* Taberna mercium. *Magasin, boutique d'épiceries.* Fondaco.

MAGATSEM DE LLANAS. Lo depósit ahònt se guarda la llana. *Lanero.* Apotheca lanaria. *Magasin de laines.* Magazzino di lane.

MAGATSEM DE SAL. ALFOLÍ.

MAGDALEÓ. s. m. Èntre apotecaris es un cilindret llarg y prim que fan de cualsevol emplastre pera anarne talland los bocins que se necessiten. *Magdaleon.* Magdalides, magdalia. *Magdaléon.* Bastoncello di zolfo.

MAGESTAT. s. f. Títol honorífic que propiamènt pertany á Dèu, mès també se dòna als reys y emperadòrs. *Majestad.* Majestas. *Majesté.* Maestà.

MAGESTAT. Grandesa, magnificencia y sumptuositat ab que se executa alguna cosa. *Majestad.* Dignitas, magnificentia. *Majesté.* Maestà.

MAGESTAT. Gravedat y serietat suau en la cara y acciòns. *Majestad.* Gravitas, dignitas. *Majesté.* Maestà.

MAGESTUÒS, A. adj. Lo que tè magestat. *Majestuoso, majestoso.* Augustus, majestate venerandus. *Majestueux.* Maestoso.

MAGESTUÒS. Serio, grave, respectable. *Majestuoso, majestoso.* Venerabilis, gravis, spectabilis. *Sérieux, grave, posé.* Maestoso, grave, assennato.

MAGESTUOSAMÈNT. adv. mod. Ab magestat. *Majestuosamente.* Decorè, gravi-

ter. *Majestueusement, avec grandeur.* Maestosamente.

MAGESTUOSAMÈNT. Ab magnificencia ú ostentació. *Pomposamente.* Magnificè, amplissimè. *Pompeusement.* Magnificamente.

MAGÍ. s. m. fam. IMAGINACIÓ.

MAGIA. s. f. MÁGICA.

MÁGIC, CA. adj. Lo pertanyènt á la mágica. *Mágico.* Magicus. *Magique.* Magico.

MÁGIC. s. m. Lo qui exercex la mágica. *Mágico.* Magus, incantator. *Magicien.* Mago, stregone.

MÁGICA. s. f. Ciencia ó art que ensenya de fèr cosas extraordinarias y admirables. Regularmènt se pren en mala part. *Magia, mágica.* Magia, magice. *Magie.* Magia, stregoneria.

MÁGICA ARTIFICIAL. La que per art é industria humana fa cosas que semblan superiòrs á las forsas de la naturalesa. *Magia artificial.* Artificialis magia. *Magie artificielle.* Magia artifiziale.

MÁGICA BLANCA. La que per medi de causas naturals fa cosas extraordinarias que semblan sòbrenaturals. *Magia blanca, magia natural.* Naturalis magia. *Magie blanche ou naturelle.* Magia bianca.

MÁGICA NATURAL. MÁGICA BLANCA.

MÁGICA NEGRA. Art supersticiòs y abominable ab lo cual lo vulgo creu que poden fèrse per ajuda del dimoni cosas admirables y extraordinarias. *Magia negra.* Superstitiosa magia. *Magie noire.* Magia nera.

MAGISTERI. s. m. Lo ofici del mestre respècte de sos dexèbles. *Magisterio.* Magisterium. *Emploi de maître, magister.* Magisteriato.

MAGISTERI. Lo títol de mestre en alguna facultat que conferexen las universitats. *Magisterio.* Magisterium, magistri gradus. *Grade qui donne le titre de maître, doctorat.* Grado di maestro.

MAGISTERI. La dignitat ó grau de mestre en las religiòns. *Magisterio.* Magisterium. *Grade qui donne le titre de maître.* Titolo di maestro.

MAGISTERI. Gravedat afectada y presumpció en parlar, ó fèr alguna cosa. *Magisterio.* Affectata gravitas. *Gravité.* Gravità.

MAGISTERIAL. adj. Lo que pertany al magisteri. *Magisterial.* Ad magisterium pertinens. *Magistral.* Magistrale.

MAGISTRAL. adj. Lo que pertany al mestre. *Magistral.* Magistralis. *Magistral.* Magistrale.

MAGISTRAL. s. m. Un dels cuatre canonicats de ofici. Tè lo cárreg de predicar. Se usa també com adjectiu ab los noms CANONICAT y CANONGÍA. *Magistral.* Magistralis. *Prébende magistrale.* Prebenda di magistrale.

MAGISTRAL. La persòna que obté lo canonicat magistral. Se usa també com adjectiu ab lo nom CANONGE. *Magistral.* Magistralis. *Prébendier.* Prebendario.

MAGISTRAT. s. m. Lo ministre superiòr de justicia. *Magistrado.* Magistratus. *Magistrat.* Magistrato.

MAGISTRAT. Tòta la corporació, consell, ajuntamènt ó tribunal. *Magistrado.* Senatus. *Le magistrat, le corps des magistrats.* Magistrato.

MAGISTRATURA. s. f. Lo ofici ó dignitat de magistrat y lo tèmps que dura. *Magistratura.* Magistratus. *Magistrature.* Magistratura.

MAGNA. s. f. MANNA.

MAGNÁNIM, MA. adj. Lo qui tè magnanimitat. *Magnánimo.* Magnanimus. *Magnanime, généreux.* Magnanimo, generoso.

MAGNÁNIMAMÈNT. adv. mod. Ab magnanimitat. *Magnánimamente.* Fortiter, magno animo. *Magnanimement.* Magnanimamente.

MAGNANIMITAT. s. f. Grandesa y elevació de ánimo. *Magnanimidad, longanimidad.* Magnanimitas, longanimitas. *Magnanimité.* Magnanimità.

MAGNAT. s. m. ant. MAGNATE.

MAGNATE. s. m. Persòna mòlt il-lustre y principal de alguna ciutad, provincia ó règne. Se sol usar en plural. *Magnate.* Procer, optimas, magnas. *Grand d'un royaume.* Magnate, maggiorente.

MAGNESIA. s. f. Terra mòlt suau, blanca y astringènt, que es la basa de aquella sal amarga y purgant que portan de Fuente la Higuera. *Magnesia.* Magnesia, lac terræ. *Magnésie.* Magnesia.

MAGNÉTIC, CA. adj. Lo que pertany á la pèdra iman. *Magnético.* Magneticus. *Magnétique.* Magnetico.

MAGNETISAR. v. a. Comunicar al ferro la virtut atractiva tocandlo ab la pèdra iman. *Magnetizar.* Ferro magneticam vim infundere. *Magnétiser.* Magnetizzare.

MAGNETISME. s. m. La virtut atractiva de la pèdra iman. *Magnetismo.* Magnetica vis, virtus. *Magnétisme, fluide magnétique.* Magnetismo.

MAGNÍFIC, CA. adj. Espléndid, ostentòs. *Magnífico.* Illustris, magnificus. *Splendide, magnifique.* Splendido, magnifico.

MAGNÍFIC. Títol de honòr que se dòna á algunas persònas il-lustres. *Magnífico.* Magnificus. *Magnifique.* Magnifico.

MAGNÍFICAMÈNT. adv. mod. Ab magnificencia. *Magnificamente.* Magnificè. *Magnifiquement.* Magnificamente.

MAGNIFICAR. v. a. Alabar, exaltar, ensalsar. *Magnificar.* Magnificare, laudibus extollere. *Louer, exalter.* Lodare, esultare.

MAGNIFICENCIA. s. f. Grandesa en la ostentació de algun acte ó cosa pompòsa. *Magnificencia, esplèndidez.* Magnificentia, splendor. *Magnificence, splendeur.* Magnificenza, splendore.

MAGNITUT. s. f. Lo tamany ó la cantitat de algun cos. *Magnitud.* Magnitudo. *Grandeur.* Grandezza, magnitudine.

MAGNITUT. La grandaria ó corpulencia. *Magnitud.* Magnitudo. *Grandeur.* Magnitudine.

MAGNITUT. En las estrèllas es la cantitat que presèntan á la vista del observadòr. *Magnitud.* Magnitudo. *Grandeur des étoiles.* Magnitudine.

MAGNITUT. En los eclipses es la cantitat del tros eclipsad. *Magnitut.* Magnitudo. *Grandeur d'une éclipse.* Grandezza.

MAGNITUT COMMENSURABLE. Cualsevol de las cantitats que estan subjèctes á mida. *Magnitud física.* Magnitudo physica. *Grandeur commensurable.* Grandezza commensurabile.

MAGNITUT INCOMMENSURABLE. Cada una de aquellas que lo nostre entenimènt no pod compéndrer ab exactitut y sols sen forma alguna idea per comparació ab la cantitat, per exèmple: la immensitat del espay, la eternitat, etc. *Magnitud irracional.* Magnitudo irrationalis. *Grandeur irrationnelle, incommensurable.* Grandezza incommensurabile.

MAGNITUT IRRACIONAL. MAGNITUT INCOMMENSURABLE.

MAGO, GA. adj. MÁGIC.

MAGOLADURA. s. f. La acció y efècte de magolar alguna cosa. *Magullamiento.* Sugillatio. *Meurtrissure.* Ammaccamento.

MAGOLAR. v. a. MAGULAR.

MAGRANA. s. f. Lo fruit del magranèr. *Granada.* Malum granatum, malum punicum. *Grenade.* Granato.

MAGRANA. GRANADA, en la primèra accepció.

MAGRANÈR. s. m. Arbre de uns vint palms de altura ab la soca no dreta, las brancas á proporció primas, las fullas llargarudas, verdas y lluèntas, las flors com rosas de colòr de grana sèns olòr y ab las fulletas plegadas, lo fruit rodonenc, mès gros que las pòmas, ab la escorxa estiraganyòsa, coronad de caxals, y ple de uns grans bermells, sucòsos, y de un gust agre y dols. *Granado.* Malus granata, malus punica. *Grenadier.* Granato, melagrano.

MAGRANÈR BÒRD. Lo magranèr sèns empeltar que no fa las magranas bonas. *Granado silvestre.* Malus punica silvestris. *Grenadier sauvage.* Granato selvatico.

MAGRE, GRA. adj. Lo flac y axud que tè poc ó gèns de grèx. *Magro, flaco, seco, amojamado.* Macer. *Maigre.* Magro.

MAGRE. La carn sèns grèx. *Momio.* Exos caro. *Décharné, sec.* Magro, scarno, spolpato.

FÈR TORNAR MAGRE. fr. Fèrli pérdrer lo grèx á algú. *Enmagrecer.* Macrum reddere. *Amaigrir.* Dimagrare, smagrare.

TORNARSE MAGRE. fr. Extenuarse perdènd las carns ó la humitat del cos. *Secarse.* Macrescere. *Se dessécher, maigrir.* Smagrire, dimagrare.

MAGRESA. s. f. La cualitat de magre, la falta de carns. *Magrura, flaqueza, flacura.* Macies. *Maigreur.* Magrezza.

MAGREZIR. v. a. ant. ENMAGRIR.

MAGRÒR. s. f. MAGRESA.

MAGULAMÈNT. s. m. Cansaci, molestia. *Molimiento.* Defatigatio. *Lassitude.* Lassezza, lassitudine.

MAGULAR. v. a. Comprimir violentamènt alguna part del cos causandli contusió y no ferida. *Magullar, contundir, machucar, moler.* Contundere, sugillare. *Meurtrir.* Ammaccare.

MAGULAR. met. Fatigar, molestar. *Moler, quebrantar.* Sugillare. *Fatiguer, moudre, lasser.* Stancare, lassare, straccare.

MAHÓ. Tros de barro cuit de fòrma cua-

drilònga que servex pera edificar juntand lo un ab lo altre per medi de la cals ó mortèr. *Ladrillo doble.* Later duplex. *Brique double.* Grosso mattone.

MAHÓ. Roba de cotó estreta y forta regularmènt de colòr de anta. *Mahon.* Gossypinæ telæ genus. *Nankin.* Nanchino.

MAHOMETÁ, NA. adj. Lo qui seguex la secta de Mahòma y lo que pertany á èlla. *Mahometano.* Mahometanus. *Mahométan.* Maomettano.

MAHONES, A. adj. Lo natural de Mahó ó lo pertanyènt á aquell port. *Mahonés.* Minoricensis. *De Mahon.* Di Mahon.

MAÍ. s. m. MATJ.

MAIMÓ, NA. adj. La persòna que fa sas cosas ó acciòns mòlt poc á poc. *Pelma, pelmazo, pachon, pesado.* Tardus. *Lent, indolent.* Lento, pigro.

MAINADA. s. f. Las criaturas de una casa. *Familia.* Familia. *Enfans.* I fanciulli.

MAINELL. s. m. ESCUDELLÈR.

MAIRE. s. f. ant. MARE.

MAIRINA. s. f. ant. PADRINA.

MAISTRE. s. m. ant. MESTRE.

MAJENCADURA. s. f. Lo acte y efècte de esmagencar. *Segunda mulla.* Ablaqueatio. *L'action de biner.* Intraversare.

MAJENCAR. v. a. ESMAGENCAR.

MAJÒR. adj. comp. Lo que aventatja á una altra cosa en cantitat ó calitat. *Mayor.* Major. *Plus grand.* Maggiore.

MAJÒR. La persòna de edat avansada. *Anciano.* Senex. *Vieillard.* Vecchio, attempato.

MAJÒR. Lo qui tè la edat determinada per la llèy per exir de tutela. *Mayor de edad.* Ætate major. *Majeur.* Maggiore.

MAJÒR. s. f. La primèra proposició de un silogisme. *Mayor.* Major. *Majeure.* La maggiore.

MAJÒR. *Nàut.* La vela principal de una embarcació que va en lo arbre mestre. *Mayor.* Velum majus. *Voile principale.* Vela maggiore.

MAJÒR. s. m. Lo oficial que en los cossos de exércit está encarregad del detall. *Mayor.* Legionis instructor. *Major.* Maggiore.

MAJÒR DE BRIGADA. Oficial que habia abans en las brigadas de exércit encarregad de la instrucció y disciplina. *Mayor.* Primus legionis instructor. *Major de brigade.* Maggiore di brigata.

MAJORAL. s. m. La persòna mès autorisada de cualsevol corporació. *Mayoral.* Moderator, præpositus. *Chef d'un corps.* Primo, principale, capo.

MAJORAL. En los carruatges de camí es lo qui goberna lo tir de mulas y tè á sas òrdes lo sagal. *Mayoral.* Rhedarius. *Conducteur.* Condottiere.

MAJORDOM. s. m. Lo criad principal que tè á son cárreg lo gobern económic de alguna casa ó hisènda. *Mayordomo.* Æconomus. *Majordome.* Maggiordomo.

MAJORDOM. Lo oficial que anomenan algunas confrarías per pagar los gastos y gobernar las funciòns. *Mayordomo.* Æconomus administer. *Syndic.* Sindaco.

MAJORDOM DE SEMMANA. La persòna que en la casa rèal servex la semmana que li toca á las òrdes del majordom majòr del cual suplex las ausencias. *Mayordomo de semana.* A regii palatii magistro secundus. *Sous-intendant de la maison du roi, qui est de semaine.* Intendente della casa reale.

MAJORDOM DE PROPIS. Lo administradòr dels propis de un poble. *Mayordomo de propios.* Oppidi honorium administer. *Administrateur d'une communauté.* Maggiordomo dei beni d' una città, o municipalità.

MAJORDOM MAJÒR. Lo emplead principal de la casa rèal que tè á son cárreg lo cuidado y gobern de èlla. *Mayordomo mayor.* Regii palatii æconomus. *Grand-maître de la maison du roi.* Maggiordomo del palazzo del re.

MAJORDOMÍA. s. f. Lo cárreg y empleo del majordom. *Mayordomia.* Æconomia, ædilitas. *Administration, gouvernement d'une maison.* Amministrazione d' una casa.

MAJORDONA. s. f. La criada majòr que sol haberhi en las casas dels capellans y homens fadrins. *Ama, casera.* Ancilla quæ domesticas res alicujus cælibis curat. *Gouvernante, ménagère.* Massara, fantesca.

MAJORÍA. s. f. La superioritat de una cosa respècte de altra. *Mayoria, mayoridad.* Præstantia. *Excellence, avantage, prééminence.* Maggioranza.

MAJORÍA. La col-lecció de vots confòrmes que sòn mès en número que los contraris. *Mayoría.* Pluralitas. *Majorité.* Maggiorità.

MAJORMÈNT. adv. mod. Principalmènt, especialmènt. *Mayormente.* Præsertim.

Principalement, surtout. Maggiormente.

MAJÚSCULA. s. f. LLETRA MAJÚSCULA.

MAL. s. m. Lo que tè imperfecció positiva per la cual se aparta de lo lícit y honèst y es contrari al bè. *Mal.* Malum. *Mal.* Male.

MAL. Lo dany, perjudici ú ofensa que un reb en sa persòna ó hisènda. *Mal.* Detrimentum, incommodum. *Mal, tort, dommage, injure, perte.* Torto, danno, male.

MAL. Malaltía, dolencia. *Mal.* Morbus. *Mal, maladie, douleur.* Male, infermità.

MAL. Sensació dolorósa. *Dolor.* Dolor. *Douleur.* Male, dolore.

MAL. Falta contra la llèy ú obligació. *Mal.* Malum, vitium. *Mal, défaut.* Male, mancanza, fallo.

MAL, A. adj. Lo que no tè la bondad ó perfecció que en son género li correspon. *Malo.* Malus. *Mauvais.* Cattivo.

MAL. Lo que se oposa á la rahó ó á la llèy. *Malo.* Pravus. *Mauvais.* Cattivo.

MAL. DOLÈNT, en la segòna, quinta, sexta, onsena, dotsena, y penúltima accepció.

MAL. adv. MALAMÈNT.

MAL. interj. Servex per donar á entèndrer que algun negoci ó cas no va del modo que voldriam. *Malo!* Malum! *Tant pis!* Questo va male, sta male, non mi piace.

MAL CUIT. loc. que se aplica á lo que no es tan cuit com deuría. *Sancochado.* Leviter coctus. *Cuit à moitié.* Mezzocotto.

MAL DE BARRETAS. Contracció espasmódica de nervis que causa la immobilitat de la barra de bax. *Trismo.* Trismus. *Trisme.* Trismo.

MAL DE CAP. Sensació dolorósa en lo cap per causa interiòr. *Dolor de cabeza.* Dolor in capite. *Mal à la tête.* Dolor di testa.

MAL DE CAP. met. Lo negoci ó assumpto que fa estar ab cuidado ó que dòna inquietut y molestia. *Quebradero de cabeza.* Molestum negotium. *Cassement de tête.* Rompicapo.

MAL DE CAP. met. Pesar, pena, y axi se diu del fill dolènt que dòna MAL DE CAP als pares. *Desazon, disgusto, pesadumbre.* Animi exacerbatio. *Chagrin, dégoût, mécontentement.* Spiacere, noje.

MAL DE CÁURER. p. us. MAL DE SAN PAU.

MAL DE CAXAL. La sensació dolorósa que sentim en lo encax dels caxals y que sol extèndrerse per la barra cuand algun dels caxals patex alguna malaltía. *Dolor de muelas.* Molarium dentium dolor. *Mal de dents.* Dolor di denti.

MAL DE COLL. Inflamació de la gorja. *Garrotillo, angina.* Inflammatio faucium. *Esquinancie.* Scheranzia.

MAL DE COR. Lo dolòr que sentim en la bòca del ventrell. *Dolor del estómago.* In stomacho dolor. *Mal d'estomac.* Dolor di stomaco.

MAL DE COR. Especie de defallimènt per debilitat del ventrell. *Ahilo.* Languor, exanimatio propter stomachi debilitatem. *Défaillance.* Sfinimento, deliquio.

MAL DE COR. met. fam. CUIDADO, en la tercèra accepció.

MAL DE COSTAT. Malaltía vehemènt que causa dolòr en algun costat ab mòlta fèbra. *Dolor de costado.* Pleuritis. *Pleurésie.* Pleurisia, scalmana.

MAL DE ESPALMA. La contracció forta ó duradèra de algun ó alguns mèmbres del cos. *Pasmo.* Stupor. *Spasme.* Spasimo, spasmo.

MAL DE MARE. Passió vaporósa que pujand al cap toca lo sistema nerviòs y causa diferènts accidènts de mòlt cuidado. *Mal de madre, histérico, pataleta.* Passio hysterica, morbus hystericus. *Mal de mère.* Isterico.

MAL DE MASÈLL. ELEFANCIA.

MAL DE MÒLTS CONORT DE POCS. ref. que avisa que lo mal general no alivia lo de cada hu, mes servex de consol. *Mal de muchos consuelo de tontos.* Solatium est miseris socios habere penates. *La consolation des malheureux c'est d'avoir des semblables.* I compagni d' infortunio ne diminuiscono l' amarezza.

MAL DE ORINA. Lo mal que patexen los que no poden orinar per retenció ó supressió. *Retencion, supresion de orina.* Urinæ supressio aut retentio. *Rétention.* Ritenzione d' urina.

MAL DE PÈDRA. Lo mal que se patex per la formació de una pèdra en la bufeta. *Mal de piedra.* Calculus, lithiasis. *Gravelle.* Renella.

MAL DE RABIA. Malaltía que priva dels sentids y causa furòr, melancolía y altres estranys y nocius accidènts. Es mortal y contagiósa, y generalmènt se comunica per la mossegada del animal malalt. Es propia del gòs, mès tòts los al-

tres estan exposads á tènirla. *Rabia.* Rabies, hydrophobia. *Rage.* Rabbia.

MAL DE SANT LLÁTSER. ELEFANCIA.

MAL DE SANT PAU. Malaltía que consistex en una convulsió de tòt lo cos ó de algunas de sas parts y una contracció dels nervis ab lesió dels sentits. *Epilepsia, mal caduco, gota caduca, gota coral, alferecia.* Epilepsia, morbus caducus. *Épilepsie.* Epilessia, mal caduco.

MAL DE SON GRAT. adv. Á pesar, contra la voluntat. *Mal de su grado.* Invito. *Malgré, à contre cœur.* Malgrado suo.

MAL DE TRIPAS. TORSÓ.

MAL DE ULLS. loc. met. Gana ó desitj de alguna cosa que se veu ó ha vist. *Deseos.* Desiderium, appetitus. *Envie.* Voglia, brama, vaghezza.

MAL DE VÈNTRE. Lo dolòr que sentim per alguna indisposició en los budèlls. *Dolor de vientre ó de tripas.* Verminatio. *Mal au ventre.* Dolor di ventre.

MAL ENCOMANADIS. Aquella malaltía que se comunica de un á altre. *Mal pegadizo ó contagioso.* Morbus contagiosus. *Maladie contagieuse.* Male appiccatticcio.

MAL ENFORMATJAD. Lo qui se troba indisposad, ab mala gana y humòr displicènt. *Mal guisado.* Fastidio affectus. *Mécontent.* Sconcio, scontento.

MAL EXTEC. Malaltía ó dolencia vèlla. Comunamènt se entèn de aquells mals que no estan bèn entesos ó classificads. *Mal arraigado.* Radicatus morbus. *Maladie enracinée.* Male inveterato.

MAL GÁL-LIC. GÁL-LIC, en la segòna accepció.

MAL HAJA. interj. Sol servir de imprecació com cuand diem, MAL HAJA lo diable. *Mal haya.* Dii perdant. *Malheur à lui.* Maledetto.

MAL LLÈTJ. CRANC, en la segòna accepció.

MAL ME ANIRIA. fr. ab que se exprèssa la confiansa que se tè en la propia industria ó valimènt per conseguir alguna cosa. *Mal me han de andar las manos.* Assequar spero industriâ fretus. *Cela ira comme ma tête.* Così lo spero.

MAL ME HAURIA DE ANAR. fr. MAL ME ANIRIA.

MAL MÈNJADÒR. CRANC, en la segòna accepció.

MAL MÈNJADÒR EN LOS PITS. CRANC, en la tercèra accepció.

MAL Ó BÈ. expr. que significa de bona ó de mala gana. *Mal que bien.* Æquo sivè iniquo animo. *Bon gré mal gré.* Di buono o cattivo grado.

MAL PER MAL. loc. ab que nos expressam cuand èntre dòs mals triam lo menòr. *Mal por mal.* Majore instante malo. *Mal pour mal.* Fra due mali.

MAL SA. Lo que es danyòs á la salud. *Malsano, insalubre.* Insalubris. *Malsain.* Mal sano, insalubre.

MAL SA. MALALTIS.

MALS. pl. Las indisposiciòns habituals en la salut. *Ajes, achaques.* Morbi. *Maux, maladies habituelles.* Mali abituali.

AB LO SÈU MAL VOL CONÉXER LO DELS ALTRES. ref. que avisa la cautela ab que viuen los dolènts receland dels altres, perqué los creuen ab las matèxas disposiciòns que èlls tènen. *El malo siempre piensa enganyo. Piensa el ladron que todos son de su condicion.* Nempe sua reputat reliquos ex indole pravus. *Chacun mesure les autres à son aune.* Misurare gli altri col suo passetto.

AL MAL DE CAP LO MÈNJAR LO BAT. ref. que ensenya que lo mènjar es bon remey per los dolòrs del cap. *El dolor de cabeza el comer le endereza.* Sumpta dolor caput frugaliter allevat esca. *En mangeant la douleur de tête s'en va.* Il dolor di testa si guarisce mangiando.

Á MAL. adv. De mala gana. *Á mal grado.* Invitè. *Malgré.* Malgrado.

ANAR DE MAL Á PITJÒR. fr. fam. Pitjorar, posarse mès y mès mal. *Ir de rocin á ruin, de mal en peor.* Ab equis ad asinos. *Aller de mal en pis; de pis en pis, èmpirer.* Andar di male in peggio.

ANAR MAL. fr. Trobarse en mal estad algun negoci. *Ir mal.* Malè procedere. *Aller bien.* Andar male.

Á QUI NO TE POD AJUDAR NO VULLAS TOS MALS COMUNICAR. ref. que ensenya que no devem comunicar nostres mals á qui no ha de plányerlos ni remediarlos. *Llorar á boca cerrada y no dar cuenta á quien no se le da nada.* Non lacrimare juvat quà nulla levamina quæris. Non juvaturo mala plangere stultum est. *Pleurer devant qui ne te peut soulager, sont toutes larmes perdues.* Non pianger mai in nanzi a chi non può giovarti.

DEL MAL LO MÈNOS. expr. fam que aconsella que de dòs mals se elegesca lo mès pètit. *Del mal el menos.* Ex malo minimum, minima de malis. *De deux maux il faut éviter le pire.* Fra due mali il minore.

DE MAL Á PITJÒR. expr. fam. que denota que alguna cosa se va deteriorand ó pitjorand. *De mal en peor.* De malo in pejus. *De mal en pis.* Di male in peggio.

DIR MAL. fr. Parlar malamènt sèns respècte ni reparo. *Soltar la maldita.* Linguam in convicia solvere. *Parler sans frein.* Parlar con lingua tabana.

EN GRAN MAL DÈU AJUDA. ref. que servex pera animar la esperansa en alguna desgracia. *Dios es grande.* Magnus dominus. *Dieu est grand.* Domeneddio t' ajuterà.

FAS MAL ESPÈRA ALTRE TANT. ref. que denota que regularmènt sol un experimentar lo matèx mal que ha fèt á un altre. *Quien á hierro mata á hierro muere.* Qui gladio perimit gladio peribit. *Comme tu feras on fera; à beau jeu, beau retour.* Qual asino da in parete tal riceve.

FÈR ALGUN MAL. fr. Fèr alguna travessura, incórrer en algun descuid, ó cométrer alguna mala acció. *Hacer algun malhecho ó algun mal recado.* Rem inofficiosam agere. *Jouer un mauvais tour, faire une méchanceté.* Farne una.

FÈR MAL. fr. Causar dany en alguna persòna ó cosa. *Hacer mal ó daño, maleficiar.* Damnum inferre. *Nuire.* Nuocere, cagionar danno.

FÈR MAL DE ULLS. fr. ab que se explica lo desitj de alguna cosa que no se pod lograr, y axí se diu que la tal cosa FA MAL DE ULLS. *Los ojos se abalanzan, los pies cansan, las manos no alcanzan.* Acurre exoptans sed fugit ecce bonum. *Bayer auprès de quelque chose.* Bramare con ansietà.

FÈRSE MAL. fr. Rébrer algun dany, contusió ó ferida en alguna part del cos sèns rébrerlo de altra persòna. *Hacerse daño, lastimarse.* Lædi. *Se faire du mal, se blesser.* Farsi male.

LO MAL DELS ALTRES FA DE BON PASSAR. ref. que avisa que los mals agens no dolen tant com los propis, ó que cada persòna mira lo sèu interes sèns que li importe lo dels altres. *Mal ajeno de pelo cuelga.* Quæ nos non tangunt leviosa incommoda fiunt. *Le mal d'autrui n'est que songe.* A chi sta a vedere non duole il capo.

LO MAL ES. loc. per expressar lo que hi ha de mal, de difícil ó impertinènt en algun assumpto. *Lo malo es.* Hoc inest mali. *Le malheur est.* Quel che c' è di cattivo.

LO MAL VÈ Á ARROBAS Y SEN VA Á UNSAS. ref. que denota que las malaltías èntran de cop y desaparexen mòlt poc á poc. *El mal entra á brazadas y sale á pulgaradas.* Densus adire solet, rarus abire dolor. *Le mal vient en courant, mais il se retire à pas lent.* Il mal vien di galoppo, e se ne ritira a passo lento.

MÈS MAL. adv. PITJÒR.

NO FA MAL SINÓ AL FA QUE MÈNJA. loc. ab que se denota la bondad de algú. *No hace mal á un gato.* Neminem lædit. *Il est d'un naturel doux, pacifique.* Egli è un buon uomo.

NO HI HA MAL QUE PER BÈ NO VINGA. ref. que avisa que no devem acusar la providencia perqué hi ha mals, putx tòts se encaminan á un bè. Al matèx tèmps servex de consol en una desgracia perqué acompanya la pena ab la esperansa del bè. *No hay mal que por bien no venga.* Nil venit adversum quod non in prospera cedat. *À quelque chose malheur est bon.* Ogni male porta un bene.

NO HI PENDRÁ MAL NINGÚ. fr. fam. per denotar que la pendencia no pendrá peu. *No correrá sangre.* Citrà sanguinem pugnabitur. *Il n' y aura pas de sang répandu.* Non vi saran lancie rotte.

NO LI DÒNA CAP MAL DE CAP. loc. fam. NO LI DÒNA CAP BASCA.

PARAR EN MAL. fr. Tènir un resultat danyòs ó fatal. *Parar en mal.* Infaustum exitum habere. *Finir mal, faire une mauvaise fin.* Finire male, aver cattivo fine.

PARLAR MAL DE ALGÚ. fr. Murmurarlo ó calumniarlo. *Hablar mal de alguno.* Alicui detrahere. *Déchirer à belles dents.* Sparlare, dir male di qualcheduno.

PÈNDRER MAL. fr. Rébrer algun dany en la persòna. *Recibir algun daño.* Lædi. *Se faire mal.* Farsi male.

POC MAL Y BÈN PLANGUD. expr. que se diu de aquells que ab lo mès pètit motiu se quèxan com si tenian mòlt mal. *Poco mal y bien quejado.* Exiguum amplificas questu graviore dolorem. *Il a la tête plus grosse que le pôing, et si elle n'est pas enflée; vraiment, le voilà bien malade.* À piccola piaga cento rimedj.

POSAR EN MAL. Fèr pérdrer la estimació ab cuèntos y confusiòns. *Poner en mal.*

Discordias serere. *Décréditer.* Sparlare, screditare.

POSAR MAL Á ALGÚ. fr. Fèrli mòlt dany grave en la persòna. *Malparar.* Graviter lædere. *Nuire, blesser, noircir la réputation.* Screditare.

POSARSE EN MAL AB ALGÚ. fr. Pérdrer la estimació. *Malquistarse.* Inimicitias sibi alicujus concitare. *Se rendre odieux.* Farsi abborrire.

QUI CANTA SOS MALS ESPANTA. ref. que ensenya que per aliviar los mals ó afliccións convé buscar algun divertimènt. *Quien canta sus males espanta.* Qui canit ipse suo fugat infortunia cantu. *Qui répand ses misères fait fuir les vivans.* In mezzo alle disgrazie bisogna cercar divertimenti.

QUI MAL CERCA PRÈST LO TROBA. ref. que ensenya que pera no suffrir mals es menestèr no buscar los pèrills. *Justo es el mal que viene si le busca el que le tiene.* Jure venit damnum cuivis sua damna patenti. *Qui cherche le malheur le trouvera.* Chi cerca il male esso lo trova.

QUI MAL CERCA Y MAL TROBA DÈU LI ENDRÈSSA. ref. QUI MAL CERCA PRÈST LO TROBA.

QUI MAL FA MAL TROBARÁ. ref. FAS MAL ESPÈRA ALTRE TANT.

SER MAL VÈLL. fr. Tènir de mòlt tèmps algun defècte. *Tenerlo de viejo.* A puero habere. *Avoir quelque vieille habitude; être coutumier de fait.* Egli è male antico.

SI TÈNS MAL DE CAP ÚNTAT LO CUL AB OLI. ref. ab que se denota la desproporció de alguns medis per conseguir lo fi que se desitja. *Á Marina duele el tobillo y sánanle el colodrillo.* Dolente talo occiput mederi egregia curatio. *Il n'y a pas d'autre remède pour la migraine que l'onguent miton mitaine.* Se ti duole il capo mettici l' acqua d' occhj.

TÈNIR LA MALA. fr. Estar de mal humòr. *Estar de mala.* Infestivum esse. *Avoir mis son bonnet de travers.* Essere di cattivo umore.

TÈNIR MAL DE COR fr. DEFALLIRSE.

MALA. s. f. Lo correu ó posta ordinaria de Fransa. *Mala.* Bulga tabellaria. *Malle.* Valigia, bolgia.

MALABAR. adj. Lo natural de la costa de aquest nom y lo pertanyènt á èlla. *Malabar.* Malabaricus. *Du Malabar.* Di Malabar.

MALABUA. s. f. ant. MALGRÁ.

MALACOSTUMAD, DA. adj. p. us. MALVESAD.

MALAHUIRAT, DA. adj. ant. MALAVENTURAD.

MALAFÈTA. s. f. Acció dolènta, maldat. *Malhecho.* Flagitium. *Méfait.* Misfatto.

MALAFÈTA. Lo dany ó perjudici que se causa á un altre. *Maleficio.* Maleficium. *Dommage, tort, préjudice.* Torto.

MALAFORTUNA. s. f. Segòns los astrólegs es lo influxo contrari de las estrèllas. *Infortuna.* Infausta stella. *Influence funeste des astres.* Fortuna infausta.

MALAFORTUNAD, DA. adj. Lo qui no tè fortuna. *Desafortunado.* Infortunatus. *Infortuné.* Disgraziato.

MALAGANA. s. f. Molestia ó inquietut interiòr, mala disposició en la salud. *Desazon.* Angor. *Dégoût, chagrin, mécontentement.* Dispiacere.

MALAGRADÒS, A. adj. Lo qui es aspre de geni, poc carinyòs. *Arisco, seco, desabrido, vinagroso, inconversable.* Durus, insuavis. *Rebours, hargneux.* Ritroso, stizzoso, increscevole.

MALAGUENYO, NYA. adj. Lo natural de Málaga y lo que pertany á dita ciutad. Se usa com á substantiu en lo primèr sentid. *Malagueño.* Malacitanus. *De Malaga.* Da Malaga.

MALAGUETA. s. f. Pèdra dura y obscura de un colòr verd. *Malgueta.* Lapis sic dictus. *Malaguette.* Cardamomo.

MALALT, TA. adj. Lo qui patex alguna malaltía. També se usa com á substantiu. *Enfermo.* Æger, ægrotus. *Malade.* Malato, ammalato, egro.

CARREGARSE LO MALALT. fr. Aumentárseli la fèbra ó entrarli nova accessió. *Recargar la calentura.* Augeri febrim aut novam accedere. *Redoubler la fièvre.* Accrescere la febbre.

CÁURER MALALT. fr. Ser atacad de alguna malaltía. *Enfermar, caer enfermo.* In morbum incidere, ægrotare. *Devenir, tomber malade.* Ammalarsi.

COMBREGAR AL MALALT. fr. Donarli la comunió per viátic. *Viaticar, sacramentar.* Sacram synaxim infirmo ministrare. *Donner, administrer les sacremens.* Dare il viatico.

ESPATLLARSE LO MALALT. fr. Agravárseli la malaltía. *Empeorar, ponerse peor.* Ingravescere morbum. *Empirer.* Peggiorare.

FÈR LO MALALT. fr. Fingir que se patex al-

guna malaltía. *Encojarse.* Morbum simulare. *Faire le malade.* Fingere d' esser malato.

TORNAR Á PURGAR LO MALALT. fr. Donarli segòna purga. *Repurgar al enfermo.* Potionem medicam iterare. *Purger une seconde fois.* Purgare seconda volta.

MALALTAGAR. v. n. ant. Estar malalt. *Estar enfermo.* Ægrotare. *Être malade.* Essere ammalato.

MALALTÍA. s. f. Dolencia que patex lo cos. *Enfermedad, morbo.* Ægritudo, morbus. *Maladie.* Malattia.

MALALTÍA HABITUAL. Lo mal que ja se ha fèt casi continuo. *Alifafe.* Invaletudo. *Maladie habituelle.* Malattia abituale.

MALALTÍA LLARGA PARÈNTA DE LA MORT. ref. que denota que comunamènt las malaltías llargas acaban matand al malalt. *Dolencia larga y muerte encima. Enfermedad larga y muerte al cabo.* Sæpe diuturnum sequitur mors pallida morbum. *Douleur prolongée mort assurée; mal soutenu mort absolue.* Male lungo cagion di morte.

CONTRÁURER ALGUNA MALALTÍA. fr. CÁURER MALALT.

EMBESTIR LA MALALTÍA. fr. Agravarse deprèssa. *Acometer la enfermedad.* Instare, urgere. *Attaquer une maladie.* Farsi grave la malattia.

EMPENYARSE LA MALALTÍA. fr. Posarse de perill. *Empeñarse la enfermedad.* Aggravare, s' aggraver.

EN MALALTÍA Y EN PRESÓ CONEXERÁS TON COMPANYÓ. ref. que ensenya que se ha de judicar dels amigs en ocasiòns de necessitarlos, perqué cuand no se los necessita mòlts ho semblan. *En el peligro se conoce el amigo.* Amicus certus in re incertâ cernitur. *Au besoin on connaît l'ami.* Nel rischio si conosce l' amico.

MALALTIS, SA. adj. Lo qui gasta poca salut y sol estar malalt sovint. *Enfermizo, valetudinario.* Valetudinarius. *Maladif, valétudinaire.* Malaticcio.

MALALTIS. Se diu del terreno danyòs á la salut. *Malsano, morboso.* Morbosus. *Malsain.* Insalubre.

MALALTIS. La persòna que tè la salut débil, delicada y fácil de alterarse, ó que patex algun mal habitual. *Achacoso, entecado, enteco, agostizo, quebradizo, enclenque.* Valetudinarius. *Maladif, grabataire.* Malazzato, malàticcio.

MALAMÈNT. adv. mod. Ab maldat, contra rahó, ab dany. *Malamente, siniestramente.* Malè, pravè. *Mal, méchamment, sinistrement.* Malamente, aspramente.

MALAMÈNT. Fora del modo ab que se deu fèr alguna cosa. *Mal, siniestramente.* Sinistrè, pravè. *Méchamment.* Sinistramente.

MALANY. s. m. DESGRACIA.

MALANY! interj. Se usa per donar á entèndrer lo dolòr ó mal que se comensa á sentir ó se tèm, ó la gran estranyesa que causa alguna cosa. *Rayo!* Heus! *Diable!* Diamine!

CÁSAT PÈRE QUE MALANY TE ESPÈRA. ref. que ensenya cuan graves sòn los cuidados del matrimoni. *Molinillo, casado te veas que asi rabeas.* Frænatur mulier libera vincta viro. *Au temple de l'himénée sont les pesantes chaînes.* Le grandi pene si sofferiscono nel matrimonio.

MALASTRUCH. adj. ant. MALAVENTURAD.

MALAUT, TA. adj. ant. MALALT.

MALAVENTURA. s. f. DESGRACIA.

MALAVENTURAD, DA. adj. Lo desgraciad ó que tè mala sort. *Malaventurado.* Infortunatus. *Infortuné, malheureux.* Disgraziato, sventurato.

MALAVEJAR. v. n. ant. Estar malalt. *Estar enfermo.* Ægrotare. *Être malade.* Essere ammalato.

MALAVESAD, DA. adj. que se aplica al que tè mals hábits ó costums. *Malacostumbrado.* Malè assuetus. *Mal accoutumé.* Mal assuefatto, mal avezzo.

MALAVINGUD, DA. adj. Lo qui ab dificultat se avé ab los altres. *Malavenido, desavenido.* Difficilis, animo discors. *Brouillon, querelleur.* Becalite, rissoso.

MALAVOLENCIA. s. f. p. us. MALEVOLENCIA.

MALAVOLENSA. s. f. p. us. MALEVOLENCIA.

MALBARATADÒR, RA. adj. Lo qui fa malbé ó desperdicia lo caudal. *Malbaratador, derrochador, desperdiciador, desperdiciado.* Dissipator. *Dissipateur, prodigue, gaspilleur.* Scialacquatore, dissipatore.

MALBARATADAMÈNT. adv. mod. Ab desperdici. *Desperdiciadamente.* Profusè. *Avec profusion, avec prodigalité.* Profusamente.

MALBARATAMÈNT. s. m. Destrucció de la hisènda ó altra cosa sèns utilitat. *Desperdicio.* Profusio, dilapidatio. *Gaspillage.* Sciupio, scipazione.

MALBARATAR. v. a. Enagenar ó dissipar la hisènda ó altra cosa sèns utilitat ó ab mòlt poca proporcionalmènt. *Malbaratar, desperdiciar, destrozar, supurar.* Dissipare, disperdere. *Gaspiller.* Sprecare, scialacquare.

FÈR MALBÉ. fr. Dissipar, espatllar, destruir. *Malbaratar, destrozar, descomponer, echar á perder, aojar, aniquilar.* Disperdere. *Déranger, gâter, détruire.* Distruggere, disperdere, guastare.

FÈRSE MALBÉ. fr. Deteriorar mòlt la propia salut ó hisènda. *Aniquilarse.* Deteriorem fieri. *Se dissiper, se détériorer.* Dissiparsi.

MALCARAD, DA. adj. Lo qui tè la cara mòlt llètja, estranya ó desfigurada. *Carantamaula, mal encarado.* Aspectu horridus. *Qui a une vilaine figure.* Cattiva faccia, brutta faccia.

MALCAS. s. m. Traició, acció infame. *Malcaso.* Crimen turpe. *Trahison.* Misfatto.

MALCASAD, DA. adj. Se diu del marid ó de la mullèr que aborrex al altre. *Malcasado.* Ab uxore, vel à viro abhorrens. *Mal marié.* Lo sposo che non ama la sposa.

MALCASAR. v. a. Casar un pare á un fill sèns las circunstancias que requerex la felicitat del matrimoni. *Malcasar.* Malè nuptii locare. *Mal marier.* Ammogliare senza riguardo.

MALCOMPOST, TA. adj. Lo que no está bèn arreglad ó assead ab curiositat y limpiesa. Se sol aplicar á la persòna dèxada en lo vestir. *Descompuesto, desaseado, desaliñado.* Inconcinnus. *Désajusté, dérangé, déréglé.* Sconcio, sregolato.

MALCONTÈNT, TA. adj. Lo qui no es fácil de contentar. *Malcontento, querelloso, quejicoso, escolimoso, vidrioso.* Querulus. *Mécontent.* Scontento.

MALCONTÈNT. s. m. Lo inquièt perturbadòr de la quietut pública. Sol usarse com á substantiu. *Malcontento.* Seditiosus. *Mécontent, factieux.* Scontento, fazioso.

MALCORATGE. s. m. Planta anyal que fa la cama de cosa de un palm y mitj, cantelluda y ab nusos, llisa, y vestida de ramas y fullas ovaladas que tènen la bora dentada y sòn de un verd que tira á grog. Las flors sòn mòlt pètitas, y en cada planta sòn ó tòtas mascles ó tòtas femèllas. *Malcoraje, mercurial.* Mercurialis annua, parthenium. *Ime.* Madrigale.

MALCRIAD, DA. adj. que comunamènt se aplica als fills que tòt sels permet y no tènen la educació corresponènt. *Malcriado.* Indocilis, pravè educatus. *Mal élevé.* Mal allevato.

MALCRIAD. DESCORTES.

MALCUSID. s. m. CULCUSID.

MALCUSIR. v. a. FÈR CULCUSIDS.

MALDAR. v. n. Fèr esforsos ab eficacia per véncer obstacles ó lograr alguna cosa. *Pugnar, bregar, patullar.* Contendere, pugnare. *Lutter.* Lottare.

MALDAT. s. f. L' acció mala é injusta. *Maldad.* Improbitas, scelus, flagitium. *Mechanceté.* Malvagità.

MALDAT. La calitat ó vici que constituex una cosa mala. *Maldad, malicia.* Pravitas. *Iniquité, malice.* Pravità, iniquità.

MALDAT. VILESA.

MALDENTAD, DA. adj. Lo qui tè las dènts claras y desiguals. *Helgado.* Discrimina dentium habens. *Qui a les dents inégales.* Chi ha i denti disuguali.

MALDICCIÓ. s. f. ant. MALEDICCIÓ.

MALDIENT, TA. adj. ant. MALEIDÒR.

MALDIÈNT, TA. s. m. y f. Lo qui murmura y diu mal dels altres. *Maldecidor.* Detractor, mordax. *Médisant.* Maldicente.

MALDIR. v. a. ant. MALEIR.

MALDRIGAR. v. a. territ. MAGULAR.

MALEA. s. f. ant. MALICIA.

MALECÓ. s. m. Muralla ó terraplé que se fa per defensa de las aiguas. *Malecon.* Agger, vallum. *Turcie, avant-duc.* Sassaja, argine.

MALEDICCIÓ. s. f. Imprecació ab la cual se manifèsta lo desitj de que al prójim li vinga algun mal. *Maldicion, imprecacion.* Imprecatio, maledictio. *Malédiction, imprécation.* Maledizione.

MALEDICENCIA. s. f. Murmuració, lo acte ó vici de dir algun mal de algú. *Maledicencia.* Obtrectatio, maledicentia. *Médisance.* Maledicenza.

MALÉFIC, CA. adj. Lo qui perjudica ó fa mal, ó es inclinad á fèr mal. *Maléfico.* Maleficus. *Malfaisant.* Malfacente.

MALÉFIC. Lo qui fa mal ab bruxerías. *Maléfico, venéfico.* Maleficus, veneficus. *Maléfique.* Maliardo.

MALEFICI. s. m. BRUIXERÍA, en la segòna accepció.

MALEFICI. ant. MALDAT, en la primèra accepció.

MALEFICIAR. v. a. Causar dany ab bruxerías. *Maleficiar, dar algo.* Malefitiis lædere. *Ensorceler.* Ammaliare, affatturare.

MALEFICENCIA. s. f. Lo hábit ó costum de fèr mal. *Maleficencia.* Maleficeutia. *Malfaisance.* Maleficenza, maleficio.

MALEID, DA. adj. Lo dolènt de mala intenció y danyadas costums. *Maldito.* Improbus, nequam. *Méchant, endiablé.* Cattivo, malvagio.

MALEID. Condemnad y castigad per la divina justicia. *Maldito.* Maledictus. *Damné, maudit de Dieu.* Maledetto.

MALEID. fam. Cap, ningun; y axí diem: MALEID lo dinèr que me quèda. *Maldito.* Nullus. *Aucun, pas un.* Nessuno, veruno.

MALEID. EXECRABLE.

COM SI LO HAGUÈSSEN MALEID. loc. que se usa per denotar que á algú tòt li succeex desgraciadamènt. *Parece que le ha caido la maldicion.* Quasi diris devotus esset. *Comme si la malédiction était sur lui.* Como se fosse stato maledetto.

SEMBLA QUE LO HAN MALEID. loc. COM SI LO HAGUÈSSEN MALEID.

MALEIDÒR, RA. adj. Lo qui maleex. *Maldiciente.* Maledicens. *Maudisant.* Chi maledice.

MALEIR. v. a. Tirar malediccións contra algú ó alguna cosa. *Maldecir.* Maledicere, imprecari. *Maudire.* Maledire.

MALEMPLEAR. v. a. Emplear los caudals en usos diferènts de aquells á que estan destinads. *Malversar.* Non ex fide versare. *Malverser.* Scialacquare, dispendere senza proffitto.

MALENDRÈS. s. m. Falta de arrèglo y netedat. *Desaliño, desatavío, desaseo.* Inelegantia, inconcinnitas. *Négligence, malpropreté.* Sucidume, trascuraggine.

MALENDRÈS. Lo cuarto destinad per posar los mobles que no servexen. *Trastera.* Scrutorum vel utensilium repositorium. *Garde-meuble.* Guardaroba.

MALENDRESSAD, DA. adj. Lo cuarto ó altra pèssa de casa faltada de arrèglo y netedat. També se diu de la persòna mal composta de roba. *Desaseado, desaliñado.* Inconcinnus. *Malpropre, désajusté.* Sconcio, trascurato.

MALENDRESSAR. v. a. Destruir ó descompóndrer ó trastornar lo arrèglo y netedat de alguna habitació. *Desasear, desaliñar.* Inconcinnum reddere. *Désajuster, rendre malpropre.* Sconciare, scomporre.

MALENDRÍ. s. m. ant. Maligne, pervers. *Malandrin.* Maleficus. *Malévole.* Malevolo.

MALENDRÍ. ant. Lladre de camí ral. *Salteador de caminos.* Grassator. *Brigand, bandit.* Malandrino, mascalzone.

MALENTÈNDRER. v. a. Oir ab equivocació ó erròr lo que se diu. *Trasoir.* Auditionis errore decipi. *Entendre mal.* Capire male.

MALESA. s. f. MALDAT.

MALESA. Espessura de arbustos en las montanyas. *Maleza, rebollar, matorral.* Dumetum. *Ronces, broussailles.* Macchie, prunaje, boscaglie.

LLEVAR UNA MALESA. fr. p. us. CALUMNIAR.

PLE DE MALESAS. Se diu dels terrenos ó montanyas pobladas de arbustos espessos. *Fragoso.* Fragosus. *Raboteux, âpre.* Scabroso, ronchioso.

MALESTRUCH. adj. ant. MALAVENTURAD.

MALETA. s. f. Especie de bòssa de cuiro rodòna y llarga que servex per portar la roba cuand se va de camí. *Maleta, balija.* Hippopera, bulga. *Valise, malle.* Valigia.

MALETA. La bòssa tancada ab clau en la cual los correus portan las cartas. Algunas vegadas se pren per lo correu matèx. *Balija.* Vidulus tabellarii. *Malle, valise.* Valigia, bolgia.

MALETA PÈTITA. La que tè curtas dimensións. *Maletica, maletilla, maletita.* Parva hippopera. *Petite valise.* Valigietta.

FÈR LA MALETA. fr. Disposar lo necessari per lo viatge. *Hacer la maleta.* Viaticum parare. *Faire sa malle.* Far fardello.

SAQUEJAR LA MALETA. fr. Péndrer á algú lo que porta en la maleta. *Desbalijar.* Bulgæ recondita deripere. *Dévaliser.* Svaligiare.

MALETASSA. s. f. aum. de MALETA. *Balijon.* Grandior hippopera. *Grande valise.* Valigia grande.

MALETÈR. s. m. Lo qui fa maletas. *Maletero.* Hippoperarum artifex. *Celui qui fait des malles, des valises.* Valigiajo.

MALETÓ. s. m. aum. de MALETA. *Maleton.* Grandis bulga. *Grande malle.* Valigiotto.

MALÉVOL, LA. adj. Lo inclinad á fèr mal á altre. *Malévolo.* Malevolus. *Malveillant.* Malvogliente.

MALEVOLENCIA. s. f. Lo odi y mala voluntat que una persòna tè á altra. *Malevolencia.* Malevolentia. *Malveillance.* Malivoglienza.

MALEVOLÈNT. adj. MALÈVOL.

MALEUTIR. v. n. ant. ENMALALTIRSE.

MALFACTÒR, RA. s. m. y f. La persòna que comet algun delicte. *Malhechor.* Maleficus, sons. *Malfaiteur.* Malfattore.

MALFARDAD, DA. adj. MALCOMPOST.

MALFAYTOR. s. m. ant. MALFACTÒR.

MALFERID, DA. adj. Lo qui ha rebud alguna ferida grave. *Malherido.* Graviter sauciatus. *Blessé grièvement.* Gravemente ferito.

MALFERIR. v. a. Ferir de gravedat. *Malherir.* Graviter sauciare. *Blesser grièvement.* Ferire gravemente.

MALFÈT, TA. adj. MALGANÒS.

MALFÈT. La persòna de cos mal formad. *Malhecho.* Gibbosus. *Mal-fait, contrefait, malbâti.* Malfatto.

MALFÈT. INDISPOST.

MALFÈT. Lo fèt contra la llèy ó la rahó. *Mal hecho.* Pravè, iniquè factum. *Mal fait.* Misfatto.

MALFÈT. s. m. p. us. L' acció mala ó llètja. *Malhecho.* Scelus, flagitium. *Méfait.* Misfatto, malfatto.

MALFEYTA. s. f. ant. MALAFÈTA.

MALFEYTOR. s. m. ant. MALFACTÒR.

MALGANÒS, A. adj. Lo qui no se troba bè de salut y está de mal humòr. *Desazonado, desabrido, malhumorado.* Pravè affectus. *Incommodé, de mauvaise humeur.* Sdegnato, stizzoso.

MALGASTADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui emplea malamènt los caudals gastandlos ab cosas perjudicials, ó al ménos no útils. *Malgastador, malbaratador, despendedor, gastador, pródigo, derrochador, maniroto.* Dissipator, dilapidator. *Dissipateur, gaspilleur.* Scialacquatore, dissipatore.

MALGASTAR. v. a. Dissipar los caudals gástandlos sèns òrde ni concert en cosas perjudicials ó al ménos no útils. *Malgastar, malrotar, malversar, disipar, derrochar, malbaratar, prodigar, perder.* Dissipare, dilapidare. *Gaspiller, dilapider.* Scialacquare.

MALGENI. s. m. Lo qui es aspre y dur de condició. *Mal genio, vinagroso.* Asper, durus. *Dur, capricieux.* Aspro, duro.

MALGIRBAD, DA. adj. Lo qui va mal vestid, y porta la roba mal composta y sèns arrèglo ni netedat. *Desgalichado, ramplon, zarrapastron, zarrapastroso, zamborondon, zamborotudo, jergon.* Inconcinnus. *Déguenillé, malpropre, crotté.* Stracciato, cencioso, brullo.

MALGIRBAR. v. a. Fèr alguna cosa deprèssa y malamènt. *Frangollar.* Incuriosè rem agere. *Bousiller.* Acciarpare, acciabattare.

MALGRÁ. s. m. CARBUNCLE, en la segòna accepció.

MALGRACIÒS, A. adj. ant. GROSSÈR, en la segòna accepció.

DE MALGRAT. mod. adv. DE MALA GANA.

MALHUMORAD, DA. adj. Lo qui está de mal humòr. *Malhumorado, displicente.* Difficilis, asper moribus. *De mauvaise humeur, déplaisant.* Discaro, increscevole, nojoso.

MALICIA. s. f. Perversitat. *Malicia.* Malitia, nequitia. *Malice, perversité.* Malizia, perversità.

MALICIA. Inclinació al mal. *Malicia.* Malitia. *Malice.* Malizia.

MALICIA. Vellaquería, advertencia y resèrva. *Malicia.* Calliditas, malitia. *Finesse, réserve extrême.* Accortezza, biudoleria, sottigliezza.

MALICIA. Mala voluntat que se tè á algú. *Enemiga, ojeriza.* Simultas. *Rancune, mauvaise volonté, dent.* Malizia, odio, rencore.

MALICIA. Recel ó suspita. *Malicia.* Malitia, suspicio. *Soupçon.* Sospetto.

MALICIA. La calitat que fa alguna cosa danyòsa; y axí se diu: aquest gra porta mòlta MALICIA. *Malicia.* Malignans natura. *Malice.* Malizia.

AB MALICIA. mod. adv. Ab engany ó mala intenció. *De mala.* Insidiosè, subdolè. *Malicieusement.* Maliziosamente.

PÈNDRER MALICIA. fr. ENFADARSE.

MALICIAR. v. a. Recelar, presumir, discórrer ab malicia algun mal de un altre. *Maliciar, barruntar, remusgar.* Suspicari. *Former des soupçons, entendre malice.* Maliziare, sospettare.

MALICIAR. Presumir ó discórrer alguna especie per algunas senyals ó principis que dòna lo matèx que la tè oculta. *Trasvinarse.* Signis conjici. *Se conjecturer, se deviner.* Conietturare, sospettare.

MALICIÒS, A. adj. Lo qui per malicia preu las cosas á mala part. *Malicioso.* Malitiosus. *Malicieux.* Malizioso.

MALICIÒS. Solapad, manyòs, y gèns sincèr. *Doble, escatimoso.* Versutus, vafer, versipellis. *Dissimulé, double.* Malizioso, astuto.

MALICIÒS. Lo qui es inclinad á suspitar y desconfiar. *Suspicaz.* Suspicax. *Soupçonneux, méfiant, défiant.* Diffidente, ombroso.

MALICIOSAMÈNT. adv. mod. Ab malicia. *Maliciosamente.* Malitiosè, versutè. *Malicieusement.* Maliziosamente.

MALICÓ. s. m. dim. de MAL. *Malecillo, achaquillo, achaquito.* Levior invaletudo. *Petit mal.* Piccolo male.

MALIFÈTA. s. f. MALAFÈTA.

FÈR ALGUNA MALIFÈTA. fr. FÈR ALGUN MAL.

MALIFICI. s. m. ant. MALDAT, en la primèra accepció.

MALIGNAMÈNT. adv. mod. Ab malignitat. *Malignamente.* Malignè. *Malignement.* Malignamente.

MALIGNANT. adj. Lo que fa mal ó vicia ó corròmp. *Malignante.* Vitians. *Débaucheur.* Maligno.

MALIGNE, NA. adj. Lo qui es inclinad á pensar ú obrar mal. *Maligno.* Malignus. *Malin.* Maligno.

MALIGNE. met. Lo que es perjudicial ó nosciu. *Maligno.* Noxius. *Nuisible.* Nocevole, nocivo.

MALIGNITAT. s. f. Inclinació del ánimo á pensar ú obrar mal. *Malignidad.* Malignitas. *Malignité.* Malignità.

MALIGNITAT. La calitat que constituex noscivas algunas cosas; y axí diem: la MALIGNITAT de un gra. *Malignidad.* Malitia. *Malice.* Malizia.

MALINTENCIONAD, DA. adj. Lo qui tè malas intenciòns ú obra ab èllas. *Malintencionado, solapado, marrajo.* Malignus, versutus. *Futé, surnois, dissimulé.* Accorto, scaltro.

MALÍSSIM, MA. adj. sup. de MAL. *Malisimo.* Pessimus. *Très-mal, très-méchant.* Cattivissimo.

MALÍSSIMAMÈNT. adv. sup. de MALAMÈNT. *Malisimamente, perramente, pestiferamente.* Pessimè. *Très-méchamment, fort mal.* Cattivissimamente.

MAL-LOGRAD, DA. adj. Espatllad, llansad á pérdrer, perdud abans de tèmps. *Malogrado.* Immaturo fato perditus. *Déconcerté.* Malconcio.

MAL-LOGRAR. v. a. Pérdrer, no aprofitarse alguna cosa; com la ocasió, lo tèmps. *Malograr.* Disperdere, amittere. *Déconcerter.* Maltrattare.

MAL-LOGRAR. Espatllar, destruir, fèr malbé. *Malograr, echar á perder.* Disperdere. *Déconcerter.* Disperdere.

MAL-LOGRARSE. v. r. Frustrarse las esperansas que se fundaban en alguna cosa. Se diu també del pérdrerse la matèxa cosa que donaba las esperansas. *Malograrse.* Immaturo fato perdi. *Échouer, être prévenu, arrêté par..., se rendre vain.* Non riuscire, mancare, dare in nulla.

MAL-LOGRO. s. m. Lo efècte de mallograrse alguna cosa. *Malogro, malogramiento.* Amissio. *Mauvais succès, ruine de ses espérances.* Perdita, cattivo fine.

MALMENAD, DA. adj. Lo qui no obeex ó fa de mala gana alguna cosa. *Malmandado.* Ægrè parens. *Désobéissant.* Disubbidiente.

MALMENAD, DA. p. p. de MALMENAR. *Maltratado.*

MALMENAR. v. a. ant. MALTRACTAR.

MALMÈNJAD, DA. adj. Lo qui está poc alimentad. *Malcomido.* Parvo cibo nutritus. *Affamé.* Affamato.

MALMES, A. p. p. de MALMÉTRER. *Malparado, lastimado, maltratado, lisiado.*

MALMÉTRER. v. a. ESPATLLAR.

MALMÈTRER. Maltractar á algú trencandli ó lesiandli algun mèmbre del cos. *Lastimar.* Lædere. *Maltraiter, blesser.* Malmenare, maltrattare.

MALMÈTRER. Ferir de gravedat á algú. *Maltratar.* Graviter lædere. *Maltraiter.* Stranare, maltrattare, strapazzare.

MALMÈTRER. Posar en mal estad á algú. *Malparar, desgraciar.* Damno afficere. *Mettre en mauvais état.* Malmenare.

MALMÉTRERSE. v. r. Fèrse malbé algun mèmbre. *Lastimarse, lisiarse.* Lædere. *S'estropier.* Storpiare.

MALMÉTRERSE. Florirse, tornarse rancia, corrómprerse alguna cosa. *Dañarse, malearse, gastarse, picarse, pasarse.* Corrumpi, putrescere. *Se corrompre.* Corromperai, guastarsi.

MALMIRAD, DA. adj. Desatènt, descortes, imprudènt. *Malmirado.* Inurbanus, impolitus. *Impoli, indiscret, mal élevé.* Impulito, scortese.

MALMIRAD. p. p. de MALMIRAR. *Aojado, fascinado.*

MALMIRAR. v. a. ULLPÈNDRER.

MALPACIENT. adj. ant. MALSUFERT.

MALPARAD, DA. adj. Lo que está en mala disposició. *Malparado.* Æger. *Mis en mauvais état.* Maltrattato.

MALPARAR. v. a. Posar en mal estad. *Malparar.* Perdere. *Mettre en mauvais état.* Maltrattare.

MALPARIR. v. a. Parir abans de tèmps. *Malparir, abortar.* Abortar, abortire, abortiri. *Avorter, faire une fausse couche.* Abortire.

MALPARLAD, DA. adj. Desvergonyid ó atrevid en lo parlar. *Malhablado.* Petulans, procax. *Mal embouché, polisson.* Sbocato.

MALPART. s. m. Lo part abans de tèmps. *Aborto, malparto.* Abortio. *Avortement.* Aborto.

MALPART. Lo feto nad abans de tèmps. *Aborto.* Abortus, aborsus, abortium. *Avortement, accouchement avant le terme, fausse couche.* Aborto.

MALPENSAD, DA. adj. MALICIÒS.

MALPLACENT, TA. adj. ant. GROSSÈR, en la segòna accepció.

MALPOSAD, DA. adj. MALPARAD.

MALPOSAR. v. a. MALPARAR.

MALQUIST, TA. adj. Lo qui se ha posad en mal ab algú. *Malquisto.* Invisus. *Mal voulu, mis de mauvais œil.* Abborrito.

MALQUISTAR. v. a. Posar á alguna persòna en mal ab altra. També se usa com á recíproc. *Malquistar.* Odium alicui conciliare. *Semer la zizanie, brouiller.* Seminar discordia.

MALRUBINS. s. m. Planta abundant en los llogs secs. Es de uns tres palms de alt ab los bròts cuadrads y las fullas rodònas, aspras y de un verd clar. Fa las flors pètitas y blancas. *Marrubio.* Marrubium. *Marrube.* Marrobbio.

MALSATISFÈT, TA. adj. Lo qui no está contènt. *Mal satisfecho.* Non contentus. *Mal satisfait, mal content.* Scontento.

MALSONANT. adj. Lo que sona mal. Sol aplicarse á la doctrina que ofen las orellas piadòsas. *Malsonante.* Absonus, piarum aurium offensivus. *Mal-sonnant.* Proposizioni oscene, oppure irreligiose.

MALSUFERT, TA. adj. Lo qui no sab sufrir. *Malsufrido.* Malè patiens. *Qui ne sait pas souffrir.* Chi non sa soffrire.

MALTRACTAMÈNT. s. m. MALTRACTE.

MALTRACTAR. v. a. Castigar, pegar, injuriar, insultar á algú. *Maltratar.* In aliquem sævire. *Maltraiter, punir durement.* Maltrattare.

MALTRACTAR. Malmétrer, espatllar alguna cosa. *Maltratar.* Tractu depravare. *Gâter, chiffonner.* Guastare, malmenare.

MALTRACTAR. Prorómprer en dicteris. *Soltar la bramona.* Convicia jactare. *Se déchaîner.* Scatenarsi, infuriare.

MALTRACTARSE. v. r. Dirse mutuamènt paraulas ofensivas. *Apitonarse.* Rixari, jurgari. *Se quereller, être en débat.* Arrissarsi, proverbiarsi.

MALTRACTARSE. MALMÉTRERSE, en la primèra accepció.

MALTRACTE. s. m. L' acció y efècte de maltractar á algú. *Maltrato, maltratamiento.* In aliquem sævities. *Mauvais traitement.* Maltrattamento.

MALTES, SA. adj. Lo natural de Malta y lo que pertany á la matèxa isla. *Maltés.* Malitensis. *Maltais.* Di Malta.

MALTRET. s. m. ant. Miseria, traballs. *Trabajo, miseria.* Ærumna. *Misère.* Miseria, malanni.

MALURA. s. f. EPIDEMIA.

MALVA. s. f. Planta bèn coneguda. Las fullas y flors sòn de us mòlt comú en la medicina. *Malva.* Malva. *Mauve.* Malva.

FÈR MALVAS. fr. met. Ser mort. *Hacer bodoques.* Obiisse. *Être enterré.* Essere sepolto.

MALVAD, DA. adj. La persòna mòlt perversa, de malas intenciòns y danyadas costums ú obras. *Malvado, maldito, nefario.* Sceleratus, nequam. *Scélérat, méchant, pervers.* Malvagio.

MALVADAMÈNT. adv. mod. Ab maldat. *Malvadamente.* Sceleratè. *Méchamment.* Malvagiamente.

MALVASÍA. s. f. Especie de raim mòlt dòls y oloròs, que nax de una casta de ceps del matèx nom que los catalans portaren de la isla de Chio en tèmps de las crusadas. Prospèra en mòlts llogs de Espanya y principalmènt en Sitjes. *Malvasía.* Uba cretica. *Raisin avec quoi on fait la malvoisie.* Malvagia.

MALVASÍA. Lo cep que fa los raims de aquest nom. *Malvasía.* Uba cretica. *Cep qui produit le raisin avec quoi on fait la malvoisie.* Malvagia.

MALVASÍA. Lo vi que se fa del raim del matèx nom. *Malvasia.* Vinum creticum.

vinum arvisium. *Malvoisie.* Malvagia.

MALVAVERA. s. f. Planta sèns olòr que crèx cosa de dòtse palms y sembla un arbret guarnid de algunas ramas. Las primèras fullas sòn un xic rodònas, y las altras cantelludas ab las boras retalladas. *Malva real ó rósea.* Alcea rosea. *Alcée.* Alcea.

MALVAVISCH. s. m. ant. MALVÍ.

MALVENTURAT, DA. adj. ant. MALAVENTURAD.

MALVERSAR. v. a. Gastar los caudals en usos diferènts de aquells á que estan destinads. *Malversar.* Non ex fide versare. *Malverser.* Scialacquare, disperdere.

MALVESTAT. s. f. ant. MALDAT.

MALVÍ. s. m. Planta medicinal que fa una cama de cosa de tres palms, ab las fullas rodònas y peludas, y las flors semblants á las de la malva. *Malvavisco.* Hibiscus, hibiscum. *Guimauve.* Bismalva, malvavisco.

MALVIATGE. adv. usad per negar la existencia de alguna cosa; axí diem MALVIATGE lo dinèr que me quèda. *Maldito.* Nec unusquidem superest. *Aucun, pas un.* Nessuno.

MALVISCOS. s. m. ant. MALVÍ.

MALVIST, TA. adj. Lo qui es odiad, ó no gosa bon concèpte. *Malquisto.* Invisus. *Haï, malvoulu.* Odioso.

MALVOLENSA. s. f. ant. MALEVOLENCIA.

MALVOLENT, TA. adj. ant. MALÈVOL.

MALVOLER. v. a. Aborrir, tènir odi á algú. *Querer mal.* Odio habere. *Haïr.* Odiare, abborrire.

MALVOLGUD, DA. adj. MALQUIST.

MALL. s. m. Jog que se juga en un tros de terra bon xic llarg ab unas bolas á las cuals se pèga ab unas massas. *Mallo.* Globi tudite subdito agitati ludus. *Mail.* Pallamaglio.

MALL. Especie de martèll gros y pesant que usan los que traballan á la enclusa. *Acotillo.* Malleus grandior. *Gros marteau.* Gran martello.

MALL. Especie de martèll gros y pesant que servex als picapedrèrs y mestres de casas pera rómprer pèdra. *Almadana, marra.* Malleus grandior. *Masse.* Mazzo, mazzuolo.

MALL. En las fargas de ferro es la gran massa que servex per forjar. *Macho.* Ingens malleus. *Gros marteau de forgeron.* Mazzuolo.

MALL DE CAP Y PENA. AXOL DE DÒS CAPS.

UNA AL MALL Y UNA ALTRA Á LA ENCLUSA. fr. met. y fam. ab la cual se nota als que parlan mòlt y casi sèmpre fora del cas. *Dar una en el clavo y ciento en la herradura.* Semel sapere, centies desipere. *Battre la campagne, le pays.* Saltar di palo in frasca.

MALLA. s. f. La òbertura que tè lo rèt èntre nu y nu. *Malla.* Macula. *Maille de filet.* Maglia.

MALLA. Especie de texid de anelletas de fil ferro ó cèr, ó altre mètall de que se feyan las cotas y altras armaduras de defensa. *Malla.* Lorica annulis contexta. *Maille.* Maglia.

MALLA. Cada una de las anelletas de mètall que componian lo texid del matèx nom. *Malla.* Annulus loricæ. *Annelet de la maille.* Anelletto.

MALLA. Bocinet de mètall en figura circular ú ovalada ó de una *s* ó semblant que juntad ab altres fòrma cadena. *Eslabon.* Catenæ annulus. *Chaînon.* Anello di catena.

MALLA. Especie de moneda que valia mitj dinèr. *Medio dinero.* Obolus, denarioli semis. *Demi denier.* Mezzo danaro.

MALLA. En los jogs dels noys val la meitat de cada unitat que jugan; y axí los que jugan á balas si se jugan una bala cada dòs vegadas de guanyar, diuen MALLA á lo que guanyan una vegada. *Medio.* Dimidium. *Demi, la moitié.* La metà.

FÈR MALLAS. fr. Construir texid de malla. *Mallar, hacer malla.* Hamis contexere. *Faire des mailles.* Far delle maglie.

REFÈR LAS MALLAS. fr. Compóndrer ó adobar las mallas espatlladas de un texid. *Remallar.* Annulos reficere. *Arranger, renforcer les mailles.* Comporre le maglie.

MALLARENGA XICA. s. f. Aucèll de unas vuit pòlsadas de llarg de colòr de plòm en la esquena, ceudròs en lo vèntre y casi negre en las alas y cua. Ab son cant, que imita lo martèll de un ferrèr anuncía la pluja. *Herreruelo.* Passerculi genus. *Petit oiseau dont le chant imite le bruit des ouvriers en fer.* Sorta di passero.

MALLOL. s. m. MAYOL.

MALLOLA. s. f. MAYOL.

MALLORQUÍ, NA. adj. Lo natural de Mallorca y lo que pertany á la matèxa isla. *Mallorquin.* Majoricensis. *De Majorque.* Di Majorca.

MAMA. s. f. Nom ab que las criaturas anomenan á sa mare. *Mamá.* Mamma. *Maman.* Mamma.

MAMA. MAMÈLLA.

MAMADA. s. f. Lo tèmps de mamar las criaturas. *Mamada.* Lactatûs tempus. *Temps qu'un enfant tette.* Il tempo dell' allattamento.

MAMADÒR, RA. adj. La criatura que mama mòlt y ab afició. *Mamoso. mamon.* Lac cupidè sugens. *Qui tette bien avec appétit.* Chi succhia bene.

MAMADÒRA. s. f. Especie de escudèlla ó ampolleta de vidre per vuidar los pits de las donas. En la bòca de l' ampolleta se hi aplica lo mugró, y per lo canonet que tè á la part inferiòr se xucla y se vuida la llèt. *Mamadera.* Tubulatum vas femineis mammis lacte levandis. *Vaisseau de verre pour décharger les mamelles.* Vaso di vetro per vuotare le mamme.

MAMALUCO. s. m. Lo tònto, ó neci. *Mameluco, zote, gofo, zolocho, mamacallos.* Stolidus, stultus. *Sot, imbécille.* Imbecile, scimunito.

MAMAR. v. a. Atráurer, fèr exir xucland ab los llabis y llèngua la llèt dels pits. *Mamar.* Ubera sugere. *Téter.* Poppare.

DONAR MAMAR. fr. Col-locar lo mugró del pit á la bòca de la criatura perqué xucle la llèt. *Atetar, tetar, amamantar.* Lactare. *Allaiter.* Allattare.

MAMARS'HO. expr. fam. y met. Créurer ab sobrada facilitat alguna cosa. *Tragárselo.* Nimium faciliter aliquid sibi persuasum habere. *Se le gober.* Bèrsela.

MAMAR Y PLORAR. fr. fam. ab que se nota als que mèntre se aprofitan de lo que desitjan encara se quèxan ó se mostran malcontènts. *Mamar y gruñir.* Vel quo frueris inhias. *Recevoir des bienfaits avec mauvaise humeur.* Ricevere i beneficj con tristezza.

MÁMAT AQUESTA. expr. que se usa cuand á algú se li pèga algun cop ó se li fa alguna acció que la séntia, per donar á enténdrer que la merexia ó que se executa ab acert. *Tómate esa y vuelve por otra. Sórbete ese huevo.* Hoc habe. *Avale cette pilule.* Prendi questa.

MAMARRATXADA. s. f. Lo conjunt de mamarratxos. *Mamarrachada.* Inconcinnarum figurarum tabula. *Bigarrure.* Scerezio.

MAMARRATXO. s. m. Figura defectuòsa y ridícula ó mal pintada. *Mamarracho.* Figura inconcinna, inelegans. *Figure ridicule.* Figura diffettosa.

MAMÈLLA. s. f. Part del cos de las donas abultada en fòrma de escudèlla, en la cual estan los vasos de la llèt ab que crian los fills. *Teta, pecho.* Mamma, uber. *Mamelle.* Mammella, poppa, tetta.

MAMÈLLA. La part principal de la matèxa sèns contar lo mugró. Axí ho entènen los anatómics. *Mamila, mama.* Mammilla. *Partie charnue de la mamelle, le mamelon non compris.* Mammella.

MAMÈLLA. La matèxa part del cos del home. *Tetilla.* Mammilla. *Mamelle.* Mammella.

MAMÈLLA. La part de las femèllas dels cuadrúpedos que es depósit dels vasos de llèt per criar los fills. *Ubre.* Uber. *Pis, tétine.* Mammella.

DONAR LA MAMÈLLA. fr. DONAR MAMAR.

MAMELLADA. s. f. Lo tèmps que una criatura mama cada vegada. *Mamada.* Lactatûs tempus. *Temps qu'un enfant tette.* La porzione di latte che un bambino poppa ogni volta.

MAMELLETA. s. f. dim. de MAMÈLLA. *Tetilla, tetica, tetita.* Mammula. *Petite mamelle.* Mammelletta.

MAMELLUDA. adj. fam. La que tè mòlt grossas mamèllas. *Tetona, tetuda.* Mammosa mulier. *Grosse mamelue, qui a de gros tétons.* Che ha gran mammelle.

MAMEY. s. m. Arbre de América mòlt corpulènt, ab fullas ovaladas, llisas y lluèntas. Fa un fruit casi rodó, carnòs y de gust de présseg. *Mamey.* Mammea americana. *Mammei.* Albero d' America così detto.

MAMOLA. s. f. Certa manèra de posar la ma sòta la barba de un altre com per acariciarlo ó burlarse de èll. Se sol fèr comunamènt ab los noys. *Mamola.* Menti per jocum attrectatio. *L'action de passer la main sous le menton à quelqu'un.* Il passar la mano pella barba altrui.

MAMPARA. s. f. Certa especie de cancèll fèt de un marc cubert de tela que sol servir pera suplir las portas. *Mampara.* Cancellus linteus. *Paravent.* Paravento.

MANAD. s. m. MANADA.

MANAD DE CABELLS. La cabellèra ó part de èlla; y axí diem: bon MANAD DE CABELLS li ha arrancad. *Mata.* Manipulus, cæsaries. *Poignée.* Mazzo.

MANAD DE CERDAS. Porció de èllas lligad per véndrer ó disposad per algun altre us. *Cerddmen*. Setarum fascis. *Paquet de soies de sangliers*. Mazzo di setole.

MANAD DE PALLA. La porció de palla encesa que se porta per fèr llum com si fòs una teya. *Hacho*. Manipulus, fasciculus. *Torche*. Torcia.

FÈR MANADS. fr. Arreplegar ó repartir hèrba, blat, cánam ó altra cosa semblant en cantitats com la que se pod agafar ab la ma. *Amanojar*. Fascículos congerere. *Faire des faisceaux*. Far fasci.

MANADA. s. f. Porció de caps de bestiar pètit. *Manada, hato, hatajo*. Grex. *Troupeau de bétes*. Mandra.

MANADA. La porció de hèrba, alfals ó altra cosa semblant que se pod agafar ab la ma. *Manada, manojo*. Manipulus. *Poignée*. Pugno.

MANADA. met. Multitut; y axí se diu: una MANADA de tòntos. *Manada, hato, hatajo*. Grex. *Troupe, nombre*. Brigata.

MANADA. Porció de porcs y altras bestias. *Piara*. Grex. *Troupeau de cochons*. Bianco di porci.

MANADET. s. m. dim. de MANAD. *Manojillo, manojito, manojico, manojuelo, maña*. Fasciculus. *Petit faisceau*. Fascietto.

MANAMÈNT. s. m. La òrde que lo superiòr dòna al inferiòr. *Mandamiento*. Præceptum, mandatum. *Commmandement, précepte*. Ordine, precetto.

MANAMÈNT. Cada un dels del Decálogo de la Iglèsia. *Mandamiento*. Præceptum. *Commandement*. Precetti.

MANAMÈNT. for. Lo despatx del jutge per escrit manand efecutar alguna cosa. *Mandamiento*. Decretum, jussum. *Ordonnance d'un juge*. Ordine.

MANANCIAL. s. m. Lo naxemènt de alguna aigua. *Manantial, fontanal, fontanar, ojo*. Scaturigo, fons. *Source*. Sorgente.

MANANCIAL. Lo llog ahònt naxen aiguas. *Fontanal, fontanar*. Scaturigo. *Lieu abondant en sources*. Bulicame d' acqua.

MANANCIAL. adj. L' aigua que raja de alguna font. *Manantial*. Manans. *Coulant*. Sorgente.

MANANCIAL DE AIGUA CALÈNTA. Las fonts minerals ahònt l' aigua raja naturalmènt calènta. *Burga*. Thermæ. *Source d'eau thermale*. Sorgente d' acqua termale.

MANANCIAL DE RIU. Lo caudal de aigua que dòna corrènt á un riu. *Venaje*. Fluminis caput. *Coulant d'eau, filet d'eau*. Fil d' acqua.

MANANCIAL. VEU DE AIGUA.

MANAR. v. a. Donar òrde lo superiòr al inferiòr de que aquest efecute alguna cosa. *Mandar*. Jubere. *Commander*. Ordinare.

MANAR. GOBERNAR, en la primèra accepció.

MANAR. Disposar de alguna cosa com á duenyo de èlla, efercir sòbre de alguna cosa la autoritat de amo. *Señorear*. Dominari, imperare. *Faire le maître, commander en maître, maîtriser*. Comandare, essere il padrone.

MANAR. V. N. RAJAR.

MANCAMÈNT. s. m. FALTA.

MANCAR. v. a. FALTAR.

MANCO, CA. adj. Se aplica á la persòna ó animal que li falta algun bras ó ma ó pota, ó que ha perdud lo us de algun de dits mèmbres. *Manco*. Mancus. *Manchot*. Monco.

MANCO. met. Defectuòs, faltad de alguna part necessaria. *Manco*. Mancus, mutilus. *Défectueux, imparfait*. Diffettivo, imperfetto, manco.

MANCO. MÈNOS.

FÈR MANCO Á ALGÚ. fr. Ferir á algú de manèra que se li prive lo us de alguna ma. Se usa també com á recíproc. *Mancar*. Mancum facere. *Rendre manchot*. Render monco.

FÈR LO MANCO. fr. Aparentar ó fingir algú que es manco. *Manquear*. Mancam manum simulare. *Faire, contrefaire le manchot*. Fingersi monco.

FÈRSE MANCO. Mostrar que no se tè expedit lo us de las mans. *Manquear*. Mancam manum ostendere. *Contrefaire le manchot*. Fingersi monco.

MANCOMUNACIÓ. s. f. L' acció y efècte de mancomunar y mancomunarse. *Mancomunidad, conchabanza*. Conspiratio, communio. *Cabale, union, ligue*. Macchinazione, congiura.

MANCOMUNADAMÈNT. adv. mod. De acord de dòs ó mès persònas ó ab èllas. *Mancomunadamente, de mancomun*. Communi consensu. *De concert, d'un commun accord*. Concordemente, d'accordo.

MANCOMUNAR. v. a. Unir persònas, forsas ó caudals per algun fi. Se usa mòlt com á recíproc. *Mancomunar*. Iu

commune conferre. *Se joindre, agir de concert.* Congiurarsi, adunarsi.

MANCOMUNAR. for. Obligar á dòs ó mès persònas mancomunadamènt á la paga ó execució de alguna cosa. *Mancomunar.* Communiter constringere. *Contraindre deux ou plusieurs personnes à payer ou exécuter quelque chose.* Obbligare varie persone a far lo stesso insieme.

MANCOMUNARSE. v. r. Unirse dòs ó mès persònas per algun fi. Se sol péudrer en mal sentit. *Coligarse, conchabarse.* Coire, conspirare. *Se liguer, s'unir.* Congiurarsi, adunarsi, unirsi.

MANDARÍ. s. m. En la Xina y altres règnes es lo qui tè á son cárreg lo gobern de alguna ciutad ó la administració de justicia. *Mandarin.* Præfectus urbis, prætor. *Mandarin.* Mandarino.

MANDATARI. s. m. La persòna que per encárreg ó mandato de altra entèn en algun negoci. *Mandatario.* Mandatarius. *Mandataire.* Mandatario.

MANDATO. s. m. Òrde obligatoria del superiòr al inferiòr. *Mandato, yusion, mandado.* Præceptum. *Ordre, commandement, précepte.* Mandamento.

MANDATO. La ceremonia ecclesiástica que se executa lo dijous sant, rentand los peus á dòtse persònas en memoria de haberlos rentad Jesucrist als dòtse apóstols la nit de la cena del Senyòr. *Mandato.* Religiosa cærimonia ita dicta. *Lavement des pieds le jeudi-saint.* Lavamento de' piedi nel giovedì santo.

MANDATO. Lo sermó que se predica lo dijous sant en motiu de la ceremonia del matèx nom. *Mandato.* Concio de cærimonia ita dicta. *Sermon du jeudi-saint.* Predica del giovedì santo.

MANDO. s. m. La autoritat y poder que tè lo superiòr sòbre dels súbdits. *Mando.* Imperium. *Autorité, pouvoir.* Autorità, potere.

MANDO. Gobern, régimen de alguna cosa, com de un exércit, de una plassa. *Mando, comando.* Gubernatio. *Gouvernement, régime.* Governo.

MANDO MILITAR. La autoritat dels oficials superiòrs en lo exércit. *Mando, baston.* Imperium. *Commandement, autorité.* Autorità militare.

MANDÓ, NA. adj. Lo qui ostènta massa sa autoritat y mana mès de lo que li correspon. Se usa també com á substantiu. *Mandon.* Imperiosus. *Celui qui commande avec hauteur et plus qu'il ne doit.* Chi comanda con alterigia ed oltre il dovuto.

MANDÓ, NA. La persòna que sèns ofici determinad está á punt de fèr lo que se li mana y especialmènt portar recados. *Mandadero.* Famulus à mandatis. *Envoyé, porteur d'ordre.* Inviato, messo.

MANDONGUILLA. s. f. Vianda en fòrma de pilota pètita que sol fèrse de pèx ó de carn trinxada ab especias y ous. *Albóndiga, almóndiga, almondiguilla.* Offa. *Andouillette.* Polpetta.

MANDRA. s. f. PERESA.

MANDRA. adj. Lo peresòs y poc amig de traballar. *Follon, holgazan, haragan, galbanero, sobon, sobonazo, zángano, pigro, galbanoso, zorro, zanguango, soñoliento, soñolento.* Piger. *Fainéant, cagnard, paresseux, négligent.* Scioperato, sfaccendato, fuggifatica.

FÈR LO MANDRA. fr. Passar la vida sèns traballar per peresa y oci. *Haraganear, holgazanear, zanganear, perecear.* Otiari. *Cagnarder, vivre dans l'oisiveté.* Star ozioso.

MANDRÁGORA. s. f. Hèrba medicinal que de l' arrel trau mòltas fullas de colòr verd fòsc, ab arrugas, llargas de palm y mitj, punxagudas de tòts dòs caps y pudèntas. De èntre las fullas bròtan las flors blanquinòsas ó blavencas y de figura de campaneta. Lo fruit es rodó, llis, com una pètita pòma, carnòs y mòlt pudènt. *Mandrágora.* Mandragora. *Mandragore.* Mandragola.

MANDRÁGORA. Lo fruit de la planta del matèx nom. *Mandrágora.* Mandragora. *Mandragore.* Mandragola.

MANDRAMENT. adv. mod. ant. PERESOSAMÈNT.

MANDRARÍA. s. f. Ociositat per peresa, falta de aplicació y ganas de traballar. *Haraganería, holgazanería, follonería.* Desidia, socordia. *Fainéantise, cagnardise, paresse.* Pigrizia, poltroneria.

MANDRÓ. s. m. FÒNA.

MANDRONÈR. s. m. Lo soldad que tiraba ab fòna en la guerra. *Fundibulario, hondero.* Funditor, fundibalator, fundibalista, fundibalus, fundibularius, fundibulator, fundibulus. *Frondeur.* Frombatore.

MANEFLA. s. m. La persòna que per tòt se fica, sumoguda y de poca utilitat.

Mequetrefe, trafalmejo. Ardelio. *Ardelion.* Appaltone.

MÁNEG. s. m. La cua per ahònt se agafa ab la ma algun instrumènt ó altra cosa pera servírseu. *Mango, astil.* Manubrium. *Manche.* Manico.

MÁNEG. La cua ó agafadòr de alguns instrumènts de ferro ab que traballan los picapedrèrs, fustèrs y altres oficis. *Maceta.* Manubrium. *Manche.* Manico.

MÁNEG. Lo tros dels ganivets que sosté la fulla, y se compon de dòs meitats juntadas de dalt á bax. *Cachas.* Capulus. *Les deux pièces dont est composé le manche de quelques couteaux: manche.* Manico.

MÁNEG. Lo agafadòr de las destrals, axadas y altras einas semblants. *Astil.* Hastile. *Manche.* Manico.

MÁNEG. Lo agafadòr dels martèlls y altres instrumènts pètits. *Cabo.* Capulus. *Manche.* Manico.

MÁNEG. La barra ahònt está clavad lo ferro de la llansa. *Fuste.* Hasta. *Hampe.* Asta.

MÁNEG DE ESCÒMBRA. Lo bastó ó canya de cosa de sis palms de llarg que al cap de vall tè clavada la escòmbra. *Palo de escoba.* Palus scopæ inductus. *Manche d'un balai.* Manico di scopa, di granata.

LO QUI POSA MÁNEGS. Lo qui tè per ofici fèr y posar los agafadòrs á las einas del camp, com axadas y altras. *Cabero.* Manubriorum artifex. *Ouvrier qui fait des manches.* Chi fa i manichi.

MÁNEGA. s. f. La part del vestid que cubrex lo bras. *Manga.* Manica. *Manche.* Manica.

MÁNEGA. En alguns balandrams es lo tros de roba que pènja dèsde las espatllas fins als peus. *Manga.* Manica pendens. *Manche.* Manica.

MÁNEGA. Lo tros del fusèll del carruatge ahònt èntra y volta la roda. *Manga.* Rotæ axis. *Fusée.* Il pezzo della sala dove entrano i mozzi.

MÁNEGA. *Milic.* Partida poc numeròsa de tròpa triada. *Manga.* Manus, manipulus. *Troupe, bande.* Truppa.

MÁNEGA. Tros de bayeta, estamenya ó altra roba en fòrma de paperina que servex per colar licòrs. *Manga.* Cucullus liquoribus colandis. *Chausse, manche d'Hippocrate.* Manica d' Ippocrate.

MÁNEGA. Porció de aigua que atrèta per los vapòrs condensads de la atmósfera se alsa en la mar en fòrma de cono. *Manga.* Aquæ maris turbo. *Trombe.* Tromba.

MÁNEGA DE COHETS. La roda plena de cohets que tòt rodand los va despedind. *Girándula.* Vortex ignitus arte factus. *Girande, girandole.* Girandola.

TÈNIR LA MÁNEGA AMPLA. fr. met. No ser escrupulòs ni delicad en materias de moral. *Tener la manga ancha, ser de manga ancha.* Nimiam sibi licentiam in morum legibus assumere. *Avoir la manche large.* Aver la coscienza larga.

TÈNIR LA MÁNEGA AMPLA. fr. Se diu del confès que absol ab mòlta facilitat. *Tener la manga ancha, ser de la manga ancha.* Nimis facilem, blandum esse. *Avoir la manche large.* Aver coscienza larga.

MANEGAR. v. a. Posar máneg á alguna eina ó arma. *Enastar.* Hastile aptare. *Mettre l'hast ou le fût.* Porre il manico.

MANEGAR. met. Arreglar alguna cosa. *Enastar.* Componere. *Arranger.* Comporre, regolare.

MANEGARLA. loc. fam. Insistir en alguna cosa. *Dar, darla.* Pertinaciter insistere. *Insister.* Essere pertinace.

MANEGUÍ. s. m. MANGUITO.

MANEGUÍ. Mitja mánega de punts que portan las donas dèsdel cólser á la munyeca. *Manguito.* Manica brevis. *Demimanche.* Mezza manica.

MANEJABLE. adj. Lo que es fácil de manejar. *Manejable, manuable.* Fractabilis, docilis. *Maniable.* Maneggiabile.

MANEJAMÈNT. s. m. L' acció y efècte de palpar mòlt ó fèr anar èntre mans. *Manoseo.* Attrectatio, attrectatus. *Maniement.* Maneggiamento.

MANEJAMÈNT. MANETJ.

MANEJAR. v. a. Usar alguna cosa ó fèrla anar èntre las mans. *Manejar.* Fractare. *Manier.* Maneggiare.

MANEJAR. met. Gobernar, disposar alguna cosa ab destresa y habilitat. *Manejar, tratar.* Tractare, versare. *Manier, mener avec art.* Maneggiare, reggere.

MANEJARSE. v. r. Móurerse y executar las funciòns de la naturalesa sèns impedimènt ni destòrb. *Mandarse.* Membris expeditè uti. *Avoir le libre et entier usage de ses membres.* Maneggiarsi.

MANEJARSE. Gobernarse en algun assumpto ó negoci ab acert, trassa y discreció.

Portarse, vadearse. Sese gerere. *Se conduire*. Condursi, governarsi, reggersi.

MANEJARSE. Obrar ab trassa y manya. *Amañarse*. Ingeniosè agere. *Se ménager*. Arrecarsi, condursi.

MANEJARSE. Posarse en movimènt una multitut ó concurs de gènt ó de animals. *Hormiguear, gusanear*. Formicare, scatere. *Fourmiller*. Bulicare.

MANÈRA. s. f. Lo modo y fòrma ab que se efecnta alguna cosa. *Manera, modo, talle, talante*. Modus, ratio. *Manière*. Maniera.

MANÈRA. Calitat, especie; y axí diem: quina MANÈRA de home es. *Casta, raza*. Qualitas, genus. *Race, espèce*. Sorta, spezie.

MANÈRA. MÈTODO.

MANÈRA. Lo modo y carácter que un pintòr ó escultòr dòna á tòtas sas obras. *Manera*. Modus, stilus. *Manière, façon*. Maniera, guisa, modo.

MANÈRA. Los modals y port de alguna persòna. Se sol usar en plural. *Manera*. Urbanitas, comitas. *Mœurs*. Maniera.

MANÈRA. Lo modo de parlar ó portarse en lo tracte de la gènt. *Término*. Modus, ratio. *Façon*. Modo, maniera, guisa.

DE CAP MANÈRA. adv. de negació absoluta. *De ninguna manera, de ningun modo, necuacuam*. Nequaquam, nullatenus. *En aucune façon*. In nessun modo.

DE MANÈRA. mod. adv. que advertex que lo que se diu desprès de èll es la manèra de ser ó fèrse la cosa de que se parla. *De manera, por manera, de forma, de modo, de suerte*. Ita ut. *De manière que*. Di modo che, di sorta che.

DE CUALSEVOL MANÈRA. mod. adv. Indiferentmènt, sèns distinció. *De cualquier modo, promiscuamente*. Promiscuè. *Confusément, pêle-mêle*. In qualunque modo.

DE TÒTAS MANÈRAS. mod. adv. Prescindind de lo que siga ó puga ser lo que se está parland. *De todos modos, como quiera*. Quomodocumque, quoquo modo. *De telle façon que*. In ogni modo.

DE TÒTAS MANÈRAS. Sèns reparar en pèrills. *Á todo trance*. Omni timore postposito. *À tout hasard*. In ogni modo.

DE TÒTAS MANÈRAS. Bax cualsevol aspècte que se mire alguna cosa. *Á todas luces*. Quomodocumque, quoquo modo. *De toute manière*. In ogni modo.

MAL Y DE MALA MANÈRA. mod. adv. Mòlt malamènt. *Mal y de mala manera*. Pessimè. *Mal et de mauvaise grâce*. Pessimamente.

NO ES PER LO QUE VAL SINÓ PER LA MANÈRA. ref. ab que se denota que algú seguex ab empenyo algun plèd ó negoci no tant per la utilitat que li pod produir com per punt. *No es por el huevo sino por el fuero*. Non ut prossit sed ut valeat. *Ce n'est pas pour l'argent, mais pour le point d'honneur*. Non è già per lo denaro, ma pell' onore.

POSAR DE MALA MANÈRA. fr. MALPARAR.

MANESCAL. s. m. Lo qui tè per ofici curar las malaltías de las bestias. *Albéitar, mariscal, veterinario*. Veterinarius. *Maréchal, vétérinaire, maréchal-ferrant*. Maniscalco.

MANETA. s. f. dim. de MA. *Manecita, manecilla, manecica, manezuela, manilla*. Tenera vel parva manus. *Petite main, main mignonne, menotte*. Manina.

MANETA. La agulla dels rellotges que assenyala las horas. *Mano, manecilla, saeta, saetilla*. Acus horarum index. *Index, aiguille*. Ago.

MANETA. Aquella especie de cilindret de ferro ab botó á cada cap, que passad per lo forad del caragol dels manyans servex per fèr forsa y poder caragolar y descaragolar. *Desvolvedor*. Manubrium versando ferrariorum torculari. *Tournevis*. Chiavetta d' aprire o serrar le viti.

MANETA. La especie de máneg que tènen alguns instrumènts per posarhi la ma y fèrlos servir. *Manija*. Manubrium. *Poignée, manche*. Manico.

MANETA. Lo cilindro de pèdra que usan los xocolatèrs per móldrer lo cacau demunt de la pèdra. *Mano*. Pilum. *Rouleau*. Curri.

MANETA. En los molins de oli y en las tahònas es la barra que ix de la mola y que sèmpre va tirada de la bestia que fa anar la máquina. *Mayal*. Temo. *Sorte de timon*. Timone.

MANETA. met. y fam. Reprehensió. *Carda, rociada, felpa*. Reprehensio. *Réprimande*. Rimprovero, bravata.

MANETA MOLLA. La que usan los xocolatèrs per móldrer mès lo cacau cuand ja li han barrejad lo sucre. *Refinadera*. Lapideum cylindrum subigendæ massæ ex indicis amygdalis et sacсharo. *Petit rouleau*. Currillo.

DONAR UNA MANETA. fr. Donar una forta re-

prehensió. *Dar una mano ó una buena mano.* Reprehendere, corrigere. *Réprimander vertement.* Dar una gridata.

PASSAR UNA MANETA. fr. DONAR UNA MANETA.

MANETJ. s. m. L' acció y efècte de manejar y manejarse. *Manejo.* Tractatio, usus. *Maniement.* Maneggiamento.

MANETJ. Lo us de las mans. *Manoteo.* Manuum motus. *Gesticulation.* Gesticulazione.

MANETJ. Gobern ó disposició de algun negoci. *Manejo.* Tractatio, directio. *Maniement.* Maneggio, governo.

MANETJ. Facilitat y agilitat en exercitar lo cos ó alguna part de èll. *Soltura.* Agilitas, dexteritas. *Agilité, légèreté.* Agevolezza, leggereza.

MANETJ. Lo modo de portarse y gobernarse una persòna en sa conducta y acciòns. *Porte.* Vitæ modus, ratio. *Conduite.* Condotta, governo.

MANETJ DEL COS. CONTINÈNT, en la primèra accepció.

MANETJ DEL COS. Los movimènts afectads de espatllas y cadèras. *Contoneo.* Incessus affectatus. *Dandinement.* Ciondolamento.

MANGANESSA. s. f. Mètall trencadis que se troba sèmpre combinad ab l' oxígeno, y per axó es de gran aplicació en las arts y en la medicina. *Manganesa, alabandina.* Lapis alabandicus, magnesium chalybeum. *Manganèse.* Manganese.

MANGANETA. s. f. MANGANESSA.

MANGANILLA. s. f. Trèta ó sutilesa de mans. *Manganilla.* Præstigia. *Manigance.* Artifizio, furberia.

MÁNGARA. s. f. ALMANGRA.

MANGERÍA. s. f. ant. DESPESA.

MANGLE. s. m. Arbre mòlt alt y gros que se cria en las costas de l' América espanyola. Tè las fullas semblants á las de la perèra, peró mès llargas, gruxudas y punxagudas. *Mangle.* Rhizophora mangle. *Mangle, manglier.* Sorta d' albero.

MANGOT. s. m. Especie de guant sèns dits que solen portar las donas per tapar lo bras dèsde la munyeca fins al cólser. *Miton.* Manica. *Miton.* Sorta di guanto.

MÁNGRA. s. f. ALMANGRA.

PINTAR DE MANGRA. fr. Donar una capa de mangra á alguna cosa á fi de que tinga lo colòr de èlla. *Enalmagrar.* Colore rubro inficere. *Teindre avec la terre rubrique.* Tingere di terra rubrica.

MANGUAL. s. m. Instrumènt antig compost de un mánegg llarg cosa de cuatre palms, que li pènjaban del cap de munt dòs ó tres cadenetas de ferro ab una boleta també de ferro al cap de vall. Ab axó se feria manejandho com un fuet. *Mangual.* Cæstus. *Ceste.* Cesto.

MANGUITÈR. s. m. Lo qui tè per ofici fèr manguitos y altras cosas de pèlls. *Manguitero.* Pellicearum manicarum artifex. *Manchonnier.* Chi fa i manichini.

MANGUITO. s. m. Especie de mánega òberta per tòts dòs caps que servex per portar en ivern las mans abrigadas ficandlas cada una per son cap. Se sol forrar de pèlls. *Manguito, regalillo, estufilla.* Pellita manica. *Manchon.* Manichino.

MANGUITO. Tros de estòra que se posa en los botòns de las rodas dels carros y carretas per resguardarlos. *Bocin.* Modioli armilla spartea, munimen sparteum. *Bourrelet de sparte.* Carello di giunco di Spagna.

MANÍA. s. f. Especie de bogería que fixa la imaginació en un sol objècte. *Mania, locura.* Insania, amentia. *Manie.* Mania, smania.

MANÍA. La especie que se sol fixar en los botjs, y de la cual estan sèmpre parland y delirand. *Mania, tema, idea.* Amentia. *Fantaisie.* Smania.

MANÍA. Extravagancia, capritxo de geni. *Mania.* Libido. *Manie, caprice extravagant.* Capriccio.

MANÍA. Desitj desordenad; y axí se diu que algú tè MANÍA per las modas. *Mania, capricho.* Libido, exotica voluntas. *Engouement.* Capriccio, smania.

MANIÁTIC, CA. adj. Lo qui patex la maltaltía dita manía. *Maniático, maniaco.* Insanus. *Maniaque.* Maniaco, furioso.

MANICOR. s. m. Instrumènt semblant al piano peró mès flux y escas. Sol tènir cuaranta nou ó cincuanta tèclas y setanta cordas. Servex per apéndrer de tocar la orga. *Manicordio, monacordio.* Monachordum. *Manicordion.* Ognacordo.

MANIFASSEJAR. v. a. Manejar arbitrariamènt alguna cosa. *Manejar, escudillar, sarjentear, trinchar.* Arbitrum

agere. *Manier, disposer en maître.* Governare, maneggiare.

MANIFASSEJAR. v. n. Ficarse algú en cosas que no li tocan. *Mangonear, entrometerse, cucharetear, tijeretear, señorear.* In aliena se inferre. *Se mêler de ce qui ne nous regarde pas.* Mischiarsi in tutto.

MANIFASSEJAR. Ficarse en cosas que no li tocan fènd fatxenda de intel-ligènt ó trassòs. *Farolear, cucharetear, montantear, trinchar.* Fastosè ardelionem agere. *Faire l'homme affairé.* Far l'affaccendato.

MANIFASSÈR. s. m. Lo aficionad á manifassejar. *Mequetrefe, entrometido, farolon, mandon, procurador de pobres.* Ardelio. *Ardélion.* Appaltone, faccendiere.

MANIFASSÈR. territ. MARMESSÒR.

MANIFASSERÍA. s. f. L' acció y efècte de manifassejar. *Entremetimiento, oficiosidad, quijotería.* Interjectio. *L'action de s'ingérer dans les affaires.* Il mischiarsi in tutto.

MANIFÈST, TA. adj. Descubert, patènt, clar. *Manifiesto, patente.* Manifestus. *Manifeste, notoire, évident.* Pubblico, manifesto, palese.

MANIFÈST. s. m. Lo escrit ab que se justifica ó declara al públic alguna cosa. *Manifiesto.* Apologia. *Manifeste.* Manifesto.

POSAR DE MANIFÈST. Manifestar alguna cosa, posarla en públic. *Poner de manifiesto.* Exponere. *Manifester, rendre public.* Manifestare, far palese, render pubblico.

MANIFESTACIÓ. s. f. Lo acte y efècte de manifestar. *Manifestacion.* Manifestatio. *Manifestation.* Manifestamento.

MANIFESTAMÈNT. adv. mod. Ab claredat y evidencia. *Manifiestamente.* Manifestè. *Manifestement, clairement.* Palesemente, pubblicamente.

MANIFESTAR. v. a. Declarar, descubrir, donar á conéxer alguna cosa oculta. *Manifestar.* Manifestare, patefacere. *Manifester, montrer, offrir, rendre public.* Manifestare, pubblicare.

MANIFESTAR. ENSENYAR, en la segòna accepció.

MÁNIGA. s. f. MÁNEGA.

MANIGOT. s. m. fam. La mánega malcomposta y que cau demunt de la ma. *Mangajarro, mangote.* Inconcinna et longior manica. *Manche mal faite, qui tombe sur le poignet.* Manicaccio.

MANILLA. s. f. Lo adòrno que las donas portan en las munyecas. *Manilla, puñete, brazalete, pulsera, ajorca, temblante.* Armilla, dextrocherium. *Bracelet.* Maniglia, braccialetto.

MANILLA. L' anèlla de ferro que se posa á la munyeca dels presos. *Manilla, esposas.* Manica ferrea. *Manicles.* Manette.

MANILLA. Jog de cartas que se sol jugar èntre cuatre repartind tòtas cuaranta vuit cartas. Cada passada hi ha un coll de trumfo que es lo de la última carta. Los nous sòn las cartas superiòrs en sòs colls respectius. *Malilla.* Chartarum ludus sic dictus. *Manille.* Maniglia.

MANILLA. Cada un dels cuatre nous en lo jog del matèx nom. *Malilla.* Charta sic dicta in ludo. *Manille.* Maniglia.

MANILLA. En alguns jogs de cartas es la segòna superiòr. *Malilla, mala.* Lusoria charta sic dicta. *Manille.* Maniglia.

MANILLA. En lo jog de truc de espaseta es lo set de espasas y també lo set de oros. *Mata.* Septima princeps. *Le sept de pique.* Il sette di picca.

MANILLA BARROTADA. Lo jog de cartas que se juga èntre tres en llog de cuatre, peró ab trenta sis cartas perqué se trauen del jog los dòsos, tresos y cuatres. *Malilla alborotada.* Ludus chartarum sic dictus. *Malille qu'on joue entre trois personnes.* Maniglia che si giuoca fra tre persone.

MANILLA DE RECTÒR Y VICARI. Jog de cartas que jugan dòs ab tòtas cuaranta vuit cartas repartidas y posadas de cuatre en cuatre la una demunt de l' altra en la taula, de manèra que quèda descuberta la de demunt en cada pila y se va jugand sèmpre de las que estan á la vista. *Malilla de dos.* Ludus chartarum sic dictus. *Manille qu'on joue entre deux personnes.* Maniglia che si giuoca fra due persone.

MANILLA DE TUMBAGA. Lo adòrno que las donas portan en las munyecas fèt de mètall llis ab pèdras ó altres accessoris. *Tumbagon.* Armilla ex metallo. *Bracelet de tombac.* Maniglia.

MANIOBRA. s. f. Cualsevol obra material que se fa ab las mans. *Maniobra.* Opus manufactum. *Ouvrage des mains.* Manifattura.

MANIOBRA. *Mil.* Evolució en que se efer-

cita la tròpa. *Maniobra*. Militarium copiarum motus rectè compositus. *Manœuvre*. Eserciizj.

MANIOBRA. Art que ensenya de donar als barcos tòts sòs movimènts per medi del timó, de las velas ó de altre cualsevol instrumènt. *Maniobra*. Ars navigia regendi. *Manœuvre*. Manovra.

MANIOBRA. Lo traball ú operació que se fa á bòrdo dels baxèlls ab sòs guarnimènts, com velas, áncoras, etc. *Maniobra*. Opera regendæ navi nautis præstita. *Manœuvre*. Manovra.

MANIOBRA. Lo conjunt de tòts los guarnimènts de una embarcació ó de un dels pals ó bergas. *Maniobra*. Armamenta navium. *L'ensemble des voiles, cables, etc.: manœuvres*. Manovre.

MANIOBRA. met. Lo artifici ó manetj ab que algú tracta algun negoci. *Maniobra*. Artificium, industria. *Adresse*. Accortezza, astuzia.

MANIOBRAR. v. a. Fèr alguna maniobra. *Maniobrar*. Operari. *Travailler des mains*. Operare, lavorare.

MANIOBRAR. met. Buscar los medis convenièts per lograr alguna cosa ó exir bè de algun negoci. *Maniobrar*. Machinari, moliri. *Tramer, chercher les moyens de réussir*. Macchinare, tramare.

MANIOBRÈR. s. m. Lo qui sab y exercita la maniobra dels barcos. *Maniobrista*. Navium regendarum peritus. *Manœuvrier*. Marinajo intelligente.

MANIOPLA. s. f. ant. MANOPLA.

MANIPLE. s. m. Ornamènt de la matèxa fòrma que la estola peró mès curt, que los ecclesiástics se posan en lo bras esquer demunt de la mánega de l' alba. *Manipulo*. Manipulus. *Manipule*. Manipolo.

MANÍPUL. s. m. MANIPLE.

MANIPULANT. adj. Lo qui manipula. Se usa també com á substantiu. *Manipulante*. Tractator, administrator. *Maniant, manipulateur*. Manipolatore.

MANIPULAR. v. a. Manejar los negocis á sa manèra y ficarse en tòt. *Manipular*. Negotiis immisceri. *Manier les affaires à sa manière*. Reggere, governare.

MANIQUEISME. s. m. La secta dels maniqueus. *Maniqueismo*. Manichæismus. *Secte des manichéens*. Manicheismo.

MANIQUEO, EA. adj. MANIQUEU.

MANIQUEU, EA. adj. Lo qui seguex los errors de Maniqueo ó Manes. *Maniqueo*. Manichæus. *Manichéen*. Manicheo.

MANLEVAR. v. a. ant. ENMANLLEVAR.

MANLLÈU. s. m. La cosa que se enmanllèva ó dèxa. *Préstamo, emprestado, empréstito*. Res mutuata, commodata. *Emprunt, prêt*. Prestito.

MANLLÈU. L' acció de enmanllevar ó dèxar. *Prestacion*. Prestatio, mutuum, commodatum, mutuatio. *Prestation*. Prestito.

DEMANAR Á MANLLÈU. fr. ENMANLLEVAR.

DÈXAR Á MANLLÈU. fr. DÈXAR, en la décima séptima accepció.

DONAR Á MANLLÈU. fr. DÈXAR, en la décima séptima accepció.

PÈNDRER Á MANLLÈU. fr. ENMANLLEVAR.

MANLLEUTA. s. f. ant. FIANSA.

MANLLEUTAR. v. a. p. us. AFIANSAR, en la primèra accepció.

MANLLEVADIS, SA. adj. Lo que no es natural ni propi, sinó agregad, imitad, fingid ó sobreposad. *Postizo*. Adscititius. *Postiche*. Posticine.

MANLLEVAR. v. a. ENMANLLEVAR.

MANNA. s. f. Substancia gomòsa que raja de una especie de frexe en Sicilia y Calabria y se pren com una purga suau. *Mand*. Manna. *Manne*. Manna.

MANNÁ. s. m. La substanciòsa y miraculòsa rosada ab la que Dèu alimentá lo poble de Israel en lo desert. *Mand*. Manna. *Manne*. Manna.

MANNÁ. Especie de confitets mòlt mènuds. *Grajea*. Granula minuta sacchara condita. *Dragée*. Chicche, zuccherini.

BAXAR LO MANNÁ. fr. Rébrer algun socòrro, majormènt si es abundant. *Venir el cuervo*. Alimoniam accipere. *Recevoir quelque secours*. Ricevere risorse.

MANOBRE. s. m. Lo jornalèr que ajuda als mestres de casas fènd tòt alló que no necessita art, com portar rajolas, tráurer terra, etc. *Peon de albañil*. Cementarius operarius. *Manœuvre*. Manovale.

MANÒLL. s. m. MANADA, en la segòna accepció.

MANÒLL. Lo agregad de arrels de certs jòncs que usan los texidòrs de lli per allisar los fils del urdid y tráurer las desigualtats. *Empesador*. Manipulus ex radicibus scirporum. *Balai de tisserand*. Scopa di tessitore.

MANOPALA. s. f. p. us. MANOPLA.

MANOPLA. s. f. L' armadura ab que se

cubria la ma. *Manopla, guantelete*. Chiroteca ferrea. *Gantelet de fer*. Manopola.

MANOPLA. Especie de fuet que usan los cotxèros. *Manopla*. Aurigæ flagellum. *Fouet de cocher très-court*. Sferza.

MANÒS, A. adj. Lo que es fácil de manejar. *Manuable, manejable, manual*. Manualis. *Maniable*. Maneggiabile.

MANÒSET, TA. adj. dim. de MANÒS. *Bastante manejable*. Manualis. *Assez maniable*. Assai maneggiabile.

MANOSSEJAR. v. a. Tocar mòlt repetidamènt alguna cosa ó grapejarla. *Manosear, sobajar, sobar*. Manibus attrectare. *Toucher, manier*. Toccare, palpeggiare.

MANOTADA. s. f. Lo cop donad ab la ma. *Manotada, manotazo, manoton, guantada*. Ictus manu impactus. *Coup donné avec la main*. Colpo dato colla mano.

MANQUÈRA. s. f. La falta ó inutilitat ó defècte en la ma ó bras. *Manquedad, manquera*. Manus mutilatio. *Privation de l'usage des mains, des bras*. Mancanza o diffetto della mano o del braccio.

MANSAMÈNT. adv. mod. Ab mansuetut. *Mansamente*. Mansuetè, leniter. *Doucement, avec douceur*. Dolcemente, piacevolmente.

MANSIÓ. s. f. Detenció ó parada en alguna part. *Mansion, estado*. Mansio. *Séjour, demeure dans un endroit*. Soggiorno.

MANSIÓ. DOMICILI.

FER MANSIÓ. fr. Detenirse ó pararse en alguna part. *Hacer mansion*. Morari, demorari. *Demeurer, s'arrêter*. Soggiornare, rimanere.

MANSIONARI. s. m. Se deya dels eclesiástics que vivian dins del claustro. *Mansionario*. In sacris ædibus degens. *Ecclésiastique qui vivait dans le cloître*. Prete che vivea nel chiostro.

MANSÍSSIM, MA. adj. sup. de MANSO. *Mansísimo, mansuetisimo*. Mitissimus, valdè mansuetus. *Très-doux, très-paisible*. Dolcissimo, piacevolissimo.

MANS, SA. adj. MANSO.

MANSO, SA. adj. Benigne y suau de condició. *Manso, cordero, simple*. Mitis, mansuetus. *Doux, bénin*. Dolce, benigno, mansueto.

MANSO. Se aplica als animals que no sòn braus. *Manso*. Mansuetus. *Paisible*. Mansueto.

MANSO. Se aplica als animals domesticads. *Duendo*. Cicur, cicuratus. *Domestiqué, privé*. Domestico, addimesticato.

MANSUET, TA. adj. MANSO.

MANSUETUT. s. f. Suavitat y benignitat en lo geni y tracte. *Mansedumbre*. Mansuetudo, lenitas. *Douceur, bénignité*. Dolcezza, mansuetudine.

MANTA. s. f. Texid de llana gruxud y de colòrs que solen portar los pagesos per abrig. *Manta*. Laneus protectus frigori arcendo. *Couverture de laine*. Coltre.

MANTA. La cuberta que servex de abrig á las cabalcaduras. *Manta*. Dorsuale stragulum. *Couverture de lit*. Coperta di letto.

MANTA. Defensa formada de taulòns ó bigas per cubrirse los soldads que van á escalar una muralla. *Mantelete, manta*. Testudo. *Mantelet*. Mantelletto.

MANTA. Lo drap ab que se tapa la sèlla del caball desprès que lo caballèr ha baxad, ó lo drap adornad que portan los caballs de respècte en cualsevol funció. *Telliz*. Epiphii tegumentum. *Caparaçon*. Copertina.

MANTA. Lo drap regularmènt de llana á manèra de flassada que solen portar demunt de la albarda los animals. *Sobrejalma*. Stragulum dorsuale clitellæ superimpositum. *Couverture qu'on met sur le bât*. Coperta del basto.

MANTA. Lo drap adornad que sol cubrir las ancas del caball. *Mantilla*. Phalera. *Housse*. Gualdrappa.

Á MANTA. mod. adv. vulg. Ab mòlta abundancia. *Á manta, á manta de Dios*. Abundè. *À foison, en abondance*. A bizeffe.

CUBRIR AB LA MANTA. fr. Tapar alguna cosa ab èlla, com lo caball, etc. *Enmantar*. Dorsuali stragulo cooperire. *Couvrir d'une couverture*. Coprir con copertino, con gualdrappa, od altro.

DONAR LA MANTA. fr. Tirar al aire violentamènt á algú posad en una manta tirand mòlts á un tèmps dèsde las puntas. *Mantear*. In altum sagulo distento aliquem jactare. *Berner*. Trabalzare.

MANTAIRE. s. m. Lo qui fa ó ven mantas. *Mantero*. Lodicum opifex, venditor. *Fabricant, marchand de couvertures de laine*. Mercatante, fabbricatore di coperte.

MANTEGA. s. f. La substancia grassa y

oliòsa de la llèt. *Manteca*. Butyrum. *Beurre*. Butirro, burro.

MANTEGA. La substancia grassa y oliòsa de alguns fruits, com lo cacau. *Manteca*. Pinguitudo. *Graisse*. Grasso, sugna.

MANTEGA DE AZAHAR. Ungüènt fèt de llard ab aigua destil-lada de flor de taronja. *Manteca de azahar*. Butyrum citranguli. *Pommade à la fleur d'orange*. Pomata di fior di melarancia.

MANTEGADA. s. f. La llesca de pa untada ab mantega y sucre. *Mantecada*. Panis segmentum butyro delibutum. *Beurrée, rôtie au beurre*. Pane unto col butirro.

MANTEGAIRE. s. m. Lo qui ven mantega. *Mantequero*. Butyri venditor. *Beurrier*. Colui che vende burro.

MANTEGÒS, A. adj. Lo que tè mòlta mantega. *Mantecoso*. Butyro redolens. *Beurré*. Unto col burro.

MANTEGÒS. Se aplica á aquella part de la llèt de que se fa la mantega y lo formatge. *Caseoso*. Casearius, caseatus. *Caséeux*. Cacioso.

MANTEGUÈRA. s. f. La gibrèlla en que se fa la mantega. *Mantequera*. Vas butyro conficiendo. *Baratte*. Zangola.

MANTEGUÈRA. La plata ó gibrèlla ab que se servex á taula la mantega. *Mantequera*. Vas butyro ad cibum assumendo. *Vaisseau à beurre*. Piato od altro in cui si serve il burro.

MANTEGUILLA. s. f. Pasta delicada que se fa de la mantega de vaca barrejada ab sucre. *Mantequilla*. Butyri pastillus sacchararo conditus. *Beurre avec du sucre*. Butirro col zucchero.

MANTEJAMÈNT. s. m. Lo acte y efècte de donar la manta. *Manteamiento*. Alicujus in altum sagulo distento jactus. *Bernement*. L' azione del trabalzare.

MANTEJAR. v. a. p. us. DONAR LA MANTA.

MANTELETA. s. f. Vestidura que portan los bisbes y prelads demunt del roquet y arriba un pam mès avall dels genòlls. *Mantelete, capisayo*. Tunica ad genua demissa. *Mantelet violet*. Mantelletta.

MANTELL. s. m. ant. MANTO.

MANTELLINA. s. f. Pèssa de roba ab que las donas se tapan lo cap y part del cos. *Mantilla, mantellina*. Muliebre velum. *Mantille*. Mantellina.

EMBOLICARSE AB LA MANTELLINA. fr. Taparse bè ó embossarse ab èlla. *Revolverse en la mantilla*. Velamine se obvolvere. *S'envelopper dans la mantille*. Avvilupparsi nella mantellina.

MANTENENT. adv. t. ant. que se usaba ab las preposiciòns DE y EN. EN CONTINÈNT.

MANTENIDÒR. s. m. Lo principal en las justas, tornetjs y altres jogs públics. *Mantenedor*. Primus in ludo equestri propugnator. *Tenant*. Colui che in una giostra faceva fronte a tutti gli assalitori.

MANTENIMÈNT. s. m. Lo alimènt y sustènto y son efècte. *Mantenimiento*. Victus, alimentum. *Entretien, subsistance*. Mantenimento, sussistenza.

MANTENIMÈNT. Provisió de víurers. *Mantenimiento*. Cibaria, annona. *Provision de bouche*. Mantenimento.

MANTENIR. v. a. Sustentar á algú provehindlo del alimènt necessari. Se usa també com á recíproc. *Mantener*. Alere. *Nourrir, entretenir*. Alimentare, nutrire.

MANTENIR. Prosseguir algú en lo que está executand, estand en son arbitre lo conclóurerho; axí diem: MANTENIR la conversa, lo jog, etc. *Mantener*. Persistere, sustinere. *Poursuivre, continuer*. Continuare, perseverare.

MANTENIR. Sostenir algun pes á fi de que no caiga. *Mantener, sostener, sustentar*. Sustinere. *Soutenir*. Sostenere.

MANTENIR. met. Defensar ó sostenir alguna opinió ó sistema. *Mantener*. Defendere, sustentare. *Défendre, soutenir une opinion*. Diffendere, sostenere.

MANTENIR. Defensar ó amparar á algú en la possessió de alguna cosa. *Mantener*. Tueri, tutam præstare. *Maintenir en possession*. Mantenere in possesso.

MANTENIR. Ser lo principal en una justa ó tornetj. *Mantener*. Primas in ludo equestri partes agere. *Être le tenant*. Far fronte agli assalitori.

MANTENIR. RETENIR.

MANTENIRSE. v. r. Perseverar en algun llog sèns mudarse. *Mantenerse*. Permanere. *Se maintenir*. Rimanere.

MANTENIRSE. Perseverar sèns novedat ó mudansa en algun estad ó empleo. *Mantenerse*. Permanere, durare. *Persévérer dans un état*. Durare, sussistere.

MANTENIRSE. Ab los adjectius FORT, FERM, es persistir en sa resolució ó parer. *Te-*

nerse fuerte, tener tieso, hacer hincapié. Insistere, constantem esse. *Tenir ferme.* Star fermo, star sodo.

MANTÈR. s. m. Lo qui fa ó ven mantas. *Mantero.* Lodicum opifex, venditor. *Fabricant, marchand de couvertures de laine.* Fabbricator di coperte.

MANTEU. s. m. La capa llarga ab coll que portan los ecclesiástics y estudiants demunt de la sotana. *Manteo.* Pallium. *Manteau long.* Mantello.

MANTEU. Roba de bayeta ó panyo que portaban las donas de la cintura avall, ajustada y solapada per devant. *Manteo.* Feminea tunica. *Espèce de jupon sans plis.* Sorta di giubba.

MANTEUISTA. s. m. Lo estudiant que vestid ab manteu y sotana assistex á las aulas públicas. *Manteista.* Lycei alumnus talari veste indutus. *Étudiant en manteau* Scolare col mantello.

MANTÍ. s. m. ant. La empunyadura de la espasa ab sa guarnició, ó de altra arma semblant. *Puño.* Capulus. *Poignée.* Elso, elsa.

MANTÍ. Lo cap de la esteva de la arada. *Mancera.* Stivæ capulus. *Manche de la charrue.* Manico dell' aratro.

MANTINENT. adv. t. ant. Se usaba ab las preposiciòns DE y EN. EN CONTINÈNT.

MANTINGUD, DA. p. p. de MANTENIR. *Mantenido.*

MANTO. s. m. Vel ab que las donas se tapan lo cap y fins á la cintura en la cual se lliga. *Manto, pendil.* Velum muliebre. *Mante.* Manto.

MANTO. La capa que usan algunas naciòns, y la que portan los religiòsos demunt de la túnica. *Manto.* Pallium. *Manteau de dominicain.* Mantello.

MANTO. La especie de capa que usan los soberans. *Manto.* Trabea. *Manteau royal.* Manto reale, paludamento reale.

MANTO. La roba talar que usan en alguns col-legis demunt de la cual se porta comunamènt la beca. *Manto.* Toga. *Manteau.* Toga.

MANTO. Especie de capa que portan los cavallèrs de las òrdes militars. *Manto capitular.* Pallium equestre. *Manteau des chevaliers des ordres militaires.* Sopravveste de' cavalieri delle ordini militari.

MANTO. Vestidura talar propia y privativa dels caballèrs, per la cual se distingian dels que no ho eran, y devian portarla sèmpre. *Manto caballeroso.* Paludamentum. *Manteau de chevalier.* Sopravveste di cavaliero.

MANTO Á LA MORISCA. Especie de manto que se usa en Espanya á imitació de la capa que usaban los moros. *Capellar.* Pallii arabici genus. *Espèce de manteau.* Sorta di mantello de' mori.

MANTO DE DOL. Lo manto de seda negre y transparènt que antiguamènt portaban las donas en senyal de dol. *Manto de humo.* Pallæ serico genus. *Manteau de deuil.* Manto di lutto.

MANTO DE DOL. Vestid de llana que portaban las donas en senyal de dol, y las que no eran viudas portaban pènjand á la espatlla del gipó unas mánegas perdudas. *Mongil.* Feminæ luctuosa vestis. *Habit de veuve.* Abito di lutto.

MANTO DUCAL. La verdadèra cota de armas de caball, ó la jaqueta de las armerías del qui las porta. *Manto ducal.* Militare pallium. *Manteau ducal.* Manto ducale.

PORTAR MANTO Ó ARQUENS. fr. Se diu dels aucèlls, especialmènt dels pòlls cuand estan arrupids y estarrufads que casi arrossegan las alas. *Enmantarse, estar enmantados ó mantados.* Viribus deficere aves. *Être mélancolique.* Essere malinconico.

MANTORNADA. s. f. La segòna llaurada que se dòna á la terra que ja se ha llaurad ó fèt guret. *Binazon.* Iterata aratio. *Binement, binage.* Seconda aratura.

MANTORNAR. v. a. Llaurar ó cavar segòna vegada. *Binar, arrejacar, aricar, hedrar.* Rursus scindere aut fodere agrum. *Biner.* Dar la seconda aratura.

MANTUÀ, NA. adj. Lo natural de Mantua, ó lo pertanyènt á la matèxa ciutad. *Mantuano.* Mantuanus. *De Mantoue.* Mantovano.

MANUAL. s. m. Lo llibre pètit en que se resumex alguna materia dilatada. *Manual.* Manualis liber. *Manuel.* Manuale.

MANUAL. Lo llibre pètit que conté las fòrmas de administrar los sagramènts y de efecutar altres actes ecclesiástics. *Manual.* Enchiridion, manuale. *Manuel.* Manuale.

MANUAL. Lo llibre en que los homes de negocis van notand lo cárreg y la data per passarho desprès al llibre majòr.

Manual. Memorialis liber, commentarius. *Livre journal.* Libro de' conti.

MANUAL. ENQUIRIDION.

MANUAL. adj. Lo que es de fácil execució, ó se tè acostumad, ó no tè dificultat per tènirse acostumad. *Manual.* Facilis. *Facile à faire, simple.* Facile, semplice.

MANUAL. Lo que es fácil de manejar ó tènir en las mans. *Manual, manuable.* Tractabilis. *Aisé à manier.* Facile di maneggiare.

MANUCOR. s. m. MÁNICOR.

MANUÈLLA. s. f. La barra que usàu los bastaxos per portar un gran pes èntre dòs. *Palanca.* Phalangæ, vectis. *Barre de portefaix.* Stanga del facchino.

MANUÈLLA. *Ndut.* La barra de la arga. *Manuella.* Vectis. *Manuelle.* Stanga di ferro del timone.

MANUFACTURA. s. f. La obra de mans. *Manufactura.* Opus manufactum. *Manufacture.* Manifattura.

MANUMISSIÓ. s. f. for. La acció y efècte de donar llibertat al esclau. *Manumision.* Manumissio. *Manumission.* Manumissione.

MANUMISSÒR. s. m. Lo qui dòna llibertat al esclau. *Manumisor.* Manumissor. *Celui qui affranchit.* Affrancatore.

MANUMITIR. v. a. Donar llibertat al esclau. *Manumitir.* Manumittere. *Affranchir, mettre en liberté.* Affrancare.

MANUMITID, DA. p. p. de MANUMITIR. *Manumiso.*

MANUSCRIT, TA. adj. Lo que está escrit de ma. *Manuscrito.* Manuscriptum. *Manuscrit.* Manoscritto.

MANUSCRIT. s. m. Lo pergamí, papèr ó altre semblant escrit de ma. *Manuscrito.* Codex. *Manuscrit.* Manoscritto.

MANUTENCIÓ. s. f. La acció y efècte de mantenir y mantenirse. *Manutencion.* Conservatio. *Manutention.* Mantenimento, conservazione.

MANUTENCIÓ. Lo alimènt. *Manutencion.* Victus. *Nourriture.* Vitto.

MANXA. s. f. Instrumènt mòlt conegud que servex per recullir vènt y tornarlo á dar ab fòrsa. *Fuelle.* Follis. *Soufflet.* Mantice, soffietto.

MANXA. Lo instrumènt que en las fornals servex per donar vènt al fog. *Barquin, barquinera.* Follis in fornacibus. *Soufflet de forge.* Mantice.

MANXA. En los birlotxos y altres carruatges es la cuberta de cuiro que per medi de unas barretas posadas á certas distancias y juntadas per la part inferiòr, se desplega per privar lo sol ó la pluja y se plega cap al detras cuand se vol. *Fuelle.* Rhedæ umbella coriacea. *Soufflet.* Sorta di coperta de' calessi.

MANXADÒR. s. m. Lo qui mou las manxas de la orga perqué puga sonar. *Entonador.* Qui folles organorum inflat. *Souffleur.* Soffiatore.

MANXADÒR. Lo qui manxa, com fan los aprenènts en las fornals dels manyans. *Soplador.* Follibus afflans. *Souffleur.* Soffiatore.

MANXAIRE. s. m. MANXADÒR.

MANXAR. v. a. Fèr vènt ab las manxas. *Afollar, follar, soplar.* Follibus afflare. *Souffler.* Soffiare.

MANXAR. Fèr vènt á la orga ab las manxas. *Entonar.* Organorum follibus afflare. *Souffler.* Tirare i mantici degli organi.

MANXEGO, GA. adj. Lo natural de la Manxa, y lo que pertany á dita provincia. *Manchego.* Contestanus. *De la Manche.* Della Mancha.

MANXIULA. s. f. Lo pegat que se aplica als malalts perqué fassa butllofa. Sol ser de cantáridas, mès també se fa de altre medicamènt. *Vejigatorio, cantárida.* Splenium ad vesicas in cute excitandas. *Vésicatoire.* Vescicatorio.

MANXIULA. BRIONIA.

MANXOL, LA. adj. MANCO.

MANY. adj. ant. GRAN.

MANYA. s. f. Habilitat, destresa. *Maña.* Dexteritas. *Adresse, dextérité.* Accortezza.

MANYA. Artifici ó astucia. *Maña, arteria, solercia.* Calliditas, solertia. *Ruse, artifice, finesse.* Accortezza, astuzia, scaltrezza.

MANYA. Disposició per fèr alguna cosa ab destresa. *Amaño.* Industria. *Moyen.* Industria, modo.

MANYA. Trassa ó artifici per conseguir alguna cosa. *Amaño.* Artes. *Dextérité.* Accortezza.

MANYÁ. s. m. Lo qui tè per ofici traballar los panys, las claus, y altras cosas de ferro. *Cerrajero.* Ferrarius faber. *Serrurier.* Magnano.

FÈR DE MANYÁ. Traballar en lo ofici de manyá. *Cerrajear.* Ferrarii fabri artem exercere. *Travailler en serrurerie.* Travagliare di magnano.

MANYAG, GA. adj. Manso, apacible,

tractable y falaguèr. *Mego.* Placidus, mansuetus. *Doux, paisible, bénin.* Dolce, pieghevole.

MANYAG. SAGAS.

MANYAGADURA. s. f. Caricia, demostració expressiva y falaguèra de ternura. *Mimo, halago.* Blanditiæ. *Cajolerie, mignoterie.* Vezzi, lusinghe.

MANYAGADURA. Astucia ó artifici carinyòs per enganyar á algú ó lograr son intènt. *Raposería, zorrería.* Assentatio vulpina. *Tour, finesse de renard.* Scaltrezza, sottigliezza.

MANYAGARÍA. s. f. MANYAGADURA.

MANYETA. s. f. La manya ab astucia y bellaquería. *Mañuela.* Astutia, dolus, techna, astus. *Fourberie, ruse, finesse.* Scaltrezza, bararía.

MANYETA. fam. La persòna astuta y cauta que sab manejar ab destresa los negocis. *Mañuela.* Astutus, subdolus. *Homme fin, rusé.* Scaltro, volpe.

MANYO, NYA. adj. MANYAG.

FÈR LO MANYO. fr. Fingir, aparentar humilitat ó moderació. *Hacer la gata, ó la gata ensogada, ó la gata muerta.* Humilitatem, modestiam simulare. *Faire la sainte nitouche.* Far la gatta morta.

MANYOC. s. m. La porció de fils separads dels altres, com: MANYOC de cabells, de llana, etc. *Mechon.* Floccus, peniculus. *Touffe.* Ciocca.

MANYÒS, A. adj. Lo qui tè manya. *Mañoso.* Solers, dexter, habilis. *Adroit, industrieux.* Accorto, destro, sagace, furbo.

MANYÒS. Lo que se fa ab manya. *Mañoso.* Artificiosus. *Artificieux.* Artificioso.

MANYÒS. Sagas, astut. *Mañero.* Sagax. *Habile, adroit.* Idoneo.

MANYÒS. Lo qui tè manya per lograr las cosas ab poc traball y á costa dels altres. *Cucañero.* Industrius. *Homme rusé, astucieux, pate-pelu.* Mozzina, acqua cheta.

MANYÒS. Lo qui usa de artifici ó cautela. *Artificioso.* Callidus. *Sagace.* Scaltro.

MANZUCAR. v. a. ant. MÈNJAR.

MAPA. s. m. Representació geográfica de algun terreno en una superficie plana. *Mapa, carta.* Tabula geographica. *Carte géographique.* Carta geografica.

MAQUIAVÉLIC, CA. adj. Lo que pertany á las máximas de Maquiavelo. *Maquiavélico.* Machiavelicus. *Machiavélique.* Machiavelico.

MAQUIAVELISME. s. m. Lo sistema de Maquiavelo. *Maquiavelismo.* Machiavelismus. *Machiavélisme.* Machiavelismo.

MÁQUINA. s. f. Artifici per medi del cual se executa ó facilita algun traball ú operació mecánica. *Máquina.* Machina. *Machine, engin.* Ingegno, argano, industria.

MÁQUINA. Agregat de diferènts parts ordenadas èntre sí, y dirigidas á la formació de un tòt. *Máquina.* Machina. *Machine.* Macchina.

MÁQUINA. met. Idea, trassa. *Máquina.* Machinatio. *Machine, invention, ruse.* Invenzione.

MÁQUINA. Multitut y abundancia de alguna cosa; y axí diem: tinc una MÁQUINA de llibres. *Máquina.* Multitudo, copia. *Multitude, quantité.* Moltitudine, abbondanza.

MÁQUINA. Edifici gran y sumptuòs; com aquella gran MÁQUINA del Escorial. *Máquina.* Moles, ingens ædificium. *Édifice vaste, somptueux.* Edifizio vasto.

MÁQUINA. Cada un dels artificis que servexen en las operaciòns de la guerra, especialmènt per la artillería. *Máquina.* Machina militaris. *Machine.* Machina.

MÁQUINA DE MOVIMÈNT. La que tè en sí matèxa lo principi del movimènt. *Autómato.* Automaton. *Automate.* Automa.

MÁQUINA HIDRÁULICA. La que servex per alsar y conduir las aiguas. *Máquina hidráulica.* Machina hydraulica vel hydrotechnica. *Machine hydraulique.* Macchina idraulica.

MAQUINACIÓ. s. f. Projècte ó llas manyòs y ocult dirigid regularmènt á mal fi. *Maquinacion.* Machinatio, molitio. *Machination.* Machinazione.

MAQUINADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui maquina. *Maquinador.* Machinator. *Machinateur.* Macchinatore.

MAQUINAIRE. s. m. Lo qui invènta ó construex máquinas. *Maquinista.* Machinator. *Machiniste.* Machinista.

MAQUINAL. adj. Lo que pertany als movimènts ó efèctes de la máquina. *Maquinal.* Machinalis. *Machinal.* Macchinale.

MAQUINAR. v. a. Discórrer, idear, procurar oculta y artificiosamènt alguna

cosa. *Maquinar*. Moliri. *Machiner, projeter*. Machinare, projettare.

MAQUINAR. met. INTRIGAR.

MAQUINARIA. s. f. Lo art que ensenya de fabricar máquinas. *Maquinaria*. Machinaria ars. *Mécanique*. Meccanica.

MAQUINISTA. s. m. MAQUINAIRE.

MAR. s. amb. La recopilació de aiguas que rodejan la terra. Tè diferènts noms que sol péndrer de las terras que banya. *Mar, piélago*. Mare. *Mer*. Mare.

MAR. met. Se dòna aquest nom á alguns grans estanys; com lo MAR mort, y altres. *Mar*. Mare. *Mer*. Mare.

MAR. La abundancia de algunas cosas; com MAR de llágrimas, de traballs, etc. *Mar*. Mare, copia. *Mer*. Mare.

MAR. MAR ALBOROTAD.

MAR ALBOROTAD. Lo mar cuand fa ònadas grossas y altas ab la forsa del vènt ó de la tempestat. *Mar alta, mar alborotado*. Mare æstuans. *Mer haute*. Marea piena, massima.

MAR ATLÁNTIC. Lo mar de Atlante. *Mar atlántico*. Mare atlanticum. *Mer atlantique*. Mare atlantico.

MAR BERMELL. Lo gòlfo de Arabia. *Mar rojo*. Mare rubrum. *Mer rouge*. Mare rosso.

MAR BLANC. Lo gòlfo del Occéano. *Mar blanco*. Mare album. *Mer blanche*. Mare bianco.

MAR BONANSA. Lo mar cuand está en calma y sèns agitació. *Mar bonanza, mar en calma*. Tranquillum mare. *Mer calme, tranquille*. Mare tranquillo.

MAR DE FÒNDO. La agitació de las aiguas causada en alta mar per los temporals ó vènts que fòrma una maró que vè á rómprerse en las costas encara que en èllas no fassa aquell mal tèmps. *Mar de fondo, mar de leva*. Æstuans mare. *Mer agitée*. Mare grosso.

MAR DELIURA. ant. ALTA MAR.

MAR DE LLÈVA. MAR DE FÒNDO.

MAR EGEO. Part del Mediterráneo mòlt poblada de islas. *Mar egeo*. Mare ægeum. *Mer Egée*. Mare egeo.

MAR EN CALMA. MAR BONANSA.

MAR GLACIAL. La part del mar que está prop del polo boreal. *Mar glacial*. Mare glaciale. *Mer glaciale*. Mar glaciale.

MAR GRAN. OCCÉANO.

MAR GRAN. met. GÒLFO.

MAR MEDITERRÁNEO. MEDITERRÁNEO.

MAR MORT. Llach que hi ha en la Palestina. *Mar muerto*. Mare mortuum, lacus Asphaltites. *Lac de la Palestine*. Mar morto, lago di Tiberiade.

MAR NEGRE. Lo Ponto Euxino. *Mar negro*. Pontus Euxinus. *Mer noire*. Mare del Ponto.

MAR PACÍFIC. Lo mar boreal. *Mar pacífico, ó del sur*. Mare boreale. *Mer du nord*. Mare pacifico.

MAR EN DINS. loc. EN ALTA MAR.

ALTA MAR. La mar que está á certa distancia de la terra. *Alta mar*. Altum mare. *Haute mer, pleine mer*. Pieno, alto mare.

BONA MAR. MAR BONANSA.

CÓRRER LOS MARS. NAVEGAR.

CRUSAR EN LA MAR. fr. Se diu de algun barco ó escuadra cuand navega á cert punt determinad anand y venind per espiar los barcos que passan. *Cruzar en el mar*. Speculatoriis navibus maria concursare. *Croiser sur mer*. Battere la marina.

DELLÁ MAR. loc. ant. Á la altra part del mar. *Ultramar, de la otra parte del mar*. Ultra mare. *D'outre-mer*. Di là del mare.

DEÇÁ MAR. loc. ant. En aquesta part del mar. *Citra mar, de esta parte del mar*. Citrà mare. *En-deçà de la mer*. Di qua del mare.

EN ALTA MAR. loc. Dins del mar y lluny de terra. *En alta mar*. In altum, medio in mari. *En pleine mer*. In alto mare.

ESTAR FÈT UNA MAR DE AIGUA. fr. fam. Estar mòlt mullad de suòr. *Estar hecho un agua ó un pollo de agua*. Sudore madere. *Être tout en eau, en sueur*. Grondare in sudore.

ESTAR LO MAR COM UNA BASSA DE OLI. fr. Estar lo mar en calma ó mòlt quièt. *Estar la mar en leche*. Tranquillum esse. *Être la mer calme*. Essere il mar tranquillo.

ESTAR LA MAR MÒLT ALBOROTADA. Tènir las aiguas mòlt mogudas per vènt ó tempestat que fa grans ònadas. *Estar el mar por las nubes*. Mare vehementer procellosum vel commotum esse. *Être la mer en colère, très-agitée*. Essere il mare grosso, proceloso.

FÈRSE Á LA MAR. fr. Apartarse de la costa ficandse mar endins. *Hacerse á la mar*. Vela dare, solvere. *Faire voile*. Far vela.

LA MAR CUANT MÈS TÈ MÈS BRAMA. ref. que

dòna á conéxer lo insaciable de la codicia que se aumènta ab las riquesas. *Quien mas tiene mas quiere.* Crescit amor nummi quantum ipsa pecunia crescit. *Plus on a, plus on veut avoir.* Chi più ne ha più ne brama.

PUJAR LA MAR. fr. Anar crexènd las aiguas en lo fluxo. *Subir la mar.* Mare crescere, æstuari. *Croître la mer.* Crescere il mare.

RÓMPRER LA MAR. fr. Se diu cuand las ònadas que vènen llisas se ròmpen fènd escuma com cuand se estrèllan en alguna roca. *Quebrar el mar ó las olas.* Æquora spumare. *Se briser la mer.* Fraccassare il mare.

MARAGAT, TA. adj. Lo natural de Maragatería y lo pertanyènt á èlla. *Maragato.* Asturicus, asturicensis. *De la Maragaterie.* Della Maragateria.

MARANYA. s. f. La abundancia de brossa, arbustos y espinas. *Maraña.* Dumetum. *Bruyères.* Erica.

MARANYA. La mentida inventada per enredar ó descompóndrer algun negoci. *Maraña.* Fraus, dolus. *Embrouillement.* Bugia, imbroglio.

MARAVEDIS. s. m. Moneda antiga espanyola que unas vegadas se ha entes per moneda efectiva y altras per una cantitat de dinèr. Ha tingud diferènts valòrs segòns la estimació del marc de plata, y la calitat del mètall; perqué ne hi hagué de or, de plata y de aram. *Maravedi.* Morobatinus. *Maravédis.* Maravedis.

MARAVEDIS. Moneda de aram que ha corregud en Espanya ab diferènts valòrs segòns las altas y baxas de la moneda de velló. Actualmènt trenta cuatre maravedissos componen un ral de velló. *Maravedis.* Morobatinus. *Maravédis.* Maravedì.

MARAVELLA. s. f. Succès extraordinari que causa admiració. *Maravilla.* Prodigium, miraculum, res mira. *Miracle, merveille.* Meraviglia.

MARAVELLA. Hèrba que fa unas flors de colòr de palla que se renovan cada mès. *Maravilla, flores de muerto.* Calendula. *Belle-de-nuit.* Gelsomin di notte.

MARAVELLA. Hèrba de las que se enfilan com la eura y fa unas flors en fòrma de campanetas grogas ralladas de blau que cuand lo sol las toca se tòrnan mústigas; y si bè de vegadas tòrnan á víurer, may duran mès de tres dias. *Maravella.* Convolvulus hederaceus. *Mélilot.* Meliloto, soffiola.

Á LAS MIL MARAVELLAS. mod. adv. Mòlt bè y primorosamènt. *Á las mil maravillas.* Mirum in modum. *À ravir, admirablement bien.* A meraviglia.

ES UNA MARAVELLA. loc. ab que se pondèra la perfecció de alguna cosa ó lo que tè de singular. *Es una maravilla.* Res mirabilis, res miranda. *C'est une merveille.* E' una meraviglia.

MARAVELLARSE. v. r. Admirarse en gran manèra. *Maravillarse.* Mirari. *S'émerveiller, s'étonner.* Meravigliarsi, ammirarsi.

MARAVELLÒS, A. adj. Lo admirable y extraordinari. *Maravilloso.* Mirabilis, mirus. *Merveilleux, ravissant, surprenant.* Meraviglioso, mirabile.

MARAVELLOSAMÈNT. adv. mod. Ab gran perfecció. *Maravillosamente.* Mirabiliter. *Merveilleusement, admirablement.* Meravigliosamente.

MARBRAT, DA. adj. ant. JASPEJAD.

MARBRE. s. m. MÁRMOL.

MARC. s. m. BASTIMÈNT, en la primèra accepció.

MARC. Pes que es la meitat de una lliura, y servex per pesar lo or y la plata. *Marco.* Selibra, bes. *Marc.* Mezza libbra.

MARC. Adòrno en fòrma de bastimènt que se posa en los miralls clavads á la pared. *Tremó.* Speculi ora. *Cadre de trumeau.* Cornice di specchio.

MARC DE ALCOBA. Lo bastimènt de fusta que guarnex la entrada de las alcobas com si se hi deguessen posar portas. *Marco.* Margo. *Cadre.* Cornice.

MARCA. s. f. Provincia; y axí se diu: MARCA de Ancona, de Brandemburgo, etc. *Marca.* Provincia, tractus. *Marche.* Marca.

MARCA. La mida certa y segura de la grandaria que deu tènir alguna cosa; y axí se diu que no arriba á la MARCA, ó que es de mès de MARCA. *Marca.* Mensura. *Mesure, taille.* Misura.

MARCA. Lo instrumènt ab que se estampa algun senyal en alguna cosa per distingirla de las altras ó pera denotar sa calitat. *Marca.* Nota, index. *Marque, empreinte.* Marchio, impronta, segno.

MARCA. La senyal fèta en alguna persòna ó cosa per diferenciarla de las altras ó de-

notar sa calitat. *Marca.* Nota, notaculum, notamen, notatorium, signatura, signaculum. *Marque.* Contrassegno.

MARCA. La acció de marcar. *Marca.* Notandi actus. *L'action de marquer.* Marchiare.

MARCA. La senyal que se fa en lo bestiar especialmènt en lo de llana ab pega fòsa. *Pegunta.* Signum pecudibus pice inditum. *Marque.* Marchio.

MARCA. La senyal que una cosa dèxa en altra apretandla. *Impresion.* Impressio. *Impression, empreinte.* Impronta.

MARCA. met. NOTA.

MARCA. SÈLLO.

MARCA. SELLADURA.

DE MARCA. mod. adv. ab que se explica que alguna cosa es sobresalièntt en son género. *De marca.* Insignis. *Remarquable.* Notabile, insigne, di gran conto.

DE MARCA MAJÒR. mod. adv. ab que se esplica que alguna cosa es excèssiva en son género, y que sobrepuja lo just y rahonable. *De mas de marca, de marca mayor.* Solito major. *Outre mesure.* Oltre misura, smisurató.

MUDAR LA MARCA. fr. Posar en una cosa una senyal nova en llog de la que tenia, á fi de fèrla desconeguda. *Traseñalar.* Signa transmutare. *Changer la marque.* Cangiar il marchio.

POSAR LA MARCA. fr. MARCAR.

MARCADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui marca. *Marcador.* Signator. *Marqueur.* Chi marchia.

MARCAR. v. a. Posar senyal ó marca en alguna cosa á fi de que se distingesca de las altras. *Marcar.* Signare, notare. *Marquer.* Marcare, marchiare.

MARCAR. ASSENYALAR.

MARCAR. NOTAR.

MARCAR. Exercir lo contrast en las alajas de or ó plata. *Contrastar.* Aurum et argentum publicâ autoritate æstimare et sigillare. *Contrôler.* Marchiare il vasellame.

MARCAR. EMPEGAR, en la segòna accepció.

MARCAR. Ab un ferro bullènt fèr una senyal en los esclaus, delincuènts ó bestias. *Herrar, ferretear.* Inurere. *Marquer avec un fer chaud.* Bollare con ferro caldo.

MARCAR. Assenyalar los fardos en las aduanas. *Marchamar.* Signare merces. *Douaner.* Marchiare le merci alla dogana.

MARCELINA. s. f. Plat ab un vuid al mitj en lo cual se posa la xicra per servir lo xocolate sens perill de girarse. *Macerina.* Patina cavo instructa. *Soucoupe avec un creux.* Scodellino.

MARCIAL. adj. Lo que pertany á la guerra. *Marcial.* Bellicus, martius. *Martial.* Marziale, guerriero.

MARCIT, DA. adj. ant. MÚSTIG.

MARE. s. f. La femèlla que ha parid. *Madre.* Mater, genitrix. *Mère.* Madre.

MARE. Títol que se dòna á las monjas. *Madre.* Mater. *Mère.* Madre.

MARE. En los hospitals y casas de recullimènt es la dona que tè á son cárreg lo gobern de la casa ó de alguna part de èlla. *Madre.* Gubernatrix. *Directrice.* Regolatrice, direttrice.

MARE. La causa ú orígen de ahònt prové alguna cosa. *Madre.* Radix, origo. *Mère, cause, source.* Sorgente, principio.

MARE. Lo que es bon medi per lo millòr logro ó intel-ligencia de alguna cosa; y axí diem: la experiencia es MARE de la ciencia. *Madre.* Mater. *Mère.* Madre.

MARE. Lo espay entremitj de la una bora y la altra per ahònt còrre regularmènt lo riu. *Madre, álveo, lecho.* Alveus. *Mère.* Letto.

MARE. En las femèllas es la part ahònt se concebex y alimènta lo feto. *Madre, matriz, útero.* Matrix. *Matrice.* Matrice.

MARE. Las materias mès espessas del vi ó vinagre que se còlan al fondo de la bòta. *Madre, solera, vinaza.* Sedimentum. *Lie du vin.* Feccia, madre.

MARE. Parland de las clavaguèras es la majòr per ahònt còrren las materias que hi portan las altras. *Madre.* Cloaca. *Égout.* Fogna, smaltitojo.

MARE. Entre las abellas es la mestra que en cada buc es una sola y basta per mès de mil mascles. *Machega, maesa.* Apis fæmina. *Maîtresse.* Ape femmina.

MARE. Entre las abellas es la que per lo sòròll que fa dins del buc denota que vol exir á axambrar en altra part. *Enjambradera.* Apum rex novus. *Abeille-mère.* Ape madre.

MARE. met. Lo que dòna acullimènt y bon tracte; y axí diem que Barcelona es MARE dels forastèrs. *Madre.* Mater. *Endroit où l'on est bien accueilli.* Sito dove si dà ospitalità.

MARE. Cualsevol cosa del género femení de la cual se experimèntan beneficis; axí

diem que la Universitat es MARE dels que acuden á èlla. *Madre*. Mater. *Mère*. Madre.

CUAND LA MARE NO HI ES JO SALTO Y BALLO. ref. que dòna á entèndrer la falta que fa lo cap en una casa ó comunitat, per la llibertat que se prenen los dependènts. *Holgad gallinas que el gallo está en vendimias, ó que muerto es el gallo.* Ludi magistro absente saltant pueri. *Quand le maître n' y est pas on s'amuse.* Quando la gatta non è in paese i topi ballano.

EXIR DE MARE. fr. Se diu dels rius cuand per la grossa vinguda de aigua se extènen fora de la mare per ahònt solen córrer. *Salir de madre.* Alluvione diffundi. *Déborder.* Sgorgare, traboccare.

EXIRSE DE MARE. fr. Excedirse ab sòbreabundancia en alguna acció bona ó mala. *Salir de madre.* Præter morem fundi. *Sortir des bornes.* Sboccare.

EXIRSE DE MARE. fr. Enfadarse mòlt fins á parlar ú obrar fora de rahó. *Perder los estribos, salir de sus casillas.* Præ irâ mente evagari. *S'emporter.* Infuriarsi.

FÈR EXIR DE MARE. fr. Fèr inquietar ó impacientar á algú en gran manèra. *Sacar de sus casillas.* Irritare. *Faire enrager, faire sauter aux nues.* Far uscir da' gangheri.

MARE ESTURDIDA FILLA TULLIDA. ref. que avisa que las mares no deuen ser tant aplicadas y feinèras que no dèxen res que fèr á sas fillas. *Madre ardida hija tollida.* Sollicitæ matris fit deses nata labore. *La mère trop ménagère fait croupir sa fille dans la fainéantise.* La madre troppo lavoratrice rende la figlia sfaccendata.

NO ES AQUESTA LA MARE DELS OUS: fr. fam. que se usa cuand un fa alguna cosa pretextand diferènt causa de la verdadèra. També se usa en sentit afirmatiu. *No es esa, ó esa es la madre del cordero.* At! At! Hoc illud est vel non est. *À d'autres: celui-ci n'est pas le motif qui te fait agir* (neg.): *voilà le vrai motif* (afir.). Non è qui dove giace Nocco.

PIA MARE. *Anat.* Membrana sutil que embolica tòt lo cervèll. *Pia madre, pia mater.* Pia mater. *Pie-mère.* Pia madre.

QUI NO VOL CRÈURER Á LA BONA MARE HA DE CRÈURER Á LA MALA MADRASTRA Ó Á LA PÈLL DE CABRA. ref. que dòna á entèndrer que los que no fan cas de las advertencias amistòsas dels que los estiman obren los ulls cuand sufrexen lo cástig. *Quien no cree en buena madre creerá en mala madrastra.* Credere qui matri fastidis, crede novercæ. *Celui qui n'obéit pas à sa bonne mère, est sacrifié pour sa marâtre.* Chi non ubbidisce la dolce madre, ha d' ubbidire l' aspra matrigna.

SEMBLARSE Á SA MARE. fr. Tènir fisonomías ó costums com èlla. *Madrear.* Matrem referre. *Se ressembler à sa mère.* Rassomigliar alla madre.

MAREA. s. f. Lo fluxo y refluxo del mar. *Marea.* Æstus. *Marée.* Marea.

MAREJAMÈNT. s. m. Lo acte y efècte de trastornarse un, perturbándseli lo cap y regirándseli lo ventrell com sol succeir ab lo movimènt de un barco ó de un carruatge. *Mareo, mareamiento.* Nausea. *Mal de mer.* Mareggio.

MAREJARSE. v. r. Sufrir marejamènt. *Marearse.* Nauseare. *Avoir le mal de mer.* Mareggiarsi.

MAREMAGNUM. Veus llatinas adoptadas en lo llenguatge familiar per ponderar la abundancia, grandesa ó confusió de alguna cosa. *Mare magnum.* Mare magnum. *Grandeur, abondance.* Abbondanza.

MARENGE. s. m. Aucellet blavenc que está casi sèmpre en los arbres y se mantè dels insectes que hi troba. També mènja llavòr de cánam y nous, que las forada ab lo bèc que lo tè mòlt punxagud. Es mòlt inquièt y no sab estar fixo en un llog. *Paro cerúleo.* Parus cæruleus. *Mésange.* Cingallegra.

MAREPERLA. s. f. Petxina casi rodòna de cuatre á sis pòlsadas de diámetro, fòsca y escabròsa per part de fora, y per dins de colòr de nacre. *Madreperla.* Mytilus margariti ferus. *Mère-perle.* Madreperla.

MAREPERLA. La petxina axí dita desprès de traballada y pulida. *Nácar.* Mytili margaritiferi testa elaborata. *Nacre, burgandine.* Madreperla.

SEMBLANT Á MAREPERLA. Lo que tè un colòr que imita al de la mareperla. *Anacarado.* Mytili margaritiferi colore præditus. *Comme la nacre.* Somigliante a madreperla.

MARÈSMA. s. m. ant. Terreno bax en la costa del mar que se inunda ab las aiguas que sobrixen. *Marisma.* Æstuarium. *Étang, marais.* Stagno, lagume.

MARETA. s. f. dim. de MARE. *Madrecica, madrecita, madrecilla.* Matercula. *Bonne mère, tendre mère.* Madre tenera.

MARETA. La mare que mostra sobrad amòr y carinyo á sòs fills y no los renya ni repren. *Madraza, madrona.* Mater filiis nimis indulgens. *Mère trop tendre.* Madre troppo tenera.

MARETJ. s. m. MARETJAMÈNT.

MÀRFAGA. s. f. Sac gros en fòrma de matalas que se umple de palla, espart ó retalls de papèr. *Jergon.* Culcitra straminea. *Paillasse.* Paglierìccio.

MÀRFAGA. met. La dona grossa y pesada, tòsca ó mal vestida, ó peresosa. *Jergon.* Crassa, obessa, inconcinna mulier. *Femme grosse, pesante.* Donnone.

MARFIL. s. m. La substancia dels dòs grans ullals dels elefants. Sembla os, peró es mès dur, pesant, compacte y blanc, y se dèxa pulir mòlt hermosamènt. *Marfil.* Ebur. *Marfil, ivoire.* Avorio.

MARFIT, DA. adj. ant. ROBAD.

MARFUGA. s. f. Malaltía epidémica en lo bestiar que causa mòlta mortaldat. *Morriña.* Morbus epidemicus. *Maladie épidémique, mortalité.* Mortalità.

MARFUGA. EPIDEMIA.

MARFUNDIR. v. a. ant. Constiparse de cap. *Arromadizarse.* Gravedine capitis laborare. *S'enchifrener, s'enrhumer.* Sofferire una corizza.

MARFUS. p. p. de MARFUNDIR. *Arromadizado.*

MARGA. s. f. Substancia mineral que se troba dèsde la fòrma de terra fins á la consistencia de una pèdra tòva, y en aquest estad es un xic suau y lluènta, y se desfá fácilmènt posada á l' acció del aire. Cuand está en fòrma de terra ès seca y raspòsa. Son colòr sèmpre es gris mès ó ménos clar. *Marga.* Marga. *Marne.* Marga.

MARGALLÓ. s. m. Planta que comunamènt no fa cama sinó que dèsde l' arrel naxen varias fullas compostas de un tronquet dur y llarg cosa de pam y mitj, que al cap de munt trau una porció de fulletas llargas y estretas posadas en fòrma de vano. Solen servir per fèr escòmbras. Las flors sòn pètitas y groguencas. Lo fruit es ovalad, de una pòlsada de llarg, rojenc, carnòs, y de un gust dòls y agradable. *Palmito.* Chamærops humilis. *Plante dont on fait les balais.* Arbusto di cui si fanno le granate.

MARGALLÓ. L' arrel de la planta del matèx nom que en algunas terras la mènjan. Es blanca, cilíndrica, dòlsa, y de unas cuatre pòlsadas de llarg. *Palmito.* Chamæropsis humilis medulla. *Racine de la plante dont on fait les balais.* Radice dell' arbusto suddetto.

MARGARIDETA. s. f. Hèrba perpetua que fa unas flors blancas ó encarnadas. Las fullas sòn mòltas y naxen extesas per terra, molsudas, llargas y estretas cap á la cua, amplas y rodonencas en lo altre cap, ab alguns caxalets en las boras. Las flors naxen immediatamènt de l' arrel. *Maya, margarita.* Bellis. *Marguerite.* Primo fiore.

MARGARIDUSSA. s. f. Hèrba perpetua de flor hermòsa que se cultiva en los jardins y florex per primavera. Tè las fullas llargas, amplas, raspòsas, arrugadas, y extesas en terra. De entremitj de las fullas bròtan las flors ó bè tronquets que sostènen uns pètits pomets de flors grogas y oloròsas. *Vellorita.* Primula veris. *Primevère.* Tassoverbasco.

MARGARITA. s. f. ant. PERLA.

MARGE. s. f. Terra un poc mès elevada que lo terreno immediat. *Ribazo.* Margo. *Berge.* Margine.

MARGE. En lo papèr escrit ó en los llibres es lo espay que quèda en blanc á cada costat. *Márgen.* Margo. *Marge.* Margine.

MARGE. La tanca que se fa á algun llog ab terra apilotada que impedesca la entrada. *Valla, vallado.* Vallum. *Haie, enceinte.* Siepe, siepaglia, chiudendo.

MARGE. Lo extrèm de un camp que es de terra mès alta que la de part de fora y no dèxa entrar las aiguas. *Mota.* Margo. *Levée de terre.* Margine.

DÈXAR MARGE. fr. Dèxar un tros de blanc á la bora en lo papèr que se escriu ó imprimex. *Margenar.* Marginem servare in chartâ. *Marger.* Far margini.

DONAR MARGE. fr. met. Donar ocasió ó motiu. *Dar márgen.* Ansam præbere. *Donner occasion, être cause.* Dar occasione.

FÈR MARGES Á LAS TERRAS. fr. Tancarlas ó circuirlas ab marge per impedir la entrada á las aiguas. *Vallar, valladear.* Vallo claudere. *Entourer de retranchemens, de palissades, etc.* Circondare di margini.

NOTAR AL MARGE. fr. Escríurer alguna nota en lo marge del papèr. *Marginar.* No-

tas margiaales apponere. *Émarger*. Scrivere, notare in margine.

MARGINAL. adj. Lo que está ó pertany al marge. *Marginal.* Marginalis. *Marginal.* Marginale.

MARGUÈRA. s. f. Terreno ó veta de marga. *Marguera.* Locus ubi marga asservata est. *Marnière*. Cava di marna.

MARÍ, NA. adj. Lo que pertany al mar. *Marino.* Marinus, maritimus. *Marin.* Marino.

MARÍA. s. f. Nom de la Mare de Dèu. *Maria.* Maria. *Marie.* Maria.

MARÍA. Moneda de plata de valòr de dòtse rals de velló que maná encunyar la rèina Marianna de Austria en la menòr edat del rèy Cárlos segòn. *María.* Nummus argenteus sic dictus. *Monnaie d'argent qui valait trois livres.* Moneta d' argento di valor tre lire.

MARÍA SOLA. Lo candelèro triangular ab quinse ciris que se encènen per cantar las matínas en la semmana santa. *Tenebrario.* Tenebrarium. *Chandelier triangulaire.* Candeliere triangolare.

MARÍA SOLA. Lo ciri blanc que se posa al cap de munt del candelèro del matèx nom. *Maria.* Cereus albus medius in tenebrario. *Cièrge blanc mis au haut du chandelier qui sert dans la semaine sainte.* Cero che si mette in cima al candeliere che serve nella settimana santa.

CUAND ES MENESTÈR MARÍA VINGA MARÍA; CUAND NO ES MENESTÈR MARÍA FORA MARÍA. ref. que denota que comunamènt sols se fa apreci de las persònas cuand se las necessita. *Ama sois ama mientras el niño mama, desde que no mama, ni ama ni nada. Entre tanto que cria amemos el ama, en pasando el provecho luego olvidada.* Dum nutrit diligitur nutrix. *Pour l'intérêt, tu vas le pied léger, sans intérêt tu laisses pied au gîte.* Quando il bisogno stringe si ama l'amico.

MARIAL. adj. que se aplica als llibres que contènen alabansas de la Verge María. *Marial.* Liber de laudibus B. M. Virginis. *Livre qui contient les louanges de la Sainte Vierge.* Livro che contiene le lodi di Madonna.

MARIANO, NA. adj. Lo pertanyènt á María Santíssima. *Mariano.* Ad Sacratissimam Virginem Mariam pertinens. *Qui appartient à la Sainte Vierge.* Che appartiene alla Madonna.

MARID. s. m. L' home casad respècte de sa mullèr. *Marido.* Maritus. *Mari.* Marito.

MARID DESPRECIABLE. Lo marid ruí, indigne de apreci. *Maridillo.* Maritus despicabilis. *Mari méprisable.* Marito spregievole.

DE MARID. Lo que pertany al marid. *Marital.* Maritalis. *Marital.* Maritale.

VÍURER UNIDS MARID Y MULLÈR. fr. Víurer ab lo afècte y bona armonía que es de sa obligació. *Hacer vida.* Conjugalem vitam agere. *Vivre ensemble.* Vivere come marito e moglie.

MARIDABLE. adj. Se aplica á la vida que deuen fèr lo marid y la mullèr. *Maridable.* Maritalis, conjugalis. *Conjugal.* Conjugale, matrimoniale.

MARIDABLEMÈNT. adv. mod. Ab vida, afècte y unió maridable. *Maridablemente.* Conjugaliter. *Maritalement.* Maritalmente.

MARIDADA. adj. Se aplica á la dona casada. *Casada.* Nupta. *Mariée.* Maritata.

MARIDAR. v. a. p. us. Casar á la dona. Se usa també com á recíproc. *Casar.* Maritare, nubere. *Marier.* Maritare.

MARIDATGE. s. m. La unió y conformitat dels casads. *Maridaje.* Conjugium, connubium. *Mariage, union conjugale.* Maritaggio.

MARIDET. s. m. BRASÈRET.

MARIETA. s. m. L' home afeminad ó de poc esperit. *Marica, maricon, mandilon.* Effeminatus, mollis, ignavus homo. *Homme mou, efféminé; poupin.* Attillato, azzimato.

MARIETA. s. f. PANAROLA.

MARIETA. Planta semblant á la canya, que florex per juny y juliol. Sas llavòrs que sòn unas boletas mòlt duras servexen de grans de rosari. *Lágrima de David, frutilla.* Herba quædam calamo similis. *Larme-de-Job.* Idrospermo.

MARIETAS. pl. Las llavòrs de la planta marieta que servexen per fèrne rosaris. *Frutilla.* Globuli indici. *Grains de la larme-de-Job.* Grani dell' idrospermo.

MARINA. s. f. Lo terreno prop del mar. *Marina.* Ora maritima. *Marine.* Marina.

MARINA. NÁUTICA.

MARINA. Lo cos dels empleads en lo ram de mar. *Marina.* Maritimo munere fungentes. *Marine.* Marina, il corpo di marina.

MARINA. Lo conjunt de embarcaciòns de un estad. *Marina.* Naves. *Marine.* Marina.

MARINA. MARINERÍA.

MARINADA. s. f. Lo ventet suau que vè del mar. *Marea*. Placidus è mari flatus. *Vent doux qui s'élève de la mer*. Marino.

MARINÈR. s. m. L' home de mar que traballa en las maniobras dels barcos. *Marinero, nauta*. Nauta. *Marinier, matelot*. Marinajo.

MARINÈR. Cada un dels homens de mar que componen la classe de èntre los grumets y los artillèrs, que sòn las tres classes en que se dividex la tripulació dels baxèlls del rèy. *Marinero*. Nauta. *Marinier*. Marinajo.

MARINÈR. Lo qui se exercita en la náutica. *Marino*. Nauticæ artis peritus. *Marin*. Marino.

FÈR DE MARINÈR. fr. Exercir l' ofici de traballar en las maniobras dels barcos. *Marinear*. Navigare. *Naviguer*. Navigare, far il marinaro.

MARINERÍA. s. f. Lo exercici de mar. *Marineria, marinaje*. Ars nautica. *Marine, pilotage*. Arte della navigazione.

MARINERÍA. Lo conjunt de marinèrs. *Marineria, marinaje*. Nautæ. *Corps de mariniers*. Corpo dei marinaj.

MARINESC, ESCA. adj. Lo que pertany als marinèrs. *Marinesco*. Nauticus. *Qui concerne les mariniers*. Marinaresco.

Á LA MARINESCA. mod. adv. Á la moda ó costums dels marinèrs. *Á la marinesca*. Nautarum more. *Á la manière des mariniers*. Marinarescamente.

MARIPÒSA. s. f. Nom que se dòna als insectes que tènen cuatre alas y que tocandlas se desfan en pòls que se agafa als dits. Tòtas tènen lo cos pelud, la llèngua mòlt llarga y prima, que sembla una tròmpa rotllada; sis potas y dòs banyetas que en algunas sòn mès reforsadas de la punta y en altras del mitj, y en altras plenas de aletas com una plòma. Sòn infinitas las diferencias per los hermòsos colòrs de sas alas. *Mariposa, palomilla*. Pyrausta. *Papillon*. Farfalla.

MARIPÒSA. Especie de èllas mòlt comú en Espanya que se sembla mòlt á la del cuc de seda y sen distingex ab las alas enterамènt blancas. *Alevilla*. Phalæna salicis. *Papillon aux ailes blanches*. Farfalla colle ali bianche.

MARIPÒSA. Especie de èlla de tres á cuatre líneas de llarg, cendròsa, ab las cuatre alas arrapadas al cos, y las superiòrs mòlt estretas y acabadas ab punta. Viu en los granèrs de ordi del cual se manté en son estad de larva, y passa lo ivern sèns mènjar agafada á las pareds. *Palomilla*. Phalæna. *Papillon provenu d'un insecte*. Farfalla discesa da un insetto.

MARIPÒSA DEL CUC DE SEDA. La que los pescadòrs de canya posan en lo am. *Bayo*. Phalæna mori. *Petit papillon*. Farfallina.

MARISCAL. s. m. Oficial mòlt eminènt en la milicia antiga inferiòr al condestable. Era jutge del exèrcit; tenia á son cárreg lo cástig dels delictes y lo gobern económic. *Mariscal*. Dux, præfectus, marescallus. *Maréchal*. Maresciallo.

MARISCAL. Lo qui antiguamènt estaba encarregad de aposentar la caballería. *Mariscal*. Castrorum præfectus. *Maréchal des logis*. Quartiermastro.

MARISCAL DE CAMP. Oficial general inferiòr en grau y en funciòns al tinènt general. *Mariscal de campo*. Tribunus militum tertius à duce. *Maréchal de camp*. Maresciallo di campo.

MARISCALAT. s. m. La dignitat y empleo de mariscal. *Mariscalia, mariscalato*. Marescalli dignitas, munus. *Dignité de maréchal*. Dignità di maresciallo.

MARISCALÍA. s. f. MARISCALAT.

MARISCO. s. m. Nom genéric que se dòna á tòtas las especies de caragols y petxinas de mar, especialmènt los que sòn bons per mènjar. *Marisco*. Conchæ cochlæque marinæ. *Coquillage*. Conchiglie.

CULLIR MARISCOS. fr. Arreplegarlos. *Mariscar*. Conchas legere. *Ramasser des coquilles*. Raccogliere le conchiglie.

MARÍTIM, MA. adj. Lo que pertany al mar, ó per sa naturalesa, com pèx, petxina; ó per sa proximitat, com costa, port, població; ó per sa relació política, com poder, comers, etc. *Marítimo*. Maritimus. *Maritime*. Maritimo.

MARLET. s. m. Cada una de las torretas ó pirámides que coronaban la part alta de las murallas antigas de las fortalesas, y estaban separadas unas de altras lo espay que ocupaba lo cos de un home. *Almena*. Pinna muri. *Créneau*. Merlo.

MARLETS. pl. Lo conjunt de èlls que guarnia lo alt de las murallas. *Almenaje*. Pinnarum ordo. *Crénelure*. Merlatura.

GUARNID DE MARLETS. Lo que tè guarnició

de èlls ó de cosa que ho sembla. *Almenado.* Pinnatus. *Crénelé.* Merlato.

MARLOTA. s. f. Vestidura de moro á manèra de vaquèro que se cenyia al cos. *Marlota.* Exterior maurorum vestis ita dicta. *Vêtement de maure à capuchon.* Abito di moro con capuccia.

MARMANYÈR, RA. s. m. y f. La persòna que veu á la menuda los comestibles que ha comprad en gros. *Regaton, regatero.* Propola. *Regrattier.* Treccone, barullo.

MARMANYÈR. Lo qui procura comprar barato per véndrer car. *Zarracatin.* Propola. *Revendeur.* Rivendugliolo, rigattiere.

MARMESSÒR. s. m. Lo qui tè á son cárreg cumplir la voluntat del testadòr y lo disposad en lo testamènt. *Albacea, testamentario.* Executor testamentarius. *Exécuteur testamentaire.* Esecutore testamentario.

MARMESSORÍA. s. f. Lo encárreg de marmessòr. *Albaceazgo.* Testamenti exequendi munus. *Fonction, devoir de l'exécuteur testamentaire.* Carico di esecutore testamentario.

MARMESSORÍA. TESTAMENTARÍA.

MARMITA. s. f. Olla de mètall, com llauna ó aram, de figura de un calderó ab son tap just y sa gran nansa de ferro. *Marmita.* Cacabus, lebes. *Marmite.* Ramina, pignatta.

MARMITÓ. s. m. FREGÓ.

MÁRMOL. s. m. Pèdra calissa, lluènta, de un gra mòlt fi, dura peró que salta fácilmènt: se dèxa pulir, tè tòtas las varietats del colòr blanc y passa algunas végadas al gris: se troba cristallisada en figuras regulars de diferènts caras, y també formand grans pedrèras. *Mármol.* Marmor. *Marbre.* Marmo.

MÁRMOL DE COLÒRS. JASPE.

MARMOLISTA. s. m. Lo escultòr que traballa mármol. *Marmolista.* Marmorearius. *Marbrier.* Marmorajo.

MARMOTA. s. f. Cuadrúpedo de uns dòs palms de alt. Tè lo cos rebassud y pesad, y demunt del nas y sòta dels ulls unas berrugas ab algunas cerdas. De la esquena es pardo y del vèntre blanquinòs. Se alimènta rosegand plantas que ab las mans se las posa á la bòca, y passa lo ivern dormind sòta terra. *Marmota.* Mus marmota. *Marmotte.* Marmotta.

DORMIR COM Ó MÈS QUE UNA MARMOTA. fr. fam. ab que se denota que algú dorm mòlt ó mòlt de seguida. *Dormir como un liron.* Gliris somno corripi. *Dormir comme un sabot.* Dormir come un ghiro.

MARÓ. s. f. Movimènt de ònadas del mar sèns borrasca. *Marea, mareta, marejada.* Undarum motus, fluctus, æstus. *Mouvement de la mer, marée.* Marea.

MARQUES. s. m. En tèmps antig era lo senyòr de alguna terra que estaba en la comarca del règne; mès ara es un títol de honòr ó de dignitat ab que lo soberá condecòra á algú en remuneració de sòs serveys ó per sa distingida noblesa. *Marques.* Marchio. *Marquis.* Marchese.

MARQUESA. s. f. La mullèr ó viuda del marques ó la que per sí gosa aquest títol. *Marquesa.* Marchimissa. *Marquise.* Marchesa.

MARQUESA. Combinació del sòfre ab un mètall. Varía de colòr y de duresa; es trencadissa y lluènta en la superficie, y se troba comunamènt en figuras regulars de varias caras llisas. *Marquesita.* Pyrites. *Marcassite.* Marcassita.

MARQUESAT. s. m. La dignitat de marques ó lo territori de èlla. *Marquesado.* Marchionatus. *Marquisat.* Marchesato.

MARQUESETA. s. f. dim. de MARQUESA. La marquesa jòve. *Marquesita.* Adolescens marchionissa. *Jeune marquise.* Marchesina.

MARQUESOT. Nom de despreci ó burla donad á un marques. *Marquesote.* Marchio despicabilis. *Vilain marquis.* Marchesotto.

MARRÁ. s. m. Lo moltó pare ó que ha fèt la cria. *Morueco.* Aries admissarius. *Bélier.* Ariete, montone.

MARRACO, CA. adj. Lo qui fingex tontería ó ignorancia. *Morlaco, morlon.* Morio, sannio. *Qui fait l'idiot, l'ignorant.* Chi fa il bagiano.

MARRADA. s. f. Lo camí mès llarg que lo dret ó lo quin se aparta del camí dret. *Rodeo, vuelta.* Viæ flexus, anfractus. *Détour.* Circuito.

FÈR MARRADA. fr. Anar per un camí mès llarg que lo dret ó desviarse de aquest. *Rodear, hacer rodeo, marrar.* Circumire, aberrare. *Aller par un chemin plus long.* Far un circuito.

MARRANXA. s. f. Osset que tè lo animal en lo deslluriga dòr de la pota. *Taba, taquin, carnicol.* Talus. *Osselet.* Aliosso.

MARRANXA. Jog que consistex en tirar al

aire lo osset del matèx nom, y se guanya ó perd segòns de quina cara se quèda dret cuand se atura en terra. *Taba, taquin, carnicol.* Tali ludus. *Jeu des osselets.* Giuoco degli aliossi.

MARRAQUIA. s. f. Tristesa ó melancolía, ó mal humòr. *Morriña.* Injucundus animus. *Tristesse, mélancolie.* Malinconia.

MARRAR. v. a. ant. AMARRAR.

MARRIQUINCA. s. f. ant. MARRANXA.

MARRIT, DA. adj. ant. TRIST.

MARRO. s. m. Jog que jugan los minyòns dirigind unas pedretas per unas rallas de manèra que semblan dòs exèrcits que se atacan. De cada part hi ha dòtse pèdras que solen distingirse ab lo colòr, y se matan passand la una per sòbre de l' altra com en lo jog de damas. *Castro.* Ludus lapillis aciem effingens. *Mérelle, marelle.* Tavoletta.

MARRÓ. s. m. Pèssa de mètall en que está escrita la hora en que se fan las ròndas en la milicia. La rònda dèxa una de aquestas pèssas en lo puèsto que visita. *Marron.* Tesseræ genus. *Marque que donnent les rondes.* Contrassegno delle ronde militari.

MARROQUÍ, NA. adj. Lo natural de Marruecos y lo pertanyènt á aquell règne. *Marroquí, marroquin.* Marochius, marocanus. *Maroquin.* Di Marrocco.

MARROQUÍ. s. m. Pèll mòlt mès prima que lo cordobá, brunyida y lluènta. *Tafilete.* Alutæ subtilioris genus. *Maroquin.* Marrocchino.

MARS. s. m. Lo tercèr mès del any en nostre calendari. *Marzo.* Martius. *Mars.* Marzo.

MARS. MARTA.

MARS GIBÉLINS. pl. ant. MARTAS.

MARSAL. adj. Lo que pertany al mès de mars. *Marzal.* Martius. *Qui appartient au mois de mars.* Proprio del mese di marzo.

MARSAPÁ. s. m. Especie de pasta fèta de ametllas, sucre y altras cosas. *Mazapan.* Marcipanis. *Massepain.* Marzapane.

MARSELLES, A. adj. Lo natural de Marsèlla ó lo que pertany á la matèxa ciutad. *Marselles, masiliense.* Massiliensis. *Marseillais.* Marsegliese.

MARSIT, DA. adj. ant. MÚSTIG.

MARTA. s. f. Cuadrúpedo mòlt semblant á la fusina ó al gat salvatge. Tè lo cos de cosa de dòs palms de llarg, estret y mès alt del darrèra, las potas curtas, la cua llarga y bèn peluda, y lo colòr grog negrenc, mès fòsc de demunt que del vèntre: se alimènta de ous y aucellets. Sas pèlls sòn generalmènt estimadas. *Marta, cebellina.* Mustela martes, mus ponticus. *Martre, marte.* Martora.

MARTA. La pèll del animal del matèx nom. *Marta.* Martis pellis. *Martre.* Martora.

MARTAS. pl. Las pèlls de la marta. *Martas cebellinas.* Pelles martis. *Martre zibeline.* Martora zibelina.

MARTE. s. m. Un dels planetas principals. *Marte.* Planeta Martis. *Mars.* Marte.

MARTÈLL. s. m. Instrumènt de ferro com una masseta que sol tènir lo máneg de fusta y servex per clavar claus. *Martillo.* Malleus. *Marteau.* Martello.

MARTÈLL DE CALAFAT. Lo martèll ó massa de ferro que usan los calafats per ficar ó tráurer las barras de ferro que se clavan en los curbatòns. *Mandarria.* Malleus ferreus. *Maillet de calfat.* Maglio di calafatto.

MARTÈLL DE FERRÈR. Aquell ab que los que ferran adòban los claus. Sol pesar de tres á cinc lliuras, y es de dòs brassos arquejads, ab máneg de fusta. *Porrilla.* Mallei genus. *Petit marteau de maréchal-ferrant.* Martellino di maniscalco.

PICAR AB LO MARTÈLL. fr. Pegar repetids cops de martèll demunt de alguna cosa. *Martillar.* Malleo tundere. *Marteler.* Martellare.

MARTELLADA. s. f. COP DE MARTÈLL.

MARTELLEJAR. v. a. p. us. PICAR AB LO MARTÈLL.

MARTELLET. s. m. dim. de MARTÈLL. *Martillejo, martillico, martillito.* Malleolus. *Petit marteau.* Marteletto.

MARTELLET DE PIANO. Aquell que servex de clau per afinar lo piano. *Afinador.* Clavis quâ citharæ chordæ tenduntur aut laxantur. *Accordoir.* Chiave.

MARTINET. s. m. Especie de mall que mogud per l' aigua servex en las fargas per bátrer los mètalls. *Martinete.* Malleus. *Martinet.* Mazzo.

MARTINET. Máquina per clavar estacas en lo mar ó en los rius per medi de una massa que alsa y dèxa cáurer demunt del cap de la estaca. *Martinete, maza.* Fistuca. *Mouton à enfoncer des pilotis.* Berta.

MARTINET. En lo manicor es lo bastonet que correspon á cada tècla y ferex la corda per medi de una llengüeta. *Martinete.* Pinnula. *Sautereau.* Salterello.

MARTINGALA. s. f. Corretja que ix de la singla del caball, passa per lo pit y va á parar en lo corretj de la brida. *Gamarra.* Corrigia astrictoria freni. *Martingale.* Striscia di cuojo che s' attacca da un capo alle cinghie, e dall' altro alla museruola.

MÁRTIR. s. m. Lo qui patex mort per amòr de Jesucrist y en defensa de la verdadèra religió, fe ó doctrina católica. *Mártir.* Martyr. *Martyr.* Martire.

MÁRTIR. met. Lo qui patex grans traballs y afanys. *Mártir.* Cruciatus. *Martyr.* Martire.

PRIMÈR MÁRTIR QUE CONFESSÒR. fr. fam. ab que se esplica la dificultat y resistencia de algú á declarar lo que se vol saber de èll. *Antes mártir que confesor.* Quam confessoris plus nomen martyris ambit. *Se refuser obstinément à avouer une chose.* Chi niega ostinatamente.

MARTIRI. s. m. La mort ó los tormènts suferts en testimoni de la veritat de la fe católica, ó en defensa de alguna verdadèra virtut. *Martirio.* Martyrium. *Martyre.* Martiro.

MARTIRI. met. Cualsevol tormènt ó aflicció llarga y mòlt penòsa. *Martirio.* Cruciatus. *Martyre.* Martiro.

PASSAR MARTIRI. fr. met. Passar afliecciòns y penas llargas. *Pasar crujia.* Torqueri. *Souffrir, endurer des peines de longue durée.* Durare lunghi patimenti.

MARTIRISAR. v. a. Atormentar á algú ó matarlo en odi de la fe católica ó perqué ab invencible constancia y fortalesa defensa algun article de fe, ó algun punt de religió, ó alguna virtut. *Martirizar.* Martyrio cruciare. *Martyriser.* Martirizzare.

MARTIRISAR. met. Atormentar, afligir, causar grans molestias. *Martirizar.* Cruciare. *Martyriser.* Martirizzare.

MARTIROLOGI. s. m. Lo llibre ó llista dels mártirs, y per extensió, de tòts los sants conegúds. *Martirologio.* Martyrologium, sanctorum catalogus. *Martyrologe.* Martirologio.

MARVEDIS. s. m. MARAVEDIS.

MARXA. s. f. L' acció de marxar. *Marcha.* Progressus, profectus. *Marche.* Marcia.

MARXA. Lo toc de caxa ó de clarí perqué marxe la tròpa y per fèr los honòrs militars. *Marcha.* Militare gradiendi signum. *Marche.* Aria musicale pella marcia dei soldati.

MARXA. VIATGE.

MARXA. Lo acte de exir de un llog per anar á un altre. *Partida, salida.* Protectio, discessus. *Départ.* Partita.

MARXA. Lo pas seguid de las cabalcaduras. *Portante.* Gradarius passus. *Amble.* Ambio, ambiadura.

MARXA. CALCA.

Á MARXAS FORSADAS. mod. adv. Fènd jornadas mès llargas de lo regular. *Á marchas forzadas.* Longis, maximis itineribus. *À marches forcées.* A marcia sforzata.

BÁTRER MARXA. fr. Tocarla ab lo clarí ó ab la caxa. *Batir marcha ó la marcha.* Militare gradiendi signum concentu dare. *Battre, sonner la marche.* Suonare la marcia.

DOBLAR LAS MARXAS. fr. Caminar ab un dia lo que se acostuma ab dòs. *Doblar las marchas.* Pleno gradu procedere. *Doubler la marche, aller à pas redoublés.* Raddoppiare la marcia.

SÒBRE LA MARXA. mod. adv. Immediatamènt, deprèssa. *Sobre la marcha.* Confestim, properè. *Rapidement, à la hâte, en passant.* In fretta, in caccia e in furia, alla recisa.

MARXANT. s. m. Lo qui tracta ó negocia ab géneros per véndrer. *Mercante, mercader, tratante, mercadante.* Mercator, nundinator. *Marchand.* Mercante, mercatante.

MARXANT DE PAQUET. Lo qui còmpra y ven sèns tènir botiga fixa, sinó que la porta al coll. *Merchante, buhonero.* Nundinator, minutæ mercis venditor. *Colporteur.* Merciajuolo.

MARXANTÓ. s. m. MARXANT DE PAQUET.

MARXAPEU. s. m. La part inferiòr ó lo graó de pèdra que sol haberhi en la porta de las casas. *Umbral, tranco.* Limen. *Seuil.* Limitare.

MARXAR. v. n. Anársen de un llog per passar á un altre. *Marchar, partir, salir.* Proficissi, iter aperire, iter ingredi. *Marcher, partir.* Partire, andarsene.

MARXAR. Passar lo camí. *Marchar, andar.* Gressum facere. *Marcher.* Marciare, camminare.

MARXAR. Caminar la tròpa ab cert òrde y compas. *Marchar*. Agmen certis ordinibus proficisci. *Marcher*. Marciare.

MARXETA. s. f. Lo pas menud y seguid de las cabalcaduras. *Portantillo*. Præpes minutusque gressus. *Pas vîte et serré*. Ambiadura.

MARXITAD, DA. p. p. de MARXITAR. *Marchito*.

MARXITAMÈNT. s. m. ant. Lo efècte de marxitarse. *Marchitez*. Marcor. *Flétrissure*. Marcimento.

MARXITAR. v. a. Deslluir, fèr pérdrer lo suc y virtut á las hèrbas, flors y altras cosas, dèxandlas sèns vigòr ni ufana. *Marchitar*. Marcidum reddere. *Faner*, *flétrir*. Appassire.

MAS. s. m. Certa porció de mercaderías ó algunas altras cosas juntas y lligadas; com MAS de fil, etc. *Mazo*. Fasciculus, manipulus. *Paquet*. Fascio.

MAS. MASÍA.

MÁSCARA. s. f. La persòna disfrassada ab careta. *Máscara*. Personatus, larvatus. *Masque*. Maschera.

MÁSCARA. CARETA, en la segòna accepció.

MÁSCARAS. pl. Lo conjunt de persònas disfrassadas. *Máscaras*. Larvatorum pompa. *Mascarade*. Mascherata.

MÀSCARA. s. f. Taca de fum, tinta ó altra cosa semblant. *Tizne, tiznon, chatarrinada, chatarrinon*. Fuliginosa macula. *Suie*. Fuliggine, macchia.

MASCARADA. s. f. La fèsta ó sarau de persònas disfrassadas. *Mascarada*. Personatus ludus. *Mascarade*. Mascherata.

MASCLE. s. m. Lo animal del sexo masculí. *Macho*. Mas, masculus. *Mâle*. Maschio.

MASCLE. La planta que fecundisa á altra ab la pòls dels fils de sas flors. *Macho*. Masculus. *Mâle*. Maschio.

MASCLE. La pèssa que entrand dins de una altra fòrma algun artifici ó instrumènt. *Macho*. Instrumenti pars mascula. *Pièce qui entre dans une autre*. Pezzo che in parecchie macchine s' introduce in un altro.

MASCLE. Pèssa pètita de ferro ab son polvorí que se disparaba en las festivitats. *Morterete*. Mortariolum sulphureum. *Petite pièce d'artillerie*. Mortaretto.

MASCLE. CARAGOL, en la cuarta accepció.

MASCLE. En las axetas es lo cilindret que èntra en lo forad de l' axeta y servex per obrirla ó tancarla segòns á quin costat se li dòna volta. *Macho*. Masculus. *Robinet*. Chiave.

MASCLET. s. m. dim. de MASCLE. *Machuelo*. Masculus. *Petit mâle*. Maschietto.

MASCLET. Aquella porció de pel que solia dèxarse créxer en la barba ó sòta del llabi inferiòr. *Pera, perilla*. Barbæ floccus. *Touffe de barbe*. Ciocca.

MASCULÍ, NA. adj. Lo que es propi del home y li pertany. *Masculino*. Masculinus. *Masculin*. Mascolino.

MASÈLL, LLA. adj. Lo qui patex lo mal de San Llàtser. *Leproso, lacerado*. Leprosus, elephantiacus. *Lépreux; celui qui est attaqué de l'éléphantiasis*. Elefantiaco.

MASÍA. s. f. Hisènda de camp voltada de pared com si fòs un hort, y á dins sol haberhi casa per recullirse la gènt de traball y lo bestiar. *Granja, alquería, quintería, quinta, caserta*. Villa rustica. *Grange, métairie*. Podere, villa.

MASMÒRRA. s. f. Presó subterráuea de que usaban los moros. *Mazmorra*. Ergastulum. *Cachot*. Prigione oscura.

MASNADA. s. f. MAINADA.

MASOVÈR. s. m. Lo qui tè en arrendamènt alguna masía, la cultiva y habita. *Colono, granjero, quintero*. Colonus, villicus. *Métayer, fermier*. Castaldo, fittajuolo.

MASOVÈR. LLOGATÈR.

MASSA. s. f. Instrumènt de fusta á modo de martèll mòlt gros que usan mòlts oficis que traballan fusta. *Mazo*. Ligneus tudes. *Maillet*. Mazzo.

MASSA. La pòrra que portan los massèrs devant de algunas autoritats y corporaciòns. *Maza*. Clava, cetra. *Masse*. Clava.

MASSA. Instrumènt de fusta en fòrma de cilindro un xic mès prim del cap de munt, y un máneg de la matèxa fòrma que servex per picar espart. *Maza*. Pistillum. *Masse*. Mazza.

MASSA. En lo jog de billar es lo cap gruxud dels tacos. *Maza, maceta*. Trudis lusoriæ caput. *Masse*. Mazza.

MASSA. Lo cos ó lo tòt de una hisènda ó altra cosa presa per entèr. *Masa*. Summa, congeries. *Masse*. Massa.

MASSA. En los molins de papèr es la especie de martèll de fusta que trinxa los draps. *Maza*. Tudes batuendi. *Masse*. Mazza.

MASSA. En los batans es la gran pèssa de fusta en fòrma de martèll que ab sòs

grans cops aprètan los panyos. *Maza de batan.* Tudes batuendi. *Masse de foulerie.* Mazza di gualchiera.

MASSA. adv. mod. Ab excès. *Demasiadamente, en demasia.* Nimis. *Trop, avec excès.* Troppo.

MASSA DE LA SANG. Lo tòt de la sang del cos tancada en sòs vasos. *Masa de la sangre.* Sanguis, sanguinaria massa. *Masse du sang.* Massa del sangue.

PICAR AB LA MASSA. fr. Donar cops á alguna cosa ab la massa. *Macear.* Malleo contundere. *Frapper, battre avec un maillet.* Mazzicare.

SI ÈTS MASSA FERIRÁS, SI ÈTS ENCLUSA, Ó TASCÓ, SUFRIRÁS. ref. que ensenya que devem acomodarnos al tèmps y á la fortuna. *Cuando ayunque sufre, cuando mazo tunde.* Fer si sis incus, si malleus ipse ferito. *Il faut prendre le temps comme il vient.* Prendere il tempo come e' viene.

MASSADA. s. f. ant. COP DE MASSA.

MASSÈR. s. m. Lo qui porta la pòrra devant de las corporacións ó persònas autorisadas per sa dignitat. *Macero.* Claviger. *Massier.* Mazziere.

MASSETA. s. f. dim. de MASSA. *Macita.* Tudes. *Petite masse.* Mazzuola.

MASSICOT. s. m. LITARGE.

MASSIS, SA. adj. MACIS.

MASSÓ. s. m. aum. de MASSA. *Mazo.* Grandis malleus. *Grosse masse.* Gran mazzuolo.

PICAR AB MASSÓ. fr. PICONAR.

MASSOTÈR. s. m. MATOSSÈR.

MÁSTEG. s. m. Rehina clara, transparènt, un xic arcmática y en fòrma de llágrimas que raja del arbre festug. *Almáciga.* Mastiche. *Mastic.* Mastice, mastrico.

MASTEGADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui mastega. *Mascador.* Mandens. *Celui qui mâche.* Masticatore.

MASTEGADURA. s. f. La acció y efècte de mastegar. *Mascadura, masticacion.* Cibi dentibus attritio. *Mastication.* Masticamento.

MASTEGAMÈNT. s. m. MASTEGADURA.

MASTEGAR. v. a. Trinxar lo mènjar ab la dentadura. *Mascar, masticar.* Mandere. *Mâcher.* Masticare.

MASTEGAR. Trinxar ab las dènts cosas duras fènd sòròll. *Ronzar, ronchar.* Dentibus atterere. *Croquer, mâcher avec bruit.* Masticare.

MASTEGAR. met. RUMIAR.

DONARLI MASTEGAD. fr. met. Esplicar á algú mènuda y claramènt alguna cosa. *Dárselo mascado.* Rem clarè apertèque exponere. *Donner la besogne toute mâchée.* Sminuzzargli i bocconi.

MASTÍ, NA. s. m. y f. Varietat del gòs comú. Es alt casi de cuatre pams y de colòr rojenc. Tè lo cos robust, lo pel curt y aspre, los llabis que li pènjan á cada costat, y las orellas mitj caigudas. Es astut, valènt y sanguinari. Embestex y vens al llòp, y es la casta mès estimada per guardar lo bestiar. *Mastin.* Molosus. *Mâtin.* Mastino.

MASTIL. s. m. p. us. Cada un dels arbres de las embarcacions de vela rodòna que se posan al cap de munt dels arbres majòrs y servexen per sostenir las gabias y vergas. *Mastelero, Mástil, perroquete.* Malus. *Mât.* Albero.

MATA. s. f. Nom genéric que se dòna á tòtas aquellas plantas que viuen mès de dòs anys y que tènen lo trònc dur. *Mata.* Suffrutex. *Arbrisseau.* Arboscello, arbuscolo.

MATA. Arbre mòlt comú en Espanya. Fa las fullas compostas de cuatre parells de fulletas que naxen de dòs en dòs la una devant de la altra, agafada á una cameta comú. *Lentisco, mata, charneca.* Lentiscus. *Lentisque.* Lentischio.

MATA. MOTA.

MATA VERA. FESTUG.

LAS MATAS TÈNEN ULLS, LAS PAREDS TÈNEN ORELLAS. ref. que ensenya y avisa lo gran cuidado que se deu tènir en mirar ahònt y á qui se diu alguna cosa que convé que estiga secrèta, per lo pèrill que pod haberhi de que se publique y se sapia. *Montes ven, paredes oyen. Las paredes oyen.* Verba audit paries, oculata ac arbuta cernunt. *Les murs ont des oreilles.* Le pareti odono.

MATACÁ. s. m. Composició de matsinas per matar los gòssos. *Matacan, zaraza.* Offa venefica. *Poison pour les chiens.* Veleno pei cani.

MATACÁ. Lo fruit de un arbre de las islas marianas. Es rodó, xato, dur, y de colòr cendròs. Es una matsina mòlt activa. *Nuez vómica, matacan.* Strychnos. *Noix vomique.* Noce vomica.

MATADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui mata. *Matador.* Interfectòr. *Tueur.* Uccisore.

MATADÒR, RA. adj. Lo que causa la mort.

Matador. Lethalis. *Meurtrier*. Micidiale.

MATADURA. s. f. NAFRA, en la tercèra accepció.

MATAFALUGA. s. f. ANIS, en la primèra y segòna accepció.

MATALAS. s. m. Especie de coxí que ocupa tòt lo llarg y ample del llit y se compon de dòs telas unidas, entremitj de las cuals se hi posa una porció de cotó ó llana, plòma ó clin extes ab igualtat, y se assegura ab uns punts que se hi dònan de tant en tant. *Colchon*. Culcita. *Matelas*. Materasso.

MATALAS DE PLÒMA. Aquell que tè plòma èntre las dòs telas. *Plumon, plumazo*. Culcita plumis farta. *Lit de plume*. Letto di piume.

MATALASSÈR. s. m. Lo qui tè per ofici fèr y refèr matalassos. *Colchonero*. Culcitarum opifex. *Matelassier*. Materassajo.

MATALASSET. s. m. dim. de MATALAS. *Colchoncillo, colchoncico, colchoncito*. Culcitella. *Petit matelas*. Materassetto.

MATALOT. s. m. Lo qui en los hostals tè á son cárreg lo cuidado de las cabalcaduras. *Mozo de paja y cebada*. Famulus cauponarius. *Valet d'écurie*. Stalliere.

MATAMÈNT. s. m. met. Molestia, incomoditat, fadiga. *Matadero, moledura, molienda, molimiento*. Molestia, defatigatio. *Travail, peine, incommodité*. Molestia, incomodo.

ES UN MATAMÈNT. loc. fam. ab que se explica lo que es penòsa ó insufrible alguna cosa. *Es una muerte*. Tormenti genus est. *C'est une mort, c'est un enfer*. Egli è un inferno.

MATAMOROS. s. f. Lo qui fa mòlta fatxenda de valènt y desanimad. *Tragahombres, perdonavidas, matasiete*. Thraso, balatro. *Fier-à-bras, spadassin*. Tagliacantoni, ammazzasette.

MATANSA. s. f. Multitut de morts causadas per alguna pèsta ó guerra ó altra calamitat semblant. *Mortandad, carnicería*. Cædes, strages, clades, exitium. *Mortalité*. Mortalità.

MATANSA. La acció de matar y per antonomasia se diu parland del bestiar de cerda. *Matanza*. Cædes, occisio. *Tuerie, carnage, tuage*. Ammazzamento, beccharia.

MATAPÒLL. s. m. Mata ramòsa de mès de dòs pams de alt, que tè las fullas sèmpre verdas, semblants á las del lli, mòlt peladas y llapíssòsas. Fa las flors pètitas y blanquinòsas. *Torvisco*. Thymelæa. *Thymélée, trentonel, garou*. Dafnoide, biondella.

MATAR. v. a. Llevar la vida á algú. També se usa com á recíproc. *Matar*. Necare, interficere, occidere. *Tuer*. Ammazzare, uccidere.

MATAR. met. Importunar á algú perqué fassa ó concedesca alguna cosa. *Moler*. Urgere, molestare. *Ennuyer, importuner*. Annojare.

MATAR. Incomodar á algú ab tonterías ó cosas pesadas; axí diem: aquest home me MATA ab tantas preguntas. *Matar*. Enecare. *Tuer, lasser, fatiguer*. Ammazzare, stancare, infastidire.

MATAR. Ser superiòr en lo jog. *Ganar*. Vincere. *Gagner*. Guadagnare, vincere.

MATARSE. v. r. met. Desitjar alguna cosa ab mòlta ansia fènd grans diligencias per conseguirla. *Desvivirse*. Magnopere laborare. *Brûler d'impatience*. Struggersi d' impazienza.

Á MATA DEGOLLA. loc. adv. que usada ab lo verb TOCAR significa en lo exèrcit, donar la senyal de atacar. *Á degüello*. Ad internicionem. *À tuer, à massacrer*. A macellare, a trucidare.

Á MATA DEGOLLA. loc. adv. met. Ab tòt lo afany procurar perjudicar á algú y pèrdrerlo. *Al degüello*. Pessumdare. *Viser à perdre, à ruiner quelqu'un*. Far tutto il suo possibile per perdere uno.

MATASANS. s. m. fam. Se diu dels mètges y cirurgians, y mès comunamènt als curandèros y mals mètges. *Matasanos*. Ignarus medicus. *Empirique*. Empirico.

MATE. s. m. La última jugada del axedres, que atacand al rèy no tè ahònt salvarse. *Mate*. Regis ad incitas redactio in latrunculorum ludo. *Mat*. Scaccomatto.

MATE. Certa beguda de hèrbas que en América prenen ab sucre. *Mate*. Herbarum decoctura americanis usitata. *Infusion d'herbes*. Infusione d' erbe.

MATE. La escudèlla ab que los americans prenen la beguda del matèx nom. Comunamènt la fan de la closca del coco ó de algun altre fruit. *Mate*. Vas ex fructus cortice. *Moitié de calebasse*. Mezza zucca.

MATEMÁTIC, CA. adj. Lo que pertany á la matemática. *Matemático*. Mathematicus. *Mathématique*. Matematico.

MATEMÁTIC. s. m. Lo qui sab de matemática. *Matemático*. Mathematicus. *Mathématicien*. Matematico.

MATEMÁTICA. s. f. Ciencia que tracta de la cantitat. Se usa mès en plural. *Matemática*. Mathesis. *Mathématiques*. Matematiche.

MATEMÁTICAMÈNT. adv. mod. Segòns las règlas de la matemática. *Matemáticamente*. Mathematicè. *Mathématiquement*. Matematicamente.

MATERIA. s. f. La substancia extesa é impenetrable capas de rébrer tòta especie de fòrmas. *Materia*. Materia. *Matière*. Materia.

MATERIA. La sang corrompuda, de colòr blanc que regularmènt se troba en las llagas, feridas, tumòrs, etc. *Materia, postema, sanies, pus, sanie, icor, virus, virulencia*. Sanies, pus. *Matière, pus*. Marcia, puzza.

MATERIA. En los sagramènts es aquella cosa física ó moralmènt sensible que es aplicada per las paraulas. *Materia*. Materia. *Matière*. Materia.

MATERIA. Cualsevol subjècte capas de rébrer fòrmas substancials ó accidentals, en cuant se considera ab abstracció de tòtas èllas. *Materia*. Materia. *Matière*. Materia.

MATERIA. La matèxa substancia y entitat de las cosas consideradas com objècte dels actes y de las potencias y acciòns dels agènts. *Materia*. Materia. *Matière*. Materia.

MATERIA. Lo assumpto de que se tracta. *Materia, punto, propósito*. Materia, argumentum. *Matière*. Materia, soggetto.

MATERIA. La substancia material de que se fabrica ó compon alguna obra natural ó artificial. *Materia*. Materia, materies. *Matière*. Materia.

MATERIA. En las universitats es lo que escriuen los estudiants. *Materia*. Argumentum. *Matière*. Materia.

MATERIA. met. Causa, ocasió, motiu. *Materia*. Materies, causa. *Matière, cause*. Materia, cagione.

MATERIA DE ESTAD. Tòt lo que pertany al gobern, conservació, aumènt y reputació del règne ó del príncep. *Materia de estado*. Res politica, negotium politicum. *Matière d'état*. Materia di stato.

MATERIA PARVA. La cantitat pètita de alguna cosa. Sol usarse per significar la mica de alimènt que se permet péndrer al dematí en los dias de dejuni. *Materia parva*. Materia parva. *Petite quantité d'alimens*. Poche vivande.

MATERIA PRÓXIMA DEL SAGRAMÈNT. L'acció ab que se aplica la materia remota á la fòrma; y axí l' acció de tirar l' aigua es la MATERIA PRÓXIMA del batisme. *Materia próxima*. Materia proxima sacramenti. *Matière prochaine*. Materia prossima.

MATERIA REMOTA DEL SAGRAMÈNT. La cosa física ó moralmènt sensible que se aplica á la fòrma per medi de l' acció; y axí l' aigua es la MATERIA REMOTA del batisme. *Materia remota*. Materia remota sacramenti. *Matière lointaine*. Materia lontana.

CÓURERSE LA MATERIA. fr. Arribar á corrómprerse del tòt los humòrs en las llagas, feridas, tumòrs, etc., fins á posarse en estad de reventarse ó de poderse obrir. *Cocer ú cocerse las materias*. Suppurare, in pus converti. *Venir à suppuration*. Maturarsi il tumore.

ENTRAR EN MATERIA. fr. Comensar á parlar de èlla de intènt. *Entrar en materia*. Ad argumentum venire. *Entrer en matière*. Entrar in materia.

MADURARSE LA MATERIA, fr. CÓURERSE LA MATERIA.

PRIMÈRA MATERIA. Lo fruit, género, mercadería ó materia que encara no se ha emplead en manufacturas. Es mòlt usad en plural. *Primera materia*. Materia. *Premières matières*. Prime materie.

RAJAR MATERIA. fr. Exir la materia de alguna llaga, tumòr, etc. *Manar podre*. Manare putredine. *Rendre le pus*. Mandar marcia.

MATERIAL. adj. Lo que toca ó pertany á la materia com oposad á lo formal. *Material*. Materialis. *Matériel*. Materiale.

MATERIAL. Lo que enclou ó se constituex de materia. *Material*. Materialis. *Matériel*. Materiale.

MATERIAL. Grossèr, sèns agudesa ni discreció. *Material*. Rudis, stolidus. *Matériel*. Materiale, rozzo, babbione.

MATERIAL. s. m. INGREDIÈNT.

MATERIAL. Cualsevol de las materias que se necessitan per una obra. *Material*. Materia. *Matériaux*. Materiali.

MATERIALISME. s. m. Lo erròr de aquells que no admeten mès substancia que la materia. Comunamènt se diu dels que nègan la immaterialitat de l'ánima. *Materialismo.* Animi immortalitatem inficiantium error. *Matérialisme.* Materialismo.

MATERIALISTA. s. m. Qui seguex lo materialisme. *Materialista.* Animæ immortalitatem inficians. *Matérialiste.* Materialista.

MATERIALITAT. s. f. La calitat de la materia. *Materialidad.* Materiæ indoles, conditio. *Matérialité.* Materialità.

MATERIALITAT. Grossería, falta de sutilesa ó discreció; ó lo precis conexemènt de las cosas per lo que aparexen ó sonan. *Materialidad.* Rusticitas, ruditas. *Grossièreté.* Rossezza, impulitezza.

MATERIALITAT. Lo sèr físic y material ó la substancia de las acciòns executadas ab ignorancia inculpable ó falta del conexemènt que las habia de constituir bonas ó malas moralmènt. *Materialidad.* Materialitas. *Matérialité.* Materialità.

MATERIALMÈNT. adv. mod. Segòns las propietats de la materia, ó ab materialitat. *Materialmente.* Materialiter. *Matériellement.* Materialmente.

MATERIALMÈNT. Sèns lo conexemènt y advertencia que constituex las acciòns bonas ó malas. *Materialmente.* Materialiter. *Matériellement.* Materialmente.

MATERIALMÈNT. Grosseramènt, sèns sutilesa ó penetració de la substancia de las cosas. *Materialmente.* Ruditer. *Grossièrement.* Grossieramente, rozzamente.

MATERNAL. adj. Lo que pertany ó es propi del ánimo ó sentimènt de mare. *Maternal.* Maternus. *Maternel.* Maternale.

MATERNITAT. s. f. Lo estad ó calitat de mare. *Maternidad.* Matris dignitas. *Maternité.* Maternità.

MATERNO, NA. adj. Lo que pertany á la mare. *Materno.* Maternus. *Maternel.* Materno.

MATÈX, XA. pron. personal que se atribuex á una cosa única encaraqué semble una altra, que se represènta, subsistex y se regonex ser aquella que se ha vist ó de que se ha oid parlar; com aquesta espasa es la MATÈXA que usá mon pare. *Mismo.* Ipse, idem. *Même.* Stesso.

MATÈX, XA. Semblant ó igual; y axí se diu: de la MATÈXA manera, del MATÈX colòr. *Mismo.* Idem. *Pareil, semblable.* Somigliante.

MATÈX. Servex per donar forsa á la expressió singularisand la persòna ó cosa, y com separandla y distingindla de las altras; axí diem: jo MATÈX ho faré. *Mismo.* Ipsemet. *Même.* Stesso.

NEGARSE Á SÍ MATÈX. fr. No condescendir ab sòs desitjs y apetits subjectandse enteramènt á la llèy, y gobernandse no per son judici sinó per lo agé, segòns la doctrina del evangeli. *Negarse á sí mismo.* Semetipsum abnegare. *Renoncer à soi-même.* Rinunziare se stesso.

TORNAR AB SA MATÈXA. fr. Insistir en una matèxa cosa. *Estarse en sus trece.* Id ipsum redire. *Persister opiniâtrément.* Incaponirsi.

MATÍ. s. m. La part del dia dèsde que ix fins á mitj dia. Algunas vegadas se usa per lo tèmps dèsde mitja nit fins á mitj dia; y axí se diu: á las dòs ó á las tres del MATÍ. *Mañana.* Dimidium diei ab aurora vel à mediâ nocte ad meridiem. *Matin.* Mattino.

DE BON MATÍ. mod. adv. Á poc de haber exid lo dia. *Muy de mañana, de mañanica, de madrugada.* Valdè diluculò, summo mane. *De grand matin, de bon matin.* Di buon mattino.

DE MATÍ mod. adv. En las primèras horas del dia. *De mañana.* Diluculò. *De bon matin.* Di buon mattino.

LLEVARSE DE MATÍ. fr. Exir del llit al fèrse de dia ó poc desprès. *Madrugar.* Summò mane vel diluculo surgere. *Se lever matin.* Alzarsi per tempo.

MATINADA. s. f. La hora de l'alba ó las primèras de llum. *Madrugada.* Diluculum, prima lux. *Point du jour.* Lo spuntar del giorno, l'alba.

MATINADA. MATÍ.

PENDRER LA MATINADA. fr. Estarse en lo llit mòlt mès tèmps del acostumad, llevandse mòlt desprès de la hora regular. *Levantarse tarde.* Serò surgere. *Se lever tard.* Alzarsi tardi.

MATINAL. adj. Lo que pertany al matí ó á las horas de la matinada. *Matutinal, matutino.* Matutinus. *Matutinal.* Mattutinale.

MATINEJAR. v. n. LLEVARSE DE MATÍ.

MATINEJAR. met. Anticiparse en alguna solicitut ó negoci. *Madrugar.* Præripere, antevertere. *Prévenir, prendre les devans.* Antivedere, precedere.

MATINÈR, RA. adj. Lo qui se llèva de matí. *Madrugador*. Diluculò evigilans. *Matineux*. Che si leva per tempo.

GRAN MATINÈR. Lo qui se llèva mòlt de matí. *Madrugon*. Antelucanus. *Homme très-matineux*. Chi si leva molto per tempo.

SER MATINÈR. fr. LLEVARSE DE MATÍ.

SER MATINÈR. fr. MATINEJAR.

MATINÈRAS. pl. s. f. Lo llevarse mòlt de matí. *Madrugon*. Antelucana surrectio. *L'action de se lever de très-grand matin*. Levarsi molto per tempo.

MATÍNES. pl. s. f. La primèra de las horas canónicas que antiguamènt se resaba. *Maitines*. Matutinæ preces. *Matines*. Il mattutino.

MATINET. adv. t. DE BON MATÍ.

MATIS. s. m. La unió de diferènts colòrs barrejads ab proporció en las pinturas, robas y altras cosas. *Matiz*. Colorum tonus. *Nuance*. Accordo di colore, gradazione.

MATISAD, DA. adj. Pintad de diferènts colòrs barrejads ab proporció. *Matizado, pintado, disciplinado*. Coloribus variegatus. *Jaspé*. Chiazzato.

MATISÀR. v. a. Pintar de diferènts colòrs unids ab proporció de modo que siga agradable á la vista. *Matizar*. Coloribus variare. *Nuancer, nuer*. Pittare con colori bene assortiti.

MATJ. s. m. Lo quint mès del any en nostre còmpte. *Mayo*. Majus. *Mai*. Maggio.

MATJ. Lo arbre ó pal alt adornad ab cintas, ramas, flors y altras cosas que en los pobles se planta en algun llog públic, ahònt durant lo mès de matj acuden los fadrins y minyònas á divertirse ab balladas y altras fèstas. També se anomenan axí las enramadas que los festejadòrs posan á la porta de sa enamorada. *Mayo*. Majalis arbor. *Mai*. Il maggio.

MATJ. CUCANYA.

MATJ. Especie de quadòrno á manèra de templet fèt de cotó flux, cintas, flors y altras cosas que per la semmana santa solen portar las donas als monumènts. *Palmito*. Ornatus. *Petit temple decoré que les femmes portent à la chapelle où l'on dépose le corps de Notre Seigneur le jeudi saint*. Sorta di tempio che le donne portano alla chiesa il giovedì santo.

FÈRSEN UN BON MATJ. fr. met. FÈRSE UN FART.

PER MATJ Á RATJ Á RATJ. ref. que denota cuant convenients sòn las plujas en lo mès de matj. *Llueva para mí abril y mayo y para tí todo el año*. Det mihi majus aquam, tibi currat lympha per annum. *Rosée de mai et pluie d'avril, valent mieux que le chariot du roi David*. Rugiada di maggio e molto favorevole ai campi.

PER MATJ CADA DIA UN RATJ. ref. PER MATJ Á RATJ Á RATJ.

MATÓ. s. m. Coagulació de las parts grossas de la llèt que se fa ab un poc de hèrba col y separandne desprès lo xerigot. *Requeson*. Pinguior lactis pars coctione coagulata. *Fromage écrêmé*. Fromaggio sfiorato.

MATONÈR, RA. s. m. y f. Lo qui fa ó ven matòns. *Requesonero*. Qui lactis coagulationem perficit aut vendit. *Celui qui fait ou vend des fromages écrêmés*. Chi fa i suddetti fromaggi.

MATORRANGA. s. f. La dona pública que fa mercad de son cos entregada vilmènt al vici de la luxuria per lo interes. *Ramera, coima, peliforra*. Vulgare scortum. *Louve*. Lupa, meretrice.

MATOSSÈR, RA. adj. Cosa basta, grossèra, rústica y mal dèxada. *Chapucero, charanguero, chanflon, mazorral, zoquetudo*. Rudis, impolitus. *Grossier, rustre, lourdaud*. Rozzo, impulito.

MATOSSÈR. Lo qui traballa toscamènt. *Chapucero, charanguero, chafallon*. Rudis artifex. *Savetier, massacre, mauvais ouvrier*. Ciabattino.

MATRACA. s. f. Burla que se fa de algú, reprenèndlo ó culpandlo de alguna cosa que ha fèt. Se sol usar ab lo verb DONAR. *Matraca*. Jocus, scomma. *Brocard*. Diceria mordace, motto pungente.

MATRACAS. pl. Instrumènt de fusta per fèr sòròll y suplir las campanas en las funciòns de la semmana santa. *Matraca, carraca*. Crepitaculum ligneum. *Crécelle*. Tabella.

MATRACA. met. L' home molèst, pesad y enfadòs. *Matraquista, mazo, mazacote*. Molestus. *Brocardeur*. Bettatore.

MATRAQUEJADOR. s. m. ant. Lo qui dòna matraca. *Matraquista*. Ludificator, irrisor. *Brocardeur*. Motteggiatore.

MATRAQUEJAR. v. a. Donar matraca. *Matraquear*. Ludificari. *Brocarder*. Sbonotteggiare, pugnere.

MATRÁS, s. m. Especie de vas que usan los apotecaris. *Matraz.* Vas. *Matras.* Matraccio.

MATRICARIA. s. f. Planta que crèx fins á uns tres palms. Tè lo trònc ramòs, las fullas compostas de altras que estan talladas á ramets, las flors blancas ab lo cèntro grog. Tòta èlla es un xic peluda y fa un olòr agradable. *Matricaria, expillo.* Matricaria, parthenium. *Matricaire.* Matricale.

MATRICIDA. com. La persòna que mata á sa mare. *Matricida.* Matricida. *Matricide.* Matricida.

MATRICIDI. s. m. Lo delicte de matar la mare. *Matricidio.* Matricidium. *Matricide.* Matricidio.

MATRÍCULA. s. f. La llista dels noms de las persònas que se allistan per algun fi determinad. *Matrícula.* Catalogus, syllabus. *Matricule.* Màtricola.

MATRÍCULA. ant. MATRIS, en la tercèra accepció.

MATRICULACIÓ. s. f. ant. MATRÍCULA.

MATRICULAR. v. a. Escríurer lo nom de algú en la llista ó matrícula. Se usa també com á recíproc. *Matricular.* In syllabum referre. *Immatriculer.* Matricolare.

MATRICULARSE. v. r. Presentarse y allistarse. *Registrarse.* In catalogo recenseri. *Se faire enregistrer.* Farsi matricolare.

MATRIMONI. s. m. Contracte que se celèbra èntre home y dona per consentimènt extern de tòts dòs, en lo cual lo un dòna al altre potestat sòbre son cos. *Matrimonio.* Matrimonium, connubium. *Mariage.* Matrimonio, maritaggio.

MATRIMONI. Lo marid y la mullèr; y axí diem: en aquest cuarto hi viu un MATRIMONI. *Matrimonio.* Conjuges. *Conjoints.* Gli sposi.

MATRIMONI CLANDESTÍ. Lo celebrad sènse la presencia del propi párroco y testimonis. *Matrimonio clandestino.* Matrimonium clandestinum. *Mariage clandestin.* Matrimonio segreto.

MATRIMONI CONSUMAD. Aquell en que ja hi ha acte carnal. *Matrimonio consumado.* Matrimonium consumatum. *Mariage consommé.* Matrimonio consumato.

MATRIMONI DE CONCIENCIA. Aquell que se celèbra faltand á las llèys del pais, y subsistex com á sagramènt, mès no fa família hábil per los efèctes civils. *Matrimonio de conciencia.* Matrimonium conscientiæ religione tantummodo contractum. *Mariage en détrempe.* Matrimonio finto.

MATRIMONI RATO. Lo celebrad llegítima y solemnemènt y no arribad á consumarse. *Matrimonio rato.* Matrimonium ratum. *Mariage célébré et non consommé.* Matrimonio rato.

CONSTAND LO MATRIMONI. loc. for. Durand lo matrimoni. *Constante el matrimonio.* Stante matrimonio. *Pendant le mariage.* Mentre il matrimonio.

CONSUMAR LO MATRIMONI. fr. Tènir lo primèr acte carnal los llegítimamènt casads. *Consumar el matrimonio.* Matrimonium consumare. *Consommer le mariage.* Consumare il matrimonio.

CONTRÁURER MATRIMONI. fr. Celebrar lo contracte matrimonial. *Contraer matrimonio.* Matrimonio jungi, copulari. *Contracter mariage.* Stabilire, contrattare il matrimonio.

DIRIMIR LO MATRIMONI. fr. Desfèrlo y separar los casads. *Dirimir el matrimonio.* Matrimonium dirimere. *Rompre un mariage, le déclarer nul.* Dirimere, dividere il matrimonio.

MATRIMONIAL. adj. Lo que pertany al matrimoni. *Matrimonial.* Matrimonialis, conjugalis, connubialis. *Matrimonial.* Matrimoniale.

MATRIS. s. f. La part del vèntre de la mare ahònt se cria lo feto. *Matriz, útero.* Uterus. *Matrice.* Matrice.

MATRIS. La iglèsia principal ó metropolitana. *Metrópoli.* Metropolis. *Métropole.* Metropoli.

MATRIS. Lo motllo ab que se fòn la lletra per la imprèmpta. *Matriz.* Prototypus. *Matrice.* Matrice.

MATRIS. La escriptura que quèda en lo protocol. *Matriz, registro, protocolo.* Scriptum archetypum. *Minute d'un acte.* L' originale degli atti che vengono stipulati dai nottaj.

MATRITENSE. adj. Lo natural de Madrid y lo que pertany á la matèxa vila. *Matritense.* Matritensis. *De Madrid.* Di Madrid.

MATRÒNA. s. f. La mare de familias noble y virtuòsa. *Matrona.* Matrona. *Matrone.* Signora.

MATSINAS. pl. s. f. Cualsevol substancia ó materia que presa en poca cantitat trastòrna tant la máquina animal que casi sèmpre produex efèctes mortals.

Veneno, tósigo, yerbas. Venenum, toxicum. *Poison, venin.* Veleno.

MATSINAS. met. Lo que es gravemènt nociu á la salud del cos ó de l' ánima. *Veneno.* Venenum, pernicies. *Poison.* Veleno.

DONAR MATSINAS. fr. ENMATSINAR.

POCAS MATSINAS NO MATAN. expr. ab que se significa que las cosas danyòsas en poca cantitat no solen danyar. *Poco veneno no mata.* Parum veneni non nocet. *Peu de chose ne peut nuire.* Poco veleno non uccise mai.

MATUTE. s. m. La entrada de alguns géneros de frau. *Matute.* Portorii fraudatio. *Contrebande.* Contrabbando.

MATUTE. Lo género que èntra de frau. *Matute.* Merces fraudulenter invectæ. *Marchandises de contrebande.* Mercanzia di contrabbando.

MATUTÈR, RA. s. m. y f. Lo qui èntra ó ven géneros de frau. *Matutero.* Prohibitarum mercium inductor vel venditor. *Contrebandier.* Contrabbandiere.

MATUTXÍ. s. m. Lo qui va disfrassad ridiculamènt ab vestid de varios colòrs. *Matachin.* Personatus mimus. *Matassin.* Mattaccino.

MATURITAT. s. f. ant. MADURESA.

MATXACA. s. m. met. Lo enfadòs y pesad en la conversació. *Machaca, machacon, maza, mazo, mazacote, postema, quebrantahuesos.* Importunus, molestus. *Personne pesante.* Importuno, seccatore.

MATXACAR. v. n. met. Porfiar ab terquedat en alguna cosa disgustand al qui ho escòlta. *Machacar, machucar, porrear, quebrantar, reventar, moler.* Pertinaciter insistere. *Insister opiniâtrément.* Perseverare, seccare.

MATXADA. s. f. BURRICADA.

MATXET. s. m. dim. de MATXO. *Machuelo.* Pusillus mulus. *Petit mulet.* Muletto.

MATXETE. s. m. Ganivet gros, menòr que la espasa y majòr que la daga y punyal. *Machete.* Culter grandior. *Glaive.* Coltello.

MATXINA. s. f. En los arsenals y ports es la máquina que servex per posar y tráurer los arbres en las embarcaciòns, y també per carregar y descarregar pesos grossos. *Machina.* Machina ad malos navibus aptandos. *Machine qui sert à mâter et à démâter.* Macchina che serve per alberare.

MATXO. s. m. Lo animal fill de caball y burra, ó de èuga y ase. *Macho, mulo.* Mulus. *Mulet.* Mulo.

MATXO. met. Met, neci, tònto. *Tontazo.* Bardus, fatuus. *Cheval de carrosse.* Bestiaccia.

MATXO DE PAS. Lo quin està destinad á caminar portand algú á caball. *Macho ó mulo de paso.* Mulus gradarius. *Mulet de selle.* Mulo di sella.

MATXUCAD, DA. adj. Se aplica á la pèssa de roba que rebregada ó apretada ab las mans ha dèxad de ser llisa y bèn aparellada. *Ajado, apeñuscado, lacio.* Contrectatione deformis. *Chiffonné.* Scipato, spiegazzato.

MATXUCADA. s. f. Lo acte y efècte de matxucar. *Ajamiento.* Contrectatio. *L'action de chiffonner; maniement.* Spiegazzare.

MATXUCAMÈNT. s. m. MATXUCADA.

MATXUCAR. v. a. Rebregar èntre mans ó de altra manèra alguna pèssa de roba ó cosa semblant fènd que dèxe de ser llisa y bèn aparellada. *Ajar, apañuscar.* Contrectando deformare. *Chiffonner.* Scipare.

MAULA. s. f. Engany ó artifici cubert. *Maula.* Fraus, fallacia. *Micmac, manigance.* Furberia, astuzia, lantineria.

MAULA. Lo artifici ab que se vol enganyar á algú. *Cancamusa, carlanca.* Dolus. *Finesse.* Scaltrezza.

MAULA. Fingimènt de algun mal ó impedimènt per no traballar. *Zanguanga.* Morbi simulatio. *Maladie de commande.* Malattia finta.

MAULA. Artifici ó trampa per tráurerli á algú lo que no está obligad á donar. *Socaliña.* Subdola exactio. *Escroquerie.* Truffa, frode.

MAULA. s. m. Lo astut, enganyòs, artificiòs. *Galopin, zanguango, culebron, carlancon.* Versutus. *Homme fin, rusé, artificieux.* Scaltro, volpe.

MAULA. Lo trampòs y mal pagadòr. *Maula.* Infidus debitor. *Vaurien, fripon.* Briccone, birbante, furfante, mascalzone.

BONA MAULA. expr. jocòsa que se usa parland de algú per donar á entèndrer que es tingud per ganso y bellaco. *Buena maula.* Astutus, versipellis. *Fin merle, fin matois.* Putta scodata.

CONÈXER LA MAULA. fr. ENTÈNDRER LA MAULA.

ENTÈNDRER LA MAULA. fr. Conèxer la inten-

ció ó malicia de algú. *Entender la musa ó la cancamusa*. Callere, alicujus astus prospicere. *Connaître les mauvaises intentions*. Conoscere le intenzioni.

MAÜLAR. v. n. ant. MIOLAR.

MAURADA. s. f. L' acció y efècte de apretar ó comprimir èntre los dits ó las mans alguna cosa repetidas vegadas á fi de que se ablane ó suavise. *Soba, sobado, sobadura, sobajadura, sobajamiento*. Subactio. *Pétrissage*. Fregamento, schiacciamento.

MAURAR. v. a. Apretar repetidas vegadas èntre los dits ó las mans alguna cosa per ablanirla y suavisarla. *Sobar*. Subigere. *Pétrir, froisser*. Schiacciare.

MAURAR. Manossejar alguna cosa ab forsa matxucandla. *Sobajar*. Attrectando corrumpere. *Manier rudement*. Pestare, sfragellare.

MAURAR. Parland de la pasta per fèr lo pa es apretarla bè ab los punys per fèrla lligar. *Heñir, sobar la masa*. Massam subigere. *Recocher la pâte*. Rimenare la pasta.

MAURITÀ, NA. adj. Lo natural de Mauritania y lo pertanyènt á èlla. *Mauritano*. Mauritanus, maurusius. *De la Mauritanie*. Della Mauritania.

MAUSOLEU. s. m. Sepulcre magnífic y sumptuòs. *Mausoleo, mauseolo*. Mausoleum. *Mausolée*. Mausoleo.

MÁXIM, MA. adj. sup. Lo que es tant gran en sa especie que no hi ha majòr ni igual. *Máximo*. Maximus. *Très-grand*. Massimo.

MÁXIMA. s. f. Règla, principi ó proposició generalmènt admesa per tòts los que profèssan alguna facultat ó ciencia. *Máxima*. Sententia, axioma. *Maxime, axiome, sentence*. Sentenza, assioma.

MÁXIMA. Sentencia, apotegma ó doctrina bona per dirigir las accións morals. *Máxima*. Sententia. *Maxime*. Sentenza.

MÁXIMA. Intenció, designe, principi adoptad de obrar. *Máxima*. Consilium, propositum. *Maxime*. Massima.

MÁXIMA. La nota majòr de la música que val dòs longas. *Máxima*. Nota maxima. *Maxime*. Massima.

MÁXIMAMÈNT. adv. mod. En primèr llog, principalmènt. *Máximamente*. Potissimum, maximè. *Principalement*. Massimamente.

MÁXIMO, MA. adj. MÁXIM.

MAXINA. s. f. vulg. Dènt en las criaturas. *Diente*. Dens. *Dent*. Dente.

MAXON. s. m. ant. MUJOL.

MAY. adv. En cap tèmps. *Nunca, jamas*. Nunquam. *Jamais*. Giammai, mai.

MAY. s. m. ant. MALL.

MAY PER MAY. mod. adv. MAY.

MAY PER MAY. mod. adv. Si alguna vegada, si per acas. *Si alguna vez, si acaso*. Si aliquando. *Si jamais*. Se giammai, se una volta.

MAY QUE. interj. que servex per manifestar lo desitj que tenim de que no succeesca alguna cosa. *Ojalá jamas! ojalá que no!* Utinam non. *Dieu veuille que non*. Voglia il ciel che mai.

MAY QUE. interj. que servex per manifestar la indiferencia ab que se mira alguna cosa. *Mas que no*. Vel, etiam si. *Quoique*. Benchè, purchè.

CASI MAY. mod. adv. Mòlt rara vegada. *Casi nunca, por maravilla*. Raro. *Par miracle, rarement*. Quasi mai, appena appena.

SI MAY QUE. expr. que servex per denotar que se desitja ó no se sènt que no succeesca alguna cosa. *Mas que no*. O nunquam, vel non. *Bien que*. Non mai.

SI MAY PER MAY. expr. que prevé lo cas de succeir alguna cosa, y servex pera expressar lo que seguiria á la cosa si succeis. *Si alguna vez, si en algun tiempo, si en alguna ocasion*. Si forte, quandocumque. *Si jamais, si quelque fois*. Se qualche volta, se un dì.

MAYE. s. m. ant. BLAT DE MORO.

MAYMÈS. adv. t. En cap tèmps del que vindrá. *Nunca, nunca jamas*. Nunquam. *Jamais*. Mai più.

MAYOL. s. m. La vinya plantada de nou. *Majuelo*. Vinea nova. *Jeune plant*. Piantata di viti.

MAYOLA. s. f. MAYOL.

ARRANCAR LAS MAYOLAS Ó LOS MAYOLS. fr. Arrancar los ceps de una vinya plantada de nou. *Desmajolar*. Vineam funditus eradicare. *Arracher les jeunes ceps*. Sradicare la piantata di viti.

MAYSÓ. s. m. ant. CASA.

ME.

ME. Cas irregular del pronom JO que servex per datiu y acusatiu. Se sol usar abans del verb, y cuand se usa desprès se li sol afegir una *n*. *Me*. Me, vel mihi. *Me*. Mi.

MECANERÍA. s. f. Miseria, escassesa, avaricia, tacanyería. *Mezquindad.* Sordida parcimonia. *Misère, mesquinerie, avarice.* Miseria, sordidezza, spilorceria.

MECÁNIC, CA. adj. Lo que pertany als oficis y obras de traball de mans. *Mecánico.* Mechanicus. *Mécanique.* Meccanico.

MECÁNIC. Lo que tè ó usa mecanería. *Mecánico.* Sordidus, nimis parcus. *Mécanique.* Misero, sordido.

MECÁNIC. Se aplica als oficis y arts dels menestrals per contraposició á las liberals. *Mecánico.* Mercenarius, illiberalis. *Mécanique.* Meccanico.

MECÁNIC. Lo que pertany á la maquinaria. *Mecánico.* Ad ingenia et machinas pertinens. *Mécanique.* Meccanica.

MECÁNICA. s. f. Part de las matemáticas que tracta del movimènt y de las forsas motòras, de sa naturalesa, llèys y efèctes en las máquinas. *Mecánica.* Mecanica, machinaria ars. *Mécanique.* Meccanica.

MECÁNICA. fam. Acció indecoròsa, propia de gènt baxa. *Mecánica.* Indecorum factum. *Action basse, ignoble.* Vile, abbietto, meccanico.

MECÁNICA. La policía interiòr y lo manetj per menud dels interessos y efèctes dels soldads. *Mecánica.* Militum rei familiaris privata administratio. *Mécanique.* Meccanica.

MECÁNICAMÈNT. adv. mod. Prácticamènt ó ab art de mecánica. *Mecánicamente.* Mechanicè. *Mécaniquement.* Meccanicamente.

MECÁNICAMÈNT. Ab mecanería. *Mezquinamente.* Miserè, nimis parcè. *Mesquinement.* Grettamente, meschinamente.

MECENAS. s. m. La persòna poderòsa que patrocina als homes de lletras. *Mecenas.* Mæcenas. *Mécène.* Mecenate.

MECONI. s. m. CARBONADA.

MECONI. Suc de cascall. *Meconio.* Meconium. *Suc de pavot.* Meconio.

MEDALLA. s. f. Tros de mètall encunyad, comunamènt de figura rodòna, que en la una cara tè la efigie de alguna persòna il-lustre, y en l' altra alguna figura ó emblema. *Medalla.* Numisma. *Médaille.* Medaglia.

MEDALLA. Lo trosset de mètall que tè la imatge de María Santíssima, de algun sant, ó de algun misteri de la religió. *Medalla.* Sacrum numisma. *Médaille.* Medaglia.

MEDALLA. Pèssa de marbre, mètall ó fusta rodòna ú ovalada que tè alguna figura de mitj rellèu. *Medalla.* Numisma, anaglypha, anaglyphtum. *Médaille.* Medaglione.

MEDALLA GRAN. La que tè grabada alguna imatge y solen portarla per adòrno al pit las pagesas. *Patena.* Monilis genus. *Grande medaille.* Medaglione.

MEDALLÓ. s. m. aum. de MEDALLA. *Medallon.* Magnum numisma. *Médaillon.* Medaglione.

MEDALLÓ. Bax rellèu de figura rodòna ú ovalada que se sol col-locar en los frontispicis y altres punts dels edificis. *Medallon.* Majoris modi numisma. *Médaillon.* Medaglione.

MEDI. s. m. Arbitre, modo. *Medio, traza, vado, derrotero.* Ratio, via, modus. *Expédient, ressource.* Mezzo, rissorsa.

MEDI. Lo camí ó método que se adòpta en algun negoci ó dependencia. *Medio, expediente.* Modus, via. *Milieu, ressource.* Via, mezzo.

MEDI. La diligencia ó acció que conduex per lograr algun fi. *Medio.* Medium. *Moyen sûr.* Mezzo.

MEDI. Obra, virtut ó poder. *Obra, medio.* Opus, opera. *Moyen, vertu, pouvoir.* Potere, virtù, mezzo.

MEDI. Alló de que algú se val per lograr alguna cosa. *Resorte.* Ratio, via. *Ressort.* Rigiro, verso.

MEDI. Conducto per lo cual una cosa se comunica ab altra. *Órgano.* Ductus, organum. *Organe.* Organo, via, mezzo.

MEDI. Lo que dista igualmènt èntre los extrèms. *Medio.* Medium. *Milieu.* Mezzo.

MEDI. *Lóg.* La rahó ab que se proba alguna cosa, col-locada artificiosamènt en lo silogisme. *Medio.* Medium logicum. *Moyen.* Mezzo.

MEDI TÈRME. Aquell arbitre prudènt y proporcionad que se seguex per resóldrer algun dupte ó compóndrer alguna desavenencia. *Medio término, término medio.* Modus, ratio, arbitrium. *Parti mitoyen.* Mezzo termine, partito di mezzo.

MEDIS. pl. Lo caudal, rèndas ó hisènda que algú tè. *Medios.* Opes, facultates. *Moyens, facultés, biens.* Mezzi, rendite, agi.

CURT DE MEDIS. Lo qui tè poc caudal. *Corto de medios.* Inops, egenus. *Court d'argent.* Egente, bisognoso.

FALTAD DE MEDIS. CURT DE MEDIS.

PÈNDRER LO MEDI Ó LOS MEDIS. fr. Resóldrerse á aprofitarse y practicar lo convenièut per lograr alguna cosa. *Tomar el medio, ó los medios.* Viam, modum eligere. *Prendre les moyens convenables.* Scegliere i mezzi convenevoli.

PER MEDI DE ALTRE. adv. ll. y t. Habendhi alguna altra cosa entremitj. *Por medio de otro, mediatamente.* Mediatè. *Médiatement.* Per l' altrui mezzo.

POSAR LOS MEDIS. fr. Adoptar y practicar lo que se judica convenièut per lograr alguna cosa. *Poner los medios.* Facere quod oportet. *Employer les moyens.* Impiegare, porre in opera i mezzi.

MEDIÁ, NA. adj. Moderad, ni mòlt gran ni mòlt pètit. *Mediano, mediocre.* Medius, mediocris. *Médiocre.* Mediocre.

MEDIACIÓ. s. f. L' acció y efècte de mediar. *Mediacion.* Interpositio. *Interposition.* Intramessa, interposizione.

MEDIACIÓ. INTERCESSIÓ.

MEDIACIÓ. Interposició de algú per compóndrer á altres que estan discordes. *Mediacion.* Intercessus, opera. *Médiation.* Mediazione, interposizione.

MEDIADÒR, RA. s. m. y f. MEDIANÈR.

MEDIANAMÈNT. adv. mod. Sènse tocar en los extrèms. *Medianamente.* Mediocriter. *Médiocrement.* Mediocremente.

MEDIANÈR, RA. s. m. y f. La persòna que media ó intercedex pera que un altre conseguesca alguna cosa. *Medianero, mediador.* Mediator, intercessor. *Médiateur.* Mediatore, mezzano.

MEDIANÍA. s. f. Moderació en fèr alguna cosa fugind dels extrèms. *Medianía, medianidad.* Mediocritas. *Modération.* Moderazione.

MEDIANÍA. Lo estad de alguna cosa èntre gran y xica, èntre bona y mala. *Mediocridad.* Mediocritas. *Médiocrité.* Mediocrità, mezzanità.

MEDIANT. adv. mod. Respècte, en atenció, per rahó. *Mediante.* Gratiâ, operâ. *Moyennant.* Mediante, atteso.

MEDIAR. v. n. Arribar á la meitat de alguna cosa verdadèra ó figuradamènt. *Mediar.* Medium attingere. *Arriver à la moitié, au milieu.* Giungere al mezzo.

MEDIAR Existir ó estar una cosa entremitj de altras. *Mediar.* In medio esse. *Être au milieu, entre deux.* Mediare.

MEDIAR. Posarse èntre dòs ó mès persònas per arreglar èntre èllas algun negoci. *Promediar, mediar, terciar.* Interloqui, interponi. *Intervenir, s'entremettre dans un différent.* Mediare, interporsi.

MEDIAT, TA. adj. Lo que en tèmps ó llòg está juntad ab una altra cosa per medi de una tercèra que está entremitj. *Mediato.* Mediatus. *Médiat.* Mediato.

MEDIATAMÈNT. adv. ll. y t. Ab mediació ó interposició de una altra cosa. *Mediatamente.* Mediatè. *Médiatement.* Mediatamente.

MEDIATÒR. s. m. Especie de jog de cartas èntre varias persònas ab elecció de un coll que sia trumfo. *Mediator, hombre.* Quidam chartarum ludus sic dictus. *Hombre.* Giuoco dell' ombre.

MÉDIC, CA. adj. Lo que pertany á la medicina. *Médico.* Medicus. *Médical.* Medicale, medicamentoso.

MEDICAMÈNT. s. m. Cualsevol remey extern ó intern que se aplica al malalt per fèrli recobrar la salut. *Medicamento, medicina, fármaco.* Medicamentum, pharmacum. *Médicament.* Medicamento, rimedio.

MEDICAR. v. a. MEDICINAR.

MEDICINA. s. f. MEDICAMÈNT.

MEDICINA. Ciencia de prevenir y curar los mals del cos humá. *Medicina.* Medicina. *Médecine.* Medicina.

MEDICINABLE. adj. Lo que se pod curar ab medicinas. *Medicable.* Medicabilis. *Guérissable.* Sanabile, guaribile.

MEDICINAL. adj. Lo que pertany á la medicina. Propiamènt se diu de aquellas cosas que tènen virtut saludable y contraria á algun mal. *Medicinal.* Medicinalis. *Médicinal.* Medicinale.

MEDICINAR. v. a. Aplicar remey ó medicinas al malalt á fi de curarlo. *Medicinar, medicar.* Medicari, medicinam adhibere. *Médicamenter.* Medicare.

MEDICIÓ. s. f. L' acció de amidar. *Medicion.* Metiendi actus. *L'action de mesurer.* Misuramento.

MEDIOCRAMÈNT. adv. mod. MEDIANAMÈNT.

MEDIOCRE. adj. MEDIÁ.

MEDIOCRITAT. s. f. MEDIANÍA.

MEDIR. v. a. AMIDAR.

MEDITABUNDO, DA. adj. Lo qui es ó está mòlt pensatiu. *Cogitabundo.* Cogi-

tabundus. *Pensif, rêveur*. Meditativo.

MEDITACIÓ. s. f. L' aplicació del pensamènt á la consideració de alguna cosa. *Meditacion*. Meditatio. *Méditation*. Meditazione.

MEDITACIÓ. La consideració de algun misteri de nostra fe ó de algun punt moral. *Meditacion*. Sacra meditatio. *Méditation*. Meditazione.

MEDITACIÓ. Lo escrit que conté la materia per alguna consideració de algun misterí de la nostra fe, ó de algun punt moral. *Meditacion*. Rerum sacrarum meditationis materia scriptis mandata. *Méditation*. Meditazione.

MEDITAR. v. a. Aplicar lo pensamènt á la consideració de alguna cosa ó dels medis de conseguirla. *Meditar*. Meditari, mente volvere. *Méditer*. Meditare.

MEDITAR. Considerar y discórrer sòbre algun misteri de nostra fe, ó sòbre alguna materia moral per profit y fruit espiritual. *Meditar*. Meditari, divina contemplari. *Méditer*. Meditare, far orazione mentale.

MEDITAR. met. ESPECULAR.

MEDITATIU, VA. adj. MEDITABUNDO.

MEDITERRANEO, NEA. adj. Lo que está en mitj ó èntre dòs terras. *Mediterráneo*. Mediterraneus. *Méditerrané*. Mediterraneo.

MEDO, DA. adj. Lo natural de Media y lo pertanyènt á la matèxa provincia. *Medo*. Medus. *Mède*. Della Media.

MEDRA. s. f. Lo aumènt, millòra ó progrès de alguna cosa. *Medra*. Profectus, progressus, incrementum. *Progrès, accroissemènt*. Progresso, crescimento.

MEDRAR. v. n. Créxer, tènir aumènt los animals y plantas. *Medrar*. Proficere, progressum facere. *Profiter, croître, faire des progrès*. Crescere, progressare.

MEDRAR. met. Millorar de fortuna aumentand sos bèns. *Medrar*. Opibus augeri. *Augmenter*. Arricchirsi, aumentar di fortuna.

MEITAT. s. f. Una de las dòs parts iguals en que se dividex un tòt. *Mitad*. Dimidium. *Moitié, demi*. Metà.

Á LA MEITAT. mod. adv. En lo llog que dista igualmènt dels dòs extrèms. *En medio, á mitad*. In medio. *Au milieu*. In mezzo.

LA MEITAT Y ALTRE TANT. expr. que se usa per excusarse de respóndrer á una pregunta, especialmènt parland de cantitat ó número. *La mitad y otro tanto*. Dimidium cum dimidio. *La moitié et autre tant*. La metà ed altrettanto.

PER MEITATS. mod. adv. Per parts iguals, la meitat cada hu. *Mitad y mitad*. Æquis partibus. *Moitié par moitié*. Per metà.

MEJICÁ, NA. adj. Lo natural de Méjico, y lo que pertany á aquell territori. *Mejicano*. Megicanus. *Mexicain*. Di Messico.

MEL. s. f. Licòr espes, dòls y agradable que fan las abellas de la substancia de las flors, y la tancan en unas casetas de cera per tènir alimènt per lo ivern. *Miel*. Mel. *Miel*. Mele.

MEL. En los ingenis de sucre es aquella substancia que cau de las canyas al tèmps de móldrerlas. *Miel, miel nueva, miel de cañas*. Sacchari mel. *Jus de cannes à sucre*. Succo di cannamele.

MEL ROSAD. Especie de axarop que se compon de mel disolta ab suc de rosas. *Miel rosada, rodomel*. Mel rosaceum, rhodomel. *Miel rosat*. Mele rosato.

MEL SILVÈSTRE. En las Indias es una mel que fan unas vèspas negras de la grandaria de las mòscas y surt mòlt fòsca. *Miel silvestre*. Mel ericæum. *Miel sauvage*. Miele silvestre.

MEL VERGE. La que naturalmènt raja de las brescas. *Miel virgen*. Mel purum, naturale. *Miel vierge, pur, sans mélange*. Mele puro.

DÒLS COM UNA MEL. loc. ab que se pondèra la dulsura de alguna cosa. *Es un almíbar*. Melle dulcior. *C'est un sirop*. Dolce come un mele.

ES MEL Y MATÓ. loc. ab que se pondèra la excel-lencia de alguna cosa, especialmènt de mènjar que ja es bona de sí, y se li afagex una altra que la millòra. *Es miel sobre hojuelas*. Deliciis scitamenta superaddita. *Le goût cadre parfaitement avec sa delicatesse*. Questo è zucchero con mele.

FER MEL. fr. Se diu de las abellas cuand la trauen de las flors y la depositan en las casetas de cera. *Melificar*. Mellificare. *Faire le miel*. Far il mele.

NO ES LA MEL PER LA BÒCA DEL ASE. ref. que repren als que trian lo ménos bo de lo que sels presènta y dèxan lo millòr. *No es ó no se hizo la miel para la boca del asno ó del jumento*. Non asini con-

fecit apis sua mella palato. *Les perles ne sont pas faites pour les pourceaux.* Le cose buone non sono pei bagiani.

MELACOTÓ. s. m. Especie de présseg. *Melocoton.* Chrysomelum, malum persicum. *Alberge.* Pesca primaticcia.

MELANCOLÍA. s. f. Un dels cuatre humòrs primaris del cos humá. *Melancolía, atrabilis, bilis negra.* Atra bilis. *Mélancolie, bile noire.* Malinconia.

MELANCOLÍA. Tristesa permanènt causada per lo humòr melancólic, que domina y fa que lo qui la patex no trobe gust ni diversió en res. *Melancolía.* Melancholia, mæror. *Mélancolie, tristesse.* Malinconia, tristezza.

MELANCÓLIC, CA. adj. Lo que pertany á la melancolía. *Melancólico, cacoquimio.* Mæstus, tristitiâ laborans. *Mélancolique.* Malinconico.

MELANCÓLICAMÈNT. adv. mod. Ab melancolía. *Melancólicamente.* Tristem in modum. *Mélancoliquement.* Malinconicamente.

MELANCOLISAR. v. a. Entristir y desanimar á algú donandli alguna mala noticia ó fèndli cosa que li causa pena ó sentimènt. També se usa com á recíproc. *Melancolizar.* Mærore vel tristitiâ afficere. *Attrister, affliger.* Attristare, affliggere.

MELASSA. s. f. Las rentaduras y pósit de la mel. *Meloja, melaza.* Mellis fæces. *Lavure de miel.* Sciacquatura di mele.

MELASSA. La segòna mel que se trau de la canya dòlsa. *Remiel.* Mel secundo loco è sacchariuâ cannâ extractum. *Seconde miel qu'on retire de la canne à sucre.* Il secondo mele che si cava dalla cannamele.

MELASSA. Lo últim pósit del sucre desprès de sa segòna fabricació. *Melote.* Saccharine fæces. *Mélasse.* Melassa.

MELASSA. Beguda que se fa ab lo suc de las canyas del sucre dèxandlo fermentar. Es agredòls, y emborratxa. *Guarapo.* Potio dulcacida. *Boisson qu'on fait avec la canne à sucre.* Bevanda fatta col sugo del cannamele.

MELÈR. s. m. Lo qui negocia ab mel. *Melero.* Mellarius. *Marchand de miel.* Mercante di mele.

MELÈR. Lo llog de guardar la mel. *Melero.* Mellarium. *Endroit où l'on garde le miel.* Melarío.

MELGA. s. f. Planta que tè l' arrel llarga y graxuda, los bròts de alguns cinc palms de alt, las fullas compostas de altras ovaladas y que tèuen las boras com una serreta; las flors blavas y posadas en fòrma de espiga; lo fruit es una tabèlla torta en fòrma aspiral que conté grans en figura de ronyó, grogs, de una línea de llarg. *Mielga.* Medicago sativa. *Luzerne.* Trifoglio.

MELGÓ. s. m. MELGA.

MELIC. s. m. LLOMBRÍGOL.

MELINDRE. s. m. Afectació de delicadesa. *Melindre, dengue.* Fastidium delicatulum. *Mignardise.* Lusinga, moina.

FÈR MELINDRES. fr. Afectar massa delicadesa en las acciòns ó modals. *Melindrear, melindrizar, hacer melindres ó dengues.* Delicatulè fastidire. *Minauder.* Cascar di vezzi, far il bello.

MELINDRO. s. m. Certa especie de pasta fèta de farina, ous y sucre en fòrma de ditets. *Melindre, bizcochito.* Dulciaris panis. *Petit biscuit en forme de doigt.* Biscottini.

MELINDRO. met. MELINDRE.

FÈR MELINDROS. fr. FÈR MELINDRES.

MELINDRÒS, A. adj. Lo qui afècta massa delicadesa en las acciòns ó modals. *Melindroso, melindrero, mimoso, dengoso, denguero.* Delicatus, mollis, fastidiosus. *Mignard, minaudier.* Smanziere, lezioso.

FÈR LO MELINDRÒS. fr. FÈR MELINDRES.

FÈR MELLA. fr. met. Causar impressió á algú lo consell, súplica ó noticia. *Hacer mella.* Percellere. *Faire impression.* Far impressione.

MELIS. s. m. Lo cor del pi. *Coraznada.* Pini centrum, interiora. *Le cœur, l'intérieur d'un pin.* Il cuor del pino.

MEL-LÍFLUO, FLUA. adj. Lo que tè mel ó li sembla. *Melifluo, melificado.* Mellifluus. *Mielleux.* Sdolcinato, smaccato.

MELMELADA. s. f. La consèrva fèta de codòny ab mel y sucre. *Mermelada.* Mala cydonia melle vel saccharo condita, melomeli. *Marmelade.* Cotognato.

MELÓ. s. m. Lo fruit de la melonèra. Es gròs, mès ó ménos ovalad, tè la escorxa llisa ó rallada, y lo colòr verd ó blanc ó clapad de tòts dòs. Tè la carn dòlsa, tòva, aigualida, de colòr verd ó blanc ó bermell. Las llavòrs que conté sòn pètitas, planas, ovaladas y blancas. *Melon.* Pepo, melopepo, melo. *Melon.* Popone.

MELODÍA. s. f. La part de la música que tracta del tèmps relativamènt al cant, y de la elecció y número dels sons ab que en cada composició se han de formar las cláusulas musicals. *Melodia.* Melodia. *Mélodie.* Melodia.

MELODÍA. Calitat del cant per la cual agrada y deleita. *Melodía.* Melodia, melos. *Mélodie.* Melodia.

MELODÍA. Dulsura y suavitat de la veu cuand se canta, ó de un instrumènt cuand se sona. *Melodía.* Melodia, melos. *Douceur de la voix.* Dolcezza.

MELODRAMA. s. m. ÓPERA.

MELONAR. s. m. Lo terreno plantad de melonèras. *Melonar.* Ager melopeponibus satus. *Melonnière.* Mellonajo.

MELONÈR. s. m. MELONÈRA.

MELONÈRA. s. f. Planta que fa mòlt pocas arrels y mòlts bròts rastrèrs, que se extènen á divuit ó vint palms de distancia. Sas fullas sòn rodònas, y estan partidas á trossos rodonencs. Las flors sòn grogas. *Melon.* Melo. *Melon.* Popone.

MELONET. s. m. dim. de MELÓ. *Meloncete, meloncito, meloncico, meloncillo.* Parvus melopepo. *Petit melon.* Poponetto.

MELÒS, A. adj. Lo que tè calitats de la mel. *Meloso, melífero.* Melleus. *Mielleux.* Dolcinato.

MELÒS. Suau, dòls. Se sol aplicar á la oració ó enrahonamènt. *Meloso.* Dulcis, suavis. *Mielleux.* Dolce, zuccheroso.

MELOSITAT. s. f. La dulsura que destilla ó resulta de la mel y de altras cosas melòsas. *Melosidad.* Dulcedo, suavitas. *Liqueur douce.* Melosità.

MELSA. s. f. Part del cos dels animals que está en lo vuid de la esquerra, sòta del diafragma, èntre las costèllas falsas y la part posteriòr del ventrell. *Bazo.* Splen. *Rate.* Milza.

MELSA. La matèxa part en lo cos del porc y de altres animals. *Pajarilla.* Splen porcinus. *Rate de porc.* Milza di porco.

MELSA. Ampòlla de vidre plana casi ovalada. *Limeta.* Laguncula. *Fiole.* Boccia, fiala.

MELSÈRA. s. f. Planta medicinal que viu en los llogs ombrils y frescos. Casi es enteramènt composta de fullas llargas, entèras, dentadas, punxagudas, que tènen las llavòrs en la part de sòta arregladas á renglèras de travès á cada costat, tancadas dins de unas capsetas en figura de grans y tant menudas com pòls. *Lengua cerval ó cervina, ó lengua de ciervo.* Lingua cervina. *Langue-de-cerf.* Fillitide.

MEMBRANA. s. f. Pèll prima ó túnica á modo de pergamí. *Membrana.* Membrana. *Membrane.* Membrana.

MEMBRANA. *Anat.* Tel ó túnica texida de fibras flexibles, y servex per vestir y guardar alguna part del cos humá. *Membrana.* Membrana. *Membrane.* Membrana.

MEMBRANA PITUITARIA. *Anat.* Lo tel que cubrex la part interiòr del nas, y en la que se pròduex lo sentit del olfato y separa de allí los mòcs. *Membrana pituitaria.* Membrana pituitaria. *Membrane pituitaire.* Membrana pituitaria.

MEMBRANÒS, A. adj. Lo que está cubert ó vestid de membranas. *Membranoso.* Membranaceus. *Membraneux.* Membranoso.

MEMBRANÇA. s. f. ant. RECORD.

MEMBRAR. v. a. ant. Fèr menció. *Mencionar, mentar.* Mentionem facere. *Mentionner.* Mentorare, menzionare.

MEMBRARSE. v. r. ant. RECORDARSE.

MÈMBRE. s. m. Part del cos del animal unida á èll per algun us necessari ó útil á la vida. *Miembro.* Membrum. *Membre.* Membro.

MÈMBRE. Cualsevol part que servex y concòrre á la composició de algun cos moral; com ciutad, religió, etc. *Miembro.* Membrum. *Membre.* Membro.

MÈMBRE. *Arq.* Cada part principal de un òrde de arquitectura, ó de un edifici. *Miembro.* Membrum. *Membre.* Membro.

MÈMBRE. La part del animal que servex per la generació. *Verga.* Genitale membrum. *Verge.* Verga, cazzo, pene.

MÈMBRE. CÓLON.

MÈMBRE. La part del home que servex per la generació. *Pudendo.* Veretrum. *Membre, membre viril, mentule.* Cazzo, verga.

MÈMBRE PUDRID. met. La persòna separada de sa comunitat per sòs excèssos. *Miembro podrido.* Putridum membrum. *Membre pourri.* Membro guasto.

MÈMBRES DE LA IGUALACIÓ. *Álg.* Cada una de las cantitats que estan á cada costat del cotetj, de las cuals las que estan á la esquerra se dinen primèr MÈMBRE y las de

la dreta, segòn MÈMBRE. *Miembros de la igualacion*. Membrum æquationis. *Membres de l'équation*. Membro dell' equazione.

MÈMBRES PRINCIPALS. Los del cos que sòn absolutamènt necessaris per víurer, com lo cor, lo cap, etc. *Miembros principales*. Præcipua membra. *Membres principaux*. Membri principali.

MEMBRET. s. m. La ralleta que sol posarse al marge dels oficis expressand lo nom de qui lo envia ó de la persòna á qui se dirigex. *Membrete*. Missile scriptum nomine. *Nom de la personne qui écrit, ou à qui l'on écrit une lettre*. Nome della persona che scrive una lettera, oppur di quella a cui si scrive.

MEMBRILLER. s. m. ant. CODONYÈR.

MEMBRILLO. s. m. ant. CODÒNY.

MEMBRUD, DA. adj. Robust y de gran cos y mèmbres, bèn fornid. *Membrudo*. Lacertosus, torosus. *Membru, fort, nerveux*. Membruto, nerboruto, mastacco.

MEMENTOS. s. m. pl. Las dòs parts del cánon de la missa en que se fa commemoració dels fiels vius y morts. *Mementos*. Memento. *Mémento*. Certa preghiera della Chiesa.

FÈR SÒS MEMENTOS. fr. met. Detenirse en discórrer ab particular atenció lo que importa per algun fi. *Hacer sus mementos*. Meditari. *Réfléchir sérieusement*. Riflettere seriamente.

MEMNÓNIDAS. s. f. pl. Aucèlls famòsos que la fábula fingí que anaban dèsde Egipte á Troya al sepulcre de Memnon, y volaban dòs dias al rodadòr de èll, y en lo tercèr dia se ferian y maltractaban uns á altres. *Memnónidas*, *menonia*. Memnoniæ aves. *Memnonides*. Uccelli favolosi.

MEMORABLE. adj. Lo que es digne de memoria. *Memorable, memorando*. Memorandus. *Mémorable*. Memorabile, memorando.

MEMORIA. s. f. Una de las tres potencias de l' ánima, en la cual se consèrvan las especies de las cosas passadas, y per medi de èlla nos recordam de lo que habem percebid per los sentits. *Memoria*. Memoria. *Mémoire*. Memoria.

MEMORIA. Fama, gloria. *Memoria*. Memoria. *Mémoire*. Memoria, istoria.

MEMORIA. Monumènt que quèda á la posteritat per record ó gloria de alguna cosa. *Memoria*. Monumentum. *Monument*. Monumento, memoria.

MEMORIA. La obra pia ó aniversari que funda algú per conservar son record. *Memoria*. Anniversarium. *Mémoire*. Memoria.

MEMORIA. La relació ó apuntació de algunas cosas, com un inventari sèns formalitat. *Memoria*. Memoriale. *Annotation*. Annotazione, memoria.

MEMORIA. DISERTACIÓ, en la segòna accepció.

MEMORIA. Relació ó apuntaciòns de alguns fèts particulars que se escriuen per illustrar la historia. *Memoria*. Nota. *Mémoire*. Memoria.

MEMORIA. Dòs ó mès anèlls junts que se portan en lo dit lo un de èlls penjant, y servex per recordarse de alguna persòna ó de fèr alguna cosa. *Memoria*. Memoriolæ. *Mémoire, ressouvenir*. Rimembranza, ricordo.

MEMORIA DE GALL. met. Se diu del qui tè poca memoria. *Memoria de gallo ó grillo*. Memoriâ fragilis. *Mémoire de lièvre*. Cervel di gatto, memoria labile.

MEMORIA LOCAL Ó ARTIFICIAL. Facilitat de recordarse de mòltas cosas diferènts aplicandlas á las especies que estan ja clavadas en la memoria ó representadas en lo papèr. *Memoria local ó artificial*. Memoria localis seu artificialis. *Mémoire locale, mémoire artificielle*. Memoria locale, artificiale.

MEMORIAS. pl. Los recados de cumplimènt que se envian al que está ausènt. *Memorias*. Salutis missio. *Recomendations, complimens*. Complimenti.

ANÁRSEN DE LA MEMORIA ALGUNA COSA. fr. Olvidarse de èlla. *Caerse de la memoria, irse de la memoria*. Oblivisci. *S'échapper de la mémoire*. Fuggir dalla mente.

ANÁRSEN DE LA MEMORIA ALGUNA COSA. Olvidarla enteramènt. *Borrarse de la memoria, huirse de la memoria*. Oblivione deleri. *Perdre la mémoire d'une chose*. Dimenticare.

APÈNDRER DE MEMORIA. fr. Estudiar alguna cosa á fi de conservarla en la memoria. *Aprender de memoria*. Memoriter discere, memoriæ mandare. *Apprendre par cœur*. Imparare a mente.

BORRAR DE LA MEMORIA. fr. met. Olvidar alguna cosa enteramènt. *Cancelar, borrar de la memoria*. Oblivione delere. *Oublier tout à fait*. Dimenticare affatto.

CÁURER DE MEMORIA. fr. Cáurer pegand de

la part posteriòr del cap. *Dar de cogote*. In occipitium prolabi. *Tomber à la renverse*. Cadere supino.

CONSERVAR LA MEMORIA DE ALGUNA COSA. fr. Recordarse de èlla. *Conservar la memoria de alguna cosa*. In memoriâ habere, memoriâ tenere. *Conserver le souvenir d'une chose, se la rappeler*. Conservare la memoria.

CULTIVAR LA MEMORIA. fr. Exercitar dita potencia. *Cultivar la memoria*. Memoriam excolere. *Exercer sa mémoire*. Esercitare la memoria.

DIR DE MEMORIA. fr. RECITAR.

DONAR DE MEMORIA. fr. DECORAR, en la tercèra accepció.

EXIRSE DE LA MEMORIA. fr. Olvidarse de alló en que se devia pensar. *Pasarse*. È memoria abire. *S'oublier*. Fuggir dalla mente.

EXIRSE DE LA MEMORIA. ANÁRSEN DE LA MEMORIA.

FÈR MEMORIA. fr. Fèr record á algú de alguna cosa. *Hacer memoria*. Memoriam excitare. *En rappeler le souvenir*. Richiamar la memoria.

FÈR MEMORIA. fr. Recordarse de alguna cosa succeida y de que ja estaban borradas y confusas las especies. *Hacer memoria, memorar*. In memoriam revocare. *Chercher à se rappeler*. Ridurre a mente.

FÈR MEMORIA. fr. Recordarse de algun ausènt parland de èll. *Hacer memoria*. Memoriam excitare vel suscitare. *Faire mention d'une personne absente*. Far memoria, rammentare.

FÈR MEMORIA. Procurarse recordar de alguna cosa. *Traer á la memoria, recordar, rememorar*. Recordari. *Rappeler à la mémoire*. Ridurre a mente.

FÈR MEMORIA. Contar alguna cosa recordandla. *Conmemorar*. Commemorare. *Faire mention, rappeler*. Raccontare.

FÈR VENIR Á LA MEMORIA. fr. FÈR MEMORIA, en la primèra accepció.

FLAC DE MEMORIA. Lo qui se olvida fácilmènt de las cosas. *Flaco de memoria*. Memoriâ labilis. *Qui a la mémoire infidèle*. Smemorato, immemore.

FUGIR DE LA MEMORIA ALGUNA COSA. fr. Olvidarse cuand un anaba á dirla. *Huirse de la memoria*. E memoriâ decidere. *S'échapper de la mémoire*. Fuggir di mente.

PÈRDRER LA MEMORIA DE ALGUNA COSA. fr. No recordarse de èlla ni saberse donar rahó. *Perder los memoriales*. Memoriam amittere, fallere. *Oublier entièrement une chose, ne pas savoir en rendre raison*. Obbliare qualche cosa.

QUI VOL MENTIR MÒLTA MEMORIA HA DE TÈNIR. ref. que demostra la facilitat ab que se descubrex la mentida en qui tè costum de dirne per las inconsecuencias en que es fácil que caiga. *El mentir pide memoria*. Mendacem memorem esse oportet. *Il faut qu'un menteur ait bonne mémoire*. Al mentitore gli fa d' uopo buona memoria.

RECÓRRER LA MEMORIA. fr. Fèr reflexió per recordarse de lo que passá. *Recorrer la memoria*. Memoriâ aliquid repetere. *Repasser dans sa mémoire*. Andar pella memoria.

REFRESCAR LA MEMORIA. fr. Renovar las especies de alguna cosa que ja estaba olvidada. *Refrescar la memoria*. In memoriam revocare. *Rafraîchir la mémoire*. Rinfrescar la memoria.

RENOVAR LA MEMORIA. fr. Fèr record de las especies ja passadas. *Renovar la memoria*. In memoriam revocare. *Renouveler le souvenir*. Rinnovare la memoria.

SER DE MÒLTA Ó DE GRAN MEMORIA. Tènir facilitat en recordarse de las cosas. *Ser memorioso*. Memoriâ vigere. *Avoir bonne mémoire, heureuse*. Aver buona memoria.

TÈNIR EN MEMORIA. fr. ab que los superiòrs oferexen á algú sa protecció. *Tener en memoria*. Memorem esse, memoriam meam memorari. *S'en souvenir*. Rammentare, ricordare.

TÈNIR MEMORIA DE ALGUNA COSA. fr. Recordarse de èlla. *Conservar la memoria de alguna cosa*. Memoriâ tenere, in memoriâ habere. *Conserver le souvenir d'une chose*. Rammentare qualche cosa.

MEMORIAL. s. m. Lo papèr ó escrit ab que se demana alguna gracia alegand los mérits ó motius en que se funda la rahó. *Memorial*. Supplex libellus. *Mémorial, mémoire, placet*. Memoriale, supplica.

MEMORIAL AJUSTAD. for. Lo resúmen de tòt lo fèt de algun plèd. *Memorial ajustado*. Litis actorum summa vel epitome. *Précis, extrait d'un procès*. Sommario, ristretto.

MEMORIALISTA. s. m. Lo qui per ofici se ocupa en fèr memorials y escriurer

los que li encomanan. *Memorialista.* Supplicamentorum amanuensis. *Mémorialiste.* Chi fa memoriali.

MEMORIASSA. s. f. aum. de MEMORIA. *Memorion.* Memoria tenax, firma. *Grande, heureuse mémoire.* Memorione.

MENA. s. f. Lo mètall tal com està en la mina barrejad ab pèdra ó altras substancias. *Mena, vena.* Vena. *Veine.* Vena, filone.

MENA. La capa dels mètalls en lo interiòr de la terra. *Mena, vena, veta.* Vena. *Veine.* Vena.

MENA. Especie, casta, rassa. *Especie, casta, raza, ralea.* Species. *Race, espèce.* Stirpe, raza.

MENA DE PLÒM. Lo plòm tal com ix de la mina y fèt pòlvos, que usan los gerrèrs per fèr la terrissa embarnissada. *Alcohol, cohol.* Galena. *Alcohol.* Polvere impalpabile.

MALA MENA. Se diu del home pervers y de mal geni. *Avieso, malo.* Perversus. *Discole, pervers, méchant.* Fellone, perverso, malvagio, birbante.

MENAR. v. a. Dirigir á algú á algun llog. *Conducir, guiar, llevar.* Ducere. *Conduire, mener, guider.* Menare, guidare.

MENAR. Se diu del camí que conduex ó va á parar á algun llog. *Llevar, guiar.* Ducere. *Aboutir, mener, conduire.* Finire, riuscire, terminare.

MENARSE. v. r. p. us. Menejarse alguna part del cos. *Menearse, bullir.* Moveri. *Se remuer.* Dimenarsi, agitarsi.

MENÁRSEN. Portársen alguna cosa. *Llevarse consigo.* Secum ferre, ducere. *S'emporter.* Portar via, menare, condurre.

MENASSA. s. f. ant. AMENASSA.

MENASSAR. v. a. ant. AMENASSAR.

MENCIÓ. s. f. Lo record ó memoria que se fa de alguna cosa contandla ó parlandne. *Mencion.* Commemoratio. *Mention, mémoire.* Mentovazione.

FÈR MENCIÓ. fr. Anomenar alguna persòna ó cosa, recordarla contandla ó parlandne verbalmènt ó per escrit. *Hacer mencion, mentar.* Memorare, mentionem facere. *Faire mention, mémoire.* Mentovare.

MENCIONAR. v. a. Recordar y contar alguna cosa perqué se tinga memoria de èlla. *Mencionar.* Commemorare. *Mentionner.* Menzionare, mentovare.

MENDICANT. adj. Lo pobre que demana caritat. *Mendicante, mendigante, mendigo.* Mendicans, mendicus, mendicarulum, mendicabundus. *Mendiant.* Mendicante, accattone.

MENDICANT. L' òrde religiòs que tè per institut demanar caritat, ó lo que per privilegi gosa de las matèxas immunitats. *Mendicante.* Mendicantium religiosorum ordo. *Mendiant.* Mendicanti.

MENDICANT. Lo religiòs de algun òrde del matèx nom. *Mendicante.* Ordinis mendicantis frater. *Religieux mendiant.* Mendicante.

MENDICANT. Lo qui demana ab frecuencia ó importunitat. *Pedigüeño, pedidor, pedigon.* Nimius efflagitator. *Demandeur.* Accattone, addimandatore.

MENDICAR. v. a. Anar demanand caritat de porta en porta. *Mendigar.* Emendicare, mendicare, mendicari. *Mendier, gueuser.* Mendicare.

MENDICITAT. s. f. L' acció de mendicar. *Mendiguez, mendicidad, mendicacion.* Mendicatio. *L'action de mendier.* Mendicanza.

MENDICITAT. La pobresa que obliga á demanar caritat. *Miseria, mendiguez.* Mendicitas, mendicimonium. *Mendicité.* Mendicità.

MENEJAR. v. a. Mòurer alguna cosa de una part á altra. Se usa també com á recíproc. *Menear.* Movere, agitare. *Remuer.* Dimenare.

MENEJAR. Dirigir y gobernar alguna dependencia ó negoci. *Manejar.* Negotium gerere, tractare, versare. *Traiter, conduire, diriger une affaire.* Condurre, guidare, maneggiare.

MENEJARSE. Donarse prèssa y diligencia en fèr alguna cosa. *Manejarse.* Properare, agere. *Presser, diligenter une affaire.* Premere, affrettare un negozio.

MENEJARSE. Fèr ab activitat passos y diligencias per la consecució de alguna cosa. *Manejarse, bandearse.* Satagere. *Savoir se tirer d'affaire.* Sbrigarsi.

MENÈR. s. m. Lo cap de bestiar que guia lo remad. *Manso, julo.* Dux gregis. *Bélier.* Il montone che è capo della gregge.

MENÈR. MENA, en la segòna accepció.

MENESTÈR. adj. Lo que es necessari ó convé per alguna cosa. *Necesario.* Necessarius, requisitus. *Nécessaire.* Bisognevòle, necessario.

MENESTÈR. s. m. p. us. La falta ó necessitat de alguna cosa. *Menester.* Necessitas.

Besoin, nécessité. Bisogno.

MENESTÈRS. pl. p. us. Necessitats corporals. *Menesteres.* Corporis necessitates. *Besoins de la nature.* Necessità corporali.

FÈR MENESTÈR. fr. Ser necessari, ó tènirne necessitat. *Ser necesario, ó tener necesidad de ello.* Necessarium esse, oportere. *Avoir besoin, falloir.* Abbisognare, far d' uopo.

HABER MENESTÈR Ó DE MENESTÈR. fr. NECESSITAR.

SER MENESTÈR. fr. *Ser menester.* Oportere, opus esse. *Falloir.* Bisognare.

TÈNIR DE MENESTÈR. fr. NECESSITAR.

MENESTERÒS, A. adj. Lo qui está faltad de alguna cosa, ó patex necessitat. *Menesteroso.* Indigens, egens, egenus. *Nécessiteux.* Bisognoso.

MENESTRAL. s. m. Lo qui traballa en alguna feina ú ofici mecánic. *Menestral, obrador, obrero.* Opifex. *Artisan.* Artigiano.

MENESTRIL. s. m. MINISTRIL.

MENETJ. s. m. Lo movimènt del cos ó de alguna part de èll. *Meneo.* Motus, agitatio. *Secouement, frétillement.* Movimento, dimenamento.

MENGANO. s. m. Paraula ab que se suplex lo nom de una persòna cuand no se vol expressar. Se usa com correlatiu de FULANO cuand abans se ha anomenad una altra persòna. *Mengano, zutano.* Homo quidam. *Tel.* Tale.

MENGUA. s. f. La falta que tè alguna cosa y que no la dèxa ser perfèta. *Mengua.* Defectus. *Faute, défaut.* Diffetto.

MENGUA. Descrédit per falta de valòr ó de esperit. *Mengua.* Dedecus. *Déshonneur.* Disonore.

MENGUANT. s. m. La disminució de la lluna, especialmènt en lo últim cuart. *Menguante.* Decrementum, senium lunæ. *Décours, déclin.* Scemamento.

MENISCAP. s. m. ant. DETRIMÈNT.

MÈNJABLANC. s. m. Plat compost de llèt, sucre y farina barrejad ab pits de gallina bèn cuita y desfèta. *Manjar blanco.* Leucophagum. *Blanc-manger.* Biancomangiare.

MÈNJABLANC. Plat compost de farina, llèt de ametllas, sucre, canyèlla y sémola. *Grasones.* Condimenti genus. *Mets de carême.* Vivanda composta di varie cose.

MÈNJAD, DA. adj. met. Lo que está gastad ó esmolad de servir, ó disminuid per acció de algun insecte ó cosa semblant. *Gastado, comido, mordido, roido, usado, lamido.* Morsus, imminutus. *Gâté, usé, consumé, détérioré.* Guastato.

MENJADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui mènja mòlt. *Comedor.* Edo. *Mangeur.* Mangione.

MENJADÒR. Lo llog ó cuarto de la casa destinad per mènjar. *Comedor.* Triclinium. *Salle à manger.* Sala da mangiare.

MENJADÒR. Lo calaxet ó cosa semblant en que se posa lo mènjar als aucèlls y altres animals. També se usa ab terminació femenina: *Comedero.* Vas escarium. *Auget, mangeoire.* Mangiatoja.

MENJADORAS, SA. s. m. y f. aum. de MENJADÒR. *Comilon, tragon.* Helluo. *Avaleur.* Gran mangione.

MENJAMÈNT. s. m. ant. L'acció de mènjar. *Comida.* Manducatio. *L'action de manger.* Mangiamento.

MÈNJAR. s. m. La vianda ó lo que es bo per mènjar. *Manjar, comida.* Cibus. *Manger, mets, mangeaille.* Mangiare, vivanda.

MÈNJAR. Lo alimènt que se dòna als aucèlls de cassa. *Gorga.* Accipitribus pabulum. *Nourriture des oiseaux de fauconnerie.* Pasto.

MÈNJAR. v. a. Trinxar lo alimènt en la bòca y enviarlo al ventrell. *Comer, manducar.* Manducare, edere. *Manger.* Mangiare.

MÈNJAR. Anar consumind com lo remey corrosiu consum la carn á que se aplica. *Comer.* Exedere. *Manger.* Mangiare.

MÈNJAR. Anar gastand, consumind ó disminuind alguna cosa sólida ab lo ùs y menetj de èlla. *Gastar.* Atterere. *User.* Guastare.

MÈNJAR. Disminuir ó fèr malbé alguna cosa los insectes, com las ratas ab las dènts. *Roer, morder.* Rodere. *Ronger.* Rodere.

MÈNJAR. Esmolar ó disminuir alguna cosa dura á forsa de fregar. *Gastar, rozar.* Radere, eradere. *Racler, ratisser.* Rastiare, radere.

MÈNJAR. Se diu del riu ó rièra cuand sèn va portand poc á poc la terra de las voras. *Derruviar.* Exedere. *Faire ébouler, détruire peu à peu.* Portar via, trascinare.

MÈNJAR. Guanyar la pèssa contraria en lo jog de escacs, damas y marro, ó altre semblant. *Comer.* Calculum subducere.

Prendre une pièce. Mangiare.

MÈNJAR. Suprimir en la pronunciació alguna vocal. *Comer*. Elidere. *Élider*. Elidere.

MÈNJAR. met. Gastar ó consumir los bèns. *Comer*. Dissipare. *Manger, dissiper*. Dissipare.

MÈNJARSE. v. r. Anarse gastand y disminuind alguna cosa sólida. *Escomerse*. Consumi, atteri. *S'user*. Usarsi, consumersi.

MÈNJARSE. Disfrutar alguna rènda; y axí diem: fulano SE MÈNJA dòs mil lliuras de rènda. *Comer*. Frui, potiri. *Posséder, jouir*. Godere.

MÈNJAR DELS DÈUS. AMBROSÍA.

MÈNJAR DE PÈX. La vianda que se pod mènjar en dia de pèx. *Comida de pescado*. Cibus quo vesci licet diebus quibus vetitus est esus carnium. *Repas maigre*. Mangiare de' giorni magri.

MÈNJAR INDIGÈST. Lo que costa de pair. *Palmazo*. Indigestus cibus. *Mets indigeste, aliment indigeste*. Vivanda indigesta.

MÈNJAR MÒLT. ATRACAR, en la segòna accepció.

MÈNJAR PER BARENAR. fr. Péndrer per alimènt á la tarde entremitj del dinar y del sopar. *Merendar*. Pro merenda edere. *Goûter*. Merendare.

MÈNJAR PER DINAR. fr. Péndrer per alimènt á la hora de dinar. *Comer*. Pro prandio edere. *Dîner*. Pranzare.

MÈNJAR PER ESMORSAR. fr. Péndrer per alimènt al dematí. *Almorzar*. Pro jentaculo edere. *Déjeuner*. Far colazione.

MÈNJAR PER SOPAR. fr. Péndrer per alimènt á la nit. *Cenar*. Pro cœnâ edere. *Souper*. Cenare.

MÈNJA QUE DEVÒRA. loc. fam. ab que se pondèra lo mòlt que algú mènja. *No come que engulle*. Edacissimus est. *Il avale sans mâcher*. Mangiare a crepapelle.

AB LO MÈNJAR Á LA BÒCA. loc. fam. AB LO BOCÍ Á LA BÒCA.

CÓURER LO MÈNJAR. fr. DIGERIR.

FÈR DISGUSTAD LO MÈNJAR. fr. Llevarli lo gust, lo bon sabòr. *Desazonar*. Insipidum, insulsum reddere. *Affadir*. Rendere scipito, far insipidire.

MÈNJARET. s. m. dim. de MÈNJAR. *Comidilla*. Escula. *Petite nourriture*. Mangiare scarso.

MÈNJARET. met. fam. Lo gust y complacencia especial que algú tè en cosas de son geni ó inclinació; y axí diem: es lo sèu MÈNJARET. *Comidilla*. Voluptas, delitiæ. *Goût, délices*. Piacere, delizia.

MENJÍVOL. adj. Lo que es suau y gustòs. *De buen comer*. Edulis. *Bon à manger*. Buono di mangiare, mangereccio.

MENJUSSA. s. f. fam. Mòlta vianda. *Condumio*. Escæ. *Manger*. Cibo abbondante.

MENJUSSA. fam. L' acció de mènjar. *Manducacion*. Manducatio. *L'action de manger*. Il mangiare.

MENOLOGI. s. m. Lo martirologi calendari dels grègs dividid en dòtse parts per mèsos del any. *Menologio*. Menologium. *Ménologe*. Menologio.

MENÒR. adj. comp. Lo que tè ménos cantitat que altra cosa de la matèxa especie. *Menor*. Minor. *Moindre*. Minore.

MENÒR. s. com. Lo fill de familias que no tè los anys que prescriuen las llèys per gobernar sòs bèns. *Menor*. Minor viginti quinque annis. *Mineur*. Minore.

MENÒR. *Lóg*. La segòna proposició del silogisme. *Menor*. Propositio minor. *Mineure*. Minore.

MENÒR. Lo frare de san Francesc. *Menor*. Religiosus ordinis minorum. *Moine de saint-François*. Minore.

MENÒR. *Mús*. Lo to que tè la tercèra menòr. *Menor*. Modus musicus minor. *Tierce mineure*. Terza minore.

MENÒR. *Mús*. Lo interval-lo que un to menòr tè de ménos que lo majòr de sa especie. *Menor*. Modi musici differentia. *Ton mineur*. Minore.

MENÒR. *Mús*. adj. que se aplica á la tercèra que se compon de un to y un semitó. *Menor*. Minor. *Mineur*. Minore.

MENÒRS. pl. m. Los cuatre primèrs òrdes que reben los ecclesiàstics, y sòn, ostiari, lectòr, exorcista, y acólit. *Menores*. Minores ordines. *Ordres mineurs*. Ordini minori.

ORDENAD DE MENÒRS. Lo qui ha rebud los cuatre primèrs òrdes sagrads. *Clérigo de menores*. Minoribus ordinibus initiatus. *Clerc qui a les ordres mineurs*. Chi ha le ordini minori.

PER MENÒR. mod. adv. Á LA MENUDA.

PER MENÒR. Per parts, circunstanciadamènt. *Por menor, por menudo*. Minutatim. *En détail*. Circostanziatamente, a minuto.

MENORQUÍ, NA. adj. Lo natural de Menorca y lo pertanyènt á la matèxa isla.

Menorquin. Minoricensis. *De Minorque.* Di Menorca.

MÉNOS. adv. mod. comp. ab que se exprèssa lo defècte ó falta que alguna cosa tè per igualar á una altra. *Menos.* Minus. *Moins.* Meno.

MÉNOS. Excèpte, y axí diem : tòt MÉNOS axó. *Menos, escepto, salvo.* Præter, extrà. *Moins, excepté, hormis.* Oltre, tranne.

Á LO MÉNOS. mod. adv. Ab que se exceptúa ó se esclou alguna cosa de altras, proposandla com á mès fácil de concedir ó de efecutar, cuand las altras ó se nègan ó se dificultan. *Á lo menos, por lo menos.* Saltem. *Au moins.* Al meno.

Á LO MÉNOS. Se usa per expressar que alguna cosa es necessaria per algun fi, de manèra que si li falta res, no pod servir, ó no se logra lo fi. *Á lo menos, por lo menos, cuando menos.* Ad minus, ad minimum. *Du moins, tout au moins.* Al meno.

Á LO MÉNOS. Per la part mès baxa. *Al menorete, por lo menorete.* Ad minimum. *Pour le moins.* Al meno.

MÒLT MÉNOS. mod. adv. ab que se exprèssa la majòr dificultat ó repugnancia de una cosa comparativamènt á altra. *Mucho menos.* Multo minus. *Beaucoup moins, bien moins.* Molto meno.

MENOSCABAMENT. s. m. ant. Disminució ó deterioració de alguna cosa. *Menoscabo.* Detrimentum, imminutio. *Diminution, détérioration.* Deterioramento.

MENOSCABAR. v. a. Disminuir ó causar detrimènt á alguna cosa. *Menoscabar.* Imminuere, detrahere. *Diminuer, détériorer.* Deteriorare, diminuire.

MENOSCABO. s. m. MENOSCABAMENT.

MENOSPRECI. s. m. Despreci, desestimació de alguna cosa. *Menosprecio.* Contemptus. *Mépris, dédain.* Disprezzo.

MENOSPRECIABLE. adj. Despreciable, ó ménos digne de apreci. *Menospreciable.* Contemptibilis. *Méprisable.* Dispregevole.

MENOSPRECIADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui desprecia ó no fa cás de alguna cosa. *Menospreciador.* Contemptor. *Celui qui méprise, contempteur.* Sprezzatore, dispregiatore.

MENOSPRECIAR. v. a. Despreciar, ó tènir alguna cosa en ménos de lo que merex. *Menospreciar.* Despicere, contemnere. *Mépriser.* Sprezzare, dispregiare.

MENSATGER. s. m. ant. ENVIAD.

MENSONGIA. s. f. ant. MENTIDA.

MENSONGUE. s. f. ant. MENTIDA.

MENSTRUACIÓ. s. f. L' acció de menstruar las donas. *Menstruacion.* Purgatio menstrualis. *Menstruation.* Scolo de' menstrui.

MENSTRUACIÓ. La sang superflua que cada mès evacuan las donas naturalmènt. *Menstruo, menstruacion.* Menstrua. *Menstrues.* Menstrui.

MENSTRUACIÓ. La evacuació de sang que naturalmènt tènen las donas cada mès. *Menstruacion, menstruo.* Purgatio menstrualis. *Menstruation.* Menstruo.

MENSTRUAL. adj. *Med.* Lo que pertany á la menstruació. *Menstrual.* Menstrualis, menstruus. *Menstruel.* Menstruale.

MENSTRUAR. v. n. *Med.* Tènir la evacuació menstrual. *Menstruar.* Menstrua pati. *Avoir ses règles.* Avere il menstruo.

MENSTRUO. s. m. *Med.* MENSTRUACIÓ.

MENSTRUO, A. adj. MENSTRUAL.

MENSUAL. adj. Lo que es de cada mès. *Mensual, menstruo.* Menstruus. *Mensuel.* Mensuale.

MENSUALMÈNT. adv. mod. Cada mès. *Mensualmente.* Menstrualiter. *Mensuellement.* D' ogni mese.

MENT. s. f. ant. ENTENIMÈNT.

PARAR MENT. fr. p. us. Considerar, posar particular atenció. *Parar mientes.* Mente intendere. *Considérer, peser attentivement.* Por mente.

MÈNTA. s. f. Planta olorósa, de gust picant, que fa los bròts cuadrads, las fullas ovaladas y dentadas de las boras, y las flors arregladas en circulets. *Yerba buena, menta.* Mentha sativa, mentha, menta. *Menthe.* Menta.

MÈNTA BÒRDA. Planta que fa los bròts de un palm y mitj, cuberts de borrissol com també las fullas que sòn rodònas, arrugadas y dentadas de las boras. Las flors sòn pètitas y naxen en espigá. Tòta èlla fa un olòr agradable. *Mastranzo, mastranto, mentastro.* Mentha rotundi folia, mentastrum, menthestrum. *Menthastre, menthe sauvage.* Menta selvatica.

MÈNTA DE GAT. NÈPTA.

MÈNTA ROMANA. Hèrba mòlt semblant á la mènta, peró de fullas mès tendras y ménos verdas que fa un olòr mòlt sem-

blant al de l' alfábrega. *Sándalo.* Mentha gentilis. *Menthe d'Arabie.* Menta d' Arabia.

MENTAL. adj. Lo que pertany al enteniment. *Mental.* Mentalis. *Mental.* Mentale.

MENTALMÈNT. adv. mod. Sols ab lo pensamènt ó enteniment. *Mentalmente.* Mente, solâ mentis cogitatione. *Mentalement.* Mentalmente.

MÈNTE. s. f. Sentit ó intel-ligencia de alguna cosa; com la MÈNTE de la llèy. *Mente.* Mens. *Sens.* Mente.

MENTIDA. s. f. Expressió fèta ab paraulas ó acciòns contraria á lo que interiormènt se sènt. *Mentira.* Mendacium. *Mensonge, menterie.* Bugia, menzogna.

MENTIDA. PATRANYA.

MENTIDA. PATARRA.

MENTIDA. FALORNIA.

MENTIDA JOCÒSA. La que se diu per diversió èntre persònas que ja se sab ó conex que no la tindrán per veritat, y sols se intènta ab èlla fèr riurer. *Mentira jocosa.* Mendacium per jocum, sine fraude. *Mensonge par plaisanterie.* Menzogna piacevole.

MENTIDA OFICIÒSA. La que se diu ab algun fi lícit y honèst. *Mentira oficiosa.* Mendacium officiosum. *Mensonge officieux.* Menzogna offiziosa.

MENTIDAS. pl. Las que se diuen fingiud valentías ó cosas extraordinarias. *Bernardinas.* Falsa jactatio. *Gasconnades, fanfaronnades.* Spampanata, millanteria.

ATRAPAR EN MENTIDA. fr. Descubrir ó mostrar que algú ha mentid. *Coger en mentira.* In mendacio deprehendere. *Surprendre à mentir.* Cogliere in bugia.

CONTAR MENTIDAS. fr. Jactarse de valènt contand valentías falsas. *Rajar.* Vires venditare, jactare. *Se vanter à outrance.* Boriarsi.

DIR MENTIDA. fr. MENTIR.

ES MENTIDA. expr. ab que se reconvé á algú de falta de veracitat. *Mentis.* Mentiris. *Vous en avez menti.* Mentite, menti.

VOLER AB UNA MENTIDA SABER UNA VERITAT. fr. Fingir lo que no se sab á fi de que ho declare un altre que ne está enterad. *Decir mentira por sacar verdad.* Mendacio veritatem expiscari. *Plaider le faux pour savoir le vrai.* Mentire per istrappar la verità.

MENTIDÈR, RA. adj. La persòna que tè vici de mentir. *Mentiroso.* Mendax. *Menteur.* Mentitore.

MENTIDÈR. EMBUSTÈRO.

FÈR QUEDAR MENTIDÈR. fr. Obrar lo contrari de lo que algú diu que altre fa ó acostuma fèr. *Sacar mentiroso.* Aliquem falsa loquutum fuisse factis ostendere. *Faire mentir quelqu'un.* Provar ch' altrui mente.

LO MENTIDÈR HA DE TÈNIR MÒLTA MEMORIA. ref. QUI VOL MENTIR MÒLTA MEMORIA HA DE TÈNIR.

LO MENTIDÈR NO ES CREGUD DE LAS VERITATS. ref. que ensenya que cuand una persòna se ha guanyad la fama de embustèro, si diu alguna veritat los altres creuen que també mènt. *Quien siempre me miente nunca me engaña.* Mendaci verum dicenti non creditur. *Qui n'enroge pas pour mentir ne peut point tromper.* Nel mentitore il vero par bugia.

MÈS AVIAT ES ATRAPAD UN MENTIDÈR QUE UN CÒX. ref. que ensenya la facilitat ab que solen descubrirse las mentidas. *Mas presto se coge al mentiroso que al cojo.* Præ claudo mendax capitur, citiusque tenetur. *Il est plus facile de surprendre un menteur que d'attrapper un boiteux.* E' più agevole conoscere il mentitore che 'l zoppo.

MENTIDERAS, SA. adj. sup. de MENTIDÈR. *Mentirosísimo.* Valdè mendax, mendaciloquus. *Très-menteur, menteur comme un arracheur de dents.* Bugiardone, bugiardaccio.

MENTIDETA. s. f. dim. de MENTIDA. *Mentirica, mentirilla, mentirita.* Mendaciolum, mendaciunculum. *Léger mensonge.* Bugietta, bugiuzza.

MENTIR. v. n. Dir ó afirmar lo contrari de lo que se creu ó pensa. *Mentir.* Mentiri. *Mentir.* Mentire.

MENTIR. Enganyar alguna cosa, com MENTIR los indicis. *Mentir.* Fallere. *Tromper.* Ingannare.

MENTIR Á TRENCACOLL. fr. Dir mòltas mentidas ab frecuencia y sèns reparo. *Mentir sin duelo.* Singulis propè verbis mentiri. *Mentir impudemment.* Mentire per la gola.

MÈNTS. loc. ES MENTIDA.

MÈNTRE. adv. t. Èntre tant. Durand lo tèmps de alguna cosa. *Mientras.* Interea, dum, quamdiu. *Pendant, tandis.* Mentre.

MÈNTRES. MÈNTRE.

MENTRESTANT. adv. t. MÈNTRE.

MENTRETANT. adv. fam. MENTRESTANT.

MENUD, DA. adj. Pètit, xic, de poquíssima cantitat. *Menudo.* Minutus. *Menu.* Piccolo, minuto.

MENUD. La persòna pètita, prima, de poc cos. *Menudo.* Exiguus. *Petit.* Minuto, gracile.

MENUDS. pl. s. m. Las monedas de aram que se solen portar á la butxaca. *Menudos.* Minuti æri nummi. *Menuailles.* Minutaglia di monete.

MENUDS. Se aplica á las monedas de plata de poc valòr; y axí diem : no tinc MENUDS. *Dinero menudo, moneda menuda.* Minuti nummi. *Menue monnaie.* Minutaglia di monete.

MENUDS. Las parts interiòrs dels aucèlls, com sòn fètge, pedrèr, sang, ouèra, y ouets. *Menudillos, despojos, menudos.* Avium exta. *Menus, abatis de volailles, béatilles.* Frattaglie.

Á MENUD. adv. SOVINT.

PER MENUD. mod. adv. Especificadamènt, ab mòlta distincció. *Por menudo.* Minutim. *En détail.* Circostanziatamente.

PLÓURER MENUD. fr. Plóurer gòtas tant menudas que casi no se conex. *Cerner, molliznar, mollizneat.* Minutatim pluere. *Bruiner.* Piovigginare, lamicare.

Á LA MENUDA. mod. adv. que se usa cuand las cosas se venen en pètitas cantitats y no en gros. *Por menor, por menudo, en detall.* Minutim, minutatim. *En détail, par le menu.* A minuto.

MENUDALL. s. m. Las esquerdas y trossets de pèdra, rajola, etc., que se posan en las pareds que se construexen. *Broma, cascajo, ripio.* Rudus. *Pierraille, gravier, blocage, gravois.* Rimasugli, calcinacci, rottami.

UMPLIR DE MENUDALL. fr. Los mestres de casas ho diuen de posar menudall en algun vuid per umplirlo. *Enripiar.* Rudus intrudere. *Combler avec du gravois.* Empire con rottami, calcinacci.

MENUDAMÈNT. adv. mod. Ab distinció y menudencia. *Menudamente.* Singulatim, minutim. *Particulièrement, en détail, par le menu.* A minuto.

MENUDARIES. pl. s. f. ant. MENUDENCIAS.

MENUDENCIA. s. f. La petitesa de alguna cosa. *Menudencia.* Exilitas. *Petitesse.* Piccolezza.

MENUDENCIA. La exactitut y escrupulositat ab que se examina alguna cosa sèns perdonar lo mès mínim. *Menudencia.* Exactio, accuratio. *Attention scrupuleuse.* Attenzione minutissima.

MENUDENCIA. FRIOLÈRA.

MENUDENCIAS. pl. Lo conjunt de cosas menudas y dependènts de altras, ó que las acompanyan com ménos principals. *Zarandajas.* Analecta, additamenta. *Broutilles.* Bagatelle, minutaglia.

MENUDENCIAS. MENUDS, en la última accepció.

MENUDENCIAS. Lo cap, vèntre, potas, coradèlla y sang del bestiar que se mata. *Menudos, despojos.* Pecudum viscera extremaque membra. *Menues parties du dedans du bétail.* I piedi, il sangue ed altre piccole parti del bestiame.

MENUDENCIAS. Las parts pètitas que quèdan del porc desprès de trossejad. També se compreuen las butifarras y llangonissas. *Menudencias.* Exta, minutiæ. *Menues parties du dedans du cochon.* Piccoli pezzi del porco quando si è diviso.

MENUDERÍAS. pl. s. f. MENUDENCIAS.

MENUDET, TA. adj. dim. de MENUD. *Menudito.* Minutulus. *Très-menu.* Minuscolo.

MENUDÍSSIM, MA. adj. sup. de MENUD. *Menudísimo.* Minutissimus. *Très-menu.* Minutissimo.

MENUTA. s. f. ant. MINUTA.

MENUTAR. v. a. ant. MINUTAR.

MENYAR. v. a. ant. MÈNJAR.

MENYS. adv. ant. MÉNOS.

MENYS. prep. ant. SÈNS.

MENYS DE PAR. mod. adv. ant. SÈNS IGUAL.

NO RES MENYS. mod. adv. ant. NO MÉNOS.

MENYSCABAR. v. a. ant. MENOSCABAR.

MENYSCAP. s. m. ant. MENOSCABAMÈNT.

MENYSCAPTE. s. m. ant. MENOSCABAMÈNT.

MENYSPREABLE. adj. MENOSPRECIABLE.

MENYSPREADÒR, RA. s. m. y f. MENOSPRECIADÒR.

MENYSPREAR. v. a. MENOSPRECIAR.

MENYSPRESAR. v. a. ant. MENOSPRECIAR.

MENYSPREU. s. m. MENOSPRECI.

MER, RA. adj. Pur, sensill, que no tè mescla de altra cosa. *Mero.* Merus, meracus. *Pur.* Mero, puro, schietto, pretto.

MERACDE. s. f. ant. ESMERALDA.

MERAMÈNT. adv. mod. Solamènt, sèns mescla de altra cosa. *Meramente.* Merè. *Purement, simplement.* Meramente, semplicemente.

MERCAD. s. m. La concurrencia de gènt á un llog determinad per comprar y véndrer. *Mercado.* Mercatus. *Marché.* Mercato.

MERCAD. Lo llog públic destinad per véndrer y comprar. *Mercado.* Forum, mercatus. *Marché, halle.* Piazza, mercato.

ANAR Á BON MERCAD. fr. Véndrerse barato. *Venderse barato.* Minori pretio vendi. *On le vend à bon marché.* Vendersi a buon mercato.

BON MERCAD. Preu bax ó barato. *Precio cómodo.* Commodum pretium. *À bon marché.* A buon mercato.

CUAND LO BOBO VA AL MERCAD LO MERCAD ES ACABAD. ref. que avisa que es convenient fèr las cosas á son tèmps. *Cuando el necio es acordado el mercado es ya pasado.* Cum sapit insanus jam mercatura peracta est. *Il ne faut pas laisser échapper les occasions.* Chi ha tempo non aspetti tempo.

SEMBLA LO MERCAD DE CALAF. loc. fam. ab que se explica lo gran desòrde de cridar y parlar mòlts al matèx tèmps sèns entèndrerse. *Parece carnicería.* Tumultuaria loquentium vociferatio forum refert. *Y avoir une grande confusion.* Esser un sacco di gatti.

MERCADAL. s. m. territ. Lo llog públic destinad per véndrer, comprar y cambiar las mercaderías en dias assenyalads. *Mercado.* Forum, mercatus. *Halle.* Mercato.

MERCADEJAR. v. a. Fèr tracte, comers, còmpra ó venda de mercaderías. *Mercadear.* Mercaturam facere. *Commercer, trafiquer en marchandises.* Mercatantare.

MERCADEJAR. CONCERTAR, en la segòna accepció.

MERCADEJAR. REGATEJAR, en la primèra accepció.

MERCADÈR. s. m. Lo qui tracta ó negocia ab géneros de véndrer. Se li dònan diferènts noms segòns las cosas ab que negocia; com MERCADÈR de llibres, MERCADÈR de sedas, etc. *Mercader, mercante.* Mercator, nundinator, propola. *Marchand.* Mercatante.

MERCADERÍA. s. f. Tòts los géneros que se còmpran y venen en los mercads, firas, botigas, magatsems, etc. *Mercadería, mercaduría, mercancía.* Merces. *Marchandise, denrée.* Mercanzia.

MERCADERÍA. fam. La substancia que se trau de las necessarias per adobar los camps. *Inmundicia.* Immunditia. *Immondice.* Immondezza, sporcizia.

MERCADERÍA. ant. COMERS.

MERCANT. adj. que se aplica á las embarcaciòns de comers per distingirlas de las de guerra. *Mercante, merchante.* Mercatorius. *Marchand.* Mercantile.

MERCANTIL. adj. Lo que pertany al comers ó al mercadèr ó á las mercaderías. *Mercantil.* Mercatorius. *Marchand, commercial.* Mercantile.

MERCANTILMÈNT. adv. mod. Segòns lo us, fòrma ú ordenansas de comers. *Mercantilmente.* Mercatorio modo. *Commercialement.* Mercatantilmente.

MERCANTIVOL. adj. ant. MERCANTIL.

MERCÉ. s. f. Benefici ó favòr que se fa á algú. *Merced.* Beneficium. *Plaisir, service.* Mercede, favore.

MERCÉ. Voluntat ó arbitre de altre; axí se diu: rendirse á MERCÉ del enemig. *Merced.* Voluptas, arbitrium. *Volonté, discrétion.* Volontà.

MERCÉ. Tractamènt ó títol de cortesía usad ab aquells que tènen títol ó grau perqué los corresponga un tractamènt majòr. *Merced.* Merces. *Titre donné par politesse.* Titolo che si dà per cortesia.

MERCÉ. Religió rèal y militar instituida per lo rèy D. Jaume lo conquistadòr y fundada per san Père Nolasco. Son institut principal es rescatar catius. *Merced.* Ordo Mercedis. *Ordre de la Merci.* Ordine de' frati della Mercede.

Á LA MERCÉ. mod. adv. ab que se denota que alguna cosa dependex de agena voluntat. *Á merced.* Ad arbitrium. *À merci.* A volontà, a piacere.

Á MERCÉ. mod. adv. Á LA MERCÉ.

FÈR MERCÉ Ó MERCÉS. fr. Donar de gracia algun empleo honorífic ó altra cosa. *Hacer merced, ó mercedes.* Honores vel beneficia conferre. *Accorder par faveur.* Far mercede.

FÈR MERCÉ Ó LA MERCÉ Á ALGÚ. fr. irón. Maltractarlo ó fèrli mal. *Hacer á uno la merced.* Alicui officere. *Maltraiter.* Maltrattare, usar villania.

GRANS MERCÉS. expr. ab que se dònan las gracias de algun benefici ó bona obra que se ha rebud. *Muchas mercedes, muchas gracias.* Gratias ago. *Je vous rends mille grâces.* Grazie.

MERCENARI, RIA. adj. que se aplica á la tròpa que servex en la guerra á un príncep estrany per un cert estipendi. *Mercenario.* Mercenarius. *Mercenaire.* Mercenario.

MERCENARI. Religiòs ó religiòsa del òrde de la Mercé. Se usa també com á substantiu. *Mercenario.* Frater ordinis B. Mariæ de Mercede. *Religieux de l'ordre de la Merci.* Frate dell' ordine della Mercede.

MERCENEGAR. v. n. ant. Tènir misericordia. *Tener piedad.* Misereri. *Avoir pitié.* Aver pietà.

MERCENER, RA. adj. ant. MISERICORDIÒS.

MERCÈR. s. m. Lo qui exercex la mercería. *Mercero.* Propola. *Mercier.* Merciajo.

MERCERÍA. s. m. Lo negoci ó comers de cosas menudas y de poc valòr. *Mercería.* Mercimonium. *Merceries.* Merceria.

MERCURI. s. m. Lo planeta mès immediat al sol. *Mercurio.* Mercurius. *Mercure.* Mercurio.

MERCURI. *Quím.* ARGÈNTVIU.

MERCURIAL. s. m. Planta anyal que fa lo trònc alt cosa de dòs palms, cantellud, ab nusos, llis, y vestid de ramas y fullas ovaladas ab las boras dentadas, y de un verd groguenc. Las flors sòn mòlt pètitas, y en cada planta tòtas masculinas, ó tòtas femeninas. *Mercurial.* Mercurialis annua. *Mercuriale.* Mercorella.

MERCURIAL. adj. Lo que pertany á Mercuri. *Mercurial.* Mercurialis. *Mercuriel.* Mercuriale.

MERDA. s. f. Lo excremènt del home. *Mierda, zulla.* Merda. *Merde.* Merda.

MERDA. Lo excremènt dels animals. *Estiércol.* Stercus. *Fiente.* Sterco, fimo.

MERDA. Bruticia ó porquería que se agafa ab la roba ó altra cosa. *Mierda.* Merda, sordes. *Crasse.* Lordezza.

MERDA. Humòr espes que se cria en los forads de las orellas. *Cera de los oidos.* Aurium excrementum. *Cire, cérumen.* Cerume.

MERDA DE DIABLE. ASSA FÈTIDA.

HABERLI TRÈT LA MERDA DEL CUL Á ALGÚ. fr. vulg. Haber criad á algú, ó haberlo cuidad dèsde pètit. *Haberle quitado á uno los mocos.* Infantiæ alicujus curam suscepisse. *Avoir élevé quelqu'un dès l'enfance.* Aver allevato uno dall' infanzia.

QUI NO MÈNJA MERDA NO ESTÁ GRAS. ref. vulg. que ensenya que per nudrirse bè no se ha de ser fastigòs ni delicad en lo mènjar. *Mierda y horrura todo es gordura. Mierda que no ahoga no engorda.* Protinus injecto pinguescunt stercore culta. *Qui aime des mets trop délicats ne deviendra jamais piffre.* La lordura ingrassa.

MERDEGADA. s. f. TARTRÁ.

MERDERADA. s. f. CAGARADA.

MERDÒS, A. adj. Brut de merda, ascòs, ple de immundicia. *Merdoso.* Merdâ inquinatus, spurcus. *Merdeux.* Merdoso.

MERENGA. s. f. Llemiuadura que se fa de claras de ou frescas y sucre clarificad. *Merengue.* Bellaria sic dicta. *Meringue.* Sorta di marzapane.

MERESCUD, DA. p. p. de MERÉXER. *Merecido.* Meritus. *Mérité.* Meritato.

MERESCUD. s. m. La pena ó cástig que se creu corresponènt á algú. *Merecido.* Pœna debita vel merita. *Châtiment.* Punizione, castigo.

MEREXEDÒR, RA. s. m. y f. Lo qui merex premi ó cástig. Se usa també com adjectiu. *Merecedor.* Merens. *Celui qui mérite, méritant.* Meritante.

MEREXEMÈNT. s. m. L' acció ó dret que un tè al premi ó la rahó de ser castigad. *Mérito, merecimiento.* Meritum. *Mérite.* Merito.

MERÉXER. v. a. Fèr alguna cosa per la cual lo executòr se fa digne de premi ó de cástig. *Merecer.* Mereri. *Mériter.* Meritare.

MERÉXER. Lograr alguna cosa. *Merecer.* Obtinere. *Obtenir.* Meritare, ottenere.

MERÉXER. Tènir alguna cosa cert grau de estimació; y axí diem: axó no MEREX tres pessetas. *Merecer.* Valere. *Valoir.* Valere.

MERÉXER. v. n. Fèr mérits, bonas obras, ser digne de premi. *Merecer.* Benemereri. *Se rendre digne.* Meritare.

MERÍ, NA. adj. Se aplica al bestiar que passa de una part á altra mudand de pasturas, y passand lo ivern en Extremadura y lo estiu en la montanya. També la llana del matèx bestiar se diu MERINA. *Merino.* Merinum pecus. *Mérinos.* Bestiame che va da una parte in altra.

MERÍ. s. m. Lo qui cuida del bestiar del matèx nom. *Merino.* Gregum præfectus. *Inspecteur des moutons mérinos.*

Inspettore del bestiame chiamato *merino*.

MERÍ. Jutge que posaba lo rèy en algun territori ab ampla jurisdicció. *Merino*. Exiguæ regionis præfectus. *Juge royal, bailli, sénéchal*. Giudice.

MERIDIÀ. s. m. Lo círcul majòr en la esfèra celeste, que passa per los pols del mòn y per lo cénit y nadir de algun punt de la terra al cual fa referencia. *Meridiano*. Meridianus. *Méridien*. Meridiano.

MERIDIÁ, NA. adj. Lo que pertany al mitjdia. *Meridiano*. Meridianus. *Méridien*. Meridiano.

PRIMÈR MERIDIÁ. Aquell que arbitrariamènt se pren per contar los graus de longitut geográfica de cada punt de la terra, y la diferencia èntre uns y altres. *Primer meridiano*. Primus meridianus. *Premier méridien*. Primo meridiano.

MERIDIONAL. adj. Lo que en la esfèra pertany ó tè relació ab la part de mitjdia ó austral. *Meridional*. Meridionalis, meridianus. *Méridional*. Meridionale.

MERINDAT. s. f. Lo ofici del merí. *Merindad*. Exiguæ regionis præfectura. *Bailliage, sénéchaussée*. Podesteria.

MERINDAT. Lo territori de la jurisdicció del merí. *Merindad*. Exiguæ regionis præfecti ditio. *Juridiction de merino*. Podesteria.

MÉRIT. s. m. MEREXEMÈNT.

MÉRIT DE CONDIGNE. *Teol*. Lo merexemènt de las bonas obras sobrenaturals exercitadas per qui está en gracia de Dèu. *Mérito de condigno*. Meritum de condigno. *Mérite de bonnes œuvres en état de grâce*. Merito delle buone opere fatta da chi è in grazia di Dio.

MÉRIT DE CÓNGRUO. *Teol*. Lo merexemènt de las bonas obras sobrenaturals exercitadas per qui está en pecad mortal. *Mérito de congruo*. Meritum de congruo. *Mérite de bonnes œuvres en état de péché*. Merito delle buone opere fatte da chi è in peccato.

MÉRITS DEL PROCÈS. Lo conjunt de probas y rahòns que de èll resultan y que servexen al jutge per donar sa sentencia. *Méritos del proceso*. Processûs acta et probationes. *Considérans, preuves, raisons, allégations dans un procès*. Prove, ragioni d' un processo.

AB MÉRIT. mod. adv. De una manèra digne, y per haber merescud. *Meritoriamente*. Mèritoriè. *Avec mérite*. Meritamente.

SÈNS MÉRIT. mod. adv. Sèns rahó, sèns ser merescud. *Inméritamente*. Immeritò. *Sans mérite, sans raison*. Immeritamente.

MERITAMENT. adv. mod. ant. AB MÉRIT.

MERITAR. v. a. ant. MERÈXER.

MERITORI, RIA. adj. Lo que es digne de premi ó recompensa. *Meritorio*. Mercede dignus. *Méritoire*. Meritorio.

MERITORI. s. m. Lo qui está traballand en una oficina sènse sou y fènd mérits per lograr una plassa efectiva. *Meritorio, entretenido*. Muneris spe deserviens. *Surnuméraire*. Soprannumerario.

MERLA. s. f. Aucèll de cinc á sis pòlsadas de llarg. Lo mascle es del tòt negre ab lo bèc grog, y la femèlla de colòr pardo fòsc ab lo pit un xic rojenc clapad de negre, y lo bèc també pardo fòsc. Se amansex fácilmènt, y apren de repetir los sons y fins la veu humana. *Merla, mirla, mirlo*. Merula. *Merle*. Merlo.

MERLOT. s. m. La merla mascle. *Merla, mirla, mirlo*. Merula mas. *Merle*. Merlo.

MERLUSSA. s. f. Pèx, especie de llus. *Merluza*. Gadus merlucius. *Merluche*. Merluzzo.

MERMA. s. f. La porció que se consum ó gasta de alguna cosa. *Merma*. Rei imminutio. *Déchet*. Calo, scemamento.

MERMAR. v. n. Disminuirse una cosa, ó consumirse una part de las que tenia. *Mermar*. Imminui. *Décroître, diminuer*. Scemare.

MÈS. s. m. Cada una de las dòtse parts en que se dividex lo any. *Mes*. Mensis. *Mois*. Mese.

MÈS. MENSTRUACIÓ.

MÈS. adv. Lo número de dias seguids dèsde un dia assenyalad fins á igual dia del mès següènt; axí diem: li han donad dòs MÈSOS de tèmps. *Mes*. Mensis. *Mois*. Mese.

MÈS. adv. comp. ab que se significa lo excès que hi ha de una cosa á altra, ó de una cantitat á altra. *Mas*. Plus, magis. *Plus*. Più.

MÈS. conj. adv. ab que se oposa lo extrèm de la oració al altre moderandli lo sentit ó destruindlò. *Pero, mas*. Sed, attamen, ad, verum. *Mais*. Ma.

MÈS. Servex per denotar una cantitat indeterminada afegida á la que se determina; axí diem: ne vindrán MÈS. *Mas*.

Plus, amplius. *Plus, davantage.* Più, oltre.

MÈS. ITEM.

MÈS. Ab la partícula *que* se usa com interjecció per denotar la indiferencia ab que se mira que succeesca ó no alguna cosa; axí diem: fulano ha marxad, MÈS QUE no tòrne. *Mas que.* Vel, etiamsi. *Plaise à Dieu.* Voglia il ciel, neppur.

MÈS. Ab la partícula *si* se usa com interjecció de dupte ó suspita; y axí diem: MÈS SI pensa enganyarme. *Mas si.* Forsan, si forte. *Peut être que, qui sait si.* Forse, se mai.

MÈS. Seguind al verb HABER, y seguid de interrogand se usa per afirmar lo modo ab que se discòrre en alguna dificultad proposada; y axí se diu: HI HA MÈS que pegarli? *Mas.* Quid nisi restat. *Il ne faut que.* Basta, non fa d' uopo che.

MÈS Á MÈS. mod. adv. MAJORMÈNT.

MÈS ANOMALÍSTIC. Lo tèmps que tarda la lluna dèsde son apogeo fins que tòrna á serhi. *Mes anomalístico.* Mensis anomalisticus. *Mois anomalistique.* Tempo che la luna tarda dall' uno all' altro apogeo.

MÈS Á MÈS. mod. adv. fam. que se usa per significar lo aumènt de alguna cosa; y axí se diu: es pobre y MÈS Á MÈS baldad. *De mas á mas.* Præterea, insuper. *De plus en plus.* Ancora, ed oltre ciò.

MÈS CORRÈNT. Lo mès que va passand. *Mes corriente.* Mensis vertens, qui nunc volvitur. *Mois courant.* Mese presente.

MÈS DE RÈY. Cada un dels mèsos del any en los cuals toca al rèy la presentació dels beneficis y prebèndas ecclesiásticas que abans tocaba á la dataría romana. *Mes del rey, mes apostólico.* Mensis quo candidatos ad beneficia ecclesiastica designandi jus pertinet. *Mois apostolique.* Mese del re.

MÈS ENTRANT. Lo mès que seguirá al corrènt. *Mes que viene.* Mensis sequens. *Mois prochain.* Mese prossimo, mese venturo.

MÈS Y MÈS. mod. adv. ab que se denota un aumènt progressiu y continuad. *Mas y mas.* Plus et amplius. *De plus en plus.* Più e più.

Á LO MÈS. mod. adv. ab que se denota tòt lo aumènt que pod tènir la cosa. *Á lo mas; á lo mas mas.* Ad summum. *Tout au plus.* Al più.

Á LO MÈS MÈS. mod. adv. Á LO MÈS.

Á MÈS. mod. adv. ab que se exprèssa lo que se afegex á alguna cosa. *Á mas.* Insuper, præter. *De plus, en outre.* Oltre.

AXÓ SERÁ PER LO SEGAR DEL MÈS DE MATS. fr. ab que se denota que alguna cosa no será may, perqué no pod ó no deu. *Cuando meen las gallinas.* Dum corvus albus inveniatur. *Il aura lieu aux calendes grecques.* Questo sarà il dì san Bellino.

DE MÈS Á MÈS. mod. adv. MÈS Á MÈS.

EN LO MÈS DE ABRIL NO TEN LLÈVES NI UN FIL. ref. que ensenya que no convé alleujerarse de roba abans de tèmps. *Hasta cuarenta de mayo no te quites el sayo.* Nec properes, arcet quæ frigus, ponere vestem. *Au mois d'avril ne t'allèges d'un fil.* Finchè al giugno giungerai l' abito non cangerai.

MESA. s. f. Cada partida del jog de billart ó semblant. *Mesa.* Integra trudiculorum lusio. *Partie.* Partita.

MESA. Lo que se paga á la casa per cada partida de billart ó semblant. *Mesa.* Pro integra lusione stipendium. *Ce qu'on paie pour chaque partie de billard.* Quello che si paga per ogni partita a bigliardo.

MESA. Jog de destresa que se executa en una especie de taula forrada de panyo y guarnida ab barras y bolillo. Regularmènt jugan dòs, cada un ab son taco de fusta y sa bola de marfil de una grandaria proporcionada. *Trucos.* Trudiculorum ludus. *Jeu de billard.* Giuoco di bigliardo.

MESA. La especie de taula que tènen los altars per dirhi missa. *Mesa.* Mensa. *Table.* Tavola.

MESADA. s. f. La cantitat de dinèrs ò de altra cosa que se dòna ó paga cada mès. *Mesada, mes.* Menstrua solutio, merces, stipendium. *Mois, gage, salaire d'un mois.* Mesata.

MESADA. MÈS, en la tercèra accepció.

MESADA. ant. MENSTRUACIÓ.

MESADÈR. s. m. PADRÍ MESSADÈR.

MESCLA. s. f. La barreja ó incorporació de una cosa ab altra. *Mezcla, mezcladura, mezclamiento, mistura, miscelánea.* Mixtio, mistio. *Mélange.* Mescuglio, mescolanza.

MESCLA. La contextura de diferènts colòrs en los texids. *Mezcla.* Versicolor textura. *Mélange, mixtion.* Mischianza.

MESCLA. ant. PELEA.

MESCLADAMÈNT. adv. mod. Ab mescla de una y altra cosa. *Mezcladamente*. Mistim, commistim, permixtè. *Avec mélange*. Mescolatamente.

MESCLAMENT. s. m. ant. MESCLA.

MESCLAR. v. a. Juntar, unir, barrejar, incorporar una cosa ab altra. *Mezclar*. Miscere, permiscere. *Méler*. Mischiare.

MESCLAR. Barrejar, juntar, incorporar una cosa ab altra confonèndlas. *Misturar*. Miscere. *Mélanger, mixtionner*. Mescolare, mischiare.

MESCLAR. Barrejar una cosa entremitj de altras. *Entrejerir*. Interserere, immiscere. *Entremêler*. Frammischiare.

MESCLAR. Barrejar una ó mès cosas ab algun líquid fins á formar una pasta mès ó ménos dura. *Confingir*. Confingere. *Confectionner*. Mischiare, far una confezione.

MESCLARSE. v. r. Barrejarse ab altras cosas. *Envolverse*. Implicari, involvi, permisceri. *Se méler*. Mischiarsi, frammischiarsi.

MESCLARSE. ENTREMÉTRERSE.

MESDIÈNT. s. m. Lo qui dòna majòr preu en un encant. *Mayor postor*. Pretii auctor in licitatione. *Le plus offrant, le dernier enchérisseur*. Maggior offerente.

MESES. s. f. pl. ant. Los sembrads. *Mieses, sembrados, panes*. Messis. *Moisson*. Messe.

MESEY. pron. ant. MATÈX.

MESQUÍ, NA. adj. Pobre, necessitad. *Mezquino*. Mendicus, miter. *Pauvre, indigent*. Povero, bisognoso.

MESQUÍ. Avaro, escas, miserable, no lliberal. *Mezquino, escaso, menguado, parco, escatimoso, escasero, manicorto, detenido, guardoso, prieto, piojoso, estreñido, apretado*. Sordidus, nimis parcus. *Mesquin, chiche, avare*. Meschino, guitto, sordido.

MESQUINAMÈNT. adv. mod. Ab avaricia, escassamènt, ab mesquinaría. *Mezquinamente*. Sordidè, præparcè. *Mesquinement*. Meschinamente.

MESQUINARÍA. s. f. Miseria, escassesa, avaricia. *Mezquindad, miseria, cicatería, piojería*. Sordida parcimonia. *Misère, mesquinerie, avarice*. Sordidezza, spilorceria.

MESQUINDAT. s. f. MESQUINARÍA.

MESQUINEA. s. f. ant. POBRESA.

MESQUINEJAR. v. n. Portarse ab mesquinaría. *Miserear, cicatear*. Sordidè se gerere. *Lésiner*. Assottigliare, stare a stechetto.

MESQUINESA. s. f. ant. POBRESA.

MESQUINESA. ant. MESQUINARÍA.

MESQUITA. s. f. Lo llog en que los mahometans fan las ceremonias religiòsas de sa secta. *Mezquita*. Mahometanorum fanum. *Mosquée*. Moschea.

MESSA. s. f. Los sembrads del blat, ordi, y altres grans de que se fa pa. *Mies*. Messis. *Moisson*. Messe.

MESSENTERI. s. m. *Anat*. Tel ple de grèx y entretexid de nervis, venas, arterias y glándulas, al cual estan units los budèlls. *Mesenterio*. Mesenterium. *Mésentère*. Mesenterio.

MESSENTÉRICA. adj. *Anat*. Se aplica á cada una de las venas que baxan del fètge al messenteri per medi de la vena porta. *Meseraica, miseraica*. Meseraicæ venæ. *Mésentériques*. Mesenterico.

MESSES. s. f. pl. ant. Los sembrads. *Mieses, sembrados, panes*. Messis. *Moisson*. Messe.

Á MESSES. mod. adv. ant. En lo tèmps de la cullita ó del segar. *Por la mies*. Tempore messis. *À la moisson*. Nella accolta.

MESSÍAS. s. m. Jesucrist. *Mesías*. Messias. *Le Messie, Jésus-Christ*. Il Messia.

MESSIÓ. ant. GASTO.

MESSIÓ. ant. POSTA, JUGUESCA.

POSAR MESSIONS. fr. ant. APOSTAR.

MESTA. s. f. La junta dels amos de bestiar que cuidan de sa criansa y pastura, y venen per lo abast comú. *Mesta*. Pecuaria. *Corps des proprietaires de troupeaux*. Radunanza di propietarj di mandre.

MESTA. La junta que los amos de bestiar y pastòrs tènen cada any per tractar lo corresponènt á sòs ramads, y gobern económic de aquestos. *Mesta*. Rei pecuariæ consessus. *Assemblée que tiennent tous les ans les maîtres des troupeaux et les bergers*. Radunanza dei pastori e de' padroni delle greggi.

COSA DE LA MESTA. Lo que pertany á la Mesta. *Mesteño*. Pecuarius. *Qui appartient à la* mesta. Che appartiene alla *mesta*.

MESTALL. s. m. Gra barrejad de blat y ségol. *Mezcladizo, mezcla de trigo y centeno*. Frumentum mixtum. *Mélange*

de blé et seigle. Mescolanza di frumento e di segala.

MESTER. s. m. MENESTÈR.

FER MESTER. fr. ant. FÈR MENESTÈR.

FER MESTIER. fr. ant. FÈR MENESTÈR.

MESTRA. s. f. La dona que ensenya. *Maestra.* Magistra, præceptrix. *Maîtresse.* Maestra.

MESTRA. La dona del mestre. *Maestra.* Magistri uxor. *Femme du maître.* La moglie del maestro.

MESTRAL. adj. Se aplica al vènt que vè de èntre ponènt y tramontana. Se usa també com á substantiu masculí. *Maestral, noroeste.* Caurus. *Maestral.* Maestrale.

MESTRANSA. s. f. Junta de caballèrs que tènen per institut lo exercici del manetj del caball. *Maestranza.* Equestris ordo quidam. *Corps de personnes nobles qui s'exercent au maniement du cheval.* Corpo di cavalieri che fanno esercizj di cavallo.

MESTRANSA. Lo conjunt de traballadòrs destinads en las adrassanas á la construcció y composició dels barcos y sòs arreus. *Maestranza.* Navalium opificum societas. *L'ensemble des ouvriers dans un arsenal de marine.* Maestranza.

MESTRANSA. Lo obradòr ahònt se traballan las fustas, cordas, velas y altras cosas per la navegació. *Maestranza.* Navalium armamentorum officina. *Arsenal de marine.* Arsenale di marina.

MESTRANSA DE ARTILLERÍA. Lo conjunt de traballadòrs que fabrican y componen los arreus y máquinas de artillería. *Maestranza de artillería.* Militarium machinarum opificum societas. *L'ensemble des ouvriers qui construisent les équipages de l'artillerie.* Maestranza di artiglieria.

MESTRANSA DE ARTILLERÍA. Lo obradòr ahònt se traballan las machinas de artillería. *Maestranza de artillería.* Militarium machinarum officina. *Lieu où l'on construit les équipages de l'artillerie.* Arsenale di artiglieria.

MESTRANT. s. m. Cada un dels caballèrs de que se compon la mestransa. *Maestrante.* Cujusdam ordinis equestris sodalis. *Membre de la Maestranza.* Membro dell' artiglieria.

MESTRASGO. s. m. La dignitat de mestre dels òrdes militars. *Maestrazgo.* Equestris ordinis præfectura. *Magistère.* Magistero, dignità di Gran maestro.

MESTRASGO. Lo territori de la jurisdicció del mestre. *Maestrazgo.* Equestris ordinis præfecti ditio. *Territoire soumis au grand-maître.* Territorio che è sotto il Gran maestro.

MESTRAT. s. m. ant. MESTRÍA.

MESTRE. s. m. Lo qui ensenya alguna ciencia ó art. *Maestro, profesor.* Magister, professor. *Maître, professeur.* Maestro, professore.

MESTRE. Lo qui profèssa algun art, y está aprobad per axó. *Maestro.* Fabriles operas ritè exercens. *Maître.* Maestro.

MESTRE. Lo qui profèssa alguna ciencia ó art. *Profesor.* Artem aut scientiam aliquam exercens. *Professeur.* Professore.

MESTRE. Lo qui es práctic en alguna materia y la maneja ab destresa. *Maestro.* Expertus, peritus. *Maître.* Maestro.

MESTRE. Títol que en las òrdes regulars se dòna per condecorar al frare benemérit, y á vegadas per ensenyar. *Maestro.* Magister. *Maître.* Maestro.

MESTRE. Lo qui ha pres en una universitat lo grau majòr de filosofía. *Maestro.* Magister. *Maître-ès-arts.* Laureato.

MESTRE. Lo subjècte á qui se conferex lo magisteri. *Maestro.* Magister. *Maître.* Maestro.

MESTRE. Lo superiòr de alguna òrde militar. *Maestre.* Equestris ordinis præfectus, magister. *Grand-maître.* Gran maestro.

MESTRE. Lo qui en alguna casa particular educa los minyòns de èlla. *Preceptor, ayo, pedagogo.* Pædagogus. *Gouverneur.* Maestro.

MESTRE. Lo qui va per las casas á donar llissòns. *Leccionista, pedante.* Magister qui privatim docet. *Professeur, maître, coureur de cachets.* Maestro.

MESTRE, A. adj. que se aplica á certas obras que per ser principals ó per estar fètas ab certa perfecció y art se poden mirar com á model-los en sa línea. *Maestro.* Præcipuus, eximius. *Maître.* Maestro.

MESTRE DE AIGUAS. Lo qui entèn de obras ó ingenis de aiguas. *Aguañon, maestro de aguas.* Hydraulicæ artis peritus. *Maître constructeur d'ouvrages hydrauliques.* Costruttore di opere idrauliche.

MESTRE DE AXA. Especie de fustèr que traballa en la construcció de barcos. *Carpintero de ribera.* Faber navalis. *Char-*

pentier de vaisseau. Chi construisce i navigli.

MESTRE DE CAPÈLLA. Lo professòr de música destinad per compóndrer las obras que se cantan en la iglèsia y portar lo compas. *Maestro de capilla.* Phonascus. *Maître de chapelle.* Maestro di cappella.

MESTRE DE CASAS. Lo qui traballa en la construcció de edificis fènd pared y lo demès semblant. *Albañil.* Cæmentarius. *Maître maçon.* Maestro muratore.

MESTRE DE CEREMONIAS. Lo qui dirigex las ceremonias que deuen observarse segòns lo ceremonial ó los usos autorisads. *Maestro de ceremonias.* Rituum magister. *Maître de cérémonies.* Maestro di cerimonie.

MESTRE DE CÒTXES. Lo qui construex còtxes y altres carruatges semblants. *Maestro de coches.* Rhedarum artifex. *Sellier, qui fait des carrosses.* Sellajo.

MESTRE DE DANSAS. BASTONÈR.

MESTRE DE DANSAS. Lo qui tè per ofici ensenyar de ballar. *Maestro de baile.* Saltator. *Maître de danse.* Maestro di ballo.

MESTRE DE ESGRIMA. Lo qui ensenya lo art de la esgrima. *Maestro de armas, de esgrima.* Lanista. *Maître d'escrime ou d'armes.* Maestro di scherma.

MESTRE DEL SACRO PALACI. Un dels empleads en lo palaci del papa que tè á son cárreg lo exámen dels llibres que se han de publicar. *Maestro del sacro palacio.* Sacri palatii magister. *Maître du sacré palais.* Maestro del sagro palazzo.

MESTRE DE LLATINITAT. Lo qui ensenya gramática llatina. *Maestro de latinidad, dómine.* Latinæ linguæ præceptor, institutor. *Maître de grammaire latine.* Maestro di latino.

MESTRE DE MINYÒNS. Lo qui ensenya de llegir, escríurer y contar. *Maestro de escuela, de niños.* Ludimagister. *Maître d'école.* Maestro di scuola.

MESTRE DE OBRAS. Lo qui cuida de la construcció de algun edifici bax lo pla del arquitecte y está autorisad per idear èll matèx edificis comuns. *Maestro de obras.* Ædificator. *Celui qui exerce l'art de bâtir.* Construttore di edifici.

MESTRE DE POSTAS. Lo qui tè á son cárreg ó en sa casa los caballs per las postas. *Maestro de postas.* Veredorum præfectus. *Surintendant des postes.* Soprantendente di poste.

MESTRE DE PRIMÈRAS LLETRAS. MESTRE DE MINYÒNS.

MESTRE DE RÈGLAS Y PRECÈPTES. La persòna que dòna règlas y precèptes. *Preceptista.* Præceptor. *Personne qui donne des préceptes.* Precettatore.

MESTRE DE SALA. Lo criad principal que assistia á la taula de un senyòr, presentaba la vianda, la tastaba y la repartia. *Maestresala.* Mensæ structor. *Maître-d'hôtel.* Siniscalco.

MESTRE DE SILENCI. Lo ministre destinad per cuidar del silenci ó quietut de la casa ó tèmple. *Silenciario, silenciero, celador.* Silentii præfectus, silentiarius. *Qui fait observer le silence.* Chi ordina il silenzio.

MESTRE DE TRAÇAR EDIFICIS. ant. ARQUITECTE.

MESTRE RACIONAL. Lo ministre rèal que en Aragó y Catalunya tenia á son cárreg lo còmpte y rahó de la hisènda. *Maestre racional.* Regius quæstor. *Ministre à la tête des finances.* Ministro che aveva cura delle vendite.

PASSARSE MESTRE. fr. Sufrir lo exámen y obtenir la aprobació en algun ofici. *Recibirse maestro.* In aliquâ arte approbatione donari. *Se faire recevoir maître, subir un examen dans quelque métier.* Farsi maestro.

PASSÁRSEN MESTRE. fr. fam. met. Atrevirse á fèr alguna cosa sèns autorisació encara que presumindla. *Adelantarse.* Per se agere. *Agir en maître.* Farla da padrone.

QUI AB BON MESTRE ESTÁ APÈNDRER DEU. ref. que ensenya cuant influex en los inferiòrs lo exèmple dels superiòrs. *Al cabo de un año tiene el mozo las mañas de su amo.* Post annum famulus mores perdiscet heriles. *Tel maître, tel valet.* Qual guaina tal coltello.

SERNE MESTRE. fr. ab que se denota que algú es mòlt hábil y dèstre en alguna cosa. *Ser ducho.* Peritissimum esse. *Être très-habile, être un ouvrier.* Esserne maestro.

MESTRESCÓLAS. s. m. Dignitat de algunas catedrals que tenia á son cárreg ensenyar las ciencias ecclesiásticas. *Maestrescuela.* Scholæ præfectus. *Écolâtre.* Cancelliere.

MESTRESCÓLAS. En algunas universitats es lo cancellèr. *Maestrescuela, cancelario.*

Cancellarius. *Chancelier.* Cancelliere.

MESTRESCOLÍA. s. f. La dignitat de mestrescólas. *Maestrescolía.* Gymnasiarchæ munus. *Dignité d'écolâtre.* Cancellierato.

MESTRESSA. s. f. La dona de cualsevol mestre de un ofici. *Maestra.* Opificis uxor. *Femme du maître.* Donna di maestro.

MESTRESSA. La senyòra de alguna casa ó familia, ó la que posseex alguna alaja ó hisènda. *Ama, dueña.* Domina. *Maîtresse.* Padrona.

MESTRESSA. MAJORDONA.

MESTRESSA DE CLAUS. La criada encarregada de las claus y economía de la casa. *Ama de llaves.* Rei domesticæ curatrix. *Femme de charge.* Donna di servigio che ha cura del vasellame, della biancheria, etc.

MESTRÍA. s. f. La dignitat ó grau de mestre en las religiòns. *Maestría.* Magisterium. *Charge qui donne le titre de maître.* Grado di maestro.

MESTRÍA. Lo grau de mestre en los oficis. *Maestría.* Magistri titulus, opificis probatio. *Titre de maître.* Titolo di maestro.

MESTRÍA. La obra que fan en calitat de exámen los que se passan mestres en algun ofici. *Obra maestra.* Magistrale opus. *Chef-d'œuvre.* Capolavoro.

MESTRÍA. met. Cualsevol cosa fèta ab mòlt cuidado y artifici. *Obra maestra.* Opus eximium. *Chef-d'œuvre.* Capo d' opera.

MESTRÍA. Lo encárreg de educar é instruir als minyòns. *Pedagogía.* Pedagogi munus. *Pédagogie.* Instruzione.

MESTRÍA. Lo art y destresa en ensenyar ó executar alguna cosa. *Maestría.* Peritia. *Art, adresse, habilité.* Perizia.

MESTURAR. v. a. ant. MIXTURAR.

MESURA. s. f. Cualsevol instrumènt ó eina que servex per conéxer la cantitat de alguna cosa contenindla en sa capacitat. *Medida, mensura.* Mensura. *Mesure.* Misura.

MESURA. CIRCUNSPECCIÓ.

MESURABLE. adj. Lo que pod mesurarse. *Mensurable.* Mensurabilis. *Mesurable.* Misurabile.

MESURAD, DA. adj. Moderad, modèst, circunspècte. *Mesurado.* Modestus, circumspectus. *Mesuré, grave.* Grave, assennato.

MESURADAMÈNT. adv. mod. Ab circunspecció y prudencia, poc á poc. *Mesuradamente.* Graviter. *Modestement, posément, sagement.* Saviamente.

MESURADOR, RA. s. m. y f. Lo qui mesura. *Medidor, mensurador.* Mensor. *Mesureur.* Misuratore.

MESURAMENT. s. m. ant. Lo acte de mesurar. *Medida.* Mensio. *Mesurage, dimension.* Misuramento.

MESURAR. v. a. Examinar la cantitat de algun líquid, gra ó cosa semblant fèndlo cábrer en la mesura. *Medir, mensurar.* Metiri. *Mesurer.* Misurare.

METAFÍSIC, CA. adj. Lo que pertany á la metafísica. *Metafisico.* Metaphysicus. *Métaphysique.* Metafisico.

METAFÍSIC. Lo que es obscur y difícil de compéndrer. *Metafisico.* Metaphysicus. *Métaphysique.* Metafisico.

METAFÍSIC. s. m. Lo qui sab de metafísica, y lo qui discòrre ab mòlta sutilesa. *Metafísico.* Metaphysicus. *Métaphysicien.* Metafisico.

METAFÍSICA. s. f. La ciencia que tracta dels primèrs principis de nostres conexemènts, de las ideas universals, y dels sèrs espirituals. *Metafísica.* Metaphysica. *Métaphysique.* Metafisica.

METAFÍSICA. met. Lo modo de discórrer ab massa sutilesa, y la cosa axí discorreguda. *Metafísica.* Nimia subtilitas. *Métaphysique.* Metafisica.

METÁFORA. s. f. *Ret.* Tropo ab lo cual se traslada una paraula del significad propi al que no ho es, mès li sembla. *Metáfora.* Metaphora. *Métaphore.* Metafora.

METAFÓRIC, CA. adj. Lo que tè ó enclou metáfora. *Metafórico.* Metaphoricus. *Métaphorique.* Metaforico.

METAFÓRICAMÈNT. adv. mod. Per ó ab metáfora. *Metafóricamente.* Metaphoricè. *Métaphoriquement, par métaphore.* Metaforicamente.

METAFORISAR. v. a. Usar de metáforas. *Metaforizar.* Metaphoras adhibere. *Employer des métaphores.* Metaforizzare.

METAGOGE. s. f. *Ret.* Figura que se comet cuand se atribuexen á las cosas insensibles las propietats de las sensibles; com: riurer lo camp, las pareds, etc. *Metagoge.* Metagoge. *Figure par laquelle on attribue du sentiment aux êtres qui en sont privés.* Figura che consiste nell' attribuire sentimento alle cose che non ne hanno.

METALÉPSIS. s. f. *Ret.* Figura que se comet cuand se trasposa una paraula en un sentit diferènt del que segòns los antecedènts habia de tènir. *Metalepsis.* Metalepsis. *Métalepse.* Metalepsi.

METALURGIA. s. f. La ciencia que tracta del modo de utilisar los mètalls. *Metalurgia.* Cientia de metallorum profectu. *Métallurgie.* Metallurgia.

METALÚRGIC, CA. adj. Lo que pertany á la metalurgia. *Metalúrgico.* Quod ad metallorum profectu pertinet. *Métallurgique.* Metallurgico.

METÁL-LIC, CA. adj. Lo que es de mètall ó pertany á èll. *Metálico.* Metallicus. *Métallique.* Metallico.

METÁL-LIC. Lo diuèr en moneda sonaut á diferencia del papèr moneda. *Metálico.* Pecunia numerata. *Métallique.* Metallico.

MÈTALL. s. m. Mineral pesant, espes, de un llustre particular, lluènt encara que estiga fèt pòls, de colòr fixo, y capas de conduir lo calòr y la electricitat de un cos á altre. *Metal.* Metallum. *Métal.* Metallo.

MÈTALL. LLAUTÓ.

MÈTALL. Lo so de la veu. *Metal.* Sonus. *Timbre.* Voce, metallo di voce.

REFINAR LOS MÈTALLS. fr. Purificarlos en lo gresol. *Afinar los metales.* Metalla ad purum excoquere. *Raffiner les métaux.* Raffinare i metalli.

METAMORFOSA. s. f. ant. METAMÓRFOSIS.

METAMÓRFOSIS. s. f. Trasformació de una cosa en altra. *Metamórfosis.* Metamorphosis. *Métamorphose, transformation.* Metamorfosi.

METAMÓRFOSIS. Èntre naturalistas es la mudansa de fòrmas que se obsèrvan en los insectes abans de ser perfèts, com la maripòsa. *Metamórfosis.* Metamorphosis. *Métamorphose.* Metamorfose.

METAPLASME. s. m. *Gram.* Figura que se comet cuand se mudan, se trauen ó se afegexen lletras á una paraula. *Metaplasmo.* Metaplasmus. *Métaplasme.* Metaplasmo.

METATÉSIS. s. f. *Gram.* Figura que se comet cuand una síl-laba ó lletra se muda de un llog de la paraula á altre. *Metátesis.* Metatesis. *Métathèse.* Metatesi.

METEMPSÍCOSIS. s. f. Transmigració de las ánimas. *Metempsicosis.* Metempsychosis. *Métempsicose.* Metempsicosi.

METEÓRIC, CA. adj. Lo que pertany als metéoros. *Meteórico.* Meteoricus. *Météorologique.* Meteorologico.

METEORISTA. s. m. Lo qui entèn de metéoros y tracta de èlls. *Meteorista.* Meteorologus. *Météoriste.* Meteorista.

METÉORO. s. m. Cos ó fenómeno que se fòrma en lo aire, com sòn las plujas. *Meteoro.* Meteorum. *Météore.* Meteoro.

METEOROLOGÍA. s. f. La ciencia que tracta dels metéoros. *Meteorología.* Meteorologia. *Météorologie.* Meteorologia.

METEOROLÓGIC, CA. adj. Lo que pertany á la meteorología ó als metéoros. *Meteorológico.* Meteorologicus. *Météorologique.* Meteorologico.

METEY. pron. ant. MATÈX.

MÈTGE. s. m. Lo qui profèssa la medicina. *Médico.* Medicus. *Médecin.* Medico, dottore.

MÈTGE DE APEL-LACIÓ. Aquell que es cridad per consulta en casos graves. *Médico de apelacion.* Medicus in gravi periculo consultus. *Médecin qu'on appelle en consultation.* Medico che è consultato.

MÈTGE DE LA CASA. Lo qui assistex especialmènt y seguidamènt al malalt. *Médico de cabecera.* Ordinarius medicus, medicus qui solitè ægrotanti assistit. *Médecin ordinaire, qui voit habituellement un malade.* Medico di casa.

MÈTGE ESPIRITUAL. Lo qui dirigex y goberna la conciencia y esperit de algú. *Médico espiritual.* Spiritualis medicus. *Médecin spirituel.* Medico spirituale.

MÈTGESSA. s. f. La mullèr del mètge. *Doctora.* Medici conjux. *Femme du médecin.* Moglie del medico.

METGÍA. s. f. ant. Lo exercici de mètge. *Medicina.* Medicina. *Médecine.* Medicina.

METJAR. v. a. ant. MEDICINAR.

METÓDIC, CA. adj. Lo que se fa ab art y método. També se diu de las persònas que lo usan. *Metódico.* Methodicus. *Méthodique.* Metodico.

METÓDICAMÈNT. adv. mod. Ab òrde, ab método. *Metódicamente.* Methodicè. *Méthodiquement.* Metodicamente.

MÉTODO. s. m. Lo modo de fèr ó dir alguna cosa ab òrde. *Método.* Methodus. *Méthode.* Metodo.

MÉTODO. La manèra que cada hu tè de obrar y comportarse, lo hábit ó costum que obsèrva. *Método.* Mos, vitæ ratio. *Méthode.* Metodo.

MÈTODO. Lo òrde que se seguex en las ciencias per descubrir la veritat y ensenyarla. *Método.* Methodus. *Méthode.* Metodo.

MÈTODO ANALÍTIC. Lo òrde de buscar la veritat y ensenyarla per medi de la análisis. *Método analítico.* Methodus analytica. *Méthode analytique.* Metodo analitico.

MÈTODO SINTÈTIC. Lo òrde de buscar la veritat y ensenyarla per medi de la síntesis. *Metodo sintético.* Methodus synthetica. *Methode synthétique.* Metodo sintetico.

METONIMIA. s. f. *Ret.* Tropo que se comet cuand se pren la causa per lo efècte ó al contrari, lo continènt per lo contingud, lo autòr per sas obras. *Metonimia.* Metonymia. *Métonymie.* Metonimia.

METOPA. s. f. *Arq.* Lo espay que quèda èntre tríglifo y tríglifo en lo fris dóric. *Metopa.* Metopa. *Métope.* Metopa.

METRALLA. s. f. Las municiòns pètitas de que se carregan las pèssas de artillería y solen ser trossos de clau, ferros y bala menuda. *Metralla.* Ferrea fragmenta plumbæque pilulæ quibus tormentum bellicum instruitur. *Mitraille.* Metraglia.

MÉTRER. v. a. ant. FICAR, POSAR.

MÉTRER EN BELL. fr. ant. Posar en clar. *Poner en limpio.* Apertum, perspicuum reddere. *Éclaircir.* Rischiarare.

METRETA. s. f. Mesura de líquids que usaren los grègs y desprès los romans. *Metreta.* Metreta. *Métrète.* Metreta.

MÉTRIC, CA. adj. Lo que pertany al metro ó se compon de èll. *Métrico.* Metricus. *Qui est en vers.* Metrico.

MÉTRICAMÈNT. adv. mod. Ab metro ó ab las règlas propias de èll. *Métricamente.* Metricè. *Selon les règles de la versification.* Metricamente.

METRO. s. m. Lo vers, ó la mida justa de èll. *Metro.* Metrum. *Vers.* Metro.

METRÓPOLI. s. f. Ciutad principal, cap de provincia ó règne. *Metrópoli.* Metropolis. *Mètropole.* Metropoli.

METRÓPOLI. Iglèsia arquebisbal que tè altras iglèsias sufragáneas dependènts de èlla y subjèctes á èlla. *Metrópoli.* Archiepiscopalis ecclesia. *Métropole.* Metropoli.

METROPOLITÁ. s. m. Lo arquebisbe respècte dèls bisbes sòs sufragáneos. *Metropolitano.* Metropolitanus. *Métropolitain, archevêque.* Metropolitano.

METROPOLITÁ, NA. adj. Lo que pertany á la metrópoli ó al arquebisbe. *Metropolitano.* Metropolitanus. *Métropolitain.* Metropolitano.

METSINER. s. m. ant. BRUXOT.

METSINES. pl. f. ant. BRUXERÍAS.

MÈTXA. s. f. La corda de cánam del grux de cosa de un dit pera pegar fog á las minas, pèssas de artillería y altras armas. *Mecha.* Ignita restis. *Mèche.* Miccia.

MÈTXA. La cordeta ó ble que se porta á la butxaca dins de un canonet per picar fog y encéndrer lo cigarro. *Mecha.* Ellychnium. *Mèche.* Stoppino.

MÈTXA. s. f. Lo tros de fusta á manèra de clau ó espina de una pèssa de fusta que èntra en lo forad de altra pèssa per juntarlas. *Almilla.* Spiculum. *Tenon.* Maschio, dente in terzo.

MÈTXA. ant. BLE, en la segòna accepció.

METXER. s. m. ant. BLENÈRA, en la segòna accepció.

METZINAR. v. a. ant. ENMATSINAR.

MÈU, VA. pron. possessiu de la primèra persòna que significa lo que es propi ó pertany á èlla. *Mio.* Meus. *Mon, mien, ma, mienne.* Mio, mia.

MEU. Paraula que imita la veu del gat y servex per cridarlo. *Mio, miau.* Felis, catulus. *Minet.* Muscino.

MEU. s. m. ESPUÈLA DE CABALLÈR.

MÈU. pron. possessiu que ab lo article se posa devant dels substantius. *Mi.* Meus. *Mon, ma.* Mio, mia.

MEUCA. s. f. Aucèll de uns tres pams de llarg que tè la esquena y alas negrencas, lo vèntre blanc, lo bèc grog ab la punta bermella, y los peus de colòr de palla. Viu á la hora del mar y se alimènta de pèxos. *Meauca.* Larus fuscus. *Espèce de canard de mer.* Sorta di anatra.

MEUCA. s. f. MELGA.

MEYLOR. adj. comp. ant. MILLÒR.

MEYLLOR. adj. comp. ant. MILLÒR.

MEYTAT. s. f. MEITAT.

MI.

MI. Cas irregular del pronom *jo* cuand va regid de alguna preposició. *Mi.* Mihi, mei, me. *Moi.* Me.

MI. Veu de la música que puja dòs punts

mès que lo ut. *Mi.* Tertia hexachordi vox. *Mi.* Mi.

A LA MI RE. Modo de expressar cert to de música. *A la mi re.* Signum musicum. *A la mi ré.* La mire.

MIA. Segòna veu femenina del pronom MÈU. *Mia.* Mea. *Ma, mienne.* Mia.

MIÁ. adj. ant. MITJÁ.

MICA. s. f. La part menuda del pa que sol saltar ó cáurer al tallarlo ó trencarlo. *Migaja, brota, brote.* Mica. *Miette.* Briciola, tritolo.

MICA. La porció menuda de cualsevol cosa. *Miaja, migaja, miga, repunta, brizna, pizca.* Mica. *Petite partie, brin, pincée.* Miccino, minuzzolo.

MICA. La porció pètita de alguna cosa grossa que se pod dividir. *Migajada.* Pars minima. *Petite portion, parcelle.* Un poco, una particella.

MICA. Cantitat curta y escassa; y axí diem: una MICA de pa, de aigua, etc. *Poco.* Parum. *Un peu.* Un pezzolino.

MICA. Cantitat mòlt menuda de aigua com las gotetas que cauen cuand plou menud. *Gota, chispa.* Gutta. *Goutte.* Gociola.

MICA MÈS MICA MÈNOS. mod. adv. POC MÈS POC MÈNOS.

Á MICAS. mod. adv. ab que se denota que alguna cosa se va preuènd per parts ab dificultat ó resistencia. *Á repelones.* Carptim, vellicatim. *Petit à petit.* A pezzetti.

Á MICAS. mod. adv. Per parts, á cantitats pètitas. *Á pedazos, en pedazos.* Frustillatim. *Morceau par morceau.* Filo a filo, brano a brano.

DE MICA EN MICA. mod. adv. Á porciòns pètitas y successivamènt. *Á migajadas.* Minutim. *Á petites portions.* A pezzi.

DE MICA EN MICA. mod. adv. ab que se denota que alguna cosa se va distribuind per parts y ab escassesa. *Á pistos.* Per minutulas particulas. *Peu à peu, chichement.* A pezzolini.

DE MICA EN MICA SE UMPLE LA PICA. ref. DE GÒTA EN GÒTA SE UMPLE LA BÒTA.

FÈR MICAS. fr. Trossejar alguna cosa á bocins mòlt pètits. *Hacer pizcas, hacer gigote, hacer añicos.* In frustra secare, minutatim concidere. *Brésiller, mettre en pièces.* Sbranare, strambellare.

MÒLTAS MICAS FAN UN TROS. ref. ab que se aconsella lo cuidado que se ha de tènir en no fèr desperdicis pètits, perquè continuads produexen un dany gros; ó á no pérdrer las ganancias pètitas perqué repetidas fòrman una cantitat important. *Muchos pocos hacen un mucho. Muchas candelillas hacen un cirio pascual.* Pluribus ex granis magnus consurgit acerbus. *Les petits ruisseaux font les grandes rivières.* I ruscelletti formano i gran fiumi.

UNA MICA MICA. Porció mòlt menuda. *Una migajuela.* Minutissima particula. *Petite miette, un petit peu.* Un filo, un miccino.

MICO. s. m. Nom que se dòna á una casta de animals que se distingexen de las mònas perqué tènen cua mòlt forta y ab èlla se arrapan y se pènjan en los arbres. *Mico.* Simia caudata, cercopithecus. *Espèce de singe à longue queue.* Scimio.

MICROCÓSMOS. s. m. Mònt abreviad. *Microcósmos.* Microcosmus. *Microcosme.* Microscosmo.

MICROMETRO. s. m. Ullèra que servex per amidar los diámetros dels astres ó las curtíssimas distancias èntre èlls. *Micrometro.* Telescopium ad astrorum diametros metiendos. *Micromètre.* Micrometro.

MICROSCOPI. s. m. Especie de ullèra ó instrumènt dióptric que fa véurer mòlt aumentadas las cosas mès menudas examinandlas á poca distancia. *Microscopio.* Microscopium. *Microscope.* Microscopio.

MICROSCOPI SOLAR. Instrumènt compost de un mirall que reb y reflectex los ratjs del sol, y de un canó ab un vidre de ullèra devant del cual se col-loca lo objècte, y aquest se presènta com pintad y moltíssim gros en la pared ó tela que está á la part contraria. Per axó lo cuarto ha de estar bèn fòsc. *Microscopio solar.* Microscopium solare. *Microscope solaire.* Microscopio solare.

MICROSCOPO. s. m. ant. MICROSCOPI.

MIDA. s. f. La dimensió de alguna cosa. *Medida, talla.* Mensura, dimensio. *Mesure, taille.* Misura.

MIDA. Cualsevol instrumènt que servex per conéxer las dimensiòns de alguna cosa. *Medida.* Mensura. *Mesure.* Misura.

MIDA. PUNTÈR.

MIDA. Lo ample, llarg y gruxud que han de tènir las fustas per ser de llèy. *Marco.* Lignarium quadrum. *Étalon.* Modello, misura.

MIDA. Lo instrumènt que servex per amidar las terras. *Marco*. Medimnus. *Instrument pour mesurer les terres*. Misura.

MIDA. La averiguació que los geómetras fan de las alturas. *Altismetría*. Altitudinis dimensio. *Altimétrie*. Altimetria.

MIDA. La cinta ó tafetá beneit que tè la llargaria de alguna imatge. *Medida, estadal*. Vitta mensuralis. *Ruban bénit qui a la hauteur d'une image*. Nastro benedetto che è lungo quanto una immagine.

MIDA. met. Cordura, prudencia, moderació. *Medida*. Modus, ratio. *Mesure, circonspection*. Circonspezione.

AB MIDA. mod. adv. Ab moderació, sèns excès. *Medidamente, tasadamente*. Moderatè, ad mensuram. *Avec mesure*. Misuratamente.

Á LA MIDA. mod. adv. JUST Y CABAL.

Á LA MIDA DEL GUST. mod. adv. Arreglad á la voluntat y desitj. *Á sabor*. Ad placitum. *Au goût de, au gré de*. A piacere.

Á MIDA DE SON PALADAR. loc. met. Á GUST DE SON PALADAR.

FORA MIDA, Ó DE MIDA. mod. adv. Lo que es excessiu en sa línea. *Descomedido*. Immodicus. *Excessif*. Oltre misura, smisurato.

FORA MIDA Ó DE MIDA. mod. adv. Excessivamènt, sèns moderació. *Descomedidamente*. Immoderatè, ultra modum. *Excessivement*. Smisuratamente.

PASSAR DE MIDA. fr. met. Ser excessiu. *Ser demasiado, ser excesivo, ser descomedido*. Immodicum esse. *Être trop*. Esser da più.

PÉNDRER LA MIDA. fr. Examinar las dimensiòns de alguna cosa per fèr alguna obra ajustada ó proporcionada. *Tomar la medida*. Mensuras notare. *Prendre mesure*. Prendere la misura.

PÉNDRER LA MIDA Á ALGÚ. fr. met. Fèr cabal judici de alguna persòna. *Tomar á alguno las medidas*. Altè callere aliquem. *Juger, apprécier quelqu'un à sa juste valeur*. Stimare uno nel suo valore.

PÉNDRER LA MIDA DE LA ESQUENA. fr. fam. Bastonejar á algú. *Medir las costillas*. Alicujus dorsum fustibus tundere. *Bâtonner*. Bastonare.

PÉNDRER SAS MIDAS. fr. Discórrer y adoptar los medis aptes per lograr algun fi. *Tomar sus medidas, echar el cartabon*. De aliquo negotio secum agere. *Prendre ses mesures*. Prendere le misure, fare i suoi conti.

SÈNSE MIDA. mod. adv. FORA MIDA, en la segòna accepció.

MIDADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui amida. *Medidor*. Mensor. *Mesureur*. Misuratore.

MIDAMENT. s. m. ant. Lo acte de amidar. *Medida, medicion*. Mensio. *L'action de mesurer*. Misuramento.

MIDAR. v. a. AMIDAR.

MIDÓ. s. m. Substancia mòlt blanca, poc pesanta y bèn fina, que per medi de la aigua freda se extrau dels grans, principalmènt del blat, y també de las arrels de algunas plantas. *Almidon, fécula*. Amylum. *Amidon*. Amido.

MIETA. s. m. Lo home encugid y de poc esperit. *Menguado, entecado, enteco, ternejon, mandilon, terneron, avefria, mandria*. Pusillanimis. *Personne froide, pusillanime*. Dimesso, timido.

MIG, JA. adj. y s. m. y f. ant. MITJ.

MIG PER MIG. mod. adv. ant. Per meitat. *Por mitad, por mitades*. Pro dimidio, utrique dimidium. *Par moitié*. Per mezzo.

EN LO DE MIG. mod. adv. ant. En lo entremitj. *En el intermedio*. Interea. *À l'intermède*. Nell' intermezzo.

PER MIG. mod. adv. ant. Per meitat. *Por mitad ó mitades*. Pro dimidio. *Par moitié*. La metà.

MIGENÇANT. adv. ant. MEDIANT.

MIGENSER, RA. adj. ant. MEDIÁ, MEDIANÈR.

MIGERAMENT. adv. mod. ant. MEDIANAMÈNT.

MIGRANYA. s. f. Mal de cap fort que regularmènt atormènta en la meitat ó en alguna part del cap. *Jaqueca, hemicránea*. Hemicraneum, hemicranium. *Migraine*. Emicrania, magrana.

MIGRARSE. v. r. Axiquirse, arrugarse. *Revenirse*. Contrahi. *Se ratatiner*. Raggricchiarsi.

MIGRARSE. Anyorarse, ó estar trist en algun llog. *No hallarse*. Malè se habere. *Ne point se trouver bien quelque part*. Rattristarsi, essere inquieto, sofferire.

MIGRARSE. FRISARSE, en la última accepció

MIJA. s. m. ant. MEDI.

MIJÁ, NA. adj. MITJÁ.

MIJANÇANT. p. a. de MIJANÇAR. *Media-*

nero. Mediator. *Médiateur*. Mediatore, mezzano, intercessore.

MIJANÇAR. v. n. ant. MEDIAR.

MIL. s. m. MILL.

MIL. adj. numeral cardinal que conté deu vegadas cènt. *Mil*. Mille. *Mille*. Mille.

MIL. Número ó cantitat gran indefinida; axí se diu: hi habia MIL ánimas, per dir que hi habia mòlta gènt. *Mil*. Mille. *Mille*. Mille.

MIL. adj. ant. MILLÒR.

MILS. pl. La cantitat de milenars en cualsevol línea. *Millarada*. Multa milliaria. *Plusieurs milliers, milliasse*. Migliaja.

Á MILS. expr. exagerativa per significar un número mòlt gran. *Á millares*. Millibus. *Par milliers, à milliers*. A migliaja.

CONTAR Á MILS. fr. Ponderar y exagerar los bèns, rèndas ó dinèrs que un tè. *Echar millaradas*. Pecuniam ostentare, verbis extollere. *Vanter ses biens, ses richesses*. Boriarsi d' esser ricco, andar fastòso delle sue ricchezze.

PARLAR DE MILS. fr. CONTAR Á MILS.

MILÁ. s. m. Aucèll de rapinya, de prop de dòs palms de llarg, de colòr rojenc mènos lo cap que es blanquinòs. Tè lo bèc còrvo, curt y mòlt prim; las potas curtas y flacas, armadas de unglas negras. *Milano*. Milvus. *Milan, écoufle*. Nibbio.

MILÁ. Especie de pèx. LLUERNA.

MILANÁR. s. m. MILS, en la primèra accepció.

MILÁR. s. m. Lo agrégat de cosas que componen lo número de mil. *Millar*. Mille, milliarium. *Millier*. Migliajo.

MILAR. La figura numeral que denomina lo número de mil. *Millar*. Milliarii numeralis caracter. *Caractère qui a la forme d'un* o *allongé*. Lettera che ha il valore di mille.

MILENAR. s. m. MILLÈR.

CONTAR Á MILENARS. fr. CONTAR Á MILS.

MILENRAMA. s. f. BALSAMILLA DE PRAT.

MILÍA. s. f. ant. MIL.

MILICIA. s. f. Lo art de fèr la guerra. *Milicia*. Res vel ars militaris. *Milice*. Milizia.

MILICIA. La gènt de guerra. *Milicia*. Militia. *Milice*. Milizia.

MILICIA ANGÈLICA. Los cors dels ángels. *Milicia angélica*. Cœlestis militia. *Milice céleste*. Milizia celeste.

MILICIAS. pl. Los cossos de tròpa formads de vehins de algun territori ó població. *Milicias*. Copiæ urbanæ. *Milices*. Milizie.

MILICIÁ, NA. adj. Lo que pertany á la milicia. En la terminació masculina se usa com á substantiu per significar lo qui está allistad en algun cos de milicias. *Miliciano*. Miles urbanus. *Qui appartient à la milice, milicien*. Soldato di milizia.

MILIÓ. s. m. Lo conjunt de cosas que fan lo número de deu vegadas cènt mil. *Cuento, millon*. Decies centena millia. *Million*. Milione.

MILIONARI, RIA. adj. Lo qui es mòlt ric, poderòs, acaudalad. *Millonario*. Divitissimus. *Millionnaire*. Ricco di milioni.

MILITAR. s. m. Lo qui profèssa la milicia. *Militar*. Militaris. *Militaire*. Militare.

MILITAR. adj. Lo que pertany á la milicia. *Militar*. Militaris, militarius. *Militaire*. Militare.

MILITAR. v. n. Servir en la guerra ó profèssar la milicia. *Militar*. Militare. *Servir à la guerre, suivre la profession des armes*. Militare.

MILITAR. met. Concórrer en alguna cosa alguna particular rahó ó motiu que determinadamènt tè eficacia per algun intènt. *Militar*. Militare. *Militer*. Militare.

MILITARMÈNT. adv. mod. Segòns costum ó llèy de la milicia. *Militarmente*. Militariter, militari modo. *Militairement*. Militarmente.

MIL-LENARI, RIA. s. m. y f. Nom que se dòna als que creyan que Jesucrist regnaria sòbre la terra ab sòs sants en una nova Jerusalem per espay de mil anys abans del judici. *Milenario*. Millenarius. *Millénaire*. Millenario.

MIL-LENARI. adj. num. Lo que pertany al número de mil ó al millèr. *Milenario*. Millenarius. *Millénaire*. Millenario.

MIL-LÉSSIM, MA. adj. Lo que complèta lo número de mil. *Milesimo*. Millesimus. *Millésime*. Il millesimo.

MILOCA. s. f. GRUA, en la segòna accepció.

MILOR. Tractamènt que se dòna en Inglaterra á las persònas de primèra categoría y distincció. Se usa tambè com á nom substantiu significand una de tals persònas. *Milor*. Satrapa. *Milord*. Milord.

MILS. adv. comp. ant. MILLÒR.

MILL. s. m. Planta alta cosa dè uns cuatre palms, ab las fullas llargas, estretas y punxagudas, que per la basa abrigan la canya. Al cap de munt de la cama trau las flors pètitas y posadas en espiga. Lo fruit es tambè pètit, casi rodó, de colòr de palla y lluènt com si fòs embarnissad. *Mijo, borona.* Milium. *Mil.* Miglio.

MILL. Lo gra, fruit de la planta del matèx nom. *Mijo.* Milii semen. *Mil, millet.* Miglio.

MILL AFRICÁ. Especie de gram originari de Indias. Fa mòlts bròts semblants al de la canya, plens de una substancia un xic dòlsa. Los grans del fruit sòn mòlt mès grossos que la llavòr de cánam, un xic rojencs ó blanquinòsos, ó grogs. *Zahina.* Sorghum. *Plante originaire des Indes, qui donne un grain dont on fait du pain.* Sorta di miglio delle Indie.

MILL FRANCES. MILL AFRICÁ.

MILLA. s. f. Mida de camins. Es lo espay de mil passos geométrics. *Milla.* Milliarium. *Mille.* Miglio.

MILLÈR. s. m. Lo agregat de cosas que componen lo número de mil. *Millar.* Mille, milliarium. *Millier.* Migliajo.

CONTAR Á MILLÈRS. fr. CONTAR Á MILS.

MILLÒR. adj. comp. Lo que excedex á altra cosa en alguna calitat natural ó moral. *Mejor.* Melior. *Meilleur.* Migliore.

MILLÒR. adv. mod. De mès bona manèra, mès justamènt. *Mejor.* Melius, commodius. *Mieux.* Meglio.

TRIAR LO MILLÒR PER SÍ. fr. Quedarse ab lo mès bo y dèxar lo ménos bo èntre mòltas cosas. *Escoger como entre peras.* Sibi potiora seligere. *Choisir le meilleur pour soi.* Scegliere il meglio per se.

MILLÒRA. s. f. Progrès y aumènt de alguna cosa. *Mejora, mejoria.* Boni accessio vel incrementum. *Amélioration.* Miglioramento.

MILLÒRA. Lo acte de millorar alguna cosa. *Mejoramiento.* Incrementum, profectus. *Amélioration, accroissement.* Miglioramento.

MILLÒRA. La porció del ters ó del quint ó de tòts dòs, que segòns las llèys castellanas, lo pare ó la mare dèxan á algun ó alguns dels fills á mès de la llegítima, ab cláusula especial en lo testamènt. *Mejora.* Melioratio, prælegatum. *Preciput.* Antiparte.

MILLÒRA. Lo recurs al superiòr fundand la quèxa ó agravi de la providencia del inferiòr apel-lada. *Mejora.* Appellationis libellus ad superiorem. *Appel interjeté à un tribunal supérieur.* Ricorso al giudice superiore per rivocare la sentenza dell' inferiore.

MILLÒRA. Se distingex de la cuatrena en que aquesta es lo aumènt de la cuarta part del preu ofert, y la MILLÒRA es cualsevol aumènt de preu. *Puja.* In licitationibus pretii augmentum. *Enchère.* Offerta maggiore che si fa in una vendita all' incanto.

MILLÒRA. Rebaxa de la malaltía. *Mejoría.* Morbi remissio, relaxatio. *Diminution de maux, soulagement.* Alleviamento, sollievo.

ANAR DE MILLÒRA. fr. Anar recobrand la salud. *Mejorar.* Melius se habere. *Se rétablir.* Migliorarsi.

ANAR PER MILLÒRA. fr. ANAR DE MILLÒRA.

MILLORAMÈNT. s. m. ant. MILLÒRA.

MILLORANT. s. m. ant. CONVALECÈNT.

MILLORAR. v. a. Avansar, aumentar alguna cosa fèndla passar de un estad bo á altre millòr. *Mejorar.* Incrementum dare, in melius mutare. *Rabonnir, améliorer, augmenter.* Migliorare.

MILLORAR. Fèr tornar bona alguna cosa que no ho era. *Embonar.* Bonum reddere. *Bonifier, améliorer.* Bonificare, migliorare.

MILLORAR. ADOBAR, en la tercèra accepció.

MILLORAR. for. Dèxar en lo testamènt alguna millòra als fills segòns lo dret castellá. *Mejorar.* Filio aliquid præcipuè legare vel prælegare. *Avantager quelqu'un par un testament.* Avvantaggiare uno.

MILLORAR. TRÁURER DE DITA.

MILLORARSE. v. r. ANAR DE MILLÒRA.

MILLORARSE. Parland del tèmps significa posarse mès benigne. *Mejorarse.* Benignam fieri tempestatem. *Se mettre au beau.* Serenarsi, asserenare, far chiaro.

MILLORARSE. Posarse en grau ó llog mès ventatjòs que lo de abans. *Mejorarse.* Ampliorem gradum occupare. *Parvenir à un poste plus considérable.* Migliorarsi.

MILLORÍA. s. f. MILLÒRA, en la primèra, segòna, y sexta accepció.

PER MILLORÍA MA CASA DEXARÍA. ref. que denota la inclinació y desitj que tenim de millorar de fortuna. *Por mejoría mi casa dejaría.* Ædibus ipse meas mutem

melioribus sedes. *Pour amélioration je quitterais ma maison.* Per migliorarmi lascerei la patria.

MILLS. adv. comp. ant. MILLÒR.

MILLS. adj. ant. MILLÒR.

MINA. s. f. Conducto artificial subterráneo fèt regularmènt per la conducció de las aiguas. *Mina.* Cuniculus. *Conduit souterrain.* Acquidoccio sotterraneo.

MINA. Lo artifici subterráneo que se fa en los sitis de las plassas per volar las fortificaciòns. *Mina.* Cuniculus. *Mine.* Mina.

MINA. Lo llog que se cava en la terra per tráurerne mètalls ó minerals. *Mina.* Fodina. *Mine.* Mina, miniera.

MINA. Lo depósit subterráneo natural de ahònt se trauen los mètalls. *Mina, minera, minero, mena, venero.* Fodina. *Minière.* Miniera.

MINA. L' orígen y naxemènt subterráneo de las fonts. *Mina.* Scatebra, scaturigo. *Source d'eau.* Sorgente d' acqua.

MINA. Moneda antiga que èntre los grègs pesaba una lliura. *Mina.* Mina, libra attica. *Mine.* Mina.

MINA. met. L' ofici, empleo ó negoci del cual ab poc traball se trau mòlta ganancia. *Mina.* Fodina. *Mine d'or.* Mina.

MINA. fam. Gran cantitat de dinèrs. *Mina.* Fodina. *Grosse somme d'argent.* Mina.

MINA DE OR. MINA, en las dòs últimas accepciòns.

COSA DE MINA. Lo que pertany á minas. *Minal.* Ad fodinas aut cuniculos spectans. *Ce qui a rapport à la mine.* Cosa di mina.

MINADÒR. s. m. Lo qui mina. *Minador.* Fossor, cunicularius. *Mineur.* Minatore.

MINADÒR. Lo enginyèr ó artista que fa minas. *Minador.* Fossor, cunicularius. *Sapeur.* Marrajuolo.

MINADÒR. Lo subgècte que traballa en minas y las utilisa. *Minero.* Fossor. *Mineur.* Minatore.

MINADÒR. Lo qui tè per ofici traballar en fèr minas ó altras obras subterráneas. *Cuevero.* Fossor. *Celui qui fait des caves, des cavernes, etc.* Chi lavora nelle mine, nelle cave.

MINAIRE. s. m. MINADÒR.

MINAR. v. a. Obrir camí per sòta terra. *Minar.* Cuniculos agere, fodere. *Creuser un conduit souterrain.* Minare.

MINAR. Construir minas posandhi lo convenièut de pólvora per volar alguna cosa. *Minar.* Cuniculos agere. *Miner.* Minare.

MINAR. met. Fèr diligencias exquisitas y extraordinarias per la consecució ó averiguació de alguna cosa. *Minar.* Cuniculos agere. *Chercher à approfondir.* Che fa diligenze squisite per giungere al suo fine.

MINER. s. m. p. us. MINA, en la cuarta accepció.

MINERAL. adj. Lo que pertany á las minas ó als minadòrs. *Mineral.* Mineralis. *Minéral.* Minerale.

MINERAL. s. m. Lo cos sèns órganos format de parts semblants que se van juntand y agregand per juxtaposició, y particularmènt lo cos que may ha estad del règne animal ni vegetal. *Mineral.* Minerale. *Minéral.* Minerale.

MINERAL. met. Principi, orígen, fonamènt de algun bè, utilitat, ó fruit abundant. *Mineral.* Scaturigo, origo, fons. *Source, principe, origine.* Sorgente, principio.

MINERAL. Mina de mètalls ó pèdras preciòsas. *Mineral, mina, minero.* Fodina. *Minéral.* Miniera.

MINERAL. Los mètalls y altras substancias que se trauen de las minas, en lo estad en que se trauen. *Mineral, fosil.* Fossilis. *Minéral.* Minerale.

MINERALOGÍA. s. f. La ciencia que tracta dels minerals. *Mineralogia.* Mineralogia. *Minéralogie.* Mineralogia.

MINERALÓGIC, CA. adj. Lo que pertany á la mineralogía. *Mineralógico.* Ad mineralogiam spectans. *Minéralogique.* Mineralogico.

MINERALOGISTA. s. m. La persòna instruida y versada en lo conexemènt dels minerals. *Mineralogista.* In fossilium cognitione peritus. *Minéralogiste.* Mineralista.

MINERALISAR. v. a. *Quim.* Reduir un mètall á la fòrma de mineral. *Mineralizar.* Ad pristinum statum quem habent in fodinis metalla restituere. *Minéraliser.* Mineralizzare.

MINERÍA. s. f. Lo art de traballar y utilisar las minas. *Mineria.* Ars fodinarum operas dirigendas. *L'art d'exploiter les mines.* L' arte di lavorare le mine.

MINERÍA. Las persònas que fòrman cos per entèndrer de tòt lo concernènt á las minas. *Mineria.* Fossorum consessus. *La réunion de ceux qui exploitent une mi-*

ne. Radunanza de' lavoratori di miniera.

MINÈSTRA. s. f. Certa especie de guisad fèt de diferènts verduras ó llegums. *Menestra*. Herbarum et carnium opsonium. *Ragoût d'herbes, de legumes*. Minestra.

MINÈSTRA. vulg. MÈNJAR, en la primèra accepció.

MINI. s. m. Lo plòm que calcinad y cremad pren un colòr bermell mòlt encès. *Minio, azarcon*. Oxidum plumbi rubrum, minium neotericorum. *Minium*. Minio.

MINIATURA. s. f. Pintura sòbre vitela, marfil ó altra superficie fina y delicada, fèta ab colòrs dexatads ab aigua de gòma. *Miniatura*. Subtilissima vel delicatissima pictura. *Miniature*. Miniatura.

PINTAR DE MINIATURA. fr. Pintar sòbre una superficie fina y delicada ab colòrs dexatads ab aigua de gòma. *Miniar*. Ductibus subtilibus pingere. *Pointiller*. Miniare.

MÍNIM, MA. adj. Lo que tè lo últim grau de disminució comparad ab altra cosa de sa especie. *Mínimo*. Minimus. *Très-petit, le plus petit*. Minimo.

MÍNIM. Lo frare ó monja del òrde de san Francisco de Paula. Se usa també com á substantiu. *Mínimo*. Minimorum frater. *Minime*. Minimo.

MÍNIMA. s. f. *Mús*. Una de las sèt notas de música que val la meitat de la semibreu. *Mínima*. Nota musica vulgo sic dicta. *Minime, blanche*. Minima.

MINISTERI. s. m. L' ofici, empleo, ocupació ó encàrreg de cada hu. *Ministerio*. Munus. *Ministère*. Ministero.

MINISTERI. Lo empleo de ministre. *Ministerio*. Ministerium. *Ministère*. Ministero.

MINISTERI. Lo tèmps que dura lo empleo de un ministre. *Ministerio*. Ministerium. *Ministère*. Ministero.

MINISTERI. Lo gobern de estad en los negocis importants de un règne ó república. *Ministerio*. Ministerium, munus imperii vel reipublicæ administrandæ. *Ministère*. Ministero.

MINISTERIAL. adj. Lo que pertany al ministeri ó gobern del estad ó á algun dels ministres encarregads del despatx. *Ministerial*. Ad munus reipublicæ administrandæ pertinens. *Ministériel*. Ministeriale.

MINISTRAR. v. a. ant. SERVIR.

MINISTRE. s. m. Lo jutge que se emplea en la administració de justicia, ó lo emplead en lo gobern per la resolució dels negocis politics y económics. *Ministro*. Justitiæ minister, magister, judex. *Ministre*. Ministro.

MINISTRE. Secretari del despatx, ó encarregad del gobern del estad. *Ministro, secretario del despacho ó del despacho universal*. Minister secundus à rege. *Ministre, secrétaire d'état*. Ministro di stato.

MINISTRE. En algunas religiòns ès lo prelad ordinari de cada convènt. *Ministro*. Minister. *Ministre*. Ministro.

MINISTRE. Entre los jesuítas es lo segòn prelad de las casas y col-legis que cuida del gobern económic. *Ministro*. Minister œconomus. *Ministre*. Ministro.

MINISTRE. Lo agusil y cualsevol dels oficials inferiòrs que executa los manamènts y providencias del jutge. *Ministro*. Satelles, apparitor. *Bas-officier de justice, huissier*. Sbirro, usciere.

MINISTRE DE CAPA Y ESPASA. En los tribunals rèals es lo concellèr que nó es lletrad, y no tè vot en los negocis de justicia sinó en los de gobern ó consultius. *Corbata, ministro de capa y espada*. Consiliarius non togatus, non jurisperitus. *Conseiller d'épée*. Consigliere.

MINISTRE GENERAL. Lo general de la religió de san Francesc. *Ministro general*. Minister generalis. *Général des franciscains*. Generale de' francescani.

PRIMÈR MINISTRE. Primèr secretari del rèy ó primèr encarregad del gobern del estad. *Primer ministro*. Minister secundus à rege. *Premier ministre*. Primier ministro.

MINISTRIL. s. m. Lo ministre inferiòr de poca autoritat ó respècte que se ocupa en los mès baxos ministeris. *Ministril*. Apparitor, lictor, ministellus. *Ministre inférieur, subalterne*. Ministro inferiore.

MINISTRILS. pl. Instrumènts músics de vènt que solen tocarse en algunas professòns y fèstas públicas. *Ministriles*. Canoræ fistulæ, tibiæ. *Instrumens à vent*. Sortá d' istrumento di vento.

MINORACIÓ. s. f. L' acció y efècte de minorar. *Minoracion*. Imminutio. *Minoration*. Diminuzione.

MINORAR. v. a. Disminuir, escursar ó reduir á mènos alguna cosa. Se usa tam-

bé com á recíproc. *Minorar.* Minuere. *Amoindrir, diminuer, atténuer.* Diminuire, scemare.

MINORATIU, VA. adj. Lo que minòra ó tè virtut de minorar. Se usa també com á substantiu en la terminació masculina. *Minorativo.* Minuens. *Qui diminue, qui amoindrit.* Minorativo.

MINORATIU. *Med.* Lo remey que purga y minòra los humòrs llèugerament sèns copiòsa evacuació. *Minorativo.* Leve purgans. *Minoratif.* Minorativo.

MINORISTA. s. m. Lo qui está ordenad de menòrs. *Clérigo de menores.* Clericus minoribus ordinibus initiatus. *Clerc qui a reçu les ordres mineurs.* Chi ha ricevuto le prime ordini sacre.

MINORITAT. s. f. MENÒR EDAT.

MINOVA. s. f. Malaltía causada de inflamació ó inflòr de las glándulas. *Seca.* Morbus ex glandularum inflammatione. *Loupe, glande, écrouelle.* Gangole.

MINUA. s. f. ant. MINVADA, DISMINUCIÓ.

MINUANÇA. s. f. ant. DISMINUCIÓ.

MINUAMENT. s. m. ant. DISMINUCIÓ.

MINUCIA. s. f. Menudencia, friolèra, cosa de poc valòr y entitat. *Minucia.* Minutia. *Minutie, bagatelle.* Bagatella, minuzia.

MINUCIÒS, A. adj. Lo qui es massa difus y se entreté en cosas menudas. *Minucioso.* Prolixus. *Minutieux.* Chi sta attaccato alle minuzie.

MINUET. s. m. Certa composició de compas ternari que se canta ó sona per ballar. *Minué.* Scriptio musica quædam. *Menuet.* Minuetto.

MINUET. Ball de la escola francesa que al so de la música del matèx nom se executa per dòs persònas. *Minué, minuete.* Saltationis genus sic dictum. *Menuet.* Minuetto.

MINÚSCULA. adj. que se aplica á la lletra pètita regular en contraposició ab la grossa ó majúscula. *Minúscula.* Minuscula. *Minuscule.* Minuscolo.

MINUT. s. m. Una de las sexanta parts iguals en que se dividex un grau de círcul. *Minuto.* Minutum. *Minute.* Minuto.

MINUT. Lo espay de tèmps que es una de las sexanta parts iguals en que se dividex una hora. *Minuto horario.* Minutum horarium. *Minute.* Minuto.

MINUTA. s. f. Lo borradòr ó extracte de alguna escriptura ó contracte, que se fa apuntand las cláusulas ó punts essencials per extèndrerho desprès ab totas las formalitats necessarias. *Minuta.* Synopsis, inventarium. *Minute, brouillon.* Bozza, minuta.

MINUTA. Apuntació per escrit que se fa de alguna cosa á fi de tènirla presènt. *Minuta.* Breviarium, synopsis. *Répertoire où l'on écrit ce dont on veut se souvenir.* Bozza di scrittura.

FÈR MINUTAS. fr. MINUTAR.

MINUTAR. v. a. Apuntar lo borradòr de alguna consulta ó de las parts principals de algun escrit, instrumènt ó contracte. *Minutar.* Summam facere. *Minuter.* Distendere o fare la bozza d' una scrittura.

MINUTÈRA. s. f. L' agulla del rellotge que assenyala los minuts. *Minutero.* Index, gnomon. *Aiguille.* Ago.

MINVA. s. f. DIMINUCIÓ.

MINVAD. adj. que se aplica als punts que se disminuexen en la mitja per medi de las minvadas. *Menguado.* Imminutus. *Maille retranchée.* Vano che si diminuisce, che si scema della calza.

MINVADS. pl. MINVADA.

MINVADA. s. f. Axí anomenan las donas aquells punts que cuand fan mitja van suprimind incòrporandlos ab lo punt immediat fèndne de dòs un, á fi de estrényer la mitja ahònt se necessita. *Menguado.* Decrementum. *Maille retranchée.* Maglia scemata.

MINVADA. DIMINUCIÓ.

MINVADA. La diminució del riu, torrènt, rièra ó altre canal de aigua. *Menguante.* Decrescentia. *Décroissement.* Decremento, scemamento.

MINVADA DE CLÓURER. Cada una de las que fan las donas en la punta del peu de la mitja per clóurerla. *Seguido.* In extremo tibiali decrementum. *Points qui vont en décroissement pour former le pied des bas.* Punti o vani che si diminuiscono per formare il piè delle calze.

FÈR MINVADA. fr. MINVAR.

FÈR MINVADAS EN LA MITJA. fr. MINVAR.

MINVAMENT. s. m. ant. DIMINUCIÓ.

MINVANT. s. m. ant. Lo menguant del mar en retòrn de las crexènts. *Menguante del mar.* Recessus maris. *Décroissement.* Diminuzione.

MINVANT. ant. Lo menguant de la lluna. *Menguante de la luna.* Decrescens luna. *Décours, déclin.* Scemamento.

MINVAR. v. a. Disminuir los punts de

una mitja per medi de minvadas. *Menguar*. Minuere. *Diminuer*. Scemare.

MINVAR. v. n. Anarse disminuind alguna cosa, com lo riu, lo torrènt. *Menguar*. Decrescere, imminui. *Decroître, diminuer, manquer*. Mancare, diminuire.

MINVAR. MERMAR.

MINVAR. TORNÁRSEN, en la primèra y segòna accepció.

MINVAR. ant. Escaquejar á algú alguna cosa. *Regatear, escatimar*. Minuere, detrahere. *Marchander*. Diminuire, scemare.

MINVE, VA. adj. ant. CURT, DIMINUID.

MINYÓ. s. m. Lo qui encara no ha arribad á jòve. *Muchacho*. Puer. *Petit garçon, enfant*. Fanciullo.

LO MINYÓ CUAND PERD LO PARE ALLUNYEULO DE SA MARE. ref. que avisa la falta que fa lo pare per la bona criansa de sos fills. *Padre no tuviste, madre no temiste, hijo mal despereciste, ó diablo te hiciste*. Patre carens, matri non obediens, filius perditissimus. *Dès ton père mort, de ta mère n'eus crainte; et le démon s'empara de ta tête*. Quando il padre è morto il figlio divien cattivo.

MINYÒNA. s. f. La que encara no ha arribad á jòva. *Muchacha*. Puella. *Petite fille*. Fanciulla.

MINYÒNA. Fadrina, no casada. Se usa també com adjectiu. *Moza*. Puella. *Jeune femme*. Ragazza, figlia, giovane.

MINYONADA. s. f. ant. NOYADA.

MINYONERÍA. s. f. ant. FRIOLÈRA.

MINYONERÍA. ant. JOGUINA, en la primèra accepció.

MINYONESA. s. f. Lo estad y propietats de minyó. *Muchachez*. Puerilitas. *Enfance*. Infanzia.

MINYONET. s. m. dim. de MINYÓ. *Mocito*. Puellus. *Jeune garçon*. Fanciulletto.

MINYONETA. s. f. dim. de MINYÒNA. *Mocita*. Puella. *Jeune fille*. Fanciulletta.

MIOL. s. m. La veu del gat. *Maullido, maullo, maido*. Vox felina. *Miaulement*. Miagolata, miao.

MIOLADOR, RA. adj. que se aplica al gat que miòla mòlt. *Maullador, mayador*. Felis clamator. *Qui ne fait que miauler*. Che miagola molto.

MIOLAR. v. a. Formar lo gat lo so natural de sa veu. *Maullar, mayar, miar*. Felem clamare. *Miauler*. Miagolare.

MIOPE. s. m. Lo curt de vista. *Miope*. Myops. *Myope*. Miope.

AHÒNT VA MIQUEL? AHÒNT HI HA MEL. ref. que denota cuant natural es la inclinació de acudir cada hu allí ahònt creu trobar son profit ó utilitat. *Haya cebo en el palomar que palomas no faltarán*. Est ubi mel volitant hic muscæ examine denso. *À la porte où l'on donne les miches, les gueux y vont*. Dove vi son galline ci vanno le volpi.

MIQUELET. s. m. Fusellèr de montanya en Catalunya. *Miguelete*. Montanus miles. *Miquelet*. Sorta di soldato di montagna.

MIQUETA. s. m. dim. de MICA. *Migajuela*. Minuta mica. *Petite miette*. Briciolina.

Á MIQUETAS. mod. adv. De mica en mica, ab escassesa y miseria. *Á pistos*. Minutatim. *Peu à peu, chichement*. Meschinamente.

MIRA. s. f. Intenció, reparo ó advertencia que se obsèrva en la execució de alguna cosa. *Mira*. Intentus, intentio, scopus. *But, vue, intention*. Scopo, fine.

MIRA. Respècte, atenció. *Mira*. Respectus. *Respect*. Riguardo.

ESTAR Á LA MIRA. fr. Observar ab particular atenció y cuidado los passos de algun negoci. *Estar á la mira*. Spectare, speculari. *Être aux aguets*. Essere in agguato.

POSAR LA MIRA. fr. Fèr elecció de alguna cosa posand los medis necessaris per conseguirla. *Poner la mira*. Intendere. *Viser à, jeter son plomb sur*. Por la mira.

MIRABOLANT. s. m. Fruita de una pòlsada de llarg, ovalada, molsuda, y que en son interiòr tè un pinyol dur que tanca una ametlla. *Mirabolano, belerico*. Myrobalanum. *Myrobolan*. Mirabolano, emblia.

MIRACLE. s. m. Obra divina superiòr al òrde natural y á las forsas humanas. *Milagro*. Miraculum. *Miracle*. Miracolo.

MIRACLE. Cualsevol cas ó cosa rara, extraordinaria y maravellòsa. Sol usarse com interjecció per denotar la estranyesa que causa alguna cosa. *Milagro*. Miraculum, mirum. *Prodige*. Prodigio.

MIRACLE. PRESENTALLA.

FÈR MIRACLES. fr. Fèr mòlt mès de lo que comunamènt se pod en cualsevol especie de industria ó habilitat. *Hacer milagros, hacer prodigios*. Mirificè operari. *Faire des miracles, des choses inattendues*. Far de' miracoli.

PER MIRACLE. mod. adv. Rara vegada, ab gran dificultat. *Por milagro, por maravilla.* Raró, rarissimè. *Par miracle.* Per miracolo.

MIRACULÓS, A. adj. Lo que excedex las forsas y facultat de la naturalesa. *Milagroso.* Prodigiosus, naturæ vires exsuperans. *Miraculeux.* Miracoloso.

MIRACULÓS. Lo qui obra ó fa miracles. *Milagroso.* Miraculis clarus, miracula edens. *Qui fait des miracles.* Chi fa miracoli.

MIRACULOSAMÈNT. adv. mod. Per miracle, de una manèra superiòr al òrde natural y ordinari de las cosas. *Milagrosamente.* Divinitus, miraculo. *Miraculeusement.* Miracolosamente.

MIRACULOSAMÈNT. De una manèra que admira y suspen. *Milagrosamente.* Mirum in modum. *Miraculeusement.* Miracolosamente.

MIRAD, DA. adj. Lo circunspècte que en tòt obra ab mòlta prudencia. *Mirado.* Circumspectus cordatus. *Prudent, circonspect.* Assennato, circospetto.

MIRADA. s. f. L' acció de mirar una vegada. *Miradura.* Intuitus. *L'action de regarder.* Guardo.

MIRADA. L' acció de mirar llèugeramènt ó de clavar la vista per expressar algun afècte. *Mirada.* Intuitus. *Regard, œillade, coup d'œil.* Occhiata.

AB UNA MIRADA. mod. adv. ab que se exprèssa la facilitat en apèndrer ó regonèxer alguna cosa. *Á media vista.* Primo aspectu. *Légèrement, en passant.* In un batter d' occhio, in un momento.

DONAR UNA MIRADA. fr. Registrar llèugeramènt ab la vista. *Dar una ojeada.* Oculis cursim lustrare. *Donner un coup d'œil.* Dar un' occhiata.

MALA MIRADA. *Med.* Malaltía dels ulls que fa mirar guerxo. *Estrambosidad, estrabismo.* Oculorum distortio. *Strabisme.* Strabismo.

MIRADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui mira. Comunamènt se preu per lo qui mira ab massa curiositat. *Mirador, miron.* Prospiciens, speculator. *Spectateur, curieux observateur.* Guardatore.

MIRADÒR. Certa especie de galería ó corredòr desde ahònt se veu mòlta terra. També se diuen axí certs balcòns cuberts ab sa teuladeta y voltads de vidrièras, que sol haberhi en las casas per mirar á fora sèns exposarse á las inclemencias del tèmps. *Mirador.* Specula. *Belvéder.* Belvedere.

MIRADÒR. Lo llog dèsde ahònt se mira. *Miradero, mirador, descubridero, vista, vistillas.* Specula. *Belvéder, lieu d'où l'on regarde.* Belvedere.

MIRALL. s. m. Planxa de cristall que en la superficie posteriòr tè una crosteta de argèntviu á fi de que se hi represènten los objèctes que tinga devant. També se fan de cèr brunyid. *Espejo.* Speculum. *Miroir.* Specchio.

MIRALL. met. Lo que pod fèr evidencia de alguna cosa, ó pod servir per arreglar las acciòns. *Espejo.* Speculum. *Miroir.* Specchio, esempio.

COMPOST DE MIRALLS. Lo que se fa ab miralls ó que ho sembla. *Espejado.* Speculis instructus vel similis. *Composé de miroirs.* Fatto di specchj.

MIRARSE AL MIRALL. fr. Examinar en lo mirall la imatge de la propia persòna. *Espejarse, mirarse al espejo.* Speculum consulere. *Se mirer, se regarder dans le miroir; consulter le miroir.* Specchiarsi.

SER COM UN MIRALL. fr. Se diu per ponderar que alguna cosa es mòlt clara, neta, ó lluenta. *Limpio como un espejo.* Perspicuus, nitidus, dilucidus tamquam speculum. *Net comme une perle.* Pulito come una perla.

MIRALLET. s. m. dim. de MIRALL. *Espejico, espejillo, espejito, espejuelo.* Parvum speculum. *Petit miroir.* Specchino.

MIRAMAMOLÍ. s. m. Dictat que prenguèren alguns monarcas moros, y significa príncep dels creyènts. *Miramamolin.* Miramamolinus. *Miramolin.* Miramolin.

MIRAMBELL. s. m. Planta que fa la cama alta fins de cuatre pams, y dèsde la arrel fins al cim està tòta vestida de branquetas curtas que li dònan la figura de un xiprèr. Las fullas tènen un verd clar y sòn mòlt menudas, com també las flors. *Mirabel, peranton, pinillo.* Chenopodium scoparia. *Ivette, espèce de tithymale.* Sorta di titimaglio.

MIRAMBELL. territ. GIRASOL, en la primèra accepció.

MIRAMÈNT. s. m. Lo respècte, atenció y circumspecció que se deu observar en la execució de alguna cosa. *Miramiento.* Respectus. *Considération, attention, égard.* Riguardo, rispetto.

MIRANDA. s. f. MIRADÒR, en la segòna y tercèra accepció.

MIRAR. v. a. Fixar la vista en algun objècte, y la atenció juntamènt. *Mirar.* Intueri. *Regarder.* Guardare.

MIRAR. Apreciar, atèndrer ó fèr cas de alguna cosa per alguna calitat especial que tè. *Mirar.* Attendere, respicere. *Priser, estimer, faire cas.* Stimare, far conto.

MIRAR. Considerar ab cuidado alguna cosa. *Mirar.* Speculari, intendere animum. *Considérer, réfléchir.* Considerare, por mente.

MIRAR. Estar situad algun edifici ó altra cosa devant de alguna com que la está mirand. *Mirar.* Respicere, contra esse. *Regarder, être vis-à-vis.* Rispondere, riuscire, riguardare.

MIRAR. Inquirir, buscar, informarse de alguna cosa. *Mirar.* Inquirere. *Chercher à découvrir, s'informer.* Cercare, vedere.

MIRAR. Observar las accións de algú. *Mirar.* Speculari, observare. *Épier.* Spiare.

MIRAR. Regonéxer, escorcollar. *Mirar, registrar.* Perscrutari. *Registrer.* Registrare.

MIRAR. Respectar y atèndrer á algú. *Mirar.* Attendere, in aliquem respicere. *Considérer.* Considerare, riguardare.

MIRAR. Tènir per fi ú objècte de lo que se executa; axí diem; no MIRA sinó son profit. *Mirar.* Curare, intendere. *Avoir en vue.* Riguardare, por la mira.

MIRAR DE TRAVÈS. fr. Mirar de costat ó de reull ab espressió de mala voluntat. *Mirar de traidor, al soslayo.* Torvis oculis intueri. *Regarder de travers, de côté, de mauvais œil.* Riguardar a squarciasacco, di mal occhio.

MIRAR PER ALGÚ. fr. Cuidar, protegir, amparar, procurar lo bè ó la utilitat de alguna persòna. *Mirar por alguno.* Alicui consulere. *Veiller aux intérêts, avoir soin, protéger.* Pensar agli interessi altrui, badare al profitto altrui.

MIRAR PER SÒBRE. fr. Examinar sèns mòlt cuidado alguna cosa. *Mirar por encima.* Obiter inspicere. *Examiner légèrement.* Guardar leggiermente.

MIRA LO QUE FAS. loc. que servex per advertir á algú que reflexione lo que va á fèr, abans de que ho fassa. També servex per avisarlo de que fassa las cosas ab cuidado. També servex per dirli que prenga alguna resolució en la materia de que se parla. *Mira lo que haces.* Vide quid agas. *Regardes-y à deux fois.* Bada bene, guarda la gamba.

MIRA MIRA NÒM TOCS. Se diu de la persòna mòlt delicada. *Miradme y no me toquéis.* Summe delicatus. *Je suis trop délicat.* Non sono da toccare.

MIRARSE Á SÍ MATÈX. fr. fam. que se usa per denotar que cada persòna deu examinar sòs defèctes abans de repèndrer als altres. *Darse una vuelta á la redonda.* Te ipsum nosce priusquam alium carpas. *Passer ses défauts en revue.* Guardarsi se stesso.

MIRARSE AB ALGÚ. fr. met. Cuidar de èll ab mòlt carinyo. *Mirarse en alguno.* Aliquem officioso amore prosequi. *Aimer quelqu'un comme un autre soi-même.* Amar molto uno.

MIRARSE EN ALGUNA COSA. fr. Péndrerse tèmps per considerar las circunstancias de èlla abans de resóldrerla. *Mirarse en ello.* Deliberare, cogitare per otium. *Réfléchir mûrement.* Riflettare maturamente.

MIRARSE LOS UNS ALS ALTRES. fr. Quedarse suspensos. *Mirarse unos á otros.* Se mutuo inspicere. *Se regarder les uns les autres, être immobiles.* Guardarsi le faccie.

MIRARSE Ó ESTARSE MIRAND. loc. ab que se nota la inacció del que veu algun mal ó desòrde, y podend ó devènd remediarlo ó evitarlo no ho fa. *Estarse mirando.* Ingruenti malo non occurrere. *Être dans l'inaction.* Star colle mani in cintola.

MIRAR Y CALLAR. fr. ab que se avisa á algú que no se fique en lo que no li toca ó en lo que no lo demanan, y no parle cuand no li demanan consell. *Oir, ver y callar.* Audi, vide et tace. *Chut, motus.* Zitto, guarda e taci.

MIRE COM PARLA, Ó LO QUE PARLA, Ó AB QUI PARLA. loc. ab que se advertex á algú que se reporte ab lo parlar. *Mire como habla, ó lo que habla, ó con quien habla.* Comiter loquaris; bona verba quæso. *Prenez garde comment ou à qui vous parlez.* Bada bene come parli.

NO HI HA MÈS QUE MIRAR. fr. ab que se denota la perfecció de alguna cosa. *No hay mas que ver.* Mirandum esse; numeris omnibus absolutum. *On ne peut rien de mieux.* Non si può dar di meglio.

QUI ENDEVANT NO MIRA ENDARRÈRA CAU. ref.

que avisa cuant convenient es premeditar y prevenir las contingencias que poden tenir las cosas abans de empéndrerlas. *Quien adelante no mira, atras se queda.* Qui nil providit, proficit ille nihil. *Il faut réfléchir avant que d'entreprendre.* Chi non guarda la strada casca nella trappola.

MIRRA. s. f. Gòma resinòsa, sólida, de colòr rotj fort, un xic transparènt, lluènta y un xic trencadissa, de olòr fragant y de gust amarg, que se trau de un arbre de las Indias orientals. *Mirra.* Myrrha. *Myrrhe.* Mirra.

MIRRA LÍQUIDA. Lo matèx licòr gomòs cuand ix dels arbres nous que dònan la mirra ordinaria. Los antigs la tenian per un bálsam mòlt preciòs. *Mirra líquida.* Myrrha liquida. *Myrrhe liquide.* Mirra liquida.

MIRRAD, DA. adj. Lo que está compost ó barrejad ab mirra. *Mirrado.* Myrrhatus. *Fait ou mêlé avec la myrrhe.* Mirrato.

MIRNA. s. f. ant. MINVADA.

MIRNAMÈNT. s. m. ant. DISMINUCIÓ.

MIRNAR. v. n. ant. MINVAR, DISMINUIR.

MISCEL-LÁNEA. s. f. La obra ó escrit en que se tractan mòltas materias inconnexas y barrejadas. *Miscelánea.* Miscellanea. *Miscellanée.* Miscellanea.

MISERABLE. adj. Infelis, desditxad. *Miserable, misero.* Miser, miserabilis, miserandus. *Misérable.* Miserabile.

MISERABLE. Escas, avaro. *Miserable.* Sordidus, preparcus. *Avare, chiche, harpagon.* Spilorcio, meschino, stretto.

MISERABLE. Lo moltíssim pobre. *Indigente, pobreton, miserable.* Valde egenus, inops. *Indigent, pauvre.* Miserabile, povero.

MISERABLEMÈNT. adv. mod. Desgraciada y llastimosamènt, ab desditxa é infelicitat. *Miserablemente.* Miserè, miserabiliter. *Misérablement.* Miserabilmente, miseramente.

MISERABLEMÈNT. Ab avaricia, poquedat y miseria. *Miserablemente.* Parcè, sordidè. *Mesquinement.* Meschinamente.

MISERERE. s. m. La fèsta que se fa en la cuaresma á alguna imatge de Cristo per cantarse en èlla lo salm que comensa ab aquesta paraula. *Miserere.* Solemnitas religiosa quâ salmus *miserere* canitur. *Station qu'on fait en carême en chantant le miséréré.* Miserere.

MISERERE. *Med.* Lo cólic vólbulo que consistex en nusarse los budèlls de manèra que obligan á tráurer lo excremènt per la bòca. *Miserere.* Volvulus. *Miséréré.* Miserere.

MISERIA. s. f. Pobresa, falta de lo necessari. *Miseria, laceria.* Miseria, egestas. *Misère.* Miseria.

MISERIA. Desgracia, calamitat, infortuni. *Miseria.* Ærumna. *Malheur.* Sciagura, disgrazia.

MISERIA. Extremada economía. *Miseria.* Sordida parsimonia. *Épargne sordide.* Miseria, strettezza.

MISERIA. Poquedat, cosa curta. *Miseria.* Tenuitas. *Misère, bagatelle.* Miseria, bagatella.

ANAR AB MISERIA. fr. Portarse ó gastar ab extremada economía. *Miserear.* Se avarè ac sordidè gerere. *Faire le misérable, le maupiteux.* Fare il povero.

EXIR DE MISERIA. fr. Millorar de fortuna desprès de traballs ó miserias. *Salir de capa de raja.* Vilem vestem deponere, egestatem exuere. *Faire fortune, après avoir été dans la misère.* Uscir di miseria.

MÈNJARSE Á ALGÚ LA MISERIA. fr. Estar mòlt miserable y necessitad. *Comerse de miseria. No tener mas que la capa en el hombro.* In summâ egestate versari. *Être dans la dernière misère; n'avoir que la cape et l'épée.* Esser povero in canna.

TRÁURER DE MISERIA. fr. Millorar la posició ó fortuna de algú que estaba miserable. *Despiojar.* Ab egestate aliquem liberare. *Tirer de la misère.* Trar da miseria.

MISERICORDIA. s. f. Virtut que inclina lo ánimo á compadéxer los traballs y miserias dels altres. *Misericordia, miseracion.* Misericordia. *Miséricorde.* Misericordia.

MISERICORDIÒS, A. adj. Lo qui tè llástima y compassió dels traballs y miserias dels altres. *Misericordioso.* Misericors, miserator. *Miséricordieux.* Misericordioso.

MISERICORDIÒSAMÈNT. adv. mod. Ab misericordia y clemencia. *Misericordiosamente.* Misericorditer, clementer. *Miséricordieusement.* Misericordiosamente, misericordievolmente.

MISERICORDIOSÍSSIM, MA. adj. sup. de MISERICORDIÒS. *Misericordiosisimo.* Cle-

mentissimus. *Très-miséricordieux.* Misericordiosissimo.

MISSA. s. f. Sacrifici incruènt de la llèy de Gracia, en que bax las especies de pa y de vi oferex lo sacerdot al Etern Pare lo cos y sang de Jesucrist. *Misa.* Sacrum, missa. *Messe.* Messa.

MISSA. Lo presbiterad; así diem: fulano se ha ordenad de MISSA. *Misa.* Sacerdotium. *Prêtrise.* Presbiterato, sacerdozio.

MISSA BAXA. La que se diu sèns cantar. *Misa privada ó rezada.* Missa privata. *Messe basse.* Messa letta.

MISSA CANTADA. La que se celèbra ab cant y solemnitat. *Misa cantada.* Missa solemnis. *Messe haute.* Messa solenne.

MISSA CANTANT. Lo qui está ordenad de tòtas òrdes y celèbra missa. *Misacantano.* Sacerdos, presbyter. *Prêtre.* Sacerdote, prete.

MISSA CANTANT. Lo sacerdot que diu missa per primèra vegada. *Misacantano.* Initiale sacrum publicè celebrans nomystes. *Prêtre qui dit sa première messe.* Chi canta la prima messa.

MISSA CONVENTUAL. La missa majòr que se diu en los convènts. *Misa conventual.* Solemne sacrum. *Grand'messe qu'on dit aux couvens.* Messa solenne dei conventi.

MISSA DE COS PRESÈNT. La que se diu regularmènt ab lo cadáver presènt, encara que á vegadas per ocórrer algun destorb se diu en altre dia. *Misa de cuerpo presente.* Sacrum piaculare cadavere exposito. *Messe dite pour un mort, en présence du corps.* Messa che si dice essendo il morto in chiesa.

MISSA DE DIFUNTS. La que la Iglèsia tè assenyalada per celebrarse per èlls. *Misa de difuntos.* Sacrum pro defunctis. *Messe de requiem ou des morts.* Messa dei defunti.

MISSA DEL GALL. La primèra missa solemne que se diu en la nit ó matinada de Nadal. *Misa del gallo.* Prima missa solemnis in nativitate Domini. *Messe de minuit.* Messa di mezza notte.

MISSA DE PARTÈRA. La que se diu á la dona la primèra vegada que hi va desprès del part. *Misa de parida.* Missa in mulieris purificatione. *Messe dite en présence d'une femme après sa couche.* La prima messa a cui assiste la donna puerpera.

MISSA DE REQUIEM. MISSA DE DIFUNTS.

MISSA MAJÒR. La que se canta ab tòta solemnitat á determinada hora y cantand lo cor, perqué hi assistesca tòt lo poble. *Misa mayor.* Solemne sacrum. *Grand messe, messe haute.* Messa maggiore.

MISSA NOVA. La primèra que diu ó canta un sacerdot. *Misa nueva.* Sacrum initiale publicum. *Première messe d'un nouveau prêtre.* Prima messa.

MISSA PARROQUIAL. La solemne que se celèbra en las parroquias los diumènges y fèstas de guardar. *Misa parroquial.* Solemne sacrum. *Messe en musique.* Messa solenne.

MISSA RESADA. MISSA BAXA.

MISSA SECA. La que se diu sèns consagrar, com la del que se exercita y practica per celebrarne. *Misa en seco.* Missa ad instructionem sine consecratione. *Messe blanche.* Messa nella quale non c' è consagrazione di ostia.

MISSA SOLEMNE. MISSA CANTADA.

MISSA VOTIVA. La que no sènd propia del dia se pod dir en certs dias per vot á algun sant. *Misa votiva.* Missa votiva. *Messe votive.* Messa votiva.

AJUDAR LA MISSA, ó Á DIR MISSA. fr. Servir y respóndrer al sacerdot que la diu. *Ayudar á misa.* Sacra operanti ministrare. *Servir la messe.* Servire la messa.

ARRIBAR Á MISSAS DITAS. fr. Arribar á alguna funció, convid ó altra cosa cuand es acabada ó está per acabarse. *Llegar á las aceitunas, al ite missa est, á los anises. Tarde piache. La última sardina de la banasta.* Serò venire. *Arriver entre la poire et le fromage; c'est de la moutarde après-dînée.* Giunger alle frutta.

CANTAR MISSA. fr. Celebrar un sacerdot per primèra vegada. *Cantar misa.* Primum vel initiale sacrum celebrare. *Dire sa première messe.* Dire la prima messa.

DIR MISSA. fr. Celebrar lo sacerdot lo sacrifici incruènt de la llèy de Gracia. *Decir misa.* Sacrum facere. *Dire messe.* Dir messa.

NI LA MISSA NI CIVADA DESTÒRBAN LLARGA JORNADA. ref. ab que se avisa que lo cumplimènt de la obligació ó prudènt devoció may es impedimènt per lograr lo que justamènt se intènta. *Por oir misa y dar cebada nunca se perdió jornada.* Manè rei vel adesse sacræ, vel ponere mulis hordea, susceptum non remoratur iter. *On ne manque pas une occasion*

pour pratiquer ses dévotions. Per assistere alla messa e per dar biada non si perde strada.

NO FUNDARÁ CAP MISSA DE ONSE. fr. ab que se incrèpa als que gastan ab excès. *No hará casa con azulejos.* Non domum laterculis tessellatis exstruet. *Il ne fera jamais maison.* Non diventerà mai un dovizioso.

OIR MISSA. fr. Assistir ó estar presènt ab cos y esperit cuand se celèbra lo sacrifici de la missa. *Oir misa.* Sacro adesse. *Entendre la messe.* Udire la messa.

MISSAL. s. m. Lo llibre que conté lo òrde y modo de dir la missa. *Misal, libro misal.* Missale, liber missalis. *Missel.* Messale.

MISSANTROPÍA. s. f. Humòr desapacible ó aversió al tracte y género humá. *Misantropía.* Misanthropia, odium hominum. *Misantropie.* Misantropia.

MISSANTROPÍA. Naturalesa, costums y propietats dels missantropos. *Misantropía.* Misanthropia, odium hominum. *Misantropie.* Misantropia.

MISSANTROPO. s. m. Lo qui per son humòr desapacible ab tòts mostra aversió al tracte y género humá. *Misantropo.* Misanthropus, hominum osor. *Misantrope.* Misantropo.

MISSATGE. s. m. Lo nunci en los pobles. *Pregonero.* Præco. *Crieur public.* Banditore.

MISSATGE. ant. Lo enviad. *Mensajero, enviado.* Nuntius. *Messager.* Messaggiere.

MISSATGE. MISSATGER.

MISSATGER. s. m. ant. EMBAXADÒR.

MISSATGERÍA. s. f. ant. EMBAXADA.

MISSATGIA. s. f. ant. EMBAXADA.

MISSIÓ. s. f. Exida que fan los religiòsos y homes apostólics per algun poble ó provincia á predicar lo Evangeli. *Mision.* Missio, excursio sacra. *Mission.* Missione.

MISSIÓ. Lo sermó fervoròs que fan los missionistas en sas exidas. *Mision.* Concio spiritualis vel moralis. *Mission.* Missione.

MISSIÓ. Lo territori, provincia ó règne en que predican los missionistas. *Mision.* Apostolici concionatoris territorium vel provincia. *Mission.* Il distretto dove vanno i religiosi della missione.

MISSIONÈR. s. m. MISSIONISTA.

MISSIONISTA. s. m. Lo predicadòr evangèlic que fa missiòns. *Misionero, misionario.* Apostolicus concionator. *Missionnaire.* Missionario.

MISSIU, VA. adj. que se aplica al papèr, bitllet ó carta que se envia á algú. Se sol usar com á substantiu en la terminació femenina. *Misivo.* Missitius. *Missif.* Missivo.

MISTELA. s. f. Beguda que se fa de aiguardènt, aigua, sucre y un xic de canyèlla. *Mistela.* Potio sic dicta. *Boisson composée de l'eau-de-vie, d'eau, du sucre et de cannelle.* Bevanda fatta d' acqua, acquavita, zucchero e cinnamo.

MISTERI. s. m. Secrèt incomprehensible de las veritats divinas reveladas. *Misterio.* Mysterium. *Mystère.* Mistero.

MISTERI. Lo que está mòlt secrèt y no es fácil de compéndrer. *Misterio.* Mysterium. *Mystère.* Mistero.

MISTERI. Cualsevol dels passos de la passió de Cristo representads per figuras de bulto que ab un tablado ó tabernacle se trauen al públic en las professòns de la semmana santa. *Paso.* Representatio cujuslibet Dominice passionis tractus. *Statue du Sauveur qu'on porte aux processions de la semaine sainte.* Immagine che si porta nelle processioni di settimana santa.

MISTERI. ant. MINISTERI.

MISTERIS. pl. Los secrèts dels prínceps, y los negocis de mòlta entitat que per cautela se tènen ocults. *Misterios.* Mysteria, arcana. *Mystères.* Misteri.

ANAR AB MISTERIS. fr. No dir clar lo que se diu ó fa, sinó buscar expressiòns enfáticas ó rodetjs. *Garabatear.* Circumire, non rectâ viâ procedere. *User de détours, de circonlocutions.* Usar rigiri.

FÈR MISTERI. fr. Exagerar las cosas ab paraulas obscuras. *Hacer misterio.* Arcana venditare. *Faire mystère.* Far misterio.

FÈR MISTERIS. fr. Repugnar á descubrir ó manifestar alguna cosa. *Hacer misterios.* Vana pro miris venditare. *Tenir secret.* Fare il misterioso.

NO SER SÈNSE MISTERI. fr. ab que se dòna á entèndrer que la cosa no se fèu per casualitat y sèns premeditació, sinó per motius reservads. *No ser sin misterio, ó sin falta de misterio.* Non sine causâ. *N'est pas sans mystère.* Esserci qualche mistero.

PARLAR AB MISTERI. fr. Parlar ab cautela y

reserva, ó afectar obscuritat en lo que se diu, á fi de donar que discórrer als altres. *Hablar de misterio.* Mysteriosè loqui. *Parler mystérieusement, avec réserve.* Parlar con mistero.

TÈNIR MISTERI. fr. NO SER SÈNSE MISTERI.

VENIR AB MISTERIS. fr. ANAR AB MISTERIS.

MISTERIÒS, A. adj. Lo que tè en sí ó enclou misteri. *Misterioso.* Mysticus. *Mystérieux, énigmatique.* Misterioso.

MISTERIÒS. Lo qui fa misteris, y dòna á entèndrer que hi ha secrèts ó cosas recònditas allí ahònt no hi sòn. *Misterioso.* Ænigmaticus. *Mystérieux.* Che fa misteri.

MISTERIOSAMÈNT. adv. mod. De amagad y ab secrèt, ab misteri. *Misteriosamente.* Mysticè. *Mystérieusement.* Misteriosamente.

MISTIC, CA. adj. Lo que enclou misteri ó rahó oculta. *Mistico.* Mysticus. *Mystique, figuré, allégorique.* Mistico.

MÍSTIC. Lo que pertany á la contemplació de las perfecciòns divinas, y á cosas espirituals. *Mistico.* Mysticus. *Mystique.* Mistico.

MÍSTICA. s. f. Part de la teología que tracta de la vida espiritual y contemplativa, y del conexemènt y direcció dels esperits. *Mistica.* Mystica. *Théologie mystique.* Teologia mistica.

MÍSTICAMÈNT. adv. mod. Figuradamènt, de un modo misteriòs. *Misticamente.* Mysticè. *Mystiquement.* Misticamente.

MISTICAMÈNT. Espiritualmènt. *Misticamente, espiritualmente.* Mysticè. *Spirituellement.* Spiritualmente.

MISTIONAMÈNT. s. m. ant. MISTURA.

MISTIONAR. v. a. ant. MISTURAR.

MISTO. s. m. ant. MIXTO.

MISTURA. s. f. La barreja, juntura, unió ó enllas de algunas cosas. *Mistura.* Mistura. *Mélange, mixtion.* Mistura, mescuglio.

MISTURAR. v. a. Barrejar, incorporar y confóndrer una cosa ab altra. *Misturar.* Miscere. *Mêler, mélanger, mixtionner.* Mischiare.

MITAT. s. f. MEITAT.

MITIGACIÓ. s. f. Moderació ó disminució del rigòr de alguna cosa; com la MITIGACIÓ del dolòr, de la llèy. *Mitigacion.* Mitigatio. *Mitigation, adoucissement.* Mitigamento.

MITIGAMÈNT. s. m. MITIGACIÓ.

MITIGANT. adj. Lo que mitiga ó tè virtut de mitigar. *Mitigativo, mitigatorio.* Lenitivus. *Lénitif, qui mitige.* Mitigante.

MITIGAR. v. a. Moderar, aplacar, disminuir ó suavisar alguna cosa riguròsa ó aspra. *Mitigar.* Lenire. *Mitiger, adoucir.* Mitigare, addolcire.

MITJ. s. m. La part de alguna cosa que dista igualmènt de sòs extrèms. *Medio.* Medium. *Milieu.* Mezzo.

MITJ, JA. adj. Lo que conté la meitat de alguna cosa; com MITJ duro, MITJA pòma. *Medio.* Medius, dimidius. *Demi.* Metà.

MITJ. Paraula que juntada ab los particips de passad servex per significar que la cosa no está bèn acabada; axí diem: MITJ rostid, MITJ pelad. *Medio.* Semi. *À demi, à moitié, mi.* Mezzo.

AL MITJ. mod. adv. En lo llog igualmènt distant dels extrèms. *En medio.* In medio. *Au milieu.* In mezzo.

Á MITJ. mod. adv. que parland de algun mès denota los dias cèntrics de èll; axí diem: Á MITJ setèmbre. *Á mediados.* Medio. *Au milieu.* A mezzo.

Á MITJAS. mod. adv. que significa per meitat, tant lo un com lo altre. *Á medias.* Pro dimidio. *Par moitié.* Per metà.

BÈLL MITJ. Lo punt en que la cosa dividida resulta bè per meitat. *Promedio.* Medium, dimidium. *Milieu.* Mezzo.

CLÓURER AL MITJ. fr. Tènir rodejad á algú de manèra que ab dificultat pod escaparse. *Entrecoger.* Intercipere. *Cerner, prendre, arrêter quelqu'un entre plusieurs.* Circondare.

ENCLÓURER AL MITJ. fr. CLÓURER AL MITJ.

EN MITJ. mod. adv. En llog igualmènt distant dels extrèms ó èntre dòs cosas. *En medio.* In medio. *Au milieu.* In mezzo.

ÈNTRE MITJ. mod. adv. Èntre altras cosas, ó barrejad ab altras cosas. *Entre.* Inter. *Parmi, entre.* Fra, tra, in mezzo.

ESTAR DE PER MITJ. fr. Intercedir per avenir ó conciliar á dòs que disputan ó se barallan. *Estar de por medio, mediar.* Intercedere. *Être médiateur.* Esser mezzano.

MITJ AGAFAR. fr. Agafar á algú peró no bèn bè. *Entrecoger.* Non bene arripere. *Cueillir par-ci par-là.* Mezzo prendere.

POSAR EN MITJ. fr. Col-locar èntre dòs cosas. *Coger en medio.* Medium statuere. *Mettre au milieu.* Mettere in mezzo.

POSARSE DE PER MITJ. fr. Interposarse á fi de compóndrer alguna disputa ó baralla. *Meterse en medio ó de pormedio.* Sese interponere. *S'entremettre.* Interporsi.

RÓMPRER PER MITJ. fr. met. Péndrer alguna resolució ó medi extraordinari per exir de alguna dificultat sèns dirla. *Echar por en medio.* Lubricam viam audacter arripere. *Tirer à la courte paille.* Darla pel mezzo.

TOCARHI DE MITJ Á MITJ. fr. Acertar alguna cosa, endevinar lo punt de la dificultat. *Dar en el chiste.* Scopum attingere, rem acu tangere. *Toucher au but.* Dar nel brocco.

TRÁURER DEL MITJ. fr. Apartar á algú matandlo, allunyandlo ó fèndlo marxar. *Quitar de en medio.* Tollere de medio. *Éloigner quelqu'un, le tuer.* Trar di mezzo, uccidere.

MITJA. s. f. Especie de calsad fèt de punt que abriga tòta la cama y peu. *Media.* Tibiale. *Bas.* Calza.

MITJA DE SÒTA. La que no tè sinó cama y se posa mès immediata á la pèll, que la que tè peu. *Calceta.* Tibiale. *Gros bas.* Calza.

SOLAR MITJAS. fr. Adobarlas posandhi soletas. *Soletar, soletear, plantillar, echar soletas en las medias.* Soleis tibialia munire. *Ressemeler des bas.* Risolare le calze.

MITJÁ, NA. adj. Moderad, apartad dels extrèms, ni mòlt gros ni mòlt xic. *Mediano, mediocre.* Mediocris. *Moyen, médiocre.* Mediocre.

MITJÁ. s. m. ant. MEDIACIÓ.

MITJACANYA. s. f. *Arq.* Motllura cóncava que per lo regular son perfil es un semicírcul ó un xic mès. *Media caña, troquillo, escocia.* Canaliculus. *Moulure concave.* Modanatura concava.

MITJANA. s. f. La carn de las bestias immediata á las costèllas, espinada y ronyó. *Mediana.* Pars carnis media. *Filet.* Filetto.

MITJANA. En lo jog de billart es lo taco mitjá que apoyad en lo taco regular servex per jugar y ferir la bola que está lluny de la bora. *Mediana.* Trudiculus medius. *Queue moyenne.* Stecca lunga.

MITJANA. *Náut.* Lo arbre de las embarcaciòns que se posa á la part de pòpa. *Mesana, árbol de mesana.* Malus in puppi. *Misaine.* Albero di trinchetto.

MITJANA. La vela que se pòsa en lo arbre de pòpa ó del matèx nom. *Mesana.* Epidromon, epidromus. *Voile de misaine.* Il trinchetto.

MITJANÍA. s. f. Moderació y templansa en la execució de alguna cosa, fugind dels extrèms. *Mediania, medianidad.* Mediocritas. *Modération, retenue.* Mediocrità, moderazione.

MITJANSAR. v. n. ant. MEDIAR.

MITJANSÈR, RA. adj. MEDIÁ.

MITJANSER. s. m. ant. MEDIADÒR.

MITJATARONJA. s. f. CÚPULA.

MITJBAST, TA. adj. Lo que no es del tòt ordinari. *Entreordinario.* Medius inter exquisitum et vulgare. *Qui n'est pas tout-à-fait grossier, ni tout-à-fait fin.* Mezzo rozzo.

MITJDIA. s. m. La hora en que lo sol está en son punt mès alt demunt del horisont y dèsde ahònt comensa á baxar. *Mediodia.* Meridies, hora meridiana. *Midi.* Mezzodì.

MITJDIA. Aquell punt del horisont que vè dret á nostra vista mirand de cara al sol á la hora de mitjdia. *Mediodia.* Australis regio. *Midi.* Mezzodì.

FÈR MITJDIA. fr. Deturarse en algun llog á dinar lo qui va de camí. *Hacer mediodia.* Ad meridiem in itinere subsistere. *S'arrêter pour dîner.* Trattenersi per pranzare.

FÈR MITJDIA. fr. Posarse á dormir en habend dinad. *Dormir la siesta.* Somnum meridianum capere. *Faire la sieste, la méridienne; mideronner.* Dormire di meriggiana, dormir dopo pranzo.

MITJDIADA. s. f. Lo tèmps desprès de mitjdia. *Siesta.* Postmeridiana diei pars. *Sieste.* Il dopo pranzo.

MITJDIADA. Lo tèmps destinad per dormir desprès del dinar. *Siesta.* Postmeridianæ quietis tempus. *Sieste.* Il tempo che si dorme dopo pranzo.

MITJDIADA. Lo que se dorm en habend dinad. *Siesta.* Postmeridianus somnus. *Sieste.* Il tempo che si dorme dopo pranzo.

FÈR MITJDIADA. fr. FÈR MITJDIA.

PASSAR LA MITJDIADA. fr. Passar lo tèmps desprès de dinar dormind ó descansand. *Sestear.* Meridiari. *Faire la méridienne.* Passare il dopo pranzo dormendo o riposando.

MITJDÒBLE. adj. Se aplica als gèneros que no sòn dòbles ni sensills. *Entredo-*

blè. Medius inter tenuem et compactum. *D'une consistance moyenne.* Mezzo doppio.

MITJÈR, RA. adj. MEDIÁ.

MITJÈR, RA. Lo que está èntre dòs cosas y cada una de sas meitats pertany á la respectiva cosa de son costat, ó es comú del tòt. *Medianero.* Intergerinus. *Chose qui est au milieu de deux autres.* Che è in mezzo.

MITJÈR, RA. s. m. y f. La persòna que fabrica ó ven mitjas. *Mediero.* Tibialium factor aut venditor. *Marchand de bas.* Venditor di calze.

MITJÈR. Lo qui va á mitjas ab un altre en la administració y cultiu de terras ó cria de bestiar. *Mediero.* Dimidiæ sortis socius, consors. *Celui qui afferme de moitié avec un autre une terre, un troupeau.* Affittajuolo.

MITJÈRA. s. f. La dona que adòba mitjas. *Mediera.* Tibialia resarciens. *Bâtière, ravaudeuse.* Calzettaja.

MITJFÍ, NA. adj. Lo que es de una calitat mediana èntre lo fi y lo bast. *Entrefino.* Medius, mediocris. *De moyenne finesse; qui n'est ni fin ni gros.* Mezzo fino.

MITJOBRIR. v. a. Dèxar no bèn oberta alguna finèstra, porta, etc. *Entreabrir.* Semi apertum relinquere. *Entr'ouvrir.* Socchiudere, aprir a mezzo.

MITJÒRN. s. m. MITJDIA, en la segòna accepció.

MITJÒRN. Lo vènt que vè de la part de mitjdia. *Austro, noto, sud.* Auster, notus. *Autan.* Mezzogiorno.

MITJPANYO. s. m. Texid de llana semblant al panyo peró mès prim y de ménos duració. *Medio paño.* Tela lanea quædam. *Tissu de laine.* Tessuto di lana.

MITJPARTIR. v. a. Partir per lo mitj alguna cosa. *Partir por medio.* Medium diffindere. *Diviser par moitié.* Divider per mezzo.

MITJTÈMPS. s. m. Lo tèmps de primavera y tardó que está èntre lo estiu y lo ivern. *Entretiempo.* Ver et autumnus. *Le printemps et l'automne.* La primavera e l' autunno.

MITOLOGÍA. s. f. La historia dels dèus fabulòsos, y dels héroes del gentilisme. *Mitologia.* Mythologia. *Mythologie.* Mitologia.

MITOLÓGIC, CA. adj. Lo que pertany á la mitología. *Mitológico.* Mythologicus. *Mythologique.* Mitologico.

MITOLÓGIC. s. m. Lo qui es instruid en mitología. *Mitològico.* Mythologicus. *Mythologique.* Mitologista.

MITRA. s. f. Lo adòrno del cap que usaban los persas, dels cuals ho prenguèren altras naciòns. *Mitra.* Mitra. *Ornement de tête des anciens perses.* Mitra.

MITRA. Lo ornamènt que portan en lo cap los bisbes y arquebisbes per insignia de sa dignitat. També en funciòns públicas la usan alguns abads, canonges y altras dignitats que ne tènen privilegi. *Mitra.* Infula sacra. *Mitre.* Mitra.

MITRA. La matèxa dignitat de arquebisbe ó bisbe. *Mitra.* Dignitas episcopalis. *Episcopat.* Vescovato.

MITRA. Lo territori de la jurisdicció del bisbe ó arquebisbe. *Mitra.* Episcopalis ditio. *Diocèse, évêché.* Diocesi.

MITRAD, DA. adj. que se aplica á la persòna que tè privilegi de portar mitra en las funciòns públicas. *Mitrado.* Mitrâ redimitus, donatus. *Mitré.* Mitrato, mitriato.

MITRAR. v. n. Obtènir algun bisbat. *Obispar.* Episcopatum obtinere. *Obtenir un évêché.* Mitriare.

MITRIDAT. s. m. Composició de varias drogas que servex de antídoto ó preservatiu contra las matsinas. *Mitridato.* Antidotus mithridatica. *Mithridate.* Mitridato.

MIX. s. m. GAT.

MIX. Veu de que sol usarse per cridar al gat. *Miz, mizo, micho.* Vox ad felem alliciendum. *Minon, minet.* Muscino, muci.

MIX. Veu de que sol usarse per esquivar lo gat. *Zape.* Vox ad felem abigendum. *Fi; mot pour chasser le chat.* Via.

MIXA. s. f. La femèlla del gat. *Miza.* Felis fœmina. *Chatte.* Muscia.

MIXTI FORI. loc. llatina que usam aplicandlla als delictes de que poden conéxer lo tribunal eclesiástic y lo secular. *Misti fori.* Mixti fori. *Mixte.* Misto.

MIXTILÍNEO, NEA. adj. Se aplica al ángul formad per una ralla recta y una de curva. *Mistilíneo.* Mistilineus. *Mixtiligne.* Mistilineo.

MIXTIÓ. s. f. Mescla, barreja, mixtura. *Mistion.* Mistio. *Mixtion, mélange.* Mistione, mescolanza.

MIXTO, TA. adj. Lo que está mesclad, barrejad ó incorporad ab altra cosa.

Misto. Mistus. *Mixte, mélangé*. Misto, mescolato.

MIXTO. Lo que está compost de diferènts elemènts. *Misto*. Mistus. *Mixte*. Misto.

MIXTURA. s. f. La mescla ó incorporació de algunas cosas. *Mistura*. Mistura. *Mélange, mixtion*. Mescolanza.

MIXTURAR. v. a. Mesclar, incorporar y confóndrer una cosa ab altra. *Misturar*. Miscere. *Mixtionner, mélanger, mêler*. Mischiare, mescolare.

MO.

MOBIL. s. m. ant. MOTÒR.

MOBIL. adj. ant. MOVIBLE.

MOBILS. s. pl. m. ant. Los mobles. *Muebles*. Supellectilia. *Meubles*. Mobili, bagaglie.

MOBILITAT. s. f. MOVILITAT.

MOBLAR. v. a. Compóndrer ó adornar ab mobles alguna casa. *Moblar, amoblar, amueblar*. Supellectile instruere. *Meubler*. Arredare, guarnire.

MOBLAR Á ALGÚ. fr. fam. ARMAR Á ALGÚ.

MOBLE. s. m. Cada una de las cosas de us doméstic que servexen també per guarnir y adornar la casa; com sòn cadiras, armaris, taulas, etc. *Muebles, alhaja, trasto*. Supellex. *Meuble*. Mobile, arredo.

MOBLE. adj. MOVIBLE.

MOBLES. pl. s. m. La col-lecció de cosas de us doméstic que se poden mudar de una part á altra. *Efectos, menaje*. Supellex. *Ménage*. Masserizie.

MÒC. s. m. Humòr pituitòs que raja per los forads del nas. *Moco*. Mucus. *Morve*. Moccio.

MÒC. Cualsevol materia agafadissa ó llapissòsa, que imitand la figura del humòr del nas cuand raja, se fòrma en alguns líquids, especialmènt cuand comensan á corrómprerse. *Moco*. Mucus. *Chancissure, moisissure*. Muffa.

MÒC. CARAMÈLL, en la tercèra accepció.

MÒC. Lo penjoi del humòr pituitòs que pènja en lo nas per descuid. *Mocarro*. Mucus pendens. *Morve qui pend au nez*. Moccio.

MÒC. La cantitat de humòr pituitòs que ix del nas cada vegada que un se mòca. *Moco*. Mucus. *Morve*. Moccio.

MÒC. La membrana carnòsa que lo gall dindi tè démunt del nas, y que la estira y l' arrònsa. *Moco de pavo*. Pavonis caruncula frontalis. *Excroissance charnue au haut du bec du coq-d'Inde*. Caruncola carnosa che il tacchino ha attaccata alla radice del naso.

MÒC. La persòna de poca edat y experiencia. *Mocoso, mocosuelo, chuchumeco, muñeco, monuelo*. Puerulus, mucosus. *Morveux, nabot*. Moccione.

MOCA. s. f. Lo interiòr del vèntre, los budèlls ó tripas. *Vientre, tripas*. Intestina. *Intestins*. Gli intestini.

TRÁURER LA MOCA. fr. met. Fatigarse mòlt pera conseguir alguna cosa. *Echar los hígados*. Vehementer contendere. *Travailler avec ardeur, ne rien négliger*. Lavorare a mazza e stanga.

TRÁURER LA MOCA. fr. Vomitar mòlt. *Echar las tripas, las entrañas*. Vel viscera vomitu ejicere. *Vomir beaucoup, rendre tripes et boyaux*. Recere le budella.

MOCADA. s. f. Lo acte de mocarse una vegada. *Sonadera*. Narium emunctio. *L'action de se moucher*. Il torsi il moccio.

MOCADA. Lo conjunt de tòt lo que hi ha dins del vèntre dels animals. Se diu especialmènt de tòt lo que se trau del vèntre del porc desprès de mort. *Vientre, bandullo*. Intestina ventris. *Tripaille*. Frattaglie.

MOCADÈRA. s. f. La dona que fa ofici de netejar, arreglar y repartir la mocada del porc, y per axó assistex á las casas cuand lo matan. *Mondonguera*. Botulorum confectrix. *Fricasseuse de boudins*. Donna che netta ed acconcia le budella.

MOCADÒR. s. m. Lo tros de roba de seda ó cotó regularmènt cuadrad que servex per mocarse y altres usos. *Pañuelo*. Muccinium. *Mouchoir*. Fazzoletto.

MOCADÒR. Lo tros de roba regularmènt cuadrad y mès gran que lo de mocar que las donas portan en lo coll. *Pañuelo*. Linteum. *Mouchoir*. Fazzoletto da collo.

MOCADÒR. Lo tros de tela que se posa demunt de la cara dels morts. *Sudario*. Sudarium. *Linge dont on couvre le visage d'un mort*. Fazzoletto con cui si copre il viso dei morti.

MOCADÒR. Lo tros de tela que servex per axugar lo suòr. *Sudadero*. Sudarium. *Mouchoir pour essuyer la sueur*. Fazzoletto.

MOCADÒR DE BUTXACA. MOCADÒR DE MOCAR.

MOCADÒR DE MOCAR. Lo quin servex per mo-

carse ó recullir lo humòr del nas. *Sonador, sonadero, mocadero, mocador, moquero.* Muccinium, emunctorium. *Mouchoir de poche.* Fazzoletto.

MOCADÒR DEL CAP. Lo quin portan las donas en lo cap per preservarlo de la inclemencia. *Serenero.* Capitis velamen muliebre. *Espèce de coiffure.* Sorta di acconciatura di capo.

MOCADÒRAS. s. f. pl. ESMOCADÒRAS.

MOCADORET. s. m. dim. de MOCADÒR. *Pañizuelo.* Sudariolum. *Petit mouchoir.* Fazzolettino.

MÒCALLOSA. s. m. Aucèll gros com la calandria, pardo, ab varias tacas per tòt lo cos. Tè los peus curts y los dits com los del papagall. Es mòlt gras y vola poc, y agafaudlo tors lo coll. *Torcecuello.* Torquilla, verticella. *Torcol, torcou.* Torcicollo.

MÒCAR. v. a. Netejar ó tráurer los mòcs del nas. Se usa també com á recíproc. *Sonar.* Nares emungere. *Se moucher.* Soffiare, torre il moccio.

MOCAR. Tráurer lo caramèll del llum. *Espabilar, despabilar, despavèsar.* Fungum adimere, emungere. *Moucher.* Smoccolare.

MOCIÓ. s. f. L' acció ó passió en virtut de la cual una cosa sè mou per sí ó es moguda per altra. *Mocion.* Motio. *Motion.* Mozione, movimento.

MOCIÓ. La inspiració interiòr que Dèu causa en l' ánima en òrde á las cosas espirituals. *Mocion.* Divinus afflatus. *Inspiration divine.* Inspirazione divina.

MOCÒRRÓ. s. m. ant. MUGRÓ.

MOCÒS, A. adj. Lo qui sèmpre sol tènir mòcs. *Mocoso.* Mucosus. *Morveux.* Moccicoso.

MOCÒS. Lo subgècte poc advertid ó experimentad. Se sol usar tractaudlo de criatura, y desprecìand lo que fa ó diu. *Mocoso.* Puerulus, mucosus. *Morveux.* Ragazzuolo.

MODA. s. f. Us ó costum. Regularmènt se pren per lo us introduid de nou en los modos de vestir. *Moda.* Novus modus vel ritus. *Mode, usage.* Moda.

MODA. Modo ó manèra. *Moda, modo.* Modus, ritus. *Mode.* Modo, guisa.

MODA. Ab la preposició Á y lo pronom possessiu MA, TA, SA, fòrma un modo adverbial que significa, segòns lo costum mèu, tèu ó sèu. *Á mi, á tu ó á su modo.* Meo, tuo, suo more. *De ma, de ta, de sa façon, à sa mode.* A mio, tuo, suo modo.

EIXIR UNA MODA. fr. Comensarse á usar alguna nova fòrma de vestid. *Salir una moda.* Novam vestis formam incipere. *Paraître une mode.* Uscire una moda.

MODAL. adj. Lo que compren ó enclou modo ó determinació particular. *Modal.* Modum in se continens. *Qui renferme une manière d'être, une détermination particulière.* Determinazione.

MODALS. pl. s. amb. Lo modo de las acciòns externas de cada hu. Alguna vegada se usa en singular masculí. *Modales.* Modus. *Manières.* Maniera, modo, guisa.

MODELAR. v. a. Formar de cera, barro ó altra materia tòva alguna figura ó adòrno per mostra. *Modelar.* Exemplarium efformare. *Modeler.* Modellare.

MODEL-LO. s. m. Lo exèmple ó fòrma que se proposa y seguex en la execució de alguna obra de las nobles arts. *Modelo.* Archetypus, exemplar, norma. *Modèle.* Modello.

MODEL-LO. met. Lo que servex de exèmple, que se imita en lo modo de obrar ó víurer. *Modelo.* Exemplar, norma. *Modèle.* Modello.

MODEL-LO NATURAL. L' home nu que servex de model-lo per estudiar lo dibux. *Modelo vivo.* Homo exemplar naturale ad graphim. *Modèle naturel.* Modello.

FÈR ALGUN MODEL-LO. fr. MODELAR.

MODENÈS, A. adj. Lo natural de Módena y lo que pertany á la matèxa ciutad. *Modenés.* Ex Modenâ. *De Modène.* Di Modena.

MODERACIÓ. s. f. Templansa en las acciòns físicas ó morals, evitand los excèssos. *Moderacion.* Moderatio. *Modération.* Moderazione.

AB MODERACIÓ. mod. adv. MODERADAMÈNT.

MODERAD, DA. adj. Lo que guarda un medi èntre los extrèms. *Moderado.* Mediocris. *Modéré.* Moderato.

MODERAD. s. m. *Mús.* ADAGI, en la segòna accepció.

MODERADAMÈNT. adv. mod. Ab templansa, sènse excès. *Moderadamente.* Moderatè, modestè, temperanter. *Modérément, sans excès.* Moderatamente.

MODERADÍSSIM, MA. adj. sup. de MODERAD. *Moderadisimo.* Valdè modicus, vel temperans. *Très-modéré.* Moderatissimo.

MODERADÒR, RA s. m. y f. Lo qui

modèra. *Moderador*. Moderator. *Modérateur*. Moderatore.

MODERANT. adj. Lo que modèra ó reduex à lo just las cosas que tènen excès, ó tè virtut per fèrho. *Moderativo, moderatorio*. Modum statuens, vel statuere valens. *Qui modère, qui adoucit, qui tempère*. Moderatore.

MODERAR. v. a. Ajustar y arreglar las acciòns, evitand los excèssos. *Moderar*. Moderare, moderari. *Modérer, tempérer*. Moderare, temperare.

MODERAR. Rebaxar alguna cosa excèssiva reduindla á lo just. *Moderar*. Ad modicum redigere. *Baisser, diminuer*. Diminuire.

MODERARSE. v. r. Contenirse en las acciòns ó passiòns, evitand los excèssos. *Moderarse*. Modum sibi præscribere. *Se modérer, se posséder, se contenir*. Moderarsi.

MODERN, NA. adj. Lo nou de poc tèmps. *Moderno*. Neotericus. *Moderne, récent*. Moderno.

MODERNAMÈNT. adv. mod. Poc tèmps ha. *Modernamente*. Nuper, recenter. *Récemment, nouvellement*. Recentemente.

MODERNS. pl. s. m. ant. VENIDÈRS.

MODÈST, TA. adj. Moderad en sas acciòns y desitjs, contingud en los límits de son estad. *Modesto*. Moderatus, temperatus. *Modeste*. Modesto.

MODÈST. Recatad en lo mirar, tenind sèmpre los ulls baxos. *Modesto*. Modestus, ad modestiam compositus. *Modeste*. Modesto.

MODÈST. Honèst, decènt y recatad en acciòns y paraulas. *Modesto*. Modestus, pudicus. *Modeste*. Modesto.

MODESTAMÈNT. adv. mod. Ab modestia y compostura ó templansa. *Modestamente*. Modestè, moderatè. *Modestement*. Modestamente.

MODESTIA. s. f. Virtut que modèra, tempèra y arrègla las acciòns externas, contenind al home en los límits de son estad segòns lo conveniènt á èll. *Modestia*. Modestia. *Modestie*. Modestia.

MODESTIA. La mòlta templansa en lo mirar, lo recato en los ulls. *Modestia*. Modestia, compositus pudor. *Modestie*. Modestia.

MODESTIA. La honestedat, decencia y recato en las acciòns ó paraulas. *Modestia*. Modestia, pudicitia. *Modestie*. Onestà, modestia.

MODESTÍSSIM, MA. adj. sup. de MODÈST. *Modestísimo*. Modestissimus. *Très-modest*. Modestissimo.

MODESTÍSSIMAMÈNT. adv. mod. sup. de MODESTAMÈNT. *Muy modestamente*. Valdè modestè, moderatè. *Très-modestement*. Modestissimamente.

MODI. s. m. Mesura antiga romana de fruitas y cosas secas que feya mòlt poc mès que nostre cuarteró. *Modio*. Modius. *Ancienne mesure romaine, muid*. Modio.

MODIFICACIÓ. s. f. Limitació, determinació ó restricció que posa ó reduex las cosas á un estad propi y particular singularisandlas y distingindlas. *Modificaçion*. Modificatio. *Modification*. Modificazione.

MODIFICACIÓ. Reducció de las cosas als tèrmes deguds y justos llevandlos lo excès que tenian. *Modificacion*. Modificatio. *Modification*. Modificazione.

MODIFICANT. adj. Lo que modifica ó serivex per modificar. *Modificativo*. Quod modificatur. *Modificatif*. Modificativo.

MODIFICAR. v. a. Limitar, determinar ó restrényer las cosas á un cert estad que se singularisen y distingescan unas de altras. *Modificar*. Modificare, modificari. *Modifier*. Modificare.

MODIFICAR. Reduir las cosas á tèrmes justos llevandlos lo excès. *Modificar*. Modificare, temperare. *Modifier*. Modificare.

MODISME. s. m. Modo particular de parlar propi de una llèngua que sol apartarse algun poc de las règlas generals de la gramática. *Modismo*. Forma loquendi alicujus linguæ privativus. *Idiotisme*. Idiotismo.

MODISTA. com. Lo qui adòpta y seguex las modas. *Modista*. Novos modos appetens. *Celui qui suit les modes*. Chi ama le mode.

MODISTA. Lo qui fa las cosas de moda ó tè botiga de èllas. Se usa mès comunamènt en gènero femení. *Modista*. Vestium novi modi venditor. *Modiste*. Modista, quella che fa o vende le mode.

MODO. s. m. Determinació de las cosas á un cert estad y ser. *Modo*. Modus. *Mode*. Modo.

MODO. Moderació ó templansa en las acciòns ó paraulas. *Modo*. Modus. *Modé-*

ration, retenue. Riguardo, moderazione.

MODO. Urbanitat, cortesía en lo port y tracte. *Modo.* Urbanitas, comitas. *Politesse, bienséance.* Cortesia, pulitezza.

MODO. La fòrma y us particular de fèr alguna cosa. *Modo.* Modus, methodus. *Mode.* Maniera.

MODO. *Gram.* La diferencia de conjugarse los verbs segòns si l' acció se indica, se mana, se desitja, se considèra subordinada á alguna circunstancia, ó se pren absolutamènt. *Modo.* Modus. *Mode.* Modo.

MODO. *Mús.* Diferencia en la postura perfèta ó en la formació de la escala de un to segòns la tercèra que porta. *Modo.* Modus musicus. *Mode.* Modo.

MODO DE PENSAR. Lo dictámen, judici, opinió, ó parer. *Sentimiento, sentir.* Judicium, opinio. *Sentiment, avis, opinion.* Parere, opinione.

MODO POTENCIAL. *Gram.* Lo qui enclou los tèmps que significan las cosas que poden ser á diferencia de las que sòn ó fòren. *Modo potencial.* Modus potentialis. *Mode potentiel.* Modo potenziale.

MODOS. pl. Urbanitat, cortesía. *Modo.* Comitas. *Politesse, bienséance.* Gentilezza, cortesia.

Á MODO. mod. adv. Semblantmènt, imitand. *Á modo, á manera, á fuer.* Ad modum, velut. *À la façon.* A guisa.

AB MODO. mod. adv. Moderadamènt, ab règla, sèns excès. *Regladamente.* Parcè, moderatè, ad normam. *Réglément.* Moderatamente, regolatamente.

DE MODO. mod. adv. DE MANÈRA.

DEL MODO QUE. mod. adv. ab que se exprèssa la total conformitat de una cosa ab altra, ó ab lo estad que abans tenia; axí diem: se está DEL MODO QUE se estaba. *Segun y como.* Prout, quemadmodum. *De la même manière.* Così come.

DE UN MODO BAX Ó INDECÈNT. mod. adv. Ab baxesa, indecentmènt, sèns lluimènt ni estimació. *Oscuramente.* Obscurè, fœdè. *Obscurément.* Indecentemente, abiettamente.

DONAR MODO. fr. Suggerir lo medi per alguna cosa. *Dar traza.* Viam, rationem aliquid agendi assequendi ostendere, aperire. *Tracer, dresser un plan.* Suggerire il modo.

HI HA MÒLTS MODOS DE MATAR PUSSAS. fr. met. ab que se esplica la varietat de genis y modos particulars que cada hu tè per discórrer ó executar alguna cosa. *Cada uno tiene su modo de matar pulgas.* Suum cuique ingenium. *Chacun se fouette à sa guise.* Ognuno fa a suo modo.

PARLAR AB MODO. fr. Parlar sèns excedirse, ans bè ab moderació, prudencia, y cortesía. *Hablar bien criado.* Comiter loqui. *Parler modérément, honnêtement.* Parlare onestamente, moderatamente.

SÈNS MODOS NI CRIANSA. mod. adv. Indecentmènt, sèns cortesía. *Indecentemente, puercamente.* Indecenter, indecorè. *Indécemment.* Indecentemente.

SÈNS MODOS NI VERGÒNYA. mod. adv. DESVERGONYIDAMÈNT.

MODÒRRA. s. f. Especie de malaltía que consistex en una gran passió de son. Es una especie de ensopimènt. *Modorra.* Veternus. *Assoupissement profond.* Letargo, sonnolenza.

MODÒRRA. Lo aturdimènt que sol venir á las ovellas per abundancia ó encesa de sang, de manèra que van casi cayènd. *Modorra.* Ovium stupor. *Étourdissement.* Sopore, addormentamento.

MODORRÍA. s. f. ant. MODÒRRA.

MODORRÍA. s. f. ant. XIMPLESA.

MODORRO. s. m. ant. TÒNTO.

MODORRO. ant. MODÒRRA.

MODULACIÓ. s. f. *Mús.* Lo tránsit de un tèrme músic á altre. *Modulacion.* Transitio musica. *Modulation.* Modulazione.

MODULACIÓ. Facilitat en la veu per variar de tèrme ab suavitat tòt cantand, y donar bèn afinads los tons corresponènts. *Modulacion.* Modulamen. *Modulation.* Agevolezza.

MODULACIÓ. Lo modo de variar la veu per cantar ab suavitat, y afinad. *Módulo.* Modulatus. *Modulation.* Modulazione.

MÓDULO. s. m. *Arq.* Mida que se usa en l' arquitectura per las proporciòns de sòs cossos, y es sèmpre lo semidiámetro de la part inferiòr de la columna. *Módulo.* Modulus. *Module.* Modulo.

MOECA. s. f. Gèsto ó postura que se fa ab la cara ó cos per fèr fèstas ó per burlarse de algú. *Mueca, figurería, momo; ciquiricate.* Gesticulatio. *Geste, gesticulation, grimace.* Smorfia.

FÈR MOECAS. fr. Fèr gèstos ó visatges. *Hacer gestos.* Gesticulari. *Faire des grimaces.* Far delle smorfie.

MOFA. s. f. ESCARNI.

MOFADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui mofa. *Mofador*. Sannio, irrisor. *Moqueur, persifleur*. Beffardo, beffatore.

MOFAR. v. a. Fèr burla ó escarni. Es mòlt usad com á recíproc. *Mofar*. Sannare, irridere. *Bafouer, railler, se moquer*. Beffare.

MOFETA. com. BURLETA.

MOGUD, DA. p. p. de MÓURER. *Movido*.

MOGURÓ. s. m. ant. MUGRÓ.

MOGURÓ. ant. COLGAD, en la segòna accepció.

MOGURÓ. ant. CUA, en la sexta accepció.

MOHATRA. s. f. Còmpra fingida que se fa cuand se ven tenind previngud qui còmpre la cosa mès barato, ó cuand se dòna per mòlt preu á fi de tornarho á comprar á ménos, ó cuand se dòna ó dèxa á preu mòlt alt. *Mohatra*. Versura in venditione. *Mohatra*. Moatra.

FÈR MOHATRAS. fr. Fèr còmpras fingidas de aquest ngm. *Mohatrar*. Versuras facere, inire. *Faire des mohatras*. Fare moatre.

MOHATRISTA. com. Lo qui fa mohatras. *Mohatrero, mohatron*. Versuras iniens vel faciens. *Celui qui fait des mohatras*. Chi fa moatre.

MOHINA. s. f. ant. ENFADO.

MOHINAR. v. a. ant. AMOHINAR.

MOILLER. s. f. ant. MULLÈR.

MOJADA. s. f. Lo tros de terra que poden llaurar un parell de bous en un dia. *Yugada*. Jugerum. *Arpent*. Giugero.

MÒLA. s. f. Pèdra rodòna y plana que en los molins roda y ab sas voltas mol lo blat y altres grans. *Muela, rueda*. Mola, molinum saxum. *Meule de moulin*. Mola, macina.

MOLA. Cantitat de aigua que basta per fèr anar un molí. *Muela*. Aqua ad molam necessaria. *Eau nécessaire pour faire aller un moulin*. L' acqua che fa macinare un molino.

MOLA. Pèdra rodòna que servex per esmolar las estisòras, los ganivets y altres instrumènts de cèr. *Muela*. Cos. *Meule*. Mola.

MOLA. La pèdra comunamènt de marbre ab que los pintòrs molen los colòrs, y los apotecaris algunas drogas. *Moleta*. Mola. *Molette*. Macinatore, macinello.

MOLA. Tros de carn infòrme que se engendra en lo vèntre de la dona y crèx ab apariencias de prenyad. *Mola*. Mola. *Môle*. Mole.

MOLA ALTA. La que está demunt en lo molí farinèr y es la que roda per móldrer. *Corredera*. Mola trusatilis, versatilis. *Meule courante*. Coperchio.

MOLA CORREDÒRA. MOLA ALTA.

MOLA DE GÈNT. met. Lo mòlt concurs de persònas reunidas. *Remolino, turbion*. Caterva. *Troupe*. Calca, folla.

MOLA DE SÒTA. La pèdra rodòna que en los molins está sòta de la mola alta. *Solera*. Mola inferior. *Meule dormante*. Fondo.

MOLA DE TAHÒNA. La que per estar tant gastada servex en la tahòna demunt de altra mola que no es tant gastada, á fi de que ab lo pes de tòtas dòs se puga móldrer bè. *Faldon*. Mola attrita. *Meule usée*. Mola guastata.

MOLA DE TRULL. La que en los molins de oli roda de cantèll moguda per la viga y mol las olivas. *Galga*. Trapes, trapetes, trapetum, mola olearia. *Meule de moulin à huile*. Mola di macinatojo.

MOLA NEGRA. La dels molins que es de pèdra negra. *Bornera*. Mola nigra. *Meulière*. Alberese.

MOLADA. s. f. La porció de colòr que se mol de una vegada. *Molada*. Molitura. *Quantité de couleur qu'on broie d'une fois*. Tutto il colore che si macina in una volta.

MOLAR. adj. Lo que pertany á la mola ó es bo per móldrer. *Molar*. Molaris, molendarius, molendinarius, molarius. *Qui concerne à la meule*. Molare.

MÓLDRER. v. a. Esmicolar algun cos reduindlo á parts menudíssimas ó fèndne pòls. *Moler*. Molere. *Piler, moudre, broyer*. Macinare.

MÓLDRER. MASTEGAR.

MÓLDRER. met. Molestar gravemènt y ab impertinencia. *Moler*. Molestare. *Moudre, lasser, fatiguer*. Seccare, molestare, nojare.

MOLEDURAS. pl. s. f. La porció de gra que cobra lo molinèr per móldrer. *Maquila*. Molitoris merces. *Mouture*. Macinatura.

MOLEJA. s. f. ant. VENTRELL, en la segòna accepció.

MOLÈR. s. m. Lo qui tè per ofici traballar molas y altras pèdras de fábrica. *Molero, pedrero, cantero*. Lapicida. *Celui qui fait des pierres meulières*. Chi fa le mole.

MOLÈST, TA. adj. Lo que enfada, inquièta, ó aburrex ab impertinencia.

Molesto. Molestus, gravis. *Fâcheux, ennuyeux, importun*. Seccatore, importuno, nojoso.

FÈRSE MOLÈST. fr. Arribar á enfadar ó incomodar ab impertinencia. *Aporrarse*. Molestum fieri. *Se rendre importun, ennuyeux*. Farsi importuno, rendersi incomodo.

MOLESTAD, DA. p. p. de MOLESTAR. *Molestado*. Molestiâ affectus. *Molesté*. Molestato.

MOLESTADÍSSIM, MA. adj. sup. de MOLESTAD. *Molestadisimo*. Gravi molestiâ affectus. *Très-molesté*. Molestissimo.

MOLESTAMÈNT. adv. mod. Ab molestia é impertinencia. *Molestamente*. Molestè, importunè. *D'une manière importune*. Molestamente.

MOLESTAR. v. a. Causar molestia, inquietar, perturbar lo sossègo de algú. *Molestar*. Molestiâ afficere, vexare. *Tracasser, molester, vexer*. Molestare, importunare.

MOLESTIA. s. f. Incomoditat, enfado, inquietut. *Molestia*. Molestia. *Ennui, fâcherie*. Molestia, fastidio, noja.

MOLESTÍSSIM, MA. adj. sup. de MOLÈST. *Molestisimo*. Valdè molestus. *Très-fâcheux*. Molestissimo.

MOLETA. s. f. dim. de MOLA. *Moleta*. Parva mola. *Petite meule*. Macinella.

MOLETA. MOLA, en la cuarta accepció.

MOLÍ. s. m. Máquina composta de unas rodas mogudas per un agènt exteriòr que mouen y fan rodar ab violencia una pèdra rodòna col-locada demunt de una altra, de manèra que èntre las dòs se esmicòle y reduesca á pòls lo gra que se pretèn móldrer. *Molino*. Molendinum, moletrina, molina. *Moulin*. Molino.

MOLÍ. Cualsevol máquina de esmicolar ó aprimar violentamènt alguna cosa. *Molino*. Molendinum moletrina, molina. *Moulin*. Molino.

MOLÍ DE AIGUA. Lo molí farinèr mogud per la forsa de l' aigua. *Aceña*. Moletrina aquaria. *Moulin à eau*. Molino d' acqua.

MOLÍ DE SANG. Lo molí mogud per homens ó animals á diferencia del de aigua. *Molino de sangre*. Mola quæ animalium opere versatur. *Moulin à bras*. Molino a mano.

MOLÍ DE SANG. met. Alló que causa gran traball y fatiga. *Molienda, reventadero, matadero, perrera, moledura*. Molestia, defatigatio. *Travail pénible*. Lavore grande, affatichevole.

MOLÍ DE SUCRE. Lo molí que exprèm lo suc de la canya dòlsa per tráurer lo sucre. *Ingenio de azúcar*. Machina saccharo exprimendo. *Moulin à sucre*. Molino dove si fa lo zucchero.

MOLÍ DE VÈNT. Lo molí que se mou per la forsa del vènt. *Molino de viento*. Mola alata. *Moulin à vent*. Molino di vento.

MOLÍ DE VÈNT. Joguina dels minyòns que consistex en un bastonet prim que al cap de munt tè dòs veletas de papèr oposadas y plantadas ab una agulla, de manèra que rodan mòlt deprèssa per medi de la resistencia del aire cuand lo minyó va corrènd. *Rehilandera*. Virgula frustis papyraceis munita, ad venti nutum gyrans. *Moulinet de cartes*. Mulinello.

MOLÍ DRAPÈR. BATAN.

MOLÍ FARINÈR. Lo quin mol lo gra y fa farina. *Molino harinero*. Moletrina farinaria. *Moulin à farine*. Mulino.

MOLÍ PAPERÈR. Lo quin trinxa los draps per fèr papèr. *Molino papelero*. Molendinum trapetum. *Moulin à papier*. Cartiera.

MOLINS. pl. La reunió dè dòs ó mès. *Molinería*. Molendina. *L'ensemble des moulins*. Mulini.

NO ME LA PORTARÁS AL MOLÍ. expr. ab que se amenassa á algú que ha comes algun excès, donandli á entèndrer que pagará la pena. *No te irás alabando*. Non impunitus abibis. *Il trouvera son compte*. Me la pagherai.

QUI PRIMÈR ES AL MOLÍ PRIMÈR MOL. fr. prov. ab que se nota que lo mès diligènt sol conseguir lo que pretèn. *El que primero llega ese la calza*. Qui prior accedit, prædâ prior ipse potitur. *Le premier venu engrène*. Chi prima giunge, prima s' ingrassa.

MOLIBDENA. s. f. Mètall de colòr gris clar que algunas vegadas tira á rotj; es mòlt fòsc, bla y suau, y tocandlo embruta. Sèmpre se troba combinad ab lo sòfre. *Molibdena*. Molybdænum. *Molybdène*. Molibdena, mattita nera.

MOLIMÈNT. s. m. Fatiga, traball gran, molestia. *Molimiento*. Defatigatio. *Lassitude, fatigue, ennui*. Stanchezza, fatica.

MOLINA. s. f. territ. MOLÍ.

MOLINÈR, RA. s. m. y f. Lo qui tè á son cárreg un molí ó lo traball de èll. *Molinero, molendero, aceñero, moledor.* Molitrinæ institor, molendinarius, molitor, pistrinarius. *Meunier.* Mugnajo.

MOLINÈRA. s. f. La dona del molinèr. *Molinera.* Pistrinarii uxor. *Femme du meunier.* La moglie del mugnajo.

MOLINET. s. m. dim. de MOLÍ. *Molinete, molinillo, molinito.* Exiguum molendinum. *Petit moulin.* Molinetto.

MOLINET. Lo instrumènt pètit que servex per móldrer pètitas cantitats, com aquell ab que se mol lo café. *Molinillo.* Mola trusatilis. *Petit moulin à café.* Mulinello.

MOLINET. Lo instrumènt que servex per debátrer lo xocolate dins de la xocolatèra; se compon de una bola dentada y un máneg que se fa rodar èntre las dòs mans juntas. *Molinillo.* Crenatus globulus gracili bacillo trusatilis. *Moulinet pour remuer le chocolat.* Mulinello.

MOLINET. *Naut.* Un pal utxavad ab alguns forads per ficarhi algunas barras ab que se fa rodar virand lo cap y ficandlo dins. Se sol posar en la banda de proa. *Molinete.* Machina tractoria. *Guindeau, cabestan, vireveau.* Argano.

MOL-LÈCULA. s. f. Cada una de las parts mès pètitas é invisibles que componen los cossos. *Molécula.* Atomus. *Molécule.* Molecola.

MOLÓ. s. m. Instrumènt dels impressòrs per móldrer la tinta en lo tintèr. *Moleta.* Instrumentum quo typographi atramentum terunt. *Broyon.* Paletta.

MOLÓ. En la fábrica de cristalls es un caxó compost de pèdras y altras cosas per allisarlos y pulirlos. *Moleta.* Instrumentum quo crystalla poliuntur. *Petite meule.* Moletta.

MOLÒS. s. m. *Poet.* Peu de la poesía llatina que consta de tres síl-labas llargas. *Moloso.* Molosus. *Molosse.* Molosso.

MOLREDURAS. pl. f. territ. MOLTURA.

MÒLSA. s. f. Especie de planta com á fils llargs, blanquinòsos y negres cuand es madura. Se fa demunt de cualsevol cosa cuand se comensa á corrómprer. *Moho.* Mucor, mucedo. *Mousse.* Musco, muschio.

MÒLSA. Especie de plantas mòlt pètitas que regularmènt se crian en llogs humids y ombrívols. No tènen brancas ni flors propiamènt tals, y fan la llavòr en una especie de paperinas comunamènt pardas que tènen al cim dels bròts. *Musgo; musco.* Muscus. *Mousse.* Muschio.

MÒLSA. En las fruitas es la carn ó part bona per mènjar. *Carne.* Pulpa. *Chair.* Polpa.

MÒLT, TA. adj. Lo que es abundant ó excèssiu en cantitat. *Mucho.* Multus. *Abondant, nombreux.* Molto.

MÒLT. adv. mod. Excessivamènt, ab abundancia, en gran manèra. *Mucho.* Multum. *Beaucoup.* Molto.

MÒLT. Paraula que unida á algun positiu, adverbi ó modo adverbial li dòna forsa de superlatiu. *Muy.* Valdè, maximè longè. *Très, fort, bien.* Molto, assai.

MÒLT. Paraula que en los tractamènts significa un xic ménos que lo superlatiu; axí MÒLT IL-LUSTRE significa ménos que IL-LUSTRÍSSIM. *Muy.* Admodum. *Assez.* Molto.

MÒLT. Paraula que usada ab negació val lo matèx que POC; axí diem: no es MÒLT prudènt, per significar que es poc prudènt. *Muy.* Parum. *Guère, pas beaucoup.* Non molto, poco.

MÒLT MÉNOS. expr. ab que se nèga alguna cosa en comparació de altra; y axí se diu: MÒLT MÉNOS faré axó que alló. *Mucho menos.* Multò minus. *Beaucoup moins.* Molto meno.

MÒLT MÒLT. mod. adv. En gran manèra. *Muy mucho.* Magnopere. *Beaucoup trop.* Moltissimo.

DE MÒLT. mod. adv. ab que se exprèssa que una cosa dista en gran manèra de igualar á una altra. *Con mucho.* Magnâ ex parte. *De beaucoup.* Di gran lunga.

MÒLT, TA. p. p. de MÓLDRER. *Molido.* Molitum. *Moulu.* Macinato.

MOLTA. s. f. La porció de alguna cosa que se mol de una vegada. *Molienda.* Molitura. *Quantité d'une chose qu'on moud ou qu'on broie à la fois.* Quello che si macina in una volta.

MOLTA. La acció de móldrer. *Molienda, moledura.* Molitura. *Mouture, broiement.* Macinatura, macinamento.

MOLTA. Lo acte de móldrer. *Molimiento.* Molitura. *Mouture.* Macinamento.

MOLTÍSSIM, MA. adj. sup. de MÒLT. *Muchísimo.* Plurimus. *Très-nombreux, très-abondant.* Moltissimo.

MOLTÓ. s. m. Animal cuadrúpedo dels que remugan. Es llanud, tè las banyas

cóncavas, arrugadas de travès y retortas. La carn es mòlt substanciósa y saludable, y la llana y la pèll de mòlta utilitat. *Carnero.* Aries. *Mouton, bélier.* Montone.

MOLTÓ. Máquina militar que servia antiguamènt per bátrer las murallas. Se deya axí perqué al cap de munt de la máquina, que era una grossa biga, hi posaban una pèssa de ferro colad de figura de cap de moltó. *Ariete.* Aries. *Bélier.* Ariete.

MOLTÓ BLANQUÍ. territ. Lo moltó que tè la pèll blanca. *Carnero blanco.* Aries albus. *Mouton blanc.* Montone bianco.

MOLTÓ ESQUELLÈR. Lo moltó que servex de guia als altres. *Carnero manso.* Vervex sectarius. *Mouton qui sert de guide au troupeau.* Montone che guida gli altri.

MOLTONADA. s. f. Ramad de moltòns. *Carnerada.* Arietum grex. *Troupeau de moutons.* Gregge di montoni.

MOLTONINES. s. f. pl. ant. Pèlls de moltó. *Pieles de carnero.* Arietinæ pelles. *Peaux de mouton.* Pelle di montone.

MOLTURA. s. f. La part que cobra lo molinèr per lo traball de móldrer. *Maquila.* Molitaris merces. *Mouture.* Macinamento.

COBRAR LA MOLTURA. fr. Cobrar lo molinèr la porció de blat, farina ó altra cosa que li correspon per lo traball de móldrer. *Maquilar.* Ex molentino stipendium exigere. *Prendre le droit de mouture.* Ricevere la macinatura.

MOLL, LLA. adj. Lo que al tocarho es suau y delicad, lo que no es dur. *Blando, muelle.* Mollis. *Mou, douillet.* Molle, morbido.

MOLL. Lo que tè humitat, ó es mullad. *Húmedo.* Humidus. *Humide.* Umido.

MOLL. s. m. La substancia tendra, tòva y semblant á mantega, que está dins dels ossos dels animals. *Tuétano, médula, meollo, caña.* Medulla. *Moelle.* Midolla.

MOLL. La substancia grexòsa de la barra del porc. *Carrillada.* Porcinæ maxillæ adeps, medulla. *Bajoue.* Grifo, ceffo.

MOLL. ant. La substancia tòva continguda dins de la esclofòlla de las fruitas, com nous, ametllas, etc. *Meollo, médula, núcleo.* Nucleus. *Amande.* Nocciolo.

MOLL. Llèngua de terra fèta ab art mar en dins per buscar fòndo á fi de que pugan arrimarse las embarcaciòns. *Muelle.* Angiportus. *Môle.* Mollo.

MOLL. Pèx de deu á dòtse pòlsadas de llarg. Es recte per part del vèntre, y mòlt poc arquejad per lo llòm. Tè lo cap mitjá, lo mòrro rodonenc, y sòta de la barra de bax tè dos barbetas cilíndricas y carnòsas. Lo colòr de son cos es encarnad, y las aletas tènen algunas clapas grogas. La sèva carn passa per una de las mès delicadas. *Salmonete, trilla, trigla.* Rubellio. *Mulet.* Triglia.

MOLL. ant. MOLTÓ.

MOLL. Planta anyal que erèx en lo camp fins á la altura de prop de un pam. Tè las fullas triangulars, retalladas ó arrugadas de la bora, y las flors que sòn mòlt pètitas y verdas naxen apilotadas al cim del bròt. Algunas especies se distingexen per tènir las fullas no retalladas. Sol anomenarse en plural. *Armuelle, orzaga, salgada, salgadera.* Atriplex. *Anoche, pourpier, aroche.* Portulaca.

MOLLS. pl. s. m. Instrumènt de ferro fèt com unas estisòras peró ab la punta plana, que servex per agafar las brasas de fog. *Tenazas.* Forceps. *Pincettes, badines.* Mollette.

TRÁURER LO MOLL DELS OSSOS. fr. Tráurer de dins dels ossos la substancia tòva que contènèn. *Desmeollar.* Medullam extrahere. *Émoeller.* Smidollare.

MOLLA. s. f. La part del pa sèns crosta. *Migajon.* Medulla panis. *Mie.* Midolla.

MOLLA. Pèssa de ferro, cèr, ó altre mètall, que clavada en alguna máquina y violentada, servex per donar movimènt á alguna cosa ó impedirlo á son tèmps. *Muelle, resorte.* Automatum. *Ressort.* Molla.

MOLLA. Pèssa de ferro que en los panys servex per facilitar lo movimènt de la clau, y móurer lo pestèll. *Gacheta.* Lamina ductilis quæ á clavi impulsa pessulum ultro citròque movet. *Gâchette.* Nottolino.

MOLLA. MICA.

MOLLA. ENGRUNA.

MOLLA. Pestèll de ferro en las trampas y ratèras que per poc que se toque cau, y lo animal quèda pres. *Pitezna.* Pessuli genus. *Clinche en fer.* Linguetta del saliscendo.

MOLLAMÈNT. adv. mod. ant. Suaumènt, delicadamènt. *Muellemente.* Molliter. *Mollement, delicatement.* Mollemente.

MOLLAR. adj. que se aplica á las fruitas

fácils de partir y trencar. *Mollar*. Mollis. *Mou*. Molle.

MOLLAR. Lo que pertany al moll. *Medular*. Medullaris. *Médullaire*. Di midolla.

MOLLENA. s. f. HUMITAT.

MOLLÈRA. s. f. La part mès alta de la closca del cap. *Mollera*. Sinciput. *Sinciput*. Sincipite.

MOLLÈRA. La part del cap del animal ahònt está tancad lo cervèll. *Sesera*. Cerebrum. *Cerveau*. Cervello.

SER DUR DE MOLLÈRA. fr. Ser tònto ó tènir poca disposició per apéndrer. *Ser duro de mollera*. Rudum esse. *Avoir la tête dure, être un petit cerveau*. Essere scemo.

MOLLESA. s. f. ant. BLANURA.

MOLLET, TA. adj. Lo que es un poc moll ó tòu. *Blandujo*. Molliculus, tenellus. *Douillet*. Morbidetto, mollicello.

MOLLET. s. m. ant. Panet pètit y delicad. *Mollete*. Exiguus panis mollior. *Pain mollet*. Pane buffetto.

MOLLETA. s. f. dim. de MOLLA. *Migajuela*. Minuta mica. *Petite miette*. Briciolетta.

ESTAR CRIAD AB MOLLETAS DE PA. fr. met. que denota lo regalo y delicadesa ab que se ha criad á algú. *Estar criado entre algodones*. Mollius quàm par est enutritum esse. *Être élevé avec mollesse*. Essere allevato con delicatezza.

MOLLICIA. s. f. Blanura, suavitat. *Molicie*. Mollities. *Mollesse*. Mollizie.

MOLLICIA. Pecad tòrpe contra la naturalesa. *Molicie*. Mollities. *Péché contre nature*. Mollizie.

MOLLIFICACIÓ. s. f. La acció y efècte de mollificar. *Molificacion*. Mollificandi actus vel effectus, mollificatio. *L'action d'amollir*. Mollificazione.

MOLLIFICANT. adj. Loque mollifica ó tè virtut de mollificar. *Molificativo, molitivo*. Mollificans. *Mollifiant*. Mollificativo.

MOLLIFICAR. v. a. Ablanir, suavisar. *Molificar*. Mollire, mollificare. *Amollir*. Mollificare.

MOLLIR. v. a. ant. ESTOVAR.

MOLLÓ. s. m. ant. Pilot de alguna cosa. *Monton*. Cumulus. *Tas*. Mucchio, cumulo.

MOLLÓ. territ. FITA.

MOLLONAR. v. a. territ. FITAR.

MÒMA. s. f. fam. Dinèrs. *Pecunia, moga, morusca, mosca, lana, hucha*. Pecunia. *Argent monnayé*. Danaro.

BONA MÒMA. expr. met. fam. Indici, prudencia. *Seso*. Mens, judicium. *Cervelle*. Giudizio.

MOMÈNT. s. m. Lo espay mès xic ó curt en que se dividex lo tèmps. *Momento*. Momentum. *Moment, instant*. Momento.

MOMÈNT. Importancia, entitat; y axí diem: es de poc MOMÈNT. *Momento*. Momentum. *Importance*. Importanza, momento.

MOMÈNT. En la estática significa la propensió de un cos á baxar, presa no sols de la gravedat y pes que tè, sinó també de la posició y disposició per lo movimènt. *Momento*. Momentum. *Moment*. Momento.

AL MOMÈNT. mod. adv. Tòt seguid, sèns retard. *Al momento*. Illicò, statim, confestim. *À l'instant, sur-le-champ*. Sul momento.

PER MOMÈNTS. mod. adv. Successiva y continuadamènt, sèns interrupció en lo que se fa. *Por momentos*. Singulis momentis, continuo. *Sans cesse, à tout moment*. In ogni momento.

MOMENTÁNEAMÈNT. adv. mod. Mòlt brèumènt, sèns cap detenció. *Momentáneamente*. Momentaneè. *Momentanément*. Momentaneamente.

MOMENTÁNEO, NEA. adj. Lo que passa prèst, lo que no dura ni tè permanencia. *Momentáneo*. Momentaneus. *Momentané*. Momentaneo.

MOMENTÁNEO. Lo que se executa tòt seguid sèns dilació. *Momentáneo*. Momentaneus. *Momentané*. Momentaneo.

MOMIA. s. f. Cos de egipci embalsamad. *Momia*. Pissalphaltus condimentaria. *Momie*. Mummia.

MOMO. s. m. ant. TRUÁ.

MÒN. s. m. Lo agregat de tòtas las criaturas racionals y no racionals, sensibles y no sensibles que componen lo univers. *Mundo*. Mundus. *Monde*. Mondo.

MÒN. La esfèra terrestre. *Mundo*. Orbis terrarum sphæra. *Monde, globe terrestre*. Mondo.

MÒN. La bola ab una creu demunt que solen pintar ó posar en las imatges de Jesús ó als peus de María. *Mundo*. Sphærula. *Globe surmonté d'une croix*. Mondo.

MÒN. fam. Multitut ó abundancia de una

cosa. *Mundo.* Summa quantitas. *Grand nombre, grande quantité.* Moltitudine.

MÒN. En sentit moral es lo modo de vida y tractes dels homens. *Mundo.* Mundus. *Monde.* Mondo.

MÒN. En sentit ascétic y moral es la inclinació á víurer seguind los divertimènts, gustos y vanitats que apetexen y estiman los homens; y en aquest sentit es un dels enemigs de la ánima. *Mundo.* Mundus. *Monde.* Mondo.

ANAR LO MÒN AL REVÈS. fr. Estar las cosas de una manèra contraria á la que deurian. *Andar ó estar el mundo al revés.* Res susque deque agi, verti. *Être le monde renversé.* Andar alla rovescia.

CÓRRER MÒN. fr. RODAR MÒN.

DÈSDE QUE LO MÒN ES MÒN. fr. ab que se esplica la antiguitat de una cosa ó la continuació en la execució de èlla. *Desde que el mundo es mundo.* Ab orbe condito, post hominum memoriam. *Depuis que le monde est monde.* Dacchè il mondo è mondo.

DESTERRAR DEL MÒN. fr. ab que se esplica que alguna cosa es tant dolènta que no deuria ser admesa en cap llog. *Desterrar del mundo.* Funditus evertere, omninò perdere. *Chasser de partout.* Bandire dal mondo.

EN AQUEST MÒN Y EN LO ALTRE. loc. ab que se exprèssa que se perdòna ó se condèmna absolutamènt alguna cosa. També se usa negativamènt ab la partícula NI. *Para aqui y para delante de Dios.* Et nunc et in æternum. *Pour toujours, à jamais.* Per sempre mai.

LO ALTRE MÒN. La altra vida que esperam desprès de aquesta, ahònt van las ánimas dels que moren. *El otro mundo.* Vità immortalis. *L'autre monde.* L' altro mondo.

LO MÒN NO FÒU FÈT EN UN DIA. ref. ab que se exprèssa que las cosas que demanan tèmps no poden fèrse ab brevedat. *No se hizo Zamora en una hora.* Temporis haud uno fabricantur magna momento. *Paris n'a pas été fait en un jour.* Ogni cosa vuol il tempo.

MORIR PER LO MÒN. fr. Apartarse de èll enteramènt renunciand als bèns y als gustos. *Morir al mundo.* Mundo omninò renunciare, valedicere. *Mourir au monde.* Morire al mondo.

NO CÁBRER EN LO MÒN. fr. Tènir mòlta superbia, arrogancia y vanitat. *No caber en este mundo.* Superbiâ turgere. *Être vain.* Essere altiero.

NO SER DE AQUEST MÒN. fr. Víurer abstrèt de las cosas mundanas. *No ser de este mundo.* Omnino à mundo abstractum esse. *N'être pas de ce monde.* Non essere di questo mondo.

PER TÒT LO DEL MÒN. loc. ab que se denota tal repugnancia en fèr ó voler alguna cosa que no hi ha cap cosa capas de véncerla. *Por cuanto hay en el mundo.* Nullatenus. *Pour tout l'or du monde, ou du Pérou.* Per tutto il danaro del mondo.

POSAR AL MÒN. fr. Se diu de Dèu ó dels pares, y significa donar existencia en aquest mòn. *Echar al mundo.* Procreare. *Mettre au monde.* Mettere al mondo.

SER PRIMÈR AL MÒN. fr. ab que se advertex á algú la preferencia que deu á altre de majòr edat. *Haber nacido primero.* Precedere ætate. *Être plus vieux.* Essere più attempato.

TÈNIR MÒN, Ó MÒLT MÒN. fr. Saber per experiencia lo bastant per no dèxarse enganyar per las apariencias ó per las primèras impressiòns. *Tener mundo, ó tener mucho mundo.* Sæculi mores in se possidere. *Savoir vivre, savoir son monde.* Conoscere il mondo.

TÒT LO MÒN. Modo de parlar vulgar ab que se pondèra la abundancia gran de dinèrs y riquesas ó altra cosa semblant; axí se diu: fulano tè TÒT LO MÒN. *Este mundo y el otro.* Maxima summa. *Grosse somme d'argent.* Essere doviziosissimo.

UN MÒN. TÒT LO MÒN.

VÈURER MÒN. fr. Viatjar per diferènts terras ó paissos. *Ver mundo.* Vagari per varias regiones. *Voir le monde.* Vedere il mondo.

MÒNA. s. f. Especie de mico de uns cuatre pams de alt, cubert de pel cendròs mès ó ménos fòsc, ab las ancas peladas y duras. *Mona.* Simia inuus. *Guenon.* Scimia.

MÒNA. La femèlla del mico. *Mona.* Simia. *Guenon.* Scimia.

MÒNA. Còca guarnida de ous cuits juntamènt ab èlla en lo fòrn. *Hornazo.* Panis genus ovis ornatum. *Gâteau aux œufs.* Focaccia con ova.

COSA DE MÒNA. fam. Lo que es propi de las mònas ó semblant á sòs gèstos y visatges. *Monesco.* Simiæ proprius, vel si-

miam referens. *De singe, singeresse.* Proprio di scimia.

QUEDARSE FÈT UNA MÒNA. fr. met. Quedarse avergonyid per alguna especie que sorpren. *Quedarse hecho un mono.* Stupore corripi. *Échouer dans un projet.* Rimanere con un palmo di naso.

TORNARSE MÒNA. fr. vulg. Retractarse ó desdirse de lo dit, promes ó pactad. *Llamarse canasto.* Promissis nolle stare. *Se dédire.* Disdirsi, mancar di parola.

MONACAL. adj. Lo que pertany als monjos. *Monacal.* Monachalis. *Monacal.* Monacale.

MONACAT. s. m. Lo estad ó institut dels monjos. *Monacato.* Monachatus. *Monachisme.* Monacato.

MONADA. s. f. Gèsto ó figura afectada y enfadòsa. *Monada.* Mimus, gestus. *Mine, singerie.* Moina.

MONADA. Gèsto ó visatge propi de las mònas ó semblant als de èllas. *Monería.* Gesticulatio. *Singerie, grimace.* Smorfia.

MONADA. Cualsevol cosa de poca importancia. *Monería, patarata, sacadinero.* Res futilis. *Bagatelle.* Bagatella.

MONADA. Las posturas ó movimènts alègres del qui está enjogassad. *Retozo, retozadura.* Exultatio, lascivia. *Saut, bond.* Salto, balzo.

FÈR MONADAS. Saltar y brincar y tèr posturas en senyal de carinyo á alguna persòna. *Retozar.* Lascivire. *Jouer, folâtrer, bondir.* Scherzare.

MONARCA. s. m. Príncep independènt y soberá de algun règne ó estad. *Monarca.* Monarcha. *Monarque.* Monarca.

MONARQUÍA. s. f. Estad ó règne gobernad per un monarca. *Monarquia.* Monarchia. *Monarchie.* Monarchia.

MONARQUÍA. Fòrma de gobern en que mana un sol ab arrèglo á llèys fixas y estables. *Monarquía.* Monarchia. *Monarchie.* Monarchia.

MONÁRQUIC, CA. adj. Lo que pertany á monarca ó monarquía. *Monárquico.* Monarchicus. *Monarchique.* Monarchico.

MONASTERIAL. adj. Lo que pertany á monastir. *Monasterial.* Monasticus. *Monastique.* Monastico.

MONÁSTIC, CA. adj. Lo que pertany al estad de monjo ó al monastir. *Monástico.* Monasticus. *Monastique.* Monastico.

MONASTIR. s. m. La casa ó convènt ahònt viuen en comunitat los monjos. Algunas vegadas se extèn á significar cualsevol convènt de monjas. *Monasterio.* Monasterium, cænobium. *Monastère.* Monastero.

MONDÁ, NA. adj. MUNDÁ.

MONDONGO. s. m. Los budèlls y vèntre del animal. *Mondongo.* Intestina. *Tripes.* Frattaglie.

MONEDA. s. f. Pèssa de or, plata, ó aram, regularmènt rodòna, encunyada ab lo sèllo del soberá que tè lo dret de encunyarne. *Moneda.* Moneta. *Monnaie.* Moneta.

MONEDA. Lo dinèr. *Moneda.* Nummi, pecunia. *Argent monnayé.* Moneta, danaro.

MONEDA CANTELLUDA. La que no tè la figura rodòna ni cordó. *Moneda cortada.* Moneta non omnino rotunda. *Monnaie sans cordon.* Moneta angolosa.

MONEDA CORRÈNT. La que está en us y es de llèy. *Moneda corriente.* Moneta communis. *Monnaie courante.* Moneta corrente.

MONEDA DE VELLÓ. La de aram. *Moneda de vellon.* Ærea moneta. *Monnaie de cuivre.* Moneta di rame.

MONEDA FALSA. La que es de un mètall no de llèy. *Moneda falsa.* Moneta adulterina. *Fausse monnaie.* Falsa moneta.

MONEDA INFERIÒR. La del mètall ménos estimad. *Cascájo.* Infimi æris moneta. *Billon.* Biglione.

BÁTRER MONEDA. fr. Fabricarla y encunyarla. *Batir, labrar, acuñar moneda.* Monetam cudere. *Battre monnaie.* Coniare moneta.

CÓRRER LA MONEDA. fr. Haberhi abundancia de dinèrs. *Correr la moneda.* Monetam abundare. *Circuler beaucoup d'argent.* Circolare la moneta.

FÈR MONEDA. fr. BÁTRER MONEDA.

FÈR MONEDA. fr. Arreplegar dinèrs. *Juntar dinero.* Divitias congregare. *Accumuler de l'argent.* Ammassare danaro.

PAGAR AB LA MATÈXA MONEDA. fr. met. Executar alguna acció per correspondencia ó venjansa de altra semblant. *Pagar en la misma moneda.* Par pari referre. *Payer en même monnaie, rendre la pareille, rendre la monnaie de sa pièce.* Render la pariglia.

PASSAR Ó NO PASSAR LA MONEDA. fr. Estar ó no estar en us, ser ó no ser rebuda en lo comers. *Correr ó no correr la mone-*

da. Monetam usitatam esse vel non, usu receptam vel non. *Courir ou ne point courir une monnaie.* Essere o no corrente.

MONEDATGE. s. m. Lo dret que se paga al soberá per la fábrica de moneda. *Monedaje.* Pro monetá cudenda tributum. *Monnayage.* Il diritto che si paga per coniar moneta.

MONEDÈR. s. m. Lo qui fabrica ó encunya la moneda. *Monedero.* Monetarius. *Monnayeur.* Battinzecca.

MONERIA. s. f. MONADA, en la segòna y tercèra accepció.

MONERÍA. La execució de cosas ó acciòns burlescas ab gèstos y figuras. *Momeria, monada, remilgo.* Scurrilitas. *Momerie, buffonnerie.* Giulleria, zannata.

MOÑETA. s. f. met. Se diu á la criatura graciòsa y bufòna. *Monilla.* Scitus puer, vel scita puella. *Petite mignone.* Vezzosina.

MONETARI. s. m. Col-lecció de monedas y medallas de diferènts tèmps y llogs. *Monetario.* Monetarium. *Monétaire.* Monetario.

MONETARI. Lo conjunt de prestatges, calaxets ó fustas ahònt estan arregladas las monedas y medallas. *Monetario.* Monetarium. *Monétaire.* Monetario.

MONETARI. Lo cuarto ó sala ahònt se guardan los armaris, prestatges ó calaxos que tènen arregladas las monedas y medallas. *Monetario.* Monetarium. *Monétaire.* Camera del monetario.

MONICIÓ. s. f. AMONESTACIÓ, en la segòna accepció.

MONIMÈNT. s. m. MONUMÈNT.

MONIPODI. s. m. fam. Conveni ó contracte de persònas unidas per algun mal fi. Comunamènt se entènen unidas per defraudar. *Monipodio.* Monipodium. *Monopole.* Monipolio.

MONITORI, RIA. adj. Lo que avisa, amonèsta ó advertex de alguna cosa. *Monitorio.* Monitorius. *Monitorial.* Monitoriale.

MONJA. s. f. La religiòsa de alguna òrde aprobada per la Iglèsia. *Monja.* Monialis, virgo Deo sacra. *Religieuse, nonne, nonnain.* Monaca.

MONJAS. pl. Los minyòns anomenan axí aquellas espurnas que quèdan mòlt menudas cuand crèman un papèr, y que se van apagand poc á poc. *Monjas.* Scintillæ per papyrum decursantes. *Religieuses.* Scintille di fuoco che lascia un pezzo di carta nell' abbruciarsi.

MONJETA. s. f. dim. de MONJA. *Monjita.* Virgo Deo sacra. *Nonnette.* Monachetta.

MONJETA. Planta bèn coneguda per lo gran us que se fa de son fruit també sec com tendre. Fa la cama mòlt prima que se enfila. *Judia, habichuela, alubia.* Phaseolus. *Haricot.* Fagiuolo.

MONJÍA. s. f. Prebènda, benefici ó plassa que lo monjo com á tal tè en son monastir. *Mongía.* Monacalis præbenda. *Prébende, bénéfice, office monacal.* Beneficio monacale.

MONJIU. s. m. Lo estad de monja. Se sol péndrer per la entrada en religió. *Mongío.* Monachatus. *État de religieuse.* Monachismo, monacato.

MONJIU. Lo estad ó professió dels monjos. *Monaquismo.* Monachismus, monachorum ordo, vita. *Monachisme, monaille.* Monachismo.

MONJO. s. m. Solitari, anacoreta. Ara se anomenan també axí los religiòsos de òrdes monacals. *Monge.* Monachus. *Moine, solitaire, anachorète.* Monaco.

MONJO. *Arq.* Certa biga vertical en las encaballadas. *Pendolon.* Tignum. *Poutre qui sert d'appui, de soutien.* Trave.

Ó TÒT MONJO Ó TÒT CANONJE. fr. ab que se advertex á algú que se decidesca cuand está èntre dos opiniòns sèns dèxar conéxer claramènt la sèva. *Ó bien monge ó bien calonge.* Non unus partim, partim diversus, atidem. *Ou clerc ou procureur.* O tutto bianco o tutto nero.

MONO, NA. adj. fam. Lo que es pulid, delicad ó graciòs. *Mono.* Perpolitus. *Gentil, plaisant.* Grazioso, vezzoso.

MONOGRAMA. s. m. Xifra de mòltas lletras enllassadas que se usa com abreviatura de un nom. *Monograma.* Monogrammon. *Monogramme.* Monogrammo.

MONÓLOGO. s. m. Drama en lo cual representa una persòna sola. *Monólogo.* Drama unius histrionis. *Monologue.* Monologo.

MONÓLOGO. SOLILOQUI.

MONOMAQUIA. s. f. Desafío de dòs cap á cap. *Monomaquia.* Duellum, certamen inter duos. *Monomachie.* Monomachia.

MONOPOLI. s. m. Tráfeg abusiu per lo cual una companyía ó un particular ven exclusivamènt mercaderías que deurian

ser llibres. *Monopolio*. Monopolium. *Monopole*. Monopolio.

MONOPOLI. Lo conveni fèt èntre los mercadèrs de véndrer á un preu determinad. *Monopolio*. Monopolium. *Monopole*. Monopolio.

MONOPOLISTA. s. m. Lo qui fa monopoli. *Monopolista*. Qui monopolium facit. *Monopoleur*. Monopolista.

MONOSÍL-LABO, BA. adj. que se aplica á la paraula que no tè sino una síl-laba. *Monosílabo*. Monosyllabus. *Monosyllabe*. Monosillabo.

MONÓSTROFE. s. f. Composició poética de una sola estrofa. *Monóstrofe*. Monostrophe. *Pièce de poésie d'une seule strophe*. Poesia di una sola stroffa.

MONOT. s. m. MICO.

MONOT. Lo home que fa gèstos ó visatges. *Mono*. Simius. *Singe*. Scimio.

MONSENYER. s. m. ant. MONSENYÒR.

MONSENYÒR. s. m. Títol de honòr que se dòna en Italia als prelads ecclesiástics y de dignitat, y en Fransa al delfí, y per extensió y cortesía á altras persònas de alta dignitat. *Monseñor*. Dominus meus. *Monseigneur*. Monsignore.

MONSIUR. Veu francesa que vol dir senyòr. Se usa en catalá parland dels francesos. *Monsiur*. Dominus. *Monsieur*. Signore.

MONSONEGUER, RA. adj. ant. MENTIDÈR.

MONSTRUO. s. m. Producció contra lo òrde regular de la naturalesa. *Monstruo*. Monstrum. *Monstre*. Monstruo.

MONSTRUO. Cualsevol cosa excessivamènt grossa ó extraordinaria. *Monstruo*. Monstrum, portentum. *Chose surprenante, d'une grandeur extraordinaire*. Monstruo.

MONSTRUO. La persòna ó cosa sumamènt llètja. *Monstruo*. Monstrum. *Monstre*. Monstruo.

MONSTRUÒS, A. adj. Lo que es contra lo òrde de la naturalesa. *Monstruoso*. Monstruosus, portentosus. *Monstrueux*. Monstruoso.

MONSTRUÒS. Lo excessivamènt gran ó extraordinari en cualsevol línea. *Monstruoso*. Monstruosus, prægrandis. *Monstrueux, prodigieux, excessif*. Prodigioso, meraviglioso.

MONSTRUOSAMÈNT. adv. mod. Ab monstruositat, excessivamènt gran ó llètj. *Monstruosamente*. Monstruosè. *Monstrueusement*. Monstruosamente.

MONSTRUOSITAT. s. f. Desòrde grave en la proporció que deuen tènir las cosas segòns lo natural y regular. *Monstruosidad*. Monstrum. *Monstruosité*. Monstruosità.

MONSTRUOSITAT. Suma llètjesa ó desproporció en lo físic ó en lo moral. *Monstruosidad*. Monstrum. *Monstruosité*. Monstruosità.

MÒNT. s. m. Una part de terra notablemènt mès alta que la demès. *Monte*. Mons. *Mont*. Monte.

MONTANT. s. m. Espasa ampla que los mestres de esgrima manejan ab las dòs mans. *Montante*. Romphæa. *Espadon*. Spadone.

MONTANYA. s. f. Una part de terra notablemènt mès alta que la demès. *Montaña, monte*. Mons. *Montagne*. Montagna.

MONTANYA DE ROCA. La roca gran, ó la montanya que no presènta terra á la vista, sinó rocas. *Peñon*. Alta vel prægrandis rupes. *Rocher très-élevé, haute montagne pleine de rochers*. Montagna di pietre, mora.

MONTANYAS DE ARENA. DUNAS.

DE ALLÁ DE LAS MONTANYAS. ULTRAMONTÁ.

DESSÁ DE LAS MONTANYAS. CISMONTÁ.

PASSAR LAS MONTANYAS. fr. Anar dèsde aquesta part á l' altra part de las montanyas. *Tramontar, trasmontar, transmontar*. Montes transcendere. *Passer de l'autre côté des monts*. Tramontare.

MONTANYES, A. adj. Lo que pertany á montanya. *Montañés*. Montanus. *De montagne*. Montagnoso.

MONTANYES. Lo qui habita en la montanya ó es fill de all. *Serrano, serraniego, montañés*. Montanus, monticola. *Montagnard*. Montanaro.

MONTANYES. Lo que viu ó se cria en la montanya. *Montés*. Silvestris, montanus. *De montagne, sauvage*. Selvatico.

MONTANYETA. s. f. dim. de MONTANYA. *Montañeta, montañuela, montecico, montecillo, montecito*. Monticulus. *Monticule*. Monticello.

MONTANYÒS, A. adj. Lo territori ocupad de montanyas. *Montañoso*. Montosus. *Montagneux*. Montagnoso.

MONTANYÒS. Lo terreno rodejad de montanyas. *Montuoso*. Montosus. *Montueux*. Montuoso, alpestre.

MONTATGE. s. m. Lo tribut que paga

lo bestiar per lo pas de un territori á altre. *Montazgo.* Vectigal pro gregum transmeatione. *Droit.* Dazio.

MONTATGE. Lo terreno per ahònt lo bestiar passa de un territori á altre. *Montazgo.* Via gregum transmeantium. *Endroit par où passent les troupeaux.* La strada per dove le greggie tramontano.

MONTER. s. m. ant. Cassadòr de fèras. *Montero.* Venator, ferarum abactor. *Chasseur.* Cacciatore.

MONTÈRA. s. f. Especie de abrig per lo cap, que sol fèrse de panyo y de diferènt fòrma segòns lo us de cada provincia. *Montera.* Pilei species. *Bonnet de drap.* Sorta di berretto.

MONTERÍ. adj. que se aplicaba al falcó esquerp que no habia estad ensenyad dèsde pètit. *Montano.* Montanus. *De montagne.* Selvatico.

MONTERÍA. s. f. La cassa de porcs espins, dainas y altras fèras, anomenada cassa majòr. *Montería.* Venatus. *Vénerie.* Caccia, venagione.

MONTERÍA. Lo art de cassar ó los avisos que se dònan per la cassa. *Montería.* Ars venatoria. *Vénerie.* Arte venatoria.

MONTES. adj. MONTANYES, en la tercèra accepció.

MONTEYA. s. f. Lo art que ensenya de disposar las pèdras per formar los arcs. *Montea.* Ars quæ lapides secare docet ut in arcus construendos aptentur. *Coupe de pierres, art de les tailler.* Arte di tagliar le pietre.

MONTEYA. *Arq.* La volta del arc. *Montea.* Arcus convexitas. *Arc de voûte.* La volta dell' arco.

MONTÓ. s. m. Agregat de mòltas cosas de la matèxa ó de diferènt especie posadas en algun llog en desòrde, de manèra que sobriscan y se alsen demunt del pla ahònt estan. *Monton.* Acervus. *Tas, amas, monceau.* Mucchio.

MONTURA. s. f. Lo conjunt dels arreus del caball que tè cada soldad de cabalLería. Tambè se pren per tòts los arreus de una companyía. *Montura.* Dorsualia. *Harnais.* Arnese, bardatura.

MONUMÈNT. s. m. Lo aparato que se fòrma en las iglèsias en lo dijous sant, y en lo cual está la urna que servex per col-locarhi la segòna hostia que se consagra. *Monumento.* Monumentum sepulcri domini nostri Jesu-Christi. *Chapelle décorée en forme de tombeau.* Cappella che si fa a guisa di sepolcro nella settimana santa.

MONUMÈNT. La obra pública en memoria de alguna acció heróica ó singular. *Monumento.* Monumentum. *Monument.* Monumento.

MONUMÈNTS. pl. Las pèssas históricas que nos han quedad dels antigs relativamènt als fèts passads. *Monumentos.* Monumenta. *Monumens.* Monumenti.

MÒNYO. s. m. La castanya ó rotllana que fan las donas ab sòs cabells per tènirlos reunids ó per adòrno. *Moño.* Caliendrum, comæ suggestus. *Tignon, tortillon, chignon.* Tignone.

MÒNYO. La cresta ó pilotet de plòmas que alguns aucèlls tènen demunt del cap. *Penachera, penacho.* Crista pennata. *Huppe.* Ciuffetto.

MOQUEJAR. v. a. Tráurer mòcs sovint. *Moquear, moquetear.* Mucos largè effundere. *Se moucher souvent.* Soffiarsi il naso sovente.

MOQUETA. s. f. La gòta ó mòc líquid que cau del nas. *Moquita.* Pituita è naso pendens. *Roupie.* Gocciola che stilla del naso.

MOQUETAS. pl. f. ESMOCADÒRAS.

MÒRA. s. f. Lo fruit de la morèra. *Mora.* Morum. *Mûre.* Mora.

MÒRA. Lo fruit del esbarsèr. *Zarzamora.* Morum, rubi fructus. *Mûre sauvage.* Prugnola.

MORABIT. s. m. Nom que dònan los mahometans á sòs hermitans. *Morabito.* Morabitus. *Morabite, morabitt.* Nome dei romiti maomettani.

MORAD, DA. adj. Lo que es de colòr de mòra, que consistex en una barreja de bermell y negre. *Morado.* Violaceus. *Violet foncé.* Violato, paonazzo.

MORAD BAX. Lo que es de un colòr morad poc fort ó pujad. *Moracho.* Subviolaceus. *Violet très-foncé.* Paonazzo oscuro.

MORAD. s. m. Cert colòr de mòra artificial que se fa de hèrbas y tintura, y es bo per la pintura. *Urchilla.* Amethystinus color. *Couleur de violette.* Color di viola.

MORADA. s. f. Habitació ó estada fixa en algun paratge. *Morada.* Domicilium, domus, sedes. *Demeure, séjour, manoir.* Dimora, magione.

MORADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui habita ó está de fixo en algun llog. *Morador.* Habitator, incola. *Habitant.* Abitante.

MORADUX. s. m. Planta perpetua que fa los bròts llenyòsos y cuadrads, las fullas ovaladas, blanquinòsas y cubertas de borrissol, las flors pètitas y blancas, y las llavòrs rodònas menudas y bermellas. Es mòlt aromática. *Almoradux, sampsuco, mejorana, mayorana, amaraco, almaraco.* Amaracus. *Marjolaine.* Majorana, amaraco.

MORADUX BASTARD. ORENGA.

MORAL. adj. Lo que pertany als bons costums ó las acciòns humanas en òrde á lo lícit ó il-lícit de èllas. *Moral.* Moralis. *Moral.* Morale.

MORAL. s. f. Facultat que tracta de las acciòns humanas en òrde á lo lícit ó il-lícit de èllas. *Moral.* Moralis facultas vel scientia. *Moral.* Morale.

MORALISAR. v. a. Explicar alguna materia relativamènt als bons costums. *Moralizar.* Ad mores aliquid traducere. *Moraliser.* Moralizzare.

MORALISTA. s. m. Lo professòr ó escriptòr de la facultat moral. *Moralista.* Scientiæ moralis scriptor vel studiosus. *Moraliste.* Moralista.

MORALITAT. s. f. Máxima ó doctrina pertanyènt als bons costums. *Moralidad.* Documentum morale. *Moralité.* Moralità.

MORALITAT. La capacitat de las acciòns humanas per ser ó denominarse lícitas ó il-lícitas. *Moralidad.* Moralitas. *Moralité.* Moralità.

MORALITAT. Doctrina ó documènt brèu que se trau de algun apólogo ó parábola. *Moraleja.* Morale documentum. *Moralité.* Moralità.

MORALMÈNT. adv. mod. Segòns las règlas y documènts morals. *Moralmente.* Moraliter. *Moralement.* Moralmente.

MORALMÈNT. Segòns lo judici general dels homens. *Moralmente.* Ex communi hominum sensu. *Moralement.* Moralmente parlando.

MORALLAVERA. s. f. ant. MORÈLLA VERA.

MORAR. v. n. Habitar ó residir de fixo en algun llog. *Morar.* Habitare, incolere. *Demeurer, séjourner.* Soggiornare, dimorare.

MORATILLA. s. f. Especie de baga comunamènt de trensilla ab botó ó sènse, que se cus á la bora del vestid, y servex per cordarlo ó per adòrno. *Alamar.* Patagium. *Brandebourg.* Alamaro.

MORATORIA. s. f. Espèra concedida per lo rèy ó per sòs tribunals supremos perqué no se obligue al deutòr á que pague dintre de un tèmps determinad. *Moratoria.* Temporis prorogatio. *Répit.* Dilazione.

MORB. s. m. ant. MALALTÍA.

MORBOS, A. adj. ant. MALALTIS.

MORCA. s. f. Lo suc espes que ix de las olivas posadas en pila á punt de mòldrerlas. *Alpechin, morga, murga, jamila.* Amurca. *Amurgue.* Murchia, amurca.

MORCA. Lo pósit que dèxa lo oli en los cups, molins y altres llogs. *Tinaco.* Olei fex. *Marc d'huile.* Feccia d' olio.

MORCA. ant. Lo pósit de algun licòr. *Hez.* Fex. *Lie.* Feccia.

MORCADA. s. f. MORCA.

MORDACITAT. s. f. Murmuració que ferex ú ofen. *Mordacidad.* Mordacitas. *Mordacité.* Mordacità.

MORDANT. s. m. Instrumènt de imprèmpta que consistex en un règle de ferro ó fusta de uns dòs dits de ample y cosa de un palm de llarg, obert dèsde un cap fins á prop del altre, y servex per agafar y assegurar lo original y assenyalar la ralla que se va componènd. *Mordante.* Connectens tabella typographica. *Mordant.* Guida.

MORDAS. adj. Lo que ferex ú ofen ab murmuració ó sátira. *Mordaz.* Mordax. *Mordant, mordicant.* Pungente, mordace.

MORDASSA. s. f. Instrumènt que se posa á la bòca per impedir de parlar. *Mordaza.* Frenum linguarium. *Bâillon.* Sbarra.

MORDASSAS. pl. Instrumènt de ferrèr en fòrma de estenallas, que posad al mòrro del animal lo subjècta. *Mordaza.* Forceps. *Espèce de tenailles que l'on met dans le museau des animaux.* Sorta di tanaglia con cui si preme il muso degli animali.

POSAR MORDASSA. fr. Contenir la llèngua per medi de la mordassa. *Enmordazar.* Freno linguam cohibere. *Bâillonner.* Porre altrui in bocca una sbarra.

MORDÈNT. s. m. La substancia ab que se preparan las robas que se han de tenyir, á fi de que prengan bè lo colòr. *Mordiente.* Retinax. *Mordant.* Mordente.

MORDRE. v. a. ant. MOSSEGAR.

MÓRDRER, v. a. ant. MOSSEGAR.

MORÈLLA ROQUÈRA. s. f. Planta alta, cosa de dòs palms, que fa los bròts rodòns, rojencs y brévols, las fullas de un verd fòsc, ovaladas, punxagudas y aspras, las flors mòlt pètitas y sèns fulletas. Sol créxer en las pareds. *Parietaria, cañaroya.* Parietaria. *Pariétaire.* Parietaria, vitriuola.

MORÈLLA VERA. Hèrba medicinal de cosa de un palm y mitj de alt, ramòsa, ab fullas ovaladas, retalladas y punxagudas. Fa las flors com á pètits girasols, caigudas, y la grana negra cuand es madura. *Yerba mora.* Solanum nigrum. *Morelle.* Morella, strigio.

MORENA. s. f. Pèx bo per mènjar, cilíndric, de uns cuatre palms de llarg, de colòr rotj fòsc ab hermòsas tacas grogas. Dèsde mitja esquena li ix una aleta estreta que volta la cua y se extèn fins al forad del cul. En lo comensamènt del cap tè á cada costat un foradet per ahònt trau l' aigua que engullex per respirar. Tè com l' anguila lo cos cubert de escatas invisibles, y ple de una substancia llapissòsa. *Morena, martina.* Muræna. *Murène.* Murena.

MORENAS. s. f. pl. Tumorets que se fòrman en la circonferencia exteriòr del ano, y en la part interiòr al cap de vall dèl budèll cular. *Almorranas, hemorroides.* Hæmorrhois. *Hémorrhoïdes.* Morici, emorroide.

MORENET, TA. adj. dim. de MORENO. *Morenico, morenillo, morenito.* Subniger. *Brunet.* Brunetto.

MORENO, NA. adj. que se aplica al colòr fòsc que tira á negre. *Moreno.* Fuscus. *Gris-brun.* Bigio.

MORENO. L' home que tè la pèll de aquest colòr. *Moreno.* Fuscus. *Moricaud.* Brunozzo.

MORENO. Se diu del home negre á fi de suavisar aquest adjectiu que es lo corresponènt. *Moreno.* Æthiops. *Éthiopien.* Negro.

MORÈRA. s. f. Arbre de uns disset á vint peus de altura ab las fullas de figura de cor, regularmènt retalladas de la bora. *Morera.* Morus alba. *Mûrier blanc.* Moro, gelso nero.

MORÈRA. Arbre de uns vint peus de alt que fa las fullas unas de figura de cor, altras rodònas y altras partidas á trossos ab caxalets á la bora ó sèns èlls, peró tòtas aspras y de un verd hermòs. *Moral.* Morus nigra. *Mûrier.* Moro.

MORERAR. s. f. Terreno plantad de morèras. *Moreral.* Locus moribus satus. *Lieu planté de mûriers.* Luogo piantato di mori.

MORERÍA. s. f. Lo barri destinad en algun poble per habitació dels moros. *Morería.* Maurorum vicus. *Rue, quartier habité par les maures.* Strada per vivere i mori.

MORERÍA. La terra dels moros. *Morería.* Maurorum provincia. *Pays des maures.* Mauritania.

MORESC. s. m. territ. BLAT DE MORO.

MORET. s. m. dim. de MORO. *Morillo.* Puer maurus. *Petit maure.* Moretto.

MORGÓ. s. m. ant. CAPFICAD, en la primèra accepció.

MORGONAR. v. n. ant. FÈR CAPFICADS.

MORIBUNDO, DA. adj. Lo qui está morind ó mòlt prop de morir. Se usa també com á substantiu. *Moribundo.* Moribundus, animam agens. *Moribond.* Moribondo.

MORIGERACIÓ. s. f. Templansa ó moderació en los costums y modo de vida. *Morigeracion.* Boni mores, bona vitæ ratio. *Bonnes mœurs, manières polies.* Morigeratezza.

MORIGERAD, DA. adj. Lo qui tè morigeració. *Morigerado.* Bonis præditus moribus. *Bien élevé, qui a de bonnes mœurs.* Morigerato.

MORIGERAR. v. a. Moderar los excèssos dels afèctes, ó dels costums. *Morigerar.* Moderari. *Morigérer.* Morigerare.

MORIR. v. n. Acabar la vida. *Morir, fallecer, espirar, perecer, finar.* Mori. *Mourir.* Morir.

MORIR. Se diu dels arbres y plantas cuand perden l' acció vegetal. *Morir.* Mori. *Mourir.* Morire.

MORIR. Acabarse del tòt cualsevol cosa encaraqué no sia vivènt. *Morir.* Finire, finem attingere. *Finir.* Finire, giungere al termine.

MORIR. Desitjar ab tal ansia alguna cosa que sembla que se ha de acabar la vida si no se logra. Se usa mès com á recíproc. *Morir.* Deperire, desiderio flagrare. *Mourir.* Morire.

MORIR. Patir violentamènt algun afècte, passió ó altra cosa. Se usa mès com á recíproc; y en aquest sentit diem: MORIRSE de fam, de fret, de riurer, etc. *Morir.* Deperire. *Mourir.* Morire.

MORIR. Parland del fog ó de cosa que li pertany, com la llum, la flama, significa apagarse, y sol usarse com á recíproc. *Morir*. Extingui. *Mourir, s'éteindre*. Morire, spegnersi.

MORIR. Cessar alguna cosa en son curs, movimènt ó acció. Se sol usar com á recíproc, y en aquest sentit diem que SE MOREN los rius, las flètxas, las balas, etc. *Morir*. Finire. *Mourir*. Morire, finire.

MORIR CIVILMÈNT. fr. Quedar algú privad del tracte, comers y societat humana, ó impossibilitad de gosarne. *Morir civilmente*. Civiliter mori. *Mourir civilement*. Morire civilmente.

MORIR DE REPÈNTE. fr. Acabar la vida sènse haber donad senyals ó manifestad lo mal. *Morir de repente, quedarse sin decir Jesus*. Repentè mori. *Mourir subitement*. Morire repentemente.

MORIRSE DE RÍURER. fr. Sentir una violènta passió de ríurer. *Perecer de risa*. Risu solvi. *Mourir de rire*. Morire delle risa.

MORIRSE PER ALGÚ. fr. Amarlo en extrèm. *Morirse por alguno*. Aliquem deperire. *Mourir pour quelqu'un*. Morir per uno.

MORISC, CA. adj. Lo que pertany als moros. *Morisco*. Maurus. *Mauresque*. Moresco.

MORISC. s. m. Cualsevol dels moros que se quedaren aquí batejads al tèmps de la restauració de Espanya. *Morisco*. Maurus neophitus. *Maure qui embrassa le christianisme*. Moro che si fè cristiano.

MORISMA. s. f. La secta dels moros. *Morisma*. Maurorum secta. *Religion des maures*. La religione de' mori.

MORISMA. Multitut de moros. *Morisma*. Maurorum multitudo. *Grand nombre de maures*. Moltitudine di mori.

MÒRMA. s. f. REVÈS.

MORO, RA. adj. Lo natural de Morería. Se usa també com á substantiu. *Moro*. Maurus. *Maure, more*. Da Mauritania.

MORO DE PAU. En África es aquell moro que promet vassallatge al rèy, y que per medi de èll se pacta á los demès de África. *Moro de paz*. Pacatus maurus. *Maure qui prête serment de fidélité*. Il moro che giura fedeltà.

MORO DE PAU. met. fam. La persòna de disposiciòns pacíficas, y de la cual no hi ha res que témer. *Moro de paz*. Pacificus. *Ami de la paix*. Uom di pace.

MOROS VAN MOROS VÈNEN. loc. met. ab que se dòna á enténdrer que si algú no está borratxo li falta poc. *Moros van, moros vienen*. Fermè ebrium esse. *Avoir bu du bon jus de la treille; faire jambe de vin; avoir mis pinte sur chopine*. Essere mezzo ubbriaco.

MOROS Y CRISTIANS. Fèsta pública que se feya vestindse alguns de moros y fingind batalla ab los cristians. *Moros y cristianos*. Pompa celebris, maurorum et christianorum prælium simulans. *Fête dans laquelle on imitait les combats des maures et des chrétiens*. Spettacolo dove s' imitavan le battaglie fra mori e cristiani.

Á MORO MORT GRAN LLANSADA. ref. ab que se fa burla dels que se jactan de valòr cuand ja ha passad lo pèrill. *Á moro muerto gran lanzada*. Cum periculum abest, audentia adest. *Au guerrier expirant grand coup de lance*. A campion morto gran fendente.

COM MÈS MOROS MÈS GANANCIA. ref. que denota que hi ha mès utilitat en emplear los medis per mòlta cosa que per poca. *Á mas moros mas ganancia*. Quo major est præda major est quæstus. *Octogénaire, mets nombreux maçons tu verras monter toute ta maison*. A più impacci più lavoro.

SER PRES DE MOROS. fr. met. Cáurer alguna cosa en mans de algú que difícilment la dexará recobrar. *Estar en papo de buitre*. Vulturi passerem traditum esse. *Être tombé quelque chose entre les mains de qui ne la rendra jamais*. Cadere in mano di chi non rende.

MORÒS, A. adj. Lo qui es tardá en la execució de alguna cosa. *Moroso*. Morosus, tardus. *Morosif, lent, tardif*. Lento, moroso, indugiatore.

MOROSITAT. s. f. Tardansa ó dilació. *Morosidad*. Mora, cunctatio. *Retardement, lenteur, délai*. Indugio, dilazione.

MÒRRA. s. f. Jog vulgar usad èntre la gènt baxa. Lo jugan dòs que á un matèx tèmps diuen un número que no passe de deu y assenyalan ab los dits de la ma, y lo qui ha dit lo número que fòrman los dits que han trèt èntre tòts dòs, guanya. *Morra*. Ludus sic dictus. *Mourre*. Mora.

MÒRRADA. s. f. Cop de mòrro. *Hocicada*. Rostro ictus. *Coup donné avec le museau*. Colpo dato col muso.

mòrrada. Lo cop donad ab lo cap, especialmènt cuand tòpan dòs un ab altre. *Morrada.* Capitis ictus. *Coup de tête.* Colpo dato colla testa.

pegar mòrrada. fr. Pegar cop de mòrro. *Hocicar.* Rostro incidere. *Donner du nez en terre.* Dar col naso in terra.

MORRAL. s. m. Saquet per donar mènjar á las bestias cuand caminan. *Morral.* Sacculus pro equibus cibandis eorumdem capiti appensus. *Moreau.* Sacco in cui si da il cibo alle bestie.

morral. Èntre cassadòrs es un sarró de filad que servex per portar las provisiòns y la cassa. *Morral.* Pera. *Carnassière.* Carniera.

morral. Lo saquet ó sarró en que lo soldad porta lo mènjar ó altras cosas. *Morral.* Mantica. *Havre-sac.* Bisaccia.

ficad en lo morral. Lo que está desad dins del saquet de aquest nom. *Trojado.* Manticâ conditus. *Enfermé dans un moreau, carnassière, ou havre-sac.* Messo in carneria o bisaccia.

MORRALET. s. m. dim. de **morral.** *Morral.* Sacculus. *Petit moreau.* Bisaccina.

MORRALLAS. s. f. pl. Lo guarnimènt compost de corretjas ó cordas que cenyex lo cap del animal, y que tè agafad lo ronsal. *Cabezada.* Capistrum. *Têtière, chevêtre.* Testiera.

morrallas. Especie de cabasset regularmènt de espart que penjad en lo cap de las bestias se posa en lo mòrro perqué no fassan dany als sembrads, ni se aturen á mènjar. *Bozal.* Buccula sparta jumentorum ori affixa. *Muselière.* Musoliera.

morrallas. Especie de fre que se posa als gòssos perqué no mosseguen. *Bozal.* Frenum quo canes morsu prohibentur. *Muselière.* Musoliera.

MORRALLET. s. m. ant. **bòs.**

MORRATXA. s. f. Vas de vidre clos, rodejad de brocs mòlt prims per espargir aigua. *Almarraja, almarraza.* Hydria vitrea irrigua. *Arrosoir de verre.* Innaffiatojo di vetro.

MORREJAR. v. n. Se diu de la criatura que mama com si no tingues gana prenènd y dèxand repetidamènt lo pit. *Mamujar.* Ægrè suggere. *Badiner avec le téton.* Scherzare colla poppa.

morrejar. Béurer agafand lo broc ab los llabis com qui mama. *Mamujar, mamullar.* Fastidiosè os rostro figere. *Boire en suçant.* Bere succhiando.

MÒRRET. s. m. dim. de **mòrro.** *Hociquillo.* Rostellum. *Petit museau, petit mufle.* Musetto.

MORRIÓ. s. m. Armadura ó cuberta militar del cap. *Morrion.* Galea, cassis. *Morrion.* Morione.

MORRITORT. s. m. Planta que se cultiva en los jardins. Fa los bròts de cosa de un palm y mitj, las fullas llargas y retalladas, de un gust picand agradable, y las flors pètitas y blancas. *Mastuerzo.* Nasturtium. *Nasitort, cresson alénois.* Nasturzio, agretto.

morritort de aigua. ant. **crexens.**

morritort salvatge. Lo quin se cria naturalmènt en lo camp. *Mastuerzo silvestre.* Lapidium. *Nasitort sauvage.* Nasturzio selvatico.

MÒRRO. s. m. Part del cap de alguns animals en la cual está la bòca y los forads del nas. *Hocico.* Rostrum. *Museau.* Muso, ceffo.

mòrro. La bòca del home que tè los llabis mòlt grossos. *Hocico.* Os labiosum. *Bouche d'une personne qui a les lèvres très-avancés, lippe.* Bocca di chi ha le labbra grossa.

mòrro. Lo llabi exid en fora. *Geta.* Labra prominentia. *Babine.* Il labbro grosso.

mòrro. La bora abultada de algunas llagas. *Labio.* Labrum. *Lèvre.* Labbro.

al mòrro. mod. adv. vulg. Á poquíssima distancia. *A dos pasos.* Propè. *A peu de distance.* Molto vicino, al muso.

cáurer de mòrros. fr. vulg. Cáurer de bòca á terra. *Abocinar, caer de hocicos.* In vultum cadere, vultu procumbere. *Tomber sur la bouche.* Dar colle labbra in terra.

de mòrros. mod. adv. Bòca per avall. Se junta ab diferènts verbs. *De bruces, de hocicos.* Ore pronus. *Sur le ventre.* Boccone.

fèr mòrros. fr. vulg. Mostrar enfado contra algú. *Estar con tanta geta.* Porrectum rostrum ostendere. *Faire la moue.* Mostrarsi scorrucciato.

mòrros y mala cara trauen la gènt de casa. ref. que ensenya que los que tènen mal modo esquivan á la gènt. *Humo y mala cara sacan d la gente de casa.* Et parit os triste, ut fumus fastidia cunctis expelluntque domo dejiciuntque simul. *La mauvaise humeur chasse la bonne compagnie.* Il cattivo umore caccia gli amici.

MORROFES. adj. LLABIFES.

MÒRRUD, DA. adj. Lo qui tè lo mòrro gros. *Hocicudo.* Rostratus. *Qui a le museau pointu.* Chi ha il muso affilato.

MÒRRUD. s. m. Lo còrc del blat. *Gorgojo.* Curculio. *Charançon, staphylin.* Punteruolo.

MORT, TA. p. p. de MORIR. *Muerto.* Mortuus. *Mort.* Morto.

MORT. p. p. de MATAR. *Matado.* Necatus, interfectus. *Tué.* Amazzato, ucciso.

MORT. adj. Se aplica als cossos de movimènt ó acció cuand cèssan en èlla. *Cansado.* Remissus, debilis. *Froid, ralenti.* Morto.

MORT. Se aplica al cos que ha perdud la vida. *Muerto, finado.* Mortuus, defunctus. *Mort.* Morto.

MORT, TA. s. m. y f. Lo cadáver humá. *Muerto, difunto.* Defunctus. *Mort.* Morto.

MORT. s. f. HOMICIDI.

MORT. Lo fi de la vida. *Muerte.* Mors. *Mort, trépas, décès.* Morte.

MORT. La calavèra de bulto ó pintada. *Muerte.* Ossea forma. *Squelette humain.* Carcame umano.

MORT ALEVÒSA. ASSESSINAT.

MORT CIVIL. for. Cambi de estad per lo cual la persòna se considèra per los efèctes legals com si no efistis. *Muerte civil.* Mors civilis. *Mort civile.* Morte civile.

MORT NATURAL. La que vè per accidènt ó malaltía sèns altra causa. *Muerte natural.* Mors naturalis. *Mort naturelle.* Morte naturale.

MORT VIOLÈNTA. La que se efecuta llevand la vida á un altre ab arma, matsinas ó altra cosa. *Muerte violenta.* Nex. *Mort violente.* Morte violenta.

AB LA MORT Á LA GÒLA. expr. fam. y met. ab que se dòna á enténdrer lo pèrill que se tèm ó en que se está. *Con el credo en la boca.* In extremo pericolo, in summo discrimine. *Entre la mort et la vie.* Colla morte in bocca.

ANAR Á CERCAR LA MORT. fr. met. Caminar ó anar mòlt á poc á poc. *Irse muriendo.* Lentissimè procedere. *Aller quérir la mort.* Andar molto a bell' agio.

CUAND FÒU MORT LO COMBREGAREN. ref. ab que se denota que alguna cosa se ha fèt desprès de la ocasió que se necessitaba. *Despues de vendimiar cuébanos.* Serò sapiunt phryges. *Tout le monde est savant après coup.* A cosa fatta non v' è sbaglio.

CUAND FÒU MORT LO COMBREGAREN. ref. ab que se ridiculisa als que dònan lo socòrro fora de tèmps. *La casa quemada acudir con el agua. Al asno muerto la cebada al rabo.* Ferre supervacuas, combustis ædibus, undas. *Après la mort le médecin.* Dopo la morte il medico.

DESPRÈS DE MORT LO COMBREGAREN. ref. CUAND FÒU MORT LO COMBREGAREN.

DIU LO MORT AL DEGOLLAD, QUI TE HA TAN MAL ADOBAD? fr. ab que se repren á aquell que nota los defèctes dels altres tenindlos èll majòrs y tal vegada de la matèxa especie. *Espantóse la muerte de la degollada.* Quid habes dicit pauper ad inopem. *La pelle se moque du fourgon; le chaudron mâchure la poêle.* La padella dice al pajuolo: fatti in là che tu mi tigni.

ÈNTRE MORTS Y FERIDS CAP. loc. ab que se dòna á enténdrer que es mès fácil amenassar que castigar ó efecutar. *Mas son los amenazados que los acuchillados.* Per multi sensere minas at vulnera nulli. *Tel menace qui ne sait battre.* Assai parole e poche lancie rotte.

ES UNA MORT. loc. ab que se denota lo penòs ó insufrible de alguna cosa. *Es una muerte.* Ad instar mortis est. *C'est une mort.* È un morire.

FÈR LO MORT. fr. Fingir ser mort. *Hacer la mortecina.* Mortem simulare. *Faire le mort.* Fare il morto.

FÈR UNA MORT COM UN PÒLL. fr. Morir ab sossègo sèns fèr gèstos ni estremituts. *Quedarse como un pajarito.* Placidè obire. *Mourir paisiblement.* Morire dolcemente.

FINS Á LA MORT. loc. ab que se explica la resolució de efecutar alguna cosa, y permanéxer constantmènt en èlla. *Hasta la muerte.* Usque ad mortem, ad aras usque. *Jusqu'à la mort.* Fino alla morte.

LA MORT MAY TÈ CULPA. ref. ab que se dòna á enténdrer que may faltan disculpas ó pretèxtos per atribuir á cualsevol cas desgraciad. *Muerte no venga que achaque no tenga.* Nemo non aliquo prætexit nomine mortem. *Malheureux événement trouve toujours excuse.* La disgrazia è sempre scusabile.

MAQUINAR LA MORT DE ALGÚ. fr. Procurarla oculta y artificiosamènt. *Maquinar la muerte de alguno.* Machinari mortem, insidiari, moliri. *Machiner une mort.*

Macchinare la morte d' uno.

MÈS MORT QUE VIU. loc. ab que se exprèssa lo susto, temòr ó espant de algú. *Mas muerto que vivo.* Stupore correptus. *Plus mort que vif.* Più morto che vivo.

MORT PER MORT. mod. adv. ab que se explica lo pèrill de alguna medicina que se aplica en cas difícil y dubtòs. *Á muerte ó á vida.* Ad vitæ discrimen. *Pour la vie ou pour la mort.* Per morte o per vita.

Ó MORT Ó VIU. loc. MORT PER MORT.

PER MÍ COM SI FÒS MORT. loc. ab que se denota que se ha olvidad á algú enterament, ó no se fa cas de èll. *Le cuento con los muertos.* Ac si mortuus esset. *Je l'ai oublié entièrement.* Per me egli è morto.

QUEDARSE MORT. fr. Morirse repentinamènt. *Quedarse muerto.* Subitanè à morte corripi. *Mourir subitement.* Restar morto.

QUEDARSE MORT. fr. met. Assustarse sumamènt, ó cullirlo á algú alguna especie impensada. *Quedarse muerto, yerto.* Obstupescere. *Demeurer interdit, stupéfait.* Restar di gelo.

QUEDARSE MORT Y FRED. fr. QUEDARSE MORT.

QUI LA MORT DE ALTRE ESPÈRA LA SÈVA VEU PRIMÈRA. ref. que repren lo fundar esperansas en la mort de algú, advertind que no solen véurerse realisadas. *Quien muerte ajena desea la suya se le llega.* Alterius mortem optanti, sua cuique propinquat. *Qui espère mort d'autrui, voit arriver la sienne.* Chi aspetta la morte altrui si vede morir lui.

TOCAR Á MORTS. fr. Tocar las campanas en senyal de haberse mort algú ó de celebrarse algunas exequias. *Doblar, ó doblar las campanas, tocar á muertos.* Feralia cimbalis nuntiare. *Sonner pour les morts.* Sonar pei morti.

TORNAR Á ALGÚ DE MORT Á VIDA. fr. Tráurerlo del susto, espant, sorpresa, cuidado ó pòr que lo tenia aturdid. *Volverle á uno el alma al cuerpo.* Reficere aliquem; solatio esse alicui. *Rassurer quelqu'un, le tirer d'embarras.* Cavar uno dal pericolo.

MORTAL. adj. Capas de morir, ó subjècte á la mort. *Mortal.* Mortalis. *Mortel.* Mortale.

MORTAL. Lo que ocasiòna ó pod ocasionar mort espiritual ó corporal. *Mortal, mortífero, letal.* Lethalis, mortiferus. *Mortel, mortifère.* Mortale.

MORTAL. Se aplica á aquells afèctes ab que se procura ó desitja la mort á algú; y axí diem: odi MORTAL, enemistat MORTAL. *Mortal.* Capitalis, exitialis, lethalis. *Mortel.* Mortale.

MORTAL. Excèssiu en sa línea, mòlt majòr del regular; y axí diem: hi ha tres horas MORTALS. *Mortal.* Eximius. *Mortel, extrême.* Stremo.

MORTALDAT. s. f. Multitut de morts causadas per alguna pèsta ó guerra. *Mortandad.* Strages, exitium, internecio. *Mortalité.* Mortalità.

MORTALITAT. s. f. ant. MORTALDAT.

MORTALITAT. Capacitat de morir ó de patir mort. *Mortalidad.* Mortalitas. *Mortalité.* Mortalità.

MORTALMÈNT. adv. mod. De un modo capas de causar la mort. *Mortalmente.* Lethaliter, mortaliter. *Mortellement.* Mortalmente.

MORTALMÈNT. Ab desitj de mort. *Mortalmente.* Mortaliter. *Mortellement.* Mortalmente.

MORTALLA. s. f. Lo vestid, llansol ó altra cosa ab que se embolica lo mort per enterrarlo. *Mortaja.* Cadaveris involucrum. *Suaire.* Sudario.

AXÓ NO DÈXARÁ AB LA MORTALLA. fr. Ab que se dòna á entèndrer que sols la mort podrá curar lo vici de que se parla. *Eso lo apartará ó acabará la pala y el azadon.* Morte finietur. *La mort seule peut y mettre un terme.* Morrà con lui.

MORTEDAT. s. f. ant. MORTALDAT.

MORTÈR. s. m. Instrumènt rodó y vuid de pèdra ó fusta que servex per picarhi especias, grans, drogas y altras cosas. *Mortero.* Mortarium. *Mortier.* Mortajo.

MORTÈR. Pèssa de pèdra poròsa, rodòna y vuida que servex per colarhi la aigua á fi de purificarla. *Mortero.* Mortarium. *Pièce de pierre poreuse.* Mortajo.

MORTÈR. Pèssa de artillería que servex per tirar bòmbas y granadas. *Mortero.* Mortarium, catapultarium. *Mortier.* Mortajo.

MORTÈR. *Ndut.* Instrumènt de fusta que servex per tráurer aigua ab la bòmba. Es de la matèxa mida que èlla. Tè lo cul pla, y se li fa un forad á fi de que despedesca la aigua. *Mortero.* Mortarium nauticum. *Piston de pompe marine. Mortier.* Stantuffo.

MORTÈR. ARGAMASSA.

MORTÈR CLAR. BEURADA.

MORTÈR DE CÒURE. Lo quin es fèt de mètall y servex pera picarhi ó móldrerhi alguna cosa. *Almirez*. Æneum mortarium. Mortajo di rame.

MORTERADA. s. f. La salsa ó cosa semblant que se pica de una vegada en lo mortèr. *Morterada*. Moretum. *Sauce qu'on fait dans un mortier*. La salsa che si fa in un mortajo in una volta.

MORTERADA. La porció de pèdras ó altra metralla que se tira de una vegada ab lo mortèr de artillería. *Morterada*. Mortarii bellici jactus. *Quantité de pierres, etc., que lançe à chaque coup un mortier*. Quantità di pietre che si lancia ogni volta che si spara un mortajo.

MORTERET. s. m. dim. de MORTÈR, en la primèra y segòna accepció. *Morterico, morterillo, morterito*. Mortariolum. *Petit mortier*. Mortajetto.

MORTERET. dim. de MORTÈR, en la tercèra accepció. *Morterete*. Mortariolum bellicum. *Petit mortier*. Mortajetto.

MORTÍFERO, RA. adj. Lo que ocasiòna ó pod ocasionar la mort. *Mortifero*. Mortiferus. *Mortifère*. Mortifero.

MORTIFICACIÓ. s. f. Virtut que ensenya de moderar las passiòns, castigand lo cos y reprimind la voluntat. També se pren per cualsevol dels medis que se fan per conseguir aquesta virtut. *Mortificacion*. Mortificatio, cupiditatum moderatio. *Mortification*. Mortificazione.

MORTIFICACIÓ. La acció y efècte de mortificar. *Mortificacion*. Mortificatio, marcor. *Mortification*. Mortificamento.

MORTIFICACIÓ. Aflicció, disgust que se patex en alguna materia, y lo que la causa ú ocasiòna. *Mortificacion*. Perturbatio, afflictio, afflictatio. *Mortification, chagrin, affliction*. Noja, spiacere, pena, affanno.

MORTIFICAR. v. a. Llevar la vitalitat natural ó disminuir lo vigòr ó activitat de alguna part del cos. *Mortificar*. Mortificare. *Mortifier*. Mortificare.

MORTIFICAR. Refrenar las passiòns castigand lo cos y reprimind la voluntat. Se usa també com á recíproc. *Mortificar*. Mortificare, cupiditates domare. *Mortifier*. Mortificare.

MORTIFICAR. Afligir, disgustar, causar pena ó molestia. *Mortificar*. Molestare. *Mortifier, affliger, chagriner*. Annojare, molestare.

MORTUORI. s. m. p. us. La funció per enterrar los morts. *Mortuorio*. Funus. *Enterrement*. Mortorio.

MORÚ, NA. adj. Lo que pertany á Morería ó als moros. *Moruno*. Maurus. *Mauresque, moresque*. Moresco.

MOS. s. m. Instrumènt que se posa á la bòca per impedir lo parlar. *Mordaza*. Incastratura linguæ, linguarium. *Bâillon*. Sbarra.

MÒS. s. m. territ. MOSSEGADA.

MOSAIC, CA. adj. Lo que pertany á Moises. *Mosáico*. Moseius, moseus. *Mosaïque, qui vient de Moïse*. Che appartiene a Mosè.

MOSÁIC. Se aplica á las obras fètas de pedretas de diferènts colòrs. Se usa també com á substantiu. *Mosáico*. Opus tessellis discolorum lapidum vermiculatum. *Mosaïque*. Musaico.

MOSÁRABE. adj. que se aplica als cristians que visquèren antiguamènt èntre los moros de Espanya, y barrejads ab èlls. *Mozárabe, muzárabe*. Christianus inter mauros degens. *Mozarabe*. Mozzarabo.

MOSÁRABE. Se aplica al ofici y missa que se usá en tèmps dels moros y que encara se consèrva en una capèlla de Toledo. *Mozárabe, muzárabe*. Missa christianorum inter mauros degentium. *Mozarabe, mozarabique*. Mozzarabico.

MÒSCA. s. f. Insecte del cual se conexen diferènts especies que se distingexen per la varietat de colòrs en algunas parts de son cos. Lo de la especie mès comú tè unas tres líneas de llarg, lo cos negre y pelud, ab unas rallas poc sensibles en la part de devant, lo cap gros ab una tròmpa que li servex per xuclar las substancias de que se alimènta, sis peus y dòs alas divergènts compostas de pètits nervis en fòrma de filad. *Mosca*. Musca. *Mouche*. Mosca.

MÒSCA. fam. Dinèrs. *Mosca*. Pecunia, nummi. *Argent monnayé*. Moneta.

MÒSCA BALBA. met. fam. Se diu del que es exteriormènt de geni apocad, peró no perd la ocasió de fèr la sèva, ó no dèxa de esplicarse en lo que li convé. *Mosca muerta*. Subdolè paccatus. *Chattemite*. Gatta morta.

MÒSCA BOVINA. Especie de mòsca de cuatre ó cinc líneas de llarg que se distingex de la comú en que sol tènir rotj lo extrèm del cos, y en la part anteriòr del cap una taca daurada. Es mènos ágil per

volar, y se alimènta de carn morta. *Moscarda.* Æstrus, æstrum, musca carnaria. *Asile.* Assillo.

MÒSCA DE ASE. Especie de mòsca que tè lo cos xato, lluènt y dur, lo cap grog, y lo restant del cos bigarrad de grog y pardo, ab dòs alas trausparènts encreuadas. *Mosca de mula ó de burro, tábano.* Asilus, tabanus, hippobosca equina. *Taon.* Tafano.

MÒSCA SABALLONÈRA. Especie de mòsca que se distingex de la comú en ser cosa de dòs líneas mès grossa y en tènir las alas clapadas de bermell. *Moscon.* Musca grossa. *Grosse mouche.* Moscone.

MÒSCAS BLANCAS. met. fam. Los flocs de nèu que cauen. *Moscas blancas.* Nivei flocci. *Flocons de neige, mouches d'hiver.* Falda di neve.

COSA DE MÒSCAS. Lo que pertany á la mòsca. *Mosquil, mosquino.* Muscæ propius. *De mouche.* Di mosca.

ESQUIVAR LAS MÒSCAS. fr. Espantarlas, ó fèrlos pòr á fi de que fugen. *Mosquear, amoscar.* Muscas abigere. *Émoucher.* Cacciar le mosche.

ESTAR TÒT MÒSCAS. fr. fam. Estar enfadad, ressentid ó cuidadòs, ó de mal humòr. *Tener mosca.* Anxio, sollicito, injucundo animo esse. *Avoir mis son bonnet de travers.* Esser sdegnato.

PUJAR LA MÒSCA AL NAS. fr. Enfadarse. *Amostazarse, subirse la mostaza á las narices.* Irasci, excandescere. *Prendre la mouche.* Saltar la mosca.

SACUDIRSE LAS MÒSCAS. fr. met. VENTARSE LAS MÒSCAS.

TÒTAS LAS MÒSCAS TÈNEN TÒS, Y LOS MOSQUITS PRENEN TABACO. fr. fam. ab que se repren als que fan ostentació de cualitats que no corresponen á èlls. *Hasta los escarabajos tienen tos. Hasta los gatos tienen tos ó romadizo.* Etiam ineptissimi valere præsumunt. *Fourrer son nez où l'on n'a que faire. Se faire fort de ce qui ne nous regarde pas.* Ogni cencio vuol entrare in bucato.

VENTAR LAS MÒSCAS. fr. ESQUIVAR LAS MÒSCAS.

VENTARSE LAS MÒSCAS. fr. met. Respóndrer y redargüir á las paraulas picants de algú. *Mosquearse, sacudirse las moscas, las pulgas.* Retorquere, vel excutere in se conjecta verba vel jacula. *Donner à quelqu'un son paquet.* Levarsi i moscherini dal naso.

MOSCATÈLL. adj. que se aplica á certa especie de rahim blanc ó morad, de gra rodó y mòlt llis y de gust sumamènt dòls. També se aplica al cep ó parra que lo produex y al vi que de èll se fa. Se usa també com á substantiu. *Moscatel.* Apianus. *Muscat.* Moscadello.

MOSCOVITA. adj. Lo natural de Moscovia. *Moscovita.* Moscovita. *Moscovite.* Moscovita.

MOSCOVITA. Lo que pertany á Moscovia. *Moscovítico.* Moscovita. *Moscovite.* Moscovita.

MOSIR. v. n. ant. FLORIRSE, en la primèra accepció.

MOSIR. ant. ROVELLARSE, en la primèra accepció.

MOSQUÈR. s. m. Fèx de hèrba ó cosa semblant que se pènja en lo sostre per recullir las mòscas. *Mosquero.* Muscarium. *Feuillage qu'on pend au plancher pour ramasser les mouches.* Fogliame per pigliar le mosche.

MOSQUÈROLA. adj. que se aplica á una casta de peras enteramènt rodònas de pòlsada y mitja de diámetro, de colòr bermell, de carn granalluda, y de gust dòls. *Mosqueruela, almizcleña.* Piri varietas quædam. *Muscadelle.* Pera moscadella.

MOSQUET. s. m. Escopeta mès ampla y pesant que las comuns que per dispararla se apoya en una especie de forquilla. *Mosquete.* Scloppetum majus. *Mousquet.* Moschetto.

MOSQUETADA. s. f. Lo tir de mosquet. *Mosquetazo.* Scloppeti majoris explosio. *Coup de mousquet, mousquetade.* Moschettata.

MOSQUETADA EN PA. Jog de noys que se fa posandse cuatre, sis ó mès de esquena als racònsó á punts determinads de algun pati, sala ó altre llog, de manèra que se ocupen tòts los punts quedand un noy sènse puesto: los que tènen puèsto van passand y cambiand de un á altre, y lo qui está sènse puèsto, procura ocuparne un abans que lo tinga un altre noy, y cuand ho logra se quèda al mitj lo qui ha quedad sènse puèsto. També se anomena ANTETA DE PA. *Las cuatro esquinas, ó arrepásate acá compadre.* Puerorum ludus quo locum vacuum unusquisque occupare intendit. *Jeu des quatre coins.* Giuoco detto dei quatro conti.

MOSQUETÈR. s. m. Lo soldad armad ab

mosquet. *Mosquetero.* Scloppetarius major. *Mousquetaire.* Moschettiere.

MOSQUETÈR. En los teatros es lo espectadòr que veu la comedia dèsdel pati. *Mosquetero.* Astans in atrio comœdorum. *Spectateur de comédie debout au parterre.* Spettator che è in platea.

MOSQUETERÍA. s. f. La tròpa de soldads mosquetèrs. *Mosqueteria.* Scloppetariorum turma. *Troupe de mousquetaires.* Moschetteria.

MOSQUETERÍA. La gènt del pati en lo teatro. *Mosqueteria.* Astantes in atrio comædorum. *Parterre.* La platea.

MOSQUIT. s. m. Insecte de línea y mitja de llarg. Tè lo cos cilíndric y pelud, lo cap armad ab dòs banyetas y dòs plòmetas, y entremitj una tròmpa ab la cual xucla lo alimènt; las camas, que sòn sis, sòn mòlt llargas y compostas de varias junturas, y dòs alas transparènts. Se manté xucland la sang dels animals, y los molèsta ab sas picadas y brunsid. *Mosquito, cinife.* Culex. *Cousin, ciniphe.* Zanzara.

MOSQUIT. met. Lo home mòlt bebedòr de vi. *Mosquito.* Tabernæ vinariæ assiduus. *Pilier de cabaret.* Pilastro d' osteria.

MOSQUIT DE TRÒMPA. Especie de mosquit ab tròmpa mès grossa que lo comú. *Zenzalo, mosquito zancudo ó de trompetilla.* Culex. *Cousin à trompe.* Sorta di zanzara.

MOSQUIT PÈTIT. Especie de mosquit que se diferencía del comú per ser mès pètit y de colòr bermellòs. *Cagachin, cagarepa.* Culex ciliaris. *Espèce de cousin.* Sorta di zanzara.

MOSQUITÈRA. s. f. Sobrecel ó guarnimènt de llit clos de tòtas parts y fèt de glassa per impedir que èntren ó se arrimen á molestar los mosquits. *Mosquitero, mosquitera.* Reticulum culicum accessum impediens. *Cousinière.* Zanzariere.

MÒSSA. s. f. La criada que servex fènd feinas baxas. *Moza.* Serva, famula. *Servante.* Fantesca.

MÒSSA. En algans jogs se anomena axí la última partida. *Moza.* Lusio postrema. *Dernier tour au jeu.* Ultimo giuoco.

MÒSSA. territ. DONSELLA.

Á LA MÒSSA DE LA RÒSSA TÍRALI CÒSSA. Jog dels noys que se juga posandse en roda y donandse las mans tòts ménos un. Los de la roda dònan voltas tant deprèssa com poden, y lo altre procura agafarne algun. Cuand ho logra se posa en la roda y lo agafad quèda sol y procura agafarne un altre. *Coz que le dió Periquillo al jarro. Ande la rueda y coz con ella.* Vertatur in gyrum rota, calces que undique jaciat. *Jeu d'enfans qui dansent en rond: il y en a un au demi du cercle qui tâche d'en déplacer un autre.* Giuoco di ragazzi che ballano intorno.

MOSSA. Lo encax per ahònt se juntan dòs fustas. *Enclavadura, muesca.* Cavum conjunctioni tabularum aptatum. *Enclouure.* Inchiodatura.

MOSSA. Èntre fustèrs es una fusta curta ab un encax en lo mitj ahònt asseguran las falcas ó altres pals que apriman ab la axa. *Picadero.* Tignum quoddam. *Outil de charpentier.* Strumento di falegname.

MÒSSADA. s. f. territ. MOSSEGADA.

MOSSARDAS. s. m. Lo jòve fort, robust, gallard. *Moceton, mozallon, zagal.* Adolescens vel juvenis robustus, torosus, strenuus. *Jeune homme fort, robuste.* Giovanotto.

MOSSARDO. s. m. MOSSARDAS.

MOSSEG. s. m. territ. MOSSEGADA.

MOSSEGAD, DA. adj. Ferid ab las dènts. *Dentellado.* Dentibus laniatus. *Blessé à coups de dents.* Morso.

MOSSEGADA. s. f. La acció de mossegar y lo dany causad ab èlla. *Mordedura, mordimiento, mordisco, mordiscon, bocado.* Morsus. *Morsure.* Morso.

MOSSEGADA. La ferida que dèxa la dènt en la part que mossega. *Dentellada, colmillada, colmillazo.* Morsus. *Dentée.* Morsecchiatura.

MOSSEGADA. La acció y efècte de mossegar ab violencia. *Tenazada, tarascada.* Tenax morsus. *Morsure bien serrée.* Morso.

MOSSEGADA. Lo tros que se trau de alguna cosa mossegandla. *Mordisco, mordiscon, bocado.* Frustum morsu excissum. *Morsure.* Morso.

Á MOSSEGADAS. mod. adv. ab que se exprèssa la manèra de ferir, rómprer ó maltractar alguna cosa ab las dènts. *Á dentelladas.* Morsibus, mordicitus, mordicus. *À coups de dents.* A morsi.

DONAR UNA MOSSEGADA. fr. Mossegar una vegada. *Dar un mordisco, un mordiscon, una dentellada.* Mordere, morsu ferire. *Mordre.* Mordere.

MOSSEGADETA. s. f. dim. de MOSSEGADA. *Bocadillo.* Buccella. *Petite morsure.* Morsello.

MOSSEGADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui mossega. *Mordedor.* Qui mordet. *Mordant.* Mordente.

MOSSEGADÒR. p. us. MORDAS.

MOSSEGADURA. s. f. ant. MOSSEGADA.

MOSSEGAR. v. a. Agafar y apretar ab las dènts alguna cosa clavándlashi. *Morder.* Mordere. *Mordre.* Mordere.

MOSSEGAR. Clavar las dènts ab violencia. *Atarazar, tarazar, adentellar, dentellear.* Mordere. *Mordre, blesser avec les dents.* Mordere.

MOSSEGAR. met. Murmurar, dir mal de algú. *Morder.* Mordere. *Mordre, médire.* Mordere, pungere.

MOSSEGAR. met. Tráurer algun profit ó interes, ó danyar en los bèns ó fama. *Hincar el diente.* Mordere, mordicibus auferre. *Rebouiser.* Cavar proffitto, e nuocere altrui.

MOSSEGAR FLUX. fr. Agafar ab las dènts llèugeramènt sèns clavarlas. *Mordiscar.* Morsicatim apprehendere. *Mordiller.* Morsecchiare.

MOSSEGARSE. v. r. Clavarse las dènts un matèx. *Morderse.* Se se mordere. *Se mordre.* Mordersi.

MOSSEGARSE. Donarse mossegadas mutuamènt un á altre. *Remorder.* Remordere. *Se mordre mutuellement.* Mordersi.

MÒSSEJAR. v. a. Desmandarse en travessuras deshònestas. *Mocear.* Lascivire. *Folâtrer.* Ruzzare, pazzeggiare.

MÒSSEJAR. Fèr acciòns propias dels jòves. *Mocear.* Juvenari. *Agir en jeune homme.* Far da giovane.

MOSSENYER. s. m. ant. MONSENYÒR.

MOSSÈR. adj. Se aplica al home donad á la luxuria y tracte de las donas. Se usa també com á substantiu. *Mocero.* Mulierosus. *Coureur des femmes.* Amico delle donne.

MÒSSET, TA. s. m. y f. FADRINET.

MÒSSET. Lo xicot que servex als pagesos per portar recados als traballadòrs del camp. *Mochil.* Operariorum famulus. *Valet de laboureur.* Servo de' contadini.

MÒSSO. s. m. Lo qui servex en las casas ó al públic en oficis baxos y de traball. *Mozo.* Famulus. *Valet.* Servo.

MÒSSO DE CUINA. Lo qui servex al cuinèr fènd lo mès bax y mecánic de la cuina. *Marmiton, pinche, sollastre.* Coquinarius calo. *Marmiton.* Guattero.

MÒSSO DE ESTABLE. Lo qui está encarregad de cuidar del estable. *Establero.* Stabularius. *Valet d'étable.* Stalliere.

MÒSSO DE MULAS. Lo qui está encarregad del cuidado de las mulas. *Mulero, mulatero, mozo de mulas.* Mulio. *Valet qui a soin des mulets.* Il servo che ha cura dei cavalli.

MÒSSO DE PEU. Lo criad que solen portar los que van de camí á caball, y acostuma á córrer devant de la cabalcadura, y cuida de èlla. *Mozo de espuelas, espolista, peon.* Pedisequus, famulus à calcaribus. *Piéton, valet qui marche à pied à côté d'un cheval.* Servo che corre pedone allatto del cavallo.

LO MÒSSO CUAND ES PAGAD SÈMPRE TÈ LO BRAS TRENCAD. ref. que ensenya que no convé pagar adelantad perqué falta al traballadòr lo desitj de cobrar y no se dòna prèssa. *A dineros pagados brazos quebrados. Obra pagada brazo cortado.* Cessat opus fuerit si merces ante soluta. *Ouvrier payé travail abandonné. Argent reçu, force perdue.* Pagato il danaro finito il lavoro.

QUI TÈ MÒSSOS Y NO LOS VEU SE FA POBRE Y NO SE HO CREU. ref. que avisa lo dany á que se exposa qui se fia dels dependènts sènse vigilarlos. *Obra á no ver, dineros á perder.* Ni præsens obeas operas amiseris æra. *L'œil du fermier vaut fumier.* L' occhio del padrone ingrassa il cavallo.

MOST. s. m. Lo suc dels rahims abans de bullir y fèrse vi. *Mosto.* Mustum. *Moût.* Mosto.

MÒST ESPES. Lo suc dels rahims fort y llapissòs. *Mostazo.* Mustum valens. *Moût très-épais.* Mosto spessissimo.

BAJAR LO MÒST. fr. Exir lo suc dels rahims. *Mostear.* Mustum fluere. *Rendre du moût.* Dare il mosto.

TIRAR MÒST AL VI. Barrejar lo mòst ab lo vi vèll. *Remostar, mostear.* Vinum novo musto immiscere. *Mettre du moût dans du vin vieux.* Mischiare mosto nel vino.

MOSTA. s. f. ALMOSTA.

MOSTALLA. s. f. MOSTASSA.

MOSTASSA. s. f. Planta de flors pètitas que tènen cuatre fulletas posadas en creu mòlt estretas de bax, lo cális mòlt obert, y per fruit una tabèlla llarga

que acaba ab una banyeta. *Mostaza, mostazo*. Sinapi. *Sénevé*. Senapa.

MOSTASSA. Planta que fa lo trònc llis y ab ramas, y crèx fins á prop de cinc pams, poblada de fullas grossas, retalladas de la bora, y un xic aspras. Sas flors sòn pètitas y grogas que naxen al cim dels bròts. Lo fruit es una tabèlla pètita que conté mòltas llavòrs. *Mostajo*. Sinapis nigra. *Espèce de laurier*. Sorta d' alloro.

MOSTASSA. La llavòr de la planta del matèx nom. *Mostaza*. Sinapi. *Moutarde*. Mostarda.

MOSTASSA. Salsa que se fa de la l'avòr del matèx nom, picada y dexatada ab molla de pa, vinagre, y un xic de mel ó sucre. *Mostaza*. Sinapinum salsamentum. *Moutarde*. Mostarda.

MOSTASSA. Los perdigòns mòlt menuds. *Mostaza, mostacilla*. Plumbeæ pilulæ minutæ. *Petit plomb, cendre de plomb*. Migliarola.

MOSTASSÁ. s. m. Lo emplead del comú que cuida de que se tingan afinads los pesos y mesuras. *Almotacen, fiel*. Ædilis mensurarum et ponderum curator. *Inspecteur des poids et mesures*. Inspettore de' pesi e delle misure.

MOSTASSÀF. s. m. ant. MOSTASSÁ.

MOSTASSARÍA. s. f. Lo ofici de mostassá. *Almotacenazgo, almotazanía*. Mensurarum et ponderum curatoris munus, ædilitas. *L'emploi d'inspecteur des poids et mesures*. L' impiego d' inspettore di pesi e di misure.

MOSTATXO. s. m. Lo pel que crèx en lo llabi de dalt. *Bigote, mostacho*. Labii superioris pili. *Moustache*. Mustacchi.

MOSTATXÒNI. s. m. Pasta de marsapá que tè una figura de un cuadrad llargarud per dòs ànguls oposads. *Mostachon*. Mustaceum. *Espèce de massepain*. Sorta di massapane.

MOSTATXUD, DA. adj. Lo qui tè bons mostatxos. *Mostachoso, abigotado, amostachado*. Mustaceis insignis. *Qui a de grandes moustaches*. Chi ha grossi mustacchi.

MOSTELA. s. f. MUSTELA.

MOSTRA. s. f. Lo bocinet de alguna roba ó la pètita porció de alguna mercadería que se dòna per fèr conéxer sa calitat. *Muestra*. Rei specimen. *Échantillon*. Scampoletto.

MOSTRA. Lo que se tè presènt per imitarho. *Dechado, modelo*. Exemplar. *Modèle, original, patron*. Modelo, originale.

MOSTRA. Indici ó senyal que se dòna de alguna cosa. *Prueba, muestra*. Specimen, indicium. *Signe, indice, preuve*. Indizio.

MOSTRA. La senyal exteriòr que dòna á conéxer la calitat bona ó mala de las cosas. *Pinta*. Signum, species. *Marque extérieure*. Segno.

MOSTRA. PINTA, en la segòna accepció.

MOSTRA. Lo dibux que fa lo texid de las robas ó lo pintad. *Dibujo*. Delineatio. *Dessin*. Disegno.

MOSTRA. ant. Revista de tròpa ó de altra gènt. *Revista, muestra, reseña*. Recensio. *Revue, montre*. Revista.

MOSTRA. La llenca del cap de las pèssas de panyo ahònt se posa la marca del fabricant y la calitat de la roba, fèt ab lletras de fil ó de estòpa ó altra cosa. *Muestra*. Panni extremum. *Le bord du drap*. L' orlo del panno.

MOSTRA DE SOSTRE. Adòrnos de escultura, regularmènt de figura cuadrada ó de pentágono ab un floró al mitj ab que solian hermosejarse los sostres. *Arteson*. Lacunar. *Soffite*. Soffitto.

DONAR MOSTRA Ó MOSTRAS. fr. Indicar, dèxar véurer senyals de alguna cosa. *Dar muestras*. Demonstrare, ostendere. *Témoigner, marquer*. Mostrare, dichiarare.

FÈR MOSTRA. fr. Fèr ostentació, gala y vanitat de alguna cosa. *Hacer alarde*. Ostentare. *Faire montre, faire parade*. Far mostra, andar fastoso.

FÈR MOSTRA. fr. Fèr acció de anar á executar alguna cosa. *Hacer ademan, amagar*. Indicare. *Avoir l'air*. Accennare.

MÒSTRABLE. adj. Lo que se pod ensenyar ó mostrar. *Mostrable*. Quod ostendi potest. *Qui peut se montrer*. Mostrabile.

MOSTRADÒR, RA. s. m. y f. La persòna que mostra. *Mostrador*. Ostensor. *Celui qui montre*. Mostrante.

MOSTRADÒR. Lo taulèll que hi ha en las botigas per ensenyar los géneros als compradòrs. *Mostrador*. Mensa in qua prostant vel exponuntur merces. *Comptoir de marchand*. Banco di mercatante.

MOSTRADÒR. La fusta ó tela que sol haberhi en las portas de las botigas, en la cual estan pintads alguns géneros ó algun lletrèro que indica lo que allí se

ven. *Muéstra*. Specimen, indicium. *Enseigne*. Insegna.

MOSTRAMÈNT. s. m. ant. OSTENSIÓ.

MOSTRAR. v. a. Manifestar, ó posar á la vista alguna cosa, ó senyalarla á fi de que se veja. *Mostrar*. Ostendere. *Montrer*. Mostrare.

MOSTRAR. Instruir, ensenyar. *Doctrinar, adoctrinar*. Edocere. *Enseigner, endoctriner, instruire*. Insegnare.

MOSTRAR. met. Explicar, donar á conéxer alguna cosa ó convéncer de la certesa. *Mostrar*. Demonstrare. *Démontrer*. Dimostrare.

MOSTRAR. Fingir, dissimular ó donar á entèndrer lo que no es. *Mostrar*. Effingere, simulare. *Feindre*. Fingere.

MOSTRAR. Donar á entèndrer ó á conéxer ab las acciòns alguna calitat del ánimo;. axí se diu: MOSTRAR valòr, fortalesa etc. *Mostrar*. Ostendere. *Montrer, manifester*. Far mostra, dar ad intendere.

MOSTRARSE. v. r. Pórtarse com correspon á son ofici, dignitat ó calitat. *Mostrarse*. Se præbere, se gerere. *Se montrer*. Mostrarsi.

MOSTRARSE. Donarse á conéxer en alguna especie; axí diem: MOSTRARSE amig. *Mostrarse*. Se præbere, præstare. *Se montrer*. Farsi conoscere.

MOSTRENC, CA. adj. Que se aplica als bèns ó alajas que no tènen amo conegud. *Mostrenco*. Incerti dominii. *Effet dont le maître est inconnu* Cosa che non ha padrone.

MÒT. s. m. Veu pronunciada ó dicció significativa. *Palabra, vocablo*. Verbum. *Mot*. Parola, voce.

AGAFAR PER LO MÒT. fr. Acceptar la promesa que algú fa, per obligarlo á cumplirla. Se usa mòlt parland dels venedòrs que accèptan lo preu que oferex lo compradòr. *Coger la palabra*. Fidem datam accipere. *Prendre au mot*. Pigliar la parola.

MÒTA. s. f. Conjunt de espigas fillols ó flors que naxen de una matèxa part. *Macolla*. Manipulus. *Assemblage d'épis, de fleurs, etc., sur une même tige*. Mazzo di spighe, di fiori, etc., che nascon da uno stelo.

MOTA. mar. Cuantitat de dinèrs que èntra en el fòndo particular destinad á la còmpra de géneros pera comerciar, ó á la manutenció dels associads en cas de no trovar carregamènt. *Mota*. Caput, sors. *Capital*. Capitale, corpo.

MOTA. CAPITAL, en la primèra y segòna accepció.

MOTEJADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui moteja. *Motejador, apodador*. Dicax. *Celui qui donne des sobriquets*. Colui che pone nomignoli.

MOTEJAIRE. s. m. y f. MOTEJADÒR.

MOTEJAMENT. s. m. ant. DICTERI.

MOTEJAR. v. a. Posar motius ó renoms. *Apodar*. Callidè irridere, jocari. *Donner des sobriquets*. Soprannominare.

MOTEJAR. Censurar las acciòns de algú ab renoms y ditxos. *Motejar*. Scommata in aliquem jacere. *Brocarder*. Motteggiare.

MOTET. s. m. Brèu composició de música per cantar en las iglèsias, que regularmènt se compon sòbre algunas cláusulas de la Escriptura. *Motete*. Breve canticum. *Motet*. Mottetto.

MOTETJ. s. m. ant. DICTERI.

MOTÍ. s. m. Alborot ó alsamènt del poble ó de altra multitut contra sòs caps ó superiòrs. *Motin, amotinamiento*. Seditio, tumultus. *Émeute, mutinerie*. Ammutinamento, abbottinamento.

APARTARSE DEL MOTÍ. fr. Dèxar lo motí comensad reduindse á quietut y obediencia. *Desamotinarse*. A seditione vel tumultu secedere. *Cesser d'être en révolte*. Incominciar a calmare un tumulto.

MOTIU, VA. adj. Lo que mou ó tè virtut per móurer. *Motivo*. Motivus. *Qui meut, capable de mouvoir*. Motivo.

MOTIU. s. m. Causa ó rahó que mou per alguna cosa. *Motivo*. Causa, ratio. *Motif, cause, raison*. Motivo.

MOTIU. Lo nom inventad que se posa á algú per burla, trèt de sòs defèctes corporals ó de alguna circunstancia. *Apodo, mote, sobrenombre, mal nombre*. Jocosum cognomentum, appellatio ignominiosa. *Sobriquet*. Nomignolo, soprannome.

DIR PER MOTIU. loc. Posar ó aplicar á algú algun nom inventad per burla. *Llamar por mal nombre*. Irrisorio nomine nuncupare. *Nommer par sobriquet*. Por nomignolo o soprannome.

DIR UN MOTIU. fr. MOTEJAR, en la primèra accepció.

DONAR MOTIU. fr. Proporcionar causa, ocasió ó pretèxt. *Dar asa*. Ansam præbere. *Donner occasion*. Dar attacco.

PÈNDRER MOTIU. fr. Fundarse en alguna cosa com á causa, ocasió ó pretèxt. *To-*

mar asa. Causam, occasionem arripere. *Prendre pour prétexte*. Pigliare il pretesto.

MOTIVAR. v. a. Donar ó ser causa ó motiu. *Motivar*. Ansam dare, præbere. *Causer, être cause, produire*. Dare attacco.

MOTIVAR. Donar ó explicar la rahó ó motiu que se ha tingud per fèr alguna cosa. *Motivar*. Causas vel rationes adducere, afferre, exponere. *Motiver*. Motivare.

MOTLLAR. v. a. ant. ENMOTLLAR.

MOTLLO. s. m. Pèssa vuida en que artificiosamènt se graba la figura de aquella cosa que se vol fèr de bulto. *Molde, tipo*. Typus, forma. *Moule*. Forma.

MOTLLO. Cualsevol instrumènt encaraqué no siga vuid que servex per comunicar la fòrma ó figura á alguna cosa. *Molde*. Typus, forma. *Moule*. Forma.

MOTLLO. *Imp*. Lo conjunt de lletras ja arregladas y unidas per imprimir. *Molde*. Litterarum tabula. *Forme d'imprimerie*. Forma della stamperia.

MOTLLO. Lo quin servex per enmotllar mètalls. *Cuño, troquel*. Typus, forma. *Coin*. Conio, torsello.

MOTLLO. FÒRMA, en sa desena accepció.

MOTLLO. La fusta que servex per donar fòrma á las teulas y als revoltòns. *Galdpago*. Typus, forma. *Cintre*. Centina.

MOTLLO. Lo quin servex per fèr las balas de barro. *Bodoquera*. Globulorum ballistæ forma, typus. *Moule à faire des balles de terre*. Forma da far palle di terra.

MOTLLURA. s. f. La figura artificiòsa fèta de varias manèras, de fusta, mètall, pèdra ó altra materia per hermosejar la obra ab diversitat de adòrnos. *Moldura*. Cælatura. *Moulure*. Modanatura.

MOTLLURA. Lo adòrno de rellèu en las portas y finèstras. *Ataire*. Torus. *Moulure en équerre*. Mondanatura fatta a squadra.

FÈR MOTLLURAS. fr. Traballar adòrnos de rellèu. *Moldurar, moldear*. Cælare. *Faire des moulures*. Scarpellare.

FÈR MOTLLURAS. Traballar adòrnos de rellèu en las portas ó finèstras. *Atairar*. Fenestrarum vel portarum toros effingere. *Faire des moulures en équerres*. Scarpellare le porte o finestre.

MOTOR, RA. s. m. y f. Lo qui mou. *Motor, movedor*. Motor. *Moteur*. Motore.

MOTRIS. adj. f. que se aplica á lo que dòna movimènt. *Motriz*. Motrix. *Motrice*. Motrice.

MOTU PROPIO. expr. llatina que se usa en catalá y significa de sa propia voluntat. Se aplica principalmènt á las butllas del papa, que fa sèns demanarho ningú. *Motu propio*. Motu propio. *De son propre mouvement*. Di proprio moto.

MOTXILLA. s. f. Certa especie de sac ó capsa de drap ó cuiro en que los soldads solen portar la roba y altras cosas. *Mochila*. Funda. *Havre-sac*. Sacchetta.

MOTXILLÈR. s. m. Lo qui servex de portar las motxillas en lo exèrcit. *Mochilero, mochiller*. Calcula, calo. *Goujat*. Bagaglione, saccomanno.

MOTXO, XA. adj. que propiamènt se aplica al animal escornad. *Mocho*. Mutilus. *Écorné*. Scornato.

MÒTXO. fam. Trist, melancólic, macilènt, malcontènt. *Mustio, murrio*. Languidus, luridus. *Triste, morne, abattu*. Tristo, mesto.

MÓURER. v. a. Fèr que alguna cosa passe de un llog á altre. *Mover*. Movere. *Mouvoir*. Muovere, smuovere.

MÓURER. Sorollar alguna cosa ó part de algun cos; y axí diem: MÓURER lo cap, la ma. Se usa tambè com á recíproc. *Mover*. Movere, motare. *Remuer, agiter*. Muovere, agitare, scuotere.

MÓURER. Donar principi á alguna cosa en lo físic ó moral, com MÓURER guerra, discordia, etc. *Mover*. Movere, excitare. *Exciter, engager*. Eccitare, muovere.

MÓURER. Induir ó incitar á alguna cosa. *Mover*. Movere. *Mouvoir, inciter*. Excitare, incitare, provocare.

MÓURER. Excitar algun afècte del ánimo. *Mover*. Movere. *Émouvoir*. Muovere, eccitare, destare.

MÓURER. Alterar, commóurer. *Mover*. Commovere. *Exciter, toucher*. Muovere, eccitare.

MÓURERSE. v. r. Comensar á fèr algun movimènt, com los que han tingud algun accidènt cuand tòrnan en sí. *Bullir*. Excieri. *Se mouvoir*. Muoversi, pigliar moto.

MÓURERSE. Sorollarse alguna cosa. *Tambalear, tambalearse*. Nutare. *Vaciller*,

chanceler. Vacillare, barcollare, traballare.

MÓURERSE. Fèr alguna cosa ab prònptitut ó diligencia, anarhi deprèssa. *Menearse, despachar*. Properare, agere. *Se hâter, se presser*. Affrettarsi, sollecitarsi.

MÓURERSE. Manejarse, usar ab llibertat de sòs mèmbres. En aquest sentit se diu del impedid, que no pod MÓURERSE. *Mandarse*. Membris expeditè uti. *Avoir le libre usage de ses membres*. Aver moto nelle membra.

NO SE MOU NI SE MENA. loc. ab que se indica que algú no tè gèns de movimènt. *No se menea*. Non se movet. *Il est dans l'inaction*. Ha vacuità d'azione.

MOUTE. Veu ab que s' excita á algú á anar deprèssa. *Aprieta*. Accelera. *Vîte, dépêchez-vous*. Spicciati.

MOVEDIS, SA. adj. Lo que es fácil de móurerse ó de ser mogud. *Movedizo*. Mobilis. *Mouvant*. Movevole.

MOVEDIS. Lo inquièt per mòlta vivesa. *Bullicioso*. Irrequietus. *Frétillant, inquiet*. Inquieto, guizzante, che si dimena.

MOVEDIS. Lo que se mou per sí matèx. *Semoviente*. Se movens. *Qui se meut de soi même*. Movevole.

MOVENT. s. m. ant. MOBLE.

MOVIBLE. adj. Lo que se pod móurer. *Movible, móvil, moble*. Mobilis. *Mobile*. Movevole.

MÓVIL. adj. MOVIBLE.

MÓVIL. MOTÒR.

PRIMÈR MÓVIL. Aquella esfèra que se considerada superiòr, y que movèndse continuamènt de llevant á ponènt daba una volta entèra en vint y cuatre horas y sen portaba tòtas las altras esfèras inferiòrs. *Primèr móvil*. Primum mobile. *Premier mobile*. Primo mobile.

PRIMÈR MÓVIL. La causa principal de la execució de alguna cosa. *Primer móvil*. Primum mobile, auctor. *Premier mobile*. Primo mobile.

MOVILITAT. s. f. La facultat ó facilitat de móurerse alguna cosa. *Movilidad*. Mobilitas. *Mobilité*. Mobilità.

MOVIMÈNT. s. m. Lo acte ó l' acció de móurer ó móurerse. *Movimiento*. Motus. *Mouvement*. Moto.

MOVIMÈNT. Alteració, inquietut ó commoció. *Movimiento*. Motus. *Émeute, mouvement*. Moto, commozione.

MOVIMÈNT. Ímpetu de alguna passió, ab que comensa á darse á conéxer. *Movimiento*. Motus, impetus. *Mouvement*. Movimento, moto.

MOVIMÈNT. *Mús*. La majòr ó menòr llestesa ab que la veu seguex lo compas. *Movimiento*. Musicarum vocum mutatio. *Mouvement*. Movimento, moto.

MOVIMÈNT. La facilitat de móurerse alguna cosa en varias direcciòns ó tòt voltand. *Vertibilidad, verticidad*. Vertendi facilitas. *Facilité, faculté, puissance de se mouvoir*. Mobilità.

MOVIMÈNT. *Astron*. Lo acte de móurerse los astres. *Rapto, movimiento*. Motus. *Mouvement diurne*. Moto, movimento.

MOVIMÈNT DE CAP. L'acció y efècte de móurer lo cap á un costat y altre ó sovint endavant. *Cabeceo*. Nutatio. *Branlement de tête*. Crollamento di capo.

MOVIMÈNT DE COS. Aire ó modo de portar lo cos tòt caminand. *Meneo*. Motus, agitatio. *Mouvement du corps*. Moto, andatura.

MOVIMÈNT DE LA CARA. GÈSTO.

MOVIMÈNT DE MANS. L' acció y efècte de móurer las mans per donar mès forsa á las paraulas, ó per mostrar algun afècte del ánimo. *Manoteo*. Manuum jactatio. *Gesticulation des mains*. Gesticulazione, atteggiamento.

MOVIMÈNT DE TREPIDACIÓ. *Astron*. Lo que fan los astres de orièn á ponènt ó de mitjdia á nort. *Movimiento de trepidacion*. Motus trepidationis. *Mouvement de trepidation*. Movimento di trepidezza.

MOVIMÈNT MIXTO. Lo movimènt que resulta del impuls que un cos reb de dòs ó mès motòrs en direcciòns diferènts. *Movimiento misto*. Motus mistus. *Mouvement composé*. Movimento misto.

MOVIMÈNT NATURAL. Aquell ab que los cossos pesants baxan cap al cèntro de la terra. *Movimiento natural*. Motus naturalis. *Tendance des corps graves*. Moto spontaneo.

MOVIMÈNTS. pl. Senyals exteriòrs de algun afècte, que se fan movènd alguna part del cos. *Ademanes*. Gestus. *Actions, gestes*. Atteggiamenti.

DE SON PROPI MOVIMÈNT. mod. adv. De sa propia voluntat. *De su motivo*. Suâ sponte. *De son propre mouvement*. Di proprio suo moto.

FÈR MOVIMÈNT DE MANS. fr. Móurerlas per donar forsa á las paraulas. *Manotear*.

Manus movere. *Gesticuler des mains.* Gesteggiar colle mani.

PRIMÈR MOVIMÈNT. Lo ímpetu involuntari que dònà de repènte una passió abans de donar llog á la rahó. *Primer movimiento, primer pronto.* Primus animi mòtus, motus primo primus. *Première impulsion.* Primo impulso.

MÒX, XA. adj. MÒTXO, en la segòna accepció.

MÒX, XA. s. m. y f. GAT.

MÒX. Veu ab que se crida al gat. *Miz, mizo, micho.* Vox ad felem vocandum. *Minon, minet.* Mucia, muscino, muci.

MOXAMA. s. f. MOXUMA.

MOXÈLL. s. m. CERRO.

MÒXET. s. m. dim. de MÒX. *Micho.* Felis. *Minet.* Muscia, muscino.

MÒXET MÒXET. mod. adv. territ. Á poc á poc. *Poquito á poco.* Paulatim, lentè. *Peu à peu.* Bel bello, a passo a passo.

MOXETA. s. f. ÁLIGA BÒRDA.

MOXIGANGA. s. f. Fèsta pública que se fa ab concurs de varias persònas disfressadas. *Mojiganga.* Larvata pompa. *Mascarade.* Mascherata.

MOXIGANGA. Fèsta de persònas disfressadas ab figuras regularmènt al-legóricas que sol fèrse en obsequi de alguna persòna rèal. *Máscara real.* Larvatorum festiva pompa. *Mascarade.* Mascherata.

MOXIGANGAS. pl. Obsequis fingids. *Gatatumbas.* Affectus simulatio. *Momeries.* Finzione, infingimento.

MOXÓ. s. m. AUCÈLL.

MOXÓ. met. L'home astut. *Pájaro.* Catus. *Fine mouche.* Buona lana.

MOXONAR. v. n. territ. Póndrer los aucèlls. *Poner.* Parere ova. *Pondre.* Far l'uova.

MOXONÈR. s. m. Lo qui se ocupa en cassar, criar y véndrer aucèlls. *Pajarero.* Passerum venditor vel auceps. *Oiseleur, cagier, oiselier.* Uccellatore.

MOXONET. s. m. dim. de MOXÓ. *Avecica, avecita, avecilla, pajarillo, pajarito, pajarico.* Avicula. *Petit oiseau.* Uccellino, uccelletto.

MOXONOT. s. m. Lo aucèll gros, ó llètj, ó desconegud que no se li sab lo nom. *Pajarraco, pajaruco, avechucho.* Immanis ignotaque avis. *Gros oiseau.* Uccellone.

MOXUMA. s. f. Lo llumillo sec de la tonyina. *Mojama.* Thynnina caro salita. *Thon salé.* Tonno salato.

MOYA. s. m. ant. MITJ.

MU.

MU. s. m. La veu natural del bou que mès comunamènt se diu mugit. *Mu.* Mugitus. *Mugissement.* Muggito, mugghiamento.

MUCETA. s. f. Género de vestidura á manèra de esclavina que se posan los prelads en las espatllas y se corda al devant. També la portan en lo cor alguns eclesiástics peró òberta. *Muceta.* Amiculum humerale. *Mantelet, camail.* Mantelletta.

MUCILAGINÒS, A. adj. Lo que pertany al mucilago ó ne tè ó li sembla. *Mucilaginoso.* Mucilagine similis, vel pertinens. *Mucilagineux.* Mucilaginoso.

MUCILAGO. s. m. Licòr mòlt espes y viscòs que los apotecaris fan de arrels, llavòrs, ó fruitas picadas, bullidas y coladas. *Mucilago.* Mucilago. *Mucilage.* Mucillaggine.

MUD, DA. adj. que se aplica á la persòna que no pod parlar ó per tènir impedimènt en lo órgano de la veu, ó per ser muda de naxensa. Se usa també com á substantiu. *Mudo.* Mutus. *Muet.* Muto, mutolo.

MUD. Silenciòs, callad. *Mudo.* Taciturnus. *Silencieux, muet.* Muto, taciturno.

MUD. Se aplica á las lletras consonants que sa pronunciació no comensa ab vocal, y llevandlos la vocal en que acaban quèdan sènse so. *Mudo.* Mutus. *Muet.* Muto, mutolo.

Á LA MUDA. mod. adv. MUDAMÈNT.

CÈNT ANYS HA QUE ES MORT LO MUD Y ENCARA LO CUL LI PUD. ref. que denota que las malas acciòns tènen sòs resultads tard ó dejòrn. *Antaño murió el mulo y ogaño le hiede el culo.* Post annum functi nunc fætet culus aselli. *De l'individu tué, la cendre a parlé.* Cattiva azione tosto o tardi capità male.

QUEDARSE MUD. fr. No parlar, no saber que respóndrer. *Enmudecer.* Obmutescere. *Se taire, ne dire mot; avoir un pied de nez.* Restar muto, star muto.

SER MUD. fr. ab que se significa que algú calla massa en conversació. *Estar de muda.* Silere. *Se taire.* Aver la bocca muta.

TORNARSE MUD. fr. Pérdrer la paraula. *Enmudecer.* Mutescere. *Devenir muet.* Diventar mutolo.

MUDA. s. f. L' acció de mudar alguna cosa. *Muda*. Mutatio. *Changement*. Mutazione.

MUDA. Lo tèmps ó lo acte de mudar los aucèlls la plòma. *Muda*. Plumarum mutatio. *Mue*. Muda, mudagione.

MUDA. Lo pas de un to de veu á altre que solen fèr los noys regularmènt cuand èntran en la pubertat. *Muda*. Vocis mutatio. *Mue*. Mudagione.

MUDA. L' acció y efècte de trasmudar ó trasposar. *Traspuesta*. Translatio, subductio. *Transport*. Trasportazione, trasferimento.

MUDA DE CASA. Lo acte de trasladar l' habitació y los mobles de una casa á altra. *Mudanza de casa*. In aliam domum migratio. *Changement*. Cambiamento di casa.

MUDABLE. adj. Lo que se muda ab gran facilitat. *Mudable*. Mutabilis. *Changeant*. Cambiabile, volubile, mutabile.

MUDADA. s. f. Lo conjunt de roba que se muda de una vegada. Se sol enténdrer de la roba blanca. *Muda*. Vestium lintearum mutandarum apparatus. *Changement*. Cangiamento, cambiamento.

MUDADA. En la cria de la seda es la porció de cucs que de una vegada se muda de un canyís á altre. *Levada*. Bombycum pars ex uno in alium locum translata. *Quantité de vers-à-soie qu'on change de poste*. Quantità di bachi che levansi da un luogo.

MUDAMÈNT. adv. mod. Ab silenci, calland, sèns dir paraula. *Mudamente*. Silenter, tacitè. *À la muette*. Alla mutola.

MUDAMÈNT. s. m. ant. MUDANSA, MUDA.

MUDANSA. s. f. L' alteració essencial ó transformació accidental de una cosa en altra. *Mudanza*. Mutatio. *Changement, transformation*. Mutazione.

MUDANSA. La variació del estad que tènen las cosas passand á un altre diferènt en lo físic ó en lo moral. *Mudanza*. Mutatio, vicissitudo. *Changement*. Mutamento, variazione.

MUDANSA. Cert número de movimènts que se fa en los balls arreglad á la música. *Mudanza*. Saltatoria mutatio, varietas. *Changement*. Cambiamento.

MUDANSA. Inconstancia ó varietat de afèctes ó parers. *Mudanza*. Mutatio, varietas, mutabilitas. *Inconstance, légèreté*. Leggerezza, incostanza.

FÈR MUDANSA. fr. Parland del tèmps significa variarse lo estad de la atmósfera, posandse borrascòsa. *Revolverse, descomponerse el tiempo*. Perturbari, mutari. *Changer*. Cambiare.

MUDAR. v. a. Donar ó péndrer altre sèr ó naturalesa, estad, figura, llog, etc. *Mudar*. Mutare. *Changer*. Mutare.

MUDAR. Dèxar una cosa que abans se tenia y péndrerne una altra en son llog. *Mudar*. Commutare. *Changer*. Cambiare.

MUDAR. Tráurer ó apartar á algú de algun llog ó empleo. *Mudar*. Removere. *Changer*. Transferire, mutare, cambiare.

MUDAR. Parland dels noys es pérdrer lo to de veu que tenian adquirindne un altre. *Mudar*. Vocem mutare. *Muer*. Mutare, cangiare.

MUDAR. Parland dels aucèlls es pérdrer la plòma vèlla y posarne de nova. *Mudar*. Plumas mutare. *Muer*. Mudare.

MUDAR. En lo moral es variar; y axí diem: MUDAR de parer. *Mudar*. Variare. *Changer*. Mutare, cambiare.

MUDAR. Parland de las criaturas es tráurerlos la roba bruta y posárlosne de neta. *Mudar*. Panniculos mundos pueris aptare. *Changer*. Cambiare.

MUDAR. Parland de la braga de las criaturas es tráurerlos la bruta y posárlosne de neta sèns desfèr los bolquèrs. *Entremeter*. Panniculos mundos pueris immittere. *Changer un enfant de langes*. Cambiare.

MUDARSE. v. r. Dèxar la roba que se portaba y posársen de altra. *Mudarse*. Vestem vel indusium mutare. *Changer d'habits, de linge, etc*. Mutarsi.

MUDARSE. Dèxar la casa que se habitaba y anársen á habitarne una altra. *Mudarse*. Domum commutare. *Changer de logement*. Cambiar alloggio.

MUDARSE. Dèxar lo costum ó modo de víurer, y adquirirne un altre, ó variar lo geni. *Mudarse, trocarse*. Vitam vel affectum mutare. *Changer*. Cambiare.

MUDEA. s. f. ant. MUDESA.

MUDESA. s. f. Impedimènt per parlar en l' órgano de la veu, ó privació de parlar. *Mudez*. Vocis privatio vel impedimentum. *Mutisme*. Mutezza.

MUDOLÓ. s. m. Munt, pilot ó pila de alguna cosa. *Monton*. Acervus. *Monceau, tas*. Mucchio.

MUÉ. s. m. Especie de xamellot de seda ab aiguas. *Mué, muer*. Tela serica un-

dulata. *Moire.* Drappo marezzato.

MUECAS. pl. s. f. Gèstos fèts ab la cara. Solen fèrse per alagar ó festejar á algú. *Muecas, figurerías, momos, ciquiricates.* Gestus, gesticulatio. *Minauderies.* Moine, smancerie.

MUER. s. m. MUÉ.

MUGIR. v. n. Formar lo bou lo to natural de sa veu. *Mugir.* Mugire. *Mugir.* Muggire, mugghiare.

MUGIT. s. m. La veu del bou, vaca ó toro. *Mugido.* Mugitus. *Mugissement.* Muggito, mugghiamento.

MUGÓRÓ. s. m. MUGRÓ.

MUGRÓ. s. m. Lo gròp ó punta que sobrix en los pits ó mamèllas dels animals, per ahònt los fills xuclan la llèt. *Pezon.* Papilla. *Mamelon.* Capezzolo, papilla.

MUGRONÈRA. s. f. Una pèssa rodòna de plòm ó bòx ó altra materia que las donas se posan en los pits per formar y resguardar los mugròns. *Pezonera.* Papillarum forma plumbea vel lignea vel alias. *Mamelon.* Capezzolo.

MUJOL. s. m. Pèx que crèx fins á la llargaria de prop de tres palms. Tè lo cos casi rodó, lo llòm en lo cual tè dòs aletas tira á pardo, la meitat superiòr dels costats es del matèx colòr ab cinc ó sis rallas mès fòscas posadas de llarg, y lo restant del cos es platejad. Sa carn es mòlt estimada. *Mujol, múgil, matajudío, budion.* Mugil cephalus. *Muge.* Muggine.

MUL. s. m. territ. MATXO.

MULA. s. f. La femèlla del matxo. Es estéril com lo mascle. *Mula.* Mula. *Mule.* Mula.

MULA. *Cir.* INCORDI.

MULA DE PAS. La que servex per anarhi á caball. *Mula de paso.* Mulus gradarius. *Mule de selle.* Mula da sella.

MULAM. s. m. Conjunt ó agregat de matxos y mulas. *Muletada.* Mularum caterva, armentum. *Troupe de mulets et de mules.* Quantità di muli o mule insieme.

MULAR. adj. Lo que pertany á matxo ó mula. *Mular.* Mularis. *Qui appartient au mulet ou à la mule.* Da mula.

MULASSA. s. f. Figura de mula monstruòsa que se trau per las professòns de Córpus. *Gomia, tarasca.* Larvata mula. *Tarasque.* Mulaccia di cartone.

MULASSA. Guarnimènt de fusta que cubert ab lo drap dels morts se posa al mitj de la iglèsia per figurar la caxa del difunt cuand se li fan exequias. *Tumba.* Arca sepulchralis. *Représentation.* Catafalco.

MULAT, TA. adj. que se aplica á la persòna filla de negre y blanca ó al contrari. Se usa també com á substantiu. *Mulato.* Ibridus, fuscus. *Mulâtre.* Mulazzo.

MULAT. s. m. Matxo ó mula de poca edat. *Muleto.* Mulus anniculus, bimus. *Jeune mulet.* Muletto, muletta.

MULATÈR. s. m. Lo qui cuida de las mulas. *Mulatero, mulero.* Mulio. *Muletier.* Mulattiere.

MULATO, TA. adj. MULAT, en la primèra accepció.

MULETA. s. f. p. us. CROSSA.

MULETA. s. f. dim. de MULA. *Muleto.* Mulus anniculus. *Jeune mulet.* Muletto.

MULETA. Part de la tripa dels animals cuadrúpedos en la cual se fa la primèra cocció del mènjár. Correspon al ventrell dels homes y al pap dels aucèlls. *Cuajar.* Ventriculus. *Caillette.* Ventricino.

MULTA. s. f. Pena pecuniaria que se aplica per alguna falta, excès, ó delicte. *Multa.* Pœna pecuniaria, multa, mulcta. *Amende.* Multa, ammenda.

MULTAR. v. a. Imposar á algú una pena pecuniaria per algun excès ó delicte que ha comes. *Multar.* Multare, mulctare. *Amender.* Multare.

MULTAR. Exigir á algú la multa per haber entrad son bestiar en llog vedad. *Montar.* Mulctare, multare. *Amender, mettre à l'amende.* Multare.

MULTILÁTERO, RA. adj. que en la geometría se aplica á las figuras que tènen mès de cuatre costats. *Multilátero.* Multilaterus. *Multilatère.* Moltilatero.

MULTIPLICABLE. adj. Lo que se pod multiplicar. *Multiplicable.* Multiplicabilis. *Multipliable.* Moltiplicabile.

MULTIPLICACIÓ. s. f. Aumènt dels individuos de una especie. *Multiplicacion.* Multiplicatio. *Multiplication.* Moltiplicazione.

MULTIPLICACIÓ. Règla de aritmética que ensenya de multiplicar un número per altre. *Multiplicacion.* Multiplicatio. *Multiplication.* Moltiplicazione.

MULTIPLICACIÓ. La execució de la règla aritmética del matèx nom. *Multiplicacion.* Multiplicatio. *Multiplication.* Moltiplicazione.

MULTIPLICADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui multiplica ó aumènta lo número de las

cosas. *Multiplicador*. Multiplicator. *Celui qui multiplie*. Moltiplicatore.

MULTIPLICADÒR. Lo número per lo cual se ha de multiplicar alguna cantitat. *Multiplicador*. Multiplicator. *Multiplicateur*. Moltiplicatore.

MULTIPLICAMENT. s. m. ant. MULTIPLICACIÓ, en la primèra y tercèra accepció.

MULTIPLICANDO. s. m. La cantitat que se ha de multipliear. *Multiplicando*. Quantitas multiplicanda. *Multiplicande*. Moltiplicando.

MULTIPLICAR. v. a. Aumentar considerablemènt en número los individuos de una especie. Mòltas vegadas se usa com á verb neutre, especialmènt parland de lo que se multiplica per generació. *Multiplicar*. Multiplicare. *Multiplier*. Moltiplicare, multiplicare.

MULTIPLICAR. *Arit*. Péndrer un número tantas vegadas com unitats tè un altre número. *Multiplicar*. Multiplicare, numerum in alterum ducere. *Multiplier*. Moltiplicare.

MULTÍPLICE. adj. que se aplica á la cantitat que conté una altra cantitat dòs ó mès vegadas justas. *Multiplice*. Multiplex. *Multiple*. Multiplice.

MULTIPLICITAT. s. f. Multitut ó abundancia excèssiva de algunas especies ó individuos. *Multiplicidad*. Multiplicitas. *Multiplicité*. Moltiplicità.

MULTITUT. s. f. Número gran y excèssiu de algunas cosas. *Multitud, muchedumbre, montantada*. Multitudo. *Multitude*. Moltitudine.

MULLA. s. f. Tros de carn del bestiar que pènja á modo de pelleringa sèns agafarse á cap os ni costèlla. *Falda*. Bubula ab interioribus costis per se soluta ac separata. *Chair coupée du flanc d'un bœuf, d'un mouton*. Pezzo di carne del bestiame divisa dal fianco.

MULLADA. s. f. L'acció de mullar ó mullarse alguna cosa. *Mojada*. Madefactio, perfusio. *Mouillure*. Bagnamento, immollamento.

MULLADA. La porció de alguna cosa que se mulla de una vegada. *Mojada*. Quantitas simul et semel madefacta. *Quantité des choses qu'on mouille à la fois*. Quantità di cose che si bagnano insieme.

MULLADÈR. s. m. L'aigua detinguda en algun paratge, ó lo llog ahònt quèda detinguda una porció de aigua. *Aguazal*. Locus paludosus. *Flaque*. Pozzanghera.

MULLADURA. s. f. L' acció y efècte de mullar. *Mojadura, mojada*. Mador. *Moillure*. Immollamento.

MULLAR. v. a. Donar humitat á alguna cosa ab aigua ó altre líquid. *Mojar*. Madefacere. *Mouiller, tremper, humecter*. Immollare, bagnare.

MULLAR. BANYAR.

MULLAR. Humitejar repetidas vegadas alguna cosa ab esponja ó panyo empapad de aigua ó de altre líquid sènse fregarho. *Chapotear*. Madefacere. *Humecter*. Inumidire, umettare.

MULLARSE. v. r. Tirarse per sòbre alguna cosa líquida. *Mojarse*. Sese madefacere. *Se mouiller*. Bagnarsi.

MULLARSE. Rébrer la mulladura. *Mojarse*. Madefieri. *Se mouiller*. Inumidirsi, bagnarsi.

MULLARSE. Rébrer la pluja ó altra humitat de manèra que l'aigua penetre. *Calarse*. Aquâ perflui, perfundi. *S'imbiber*. Inzupparsi.

MULLÈR. s. f. La dona casada relativamènt á son marid. *Mujer*. Uxor. *Épouse*. Moglie.

DIGA LA MULLÈR DEL CÈGO: PER QUI SE AFAITA, DIEGO? ref. que repren lo excèssiu adòrno de las donas que se pulexen per agradar á altres que á sòs marids. *La mujer del ciego para quien se afeita?* Scit dilecta cui se ornet placiturus amator. *La femme ne doit être parée qu'au reflet des yeux de son époux*. La moglie che si vuol fregiare, vuol farsi careggiare.

TÒTHOM CASTIGA LA MALA MULLÈR, SINÓ LO QUI LA TÈ. ref. TÒTHOM VOL JUSTICIA PERÓ NO PER CASA SÈVA.

MULLERAR. v. a. ant. Donar mullèr, casar l' home. *Casar*. Uxorem dare. *Marier*. Ammogliare.

MUNDA. s. f. ant. NETEJA.

MUNDÁ, NA. adj. Lo que es del mòn ó lo que toca y pertany á èll. *Mundano, mundanal*. Mundanus. *Du monde, mondain*. Mondano, di mondo.

MUNDÁ. Se aplica á la persòna que atèn massa á las cosas del mòn y se ocupa en èllas. *Mundano*. Mundanus. *Mondain*. Mondano.

MUNDANAL. adj. ant. MUNDÁ.

MUNDAR. v. a. p. us. NETEJAR.

MUNICIÓ. s. f. La cárrega que se posa en

là escopeta y altras armas de fog. *Municion*. Plumbeæ pilulæ cum pulvere nitrato. *Charge d'une arme à feu*. Carica.

MUNICIÓ. La provisió de alimènts per un exèrcit. *Municion*. Militaris annona. *Munition*. Munizione, vittuaglia.

MUNICIÒNS. pl. que compreu las provisiòns de alimènt y los arreus de guerra, com sòn armas, vestids, pèssas de artillería, etc., y de aquesta manèra se dividex en MUNICIÒNS de bòca y guerra. *Municiones*. Bellicus apparatus. *Munitions*. Munizioni.

SER DE MUNICIÓ. fr. fam. ab que se denota que alguna cosa se ha fèt deprèssa y malamènt. *Ser de municion*. Ruditer, festinanter factum. *Être fait à la hâte et mal*. Esser una ciabatteria.

MUNICIONAR. v. a. Proveir de municiòns alguna plassa, fortalesa ó tròpa. *Municionar*. Munire. *Munir*. Munire, fornire.

MUNICIPAL. adj. Lo que pertany al municipi. *Municipal*. Municipalis. *Municipal*. Municipale.

MUNICIPAL. Lo que pertany al ajuntamènt de un poble ó á sòs oficis. *Municipal, concejil*. Municipalis. *Municipal*. Municipale.

MUNÍCIPE. s. m. Lo ciutadá de municipi. *Municipe*. Municeps. *Bourgeois d'une ville*. Municipio, cittadino.

MUNICIPI. s. m. Ciutad principal que se goberna per sas propias llèys. Los romans anomenaban axí á las ciutads que eran de las provincias subordinadas á son imperi, y que los vehins podian tènir los privilegis de ciutadá de Ròma. *Municipio*. Municipium. *Ville municipale*. Città municipale.

MUNÍFIC, CA. adj. Lo qui exercex la lliberalitat. *Munífico*. Munificus. *Libéral*. Munifico, munificente, liberale.

MUNIFICENCIA. s. f. Generositat ó lliberalitat. *Munificencia*. Munificentia. *Munificence, libéralité*. Munificenza, liberalità.

MUNIÓ. s. f. Multitut, gran cantitat ó número. *Numerosidad, nubada, tropa, hatajo*. Ingens copia. *Quantité nombreuse*. Torma, frotta.

MUNIÓ. Multitut de gènt ó cosas que se mouen. *Hormiguero, hervidero*. Agmen. *Fourmilière*. Formicaio, formicolajo.

MUNIÓ DE GÈNT. Mòlta gènt ó gran concurs de persònas. *Gentio*. Hominum confusa multitudo. *Foule, affluence*. Folla, calca.

MUNIR. v. a. ant. FORTIFICAR.

MUNIR. ant. PROVEIR, en la primèra accepció.

MUNT. s. m. ant. MÒNT, TURÓ.

MUNT, MONTÓ.

MUNT DE FÈXOS. La porció de fèxos posads uns demunt de altres ó apilotads. *Hacina*. Fasciculorum strues. *Monceau de gerbes*. Muccio di covoni.

MUNT DE LLÈNYA. La porció de llènya apilotada. *Tinada*. Lignorum strues. *Pile de bois à brûler*. Massa di legna.

MUNT DE PÈDRA. Las pèdras apilotadas que se solen posar en los camps y en las boras dels camins. *Majano*. Lapidum tumulus. *Tas de pierres, pierraille*. Mucchio di pietre.

MUNT DE TERRA. La terra apilotada en fòrma de montanyeta. *Moron*. Monticulus. *Monticule*. Poggetto.

EN UN MUNT. mod. adv. Tòts plegads, apilotads. *En monton, de monton*. Acervatim. *À la billebaude*. Alla rinfusa.

MUNTA. s. f. Aucèll de que se valen los cassadòrs perqué los altres lo vejan y vajen á parar en lo parany. *Añagaza, ñagaza*. Aucupium, illex. *Appeau, moquette*. Richiamo, zimbello.

MUNTAD, DA. adj. Lo qui va á caball. *Montado*. Eques. *Cavalier*. Cavaliere, cavalcatore.

MUNTADA. s. f. PUJADA.

MUNTADA. L' acció y efècte de muntar la artillería. *Montaje*. Tormenta bellica in plaustris aptatio. *L'action de monter l'artillerie*. Il montar l' artiglieria.

MUNTADA. Lo fustam de las pèssas de artillería. *Montaje*. Tormentorum bellicorum plaustra. *Affûts de canon*. Carretta da cannone.

MUNTADÒR. s. m. Lo pedris ó llog á propósit per muntar. *Montador, subidero*. Podium ad ascendendum in equum. *Montoir*. Montatojo, cavalcatojo.

MUNTANT. s. m. Cada una de las dòs pèssas dretas que posadas una á cada costat de la òbertura de la porta ó finèstra sostènen la llinda. *Jamba*. Postis. *Jambage, dosseret*. Pilastro.

MUNTANT. Cada un dels dòs pals que subjèctan la biga dels trulls. *Calamon, guiadera*. Præli fulcrum in molendino olea-

rio. *Pièce de bois qui fait partie d'un moulin à huile*. Sorgozzone d'un mulino da olio.

MUNTANT. Lo de las portas ó finèstras que es de pèdra. *Tranquero*. Lapideus postis, parastas. *Jambage ou linteau en pierre*. Pilastro.

MUNTANTS. pl. *Arq*. Lo conjunt de pèssas per posar dretas en las portas ó finèstras á fi de sostenir las llindas. *Jambaje*. Parastas. *Jambage*. Pilastrata.

MUNTAR. v. a. PUJAR.

MUNTAR. Posarse ó anar dalt de caball. *Montar*. Ascendere in equum. *Monter*. Montare.

MUNTAR. Importar ó valer. *Montar*. Summam esse. *Monter*. Montare.

MUNTANYA. s. f. MONTANYA.

MUNYECA. s. f. Juntura de la ma ab lo bras, que consta de vuit ossos pètits. *Muñeca*. Brachii et manus commissura, carpus, brachiale. *Le poignet*. Polso.

MUNYECA. Embolic de drap que conté algun ingredièut ó medicina. *Muñeca*. Parvum ex lino involucrum. *Nouet*. Sacchetto.

MUNYECA. Lo pilotet de carbó picad y embolicad ab un drapet, que servex per estargir. *Cisquero*. Involucrum linteum carbonario pulvere plenum. *Ponce, nouet*. Spolverizzo, spolvero.

MUNYECA. Pètit embolic de drap que servex per humitejar ó refrescar la bòca als malalts. *Hisopillo, guisopillo*. Panniculus refrigeratorius. *Morceau de linge pour humecter la bouche d'un malade*. Sacchetto refrigeratorio.

JUGAR LAS MUNYECAS. fr. Fèr anar la ma á una part y altra per adquirir agilitat en la esgrima. *Muñequear*. Carpum hac illac vertere. *Remuer les poignets*. Dimenar i polsi.

MUNYIDORA. s. f. Eina de fusta ó barro que servex per tomar la llèt cuand se muny á las cabras ó vacas. *Colodra, tarro*. Mulctra, mulctrarium. *Vase dans lequel on trait*. Vaso ove si munge.

MUNYIR. v. a. Esprémer las mamèllas de la femèlla per fèrne exir la llèt. *Ordeñar*. Mulgere. *Traire*. Mungere.

MUNYÓ. s. m. Especie de brassos que tènen las pèssas de artillería. *Muñon*. Tormenti bèllici brachium. *Tourillon*. Orecchione.

MUR. s. m. ant. MURALLA, PARED.

MURADA. s. f. territ. MURALLA.

MURADA. *Ndut*. Cada un dels costats de la embarcació per part de dins. *Amurada*. Navis interius latus. *Côte ou flanc d'un vaisseau en-dedans*. Fianco interiore della nave.

MURAL. adj. Lo que toca ó pertany á muralla. *Mural*. Muralis. *Qui concerne les murs*. Murale.

MURALLA. s. f. Fábrica que tanca alguna plassa tòt voltand per sa defensa. Se pren per tòt lo terraplé, ó per la pared exterior. *Muralla, muro*. Murus, mœnia. *Muraille, mur, rempart*. Muro, muraglia, difesa, riparo.

MURALLA. Tanca de pared, tapia, etc. *Muro*. Murus. *Mur, muraille*. Muro.

BÁTRER LAS MURALLAS. fr. Disparar contra èllas la artillería á fi de destruirlas. *Batir las murallas*. Tormentis mœnia quatere. *Battre une place forte*. Batter le mura.

DINS DE LAS MURALLAS. mod. adv. En lo espay que quèda tancad ó circuid per las murallas. *Intra muros*. Intrà muros. *Intra-muros*. Nell' incinta della città, tra le mura della città.

FORA DE LAS MURALLAS. mod. adv. Fora de la població ó llog tancad ó murallad. *Extra muros*. Extrà muros. *Extra-muros*. Fuor delle mura della città.

MURALLAR. v. a. Circuir ó rodejar de muralla alguna població ó fortalesa. *Murar*. Mœnibus cingere. *Murer*. Murare.

MURALLAR. Fèr pared tòt voltand de algun hort, vinya, etc. *Murar*. Muro circumdare. *Clore de murs*. Murare.

MURALLOT. s. m. Especie de terraplé que se fa per defensa de las aiguas. *Malecon*. Agger, vallum. *Turcie, avant-duc*. Sassaia, molo.

MURAR. v. a. p. us. MURALLAR.

MURCA. s. f. MORCA.

MURCAROLS. pl. s. m. MALCORATGE.

MURENA. s. f. MORENA.

MÚRGULA. s. f. Especie de bolet mòlt abundant en varias parts de Espanya. Tè lo cap rodó, convexo, y de colòr blanc groguenc per part de sòbre, y blanc per part de sòta. *Cagarria, crespilla*. Agaricon Georgii. *Agaric*. Agarico.

MURIÁTIC, CA. adj. *Quim*. Se aplica al ácido de sal ó á lo que participa de èll. *Muriático*. Muriaticus. *Muriatique*. Muriatico.

MURMURACIÓ. s. f. Conversa secrèta en perjudici de algun ausènt, ó aquella en que se publican las faltas de algú. *Murmuracion, murmurio.* Detractio. *Détraction, médisance.* Maldicenza, detrazione, sparlamento.

MURMURADÒR, RA. s. f. La persòna que murmura. *Murmurador, juzgamundos, malsin.* Detractor. *Détracteur, médisant.* Maldicente, maledico, maldicitore.

MURMURAMENT. s. m. ant. BRUGIT, en la tercèra accepció.

MURMURAR. v. a. Conversar secretamènt en perjudici de algun ausènt ó publicand sas faltas. *Murmurar.* Murmurare, detrahere. *Médire.* Sparlare, maldire, murmurare, misdire.

MURMURAR. Parlar bax. *Susurrar.* Susurrare. *Murmurer.* Susurrare.

MURMURAR. Parlar èntre dènts com se sol ab motiu de algun enfado ó disgust. *Murmurar, murmujear.* Mussare. *Murmurer.* Bucinare, borbottare, bisbigliare.

MURMURARSE. v. r. Comensarse á dir ó á divulgar alguna cosa secrèta. *Susurrarse, rugirse.* Susurrari. *Se répandre.* Bucicare, buzzicare.

MURRI, IA. adj. vulg. Pícaro, persòna de mala vida. *Ganforro.* Improbus et vagus homo. *Vaurien, coquin.* Birbante, birbone, furfante.

MURRIA. s. f. Especie de tristesa ó mal humòr ab carregamènt de cap que obliga á anar ab lo cap bax y melancólic. *Murria.* Profundus mœror. *Pesanteur de tête.* Accapacciamento.

MURRIA. Enutj ó malicia llèugera y de poca durada. *Fanfurriña.* Subirascenti verba, gestus. *Bouderie.* Cattivo umore, stizza.

MURRISSÁ. s. m. MORRITORT.

MURRITORT. s. m. MORRITORT.

MURRÒNS. s. m. pl. Hèrba medicinal mòlt mènuda que fa mòlts brins extesos per terra, cuadrads, llisos, y de gust acre. Las flors sòn encarnadas. *Murajes,* Anagallis. *Mouron, anagallis.* Anagallide, mordigallina.

MURTRA. s. f. Arbusto de uns catorse palms de alt mòlt vestid de brancas flexibles y de fullas pètitas de un verd viu, duras, lluèntas, y que duran tòt lo any. Es mòlt semblant al bòx. Las flors sòn pètitas y blancas. *Arrayan, mirto, murta.* Myrtus. *Myrte.* Mirto.

COSA DE MURTRA. Lo que es de murtra ó participa de sas cualitats ó virtut. *Mirtino.* Myrteus. *Qui appartient au myrte.* Mirtino.

MURTRÈRA. s. f. Arbusto de uns sis palms de alt, ab las fullas pètitas, ovaladas, lluèntas y duras, las flors blancas y lo fruit ovalad. *Murtilla, murtina.* Myrtus baccifolia. *Espece de myrte de l'Amérique.* Mirto d' America.

MURTRÓ. s. m. Lo fruit de la murtra. *Murton.* Myrti bacca. *Baie du myrte.* Bacca del mirto.

MUSA. s. f. Cada una de las fabulòsas deitats que los poetas suposan habitar en la montanya Parnas, presididas per lo dèu Apolo, y á las cuals atribuexen lo influxo en las ciencias y arts llíberals, especialmènt en la poesía. *Musa.* Musa. *Muse.* Musa.

MUSA. Lo ingeni poétic. *Musa.* Musa. *Muse.* Musa.

MUSC, CA. adj. Lo que es de colòr pardo fòsc. Se usa també com á substantiu per significar lo matèx colòr. *Musco.* Castaneus color. *Brun.* Bruno, scuro.

MUSCLE. s. m. La part alta de la espatlla del home ó lo que está èntre lo coll y lo bras. *Hombro.* Humerus. *Épaule.* Spalla, umero.

MUSCLE. *Andt.* Part del cos del animal, que se compon de fibras carnòsas y nerviòsas, tendòns, nervis, arterias y vasos limfátics y de una membrana comú y externa que cubrex tòt, y es lo instrumènt immediat del movimènt. *Músculo, murecillo.* Musculus. *Muscle.* Muscolo.

MUSCLEJAR. v. n. Fèr l' acció de arronsar las espatllas. *Encojerse de hombros.* Humeros contrahere. *Hausser les épaules.* Stringersi nelle spalle.

MUSCLÈRA. s. f. Pèssa de l' armadura antiga que cubria lo muscle. *Hombrera.* Humerale. *Épaulière.* Spallaccio.

MUSCLÈRA. Llenca de tela que servex de reforsar la camisa per la part del muscle. *Hombrillo.* Bractea subuculæ humeris assuta. *Épaulette.* Spallino, spalletta.

MUSCLO. s. m. Especie de petxina pètita mès ampla que alta. *Almeja, chirla.* Mitulus. *Mytule, mytile, moule.* Arsella.

MUSCO, CA. adj. MUSC.

MUSCULAR. adj. Lo que pertany als muscles ó músculos. *Muscular.* Ad muscu-

los pertinens. *Musculaire.* Muscolare.

MÚSCULO. s. m. *Anat.* MUSCLE, en la segòna accepció.

MUSCULÒS, A. adj. que se aplica á la part del cos que tè músculos. *Musculoso.* Musculosus. *Musculèux.* Muscoloso.

MUSEO. s. m. Llog ó edifici destinad al estudi de las ciencias y arts. *Museo.* Musæum. *Musée.* Museo.

MUSEO. Llog ahònt se guardan varias curiositats pertanyènts á las ciencias y arts. *Museo.* Musæum. *Musée, museum.* Museo.

MÚSIC, CA. adj. Lo que toca ó pertany á la música; com instrumènt MÚSIC, composició MÚSICA. *Músico.* Musicus. *Musical.* Musico, musicale.

MÚSIC, CA. s. m. y f. Qui sab ó exercex lo art de la música. *Músico.* Musicus. *Musicien.* Musico.

MÚSIC PAGAD NO FA BON SO. ref. LO MÒSSO CUAND ES PAGAD SÈMPRE TÈ LO BRAS TRENCAD.

MÚSICA. s. f. Ciencia que tracta dels sons armónics. *Música.* Musica. *Musique.* Musica.

MÚSICA. Concert de instrumènts, ó de veus, ó de una cosa y altra. *Música.* Vocum chordarumque concentus. *Musique.* Musica.

MÚSICA. Per antífrasis se diu axí lo sòròll dissonant. *Música.* Dissonantia. *Musique.* Musica discordante.

MÚSICA. Companyía de músics que cantan ó tocan junts. *Música.* Musicorum cœtus. *Musique.* Musici.

MÚSICA. Composició musical; axí diem: la MÚSICA es del mestre tal ó cual. *Música.* Compositio musica. *Musique.* Musica.

MÚSICA. Agregat de papèrs en que estan escritas las composiciòns musicals. *Música.* Scriptura musica. *Musique.* Musica.

MÚSICA DE PEUS, MANS Ó BASTÒNS. Lo sòròll que se fa á compas ab algunas de aquestas cosas. *Toqueado.* Sonus ad numerum editus. *Battement avec mesure.* Battimento, battuta.

AQUESTA ES UNA ALTRA MÚSICA. loc. met. ab que se denota la inconnexió de alguna especie ab lo que se estaba parland. *Ese es otro cantar.* Alia res est. *C'est une autre paire de manches.* È un altro pajo di maniche.

FÈR UNA MÚSICA. fr. Obsequiar á algú tocand devant de èll ó de sa casa algun concert de instrumènts ó veus. *Dar música.* Musicis concentibus alicui obsequi. *Donner des sérénades.* Far serenata.

MUSICAL. adj. Lo que pertany á la música. *Musical.* Musicus. *Musical.* Musicale.

MUSSAMÈNT. s. m. ant. AMUSSAMÈNT.

MUSSAR. v. a. ant. AMUSSAR.

MUSSILAGO. s. m. ant. MUCILAGO.

MUSSOL. s. m. Aucèll de nit, llarg casi de un palm, groguenc y bigarrad de la esquena èntre gris y pardo, y los extrèms de las alas tacads de pics cendròsos. Tè lo cos ravenxinad, lo cap tirad endarrèra, la cara rodòna, lo bèc còrvo, y los ulls grossos y rodòns. *Mochuelo.* Strix otus. *Hibou.* Gufo, barbagianni.

MUSSOL. Gra que nax en la pestanya, incomoda mòlt lo ull, y á vegadas priva de obrirlo. *Orzuelo.* Hordeolus. *Lithiasie, orgelet.* Litiasi.

MUSSOL. adj. fam. La persòna que es de geni trist y melancólic. També en aquesta accepció se usa com á substantiu. *Saturnino, lechuzo.* Melancholicus, tristis. *Saturnien, vrai hibou.* Malinconoso.

MUSSOLINA. s. f. Roba de cotó mòlt fina y delicada. *Muselina.* Subtilis gossypina tela sic dicta. *Mousseline.* Mussolina.

MUSSULMAN. s. m. Nom que se dòna als mahometans, y que èntre èlls significa verdadèr creyènt. *Musulman.* Mahometanus. *Musulman.* Musulmano.

MUSTELA. s. f. Animal un xic mès gros que la rata y un xic mès llarg. Tè lo pel curt, rotj de la esquena y blanc de la panxa, y la punta de la cua parda. Es mòlt viu y llèuger. Mata las ratas, los talps y altres animalets, y es mòlt perjudicial á las crias dels aucèlls, perqué los mata y se mènja los ous. *Comadreja.* Mustela. *Belette.* Donnola.

MUSTELA. Pèx sèns escata, de pèll dura y raspòsa, de uns vuit pams de llarg y de colòr cendrès fòsc en la esquena y platejad en la panxa. Tè la bòca en la part inferiòr del cap: dòs aletas al naxemènt del cap, altras dòs en lo llòm, y altras dòs en lo vèntre. La cua tè la una punta mès llarga que la altra. Es voras. *Mustelo.* Squalus mustelus. *Mustèle.* Palombo.

SER UNA MUSTELA. fr. met. Se diu de la persòna mòlt viva y estordida. *Ser una chispa.* Summe vividum esse. *Être un*

salpêtre. Essere vispo, vivo come la polvere.

MUSTI. adj. Trist, melancólic. *Mustio*. Tristiculus, subtristis. *Triste, morne*. Tristo, mesto.

MUSTÍ. s. m. Sacerdot ó doctòr de la llèy dels mahometans. *Musti*. Mahometanorum sacerdos. *Prêtre du mahométisme*. Sacerdote del maomettismo.

MUSTIAMENT. adv. mod. ant. TRISTAMÈNT.

MUSTIESA. s. f. p. us. MUSTIGUESA.

MÚSTIG, GA. adj. que se aplica á las plantas y flors que han perdud son vigòr y ufana. *Marchito, mustio, lacio, verriondo*. Marcidus. *Flétri, fané, terne*. Appassato, appassito, vizzo.

TORNARSE MÚSTIG. fr. MUSTIGARSE.

MUSTIGARSE. v. r. Pérdrer las plantas ó flors son vigòr y ufana. *Marchitarse, alaciarse*. Marcidum fieri. *Se flétrir, se faner*. Appassarsi, appassirsi, invizzire.

MUSTIGUESA. s. f. Falta de vigòr y ufana. *Marchiteza, verriondez*. Languedo, marcor. *Flétrissure*. Stato della cosa appassata.

MÚSTIU, VA. adj. MÚSTIG.

MUTABILITAT. s. f. Calitat de lo que pod mudarse. *Mutabilidad*. Mutabilitas. *Mutabilité*. Mutabilità.

MUTACIÓ. s. f. MUDANSA.

MUTACIÓ. En los teatros es cada una de las perspectivas que se fòrman variand los bastidòrs y teló. *Mutacion*. Scenica mutatio. *Mutation, changement*. Mutazione.

MUTILACIÓ. s. f. Tall ab separació de alguna part del cos. Se entèn per lo comú del cos viu. *Mutilacion*. Mutilatio. *Mutilation*. Mutilazione, mozzamento.

MUTILAMENT. s. m. ant. MUTILACIÓ.

MUTILAR. v. a. Tallar alguna part del cos. *Mutilar*. Mutilare. *Mutiler*. Mutilare.

MUTUAL. adj. ant. MÚTUO.

MUTUALMÈNT. adv. mod. ant. MÚTUAMÈNT.

MÚTUAMÈNT. adv. mod. Ab correspondencia de un á altre y de aquest á aquell. *Mutuamente*. Mutuò. *Mutuellement*. Mutuamente, scambievolmente.

MUTUO, A. adj. que se aplica á lo que es correspost igualmènt ó idénticamènt èntre dòs ó mès de un á altre y de aquest á aquell. *Mutuo*. Mutuus. *Mutuel*. Mutuo, scambievole, vicendevole.

MUXELLS. pl. s. m. Cordetas de filet no rodònas sinó en fòrma de trena de sis fils, llargas cosa de brassa y mitja, que se entortolligan en los caps, y servexen per enroscarlos en lo cabrestant cuand se llèvan áncoras. *Mojeles*. Funiculi ex filamentis contexti. *Queues-de-rat, fouets, moufles de vaisseau*. Spago da griselle.

MUYAR. v. a. ant. MULLAR.

MUYLER. s. f. ant. MULLÈR.

MYLS. adj. ant. MILLÈR.

N.

N. Quinsena lletra de nostre abecedari. Se fòrma ab lo cap de la llèngua arrimad al principi del paladar y apartandla tòt de cop. Ab tòtas las vocals se pronuncía de la matèxa manèra. Posada tòta sola servex per significar ó suplir un nom propi que no se sab, ó se vol callar. Antiguamènt era numeral y valia noucents.

NABATEU, TEA. adj. Lo natural de Nabatea y lo pertanyènt á la matèxa provincia. *Nabateo*. Nabatæus. *De Nabatéa*. Da Nabatea.

NABLA. s. f. Instrumènt músic á modo de salteri y de figura de un escud cuadrad, ab deu cordas segòns lo pinta san Geroni. *Nabla*. Nabium, organum laudatorium. *Espèce de psaltérion à dix cordes*. Sorta di salterio.

NABÒD, DA. s. m. y f. NEBÒD.

NÁCAR. s. m. NACRE.

NÁCARA. s. f. NACRE.

NACIÓ. s. f. Lo conjunt dels habitants de alguna provincia, pais ó règne. *Nacion*. Natio, gens. *Nation*. Nazione.

NACIÓ. Se usa vulgarmènt com á substantiu masculí per significar cualsevol estrangèr. *Nacion*. Exteræ gentis homo. *Étranger*. Straniero, estero.

NACIONAL. adj. Lo que es propi de alguna nació ó pertany á èlla. *Nacional*. Nationalis. *National*. Nazionale.

NACIONALITAT. s. f. Particular afècte á alguna nació, ó propietat de èlla. *Na-*

cionalidad. Affectus patrius, nationis proprietas. *Sentiment, amour national.* Affetto nazionale.

NACRE. s. m. La mare perla traballada. Algunas vegadas se dòna lo matèx nom á la mare perla no traballada. *Nácar.* Mytili margaritiferi testa elaborata. *Nacre, burgandine.* Nacchera, madreperla.

NACRE. ant. CORN MARÍ.

NAD, DA. p. p. de NÁXER. *Nacido.*

NAD, DA. adj. Propi, á propósit. *Nacido.* Natus, aptus. *Propre.* Atto.

BÈN NAD Ó MAL NAD. De llinatge il-lustre ó de llinatge bax. *Bien ó mal nacido.* Claro vel obscuro sanguine natus. *Noble ou roturier.* Nobile o ignobile.

NADS. pl. s. m. Los homes passads y presènts. *Nacidos.* Nati. *Les hommes nés jusqu'à présent.* I nati fin qui.

NADADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui sab nadar. *Nadador.* Natator. *Nageur.* Nuotatore.

NADADÒR. Llog á propósit pera nadar. *Nadadero.* Natatorial, natabulum. *Nageoir.* Natatoria.

NADADÒR. Lo llog destinad pera nadar ó banyarse. *Natatorio.* Natabulum. *Endroit où l'on nage, où l'on se baigne.* Natatoria, bagno.

NADADÒR DE DINS DE LA AIGUA. BUSSO.

NADAL. s. m. Lo dia en que se celèbra lo naxemènt de Jesus. *Navidad.* Dies natalis Domini. *Noël.* Natale.

DURAR DE NADAL Á SANT ESTÈVE. fr. ab que se exprèssa la poca duració de alguna cosa. *Durar de misa á la víspera.* Non diu multumve manere. *La durée est courte.* Non esser mica duraturo.

NADAR. v. n. Sostenirse lo home ó altre animal demunt de la aigua ó anar per la aigua sèns enfonsarse. *Nadar.* Natare. *Nager.* Notare, nuotare.

NADAR. Anar cualsevol cosa per demunt de la aigua sèns enfonsarse. *Nadar.* Supernatare. *Nager.* Notare, andar a galla.

NADAR. Se diu de cualsevol líquid que per sa menòr gravedat sèmpre se posa demunt de altre com lo oli demunt de la aigua. *Nadar.* Supernatare. *Nager.* Nuotare, reggersi a galla.

NADAR. Anar per dins del aigua com fan los bussos. *Somormujar, somorgujar, bucear.* Urinari. *Plonger.* Tuffarsi, attuffarsi, far il marangone.

TOT NADANT. mod. adv. que explica la acció de nadar. *Á nado.* Natatu. *À la nage.* A nuoto.

NADELLA. s. f. CABRA, en la segòna accepció.

NADIR. s. m. *Astron.* Punt de la esfèra celeste que se fingex sòta de nostres peus diametralmènt oposad al que correspon vertical demunt de nostre cap. *Nadir.* Punctum cœli sub terrâ ex diametro oppositum vertici capitis nostri. *Nadir.* Nadir.

NADIU, VA. adj. ant. NATIU.

NAFIL. s. m. Instrumènt músic de vènt mòlt usad èntre los moros. Era una especie de trompeta recta. *Añafil.* Tuba punica. *Trompette en usage chez les maures.* Trombette in uso fra' mori.

NAFORA. s. f. territ. CINÍA.

NAFRA. s. f. LLAGA.

NAFRA. ant. FERIDA.

NAFRA. La llaga que se fa á las cabalcaduras, per fregar en èllas lo bast, sèlla ó altra cosa dura. *Matadura.* Petimen. *Blessure, playe sur le garrot des montures.* Guidalesco.

PLE DE NAFRAS. Se diu de las cabalcaduras que per flacas y vèllas ó per mòlt treballar estan tòtas de escorxaduras ó nafras. *Caroñoso.* Ulcerosus, excoriatus. *Écorché.* Scorticato, scalfito.

NAFRAR. v. a. LLAGAR.

NAFRAR. ant. FERIR.

NAFRAR. Fèr nafras á las cabalcaduras. *Matar.* Lædere, exulcerare. *Fouler, blesser.* Offendere.

NAFRARSE. v. r. Se diu de la cabalcadura que se li fan nafras per lo fregar del bast, sèlla ó altre cos dur. *Matarse.* Lædi, exulcerari. *Se blesser.* Farsi male.

NAFTA. s. f. Bètum líquid, cendròs y á vegadas groguenc, diáfano, mòlt poc pesant, y mòlt untòs que se troba per demunt de la aigua. *Nafta.* Naphta. *Naphte.* Nafta, petroleo.

NALGUES. pl. s. f. ant. ANCAS.

NANET, TA. adj. dim. de NANO. Se usa també com á substantiu parland de persòna ó persònas. *Enanico, enanillo, enanito.* Valdè nanus. *Très petit nain.* Nanino.

NANO, NA. adj. Lo que es mòlt pètit en sa especie. *Enano.* Brevis, parvus. *Nain.* Nano.

NANO, NA. s. m. y f. La persòna extraordinariamènt pètita. *Enano.* Nanus, pumilio, pumilius, pumilo, pumilus. *Nain.* Nano.

NANQUINS. s. m. pl. MAHÓ.

NANSA. s. f. Lo agafadòr que ix enfora del cos de cualsevol especie de vas ó de altres recipiènts, lo cual se fa de manèra que se puga agafar per alsar ó portar lo recipiènt ahònt está agafad. *Asa.* Ansa. *Anse.* Manico.

NANSA. Instrumènt de pescar. Es un filad rodó y tancad de bòca per medi de un cércol dèsdel cual se va estrenyènd en fòrma de mánega ó bòssa. *Nasa.* Nassa. *Nasse.* Nassa, bertovello.

NANSA. Instrumènt de pescar fèt de jònc en fòrma de campana ab una gran bòca en la part superiòr. *Butron, buitron, butrino.* Nassa. *Saine, manche.* Scorticaria.

EN NANSAS DE GERRA. mod. adv. per explicar la posició de tènir los brassos doblegads ab las mans en la cintura. *De jarras, ó en jarra, ó en jarras.* Ansatus. *Faire le pot à deux anses.* Aver le mani in cintola mettendo le braccia a guisa di manico.

NAP. s. m. Planta de uns tres palms de alt que tè las fullas inferiòrs en fòrma de ferro de llansa, y las superiòrs en fòrma de cor. Fa las flors pètitas y grogas, y la arrel en figura de estaca, blanca, groga ó parda. *Nabo.* Brassica napus. *Navet.* Navone, napo.

NAP BÒRD. REPUNXÓ.

NAP DE LLAVÒR. Lo nap que se guarda á fi de que granand fassa llavòr per sembrar. Solen créxer mòlt y endurirse. *Bunio.* Napus ad semen colligendum. *Navet sauvage.* Navone per sementa.

NAP RODÓ. Certa especie de naps mès rodòns que los comuns. *Rapo.* Rapa. *Navet rond.* Specie di rapa.

NAPS. pl. Conjunt de èlls. *Nabería.* Napi, naporum congeries. *Quantité de navets.* Quantità di navoni.

COSA DE NAPS. Lo que es propi de èlls ó se fa de èlls. *Nabal, nabar.* Naparius. *De navet, fait de navet.* Di napo.

PELAR COM UN NAP. fr. fam. Dèxar á algú sènse dinèrs, portársenhi tòts los dinèrs. *Descañonar, mondar.* Emungere. *Plumer.* Scorticare, pelare.

TAN SE MEN DÒNA NAPS COM COLS. fr. que servex per mostrar indiferencia. *Lo mismo se me da así que acá, ó que asado.* Utrumque probo, pár habeo. *Pour moi c'est égal.* Per me è tutt'uno, non me n'impiccio.

NAPAR. s. m. Tros de terra plantad de naps. *Nabal, nabar.* Napetum, napina. *Champ semé de navets.* Luogo seminato di napi.

NAPEA. s. f. Cada una de las nimfas que los gentils fingiren que residian en los boscos. *Napea.* Napea. *Napée.* Napea.

NAPET. s. m. dim. de NAP. *Nabillo.* Napus exilis. *Petit navet.* Navoncello.

NAPOLITÁ, NA. adj. Lo natural de Nápols ó lo que hi pertany. *Napolitano.* Ad Napolim pertinens. *Napolitain.* Napolitano.

NAQUEIX. adv. mod. ant. Igualmènt, també. *Si tambien.* Pariter. *Pareillement.* Altresì, pure.

NAQUISÇ, A. adj. ant. CURT.

NARBONES, A. adj. Lo natural de Narbòna, ó lo que hi pertany. *Narbones.* Narbonensis. *Narbonnais.* Da Narbona.

NARCIS. s. m. Planta de cabessa. De èlla naxen varias fullas llargas, primas y punxagudas, y del mitj de èllas la cama de un palm y mitj que sosté en lo cim cuatre ó sis flors blancas compostas de sis fulletas que rodejan un vaset grog. *Narciso.* Narcissus. *Narcisse.* Narciso, nareisso.

NARCIS. La flor de la planta del matèx nom. Es blanca y oloròsa. *Narciso.* Narcissus. *Narcisse.* Narciso.

NARCÓTIC, CA. adj. *Med.* que se aplica á lo que tè virtut de fèr dormir ó de entorpir los sentits. Se usa també com á substantiu. *Narcótico.* Narcoticus. *Narcotique.* Narcotico, sonnifero.

NARDO. s. m. Planta de cabessa. Las fullas naxen tòtas de l'arrel, y sòn llargas, estretas, acanaladas y punxagudas. Del mitj de èllas ix la cama alta de uns cinc palms, vestida de pètitas fullas, que al cim bròta unas flors alternadas, blancas y oloròsas principalmènt de nit. *Nardo.* Nardus. *Nard.* Nardo.

NARDO. La confecció aromática de fullas y flors de la planta del matèx nom. *Nardo.* Nardus. *Nard.* Nardo.

COSA DE NARDO. Lo que es compost de la planta dita NARDO ó participa de sas propietats y virtuts. *Nardino.* Nardinus. *De nard.* Nardino.

NARILS. pl. s. m. ant. Los forads del nas. *Narices.* Nares. *Narines.* Narice.

NARISSES. pl. s. m. ant. Los forads del nas. *Narices.* Nares. *Narines.* Narice.

NARONJA. s. f. Especie de taronja que

tè la pèll mòlt mès gruxuda y plena de tubèrculs. *Toronja, zamboa.* Mali citrei genus. *Sorte de citron.* Sorta di cedro.

NARONGER. s. m. Lo arbre que fa naronjas. *Toronjo.* Malus citrea. *Sorte de citronnier.* Sorta di cedro.

NARRACIÓ. s. f. Lo acte y efècte de contar ó referir alguna cosa. *Narracion.* Narratio. *Récit, narration.* Narramento, raccontamento.

NARRACIÓ. *Ret.* La declaració ó explicació de algun cas ó fèt ab tòtas sas circunstancias perqué sia entes. *Narracion.* Narratio. *Narration.* Narrazione.

NARRAR. v. a. Contar ó referir algun fèt. *Narrar.* Narrare. *Narrer, raconter.* Narrare, raccontare.

NARRATIVA. s. f. NARRACIÓ.

NARRATIVA. La habilitat ó destresa en referir ó contar las cosas; axí diem: tè mòlta NARRATIVA. *Narrativa.* Narrandi facultas. *Art de bien parler.* Facoltà di narrare.

NARRATORI, RIA. adj. Lo que pertany á la narració ó la enclou. *Narratorio, narrativo.* Narrabilis, narrativus. *Narratif.* Narrativo.

NAS. s. m. Mèmbre de la cara del animal, que sòbreix en èlla especialmènt en l' home, compost de tendrums que los superiòrs sòn durs casi com os, y los inferiòrs mès tòus y flexibles y fòrman dòs canòns ab sòs forads, y es lo órgano del olfato y de la respiració, y també servex de canal per rajar los humòrs del cap. En los homes tè una figura casi piramidal. *Nariz.* Nasus. *Nez.* Naso.

NAS. Lo sentit del olfato. *Nariz.* Nasus. *Nez.* Naso, odorato.

NAS DE ÁLIGA. Lo nas llarg y còrvo. *Nariz aguileña.* Nasus aquileus. *Nez aquilin.* Naso aquilino.

NAS DE LLUMANÈRA. BROC, en la tercèra accepció.

NAS DE TABACO. Lo qui pren mòlt tabaco de pòls. *Tabacoso.* Nimis tabaci pulvere utens. *Grand priseur de tabac.* Che usa tabacco.

NAS GROS. Lo qui tè lo nas proporcionalmènt mès gros de lo regular. *Narigon, narigudo.* Denaratus. *Qui a un grand nez.* Uom nasuto, nasorre.

NAS PLA. NAS XATO.

NAS XAFAD. NAS XATO.

NAS XATO. Lo nas casi pla que no sòbreix com lo regular. *Narices remachadas.* Nares obtusæ, simæ. *Nez camus.* Naso rincagnato.

ARRUFAR LO NAS. fr. Repugnar á alguna cosa. *Torcer las narices.* Renuere. *Rechigner.* Digrignare, torcere il muso.

DESFÈRSE LO NAS. fr. XAFARSE LO NAS.

FICAR LO NAS PER TÒT. fr. FICAR LO NAS PER TÒTS LOS CULS.

FICAR LO NAS PER TÒTS LOS CULS. fr. vulg. Entremétrerse en tòt. *Meter el hocico en todo.* Omnibus se inserere. *Mettre son nez, fourrer le nez.* Dar di naso.

LO QUI PARLA AB LO NAS. Aquell que parland trau part del so per los forads del nas. *Gangoso.* Qui naribus vocem emittit. *Nasillard.* Che parla col naso.

LLEVAR LO NAS. Tallarli á algú lo mèmbre de la cara anomenad nas. *Desnarigar.* Denasare, nares amputare. *Couper le nez.* Tagliar il naso.

MIRARSE QUI TÈ LO NAS MÈS LLARG. fr. fam. Estarse sènse fèr res. *Mirarse las uñas.* Otiari. *Se regarder le blanc des yeux.* Scioperarsi.

PARLAR AB LO NAS. fr. Parlar de aquella manèra que ix part del so de la veu per los forads del nas. *Ganguear, hablar por las narices.* Gannire. *Nasiller, parler du nez.* Parlar col naso.

SENTIR DE NAS. fr. Percibir lo olòr de alguna cosa. *Dar en la nariz.* Redolere. *Sentir l'odeur.* Dar nel naso.

SENTIRNE ALGUNA COSA DE NAS Ó DE CAP DE NAS. fr. met. Sentir algun rumòr de alguna cosa. *Dar en la nariz, husmear, oler.* Subodorari. *Pénétrer les desseins.* Esser sagace.

TÈNIR NAS DE GÒS PERDIGUÈR. fr. que á mès del sentit propi ó significar que se tè vivesa de olfato, pren un sentit metafóric y significa prevéurer ó pressentir alguna cosa que efectivamènt passa desprès. *Tener largas narices, ó narices de perro perdiguero.* Longè redolere. *Avoir bon nez, prévoir de loin.* Esser provido, antiveditore.

TRÁURER LO NAS. fr. fam. Dèxarse véurer. *Asomar.* Sese ostendere. *Mettre le nez dehors.* Affacciarsi, farsi.

TRÁURER LO NAS Á ALGUNA PART. fr. fam. Exirhi un poc. *Asomar.* Proferre. *Mettre le nez dehors.* Affacciarsi, far capolino.

XAFARSE LO NAS. fr. Pegar algun gran cop en lo nas. *Hacerse las narices.* Nasum

illidere. *Recevoir un coup au nez.* Rompersi il naso.

NASARD. s. m. Un dels registres de la orga. *Nasardo.* Organicorum ordinum regula sic dicta. *Nasard.* Registro dell' organo.

NASARENO, NA. adj. Lo natural de Nasaret y lo pertanyènt á èlla. També se usa com á substantiu. *Nazareno.* Nazaræus, nazareus, nazarenus. *Nazareen.* Da Nazarea.

NASARENO. Lo qui èntre los hebrèus se consagraba particularmènt al culto de Dèu: no bebia res que pogués emborratxar, ni se tallaba la barba ni los cabells. *Nazareno, nazareo.* Nazaræus. *Nazaréen.* Di Nazarea.

NASARENO. s. m. La imatge de Jesus vestida ab túnica morada. *Nazareno.* Imago Domini. *L'image de Jésus-Christ.* L' immagine di Gesù.

NASCUD, DA. p. p. de NÁIXER. *Nacido.*

NASSUD, DA. adj. Lo qui tè lo nas gros. *Narigon, narigudo.* Maximi nasi. *Celui qui a un grand nez.* Nasuto.

NATA. s. f. La substancia espessa de alguns líquids, especialmènt de la llèt, que nada per demunt de èlls. *Nata.* Cremor. *Crème du lait.* Crema.

NATA. La flor de la llèt que sol posarse en una fulleta de col com si fòs un matonet. *Crema.* Butyrum, lactis spuma pinguior. *Crème.* Fior di latte.

NATA. CLATÈLLADA.

NATA. met. Lo principal y mès estimad en cualsevol linea. *Nata.* Flos. *Crème.* Fiore, cima.

TRÁURER LA NATA. Separar de la llèt la flor ó part mes substanciòsa. *Desnatar.* Spumam adimere. *Écrémer.* Levàr la crema.

NATAL. adj. Lo que pertàny al naxemènt. *Natal.* Natalis. *Natal.* Natale, natalizio.

NATALICI, CIA. adj. Lo que pertany al dia del naxemènt. *Natalicio.* Natalitius. *Qui appartient au jour de la naissance, natal.* Natalizio.

NATETA. s. f. dim. de NATA, en la segòna acbepció. *Natilla.* Butyrum lactis exiguum. *Crème.* Capo di latte.

NATETA. dim. de NATA, en la tercèra accepció. *Ligeropescozon.* Suavis percussio. *Petit coup.* Colpettino.

NATIU, VA. adj. Lo que pertany al naxemènt. *Nativo.* Nativus. *Natif.* Natio, nativo.

NATIVITAT. s. f. NAXEMÈNT.

NATJADA. s. f. Lo cop donad als noys en las ancas comunamènt ab la ma. *Azote.* Verberatio. *Fouet.* Staffilata.

NATJAR. v. a. Pegar natjadas. *Azotar, zurrar.* Verberare. *Fesser, fouetter.* Staffilare.

NATO. adj. que se aplica al títol de honòr ó encárreg que está annexo á algun empleo. *Nato.* Necessarius. *Né.* Nato.

NATURA. s. f. ant. NATURALESA.

NATURA. ant. LLINATGE.

NATURA. *Mús.* La escala natural del modo majòr. *Natura.* Natura. *Mode naturel.* Naturale.

NATURAS. pl. ant. Las parts genitals. *Natura.* Verenda. *Nature.* Natura.

NATURAL. adj. Lo que pertany á la naturalesa ó es confòrme al geni ó propietat de las cosas. *Natural.* Naturalis. *Naturel.* Naturale.

NATURAL. Fill de algun poble ó règne. *Natural.* Naturalis. *Naturel, natif.* Nativo.

NATURAL. Lo que está fèt sèns art, barreja ni composició. *Natural.* Naturalis. *Naturel.* Naturale.

NATURAL. Lo que imita á la naturalesa ab propietat. *Natural.* Naturalis. *Naturel.* Naturale.

NATURAL. Lo ingenuo y sensill en son modo de proceir. *Natural.* Naturalis, ingenuus. *Naturel, ingénu, naïf.* Naturale, schietto.

NATURAL. Lo que es regular y comunamènt succeex. *Natural.* Naturalis. *Naturel.* Naturale.

NATURAL. Lo que se produex ab las solas forsas de la naturalesa, y en aquest sentid es contraposad á lo sòbrenatural ó miraculòs. *Natural.* Naturalis. *Naturel.* Naturale.

NATURAL. Lo que nax naturalmènt sèns sembrarse ni cultivarse. *Nativo.* Spontè natus. *Naturel, inné.* Naturale, innato, ingenito.

NATURAL. Se aplicaba als senyòrs de vassalls, ó als que per son llinatge tenian dret á la senyoría encara qué no fòssen de la terra. *Natural.* Naturalis. *Naturel.* Naturale.

NATURAL. s. m. Lo geni, índole, temperamènt, complexió ó inclinació de cada hu. *Natural.* Natura, indoles. *Naturel, caractère.* Naturale, indole.

AL NATURAL. mod. adv. Sèns art, composició ó variació. *Al natural.* Secundùm naturam. *Naturellement, sans art.* Naturalmente.

BON Ó MAL NATURAL. Bona ó mala complexió. *Bien ó mal complexionado.* Bene vel male constitutus. *Bien ou mal complexionné.* Ben o mal complessionato.

COPIAR DEL NATURAL. fr. Se diu dels pintòrs ó escultòrs que traballan servindlos de modelo la naturalesa. *Copiar del natural.* Ad vivum pingere. *Copier d'après nature.* Ritrarre al naturale; naturaleggiare.

POC NATURAL. AMANERAD.

NATURALESA. s. f. Lo propi sèr de cada cosa. *Naturaleza.* Natura. *Nature.* Natura.

NATURALESA. Lo agregat, òrde y disposició de tòtas las cosas que componen lo univers. *Naturaleza.* Natura. *Nature.* Natura.

NATURALESA. Lo principi universal de tòtas las operaciòns naturals é independènts del artifici. *Naturaleza.* Natura. *Nature.* Natura.

NATURALESA. *Med.* Lo principi intrínsec que regex, goberna y causa tòts los movimènts y acciòns naturals y funciòns del cos. *Naturaleza.* Natura. *Nature.* Natura.

NATURALESA. Lo temperamènt de calitats en lo cos del animal. *Naturaleza.* Natura. *Nature, tempérament.* Natura, naturalezza, temperamento.

NATURALESA. La calitat, òrde y disposició dels negocis y dependencias. *Naturaleza.* Natura. *Nature.* Natura.

NATURALESA. La virtut, calitat ó propietat de las cosas. *Naturaleza.* Vis, natura rerum. *Nature.* Natura.

NATURALESA. La forsa y activitat natural. *Naturaleza.* Natura. *Nature.* Natura.

NATURALESA. Lo sexo, especialmènt en las donas. *Naturaleza.* Natura. *Sexe.* Sesso.

NATURALESA. Lo orígen que cada hu tè en lo poble ó règne de ahònt es fill. *Naturaleza.* Natura. *Nature.* Natura.

NATURALESA. L' òrde y concert de tòtas las cosas criadas segòns lo cual tòt tè son principi y fi. *Naturaleza.* Naturæ ordo. *Nature.* Natura.

NATURALESA. La calitat que dòna dret á ser natural de algun poble per certs efèctes civils. *Naturaleza.* Qualitas civis. *Nature.* Natura.

NATURALESA. Lo privilegi que lo soberá concedex als estrangèrs pera gosar dels drets propis dels naturals. *Naturaleza, naturalizacion.* Jus civitatis. *Naturalisation.* Cittadinanza.

NATURALESA. NATURALITAT.

NATURALISAR. v. a. Admétrer lo estrangèr com á natural, y las cosas de altra part usandlas com á propias del pais ó llog. *Naturalizar.* Municipem facere. *Naturaliser.* Concedere la cittadinanza.

NATURALISAR. Concedir lo soberá á algun estrangèr lo privilegi de naturalesa. Se usa també com á recíproc. *Naturalizar.* Civitate donare. *Naturaliser.* Conceder il dritto di cittadino.

NATURALÍSSIM, MA. adj. sup. de NATURAL. *Naturalísimo.* Valdè naturalis. *Très-naturel.* Naturalissimo.

NATURALISTA. s. m. Lo qui conex, descriu y examina las propietats y analogías de las plantas y minerals. *Naturalista.* Historiæ naturalis doctus, investigator. *Naturaliste.* Naturalista.

NATURALITAT. s. f. La conformitat de las cosas ab las llèys ó règlas ordinarias y comuns; y axí diem: parlar ab naturalitat. *Naturalidad.* Ingenuitas. *Naturalité.* Naturalità.

NATURALITAT. Sensillesa, ingenuitat en lo tracte y modo de proceir. *Naturalidad.* Ingenuitas, candor. *Ingénuité, candeur, naïveté.* Ingenuità, candore, schiettezza.

NATURALMÈNT. adv. mod. Per naturalesa. *Naturalmente.* Naturaliter. *Naturellement.* Naturalmente, di sua natura.

NATURALMÈNT. Ab naturalitat. *Naturalmente.* Ingenue. *Naturellement, d'une manière naïve.* Naturalmente, schiettamente.

NATURALMÈNT. De un modo natural que no excedex las forsas de la naturalesa. *Naturalmente.* Secundum naturam. *Naturellement, par les seules forces de la nature.* Naturalmente.

NAU. s. f. Embarcació de cuberta ab velas. *Nave, nao.* Navis. *Vaisseau, navire.* Nave, bastimento.

NAU. En los edificis es un canó seguid de bóveda; y axí diem: iglèsia de tres naus. *Nave.* Navis. *Nef.* Nave, navata.

NAU STAGNA. ant. La embarcació bèn reparada per no fèr aiguas. *Nave estanca.* Ferruminata navis. *Navire estanc.* Nave saldata.

LA NAU DE LA IGLÈSIA. La col-lecció dels fiels bax lo gobern del summo pontífice. *Nave de la Iglesia.* Ecclesiæ navis. *Nef d'église.* Navata di chiesa.

NAUETA. s. f. dim. de NAU. *Navecica, navecilla, navecita.* Navicula, navicella. *Nacelle.* Navicella.

NAUFRAG. s. m. ant. NAUFRAGI.

NAUFRAGANT. p. a. de NAUFRAGAR. *Naufragante*. Naufragans. *Naufragé*. Naufragante.

NAUFRAGAR. v. n. Pérdrerse una embarcació. Se diu també de las persònas que hi van. *Naufragar*. Naufragium facere. *Faire naufrage*. Naufragare.

NAUFRAGAR. met. Pérdrerse ó exir mal de algun intènt ó negoci. *Naufragar*. Naufragare. *Échouer*. Naufragare, non riuscire.

NAUFRAGI. s. m. Pérdua ó ruina de alguna embarcació en lo mar. *Naufragio*. Naufragium. *Naufrage*. Naufragio.

NAUFRAGI. met. Pérdua, desgracia ó desastre gran. *Naufragio*. Naufragium. *Naufrage*. Naufragio, infortuna.

NÁUFRAGO, GA. adj. Lo qui ha patid algun naufragi. Se usa també com á substantiu parland de persònas. *Náufrago*. Naufragus. *Naufragé*. Naufragato.

NÁUFRAGO. Se aplica als pèxos monstruòsos que fan naufragar las embarcaciòns. *Náufrago*. Naufragus. *Espèce de tiburon*. Pesce monstruoso.

NAUFRAIG. s. m. ant. NAUFRAGI.

NAUMAQUIA. s. f. Combat fingid de embarcaciòns en algun estany ó mar artificial. *Naumaquia*. Naumachia. *Naumachie*. Naumachia.

NAUMAQUIA. Lo llog destinad per lo combat fingid de embarcaciòns. *Naumaquia*. Naumachia. *Naumachie*. Naumachia.

NÁUTIC, CA. adj. Lo que pertany á la navegació. *Náutico*. Nauticus. *Nautique*. Nautico.

NÁUTICA. s. f. La ciencia ó art de navegar. *Náutica*. Ars nautica. *Art de naviguer, navigation*. Nautica.

NAUXER. s. m. ant. Capitá de barco. *Capitan de nave*. Navarchus. *Capitaine de vaisseau*. Capitano di nave.

NAVAJA. s. f. Lo instrumènt á manèra de ganivet que servex pera afeitar. *Navaja*. Novacula tonsoria. *Rasoir*. Rasojo.

NAVAJA. territ. GANIVET.

NAVAJA ESTRETA. La que es mès curta y tè la fulla mès estreta que las regulars. *Verduguillo*. Novacula tonsoria minor. *Rasoir étroit*. Rasojo stretto.

NAVAJETA. s. f. dim. de NAVAJA. *Navajica, navajilla, navajita, navajuela*. Parva novacula. *Petit rasoir*. Piccolo rasojo.

NAVAL. adj. Lo que pertany á las naus y á la navegació. *Naval*. Navalis. *Naval*. Navale.

NAVARRES, A. adj. p. us. NAVARRO.

NAVARRO, RA. adj. Lo natural de Navarra y lo que hi pertany. Se usa com á substantiu parland de persònas. *Navarro*. Cantaber. *Navarrois*. Da Navarra.

NAVEGABLE. adj. Lo que se pod navegar. *Navegable*. Navigabilis. *Navigable*. Navigabile.

NAVEGACIÓ. s. f. La acció de navegar, ó lo viatge que se fa ab la nau. *Navegacion*. Navigatio. *Navigation*. Navigazione, navicazione.

NAVEGACIÓ. Lo tèmps que dura lo viatge per la aigua. *Navegacion*. Navigationis tempus. *Navigation*. Navigazione.

NAVEGANT. p. a. de NAVEGAR. Lo qui navega. Se usa també com á substantiu. *Navegante, navegador*. Navigans, navigator. *Navigateur*. Navigatore, navicatore.

NAVEGAR. v. n. Fèr viatge per la aigua ab embarcació. Se usa algunas vegadas com actiu. *Navegar*. Navigare. *Naviguer*. Navigare.

NAVEGAR. met. Anar de unas terras á altras tractand y comerciejand. *Navegar*. Undique vel quoquoversus ire. *Naviguer*. Navigare, navicare.

NAVETA. s. f. Lo vas ó capseta regularmènt en figura de barqueta que servex per portar lo encens en las ceremonias de la Iglèsia. *Naveta, navecilla*. Acetra. *Navette*. Navicella, navicella dell'incenso.

NAVILI. s. m. ant. NAVÍO.

NAVÍO. s. m. Embarcació de guerra que tè tres arbres y vela cuadrada ab dòs ó tres cubertas ó ponts y altras tantas baterías de canòns. *Navío*. Navis. *Navire*. Nave.

NAXEDURA. s. f. Tumòr ó postèrma que sol náxer en los dits y causa mòlta molestia y dolòr fins que se revènta. *Panadizo, panarizo, nacido, uñero*. Paronychia. *Panaris*. Panereccio, patereccio.

NAXEMÈNT. s. m. Lo acte y efècte de náxer. *Nacimiento*. Natalis, ortus. *Naissance*. Nascita, natività, nascenza.

NAXEMÈNT. Per antonomasia lo de nostre Senyòr Jesucrist. *Nacimiento*. Natalis, nativitas Domini. *Nativité*. Nascimento, natale.

NAXEMÈNT. La exida dels astres sòbre lo propi horisont. *Nacimiento*. Ortus. *Lever des astres*. Levata degli astri.

NAXEMÈNT. Lo orígen y descendencia de una persòna en òrde á sa calitat. *Nacimiento.* Ortus, origo. *Naissance, origine.* Nascita, principio.

NAXEMÈNT. Orígen ó causa física ó moral de ahònt provè alguna cosa ó dèsde ahònt comensa. *Nacimiento.* Origo, principium, caput, fons. *Naissance, commencement.* Nascita, principio.

NAXEMÈNT. Lo acte de exir de la terra los sembrads ó plantas y de aquestas las flòrs ó fruits. *Nacimiento.* Germinatio. *Naissance.* Germogliamento.

NAXENSA. s. f. NAXEMÈNT.

NAXENSA. ant. NAXEDURA.

NÁXER. v. n. Exir lo animal del vèntre de la mare ó immediatamènt ó per medi de ous. *Nacer.* Nasci. *Naître.* Nascere.

NÁXER. Exir de terra las hèrbas y plantas, y de èllas las flors y fruits. *Nacer.* Nasci, germinare. *Naître, lever.* Nascere, spuntare.

NÁXER. Exir lo borrissol, pel ó plòma en lo cos del animal. *Nacer.* Pronasci. *Pousser.* Crescere, mettere.

NÁXER. Comensar á dèxarse vèurer en lo horisont; axí se diu: NÁXER lo dia, lo sol. *Nacer.* Oriri. *Naître, se lever.* Nascere.

NÁXER. Produirse alguna cosa en algun terreno; y axí se diu de algunas plantas que NAXEN en terreno fred. *Nacer.* Nasci, venire. *Naître.* Nascere.

NÁXER. met. Tènir principi, ó causarse una cosa de altra en lo físic ó en lo moral. *Nacer.* Oriri, originem ducere. *Naître, dériver, tirer son origine.* Nascere.

NÁXER. met. Exir, rajar; y axí se diu de las fonts y dels rius. *Nacer.* Profluere, scaturire. *Naître.* Nascere, scaturire.

NÁXER. met. Comensar una cosa de altra, exir de èlla; y axí se diu que de un òrde de arquitectura nax un segòn. *Nacer.* Exsurgere, exoriri. *Naître, dériver.* Nascere.

NÁXER. met. Inferirse una cosa de altra. *Nacer.* Inferiri, oriri. *Naître.* Nascere.

NÁXER. met. Dèxarse vèurer ó sobrevenir repentinamènt alguna cosa que estaba oculta ó se ignoraba ó nó se esperaba. *Nacer.* Apparere. *Naître, arriver, survenir tout à coup.* Nascere, arrivare improvvisamente, sopraggiungere.

QUI PRIMÈR NÈX PRIMÈR PÈX. ref. que avisa que los fills primogénits arreplegan la hisènda y los segòns se quèdan sèns tènir que mènjar. *Quien antes nace antes pace.* Prioris melior est conditio. *Il vaut trop être le premier de sa race.* Colui che primier nasce primier pasce.

NAXIMENT. s. m. ant. Lo fill pètit ó de llèt del animal. *Cria.* Pullus. *Petit.* Pulcino.

NAXIMENT. ant. Orígen, principi. *Nacimiento.* Origo. *Naissance, origine.* Nascita.

NAYA. s. f. ant. CORREDÒR, en la segòna accepció.

NAYADE. s. f. Cada una de las nimfas que los gentils fingiren que presidian en los rius y fonts. *Náyade.* Nais, naias. *Naïade.* Naiade.

NE.

NE. conj. ant. *Y.* Et. *Et.* E.

NEBÒD, DA. s. m. y f. Lo fill ó filla del germá ó de la germana. *Sobrino, nepote.* Fratris sororisve filius vel filia. *Neveu* (m). *Nièce* (f). Nipote.

NEBODER, RA. s. m. y f. ant. NEBÒD.

NECEDAT. s. f. Ignorancia total de las cosas en qui debia ó podia saberlas. *Necedad.* Ignorantia, fatuitas. *Ignorance crasse.* Ignoranza crassa.

NECEDAT. Despropòsit, bajanada, expressió ó fèt importú y fora de rahó. *Necedad, badajada.* Ineptia. *Sottise, bêtise.* Stoltezza, baggianata.

NECEDAT. Imprudencia, terquedat. *Necedad.* Imprudentia, temeritas. *Imprudence, témérité.* Imprudenza.

NECESSARI, RIA. adj. Lo que sènse remey ha de ser. *Necesario.* Necessarius. *Nécessaire.* Necessario, indispensabile.

NECESSARI. Lo que se necessita per alguna operació ó per lograr algun fi. *Necesario.* Necessarius, requisitus. *Nécessaire.* Necessario.

NECESSARI. Se aplica á las causas que obran sèns llibertat y per determinació de sa naturalesa. *Necesario.* Necessarius. *Nécessaire.* Necessario.

NECESSARI. *Filos.* Lo que se fa obligad de una altra cosa; y en aquest sentit es oposad á lo voluntari. *Necesario.* Necessarius. *Nécessaire.* Necessario.

NECESSARI. for. ant. Se aplicaba al herèu instituid cuand era esclau del testadòr.

Necesario. Necessarius. *Nécessaire*. Necessario.

NECESSARIA. s. f. Lloc destinad en las casas per evacuar los excremènts. *Letrina, necesaria, privada, secreta, comun*. Latrina. *Retrait, latrines, privé, commodités, communs*. Privàto, cesso, luogo comune.

NECESSARIAMÈNT. adv. mod. Ab necessitàt. *Necesariamente*. Necessariò, necessè. *Nécessairement*. Necessariamente.

NECESSARIÍSSIM, MA. adj. sup. de NECESSARI. *Necesarísimo*. Maximè necessarius. *Très-nécessaire*. Necessarissimo.

NECESSITAD, DA. adj. Lo pobre, lo qui está faltad del necessari. Alguna vegada se usa també com á substantiu. *Necesitado*. Egens, egenus. *Nécessiteux*. Necessitoso, bisognoso.

NECESSITADÍSSIM, MA. adj. sup. de NECESSITAD. *Necesitadísimo*. Summè indigens, egenus. *Très-nécessité*. Necessitoso assai.

NECESSITAR. v. a. Tènir precisió ó haber de menester alguna cosa. *Necesitar*. Indigere, egere. *Avoir besoin*. Abbisognare.

NECESSITAR. v. a. Obligar ó precisar á algú á fèr alguna cosa. *Necesitar*. Cogere. *Nécessiter, obliger, contraindre*. Necessitare.

NECESSITAT. s. f. La forsa natural de las cosas que las precisa á obrar determinada é inevitablemènt. *Necesidad*. Necessitas. *Nécessité*. Necessità.

NECESSITAT. La precisió de succeir alguna cosa, ó la obligació á que no se deu ó no se pod faltar. *Necesidad*. Necessitas. *Nécessité*. Necessità.

NECESSITAT. La falta que fa alguna cosa sèns la cual no se pod conseguir lo que se desitja. *Necesidad*. Inopia, egestas. *Nécessité*. Necessità, bisogno.

NECESSITAT. La falta de las cosas necessarias per la conservació de la vida. *Necesidad*. Inopia, indigentia, egestas. *Nécessité, besoin, disette*. Carestia, penuria, scarsezza.

NECESSITAT. La falta continuada de alimènt que fa defallirse; y en aquest sentit se diu: cáurer de NECESSITAT. *Necesidad*. Victus inopia summa vel indigentia; fames. *Défaut de nourriture*. Mancamento del vitto.

NECESSITAT. Lo especial pèrill ó traball en que algú se troba y que necessita prómpte auxili. *Necesidad*. Discrimen, periculum. *Risque*. Rischio.

NECESSITAT. Evacuació corporal. *Necesidad*. Requisita naturæ. *Nécessités*. Necessità corporali.

NECESSITAT. *Filos*. La determinació de las causas á obrar inevitablemènt. *Necesidad*. Necessitas. *Nécessité*. Necessità.

NECESSITAT COMÚ. *Teol*. La general dels auxilis divins. *Necesidad comun*. Necessitas communis. *Nécessité commune*. Necessità comune.

NECESSITAT DE MEDI. *Teol*. La precisió absoluta de una cosa sènse la cual no se pod conseguir la salvació. *Necesidad de medio*. Medii necessitas. *Nécessité de moyens*. Necessità di mezzi.

NECESSITAT DE PRECÈPTE. *Teol*. La precisió ú obligació que en virtut de algun precèpte se induex respècte de alguna cosa conduènt á la salvació. *Necesidad de precepto*. Necessitas præcepti. *Nécessité de précepte*. Necessità assoluta.

NECESSITAT EXTRÈMA. Lo estad en que sèns falta algú perdrá la vida si no es socorregud ó trèt de èll. *Necesidad extrema*. Extrema necessitas. *Nécessité extrême*. Estremo bisogno.

NECESSITAT GRAVE. Lo estad en que está algú exposad á pérdrer la vida temporal ó eterna. *Necesidad grave*. Gravis necessitas. *Nécéssité énorme*. Necessità enorme.

ESTAR EN EXTRÈMA NECESSITAT. fr. Haber arribad y trobarse en lo últim grau de pobresa y miseria. *Estar en extrema necesidad*. Ad extremam inopiam redactum esse, ad summam miseriam devenisse. *Être au dernier point*. Trovarsi in necessità, in un estremo bisogno. Non aver un becco di quattrino.

FÈR DE LA NECESSITAT VIRTUT. fr. Executar de bona gana y voluntariamènt lo que per precisió se habia de fèr, ó sufrir ab constancia y conformitat lo que no se pod evitar. *Hacer de la necesidad virtud*. Libenti ac forti animo amplecti quod vitari non potest. *Faire de nécessité vertu*. Far della necessità virtù.

LA NECESSITAT NO TÉ LLÈY. expr. ab que se explica que lo qui sufrex una necessitat urgènt, se creu dispensad de las llèys ú obligacións comuns. *La necesidad carece de ley*. Necessitas caret lege. *Nécessité n'a point de loi*. La necessità non ha legge.

NECH. adj. ant. OCULT.

NECI, CIA. adj. Ignorant y que no sab lo que debia saber. *Necio.* Ignarus, indoctus. *Ignorant, inconsidéré.* Scimunito, sconsiderato.

NECI. Lo faltad de rahó. *Necio.* Stolidus. *Sot.* Stolto, pascibietola.

NECI. Lo executad ó dit ignorant ó imprudentmènt. *Necio.* Stultus, stolidus. *Imprudent.* Imprudente, inaccorto.

NECIAMÈNT. adv. mod. Ignorant ó imprudentmènt. *Neciamente.* Ignoranter, stolidè. *Ignoramment, imprudemmènt.* Ignorantemente, improvidamente.

NECROLOGÍA. s. f. Llista ó noticia de morts. *Necrología.* Necrologia. *Nécrologie.* Necrologia.

NECROLÓGIC, CA. adj. Lo que enclou ó compren llista de morts. *Necrológico.* Quod defunctorum catalogum in se habet. *Ce qui renferme, contient une liste de morts.* Necrologio.

NÉCTAR. s. m. Licòr suavíssim que los gentils fingian destinad per us y regalo de sòs dèus. *Néctar.* Nectar. *Nectar.* Nettare.

NEDESA. s. f. ant. NETEDAT.

NEDEU, DEA. adj. ant. NET.

NEFANDO, DA. adj. Indigne, tòrpe, que no pod parlárseu sèns empatx. *Nefando.* Nefandus. *Méchant, infâme, abominable.* Nefando.

NEFASTO. adj. que se aplica als dias en que èntre los romans no se permetia traballar en los negocis públics, y estaban tancads los tribunals. *Nefasto.* Nefastus. *Néfaste.* Nefasto.

NEFRÍTIC, CA. adj. Se aplica al dolòr causad de pèdra ó arenas en los ronyòns. *Nefrítico.* Nephriticus. *Néfrétique.* Nefritico.

NEGABLE. adj. Lo que se pod negar. *Negable.* Quod negari potest. *Reniable.* Negabile.

NEGACIÓ. s. f. Lo acte de negar. *Negacion.* Negatio. *Négation.* Negamento.

NEGACIÓ. Falta total de alguna cosa. *Negacion.* Negatio. *Négation.* Negazione.

NEGACIÓ. La partícula negativa. *Negacion.* Partícula negativa. *Négation.* Negazione.

NEGAD, DA. adj. Incapas ó del tòt inepte. *Negado.* Omnino ineptus. *Nul, inepte.* Inetto.

NEGADOR, RA. s. m. y f. ant. Lo qui nèga. *Negador.* Inficiator. *Celui qui nie.* Negatore.

NEGAMENT. s. m. ant. INUNDACIÓ.

NEGAR. v. a. No convenir ab lo que un altre diu, donarho per fals. *Negar.* Negare. *Nier.* Negare.

NEGAR. Dir no á lo que se demana ó pretèn, ó no concedirho. *Negar.* Denegare, negare. *Refuser.* Negare, disdire.

NEGAR. Vedar, impedir, destorbar. *Negar.* Denegare, vetare. *Prohiber, défendre, empêcher.* Proibire, vietare, impedire.

NEGAR. No confessar lo delicte de que se li fa cárreg. *Negar.* Pernegare, negare. *Nier, désavouer.* Negare.

NEGAR. Esquivar alguna cosa, no regonéxerla per propia. *Negar.* Negare. *Renier, désavouer.* Negare, rifiutare, rigettare.

NEGAR. Ocultar ó dissimular alguna cosa. *Negar.* Negare, dissimulare. *Cacher, dissimuler.* Nascondere.

NEGARSE. v. r. Escusarse de fèr alguna cosa ó de mesclarse en èlla. *Negarse.* Recusare, renuere. *Se refuser.* Rifiutare di.

NEGARSE. No admétrer algú al que va á buscarlo en sa casa fèndli dir que es fora. *Negarse.* Se negare domi. *Faire dire qu'on n'est pas chez soi.* Non ammettere alcuno facendo dire che non è in casa.

NEGARSE. OFEGARSE.

NEGARSE Á SÍ MATÈX. fr. No condescendir ab sòs desitjs y gustos, subjectandse enteramènt á la llèy, y gobernandse no per son judici sinó per lo parer agé, segòns la doctrina del evangeli. *Negarse á sí mismo.* Semetipsum abnegare. *Renoncer à soi même.* Annegazione.

NEGATIU, VA. adj. Lo que pertany á la negació ó la significa. *Negativo.* Negativus. *Négatif.* Negativo.

NEGATIU. *For.* Se aplica al acusad que preguntad jurídicamènt no confèssa lo delicte. *Negativo.* Negativus. *Négatif.* Negante.

NEGATIVA. s. f. NEGACIÓ.

NEGATIVAMÈNT. adv. mod. Ab negació. *Negativamente.* Negativè, negando. *Négativement.* Negativamente.

NEGLIGENCIA. s. f. Descuid, omissió, falta de aplicació. *Negligencia, indiligencia.* Negligentia, indiligentia. *Négligence.* Negligenza.

NEGLIGÈNT. adj. Descuidad, faltad de

aplicació. *Negligente*. Negligens. *Négligent*. Negligente.

NEGLIGÈNTMÈNT. adv. mod. Ab negligencia. *Negligentemente*. Negligenter. *Négligemment*. Negligentemente.

NEGOCI. s. m. Paraula genérica ab la cual se significa cualsevol género de cosas. *Negocio*. Negotium, res. *Affaire*. Affare.

NEGOCI. Ocupació, traball. *Negocio*. Negotium, res. *Occupation, emploi*. Affare, lavoro, faccenda.

NEGOCI. Dependencia, pretensió, tracte ó agencia. *Negocio*. Negotium. *Négoce*. Negozio, traffico.

NEGOCI. Utilitat, ganancia, interes que se logra per medi del comers, tractes, ó pretensiòns. *Negocio*. Lucrum. *Gain*. Negozio, guadagno.

NEGOCI. NEGOCIACIÓ.

NEGOCI. La ganancia y utilitat que se trau de alguna cosa. *Granjería*. Lucrum, emolumentum. *Gain, profit*. Guadagno, profitto.

NEGOCI DE MALA DIGESTIÓ. Lo que es dificultòs de compóndrer. *Negocio de mala digestion*. Res difficilis, arduum opus. *Entreprise de dure digestion*. Negozio arduo.

ANAR CALÈNT Ó FORT ALGUN NEGOCI. fr. Tractarse ab activitat. *Bullir algun negocio*. Urgeri negotium. *Traiter une affaire avec chaleur*. Trattare un negozio con calore.

ANAR PER SÒS NEGOCIS. fr. Córrer de una part á altra fènd diligencias. *Trajinar*. Ultrò citroque perambulare. *Courir le pays*. Andar pe' fatti suoi.

BALLAR EN ALGUN NEGOCI. fr. Entrevenir ó tènir part en èll. *Jugar, danzar en algun negocio*. Immisceri, intervenire. *Intervenir, prendre part dans une affaire*. Aver parte in un affare.

CÓRRER LO NEGOCI Ó LOS NEGOCIS. fr. Tènir son curs. *Correr los negocios*. Negotia expediri. *Expédier les affaires*. Spedire i negozj.

CÓRRER LO NEGOCI Ó LOS NEGOCIS. fr. Haberhi mòlta activitat de comers. *Negociarse*. Negotiari. *Faire le négoce*. Farsi negozio.

DETENIR UN NEGOCI. fr. Posarli destòrbs. *Emplastar un negocio*. Moras nectere. *Arrêter, embarraser le cours d' une affaire*. Imbarazzar un negozio.

ENTRAR EN UN NEGOCI. fr. Péndrerhi part, encarregársen. *Entrar en un negocio*. Negotium in se suscipere. *Se charger d'une affaire*. Incaricarsi d' un affare.

ESTAR CARREGAD Ó PLE DE NEGOCIS. fr. Trobarse mòlt ocupad ab multitut de cosas que aténdrer. *Estar rodeado de negocios*. Negotiis circumquaque teneri. *Être accablé d'affaires*. Essere affogato negli affari.

ESTAR SÒBRE ALGUN NEGOCI. fr. Activarlo ab eficacia. *Estar sobre un negocio*. Instare, urgere. *Aller rondement, avec chaleur*. Essere sul negozio.

EVACUAR UN NEGOCI. fr. Finalisarlo. *Evacuar un negocio*. Negotium conficere. *Finir, terminer une affaire*. Terminar un affare.

FÈR SON NEGOCI. fr. Disposar y gobernar alguna cosa de manèra que resulte en profit y utilitat del que la maneja. *Hacer su negocio*. Quæ sua sunt quærere· *Travailler pour ses intérêts*. Fare il suo negozio.

MANEJAR LOS NEGOCIS. fr. Dirigirlos ab destresa y disposandlos de manèra que se conseguesca lo fi. *Negociar*. Negotia gerere. *Négocier*. Negoziare.

NEGOCIABLE. adj. Lo que pod ser materia de comers ó negociació. *Comerciable*. Mercabilis. *Commerçable*. Di traffico, di commercio.

NEGOCIACIÓ. s. f. Lo tracte y comers de comprar y véndrer ó cambiar mercaderías ó dinèrs. *Negociacion, negocio*. Negotiatio. *Négoce, trafic, commerce*. Negozio, traffico.

NEGOCIACIÓ. Lo manetj polític de alguna dependencia ó pretensió perqué isca del modo que se desitja. *Negociacion*. Negotiorum gestio, procuratio. *Négociation*. Negoziazione.

NEGOCIAD. s. m. Lo encárreg particular que se fa en las oficinas de determinada dependencia pertanyènt á alguna provincia ó assumpto. *Negociado*. Negotiorum privatorum munus. *Ordre donné pour l' expédition d'une affaire concernant quelque province*. Carico che si da per ispedire un negozio.

NEGOCIAD. NEGOCI, en las tres primèras accepciòns.

NEGOCIADÒR. s. m. Lo qui tracta en comers, ó lo qui maneja negocis ó pretensiòns. *Negociador*. Negotiator. *Négociant, commerçant*. Negoziante, negoziatore.

NEGOCIANT. p. a. de NEGOCIAR. Lo qui tracta ó negocía. Se usa també com á substantiu. *Negociante*. Negotians, negotiator. *Négociant*. Negoziante.

NEGOCIANT DE LLANA. Lo qui negocía comprand y venènd llana. *Lanero*. Lanarius mercator. *Lainier*. Lanaiuollo.

NEGOCIAR. v. n. Tractar y comerciar comprand y venènd ó cambiand mercaderías ó dinèrs per aumentar lo capital. *Negociar*. Negotiari. *Négocier, commercer*. Negoziare.

NEGOCIAR. Ajustar lo traspas, cessió ó endòs de algun vale ó lletra de cambi arregland los interessos que se ha de pagar segòns estil. *Negociar*. Negotium facere. *Négocier*. Negoziare.

NEGOCIAR. Manejar políticamènt alguna dependencia ó pretensió disposandla de manèra que se logre. *Negociar*. Negotia gerere. *Négocier*. Negoziare.

NEGOCIET. s. m. dim. de NEGOCI. *Negozuelo*. Negotiolum. *Petite affaire*. Negozietto.

NEGOCIÒS, A. adj. Aplicad, dilligènt y cuidadòs de sòs negocis. *Negocioso*. Negotiosus. *Soigneux, appliqué, diligent*. Negozioso.

NEGRAL. adj. Lo que tira á negre. *Negral*. Subniger. *Noirâtre*. Nereggiante.

NEGRAT, DA. adj. ant. EMMASCARAD.

NEGRE, A. adj. que se aplica al cos opac y poròs que reb la llum y no la tòrna. Se usa mòlt com á substantiu masculí. *Negro*. Niger. *Noir*. Nero.

NEGRE. Lo moreno, ó que no tè la blancura que li correspon. *Negro*. Subniger, fuscus. *Noir, noiraud*. Nero.

NEGRE. Se pren figuradamènt per trist y melancólic; y axí diem: tinc un humòr mòlt NEGRE. *Negro*. Ater, niger. *Noir, triste, morne*. Nero, tristo.

NEGRE. fam. Apurad y sènse recurs, y axí diem: me he vist NEGRE per exir de tal cosa. *Negro*. Difficilis. *Poussé à bout*. Stretto fra l' uscio e il muro.

NEGRE. s. m. Lo colòr que tènen los cossos que no tòrnan la llum. *Negro*. Niger, nigredo. *Noir*. Nero.

NEGRE. La persòna del matèx colòr. *Negro*. Fuscus. *Nègre*. Negro.

NEGREJAMENT. s. m. ant. Lo acte de ennegrir. *El acto de ennegrecer*. Nigrificandi actus. *L'action de noircir*. Anneramento.

NEGREJAR. v. n. Mostrar alguna cosa son colòr negre ó semblar de aquest colòr. *Negrear*. Nigrescere. *Tirer sur le noir*. Negreggiare.

NEGREJAR. ant. ENNEGRIR.

NEGRENC, CA. adj. Lo que es de un colòr un xic negre. *Negruzco, acijado*. Nigellus. *Noirâtre*. Bruno, nereggiante.

NEGRET. s. m. dim. de NEGRE. *Negrillo*. Nigellus. *Moricaud, noiraud*. Negretto, moretto.

NEGRILLO. s. m. dim. de NEGRE. NEGRET.

NEGRÍSSIM, MA. adj. sup. de NEGRE. *Negrísimo*. Nigerrimus. *Très-noir*. Negrissimo.

NEGROMANCIA. s. f. ant. NIGROMANCIA.

NEGROMÁNTIC, CA. adj. y s. NIGROMÁNTIC.

NEGRÒR. s. f. Calitat que constituex y denomina las cosas negras. *Negrura*. Nigror, nigrities, nigritudo. *Noirceur*. Negrezza.

NEGRÒR. OBSCURITAT.

NEGRÒR. La obscuritat que sol preceir á las tempestats. *Cerrazon*. Nubium densa caligo. *Grande obscurité, brume*. Nebbione.

NEGRURA. s. f. NEGRÒR.

NEGÚ. pron. ant. NINGÚ.

NEGUIT. s. m. Disgust y pesar ab inquietut interiòr per causas morals ó per mala disposició de la salud. *Desazon, desabrimiento*. Animi molestia, angor. *Mécontentement; chagrin, dégoût*. Noja, spiacere.

NEGUIT. Disgust ó inquietut interiòr que causa lo viu desitj de una cosa mentrestant que no se logra. *Comezon, quemazon*. Anxietas. *Démangeaison*. Ansietà.

NEGUIT. Inquietut per alguna viva picòr ó altra molestia corporal. *Concomio, concomimiento*. Pruriéntis inquietudo. *Démangeaison*. Pizzicòre.

NEGUIT. fam. Lo viu inquiet desitj de fèr alguna cosa. *Rabanillo, prurito*. Immoderata cupiditas. *Démangeaison*. Brama, voglia strema.

NEGUITEJAR. v. a. Causar neguit. *Desazonar*. Angere. *Déplaire, chagriner*. Annojare.

NEGUITEJARSE. v. r. Consumirse, estarse impacient. *Desazonarse, concomerse, pudrirse*. Curâ angi. *Languir d' impatience*. Languire d' impazienza.

NEGUITÒS, A. adj. Lo qui patex neguit. *Desazonado*. Tædio affectus. *Incommodé, fâché, chagriné*. Annojato, disagiato.

NEGUN, NA. adj. ant. NINGUN.

NEMINE DISCREPANTE. expr. llatina que se usa en nostra llèngua y significa sèns contradiocció de ningú, per unanimitat. *Nemine discrepante.* Nemine discrepánte. *Sans opposition.* Senza opposizione.

NEN, NA. s. m. y f. Lo noy ó noya pètita. *Niño, nene, párvulo.* Infantulus. *Enfant, petit.* Piccolo ragazzo.

NEN. met. Se diu del qui es fácil de ser enganyad per ser poc astut ó faltarli experiencia y manetj de lo que tracta. *Motolito, motolico.* Inexpertus, inscius. *Simple, benêt.* Bamboccio.

NEN. met. Lo innocènt y cándido. *Tortolico, tortolillo, tortolito, pollito.* Bonus, candidus, innocens. *Homme innocent, simple.* Uomo pien di candore.

NEN DEN CISAS. Lo qui tenind ja edad guarda modals y propietats de noy. *Niño de la Rollona.* Puer centum annorum. *Homme âgé qui fait l' enfant.* Uomo che fa il ragazzo.

NENGÚ. pron. ant. NINGÚ.

NENUFAR. s. m. Planta que erèx en las aiguas embassadas, y fa una arrel llarga y mòlt gruxuda, plena de nusos y de un suc llapissòs. Las fullas que extèn demunt de l' aigua sòn grans y casi rodònas, y las flors grossas y blancas de las cuals nax lo fruit que es una capseta rodòna plena de llavòrs pètitas, llargarudas y negrencas. *Nenúfar, escudete, golfan, ninfea.* Nimphæa. *Nénuphar.* Nenufar.

NEÓFIT. s. m. Lo convertid de poc á la verdadèra religió. També se prenguè per los admesos de poc en lo estad eclesiástic. *Neófito.* Neophytus. *Néophyte.* Neofito.

NEOMENIA. s. f. Lo primèr dia de la lluna. *Neomenia.* Novilunium. *Néoménie.* Neomenia.

NÈPTA. s. f. Planta de prop de un pam que tè los bròts cuadrads y coberts de un pel aspre, las fullas de figura de cor y per part de sòta peludas de blanc, y las flors pètitas pintadas de blanc y blau. Tòta la planta fa olòr. *Nébeda.* Nepeta. *Calament.* Nepitella.

NEQUICIA. s. f. ant. MALDAT.

NEREIDA. s. f. Nimfa que los antigs fingiren que presidia y vivia en lo mar, y la pintaren mitj dona y mitj pèx. *Nereida.* Nereides. *Néréide.* Nereide.

NERO. s. m. Pèx de mès de tres pams de llarg. Tè lo cos casi ovalad, un xic xato, de colòr groguenc en lo llòm y blanc en lo vèntre, lo cap rojenc, y las ganyas dentadas de la bora y guarnidas ab tres punxas. Es dels mès delicads per mènjar. *Mero.* Perca, merula. *Merle, merlot.* Merlo di mare.

NERVI. s. m. Part orgánica del cos del animal, composta de fibras blancas fortas y tant unidas que semblan un sol fil. Sa figura es rodòna y llarga com una corda. *Nervio.* Nervus. *Nerf.* Nervo.

NERVI. met. Fortalesa, eficacia. *Nervio.* Nervus. *Nerf.* Nervo.

NERVI. Lo filet que còrre de llarg á llarg per las fullas de las plantas y sol sobrexir un poc per part de sòta. *Nervio.* Nervus. *Nerf.* Nervo.

NERVI ÓPTIC. Cualsevol de aquells que hi ha en los ulls, y per los cuals se comunicán las especies de la vista. *Nervio óptico.* Nervus opticus. *Nerf optique.* Nervo ottico.

NERVIÒS, A. adj. Lo que tè nervis. *Nervoso, nervioso.* Nervosus. *Nerveux.* Nervoso.

NERVIÒS. Lo qui tè nervis forts y robustos. *Nervudo.* Nervosus. *Nerveux.* Nervuto.

NERVIÒS. Lo que tè la propietat dels nervis, y es fort y robust com èlls. *Nervioso, nervoso.* Nervosus. *Nerveux.* Nervoso.

NERVIÒS. met. Se aplica al discurs, expressió ó paraula que conté rahòns mòlt fortas y convincènts. *Nervioso.* Nervosus, vehemens. *Nerveux, énergique.* Energico.

NERVÒS, A. adj. NERVIÒS.

NECIENCIA. s. f. Ignorancia, falta de ciencia ó conexemènt. *Nesciencia.* Inscitia. *Ignorance, incapacité.* Nescienza.

NESCIÈNT. adj. Lo qui no sab. *Nesciente.* Nesciens, inscius. *Ignorant.* Nesciente.

NÈSPLA. s. f. Lo fruit del nesplèr. Es rodó, carnòs, acaba en una especie de coròna formada de las fullètas de la flor, y está vestid de una pèll tendra de colòr groguenc. La carn es aspra, dura y blanca; peró cuand es madura es tòva, parda y dòlsa. *Níspola, níspera, níspero.* Mespilum. *Nèfle.* Nespola.

NESPLÈR. s. m. Arbre de uns divuit ó vint palms de alt, poc vestid de fullas, tè la soca torta, las fullas sòn de figura de llansa, duras y de sòta peludas de

blanc. Las flors sòn blancas, grossas, y naxen cada una separada ó solitaria. *Nispero.* Mespilus. *Néflier.* Nespolo.

NESPLÈRA. s. f. NESPLÈR.

NÈT, TA. s. m. y f. Lo fill del fill. *Nieto.* Nepos. *Petit-fils.* Nipote.

NÈT. Lo descendènt de alguna línea en las tercèras, cuartas y demès generaciòns. *Nieto.* Nepos. *Descendant en ligne droite.* Postero.

NET, TA. adj. Lo que no tè taca ni bruticia. *Limpio.* Mundus, nitidus. *Net, propre.* Netto, pulito.

NET. Lo que no tè barreja de altra cosa. Se sol dir dels grans. *Limpio.* Purus. *Pur.* Netto, puro.

NET. Llibre, exèmpt de tòta cosa que inficione. *Limpio.* Purgatus. *Net.* Netto.

NET Y CLAR. mod. adv. que explica la claredat ab que se diu alguna cosa. *Redondo, en paridad.* Simpliciter. *Net, franchement, sans rien déguiser.* Chiaro e lampante.

EN NET. mod. adv. ab que se explica lo valòr fixo que quèda de alguna cosa descontads los gastos. *En limpio.* Deductis impensis. *Revenu net.* Al netto.

FÈR NET. fr. Acabar enteramènt de consumir alguna cosa. *Hacer flux, dar finiquito.* Omnia dissipare. *Jouer de son reste.* Tirar l'ajuolo.

JUGAR NET. fr. met. Jugar sènse fèr trampas ni enganys. *Jugar limpio.* Sine fraude ludere. *Jouer franc jeu.* Giuocare netto.

JUGAR NET. met. fam. Obrar ab bona fe y llealmènt. *Jugar limpio.* Integrè procedere. *Agir de bonne foi.* Agire da uomo d' onore.

POSAR EN NET. fr. Copiar alguna cosa que estaba escrita en borradòr. *Poner en limpio.* Transcribere. *Transcrire, mettre au net.* Mettere in pulito.

POSAR EN NET. fr. met. Aclarar alguna cosa embolicada ó confusa. *Poner en limpio.* Liquidare. *Éclaircir, débrouiller.* Schiarare.

QUEDAR NET Y ESCURAD. fr. met. Quedar sènse dinèrs. *Quedar limpio.* Nullam alicui pecuniam reliquam esse. *Rester à sec.* Esser ridotto al verde.

TRÁURER EN NET. fr. Deduir la substancia ó consecuencia clara de alguna cosa. *Sacar en limpio.* Deducere. *Éclaircir une affaire.* Diluçidare, appianare un affare.

NETAMÈNT. adv. mod. De una manèra neta, ab netedat. *Limpiamente.* Munditer. *Proprement.* Nettamente.

NETEDAT. s. f. La calitat que constituex las cosas netas. *Limpieza, aseo, tersura.* Munditia, nitor. *Propreté.* Nettezza.

NETEJA. s. f. La acció ó efècte de netejar. *Limpia, detersion.* Mundatio. *Nettoiement, curage.* Nettamento.

NETEJA. La operació que se fa en las minas per separar dels mètalls las materias barrejadas. *Lava, lave.* Lotio. *Le travail de laver les métaux dans les mines.* Nettamento de' metalli nelle mine.

NETEJADA. s. f. NETEJA.

NETEJADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui neteja. *Limpiador.* Mundator. *Celui qui nettoie.* Che netta.

NETEJAMÈNT. s. m. NETEJA.

NETEJAR. v. a. Tráurer la bruticia de alguna cose. També se usa com á recíproc. *Limpiar.* Mundare. *Nettoyer, curer.* Nettare.

NETEJAR. RENTAR.

NETEJAR. PURIFICAR.

NETEJAR. Tráurerli á alguna cosa las barrejas. *Limpiar.* Purgare. *Purifier, rendre pur.* Purificare.

NETEJAR. Tráurer de algun llog los que hi sòn perjudicials. *Limpiar.* Purgare. *Purger.* Purgare.

NETEJAR. Parland de las canonadas y conductos de aigua es ficari un manad de romaguèras fèndlas anar amunt y avall perqué arranquen la bruticia. *Zarcear.* Ruborum ramis aquæductos purgare. *Nettoyer un conduit où tuyau avec des ronces.* Nettare.

NETEJAR. Parland de pèdras preciòsas y alajas de or y plata es tráurerne la bruticia y fèrlas tornar bonicas, lo que se fa per medi de un pinsellet de cerdas. *Sedear.* Supellectilia setaceâ scopulâ detengere. *Nettoyer les pierres précieuses, l'argenterie, etc.* Ripulire.

NETEJAR. Parland dels cabells es passarlos un panyo per sòbre á fi de posarlos lo pel net y lluènt. *Mandilar.* Equos linteo crassiore abstergere. *Passer un torchon sur le poil d'un cheval.* Stroffinare un cavallo.

NETEJAR PER SÒBRE. fr. Tráurer la bruticia de alguna cosa mòlt llèugeramènt sèns dèxarla bèn neta. *Deslavar, deslavazar.* Eluere, diluere. *Nettoyer superficiellement.* Nettare superficialmente.

NÈTET. s. m. dim. de NET. *Netezuelo,*

nietecillo, nietecito, nietecico. Parvulus nepos. *Petit-fils en bas âge*. Nipotino.

NETETJ. s. m. NETEJA.

NÈU. s. f. Vapòr que se gela y se condensa en la atmósfera per causa del aire fred, y que cau demunt de la terra en borrellòns menuds y esponjòsos. *Nieve*. Nix. *Neige*. Neve.

NÈUS. pl. La temporada en que nèva mòlt, ó la copia de nèus. *Nieves*. Nives. *Temps de neige, où il neige beaucoup*. Tempo di neve.

FÈRSE DE NÈU. fr. met. Fóndrerse ó desaparéxer alguna cosa. *Hundirse*. Evanescere. *Disparaître*. Svanire.

PENSAR LAS NÈUS DE ANTANY SI CAURÁN ENGUANY. fr. met. ab que se repren á algú que no está á lo que se diu. *Pensar en las musarañas*. Alia agere. *Bayer aux corneilles*. Star da badaluoco.

TORNARSE DE NÈU. fr. Desaparéxer alguna cosa ó no trobarse per haberla robada ó amagada. *Obscurecerse, hacerse noche*. Abdi, subripere. *Disparaître, s'évanouir*. Svanire, sparire.

NÈULA. s. f. Canó de pasta fina y prima com la de las hostias, fèta de farina y sucre. *Barquillò, suplicacion*. Crustulum mellitum convolutum. *Plaisir*. Cialda.

NEULA. ant. BOIRA.

NÈULA. Lo robell dels blats. *Añubo*. Rubigo. *Nielle, charbon*. Golbe, nebbia.

ESPERAR NÈULA. fr. fam. No mènjar tenind gana. *Estar á diente*. Abstinere, carere. *Avoir les dents bien longues*. Essere affamato.

NEULARSE. v. r. MIGRARSE.

NEULARSE. Posar robell los sembrads. *Añublarse*. Marcescere. *Charbouiller, nieller, embruiner*. Involpare, annebbiare.

NEULÈLLA. s. f. Cert tendrum que hi ha en la bòca del ventrell que se sol afluxar cuand se fa alguna forsa. *Paletilla*. Stomachi cartilago. *Cartilage*. Cartilagine.

CÁURER LA NEULÈLLA. fr. Afluxarse lo tendrum de la bòca del ventrell. *Caerse la paletilla*. Stomachi cartilaginem relaxari. *Se relâcher le cartilage*. Rilassarsi la cartilagine.

NÈULÈR. s. m. Lo qui fa ó ven nèulas. *Barquillero*. Crustularius. *Celui qui fait ou vend des plaisirs*. Cialdonajo.

NÈULÈRS. pl. Lo motllo de fèr nèulas. Es mòlt semblant al de fèr hostias. *Barquillero*. Typus ferreus crustulis convolutis efficiendis. *Gaufrier*. Strumento da far cialde.

NEUMA. s. f. *Ret*. Figura ab la cual mès se exprèssa la voluntat per medi de senyals exteriòrs que per la paraula. *Neuma*. Neuma. *Expression de ce qu'on pense*. Dimostrazione di ciò che si pensa.

NEUMÁTIC, CA. adj. Lo que pertany al aire ó vènt; com máquina NEUMÁTICA, instrumènts NEUMÁTICS. *Neumático*. Pneumaticus. *Pneumatique*. Pneumatico.

NEUTRAL. adj. Lo que está indiferènt y no se determina mès per una cosa que per altra. *Neutral*. Neutralis. *Neutre*. Neutro.

NEUTRALITAT. s. f. Indiferencia ó indeterminació per cualsevol dels extrèms. *Neutralidad*. Neuter animus. *Neutralité*. Neutralità.

NEUTRE. adj. NEUTRAL.

NEUTRE. *Gram*. Se aplica al génere de aquells noms que no sòn ni masculins ni femenins. *Neutro*. Neutrum. *Neutre*. Neutro.

NEUTRE. *Gram*. Se aplica als verbs que no sòn actius ni recíprocs, y als de la llèngua grèga y de la llatina que tampoc no sòn passius. *Neutro*. Neutrum. *Neutre*. Neutro.

NEUTRE. met. fam. TÒNTO.

NEVADA. s. f. La copia de nèu que ha caigud de una vegada sòbre la terra. *Nevada*. Nivis copia. *Quantité de neige qui tombe en une fois*. Tutta la neve che cade in una volta.

NEVAR. v. n. Cáurer nèu de la atmósfera sòbre la terra. *Nevar*. Ningere. *Neiger*. Nevicare.

NEVATÈR, RA. s. m. y f. Lo qui ven nèu. *Nevero*. Nivis venditor. *Vendeur de neige*. Chi vende neve.

NEVÒS, A. adj. Lo que mòlt sovin tè nèu. Se diu també del temporal que está disposad per nevar. *Nevoso*. Nivosus. *Neigeux*. Nevoso, nevicoso.

NÉXER. v. n. NÁXER.

NEXIMENT. s. m. ant. NAXEMENT.

NI.

NI. part. ab que se nègan los extrèms. Es també conjunció ab que se nèga absolutamènt alguna cosa. *Ni*. Nec, neque, nequidem. *Ni*. Nè.

NI MÈS NI MÉNOS. mod. adv. Exactamènt, cabalmènt. *Ni mas ni menos*. Non magis aut minus. *Ni plus ni moins*. Nè più nè meno.

NIADA. s. f. NIARADA.

NIADÒR. s. m. territ. PONEDÒR.

NIAL. s. m. COVAROT.

NIAR. v. n. Fèr niu los aucèlls ó viurer en èll. *Anidar*. Nidificare, nidulari. *Nicher*. Nidificare.

NIAR. met. fam. HABITAR.

NIAR. met. fam. ACULLIR.

NIARADA. s. f. Lo conjunt de ous ó de aucellets en lo niu. *Nidada*. Pullities. *Nichée*. Nidata.

NICENO, NA. adj. Ló natural de Nicea ó lo que hi pertany. *Niceno*. Nicænus. *Nicéen*. Da Nicea.

NICI, CIA. adj. ant. NECI.

NICOCIANA. s. f. Planta que sas fullas adobadas se conexen per lo nom de tabaco. Fa lo trònc fort, cilíndric, vuid y pelud; las fullas grossas ni bèn ovaladas ni bèn de figura de llansa, punxagudas, un xic peludas y en lo peu rodejan lo trònc. Fa las flors á rams; sòn blancas ó bermellas en figura de embut. Lo fruit es una capseta que conté llavòrs mòlt menudas. *Nicociana*. Nicotiana. *Nicotiane*. Tabacco.

NICOMEDIENSE. adj. Lo natural de Nicomedia y lo que hi pertany. *Nicomediense*. Nicomediensis. *Nicomédien*. Da Nicomedia.

NIÈLLA. s. f. Planta mòlt comú en los sembrads de Espanya. Fa la cama de uns cuatre pams de llarg, vuida, cuberta de pel aspre, axí com las fullas que sòn llargas, estretas y punxagudas. Las flors se componen de cinc fulletas bermellas, si bè algunas sòn blancas. La llavòr es menuda, cantelluda, negra y aspra. *Neguilla, agenuz*. Agrostema githago. *Nielle, toute-épice*. Nepitella.

NIENT. s. m. ant. RES, en la segòna accepció.

NIGROMANCIA. s. f. Lo art abominable de executar cosas estranyas y preternaturals per medi de la invocació del dimoni y pacte ab èll. *Nigromancia*. Necromantia. *Nécromance, nécromancie*. Negromanzia.

NIGROMANCIA. La acció executada per lo art del matèx nom. *Nigromancia*. Necromantia. *Chose opérée par la nécromance*. Negromanzia.

NIGROMÁNTIC, CA. adj. Lo que pertany á la nigromancia. *Nigromántico*. Necromanticus. *Qui concerne la nécromance*. Negromantico.

NIGROMÁNTIC. s. m. Lo qui exercex la nigromancia. *Nigromante, nigromántico*. Necromanticus. *Négromancien*. Negromante.

NIGUA. s. f. Insecte de mitja línea ó ménos, mòlt semblant á la pussa de la cual se diferencia per tènir blanca la part posteriòr del cos, y la bòca armada ab una tròmpa tant llarga com tòt èll, ab la cual tròmpa penètra en los peus de las persònas, hi deposita sòs ous que avivandse causan dolòrs mòlt vivíssims y á vegadas fins la mort. *Nigua*. Pulex penetrans. *Nigua, niguas*. Sorta d' insetto.

NIMFA. s. f. Divinitat fabulòsa de las aiguas, boscos, camps, etc. anomenada ab diferènts noms segòns lo llog ahònt fingiren que presidia. *Ninfa*. Nympha. *Nymphe*. Ninfa.

NIMFA. Lo insecte cuand ha viscud en fòrma de oruga y se tanca dins de una pelleta mès ó ménos gruxuda vivind allí sèns movimènt fins que ix en fòrma de maripòsa. *Ninfa*. Nympha pupa. *Nymphe*. Crisalide.

NIMFA. met. La dona jòve y hermòsa. *Ninfa*. Nympha. *Nymphe*. Giovane bella.

NIMIAMÈNT. adv. mod. Ab excès. *Nimiamente*. Nimis, nimiè. *Trop*. Troppo.

NIMIETAT. s. f. Excès ó desmasía. *Nimiedad*. Nimietas. *Excès*. Eccesso.

NIMIETAT. fam. Poquedat. Lo us ha autorisad aquest sentit. *Nimiedad*. Paucitas. *Petite quantité*. Pochezza.

NIMIETAT. DELICADESA.

NIMIO, MIA. adj. Excèssiu, desmasiad. *Nimio*. Nimius. *Excessif*. Eccessivo.

NIMIO. DELICAD, en la segòna y última accepció.

NIMIO. MINUCIÒS, ESCRUPULÒS.

NIN, NA. s. m. y f. ant. NOY, MINYÓ.

NINA. s. f. Òbertura en lo ull per ahònt passan los ratjs de llum perá pintar á dins lo objècte. *Niña, niñeta, pupila*. Pupilla. *Prunelle*. Pupilla.

NINA. Figureta de dona que servex de joguina ó entretenimènt á las noyas. *Muñeca*. Pupulus. *Poupée, godenot*. Fantoccio, bamboccio.

NINA DEL ULL. met. La persòna ó cosa mès

estimada. *Niñas de los ojos.* Delicium. *Délices.* Il core.

COM LA NINA DEL ULL. loc. ab que se pondèra lo apreci que se fa de una cosa, ó lo carinyo y cuidado ab que se tracta. *Como los ojos de la cara.* Oculissimus, oculis carior. *Comme ses yeux.* Esser l' occhio dritto.

SER LA NINA DELS SÈUS ULLS. fr. que servex per exagerar lo mòlt que se estima á algú. *Ser la lumbre ó la luz de sus ojos.* Velut oculorum pupillæ. *Comme la prunelle de l'œil.* Non aver altr' occhio in capo.

TOCAR Á ALGÚ EN LA NINA DEL ULL. fr. met. ab que se pondèra lo sentimènt que se tè del dany que sufrex lo que se estima mòlt. *Tocar en la lumbre ó en las niñas de los ojos.* Oculos ferire. *Causer un chagrin.* Passar il cuore.

NINGÚ. pron. indefinid que importa negació absoluta de persònas. *Nadie, ninguno.* Nemo. *Personne.* Nessuno, veruno.

NINGUN, NA. adj. ab que se nèga absolutamènt de persònas ó de cosas. *Ninguno, ningun.* Nullus. *Aucun, nul, pas un.* Nessuno, niuno.

NINOT. s. m. La figura pètita de home fèta de pasta, fusta, draps, ó altra cosa. *Muñeco.* Homunculi effictio. *Bimbelot.* Trastullo.

NINOT. Lo disfressad ridículamènt per divertir als altres ab gèstos y muecas. *Moharrache, moharracho.* Mormolychia. *Masque.* Maschera.

NINOT. Cualsevol figura ridícula ó mal composta. *Moharrache, moharracho.* Ridicula hominis effictio. *Marmouset.* Caricatura.

NINOT. La figura de home plena de palla ó altra cosa semblant y vestida de armas. *Bausan.* Hominis armati species. *Mannequin.* Modello.

NINOT. Bobo, ximple y neci. *Bausan.* Stupidus, stolidus. *Badaud, bayeur, musard.* Bagiano, scimunito.

NINOT. Figureta de pasta ó de altra materia vestida y adornada que se mou per medi de un fil ó de altre artifici. *Títere.* Simulacra parva scenica. *Marionnette.* Burattino.

NINOT. met. fam. La persòna de figura ridícula, ó pètita ó mòlt presumida. *Títere, muñeco, mocosuelo, chuchumeco, calandrajo.* Ridiculus homo. *Marmouset.* Bozzacchiuto.

NINOT. La persòna de figura pètita y despreciable. *Figurilla, zancajo, renacuajo, arrapiezo.* Homunculus. *Un bout d'homme.* Omicciatolo.

NINOU. s. m. ant. CAP DE ANY, en la segòna accepció.

NINOU. ant. NARCIS.

NINOVA. s. f. ant. MINOVA.

NINXO. s. m. Concavitat fèta artificialmènt en la obra á fi de col-locarhi alguna estatua. Per extensió se diu de cualsevol concavitat fèta per col-locarhi alguna cosa, com las fètas en los cementiris per col-locarhi un cadáver. *Nicho.* Loculus. *Niche.* Nicchia.

NIRVI. s. m. NERVI.

NIRVI DE BOU. Aquella especie de fuet ab que lo cómit de las galeras castigaba als galiots. *Corbacho.* Scutica. *Nerf de bœuf.* Nervo di bue.

NIRVI DE LA CUA DELS GATS. Lo quin tènen los gats al cap de vall de la cua y sels sol tráurer á fi de que crèxen. *Buin.* Subtilis nervus in caudâ felis. *Petit nerf que les chats ont au bout de la queue.* Nervo che i gatti hanno nella coda.

AB NIRVI. mod. adv. Ab vigòr, eficacia y activitat. *Nervosamente.* Nervosè. *Avec force, vigueur.* Con nervo, vigore, forza.

ENCULLIR LOS NIRVIS. fr. dels manescals. Arronsarlos. *Convulsar.* Contrahi, coarctari. *Se retirer, se rétrécir.* Restringirsi, risserrarsi.

ENTORPIRSE LOS NIRVIS. fr. Posarse dificultòs lo us dels mèmbres per excès de fred. *Arrecirse.* Rigere. *Se raidir.* Irrigidire.

TORNÁRSEN LOS NIRVIS. fr. Arronsarse. *Contraerse los nervios.* Contrahi. *Se retirer les nerfs.* Aggranciarsi, ratrappire.

NIRVIET. s. m. dim. de NIRVI. *Nervezuelo.* Nervulus. *Petit nerf.* Nervetto.

NIRVIÒS, A. adj. NERVIÒS.

NIRVIOSITAT. s. f. La forsa y activitat dels nervis. *Nervosidad, nerviosidad.* Nervositas. *Force des nerfs.* Forza di nervi.

NIRVIOSITAT. met. La forsa y eficacia de las rahòns. *Nervosidad, nerviosidad.* Nervositas. *Force d'un raisonnement.* Forza, eficacia.

NISSAGA. s. f. vulg. RASSA.

NIT. s. f. La part del dia natural que per tènir lo sol sòta del horisont es lo tèmps de la fòsca. *Noche.* Nox. *Nuit.* Notte.

NIT CLARA. Aquella en que no hi ha núvols.

Noche clara. Clara, serena nox. *Nuit sereine.* Notte chiara, serena.

NIT DE NADAL La nit del vint y cuatre al vint y cinc de desèmbre. *Noche buena.* Nativitatis Domini nox. *Nuit de Noël.* Notte del natale.

NIT EN CLAR. La que se passa sènse dormir. *Noche toledana.* Nox insomnis. *Nuit blanche.* Notte in bianco.

NIT PASSADA. La nit anteriòr al dia presènt. *Trasnochada.* Nox praecedens. *La nuit passée.* La notte scorsa.

NIT Y DIA. mod. adv. Ab que se exprèssa la continuació y aplicació ab que se fa alguna cosa sènse vagarne gèns. *Noche y dia.* Nocte dieque. *Jour et nuit.* Notte e giorno.

AHÍ Á LA NIT. mod. adv. Á NIT PASSADA.

Á NIT PASSADA. mod. adv. En lo dia anteriòr desprès de haberse fèt de nit. *Anoche, ayer noche.* Hesterna nocte. *Hier au soir.* Ieri notte.

BONA NIT. Modo de saludar que se usa familiarmènt trobandse de nit. *Buenas noches.* Faustam noctem tibi precor. *Bonne nuit, bon soir.* Buona notte.

BONA Ó MALA NIT. loc. que á mès del sentit recte significa la nit que se ha passad en cosas agradables, ó en mòlèstas y desagradables. *Buena ó mala noche.* Placida nox vel adversa. *Bonne ou mauvaise nuit.* Buona o cattiva notte.

DEMÁ Á LA NIT. mod. adv. En la nit del dia immediat seguènt. *Mañana por la noche.* Crastinâ nocte. *Demain au soir.* Domani notte.

DE NIT TÒTS LOS GATS SÒN PARDOS. fr. fam. ab que se explica que ab la fòsca ó falta de llum es fácil dissimular las trampas ó picardías. *De noche todos los gatos son pardos.* Nox tenebris vitia omnia tegit. *La nuit tous les chats sont gris.* La notte tutto lo nasconde.

FÈR NIT. fr. Aturarse á dormir ó pàssar la nit en algun llog. *Hacer noche.* Pernoctare. *Coucher, passer la nuit.* Passar la notte.

FÈRSE DE NIT. fr. Faltar la llum del dia, y entrar la fòsca. *Hacerse noche, anochecer.* Noctescere, noctem adventare. *Se faire nuit, faire nuit.* Farsi notte.

FÈRSE NEGRA NIT. fr. Faltar la llum del dia enteramènt y tornarse bèn fòsc. *Cerrar la noche.* Noctem effundi. *Se faire nuit.* Farsi nòtte oscura.

MALA NIT Y PARIR FILLA. ref. que denota tènir mal resultat algun negoci ó pretensió desprès de haberhi aplicad mòlt traball y cuidado. *Mala noche y parir hija.* Exitus infaustus post tot discrimina noctis. *Après avoir attendu l'accouchement, il n'en est sorti qu'une fille.* Molto lavoro e poco guadagno.

MITJA NIT. La hora en que lo sol está en lo punt oposad al mitj-dia. *Media noche.* Media nox, noctis meditullium. *Minuit.* Mezzanotte.

QUI SÒPA MÒLT Á LA NIT NO DORM SOSSEGAD AL LLIT. ref. que avisa que lo sopar mòlt es perjudicial á la salud. *Mas mató cena que sanó Avicena.* Cœna levis prodest. *Couche-toi sans souper, et tu te trouveras le matin sans infirmité.* Chi molto cena poco dorme.

NITRAL. s. m. Lo llog ó mineral ahònt se recull lo nitre. *Nitral.* Nitraria. *Endroit où se forme le nitre.* Luogo dove si fa il nitro.

NITRE. s. m. Especie de sal que se troba cristallisada en fòrma de pètitas piràmides ó agullas mòlt curtas. Es de colòr blanc gris, un xic transparènt y dura; tirada al fog espurneja. Casi sèmpre se troba combinada ab altras terras y se la separa per medi de llexius. Es mòlt usada en la farmacia y en las arts, y es lo principal ingrediènt de la pólvora. *Nitro.* Nitrum. *Nitre, salpêtre.* Nitro.

NITRERÍA. s. f. NITRAL.

NÍTRIC, CA. adj. Lo que pertany al nitre. *Nítrico.* Nitri. *Nitrique.* Nitrico.

NITRÒS, A. adj. Lo que enclou en sí lo nitre ó alguna de sas propietats. *Nitroso.* Nitrosus. *Nitreux.* Nitroso.

NITXO. s. m. NINXO.

NIU. s. m. Aquella especie de caseta que artificiosamènt se construexen los aucèlls per fèrhi los ous y criarhi los fills. Sol ser de hèrbas ó pallas secas ó altra brossa, y alguns la fortifican també ab fang. *Nido.* Nidus. *Nid.* Nido.

NIU. Lo forad ahònt se reunexen alguns animalets ó insectes, especialmènt aquells que fan ous. *Nido.* Nidus, cavitas. *Trou.* Buco.

NIU. COVADÒR.

NIU. Lo llog ahònt solen acudir persònas de mala conducta y se acaban de pervertir uns á altres. *Nido.* Sceleratorum cubile. *Tripot.* Bisca, biscazza.

NIU. met. Lo paratge ahònt algú sol acudir

ab mòlta frecuencia. *Guarida, manida.* Mansio. *Retraite.* Ricovero.

NIU. Lo paratge ahònt algú se acull ó guarda alguna cosa que vol tènir oculta. *Nidal.* Nidus, nidamentum. *Nid.* Nido.

DÈXAR LO NIU. fr. Se diu dels aucèlls que abandonan lo niu cuand han acabad de criar. *Desanidar.* Nidum deserere. *Dénicher.* Snidare.

EN LOS NIUS QUE SÒN DE ANTANY NO HI HA MOXONETS ENGUANY. ref. que avisa que no se dèxe passar la ocasió, perqué no es fácil de trobarla cuand se busca. *En los nidos de antaño no hay pájaros ogaño.* Hic veteres annus vacuos videt alite nidos. *Les oiseaux sont dénichés. Après bon temps, on se repent.* Il momento sparì, non è più tempo.

FÈR NIU. fr. Se diu dels aucèlls cuand construexen la caseta ó jas ahònt han de fèr la cria. *Nidificar, anidar.* Nidificare. *Nicher.* Nidificare.

NIUADA. s. f. NIARADA.

NIUERADA. s. f. Lo part de algun animal que fa mòlts fills de una vegada. *Cachillada.* Fætuum copiosa emissio. *Ventrée.* Ventrata, parto.

NIVÈLL. s. m. Instrumènt per examinar si un pla está verdaderamènt horisontal. *Nivel.* Libella. *Niveau.* Livello.

NIVÈLL. La matèxa igualtat de un pla ó terreno sènse inclinació á una part ni altra. *Nivel.* Planum, planities. *Niveau.* Livello.

NIVÈLL. La absoluta igualtat en cualsevol línea ó especie. *Nivel.* Æqualitas. *Niveau.* Livello.

NIVÈLL DE AIGUA. Pètit cilindro que contè la aigua y que tè á cada cap un pètit vas ó bola de vidre, y la aigua còrre cap á un dels dòs cuand se desnivèlla. *Nivel de agua.* Ex aquâ libella. *Niveau d'eau.* Livello d' acqua.

Á NIVÈLL. mod. adv. Ab exacta igualtat al horisont pla. *Á nivel.* Ad libellam. *De niveau.* A livello.

Á NIVÈLL. Ab igualtat recta per lo llarg ó en filas. *Á nivel.* Adamussim. *Avec une égalité parfaite.* A livello.

PÈRDRER LO NIVÈLL. fr. Separarse alguna cosa de la rectitut ó direcció que li correspon. *Desmentir.* Non bene convenire. *Passer, ne point cadrer.* Perdere il livello.

NIVELLADÒR. s. m. Lo qui anivèlla. *Nivelador.* Librator. *Niveleur.* Livellatore.

NIVELLAR. v. a. ANIVELLAR.

NO.

NO. adv. que servex per negar absolutamènt tòtas las cosas. Se usa sol pera respóndrer, y junt ab preposició ó enunciació per contradir ó negar lo que se diu. *No.* Non. *Non.* Non.

NO? Se usa per preguntar, y significa lo desitj de que se aprobe, confirme ó concedesca lo que se proposa ó tracta. *No?* Nonne? ne? annon? *N'est-ce pas?* Non è vero?

NO. Unindli un verb y la paraula RES se usa per donar mès forsa y eficacia á la negació; y axí se diu: NO val res, NO vol dir res. *No.* Nihil omnino. *Point du tout.* Non.

NO RES. mod. adv. ab que se nèga lo ser ó la existencia de alguna cosa. *Nada.* Nihil. *Rien du tout.* Niente affatto.

NO RES. Poc ó mòlt poc. *Casi nada.* Pene nihil. *Presque rien.* Quasi niente.

NO RES MENYS. expr. ant. Ab que se negaba particularmènt alguna cosa. *Nada menos.* Nihil minus. *Rien moins que cela.* Niente meno.

NO Y MÈS NO. Negació repetida de alguna cosa que exprèssa la insistencia en lo negar. *Nones.* Iterum non. *Mille fois non.* No e poi no.

NOA. s. f. ant. NOTICIA.

NOBILIARI. s. m. Lo llibre que tracta de la noblesa de las familias. *Nobiliario.* Liber in quo nobiles describuntur. *Nobiliaire.* Registro delle case nobili.

NOBILÍSSIM, MA. adj. sup. de NOBLE. *Nobilisimo.* Valdè nobilis, præclarus. *Très-noble.* Nobilissimo.

NOBLE. adj. Il-lustre, conegud per sa sang. *Noble.* Nobilis, sanguine vel genere clarus. *Noble.* Nobile.

NOBLE. Excel-lènt en cualsevol línea. *Noble.* Nobilis, excellens. *Noble.* Nobile.

NOBLE. Aplicad á las cosas irracionals ó á las insensibles significa singular ó particular en sa especie, ó mès excel-lènt que los demès individuos de sa especie. *Noble.* Nobilis, generosus. *Noble.* Nobile.

NOBLE. Honròs, estimable, en contraposició de lo deshonrad y vil. *Noble.* Nobilis. *Honorable, estimable.* Onorevole.

NOBLE. Títol de honòr que doná lo Rèy dèsde lo any 1390. *Noble.* Nobilis. *Titre d'honneur.* Nobile.

NOBLE. s. com. La persòna que per sa sang y llinatge es de una classe distingida é il-lustre. *Hidalgo, hijodalgo.* Ingenuus, generosus. *Gentilhomme.* Gentiluomo.

NOBLE. met. Se diu de la persòna de ánimo generòs y de lo que li pertany. *Noble, hidalgo.* Generosus, strenuus. *Noble.* Nobile.

NOBLE. met. Se aplica à las cosas fètas ab gracia, lluimènt y ostentació. *Lucido, espléndido.* Splendidus. *Splendide, brillant.* Splendido, brillante.

FÈR FÈR LO NOBLE. fr. Fèr que algú se tracte y se porte com á caballèr. *Acaballerar.* Nobilium moribus aliquem instruere. *Rendre noble.* Far nobile.

NOBLEMÈNT. adv. mod. Ab noblesa y primòr, ó ab generositat, ó ab lluimènt. *Noblemente, hidalgamente, esclarecidamente.* Nobiliter, egregiè. *Noblement.* Nobilmente.

NOBLESA. s. f. Llustre, esplendòr de sang per la cual los nobles se distingexen de la altra gènt del poble. O vè per heretamènt dels passads ó se adquirex ab acciòns gloriòsas. *Nobleza.* Nobilitas, generis claritas. *Noblesse.* Nobiltà.

NOBLESA. La calitat, estad y condició civil de las persònas que per sa sang y llinatge sòn de una classe distingida é il-lustre. *Hidalguía, nobleza.* Ingenuitas, nobilitas. *Noblesse.* Nobiltà.

NOBLESA. Lo conjunt dels nobles. *Nobleza.* Nobilitas, nobiles. *Noblesse.* Nobiltà.

NOBLESA. La excel-lencia de alguna cosa èntre las demès de sa especie. *Nobleza.* Nobilitas, dignitas, excellentia. *Noblesse.* Nobiltà.

NOBLESA. met. Generositat y grandesa de ánimo. *Hidalguía.* Generositas, magnanimitas. *Noblesse, générosité, magnanimité.* Grandezza, magnanimità.

NOBLESA. met. Lo lluimènt, gracia y ostentació ab que se fa alguna cosa. *Lustre, esclarecimiento.* Splendor. *Lustre, éclat, splendeur.* Splendore.

NOC. s. m. BATAN.

NOCES. pl. s. f. ant. BÒDA.

NOCIÓ. s. f. *Teol.* Conexemènt ó idea de alguna cosa. *Nocion.* Notio. *Notion.* Nozione.

NOCIONAL. adj. *Teol.* Lo que pertany á la noció. *Nocional.* Notionalis. *Qui concerne la notion.* Di nozione.

NOCIU, VA. adj. Lo que perjudica ó danya ó tè virtut per fèrho. *Nocivo.* Noxius. *Nuisible, préjudiciable.* Nocevole.

NOCIVAMENT. adv. mod. ant. DANYOSAMÈNT.

NOCTURNAL. adj. NOCTURNO.

NOCTURNO, NA. adj. Lo que pertany á la nit ó se fa de nit. *Nocturno.* Nocturnus. *Nocturne.* Notturno.

NOCTURNO. s. m. Cada una de las tres parts en que se dividexen las matinas. *Nocturno.* Nocturnus. *Nocturne.* Notturno.

NODRIDOR. s. m. ant. DIDOT.

NODRIMENT. s. m. ant. ALIMÈNT.

NODRIMENT. ant. CRIANSA.

NODRIR. v. a. ant. CRIAR, en la tercèra y cuarta accepció.

NODRISSA. s. f. ant. DIDA.

NOÈMBRE. s. m. NOVÈMBRE.

NOGA. s. f. territ. La nou grossa. *Nuez gruesa.* Nux grandior. *Grosse noix.* Noce grande.

NOGÁDA. s. f. Salsa de nous. *Nogada.* Nuceum moretum. *Sauce faite de noix.* Salsa di noci.

NOGUÈR. s. m. Arbre de uns cincuanta pams de alt, copud y bèn cubert de fullas llargas de pam y mitj, compostas de altras ovaladas y posadas de dòs en dòs als costats de una cua comú. Fa las flors mòlt pètitas. Lo fruit es la nou. Sa fusta es dura, pesanta y de un hermòs colòr fòsc. *Nogal, noguera.* Inglans regia. *Noyer.* Noce.

NOGUÈRA. s. f. NOGUÈR.

NOGUERADA. s. f. NOGUERAR.

NOGUERAR. s. m. Terra plantada de noguèrs. *Nogueral, nocedal.* Nucetum. *Lieu planté de noyers.* Luogo piantato di noci.

NOHIBLE. adj. ant. NOCIU.

NOLICIÓ. s. f. *Teol.* Lo acte de la voluntat ab lo cual no se vol alguna cosa. *Nolicion.* Nolitio. *L'action de ne pas vouloir.* Il non volere.

NOLIEJAMENT. s. m. ant. La acció de fletar una embarcació. *Fletamento.* Navis conductio. *Frétement.* Noleggio.

NOLIEJAR. v. a. ant. FLETAR.

NÓLIT. s. m. Lo preu pactad per lo lloguèr de la embarcació. *Flete.* Naulum. *Fret, naulage, nolis.* Nolo.

NOM. s. m. Paraula que se destina á la significació de las cosas y de sas cualitats á fi de que se conegan y distingescan unas de altras. *Nombre.* Nomen. *Nom.* Nome.

NOM. Títol de alguna cosa que es conegúda per èll. *Nombre*. Nomen. *Nom, renom*. Nome.

NOM. Fama, reputació, crédit. *Nombre*. Nomen. *Nom, réputation*. Nome, rinnomanza.

NOM. La autoritat, virtut ó poder ab que se exêcuta alguna cosa per un altre com si èll matèx la executas. *Nombre*. Nomen. *Nom*. Nome.

NOM. *Gram*. La primèra part de la oració que se declina per casos. Tè géneros y no significa tèmps. Se dividex en substantiu que es lo quin pod estar en la oració per sí sol, y adjectiu que sèmpre está aplicad al substantiu. *Nombre*. Nomen. *Nom*. Nome.

NOM DE CASA. COGNOM.

NOM DE FONTS. Lo nom que se posa á la criatura cuand se bateja. *Nombre de pila*. Nomen in baptismate impositum. *Nom de baptême*. Nome di battesimo.

CAMBIAR LOS NOMS. fr. Donarlos diferènts dels que estan posads. *Trasnombrar*. Nomina invertere. *Changer les noms*. Cambiar i nomi.

DIRSE LO NOM DEL PORC. fr. fam. Maltractarse de paraula. *Decirse el nombre de las fiestas ó de las pascuas*. Dicteriis se mutuo proscindere. *S'accabler d'injures*. Ingiuriarsi senza riguardo.

EN NOM. mod. adv. En virtut ó ab autoritat ó poder de algú. *En nombre*. Nomine. *Au nom*. In nome.

EN NOM DE. loc. que á manèra de deprecació servèx per implorar lo auxili y favòr de Dèu ó de algun sant al comensar alguna cosa. *En nombre*. In nomine. *Au nom de*. In nome.

NO SABER LO NOM MUSA. fr. fam. Ser mòlt ignorant. *No saber las declinaciones*. Summè inscium esse. *Ne savoir ni A ni B*. Non saper l' abici.

TÈNIR NOM. fr. Dirse, anomenarse. *Llamarse*. Vocari. *S'appeler*. Chiamarsi.

TÈNIR NOM. Ser mòlt conegud ó famòs. *Ser muy nombrado*. Celebrem esse. *Être renommé*. Essere rinnomato.

TÈNIR PER NOM. fr. TÈNIR NOM, en la primèra significació.

VAJE EN NOM DE DÈU. expr. ab que se despedex á algú. *Vaya con Dios*. Perge Deo te protegente. *Dieu vous accompagne*. Addio.

VAJE EN NOM DE DÈU. loc. usada á modo de despedimènt de aquell que diu alguna cosa inverosímil ó exótica, ó no rahonable. *Vaya con Dios*. Vade in pace. *Dieu vous soit en aide*. Iddio vi guidi.

NÓMADE. adj. que se aplica al conjunt de familias ó pobles que no tènen domicili fixo. *Nómade, nómada*. Errans. *Nomade*. Errante.

NÒMBRA. s. f. Especie de llista de cantitats numéricas que se usa en los estudis pera que los minyòns aprengan de contar. *Tabla de cuentas*. Tabula Pythagorica. *Table de Pythagore*. Tavola pittagorica.

NOMBRAMÈNT. s. m. Lo acte y efècte de nombrar. *Nombramiento, nominacion*. Nominatio. *L'action de nommer*. Il nommare.

NOMBRAMÈNT. La cédula ó despatx en que se nòmbra á algú per algun cárreg, empleo ú ofici. *Nombramiento*. Nominationis rescriptum. *Brevet*. Titolo.

NOMBRAR. v. a. ant. CONTAR.

NOMBRAR. V. A. ANOMENAR.

NOMBRE. s. m. ant. NÚMERO.

NOMENADAMENT. adv. mod. ant. EXPRESSAMÈNT.

NOMENAR. v. a. p. us. ANOMENAR.

NOMENCLATURA. s. f. Lo conjunt de las paraulas propias de alguna facultat. *Nomenclatura*. Nomenclatura. *Nomenclature*. Nomenclatura.

NÓMINA. s. f. La llista de persònas notadas per sòs noms. *Nómina*. Nominum catalogus. *Liste, catalogue, appel*. Nomina.

NOMINACIÓ. s. f. NOMBRAMÈNT.

NOMINADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui anomena á alguna persòna per algun empleo. *Nominador*. Nominator. *Nominatéur*. Nominatore.

NOMINAL. adj. Lo que pertany al nom. *Nominal*. Nominalis. *Qui appartient au nom, nominal*. Nominale.

NOMINAL. Se aplica á aquells filosops y doctòrs que fundan sa doctrina en la particular y singular significació dels noms, y nègan que puga haberhi ciencia de las cosas ab tèrmes genérics. *Nominal*. Nominalis. *Nominal*. Nominal.

NOMINATIU. s. m. *Gram*. En grèg y en llatí lo primèr cas dels sis per los cuals se declina lo nom. *Nominativo*. Nominativus, rectus nominandi casus. *Nominatif*. Nominativo.

NONA. s. f. Una de las horas en que dividian los romans lo dia, y equival al

tèmps de las tres de la tarde. *Nona.* Nona. *Heure qui répondait à trois heures après midi.* Nona.

NONA. En lo rèso ecclesiástic es la última de las horas menòrs que se diuen abans de vèspres. *Nona.* Nona. *None.* None.

NONAS. pl. La segòna de las parts en que los romans dividian lo mès. *Nonas.* Nonæ. *Nones.* Nona.

FÈR NONA. loc. fam. ab que se denota á las criaturas lo dormir. *Hacer el mú.* Somnum capere. *Faire dodo.* Far la nonna.

NONAD, DA. adj. que se aplica al fill que no ha exid á llum naturalmènt sinó rompènd lo vèntre de sa mare. *Nonato.* Nonnatus. *Qui n'est pas né naturellement.* Non nato naturalmente.

NONAGENARI, RIA. adj. La persòna que tè la edat de noranta anys. *Nonagenario.* Nonagenarius. *Nonagénaire.* Nonagenario.

NONAGÉSSIM, MA. adj. Lo que complèta lo número de noranta. *Nonagésimo.* Nonagessimus. *Nonagésime.* Novantesimo.

NONAGONAL. adj. Lo que pertany al número de nou. *Nonagonal.* Nonagonalis, eneagonalis. *Qui appartient au nombre de neuf.* Che appartiene al numero di nove.

NONÁGONO. s. m. *Geom.* Figura plana de nou ánguls y nou costats. *Nonágono.* Endecagonus. *Ennéagone.* Ennagono.

NOPAL. s. m. FIGUÈRA DE MORO.

NORA. s. f. La mullèr del fill respècte dels sogres. *Nuera.* Nurus. *Bru, belle-fille.* Nuora.

NORABONA. s. f. ENHORABONA.

NORAMALA. adv. ENHORAMALA.

NORANTA. s. m. Número que se compon de nou desenas. També servex de adjectiu. *Noventa.* Nonaginta. *Quatre-vingt-dix.* Novanta.

NORDEST. s. m. *Náut.* Lo vènt que vè de la part de èntre lo nort y lo oriènt. *Nordeste.* Cæcias, subaquilo. *Nord-est.* Greco.

NORDEST. Lo punt del horisont que está èntre lo nort y lo oriènt. *Nordeste.* Horizontis punctum inter septentrionem et orientem æquè distans. *Nord-est.* Greco.

NORDESTAL. adj. Lo que está en lo nordest ó vè de aquella part. *Nordestal.* Quod ab inter septentrionem et orientem procedit. *Du côté de nord-est.* Dalla parte del Greco.

NORNORDEST. s. m. Lo vènt que vè de èntre lo nort y lo nordest. *Nornordeste.* Medius subaquilo. *Nord-nord-est.* Tra il norte e il greco.

NORNORDEST. *Náut.* Lo punt del horisont que está á igual distancia èntre lo nort y lo nordest. *Nornordeste.* Horizontis punctum à septentrione orientem versus viginti duobus gradibus cum triginta minutis distans. *Nord-nord-est.* Tra il norte e il greco.

NORDNORUEST. s. m. *Náut.* Lo vènt que vè de èntre lo nort y lo noruest. *Nornorueste.* Ventus inter caurum et boream. *Nord-ouest.* Maestrale.

NORT. s. m. Lo pol ártic que está demunt de nostre horisont. *Norte.* Septentrio, polus articus. *Nord.* Norte.

NORT. Lo primèr punt del horisont dèsde ahònt se comensan á contar los graus de aquest. Es lo mès immediat al pol ártic. *Norte.* Septentrio. *Nord.* Norte.

NORT. La part septentrional de la esfèra, y las terras situadas en èlla. *Norte.* Regio septentrionalis. *Nord.* Norte.

NORT. Lo vènt que vè del pol ártic. *Norte.* Aquilo, boreas. *Nord.* Aquilone borea.

NORT. La estrèlla axí dita. *Norte.* Cynosura. *Étoile polaire.* Stella polare.

NORT. met. Guia. *Norte.* Dux. *Guide.* Guida.

OBSERVAR LO NORT. fr. *Náut.* Atèndrer á la estrèlla axí dita ó al pol per la direcció del viatge. *Nortear.* Polarem stellam attendere. *Observer le nord.* Osservare il norte.

NORUEST. s. m. *Náut.* Lo vènt que vè de èntre lo nort y lo oest. *Norueste.* Caurus, argestes. *Nord-ouest.* Maestrale, maestro.

NOS. pron. personal que se usa per denotar autoritat y mando cuand la acció del verb es propia del que parla, encaraqué sia en singular. *Nos.* Nos. *Nous.* Noi.

NOS. NOSALTRES.

NOSA. s. f. Destòrb, embras, impedimènt. *Embarazo, estorbo.* Impedimentum. *Embarras, obstacle.* Imbarazzo, impaccio, ostacolo.

FÈR NOSA. fr. Servir de embras, destòrb ó impedimènt á algú. *Embarazar, estorbar, servir de estorbo.* Impedire. *Embarrasser, être un obstacle.* Impacciare.

NOSALTRES, TRAS. pl. pron. personal ab que se significa la pluralitat de persònas en lo número de las cuals se cònta lo matèx que parla ú obra. *Nosotros.* Nos. *Nous.* Noi.

NOSELLA. s. f. NEULÈLLA.

NOSOMÁNTICA. s. f. Lo modo de curar per encantamènt ó ensalm. *Nosomántica.* Nosomantica. *Art de guérir par enchantemens.* Arte di guarire per incantesimo.

NOSTRAMO. s. m. En los barcos es la persòna encarregada dels guarnimènts y arreus. *Maestre.* Navis armamentorum præfectus. *Maître.* Nostromo, capomaestro.

NOSTRE, TRA. pron. adj. y possessiu de la primèra persòna del plural que significa lo que de cualsevol manèra nos pertany ó posseim. *Nuestro.* Noster. *Notre.* Nostro.

NOSTRE. Se pren també per significar lo qui es del matèx partid, professió ó naturalesa del que parla. *De los nuestros.* Noster. *De notre pays, bande, parti, etc.* Nostro, nostrale.

NOSTRO. pron. adj. NOSTRE.

NOSTRON. pron. adj. NOSTRE.

NOTA. s. f. Marca ó senyal que se posa en alguna cosa per donarla á conéxer. *Nota, seña, marca.* Nota, signum. *Marque.* Marchio, impronta, segno.

NOTA. Censura que se fa de las acciòns de algú en son modo de proceir. *Nota, animadversion.* Animadversio, nota. *Critique, censure.* Critica, censura.

NOTA. Apuntamènt de algunas especies ó materias per exténdrerlas desprès ó recordarse de èllas. *Nota, apunte.* Annotatio. *Note.* Nota.

NOTA. Reparo ó atenció; y axí diem que alguna cosa es digne de NOTA. *Nota.* Animadversio. *Remarque.* Nota, osservazione.

NOTA. Tatxa ó defècte grave y reparable. *Nota.* Dedecus, nota. *Note.* Nota.

NOTA. Cualsevol dels senyals de solfa que usan los músics. *Nota.* Musicæ notæ. *Note.* Nota.

NOTABILÍSSIM, MA. adj. sup. de NOTABLE. *Notabilísimo.* Valdè notabilis. *Très-remarquable.* Notabilissimo.

NOTABILÍSSIMAMÈNT. adv. mod. sup. de NOTABLEMÈNT. *Notabilísimamente.* Notabiliter valdè. *Très-notablement.* Notabilissimamente.

NOTABLE. adj. Digne de nota, reparo, atenció ó cuidado. *Notable.* Notabilis. *Notable, remarquable.* Notabile.

NOTABLE. Mòlt gran y excèssiu en sa línea, y que per lo matèx se fa notar. *Notable.* Insignis, maximus. *Insigne, très-grand, excessif.* Grande, notabile.

NOTABLEMÈNT. adv. mod. De una manèra digne de notarse. *Notablemente.* Notabiliter, signanter. *Notablement, considérablement.* Notabilmente.

NOTACIÓ. s. f. p. us. NOTA.

NOTAR. v. a. Posar senyal ó nota en alguna cosa á fi de que sia coneguda. *Notar.* Notare. *Marquer.* Marchiare.

NOTAR. Apuntar algunas especies per exténdrerlas desprès ó recordarse de èllas. *Notar.* Adnotare. *Noter.* Notare.

NOTAR. Censurar ó reparar en las acciòns de algú. *Notar.* Animadvertere. *Dicter, censurer, critiquer.* Censurare, criticare.

NOTAR. Posar notas en los escrits ó llibres. *Notar.* Adnotare. *Faire des notes.* Far note.

NOTAR. Reparar, observar, advertir. *Notar.* Animadvertere. *Noter, remarquer.* Notare, avvertire.

NOTARI. s. m. Lo qui per ofici públic está autorisad per donar fe de las escripturas y demès actes que passan devant de èll. *Escribano, notario.* Tabellio, notarius. *Notaire.* Notajo.

NOTARI. ACTUARI.

NOTARÍA. s. f. L' ofici de notari. *Notaría, escribanía.* Notarii munus. *Notariat.* Uffizio di notajo, notariato.

NOTARÍA. La oficina ahònt despatxan los notaris. *Notaría, escribanía.* Notarii officina. *Étude de notaire.* Scrittojo di notajo.

NOTARIAT. s. m. Lo títol ó nombramènt de notari. *Notariato.* Tabellionis diploma. *Notariat.* Titolo di notajo.

NOTICIA. s. f. Ciencia ó conexemènt de las cosas. *Noticia.* Notitia. *Connaissance, intelligence.* Notizia.

NOTICIA. Novedat, avis. *Noticia, nueva.* Notitia. *Nouvelle, avis.* Novità, nuova, notizia.

NOTICIA. Indici de alguna cosa que encara no se ha averiguad bè. *Noticia.* Indicium. *Renseignement.* Novella.

NOTICIA. La memoria confusa de alguna cosa que se ha sabud. *Noticia, especie remota.* Remota species. *Souvenir confus.* Novella.

NOTICIA. Los conexemènts de algun art ó ciencia que fan docte ó erudit á algú. *Noticia*. Doctrina, eruditio. *Connaissances, savoir*. Notizia.

AFICIONAD Á NOTICIAS. Lo qui sèmpre parla de novedats y las busca en los papèrs públics. *Gacetista*. Ephemeridum rerum gestarum studiosus. *Nouveliste*. Novelliere, novellista.

ARA ES LA PRIMÈRA NOTICIA. fr. ab que solem expressar que no sabiam res de lo que nos estan dièud ó contand. *Ahora lo oigo*. Nunc primum hoc audio. *Qu'entends-je?; c'est la première fois que je l'entends*. Questo mi giunge nuovo.

LAS MALAS NOTICIAS SÈMPRE SÒN CERTAS. ref. que ensenya cuant mès exposads estam á desgracias que á felicitats, tòta vegada que aquestas soleu desvanéxerse, y aquellas casi may dèxan de succeir. *Las malas noticias siempre son ciertas*. Erravit nunquam qui nova mesta tulit. *Mauvaise nouvelle est toujours confirmée*. Cattiva nuova fu sempre vera.

LAS MALAS NOTICIAS LO VÈNT LAS PORTA. ref. que denota que casi may dèxa de saberse pròmpte una mala noticia. *Lo malo viene volando*. Semper infausta volant. *Trop tôt vient qui male nouvelle apporte*. Le cattive nuove corrono molto.

PLE DE NOTICIAS. Lo instruid que sab de mòltas cosas. *Noticioso*. Eruditus. *Instruit, informé*. Erudito.

PORTAR NOTICIAS. fr. PORTAR NOVAS.

POSAR EN NOTICIA. fr. Fèr saber alguna cosa. *Noticiar, poner en noticia*. Notificare, denuntiare. *Informer, donner avis*. Darne la nuova.

RÈBRER LA PRIMÈRA NOTICIA. fr. Saber per primèra vegada alguna cosa de la cual no ne teniam cap antecedènt. *Desayunarse*. Primum scire. *Avoir le premier avis*. Saperne la prima nuova.

VÈNDRER UNA NOTICIA. fr. Comunicarla. *Vender una noticia ó nueva*. Rem novam vendĕre. *Débiter une nouvelle*. Spacciar frottole.

NOTICIAR. v. a. POSAR EN NOTICIA.

NOTICIÒS, A. adj. Lo qui sab ó tè noticia de alguna cosa. *Noticioso*. Conscius. *Instruit, informé*. Informato.

NOTICIÒS. PLE DE NOTICIAS.

NOTIFICACIÓ. s. f. Lo acte de fèr saber alguna cosa jurídicamènt á fi de que la noticia donada á la part li cause perjudici si omitex fèr lo manad ó intimad, ó perqué li còrre lo termini. *Notificacion*. Notificatio. *Notification*. Notificazione.

NOTIFICAR. v. a. Fèr saber alguna cosa jurídicamènt á fi de que cause perjudiçi la omissió de lo que se mana, ó còrra lo termini. *Notificar*. Notificare, juridicè monere. *Notifier*. Notificare.

NOTIFICAR. POSAR EN NOTICIA.

NOTORI, RIA. adj. Lo que es públic y sabud de tothom. *Notorio, noto*. Notus, notorius. *Notoire, évident*. Noto, notorio.

NOTORIAMÈNT. adv. mod. De un modo manifèst, públic y sabud de tothom. *Notoriamente*. Notoriè, manifestè. *Notoirement, manifestement*. Notoriamente, manifestamente.

NOTORIETAT. s. f. Pública noticia de las cosas ó conexemènt clar que tothom tè de èllas. *Notoriedad*. Publica notitia. *Notoriété*. Notorietà.

NOTORIETAT DE DRET. for. La pública noticia que resulta de la sentencia donada en algun cas, particularmènt criminal. *Notoriedad de derecho*. Notorietas juris. *Évidence d'un fait généralement reconnu*. Notorietà di diritto.

NOTORIETAT DE FÈT. for. La noticia pública que se tè per lo matèx delicte comes ó cas succeid. *Notoriedad de hecho*. Facti notorietas. *Connaissance publique*. Notorietà di fatto.

NOTXER. s. m. ant. Pilot ó gobernadòr de la nau. *Patron*. Nauclerus. *Nautonnier*. Nocchiero.

NOU, VA. adj. Lo que es fèt ó fabricad de poc. *Nuevo*. Novus, recens. *Neuf*. Nuovo.

NOU. Lo que se veu ó ou per primèra vegada. *Nuevo*. Novus. *Nouveau*. Nuovo.

NOU. Lo diferènt ó distint de lo que abans y habia ó se tenia entes. *Nuevo*. Novus. *Nouveau*. Nuovo.

NOU. Lo que sobrevé ó se afagex á altra cosa que hi habia. *Nuevo*. Novus. *Nouveau*. Nuovo.

NOU. Repetid, reiterad. *Nuevo*. Novus. *Refait*. Rifatto.

NOU. Lo arribad de poc á algun llog; y axí diem: fulano hi es NOU en Barcelona. *Nuevo*. Novitius, novus advena. *Nouveau venu*. Venuto di fresco.

NOU. Seguind á la preposició DE, en mòltas frases equival á NOVEDAD; y axí diem: que hi ha de NOU? que tè de NOU? *Nue-*

vo. Novum. *Nouveau.* Nuovo.

NOU. adj. Numeral cardinal que significa lo número que conté vuit unitats y una mès. *Nueve.* Novem. *Neuf.* Nove.

NOU. En algunas expressiòns significa NOVÈ; axí diem: llibre NOU, capítol NOU. *Nueve, noveno.* Nonus. *Neuvième.* Nono.

NOU. s. m. La xifra ó senyal que se escriu per significar lo número de vuit unitats y una. *Nueve.* Novem. *Neuf.* Nove.

NOU. La carta de jugar que tè nou vegadas lo senyal del coll; com lo NOU de còpas, lo NOU de espasas, etc. *Nueve.* Charta lusoria novem indicans. *Neuf.* Nove.

NOU. s. f. Lo fruit del noguèr. *Nuez.* Nux. *Noix.* Noce.

NOU. Lo fruit de altres arbres que tè figura semblant al fruit del noguèr, encaraqué sènsé grills, y ab esclofòlla ménos dura. *Nuez.* Juglans, galbulus. *Noix.* Noce.

NOU DE LA BALLESTA. Es un os que hi ha en la fusta ahònt se prepara la corda. Sol fèrse de un os que tènen las dainas y cèrvos en lo cim del cap en lo naxemènt de las banyas, perqué es mès fort y dur que cap altre. *Nuez de la ballesta.* Ballistæ uncus, fibula. *Noix d'arbalète.* Noce.

NOU DEL COLL. La part superiòr de la traquiarteria. Se entèn especialmènt de aquell bonyet que fa lo canó del coll. *Nuez de la garganta.* Gulæ tuberculum. *Nœud de la gorge.* Nodo del collo.

NOU DE XIPRÈR. Lo fruit del xiprèr que tè la figura de una pètita pinya. *Nuez de ciprés, piña de ciprés, agalla de ciprés.* Juglans, nux ciparissi. *Pomme de cyprès.* Noce.

NOU MOSCADA. Especie de fruit ovalad, de unas nou líneas de llarg, cubert de una membrana fibròsa, mòlt dur, de olòr agradable, y de gust aromátic y picant. *Nuez moscada ó de especia.* Miristicæ officinalis fructus. *Noix muscade.* Noce moscada.

DE NOU. mod. adv. Novamènt, ó de poc tèmps ha. *Nuevamente, de nuevo.* Noviter. *Nouvellement, derechef.* Novamente, poco fa.

FÈR COM QUE VÈ DE NOU. fr. Donar algú á entèndrer ab fingimènt y dissimulo que no sabia lo que un altre li diu, y que èll ja sabia abans. *Hacerse de nuevas.* Notum quasi inauditum admirari. *Faire semblant qu'on entend une chose pour la première fois.* Fingere che non se ne sapeva niente.

MÈNS PER LA NOU DEL COLL. expr. vulg. ab que se reconvé á algú de falta de veracitat en lo que assegura. *Mentis.* Mentiris. *Vous en avez menti.* Mentire per la gola.

VENIR DE NOU. fr. Saber alguna cosa que no se sabia ni se presumia. *Coger de nuevo.* Inopinatum accidere, evenire. *Frapper par sa nouveauté.* Pigliar di nuovo.

NOUCÈNTS, TAS. adj. numeral. Lo que resulta de la multiplicació de cènt per nou. *Novecientos, nueve cientos.* Nongenti. *Neuf cents.* Novecento.

NOURER. v. a. ant. DANYAR.

NOVA. s. f. La especie ó noticia de una cosa que no se ha dit ú oid abans. *Nueva.* Novum *Nouvelle.* Novella.

NOVA. AVIS.

NOVA. Noticia que se dòna á algú de algun ditxo ó fèt de altre, que pod ser causa de discordias ó dissensiòns. *Chisme.* Maledicentia. *Tracasserie, rapport.* Zizzania.

PORTAR NOVAS. fr. Procurar á introduir discordia èntre las persònas contand de unas á altras lo que se deuria callar. *Chismear.* Rumores deferre. *Tracasser, brouiller, faire des rapports.* Seminare zizzania.

NOVADÒR. s. m. Lo qui invènta novedads. Se entèn especialmènt en materia de doctrinas. *Novator, novador.* Novator. *Novateur.* Novatore.

NOVAL. adj. que se aplica á las terras que se courèsan de nou y als fruits que produexen. En plural se sol usar com á masculí substantiu. *Noval.* Novalis. *Novale.* Novale, maggese.

NOVAMÈNT. adv. mod. Ab novedat, ó de poc tèmps ha. *Nuevamente.* Noviter. recenter. *Nouvellement, depuis peu.* Novamente.

NOVATXÈR. s. m. PORTANOVAS.

NOVÈ, NA. adj. Lo que en òrde complèta lo número de nou. *Noveno, nono.* Nonus, novenus. *Neuvième.* Nono.

NOVÈ. s. m. Una de las nou parts iguals que componen lo tòt. *Noveno.* Pars nona. *Neuvième.* Nona.

NOVÈ. Se aplica á la novena part de tòt lo conjunt dels delmes. *Noveno.* Nona decimarum. *Neuvième partie.* Parte nona.

NOVEDAT. s. f. Estad de las cosas fètas de nou, ó de nou discorregudas ó vistas ú oidas. *Novedad.* Novitas, novum. *Nouveauté.* Novità.

NOVEDAT. Mudansa de las cosas que comunamènt tènen estad fixo ó se creya que debian tènirlo. *Novedad.* Novitas, novum. *Nouveauté, changement.* Novità, cambio.

NOVEDAT. Estranyesa ó admiració que causan las cosas abans no vistas ni oidas. *Novedad.* Novum, mirum. *Surprise.* Sorpresa.

NOVEDAT. Fèt ó noticia fresca. *Novedad.* Novitas. *Bruit, nouvelle.* Grido, ramore, novella.

NOVEDAT. IMPRESSIÓ, en la quinta y sexta accepció.

FÈR NOVEDAT. fr. Mudar lo estad de alguna cosa, ó lo us que se seguia. *Hacer novedad, innovar.* Innovare. *Innover.* Innovare.

FÈR NOVEDAT. Causar estranyesa alguna cosa. *Hacer novedad.* Novum vel exoticum videri. *Causer nouveauté.* Far novità.

FÈR NOVEDAT. FÈR IMPRESSIÓ.

NOVELA. s. f. Cuènto texid dels casos que comunamènt succeexen y sòn verisímils. *Novela.* Fabella consultò conficta. *Nouvelle.* Novella, romanzo.

NOVELA. Ficció ó mentida en cualsevol materia. *Novela.* Fabella. *Fiction, mensonge.* Conto, novella.

NOVELA. for. Cualsevol de las llèys novas dels emperadòrs que fòren anyadidas y publicadas desprès del códig de Justiniá. *Novela.* Justiniani novellæ constitutiones. *Nouvelles.* Novella.

NOVELA. ant. NOTICIA, én la segòna accepció.

ESCRÍURER NOVELAS. fr. Compóndrer las historietas fabulòsas ó cuèntos de aquest nom. *Novelar.* Fabellas consultò componere. *Composer des nouvelles.* Far novelle, o romanzi.

NOVELÈR, RA. s. m. y f. Lo aficionad á novedats, ficciòns y cuèntos. *Novelero.* Novitatum cupidus. *Nouvelliste.* Novelliere.

NOVELERÍA. s. f. Conjunt ó narració de novelas. *Novelería.* Fabularum congeries. *Récit de nouvelles.* Raccolta di novelle.

NOVELERÍA. Afició á novedats. *Novelería.* Novitatum studium. *Goût pour les nouveautés.* Gusto pelle novità.

NOVÈLL, LLA. adj. Lo que es fèt de poc tèmps. *Nuevo.* Novus, recens. *Nouveau.* Nuovo.

NOVÈLL, LLA. Lo principiant y sènse experiencia. *Novel.* Novus, tiro. *Novice.* Novizio.

NOVÈLL, ILA. PRIMERENC.

NOVELL. s. m. ant. NOTICIA, en la segòna accepció.

DE NOVELL. mod. adv. ant. NOVAMÈNT.

NOVÈMBRE. s. m. Lo mès nové en lo antig arrèglo del any, y onsé en lo actual y que se usa en la Iglèsia romana, y en casi tòtas las naciòns de Europa. *Noviembre.* November. *Novembre.* Novembre.

NOVENA. s. f. Lo espay ó tèmps de nou dias que se dedican á la devoció y culto de Dèu y dels sants per alcansar alguna gracia. *Novena.* Novendiales preces vel festa. *Neuvaine.* Novena.

NOVENA. Lo llibret que conté las oraciòns que se fan á Dèu y als sants en los nou dias que especialmènt se dedican á son culto. *Novena.* Liber novendialium precum. *Neuvaine.* Libro di preci.

NOVENA. Lo espay de nou dias que se emplean en los dols y ceremonias èntre los parènts de algun difunt. *Novenario.* Novendiale pro defuncto. *Obsèques, complimens de condoléance continués pendant neuf jours.* Il tempo che si impiega nell' esequie e nel pianto per alcun morto.

NOVENA. Lo conjunt dels sermòns que se predican en los nou dias dedicads especialmènt al culto de algun sant. *Novenario.* Novendiale sacrum. *Sermons continués pendant neuf jours dans une eglise.* Le prediche che si fanno durante i nove giorni dedicati a un santo.

NOVENARI. s. m. NOVENA.

NOVENARI, RIA. adj. ant. NOVÈ.

NOVENDIAL. adj. Se aplica á cada un dels dias de una novena celebrada per los difunts. *Novendial.* Novendialis. *Prières continuées pendant neuf jours pour les morts.* Le preci fatte per un morto durante nove giorni.

NOVENSÁ, NA. adj. Lo principiant en cualsevol art, facultat ó materia. *Novato, novicio.* Novus, tiro. *Novice.* Novizio.

NOVEYLAMENT. adv. mod. ant. NOVAMÈNT.

NOVI, VIA. s. m. y f. NUVI.

NOVICI, CIA. adj. Lo qui en la religió ahònt ha entrad no ha professad encara. Se usa també com á substantiu. *Novicio.* Novitius. *Novice.* Novizio.

NOVICI. NOVENSÁ.

NOVICI FÈT. Lo novici ja gran y de mòlta edat. *Noviciote.* Novitius grandis. *Novice âgé.* Novizio di molta età.

NOVICIAT. s. m. Lo tèmps destinad en las religiòns per proba abans de professar. *Noviciado.* Probationis tempus. *Noviciat.* Noviziatico.

NOVICIAT. La part de edifici que ocupan los novicis. *Noviciado.* Probationis domus. *Noviciat.* Noviziato.

NOVICIAT. met. Lo primèr tèmps en que se apren alguna facultat ó se exercita en èlla. *Noviciado.* Tirocinium, artis rudimenta. *Noviciat.* Noviziato, tirocinio.

NOVILUNI. s. m. Lo tèmps de la lluna nova ó de sa conjuncció. *Novilunio.* Novilunium. *Néoménie.* Neomenia.

NOVILLA. s. f. La vaca jòve que no está domada. *Novilla.* Vitula, juvenca. *Genisse.* Giovenca.

NOVILLADA. s. f. Reunió de novillos ó la fèsta que solen fèr en los pobles y consistex en fèr córrer novillos. *Novillada.* Juvencorum armentum aut ludus. *Course de bouvillons.* Corsa di torelli.

NOVILLO. s. m. Lo toro ó bou jòve no domad. *Novillo.* Juvencus. *Bouvillon, jeune taureau.* Giovenco.

NOVILLO DE DÒS ANYS. Lo toro ó bou jòve no domad, dèsde que tè dos anys fins á cumplir los tres. *Utrero.* Juvencus bimus. *Bœuf de deux ans.* Giovenco di due anni.

NOVÍSSIM, MA. adj. sup. de NOU. *Novisimo.* Valde novus vel recens. *Très-nouveau, très-neuf.* Novissimo.

NOVÍSSIMS. s. m. pl. Las cuatre darrerías del home, que sòn mort, judici, infern, y gloria. *Novisimos.* Hominis novissima. *Les quatre fins dernières de l'homme.* Novissimo.

NOVITAT. s. f. ant. NOVEDAT.

NOVITXER. s. m. ant. NOVELÈR.

NOXA. s. f. ant. DANY.

NOY, YA. s. m. y f. Lo qui no ha arribad á la edat de set anys. Se extèn al que tè pocs anys. *Niño, muchacho, chico, chiquirritin, chiquirritico.* Puer. *Enfant.* Ragazzo.

NOY. met. Qui tè poca experiencia en cualsevol línea, ú obra ab poca reflexió y advertencia. *Niño.* Puer. *Enfant.* Ragazzo, fanciullo.

NOY DE MAMAS. La criatura que mama. *Niño de teta.* Lactens. *Enfant à la mamelle.* Fanciullo lattante.

NOY DE MAMAS. Lo qui ab son tracte y modo de proceir tè cosas de noy. *Mamon.* Adhuc sugens. *Homme qui a les goûts, les manières d'un enfant.* Uomo che fa il fanciullo.

NOY DE MAMAS. Lo qui en alguna de sas calitats es inferiòr á un altre ab mòlta diferencia. *Niño de teta.* Puerulus. *Homme inférieur à un autre.* Chi è molto inferiore a un altro.

NOY DE MAMÈLLA. NOY DE MAMAS.

NOY PLORADÒR Y RABIETA. Lo noy que plora mòlt y se irrita fácilmènt. *Bejin.* Puer in iram præceps. *Grognard.* Rampognatore.

CONÈXER Á UN DÈSDE NOY. fr. Conéxerlo dèsde que èra mòlt xic. *Conocer á uno desde su cuna.* Ab incunabulis aliquem noscere. *Connaître quelqu'un dès sa plus tendre enfance.* Conoscere dalla culla.

COSA DE NOY. Lo que es propi de las criaturas ó hi tè semblansa. *Amuchachado, infantil.* Puerilis. *Enfantin.* Infantile.

DÈSDE NOY. mod. adv. Dèsde sa primèra edat. *Desde sus primeros años, desde niño.* Ab incunabulis. *Dès l'enfance.* Da fanciullo, da bambino.

HO SABEN LOS NOYS QUE MAMAN. fr. ab que se nota á algú que ignòra ó dupta lo que es notori á tothom. *Los niños lo saben.* Vel pueris perspicuum est. *Jusqu'aux enfans le savent.* Lo sanno tutti.

NO ES CAP NOY. expr. fam. ab que se explica que algú tè mès edat de la que se pensa ó represènta. *Ya no es niño.* Ætatem habet. *Ce n'est plus un enfant.* Non è più un fanciullo.

NOYADA. s. f. Fèt ó ditxo propi de noys, impropi de la edat varonil. *Niñada, muchachada, muchacheria, muchachez, niñeria, puerilidad, inocentada, trasteria.* Puerile gestum. *Enfantillage.* Ragazzata.

FÈR NOYADAS. fr. Fèr acciòns propias de noy. *Niñear, muchachear.* Puerum agere, pueri more se gerere. *Faire des enfantillages.* Far ragazzate.

NOYEJAR. v. n. FÈR NOYADAS.

NOYERÍA. s. f. territ. NOYADA.

NOYESA. s. f. ant. INFANCIA.

NOYET, TA. s. m. y f. dim. de NOY. *Chi-*

quito, chicuelo. Puerulus. *Petit enfant.* Piccolo ragazzino.

NU.

NU, A. adj. Despullad, sènse vestir. *Desnudo.* Nudus. *Nu.* Ignudo, nudo.

NU. s. m. Llas que se estreny de manèra que com mès se tiran los caps mès se estreny. *Nudo.* Nodus, vinculum. *Nœud.* Nodo.

NU. La llassada fèta en algun fil, cordill ó cosa semblant per impedir que puga passar ó córrer per algun forad. *Trancahilo.* Nodus obstans. *Gros nœud.* Nodo fiocco.

NU. En los arbres y plantas es aquella part del trònc per ahònt bròtan ó ixen los bròts y brancas. Sèmpre es mès dur que lo restant de la fusta y sol distingirse com una taca mès ó mènos rodòna. *Nudo.* Geniculum, articulus. *Nœud.* Nocchio, bernoccolo, nodo.

NU. En algunas arrels y plantas, com en la caña es aquella part que sobreix un poc y per la cual sembla que se juntan las parts de èlla. *Nudo.* Nodus, geniculum. *Nœud.* Nodo.

NU. En los animals es la juntura de unas parts ab altras, especialmènt en los ossos. *Nudo.* Nodus, commissura. *Nœud.* Nodo.

NU. met. La principal dificultat ó dubte en alguna materia. *Nudo.* Nodus. *Nœud.* Nodo, difficoltà.

NU. met. Cualsevol especie de vincle. *Nudo.* Nodus, vinculum. *Nœud.* Nodo, legame.

NU AL COLL. Lo impedimènt que priva de passársen la vianda, de parlar, y á vegadas fins de respirar. *Nudo en la garganta.* Nodus, obstaculum spiritus. *Embarras, douleur dans la gorge.* Nodo nella gola.

NU AL COLL. met. Aflicció ó congòxa que priva de parlar. *Nudo en la garganta.* Obstaculum vocis. *Tristesse, serrement de cœur.* Ambascia.

NU DEL DIT. La juntura dels ossets que componen lo dit y sol fèr mès bulto que lo restant del matèx dit. *Nudillo, artejo.* Articulus. *Nœud, articulation.* Nodi, nodelli.

NU DEL OS. La part en que lo un os se junta ab altre. *Juntura.* Commissura. *Joint, jointure.* Nodo.

NU DE TEXIDÒR. Lo nu que se fa encreuand los dòs caps y passand entremitj lo fil en dòs llassadas oposadas y estirandlo. *Nudo de tejedor.* Nodus textorius. *Nœud de tisserand.* Nodo di tessitore.

NU Y CRU. mod. adv. fam. Solamènt, sèns altra cosa. *Á secas.* Sine alio. *Tout sec, seulement.* Solo, a secco.

FÈR UN NU. fr. Formarlo en algun fil ó cosa semblant. *Dar ó echar un nudo.* Nodo nectere. *Nouer.* Annodare.

QUI NU NO FA UN PUNT PERD. ref. que ensenya que lo voler abreviar y fèr massa deprèssa alguna cosa sol retardarla mès. *Quien no da nudo pierde punto. Vísteme despacio que estoy de prisa.* Nimiâ festinatione cunctatur. *Ce n'est pas tout que de courir, il faut partir de bonne heure.* Chi troppo corre tardi giunge.

TÒT NU. mod. adv. Sènse gèns de vestid ó roba que tape las carns. *En cueros, en cueros vivos, en pelota.* Omnino nudus. *Tout nu, à cru.* Ignudo.

NUAMÈNT. s. m. La acció y efècte de nuar ó nuarse. *Añudadura.* Nodatio. *L'action de nouer.* Annodamento.

NUAMÈNT. adv. mod. met. Claramènt, sèns reparo ni empatx. *Nudamente, desnudamente.* Apertè, ingenuè. *Nûment, clairement.* Chiaramente, schiettamento.

NUAR. v. a. Fèr un ó mès nusos. *Anudar, añudar.* Nodare. *Nouer.* Annodare.

NUAR. Juntar ó unir per medi de un nu dòs fils, dòs cordas ó cosa semblant. *Anudar, añudar.* Nodare, nodo jungere. *Joindre, unir.* Annodare, legare.

NUARSE. v. r. Se diu dels arbres y plantas que dèxan de créxer y arribar á la perfecció que habian de tènir. *Anudarse.* Præmaturè indurescere. *Se nouer.* Allegarsi.

NUARSE. Se diu del vèurer ó mènjar que sembla aturarse en la gorja y causa dolòr. *Atragantarse.* Hærere faucibus. *S'enrouer.* Scannarsi.

QUI BÈ NUA BÈ DESNUA. ref. QUI BÈ LLIGA BÈ DESLLIGA.

NUBIL. adj. ant. CASADÒR.

NUDITAT. s. f. ant. NUESA.

NUDRICIÓ. s. f. La operació ab que la naturalesa utilisa lo alimènt distribuindlo á las parts del cos humá, y convertindlo en la substancia propia de cada

nua. *Nutricion*. Nutritio. *Nutrition*. Nutrizione, nutricamento.

NUDRICIÓ. En la farmacia es la preparació dels medicamènts barrejandlos ab altres á fi de aumentarlos la virtut y donarlos mès forsa. *Nutricion*. Nutritio, incorporatio. *Préparation*. Preparazione.

NUDRIMÈNT. s. m. La substancia dels alimènts que servex per nudrir lo cos. *Nutrimento*. Nutrimentum. *Nourriture*. Alimento, cibo.

NUDRIMÈNT. La acció de nudrir. *Nutricion*. Nutricatio, nutricatus. *L'action de nourrir*. Nutrimento.

NUDRIMÈNT. ant. EDUCACIÓ.

NUDRIMÈNT. met. La materia ó causa del aumènt, activitat ó forsa de una cosa cualsevol, especialmènt en lo moral. *Nutrimento*. Nutrimentum, pabulum. *Nourriture*. Alimento, esca.

NUDRIR. v. a. Aumentar la substancia del cos del animal per medi del alimènt. *Nutrir*. Nutrire. *Nourrir*. Nutrire.

NUDRIR. met. Aumentar ó donar novas forsas, especialmènt en lo moral. *Nutrir*. Nutrire, fovere. *Nourrir*. Nutrire.

NUDRIRSE. v. r. Aumentarse lo cos en substancia per medi del alimènt. *Vegetar, nutrirse*. Nutriri. *Végéter*. Crescere.

NUDRIS. s. m. PORCÈLL.

NUESA. s. f. Falta de vestid. *Desnudez*. Nuditas. *Nudité*. Nudità.

NUET, TA. adj. dim. de NU. *Desnudito*. Nudus. *Nu*. Nudo.

NUET. s. m. dim. de nu. *Nudito, nudillo*. Nodulus. *Petit nœud*. Nodetto.

ANAR NUET. fr. No portar gèns de vestid. *Andar á la cordobana*. Nudum incedere. *Aller tout nu, nu comme un ver*. Andar a nudo.

NUHU. s. m. ant. NU.

NUL, A. pron. adj. ant. NINGUN.

NUL-LITAT. s. f. Defècte que inutilisa alguna cosa, ó fa que la cosa no valga. *Nulidad*. Nullitas. *Défaut*. Nullità.

NUL-LO, LA. adj. Faltad de valòr y forsa per obligar ó tènir efècte, perqué no tè las formalitats necessarias en la substancia ó en lo modo. *Nulo*. Nullus. *Nul, sans valeur*. Nullo.

NULL. adj. ant. NUL-LO.

NULLHOM. pron. ant. NINGÚ.

NUMANTÍ, NA. adj. Lo natural de la antiga Numancia y lo pertanyènt á èlla. Parland de persònas se usa també com á substantiu. *Numantino*. Numantinus. *Numantin*. Da Numanzia.

NÚMEN. s. m. Divinitat. Axí anomenaban los gentils als sèus Dèus fabulòsos. *Númen*. Numen. *Divinité*. Nume.

NÚMEN. Lo ingeni ó geni especial per alguna cosa; y axí se diu: fulano tè mòlt NÚMEN per tal ó tal altra cosa. Mès comunamènt se pren per lo ingeni poétic mirad com una divinitat que inspira al poeta sòs versos. *Númen*. Ingenium. *Génie*. Estro.

NUMERABLE. adj. Lo que se pod contar per números. *Numerable*. Numerabilis. *Qui peut se nombrer*. Numerabile.

NUMERACIÓ. s. f. Lo acte de contar per òrde dels números. *Numeracion*. Numeratio. *Numération*. Numerazione.

NUMERACIÓ. Lo conjunt dels números ab que estan assenyaladas algunas cosas perqué tingan òrde. *Numeracion*. Numeratio, numeri. *Numération*. Numerazione.

NUMERACIÓ. La primèra part de la aritmética que ensenya de escríurer las cuantitats, y de llegir las escritas. *Numeracion*. Numeratio. *Numération*. Numerazione.

NUMERADÒR s. m. *Arit*. Lo número que se escriu en la part superiòr cuand se vol expressar algun quebrad. *Numerador*. Numerator. *Numérateur*. Numeratore.

NUMERAL. adj. Lo que es propi del número ó li pertany. *Numeral*. Numeralis. *Numéral*. Numerale.

NUMERAR. v. a. Contar per lo òrde dels números. *Numerar*. Numerare. *Nombrer, compter, calculer*. Numerare, annoverare.

NUMERAR. Posar números en los fulls ó planas de algun escrit ó llibre, per distingir son òrde y col-locació. *Numerar*. Numeris signare. *Numéroter*. Porre i numéri.

NUMERAR. Assenyalar ab números los fardos ó altras cosas. *Numerar*. Numeris signare. *Numéroter*. Segnar con numeri.

NUMERARI, RIA. adj. NUMERAL.

NUMERARI. s. m. Moneda encunyada ó diner efectiu. *Numerario*. Æs signatum. *Numéraire*. Danaro.

NUMÉRIC, CA. adj. Lo que se executa ab números. *Numérico*. Numericus. *Numérique*. Numerico.

NUMÈRIC. En los estudis es lo que distin-

gex un individuo de altre. *Numérico.* Numericus. *Numérique.* Numerico.

NUMÈRICAMÈNT. adv. mod. Individualmènt, ab determinació á individuo. *Numéricamente.* Numericè. *Numériquement.* Numericamente.

NÚMERO. s. m. Col-lecció de unitats. *Número.* Numerus. *Nombre.* Numero.

NÚMERO. Impropiamènt se aplica també á la unitat per ser principi dels números. *Número.* Monas, unitas. *Unité.* Numero.

NÚMERO. Lo senyal ó xifra ab que se denota per escrits la cantitat numérica, ó las unitats de una col-lecció. *Número, cifra.* Numerus, nota numeralis. *Chiffre.* Numero.

NÚMERO. Multitut indeterminada. *Número.* Numerus. *Nombre, multitude.* Numero.

NÚMERO. Cantitat determinada de persònas en algun empleo ó comunitat; y axí diem: notari de NÚMERO, académic de NÚMERO. *Número.* Numerus. *Nombre.* Numero.

NÚMERO. *Gram.* Propietat del nom per la cual variand comunamènt de terminació significa ó un, y á las horas se diu *singular*, ó mès de un, y á las horas se diu *plural.* Lo grèg, árabe y hebrèu tènen també *dual* que significa dòs. *Número.* Numerus. *Nombre.* Numero.

NÚMERO COMPOST. Aquell que á mès de la unitat tè una altra mida, ó un altre número que lo produex per medi de multiplicació; y axí lo sis es NÚMERO COMPOST perque á mès de ser la col-lecció de las sis unitats, es també lo resultat de la multiplicació de dòs per tres. *Número compuesto.* Numerus compositus. *Nombre composé.* Numero composto.

NÚMERO COMPOST. Aquell que no se escriu ab una sola xifra sinó ab dòs ó mès. *Número compuesto.* Numerus compositus. *Nombre composé.* Numero composto.

NÚMERO CUADRAD. Aquell número que es lo resultad de la multiplicació de un número per èll matèx; y axí setse es NÚMERO CUADRAD perqué resulta de la multiplicació de cuatre per cuatre. *Número cuadrado.* Numerus quadratus. *Nombre carré.* Numero quadrato.

NÚMERO CÚBIC. Aquell que resulta per la multiplicació de un número per sí matèx y del resultat també per sí matèx; axí lo vint y set es NÚMERO CÚBIC perqué resulta de la multiplicació de tres per tres y del resultat de aquesta, que es nou, multiplicad per lo matèx nou. *Número cúbico.* Numerus cubicus. *Nombre cube ou cubique.* Numero cubo.

NÚMERO IMPAR. Aquell que partid per dòs dèxa algun quebrad. *Número impar.* Numerus impar. *Nombre impair.* Numero impari, caffo.

NÚMERO PAR. Aquell que pod dividirse en dòs meitats sèns dèxar quebrad. *Número par.* Numerus par. *Nombre pair.* Numero pari.

NÚMERO SÈNS PROPORCIÓ. Aquell que no tè proporció que se puga explicar ab cap altre número. *Número sordo, irracional ó incommensurable.* Numerus surdus vel irrationalis. *Nombre irrationnel.* Numero irrazionale, sordo.

NÚMEROS. pl. En la Sagrada Escriptura es lo cuart dels cinc llibres compostos per Moises, que fòrman lo Pentateuco. *Números.* Numeri. *Nombres.* Numeri.

FÈR NÚMERO. fr. que se usa per donar á entèndrer que alguna cosa no servex de res mès ó de altra utilitat que de aumèntar lo número de sa especie. *Hacer número.* Numerum augere. *Faire nombre.* Far numero.

SÈNS NÚMERO. expr. ab que se significa la grandíssima ó numerosíssima multitut. *Sin número.* Innumerabilis multitudo. *Sans nombre.* Innumerabile.

NUMERÒS, A. adj. Lo que enclou gran número ó multitut de cosas. *Numeroso.* Numerosus. *Nombreux.* Numeroso.

NUMEROSAMÈNT. adv. mod. En gran número. *Numerosamente.* Numerosè. *En grand nombre.* Numerosamente.

NUMEROSÍSSIM, MA. adj. sup. de NUMERÒS. *Numerosísimo.* Numerosissimus. *Très-nombreux.* Numerosissimo.

NUMEROSITAT. s. f. Multitut numeròsa. *Numerosidad.* Numerositas. *Quantité nombreuse.* Numerosità.

NUMIDA. adj. Lo natural de Numidia. Se usa també com á substantiu. *Numida, numídico.* Numida. *Numidien.* Da Numidia.

NUMÍDIC, CA. adj. Lo que pertany á Numidia. També se aplica al natural de èlla. *Numídico.* Numidicus, numidianus. *De Numidie.* Di Numidia.

NUMISMÁTIC, CA. adj. Lo que pertany á la numismática. *Numismático.* Ad numisma spectans. *Numismatique.* Numismatico.

NUMISMÁTIC. s. m. Lo qui profèssa la nu-

mismática. *Numismática*. Numismatum cognitor. *Numismatiste*. Numismatico.

NUMISMÁTICA. s. f. La ciencia que tracta del conexement de las monedas y medallas antigas. *Numismática*. Scientia de numismatum cognitione docens. *Numismatique*. Numismatica.

NUNCA. adv. t. ant. MAY.

NUNCI. s. m. Lo embaxadòr que lo Papa envia als príanceps catòlics. *Nuncio*. Nuntius pontificius. *Nonce*. Nunzio.

NUNCI. Lo qui en los pobles fa las cridas. *Pregonero*. Præco. *Crieur public*. Banditore.

NUNCIATURA. s. f. Lo ofici ó dignitat de embaxadòr del Papa en alguna còrt catòlica. *Nunciatura*. Legati Pontificis munus. *Nonciature*. Nunziatura.

NUNCIATURA. Lo tribunal que establex lo embaxadòr del Papa per despatxar las causas ecclesiásticas compresas en las facultats que li ha donad lo Papa. *Nunciatura*. Legati pontificii tribunal. *Tribunal de la nonciature*. Tribunale della nunziatura.

NUNCIATURA. La casa en que viu lo nunci y tè son tribunal. *Nunciatura*. Nuntii pontificii ejusque tribunalis ædes publica. *Maison et tribunal de la nonciature*. Casa della Nunziatura.

NUNCUPATIU, VA. adj. for. aplicad al testamènt ó última voluntat que lo testadòr no ha donada per escrits, sinó al notari manifestada de paraula devant del competènt número de testimonis. *Nuncupativo*. Nuncupativus. *Nuncupatif*. Nuncupativo.

NUNCUPATORI, RIA. adj. que se aplica á las cartas ó escrits en que se dedica alguna obra á algú, ó se anomena hereu, ó se li dòna algun empleo. *Nuncupatorio*. Nuncupatorius, nuncupativus. *Dédicatoire*. Dedicatorio.

NUNQUE. adv. t. ant. MAY.

NUPCIAL. adj. Lo que pertany ó conduex á las bòdas. *Nupcial*. Nuptialis. *Nuptial*. Nuziale.

NUPCIAS. s. f. pl. BÒDA.

CONVOLAR Á SEGÒNAS NUPCIAS. fr. Casarse de segòn matrimoni. *Pasar á segundas nupcias*. Ad secundas nuptias convolare. *Convoler en secondes noces*. Convolare a seconde nozze.

NUPCIAYAR. v. n. ant. Casarse la dona. *Maridar*. Nubere. *Se marier*. Maritarsi.

NUS. s. m. NU.

NUSAR. v. a. NUAR.

NUSARSE. v. r. NUARSE.

NUTRIA. s. f. LLUDRIA.

NUTRICIÓ. s. f. NUDRICIÓ.

NUTRITIU, VA. adj. Lo que tè virtut per nudrir. *Nutritivo*. Nutritivus. *Nutritif*. Nutritivo.

NUTUAL. adj. AMOVIBLE.

NUU. s. m. ant. NÚVOL.

NUVI, VIA. s. m. y f. La persòna que está per casarse ó que acaba de casarse. *Novio*. Sponsus, neogamus, vel nubilis aut nova nupta. *Fiancé*. Fidanzato.

NÚVOL. s. m. Agregat de vapòrs que alsandse de la terra á la regió del aire se aumènta allí y adquirex un nou grau de densitat. *Nube*. Nubes. *Nuée, nuage*. Nube, nuvola.

NÚVOL. Per extensió se diu axí lo conjunt de mòltas cosas que obscurexen lo aire y tapan lo sol, á imitació dels vapòrs. *Nube*. Nubes. *Nuage*. Nube.

NÚVOL. met. Cualsevol cosa que obscurex ó tapa á altra, com los vapòrs tapan lo sol. *Nube*. Nubes, nubilum. *Nuage*. Nube.

NÚVOL. DESFÈTA, en la primèra accepció.

NÚVOL. adj. NUVOLÒS.

NÚVOL DE ESTIU. Aquell que amenassa ó dòna una pluja forta y repentina que passa prèst. *Nube de verano*. Nimbus, nimbosa nubes. *Nuée d'été*. Nube passeggiera.

ESPESSIRSE LOS NÚVOLS. fr. Posarse mès apinyads y fòscos. *Encapotarse el cielo*. Cœlum nubibus obtegi. *Se couvrir de nuages*. Intenebrarsi, coprirsi il cielo.

FÈR NÚVOL. fr. fam. Se diu de las cosas que causan temòr ó recel. *Dar aprehension*. Metu afficere. *Craindre, soupçonner*. Cagionar sospetto.

POSAR EN LOS NÚVOLS. fr. met. Alabar moltíssim ó en alt grau á las persònas ó cosas. *Poner ó levantar en ó sobre las nubes*. Ad sidera extollere. *Élever jusqu'aux nues*. Mettere sulle nuvola, porre alle stelle.

NUVOLADA. s. f. Lo conjunt de núvols que amenassa tempestat. *Nublado*. Nubilum, nimbus. *Nuée*. Nuvolagia.

NUVOLET. s. m. dim. de NÚVOL. *Nubecilla, nubecica, nubecita*. Nubecula. *Petit nuage*. Nuvoletto.

NUVOLÒS, A. adj. Cubert de núvols. *Nubloso, nubiloso*. Nubilus. *Nuageux, nébuleux*. Nuvoloso.

NUVOLÒS. Se aplica al dia fòsc per tènir núvols que tapan lo sol. *Pardo*. Fuscus. *Sombre*. Fosco, oscuro.

NUYL. pron. ant. NINGUN.

NY.

NY. Setsena lletra de nostre abecedari y una de las lletras dòbles en la figura, perqué se compou de una N y una Y juntas, peró sensilla en son valòr, que resulta del sonido que se fòrma apretand al paladar mès part de llèngua que en la pronunciació de la N y ab mès forsa; per lo tant se li conex mès la semblansa ab las nassals. Servex ab tòtas las vocals, y tè mòlt poc us en principi de dicció.

NYAMA. s. f. NYÁMARA.

NYÁMARA. s. f. Planta que en la arrel fa una especie de cabessas, y de la matèxa arrel naxen uns bròts drets, alts cosa de dòtse pams, cilíndrics, y plens de pels aspres. Tè las fullas grossas, ovaladas, punxagudas y plenas de pels aspres. Fa las flors grogas, rodònas y de dòs pòlsadas de diámetro. *Pataca, aguaturma, patata de caña*. Helianthus tuberosus. *Topinambour*. Tartufo bianco.

NYÁMARA. Cada una de las cabessas que fa la arrel de la planta del matèx nom. Sòn casi de figura esférica, de pòlsada y mitja de diámetro, blanquinòsas y duras. *Pataca, patata de caña*. Helianthi tuberosi tuber. *Tubercules*. Bozza.

NYÁMARA s. f. MÒRMA.

NYAPA. s. f. Part ó porció que se logra de alguna cosa bona ó de alguna utilitat. *Raja*. Aliquantulum boni. *Part, portion*. Mica, parte.

NYANYO. s. m. Bulto que se fa en lo cap de resultas de algun cop. *Chichon, turumbon, tolondro, tolondron, coscorron*. Tuberculum. *Bosse au front, chinfreneau*. Sfregio.

NYAU. fam. Veu ab que algú indica que se guardará mòlt de lo que se li proposa ó suposa, perqué ho creu perjudicial. *Guarda pablo*. Absit. *Gare*. Guarda, bada.

SER TÒT NYEU NYEU. fr. fam. Se diu del que parla de una manèra mòlt suau y delicada afectand una mansuetut que tal vegada no tè. *Ser gazmoño*. Affectatorem esse. *Être cafard*. Essere pitizochero.

NYIC Y NYAC. Paraulas que usadas ab lo verb ESTAR, significan tènir rahòns y disputas entre sí, alguns que se aborrexen. *Estar como perros y gatos*. Jugiter rixari. *Comme chiens et chats, sans pouvoir s'accorder*. Come gatti e cani.

SER UN NYÍCARIS. fr. fam. Estar mòlt flac. *Ser como un naipe*. Nimis gracilem esse. *Être très-maigre, défait*. Essere dimagrato.

NYINYOL. s. m. LLINYOL.

NYINYO. s. m. La imatge de Jesus cuand era noy. *Niño Jesus*. Pueri Jesus icon vel simulacrum. *Enfant Jésus*. Gesù bambino.

COSA DE NYIGUI NYOGUI. Cosa de poca importancia, despreciable. *Cosa de chicha y nabo, ñiquiñaque*. Res futilis. *Chose inutile, de nulle valeur*. Cosa inutile.

NYITOS. pl. m. que se usa familiarmènt per ocultar lo que se mènja ó se porta, cuand algun curiòs ho pregunta. *Nitos*. Vox quâ interrogatio eluditur. *Un rien tout neuf*. Niente.

TRÁURER LOS NYITOS. fr. fam. Fèr tornar avispad á algú que no ho era. *Avispar*. Solertem, acutum facere. *Aiguillonner*. Spronare.

NYÒNYA. s. f. La pesadesa de cap á manèra de son que dòna peresa y no dexa que un se esbargesca. *Zorrera*. Veternus. *Assoupissement*. Sonnolenza, cascaggine.

TÈNIR NYÒNYA. fr. Patir la pesadesa de aquest nom. *Tener zorrera*. Veterno laborare. *Avoir mal à la tête*. Essere sonnolento.

O.

O. Dissetena lletra del abecedari y cuarta de las vocals. Se fòrma ab la bòca oberta com las altras vocals allargand un xic los llabis cap á fora en fòrma rodòna. Antiguamènt era numeral, valia onse, y ab una ralla al demunt onse mil.

o. Particula disjunctiva que se convertex en u sempre que la paraula que li seguex comensa per una o. *O*. Aut, vel, sive, seu. *Ou*. O.

o! interj. que se usa per exclamar, ponderar, exortar, reconvenir. etc. *Oh! O! O! Ô.* Oh.

ó ne. conj. alternativa que servex per distingir las cláusulas y per assenyalar perfectamènt las acciòns y objectes. *Ora, ya.* Vel. *Soit, tantôt.* Oppure.

OBAG, GA. adj. Se aplica al paratge que casi sèmpre tè sòmbra perqué casi may hi toca lo sol. També se usa com á substantiu. *Umbrio, sombrio.* Umbrosus. *Sombre.* Ombroso.

OBCECACIÓ. s. f. Ceguedat, enlluernamènt. *Obcecacion.* Cœcitas. *Aveuglement.* Cecità, accecamento.

OBCECAD, DA. adj. Lo qui patex obcecació. *Obcecado.* Obcæcatus. *Aveuglé, offusqué.* Accecato.

OBCECAR. v. a. Fèr pérdrer la vista, enlluernarla ó perturbarla. Se diu també del enteniment. *Obcecar.* Obcæcare. *Aveugler.* Accecare.

OBDURACIÓ. s. f. Duresa, obstinació y terquedat en resistir lo que convé. *Obduracion.* Obduratio, obstinatio. *Entêtement, opiniâtreté.* Ostinazione.

OBEDIENCIA. s. f. Subjecció á la voluntat del superiòr executand sòs precèptes. *Obediencia.* Obtemperantia, obedientia. *Obéissance.* Obbedienza.

obediencia. Lo precèpte del superiòr en las religiòns. *Obediencia.* Mandatum. *Obédience.* Obbedienza.

obediencia. Entre los frares es lo permis que lo superiòr dòna á algun súbdit per anar á predicar, ó la assignació de ofici per altre convènt ó per fèr algun viatge. *Obediencia.* Testimonium progressionis. *Obédience.* Obbedienza.

obediencia. Lo superiòr en la escola de Cristo. *Obediencia.* Scholæ Christi Præses. *Supérieur de l' école du Christ.* Il superiore nella scola di Giesù.

obediencia. met. La docilitat ab que los animals é insensibles se subjèctan á la ensenyansa ó al art. *Obediencia.* Flexibilitas, docilitas. *Docilité, souplesse.* Docilità.

obediencia. Lo acte de obeir. *Obedecimiento.* Obedientia. *Obéissance.* Obbedienza.

obediencia cèga. La que se exercex sèns examinar los motius del que mana. *Obediencia ciega.* Obedientia cæca. *Obéissance aveugle.* Obbedienza assoluta.

á la obediencia. expr. de cortesía ab que solem oferirnos á algú suplind ab èlla la salutació. *A la obediencia.* Jubeas. *À vos ordres.* Servitor suo, alle sue ordini.

OBEDIENCIAL. adj. Lo que pertany á la obediencia. *Obediencial.* Obedientialis. *Obédientiel.* Obbedienzale.

OBEDIÈNT. adj. Lo qui obeex ó promptamènt se subjècta á executar lo que se li mana. *Obediente.* Obediens, obtemperans. *Obéissant.* Obbediente.

OBEDIENTÍSSIM, MA. adj. sup. de obedièNt. *Obedientisimo.* Obedientissimus, obsequentissimus. *Très-obéissant.* Obbedientissimo.

OBEIR. v. a. Fèr la voluntat del superiòr que mana, subjectarse á èll y executar sòs precèptes. *Obedecer.* Obedire, obtemperare. *Obéir.* Obbedire.

obeir. Cedir alguns animals ab docilitat al régimen que sol posársels. *Obedecer.* Obedire. *Obéir.* Obbedire.

obeir. met. Se diu de las cosas inanimadas cuand se logra reduirlas al fi per lo cual se las destina. *Obedecer.* Flecti, parere. *Obéir, céder, plier.* Obbedire, piegarsi, cedere.

fèrse obeir. fr. Tènir enteresa per fèr que se cumpla lo que se mana. *Hacerse obedecer.* Serò præcipere, cogere ad obsequium. *Se faire obéir.* Farsi obbedire.

OBELISCO. s. m. Pirámide de mòlt gran altura, sòbre base cuadrada, que sol tènir geroglífics ó inscripciòns grabadas, y servex de adòrno en algun llog públic. *Obelisco, obelo.* Obeliscus. *Obélisque, aiguille.* Obelisco.

OBENCADURA. s. f. *Nàut.* Lo conjunt dels obenos. *Obencadura.* Rudentes. *Assemblage de haubans.* Mucchio di sarte.

OBENO. s. m. *Nàut.* Cada un del caps gruxuds que dèsdel extrèm dels baos baxan á aferrarse en las vigotas de las cadenas. *Obenque.* Rudens. *Hauban.* Sarta.

OBERT, TA. p. p. de obrir. *Abierto.*

mitj obert. entreobert.

OBERTAMÈNT. adv. mod. Francamènt, claramènt, sènse resèrva. *Abiertamente.* Apertè, manifestè. *Ouvertement, franchement.* Apertamente.

OBERTURA. s. f. Lo forad, esclètxa, ó tros que en algun cos quèda sènse materia del matèx cos, de manèra que per allí se pod passar de una cara del cos á la altra. *Abertura, hendedura.* Hia-

tus, fissura. *Ouverture, percement, fente.* Apertura, spaccatura.

òbertura. Acte solemne ab que se dòna principi á alguna funció pública; com la òbertura de estudis etc. *Abertura, apertura.* Solemnis apertura. *Ouverture.* Apertura.

òbertura. ant. La acció de obrir. *Abertura, abrimiento.* Apertio. *L' action d' ouvrir, ouverture.* Apritura.

òbertura. La pèssa ab que se comensa alguna funció de música. *Abertura.* Concentus initium. *Ouverture.* Entrata.

òbertura. met. Desembras, franquesa en lo tracte. *Abertura.* Expeditus, apertus, alacer animus. *Franchise, sincérité, naïveté.* Franchezza, sincerità.

òbertura. Lo tros sèns clóurer que se dèxa als costats de las las faldillas de las donas y en altras pèssas de roba per poderhi passar las mans. *Manera.* Vestis foramen mittendis manibus. *Ouverture.* Apertura.

OBES, SA. adj. Lo qui es mòlt gros y gras. *Obeso, gordiflon.* Obesus. *Gros, gras, replet.* Pingue, corpulento.

OBESSITAT. s. f. La massa gruxa y grèx en lo cos humá. *Obesidad.* Obesitas. *Obésité.* Obesità.

OBICIÓ. s. f. ant. objecció.

OBICIR. v. a. ant. objectar.

ÓBIT. s. m. La mort de algú. *Muerte, defuncion.* Obitus. *Décès.* Morte naturale.

óbit. La certificació que dònan las parroquias per fèr constar la mort ó enterro de algú. *Fe de entierro, de fallecimiento, de defuncion.* Obitus testificatio. *Certificat du décès, des obsèques.* Attestato della morte d' alcuno.

óbit. gabadal.

OBJECCIÓ. s. f. Réplica, rahó que se proposa ó dificultat en contrari de una opinió, ó per impugnar alguna proposició. *Objecion.* Objectio, oppositio. *Objection.* Obbiezione.

OBJECTAR. v. a. Oposar algun argumènt contra alguna opinió per combátrerla ó refutarla; proposar altra rahó contraria á lo que se ha dit. *Objetar.* Objicere, opponere. *Objecter.* Obbiettare.

OBJÈCTE. s. m. Lo que se percebex ab algun dels sentits, ó alló acerca de lo cual se exercitan. *Objeto.* Objectum. *Objet.* Oggetto.

objècte. Lo tèrme ó fi dels actes de las potencias. *Objeto.* Objectum. *Objet.* Oggetto.

objècte. Lo fi á que se dirigex alguna cosa. *Objeto.* Objectum, scopus, finis. *Objet, but, fin.* Scopo, fine, mira.

objècte. La materia ó subjècte de alguna ciencia. *Objeto.* Objectum. *Objet.* Oggetto.

objècte de atribució. Lo principal ó últim fi ahònt se dirigexen tòts los actes de la facultat ó de la potencia. *Objeto de atribucion.* Attributionis objectum. *Objet d'attribution.* Oggetto d' attribuzione.

objècte formal. Lo fi de alguna ciencia ó facultat; y axí lo objècte formal de la medicina es la salud. *Objeto formal.* Objectum formale. *Objet formel.* Obbietto formale.

objècte material. La materia de alguna ciencia ó facultat; y axí lo objècte material de la medicina es la malaltía. *Objeto material.* Objectum materiale. *Objet matériel.* Obbietto materiale.

OBJECTIU, VA. adj. Lo que pertany al objècte. *Objetivo.* Objectivus. *Objectif.* Obbiettivo.

OBJICIR. v. a. ant. objectar.

OBLACIÓ. s. f. Oferta ó sacrifici que se fa á Dèu. *Oblacion.* Oblatio. *Oblation.* Obblazione.

oblació. Ceremonia religiósa dels antigs pagans que consistía en umplir un vas de vi ó de altre licòr y llansarlo desprès de haberlo tastad. *Libacion.* Libatio. *Libation.* Libagione, libamento.

oblació. Lo acte de fèr algun sacrifici agradable á la divinitat. *Litacion.* Litatio. *L'action d'offrir un sacrifice agréable.* Oblazione.

OBLADA. s. f. Pèx casi rodó, de uns tres palms de llarg y moltíssim xato. Per part de sòta es blanc, y per sòbre clapad de blau y grog, y ple de pètitas durícias; hi tè tòts dos ulls que sòn grossos. Lo cap es xic, lo mòrro de dalt mès llarg que lo de bax. Las aletas de la esquena y del vèntre sòn tant llargas com tòt lo cos, y la de la cua es rodòna. La carn es mòlt estimada per mènjar. *Rodaballo.* Pleuronectes maximus, rhombus. *Turbot.* Rombo.

OBLATA. s. f. La porció de dinèrs que se dòna al sagristá ó á la obra de la iglèsia per lo gasto del vi, hostias, cera y ornamènts de dir missa. *Oblata.* Res

oblata pro ministerio missæ. *Somme donnée au sacristain pour le vin, la cire, etc.* Quantità che si da pelle spese della chiesa.

OBLATA. En la missa es la hostia oferta y posada damunt de la patena, y lo vi del cálser abans de consagrarse. *Oblata.* Oblata. *L'hostie et le vin avant la consacration.* L'ostia e il vino che servono alla consagrazione.

OBLATA. p. us. OFERTA, en la segòna accepció.

OBLIA. s. f. ant. HOSTIA, en la tercèra accepció.

OBLIA. ant. Especie de bunyol prim fèt en la paèlla. *Oreja de abad.* Laganum. *Espèce de beignet.* Fritella.

OBLICUAMÈNT. adv. mod. OBLIQUAMÈNT.

OBLICUITAT. s. f. OBLIQUITAT.

OBLICUO, CUA. adj. OBLIQÜO.

OBLIDADIS, SA. adj. ant. OLVIDADIS.

OBLIDAR. v. a. p. us. OLVIDAR.

OBLIGACIÓ. s. f. Vincle que precisa á donar alguna cosa ó á fèr alguna acció, procedènt ó de la disposició general de las llèys ó de algun pacte. *Obligacion.* Obligatio. *Obligation.* Obbligo.

OBLIGACIÓ. La escriptura que fa algú en poder de notari prometènd á un altre que cumplirá lo que li oferex. *Obligacion.* Cautio chirographica, obligatio in scriptis. *Obligation.* Obbligazione.

OBLIGACIÓ. La correspondencia que se deu tènir y manifestar al benefici rebud de un altre. *Obligacion.* Devotio, gratia, debitum. *Obligation.* Obbligazione.

OBLIGACIÓ CIVIL. La que no efistind de bo, consta de tal manèra que judicialmènt pod ser precisad á cumplir lo qui semblа que lo deu, com lo qui confessá per escrit haber rebud una cantitat que no li fòu entregada. *Obligacion civil.* Civilis obligatio. *Obligation civile.* Obbligazione civile.

OBLIGACIÓ MIXTA. La que efistex de bo, y consta per documènt capas de precisar al cumplimènt en judici. *Obligacion mista.* Mista obligatio. *Obligation mixte.* Obbligazione mista.

OBLIGACIÓ NATURAL. La que provè de un contracte no admes en lo dret, y per lo matèx no causa acció en judici, mès sí en la conciencia; com la obligació contrèta per un fill de familia que enmanllevá. *Obligacion natural.* Obligatio naturalis. *Obligation naturelle.* Obbligazione naturale.

OBLIGACIÒNS. pl. Las prèndas y estimació que deu conservar lo home honrad pera ser estimad y respectad; y axí diem: fulano es home de OBLIGACIÒNS. *Obligaciones.* Partes, honoris jura. *Obligations, devoirs.* Doveri.

OBLIGACIÒNS. La familia que cada hu deu mantenir; y axí diem: fulano está carregad de OBLIGACIÒNS. *Obligaciones.* Familiæ cura. *Famille, enfans qu'on est obligé d'entretenir.* La famiglia che ognuno ha l' obbligo di mantenere.

CONSTITUIRSE EN OBLIGACIÓ DE ALGUNA COSA. fr. Obligarse á èlla. *Constituirse en obligacion de alguna cosa.* Obligari, obstringi, constringi. *S'obliger à quelque chose.* Prendere l' obbligo di qualche cosa.

OBLIGAD, DA. adj. Lo qui tè alguna obligació contrèta. *Obligado.* Obligatus. *Caution.* Obbligato.

OBLIGAD, DA. p. p. de OBLIGAR. *Obligado, constreñido, estrechado.*

OBLIGAD. s. m. Lo que canta ó toca un músic com á principal, acompanyandlo las altras veus ó instrumènts. *Obligado.* Unius vocis vel instrumenti cantus aliorum comitatu. *Partie obligée.* Obbligato.

OBLIGAD. Qui tè obligació de donar lo abast de algun article á algun poble. *Obligado.* Provisor, sponsor. *Entrepreneur, obligé d'approvisionner.* Chi ha l' obbligo di far le provviste.

OBLIGADÍSSIM, MA. adj. sup. de OBLIGAD. *Obligadisimo.* Valdè adstrictus, obligatus. *Très-obligé.* Obbligatissimo.

OBLIGADÒR, RA. adj. Lo que inclina la voluntat. *Obligante.* Alliciens, impellens. *Obligeant.* Obbligante.

OBLIGAR. v. a. Precisar á alguna cosa encaraqué sia repugnant al gust y geni del qui la ha de efecutar. *Obligar.* Cogere. *Obliger, forcer, contraindre, assujettir.* Obbligare, costringere.

OBLIGAR. Guanyarse y atráurer la voluntat ó benevolencia de algú. *Obligar.* Afficere, obstringere. *Obliger.* Obbligare.

OBLIGARSE. v. r. Fèrse responsable de alguna cosa. *Obligarse.* In se recipere. *S'engager.* Prender l' obbligo.

OBLIGATORI, RIA. adj. Lo que precisa y obliga á cumplirse ó efecutarse. *Obligatorio.* Obligatorius. *Obligatoire.* Obbligatorio.

OBLIQUAMÈNT. adv. mod. Ab obliqui-

tat. *Oblicuamente.* Obliquè. *Obliquement.* Obbliquamente.

OBLIQUITAT. s. f. Direcció de travès no perpendicular ni horisontal, ab inclinació. *Oblicuidad.* Obliquitas. *Obliquité.* Obbliquità.

OBLIQÜO, QÜA. adj. Inclinad, no perpendicular ni horisontal. Se diu relativamènt del pla ó línea que cau demunt de una altra formand un àngul que no es recte. *Oblicuo.* Obliquus. *Oblique.* Obbliquo.

OBLIT. s. m. p. us OLVID.

OBLIVIÓ. s. f. ant. OLVID.

OBLONGO, GA. adj. Lo que es mès llarg que ample. *Oblongo.* Oblongus. *Oblong.* Bislungo.

OBOÉ. s. m. Especie de flauta recta, ampla de bax, ab boqueta estreta al cap de munt. *Obué, oboé.* Lituus musicus. *Hautbois.* Oboè.

OBOÉ. Lo músic que toca lo instrumènt, del matèx nom. *Obué, oboé.* Tibicen. *Hautbois.* Oboè.

ÓBOLO. s. m. Especie de moneda ateniesa que valia cosa de sis maravedissos nostres. *Óbolo.* Obolus. *Obole.* Obolo.

ÓBOLO. Entre apotecaris es mitj escrúpol, ó dòtse grans. *Óbolo.* Obolus, semiscrupulus. *Obole.* Obolo.

OBRA. s. f. Cualsevol cosa fèta ó produida per un agènt. *Obra.* Opus. *Œuvre.* Opera.

OBRA. Lo edifici que se fa fabricand, ó la composició de èll. *Obra.* Ædificium, opus, fabrica. *Œuvre.* Fabbrica.

OBRA. Medi, virtut ó poder; y axí se diu: per OBRA del Esperit Sant. *Obra.* Opus. *Moyen, vertu, pouvoir.* Mezzo, virtù.

OBRA. Lo traball que ha de fèr un menestral, ó lo gènero que fabrica. *Obra, laborio, artefacto.* Labor, opificium. *Ouvrage.* Opera.

OBRA. La acció moral y principalmènt la que se dirigex al profit de la ànima, ó li causa dany. *Obra.* Opus. *Œuvre.* Opera.

OBRA. Los escrits de algú. *Obra.* Scriptum opus. *Œuvres.* Opere.

OBRA. En las parroquias es lo cos dels obrèrs. *Obreria.* Cœtus de templi fabricâ curans. *Corps de marquilliers.* Il corpo dei santesi.

OBRA. Lo cos de las rèndas destinadas per la construcció, reparació y conservació del tèmple ó edifici. *Obreria, fábrica.* Reditus ad templi fabricam destinatus. *Biens d'une église.* I poderi e le richezze d' una chiesa.

OBRA. Lo lloc destinad per oficina ó despatx dels negocis encarregads al cos dels obrèrs. *Obreria.* Locus ad fabricæ administrationem. *Bureau de la marquillerie.* Casa dei santesi.

OBRA CORONADA. Obra de fortificació exteriòr que consta de dòs mitjs baluarts y un de entèr. *Obra coronada.* Coronatum opus. *Ouvrage à couronne.* Opera a corona, a corna.

OBRA DE ROMANS. La que costa mòlt traball y tèmps y es perfèta en sa línea. *Obra de romanos.* Magnificum opus, vel longus labor. *Ouvrage qui coûte beaucoup de peine, qui est parfait.* Opera grande.

OBRA MORTA. *Nàut.* La especie de barana que tènen las embarcaciòns demunt de la cuberta. *Postiza.* Opus lateribus navium adfixum à tabulato ad sursum. *Œuvres mortes.* Opere morte.

OBRA MOSAICA. La que tè dibuxos ó adòrnos de pedretas de diferènts colòrs. *Obra mosaica.* Opus tessellis discolorum lapidum vermiculatum. *Ouvrage de mosaïque, en mosaïque.* Mosaico.

BONA OBRA. Socorro ab oportunitat, favòr. *Buena obra.* Beneficium, juvamen. *Bienfait, bonne œuvre.* Buona opera.

MALA OBRA. Incomoditat, destòrb, perjudici, molestia. *Mala obra.* Incommodum, damnum. *Malfaçon.* Importunità, disturbo, intoppo.

OBRAS. pl. Lo edifici que se está fabricand ó adoband. *Obras.* Ædificium. *Ouvrage.* Edifizio.

OBRAS DE MISERICORDIA. Los actes ab que se socòrre alguna necessitat corporal ó espiritual, y á que no se está obligad de justicia sinó en casos graves. *Obras de misericordia.* Opera pietatis seu misericordiæ. *Œuvres de miséricorde.* Opere di misericordia.

OBRAS EXTERIÒRS. Las fortificaciòns fètas de murallas en fora á fi de que los enemigs se entretingan en guanyarlas y tarden mès á arribar á la plassa. *Obras exteriores.* Exteriora munimenta. *Ouvrages extérieurs, travaux avancés au-dehors d'une place.* Opere esteriori.

OBRAS MORTAS. Moralmènt parland sòn aquells actes que en sí sòn bons, peró no sòn meritoris perqué qui los fa está en pecad mortal. *Obras muertas.* Emor-

tua opera. *Œuvres mortes, œuvres faites en péché mortel.* Opere fatte essendo in peccato.

OBRAS PIAS. Aquellas fundaciòns ó establimènts piadòsos que tènen per objècte lo culto de Dèu ó lo exercici de la caritat 'ab lo pròxim. *Obras pias.* Opera pia. *Œuvres pies.* Opere pie.

Á LA OBRA SE VEU. fr. Ab que se respon á algú cuand los fèts demostran lo contrari de lo que èll diu. *Ya se ve.* Operibus patet. *La chose est évidente.* La cosa parla chiaro.

AMPARAR LA OBRA. fr. for. Posar un embarg á la obra que se está construind. *Embargar la obra.* Constructionem interdicere. *Empêcher un ouvrage.* Impedire la prosecuzione d' una opera.

DONAR OBRA. fr. ant. DONAR FEINA.

EMBARGAR LA OBRA. fr. Impedir per medi de manamènt de la autoritat la continuació de lo que se edifica. *Embargar, poner embargo á la obra.* Impedire opus. *Empêcher l'ouvrage.* Impedir la prosecuzione dell' opera.

EN LAS OBRAS Y EN LA FE SE CONEX QUI AMOR TE TÈ. ref. que explica que lo millòr modo de donar á entèndrer lo amòr y bona voluntat es fèr favòrs ó beneficis á la persòna amada. *Obras son amores que no buenas razones.* Probatio amoris exhibitio est operis. Factis non verbis signantur amorque fidesque. *Les effets sont des mâles, et les paroles sont des femelles.* I fatti son maschi e le parole son femmine.

FÈR ALGUNA OBRA FALSA. fr. Construirla sènse la solidesa que deu tènir. *Falsear alguna obra.* Contra artis præcepta struere. *Faire un faux ouvrage.* Fare opera falsa.

FÈR MALA OBRA. fr. Causar incomoditat, destòrb, perjudici ó molestia. *Hacer mala obra.* Officere, impedimento esse. *Déranger, incommoder.* Disturbare.

FÈR OBRAS. fr. EDIFICAR, en la primèra accepció.

NI OBRA BONA NI PARAULA DOLÈNTA. expr. ab que se nota als que prometen mòlt y no cumplexen. *Ni obra buena ni palabra mala.* Dat bona verba ultro, facta at non consona verbis. *Il se ruine à promettre, et s'acquitte à ne rien tenir. Avoir une langue dorée et une mauvaise tête.* Aver il cervello nella lingua.

PÈNDRER UNA OBRA. fr. Encarregarse de construirla. *Tomar una obra.* Opus faciendum conducere. *Prendre une entreprise.* Intraprendere un' opera.

POSAR EN OBRA. fr. Passar á executar alguna cosa, ó comensarla. *Poner por obra.* Exsequi, ad opus se accingere. *Mettre la main à l'œuvre.* Por mano all' opera.

SENTARSE LA OBRA. fr. Axugarse la humitat de lo construid, y adquirir la unió y firmesa necessaria. *Sentarse la obra.* Firmiter ædificium insistere, consistere. *S'affermir.* Rassodarsi.

OBRADÒR. s. m. Lo llog ahònt se juntan los menestrals á traballar obras de mans. *Obrador, taller.* Officina. *Atelier.* Lavoratojo.

OBRADÒR. Lo llog ahònt traballan los gerrèrs ó terrissèrs. *Alfareria, alfar.* Figlina. *Atelier du potier.* Luogo dove lavora il vasellajo.

OBRANT. s. m. ant. TRABALLADÒR.

OBRAR. v. a. Fèr alguna cosa. *Obrar.* Agere. *Opérer, travailler.* Operare, fare.

OBRAR. Executar ó practicar alguna cosa no material. *Obrar.* Ad praxim adigere. *Mettre en pratique, à exécution.* Mettere in opera.

OBRAR. Causar, produir ó fèr efècte alguna cosa; y axí diem: la medicina ha OBRAD. *Obrar, operar.* Effectum habere. *Opérer.* Operare.

OBRAR. Construir, edificar. *Obrar.* Ædificare. *Fabriquer, bâtir.* Fabbricare.

OBRAR. Descarregar lo vèntre. *Obrar.* Ventrem exonerare. *Aller à la garderobe.* Andare al destro.

OBRAR. ant. TRABALLAR.

OBRAR. Donar fòrma á alguna materia reduindla al estad convenièt per lo servey á que se la destina. *Labrar, laborar.* Materiam operi aptare. *Dresser, former, façonner.* Affazzonare, formare.

OBRATGE. s. m. ant. OBRA, en la primèra, segòna y cuarta accepció.

OBRATGE. ant. Lo traball que servex de adòrno á alguna cosa, com las motlluras, la brodadura y altras. *Labor.* Labor ornatus. *Ordre, ornement.* Fregio, ornamento.

OBREPCIÓ. s. f. Falsa relació que se fa al superiòr per lograr de èll alguna cosa, com un empleo, una dignitat, etc. *Obrepcion.* Obreptio. *Obreption.* Orrezione.

OBREPTICI, CIA. adj. for. Lo que se

pretèn ó logra per obrepció. *Obrepticio.* Obreptitius. *Obreptice.* Orrettizio.

OBRER, RA. s. m. y f. ant. TRABALLADÒR.

OBRER. ant. JORNALÈR.

OBRÈR. Lo qui cuida de lo pertanyènt á la fábrica de la iglèsia. *Obrero.* Fabricæ præfectus vel administrator. *Marquiller.* Santese.

OBRER DE TERRA. ant. GERRÈR.

OBRER DE VILA. ant. MESTRE DE CASAS.

OBRERÍA. s. f. Lo cárreg ú ofici de obrèr. *Obrería.* Fabricæ administratio. *Marguillerie.* Il carico di santese.

OBRETA. s. f. dim. de OBRA. *Obrita, obrilla.* Opusculum. *Petit ouvrage.* Operetta.

OBRIMENT. s. m. ant. La acció de obrir. *Abertura, apertura.* Apertio. *L'action d'ouvrir.* Aprimento.

OBRIR. v. a. Tráurer ó apartar lo impedimènt que hi ha per entrar ó exir de alguna casa, cuarto, etc. *Abrir.* Aperire. *Ouvrir.* Aprire.

OBRIR. Rómprer ab violencia, com OBRIR brètxa en una muralla. *Abrir.* Rumpere, discindere. *Rompre, percer.* Rompere, forare, pertugiare.

OBRIR. Separar una cosa de altra, com OBRIR los llabis, las mans, etc. *Abrir.* Separare, dividere. *Diviser, séparer.* Fendere, aprire.

OBRIR. Se diu de las flors que separan una de altra ó despleguan las fullas que tenian apinyadas en la poncèlla. Comunamènt se usa com á recíproc. *Abrir.* Folia explicare, distendere. *Éclore, s'épanouir.* Schiudere, sbocciare.

OBRIR. Comensar alguna funció ó acte públic. *Abrir.* Inaugurari, initia facere. *Commencer.* Aprire, cominciare.

OBRIR. Exténdrer, com obrir un pergamí, un papèr, etc. *Abrir.* Distendere. *Étendre, épandre.* Aprire, distendere.

OBRIR. Grabar una lámina. *Abrir.* Cælare, incidere. *Graver.* Intagliare, incidere.

OBRIR. Donar llibertat de exir al que estaba tancad ó detingud. *Desencerrar.* Recludere, ab occlusione liberare. *Donner la liberté.* Aprire, dar libertà.

OBRIR. Partir, dividir, fèr una òbertura. *Abrir, hender.* Dividere, dirumpere, diffindere. *Fendre.* Fendere, spaccare.

OBRIR. Rómprer una pared ó fèr una excavació. *Abrir.* Confodere. *Crever.* Rompere, scoppiare.

OBRIR. Tráurer lo impedimènt que hi ha perqué se veja una cosa, ó per tráurer lo que se conté dins de una altra; com OBRIR un calaix, una carta, etc. *Abrir.* Aperire, recludere. *Ouvrir.* Aprire.

OBRIR. Rómprer alguna pared ó muralla pera poder entrar per la òbertura. *Aportillar.* Mæniæ partem diruere. *Faire une ouverture à une muraille.* Aprire.

OBRIR. Parland de fossos ó valls es fèrlos traiend terra de son llog. *Zanjar.* Fossas facere. *Ouvrir un fossé.* Aprire.

OBRIR DE BAT Á BAT. fr. adv. Se diu de las portas, finèstras y altras tancas semblants cuand se posan de manèra que no tapen gèns la òbertura. *Abrir de par en par.* Expandere, pandere. *Ouvrir à deux battans.* Spalancare.

OBRIRSE. v. r. met. Comunicarse, confiar son secrèt á un altre. *Abrirse.* Animum ostendere. *Ouvrir son cœur.* Aprire il cuore.

OBRIRSE. Rómprerse, dividirse alguna cosa. *Abrirse, henderse, quebrajarse, resquebrajarse.* Findi. *Se fendre, s'entr'ouvrir, crevasser.* Fendersi, spaccarsi.

OBRIRSE. Parland de llavòrs y plantas, es desplegarse y exténdrerse á mercé de la vegetació. *Desarrollarse, desenrollarse.* Distendi, explicari. *Se développer.* Aprirsi.

OBRIRSE. Parland de flors, es desplegarse ó exir de las poncèllas. *Desabotonar.* Erumpere. *S'épanouir, éclore.* Sbocciare.

OBS. s. m. ant. UTILITAT, MENESTÈR, GASTO.

Á OBS. mod. adv. ant. Á GASTOS Y DESPESAS.

A OBS. A utilitat, en benefici. *En beneficio.* In commodum. *Au profit.* A proffitto.

ALS OBS. mod. adv. ant. En lo cas de necessitat, cuand es menestèr. *En la necesidad, cuando es menester.* Cum opus est. *Au besoin.* Al bisogno.

A SOS OBS. mod. adv. ant. A son arbitre y disposició. *Á su arbitrio y disposicion.* Pro suo arbitrio. *À la disposition.* A sua voglia.

FÈR LOS OBS. fr. ant. COSTEJAR, en la primèra accepció.

HABER OBS. fr. ant. NECESSITAR.

SER OBS. fr. ant. CONVENIR.

OBSCENAMÈNT. adv. mod. Ab obscenitat. *Obscenamente.* Obscenè, turpiter. *D'une manière obscène.* Oscenamente.

OBSCENITAT. s. f. Impuresa, luxuria, deshonestedat. *Obscenidad.* Obscenitas. *Obscénité.* Oscenità.

OBSCENO, NA. adj. Impur, luxuriòs, deshonèst. *Obsceno.* Obscenus. *Obscène.* Osceno.

OBSCUR, RA. adj. Lo que tè falta de llum ó claredat. *Obscuro.* Obscurus. *Obscur.* Oscuro, fosco.

OBSCUR. Se diu del colòr que tira á negre. *Obscuro.* Subniger. *Obscur.* Oscuro.

OBSCUR. Se diu del colòr que en sa classe tè mòlt tint ó es mòlt fort. *Obscuro.* Obscurus. *Obscur.* Oscuro.

OBSCUR. *Pint.* La part en que no toca la llum. *Obscuro.* Obscurus. *Obscur.* Oscuro.

OBSCUR. met. Confus, dificultòs de entèndrer. *Obscuro.* Inextricabilis, arcanus. *Obscur.* Oscuro, confuso.

OBSCUR. met. Lo qui se explica ab poca claredat. *Obscuro.* Obscurus, confusus. *Obscur.* Oscuro.

OBSCUR. met. No conegud ó que vè de bax principi. Comunamènt se aplica als llinatges. *Obscuro.* Ignotus, ignobilis, obscurus. *Obscur.* Oscuro, ignoto.

OBSCUR. met. Lo que casi no se veu ó distingex. *Obscuro.* Quod vix oculorum acie conspicitur. *Obscur.* Oscuro.

OBSCURAIR. v. a. ant. OBSCURIR.

OBSCURAMÈNT. adv. mod. Ab confusió, sèns òrde ni concert. *Obscuramente.* Obscurè. *Obscurément, confusément.* Oscuramente.

OBSCURAMÈNT. Ab baxesa, sèns llustre ni estimació. *Obscuramente.* Obscurè. *Indécemment, bassement.* Indecentemente.

OBSCURARSE. v. r. ant. ENFÒSQUIRSE.

OBSCURARSE. ant. DESAPARÉXER.

OBSCURIMÈNT. s. m. Lo acte de obscurir ú obscurirse. *Obscurecimiento, escurecimiento.* Obscuratio. *Obscurcissement.* Oscuramento.

OBSCURIR. v. a. Privar de llum y claredat. *Obscurecer.* Obscurare, obscurum reddere. *Obscurcir.* Oscurare, tor la luce.

OBSCURIR. met. Ofuscar lo enteniment. *Obscurecer.* Offuscare, obscurare. *Obscurcir.* Offuscare.

OBSCURIR. met. Ofuscar la rahó confonènd la veritat de las cosas á fi de que no sian conegudas y semblen diferènts. *Obscurecer.* Offuscare, obscurare. *Obscurcir, offusquer la raison.* Oscurare.

OBSCURIR. Donar mòlta sòmbra á la pintura á fi de que resalte lo pintad. *Obscurecer.* Obumbrare. *Embrunir.* Abbrunare, caricar di colore oscuro.

OBSCURÍSSIM, MA. adj. sup. de OBSCUR. *Obscurisimo.* Valdè obscurus. *Très-obscur.* Oscurissimo.

OBSCURITAT. s. f. FÒSCA.

OBSCURITAT. met. Falta de llum y conexemènt en lo enteniment. *Obscuridad.* Obcæcatio. *Obscurité.* Oscurità.

OBSCURITAT. met. Confusió ó falta de explicació en lo que se escriu ó parla. *Obscuridad.* Obscuritas, confusio. *Obscurité, confusion.* Oscurità, confusione.

OBSCURITAT. La dificultat del sentit ó intelligencia de lo que se diu ó proposa. *Obscuridad.* Obscuritas, caligo. *Obscurité.* Oscurità.

OBSECUÈNT. adj. Obediènt, sumis. *Obsecuente.* Obsequens. *Obéissant, soumis.* Ossequente.

OBSECUENTÍSSIM, MA. adj. sup. de OBSECUÈNT. *Obsecuentisimo.* Obsequentissimus. *Très-soumis.* Molto ossequente.

OBSEQÜÈNT. adj. OBSECUÈNT.

OBSEQÜÈNTÍSSIM, MA. adj. OBSECUENTÍSSIM.

OBSEQUI. s. m. Agasajo atènt pera servir ó contentar á algú. *Obsequio.* Obsequium. *Hommage, obligeance.* Ossequio.

OBSEQUI. Lo que se fa en benefici de algun amig. *Servicio, obsequio.* Obsequium, officium. *Condescendance, bon office.* Ossequio.

OBSEQUI. Lo aplauso ó celebritat que se dòna á algú ó alguna cosa. *Obsequio, honor.* Laus, honor, gloria. *Louange, honneur.* Onore, applauso.

OBSEQUI. Los festejs ab que se fa honòr ó dòna gust y aplauso á algú. *Obsequio, festejo, festeo.* Obsequium. *Hommage, fête qu'on donne à quelqu'un.* Festeggio.

OBSEQUIAR. v. a. Servir, festejar, ó donar gust á alguna persòna. *Obsequiar.* Obsequia prestare. *Courtiser, faire sa cour, chercher à plaire.* Ossequiare festeggiare.

OBSEQUIAR. Fèr alguna cosa en favòr, benefici ó utilitat de alguna persòna. *Obsequiar, servir.* Obsequi, obsequium præstare. *Rendre un bon office.* Rendere qualche servigio.

OBSEQUIAR. FESTEJAR, en la segòna accepció.

OBSEQUIÒS, A. adj. Sumis, amig de fèr servey, cortes y subjècte á fèr la voluntat agena. *Obsequioso, servicial.* Obsequiosus, officiosus. *Soumis, complaisant, officieux.* Ossequioso.

OBSEQUIOSAMÈNT. adv. mod. Ab reverencia, cortesía, obsequi y acatamènt. *Obsequiosamente.* Obsequiosè, reverenter, officiosè. *Obligeamment, officieusement.* Ossequiosamente.

OBSERVACIÓ. s. f. La acció de observar. També se pren per la cosa observada. *Observacion.* Observatio. *Observation.* Osservazione.

OBSERVACIÓ. ant. OBSERVANCIA.

ESTAR EN OBSERVACIÓ. fr. Mirar atentamènt alguna cosa esperand lo momènt de observar algun fèt ó circunstancia. *Estar de observacion.* Cautè attendere. *Observer, porter son attention vers un objet.* Essere in osservazione.

OBSERVADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui atentamènt repara y nota lo que veu y ou, per fèrne judici ó conjecturas, ó per altres fins. *Observador.* Speculator, observator. *Observateur.* Osservatore.

OBSERVADÒR. Lo qui guarda las règlas, llèys ó constituciòns á que está obligad. *Observador.* Observator, observans. *Observateur.* Osservatore.

OBSERVADÒR. Lo qui per medi de instrumènts y art obsèrva los movimènts dels astres. *Observador.* Astrorum speculator. *Observateur.* Osservatore.

OBSERVANCIA. s. f. La reverencia, respècte y acatamènt que fem als majòrs, y á las persònas superiòrs y constituidas en dignitat. *Observancia.* Observantia. *Respect, honneur qu'on rend.* Rispetto, riverenza.

OBSERVANCIA. Lo cumplimènt exacte y puntual de lo que se mana executar, com llèy, religió, estatut, ó règla. *Observancia.* Observantia. *Observance.* Osservanza.

OBSERVANCIA. Lo estad antig de algunas religiòns, á diferencia de las refòrmas. *Observancia.* Religiosa observantia. *Observance.* Osservanza.

AB OBSERVANCIA. mod. adv. Ab exacte cumplimènt. *Observantemente.* Observanter. *Avec observance.* Con osservanza.

POSAR EN OBSERVANCIA. fr. Fèr executar y cumplir puntualmènt alguna precèpte. *Poner en observancia.* Ad observantiam viridem vel accuratam cogere. *Faire observer.* Far osservare.

REGULAR OBSERVANCIA. En algunas religiòns es la observancia de la règla tal com estaba al tèmps de admétrerse algunas refòrmas. *Regular observancia.* Regularis observantia. *Étroite observance.* Osservanza stretta.

OBSERVANÇA. s. f. ant. OBSERVANCIA.

OBSERVANT. p. a. de OBSERVAR. *Observante.* Exactus, obediens, observans. *Qui observe.* Osservante.

OBSERVANT. adj. Se aplica á certas familias del òrde de San Francesc y als frares de èllas. També se diu de algunas altras religiòns per distingirlas de las reformadas. Se usa com á substantiu significand lo frare ó individuo de ditas familias ó religiòns. *Observante.* Observans. *Observantin.* Osservante.

OBSERVANTÍSSIM, MA. adj. sup. de OBSERVANT. *Observantísimo.* Obedientissimus, exactissimus. *Très-exact à observer.* Osservantissimo.

OBSERVAR. v. a. Mirar, advertir ab atenció alguna cosa notandla y fènd reflexió sòbre de èlla. *Observar.* Observare, animadvertere. *Observer.* Osservare.

OBSERVAR. Guardar y cumplir exactamènt lo que se mana. *Observar.* Observare, servare. *Observer, accomplir.* Osservare, adempire.

OBSERVAR. Especular los movimènts dels astres per medi dels instrumènts que hi ha á dit fi, y fèr sòbre de èlls los cálculs corresponènts. *Observar.* Speculari astra. *Observer.* Osservare.

OBSERVATORI. s. m. Llog alt y á propósit que se tria per observar cómodamènt los astres. *Observatorio.* Specula observatoria. *Observatoire.* Osservatorio.

OBSES, SA. adj. que se aplica al atormentad per los esperits malignes que lo rodejan sèns entrar dins de la criatura. *Obseso.* Obsessus. *Obsédé.* Ossesso.

OBSESSIÓ. s. f. Assistencia dels esperits malignes al rodadòr de una persòna, á diferencia de cuand estan dins del cos, que se diu possessió. *Obsesion.* Obsessio. *Obsession.* Ossessione.

OBSIDIANA. s. f. Especie de lava vidriòsa, dura, de colòr comunamènt negre que ab lo aire del bufadòr passa á pèdra tòca. Lo matèx nom se donaba á certa pèdra negra y lluènta que servia de mirall, mès ja no sen troba. *Obsidiana.* Lapis obsidiana dictus. *Obsidiane.* Ossidiano.

OBSIDIONAL. adj. Lo que pertany al siti de una plassa. *Obsidional.* Ad obsidium pertinens. *Obsidional.* Ossidionale.

OBSTACLE. s. m. Impedimènt, destòrb,

inconvenièut. *Obstáculo, óbice, traba, tropiezo, tope.* Obstaculum, obex. *Obstacle, embarras, difficulté.* Ostacolo, impedimento.

OBSTANT. p. a. de OBSTAR. *Obstante.*

NO OBSTANT. mod. adv. Sèns que servesca de obstacle. *No obstante, no ostante, sin embargo, no embargante, á pesar.* Nihilominus, tamen. *Nonobstant, quoique, encore que.* Non ostante.

OBSTAR. v. n. Impedir, destorbar, fèr contradicció y repugnancia. *Obstar.* Obstare. *Empêcher, mettre obstacle.* Ostare, contrariare, far ostacolo.

OBSTAR. v. imp. Oposarse ó ser contraria una cosa de altra. *Obstar.* Obstare. *S'opposer.* Contrariare, opporsi.

OBSTINACIÓ. s. f. Terquedat, porfía en lo ánimo, insistencia en lo errór. *Obstinacion.* Obstinatio. *Obstination, opiniâtreté.* Ostinazione, pertinacia.

OBSTINAD, DA. adj. Lo qui obra ab obstinació. *Obstinado, pertinaz.* Durus, obstinatus. *Obstiné, opiniâtre, entêté.* Ostinato, pertinace.

OBSTINADAMÈNT. adv. mod. Ab pertinacia y terquedat de ánimo. *Obstinadamente.* Obstinatè, pertinaciter. *Obstinément, opiniâtrément.* Ostinatamente.

OBSTINADÍSSIM, MA. adj. sup. de OBSTINAD. *Obstinadísimo.* Valdè pertinax, durissimus. *Très-obstiné.* Ostinatissimo.

OBSTINARSE. v. r. Mantenirse en sa resolució, porfiar ab pertinacia y necedat sènse cedir als prègs ni á las advertencias fundadas en rahó. Mès propiamènt se diu dels pecadòrs que se nègan á las persuasiòns cristianas. *Obstinarse.* Obstinari. *S'obstiner, s'opiniâtrer, se buter à.* Ostinarsi.

OBSTRUCCIÓ. s. f. *Med.* Impedimènt en los conductos del cos del animal causad per la abundancia ó calitat de humòrs que los tapan y privan lo pas. *Obstruccion.* Obstructio. *Obstruction.* Ostruzione.

OBSTRUIR. v. a. Tancar y tapar los conductos del cos del animal. Solen fèrho alguns humòrs. També se usa com á recíproc. *Obstruir.* Obstruere. *Obstruer.* Ostruire.

OBSTRUIRSE. v. r. met. Tancarse ó taparse algun forad, esclètxa ó altre pas, per posárschi algun embras ó destòrb que priva lo curs de la cosa que deu passarhi. *Obstruirse.* Obstrui, obduci. *S'obstruer, se boucher, se fermer.* Ostruirsi.

OBTE. s. m. ant. MORT.

OBTENIMÈNT. s. m. ant. OBTENSIÓ.

OBTENIR. v. a. Alcansar, conseguir, lograr alguna cosa que se merex, demana ó pretèn. *Obtener.* Consequi, assequi. *Obtenir, impétrer.* Ottenere.

OBTENIR. Tènir, conservar. Se diu especialmènt dels empleos y dignitats. *Obtener.* Habere. *Avoir, tenir, posséder.* Avere, conseguire.

OBTENSIÓ. s. f. La acció de obtenir. *Obtencion.* Obtentio. *Obtention.* Ottenimento.

OBTÈNTO. s. m. Rènda ecclesiástica. *Obtento.* Obtentus. *Bénéfice, cure, canonicat.* Benefizio.

OBTES, A. p. p. ant. de OBTENIR. *Obtenido.* Consequutus, assequutus. *Obtenu, impétré.* Ottenuto.

OBTINGUD, DA. p. p. de OBTENIR. *Obtenido.*

OBTUS, A. adj. Lo que no tè punta sinó lo extrèm arrodonid. *Obtuso.* Obtusus. *Mousse, émoussé.* Ottuso.

OBTUSÁNGUL, LA. adj. *Geom.* Se aplica al triángul que tè un ángul obtus. *Obtusángulo.* Obtusangulus. *Obtus.* Ottuso.

OBUS. s. m. *Art.* Especie de mortèr llarg de set á nou pòlsadas de diámetro, que servex per tirar granadas. *Obus.* Tormenti bellici genus. *Obus, obusier.* Obizzo.

OBVENCIÓ. s. f. Profit casual que sobrevé á la principal utilitat de alguna cosa. *Obvencion.* Obventio. *Profit casuel, accessoire au principal.* Proffitto.

OBVIAR. v. a. Evitar, fugir, apartar ó tráurer del mitj lo que pod ser contrari ó tènir inconveniènts. *Obviar.* Occurrere, vitare. *Obvier, prévenir.* Ovviare, impedire, rimmodare.

OBVIO, VIA. adj. Lo que se troba ó posa devant dels ulls. *Obvio.* Obvius. *Présent.* Ovvio.

OBVIO. Lo que es clar y no tè dificultat. *Obvio.* Perspicuus. *Évident.* Ovvio, chiaro.

OC

OCA. s. f. Especie de ánec ó mòlt semblant á èll, de uns tres pams de alt, de colòr cendròs, y mès clar en lo vèntre, ab rallas negras en lo coll. Algunas son

enteramènt blanca. *Oca, ánsar.* Anser. *Oie.* Oca.

OCA. Jog que consistex en un mapa ovalad que tè 63 casetas pujand dèsdel número 1, y tòtas las que fan nou tènen pintada una oca, y en altras casetas hi ha pintadas altras figuras, com sòn un pont, un pòu, la mort y altras. Se juga ab dans, y los punts que se fan se van contand en las casetas, y cada hu assenyala son camí ab un tanto que posa en la caseta ahònt ha arribad. Per guanyar es precis arribar just al número 63. Los inconveniènts y règlas del jog solen estar escrits al mitj del mapa. *Oca.* Ludus sic dictus ex ansere depicto. *Jeu d'oie.* Giuoco dell' oca.

OCAS. s. m. Lo acte de amagarse un astre en lo horisont, y se anomena absolutamènt OCAS astronómic. *Ocaso.* Occasus. *Coucher d'un astre.* Occaso.

OCAS. OCCIDÈNT, PONÈNT.

OCASIÓ. s. f. Oportunitat ó comoditat de tèmps ó llog que com casualmènt se presènta per executar alguna cosa. *Ocasion.* Occasio. *Occasion.* Occasione.

OCASIÓ. Causa ó motiu per lo cual se fa alguna cosa. *Ocasion.* Causa, ansa, occasio. *Occasion, cause, sujet, motif.* Cagione, motivo, fine.

OCASIÓ. Pèrill ó exposició. *Ocasion.* Periculum, discrimen. *Danger, péril.* Pericolo, rischio.

OCASIÓ. Tèmps oportú, conjuntura. *Ocasion.* Tempus, opportunitas, occasio. *Occasion.* Occasione, tempo.

OCASIÓ CRÍTICA. Lo cas ó punt del cual depender la decisió de alguna cosa. *Lance.* Discrimen. *Moment critique.* Momento critico.

OCASIÓ PRÓXIMA. Los teólegs entènen aquella en que posad un casi sèmpre cau en la culpa. *Ocasion próxima.* Occasio proxima. *Occasion prochaine.* Occasione prossima.

OCASIÓ REMOTA. Los moralistas entènen aquella que de sí no induex á pecar. *Ocasion remota.* Occasio remota. *Occasion distante.* Occasione lontana.

AGAFAR LA OCASIÓ PER LOS CABELLS. fr. fam. Usar en degud tèmps de la oportunitat que se presènta per fèr ó intentar alguna cosa, de lo cual resulta profit ó utilitat, y de no aprofitarla resultaria perjudici. *Asir la ocasion por la melena ó por los cabellos.* Occasionem arripere. *Prendre l'occasion aux cheveux.* Cogliere il destro, appigliarsi alla occasione.

LA OCASIÓ FA LO LLADRE. ref. que significa que mòltas vegadas se fan cosas malas que no se habian pensad, y sols per véurerse en oportunitat de executarlas. *La ocasion hace al ladron. En arca abierta el justo peca.* Efficit et timidum præstans occasio furem. *L'occasion fait le larron.* La comodità fa l' uomo ladro.

LLÈVA LA OCASIÓ Y LLEVARÁS LO PECAD. ref. que aconsella fugir los pèrills per evitar los danys. *Quien quita la ocasion quita el pecado.* Si fumum vitare cupis restinguito flammam. *L'objet émeut la puissance.* Chi non vuol la festa levi l'alloro.

NO PÈRDRER OCASIÓ. fr. Estar atènt y ab vigilancia per aprofitar tòtas las circunstancias y oportunitats favorables que pugan presentarse per lograr lo que se desitja. *No perder ocasion.* Tempore, opportunitate frui. *Ne pas laisser échapper l'occasion.* Non lasciar fuggir l' occasione.

OPORTUNA OCASIÓ. La que presènta facilitat per fèr ó intentar alguna cosa. *Ocasion oportuna, resquicio.* Aditus, occasio. *Occasion favorable, moyen.* Occasione favorevole, opportunità.

PÈNDRER OCASIÓ. fr. Pèndrer motiu per executar alguna cosa. *Tomar ocasion.* Ansam arripere. *Prendre prétexte.* Pigliar cagione.

POSAR EN OCASIÓ. fr. Col-locar á algú en pèrill, ó incitarlo. *Poner en ocasion.* In discrimine adducere, provocare, causam dare. *Exposer au péril.* Esporre al rischio.

POSARSE EN OCASIÓ. fr. Buscar lo pèrill. *Ponerse en ocasion.* Periculum quærere, amare. *S'exposer au péril.* Esporsi al rischio.

QUI APARTA LA OCASIÓ APARTA LO PECAD. ref. LLÈVA LA OCASIÓ Y LLEVARÁS LO PECAD.

VENIR EN BONA OCASIÓ. fr. Arribar en lo tèmps de la oportunitat. *Venir en buena coyuntura.* Suo, opportuno tempore venire. *Arriver à propos.* Giungere a tempo.

OCASIONAD, DA. p. p. de OCASIONAR. *Ocasionado.*

OCASIONAD. adj. Provocatiu, que ab son geni fácilmènt dòna motiu de discordias ó renyinas. *Ocasionado.* Causam præ-

bens, provocans. *Brouillon, querelleur.* Accatabrighe, rissoso.

OCASIONAL. adj. Lo que dòna ocasió ó motiu per alguna cosa ó sobrevé per alguna ocasió ó accidènt. *Ocasional.* Quod occasionem parit, aut casu evenit. *Occasionel.* Occasionale.

OCASIONAR. v. a. Ser causa ó motiu de que succeesca alguna cosa. *Ocasionar.* Occasionem dare. *Occasioner.* Occasionare, porgere occasione.

OCCÉANO. s. m. Aquell mar tant gran y dilatad que rodeja tòta la terra. Se dividex en cuatre parts principals que sòn lo mar Atláutic, lo Pacífic, lo Hiperbólic, y lo Austral. Aquestos se dividexen en altras parts menòrs que prenen nom de las terras que banyan. *Océano.* Oceanus. *Océan.* Oceano.

OCCÉANO. met. Se usa per expressar la cosa que no pod ponderarse per sa grandesa ó immensitat. *Océano.* Oceanus. *Océan, immensité.* Oceano.

OCCIDÈNT. s. m. La part del horisont per ahònt se pon lo sol y los demès astres. *Occidente.* Occidens. *Occident, couchant.* Occidente.

OCCIDÈNT. La part de la terra que respècte de ahònt habitam cau envers ahònt se pon lo sol. *Occidente.* Occidentalis plaga. *Occident.* Occidente.

OCCIDENTAL. adj. Lo que pertany al occidènt. *Occidental.* Occidentalis. *Occidental.* Occidentale.

OCCIDUU. adj. ant. OCCIDENTAL.

OCCIPITAL. adj. que se aplica á un dels ossos de la closca del cap y es lo col-locad en la part del clatèll. Se usa també com á substantiu. *Occipital.* Os occipitis. *Occipital.* Occipitale.

OCCIPUCI. s. m. La part superiòr del cap per ahònt se junta ab las vértebras del coll. *Occipucio.* Occiput, occipitium. *Occiput.* Occipizio.

OCCIR. v. a. ant. MATAR.

OCCÓRRER. v. n. Succeir, esdevenir casualmènt ó de nou. *Ocurrir.* Accidere, contingere. *Arriver.* Accadere

OCCÓRRER DE NOU. Venir novamènt á la imaginació alguna cosa. *Recrecer.* Supervenire, in mentem subire. *Survenir.* Occorrere, sopraggiungere.

OCELL. s. m. p. us. AUCÈLL.

OCEYL. s. m. ant. AUCÈLL.

OCH. adv. ant. SI.

OCI. s. m. Cessació del treball, inacció, total omissió de fèr alguna cosa. *Ocio.* Otium. *Loisir, repos.* Ozio.

DARSE AL OCI. fr. Abandònarse á la vida de no fèr res útil, ocupandse sols en vicis. *Entregarse ó darse al ocio.* Otio se tradere. *S'abandonner à l'oisiveté.* Darsi all' ozio.

OCIAR. v. a. p. us. Donarse al oci. *Ociar.* Otiari. *Demeurer oisif.* Darsi all' ozio.

OCIÒS, A. adj. La persòna que está sènse fèr res, ó que no traballa. *Ocioso.* Otiosus. *Oisif.* Ozioso.

OCIÒS. Lo qui está desocupad y no tè que fèr res que li precise. *Ocioso.* Vacuus. *Oisif.* Ozioso.

OCIÒS. Lo que no aprofita. *Ocioso.* Infructuosus. *Inutile, infructueux.* Inutile.

OCIÒS. Lo que está sèns usarse ó servir. *Ocioso.* Otiosus. *Inutile.* Inutile.

OCIOSAMÈNT. adv. mod. Sèns ocupació ó exercici. *Ociosamente.* Otiose. *Oisivement.* Oziosamente.

OCIOSAMÈNT. En va, sèns fruit ni utilitat. *Ociosamente.* Infructuosè, inutiliter, frustrà. *Infructueusement.* Inutilemente.

OCIOSITAT. s. f. Lo vici de pèrdrer ó gastar lo tèmps inútilmènt. *Ociosidad.* Otium. *Oisiveté.* Oziosità.

OCIOSITAT. Lo efècte de oci, com sòn paraulas ociòsas, jogs y altras diversiòns. *Ociosidad.* Verba vel facta otiosa. *Fruits de l'oisiveté.* Oziosità.

OCIOSITAT. OCI.

OCIOSITAT. Lo estad de no fèr res ó de no traballar. *Ociosidad, ocio, inaccion.* Otium. *Oisiveté.* Oziosità.

LA OCIOSITAT ES MARE DELS VICIS. ref. que ensenya cuant conveniènt es lo víurer ocupad per no contráurer vicis. *La ociosidad es madre de los vicios.* Criminis est mater, vitii est ignavia nutrix. *L'oisiveté est la mère de tous les vices.* Chi ben siede mal pensa.

OCIR. v. a. ant. MATAR.

OCIURE. v. a. ant. MATAR.

OCÓRRER. v. n. Venir al pensamènt. *Ocurrir.* Venire in mentem. *Venir à l'esprit.* Ocorrere, venir alla mente.

OCÓRRER. En lo rèso ecclesiástic es cáurer juntamènt en un matèx dia una fèsta ab altra de majòr ó menòr classe ó ritu. *Ocurrir.* Occurrere, incidere. *Se rencontrer une fête avec une autre.* Cadere due feste nello istesso giorno.

OCOSSOAL. s. m. Sèrp del règne de Mégico que tè lo cap de vibora, lo vèntre

blanc y un xic rojenc. *Ocozoal.* Ocozoaltus serpens. *Ocozoalt.* Sorta di serpente.

OCOSSOL. s. m. Arbre de América, alt cosa de uns cuaranta palms, que tè las fullas partidas á lleneas, las flors sènse fullas, y per fruit una capsa ovalada y llenyòsa. *Ocozol.* Liquidambar styraciflua. *Ocosol, ococol.* Sorta d' albero d' America.

OCRA. s. f. Especie de terra groga per lo mòlt óxido de ferro que tè. Servex pera pintar de colòr grog. *Ocre.* Ochra. *Ocre.* Ocra, giallo di terra.

OCTÁEDRO. s. m. *Geom.* Lo sólido regular que tè la part exteriòr formada de vuit triánguls equiláteros. *Octáedro.* Octaedrum. *Octaèdre.* Ottaedro.

OCTAGONAL. adj. Lo que pertany al octágono. *Octagonal.* Ad octagonum pertinens. *De l'octogone.* Ottagonale.

OCTÁGONO, NA. adj. *Geom.* Figura que consta de vuit costats y vuit ánguls iguals. Se usa també com á substantiu en la terminació masculina. *Octágono.* Octagonum. *Octogone.* Ottagono.

OCTANT. s. m. *Astron.* Instrumènt astronómic per péndrer l' altura del sol y fèr altras observaciòns. *Octante.* Instrumentum ad solis altitudinem investigandam. *Octant.* Ottante.

OCTAU, VA. adj. Lo que complèta lo número de vuit. *Octavo.* Octavus. *Huitième.* Ottavo.

OCTAU. s. m. Cada una de las vuit parts en que se suposa dividid un tòt. *Octavo.* Octava pars. *Huitième.* Ottavo.

OCTAVA. s. f. Lo espay de vuit dias en los cuals celèbra la Iglèsia la festivitat de algun sant, ó de algun misteri de religió. *Octava.* Octava. *Octave.* Ottava.

OCTAVA. Certa composició poética que consta de vuit versos de ònse síl-labas dels cuals consonan primèr, tercèr y quint, segòn, cuart y sisé, seté y octau. *Octava.* Octava versuum rhythmus. *Huitain, couplet.* Ottava.

OCTAVA. *Mús.* La veu que complèta lo diapassòn. *Octava.* Vox musicalis diapasonem complens. *Diapason.* Ottava.

OCTAVA. Lo llibret que contè lo rèso dels vuit dias de alguna festivitat, com la octava de Pentecóstes, etc. *Octava.* Præces canonicæ in octavâ. *Petit livre qui contient les offices d'une octave.* Libretto dove vi sono le preci pell' ottava.

OCTAVA PRIVILEGIADA. Entre los ecclesiástics es la que no admet rèso de altre sant ni festivitat. *Octava cerrada.* Octava alicujus festi aliud excludens per totam. *Octave pendant laquelle on ne fait l'office d'aucun autre saint.* Ottava durante la quale si dicono gli uffizj' dello stesso santo.

OCTAVARI. s. m. La fèsta que se fa en los vuit dias de una octava. *Octavario.* Octo dierum celebritas. *Fête dont on fait l'octave.* Ottavario.

OCTOGENARI, RIA. adj. Lo que tè vuitanta anys. Se usa també com á substantiu parland de persònas. *Octogenario, ochenton.* Octogenarius. *Octogénaire.* Ottogenario.

OCTOGENTÉSSIM, MA. adj. p. us. Lo que complèta lo número de vuit cènts. *Octogentésimo.* Octingentessimus. *Quatre-vingtième.* Ottocentessimo.

OCTOGÉSSIM, MA. adj. Lo que complèta lo número de vuitanta. *Octogésimo.* Octogesimus. *Quatre-vingtième.* Ottantesimo.

OCTUBRE. s. m. Lo octau mès en lo primèr reglamènt del any romá, y ara lo mès desé. Tè trenta un dia. *Octubre.* October. *Octobre.* Ottobre.

OCULAR. adj. Lo que pertany als ulls ó se fa ab èlls. *Ocular.* Ocularis. *Oculaire, qui appartient aux yeux.* Oculare.

OCULARMÈNT. adv. mod. Ab exámen fèt materialmènt ab la vista. *Ocularmente.* Ipsis oculis. *Oculairement.* Ocularmente.

OCULISTA. s. m. Lo cirurgiá que se aplica especialmènt á curar las malaltías dels ulls. *Oculista.* Ocularius medicus. *Oculiste.* Oculista.

OCULT, TA. adj. Lo que está amagad, ó ignorad, sènse donarse á conéxer ni dèxarse vénrer ni sentir. *Oculto.* Occultus. *Occulte, caché.* Occulto, nascosto.

OCULTACIÓ. s. f. Lo acte de amagar alguna cosa per tráurerla de ahònt pod ser vista ó saberse que hi es. *Ocultacion.* Occultatio. *L'action de cacher.* Occultamento.

OCULTACIÓ. Lo silenci ab que se calla alguna cosa que es certa y se sab y debia dirse. *Ocultacion.* Occultatio. *Recèlement.* Celatura, celamento.

OCULTADAMENT. adv. mod. ant. OCULTAMÈNT.

OCULTADÒR, RA. s. m. y f. ENCUBRIDÒR.

OCULTAMÈNT. adv. mod. Ab secrèt y sèns que se entènga ni sen adònen. *Ocultamente, encubiertamente.* Occultè, clam. *Secrètement.* Occultamente, nascostamente.

OCULTAMÈNT. De amagad, sènse ser vist ni sentid. *Ocultamente, escondidamente.* Occultè. *Sourdement, à la dérobée.* Alla nascosta.

OCULTAR. v. a. Amagar, tapar, disfrassar. *Ocultar, celar, encubrir.* Occultare, abscondere, abdere. *Cacher, dérober à la vue.* Occultare, nascondere.

OCULTAR. Callar expressamènt lo que podia ó debia dirse. *Ocultar, reservar.* Occulere, celare. *Cacher, taire.* Occultare, celare.

OCULTÍSSIM, MA. adj. sup. de OCULT. *Ocultísimo.* Valdè occultus. *Très-occulte.* Nascostissimo.

OCUPACIÓ. s. f. L' acció de ocupar ó péndrer alguna cosa. *Ocupacion.* Occupatio. *Occupation.* Occupazione.

OCUPACIÓ. Traball ó cuidado que impedex emplear lo tèmps en altra cosa. *Ocupacion.* Negotium. *Occupation, travail, affaire.* Occupazione, faccenda.

OCUPACIÓ. Empleo ú ofici. *Ocupacion.* Munus, officium. *Emploi, charge.* Impiego, carico.

NO SABER AHÒNT GIRARSE DE OCUPACIÒNS. NO SABER AHÒNT GIRARSE DE FEINA.

OCUPAD, DA. p. p. de OCUPAR. *Ocupado.*

OCUPAD. adj. Lo qui está fènd alguna cosa que no li permet fèrne al matèx tèmps una altra, ó tènir l' atenció en altre negoci. *Ocupado.* Negotiis implicatus. *Affairé.* Affaccendato.

OCUPADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui pren ú ocupa alguna cosa. *Ocupador.* Occupator. *Occupant.* Occupante.

OCUPADÍSSIM, MA. adj. sup. de OCUPAD. *Ocupadísimo.* Multis negotiis implicatus. *Très-occupé.* Occupatissimo.

OCUPAR. v. a. Péndrer possessió, apoderarse de alguna cosa. *Ocupar, tomar, coger.* Occupare. *Occuper, s'emparer.* Occupare, impadronirsi.

OCUPAR. Umplir algun espay ó llog. *Ocupar, llenar.* Complere, replere. *Occuper, tenir, remplir.* Occupare, riempire.

OCUPAR. Habitar alguna casa, cuarto ó altra cosa semblant. *Ocupar.* Habitare, incolere. *Occuper, habiter.* Abitare, occupare.

OCUPAR. Donar feina ó traball á algú, ó emplearlo en alguna cosa. *Ocupar.* Operam, negotium alicui committere. *Occuper.* Occupare, impiegare.

OCUPAR. Tènir entretingud á algú. *Ocupar.* Detinere. *Empêcher.* Occupare, trattenere.

OCUPAR. Cridar ó portársen l'atenció ó cuidado exclusivamènt de cualsevol altra cosa. *Ocupar.* Occupare. *Attirer l'attention.* Chiamar l' attenzione.

OCUPARSE. v. r. Dedicarse á algun traball, exercici ó passatèmps. *Ocuparse.* Operam dare. *S'occuper, s'employer.* Occuparsi, impiegarsi.

OCUPARSE. Posar l' atenció en alguna cosa ó negoci. *Ocuparse.* Curam vel animum adhibere. *Être occupé de quelque chose.* Essere occupato.

OCURRENCIA. s. f. Encontre, succès casual, ocasió ó conjuntura. *Ocurrencia.* Casus. *Occurrence, rencontre.* Emergenza, caso.

OCURRENCIA. Especie que acud á la imaginació. *Ocurrencia.* Species, apprehensio. *Idée, qui s'offre à l'esprit.* Idea che viene alla mente.

OCURRÈNT. p. a. de OCÓRRER. *Ocurrente.* Occurrens. *Qui survient, qui arrive.* Sopravvenente.

OD.

ODA. s. f. Composició poética lírica que admet mòltas fòrmas diferènts. *Oda.* Oda, odarium. *Ode.* Oda.

ODI. s. m. Aversió absoluta á una persòna ó cosa. *Odio, enemiga.* Odium. *Haine, aversion.* Odio.

ODI MORTAL. Aversió á una persòna fins al grau de desitjarli la mort. *Odio mortal.* Simultas capitalis, exitialis. *Rancune.* Odio inveterato, rancore.

ODIAR. v. a. Aborrir, tènir malicia ó mala voluntat á algú ó á alguna cosa. *Odiar.* Odisse, odio habere. *Haïr.* Odiare.

ODIÒS, A. adj. Digne de odi ó aborrimènt. *Odioso.* Odiosus, invisus, odiosicus. *Odieux, haïssable.* Odioso, abborrevole.

ODIOSAMÈNT. adv. mod. Ab odi. *Odiosamente.* Odiosè. *Odieusement.* Odiosamente.

ODIOSAMÈNT. De un modo que merex odi. *Odiosamente.* Odiosè. *D'une manière odieuse.* Odiosamente.

ODIOSISSIM, MA. adj. sup. de ODIÒS. *Odiosisimo.* Valdè odiosus, abominabilis. *Très-odieux.* Odiosissimo, abborrevolissimo.

ODIOSITAT. s. f. Aversió parcial y procedènt de causa determinada. *Odiosidad.* Odium. *Aversion.* Odio, abborrimento.

ODO. s. m. ant. ODA.

ODOR. s. m. ant. OLÒR.

ODORAR. v. a. ant. OLORAR.

ODORÍFERO, RA. adj. ant. OLORÒS.

ODRE. s. m. ant. BÒT, en la primèra accepció.

OE.

OESNORUEST. s. m. Vènt que vè de entremitj del Noruest y del Oest. *Oesnorueste.* Caurozephyrus. *Ouest-nord-ouest.* Ponente maestro.

OESNORUEST. Lo punt del horisont que està perfectamènt entremitj del Oest y del Noruest. *Oesnorueste.* Horizontis punctum à septentrione occidentem versùs sexaginta septem gradibus cum miuntis triginta distans. *Ouest-nord-ouest.* Ponente maestro.

OESSUDOEST. s. m. Vènt que vè de èntre lo Oest y lo Sudoest. *Oesudueste.* Libozephyrus. *Ouest-sud-ouest.* Ponente libeccio.

OESSUDOEST. Lo punt del horisont que està perfectamènt entremitj del Oest y del Sudoest. *Oesudueste.* Horizontis punctum ab occidente versus australem plagam viginti duobus gradibus minutisque triginta distans. *Ouest-sud-ouest.* Ponente libeccio.

OEST. s. m. Lo vènt de ponènt que es un dels cuatre cardinals. *Oeste.* Zephyrus, favonius. *Ouest.* Ponente, occidente.

OEST. Lo punt del horisont ahònt se pon lo sol en tèmps del equinocci. *Oeste.* Zephyrus. *Ouest.* Ponente, occidente.

OF.

OFEG. s. m. Fatig y opressió en lo pit que impedex de respirar. *Ahoguio, sufocacion.* Suffocatio, pressura pectoris. *Suffocation, oppression.* Suffocamento, affogamento.

OFEG. L' acció y efècte de ofegar. *Ahogamiento.* Suffocatio. *Suffocation, étouffement.* Affogamento.

OFEGAMENT. s. m. OFEG.

OFEGAR. v. a. Matar á algú impedindli la respiració, ó bè apretandli lo coll, ó bè enfonsandlo en l' aigua ó de altra manèra. *Ahogar.* Suffocare. *Étouffer, suffoquer, étrangler.* Affogare.

OFEGAR. Enfonsar en l' aigua. Se usa comunamènt com á recíproc. *Anegar.* Submergere. *Noyer.* Annegare.

OFEGAR. Cóurer alguna vianda ab poc fog, sènse aigua ó casi sènse, bèn tapada, á fi de que se li empape bè lo llard, oli ó altre adòb que se li posa. *Rehogar, estofar, ahogar.* Obsonia lento igne oleo aut pinguedine, sine aquâ condire. *Mettre à l'étuvée.* Fare stufato.

OFEGAR. Impedir la respiració. *Sofocar, sufocar, ahogar.* Suffocare. *Étouffer.* Affogare.

OFEGAR. Apagar, oprimir. Se diu principalmènt del fum ó fog, cuand se li impedex la comunicació ab lo aire. *Sufocar.* Extinguere. *Éteindre.* Spegnere, smorzare.

OFEGAR. met. Oprimir, causar congòxa, com fa la mòlta gènt al que se troba entremitj. *Ahogar.* Premere. *Opprimer, suffoquer, fatiguer.* Opprimere, suffocare.

OFEGAR. met. Fèr malbé las plantas regandlas massa. *Ahogar, anegar.* Plantas perdere largiore aquâ. *Noyer.* Annegare.

OFEGARSE. v. r. Patir de ofeg. *Sufocarse.* Suffocari. *Se suffoquer.* Affogarsi.

OFEGAT. s. m. Especie de guisado cuit ab poc fog casi sèns aigua y bèn tapad. *Estofado.* Caro lento igne cocta. *Étuvée.* Stufato.

OFEGÒR. s. f. OFEG.

OFÉNDRER. v. a. Fèr dany físic á algú ferindlo ó maltractandlo. *Ofender.* Offendere. *Offenser, blesser, maltraiter.* Offendere.

OFÉNDRER. Injuriar ó ultrajar de paraula. *Ofender.* Injuriam inferre, injuriis afficere. *Offenser, faire une injure, une offense.* Offendere, oltraggiare.

OFÉNDRER. Causar fástig, disgust ó enfado; y axí se diu que los olòrs forts OFENEN. *Ofender.* Fastidium, tædium afferre. *Offenser, blesser l'odorat, etc.* Recar noja, molestia; offendere.

OFÉNDRERSE. v. r. Picarse, ressentirse, enfadarse de alguna cosa ó de algun ditxo que no cau bè. *Ofenderse, picarse, resentirse.* Sthomacari, ægrè ferre. *S'of-*

fenser, se piquer, se fâcher. Offendersi, sdegnarsi.

OFENEDOR. s. m. ant. OFENSÒR.

OFENSA. s. f. Dany, injuria ó agravi que se fa á un altre de paraula ó de obra. *Ofensa, ofension*. Offensa, injuria, offensio, offensus, offensum. *Offense, injure*. Offesa, ingiuria.

OFENSA. L' acció de embestir al enemig. *Ofensa*. Invectio, offensum, offensus. *Offense, attaque*. Offensa.

OFENSA DE DÈU. Lo acte de trencar ó faltar á sòs precèptes. *Ofensa de Dios*. Offensa, peccatum. *Offense, faute, péché*. Fallo, offensa.

OFENSIU, VA. adj. Lo que ofen ó es á propósit per ofendrer. *Ofensivo*. Ad nocendum aptus. *Offensif*. Offensivo.

OFENSIVA. s. f. La manèra de renyir que no se atura á defensarse sinó que empren contra del enemig per ofendrerlo. *Ofensiva*. Offensio. *Offensive*. Offensiva.

PÉNDRER LA OFENSIVA. fr. Prepararse per acométrer. *Tomar la ofensiva*. Impetere, aggredi. *Faire guerre offensive*. Far guerra offensiva.

OFENSÒR, RA. s. m. y f. Lo qui ofen á un altre. *Ofensor*. Offensor. *Offenseur*. Offenditore.

OFERIDÒR, RA. s. m. y f. Lo qui oferex. *Ofrecedor*. Offerens. *Offrant, celui qui offre*. Offeritore.

OFERIMÈNT. s. m. L' acció y efècte de oferir. *Ofrecimiento*. Oblatio. *Offre*. Offerimento.

OFERIMÈNT. OFERTA.

OFERINA. s. f. territ. OFERTA, en la segòna accepció.

OFERIR. v. a. Prométrer alguna cosa de propi movimènt. *Ofrecer*. Polliceri. *Promettre*. Offerire.

OFERIR. Presentar y donar voluntariamènt alguna cosa, com algun dò á un sant. *Ofrecer*. Offerre. *Offrir, présenter*. Offerire, presentare.

OFERIR. Dedicar á Dèu ó á algun sant la obra bona que se fa ó se diu; com OFERIR una missa. *Ofrecer*. Offerre, devovere. *Offrir, dédier*. Offerire, dedicare.

OFERIR. Donar alguna limòsna dedicandla á Dèu en la missa ó en altras funciòns ecclesiásticas. *Ofrecer*. Offerre. *Présenter une offrande*. Presentare una obblazione.

OFERIR. Dedicar dòns ó sacrificis á Dèu en senyal de rendimènt y adoració ó per algun benefici rebud. *Ofrendar*. Offerre, devovere. *Faire une offrande à Dieu*. Offerire a Dio.

OFERIR. Posar alguna cosa voluntariamènt á la disposició de algú. *Brindar*. Offerre. *Offrir, présenter*. Offerire.

OFERIRSE. v. r. Venir impensadamènt alguna cosa á la imaginació. *Ofrecerse, ocurrir*. In mentem venire, occurrere menti. *S'offrir, se présenter à l'esprit*. Offerirsi, venire a mente.

OFERIRSE. Occórrer, sòbrevenir. *Ofrecerse*. Accidere, occurrere, contingere. *Survenir, arriver*. Accadere, succedere.

OFERIRSE. Entregarse voluntariamènt á un altre per executar lo que vulga. *Ofrecerse*. Ultrò se offerre, operam pollicere. *Se remettre entre les mains de quelqu'un*. Darsi a uno, mettersi tra le sue braccia.

OFERIRSE. Convenir ó ser necessaria alguna cosa. *Ofrecerse*. Opus esse. *Falloir*. Bisognarsi.

OFERT, TA. p. p. de OFERIR. *Ofrecido*.

OFERTA. s. f. Promesa espontánea de cumplir ó executar alguna cosa. *Oferta, ofrecimiento*. Pollicitatio, promissio, pollicitum. *Offre, promesse*. Offerta.

OFERTA. Lo pa, vi y altras cosas que portan los fiels á la iglèsia en sufragi dels difunts. *Ofrenda*. Res vel munus oblatum in sacris. *Offerte, offrande*. Offerta, obblazione.

OFERTA. Dò que se dedica á Dèu ó á algun sant per implorar son auxili ó per cumplir algun vot. *Ofrenda*. Oblatio, donarium. *Offrande*. Voto.

OFERTA. Lo que se dòna al tèmps dels enterros per la manutenció dels ministres de la iglèsia allí ahònt no se pagan delmes. *Ofrenda*. Munus pro defunctis, vel res oblata. *Ce qu'on paie pour chaque enterrement*. Quello che si da pelle esequie.

OFERTA. Aquell dinèr que se dòna al sacerdot pobre cuand diu la primèra missa, per lo cual lo padrí convida á sòs coneguds. *Ofrenda*. Munus spontaneum sacerdotibus primum sacrum celebrantibus præstitum. *Argent qu'on donne au prêtre pauvre qui dit sa première messe*. Quello che si da al prete povero il giorno della prima messa.

OFERTORI. s. m. La part de la missa en la cual abans de consagrar, lo sacerdot oferex á Dèu la hostia y lo vi del cál-

ser. *Ofertorio.* Offertorium. *Offerte.* Offertorio.

OFERTORI. L' antífona que diu lo sacerdot abans de oferir la hostia y lo cálser. *Ofertorio.* Offertorium. *Offertoire.* Offertorio.

OFERTORI. OFERTA, en la segòna accepció.

OFES, A. p. p. de OFÈNDRER. *Ofendido.*

OFFENSANZA. s. f. ant. OFENSA.

OFFERIDOR. s. m. ant. OFERIDÒR.

OFFICIER. s. m. ant. OFICIAL, en la primèra accepció.

OFICI. s. m. La ocupació, exercici ó empleo de cada hu. *Oficio.* Officium, munus. *Office, devoir, obligation.* Mestiere, impiego, occupazione.

OFICI. La funció ú operació de cualsevol cosa; y en aquest sentit se diu: l' OFICI del rellotge es assenyalar las horas. *Oficio.* Officium, operatio. *Office, fonction.* Mestiere.

OFICI. Lo traball y exercici en que se emplean los artífices segòns las règlas del art de cada hu; com l' OFICI de fustèr, de ferrèr, etc. *Oficio.* Officium opificium. *Métier.* Mestiere.

OFICI. Lo rèso á que está obligad lo ecclesiástic, compost de matínes, láudes, horas, vèspres y complètas. *Oficio.* Officium. *Office.* Ufficio divino.

OFICI. La missa cantada. *Misa cantada.* Missa solemnis, solemne sacrum. *Messe haute.* Messa cantata.

OFICI. Lo papèr, especie de carta, que lo superiòr envia al inferiòr ó aquest á aquell sòbre cosas del empleo. *Oficio.* Epistola officialis. *Lettre, dépêche officielle.* Dispaccio, lettera.

OFICI DE DIFUNTS. Lo rèso que la Iglèsia tè destinad pera pregar per los difunts, en lo cual no se diu lo gloria patri. Se compon solamènt de vèspres, matínes y láudes. *Oficio de difuntos.* Officium defunctorum. *Office des morts.* Uffizio dei morti.

OFICI DE DIFUNTS. La missa de réquiem que se celèbra cantada. *Misa cantada de requiem ó de difuntos.* Sacrum solemne pro defunctis. *Messe haute de requiem.* Messa da requie.

OFICI DE MESTRE DE CASAS. Lo art de edificar casas y altres edificis, y adobarlos. *Albañilería.* Ars cæmentaria. *Maçonnerie, maçonnage.* Mestiere di muratore.

OFICI DE MOSTASSÁ. Lo encárreg ó empleo que desempenya lo mostassá. *Almotacenazgo, fieldad, fielazgo.* Mensurarum et ponderum curatoris munus. *Office d'inspecteur des poids et mesures.* Inspettore di pesi e misure.

OFICI PARVO. Lo rèso que la Iglèsia tè destinad en hònra y alabansa de la Mare de Dèu. Se distingex del ordinari en que los salms de las horas y complètas son diferènts, y las matínes no tènen sinó un nocturno. *Oficio parvo.* Officium parvum B. Mariæ Virginis. *Petit office, office de la Vierge.* Offizio della Vergine.

OFICI SERVIL. Cada un dels arts mecánics. *Oficio servil.* Officium, munus servile. *Métier.* Mestiere.

BONS OFICIS. pl. Los beneficis, favòrs, protecció y ajuda que algú dispensa á un altre. *Buenos oficios.* Officia, munera. *Bons offices, services.* Buoni servigi.

CADA HU DE SON OFICI. ref. ab que se repren als que se fican á parlar de lo que no entènen ó á fèr cosas que no sòn del sèu art. *La misa digala el cura.* Tractent fabrilia fabri. *Cordonnier, mêlez-vous de votre pantoufle.* Ognuno al suo mestiere.

CELEBRAR LOS DIVINS OFICIS. fr. Cantar l' ofici y las horas canónicas en lo cor segòns lo ritu de la Iglèsia. *Celebrar los divinos oficios.* Divina officia peragere. *Célébrer l'office divin.* Celebrare i divini uffizj.

CÓRRER L' OFICI. fr. Haberhi feina ó que traballar. *Correr el oficio.* Operam opificibus adesse. *Être un métier lucratif.* Esservi dei guadagni nel mestiere.

NO TÈNIR OFICI NI BENEFICI. fr. fam. No tènir cap carrèra lucrativa ab que guanyarse la vida, ni rènda per no traballar. *No tener oficio ni beneficio. Sin oficio ni beneficio.* Vivere ingenio vitam omni arte aut munere expertem. *N'avoir ni office ni bénéfice.* Non aver uffizio nè benefizio.

PASSAR OFICIS. fr. Comunicar per escrit las noticias, infòrmes, òrdes y demès diligencias per lo despatx de algun negoci. *Pasar oficios.* Officia interponere, præstare. *Prévenir par des dépêches.* Dare ordini, inviare uffizj.

PÈNDRER OFICI. fr. Se diu dels minyòns cuand determinan l' ofici que volen tènir y se posan aprenènts. *Tomar oficio.* Artem inchoare. *Prendre, embrasser un métier.* Prendere un mestiere.

PÈNDRER BON OFICI. fr. fam. ab que se denota que algú se dedica á cosa que li es útil ó cómoda. *Aprender buen oficio.* Musicam vitam agere. *Apprendre un bon métier.* Imparare un mestiere.

PÈNDRER PER OFICI. fr. Fèr alguna cosa ab mòlta frecuencia. *Tomarlo por oficio.* Ex more agere. *Faire très-fréquemment.* Averne il costume.

PER SON OFICI. mod. adv. Per obligació propia en rahó del encárreg que desempenya. *De oficio.* Ab vel de oficio. *D'office, sans être requis.* Per obbligo.

QUI TÈ OFICI TÈ BENEFICI. ref. que ensenya cuant útil es saber traballar de algun art pera guanyarse la vida. *Quien ha oficio ha beneficio. Quien tiene arte va por toda parte.* Ars operosa refert præ cunctis utile semper. Arte suâ dives totum faber ambulat orbem. *Il n'y a point de si petit métier qui ne nourrisse son maître.* Chi ha un mestiere guadagna sempre.

SANT OFICI. Lo tribunal de la inquisició. *Santo oficio.* Inquisitionis vel fidei tribunal. *Saint-office.* Santo uffizio.

OFICIAL, LA. s. m. y f. La persòna que se ocupa ó traballa en algun ofici. *Oficial.* Opifex. *Ouvrier, artisan.* Artigiano.

OFICIAL. Lo qui traballa en algun ofici ab destresa y conexemènt y no ha passad á ser mestre. *Oficial.* Operarius. *Ouvrier.* Operajo, artefice.

OFICIAL. En la milicia es cualsevol de subtinènt en amunt. *Oficial.* Præfectus castrensis. *Officier.* Ufficiale.

OFICIAL. Lo emplead subaltern que bax la direcció y òrdes de un superiòr, com secretari, contadòr ó altre, traballa en alguna oficina, en lo despatx dels negocis. *Oficial.* Præfecti commentariorum aut aliorum officinæ officialis. *Officier.* Impiegato.

OFICIAL. Lo qui conex de las causas contenciòsas en los tribunals ecclesiástics. *Oficial.* Vicarius episcopi. *Official, juge de cour.* Giudice.

OFICIAL. adj. Lo que es de ofici y no particular; com papèr de ofici, pleg de ofici. *Oficial.* Officialis. *Officiel.* D' ufficio.

OFICIAL DE LIBRANSAS. Aquell que en la secretaría está encarregad de despatxarlas. *Librancista.* Nummarius tesseras expediens. *Commis qui expédie les ordonnances sur les trésoriers.* Impiegato che spedice polizze di finanza.

BON OFICIAL. Lo fadrí que es mòlt hábil de son ofici. *Oficialazo.* Dexter, strenuus artifex. *Habile ouvrier.* Buon operajo.

GRAN OFICIAL. BON OFICIAL.

SER BON OFICIAL. expr. ab la cual se explica l' habilitat ó intel·ligencia de algú en cualsevol materia. *Ser buen oficial.* Dexterum artificem esse. *Être un habile ouvrier.* Esser buon operajo.

OFICIALERÍA. s. f. Lo conjunt de oficials de un regimènt ó exército. *Oficialidad.* Præfectorum castrensium agmen. *L'ensemble des officiers.* Il corpo degli uffiziali.

OFICIALÍA. s. f. Lo empleo de oficial de alguna oficina, com secretaría ó contaduría. *Oficialia.* Officialis munus. *Emploi de commis.* Impiego di preposto di dogana o d' altro.

OFICIALITAT. s. f. OFICIALERÍA.

OFICIAR. v. a. Dir la missa y presidir com á preste los demès oficis divins. *Oficiar.* Rei sacræ præesse. *Officier, célébrer une grand'messe; présider à l'office divin.* Uffiziare.

OFICIAR. Ajudar á celebrar los divins oficis. *Oficiar.* Rei sacræ cooperari. *Aider à dire l'office.* Uffiziare.

OFICIAR. PASSAR OFICIS.

OFICINA. s. f. Lo paratge ahònt se traballa alguna cosa. *Oficina.* Officina. *Boutique, atelier, laboratoire.* Bottega, lavoratorio.

OFICINA. Lo paratge destinad per lo traball de alguna contaduría, secretaría ó altra semblant. *Oficina.* Scriptoria vel quæstoria officina. *Bureau.* Banco, scrittojo, uffizio.

OFICINA. met. La part ó paratge ahònt se forja y disposa alguna cosa no material. *Oficina.* Officina. *Endroit où l'on traite d'une affaire.* Luogo dove si tratta un negozio.

OFICINAS. pl. Las pèssas dels baxos de las casas que servexen per las feinas que deuen fèrse en èllas. *Oficinas.* Domesticæ officinæ. *Offices.* Credenza, botiglieria.

OFICINISTA. s. m. Lo qui está emplead en alguna oficina, com secretaría, contaduría etc. *Oficinista.* Officialis. *Qui sert dans une* oficina. Impiegato in uno scrittojo, uffizio od altro.

OFICIÒS, A. adj. FEINÈR.

OFICIÒS. Lo qui procura agradar á algú esmerandse en compláurerlo, ó persuadir

que se fassa alguna cosa. *Oficioso.* Officiosus, sollicitus. *Officieux, obligeant.* Officioso, cortese.

OFICIOSAMÈNT. adv. mod. Ab oficiositat. *Oficiosamente.* Officiosè. *Officieusement.* Officiosamente.

OFICIOSITAT. s. f. Diligencia y aplicació al traball. *Oficiosidad.* Officiositas. *Diligence.* Officiosità.

OFICIOSITAT. Diligencia y cuidado en los oficis de amistat. *Oficiosidad.* Officiositas. *Empressement à obliger.* Officiosità.

OFICIOSITAT. La importunitat y manifassería del que se fica en lo que no li toca. *Oficiosidad.* Molesta interpositio. *Importunité.* Importunità.

OFRENDA. s. f. OFERTA, en la segòna, tercèra, cuarta y quinta accepció.

OFTALMIA. s. f. *Med.* Malaltía dels ulls. *Oftalmia.* Ophtalmia. *Ophtalmie.* Ottalmia.

OFTÁLMIC, CA. adj. Lo que pertany á la malaltía dels ulls. *Oftálmico.* Ophtalmicus. *Oftalmique.* Ottalmico.

OFUSCACIÓ. s. f. Perturbació que patex la vista ó perqué la toca algun ratj fort de llum ó per alguns vapòrs ó fluxions que cauen en los ulls y privan de véurer. *Ofuscamiento, ofuscacion.* Obscuratio, caligatio. *Éblouissement.* Abbagliamento.

OFUSCACIÓ. met. Obscuritat de la rahó que confòn las ideas. *Ofuscamiento, ofuscacion.* Mentis obscuratio vel caligatio. *Aveuglement de l'esprit.* Acciecamento dell'intelletto.

OFUSCAMÈNT. s. m. OFUSCACIÓ.

OFUSCAR. v. a. Perturbar, y donar á las cosas altre sentit ó colòr diferènt del que tènen. *Ofuscar, enturbiar.* Obturbare. *Offusquer, obscurcir, troubler.* Cambiare, far oscuro.

OFUSCAR. Fèr sombra, fèr fòsc, privar la llum. *Ofuscar.* Obumbrare, offuscare. *Offusquer.* Adombrare, intenebrare.

OFUSCAR. met. Perturbar lo enteniment, confóndrerli las especies. *Obcecar, ofuscar.* Mentem obscurare. *Aveugler l'esprit.* Acciecare.

OFUSQUIR. v. a. OFUSCAR.

OH.

OH! interj. Se usa per exclamar, ponderar, exortar, reconvenir y altres. *O! oh!* Proh! *Oh!* O, oh!

OI.

ARRIBAR Á OIDAS. fr. ARRIBAR Á OIDOS.

DE OIDAS. mod. adv. que se usa parland de alguna cosa que se sab sèns haberla vista sinó sols per noticia ó relació de altre. *De oidas, por oidas.* Auditu. *Pour en avoir entendu parler, par ouï-dire.* Per bocca d'altri, per avere inteso dire.

OIDO. s. m. Un dels cinc sentits del animal, que es la facultat de percibir los sòròlls ó sons. *Oido.* Auditus. *Ouïe.* Udito.

OIDO. Lo órgano de la aurella que servex per rébrer y comunicar la impressió del sò. *Oido.* Auditus, auris. *Organe de l'ouïe.* Organo dell'udito.

OIDO. La bona disposició del órgano de la aurella per formar un recte judici dels sons. *Oido.* Auris acuta, arguta. *Oreille juste.* Buon orecchio.

OIDO. Lo forad que tènen las armas de fog, per ahònt aquest se comunica á la cárrega. *Oido.* Catapultæ minimum foramen ad ignem transferendum. *Lumière.* Focone.

ARRIBAR Á OIDOS DE ALGÚ. fr. Venir en noticia de algú alguna cosa. *Llegar á oidos.* Ad aures pervenire. *Venir aux oreilles.* Giungere il suono.

DONAR OIDOS. fr. Ascoltar, aténdrer algú lo que un altre li diu. *Dar oidos.* Aures adhibere. *Écouter.* Porgere orecchio.

TÈNIR OIDO. fr. met. Tènir facilitat en apéndrer ó ajustarse á las consonancias de lo que se toca ó canta. *Tener oido.* Aurium sensu solerti vel consono gaudere. *Avoir de la facilité à apprendre, avoir l'oreille juste.* Aver buon orecchio.

OIDÒR, RA. s. m. y f. La persòna que ou. *Oidor.* Audiens, auditor, auscultator. *Auditeur.* Ascoltante, uditore.

OIDÒR. Ministre togad de alguna audiencia. *Oidor.* Togatus judex. *Membre d'une audience.* Giudice d'una audienza.

OIDORÍA. s. f. Lo empleo ó dignitat de oidòr. *Oidoría.* Togati judicis munus. *Charge, dignité de conseiller.* La dignità di giudice.

OILL. s. m. ant. ULL.

OIR. v. a. Percibir los sons per lo órgano del oido. *Oir.* Audire. *Ouïr, entendre.* Udire.

OIR. Aténdrer algú lo que altre li diu. *Oir.* Auscultare. *Écouter.* Ascoltare, udire.

OIR. Ascoltar favorablemènt las súplicas ó prègs de algú. *Oir*. Grato animo attendere. *Exaucer*. Esaudire.

OIR. Fèrse cárreg ó donarse per entes de lo que á un li diuen. *Oir*. Attendere, capere, auscultare. *Écouter, prêter attention*. Ascoltare, porgere orecchio.

OL.

OLA. s. f. ONADA.

OLA! interj. que se usa pera denotar la estranyesa ó novedat que causa alguna cosa no esperada. *Hola*. Quid! *Holà!* Olà.

OLA! Se usa per cridar á algun inferiòr. *Hola!* Heus! *Holà! he! ho!* Eh, olà.

OLFACTO. s. m. ant. OLFATO.

OLFATO. s. m. Un dels cinc sentits dels animals, que es la facultat de percibir los olòrs. *Olfato*. Odoratus. *Odorat*. Odorato.

OLFATO. Lo órgano col-locad en lo cap dels animals que servex per rébrer y comunicar las impressiòns dels olòrs. *Olfato*. Odoratus. *Odorat, flair*. Odorato, fiuto.

COSA DEL OLFATO. Lo que pertany al sentit ó al órgano de aquest nom. *Olfatorio*. Ad odoratum pertinens. *De l'odorat*. Dell' odorato.

OLI. s. m. Suc untòs, inflamable, groguenc y mès ó ménos verdòs, que se trau de las olivas. També se diu axí lo suc que se trau de altras cosas naturals y tè semblansa ab lo de las olivas. *Aceite*. Oleum. *Huile*. Olio.

OLI. Lo suc de olivas que gasta la Iglèsia en los sagramènts y altras ceremonias. *Oleo, santo oleo*. Sacrum oleum. *Les saintes huiles*. Cresima.

OLI DE AMETLLAS DÒLSAS. Lo suc untòs que se trau de las ametllas. *Aceite de almendras dulces*. Oleum amygdalarum dulcium. *Huile d'amandes*. Olio di mandorle.

OLI DE ANET. Lo suc que se trau de la planta dita anet. *Aceite de eneldo*. Oleum anethi. *Huile d'anet*. Olio d'aneto.

OLI DE APARICI. Certa preparació del oli comú que tè aquest nom per haberla inventada lo doctòr Aparici. *Aceite de Aparicio*. Oleum Aparicii. *Huile d'Aparice*. Olio del dottor Aparici.

OLI DE BALENA. Lo suc que fa lo grèx de la balena fòs. *Ballena*. Oleum cetaceum. *Huile de baleine, huile grasse*. Olio di ballena.

OLI DE BALSAMILLAS. Certa preparació del oli comú que ha tingud en infusió per un cert tèmps lo fruit dit balsamilla. *Aceite de balsamina*. Oleum Geranii. *Huile de balsamine*. Olio di balsamino.

OLI DE CADÈLLS. Decocció de cadèlls acabads de náxer. Se fa bullindlos en oli comú. *Aceite de cachorros*. Oleum catellorum. *Huile de petits chiens*. Olio di cani.

OLI DE CASCALLS. Lo suc que se trau de las llavòrs dels cascalls espremudas. *Aceite de adormideras*. Oleum papaveris albi vel somniferi. *Huile de pavots*. Olio di papaveri.

OLI DE CUCS. Decocció dels cucs de terra en oli. *Aceite de lombrices de tierra*. Oleum lumbricorum. *Huile de vers*. Olio di vermi.

OLI DE DONSELL. Infusió dels bròts tendres de donsell en oli comú. També se fa per decocció. *Aceite de ajenjos*. Oleum absinthii. *Huile d'absinthe*. Olio d'assenzio.

OLI DE ESCORPINS. Digestió dels escorpins vius en oli comú. *Aceite de escorpiones*. Oleum scorpionum. *Huile de scorpions*. Olio di scorpione.

OLI DE GINÈBRE. Destil-lació de la fusta del arbre dit ginèbre. Se fa ab un aparato químic com lo de fèr la pega. *Aceite de gengibre*. Oleum vel ætheroleum juniperi. *Huile de gingembre*. Olio di ginepro.

OLI DE GINEBRÒNS. Destil-lació dels ginebròns. *Aceite de bayas de enebro*. Oleum bacarum juniperi. *Huile de baies de genévrier*. Olio di coccola di ginepro.

OLI DE GINGÈBRE. Decocció de la arrel dita gingèbre. També se fa per destil-lació. *Aceite de gengibre*. Oleum zingiberis. *Huile de gingembre*. Olio di zenzero.

OLI DE LLINÒSA. Suc de la llavòr de lli espremuda. *Aceite de linaza*. Oleum seminis lini. *Huile de linette*. Olio di lino.

OLI DE LLIRIS. Decocció en oli de grana ó fullas ó flors de lliri blanc. *Aceite de azucenas*. Oleum liliorum alborum. *Huile de lis*. Olio di giglio.

OLI DE MURTRA. Decocció en oli, de granas ó fullas ó flors de murtra. *Aceite de mirto, ó de arrayan*. Oleum myrtinum. *Huile de myrte*. Olio di mirto.

OLI DE NOUS. Suc de las nous espremudas.

Aceite de nueces. Oleum nucum. *Huile de noix*. Olio di noci.

OLI DE PÈX. Lo suc que fa lo grèx dels pèxos fòs. *Aceite de pescado*. Oleum piscium. *Huile de poisson*. Olio di pesce.

OLI DE ROSAS. Decocció de las flors del rosèr. *Aceite de rosas ó rosado*. Oleum rosarum. *Huile de roses*. Olio di rose.

OLI DE VIDRIOL. Lo ácido sulfúric. *Aceite de vitriolo, ácido sulfúrico*. Acidum sulphuricum. *Acide sulfureux*. Acido vitriolico.

OLI GRAS. Lo oli espes. *Aceiton*. Oleum vilius. *Huile gras*. Olio grasso.

OLI TÈRBOL. OLI GRAS.

OLI VERD. Lo oli fèt de olivas que no han madurad. *Onfacino*. Omphacinus. *Omphacin*. Olio fatto d' ulive non per anco mature.

OLI VERGE. Lo suc que destil-la de la oliva recènt, pura y no escalfada. *Aceite virgen*. Oleum mustum, vel lixivum, vel lixivium, vel prodromum. *Huile vierge*. Olio vergine.

AL OLI. mod. adv. Se diu de la pintura fèta ab colòrs preparads ab oli, que regularmènt es de nous ó de llinòsa. *Al oleo*. Coloribus oleo delibutis. *À l'huile*. Al'olio.

FALTAD DE OLI. Alló que no tè tòt lo oli que necessita ó que deuria tènir. *Desaceitado*. Oleo non satis abundans. *Qui manque d'huile*. Che non ha olio.

QUI OLI MANEJA LOS DITS Ó LAS MANS SEN UNTA. ref. que dòna á entèndrer que los que manejan interessos de altres solen aprofitársen mès de lo just. *Quien el aceite mesura las manos se unta*. Quilibet admenso digitis sordescit olivo. *On ne peut manier du beurre sans s'engraisser les doigts*. Chi tocca l'olio s' ha da sporcar le dita.

QUI OLI MANEJA LOS DITS SÈN UNTA. ref. que indica la dificultat de evitar la falta ó culpa qui tracta ab cosas perillòsas. *Quien anda entre la miel algo se le pega*. Qui picem tetigerit inquinabitur ab eâ. *Parmi les loups on apprend aisément à heurler*. Chi tocca la pece si sozza.

SAB MÈS QUE OLI DE BASSAS. loc. fam. que se diu del home sagas, astut é ingeniòs. *Sabe mas que la zorra*. Salem et fabam proponit. *Être savant en diable*. Egli sa dove il diavolo tiene la coda.

SANTS OLIS. OLI, en la segòna accepció.

TRÁURER LO OLI DELS PANYOS. fr. Netejarlos del grèx pera ficarlos en lo batan. *Desbruar*. Panni crassitudinem detergere. *Dégraisser les draps*. Digrassare i panni.

OLIAIRE. s. m. Lo qui ven oli. *Aceitero*. Olearius. *Vendeur d'huile*. Venditor d' olio.

OLIAR. v. a. Donar de oli, untar ab oli, donar un bany de oli. *Aceitar*. Oleo perfundere, ungere. *Huiler, oindre, frotter avec de l'huile*. Ungere con olio.

ÓLIBA. s. f. Aucèll de rapinya de un pam y mitj de llarg, blanc ó rojenc ab clapas pardas. Tè las camas tòtas cubertas de plòma, lo bèc còrvo y fort, com també las unglas. Sas plòmas sòn tant tòvas que cuand vola no fa sòròll. Es aucèll de nit, y son cant es un crit monótono, fúnebre, y desagradable. *Lechuza*. Noctua. *Chouette, vèche*. Civetta.

SOL COM UNA ÓLIBA. expr. fam. que se diu del que no tè parènts, ó del que viu y va tòt sol. *Solo como el espárrago*. Ab omnibus sejunctus, segregatus, homo solitarius. *Seul comme un hibou*. Star come un gufo.

OLIÈR. s. m. OLIAIRE.

OLIÈRA. s. f. territ. Lo cetrill del oli. *Aceitera, alcuza*. Scythus. *Huilier, huilière*. Oliere.

OLIÈRA. La capseta ó vas ahònt se guardan los sants olis. *Oliera*. Vas sacro oleo asservando deserviens. *Vase où l'on garde les saintes huiles*. Vaso dove stà la cresima.

OLIGARQUÍA. s. f. Gobern de pocs podèròsos que se convèneu perqué tòtas las cosas sian dependènts de son arbitre. *Oligarquía*. Oligarchia. *Oligarchie*. Oligarchia.

OLIGÁRQUIC, CA. adj. Lo que pertany á la oligarquía. *Oligárquico*. Oligarchicus. *Oligarchique*. Oligarchico.

OLIMPÍADA. s. f. Lo termini de cuatre anys en lo primèr dels cuals se celebraban los jogs olímpics prop de la ciutad de Olimpia. Èntre los grègs fòu mòlt comú contar los tèmps per las OLIMPÍADAS. *Olimpiada*. Olympias. *Olympiade*. Olimpiade.

OLÍMPIC, CA. adj. Lo pertanyènt al olimpo ó als jogs que se celebraban en Olimpia. *Olímpico*. Olympicus, olympius, olympiacus. *Olympique*. Olimpico.

OLIMPO. s. m. *Poét*. Lo cel ó la residen-

cia dels Dèus superiòrs. *Olimpo*. Olympus. *Olympe*. Olimpo.

OLIÒS, A. adj. Lo que conté ó se presènta untad de algun oli ó grèx. *Oleoso, aceitoso, oleaginoso, oleario*. Oleosus, pinguis. *Oléagineux, huileux*. Olioso.

OLIVA. s. f. Lo fruit de la olivèra. *Aceituna*. Olea, oliva. *Olive*. Oliva.

OLIVA BÒRDA. Lo fruit de la olivèra bòrda. *Acebuchina*. Oleastri fructus. *Le fruit du daphnot*. Frutto dell' olivo selvatico.

OLIVA CAIGUDA. La oliva que cau del arbre sèns madurar. *Agracejo*. Oliva immatura. *Olive tombée avant sa maturité*. Oliva che cade per troppa maturità.

OLIVA DE LLORÈR. Lo fruit del llorèr. *Baya de laurel*. Lauri bacca. *Baie de laurier*. Orbacca d' alloro.

OLIVA LLARGA. La oliva que tè la figura llarguruda. *Oliva corval*. Oliva oblonga. *Olive allongée*. Oliva lunga.

OLIVA NEGRA. La oliva que tè un colòr morad que tira á negre. *Aceituna moracha*. Olea subviolacea. *Olive qui commence à noircir*. Oliva nera, oppure rossa.

OLIVA SABATÈRA. La oliva que ha perdud lo colòr y lo bon gust y ha pres un olòr semblant al de las pèlls adobadas. *Aceituna zapatera*. Olea vilis. *Olive gâtée*. Oliva guastata, danneggiata.

VERD DE OLIVA. Lo que tè un colòr semblant al que solen tènir las olivas maduras. *Aceitunado, olivado*. Oleacei coloris. *Olivâtre*. Olivastro.

OLIVAR. s. m. OLIVERAR.

OLIVARDA. s. f. Especie de aligot, que es pètit y tè lo cos grog verdòs. *Olivarda*. Falco pygargus. *Variété du faucon noble*. Varietà del falcone.

OLIVARDA. Hèrba que tè las fullas de figura de ferro de llansa ab caxalets en las boras, pobladas de pels y glándulas untòsas. Fa las flors grogas. *Olivarda*. Erigeron viscosum. *Sorte de seneçon*. Sorta di cardoncello.

OLIVARDA. Planta medicinal que se fa alta com un home, y tè las fullas de figura de ferro de llansa y punxagudas, la cama verda com las hèrbas, las flors en fòrma de girasol, y lo cálser ab escatas mòlt obèrtas y separadas. *Coniza*. Conyza squarrosa. *Conise, conyse*. Coniza.

OLIVARSE. v. r. Se diu del pa que al tèmps de còurerse alsa unas butllofas per haberse refredad la pasta abans de entrar en lo fòrn. *Olivarse*. Maculis turgentibus fædari panem. *Se couvrir le pain d'ampoules en cuisant*. Coprirsi il pane di bollicelle mentre si cuoce.

OLIVEDA. s. f. ant. OLIVERAR.

OLIVÈLLA. s. f. Arbusto de uns nou pams de alt, que fa las fullas de una pòlsada de llarg, ovaladas, llisas, lustròsas y que duran tòt lo any. Las flors que naxen á pòms en lo cim de las ramas, sòn pètitas y blancas, y lo fruit es rodó y semblant á un pésol negre. *Alheña*. Ligustrum, lausonia inermis. *Troëne*. Ligustro.

OLIVÈR. s. m. OLIVÈRA.

OLIVÈRA. s. f. Arbre que crèx fins á la altura de uns trenta pams. Tòt lo any consèrva la fulla que es estreta, de un verd clar y blanquinòsa de sòta. Fa las flors blancas, y son fruit bèn conegud bax lo nom de oliva, es mès ó ménos gros y mès ó ménos ovalad segòns sas diferènts castas. *Olivo, aceituno*. Olea europæa. *Olivier*. Ulivo, olivo.

OLIVÈRA BÒRDA. Arbre que se diferencia de la olivèra perqué es mès pètit, ménos poblad de ramas, y tè las fullas mès pètitas, y fa lo fruit ménos molsud. *Acebuche, oleastro*. Oleaster, olea silvestris. *Daphnot*. Olivo selvatico.

OLIVERADA. s. f. OLIVERAR.

OLIVERAR. s. m. Lo tros de terra plantad de olivèras. *Olivar*. Oletum, olivetum. *Lieu planté d'oliviers*. Oliveto.

OLIVERAR DE OLIVÈRAS BÒRDAS. Lo tros de terra ahònt crèxen mòltas olivèras bòrdas. *Acebuchal*. Locus oleastris consitus. *Terrain planté de daphnots*. Oliveto.

ÒLM. s. m. Arbre que crèx fins á prop de cincuanta pams. Tè la soca recta, las fullas en figura de cor, y de un verd hermòs, y fa las flors y lo fruit en pètits pomets que cauen cuand nax la fulla. Sa fusta es dura, forta y de bon traballar. *Olmo, negrillo*. Ulmus campestris. *Orme, ormeau*. Olmo.

OLMEDA. s. f. Lo tros de terra ahònt hi ha plantads mòlts òlms. *Olmeda, olmedo, negrillera*. Ulmetum. *Ormoie*. Olmeto.

OLMEDÁ, NA. adj. Lo natural de la vila de Olmedo y lo pertanyènt á èlla. *Olmedano*. Quod ad municipium Olmedo dictum pertinet. *D'Olmède*. Di Olmeda.

OLMERAR. s. m. OLMEDA.

OLÒR. s. m. La impressió que los efluvis dels cossos causan en lo olfato. També se usa com á femení. *Olor.* Odor. *Odeur.* Odore.

olòr. met. Suspita, conexemènt ó noticia ó intel-ligencia de alguna cosa oculta ó que ha de succeir. *Olor.* Suspicio. *Motif d'espérer, de soupçonner.* Indizio, sentore.

olòr. met. Fama, opinió, reputació. *Olor.* Fama. *Odeur, renommée.* Odore, fama.

olòr de santedat. Lo concèpte ó reputació que gosan las persònas mòlt virtuòsas, de manèra que ja en vida sòn tingudas per santas. *Olor de santidad.* Fama, odor bonus. *Odeur de sainteté, bonne réputation.* Odore di santità.

fèr olòr. fr. Despedir efluvis que causan al olfato una impressió agradable. *Oler, despedir olor, dar olor, echar fragancia.* Olere. *Répandre de l'odeur.* Avere odore.

llansar olòr. fr. fèr olòr.

mal olòr. Impressió mòlt desagradable que los efluvis dels cossos causan al olfato. *Mal olor, hedor, fetor.* Fætor. *Puanteur.* Puzzo.

sentirne lo olòr. fr. met. Tènir alguna intel-ligencia, conexemènt ó suspita de alguna cosa que se tè oculta ó que posteriormènt succeex. *Oler.* Subodorari. *Découvrir ce qu'on croyait caché.* Averne il sentore.

OLORADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui olòra. *Oledor.* Olens, olfaciens. *Celui qui flaire.* Odorante.

OLORAR. v. a. Percibir ab lo olfato la impressió dels efluvis que despedexen las cosas. *Oler.* Olfacere, odorari. *Sentir, flairer.* Odorare.

olorar. Anar rastrejand alguna cosa per medi del olfato. *Husmear, oliscar.* Odore investigare. *Flairer.* Fiutare, odorare.

olorar. met. Conéxer y percebir alguna cosa que se creya oculta. *Oler.* Rem occultam subodorari. *Découvrir ce qu'on croyait caché.* Scoprire, odorare.

olorar. met. Indagar, averiguar alguna cosa y comensarne á trobar indicis. *Olfatear, oliscar.* Odorare, investigare. *S'enquérir, chercher avec soin.* Inquisire, odorare.

olorar sovint. Acostarse ab frecuencia alguna cosa al nas pera sentirne lo olòr. *Olfatear, oliscar.* Odorare, olfacere. *Flairer fréquemment.* Fiutare spesso.

OLORET. s. m. dim. de olòr. *Olorcillo.* Odor tenuis, remissus. *Petit odeur.* Odorettuccio.

OLORETA. s. f. oloret.

OLOROS, A. adj. Lo que fa olòr. *Oloroso, odorífero, oledero.* Odorus, odorifer, odorans, odorativus, odoratus. *Odorant, odoriférant.* Odorifero, odoroso.

OLOROSÍSSIM, MA. adj. sup. de oloròs. *Olorosísimo.* Valdè odorus. *Très-odorant.* Odorosissimo.

OLTRA. adv. mod. ant. amès.

oltra. ant. excèpte.

OLVID. s. m. Falta de memoria ó cessació de la que se tenia de alguna cosa. *Olvido.* Oblivio. *Oubli.* Obblio.

olvid. Cessació del carinyo que se tenia á algú. *Olvido.* Oblivio, oblivium. *Refroidissement.* Obblio, diminuzione d' affetto.

olvid. Descuid de alguna cosa que se debia tènir presènt. *Olvido.* Oblivio. *Oubli, négligence.* Obblio.

posar en olvid. fr. Olvidarse voluntariamènt de alguna cosa. *Echar al olvido.* Oblivioni tradere. *Oublier volontairement, mettre en oubli.* Obbliare, dimenticare.

OLVIDAD, DA. adj. olvidadis.

no tènir olvidad. fr. Tènir presènt algú ó alguna cosa. *No tener en olvido.* Memoriam alicujus vel alicujus rei habere, non esse immemorem. *Avoir présent à l'esprit.* Aver in mente.

tènir olvidad. loc. ab que se denota que alguna cosa se sab ja mòlt tèmps ha. *Tenerlo olvidado.* Diu notum esse. *Être extrêmement ancien.* Sapersi da molto tempo.

OLVIDADIS, SA. adj. Lo qui fácilmènt se olvida de las cosas. *Olvidadizo.* Obliviosus. *Oublieux, qui oublie facilement.* Smemorato.

OLVIDAR. v. a. Pérdrer la memoria que se tenia de alguna cosa. Se usa també com á recíproc. *Olvidar.* Oblivisci. *Oublier.* Scordarsi.

olvidar. Dèxar lo carinyo que se tenia á algú. *Olvidar.* Oblivisci, ex animo pellere. *Oublier.* Obbliare.

olvidar. Dèxar de saber de memoria lo que se sabia. *Desaprender.* Oblivisci. *Désapprendre, s'oublier à.* Dimenticare.

OLL.

OLLA. s. f. Vas rodó de terrissa ó mètall que servex per córuer viandas. *Olla.* Olla. *Pot, marmite.* Pignatta.

OLLA. Lo cuinad compost de carn, tocino ciurons y altras cosas. *Olla, cocido, puchero.* Olla. *Pot-au-feu.* Pentola di fuoco.

OLLA. Lo punt en lo mar ó rius ahònt las aiguas tènen un movimènt circular y sembla que se enfònsan. *Olla, remolino, vordgine.* Puteus, gurges. *Tourbillon.* Turbine.

OLLA PUDRIDA. Cuinad en que sol estar barrejada la vianda de la olla ab la de la escudèlla ab mòlta varietat de comestibles. *Olla podrida.* Ollaris farrago. *Pot-pourri.* Manicaretto di diverse vivande in guazzabuglio.

OLLA PUDRIDA. met. Lo discurs ó escrit ple de especies inconnexas ó produidas sèns òrde. *Cuezo.* Farrago. *Pot-pourri.* Guazzabuglio.

DIU LA OLLA Á LA PAÈLLA, FÈSTE ENLLÁ NO ME ENMASCARES. ref. que repren als que tenind vicis y defèctes dignes de nota, vitupèran en los altres las faltas pètitas y los creuen mès dignes de fugir de èlls que de confabulársehi. *Dijo la sarten á la caldera: tirate allá culinegra.* Caldarii fuliginem aspernatur sartago. *La pelle se moque du fourgon.* La padella dice al pajuolo, fatti in là, che tu mi tigni.

OLLAS OLLAS DE VI BLANC. Jog que jugan los noys, fènd una rodòna, donandse las mans y diènd una copla que comensa OLLAS OLLAS DE VI BLANC, y cuand la acaban van girandse de un á un de espatllas á dins de la rodòna, y cuand se han girad tòts, tòrnan á dir la copla donandse cops de cul uns á altres sènse desagafarse de mans. *A las ollas de Miguel.* Puerilis ludus sic dictus. *Jeu d'enfans: c'est une espèce de branle.* Giuoco dei ragazzi.

OLLAM. s. m. Lo conjunt de ollas y altras pèssas de terrissa. *Olleria.* Ollarum copia. *Assemblage de pots.* Quantità di pentole.

OLLASSA. s. f. aum. de OLLA. *Ollaza.* Olla grandis. *Grand pot ou marmite.* Pentolone.

OLLÈR. s. m. GERRÈR.

CADA OLLÈR ALABA SAS OLLAS. ref. que denota que tòts alabam las cosas propias encara que no ho merescan. *Cada ollero alaba su puchero, ó cada buhonero alaba sus agujas, ó cada uno alaba sus agujetas.* Quisque suam figulus venalem prædicat ollam. *Chaque marchand fait valoir sa marchandise.* Ognuno loda le sue cose.

OLLERÍA. s. f. La fábrica, obradòr ó botiga ahònt se fan ó venen cosas de terrissa. *Ollería.* Figuli taberna. *Poterie.* Luogo dove si fanno le pentole.

OLLETA. s. f. dim. de OLLA. *Ollica, ollita, olluela.* Ollula. *Petit pot ou marmite.* Pentoletta.

OM.

ÒM. s. m. ÒLM.

ÒMBRA. s. f. La obscuritat que causa un cos sólido posad devant de la llum y que priva la direcció dels ratjs lluminòsos. *Sombra.* Umbra. *Ombre, ombrage, obscurcissement.* Ombra.

ÒMBRA. Lo lloc ahònt no hi toca lo sol. *Sombra.* Umbra. *Ombre.* Ombra.

FÈR BONA ÒMBRA. fr. met. Afavorir, amparar y protegir á algú á fi de que per respècte al protectòr sia ates y respectad. *Hacer sombra.* Obumbrare. *Protéger, favoriser, soutenir.* Proteggere, favorire.

FÈR ÒMBRA. fr. Impedir la llum. *Hacer sombra.* Obumbrare. *Faire ombre, ombrager.* Ombreggiáre.

FÈR ÒMBRA. met. Impedir á altre que se lluesca, com ho fa lo qui tè mès mérit ó habilitat. *Hacèr sombra.* Obscurare. *Faire ombre.* Ombreggiare.

OMBRADIS, SA. adj. ant. OMBRÍVOL.

OMBRIL. adj. OMBRÍVOL.

OMBRÍVOL. adj. Lo llog de poca llum ahònt regularmènt hi ha òmbra. *Sombrio, umbrio, opaco.* Umbrosus. *Sombre, obscur.* Ombroso, oscuro.

OMBRÍVOL. Lo que fa mòlta òmbra. *Sombroso.* Umbrosus. *Sombre, qui donne beaucoup d'ombre.* Ombroso.

OMEGA. s. f. La O llarga dels grègs, última lletra de son abecedari. *Omega.* Omega. *Oméga.* Omega.

OMES, A. p. p. de OMÈTRER. *Omitido, omiso.*

OMÉTRER. v. a. Dèxar de fèr alguna cosa. *Omitir, pretermitir.* Omittere. *Omettre.* Omettere.

omitir. Passar en silenci alguna cosa ó suspéndrer lo tractad de èlla fins á altre tèmps. *Omitir, pretermitir.* Omittere, prætermittere. *Omettre.* Omettere.

OMEY. s. m. ant. HOMICIDI.

ÓMICRON. s. f. La O brèu dels grègs, quinsena lletra de son abecedari. *Ómicron.* Omicron. *Omicron.* Omicron.

OMINÒS, A. adj. Lo que es de mal presagi ó mal senyal. *Ominoso.* Ominosus. *De mauvais augure.* Che porta mal augurio.

OMIS, SA. adj. Descuidad, poc cuidadòs. *Omiso.* Omissus. *Paresseux, négligent.* Pigro.

OMISSIÓ. s. f. Falta de la execució de alguna cosa. *Omision.* Omissio. *Omission.* Omissione.

omissió. Descuid, negligencia del que está encarregad de alguna cosa. *Omision.* Omissio, negligentia. *Négligence.* Negligenza, trascuraggine.

OMITIR. v. a. OMÈTRER.

OMNÍMODO, DA. adj. Lo que ho abrassa ó compren tòt. *Omnímodo.* Omnimodus. *Qui comprend, qui embrasse tout.* Che ha ogni modo.

OMNIPOTÈNCIA. s. f. Poder per tòtas las cosas. Sols correspon á Dèu. *Omnipotencia.* Omnipotentia. *Toute-puissance.* Onnipotenza.

OMNIPOTÈNT. adj. Lo qui tòt ho pod. Solamènt se diu ab propietat de Dèu. *Omnipotente.* Omnipotens. *Tout-puissant.* Onnipossente.

OMOLOGACIÓ. s. f. p. us. LEGALISACIÓ.

OMOLOGAR. v. a. p. us. LEGALISAR.

OMPLIR. v. a. ant. UMPLIR.

ON.

ON. adv. ll. ant. AHÒNT.

on. adv. ant. que servia per inferir ó deduir consecuencia. *Por lo que.* Unde. *C'est pourquoi.* Laonde.

ON SE VOL. mod. adv. ant. AHÒNT SE VULLA.

ONA. s. f. ÒNADA.

ÒNADA. s. f. Cada una de las elevaciòns ó desigualtats abultadas que fòrma la superficie de la aigua agitada per alguna causa externa ó per sa matèxa corrènt. *Ola, onda.* Fluctus, unda. *Onde, flot, vague.* Onda, flutto.

ònada. met. Lo movimènt de mòlta gènt en un llog ocupad de èlla. *Oleada.* Fluctus. *Mouvement d'un grand nombre de personnes.* Calca, flutto.

ònada forta. La que porta mòlta furia, ó se alsa mès que las altras. *Oleada.* Fluctus, æstus, unda. *Vague, mouton.* Maroso, cavallone.

ònadas. pl. La succesió continuada de una ònada detras de altra. *Olaje, oleaje.* Fluctus. *Une suite de vagues.* Ondate.

ònadas que ròmpen. Las que en lo mar vènen una detras de altra y fan escuma. *Cachones.* Fluctus fracti. *Brisans.* Ondate, frangenti.

ONCLE. s. m. Lo germá del pare ó de la mare. *Tio.* Patruus, avunculus. *Oncle.* Zio.

oncle valenciá. Lo germá del avi ó de la avia. *Tio segundo.* Patruus magnus, avunculus magnus. *Oncle second.* Zio alla moda di Bretagna.

ÒNDA. s. f. Lo pleg fèt en figura de ònada, ó que imita la desigualtat alternativa de las ònadas. *Onda.* Plicatura in modum fluctus. *Onde.* Onda.

fèr òndas. fr. Se diu de alguna cosa que tè plegs á imitació de las ònadas. *Formar ondas.* Plicaturis in modum fluctus ornatum esse. *Former des ondes.* Far delle onde.

fèr òndas. Adornar alguna pèssa de roba ab plegs que tènen aquest nom. *Ondear.* Plicaturis in modum undarum ornare. *Former des ondes.* Formar delle onde.

ONDEJAR. v. n. Fèr ònadas la aigua moguda del aire. *Ondear.* Undare. *Ondoyer.* Ondeggiare.

ondejar. Fluctuar, ser agitada alguna cosa per las aiguas. *Ondear.* Undis agitari. *Flotter, être emporté par les ondes.* Andare a galla.

ondejar. Móurerse alguna cosa que está en lo aire, á impuls del vènt. *Ondearse, ondear.* Hac illac in aere se movere. *Ondoyer, flotter, se balancer.* Sventolare.

ONEJAR. v. n. ant. ONDEJAR.

ONERÒS, A. adj. Pesad, molèst y gravòs. *Oneroso.* Onerosus. *Onéreux.* Oneroso, gravoso.

oneròs. for. Lo que enclou ó conté algun gravámen. *Oneroso.* Onerosus. *Onéreux.* Gravoso.

ONIQUEL. s. f. Pèdra fina, especie de ágata ab rallas blanquinòsas sòbre fòndo blavenc. *Ónix, óniz, ónice, óniche, ónique.* Onyx. *Onyx.* Onice.

ONOMANCIA. s. f. Art fals y supersticiòs de endevinar per lo nom de una persòna la sort ó desgracia que ha de tènir. *Onomancia.* Onomantia. *Onomancie, onomancie.* Onomanzia.

ONOMASTIC, CA. adj. que se aplica á lo que se compon de noms. *Onomástico.* Onomasticus. *Qui est composé de noms.* Che è composto di nomi.

ONOMATOPEYA. s. f. *Ret.* Figura que se usa cuand á una cosa se li dòna lo nom de la veu que fòrma ó del so que fa. *Onomatopeya.* Onomatopeja. *Onomatopée.* Onomatopeja.

ONOSMA. s. f. Planta que no crèx sino cosa de mitj pam, fa las fullas en figura de ferro de llansa, y las flors en figura de campana, sòn de un grog hermòs. Tòta la planta èstá guarnida de pels aspres. *Onosma.* Onosma echioides. *Onosme.* Onosma.

ONSA. s. f. La femèlla del Òs. *Osa.* Ursa. *Ourse.* Orsa.

ONSA MAJÒR. Una de las constel-laciòns boreals, que tè èntre sas estrèllas set de mès vistòsas. *Osa mayor, carro.* Ursa major. *Grande-ourse.* Orsa maggiore.

ONSA MENÒR. Constel-lació boreal que èntre sas mòltas estrèllas ne tè set de mès notables casi en la matèxa disposició que las de la onsa majòr, peró mès acostadas una ab altra. *Osa menor, carro menor, cinosura.* Ursa minor. *Petite-ourse.* Orsa minore.

ONSÉ, NA. adj. Lo que complèta lo número de òuse. *Onceno.* Undecimus. *Onzième.* Undecimo.

LO ONSÈ NO DESTORBARÁS. loc. fam. ab que se dòna á entèndrer, com si se afagiá un manamènt als de la llèy de Dèu, cuant importú es fèr mala obra ó destorbar á algú que fassa lo que tèque fèr. *El onceno no estorbar.* Laborioso homini impedimento ne sis. *Un des commandemens dit n'empêchez pas.* Non disturbare è un precetto.

ÒNSE. adj. num. Número compost de deu y un. *Once.* Undecim. *Onze.* Undici.

ÒNSE. En algunas expressiòns significa lo matèx que ONSÈ; y axí se diu: llibre ÒNSE, capítol ÒNSE, dia ÒNSE. *Once, onceno, undécimo.* Undecimus. *Onze, onzième.* Undici.

ÒNSE. s. m. La xifra composta de dòs uns, y val lo matèx que deu y un. *Once.* Nota undecima. *Onze.* Undici.

FÈR LAS ÒNSE. loc. fam. Pèndrer algun bocí ó bèurer èntre òuse y dòtse del demati. *Hacer las once.* Jentare horâ undecimâ matutinâ. *Déjeûner à la fourchette.* Far colazione.

ONSET. s. m. dim. de òs. Lo cadèll de la òssa. *Osesno.* Ursulus. *Oursin.* Orsacchio, orsacchiotto, orsacchino, orsatto.

ONSO. s. m. p. us. òs.

ONTA. s. f. ant. VERGÒNYA, AFRÒNT.

ONTOLOGÍA. s. f. La part de la metafísica que tracta del sèr en general. *Ontologia.* Scientia de ente in genere. *Ontologie.* Ontologia.

OP.

OPAC, CA. adj. Lo que no dèxa passar la llum. *Opaco.* Opacus. *Opaque.* Opaco.

OPAC. FÒSC.

OPACAMÈNT. adv. mod. Ab òmbra ó falta de llum. *Opacamente.* Obscurè, opacè. *Obscurément.* Oscuramente.

OPACITAT. s. f. La calitat que constituex lo cos opac. *Opacidad.* Opacitas. *Opacité.* Opacità.

ÓPALO. s. m. Pèdra composta de pèdra foguèra y aigua, trençadissa, fácil de esquerdarse. *Ópalo.* Lapis silicarius. *Opale.* Opale.

ÓPALO. Pèdra preciòsa de Xipre, de Arabia y de Egipte, tant particular que tè en sí tòts los colòrs y visos de las pèdras mès ricas. *Ópalo noble, piedra iris.* Opalus. *Iris, pierre d'iris.* Iri.

OPCIÓ. s. f. La llibertat ó facultat de elegir, ó la matèxa elecció. *Opcion.* Optio. *Opinion, avis, sentiment.* Elezione.

OPCIÓ. Dret á algun empleo, dignitat, etc. *Opcion.* Jus. *Option.* Diritto.

ÓPERA. s. f. La representació teatral cantada y acompanyada de música. *Ópera.* Melodrama. *Opéra.* Opera.

ÓPERA. La composició poética pera representarse ab cant. *Ópera.* Melodrama. *Opéra.* Opera.

OPERABLE. adj. Lo que pod obrarse. *Operable.* Quod laborari potest. *Qui peut être opéré.* Operabile.

OPERACIÓ. s. f. La acció de obrar, ó la execució de alguna cosa. *Operacion.* Operatio. *Opération, action.* Operazione.

OPERACIÓ. La acció de tallar, obrir ó separar per medi de instrumènts algun mèmbre ó part del cos. La fan los cirurgians

per la cúra de alguns mals. *Operacion.* Chirurgica operatio. *Opération.* Operazione.

OPERACIÓ CESSÁREA. La que se fa obrind lo véntre de la mare per tráurer la criatura. *Operacion cesárea.* Operatio caesarea. *Opération césarienne.* Operazione cesarea.

OPERACIÒNS DEL ENTENIMÈNT. *Lóg.* Los actes de las potencias intel-lectuals. *Operaciones del entendimiento.* Operationes mentis. *Opérations, actes de l'entendement.* Operazione dell' intelletto.

OPERAR. v. a. *Cir.* Fèr alguna operació de la facultat. *Operar.* Operationem chirurgicam peragere. *Opérer.* Operare.

OPERAR. v. n. Produir alguna cosa lo efècte á que se destina. Se diu especialmènt de las medicinas. *Operar.* Operari. *Opérer, agir.* Operare, fare.

OPERARI. s. m. Lo qui obra ó traballa en alguna cosa. *Operario.* Operarius. *Ouvrier, artisan.* Operatore.

OPERATIU, VA. adj. Lo que obra y fa son efècte. *Operativo.* Operativus. *Opératif, actif.* Operativo.

OPI. s. m. Lo suc dels cascalls que donad ab midá servex de remey pera conciliar la son y per adormir y calmar los dolòrs. *Opio, anfion.* Opium, meconium. *Opium.* Oppio.

OPIAD, DA. adj. Lo que está compost ab opi. *Opiado.* Opio conditus, mixtus. *Composé avec l'opium.* Oppiato.

OPIATA. s. f. Medicamènt compost de opi y altres ingrediènts pera fèr dormir. *Opiata.* Opiata. *Opiat.* Oppiato.

OPILACIÓ. s. f. Obstrucció y embras en las vias y conductos per ahònt passan los humòrs. *Opilacion.* Oppilatio, obstructio. *Opilation, obstruction.* Oppilazione.

OPILACIÓ DE LA MELSA. La obstrucció que causa en la melsa lo béurer mòlt. *Bacera.* Lienis obstructio. *Opilation causée par excès de boisson.* Oppilazione prodotta dallo eccesso della bevanda.

OPILAMÈNT. s. m. OPILACIÓ.

OPILAR. v. a. Obstruir ó tapar los conductos del cos de modo que no pugan córrer librement los humòrs. *Opilar.* Obstruere. *Opiler.* Oppilare.

OPILATIU, VA. adj. Lo que opila ó tè virtut de opilar. *Opilativo.* Obstruendi vi praeditus. *Opilatif.* Oppilativo.

OPINABLE. adj. Lo que se pòd defensar per las dòs parts. *Opinable.* Opinabilis. *Problématique.* Opinabile.

OPINAR. v. n. Discòrrer ó judicar ab probabilitat sòbre alguna materia. *Opinar, sentir.* Opinari, censere. *Opiner, être d'avis.* Opinare.

OPINIÓ. s. f. Judici ó concèpte que se fòrma de alguna cosa habendhi rahó per pensar lo contrari. *Opinion.* Opinio. *Opinion.* Opinione, parere.

OPINIÓ. La estimació ó fama de algú. *Opinion.* Existimatio. *Opinion, réputation, renommée.* Nome, fama, rinnomanza.

OPINIÓ. La sentencia que defensa cada partid ó secta de filosops. *Opinion.* Sententia. *Opinion.* Opinione.

ANAR EN OPINIÒNS. fr. Sentirse diferentmènt de algú ó de alguna cosa. *Andar en opiniones.* Non omnes idem sentire de aliquo. *Perdre son crédit.* Opinarsi diversamente.

ARRIMAD Á SA OPINIÓ. loc. que se aplica al que no muda de parer encara que li demanen ó li dònen rahòns en contrari. *Asido, aferrado á su opinion ó dictámen.* Judicii nimium tenax. *Être attaché à son opinion.* Essere pertinace, caparbio.

FÈR OPINIÓ. fr. Ser home que lo sèu parer fa autoritát. *Hacer opinion.* Magnae auctoritatis esse. *Faire autorité.* Fare opinione.

TÈNIR Á ALGÚ EN BONA Ó MALA OPINIÓ. fr. Formar bon ó mal judici de algú. *Tener buena ó mala opinion de alguno.* Benè vel malè de aliquo existimare. *Avoir bonne ou mauvaise opinion de quelqu'un.* Avere buona o cattiva opinione d' uno.

OPÍPARO, RA. adj. Que se aplica al convid ó banquet esplèndid y copiòs. *Opíparo.* Opiparus, opiparis, lautus. *Somptueux, splendide.* Suntuoso, ricco.

OPOPÓNACA. s. f. Planta que fa la cama alta cosa de tres pams, las fullas compostas de altras en figura de cor, y las flors que sòn petitas disposadas en fòrma de girasol. *Opopónaca.* Pastinaca opoponax. *Grande berce.* Sfondilio.

OPOPÓNACA. Gòma que raja de la planta del matèx nom. Es de colòr fòsc, de gust amarg y picant, y de olòr fort y desagradable. La gastan los apotécaris. *Opopónaco, opopónace.* Opoponax. *Opoponax.* Oppoponaco.

OPORTÚ, NA. adj. Lo que se fa ó suc-

ceex en lo tèmps ú ocasió á propósit, ó cuand convé. *Oportuno, tempestivo, pertinente.* Opportunus. *Opportun.* Opportuno.

OPORTUNAMÈNT. adv. mod. En tèmps y ocasió conveniènt. *Oportunamente.* Opportunè. *À temps, à propos, à point.* Opportunamente.

OPORTUNÍSSIM, MA. adj. sup. de OPORTÚ. *Oportunisimo.* Valdè opportunus. *Très-opportun.* Opportunissimo.

OPORTUNITAT. s. f. Comoditat, conveniencia de tèmps y de llog. *Oportunidad.* Opportunitas. *Opportunité.* Opportunità.

OPOSAD, DA. adj. Lo que está col-locad enfrònt de alguna cosa. *Opuesto, encontrado.* Adversus, oppositus. *Opposé.* Opposto.

OPOSAD. CONTRARI.

OPOSADAMÈNT. adv. mod. Ab oposició y contrarietat. *Opuestamente.* Ex adverso. *D'une manière opposée.* D'un modo opposto.

OPOSAR. v. a. Posar alguna cosa contra altra per destorbar ó impedir son efècte. Se usa mòlt com á recíproc. *Oponer.* Obstare. *Opposer, empêcher.* Opporre.

OPOSAR. Proposar alguna rahó ó discurs contra lo que altre diu ó sènt. *Oponer.* Opponere, contradicere. *Opposer, objecter.* Opporre.

OPOSARSE. v. r. Ser una cosa contraria ó repugnant á altra. *Oponerse.* Repugnare, opponi. *S'opposer, être contraire, répugner.* Opporsi, contrariare.

OPOSARSE. Contradir, resistir. *Oponerse.* Se opponere. *Contredire.* Contrariare.

OPOSICIÓ. s. f. La disposició de algunas cosas per la cual estan las unas de enfrònt á las altras *Oposicion.* Oppositio, contrapositio. *Position à l'opposite.* Opposizione.

OPOSICIÓ. Contrarietat ó repugnancia de una cosa ab altra. *Oposicion.* Oppositio, repugnantia. *Opposition, contrariété, répugnance.* Contrárietà, opposizione.

OPOSICIÓ. Concurs dels pretendènts á alguna cátedra ó prebènda per medi de actes literaris en que demostran sa suficiencia pera conseguir per èlla sa pretensió. *Oposicion.* Oppositio. *Concours.* Concorso.

OPOSICIÓ. Contradicció ó resistencia á lo que altre fa ó diu. *Oposicion.* Oppositio, contradictio. *Opposition.* Opposizione, resistenza.

OPOSICIÓ. *Astron.* Lo aspècte que se considèra èntre dòs planetas cuand distan 180 graus, ó tènen relació á dòs punts de la eclíptica que distan èntre sí un semicírcul ó 180 graus. *Oposicion.* Oppositio. *Opposition.* Opposizione.

LLEGIR DE OPOSICIÓ. fr. Dir sa composició en lo acte literari de concurs en pretensió de alguna prebènda. *Leer de oposicion.* Pro oppositione legere. *Soutenir une thèse dans un concours.* Sostenere una proposizione in un concorso.

AL OPOSIT. mod. adv. ant. En la part contraria. *En frente.* Ex adverso. *À l'opposite, vis-à-vis.* Opposito, posto a riscontro.

OPOSITÒR, RA. s. m. y f. Lo qui se oposa á un altre en cualsevol materia. *Opositor.* Adversarius. *Celui qui s'oppose.* Oppositore.

OPOSITÒR. Lo qui pretèn alguna prebènda en concurs de altres. *Opositor.* Competitor, candidatus. *Concurrent, compétiteur.* Concorrente.

OPPREMER. v. a. ant. OPRIMIR.

OPPREMID, DA. p. p. de OPPREMER.

OPPREMUT, DA. p. p. de OPPREMER.

OPRES. ant. p. p. de OPRIMIR.

OPRESSIÓ. s. f. Subjecció violènta, estretó forsada en que se posa alguna cosa. *Opresion.* Oppressio. *Oppression.* Oppressione, oppressura.

OPRESSIÓ. APRETÓ.

OPRESSIÓ DE COR. OFEG.

TRÁURER DE LA OPRESSIÓ. fr. Deslliurar á algú que estaba subjectad y oprimid. *Desoprimir.* Ab oppressione liberare. *Tirer de l'oppression.* Trar dalla oppressione, cavar d'oppressura.

OPRESSIU, VA. adj. Lo que oprimex. *Opresivo.* Opprimens, premens. *Oppressif.* Oppressivo.

OPRESSIVAMÈNT. adv. mod. Ab opressió ó violencia. *Opresivamente.* Violenter. *Avec oppression.* Con oppressione.

OPRESSÒR, RA. adj. m. y f. Lo qui violènta á algú, lo oprimex ab alguna molestia ó vexació. *Opresor.* Oppressor. *Oppresseur.* Oppressore.

OPRIMID, DA. p. p. de OPRIMIR. *Oprimido.*

OPRIMIR. v. a. Apretar, comprimir. *Oprimir.* Opprimere, premere. *Oppresser, comprimer.* Opprimere.

OPRIMIR. Angustiar, afligir á algú en ex-

trèm. *Oprimir*. Opprimere, affligere. *Opprimer*. Opprimere.

OPROBI. s. m. Ignominia, afrònt, deshònra, injuria. *Oprobio, baldon*. Probrum, opprobium, opprobramentum. *Opprobre, infamie, affront*. Obbrobio, affronto, oltraggio.

OPROBIOS, A. adj. Lo que causa oprobi. *Oprobioso*. Opprobiosus. *Diffamant, déshonorant*. Obbrobioso.

OPS. s. m. pl. ant. OBS.

OPTAR. v. a. Acceptar, adquirir ó entrar en la dignitat, empleo ó altra cosa á que se tè algun dret. *Optar*. Ex ordine assequi. *Opter*. Scegliere.

OPTATIU. s. m. *Gram*. Un dels modos de conjugar los verbs. Se anomena axí perqué ab los tèmps de èll se exprèssa lo desitj de fèr alguna cosa. *Optativo*. Optativus. *Optatif*. Ottativo.

ÓPTIC, CA. adj. Lo que pertany á la óptica. *Óptico*. Opticus. *Optique*. Ottico.

ÓPTICA. s. f. Ciencia física y matemática que tracta del órgano de la vista y modo de véurer, y dels ratjs visuals. *Óptica*. Optica. *Optique*. Ottica.

OPULENCIA. s. f. Abundancia, riquesa y sobra de bèns. *Opulencia*. Opulentia. *Opulence, richesse*. Opulenza.

OPULÈNT, TA. adj. Ric, abundant de bèns y de hisènda. *Opulento*. Opulentus. *Opulent, riche*. Opulento, ricco.

OPULENTÍSSIM, MA. adj. sup. de OPULÈNT. *Opulentisimo*. Opulentissimus. *Très-opulent*. Opulentissimo.

OPULÈNTMÈNT. adv. mod. Ab abundancia, riquesa, y sobra de bèns. *Opulentamente*. Opulenter. *Opulemment*. Opulentemente.

OPÚSCUL. s. m. Obra pètita, escrit curt, brèu y compendiòs. *Opúsculo*. Opusculum. *Opuscule*. Opuscolo.

OQ.

OQUÁ. s. f. ant. OCA.

OR.

OR. s. m. Mètall preciòs, mòlt pesant, lo mès dúctil de tòts, brillant, de un colòr groc propi, inalterable á la acció del fog y de cualsevol cosa, ménos de la combinació del ácido nítric y muriátic. *Oro*. Aurum. *Or*. Oro.

OR. met. Riquesas. *Oro*. Divitiæ, thesaurus, aurum. *Or, richesses*. Oro, dovizie.

OR. adv. t. ant. ARA, en la cuarta y quinta accepció.

OR BATUD. Aquell que posad èntre fulls de pergamí ó tripas de vacá mòlt primas, á forsa de picarlo ab una massa, se aprima tant que lo aire lo alsa. Servex per daurar. *Oro batido*. Aurum bracteale. *Or battu, or en feuilles*. Oro battuto, oro in lama.

OR BERBERÍ. Planxa de llautó moltíssim prima y lluènta. *Oropel, hoja berberisa*. Lamina aurichalci vel bractea. *Oripeau*. Orpello.

OR BRUNYID. La dauradura que se fa sòbre pèssas de fusta llisa ó traballada ab lo aparell de cola, guix y bolarmini. *Oro bruñido*. Aurum politum. *Or bruni*. Oro pulito.

OR DE COPÈLLA. Lo or purificad de tòta mescla per medi del fog. *Oro de copela*. Aurum purum vel primum vel copulatum. *Or de coupelle*. Oro di coppella.

OR FALTAD DE LLÈY. Lo or que no tè tòts los quilats que deuria. *Oro guañin*. Electrum fossile aut factitium. *Or de bas aloi*. Oro mancante del titolo.

OR POTABLE. Nom donad á varias preparaciòns líquidas de or que feyan los que se dedicaban á la alquimia, á fi de que se pogués béurer aquest mètall que lo creyan útil per mòlts mals. *Oro potable*. Aurum potabile. *Or potable*. Oro potabile.

OR POTABLE. met. fam. DINÈR CONTANT.

OR PUR. Aquell que no tè barreja y es mòlt pujad de quilats. *Oro obrizo*. Aurum obryzum. *L'or le plus pur*. Oro puro.

COM UN OR. expr. ab que se pondèra la hermosura, asseo y netedat de alguna persòna ó cosa. *Como un oro, como mil oros*. Pulchrior auro. *N'est qu'or et azur*. Come un oro.

NO ES OR TÒT LO QUE LLU. ref. que ensenya que no se dèxe un enganyar de la apariencia de las cosas, perqué mòltas vegadas semblan mòlt preciòsas y no ho sòn. *No es todo oro lo que reluce*. Ne te apparentia fallat. *Tout ce qui reluit n'est pas or*. Tutto ciò che luce non è oro.

SE LI POD FIAR OR BATUD. fr. que servex per explicar la fidelitat de alguna persòna que se li confia lo manetj de la hisèn-

da ó altra cosa. *Se le pudiera fiar oro molido.* Aurum quomodolibet ipsi credi potest. *Il est d'une extrême probité.* E' un uomo di strema probità.

ORA. s. f. ant. HORA.

ORACIÓ. s. f. Enrahonamènt ó arenga composta artificiosamènt pera persuadir ó demostrar. *Oracion.* Oratio. *Oraison, discours, harangue.* Discorso, ragionamento.

ORACIÓ. Súplica, deprecació. Se diu especialmènt de la que se dirigex á Dèu ó als sants. *Oracion, plegaria.* Deprecatio, preces. *Oraison.* Orazione, prece.

ORACIÓ. *Gram.* La expressió que ab una ó mòltas paraulas que sòn sas parts fa sentit perfèt. *Oracion.* Oratio. *Oraison.* Orazione.

ORACIÓ. En la missa, en lo rèso ecclesiástic y en las pregarias públicas es aquella deprecació particular que se distingex ab la paraula *Oremus*, y conté la commemoració del sant ó de la festivitat del dia. *Oracion.* Oratio, ecclesiasticæ preces. *Oraison.* Orazione.

ORACIÓ. Lo toc de campana que avisa als fiels que rèsen la salutació ab que lo ángel anunciá á María Santíssima la concepció del fill de Dèu. Se toca á la matinada, á mitj dia y á primèra nit. *Oraciones.* Signum cimbalorum pro salutatione angelica recitanda. *Heure où l'on sonne l'Angelus.* L'Ave Maria.

ORACIÓ DEL PARE NOSTRE. La que Cristo ensenyá á sòs dexèbles y comensa ab las paraulas PARE NOSTRE. *Oracion del Padre nuestro.* Oratio dominica. *Oraison dominicale, pater, pater noster.* Orazione dominicale.

ORACIÓ DOMINICAL. ORACIÓ DEL PARE NOSTRE.

ORACIÓ MENTAL. Elevació del entenimènt á Dèu pera demanarli alguna gracia. *Oracion mental.* Oratio mentalis. *Oraison mentale.* Orazion mentale.

ORACIÓ VOCAL. Deprecació á Dèu fèta de paraula. *Oracion vocal.* Oratio vocalis. *Prière vocale.* Prece.

ORACIÒNS. pl. Aquella primèra part de la doctrina que se ensenya á las criaturas, com lo Pare nostre, la Ave María etc. *Oraciones.* Catechesis orationes. *Prières qu'on apprend aux enfans.* Le preci che s'insegnano ai ragazzi.

DIR LA ORACIÓ. fr. Resar la salutació del ángel cuand la campana fa lo senyal. *Rezar las oraciones.* Angelicam salutationem ad pulsationem æris campani recitare. *Dire l'Angelus.* Recitare l'Ave Maria.

FÈR ORACIÓ. fr. Elevar lo entenimènt á Dèu per demanarli gracias de paráula ó sènse. *Hacer oracion, orar.* Orare. *Prier Dieu.* Pregare Iddio.

RÒMPRER LAS ORACIÒNS. fr. Molestar ab alguna impertinencia. *Romper las oraciones.* Impertinenter molestiâ afficere. *Se rendre importun, lanterner.* Annojare, infastidire, importunare.

TOCAR LA ORACIÓ. fr. Fèr la campana lo senyal avisand als fiels que rèsen la salutació del ángel. *Dar las oraciones.* Pulsari æs campanum pro recitatione salutationis angelicæ. *Sonner l'Angelus.* Toccar l'Ave Maria.

ORACIONER. s. m. ant. Lo devot que fa mòlta oració. *Dado á la oracion.* Orationi addictus, in orando assiduus. *Tout en Dieu.* Dedito alla divozione.

ORACLE. s. m. Resposta que dòna Dèu per sí ó per sòs ministres; y en la gentilitat se entenia la que dába lo dimoni als que consultaban als ídols sòbre sòs duptes. *Oráculo.* Oraculum. *Oracle.* Oracolo.

ORACLE. La estatua ó divinitat fingida que consultaban y adoraban los gentils. *Oráculo.* Oraculum. *Oracle.* Oracolo.

ORACLE. Lo llog ahònt los gentils consultaban á sas divinitats fingidas. *Oráculo.* Oraculum. *Oracle.* Oracolo.

ORACLE. Lo Sumò Pontífice cuand definex ó resol com á tal. *Oráculo.* Oraculum. *Oracle.* Oracolo.

ORACLE. La persòna que tòts ascòltan ab respècte y veneració per sa mòlta sabiduría. *Oráculo.* Oraculum. *Oracle.* Oracolo.

ORÁCULO. s. m. ORACLE.

ORADA. s. f. Pèx de uns dòs pams de llarg, ovalad, ab una clapa daurada entremitj dels ulls, una de negra en la cua, lo llòm èntre negre y blavenc, los costads platejads, y lo cos llèugeramènt tenyid del colòr de la clapa del cap, especialmènt cuand está dins de la aigua. *Dorado.* Aurata, sparus auratus. *Dorade.* Orata.

ORADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui peròra en públic demanand ó persuadind. Se sol dir axí per distingirlo dels poetas. *Orador.* Orator. *Orateur.* Oratore.

ORADÒR. Lo predicadòr que fa panegírics.

Orador. Orator, concionator. *Prédicateur, panégyriste*. Panegirista.

ORADÒR. Lo qui diu alguna arenga. *Razonador*. Sermocinator. *Harangueur*. Aringatore.

ORADURA. s. f. p. us. BOGERÍA.

ORADURA. ant. Especie de melancolía ó enagenació mental. Los que la patexen dèxan de nit lo llit y fins que es de dia van per èntre sepulcres. Tèuen la cara macilènta, los ulls fòndos, la llèngua axuta y las camas sels llagan de una manèra incurable. *Mania lupina*. Lycanthropia. *Lycanthropie*. Licantropia.

ORANOLA. s. f. ant. ÒRENETA.

ORAR. v. n. Pronunciar en públic algun discurs pera persuadir ó mòurer. *Orar*. Orare. *Haranguer*. Aringare.

ORAR. Fèr oració á Dèu ó als sants de paraula ó mental. *Orar*. Orare, precari. *Prier*. Orare, pregare.

ORAT. s. m. BOTJ.

ORATGE. s. m. Lo estad de la atmósfera; y axí diem; fa bon oratge. *Tiempo*. Tempestas. *Temps*. Tempo.

ORATGE. Lo airet que comensa ja á ser vènt. *Aire*. Ventulus. *Petit vent*. Venticello.

ORATGE. Lo tèmps de plujas, vènts, nèu ó pèdra. *Oraje*. Horrida tempestas. *Orage*. Tempesta.

ORATORI, RIA. adj. Lo que pertany á las oraciòns retóricas. *Oratorio*. Oratorius. *Oratoire*. Oratorio.

ORATORI. s. m. Llog destinad per retirarse á fèr oració. Comunamènt se entèn la capèlla que hi ha en algunas casas particulars, y que per privilegi se hi diu missa. *Oratorio*. Oratorium. *Oratoire*. Oratorio.

ORATORI. La congregació de sacerdots fundada per S. Felip Neri. *Oratorio*. Sacra congregatio Oratorii. *Congrégation de l'oratoire*. Congregazione dell' oratorio.

ORATORI. Composició dramática per cantarse en la iglèsia. *Oratorio*. Sacrum melodrama. *Oratorio*. Oratorio.

ORATORI. ant. GENUFLECTORI.

ORATORI DELS GENTILS. Lo llog que tenian destinad los gentils en cada casa per adorar los dèus doméstics. *Larario*. Lararium. *Laraire*. Cappelletta nella casa degli antichi romani.

ORATORIA. s. f. Art de parlar y escríurer ab propietat y elegancia. *Oratoria*. Ars dicendi, vel oratoria. *Art oratoire*. Oratoria.

ORATORIAMÈNT. adv. mod. Ab estil oratori. *Oratoriamente*. Oratoriè. *Oratoirement*. Oratoriamente.

ORB. adj. y s. ant. CEGO.

ORB. s. m. Malaltía del blat, ordi y altres grans, que consistex en convertirse la substancia farinòsa en una polseta negra. *Tizon, quemadura*. Tritici morbus quidam. *Nielle*. Golpe, nebbia.

TORNARSE ORB. Patir los grans la malaltía de aquest nom. *Arroyarse*. Aduri. *Être attaqué par la nielle*. Soffrir la nebbia.

ORBE. s. m. Rodonesa ó círcul. *Orbe*. Orbis. *Rond, cercle*. Circolo, orbe.

ORBE. Lo mòn. *Orbe*. Orbis. *Monde, univers*. Mondo.

ORBECINA. s. f. Aucèllet que está casi sèmpre en los arbres y se alimènta dels insectes que hi troba. També mènja llavòrs de cánam y nous que las forada ab lo bèc que lo tè mòlt punxagud. Fa son niu en lo que forada en los arbres. Es mòlt inquièt y no sab estar fixo en un llog. Encara que lo bèc es curt, es mès gros de lo que correspon al cos que es mòlt pètit. Sa cua es mòlt llarga. Canta mòlt bè, y fa mòlts ous. *Paro*. Parus. *Mésange*. Cingallegra.

ORBETAT. s. f. ant. CEGUÈRA.

ORBICULAR. adj. Rodó ó circular. *Orbicular*. Orbicularis. *Orbiculaire, circulaire*. Orbicolare.

ÓRBITA. s. f. *Astron*. La línea que descriu un planeta ó cometa donand tòta la volta al rodadòr del sol, ó un satèllite al rodadòr de un planeta. *Órbita*. Orbita. *Orbite*. Orbita.

ÒRDE. s. amb. La col-locació que tènen las cosas posadas en lo llog que correspon á cada una. *Órden*. Ordo. *Ordre, arrangement*. Ordine.

ÒRDE. Concert y bona disposició de las cosas. *Órden*. Ordo. *Ordre*. Ordine.

ÒRDE. Règla ó modo que se obsèrva pera fèr las cosas. *Órden*. Ordo, ordinatio. *Ordre, règle, méthode*. Ordine, regola, metodo.

ÒRDE. Serie ó successió de cosas. *Órden*. Ordo, series. *Ordre, suite, succession*. Ordine.

ÒRDE. Lo sisé dels sagramènts de la Iglèsia. *Órden*. Sacramentum ordinis. *Ordre*. Ordine.

ÒRDE. Cualsevol dels graus del sagramènt de aquest nom, que se van rebend successivamènt y constituexen los ministres

de la Iglèsia. *Órden.* Ordo. *Ordre.* Ordine.

ÒRDE. Precèpte, manamènt. *Órden.* Jussum, præceptum. *Ordre, commandement.* Ordine, commandamento.

ÒRDE. Lo institut religiòs aprobad per lo Sumo pontífice. *Órden.* Religiosus ordo. *Ordre, société religieuse.* Ordine.

ÒRDE. Relació ó respècte de una cosa ab altra. *Órden.* Ordo, respectus. *Rapport d'une chose à une autre.* Riguardo.

ÒRDE DE ARQUITECTURA. Certa disposició y proporció dels cossos principals que componen un edifici. *Órden de arquitectura.* Ordo architectonicus. *Ordre d'architecture.* Ordine di architettura.

ÒRDE DE BATALLA. La col-locació ó formació de un cos de tròpa ab mòlt enfrònt y poc fòndo per poder fèr mès fog contra lo enemig. *Órden de batalla.* Explicata acies. *Ordre de bataille.* Ordine di battaglia.

ÒRDE DE CABALLERÍA. Dignitat y títol de honòr que ab varias ceremonias se donaba als homens nobles y esforsads que prometian víurer justa y honestamènt, y defensar ab las armas la religió, lo rèy, la patria, y los agraviads y menesteròsos. *Órden de caballería.* Ordo equestris. *Ordre de chevalerie.* Ordine di cavalleria.

ÒRDE DE CABALLERÍA. La dignitat y títol de honòr que ab certas ceremonias se dòna als novicis de las òrdes militars cuand sels arma caballèrs. *Órden de caballería.* Ordo equestris. *Ordre de chevalerie.* Ordine di cavalleria.

ÒRDE DE CABALLERÍA. Lo conjunt, corporació ó societat dels caballèrs que professaban las armas ab autoritat pública y bax las llèys universals dictadas per lo pundonòr y aprobadas per lo us de las naciòns. *Órden de caballería.* Ordo equestris. *Ordre de chevalerie.* Ordine di cavalleria.

ÒRDE DE CABALLERÍA. ÒRDE MILITAR.

ÒRDE DE CISTELL. ant. La òrde de S. Bernat. *Cistel, cister.* Cisterciensis ordo. *Ordre de cîteau.* Ordine dei cisterciensi.

ÒRDE DEL TUSÓ DE OR. Òrde de caballería instruida per Felip lo Bo, duc de Borgònya, de la cual òrde sòn caps los rèys de Espanya. *Órden del toison de oro.* Ordo militaris ab aureo vellere sic dictus. *Ordre du toison d'or.* Ordine del toson d' oro.

ÒRDE DE PARADA. La formació ó col-locació de un cos de tròpa com en lo òrde de batalla, peró ab las banderas y oficials alguns passos mès endavant. *Órden de parada.* Explicata acies. *Ordre de parade.* Ordinanza di parata.

ÒRDE MILITAR. Cualsevol de las de caballèrs fundadas en diferènts épocas y ab varias règlas y constituciòns, las cuals se establiren, per lo regular, á fi de fèr guerra als infiels, y cada una tè sa insignia que la distingex. En Espanya sòn varias, y algunas se anomenan també religiòns. *Órden militar.* Ordo equestris. *Ordre militaire.* Ordine militare.

ÒRDE PER COMPARÉXER. Lo despatx en que lo superiòr ó lo jutge cita á algun súbdit manandli comparéxer. *Comparendo.* Vadimonii jussum, mandatum. *Ajournement.* Citazione personale.

AB ÒRDE. mod. adv. Ordenadamènt ó guardand òrde. *En órden.* Ordinatè, ordinatim. *Avec ordre.* Con ordine.

Á LAS ÒRDES. expr. de cortesía ab que algú se oferex á la disposició de altre. *Á la órden ó á las órdenes.* Jube, jubeas. *Á vos ordres.* Alle sue ordini.

DONAR ÒRDE. fr. Disposar, manar. *Dar órden.* Præscribere. *Donner ordre, ordonner.* Ordinare, disporre.

DONAR ÒRDES. fr. Conferir òrdes sagrads. *Dar órdenes.* Sacris ordinibus initiare. *Donner, conférer les ordres ecclésiastiques.* Ordinare.

EN ÒRDE. mod. adv. En cuant, per lo que toca á. *En órden.* Quoad. *En ordre.* In torno, riguardo.

FORA DE ÒRDE. mod. adv. Confusamènt, desordenadamènt. *Sin órden, sin trastes.* Inordinatè, confusè. *Sans ordre.* Senza ordine.

FORA DE ÒRDE. Ab excès. *Excesivamente, en exceso.* Immoderatè, immodicè. *Excessivement.* Oltre misura.

PER ÒRDE. mod. adv. Successivamènt, com se van seguind las cosas. *Por su órden, por órden.* Ordinatim. *Par ordre, successivement.* Per ordine.

PER SON ÒRDE. mod. adv. PER ÒRDE.

POSAR EN ÒRDE. fr. Reduir alguna cosa á método y règla, esmenand ó llevandli la imperfecció que patex ó lo abus introduid. *Poner en órden.* Ordinare. *Mettre en ordre.* Porre in ordine.

POSAR ÒRDE. fr. Aquietar lo desòrde ó confusió. *Poner órden.* Ad rectum ordinem

redigere. *Mettre en ordre.* Ristabilire l' ordine.

POSAR PER ÒRDE. fr. Arreglar algunas cosas á fi de que tingan la successió deguda y vajen com deuen unas desprès de altras. *Poner en òrden ó por òrdèn.* In ordinem redigere. *Régler.* Porre per ordine.

SÈNS ÒRDE. FORA DE ÒRDE.

SÈNS ÒRDE NI CONCERT. mod. adv. Ab que se exprèssa lo desòrde y confusió ab que está ó se ha fèt alguna cosa. *Sin órden ni concierto.* Nullo ordine, confusè, turbatè. *Pêle-mêle.* Alla rinfusa, scompigliatamente.

ORDENADAMÈNT. adv. mod. Ab método, règla y proporció. *Ordenadamente.* Ordinatè, ordinatim. *Avec ordre, méthode, proportion.* Ordinatamente.

ORDENADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui ordèna. *Ordenador.* Ordinator. *Ordonnateur.* Ordinatore.

ORDENAMÈNT. s. m. ant. ESTATUT.

ORDENAMÈNT. La acció y efècte de posar én òrde. *Ordenamiento.* Ordinatio. *Arrangement.* Ordinamento.

ORDENAMÈNT. ant. Disposició, providencia. *Ordenacion.* Ordo, ordinatio. *Ordre, arrangement, règle.* Ordine, providenza.

ORDENANDO. s. m. Lo qui está per rébrer algun òrde sagrad. *Ordenando.* Sacris ordinibus initiandus. *Ordinand.* Ordinando.

ORDENANSA. s. f. Disposició, mandato. *Ordenanza, ordinacion.* Ordo, constitutio. *Ordonnance, ordre, commandement.* Ordine, ordinanza, commandamento.

ORDENANSA. Lo soldad que está destinad y preparad per portar la òrde que se pod oferir. *Ordenanza.* Miles ad jussa transferenda paratus. *Ordonnance.* Ordinanza.

ORDENANT. s. m. Lo qui ordèna. *Ordenante.* Ordinans. *Ordinant.* Ordinante.

ORDENAR. v. a. Posar en òrde ó bona disposició física ó moral. *Ordenar.* Ordinare. *Ordonner, arranger.* Ordinare.

ORDENAR. Manar y prevenir que se fassa alguna cosa. *Ordenar.* Imperare, præcipere. *Ordonner, commander.* Ordinare, commandare.

ORDENAR. Encaminar ó dirigir á algun fi. *Ordenar.* Dirigere, ordinare. *Diriger à une fin.* Dirigere.

ORDENAR. Donar òrdes sagrads. *Ordenar.* Ordines sacros conferre. *Ordonner, conférer les ordres.* Ordinare.

ORDENAR. Judicar lo mètge lo remey que se ha de fèr ó donar al malalt. *Ordenar, recetar.* Præscribere. *Prescrire.* Prescrivere, imporre.

ORDENARSE. v. r. Rébrer tonsura ó bè òrdes sagrads. *Ordenarse.* Sacros ordines suscipere, sacris initiari. *Prendre les ordres.* Ricevere le ordini.

ORDI. s. m. Planta anyal mòlt semblant al blat, y que fa un gra mès llargarud y cubert de una pèll aspra que no se separa. *Cebada.* Hordeum. *Orge.* Orzo.

ORDI. Lo gra ó llavòr de la planta del matèx nom. Servex per alimentar alguns animals, y per altres usos. *Cebada.* Hordeum. *Orge, marsèche.* Orzo.

ATIPAR DE ORDI. fr. Donar tant ordi á las bestias que arribe á fèrlos mal. *Encebadar.* Hordeo nimium opplere. *Donner plus d'avoine qu'il ne faut.* Darci troppo orzo.

ORDIAT. s. m. ant. AIGUA DE ORDI.

ORDIATA. s. f. AIGUA DE ORDI.

ORDID, DA. p. p. de ORDIR. *Urdido.*

ORDID. s. m. Lo conjunt de fils ordenads per posar al telèr. *Urdimbre, urdiembre.* Stamen, licia. *Chaîne.* Trama, cordito.

ORDIDÒR, RA. s. m. y f. Lo qui ordex. *Urdidor.* Qui telas orditur. *Ourdisseur.* Orditore.

ORDIDÒR. Instrumènt per ordir. Se compon de un guarnimènt de pals en fòrma de devanadòras ab un cilindro al mitj per medi del cual se fa rodar. *Urdidera, urdidor.* Instrumentum quo telæ ordiuntur. *Ourdissoir.* Orditojo.

ORDIDÒR. Lo llog ahònt se ordex. *Ordidor.* Ordiendi officina. *Ourdissoir.* Orditojo.

ORDIDURA. s. f. La acció y efècte de ordir. *Ordidura.* Orsus. *Ourdissure, ourdissage.* Orditura.

ORDIMÈNT. s. m. ORDIDURA.

ORDINACIÓ. s. f. Manamènt, òrde, precèpte, estatut ó llèy que se mana observar. *Ordenacion, ordenanza, ordenamiento.* Ordinatio, constitutum. *Ordre, ordonnance, commandement, loi.* Ordine precetto.

ORDINACIÓ. La acció y efècte de disposar alguna cosa manand observarla. *Ordenacion, ordenamiento.* Præscriptio. *Ordre.* Ordine.

ORDINAL. adj. que se aplica en la gramá-

tica als noms que significan lo òrde de las cosas y lo llog en que se han de collocar. *Ordinal.* Ordinalis. *Ordinal.* Ordinale.

ORDINARI, RIA. adj. Lo que es comú y frecuènt. *Ordinario.* Ordinarius. *Ordinaire.* Ordinario, comune.

ORDINARI. Bax, vulgar, de poca estimació. *Ordinario.* Vulgaris, communis. *Ordinaire, commun.* Volgare.

ORDINARI. Lo que no tè grau ó distincció en sa línea. *Ordinario.* Vulgaris, communis. *Ordinaire, peu distingué dans son genre.* Ordinario, non distinto.

ORDINARI. Lo gasto ó mènjar de cada dia, sèns excèssos; y en aquest sentit se usa com á substantiu. *Ordinario.* Quotidianus victus. *Ordinaire.* Il solito.

ORDINARI. Se diu del jutge que en primèra instancia conex de las causas ó plèds. Regularmènt se aplica als jutges ecclesiástics, vicaris generals, y als matèxos bisbes. Se usa en lo matèx sentit com á substantiu. *Ordinario.* Ordinarius. *Juge ordinaire.* Ordinario.

ORDINARI. Se aplica al correu que tè dias fixos, á diferencia del extraordinari que se despatxa cuand convé. *Ordinario.* Ordinarius. *Ordinaire.* Ordinario.

ORDINARI. s. m. Lo arrièro ó traginèr que sol anar á un paratge determinad ab sòs animals ó carruatge. *Ordinario, cosario.* Mulio ordinarius. *Voiturier.* Vetturino.

DE ORDINARI. mod. adv. Comunamènt, ab frecuencia. *De ordinario.* Regulariter, sæpe, frequenter, more consueto. *Ordinairement.* Ordinariamente.

ORDINARIAMÈNT. adv. mod. Frecuentmènt, regularmènt, per lo comú. *Ordinariamente.* Ut plurimum, communiter. *Communément.* Comunemente.

ORDINARIAMÈNT. Grosseramènt. *Ordinariamente.* Impolitè, inurbanè. *Grossièrement.* Rozzamente.

ORDIR. v. a. Disposar en madèxa los fils pera posarlos al telèr. *Urdir.* Ordiri. *Ourdir.* Ordire.

ORDIR. met. Disposar cautelosamènt medis ocults contra algú, ó per conseguir algun fi mal. *Urdir.* Ordiri, machinari. *Ourdir.* Ordire.

ORDONAR. v. a. ant. ORDENAR.

ORÉADE. s. f. Nimfa dels boscos ó montanyas, segòns los poetas. *Oréade.* Oreades. *Oréade.* Oreada.

OREJAR. v. a. Exposar ó tràurer al aire alguna cosa á fi de que perda la humitat ó lo olòr. *Orear.* Ad auras exponere. *Aérer.* Far prender aria.

OREJARSE. v. r. Estar alguna cosa exposada al aire. *Orearse.* Ad auras expositum esse. *Être exposé à l'air.* Prender aria.

OREJARSE. Exir á péndrer lo aire. *Orearse.* Liberiori aurâ frui. *Prendre l'air.* Prender aria.

ORELLA. s. f. AURELLA.

ORELLANA. s. f. Tros de présseg sèns pinyol assecad al sol y al aire. *Orejon.* Persicorum frustula exsiccata. *Morceau de pêche séché au soleil.* Pezzo di persica rassecata al sole.

ORELLETES. pl. s. f. ant. ORELLÒNS.

ORELLETES. ant. ALAS DEL COR.

ORELLÒNS. pl. Los dòs ferros en fòrma de aletas que ixen en fora á un y altre costat de la rèlla de la arada. *Orejones.* Aratri appendices. *Oreilles, oreillons.* Orecchioni.

ÒRENÈLLA. s. f. territ. ÒRENETA.

ÒRENETA. s. f. Aucèll mòlt comú, de sis pòlsadas de llarg, que vè de África per la primavera y sen tòrna per la tardòr. Tè lo bèc pètit, negre, punxagud, curtet, y un xic aplanad, lo frònt y la barba roja, lo cos negre blavenc, lluènt de demunt y blanc de sòta. *Golondrina, golondrino.* Hirundo. *Hirondelle.* Rondine, rondinello.

UNA ÒRENETA NO FA ESTIU. ref. que ensenya que un exemplar no fa règla. *Una golondrina no hace verano.* Non ab una hirundine statim ver. *Une hirondelle ne fait pas le printems.* Un fior non fa ghirlanda.

ÒRENGA. s. f. Planta que fa mòlts bròts de tres ó cuatre pams de alt, cuadrads, peluds, y ab mòlts nusos; y en lo cim dels bròts las flors que sòn pètitas y bermellas. Tòta la planta es aromática. *Orégano.* Origanum. *Origan.* Origano.

ÒRENOLA. s. f. territ. ÒRENETA.

ORETJ. s. m. Cop de aire suau. *Oreo.* Aura, auræ motus. *Air frais, petit vent doux.* Venticello, aria fresca.

ÓRFAN, NA. adj. Persòna de menòr edat que ha quedad sènse pare ni mare ó sènse algun dels dòs. També se usa com á substantiu. *Huérfano.* Orphanus. *Orphelin.* Orfano.

ÓRFAN. s. m. Lo noy sènse pares que se recull en algun establimènt públic á fi de

criarlo y educarlo fins á la edat de donarli ofici. *Doctrino.* Pupillus. *Pauvre orphelin.* Orfano.

ORFANDAT. s. f. ant. ORFANITAT.

ORFANITAT. s. f. Falta de pares. També se pren per la falta del pare sol. *Orfandad.* Orbitas. *État d'orphelin.* Orfanità.

ÒRFIL. s. m. Pèssa del jog del axédres que imita al elefant. *Alfil.* Elephas in latrunculorum ludo. *Fou.* Alfiere.

ORGA. s. f. Instrumènt músic compost de varios canòns, y ordenad ab diferènts registres que li llèvan ó li dèxan llibre la veu cuand per medi del teclad se li tapa ó obra lo forad per ahònt èntra lo vènt que fa lo so. *Órgano.* Organum. *Orgue.* Organo.

ORGA DE RAHÒNS. fam. ENRAHONADÒR, en la primèra accepció.

ORGA PORTÁTIL. La orga á manèra de caxeta que pod fácilmènt trasladarse de una part á altra sèns desferla. *Realejo.* Organum manuale. *Orgue portatif.* Organo portatile.

ESTAR TREMPAD COM UNA ORGA. loc. fam. ESTAR DE BON HUMÒR.

MANXAR LA ORGA. fr. Donarli vènt per medi de las manxas. *Entonar.* Follibus inflare. *Souffler l'orgue.* Soffiare.

NO ESTAR FINA Ó TREMPADA LA ORGA. fr. fam. met. ab que se indica que algú no está de bon humòr. *No estar templada la guitarra.* Injucundo animo esse. *Bouder, faire la moue.* Star in cagnesco.

ÓRGAN. s. m. ORGA.

ORGANÈR. s. m. Lo qui fa y compon orgas. *Organero.* Organorum faber, organarius. *Facteur d'orgues.* Chi fa gli organi.

ORGANET. s. m. dim. de ÓRGAN. *Organillo, organito, organico.* Parvum organum. *Petit orgue.* Organetto.

ORGÁNIC, CA. adj. que se aplica al cos y á sas parts que constan dels órganos necessaris per las acciòns vitals. *Orgánico.* Organicus. *Organique.* Organico.

ORGANISACIÓ. s. f. La composició y correspondencia de las parts del cos del animal èntre sí que componen la perfecció del tòt. *Organizacion.* Organorum compages. *Organisation.* Organizzazione.

ORGANISACIÓ. met. Disposició, arrèglo ordenad. *Organizacion.* Ordinatio, dispositio. *Organisation.* Organizzazione.

ORGANISAD, DA. p. p. de ORGANISAR. *Organizado.*

ORGANISAR. v. a. Arreglar y trempar la orga. *Organizar.* Organum concinnare. *Accorder un orgue.* Accordare un organo.

ORGANISAR. Disposar, arreglar, posar en òrde, compóndrer un tòt col-locand degudamènt sas parts. *Organizar.* In ordinem redigere. *Organiser, disposer, mettre en ordre.* Mettere in ordine.

ORGANISTA. com. Lo qui toca la orga. Comunamènt se diu del que ne fa ofici. *Organista.* Organorum modulator. *Organiste.* Organista.

ORGANISTA. ant. ORGANÈR.

ÓRGANO. s. m. Cualsevol dels conductes del cos del animal per los cuals se comunican los esperits vitals y las altras parts que servexen per las acciòns de vida. *Órgano.* Organum, ductus. *Organe.* Organo.

ÓRGANO. met. Conducte, medi, instrumènt. *Órgano.* Ductus, organum. *Organe.* Organo, mezzo.

ORGAOILL. s. m. ant. ORGULL.

ORGULL. s. m. Vanitat y superbia. *Orgullo.* Superbia, elatio. *Orgueil.* Orgoglio.

ORGULL. met. Ufana en las plantas. *Lozania.* Luxuries. *Verdure, touffe.* Freschezza, vigore.

ORGULL. met. En los animals vivesa y promptitut de movimènts. *Orgullo, brio.* Robur, vigor. *Ardeur, activité, promptitude.* Ardore, attività, forza.

APLACAR LO ORGULL. fr. met. Humiliar la superbia y vanitat de algú per medi de reprehensió, cástig, ó escarmènt. *Bajar los brios, hacer bajar la cola, humillar, desendiosar.* Superbiæ impetus domare, subigere. *Rabattre le caquet.* Rompere, fiaccar le corna.

FÈR ABAXAR LO ORGULL. fr. met. APLACAR LO ORGULL.

ORGULLÒS, A. adj. Altiu, superbo. *Orgulloso.* Elatus, superbus. *Orgueilleux.* Orgoglioso.

ORGULLÒS. Ufanòs. Se diu de las plantas. *Lozano.* Luxurians. *Touffu, vert.* Folto.

ORGULLÒS. Viu, pròmpte, llènger. Se diu dels animals. *Brioso, vigoroso.* Robustus, vehemens. *Actif, prompt, courageux, fougueux.* Robusto, veemente.

ORGULLOSAMÈNT. adv. mod. Ab orgull ó superbia ó altivesa. *Orgullosamente.*

Superbè, arroganter. *Orgueilleusement.* Orgogliosamente.

ORICTÓGNOSÍA. s. f. Part de la mineralogía que tracta dels minerals considerads en sí matèxos y de sa classificació. *Orictognosia.* Mineralogiæ pars sic dicta. *Partie de la minéralogie.* Orittognosia.

ORIÈNT. s. m. Lo primèr dels cuatre punts cardinals en que se dividex la esfèra. *Oriente.* Oriens, ortus. *Orient.* Oriente.

ORIÈNT. La part del horisont per la cual naxen los astres. *Oriente.* Ortus. *Orient.* Oriente.

ORIÈNT. Aquella part de la terra que respècte de nostra habitació cau envers ahònt nax lo sol. *Oriente.* Oriens, orientis plaga. *Orient.* Oriente.

ORIÈNT. Lo colòr blanc y brillant de las perlas que las fa mès estimadas. *Oriente.* Oriens in unionibus. *Blancheur des perles.* Bianchezza delle perle.

ORIENTAL. adj. Lo que pertany al orièn t. *Oriental.* Orientalis, ortivus, oeus. *Oriental.* Orientale.

ORIENTAL. *Astron.* Lo que pertany al orièn t. *Ortivo.* Ortivus. *Oriental.* Orientale.

ORIFICI. s. m. Bòca ó forad de alguna cosa. *Orificio.* Orificium. *Orifice.* Orifizio.

ORÍGEN. s. m. Principi, naxemènt, causa y llavòr de alguna cosa. *Origen, germen, venero.* Origo. *Origine, principe, commencement.* Origine, sorgente.

ORÍGEN. La patria de ahònt un es fill, ó ahònt comensá la familia. *Origen.* Origo, stirps. *Origine.* Origine.

ORÍGEN. La familia de ahònt se deriva. *Origen.* Origo, stirps. *Origine.* Origine.

ORÍGEN. Principi, motiu ó causa moral de alguna cosa. *Origen.* Origo. *Origine, source.* Sorgente.

TRÁURER ORÍGEN. fr. Originarse, dimanar. *Traer su origen.* Oriri, venire. *Tirer son origine.* Trarre origine.

ORIGINAL. adj. Lo que pertany al orígen. *Original.* Originalis. *Original.* Originale.

ORIGINAL. s. m. La primèra composició ó invenció que se fa, y de la cual se trauen las copias. Se usa tambè com á substantiu masculí. *Original.* Archetypus, autographum, exemplar. *Original.* Originale.

ORIGINAL. *Imp.* Lo escrit que servex al impressòr per compóndrer lo que ha de imprimir. *Original.* Authographum. *Copie.* Originale dell' autore.

ORIGINALITAT. s. f. Carácter de lo que es original. *Originalidad.* Archetypi qualitas, originalis rei essentia. *Originalité.* Originalità.

ORIGINALMÈNT. adv. mod. Per son principi, dèsde son origen. *Originalmente.* Ab origine, radicitus. *Originellement, originairement.* Originalmente.

ORIGINAR. v. a. Causar, ser motiu, principi y orígen de alguna cosa. *Originar.* Causam esse, originem dare. *Être la cause, l'origine, le principe; occasioner.* Originare.

ORIGINARSE. v. r. Tènir principi ú orígen de alguna cosa. *Originarse.* Originem ducere, oriri, exoriri. *Tirer son origine.* Trarre origine.

ORIGINARI, RIA. adj. Lo que tè orígen de altra cosa. Se diu respectivamènt á aquesta. *Originario.* Originarius. *Originaire.* Originario.

ORIGINARI. La persòna que tè sa familia ú orígen en algun pais determinad. *Originario, oriunda.* Oriundus, originarius. *Originaire, natif.* Originario.

ORIGINARIAMÈNT. adv. mod. Per orígen y successió. *Originariamente.* Ab origine. *D'une manière originaire.* Originariamente.

ORINA. s. f. Part aigualida de la sang que per los ronyòns passa á la bufeta, y ab la cual se còla una porció de cólera ó bílis que la fa aspra y li dòna aquell colòr grogue nc que tè. *Orina.* Urina, lotium. *Urine.* Orina.

ORINA. Lo conducte ó mèmbre que servex per orinar. *Orina.* Via urinalis. *Urine.* Canale orinario.

ORINA CLARA FIGAS AL MÈTGE. ref. que indica que la claredat de la orina es un bon senyal de salut. *Orina de oro el fraile al coro.* A puro pura fluit aqua. *Qui pisse bien, peut se passer du médecin.* Piscia chiaro, e fatti beffe del medico.

ORINADÒR. s. m. Lo llog destinad ó usad per orinar. *Meadero.* Urinalis locus. *Pissoir.* Pisciatojo.

ORINAL. s. m. Lo vas de vidre, terrissa ó mètall fèt per recullir la orina, y tambè per vuidarhi lo vèntre. *Orinal, servicio, bacin, bañado, sillico.* Lasanum. *Pot-de-chambre, urinal.* Orinale.

ORINAL DEL CEL. Lo llog ó territori ahònt sol plóurer mòlt sovint. *Orinal del cielo.* Pluviosa plaga. *Endroit où il pleut beaucoup.* Luogo dove piove molto.

ORINAL DE TERRA. Lo vas de terrissa fèt per vuidarhi lo vèntre. *Potro.* Lasanum fictile. *Pot-de-chambre de terre.* Orinale di terra.

ORINAL DE VIDRE. Especie de canó de vidre tapad de un cap, de cosa de mitj pam de diámetro y un y mitj de llarg, que sol servir per orinarhi los malalts á fi de que no tingan de alsarse. *Orinal de vidrio.* Matella vitrea. *Pot-de-chambre de verre.* Orinale di vetro.

ORINAL PLA. Vas mòlt aplanad que servex per los malalts á fi de que pugan vuidar lo vèntre sèns alsarse. *Silleta.* Planum scaphium. *Bassin qu'on met sous un malade au lit.* Orinale piano.

ORINALET. s. m. dim. de ORINAL. *Jarrico, jarrillo.* Matella. *Petit pot-de-chambre.* Orinaletto, orinalino.

ORINAR. v. n. Vuidar la orina de la bufeta. Algunas vegadas se usa com actiu y també com á recíproc. *Orinar, mear, desbeber.* Mingere. *Pisser, uriner.* Orinare, pisciare.

ORINARI, RIA. adj. Lo que pertany á la orina. *Urinario.* Urinalis. *Qui appartient à l'urine, urineux.* Orinario.

ORINQUE. s. m. *Naut.* La corda que se posa per assegurar la áncora cuand se dòna fòndo. *Orinque.* Rudens. *Orin.* Grippia.

ORINS. s. m. pl. Lo suc ó aigua que raja cuand se orina. *Orines, meados.* Urina, lotium. *Pissats, urine.* Orina.

ORIOL. s. m. Aucèll tal vegada lo mès hermòs de aquest pais. Es de unas vuit pòlsadas de llarg: tè lo bèc bermell, lo cos tacad de grog, verd y negre; las alas y cua negras, ab lo cap de las plòmas grog. Se manté de insectes y llavòrs, y es ágil y movedis. *Oriol, oropéndola.* Galbula, icterus. *Loriot.* Rigogolo.

ORION. s. m. Una de las constel-laciòns del emisferi meridional. *Orion.* Orion. *Orion.* Orione.

ORIPELL. s. m. ant. OR BERBERÍ.

ORIUNDO, DA. adj. ORIGINARI, en la segòna accepció.

ORLO. s. m. Instrumènt músic de bòca en fòrma de gayato. *Orlo.* Tibia incurva. *Espèce de cornet à bouquin.* Sorta di corno.

ORLO. Un dels registres de la orga. *Orlo.* Organi sic dictus modus. *Un des jeux d'orgue.* Uno dei tasti dell' organo.

ORMEJAR. v. a. Construir, armar, adobar, guarnir, arreglar alguna cosa de enginy y trassa. Propiamènt se diu dels carros y demès arreus de tragí per las feinas del camp, mès per extensió se aplica á cualsevol altra cosa. *Aperar.* Instruere, construere, componere. *Faire le métier de charron.* Fare il carradore.

ORMEJAR. Arreglar y posar los guarnimènts als animals. *Enjaezar.* Equos ornare. *Harnacher, enharnacher.* Bardamentare.

ORMEJAR. v. n. ant. Assegurar la embarcació en algun fòndo. *Anclar, fondear, amarrar.* Navem anchorâ vel funibus firmare. *Mouiller, jeter l'ancre, ancrer.* Ancorarsi, dar fondo.

ORMETJ. s. m. EINA.

ORMETJ. Cada un dels arreus de pages. *Arreo, apero.* Instrumentum fundi. *Outils de la culture, instrumens aratoires.* Stromenti di cultivazione.

ORMETJ. Los guarnimènts del caball. *Montura.* Phalera. *Harnais, équipage d'un cheval.* Bardatura, arnese.

ORMETJ. Los guarnimènts ó arreus de la embarcació. *Jarcia.* Armamenta navis. *Agrès d'un vaisseau.* Attrezzi, arredi d'un bastimento.

ORMETJ. Los instrumènts de pescar. *Jarcia.* Armamenta piscatoria. *Attirail pour la pêche.* Treno corredo della pesca.

ORMETJ. Las einas de picar fog. *Yescas.* Chalybs cum silice et fomite igni accendendo. *Outils pour prendre feu.* Pietra fuocaia e fucile per battere il fuoco.

ORMETJ. met. TRASSA, ENGINY.

ORMETJS. pl. Los instrumènts de algun art ú ofici. *Pertrechos, utensilios, aparejos.* Apparatus. *Outils, instrumens d'un art.* Strumenti, arredi d'un arte.

ORMETJS. Lo conjunt de cosas necessarias per certas operaciòns; axí diem: los ORMETJS de escríurer, de cassar etc. *Recado, pertrechos.* Necessarium. *Moyens, instrumens nécesaires pour une operation.* Gli attrezzi bisognevoli per qualche cosa.

ORNAMÈNT. s. m. ADÒRNO.

ORNAMÈNTS. pl. Las vestiduras sagradas que se posan los sacerdots y bisbes per celebrar. També compren los adòrnos del altar, com las estoballas lo pálit etc.

Ornamentos, paramentos. Ornamenta sacerdotalia seu pontificalia. *Ornemens*. Ornamenti.

ORNAR. v. a. ant. ADORNAR.

ORNATO. s. m. Adòrno, aparato. *Ornato*. Ornatus. *Ornement, pdrure, embellissenent*. Fregio, abbellimento.

FÈR LO ORNI. fr. fam. Fingirse tònto, ó no donarse per entes. *Hacerse memo*. Se aliquid non intelligere simulare. *Faire le niais*. Fare il gattone, l'indiano, il grasso legnajuolo.

ORNITOLOGIA. s. f. La part de historia natural que parla dels aucèlls. *Ornitologia*. Historia naturalis avium. *Ornithologie*. Ornitologia.

ORO. s. m. Un dels cuatre colls del jog de cartas, representad per unas monedas ó dòblas de or. Casi sèmpre se usa en plural. *Oros*. Folium lusorium aurei coloris moneti depictum. *Carreau*. Quadri.

ORÓ. s. m. Panèr de canyas, estòras ó cosa semblant. *Oron, escriño*. Ex textis arundinum segmentis horreum. *Sorte de panier fait avec de la paille*. Sorta di cesto di paglia.

ORÓ. s. m. ant. COFÍ.

ORONEL. s. m. ant. ÒRENETA.

ORONETA. s. f. territ. ÒRENETA.

OROPENDA. s. f. ant. ORIOL.

ORPIMÈNT. s. m. Mineral mòlt verinòs compost de arséuic y gran cantitat de sòfre, de colòr grog, ab un llustre semblant al del nácar, y una construcció á manèra de fullas. *Oropimente*. Auri pigmentum, arsenicum. *Orpiment, orpin, soufre d'arsénic*. Orpimento.

ORPIMÈNT. Especie de arsénic de un hermòs colòr grog mès ó ménos pujad, pesant, mòlt tòu y suau que tè trossos mès ó ménos grossos, ó formand pètitas figuras regulars de diferènts caras. Pres interiormènt causa rodamènts de cap, ardòr, dolòrs vius, inflamació y finalmènt la mort. Se gasta principalmènt per pintar al oli, mès es fèt artificialmènt. *Oropimente*. Risigallum flavum. *Orpiment, arsénic jaune*. Orpimento.

ORPIMÈNT ROTJ. REALGAR.

ORQUÈSTA. s. f. Lo conjunt de músics que tocan en lo teatro ó en un concert. *Orquesta*. Orchestra, musicorum citharas pulsantium conventus. *Orehestre*. Orchestra.

ORQUÈSTA. La part baxa del teatro destinada als músics, compresa èntre lo tablado y las llunetas. *Orquesta*. Orchestra. *Orchestre*. Orchestra.

ÒRRI. s. m. ant. Lo filet honròs de dins del escud. *Orla*. Limbus. *Orle*. Cinta, orlo.

ORRI. Èntre los ganadèrs es lo tèmps que gastan en fèr lo formatge. *Extremadas*. Tempus casei conficiendi. *Temps où les bergers font les fromages*. Tempo di far il caccio.

ORRI. La taula ó post pera fèr formatges. *Quesera*. Caseale, tabula casearia. *Fromagerie*. Cascina.

ANAR EN ORRI. fr. Estar mal endressada ó no estar désada alguna cosa. *Rodar, rotar*. Abjectum esse, humum verrere. *Être en dérangement, en désarroi*. Essere in iscompiglio.

EN ORRI. mod. adv. Sènse cuidado, de una part á altra, no dexandho parar en ningun punt. *Al estricote, al retortero, á mal traer*. Disjectè. *Autour, faire faire la navette*. Fare fare più gite.

EN ORRI. Parland de cosas menudas, com grans, tabaco, pólvora y altras cosas semblants, significa sèns òrde, número ni mesura. *Á granel*. Acervatim. *Á monceau*. A mucchi, a stipe.

FÈR ANAR EN ORRI. fr. Maltractar alguna cosa remendandla sèns cuidado ni apreci. *Traer al estricote*. Abjicere. *Ballotter*. Mandar di qua in là.

ORRUPTE. adv. mod. EN VA.

Á ORSA. mod. adv. *Ndut*. Se diu cuand la embarcació navega de borina ab la proa al vènt. *Á orza*. Inflexè, ad latus. *Á orse*. A orza.

ORSAR. v. n. *Ndut*. Donar la proa al vènt navegand de borina. *Orsar, puntear*. Sinistrorsum navigare. *Orser*. Orzare.

ORTIGA. s. f. Planta que dèsde la arrel trau varios bròts cuadrads, vestids de fullas en figura de cor y dentadas de la bora, tòtas pobladas de pels forts, fins y punxaguds, que al tocarla causan una coissó y frisansa extraordinaria. Sòn varias sas especies que se distingexen per la figura de las fullas y flors, y la llargaria dels bròts. *Ortiga, cania*. Urtica. *Ortie*. Ortica.

ORTODOXO, XA. adj. Católic que creu constantmènt las veritats decididas per la Iglèsia romana. *Ortodoxo*. Orthodoxus. *Orthodoxe*. Ortodosso.

ORTODOXO. Se aplica á las proposicions decididas per la Iglèsia. *Ortodoxo*. Orthodoxus. *Orthodoxe*. Ortodosso.

ORTOGRAFÍA. s. f. Art que ensenya de escríurer correctamènt á fi de que se dòne lo sentit perfèt cuand se llegex lo escrit. *Ortografía*. Orthographia. *Orthographe*. Ortografia.

ORTOGRÁFIC, CA. adj. Lo que pertany á la ortografía. *Ortográfico*. Orthographicus. *Orthographique*. Ortografico.

ORTÓGRAFO. s. m. Lo qui sab bè de ortografía. *Ortógrafo*. Orthographus. *Celui qui sait l' orthographe*. Ortografo.

ORTOLOGÍA. s. f. Art de pronunciar bè. *Ortología*. Orthologia. *Orthologie*. Ortologia.

ORUGA. s. f. ERUGA.

ORVIETA. s. m. ant. ANTÍDOTO, en la primèra accepció.

ORXATA. s. f. Beguda que se fa de llavòrs de meló, carabassa y altras, ó bè de ametllas, tòt picad y espremud, y dexatad ab aigua y sucre. *Orchata*. Potio ex emulsis amygdalis aut seminibus. *Orgeat*. Orzata.

ORXATA. La beguda composta solamènt de llèt de ametllas, sucre y aigua. *Almendrada*. Amygdalina potio. *Amandée*. Emulsione di mandorle.

ORXATA. EMULSIÓ.

OS.

OS. pron. personal. Significa lo matèx que Á VOSALTRES cuand es tèrme ú objècte directe ó indirecte de la acció del verb. Se usa devant del verb, ó al fi de èll formand una sola paraula. *Os*. Vos vel vobis. *Vous*. Vi.

OS. Part sólida y la mès dura del cos del animal. *Hueso*. Os. *Os*. Osso.

OS BALLADÒR. Lo os que fa jog ab un altre en algunas conjunturas del cos, com en lo genòll, en la anca, en lo muscle. *Chueca*. Coxa, coxendix. *Rotule*. Rotella.

OS DE CIPIA. Aquell tros dur, blanc y en figura ovalada llarga que tènen los pèxos anomenads cipias. Los argentèrs lo fan servir per fèr motllos y per altres usos. *Jibion*. Sepiæ os seu concretio interior. *Os de sèche*. Ossa di seppia.

OS DE LA ALEGRÍA. Lo balladòr del genòll. *Choquezuela*. Patella, rotula. *Rotule*. Rotella del ginocchio.

OS DE LA CUXA. Lo que tènen los animals per fèr jog en la anca. *Babada*. Os femoris. *Fémur*. Femore.

OS DE LA ESPINADA. Cada un dels ossets que encadenads ab altres componen la espinada. *Vértebra*. Vertebra. *Vertèbre*. Vertebra.

OS DESCARNAD. Cualsevol os sec y sènse carn. *Zancarron*. Os carne nudatum. *Os dépouillé de sa chair*. Osso ignudo.

DESENTERRAR LOS OSSOS. fr. fam. Escudrinyar la calitat bona ó mala de algun llinatge. *Desenterrar los huesos*. Cognationes scrutari. *Fouiller dans la généalogie*. Frugacchiare nella stirpe.

ESCURAR LOS OSSOS. fr. Tráurerne tòta la carn. *Mondar los huesos*. Omnem ab ossibus carnem detrahere. *Ne laisser que l' os*. Nettare le ossa.

LLAGARSE ALGUN OS. fr. CABIARSE.

MÓLDRER LOS OSSOS. fr. Cansar, cruxir. *Moler, quebrantar*. Conterere. *Moudre, lasser, fatiguer*. Stancare, affaticare.

MÓLDRER LOS OSSOS. met. Instar ab importunitat á algú perqué fassa ó concedesca alguna cosa. *Moler*. Urgere. *Ennuyer, importuner*. Annojare.

NO DÈXAR OS SENCER. fr. Atropellar y maltractar á algú pegandli ó bastonejandlo mòlt. *No dejar hueso sano*. Ossa conterere. *Étriller de la bonne manière*. Bastonare d'una santa ragione.

NO DÈXAR OS SENCER. fr. met. Murmurar de algú descubrind tòts sòs defèctes ó la major part de èlls. *No dejar hueso sano*. Detrahere, obtrectare. *Déchirer quelqu'un à belles dents*. Sparlare crudelmente qualcuno.

NO SE HI TRENCARÁ CAP OS. fr. met. ab que se denota que no es mòlta la fatiga que se ha de fèr per efecutar alguna cosa. *No se deslomará*. Haud oneri succumbet. *Il ne se foulera pas la rate*. Non si ammazzerà dalla fatica.

NO TÈNIR OS Ó CAP OS SENCER. fr. met. Estar mòlt cansad ó cruxid. *Estar molido, ó hecho una alheña*. Fractum esse. *Épuisé de fatigue, rompu*. Spossato.

NO TÈNIR SINÓ OSSOS. fr. Estar moltíssim flac. *Estar en los huesos, ó en la espina*. Vix ossibus hærere. *C'est une peau étendue sur des os*. Egli è osso e pelle.

TÈNIR TÒTS LOS OSSOS TRENCADS Ó CAPOLADS. fr. NO TÈNIR OS SENCER.

TORNAR UN OS Á LLOC. fr. Curar la disloca-

ció. *Ensalmar.* Os disjunctum suo loco restituere. *Remettre les os disloqués.* Mettere le ossa al loco posto.

ÒS, SA. s. m. y f. Animal cuadrúpedo de uns sis pams de alt, vestid de pel abundant, llarg, moll, y de colòr negrenc ó pardo. Tè los ulls mòlt pètits, la pota mòlt grossa, y los dits en disposició de poderlos clóurer. Mènja vegetals y també carn. Embestex als altres cuadrúpedos y fins al home. *Oso.* Ursus. *Ours.* Osso.

òs blanc. Varietat del òs que se distingex per ser mès gros y enteramènt blanc. Viu en los paissos marítims del Nort, es feréstec, y se alimènta de pèxos. *Oso blanco.* Ursus arctos. *Ours blanc.* Orso bianco.

OSCA. s. f. Lo vuid, esclètxa ó caxal que se fa en lo tall de alguna arma ó altra cosa semblant, per haber rebud algun cop ab altra cosa mès forta. *Mella.* Acies inæqualis attrita. *Dent.* Tacca.

osca. Lo vuid ó encax que quèda en alguna bora ó cantèll per haberne trèt lo que lo ocupaba ó umplia, ó per estar destinad á encaxarhi alguna cosa. *Mella, muesca.* Crena. *Vide, creux, entaillure.* Intaglio, incastro, incavo.

osca. Ralla fònda, espiral, que se fa en lo fus á fi de que se hi agafe lo fil que se va filand y lo fus no caiga. *Hueca.* Fusi surculus. *Rainure en spirale.* Scanalatura del fuso.

anar lluny de oscas. fr. fam. Estar mòlt distant de lo que se diu ó se fa ó se vol donar á entèndrer. *Ir lejos ó muy lejos.* Distare, à sententiâ aberrare. *Être éloigné, bien loin de.* Siamo lungi da.

fèr oscas. fr. oscar.

la mès mala osca es la del matèx fust. ref. que ensenya que ningú es pitjòr per enemig que lo qui ha estad amig, company, ó es del matèx ofici, ó de la matèxa familia. *No hay peor astilla que la del mismo palo, no hay peor cuña que la del mismo palo, no hay peor cuña que la de la misma madera.* Propinquorum et contubernalium maximè timenda inimicitia. *Plus il tient de près, et mieux il dessert. Pas ennemi plus juré, qu' homme de même metier.* Il prossimo parente è il peggior nimico.

OSCAR. v. a. Ratllar ó escantonar lo tall de alguna cosa axafandlo ó traendni un bocí. *Mellar.* Aciem inæqualem reddere. *Ébrécher.* Far tacche.

OSCENSE. adj. Cosa de Huesca. *Oscense.* Quod ad opidum Huesca dictum pertinet. *De Huesca.* Di Huesca.

OSCIL-LACIÓ. s. f. Balandretj, movimènt de anada y vinguda de un cos que está penjad. *Oscilacion.* Perpendiculi motus, vibratio, oscillatio. *Oscillation, balancement.* Oscillazione.

OSCIL-LAR. v. n. Balandrejar, móurerse á una part y altra un cos penjad. *Oscilar.* Oscillare. *Osciller.* Oscillare.

OSCIL-LATORI, RIA. adj. Se aplica al movimènt de anadas y vingudas dels cossos penjads. *Oscilatorio.* Oscillatione mobilis vel motus. *Oscillatoire.* Oscillatorio.

ÓSCUL. s. m. bès.

ÓSCULO. s. m. bès.

OSSA. s. f. Los ossos que componen la estructura del cos del home ó de cualsevol altre animal. *Osamenta, osambre.* Forma ossea, ossa. *Squelette, ossemens.* Ossatura.

no tènir sinó la ossa. fr. Estar sumamènt flac. *No tener mas que la armazon.* Vix ossibus hærere. *N'avoir que le peau et les os.* Esser ossa e pelle.

ÒSSALL. s. m. ant. dim. de òs. òsset.

OSSAMÈNTA. s. f. ossa.

OSSÈRA. s. f. Lo clot ó depósit ahònt se resèrvan los ossos dels difunts. *Osario, osar, osero.* Ossuarium. *Charnier.* Carnajo.

ÒSSET. s. m. dim. de òs. *Osesno.* Ursæ catulus. *Oursin.* Orsacchino, orsacchio, orsatto.

OSSET. s. m. dim. de os. *Huesecito, huesecico.* Ossiculum. *Petit os, osselet.* Ossetto.

OSSIFICARSE. v. r. Convertirse en os alguna cosa. *Osificarse.* Ossium duritiem induere. *S'ossifier.* Ossificarsi.

OSSUD, DA. adj. que se aplica al animal que tè la ossa grossa. *Osudo, ososo, huesoso.* Ossibus pollens. *Osseux.* Chi ha ossa grandi.

OST. s. m. ant. Exèrcit en campanya. *Hueste.* Acies. *Armée.* Oste, esercito.

OSTAGA. s. f. *Naut.* Cap ó corda graxuda ab que se assegura lo codornal de la dissa á la verga. *Ostaga.* Funis. *Gros câble.* Corda grossa.

OSTENSIBLE. adj. Lo que pod manifestarse ó demostrarse. *Ostensible.* Quod ostendi potest. *Ostensible.* Ostensibile.

OSTENSIÓ. s. f. Manifestació de alguna cosa. *Ostension*. Ostensio, manifestatio. *Manifestation*. Ostensione.

OSTENSIU, VA. adj. Lo que mostra ó manifèsta alguna cosa. *Ostensivo*. Ostendens, ostentans. *Qui montre*. Ostensivo.

OSTENTACIÓ. s. f. Manifestació de lo que es digne de véurerse y que correspon al estad de cada hu. *Ostentacion*. Ostentatio, pompa. *L'action de montrer*. Ostentazione.

OSTENTACIÓ. Vanagloria, jactancia. *Ostentacion*. Jactantia. *Ostentation, vanterie*. Boria, millanteria.

OSTENTAR. v. a. Mostrar ó fèr patènt alguna cosa á fi de que sia vista de tòts ab magnificencia y boato. *Ostentar*. Ostentare. *Montrer, faire voir*. Ostentare, mostrare con ostentazione.

OSTENTAR. v. n. Jactarse, vanagloriarse de alguna cosa. *Ostentar*. Venditare, jactare. *Se vanter, faire parade*. Boriarsi.

OSTENTATIU, VA. adj. Lo qui fa ostentació de alguna cosa. *Ostentativo*. Jactator. *Celui qui montre*. Ostentatore.

OSTENTÒS, A. adj. Magnífic, sumptuòs, gran y digne de ser vist. *Ostentoso*. Sumptuosus, magnificus. *Somptueux, magnifique*. Magnifico, suntuoso.

OSTEOLOGÍA. s. f. La part de la anatomía que tracta dels ossos. *Osteologia*. Osteologia. *Ostéologie*. Osteologia.

OSTIA. s. f. OSTRA.

OSTIA. HOSTIA, en la tercèra accepció.

OSTIARI. s. m. Lo qui en virtut de un dels cuatre òrdes menòrs que ha rebud tè potestat per admétrer á rébrer la eucaristía als dignes y exclóurer los indignes. *Ostiario*. Ostiarius. *Portier*. Ostiario.

OSTIARIAT. s. m. Lo òrde menòr ab lo cual se constituex lo ostiari. *Grado de ostiario*. Ostiarii gradus. *Grade de portier*. Ostiariato.

OSTOL. s. m. ant. ARMADA, en la segòna accepció.

OSTRA. s. f. Marisc de dòs pèssas planas escabròsas, casi rodònas y ab las boras designals: per fora es de colòr cendròs mès ó ménos fòsc, y per dins de un hermòs colòr de nácar. Viuen aferradas á las rocas, y lo animalet que las habita es lo marisc mès estimad per mènjar. *Ostra*. Ostrea. *Huître*. Ostrica.

OSTRACISME. s. m. Desterro polític per espay de deu anys que usaban los grègs ab aquellas persònas que tenian gran poder y crédit á fi de que no aspirassen á llevar la llibertat al gobern, y á vegadas per desvanéxer la gelosía y la enveja dels inferiòrs. *Ostracismo*. Ostracismus. *Ostracisme*. Ostracismo.

OSTRÈRA. s. f. Lo llog ahònt crian y se crian las ostras. *Ostrera, ostral*. Ostrearium. *Parc d'huîtres*. Luogo dove nascono le ostrice.

OSTROGODO, DA. adj. Lo natural de la Gocia oriental y lo pertanyènt á èlla. *Ostrogodo*. Ostrogotus. *Ostrogoth*. Ostrogodo.

OT.

OTOMÁ, NA. adj. Se diu del imperi y descendencia dels emperadòrs turcs y de lo que pertany á èll. *Otomano*. Otomanus, turcicus. *Ottoman*. Ottomano.

OTORGADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui otòrga. *Otorgador, otorgante*. Concedens, subscribens. *Celui qui accorde, accordant, octroyant*. Chi accorda, chi concede.

OTORGADÒR DE PODERS. Lo qui constituex á un altre apoderad sèu. *Poderdante*. Potestatem alteri conferens. *Celui qui donne son pouvoir à un autre*. Chi dà procura a un altro.

OTORGAMÈNT. s. m. Permis, consentimènt, voluntat, llicencia, conformació. *Otorgamiento*. Concessio, permissio. *Octroi, concession*. Procura, permesso, potestà.

OTORGAMÈNT. Lo acte de otorgar una escriptura, com un poder, un testamènt. *Otorgamiento*. Auctoramentum, celebratio. *L'action d'octroyer*. Il concedere, accordare.

OTORGANT. s. m. y f. OTORGADÒR.

OTORGAR. v. a. Concedir ó consentir alguna cosa que se demana ó se pregunta. *Otorgar*. Consentire, concedere. *Octroyer, accorder, consentir*. Concedere, dare, consentire.

OTORGAR. Oferir, estipular, ó prométrer ab autoritat pública lo complimènt de alguna cosa. *Otorgar*. Auctorare, celebrare. *Passer un acte par-devant notaire*. Far rogare un contratto.

OU.

OU. s. m. Cos de figura mès ó ménos rodòna, que ponen las femèllas dels au-

cèlls, dels réptils, dels pèxos, y dels insectes, y consta de una ó dòs substancias alimenticias, y del embrió del animal que lo pon, cubert tòt ab una esclofòlla mès ó ménos dura ó ab un tel glutinòs. *Huevo*. Ovum. *Œuf*. Uovo.

OU. interj. ant. Se usaba per cridar á algú. *Oyes*. Heus. *Ouais*. Olà.

OU OU. Veu de que se fòrma una especie de cansó per fèr dormir á las criaturas. *Ro ro*. Cantus somno infantulis inducendo. *Dodo*. Nanna.

OU BLAN. territ. OU PER BÉURER.

OU CLAR. AIGUAPÒLL.

OU COVAD. Aquell que ha estad escalfad per lo aucèll que còva, y ja ha comensad á fermentar. *Huevo empollado*. Ovum silens. *Œuf couvé*. Uovo covato.

OU COVAROT. COVAROT.

OU DEL DIA. Lo ou que ha estad post lo dia matèx. *Huevo fresco*. Ovum nuperum. *Œuf frais*. Uovo fresco.

OU DE PÈX. Pilot de ouets dins del pèx, que mòlt units uns ab altres fòrman una especie de pasta. Es mènjar delicad. *Hueva*. Piscium ovicula. *Petit œuf de poisson*. Uovicino.

OU DE RANA. Lo embrió de la granota. *Girino*. Ranæ fœtus. *L'embryon de la grenouille*. Embrione della rana.

OU DUR. Lo ou cuit ab esclofòlla y tòt dins de la aigua bullènta fins á pèndrerse enteramènt rovell y clara. *Huevo duro*. Ovum coctione induratum. *Œuf dur*. Uovo sodo.

OU ESTANTIS. Aquell que per tènir mòlt tèmps ha comensad ja casi á corrómprerse. *Huevo añejo*. Ovum pridem editum. *Œuf gâté*. Uovo danneggiato.

OU FERRAD. Lo ou fregid sèns bàtrerlo abans. *Huevo estrellado ó frito*. Ovum frictum. *Œuf au miroir, poché, œuf sur le plat*. Uova afrittellate.

OU FRESC. Lo ou que es post de pocs dias. *Huevo fresco*. Ovum nuperum. *Œuf frais*. Uovo fresco.

OU MENAD. territ. OU REMENAD.

OU PER BÉURER. Lo ou cuit en aigua bullènta ab esclofòlla y tòt. *Huevo en agua, ó pasado por agua, ó en cáscara*. Ovum elixum. *Œuf à la coque*. Uova affogate.

OU REMENAD. Lo ou debatud y fregid á la cassola remenandlo á fi de que no se amasse com á truita. *Huevo revuelto*. Ovum in coctione agitatum. *Œuf brouillé*. Uovo cotto dimenandolo con una cucchiaja.

OUS AB TRUITA. Los ous debatuds y fregids á la paèlla dèxand que se amassen. *Huevos en tortilla*. Ovorum intrita in sartagine cocta. *Œufs en omelette*. Frittata.

OU SÈNS CLOSCA. Lo ou que está dins de la gallina cubert solamènt del tel sèns haber criad encara la closca. Á vegadas los ponen també axí. *Huevo en álgara ó en fárfara*. Ovum immaturum. *Œuf dont la coque n'est pas endurcie*. Uovo che non ha scorza.

OUS FILADS. Composició de ous y sucre que tè la figura de fils. *Huevos hilados*. Ovorum vitelli sacharo conditi in filorum formam. *Œufs battus avec du sucre liquide, en forme de petits filets*. Uova con zucchero.

ABURRIR LOS OUS. fr. met. Desistir algú de la obra comensada si li van escudrinyand mòlt, com fa la gallina que dèxa los ous si los hi tocan massa. *Aborrecer los huevos*. Ova abhorrere. *Abandonner une bonne œuvre*. Abbandonar ciò che si ha cominciato perchè gli altri lo scoprono.

DEL OU AL SOU, DEL SOU AL BOU, DEL BOU Á LA FÒRCA. ref. que denota que los lladres comensan per poc y acaban per mòlt. *Ladroncillo de agujeta despues sube á barjuleta*. Qui modo jam ligulam, loculum cras auferet ipse. *Celui qui commence par enlever le paquet, volera le ballot. Petit voleur devient grand voleur*. Chi ne rubbò una ne rubba poi cento.

DÈXAR LOS OUS AIGUAPÒLLS. fr. Póndrer ous que no sòn bons per cria á causa de ser clars. *Enhuerar*. Ova irrita vel infecunda edere. *Pondre des œufs clairs*. Far le uova vane.

ESTAR PLE COM UN OU. fr. Se diu del llog ahònt hi ha tanta gènt que no ne hi cap mès. *Estar de bote en bote*. Repletum esse omnino. *Plein comme un œuf*. Pieno come un uovo.

FÈR LO OU. fr. PÓNDRER.

FÈR OU OU Ó LA OU OU. fr. Ab que se denotá á las criaturas lo dormir. *Hacer el mu*. Somnum capere. *Faire dodo*. Fare la nanna.

FÈR OUS. fr. Póndrer los aucèlls ó produir los insectes sòs ous. *Aovar*. Ova edere. *Pondre*. Far le uova, deporre giù le uova.

FÈR OUS. fr. Produir sòs ous los pèxos. *Des-*

ovar. Pisces ova edere. *Être dans le frai*. Fare le uova.

UN OU Y MAL COVAD. expr. que se diu del que no tè sinó un fill y encara malalt. *Un huevo y ese huero*. Unicum et irritum ovum. *N'avoir qu'un enfant et encore de mauvaise santé*. Un figlio solo e pure malatticcio.

OUBI. s. m. territ. GABADAL.

OUBI. Especie de caxa de fusta que servex per donar mènjar als porcs. *Gamella, dornajo, dornillo*. Alveus. *Auge*. Trogolo.

OUERA. s. f. La part interiòr ahònt se fòrman los ous en los animals que los fan. *Overa, ovario, huevera*. In animalium utero matrix. *Ovaires*. Ovajo.

OUERA. Aquella membrana interiòr dels aucèlls ahònt tènen apilotads los ous com un raím. *Ovario*. Viscus quoddam avium feminarum propium. *Ovaires*. Ovajo.

OUERA. Un dels menuds dels aucèlls. Es llarg y fácilmènt se estira y arrònsa: va dèsdel principi de la espinada fins al forad del cul, y en èll se acaban de formar los ous que se desprenen del pilot. *Huevera*. Matrix. *Matrice de poule*. Matrice della gallina.

OUERA. Pètit vaset de plata, pisa ó altra materia, en la cual se posa lo ou per bènrer á fi de no tènirlo ab los dits al tèmps de mènjarlo. *Huevera*. Vas fabrefactum ovis comedendis. *Coquetier*. Uovarolo.

OUET. s. m. dim. de ou. *Overico, huevecico, huevecillo, huevecito*. Parvum ovum. *Petit œuf*. Uovicino.

OUET. Clotet que fan en terra los minyòns per jugar á tirarhi dins las pèssas ab que jugan. *Boche, bote*. Scrobiculus. *Fossette*. Fossetta.

OV.

OVACIÓ. s. f. Un dels triumfos menòrs que concedian los romans per haber vensud als enemigs sènse efusió de sang, ó per alguna victoria de poca consideració. Lo qui triumfaba entraba en Ròma á peu ó á caball y sacrificaba una ovella; á diferencia dels triumfos majòrs perqué en aquestos entraba en carro y sacrificaba un toro. *Ovacion*. Ovatio. *Ovation*. Ovazione.

OVAD, DA. adj. OVAL.

OVAL. adj. Lo que está fèt en fòrma de óvalo. *Oval, ovalado, ovado*. Ovatus. *Ovale*. Ovale, ovato.

OVALAD, DA. adj. OVAL.

ÓVALO. s. m. Figura plana mòlt semblant á la elipse peró que se fòrma ab porciòns de círcul. *Óvalo*. Figura ovata. *Ovale*. Ovato.

OVANT. adj. que se aplica al que èntre los romans conseguia lo honòr de la ovació. *Ovante*. Ovans. *Celui qui obtenait l'ovation*. Chi otteneva l' ovazione.

OVARI. s. m. *Anat*. Los testículs de la femèlla. *Ovario*. Ovaria. *Ovaires*. Ovaja.

OVELLA. s. f. La femèlla del moltó. *Oveja*. Ovis. *Brebis*. Pecora.

OVELLAS. pl. met. Los fiels que estan en lo gremi de la Iglèsia, y especialmènt los que estan al cuidado de cada bisbe son pastòr espiritual. *Ovejas*. Oves. *Brebis, ouailles*. Pecorelle.

OVELLA DE MÒLTS LO LLÒP SE LA MÈNJA. ref. que denota que de lo que está encarregad á mòlts ningú sen cuida. *Oveja de muchos, lobos la comen*. *Asno de muchos, lobos le comen*. Communis multis asinus fit præda luporum. *Brebis de deux pâtres du loup sera proie*. Fida il tuo cane a molti ei diverrà magro.

OVELLA QUE BELA PERD BOCÍ. ref. que ensenya que lo qui se distrau fora de son objècte se atrassa en lo principal. *Oveja que bala bocado pierde*. Balatum dum tollit ovis non pabula sumit. Futilia persequens amittit utilia. *Brebis qui bêle perd un morceau*. Chi troppo abbaja empie il corpo di vento e non di pane.

OVELLAS CONTADAS LO LLÒP SE LAS MÈNJA. ref. que ensenya que per cuidado que se tinga en guardar alguna cosa, no sèmpre se tè segura. *De lo contado come el lobo*. Mandere vel censas pecudes lupus improbus audet. *Brebis comptées le loup les mange*. Delle pecore annoverate mangia il lupo.

CADA OVELLA AB SA PARELLA. ref. que prevé que cada hu se continga en son estad, igualandse sols ab los de sa classe, sèns pretèndrer ser majòr ni baxar á ser menòr de lo que li correspon. *Cada oveja con su pareja*. Similis similem quærat. Ut malè disparibus reptantur plaustra juvencis; sic malè conjugium disparitate coit. *Qui se ressemble s'assemble*. Ognuno si dee affare coi suoi.

COSA DE OVELLAS. Lo que pertany á èllas. *Ovejuno*. Ovinus. *De brebis*. Pecorino.

QUI SE FA OVELLA LO LLÒP SE LA MÈNJA. ref. que denota que massa suavitat y sufrimènt no es bo perqué anima als altres á abusarne. *Haceos miel y paparos han moscas.* Qui se nimium præstat facilem, præstat se continuò cuivis obnoxium contumeliæ. *Qui se fait brebis le loup le mange.* Chi pecora si fa, il lupo se lo mangia.

OVELLETA. s. f. dim. de OVELLA. *Ovejica, ovejilla, ovejita.* Ovicula. *Petite brebis.* Pecorella.

OVEYLA. s. f. ant. OVELLA.

OVÍPARO, RA. adj. que se aplica als animals de aquellas castas què las femèllas ponen ous. *Ovíparo.* Oviparus. *Ovipare.* Oviparo.

OVIRAR. v. a. Véurer de lluny alguna cosa sèns distingirla bè. *Divisar, columbrar, brujulear, vislumbrar.* Prospicere. *Apercevoir, découvrir d'assez loin.* Scorgere.

OVIRARSE. v. r. Aparéxer ó dèxarse véurer de lluny alguna cosa confusamènt. *Divisarse, brujulearse, vislumbrarse, entrelucir, entreparecerse.* Dubiè videri. *Entrevoir, apercevoir sans distinguer.* Scorgere, travvedere.

OX.

OXER. s. m. ant. UGIER.

ÓXIDO. s. m. *Quím.* Combinació del oxígeno ab altra substancia sènse arribar al estad de ácido. *Óxido.* Oxidum. *Oxyde.* Ossido.

OXIGENAR. v. a. *Quím.* Combinar lo oxígeno ab alguna substancia. *Oxigenar.* Oxygeno aliquod corpus conjungere. *Oxigéner.* Ossigenare.

OXÍGENO. s. m. *Quím.* Substancia simple en fòrma de aire, essencial á la respiració, incombustible; un dels principis constituyènts del aire, de la aigua, de mòlts ácidos, y de una multitut de altres cossos. *Oxígeno.* Oxygenum. *Oxigène.* Ossigeno.

OXIMEL. s. m. Composició que se fa barrejand dòs parts de mel y una de vinagre blanc, y dèxandho bullir fins que tè lo punt de axarop. També se fa afagindli algunas arrels, ó sal de mar y aigua. *Ojimel, ojimiel.* Oxymeli. *Oxymel.* Ossimele.

OY.

OY. s. m. ant. ODI, ABORRIMÈNT.

OY. p. us. FÁSTIG, ASCO.

FÈR OYS. fr. FÈR ASCO.

OYÈNT. p. pres. de OIR. Lo qui ou y ascòlta lo que se diu. *Oyente.* Audiens, auditor. *Auditeur, qui écoute.* Udente.

P.

P. Divuitena lletra del abecedari catalá. Es muda perqué sa pronunciació no comensa ab vocal. Es llabial perqué fòrma lo sèu so fora de la bòca obrind de cop los llabis desprès de tènirlos mès apretads que per pronunciar la B. Servex ab tòtas las vocals de la matèxa manèra y encara permet que se pose entremitj una L ó una R. Tòta sola servex de abreviatura y significa *Pare,* y doblada *Pares.* Antiguamènt era numeral y valia 400 y ab una ralla sòbre 400,000.

PA. s. m. La farina pastada y cuita. Es alimènt comú dels homens y se fa de varias especies de grans; peró lo mès comú es de blat. *Pan.* Panis. *Pain.* Pane.

PA. Cada porció separada de la pasta de farina y aigua. Se fa de varias figuras, grandarias, pesos y preus, dels cuals sol péndrer nom; y axí diem: un PA de ral, un PA de sis lliuras. *Pan.* Panis. *Pain.* Pane.

PA. La materia del sagramènt de la eucaristía. *Pan.* Panis. *Pain.* Pane.

PA. Lo tros de pasta de altras cosas que imita la fòrma de la pasta de farina; y axí se diu: PA de figas, de sal etc. *Pan.* Massa in modum panis. *Pain.* Pane.

PA. Especie de full de farina y aigua cuit èntre dos ferros y á la flama, que servex per fèr ostias. *Pan.* Bractea panis. *Pain à chanter. Pain à cacheter.* Ostie.

PA ALIS. territ. PA SÈNSE LLEVAD.

PA BENÈIT. Lo pa que se beneex en la missa y se repartex á bocins al poble. *Pan bendito.* Panis benedictus. *Pain bénit.* Pane benedetto.

PA BESCUITAD. PA BECUIT.

PA BLAN. territ. PA TÒU.

PA BLANC. Lo pa de la classe millòr que co-

munamènt se fa. *Pan blanco.* Panis primarius, candidus. *Pain blanc.* Pan bianco.

PA DE BARREJA. Lo pa fèt de farina de varios grans ó llavòrs. *Mistura.* Panis mistus. *Pain fait de farine de divers grains.* Pane fatto di varie farine.

PA DE BÒDAS. met. Lo bon tracte que lo marid sol fèr á la mullèr en los primèrs dias de casads. *Pan de la boda.* Dapes conjugales, mariti obsequia in uxorem. *Caresses que se font les premiers jours les nouveaux mariés.* Pan di nozze.

PA DE BRESCAS. Lo cos esponjòs de cera ab mòlts clotets ó casetas que fan las abellas per dèxar la mel. *Panal.* Favus. *Rayon, gâteau de miel.* Favo, fiale.

PA DE CASA. Lo pa que se pasta en casa matèx y no se còmpra fèt en la fleca. *Pan casero.* Domesticus panis. *Pain de ménage.* Pane casalingo.

PA DE CERA. Lo tros de cera no traballada que es fèt en figura de pa. *Marqueta.* Ceræ massa. *Marquette.* Pane di cera.

PA DE GALGO. Pa fèt de farina mòlt passada que ix moreno. *Morena.* Panis subniger. *Gros pain bis.* Pane bigio.

PA DE GÒS. Especie de pa mòlt ordinari y grossèr que se dòna als gossos. Sol ser de sagó. *Perruna.* Panis furfureus. *Pain de son.* Pan da cani.

PA DEL DIA. Lo pa en lo matèx dia que se ha cuit. *Pan fresco.* Recens panis. *Pain frais.* Pane fresco.

PA DE MIJANS. territ. PA DE PRIMS.

PA DE MILL. Lo pa fèt de farina de mill. *Pan de mijo.* Panis ex milltio. *Pain de mil.* Pane di miglio.

PA DE MUNICIÓ. Lo pa que se dòna als soldads. Sol ser de inferiòr calitat. *Pan de municion.* Panis commeatus pro militibus. *Pain de munition.* Pane di munizione.

PA DE PORC. Planta que tè la arrel mòlt gruxuda y fèta com un tortèll ó cércul. *Pan porcino, artanica, artanista.* Porcinus panis, rapum, terræ umbilicus, cyclaminus. *Pain-de-pourceau.* Pan terreno, artanita.

PA DE PRIMS. Lo pa fèt de prims ó sagonet en llog de farina. *Pan bazo.* Panis furfureus. *Pain bis.* Pane di tritello.

PA DE PROPOSICIÓ. Lo pa que se oferia cada dissapte en la llèy antiga y se posaba en lo tabernacle. No se coía en los fòrns comuns sinó en vasos exprèssos, y no podian mènjarlo sinó los sacerdots. *Pan de proposicion.* Propositionis vel facierum panis. *Pain de proposition.* Pane di proposizione.

PA DE PUJA. Lo pa ab que en alguns fòrns se paga lo còurer. *Pan de poya.* Panis in decoctionis pretium collatus. *Pain que retient le fermier d'un four banal.* Pane che si da al fornaro.

PA DE ROS. ant. PA DE PRIMS.

PA DE SAGÓ. Lo que se fa pastand sagó en llog de farina. *Moyana.* Panis furfuraceus. *Pain de son.* Pane di crusca.

PA DE SUCRE. Lo tros de sucre bèn clarificad y purificad que se ha fèt assecar en figura de pa ó de piló. *Pilon de azúcar.* Conus sacchari. *Pain de sucre.* Pane di zucchero.

PA DE XÈXA. Lo pa fèt de farina del blat anomenad xèxa que sol ser lo mès blanc y bo. *Pan candeal.* Panis siligineus. *Pain de première qualité.* Pane buffetto.

PA DUR. Lo pa que ja se ha anad axugand y endurind. *Pan duro.* Induratus panis. *Pain rassis.* Pan rafferno.

PA FLORID. Aquell pa que ó per la humitat ó per lo mòlt tèmps que está fèt se li ha formad una especie de mòlsa que sol ser blanca peró á vegadas tè part de blau y de grog. *Pan mohoso.* Panis mucidus. *Pain moisi.* Pan muffato.

PA LLEVAD. Lo pa que está en disposició de posarse al fòrn. *Pan leudo.* Panis fermentatus. *Pain qui a pris son apprêt.* Pane fermentato.

PA MITJÁ. Lo pa de calitat èntre lo blanc y lo moreno. *Pan de mediana.* Secundus, secundarius panis. *Sorte de pain bis.* Pane buono ma non sopraffino.

PA MORENO. Lo pa comú de calitat inferiòr. *Pan moreno ó de mozos.* Panis inferior. *Pain bis, pain noir.* Pane bigio, nero.

PA RALLAD. Lo pa desmenussad ab la ralladòra. *Pan rallado.* Panis particulæ friatæ. *Pain râpé.* Pane raspato.

PA RALLAD. Especie de sòpas que se fan de pa desmenussad ab la ralladòra, caldo y sucre. *Panetela.* Jusculum ex friato pane. *Panade.* Panata.

PA RECUIT. Lo pa tornad á còurer ó cuit segòna vegada. *Pan recocido, ó bizcochado, ó vuelto á cocer.* Panis biscoctus. *Pain recuit.* Pan biscotto.

PA SÈNSE LLEVAD. Lo pa que se ha fèt pastand la farina ab la aigua sènse posarhi

llevad. *Pan dzimo ó cenceño.* Panis azymus. *Pain azyme, pain sans levain.* Pane azzimo.

PA SOCARRAD. Lo tros de pa massa torrad y que se comensa á cremar. *Churrusco, zurrusco.* Frustum panis nimis torrefactum. *Pain à demi-brûlé.* Pane mezzo abbrucciato.

PA SOL. Lo pa sèns altra vianda per acompanyarlo. *Pan solo, pan seco.* Panis absque ullo obsonio. *Pain sec.* Pan solo.

PA TÒT SOL. PA SOL.

PA TÒU. Lo pa fèt de poc que no ha tingud tèmps de endurirse. *Pan tierno.* Panis tener, recens. *Pain tendre.* Pane fresco.

PA Y AIGUA. Abstinencia de tòt altre mènjar y béurer que aquestas dòs cosas. *Pan y agua.* Panis et aqua pro cibo. *Jeûne au pain et à l'eau.* Digiuno con pane ed acqua.

Á PA Ó VI. Jog que se fa mulland de una cara una pedreta ó altra cosa plana y dèxand axuta la altra cara. La cara mullada se diu vi y la axuta pa, y tirand la pedreta al aire se tria una de las dòs cosas. Cuand ha caigud se mira quina cara ha quedad demunt, y guanya lo qui la ha triada mèntres era en lo aire. Es mòlt semblant al jog de cara ó creu. *Pan ó vino.* Sors quædam pro ludo. *Sorte de jeu de croix ou pile.* A santo e cappelletto.

Á FALTA DE PA BONAS SÒN CÒCAS. ref. que significa que qui no tè res, cuand logra alguna cosa encara que sia poca deu consolarse y estar contènt. Se sol usar irónicamènt significand que algú ha lograd mès de lo que esperaba. *A falta de pan buenas son tortas.* Absint si carnes, tharico contentus abibis. *Pour qui n'a ni pain blanc ni blanc pain, pain noir est bon.* Quando non v' è il pane si mangiano le focaccie.

AL ENFORNAR SE FAN LOS PANS GEPERUDS. ref. que avisa lo cuidado que se ha de tènir cuand se comensan las cosas si se vol que isçan bèn fètas. *Al enhornar se tuerce el pan. Al enhornar se hacen los panes tuertos.* Principiis obsta, serò medicina paratur, cum mala per longas invaluere moras. *A mal enfourner on fait les pains cornus.* Nell' infornare si fanno i pani storti.

COM UN PA DE NÈU. mod. adv. ab que se pondèra lo mòlt freda que es alguna cosa. *Como un carámbano.* Nive frigidior, *Froid comme glace.* Freddo come diaccio.

DEL PA DE MON COMPARE BON TROS Á MON FILLOL. ref. que advertex que solem ser mòlt generosos dels bèns dels altres encara que siam avaros dels nostres. *De lo que nada me cuesta hágase fiesta. Del pan de mi compadre buen zatico á mi ahijado. De piel agena larga correa.* Magna meis do frusta mei de pane sodalis. *Faire du cuir d'autrui large courroie.* A gran carica le spalle altrui.

DE PA Y RAVÈS. mod. adv. fam. ab que se denota ser alguna cosa de poca importancia ó despreciable. *De chicha y nabo.* Nullius momenti. *De nulle valeur.* Di nulla.

DONAR PA Y PERAS. fr. fam. Pegar á algú sèns fèrli grave dany. *Darle á uno dos con que beba y tres con que coma, dar para peras.* Sine gravi læsione impingere, percutere. *Donner sur les doigts.* Castigare senza far danno.

ENCARA DURA LO PA DE BÒDAS. loc. fam. ab que se indica que al principi del matrimoni no se sènten sas penalitats ni tampoc en los empleos mèntres dura la alegría de haberlos adquirid. *Aun ahora se come el pan de la boda.* Hactenus optatos præstant connubia panes. *Ils mangent encore le pain de noce.* Ancora mangiano il pane delle nozze.

LO PA ULLAD Y LO FORMATGE SERRAD. loc. per manifestar que lo pa per ser bo deu tènir ulls y lo formatge no. *Pan con ojos y queso sin ellos.* Panis spongiosus caseus autem non pumicosus. *Le pain avec des yeux et le fromage sans eux.* Pane alluminato e cacio cieco.

MÈNJAR LO PA DE ALGÚ. fr. Ser familiar ó doméstic de algú. *Comer el pan de uno.* Pane alicujus vesci. *Manger le pain de quelqu'un.* Mangiare il pane d' uno.

MÈNJAR LO PA FINS Á LAS CROSTAS. fr. met. fam. Estar bo y poderse valer per sí matèx sèns ajuda de altre. *Comer pan con corteza.* Benè valere, aliena ope non indigere. *Jouir d'une parfaite santé.* Essere in piena salute.

MÈS VAL PA AXUT AB AMÒR QUE GALLINAS AB DOLÒR Ó AB RUMÒR. ref. que avisa que valen mès las comoditats moderadas ab sossègo y quietut que las riquesas y opulencias ab disgustos y cuidados. *Mas vale vaca en paz que pollos con agraz.*

Mas vale paz con amor que gallina con dolor. Melior est bucella sicca cum gaudio, quam domus plena victimis cum jurgio. *Gaieté et pain seul vaut mieux qu'abondance et douleur.* E' meglio il pane con pace che un gran prandio fra le guerre.

NO HABERHI PA PARTID. fr. que expréssa la suma coufiausa y amistat que hi ha èntre alguns. *No haber pan partido. Morder en un confite.* Omnia communia esse, summâ amicitiâ conjungi. *Traiter de pair à compagnon.* Esser come pane e cacio.

NO MÈNJAR PA ALGUNA COSA. fr. No costar res lo mantenirla. *No comer pan.* Nullâ impensâ servari. *Ne manger point de pain.* Non mangiar pane.

NO PER TÚ SINO PER LO PA REMENA LA CUA LO CA. ref. que ensenya que generalmènt las caricias y obsequis se fan mès per interes que per amòr. *Menea la cola el can no por ti sino por el pan.* Non tibi sed pani blanditur cauda catelli. *Le chien fait badiner sa queue non pour toi, mais pour ton os.* Quando t' accarezza il cane, si rammenta del tuo pane.

NO TÈ PA Y VOL CRIAR CA. ref. que ensenya que tòthom deu arreglarse á lo que tè y no contráurer obligaciòns no degudas per gastos excèssius. *A quien no le sobra pan no crie can.* Te ipsum non alens canes alis. *Qui n'a pas pour soi chien ne doit nourrir.* Chi non ha pane non abbia cane.

PROMÈTRER MÈS PA QUE FORMATGE. fr. fam. Prométrer gran recompensa, crescuds interessos, resultats mòlt ventatjòsos. *Prometer montes de oro.* Montes aureos polliceri. *Promettre monts et merveilles. Faire espérer des monts d'or.* Promettere Ròma e toma.

QUI NO TÈ PA MÒLTAS SEN PENSA. ref. que dòna á entèndrer cuant trassòs es lo home cuand se troba en algun apuro. *Mas discurre un hambriento que cien letrados.* Ingenii vires cogit intendere egestas. Omni litteraturâ fames sapientior est. *En grande pauvreté l'homme est fin, fourbe, adroit et rusé.* Il bisogno fa trottar la vecchia.

SER MÈS VÈLL QUE LO MAL PA. fr. fam. ab que se denota que alguna cosa ja es antiga. *Ser mas viejo que la sarna, ó que el repelon, ó que préstame un cuarto.* Scabie antiquiorem esse. *C'est le vieux jeu, on n'en rit plus.* Esser più antico del camminare.

SER PA Y MEL. fr. met. Ser una cosa mòlt tolerable respècte de altra. *Ser tortas y pan pintado.* Levia hæc sunt majora videbis. *Vous en verrez bien d'autres.* Questo non è che il principio.

PAARCIÓ. s. f. ant. PARTICIÓ.

PABELLÓ. s. m. Especie de tènda de campanya, rodòna de bax y punxaguda de dalt. Se sostè per medi de un pal clavad en terra, y axamplada de bax se assegura ab estacas. Se sol fer de llana ó drap gruxud. *Pabellon.* Tentorium. *Pavillon.* Padiglione.

PABELLÓ. Especie de guarniment ó cortinatge que imita la figura de la tènda de campanya y servex de adòrno en los llits, tronos y altres mobles. *Pabellon.* Conopeum. *Pavillon.* Tenda.

PABELLÓ. Bandèra gran ab las armas de la corona que porta la capitana ó la embarcació que mana alguna escuadra. *Pabellon.* Vexillum navale. *Pavillon.* Stendardo.

PABELLÓ. Especie de teuladeta de fusta collocada sobre las portas interiòrs dels cuartos, de la cual penjan las cortinas. *Sobrepuerta.* Lignarium opus januis superfixum ex quo vela pendent. *Portetapisserie.* Telajo da sostenere gli arazzi sul vano d' un uscio.

PABORDE. s. m. Lo principal de alguna comunitat. *Pavorde.* Præpositus. *Prevôt.* Preposto, capo.

PABORDE. En la iglèsia metropolitana y en la universitat de Valencia es un títol de honòr que se dòna á alguns catedrátics de teología, cánons ó dret civil que tènen cadira en lo cor desprès dels canonges, y portan hábits de tals. *Pavorde.* Publicus professor theologiæ vel juris hoc titulo honoratus. *Prevôt de chapitre.* Prevosto.

PABORDÍA. s. f. La dignitat de paborde. *Pavordia.* Præpositura. *Prevôté.* Prevostura.

PÁBULO. s. m. Aliment pera la subsistencia y consèrvació. *Pábulo.* Pabulum. *Aliment.* Esca, pascolo.

PÁBULO. Cualsevol matèria de manteniment en las cosas no materials. *Pábulo.* Pabulum. *Aliment.* Esca.

PACCIÓ. s. f. p. us. CONVENI, PACTE.

PACIENCIA. s. f. Virtut que ensènya de sufrir y tolerar las desgracias, traballs

y penas en la ocasió que irritan ó commouen. *Paciencia*. Patientia. *Patience*. Pazienza.

PACIENCIA. Sufrimènt y tolerancia en las adversitats, penas y dolòrs. *Paciencia*. Patientia. *Patience*. Pazienza.

PACIENCIA. Espèra y sossègo en las cosas que se desitjan mòlt. *Paciencia*. Prudens cunctatio. *Patience*. Pazienza.

PACIENCIA. Lentitut, pausa en las cosas que se han de fèr deprèssa. *Paciencia*. Lentitudo, mora. *Flegme, lenteur*. Flemma, lentezza, pigrizia.

PACIENCIA. Se usa com interjecció per exortar á sufrir ab conformitat alguna pena ó desgracia. *Paciencia*. Patientiam habeas. *Patience*. Pazienza.

PACIENCIA. ROMASSA.

AB PACIENCIA SE VA AL CEL. expr. ab que se exorta á no atropellar las cosas per massa vivesa y desitj de conseguirlas. *Con paciencia se gana el cielo*. Prudenter cunctando difficilia perficiuntur. *Avec la patience on vient à bout de tout*. La pazienza finisce tutto.

APURAR LA PACIENCIA. fr. Donar á algú freqüènts ó repetids motius de irritarse ó enfadarse. *Tentar de paciencia ó la paciencia*. Patientiam instigare, tentare. *Mettre la patience à l'épreuve*. Far pruova della pazienza.

APURAR LA PACIENCIA Á ALGÚ. fr. Fèrlo sufrir mòlt. *Gastar la paciencia á alguno*. Festivis dictis alium lacessere. *Pousser quelqu'un à bout*. Pungere sul vivo.

ARMARSE DE PACIENCIA. fr. Disposarse ó resóldrerse per sufrir ab sossègo alguna molestia. *Armarse de paciencia*. Patientiâ præmuniri. *Se munir, s'armer de patience*. Munirsi di santa pazienza.

CARREGARSE DE PACIENCIA. fr. ARMARSE DE PACIENCIA.

COINQUINAR LA PACIENCIA. fr. Incomodar ab molestias ó impertinencias. *Majar, jorobar*. Molestiâ afficere. *Fatiguer, ennuyer*. Annojare.

FÈR PÈRDRER LA PACIENCIA. fr. APURAR LA PACIENCIA.

PÈNDRER AB PACIENCIA. fr. Sufrir ab conformitat ó resignació. *Llevar con paciencia*. Patienter ferre. *Souffrir patiemment*. Soffrire pazientemente.

PÈNDRER PACIENCIA. fr. Sufrir ab paciencia. *Tener ó prestar paciencia*. Patienter ferre. *Souffrir patiemment*. Avere pazienza.

PROBAR LA PACIENCIA. fr. APURAR LA PACIENCIA.

TENTAR LA PACIENCIA. fr. APURAR LA PACIENCIA.

VOL PACIENCIA. expr. fam. AB PACIENCIA SE VA AL CEL.

XERINGAR LA PACIENCIA. fr. COINQUINAR LA PACIENCIA.

PACIÈNT, TA. adj. Lo qui sufrex y tolèra los traballs y adversitats sèns perturbació de esperit. *Paciente, sufrido*. Fortiter patiens. *Patient*. Paziente.

PACIÈNT. s. m. *Fil*. Lo subjècte que reb ó patex la acció de agènt. *Paciente*. Patiens. *Patient*. Paziente.

PACIÈNT. Lo qui patex física ó corporalmènt, lo malalt. *Paciente*. Patiens, dolens. *Patient*. Paziente, che patisce.

PACIENTÍSSIM, MA. adj. sup. de PACIÈNT. *Pacientísimo*. Patientissimus. *Très-patient*. Pazientissimo.

PACIENTÍSSIMAMÈNT. adv. mod. sup. de PACIÈNTMÈNT. *Muy pacientemente*. Patientissimè. *Très-patiemment*. Pazientissimamente.

PACIÈNTMÈNT. adv. mod. Ab paciencia. *Pacientemente*. Patienter. *Patiemment*. Pazientemente.

PACÍFIC, CA. adj. Quièt, sossegad, amig de la pau y quietut. *Pacífico, pacato*. Pacificus, pacatus, lenis animo. *Pacifique, paisible*. Placido, pacifico.

PACÍFIC. Lo que no tè oposició ó alteració en son estad. *Pacífico*. Nullâ ex parte turbatus. *Tranquille dans son état*. Pacifico, quieto.

PACÍFIC. Lo que pertany á la pau ó se fa ó importa pau y quietut. *Pacífico*. Pacificus. *Pacifique*. Pacifico.

PACIFICACIÓ. s. f. Lo acte de posar pau. *Pacificacion*. Pacificatio. *Pacification*. Pacificazione.

PACIFICACIÓ. PAU.

PACIFICADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui posa pau. *Pacificador*. Pacator, pacis auctor. *Pacificateur*. Pacificatore.

PACÍFICAMÈNT. adv. mod. Ab pau y quietut, sèns oposició ni contradicció. *Pacíficamente*. Pacificè, quietè. *Pacifiquement*. Pacificamente.

PACIFICAR. v. a. Establir ó posar pau èntre aquells que estaban renyids ó en guerra, ó mal avinguds. *Pacificar*. Pacare. *Pacifier*. Pacificare.

PACIFICAR. met. Aquietar las cosas insensibles que estan alteradas, axí se diu: PACIFICAR los vènts. *Pacificar*. Placare, componere. *Pacifier*. Pacificare.

PACIFICAR. v. n. Tractar de fèr paus demanandlas ó desitjandlas. *Pacificar*. Pacis conditiones tractare. *Travailler à rétablir la paix*. Rappattumarsi.

PACOTILLA. s. f. p. us. PICOTILLA.

PACTAR. v. a. Establir, posar condiciòns ó pactes per conclóurer alguna cosa ó negoci èntre parts, obligandse al cumplimènt. *Pactar, paccionar*. Pacisci. *Faire un pacte*. Patteggiare, pattorire.

PACTE. s. m. Lo consentimènt ó conveni de dòs ó mès que se obligan á la observancia de lo matèx. *Pacto, paccion*. Pactum. *Pacte, contrat, accord*. Patto, accordo.

PACTE. Conveni ab lo dimoni pera obrar per son medi cosas extraordinarias. *Pacto*. Pactum cum dœmone. *Pacte avec le diable*. Patto col diavolo.

APARTARSE DEL PACTE. fr. No voler estar á lo pactad. *Salirse del pacto*. A conventione discedere. *Rompre un traité*. Rompere il patto, mancare al patto.

DONARSE Á PACTES. fr. Cedir algú de son empenyo ú opinió convenind á transigir. *Darse á partido*. Cedere, manus dare. *Se rendre à des conditions favorables*. Cedere ai patti.

PACTEJAR. v. a. p. us. PACTAR.

PACTIONAR. v. a. ant. PACTAR.

PADALLÁS. s. m. territ. Lo tros trencad de alguna pèssa de terrissa, com de canti, de plat, etc. *Casco, tiesto*. Testæ fragmentum. *Têt, tesson*. Caccio.

PADÁS. s. m. Tros de alguna roba. *Pedazo*. Cento, pannus. *Pièce*. Cencio, pezzo.

PADAS. RETALL, en la primèra accepció.

PADAS. Lo tros de roba que se cus á altra vèlla á fi de compóndrerla. *Remiendo*. Sarcimen, commissura. *Pièce qu'on met à un habit déchiré*. Cencio.

PADAS. Lo bocí que pènja de alguna pèssa de roba dolènta. *Harapo, arrapiezo, andrajo, calandrajo, arambel, pingajo*. Attriti panni pendens. *Lambeau, haillon*. Brano, gherone.

PADAS DE BURRO. Lo home sumamènt ignorant. *Pedazo de borrico*. Summè bardus, stolidus. *Malautru*. Balordo, stupido.

POSAR UN PADAS. Cusir un tros de roba á la vèlla per compóndrerla. *Echar un remiendo*. Lasseræ vesti pannum assuere. *Mettre une pièce à un habit déchiré*. Raccomodare un abito.

PADASSAR. v. a. ant. APADASSAR.

PADASSET. s. m. dim. de PADAS. *Pedazuelo*. Pannulus. *Petite pièce*. Pezzetto.

TRÁURER LOS PADASSETS AL SOL. fr. met. Fèr presènts los defèctes de algú. *Sacar los trapos al sol*. Occultos alicujus defectus patefacere. *Découvrir le pot aux roses*. Svelare il mistero.

PADASSOT. s. m. La roba dolènta ó inútil. *Trapajo, trapo, andrajo*. Pannus obsoletus lacer. *Drapeau, haillon, guenillon*. Cencio, straccio.

PADELLAS. s. m. PADALLAS.

PADRASTRE. s. m. Lo home casad ab mullèr que tè fills de un altre matrimoni, y respècte dels cuals se li dòna aquest nom. *Padrastro*. Vitricus. *Beau-père*. Patrigno.

PADRASTRE. territ. DESENEMIG.

PADRASTRE. met. Lo que servex de obstacle ó incomoda notablemènt ó causa dany á alguna cosa. *Padrastro*. Incommodum, obex. *Obstacle, empêchement*. Disturbo, intoppo.

PADRÍ. s. m. Lo qui tè ó presènta algú per rébrer lo sagramènt del batisme. *Padrino, padre de pila*. Susceptor pueri in baptismo. *Parrain*. Patrino, compare, santolo.

PADRÍ. Lo qui presènta algú á rébrer lo sagramènt de la confirmació. *Padrino*. Confirmationi adoptivus pater. *Parrain*. Patrino.

PADRÍ. Lo qui apadrina, presènta, acompanya ó assistex á algú en algun acte de lletras, ó funció pública; com en la consagració de bisbe, en la missa nova, en lo acte de péndrer hábit, etc. *Padrino*. Patronus, auspex, ductor. *Parrain*. Patrino.

PADRÍ. Lo qui apadrina ó protegex á algú en tornetjs, desafíos, y altres combats semblants. *Padrino*. Protector, adjutor. *Protecteur*. Patrino.

PADRÍ. Lo qui afavorex ó protegex á altre en sas pretensiòns, progrèssos ó intènts. *Padrino*. Protector. *Protecteur*. Protettore.

PADRINA. s. f. La dona que tè la criatura mèntres la batejan. *Madrina, padrina*. Lustralis mater. *Marraine*. Santola, matrina.

PADRINA. La dona que assistex á la criatura cuand la confirman. *Madrina, padrina*. Confirmationi adoptiva mater. *Marraine*. Matrina.

PADRINA. La que acompanya á la nuvia com prenèndla bax de sa protecció. *Madrina de las bodas*. Pronuba. *Paranymphe*. Paraninfo.

PADRINA. La dona que protegex á alguna persòna en sas pretensiòns. *Madrina, padrina*. Patrona. *Protectrice*. Protettrice.

PADRINEJAR. v. a. APADRINAR.

PADRÓ. s. m. Pirámide ú obelisco ab alguna inscripció pera perpetuar la memoria de alguna cosa notable. *Padron*. Monumentum, cippus. *Monument public*. Monumento pubblico.

PADRÓ. La llista que se fa en los pobles per saber los noms y número de vehins. *Padron*. Civium census. *Dénombrement*. Censo, enumerazione.

PADRÓ. Llista dels contribuyènts y de las contribuciòns. *Cabezon*. Tributorum recensio. *Rôle des impositions*. Nota dai dazzj.

PADRÓ. ant. Nom que donaba lo esclau al qui li habia donad llibertat. *Patron*. Patronus. *Patron*. Padrone.

PADUÁ, NA. adj. Lo natural de Padua y lo pertanyènt á èlla. *Paduano*. Patavinus. *De Padoue*. Padovano.

PAÈLLA. s. f. Eina de cuina que consistex en una especie de cassola de ferro ab lo cul pla, enganxada á un máneg llarg per poderla agafar sènse cremarse. Servex per fregir viandas. *Sarten*. Sartago. *Poële*. Padella.

TÈNIR LA PAÈLLA PER LO MÁNEG. fr. fam. ab que se denota que algú tè lo principal manetj y autoritat en alguna cosa, ó que tè á sa disposició lo medi per fèr ó conseguir algun resultat. *Tener el cucharon ó la sarten por el mango*. Clavum tenere. *Tenir la queue de la poële*. Aver la palla in mano, tener la mestola.

XIULAR LA PAÈLLA. fr. Fèr lo oli de la paèlla cert sòròll prim cuand se fregex alguna cosa. *Chillar, chirriar la sarten*. Stridere sartaginem. *Pétiller la poële*. Scoppiare la padella.

PAELLADA. s. f. Lo que de una vegada se pod fregir á la paèlla. *Sartenada*. Frisura, frictura. *Poêlonnée*. Padellata.

PAELLADA. Conjunt de cosas fregidas á la paèlla. *Fritada, fritura, frito*. Frixum, frictum. *Friture*. Frittura.

PAELLADA DE CERVÈLLS. Conjunt de cervèlls fregids á la paèlla. *Sesada*. Cerebri medulla frixa. *Poêlonnée de cervelles*. Padellata di cervelli.

PAELLETA. s. f. dim. de PAÈLLA. *Padilla, sarteneja, sartenica, sartenilla, sartenita*. Sataguncula. *Petite poële*. Padelletta.

PAFLÓ. s. m. *Arq*. La part interiòr del ressalt de la coròna de la cornisa. *Sófito*. Lacunar, laqueare. *Soffite*. Soffitta, soffitto.

PAGA. s. f. Lo acte de pagar, ó de entregar la cantitat que se deu. *Paga, pago, pagamento, solucion, satisfaccion*. Solutio. *Paiement*. Pagamento, paga.

PAGA. La correspondencia á algun favòr, amòr, ó benefici. *Paga*. Retributio, mutuum officium. *Retour*. Cambio, contraccambio.

PAGA. Satisfacció de la culpa ó delicte per medi de la pena corresponènt. *Paga, satisfaccion*. Pœnæ solutio. *Satisfaction*. Fio, pena.

PAGA. La cantitat deguda que se entrèga al acreedòr. *Paga, pago*. Res aut pecunia soluta. *Paiement*. Pagamento.

PAGA. Satisfacció, premi, recompensa. *Pago*. Merces. *Paiement, récompense*. Mercede, pago.

PAGA. Èntre soldads es lo sou de un mès. *Paga*. Stipendium menstruum. *Paie*. Paga, soldo.

PAGA. SALARI.

PAGA ADELANTADA. La part del sálari ó sou que se dòna anticipadamènt á còmpte de lo que acreditará ó de lo que ja se li deu. *Socorro*. Pecuniæ solvendæ pars soluta. *À-compte*. A conto, a buon conto.

PAGA Y SENYAL. La alaja ó dinèrs que se entrègan per seguretat de algun contracte. *Prenda*. Pignus. *Gage*. Pegno.

CÁURER LA PAGA. fr. Arribar lo tèmps en que deu pagarse. *Caer, vencer la paga*. Venire. *Échoir*. Scadere, cadere.

DONAR PAGA Y SÈNYAL. fr. Entregar alguna cantitat á còmpte per seguretat de algun contracte. *Dar ó dejar prenda*. Pignus vel arrham dare. *Arrher*. Dare un pegno.

EN PAGA. mod. adv. En satisfacció, descòmpte ó recompensa. *En pago*. Solutionis vel retributionis causâ. *En paiement, en récompense*. In compenso.

JA SEN HA PORTAD LA PAGA. expr. ab que se denota que algú ha sofert la pena de la sèva falta. *Ya lleva su merecido*. Male-

facti pœnas tulit. *Il a été puni.* Ne ha pagato il fio.

JA TÈ LA PAGA Ó LA SÈVA PAGA. expr. JA SEN HA PORTAD LA PAGA.

PÈNDRER PAGA Y SENYAL. fr. Acceptar ó conseguir alguna alaja ó cantitat per seguretat de algun contracte. *Prendar.* Pignus accipere. *Prendre des gages.* Caparrare, innarrare.

PAGÁ, NA. adj. Lo que es propi dels gentils. *Pagano.* Paganus. *Païen.* Pagano.

PAGÁ, NA. s. m. y f. Lo infiel no batejad y que está fora del gremi de la Iglèsia. *Pagano.* Paganus, ethnicus. *Païen, idolâtre.* Pagano.

PAGABLE. adj. Lo que se ha de pagar á cert tèmps prefixad. *Pagadero.* Solvendus. *Payable.* Pagabile.

PAGABLE. Lo que se pod pagar fácilmènt. *Pagadero.* Solvi facilis. *Facile à payer.* Facile a pagare.

PAGAD, DA. p. p. de PAGAR. *Pagado.*

PAGAD, DA. p. p. de PAGARSE. *Satisfecho, contento.*

PAGADÒR, RA. adj. Lo que se ha de pagar á cert tèmps ó plasso. *Pagadero.* Solvendus. *Payable.* Pagabile.

PAGADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui paga. *Pagador.* Solutor. *Payeur.* Pagatore.

PAGADÒR. La persòna que tè en son poder alguns caudals ab especial encárreg de pagar sòs deutes ó altras atenciòns á que estan destinads. *Pagador.* Tribunus ærarius. *Payeur.* Pagatore.

AL BON PAGADÒR NO LI DOLEN PRÈNDAS. ref. que dòna á entèndrer que qui vol cumplir lo que deu, no tè reparo en donar cualsevol seguretat que se li demane. *Al buen pagador no le duelen prendas.* Bonæ fidei debitor facilè pignus offert. *Qui veut soutenir la gageure ne vétille pas.* Chi vuol ben pagare non curi ben obbligare.

BON PAGADÒR. Lo qui sol y pod cumplir puntualmènt sas obligaciòns ó deutes. *Buen pagador, buen pago.* Bonum nomen. *Bon-payeur.* Buon pagatore.

DE MAL PAGADÒR GRA Ó PALLA. ref. que ensenya que se ha de cobrar lo que se pod per no pèrdrerho tòt. *La mala paga siquiera en paja, ó del mal pagador aunque sea en paja.* Ex malo nomine debitum quocumque modo accipere oportet. *Il faut tirer d'une mauvaise paie ce qu'on peut.* Dal mal pagatore o aceto o cercone.

MAL PAGADÒR. La persòna que no sol pagar fácilmènt ni puntualmènt lo que deu. *Mal pagador, mala paga, maula.* Malum nomen. *Mauvais payeur.* Mal pagatore.

PAGAMASTRA. s. f. territ. EMPLASTRE.

PAGAMÈNT. s. m. La acció y efècte de pagar. *Pagamento, paga.* Solutio. *Paiement.* Pagamento.

PAGAMÈNTS. pl. TRIBUTS.

PAGANISME. s. m. GENTILISME.

PAGAR. v. a. Entregar lo deutòr al acreedòr lo que li deu. *Pagar.* Solvere. *Payer.* Pagare.

PAGAR. Entregar lo compradòr al venedòr lo preu. *Pagar.* Solvere, persolvere. *Payer.* Pagare.

PAGAR. Causar dret los géneros que se introduexen. *Pagar.* Tributis gravari. *Payer.* Pagare.

PAGAR. met. Satisfèr per la culpa ó delicte ab la pena correspenènt. *Pagar.* Pœnas dare, luere. *Payer, subir une peine.* Pagare, soffrire.

PAGAR. Correspóndrer al afècte, al favòr ó benefici. *Pagar.* Officiis mutuis prosequi. *Payer de retour.* Corrispondere.

PAGAR ADELANTAD. fr. Pagar abans del tèmps de obligació. *Antepagar.* Ante diem solvere. *Payer d'avance.* Pagar d' anticipata.

PAGAR DE COMPTANT. fr. PAGAR LUÈGO.

PAGAR LUÈGO. No quedar á dèurer sinó entregar la cantitat tòt seguit de contrèta la obligació. *Pagar de contado.* Illicò solvere. *Payer comptant.* Pagar in contanti.

Á PAGAR LUÈGO. mod. adv. Sèns dilació en lo pago. Sol usarse al tèmps de pactar. *Á toca teja.* Solutâ reapsè pecuniâ. *Payer sur-le-champ.* Pagare subito.

JO PAGO. fr. que se usa per assegurar, afirmar y ponderar que alguna cosa es certa, com afiansandla ab son caudal. *Á pagar de mi dinero.* Fidejussor adstabo. *Je parierais ma bourse que.* Io scometto.

PAGARHO PER LOS ALTRES. fr. Sufrir la pena del mal que altres han fèt. *Pagar el pato.* Alienam culpam luere. *Payer l'oie sans l'avoir mangée.* Pagar pegli altri.

TANT PAGAR TANT SERVIR. expr. que se usa per donar á entèndrer lo poc que produex algun ofici ó empleo. *Comido por*

servido. Respondet acceptum expenso. *Vivre au jour la journée*. Vivere spensierato.

PAGARSE. v. r. Quedar contènt y satisfèt de alguna cosa, prendàrsen, aficionarse. *Pagarse*. Contentum fieri, aliquid arridere sibi. *Être content, satisfait*. Esser pago.

PAGARSE DE SÍ MATÈX. fr. Ser presumid ó presumptuòs, tènir un gran concèpte de sí matèx. *Estar satisfecho de sí mismo, ser presumido, presuntuoso*. Presumptuosum, petulantem esse. *Être présomptueux*. Essere orgoglioso.

PAGARÉ. s. m. Papèr de obligació per alguna cantitat á tèmps determinad. *Pagaré*. Cautio de pecuniâ solvendâ. *Rescription*. Ordine, mandato di pagare.

PAGÈLL. s. m. Pèx mòlt comú en tòts los mars de Espanya. Es ovalad, axafad, de colòr de carn, dèsdel llòm se va aclarind fins á la panxa que es platejad. Tè las aletas del llòm, las de la cua y lo cap bermell. Es mòlt bo per mènjar. *Pajel, besuguete, breca, breque*. Sparus erythrinus. *Rouget*. Triglia.

PAGES, A. s. m. y f. Lo qui traballa ó cultiva la terra. *Labrador, agricultor*. Agricola. *Laboureur, cultivateur*. Contadino.

PAGES, A. Lo qui tè hisènda en lo camp y la cultiva de son còmpte. *Labrador*. Agricola. *Propriétaire d'un bien à la campagne*. Contadino che ha un podere.

PAGES, A. Lo qui viu en llogarret pètit y tè los costums dels que cultivan la terra. *Labrador*. Rusticus. *Paysan, villageois*. Contadino.

PAGES, A. Lo qui viu en lo camp y es rústic. *Labriego*. Rusticus. *Paysan, campagnard*. Campajuolo.

PAGES. Instrumènt per sostenir lo llum. Comunamènt es una perxa clavada en un peu de fusta. *Candelero*. Pertica pro colo sustinendo. *Perche pour y suspendre la lampe de fer blanc*. Pertica per sospendere il lume.

PAGES, A. adj. Lo que pertany al traballadòr ó habitant del camp. *Labradoresco*. Rusticus, rusticanus. *Qui appartient au laboureur*. Contadinesco.

Á PAGES. mod. adv. En lo camp, en alguna pagesía; y axí se diu: fulano viu Á PAGES. *En el campo*. In villâ. *À la campagne*. Alla campagna.

Á PAGES ENDARRERID CAP ANYADA LI ES BONA. ref. que denota los perjudicis dels que tèuen deutes que may troban lo profit de sa cullita, perquè solen embargárlosla al tèmps de arreplegarla, ó al ménos la han de aplicar al pago. *Hombre adeudado cada año apedreado*. Grandine læsa dolet sua debitor arva quotannis. *Homme endetté, fut toujours grêlé*. Quel che deve in tutti i conti perde.

LO PAGES SÈMPRE HA DE ESTAR PROP DELS QUE FA TRABALLAR. ref. QUI TÈ MOSSOS Y NO LOS VEU SE FA POBRE Y NO SE HO CREU.

PAGESESCH, CA. adj. ant. PAGES, en la sexta accepció.

PAGESÍA. s. f. Casa de pages ó de camp. *Alquería, casa de labrador*. Villa, prædium rusticum. *Métairie*. Villa, podere.

PAGESÍA. ant. RUSTICITAT.

PAGESÍVOL. adj. ant. PAGES, en la sexta accepció.

PÀGINA. s. f. Plana del full de algun llibre. *Pàgina*. Pagina. *Page*. Pagina.

PAGO. s. m. PAGA.

PAGO. Contribució, tribut. *Pago, tributo, alcabala*. Tributum. *Impôt, tribut*. Dazio, tributo, contribuzione.

PAGO. Aucèll de uns cuatre pams y mitj de llarg. Lo mascle tè lo cap y lo coll blau ab visos verds y violads matisads de or, y demunt del cap un plomall verd ab visos de or. Lo cos es de colòr de rosa confòs de verd y daurad, las alas y la cua bermellas, y al tèmps de anar calènt adòrna sa cua ab una porció de plòmas de uns tres pams de llarg verdas ab visos de or y blau que al cim tèuen una clapa ovalada composta de anèlls ó círculs concéntrics, pardos, blaus y daurads, y en lo cèntro una clapa de blau de safir y verd de esmeralda. Aquestas plòmas las mou com vol, y las posa dretas extesas en fòrma de vano que ferid per los ratjs del sol presènta los colòrs, lo resplandòr y lo lluimènt de tòts los mètalls y pèdras mès preciòsas. La femèlla es un poc mès pètita, de colòr cendròs ab visos verds en lo coll, y may tè la hermosa cua del mascle. *Pavo real*. Pavo cristatus. *Paon*. Pavone.

PAGO. ant. GALL DINDI.

PAGO. Satisfacció ó recompensa. *Pago*. Retributio. *Récompense*. Ricompensa.

DONAR LO PAGO. fr. irón. Correspóndrer malamènt als beneficis ó serveys rebuds. *Dar el pago*. Retribuere. *Payer un bien*.

fait d'ingratitude. Contraccambiare con ingratitudine.

EX PAGO. mod. adv. En satisfacció, descòmpte ó recompensa. *En pago.* Solutionis vel retributionis causâ. *En paiement, en récompense.* In pago, in ricompensa.

PAGODA. s. f. Tèmple dels ídols en alguns pobles del Orièut. *Pagoda.* Delubrum, fanum. *Pagode.* Pagoda.

PAHIMÈNT. s. m. ant. PAVIMÈNT.

PAHONADA. s. f. ant. INFANTERÍA.

PAHOR. s. m. territ. PAVÒR.

PAHURUCH. adj. ant. PORUG.

PAIMÈNT. s. m. p. us. DIGESTIÓ.

PAIR. v. a. Digerir lo mènjar. *Digerir.* Coquere. *Digérer.* Digerire.

PAIR. met. fam. Sufrir, tolerar. *Llevar, tolerar.* Tolerare, sustinere. *Supporter, souffrir, endurer.* Soffrire, tolerare.

TÒT HO PAEX. loc. met. que se aplica al que no se immuta per res, y tòt ho interprèta á son favòr. *Todo lo convierte en sustancia.* Nil movet illi stomachum. *Il est imperturbable.* Lo soffre tutto.

PAIRA. s. m. *Náut.* Lo acte de pairar, ó de estar pairada alguna embarcació; y axí se diu: posarse al PAIRA estarse al PAIRA. *Pairo.* Solutis velis cunctatio. *L'action d'être surpris d'un calme.* L' azione d' esser sorpreso dalla calma.

PAIRAR. v. n. Estar la embarcació aturada ab las velas desplegadas com si fès camí. *Pairar.* Solutis velis cunctari. *Demeurer sans vents et les voiles tendues; être surpris d'un calme.* Essere in calma.

PAIRÍ. s. m. ant. PADRÍ.

PAÍS. s. m. Regió, territori. *Pais.* Regio, terra, tractus. *Pays, région, contrée.* Paese.

PAÍS. La pintura ahònt estan pintadas vilas, fortalesas, campinyas, tros de terra. *Pais, paisaje, terrazo.* Campestris locus pictus. *Paysage.* Paesetto.

PAÍS. Lo tros pintad que posan en los vanos. *Lámina.* Pictura y flabellis. *Peinture d'éventail.* La pittura che si mette nei ventagli.

NATURAL DEL PAÍS. PAISÁ.

PAISÁ, NA. adj. Lo qui es fill de un matèx terreno ab altre ó altres. *Paisano.* Conterraneus, concivis. *Compatriote, pays.* Patrioto, paesano.

PAISÁ. Los soldads anomenan axí á cualsevol que no es militar. *Paisano.* Civis. *Homme non militaire.* Chi non è militare.

PAISANATGE. s. m. La gènt del país á diferencia dels militars. *Paisanage.* Cives non milites. *Habitans d'un pays.* Gli uomini di un paese che non sono militari.

PAISATGE. s. m. PAÍS.

PAL. s. m. Bastó gruxud y llarg de cualsevol fusta. *Palo.* Fustis, lignum. *Bâton.* Bastone.

PAL. met. Se diu del que permanex parad en un matèx llog. *Estafermo, estatua.* In loco sistens. *Statue.* Statua.

PAL. PUNTAL.

PALA. s. f. Instrumènt que servex per varios usos, com al pages per palejar lo blat, al fornèr per ficar lo pa al forn y altres. Es compost de un máneg llarg y un tros pla y ample posad al cap de vall del máneg. *Pala.* Pala. *Pelle.* Pala.

PALA. met. ASTUCIA, ARTIFICI.

PALA. La que servex en la cuina per remenar lo carbó, cendra y fog. *Paleta.* Rudicula, batillum, pala. *Pelle à feu.* Paletta.

PALA. En la imprèmpta es la post llevadissa de la galera. *Volandera.* Tabella. *Galée.* Vantaggio.

PALA. En las montèras es lo tros de roba que abaxandlo tapa la cara. *Papahigo.* Cucullus. *Oreille d'un bonnet.* Orecchio d' un berretto.

PALA. En los morriòns y gòrras es lo tros en fòrma de mitj círcul imperfèt, mès ample del mitj que de las boras, que se unex á la part inferiòr de davant del morrió ó gòrra á fi de preservar la vista. *Sobrevista, visera.* Buccula. *Visière.* Visiera.

PALA. Instrumènt compost de un cércol en figura de una pera, que tè al mitj un filad, algunas vegadas cubert de pergamí. Servex per jugar á pilota, y per fèr volar lo refilando. *Raqueta.* Reticulum ad pilæ ludum, palmula lusoria. *Raquette.* Racchetta, lacchetta.

PALA. La de ferro ab tall al cap de vall que usan los destralèrs de tròpa per móurer terra y altres objèctes. *Zapa.* Pala quâ fossores in bello utuntur. *Houe, pioche.* Zappa, marra.

PALA. Lo instrumènt de que se valen los fornèrs per enfornar lo pa y desenfornarlo. Es una post plana ab un máneg de cosa de nou ó deu pams de llarg. *Pa-*

la. Pala furnaria, infurnibulum. *Pelle de four*. Pala di forno.

PALA. En lo jog de pilota es una fusta de un pam de ample y un xic mès de llarg ab un máneg per agafarla. Servex per pegar y donar impuls á la pilota. *Pala*. Lignea pala lusoriæ pilæ jaciendo. *Battoir*. Mestola.

PALA. En lo jog de argòlla es un instrumènt de fusta ab que se cull y tira la bola. Tè de llarg cosa de un pam y mitj, es un xic cóncavo y acanalad. *Pala*. Palmula lusoria. *Instrument qui, au jeu de la* argolla *sert à pousser la boule*. Mestola.

PALA. La part ampla del rem que servex per fèr forsa en la aigua. *Pala*. Palmula. *Pale*. Palma.

PALA. La part alta de la sabata que cubrex tòta la empenya y dits del peu. *Pala*. Obstragulum extimum. *Empeigne de soulier*. Tomajo.

FÈR LA PALA. fr. vulg. Enganyar ab dissimulo y artifici. *Meter la pala*. Versutè circumvenire. *Enjôler*. Abbindolare, adascare.

TÈNIR LA PALA FORADADA. fr. Se diu del mal jugadòr de pilota. *Agujerearse, estar agujereada la pala*. Inscium essæ pilæ. *Ne savoir pas jouer à la paume*. Esser cattivo giucator di pala.

PALACI. s. m. La casa ahònt habitan los rèys, ó persònas principals. *Palacio*. Palatium. *Palais*. Palazzo, reggia.

PALACI DEL BISBE. La casa ahònt habita lo bisbe. *Obispalia*. Ædes episcopalis. *Évêché*. Palazzo vescobile.

PALACI ENCANTAD. La casa gran que no la habitan ó que la habitan poc ó que trucand no responen. *Palacio encantado*. Præstigiata domus. *Maison où personne ne répond quand on frappe à la porte*. Casa dove non si vede nessuno, o dove non si apre purchè si batta all'uscio.

COSA DE PALACI. Lo que toca ó pertany á palaci. *Palaciego, palatino*. Aulicus. *Qui concerne le palais*. Palazzino.

PALACIÁ, NA. adj. p. us. Festiu, agradable per sòs ditxos ó bon humòr. *Festivo, chistoso, mego, jacarero, esparcido*. Facetus, jucundus. *Facétieux*. Faceto.

PALACIEGO, GA. adj. Lo qui servex ó assistex en palaci y sab tòts sòs estils y modas. *Palaciego, cortesano, dulico*. Aulicus. *Courtisan*. Cortigiano.

PALACIO. s. f. PALACI.

PALADA. s. f. La porció que pod arreplegarse ab la pala de una vegada. *Palada*. Quod palâ cogi potest. *Pellée, pellerée, pelletée*. Palata.

PALADAR. s. m. La part interiòr y superiòr de la bòca del animal. *Paladar*. Palatum. *Palais*. Palato.

PALADAR. Lo gust ó sabòr que se percibex en las viandas. *Paladar*. Sapor, gustus. *Goût, saveur*. Sapore.

PALADÍ. s. m. Lo caballèr fort y valènt que voluntari en la guerra se distingia per sas hassanyas. *Paladin*. Heros. *Paladin*. Paladino.

PALADIAL. adj. que se aplica á la consonant que se pronuncia alsand la llèngua cap al paladar, y passand lo so per la especie de canal que fòrma la llèngua. *Paladial*. Littera cujus sonus inter linguam et palatum emittitur. *Palatale*. Palatino.

PALAFANGA. s. f. Lo instrumènt á manèra de pala que usan los pagesos per fangar. *Laya*. Batillum ad terram evolvendam. *Louchet, hoyau*. Vanga.

PALAFRÈ. s. m. Lo caball manso en que solian cabalcar las senyòras en las funciòns públicas ó per anar á cassar, y mòltas vegadas los rèys y prínceps per fèr sas entradas. *Palafren*. Mansuetus equus freno ductus. *Palefroi*. Palafreno.

PALAFRÈ. Lo caball en que cabalca lo criad que acompanya á son amo cuand va á caball. *Palafren*. Equus famulo deserviens. *Cheval sur lequel un laquais suit son maître*. Palafreno.

PALAFRENÈR. s. m. Lo criad que mena lo caball per lo fre. *Palafrenero*. Famulus equum freno ducens. *Valet qui mène un cheval par la bride*. Palafreniero, staffiere.

PALAFRENÈR MAJÒR. Lo picadòr que tè lo caball per lo fre cuand lo rèy puja á caball. *Palafrenero mayor*. Regii equi ductor. *Officier qui tient la bride lorsque le roi monte à cheval*. Staffiere.

PALAMALL. s. m. Jog mòlt semblant al del mall. *Palamallo*. Trudicularis globi majoris projectura. *Jeu de mail*. Giuoco del maglio.

PALAMÈNTA. s. f. Lo conjunt dels rems de una embarcació. *Palamenta*. Remi, remorum series. *Palamentes*. Palamento, remeggio.

PALANCA. s. f. Una de las máquinas fundamentals de la maquinaria. Es una barra de fusta ó ferro que servex per alsar cosas de mòlt pes. *Palanca.* Vectis. *Levier.* Lieva, stanga.

PALANCA. Post ó cosa de fusta posada de una part á altra de un riu, rièra, ó altra corrènt, que servex de pont per passar las persòuas. *Puente de palo.* Ponticulus ligneus. *Pont de bois, table de passage.* Passatojo.

POSAR PALANCAS. fr. Col-locarlas sòta de alguna pèdra ó altra cosa de mòlt pes pera poderla alsar ó mudar de llog. *Apalancar.* Phalanges supponere. *Soulever, remuer avec un levier.* Muovere colle stanghe.

PALANGANA. s. f. Especie de gibrèlla de varias fòrmas. La mès comú es llarga, fònda, ab una bora de cuatre dits de ample tòt voltant, en la cual bora hi ha un encax ó caxal en fòrma de mitja lluna cap á dins, com en las bacinas de barbèr. Servex també per rentar las mans y per altres usos. *Palangana, palancana.* Malluvium, pollubrum. *Plat à barbe; bassin à laver.* Catino.

PALANGÓ. s. m. La plata de llèy que tèneu de prevenció en lo contrast per comprobar la que hi portan á marcar. *Paragon.* Argentum purissimum. *L'argent au titre requis.* Argento che è al titolo.

PALANGRA. s. f. Instrumènt de pescar. Es un tros de corda gruxuda de la cual pènjan altras cordas primas de tant en tant ab ams al capdevall per agafar cònsgres y altres pèxos grossos. Tòt axó está sostingud per dòs suros que van demunt de la aigua y que servexen també per saber ahònt es. *Espinel.* Funis piscatorius. *Sorte de ligne à plusieurs branches.* Lenza.

PALANGRÓ. s. m. PALANGRA.

PALANQUEJAR. v. n. No determinarse, mantenirse incert y dubtòs en alguna materia. *Titubear, vacilar.* Vacillare. *Vaciller, chanceler.* Dubitare, vacillare.

PALANQUÍ. s. m. *Ndut.* Corda lligada á una tercèra part de la vela y servex per recullirla y desplegarla. *Palanquin.* Rudens ad vela levanda. *Palanquin.* Palanchino.

PALATÍ, NA. adj. Lo que pertany á palaci ó es propi dels palaciegos. *Palatino.* Aulicus. *Qui concerne le palais ou les courtisans.* Palazzino.

PALATÍ. Se aplica á alguns prínceps de Alemanya y de Polonia. *Palatino.* Palatinus princeps. *Palatin.* Palatino.

PALATINA. s. f. Adòrno del coll de las donas per abrigarlo, y vè á ser com una corbata extesa. Se fa de varias robas, com també de pèlls y de plòmas. *Palatina.* Fascia palatina, colli tegumentum. *Palatine, collerette.* Palatina.

PALATINAT. s. m. La dignitat de alguns prínceps de Alemanya que se diuen palatins. *Palatinado.* Dignitas ita dicta apud germanos. *Palatinat.* Palatinato.

PALATINAT. Lo territori dels prínceps alemanys que se diuen palatins. *Palatinado.* Palatinorum principum ditio. *Palatinat.* Palatinato.

PALATRECA. s. m. Lo astut y enganyadòr. *Embrollon, embrollador, cachivache, zascandil.* Ardelio versutus. *Brouillon.* Accattabrighe, rissoso.

PALAU. s. m. PALACI.

PALAU DE LLEBRAS. ant. LLACSÓ.

PALCO. s. m. Tablado ahònt se col-loca la gènt per vèurer alguna funció. Ara se anomenan axí los aposèntos ab barana en los teatros y plassas de toros. *Palco.* Parvum tabulatum ludis spectandis deserviens. *Échafaud.* Palco.

PALEJAR. v. a. Ventar, mòurer ó passar alguna cosa de un llog á altre per medi de la pala. Comunamènt se entèn dels grans. *Apalear, palear, traspalar, despajar.* Batillo agitare. *Remuer avec une pelle.* Muovere con palla.

PALENC. s. m. Barrèra ó estacada de fusta ab que se tanca algun llog per fèrhi jogs públics, còm tornetjs y altres. *Palenque.* Vallum. *Barrière autour de la lice.* Lizza.

PALENTÍ, NA. adj. Lo natural de Palencia ó lo que pertany á la matèxa ciutad. *Palentino.* Ex opido Palencia. *De Palencia.* Di ó da Palencia.

PALEOGRAFÍA. s. f. Art de llegir los escrits y documènts antigs. *Paleografía.* Paleographia. *Paléographie.* Paleografia.

PALEÓGRAFO. s. m. Lo autòr de paleografía ó lo qui se dedica á dit art. *Paleógrafo.* Paleographiæ deditus. *Paléographe.* Paleografo.

Á PALES. mod. adv. ant. PÚBLICAMÈNT.

PALESAMÈNT. adv. mod. En públic, obertamènt, sèns dissimular ni amagar. *Públicamente, abiertamente, paladina-*

mente. Palam. *À découvert, ouvertement.* Apertamente, pubblicamente.

PALESTÍ, NA. adj. Lo natural de Palestina y lo que pertany á èlla. *Palestino.* Palæstinus. *De la Palestine.* Della o dalla Palestina.

PALÈSTRA. s. f. Lo siti ó llog ahònt se combatia. *Palestra.* Palæstra. *Palestre.* Palestra.

PALÈSTRA. Entre poetas es lo matèx combat. *Palestra, lucha.* Palæstra. *Lutte.* Palestra, lotta.

PALÈSTRA. met. Lo teatro ó llog públic ahònt los talènts se exercitan en la disputa ó argumentació. *Palestra.* Palæstra. *Lieu où l'on exerce les jeunes gens aux beaux arts, aux sciences.* Palestra.

PALÈSTRA. met. DISPUTA.

PALET. s. m. Pèdra rodonenca y llisa. *Mòrro, morrillo, gorron.* Rotundus limpidusque lapis. *Gaiet, caillou rond.* Ciotto, ciottolo.

PALET. Cada una de las pedretas llisas que se troban en los rius y rièras. *Guija, guijarro.* Lapillus, calculus. *Caillou de rivière.* Diottolo.

PALET. Cada una de las pedretas llisas y blancas que se troban en las rièras, rius y torrènts. *Peladilla.* Scrupuli. *Petit caillou.* Ciottoletto.

PALET. Cada una de las pèdras llisas rodonencas y llargarudas que se troban en los rius, rièras y torrènts. *Rollo.* Silex. *Caillou de rivière rond et lisse.* Ciottolo rotondo e liscio.

PALET. JOCA, en la segòna accepció.

PALET. Lo tros de rajola arrodonid ab que los noys jugan al jog del matèx nom. *Tejo, tejuelo.* Discus. *Tuileau.* Doccio.

EMPEDRAR DE PALETS. fr. Fèr empedrad ab pèdras llisas de aquest nom. *Enguijarrar.* Lapillis sternere. *Paver avec des cailloux.* Lastricare con ciottoli.

PALETA. s. f. dim. de PALA. *Paleta, paletilla.* Parva pala. *Petite pelle.* Paletta.

PALETA. La dels brasèrs que servex per remenar lo fog. *Badil, badila.* Batillum, rudicula. *Pelle à feu.* Paletta del bracciere.

PALETA. Fusta prima, pètita, ovalada, ó cuadrada, sènse máneg, ab un forad á prop de la bora per poderhi ficar lo dit gros y sostenirla. Los pintòrs la fan servir, y en èlla tènen arreglads los colòrs. També se fan ara de altras materias que no sòn fusta. Las de pisa comensan á fèrse comuns. *Paleta, tabloza.* Pictorum tabella. *Palette.* Tavozzola.

PALETA. La eina de ferro casi triangular ab un máneg de fusta que usan los mestres de casas per aplicar lo mortèr á las obras. *Palustre, paleta.* Trulla. *Truelle.* Cazzuola.

PALETADA. s. f. Lo mortèr que cap en la paleta del mestre de casas. *Pellada.* Quantum cœmenti capit trulla. *Trouelle ou poignée de mortier, de plâtre.* Una cazzuola piena.

NO DONAR PALETADA EN UNA OBRA. fr. Estar parada la obra, no traballar en èlla. *No dar pellada en una obra.* Ab opere vacare. *Suspendre, interrompre un ouvrage.* Non lavorarvi, non farci niente.

PALETET. s. m. dim. de PALET. *Guijarrillo, guijarrito, rollete.* Lapillus. *Petit caillou.* Ciottoletto.

PALETJ. s. m. Lo acte de palejar los grans. *Despajo.* Batillo agitatio, purgatio. *L'action de remuer les grains.* Rimuovere colla palla.

PALI. s. m. ant. CAPA.

PALI. ant. TÁLAM.

PALIA. s. f. Bocinet de tela cuadrad que se posa demunt del cálser pera dir missa á fi de taparlo y evitar que hi caiga alguna cosa. *Hijuela, palia.* Calicis linéum operculum. *Voile pour couvrir le calice.* Stoffa con cui si copre il calice.

PALIACIÓ. s. f. Lo acte de dissimular, encubrir ó pretextar alguna cosa. *Paliacion.* Speciosa dissimulatio. *Palliation.* Palliamento.

PALIADAMÈNT. adv. mod. Ab paliació. *Paliadamente.* Speciosâ dissimulatione. *Avec déguisement.* Con palliamento.

PALIAR. v. a. Encubrir, dissimular ó pretextar alguna cosa. *Paliar.* Speciosè dissimulare. *Pallier, plâtrer, déguiser.* Palliare.

PALIATIU, VA. adj. que se aplica als remeys que los mètges recèptan als malalts incurables, á fi de mitigar la violencia dels dolòrs, y contenir la rapidesa del mal. *Paliativo.* Palliens, leniens. *Palliatif.* Palliativo.

PALIATIU. adj. Lo que es capas de encubrir, dissimular ó pretextar alguna cosa. *Paliatorio.* Speciosè dissimulans. *Palliatif, qui pallie.* Palliativo.

PALIATIU. s. m. Lo pretèxt, medi, escusa, ó trassa ab que se encubrex ó dissimula alguna cosa. *Paliativo.* Id quo aliquid

speciosè dissimulatur. *Palliatif.* Scusa.

PALIDESA. s. f. Lo colòr groguenc ó la falta de colòr natural que tènen los que estan grogs. *Palidez, palor.* Pallor. *Pâleur.* Pallidezza.

PÁLIDO, DA. adj. Grog, macilènt, faltad de colòr natural. *Pálido.* Pallidus. *Pâle, blême.* Pallido, smorto, sbiamato.

PALIDONIA. s. f. ant. PALINODIA.

PALIÈRA. s. f. Lo marc y guarnició dels pàlits. *Frontalera.* Aulæorum laciniæ. *Galons, franges, etc., d'un devant d'autel.* Fregi del paliotto.

PALIÈRA. Lo llog ó armari per guardar los pàlits. *Frontalera.* Aulæorum theca. *Endroit où l'on garde les devans d'autel.* Luogo dove si conservano i paliotti.

PALILLO. s. m. Bastonet de cosa de un pam de llarg, tornejad, mès prim de bax que de dalt, ab un foradet en lo cim, ahònt se fica l' agulla per fèr mitja. *Palillo.* Bacillus ad tibialia texenda. *Affiquet.* Bacchetto.

PALILLO. Escuradènts de fusta. *Palillo.* Ligneum dentiscalpium. *Cure-dents.* Stuzzicadenti.

PALINODIA. s. f. Retractació pública de lo que se habia dit. *Palinodia, recantacion.* Palinodia. *Palinodie.* Palinodia.

PALIO. s. m. Insignia pontifical que lo papa dòna als arquebisbes y á alguns bisbes. Es com una faxa blanca ab sis creus negras que dèsde las espatllas pènja demunt del pit. *Palio.* Pallium. *Pallium.* Pallio, palio.

PALISSA. s. f. Multitut de cops ó bastonadas. *Paliza.* Fustuarium. *Bastonnade.* Bastonate.

PÀLIT. s. m. Lo guarnimènt de seda, mètall ó altra materia ab que se adòrna lo devant de la mesa del altar. *Frontal.* Altarium aulæa. *Devant d'autel.* Paliotto.

PALM. s. m. PAM.

PALMA. s. m. La branca ó ram de la palmèra. *Palma.* Palma. *Palme.* Palma.

PALMA. La fulla de la palmèra. *Palma.* Palma. *Feuille de palmier.* Palma.

PALMA. La insignia de la victoria. *Palma.* Palma. *Palme.* Palma.

PALMA. La matèxa victoria ó triumfo. *Palma.* Palma. *Palme.* Palma.

PALMA. Victoria dels mártirs contra las potestats infernals. *Palma.* Palma. *Palme.* Palma.

PALMA. Insignia de la virginitat. *Palma.* Palma. *Palme.* Palma.

PALMA. PALMÈLL.

PORTAR EN PALMAS. fr. met. Obsequiar mòlt á algú, complàurerlo mòlt. *Llevar ó traer en palmas.* Maximè obsequiis prosequi. *Complaire, favoriser en tout.* Ossequiare, compiacere.

PORTÁRSEN LA PALMA. fr. met. Excedir als demès competidòrs. *Llevarse lo mejor.* Palmam adipisci, ferre primas. *Remporter la palme.* Acquistar la palma.

PALMADA. s. f. Cop donad ab lo palmèll de la ma. *Palmada.* Palmâ percussio. *Claque.* Schiaffo.

PALMAR. s. m. Lo llog ahònt se crian palmas. *Palmar.* Palmètum. *Lieu planté de palmiers.* Palmeto.

PALMAR. adj. Lo que pertany al pam. *Palmar, palmario.* Palmaris. *Qui a rapport au pan.* Che appartiene al palmo.

PALMAR. Lo que pertany á la palma. *Palmar, palmario.* Palmaris. *Qui concerne la palme.* Che appartiene alla palma.

PALMAR. adj. que se aplica á la pared mitjèra. *Medianera.* Communis. *Mur mitoyen.* Muro divisorio.

PALMAS. s. m. Es un instrumènt que servex en las fábricas de panyos pera tràurer ab suavitat lo pel dels panyos. Se compon de un rengle de cardots assegurad en una fusteta ab son máneg. *Palmar.* Dipsacus. *Croix ou croisée de chardons.* Incrocciata di cardi.

PALMATEJAR. v. a. *Imp.* Igualar las lletras del motllo en la prèmpsa donandhi copets ab lo palmatejadòr. *Tamboritear.* Typos ictibus æquare. *Taquer.* Pareggiare colla battitoja.

PALMATEJADÒR. s. m. *Imp.* Fusteta cuadrada de uns cuatre dits y un dit de grux, llisa per part de sòta que se assènta y va passand per demunt del motllo donandli copets fluxos á fi de que las lletras quèden tòtas iguals. *Tamborilete.* Tabella premendis et æquandis litteris in typographiâ. *Taquoir.* Battitoja.

PALMATORIA. s. f. Especie de candelèro ab son máneg que ix dèsde la bora. *Palmatoria.* Candelabrum in formam ferulæ. *Bougeoir.* Bugia.

PALMATORIA. ant. CANYA FERA.

PALMÈLL. s. m. La part de sòta de la ma dèsde la munyeca fins als dits. *Palma.* Palma, vola. *Paume.* Palma.

PLA COM LO PALMÈLL DE LA MA. loc. ab que se pondèra que alguna cosa es mòlt plana y llisa sènse gròps ni obstacles. *Llano, liso ó raso como la palma de la mano.* Planissimus. *Uni comme la paume de main.* Piano come la mano.

UNTAR LO PALMÈLL DE LA MA. fr. Gratificar, donar dinèrs per lograr algun fi movènd á algú á que fassa alguna cosa. *Untar el carro.* Pecuniâ demulcere. *Graisser la pâte.* Ugnere le ruote.

PALMÈR. s. m. PALMÈRA.

PALMÈRA. s. f. Arbre de soca dreta, cilíndrica, escabròsa, sènse brancas y de uns sexanta pams de alt. En lo cim náxen en círcul las fullas que sòn de uns dòtse ó mès pams de llarg, y compostas de una infinitat de altras fulletas de cosa de un pam y mitj, estretas y punxagudas. Al peu de las fullas inferiòrs naxen á pòms las flors que sòn blancas y detras de las flors en las PALMÈRAS femèllas naxen los fruits conegudș ab lo nom de dátils. *Palma, palmera.* Palma, phœnix dactylifera. *Palmier, dattier.* Palma.

PALMERAR. s. m. PALMAR, en la primèra accepció.

PALMETA. s. f. dim. de PALMA. *Palmita.* Palmula. *Petite palme.* Palmetta.

PALMETA. Instrumènt ab que los mestres de minyòns los pègan en lo palmèll de la ma. *Palmatoria, palmeta, férula.* Ferula ludimagistri. *Férule.* Ferza.

PALMETA. Cop donad en lo palmèll de la ma ab lo instrumènt del matèix nom. *Palmeta.* Ferula ictus in palmâ. *Coup sur la paume.* Ferzata.

PALMETADA. s. f. PALMETA, en la tercèra accepció.

PALMETADA. Lo acte de picar ab los palmèlls de las mans, com sol fèrse per aplaudir. *Palmoteo.* Manuum plausus. *Battement de mains.* Applauso.

PALÒMA. s. f. Aucèll cendròs ab visos verds en lo coll y una taca negra al extrèm de cada una de las plòmas llargas de las alas y cua. De èllas han exid varias castas que se diferencían en lo colòr y en la grandaria. *Paloma.* Columba. *Pigeon, colombe.* Piccione, colombo.

BLANC COM UNA PALÒMA. loc. BLANC COM UNA TOFA DE NÈU.

FINS LAS PALÒMAS TÈNEN FÈL. réf. que denota que una persòna per quieta y pacífica que sia també se enfada algunas vegadas. *Cada pajarito tiene su higadito.* Formicæ sua bilis inest. *Tous les hommes ont leur quant-à-moi.* Ognuno ha il suo momento di stizza.

PALOMADURAS. pl. *Nàut.* Las costuras de las velas. *Palomaduras.* Veli suturæ. *Couture de cueilles de voiles.* Corcitura delle vele.

PALOMÍ. s. m. ant. COLOMÍ.

PALOMIDA. s. f. La tònyina fresca y jòve que encara no tè un any. *Palometa, palomida.* Pelamis. *Pélamide.* Palamita.

PALOT. s. m. En los estudis de noys es cada una de las rallas gruxudas ab que se comensan á exercitar á escríurer. *Palote.* Litterarum lineæ rudiores. *Jambages.* Gambe.

PALP. s. m. TACTO.

PALP. Lo exercici del sentit del tacto. *Tiento.* Tactus, tactio. *Tâtonnement, attouchement.* Tatto.

PALPABLE. adj. Lo que se pod tocar ab las mans. *Palpable.* Palpabilis, attrectabilis. *Palpable.* Palpabile.

PALPABLE. Patènt, evidènt, tant clar que sembla que se pod tocar. *Palpable.* Patens. *Palpable, clair, évident.* Evidente, palese, chiaro.

PALPABLEMÈNT. adv. mod. Claramènt, sènse dubte, ab evidencia y com si se tocás ab las mans. *Palpablemente.* Manifestè, evidenter. *Palpablement, évidemment.* Palpabilmente.

PALPAIRE. adj. Lo qui palpa ó es aficionad á palpar. *Manilargo.* Palpo. *Qui palpe, qui touche.* Palpatore.

PALPAMÈNT. s. m. Lo acte de palpar ó tocar alguna cosa ab las mans. *Palpamiento, palpadura.* Attrectatio. *Attouchement, maniement.* Toccamento, palpamento.

PALPAR. v. a. Tocar alguna cosa ab las mans á fi de percibirla ó examinarla per medi del sentit del tacto. *Palpar.* Attrectare, palpare, palpari. *Toucher, tâtonner.* Toccare, palpare.

PALPAR. ANAR Á LAS PALPÈNTAS.

PALPAR. Conéxer alguna cosa tant claramènt com si se tocás. *Palpar.* Rem attingere. *Connaître clairement, toucher au doigt.* Vedere cogli occhi.

ANAR Á LAS PALPÈNTAS. fr. adv. Buscar la direcció ab las mans per ser fòsc y no poderla trobar ab la vista. *Andar á tientas, á tiento, por el tiento.* Tentan-

do, vel tactu, vel tentamine, vel tentabundè progredi. *Marcher à tâtons.* Andar tastoni.

ANAR Á LAS PALPÈNTAS. fr. met. Buscar ab incertitut lo modo de acertar. *Andar á tientas.* Cæcutire. *Marcher à l'aveuglette.* Andar tastoni.

PALPIS. s. m. Tros de carn sènse os, tendrum ni nervi. *Pulpa, molledo.* Pars plenior puriorque carnis. *Poulpe.* Polpa.

PALPIS. La tallada de carn de la part que es mès forta. *Pulpeta.* Frustulum carneum. *Tranche de la poulpe.* Polpetta.

PALPITACIÓ. s. f. Movimènt natural y ordenad del cor y de las arterias en lo cos del animal. *Palpitacion, latido.* Palpitatio. *Palpitation.* Palpitazione, palpito.

PALPITACIÓ. Lo movimènt interiòr involuntari y trémul de algunas parts del cos. *Palpitacion, latido.* Palpitatio. *Agitation.* Palpitamento.

PALPITAR. v. n. Móurerse ó agitarse naturalmènt lo cor ó las arterias en lo cos del animal, ó precipitada, estranya é irregularmènt per algun accidènt que violènta massa lo movimènt natural. *Palpitar, latir.* Palpitare. *Palpiter.* Palpitare.

PALPITAR. Aumentarse la palpitació natural del cor per algun afècte del ánimo. *Palpitar, latir.* Palpitare. *Battre, palpiter.* Palpitare.

PALPITAR. Móurerse ó agitarse alguna part del cos interiormènt ab movimènt trémul involuntari. *Palpitar.* Palpitare. *Palpiter, se mouvoir.* Muoversi.

PALURDO, DA. adj. vulg. Grossèr, rústic. *Palurdo, paleton.* Rusticus. *Balourd.* Balordo, babbuasso.

PALURDO. s. m. ant. PALETA, en la cuarta accepció.

PALLA. s. f. La cama del blat, ordi y altres grans desprès de seca y separada de la espiga. *Paja.* Palea. *Paille.* Paglia.

PALLA. Lo que quèda desprès de batuds los grans y separads. *Paja.* Palea. *Paille.* Paglia.

PALLA. Cualsevol brossa ó arèsta prima y pètita de hèrba ó cosa semblant. *Paja.* Palea, stipula. *Paille, fêtu.* Festuco, paglia.

PALLA. met. Lo inútil ó despreciad de alguna cosa, á diferencia de lo bo y útil que se li diu gra. *Paja.* Rejectanea. *Paille.* Paglia.

PALLA DE BLAT. La planta del blat un cop seca y despullada del gra. *Paja trigaza.* Palea triticea. *Paille courte du blé.* Paglia di fromento.

PALLA DE SÉGOL. La planta del ségol un cop seca y despullada del gra. *Paja centenaza.* Secalis palea. *Paille de seigle.* Paglia di segola.

PALLA LLARGA. La planta entèra del blat ó ségol un cop seca y despullada del gra. *Bálago.* Palea stipula. *Foarre, foerre, glui.* Paglia lunga.

PALLA LLARGA DE ORDI. La planta del ordi á mitj bátrer. *Pelaza.* Palea leviter trita. *Paille d'orge brisée.* Paglia d' orzo.

PALLA LLARGA DE SÉGOL. La planta del ségol seca y sènse trencar que servex per umplir márfagas, traspuntins, albardas, y altres encoxinads. *Encañadura.* Secalis calamus. *Paille de seigle.* Paglia di segola.

DORMIR Á LA PALLA. fr. Se sol usar ab negació, y significa estar alerta y aprofitarse bè de las ocasiòns. *No dormirse en las pajas.* Solerter rem agere. *Être sur pied.* Essere allerta.

VÉURER UNA PALLA EN LOS ULLS DELS ALTRES Y NO VÉURER UNA BIGA EN LOS SÈUS. ref. que explica ab quina facilitat observam los defèctes dels altres y no los propis encara que sian majòrs. *Ver la paja en el ojo ajeno y no la viga en el suyo.* Videt festuculam in oculo fratris sui et trabem in oculo suo non videt. *Voir une paille qui est dans l'œil de son prochain, et ne voir pas une poutre qui est dans le sien.* Vedere i diffetti altrui e non accorgersi de' proprj.

PALLADA. s. f. La palla bullida y barrejada ab sagó que se dòna per regalo á las bestias á fi de engrexarlas. *Pajada.* Pulmentarium paleatum. *Paille hachée et cuite avec du son.* Paglia cotta e mescolata con crusca.

PALLANGA. s. m. vulg. La persòna mòlt alta y prima. *Paja larga, langaruto, gambalúa, gansaron, perigallo, tagarote, varál, zanguayo.* Perlongus homo scapum referens. *Personne longue et mince.* Uomo grande e magro.

PALLASSO. s. m. Lo qui en los volatins y altras funciòns semblants fa de graciòs, ab vestiduras y gèstos ridículs. *Payaso, arlequin.* Mimus ridiculus, qui in spectaculis irridendum se præbet. *Paillasse.* Pagliaccio.

PALLATER. s. m. ant. ROBAVELLÈR.

PALLÈR. s. m. Munt de palla ab un pal dret al mitj que lo sosté. *Almiar, almear.* Palearium. *Paillier.* Pagliuolo.

PALLETA. s. f. dim. de PALLA. *Pajuela, pajica, pajilla, pajita.* Paleola. *Petite paille.* Pagliuca, pagliucola.

PALLETA. PALLA, en la tercèra accepció.

PALLETA. ant. LLUQUET, en la segòna accepció.

PALLETA ENVESCADA. Lo jònc ó bastonet untad de vesc que se usa per cassar aucèlls. *Vareta.* Virgula visco illita. *Gluau.* Panione.

FÈR PALLETAS. fr. ab que se esplica una especie de sort que se fa amagand èntre los dits tantas pallas ó bastonets desiguals cuantas sòn las persònas que sortejan, y lo qui trau la mès curta ó la mès llarga, segòns lo que se pacta, perd lo jog. *Echar pajas.* Stipulis sortem quærere. *Tirer à la courte-paille.* Giuocare alle buschette.

JUGAR Á PALLETAS. fr. FÈR PALLETAS.

TÈNIR PALLETA Á ALGÚ. fr. met. Tènirli quimèra. *Tener hipo ó enemiga á alguno.* Infensum, aversum alicui esse. *Avoir une dent de lait contre quelqu'un.* Tener odio contro uno.

TRÁURER PALLETAS. fr. FÈR PALLETAS.

PALLISSA. s. f. Lo llog ahònt se guarda la palla. *Pajar.* Palearium. *Paillier.* Pagliuolo.

PÁLLISSA. PALISSA.

PALLISSA. Pètit depósit de palla que se tè en los estables pera servirse promptamènt de èlla. *Pajera.* Paleæ repositorium. *Petit paillier.* Pagliuoletto.

PALLISSA DE HÈRBA SECA. Lo llog ó depósit ahònt se guarda la hèrba seca. *Henil.* Fænile. *Fenil.* Fienile.

PALLISSADA. s. f. Defensa fèta de estacas. *Palizada, empalizada.* Agger, vallum. *Palissade.* Staccato.

PALLISSÈR. s. m. Lo qui porta palla á véndrer de un llog á altre. *Pajero.* Paleæ asportator, venditor. *Pailleur.* Pagliajuolo.

PALLOFA. s. f. PELLOFA.

PALLÒS, A. adj. Lo que es de palla ó tè mòlta palla. *Pajoso.* Palearius, paleatus. *De paille, qui a beaucoup de paille.* Paglioso, pagliaresco.

PALLOT. s. m. La palla ó gra que quèda de un any á altre en los pallèrs, pallissas y granèrs. *Suelos.* Residua, reliquiæ. *Grains qui restent sur l'aire; paille hachée.* Paglierìccio.

PAM. s. m. Mida que consta de la distancia que hi ha dèsde lo cap del dit gros de la ma fins al cap del dit xic ab la ma bèn extesa. *Palmo, espita.* Palmus. *Empan, pan, palme.* Palmo.

PAM. Jog que consistex en tirar unas monedas á una pared y lo qui acerta á tirar la sua de manèra que cuand ha caigud en terra quèda á ménos distancia de un pam de la moneda del contrari, guanya lo jog. *Palmo.* Ludi genus ad mensuram palmi. *Jeu dans lequel un joueur ayant jeté une pièce de monnaie contre un mur, un autre en jette une seconde, et gagne si elle approche de la première à un palme de distance.* Certo giuoco dei ragazzi.

PAM CURT. Mida de pam que no hi arriba bè. *Palmito.* Palmus parcus. *Petit palme.* Palmo curto.

PAM DE TERRA. Tros de terra pètit. *Palmo de tierra.* Terræ brevissimus tractus. *Petit espace de terrain.* Un curto spazio di terra.

PAM ESCAS. PAM CURT.

AB UN PAM DE LLÈNGUA. loc. ab que se explica la gran aficiò, desitj, ansia ó afany ab que se fa ó desitja alguna cosa. *Con la lengua de un palmo ó con un palmo de lengua ó con un palmo de lengua fuera.* Anxiè. *Avec une envie extrême. Ma langue me dit: vas-y, vas-y.* Con grandissima voglia.

AB UN PAM DE ULLS. mod. adv. Ab cuidado, atenció y vigilancia. *Con el ojo tan largo.* Continuo obtutu. *De bon œil.* Coll' occhio attento.

DÈXAR AB UN PAM DE NAS. fr. met. Burlar á algú destorbandli ó negandli lo que creya que habia de conseguir. *Dejar á alguno con tantas narices ó con un palmo de narices.* Distentis naribus hærentem reddere. *Laisser avec un pied de nez.* Lasciar con tanto naso.

EN UN PAM DE TERRA. loc. En pètit espay. *En un palmo de tierra.* Brevissimo tractu. *En un très-petit espace.* In un piccolissimo spazio.

FÈR UN PAM DE AURELLAS. fr. Ascoltar ab mòlta atenció. *Abrir tanto oido.* Aures arrigere. *Prêter l'oreille, écouter attentivement.* Porgere l' orecchio.

FÈR UN PAM DE MÒRROS. fr. vulg. Fèr mala cara mostrandse enfadad ó ressentid. *Es-*

tar con tanta geta. Torvâ facie alicui se iratum ostendere. *Tenir sa morgue.* Torcere il muso.

GUANYAR DE PAM EN PAM. fr. Avansar mòlt poc á poc en algun terreno enemig. *Ganar á palmos.* Per palmos adquirere. *Gagner très-peu de terrain.* Guadagnare poco a poco.

MÈS VAL PAM QUE CANA. fr. que servex pera significar lo valòr y estimació de algunas cosas comparandlas ab altras mes grossas pero ménos estimables. *Mas vale onza que libra.* Prævalet uncia pondo. *Une once vaut plus qu'un quintal.* Un palmo val più di tre.

PARLEM Á PAMS. loc. ab que se prevé que es menestèr explicarse clar y dir son parer ó intenció claramènt sòbre la materia de que se tracta. *Hablemos claro.* Apertè, distinctè agamus. *Parlons clairement.* Parliamo schietto.

POSARHI UN PAM DE GRÈX. fr. met. Compláurerse mòlt en alguna cosa. *Regodearse, bañarse en agua rosada.* Summo gaudio perfundi. *Se plaire, prendre plaisir, se délecter.* Andarvi in gondola.

TÈNIR AMIDAD DE PAM EN PAM. fr. Estar mòlt enterad de algun llog per haberlo frecuentad. *Tener medido á palmos.* Satis exploratum esse alicui aliquem locum. *Savoir au juste.* Ne ho le misure giuste.

TÈ TRES PAMS DE BARBA. fr. met. que servex per significar que la noticia que se conta ja es vèlla. *Tiene muletas.* Jam senuit. *Il est vieux comme Hérodes.* E' più vecchio del camminare.

PAMAR. v. a. Amidar á pams. *Medir á palmos.* Palmo metiri. *Mesurer à palmes.* Mesurare a palmi.

PAMEMA. s. f. Cosa de poca entitat y que se li ha volgud donar importancia. *Pamema.* Res futilis. *Babiole.* Frascheria.

PAMET. s. m. dim. de PAM. La cara hermòsa de alguna persòna. *Palmito, palmo.* Decora facies. *Joli visage.* Bel viso.

PAMPA. s. f. territ. PÁMPOL.

PAMPALLUGAS. s. f. pl. Certa obscuritat en los ulls que no dèxa véurer los objèctes clars sinó incerts y com sembrads de cosetas en movimènt. *Telarañas.* Caligo. *Troublement, maladie qui vient aux yeux.* Caligine.

FÈR PAMPALLUGAS. fr. Fèr sombra algú posandse devant del llum y movendse. *Hacer sombrajos.* Vagâ umbrâ lucem impedire. *Intercepter la lumière, ôter le jour.* Far lusco brusco.

FÈR PAMPALLUGAS LOS ULLS. fr. Enfosquirse la vista no podend distingir lo objècte clar y segur. *Hacer los ojos telarañas.* Caligare. *Se troubler.* Oscurarsi, turbarsi gli occhi.

TÈNIR PAMPALLUGAS EN LOS ULLS. fr. FÈR PAMPALLUGAS LOS ULLS.

PAMPANA. s. m. Veu jocòsa que se usa familiarmènt per significar una gran dignitat ó autoritat imaginaria. *Archipámpano.* Jocularis dignitatis commentitium nomen. *Premier moutardier du pape.* Voce che si usa per significare una gran dignità imaginaria.

PAMPARRUANA. s. m. VAGAMUNDO.

FÈR LA PAMPARRUANA. fr. VAGAMUNDEJAR.

PAMPINÈLLA. s. f. Planta que dèsde la arrel trau varios bròts alts de cosa de dòs pams, rojencs, cantelluds y vestids de fullas compostas de altras rodònas y dentadas de la bora. Al cim dels bròts naxen las flors que sòn pètitas y apilotadas á pòms rodòns. Lo fruit es cuadrad y punxagud, y las llavòrs pètitas, llargas, pardas, amargas y oloròsas. *Pimpinela.* Potterium sanguisorba. *Pimprenelle.* Pimpinella.

PAMPLONES, A. adj. Lo natural de Pamplòna y lo pertanyènt á èlla. *Pamplonés.* Pampelonensis. *De Pampelune.* Di o da Pamplona.

PÁMPOL. s. m. La fulla de la parra ó del cep. *Pámpana.* Pampinus. *Pampre.* Pampano.

PÁMPOL. La planxa prima de varias fòrmas que se posa en la verga de las llumanèras á fi de que fassa òmbra y la llum no molèste la vista. *Pantalla, volante.* Umbella in lucernis. *Garde-vue.* Ventola.

PÁMPOLS. pl. La abundancia de fullas de cep ó parra. *Pampanage.* Pampinorum copia. *Amas de pampres.* Mucchio di pampani.

PLE DE PÁMPOLS. Lo que tè mòlts pámpols. *Pampanoso.* Pampinosus. *Couvert de pampres.* Coperto di pampani.

PAMPOLINA. s. f. Roba de seda moltíssim prima. *Papelina.* Tela serica subtilissima. *Papeline.* Sorta di stoffa di fiorette e seta.

PAMPOLINA. BAMBOLINA.

PAN PORCIN. s. m. ant. PA DE PORC.

PANACEA. s. f. Medicina universal. Nom

que dòuan los apotecaris á algunas medicinas. *Panacea.* Panacea. *Panacée.* Panacea.

PANADA. s. f. territ. EMPANADA.

PANADÈLLA. s. f. Hèrba perpetua que tè la arrel gruxuda, parda de part de fora, y groga de dins ab venas bermellòsas. Las fullas primèras sòn llargas y punxagudas, ab las cuas bermellòsas, lo trònc tè nusos y sol ser alt mès de sis pams, bermellòs y poblad de fullas mès pètitas. *Romaza.* Rumex. *Patience, parcille.* Lapazio, romice.

PANADÈR. s. m. p. us. FLEQUÈR.

PANADERÍA. s. f. p. us. FLECA.

PANADIS. s. m. NAXEDURA.

PANAL. s. m. BRESCA.

PANAROLA. s. f. Insecte sèns alas de figura ovalada y formada de junturas com anèlls, de colòr cendròs fòsc, ab tacas groguencas als costats, y ab mòltas camas. Cuand la tocan se plega en fòrma rodòna y sembla una pètita bola. Es medicinal, y se cria en llogs humids. *Cochinilla, puerca, porqueta, curiana.* Coccus cacti. *Cochenille.* Cocciniglia.

PANARRA. com. fam. Lo qui mènja mòlt pa. *Paniego.* Panis edax. *Grand mangeur de pain.* Gran mangione di pane.

PANARRA. Tònto, rudo, neci. *Panarra, zafio, sandio, mamacallos, zambombo, porro, zamacuco, zamarro.* Bardus. *Lourdaud, sot.* Babbacio, balordo.

PANARRADA. s. f. Necedat, tontada, cosa insulsa. *Pampirolada, majaderia, sandez, porrada, papirolada, panderada, badomia.* Ineptia. *Sottise, impertinence.* Sciocchezza, asinità.

PANART. s. m. Arma blanca, especie de sabre tort y ample. *Cimitarra.* Acinaces. *Cimeterre.* Scimitarra.

PANAS. s. m. PANARRA, en la segòna accepció.

PANATXO. s. m. Lo adòrno de plòmas vistòsas que col-locaban demunt de las celadas y morriòns. *Penacho.* Crista. *Panache.* Pennacchio.

PANCREAS. s. m. *Anat.* Cos glandulòs col-locad sòta del ventrell. *Pancreas.* Pancreas. *Pancréas.* Pancreas.

PANCREÁTIC, CA. adj. Lo que pertany al pancreas. *Pancreático, pancreático.* Pancreaticus. *Pancréatique.* Pancreatico.

PANDATXÈRA. s. f. CIMÈRA.

PANDATXÈRA. met. Vanitat, presumpció. *Penachera, penacho.* Elatio, superbia. *Vanité, présomption.* Boria, vanità.

PANDATXO. s. m. PANATXO.

PANDATXO. Cada una de las llencas llargas de papèr que los noys posan á cada costat de las gruas per adòrno, que cuand la grua vola semblan gallardets. *Gallardete.* Aplaustra papyracea in volatilibus cometis. *Gaillardet.* Pie di gallo.

PANDECTAS. s. f. pl. La recopilació del dret romá fèta per lo emperadòr Justiniá y composta dels cincuanta llibres del Digèst. *Pandectas.* Pandectæ. *Pandectes.* Pandette.

PANDERET. s. m. dim. de PANDÈRO. *Panderete.* Timpanum minus. *Petit tambour de basque.* Piccolo tamburro.

PANDÈRO. s. m. Instrumènt rústic compost de un cércol cubert de pergamí. Se sol guarnir de cascabèlls y castanyolas que lo fan ressonar mòlt. *Pandero, adufe, andullo.* Timpanum. *Tambour de basque.* Cembalo.

PANDILLA. s. f. La lliga ó unió de alguns per enganyar á algú, ó fèr algun dany. *Pandilla.* Factio. *Ligue, brigue.* Compagnia, frotta.

SER DE LA PANDILLA. fr. Pertányer á la lliga ó reunió de gènt que fòrman la pandilla. *Ser de la pega.* Ejusdem furfuris esse. *Être de la clique.* Esser della frotta.

PANEDIS. s. m. NAXEDURA.

PANEGÍRIC. s. m. Oració en alabansa de algun sant, de algun rèy ó persòna gran per sa virtut ó heroísme. *Panegírico.* Panegyris. *Panégyrique.* Panegirico.

PANEGÍRIC. met. Cualsevol alabansa gran de algú. *Panegirico.* Panegyris. *Panégyrique.* Panegirico.

PANEGÍRIC, CA. adj. Lo que pertany á la oració que se fa en alabansa de algú. *Panegírico.* Panegyricus. *Panégyrique.* Panegirico.

PANEGIRISTA. s. m. Lo oradòr ó predicadòr que fa ó din lo panegíric. *Panegirista.* Encomiastes, laudator. *Panégyriste.* Panegirista.

PANEGIRISTA. met. Lo qui alaba á algú en conversa particular. *Panegirista.* Præco, prædicator. *Panégyriste.* Panegirista.

PANÈLL. s. m. Bandereta de mètall que se col-loca en lo mès alt dels campanars

ó tòrres á fi de que lo vènt la moga y giraudla assenyale de quina part vé. *Veleta.* Lamella metalica ventorum index. *Girouette.* Banderuola, girellajo.

PANÈLL. Instrumènt per assenyalar la direcció del vènt, peró que no es precisamènt una bandereta sinó una figura de home, de animal, etc. *Giralda.* Ventorum index hominem animal aut aliud referens. *Girouette en forme de statue.* Girellajo.

PANELLET. s. m. dim. de PA. *Panecito, panecillo, panecico.* Pastillus. *Petit pain.* Panecino.

PANELLET. Lleminadura á modo de panet mòlt pètit pastad ab ous, sucre, y altres ingrediènts. *Bollo.* Pastillus ovis et saccharo subactus. *Bombon qui a la figure d'un petit pain fait avec des œufs, du sucre, etc.* Panellino.

PANELLET. Lleminadura mòlt delicada y fèta de sucre sol que imita la figura de un panet mòlt pètit. *Periquillo.* Bellaria parva et levis ex saccharo. *Espèce de biscuit.* Sorta di biscotto.

PANÈR. s. m. Especie de cistèll pla y ample de boca. *Canasto.* Calathus. *Panier.* Paniere.

PANÈRA. s. f. Especie de cistèll pla mènos ample de bòca que lo panèr. *Canasta.* Canistrum. *Bannette.* Paneria.

PANÈRA. Lo llog ahònt se guarda lo pa. *Panera.* Panis repositorium. *Grand mannequin.* Cesta.

PANÈRA. territ. CISTÈLLA.

PANERET. s. m. Especie de cistèlla rodòna y sènse nansa, y ample de bòca. *Canastillo.* Canistellum. *Corbeille, corbillon.* Fiscello.

PANERET. Especie de cistèlla sèns nansa, de que se servexen las donas per tènirhi la feina. *Tabaque.* Fiscella. *Petit panier.* Panerino.

FÈR LO PANERET. fr. Prevenir la roba per la criatura que ha de náxer. *Hacer ó preparar la canastilla.* Nascituro infantulo involucra parare. *Préparer la layette.* Disporre le masserizie per un bambino.

PANERETA. s. f. dim. de PANÈRA. *Canastilla.* Canistellum. *Banneau.* Panierino.

PÁNIC, CA. adj. que se aplica á la pòr gran sèns motiu just que la cause. *Pánico.* Panicus. *Panique.* Panico.

PANICER. s. m. ant. FLEQUÈR.

PANIS. s. m. Planta de cinc ó sis pams de alt. Li naxen de la arrel varios bròts rodòns, sólidos y ab nusos: las fullas ixen tòtas dels nusos y sòn llargas, estretas y raspòsas. Lo fruit nax al cap de munt del bròt formand una espiga de pam y mitj, apretada, gruxuda y casi rodòna. *Panizo.* Panicum. *Panis, panicum.* Panico.

PANIS. Lo fruit ó gra de la planta del matèx nom. Es rodó de una línea y mitja de diámetro, lluènt, y de colòr èntre grog y bermell. *Paniso.* Panicum. *Panis.* Panico.

PANISSÈR. s. m. PANARRA, en la primèra accepció.

PANNA. s. f. Especie de roba de cotó mòlt paregada al vellut. *Pana.* Ex gossypio villosa tela. *Velours de coton.* Velluto di cottone.

PANNA. Lo tros unid, extes y pla; y axí diem: una PANNA de suro, de terra, de glas, etc. *Témpano.* Tympanum. *Partie d'une chose plate et unie.* Pezzo di una cosa liscia ed unita.

PANÓ. s. m. ant. PENDÓ.

PANOLLA. s. f. territ. Espiga de blat de moro. *Mazorca, majorca.* Spica. *Épi.* Spiga.

PANSA. s. f. Lo raím assecad al sol ó bullid ab llèxiu. *Pasa.* Uva passa. *Raisin séché au soleil.* Passola, passula, uva passa, zibibbo.

PANSA. Especie de afèit que usaban las donas y tenia aquest nom perqué se feyan ab los raíms axí anomenads. *Pasa.* Fucus uvis passis confectus. *Espèce de fard fait avec des raisin secs.* Sorta di fattibello.

PANSA. Crosteta de mal que sol exir als llabis. *Pupa, escupidura, escupetina.* Papula. *Bube.* Bolla, pustula.

PANSID, DA. adj. Lo que está tòu y arrugad de massa madur, com succeex ab las fruitas. *Papandujo.* Nimis blandus, mollis. *Mou, trop mûr.* Marcio, marcito.

PANSIR. Assecar alguna cosa al sol ó al aire ó ab llèxiu, com se fa ab las fruitas. *Pasar.* Fructus exsiccare. *Faire sécher au soleil, à l'air.* Seccare al sole.

PANSIRSE. v. r. Assecarse y arrugarse las fruitas, y á imitació de èllas altras cosas. *Pasarse.* Marcescere. *Se passer.* Seccarsi.

PANSIRSE. met. Arrugarse la cara. *Arrugar-*

se, avellanarse. Exarescere. *Se râtatiner*. Raggrinzarsi.

PANTALON. s. m. Calsas llargas, unas vegadas ab peu altras estret y ajustad al turmèll, altras ample y dèxad anar. Com se compon de dòs camxots se usa á vegadas en plural. *Pantalon*. Braccæ ad tibias protensæ. *Pantalon*. Calzabraca.

PANTAN. s. m. Llog bax ó fòndo ahònt se arreplegan las aiguas formand un bassal ó estany fangòs. *Pantano*. Limosa lacuna. *Marais, bourbier*. Pantano, stagno.

PANTAN. Dificultat, obstacle, impedimènt gros. *Pantano*. Obstaculum. *Bourbier*. Ginebrajo, imbraglio.

PANTANOS, A. adj. Lo que tè pantans ó está ple de èlls. *Pantanoso, palustre, lagunoso, paludoso*. Cænosus, paludosus. *Bourbeux, marécageux*. Pantanoso, maremmano.

PANTEON. s. m. Era un tèmple de Ròma dedicad al culto de tòts los dèus, que se consèrva en Ròma ab lo títol de Santa María la Rotunda. *Panteon*. Pantheon, pantheum. *Panthéon*. Santa Maria Rotonda.

PANTEON. La bóveda rodòna y magnífica voltada de ninxos ahònt se enterran los rèys y príncepa. *Panteon*. Pantheon, pantheum. *Panthéon*. Panteone.

PANTEON. Urna de pèdra ahònt solen enterrarse algunas persònas distingidas. *Lucillo*. Urna sepulcralis, locus feralis. *Cercueil de pierre*. Feretro di pietra.

PANTÈRA. s. f. Animal cuadrúpedo de colòr rojenc, ab tacas negras en fòrma de anèlls. Tè lo cap semblant al del gat, y las unglas y dènts mòlt fortas. Es cruel y sanguinari. *Pantera, onza*. Panthera, pardalis. *Panthère, luberne*. Pantera.

PANTÈX. s. m. La respiració oprimida y violènta. *Resuello, resoplido, resoplo*. Anhelitus. *Haleine, respiration*. Lena.

PANTEXAR. v. a. Respirar ab fatig y violencia. *Resollar, hipar*. Anhelare. *Souffler*. Ansare.

PANTÓMETRA. s. f. *Geom*. Instrumènt compost de dos règles de mètall paralelógramos, ajustads y unids per una part ab gran primòr de modo que pugan obrirse y tancarse com un compas. *Pantómetra*. Pantometra, proportionis circinus. *Pantomètre*. Pantometro.

PANTOMIMA. s. f. La representació per figuras y gèstos sèns parlar. *Pantomima*. Comædiæ actio gesticulata. *Pantomime*. Pantomima.

PANTOMIMÈR. s. m. PANTOMIMA.

PANTOMÍMIC, CA. adj. Lo que pertany á la pantomima ó al pantomimo. *Pantomímico*. Ad gesticulationem pertinens. *Qui a rapport à la pantomime*. Che appartiene alla pantomima.

PANTOMIMO. s. m. Lo truá, bobo ó representant que en lo tèatro imita tòtas las figuras. *Pantomimo*. Pantomimus. *Pantomime*. Pantomimo.

PANTORRILLA. s. f. La part gruxuda de detras de la cama que tè mès carn que lo demès de èlla. *Pantorrilla*. Sura. *Mollet*. La polpa della gamba.

PANTORRILLÈRA. s. f. Una especie de mitjas gruxudas que se posan per aparentar la pantorrilla mès grossa. *Pantorrillera*. Tibiale ad suræ speciem augendam. *Chaussette à mollet*. Sottocalza.

PANTORRILLUD, DA. adj. Lo qui tè las pantorrillas mòlt grossas. *Pantorrilludo*. Feretibus suris pollens. *Qui a de gros mollets*. Chi ha le gambe polpute.

PANXA. s. f. VÈNTRE, en la primèra y tercèra accepció.

PANXA. La part rodòna del mitj de algunas cosas que ix mès á fora que lo restant. *Panza, barriga, tripa*. Venter. *Panse, ventre*. Pancia.

PANXA. La part de una supèrficie que ha perdud sa rectitut é ix en fora. *Panza*. Venter. *Ventre*. Pancia.

PANXA CONTÈNTA. Lo home mòlt catxassud, amig de la comoditat, y sènt poc las cosas. *Panza en gloria; torreznero*. Homo nimis placidus. *Homme flématique, que rien n'émeut*. Uomo flematico.

PANXA DE CUCS. vulg. Lo qui tè la panxa mòlt grossa ó que fa mòlt bulto en fora. *Tripon, tripudo*. Ventrosus. *Ventru, pansu*. Panciuto.

FÈR PANXA. fr. Pérdrer alguna cosa sa rectitut y exir en fora especialmènt del mitj. Se diu en particular de las pareds, vigas y altras cosas de arquitectura. *Pandear, combarse*. Incurvari. *Faire ventre*. Fare pancia.

FÈRSE UNA PANXA. fr. Mènjar mòlt de alguna cosa. *Darse una panzada*. Oppleri. *Bien emplir sa panse, se faire une carrelure de ventre*. Mangiare a crepapelle, fare una corpacciata.

PANXA PLENA FA BULLICIA. ref. que denota que las comoditats y satisfacciòns pro-

duexen bon humòr y alegría. *Bien canta Marta despues de harta.* Lætitia abundantiam sequitur. *Après la panse vient la danse.* Chi bene mangia bene canta.

PORTAR PANXA PER AMUNT. fr. fam. Portar á enterrar. *Sacar los pies adelante.* In sepulcrum deferre. *Porter à la fosse.* Portar alla fossa.

POSAR PANXA. Engruxirse de vèntre, tornárseli gros lo vèntre. *Echar barriga.* Crescere alicui ventrem. *Devenir pansu.* Diventar panciuto.

QUEDARSE ALGUNA COSA EN LA PANXA. fr. met. y fam. QUEDARSE ALGUNA COSA EN LO COS.

PANXADA. s. f. Lo cop donad ab la panxa. *Panzada.* Ventris ictus. *Coup donné avec le ventre.* Colpo di pancia.

PANXADA. Lo fart de mènjar ó béurer; y per extensió se diu de altras cosas. *Panzada.* Ventris repletio. *Carrelure de ventre.* Corpacciata.

FÈRSE UNA PANXADA. fr. fam. FÈRSE UNA PANXA.

PANXARRA. s. f. aum. de PANXA. *Barrigon.* Pergrandis venter. *Gros ventre, grosse panse.* Ventraccio.

PANXASSA. s. f. PANXARRA.

PANXARRÓ. s. m. Lo qui tè mòlta panxa. *Panzon.* Ventrosus. *Gros bedon.* Panciuto, corpacciuto.

PANXETA. s. f. dim. de PANXA. *Barriguilla.* Ventriculus. *Petit ventre.* Ventricolo.

PANXÓ. s. m. PANXADA, en la segòna accepció.

PANXUD, DA. adj. Lo qui tè la panxa grossa. *Panzudo, barrigudo, tripudo, ventroso, tripon, panzon.* Ventre obessus. *Pansu.* Panciuto.

PANY. s. m. Planxa de ferro en la cual se fixan varias pèssas del matèx que servexen perqué entrandhi la clau moga lo pestèll á una part y altra per tancar ú obrir la porta, caxa, ó altre moble cualsevol ahònt está clavad. *Cerraja, cerradura.* Sera. *Serrure.* Serratura, toppa.

PANY. ant. Piga ó taca en la cara. *Peca.* Lentigo. *Lentille, tache.* Lentiggine.

PANY. Lo tros de pared seguida sèns anguls. *Lienzo.* Facies, frons. *Façade, mur.* Ala di muro.

PANY. En las pèssas de roba es lo ángul ó lo bocí immediat á èll. *Canto.* Sinus. *Angle, bord, extrémité.* Punta, lembo, angolo.

PANY. Lo tros ó faldó de la camisa que pènja de una òbertura á altra. *Pañal.* Subuculæ pars pendens. *Pan de chemise.* Lembo di camiccia.

PANY. En las escopetas y altras armas de fog es aquella part que servex per dispararlas, composta de varias pèssas de ferro, com sòn mollas, disparadòr, barras, cassoleta y altras. *Llave.* Clavis. *Platine.* Piastra dell' acciarino.

PANY DE COP. Aquèll guarnimènt de ferro disposad de manèra que donand una empenta á la porta que lo tè clavad se tanca de modo que necessita clau per obrirse. *Golpe.* Pessulus impulsu cadens. *Pêne de serrure à ressort.* Serratura che si chiude da se stessa.

PANY DE FORRELLAT. Pany que no está clavad en la porta sinó que tè una barreta que se fica dins de unas gafas de la porta, y tancandse no pod exir, per lo tant quèda la porta tancada. *Candado.* Sera exemptilis. *Cadenas, cadenat.* Lucchetto.

PANY DE MALETA. Pètit pany que fa en las maletas lo matèx ofici que lo de forrellat en las portas, per medi de un ganxet que desprès de haber passad per unas anèllas de la maleta se encaxa en lo matèx pany. *Candado.* Sera exemptilis. *Cadenas.* Lucchetto.

PANY DE OR, Ó DE PLATA. Full mòlt sutil del matèx mètall que los batifullèrs fan á forsa de picarlo á cop de martèll, y que guardan desprès èntre fulls de papèr, fins que servex per daurar ó platejar. *Pan de oro ó plata.* Bracteola ex tenuissimo auro aut argento. *Feuille d'or ou d'argent battu.* Foglia d'oro o d'argento.

PANYO. s. m. Especie de roba de llana. *Paño.* Pannus. *Drap.* Panno.

PANYO CARMESÍ. Especie de roba de llana de colòr carmesí, no tant fina com la grana, que servex pera cubrir còtxos y altres usos. *Entrapada.* Pannus purpureus inferior. *Drap de couleur cramoisi.* Panno chermisi.

PANYO DE SEGOVIA. Roba de llana que se fabrica en Segovia. *Limiste.* Pannus laneus. *Etoffe de laine, de la manufacture de Ségovie.* Panno di Segovia.

PANYO MESCLA. Roba de llana de colòr pardo cendròs ó de la llana sèns tenyir. *Vellori, vellorin.* Pannus murini coloris.

Sorte de drap de moyenne qualité. Panno di qualità mediocre.

PANYO PARDO. Lo bast y grossèr de llana sènse tenyir. *Pardillo, pardilla.* Pannus infimæ classis. *Drap gris assez grossier.* Panno bigio e grossolano.

PANYOS. pl. ant. CALSOTETS.

ABAXAR Ó REBAXAR LOS PANYOS. fr. Escursar lo pel com ho fan los abaxadòrs. *Tundir los paños.* Pannos tondere. *Tondre les draps.* Cimare.

ENFORTIR LOS PANYOS. fr. Donarlos en lo batan la consistencia corresponènt. *Enfurtir el paño.* Pannos tundere. *Fouler, donner un apprêt aux draps.* Sodare i panni.

LO QUE SOBRA ES PANYO. loc. met. que indica que no hi ha escassesa de alguna cosa. *Hay ó sobra tela de que cortar.* Materia suppetit, abundat. *Il y en a au-delà de ce qu'il faut.* Ve n'è soverchio.

LO QUE SOBRA ES PANYO. loc. mèt. ab que se pondèra lo mòlt que hi ha de alguna materia de que se pod disposar. *Hay mucho paño de que cortar.* Superabundat materia. *La chose est abondante.* Ne abbiamo troppo.

PANYOL. s. m. *Ndut.* Cualsevol de las divisiòns que se fan á pòpa y á proa en la bodega de la embarcació, ahònt se guarda la galeta, aigua, municiòns etc. *Pañol.* Navis penarius. *Soute.* Pagliuolo.

PAOR. s. f. ant. PÒR.

PAORUCH. adj. ant. PORUG.

PAP. s. m. Especie de saquet ó bosseta que tènen interiormènt los aucèlls, y en la cual depositan lo mènjar abans de passarlo al vèntre. *Papo, buche.* Guttur, aviaria excipula. *Jabot.* Gozzo.

PAP. met. fam. Lo vèntre en los racionals. *Buche.* Stomachus. *Estomac.* Stomaco.

FICAR AL PAP. fr. met. y fam. Mènjar. *Hacer el buche.* Edere. *Se farcir l'estomac.* Impinzarsi.

QUEDARLI ALGUNA COSA EN LO PAP. fr. met. TÈNIR ALGUNA ALTRA COSA EN LO PAP.

TÈNIR ALGUNA ALTRA COSA EN LO PAP. fr. met. Quedarli alguna cosa per dir. *Quedar algo en el estómago.* Non omnia dixisse. *Ne pas dire tout ce qu'on pense, ou tout ce qu'on sait.* Tacere parte di ciò che si sa.

TRÁURER DEL PAP. fr. met. Lograr ab astucia que algú diga lo que tenia secrèt. *Sacar del buche.* Efficere ut aliquis arcanum patefaciat. *Tirer les vers du nez.* Strappare un segreto.

UMPLIR LO PAP. Mènjar mòlt. *Embuchar, llenar el buche.* Ingurgitare se cibo. *Farcir.* Impinzarsi.

UMPLIR LO PAP Y LO SAC. ref. ab que se nota al qui no està contènt ab lo que li dònan, y vol portársen mès per altra ocasió. *Una en el papo y otra en el saco.* Ludibrium mensis simias imitaris et edis: et penus immissis alto tumet dapibus. *Il veut tirer d'un sac deux moutures.* Cavar doppio utile da un istesso negozio.

UNA AL PAP Y UNA ALTRA AL SAC. fr. UMPLIR LO PAP Y LO SAC.

BUIDAR LO PAP. fr. met. Dir tòt lo que se sab y se tè en lo interiòr. *Desembuchar.* Effutire, eloqui. *Débagouler.* Tattamellare, berlingare.

PAPA. s. m. Lo summo Pontífice romá, vicari de Cristo, successòr de S. Père en lo gobern universal de la Iglèsia católica de la cual es cap visible. *Papa.* Papa, summus pontifex. *Pape.* Papa, pontefice.

PAPA. territ. PATATA.

PAPA. Veu que usan las criaturas cuand comensan á parlar per anomenar á son pare. *Papá, taita.* Pater. *Papa.* Babbo.

SI VOLS SER PAPA PÓSATHO Á LA TÈSTA. ref. que ensenya que per lograr algun fi se ha de fèr los medis proporcionads. *El que ha de ser bachiller menester ha de aprender.* Qui studet optatam cursu contingere metam, multa tulit fecitque puer sudavit et alsit. *Qui veut savoir son métier, l'apprenne.* Chi vuol sapere bisogna che studii.

PAPABENET. Especie de anis mòlt menud. *Grajea.* Grana sacchare condita. *Dragée.* Treggea.

PAPADA. s. f. Lo bescoll gras, carnòs y ple de cualsevol animal. *Tozuelo.* Torosa cervix. *Chignon.* Collottola.

PAPADINÈRO. s. m. fam. Alajeta de poc valòr, peró de apariencia y bona vista que atrau los noys y gènt incauta á comprarne. *Sacadinero ó sacadineros.* Quidquid oculos fallit et ut ematur provocat. *Colifichet.* Frascherie, cianfrusaglie.

PAPAFIGAS. s. m. Aucèll de unas cinc pòlsadas de llarg, pardo y una mica verdòs de la esquena, y blanc del vèntre. Tè lo pit clapad de blanc, las alas

negras ab clapas blancas, y la cua tòta negra. Mènja insectes, raíms y altras fruitas, preferind las figas. La sua carn especialmènt en la temporada de las figas es mènjar mòlt delicad. *Papahigo, papafigo, becafigo.* Motacilla, ficedula. *Becfigue.* Beccafico.

PAPAFIGO. s. m. ant. La pala de la montèra que abaxandla tapa tòta la cara y clatèll ménos los ulls. *Papahigo.* Cucullus. *Oreille d'un bonnet.* Orecchio d' un berretto.

PAPAGALL. s. m. Aucèll del cual se conexen varias castas estimadas per la hermosura de sòs colòrs y facilitat ab que aprenen de repetir las paraulas. Lo de la casta mès comú es llarg cosa de un pam y mitj, verd, ab algunas clapas blavas y grogas, y en lo naxemènt de las alas y en lo extrèm de las dòs plòmas llargas de cada ala tè una clapa bermella. Tè lo cós mòlt dret, las unglas fortas, lo bèc dur ab la meitat superiòr encorvada y mès llarga, y llèngua ovalada y també forta. *Papagayo, periquito.* Psittacus. *Perroquet.* Pappagallo, parrucchetto.

PAPAGALL FEMÈLLA. Lo matèx aucèll de aquest nom peró femèlla. *Papagaya.* Psittacus fæmina. *Perroquet femelle.* La femina del pappagallo.

PARLAR COM UN PAPAGALL. fr. Dir cosas bonas sèns conexemènt ó intel-ligencia de lo que se diu sinó per haberlas oidas. *Hablar como el pagayo.* Verba personare eorumque sensum haud capere. *Parler comme un perroquet.* Favellare come i pappagalli.

PAPAL. adj. Lo que pertany al papa. *Papal.* Papalis. *Papal.* Papale, pontificio.

PAPALLÓ. s. m. MARIPÒSA, en la primèra accepció.

PAPALLÓ. PABELLÓ, en la segòna accepció.

PAPALLÓ. La flor del card. *Vilano, milano.* Cardi flos. *Coton de la fleur du chardon.* Fior del cardo.

PAPALLÒNA. s. f. MARIPÒSA, en la primèra accepció.

PAPALLÒNA BLANCA. Especie de maripòsa de colòr cendròs ab clapas fòscas en las alas y ab tres cerdas en la part posteriòr del cos. Habita en las boras del aigua y casi no arriba á viurer un dia. *Cachipolla.* Ephemera vulgata. *Sorte de papillon blanc.* Farfalla bianca.

PAPAMÒSCAS. s. m. PAPANATAS.

PAPANATAS. s. m. Renom ab que se moteja al home tònto, crédul y fácil de enganyar. *Papanatas, papamoscas, papahuevos, pandero.* Stolidus. *Buse, fat, niais, butor.* Goffo, sciocone.

PAPAR. v. a. Mènjar cosas tòvas sèns mastegar, com paparotas, sòpas, y altras cosas semblants. Algunas vegadas en estil familiar se entèn sensillamènt per mènjar. *Papar.* Pappare. *Manger sans mâcher.* Inghiottire.

PAPAROTAS. s. f. pl. Las sòpas mòlt tòvas y desfètas que se dònan á las criaturetas. *Papas, papilla.* Popparium. *Bouillie pour les petits enfans.* Pappa, farinata.

DONAR PAPAROTAS. fr. Posar á la criatura mel ó altra cosa suau en lo paladar á fi de que se aficione á mamar. *Paladear.* Infantis os melle mulcire. *Mettre du miel, du sucre, etc. dans la bouche d'un enfant nouveau-né pour l'engager à teter.* Dar pappa al bambino acciocchè cominci a poppare.

DONAR PAPAROTAS. fr. met. Enganyar á algú ab la falsa apariencia de algun bè. *Dar papilla.* Vanâ spe pascere. *Donner de la gabatine.* Ciurmare, dar a bere, dar finocchio.

PAPARRA. s. f. Insecte sèns alas y ab sis camas que se arrapa mòlt fort á la pèll dels animals. *Garrapata.* Ricinus. *Tique.* Zecca.

PAPARRA. CIBADILLA.

PAPARRUTXA. s. f. Noticia falsa y desatinada espargida èntre lo vulgo. *Paparrucha.* Mendum. *Coïonnerie, impertinence.* Impertinenza, scimunitaggine.

PAPAS. s. f. pl. PAPAROTAS.

PAPÁS. s. m. Nom que en las costas de Africa dònan als sacerdots cristians, y per axó los cristians ho diuen també als que los moros tènen per sacerdots. *Papaz.* Sacerdos. *Prêtre chrétien.* Prete.

PAPAT. s. m. La dignitat de papa, y lo tèmps que se obté. *Papado, papazgo.* Papatus, pontificatus. *Papauté.* Papato.

PAPAURELLAS. s. m. Insecte llargarud armad de dòs punxas còrvas que se clouen com unas estisoras. *Tijereta.* Auricularia. *Cure-oreille.* Spezie d' insetto.

PAPELETA. s. f. Lo bocí de papèr en que se nota alguna cosa ó se dòna algun avis ó noticia. *Papeleta.* Schedula. *Petit morceau de papier.* Pezzo di carta.

PAPÈR. s. m. Composició sutil en fòrma

de fullas fèta comunamènt de draps de tela molts, dexatads en aigua, y reduids á pasta que una vegada assecad servex per escríurer y per mòlts altres usos. *Papel.* Cartha papyracea, philyra, phylura. *Papier.* Carta.

PAPÈR. Lo bocinet ó cartronet que se dòna per poder anar á algun teatro ó altre llog de diversió. *Boletin.* Facultas scripto tradita ingrediendi recreationis gratiâ domum vel theatrum. *Billet d'entrée.* Biglietto.

PAPÈR. Lo tros escrit que se planta en los cantòns y llogs públics per donar alguna noticia ó avis. *Cartel, rótulo.* Litteræ publicè positæ. *Affiche.* Cartello.

PAPÈR. Lo comediant en cuant representa un determinad carácter ó persòna. *Papel.* Persona. *Homme qui joue un rôle.* Parte.

PAPÈR. La part de la comedia que estudia y represènta cada un dels comediants y que sol donársels escrit separadamènt á cada un. *Papel.* Comædiæ pars ab unoquoque recitanda. *Rôle.* Parte.

PAPÈR. Discurs escrit ó impres. *Papel.* Scriptum. *Écrit, discours.* Discorso, scritto.

PAPÈR. ESQUELA.

PAPÈR. Lo tros que conté alguna cosa embolicada; y axí se diu: un PAPÈR de agullas. *Papel.* Papyraceum involucrum. *Papier.* Carta.

PAPÈR. Lo tros regularmènt de estrassa que se posa èntre full y full á fi de que no se esbòrren las lletras. *Teleta.* Segmentum papyri bibuli. *Morceau de papier brouillard.* Carta.

PAPÈR BLANC. Lo papèr fèt de draps de tela y que no tè res escrit. *Papel blanco.* Charta pura. *Papier blanc.* Carta bianca.

PAPÈR DE ESTRASSA. Lo papèr moreno y ordinari que no es fèt per escríurer. *Papel de estraza ó de añafea.* Fusca et sordidior charta. *Strasse, papier brouillard.* Carta straccia.

PAPÈR DE MARCA MAJÒR. Aquell que se fa á fulls mès grans y mès gruxuds y sol servir per estampar mapas y llibres grans. *Papel de marca mayor.* Charta majoris formæ. *Grand papier.* Carta grande.

PAPÈR DE MARQUILLA. Lo mitjá èntre lo comú y lo de marca majòr. *Papel de marquilla.* Charta mediæ formæ. *Papier moyen.* Carta regolare.

PAPÈR DE PLATA. PAPERINA DE SETANTA CINC.

PAPÈR DE SEDA. Lo que se fa de retalls de roba de seda. *Papel de seda, ó de culebrilla.* Charta serica. *Papier serpente.* Cárta propria per fare delle impannate.

PAPÈR DE SOLFA. Lo papèr rallad per escríurer música. *Papel de música.* Charta musicis notis seu characteribus descripta. *Papier de musique.* Carta di musica.

PAPÈR FLORET. Lo papèr de primèra calitat. *Papel florete.* Purior charta. *Papier blanc très-fin.* Carta squisita.

PAPÈR INÚTIL. Aquell que está escrit de cosas que ja no fan servey. *Papel inútil, cartapel.* Inutile scriptum. *Papier inutile.* Carta inutile.

PAPÈR SELLAD. Aquell que está assenyalad ab un sèllo ó marca del gobern y servex per autorisar los documènts legals y jurídics. *Papel sellado.* Charta regio sigillo munita. *Papier timbré.* Carta bollata.

PAPÈR VOLANT. Escrit curt y brèu que se espargex fácilmènt. *Papel volante.* Libellus, lucubratiuncula. *Feuille volante.* Foglio volante.

CANTEN PAPÈRS Y MÈNTAN BARBAS. ref. que avisa ser per demès gastar paraulas cuand hi ha documènts per probar lo que se diu. *Callen barbas y hablen cartas.* Non verbis sed scriptis certandum. *Il est écrit sur les papiers.* Il foglio parla.

EMBRUTAR PAPÈR. fr. Escríurer cosas inútils ó despreciables. *Embarrar papel.* Ineptè scribere. *Brouiller ou gâter du papier.* Imbrattare fogli.

FÈR LO PAPÈR. fr. Fingir bè alguna cosa, ó representar á altre al viu. *Hacer papel ó el papel.* Aliquem apprime referre. *Jouer un rôle.* Far una parte.

FÈR PAPÈR. fr. FÈR LO PAPÈR.

FÈR PAPÈR. fr. FÈR FIGURA.

FÈR SON PAPÈR. fr. Cumplir son encárreg ó ministeri, ó ser necessari per alguna cosa. *Hacer su papel.* Probè suas partes agere. *Bien jouer son rôle.* Far bene la sua parte.

MIRAR PAPÈRS. fr. REGIRAR PAPÈRS.

NO PORTAR BONS PAPÈRS. fr. PORTAR MALS PAPÈRS.

PORTAR BONS PAPÈRS. fr. Tènir bons documènts ó bona rahó ó bons fonamènts. *Tener buenos papeles.* Instrumenta vel rescripta apta pro se habere, solidis momentis niti. *Avoir raison.* Aver buone ragioni, buoni argomenti.

PORTAR MALS PAPÈRS. fr. Venir sènse los documènts necessaris per conseguir algun fi. *Venir con malas cartas, traer malas cartas.* Non ad rem pertinentia scripta afferre; diplomata negotio conficiendo haud satis apta exhibere. *Aller aux mûres sans crochet.* Intrar in barca senza biscotto.

PORTAR MALS PAPÈRS. fr. met. fam. No tènir los medis proporcionads pera conseguir algun fi. *Venir con malas cartas, traer malas cartas.* Auxiliis sive opibus ad rem conficiendam necessariis carere. *S'embarquer sans biscuit.* Imbarcarsi senza biscotto.

PORTAR LOS PAPÈRS MULLADS. fr. met. ab que se nota á algú que las noticias que conta sòn falsas ó sènse fonamènt. *Traer los papeles mojados.* Nugas narrare. *Débiter de fausses nouvelles.* Spacciar frottole.

POSAR PAPÈRS. fr. Plantarlos per los cantòns. *Fijar carteles ó cedulones.* Publicis litteris in publicis locis affixis aliquid admonere. *Placarder.* Attaccare un cartello.

REGIRAR PAPÈRS. fr. Buscar en èlls alguna noticia ó especie que se desitja saber. *Papelear, revolver papeles.* Scripta evolvere ad aliquid in eis investigandum. *Paperasser.* Scartabellare.

REMENAR PAPÈRS. fr. REGIRAR PAPÈRS.

PAPERADA. s. f. Abundancia de papèr escrit. *Papelera.* Chartæ scriptæ multum. *Multitude, grand nombre de papiers.* Moltitù di carte.

PAPERADA. Conjunt de papèrs esbarriats y regularmènt dèxads per inútils. *Papelería.* Chartarum inordinata multitudo. *Paperasses.* Multitù di carte disordinate.

PAPERAIRE. s. m. Lo qui fabrica papèr. *Papelero.* Chartarum opifex. *Papelier.* Cartajo.

PAPERAIRE. Lo qui ven papèr. *Papelero.* Chartarum venditor. *Papelier.* Chi vende carta.

PAPEREJAR. v. a. REGIRAR PAPÈRS.

PAPERÈR. s. m. PAPERAIRE.

PAPERÈR LABRÈNT. Lo traballadòr en lo molí de fèr papèr, que son principal ofici consistex en estar en la tina ab las fòrmas ó motllos y anar fènd los fulls. *Laurente.* Pistrini papyracei minister qui plagulas edit. *Certain ouvrier dans les fabriques de papier.* Operajo di carta.

PAPERÈRA. s. f. Escriptori ab sas divisiòns ó calaxets, y sas portas pera tènir guardads los papèrs. *Papelera.* Scrinium. *Secrétaire.* Scrigno.

PAPERINA. s. f. Papèr rotllad en fòrma de cono. Servex per posarhi varias especies, com grans, farina y altras que se venen á la menuda. *Cucurucho, alcatraz.* Papyraceus cucullus. *Cornet de papier.* Cartoccio.

PAPERINA. PAPERINA DE SETANTA CINC.

PAPERINA DE SETANTA CINC. Lo papèr embolicad ó plegad que conté en moneda efectiva la cantitat de setanta cinc lliuras catalanas que sòn cuaranta duros. Se pren també per la sola cantitat. *Papeleta.* Cucullus papyraceus septuaginta quinque libras monetæ barcinonensis continens. *Cornet de papier, qui contient 40 piastres.* Cartoccio che contiene 40 colonnati.

PAPEROT. s. m. Papèr dolènt ó en que se ha escrit alguna cosa despreciable. *Papelon.* Inutilis contemptibilis charta. *Paperasse.* Carta straccia.

PAPIÓ. s. m. Especie de mico de uns cinc pams de llarg, groguenc, ab las potas pardas, lo mòrro negre y las ancas bermellas. Tè lo cap semblant al del gòs perdiguèr, y la cua curta. Es mòlt feréstec y tant desenfrenadamènt luxuriòs que acomet á las femèllas que no sòn de sa casta. *Zambo, papion.* Simia sphinx. *Ceb, cep.* Cercopiteco.

PAPISSOT. s. m. Lo qui tè un defècte en la pronunciació que li fa pronunciar las esses com si fòssen c ó z. Se usa com á adjectiu. *Ceceoso, zazoso.* Blæsus. *Qui prononce les* s *comme les* c. Chi pronunzia le *s* come i *c*.

PARLAR PAPISSOT. Pronunciar defectuosamènt, donand á la s lo so de la c ó z. *Cecear.* Blæsorum vitio loqui. *Prononcer les* s *comme les* c. Pronunziare le *s* come i *c*.

PAPISTA. amb. Nom que los herètjes que nègan la obediencia al papa, dònan als católics romans que lo obeexen y lo confèssan cap de la Iglèsia y vicari de Cristo. *Papista.* Catholicus. *Papiste.* Papista.

PAPO. s. m. Fantasma que se figura per fèr pòr á las criaturas. *Coco, gomia, paparrasolla.* Fantasma, puerorum terriculum. *Fantôme.* Fantasma.

PAPU. s. m. PAPO.

PAQUEBOT. s. m. Embarcació que servex per portar la correspondencia pública de una part á altra. *Paquebot*. Tabellaria navis. *Paquebot*. Pachebot.

PAQUET. s. m. Fardo pètit. *Paquete*. Sarcinula. *Paquet*. Fascetto.

FÈR LO PAQUET DE VIATJAR. fr. Recullír y arreglar la roba y demès de us precis y ordinari per anar de viatge. *Hatear*. Supellectilem colligere. *Faire sa malle*. Far fardello.

PAQUETAIRE. s. m. MARXANT DE PAQUET.

PAR. s. m. Lo subjècte calificad ab la dignitat de tal en alguns règnes. *Par*. Par. *Pair*. Pari.

PAR. adj. *Arit*. Lo número que se pod dividir igualmènt sèns quebrad. *Par*. Numerus par. *Pair*. Pari.

PAR. ant. IGUAL.

Á LA PAR. mod. adv. Entre comerciants significa sèns guany ni perdua. *Á la par*. Sine lucro utrinque. *Au pair*. Al pari.

ANAR Á LA PAR. fr. En lo jog ó en lo comers es fèr companyía partind igualmènt ganancias y perduas. *Ir á la par*. Communi lucro vel jacturâ ludum aut mercaturam facere. *Être de moitié, aller de pair*. Andar alla pari.

JUGAR Á PARS Ó Á SENARS. fr. Fèr una sort tenind en la ma closa un número de cualsevol cosa y preguntand al altre si es número par ó senar. Si no ho acerta perd y si ho acerta guanya. *Jugar ó echar á pares ó nones*. Par impar ludere. *Jouer à pair ou non*. Giuocare a pari e caffo.

PARABOLA. s. f. Narració de algun cas que se suposa ó fingex, del cual se vol tráurer alguna moralitat ó instrucció allegórica per comparació ó semblansa. *Parábola*. Parabola. *Parabole*. Parabola.

PARÁBOLA. Figura geométrica de aquest nom. *Parábola*. Parabola. *Parabole*. Parabola.

PARABÓLIC, CA. adj. Lo que enclou parábola ó ficció doctrinal. *Parabólico*. Parabolicus. *Parabolique*. Parabolico.

PARABÓLIC. *Geom*. Lo que pertany á la parábola. *Parabólico*. Parabolicus. *Parabolique*. Parabolico.

PARABOLISTA. adj. Lo qui usa de parábolas. *Parabolano*. Parabolis loquens. *Celui qui parle par paraboles*. Chi fa parabole.

PARABOST. s. m. Lo subjècte que és cap y presidex ó goberna alguna comunitat. *Preboste*. Præpositus. *Prevôt*. Probosto.

PARABOST. *Milic*. Oficial que en tèmps de guerra está encarregad de perseguir ab sa companyía los malfactòrs, y de vigilar sòbre la policía. *Preboste*. Lictorum militarium præfectus in castris. *Prevôt de l'armée*. Uffiziale che perseguita i malfattori.

PARACRONISME. s. m. Cómputo errad en los tèmps. Consistex en atribuir los fèts á tèmps posteriòr á aquell en que succeiren. *Paracrónismo*. Parachronismus. *Parachronisme*. Paracronismo.

PARAD, DA. adj. Poc actiu, mòlt flux y descuidad en sas acciòns y movimènts. *Parado*. Remissus, segnis. *Lent, indolent*. Pigro, lento.

PARAD. DESOCUPAD.

PARADA. s. f. La acció de parar, la detenció que se fa en algun llog. *Parada*. Mora. *Station, séjour*. Soggiorno.

PARADA. Lo llog ahònt se para ó se acostuma á parar ó destinad per pararse. *Parada*. Statio. *Lieu où l'on s'arrête*. Locanda, osteria.

PARADA. Lo fi ó tèrme del movimènt de alguna cosa. *Parada*. Terminus. *Fin, terme, borne*. Fine, termine.

PARADA. Suspensió ó pausa, especialmènt en la música. *Parada*. Intervallum. *Pause*. Posa, fermata.

PARADA. *Milic*. Reunió de la tròpa que èntra de guarda y lo llog ahònt se reunex per anar désde allí cada partida á son destino. *Parada*. Specimen militare. *Parade*. Parata, mostra.

PARADA. Los caballs que estan apostads á certa distancia per mudarse y fèr lo viatje ab mès brevedat. També se aplica al punt ahònt los caballs estan apostads, y á la distancia de un punt á altre. *Parada*. Statio equorum paratorum ad tractum. *Parade*. Posta.

PARADA. Mòlta abundancia de núvols condensads én lo aire. *Cargazon*. Nubium congeries. *Groupe de nuages*. Gruppo di nuvole.

PARADA. La exposició que fan de sas mercaderías los que venen. *Muestra*. Mercium expositio. *Étalage*. Mostra.

PARADA. ant. OSTENTACIÓ.

PARADA. La acció de quedarse en algun llog. *Quedada*. Mansio, permansio. *Perma-*

nence, l'action de rester dans le lieu où l'on est. Fermata.

PARADA. Cada vegada que tiran lo filat los que cassan ab èll. *Redada.* Jactus retis. *Coup de filet.* Retata.

PARADA. Lo llog ahònt posan de manifèst sas mercaderías los que venen. *Puesto.* Locus rebus vendendis. *Lieu où l'on vend.* Luogo dove si vende.

PARADAS. pl. Las detenciòns que fan los capellans per cantar las absoltas cuand acompanyan algun mort. *Posas.* Stationes pro piacularibus precibus canendis pro defunctis. *Pauses.* Fermate.

FÈR PARADA. fr. Detenirse en algun lloc. *Pararse, hacer detencion.* Manere. *S'arrêter.* Fermarsi.

SEGÒNA PARADA. Segòna vegada de tirar lo filat. *Relance.* Iteratus retis jactus. *Second jet de filet.* Seconda retata.

PARADÈLLA BÒRDA. ROMASSA.

PARADÈLLA HORTENSE. AMOR DE HORTOLÁ.

PARADÈRO. s. m. Lo fi ó tèrme de alguna cosa. *Paradero.* Terminus, finis. *Fin, terme.* Fine, termine.

PARADETA. s. f. dim. de PARADA. Detenció curta. *Paradeta, paradilla.* Brevis cunctatio. *Petit séjour, petite pause.* Fermatina.

PARADIGMA. s. m. p. us. Exèmple, exemplar. *Paradigma.* Exemplum. *Paradigne, exemple.* Esempio, modello.

PARADIS. s. m. Hort deliciosíssim ahònt Dèu col-locá á nostre primèr pare Adam tòt seguid que lo hagué criad. *Paraiso.* Paradisus. *Paradis.* Paradiso.

PARADIS. La gloria dels benaventurads ó lo cel com á llog de tòtas las delicias. *Paraiso.* Paradisus, beatorum sedes. *Paradis.* Paradiso.

PARADIS. met. Cualsevol llog ameno ó altra cosa deliciòsa. *Paraiso.* Locus amœnus. *Paradis.* Paradiso.

PARADIS HAJA. loc. ant. DÈU LO TINGA AL CEL.

PARADÒR. s. m. APARADÒR.

PARADÒR. s. m. Lo qui para. Sol dirse dels caballs que paran bè y fácilmènt. *Parador.* Sisteus. *Qui s'arrête au signe, obéissant.* Che si ferma bene.

PARADOXA. s. f. Especie estranya y fòra de la comú opinió dels homens. *Paradoja.* Paradoxum. *Paradoxe.* Paradosso.

PARAFERNALS. adj. pl. que se aplica als bèns que la dona porta al matrimoni á mès del dot. *Parafernales.* Paraphernа. *Paraphernaux.* Parafernali.

PARAFRASA. s. f. ant. PARÁFRASIS.

PARAFRASADOR. s. m. ant. PARAFRÁSTIC, en la segòna accepció.

PARAFRASAR. v. a. ant. PARAFRASEJAR.

PARAFRASEJAR. v. a. Explicar de diferènts manèras una matèxa sentencia. *Parafrasear.* Paraphrasi illustrare. *Paraphraser.* Parafrasare.

PARÁFRASIS. s. f. La explicació que se fa de una sentencia per medi de una altra que es fácil de entèndrer. *Paráfrasis.* Paraphrasis. *Paraphrase.* Parafrasi.

PARAFRÁSTIC, CA. adj. Lo que es propi de la paráfrasis ó la enclou. *Parafrástico.* Paraphrasticus. *Qui concerne la paraphrase.* Parafrastico.

PARAFRÁSTIC. s. m. Lo qui interprèta ó explica algun tèxt ó escrit obscur. *Parafraste.* Paraphrastes. *Paraphraste.* Parafraste.

PARAFRÁSTICAMÈNT. adv. mod. Ab paráfrasis. *Parafrásticamente.* Paraphrasticè, per paraphrasim. *Par paraphrases.* Per parafrasi.

PARAGOGE. s. f. Figura de dicció que se comet cuand al fi de una paraula se li anyadex alguna lletra ó síl-laba. *Paragoge.* Paragoge. *Parágoge.* Paragoge.

PARAGÓGIC, CA. adj. Lo que pertany á la paragoge ó la enclou. *Paragógico.* Paragogicus. *Qui concerne la paragoge.* Che appartiene alla paragoge.

PARAGRAF. s. m. PÁRRAFO.

PARAIGUA. s. m. Instrumènt format de un bastó de fusta ó ferro, ab un anèll al cap de munt del cual per una especie de frontissa pènjan algunas vergas primas de branilla, jònc ó cèr, demunt de las cuals se hi assegura una cuberta de tafetá ó de altra roba prima y espessa que per lo movimènt del anèll se obra y tanca formand plegs, y servex per tomar la aigua ó lo sol resguardandnos. *Paraguas, quitasol.* Umbella. *Parapluie.* Ombrella.

PARAIRE. s. m. Oficial del traball dels panyos que tè per ocupació ú ofici cardarlos en la perxa y penjarlos al aire. *Pelaire.* Caminans. *Laineur.* Cardatore.

PARALÁCTIC, CA. adj. Lo que pertany á la paralaxe. *Paraláctico.* Parallacticus. *Parallactique.* Di parallasse.

PARALAXE. s. f. *Astron.* La diferencia del llog verdadèr de un astre considerandlo mirad dèsdel cèntro de la terra, al llog aparènt mirad dèsde la superficie. *Paralaje, paralaxe, paralasis.* Parallaxis. *Parallaxe.* Parallasse.

PARALAXIS. s. f. PARALAXE.

PARALELIPÍPEDO. s. m. Figura geométrica sólida que consta de sis caras ó plans paralelógramos, cada un dels cuals es igual y paralelo ab lo oposad. *Paralelipipedo.* Parallelepipedum. *Parallelipipède.* Paralellipipedo.

PARALELISME. s. m. La propietat que constituex las líneas ó plans paralelos, ó la continuada igualtat de distancias èntre èlls. *Paralelismo.* Parallelismus. *Parallélisme.* Paralellismo.

PARALELO. s. m. Comparació ó cotetj de una cosa ab altra. *Paralelo.* Collatio. *Parallèle, comparaison.* Paralello, confronto, comparazione.

PARALELO. Cada un dels círculs que en la terra se suposan distar igualmènt per tòt de la línea equinoccial. *Paralelo.* Circulus parallelus. *Parallèle.* Parallello.

PARALELO, LA. adj. Lo que está col-locad en total igualtat de distancia de altra cosa de sa especie, de manèra que encara que se allargás infinitamènt una y altra may arribarian á tocarse. *Paralelo.* Parallelus. *Parallèle.* Paralello.

PARALELÓGRAMO. s. m. Figura geométrica de cuatre costats que cada un es paralelo ab lo oposad. *Paralelógramo.* Parallelogrammum. *Parallélogramme.* Paralellogrammo.

PARALELÓGRAMO, MA. adj. Lo que está fèt y disposad en figura de paralelógramo. *Paralelógramo.* Parallelogrammus. *Fait en parallélogramme.* Di figura di parallellogrammo.

PARALIPÓMENON. s. m. Un dels llibres de la Sagrada Escriptura. *Paralipómenon.* Paralipomenon. *Paralipoménon.* Paralippomenon.

PARALIS. s. f. ant. PERLESÍA.

PARALISAR. v. a. Suspéndrer, aturar lo movimènt de alguna cosa. *Paralizar, entullecer.* Retinere, morari. *Empêcher, paralyser.* Impedire, fermare.

PARALISAR. met. Suspéndrer aturar ó entorpir lo curs de algun negoci, pretensió ó altra cosa. *Paralizar.* Morari. *Paralyser.* Indugiare, trattenere.

PARALISIA. s. f. PERLESÍA, TULIDURA.

PARALISIS. s. f. ant. PERLESÍA, TULIDURA.

PARALÍTIC, CA. adj. PERLÁTIC.

PARALITICAD, DA. adj. Lo que está impedid per perlesía ó atacad de èlla. *Paraliticado.* Paralyticus. *Paralysé.* Paralitico.

PARALOGISAR. v. a. Persuadir ab discursos falsos y rahòns aparènts. Se usa tambécom á recíproc. *Paralogizar.* Paralogismo uti. *Faire des paralogismes.* Paralogizare.

PARALOGISME. s. m. Discurs enganyòs ó conclusió falsa deduida de rahòns aparènts. *Paralogismo.* Paralogismus. *Paralogisme.* Paralogismo.

PARAMÈNT. s. m. Lo adòrno ó guarnimènt ab que se cubrex alguna cosa. *Paramento.* Ornatus. *Ornement.* Paramento.

PARAMÈNT DE CASA. Los mobles y trastos de us comú de la casa, que se mudan fácilmènt de una part á altra. *Ajuar, menaje.* Supellex. *Ameublement, mobilier.* Mobilia.

PARAMÈNT DE CUINA. Lo conjunt de einas que servexen en una cuina. *Bateria de cocina.* Coquinaris apparatus. *Batterie de cuisine.* Vasellame di cucina.

PARAMÈNT DEL PEDESTAL. *Arq.* Lo pedestal considerad sènse los adòrnos y motlluras de dalt y de bax. *Neto.* Stylobates nudus. *Dé.* Dado.

PARÁMETRO. s. m. *Geom.* Línea invariable que èntra en la ecuació ó formació de una curva. *Parámetro.* Parametrum. *Paramètre.* Parametro.

PÁRAMO. s. m. Camp desert, ras y descubert á tòts vènts que no se cultiva ni tè cap habitació. *Páramo.* Solitudo, eremus. *Berrie.* Eremo.

PARANGÒNA. s. f. *Imp.* Cert grau de lletra que es la majòr desprès del gran cánon, peticánon y missal. *Parangona.* Characterum typographicorum ordo sic dictus. *Parangon.* Parangone.

PARANÍMFIC, CA. adj. que se aplica á cert òrde de arquitectura que sols se distingex dels altres en que en llog de columnas usa estatuas de nimfas. *Paraninfico.* Paranymphicus. *Ordre d'architecture dans lequel on emploie des figures de nymphes.* Ordine d' architettura.

PARANIMFO. s. m. Lo qui anuncia algu-

na felicitat. *Paraninfo.* Paranymphus. *Paranymphe.* Paraninfo.

PARANOMASIA. s. f. *Ret.* Figura que se comet cuand ab una pètita variació de alguna lletra, especialmènt de alguna vocal, se dòna á la paraula altra significació. *Paronomasia.* Paronomasia. *Paranomasie.* Paranomasia.

PARANY. s. m. Trampa per agafar algun aucèll ó altre animal. *Armadijo, armadija.* Decipula. *Trébuchet, piége, trappe, attrapoire.* Trappola.

PARANY. met. Trampa, astucia ab que se intènta enganyar, seduir ó fèr cáurer á algú. *Zancadilla, zalagarda, lazo, tranquilla.* Supplantatio. *Croc-en-jambe, embuscade.* Trappola, agguato.

POSAR UN PARANY. fr. Guarnir una trampa per agafar aucèlls. *Poner un armadijo.* Decipulam struere. *Tendre, dresser un piége.* Porre un laccio.

POSAR UN PARANY. fr. met. Valerse de algun engany ó trampa per fèr cáurer á algú de son empleo, estimació ó altra cosa apreciable, ó conduirlo al fi que se intènta. *Armar una zancadilla.* Dolo circumvenire. *Tendre des piéges.* Porre lacci.

PARAPETARSE. v. r. Posarse en llog defensad y á cubert del enemig. *Barrearse.* Se munire. *Se retrancher.* Trincierarsi.

PARAPETO. s. m. Pètit terraplé fèt en lo gros de la muralla á la part del enemig, que defensa lo pit contra los cops de part de fora. *Parapeto.* Lorica. *Parapet.* Parapetto.

PARAPLUJA. s. m. PARAIGUA.

PARAR. v. a. Detenir lo movimènt ó acció de alguna cosa ó de algú. *Parar.* Impedire. *Arrêter, retenir.* Fermare.

PARAR. Adornar ó compóndrer alguna cosa. *Paramentar.* Ornare, exornare. *Orner, parer.* Parare, ornare.

PARAR. Exténdrer la ma ó un pany de alguna roba ó altre recipiènt per rébrer en èll alguna cosa. *Aparar.* Ad aliquid accipiendum protendere. *Tendre les mains, le manteau, un mouchoir, etc., pour recevoir quelque chose.* Aprir la mano o presentar qualche cosa per ricevere ciò che ci si da.

PARAR. Tractar mal de paraula ú obra. *Mal parar.* Verbis vel factis malè efficere. *Blesser, offenser.* Pungere, offendere.

PARAR. v. n. Cessar en lo movimènt ó en la acció, detenirse. Se usa també com á recíproc. *Parar.* Sistere, consistere. *S'arrêter.* Fermarsi.

PARAR. Anar á arribar á algun tèrme ó fi. Se diu també de las cosas no materials. *Parar.* Venire. *Aboutir, tendre.* Capitare, riuscire, finire.

PARAR. En los jogs de envid es determinar la cantitat que se ha de jugar en la passada. *Parar.* Spondere. *Pointer.* Giuocare alla bassetta.

PARAR. Terminar en alguna cosa, ó convertirse ó reduirse una cosa en altra. *Parar.* Devenire. *Devenir.* Diventare.

PARAR. Recáurer, venir en domini de algú alguna cosa desprès de haber passad per altres amos. *Parar.* Venire, devenire. *Tomber ou rentrer en pouvoir de quelqu'un.* Cadere in mano di.

PARAR. En los gòssos de cassa es mostrarla ó suspenèndse al véurerla ó fènd algun altre senyal. *Parar.* Suspensione indicare. *Arrêter le gibier.* Fermare.

PARAR. s. m. Jog de cartas que se fa èntre mòltas persònas prenènd una carta lo qui porta lo jog, y girand las altras. Si ix primèr la de èll, guanya, y si ix primèr la dels altres perd. *Parar.* Genus ludi aleatorii. *Espèce de lansquenet.* Sorta di giuoco colle carte.

NO PARAR. fr. No desistir de algun intènt ó pretensió. *No parar.* Minimè desistere. *Agir sans cesse.* Non fermarsi.

SÈNSE PARAR. loc. adv. Sèns interrupció ó detenció. *Sin parar.* Nullâ interpositâ morâ. *Sans délai.* Senza indugio.

PARARSE. v. r. Detenirse ó suspéndrerse en la resolució de alguna cosa per algun dubte ó reparo que se oferex. *Pararse.* Hærere. *S'arrêter.* Fermarsi.

PARARSE. Quedarse parad ó en estad diferènt de abans per algun accidènt que sobrevé. *Pararse.* Hærere, immutari. *Hésiter, être irrésolu.* Vacillare.

PARARAYO. s. m. Instrumènt que se colloca sòbre los edificis y servex per disminuir la materia eléctrica de que estan carregads los núvols. *Pararayos.* Artificium fulminibus arcendis. *Paratonnerre.* Parafulmine; stanga di ferro che preserva dagli effetti del fulmine.

PARASCEVE. s. m. En tòt rigòr significa preparació, peró se pren per la solemnitat del divéndres sant en que morí Cristo, que era la preparació per la

pascua segòns lo ritu dels juèus. *Parasceve.* Parasceve. *Parascève.* Parasceve.

PARASELENE. s. f. Imatge de la lluna que se representa en algun núvol. *Paraselene.* Paraselena. *Parasélène.* Paraselene.

PARASISMAL. adj. Lo que pertany al parasisme ó prové de èll. *Paraxismal.* Concitans, exacerbans. *Qui appartient au paroxisme.* Di parossismo.

PARASISME. s. m. Accidènt casi mortal en lo cual lo paciènt perd los sentits y la acció per llarg tèmps. *Parasismo, paroxismo.* Paroxysmos. *Paroxisme.* Parossismo.

PARASOL. s. m. GIRASOL, en la sègona accepció.

PARASTALGE. s. m. ant. PRESTATGE.

PARATGE. s. m. Llog, siti. *Paraje.* Locus, situs, statio. *Endroit, lieu, place.* Parte, sito, luogo.

PARATGE DESCUBERT. Aquell llog ahònt se está exposad als tirs dèl enemig. *Sitio ó paraje descubierto.* Hostium infestationibus expositus locus. *À découvert.* All' aria aperta.

EN PARATGE SEGUR. mod. adv. En llog ahònt no hi ha perill. *En seguro.* Tuto. *En sûreté.* In luogo sicuro.

PARAULA. s. f. Veu ó dicció significativa. *Palabra.* Verbum. *Parole.* Parola.

PARAULA. La matèxa locució ó las veus articuladas que se parlan. *Palabra, habla.* Locutio. *Parole.* Parola.

PARAULA. Promesa ú oferta que ha fèt algú empenyand sa fe y honòr. *Palabra.* Fides promissa. *Parole, promesse.* Parola.

PARAULA. Seguretat y fermesa explicada de viva veu. *Palabra.* Verbum. *Parole, assurance.* Parola.

PARAULA BÈN DITA. La expressió sensible ó que tè mòlta ánima. *Palabrita.* Grave verbum vel aculeatum. *Parole piquante.* Parola pungente.

PARAULA DE MATRIMONI. La que se dòna y accèpta recíprocamènt de contráurer matrimoni, per la cual promesa quèdan obligads á contráurerlo. *Palabra de matrimonio.* Sponsio in matrimonium. *Promesse de mariage.* Parola di matrimonio.

PARAULA DE REY. loc. ab que se pondèra ó exprèssa la fermesa y seguretat de la promesa que se fa ó paraula que se dòna. *Palabra de rey.* Regia fides. *Parole de roi.* Parola di re.

PARAULA INJURIÒSA. La expressió que ultraja ú ofen á Dèu ó als sants ó als homes. *Blasfemia.* Blasphemia, convitium, contumelia. *Blasphème.* Bestemmia.

PARAULA OCIÒSA. La que no tè fi determinad y se diu per diversió ó passatèmps. *Palabra ociosa.* Verbum otiosum, turpe. *Parole oiseuse, inutile.* Parola inutile.

PARAULA PESADA. La injuriòsa ó sensible. Sol usarse en plural. *Palabra pesada.* Verba graviora offensionis plena. *Parole dure et choquante.* Parola ingiuriante, torta.

PARAULA PICANT. La que pica, ofen ó mortifica, ó causa ressentimènt. *Palabra picante.* Aculeatum verbum. *Parole piquante.* Parola pungente.

PARAULA PRENYADA. La expressió que enclou mès sentit del que manifèsta, y se dèxa al discurs del qui ho escolta. *Palabra preñada.* Dubium vel minax verbum. *Parole qui renferme un grand sens.* Parola gonfia.

AB MITJA PARAULA. mod. adv. que denota la promptitut y eficacia ab que algú persuadex á altre. *Á media palabra.* Ad inceptum verbum, vix labris apertis. *À demi-mot.* Con mezza parola.

Á LA PRIMÈRA PARAULA. mod. adv. ab que se exprèssa que algú ha entes á altre ja al comensar de explicarse. *Á la primera palabra.* Ex primo verbo. *Au premier mot.* Alla prima parola.

Á LA PRIMÈRA PARAULA. mod. adv. Á la primèra manifestació del preu á que algú vol véndrer alguna cosa. *Á la primera palabra.* Primo verbo. *Du premier mot.* Al primo prezzo.

Á PARAULAS NECIAS ORELLAS SORDAS. ref. que denota que las cosas se prenen segòns qui las diu, sènse fèr cas del qui parla fora de rahó. *A palabras locas orejas sordas.* Incultis claudiuntur vocibus aures. *À sotte demande point de réponse.* Domanda sciocca non vuol risposta.

BONAS PARAULAS. loc. que denota que algú nó se nèga á fèr lo que se li demana peró que no ho fa. *Buenas palabras.* Dulcia verba. *Se ruiner à promettre.* Dar parole.

BONAS PARAULAS Y DOLÈNTS FÈTS. loc. NI OBRA BONA NI PARAULA MALA.

CADA PARAULA DÒS MENTIDAS. loc. ab que se

pondèra lo mòlt que algú mènt. *Miente mas que departe, miente mas que habla.* Mentitur singulis verbis. *Il n'enrage pas pour mentir.* Mentire ad ogni parola.

COLLIR LAS PARAULAS. fr. Notar algú las paraulas que altre diu per lo que li pod importar. *Coger palabras.* Verba capere, notare. *Ne pas perdre un mot.* Cogliere le parole.

CUMPLIR LA PARAULA. fr. No faltar á lo que se ha promes. *Cumplir la palabra.* Promissa tenere, promissis stare. *Tenir sa parole.* Essere uomo di sua parola.

CURT DE PARAULAS. Lo qui tè poca explicació ó que no li acuden paraulas per explicarse. *Corto.* Verborum egenus. *Qui demeure court.* Scarso di parole.

DEMANAR LA PARAULA. fr. Demanar llicencia per parlar. *Pedir la palabra.* Facultatem ad loquendum impetrare. *Demander la parole.* Dimandar la parola.

DE PARAULA. mod. adv. Ab la sola veu, no per escrit. *De palabra, de viva voz.* Verbo. *De vive voix.* Di viva voce.

DE PARAULA EN PARAULA. mod. adv. Seguind per òrde las paraulas. *De palabra en palabra.* Per verba. *De parole en parole.* Di parola in parola.

DESMANDARSE DE PARAULAS. fr. Parlar mòlt sèns consideració y ab paraulas atrevidas. *Desmandarse en palabras, irse de boca, irsele la boca.* Os in convitia solvere. *Avoir le flux de bouche.* Aver la cacajuola nella lingua.

DÈXAR Á ALGÚ AB LA PARAULA Á LA BÒCA. fr. Girar la esquena á algú sèns ascoltar lo que va á dir. *Dejar á uno con la palabra en la boca.* Loquenti terga vertere, loquentem deserere, intercepto verbo abire. *Couper la parole.* Rompere le parole in bocca.

DÈXAR Á ALGÚ AB LA PARAULA EN LA BÒCA, ó SÈNSE PARAULA. fr. met. Fèr callar á algú dèxandlo sènse saber que respóndrer. *Atarugar, atragantar á alguno.* Obturare os, ad silentium redigere. *Rendre penard.* Chiudere la bocca ad uno.

DONAR BONAS PARAULAS. fr. Mantenir la esperansa de algú ab rahòns. *Dar buenas palabras.* Alicui verbis de re aliquâ spei ostendere, verbis facere ut spem capiat. *Leurrer.* Dar paroline.

DONAR PARAULA. fr. ant. Donar llicencia. *Dar permiso.* Veniam, facultatem dare. *Permettre.* Dar la parola.

DONAR PARAULA. fr. Prométrer formal y verbalmènt. *Dar su palabra.* Fidem dare, spondere. *Donner parole.* Dar parola.

EMPENYAR LA PARAULA. fr. Prométrer formalmènt bax sa paraula. *Empeñar la palabra.* Fidem interponere. *Donner sa parole, l'engager.* Dar la sua parola.

ENTRETENIR AB PARAULAS. fr. PASSAR AB PARAULAS.

EN UNA, Ó EN DÒS, Ó EN POCAS PARAULAS. expr. ab que se significa la brevedat y concisió ab que se exprèssa ó diu alguna cosa. *En una, en dos ó pocas palabras.* Uno vel paucis verbis. *En un mot, en abrégé.* In due parole.

ESCAPARSE UNA PARAULA. fr. ab que se significa lo descuid y falta de reparo en dir alguna expressió dissonant ó que puga ofèndrer. *Irse ó escaparse una palabra.* Linguam labi, verbum temerè decidere. *Laisser échapper un mot.* Lasciar isfuggire una parola.

FALTAD DE PARAULAS. Lo qui no tè bona explicació. *Corto, falto de palabras.* Verborum egenus. *Qui demeure court en parlant.* Chi ha poche parole.

FALTAR Á LA PARAULA. fr. No cumplir lo promes. *Faltar á la palabra.* Fidem frangere. *Manquer à sa parole.* Mancare di parola.

FALTAR PARAULAS. fr. ab que se pondèra lo gran que es alguna cosa en sa línea que difícilmènt se pod explicar. *Faltar palabras.* Verba deficere. *Manquer des termes.* Mancar le parole.

FORMALS PARAULAS. Las matèxas que algú ha dit ó se troban en algun escrit. Se sol usar cuand se repetexen ab exactitut. *Precisas palabras.* Ipsissima verba. *Les mêmes paroles.* Le istesse parole.

LA MÈVA PARAULA ES Ó VAL UN ACTE. loc. ab que se pondèra la seguretat de lo que se promet ó la eficacia de la promesa. *Mi palabra es prenda de oro.* Firma sunt mea promissa ac si essent syngrapha attestata. *Ma parole vaut de l'or.* La mia parola non manca.

LA MILLÒR PARAULA ES LA QUE QUÈDA PER DIR. ref. POC PARLAR ES SABIESA.

LA MILLÒR PARAULA ES LA QUE QUÈDA PER DIR. loc. ab que se denota que se calla, no per falta de rahó, sinó que encara no se ha dit lo millòr ó de mès forsa. *Y lo mejor se calla.* Potiora omitto. *Il y a un mot à dire.* Il meglio si tace.

LA PARAULA QUE HA EXID DE LA BÒCA NO POD TORNAR ATRAS. ref. que avisa lo cuidado y mirament que se necessita abans de parlar, especialment cosas que poden ofèndrer, perqué las paraulas un cop dèxadas anar no poden recullirse. *Palabra y piedra suelta no tienen vuelta. Palabra de boca piedra de honda.* Nescit vox missa reverti. *Parole échappée, pierre lancée.* La parola che ti è sfuggita la raccoglie ognuno.

LAS PARAULAS LO VÈNT SE LAS NE PORTA ref. PARAULAS Y PLÒMAS LO VÈNT SE LAS NE PORTA TÒTAS.

LLEVAR LA PARAULA DE LA BÒCA. fr. Anticiparse algú á dir lo que un altre anaba á dir. *Coger la palabra de la boca.* Sermonem occupare. *Prendre la parole.* Prendere la parola.

MANCAR Á LA PARAULA. fr. FALTAR Á LA PARAULA.

MASTEGAR LAS PARAULAS. fr. No parlar clar sinó èntre dènts ó tartamudejand. *Musitar.* Mussitare. *Marmotter.* Ammazzar le parole.

MITJAS PARAULAS. Explicació emfática ó no cabal de alguna cosa. *Medias palabras.* Dimidiata verba. *À moitié, faire des phrases.* Mezze parole.

NO DIR PARAULA. fr. Callar, guardar silenci, ó no oposarse ni contradir á lo que se proposa. *No decir ó no hablar, ó sin decir ó hablar palabra.* Nec verbum dicere. *Ne dire pas un mot, se taire.* Non far parola.

NO DIU PARAULA DE VERITAT. loc. ab que se pondèra lo mòlt que algú mènt. *Miente mas que departe, miente mas que da por Dios.* Mentitur singulis verbis. *Il est menteur comme un arracheur de dents.* Menzognero per la vita.

NO DIU PARAULA QUE NO MÈNTA. loc. NO DIU PARAULA DE VERITAT.

NO HI HA PARAULA BÈN DITA QUE NO SIA MAL COMPRESA Ó ENTESA. ref. que repren als maliciòsos y mal intencionads que regularmènt interprètan en mala part lo que se diu sènse malicia ó ab bona intenció. *No hay palabra mal dicha si no fuese mal entendida.* Verba nisi invertas nulla sinistra forent. *Il n'y aurait parole dangereuse, s'il n'y avait oreille malicieuse.* La parola è buona se l' intenditor non è cattivo.

NO SABERSE TRÁURER LAS PARAULAS DE LA BÒCA. fr. Perturbarse, y no saberse explicar. *Heldrsele las palabras.* Balbutire. *Rester court.* Non saper più che dire.

NO SER MÈS QUE PARAULAS. fr. ab que se dòna á entèndrer que alguna disputa ó altercat no ha produid cosa substancial ni que meresca particular sentimènt, cuidado ó atenció. *No ser mas que palabras.* Non ultrà verba certare. *N'être brave qu'en paroles.* Le parole non empiono il corpo.

NO TÈNIR PARAULA. fr. Faltar á lo promes. *No tener palabra.* Fidem datam fallere. *Ne pas tenir sa parole.* Mancare alla sua parola.

NO TÈNIR LA PARAULA. fr. FALTAR Á LA PARAULA.

OFÈNDRER DE PARAULA. fr. Maltractar á algú verbalmènt ab intenció de humiliarlo ó avergonyirlo. *Ajar.* Probris aliquem afficere. *Vilipender.* Pungere con parole.

PARAULA PER PARAULA. mod. adv. Al peu de la lletra, sèns dèxar res. *Palabra por palabra.* Ad verbum. *Mot à mot.* Parola per parola.

PARAULAS Y PLÒMAS LO VÈNT SE LAS NE PORTA TÒTAS. ref. que ensenya la poca confiansa y seguretat que se ha de tènir ab las promesas que se fan verbalmènt, per la facilitat ab que se trencan ó no se cumplexen. *Palabras y plumas el viento las lleva.* Pondere penna caret, pondere verba carent. *Paroles échappées, plumes éparpillées.* Le parole non s' infilzano.

PASSAR AB PARAULAS Ó AB BONAS PARAULAS. fr. Entretenir á algú ab ofertas y promesas sèns arribar al cumplimènt de lo que se pretèn. *Traer en palabras.* Promissis aliquem alendo deludere. *Beau parler n'écorche langue.* Dar parole.

PÈNDRER LA PARAULA. fr. Posarse á parlar. *Tomar la palabra.* Sermonem arripere. *Prendre la parole.* Prendere la parola.

PÈNDRER LA PARAULA. fr. Continuar la relació ú oració que altre habia comensad. *Tomar la palabra.* Sermonem arripere. *Prendre la parole.* Prendere la parola.

PÈNDRER LA PARAULA. fr. Acceptar la promesa per reconvenir al que la dòna si falta á èlla. *Tomar la palabra.* Datam fidem accipere. *Prendre au mot.* Coglier la parola.

PÈRDRER LA PARAULA. fr. Impedírseli á algú la facultat de parlar ó los órganos de la veu á causa de alguna malaltía, susto ó altre accidènt. *Perder el habla.* Voce

privari. *Perdre la parole.* Non poter più parlare.

TÈNIR PARAULAS Ó CUATRE PARAULAS. fr. Renyir ó barallarse un xic verbalmènt. *Tener palabras, trabarse de palabras.* Jurgari. *Se prendre des paroles.* Venire a parole.

TORNAR LA PARAULA. fr. Recobrar lo us de la veu. *Recobrar el habla.* Voce expediri. *Reprendre sa parole.* Ricuperare la parola.

TORNAR LA PARAULA ATRAS. fr. Desdirse, retractarse de lo promes. *Volverse atras.* Dictis non stare. *Ne tenir pas sa parole, se dédire.* Far delle parole fango.

TRACTAR MAL DE PARAULAS. fr. Insultar á algú verbalmènt. *Tratar mal de palabra.* Probrosis verbis aliquem petere. *Maltraiter de paroles.* Oltraggiare, straziare.

UNA PARAULA. loc. ab que se crida á algú á part á fi de dirli alguna cosa que los altres no ho entèngan. *Palabra.* Paucis te volo. *Un mot.* Una parola.

PARAULADA. s. f. La expressió dissonant, indecènt ó gravemènt sensible ú ofensiva. *Palabrada, remoque, tarascada.* Probrum. *Parole injurieuse.* Parola ingiuriosa.

PARAULETA. s. f. Paraula sensible ó que porta mòlta ánima ó significació ó alusió amagada. *Palabrita.* Verbum aculeatum. *Petite parole.* Parolina.

PARAULISTA. s. m. ant. XARRAIRE.

PARAULISTA. ant. MENTIDÈR.

PARCA. s. f. Veu ab que los poetas significan la mort. *Parca.* Parca. *Parque.* Parca.

PARCAMÈNT. adv. mod. Ab escassesa, ó moderació. *Parcamente.* Modicè, parcè. *Chichement, avec épargne.* Parcamente.

PARCÈR. s. m. Lo qui cultiva alguna heretat donand part dels fruits al amo y quedand part per èll. *Aparcero, colono, granjero, quintero.* Colonus, particeps, partiarius. *Amodiateur.* Affittajuolo, conduttore.

PARCÈR. Lo qui tè part de alguna utilitat divisible ab altres. *Aparcero.* Socius, particeps, partiarius. *Co-intéressé.* Interessato.

PARCERÍA. s. f. Tracte ó conveni de anar á la part en algun negoci ó fruit. *Aparcería.* Societas. *Amodiation.* Affitto.

PARCIAL. adj. Lo que pertany á la part de algun tòt. *Parcial.* Ad partem pertinens. *Partiel.* Parziale.

PARCIAL. Lo qui seguex lo partid de algú, ó está sèmpre de sa part. *Parcial.* Factiosus, studiosus, assecla. *Partial.* Parziale.

PARCIAL. Amig, afècte. *Parcial.* Conjunctus, familiaris. *Ami intime.* Intimo.

PARCIALITARI. s. m. ant. PARCIAL.

PARCIALITAT. s. f. La unió de alguns que se separan del comú y fan cos á part per algun fi. *Parcialidad.* Factio. *Partialité.* Parzialità.

PARCIALITAT. Afecció particular á algú. *Parcialidad.* Affectus. *Amitié intime.* Amicizia stretta, intima.

PARCIALITAT. Passió del ánimo que impedex la rectitut dels judicis. *Parcialidad.* Animi præoccupatio. *Partialité.* Parzialità.

PARCIALMÈNT. adv. mod. En cuant á alguna part ó parts. *Parcialmente.* Partim. *Touchant quelque endroit.* Parzialmente.

PARCIALMÈNT. Ab inclinació amistòsa á alguna part. *Parcialmente.* Partis studio. *Avec amitié, familièrement.* Familiarmente.

PARCIÓ. s. f. PARTICIÓ.

PARCO. s. m. Papèr que los mestres de minyòns donavan als dexèbles en premi, y que desprès en cas de meréxer cástig per alguna culpa servia pera perdonarlos. *Parco, parce.* Parco, parce. *Délivrance, exemption.* Esenzione, franchigia.

PARCO, CA. adj. Lo qui es moderad en las cosas, especialmènt en lo mènjar y béurer. *Parco, sobrio.* Parcus, sobrius. *Sobre, frugal.* Sobrio, moderato, ritenuto.

PARÇONER. s. m. ant. PARTICIPANT.

PARDAL. s. m. Aucèll mòlt comú que tè las plòmas pardas ab algunas tacas y plòmetas negras y lo bèc recte y curt. Lo mascle tè en lo coll dèsde sòta del bèc una clapa negra: la femèlla es un xic mès pètita, de colòr mès clar y lo cap mès estret. *Gorrion, pardal, pardillo.* Passer. *Moineau.* Passera.

PARDAL. met. Astut, bellaco. *Pardal, pájaro.* Versutus, callidus. *Fin, rusé.* Scaltro, astuto.

JA HAN FUGID LOS PARDALS. fr. met. ab que se denota que ha passad la ocasió de

conseguir alguna cosa. *En los nidos de antaño no hay pájaros ogaño.* Hic veteres annus vacuos videt alite nidos. *Il a trouvé le buisson creux.* Trovar buscione voto.

MÈS VAL UN PARDAL Á LA MA QUE UNA PERDIU EN LO AIRE. ref. MÈS VAL UN AUCÈLL EN LA MA QUE UN' ALIGA EN LO AIRE.

PARDEJAR. v. n. Resaltar ó distingirse lo colòr pardo. *Pardear.* Fuscum apparere. *Paraître gris.* Essere un poco bigio.

PARDENC, CA. adj. Lo que tè un colòr que tira á pardo. *Aburelado.* Burrus. *Comme de la bure.* Che ha color bigio.

PARDO. s. m. LLEOPARD.

PARDO. Colòr que es una especie de castany que resulta de la mescla del blanç y negre, ó de rotj y negre. *Pardo.* Fuscus. *Gris.* Bigio.

PARDO, DA. adj. Lo que es del colòr del matèx nom. *Pardo.* Fuscus. *Gris.* Bigio.

PARDO CLAR. Lo pardo que tira ménos á negre. *Pardusco.* Pænè fuscus. *Gris clair.* Bigio chiaro.

PARDO FÒSC. Lo pardo que tira mès á negre. *Musco.* Castaneus fuscus. *Brun.* Bruno, scuro.

PARE. s. m. Lo qui engendra á un altre de sa matèxa especie. *Padre.* Pater, genitor. *Père.* Padre, genitore.

PARE. *Teol.* La primèra persòna de la Santíssima Trinitat. *Padre.* Pater æternus. *Père.* Padre.

PARE. Lo autòr de cualsevol obra. *Padre.* Pater, auctor. *Père, auteur, inventeur.* Padre, autore.

PARE. Lo càp y principal de alguna descendencia. *Padre.* Pater. *Père.* Padre.

PARE. Lo qui en lo tèmps antig fòu excellènt en alguna ciencia ó facultat, la ensenyá, la perfecciona y adelantá; y en aquest sentit se diu á Homero PARE de la poesía. *Padre.* Pater. *Père.* Padre.

PARE. met. Lo qui afavorex á altre, cuída de èll y li fa oficis de pare. *Padre.* Pater. *Père.* Padre.

PARE. Lo religiòs sacerdot en senyal de veneració y respècte. *Padre.* Pater. *Père.* Padre.

PARE. Nom que se dòna als antigs prelads, sants, mestres y doctòrs de la Iglèsia. *Padre.* Pater. *Père.* Padre.

PARE. Cualsevol dels que han assistid á algun concili de la Iglèsia. *Padre.* Pater. *Père.* Padre.

PARE ADOPTIU. Lo qui ha adoptad lo fill de un altre. *Padre adoptivo.* Pater adoptivus. *Père adoptif.* Padre adottivo.

PARE CONDESCENDÈNT. PARE INDULGÈNT.

PARE CONSCRIPTE. Los romans donaban aquest nom al qui estaba inscrit en lo senad. Lo usaban mòlt en plural. *Padre conscripto.* Pater conscriptus. *Père conscrit.* Padre conscritto.

PARE DE ÁNIMAS. Lo prelad ecclesiástic que tè á son cárreg la direcció ó gobern espiritual de sòs feligresos ó súbdits. *Padre de almas.* Parochus. *Prélat, curé.* Parroco, prete.

PARE DE FAMILIA Ó DE FAMILIAS. Lo cap de casa y familia que la regex y goberna, tinga ó no tinga fills. *Padre de familia ó de familias.* Pater familias. *Père de famille.* Padre di famiglia.

PARE DE LA PATRIA. Lo subjècte venerable de èlla per sa calitat, respècte ó ancianitat, ó per haber fèt especials serveys á la matèxa. *Padre de la patria.* Pater patriæ. *Père de la patrie.* Padre della patria.

PARE DELS BOTJS. Lo qui está encarregad de cuidar y guardar los botjs. *Loquero.* Insanorum custos. *Gardien de fous.* Custode de' matti.

PARE DE POBRES. Lo qui los assistex y socòrre mòlt. *Padre de pobres.* Pater pauperum. *Père des pauvres.* Padre dei poveri.

PARE DE PROVINCIA. En algunas religiòns lo subjècte que ha estad provincial ó ha tingud altra autoritat equivalènt. *Padre de provincia.* Provintiali præfecturâ functus apud cœnobitas. *Religieux qui a été provincial.* Provinciale.

PARE ESPIRITUAL. Lo confessòr que cuida y dirigex lo esperit y conciencia del penitènt. *Padre espiritual.* Sacerdos à confessionibus. *Père spirituel.* Padre spirituale.

PARE INDULGÈNT. Lo pare que mostra massa carinyo als fills y tè ab èlls mòlta condescendencia, y los dissimula en llog de castigarlos. *Padrazo, padron.* Pater nimium filiis indulgens. *Père qui gâte ses enfans.* Padre indulgente.

PARE NOSTRE. La oració dominical ensenyada per Cristo. Tè aquest nom perqué comensa ab aquestas matèxas paraulas. *Padre nuestro.* Oratio dominica. *Pater, pater noster.* Pater noster.

PARE PUTATIU. Lo qui es tingud per pare,

com San Josep respècte de Jesus. *Padre putativo*. Putativus pater. *Père putatif*. Padre putativo.

PARE SANT. SANT PARE.

PARES. pl. Lo pare y la mare en cualsevol especie. *Padres*. Parentes. *Parens*. Parenti.

PARES. També se anomenan axí los avis y demes ascendènts de una familia. *Padres*. Proavi, majores. *Pères, ayeux, ancêtres*. Maggiori, antenati, avoli.

PARES. Los de algun concili. *Padres*. Patres. *Pères*. Padri.

PARES. Los religiòsos y sacerdots. *Padres*. Patres. *Pères*. Padri.

PARES DE LA IGLÈSIA. Los antòrs ecclesiástics dels dòtse primèrs sicles que nos han conservad en sòs escrits las tradiciòns de la Iglèsia. Per excel·lencia se anomenan sants pares los doctòrs de la Iglèsia grèga y llatina, que escriguèren sòbre los misteris y sòbre la doctrina de la religió. *Santos padres de la Iglesia*. Ecclesiæ patres. *Les pères de l'église, les saints docteurs*. Padri dottori della Chiesa.

PARES DEL DESERT. Los que visquèren en llogs solitaris apartads del tracte humá y entregads á la virtut y penitencia. *Padres del yermo*. Eremicolæ patres. *Pères du désert*. Padri del deserto.

Á PARE GUARDADÒR FILL DISSIPADÒR. ref. que denota que sovint sol ser hereu de un pare avaro ó económic un fill pródig. *A padre endurador hijo gastador, á padre ganador hijo despendedor, á padre guardador hijo gastador*. Avaro succedit prodigus. *A père ménager, enfant prodigue*. Di padre ristretto figlio dissipatore.

LO PARE GUANYA' LO RAL Y LO FILL LO GASTA MAL. ref. que avisa que lo qué alguns arreplegan ab traball sòs hereus solen dissiparho en poc tèmps. *Nuestros padres á pulgadas y nosotros á brazadas*. Absumit natus genitor quæ congerit æra. *Nos pères à pincées, et nous a poignées*. Il padre guadagna uno e'l figlio spende cento.

LO PARE NO ES NAD Y LO FILL JA SALTA PER LO TERRAD. ref. que repren als que disposan ab anticipació de las cosas de que no tènen seguretat. *Hijo no tenemos y nombre le ponemos*. Nec peperit capra et nunc hædus ludit in agris. *Vendre la peau de l'ours avant de l'avoir jeté par terre*. Vendere la pelle dell' orso avanti che si pigli.

NO LA PERDÒNA Á SON PARE. loc. NO LA PERDÒNA.

SEMBLARSE AL PARE. fr. SER FILL DE PARE.

SI LO PARE ES MÚSIC LO FILL ES BALLADÒR. ref. que denota que comunamènt los fills solen tènir lo matèx geni que sòs pares. *Por do salta la cabra salta la que la mama. Cabra por viña, cual la madre tal la hija*. Qualis pater talis filius. *Il est fils de son père. C'est l'enfant de sa mère*. Rassomiglia al padre.

TÈNIR LO PARE ALCALDE. fr. Contar ab un decidid protectòr. *Tener el padre alcalde*. Gratiâ et auctoritate pollere, judicem amicum habere. *Avoir le juge de sa part*. Aver il giudice suo.

TROBAR PARE Y MARE. fr. met. Trobar qui lo afavoresca en tòt lo necessari, com podrian fèrho sòs pares. *Hallar padre y madre*. Officia parentum in aliquo invenire. *Trouver des protecteurs*. Trovar dei protettori.

UN PARE PER CÈNT FILLS Y NO CÈNT FILLS PER UN PARE. ref. que explica lo natural y verdadèr amòr del pare als fills, y la ingratitut ab que aquestos solen correspóndrer. *Un padre para cien hijos y no cien hijos para un padre*. Centenæ proli genitor vel prospicit unus; prospicit ast uni proles centena parenti. *Un père nourrit cent enfans, et cent enfans ne veulent nourrir un père*. L' amor è nei padri, l' ingratitù nei figli.

PARED. s. f. Obra alsada á plòm del grux y altura corresponènt pera tancar los edificis y sostenir los sostres y cuberts. *Pared*. Paries. *Mur, muraille*. Muro.

PARED. met. Lo adòrno que en los jardins y horts se sol formar de murtras, xiprèrs ó altras plantas semblants pera tancar los cuadros. Se extèn á significar lo conjunt de cosas apretadas ó estretamènt unidas. *Pared*. Septum. *Palissade de jardin*. Spalliera d' alberi.

PARED ATALUSSADA. La que tè mès grux en la part inferiòr que en la superiòr, de manèra que vaje continuamènt disminuind cap á munt. *Pared escarpada*. Murus declivis. *Mur en talus*. Pendio di muraglia.

PARED DE MAHÓ DE PLA. La que se fòrma sènse mès grux que la amplària del mahó posad ajagud. *Citara*. Paries transversi lateris crassitudine. *Cloison de bri-*

ques posées de champ. Muro di quadrelli.

PARED DE PÈDRA PICADA. La que se fa de pèdras traballadas á propósit y col-locadas unas demunt de altras sènse mès barreja de materials que un xic de mortèr en las júnturas. *Pared de silleria.* Paries è lapidibus quadris. *Mur en pierre de taille.* Muro di pietra di taglio.

PARED DE PÈDRA SECA. La que se fòrma de pèdras no traballadas col-locadas úna demunt de altra sènse mortèr ni altra mescla. *Albarrada, horma, pared horma.* Paries siliceus, paries lapideus, paries ex solo lapide structus. *Mur de pierre.* Muro di pietra.

PARED DE RAJOLA DE PLA. La que se construex ab lo sol grux de la rajola ajaguda. *Citara.* Paries transversi lateris crassitudine. *Cloison de briques posées de champ.* Muro di mattoni.

PARED DE TAPIA. La que se fòrma de tapias. *Tapia, encajonado.* Tapies è terrâ formatus. *Mur de torchis.* Muro di loto con paglia o fieno.

PARED MESTRA. Cada una de las pareds principals y mès gruxudas que sostènen un edifici. *Pared maestra.* Solidus paries. *Maître mur.* Muraglia maestra.

PARED MITJANA. PARED MITJÈRA.

PARED MITJÈRA. La que es comú á dòs casas y en la cual descansan las bigas de una y altra. *Pared medianera.* Paries communis vel intergerinus. *Mur mitoyen.* Muro divisorio.

PARED PALMAR. PARED MITJÈRA.

PARED SECA. PARED DE PÈDRA SECA.

ALLISAR LAS PAREDS. fr. Posarlas planas y llisas. *Enrasar.* Planare, æquare parietes. *Araser.* Conguagliare.

ÈNTRE CUATRE PAREDS. mod. adv. ab que se significa la soledat y retiro en que algú está. *Entre cuatro paredes.* Inter parietes. *Entre quatre murailles.* Tra quattro mura.

ÈNTRE PARED. Lo que está separad sols per una pared. *Paredaño.* Intergerinus. *Mitoyen.* Diviso da un muro.

FREGAR LAS PAREDS. Netejarlas ó en sec ó ab un fregall mullad á fi de que quèden blancas y sènse la pòls que las ha fètas llètjas. *Estropajear.* Parietes detergere. *Frotter, nettoyer un mur avec un torchon.* Nettare le mura.

NIVELLAR LAS PAREDS. fr. Arreglar la superficie de las pareds á fi de que estigan iguals y á nivèll. *Maestrear.* Parietes ad libellam ducere. *Mettre une muraille de niveau.* Livellare una muraglia.

SALTAR LA PARED Ó PER LAS PAREDS. fr. Passar per demunt de èllas fugind. *Saltar por las paredes.* Parietes ad insequentes efugiendos superare. *Sauter par dessus les murs.* Saltar le mura.

TÈNIRSE PER LAS PAREDS. fr. fam. Se diu dels borratxos que no podendse tènir drets se van arrimand á las pareds. *Hacer el arrimon.* Parietibus niti. *Battre les murs, se tenir aux murs.* Apoggiarsi al muro.

PAREDAR. v. a. Tancar èntre pareds y sènse comunicació. Solia fèrse per cástig. *Emparedar.* Arctis parietibus circumcludere. *Mettre, enfermer entre quatre murailles; claquemurer.* Chiuder fra quattro mura.

PAREDAR. Tapar ab pared alguna porta, finèstra ó altra òbertura. *Tabicar, cegar, tapiar.* Pariete obturare, occludere. *Murer.* Murare.

PAREDASSA. s. f. aum. de PARED. *Paredon.* Crassior aut celsior paries. *Grand mur.* Muro largo.

PAREDETA. s. f. dim. de PARED. *Paredilla.* Humilis paries. *Petit mur.* Muricino.

PAREGUD, DA. adj. SEMBLANT, en la primèra y segòna accepció.

BÈN PAREGUD. Se diu de la persòna que tè bona fisonomía ó cara agradable ó bonica. *Bien parecido.* Pulcher. *Qui a bonne mine.* Bello, piacevole.

PARELL. s. m. Lo conjunt de dòs cosas de la matèxa especie. *Par.* Par. *Paire.* Pajo.

PARELLS. Lo conjunt de dòs animals per llaurar. *Yunta.* Jugum. *Couple, paire, attelage.* Muta, coppia, pajo.

Á PARELLS. mod. adv. De dòs en dòs. Á PARES. Bini. *Par paires.* A paj.

Á PARELLS Ó SENARS. V. JUGAR A PARS Ó Á SENARS.

FÈR VENIR Á PARELLS. fr. Formar parts de las cosas arreglandlas de dòs en dòs. *Parear.* Binarios facere. *Assembler par paires.* Riunire a paj.

POSAR Á PARELLS. fr. FÈR VENIR Á PARELLS.

POSARSE Á PARELLS. fr. Arreglarse de dòs en dòs. *Aparearse.* Binos procedere. *S'apparier.* Accoppiarsi.

PARELLA. s. f. Lo conjunt de dòs cosas

semblants ó iguals. *Pareja.* Par. *Paire, couple.* Pajo.

PARENÇA. s. f. ant. APARIENCIA.

PARENÉSIS. s. f. Exortació ó amonestació. *Parénesis.* Paraenesis. *Parénèse.* Parenesi.

PARENÉTIC, CA. adj. Lo que amonèsta ó exorta. *Parenético.* Paraeneticus. *Parénétique.* Parenetico.

PARENOSTRE. s. m. PARE NOSTRE.

SÀBER COM LO PARENOSTRE. fr. Tènir perfetamènt en la memoria alguna cosa. *Saberlo como el Ave María.* Omnino memoriâ tenere. *Savoir sur le bout du doigt, comme son Pater.* Aver una cosa su le dita.

PARÈNT, TA. s. m. y f. Se aplica á tòts los ascendènts, descendènts y col-laterals de una familia per consanguinitat ó afinitat. *Pariente.* Cognatus, agnatus, affinis. *Parent.* Parenti.

PARÈNT. met. fam. Semblant ó paregud. *Pariente.* Consimilis, cognatus. *Semblable.* Somigliante, simile.

PARÈNT REMOT. Aquell que dista mòlts graus de parentiu. *Tataradeudo.* Longè affinis. *Parent très-eloigné.* Parente lontano.

PARÈNTS. pl. ant. ANTEPASSADS.

SER PROP PARÈNT. fr. Mediar pocs graus de parentiu. *Tocar de cerca.* Proximâ cognatione conjungi. *Être parent.* Esser parente prossimo.

PARENTELA. s. f. Lo conjunt de tòta especie de parènts. *Parentela.* Cognatio. *Parentèle, parenté.* Parentaggio.

PARENTELA. Lo conjunt dels parènts que distan pocs graus. *Familia.* Cognatio. *Famille, race.* Parentaggio, famiglia.

PARÈNTESIS. s. m. Frase ú oracio que se fica dins del período interrompèndlo però sèns mudarli lo sentit. *Paréntesis.* Parenthesis. *Parenthèse.* Parentesi.

PARÈNTESIS. Signe de ortografía que servex per contenir la frase ú oració del matèx nòm. *Paréntesis.* Parenthesis. *Parenthèse.* Parentesi.

PARÈNTESIS. Brèu suspensió en alguna cosa. *Paréntesis.* Parenthesis. *Parenthèse.* Parentesi.

ENTRE PARÈNTESIS. mod. adv. que se usa per suspéndrer lo discurs ó conversació de algú, á fi de intercalarhi alguna especie agena. *Entre ó por paréntesis.* Per parenthesim. *Par parenthèse.* Per parentesi.

PARENTIU. s. m. Vincle, connexió ó relació per consanguinitat ó afinitat. *Parentesco, parentela, deudo.* Propinquitas, cognatio, consanguinitas. *Parenté.* Parenteria.

PARENTIU ESPIRITUAL. Lo vincle que contrauen en los sagramènts del batisme y confirmació lo ministre y padrins ab lo qui reb lo sagramènt y ab sòs pares. *Parentesco espiritual.* Cognatio spiritualis. *Affinité spirituelle.* Parentado spirituale.

CONTRÁURER PARENTIU. fr. Lligarse á alguna persòna ab parentiu espiritual ó legal. *Contraer parentesco, emparentar.* Affinitate conjungi. *S'apparenter.* Diventar parente.

PARER. s. m. Dictámen, sentencia, concèpte, opinió. *Parecer, sentir.* Sententia, opinio. *Sentiment, avis.* Parere, avviso, opinione.

PÈNDRER PARER. fr. PÈNDRER CONSELL.

PARÉXER. v. n. Fèr judici ó dictámen de alguna cosa. Se usa com impersonal. *Parecer.* Videri. *Paraître.* Parere.

PARÈXER. SEMBLAR.

PARÈXER MAL. fr. Ser contra la opinió ó judici ó gust. *Parecer mal, disonar.* Repugnare. *Répugner.* Parer male.

Á MON PARÈXER. loc. adv. Segòns la propia opinió ó dictámen. *Á mi ver.* Meo videri, meo judicio. *À mon avis.* A mio parere.

PER BÈN PARÈXER. expr. ab que se dòna á entèndrer que un obra per atenció ó respècte á lo que poden dir ó pensar de èll y no segòns sa propia inclinació ó geni. *Por el bien parecer.* Ut aliorum offensio vitetur, ne ulla offensio detur. *De peur du qu'en dira-t-on.* Consultando il parere generale.

PARELI. s. m. Meteoro que consistex en la aparició de un sol aparènt prop del verdadèr per donar la llum de aquest en un núvol com si fòs mirall. *Parelia, parelio.* Parhelius. *Parhélie.* Parelio.

PARIAS. s. f. pl. Lo tribut que un príncep paga à altre en regonexemènt de superioritat. *Parias.* Tributum à rege regi alteri pensitatum. *Tribut payé par un prince à un autre.* Tributo che un principe paga ad un altro.

PARICIA. s. f. EPIFANÍA.

PARIDÒRA. adj. Se diu de la femèlla fecunda. *Paridera.* Faecunda. *Féconde.* Feconda.

PARIETAL. adj. *Anat.* Se aplica á cada

un dels dòs ossos situads en las parts mitjanas dels costats del cap y sòn los mès grossos dels que fòrman la closca. Se sòl usar com á substantiu. *Parietal.* Parietalia ossa. *Pariétal.* Parietale.

PARIFICAR. v. a. Probar ó apoyar ab algun exèmple ó comparació lo que se ha dit ó proposad. *Parificar.* Paritate vel similitudine probare. *Prouver, éclaircir par une parité.* Pareggiare.

PARIGÜELA. s. f. BAYART.

PARILISIA. s. f. ant. PERLESÍA.

PARIMENT, s. m. ant. PART, en la primèra accepció.

PARIÓ, NA. adj. Lo que es igual ó semblant á altra cosa. *Parejo, compañero.* Compar, parilis. *Pareil, semblable.* Simile, pari.

PARIR. v. a. Donar la femèlla á llum á son tèmps lo feto que tenia concebud. *Parir.* Parere. *Accoucher, enfanter; mettre bas.* Partorire.

PARIR. met. Explicar bè y ab acert lo concèpte del enteniment. *Parir.* Apte discerere. *Expliquer nettement.* Spiegarsi bene.

PARIR. v. n. Exir al públic, manifestarse lo que estaba ocult. *Parir.* Edi in lucem. *Paraître au jour.* Farsi palese.

PARIR Á MITJAS. fr. Ajudar á altre en algun traball dificultòs. *Parir á medias.* Auxilium ferre. *Aider quelqu'un dans une entreprise.* Porgere ajuto.

PARISIENC, CA. adj. Lo natural de Paris ó lo que pertany á la matèxa ciutad. *Parisiense.* Parisiensis. *Parisien.* Di o da Parigi.

PARITAT. s. f. Comparació de una cosa ab altra per via de exèmple ó semblansa. *Paridad.* Comparatio. *Parité, comparaison.* Comparazione.

PARITAT. La igualtat de las cosas èntre sí. *Paridad.* Paritas. *Parité, égalité.* Parità.

CÓRRER LA PARITAT. fr. Ser exacta la comparació. *Correr la paridad ó la comparacion.* Comparationem aptam, convenientem esse. *Être une juste comparaison.* Correre la parità.

PARLADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui parla mòlt. *Parlador, hablador, parlante, parlero.* Loquax. *Babillard.* Chiacherone.

PARLADÒR. s. m. Lo llog destinad pera parlar ó rébrer visitas. Se aplica especialmènt als dels convènts de monjas. *Parlatorio, locutorio.* Cœnobii locus salutandis monialibus. *Parloir de couvent.* Parlatorio.

PARLAMÈNT. s. m. Enrahonamènt ó oració que se fa á algun congrès ó junta. *Parlamento.* Oratio, sermo. *Harangue, discours public.* Parlamento.

PARLAMÈNT. Congrès que hi ha en algunas nacions, en la cual se tractan los negocis mès importants. *Parlamento.* Senatus. *Parlement.* Parlamento.

PARLAMÈNT. Lo acte de parlamentar. *Parlamento.* De conditionibus tractatus. *L'action de parlementer.* Parlamento.

PARLAMÈNT. p. us. Lo acte de enrahonar uns ab altres. *Parlatorio.* Confabulatio, collocutio. *Entretien.* Discorso, parlamento.

PARLAMÈNT. La persòna que va á parlamentar. *Parlamentario.* Qui exercitum adit inimicum alloquendi causâ. *Parlamentaire.* Parlamentario.

PARLAMÈNTA. s. f. fam. La facundia de parlar. *Labia, parla, parlería.* Loquacitas. *Babil, caquet.* Loquacità.

PARLAMENTAR. v. n. Tractar los pactes per la entrega de alguna plassa ó per algun altre contracte. *Parlamentar.* De conditionibus agere. *Parlementer.* Parlamentare.

PARLAMENTAR. p. us. Parlar ó tènir conversació uns ab altres. *Parlamentar.* Colloqui, confabulari. *Converser, causer.* Parlare, discorrere.

PARLAMENTARI, RIA. adj. Lo que pertany al parlamènt. Se usa com á substantiu aplicandlo á la persòna que va á parlamentar. *Parlamentario.* Qui exercitum adit inimicum alloquendi causa. *Parlamentaire, qui appartient au parlement.* Parlamentario.

PARLAR. v. a. Articular, pronunciar las paraulas pera explicarse y donarse á entèndrer. *Hablar.* Loqui. *Parler.* Parlare, favellare.

PARLAR. Pronunciar las paraulas ab expedició y desembras. *Parlar.* Expeditè loqui. *Parler très-vite.* Parlare.

PARLAR. v. n. Advertir, avisar, amonestar, y axí se diu: algú li ha fèt PARLAR. *Hablar.* Loqui. *Parler, avertir.* Parlare, avvertire.

PARLAR. Comensar á enrahonar, lo que regularmènt se diu de las criaturas. *Hablar.* Loqui, os in verba solvere. *Parler.* Parlare.

PARLAR. Conversar, tractar de algun assumpto. *Hablar, departir*. Colloqui. *Parler, converser., discourir*. Discorrere, favellare, ragionare.

PARLAR. Dir, expressarse; y axí se diu: fulano PARLA mòlt tontamènt. *Hablar*. Loqui. *Dire*. Parlare, spiegarsi.

PARLAR. Se diu de alguns aucèlls que imitan las paraulas del home. *Parlar*. Garrire. *Parler*. Parlare.

PARLAR. Empenyarse en favòr de algú. *Hablar*. Pro aliquo loqui. *Parler*. Parlare.

PARLAR ALT. fr. Parlar ab veu forta ó ab to alt. *Hablar alto, hablar recio*. Clarâ voce loqui. *Parler haut*. Parlar forte.

PARLAR ALT. fr. met. Explicarse ab expressiòns animòsas com las inspira la rahó, la autoritat ó lo enfado. *Hablar alto, hablar recio*. Intrepidè loqui. *Dire paroles dures*. Parlare risentito.

PARLAR Á POC Á POC. fr. PARLAR BAX.

PARLAR Á PLERET. fr. PARLAR BAX.

PARLAR BAX. fr. Explicarse ab to de veu que fassa poc sòròll ó que no se sènta sinó á poquíssima distancia. *Hablar bajo, ó paso, ó quedo*. Submissa voce loqui. *Parler bas*. Parlar sommesso.

PARLAR BÈ. fr. Explicarse ab propietat y elegancia ó ab bon estil. *Hablar bien*. Politè, castigatè loqui. *Parler purement*. Parlar con purezza.

PARLAR BÈ. fr. Ser cortes y usar urbanitat en lo que se diu ó parla. *Hablar bien*. Comiter loqui. *Parler poliment*. Parlar pulito.

PARLAR CLAR. fr. Dir son parer obertamènt sèns dissimulo ni adulació. *Hablar claro, en puridad*. Apertè, ex animo loqui. *Dire ouvertement*. Parlar chiaro, schietto.

PARLAR DEPRÈSSA. fr. Pronunciar las paraulas y cláusulas ab precipitació. *Hablar de priesa, ó de hilvan, ó á borbotones*. Verba verbis accumulare. *Bredouiller, parler extrêmement vite*. Parlar con fretta.

PARLAR DE VERAS. fr. Comensar algú á enfadarse, prenènd la conversa ab formalitat. *Hablar de veras*. Serio loqui. *Parler sérieusement*. Parlar da senno.

PARLAR FORT. fr. PARLAR ALT.

PARLAR PER DEMÈS. fr. Ser inútil lo que se diu per no fèrli forsa ni impressió á la persona á qui se dirigex. *Hablar por demas*. Vanè, frustrà loqui. *Parler en vain, inutilement*. Parlar inutilmente.

BÈN PARLAD. Lo qui parla ab urbanitat y cortesía. *Bien hablado*. Benedicus. *Circonspect*. Circospetto, assennato.

DE PARLAS EN BURLAS. mod. adv. Que se usa per significar que alguna cosa no se fa de bo ni ab formalitat. *De burlas*. Per jocum. *Pour rire, en badinant*. Scherzando.

LO PARLAR. Lo to de veu ab que cada un parla. *El habla*. Vocis sonus. *Paroles*. Il favellare.

MÁL PARLAD. Lo insolènt ó desvergonyid en lo parlar. *Deslenguado*. Maledicus. *Mal embouché*. Sboccato.

MÒLT PARLAR NOU, MÒLT GRATAR COU. ref. que denota que lo parlar massa á mès de la molestia que causa als oyènts sol produir perjudicis al matèx parladòr. *Mucho hablar empece, mucho rascar escuece*. Nocet et nimium scabere et nimis loqui. *Trop gratter cuit, trop parler nuit*. Chi troppo parla offende, chi troppo gratta cava del sangue.

NO MEN PARLE. expr. ab que se significa la repugnancia de que se fassa menció de algú ó de alguna cosa. *No me lo nombre, no me hable*. Nec nominetur. *Ne m'en parlez pas*. Non parlarmene più.

NO PARLAR. fr. Se diu del que ha perdud la veu per algun accidènt ó per estar pròxim á la mort. *Estar sin habla*. Interceptum habere usum loquelæ. *Perdre la parole*. Perdere la favella.

NO SEN PARLE MÈS. expr. ab que se trènca alguna conversació ó se arrègla y dèxa per conclos algun negoci ó disgust tingud ab altres. *No se hable mas en ello*. Nullus ultrà sit sermo, satis jam dictum. *Qu'il n'en soit plus question*. Non ne parliamo più.

PARLAND DE ALTRA COSA. fr. fam. que se usa al voler mudar de conversa. *Dejando una cosa por otra*. Ad aliud sermonem convertendo. *Changeons de sujet*. Mutando discorso.

PARLAR MÒLT Y NO DIR RES. fr. ENRAHONAR MÒLT Y NO DIR RES.

PARLAR PER PARLAR. loc. fam. No dir cosa de substancia ó enrahonar sènse fonamènt. *Hablar por hablar*. Vanè efutire. *Raisonner pantoufle, parler pour parler*. Parlar per costume.

PARLEM CLAR. loc. ab que se reclama que se diga ó se tracte alguna cosa ab pre-

cisió y claredat sènse confusió ni indirectas. *Hablemos claro.* Apertè, distinctè agamus. *Parlons à cœur ouvert.* Facciamo a parlar chiaro.

POC PARLAR Y MÒLT OBRAR. ref. que denota que per lograr utilitat convé parlar poc y obrar ab activitat y diligencia. *Callar y obrar por la tierra y por la mar.* Non multiloquio sed factis opus est. Verbis parcere, rei operam dare. *Se taire, et agir, et sur terre et sur mer.* Parlar poco e far molto.

QUI PARLA MÒLT ALGUNA COSA ACERTA. ref. que denota lo perillòs que es lo parlar mòlt, perqué solen ser mòlts los desacerts y pocas las cosas acertadas. *Quien mucho habla algo acierta. Quien mucho habla mucho yerra.* Quandoque feriet sæpè collimans scopum. In multiloquio non deerit peccatum. *Qui trop parle, souvent erre.* Chi troppo parla molte ne sbaglia.

PARLARSE. v. r. Ser materia de conversaciòns. *Hablarse.* Dici, agi. *Agir.* Parlarsene.

PARLARSE. Estarse tractand alguna cosa. *Estar en habla.* Agi de re aliquâ. *Être en pourparler.* Star ragionando.

NO PARLARSE AB ALGÚ. fr. No tènir tracte ó confabulació ab alguna persòna á causa de ressentimènt, renyina ó altre motiu semblant. *No hablarse.* Verba negare alicui. *Ne pas se parler, être brouillés.* Non parlarsi, essere inimicati.

PARLER. s. m. ant. Lo qui enrahòna mòlt. *Parlero, hablador.* Loquax, garrulus. *Hâbleur, babillard.* Chiacherone, cicalone, parliere.

PARLERÍA. s. f. Verbositat, abundancia de parlar. *Parlería, labia.* Loquacitas. *Bavardage, caquet, hablerie.* Loquacità.

PARLERÍA. Expressió impertinènt ó fora del cas ó que incomoda. *Habladuría.* Verba importuna, displicentia. *Discours impertinent.* Parole impertinenti, chiachere.

PARLERIA. ant. LOCUCIÓ.

PARMESÁ, NA. adj. Lo natural de Parma y lo pertanyènt á èlla y á son ducat. *Parmesano.* Parmensis. *Parmésan.* Parmegiano.

PARNAS. s. m. La montanya en que los gentils fingiren que habitaban las musas. *Parnaso.* Parnasus. *Parnasse.* Parnaso.

PARNAS. Col-lecció de poesías triadas; y axí se diu: PARNAS espanyol. *Parnaso.* Poematum collectio. *Parnasse.* Parnaso.

PARODIA. s. f. Imitació burlesca de alguna obra seria de literatura. Per lo comú sol ser escrita en vers. *Parodia.* Parodia, jocosè affectata imitatio. *Parodie.* Parodia.

PARÓDIC, CA. adj. Lo que pertany á la parodia. *Paródico.* Ad parodiam attinens. *Qui appartient à la parodie.* Che appartiene alla parodia.

PAROLA. s. f. Abundancia de paraulas, verbositat. *Parola, parla, parolina.* Loquacitas, facundia. *Verbosité.* Loquacità.

PAROLA. Conversació llarga y de poca entitat. *Parola.* Longa et inanis confabulatio. *Entretien de peu d'importance.* Discorsi di nulla.

PAROLÍ. s. m. En alguns jogs es la jugada que se fa no cobrand la passada que se ha guanyad, á fi de cobrar triplicad si se guanya segòna vegada. *Paroli.* In ludo quodam aleatorio chartarum duplicata sponsio. *Paroli.* Paroli.

PARONOMASIA. s. f. *Ret.* Figura que se comet cuand per medj de una pètita variació de alguna lletra, especialmènt vocal, se dòna á la paraula una significació mòlt diferènt. *Paronomasia.* Paronomasia. *Paronomasie.* Paronomasia.

PAROTIDA. s. f. *Cir.* Tumòr preternatural formad en las glándulas del matèx nom. *Parotida.* Parotis. *Oreillons, parotide.* Parotide.

PAROTIGA. s. f. PAROTIDA.

PARPAL. s. m. Barra de ferro manejable que servex de palanca per fèr forsa y móurer ó alsar pesos y altres objèctes. Lo usan especialmènt los mestres de casas per móurer y arrancar pèdras. *Palanca, barra.* Vectis. *Levier.* Lieva, stanga.

PARPAL DE FUSTA. Barra de fusta rodòna de un cap y cuadrada ó plana del altre, que usan los artillèrs per móurer las pèssas y curenyas. *Espeque.* Ligneum fulcrum, lignea vectis. *Anspect.* Manovella.

PARPAL PÈTIT. Barra pètita de ferro. Se sol aplicar á aquella que usan los artillèrs capsada de tòts dòs extrèms. *Palanqueta.* Virgulà ferreà capitata utrinquæ. *Barre de fer à deux têtes.* Stanghetta.

PARPELLOT. s. m. ant. MARIPÒSA.

PARQUE. s. m. *Milic.* Lo llog de un acampament, ahònt se col-locan las municiòns de guerra y las cantinas. *Parque.* Locus in castris armis comestibúsque collocandis. *Parc.* Parco.

PARRA. s. f. La planta que fa raíms y que no se cria petita com lo cep, sinó que se dèxa eréxer y pujar, y extèndrer mòlt los sarmènts. *Parra.* Vitis pergulata vel jugata. *Treille.* Vite.

PARRA BÒRDA. La que nax naturalmènt y sèns cultiu, y fa las fullas mès aspras y los raíms mès xics y agres. *Parriza, parron, vid salvage ó silvestre.* Labrusca, vitis silvestris. *Treille de vigne sauvage.* Vite silvestre.

PARRA LLAMBRUSCA. La parra que may arriba á madurar los raíms. *Agracera.* Labrusca. *Lambrus, lambrusque.* Lambrusco, uvizzolo.

PARRAC. s. m. territ. Lo padas ó bocí de roba vèll y dolènt. *Harapo, andrajo.* Laceratæ vestis pars. *Lambeau, haillon, guenillon.* Cencio.

PARRAF. s. m. ant. PÁRRAFO.

PÁRRAFO. s. m. Divisió de algun capítol ó discurs. *Párrafo, parágrafo.* Paragraphus. *Paragraphe.* Paragrafo.

PÁRRAFO. Lo senyal que servex per marcar la divisió del matèx nom. *Párrafo, parágrafo.* Paragraphus. *Paragraphe.* Paragrafo.

PARRAL. s. m. EMPARRAD.

PARRÈLL. s. m. Lo guix que sol posarse en lo vi. *Yeso.* Gypsus. *Plâtre.* Gesso.

PARRELLA. s. f. ant. GRÈLLAS.

PARRÈRA. s. m. La persòna pausada y pesada en son modo de obrar. *Posma, pachon, zorrero.* Lentus, tardus. *Homme flématique.* Uomo flemmatico.

PARRETA. s. f. dim. de PARRA. *Parra ó vid tierna.* Parva vitis. *Petite vigne.* Viticella.

PARRICIDA. com. Lo qui mata á son pare ó mare. Per extensió se aplica tambè al qui mata algun de sòs parènts ó á algun dels que tènen representació de pares encara que no ho sian naturals. *Parricida.* Parricida. *Parricide.* Parricida.

PARRICIDI. s. m. La mort violènta que algú dòna á son pare ó mare ó á algun de sòs parènts. *Parricidio.* Parricidium. *Parricide.* Parricidio.

PÁRROCO. s. m. Lo sacerdot que en virtut del benefici que tè està obligad á cuidar, ensenyar y administrar los sagramènts als fiels de una determinada feligresía. *Párroco, cura párroco.* Parochus. *Curé.* Curato, parroco.

PARROQUIA. s. f. La iglèsia en que se administran los sagramènts y se dòna pasto espiritual als fiels de una feligresía. *Parroquia.* Paræcia, parochia. *Paroisse.* Parrocchia, pieve.

PARROQUIA. Lo conjunt de fiels gobernads en lo espiritual per un sacerdot párroco. *Parroquia.* Conventus fidelium parocho subditorum. *Paroisse, habitans d'une paroisse.* Parrocchia.

PARROQUIA. Lo territori que ocupan los fiels encarregads á un párroco. *Parroquia.* Parochi ecclesiastici ditio. *Paroisse.* Parrocchia.

PARROQUIA. Lo clero destinad al culto y administració de sagramènts en una feligresía, y axí diem: á la professó de Corpus hi van tòtas las PARROQUIAS. *Parroquia.* Clericorum paræciæ cœtus. *Clergé d'une paroisse.* Clero d'una parrocchia.

CUMPLIR LA PARROQUIA Ó AB LA PARROQUIA. fr. Confessar y combregar cada hu per pascua florida en sa propia parroquia. *Cumplir con la parroquia.* Ecclesiæ precepto de eucharistia quotannis accipienda satisfacere. *Faire ses pâques.* Communicarsi alla pasqua.

PARROQUIÁ, NA. adj. Lo qui pertany á una determinada parroquia. Se usa mòlt com á substantiu. *Parroquiano.* Paræcus. *Paroissien.* Parrocchiano.

PARROQUIÁ. Lo qui sol comprar en una determinada botiga ó servirse de algun determinad menestral ó artista. *Parroquiano.* Assuetus emptor. *Chaland.* Avventore.

FÈR PARROQUIANS. fr. APARROQUIANAR.

SEPARAR DE LA PARROQUIA. fr. Fèr que algú dèxe de pertányer á alguna parroquia determinada. Es mès usad com á recíproc. *Desaparroquiar.* È parochiâ segregare. *Faire changer de paroisse.* Uscir della parrocchia.

SOSTRÁURER PARROQUIANS. fr. Fèr que los parroquians que anaban á una botiga dèxen de anarhi. *Desaparroquiar.* Emptores quibusdam tabernis assuetos subducere. *Désachalander.* Sviare una bottega, torre gli avventori.

PARROQUIAL. adj. Lo que toca ó per-

tany á parroquia. Se usa com á substantiu per la matèxa parroquia en sa primèra accepció. *Parroquial.* Parœcialis. *Paroissal.* Parrocchiale.

PARROQUIALITAT. s. f. La pertenencia á determinada parroquia. *Parroquialidad.* Ad parœciam assignatio. *Droit paroissial.* Diritto parrocchiale.

PARSIMONIA. s. f. Moderació en los gastos. *Parsimonia.* Parcimonia. *Épargne, ménage, économie.* Risparmio.

PARSIMONIA. Circunspecció, templansa. *Parsimonia.* Circumspectio. *Circonspection.* Temperanza.

PART. s. m. Lo acte de parir. *Parto.* Partus. *Accouchement, enfantement.* Parto.

PART. Lo feto nad. *Parto.* Partus. *Enfant dont on est accouché.* Parto.

PART. met. Se pren per cualsevol producció física. *Parto.* Partus, productio. *Production naturelle.* Parto.

PART. met. La producció del enteniment ó ingeni humá y cualsevol de sòs concèptes declarads ó donads á llum. *Parto.* Partus, mentis lucubratio. *Enfantement.* Parto.

PART. s. f. Cantitat ó tros que unid á altres compon un tòt. *Parte.* Pars. *Partie.* Parte.

PART. Cantitat especial ó determinada de algun agregat numeròs. *Parte, porcion.* Pars, portio. *Partie, portion.* Parte, porzione.

PART. La porció ó tros que se dòna á algú en una repartició. *Parte, porcion.* Pars, portio. *Portion.* Porzione.

PART. Paratge, llog. *Parte.* Locus situs. *Part, lieu, endroit.* Parte, sitio, luogo.

PART. En los llibres ó tractats es la divisió que compren altras menòrs. *Parte.* Pars, sectio. *Partie.* Parte.

PART. Cada una de dòs ó mès cosas oposadas, com dòs opiniòns, dòs exèrcits. *Parte.* Pars. *Partie.* Parte.

PART. En los plèds es cada un dels litigants. *Parte.* Pars. *Partie.* Parte.

PART. Lo costat á que algú se inclina en una renyina ó disputa. *Partes.* Partes. *Part, côté.* Parte, lato, fianco.

PART. Lo papèr que representa un comediant. Se diu també del subjècte que lo representa. *Parte.* Person. *Rôle.* Parte.

PART. Usad ab la preposició *á* y lo pronom *aquesta*, significa lo tèmps present en la ocasió en que se parla, relativamènt al tèmps passad; y axí diem: de poc tèmps á aquesta PART li observo una mudansa. *Parte.* Ab hinc. *Depuis ce temps là.* Da quel tempo in poi, d' allora in poi.

PART. Facció ó partid. *Partes.* Partes. *Partie, faction, cabale.* Partito, fazione.

PART. Espay ó tros considerad com á integrant de un tòt; y axí diem una PART del dia. *Parte.* Pars. *Partie.* Parte.

PART. Costat ó banda. *Parte, lado, mano.* Latus, pars. *Côté, parti.* Lato, parte.

PART. adv. En algun tros de lo que pertany á un tòt, no enteramènt. *En parte.* Partim. *En partie.* In parte.

PART ATRAVESSAD. Lo acte de parir que es difícil ó fora del modo regular. *Parto revesado.* Partus difficilis. *Accouchement laborieux.* Parto faticoso.

PART DE LA ORACIÓ. *Gram.* Aquella paraula que pod entrar á formar una oració. *Parte de la oracion.* Orationis pars. *Partie du discours.* Parte del discorso.

PART DEL MÒN. Cada una de las grans divisiòns de la esfèra terrestre fètas per los geógrafos, que actualmènt sòn cinc, anomenadas Asia, Africa, América, Euròpa y Oceania. *Parte del mundo.* Mundi plagæ. *Partie du monde.* Parte del mondo.

PART ESSENCIAL. La que constituex la essencia de un compost, de modo que faltand èlla falta èll. *Parte esencial.* Necessaria pars. *Partie essentielle.* Parte essenziale.

PART FELIS. Lo acte de parir sèns dificultat ó sènse dany. *Bueno ó feliz parto, bueno ó feliz alumbramiento.* Secundus partus. *Heureux accouchement, délivrance.* Parto felice.

PART INTEGRAL. La que constituex la integritat y encara que falte no falta lo compost. *Parte integal ó integrante.* Pars rei integritati conveniens. *Partie intégrante.* Parte integrante.

PART INTEGRANT. PART INTEGRAL.

PART POSTERIÒR. Lo darrèra de cualsevol cosa. *Parte posterior.* Pars posterior. *Partie postérieure.* Parte posteriore.

PART SUPERIÒR. En lo home lo enteniment y la voluntat. *Parte superior.* Pars superior. *Partie supérieure.* Parte superiore.

PARTS. Las prèndas ó calitats naturals que adòrnan á una persòna. *Partes.* Dotes, naturæ dona. *Bonnes qualités.* Buona qualità.

PARTS. Los órganos de la generació. *Partes.* Genitalia. *Parties naturelles.* Parti vergognose.

PARTS VERGONYÒSAS. PARTS, en la segòna accepció.

Á LA ALTRA PART. mod. adv. Á la part oposada de ahònt un está. *Acullá.* Illic. *Là.* All'altra parte.

ANAR Á LA PART. fr. Interessar per determinada porció en algun negoci, comers ó altra especulació. *Ir á la parte.* In partem ire, vocari. *Être de moitié.* Fare a metà.

ANAR Á LA PART. fr. Ser companys per iguals parts dòs ó mès en algun negoci. *Ir á la parte.* Commnem sortem subire. *Être de moitié.* Fare a mezzo.

ANAR DE PART. fr. Trobarse en lo acte ó en los antecedènts immediats de parir. *Estar de parto.* Parturire. *Être en gesine, en couche.* Essere partoriente.

ASSISTIR AL PART. fr. Se diu del cirurjiá ó llevadòra que auxilian á la dona que va de part. *Partear.* Obstetricium agere. *Accoucher une femme.* Assistere alla femmina partoriente.

AXÓ ES Á PART. loc. ab que se denota que alguna cosa es distincta de lo que se tracta. *Eso es aparte.* Diversum, aliud est. *Cela est à part.* Questo è altro.

AXÓ ES COSA Á PART. AXÓ ES Á PART.

BON PART. Lo acte de parir felismènt. *Buen ó feliz parto, buen ó feliz alumbramiento.* Secundus partus. *Heureux accouchement.* Parto felice.

CRIDAR Á PART. fr. Reclamar la atenció de algú separadamènt dels altres á fi de parlarli en secrèt. *Llamar á parte.* Seorsum ab aliis quempiam ad se vocare. *Tirer à l'écart.* Chiamar a parte, tirar da parte.

DE AQUESTA PART. mod. adv. Mès cap á nosaltres del objècte á que se referex la locució; y axí diem: DE AQUESTA PART del riu. *De esta parte, aquende.* Cis, citra. *De ce côté-ci, en deça.* Di qua.

DÈCIMA PART. Cada una de las deu parts en que se considèra dividid un tòt. *Décima.* Decima pars. *Un dixième.* Un decimo.

DE LA PART CONTRARIA. mod. adv. Del llog oposad al de que se parla. *De la parte contraria ú opuesta.* Ex adverso. *En cet endroit-là.* Da quella parte.

DE LA PART DE ALLÁ. mod. adv. De llog mès lluny de nosaltres que lo objècte á que nos referim, quedand dit objècte entremitj. *De la otra parte.* Ultrà. *Au-delà, de l'autre côté.* Dall'altra parte.

DE LA UNA PART Á LA ALTRA. mod. adv. DE PART Á PART.

DE PART. mod. adv. Ab recado, en nom ó de òrde de algú. *De parte.* Nomine. *De la part, au nom.* Di parte di, in nome di, a nome di.

DE PART Á PART. mod. adv. De un extrèm al altre. *De parte á parte.* Transversim, ab uno ad aliud latus. *De part en part, d'outre en outre.* Da parte a parte.

DE PART DE ALLÁ. mod. adv. DE LA PART DE ALLÁ.

DE PART DE ARRÈRA Ó ATRAS. mod. adv. met. En ausencia de algú. *Á espaldas.* A tergo. *Derrière.* Di dietro.

DE PART DE FORA. mod. adv. DE FORA.

DE PART DE NIT. mod. adv. Desprès de fèrse fòsc. *De noche.* Noctu. *De nuit.* Verso la notte, nell'imbrunire.

DE PART DE SA. mod. adv. DE AQUESTA PART.

DE UNA PART Á ALTRA. loc. adv. De un partid ó persòna á la altra, y axí se diu: DE UNA PART Á ALTRA se enviaren regalos. *De parte á parte.* Hinc illinc. *De part et d'autre.* Da una parte all'altra.

DE UNA PART Á ALTRA. loc. adv. DE PART Á PART.

DE UNA Y ALTRA PART. loc. adv. De tòts dòs extrèms, ó de tòts dòs partids. *De parte y otra.* Ex utrâque parte. *De part et d'autre.* D'ambe le parti.

DEXAR Á PART. fr. Prescindir de alguna cosa, no contar ab èlla, separarla de lo que se tracta. *Dejar á parte ó á un lado.* Prætermittere, semovere. *Mettre de côté, omettre.* Lasciar da parte, porre da parte.

DONAR PART. fr. Fèr á algú participant de alguna cosa. *Dar parte.* De aliquâ re impertiri. *Faire part.* Far parte.

DONAR PART. Fèr saber, donar noticia á algú de alguna cosa. *Dar parte.* Nuntiare. *Faire part.* Dar parte.

EN PART. mod. adv. No del tòt, no enteramènt. *En parte.* Partim. *En partie.* In parte.

EN PART SEGURA. mod. adv. EN PARATGE SEGUR.

FÈR DE SA PART. loc. Aplicar algú los medis que pod. *Hacer ó poner de su parte.* Quantum in aliquo est agere. *Faire*

ce qu'on peut, agir de son côté. Far dalla sua parte.

FÈR DE SA PART. fr. Guanyarse la voluntat ó la inclinació ó lo vot de algú. *Ganar para su parte.* Suum facere. *Gagner, attirer l'amitié.* Far della sua parte.

FÈR LA PART. fr. Escudellarli la vianda á algú. *Echarle.* Cibos distribuere. *Répartir.* Distribuire.

FÈR PARTS. fr. Distribuir las viandas als comensals. *Echar.* Cibos distribuere. *Répartir.* Distribuire.

FÈRSE DE LA PART DE ALGÚ. Adherirse al partid ó á la opinió de algú. *Tomar partido por.* Partes alicujus amplecti. *Prendre un parti.* Prendere un partito.

MAL PART. PART ATRAVESSAD.

NO TENIRHI PART NI CUART. fr. No interessar ni mediar gèns en alguna cosa. *No tener arte ni parte.* Nullatenus interesse. *N'avoir aucune part.* Non entrarci per niente.

OCTAVA PART. Una de las vuit parts iguals en que se dividex un tòt. *Ochava.* Octava pars. *Huitième partie.* Ottava parte.

PART ASSÓ Ó DASSÓ. mod. adv. ant. Á mès de axó. *Á parte, ó á mas de eso.* Praeterea. *Outre.* Oltre.

PART Ó PARTIDA. loc. adv. Alguna porció indeterminada de alguna cosa. *Parte, alguna parte.* Pars aliqua. *Quelque partie.* Qualche parte.

PASSAR DE PART Á PART. fr. Foradar alguna cosa de una cara ó superficie fins á la altra en tòta sa gruxaria. *Pasar ó atravesar de parte á parte.* Trajicere. *Transpercer.* Trafiggere, trapassare, trasforare.

PASSAR DE PART Á PART. fr. Recórrer tòta la extensió de alguna cosa de un extrèm al altre. *Atravesar.* Trajicere. *Traverser.* Traversare, attraversare.

PASSAR DE PART Á PART. fr. Se diu dels rius cuand la corrènt ocupa tòta la amplaria de la mare dèsde un marge á altre. *Pasar de bote en bote.* A margine ad marginem. *Être très-plein.* Da parte a parte.

PASTURAR EN BONA PART. fr. met. fam. Estar bèn alimentad y per lo matèx engrexarse. *Estar en montanera.* Pascuis pinguescere. *Être comme un rat en paille.* Essere a suo bell'agio.

PÈNDRER Á LA BONA PART. fr. Interpretar en bon sentit alguna cosa. *Echar á buena parte.* In bonam, in mitiorem partem accipere. *Prendre en bonne part.* Pigliare in buona parte.

PÈNDRER Á LA MALA PART. fr. Interpretar en mal sentit alguna cosa. *Echar á mal ó mala parte.* In malam partem accipere. *Prendre en mauvaise part.* Pigliare o tornare in mala parte.

PÈNDRER PART. fr. Interessarse de fèt ó meclarse en alguna cosa. *Tomar parte.* Immisceri. *S'intéresser à quelqu'un.* Prendervi parte.

PER LA MAJÒR PART. loc. adv. En lo majòr número ó comunamènt. *Por la mayor parte.* Ut plurimum. *Pour la majeure partie; pour l'ordinaire.* Per la più parte.

PER MA PART. mod. adv. Segòns lo que á mí me toca ó pug fèr. *Por mi parte ó de mi parte.* Pro eo quod ad me spectat. *Quant à moi, de mon côté.* Dalla mia parte, quanto a me.

PER PARTS. mod. adv. Ab distinció ó separació de parts. *Por partes.* Per partes, sigillatim. *Séparément, par parties.* Parte a parte.

PER TÒTAS PARTS. mod. adv. En tòts los llogs ó paratges. *Por todas partes, do quiera.* Ubique. *Par-tout.* Per ogni parte.

PER TÒTAS PARTS. mod. adv. Per cualsevol costat, de cualsevol modo que se mire. *Por todas partes.* Ex omni parte. *Par tout où.* Da qualunque parte.

POSAR Á PART. fr. Separar una cosa de las altras reservandla. *Poner á parte.* Seponere, sejungere, segregare. *Séparer, reléguer, mettre à part.* Porre a parte.

POSAR DE PART. fr. POSAR Á PART.

TÈNIR DE SA PART. fr. Tènir á son favòr. *Tener de su parte.* Pro se habere. *Avoir de son côté, en sa faveur.* Aver dalla sua parte.

TÈNIR PART. fr. Tènir interes, acció ó intervenció en alguna cosa. *Tener ó ser parte.* Interesse. *Intervenir, entrer dans une affaire.* Prendervi parte.

TIRAR CADA HU PER SA PART. fr. Seguir cada hu de dòs ó mès diferènt camí, partid ó opinió. *Echar cada uno por su parte ó por su lado.* Aliam unumquemque sequi viam. *Suivre chacun son chemin.* Seguir ognuno il suo parere.

TIRARHO Á LA BONA PART. fr. PÈNDRER Á LA BONA PART.

TIRARHO Á LA MALA PART. PÈNDRER Á LA MALA PART.

TIRARHO TÒT Á LA MALA PART. fr. Oféndrérse de cualsevol cosa interpretandho tòt en mal sentit. *Echarlo todo á mano izquierda*. Omnia in malam partem accipere. *Prendre en mauvaise part*. Pigliar tutto in mala parte.

TIRAR PER ALTRA PART. fr. Péndrer altra direcció. També se diu en lo físic com en lo moral. *Tomar otro rumbo, echar por otro lado*. Aliam sequi viam. *Suivre une autre route*. Prendere un'altra strada.

PARTE. s. m. Lo correu que los rèys ó príncepa envian á sa còrt cuand estan fora de èlla. *Parte*. Tabellarius regius cotidianus. *Poste franche*. Corriere che i re spediscono alla corte quando sono fuori da essa.

PARTE. Papèr ó despatx que se dòna als correus que van en posta per medi del cual se dòna avis al paratge ahònt van, del dia y hora en que ixen y per òrde de qui. *Parte*. Litteræ cursori tabellario expeditæ. *Dépêche pour le courrier*. Spaccio pel corriere.

PARTENÇA. s. f. ant. PARTIDA, en la primèra accepció.

PARTÈRA. s. f. La femèlla que ha parid de poc. *Parida*. Puerpera. *Accouchée*. Puerpera.

PARTÈRA. La dona que va de part. *Parturiente*. Parturiens. *Femme en travail d'enfant*. Parturiente.

PARTERATGE. s. m. Lo tèmps de anar de part y restablirse la partèra. *Tiempo del parto*. Puerperium. *Couches*. Tempo del parto, puerperio.

PARTERIMÈNT. s. m. Lo acte de parterir. *Perecimiento*. Interitus. *L'action de périr*. Il perire.

PARTERIR. v. n. Acabar, dèxar de ser. *Perecer*. Perire. *Périr*. Perire.

PARTERIR. Patir algun dany, traball, ó molestia de alguna passió que reduex al últim extrèm. *Perecer*. Animi angore aut corporis ægritudine vehementissimè affici. *Sentir quelque besoin extrême*. Soffrir strema pena.

PARTETA. s. f. dim. de PART, en las tres primèras accepcións. *Partecica, partecilla, partecita*. Particula. *Parcelle, petite partie*. Particella.

PARTIBLE. adj. Lo que se pod ó se deu partir. *Partible*. Quod dividi potest aut debet. *Divisible*. Partevole.

PARTICIÓ. s. f. Divisió ó repartimènt que se fa èntre algunas persònas de alguna cosa partible. *Particion, partimento, partimiento partija*. Partitio. *Partage*. Spartimento, spartizione.

PARTICIÓ. Divisió de tèrmes ó confins. *Linde*. Confinium. *Borne, limite*. Confine.

PARTICIP. s. m. *Gram*. Part del verb que concerta y se declina com lo nom adjectiu. *Participio*. Participium. *Participe*. Participio.

PARTÍCIP. adj. ant. PARTICIPANT.

PARTICIPACIÓ. s. f. La acció y efècte de participar. *Participacion*. Participatio. *Participation*. Participazione, participanza.

PARTICIPANT. p. a. de PARTICIPAR. *Participante*. Participans. *Participant*. Partecipante.

PARTICIPANT. adj. Lo qui tè part en alguna cosa ó èntra ab altres á la part en la distribució de èlla. *Partícipe, parcionero*. Particeps. *Participant*. Partecipe.

PARTICIPAR. v. n. Tènir part en alguna cosa ó percibirne alguna part. *Participar*. Participare. *Participer, avoir part*. Partecipare.

PARTICIPAR. v. a. Comunicar, fèr saber, donar noticia. *Participar*. Conscium facere. *Faire part, donner avis*. Participare.

PARTÍCULA. s. f. Part moltíssim pètita. *Partícula*. Particula. *Particule*. Particola.

PARTÍCULA. *Gram*. Paraula indeclinable que se usa en la oració. *Partícula*. Particula. *Particule*. Particella.

PARTICULAR. adj. Lo que es propi de alguna cosa y li pertany ab singularitat. *Particular, privado*. Peculiaris. *Particulier*. Particolare.

PARTICULAR. Especial, extraordinari ó pocas vegadas vist en sa línea. *Particular*. Singularis, mirabilis. *Particulier, singulier, extraordinaire*. Particolare, singolare.

PARTICULAR. Singular ó individuo, com á contraposad al universal ó general. *Particular*. Singularis. *Particulier*. Singolare.

PARTICULAR. En las comunitats y repúblicas es lo qui no tè títol ó empleo que lo distingesca dels altres. Se usa també com á substantiu. *Particular*. Privatus. *Particulier*. Particolare.

PARTICULAR. s. m. Lo punt ó materia de que se tracta; y axí diem: sòbre aquest

PARTICULAR no sè res. *Particular*. Res, argumentum. *Point, sujet*. Suggetto, negozio.

EN PARTICULAR. mod. adv. Distinctamènt, separada, singular ó especialmènt. *En particular*. Particulatim. *En particulier, à part*. Particolarmente.

PARTICULARISAR. v. a. Expressar alguna cosa ab tòtas sas circunstancias y singularitats. *Particularizar*. Speciatim dicere, aliquid designare. *Particularisér*. Particolarizzare.

PARTICULARISAR. Fèr especial distincció de alguna persòna ab lo afècte, atenció ó correspondencia. *Particularizar*. Singulariter aliquem prosequi. *Distinguer, témoigner une affection particulière*. Aver molta affezione.

PARTICULARISARSE. v. r. Distingirse, singularisarse en alguna cosa. *Particularizarse*. Primas ferre, in aliquo excellere, præstantem esse. *Se singulariser*. Singolarizzarsi.

PARTICULARÍSSIM, MA. adj. sup. de PARTICULAR, en la segòna accepció. *Particularisimo*. Valdè singularis. *Très-particulier*. Particolarissimo.

PARTICULARÍSSIMAMÈNT. adv. mod. sup. de PARTICULARMÈNT. *Particularisimamente*. Maximè speciatim. *Très-particulièrement*. Particolarissimamente.

PARTICULARITAT. s. f. Singularitat, especialitat, individualitat. *Particularidad*. Singularitas. *Particularité, singularité*. Particolarità.

PARTICULARITAT. La distincció que en lo tracte ó carinyo se fa de una persòna respècte de altras. *Particularidad*. Familiaritas. *Privauté, familiarité*. Familiarità.

PARTICULARITAT. Cada una de las pètitas circunstancias de cada cosa. *Particularidad*. Quo quidquam distinguitur. *Circonstance particulière*. Particolarità.

PARTICULARMÈNT. adv. mod. Individualmènt, ab distincció. *Particularmente*. Particulatim, sigillatim. *Particulièrement, singulièrement*. Particolarmente.

PARTICULARMÈNT. Especialmènt, ab particularitat. *Particularmente*. Speciatim. *Spécialement*. Specialmente.

PARTID. s. m. Col-ligació èntre los que seguexen una matèxa opinió ó interes. *Partido*. Factio, partes. *Parti*. Partito.

PARTID. Agregat de persònas qué defensan una matèxa opinió, sentencia, dogma ó altra cosa semblant. *Partido*. Sectarii. *Parti*. Partito.

PARTID. Condició ventatjòsa, y axí se diu que á algú se li fa bon partid. *Partido*. Conditio præstans. *Parti, condition*. Partito, patto, condizione.

PARTID. Districte ó territori subjècte á alguna jurisdicció. *Partido*. Tractus, plaga. *District, territoire*. Distretto.

PARTID. Lo conjunt de companys en lo jog; y axí diem que es igual lo partid. *Partido*. Certatores in ludo in totidem alios. *Partie*. Partito.

PARTID. Favòr ó protecció particular de mòlts envers algú. *Partido*. Suffragium. *Parti*. Partito.

PARTID. Interes ó conveniencia; y axí se diu: tráurerne bon PARTID. *Partido*. Utile, commodum. *Parti, intérêt*. Partito, proffitto.

PARTID. Lo medi apte per la consecució de alguna cosa que es precis executar; y axí se diu que fulano ha pres lo millòr PARTID. *Partido*. Medium. *Moyen, expédient*. Mezzo, partito.

PARTID. Pacte ó condició que se proposa per lo ajust de alguna cosa. *Partido*. Pactum, medium. *Conditions, accord, traité*. Patto, partito.

FORMAR PARTID. fr. Incitar ó reunir algú á altres perqué junts traballen ó ajuden al fi que èll se proposa. *Formar partido*. Socios sibi allicere. *Former un parti*. Far un partito.

PÈNDRER PARTID. fr. Allistarse pera servir en algun cos de exèrcit. *Tomar partido*. Militiæ adscribi, nomen dare. *Prendre un parti*. Prender partito.

PÈNDRER PARTID Ó LO PARTID. fr. Resòldrerse, determinarse á fèr, ó elegir alguna cosa lo qui estaba dubtòs. *Tomar el partido*. Eligere. *Se décider*. Decidersi, appigliarsi ad un partito, pigliar partito reciso.

SER DEL PARTID DEL QUE GUANYA. fr. Ab que se exprèssa la disposició de ánimo á seguir al qui está en prosperitat y fugir del abatud. *Andar á viva quien vence*. Victori adhærere, victoris partes sequi. *Adorer le soleil levant, se ranger du côté du parti le plus fort*. Attaccarsi al partito che vinca.

TRÁURER PARTID. fr. Lograr alguna ventatjà ó utilitat. *Sacar partido*. Commodum

adipisci. *Obtenir quelque avantage*. Trar partito, cavare utilità.

PARTIDA. s. f. Lo acte de partir ó anársen de un llog. *Partida.* Abitus, profectio, discessus. *Départ*. Partenza.

PARTIDA. La cantitat particular que se suma ab altras en la formació de algun còmpte. *Partida.* Quantitas in rationibus alteri addita vel addenda. *Partie.* Partita.

PARTIDA. Porció determinada de alguna especie. *Partida.* Portio, quantitas. *Quantité determinée*. Partita.

PARTIDA. En lo jog es lo número de punts ó jugadas que se han de guanyar pera guanyar lo jog. *Partida.* Præmium victori, vel quanti ludus ultimo constet. *Partie de jeu.* Partita.

PARTIDA. La nota ó apuntació que quèda en los llibres de las parroquias de haberse batejad, confirmad, casad, ó enterrad á algú. *Partida.* Annotatio in libris parroquialibus. *Attestation.* Attestato.

PARTIDA. Cert número de soldads que se destina á algun servey determinad. *Partida.* Militum manus. *Parti.* Partita, banda.

PARTIDA. Cada una de las set parts de la col-lecció de llèys fèta en tèmps de D. Alfons lo Sabi. *Partida.* Codicis alphonsini pars. *Recueil des lois de Castille.* Colezione delle leggi di Castiglia.

PARTIDAS. pl. Las bonas prèndas ó calitats de una persòna. *Partidas.* Dotes, naturæ dona. *Qualités, talens naturels.* Qualità.

COMPROBAR LAS PARTIDAS DE UN CÒMPTE. fr. Repassarlas y cotejarlas ab sòs justificatius. *Pelotear.* Summas conferre summis. *Recevoir les articles d'un compte.* Rivedere i conti.

PARTIDARI, RIA. adj. Lo qui seguex algun partid ó èntra en èll. *Partidario, parcial, secuaz, faccionario, banderizo.* Sectarius, sectator. *Partisan, sectateur.* Partigiano, sequace.

PARTIDARI. s. m. Lo qui junta un número de soldads, y obra separadamènt del exèrcit. *Partidario.* Manui militum præfectus. *Partisan.* Partigiano.

PARTIDÒR. s. m. *Arit.* DIVISÒR.

PARTIDÒR. Lo qui dividex ó repartex alguna cosa. *Partidor.* Partitor, divisor. *Celui qui divise, qui partage.* Partitore.

PARTIDÒR. Lo llog ahònt se fa la divisió ó repartimènt de las aiguas. *Partidor.* Locus quo aquæ distribuuntur. *Endroit où se fait la distribution des eaux.* Luogo dove si distribuiscono le acque.

PARTIDÒR. Especie de agulla de plata que usaban las donas per partir los cabells. *Partidor.* Acus ad capillos dividendos. *Aiguille qui sert à partager les cheveux.* Ago che serve a dividere i capelli.

PARTIDÒR. Lo llog ahònt se repartexen las pitansas. *Pitancería.* Locus ubi stipendia distribuuntur. *Lieu où l'on distribue les pitances.* Luogo dove si distribuiscono, le pietanze.

PARTIL. adj. que los astrólegs dònan á cualsevol aspècte cuand los planetas distan èntre sí perfectamènt lo que requerex lo aspècte per la formació. *Partil.* Partilis aspectus apud astrologos. *Aspect de deux planètes éloignées.* Veduta di due planeti lontani.

PARTIÓ. s. f. PARTICIÓ.

PARTIR. v. a. Dividir en parts. *Partir.* Partiri. *Partager, diviser.* Partire, dividere.

PARTIR. Rómprer ó desfèr la continuitat de alguna cosa; com PARTIR un bastó. *Partir.* Rumpere, dividere. *Rompre.* Partire.

PARTIR. Rómprer per lo llarg alguna cosa. *Partir, rajar, hender, quebrajar, resquebrajar.* Findere. *Fendre.* Fendere.

PARTIR. REPARTIR.

PARTIR. *Arit.* Buscar un número que continga tantas vegadas la unitat com vegadas lo número que se partex conté lo divisòr. *Partir.* Dividere. *Diviser un nombre par un autre.* Partire.

PARTIR. p. us. DESPARTIR.

PARTIR. v. n. Anársen de algun llog. *Partir.* Discedere. *Partir.* Partire.

PARTIRSE. v. r. Obrirse, dividirse. *Abrirse, henderse, cuartearse.* Findi. *S'entr'ouvrir.* Fendersi.

PARTIRSE. p. us. SEPARARSE.

PARTISÀ. s. m. PARTIDARI.

PARTITIU, VA. adj. *Gram.* Lo que pod partirse ó dividirse. *Partitivo.* Divisioni obnoxius. *Partitif.* Partibile.

PARVEDAT. s. f. Cantitat mòlt escassa. *Parvedad, poquedad, parvidad, cortedad, tenuidad.* Parvitas. *Petitesse.* Piccolezza.

PARVENZA. s. f. ant. SEMBLANSA.

PAS. s. m. Lo espay ó distancia que ca-

minand naturalmènt se avansa de un peu á altre. *Paso.* Passus. *Pas.* Passo.

PAS. Lo llog per ahònt se passa per anar de un llog á altre. *Paso.* Transitus. *Pas.* Passo, strada.

PAS. Lo acte de passar de una part á altra. *Paso.* Transitus, transitio. *Passage.* Passata, passo, parco.

PAS. Lo movimènt del peu ab que se avansa cert espay. *Paso.* Passus. *Pas.* Passo.

PAS. Cas ó succès notable. *Paso, lance.* Casus. *Pas, événement.* Avvenimento successo.

PAS. Lo modo que algú tè de caminar; y axí se diu: fulano porta un PAS que no hi ha qui lo seguesca. *Paso.* Gressus, incessus. *Pas, démarche.* Passo, andamento.

PAS. Cualsevol dels fèts mès notables de la passió de Cristo. *Paso.* Quilibet Christi passionis tractus. *Chacune des circonstances de la passion de N. S.* Ognuna delle circostanze della passione di Giesù.

PAS. La imatge ó lo grupo de imatges que representan algun cas de la passió de Cristo y se portan en professó per la semmana santa. *Paso.* Simulacrum Christi patientis. *Statue du Sauveur qu'on porte aux processions de la semaine sainte.* Immagine di Giesù che si vede nelle processioni.

PAS. La diligencia que se fa per alguna pretensió, negoci ó altra cosa. *Paso.* Officium, labor, diligentia. *Pas.* Passo.

PAS. La petjada que quèda estampada en terra cuand caminam. *Paso, huella.* Vestigium. *Trace, vestige.* Orma.

PAS. Tros ó llog de algun llibre, relació, historia, escrit ó discurs. *Pasaje.* Locus. *Endroit.* Luogo, passo.

PAS. Lo permis ó llicencia de passar sèns destòrb. *Paso.* Facultas transeundi. *Pouvoir, permission de passer.* Passo.

PAS. met. Lo progrès que se fa en cualsevol especie de virtut, ingeni, estad, ocupació y cosas semblants. *Paso.* Progressus, gradus. *Pas.* Passo.

PAS. Lo acte de la mort. *Paso, trance.* Obitus. *Passage de cette vie.* Passaggio.

PAS. Partícula que unida á la negativa *no* aumènta sa expressió. fran. *Pas, point.* Punto.

PAS APRESSURAD. Lo modo de caminar seguid y deprèssa. *Portante.* Præpes gressus. *Amble.* Ambio, portante.

PAS DE COMEDIA. Lo cas ó bocí de la comedia mès notable y triad. *Paso de comedia.* Scena. *Incident de comédie.* Passo.

PAS DE COMEDIA. met. Lo cas estrany ó que fa ríurer. *Paso de comedia.* Res scenica. *Évènement considérable.* Scena.

PAS DE LA PORTA. Lo llindar. *Umbral, paso de la puerta.* Limen. *Pas, seuil d'une porte.* Limitare.

PAS ESTRET. EMBOCADÈRO.

PAS ESTRET DE RIU. CONGÒST.

PAS GEOMÈTRIC. Especie de mida que consta de cinc peus geomètrics. *Paso geométrico.* Passus geometricus. *Pas géométrique.* Passo geometrico.

PAS SECRÈT. Porta pètita que se fa en las fortificaciòns per sòta del terraplé al fosso á fi de comunicarse ab la plassa á cubert dels fogs enemigs. *Surtida.* Exitus occultus. *Poterne.* Porta secreta.

PASSOS. pl. Lo modo de víurer de algú. *Pasos.* Vitæ ratio. *Procédés.* Condotta.

Á AQUEST PAS. mod. adv. que denota la lentitut ab que se fa alguna cosa. *Á ese paso.* Sic, simili modo. *De ce pas, de cette manière.* Così, a questo modo.

Á CADA PAS. mod. adv. Repetidamènt, mòlt soviut. *Á cada paso, á cada triquete.* Passim. *Á chaque pas.* A ogni passo.

AL PAS. mod. adv. Al modo, com. *Al paso.* Sicut, uti. *Comme, à l'exemple.* A guisa di, a modo di, così come.

AL PAS QUE. mod. adv. Al matèx tèmps. *Al paso que.* Cum. *Á mesure que.* A misura che.

ALLARGAR LO PAS. fr. Apressurarse. *Alargar el paso.* Properare. *Enjamber.* Affrettarsi.

ANAR Á PAS DE BOU. fr. Caminar mòlt poc á poc. *Andar al paso del buey.* Segniter incedere. *Marcher à pas de tortue, lentement.* A passi di formica.

ANAR Á PAS DE CONVIDAD. fr. Caminar deprèssa. *Llevar paso de convidado.* Celeriter pergere. *Doubler le pas, marcher vite.* A grand' andare.

Á PAS NATURAL. mod. adv. Sènse apressurarse mès de lo acostumad. *Á paso natural.* Naturali incessu. *Au pas ordinaire.* A passo naturale.

Á PAS TIRAD. mod. adv. Apressuradamènt, deprèssa. *Á paso largo.* Festino gressu. *À la hâte, à grands pas.* In fretta, in caccia e in furia.

Á POCS PASSOS. mod. adv. A poca distancia

ó ab poca diligencia. *Á pocos pasos.* Exiguo intervallo. *À peu de distance.* A pochi passi.

APRETAR LO PAS. fr. fam. Caminar deprèssa. *Apretar ó avivar el paso.* Gressum accelerare. *Redoubler le pas.* Radoppiar il passo.

CONTAR LOS PASSOS Á ALGÚ. fr. met. Observar tòt lo que fa. *Contarle ó espiarle los pasos á alguno.* Alterius facta attentè investigare. *Suivre quelqu'un pas à pas, épier ses actions.* Spiare, adocchiare la condotta d' uno.

DE PAS. mod. adv. p. us. DE PASSADA.

EXIR Á PAS. fr. Exir á trobar al que vè. *Salir al encuentro, al camino.* Obvium fieri. *Aller au devant.* Andar a ricevere.

EXIR Á PAS. fr. met. Anticiparse á un altre en lo que intènta dir ó executar. *Salir al camino ó al encuentro.* Præoccupare, occurrere. *Prendre ou faire par avance.* Prevenire, fare anticipatamente.

EXIRSE DE SON PAS. fr. met. Obrar diversamènt de lo que se tè costum. *Salir de su paso.* Præter morem agere. *Agir contre sa coutume.* Operar contra il costume.

LO MÈS MAL PAS ES LO DE LA PORTA. ref. que avisa que la majòr dificultat de las cosas consistex en comensarlas. *El salir de la posada es la mayor jornada.* Dimidium facti qui benè cæpit habet. *Il n'y a que le premier pas qui coûte. Prendre congé de l'hôte est le point important.* Il primo passo è quel che costa.

MAL PAS PASSARLO DEPRÈSSA Ó PRÈST. ref. que ensenya que convé exir pròmpte de las dificultats. *Á mal camino darle prisa.* Expedire se à periculo quantocius. *Il faut aller toujours son chemin.* A cattiva strada passo lungo.

NO FÈR UN PAS. fr. No fèr diligencia alguna per la consecució de alguna cosa. *No dar un paso, no dar pie ni patada.* Nihil agere. *Ne pas faire un pas. Négliger totalement une affaire, ne se donner aucun mouvement.* Non fare un passo.

NO PODER DONAR UN PAS. fr. Tènir algun impedimènt que no permet caminar. *No poder dar un paso.* Incedere non posse. *Ne pouvoir faire un pas.* Non poter fare un passo.

OBRIRSE PAS. fr. Véncer las dificultats que impedexen lo camí. *Abrirse paso, hacerse paso.* Viam sibi patefacere. *Percer.* Farsi largo.

PÈNDRER LOS PASSOS Ó TÒTS LOS PASSOS. fr. Impedir tòta exida de algun llog. *Coger, tomar los pasos.* Omnem viam intercludere. *Se saisir des passages.* Prendere i passaggi.

PER SÒS PASSOS CONTADS. mod. adv. Poc á poc y desprès de mòlt rodejar. *Al cabo.* Tandem. *Au bout du compte.* Pei suoi passi.

SEGUIR LOS PASSOS DE ALGÚ. fr. Imitarlo. *Seguir los pasos de alguno.* Vestigiis alicujus insistere. *Suivre les pas.* Seguire le orme.

SEGUIR LOS PASSOS Á ALGÚ. fr. Observar ahònt va. *Seguir los pasos, contarle los pasos á alguno.* Insequi, insectari. *Suivre quelqu'un pas à pas, être attaché aux pas de quelqu'un.* Seguire i passi.

TRÀURER DE PAS. fr. Fèr marxar diferènt de lo acostumad. *Sacar de su paso.* Facere ut ultrà morem progrediatur. *Faire sortir de son pas ordinaire.* Far uscir de' suoi passi.

PASCA. s. f. ant. PASCUA.

PASCUA. s. f. La fèsta mès solemne dels hebrèus que la celebraban á mitja lluna de mars en memoria de la llibertat de Egipte. *Pascua.* Pascha. *Pâques.* Pasqua.

PASCUA. En la Iglèsia católica es la festivitat de la Resurrecció del Senyòr, en lo diumènge immediat desprès del dia catorse de la lluna de mars. *Pascua, pascua de flores, pascua florida.* Pascha. *Pâques.* Pasqua.

PASCUA DEL ESPERIT SANT. PENTECOSTES.

PASCUA FLORIDA. PASCUA, en la segòna accepció.

PASCUA GRANADA. PENTECOSTES.

PASCUAS. pl. Las fèstas del naxemènt de Cristo. *Pascuas de navidad.* Pascha nativitatis Domini. *Fêtes de Noël.* Pasqua del natale.

DONAR LAS BONAS PASCUAS. fr. Felicitar las fèstas per pascua. *Dar las pascuas.* Paschales ferias faustas alicui precari. *Souhaiter les bonnes fêtes.* Felicitar la pasqua.

ESTAR CONTÈNT COM UNAS PASCUAS. fr. de comparació ab que se pondèra la satisfacció ó alegría de algú. *Estar como una pascua.* Hilarem velut in paschâ esse. *Être de bonne humeur.* Essere di buon umore.

PASCUAL. adj. Lo que pertany á la pas-

cua. *Pascual*. Paschalis. *Pascal*. Pasquale.

PASM. s. m. ant. PASMO.

PASMAR. v. a. Causar suspensió ó perdua dels sentits y del movimènt. *Pasmar, helar*. Stupore afficere. *Causer un spasme*. Cagionar uno spasimo.

PASMAR. Causar gran admiració. *Pasmar, embelesar*. Stupore afficere. *Étonner*. Ammirare, colpire.

PASMARSE. v. r. Pérdrer los sentits per lo accidènt ó mal de pasmo. *Pasmarse*. Spasmo corripi. *Se pâmer*. Isvenire, tramortire, venir meno.

PASMARSE. Quedarse mòlt admirad. *Pasmarse*. Obstupescere. *S'étonner*. Meravigliarsi, stupefarsi.

PASMO. s. m. Suspensió dels sentits, contracció de nervis. *Pasmo, espasmo*. Spasmus. *Pâmoison*. Pasmo, spasimo.

PASMO. Admiració gran. *Pasmo, embeleso, embelesamiento, estupor*. Stupor. *Étonnement, stupéfaction*. Stupore.

PASMÒS, A. adj. Lo que causa gran admiració. *Pasmoso*. Mirus. *Ravissant, étonnant*. Stupendo, maraviglioso.

PASMOSAMÈNT. adv. mod. De una manèra pasmòsa y admirable. *Pasmosamente, grandiosamente, peregrinamente*. Mirè. *À ravir*. Mirabilmente.

PASQUÍ. s. m. Escrit que se planta en públic ab expressiòns satíricas contra del gobern ó de alguna persòna constituida en dignitat. *Pasquin*. Libellus famosus in magistratus publico loco affixus. *Pasquinade*. Pasquinata, libello famoso.

PASQUÍ. Lo escrit curt posad en públic ab lo cual se censura fortamènt lo gobern ó alguna acció pública. *Provincial*. Libellus. *Pasquinade*. Pasquinata.

POSAR PASQUINS. fr. Criticar per medi de papèrs plantads en públic. *Pasquinar*. Libellis famosis lacessere, sugillare. *Pasquiniser*. Far pasquinate.

PASQUINADA. s. f. Lo ditxo agud y satíric que se ha fèt públic. *Pasquinada*. Dicterium in vulgus editum. *Pasquinade*. Pasquinata.

PASSA. s. f. Abundancia ó regnat de alguna malaltía epidémica. *Constelacion*. Epidemia. *Epidémie*. Epidemia.

PASSA. La matèxa malàltía regnant. *Constelacion*. Morbus, epidemia. *Maladie contagieuse*. Malattia regnante.

PASSA. Lo tránsit dels aucèlls de una regió á altra pera passar la estació. *Pasa*. Transitus. *Passage des oiseaux*. Passo d' uccelli.

PASSA. Lo llog que se avansa ab un pas. *Paso*. Passus. *Pas*. Passo.

PASSA PASSA. JOG DE MANS.

PASSABLE. adj. PASSADÒR, en la primèra y segòna accepció.

PASSACALLE. s. f. Certa música de guitarra y altres instrumènts que sol tocarse rondand per los carrèrs. *Pasacalle*. Citharæ pulsatio quædam. *Pasacaille*. Ciacona.

PASSACÓLICA. s. f. ant. CÓLICA.

PASSAD, DA. p. p. de PASSAR. *Pasado*.

PASSAD, DA. adj. Lo que fòu ó ha succeid. *Pretérito*. Præteritus. *Passé*. Passato.

PASSAD. Lo que ja es massa tòu ó madur en disposició de corrómprerse. *Papandujo*. Mollis. *Mou, blette*. Marcio.

PASSAD. Lo que ja no es á tèmps de servir. *Talludo*. Exoletus. *Suranné*. Invecchiato.

PASSAD. mod. adv. Á excepció. *Fuera*. Præter. *Excepté, à l'exception de*. Tranne, fuori di, oltre.

PASSADS. pl. s. m. ANTEPASSADS.

LO PASSAD PASSAD. loc. ab que se exorta á olvidar los motius de quèxa que algú tè contra altre. *Olvidar lo pasado, pelillos á la mar*. Nihil de præteritis. *Oublions tout le passé*. Lasciamo il passato.

PASSAD DEMÁ. DEMÁ PASSAD.

PASSADA. s. f. La acció de passar per alguna part. *Pasada*. Transitus. *Passade, passage*. Passaggio.

PASSADA. En lo jog es una jugada entèra. *Partida*. Integra lusio. *Partie*. Partita.

PASSADA. En lo jog de cartas es tòta la jugada dèsde que se dònan las cartas fins que se tòrnan á donar. *Mano*. Manus, jactus in ludo. *Coup joué avec les cartes qu'on a en main*. Tratto.

PASSADA. Cada un dels plats que se servexen á taula. *Plato*. Ferculum. *Plat*. Piato.

PASSADA. En las mitjas es lo rengle de punts tòt voltand. *Vuelta*. Caligarum circum textura. *Tour*. Giro.

PASSADA. Cada una de las cláusulas del cant dels aucèlls. *Gorjeo*. Modulamen. *Gazouillement*. Garrito.

Á TÒTAS PASSADAS. mod. adv. Sèns reparar en pèrills, resoltamènt. *Á todo trance*. Omni timore postposito. *À tout hasard*. In ogni modo.

DE PASSADA. mod. adv. Al tèmps de passar per anar á altra part. *De paso.* Transeundo, in transitu. *En passant.* Di passo.

DE TÒTAS PASSADAS. Á TÒTAS PASSADAS.

DONAR UNA PASSADA. fr. met. Fèr brèu y personalmènt alguna diligencia. *Dar una vuelta.* Levi diligentiâ curare. *Faire un tour.* Farvi un passo.

FÈR UNA PASSADA. fr. Jugar una vegada. *Jugar una mano.* Semel ludere. *Jouer une main.* Far una partita.

PASSADIS. s. m. Lo pas estret que en las casas y altres llogs servex per passar de una part á altra abreviand camí. *Pasadizo.* Transitus pervius. *Passage étroit.* Passaggio stretto.

PASSADIS. Corredòr estret. *Pasillo.* Tractus angustus. *Petit passage.* Passeggio.

PASSADÒR, RA. adj. Lo que es medianamènt bo. *Pasadero.* Mediocris. *Passable.* Passabile.

PASSADÒR. Lo que se pod sufrir ó permétrer fácilmènt. *Pasadero, tolerable, llevadero.* Tolerabilis. *Tolérable.* Tolerabile, soffribile.

PASSADÒR. Lo que no es per durar mòlt. *Transitorio.* Labilis. *Transitoire, de peu de durée.* Labile, transitorio, cadevole.

PASSADÒR. s. m. Lo qui passa alguna cosa de una part á altra. *Pasador.* Transportans. *Celui qui passe.* Passatore.

PASSADÒR. Especie de agulla de mètall ó de altra materia ab lo cos gros que usan las donas per passar cordòns y vetas per las veinas. *Pasador.* Stilus. *Passe-lacet, bout à passer.* Ago per infilzare nastri, cordoni etc.

PASSADÒRA. s. f. Especie de garbèll ó rexad fèt de llistòns ó bastòns y entretexid de cordills comunamènt de espart que servex pera separar la brisa y altras cosas. *Zaranda.* Crætes. *Crible.* Staccio, crivello.

PASSADURA. s. f. ant. ESPORGUERÍAS.

PASSAMÁ. s. m. Lo travessèr ó barra que se posa en la part superiòr de cualsevol barana de balcó, escala y altras. *Pasamano.* Septum, repagulum. *Rampe,* Branca.

PASSAMÁ. Especie de galó ó trensilla de or, plata, seda ó llana, que se fa per guarnir y adornar los vestids. *Pasamano.* Textilis tænia. *Passement.* Passamano.

PASSAMÁ. Renglèra de gènt que se fa per passar los materials de ma en ma fins á las obras ó altres traballs. *Hormiguillo.* Hominum series. *Chaîne de gens qui font passer des matériaux de main en main.* Catena di persone che fanno passar le cose di mano in mano.

PASSAMANÈR. s. m. Lo qui tè per ofici fèr cordòns, trensillas y altras cosas análogas. *Pasamanero, cordonero.* Restiarius. *Passementier, tissutier.* Chi fa e vende i passamani.

PASSAMANERÍA. s. f. La obra dels passamanèrs. *Pasamanería, cordonería.* Restiarii opificium. *Ouvrage de passementier.* Opera di quel che fa i passamani.

PASSAMÈNT. s. m. Lo suficiènt per mantenirse. *Pasada.* Vitæ necessaria, victus ratio honesta. *Nécessaire.* Bisognevole.

PASSAMÈNT. ant. TRÁNSIT.

UN BON PASSAMÈNT. Lo necessari per mantenirse ab comoditat y decencia. *Un buen pasar, una buena pasada.* Vitæ commoditas. *Fortune suffisante.* Mediocrità, fortuna mediocre.

UN PASSAMÈNT HONRAD. UN BON PASSAMÈNT.

PASSANT. s. m. Lo qui acompanya al mestre de alguna facultat en lo exercici de èlla per enterarse bè de sa práctica. *Pasante.* Assecla, auditor. *Répétiteur de collège.* Repetitore.

PASSANT. Lo qui fa repassar ó explica la llissó á altre. *Pasante, repetidor.* Repetitor, hipodidascalicus, magistri dictatum explicans. *Répétiteur.* Repetitore.

PASSANTE. s. m. PASSANT.

PASSANTÍA. s. f. Lo exercici del passant en las facultats. *Pasantía.* Magisterii tirocinium. *État d'un élève à la suite d'un médecin, d'un avocat, etc.* Prattica.

PASSANTÍA. Lo acte de passarse mestre en algun ofici, ó examinarse y rébrer algun grau en las facultats. *Pasantía.* Periculum. *L'acte de subir un examen.* Lo esercizio per cui si conferisce il titolo di maestro.

PASSAPORT. s. m. La llicencia que se dòna per escrit pera passar llibremènt de un règne á altre ó de un llog á altre. *Pasaporte.* Viatorius syngraphus. *Passe-port.* Passaporto.

PASSAPORT. La llicencia que se dòna als militars ab itinorari á fi de que los pobles los assistescan ab allotjamènt y bagat-

ge. *Pasaporte*. Commeatus. *Passe-port*. Passaporto.

PASSAR. v. n. Portar, conduir una cosa de un llog á altre. *Pasar*. Transferre. *Passer*. Passare.

PASSAR. Trasladar á algú de una classe á altra. Se usa també com á neutre y com á recíproc. *Pasar*. Evehere, erigere. *Passer*. Passare.

PASSAR. Donar periódicamènt á algú alguna cantitat per mantenirse ó per ajuda. *Acudir, asistir*. Elargiri. *Aider, secourir*. Dar un soccorso fisso.

PASSAR. v. n. Admétrerse alguna cosa com á certa. *Pasar*. Ferri, haberi. *Consentir, regarder une chose comme faite, comme vue*. Passare, ammettere.

PASSAR. Anar de passada á algun llog distinct de aquell al cual principalmènt se intènta anar. *Pasar*. Transire. *Passer*. Passare.

PASSAR. Anar mès enllá de lo que estaba senyalad. *Pasar*. Transgredi. *Outrepasser*. Oltrepassare.

PASSAR. Cambiarse ó convertirse una cosa en altra. *Pasar*. Transmutari. *Se changer, se convertir*. Diventare, cangiarsi.

PASSAR. Cessar, acabarse; y axí se diu: li PASSA lo fred, la fèbre. *Pasar*. Desinere. *Passer, cesser, se calmer*. Passare, cessare.

PASSAR. COLAR.

PASSAR. Comunicarse de uns á altres. *Pasar*. Serpere. *Se communiquer*. Passare.

PASSAR. Comunicarse las cosas no materials, com la veu, la noticia. *Pasar*. Diffundi, transire. *Passer*. Passare.

PASSAR. Durar; y axí diem: aquest vestid pod PASSAR tòt lo estiu. *Pasar*. Permanere. *Passer, durer, servir*. Servire.

PASSAR. Posar á algú en grau mès alt del que tenia. *Pasar*. Evehere, erigere. *Passer*. Passare.

PASSAR. Filtrar per las pareds de un vas ó eina lo líquid contingud en èlla. *Rezumarse, recalarse, transpirarse*. Effluere. *Suer, suinter*. Trapelare.

PASSAR. Parland del tèmps es anarse succeind sòs momènts. *Pasar*. Fluere, labi, præterire. *Passer*. Passare.

PASSAR. En los jogs de cartas es no entrar en la jugada. *Pasar*. Ludo vel sponsioni cedere. *Passer*. Lasciare.

PASSAR. En los estudis es exir de una classe y entrar en altra. *Pasar*. Gradum facere. *Passer*. Passare.

PASSAR. Enviar; y axí se diu: PASSAR un recado, un papèr, etc. *Pasar*. Mittere. *Envoyer*. Inviare.

PASSAR. Esdevenir, succeir. *Pasar*. Accidere. *Arriver*. Accadere, succedere.

PASSAR. Excedir en número, cantitat ó cualitat. *Pasar*. Excedere. *Surpasser, passer*. Eccedere.

PASSAR. Fèr lo sèu curs las cosas, com PASSAR los anys. *Pasar*. Transire. *Passer, écouler*. Passare, trascorrere.

PASSAR. Introduir una cosa en altra, ó per la part estreta de altra, com lo fil per lo cos de una agulla. *Pasar*. Intromittere. *Passer*. Passare.

PASSAR. Introduir alguna cosa per lo coll. *Tragar*. Glutire. *Avaler*. Inghiottire.

PASSAR. Introduir algun frau. *Pasar, entrar por alto*. Occultè introducere. *Passer en fraude*. Introdurre.

PASSAR. Llegir los que ne apreneh. *Pasar*. Perlegere. *Lire*. Leggere.

PASSAR. Móurer llèugeramènt una cosa sòbre altra per allisarla, netejarla, etc., y axí se diu: PASSAR la ma, lo respall. *Pasar*. Leviter aliquid suprà aliud ducere. *Passer*. Passare.

PASSAR. Dissimular alguna cosa, no darse per entes de èlla. *Pasar*. Ferre, connivere. *Dissimuler, feindre d'ignorer*. Non badare, non por mente.

PASSAR. No posar reparo ó censura en alguna cosa. *Pasar*. Permittere. *Passer*. Passare, tollerare.

PASSAR. Occórrer á la imaginació alguna cosa; axí se diu: PASSAR per lo cap. *Pasar*. In mentem venire. *Passer*. Cadere in mente.

PASSAR. Penetrar ó traspassar. *Pasar*. Transfigere, transfodere. *Percer, pénétrer, passer à travers*. Attraversare, trafiggere.

PASSAR. Tènir curs ó admétrerse en lo mercad alguna moneda. *Pasar*. Usu valere. *Passer*. Passare.

PASSAR. Tolerar ó sufrir. *Pasar*. Ferre, pati. *Passer, souffrir, tolérer*. Soffrire.

PASSAR. Víurer, tènir salud ó conveniencias. *Pasar*. Vitam agere. *Passer la vie*. Passare la vita.

PASSAR. Trasladarse de un llog á altre. *Pasar*. Transire. *Passer*. Passare.

PASSAR. Anar á alguna part. *Pasar*. Transire. *Passer*. Passare.

PASSAR. Córrer las cosas de una part á al-

tra. *Pasar.* Ire, pergere. *Passer.* Passare.

PASSAR. Caminar per algun llog. *Pasar.* Iter facere, præterire. *Passer.* Passare.

PASSAR. Pérdrer sa sabó ó comensar á corrómprerse la fruita ó algun altre comestible. *Pasarse.* Perdi, putrescere. *Se passer, se gâter, se pourrir.* Appassire.

PASSAR. Ocupar successivamènt los varios puèstos de una carrèra. *Pasar.* Gradum facere. *Passer par.* Passare per.

PASSAR. Ser tingud, reputad; y axí se diu: PASSAR per discrèt, per hàbil, etc. *Pasar.* Haberi, numerari. *Passer pour.* Passare per, esser riputato.

PASSAR. Transferirse las cosas de una persòna á altra, com la herencia se diu que PASSA de pare á fill, de òncle á nebòd. *Pasar.* Venire. *Passer à.* Andar, passare.

PASSARSE. v. r. Tènir tal ó cual preu las mercaderías; y axí se diu lo cotó se PASSA á tant. *Pasar.* Vendi, æstimari. *Valoir.* Valere.

PASSARSE. Subjectarse al exámen de alguna facultat ú ofici per poder exercirlo. *Pasarse.* Periculum subire. *Subir un examen.* Soffrire uno esame.

PASSARSE. Entregàrse ó allistarse en lo partid contrari. *Pasarse.* Ad alias partes transire. *Embrasser un autre parti.* Cangiar partiti.

PASSARSE. Anàrsen ab los enemigs. *Pasarse.* Ad hostes transire. *Passer chez l'ennemi.* Andarsene al nimico.

PASSARSE. Tragar, engullir. *Pasar, tragar.* Deglutire. *Avaler.* Inghiottire.

PASSARSE. Exirse alguna cosa per la altra part del forad ahònt se fica. *Pasarse.* Elabi. *Filtrer.* Colare.

PASSARSE. Ab algun genitiu es tènirne prou ó no tènir necessitat de aquella cosa. *Pasar.* Sat esse. *Se passer de.* Star senza, far senza.

PASSAR Á MATA DEGOLLA. fr. Matar. Se usa cuand se parla de un exércit ó de una plassa assaltada. *Pasar á cuchillo.* Jugulare. *Passer au fil de l'épée.* Mandar a fil di spada.

PASSAR DAVANT. fr. Anticiparse á altre lo qui estaba darrèra de èll. *Coger la delantera.* Antevertere. *Passer devant.* Anteporsi, anticorrere.

PASSAR DAVANT. fr. Caminar ó córrer mès que un altre y dèxarlo endarrèra. *Adelantar.* Præire, præcurrere. *Devancer.* Avanzare.

PASSAR DAVANT. fr. met. Excedir á algú. *Adelantarse, echarle la pierna encima.* Præcellere. *Avancer, surpasser, faire des progrès.* Surmontare, eccedere.

PASSAR DE LLARG. fr. Passar sèns aturarse. *Pasar de largo.* Prætergredi. *Passer outre, ne point s'arrêter.* Andar innanzi.

PASSAR ENDAVANT. fr. PASSAR DAVANT.

PASSAR ENDAVANT. fr. met. Seguir tractand de una cosa desprès de una altra. *Pasar.* Ad aliam rem sermonem convertere. *Passer d'un discours à un autre.* Andar innanzi.

PASSAR ENDAVANT. fr. met. Prosseguir algun intènt ab constancia. *Llevar adelante.* Prosequi. *Pousser sa pointe.* Seguir a fare.

PASSAR ENDAVANT. fr. met. Prosseguir son intènt ó resolució á pesar dels obstacles. *Rempujar.* Constanter exsequi. *Ne point se désister.* Seguir a fare.

PASSAR PER ALT. fr. met. Omitir, dèxar. *Pasar por alto.* Omittere. *Sauter par-dessus, omettre.* Non badare.

PASSAR PER SÒBRE. fr. met. No detenirse per las dificultats ó inconvenients. *Pasar por encima.* Nullam obstantium habere rationem. *Passer par-dessus.* Passar a guazzo.

CUAND NE PASSAN PAN DE BON AGAFAR. ref. que avisa que se aprofiten las ocasiòns per lo perill de que un cop passadas no tòrnen. *Cuando te dieren la vaquilla corre con la soguilla. Cuando te dieren el anillo pon el dedillo. Al buen dia ábrele la puerta.* Suscipe cum sacco quando tibi dona ferantur. *Quand on t'offre l'anneau, donne vite ton doigt.* Prendi la guaglia quando essa passa.

PÁSSARA SOLITARIA. Aucèll de unas cuatre pòlsadas de llarg, ab lo bèc negre, prim y llarg, y los dòs dits exteriòrs dels peus units ab una membrana, y bermells. Tè la esquena ab visos blaus, verds y negres, ab una hermòsa ralla blava al mitj. Es bermell del vèntre y costats del coll y del bèc. Viu en las horas de mar y rius, mantenindse de pexets que mènja cabussandse en la aigua. *Alcion, martin pescador.* Alcedo hispida. *Alcyon.* Alcione.

PASSARÈLL. s. m. Aucèll de unas cinc pòlsadas de llarg. Tè la esquena de un

rojenc fòsc, lo cap y coll cendròs, y las alas negras ab una taca blanca en cada plòma grossa de las alas, y en las de la cua. Lo mascle tè lo pit bermell y lo cim del cap també. Mènja llavòrs y preferex la del cánam y del lli. *Pajarel.* Fringilla cannabina. *Chardonneret.* Cardelletto.

PASSATÈMPS. s. m. Diversió ó entreteniment ab que se passa lo tèmps. *Pasatiempo, deporte, recreacion, floreo.* Oblectamen, oblectatio. *Passe-temps, divertissement.* Passatempo, sollazzo, badalucco.

PASSATGE. s. m. TRANSPORT.

PASSATGE. Llog per ahònt se passa. *Pasage, paso.* Transitus. *Pas, passage.* Passaggio.

PASSATGE. Llog notable de algun llibre ó escrit. *Pasage, paso.* Locus. *Passage.* Luogo, passo.

PASSATGE. PAS DE COMEDIA, en la primèra accepció.

PASSATGÈR, RA. adj. Lo que passa prèst ó dura poc. *Pasajero.* Fugax. *Passager.* Passeggiero, transitorio, labile.

PASSATGÈR, RA. s. m. y f. Lo qui passa ó va de cami de un llog á altre. *Pasajero.* Viator. *Passager.* Passeggiero.

PASSATJANT. s. m. PASSATGÈR.

PASSATU. s. m. fam. Pètit cop ó clatellada donada deprèssa. *Pasagonzalo.* Levis ictus. *Petit coup donné en passant.* Colpo dato nel passare.

PASSAVOLANT. s. m. La acció fèta llèugeramènt, ab brevedat y sèns reparo. *Pasavolante.* Levis actio. *Action inconsidérée.* Spensieratezza.

PASSE. s. m. Lo permis que dòna un tribunal, autòritat ó superiòr pera usar de algun privilegi, llicencia ó gracia. *Pase.* Venia. *Décret d'un tribunal.* Permesso.

PASSE. Llicencia donada per escrit á fi de que se permetia á algú lo pas per algun llog. *Pase.* Litteræ potestatem commeandi testantes. *Passe-port.* Passaporto.

PASSEJ. s. m. ant. PASSETJ.

PASSEJADA. s. f. Lo acte de passejar. Comunamènt se entèn per lo acte de anar á alguns llogs de fora ab objècte de diversió y no de negocis. *Paseo, viajata.* Brevis peregrinatio. *Promenade.* Passeggiata.

PASSEJADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui passeja mòlt y continuamènt. *Paseador, paseante.* Deambulator. *Qui se promène.* Passeggiatore.

PASSEJADÒR, RA. Lo criad ó la criada destinada á passejar alguna criatura. *Niñero.* Servus, pedagogus. *Celui qui soigne un enfant.* Chi passeggia i bambini.

PASSEJADÒRS. pl. CAMINADÒRS.

PASSEJAR. v. n. Caminar ó fèr exercici pausad per diversió ó recreació. Se usa també com á recíproc. *Pasear.* Deambulare. *Se promener.* Passeggiare.

PASSEJAR. v. a. Tráurer ó portar á passetj. *Pasear.* Deambulatum perducere. *Promener.* Passeggiare.

PASSEJARSE. v. r. Passar lo tèmps sènse fèr res, no tènir cap especie de ocupació. *Pasearse, pasear las calles.* Otiari. *Errer de côté et d'autre.* Andar vagando.

PASSÈRA. s. f. Cada una de las pèdras que se posan per passar algun reguerot, bassal ó altra cosa semblant. *Pasadera, pasadero.* Lapis grandior transeundi facultatem præbens. *Pierre de passage.* Passatoja.

PASSÈRA. PALANCA, en la segòna accepció.

PASSET. s. m. dim. de PAS. *Pasillo, pasito.* Brevis passus. *Petit pas.* Passetto.

PASSETJ. s. m. Lo acte de passejar ó passejarse. *Paseo.* Deambulatio. *Promenade.* Passeggio.

PASSETJ. Lo llog públic destinad pera passejar. També se diu axí lo llog per ahònt se passeja encara que no estiga destinad á aquest us. *Paseo.* Ambulacrum, ambulatio, deambulacrum, deambulatorium. *Promenade, promenoir.* Passeggio.

PASSETJ. Lo acte de anar algú ab pòmpa y acompanyamènt per determinada carrèra. *Paseo.* Pompa solemnis. *Marche dans une cérémonie.* Marcia solenne.

PASSETJ. PASSEJADA.

PASSETJ CURT. Lo quin dura poca estèna. *Pavonada.* Animi relaxatio. *Promenade courte.* Passeggiata corta.

PASSIA. s. f. vulg. PASSIÓ.

PASSIBILITAT. s. f. La capacitat de patir. *Pasibilidad.* Patiendi facultas. *Passibilité.* Passibilità.

PASSIBLE. adj. Lo que pod patir ó es capas. *Pasible.* Patiendi capax. *Passible.* Passibile.

PASSIÈGO, GA. adj. Lo natural de Pas en la montanya de Santander, y lo que

hi pertany. Pasiego. Ad oppidum Pas pertinens. Qui est né à Pas. Nato a Pas.

PASSIO. s. m. La part de cada un dels cuatre evangelis que cònta la passió de Cristo. *Pasion*. Passio. *Passion*. Passione.

PASSIÓ. s. f. Lo acte de patir tormènts, penas, mort, y altras cosas sensibles. *Pasion*. Passio. *Passion*. Passione, patimento.

PASSIÓ. Per antonomasia se entèn los torments y mort que patí Cristo. *Pasion*. Passio. *Passion, souffrance*. Passione.

PASSIÓ. *Med*. La afecció ó dolòr sensible de alguna part del cos que patex algun mal ó desòrde. *Pasion*. Affectio, dolor. *Douleur*. Dolore, patimento.

PASSIÓ. Cualsevol afècte desordenad del ánimo. *Pasion*. Passio. *Passion*. Passione.

PASSIÓ. Excèssiva ó vehemènt inclinació ó preferencia de una persòna á altra per interes ó motiu particular. *Pasion*. Amor, studium vehemens. *Passion*. Passione.

PASSIÓ. La afició ó inclinació vehemènt á alguna cosa, com á la cassa, á la pintura. *Pasion*. Amor, studium. *Passion*. Passione.

PASSIÓ. Desitj vehemènt é inquièt de fèr alguna cosa. *Prurito, rabanillo*. Pruritus. *Grande envie, démangeaison de faire une chose*. Voglia, desio.

PASSIÓ. Gana violènta involuntaria de fèr algun acte natural; y axí diem: PASSIÓ de son, de riurer. *Pujo*. Pruritus. *Envie démesurée*. Passione, voglia veemente.

PASSIÓ DE ÀNIMO. Pena, aflicció. *Pasion*. Passio. *Peine, déplaisir, affliction*. Cordoglio, afflizione, dispiacere.

PASSIÓ DOMINANT. Lo desitj ó inclinació majòr de cada hu. *Pasion dominante*. Cupiditas. *Passion dominante*. Passione dominante.

PASSIÓ VEHEMÈNT. Desitj ardènt de alguna cosa. *Hambre*. Fames, desiderium. *Faim*. Voglia grande.

AB PASSIÓ. mod. adv. Ab desitj vehemènt. *Con pasion*. Ardentiori studio. *Passionnément*. Appassionatamente.

PASSIONÈR. s. m. Lo sacerdot destinad á la assistencia dels malalts. *Pasionero*. Sacerdos ægrotantibus assistens. *Prêtre qui assiste les malades*. Prete che ajuta a ben morire.

PASSIONÈR. PASSIONISTA.

PASSIONÈRA. s. f. Planta de brots cilíndrics, pelads, que se enfilan fins á la altura de sexanta peus, las fullas són rodònas, partidas en cinc trossos. Fa las flors grossas, rodònas, planas y de un blau hermòs. *Passionaria, granadilla, muracuya*. Passiflora cærulea. *Fleur-de-la-passion, grenadille*. Fiore della passione.

PASSIONISTA. s. m. Lo qui canta lo passio en las funciòns de la semmana santa. *Pasionista, pasionero*. Qui passionem in ecclesia canit. *Prêtre qui chante la passion*. Prete che canta la passione di Gesù.

PASSIU, VA. adj. Lo qui reb la acció del agènt sèns cooperar á ella. *Pasivo*. Passivus. *Passif*. Passivo.

PASSIVA. s. f. *Gram*. En las llèngues que admeten verbs passius es la inflexió del verb en la cual se mudan las persònas á diferènts casos, significand que reb la acció del verb la persòna que èntra en la oració en cas recte. També se diu VEU PASSIVA. *Pasiva, voz pasiva*. Passiva verbi inflexio. *Voix passive*. Voce passiva.

DE PASSO. mod. adv. Llèugeramènt, per sòbre. *De paso*. Obiter. *Légèrement*. Alla sfuggita.

DE PASSO. mod. adv. DE PASSADA.

PASSOL. s. m. En las pèssas de texid de fil, llana y semblants, es lo principi ó fonamènt de la pèssa, especie de sarrèll de fils que servex per nuar en cada un de èlls un fil del urdid que se va á texir. *Pezuelo*. Floccus. *Flocon*. Bioccolo.

PAST. s. m. La hèrba que servex de alimènt al bestiar que pastura. *Pasto*. Pascua. *Pâture, pâturage*. Pascolo, pasto.

PAST. Cualsevol cosa que servex per alimènt del bestiar. *Pasto*. Victus. *Pâture*. Pastura, nutrimento.

PAST. La materia que servex á la activitat dels agènts que consumexen las cosas; y axí la llènya es PAST del fog. *Pasto*. Pabulum. *Aliment*. Alimento.

PAST. met. La doctrina ó ensenyansa que se dòna als fiels. Sol dirse PAST ESPIRITUAL. *Pasto espiritual*. Pabulum. *Aliment spirituel*. Pasto spirituale.

PASTA. s. f. La barreja espessa ó lligada de farina y aigua de la cual se fa lo pa. *Pasta, masa*. Subacta farina. *Pâte*. Pasta.

PASTA. La barreja espessa ó lligada de fari-

na y aigua de que se fan los fideus, macarròns y altres comestibles semblants. *Pasta, masa.* Massa ex farina. *Pâte, masse.* Pasta.

PASTA. Unió espessa de diferènts cosas que se han mesclad. *Pasta, masa.* Massa. *Pâte.* Pasta.

PASTA. Lo fang que traballan los gerrèrs. *Barro.* Lutum. *Lut de terre.* Lodo.

PASTA. La porció de mètall fòs y sèns traballar. *Pasta.* Metalli massa informis. *Masse.* Massa.

PASTA. Lo papèr desfèt y barrejad ab aigua que servex pera fèr cartró. *Pasta.* Massa ex charta attrita et aquâ coagulata. *Pâte.* Pasta.

PASTA. Los draps picads y barrejads ab aigua que servexen pera fèr papèr. *Pasta, lechada.* Massa ex tritis in aquâ pannis linteis confecta. *Pâte de chiffons.* Pasta.

PASTA. La encuadernació dels llibres fèta de cartró cubert de pèll brunyida y comunamènt pintada. *Pasta.* Librorum ex perpolitâ pelle munimentum exterius. *Reliure.* Legatura.

PASTA. La cantitat de material que tè un cos. *Masa.* Materia. *Masse.* Massa.

PASTA DE AGNUS. Reliquia que beneex y consagra lo Papa ab varias ceremonias. Sol fèrse de set en set anys. *Agnus, agnus Dei.* Agni figura ceræ impressa et à summo pontifice benedicta. *Agnus.* Agnusdei.

PASTA DE XOCOLATE. Lo cacau molt y barrejad ab sucre que lo fa lligar. *Pasta de chocolate.* Chocolati massa. *Pâte de chocolat.* Pasta di cioccolata.

BONA PASTA. Bon geni, bon natural. *Buena pasta.* Bona indoles. *De bonne pâte, une bonne pâte d'homme.* Uomo di buona pasta.

PASTADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui pasta. *Amasador.* Pistor. *Pétrisseur.* Impastatore.

PASTADÒR. Lo llog ahònt se pasta lo pa. *Panadería.* Pistrina. *Boulangerie.* Forno.

PASTAMÈNT. s. m. ant. La acció y efècte de pastar. *Amasadura.* Pistura. *Pétrissage.* Lo impastare.

PASTANAGA. s. f. Hèrba medicinal que tè la arrel bona per mènjar. Fa mòlts bròts acanalads, peluds y ramòsos. Las fullas sòn retalladas mòlt menudamènt. Las flors naxen en fòrma de girasols blancs, encaraqué la del mitj es encarnada. Las llavòrs sòn casi rodònas. *Zanahoria.* Pastinaca, pastinago. *Panais, carotte.* Pastinaca.

PASTANAGA BÒRDA. Especie de pastanaga que nax sènse cultiu. *Cariota.* Pastinaca silvestris. *Carotte sauvage.* Pastinaca salvatica.

PASTANAGA CONFITADA. La pastanaga adobada ab mel ó sucre clarificad. *Azanoriate, azanahoriate, zanahoriate.* Pastinaca melle aut saccharo condita. *Panais, carotte confite.* Pastinaca confettata.

PASTANAGA DE TABACO. Tros de tabaco lligad mòlt estret, que tè la figura de una pastanaga. *Rollo de tabaco.* Tabaci massa. *Rouleau de tabac.* Viluppo, piego di tabacco a foggia di pastinaca.

PASTANYA. s. f. PESTANYA.

PASTANYEJAR. v. n. PESTANYEJAR.

PASTAR. v. a. Fèr ó formar la pasta barrejand la farina, guix ó cosa semblant ab aigua de manèra que quède espes ó lligad. *Amasar, masar.* Massam subigere. *Pétrir.* Impastare.

PASTAR. MAURAR.

PASTAR, met. Disposar bè las cosas per lo logro de lo que se intènta. *Amasar.* Res aptè præparare. *Manigancer.* Ordire, archimiare, maneggiar con arte.

PASTECA. s. f. *Ndut.* Especie de corriola oberta per un costat. *Pasteca.* Trochlea nautica. *Pastèque, galoche.* Galoccia.

PASTÈLL. s. m. Composició de pasta que se farcex de carn trinxada ó de altra vianda y se tapa ab un altre tros de pasta y se cou al fòrn. *Pastel.* Artocreas. *Pâté.* Pasticcio.

PASTÈLL. Hèrba picada y reduida á pasta assecada y polvorisada que servex per tenyir llana. *Pastel, glasto.* Glastum. *Guesde.* Guado, glasto.

PASTÈLL. Èntre impressòrs es lo conjunt de lletra inútil destinada á fóndrerla de nou. *Pastel.* Typorum confusus acervus. *Pâté.* Pasticcio di caratteri.

PASTÈLL. PANADA.

PASTÈLL. ant. PANET.

PASTÈLLET. s. m. dim. de Pastèll en la primèra accepció. *Pastelillo, pastelito.* Artocreas exiguum. *Petit pâté.* Pasticcietto.

PASTÈRA. s. f. Caxó cuadrilongo que se va estrenyènd cap al fòndo. Servex pe-

ra pastar. *Artesa, amasadera, masera.* Mactra. *Pétrin.* Madia.

PASTÈRA. Lo ninxo ahònt se col-loca alguna imatge. *Nicho.* Loculus. *Niche.* Nicchia.

TÈNIR Ó TROBAR BONA PASTÈRA. fr. Tènir ahònt mènjar bè á costa de altre. *Tener ó hallar buen pesebre.* Hospitiis generosi mensâ frequenter uti. *Avoir ou trouver bonne chère.* Far vita magna, mangiar alla papale.

PASTERADA. s. f. La porció de pasta que se fa de una vegada. *Amasijo.* Pistura. *Portion de pâte.* Tutta la pasta che si fa di una volta in una madia.

PASTERADA. La porció de mortèr ó argamassa que se fa de una vegada. *Pilada.* Extinctæ subactæque calcis acervus. *Quantité de mortier qu'on fait à la fois.* Tutto lo smalto che si fa in una volta.

PASTERADA. met. Conveni èntre alguns, regularmènt per cosa mala. *Amasijo, pastel, entruchada.* Colligatio. *Cabale, complot, ligue.* Cospirazione, trama, congiura.

PASTETAS. s. f. pl. Pasta de farina y aigua cuita lentamènt fins á tènir lo punt necessari al objècte de servir per enganxar unas cosas ab altras. *Engrudo.* Gluten ex farinâ. *Colle.* Colla.

PASTETAS DE SABATÈR. Las que los sabatèrs usan per enganxar las soletas al calsad y per altres usos. *Engrudo.* Gluten. *Colle.* Colla.

AGAFAR AB PASTETAS. fr. Untar alguna cosa ab pastetas y encastarla en altra per medi de èllas. *Engrudar, pegar con engrudo.* Conglutinare. *Coller.* Incollare.

PASTILLA. s. f. Lo tros pètit y prim de cualsevol pasta seca. *Pastilla.* Pastillus. *Pastille.* Pastiglia.

PASTILLA DE OLÒR. Boci de pasta seca fèta de materias aromáticas que se crèma y servex pera perfumar. *Pastilla de olor.* Pastillus odorarius. *Pastille odorante, qui sert à brûler.* Pastiglia odorifera.

PASTIM. s. m. La casa ó edifici ahònt se fa lo pa. *Panadería.* Panarium. *Boulangerie.* Forno.

PASTIM. ant. La acció de pastar. *Amasijo.* Panificium. *L'action de pétrir.* L' impastare.

PASTIS. s. m. PASTÈLL, en la primèra accepció.

PASTISSÈR. s. m. Lo qui tè per ofici fèr pastèlls y altras cosas de pasta fina. *Pastelero.* Artocopus. *Pâtissier.* Pasticciere.

PASTISSERÍA. s. f. La botiga ahònt se fan y venen pastèlls y altras pastas finas. *Pastelería.* Taberna pistoria. *Boutique de pâtissier.* Pasticceria.

PASTISSERÍA. Lo art de fèr pastèlls y altras pastas finas. *Pastelería.* Ars pistoria. *Pâtisserie.* L' arte di far pasticci.

PASTISSERÍA. Lo conjunt de pastas finas. *Pastelería.* Pistoriæ dapes. *Pâtisserie.* Pasticceria.

PASTIU. s. m. PASTURA.

PASTOFORI. s. m. La habitació ó celda que tenian en los tèmples los sacerdots del gentilisme. *Pastoforio.* Pastophororum habitatio. *Logement des prêtres païens dans le temple.* L' abitazione che gli antichi sacerdoti pagani avevano nel tempio.

PASTÒR, RA. s. m. y f. Lo qui guarda, guia y mena lo bestiar á pasturar. *Pastor.* Pastor. *Berger, pasteur.* Pastore, pecoraio.

PASTÒR. met. Lo prelad ecclesiástic que tè súbdits y obligació de cuidar de èlls. *Pastor.* Pastor, ecclesiasticus antistes. *Pasteur, évêque, curé.* Pastore, vescovo.

PASTÒR DE RAMAD. Lo qui guarda un ramad y lo porta á pasturar. *Manadero.* Pecuarius pastor. *Berger chargé d'un troupeau.* Pastore, mandriale.

PASTÒR UNIVERSAL. Lo summo pontífice. *Pastor universal.* Summus pontifex. *Le souverain pontife.* Il sommo pontefice.

BON PASTÒR. Nom que se dòna á Cristo perqué se digná buscar las ovellas perdudas. *Buen pastor.* Pastor bonus. *Bon pasteur.* Buon pastore.

AHÍ PASTÒR AVUY SENYÒR. ref. Ab que se nota la varietat y mudansa de las cosas humanas. *Ayer vaquero y hoy caballero.* Nil mirum si de bubulco eques fiat. *Hier berger et aujourd'hui seigneur.* Oggi pastore domani gran signore.

LA PRIMÈRA PASTÒRA LA SEGÒNA SENYÒRA. ref. que ensenya que los que se casan dòs vegadas solen tractar millòr á la segòna mullèr que á la primèra. *La primera escoba, y la segunda señora.* Prima tori consors serva est, regina secunda. *La première épouse condescend, et la seconde ordonne.* La prima moglie obedisce, la seconda ordina.

PASTORAL. adj. Lo que pertany als pastòrs ó es propi de ells, especialmènt dels prelads ecclesiástics. *Pastoral.* Pastoralis. *Pastoral.* Pastorale.

PASTORÈL-LA. s. f. Poesía ó cant sensill y alègre á modo del que usan los pastòrs. *Pastorela.* Bucolicum poema vel cantio. *Pastorale.* Pastorale.

PASTORELLA. s. f. GUERETA.

PASTORET, TA. s. m. y f. dim. de PASTÒR, RA. *Pastorcico, pastorcillo, pastorcito.* Pastor. *Pastoureau* (m). *Bergeronnette* (f). Pastorello.

PASTORETS. pl. Representació dramàtica de la adoració dels pastòrs en lo naxement de Jesus. *Pastorcillos.* Drama de adoratione pastorum in nativitate Domini. *Drame qui représente la naissance de J. C.* Drama che rappresenta la nascita di G. C.

ALS PASTORETS LOS APAREX LA MARE DE DÈU. ref. que nota que algunas sènse fèrhi cap diligencia los vè la fortuna y no se sap com. *Á los bobos se les aparece la Madre de Dios.* Sequi sæpe venit vultu fortuna benigno. *Aveugle fortune se donne á qui ne sait l'acquérir.* La fortuna va a chi non la cerca.

PASTORETA. s. f. territ. GUERETA.

PASTORIL. adj. Lo que pertany als pastòrs de ramad ó es propi de ells. *Pastoril, pastoricio.* Pastoralis, pastoritius. *Pastoral.* Pastoreccio.

PASTORILMÈNT. adv. mod. Á la manèra dels pastòrs. *Pastorilmente, pastoralmente.* Pastorum more. *Á la manière des bergers.* Pastoralmente.

PASTÒS, A. adj. que se aplica á las cosas que tocandlas se troban tòvas y suaus ó cedexen com fa la pasta. *Pastoso, blando.* Suavis, blandus. *Doux, moëlleux.* Pastoso, morbido.

PASTÒS. met. DÓCIL, en la segòna accepció.

PASTURA. s. f. La hèrba que mènja lo bestiar tòt pasturand. *Pastura, pasto, apacentamiento.* Pastio, pastus. *Pâture.* Pastura, pasto.

PASTURA. Lo llog ahònt lo bestiar busca y mènja la hèrba viva. *Pasto, pastura, apacentamiento.* Pastuosa rura. *Paisson, pacage.* Pascolo.

PASTURA. Lo acte ó exercici de menar lo bestiar á pasturar. *Pastoreo, pasto, apacentamiento, pacedura.* Munus pastoritium. *L'action de faire paître.* Il condurre al pasto.

PASTURA. Lo acte de anar lo bestiar buscand y mènjand la hèrba viva. *Apacentamiento, pacedura, pasto.* Actus pascendi. *L'action de paître.* L'andar al pasto.

PASTURAMENT. s. m. ant. PASTURA, en la tercèra y cuarta accepció.

PASTURAR. v. n. Mènjar lo bestiar la hèrba viva en los prads, montanyas, camps etc. *Pacer, pastar.* Pasci. *Paître.* Pascere.

PASTURAR. v. a. Menar ó guardar lo bestiar mèntres va buscand y mènjand la hèrba en los prads, montanyas etc. *Apacentar, pastar, herbajar, pastorear.* Pascere, in pascua ducere. *Mener paître.* Condurre al pasto.

PASTURAR. v. n. Mènjar lo bestiar la hèrba de alguna pastura apurandla mòlt. *Repacer.* Herbam pascendo absumere. *Finir le fourrage.* Pascere.

PASTURATGE. s. m. ant. PASTURA.

PATA. s. f. POTA.

PATA DE GALL. met. Reflexió ó circumstancia que suspen ó destòrba alguna resolució. *Empatadera.* OEquatio, oppositio, impedimentum. *Opposition.* Risposta stramba.

PATACA. s. f. NYÁMARA.

PATACA. vul. Pèssa de dòs cuartos. *Pieza de dos cuartos.* Monetæ æreæ genus. *Monaie qui vaut huit maravédis.* Moneta di otto maravedis.

PATACADA. s. f. Cop donad ab la ma plana. *Palmada.* Palmâ ictus. *Claque.* Schiaffo.

PATACADETA. s. f. dim. de PATACADA. *Palmadica, palmadilla, palmadita.* Levis colaphus. *Petit coup du plat de la main.* Schiaffetto.

PATACOT. s. m. Lo home de poc judici. *Patacon, botarate.* Hebes. *Nigaud.* Balordo, midollone.

PATADA. s. f. Lo cop donad ab la planta del peu ó ab le pla de la pota del animal. *Patada.* Pedis ictus. *Coup de pied.* Calcio.

PATADA. Lo senyal que dèxa estampad en terra la pota del animal. *Estampa, pista, huella.* Vestigium. *Vestige, trace, piste.* Orma.

PATAFLAST. s. m. Veu ab que se denota lo cop y lo sorèll que fa alguna cosa cayènd. *Zarpazo, zaparrada, zaparrazo.* Casus. *Coup et bruit d'une chose qui tombe.* Il colpo ed il romore d'una cosa che casca.

PATAGALANA. s. f. fam. Lo qui tè algun defècte ó vici en alguna cama que lo obliga á caminar còx ó diferènt de la generalitat. *Patitieso, patiaojo, pateta.* Claudus. *Boiteux.* Zoppo.

PATAGÓ, NA. adj. que se aplica als salvatges de la India que formand tribus fixas ocupan lo terreno dèsdel riu de la plata fins al estret de Magallanes. Se usa també com á substantiu. *Patagon.* Indus sic dictus. *Patagon.* Patagone.

PATAGROS. s. m. Lo qui tè los peus mòlt grossos. *Paton, patagon.* Pedibus deformis. *Qui a de grands pieds.* Chi ha i piedi molto grandi.

PATARATA. s. f. Cosa ridícula y despreciable. *Patarata, tiritaña.* Nugæ, commentum. *Babiole.* Crepunda, frascheria.

PATARRA. s. f. vulg. Mentida. *Patraña, pajarota, pajarotada, papartucha, volandera, gazapa, moyana.* Mendacium, fabula. *Mensonge, sornette, conte.* Bugia.

PATARRAS. s. m. *Náut.* Especie de cap gruxud. *Patarraez.* Funis quidam nauticus. *Galauban, galaban.* Patarasso.

PATART. s. m. vulg. PATARRA.

PATATA. s. f. Planta que tè la arrel fibròsa y plena de cabessas. Fa los bròts de dòs ó tres pams de llarg, triangulars, plens de nusos y fullàraca. Las fullas sòn grossas compostas de altras arrugadas y peludas. La flor es pètita y blanca, y lo fruit rodó, molsud, groguenc y plè de llavòrs menudas, rodònas y xatas. *Patata.* Solanum tuberosum. *Pomme-de-terre.* Tartuffo.

PATATA. Cada una de las cabessas que fa en las arrels la planta del matèx nom. Sòn rodonencas, de varias midas fins á tres pòlsadas de diámetro, cubertas ab una pellota mòlt prima, blanquinòsa ó bermellòsa segòns las varias menas que ne hi ha. *Patata.* Solani tuberosi tubera. *Pomme-de-terre.* Tartuffo.

PATATA DE AMÈRICA. Espècie de patata grossa que se cria en Nova Espenya, y en altres llogs de la las Indias. *Camote.* Batata indica. *Patate.* Tartuffo.

PATATA DE MÁLAGA. Especie de patata mès llargaruda y fina que la comú. Se cria en la terra de Málaga y altres llogs de Andalusía. *Patata de Málaga.* Solanum malacitanum. *Batate, patate.* Tartuffo di Malaga.

PATAXO. s. m. Especie de embarcació que antiguamènt se destinaba al servey dels barcos majòrs per portar avisos, examinar las costas y guardar las entradas dels ports. *Patache.* Liburnica, modicus gaulus, cataphracta navis. *Patache.* Nave corriera.

PATATUS. s. m. fam. Congòxa ó accidènt llenger. *Patatús.* Animi deliquium. *Attaque.* Svenimento, sfinimento.

PATEJAMÈNT. s. m. p. us. La acció y efècte de trepitjar á cops de peus. *Pateamiento, pisoteo.* Conculcatio. *L'action de taper du pied.* Calpestamento.

PATEJAMENT. ant. La acció y efècte de mòurer las camas violèntamènt ó per ferir ab los peus ó en fòrsa de algun accidènt. *Pataleo.* Pedum excussio, strepitus. *Trépignement.* Il batter de' piedi.

PATEJAR. v. n. ant. Móurer las camas violèntamènt. *Patalear.* Crura violenter movere. *Remuer vivement les jambes.* Dimenare violentemente le gambe.

PATEJAR. v. a. Trepitjar repetidamènt alguna cosa xafandla ó maltractandla. *Pisotear, sopear, sopetear.* Conculcare. *Fouler, refouler.* Calpestare.

PATEJAR. Picar de peus violèntamènt per alguna incomoditat. *Patalear, patear.* Iracundiâ agitari. *Trépigner.* Battere dei piedi.

PATELLEJAR. v. n. PATEJAR, en la segòna y tercèra accepció.

PATENA. s. f. Especie de platet daurad que servex en la missa per posarhi la hostia dèsde que se acaba lo pare nostre fins que se consum. *Patena.* Patella sacra. *Patène.* Patena.

PATÈNT, TA. adj. Manifèst, clar, visible. *Patente.* Patens. *Clair, evident, manifeste.* Chiaro, manifesto, palese.

PATÈNTA. s. f. Lo títol ó despatx rèal per algun empleo, especialmènt en la milicia. *Patente.* Diploma regium. *Patente, brevet.* Patente.

PATÈNTA. Lo escrit que servex de títol als confrares de algunas confrarías pera fèr constar que ho sòn. *Patente.* Litteræ patentes. *Lettre de réception.* Patente.

PATÈNTA. Despatx que los superiòrs de las òrdes religiòsas dònan á sòs súbdits cuand los mudan de convènt ó los permeten anar á alguna part. *Patente.* Commeatus litteræ patentes. *Lettre d'obédience.* Ordine d'ubbidienza.

PATÈNTA. Contribució que per estil (?) pagar los més antigs als que èntran de nou en algun empleo. *Patente*. Isagoges solutio, (?) initiale. *Bienvènue*. Regalo che si dà ai colleghi nell' esser ricevuto tra essi.

PATENTAMÈNT. adv. mod. Visiblemènt, claramènt. *Patentemente*. Patenter. *À nu, visiblement, clairement*. Palesamente.

PATENTÍSSIM, MA. adj. sup. de PATÈNT. *Patentíssimo*. Patentissimus. *Très-évident*. Chiarissimo.

PATENTMÈNT. adv. mod. PATENTAMÈNT.

PATERA. s. f. Vas ample de bòca y poc fòndo que se usaba en los sacrificis antigs. *Patera*. Patera. *Vase*. Patera.

PATERNAL. adj. Lo que es propi del pare. *Paternal*. Paternus. *Paternel*. Paternale.

PATERNALMÈNT. adv. mod. De una manèra propia ó digne de un pare. *Paternalmente*. Affectu vel animo paterno. *Paternellement*. Paternalmente.

PATERNITAT. s. f. La cualitat de pare ó sa relació ab lo fill. *Paternidad*. Paternitas. *Paternité*. Paternità.

PATERNITAT. Tractamènt que en algunas religiòns dònan los inferiòrs als religiòsos condecorads; y que los seculars dònan per reverencia á tòts los religiòsos considerandlos com á pares espirituals. *Paternidad*. Paternitas. *Titre qu'on donne aux religieux prêtres*. Paternità.

PATERNO, NA. adj. Lo que pertany al pare ó li es propi ó provè de èll. *Paterno*. Paternus. *Paternel*. Paterno.

PATÉTIC, CA. adj. En la eloqüencia y poesía se aplica als discursos y pensamènts que per sa forsa y vehemencia penètran y commouen lo ánimo excitandli varios afèctes. *Patético*. Patheticus. *Pathétique*. Patetico.

PATÈTIC. Se aplica á la música expressiva y vehemènt que excita la compassió, lo dolòr, la ira, la tristesa y las altras passiòns que comprimexen lo cor. *Patético*. Patheticus. *Pathétique*. Patetico.

PATEU. s. m. territ. Pa tòu. *Pan tierno*. Panis recens. *Pain tendre*. Pan fresco.

PATGE. s. m. Criad que se ocupa en acompanyar á sòs amos, assistir en las antesalas, servir á taula y en altres traballs decènts y de casa. *Paje*. Minister ephebus. *Page*. Paggio.

PATGE DE PALACIO. Lo caballèr que dèsde noy entraba en palacio á servir á la reina ó als prínceps nòvs. *Menino*. Puer ascecla honorarius regis vel minister. *Menin*. Il nobile che da giovine serviva nel real palazzo.

ES PÈTIT PER PATGE. fr. vulg. que denota la incapacitat de algú. *Es muy bobo para alcalde*. Ineptus est et stultus capiendo muneri. *Il est trop cruche pour être juge*. Ha poco senno per tal impiego.

PATGET. s. m. dim. de PATGE. *Pajecico, pajecillo, pajecito*. Puerulus minister. *Petit page*. Paggetto.

PATI. s. m. Lo pla terreno clos ab pareds ó galerías que en las casas se dèxa descubert. *Patio*. Impluvium. *Cour*. Corte, cortile.

PATI. Lo pla terreno per edificar. *Suelo, solar*. Solum. *Sol, emplacement*. Sito, luogo.

PATI. En los teatres es lo tros del pla terreno dèsde la entrada fins á las lunetas. *Patio*. Area in theatris. *Parterre*. Platea.

PATI. Espay que sol haberhi devant de las iglèsias y palaus empedrad y á vegadas tancad. *Atrio*. Porticus, atrium. *Parvis*. Atrio.

PATI. ant. PACTE.

PATI, CORRAL, en la primèra accepció.

PATI. Lo tros de entrada de algun edifici. *Vestíbulo*. Vestibulum. *Vestibule*. Vestibolo.

PATI. PORXO, en la primèra accepció.

PATI PÈTIT. Lo pati ó cel obert de poc espay. *Patin*. Impluvium. *Petite cour*. Cortile piccolo.

SEGÒN PATI. Lo tros tancad de pareds que sol haberhi desprès del corral en las casas de camp y en los pobles. *Trascorral*. Conseptum posterius in villis. *Arrière-basse-cour*. Secondo cortile.

PATÍBUL. s. m. Lo llog ahònt se executa la pena de mort. *Patíbulo*. Patibulum. *Potence, gibet*. Patibolo.

PATIET. s. m. PATI PÈTIT.

PATILLA. s. f. La porció de pel que se dèxa crèxer en la cara dèsdel pèls cap aball passand per devant de la orella. *Patilla*. Barbæ superior pars auriculæ proxima. *Favoris*. Scopetti.

PATIR. v. n. Suffrir física y corporalmènt algun dany, dolòr ó altra cosa de sensació molèsta y desagradable. *Padecer*. Pati. *Souffrir, endurer*. Patire.

PATIR. Estar acomes ó molestad per algun

mal habitual; y axí diem: PATIR de dolòr, de migranya, etc. *Adolecer, padecer.* Ægrotare. *Être malade.* Patire.

PATIR. Sentir l' acció molèsta dels agravis, injurias, y altres mals. *Padecer.* Pati, ferre. *Essuyer une injure, etc.* Sofferire.

PATIR. Seguid de algun dels substantius engany, erròr, equivocació, significa l' acció del verb recíproc ó neutre derivad de èlls; y axí PATIR engany, es lo matèx que enganyarse. *Padecer.* Pati. *Être trompé, tomber dans l'erreur, faire une équivoque, etc.* Soffrire inganno.

PATIR. Atribuid á cosas insensibles significa estar exposad á algun dany, deterioració ó cosa semblant. *Padecer.* Pati. *Être sujet, exposé à quelque dommage.* Essere sposto.

PATJOT. s. m. Nom de despreci que se dòna al patge. *Pajuncio.* Despicabilis minister ephebus. *Vilain page.* Cattivo paggio.

PATÓ. s. m. Lo acte y efècte de besar. *Beso, ósculo.* Osculum, osculatio. *Baiser.* Bacio.

PATOLOGÍA. s. f. La part de la medicina que tracta de la naturalesa de las malaltías, de sas causas y síntomas. *Patología.* Pathologia. *Pathologie.* Patologia.

PATOLÓGIC, CA. adj. Lo que pertany á la patología. *Patológico.* Pathologicus. *Pathologique.* Patologico.

PATÒLL. s. m. fam. Abundancia, multitut desordenada de alguna cosa. *Peste, hervidero.* Copia. *Excès, abondance excessive.* Moltitudine, abbondanza.

PATÒLLA. com. Embustèro, trapacèr, enganyadòr. *Trapacero, trapacista.* Fraudulentus. *Fourbe, bonneteur, narquois.* Furbo, bindolone, truffatore.

PATÒLLA. s. f. Embustería, trapacería. *Trapaza, trapacería.* Fraus, dolus. *Fraude, tromperie.* Frode, inganno.

PATOLLAIRE. com. Lo qui publica falsas noticias vulgars. *Pilonero.* Supposititius. *Celui qui débite nouvelles populaires.* Inventore di false nuove.

PATOLLAR. v. n. Parlar mòlt y cosas inútils y sènse substancia. *Embelecar, picotear.* Garrire. *Jaser, babiller.* Cinguattare, ciaramellare.

PATOLLAR. MALDAR.

PATOLLAR. Pegar cops de peus en lo fang ó aigua. *Patullar.* Pedibus lutum quatere. *Patrouiller.* Guazzare.

PATOLLEJÁR. v. n. PATOLLAR.

PATONEJAR. v. a. fam. Besar ó fèr patòns repetidas vegadas. *Besucar.* Deosculari crebrò. *Brisotter.* Baciucchiare.

PATONÈR, RA. s. m. y f. Lo qui fa mòlts patòns ó es aficionad á fèrlos. *Besucador.* Crebrò deosculans. *Baiseur.* Baciatore.

PATONÈR, RA. adj. fam. que se aplica á las cosas bonicas y atractivas que excitan á besarlas. Se diu comunamènt de la cara agradable de las donas. *Cara de besos.* Osculum efflagitans. *Physique d'amour. Joues à baisers.* Viso da baciare.

PATOTA. s. f. En lo jog es la trampa fèta ab llèugeresa de mans. *Pastel, manganilla.* Dolus vel fraus in ludo. *Tricherie.* Bararia, truffa.

PATOTXADA. s. f. Lo ditxo ó fèt grossèr ó neci. *Patochada, sandez, salvajería, charrada, naranjada, letraduría, mamarrachada, porrada, bodomio, badajada.* Stultiloquium, fatuitas. *Bêtise, sottise.* Sciocchezza, scimunitaggine.

PATÒTXO, XA. adj. Tònto, grossèr. *Zoquete, zopenco, zambombo, zoquetudo.* Hebes. *Mignon, fat.* Balordo, sciocco.

PATÒTXO, XA. MATOSSÈR.

PATRACA. s. f. vulg. PATACA, en la segòna accepció.

PATRACA. fam. Rellotge de butxaca gros y no mòlt bo. *Calentador.* Horologium loculi eximium. *Patraque, bassinoire.* Oriuolo grande e cattivo.

PATRACOL. s. m. Nom de despreci que se dòna al papèr escrit sòbre alguna cosa inútil. *Papelon.* Prolixum scriptum. *Écrit prolixe.* Scritto lungo e di cosa di poco interesse.

PATRANYA. s. f. Noticia falsa ó mentida inventada. *Patraña, novela, invencion, jácara.* Commentum anile. *Fausse nouvelle.* Novella falsa.

PATRASTRE. s. m. ant. PADRASTRE.

PATRI, TRIA. adj. PATRIO.

PATRIA. s. f. Lo llog ahònt algú ha nad. *Patria.* Patria. *Patrie.* Patria.

PATRIA. Lo llog propi de cualsevol cosa. *Patria.* Patria. *Patrie.* Patria.

PATRIA CELESTIAL. Lo cel ó la gloria. *Patria celestial.* Beatorum sedes. *Patrie céleste.* Il cielo.

PATRIARCA. s. m. Nom que se dòna á alguns personatges del antig Testamènt per haber estad caps de numeròsas familias. *Patriarca.* Patriarcha. *Patriarche.* Patriarca.

PATRIARCA. Títol de dignitat concedid als bisbes de algunas iglèsias principals, com al de Alexandría, Constantinopla y altres. *Patriarca.* Episcopus patriarchæ titulo insignitus. *Patriarche.* Patriarca.

PATRIARCA. Títol de dignitat modernamènt concedid per lo papa á alguns prelads sèns exercici ni jurisdicció. *Patriarca.* Patriarcha. *Patriarche.* Patriarca.

PATRIARCA. Cualsevol fundadòr de algun òrde religiòs. *Patriarca.* Ordinis regularium institutor. *Patriarche.* Patriarca.

PATRIARCAL. adj. Lo que pertany al patriarca. També se usa com á substantiu femeni per la iglèsia, territori y jurisdicció del patriarca. *Patriarcal.* Patriarchalis. *Patriarcal.* Patriarcale.

PATRIARCAT. s. m. La dignitat de patriarca. *Patriarcado.* Patriarchatus. *Patriarcat.* Patriarcato.

PATRIARCAT. Lo territori de la jurisdicció del patriarca. *Patriarcado.* Patriarchatus, patriarchæ ditio. *Juridiction du patriarche.* Patriarcato.

PATRIARCAT. Lo tèmps que dura en una persòna la dignitat de patriarca. *Patriarcado.* Tempus quo auctoritate patriarchali quisque fungitur. *Patriarcat.* Patriarcato.

PATRICI, CIA. adj. Lo que pertany ó es propi dels patricis. *Patricio.* Patritius. *Qui concerne les patriciens.* Che appartiene ai patrizj.

PATRICI, CIA. Lo que pertany á la patria. *Patricio.* Patritius. *Qui concerne la patrie.* Che tocca alla patria.

PATRICI. com. Lo qui es de la matèxa patria que un altre. *Compatriota, terrín, paisano.* Concivis, conterraneus. *Compatriote.* Compatriotto.

PATRICI. s. m. Entre los romans era cada un dels que descendian dels primèrs senadòrs establerts per Rómulo. *Patricio.* Ex patritiorum ordine natus. *Patricien.* Patrizio.

PATRICI. En Ròma era lo qui obtenia la dignitat establerta per lo emperadòr Constantí. *Patricio.* Patritiorum ordini evectus. *Patricien.* Patrizio.

PATRICI. PATRIOTA.

PATRICIÁ, NA. adj. Lo qui seguex las doctrinas y secta de Patrici. Se usa també com á substantiu. *Patriciano.* Patritii hæresiarchæ assecla. *Patricien.* Patrizio.

PATRICIAT. s. m. La dignitat de patrici constituida en lo imperi romá per Constantí. *Patriciado.* Patritiatus. *Patriciat.* Patriziato.

PATRIMONI. s. m. Los bèns que lo fill tè heretads de son pare ó avis. *Patrimonio.* Bona paterna. *Patrimoine.* Patrimonio.

PATRIMONI. Lo conjunt de bèns que cada hu tè adquirids per cualsevol títol. *Patrimonio.* Patrimonium. *Biens acquis.* Patrimonio.

PATRIMONI. Los bèns que servexen de congrua per ordenarse. *Patrimonio.* Patrimonium ecclesiasticum. *Patrimoine ecclésiastique.* Patrimonio della Chiesa.

FÈR PATRIMONI. Subjectar ú obligar una porció determinada de bèns per congrua manutenció del ordenad, ab aprobació del ordinari ecclesiástic. *Constituir patrimonio.* Patrimonium ecclesiasticum instituere. *Constituer la rente nécessaire pour se faire prêtre.* Stabilire una rendita a uno che voglia esser prete.

PATRIMONIAL. adj. Lo que pertany al patrimoni. *Patrimonial.* Patrimonialis. *Patrimonial.* Patrimoniale.

PATRIMONIALITAT. s. f. Lo dret que algú tè com á natural ú originari de un llog per obtenir los beneficis ecclesiástics que deuen donarse als fills del matèx llog. *Patrimonialidad.* Origo. *Qualité de naturel ou originaire d'un pays.* Diritto d'avere i benefizj ecclesiastici che debbono darsi ai naturali del paese.

PATRIMONIAT. s. m. ant. HISENDAD.

PATRIO, TRIA. adj. Lo que pertany á la patria. *Patrio.* Patrius. *Qui concerne la patrie.* Patrio.

PATRIO, TRIA. Lo que pertany al pare. *Patrio.* Patrius, paternus. *Qui appartient au père.* Paterno.

PATRIOTA. s. m. Lo qui tè amòr á la patria y procura tòt lo bè de èlla. *Patriota.* Patriæ fidus. *Patriote.* Patriotto.

PATRIOTA. PATRICI, en la tercèra accepció.

PATRIÓTIC, CA. adj. Lo que pertany á la patria ó al patriota. *Patriótico.* Ad amorem patriæ pertinens. *Patriotique.* Patriotico.

PATRIOTISME. s. m. Lo amòr á la pa-

tria. *Patriotismo*. Patrius amor, in patriam pietas. *Patriotisme*. Patriotismo.

PATRÓ. s. m. Lo qué servex de mostra per fèr una cosa igual. *Patron*. Exemplar. *Patron*. Modello.

PATRÓ. Lo qui tè lo encárreg y mando de alguna embarcació. *Patron*. Nauclerus, magister navis. *Patron*. Padrone, capitano.

PATRÓ. Lo papèr picad que posan las donas en lo coxí de fèr puntas, y que fòrma la mostra de lo que han de traballar. *Picado, prendido*. Exemplar. *Dessin piqué*. Modello.

PATRÓ. Lo sant titular de alguna iglèsia. *Patron, patrono*. Patronus, titularis. *Patron*. Protettore, avvocato.

PATRÓ. Lo amo de la casa en que algú se allotja. *Patron*. Hospes. *Maître du logis*. Padron di casa.

PATRÓ. Protectòr, defensòr. *Patron, patrono*. Patronus. *Patron, protecteur*. Protettore, difensore.

PATRÓ. Amo ó arrendadòr de alguna embarcació. *Bajelero*. Navarchus, nauclerus. *Patron*. Padrone, capitano.

PATRÓ. Lo advocad respècte del cliènt que defensa. *Patrono*. Patronus. *Patron*. Avvocato, patrono.

PATRÓ. Lo model-lo ó mostra que se imita. *Dechado, pauta*. Regula. *Règle, modèle*. Modello, tipo.

PATRÓ. Lo qui tè lo dret de patronat. *Patron, patrono*. Patronus. *Patron*. Padrone.

FÈR DE PATRÓ. fr. Gobernar alguna embarcació mercant. *Patronear*. Navis onerariæ magistrum agere. *Exercer les fonctions de patron*. Padroneggiare.

NO PODER PÈNDRER PATRÓ DE ALGÚ Ó DE ALGUNA COSA. fr. que se diu de las persònas que no guardan òrde ni concert en lo que diuen ó fan, y també de las cosas sèns òrde ni règla. *No tener atadero, no podersele tomar atadero*. Ordinem aut ligamen non servare. *N'avoir pas de prise*. Non potersene cavar regola.

PATROCINAR. v. a. Defensar, protegir, amparar y afavorir. *Patrocinar*. Patrocinari. *Défendre, protéger*. Patrocinare.

PATROCINI. s. m. Amparo, protecció. *Patrocinio*. Patrocinium, patrocinatio. *Abri, protection*. Patrocinio.

PATROCINI. Títol de una fèsta de la Mare de Dèu concedida á la Iglèsia de Espanya per lo papa Alexandro setè y extesa á tòta la cristiandat per Benet tretsè, que se celèbra en un dels diumènges de novèmbre. *Patrocinio de Nuestra Señora*. Festum Patrocinii B. M. V. *Fête de la Sainte Vierge*. Festa della Madonna.

PATRÒNA. s. f. La mestressa de la casa ahònt algú se allotja. *Patrona*. Hospita. *Maîtresse du logis*. Padrona di casa.

PATRONAT. s. m. Lo dret de presentar algun benefici ecclesiàstic. *Patronato, patronazgo*. Patronatus. *Patronage*. Padronato.

PATRONAT. Lo dret del patró ó patròns de alguna fundació. *Patronato, patronazgo*. Patronatus. *Patronage*. Padronato.

PATRONAT LAICAL. Vincle fundad ab cárreg de alguna obra pia. *Patronato de legos*. Laicorum patronatus. *Patronage de laïques*. Padronato.

PATRONAT RÈAL. Lo dret que tè lo rèy de presentar persònas per los bisbats, dignitats, prebèndas y altres beneficis. *Patronato real*. Regius patronatus. *Patronage royal*. Padronato reale.

PATRONÍMIC, CA. adj. que se aplica al nom que èntre los grègs y los romans se formaba del pare ó del avi ó de altre antepassad, y significaba lo fill, nèt ó altre descendènt. *Patronímico*. Ad patronymicum pertinens. *Patronimique*. Patronimico.

PATRONÍMIC, CA. Se aplica al nom que en Espanya se donaba als fills formad del de son pare. *Patronímico*. Patronymicum. *Patronimique*. Patronimico.

PATRULLA. s. f. Partida de pocs soldads destinada á rondar per evitar desòrdes. *Patrulla*. Militum manipulus. *Guet, patrouille*. Pattuglia.

ANAR DE PATRULLA. fr. PATRULLAR.

PATRULLADÒR. s. m. Lo qui patrulla. *Rondador*. Qui excubias agit. *Celui qui fait la ronde*. Chi fa la pattuglia.

PATRULLAR. v. n. Anar recorrènd los carrèrs per evitar desòrdes. *Patrullar, rondar*. Excubias agere, vicos perlustrare. *Patrouiller*. Far la pattuglia.

PATXÒRRA. s. f. Catxassa, lentitut, tardansa. *Pachorra*. Lentitudo, tarditas. *Flegme, lenteur*. Flemma, calma.

PATXÒRRA. com. MAIMÓ.

PÈNDRER AB PATXÒRRA. fr. Fèr las cosas poc á poc. *Tomar de espacio*. Lentè proce-

dere. *Agir doucement, sans se presser.* Fare a suo commodo.

TÈNIR PATXÒRRA. fr. Fèr las cosas mòlt poc á poc, no alterarse. *Gastar flema.* Segniter agere. *Être lent, paresseux.* Essere pigro, flematico.

PATZ. s. f. ant. PAU.

PAU. s. f. Virtut que posa lo ánimo tranquil y assossegad, y se oposa al abalot de las passiòns. Es un dels dòns del Esperit Sant. *Paz.* Pax. *Paix.* Pace.

PAU. La pública tranquilitat y quietut dels règnes oposada á la guerra. *Paz.* Pax. *Paix.* Pace.

PAU. Lo sossègo y bona correspondencia en las familias, contraria á las renyinas, dissensiòns y barallas. *Paz.* Pax. *Paix.* Pace.

PAU. Geni pacífic, sossegad y apacible; y axí se diu: es home de PAU. *Paz.* Quieta indoles. *Humeur douce, paisible, tranquille.* Di pace.

PAU. Lo conveni que fan los prínceps èntre èlls per donar la quietut á sòs pobles. *Paz.* Pax constituta. *Paix.* Pace.

PAU. La ceremonia de la missa que consistex en que lo celebrant desprès de haber besad la patena abrassa al diaca y aquest al subdiaca, y se dòna á besar al poble una planxa que tè alguna imatge, ó bè alguna reliquia. *Paz.* Pax, osculum. *Baiser de paix que se donnent le célébrant et ses ministres.* Pace.

PAU. La planxa, imatge ó reliquia que se dòna á besar al poble. *Paz.* Pax. *Paix.* Pace.

PAU. En lo jog es la igualtat de modo que no hi haja perdua ni ganancia, y axí se diu: estic en PAU. *Paz.* In ludi discrimine æqualitas. *Être quitte, égalité de gain et de perte.* Ho la mia pace.

PAU. La igualtat en los còmptes, de manèra que no se quède á déurer res; y axí se diu: estam en PAU. *Paz.* Ratio æqualis vel pár. *Égalité dans les comptes.* Pace.

PAU. met. Lo desquit ó revènja ó correspondencia en las acciòns ó paraulas que median de una persòna á altra. *Paz.* Injuriæ propulsatio. *Récrimination d'injures.* Recriminazione.

PAU. La salutació que se fa donandse un pató en la cara los que se troban desprès de mòlt tèmps que no se han vist. *Paz.* Osculum, salutatio. *Baiser qu'on se donne en se, rencontrant.* Bacio di pace.

PAU. Se usa com interjecció per posarla èntre los que renyexen ó se barallan. *Paz.* Heu pax! *Paix! silence!* Pace.

Á LA PAU DE DÈU. loc. fam. ab que algú se despedex de un altre ó de alguna conversació. *Á la paz de Dios.* Valeas. *À Dieu; Dieu vous conduise.* Dio vi dia pace.

DESCANSAR EN PAU. fr. Salvarse, conseguir la gloria. Comunamènt se diu de tòts los que moren en la religió católica. *Descansar en paz.* In pace requiescere. *Reposer en paix.* Riposare in pace.

POSAR PAU. fr. PACIFICAR.

VENIR DE PAU. fr. Venir sèns ánimo de renyir cuand se temia lo contrari. *Venir de paz.* Pacato animo venire. *Venir pacifiquement.* Venir pacificamente.

VÈS AB LA PAU DE DÈU. fr. que servex per despedirse del que sen va. *Vete con Dios, ó en paz, ó con la paz de Dios.* Vade in pace. *Va-t'en avec la paix de Dieu.* Va colla pace di Dio.

PAUBERTATZ. s. f. ant. POBRESA.

PAURA. s. f. ant. PÒR.

PAURUCH. adj. ant. PORUG.

PAUSA. s. f. Curta interrupció del movimènt, acció ó exercici. *Pausa, parada.* Pausa. *Pause.* Posa, pausa.

PAUSA. Lentitut; y axí se diu: parla ab mòlta PAUSA. *Pausa.* Cunctatio. *Lenteur.* Lentezza.

PAUSA. Quietut, sossègo; y axí diem: se está ab mòlta PAUSA. *Calma, sorna.* Quies. *Repos, tranquillité.* Quiete.

PAUSA. *Mús.* Lo pètit interval-lo que se passa sènse cantar ó tocar. *Pausa, parada.* Diapsalma, intervallum. *Pause.* Pausa.

PAUSA. *Mús.* Lo senyal ab que se nota en la música escrita lo interval-lo que se ha de passar sènse tocar ó cantar. *Pausa.* Pausæ signum in musicis. *Pause.* Pausa.

Á PAUSAS. mod. adv. Interrompudamènt, ab varios interval-los. *Á pausas.* Per intervalla, moris interpositis. *Par intervalles.* Per intervalli.

FÈR PAUSA. fr. Interrómprer per interval-los lo movimènt, acció ó exercici. *Pausar.* Pausare. *Faire une pause.* Far pause.

PAUSAD, DA. adj. Lo qui obra ab lentitut. També se diu de la matèxa cosa

fèta ab lentitut. *Pausado, tardio, paulatino.* Lentus, placidus. *Post.* Tardo, lento.

PAUSAD, DA. Quièt, sossegad. *Reposado, calmoso.* Placidus, quietus. *Calme, tranquille.* Posato, tranquillo.

PAUSADAMÈNT. adv. mod. Ab pausa. *Pausadamente.* Lentè, cunctanter, quietè. *Pausément, lentement.* Lentamente.

PAUTA. s. f. Posteta llisa ab rallas assenyaladas que servex pera rallar lo papèr en que aprenen de escríurer los minyòns. *Pauta, seguidor.* Regula. *Planche pour régler le papier.* Asse per rigare la carta.

PAUTA. met. Cualsevol instrumènt que servex per gobernarse en la execució de alguna cosa. *Pauta, patron.* Regula. *Règle, modèle.* Regola.

PAUTA. Lo que servex de exemplar per la rectitut de las acciòns. *Pauta, patron.* Regula, exemplar. *Règle de conduite.* Regola di condotta.

PAUTAD. s. m. Lo òrde de rallas fètas en lo papèr seguind la pauta. *Renglonadura.* Linearum adumbratio. *Ligne tracée sur le papier.* Righe fatte sulla carta.

PAUTADÒR. s. m. Lo qui pauta ó fa pautas. *Pautador.* Regularum artifex, vel linearum in charta ductor. *Celui qui fait des règles pour le papier.* Chi riga le carte.

PAUTAR. v. a. Marcar en lo papèr las rallas de la pauta. *Pautar, reglar.* Tabella lineas in chartâ obsignare. *Régler le papier.* Rigare.

PAUTAR. Marcar en lo papèr las rallas necessarias per escríurer música. *Pautar.* Lineas musicas in chartâ ducere. *Régler du papier pour la musique.* Rigare carta per scriver musica.

PAVANA. s. f. Especie de dansa espanyola pausada y seria. *Pavana.* Tripudium quoddam grave. *Pavane.* Pavana.

PAVANA. s. m. Lo qui sona la música per ballar la dansa del matèx nom. *Pavana.* Musicus. *Musicien de la pavane.* Musico della pavana.

PAVANA. met. Home de poc seny. *Hominicaco, mameluco, peal, pelele, botarate, majadero.* Levis homo. *Sot, imbécile.* Imbecille, scimunito.

PAVELLÓ. s. m. PABELLÓ.

PÁVES. s. m. Especie de escud oblongo. *Paves.* Scutum oblongum. *Pavois.* Pavese.

PAVES. fam. Bruticia grexòsa. *Mugre, grasa, pringue.* Spurcitia, sordes. *Crasse.* Succidume.

PAVET. s. m. PAVES, en la segòna accepció.

PAVET. PEBET.

PAVETÈRA. s. f. PEBETÈRA.

PÁVIDO, DA. adj. *Poet.* Temeròs, poruug. *Pávido.* Pavidus. *Timide, craintif.* Pavido, pauroso.

PAVIMÈNT. s. m. Lo pis per ahònt se camina ó trepitja. *Pavimento, suelo, piso, huello.* Pavimentum. *Pavé.* Solajo, pavimento.

PAVIMÈNT. Lo segòn sostre que se posa demunt del principal. *Sobresuelo.* Superpositum pavimentum. *Second plancher qu'on met sur le premier.* Solajo.

PAVIOTA. s. f. GAVINA.

PAVO REAL. s. m. PAGO.

PAVÒR. s. m. Temòr ab espant y sobresalt. *Pavor.* Pavor. *Venette, crainte, frayeur.* Paura, timore.

PAVORÒS, A. adj. Lo que causa pavòr. *Pavoroso.* Pavendus. *Effrayant, redoutable.* Pauroso, paurevole.

PAVOROSAMÈNT. adv. mod. Ab pavòr. *Pavorosamente.* Pavidè. *Avec effroi, avec frayeur.* Paurosamente.

PAYLA. s. f. ant. PALLA.

PAYO, YA. adj. Lo rùstic, agrèst, grossèr é ignorant. *Payo.* Rusticus, agrestis. *Manant, grossier, lourdaud, ignorant.* Bagiano, baffàccio, balordo.

PAYOLA. s. f. fam. Barret gran. *Gavion.* Galerus amplus. *Large chapeau.* Cappello grande e cattivo.

PAYSÁ, NA. adj. y s. PAISÁ.

PAYSANATGE. s. m. PAISANATGE.

PE.

Á PE. mod. adv. ant. Á PEU.

PEADE. s. f. ant. EMPANADA.

PEAL. s. m. La part de la mitja ó de altre abrig que cubrex lo peu. *Peal.* Udo. *Dessus du pied d'un bas.* Il piede delle calze.

PEANYA. s. f. La base ó pedestal demunt de la cual está col-locada alguna estatua ó figura. *Peana, peaña, supeddneo.* Suppedaneum, basis. *Piédestal.* Piedestallo.

PEATGE. s. m. Lo dret que se paga en

alguns territoris per introduir ó extráurer mercaderías ó passar bestiar. *Peaje, pedaje.* Vectigal pro importandis vel extrahendis mercibus. *Péage.* Pedaggio, guidaggio.

PEBET. s. m. Confecció aromática fèta de pòlvos de olòr, que encesa fa un fum mòlt oloròs. *Pebete.* Suffimentum. *Espèce de parfum.* Confezione aromatica.

PEBETÈRA. s. f. Especie de escalfeta tapada, ab mòlts forads en lo tap, dins de la cual se hi posa fog á fi de que cremandhi lo pebet isca lo fum oloròs per dits forads. *Pebetero, perfumador, perfumadero.* Vasculum odorarium, odoraria pyxis. *Cassolette à brûler des parfums.* Il vaso dove si abbruciano i profumi.

PEBRADA. s. f. Salsa fèta ab pebre. *Pebrada, pebre.* Piperatum condimentum. *Poivrade.* Peverada.

PEBRE. s. m. Lo fruit del pebrèr. Es un gra rodó, de unas tres líneas de diámetro, de colòr rojenc, y un cop sec de colòr pardo fòsc ó negre, arrugad. Es aromátic, picant y ardènt. *Pimienta, pebre.* Piper. *Poivre.* Pepe.

PEBRE. territ. PEBROTÈRA.

PEBRE. territ. PEBROT.

PEBRE BERMELL. Los pòlvos del pebrot sec y molt. *Pimenton.* Piperitidis pulvis. *Poivron en poudre.* Pepe rosso.

PEBRE BLANC. Lo pebre que ha estad en remull en aigua del mar y un cop sec ha perdud la pèll quedand de un colòr casi blanc. *Pimienta blanca.* Piper album. *Poivre blanc.* Pepe bianco.

PEBRE BÒRD. Lo fruit del turbinto. Es mòlt semblant al pebre, en lo colòr y en lo gust. *Pimienta falsa.* Schini mollis fructus. *Tonalchile.* Pepe della Guinea.

PEBRE DE AIGUA. Hèrba guarnida de punxas que nax en los estanys y aiguamolls. *Esteba.* Stæbe. *Stoë.* Sorta d' erba acquatica.

PEBRE ROTJ. PEBRE BERMELL.

SABER Á PEBRE. fr. met. fam. Ser mòlt alt lo preu de alguna cosa. *Tener mucha pimienta, picar.* Magni esse vel divendi. *Être très-cher.* Costare il core.

PEBRÈR. s. m. Lo arbre que fa lo pebre. *Pimiento, pimentero.* Piperaria arbor. *Poivrier.* L' albero del pepe.

PEBRÈR BÒRD. TURBINTO.

PEBRÈRA. s. f. Lo vaset en que se posa lo pebre picad per servírsen en la taula. *Pimentero.* Piperis vasculum. *Poivrière.* Papajuola.

PEBRET. s. m. Aucèll de cosa de un pam, de colòr negrenc, y las camas bermellas. Demunt del cap tè un plòmallet curt caigud endarrèra. *Ave fria, frailecico.* Tringa vanellus. *Pivoine.* Fringuello marino.

PEBRINA, s. f. territ. PEBROT.

PEBRINA. territ. BITXO, en la segòna accepció.

PEBROT. s. m. Lo fruit de la pebrotèra. Es una especie de capsa carnòsa y vuida, mès ó ménos grossa, rodòna y cuadrada segòns sas varias castas. Tè dins mòltas llavòrs rodònas, planas y blanquinòsas. Es verd comunamènt, també vermell, y fins grog y del tòt blanc. Son gust es dòls ó picant segòns las castas. *Pimiento.* Capsicum. *Poivron.* Peperone.

PEBROT COÈXT. BITXO, en la segòna accepció.

PEBROTÈR. s. m. PEBROTÈRA.

PEBROTÈRA. s. f. Planta anyal que fa un trònc ab nusos, de cuatre ó cinc pams de alt, mòlt ramòsa. Sas fullas sòn ovaladas, de un verd fort; las flors pètitas y blancas. *Pimiento.* Capsicum annuum. *Plante du poivron.* Pianta che produce i peperoni.

PECABLE. adj. Lo qui es capas de pecar. També se aplica á la materia en que se pod pecar. *Pecable.* Peccandi capax. *Peccable.* Peccabile.

PECADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui peca, ó está subjècte á pecar. *Pecador.* Peccator. *Pécheur.* Peccatore.

PECADÒR. met. Lo qui falta absolutamènt á cualsevol cosa que devia executar. *Pecador.* Peccator, delinquens. *Pécheur.* Peccatore.

PECADÒRA. s. f. fam. BAMÈRA.

PECADORAS, SA. s. m. y f. aum. de PECADÒR, RA. *Pecadorazo.* Scelestus, nefarius. *Grand pécheur.* Peccatoraccio.

PECAMINÒS, A. adj. Lo que toca ó pertany al pecat. *Pecaminoso.* Peccato obnoxius. *Qui appartient, qui conduit au péché.* Peccaminoso.

PECAR. v. n. Faltar á la llèy de Dèu. *Pecar.* Peccare. *Pécher.* Peccare.

PECAR. Faltar absolutamènt á cualsevol obligació, y á lo que es degud y just, ó á las règlas del art ó política. *Pecar.* Peccare. *Pécher.* Peccare.

PECAR. Faltar á las règlas en cualsevol línea. *Pecar.* Peccare. *Pécher.* Peccare.

PECAR. Dèxarse dominar de alguna afició. *Pecar.* Alicujus rei à affectu rapi. *S'affectionner avec excès.* Affezionarsi troppo.

PECAR. Donar motiu per algun cástig ó pena. *Pecar.* Pænam mereri. *Se rendre digne de châtiment.* Peccare.

PECAR. ant. ERRAR.

PECAT. s. m. Paraula, obra, desitj, pensamènt, ú omissió contra la llèy de Dèu y sòs precèptes. *Pecado.* Peccatum. *Péché.* Peccato.

PECAT. Cualsevol cosa que se aparta de lo recte y just, ó que falta á lo degud. *Pecado.* Peccatum, defectus. *Péché.* Peccato.

PECAT. Lo excès en cualsevol línea. *Pecado.* Peccatum. *Excès.* Peccato.

PECAT ACTUAL. Lo acte ab que lo home peca voluntariamènt. *Pecado actual.* Peccatum actuale. *Péché actuel.* Peccato attuale.

PECAT CONTRA LA NATURALESA. SODOMÍA.

PECAT DE BESTIALITAT. Lo pecat carnal comes ab alguna bestia. *Pecado de bestialidad.* Bestiale peccatum. *Péché de bestialité.* Peccato di bestialità.

PECAT DE COMISSIÓ. Lo pecat en que se incòrre fènd ú obrand. *Pecado de comision.* Peccatum agendo commissum. *Péché de commission.* Peccato di commissione.

PECAT HABITUAL. La costum de pecar sèns esmenarse. *Pecado habitual.* Peccatum habituale. *Péché habituel.* Peccato abituale.

PECAT MATERIAL. *Teol.* La acció contraria á la llèy executada per qui ignòra sèns culpa sa malicia ó prohibició. *Pecado material.* Materiale peccatum. *Péché matériel.* Peccato materiale.

PECAT MORTAL. La culpa que priva al home de la vida espiritual de la gracia, y lo fa enemig de Dèu y digne de la pena eterna. *Pecado mortal.* Peccatum mortale, lethale. *Péché mortel.* Peccato mortale.

PECAT NEFANDO. Lo pecat de sodomía per sa torpesa y obscenitat. *Pecado nefando.* Peccatum nefandum. *Péché contre nature.* Peccato contra natura.

PECAT ORIGINAL. Aquell en que es concebud lo home per descendir de Adam. *Pecado original.* Peccatum originale. *Péché originel.* Peccato originale.

PECAT ORIGINAL. met. fam. La desgracia de que algú participa per la relació que tè ab altra persòna ó corporació. *Pecado original.* Quod alterius causâ alteri imputatur. *Penchant naturel.* Peccato originale.

PECAT VENIAL. Aquell que sols levemènt se oposa á la llèy de Dèu ó per la poquedat de la materia ó per falta de plena advèrtencia. *Pecado venial.* Peccatum veniale, noxa levis. *Péché véniel.* Peccato veniale.

ESTAR EN PECAT. fr. Estar mal ó mòlt incomodad ab algun subjècte ó especie. *Estar en pecado.* Ægrè aliquid ferre vel odisse. *Être en état de péché.* Essere in peccato.

ESTAR EN PECAT MORTAL. fr. fam. Tènir desacert ó desgracia en sas cosas ó acciòns. *Caerle la maldicion.* Modo imprecato affici. *Échouer dans ses entreprises.* Fallire ne' proggetti.

LLÈTJ COM UN PECAT. loc. fam. ab que se pondèra la lletjesa de alguna persòna. *Feo como un cuco.* Summè deformis. *Laid comme le péché, diablement laid.* Bruttissimo.

PECAT AMAGAD ES MITJ PERDONAD. ref. que exprèssa que agrava mòlt la falta lo escándol que causa sa publicitat. *Ya que no seas casto sé cauto.* Cum castus non es, sis tandem Pontice cautus. *Péché caché est à demi pardonné.* Peccato nascosto il perdona ognuno.

PER MOS PECATS. mod. adv. Per desgracia, per desditxa. *Por mis pecados, por mal de mis pecados.* Adversâ fortunâ. *Pour mes péchés.* Pella mia disgrazia.

PER MOS PECATS. mod. adv. ab que se significa lo motiu ó causa de haber anad mal alguna cosa, donand á entèndrer que es en cástig dels pecats. *Por mis pecados, por negros de mis pecados.* In pænam commissorum meorum. *Pour mes péchés.* Per miei falli.

PECCUNIA. s. f. ant. DINÈR, en la primèra accepció.

PECEJAR. v. a. ant. TROSSEJAR.

PECH. adj. ant. NECI.

PECORA. s. f. ant. BESTIA, en la segòna accepció.

PECOREA. s. f. PICORRA.

PECTORAL. s. m. La creu que per insignia pontifical portan demunt del pit

los bisbes y altres prelads. *Pectoral.* Pectorale. *Croix pectoral.* Croce vescobile.

PECTORAL. Lo racional del gran sacerdot en la llèy vèlla. *Pectoral.* Rationale. *Pectoral, rational.* Razionale.

PECTORAL. adj. Lo que pertany al pit. *Pectoral.* Pectoralis. *Pectoral.* Pettorale.

PECTORAL. Lo que afècta lo pit. *Pectoralis.* Pectori sanus aut nocuus. *Qui a rapport à la poitrine.* Pettorale.

PECULAT. s. m. Furt dels dinèrs del erari públic ó del tresor del príncep. *Peculado.* Peculatus. *Péculat.* Peculato.

PECULI. s. m. Lo caudal que lo pare permet al fill ó lo senyòr al esclau per son us y comers. *Peculio, pegujal.* Peculium. *Pécule.* Peculio.

PECULI. met. Lo dinèr que cada un tè particularmènt, sia fill de familia ó no. *Peculio.* Peculium. *Argent que chacun a en propre.* Peculio.

PECULI ADVENTICI. BÈNS ADVENTICIS.

PECULI CASTRENSE Ó CUASI CASTRENSE. BÈNS CASTRENSES Ó CUASI CASTRENSES.

PECULI PROFECTICI. BÈNS PROFECTICIS.

PECULIAR. adj. Lo que es propi y privatiu de cada cosa. *Peculiar.* Peculiaris. *Particulier, propre, spécial.* Peculiare, speziale.

PECUNIA. s. f. ant. DINÈR, en la primèra accepció.

PECUNIARI, RIA. adj. Lo que pertany al dinèr efectiu. *Pecuniario.* Pecuniarius. *Pécuniaire.* Pecuniario.

PECUNIÒS, A. adj. ant. ADINERAD.

PEDAGOG. s. m. Lo qui está encarregad de la educació de alguna criatura. *Pedagogo, ayo.* Pædagogus. *Pédagogue.* Pedagogo.

PEDAGOT. s. m. PEDAGOG.

PEDÁNEO. adj. que se aplica al jutge ó alcalde de las aldeas ó llogs curts que tè limitada jurisdicció. *Pedáneo.* Pedaneus. *Pédané.* Pedaneo.

PEDANTE. s. m. Lo qui presum de sabi no tenind sino conexemènts curts y superficials. *Pedante.* Sciolus. *Pédant.* Pedante, pedantucolo.

PEDANTEJAR. v. n. Dir pedanterías, ostentar erudició importuna y de mal gust. *Pedantear.* Eruditionem inaniter affectare. *Faire l'olibrius.* Far il pedante.

PEDANTERÍA. s. f. Ignorancia, necedat, que particularmènt se entèn del que ostènta instrucció y ne tè poca y de mal gust. *Pedantería.* Putida litteratura. *Pédanterie.* Pedanteria.

PEDANTESC, CA. adj. Lo que pertany als pedantes, á son estil y modo de parlar. *Pedantesco.* Ad sciolos pertinens. *Pédantesque.* Pedantesco.

PEDAS. s. m. PADAS.

PEDESTAL. s. m. Cos sólido, de figura comunamènt cuadrada, ab corniseta, que sosté una pilastra. *Pedestal, contrabasa.* Stylobates. *Piédestal.* Piedestallo.

PEDESTAL. PEANYA.

PEDESTAL. La basa llarga demunt de la cual estan col-locadas varias columnas. *Podio.* Podium. *Sorte de piédestal.* Piedestallo.

PEDESTAL. Cualsevol de las basas que rematan los frontispicis, demunt de las cuals solen col-locarse estatuas, gerros ó altres adòrnos. *Acrotera.* Acroteria. *Acrotère.* Acroterio.

PEDESTRE. adj. que se aplica al que va á peu. *Pedestre.* Pedestris. *Qui va à pied.* Pedestre.

PEDIMÈNT. s. m. for. Lo escrit en que se demana al jutge alguna cosa. *Pedimento, peticion.* Petitio. *Requête.* Richiesta, domanda.

FÈR PEDIMÈNTS. fr. Extèndrer los escrits en que se demana alguna cosa en judici. *Libelar.* Libellos suplices scribere. *Libeller.* Far richieste.

PÈDRA. s. f. Compost compacte mès ó ménos dur, de terra, sals y á vegadas de mètalls que li dònan colòr. *Piedra.* Petra, lapis. *Pierre.* Pietra.

PÈDRA. Aquella materia dura y unida que se cria en lo cos humá particularmènt en la bufeta y ròuyòns, y sol causar la malaltía que se anomena mal de pèdra. *Piedra, cálculo.* Calculus. *Pierre, calcul.* Calcolo.

PÈDRA. La pluja congelada en lo aire, que cau á manèra de grans de glas. *Granizo, piedra.* Grando. *Grêle.* Grandine.

PÈDRA. La que se posa en lo pany de las armas de fog á fi de que encènga la pólvora de la cassoleta. *Piedra, pedernal.* Silex politus. *Caillou, pierre à fusil.* Pietra focaja.

PÈDRA. LÁPIDA.

PÈDRA. Lo tros pla, prim, de la materia dura composta de terra, sals ó mètalls que la naturalesa cria, axí matèx com si ja fòs traballad. *Lancha, laja.* Lami-

na lapidea. *Pierre plate et lisse.* Pietra.

PÈDRA. Lo tros cuadrilòngo que servex per lligar los empedrads. *Adoquin, sillarejo.* Silex quadratus annectendo pavimento lapidibus strato. *Morce.* Morse.

PÈDRA. La que passa de part á part de la pared. *Perpiaño.* Diatonus, frontatus lapis. *Parpaing.* Leghe.

PÈDRA. En lo jog es cada un dels tantos que se guanyan ó perden. *Piedra.* Calculus. *Jeton.* Segni, gettoni.

PÈDRA AFINADÒRA. La llisa y fina que servex per afinar los instrumènts de tall. *Afiladera.* Cos. *Queux.* Cote.

PÈDRA CALAR. Aquella pèdra que fa com uns grans y es propia per edificar. *Piedra berroqueña, granito.* Petra granata. *Granit.* Granito.

PÈDRA DE FOG. PÈDRA CALAR.

PÈDRA DE TALL. PÈDRA PICADA.

PÈDRA DE TOC. Tòta pèdra dura de colòr fòsc y de gra fi que no pod ser atacada per los ácidos; y aquestas calitats la fan bona per probar los mètalls. *Piedra de toque.* Lidius lapis. *Pierre de touche.* Pietra natolica.

PÈDRA DE ULL DE SÈRP. PÈDRA CALAR.

PÈDRA DE XOCOLATÈR. Aquella pèdra demunt de la cual se mol lo cacau. *Silleta.* Lapis indicis amygdalis conterendis. *Pierre sur laquelle on broie le chocolat.* Pietra dove si trita la cioccolata.

PÈDRA ESMOLADÒRA. Aquella que servex per esmolar los instrumènts de cèr. *Piedra amoladera, piedra de amolar.* Cos, arenarius lapis. *Pierre à aiguiser.* Cote.

PÈDRA FILOSOFAL. La materia ab que los alquimistas pretènen fèr lo or artificialmènt. *Piedra filosofal.* Lapis philosophicus. *Pierre philosophale.* Pietra di paragone.

PÈDRA FOGUÈRA. Especie de pèdra mòlt dura, un xic transparènt, incapas de fóndrerse. *Pedernal, piedra de chispa, ó de lumbre.* Silex. *Caillou.* Pietra focaja.

PÈDRA FUNDAMENTAL. met. Tòt alló que es orígen ó principi de ahònt dimana alguna cosa, y li servex com de basa y fonamènt. *Piedra fundamental.* Fundamentum, principium, lapis angularis. *Pierre fondamentale.* Pietra fondamentale.

PÈDRA IMAN. IMAN.

PÈDRA INFERNAL. Compost de plata fòsa ab ácido nítric, de colòr pardo fòsc, que se usa en la cirurgía pera cremar y destruir las carns superfluas. *Piedra infernal.* Lapis infernalis, nitras argenti. *Pierre infernale, pierre à cautère.* Pietra infernale.

PÈDRA PICADA. La que se ha traballad donand á sas superficies la fòrma que convé segòns la part de edifici á que se destina. *Piedra labrada.* Politus lapis. *Pierre ouvrée.* Pietra pulita.

PÈDRA PRECIÒSA. La que es dura, trasparènt y brillant, y se troba sèmpre en booins pètits de fòrmas regulars y com si fòs tallada. Tal es lo diamant, la esmeralda, lo rubí y altras. *Piedra preciosa.* Gemma, lapis pretiosus. *Gemme.* Gemma.

PÈDRA TÒSCA. Especie de pèdra esponjòsa, blanca y llèugera. *Toba.* Tofus. *Tuf.* Tufo.

PÈDRA TÒSCA. Pèdra grisa ó groguenca, esponjòsa, mòlt dura, trencadissa y mès llèugera que la aigua. Se troba prop dels volcans. *Piedra pómez.* Silex pumex. *Pierre ponce.* Pomice.

PÈDRA VIVA. La que no ha estad arrancada de la pedrèra ó llog ahònt la criá naturalesa. *Piedra viva.* Saxum vivum. *Roche vive.* Masso, roccia.

COSA DE PÈDRA. Lo que es de pèdra ó pertany á èlla. *Lapideo, lapidoso.* Lapideus. *De pierre.* Di pietra.

IGUALAR LA PÈDRA. fr. Posar iguals las pèdras picadas desprès de col-locadas ó assentadas en son llog. *Retundir.* Lapidem edificio impositum æquare. *Rebrousser en arrière.* Pulire.

JUNTAR LA PÈDRA. fr. Posar las pèdras bèn ajustadas unas ab altras á fi de que la obra no tinga vaids y quède bèn sólida. *Atizonar.* Lapides inter se connectere. *Remplir les vides.* Unire le pietre.

LA PÈDRA CUAND ES FORA DE LA MA NO SAB AHÒNT VA. ref. que avisa lo mòlt cuidado que se ha de tènir en tirar pèdras per la mòlta facilitat de fèr algun dany sèns intenció. *Palabra y piedra suelta no tienen vuelta.* Cæco impetu currit lapis. *Donnez-vous de garde de jeter des pierres.* Quando la pietra sfugge da mano non si sa dove va a cadere.

NO DÈXAR PÈDRA PER MÓURER. fr. met. Fèr tòtas las diligencias per conseguir algun fi. *No dejar piedra por mover, ó no quedarle piedra por mover.* Omnem movere lapidem. *Employer le vert et le sec.* Far ogni sforzo.

NO DÈXAR PÈDRA SÒBRE PÈDRA. fr. Destruir

enterament algun edifici. *No dejar piedra sobre piedra.* Funditus evertere, solo æquare. *Ne pas laisser pierre sur pierre.* Non lasciar pietra nè pietra.

NO QUEDAR PÈDRA SÒBRE PÈDRA. fr. Estar enterament arruinad algun edifici. *No quedar piedra sobre piedra.* Solo æquatum esse. *Être ruiné de fond en comble.* Essere rovinato da cima in fondo.

PÈDRA MOVEDISSA MAY POSA MÒLSA. ref. que ensenya y aconsella la constancia en lo que se ha empres, perqué lo qui es variable y fácil may logra res. *Piedra movediza nunca moho la cobija.* Non viridis saxum circumdat mobile muscus. *Pierre qui roule n'amasse pas de mousse.* Chi si dimena non radica.

POSAR LA PRIMÈRA PÈDRA. fr. met. Donar principi á algun negoci ó altra cosa. *Echar la primera piedra.* Rei fundamenta jacere. *Entamer une affaire.* Dar principio ad un affare.

QUI CALLA PÈDRAS APANYA. ref. Que se aplica al que en alguna conversa obsèrva calland lo que se diu per valérsen á son tèmps. *Quien calla piedras apaña.* Qui tacet ille legit lapides quos mittat in hostem. *Écouter et garder le silence, c'est une avance.* Chi tace osserva.

SER PÈDRA DE ESCÁNDOL. fr. met. Ser mótiu de alguna dissensió, disturbi ó cosa semblant. *Ser la piedra del escándalo.* Lapidem offensivum esse, vel petram scandali. *Être un sujet de scandale.* Pietra di scandalo.

TAPIAR Á PÈDRA Y MORTÈR. fr. met. ab que se dòna á entèndrer que una cosa se tanca tant fort que no se pod rómprer. *Tapiar á piedra y lodo.* Omnino, firmiter claudere. *Fermer de manière qu'il soit impossible d'ouvrir.* Chiuder in guisa tale che non si possa aprire.

TIRAR LA PÈDRA Y AMAGAR LA MA. fr. met. Fèr mal á algú ocultand que se fa. *Tirar la piedra y esconder la mano.* Furtim nocere. *Jeter la pierre et cacher le bras.* Tirar la pietra e nasconder la mano.

TRÁURER LAS PÈDRAS. fr. Netejar de pèdras algun camp ó altra cosa. *Descantar.* Lapidibus purgare. *Épierrer.* Levar le pietre.

PEDRADA. s. f. La acció de tirar ab forsa una pèdra dirigida á alguna part. *Pedrada.* Lapidatio. *L'action de jeter une pierre.* Il tirar una pietra.

PEDRADA. Lo cop que se dòna ab la pèdra tirada, ó lo senyal que dèxa. *Pedrada.* Lapidis ictus. *Coup de pierre.* Pietrata.

PEDRADAS. pl. La acció de tirarse pèdras uns á altres com solen fèr los minyòns. *Pedrea.* Lapidatio, pugna lapidibus inita. *L'action de jeter des pierres.* Il tirarsi pietre scambievolmente.

PEDRADA EN CAP DE ALTRE NO DOL. ref. que indica la poca pena ó cuidado que sentim per las desgracias que no nos danyan á nosaltres. *El mal ajeno del pelo cuelga.* Mala aliena parum sæpe curamus. *Le mal d'autrui ne nous touche guère.* Il dolore altrui non ci tormenta.

PEDREGADA. s. f. Lo acte de cáurer pèdra dels núvols, y la matèxa pèdra que cau. *Pedrisco, pedrisca.* Grandinis vis. *Grêle de pierres, grêle qui tombe des nues.* Grandine.

DESPRÈS DE CAIGUDA LA PEDREGADA TOCAN Á TÈMPS. ref. ab que se repren lo descuid dels que acuden al remey de las cosas desprès de passada la ocasió. *El conejo ido el consejo venido. Despues de muerto Pascual trajéronle el orinal. Al asno muerto la cebada al rabo. Despues de vendimias cuévanos.* Post bellum auxilium. *Adieu paniers, vendanges sont faites.* Quando il morto fu in sulla bara chiamò il dottore.

LA PEDREGADA NO LLÈVA ANYADA, PERÓ POBRE DE AQUELL Á QUI ATRAPA. ref. que avisa que no se perd la cullita en tòta una provincia per pedregar en algun tèrme; peró quèdan perduds los amos de las terras ahònt descarrega la pedregada. *No hay mal año por piedra; mas guay de á quien acierta.* Grandine totius non spes intercidit anni, at væ ruricolæ quem petit illa viro. *Il n'est mauvaise année que pour qui grêle touche.* La grandine dovè non cade non rompe.

PEDREGAL. s. m. Lo llog casi tòt cubert de mòltas pèdras pètitas. *Pedregal, pedriscal, pedrisco, guijarral, cantorral, cantizal, cascajal, cascajar.* Saxetum. *Lieu pierreux.* Luogo pietroso.

PEDREGAM. s. m. Lo conjunt y multitut de pèdras pètitas. *Pedrisco, pedriza, pedrizal, rocalla.* Lapidum copia. *Rocaille.* Pietrame.

PEDREGAR. v. a. ant. APEDREGAR.

PEDREGAR. v. n. Cáurer pèdra dels núvols. *Apedrear, granizar.* Grandinare. *Grêler.* Grandinare.

PEDREGAR. s. m. ant. PEDREGAL.

PEDREGÒS, A. adj. que se aplica al terreno naturalmènt cubert de mòltas pèdras. *Pedregoso, guijoso, guijarroso, guijarreño, petroso, pétreo.* Lapidosus, saxosus. *Pierreux.* Pietroso.

PEDRENY. s. m. Lo ventrell dels aucèlls *Molleja.* Avium ventriculus. *Gésier.* Ventriglio.

PEDRENYAL. s. m. Especie de escopeta ó trabuc curt. *Pedreñal.* Scloppetum brevius. *Mousquet court.* Moschetto.

PEDRÈR. s. m. Pètita pèssa de artillería que servex per tirar pèdras y metralla. *Pedrero.* Tormentum bellicum minus. *Pierrier.* Petriere.

PEDRÈR. Soldad dels que tiraban pèdras ab fòna. *Pedrero, hondero.* Miles fundibularius. *Frondeur.* Frombatore.

PEDRÈR. Pèssa de artillería mitjana que usan las embarcaciòns. *Pedrero, esmeril, pijote.* Tormentum bellicum mediocre. *Pierrier.* Petriere.

PEDRÈR. PEDRENY.

PEDRÈRA. s. f. Lo llog de ahònt se arrancan las pèdras, robandlas á la naturalesa per subjectarlas al art. *Pedrera, cantera, pedriza.* Lapidicina, latomiæ. *Carrière.* Cava, petriera.

PEDRÈRA. Lo llog de ahònt se trauen las pèdras naturalmènt planas anomenadas llosas. *Lanchar.* Lapidicinæ genus. *Carrière d'où l'on tire les pierres plates.* Cava.

PEDRERÍA. s. f. Lo conjunt de pèdras preciòsas, com de diamants, de esmeraldas y altras. *Pedrería.* Pretiosi lapilli. *Pierreries.* Gemme, gioje.

PEDRETA. s. f. dim. de PÈDRA. *Piedrecica, piedrecilla, piedrecita, piedrezuela, china.* Lapillus. *Pierrette, petite pierre.* Pietruzza.

PEDRETA. Lo bocinet de pèdra ó cosa semblant que se fica dins de la sabata y fa mal al peu. *Escrúpulo.* Scrupulus. *Petite pierre.* Pietruzza.

PEDRIS. s. m. Especie de banc de pèdra, rajola ó altra materia, que sol construirse arrimad á las pareds prop dels portals de las casas y en altres llogs. *Poyo.* Podium. *Banc de pierre.* Poggio.

PEDRIS. La especie de esglabó de pèdra que fòrma lo llindar de la porta. *Umbral.* Limen. *Linteau.* Gradino.

PEDRIS. Lo banquet ó pilar que sol haberhi prop de la porta per pujar y baxar de caball ab comoditat. *Apeadero.* Podium. *Montoir.* Cavalcatojo.

PEDRUSCALL. s. m. Conjunt de pèdra menuda separada de la roca. *Rocalla, ripio, cascajo, casquijo, guijo, pedriza.* Glarea. *Gravier.* Ghiaja.

PEDRUSCALL. PEDREGAM.

PEGA. s. f. Lo suc resinòs que se trau per incisió del pi mélis, desprès de cuit ab poc fog y espessid. Es lluènt, trencadís, llèuger, y mès ó ménos negre. *Pez, brea.* Pix. *Poix.* Pece.

PEGA DE SABATÈR. Barreja de pega y cera ó pega y oli, que gastan los sabatèrs per empegar lo fil ab que cusen. *Cerote.* Ceratum. *Cérat.* Pece.

PEGA DÒLSA. Lo suc de la regalessia cuit y reduit á pasta. *Rabazuz.* Glycyirrizæ succus decoctus. *Jus de réglisse cuit.* Sugo di regolizia.

PEGA GRÈGA. La pega que se li ha trèt lo oli volátil. Es mès rojenca. La usan los músics per empegar los pels del arquet del violí. *Pez griega.* Pix græca. *Poix grecque.* Pece greca.

SABER Á LA PEGA. fr. met. Seguir los mals costums de una mala educació ó del tracte ab malas companyías. *Saber á la pega.* Majorum mores sapere, redolere. *Sentir la poix.* Aver sapore di pece.

TÈNIR PEGA ALS ULLS. fr. met. No advertir lo que se tè á la vista. *Tener telarañas en los ojos.* Quæ sunt in conspectu non videre. *Ne pas s'apercevoir de ce qui est devant nous.* Non vedere ciò ch'è dinanzi.

PEGADAS. s. m. Pegat gros. *Parchazo.* Magnum pittacium. *Grand emplâtre.* Grande empiastro.

PEGADÈLLA. s. f. Especie de crosteta prima y blanca que se fòrma en lo cap de las criaturas. *Costra de leche.* Crusta lactea. *Crasse farineuse.* Forforá.

PEGADET. s. m. dim. de PEGAT. *Pegadillo.* Parvum pittacium. *Petit emplâtre.* Piccolo empiastro.

PEGALLÒS, A. adj. territ. Lo que está untad de alguna cosa agafadissa semblant á pega. *Empegado.* Picatus. *Poissé.* Impegolato.

PEGAMÈNT. adv. mod. ant. NECIAMÈNT, TONTAMÈNT.

PEGAMENT. s. m. ant. La acció y efècte de empeguntar. *Empegadura.* Picatio. *L'action de poisser.* Impeciamento.

PEGAMENT. ant. SOLDADURA.

PEGAMENT. ant. Lo efècte de encolar. *Encoladura.* Glutinatio. *L'effet de coller.* Incolamento.

PEGAR. v. a. Castigar ó maltractar ab cops. *Pegar, golpear, dar.* Percutere. *Châtier, battre, frapper.* Percutere.

PEGAR. v. n. Topar una cosa ab altra. *Dar.* Incidere, impingere. *Choquer, heurter.* Urtare.

PEGAR. DONAR, en la tercèra y onsena accepció.

PEGAR. Sobrevenir alguna cosa y comensarla á sentir; y axí diem: me ha PEGAD un flato, un dolòr etc. *Dar.* Advenire, supervenire. *Survenir.* Advenire, venire.

PEGAR. Junt ab la partícula *de* y alguns substantius denota lo modo de topar ó cáurer; y axí diem: HA PEGAD de cap, de esquena etc. *Dar.* Illidere. *Tomber.* Dare.

PEGAR. Tirar ab violencia una cosa contra altra; y axí se diu: PEGAR una pedrada. *Pegar.* Impingere. *Jeter avec force.* Tirare.

CADA HU AB LO QUE LA PÈGA. ref. que indica que las persònas no solen separarse de sa inclinació y modo de pensar particular. *Cada loco con su tema y cada lobo por su senda.* Suo placito aut sententiæ quisque tenaciter adhæret. *A chaque fou sa marotte.* Ognuno ha la sua smania.

PEGARLA. loc. DONARLA.

PEGARLA. Faltar algú á la confiansa que se feya de èll. *Pegarla de puño.* Fidem fallere. *Abuser de la confiance.* Abusare dell'amistà, tradire la confidenza.

PEGÁRSELAS. loc. CONTRAPUNTARSE.

PEGAS. Caball ab alas que fingí la mitología. *Pegaso.* Pegasus. *Pégase.* Pegaso.

PEGÁSEO, SEA. adj. *Poet.* Lo que pertany al Pegas. *Pegáseo.* Pegaseus. *De Pégas.* Pegaseo.

PEGASSO. s. m. PEGAS.

PEGAT. s. m. Lo tros de drap, cuiro ó altra cosa semblant, en la cual hi está encastad algun ungüènt, bálsam ó altra confecció, y se aplica á alguna ferida ó part malalta. *Parche, pegado.* Pittacium, splendium. *Emplâtre.* Impiastro.

PEGAT. Lo tros de drap, cuiro ó altra cosa semblant, untad de pega ó altra cosa agafadissa. *Pegote.* Pittacium. *Emplâtre de poix.* Impiastro di pece.

POSAR PEGATS. fr. Aplicarlos demunt de algun mal. *Emparchar.* Splenium adhibere. *Appliquer, mettre des emplâtres.* Adattare uno impiastro.

PEGATÈR. s. m. Lo qui per ofici tracta en pega ó la fa. *Peguero.* Picis venditor. *Celui qui fait commerce de la poix.* Chi vende pece.

PEGOT. s. m. Lo bany de pega que se dòna á alguna cosa. *Empegadura.* Illinimentum piceum. *Onction de poix.* Ungimento di pece.

PEGÜEA. s. f. ant. NECEDAT, TONTERÍA.

PEGUERA. s. f. ant. PERESA.

PEGUÈRA. s. f. Lo vas en que se escalfa la pega. *Peguera.* Picis depositum. *Vase pour échauffer la poix.* Vaso per riscaldar la pece.

PEGUESA. s. f. ant. NECEDAT, TONTERÍA.

PEGUNTA. s. f. ant. PEGA.

PEIXER. v. a. ant. Donar past, pasturar. *Apacentar, pacer.* Pascere. *Faire paître.* Pascere.

PEIXERSE. v. r. ant. met. Alimentarse. *Apacentarse.* Pasci. *Se nourrir.* Nutrirsi.

PEJADA. s. f. ant. PETJADA.

PEJOR. adj. comp. ant. PITJÒR.

PEJORAMENT. s. m. ant. PITJÒRA.

PEJORAR. v. n. ant. EMPITJORAR, en la segòna accepció.

PEJORAR. v. a. ant. EMPITJORAR, en la primèra accepció.

PEJORÍA. s. f. ant. PITJÒRA.

PEL. s. m. Lo filet prim que ix per los poros del cos del animal. *Pelo.* Pilus. *Poil.* Pelo.

PEL. Lo filet mès fi, tòu y sutil que ix per los poros del llabi superiòr y de algunas altras parts del cos humá. *Vello.* Villus. *Poil follet.* Pelo vano, peluria.

PEL. Lo filet que fa la seda crua. *Pelo.* Bombycinum filum. *Brin de soie.* Filo di seta.

PEL. En los panyos y altres texids es la part que quèda en la superficie y tapa lo fil. *Pelo.* Panni pexa lanugo. *Poil.* Pelo.

PEL. En las plòmas de escríurer es aquella miqueta ó brossa que se separa del tremp, y fa nosa pera formar las lletras. *Pelo, repelo.* Calami reduvia, ramentum. *Petite écaille d'une plume.* Pelo.

PEL. Lo colòr y circunstancias de la pèll dels animals. *Pelo, pelaje.* Pilorum vel pellis color aut qualitas. *Pélage.* Pelame.

PEL. En las bolas de billar es la sutil por-

ció de bola ferida per la altra mòlt obliqüamènt. *Pelo.* Punctum. *Partie d'une bille de billard que l'on touche en la prenant légèrement de côté.* Pelo.

PEL. Cualsevol bocinet mòlt sutil de seda, llana ó altra cosa semblant. *Pelo.* Pilus, filum. *Brin.* Filo.

PEL. En las pèdras preciòsas es la ralla de altre colòr que las fa defectuòsas. *Pelo.* Linea, vitium. *Paille.* Sonaglio.

PEL. En los mètalls es una esquerda sutil y llarga per la cual estan en perill de trencarse. *Pelo.* Fissura in metallis. *Paille.* Sfaldatura.

PEL. met. Lo home bast, rústic. *Zamarro, mogrollo, charro, paleto, palurdo, villanchon, payo.* Rusticus, inurbanus. *Marmouzet.* Caramoggio, cazzatello.

PEL DE CAMÈLL. Roba fina texida del pel del camèll. *Camelote de pelo.* Ex pilis camelli textum. *Camelot.* Ciambellotto.

PEL DE CUNILL. Lo pel tallad ó arrancad de la pèll de cunill, lo cual servex per alguns artefactos ó texids. *Conejuna.* Cuniculorum pili. *Poil de lapin.* Pelo di coniglio.

PEL MÒX. PEL MUXÍ.

PEL MOXÍ. PEL MUXÍ.

PEL MUXÍ. Aquell pel ó borrissol que apunta en lo llabi superiòr dels jòves antes de créxerlos la barba. *Bozo.* Pubes. *Poil follet, poil cotonneux.* Lanugine.

Á PEL. mod. adv. PEL Á PEL.

ARRANCAR LOS PELS. fr. Agafarlos y tirar com fan los que se barallan. *Mesar.* Pilos evellere, unguibus metere. *Arracher les cheveux.* Strappar i capelli.

BLANC DE PEL. loc. adj. La persòna que tè lo pel blanc. *Pelicano, peliblanco.* Canus, albis capillis. *Qui a les cheveux blancs.* Canuto.

BUSCAR PELS ALS OUS. fr. met. Trobar dificultads en tòt. *Tropezar en un garbanzo.* In paleam offendere. *Se noyer dans un verre d'eau.* Affogarsi in un bicchier d'acqua.

BUSCAR PELS ALS OUS. fr. met. Buscar motius fútils, ó péndrer motiu de cosas ridículas y de poca importancia pera enfadarse y renyir. *Buscar el pelo al huevo.* Nodum in scirpo quærere. *Chercher noise.* Cercar briga.

CÁURER LO PEL. fr. Separarse lo pel de la pèll ó de la superficie abònt está agafad. *Caer el pelo.* Pilum decidere. *Perdre le poil.* Cadere il pelo.

CONTRA PEL. mod. adv. En direcció oposada à la que tè lo pel. *Pelo arriba, contra pelo, á pospelo.* Adverso pilo. *À contre-poil, à rebrousse-poil.* Contrappelo.

CURT DE PEL. loc. adj. Lo que tè lo pel curt. *Pelicorto.* Curtus pilis, capillis brevibus. *Qui a le poil court.* Chi ha il pelo corto.

EN PEL. mod. adv. que servex per expressar lo estad de las cabalcaduras sènse sèlla, albarda ni altre guarnimènt. *En pelo, en cerro.* Nudè, absque ornatu. *À poil, à cru.* A bardosso.

EN UN PEL. mod. adv. En un no res. *En un tris.* Parum tantillum. *En un tour de main.* In un attimo.

ESTIRAR LOS PELS. fr. ARRANCAR LOS PELS.

LO QUE TÈ POC PEL. loc. adj. Alló que no tè tòt lo pel que li correspon pera ser perfèt. *Lampiño.* Depilis. *Qui a peu de poil.* Chi ha poco pelo.

LLARG DE PEL. loc. adj. Lo qui tè lo pel llarg. *Pelilargo.* Qui oblongis pilis est. *Qui a les cheveux longs.* Chi ha i capelli lunghi.

LLUIR LO PEL. fr. Se diu de las cabalcaduras que estan mòlt grassas. *Relucir el pelo.* Propinquedine nitere. *Avoir le poil luisant.* Rilucere il pelo.

LLUIR LO PEL. fr. met. Demostrarse, véurerse en algú lo que li aprofita alguna cosa, la utilitat que ne trau. *Lucírsele á alguno alguna cosa.* Prodesse. *Ménager, faire sa main.* Trarre il suo profitto, fare il suo negozio.

NEGRE DE PEL. loc. adj. Lo qui tè pel negre. *Pelinegro.* Pilis niger. *Qui a le poil noir.* Chi ha il pelo nero.

NO TÈNIR PEL DE BARBA. fr. Ser tant jòve que encara no li haja exid la barba. *No apuntarle á uno el bozo.* Imberbem esse, nondum primâ lanugine indutum esse mentum. *Être imberbe.* Imberbe, sbarbato.

NO TÈNIR PELS Á LA LLÈNGUA. fr. met. Parlar ab desembras ó ab massa llibertat. *No tener pelos en la lengua, no morderse los labios.* Liberè, audacter loqui. *Avoir la langue bien affilée.* Aver la lingua sciolta.

NO TOCAR UN PEL DE LA ROBA. fr. No fèr cap dany ó agravi á algú. *No tocar al pelo de la ropa.* In nullo lædere, in nullo molestum esse. *Ne pas faire le moindre tort.* Non torcere un pelo ad alcuno.

PEL Á PEL. mod. adv. En la matèxa direcció que seguex la inclinació del pel. *Á pelo, al pelo.* Ad pilorum ductus, juxta pili porrectionem. *Du côté du poil.* A pelo.

PELS Y SENYALS. loc. fam. Las circunstancias particulars de las cosas, per las cuals se vè en conexemènt de aquestas. *Pelos y señales.* Peculiaria signa. *Détails, circonstances particulières.* Con tutte le circostanze.

PEL PER AMUNT. mod. adv. CONTRA PEL.

PEL PER AVALL. mod. adv. PEL Á PEL.

POSAR PEL. fr. Créxerli ó exirli á algun animal lo primèr pel, ó tornarli á exir lo pel desprès de haberli caigud. *Pelechar.* Pilare, pilos emittere. *Pousser du poil.* Nascere, mettere pelo.

ROTJ DE PEL. loc. adj. Lo qui tè lo pel rotj. *Pelirojo, pelirubio.* Flavus pilis. *Roux.* Rosso.

SÈNS FALTAR UN PEL. loc. met. Del tòt, absolutamènt. *Sin faltar chicota.* Omnimodè. *Sans y manquer rien.* Senza mancarci niente.

TÈNIR PELS. fr. Ser dificultòsa la execució de alguna cosa. *Tener pelos, tener uñas.* Difficilè actu aliquid esse. *Être difficile.* Essere di somma difficoltà.

TÈNIR PELS AL COR. fr. Ser mòlt animòs, valènt y esforsad. *Tener pelos en el corazon.* Corde impavido, imperterrito vel effero pollere. *Être homme de cœur.* Essere uomo di gran cuore.

TRÁURER PEL. fr. POSAR PEL.

TROBAR PELS ALS OUS. fr. met. Buscar motius frívols per desaprobar alguna cosa. *Buscar el pelo al huevo.* Ex pilo rixæ ansam sumere. *Chercher noise.* Cercar briga.

PELA. s. f. PÈLL, en la tercèra, cuarta, quinta y sexta accepció.

PELACANYAS. s. m. Lo vagamundo, perdulari y pobre que no servex de res en la república. *Pelafustan, echacantos, picaño.* Homo vagus, pannosus, contemptibilis. *Vagabond.* Scioperato, birbo, baroncello.

PELACANYAS. Nom ab que se moteja al qui no tè possibilitats. *Pelagatos, pelon.* Pauper, pannosus. *Pauvre diable.* Un povero diavolo.

PELACANYAS. Nom que se dòna á la gènt baxa, ordinaria y despreciable, ó que ho sembla per sas acciòns. *Sacapelotas.* Vilis seu despicabilis homo. *Personne de la lie du peuple, ou qui en a les manières.* Ribaldaglia.

PELACANYAS. Lo galan ó la dama de baxa ma. *Trapico.* Vilis amasius. *Amant méprisable.* Amante di bassa classe.

PELAD, DA. adj. Alló que se li ha trèt la pèll ó escorxa. *Pelado, mondado, descortezado.* Pelle nudatus. *Pelé.* Pelato.

PELAD, DA. Lo que naturalmènt no tè pel. *Pelado.* Glaber, depilis. *Pelé.* Pelato.

PELAD, DA. met. Aquell que li han tallad los cabells mòlt arran. *Pelon, trasquilimocho.* Radicitus tonsus. *Homme à qui l'on a coupé les cheveux.* Spelacchiato.

PELAD, DA. met. PELACANYAS, en la segòna accepció.

PELAD, DA. met. Se diu del terreno sèns arbres y ab pocas plantas. *Pelado, arido.* Nudus arboribus, plantis. *Terrain sans arbres ni plantes, aride.* Arido, secco.

PELAD, DA. Sènse cabells, ó fullas. *Morondo.* Mutilus. *Tondu, effeuillé.* Sfogliato, spelacchiato.

DÈXAR PELAD. fr. met. Dèxar á algú sènse res, portárselin tòt. *Dejar en cueros.* Omnibus spoliare. *Dépouiller, prendre à quelqu'un tout ce qu'il a.* Sfornire intieramente.

PELADA. s. f. Ferida mòlt llèugera fèta ab lo acte de fregar alguna còsa en la pèll. *Rasguño, araño, cozadura.* Cutis evulsio. *Égratignure.* Graffiatura.

PELADILLA. s. f. Especie de tinya que fa cáurer los cabells. *Alopecia, peladera, pelambrera, pelona, pelonía.* Alopetia, defluvium pilorum. *Alopécie, pelade.* Alopecia, pelatina.

PELADÒR. s. m. Lo qui pela las pèlls. *Pelambrero.* Pellium subactor. *Tanneur.* Conciator di cojame grosso.

PELADURA. s. f. Lo acte de pelar alguna cosa. *Peladura.* Pellis aut pilorum evulsio. *L'action de peler.* Pelatura.

PELADURA. PELADA.

PELADURAS. pl. Los desperdicis que quèdan de la pèll de las fruitas que se han pelad. *Mondadura.* Putamina. *Gosse, coque, écorce, peau.* Pelle, scorcia.

PELADURAS. Los desperdicis de haber rascad alguna cosa. *Raedura.* Ramenta. *Râclure, ratissure.* Raschiatura, rasura.

PÉLAG. s. m. ant. MAR.

PÉLAG. GÒRG.

PELAGIÁ, NA. adj. Lo pertanyènt al heresiarca Pelagi, y lo qui seguex sa secta. *Pelagiano.* Pelagii assecla. *Pélagien.* Pelagiano.

PELAGIANISME. s. m. La secta de Pelagi ó lo conjunt de sòs sectaris. *Pelagianismo.* Pelagii doctrina. *Pélagianisme.* Pelagianesimo.

PELAR. v. a. Arrancar lo pel. *Pelar.* Pilos evellere. *Peler.* Pelare, sverre i peli.

PELAR. PLOMAR, en la primèra y segòna accepció.

PELAR. Tráurer la pèll ó escorxa á cosas que no tènen pel; y axí se diu: PELAR un arbre, etc. *Pelar.* Detrahere corticem. *Peler.* Scorticare.

PELAR. Tráurer la pèll á alguna fruita. *Mondar, pelar, deshollejar.* Putamina detrahere. *Peler.* Scorticare.

PELAR. Se diu de la aigua que es mòlt calènta. *Pelar.* Nimis ferventem esse. *Peler.* Scorticare.

PELAR. Tallar los cabells arran del cap. *Pelar, raer la cabeza, motilar.* Caput radere, tondere. *Tondre, couper les cheveux.* Tondere.

PELAR. Ferir llèugerament fregand la pèll. *Rozar.* Fricatione ferire. *Toucher, frotter légèrement.* Fregare.

PELAR. Posar las pèlls en depósit de aigua y cals viva á fi de que los caiga lo pel. *Apelambrar.* Corium calce pilare. *Plamer.* Dar la concia ai cuoj.

PELAR. met. Llevar ab engany, art ó violencia los béns de un altre. *Pelar.* Aliquem denudare. *Dépouiller quelqu'un de ses biens.* Scorticare uno.

PELARSE. v. r. Pérdrer lo pel. *Pelarse.* Pilos amittere. *Se peler.* Perdere i capelli.

PELARSE. Arrancarse la pèll ó escorxa. *Descortezarse.* Deglabrari, decorticari. *S'écorcer.* Scorticarsi.

PELAYA. s. f. Pèx de mar, dels mès plans, y dels que tènen los ulls á la dreta y la cua rodonenca. En la aleta del llòm se li contan sexanta vuit ratjs, y en la del ano cincuanta cuatre. Tè las escatas primas y blancas. Lo colòr del costat dret es una mescla de pardo y negreno ab algunas tacas que tiran á colòr de taronja, y del altre costat es blanc. *Platija, platuja, acedia.* Pleurectes platessa. *Limande, plie, plye.* Lima.

PELEA. s. f. Combat, batalla. *Pelea, lid.* Pugna, prælium. *Combat, bataille.* Battaglia, pugna.

PELEA. La baralla que á vegadas es èntre dòs que se agafan y procuran á tirarse á terra. *Lucha.* Lucta. *Lutte.* Lotta.

PELEA. La renyina ó baralla particular encara que sia sèns armas. *Pelea.* Contentio, rixa. *Querelle, rixe.* Briga, rissa, contesa.

PELEA. Lo combat ó baralla que á vegadas tènen èntre sí los animals. *Pelea, riña.* Pugna. *Combat.* Pugna.

PELEA. Lo esfors y la diligencia que se posa en véncer las passiòns. *Pelea.* Pugna, conflictus. *Combat.* Battaglia, combattimento.

PELEADÒR. s. m. Lo qui pelea. *Peleador, peleante.* Pugnator, certator, prælians, dimicans. *Combattant.* Pugnatore, battagliatore.

PELEAR. v. a. Combátrer ab armas uns contra altres. *Pelear, lidiar.* Præliari, dimicare. *Combattre, se battre.* Battagliare, pugnare.

PELEAR. Combátrer encara que sia sèns armas. *Pelear, contender, luchar.* Contendere, rixari. *Combattre.* Pugnare, lottare.

PELEAR. Combátrer èntre sí unas cosas ab altras, ú oposarse. Sol dirse dels elemènts. *Pelear, luchar.* Pugnare, contendere. *Combattre.* Combattere, pugnare.

PELEAR. Maldar, traballar per conseguir alguna cosa ó pera véncerla ó subjectarla. *Pelear.* Pugnare. *Travailler, lutter, se donner de la peine.* Pugnare, combattere.

PELEAR. Fèr esforsos pera véncer las passiòns. *Pelear.* Pugnare. *Combattre.* Combattere.

PELECH. s. m. ant. GÒRG.

PELEGRÍ, NA. adj. PEREGRÍ.

PELEGRÍ. s. m. ant. Lo passatgèr en alguna embarcació. *Pasajero.* Vector. *Passager.* Passeggiere.

PELEGRINACIÓ. s. f. PEREGRINACIÓ.

PELEGRINANT. p. a. de PELEGRINAR.

PELEGRINAR. v. a. PEREGRINAR.

PELET. s. m. dim. de PEL. *Pelico, pelillo, pelito.* Pilus brevis et mollis. *Petit poil.* Peletto, peluzzo.

PELFA. s. f. La roba de seda ó cotó que tè pel en lo endret, y que cuand lo pel es llarg com de mitj dit se diu PELFA LLARGA. *Felpa.* Pannus sericus aut gos-

sypinus villosus. *Panne, peluche.* Felpa.

PELFA. met. fam. Sarró de bastonadas, ó repreensió aspra. *Felpa.* Aspera castigatio. *Bastonnade.* Bastonate.

PELIAGUD, DA. adj. que se aplica á la cosa mòlt difícil de enténdrer ó resóldrer. *Peliagudo.* Difficilis, anceps. *Embrouillé, épineux.* Intralciato, malagevole.

PELÍCANO. s. m. Aucèll de aigua gros com lo cisne peró ab las camas mès curtas. Es blanc, y ab los anys se tòrna rotj. Sòta del bèc tè un sarró ahònt deposita lo pèx que agafa pera mènjarlo desprès á sa comoditat. La manèra de obrir aquest sarró pera donar mènjar á sòs fills ha donad motiu á la fábula de que se obre lo pit ab lo bèc pera alimentarlos ab sa sang. Segòns alguns autòrs també hi ha PELÍCANOS que viuen en desert y se mantènen de sèrps y altres réptils. *Pelicano.* Pelicanus onocrotalus. *Pélican.* Pellicano.

PELITRE. s. m. Planta que tè la arrel gruxuda y llarga, y los bròts regularmènt sènse ramas, y que acaban en una flor grossa y hermòsa, composta de varias fulletas blancas de sòbre y purpúreas de sòta, que ixen de un centro comú grog. Las fullas de la planta se componen de altras, divididas á llencas sumamènt primas. *Pelitre.* Anthemis pyrethrum. *Pyrèthre, racine salivaire.* Pilatro.

PELÒS, A. adj. Lo que tè pel. *Peloso.* Pilosus. *Velu.* Peloso.

PELOSÈLLA. s. f. Hèrba medicinal que de la arrel prima trau mòlts bròts prims, peluds, ab mòlts nusos, y rastrèrs. Las fullas sòn ovaladas, cubertas de pels llargs, verdas de sòbre y blanquinòsas de sòta. Fa las flors grogas y las llavòrs menudas, negras, en figura de tascó, y vestidas de pel. *Vellosilla, pelosilla.* Pilosella. *Piloselle, oreille-de-rat.* Pelosella.

PELTRE. s. m. Mètall compost de estany y plòm. *Peltre.* Stannum plumbo admistum. *Mélange d'étain et de plomb.* Peltro.

PELUD, DA. adj. Lo que tè mòlt pel. *Peludo.* Pilosus. *Poilu.* Peloso.

PELUD, DA. Lo animal de cerda. *Cerdudo.* Villosus. *Couvert de crins.* Crinuto.

PELUD, DA. Se aplica al home que tè mòlt pel y fort en lo pit. *Cerdudo.* Villosus. *Velu.* Peloso.

PELUD, DA. Lo que está cubert de pelussa. *Felposo, velloso, vellido, lanuginoso.* Lanugine mollis. *Lanugineux.* Lanuginoso.

PELUD. s. m. Las estòras de espart que trauen mòlts brins llargs á manèra de pel. *Felpudo, ruedo.* Storaceum tapetum longis spartis textum. *Peluché.* Peluzzo, felpa.

PELURDO, DA. adj. PALURDO.

PELUSSA. s. f. Especie de borrissol ó pel tòu y curt, algunas vegadas enredad, que no se li distingexen los fils ó caps. Se veu en algunas plantas, fruitas y altras cosas. *Pelusa, vello, vellosidad, lanosidad.* Lanugo. *Duvet.* Penna matta, calugine.

PELUSSA. Lo pilot ó abundancia de pel enredad. *Pelambre, pelambrera, peloteria, pelámen.* Pili, pilorum copia. *Amas de poil.* Mucchio di peli.

PÈLL. s. f. Lo texid exteriòr de tòt lo cos del animal. *Piel.* Pellis. *Peau.* Pelle.

PÈLL. Lo texid exteriòr que se ha separad del animal escorxandlo. *Pellejo.* Pellis. *Peau.* Pelle.

PÈLL. La cuberta de las fruitas. *Corteza.* Cortex, putamen, purgamentum. *Écorce.* Scorza.

PÈLL. La cuberta dura de algunas fruitas. *Corteza.* Cortex. *Écorce.* Scorza.

PÈLL. La especie de tel que cubrex lo gra de rahim y altras cosas semblants. *Hollejo.* Folliculus. *Follicule, peau.* Follicolo.

PÈLL. La especie de escorxa ó cuberta prima y forta que tènen algunas fruitas y llegums, com la castanya, lo pésol, etc. *Camisa, hollejo.* Cuticula, membranula. *Membrane.* Follicolo.

PÈLL. Lo texid exteriòr del cos del animal un cop separad de èll y adobad, ab pel ó sènse. *Piel.* Pellis. *Peau.* Pelle.

PÈLL. MEMBRANA.

PÈLL. *Med.* La especie de tel que cubrex algun muscle ó part del cos. *Tegumento.* Tegumentum. *Tégument.* Integumento.

PÈLL DE ANYÈLL. La cuberta que se trau dels anyèlls escorxandlos. *Corderuna, corderina.* Agnina pellis. *Agnelin.* Pelli agnelline colla lana.

PÈLL DE ESCAT. La cuberta que se trau del pèx anomenad escat. *Lija.* Squali corsum. *Squale.* Pelle d' un pesce.

PÈLL DE NONAD. La del anyèll nad avans de tèmps. *Aborton.* Agni abortivi pellis. *Peau d'un agneau né avant le terme.* Pelle d' agnello nato prima del tempo regolare.

PÈLL DE NOU MOSCADA. La escorxa sutil y oloròsa de colòr de canyèlla texida en fòrma de rèd que tènen exteriormènt las nous moscadas. *Macis, macias.* Macis. *Macis.* Mace.

PÈLLS. pl. Las parts ó bocins de carn flaca que casi no tè sinó lo texid exteriòr. *Piltrafas, piltracas, pellejas.* Pellicula carnea. *Viande où n'y a que de la peau.* Vivanda di carne soverchiamente magra.

PÈLLS. Los bocins de cuberta que se trauen de la fruita cuand se pela. *Cáscaras, mondaduras.* Putamina. *Pelures.* Boccia.

PÈLLS ADOBADAS. Las dels animals desprès de traballadas per lo blanquèr ó assahonadòr. *Curtidos.* Macerata coria. *Cuirs tannés.* Pelli conciate.

CUBERT DE PÈLL. loc. adj. Lo que tè la superficie tapada ab altra de pèll ó cuiro. *Encorazado.* Corio indutus. *Couvert de cuir.* Coperto da cuojo.

CUBRIR DE PÈLL. fr. Tapar la superficie de alguna cosa ab altra de pèll. *Encorar.* Corio tegere. *Garnir, couvrir de cuir.* Guernire di cuojo.

CUBRIR DE PÈLL. fr. FORRAR DE PÈLL.

DE LA TUA PÈLL SE FARÁN LAS TIRETAS. ref. que denota que algú rebrá lo efècte de lo que ha causad, axí com la pèll que es principal sufrex la disminució de son accessori que sòn las tiras. *Del cuero salen las correas.* Ex bove loramenta fiunt. *Les accessoires suivent l'objet principal.* Pagarne il fio.

DÈXARNI LA PÈLL. fr. fam. Morirse. *Dar la piel, dar ó dejar el pellejo.* Vitam amittere. *Laisser sa peau.* Tirar le cuoja, dar le barbe al sole.

DÈXAR SÈNSE PÈLL. fr. LLEVAR LA PÈLL.

FÈR POSAR PÈLL. fr. Fèr que las llagas se apèllen. *Encorar, encorecer.* Cicatricem inducere. *Revenir.* Rimettere.

FORRAR DE PÈLL. fr. Posar pèlls á alguna cosa en calitat de fòrro. *Empellejar.* Pelliculare, pellibus tegere. *Doubler de peau.* Foderare di pelle.

LLEVAR LA PÈLL. fr. Escorxar algun animal. *Desollar.* Excoriare. *Écorcher.* Scorticare.

LLEVAR LA PÈLL. fr. Assotar fins á trencar la pèll. *Quitar el pellejo.* Pellem verberibus detrahere. *Fouetter jusqu'au sang.* Dar cento staffilate.

LLEVAR LA PÈLL. fr. met. Portársenhi á algú tòt lo que tè, ab astucia, manya ó modo semblant. *Quitar el pellejo, desollar.* Pellem alicui detrahere. *Dépouiller, ruiner, écorcher.* Scorticare, rovinare.

LLEVAR LA PÈLL. fr. Se diu del venedòr que fa pagar las cosas mòlt caras. *Desollar.* Ultrà debitum pretium exigere. *Rançonner, plumer, étriller.* Scorticare, pelare.

LLEVAR LA PÈLL. fr. fam. Murmurar mòlt de algú. *Quitar el pellejo.* Detrahere. *Médire.* Battere la cassa, tagliar le calze.

LLÈVAR LA PÈLL DEL CUL. fr. fam. Donar mòlts assots á las ancas. *Quitar el culo á azotes.* Nates acrioribus verberibus pelle nudare. *Fouetter au sang.* Frustare crudelmente.

MAURAR LA PÈLL. fr. Entre assahonadòrs es untarla y adobarla bè á fi de que prenga lo colòr que se li vol donar. *Apellar.* Corium mollire. *Préparer le cuir.* Conciare i cuoj.

NO CÁBRER EN PÈLL. fr. met. Estar mòlt contènt y alègre. *No caber de gozo.* Lætitiâ gestire. *Ne pouvoir pas contenir sa joie.* Non caper nel cuojo.

NO CÁBRER EN PÈLL. fr. fam. Estar mòlt gras. *No caber en el pellejo.* Præ nimiâ crassitudine penè disrumpi. *Crever dans sa peau.* Esser grasso a crepa pelle.

NO TÈNIR SINÓ LA PÈLL, Ó LA PÈLL Y LA OSSA. fr. Estar sumamènt magre. *No tener mas que el pellejo.* Vix ossibus hærere. *N'avoir que la peau et les os.* Esser pelle ed ossa.

POSAR PÈLL. fr. APELLARSE.

SER DE LA PÈLL DEL DIABLE. fr. met. fam. Ser mòlt travès, endiastrad, enredadòr y revoltòs, sèns admétrer subjecció. *Ser la piel ó de la piel del diablo.* Versipellem, irrequietum, freni impatientem esse. *Ne pouvoir durer dans sa peau.* Essere molto irrequieto.

PELLADURA. s. f. Lo acte y efècte de apellarse las llagas. *Encoracion.* Cicatricis inductio. *L'action de faire revenir la chair, la peau d'une plaie.* Il rimettersi la piaga.

PELLAIRE. s. m. PELLÈR.

PELLAM. s. m. Lo conjunt de pèlls. *Pellejeria*. Pellium acervata copia. *Amas de peaux*. Pellame.

PELLAR. v. a. Fèr que las llagas se apèllen. *Encorar, encorecer*. Corium nutrire. *Faire revenir la peau*. Rimettere.

PELLAR. V. D. APELLARSE.

PELLÈR. s. m. Lo qui tè per ofici véndrer y traballar pèlls. *Pellejero, pelletero*. Pellio, coriarius. *Mégissier, habilleur*. Conciator di pelli in allnda.

PELLERINGA. s. f. La part de carn flaca que casi no tè sinó lo texid exteriòr. *Piltrafa, piltraca, pelleja*. Pellicula carnea. *Viande où n'y a que de la peau*. Vivanda dove non ci sono che delle pelli.

PELLERINGAS. pl. La pèll fluxa ó caiguda en la cara ó altra part dels que per vellesa ó altra causa se han amagrid. *Pellejas*. Defluens pellis. *Des peaux comme des pendeloques*. Pellaccie.

PELLETA. s. f. La pèll prima. *Película, pellejina*. Pellicula. *Pellicule*. Pellicola.

PELLICÁ. s. m. ant. PELICANO.

PELLINGOT. s. m. Bocí de roba dolènta que pènja en alguna part. *Pingajo, rasgon, harapo, arrapiezo, andrajo, colgajo, argamandel*. Panni detriti frustum pendulum. *Lambeau*. Cencio.

PELLINGOY. s. m. PELLINGOT.

PELLISSA. s. f. territ. Samarra de pastòr. *Pellico*. Melota, vestis pellicea. *Habit de peau*. Pelliccia.

PELLISSÈR. s. m. PELLÈR.

PELLOFA. s. f. La cuberta que tanca lo gra de alguns llegums y fruitas. *Cáscara, cascarilla, tela, camisa*. Pellicula, folliculus. *Écorce*. Guccia.

PELLOFA. Lo tel del gra de rahim y altres semblants. *Hollejo*. Folliculus. *Follicule, peau*. Follicolo.

PELLUCAR. v. a. Péndrer alguna pètita part de alguna cosa de mènjar. *Pellizcar, repizcar, pizcar*. Cibum vellicare. *Manger peu*. Vellicare.

PELLUCAR. met. Lograr alguna part de alguna cosa. *Sacar raja*. Aliquam partem accipere. *En tirer part*. Cavarne qualche parte.

PELLUD, DA. adj. Lo que tè mòlta pèll ó la pèll mòlt gruxuda. *Pellejudo*. Pellitus, pelle crassior. *Qui a la peau double*. Chi ha la pelle grossa.

PENA. s. f. Lo mal que algú patex contra sa voluntat. *Pena*. Pœna. *Peine*. Pena.

PENA. Lo cástig imposad á algú per disposició superiòr, á causa del dany que voluntariamènt fèu ab malicia. *Pena*. Pœna. *Peine, chatiment*. Pena, gastigo, fio.

PENA. Cuidado, aflicció, sentimènt, congòxa, disgust. *Pena*. Anxietas, molestia, sollicitudo. *Peine, souffrance*. Pena, dolore, spiacere.

PENA. Dolòr, tormènt corporal. *Pena*. Dolor. *Peine, douleur*. Tormento, dolore.

PENA. Dificultat, traball; y axí diem que nos ha costad mòlta PENA la consecució de tal ó tal cosa. *Pena, trabajo*. Difficultas, labor, sollicitudo. *Peine, fatigue, difficulté*. Fatica, pena.

PENA. Seguid de la partícula *de* se usa com á adverbi y es la amenassa ó senyalamènt del cástig que se aplicará per alguna transgressió ú omissió. *So pena, pena*. Sub pœnâ. *Sous peine*. Sotto pena.

PENA CAPITAL. La de mort. *Pena capital, pena ordinaria*. Capitis pœna. *Peine de mort*. Pena capitale.

PENA DE DANY. La privació perpetua de véurer á Dèu en la altra vida. *Pena de daño*. Pœna damni in inferis. *Peine du dam*. Pena del danno.

PENA DE SENTIT. La que atormentará lo sentit ó cos dels condemnads. *Pena del sentido*. Pœna sensus. *Peine du sens*. Pena del senso.

PENA DEL TALIÓ. La del tant per tant, com per exèmple la que per la llèy deu sufrir lo fals acusadòr, que es la matèxa que se deuria aplicar al acusad si se probás la acusació. *Pena del talion*. Pœna tallionis. *Peine du talion*. Pena del talione.

PENA ORDINARIA. for. PENA CAPITAL.

PENA PECUNIARIA. La que consistex en la multa ó pago de una cantitat de dinèrs. *Pena pecuniaria*. Mulcta. *Peine pécuniaire, amende*. Amanda.

PENAS. pl. Traballs y calamitats. *Duelos*. Ærumnæ. *Chagrins, peines, calamités*. Pene, tormenti.

AB MÒLTA PENA. mod. adv. Ab gran dificultat ó traball. *Á duras penas, á graves penas, á malas penas*. Difficillimè. *Avec beaucoup de peine*. Con gran fatica.

AB PROU PENA. mod. adv. PENOSAMÈNT.

AB TÒTAS LAS PENAS DEL MÒN. mod. adv. AB MÒLTA PENA.

DAR PENA. PENA, en la sisena accepció.

DONAR PENA. fr. Causar cuidado, incomo-

ditat. *Dar pena*. Molestiâ afficere. *Chagriner*. Affliggere, molestare.

IMPOSAR PENA. fr. Assenyalar á algú lo cástig que ha de sufrir. *Penar*. Pœnam imponere. *Punir*. Punire, gastigare.

NO TÈ PENA NI GLORIA. loc. ab que se denota que á algú no li fan impressió las cosas, ni lo mouen las prósperas ni las adversas. *Ni pena ni gloria*. Nullis afficitur. *Ne le toucher ni de près ni de loin*. Non godere, nè soffrire.

PASSAR LAS PENAS DEL PURGATORI. fr. met. ab que se explican las molestias y disgustos que se patexen sèns interrupció. *Pasar las penas del purgatorio*. Ærumnis gravissimis affici. *Faire son purgatoire en ce monde*. Fare il suo purgatorio in questo mondo.

SÒTS PENA. PENA, en la sisena accepció.

TRÁURER DE PENA. fr. Desvanéxer la causa que donaba pena á algú. *Despenar*. Ab angore liberare. *Tirer de peine*. Cavar di pena.

VALER Ó NO VALER LA PENA. fr. ab que se denota que se pod ó no se pod donar per bèn emplead lo traball que costa alguna cosa. *Merecer ó no, valer ó no la pena*. Rem tanti esse vel non esse. *En vaut bien la peine. Le jeu ne vaut pas la chandelle*. Valer o non valer l' incomodo.

PENAD, DA. adj. PENÒS.

PENADAMENT. adv. mod. ant. PENOSAMÈNT.

PENAL. adj. Lo que toca ó pertany á la pena ó la enclou. *Penal*. Pœnalis. *Pénal*. Penale.

PENALITAT. s. f. Traball, aflicció, molestia, incomoditat. *Penalidad, trabajo*. Ærumna, molestia. *Peine, tourment, souffrance*. Penalità.

PENAR. v. a. ant. MULTAR.

PENAR. v. n. Patir algun dòlòr ó pena. *Penar*. Pœnas sustinere, angi. *Pâtir, souffrir, peiner*. Penare, patire.

PENAR. Patir las penas de la altra vida en lo purgatori ó en lo infern. *Penar*. Alterius vitæ pœnis torqueri, vel tormenta sustinere. *Souffrir les peines de l'enfer ou du purgatoire*. Patire.

PENAR. Se diu del moribundo que agonisa mòlt tèmps. *Penar*. In agone persistere. *Être long-temps à l'agonie*. Penar molto nell' agonia.

PENATES. s. m. pl. Los dèus doméstics que adoraban los gentils. *Penates*. Penates. *Pénates*. Penati.

PENATXO. s. m. Lo adòrno de plòmas que solian portar los caballèrs en lo cim del morrió. *Penacho, penachera*. Crista. *Panache*. Pennacchio.

PENATXO. ant. Lo pinsellet de plòmas que tènen alguns aucèlls demunt del cap. *Penacho*. Crista pennata. *Huppe*. Ciuffatto.

PENCA. s. f. Tros de la fulla del card y altras plantas semblants. *Penca*. Folium cardui vel similis. *Feuille de chardon, etc*. Foglia del cardo.

PENCA. Tros ample y llargarud de alguna cosa flexible. *Rebanada*. Segmentum longum. *Tranche*. Fetta.

PENCA. Lo tros del bacallá que venen los bacallanèrs y correspon al vèntre del pèx, á diferencia del mòrro que correspon al llòm. *Ventrecha*. Ventris pars. *Ventre de poisson*. Ventre di baccalà.

PENCA. Lo tros de cuiro ó sola ab que lo botxí assota als delincuènts. *Penca*. Lictoris flagrum. *Fouet*. Sferza, frusta.

PENCA DE CANSALADA. Meitat del cos del porc partid de llarg á llarg. *Hoja de tocino*. Corporis porcini pars dimidia. *Moitié d'un cochon*. Mezzo porco.

PENCA DE CARN. Tros de carn tallad llarg y ample. *Tasajo*. Carnis frustum. *Morceau de viande*. Fetta di carne.

PENCA DE CEBA. Tros de una de las capas concéntricas de que se compon la cabessa de la ceba. *Casco de cebolla*. Cæpæ crusta. *Peau d'oignon*. Pezzo di pelle della cipolla.

PÈRSE DE PENCAS. fr. No consentir fácilmènt en lo que se demana, reusand lo matèx que se desitja. *Hacerse de pencas*. Affectare resistere, falsò rennere. *Faire semblant de refuser*. Simular di non volere ciò che si desidera.

PENDENCIA. s. f. Renyina ó baralla de paraulas ó de obras. *Pendencia, camorra, historia, danza*. Rixa, contentio. *Dispute, querelle, rixe*. Briga, rissa.

TÈNIR PENDENCIAS. Renyir ó barallarse. *Pendenciar*. Rixari. *Se disputer, quereller*. Disputare, brigare.

PENDÈNT. adj. Lo que está penjad ó suspes. *Pendiente, péndulo, pensil, pino*. Pendens. *Pendant*. Pendente.

PENDÈNT. Lo que tè inclinació ó declivi.

Inclinado, en declive. In declive vergens. *En pente.* Pendio, declivio.

PENDÈNT. s. com. La matèxa inclinació, declivi ó devallada. *Declive, declivio, declividad, costanilla.* Declivitas. *Déclivité.* Declivio.

PENDÓ. s. m. Insignia militar que es una bandèra ó estandart pètit ab lo cual se distingexen los cossos del exércit. Es un tros de drap cuadrad penjand de una barra. També lo usan las iglèsias y confrarías per guiar las professòns. *Pendon.* Signum, vexillum. *Enseigne, drapeau.* Insignia, bandiera, vessillo.

PÉNDOL. s. m. *Naut.* Operació que fan los marinèrs pera netejar lo fòndo de una embarcació, y consistex en carregar pes á la una banda fins á tombarla de costat descubrind lo fòndo del altre costat. *Péndol.* Verbum à nautis usurpatum cum navigii lätus graviori pondere premunt ut oppositum latus appareat et detergi possit. *Demi-carène.* Pendolo.

PÉNDOL. Cualsevol cos pesand penjad de un fil ó cadena de manèra que puga móurerse llibremènt, anand y venind, oscilland ó vibrand. *Péndulo, perpendiculo.* Quodlibet corpus pendulum. *Pendant.* Pendente, pendolo.

PÉNDOLA. s. f. Instrumènt que consta de un cos penjad de una barreta de ferro que per medi de sas oscil·laciòns arrègla los movimènts del rellotge, y servex per altres usos. *Péndola.* Ærea lamina virgula affixa cujus continuam et æquabilem vibrationem horologii motus sequuntur. *Pendule.* Pendulo.

PENDONISTA. s. m. Lo qui porta lo pendó. *Abanderado.* Signifer, vexillarius. *Porte-bannière.* Porta standardo.

PÉNDRER. v. a. Agafar ab la ma. *Tomar, cojer, prender, asir.* Prehendere. *Prendre, saisir.* Prendere, pigliare.

PÉNDRER. Assegurar alguna persòna privandla de la llibertat. *Prender, aprehender, cojer.* In carcerem immittere. *Prendre, arrêter.* Prendere.

PÉNDRER. Agafar algun instrumènt per obrar ab èll; com la plòma, la serra etc. *Tomar.* Capere. *Prendre.* Cogliere, prendere.

PÉNDRER. Aplicarse algun remey ó medicina. *Tomar.* Sumere. *Prendre.* Prendere.

PÉNDRER. Mènjar ó béurer alguna cosa, y axí se diu: PÉNDRER un bocí, un glòp etc. *Tomar.* Capere. *Prendre un repas, manger.* Prendere, mangiare.

PÉNDRER. Apoderarse de alguna plassa ó fortalesa enemiga. *Tomar.* Capere, expugnare. *Prendre.* Prendere.

PÉNDRER. Apoderarse de alguna embarcació enemiga. *Apresar.* Capere. *Prendre, capturer.* Prendere.

PÉNDRER. Ocupar, compéndrer, y axí se diu, la heretat PREN tòta la serra, lo dolòr li PREN tòt lo bras. *Coger.* Capere. *Occuper.* Gogliere.

PÉNDRER. COMPRAR.

PÉNDRER. Servex en algunas locuciòns per expressar lo desitj que se tè de alguna cosa, y axí diem: jo ho PENDRIA de bona gana, jo PENDRIA que vingués. *Tomar.* Velle. *Prendre, vouloir.* Volere, prendere volontieri.

PÉNDRER. Dirigirse per alguna part, y en aquest sentit se diu: péndrer á la dreta. *Tomar, echar.* Viam arripere. *S'acheminer.* Diriggersi.

PÉNDRER. Elegir, adoptar, com PÉNDRER per company, per medi. *Tomar.* Capere, assumere. *Prendre, choisir.* Prendere, sciegliere.

PÉNDRER. Escullir y apropiarse una cosa èntre varias. *Tomar.* Sibi assumere. *Prendre sur son compte, se charger de.* Prender per suo conto.

PÉNDRER. Enténdrer ó interpretar en determinad sentit alguna cosa. *Tomar.* Accipere. *Prendre dans un sens.* Prendere in un senso.

PÉNDRER. Imitar lo estil ó costum de algú; y axí se diu: fulano ha PRES lo modo de caminar de mengano. *Tomar.* Referre. *Prendre, imiter les manières.* Imitare.

PÉNDRER. Portársen, robar, pillar. *Quitar, tomar.* Surripere. *Prendre, voler, dérober.* Prendere, torre.

PÉNDRER. Rébrer, acceptar. *Tomar.* Recipere. *Prendre, recevoir, accepter.* Prendere, ricevere.

PÉNDRER. v. n. Arrelarse la planta en terra. *Prender, asir, arraigar.* Radicare, coalescere, radices mittere. *Prendre racine.* Radicarsi.

PÉNDRER. Agafarse ó enganxarse alguna cosa; y axí diem: la cola no ha pres. *Pegar.* Conjungere. *Joindre, coller.* Prendere, unirsi.

PÉNDRER. Comunicarse lo fog. *Prender, pegarse.* Diffundi. *Prendre.* Prendere.

PÉNDRER Á BÈ. fr. Permétrer alguna cosa, consentirla, convenirhi. *Llevar á bien.* Probare, ferre. *Assentir, vouloir bien.* Permettere, acconsentire.

PÉNDRER ALGUNA COSA. fr. Carregársela per portarla. *Cargar con algo.* Sufferre. *Se charger de quelque chose.* Prendere.

PÉNDRER AL REVÈS. fr. Enténdrer alguna cosa en un sentit contrari al que debia donárseli. *Tomar el rábano por las hojas.* Diversè ac verba significant quæ dicuntur intelligere. *Prendre martre pour renard.* Prender una cosa a rovescio.

PÉNDRER Á POC Á POC. fr. Executar las cosas ab pausa y sèns precipitació. *Tomar de espacio.* Lentè procedere. *Ne se presser point.* Far pian pianino.

PÉNDRER LA A PER LA B. fr. PÉNDRER AL REVÈS.

PÉNDRER Á MAL. fr. Incomodarse de alguna cosa. *Llevar á mal.* Ægrè ferre. *S'incommoder.* Prender male.

PÉNDRER MALAMÈNT. fr. PÉNDRER Á MAL.

PÉNDRER PER RÍURER. fr. No enfadarse de alguna paraula ó acció que podria oféndrer, judicandla dita ó fèta sols per divertimènt. *Tomar á risa.* Tamquam per jocum accipere. *Prendre pour rire.* Prendere a giuoco.

PREN AXÓ. Expressió acostumada usar cuand se pèga á algú ó en altra manèra se li fa alguna cosa sensible, donand á enténdrer que la merexia. *Tómate esa.* Hoc tibi habe. *Attrappe cela.* Prendi.

PREN AXÓ PER ARA. PREN AXÓ.

PREN AXÓ PER ARA. expr. de complacencia de que á algú li vinga algun pètit dany al cual se ha exposad, ó lo ha merescud per sa imprudencia. *Sórbete ese huevo.* Hoc tibi habe. *Avale cette pillule.* Prendi questa.

PÉNDRERSE. v. r. Coagularse, espessirse lo líquid. *Cuajarse, condensarse.* Concrescere. *Se coaguler.* Rappigliarsi.

PÉNDRERSE. APROPIARSE.

PENEDENZA. s. f. ant. ARREPENTIMÈNT.

PENEDENZA. ant. PENITENCIA.

PENEDIMÈNT. s. m. p. us. ARREPENTIMÈNT.

PENEDIRSE. v. r. Saberli grèu á algú de haber fèt alguna cosa. *Arrepentirse.* Pænitere. *Se repentir.* Pentirsi.

PENETRABILITAT. s. f. La capacitat de ser penetrad un cos per un altre. *Penetrabilidad.* Penetrabilium qualitas. *Pénétrabilité.* Penetrabilità.

PENETRABLE. adj. Lo que pod ser penetrad. *Penetrable.* Penetrabilis. *Pénétrable.* Penetrabile.

PENETRABLE. met. Lo que fácilmènt se entèn. *Penetrable.* Quod mente capi potest. *Convenable.* Penetrabile.

PENETRACIÓ. s. f. La acció y efècte de penetrar. *Penetracion.* Penetratio. *Pénétration.* Penetrazione.

PENETRACIÓ. La intel·ligencia cabal de alguna cosa dificultòsa. *Penetracion.* Cognitio, intelligentia. *Intelligence d'une chose difficile.* Penetrazione, intelligenza.

PENETRACIÓ. Agudesa de ingeni, perspicacia de enteniment. *Penetracion, perspicacidad, chispa.* Acumen, calliditas. *Pénétration, subtilité.* Sottigliezza d'ingegno.

PENETRADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui tè agudesa de ingeni, perspicacia de entenimènt. *Penetrador.* Penetrans, intelligens, intus agnoscens. *Pénétrant.* Penetrante.

PENETRAMÈNT. s. m. p. us. PENETRACIÓ.

PENETRANT. adj. Se aplica á la ferida fònda que èntra en lo interiòr de las cavitats del cos. *Penetrante.* Altum, profundum. *Profond.* Penetrante.

PENETRAR. v. a. Introduir algun cos en altre per sòs poros. *Penetrar.* Penetrare. *Pénétrer.* Penetrare.

PENETRAR. Introduirse en algun llog encara que hi haja dificultat ú obstacle. *Penetrar.* Penetrare, permeare, pervadere. *Pénétrer.* Penetrare.

PENETRAR. Fèrse sentir ab violencia y massa eficacia alguna cosa que ferex algun sentit, com lo fred, los crids, etc. *Penetrar, taladrar, trascender.* Penetrare, sensum ferire, vehementer afficere. *Pénétrer.* Penetrare.

PENETRAR. Causar un viu sentimènt en lo interiòr del ánimo. *Penetrar.* Animum vehementer afficere, ferire. *Pénétrer.* Penetrare.

PENETRAR. Compéndrer alguna cosa dificultòsa. *Penetrar.* Callere, intus agnoscere. *Pénétrer, comprendre, concevoir parfaitement.* Penetrare, capire.

PENETRARSE. v. r. met. Enterarse ó instruirse bè de alguna cosa. *Embeberse.* Penitus instrui, edoceri. *S'instruire radicalement.* Capire bene.

PENETRATIU, **VA.** adj. Lo que penètra ó es capas ó tè virtut de penetrar. *Penetrativo.* Penetrandi vim habens. *Pénétratif.* Penetrativo.

PENEYAR. v. a. ant. PENJAR.

PENIBLE. adj. p. us. PENÒS.

PENIBLEMÈNT. adv. mod. p. us. PENOSAMÈNT.

PENICAL. s. m. Planta anyal. Las fullas immediatas á la arrel abrassan lo bròt, del cual ne ixen altres formand còpa, y acaban en una especie de cabessa ó poncèlla ab punta á manèra de estrèlla. *Cardo corredor, eringe, secacul.* Eryngion campestre. *Chardon-roland, cent têtes.* Eringe.

PENICAL MORAD. Planta perpetua, que tè lo trònc ramòs, y crèx cosa de un pam y mitj. Tè las fullas partidas en tres llencas y plenas de punxas de la bora, axí com també la flor. Tòta la planta es de un blau bax. *Arestil, arestin.* Fryngium amethystinum. *Plante azurée.* Pianta azzurricia.

PENIDENT. p. a. ant. de PENEDIRSE. *Arrepentido.*

PENÍNSULA. s. f. Lo tros de terra voltad de aigua que sols per un costat està agafada ab lo continènt. *Peninsula, penisla.* Peninsula. *Péninsule, presqu'île.* Penisola.

PENIRSE. v. r. ant. PENEDIRSE.

PENITENCIA. s. f. Sagramènt en lo cual per la absolució del sacerdot se perdònan los pecads comesos desprès del batisme al qui los confèssa ab dolòr, propósit y demès circunstancias degudas. *Penitencia.* Pœnitentiæ sacramentum. *Pénitence.* Penitenza.

PENITENCIA. Virtut que consistex en lo dolòr sobrenatural de haber pecad, y en lo propósit de no pecar mès. *Penitencia.* Pœnitentia. *Pénitence.* Penitenza.

PENITENCIA. Virtut que inclina á la mortificació. *Penitencia.* Pœnitentia. *Pénitence.* Penitenza.

PENITENCIA. Lo dolòr y arrepentimènt de haber fèt algun mal, ó lo sentimènt que se tè de haber executad alguna cosa que no se voldria haber fèt. *Penitencia.* Pœnitentia, admissi peccati dolor. *Pénitence, regret, repentir.* Pentimento.

PENITENCIA. La continuació de exercicis penòsos ab que algú procura mortificar sas passiòns y sentits per satisfèr á la justicia divina. *Penitencia.* Christiana corporis maceratio. *Pénitence.* Penitenza.

PENITENCIA. Cualsevol acte de mortificació interiòr ó exteriòr. *Penitencia.* Mortificatio voluntaria, pœnitentiæ exercitium. *Pénitence.* Penitenza.

PENITENCIA. La pena que lo confessòr imposa al penitènt per satisfacció del pecad ó per preservatiu de èll. *Penitencia.* Pœna confitenti crimina à sacerdote imposita. *Pénitence.* Penitenza.

PENITENCIA. La pena que lo superiòr imposa al inferiòr per alguna falta encaraqué leve, com lo mestre al dexèble. *Penitencia.* Pœna. *Pénitence.* Gastigo, punizione, penitenza.

PENITENCIA. Lo cástig públic que lo tribunal de la Inquisició imposaba á alguns reos. *Penitencia.* Rei ab ecclesiastico judice damnati pœna. *Pénitence.* Penitenza.

PENITENCIA PÚBLICA. La que debia cumplirse en públic. *Penitencia pública.* Pœna publica. *Pénitence publique.* Penitenza pubblica.

CUMPLIR LA PENITENCIA. fr. Practicar aquells actes de devoció ó de mortificació imposads per lo confessòr en satisfacció dels pecads. *Cumplir la penitencia.* Pœnales actus pœnitenti in confessione sacramentali impositos adimplere. *S'acquiter de la pénitence.* Adempir la penitenza.

PÈNDRER PENITENCIA. fr. ant. CONFESSAR, en la tercèra accepció.

PENITENCIAD, **DA.** adj. Lo castigad per la Inquisició. Se usa també com á substantiu. *Penitenciado.* Ab ecclesiastico judice pœna damnatus. *Qui a souffert une pénitence imposée.* Penitenziato.

PENITENCIAL. adj. Lo que pertany á la penitencia ó la enclou. *Penitencial.* Ad pœnitentiam pertinens. *Qui concerne la pénitence.* Penitenziale.

PENITENCIAR. v. a. Imposar alguna penitencia. *Penitenciar.* Pœnam indicere. *Imposer une pénitence.* Penitenziare.

PENITENCIARIA. s. f. Tribunal eclesiástic de la còrt de Ròma compost de varios individuos y un cardenal presidènt, pera conéxer de las dispensas y gracias pertanyènts á materias de conciencia. *Penitenciaria.* Ecclesiasticum tribunal ita dictum. *Tribunal de la pénitencerie.* Penitenzieria.

PENITENCIÈR. s. m. Lo sacerdot que tè obligació de confessar en alguna iglèsia determinada. *Penitenciario.* Sacerdos ministrando pœnitentiæ sacramento deserviens. *Pénitencier.* Penitenziere.

PENITENCIÈR. Lo cardenal presidènt de la penitenciaria. *Penitenciario.* Summus pœnitentiarius. *Grand-pénitencier.* Gran penitenziere.

PENITÈNT. adj. Lo que demostra ó enclou penitencia. *Penitente.* Pœnitentiam præseferens. *Pénitent.* Penitente.

PENITÈNT. La persòna que fa penitencia. Se usa també com á substantiu. *Penitente.* Pœnitens, pœnitentiam agens. *Pénitent.* Penitente.

PENITÈNT. Lo qui se confèssa sacramentalmènt ab algun sacerdot. *Penitente.* Pœnitens. *Pénitent.* Penitente.

PENITENTÍSSIM, MA. adj. sup. de PENITÈNT. *Penitentísimo.* Valdè pœnitens. *Très-pénitent.* Molto penitente.

PENJAD. s. m. La persòna que ha sufert la pena de fòrca. *Ahorcado.* Furcâ suspensus. *Pendu.* Impiccato.

PENJADIS, SA. adj. ant. PENDÈNT.

PENJADURA. s. f. p. us. La acció de penjar. *La accion de colgar.* Suspensio. *L'action de pendre.* Impiccagione.

PENJAMÈNT. s. m. ant. PENJADURA.

PENJAMENT. ant. La acció de penjarse. *La accion de ahorcarse ó colgarse.* Suspendium. *Pendement.* L' impiccarsi.

PENJANT. adj. Lo que está penjad ó pènja. *Pensil, péndulo.* Pendens. *Pendant.* Pendente.

PENJANTS. pl. La cadeneta ó cosa semblant que sol portarse penjada en lo rellotge de butxaca. *Cadenilla.* Catenulæ. *Chaînette.* Catena.

PENJAR. v. a. Posar alguna cosa en lo aire agafada ab altra superiòr que la sosté y no la dèxa cáurer ó tocar en terra. *Colgar.* Suspendere, appendere. *Suspendre, pendre, accrocher.* Sospendere, appendere, appiccare.

PENJAR. Llevar la vida á algú posandli un llas al coll lligad en la fòrca ó altra cosa de manèra que quède en lo aire sèns tocar en terra. Se usa també com á recíproc. *Ahorcar.* Laqueo suspendere. *Pendre.* Impiccare.

PENJAR. v. n. Estar alguna cosa en lo aire sostinguda per altra superiòr que no la dèxa cáurer. *Colgar, pender.* Pendere. *Être suspendu.* Essere pendolo.

PENJAR. Cáurer ó baxar mès de una part lo que deuria estar equilibrad ó igual. *Cabecear.* Inclinari, propendere. *Pencher plus d'un côté que d'un autre.* Inchinarsi ad una parte.

PENJAR. ant. Estar suspes ó no terminad algun negoci. *Estar pendiente.* Pendere. *Pendre.* Pendere.

FÈR PENJAR. fr. vulg. Irritar sumamènt á algú, insistind en dir ó fèr cosas que li sòn desagradables. *Dar cordelejo.* Aliquem lacescere. *Aigrir.* Irritare, inasprire.

PENJARSE. v. r. met. Irritarse excessivamènt. *Ahorcarse.* Furere, fremere. *S'impatienter.* Irritarsi.

PENJOLL. s. m. territ. PENJOY.

PENJOY. s. m. Lo pòm de alguna fruita apinyada. *Gajo.* Scapus. *Grappe.* Raspo, grappolo.

PENJOY. Lo pilotet de raíms que se pènja á fi de guardarlos per lo ivern. *Colgajo.* Ubæ pensiles. *Grappe de raisin.* Racimolo.

PENJOYS. pl. PENJANTS.

PENOL. s. m. *Naut.* La punta ó extrèm de las vergas. *Penol.* Pali nautici acumen vel extremum. *Encochure.* Intaccatura.

PENON. s. m. ant. Soldad de peu. *Peon.* Miles pedestris. *Fantassin.* Pedone.

PENÒS, A. adj. Lo que causa pena ó costa gran traball y dificultat. *Penoso, penado, trabajoso, operoso.* Acerbus. *Pénible, laborieux.* Penoso, acerbo.

PENOSAMÈNT. adv. mod. Ab pena y traball. *Penosamente.* Ægrè, acerbè. *Péniblement, laborieusement.* Penosamente.

PENOSÍSSIM, MA. adj. sup. de PENÒS. *Penosísimo.* Acerbissimus. *Très-pénible.* Penosissimo.

PENRE. v. a. ant. PÈNDRER.

PENSA. s. f. ant. PENSAMÈNT.

PENSAMÈNT. s. m. La potencia ó facultat de pensar. *Pensamiento.* Mens. *Entendement, faculté pensante.* Pensiero, pensamento.

PENSAMÈNT. Lo acte del enteniment ab que se pensa, considèra ó imagina alguna cosa. *Pensamiento.* Cogitatio. *Pensée.* Pensiero.

PENSAMÈNT. Intènt ó designe. *Pensamiento.* Animus, mens. *Pensée, dessein.* Pensiero.

PENSAMÈNT. La especie concebuda ó for-

mada en la potencia de pensar. *Pensamiento.* Species imaginata. *Pensée.* Pensiero.

PENSAMÈNT. Flor pètita que en sas fulletas tè los colòrs distinctius del òrde de la Santíssima Trinitat. *Trinitaria, pensier.* Flos triplici colore insignitus. *Pensée.* Viola.

ENDEVINAR LO PENSAMÈNT. fr. Conéxer lo que un altre pensa. *Leer el pensamiento.* Quot aliquis cogitat divinare. *Pénétrer dans l'esprit.* Conoscere l' altrui pensiero.

EN UN PENSAMÈNT. mod. adv. Ab moltíssima promptitut. *En un pensamiento.* Citissimè. *En un clin d'œil.* In un batter d' occhio.

FÈR PENSAMÈNT Ó LO PENSAMÈNT. fr. Tènir intenció, projectar. *Hacer ánimo.* Intendere. *Avoir intention.* Far conto.

FÈR PENSAMÈNTS. fr. Discórrer. *Formar discursos, discursar.* Discurrere. *Discourir.* Pensare.

FÈR UN MATÈX PENSAMÈNT. fr. Pensar dòs ó mòlts lo matèx pensamènt ó la matèxa intenció sèns habérseho comunicad. *Encontrarse con los pensamientos.* Casu consentire. *Avoir en même temps la même pensée qu'un autre.* Pensare l' istesso che un altro.

MAL PENSAMÈNT. Lo acte y efècte de pensar alguna cosa mala. *Mal pensamiento.* Prava cogitatio. *Mauvaise pensée.* Cattivo pensiero.

NI PER PENSAMÈNT. mod. adv. De cap manèra, per cap estil. *Ni por pienso.* Nullatenus. *Pas même en pensée.* Nè pur in mente.

NO PASSAR PER LO PENSAMÈNT. fr. No acudir á la imaginació, no pensarse en alguna cosa. *No pasar por el pensamiento.* Haud in mentem venire. *Ne passer point par la tête.* Non venir in testa.

PENSAR. v. a. Imaginar, meditar, considerar ó discórrer. *Pensar.* Cogitare. *Penser.* Pensare.

PENSAR. Formar judici, opinar. *Pensar.* Opinari. *Penser.* Pensare.

PENSAR. Reflexionar, examinar ab cuidado alguna cosa pera formar concèpte. *Pensar.* Perpendere, considerare. *Penser.* Pensare, riflettere.

PENSAR. Estar en la intel-ligencia ó persuasió. *Entender, creer.* Credere, putare. *Penser, croire.* Pensare, credere.

PENSAR. Intentar fèr alguna cosa. *Pensar.* Intendere. *Penser.* Pensare.

PENSAR. Trobar ó descubrir alguna cosa discorrènd y meditand. *Excogitar.* Excogitare. *Penser, imaginer, méditer profondément.* Pensare, immaginare.

PENSARHI. Reflexionar sòbre alguna còsa per péndrer resolució. *Verse en ello.* Secum considerare. *Réfléchir, examiner attentivement.* Rifflettere, esaminare.

PENSARSE. v. r. PENSAR, en la tercèra y cuarta accepció.

PENSÁRSEHI. PENSARHI.

Á NO PENSAR. mod. adv. INADVERTIDAMÈNT.

NO CAL PENSARHI. mod. adv. NI PER PENSAMÈNT.

QUI HO HABIA DE PENSAR? loc. ab que se exprèssa la sorpresa de algun cas que no se esperaba, ó no se presumia. *Quien tal pensara? Quien lo creyera?* Quis crederet unquam? *Qui pouvait se l'imaginer?* Chi poteva immaginarlo?

SÈNSE PENSAR. mod. adv. INADVERTIDAMÈNT.

SÈNSE PENSARHO. mod. adv. DE IMPROVIS.

PENSATIU, VA. adj. Lo qui medita ab intenció y está tòt ocupad en una sola idea. *Pensativo, cogitabundo.* Cogitabundus, meditabundus. *Pensif.* Pensoso, pensieroso.

PENSER. s. m. ant. PENSAMÈNT.

PENSIÓ. s. f. La cárrega anyal que se imposa sòbre alguna finca. *Pension.* Onus, census, canon. *Pension.* Pensione.

PENSIÓ. Aquella cantitat anyal que lo rèy dòna per algun servey especial, y se imposa sòbre sas rèndas ó sòbre algun ofici. *Pension.* Pensio. *Pension.* Pensione, dozzina.

PENSIÓ. Lo salari, sou ó rènda que está assenyalada sòbre algun efècte. *Situado.* Reditus statutus. *Revenu.* Rendita.

PENSIÓ. CENS.

PENSIÓ. met. La pena, cuidado ó traball que se seguex inseparablemènt de alguna cosa que se ha lograd. *Pension.* Onus, pensum. *Misère.* Carica.

PENSIÓ. Lo dret de percibir alguna porció de fruits de alguna pèssa ecclesiástica. *Pension.* Pensum. *Pension.* Dozzina, pensione.

Á PENSIÓ. mod. adv. En arrendamènt. *Á renta.* Conductionis mercede pactâ. *À ferme.* In affitto.

CÁURER LA PENSIÓ. fr. Arribar lo dia en que se ha de pagar. *Caer la pension.* Adve-

nire diem redditibus percipiendis. *Échoir la pension.* Scadere, cadere.

PENSIONAD, DA. adj. La persòna que tè ó cobra alguna pensió. *Pensionado.* Ille cui pensio exsolvitur. *Pensionnaire.* Pensionario.

PENSIONAR. v. a. Imposar alguna pensió. *Pensionar.* Pensionem imponere. *Pensionner.* Imporre una pensione.

PENSIONAR. Concedir ó assenyalar alguna pensió á algú. *Pensionar.* Pensionem adsignare. *Pensionner.* Fare, assignar una pensione.

PENSIONARI, RIA. s. m. y f. Lo'qui paga alguna pensió. *Pensionario.* Pensione gravatus. *Pensionnaire.* Pensionario.

PENSIONISTA. com. Lo qui tè dret de cobrar alguna pensió. *Pensionista.* Qui pensione gaudet. *Pensionnaire.* Pensionario.

PENSIONISTA. Lo qui está en algun col-legi ó casa particular, y paga alguna pensió per sòs alimènts y ensenyansa. *Pensionista.* Alumnus. *Pensionnaire.* Dozzinante.

PENSIU, VA. adj. ant. PENSATIU.

PENTÁGONO. s. m. *Geom.* Figura que acaba en cinc costats ó líneas rectas. *Pentágono.* Pentagonus. *Pentagone.* Pentagono.

PENTAGRAMA. s. m. *Mús.* Lo pautad de cinc rallas paralelas en que se escriu la música. *Pentagrama.* Pentagramma. *Portée de musique.* Pentagramma.

PENTÁMETRO. s. m. *Poét.* Lo vers llatí que consta de cinc peus, los dòs primèrs dáctils ó espondeus, lo ters espondeu y lo cuart y quint anapestos. *Pentámetro.* Pentameter. *Pentamètre.* Pentametro.

PENTATEUCO. s. m. La part de la Biblia que compren los cinc primèrs llibres del vèll Testamènt. *Pentateuco.* Pentatheucus. *Pentateuque.* Pentateuco.

PENTECOSTES. s. m. Fèsta dels juèus instituida en memoria de la llèy que Dèu doná en la montanya Sinaí, y se celebraba cincuanta dias després de la Pascua del anyèll. *Pentecostes.* Pentecoste. *Pentecôte.* Pentecoste.

PENTECOSTES. La festivitat de la baxada del Esperit Sant que fòu cincuanta dias després de la resurrecció de Cristo. *Pentecostes.* Pentecoste. *Pentecôte.* Pentecoste.

PENTESÍL-LABO. s. m. *Poét.* Vers que consta de cinc síl-labas. *Pentesílabo.* Pentesyllabicus versus. *Vers de cinq syllabes.* Pentasillabo.

PENTINAD, DA. p. p. de PENTINAR. *Peinado.*

PENTINAD. s. m. Lo adòrno y compostura dels cabells. *Peinado.* Crinium ornatus. *Arrangement des cheveux, coiffure.* Acconciatura di capo.

PENTINADA. s. f. La acció ó lo acte de pentinar ó pentinarse. *Peinadura, peinada.* Pectendi actus. *L'action de peigner, de se peigner.* Pettinatura.

PENTINADA. Los cabells que cauen ó seguexen ab la pinta. *Peinadura, peinada.* Capilli pectine evulsi. *Peignures.* Capelli caduti nel pettinare.

PENTINADÒR, RA. s. m. y f. La persòna que pentina. *Peinador.* Pectens. *Coiffeur.* Acconciatore.

PENTINADÒR. s. m. La especie de toballola ó drap ab trinxa que se ajusta al coll y tapa al que se pentina. *Peinador.* Linteum quo tegimur cum crines discriminamur. *Peignoir.* Mantellina.

PENTINADÒR. Lo qui pentina lli ó cánam. *Rastrillador.* Qui linum aut cannabum pectit. *Chanvrier.* Pettinatore.

PENTINAR. v. a. Desembullar ó compóndrer los cabells. *Peinar.* Pectere. *Peigner.* Pettinare.

PENTINAR. Desembullar lo lli ó cánam. *Rastrillar.* Carminare. *Serancer.* Pettinare.

PENTINAR. Arreglar lo cabell adornandlo ab cintas, llassos y altres guarnimènts. *Tocar.* Caput ornare, comere. *Peigner, friser, coiffer.* Pettinare, arricciare.

PENTINAR. Desembullar ó netejar lo pel ó llana de alguns animals. *Peinar.* Crines vel pilum extergere. *Peigner.* Pettinare.

PENTINAR. Aclarir y arreglar alguna cosa embullada á semblansa dels cabells. *Escarmenar.* Extricare, expedire, discriminare. *Démêler.* Sviluppare.

PENTINAR. met. Castigar á algú. *Escarmenar.* In aliquem animadvertere. *Châtier.* Castigare.

PENTINARSE. v. r. Desembullar ó compóndrer algú sòs propis cabells. *Peinarse.* Proprios crines pectere. *Se peigner.* Pettinarsi.

PENTINARSE. Arreglar y adornar son propi cap. *Tocarse, hacerse el tocado.* Se ipsum comere, proprium caput ornare.

Se coiffer. Acconciarsi, arricciarsi i capelli.

NO PENTINARSE PER ALGÚ. fr. fam. que se diu en alabansa de alguna dona, significand que no será per lo home proposad, ja sia que la demanen per èll ó que sen fassa conversació. *No peinarse para alguno.* Haud illi adservari, non illi se comere vel concinnare. *Refuser les assiduités d'un homme.* Negarsi alle chieste d' uno.

PENTINÈR. s. m. Lo qui fabrica ó ven pintas. *Peinero.* Pectinarius. *Peignier.* Pettinajuolo.

PENÚLTIM, MA. adj. Lo que es immediatamènt abans del últim. *Penúltimo.* Penultimus. *Pénultième.* Penultimo.

PENUMBRA. s. f. *Astron.* En los eclipses es aquella sòmbra parcial que hi ha èntre los espays enteramènt fòscos y los enteramènt il-luminads. *Penumbra.* Penumbra. *Pénombre.* Penombra.

PENURIA. s. f. Falta, carestía de alguna cosa, particularmènt de mantèniments. *Penuria.* Penuria. *Pénurie.* Penuria.

PENURIA. Pena, traball, pénalitat, molestia. *Pena, trabajo, penalidad.* Labor, molestia. *Peine.* Pena.

PENYA. s. f. La pèdra grossa tal com la ha fèta la naturalesa. *Peña.* Rupes, petra, saxum. *Roche, rocher, roc.* Rocca rupe, balza.

PENYA. La pèdra ó roca mòlt grossa y alta. *Peñasco.* Scopulus, cautes. *Roc, rocher.* Rocca, rupe.

PLE DE PENYASCOS. mod. adj. que se aplica al llog, montanya, costa, ahònt hi ha mòltas penyas. *Peñascoso.* Saxosus. *Plein de rochers.* Pieno di rupi.

PENYÒRA. s. f. La alaja que se dòna ó pren per seguretat de algun deute, obligació ó contracte, ó en satisfacció de algun dany que se ha fèt. *Prenda.* Pignus. *Gage.* Pegno.

DONAR PENYÒRA. fr. Entregar alguna alaja en seguretat de alguna obligació. *Dar prenda.* Pignus dare. *Arrher.* Dar pegno.

DONAR PER PENYÒRA. fr. Obligar ó entregar alguna cosa en calitat de penyòra. *Dar en prenda, empeñar.* Dare, tradere pignori. *Engager.* Obbligare, dar in pegno.

PENDRER PER PENYÒRA. fr. Acceptar alguna alaja per seguretat de algun crédit ú obligació. *Tomar en prendas.* Pignori rem alienam sumere. *Prendre en gage.* Prendere in pegno.

PORTÁRSEN PENYÒRA. fr. Portársen alguna alaja de algú per seguretat de la paga de algun deute ó dany causad. *Sacar prenda, prendar.* Pignus capere. *Prendre des gages.* Prendere dei pegni.

QUEDARSE PER PENYÒRA. fr. Retenir ó guardar alguna alaja del deutòr per seguretat del deute. *Hacer prenda.* In pignus aliquid secum habere. *Prendre des gages, des nantissemens.* Prendere in pegno, in ipoteca.

QUI EXIGEIX PENYÒRA. fr. Lo qui se fá donar alguna alaja per assegurar son crédit. *Prendador.* Pignus exigens. *Celui qui prend des gages.* Chi esige dei pegni.

PENYORAMÈNT. s. m. Pena pecuniaria axí dita. *Multa, apremio.* Pœna pecuniaria. *Amende.* Ammenda.

FÈR UN PENYORAMÈNT. fr. PENYORAR.

PENYORAR. v. a. Castigar ab pena pecuniaria. *Multar.* Multare. *Amender.* Imporre una multa.

PENYORAR. ant. PENDRER PER PENYÒRA.

PENYORAR. ant. AMPARAR, en la primèra accepció.

PEÓ. s. m. Lo qui va á peu. *Peon.* Pedes. *Piéton.* Pedone.

PEÓ. Lo jornalèr que traballa en cosas materials que no volen art ni destresa. *Peon.* Mercenarius, operarius. *Manœuvre, journalier, homme de peine.* Operario, lavorante alla giornata.

PEÓ. Cada una de las pèssas del jòg de damas, ó de las vuit mès pètitas del axedres. *Peon.* Latrunculus. *Pion.* Pedina, pedona.

PEÒNS. pl. Lo conjunt dels mers jornalèrs que traballan en una obra. *Peonaje.* Operariorum copia. *Troupe de journaliers.* Moltitudine di operaj.

PEON. s. m. En la prosodia llatina es lo peu de cuatre síl-labas, tres brèus y una llarga. *Peon.* Pæon. *Pied de vers composé d'une longue suivie de trois brèves.* Peone.

PEONIA. s. f. Planta que tè la arrel composta de varias cabessas, y los bròts cilíndrics, rojencs, y alts de uns cuatre pams; las fullas grossas compostas de altras ovaladas, de colòr verd fòsc, lluèntas de sòbre, y de sòta peludas. Las flors li naxen al cim dels bròts, grossas, compostas de mòltas fullas de un hermòs carmesí. Lo fruit es com una

banyeta, y conté llavòrs casi esféricas, grossas y negras. *Peonia.* Pæonia officinalis. *Pivoine.* Peonia.

PEPIDA. s. f. Malaltía de las gallinas que consistex en un tumoret en la llèngua. *Pepita, gabarro.* Pituita. *Pépie.* Pipita.

PEPIÓ. s. m. Moneda menuda que se usá en lo sicle 13 entre los castellans. *Pepion.* Moneta sic dicta. *Monnaie du siècle* 13.e Moneta del trecento.

PER. prep. causal ó final ab que se significa la rahó ó motiu de fèr alguna cosa. *Por.* Propter. *Pour.* Per.

PER. Se junta ab lo nom ó pronom significand la persòna agènt cuand se parla en oració passiva. *Por.* Per, à, ab. *Par.* Per.

PER. Se junta ab los noms de llog significand lo trànsit; y axí diem: passaren PER la plassa. *Por.* Per *Par.* Per.

PER. Se junta ab los noms de tèmps determinandlo; y axí diem: pagaré PER Nadal. *Por.* Ad, in, per. *A, en, à la.* Per.

PER. Denota la propietat, possessió ó exercici actual de alguna cosa; y axí se diu: péndrer PER mullèr. *Por.* In. *Pour.* Per.

PER. Se usa determinand permissió ó destòrb segòns los verbs que èntran en la oració; y axí diem: PER mí quedá, PER mí se fèu. *Por.* Per, ex. *Pour.* Per.

PER. Se usa denotand lo medi de executar alguna cosa; y en aquest sentit se diu: PER fulano logrí la plassa. *Por.* Per. *Par moyen.* Per mezzo di.

PER. Denota lo modo de executar alguna cosa; y axí se diu: PER forsa. *Por.* Per, ex. *Par.* Per.

PER. Se usa pera denotar lo cambi de alguna cosa; y axí diem que se cambia tal cosa PER tal altra. *Por.* Pro. *Pour.* Per.

PER. En favòr ó defensa de algú; y axí se diu: me sacrificaria PER èll. *Por.* Pro. *Pour.* Per.

PER. En llog de; y axí diem: tè los mestres PER pares. *Por.* Pro. *Pour.* Per.

PER. En concèpte ú opinió de; y axí se diu: lo tènen PER sant. *Por.* Prout. *En.* Per.

PER. Se usa en llog de SENSE; y en aquest sentit se diu: axó encara está PER netejar. *Por.* Non, nondum, minimè. *À.* Per.

PER. Ab romances de algun verb denota la acció próxima del matèx verb; y axí diem: está PER venir, está PER ocurer. *Por.* Futurum est ut. *Devoir venir, devoir arriver.* Per, prossimo a.

PER. Se usa ab mòlta frecuencia en llog de PERA, en la primèra accepció.

PER AVANT. mod. adv. ant. En lo tèmps venidèr. *En adelante.* In futurum. *Désormais.* D' ora in poi, da oggi in poi, oggimai.

PER AXÓ. mod. adv. que explica la causa ó motiu de fèrse alguna cosa. *Por eso.* Propterea. *Pour cela.* Per questo, per ciò.

PER AXÓ. mod. adv. usad á fi de expressar la poca consideració ó apreci que se merex alguna cosa en rahó de ser mòlt fácil ó inútil; y en aquest sentit diem: PER AXÓ cualsevol es bo. *Para eso.* Ad hoc. *Pour cela.* A questo, per questo.

PER ÇO. mod. adv. ant. PER LO QUE, en la primèra accepció.

PER LO QUE. mod. adv. ant. A fi de que. *Para que, al fin de que.* Ut, ad hoc ut. *Afin que.* Acciocchè.

PER CUANT. mod. adv. ab que se indica lo motiu ó la rahó de fèrse alguna cosa. *Por cuanto.* Quia. *Vu que.* Perchè, perciocchè.

PER DESÒBRE. mod. adv. PER SÒBRE.

PER LO QUE. mod. adv. ab que se exprèssa lo motiu en forsa del cual se fa ó determina alguna cosa. *Por lo que, por lo cual.* Quare, qua propter. *C'est pourquoi.* Imperciocchè.

PER LO QUE. mod. adv. ab que se exprèssa lo que deu practicarse volend conseguir algun fi. *Para lo que.* Ad quod. *Pourquoi.* Perchè.

PER POC. mod. adv. que exprèssa que si no es ó no ha estad alguna cosa sen ha faltad poc; y axí diem: PER POC cau, PER POC lo taca. *Por poco.* Parum, abfuit quin. *Pour peu, il s'en est peu fallu.* Per poco, poco mancò.

PER SÈMPRE. mod. adv. Sèns que tinga fi. *Para siempre.* In æternum. *Pour toujours, à jamais.* Per sempre, per sempre mai.

PER SI ACAS. mod. adv. Ab que se prevé lo cas que pod venir ó que se tèm que vinga. *Por si acaso.* Si forte. *Si par hasard.* Se mai per caso.

PER SI Ó PER NO. mod. adv. Ab que se prevé lo dòble cas de venir ó no venir alguna cosa. *Por si ó por no.* In omni

eventu, sit aut non sit. *Pour un oui, ou pour un non.* In ogni evento, sia o no.

PER SÒBRE. mod. adv. Sèns prou exámen. *Por encima.* Perfunctoriè, leviter. *En passant, superficiellement.* Alla sfuggita.

PER TAL QUE. mod. adv. PERA, en la segòna accepció.

PERA. prep. ab que se denota lo dret de possessió ó adquisició de algú. *Para.* Ad. *Pour.* Per.

PERA. A fi, en òrde. *Para.* Ad, ut. *Afin.* A fin che.

PERA. CAP, en la dissetena accepció.

PERA. Se usa determinand lo llog ó tèmps al cual se diferex la execució de alguna cosa. *Para.* Ad, in. *À.* A.

PERA. Se usa determinand lo objècte á que pod aplicarse alguna cosa; y en aquest sentit se diu: aquest tros es bo PERA mánegas. *Para.* Ad. *Pour, à.* Per, a.

PERA. Se usa en llog de PER cuand la paraula seguènt comensa ab consonant. *lat.* Per. *ital.* Per.

PERA. s. f. Lo fruit de la perèra. Es carnòs, rodó, ó ovalad mès ó ménos segòns las castas. Está cubert de una pèll que també varia de colòr segòns las castas, axí com la grossaria. En la part mès interiòr tè unas llavòrs ovaladas, xatas y negras. Es bo per mènjar, y mès ó ménos sucòs, dòls ó aspre segòns la multitut de sas varias menas. *Pera.* Pirum. *Poire.* Pera.

PERA. ant. PÈDRA.

PERA. MASCLET, en la segòna accepció.

PERA BERGAMOTA. Especie de fruit de la perèra que se anomena axí per haberse portad de Bérgamo, ciutad de Lombardía. *Bergamota.* Pirum è Bergamo oriundum. *Bergamote.* Bergamotta.

PERA CERMENYA. Especie de fruit de la perèra que madura al últim de la primavera. Es pètit, mòlt aromátic y gustòs. *Cermenya.* Pirum properum, odoriferum. *Poire muscadelle.* Moscadella.

PERA DE BON CRISTIÁ. Especie de fruit de la perèra, gros, en figura de cor, y de mòlt bon gust. *Pera del buen cristiano.* Pirum sic dictum. *Bon-chrétien.* Pera buon cristiana.

PERA MOSCATÈLLA. Especie de fruit de la perèra enteramènt rodó, de pòlsada y mitja de diámetro, bermellòsa, y de carn granalluda y dòlsa. *Pera mosqueruela, pera almizcleña.* Pirum odorarium. *Muscadelle.* Moscadella.

PERA MOSQUEROLA. PERA MOSCATÈLLA.

PERA PRIMERENCA. La casta de peras mès pètita y la que vè abans. *Avuquefa.* Pirum præcox. *Hâtiveau.* Pera primiticcia.

PERABÉ. s. m. ENHORABONA.

PERAIRE. s. m. PARAIRE.

PERCEBIMÈNT. s. m. La acció y efècte de tènir y disfrutar alguna cosa. *Percibo, disfrute.* Perceptio. *Jouissance.* Godimento.

PERCEBIR. v. a. Rébrer alguna cosa y apoderarse de èlla. *Percibir.* Accipere. *Percevoir, recevoir.* Ricevere, godere, gioire.

PERCEBIR. Enténdrer, compéndrer alguna cosa. *Percibir.* Percipere, mente vel animo complecti. *Comprendre, concevoir.* Capire.

PERCEBIR. Rébrer per algun dels sentits las especies ó impressiòns del objècte que correspon á cada un de èlls. *Percibir.* Percipere. *Apercevoir, sentir.* Sentire.

PERCEBRE. v. a. ant. PERCEBIR.

PERCEBUD, DA. p. p. de PERCEBRE.

PERCEPCIÓ. s. f. La acció y efècte de Percebir. *Percepcion.* Percipiendi actus. *Perception.* Percezione.

PERCEPCIÓ. La sensació que resulta en la ánima en virtut de una impressió material fèta en nostres sentits. *Percepcion.* Perceptio. *Perception.* Percezione.

PERCEPTIBLE. adj. Lo que se pod compéndrer ó percebir. *Perceptible.* Quod percipi potest. *Perceptible, sensible.* Percettibile.

PERCEPTIU, VA. adj. Lo que tè virtut de percebir. *Perceptivo.* Percipiendi vi præditus. *Ce qui a la faculté de percevoir.* Chi può percipere.

PERCIBO. s. m. La acció y efècte de percebir ó rébrer alguna cosa. *Percibo.* Perceptio, acceptio. *L'action de percevoir, de recevoir.* Il percipere.

PERCUCIÈNT. adj. Lo que ferex ó pèga. *Percuciente.* Percutiens. *Frappant.* Percuotente.

PERCURADOR. s. m. ant. PROCURADÒR.

PERCUSSIÓ. s. f. La acció y efècte de topar un cos ab altre. *Percusion.* Percussio. *Percussion.* Percussione, percotimento.

PERCUSSÒR. s. m. Lo qui ferex ó pè-

ga. *Percusor.* Percussor. *Celui qui frappe.* Percotitore.

PERDEDÒR, RA. s. m. y f. Lo qui perd. Se usa també com adjectiu. *Perdedor, perdidoso, perdido.* Amittens. *Perdant, celui qui perd, qui souffre une perte.* Perditore.

PERDICIÓ. s. f. Lo acte de pérdrerse. *Perdicion.* Perditio. *Perdition.* Perdizione, perdimento.

PERDICIÓ. p. us. PERDUA.

PERDICIÓ. Ruina ó dany grave en lo temporal ó espiritual. *Perdicion.* Pernities, exitium. *Dommage, préjudice.* Perdimento.

PERDICIÓ. Particularmènt y com per antonomasia la condemnació eterna. *Perdicion.* Æterna damnatio. *Perdition.* Perdizione.

PERDICIÓ. Lo desòrde ó desmoralisació de costums ó en lo us dels bèns temporals. *Perdicion.* Improbitas. *Perdition.* Malvagità.

PERDICIÓ. La causa ú ocasió del dany grave. *Perdicion.* Damni occasio. *Perte.* Perdita.

PERDIGAINA. s. f. Perdiu novèlla. *Perdigon.* Perdicis pullus. *Perdreau.* Perniciotto.

PERDIGANA. territ. PERDIGAINA.

PERDIGANYA. territ. PERDIGAINA.

PERDIGÓ. s. m. Cada un dels grans de plòm que servex pera carregar las escopetas y matar la cassa menuda. *Perdigon.* Pilula plumbea. *Dragée.* Migliaruola, pallini.

PERDIGÓ. ant. PERDIGUÈR.

PERDIGÓ GROS. Cada un dels grans de plòm majòrs que se gastan per cassar. *Perdigon zorrero.* Scrupulus plumbeus grandiusculus. *Menu plomb.* Pallini.

PERDIGÓ MENUD. Cada un dels grans de plòm de las municiòns anomenadas mostassa. *Mostaza.* Pilula plumbea minuta. *Petit plomb.* Pallini piccolissimi.

CÀSSAR AB PERDIGÒNS DE PLATA. fr. fam. que se diu dels que còmpran la cassa y volen passar per cassadòrs. *Cazar con perdigones de plata.* Sese venatorem jactare predâ pretio comparatâ. *Acheter le gibier et dire qu'on l'a tué.* Comperare la caccia e fingere che si è cacciata.

TÈNIR UN PERDIGÓ Á LA ALA. fr. met. Tènir un principi de borratxèra. *Tener unos pelillos.* Temulentum esse. *Être un peu gris.* Essere un po' brillo.

TIRAR PERDIGÒNS. fr. met. que se diu del qui cuand parla espurna ab saliva. *Tirar perdigones.* Salivæ guttulis audientem aspergere. *Faire aspersion saliveuse.* Gettar saliva mentre si parla.

PERDIGOT. s. m. Lo mascle de la perdiu, que los cassadòrs fan servir de reclam. *Perdigon.* Perdix mas illiciens. *Perdrix mâle.* Pernice.

PERDIGUÈR, RA. adj. que se aplica als animals que cassan perdius, especialmènt á certa casta de gòssos mòlt bons per la tal cassa. *Perdiguero.* Perdicum anceps. *Animal qui chasse aux perdrix.* Qualunque animale che caccia le pernici.

PERDIU. s. f. Aucèll de unas deu pòlsadas de llarg, que tè lo bèc, camas y peus bermell, y tòt lo cos clapad de rotj, negre y blanc, ménos lo pit que es cendròs ab una faxa circular de colòr negre. Vola poc sèns alsarse mòlt, mènja llavòrs, y sa carn es mòlt substanciosa, sana y agradable. *Perdiz.* Perdix, tetrao rufus. *Perdrix.* Pernice.

PERDIU. FREXURA.

PERDIU BLANCA. Especie de aucèll que se distingex de la perdiu comú en que tè las camas y potas cendròsas y cubertas de plòma menuda, lo cos cendròs clar ab la cua blanca, y las alas negras ab caps clapads de blanc. Es un xic mès grossa que la perdiu comú. *Perdiz blanca.* Tetrao lagopus. *Sorte de gibier qui ressemble à la perdrix.* Pernice bianca.

PERDIU DE GARRIGA. Aucèll semblant á la perdiu, que tè la gorja negra ab una taca roja en lo pit, y lo demès del cos variad de negre, pardo y blanc. Tè la carn dura y mòlt substanciòsa. *Ganga.* Tetrao alcata. *Ganga, gélinotte des Pyrénées.* Gallina regina.

PERDIU DEL COLL LLARG. fam. FREXURA.

PERDIU RÈNEGA. Especie de perdiu mès pètita que las regulars y de colòr mès pardo. *Estarna.* Perdicis genus. *Perdrix d'une petite espèce.* Pernice piccola.

CANTAR LA PERDIU. fr. Fèr sentir sa veu lo aucèll del matèx nom. *Cuchichiar.* Cacabare. *Cacaber.* Stridere la pernice.

PERDIUETA. s. f. PERDIGAINA.

PERDÓ. s. m. La remissió del deute, injuria ó altra cosa que se debia. *Perdon.*

Venia, remissio. *Pardon.* Venia, perdonanza, remissione.

PERDÓ. INDULGENCIA, en la segòna accepció.

PERDÓ. La remissió de la primèra culpa ó falta que se comet. *Primilla.* Venia vel remissio primæ noxæ. *Pardon de la première faute.* Perdono del primo fallo.

PERDÓ GENERAL. La remissió decretada per lo soberá en favòr de algun poble ó de mòltas persònas. *Amnistía.* Amnestia. *Amnistie.* Amnistia.

AB PERDÓ. mod. adv. Ab llicencia, sènse nota ó reparo. *Con perdon.* Veniâ. *Avec votre permission.* Con permesso.

PARLAND AB PERDÓ. fr. ab que se implora dels oyènts que dissimulen lo grossèr ó brut, ó atrevid de lo que va á dirse. *Con perdon de los oyentes.* Venia sit verbo. *Je vous demande pardon.* Chiedendo scusa.

PERDONABLE. adj. Lo que es digne de perdó. *Perdonable, remisible.* Veniâ, remissione dignus. *Pardonnable.* Perdonabile.

PERDONADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui perdòna. *Perdonador.* Remittens, parcens. *Celui qui pardonne.* Perdonatore.

PERDONAMÈNT. s. m. ant. PERDÓ.

PERDONANSA. s. f. ant. PERDÓ.

PAR PERDONANSA. fr. ant. PERDONAR.

PERDONAR. v. a. Remétrer, absóldrer del deute, injuria ó altra cosa semblant. *Perdonar.* Remittere, condonare. *Pardonner.* Perdonare.

PERDONAR. Exceptuar á algú de lo que comunamènt se executa ab tòts, y de alló en que segòns llèy general vindria compres. *Perdonar.* Excipere. *Excepter, exempter, dispenser.* Dispensare, eccettuare, esentare.

PERDONE. expr. ab que se despedex als pobres cuand no sels fa caritat. *Perdone.* Parce. *Pardonnez.* Perdoni.

PERDONE. expr. ab que se demana llicencia de dir ó fèr alguna cosa, ó ab que se escusa lo dirla ó fèrla, cuand podria ser notada ó culpable si no se demanava permis. *Perdone.* Sine quæso. *Pardon.* Scusi.

NO LA PERDONA. loc. ab que se exprèssa que algú diu llibremènt son sentir, ó mira son profit sèns atenció á ningú. *No se ahorra con nadie, ni con su padre.* Nulli parcit. *Être saint Jean bouche d'or.* Parlar schietto e netto.

PÈRDRER. v. a. Dèxar de tènir alguna cosa que se posseia ab utilitat, profit ó gust, ó que era necessaria. *Perder.* Amittere. *Perdre, cesser d'avoir.* Perdere.

PÈRDRER. Apostarse ú obligarse á pagar alguna cosa si no se verifica lo que se assegura ó promet, y axí diem: PERDO un duro si no es axí. *Perder.* Spondere, ad solvendum se obligare. *Gager, parier.* Scomettere.

PÈRDRER. Caréxer de algun subjècte ab qui se tenia tracte ó amistat, per haber mort, habérsen anad, ó per altre motiu. *Perder.* Perdere, orbari. *Perdre.* Perdere.

PÈRDRER. No trobar alguna cosa que se tenia ó estaba á la vista. *Perder.* Amittere. *Perdre.* Perdere.

PÈRDRER. Causar ú ocasionar dany ó ruina espiritual ó temporal; y axí se diu: lo jog lo PERD. *Perder.* Perdere. *Perdre, ruiner.* Perdere, rovinare.

PÈRDRER. Sentir algun dany ó detrimènt, ó no experimentar la utilitat ó conveniencia que podia esperarse. *Perder.* Damnum experiri. *Perdre.* Perdere.

PÈRDRER. Quedar sènse lo us de algun sentit ó potencia; y axí se diu: PÈRDRER la vista. *Perder.* Amittere. *Perdre.* Perdere.

PÈRDRER. Ser vensud en una batalla, plassa etc. *Perder.* Superari ab hoste. *Essuyer un échec.* Soffrire una sconfitta, una rotta.

PÈRDRER. Dèxar alguna cosa de tènir alguna de sas parts integrals ó accidentals, ó alguna circunstancia ó calitat. *Perder.* Amittere. *Perdre.* Perdere.

PÈRDRER. Disminuirse, rebaxarse alguna calitat de la cosa, com lo colòr, lo llustre. *Vaciar.* Evanescere. *Perdre.* Perdere, scemarsi.

PÈRDRER. Decáurer algú del concèpte ó estimació que gosaba. *Perder.* Decidere. *Perdre.* Perdere.

PÈRDRER. Faltarli al subjècte alguna de las cosas no materials, com la trassa, lo conexemènt. *Perder.* Amittere, privari. *Perdre.* Perdere.

PÈRDRER. No conseguirse ó impossibilitarse lo logro de alguna cosa mòlt desitjada. *Perder.* Deperdere. *Perdre.* Perdere.

PÈRDRER. Ab alguns noms significa faltar á la obligació que los tals noms significan; y axí se diu: PÈRDRER lo respècte. *Perder.* Deponere, exuère. *Perdre le respect, manquer à la politesse.* Perdere, mancare a.

PERDRERSE. v. r. Errar lo camí que se seguia. *Perderse.* Aberrare. *Se perdre, s'égarer.* Smarrirsi.

PERDRERSE. No trobar camí ó exida, y axí se diu: PERDRERSE en un bosc, en un laberinto. *Perderse.* Rationem exeundi non invenire. *Se perdre.* Traviarsi, sviarsi.

PERDRERSE. met. No trobar modo de exir de alguna dificultat. *Perderse.* Rei expediendæ rationem non invenire. *Ne savoir sortir d'embarras.* Non trovar la strada d'uscir d'impaccio.

PERDRERSE. Donarse als vicis. *Perderse.* In vitia ruere, depravari, corrumpi moribus. *Se perdre.* Perdersi.

PERDRERSE. Anársenhi de la memoria á algú la especie que seguex en lo discurs que está diènt. *Perderse.* Memoriâ labi quæ sequuntur dicenda. *S'effacer de la mémoire.* Fuggir da mente.

PERDRERSE. No percebirse. *Perderse.* Fugere. *Se perdre.* Perdersi.

PERDRERSE. Naufragar, anar á fòns. *Perderse.* Naufragium subire. *Se perdre, couler à fond.* Affondare, sommergersi, andare in fondo.

PERDRERSE. No aprofitarse alguna cosa que podia ser útil, ó emplearse malamènt. *Perderse.* Dispendi. *Se perdre.* Perdersi.

PERDRERSE. Dèxar de tènir us lo que ne tenia. *Perderse.* Aboleri. *Cesser d'être en usage.* Divezzarsi, disusarsi.

PERDRERSE. Pudrirse, malmétrerse. *Perderse, gastarse.* Corrumpi. *Se gâter, se pourrir.* Perdersi, corrompersi.

PERDRERSE. Ocultarse las aiguas dèxand de córrer per llog vist. *Perderse.* Abscondi. *Se perdre.* Perdersi, nascondersi.

PERDUA. s. f. Carencia, privació de lo que se tenia. *Pérdida, perdimiento.* Perditio, amissio. *Perte.* Perdita.

PERDUA. Lo dany ó perjudici que se reb en alguna cosa. *Pérdida, quebranto, quiebra, desmedro, yactura.* Jactura, damnum, detrimentum. *Perte, dommage.* Perdita, danno.

PERDUA. La cantitat ó cosa perduda. *Pérdida.* Res amissa. *Perte.* Perdita.

PERDUA. EXTRAVÍO.

PERDUD, DA. adj. Lo que no tè ó no porta direcció ó destino determinad. *Perdido.* Vagus. *Perdu.* Perduto.

PERDUD, DA. Lo qui patex alguna perdua. *Perdidoso.* Jacturam faciens. *Perdant.* Perditore.

PERDUD, DA. Lo qui patex ab violencia alguna cosa, ó alguna passió. *Perecido.* Laborans. *Mourant.* Angoscioso.

PERDUD, DA. Se aplica al que está mòlt enamorad de alguna persòna y la ama ab extremada passió, y axí diem: fulano está PERDUD per èlla. *Perdido.* Alicujus amore deperiens. *Perdu.* Morto.

PERDUD, DA. Lo incorregible en sòs vicis y mala vida. Se usa també com á substantiu; y axí diem: fulano es un PERDUD. *Perdido.* Pro desperato habendus. *Perdu.* Perduto, incorrigibile.

PERDUD, DA. Lo vagarro que no se aplica á cap treball ó cosa útil. Se usa també com á substantiu. *Pan perdido.* Otiosus. *Fainéant, celui qui abandonne sa maison.* Scioperato, perdigiorno.

ANARSI PERDUD. fr. Fèr alguna cosa sènse los conexemènts necessaris. *Andar á oscuras.* Cœco modo procedere. *Aller à tâtons.* Andar tastoni.

ESTIQ PERDUD. loc. ab que sol lamentarse alguna desgracia que se crea irreparable. *Perdido soy.* Perii, actum est de me. *C'est fait de moi.* Son perduto.

PERDUD PER PERDUD. expr. ab que se denota la resolució de empèndrer algun remey ó partid en un cas perillòs ó desesperad. *A juego perdido, cabe le digo.* Extrema tentanda ubi desperata res est. *A mal extrême, remède extrême.* A gran danno gran rimedio.

SER UN PERDUD. fr. que se usa per explicar la massa franquesa ó lliberalitat de algú. *Ser un perdido.* Prodigum esse. *Être un prodigue.* Essere un prodigo.

TROBARSE PERDUD Ó TÒT PERDUD. fr. Estar mortificad ó disgustad en la companyía ó conversa de alguns estranys ó desconeguds. *Estar como vendido.* Ab aliquorum consortio abhorrere. *Se déplaire.* Essere annojato.

PERDUDAMÈNT. adv. mod. Ab excès, ab vehemencia, inconsideradamènt. *Perdidamente.* Perditè. *Éperdument, avec excès.* Sviscerotamente.

PERDUDAMÈNT. Inutilmènt, sèns profit. *Perdidamente.* Frustrà. *Inutilement, sans profit.* Inutilmente, indarno.

PERDUDESA. s. f. DEXAMÈNT, en la primèra accepció.

PERDUDISSIM, MA. adj. sup. de PERDUD. *Perdidísimo.* Perditissimus, valdè perditus. *Très-perdu.* Perdutissimo.

PERDULARI, RIA. adj. Lo qui es sumа-

mènt descuidad en sòs interèssos ó en sa persòna. *Perdulario*. Sui negligens. *Négligent*. Trascurato.

PERDULARI. s. m. Home bax, sèns ofici ni ocupació honèsta. *Pelagallos, pelgar*. Vilis et otiosus homo. *Argoulet*. Arfosatto.

PERDURABLE. adj. Lo que dura sèmpre. *Perdurable*. Perpetuus. *Perpétuel, qui dure toujours*. Perdurabile.

PERDURABLE. Lo que dura mòlt tèmps. *Perdurable*. Diuturnus. *Qui dure long temps*. Perdurabile.

PERE. s. f. ant. PÈDRA.

CÁSAT PÈRE QUE MAL ANY TE ESPÈRA. ref. que denota cuand amansexen los cuidados y penalitats del matrimoni. *Molinillo casado te veas que asi rabeas*. Frenatur mulier libera vincta viro. *Tournilleur, après mariage, tournilleur plus ne seras*. Le cure levano la gioja.

TANT BO ES EN PÈRE COM EN BERENGUÈRA. expr. que denota qui hi ha igual motiu de desconfiar de un y altre de dòs. *Tan bueno es Pedro como su compañero*. Titius et socius passu gradiuntur eodem. *Ils sont camarades comme cochons*. Così birbone è l'un che l'altro.

TANT LI DONARÁS Á PÈRE QUE LI HAURÁS DE ANAR DARRÈRA. ref. que repren la excèssiva lliberalitat. *Tanto le dards que pobre te hards*. Sit modus in dando. *Tant tu donneras, que pauvre tu seras*. Chi troppo spende povero riesce.

PEREGRÍ, NA. adj. Lo qui viatja per terras estranyas y lluny de sa patria. *Peregrino*. Peregrinus. *Voyageur*. Viandante.

PEREGRÍ, NA. Lo qui ab bordó y esclavina va de viatge per devoció á visitar algun santuari. Se usa també com á substantiu. *Romero, peregrino*. Peregrinus ad loca sacra. *Pèlerin*. Peregrino.

PEREGRÍ, NA. met. Estrany, especial, raro, pocas vegadas vist. *Peregrino*. Peregrinus. *Rare, extraordinaire*. Straordinario, bizzarro.

PEREGRÍ, NA. ant. PASSATGÈR.

PEREGRINACIÓ. s. f. Lo viatge que se fa per terras lluny de la patria. *Peregrinacion, peregrinaje*. Peregrinatio. *Voyage en pays étranger*. Peregrinazione.

PEREGRINACIÓ. Lo viatge que se fa á algun santuari per devoció ó per vot ab lo bordó y la esclavina. *Romeria, romeraje, peregrinacion, peregrinaje*. Pia aut votiva peregrinatio. *Pèlerinage*. Peregrinaggio.

PEREGRINANT. p. a. de PEREGRINAR. Lo qui peregrina. *Peregrinante*. Peregrinator. *Voyageant*. Peregrinante.

PEREGRINAR. v. n. Viatjar per terras lluny de la patria. *Peregrinar*. Peregrinari. *Voyager hors de son pays*. Peregrinare.

PEREGRINAR. Fèr viatge á algun santuari per devoció ó vot. *Peregrinar*. Longinquum iter in locum pium suscipere. *Aller en pèlerinage*. Peregrinare.

PEREGRINAR. met. Estar en aquesta vida en que se camina cap á la patria celestial. *Peregrinar*. Peregrinari. *Voyager*. Peregrinare.

PERELLÓ. s. m. Inflamació ó inflòr causada per lo excès del fred, especialmènt en las mans y peus. *Sabañon*. Pernio. *Engelure*. Pediguone.

PERELLÓ. Inflamació ó inflòr que nax en lo taló del peu per lo excès del fred. *Friera, espolon*. Pernio. *Engelure*. Pediguone.

PERELLONER. s. m. ant. PERÈRA BÒRDA.

PEREMPTORI, RIA. adj. Lo últim que se concedex ó determina en cualsevol línea. *Perentorio*. Peremptorius. *Péremptoire*. Perentorio.

PEREMPTORI, RIA. Terminant, decisiu. *Perentorio*. Peremptorius. *Décisif*. Decisivo.

PEREMPTORIAMÈNT. adv. mod. PRECISAMÈNT.

PERENNAL. adj. ant. PERENNE.

PERENNE. adj. Continuo, incessant, lo que no tè intermissió. *Perenne*. Perennis. *Continuel, perpétuel*. Continuo, perpetuo.

PERENNITAT. s. f. Perpetuitat, continuació incessable. *Perennidad*. Perennitas. *Continuité, perpétuité*. Continuità.

PERÈR. s. m. PERÈRA.

PERÈRA. s. f. Arbre del cual se conexen varias menas. Per lo regular es alt, bèn poblad de fullas de un verd clar, de fusta blanca, de fibra fina y mòlt útil per obras de escultura y adòrno. Son fruit es la pera. *Peral*. Pirus. *Poirier*. Pero.

PERÈRA BERGAMOTA. Especie de perèra portada de Bérgamo en Lombardía. *Bergamoto, bergamote*. Pirus è Bergamo oriundus. *Poirier qui porte les bergamotes*. Pero bergamotto.

PERÈRA BÒRDA. Especie de perèra mès pètita que las altras. Son fruit es èntre ovalad y cónic, y moltíssim aspre. *Piruétano, peruétano, guadapero, peral silvestre.* Piraster. *Poirier sauvage.* Pero selvatico.

PERÈRA CERMENYA. Especie de perèra que tè las fullas de figura de cor, y peludas de sòta. Son fruit madura al últim de la primavera. *Cermeño.* Pirus superba. *Poirier qui porte la muscadelle.* Pero muscadello.

PERERAL. s. m. Lo terreno plantad de perèras. *Peraleda.* Locus piris consitus. *Verger, lieu planté de poiriers.* Luogo piantato di peri.

PERERÒS, A. adj. PERESÒS.

PERESA. s. f. Negligencia, tedi, descuid de las cosas á que estam obligads. Es un dels pecads mortals. *Pereza.* Pigritia. *Paresse.* Pigrizia.

PERESA. Mandrería, fluxedat en fèr las cosas. *Pereza, desidia, galbana.* Segnities, ignavia. *Paresse, indolence.* Indolenza.

PERESA. La dificultat de llevarse ó de alsarse del siti. *Pereza.* Membra levandi desidia. *Paresse.* Negligenza, pigrizia.

PERESA VOLS SÒPAS? expr. fam. ab que se repren al que per descuid ó negligencia dèxa ó perd lo que li convé. *Pereza quieres sopas?* Saltem ad comedendum exsurges? *Paresseux, veux-tu plat sur buffet?* La pigrizia perde tutto.

TÈNIR PERESA. fr. Diferir, retardar alguna cosa per fluxedat, negligencia ó inacció. *Perecear, emperezar.* Cunctari. *Renvoyer par paresse.* Tralasciar per pigrizia.

PERESCUT, DA. p. p. ant. PERDUD, en la tercèra y cuarta accepció.

PERESÒS, A. adj. Lo negligènt, descuidad ó flux en fèr lo que tè obligació. *Perezoso, desidioso, ahobachonado, flojo, pigro, culoso.* Piger, segnis, deses. *Paresseux, nonchalant.* Trascurato, pigro, negligente.

PERESÒS, A. Calmòs, pesant en lo movimènt ó acció. *Perezoso.* Tardus, lentus. *Paresseux, indolent.* Indolènte, pigro.

PERESÒS, A. Lo qui per massa aficionad á dormir se alsa del llit ab repugnancia. *Perezoso.* Qui dormiendi amore lectum ægrè relinquit. *Paresseux.* Pigro.

PERESOSAMÈNT. adv. mod. p. us. Ab lentitut, tardansa, fluxedat ó peresa. *Perezosamente.* Pigrè, tardè, segniter. *Nonchalamment, avec paresse.* Pigramente, negligentemente.

PERETA. s. f. dim. de PERA. *Perilla.* Pirula. *Petite poire.* Pera piccola.

PERÉXER. v. n. ant. Acabar, pérdrerse. *Perecer.* Perire. *Périr.* Perire.

PERFECCIÓ. s. f. Lo acte de acabar alguna cosa donandli lo últim grau de bondat en sa línea. *Perfeccion.* Perfectio, absolutio. *Perfection.* Perfezione.

PERFECCIÓ. Lo grau de excel·lencia y bondat á que pod arribar alguna cosa en sa línea. *Perfeccion.* Perfectio. *Perfection.* Perfezione.

PERFECCIÓ. Lo conjunt de parts que deu tènir alguna cosa perqué res li falte. *Perfeccion.* Complementum. *Perfection.* Perfezione.

PERFECCIÓ. Gracia, hermosura, dot, prènda. *Perfeccion.* Dos, pulchritudo. *Perfection, beauté.* Bellezza, perfezione.

PERFECCIÓ. Lo alt grau de virtut, ó la exacta observancia de la llèy ó modo de vida que se profèssa. *Perfeccion.* Perfectio. *Perfection.* Perfezione.

Á LA PERFECCIÓ. mod. adv. PERFECTAMÈNT.

PERFECCIONAR. v. a. Acabar enteramènt alguna cosa donandli tòta sa perfecció. *Perfeccionar.* Absolvere, perficere. *Perfectionner, rendre parfait.* Perfezionare.

PERFECTAMÈNT. adv. mod. Moltíssim bè, del modo millòr, sènse defècte. *Perfectamente.* Perfectè. *Parfaitement.* Perfettamente.

PERFECTÍSSIM, MA. adj. sup. de PERFÈT. *Perfectísimo.* Perfectissimus, omnibus numeris absolutus. *Très-parfait, bien achevé.* Perfettissimo.

PERFECTÍSSIMAMÈNT. adv. mod. sup. de PERFECTAMÈNT. *Perfectísimamente.* Perfectissimè. *Très-parfaitement.* Perfettissimamente.

PERFECTIU, VA. adj. Lo que dòna ó pod donar perfecció. *Perfectivo.* Perficus, perficiendi vi præditus. *Qui donne ou peut donner de la perfection.* Perfettivo.

PERFERID, DA. p. p. de PERFERIR y PERFERIRSE. *Ofrecido.*

PERFERIR. v. a. Donar voluntariamènt alguna cosa que pod ser acceptada. *Ofrecer.* Offerre. *Offrir.* Offerire.

PERFERIRSE. v. r. Oferirse voluntaria-

mènt á fèr alguna cosa. *Ofrecerse*. Se ultrò offerre. *S'offrir*. Offrirsi.

PERFERT, TA. p. p. de PERFERIR y PERFERIRSE. *Ofrecido*.

PERFERTA. s. f. La acció y efècte de PERFERIR y PERFERIRSE. *Oferta, ofrecimiento, envite*. Officiosa oblatio. *Offre*. Offerta.

MÒLTAS PERFERTAS Y POCAS OFERTAS. expr. fam. ab que se nota al qui es abundant en prométrer y escas en cumplir. *Manda potros y da pocos*. Multa promittit sed nihil præstat. *Promettre plus de beurre, que de pain*. Dar erba trastulla.

PÉNDRER LA PERFERTA. fr. Acceptar lo que se perferex. *Aceptar el envite*. Accipere. *Agréer ce qui est offert*. Ammettere l'offerta.

PERFÈT, TA. adj. Acabad, cumplert en sa línea. *Perfecto*. Perfectus. *Parfait, achevé*. Perfetto.

PERFÈT, TA. Lo qui tè alt grau de virtut en la vida cristiana. *Perfecto*. Perfectus. *Parfait*. Perfetto.

PERFÈT, TA. Hermòs, pulid, bèn formad, bèn fèt, sènse defèctes. *Perfecto*. Perfectus, pulcherrimus, egregiâ formâ pollens. *Beau, bien fait*. Perfetto, bello.

PERFÈT, TA. Mòlt hábil ó dèstre en alguna facultat ó art. *Perfecto*. Eximius, maximâ dexteritate gaudens. *Habile*. Idoneo, capace, attalentato.

PERFÈT, TA. Lo que tè lo majòr grau de excel-lencia en sa línea. *Perfecto*. Eximius, præstantissimus. *Parfait, excellent*. Perfetto, eccellente.

PERFÈT. *Gram*. Se aplica al tèmps de verb que definex perfectamènt lo estad absolut de las cosas. *Perfecto*. Perfectum. *Parfait*. Perfetto.

PERFETAMÈNT. adv. mod. PERFECTAMÈNT.

PERFEYT, TA. adj. ant. PERFÈT.

PERFICIONAR. v. a. PERFECCIONAR.

PERFIDIA. s. f. Deslleanltat, traició, falta á la fe ó fidelitat deguda. *Perfidia*. Perfidia. *Perfidie, déloyauté*. Perfidia, infedeltà, dislealtà.

PERFÍDIA. PORFÍA.

LA PERFIDIA MATA LA CASSA. ref. que ensenya que per lograr las cosas difícils se necessita constancia. *Porfía mata la caza, porfía mata venado*. Indefessa feras venantis dextera cædit. *Avec la constance on vient à bout de tout*. Chi più dura la vince.

PERFIDIEJAR. v. n. PORFIAR.

PERFIDIÒS, A. adj. PORFIAD.

PERFIDIOSAMÈNT. adv. mod. PORFIADAMÈNT.

PÉRFIDO, DA. adj. Desleal, infidel ó traidòr. *Pérfido*. Perfidus. *Perfide, déloyal*. Perfido, disleale.

PERFIL. s. m. Lo últim de la figura que se considèra con un fil imaginari dintre del cual se conté ó está circuid tòt lo demès. *Perfil, perfiladura*. Extrema figuræ vel imaginis linea. *Profil*. Proffilo.

PERFIL. CONTÒRN, en la segòna accepció.

PERFIL. Lo rasguet ab que acaban las lletras. *Perfil*. Litteræ apex. *Trait délié*. Tratto.

PERFIL. La delineació de la superficie de cualsevol cos segòns sa altura y amplaria, ó aquella figura que quedaria en la divisió fèta per un pla que tallás un edifici de dalt á bax. *Perfil*. Orthographia geometrica. *Profil*. Proffilo.

PERFIL. *Pint*. La delineació de las parts de la figura contingudas en lo contòrn. *Dintorno*. Interior delineatio. *Dessin des parties d'une figure renfermées en dedans du contour*. Proffilo.

PERFIL. La postura del cos posad enteramènt de costat. *Perfil*. Corporis obliqua positio. *Trait*. Proffilo.

PERFIL OBLIC. *Arq*. Lo quin se alsa sòbre plans pendènts ó acaba en èlls, com se veu en las escalas. *Perfil oblicuo*. Sciographia obliqua. *Profil oblique*. Proffilo obliquo.

PERFIL RECTE. *Arq*. Lo quin se alsa sòbre plans horisontals y acaba en èlls formand ánguls rectes tant ab lo pla inferiòr com ab lo superiòr. *Perfil recto*. Orthographia vel sciographia recta. *Profil direct*. Proffilo diretto.

MITJ PERFIL. *Pint*. La postura del cos que no está bèn bè de costat. *Medio perfil*. Corporis positio fere obliqua. *Demi profil*. Mezzo proffilo.

PERFILAR. v. a. *Pint*. Donar lo perfil, ó tráurer lo perfil de alguna cosa. *Perfilar*. Lineare, delineare. *Tracer le contour d'une figure*. Proffilare.

PERFILAR. *Pint*. Dibuxar una apuntació ó una pètita idea de alguna cosa. *Rasguñar, rascuñar, esquiciar, recortar*. Lineamenta definire. *Esquisser*. Schizzare.

PERFUM. s. m. La materia oloròsa y aromática que posada al fog fa un fum olo-

ròs y agradable. *Perfume, sahumerio, sahumadura, sahumo, zahumerio.* Suffimentum, suffitus. *Parfum.* Profumo.

PERFUM. Lo matèx fum oloròs que fan las materias aromáticas en lo fog. *Perfume, sahumerio, sahumadura, sahumo, zahumerio.* Suffitus, suffimentum. *Parfum.* Profumo.

PERFUM. fam. Lo matèx olòr bo ó mal que llansa alguna cosa. *Perfume.* Odor. *Parfum.* Olore, profumo.

PERFUMADÒR, RA. s. m. y f. La persòna que fa, compon y ven cosas oloròsas pera perfumar. *Perfumador, perfumero, perfumista, sahumador.* Suffimentorum opifex. *Parfumeur.* Profumiere.

PERFUMADÒR. Vas regularmènt de mètall ab un tap ple de foradets, dins del cual se posa lo fog y las materias oloròsas, y servex pera perfumar las habitaciòns. *Perfumador, sahumador.* Odoraria pixis, suffiterium. *Cassolette à brûler des parfums.* Profumina.

PERFUMADÒR. Lo matèx vas de perfumar fèt de terrissa. *Junciera.* Fictile vas odorarium. *Pot à brûler des parfums.* Profumiera.

PERFUMAMÈNT. s. m. La acció y efècte de perfumar. *Sahumadura, sahumerio, sahumo, zahumerio.* Suffitio, suffitus, suffimen, suffimentum. *L'action de parfumer.* Profumamento.

PERFUMAR. v. a. Fèr fum á alguna cosa cremand materias oloròsas á fi de purificarla ó de que fassa olòr. *Perfumar, sahumar, zahumar.* Suffire. *Parfumer.* Profumare.

PERFUMAR. Fèr fum á alguna cosa ab másteg. *Almacigar.* Mastiche suffire. *Parfumer avec du mastic.* Profumare.

PERFUMAR. Fèr fum á alguna cosa ab almesc. *Almizclar.* Moscho perfundere. *Musquer, parfumer avec du musc.* Immoscadare.

PERFUMAR. met. Espargir olòr bo ó mal. *Perfumar.* Odorem spargere. *Parfumer.* Profumare.

PERFUMERÍA. s. f. Lo llog ó casa ahònt se componen ó venen los perfums. *Perfumeria.* Suffimentorum officina vel taberna. *Boutique de parfumeur.* Bottega del profumiere.

PERFUNCTORI, RIA. adj. Lo que passa llèugeramènt sèns fèr impressió en lo ánimo. *Perfunctorio.* Perfunctoriè transiens. *Qui passe légèrement.* Superfiziale.

PERGAMÍ. s. m. La pèll del moltó netejada de llana, humitat y suc de la carn, rascada, adobada y estirada, que servex per diferènts usos, com per escríurer, cubrir llibres, y altras cosas. *Pergamino.* Pergamena charta. *Parchemin.* Cartapecora, pergamena.

PERGAMINÈR. s. m. Lo qui traballa pergámins y negocia ab èlls. *Pergaminero.* Pergamenæ chartæ artifex seu venditor. *Ouvrier en parchemins.* Chi fa le pergamena.

PERGIRAR. v. a. Menejar una cosa girandla de un costat y altre. *Revolver, traquear.* Revolvere. *Mouvoir, retourner, agiter, remuer d'un côté et d'autre.* Dimenare.

PERIAMBO. s. m. Peu del vers llatí que consta de un troqueu y un tribraqui. *Periambo.* Periambus. *Pied du vers composé d'un trochée et d'un tribraque.* Piede di verso latino.

PERICARDI. s. m. *Anat.* Membrana á manèra de bòssa que cubrex lo cor. *Pericardio.* Pericardium. *Péricarde.* Pericardio.

PERICIA. s. f. Conexemènt, práctica, experiencia y habilitat en alguna ciencia ó art. *Pericia.* Peritia. *Savoir, habilité, expérience.* Perizia, sapere.

PERICLITAR. v. n. ant. PERILLAR.

PERICO. s. m. Especie de papagall de unas vuit pòlsadas de llarg. Tè lo bèc y las potas bermellas, la esquena èntre blava y groga, y la part superiòr y la inferiòr de las alas, blava. *Perico.* Psittacus passerinus. *Perruche, perrique.* Picciolo pappagallo.

PERICOT. s. m. En lo jog de truc es lo caball de bastos. *Perico.* In chartarum ludo charta quædam sic dicta. *Dame de trèfles.* Donna di fiori.

PERICRÁNEO. s. m. *Anat.* Membrana que cubrex lo cráneo. *Pericráneo.* Pericraneum. *Péricrâne.* Pericraneo.

PERICULOSAMENT. adv. mod. ant. PERILLOSAMÈNT.

PERIECOS. s. m. pl. *Geog.* Los que viuen en punts diametralmènt oposads de un matèx paralelo de latitut, y per axó tènen á un tèmps las matèxas estaciòns, encara que per uns es mitjdia cuand per los altres es mitjanit. *Periecos.* Perieci. *Périæciens.* Perieci.

PERIFERIA. s. f. La circumferencia del

circul. *Periferia.* Peripheria. *Périphérie.* Periferia.

PERIFOLLOS. pl. s. m. Adòrnos de que usan las donas. Se entèn comunamènt dels excèssius ó vistòsos de varios colòrs. *Perifollos, muñequería, gaitería, perejil.* Speciosi ornatus. *Attifets, affiquets.* Gioje, vezzi, ornamenti.

PERIFRASA. s. f. ant. PERÍFRASIS.

PERIFRASEJAR. v. n. Usar de perífrasis per expressar lo que podia dirse ab mès brevedat y concisió. *Perifrasear.* Periphrasi vel circumlocutione uti. *Périphraser.* Perifrasare.

PERÍFRASIS. s. f. *Ret.* CIRCUMLOCUCIÓ.

PERIGALL. s. m. *Naut.* Lo cap que servex per sostenir un toldo formand com una tènda de campanya. *Perigallo.* Funis quidam nauticus. *Araignée.* Aragna.

PERIGEO. s. m. *Astron.* Lo punt en que un planeta se troba mès prop de la terrà. Es oposad al APOGEO. *Perigeo.* Perigæum. *Périgée.* Perigeo.

PERIHELI. s. m. *Astron.* Lo punt en que un planeta se troba mès prop del sol. *Perihelio.* Perihelium. *Périhélie.* Perielio.

PERILL. s. m. La contingencia immimènt de pérdrer alguna cosa ó de succeir algun mal. *Peligro, riesgo.* Periculum. *Péril, risque.* Pericolo, rischio.

PERILL. Parland de las cosas no materials es la contingencia ó exposició de no conseguirse ó de mal-lograrse alguna cosa ó de sufrir algun dany espiritual ó moral. *Peligro.* Discrimen, periculum. *Péril, danger.* Pericolo, periglio.

ANAR Á PERILL. fr. Estar exposad. *Correr ó tener peligro.* In discrimine versari. *Courir risque, être en danger.* Correr pericolo.

Á PERILL. mod. adv. En contingencia ó exposició. *A pique, á riesgo.* In discrimen. *En péril.* In pericolo.

CÓRRER PERILL. fr. ANAR Á PERILL.

EN PERILL. mod. adv. En exposició ó contingencia imminènt. *En riesgo, en balanza.* In discrimine. *En risque.* In rischio.

ESTAR EN PERILL EXTRÈM. fr. Tènir mòlt imminènt lo perill de mort. *Estar en extremo peligro.* In extremo discrimine versari. *Être en danger extrême.* Esser in estremo pericolo.

POSAR EN PERILL. fr. ARRISCAR.

POSAR EN PERILL. fr. Conduir en ocasió de perill imminènt. *Ocasionar.* In discrimen adducere. *Mettre en danger.* Esporre a' pericoli.

PERILLA. s. f. MASCLET, en la segòna accepció.

PERILLAR. v. n. Estar en contingencia imminènt de pérdrer la vida, la hisènda, las comoditats, ó cosa semblant. *Peligrar.* Periclitari. *Être en danger.* Esser in rischio.

PERILLAR. Estar en perill de pérdrerse, mal-lograrse ó no conseguirse alguna cosa. *Peligrar.* In discrimine versari. *Péricliter.* Periclitare, pericolare.

PERILLAR. Estar en perill ó contingencia de sufrir algun perjudici ó dany espiritual ó moral. *Peligrar.* Periculum imminere. *Être en péril.* Periclitare, esser in pericolo.

PERILLÒS, A. adj. Lo que está exposad á algun dany, ó disposad á causarlo. *Peligroso, expuesto.* Periculosus. *Périlleux, dangereux.* Pericoloso, rischievole.

PERILLOSAMÈNT. adv. mod. Ab contingencia ó perill. *Peligrosamente.* Periculosè. *Périlleusement.* Pericolosamente.

PERILLOSÍSSIM, MA. adj. sup. de PERILLÒS. *Peligrosísimo.* Valdè periculosus. *Très-périlleux.* Pericolosissimo.

PERIMENT. s. m. ant. Lo acte de acabar, pérdrerse ó dèxar de ser. *Perecimiento.* Interitus. *L'action de périr.* Difinimento.

PERIMETRO. s. m. *Geom.* ÁMBIT.

PERINEO. s. m. *Anat.* Lo espay del cos humá dèsde lo ano fins á las parts. *Perineo.* Spatium inter anum et genitalia. *Périnée.* Perineo.

PERINEUMONIA. s. f. *Med.* PULMONÍA.

PERINEUMÓNIC, CA. adj. *Med.* Lo que pertany als pulmòns. *Pulmoniaco, perineumónico.* Perineumoniacus. *Pulmonaire.* Polmonario, pneumonico.

PERIÓDIC, CA. adj. Lo que pertany al periodo. *Periódico.* Periodicus. *Périodique.* Periodico.

PERIÓDIC. s. m. La obra ó papèr que se publica en certs dias ó per tèmps determinad. *Periódico.* Periodicus libellus. *Périodique.* Periodico.

PERIODISTA. s. m. Compositòr, autòr ó editòr de algun periódic. *Periodista.* Periodici scripti compilator. *Périodiste.* Giornalista.

PERÍODO. s. m. Cert y determinad nú-

mero de anys, mèsos, dias ó altra mida de tèmps en que alguna cosa tòrna al matèx punt ó estad. *Periodo*. Periodus. *Période*. Periodo.

PERÍODO. Espay de determinad tèmps que enclou tòta la duració de alguna cosa. *Periodo*. Periodus. *Période*. Periodo.

PERÍODO. En la oració gramatical ó retòrica es lo conjunt de proposiciòns lligadas per medi de conjuncciòns ó relatius que en lo discurs fan un sentit cumplert. *Periodo*. Periodus. *Période*. Periodo.

PERÍODO. *Cron*. Mesura ó espay de tèmps respècte del cual se còntan y calculan los anys. Sol péndrer lo nom de son inventòr, y axí se diu PERÍODO Juliá, PERÍODO de Meton, etc. *Periodo*. Periodus. *Période*. Periodo.

PERÍODO. *Astron*. Lo tèmps en que una estrèlla ó planeta fa tòta sa volta entèra ó tòrna al matèx punt del cel. *Periodo*. Periodus. *Période*. Periodo, rivoluzione.

PERÍODO. *Med*. Lo tèmps que dura la fèbra dèsde sa pujada fins á sa remissió. *Periodo*. Periodus. *Période*. Periodo.

PERIPATÉTIC, CA. adj. Entre los antigs lo qui seguia la doctrina ó filosofía aristotélica y lo pertanyènt á aquest sistema ó secta. *Peripatético*. Peripateticus. *Péripatétique*. Peripatetico.

PERIPATÉTIC, CA. fam. Ridícul, estrany en sas opiniòns ó máximas. *Peripatético*. Ridiculus, exoticus. *Ridicule, extravagant dans ses opinions*. Ridicolo.

PERIPATO. s. m. Lo sistema de Aristóteles, cap dels peripatétics. *Peripato*. Aristotelis doctrina. *Péripatétisme*. Peripatetismo.

PERIPECIA. s. f. *Poét*. Mudansa repentina de un estad á altre en los personatges de un drama. *Peripecia*. Peripetia. *Péripétie*. Peripezia.

PERÍPTERO. adj. Entre los antigs se aplicaba al tèmple que tenia sis columnas en lo frontispici, sis al darrèra, y onse á cada costat, tant separadas una de altra com de la nau. *Períptero*. Peripteros. *Temple des anciens*. Tempio degli antichi.

PERISCIS. s. m. pl. Los habitants de las sònas fredas als cuals va rodejand lo sol y la sòmbra per tòts los punts del horisont durant un ó mès dias entèrs. *Periscios*. Periscii. *Périsciens*. Perisci.

PERISTÁLTIC, CA. adj. *Med*. que se aplica al movimènt de contracció ó compressió que fan los budells per expel·lir los excremènts. *Peristáltico*. Peristalticus. *Péristaltique*. Peristaltico.

PERISTIL. s. m. Entre los antigs era un llog rodejad de columnas per la part interiòr com los porxos. *Peristilo*. Peristylium. *Pérystile*. Peristilo.

PERIT, TA. adj. Sabi, experimentad, hábil, práctic en alguna ciencia ó art. *Perito*. Peritus. *Expert, savant, habile*. Perito, esperto, dotto, scienziato.

PERITÍSSIM, MA. adj. sup. de PERIT. *Peritísimo*. Peritissimus. *Très-expert, fort habile*. Peritissimo.

PERJUDICADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui perjudica. *Perjudicador, perjudicante*. Nocens, detrimentum afferens. *Celui qui nuit*. Nocitore.

PERJUDICAR. v. a. Fèr dany, causar perdua ó pèrjudici á altre. *Perjudicar, lacrar*. Nocere, damnum inferre. *Préjudicier, nuire*. Nuocere, pregiudicare.

PERJUDICI. s. m. Lo dany, perdua ó detrimènt que se rèb ó causa. *Perjuicio, menoscabo*. Noxa, damnum, incommodum, detrimentum. *Préjudice, tort, dommage*. Pregiudizio, danno, detrimento.

PERJUDICIAL. adj. Lo que causa perjudici. *Perjudicial, dañable, nocivo*. Noxius. *Préjudiciable, nuisible*. Pregiudiziale, nocevole.

PERJUDICIALÍSSIM, MA. adj. sup. de PERJUDICIAL. *Perjudicialísimo*. Valde noxius. *Très-préjudiciable*. Nocevolissimo.

PERJUDICIALMÈNT. adv. mod. Ab perjudici. *Perjudicialmente*. Perniciosè, damnosè. *D'une manière nuisible*. Nocevolmente, con danno.

PERJUR, RA. adj. Lo qui jura fals ó falta maliciosamènt al juramènt que ha fèt. Se usa també com á substantiu. *Perjuro, perjurador*. Perjurator, perjurus. *Parjure*. Spergiuro.

PERJURADÒR, RA. adj. Lo qui acostuma á jurar fals. Se usa també com á substantiu. *Perjuro, perjurador*. Perjuriosus. *Parjure*. Pergiuro.

PERJURAR. v. n. Jurar fals. *Perjurar*. Perjurare, pejerare. *Se parjurer*. Spergiurare, spergiurarsi.

PERJURAR. Jurar mòlt y per vici, ó maleind com per anyadir forsa al juramènt. *Perjurar*. Pejerare. *Jurer beaucoup*. Giurar molto.

PERJURAR. Faltar á la fe promesa ab jurament. *Perjurarse*. Fidem jurejurando firmatam fallere. *Se parjurer*. Pergiurare.

PERJURI. s. m. Lo acte ó delicte de perjurar. *Perjurio*. Perjurium, perjuratio. *Parjure*. Spergiuramento, spergiurazione.

PERLA. s. f. Concreció que se fòrma en lo interiòr de la petxina anomenada mareperla. Comunamènt es rodonenca, de tres ó cuatre líneas de diámetro, blanca, brillant ó grisa, ab visos platejads de varios colòrs. *Perla, margarita*. Margarita, unio. *Perle*. Perla.

PERLA. met. Cosa mòlt preciòsa ó exquisida. *Perla*. Res pretiosissima. *Chose excellente, précieuse*. Perla.

PERLA. Especie de núvol ó tel de materia espessa que se fòrma en lo ull. *Granizo*. Suffusio, macula instar nubis in oculo. *Maille, taie*. Maglia.

PERLA CANTELLUDA. La concreció de la mareperla que no es rodòna. *Barrueco*. Unio non spheralis, nec rotunda. *Baroque*. Perla scaramazza.

PERLA MENUDA. La concreció de la mareperla que es de figura irregular y mès pètita que las comuns. *Aljófar*. Minutior inæqualis margarita. *Semences de perles*. Seme di perle.

PERLAS. pl. Lo conjunt de mòltas concreciòns de aquest nom. *Perlería*. Margaritarum copia. *Multitude de perles*. Quantità di perle.

DE PERLAS. mod. adv. ab que se exprèssa la propietat ó perfecció ab que se fa ó diu alguna cosa ó ab que se acomoda á altra. *De perlas, de perilla*. Aptè, appositè, perpulchrè. *Parfaitement, à propos*. Acconciamente, a taglio.

PERLÁTIC, CA. adj. que se aplica al qui patex de perlesía, y á lo pertanyènt al matèx mal. *Perlático, paralítico*. Paralyticus. *Paralytique*. Paralitico.

PERLESÍA. s. f. Resolució ó relaxació dels nirvis per la cual perden son vigòr, y se impedex son movimènt y sensació. *Perlesía, parálisis*. Paralysis. *Paralysie*. Paralisia.

PERLONGAR. v. a. ant. PROLONGAR.

PERMANENCIA. s. f. Duració ferma, constancia, perseverancia, estabilitat. *Permanencia, permansion*. Permansio. *Permanence, stabilité*. Permanenza, stabilità.

PERMANÈNT. adj. Lo que continúa estable, immutable y constant. *Permanente, permaneciente*. Permanens. *Permanent*. Permanente, stabile.

PERMANESCUD, DA. p. p. de PERMANEXER. *Permanecido*.

PERMANÉXER. v. n. Durar establemènt en lo matèx estad ó calitat sèns mutació. *Permanecer*. Permanere. *Persister*. Persistere, perseverare.

PERMENÒR. s. m. La reunió de circunstancias menudas y particulars de alguna cosa. Sol usarse en plural. *Pormenor*. Singularum partium descriptio. *Détails*. Particolarità, circostanze.

PERMES, A. p. p. de PERMÈTRER. *Permitido*.

PERMES, A. adj. LÍCIT.

PERMETEDÒR, RA. s. m. y f. p. us. Lo qui consènt, sufrex, tolèra, dissimula ó permet alguna cosa. *Permitidor, permisor*. Permissor. *Celui qui permet*. Permettente.

PERMETIMENT. s. m. ant. PERMISSIÓ.

PERMÈTRER. v. a. Donar son consentimènt lo qui tè autoritat competènt, perqué altres fassan ó dèxen de fèr alguna cosa. *Permitir*. Permittere, pati. *Permettre*. Permettere, concedere.

PERMÈTRER. No impedir lo que se podia y debia evitar. *Permitir, tolerar*. Pati, permittere, sinere, tolerare. *Permettre*. Permettere, lasciar fare.

PERMÈTRER. Donar llog ó tèmps per lo que se ha de fèr, y axí diem: mas ocupaciòns no ho PERMETEN. *Permitir*. Ferre, sinere. *Permettre*. Permettere.

PERMIS. s. m. Llicencia ó consentimènt per fèr ó dir alguna cosa. *Permiso, permision*. Permissio, permissus. *Permission*. Permissione.

PÈNDRERSE LO PERMIS. fr. Fèr per sí ó independèntmènt alguna cosa sèns demanar lo permis, llicencia ó facultat que per obligació ó cortesía se necessita. *Tomarse la licencia*. Petulanter agere, licentiam sibi sumere. *Agir de sa propre autorité*. Pigliarsi licenza.

PERMISSIBLE. adj. Lo que se pod permétrer. *Permisible*. Quod permitti potest, tolerabile. *Qu'on peut permettre*. Comportabile.

PERMISSIÓ. s. f. Lo acte de permétrer ó de donar permis. *Permision*. Permissio. *Permission, licence*. Permissione, licenza, concessione.

PERMISSIU, VA. adj. Lo que enclou la facultat ó llicencia de fèr alguna cosa. *Permisivo*. Veniâ rei facienda instructus. *Qui enferme la permission*. Permissivo.

PERMISSIVAMÈNT. adv. mod. Ab consentimènt tácit, sèns llicencia exprèssa. *Permisivamente*. Tacitâ veniâ, consensu. *Avec permission*. Permissivamente.

PERMIXTIÓ. s. f. La barreja de algunas cosas regularmènt líquidas. *Permistion*. Permixtio. *Mixtion*. Permistione.

PERMÓDOL. s. m. *Arq.* Lo cap de biga que ix de la pared sostenind la cornisa ó altra cosa. En los edificis sumptuòsos es un adòrno que sol fèrse de pèdra. *Can, modillon*. Mutulus, telamon. *Modillon*. Modiglione, mutulo.

PERMÓDOL. Èntre ferrèrs es lo ferro que sosté los balcòns. *Cartela*. Mensula. *Console*. Mensola, beccatello.

PERMÓDOL PÈTIT. Lo quin no es mòlt gruxud ó no ix gaire de la pared. *Canecillo*. Mutulus. *Console*. Mensola, peduccio.

PERMUTA. s. f. Contracte èntre dòs, cada un dels cuals traspassa al altre alguna cosa adquirind en son llog la del altre. *Permuta, cambio, concambio*. Permutatio. *Troc, échange*. Permutamento, permutazione, permuta.

PERMUTACIÓ. s. f. p. us. PERMUTA.

PERMUTACIÓ. *Arit.* Especie de combinaciòns en las cuals no sols se atèn al número dels tèrmes que se comparan sinó també á la diferencia que resulta dels llogs ahònt se col-locan. *Permutaciones*. Permutationes. *Permutations*. Permutazione.

PERMUTAR. v. a. CAMBIAR, en la primèra accepció.

PERN. s. m. Especie de clau rodó ab cabota també rodòna que tènen us en las embarcaciòns y en altras fábricas. *Perno*. Clavus rotundus. *Pivot*. Perno.

PERN. Los fustèrs anomenan axí una especie de mitj gòlfo ó clau ganxúd sènse punta que fan servir pera posar y tràurer ab facilitat las portas ó finèstras. *Perno*. Uncus à fabris usitatus valvis adimendis locandisque. *Petit gond, goujon*. Pernio:

PERNS. pl. met. Protectòrs, valedòrs. *Brazos*. Patroni. *Protecteurs, patrons*. Protettori.

CLAVAR AB PERNS. fr. Posar perns en alguna cosa per assegurarla. *Empernar*. Uncis ferreis munire. *Clouer*. Conficcar perni.

TÈNIR BONS PERNS. fr. Contar á son favòr persònas poderòsas ó que poden valer. *Tener buenas aldabas, agarrarse á ó de buenas aldabas*. Firmis uti præsidiis. *Avoir de bons appuis*. Aver un grand' appoggio.

PERNA. s. f. territ. PERNIL.

PERNA. vulg. CAMA, en la primèra accepció.

ESTIRAR LA PERNA. fr. fam. Jàurer, dormir ó descansar. *Tender la raspa*. In longum cubare. *Se coucher tout de son long*. Sdrajarsi.

PERNAS EN LO AIRE. mod. adv. fam. Al revès, ó lo de bax á dalt. *Patas arriba*. Sursum deorsum. *Sens dessus dessous*. Sossopra.

PERNICIÒS, A. adj. Gravemènt danyòs y perjudicial. *Pernicioso*. Perniciosus, pernicialis, perniciabilis. *Pernicieux*. Pernicioso.

PERNICIOSAMÈNT. adv. mod. Perjudicialmènt, ab un gran dany. *Perniciosamente*. Perniciosè. *Pernicieusement*. Perniziosamente, dannosamente.

PERNICIOSÍSSIM, MA. adj. sup. de PERNICIÒS. *Perniciosisimo*. Valdè perniciosus. *Très-pernicieux*. Perniciosissimo.

PERNIL. s. m. La anca y cuxa del animal. Se entèn especialmènt del porc. *Pernil, jamon, nalgada*. Perna, petasio, petaso. *Jambon*. Prosciutto.

PERNIL RANCI. La cuxa de porc que comensa á corrómprerse. *Jamon rancioso, pernil rancio*. Dubius petaso. *Jambon rance*. Prosciutto rancido.

PERNOCTAR. v. n. Passar la nit en alguna part. *Pernoctar*. Pernoctare. *Passer la nuit*. Pernottare.

PERNOLIAR. v. a. ant. EXTREMUNCIAR.

PERÓ. Conjunció adversativa ab la cual se contraposa lo extrèm de una oració al de altra moderand son sentit ó destruindlo. *Pero*. Ad, sed, verum. *Mais, or*. Ma, però.

PERÓ. Se usa com á substantiu y significa defècte; y axí se diu fulano es perfèt, no tè PERÓ. *Pero*. Exceptio, defectus. *Défaut*. Difetto, mancanza.

PEROL. s. m. Especie de caldèra pètita de mètall en figura de mitja esfèra. *Perol*. Ahenum, cacabus nasiterna. *Sorte de poêle*. Pajuolo.

PEROL. La especie de caldèra ampla y poc

fònda que usan los cerèrs pera donar los diferènts banys de cera á sas obras. *Bañador*. Ahenum quo cerarii in confectione candelabrum utuntur. *Abîme*. Pajuolo de' ceraiuoli.

PEROL. Especie de vas ó galleda de fusta ó cuiro que se usa en las embarcaciòns per arreplegar la aigua. *Balde*. Situla. *Seau*. Secchia.

PERORACIÓ. s. f. Conclusió del discurs en que lo oradòr procura móurer ab mès eficacia als oyènts. *Peroracion*. Peroratio. *Péroraison*. Perorazione.

PERORACIÓ. s. f. Lo acte de perorar. *Peroracion*. Concio. *Péroraison*. Perorazione.

PERORACIÓ. Sermó, oració, arenga, discurs. *Oracion*. Concio. *Oraison, discours, harengue*. Orazione.

PERORAR. v. n. Conclóurer lo discurs ab algun mèdi que elegex lo oradòr per móurer ab mès eficacia. *Perorar*. Perorare. *Faire la péroraison*. Perorare.

PERORAR. Pronunciar alguna arenga, oració, discurs. *Orar*. Concionari, perorare. *Haranguer*. Aringare.

PERPENDÍCUL. s. m. PÈNDOL, en la segòna accepció.

PERPENDICULAR. adj. *Geom*. Se aplica á la línea ó pla que cau sòbre altra línea ó altre pla formand àuguls iguals á cada part, ó no inclinandse á un costat ni á altre. *Perpendicular*. Perpendicularis. *À plomb, à pic, perpendiculaire*. Perpendicolare.

PERPENDICULAR. s. m. La línea que cau sòbre altra ó sòbre un pla sèns decantarse á un costat ni á altre. *Linea perpendicular, perpendicular*. Linea perpendicularis. *Perpendiculaire*. Linea perpendicolare.

PERPENDICULARMÈNT. adv. mod. Dret enteramènt sèns decantarse á un costat ni altre. *Perpendicularmente*. Ad perpendiculum. *Perpendiculairement*. Perpendicolarmente.

PERPETRACIÓ. s. f. Lo acte de cométrer algun delicte. *Perpetracion*. Perpetratio. *L'action de commettre un crime*. Il perpetrare.

PERPETRADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui comet algun delicte ó culpa. *Perpetrador*. Perpetrator, patrator. *Auteur d'un crime*. Che perpetra.

PERPETRAR. v. a. Cométrer algun delicte. *Perpetrar*. Perpetrare, patrare. *Perpétrer*. Perpetrare.

PERPETUACIÓ. s. f. La acció de perpetuar alguna cosa. *Perpetuacion*. Perpetuandi actio. *Perpétuation*. Perpetuagione, perpetualità.

PERPETUAL. adj. ant. PERPETUO.

PERPETUALMENT. adv. mod. ant. PERPETUAMÈNT.

PERPETUAMÈNT. adv. mod. Per sèmpre. *Perpetuamente*. Perpetuò, in perpetuum. *Perpétuellement*. Perpetualmente.

PERPETUAN. s. m. Especie de roba de llana mòlt forta. *Perpetuan*. Telæ laneæ genus. *Perpétuane*. Stoffa di lana.

PERPETUAR. v. a. Fèr perpetua alguna cosa. Se usa també en sentit de donar á las cosas una llarga duració, y també com á recíproc. *Perpetuar*. Perpetuare. *Perpétuer*. Perpetuare.

PERPETUINA. s. f. Certa especie de flor que arrancada de la planta se manté mòlt. *Perpetua, siempreviva*. Gomphena globosa. *Éternelle, immortelle*. Sempreviva.

PERPETUITAT. s. f. Duració sèns fi. Se pren també per duració mòlt llarga. *Perpetuidad*. Perpetuitas, perennitas. *Perpétuité*. Perpetuità.

PERPETUO, TUA. adj. Lo que dura sèmpre. Se aplica també á lo que dura mòlt llarg tèmps. *Perpetuo*. Perpetuus, perennis. *Perpétuel*. Perpetuo.

PERPETUU, UA. adj. ant. PERPETUO.

EN PERPETUU. mod. adv. ant. PERPETUAMÈNT.

PERPLEX. adj. ant. PERPLEXO.

PERPLEXITAT. s. f. Irresolució, dupte ó confusió de lo que se deu fèr en alguna cosa. *Perplejidad*. Perplexitas, hæsitatio, hæsitantia. *Perplexité, indécision*. Perplessità.

PERPLEXO, XA. adj. Duptòs, incert, irresolut, confus. *Perplejo*. Perplexus, hæsitans. *Perplexe, incertain, irrésolu, indécisif*. Perplesso, ambiguo.

PERQUE. conj. ab que se denota la causa, motiu ó rahó de alguna cosa. *Porque*. Quia, namque, cur, quare, quoniam. *Parce que, car*. Perchè.

PERQUÈ. s. m. La causa, rahó, motiu: y en aquest sentit diem; se enfadá sèns que li donás un PERQUÈ. *Porque*. Causa. *Cause, pourquoi*. Perchè.

PERQUISICIÓ. s. f. p. us. PESQUISSA.

PERRUCA. s. f. La cabellèra postissa que tapa lo cap. *Peluca*. Cæsaries supposititia. *Perruque*. Perrucca.

PERRUCA. Se pren algunas vegadas per la persòna que la porta. *Peluca.* Cæsariatus homo. *Homme en perruque.* Uom che porta parrucca.

PERRUCA. fam. met. La repreensió forta y sevèra donada per lo superiòr al inferiòr. *Peluca.* Aspera animadversio. *Réprimande.* Ripassata.

MITJA PERRUCA. La perruca mès sensilla y llèugera de pentinat que no sol exténdrerse á tòt lo cap. *Peluquin.* Parvum capillamentum. *Petite perruque.* Parrucchino.

PERRUCAIRE. s. m. Lo qui tè per ofici pentinar persònas ó fèr y véndrer perrucas. *Peluquero.* Comarum fucatarum artifex. *Perruquier.* Parrucchiere.

PERRUCASSA. s. f. aum. de PERRUCA. *Pelucon.* Magna cæsaries supposititia. *Grosse perruque, tignasse.* Parruccaccia.

PERRUQUÈR. s. m. PERRUCAIRE.

PERRUQUETA. s. f. dim. de PERRUCA. *Peluquin.* Parvum capillamentum. *Petite perruque.* Parrucchino.

PERSA. adj. Lo natural de Persia. Se usa també com á substantiu. *Persa, persiano.* Persa. *Persan.* Da Persia.

PERSA. Lo que pertany á Persia. *Pérsico, persiano.* Persicus. *De Perse.* Di Persia.

PERSECUCIÓ. s. f. Lo acte de perseguir ó fèr dany. *Persecucion, perseguimiento.* Persecutio. *Persécution.* Persecuzione.

PERSECUCIÓ. Los traballs, fatigs y molestias del cos ó del ánimo. *Persecucion.* Vexatio. *Persécution, vexation.* Persecuzione.

PERSECUCIÓ. En la historia se pren particularmènt per la comminació que en edicte públic feyan los tirans afligind á la Iglèsia y als cristians en los primèrs sicles. *Persecucion.* Persecutio Ecclesiæ. *Persécution des empereurs païens.* Perseguitamento.

PERSECUCIÓ. La causa del enfado ó molestia ab frecuencia y ab instancia. *Persecucion.* Vexatio, insectatio. *Persécution.* Persecuzione.

PERSECUTADOR. s. m. ant. PERSEGUIDÒR.

PERSECUTAR. v. a. ant. PERSEGUIR.

PERSECUTÒR. s. m. PERSEGUIDÒR.

PERSEGA. s. f. Pèx de riu de colòr blanc y de escatas delicadas. *Perca.* Perca. *Sorte de poisson.* Pesce delicato.

PERSEGUIDÒR, RA. s. m. y f. Lo qui persegueix. *Perseguidor.* Persecutor. *Persécuteur.* Persecutore, perseguitore.

PERSEGUIMÈNT. s. m. p. us. PERSECUCIÓ.

PERSEGUIR. v. a. Seguir al que futg ab ánimo de aconseguirlo. *Perseguir.* Insequi, insectari. *Poursuivre.* Perseguire.

PERSEGUIR. Seguir ó buscar á algú en tòtas parts ab frecuencia é impertinencia. *Perseguir, dar tras uno.* Insequi. *Suivre partout.* Perseguitare, tener dietro.

PERSEGUIR. Donar que sufrir, molestar á algú, procurar fèrli lo mal posible. *Perseguir.* Vexare, molestiam inferre. *Persécuter, vexer.* Vessare, infestare, travagliare.

PERSEGUIR. Sol-licitar ó preténdrer ab frecuencia, instancia ó molestia. *Perseguir.* Molestè instare. *Poursuivre, solliciter.* Sollecitare, esigere.

PERSEVERANCIA. s. f. Constancia, permanencia y continuació en alguna cosa que se ha comensad. *Perseverancia.* Perseverantia. *Persévérance.* Perseveranza.

PERSEVERANCIA. Duració permanènt ó continua de alguna cosa. *Perseverancia.* Diuturnitas, stabilitas. *Durée permanente.* Duramento stabile.

PERSEVERANCIA FINAL. Constancia en la virtut y en conservar la gracia fins á la mort. *Perseverancia final.* Perseverantia finalis. *Persévérance finale.* Perseveranza finale.

PERSEVERANT. p. a. de PERSEVERAR. Lo qui persevèra. *Perseverante.* Perseverans. *Persévérant.* Perseverante.

PERSEVERAR. v. n. Mantenirse constant en la continuació de lo comensad. *Perseverar.* Perseverare. *Persévérer, persister.* Perseverare.

PERSEVERAR. Durar permanèntmènt ó per llarg tèmps. *Perseverar.* Durare, permanere. *Durer long temps, être permanent.* Perseverare, esser permanevole.

PERSIANA. s. f. Especie de gelosía formada de fustetas ó llistonets movibles de manèra que dèxen entrar lo aire y no lo sol. *Persiana.* Transenna ex obliquatis ligneis laminis. *Persienne.* Persiana.

PERSIGNAR. v. a. Administrar lo batisme en cas de necessitat sènse las ceremonias prescritas. *Echar agua.* Urgente necessitate baptizare. *Ondoyer.* Dar l'acqua.

PERSIGNARSE. v. r. Fèrse la senyal de la creu. *Persignarse.* Signo crucis se munire. *Faire le signe de la croix.* Far il segno della croce.

PERSISTENCIA. s. f. Permanencia ó firmesa en la execució de alguna cosa. *Persistencia.* Perseverantia, constantia. *Persévérance, constance.* Perseverazione.

PERSISTÈNT. p. a. de PERSISTIR. *Persistente.* Persistens. *Persistant.* Che persiste, perseverante.

PERSISTIR. v. n. Permanéxer, estar ferm y constant en alguna cosa. *Persistir.* Persistere, perstare. *Persister.* Perseverare.

PERSISTIR. Durar, permanéxer, perseverar, existir llarg tèmps. *Persistir.* Permanere, durare. *Durer long temps.* Persistere.

PERSÒNA. s. f. Individuo de la naturalesa intel-lectual ó de la naturalesa humana. *Persona.* Persona. *Personne.* Persona.

PERSÒNA. Cualsevol home ó dona en particular, especialmènt del qui no se sab lo nom. *Persona, sugeto.* Quidam, quædam. *Quidam, personne dont on ignore le nom.* Un certo, un cotale.

PERSÒNA. Interlocutòr en las comedias. *Persona.* Persona. *Personnage de comédie.* Personaggio, interlocutore.

PERSÒNA. La disposició ó figura del cos. *Persona.* Corporis species vel forma. *Personne.* Persona.

PERSÒNA. Lo home distingid per algun empleo ó dignitat honorífica y poderòsa. *Persona.* Optimas. *Personnage distingué.* Personaggio.

PERSÒNA. Lo home de prèndas, capacitat, disposició y prudencia. *Persona.* Homo magnis animi dotibus insignitus. *Personnage distingué.* Personaggio, persona di riguardo.

PERSÒNA. *Teol.* Se diu del Pare, del Fill y del Esperit Sant, que sòn tres PERSÒNAS ab una sola naturalesa. *Persona.* Trinitatis persona. *Personne de la Sainte-Trinité.* Persona.

PERSÒNA. *Gram.* Cualsevol nom ó pronom ab lo cual concorda lo verb y respècte del cual se conjuga. *Persona.* Persona. *Personne.* Persona.

PERSÒNA CONEGUDA. La que conexen generalmènt la gènt per son empleo ó altras circunstancias notables. *Hombre conocido, persona conocida.* Persona conspicua. *Personne connue.* Persona nota.

PERSÒNA DECÈNT. La que tè un orígen honrad y una educació gèns baxa. *Persona decente.* Liberalis, ingenuus vir. *Personne honnête.* Persona decente, di garbo.

PERSÒNA DE DISTINCCIÓ. HOME DE DISTINCCIÓ.

PERSÒNA DE SUPOSICIÓ. HOME DE SUPOSICIÓ.

EN PERSÒNA. mod. adv. Per sí matèx. *En persona, por su persona.* Per semetipsum. *En personne.* In persona.

FÈR DE PERSÒNA. fr. Donarse importancia, afectar poder ó mérit sènse tènirne. *Hacer de persona.* Virum se ostentare. *Faire l'homme.* Far l' omaccione, il pesamondi.

PERSONAL. adj. Lo que pertany á la persòna ó es propi ó particular de èlla. *Personal.* Personalis. *Personnel.* Personale.

PERSONAL. s. m. Contribució que pagan en algunas parts los del estad general que sòn caps de familia. *Personal.* Personale tributum. *Impôt sur les chefs de famille.* Dritto personale.

PERSONAL. PERSÒNA, en la cuarta accepció.

PERSONALITAT. s. f. La diferencia individual que constituex la persòna en ser de tal y com distingida de las altras. *Personalidad.* Personalitas. *Personnalité.* Personalità.

PERSONALITAT. Inclinació ó aversió que se tè á alguna persòna ab preferencia ó exclusió de las demès. *Personalidad.* Præferencia, personalitas. *Personnalité.* Animosità, preferenza.

PERSONALMÈNT. adv. mod. EN PERSÒNA.

PERSONAT. s. m. Prerogativa que algú tè en la iglèsia sènse jurisdicció, ab cadira en lo cor mès honorífica que las altras y ab rènda ecclesiástica sèns ofici. També se pren per dignitat ecclesiástica sèns jurisdicció ni ofici. *Personado.* Personatus. *Personnat.* Dignità ecclesiastica senza giurisdizione.

PERSONATGE. s. m. La persòna de distincció ó representació. *Personaje.* Vir insignis. *Personnage.* Personaggio, nom d' alto affare.

PERSONATGE. PERSÒNA, en la tercèra accepció.

PERSONATGE. La persòna estrangèra, de cualitat, no coneguda ó que va de incógnit.

Personage. Persona. *Personne étrangère*. Incognito.

PERSONÈR. s. m. Lo procuradòr síndic de algun poble. *Personero*. Municipii tribunus. *Procureur*. Procuratore.

PERSONÈR. p. us. PROCURADÒR.

PERSONÈR. ant. Participant, lo qui tè part ó interes ab altres. *Partícipe, cointeresado*. Particeps. *Copartageant*. Partecipe.

PERSONERÍA. s. f. Lo encárreg ú ofici del personèr. *Personería*. Mandatum. *Emploi de procureur*. Procureria.

PERSPECTIU. s. m. Lo qui profèssa la perspectiva. *Perspectivo*. Artis graphicè delineandi professor. *Celui qui professe la perspective*. Prospettivista.

PERSPECTIVA. s. f. La ciencia que ensenya de delinear en una superficie los objèctes, ab tal art que á la vista semblan verdadèrs. *Perspectiva*. Graphicè delineandi ars. *Perspective*. Prospettiva.

PERSPECTIVA. La obra ó representació fèta ab lo art del matèx nom. *Perspectiva*. Opus scenographicum. *Perspective*. Prospettiva.

PERSPECTIVA. Tòt lo objècte de la vista en la majòr distancia, especialmènt lo alegre y deliciòs. *Perspectiva*. Prospectus. *Perspective*. Prospettiva.

PERSPECTIVA. La apariencia y falsa representació de las cosas. *Perspectiva*. Apparens prospectus. *Apparence*. Prospettiva, apparenza.

PERSPICACIA. s. f. Agudesa y penetració de la vista. *Perspicacia*. Visus acumen. *Bonté, étendue de la vue*. Perspicacia.

PERSPICACIA. La agudesa ó penetració del ingeni ó entenimènt. *Perspicacia*. Perspicacitas, ingenii acumen. *Perspicacité*. Perspicacità.

PERSPICACITAT. s. f. ant. PERSPICACIA.

PERSPICAS. adj. que se aplica á la vista mòlt fina. *Perspicaz, lince*. Perspicax. *Qui a la vue perçante, étendue*. Perspicace.

PERSPICAS. Se diu del ingeni viu y penetradòr. *Perspicaz*. Perspicax, acutus. *Qui a de la perspicacité*. Perspicace.

PERSPICUITAT. s. f. Claredat, netedat, transparencia. *Perspicuidad*. Perspicuitas. *Clarté, netteté*. Perspicacia, chiarezza.

PERSPICUITAT. met. La claredat en la explicació, la expressió y puresa del estil. *Perspicuidad*. Orationis perspicuitas, elegantia. *Perspicuité*. Perspicuità.

PERSPICUO, CUA. adj. Clar, net, transparènt. *Perspicuo*. Perspicuus. *Clair, net, transparent*. Perspicuo, chiaro, trasparente.

PERSPICUO, CUA. met. Se aplica á la persòna que se explica ab claredat, y al matèx estil ó llenguatge intel-ligible. *Perspicuo*. Perspicuus, elegans. *Élégant*. Elegante.

PERSUADIR. v. a. Obligar á algú ab la forsa de las rahòns ó argumènts que se li proposan, á que execute alguna cosa ó la crega. *Persuadir*. Persuadere. *Persuader*. Persuadere.

PERSUADIR. met. Inclinar á algú ab eficacia á cosas fora de rahó. *Persuadir*. Allicere, suadere. *Persuader*. Persuadere.

PERSUADIRSE. v. r. Formar judicí, créurer alguna cosa en forsa de algun fonamènt ó rahó. *Persuadirse*. Credere. *Se persuader*. Persuadersi.

PERSUASIBLE. adj. Lo que se pod créurer ó tènirse per cert en forsa de las rahòns ó motius. *Persuasible*. Persuasibilis. *Persuasible*. Persuasibile, persuadevole.

PERSUASIÓ. s. f. La acció y efècte de persuadir. *Persuasion*. Persuasio. *Persuasion*. Persuasione.

PERSUASIÓ. Lo judici que se fòrma de alguna cosa en virtut de algun fonamènt ó rahó. *Persuasion*. Judicium, opinio. *Persuasion*. Persuasione.

PERSUASIU, VA. adj. Lo que tè forsa y eficacia pera persuadir. *Persuasivo*. Persuasorius. *Persuasif*. Persuasivo.

PERSUASIVA. s. f. La eficacia y destresa en persuadir. *Persuasiva*. Eloquentiæ vis. *Talent de persuader*. Persuasiva.

PERTANGUD, DA. p. p. de PERTÁNYER. *Pertenecido*.

PERTANYÈNT. p. a. de PERTÁNYER.

PERTÁNYER. v. n. Ser alguna cosa propia de algú ó déurerseli de dret. *Pertenecer*. Pertinere. *Appartenir*. Appartenere.

PERTÁNYER. Tocar, ser del cárreg, ministeri, ú obligació de algú. *Pertenecer*. Pertinere. *Appartenir*. Appartenersi, spettare.

PERTÁNYER. Fèr relació una cosa á altra ó ser part integral de èlla. *Pertenecer*.

Attinere. *Appartenir.* Aspettare, appartenersi.

PERTICA. s. f. Mida de terra que consta de dòs passos ó deu peus geométrics. *Pértica.* Pertica mensuralis. *Perche.* Pertica.

PERTINACIA. s. f. Obstinació, terquedat, ó tenacitat en mantenir lo que se ha resolt. *Pertinacia.* Pertinatia, pervicacia. *Obstination, opiniâtreté.* Pertinacia, pervicacia.

PERTINAS. adj. Obstinad, tenas en son parer ó resolució. *Pertinaz.* Pertinax, obstinatus, pervicax. *Obstiné, opiniâtre, entêté.* Pertinace, ostinato, pervicace.

PERTINASMÈNT. adv. mod. Ab pertinacia. *Pertinazmente.* Pertinaciter, pervicaciter. *Opiniâtrément, obstinément.* Pertinacemente.

PERTINENCIA. s. f. La acció ó dret que algú tè á la propietat de alguna cosa. *Pertenencia.* Actio, jus ad rem. *Droit de propriété.* Pertinenza.

PERTINENCIA. Lo que es accessori ó conseguènt á lo principal y pertany á èll ó á la propietat; y axí se diu: fulano ha comprad la hisènda ab tòtas sas PERTINENCIAS. *Pertenencia.* Accessio, appendix. *Appartenence, accessoire.* Pertinenzia.

PERTINENCIA. Lo espay que toca á algú per jurisdicció ó propietat. *Pertenencia.* Quod ad aliquem proprietatis aut jurisdictionis ratione spectat. *Territoire qui appartient.* Terreno che appartiene.

PERTINENTMENT. adv. mod. ant. OPORTUNAMÈNT.

PERTOCAR. v. n. PERTÁNYER.

PERTRET. s. m. ant. APARELL, en la quinta accepció.

PERTRETS DE GUERRA. pl. APARELL DE GUERRA.

PERTURBACIÓ. s. f. Revolució del òrde ó concert de alguna cosa ó del estad de quietut en que se trobaba. Se usa en lo físic y en lo moral. *Perturbacion.* Perturbatio. *Perturbation.* Perturbazione.

PERTURBACIÓ. La acció y efècte de perturbarse. *Turbacion.* Hæsitatio, confusio. *Trouble.* Perturbazione.

PERTURBADAMÈNT. adv. mod. Ab perturbació ó desòrde. *Perturbadamente.* Perturbatè. *Avec trouble, désordre.* Con turbamento.

PERTURBADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui es causa ó motiu de la perturbació ó inquietut. *Perturbador.* Perturbator. *Perturbateur.* Perturbatore.

PERTURBAR. v. a. Trastornar lo òrde y concert de las cosas ó la quietut y sossègo. *Perturbar.* Perturbare. *Déconcerter, troubler, déranger l'ordre.* Perturbare, scompigliare, turbare.

PERTURBAR. Impedir lo òrde del discurs al qui va parland. *Perturbar.* Perturbare sermonem. *Troubler, interrompre.* Turbare.

PERTURBAR. Confóndrer á algú de manèra que no acerte á dir ó fèr lo que volia fèr ó dir. *Turbar.* Turbare. *Troubler.* Perturbare, confondere.

PERTURBARSE. v. r. Sorpéndrerse ó aturdirse de manèra que no acerte á parlar ó á fèr lo que anaba á fèr. *Turbarse, azogarse.* Turbari. *S'embarrasser.* Perturbarsi, scompigliarsi, turbarsi.

PERTURBARSE. Sentirse lo cap tocad dels vapors del vi per massa béurer. *Asomarse, atufarse.* Temulentum esse. *Se prendre de vin.* Esser brillo.

PERUÁ, NA. adj. Lo natural del Perú y lo que hi pertany. *Peruano, perulero.* Peruvianus. *Péruvien.* Peruviano.

PERVENIR. v. n. ant. ARRIBAR.

PERVENIR. Derivarse, originarse. *Venir, nacer.* Oriri. *Venir, naître.* Pervenire.

PERVENIR. Passar lo domini ó us de alguna cosa de un á altre; y axí diem: á fulano li ha PERVINGUD una heretat. *Venir, caer, pasar.* Advenire. *Passer à, dans les mains de.* Pervenire, toccare, scadere.

PERVERS, SA. adj. Mòlt dolènt, defectuòs en sa línea, depravad en los costums ú obligaciòns de son estad. *Perverso.* Perversus, improbus. *Pervers, dépravé.* Perverso.

PERVERSAMÈNT. adv. mod. Ab perversitat ó mòlta maldat. *Perversamente.* Perversè. *Méchamment, avec perversité.* Perversamente, malvagiamente.

PERVERSIÓ. s. f. Lo acte de pervertir ó pervertirse. *Perversion, pervertimiento.* Perversio, corruptio depravatio. *Perversion.* Perversione.

PERVERSIÓ. Lo estad de erròr ó corrupció de costums. *Perversion.* Perversitas, depravatio. *Perversion.* Perversione, sovversione, depravazione de' costumi.

PERVERSITAT. s. f. Suma maldat ó

depravació de costums. *Perversidad, pravedad, desalmamiento.* Perversitas, improbitas. *Perversité, noirceur, dépravation.* Perversità.

PERVERTIDÒR, RA. s. m. y f. Lo qui pervertex. *Pervertidor.* Seductor. *Débaucheur.* Pervertitore.

PERVERTIR. v. a. Trastornar lo òrde, estad ó disposició deguda de las cosas. *Pervertir.* Pervertere. *Pervertir.* Pervertire.

PERVERTIR. Fèr tornar dolènt á algú imbuindli mala doctrina ó mals exèmples ó consells que lo conduexen á faltar á la verdadèra fe, ó á la virtut y bons costums. *Pervertir.* Depravare, seducere, pervertere. *Pervertir.* Pervertire, traviare.

PERVERTIRSE. v. r. Tornarse dolènt, faltand á la fe, virtut ó bons costums. *Pervertirse.* Depravari, corrumpi, vitiis indulgere. *Se pervertir, se débaucher.* Pervertirsi, divenir perverso.

PERXA. s. f. Bastó ó estaca llarga que sol entravessarse en altras pera sostenir alguna cosa. *Percha, pértiga, pertigal, varejon, varal.* Pertica. *Perche.* Pertica.

PERXA. Especie de llistó en lo cual se pènjau los panyos pera perxarlos. *Percha.* Pertica. *Perche.* Pertica.

PERXA. met. fam. La persòna mòlt alta y prima. *Varal, langaruto, gambalúa, peranton.* Procerus homo. *Personne maigre et de haute taille.* Uom alto e secco.

PERXA. Bastó ó estaca llarga ab que los barquèrs fan forsa contra la arena pera desencallar las barcas. *Botador.* Contus. *Croc.* Raffio, rampone.

PERXA. Llistó ó post guarnida de ganxos que sol posarse en la cuina ó rebost pera pènjarhi carn, biram, einas, y altras cosas. *Espetera.* Abacus culinarius. *Planche garnie de crochets.* Uncino.

PERXA. *Naut.* Especie de pals que se posan en la proa dels barcos per mès perfecció del tallamar. *Percha, cerreta, varenga.* Pertica nautica. *Varangues.* Piana.

CARDAR Á LA PERXA. fr. PERXAR.

PERXAS. pl. Lo conjunt de las de una embarcació. *Varendaje.* Costarum cumulus. *Réunion des varangues.* Costole di nave.

PERXADÒR. s. m. Lo qui perxa los panyos. *Perchador.* Opifex pannorum villis erigendis. *Celui qui suspend le drap.* Colui che appende i panni.

PERXAR. v. a. Pènjar los panyos en la perxa y passarlos las cardas del palmas. *Perchar.* Pannorum appensorum villos straguli carduis erigere. *Suspendre le drap.* Appendere, appiccare i panni.

PERXÈR. s. m. Lo qui tè per ofici texir cintas, galòns y altras cosas semblants. *Cintero, listonero.* Vittarum artifex. *Rubannier.* Fettucciajo, tessitor di fettuccie.

PES. s. m. La forsa natural dels cossos pera móurerse cap avall, procedènt de la gravedat. *Peso.* Pondus. *Poids.* Peso.

PES. La cualitat de pesant. *Pesadez, pesantez.* Ponderositas, gravitas. *Pesanteur.* Pesantezza.

PES. La gravedat determinada de un cos, ó la que tè ó deu tènir alguna cosa per llèy. *Peso.* Pondus sancitum. *Poids.* Gravezza, pesantezza.

PES. La entitat ó importancia de alguna cosa. *Peso.* Pondus, momentum. *Poids, importance.* Peso, rilievo, importanza.

PES. Eficacia de las cosas no materials; y axí diem: una rahó de mòlt PES. *Peso.* Pondus, vis. *Poids.* Peso, momento.

PES. Lo carregamènt de humòrs en alguna part del cos. *Peso, pesadez.* Gravedo. *Embonpoint excessif, pesanteur, amas d'humeurs.* Troppa grassezza.

PES. Lo instrumènt ab que se pèsa, com la balansa, la romana, etc. *Peso.* Trutina, statera. *Balance, romaine, etc.* Bilancia, stadera, etc.

PES. Lo llog destinad per pesar; y axí diem: lo PES de la palla, lo PES de la llènya. *Peso.* Publica trutina. *Poids.* Peso.

PES. La cosa grave ab que se equilibra ó subjècta una altra. *Peso.* Pondus. *Poids.* Peso.

PES. La pèssa regularment de mètall, de una gravedat determinada, que servex pera posar en equilibri alló que se vol pesar. *Pesa, peso, pesga.* Pondus. *Poids.* Peso, pesa.

PES. La pèssa de gravedat determinada que pènjada al extrèm de una corda servex per donar movimènt als rellotges, ó per mantenir equilibrada en lo aire alguna cosa penjada, com una llantia. *Pesa.* Pondus, pendulum. *Poids.* Contrappeso.

PES. PILÓ, en la segòna accepció.

PES. met. Gravámen ó cárrega que li ocasiònan á algú las cosas que tè á son cuidado. *Peso*. Onus, pondus. *Charge, obligation*. Peso, gravezza di cura.

Á PES DE OR. mod. adv. Donand tant or en calitat de preu, com pèsa la cosa que se còmpra. *Á peso de oro*. Pro tanto auro quantum est rei pondus. *Au poids de l'or*. A peso d' oro.

Á PES DE OR. mod. adv. met. Á gran preu. *Á peso de oro*. Magno pretio. *Au poids de l'or*. A peso d' oro.

Á PES DE PLATA. mod. adv. Donand tanta plata en calitat de preu com pèsa la cosa que se còmpra. *Á peso de plata*. Tanto argento quantum est rei pondus. *Au poids de l'or*. A peso d' oro.

Á PES DE PLATA. mod. adv. met. Á gran preu. *Á peso de plata*. Magno pretio. *Au poids de l'or*. A peso d' oro.

Á PES DE PLÒM. mod. adv. AB PEUS DE PLÒM.

Á PES VIU. mod. adv. que se usa en la venda dels tocinos cuand se pèsan sènse haberlos mort. *En vivo*. Eâ lege ut vivus appendatur. *En vie*. Peso vivo.

CÁUREA DE SON PES. fr. met. ab que se denota la mòlta rahó ó veritat clara de alguna cosa. *Caer de su peso*. Rem certam et constantem esse. *Couler de source, tomber sous le sens*. Scaturire da viva sorgente, procedere naturalmente.

COSA DE PES. Tòt lo que se pod pesar. *Ponderable*. Ponderabilis. *Pondérable*. Che puossi ponderare.

CURT DE PES. Los argentèrs ho diuen de lo que no arriba al pes de llèy. *Feble*. Deficiens. *Faible*. Di basso peso.

DE MÒLT PES. mod. adv. met. De consideració, importancia ó entitat. *De tomo y lomo*. Magni momenti. *D'importance*. D' importanza.

DE PES. mod. adv. Ab lo pes que deu tènir segòns llèy. *De peso*. Statuti ponderis. *De poids*. Di peso.

EN PES. mod. adv. Enteramènt, del tòt. *En peso*. Omnino. *Entièrement, en entier*. Affatto.

PESAD, DA. adj. Lo que pèsa mòlt. *Pesado, ponderoso*. Gravis, onerosus. *Pesant*. Pesante.

PESAD, DA. Molèst, enfadòs, impertinènt. *Pesado*. Gravis, molestus. *Fâcheux, importun*. Seccante.

PESAD, DA. Ofensiu, sensible. *Pesado*. Acerbus. *Offensif*. Offensivo.

PESAD, DA. Insufrible, dur, violènt. *Pesado*. Acerbus, durus. *Dur, insupportable, violent*. Intollerabile, insoffribile.

PESAD, DA. Tardo en lo movimènt ó acció. *Pesado*. Lentus, tardus. *Pesant*. Pesante, tardo, lento.

PESAD, DA. Carregòs ó carregad. *Pesado*. Gravatus. *Pesant*. Pesante, grave.

PESAD, DA. Lo home mòlt gras y gros. *Pesado*. Gravis, obessus. *Chargé d'embonpoint*. Troppo in carne.

POSARSE PESAD. fr. Agravarse, entorpirse de cap. *Apesgarse*. Gravari. *Devenir pesant, lourd*. Divenir pesante, grave, tardo.

PESADA. s. f. La cantitat que se pèsa de una vegada. *Pesada, peso*. Quantitas quæ singulis vicibus ponderatur. *Poids, quantité qu'on pèse d'une seule fois*. Peso.

PESADAMÈNT. adv. mod. Ab pesadesa ó gravedat. *Pesadamente*. Graviter, molestè, tardè, segniter. *Pesamment*. Pesantemente.

PESADAMÈNT. Ab pesar, molestia, incomoditat y mala gana. *Pesadamente*. Ægrè, gravatè. *Avec peine, à contre-cœur*. Alla trista, a mal cuore.

PESADAMÈNT. Ab tardansa ó lentitut. *Pesadamente*. Lentè, tardè, morosè. *Lentement*. Lentamente.

PESADESA. s. f. Impertinencia del geni molèst y enfadòs. *Pesadez*. Molestia, pertinacia. *Importunité*. Importunità, importunezza.

PESADESA. Lo carregamènt, ó la opressió que causan en lo cos y especialmènt en lo cap los humòrs, la atmósfera, etc. *Pesadez*. Gravitas, onus. *Pesanteur*. Pesantezza.

PESADESA. Impertinencia ó molestia que causa una cosa llarga y poc gustòsa. *Pesadez, prolijidad, giba*. Prolixitas. *Ennui*. Noia, fastidio.

PESADESA. La torpesa dels sentits motivada de son. *Somnolencia, soñolencia*. Somnolentia. *Assoupissement*. Assonnamento.

PESADÍSSIM, MA. adj. sup. de PESAD. *Pesadísimo*. Gravissimus. *Très-fâcheux, fort pesant*. Pesantissimo.

PESADÍSSIMAMÈNT. adv. mod. p. us. sup. de PESADAMÈNT. *Muy pesadamente*. Gravissimè. *Très-pesamment*. Pesantissimamente.

PESADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui pèsa. *Pesador*. Libripens, pensator, ponderator. *Peseur*. Pesatore.

PESADÒR. Lo qui en las casas de moneda tè lo cárreg de pesar los mètalls. *Balanzario, balancero.* Metalla ponderans. *Ajusteur.* Pesator de' metalli.

PESADÒR. Lo llog destinad per pesar. *Peso.* Trutina. *Poids.* Sindacato.

PESADURA. s. f. PESADESA, en la primèra y tercèra accepció.

PESAL. s. m. ant. PES, en la desena accepció.

PESAM. s. m. La expressió ab que se significa á algú lo sentimènt que se tè de sa pena ó aflicció. *Pésame.* Officiosi doloris significatio. *Compliment de condoléance.* Condoglienza.

PESANT. adj. Lo que pèsa mòlt. *Pesado.* Gravis, ponderosus. *Pesant.* Pesante.

PESANTÒR. s. f. La calitat de las cosas que pèsan. *Pesantez, pesadez, ponderosidad, peso.* Gravitas, ponderositas. *Pesanteur.* Pesantezza, pesanza.

PESAR. s. m. Sentimènt ó dolor interiòr que molèsta y cansa lo ánimo. *Pesar.* Ægritudo animi. *Chagrin, souci, tristesse.* Affanno, pena, cordoglio.

PESAR. Lo fèt ó dit que causa algun sentimènt ó disgust. *Pesar.* Convitium. *Tort.* Torto.

PESAR. Lo arrepentimènt ó dolòr dels pecads ó de alguna altra cosa mal fèta. *Pesar.* Pœnitentia, dolor. *Regret, repentir.* Pentimento.

PESAR. v. n. Tènir gravedat ó pes. Se sol usar per expressar que alguna cosa tè mòlt pes. *Pesar.* Pendere, ponderosum esse. *Peser.* Pesare.

PESAR. Tènir estimació ó valòr, ser digna de apreci alguna cosa. *Pesar.* Magni haberi. *Être de poids, digne de considération.* Esser di peso.

PESAR. v. a. Examinar cuant pes tè alguna cosa. *Pesar, ponderar.* Ponderare, trutinare, trutinari. *Peser.* Pesare.

PESAR. Examinar lo pes de alguna cosa valendse de la romana. *Romanear.* Staterâ ponderare. *Peser avec la romaine.* Pesar alla stadera.

PESAR. met. Examinar ab atenció ó considerar ab prudencia las rahòns de alguna cosa pera formarne judici. *Pesar.* Perpendere. *Peser.* Pesare, considerare.

PESAR. v. n. que usad ab los pronoms es com á recíproc y significa arrepentirse, saber grèu, sentirne pena. *Pesar.* Pœnitere, dolere. *Avoir du regret, se repentir.* Pentirsi.

PESAR MÈS. Tènir mès pes á un costat que á altre, no estar equilibrad. *Romanear.* Præponderare. *Peser plus d'un côté que de l'autre.* Pesar più.

Á PESAR. mod. adv. NO OBSTANT.

Á PESAR. mod. adv. Contra la voluntat ó gust de algú, y per extensió significa contra la forsa ó resistencia. *Á pesar.* Invitò, reluctanter. *À regret, à contre-cœur.* Malvolentieri.

Á PESAR SÈU. mod. adv. Encara que lo tal no ho vulla ó li repugne. *Mal que le pese, mal de su grado.* Velit nolit. *Bon gré mal gré.* Buon grado o mal grado; per amore o per forza.

PESCA. s. f. La acció de pescar. *Pesca, pesquería.* Piscàtus, piscatio. *Pêche.* Pescagione.

PESCA. Lo ofici y art de pescar. *Pesca, pesquería.* Piscandi ars. *Pêche.* Pesca.

PESCA. Los pèxos pescads. *Pesca.* Pisces. *Pêche.* Pesca, pescata.

COSA DE PESCA. Lo que toca ó pertany al art ó exercici de pescar. *Piscatorio.* Piscatorius. *Qui concerne la pêche.* Pescareccio, pescatorio.

PESCADÒR. s. m. Lo qui se ocupa en pescar. *Pescador.* Piscator. *Pêcheur.* Pescatore.

PESCADÒR DE LLISSAS. Lo qui se dedica á pescar los pèxos anomenads llissas. *Sabalero.* Alosarum piscator. *Pêcheur d'aloses.* Pescator di cheppie.

PESCADÒR RALL. Aucèll de unas cuatre pòlsadas de llarg ab lo bèc negre, prim y llarg, y los dòs dits exteriòrs dels peus que sòn bermells juntads per medi de una membrana. La esquena fa visos de blau, verd y negre ab una hermòsa ralla blava al mitj. Tè bermell lo vèntre y los costats del coll y del bèc. Viu en las voras del mar y dels rius y se alimènta dels pexets que pesca cabussandse dins de la aigua. *Martin pescador, ispida.* Alcedo hispida. *Martin-pêcheur.* Uccello santamaria.

PESCADÒR DE CANYA PERD MÈS QUE NO GUANYA. ref. ab que se exprèssa la poca utilitat del exercici de pescar ab canya, y per lo matèx se diu contra dels que per no traballar buscan entretenimènt de poca feina y poca utilitat. *Pescador de caña mas come que gana.* Piscatrix domino victum male prebet arundo. *Pêcheur au roseau, mange plus qu'il ne gagne.* Chi

pesca con canna perde più di ciò che guadagna.

PESCANT. s. m. En los cotxos es lo siti ab coxí dèsdel cual lo cotxèro goberna los animals. *Pescante.* Sedile aurigæ in rheda. *Siége de cocher.* Sedile, seggio.

PESCAR. v. a. Agafar pèxos ab art, canya ó altre instrumènt á propósit. *Pescar.* Piscari. *Pêcher.* Pescare.

PESCAR. Agafar, tráurer alguna cosa de dins de la aigua. *Pescar.* Piscari. *Pêcher.* Pescare.

PESCAR. met. Lograr, conseguir alguna cosa útil. *Pescar.* Consequi, adipisci. *Attraper, saisir.* Conseguire, ottenere.

PESCATER, RA. s. m. y f. Lo qui ven pèx. *Pescadero.* Piscarius. *Poissonnier.* Pescivendolo.

PESCATERÍA. s. f. Lo llog destinad per véndrer lo pèx. *Pescadería.* Forum piscarium. *Poissonnerie.* Pescheria.

PESIGUAR. v. a. ant. PESSIGAR.

PÉSOL. s. m. Llegum rodonenc mès pètit que lo ciuró. Se cria dins de unas tabèllas verdas. *Guisante, bisanto, pésol.* Pisum. *Pois.* Pisello.

PÈSOL CAPUTXÍ. TIRABÈC.

PÉSOL CUADRAD. Llegum de la especie y naturalesa del pésol y de figura casi cuadrada. *Tito, cicércula, cicercha.* Pisum quadratum. *Cicerole.* Cicerchia.

PÉSOL DE OLÒR. Planta y flor oloròsa de fòrma mòlt pareguda á la del pésol. *Guisante de olor.* Pisi genus odoriferum. *Pois d'odeur.* Pisello d' odore.

PESOLAR. s. m. Tros de terra plantad de pésols. *Guisantal.* Ager pisis satus. *Lieu planté de pois.* Pisellajo.

PESQUÈRA. s. f. Lo llog ahònt se pesca ab frecuencia. *Pesquera, pesquería.* Piscaria. *Pêcherie.* Luogo ove si pesca.

PESQUÈRA. PESCA, en la primèra accepció.

PESQUERELL. s. m. PAGÈLL.

PESQUERÍA. s. f. ant. PESCA, en la primèra accepció.

PESQUISSA. s. f. La informació ó indagació per averiguar lo fèt ó la realitat de alguna cosa. *Pesquisa.* Disquisitio, inquisitio. *Perquisition, recherche.* Perquisizione, investigazione.

PESQUISSADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui fa pesquissa. *Pesquisador, pesquisante.* Inquisitor. *Enquêteur, celui qui fait des perquisitions.* Investigatore, inquisitore.

PESQUISSADOR. ant. PREBOST.

PESQUISSAR. v. a. Fèr pesquissa de alguna cosa. *Pesquisar.* Disquisitionem instituere, inquirere. *Chercher.* Investigare, ricercare.

PÈSSA. s. f. Tros ó part continua de algun tòt natural ó artificial. *Pieza.* Pars. *Pièce, partie, portion.* Pezzo, parte.

PÈSSA. Cualsevol moneda, y axí diem: una PÈSSA de cuatre, de sis, etc. *Pieza.* Nummus. *Pièce de monnaie.* Moneta.

PÈSSA. Cualsevol moble ó alaja; y axí diem: una PÈSSA de plata, etc. *Pieza.* Suppellex. *Meuble, bijou artistement travaillé.* Suppellettile, mobile.

PÈSSA. Cualsevol obra de algun art. *Pieza.* Opus artificiosum. *Pièce.* Opera.

PÈSSA. La porció de algun texid que se fabrica de un tros en lo telèr. *Pieza.* Tela. *Pièce.* Pezza.

PÈSSA. Cada una de las salas ó cuartos de una casa. *Pieza, estancia.* Cubiculum. *Pièce.* Stanza.

PÈSSA. Cada un dels canòns, mortèrs ó altres instrumènts de fog de artillería. *Pieza.* Tormentum bellicum. *Pièce.* Pezzo di artiglieria, cannone.

PÈSSA. Los cassadòrs anomenan axis cualsevol animal dels que cassan. *Pieza.* Præda venatoria. *Pièce de gibier.* Cacciagione.

PÈSSA. Padas gros en un vestit vèll. *Remiendo.* Segmentum. *Pièce.* Pezza, toppa.

PÈSSA. Cada un dels rotllets que servexen per jugar á damas, y altres jogs semblants, ó cada una de las figuretas ab que se juga al axedres y altres. *Pieza, trebejo.* Latrunculus. *Pièce.* Pezzo.

PÈSSA. Cualsevol cosa excel-lènt per sa grandaria ó hermosura; y axí cuand veyem en la taula un gros pèx ó un bon pastis, etc., solem dir: hermòsa PÈSSA. *Pieza.* Res eximiæ formæ aut magnitudinis. *Pièce.* Pezzo.

PÈSSA DE AUTOS. for. Lo conjunt de papèrs cusids que pertanyen á una causa. *Pieza de autos.* Acta. *Écritures.* Scritture, atti.

PÈSSA DE LLÈVA. Canonada que tiran las embarcaciòns al tèmps de alsar las áncoras. *Pieza de leva.* Vela dandi signum. *Coup de partance.* Tiro di partenza.

PÈSSA DE TERRA. Lo tros de terra de conreu que está separad de la altra ab sas afrontaciòns. *Suerte, pieza de tierra.* Ager. *Champ séparé.* Pezzo di terreno.

BONA PÈSSA. loc. irón. que se diu ó aplica al

qui es mòlt astut, bellaco ó de malas calitats. *Buena ó gentil pieza!* Præclarum caput. *Bonne pièce!* Buona lana!

ANAR PER SAS PÈSSAS. fr. Anar ab llibertat, sèns subjecció, sèns mès guarda que sa voluntat. *Andar á sus anchuras, andar sin ayo.* Quo libet ire custode remoto. *Être hors de page.* Esser libero, indipendente.

JUGAR UNA PÈSSA. fr. met. Executar alguna acció contra de algú que li cause dany ó ressentimènt. *Jugar una pieza.* Aliquem ludificari. *Faire une pièce, jouer un tour.* Far un mal giuoco ad uno.

MÓURER UNA PÈSSA. fr. met. Excitar alguna especie pera que parlen ó disòrran sòbre de èlla. *Tocar pieza.* Sermonem movere. *Proposer quelque point.* Muover quistione.

PER PÈSSAS MENUDAS. mod. adv. Ab especificació de tòtas las circunstancias. *Menudamente, por menudo.* Minutatim. *En détail, particulièrement.* Segnatamente, minutamente.

PÈSSA PER PÈSSA. mod. adv. Per parts, ab gran cuidado y exactitut. *Pieza por pieza.* Singillatim. *Pièce par pièce.* A cosa per cosa, spicciolatamente.

QUEDARSE DE UNA PÈSSA Ó FÈT UNA PÈSSA fr. fam. Quedarse sorpres, admirad per haber vist ú oid alguna cosa extraordinaria ó no esperada. *Quedarse de una pieza, ó hecho una pieza.* Hærere, stupere. *Demeurer interdit, stupéfait.* Stupefarsi.

QUINA PÈSSA! BONA PÈSSA!

PESSÈBRE. s. m. p. us. La mènjadora de las bestias. *Pesebre.* Præsepe. *Crèche.* Mangiatoja, presepio.

PESSÈBRE. Representació del naxemènt de nostre Senyòr Jesucrist. *Nacimiento, belen.* Nativitatis Domini representatio artificiosa. *Représentation de la naissance de Jésus-Christ.* Rappresentazione della nascita di Cristo.

PESSEBRÓ. s. m. Lo pavimènt de la caxa dels còtxos, calesas, etc. y en alguns carruatges la especie de caxó que tènen sòta del pavimènt. *Pesebron.* Redæ tabulatum. *Fond d'un carrosse.* Il di dietro d'una carrozza.

PESSETA. s. f. Moneda de plata que val cuatre rals de velló. *Peseta.* Monetæ argenteæ genus sic dictum. *Piécette.* Pezzetta.

PESSETA. s. f. p. us. dim. de PÈSSA. *Pecezuela.* Particula. *Petite-pièce.* Pezzetta, piccola pezza.

PESSIG. s. m. Lo acte y efècte de pessigar. *Pellizco, pizco, repizco.* Vellicatus, vellicatio. *L'action de pincer.* Il pizzicare.

PESSIG. Pètita porció de alguna cosa que se pren ó se agafa. *Pellizco, repelon.* Parva rei pars. *Pincée, petite partie.* Pizzico.

PESSIGANYA. s. f. Jog de las criaturas ab que se divertexen pessigandse suaumènt en las mans. *Pizpirigaña.* Ludus puerorum qui manus sibi mutuo vellicant. *Pince-minette.* Giuoco con cui i fanciulli divertonsi pizzicandosi le mani.

PESSIGAR. v. a. Agafar ab lo dit gros y ab lo índice una mica de la pèll y carn apretandla y retorcèndla de manèra que cause dolòr. *Pellizcar, repizcar, pizcar.* Vellicare. *Pincer.* Pizzicare.

PESSIGOLLA. s. f. Movimènt ó palpitació apressurada ó convulsiva ab gust ó deleite. *Titilacion.* Titillatio. *Titillation, chatouillement.* Titillamento, titillazione.

PESSIGOLLAS. pl. Sensació que se experimènta en algunas parts del cos cuand sòn llèugeramènt tocadas y consistex en certa commoció que exeita á ríurer. *Cosquillas.* Titillationes. *Chatouillement.* Solletico, diletico.

FÈR PESSIGOLLAS. fr. met. Excitar lo desitj y la curiositat. *Hacer cosquillas.* Concitare, stimulare. *Piquer la curiosité.* Stimolare, eccitare, accendere uno.

LO QUI TÈ PESSIGOLLAS. Lo que es mòlt delicad y sensible á èllas. *Cosquilloso.* Titillationis impatiens. *Chatouilleux.* Che teme il solletico.

PÉSSIM, MA. adj. Mòlt mal, ó lo pitjòr que pod ser. *Pésimo.* Pessimus. *Très-méchant, très-mauvais.* Pessimo.

PÉSSIMAMÈNT. adv. mod. Mòlt malamènt, del pitjòr modo. *Pésimamente.* Pessimè. *Très-mal.* Pessimamente.

PESSO. s. m. Moneda imaginaria que en lo us se suposa valer quinse rals de velló. *Peso.* Quantitas pecuniaria sic dicta. *Piastre.* Piastra.

PESSOGAS. pl. s. f. territ. PESSIGOLLAS.

PESTANYA. s. f. Lo pel que servex de adòrno y defensa als ulls y que guarnex la pèll exteriòr que los cubrex y que se obre y tanca. *Pestaña.* Cilium. *Cils.* Ciglio.

PESTANYA. La matèxa pèll guarnida de pel que tapa lo ull y se obre y tanca. *Párpado.* Palpebra. *Paupière.* Palpebra.

CREMARSE LAS PESTANYAS. fr. met. fam. Estudiar mòlt. *Quemarse las cejas.* Vehementi studio defatigari. *S'appliquer à l'étude avec ardeur.* Applicarsi ardentemente allo studio.

LLEVAR LAS PESTANYAS. fr. Arrancarli los pels dels ulls á algú. *Despestañar.* Cilia evellere. *Ôter, arracher les cils.* Strappar i cigli.

PESTANYEJAR. v. n. Móurer ó fèr anar las pestanyas tancandlas y obrindlas. *Pestañear.* Palpebras agitare. *Clignoter.* Batter le palpebre.

PESTAR. v. a. ant. PASTAR.

PESTAYA. s. f. ant. PESTANYA.

PÈSTE. s. f. Malaltía contagiòsa, ordinariamènt mortal, y que causa mòlts estragos en la vida dels homens y dels bruts. *Peste, pestilencia.* Pestis. *Peste.* Peste, pestilenza.

PÈSTE. Cualsevol malaltía que causa mortaldat, encara que no sia contagiòsa. *Peste, pestilencia.* Pestilentia. *Maladie qui, sans être contagieuse, emporte beaucoup de monde.* Morbo pericolosissimo.

PÈSTE. Cualsevol cosa mala ó de mala calitat en sa línea, que causa ó pod causar mal ó dany grave. *Peste, pestilencia.* Pernicies. *Nuisible, pernicieux.* Peste.

PÈSTE. met. La corrupció de costums y desòrde dels vicis. *Peste, pestilencia.* Pestis, morum corruptio. *Peste.* Pestilenza, errore.

PÈSTE. met. La mòlta abundancia de cosas en cualsevol línea. *Peste, pestilencia.* Redundantia. *Excès, abondance excessive.* Eccessiva abbondanza.

PÈSTES. pl. Las paraulas de enutj ó execració. *Pestes.* Convitium, probrum. *Injures.* Ingiurie, villanie.

DIR PÈSTES. fr. Prorrómprer en expressiòns de ira. *Echar pestes.* Convitia congerere. *Tempêter.* Tempestare.

DIR PÈSTES DE BAX EN BAX. fr. Rondinar èntre dènts. *Rezar.* Obmurmurare. *Grogner, grommeler.* Borbottare.

MALA PÈSTE! Interj. Especie de imprecació ab que se denota lo enfado que causa alguna cosa ó lo grèu que sab. *Voto á tal, mal haya.* Proh Deum. *Peste!* Ti venga il canchero!

PÈSTE QUE TE TOC! CÁSPITA.

PESTÈLL. s. m. Pèssa de ferro que per medi de la molla ix dels panys y èntra en una femèlla ó vaga que está clavada en lo muntant de las portas. Servex per tancarlas. Algunas vegadas ab lo matèx cop de la porta quèda ficad dins de la femèlla, y axó constituex los panys dits de cop. *Pestillo.* Pessulus. *Moraillon.* Perchio.

PESTENERIA. s. f. ant. PASTISSERIA.

PESTÍFERO, RA. adj. Lo que pod ocasionar pèste ó mal grave, ó lo que es mòlt dolènt en sa línea. *Pestífero.* Pestifer. *Pestilentiel.* Pestilenziale, pestifero.

PESTÍFERO, RA. Lo que fa mòlt mal olòr. *Pestífero.* Pestilens. *Pestilentiel.* Puzzolente.

PESTILENCIA. s. f. PÈSTE.

PESTILENCIAL. adj. PESTÍFERO.

PESTILÈNT. adj. PESTÍFERO.

PESTILENTÍSSIM, MA. adj. sup. de PESTILÈNT. *Pestilentísimo.* Pestilentissimus. *Très-pestilentiel.* Pestilenziosissimo.

PET. s. m. Lo sòròll fort y sec que fa alguna cosa al rómprerse ú obrirse. *Estallido, estampido, estampida.* Crepitus, fragor. *Éclat.* Strepito.

PET. Lo sòròll gran que fa una pèssa de artillería al dispararse. *Estampido, trueno, traquido.* Fragor. *Explosion, éclat.* Esplosione, scoppio.

PET. Lo sòròll que fa alguna cosa tirada al fog. *Decrepitacion.* Crepitatio. *Décrépitation.* Decrepitazione.

PET. Lo sòròll que fa lo fuet. *Latigazo.* Sonitus, fragor. *Claquement de fouet.* Scroscio.

PET. Lo sòròll que fa la fusta per la sequedat ó cambi de tèmps, y lo que fa la fòna, fuet, xurriacas y cosas semblants cuand se sacuden en lo aire. *Chasquido.* Crepidus, stridor. *Claquement, craquement.* Scoppiamento.

PET. Lo sòròll que fa lo cohet, la piula y altres fogs artificials al cremarse. *Traque.* Fragor, crepitus, strepitus. *Bruit d'une fusée qui crève.* Scoppio.

PET. Lo sòròll de alguna arma de fog al dispararse. *Trueno, traquido.* Fragor, strepitus. *Bruit d'une arme à feu.* Scoppio, scoppiata.

PET. Lo sòròll que fa la castanya tirada al fog sènse pelar. *Castañetazo.* Castaneæ crepitus. *Bruit qui fait un marron, lorsqu'il crève dans le feu.* Scoppio.

PET. Lo sòròll que fan las conjunturas dels ossos per algun movimènt extraordinari ó violènt. *Castañetazo*. Ossium crepitus. *Craquement des os*. Scoppiamento delle ossa.

PET. Lo sòròll que se fa apretand lo dit gros ab lo dit del mitj y fèndlo rellis-car imitand las castanyolas. *Castañeta*. Digitorum crepitus crotalorum similis. *Bruit qu'on fait en frottant fortement le pouce contre le doigt du milieu*. Romore che si fa strofinando il pollice contro 'l medio.

PET. Lo sòròll que fan las cosas fulminants. *Detonacion, trueno, estrépito*. Tonatio, fragor. *Détonation*. Detonazione.

PET. Lo sòròll que fa al exir per lo forad del cul lo aire comprimid en lo vèntre. *Pedo, cuesco*. Crepitus ventris. *Pet*. Peto, coreggia.

PET DE LLÒP. Especie de bolet semblant á una bola formada de un tel blanc que conté uns pòlvos negres, y á vegadas se fa grossa com lo cap de un home. *Bejin, pedo de lobo*. Lycoperdon bovista. *Vesse-de-loup*. Vescia.

FÈR PETS. fr. Expel-lir lo aire del vèntre fèndlo exir ab sòròll per lo orifici posteriòr. *Peer*. Pedere. *Péter*. Spetezzare, scoreggiare.

PETADÒR, RA. adj. Lo que peta. *Tronador, tronitoso*. Tonans, boans. *Bruyant, tonnant*. Tonante.

PETALISME. s. m. Nom que se dòna á certa especie de desterro usad èntre los de Siracusa. *Petalismo*. Syracusanorum exilium. *Pétalisme*. Petalismo.

PETAMÈNT DE DÈNTS. s. m. Lo sòròll que fan las dènts topand repetidas vegadas las de dalt ab las de bax, com sol succeir per un gran fred. *Dentellada, crujido de dientes*. Dentium stridor, crepitus. *Claquement de dents*. Battimento, stridor di denti.

PETANÈR, RA. adj. Lo qui ab frecuencia y sèns reparo fa pets. Se usa també com á substantiu. *Pedorrero, pedorro*. Frequenter pedens. *Peteur*. Petardo.

PETANERÍA. s. f. La frecuencia ó multitut de pets. *Pedorrera*. Peditum assiduum, frecuens. *Fréquence de pets, pétarade*. Spetezzamento.

PETAR. v. n. Fèr sòròll alguna cosa partindse ú obrindse. *Estallar, tronar, traquear*. Cum crepitu hiscere. *Éclater*. Schiantarsi, scoppiare.

PETAR. Fèr sòròll la fusta per sequedat ó mudansa de tèmps. *Chasquear*. Stridere. *Craquer*. Scricchiolare.

PETAR. Fèr sòròll las dènts topand apressuradamènt las de dalt ab las de bax. *Dentellar*. Stridere, crepitare. *Claquer des dents*. Battere i denti.

PETAR. Fèr pets la fòna, fuet ó cosa semblant. *Restallar, rastrallar, chasquear*. Stridere. *Claquer*. Scoppiare.

PETAR. Fèr pets las conjunturas dels ossos per algun movimènt extraordinari ó violènt, y los dits imitand las castanyolas. *Castañear*. Crepitare. *Craquer les os*. Scricchiolar le ossa.

PETAR. Fèr sòròll las cosas que se revèntan. *Restallar*. Crepitare. *Éclater*. Scoppiare.

PETAR. fam. MORIR.

PETAR. PEIARSE.

PETAR. Rómprer ó rómprerse. *Romper, romperse*. Scindere, scindi. *Rompre, se rompre*. Rompere, rompersi.

PETAR. Rómprerse lo que estaba oprimid ó tibant, com una corda de instrumènt. *Saltar*. Dirrumpi. *Sauter, se détendre*. Dirompersi.

PETARSE. v. r. RÓMPRERSE.

PETARSE. FÈR PETS.

PETART. s. m. *Milic*. Especie de pètit mòrter que afiansad en una planxa de brònse se subjècta carregad á la porta de una plassa, y se li pèga fog pera fèrla saltar ab la explosió. *Petardo*. Pyloclastrum. *Pétart*. Petardo.

BÁTRER AB LO PETART. fr. Aplicar lo petart contra la porta de una plassa ab lo objècte de fèrla saltar. *Petardear*. Pyloclastris quatere. *Pétarder*. Puntare, dirigere il petardo.

PETEJARSE. v. r. vulg. FÈR PETS.

PETELLEJAR. v. n. ant. PETAR.

PETÈR, RA. adj. PETANÈR.

PETÈR. adj. ab que distingim certa casta de gòssos pètits que tènen lo oido fi y sòn mòlt lladraires. *Gozque*. Gothicus. *Roquet*. Botolo.

FÈR LO PETERRÈLL. fr. Fèr aquells gèstos, movimènts y carotas que precee-xen al plor verdadèr ó fingid. *Hacer pucheros*. Os in ploraturi modum conformare. *Faire mine de pleurer*. Far vista di piangere.

PETÌCIÓ. s. f. Lo acte de demanar. *Peticion, pedimento, demanda, petitoria*. Petitio, postulatio. *Demande*. Domanda, dimanda.

PETICIÓ. La cláusula ú oració ab que se demana, y en aquest sentit se diuen PETICIÒNS las cláusulas del Pare nostre. *Peticion*. Petitio, oratio. *Requête, prière*. Supplica, preghiera.

PETICIÓ. for. PEDIMÈNT.

PETIMETRE, TRA. s. m. y f. Lo qui cuida massa de sa compostura y de seguir las modas. *Petimetre*. Concinnus homo. *Petit-maître*. Zerbino, damerino.

PETINIL. s. m. ant. La part inferiòr del vèntre. *Empeine*. Imus venter. *Bas-ventre*. Basso ventre.

PÈTIT, TA. adj. Lo que tè pocas ó curtas dimensiòns. *Pequeño, parvo*. Parvus. *Petit*. Piccolo, picciolo.

PÈTIT, TA. Lo qui es de poca edat. *Pequeño*. Parvulus. *Petit, en bas âge*. Piccolo, nella prima età.

PÈTIT, TA. Lo que es curt y brèu, encara que no sia corporal. *Pequeño*. Parvus, modicus. *Petit*. Piccolo.

PÈTITS. pl. Se usa com á substantiu aplicad als fills dels aucèlls que han nad de poc. *Pequeñuelos, polluelos*. Pulluli. *Les petits*. Pulcini.

MÈS PÈTIT. MENÒR.

PETITCÁNON. s. m. Grau de lletra de imprèmpta majòr que la de missal y menòr que la de grancánon. *Peticano, peticánon*. Characterum typographicorum genus sic dictum. *Petit-canon*. Piccolo cannone.

PETITESA. s. f. La calitat de pètit. *Pequeñez*. Parvitas, exiguitas. *Petitesse*. Piccolezza, picciolezza.

PETITESA. La poca edat. *Parvulez, niñez*. Parvulorum ætas. *Petitesse*. Prima età.

PETITET, TA. s. m. y f. dim. de PÈTIT. Se usa també com adjectiu. *Pequeñito, pequeñuelo*. Parvulus, pusillus. *Bien petit*. Piccolino.

PETITÓ, NA. PETITET.

PETITONET, TA. adj. dim. de PETITÓ. *Tamañito*. Parvulus. *Si petit*. Piccolello.

PETITORI, RIA. adj. Lo que pertany à súplica ó petició y la conté. *Petitorio*. Petitorius. *Pétitoire*. Petitorio.

PETXADA. s. f. La estampa ó senyal que lo peu dèxa marcada en terra. *Pisada, huella*. Vestigium. *Trace, vestige*. Vestigio, traccia, orma.

PETJADA DE PAGES NO FA MAL Á RES. ref. que ensenya que lo qui entèn las cosas que maneja, evita fácilmènt los erròrs que comet lo qui se fica en èllas sèns inteligencia. *Los pies del hortelano no echan á perder la huerta*. Tractent fabrilia fabri. *Pied de jardinier n'a jamais détruit plante*. Il buon artefice non guasta l'arte.

PÈTJE. s. m. Cada un dels pilans ó puntals que sostènen lo cos de alguna cosa material, com los PÈTJES de la taula, de la cadira, etc. *Pie*. Fulcrum. *Pied*. Piede.

NO DÈXAR DE PÈTJE. fr. Continuar en alguna cosa ab empenyo y sèns interrupció. *No dejar de la mano*. Omni studio et contentione indesinenter instare. *Poursuivre avec chaleur*. Proseguire, andar avanti con calore.

NO DÈXAR DE PÈTJE. fr. No dèxar á algú, seguirlo per tòt. *No dejar á uno*. Alicui semper adesse. *Suivre quelqu'un partout*. Seguir le pedate.

PETO. s. m. La armadura antiga del pit. *Peto*. Thorax. *Cuirasse*. Usbergo.

PETRARQUISTA. adj. Lo que pertany al Petrarca y á sa escola. Se usa com á substantiu cuand se aplica á sòs sectaris ó imitadòrs. *Petrarquista*. Petrarchæ discipulus, imitator. *Imitateur, partisan de Pétrarque*. Petrarchista.

PETRIFICACIÓ. s. f. La acció per la cual alguna cosa se transfòrma en pèdra. *Petrificacion, lapidificacion*. In lapidem conversio. *Lapidification*. Petrificazione.

PETRIFICANT. adj. Lo que petrifica ó tè virtut de petrificar. *Petrífico*. Vi convertendi in lapidem præditus. *Qui pétrifie*. Petrifico.

PÈTRIFICAR. v. a. Transformar ó convertir en pèdra ó endurir de manèra que ho semble. Se usa també com á recíproc. *Petrificar*. In lapidem convertere. *Pétrifier*. Petrificare.

PETROL. s. m. Betum líquid, negrenc, espes, de olòr resinòs fort. *Petróleo*. Petrelæum. *Pétrole*. Petrolio.

PETULANCIA. s. f. Insolencia, atrevimènt ó descaro. *Petulancia*. Petulantia. *Pétulance*. Petulanza, insolenza.

PETULANT. adj. Insolènt, atrevid ó descarad. *Petulante*. Petulans. *Pétulant*. Petulante, insolente.

PETXELL. s. m. ant. PITXÈLL.

PETXÈRA. s. f. La guarnició á manèra de farbalá que se posa en la òbertura del pit de las camisas. *Pechera, chorrera, guirindola*. Subuculæ tænia seu

fimbria ad pectus extensa ornatus causâ. *Jabot*. Gala.

PETXÈRA. La corretja ampla que posan á las mulas de còtxo á fi de que los tirants no las fassan mal al pit. *Zambarco*. Fascia coriacea. *Bande de cuir sur le poitrail d'une mule*. Fascia di sovatto.

PETXINA. s. f. Especie de capseta ó closca dura dins de la cual viu un animalet de mar que la porta ab èll com lo caragol la closca. *Concha, pechina, peche*. Concha marina. *Coquille, valve*. Cochiglia, conchiglia.

PETXINA DENTELLUDA. Especie de èllas lluènta, blanca y tacada de bermell, de blau ó de grog, que tè tota la bora de caxalets. *Ajobilla*. Concha marina. *Espèce de coquille à dents*. Conchiglia con denti.

PETXINA. *Arq*. Especie de volta triangular curvilínea. *Pechina*. Triangulus arcualis curvilineus. *Voûte en trompe*. Mensolone.

PEU. s. m. Part extrèma de certs mèmbres de mòlts animals que los servex pera sostenirse y caminar. *Pie*. Pes. *Pied*. Piede.

PEU. met. La base sòbre que se sosté lo cos de alguna cosa material. *Pie*. Pes, basis. *Pied, base*. Piè.

PEU. Lo trònc del arbre ó planta, y mòltas vegadas se pren per tòt lo arbre, especialmènt cuand es pètit; y axí diem: he plantad cènt PEUS de olivèra. *Pie*. Truncus. *Pied*. Piede.

PEU. La part inferiòr de alguna cosa sòbre que está lo demès. *Pie*. Basis. *Pied*. Piede.

PEU. En algunas cosas es la part oposada á la principal. En aquest sentit sol usarse en plural; y axí diem: los PEUS del llit. *Pie*. Ima pars. *Pied, partie opposée à la tête, au haut*. Piede.

PEU. La part principal ó primèra sòbre que se fòrma alguna cosa; y axí diem: PEU de llibrería, de exèrcit. *Pie*. Fundamentum, radix, basis, pars fundamentalis. *Base*. Basa, base.

PEU. En los escrits es lo últim de èlls; y en aquest sentit diem: posar alguna nota ó advertencia al PEU de la carta. *Pie*. Ima cera, finis. *Fin d'un écrit*. Fin d' uno scritto.

PEU. Règla, planta, us, estil, estad de las cosas; y axí se diu: Se ha posad en lo PEU antig. *Pie*. Methodus, modus, ratio. *Pied, règle, usage*. Regola, usanza.

PEU. PÈTJE.

PEU. PEANYA.

PEU. En la poesía llatina es cada una de las parts de que se compon lo vers. *Pie*. Pes. *Pied*. Piè.

PEU. En la poesía castellana es lo vers; y axí se diu que se dòna un PEU pera glosar. *Pie*. Pes. *Pied*. Piede.

PEU. Especie de mida de terra mòlt usada peró desigual en los diferènts llogs. Lo PEU romá tenia cuatre pams, ó sian setse dits, ó sian dòtse ònsas de un travès de dit y un ters cada una. Lo peu castellá está ab lo romá en la proporció de 923 á 1000. *Pie*. Pes. *Pied*. Piè.

PEU. Ocasió ó motiu que se dòna ó pren per dir ó fèr alguna cosa. *Pie*. Ansa, occasio. *Occasion, sujet, motif*. Cagione.

PEU. En lo art de tenyir es lo colòr diferènt que se dòna primèr á fi de que lo segòn sia mes permanènt y perfèt; com lo blau pera tenyir de negre. *Pie*. Color primum inditus telis altero postea tingendis. *Pied*. Il primo colore che si dà prima di tingere.

PEU. Lo pilot de raíms trepitjads en la prèmpsa pera apretarlo de una vegada. *Pie*. Pes. *Marc de raisins*. Vinaccia.

PEU. En los molins de oli es la cantitat de olivas que de una vegada se posa á pitjar ab la biga. *Noque*. Fiscinarum strues. *Pile d'olives*. Ammasso di olive.

PEU. Lo pilot de cabassos plens de olivas que se posan á pitjar ab la biga. *Encapachadura*. Sportularum oleis plenarum cumulus. *Quantité de cabas pleins d'olives*. Quantità di sportelle piene d' olive.

PEU. Cada una de las cuatre potas del bestiar de carnicería desprès que ja está tallada ó separada de la bestia. *Mano*. Pes. *Pied de devant*. Piede.

PEU. En las mitjas y botas es la part que tapa del turmèll en aball. *Pie*. Pars pedes tegens. *Pied*. Piede.

PEU. Entre jugadòrs es lo qui li toca jugar últim á diferencia del primèr que se diu MA. *Pie*. Postremus in ludo. *Joueur qui est le dernier en carte*. L' ultimo in un giuoco.

PEU. Entre comediants es la última paraula que li toca dir á un pera dèxar que comense á parlar lo altre. *Pie*. Ultima vox versus præcedentis. *Dernier mot d'un acteur, qui donne lieu à un autre de parler*. L' ultima parola d' un attore

che dà campo di parlar ad un altro.

PEU DE ALTAR. Los emolumènts del párroco per las funciòns que exercita. *Pie de altar.* Emolumenta altari inservientium. *Casuel d'un curé.* Provento casuale.

PEU DE BOU. BARBA DÉ AARON.

PEU DE CABALL. POTA DE CABALL.

PEU DE CABRA. Instrumènt de ferro que per un cap acaba en punta y per lo altre fa dòs unglas ú orellas imitand la pota de la cabra. *Pie de cabra.* Ferramentum caprini pedis formam referens. *Pied de chèvre.* Cavabollette.

PEU DE CÒRB. PLANTATGE CORONAD.

PEU DE GALL. Jugada en lo jog de damas que se fa cuand lo un tè tres damas y la carrèra del mitj y lo altre sols una dama. Lo qui tè tres damas las posa de manèra que lo contrari ha de pérdrer la sèva sènse passar de dòtse jugadas. *Pie de gallo.* Scruporum dispositio quædam in ludo, pedem galli referens. *Dame forcée.* Pedina forzata.

PEU DE LLÈBRE. Especie de trébol mòlt comú en los terrenos arenosos de Espanya. Tè lo trònc dret, de un pam y mitj de alt, prim, mòlt ramòs, y ple de pel blanc, axí com las fullas que sòn pètitas y punxagudas. Las flors sòn encarnadas, pètitas, peludas y suaus, y fòrman una espiga ovalada blanquinòsa. *Pie de liebre.* Lagopus, trifolium arvense. *Pied-de-lievre.* Piede di lepre.

PEU DE LLEÓ. Planta que tè las fullas semblants á las de la malva peró mès fortas y mès retalladas en puntas com las del cascall, y extesas semblan cada una una estrèlla. *Pie de leon, estelaria, estela, estrellada, alquimila.* Leon topetalon. *Pied-de-lion.* Stellaria, piè di leone.

PEU DE LLUMANÈRA. Aquella especie de plat que tènen las llumanèras en sa basa. *Plato.* Lychni æerei rotundi pes. *Pied de lampe.* Piè di lampada.

PEU DE MITJA. La part de la mitja que abriga lo peu. *Peal.* Udo, pedule. *Chausson, semelle de bas.* Pedule.

PEU DE PINYA. Lo qui tè lo peu mal fèt y tort cap á la part interiòr. *Patojo.* Pes in obtusum coactus. *Pied bot.* Piè torto.

PEU DE PORC. PEU DE CABRA.

PEU DE SÈRP. PLANTATGE CORONAD.

PEU DRET. Lo puntal que se posa dret per sostenir alguna cosa. *Pie derecho, puntal, poste, jamba.* Fulcrum. *Étaie.* Puntello.

PEU DRET. En los molins de oli ó prèmpsas de lliura es cada un dels puntals que se posan drets á fi de que la biga passand ajustada èntre mitj de èlls no se decante á un costat ni altre per la violencia del movimènt. *Virgen, guiadera.* Præli fulcrum. *Chacun des pieds droits qui tiennent en raison le madrier.* Puntello di strettojo.

PEU FORCAD. Se diu del animal que tè la pota dividida ó la ungla partida y per lo tant dòs puntas. *Bisulco, patihendido.* Bifidus, bisulcus. *Pied fourchu, fourche.* Fissipede, bisulco.

PEU FOSSAD. En la poesía es lo vers subjectad á determinada fòrma ó terminació per obligació ó precisió imposada. *Pie forzado.* Extremum rithmicum ad certam normam redactum. *Bout rimé.* Rima obbligata.

PEU GEOMÈTRIC. La mida de terra romana que tenia cuatre pams. *Pie geométrico.* Pes geometricus. *Pied géométrique.* Piè geometrico.

AB PEUS DE PLÒM. mod. adv. met. Ab tino y reflexió. *Con pies de plomo.* Cautè, consultò. *Pied à pied. Avec lenteur, par réflexion.* Riflessamente, a passi di piombo.

AL PEU DE. mod. adv. Immediat, á poca distancia. *Al pie de.* Juxtà. *Au pied de.* Vicino.

AL PEU DE. Casi, sèns faltarne gaire. *Al pie de.* Propè, ferè. *Au pied de.* Quasi, pressochè.

AL PEU DE. met. Al principi de alguna empresa ó carrèra llarga ó difícil. *Al pie de.* Initio. *Au commencement.* In sul principio.

AL PEU DE LA LLETRA. mod. adv. Puntual y exactamènt. *Al pie de la letra.* Fideliter, adamussim. *Au pied de la lettre.* Letteralmente, parola per parola.

ALS PEUS DE V. Á SÒS PEUS.

ALLARGAR LO PEU. fr. Tirar lo peu endavant estirandlo ab la cama. *Alargar, tender el pie.* Protendere pedem. *Allonger le pied.* Allungare il piede.

ANAR Á PEU. fr. adv. Caminar algú sèns cabalcadura ni carruatge. *Ir ó andar á pie, á talon.* Peditem ire. *Aller à pied.* Andar a piedi.

ANAR AB UN PEU. fr. met. Fèr alguna cosa ab llestesa y gust. *Andar en un pie.*

Celeriter agere. *Agir avec promptitude.* Operare, agire studiosamente.

ANAR BUSCAND TRES PEUS AL GAT Y NE TÈ CUATRE. fr. vulg. Tentar medis exposads ó perillòsos pera conseguir alguna cosa. *Andar buscando tres pies al gato y tiene cuatro.* Fortunam provocare. *Chercher le danger.* Cercar di friguuccio.

ANÁRSEN LO PEU. fr. Relliscar. *Resbalar, irse ó deslizarse el pie.* Labi. *Glisser.* Sdrucciolare, scorrer il piede.

Á PEU. mod. adv. ab que se exprèssa lo modo de fèr camí, sènse carruatge ni cabalcadura. *Á pie, á peon, á peanza.* Pedibus. *Á pied.* A piè.

Á PEU AXUT. mod. adv. Sènse mullarse. *Á pie enjuto.* Sicco vestigio, siccis pedibus. *Á pied sec.* A piè asciutto.

Á PEU CÒX. mod. adv. ab que se exprèssa la manèra de anar saltand ab un peu tenind lo altre alt ó arronsad sèns tocar á terra. *Á la pata coja, á cox cojita.* Altero elato pede. *Á cloche-pied.* A zoppicone.

Á PEU FERM. mod. adv. que á mès de son sentit recte significand sènse móurerse ó apartarse del llog que se ocupa, significa també constantmènt, ab fermesa y seguretat. *Á pie firme.* Stabiliter, constanter, secure. *De pied ferme.* Di piè fermo.

Á PEU PLA. mod. adv. Sèns pujada ni baxada. *Á pie llano.* Plano gressu. *De plain-pied.* Di seguito.

Á PEUS JUNTS. mod. adv. Tenind los peus arrimads un á altre de manèra que tòts dòs se mogan igualmènt. *Á pie juntillas.* Junctis pedibus. *Á pieds joints.* A piè giunti.

ARROSSEGAR LOS PEUS. fr. Caminar ab dificultat per vellesa ó per altre motiu. *Arrastrar los pies.* Pedes trahere. *Traîner les pieds.* Trascinar i piedi.

Á SÒS PEUS. Expressió de cortesía ab que se sol assaludar á las senyòras. *Á los pies de V.* Tuis pedibus abjectus. *Á vos pieds.* A' piedi vostri.

BÁTRER DE PEUS. fr. PICAR DE PEUS.

BESAR LOS PEUS. expr. que se usa ab las senyòras de paraula y per escrit en senyal de rendimènt. *Besar los pies.* Mulieris obsequio se submittere. *S'offrir, présenter ses services.* Baciar i piedi.

COSA DE DÒS PEUS. Lo que tè dòs peus. *Bipede.* Bipes. *Bipède.* Bipede.

DE PEU. Se aplica als soldads y altres que per desempenyar sas funciòns no usan caball, en contraposició dels que las fan á caball. *De á pie.* Pedes. *De pied.* A piè.

DE PEU. mod. adv. ab que se exprèssa que alguna obra se ha fèt enteramènt nova. *De raiz, desde los cimientos.* A fundamentis. *Radicalement.* Radicalmente, dalla radice.

DONAR PEU. fr. Oferir ó presentar á algú ocasió perqué diga ó fassa alguna cosa. *Dar pie.* Ansam præbere. *Fournir l'occasion.* Offerir occasione.

EN PEUS. mod. adv. ab que se exprèssa la posició de estar dret. *En pie, de pies.* Erectè. *Debout.* In piedi, ritto.

ESTAR AB LO PEU Ó AB UN PEU AL ESTRÈB. fr. Estar pròxim á empéndrer algun viatge. *Estar con el pie en el estribo, tener el pie en el estribo.* In proscinctu esse. *Avoir le pied à l'étrier.* Aver il piè nella staffa.

ESTAR AB UN PEU EN LO AIRE. fr. fam. No estar fixo en cap llog, ó estar prómpte á marxar. *Estar con un pie en el aire.* Incerto et parum stabili gressu consistere. *N'avoir pas une place sûre, stable, être prêt à partir.* Non piantar casa; esser in procinto di partire.

ESTAR ÈNTRE LOS PEUS DELS CABALLS. fr. Estar mòlt abatud y despreciad. *Estar á los pies de los caballos.* Abjectum et despectum esse. *Être bafoué, méprisé.* Esser smaccato, sbeffeggiato.

ESTAR SÈMPRE AB UN PEU EN LO AIRE. fr. Ser mòlt vigilant y cuidadòs per lo cumplimènt de la obligació, sèmpre prómpte á fèr lo que se deu. *Estar en un pie como grulla.* Semper paratum esse. *Être vigilant, attentif à ses devoirs, avoir toujours un pied en l'air.* Esser sempre in moto.

FÈR ANAR ÈNTRE PEUS. fr. Tractar ab despreci ó superioritat. *Traer debajo de los pies.* Conculcare. *Fouler aux pieds.* Porre sotto i piedi, conculcare.

FÈR TÈNIR PEU Á ROTLLO. fr. met. Contenir en los límits degúds. *Tener á raya, hacer estar á raya.* Cohibere, intrà metas continere. *Contenir dans les bornes.* Tenere a segno.

FICARHI LO PEU. fr. met. Introduirse en alguna cosa. *Meter el pie.* Se introducere. *S'immiscer.* Immischiarsi, intramettersi.

GIRARSE LO PEU. fr. Fèrse mal en los ten-

dòns del peu per alguna posició violènta ó torta. *Torcerse ó recalcarse el pie.* Pedem luxari, retorqueri. *Se donner une entorse.* Farsi una storta, storcersi il piede.

LO QUI VA Á PEU. Qui fa son camí per sas camas sènse carruatge ni cabalcadura. *Pedestre.* Pedestris. *Qui va à pied.* Pedestre.

LLANSARSE ALS PEUS DE ALGÚ. fr. Demanarli ab sumissió y acatamènt alguna cosa. *Echarse á los pies de alguno.* Suppliciter precari, ad alicujus pedes supplicem se abjicere. *Se jeter aux pieds.* Cadere a' piedi, gettarsi a' piedi.

MALMÈTREERSE DELS PEUS. fr. Posarse los peus maltractads per massa caminar. *Despearse.* Pedibus nimio itinere fessis laborare. *Se faire mal aux pieds.* Farsi male a' piedi.

NO MÓURER PEU NI CAMA. fr. No tènir gèns de movimènt. *No menearse.* Non moveri. *Ne bouger point.* Non dimenarsi.

PÉNDRER PEU. fr. Radicarse, fortificarse alguna cosa nova. *Tomar pie.* Radicari, vires assumere. *Prendre racine, s'affermir.* Radicarsi.

PÉNDRER PEU. fr. Péndrer ocasió per fèr ó dir alguna cosa. *Tomar pie.* Ansam arripere. *Prendre occasion.* Pigliar occasione.

PICAR DE PEUS. fr. Pegar cops de peu á terra ab prèssa y violencia per algun enfado ó pesar. *Patalear.* Pedibus terram quatere præ dolore aut irâ. *Trépigner.* Batter i piedi.

PEUS EN LO AIRE. mod. adv. Al revès ó posad lo de dalt á bax. *Patas arriba.* Sursum deorsum. *Sens dessus dessous.* Capopiede.

POSAR LO PEU AL COLL. fr. met. Subjectar á algú. *Poner el pie sobre el pescuezo.* Subjicere, deprimere. *Mettre le pied sur la gorge.* Conculcare, tener sotto il piede.

POSAR LO PEU Á TERRA. fr. Baxar de caball. *Echar pie á tierra.* Ex equo curruve desilire. *Mettre pied à terre.* Mettere, por piede a terra.

POSAR LO PEU FERM Ó PLA. fr. Trepitjar ab seguretat, caminar ab fermesa. *Asentar el pie.* Pedem figere. *Marcher ferme.* Andare, camminare fortemente.

POSAR LO PEU PLA. fr. met. Obrar ab tino, cuidado y prudencia per la experiencia ó escarmènt que ja se tè. *Asentar el pie.* Maturè operari, sapienter agere. *Agir avec prudence.* Andar a passi di piombo.

QUEDAR EN PEU LA DIFICULTAT. fr. Subsistir, no haberse vensud ó desvanescud la dificultat. *Quedar ó quedarse en pie la dificultad.* Difficultatem subsistere. *Subsister la difficulté.* La difficoltà sussiste, è in vigore.

SABER DE QUIN PEU COXEJA. fr. Conéxer los vicis ó malas inclinaciòns de algú. *Saber de qué pie cojea.* Alicujus vitium, pravam consuetudinem cognoscere. *Connaître le faible de quelqu'un.* Conoscer il debole d' uno.

SABER DE QUIN PEU SE DOL. fr. Tènir noticia de la opinió ó de lo que pensa algú ó intènta. *Saber de qué pie cojea.* Quo vitio claudicet scire. *Connaître le faible de quelqu'un.* Conoscere il debole d' uno.

SÈNS MÓURER UN PEU. fr. Sèns traball ni fatiga. *Á pie quedo.* Nullo opere aut labore. *Sans peine, sans soin.* A bell' agio.

SÈNS TOCAR DE PEUS Á TERRA. fr. ab que se pondèra la velocitat ó llèugeresa. *No poner los pies en el suelo, ir en volandas.* Perniciter, per aera. *En l'air.* All' aria.

TÈNIR LOS PÈUS COM UN GLAS Ó COM UN PA DE NÈU. fr. Sentir mòlt fred en los peus. *Tener los pies como un carámbano.* Rigere pedibus præ nimio frigore. *Avoir les pieds comme un glaçon.* Aver i piè agghiacciati.

TÈNIR SÒTA PEU. fr. Oprimir á algú, tractarlo ab mòlta superioritat. *Tener ó traer debajo de los pies.* Conculcare. *Fouler aux pieds.* Conculcare.

TÈNIR UN PEU Á LA FOSSA Ó EN LA SEPULTURA. fr. Estar próxim á morir per la mòlta edat ó per patir de algun mal. *Estar con un pie en la sepultura, tener un pie en la huesa.* Solum sibi superesse sepulcrum. *Avoir un pied dans la fosse.* Aver l'un piede nella fossa.

TÓRCERSE LO PEU. fr. GIRARSE LO PEU.

TORNAR LO PEU ARRÈRA Ó ATRAS. fr. No mantenirse ferm en lo llog que se ocupaba ó en la resolució en que se estaba. *Echar el pie atras, volver pie atras.* Retrogradi. *Reculer.* Rinculare, tornarsi indietro.

PEUC. s. m. Abrig de roba que tè la fòrma del peu y sol portarse en èll sòta de la mitja ó sèns èlla ó pera dormir. *Es-*

carpin, peal. Udo. *Chausson.* Scappino.

PEUCEDANO. s. m. Planta de floretas grogas y fruit ovalad y cenyid ab una membrana. La gastan los apotecaris. *Servato, ervato, yerba de Tunez.* Peucedanum. *Queue-de-porceau.* Finocchio porcino.

PEUCEDANO MEDICINAL. Hèrba perpetua de arrel medicinal, llarga, gruxuda, peluda, negra de fora, y de dins blanquinòsa y sucòsa; tè las fullas majòrs que las del fonòll, lo trònc vuid, rallad y ramòs, las flors grogas en fòrma de girasol, y de gust picant y amarg. *Servato, ervato, yerba de Tunez.* Peucedanum. *Queue-de-porceau.* Finocchio porcino, peucedano.

PEUET. s. m. dim. de PEU. *Pecezuelo, piececico, piececillo, piececito, piecezuelo.* Pediculus, pedulus. *Petit pied, peton.* Pedino, piedino.

PEUGROS, SA. s. m. y f. Lo qui tè los peus en desmasía grossos. *Paton.* Pedibus deformis. *Qui a de grands pieds.* Che ha i piè grossi.

PEULLA. s. f. La ungla del porc y demès animals de la pota partida. *Pesuño, uña, zapatilla, carnicol.* Talus, astragalus. *Ongle, corne des pieds.* Unghia, ugna.

PEUTERRÒS, A. s. m. y f. Lo qui traballa la terra de mer jornalèr. *Pisaterrones, destripaterrones, pinchauvas.* Rusticus, agrestis. *Journalier.* Giornaliere.

PÈX. s. m. Animal de aigua que sol tènir una espinada, sol respirar per la ganya, y estar cubert de escata. Sòn innumerables sas especies y sas diferencias. *Pez, peje.* Piscis. *Poisson.* Pesce.

PÈX. Lo animal que viu dins de la aigua y una vegada pescad es bo per mènjar. *Pescado.* Piscis edulis. *Poisson.* Pesce.

PÈX. PESCA, en la tercèra accepció.

PÈX DE ROCA. Lo quin se cria èntre las rocas ó agafad á èllas. *Pez saxatil.* Piscis saxatilis. *Poisson saxatile.* Pesce che nasce tra le pietre.

PÈX ESCABETXAD. Lo pèx posad ab salsa de vi, vinagre, fullas de llorèr y altres ingrediènts á fi de conservarlo y fèrlo mès gustòs. *Escabeche, pescado en escabeche.* Pisces muriâ, salsamento conditi. *Poisson mis, conservé dans la saumure.* Pesce in salamoia.

PÈX SEC. Lo bacallá salad. *Pescado.* Morhua salita. *Morue sèche, merluche.* Baccalà, merluzzo salato.

MÈNJAR DE PÈX. fr. Mènjar abstenindse de carn. *Comer de pescado.* Vesci cibis quadragessimalibus. *Manger maigre, faire maigre.* Far magro, non mangiar carne.

LOS PÈXOS GRANS SE MÈNJAN ALS PÈTITS. ref. que denota que los dèbils solen ser presa ó víctima dels poderòsos. *Los peces grandes se comen los pequeños.* Deveniunt magnis pisces sæpe esca minores. *Les gros poissons mangent les petits.* Il pesce grosso inghiottisce il minuto.

PÈX FA MAL Á PÈX. ref. que avisa que la emulació sol regnar èntre los de una matèxa classe, professió, industria, etc. *Araña quien te arañó? otra araña como yo. Quien es tu enemigo? el que es de tu oficio.* Sæpe sibi adversantur qui iisdem utuntur artibus. *Pas de plus sûr ennemi, que l'homme d'égal métier.* L' invidia è tra gli artefici.

QUI VOL PÈX SE HA DE MULLAR LO CUL. ref. que ensenya que pera conseguir lo que se desitja es menestèr posarhi traball y diligencia. *No se pescan ó toman truchas á bragas enjutas. Bragas duchas comen truchas.* Non pote tructa capi siccis femoralibus ulla. Nihil absque labore partum. *Nul bien sans peine.* E' non si può pigliar pesci, senza immollarsi.

TRÁURER LO PÈX DE LA OSTIA. fr. Arrancar de dins de la petxina dita ostia lo animalet que hi viu y es bo per mènjar. *Desbullar.* Ostream extrahere. *Ouvrir des huîtres.* Aprir le ostriche.

PEXADÒR. s. m. ant. PESCADÒR.

PEXAR. v. a. ant. PESCAR.

PEXATÈR. s. m. Lo qui ven pèx á la menuda. Se diu especialmènt de aquells que portan á vèndrer lo pèx lluny de la costa. *Pescadero.* Piscium venditor. *Poissonnier.* Pescivendolo.

PÉXER. v. a. p. us. Pasturar, nudrir, alimentar. *Apacentar.* Pascere. *Nourrir.* Pascere, nutrire.

PEXÈRA. s. f. Resclosa per la qual se pren la aigua de algun riu. *Presa, azud, caz, cacera, cauce, dique.* Incile, incilia, canalis. *Digue.* Argine.

PEXERA. s. f. ant. PESQUÈRA.

PEXET. s. m. dim. de PÈX. *Pecezuelo, pececico, pececillo, pececito, pescadillo, pescadito, pescadico.* Pisciculus. *Petit poisson.* Pescetto, pesciolino.

PEYRA. s. f. ant. PÈDRA.

PHILOSOFEJAR. v. n. ant. FILOSOFAR.

PHISIONÓMIC. s. m. ant. FISONÓMIC.

PI.

PI. s. m. Arbre del cual se conexen mòltas especies y varietats. Tòtas tènen la soca y brancas mès ó ménos plenas de trementina, las fullas mòlt estretas, duras, punxagudas, y que se mantènen en ivern. Fan flors mascles y femèllas separadas en distintas brancas, y son fruit es la pinya. La fusta es blanquinòsa, fibròsa y tal cual dura. *Pino.* Pinus. *Pin.* Pino.

PI BÒRD. Casta del pi negre que se diferencia dels altres perqué tè las pinyas dretas. *Pinastro, pincarrasco, pincarrasca, pino silvestre.* Pinaster, pinus silvestris. *Pin sauvage.* Pino salvatico.

PI DE LA TREMENTINA. Arbre mòlt semblant al pi, del cual se distingex perqué fa las fullas á manadets y que cauen fácilmènt. Sas pinyas sòn pètitas, ovaladas y de fora semblan cubertas de escata, casi moradas. Es lo quin fa la trementina que diuen de Venecia. *Larice, pino alerce.* Larix. *Larin.* Larice.

PI MÈLIS. Especie de pi que se distingex dels altres perqué crèx fins á cincuanta ó sexanta pams y fa las fullas de dòs en dòs y enribetadas de pètits pels. *Pino albar, picea.* Picea, pinus, pinea. *Picéa, pesse.* Picea.

PI NEGRE. Especie de pi que fa las fullas de dòs en dòs sènse pels á la bora. Crèx á cincuanta ó sexanta pams y de la soca se li trau principalmènt la trementina. *Pino negral, aznacho.* Pinus silvestris. *Pinastre, pin sauvage.* Pinastro.

PI NEGRE. ant. PI MÈLIS.

POBLAD DE PINS. loc. adj. que se aplica al terreno ahònt hi ha mòlts pins. *Pinoso.* Pineus. *Couvert de pins.* Terreno con molti pini.

PIABET. s. m. ABET.

PIADÒS, A. adj. Lo qui se inclina á la llástima y commiseració. *Piadoso.* Pius. *Compatissant.* Pietoso, compassionevole.

PIADÒS, A. Lo que mou á compassió ó nax de èlla. *Piadoso.* Pins. *Pitoyable.* Compassionevole, miserabile.

PIADÒS, A. DEVOT, en la primèra y segòna accepció.

PIADOSAMÈNT. adv. mod. Ab llástima y compassió. *Piadosamente.* Piè. *Avec pitié.* Compassionevolmente.

PIADOSAMÈNT. Segòns la pietat y creencia cristiana sèns la obligació de la fe. *Piadosamente.* Piè, religiosè. *Pieusement, religieusement.* Piamente.

PIADOSAMÈNT. fam. Fèndli á algú la mercé de crèurerlo; y axí diem: PIADOSAMÈNT pensand, es un bon home. *Piadosamente.* Piè. *Pieusement, par déférence.* Pietosamente.

PIADOSÍSSIM, MA. adj. sup. de PIADÒS. *Piadosísimo.* Piissimus, pientissimus. *Très-compatissant, très-pitoyable.* Pietosissimo.

PIAMARE. s. f. *Anat.* Membrana sutil y mòlt sensible que cubrex lo cervèll. *Piamater, piamadre.* Piamater. *Piemère.* Pia-madre.

PIAMÈNT. adv. mod. PIADOSAMÈNT.

PIANO. s. m. Instrumènt músic de cordas de mètall. Es com una caxa de fusta y tè teclat com la orga. Las tèclas mouen unas massetas forradas de aluda que ferexen las cordas y sonan mès ó ménos fort per medi de varios registres. *Piano, piano forte, forte-piano.* Instrumentum musicum chordis, quæ palmulis quibusdam eburneis pulsantur, instructum. *Piano-forte, piano, forté-piano.* Pianoforte, fortepiano.

PIC. s. m. Lo punt que se fa ab la punta de la plòma, ó ab pinsellet ó ab altre instrumènt semblant. *Punto.* Punctum. *Point.* Punto.

PIC. Lo cop que se dòna á alguna cosa ab algun instrumènt, com al clau ab lo martèll, á la estaca ab la massa, etc. *Golpe.* Ictus. *Coup.* Colpo.

PIC. Lo cop que se dòna ab la anèlla de la porta per trucar. *Aldabada.* Pulsatio. *Coup de heurtoir.* Picchiata.

PIC. Lo senyal ó taca á manèra de piga que tènen algunas cosas. *Pinta.* Macula. *Tache.* Macchia, tacca.

PIC. Cada una de las puntas del sombrèro apuntad. *Pico.* Rostrum. *Pointe.* Punta.

PIC. ant. Lo fibló de las abellas y altres insectes. *Aguijon, espigon, rejo.* Aculeus. *Aiguillon.* Pungiglione, aguglione.

PIC. territ. VEGADA.

PIC. ant. BÈC.

PIC. Lo cop llèuger que se dòna ab instrúmènt pètit y de punxa, com la agulla. *Picadura, piquete.* Punctio. *Piqûre.* Puntura.

PIC DEL SOL. La part del dia en que lo sol escalfa ab mès forsa. *Resistero del sol.* Solis æstus. *En plein midi.* Di fitto meriggio.

PIC DE VEROLA. Lo clotet ó senyal que la verola dèxa en la pèll. *Hoyo.* Lacuna. *Marque de petite vérole.* Buttero.

PIC FORT. Lo cop de anèlla ó picadòr que se dòna ab forsa á la porta per trucar. *Aldabazo.* Pulsatio vehemens. *Coup de heurtoir.* Picchio.

Á PIC. mod. adv. A la hora, en perill, en contingencia. *A pique.* In discrimine, ad discrimen. *Sur le point de.* Sul punto di.

Á PIC DE MARTÈLL. mod. adv. ab que se esplica que alguna cosa está fèta picandla ab lo martèll. *Á martillo.* Mallei ictibus. *À coups de marteau.* A martellate.

Á PIC DE MARTÈLL. mod. adv. que se aplica als mètalls traballads á cops de martèll. *A martillo.* Malleatus. *À coups de marteau.* A martellate.

DONAR PICS. Trucar ab la anèlla ó picaport. *Dar aldabadas.* Fores pulsare. *Heurter.* Picchiare, bussare.

PICA. s. f. Especie de llansa llarga composta de un bastó llarg ab un ferro pètit y punxagud al cap demunt. *Pica.* Hasta. *Pique.* Picca.

PICA. Pèssa gran regularmènt de pèdra, cóncava y fònda en la cual cau ó se hi tira aigua y servex per diferènts usos. *Pila.* Pila, crater, labrum. *Auge.* Truogolo.

PICA. Lo vas que hi ha á la porta de las iglèsias ple de aigua beneita perquè los fiels ne prengan al entrar y exir. També se diuen axis los vasets que en las casas solen tènir la aigua beneita al capsal del llit. *Pila.* Amula, vas lustrali aquæ excipiendæ. *Bénitier.* Pila dell' acqua benedetta; vaso dell' acqua santa.

PICA. Pèssa cóncava ab son tap de fusta que en las iglèsias conté la aigua de batejar. *Pila.* Labrum baptismati sacro accipiendo. *Fonts baptismaux.* Fonte battesimale.

PICA. La pèssa fòndá regularmènt de pèdra en la cual sol cáurer la aigua al rajar de las fonts. *Pilon, taza, tazon.* Crater. *Bassin de fontaine.* Vasca d' una fontana.

PICA. La pèssa fònda en los molins de papèr que servex per mullar los draps esquinsads pera fèrne lo papèr. *Pudridor.* Vas in quo lintei panni detriti, chartæ papyraceæ elaborandæ, aquâ immerguntur. *Pourrissoir.* Marcitojo.

PICA. La pèssa fònda que servex per recullir lo mòst al cáurer de la prèmpsa. *Trujaleta.* Vas mustarium. *Caveau.* Vaso.

PICA. Lo vas fòndo que servex per trepitjar los rahims. *Gamellon.* Vas uvis conculcandis. *Espèce d'auge qui sert à fouler les raisins.* Sorta di vaso in cui si mettono i racemi per fare il vino premendoli co' piedi.

PICAD, DA. adj. que se aplica á lo que tè algun dibux marcad ab foradets ó pics de agulla posads en òrde, com los patròns de fèr puntas. *Picado.* Fodicatus. *Piqué.* Forato.

PICAD, DA. p. p. de PICAR y PICARSE. *Picado.*

PICAD DE LA HÒNRA. PUNDONORÒS.

PICADA. s. f. La acció de picar ab algun instrumènt de punxa, com la agulla, la llanceta y altres. *Picadura.* Punctio. *Piqûre.* Il trappuntare.

PICADA. Lo cop ó ferida que se fa ó dòna ab algun instrumènt de punxa, ó lo que dònan los insectes ó aucèlls ab lo fibló ó ab lo bèc. *Picada, picadura, picazo.* Punctio, punctus, punctura. *Piqûre.* Puntura, trafittura.

PICADA. La mossegada ó punxada de algun animal, aucèll ó insecte verinòs. *Picadura.* Morsus. *Piqûre.* Puntura.

PICADA. La senyal que dèxa lo cop de fibló donad per algun insecte ó lo cop de bèc de algun aucèll, ó la punxada ab algun instrumènt de punxa. *Picazo.* Punctura. *Coup de pique, de bec, d'aiguillon.* Puntura.

PICADA. Lo forad que se fa ab la punta de una agulla. *Picadura.* Punctio. *Piqûre.* Puntura.

PICADA. Composició de algunas cosas axafadas al mortèr y dexatadas ab aigua, caldo ó altre líquid, que se fa per amanir las viandas. *Salsa.* Condimentum. *Sauce.* Salsa, intingolo.

PICADA. met. PARAULADA.

PICADA DE NOUS. Composició de nous picadas al mortèr, y dexatadas ab aigua y especias. *Nogada.* Nuceum moretum. *Sauce faite de noix.* Salsa fatta colle noci.

PICADA DE PUSSA. La senyal bermella que dèxa la pussa cuand ha picad. *Sarpullido.* Rubens macula è pulicis morsu.

Piqûres de puces. Puntura di pulce.

PICADILLO. s. m. Lo xasco, burla ó bròma que se fa per excitar á algú á que fassa ó diga alguna cosa. *Picon.* Acer cavillatio vel ludificatio. *Brocard, raillerie.* Bottone, diceria mordace, motto pungente.

PICADILLO. Ressentimènt, discordia, disgust ocasionad de alguna disputa ó cosa semblant. *Pique.* Offensio, exacerbatio. *Brouillerie, pique, aigreur.* Amarezza, contesa, briga.

PICADILLO. PUNTILLO.

DE PICADILLO. mod. adv. Ab enfado ó ressentimènt acompanyad de ganas de que se oferesca ocasió de donarho á entèndrer. *De picadillo.* Offenso animo. *De mauvaise humeur.* Di cattivo umore.

PICADIS. s. m. Los pòlvos de la obra cuita picada ó molta. *Ladrillo molido.* Pulvis laterculi. *Brique broyée.* Mattone tritato.

PICADÒR. s. m. Lo llog ahònt se ensenyan y dòman los caballs. *Picadero.* Locus ad domandos exercendosque equos. *Manége.* Maneggio.

PICADÒR. Lo qui tè per ofici domar y ensenyar caballs. *Picador.* Equiso. *Ecuyer.* Cavallerizzo.

PICADÒR. Lo torejadòr de caball que está encarregad de punxar lo toro ab la pica. *Picador.* Æques taurorum agitator. *Celui qui combat les taureaux à cheval.* Colui che lotta coi tori.

PICADÒR. PICAPORT.

PICADÒR. Especie de pala de fusta que usan las bugaderas per picar la roba. *Moza, criada, jabon de Valencia.* Pala fustuaria. *Battoir.* Pilo, pestone.

PICALCA. s. f. CALCA.

PICAMÁ. s. m. MA DE MORTÈR.

PICAMÈNT DE MANS. La acció y efècte de picar fènd sòròll ab las mans planas una contra altra. *Palmoteo, manoteo, manoteado.* Manuum plausus. *Battement de mains.* Battimento di mani.

PICAMÈNT DE PEUS. La acció y efècte de donar cops de peu en tera. *Pateamiento, pateadura, pataleo.* Pedum strepitus. *Trépignement, l'action de taper du pied.* Il batter di piedi.

PICANT. p. a. de PICAR.

PICANT. met. Lo que tè certa acrimonia ofensiva, ó per lo modo de dir ó per la significació de las paraulas. *Picante.* Mordax. *Mordicant.* Mordace.

PICANT. s. m. La acrimonia de algunas cosas que excitan lo sentit del gust. *Picante.* Acrimonia. *Piquant.* Piccante, saporito.

PICANTÒR. s. f. PICÒR.

PICANTÒR. PICANT, en la tercèra accepció.

PICANYO. s. m. ant. PÍCARO.

PICAPÈDRA. s. m. PICAPEDRÈR.

PICAPEDRÈR. s. m. Lo qui pica ó pulex las pèdras per los edificis. *Cantero, picapedrero, labrante, dolador.* Lapicida. *Carrier.* Scarpellino.

PICAPÒLL. s. m. PIC DE GALLINA.

PICAPÒLL. Especie de rahim primerenc, esblanquid, de pèll mòlt prima y tendra y de mòlt bon gust. *Albilla.* Uva alba. *Chasselas.* Sorta d'uva bianca.

PICAPORT. s. m. Instrumènt pera tancar de cop las portas y finèstras. Se compon de una barreta de ferro movible que se clava per un cap en lo travessèr y se sosté ab una baga á fi de que se moga dins de èlla tòt lo menestèr; y per lo altre cap se encaxa en un ferret en fòrma de un nas que está clavad en lo marc. *Picaporte.* Pessulus. *Loquet.* Saliscendo.

PICAPORT. La pèssa de ferro ó brònse que se posa á part de fora de las portas pera poder trucar. *Aldaba.* Ferrea palmula aut quid simile pulsandis foribus. *Marteau de porte.* Martello.

PICAPORTA. s. m. PICAPORT.

PICAR. v. a. Punxar, ferir ab instrumènt de punxa, com agulla, llanseta etc. *Picar.* Pungere, punctim ferire. *Piquer.* Pungere, forare.

PICAR. Ferir ab lo fibló algun animal ó insecte, ó ab lo bèc algun aucèll. *Picar, morder.* Pungere, mordere, fodicare. *Piquer.* Pungere.

PICAR. Parland dels vènts es córrer, bufar; y axí se diu: pica lo mestral. *Picar.* Flare. *Être favorable.* Soffiare favorevolmente.

PICAR. Donar cops á alguna cosa ab bastó ó verga. *Varear.* Virgâ percutere. *Donner des coups de gaule.* Bastonare.

PICAR. Trinxar ó fèr micas alguna cosa. *Picar.* Comminuere, minutim concidere. *Hacher.* Sminuzzolare, tritare.

PICAR. Esmicar á cops alguna cosa axafandla en lo mortèr ó ab altre instrumènt. *Machacar, majar.* Pinsere, contundere. *Écraser, piler.* Infraguare, stritolare.

PICAR. Punxar, ó fèr mal ab la espuèla ó altra cosa al caball per fèrlo anar deprèssa. *Picar*. Agitare. *Piquer, piquer un cheval*. Pungere, spronare.

PICAR. Donar cops á alguna cosa ab pèdra, bastó, martèll ó altre instrumènt. *Golpear*. Percutere. *Donner des coups*. Dar dei colpi.

PICAR. Donar lo aucèll forts cops de bèc á alguna cosa. *Picotear*. Rostro ferire. *Becqueter*. Beccare.

PICAR. Mosssegar lo pèx aquell esquèr posad en lo am pera pescar. *Picar*. Escam mordere. *Mordre à l'hameçon*. Mordere l' esca.

PICAR. Foradar ab la punta de una agulla ó de altre instrumènt; y axí diem: PICAR un patró de fèr puntas. *Picar*. Foraminibus distinguere. *Piquer*. Foracchiare.

PICAR. Donar la pussa una fiblada en lo cos dèxandhi senyal. *Sarpullir*. Pulicem morsibus corpus maculare. *Piquer*. Pungere.

PICAR. Agafar los aucèlls alguna cosa ab lo bèc, péndrerse lo mènjar. *Picar*. Rostro ferire, pavire. *Becqueter*. Prendere col becco.

PICAR. Rómprer los aucèlls alguna cosa ab lo bèc, com las gallinas la closca del ou cuand está per exir lo pòll. *Apitonar*. Rostro ferire. *Piquer*. Peccare.

PICAR. Mènjar un rahim prenèndlo de gra en gra. *Picar*. Racemum per grana excerpere. *Piquer*. Mangiare le uva di grano in grano.

PICAR. Donar cops á la porta fènd sòròll á fi de que sentindho vajen á obrir. *Llamar á la puerta*. Pulsare fores. *Heurter*. Bussare.

PICAR. Se diu del sol cuand escalfa mòlt. *Picar*. Urere. *Être piquant*. Essere forte.

PICAR. *Pint*. CALCAR.

PICAR. v. n. Córrer, causar coissó. *Escocer, picar*. Pruire. *Cuire, démanger*. Cuocere.

PICAR. Ser couènt ó picant algun mènjar. *Picar*. Mordicare. *Piquer*. Esser sapiente, sàper di guasto.

PICAR. PRUIR.

PICAR PER ALT. fr. met. Pretèndrer ó aspirar algú á cosas superiòrs á sas circunstancias. *Picar muy alto, poner los puntos muy altos*. Alta petere vel optare. *Porter ses vues trop haut*. Aver pretensioni smisurate.

PICARSE. v. r. Ressentirse de alguna paraula ó acció poc atènta ú ofensiva. *Picarse*. Stomachari. *Se piquer*. Pigliar a male, recarsi a male.

PICARSE. Jactarse de alguna bona cualitat ó habilitat, tènirse per dèstre en algun art. En lo matèx sentit se usa també com actiu. *Picarse, presumir*. Gloriari. *Se glorifier*. Piccarsi, vantarsi.

PICARSE. Se diu de la roba blanca que plegada ab humitat, pren en los plegs unas tacas mòlt menudas com picadas de pussa. *Apulgararse*. Minutissimis maculis turpari. *Avoir de petites taches noires aux plis*. Macchiarsi.

PICARSE. Arnarse la roba de llana. *Apolillarse*. Tineâ corrodi. *Se gâter*. Intarlarsi.

PICARSE. CORCARSE, en la última accepció.

PICARD, DA. adj. Cosa de Picardía. *Picardo*. Picardiæ indigenus. *Picard*. Di Picardia.

PICARDÍA. s. f. Acció baxa, ruina, vil, malvada y enganyòsa. *Picardía*. Nequitia. *Bassesse, iniquité, action noire*. Malvagità, infamità, birboneria.

PICARDO, DA. adj. PICARD.

PÍCARO, RA. adj. Lo home dolènt, ruí, sènse hònra ni vergònya. *Pícaro, picaño, ribaldo, bribon, sollastron*. Insigniter improbus. *Vaurien, coquin*. Birbante.

PÍCARO, RA. Astut, manyo, que ab art y dissimulo sab lograr lo que desitja. *Pícaro*. Callidus, astutus. *Rusé*. Scaltro.

COSA DE PÍCAROS. Lo que es propi ó pertany als pícaros. *Picaresco*. Scurrilis. *De coquin, de vaurien*. Birbonata.

PICAROL. s. m. Especie de esquèlla de mètall fòs. *Esquila*. Crepitaculum. *Sonaille*. Campanaccio.

PICASAL. s. m. territ. MA DE MORTÈR.

PICO. s. m. PICADILLO, en la segòna accepció.

PICO. La cantitat pètita que complèta un còmpte ó suma afegindla á números rodòns. *Pico*. Minutia, residua. *Appoint*. Besto.

ANAR DE PICO. fr. Péndrer ab empenyo la execució de alguna cosa en competencia de altres. *Ir de apuesta*. Certare, contendere. *Faire à l'envi*. Gareggiare.

ANÁRSEN Á PICO. fr. Pérdrerse, enfonsarse en la aigua, naufragar alguna embarcació. *Irse á pique*. Submergi. *Échouer, aller à fond*. Andar al fondo.

TIRAR Á PICO. fr. Fèr enfonsar dins de la aigua, fèr naufragar alguna embarcació. *Echar á pique, afondar*. Submergere. *Submerger*. Sommergere, sommersare.

PICÓ. s. m. Instrumènt per pitjar la terra. Se compon de un tros de fusta ó piló de cosa de dòs pams de alt ab un máneg de uns cinc pams. *Pison*. Tudes. *Hie, demoiselle*. Mazzeranga.

PICOLA. s. f. Especie de axada, martèll ó masseta de mestre de casas que en la una part tè un tall ample, y sols servex pera fèr alguns forads pètits en pared prima. *Piquetilla*. Parvi ligonis genus. *Hachette*. Seggolo.

PICOLAR. v. a. Fèr tallets ó bocins menuds. Se diu especialmènt de la carn per fèr butifarras. *Picar*. Minutim concidere. *Hacher*. Sminuzzare, tritare.

PICONAR. v. a. Apretar la terra picandla ab lo picó. *Apisonar, pisar*. Pavicula comprimere. *Hier*. Mazzerangare.

PICÒR. s. f. La inquietut y molestia que causa alguna cosa que pica en alguna part del cos. *Picazon, comezon, rascazon, prurito*. Prurigo, pruritus. *Démangeaison, picotement*. Pizzicore, prudore.

PICÒR. PICANT, en la tercèra accepció.

DONAR PICÒR. fr. Causar aquella molestia ó inquietut que dòna ganas de gratar. *Dar picazon*. Prurire. *Démanger, avoir démangeaison*. Pizzicare.

DONAR PICÒR. Causar impressió en lo paladar los mènjars picants. *Picar*. Mordicare. *Piquer*. Piccare, frizzare.

FÈR PICÒR. fr. DONAR PICÒR, en la primèra accepció.

PICOREA. s. f. Lo pillatge que ixen á fèr los soldads desmandads del cuartèl ó de la tròpa. *Pecorea, merode*. Militum prædatio. *Picorée*. Correria, scorreria.

PICOREYA. s. f. ant. PICOREA.

PICOT. s. m. PIGOT.

PICOT. PICÓ.

PICOTEJAR. v. a. ant. Oféndrer á algú ab paraulas. *Picar*. Dicteriis perstringere. *Choquer, piquer*. Pungere.

PICOTILLA. s. f. La porció de géneros que se permet portar de son cómpte un particular cuand se embarca. *Pacotilla*. Mercium fasciculus. *Pacotille*. Balletta che ogni marinaro può imbarcare per suo vantaggio.

PICOTILLA. La porció de géneros que un particular no comerciant envia á las Indias ó hi porta pera despatxarlos. *Ancheta*. Tenuis pars mercium quæ ab aliquo non negotiatore in Americam venundanda deportatur. *Pacotille, quintelage*. Piccola quantità di merci che colui che non è negoziante invia altrove per negoziare.

PIDOLADÒR, RA. s. m. y f. PIDOLAIRE.

PIDOLAIRE. com. Lo qui tè costum de demanar ó demana ab frecuencia. *Pedidor, pedigüeño, pedigon, zampalimosnas, mendicante*. Perpetuò efflagitans. *Demandeur*. Dimandatore.

PIDOLAR. v. a. Demanar sèns necessitat sinó per ganas ó desitj. *Mendigar*. Expetere. *Mendier*. Mendicare, accattare.

PIÈNSO. s. m. La porció de ordi ó altre alimènt que se dòna diariamènt als animals á horas determinadas. *Pienso*. Pabulum, pastus. *Ration de foin, d'avoine, etc*. Pasto.

PIETAT. s. f. Virtut que mou y excita á reverenciar, acatar, servir y venerar á Dèu, als pares y á la patria. *Piedad*. Pietas. *Piété, dévotion*. Pietà.

PIETAT. Los actes de la matèxa virtut. *Piedad*. Pietas. *Piété*. Pietà.

PIETAT. Misericordia, llástima y compassió. *Piedad*. Pietas, miseratio. *Pitié, compassion*. Pietà, compatimento.

PÍFANO. s. m. ant. PIFRE.

PIFRE. s. m. Instrumènt militar que servex en la infantería acompanyad ab lo timbal. Es una especie de flauta mòlt pètita. *Pífano, pito*. Fistula militaris. *Fifre*. Piffero.

PIFRE. La persòna que sona lo instrumènt del matèx nom. *Pífano*. Fistularius. *Fifre*. Piffero.

PIGA. s. f. Cada una de las taquetas pètitas y de colòr pardo que solen exir en la pèll, y especialmènt en la cara. *Peca, pinta*. Lentigo, lenticula. *Lentille*. Lentiggine.

PIGA. Malaltía, especie de tacas blancas y raspòsas que ixen en la pèll. *Albarazo*. Vitiligo alba. *Lencé*. Macchia bianca nella pelle.

PIGAD, DA. adj. Lo qui tè pigas. *Pecoso*. Lenticulosus. *Qui a des lentilles*. Chi ha lentiggini.

PIGAD, DA. Lo qui está mòlt assenyalad de la verola. *Picoso*. Cicatricibus variolarum distinctus. *Tacheté*. Tarlato dal vajuolo.

PIGAD, DA. Lo que es de un colòr barre-

jad de pics ó taquetas. *Pintojo, granedo.* Maculosus, maculis distinctus. *Marqué de petite vérole.* Macchiato.

PIGALL. s. m. Lo minyó que dirigex y acompanya al cègo. *Lazarillo, gomecillo, destron.* Puer cæci ductor. *Guide, conducteur d'aveugle.* Guida, conduttore.

PIGALLÒS, A. adj. PIGAD.

PIGARDOS, A. adj. ant. PIGAD.

PIGMEU, MEA. adj. que se aplica á la persòna que es de estatura mòlt pètita. Se usa també com á substantiu. *Pigmeo.* Pigmæus, staturâ pusillus. *Pygmée.* Pimmeo.

PIGOT. s. m. Aucèll de unas vuit pòlsadas de llarg, tòt tacad de blanc y negre mènos la nuca y lo extrèm de la cua que es de un hermòs bermell. Se manté dels insectes que trau de entremitj de las escorxas dels arbres ab son bèc prim, recte y fort. *Picamaderos, pico, picaposte.* Picus major. *Pivert.* Picchio.

PIGOT DE MARS. Aucèll de unas sis pòlsadas de llarg, negre, ab tacas blancas. En la soca de la cua tè una clapa bermella, y demunt del cap un mònyo també bermell. Viu dels insectes dels fèms. *Picapuerco.* Picus medius. *Pic.* Picchio.

PIGOT MENÒR. Aucèll de unas sis pòlsadas de llarg, tòt clapad de blanc y negre, mènos la soca de la cua que es cendròsa y lo cim del llòm que es rojenc. Fa niu en los arbres, y viu dels insectes que se crian en èlls. *Pipo.* Picus minor. *Petit épeiche.* Piccolo picchio.

PIGOTA. s. f. VEROLA.

PIGOTA. Malaltía epidémica del bestiar. *Morriña.* Variolæ in pecudibus. *Mortalité.* Mortalità.

PIGOTÒS, A. adj. VEROLÒS.

PIGRE, GRA. adj. p. us. PERESÒS.

PIGRICIA. s. f. p. us. PERESA.

PIGUETA. s. f. dim. de PIGA. *Pintilla.* Levis macula. *Petite tache.* Macchietta.

PIÏSSIM, MA. adj. sup. de PIO. *Piísimo.* Piissimus. *Très-pieux.* Pietosissimo.

PIJOR. adj. ant. PITJÒR.

PIJORAR. v. n. ant. PITJORAR.

PILA. s. f. Lo conjunt de cosas que se van posand unas demunt de altras. *Pila, monton, cúmulo, hacinamiento, conglobacion, congerie.* Cumulus, acervus. *Monceau, tas.* Mucchio.

PILA. Multitut de cosas, de la matèxa ó de diferènts especies. *Monton.* Multitudo. *Monceau, amas.* Moltitudine, mucchio.

PILA. ant. PICA.

PILA DE BATEJAR. ant. FONTS BAPTISMALS.

PILA. En las fàbricas de papèr, PICA.

Á PILAS. mod. adv. parlant de cosas menudas significa sèns contar ni mesurar. *Á granel.* Acervatim. *Á monceau.* A mucchi.

PILAR. s. m. Cos macis de pèdra ó de obra mènos gruxud que alt, sèns proporció fixa, cuadrad ó rodó, que sol posarse aislad en los edificis y sol servir pera sostenir alguna part de èlls. *Pilar, poste.* Pila, columna. *Pilier.* Pilastro.

PILAR. Lo quin sosté lo sostre, ó se fica dins de la pared per mès fortalesa, y solen posársen mòlts de pèdra en las pareds de obra, ó mòlts de obra en las pareds de tapia. *Macho.* Fulcrum in ædificio. *Pilier.* Pilastro.

PILAR. Lo quin sosté lo edifici per alguna part principal. *Machon.* Ædificii fulcrum ex opere lateritio seu cæmentitio. *Pilier, contre-boutant.* Pilastro.

PILAR. Cada un dels que sostènen los arcs de un pont. *Pila.* Pontis fulcrum. *Pilier.* Pilastro.

PILAR. GUARDARODAS.

PILARET. s. m. dim. de PILAR. *Pilarejo.* Columella. *Petit pilier.* Pilastretto.

PILASTRA. s. f. COLUMNA ÁTICA.

PILASTRA. Cada una de las que los grègs posaban en los ánguls de las fatxadas de un génere de tèmples. *Anta.* Pila. *Ante.* Pilastro.

PILASTRA. Lo pilar que en las columnatas sol posarse á mès de la columna y arrimad á èlla, demunt del cual carrega immediatamènt lo arc. *Pardstade.* Parastades. *Pilastres.* Pilastro.

PILASTRASSA. s. f. aum. de PILASTRA. *Pilastron.* Magnum colurium. *Gros pilastre.* Pilastrone.

PILASTRETA. s. f. dim. de PILASTRA. *Pilastrilla.* Parva columna attica. *Petit pilastre.* Pilastretto.

PILASTRÓ. s. m. PILASTRA, en la tercèra accepció.

PILATÈR. s. m. En la fabricació de panyos es lo batanèr que assistex al noc per enfurtir los panyos. *Pilatero.* Tundens in fullonio. *Celui qui foule les draps.* Chi soda i panni.

PILATÈR. En las fàbricas ó molins de papèr es lo minyó que cuida de las pilas. *Pi-*

latero. Pilarum curator. *Celui qui veille*. Chi vigila.

PILEO. s. m. Especie de gòrra que èntre los romans portaban los homens llibres, y que posaban als esclaus cuand los donaban llibertat. *Pileo*. Pileus. *Bonnet*. Pileo.

PILÓ. s. m. Tros de fusta gruxud, regularmènt rodó á manèra de pilar, que en las carnicerías y en las cuinas servex per tallarhi la carn. *Tajo, tajon, tajadero*. Truncus carni cædendæ, palus lanionius. *Gros billot*. Ceppo.

PILÓ. Especie de pes que penjad en lo bras llarg de la romana pod móurerse fácilmènt de un punt á altre dels marcads en la matèxa, y determinar, segòns sa majòr ó menòr distancia del cèntro, lo pes de las cosas cuand está equilibrad ab èllas. *Pilon*. Æquipondium. *Poids du peson*. Peso di stadera.

PILÓ DE SABATÈR. Tros de fusta forta, de un pam en cuadro poc mès ó ménos ab un clot ovalad al mitj, en lo cual los sabatèrs pican y amotllan la sola. *Huevo*. Frustum ligneum cavum sutoribus deserviens. *Outil de cordonnier*. Strumento di calzolaro.

PILÓ DE SUCRE. Lo pa de sucre amotllad en un motllo de figura casi cónica. *Pilon*. Conus sacchari. *Pain de sucre*. Pane di zucchero.

PILÓ DE SUCRE. Lo pa de sucre que en las fábricas se fa del suc de la canya mès purificad. *Catite*. Conus sacchareus purior. *Pain de sucre raffiné*. Pane di zucchero raffinato.

PILOT. s. m. Lo qui goberna y dirigex una embarcació en la navegació. *Piloto*. Nauclerus. *Pilote*. Piloto.

PILOT. La multitut reunida de cosas sèns òrde. *Monton, hacina, hacinamiento, acerbo, amontonamiento*. Acervus. *Ramas, tas, amas*. Mucchio.

PILOT. Parland de cabells ó pels es la multitut de èlls reunids, apretads ó embullads. *Peloton*. Pilorum congeries, globus. *Peloton*. Mucchio.

PILOT. Parland de gènt es la reunió de persònas sèns òrde. *Peloton*. Turba, caterva. *Peloton*. Folla, calca.

PILOT DE PALLA. Lo munt gros de èlla que se fa en la èra cuand se neteja lo gra. *Balaquero*. Paleæ strues, cumulus. *Meule de paille*. Colmo di paglia.

PILOT DE PALLÁ. Lo munt de la matèxa llarga ó sencera que se guarda pera alimènt de las bestias en ivern. *Balagar*. Fæni strues. *Monceau, pile, meule de paille*. Colmo di paglia.

Á PILOTS. mod. adv. Á PILAS.

PILOTA. s. f. Bola pètita de llana, clin ó altra cosa elástica apretada ab fil y cuberta de panyo ó pèll. Servex pera jugar. *Pelota*. Pila. *Balle*. Palla.

PILOTA. Lo jog que se fa ab la bola del matèx nom. *Pelota*. Pilæ ludus. *Jeu de paume*. Giuoco di palla..

PILOTA. ant. La bala ab que se carregan las armas de fog. *Pelota*. Globus tormentarius, glans plumbea aut ferrea. *Balle, boulet*. Palla.

PILOTA. Vianda rodonenca que se posa á la olla, y es una especie de pasta fèta de grèx picad, ó carn, ous y altres ingrediènts. *Pelota*. Ex attrito adipe aliisque offa. *Espèce de poulpeton*. Sorta di polpetta.

PILOTA DE VÈNT. Bufeta plena de aire y cuberta de pèll que servex també pera jugar. *Pelota de viento*. Follis. *Ballon*. Pallone.

PILOTAS. pl. ant. BALA, en la cuarta accepció.

ANÁRSEN TÒT EN PILOTAS Y MARXADÒRS. fr. met. Gastarse tòta la utilitat de una cosa en los medis ó preparatius de conseguirla. *Irse en pelotas y juzgados*. Quidquid lucri ex re aliquâ sperabatur, expensis pro ejusdem rei adeptione absumi. *Se ruiner en papier et plaidoyers*. Rovinarsi per acquistare qualche cosa.

FÈR ANAR COM UNA PILOTA. fr. met. Portar á algú enganyad ab rahòns fèndlo anar y venir inútilmènt, ó anar de una part á altra. *Jugar á la pelota*. Circumvenire, morosis verbis illudere. *Balloter*. Far alla palla d' uno.

JUGAR Á PILOTA AB ALGÚ. fr. met. FÈR ANAR COM UNA PILOTA.

NO TOCAR PILOTA. fr. met. No acertar en res de lo que se diu ó se fa. *No dar palotada*. Omnino aberrare. *Ne réussir en rien*. Non imbroccarne una.

TORNAR LA PILOTA Á JOC. fr. met. Rebátrer lo que algú diu ab sas matèxas rahòns ó principis, ó ab rahòns de majòr pes. *Rechazar ó volver la pelota*. Cavillum retorquere, verba rejicere. *Renvoyer la balle*. Ritornar la palla.

PILOTAM. s. m. Lo conjunt de pilotas.

Peloteria. Pilarum copia. *Amas de balles.* Mucchio di palle.

PILOTASSA. s. f. aum. de PILOTA. *Peloton.* Magna pila. *Grosse balle.* Pallone.

PILOTATGE. s. m. La ciencia ó art que ensenya al pilot son ofici. *Pilotaje.* Navarchi ars. *Pilotage.* L' arte della navigazione.

PILOTATGE. Cert dret que pagan las embarcaciòns en alguns ports y entradas de rius ahònt se necessitan pilots práctics per seguretat. *Pilotaje.* Portorii genus. *Imposition mise dans quelques ports.* Dasio che si paga in alcuni porti.

PILOTÈR. s. m. Lo qui tè per ofici fèr pilotas. *Pelotero.* Pilarum artifex. *Faiseur de balles.* Chi fa le palle.

PILOTETA. s. f. dim. de PILOTA. *Pelotilla, pelotica, pelotita.* Pilula, sphærula, globulus. *Petite balle.* Pallancino.

PILOTÍ. s. m. Lo jòve que seguex la carrèra del pilotatge y servex de ajudant del pilot. *Pilotin.* Naucleriæ arti studens. *Apprenti pilote.* Chi comincia a imparar l' arte della navigazione.

PILOTILLA. s. f. MANDONGUILLA.

PILLADA. s. f. La acció propia de un pillo. *Pillada, pilleria.* Vafrè, nequiter factum. *Drôlerie, trait de gaillardise.* Birbanteria.

PILLADA. BRIBONADA.

PILLADA. La acció y efècte de pillar. *Tiro.* Furtum. *Niche.* Natta, biliera.

PILLADA. Robo fèt ab descaro, sèns dissimulo. *Sonsaca, sonsacamiento.* Callida extorsio. *Vol fait ouvertement.* Furto fatto apertamente.

PILLAR. v. a. Robar. Se entèn comunament per lo fèt ab descaro y violencia. *Pillar, raspar, garramar, soplar.* Prædari. *Piller, voler.* Rubare.

PILLARD. s. m. Lo jòve corpulènt y robust. *Moceton, mozallon.* Procerus, torosus adolescens. *Jeune homme robuste.* Giovine robusto.

PILLARDAS. s. m. PILLARD.

PILLATGE. s. m. Lo acte y efècte de pillar, saquejar, robar, y la cosa matèxa. *Pillaje, merode, garrama.* Prædatio, direptio, præda, manubiæ. *Pillage.* Saccheggiamento.

PILLERIA. s. f. Colla de pillos. *Pilleria.* Vilis turba. *Coquinaille.* Marmaglia.

PILLO. s. m. Lo pícaro sènse criansa ni modos. *Pillo, galopo, galopin.* Vafer, vilis. *Maraud, vaurien, coquin.* Birbante, fripone, birbo.

PILLO. Lo qui pilla. *Pillador.* Prædator, raptor. *Pilleur.* Predatore.

PILLO. fam. Lo minyó desviad y que va ociòs tenind edat per trabàllar. *Zangarullon.* Vagus. *Grand garçon fainéant.* Birbantaccio.

PIMENTERA. s. f. ant. PEBRÈRA.

PIMENTÓ. s. m. territ. PEBROT.

PIMENTONÈRA. s. f. territ. PEBROTÈRA.

PIMPINÈLLA. s. f. Planta que trau de la arrel varios bròts de dòs á tres pams de alt, rojencs, cantelluds, ramòsos y vestids de fullas compostas de altras rodònas y dentadas de la bora. En lo cim dels bròts naxen las flors que sòn pètitas y apilotadas. Los fruits son cuadrads y punxaguds, y las llavòrs pètitas, llargarudas, pardas, amargas y oloròsas. *Pimpinela.* Potterium sanguisorba. *Pimprenelle.* Pimpinella, salvastrella.

PIMPOLL. s. m. ant. BRÒT.

PINABET. s. m. ABET.

PINÁCULO. s. m. p. us. La part superiòr ó mès alta de algun tèmple ó altre edifici magnífic. *Pináculo.* Pinaculum. *Pinacle.* Pinnacolo.

PINAL. s. m. ant. PINEDA.

PINAR. s. m. PINEDA.

PINCO. s. m. Embarcació de cárrega que es mès ample de la bodega á fi de que hi capian mès géneros. *Pingüe.* Navigii onerarii genus. *Pingue.* Barca, pinco.

PINDÁRIC, CA. adj. Lo que pertany á Píndaro y á son estil; y axí se diu: Oda PINDÁRICA. *Pindárico.* Pindari stilum redolens. *Pindarique.* Pindarico.

PÍNDOLA. s. f. Boleta com un ciuró ó mès pètita fèta de medicamènts purgants ó de altra virtut, y cuberta ab un tel daurad ó platejad, ó ab pòlvos de regalessia ó altres semblants. *Píldora.* Catapotium, pilula. *Pilule.* Pillola.

PÍNDOLA. met. fam. La mala noticia ó lo pesar que se dòna á algú. *Píldora.* Infaustus nuntius. *Pilule.* Cattiva novella.

DAURAR LA PÍNDOLA. fr. Suavisar ab manya la mala noticia que se ha de donar á algú. *Dorar la píldora.* Infaustum nuntium verbis lenire. *Dorer la pilule.* Indorar la pillola.

PINEDA. s. f. Llog poblad de pins. *Pinar.* Pinetum. *Bois, forêt de pins.* Bosco di pini.

PINEDA. Lo llog poblad de pins bòrds. *Pin-*

carrascal. Pinetum, locus pinis consitus. *Lieu planté de peupliers noirs.* Bosco di pini.

PIÑGELL. s. m. CORASSONILLO.

PINGÜE. adj. Gras, grexòs. *Pingüe.* Pinguis. *Gros, gras.* Pingue, grasso.

PINGÜE. Abundant, copiòs, fértil. *Pingüe.* Pinguis. *Fertile, abondant.* Fertile.

PINILLO. s. m. MIRAMBÈLL.

PIÑSÁ. s. m. Aucèll de cuatre ó cinc pòlsadas de llarg. Tè las alas negras ab las plòmas grossas de las alas ribetejadas de blanc. Son llòm tira á pardo, lo vèntre es blanc, lo cap y lo coll clapad de bermell, los peus negres. La femèlla tè lo llòm blanc. Mènja insectes, y canta sòbre tòt á la matinada. *Pinzon.* Fringilla cælebs. *Pinson.* Fringuello.

NO MÈNJA PER UN PINSÁ. loc. ab que se explica que algú es mòlt poc menjadòr. *No come mas que un gorrion.* Pene quod vix aviculæ sufficit edit. *Il ne mange pas plus qu'un oiseau sans plumes.* Mangiare in pugno.

PINSAS. s. f. pl. Instrumènt de ferro á manèra de uns mollets, que usan los cirurgians pera posar y tráurer las desfilas de las llagas y feridas. Tambè servexen per escutiar las robas de llana, per agafar cosas menudas, y per altres usos. *Pinzas.* Volsella. *Pinces, pincettes.* Pinzette, molletta.

PINSÈLL. s. m. Instrumènt ab que lo pintòr posa los colòrs en la tela, papèr ó altra cosa que se pinta. Se fa de un canó de plòma de escríurer ficandhi pels de certs animals, subjectandlos y pulindlos. *Pincel.* Penicillus, peniculus. *Pinceau.* Pennello.

PINSÈLL. Especie de escombreta de pel lligada al extrèm de un bastonet. *Sedera.* Setarum penicillus. *Sorte de pinceau, de petit balai de soie.* Sorta di pennello.

PINSÈLL DE EMBLANQUINAR. Especie de escombreta de pel de porc espí lligada al cim de una canya llarga, que sols servex per emblanquinar las pareds. *Brochon.* Setòsa scopula dealbandis parietibus. *Brosse, pinceau de crin.* Pennello grosso.

PINSÈLLADA. s. f. Lo cop que lo pintòr dòna ab lo pinsèll. *Pincelada.* Ductus penicilli. *Coup de pinceau.* Pennellata.

DONAR LA ÚLTIMA PINSELLADA. fr. met. Acabar alguna obra ó negoci. *Dar la última pincelada.* Perficere. *Mettre la dernière main à un ouvrage.* Dar l' ultima mano.

PINSETAS. s. f. pl. p. us. PINSAS.

PINSOT. s. m. *Naut.* Lo pal del timó. *Pinzote.* Clavus gubernaculo affixus. *Barre du gouvernail.* Manico del timone.

PINTA. s. f. Instrumènt de marfil, fusta, banya ó altra materia compost de mòltas puas acostadas, que servex per netejar y compóndrer los cabells. *Peine.* Pecten. *Peigne.* Pettine.

PINTA. Senyal que tènen las cartas de jugar en sòs extrèms per medi dels cuals se conex de quin coll es la carta abans de descubrirla. *Pinta.* Chartulæ pictæ signum. *Marque à l'extrémité d'une carte.* Segno che hanno le carte acciò che si conosca il loro mangiare.

PINTA. Instrumènt de varias puas claras, regularmènt arquejad, que las donas portan en lo cap per assegurar lo pentinad y á vegadas per adòrno. *Peineta.* Pecten incurvus. *Peigne d'ornement.* Pettine.

PINTA LLEMENÈRA. La que tè las puas mòlt finas y espessas y servex per tráurer las llémenas. *Lendrera.* Spissior pecten. *Peigne serré.* Pettine serrato.

CONÉXER PER LA PINTA. fr. En alguns jogs de cartas es enganyar per haber vist la pinta de la carta que vè detras de altra, y fèrne exir una altra sèns descubrir aquella. *Traspintar.* Chartam signo conjectatam fallere. *Connaître à leurs couleurs les cartes qu'on mêle.* Conoscere le carte per il loro segno.

SÒBRE PINTA. mod. adv. Per demunt dels cabells, sèns enfonsar gaire. *Sobre peine.* Supra pecten. *Par dessus les cheveux.* Per sopra i capelli.

TRÁURER PER LA PINTA. fr. met. Conéxer alguna cosa per algun senyal que denota sa relació ú conformitat ab altra. *Sacar por la pinta.* Á signi convenientiâ deducere. *Connaître à quelque marque commune.* Conoscere le cose dai loro segni.

PINTAD, DA. p. p. de PINTAR. *Pintado.*

PINTAD, DA. adj. Lo que está figurad ó representad per medi de la pintura. Se diu en contraposició de lo natural ó de bulto. *Pintado.* Depictus. *Peint.* Dipinto.

PINTADS. pl. s. m. Las robas que tènen dibuxos estampads per medi de motllos. *Estampados.* Tela impressis coloribus

variegata. *Gaufrures.* Panni stampati.

VENIR PINTAD. fr. met. Adaptarse, venir mòlt bè, ser mòlt á propósit. *Venir pintado.* Aptissimè quadrare. *Aller à peindre.* Affarsi bene.

PINTADÒR. s. m. Lo qui per medi del motllo estampa los dibuxos en las robas. *Fabricante de estampados.* Qui telas impressis coloribus variegat. *Gaufreur.* Stampatore.

PINTAIRE. s. m. Lo qui fa pintas ó tè botiga de èllas. *Peinero.* Pectinum artifex aut venditor. *Peignier, cornetier.* Chi fa o vende i pettini.

PINTAMONAS. s. m. fam. Renom ab que se moteja al pintòr de poca habilitat. *Pintamonas.* Ridiculus pictor. *Barbouilleur.* Pittor da chiocciole.

PINTANAR. v. a. ant. Compóndrer, assear. *Aliñar, ataviar, asear.* Comere. *Parer, orner, enjoliver.* Ornare, guernire.

PINTANAR. ant. PENTINAR.

PINTAR. v. a. Formar ab colòrs y en un pla la imatge de alguna cosa visible. *Pintar.* Pingere. *Peindre.* Dipingere.

PINTAR. Donar un sol colòr á alguna cosa, com una porta, una cadira. *Pintar, dar de color.* Colorare. *Mettre en couleur.* Dipingere.

PINTAR. met. Descríurer alguna cosa de paraula ó per escrit. *Pintar.* Depingere. *Peindre, décrire.* Dipingere, descrivere.

PINTAR. Fingir, ponderar alguna cosa; y axí se diu: PINTA per mòlt caudalòs un riu mòlt pètit. *Pintar.* Amplificare, verbis augere. *Représenter, feindre.* Dipingere.

PINTAR. Fingirse alguna cosa en la imaginació, figurársela á son modo ó confòrme á son desitj. *Pintar.* Effingere. *Imaginer, se figurer.* Immaginare.

PINTAR. Adornar la cara ab afèits. *Jalbegar.* Fucare. *Se farder.* Lisciarsi, imbellettarsi.

PINTAR. Posar coloret á la cara. *Arrebolar.* Fucare. *Se farder.* Lisciarsi.

PINTAR. Posar del colòr rotj dels núvols ferids per los ratjs del sol. *Arrebolar.* Purpurisso tingere. *Rougir en imitant l'arrebol.* Dipingere col colore di porpora.

PINTAR. Estampar los dibuxos en las robas per medi dels motllos. *Estampar.* Telas impressis coloribus variegare. *Gaufrer.* Stampare.

PINTAR BÈ Ó MAL. fr. Donar mostras alguna cosa de ser bona ó mala. *Pintar bien ó mal.* Quale sit aut futurum sit aliquid, bonum ne an malum specimen exhibere. *Avoir l'air d'être bon ou mauvais.* Aver buona o cattiva apparenza.

PINTAR DE BERMELL. fr. Donar colòr bermell á alguna cosa. *Embermejar, embermejecer.* Rubefacere. *Rougir, teindre ou peindre en rouge.* Dipingere in rosso.

PINTE. s. m. territ. PINTA, en la primèra y tercèra accepció.

PINTE. Lo instrumènt ab que los cardadòrs cardan la llana. Se compon de unas llargas puas de ferro. *Peine.* Pecten. *Peigne.* Pettine.

PINTE. Lo instrumènt ab que se neteja lo lli y lo cánam. Se compon de una fusta que al mitj tè un pilot de puas de ferro fixas, de cosa de un pam de alt, que fòrman un círcul. *Rastrillo, sedadera.* Lini pecten. *Peigne, séran.* Pettine.

PINTE. Entre texidòrs es lo instrumènt ab que aprètan lo texid, y es una pèssa de fusta llarga, tallada á imitació de las puas de una pinta á fi de que per entremitj pugan passarhi los fils. *Peine.* Pecten. *Peigne.* Pettine.

PINTÒR, RA. s. m. y f. Lo qui profèssa la pintura. *Pintor.* Pictor. *Peintre.* Pittore.

PINTÒR AL FRESC. Lo qui particularmènt se dedica á pintar las pareds acabadas de arrebossar. *Fresquista.* Recentis albarii parietum pictor. *Peintre qui excelle dans la peinture à fresque.* Pittore a fresco.

PINTÒR DE MINIATURA. Lo qui especialmènt se dedica á pintar de miniatura. *Miniaturista.* Ductibus subtilibus pictor. *Peintre en miniature.* Pittore di miniatura.

PINTÒR DE TREMPA. Lo qui se dedica especialmènt á pintar ab ingredièńts que enganxan, com cola. *Templista.* Qui glutine depingit. *Peintre en détrempe.* Pittore a guazzo.

PINTORESC, CA. adj. que se aplica á las cosas que presèntan una imatge agradable, deliciòsa, y digna de ser pintada. *Pintoresco.* Pictorius. *Pittoresque.* Pittoresco.

PINTURA. s. f. Art lliberal que ensenya de representar en una superficie plana ab las proporciòns y colòrs convenièńts

cualsevol objècte visible. *Pintura*. Pictura. *Peinture*. Pittura.

PINTURA. La lámina, tela, ó altre pla en que está pintada alguna cosa. *Pintura*. Pictura, tabula picta. *Peinture*. Pittura.

PINTURA. La matèxa cosa pintada. *Pintura*. Pictura, tabula picta. *Peinture*. Pittura.

PINTURA. Lo colòr ó material ab que se pinta alguna cosa. *Colores*. Pigmenta. *Couleurs*. Colori.

PINTURA. met. La descripció ú narració de alguna cosa ab sas circunstancias y calitats. *Pintura*. Descriptio. *Peinture, description*. Pittura, descrizione.

PINTURA AL FRESC. La que se fa ab la sola aigua y los colòrs en la pared arrebossada de nou. *Pintura al fresco*. Pictura madenti calci indita. *Peinture à fresque*. Pittura a fresco.

PINTURA AL OLI. La que se fa ab olis dessecants. *Pintura al óleo ó al ólio*. Pictura olearia. *Peinture à l'huile*. Pittura all' oleo.

PINTURA AL TREMP Ó AL TREMPA. La que se fa ab colòrs líquids ab cola. *Pintura al temple*. Pictura glutinis opè peracta. *Peinture en détrempe*. Pittura a guazzo.

PINTURA DE AIGUADA. La que se fa ab colòr líquid preparad ab aigua de gòma. *Aguada*. Pictura aquâ gummosâ peracta. *Aquarelle, lavis, camaïeu*. Acquerello.

PINTURA DE VÈNUS. AGULLA DE PASTÒR.

PINTURA RIDÍCULA. CARICATURA.

NO PODER VÉURRER Á ALGÚ EN PINTURA. fr. Aborrir ab tant extrèm á algú que incomode fins lo véurerlo ó sentirlo. *No poder ver á uno pintado*. Cæco odio aliquem prosequi. *Ne pouvoir souffrir même en peinture*. Abborrire estremamente.

PÍNULA. s. f. Cada una de las pèssas altas que se col-locan en los extrèms de la dioptra ab un foradet en cada una per dirigir per èlls la vista. *Pínula*. Pinnula. *Pinnule*. Traguardo.

PINYA. s. f. Lo fruit del pi. Es de unas sis pòlsadas de llarg, ovalad, compost de varias pèssas llenyòsas, triangulars, llargarudas, primas de la part inferiòr per la cual estan agafadas, y gruxudas per la part superiòr que fòrma la superficie de la PINYA, contenind cada una un pinyó. *Piña*. Strobilus pini, nux pinea. *Pomme de pin*. Pina.

PINYA DE INDIAS. Planta anyal de uns tres pams de alt, que fa las fullas llargas y espinòsas que acaban en punta forta. Sas flors sòn de colòr de viola, y lo fruit tè una figura semblant al del pi, y es carnòs, groguenc, y cuand es madur fa bon olòr y es mòlt gustòs. *Anana, ananas*. Bromelia ananas. *Ananas, nanna*. Ananas.

PINYA DE INDIAS. Lo fruit de la planta del matèx nom. *Anana, ananas*. Ananas. *Ananas, nanna*. Ananas.

PINYÓ. s. m. La llavòr del pi que está continguda dins de la pinya. Es de unas cuatre ó sis líneas de llarg, ovalad y no bèn rodó. Exteriormènt tè una esclofòlla mòlt dura, y á dins una substancia blanca, de la matèxa figura, vestida de un tel rojenc, y de bon gust. *Piñon*. Nucleus pineus. *Pignon*. Pinocchio.

NO VOL SINÓ PINYÒNS PELADS. loc. met. ab que se denota que algú vol las conveniencias sènse treballs. *Eso quiere la mona piñoncitos mondados*. Interiora nucis detersaque simius optat. *Il lui faut la noix cassée*. Vuol biscotti insupati.

VOL PINYÒNS PELADS. loc. met. NO VOL SINÓ PINYÒNS PELADS.

PINYOL. s. m. La part dura que hi ha en lo interiòr de algunas fruitas, y dins de la cual está tancada la llavòr. *Hueso, cuesca*. Os, nucleus. *Noyau*. Nocciolo.

REGANYAR LO PINYOL. fr. met. fam. Mostrar fortalesa, fèrse témer ó respectar. *Mostrar los colmillos, ó el estuche*. Timorem incutere. *Montrer les dents*. Mostrare i denti.

PINYOLADA. s. f. Lo que quèda desprès de moltas y prempsadas las olivas. *Hojuela, terron*. Olivæ folliculus, amurca. *Marc des olives*. Sansa.

PINYONET. s. m. dim. de PINYÓ. *Piñoncico, piñoncillo, piñoncito*. Parvus pineus nucleus. *Petit pignon*. Pinocchietto.

PIO, PÍA. adj. Devot, inclinad á la pietat, al culto de la religió, y á las cosas pertanyènts al servey de Dèu y dels sants. *Pio*. Pius. *Pieux, dévot*. Pio.

PIO. Benigne, compassiu, clemènt. *Pio*. Pius. *Doux, compatissant*. Clemente, benigno.

PIO. Se diu del caball que tè la pèll clapada de diferènts colòrs. *Pio*. Maculosus. *Tacheté*. Brinato, screziato.

PIPA. s. f. La bòta que servex per trans-

portar ó posar licòrs. *Pipa*. Dolium, cadus. *Pipe, futaille*. Bottè.

PIPA. Instrumènt per fumar compost de un clot ó cassoleta en la cual se posa lo tabaco y lo fog, y un forad inferiòr que comunica ab la cassoleta, y en lo cual se hi encaxa un canonet que posad á la bòca per lo altre cap servex de conduirhi lo fum del tabaco. *Pipa*. Siphunculus quo tabacci fumus excipitur. *Pipe*. Pippa.

PIPA. Pisa fina y llustròsa. *Loza*. Fictilia vasa. *Falence*. Majolica.

PIPADA. s. f. La porció de tabaco que cap en la pipa y se fuma de una vegada. *Fumarada*. Tabacci portio fumaria. *Charge, quantité de tabac qui entre dans une pipe*. Il tabacco che cape nella pipa.

NO VAL UNA PIPADA DE TABACO. fr. vulg. que se diu per denotar la poca estimació ó apreci que merex alguna cosa. *No vale un comino, ó un pito*. Ne flocci quidem faciendum. *Cela ne vaut pas un zeste*. Non vale una acca.

PIPAR. v. n. Fumar ab pipa. *Pipar*. Tabacci fumum excipere. *Fumer du tabac*. Pipare.

PIPIRIGALL. s. m. Planta que trau de la arrel varios bròts de uns tres pams de llarg que se alsan poc, y estan vestids de fullas llargas compostas de altras pètitas ovaladas. Fa las flors bermellas y en espiga, y lo fruit es tòt cubert de punxas. *Pipirigallo*. Onobrychis. *Saingloin, esparcette*. Cedrangola.

PIQUÈR. s. m. Lo soldad que usa de la pica. *Piquero*. Hastatus miles. *Piquier*. Picchiere.

PIQUET. s. m. Cert número curt de soldads que está previngud per si se oferex alguna cosa *Piquete*. Militum statarius manipulus. *Piquet*. Banda di soldati.

PIQUETA. s. f. dim. de PICA. *Pileta, pilica, pililla, pilita*. Labellum. *Petite auge*. Trogoletto.

PIRA. s. f. La foguèra que encenian los antigs pera cremar los morts y las víctimas dels sacrificis. *Pira*. Pyra. *Bûcher*. Rogo.

PIRAMIDAL. adj. Lo que está fèt en fòrma ó figura de pirámide. *Piramidal*. Pyramidatus. *Pyramidal*. Piramidale.

PIRÁMIDE. s. f. *Geóm*. Cos sólido que tè la basa rectilínea, y se va estrenyènd cap amunt y acaba en punta. *Pirámide*. Pyramis. *Pyramide*. Piramide.

PIRÁMIDE. La pèdra piramidal posada en lo cim de un edifici. *Fastial*. Fastigium, summitas. *Pyramide*. Piramide.

PIRÁMIDE CÓNICA. CONO.

PIRÁMIDE ÓPTICA. La que compren los ratjs óptics principals, y tè per basa lo objècte, y per punta lo cèntro de cualsevol dels ulls. *Pirámide óptica*. Optica pyramis. *Pyramide optique*. Piramide ottica.

PIRATA. s. m. Lo lladre que va roband per mar. *Pirata*. Pirata, prædo. *Pirate, corsaire, écumeur de mer*. Pirata.

PIRATEJAR. v. n. Robar las embarcaciòns que van per la mar. *Piratear*. Piraticam agere. *Pirater*. Corseggiare.

PIRATERÍA. s. f. Lo exercici de pirata. *Piratería*. Piratica. *Piraterie*. Il corseggiare.

PIRATERÍA. Lo robo que fa lo pirata. *Piratería*. Piratica, præda maritima. *Piraterie*. Pirateria.

PIRAUSTA. s. f. Insecte un xic mès gros que una mòsca, ab alas y cuatre camas, que fingexen que nax y viu en lo fog y que si se aparta de èll prèst quèda mort. *Pirausta, piral, piragon*. Pyrausta. *Insecte ailé qui vit dans le feu*. Pirausta.

PIRITA. s. f. MARQUESA, en la segòna accepció.

PIROFILACI. s. m. Caverna dilatada en las montanyas de la terra, y plena de fog. *Pirofilacio*. Subterraneum ignis receptaculum. *Pyrophilax*. Spelonca piena di fuoco.

PIRÓFORO. s. m. Certa composició que se encèn al tocarla lo aire. *Piróforo*. Mixtura quæ aeri exposita statim exardescit. *Pyrophore*. Piroforo.

PIROMANCIA. s. f. Endevinació per lo fog ó la flama. *Piromancia*. Divinatio per ignem. *Pyromancien*. Piromanzia.

PIROMÁNTIC. s. m. Lo qui profèssa la piromancia. *Piromántico*. Pyromantes, divinator per ignem. *Pyromancie*. Piromante.

PIRÓMETRO. s. m. Instrumènt per medir los graus del fog. *Pirómetro*. Pyrometrum. *Pyromètre*. Pirometro.

PIROPO. s. m. Pèdra fina transparènt y de colòr de fog. *Piropo*. Pyropus. *Escarboucle*. Carbonchio.

PIROTECNIA. s. f. Lo art que tracta de

tòta especie de invenciòns de fog. *Pirotecnia.* Pyrotechnia. *Pyrotechnie.* Pirotecnia.

PIRRIQUI. s. m. Peu de vers llati que consta de dòs síl-labas brèus. *Pirriquio.* Pyrrhichius. *Pyrrique.* Piede di due brevi.

PIRRÓNIC, CA. adj. CÉPTIC.

PIRRONISME. s. m. CEPTICISME.

PIS. s. m. Lo pavimènt que se trepitja. *Piso.* Pavimentum, solum. *Plancher.* Pavimento.

PIS. En las casas es cada una de las habitaciòns separada de las altras per medi de un sostre. *Alto, piso.* Contignatio, tectum. *Étage.* Piano.

PISA. s. f. La terrissa fina regularmènt blanca. *Loza.* Fictilia. *Falence.* Majolica.

PISA. En llenguatge familiar ó vulgar y jocòs significa dinèrs. *Lana, morusa.* Pecunia. *Argent.* Danaro.

PISCINA. s. f. Lo llog ahònt se tiran las materias dels sagramènts, com la aigua de batejar. *Piscina.* Piscina. *Piscine.* Sacrario.

PISCINA. met. BREGA.

PISCIS. s. m. *Astron.* Lo signe últim del sodíac que correspon al mès de febrèr. *Piscis.* Piscis. *Les poissons.* Pesci.

PISÓ. s. m. p. us. PICÓ.

PISÓ. Lo instrumènt que servex per apretar bè la terra de las tapias. *Costal.* Pavicula. *Batte, maillet.* Mazzeranga, pestone.

PISPAR. v. a. Tráurer ó arreplegar ó conseguir alguna cosa ab manya ó artifici. Sols se usa en llenguatge familiar y jocòs. *Sacar, sonsacar, soplar.* Extorquere. *Escroquer.* Auncicare, scroccare.

PISSARRA. s. f. Fósil mòlt abundant en la naturalesa del cual se conexen varias especies. La mès comú es negrenca, fòsca, mòlt poc lluènta, tal cual dura, que fácilmènt se trenca á planxas, no mòlt pesant y un xic fred al tacto. *Pizarra.* Argilla schistus. *Ardoise.* Lavagna, ardesia.

PISSARRA. En las escolas es un cuadro de encerad que servex per fèr los cálculs matemátics y altras operaciòns escrivindlas ab guix. *Pizarra.* Tabula calculatoria. *Ardoise.* Lavagna.

PISTOLA. s. f. Arma de fog de las mès curtas, que comunamènt tè la culata torta per mès facilitat de dispararla ab una sola ma. *Pistola.* Brevis modi catapulta. *Pistolet.* Pistola.

PISTOLA. La brocada llarga que lo podadòr dèxa en los ceps. *Perchon.* Palmes præsidiarius. *Maître jet.* Rampollo.

PISTOLA DE ARSÓ. Las que se portan en lo arsó de la sèlla. *Pistola de arzon.* Brevis catapulta in ephippio pendens. *Pistolet d'arçon.* Pistola d'arcione.

PISTOLA DE BUTXACA. La mès pètita que se porta guardada en la butxaça. *Cachorro, cachorrillo, pistolete, pistola de bolsillo.* Sclopus minimus, catapulta brevissima. *Pistolet de poche.* Terzetta.

PISTOLÈRA. s. f. Cada una de las bòssas del arsó de la sèlla en las cuals se portan las pistolas. *Pistolera.* Catapultæ minoris capsa. *Fonte de pistolet.* Arcione.

PISTOLET. s. m. Instrumènt á modo de pistola sènse canó que servex per tráurer fog. *Pistola, pistolete.* Machina ad excitandum ignem è silice. *Pistolet de poche.* Terzetta.

PIT. s. m. La part anteriòr del animal dèsde la gorja al ventrell. *Pecho.* Pectus. *Poitrine.* Petto.

PIT. La part interiòr del devant del home dèsdel coll fins á la bòca del ventrell. *Pecho.* Pulmo. *Poumon.* Pulmone.

PIT. La part exteriòr especialmènt en las donas, dèsdel coll á la bòca del ventrell. *Pechera.* Pectus. *Gorge.* Gola.

PIT. MAMÈLLA, en la primèra accepció.

PIT. La part dels aucèlls sòta del coll, que tè mès grux de carn dividida per la barca. *Pechuga.* Avis pectus. *Blanc.* Bianco.

PIT. La cavitat del cos del home inferiòr al coll. *Seno.* Sinus. *Sein.* Seno.

PIT. ESTERNON.

PIT. met. Lo interiòr del home, son ánimo ó intenció. *Pecho.* Cor, animus. *Intérieur de l'homme, cœur, âme.* Core, animo, seno.

PIT. met. Valòr, coratge, fortalesa y constancia. *Pecho.* Fortitudo, virtus. *Valeur, courage.* Core, valore.

PIT. La forsa de la veu pera cantar, predicar etc. *Pecho.* Vocis vis. *Poitrine, voix forte.* Petto.

DESCUBRIR SON PIT Á ALGÚ. fr. Fèrne confiansa manifestandli la intenció ó modo de pensar. *Descubrir su pecho, abrir su pecho á alguno ó con alguno, abrirse, declarar su corazon ó su pecho.* Men-

tem alicui aperire, cordis secreta alicui patefacere. *Ouvrir son cœur, s'épancher*. Aprire il core.

DÒNAR LO PIT. fr. Donar mamar. *Dar el pecho*. Ubera præbere. *Donner à teter*. Dar a poppare.

ÈNTRE PIT Y ESPATLLA. expr. fam. En lo ventrell. *Entre pecho y espalda*. In stomacho. *Dans l'estomac*. Nello stomaco.

FÈR PITS Y LLÒNSAS. fr. fam. FÈR CÓPS Y MÓPIS.

OBRIR LO PIT. fr. DESCUBRIR SON PIT Á ALGÚ.

OBRIR LO PIT. fr. met. Confiar alguna cosa á algú. *Desabrochar el pecho*. Secreta alicujus fidei committere. *Ouvrir son cœur*. Aprire il core.

POSAR AL PIT. fr. que acompanyada dels substantius pistola ó punyal significa amenassar ab alguna de aquestas armas. *Poner á los pechos*. Comminari. *Présenter la pointe de....* Presentare.

TRÁURER LO PIT. fr. Tráurer la carn del pit de algun aucèll. *Despechugar*. Avi pectus abstrahere. *Lever le blanc*. Cavar il bianco.

PITA. s. f. ATSAVARA.

PITA. Lo fil de la atsavara. *Pita*. Agavæ americanæ filum. *Le fil qu'on tire de l'aloës-pite*. Il filo che si cava da una pianta d'America così detta.

PITAGÓRIC, CA. adj. Lo qui seguex la secta, opinió ó filosofía de Pitágoras, ó lo que toca ó pertany á èlla. Se usa també com á substantiu en lo primèr sentit. *Pitagórico*. Pithagoricus. *Pythagoricien*. Pitagorico.

PITANSA. s. f. La distribució que se fa diariamènt de alguna cosa. Se entèn especialmènt per la porció de cada individuo en la distribució del mènjar. *Pitanza, racion, porcion*. Diarium obsonium. *Pitance*. Pietanza.

PITANSA DÒBLE. Lo extraordinari que sol donarse á algunas comunitats en dias clássics. *Dupla*. Ferculum extraordinarium. *Extraordinaire*. Straordinario.

REPARTIR LAS PITANSAS. fr. Distribuir lo mènjar en las porciòns corresponènts als individuos. *Pitar*. Portiones distribuere. *Distribuer les rations*. Dare le pietanze.

PITANSÈR. s. m. Lo qui está encarregad de repartir las pitànsas. *Pitancero*. Diarii obsonii distributor. *Celui qui distribue les rations*. Che dà le pietanze.

PITET. s. m. BABADÈRO, en la primèra accepció.

PITILLO. s. m. Adòrno de roba tallad en fòrma de triángul que usan encara las donas de montanya posad al pit. *Petillo*. Pectoris ornatus. *Pièce de corps de jupe*. Sorta di giubba.

PITIMA. s. f. Lo cataplasma ó emplastre que se aplica demunt del cor pera desaogarlo y alegrarlo. *Pítima*. Emplastrum cordis fatigationi levandæ. *Epithème*. Pittima.

PITJA. s. f. ant. PITJADA.

PITJADA. s. f. APRETADA.

PITJADA. EMPENTA.

PITJADA. Lo senyal que dèxa en terra lo peu del qui camina. *Huella, pisada, patada, estampa, pista, rastro, rastra, vestigio*. Vestigium. *Trace, vestige*. Traccia, orma.

PITJADA. TREPITJADA.

BESAR LAS PITJADAS DE ALGÚ. fr. met. que exprèssa la reverencia y respècte que se tè á algú, y se denota ab aquestá demostració humil. *Besar la tierra que otro pisa*. Alterius vestigia revereri, osculis signare. *Baiser la terre sur laquelle un autre marche*. Bacciar le orma.

SEGUIR LAS PITJADAS DE ALGÚ. fr. met. Imitarlo, seguir son exèmple. *Seguir las pisadas*. Alicujus vestigiis insistere. *Marcher sur les traces*. Seguir le orme.

PITJAR. v. a. Apretar, estivar. *Recalcar, apretar, tupir*. Stipare, premere. *Serrer, presser fortement*. Premere.

PITJAR. EMPÈNYER.

PITJAR. p. us. TREPITJAR.

PITJÓ. s. m. ant. PICÓ.

PITJÒR. adj. com. irreg. Lo que es de mès mala condició ó de inferiòr calitat que una altra cosa ab la cual se compara. *Peor*. Deterior, pejor. *Pire*. Peggiore.

PITJÒR. adv. mod. Mès malamènt, ab pitjòra. *Peor, peormente*. Pejus. *Pis*. Peggio.

PITJÒR ESTÁ QUE NO ESTABA. loc. ab que se dòna á entèndrer que alguna cosa mala ó que estaba en mal estad se ha posad de mès mala calitat. *Peor está que estaba*. In pejus versum est, in deterius processit. *Il est pire qu'auparavant*. Egli è ancor peggio.

PITJÒR QUE PITJÒR. expr. que se usa pera significar que lo que se proposa per remey ó disculpa de alguna cosa, la posa de mès mala calitat. *Peor que peor*.

Pejus istud alio, quod pejus est. *Il est pire que le mal*. Tanto peggio.

PITJÒRA. s. f. La deterioració de lo que ja estaba en mal estad. *Peoría, empeoramiento*. Deterioratio, mutatio in deterius. *Détérioration, dommage*. Peggioramento, deterioramento.

PITJORAMÈNT. s. m. ant. PITJÒRA.

PITJORAR. v. a. Posar de pitjòr calitat alguna cosa. *Empeorar*. Pejorem facere, deteriorem reddere. *Empirer, rendre pire*. Peggiorare.

PITJORAR. v. n. Anar alguna cosa de mal á pitjòr. Se usa també ab terminació recíproca. *Empeorar*. In pejus ruere, in deterius vergere. *Empirer, devenir pire*. Peggiorare.

PITO. s. m. PIFRE.

NO VAL UN PITO. fr. met. ab que se desprecia alguna cosa. *No vale un pito*. Nihili est. *Il ne vaut pas un zeste*. Non vale un 'acca.

TOCAR LO PITO. fr. Usar lo instrumènt músic de aquest nom. *Pitar*. Fistulâ canere. *Siffler avec un sifflet*. Suonar il' zuffuolo.

PITONISSA. s. f. La sacerdotissa de Apolo que en lo tèmple de Délfos donaba sòs oracles asseguda en lo trípode. *Pitonisa*. Pythonissa. *Pythonisse*. Pitonissa.

PITOTA. s. f. vulg. MÈNJAR, en la primèra accepció.

BONA PITOTA. vulg. GAUDEAMUS.

PITRADA. s. f. Lo cop fort que se dòna ab la ma en lo pit de altre, y també lo cop que se dòna topand de pit contra alguna cosa. *Pechugon*. Ictus pectori impactus. *Coup de poing sur la poitrine*. Colpo nel petto.

PITRADA. met Reprehensió forta. *Reprimenda, peluca, rociada, repasata, repaso, zurra, réspice, sofrenada, latigazo*. Acris increpatio. *Réprimande, saccade*. Scopatura, rabuffo.

PITRÀL. s. m. La corretja que se posa al pit de las cabalcaduras. *Pretal, antepecho*. Antilena. *Poitrail*. Pettorale.

PITRÈRA. s. f. Lo pit del home y de la dona. Se entèn comunamènt èntre la pèll y la roba. *Pechuga*. Pectus. *Poitrine*. Petto.

PITRÈRA. Part del guarnimènt dels animals. Es un tros de cuiro forrad y ple de clin ó estòpa, que posad en lo pit dels caballs ó mulas los servex de apoyo per tirar. *Pechera*. Pulvinulus equorum currus gestantium pectori superpositus. *Poitrail*. Pettorale.

PITÚITA. s. f. Especie de fleuma que es un humòr cru, acuòs y excremeutici, engendrad y recullid en lo cos del animal, ó de un modo preternatural, com los mòcs. *Pitúita*. Pituita. *Pituite*. Pituito, flemma.

PITUITÒS, A. adj. Lo que toca ó pertany á la pitúita ó lo que la patex. *Pituitoso*. Pituitosus. *Pituiteux*. Pituitoso.

PITXÈLL. s. m. Vas alt y rodó un xic mès ample del cul que de la bòca ab son tap enganxad al extrèm de la nansa. *Pichel*. Urceus. *Pot d'étain*. Vaso.

PITXÈR. s. m. ant. PITXÈLL.

PIU. s. m. La veu que fòrma lo aucèll pètit. *Pio*. Piatus. *Cri de jeunes poussins*. Il pigolare.

PIU. La punxa de alguna cosa que servex per assegurarne una altra á modo de un clau sènse cabota. *Espiga, espigon*. Spiculum. *Pointe, greffe*. Punta.

PIU. En las balansas es un ferro dret collocad en lo punt del mitj del travessèr, que assenyala la igualtat dels pesos que hi ha en las balansas cuand no se inclina á un costat ni altre. També hi es en la romana, encara que es mès curt. *Fiel, lengua, lengüeta*. Examen, stilus. *Languette*. Lingua, ago.

PIULA. s. f. Artifici de fog que consistex en una llenca de papèr doblegad en diferènts plegs que tènen pólvora á dins, cada un dels cuals fa un pet al encèndrerse. *Triquitraque, tronera*. Crepitaculum repens nitrato pulvere oppletum. *Pétard*. Petardo.

PIULADA. s. f. La veu ó lo modo de piular del aucèll. *Piada*. Piatus. *Cri de petits poussins*. Il pigolare.

PIULADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui piula. *Piador*. Pipiens. *Piauleur*. Pigolone.

PIULAR. v. n. Fèr sentir sa veu los aucèlls petits. *Piar, piptar*. Pipire, pipiare, pipilare. *Piauler*. Pigolare, micchiare.

NO PIULAR. fr. met. Callar. *No chistar, no resollar*. Nec hiscere. *Ne desserrer les dents*. Non aprir bocca.

PIULET. s. m. PIU, en la primèra accepció.

PIULET. So agud y desapacible de la veu. *Chillido*. Acutus vocis sonus. *Cri perçant aigu*. Grido acuto.

PIX. m. fam. Veu ab que las criaturas explican voler pixar. *Mea.* Mictus. *Pipi.* Fare la piscia.

PIXADA. s. f. ant. PIXARADA.

PIXADÒR. s. m. Lo llog destinad ó usad per orinar. *Meadero.* Urinalis, urinatorius locus. *Pissoir.* Pisciatojo.

PIXADÒR. PIXAIRE.

PIXADS. pl. s. m. ORINS.

PIXAIRE. adj. Lo qui orina mòlt y ab frecuencia. *Meon.* Micturiens. *Pisseur.* Colui che ogni poco va a pisciare.

PIXALLITS. com. Lo qui sol orinarse en lo llit. *Meon.* Lectulum mingens. *Pissenlit.* Pisciarello, piscia in letto.

PIXANÈR, RA. s. m. y f. PIXAIRE.

PIXAR. v. n. ORINAR.

PIXARADA. s. f. La porció de orins que se orina de una vegada. *Meada.* Urina. *Quantité d'urine qu'on rend en une fois.* La quantità che si piscia ogni volta.

PIXARADA. Lo llog que mulla ó lo senyal que dèxan en terra los orins. *Meada.* Mictus. *L'endroit où l'on a pissé. La mouillure que fait l'urine.* Bagnatura che lascia il pisciare.

PIXARÈLLAS. s. f. pl. met. vulg. Lo vi mòlt flac, ó altre líquid de poca fortalesa y substancia. *Aguachirle.* Vilis liquor, potio vigore destituta. *Piquette, chasse-cousin.* Pisciarello, pisciareccio.

PIXAVAGANT. s. m. Nom que se aplica al home ociòs ó desocupad que continuamènt está passejand ó rodand per los carrèrs. *Azotacalles, placero, paseante, correnton, corrillero, golondrino.* Concursator. *Batteur de pavés, coureur de rues.* Battistrada.

PIXÈRA. s. f. Ganas de orinar. *Gana de mear.* Naturæ impulsus ad mingendum. *Envie de pisser.* Voglia di pisciare.

PIYORAR. v. n. ant. PITJORAR.

PL.

PLA, NA. adj. Lo que está igual y extes sèns alts ni baxos. *Llano, plano.* Planus, æqualis. *Plain, plane, plat.* Piano.

PLA, NA. Se aplica á la embarcació que pod navegar en poca aigua. *Planudo.* Planus. *Plat.* Piatto.

PLA, NA. Ras, llis. *Raso, liso.* Planus. *Lisse, uni.* Liscio, pulito.

PLA, NA. met. Clar, evidènt. *Llano.* Planus. *Clair, évident.* Chiaro, evidente.

PLA, NA. met. Fácil, corrènt, sènse dificultat ni embras. *Llano.* Planus, difficultatis expers. *Courant, facile.* Facile.

PLA. s. m. Terreno sènse alturas ni fòndos, igual, á lo ménos á la vista, y dilatad. *Llanada, llanura, llano, planada.* Planities. *Plaine.* Pianura.

PLA. Cualsevol superficie plana. *Plano.* Superficies plana. *Plan.* Piano.

PLA. Lo punt de la mitja en que no se crèx ni minva. *Llano.* Tibialium puncta æquabilia. *Tours faits à un bas tricoté, sans élargir ni rétrécir.* Il pezzo di calza dove non si allarga nè ristringe.

PLA. Lo terreno ó pavimènt en que está edificada alguna cosa. *Plan, plano.* Solum. *Plan.* Piano, suolo.

PLA. Lo dissenyo ó descripció de alguna plassa, castèll, ciutad, ó cosa semblant delinead en lo papèr. *Plano.* Delineatio, ichnographia. *Plan.* Piano.

PLA. La exposició ó descripció que se fa de alguna cosa notandse sas parts principals y lo òrde que guardan ó han de guardar; y axí se diu: lo PLA de un sermó, de una historia. *Plan.* Descriptio, expositio. *Plan, dessin.* Piano, descrizione.

PLA. Lo tros de terra plana que sol haberhi en lo cim de las alturas ó montanyas. *Mesa.* Planities. *Plaine.* Piano, pianura.

PLA. Paraula usada per donar mès forsa á la afirmació; y axí se diu: èll PLA ho ha lograd. *Cierto, ciertamente.* Quidem. *Certes, certainement.* Certamente.

PLA. Paraula usada irónicamènt y com interjecció per negar lo que un altre assegura. En alguns territoris se diu: AXÓ PLA. *Si por cierto.* Certè quidem. *Certes.* Senza dubbio.

PLA GEOMÈTRIC. Superficie plana paralela al horisont, posada mès baxa que la vista; en la cual se imaginan los objèctes, ab sa propia figura geométrica que tènen, sènse mudansa ni variació, sinó tòt lo mès reduids á menòr magnitut. *Plano geométrico.* Planum geometricum. *Plan géométrique.* Piano geometrico.

PLA HORISONTAL. *Pers.* Superficie plana que passand per la vista es perpendicular al pla óptic y per conseguènt paralela al horisont. *Plano horizontal.* Planum horizontale. *Plan horizontal.* Piano orizzontale.

PLA INCLINAD. Lo qui fòrma ángnls obliqüos

ab la superficie de la terra. *Plano inclinado.* Planum inclinatum. *Plan incliné.* Piano che inclina.

PLA ÓPTIC. *Pers.* Superficie que se posa transparènt, y col-locada á certa distancia èntre la vista y lo objècte. *Plano óptico, tabla.* Planum opticum. *Plan optique.* Piano ottico.

PLA PARALELO. *Geom.* Aquell que extes per tòtas parts y comparad ab un altre sèmpre dista igualmènt de èll y may pod anar á tocarlo per mès que se allargue. *Plano paralelo.* Planum parallelum. *Plan parallèle.* Piano paralello.

PLA VERTICAL. *Pers.* Superficie plana que passand per lo ratj principal es perpendicular al horisont, y per conseguènt al pla geométric. *Plano vertical.* Verticale planum. *Plan vertical.* Piano verticale.

DE PLA. mod. adv. Enteramènt, clara y manifestamènt. *De plano.* Apertè, liquidò, manifestè. *Entièrement.* Palesamente, apertamente.

DE PLA. for. Se diu del modo de instruir un procès, excusand mòltas formalitats judicials. *De plano.* De plano. *Sans formalité.* Senza formalità.

PEGAR DE PLA. fr. Pegar ab lo ample de algun instrumènt de tall, ó ab la ma oberta. *Dar de plano.* Ex plano ferire. *Donner, frapper du plat.* Dar colpi di piatto.

TROBAR PLA. fr. No véurer dificultats en alguna cosa, créurerla de fácil execució ó proposarla com á tal. *Hallar fácil.* Nullum obstaculum invenire. *Trouver facile.* Trovar facile, agevole.

PLACA. s. f. Moneda de deu maravedissos que corregué antiguamènt en Espanya. *Placa.* Veteris monetæ hispanicæ genus sic dictum. *Ancienne monnaie.* Moneta antica così detta.

PLACA. La insignia ó venèra de alguna de las òrdes rèals que se porta brodada en lo vestid. *Placa.* Regiarum ordinum insigne. *Insignes d'un ordre royal.* Insegna d' un ordine reale.

PLACAMENT. s. m. ant. Lo acte y efècte de aplacar. *Aplacamiento.* Placatio. *L'action d'apaiser.* Placamento.

PLACAR. v. a. ant. MITIGAR.

PLACENTÈR, RA. adj. Alègre, regositjad, gustòs y ple de pler. *Placentero, risueño, jovial, talantoso.* Festivus, jucundus. *Plaisant, gai, joyeux.* Piacevole, festivo, giocondo.

PLACÉVOL, LA. adj. AGRADABLE.

PLACÉVOL, LA. COMPLACÈNT.

PLÁCIDO, DA. adj. Quièt, assossegad, tranquil, sèns perturbació. *Plácido.* Placidus. *Doux, tranquille, paisible.* Dolce, tranquillo, placido.

PLACIDÍSSIM, MA. adj. sup. de PLÁCIDO. *Placidísimo.* Valdè placidus. *Très-paisible.* Placidissimo.

PLAÈNT. adj. ant. AGRADABLE.

PLAENTMENT. adv. mod. ant. De un modo agradable ó gustòs. *De un modo agradable.* Jucundè. *Plaisamment.* Placidamente.

PLAER. s. m. ant. PLER.

PLAESENTAYAR. v. n. ant. PLÁURER.

PLAFÓ. s. m. *Arq.* Lo pla inferiòr del ressalt de la cornisa. *Plafon, paflon.* Lacunar, laquear, fundus planus. *Plafond.* Soffitta.

PLAGA. s. f. Calamitat gran que Dèu envia per cástig. *Plaga.* Calamitas, clades. *Fléau, calamité.* Flagello.

PLAGA. ant. LLAGA.

PLAGA. s. m. Lo home truhá, bobo y divertid. *Chocarrero, mojarrilla, bufon.* Jocator, nugator, scurra. *Bouffon, plaisant, turlupin.* Zanni, buffone.

PLAGA. Lo qui obra inconsideradamènt y sèns prudencia. *Bobo, sandio.* Ineptus, stultus. *Niais, nigaud.* Scimunito, baggiano.

FÈR LO PLAGA. fr. Dir folgas, burlas, y disbarats alègres per divertir y fèr riurer als altres. *Truhanear, bufonearse.* Jocari, verbis ludere, scurram agere. *Turlupiner, bouffonner.* Buffoneggiare.

FÈR LO PLAGA. Fèr bulla, alegrarse ab divertimènts estrepitòsos. *Loquear.* Feriari, exhilarari. *Extravaguer.* Pazzeggiare, scherzare.

PLAGAMÈNT. adv. mod. De una manèra tònta. *Tontamente, neciamente.* Stultè, ineptè. *Sottement.* Pazzamente, scioccamente.

PLAGAR. v. a. ant. FERIR.

PLAGARIA. s. f. PLAGASITAT.

PLAGASITAT. s. f. Disbarat, tontería, necedat. *Boberia, locura, sandez, desatino.* Ineptia, insania. *Niaiserie, nigauderie, fadaise.* Sciocchezza.

PLAGASITAT. Acció ó expressió burlesca, divertida ó propia de un truhá. *Chocarreria, bufonada, truhanería.* Scurrilitas, scurrilis jocus. *Turlupinade, bouffonnerie.* Sciocchezza, baggiania.

DIR PLAGASITATS. fr. Dir disbarats, ó cosas necias y desacertadas. *Hablar necedades, disparates, desatinos.* Stultè loqui. *Dire des sottises.* Dire sciocchezze.

DIR PLAGASITATS. fr. Parlar expressiòns burlescas ó divertidas y propias de un truhá. *Chocarrear.* Nugas effutire. *Bouffonner.* Dire buffonerie.

FÈR PLAGASITATS. fr. Obrar tontamènt. *Hacer disparates, desatinar, hacer desatinos.* Ineptè agere. *Faire des sottises.* Fare spropositi.

FÈR PLAGASITATS. Executar acciòns divertidas ó propias per alegrar y fèr ríurer. *Hacer bufonadas, truhanerias.* Ludionem agere. *Faire des bouffonneries.* Far buffonate.

PLAGASSA. com. aum. de PLAGA. *Bobon, bobalicon, bobazo.* Stultissimus. *Grand sot, sot en cramoisi.* Sciocco marcio.

PLAGE. s. f. ant. PLATJA.

PLAGI. s. m. La apropiació de algun escrit agé. *Plagio.* Litterarium furtum. *Plagiat, larcin.* Plagio.

PLAGIARI, RIA. adj. Entre los antigs romans se aplicaba al que compraba un home llibre sabend que ho era, y lo guardaba en esclavitut contra sa voluntat. *Plagiario.* Plagiarius. *Plagiaire.* Reo di plagio.

PLAGIARI. Lo qui se apropia los concèptes, sentencias ó versos dels altres, y ho veu com á sèu. *Plagiario.* Plagiarius, plagiator. *Plagiaire.* Plagiario.

PLAGIAT. s. m. PLAGI.

PLAGUEJAR. v. n. FÈR LO PLAGA.

PLAGUETA. s. m. dim. de PLAGA. *Bobillo, bobito.* Stultus. *Petit sot, un peu badin.* Sciocchetto.

PLAHENT. adj. ant. AGRADABLE.

PLAHENTMENT. adv. mod. ant. De un modo agradable ó gustòs. *De un modo agradable.* Jucundè. *Plaisamment.* Piacevolmente.

PLAHER. s. m. ant. PLER.

PLAIBLE. adj. ant. PLAUSIBLE.

PLAJA. s. f. ant. PLATJA.

PLAN. s. m. PLA, en la desena accepció.

PLAN. PROJÈCTE.

PLANA. s. f. Cada cara de un full de papèr escrit ó impres. *Plana, llana.* Pagina. *Page.* Pagina.

PLANA. Cada cara dels fulls de un llibre. *Pdgina, carilla.* Pagina. *Page.* Pagina.

PLANA. Instrumènt compost de una planxa rodòna y llisa ab una nansa, que usan los mestres de casas per allisar las pareds. *Trulla, llana de albañil.* Trulla parietibus levigandis. *Truelle.* Cazzuola.

PLANA. Lo camp ó terreno pla. *Llanada, llanura.* Planities, campi æquor. *Plaine.* Piano, pianura.

PLANA. Lo terreno dilatad, fértil y pla, com la PLANA de Vich. *Plana, planada, planicie.* Planities, campus. *Plaine.* Pianura.

PLANA. Cualsevol instrumènt de fusta, pèdra ó altra materia ab que se aplana un terreno. *Aplanadera.* Volgiolus, volgium. *Hie.* Berta, becca.

PLANA. Especie de ribot gros y llarg que usan los fustèrs. *Cepillo.* Runcina. *Rabot.* Pialla.

PLANA MAJÒR. *Milic.* Lo agregat dels primèrs oficials de un regimènt. *Plana mayor ó primera plana.* Præfectorum militarium cujusque ordinis in unaquaque legione conventus. *État-major.* Stato maggiore.

ESTAR EN LA PLANA DEL JESUS. fr. met. Estar mòlt al principi de alguna cosa. *Estar en el Cristus.* In primordiis versari. *Être extrèmement novice.* Essere nell' abicci.

ESTAR EN LA PRIMÈRA PLANA. fr. met. ESTAR EN LA PLANA DEL JESUS.

NO SABER LA PLANA DEL JESUS. fr. met. ab que se denota la gran ignorancia de algú. *No saber el Cristus.* In summâ ignoratione versari. *Ne savoir ni* a *ni* b. Non saper l' abicci.

PLANADA. s. f. Extensió de terreno pla. *Llanura, llanada, planada, plana, planicie, llano.* Planities, campus. *Plaine.* Pianura.

PLANEJADURAS. s. f. pl. ant. ENCENALLS.

PLANEJAR. v. a. Posar plana ó igual la superficie de alguna cosa. *Allanar.* Complanare æquare. *Aplanir.* Appianare, spianare.

PLANEJAR. Igualar la superficie de una fusta ab lo ribot ó la plana. *Acepillar, cepillar.* Levigare. *Raboter.* Piallare.

PLANEJAR. Igualar la terra ab una fusta, desprès que se ha llaurad ó cavad. *Tablear.* Tabulâ complanare. *Rendre un terrain uni.* Spianare.

PLANEJAR. Entre ferrèrs y manyans es reduir las barras de ferro á una figura plana. *Tablear.* In laminas redigere. *Étendre le fer en plaques.* Appiattare il ferro.

PLANEJAR. *Pint.* Igualar y umplir ab lo apa-

rell las desigualtats de una superficie pera poderla pintar. *Emplastecer.* Æquare. *Unir.* Pareggiare, appianare.

PLANET. s. m. ant. PLANETA.

PLANETA. s. m. Cos del cel que sols brilla per la llum que reb del sol al rodadòr del cual dòna las voltas. *Planeta.* Planeta. *Planète.* Pianeta.

PLANETA. s. f. Certa especie de casulla que se diferencia de las altras per tènir lo davant curt que no passa de la cintura. *Planeta.* Planeta. *Espèce de chasuble.* Sorta di pianeta.

PLANETA. com. La persòna de limitad discurs que obra ab poca consideració. *Bobillo, bobito.* Stultulus. *Dandin.* Stolto.

PLANETARI, RIA. adj. Lo que pertany als planetas ó tracta de èlls. *Planetario.* Planeticus. *Planétaire.* Planetario.

PLANICIA. s. f. ant. PLANURA.

PLANISFERI. s. m. Descripció geográfica ó mapa universal dels dòs emisferis de la terra, fèta en pla y reduida á dòs círculs que los represèntan. *Planisferio.* Planisphærium. *Planisphère.* Planisferio.

PLANSÓ. s. m. Lo arbre pètit ó nou que se trasplanta. *Planton.* Planta, plantarium, pullus arboris. *Plant.* Pianta.

PLANSÓ. Cada un dels rebròts que ixen á la soca dels arbres. *Vástago, pimpollo, renuevo.* Stolo, germen. *Jet, rejeton.* Marza, piantone.

PLANT. s. m. PLOR.

PLANT. LAMENTACIÓ, en la primèra accepció.

FÈR PLANT, Ó UN GRAN PLANT. fr. Mostrar sentimènt y pena ab plors, lamentaciòns ó veus doloròsas. *Plañir.* Plangere. *Se lamenter, se plaindre.* Dolersi, rammaricarsi, lagnarsi.

PLANTA. s. f. La part inferiòr del peu ab la cual se trepitja, y la cual sosté lo cos. *Planta.* Planta. *Plante.* Pianta.

PLANTA. Cualsevol dels sers que vegètan, com los arbres. *Planta.* Vegetabilis planta. *Plante.* Pianta.

PLANTA. Lo dissenyo de algun edifici ó de altra fábrica. *Planta.* Delineatio. *Plan.* Piano.

PLANTA. La especial y bona disposició, postura y simetría. *Planta.* Dispositio. *Arrangement, proportion.* Proporzione, disposizione.

PLANTA. La figura que fòrman sòbre lo terreno los fonamènts de un edifici, ó la que fòrman las pareds en los diferènts pisos. *Planta.* Vestigium ædificii. *Plan.* Piano.

SEGÒNA PLANTA. Lo dissenyo de un edifici que per segòna vegada se marca sòbre los fonamènts pera comensar á alsar las pareds. *Replanteo.* Ichnographia rursus adumbrata. *L'action de refaire un plan.* Secondo piano.

PLANTAS PUNXÒSAS. pl. Las varias especies de plantas que tènen punxas ó espinas en los bròts y fullas. *Artos.* Plantæ spinosæ. *Plantes épineuses.* Piante spinose.

FÈR PLANTA. fr. Ser agradable alguna cosa per sa bona presencia, disposició, simetría, etc. *Parecer bien.* Gratum, bellum referre aspectum. *Plaire.* Piacere, parer bene.

FÈR PLANTAS. fr. GALANTEJAR.

PLANTA SOVINT TRANSPLANTADA NO POSA ARRELS. ref. ab que se nota la inconstancia de alguns que en cap estad estan contènts, y buscand la mudansa may adelantan. *Planta muchas veces traspuesta ni crece ni medra.* Cœlum non animum mutant qui trans mare currunt. *Plante trop transplantée, ni croît ni ne produit.* Chi troppo cangia poco cresce.

POSAR EN PLANTA ALGUNA COSA. fr. Passar á sa execució. *Plantear, plantar, plantificar.* Ad actum reducere. *Exécuter un plan, un projet.* Mettere un piano in opera.

RETALLAR LAS PLANTAS. fr. Igualarlas ab las estisòras com fan los jardinèrs á fi de donarlos mès bona figura. *Atusar.* Attondere. *Couper, retrancher, retailler.* Tagliare, pareggiare.

PLANTADA. s. f. La acció de plantar. *Plantacion, planta, plantio.* Plantatio. *Plantation.* Piantagione.

PLANTADA. Lo llog ó tros de terra en la cual se ha plantad novamènt. *Plantio.* Consitus ager. *Plant.* Piantata.

PLANTADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui planta. *Plantador.* Qui plantat. *Planteur.* Piantatore.

PLANTADÒR. Instrumènt que usan los hortolans per plantar. *Plantador.* Sarculum. *Plantoir.* Foratterra.

PLANTAMENT. s. m. ant. PLANTADA, en la primèra accepció.

PLANTAR. v. a. Introduir en la terra lo trònc ó las arrels de algun arbre ó de altra planta. *Plantar.* Plantare. *Planter.* Piantare.

plantar. Ocupar un tros de terra ab plantas; y axí diem: **plantar** una vinya, un bosc, etc. *Plantar*. Conserere. *Planter*. Piantare.

plantar. Fixar y posar dreta alguna cosa; com: **plantar** una creu, etc. *Plantar*. Statuere, erigere. *Planter*. Piantare.

plantar. Fixar ab alguna materia glutinòsa ó ab alguna altra cosa que puga tènir lo que se planta; com **plantar** una estampa, un cartèll, etc. *Pegar, fijar*. Affigere. *Ficher*. Affiggere.

plantar. Col-locar, situar una cosa; com **plantar** una tènda, **plantar** una cadira al mitj de la sala. *Plantar*. Statuere. *Planter*. Piantare.

plantar. Assegurar, fèr ferma alguna cosa en algun paratge, com **plantar** un bastimènt, un balcó. *Asentar*. Figere. *Poser, affermir, asseoir*. Affiggere, piantare.

plantar. Clavar, fixar; com **plantar** una estaca. *Plantar*. Figere. *Planter, ficher en terre*. Piantare, conficcare.

plantar. met. Pegar, y axí diem: **plántali** una mòrma. *Plantar, plantificar*. Impingere. *Frapper, donner un coup*. Dare.

plantar. met. Posar ó introduir á algú en alguna part; y en aquest sentit se diu: lo han **plantad** al carrèr, á la presó. *Plantar*. Collocare. *Planter là*. Porre.

plantar. met. Fundar, establir; y axí se diu: **plantar** la fe, uns estudis, etc. *Plantar*. Statuere. *Planter, établir*. Stabilire, aprire.

plantar. met. fam. Dèxar á algú burlad, ó abandonarlo; y axí cuand algú se separa de un altre en alguna part, y aquest espèra que tòrne y no tòrna ó tarda, diem que lo ha **plantad**. *Plantar*. Deserere, fallere. *Laisser, abandonner*. Lasciare, piantare.

plantar á algú. fr. **armar á algú**, en la primèra accepció.

PLANTARSE. v. r. Posarse dret y situad ferm en algun llog; y axí se diu: **plantarse** al mitj de la plassa. *Plantarse*. Stare. *Se planter sur ses pieds*. Star ritto.

plantarse. Arribar á algun llog ab ménos tèmps del que se sol gastar. *Plantarse*. Adventare. *Arriver vîte*. Giunger presto.

plantarse. establirse.

plantarse. Pararse algun animal de modo que costa mòlt de fèrlo caminar. *Plantarse*. Se obstinatè sistere. *S'arrêter*. Fermarsi.

plantarse. En alguns jogs de cartas es no voler mès carta á fi de no passar dels punts que guanyan. Se usa també com á neutre. *Plantarse*. Suis contentum esse. *N'en vouloir plus*. Non volerne più.

PLANTATGE. s. m. Planta mòlt comú, que tè la cama verda, las fullas tiran á ovaladas, las flors naxen á espigas y són mòlt pètitas; fa unas capsetas ab dòs divisiòns, y dins de èllas unas llavòrs llargarudas. *Llanten, arta*. Plantago. *Plantain*. Piantaggine.

plantatge coronad. Especie de plantatge que tè las fullas llargas, estretas, dentadas, y se extèn circularmènt sòbre la terra á manèra de estrèlla. *Estrellamar*. Plantago coronifolia. *Muquet, lis-des-vallées*. Piantaggine.

plantatge de aigua. Planta perpetua que crèx cosa de tres pams, fa las fullas en figura de ferro de llansa, y las flors á pètits pòms, pètitas y de colòr blanc groguenc. *Alisma, damasonio, lizon, almea*. Alisma. *Alisma*. Alismo.

plantatge de fulla grossa. plantatge de aigua.

plantatge menòr. Especie de plantatge que es la mès pètita. *Lanceola, quinquenervia*. Lanceola plantago. *Plantain de la petite espèce*. Piantaggine della spezie piccola.

PLANTEJAR. v. a. **galantejar.**

PLANTÈR. s. m. Las plantas pètitas que han nad en lo llog ahònt se sembraren per tènirlas á disposició de plantarlas. *Plantel*. Plantæ translationi idoneæ. *Pépinière, plant de petits arbres*. Semenzajo, seminario.

plantèr. Lo llog ahònt se sembran las llavòrs pera transplantar las plantas cuand estigan en disposició de axó. *Plantel, plantario, semillero, criadero*. Plantarium, seminarium. *Pépinière*. Seminajo.

plantèr de ceba. Las plantas de ceba en disposició de transplantarse. *Cebollino*. Cæpullæ translationi idonæ. *Petit ognon*. Vivajo di cipolle.

plantèr de enciam de llatuga. Las llatugas pètitas abans de ser transplantadas. *Lechuguino*. Lactuculæ. *Petite laitue*. Vivajo di lettuga.

plantèr de porro. La planta del porro criada allí ahònt se sembra y cuand es-

tá en disposició de transplantarla. *Porrino*. Porrina. *Jeune poireau pour transplanter*. Porro per trapiantare.

PLANTETA. s. f. dim. de PLANTA. *Plantica, plantilla, plantita, plantecica*. Tenera planta. *Petite plante*. Pianticella.

PLANTÈX. s. m. PANTÈX.

PLANTEXAR. v. n. PANTEXAR.

PLANTIFARADA. s. f. Cagarada grossa empastada en terra ó altre llog. *Privada, cagada*. Oletum. *Cacade*. Cacata.

PLANTIFICACIÓ. s. f. Lo establimènt, ó acte de posar en planta alguna cosa. *Plantificacion, plantacion, planta*. Operis intenti executio. *Plantation*. Piantagione.

PLANTIFICAR. v. a. Posar en planta alguna cosa projectada. *Plantificar, plantar*. Ad actum reducere. *Exécuter un projet*. Metter in opera un proggetto.

PLANTIFICAR. Col·locar ó plantar en algun paratge alguna cosa. Se sol enténdrer del paratge ahònt no deu estar y ahònt fa nosa. *Plantar*. Collocare, statuere. *Mettre, placer*. Mettere, porre, piantare.

PLANTILLA. s. f. La especie de patró de que se valen los picapedrèrs per donar la deguda fòrma á la pèdra que pican. *Plantilla*. Norma. *Planche découpée pour le tailleur de pierre*. Modello pegli scarpellini.

PLANTILLA. *Arq*. Especie de patró per las motlluras de cornisa. *Terraja, tarraja*. Forma coronæ in ædificiis fingendæ. *Forme pour les moulures des corniches*. Modello pelle corniccie.

PLANTILLA. La soleta de pèll tèva que se posa dins de la sabata. *Plantilla*. Prima et levis solea. *Semelle*. Suola.

PLANTILLA. Lo tros de la mitja que correspon á la planta del peu. *Plantilla*. Solea. *Semelle*. Soletta, suolo.

POSAR PLANTILLAS. fr. Col-locar dins de las sabatas ó cusir á las mitjas las plantillas. *Plantillar*. Soleas aptare vel assuere. *Ressemeler des bas, des souliers*. Rimpedulare.

PLANTIU. adj. que se aplica á la terra plantada ó que se pod plantar. *Plantío, sativo*. Sativus. *Terrain propre à être planté*. Terra propria per piantare.

PLANTÓ. s. m. *Milic*. Lo soldad que està de guarda en algun llog sèns rellevarse á la hora regular en càstig de algun excès. *Planton*. Miles stationi ob culpam damnatus. *Soldat appointé de faction*. Soldato a cui si gastiga lasciandolo più tempo di fazione.

PLANTÓ. Lo qui està dret y parad en algun llog determinad. *Planton, poste*. Statarius. *Celui qui fait les pieds de grue*. Aspettar lungamente in piedi.

ESTAR DE PLANTÓ. fr. Estar parad y fixo mòlt tèmps en algun llog. *Estar de planton*. Statarium permanere. *Être de planton*. Stare lungamente in un sito.

ESTAR DE PLANTÓ. fr. Estar esperand á algú que falta á la cita. *Llevar poste*. Moram pati. *Faire le pied de grue*. Aspettar chi manca ad un appuntamento.

PLANTOFA. s. f. Especie de sabata sèns orellas ni taló que servex per estar en casa ab comoditat. *Pantuflo*. Crepida. *Pantoufle*. Pantofola.

PLANTOFADA. s. f. Lo cop donad ab la plantofa. *Pantuflazo*. Crepidæ ictus. *Coup de pantoufle*. Colpo di pantofola.

PLANTOFADA. Lo cop donad ab la ma, especialmènt en lo coll ó cara. *Papirotada*. Manus ictus, percussio. *Coup de plat de main*. Colpo di piatto dato colla mano.

PLANURA. s. f. La igualtat de la superficie de alguna cosa. *Llanura, lisura*. Planities. *Plaine*. Pianezza.

PLANURA. s. f. Lo espay de terreno igual y dilatad sèns alts ni baxos. *Llanada, llano, nava, plano, planada*. Planities, campus. *Plaine*. Pianezza, piano.

PLANXA. s. f. Tros de mètall pla y prim. *Plancha, lámina, hoja, chapa*. Lamina. *Lame*. Lama, lamina.

PLANXA. Instrumènt de planxar. Es una pèssa de ferro mòlt llisa y acerada de sòta, ab una nansa á part de sòbre pera poderla agafar y fèr córrer demunt de la roba. *Plancha*. Ærea lamina ad lintea perpolienda. *Fer à repasser le linge*. Liscia.

PLANXA RODÒNA. La grossa y de figura circular que se fa de varias midas y mètalls. *Tejo*. Lamelá metallica rotunda et crassa. *Planche*. Piastra.

CUBRIR AB PLANXAS. fr. Vestir ó tapar alguna cosa ab trossos de mètall pla y prim ajustads á la superficie. *Planchear*. Laminis tegere. *Plaquer, couvrir de lames de métal*. Impiastrare.

GUARNID DE PLANXAS. Lo que tè unidas planxas de mètall en calitat de accessoris.

Laminado. Laminis instructus. *Garni de lames.* Impiastrato.

PLANXADÒRA. s. f. La dona que tè per ofici planxar, ó la que planxa. *Aplanchadora.* Mulier laminâ ferreâ lintea complanans. *Repasseuse de linge.* Donna che stira la biancheria.

PLANXAR. v. a. Passar la planxa calènta per demunt de la roba un xic humida fins que quèda bèn estirada y llisa. *Aplanchar, planchar.* Laminâ ferreâ calidissimâ lintea complanare. *Repasser du linge.* Stirare, distendere la biancheria.

PLANXASSA. s. f. aum. de PLANXA. *Planchon.* Lamina amplior. *Grosse lame.* Piastra grande.

PLANXETA. s. f. dim. de PLANXA. *Planchuela, planchica, planchilla, planchita.* Lamella. *Petite lame.* Piastretta.

PLANXETA. s. f. *Geom.* Instrumènt geomètric compost de un pla y una alidada ab dòs dioptras en los extrèms, y servex pera medir distancias ó alturas, y alsar plans. *Plancheta.* Instrumentum quoddam geometricum. *Planchette.* Tavoletta.

PLANY. s. m. ant. PLANT, LAMENTACIÓ, en la primèra accepció.

PLÁNYER. v. a. ant. FÈR PLANT.

PLÁNYER. v. n. Tènir llástima. *Tener lástima, compadecerse, lastimarse.* Misereri. *Avoir compassion, prendre pitié.* Compatire, compiangere.

PLÁNYER. Escassejar, regatejar. *Escasear, regatear.* Parce præbere. *Marchander.* Risparmiare.

PLÁNYER. Excusar á algú alguna fatiga, traball ó incomoditat. *Ahorrar.* Parcere alicui. *Épargner, éviter.* Risparmiare.

PLÁNYERSE. v. r. Excusarse, estalviarse traball, incomoditat ó cosa semblant. *Ahorrarse, perdonarse.* Sibi parcere. *S'épargner.* Risparmiarsi.

PLÁNYERSE. ant. Quexarse, lamentarse. *Lamentarse.* Conqueri. *Se plaindre.* Compiangersi, lagnarsi.

PLANYIMENT. s. m. ant. Cant fúnebre. *Endecha.* Nœniæ, flebile carmen. *Chant funèbre.* Compianto.

PLAPA. s. f. ant. CLAPA, TACA.

PLAPAR. v. a. ant. CLAPAR, TACAR.

PLAQUÍ. s. m. Armadura antiga que portaban los caballèrs que combatian per necessitat. Se componia de unas máuegas amplas y rodònas, y del cos, y era semblant á nostras dalmáticas. *Plaquin.* Armaturæ genus. *Sorte de cuirasse.* Sorta d'usbergo.

PLASÈNT. adj. ant. AGRADABLE.

PLASSA. s. f. Llog espaciòs dins de las poblaciòns ó tros de terreno que dèxa desocupad la distancia dels edificis. *Plaza.* Platea. *Place.* Piazza.

PLASSA. Lo llog ahònt se venen los comestibles y altras cosas. *Plaza.* Forum emptorium. *Place.* Piazza, mercato.

PLASSA. ant. Llog, paratge. *Puesto, sitio, lugar.* Locus. *Place, lieu.* Luogo, sito.

PLASSA. Cualsevol llog fortificad ab murallas, baluarts, y altras fortificaciòns pera poderse defensar del enemig. *Plaza.* Oppidum munitum, locus munitus. *Place.* Piazza.

PLASSA. Ofici ó empleo. *Plaza.* Munus, officium. *Place, poste, emploi.* Impiego, posto.

PLASSA. Llog espayòs regularmènt rodó, guarnid de sitis per los espectadòrs, destinad per funciòns y espectacles públics. *Circo.* Circus. *Cirque.* Circo.

PLASSA. Lo assènto que se fa en los llibres del rèy al que se presènta á servir de soldad en algun regimènt ó companyía. *Plaza.* Subscriptio dantis nomen militiæ. *Engagement, enrôlement.* Arrolamento.

PLASSA DE ARMAS. Lo llog ahònt se acampa y fòrma lo exèrcit en campanya, ó aquell en que las tropas de guarnició se fòrman y fan lo exercici. *Plaza de armas.* Castra forum militare. *Place d'armes.* Piazza d'armi.

PLASSA DE ARMAS. La ciutad ó fortalesa que se eligex en lo paratge ahònt se fa la guerra, per posarhi las armas, municiòns y demès cosas de guerra. *Plaza de armas.* Diribitorium. *Place d'armes.* Piazza d'armi.

PLASSA DE ARMAS. PLASSA, en la cuarta accepció.

PLASSA DE COMERS. La població en que se fa mòlt comers. *Plaza de comercio.* Civitas mercatoribus abundans. *Place de commerce.* Piazza di commercio.

PLASSA DE TOROS. Lo llog tancad ahònt se fan córrer los toros. *Plaza de toros, coso.* Arena ubi tauri agitantur. *Course.* Arena.

PLASSA MORTA. *Milic.* Lo llòg de un soldad que los capitans tènen vuid en la com-

panyía aprofitandse del sou que correspondria al soldad. *Plaza muerta.* Locus militis vacuus. *Place de soldat vacante.* Paga morta.

PLASSA VIVA. *Milic.* Lo llog del soldad que encara que no estiga present se cònta com si ho fos. *Plaza viva.* Miles etiam per absentiam stipendio fruens. *Place d'un soldat qui, quoique absent, reçoit la solde.* Paga di soldato assente.

ASSENTAR PLASSA. fr. *Milic.* Entrar á servir de soldad voluntariamènt. *Sentar plaza.* Militiæ nomen dare, adscribere. *S'engager, s'enrôler.* Arrolarsi.

COSA DE PLASSA. Lo que pertany ó es propi de èlla. *Placero.* Publicus. *Qui appartient à la place.* Cosa di piazza.

DESGUARNIR UNA PLASSA. fr. Tráurer la guarnició de alguna fortalesa ó població fortificada. *Desguarnecer una plaza.* Presidio nudare. *Dégarnir une place.* Sguernire una piazza.

EVACUAR LA PLASSA. fr. Se diu de algun exèrcit ó trópa que dèxa algun punt fortificad. *Evacuar la plaza.* Præsidia extrahere. *Évacuer une place.* Abbandonare una piazza.

EXIR Á PLASSA. fr. met. Publicarse alguna cosa oculta. *Salir á plaza.* In foro, palam edi. *Se divulguer.* Farsi palese.

FÈR PLASSA. fr. Fèr llog, desembrasar algun puèsto. *Hacer plaza.* Locum expedire. *Faire place nette.* Far largo.

FÈR PLASSA. fr. Exposar los comestibles y mercaderías en la plassa del mercad per véndrerlas. *Hacer plaza.* In foro res vendendas exponere. *Exposer des comestibles en vente.* Porre le merci in pubblico.

PASSAR PLASSA. fr. Ser tingud en concèpte ó opinió de alguna cosa, com de valènt, de discrèt, etc. *Pasar plaza.* Reputari. *Avoir la réputation.* Essere riputato.

SOCÓRRER LA PLASSA. fr. Introduir socòrro en una plassa sitiada. *Socorrer la plaza.* Subsidium introducere. *Secourir une place, la ravitailler.* Vettovagliare una piazza.

TRÁURER Á PLASSA. fr. met. Manifestar, publicar alguna cosa oculta. *Sacar á plaza, ó á la plaza, echar en plaza, ó en la plaza.* In vulgus edere, publicum facere, palam facere. *Publier, divulguer.* Far palese, pubblicare.

PLASSENCIA, NA. adj. Lo que es de la ciutad de Plassencia. *Placentin.* Placentinus. *De Placenza.* Di o da Placenza.

PLASSETA. s. f. dim. de PLASSA. *Plazuela, placeta, placica, placilla, placita, placetilla, placetuela.* Platea, area. *Petite place.* Piazzuola.

PLASSO. s. m. Lo tèmps que se dòna á algú pera respóndrer ó satisfèr á alguna cosa. *Plazo, espera, término.* Dies præstitutus vel constitutus. *Terme, délai.* Dilazione, indugio, termine.

PLASSO. Lo tèmps que se concedex á algú pera pagar. *Respiro, espera.* Tempus solvendo concessum. *Répit.* Dilazione, tempo.

CÓRRER LO PLASSO. fr. Estar dins del tèmps concedid per alguna cosa. *Correr el término.* Præfinitum tempus verti, volvi. *N'être pas encore écoulé.* Correre la dilazione.

PLAT. s. m. Pèssa de terrissa ó mètall comunamènt rodòna, un xic mès fònda del mitj que de la bora. Se usa en las taulas pera mènjarhi, y per altres objèctes. *Plato.* Lanx, catinus, paropsis. *Plat, assiette.* Piatto.

PLAT. La vianda que se servex á taula. *Plato.* Ferculum, dapes. *Plat.* Piatto.

PLAT. La cantitat de vianda que cap en la eina del matèx nom; y axí diem: un PLAT de monjetas. *Plato.* Quantum cibi catinus capit. *Plat.* Piatto.

PLAT. En las balansas es cada una de las dòs planxas que pènjan al extrèm dels brassos de las balansas y servexen pera posarhi en lo un la cosa que se vol pesar y en lo altre los pesos. *Balanza.* Libræ lanx. *Bassin.* Guscio, piatello.

PLAT DE AIGUA MANS. PALANGANA.

PLAT DE MÈNJAR. Aquell ab que se servex la vianda á cada persòna. *Trinchero.* Patina, catinum. *Assiette.* Piatto.

PLAT DE NAPS. Lo guisado fèt de naps. *Naberia.* Naporum jusculum. *Ragoût de navets.* Intingolo fatto coi navoni.

PLAT SOPÈR. Lo plat mès fòndo que los altres, y servex pera mènjar la escudèlla. *Sopero.* Catinus profundior. *Assiette un peu profonde.* Piatto profondo.

DONAR AL PLAT. fr. met. Cedir á la forsa de la rahó, ó á la majòr habilitat etc. *Darse.* Cedere. *Se rendre.* Cedere.

FÈR LO PLAT. fr. En la taula es donar á algú la porció de vianda trayèndla del plat comú y posándlahi en lo sèu. *Servir.* Ministrare. *Servir à table.* Servire nella tavola.

MENJAR TÒTS EN UN PLAT. fr. met. Ser amigs mòlt íntims. *Morder en un confite.* Intimâ amicitiâ fœderari, conjungi. *Avoir une liaison intime, une étroite amitié.* Esservi molta intimità.

QUEDAR AL PLAT. fr. No guanyarse sinó dependir de altra passada los tantos ó la cantitat que se ha casad en algun jog. *Sentarse.* Sponsionem in ludo remanere. *Rester au jeu.* Rimanere nel giuoco.

RENTAR LOS PLATS. fr. Netejar ab llexiu y aigua calènta los plats y demès einas de taula y cuina, fregandho ab lo fregall. *Fregar.* Catinos detergere. *Laver, écurer.* Pulire, lavare.

PLATA. s. f. Especie de plat mòlt gran que sol servir per tráurer las viandas á la taula. *Fuente.* Discus, patera, grandior lanx. *Grand plat, bassin.* Piattone.

PLATA. Lo plat gran que servex per partir la vianda en la taula. *Trinchero.* Lanx; grandior catinus. *Grand plat.* Piattone.

PLATA. Lo plat mès gran que lo de ménjar, peró no mòlt, sinó de una mida mitjana que servex pera tráurer vianda á taula. *Flamenquilla, tarina.* Mediocris lanx. *Plat de grandeur médiocre.* Piatto di mediocre grandezza.

PLATA. Mètall dúctil que pod traballarse ab martèll, de un colòr blanc particular, sonoro permanènt cuand está exposad al aire y á la aigua, capas de disóldrerse en aigua fort. *Plata.* Argentum. *Argent.* Argento.

PLATA. fam. Dinèrs. *Moneda.* Nummi. *Argent.* Danaro.

PLATA. Las obras y alajas fètas del mètall del matèx nom. *Plata.* Argentea opificia, argentea supellex. *Argenterie.* Argenteria suppellettile.

PLATA CREMADA. La que ha sufert massa la acció del fog. *Trena.* Argentum concrematum. *Argent embrasé.* Argento infocato.

PLATA OBRADA. La plata que ha rebud una fòrma de adòrno ó utilitat per via del art. *Plata obrada.* Cœlatum aut elaboratum argentum. *Argent travaillé.* Argento lavorato.

PLATA SECA. Lo mineral de plata que en la amalgamació no se unex ab lo argèntviu. *Plata seca.* Argentaria hydrargiro non adhærens. *Argent qui ne s'amalgame pas avec le mercure.* Argento secco.

PLATA SOBREDORADA. La plata cuberta ab superficie de or. *Plata sobredorada.* Argentum inauratum. *Argent surdoré.* Argento indorato.

COM UNA PLATA. mod. adv. Mòlt neta y hermosamènt. *Como una plata.* Nitidè, venustè. *Très-net, très-propre.* Come un oro.

EN PLATA. mod. adv. Brèu y claramènt, y axí diem: parlam EN PLATA. *En plata.* Brevissimo apertoque sermone. *Brièvement.* Schiettamente.

EN PLATA. En substancia, en resolució, en resúmen. *En plata.* Summatim. *Bref.* In somma.

REDUIR Á PLATA. Convertir en plata alguna cosa. *Platificar.* Argentum efficere. *Convertir en argent.* Ridurre in argento.

SEPARAR LA PLATA. fr. Tráurer la plata que está mesclada ab altres mètalls. *Desplatar.* Argentum ab aliis metallis sejunjere, separare. *Séparer l'argent d'avec les autres métaux.* Separar l'argento dagli altri metalli.

PLATAFÒRMA. s. f. Especie de fortificació sòbre lo terraplé de la muralla. *Plataforma.* Propugnaculum, machinarius ager. *Plate-forme.* Piattaforma.

PLATAFÒRMA. met. PRETÈXT.

PLÁTANO. s. m. Arbre que crèx fins á uns sexanta pams, y tè la soca dreta, rodòna y sènse ramas en la part baxa; la escorxa estiraganyòsa, blanca, y que cau per fèr llog á la nova; las fullas grossas, entercas, rodonencas, talladas á llencas punxagudas, y de un verd clar: Las flors y los fruits que sòn pètits, naxen apinyads con una bola de una pòlsada de diámetro penjada de una cameta llarga. La fusta es llèugera y blanca. *Plátano.* Platanus orientalis. *Plane, platane.* Platano.

PLÁTANO. Planta que tè la arrel rodòna, gruxuda y plena de fibras, lo trònc rodó, dret, de un pam y mitj de diámetro y de uns vint de alt, compost de varias escorxas tendras ficadas una dins de altra, que en lo cim acaban en una tira de uns nou ó deu pams de llarg y prop de un de ample, ròmas de la punta, y de colòr verd clar, tacadas de blanc, y que fòrman una especie de còpa, putx no tè altras fullas. En lo cim del ull fa un ram á pòms com rahims, compost de multitut de flors bermellòsas y oloròsas. La planta mor tòt

seguid que ha fèt fruit, mès ja está reemplassada per altras que han brotad de la arrel. *Pldtano.* Musa sapientum. *Platane.* Platano.

PLÁTANO. Lo fruit de la planta del matèx nom. Es llargarud, tira á triangular, y tè una pèll estiraganyòsa y groguenca, y una carn tòva, sèns llavòrs ni pinyol, oloròsa y de bon gust. *Pldtano.* Musæ sapientum fructus. *Fruit du platane.* Frutto del platano.

PLÁTARA. s. f. territ. PLATA, en la primèra accepció.

PLATAS. s. m. aum. de PLAT. *Platazo.* Grandior discus. *Gros plat.* Piattone.

PLATEJAD, DA. adj. Tòt alló que tè colòr de plata. *Plateado.* Argentatus. *De couleur d'argent.* Inargentato.

PLATEJAD. s. m. La acció de platejar. *Plateadura.* Argento tegendi actio. *Argenture.* L'inargentare.

PLATEJAD. La plata gastada per platejar, ó lo efècte de la matèxa operació. *Plateadura.* Argentum quo tegitur. *Argenture.* L'inargentare.

PLATEJADA. s. f. Planta perpetua que fa los bròts de prop de dòs pams: tè las fullas divididas en cinc trossos, verdas de sòbre y blanquinòsas del revès. Las flors sòn de un hermòs colòr grog. *Argentina.* Potentilla argentea. *Argentine.* Bodentilla.

PLATEJADÒR. s. m. Lo qui plateja. *Plateador.* Qui argento tegit. *Argenteur.* Argentatore.

PLATEJAR. v. a. Cubrir de plata alguna cosa. *Platear.* Argento tegere. *Argenter.* Inargentare.

PLATER. s. m. p. us. ARGENTÈR.

PLATERAS. s. m. PLATAS.

PLATERET. s. m. PLATET.

PLATET. s. m. dim. de PLAT. *Platico, platillo, platito.* Patella, catillus. *Petit plat.* Piatello.

PLATET. BACINA, en la tercèra accepció.

PLATET. MÈNJARET, en la segòna accepció.

PLÁTICA. s. f. La conversació que una persòna tè ab altra. *Pldtica.* Colloquium, sermo. *Conversation, entretien.* Conversazione, ragionamento.

PLÁTICA. La prédica que fan los superiòrs ó prelads exhortand als actes de virtut y reprenènd los vicis ó instruind en la doctrina cristiana. *Pldtica.* Concio. *Sermon, conférence, exhortation.* Esortazione.

PLATICAR. v. a. Conversar una persòna ab altra. *Platicar.* Colloqui. *Raisonner, discourir, converser.* Ragionare, parlare.

PLATILLA. s. f. Especie de roba prima y poc fina. *Platilla, bocadillo.* Linteum quoddam tenuis texturæ. *Espèce de toile peu forte.* Sorta di stoffa fina.

PLATILLO. s. m. Guisado de carn ab alguna altra cosa de acompanyamènt. *Guisado.* Cibus conditus. *Ragoût.* Carne con qualche intingolo.

PLATINA. s. m. Mètall mès pesand que tòts, de colòr de plata si bè ménos viu y brillant, mòlt dur, ménos dúctil que lo or, incapas de cedir á la acció dels ácidos ni altre cos estrany à no ser la combinació del ácido nítric y muriátic. *Platino.* Platinum. *Platine.* Oro bianco.

PLATINA. Lo mineral del mètall del matèx nom. *Platina.* Platini vena. *Platine.* Oro bianco.

PLATJA. s. f. La bora del mar ó dels rius formada de arenals en superficie casi plana. *Playa.* Littus. *Plage.* Spiaggia.

PLATJA GRAN. La que tè mòlta extensió. *Playazo, playon.* Littus apertum. *Vaste plage.* Spiaggia grande.

RETIRARSE DE LA PLATJA. fr. Se diu del mar cuand tòrna sa aigua cap en dins. *Desplayar.* Littus deserere. *Se retirer.* Retirarsi.

PLATÓNIC, CA. adj. Lo que toca ó pertany á la escola ó filosofía de Plato, y lo qui la seguex, y en aquest sentit se usa també com á substantiu. *Platónico.* Platonicus. *Platonique.* Platonico.

PLATOT. s. m. Guisado grossèr ó mal fèt. *Guisote.* Rusticum condimentum. *Ragoût grossier.* Cattivo intingolo.

PLAURER. imp. Agradar, ser del gust ó voluntat. *Plegar, placer, agradar.* Placere. *Plaire.* Piacere.

PLAUSIBILITAT. s. f. La calitat que constituex una cosa plausible. *Plausibilidad.* Jus ad plausum. *Plausibilité.* Plausibilità.

PLAUSIBLE. adj. Lo que es digne de aplauso. *Plausible.* Plausibilis, plausu dignus. *Plausible.* Plausibile.

PLAUSIBLEMÈNT. adv. mod. Ab aplauso. *Plausiblemente.* Plausibiliter, cum plausu. *Plausiblement.* Plausibilmente.

PLAVIRSE. v. r. ant. VALERSE, en la primèra accepció. PREVALERSE.

PLE, NA. adj. Ocupad de alguna cosa

sèns dèxar vuid. *Lleno, pleno.* Plenus. *Plein.* Pieno.

PLE, NA. Complèt, perfèt, acabad, que no li falta res. *Plenario.* Omnibus numeris absolutus. *Plein, entier.* Pieno, intiero.

PLE. s. m. PLENILUNI.

DE PLE. mod. adv. Totalmènt, enteramènt. *De lleno en lleno.* Omnino. *Pleinement, totalement.* Pienamente.

DE PLE Á PLE. mod. adv. de PLE.

FÈR LO PLE LA LLUNA. fr. Arribar á la oposició ab lo sol de manèra que se dèxe véurer tòta rodòna il-luminada. *Llenar la luna.* Plenilunium adesse. *Être dans son plein.* Essere nel plenilunio.

PLEBÁ. s. m. PÁRROCO.

PLEBE. s. f. La gènt comú, ó lo estad no noble. *Plebe.* Ordo civium tributa popularia solventium. *Populace.* Plebe.

BAXA PLEBE. Lo mès inferiòr de la gènt del poble. *Infima plebe.* Plebs. *Le bas peuple.* Plebe.

PLEBEU, BEA. adj. Lo que es propi del poble ó pertany á èll. *Plebeyo.* Plebeji ordinis proprium. *Plébéien.* Plebeo.

PLEBEU, BEA. s. m. y f. La persòna que no es noble. Se usa també com adjectiu. *Plebeyo.* Plebejus. *Roturier.* Plebeo, ignobile.

PLEBISCIT. s. m. La llèy que establia la plebe de Ròma proposada per lo tribuno. *Plebiscito.* Plebiscitum. *Plébiscite.* Plebiscito.

PLECTRE. s. m. *Mús.* Instrumènt pera ferir las cordas dels instrumènts de corda. Ha tingud varias fòrmas, y ara se pod aplicar á la plòma de tocar la cítara, y al arc de tocar los violins y demès instrumènts semblants. *Plectro.* Plectrum. *Archet d'instrument à cordes.* Plettro.

PLECTRE. met. La poesía. *Plectro.* Plectrum. *La poésie.* Plettro.

PLEDEJADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui pledeja. Generalmènt se entèn del qui es inclinad á plèts. *Pleiteador.* Litigator. *Plaideur.* Litigante.

PLEDEJAIRE. adj. La persòna revoltòsa que ab poc motiu mou y ocasiòna rahòns y plèts. *Pleitista, litigante, litigioso.* Litigiosus, tarico. *Chicaneur.* Accattabrighe.

PLEDEJANT. p. a. de PLEDEJAR. *Pleiteante, litigante.* Litigans, litigator. *Litigant, plaidant.* Litigante.

PLEDEJAR. v. a. Disputar judicialmènt sòbre alguna cosa. *Pleitear.* Litigare, judicio contendere. *Plaider.* Litigare.

PLEDEJISTA. adj. PLEDEJAIRE.

PLEDEYAR. v. a. ant. PLEDEJAR.

PLEG. s. m. La part per ahònt se plega ó doblega alguna roba ó cosa semblant. *Doblez, dobladura, pliegue, plegado, plegadura.* Plicatura. *Pliage.* Piegamento, piegatura.

PLEG. Lo senyal ó sèc que resulta en la roba ó cosa semblant per haberse plegad ó doblegad. *Doblez, dobladura, pliegue.* Plicatura. *Pli.* Piega, crespa.

PLEG. Lo bocí de roba ó altra cosa que se doblega. *Pliegue, plegadura, plegado.* Plicatura, ruga. *Pince.* Crespa.

PLEG. Lo plot de papèrs ó cartas closas ab una sola cuberta. També se li dòna aquest nom encara que no siga sinó una sola carta. *Pliego.* Litterarum fasciculus. *Paquet sous une enveloppe.* Fascio.

PLEG. ant. FULL, en la primèra accepció.

PLEG. Lo drap plegad que los barbèrs solen col-locar sòbre lo muscle del que se afeita, per axugarhi las navajas y dèxarhi los pels. *Navajero.* Pannus tonsorius. *Frottoir.* Pezzo da nettare i rasoj.

PLEG DE CONDICIÒNS. Lo escrit en que estan notadas las condiciòns ó pactes de un arrendamènt ó altre contracte que se encanta. *Pliego de condiciones.* Pactorum libellus. *Mémoire contenant des conditions.* Carta dove sono scritte le condizioni.

PLEGABLE. adj. Lo que es capas de plegarse. *Plegable.* Plicatilis. *Pliable.* Pieghevole.

PLEGAD, DA. p. p. de PLEGAR. *Plegado, doblado.*

PLEGAD. adv. mod. Junt, unidamènt, en un matèx tèmps. *Junto.* Simul. *Ensemble.* Insieme.

CÁURER TÒT PLEGAD. fr. Cáurer sèns tènir tèmps de prevenirse ó per haber ensopegad ó per altre accidènt. *Dar consigo en el suelo, dar con el cuerpo en tierra.* Concidere. *Se laisser tomber.* Cader a trabocco.

CÁURER TÒT PLEGAD. fr. Arruinarse algun edifici no per parts sinó tòt de una vegada. *Caerse á plomo, venirse abajo.* Corruere. *S'écrouler.* Scoscendere, sprofondarsi.

TÒT PLEGAD. mod. adv. PLEGAD, en la segòna accepció.

TÒT PLEGAD. Repentinamènt, sènse ser previst ni esperad. *De golpe, de repente.* Repentè. *Tout à coup, subitement.* In un tratto.

TÒTS PLEGADS. mod. adv. Mòlts en unió. *De manconun, juntos.* Simul. *De concert.* Insieme, d' accordo.

PLEGADIS, SA. adj. Lo que es fácil de plegarse ó doblegarse. *Plegadizo.* Plicatilis. *Qu'on peut plier.* Pieghevole.

PLEGADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui plega. *Plegador.* Plicans. *Plieur.* Piegatore.

PLEGADÒR, RA. Lo instrumènt en que se plega alguna cosa. *Plegador.* Plicandi tabella. *Instrument pour plier.* Strumento da piegare.

PLEGADÒR, RA. En los telèrs de seda es la gruxuda y rodòna en que se enrotlla la pèssa per anarla texind. *Plegador.* Cylindrus telæ convolvendæ. *Ensuble.* Subbio.

PLEGADÒR, RA. En los telèrs dels texidòrs es també la fusta gruxuda y rodòna en que se enrotlla la pèssa per anarla texind. *Enjullo, enjulio, ensullo.* Cylindrus ligneus in textrinis telæ obvolvendæ. *Ensouple.* Subbia.

PLEGADÒR, RA. Instrumènt á modo de ganivet fèt de fusta, os, marfil, ó altra materia semblant, de un pam de llarg poc mès ó ménos, que servex pera plegar y tallar papèrs y llibres. *Plegadera.* Cultrum plicandis librorum foliis. *Plioir.* Stecca.

PLEGADÒR. territ. APLEGADÒR.

PLEGADURA. s. f. ant. La acció de plegar. *Plegadura.* Plicatura, plicatio. *Pliage.* Piegamento.

PLEGAMENT. s. m. ant. La acció de plegar. *Plegadura.* Plicatura, plicatio. *Pliage.* Piegamento.

PLEGAR. v. a. Fèr plegs á alguna roba ó cosa semblant doblegandla repetidas vegadas. *Plegar, doblar.* Plicare. *Plier.* Piegare.

PLEGAR. Recollir algun papèr ó pergamí enrotllandlo y posandlo en fòrma de canó. *Arrollar, encañutar.* In tubi modum convolvere. *Rouler, enrouler.* Avvoltolare.

PLEGAR. Entre texidòrs es enrotllar la pèssa ó urdid en lo plegadòr. *Plegar.* Telam cylindro convolvere. *Rouler l'étoffe autour de l'ensuble.* Avvoltolare la stoffa nel subbio.

PLEGAR. Entre llibretèrs es doblar é igualar ab la deguda proporció los fulls impresos á fi de compóndrer lo llibre. *Plegar.* Librorum folia plicare. *Plier.* Piegare.

PLEGAR. territ. Retirarse á casa ó á sa habitació. *Recogerse, retirar.* In domum se recipere. *Se retirer.* Ritirarsi a casa.

PLEGAR. ARREPLEGAR.

PLEGAR. Cessar en lo traball ó feina. *Alzar la obra, el trabajo, mondar el haza.* Ab opere cessare. *Quitter, suspendre le travail.* Sospendere, cessar nel lavoro.

PLEGAR. Recullir alguna cosa reduindla á ménos extensió. Se usa també com á recíproc. *Fruncir, doblar, recoger.* Contrahere, reducere, plicare. *Rétrécir.* Piegare.

PLEGAR. Parland de las aulas ó estudis significa comensarse los feriads. *Cerrar las aulas.* Ferias inchoare. *Commencer les vacances.* Cominciar le vacazioni.

PLEGAR. Parland del llit es doblar la roba ab que estaba fèt. *Doblar, levantar.* Complicare. *Doubler, plier.* Piegare, racconciare.

PLEGAR. *Naut.* Parland dels caps ó cordas es recullir y enrotllarlas. *Adujar.* Convolvere. *Louver, rouer.* Piegare.

PLEN. s. m. ant. PLE.

PLENAMÈNT. adv. mod. Enteramènt, completamènt. *Plenamente.* Plenè. *Pleinement, entièrement.* Intieramente.

PLENAMÈNT. Copiòsa y abundantmènt. *Llenamente.* Plenè, abundè. *Copieusement.* Copiosamente, a bizeffe.

PLENARI, RIA. adj. Ple, entèr, complèt, que no li falta res. *Plenario.* Plenissimus, omnibus numeris absolutus. *Plein, entier.* Pieno, intiero.

PLENARI, RIA. for. Se aplica al judici possessori que no es sumari ó en que se regonex lo dret á la propietat. *Plenario.* Judicium plenarium. *Plein, entier.* Pieno.

PLENARI, RIA. En lo judici criminal se aplica al estad de la causa desprès de acabad lo sumari fins á la sentencia. Se usa també com á substantiu en la terminació masculina. *Plenario.* Judicium criminis apertum quod plenarium vocant. *Plein.* Pieno.

PLENILUNI. s. m. Lo tèmps de la lluna plena. *Plenilunio.* Plenilunium. *Pleine lune.* Plenilunio.

PLENIPOTENCIA. s. f. Poder ple y sèn-

se limitació que se concedex á algú per efecutar alguna cosa. *Plenipotencia.* Plena potestas. *Plein pouvoir.* Plenipotenza.

PLENIPOTENCIARI, RIA. s. m. y f. La persòna autorisada ab plenipotencia. *Plenipotenciario.* Plenâ seu omnimodâ potestate instructus. *Plénipotentiaire.* Plenipotenziario.

PLENÍSSIM, MA. adj. sup. de PLE. *Plenísimo.* Plenissimus. *Très-plein.* Pienissimo.

PLENITUT. s. f. Lo complemènt de alguna cosa. *Plenitud.* Plenitudo. *Complément.* Pienezza, pienitudine.

PLENITUT. Sobrada abundancia de algun humòr en lo cos. *Plenitud.* Superabundantia, redundantia, plenitudo. *Plénitude.* Pienitudine.

PLENITUT. La acció y efècte de umplir. *Henchidura, henchimiento.* Implendi actus, plenitudo. *Plénitude.* L' empire.

PLENITUT. Abundancia suma ó excessiva. *Exuberancia.* Exuberantia. *Exubérance.* Pienitudine.

PLENITUT DE VENTRELL. La pesadesa que resulta en lo ventrell per massa abundancia de humòrs, ó de mènjar. *Replecion, cargazon de estómago.* Gravedo stomachi. *Réplétion.* Ripienezza.

PLEONASME. s. m. Figura de construcció que se comet cuand en la oració se hi apilota ó afagex alguna paraula que no es necessaria per lo bon sentit. *Pleonasmo.* Pleonasmus. *Pléonasme.* Pleonasmo.

PLER. s. m. Gust, contento, alegría, diversió. *Placer.* Voluptas, gaudium, exultatio. *Plaisir.* Piacere.

Á PLER. mod. adv. A poc á poc. *Paso, pasito.* Lentè, pedetentim. *Petit à petit.* Pian pianino.

Á PLER. Ab tòt gust ó satisfacció, sèns embras ni impedimènt. *A placer.* Commodè, placidè. *A plaisir.* A bell' agio.

DONARSE VINT Y UN PLER. fr. fam. Procurarse tòts los gustos, comoditats ó divertimènts. *Darse un verde.* Genio, deliciis indulgere. *Se donner du bon temps.* Darsi tutti i piaceri.

FEU PLERS Á BESTIAS VOS TIRARÁN CÒSSAS. ref. que ensenya que los beneficis fèts als ingrats los servexen de armas pera pagar ab mal lo bè. *Cria cuervos, y te sacarán los ojos.* Pabula da corvis demeut tibi lumina corvi. *Réchauffer un serpent dans son sein.* Allevarsi la serpe in seno.

PÈNDRER PLER. fr. PÈNDRER GUST.

QUI SE LLOGA SÒS PLERS SE VEN. ref. que ensenya la precisió ab que lo criad deu estar á la voluntat de son amo, encara que sia ab propia incomoditat. *Quien sirve no es libre.* Famulatus vera servitus est. *Qui se lie les mains est empêché d'agir.* Chi serve altrui non è padrone di se.

TROBAR PLER. fr. PÈNDRER GUST.

Á PLERET. mod. adv. A poc á poc ó sèns fèr sòròll. *Paso, despacio, quedo, quedito.* Pedetentim, quietè. *Petit à petit, doucement.* Pian pianino.

ANAR Á PLERET. fr. Caminar ab mòlt cuidado sèns fèr sòròll ni dèxar sentir lo trepitj. *Ir ó andar chiticallando.* Silenter, tacitè incedere. *Marcher à pas de loup, aller très-doucement.* Andar pian pianino.

PARLAR Á PLERET. fr. Ab veu baxa. *Hablar quedo.* Submissâ voce loqui. *Parler bas.* Parlar sommesso.

PLÈT. s. m. Disputa judicial èntre parts. *Pleito.* Lis, controversia. *Procès.* Lite.

PLÈT CIVIL. Aquell en que se disputa alguna hisènda, possessió, ó dret. *Pleito civil.* Causa civilis. *Procès civil.* Processo civile.

PLÈT CRIMINAL. Aquell en que se tracta de la averiguació y càstig de alguna culpa ó delicte. *Pleito criminal.* Causa criminalis. *Procès criminel.* Processo criminale.

PLÈT PENDÈNT. La disputa judicial que encara no está acabada. *Pleito pendiente.* Lis pendens. *Procès qui n'est pas encore décidé.* Lite pendente.

PLÈT Y HOMENATGE. HOMENATGE.

ARMAR UN PLÈT. fr. met. Móurer rahòns, disputas, etc. *Armar pleito, pendencia, ruido.* Litem movere, excitare rixas. *Chicaner.* Far litigare ingiustamente.

CONCORDAR UN PLÈT. fr. Terminarlo per medi de una concordia. *Ajustar, concordar un pleito.* De lite convenire. *Accorder, concilier un procès.* Conciliar una lite.

CONÈXER DE UN PLÈT. fr. Ser jutge de èll. *Conocer de un pleito.* Causam cognoscere, judicis officio fungi. *Connaître d'un procès.* Giudicare un processo.

CONTESTAR PLÈT. fr. for. CONTESTAR, en la tercèra accepció.

GUANYAR LO PLÈT. fr. Obtenir sentencia favorable. *Ganar el pleito, salir con el pleito.* In lite obtinere, causâ vincere. *Gagner un procès.* Vincere una lite.

GUANYAR LO PLÈT. fr. met. Lograr algú alló que era dificultòs. *Ganar el pleito.* Optata adipisci. *Obtenir ce qu'on désirait.* Ottenere ciò che si desia.

PORTAR MAL PLÈT. fr. No tènir rahó en lo que se pretèn, ni proporció ú medis per conseguirho. *Tener mal pleito.* Pessimam sibi esse causam. *Il défend une mauvaise cause.* Difendere cattiva lite.

POSAR Á PLÈT. fr. met. Contradir ab ardòr y eficacia alguna cosa sènse tènir rahó ó just motiu. *Poner á pleito.* Temerè obsistere. *S'opposer vivement et sans motif.* Opporsi ostinatamente e senza ragione.

TÈNIR MAL PLÈT. fr. PORTAR MAL PLÈT.

TIRAR Á PLÈT. fr. POSAR EN PLÈT.

VÈURER LO PLÈT. fr. for. Férseu relació al jutge per pronunciar. *Vèr el pleito.* Causam dici. *Assister au rapport d'un procès.* Ascoltar il referto d' una lite.

PLETA. s. f. Lo llog ó clos ahònt se recull lo bestiar. *Redil, majada, apero, aprisco.* Caula, locus pecuarius. *Bergerie, bercail.* Ovile.

PLETA. Lo llog fora de poblad que los pastòrs destinan per mènjar y dormir mèntres permanexen en lo territori ab lo bestiar. *Hato, rancho.* Pastorum campestris commoratio pecuaria. *Provisions des bergers.* Luogo dove si radunano i pastori.

PLETA. Las barracas que los gitanos fan en lo camp per sa habitació. *Aduar.* Egyptiorum erronum statio. *Horde.* Orda.

PLETA. La renuió de pastòrs. *Pastoría.* Pastorum cœtus. *Assemblée de bergers.* Radunanzi di pastori.

PLÉTORA. s. f. *Med.* Plenitut de sang, ó abundancia de altres humòrs, y en aquest cas se exprèssa la calitat del humòr que abunda. *Plétora, pletora.* Plethora. *Pléthore.* Pletora.

PLETÓRIC, CA. adj. *Med.* Lo qui per sa complexió es abundant de sang. També se referex als altres humòrs especificand sa calitat. *Pletórico.* Plethoricus. *Pléthorique.* Pletorico.

PLEURA. s. f. *Anat.* La membrana que vestex interiormènt tòta la cavitat del pit. *Pleura.* Pleura. *Pléure, plèvre.* Pleura.

PLEURESÍA. s. f. Malaltía que consistex en la inflamació de la pleura. *Pleuresia.* Pleuritis. *Pleurésie.* Pleurisia.

PLEURÍTIC, CA. adj. Lo que pertany á la pleura. *Pleurítico.* Pleuriticus. *Qui concerne la plèvre.* Pleuritico.

PLEURÍTIC, CA. Lo qui patex de pleuresía. Se usa també com á substantiu. *Pleurítico.* Pleuriticus. *Qui souffre la plèvre.* Pleuritico.

PLEXELL. s. m. ant. ASPRA.

PLEXELLAR. v. a. ant. EXASPRAR.

PLEYADAS. pl. s. f. *Astron.* CABRÈLLAS.

PLEYADES. pl. s. f. *Astron.* CABRÈLLAS.

PLEYT. s. m. ant. PLÈT.

PLICA. s. f. Pleg clos y sellad en que se conté testamènt, sentencia, vot ó testimonial pera publicarse á son tèmps. *Plica.* Obsignatum scriptum. *Testament cacheté.* Plico.

PLINTO. s. m. *Arq.* Lo cuadrad ahònt se assènta lo cordó de la basa de la columna. *Plinto, zoco, orlo, latastro.* Plinthus, zocus. *Plinthe, abaque.* Plinto, zoccolo.

PLÒM. s. m. Mètall pesant, dúctil, forjable, tòu, fácil de fóndrer, de colòr gris que tira un xic á blavenc, que al aire se cubrex ab facilitat, y que ab los ácidos fòrma sals verenòsas. *Plomo.* Plumbum. *Plomb.* Piombo.

PLÒM. Cualsevol bocí del matèx mètall. *Plomo.* Plumbi frustum. *Plomb.* Piombo.

PLÒM. Lo bocinet de mètall que penjad en un cordill servex als mestres de casas per examinar la igualtat ó rectitut de una pared ó de altra obra. *Plomada, plomo.* Perpendiculum plumbeum. *Plomb.* Piombino, archipenzolo.

PLÒM. La pèssa de mètall penjada á una cordeta, que servex per averiguar la fondaria de la aigua. *Plomada, sonda.* Bolis. *Plomb.* Piombino, archipenzolo.

PLÒM. La direcció perpendicular. *Plomo.* Æqualitas ad perpendiculum. *A-plomb.* A piombo, a dirittura.

Á PLÒM. mod. adv. Recta y perpendicularmènt. *Á plomo.* Ad perpendiculum. *Á plomb.* A piombo.

CÁURER Á PLÒM. fr. Estar bèn perpendicular. *Caer á plomo.* Ad perpendiculum cadere. *Tomber à plomb.* Cadere a piombo.

ESTAR FORA DE PLÒM. fr. Se diu de algun edifici que ha perdud son estad perpen-

dicular. *Desdécir*. Inclinarí. *Perdre son aplomb*. Perdere l' appiombo.

EXIRSE DE PLÒM. fr. Se diu dels edificis, pareds ó altras fábricas cuand se separan de la perpendicular. *Desplomarse*. À perpendiculo declinare. *Surplomber*. Essere fuori di dirittura.

FÈR PÈRDRER LO PLÒM. fr. Fèr que alguna pared ó edifici perda la línea perpendicular. *Desplomar*. À perpendiculo arcere, depellere. *Faire surplomber*. Far uscir di dirittura.

PÈRDRER LO PLÒM. fr. EXIRSE DE PLÒM.

PESAD COM UN PLÒM. loc. met. que se aplica al qui es molèst, enfadòs en la conversació. *Arrendador del plomo*. Gravis, molestus homo. *Homme lourd, pesant, ennuyeux*. Increscevole, goffo, nojoso.

SELLAR AB PLÒM. fr. Posar en alguna cosa un sello de plòm. *Plomar*. Plumbeo signo munire, instruere. *Plomber*. Impiombare.

PLÒMA. s. f. Cada una de las pèssas de que está cubert lo cos dels aucèlls. *Pluma*. Penna, pluma. *Plume*. Piuma, penna.

PLÒMA. Lo canó ab que se escriu, que regularmènt es plòma de aucèll. *Pluma*. Calamus. *Plume*. Penna.

PLÒMA. Lo conjunt de las que vestexen al aucèll. *Plumaje*. Plumæ. *Plumage*. Piume.

PLÒMA. Cualsevol instrumènt en fòrma de plòma de aucèll, que servex per escríurer. *Pluma*. Stilus. *Plume*. Penna, stile.

PLÒMA. met. La habilitat y destresa de escríurer y formar las lletras. *Pluma*. Scribendi dexteritas. *Plume*. Penna.

PLÒMA. met. Lo escriptòr. *Pluma*. Scriptor. *Plume, auteur, écrivain*. Penna.

PLÒMA. *Náut*. Guarnimènt que se assegura en lo arbre de las embarcaciòns xatas cuand cauen de quilla, y que se enganxa en una argòlla del costat inferiòr, per subjectar que no caiga mès de lo necessari. *Pluma*. Fulcrum quoddam in navi. *Manœuvre dont on se sert lorsque le vaisseau touche sur la quille*. Sorta di manovre nei bastimenti.

PLÒMA. Lo conjunt de mòltas plòmas. *Plumazon, plumajería, plumería*. Plumarum cumulus, copia. *Plumage*. Mucchio, moltitudine di penne.

BONA PLÒMA. La persòna que escriu bè. *Buena pluma*. Peritus scriba. *Bonne plume*. Buona penna.

PLÒMA DEL SOMBRÈRO. La que se posaba per adòrno sòbre la ala del sombrèro y la rodejaba casi tòta. *Ldtigo*. Galeri crista. *Plumet*. Pennacchio.

PLÒMA DEL SOMBRÈRO. Lo plòmall que se porta per adòrno. *Plumaje*. Crista è plumis. *Plumet*. Penna, pennacchio.

PLÒMA LLARGA DE LA ALA. Cada una de las mès llargas que los aucèlls tènen en lo extrèm de las alas. *Remera*. Quæque ex grandioribus alæ pennis. *Grande plume au bout des ailes des oiseaux*. Penna grande delle ali.

PLÒMA LLARGA DE LA CUA. Cada una de las mès llargas que tènen los aucèlls al extrèm de la cua. *Timonera*. Plumæ rectrices. *Grande plume de la queue des oiseaux*. Penna grande nella coda degli uccelli.

PLÒMAS. pl. PLÒMALL, en la cuarta accepció.

DÈXAR CÓRRER LA PLÒMA. fr. met. Exténdrerse massa en la materia ó punt que per escrit se va tractand. *Dejar correr la pluma*. Longius orationem protrahere. *S'étendre trop sur un sujet*. Lasciar andar la penna, ragionar alla distesa.

GUARNIR DE PLÒMAS. fr. Posar plòmas per adòrno, com se fa en lo cap de las donas, ó per fèr volar alguna cosa, com en lo refilando, ó per burla com se fa á las sentenciadas per arcabotas. *Emplumar*. Plumis induere. *Garnir de plumes*. Guernire di penne.

POSAR LA PLÒMA. fr. Dèxar la tinta en lo papèr; y axí diem que la plòma no posaba. *Dar tinta la pluma*. Pennam atramentum reddere, emittere. *Marquer la plume*. Segnare.

POSAR PLÒMA. fr. Se diu dels aucèlls cuand los va naxènd y crexènd la plòma que los vestex. *Echar pluma, emplumar, emplumecer*. Plumescere. *Se couvrir, se garnir de plumes*. Divenir pennuto.

TRÁURER PLÒMA. fr. POSAR PLÒMA.

TREMPAR LA PLÒMA. fr. Tallarla per que se hi puga escríurer. *Cortar la pluma*. Calamum ad scribendum temperare, aptare. *Tailler la plume*. Temperare la penna.

PLÒMADA. s. f. Lo cop de plòma. *Plumada*. Calami ductus. *Trait de plume*. Tratto di penna.

PLÒMADA. La acció de escríurer alguna cosa curta. *Plumada*. Scribendi actio brevissima. *Coup de plume*. Tratto di penna.

PLÒMADA. PLÒM, en la tercèra y cuarta accepció.

PLÒMALL. s. m. Lo pilot de plòmas que se posa per adòrno en los morriòns y barrets. *Plumaje, plumero, penacho, penachera, garzota.* Crista è plumis. *Plumet.* Pennacchio.

PLÒMALL. Lo mònyo de plòmas que tènen alguns aucèlls en lo cim del cap. *Penacho, penachera, moño, airon.* Crista pennata. *Huppe.* Upupa, ciuffetto.

PLÒMALL. Flor fèta de plòmas finas. *Piocha.* Floris imago è plumis conficta. *Aigrette.* Piumino.

PLÒMALL. Lo pilot de plòmas lligadas que servex per tràurer la pòls dels mobles. *Plumero.* Plumarum fasciculus. *Plumail, plumart, plumaceau, plumeau.* Spazzola di penne.

PLÒMAR. v. a. Llevar la plòma als aucèlls. *Desplumar, pelar.* Plumas, pennas detrahere. *Plumer.* Spennare, spennacchiare, dipelare.

PLÒMAR. met. Portársenhi á algú lo que tè. *Desplumar, pelar.* Compilare. *Plumer.* Scorticare, pelare.

PLÒMAR. Marcar ó sellar ab plòm alguna cosa. *Plomar.* Plumbo signare. *Plomber.* Impiombare.

PLÒMEJAD. s. m. *Pint.* Lo conjunt de rallas semblants á las que se fan ab la plòma, y que solen usar alguns en la miniatura. *Plumeado.* Linearum series tabulis adumbrandis. *Lignes semblables aux traits de plume.* Tratti somiglianti a quei di penna.

PLÒMEJAR. v. a. *Pint.* Fèr rallas ab lo llapis ó la plòma per donar sòmbra al dibux. *Plumear.* Lineas adumbrandis imaginibus ducere. *Dessiner des plumes.* Far lo scuro in un disegno.

PLÒMÈR. s. m. Lo qui traballa ó fabrica cosas de plòm. *Plomero.* Plumbarius. *Plombier.* Artefice chi lavora il piombo.

PLÒMÈR. p. us. PLÒMALL.

PLÒMETA. s. f. dim. de PLÒMA. *Plumica, plumilla, plumita.* Plumula, pennula. *Petite plume.* Pennetta.

PLÒMISSOL. s. m. La plòma mòlt fina á modo de borrissol que tènen los aucèlls pera umplir los vuids que dèxan las plòmas. *Plumon, plumion, pelo.* Pluma lanuginis instar, lanugo, pluma blandior. *Duvet.* Pennamatta.

PLÒMISTA. s. m. Lo qui tè ofici de escríurer. *Plumista.* Scriba. *Homme de plume.* Scribano.

PLÒMISTA. Lo qui traballa plòmas artificials ó fa plòmalls, ó ven plòmas. *Plumista, plumajero.* Cristarum è plumis artifex, venditor. *Plumassier.* Chi fa e vende i pennacchi.

PLOMÒS, A. adj. Lo que tè plòm ó participa de sas cualitats. *Plomizo, plomoso.* Plumbeus. *Qui tient du plomb.* Piombino.

PLOMÒS, A. Lo que tè plòma ó mòlta plòma. *Plumoso.* Plumosus, plumatus. *Plumeux.* Piomoso.

PLOR. s. m. Lo derramamènt de llágrimas. Sol anar acompanyad de gemègs. *Llanto.* Planctus, fletus. *Pleurs, larmes.* Pianto.

PLOR. La acció de plorar. *Lloro, llanto.* Ploratus, planctus, fletus. *Pleurs, larmes.* Pianto.

PLOR. Lo gemèg ó acte de plorar de las criaturas. *Vagido.* Vagitus. *Vagissement.* Vagito.

PLORS. pl. PLOR, en la primèra accepció.

ARRANCAR LO PLOR. fr. Comensar tòt plegad á plorar gemegand en alta veu. *Soltar ó romper el llanto.* In fletum prorumpere. *Commencer à pleurer tout à coup.* Prorrompere in pianto.

ESCLAFIR LO PLOR. fr. ARRANCAR LO PLOR.

PÈRDRER LO PLOR. fr. Pasmarse ó quedarse encarcarada la criatura per no poder arrancar lo plor á causa de la forta rabieta que pren. *Encanarse.* Torpere, stupere, spasmo cohiberi quin fletus edant. *Se pâmer.* Non poter prorrompere in pianto.

RÓMPRER LO PLOR. fr. ARRANCAR LO PLOR.

PLORADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui plora. *Llorador.* Flens, lacrimans. *Pleureur.* Piangente.

PLORADÒR, RA. adj. Lo qui plora mòlt ó fácilmènt. *Lloron.* Plorabundus. *Pleureur.* Piangitore.

PLORADÒRA. s. f. La dona que se llogaba per plorar en los enterros. *Plañidera, endechadera.* Præfica. *Pleureuse.* Prefica.

PLORAIRE. com. PLORADÒR, en la segòna accepció.

PLORAIRE. Lo qui ab frecuencia plora y lamènta sòs infortunis. *Lloraduelos, gudcharo.* Plorabundus. *Qui fait le maupiteux.* Chi fa mostra d' esser tribolato.

PLORALLA. s. f. La acció de plorar y gemegar, ó las matèxas llágrimas y gemègs. Sol usarse en plural. *Llanto, llo-*

ro, lloriqueo, gimoteo. Fletus, planctus. *Pleurs, carmes.* Piangimento.

PLORAMICAS. com. fam. PLORAIRE.

PLORAMORTS. s. f. PLORADÒRA.

PLORAR. v. n. Derramar llágrimas. *Llorar, lagrimar.* Plorare, flere, lugere, lacrimari. *Pleurer.* Piangere.

PLORAR. Llansar llágrimas ab gemègs y lamentos. *Plañir.* Plangere. *Gémir, se lamenter.* Piangere, gemere.

PLORAR. Rajar per los ulls algun humòr. *Llorar, lagrimar.* Oculos humorem emittere. *Pleurer.* Piangere.

PLORAR. met. Lamentar las calamitats é infortunis. *Llorar.* Dolere, lugere. *Pleurer.* Dogliersi.

PLORAR. met. Afectar pobresa y miseria. *Llorar.* Paupertatem prædicare. *Pleurer.* Mostrar d' esser tribolato.

PLORAR. met. Destil-lar de gòta en gòta algun humòr ó licòr, com fan los ceps al principi de la primavera. *Llorar.* Stillare, lacrimari. *Pleurer.* Lagrimare.

PLORAR. met. Destil-lar alguns arbres y plantas algunas gòtas de suc. *Sudar.* Stillare. *Suer.* Sudare, stillare.

PLORAR AMARGAMÈNT. fr. met. Tènir fort sentimènt de alguna cosa. *Llorar á lágrima viva, llorar lágrimas de sangre.* Vehementer dolere, amarè flere. *Pleurer amèrement, à chaudes larmes.* Pianger dirottamente, a caldi occhi.

ÈLL SE HO PLORARÀ. loc. ab que se denòta lo que algú tindrá que sufrir per voler obrar per sa propia elecció contra lo parer de altre. *No lloraré yo sus lástimas.* Ipse luet. *Tant pis pour lui.* Ei ne piangerà.

PLORICÓ. s. m. La expressió de tristesa en las criaturas cuand frusexen los llabis, y gemègan sèns acabar de rómprer lo plor. *Lloriqueo, puchero, pucherito.* Pueri in ploratum vergentis oris gemitusque conformatio. *Grimace qu'on fait pour pleurer.* Smorfia che si fa prima di piangere.

FÈR LO PLORICÓ. fr. que se diu de las criaturas que mostran voler plorar, ab gèstos, movimènts y gemègs verdadèrs ó fingids. *Hacer pucheros, lloriquear.* Osque gemitum in ploraturi modum conformare. *Pleurnicher.* Piagnucolare.

FÈR LO PLORICÓ. fr. met. Ponderar excessivamènt lo que se patex per excitar la compassió ó la caritat. *Hacer la guaya.* Planctum agere. *Faire le maupiteux, exagérer ses maux.* Fare il tribolato.

PLORIQUEJAR. v. n. FÈR LO PLORICÓ.

PLORÒS, A. adj. Lo qui tè senyals de haber plorad. *Lloroso.* Lacrimosus. *Larmoyant.* Lagrimoso.

PLORÒS, A. Lo que causa plor y tristesa. *Lloroso.* Mœstus. *Piteux.* Miserando.

PLÓURER. v. n. Cáurer aigua dels núvols. *Llover.* Pluere. *Pleuvoir.* Piovere.

PLÓURER. met. Venir, cáurer sòbre de algú en abundancia alguna cosa; com traballs, desgracias, etc. *Llover.* Copiose adfluere. *Pleuvoir.* Piovere.

PLÓURER Á BÒTS Y Á BARRALS. fr. Cáurer la aigua dels núvols ab mòlta abundancia y forsa y mòlt plegada. *Diluviar, llover á cántaros.* Effusum imbrem ruere. *Pleuvoir à verse.* Strapiovere, diluviare, piovere a ciel dirotto.

PLÓURER Á SAMALADAS. fr. PLÓURER Á BÒTS Y Á BARRALS.

PLÓURER MENUD. fr. Cáurer la aigua dels núvols á gotetas mòlt menudas que casi no mullan sinó ab la continuació de bona estòna. *Cerner, molliznar, mollizncar, lloviznar.* Minutatim pluere. *Bruiner, pleùvoir à petites gouttes.* Piovigginare.

PLÓURER SÒBRE MULLAD. fr. met. Venir traballs sòbre traballs. *Llover sobre mojado.* Imbrem imbri succedere, damnum damno succedere. *Venir coup sur coup.* Venir molti colpi filati.

PLÓURERSE. v. r. Traspuar ó tènir gotèras los sostres ó voltas cuand plou. *Lloverse, calarse.* Pluviis permeari. *Pleuvoir.* Piovere.

PLOVISCAR. v. n. PLÓURER MENUD.

PLOVISCÓ. s. m. PLOVISQUETJ.

PLOVISQUEJAR. v. n. PLÓURER MENUD.

PLOVISQUETJ. s. m. Pluja menuda que cau suaumènt á modo de boira. *Llovizna, mollina, mollizna, cernidillo.* Pluvia tenuis. *Bruine, petite pluie.* Brina, spruzzaglia.

PLUINAR. v. n. ant. PLÓURER MENUD.

PLUINEJAR. v. n. PLÓURER MENUD.

PLUJA. s. f. La aigua que cau dels núvols. *Lluvia.* Pluvia. *Pluie.* Pioggia.

PLUJA. met. Abundancia, multitut de cosas que sobrevènen unas desprès de altras, com traballs, pèdras, etc. *Lluvia.* Copia. *Pluie.* Pioggia.

PLUJA DE ESTIU. La que sol ser forta y repentina peró passa prèst. *Nube de verano.* Nimbus. *Nuée d'été.* Nembo.

PLUJA MENUDA. PLOVISQUETJ.

PLUJETA. s. f. dim. de PLUJA. PLOVISQUETJ.
PLUJÒS, A. adj. que se aplica al tèmps en que plou mòlt. *Lluvioso, llovioso, pluvioso.* Pluviosus. *Pluvieux.* Piovoso.
PLUMAR. v. a. ant. PLÒMAR.
PLUMBAR. v. a. PLÒMAR, en la tercèra accepció.
PLUMISSOL. s. m. PLÒMISSOL.
PLURAL. adj. *Gram.* En los noms y en los verbs es lo número que parla de mès de un. *Plural.* Pluralis. *Pluriel.* Plurale.
PLURALITAT. s. f. Multitut, número gran de algunas cosas, ó lo majòr número de èllas. *Pluralidad.* Pluralitas, major numerus. *Pluralité.* Pluralità.
PLURESÍA. s. f. ant. PLEURESÍA.
PLUS. adv. ant. MÈS.
PLUTEO. s. m. ant. PRESTATGE.
PLUVIAL. adj. Lo que pertany á la pluja. *Pluvial.* Pluvialis. *Pluvial.* Piovana.
PLUVIAL. Se aplica á la capa que usan los prelads y los que fan ofici de prèste en véspras, professòns y altres actes. *Pluvial.* Pluviale. *Pluvial.* Piviale.

PN.

PNEUMÁTIC, CA. adj. NEUMÁTIC.

PO.

POA. *Náut.* Una de las cordas ó caps que se usan en los barcos. *Poa.* Funis nautici genus. *Pattes de bouline.* Patte di bolina.
POAGRA. s. m. Malaltía que causa inflòr y vius dolòrs en las conjunturas dels extrèms del cos impedind lo movimènt. *Gota, podagra, pódagra.* Podagra. *Goutte, podagre.* Podagra.
POAGRÒS, A. adj. Lo qui patex de poagra. Se usa també com á substantiu. *Gotoso.* Podagricus, podagrâ laborans. *Goutteux.* Gotoso, podagroso.
POAL. s. m. territ. Lo vas ó galleda ab que se trau la aigua del pòu. *Pozal.* Vas puteale. *Seau.* Secchia.
POAL. territ. COLL DE PÒU.
POAL. territ. CANTI, en la segòna accepció.
POAL. territ. Lo canti que tè un sol forad sòta la nansa. *Cántaro, cántara.* Cantharus. *Cruche.* Mezzina, brocca.
POAR. v. a. territ. Tráurer aigua del pòu. *Sacar agua del pozo.* Haurire aquam è puteo. *Puiser.* Attignere, cavar l' acqua.
POBLA. s. f. ant. POBLACIÓ.
POBLACIÓ. s. f. La ciutad, vila ó llog poblad y habitad de gènt. *Poblacion, poblado.* Oppidum, locus incolis frequens. *Population, ville, village.* Borgo, città, villaggio.
POBLACIÓ. La acció y efècte de poblar. *Poblacion, populacion.* Incolarum deductio in oppidum. *L'action de peupler.* Il popolare.
POBLACIÓ. Los habitants de algun llog poblad. *Poblacion, pueblo.* Incolarum numerus. *Population.* Popolazione.
FORA DE LA POBLACIÓ. Lo llog ó camp que está immediat á la ciutad, vila ó poble. *Suburbano.* Suburbanus. *Faubourg, banlieue.* Sobborgo.
POBLADÍSSIM, MA. adj. sup. que se aplica al llog mòlt espes de habitants. *Pobladisimo.* Plurimis incolis frequens. *Très-peuplé.* Popolatissimo.
POBLADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui pobla ó funda un poble ó colonia. *Poblador.* Urbium seu coloniarum conditor. *Fondateur d'une colonie.* Popolatore.
POBLAMENT. s. m. ant. POBLACIÓ, en la segòna accepció.
POBLAR. v. a. Fundar alguna població reunind vehins en èlla y fèndla habitable. *Poblar.* Urbem, oppidum, coloniam condere. *Peupler.* Popolare.
POBLAT. s. m. POBLACIÓ, en la primèra accepció.
POBLAT. ant. Lo habitant de alguna població. *Morador, habitante, vecino.* Incola. *Habitant.* Abitatore.
POBLE. s. m. POBLACIÓ, en la primèra accepció.
POBLE. POBLACIÓ, en la tercèra accepció.
POBLE. La gènt comú de alguna població, á diferencia dels nobles. *Pueblo.* Plebs, vulgus. *Peuple.* Popolo.
POBLE. La població pètita á diferencia de la ciutad y vila. *Pueblo, villar, villaje.* Populus. *Village, bourg.* Borgo.
POBLE BAX. La gènt mès ínfima de la plebe. *Populacho, poblacho, poblazo.* Infima plebs. *Populace.* Volgo, plebaglia.
POBLE DE CUATRE CASAS. La població mòlt pètita, de poquíssims habitants. *Pueblo corto.* Oppidulum. *Petit village, petite population.* Villaggio, casale.
POBLE DE MALA MORT. La aldea mòlt pètita. També se diu de la població que ha es-

tad tal cual y ha vingud á arruinarse y tornarse pobre. *Aldeorrio, aldeorro.* Pagus exiguus. *Petit hameau.* Borghetto.

POBLE FORTIFICAD. PLASSA, en la cuarta accepció.

PÓBLIC, CA. adj. ant. PÚBLIC.

POBRE. adj. Menesteròs, faltad de lo necessari per víurer, ó que ho tè mòlt escas. *Pobre.* Pauper. *Pauvre.* Povero.

POBRE. Lo qui demana caritat de porta en porta. Se usa també com á substantiu. *Pobre, mendigo.* Mendicus. *Pauvre, mendiant.* Povero, accattone, mendico.

POBRE. Escas y que está faltad de alguna cosa. *Pobre.* Egens, inops. *Pauvre.* Bisognoso, povero.

POBRE. Lo que es de poc valòr, inútil, y sènse entitat. *Pobre.* Miser, tenuis, ineptus. *Mesquin.* Meschino.

POBRE. Infelis, desditxad. *Pobre.* Miser, infelix. *Pauvre, malheureux.* Povero, sciagurato.

POBRE DE SOLEMNITAT. Lo qui es absolutamènt miserable y conegud com á tal. *Pobre de solemnidad.* Ægentissimus pauper. *Pauvre réduit à la plus extrême misère.* Povero bisognosissimo.

POBRE LLÁTSER. Miserable, digne de llástima. *Lázaro.* Pauper, miserandus. *Pauvre diable.* Povero diavolo.

POBRE MENDICANT. Lo qui demana caritat. *Pordiosero, mendigo, pidientero.* Mendicus. *Gueusant.* Accattone.

POBRE PELAD. Lo qui no tè caudal ni medis. *Pelon.* Inops, omnium egenus. *Pauvre, qui n'a rien.* Poverissimo.

POBRE VERGONYANT. La persòna que per sa classe y obligaciòns no pod demanar caritat de porta en porta y ho fa del modo que pod ab mès secrèt. *Pobre vergonzante.* Mendicus quem mendicari pudet, pauper pudibundus. *Pauvre honteux.* Povero che si vergogna di chiedere lemosina.

POBRE VOLUNTARI. Lo qui voluntariamènt se despren de tòt lo que tè com los que fan vot de pobresa. *Pobre voluntario.* Voluntarius pauper. *Pauvre volontaire.* Povero volontario.

POBRE Y SUPERBO. Lo qui tènind necessitat de socòrro procura ocultarla no admetèndlo, ó lo qui no se contènta ab lo que li dònan ó ab lo favòr que li fan perqué creu que merex mès. *Pobre y soberbio.* Pauper superbiens. *Pauvre orgueilleux.* Povero orgoglioso.

POBRE SÈNSE VERGÒNYA. Lo estrafalari que va de sòpa en sòpa y de porta en porta mènjand y demanand per tòt desvergonyidamènt, ab ansia y ab impertinencia. *Zampalimosnas.* Mendicus vagus, circumforaneus. *Gueux qui va mendier de porte en porte.* Accattone.

DÈXAR POBRE Á ALGÚ. fr. Portársenhi tòt lo que tè. *Dejar en cueros, en pelota.* Omnibus spoliare. *Dépouiller quelqu'un, lui voler tout ce qu'il a.* Spogliar uno, prenderglielo tutto.

FÈR POBRE. fr. EMPOBRIR.

SI ÈTS POBRE SÈMPRE SERÁS POBRE. ref. que denota cuant difícil es fèr fortuna sènse tènir medis. *Pobreza nunca alza cabeza.* Paupertas rarò vili de pulvere surgit. *L'eau ne peut jaillir sans source.* Di dove non ve n' è non n' esce.

VAL MÈS SER POBRE HONRAD QUE RIC DESBARATAD. ref. que exhorta á la virtut aconselland que no se ha de faltar á èlla per mès que aprète la necessitat ni que convide lo interes. *Comer arena antes que hacer vileza.* Quam facias quid turpè priùs vescaris arenâ. *Brouter l'herbe plutôt que de faire une mauvaise action.* Morir di fame prima di mancar allo onore.

POBREA. s. f. ant. POBRESA.

POBRELLET, TA. adj. ant. POBRET.

POBREMÈNT. adv. mod. Escassamènt, ab necessitat, cortedat, pobresa, miseria. *Pobremente.* Miserè, tenuiter, parcè. *Pauvrement.* Poveramente.

POBRESA. s. f. Necessitat, falta de lo necessari per lo mantenimènt de la vida. *Pobreza.* Paupertas, egestas. *Pauvreté.* Povertà.

POBRESA. Falta, escassesa de alguna cosa. *Pobreza.* Egestas, inopia. *Manque, disette.* Povertà.

POBRESA. Lo abandòno voluntari de tòt lo que se tè y posseex, y de tòt lo que lo amòr propi pod considerar necessari. De aquesta fan vot los frares cuand profèssan. *Pobreza.* Voluntaria paupertas. *Pauvreté volontaire.* Poverta volontaria.

POBRESA. Lo conjunt de alajas pobres y humils. *Pobreza.* Tenuis res. *Amas de hardes, de meubles de peu de valeur.* Povertà.

POBRESA DE ESPERIT. Pusil-lanimitat, falta de ánimo. *Pobreza de espíritu.* Pauper-

tas spiritus. *Manque de courage*. Mancanza di spirito.

POBRESA DE ESPERIT. La virtut que consistex en no tènir desitj ni apègo á las riquesas. *Pobreza de espíritu*. Paupertas spiritus. *Pauvreté d'esprit*. Povertà di spirito.

POBRESAS. pl. POBRESA, en la cuarta accepció.

LA POBRESA NO ES VILESA. ref. que ensenya que ningú se deu avergonyir de passar necessitat, perqué presa ab paciencia es mòlt accèpte á Dèu. Repren també als que desprecian al pobre, particularmènt si es un parènt ó amig. *Pobrèza no es vileza*. Paupertas homini censenda ut dedecus, absit. *Pauvreté n'est pas vice*. Povertà non è vizio.

POBRESSALLA. s. f. La gènt pobre. *Pobrería, pobretería, pobrismo, pelonería*. Pauperum turba. *Gueusaille*. Genia, bordaglia.

POBRET, TA. adj. dim. de POBRE. *Pobrecico, pobrecillo, pobrecito*. Pauperculus. *Pauvret*. Poveretto.

POBRET, TA. Miserable, abatud. *Pobrete, pobretillo*. Misellus. *Misérable*. Meschinello.

POBRET, TA. La persòna inútil, de poca habilitat, y de poc esperit. *Pobrete, pobretillo*. Misellus. *Pauvret*. Poverino.

POBRET, TA. Desditxad, infelis. *Pobrete, pobreto*. Misellus. *Pauvret, infortuné*. Poverino, sciagurato.

POBRET, TA. Lo qui es mòlt pobre. *Pobreton*. Valdè inops, egenus. *Pauvre diable*. Povero diavolo.

POBRETS Y ALEGRETS. loc. fam. ab que se explica que se sènt poc la pobresa ó falta de medis cuand se tè alguna diversió ó motiu de alegría ab lo cual es fácil dèxarse portar de èlla. *Pobrete pero alegrete*. Etsi pauper hilaris. *La gaieté fait oublier la pauvreté*. La gioja allegra anche la povertà.

POBRETALLA. s. f. POBRESSALLA.

POBRETAT. s. f. ant. POBRESA.

POBRETERÍA. s. f. POBRESSALLA.

POBRETÓ. adj. POBRET.

POBRÍSSIM, MA. adj. sup. de POBRE. *Pobrísimo*. Pauperrimus. *Très-pauvre*. Poverissimo.

POC, CA. adj. Escas, limitad y curt en cantitat ó calitat. *Poco*. Paucus. *Court, limité*. Poco.

POC, CA. ant. Pètit, xic. *Pequeño*. Parvus. *Petit*. Piccolo.

POC. adv. mod. Ab miseria y escassesa, de una manèra que no basta. *Poco*. Parum. *Peu*. Poco.

POC. adv. t. Breumènt en curt tèmps. *Poco*. Brevi. *Brièvement*. Brevemente, poco.

POC. s. m. Cantitat curta ó escassa, y axí se diu: un POC de aigua. *Poco*. Parum. *Peu*. Poco.

Á POC Á POC. mod. adv. Ab lentitut, de espay. *Poco á poco, mesuradamente, paso, á pasito, despacio, pasitamente, paulatinamente, lentamente*. Paulatim, lentè. *Peu à peu*. Poco a poco, pian pianino.

Á POC Á POC. mod. adv. ab que se exprèssa la pausa de caminar. *Paso á paso, paso ante paso*. Pedetentim. *Pas à pas, petit à petit*. Pian piano.

Á POC Á POC. Sènse fèr rumòr. *Mansamente, mansito, callandico, quedo, quedito*. Silentio. *Doucement, avec douceur*. Sommessamente, poco a poco.

Á POC Á POC. De curta en curta cantitat. *Poco á poco*. Paulatim, particulatim. *Peu à peu*. Poco a poco.

Á POC Á POC. Usad com interjecció servex per advertir á algú que no vaje deprèssa ó no se precipite en obras ó paraulas. *Poco á poco*. Heus! sta. *Tout doux*. Pian piano.

Á POC Á POC. Servex de interjecció per detenir á algú en lo que diu, ó per advertirli alguna cosa. *Paso, paso de ahí*. Vide. *Là là, moderez-vous*. Poco a poco.

Á POC Á POC ANIRÈM LLUNY. ref. que ensenya lo mòlt que se adelanta ab la perseverancia y lo traball. *Poco á poco hila la vieja el copo*. Cuncta unus perficit labor. *Petit à petit l'oiseau fait son nid*. Pian piano si va lontano.

Á POC Á POQUET. mod. adv. Á POC Á POC, en las cuatre primèras accepciòns.

DE POC EN POC. mod. adv. En pètitas cantitats successivas. *Poco á poco*. Particulatim, paulatim. *Peu à peu*. Poco a poco.

DEL POC FARÁS LO QUE VOLDRÁS. ref. que denota que se han de corretgir los vicis y las criaturas cuand son de poc tèmps, perqué ab la edat se fan incorretgibles. *Los niños de pequeños, que no hay castigo despues para ellos*. Principiis obs-

ta, serò medicina paratur com mala per longas invaluere moras. *Il faut plier l'arbre tant qu'il est jeune.* I giovani si possono correggere.

DEL POC POC DEL MÒLT NO RES Ó NO GAIRE. ref. que se diu de las persònas que ab poca fortuna semblan generèsos, y en fèndse rics sòn mòlt escanyads; y ensenya que en cualsevol estad de fortuna contraria ó favorable se deu víurer ab igualtat. *De lo poco poco y de lo mucho nada.* Munera pauca dabit cui forsan pauca facultas: illico si locuples, munera nulla dabit. *Le peu s'offre, et le tout se garde.* Chi ha poco dà poco.

NO FA POC QUI SEMBLA ALS SÈUS. ref. que se diu per los que executan algunas acciòns de las que executaren sòs pares ó parènts. *Bien haya quien á los suyos se parece.* O! bene sit soboli quæ degenerare nequivit. *Bien font qui leurs aïeux imitent.* Benedetto chi fa come suo padre.

PER POC. mod. adv. ab que se dòna á entèndrer que estigué mòlt á la bora de succeir alguna cosa. *Por poco.* Parum abfuit quin. *Pour peu.* Poco mancò.

POC HA. loc. que denota que ha passad poc tèmps dèsde que ha succeid alguna cosa. *Poco ha.* Nuper. *Il n' y a pas long temps.* C' è poco tempo, poco fa.

POC MÈS Ó MÈNOS. mod. adv. Ab poca diferencia. *Poco mas ó menos.* Parum plus minusve. *À peu près.* Poco più o meno.

POC MÈS POC MÈNOS. mod. adv. POC MÈS Ó MÈNOS.

POCS Y MAL AVINGUDS. loc. ab que se repren la discordancia de parers ó de genis. *Tres vecinos y mal avenidos.* Pauci et tamen inter se dissident. *Trois voisins seulement et beaucoup de vacarme.* Sono pochi e stanno come gatti e cani.

POC Y BO. loc. ab que se indica la oportunitat ó bondat de alguna cosa. *Poco pero bueno.* Non multa sed oportuna. *C'est peu, mais il est bon.* Poco, ma buono.

PODA. s. f. La acció de podar. *Poda, castra.* Putatio. *Taille, élagage.* Potatura, diramazione.

PODA. Lo tèmps en que se pòda. *Poda.* Putatio. *Le temps de la taille, d'élaguer.* La stagione di potare.

PODA. Lo tèmps y sahó de podar los arbres. *Podazon.* Putationis tempus. *Saison d'élaguer.* La stagione di potare.

PODADA. s. f. PODA, en la primèra accepció.

PODADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui pòda. *Podador.* Putator. *Celui qui taille, qui élague.* Potatore.

PODADÒRA. s. f. Instrumènt per podar. Se fa de varias figuras, peró sèmpre es de ferro ab un tàll ó ab dos, y ab mánegneg per manejarlo. *Podadera.* Putatoria falx. *Serpette.* Falcetto, falciuola.

PODAGRA. s. f. ant. POAGRA.

PODALL. s. m. Especie de podadòra torta que servex per podar cosas fortas. *Podon, bodollo.* Scirpicula. *Serpe.* Ronca, roncone.

PODAR. v. a. Tallar las ramas supérfluas dels arbres y plantas á fi de que fassan fruit ab mès forsa y vigòr. Se diu comunamènt dels ceps. *Podar, castrar.* Putare. *Élaguer, émonder.* Potare.

PODAR. Tallar los sarmènts dèxandlos llargs de un pam pera preservarlos de las geladas fins al tèmps de tallarlos en fòrma. *Maestrear.* Vites, palmipedali palmite relicto, putare. *Émonder la vigne.* Potare.

PODENT. p. a. ant. de PODER.

PODER. v. a. Tènir expedita la facultat ó potencia de fèr alguna cosa. *Poder.* Valere. *Pouvoir.* Potere.

PODER. Tènir domini autoritat ó manetj. *Poder.* Dignitate, auctoritate valere. *Pouvoir.* Potere.

PODER. Tènir forsa y activitat pera obrar ó pera resistir ó sufrir. *Poder.* Valere. *Pouvoir.* Potere, aver possanza.

PODER. Se usa mòltas vegadas de aquest verb per excitar ó reconvenir á algú á fi de que fassa alguna cosa que está en sa ma; y axí diem: PODIAS dèxarte véurer. *Poder.* Posse. *Pouvoir.* Potere.

PODER. Tènir facilitat, tèmps ó llog de fèr alguna cosa. Sol usarse ab negació. *Poder.* Posse, valere. *Pouvoir.* Potere.

PODER. imp. Ser contingènt ó possible que succeesca alguna cosa; y axí diem: POD que demá ploga. *Poder.* Fieri potest. *Pouvoir, se pouvoir, être possible.* Può darsi.

PODER. *Geom.* Valer ó produir. *Poder.* Valere. *Valoir, produire.* Valere.

PODER. s. m. Domini, imperi, jurisdicció, facultat que se tè per fèr ó manar alguna cosa. *Poder.* Facultas, potestas. *Pouvoir, puissance.* Potere, possa possanza.

PODER. Instrumènt ó escriptura ab que algú dòna facultat á altre pera que en son llog y representand sa persòna puga fèr alguna cosa. *Poder, poderes.* Mandatum. *Pouvoir.* Procura, mandato.

PODER. Las forsas militars de algun soberá. *Poder.* Potentia, vires. *Forces d'un souverain.* Potere.

PODER. La possessió actual ó custodia de alguna cosa; y axí diem: tal cosa está en PODER de fulano. *Poder.* Possessio, custodia. *Pouvoir.* Potere.

PODER. Forsa, vigòr, capacitat, possibilitat. *Poder.* Vis. *Force, vigueur.* Possanza.

PODER. Riquesas, bèns; y axí se diu de un home mòlt ric, que es home de mòlt PODER. *Poderio.* Opes. *Biens, richesses.* Podere.

PODER. met. MULTITUT.

PLE PODER. Facultat absoluta. *Poder pleno.* Omnimoda facultas. *Pouvoir absolu.* Potere assoluto.

PODER ABSOLUT. DESPOTISME.

PODER ARBITRARI. DESPOTISME.

PODERS. pl. PODER, en la novena y décima tercèra accepció.

PODERS AMPLES. PLENIPOTENCIA.

Á MÈS NO PODER. mod. adv. ab que se explica lo modo de fèr alguna cosa ab tòt lo vigòr y esfors possible. *Á todo poder.* Totis viribus, quantum quis potest. *À n'en pouvoir plus.* Con tutto il podere.

Á MÈS NO PODER. Per forsa, no podend resistir mès. *Á mas no poder.* Vel invitè, coactè. *À n'en pouvoir plus.* Per forza, senza poter far altro.

Á MÈS NO PODER. fr. FINS Á MÈS NO PODER.

BÈ POD SER. loc. POD SER.

FINS Á MÈS NO PODER. mod. adv. ab que se pondèra lo excès en alguna cosa; y axí se diu: mènjar FINS Á MÈS NO PODER. *Hasta no mas.* Ad summum. *Jusqu'à n'en pouvoir plus.* Fino a non poterne più.

LO PODER APODÈRA. ref. DINÈR FA DINÈR.

NO PODER EXIR DE ALGÚ. fr. No poder alcansar de èll, ó no poderli persuadir que fassa alguna cosa. *No poder recabar de alguno, ó no poder con alguno que haga alguna cosa.* Obtinere non posse. *Ne pouvoir s'accorder avec quelqu'un.* Non poter cavar qualche cosa d' uno.

NO PODER FÈRHI MÈS. fr. NO PODER MÈS, en la primèra accepció.

NO PODER MÈS. fr. ab que se explica la precisió de executar alguna cosa; y axí se diu: ho ha fèt cuand no ha pogud mès. *No poder mas.* Necessitate compelli. *Ne pouvoir se dispenser de.* Non poter meno.

NO PODER MÈS. fr. Estar mòlt cansad ó rendid de fèr alguna cosa, ó no poder continuar en sa execució. *No poder mas.* Ultrà non posse, vires jam agendo deficere. *Être trop las, n'avoir le moyen de finir.* Non poterne più.

NO PODER PAIR. fr. met. No poder sufrir ó tolerar alguna cosa. *No poder llevar, ó tragar.* Ferre non posse. *Ne pouvoir souffrir.* Non poter soffrire.

NO PODER RÈBRER. fr. NO PODER PAIR.

NO PODER RESPIRAR. fr. Estar mòlt cansad fins á respirar ab pena. *No poder echar el aliento, ó el resuello.* Ægerrimè anhelitum ducere. *Être hors d'haleine.* Non aver più fiato.

NO PODERSE ENTÈNDRER AB ALGÚ. fr. met. No poderlo reduir á la rahó ó no poder contenirlo. *No poderse averiguar con alguno.* Aliquem rationi nequire subjicere. *Ne pouvoir réduire quelqu'un à la raison, en venir à bout.* Non potersi accordare.

NO PODER SER DE MÈNOS. fr. Ser necessari ó precis. *No poder menos.* Non posse quin. *Être forcé de.* Non poter non.

NO PODERSE TÈNIR. fr. Estar mòlt cansad ó faltad de forsas ó decaigud. *No poderse tener.* Pedibus stare non posse. *Ne pouvoir se tenir.* Non poterne più.

NO PODERSE TÈNIR DE RÍURER. fr. DÈXARSE ANAR DE RÍURER.

NO PODERSE TÈNIR LO RÍURER. fr. Estar mòlt tentad de ríurer, de manèra que no se pod evitar lo esclafir. *No poder tener, ó contener la risa.* Risum haud posse cohibere. *Avoir envie de rire.* Aver voglia di ridere.

NO PODERSE VALER. fr. No tènir forsas, estar decaigud. *No poderse valer.* Viribus deficere. *Être d'une faiblesse extrême.* Non potersi sostenere.

NO PODER TRAGAR Á ALGÚ. fr. Tènirli aversió. *No poder tragar á alguno.* Aliquem alicui nauseam creare. *Prendre en aversion.* Abborrire uno.

NO PODER VÈURER. fr. NO PODER PAIR.

PODER SER. fr. imp. Ser possible que sia. *Poder, poder ser.* Accidere posse, possibile esse. *Pouvoir arriver, être possible.* Poter essere, poter darsi.

POD SER. loc. ab que no se nèga alguna co-

sa, ni se dòna per certa. *Puede ser, bien puede ser.* Potest. *Cela se peut.* Può darsi.

SÈNSE PODER RESPIRAR. fr. Sènse descans ni intermissió de tèmps. *Sin respirar.* Nullâ interpositâ morâ, non intermisso labore. *Sans relâche.* Di continuo, senza intermissione.

PODERÒS, A. adj. Lo que tè poder. *Poderoso.* Potens. *Puissant.* Possente.

PODERÒS, A. Ric, acomodad, ple de bèns de fortuna. *Poderoso, pudiente, sobrado.* Opulentus. *Puissant, riche.* Dovizioso.

PODERÒS, A. Lo qui tè robustesa, ó valimènt, ó forsas y medis per conseguir algun fi. *Pujante.* Potens. *Puissant, fort, robuste.* Possente, forte.

PODERÒS, A. La persòna mòlt grassa y plena de carns. *Repleto, relleno.* Crassus, obesus. *Replet, poussif.* Paffuto, macciangbero.

PODERÒS, A. Lo que tè eficacia y virtut. *Poderoso.* Eficax. *Puissant.* Possente.

TOT PODERÒS. OMNIPOTÈNT.

PODEROSAMÈNT. adv. mod. Ab poder ó ab vigòr, ó ab forsa. *Poderosamente.* Potenter. *Puissamment.* Possentemente.

PODEROSÍSSIM, MA. adj. sup. de PODERÒS. *Poderosísimo.* Potentissimus. *Très-puissant.* Possentissimo.

PODEROSÍSSIMAMÈNT. adv. mod. sup. de PODEROSAMÈNT. *Poderosísimamente.* Potentissimè. *Très-puissamment.* Possentissimamente.

PODRIDURA. s. f. PUDRIDURA.

PODRIMÈNT. s. m. ant. PUDRIDURA.

PODRIR. v. a. PUDRIR.

POEMA. s. m. La obra poética de alguna extensió. *Poema.* Poema. *Poëme.* Poema.

POESÍA. s. f. Lo art, ciencia ó facultat de fèr composiciòns ab invenció y entusiasme imitand á la naturalesa: *Poesía.* Ars poetica. *Poësie.* Poesia.

POESÍA. La matèxa composició fèta ab invenció y entusiasme, en la cual se imita la naturalesa. Comunamènt se entèn de la composició en vers. *Poesía.* Poesis. *Poësie, ouvrage en vers.* Poesia.

POESÍA. Lo fog y vivesa de las imatges de la composició poética. *Poesía.* Æstrum. *Poësie.* Estro.

POESÍAS. pl. Las obras dels poetas; y axí diem las poesías de Ausias Marc, de García, etc. *Poesías.* Poemata. *Poësies.* Poesie.

POETA. s. m. Lo qui imita la naturalesa ab invenció y entusiasme. *Poeta.* Poeta, vates. *Poëte.* Poeta.

POETESSA. s. f. ant. POETISSA.

POÉTIC, CA. adj. Lo que toca ó pertany á la poesía. *Poético.* Poeticus. *Poëtique.* Poetico.

POÉTICA. s. f. POESÍA, en la primèra accepció.

POÈTICA. La obra ó tractad en que se dònan las règlas necessarias per la majòr perfecció de las obras poéticas. *Poética.* Poesis, ars poetica. *Poëtique.* Poetica.

POÉTICAMÈNT. mod. adv. Segòns las règlas de la poesía, ó ab númen poétic. *Poéticamente.* Poeticè. *Poëtiquement.* Poeticamente.

POETISSA. s. f. La dona que fa poesías. *Poetisa.* Poetis, poetria. *Poëtesse.* Poetessa.

POGUD, DA. p. p. de PODER. *Podido.*

POL. s. m. POLO.

POLACO, CA. adj. Lo que pertany á Polonia, ó lo natural de èlla, y en aquest segòn sentit se usa també com á substantiu. *Polaco.* Polonus, polonicus. *Polonais.* Polonese.

POLAINA. s. f. Especie de calsòns de panyo que se cordan per la part de fora de la cama. *Polaina.* Tibialia pannea sine soleis. *Guêtre.* Uosa.

POLAINA. Lo adòrno sòbreposad al extrèm del puny de la camisa. També se deyan axí los adòrnos que fèts de puntas ó altra cosa exian de la mánega de la casaca figurand venir del puny de la camisa. *Vuelta.* Plicata subuculæ fimbria. *Manchette.* Manichino.

POLAR. adj. Lo que pertany als polos. *Polar.* Polaris. *Polaire.* Polare.

POLÉMICA. s. f. Lo art de defensar y ofèndrer cualsevol plassa. *Polémica.* Ars urbes expugnandi ac defendendi. *Art de l'attaque et de la défense des places.* Arte di espugnare e di diffendere le piazze.

POLÉMICA. Controversia de literatura. *Polémica.* Litteraria controversia. *Polémique.* Polemica.

PÓLEN. s. m. Pòls un xic resinòsa que se obsèrva en los extrèms dels fils de las flors, y que conté las materias prolíficas de èllas. *Polen.* Pulvis in extremis florum staminibus. *Poudre à l'extrême*

des fleurs. Sorta di polvere che vi è nella punta dei fiori.

POLIANTEA. s. f. Agregat de noticias de materias diferènts y de diferènts classes. *Poliantea.* Polyanthea. *Polyanthéa.* Poliantea.

POLIARQUÍA. s. f. Gobern de mòlts. *Poliarquia.* Polyarchia. *Polyarchie.* Poliarchia.

POLIÁRQUIC, CA. adj. Lo que pertany á la poliarquía. *Polidrquico.* Ad polyarchiam pertinens. *Qui appartient à la polyarchie.* Poliarchico.

POLICÍA. s. f. Lo bon òrde que se guarda en las poblaciòns y estads cumplindse las llèys y ordenansas establertas per son millòr gòbern. *Policía.* Disciplina politica vel civilis, rectus civitatis ordo. *Police.* Politica, buon governo.

POLIDESA. s. f. PULIDESA.

POLIGALA. s. m. Planta mòlt pètita, que tè la arrel prima, dura, blanquinòsa, amarga y un xic aromática; los brotets de méuos de pam, de un verd rojenc, las fullas alternadas, las flors posadas en fòrma de espigas blavas ó violadas y lo fruit aplanad ab llavòrs llargas. *Poligala.* Polygala. *Polygala.* Sorta di pianta.

POLIGAMIA. s. f. Lo estad de un home ab mòltas donas ó de una dona ab mòlts homens. *Poligamia.* Polygamia. *Polygamie.* Poligamia.

POLIGAMIA. Lo estad de las plantas que tènen las flors que se fecundan promiscuamènt. *Poligamia.* Polygamia plantarum. *Polygamie des plantes.* Poligamia.

POLÍGAMO, MA. s. m. y f. Lo qui tè mòltas donas, ó la dona que tè mòlts homens. *Poligamo.* Polygamus. *Polygame.* Poligamo.

POLIGARQUÍA. s. f. POLIARQUÍA.

POLIGLOTO, TA. adj. Lo que está escrit en varias llènguas. Se diu especialmènt de la Biblia. *Poligloto.* Pluribus idiomatibus excussus. *Polyglotte.* Poliglotto.

POLÍGONO. s. m. Nom genéric que en la geometría se dòna á cualsevol figura plana que tè mès de cuatre costats. *Polígono.* Polygonius. *Polygone.* Poligono.

POLÍGONO, NA. adj. Lo que está en fòrma de polígono, ó tè alguna relació mòlt principal ab èll. *Polígono.* Polygonius. *Polygone.* Poligono.

POLÍGONO EXTERIÒR. La figura que se fòrma tirand líneas rectas de punta á punta de tòts los baluarts de una plassa. *Polígono exterior.* Polygonius exterior. *Polygone extérieur.* Poligono steriore.

POLÍGONO INTERIÒR. En fortificació es la figura composta de las líneas que fòrman las cortinas y semigolas. *Polígono interior.* Polygonius interior. *Polygone intérieur.* Poligono interiore.

POLIGRAFÍA. s. f. Lo art de escríurer per modos ocults, ó de declarar lo que está escrit ab lletras ó senyals no usads ó de un modo extraordinari. *Poligrafía.* Polygraphia. *Polygraphie.* L' arte di diciferare e di scrivere in cifera.

POLÍGRAFO. s. m. Lo qui se dedica á la poligrafía. *Polígrafo.* Polygraphus. *Polygraphe.* Poligrafo.

POLILLA. s. f. ARNA, en la segòna y tercèra accepció y en la met.

POLIOL. s. m. Planta medicinal que fa los bròts cuadrads y peluds, las fullas semblants á las del moradux, mès tòvas y morenas, las flors blavas ó blancas. *Poleo, polio, zamarrilla.* Pulegium. *Pouliot.* Puleggio.

PÓLIPO. s. m. *Med.* Excrecencia carnòsa que se cria en las membranas mocòsas. *Pólipo.* Polypus. *Polype.* Polipo.

POLIPODI. s. m. Planta que se anomena axí per la abundancia de arrels que cria. Crèx cosa de un pam, y fa las fullas de falguèra, peró ménos partidas. Nax en las socas dels arbres vells, ó demunt de las pèdras que crian mòlsa. *Polipodio.* Polipodium. *Polypode.* Polipodio.

POLIR. v. a. PULIR.

PÓLISSA. com. FLICA.

PÓLISSA. s. f. Lo papèr ó instrumènt en que se dòna òrde per cobrar algun dinèr. *Póliza.* Tessera nummaria. *Billet de change.* Biglietto di banca.

PÓLISSA. Lo papèr de las mercaderías embarcadas que los comerciants dònan als patròns. *Conocimiento.* Rei in se receptæ singrapha. *Reconnaissance, connaissement.* Polizza di carico.

PÓLISSA. Papèr que conté la nota de lo que algú reb ó deu rébrer. *Póliza.* Ratio. *Police.* Polizza.

POLISSÍL-LABO, BA. adj. que se aplica al nom ó paraula de mòltas síl-labas. *Polisílabo.* Polysyllabus. *Polysyllabe.* Polisillabo.

POLISSÍNDETON. s. f. Figura retórica que se comet cuand la oració se encadena ab mòltas conjunccions. *Polisínde-*

ton. Polysyndeton. *Abondance de conjonctions*. Polisindeton.

POLITÉCNIC, CA. adj. Lo que abrassa mòltas ciencias ó arts. *Politécnico*. Plurimas artes complectens. *Polytechnique*. Politecnico.

POLÍTIC, CA. adj. Lo que toca ó pertany á la política. *Político*. Politicus. *Politique*. Politico.

POLÍTIC, CA. La persòna que sab y usa urbanitat ó cortesía. *Político*. Urbanus, comis. *Courtois, honnête, poli*. Pulito, cortese, civile.

POLÍTIC, CA. La persòna versada en cosas de gobern ó negocis públics. *Político*. Politicus. *Politique*. Politico.

POLÍTICA. s. f. Art de gobernar, donar llèys y reglamènts pera mantenir la tranquilitat y seguretat pública, y conservar lo òrde y bons costums. *Política*. Politica. *Politique*. Politica, ragione di stato.

POLÍTICA. La cortesía y bon modo de portarse. *Política, policía*. Urbanitas, comitas. *Politesse*. Pulitezza, cortesia, civiltà, cultura.

POLÍTICAMÈNT. adv. mod. Segòns las règlas ó llèys de la política. *Políticamente*. Civiliter, comiter. *Politiquement*. Politicamente.

POLITXA. s. f. *Nàut*. Roda macissa en los ternals. *Rodaja, roldana*. Rotula. *Roue de poulie*. Carrucola.

POL-LUCIÓ. s. f. Lo derramamènt del sémen ó voluntariamènt ó tòt somiand. *Polucion*. Virilis seminis effusio. *Pollution*. Polluzione.

POL-LUID, DA. adj. Porc, immundo, contaminad. *Poluto*. Pollutus. *Pollué, souillé, gâté*. Contaminato, violato.

POLM. s. m. PÒP.

POLO. s. m. Cualsevol dels dòs caps del èx de la esfèra. *Polo*. Polus. *Pôle*. Polo.

POLP. s. m. PÒP.

PÒLS. s. m. Lo movimènt de la arteria ab que se conex la fèbra. *Pulso*. Pulsus. *Pouls*. Polso.

PÒLS. La seguretat ó fermesa de la ma per fèr ab acert alguna acció que la exigex; y axí diem de un pintòr, que pinta ab lo PÒLS segur. *Pulso*. Manus firmitas. *Force*. Sicurezza.

PÒLS. La part de la munyeca ahònt se sènt lo movimènt de la arteria. *Pulso*. Carpus. *Endroit du poignet où le pouls bat*. Polso.

PÒLS. Part del cap que está al costat del frònt y de las cèllas, y fa un xic de clot. Sol usarse en plural. *Sien*. Tempus. *Tempe*. Tempia.

PÒLS. Tino, miramènt, consideració prudènt en lo que se fa ó empren. *Tino, tiento, ten con ten*. Attentio, circumspectio, cura, consideratio. *Jugement, prudence, tact*. Prudenza, senno, giudizio.

PÒLS. La porció de alguna cosa polvorisada, que se pren ab lo extrèm dels dòs dits pòlse é índice; y axí diem: un PÒLS de sal, de pebre, etc. *Polvo*. Pugillus. *Pincée*. Pizzico.

PÒLS. amb. La part mès menuda, desfèta y seca de la terra que ab cualsevol movimènt se alsa al aire. *Polvo*. Pulvis. *Poussière*. Polvere.

PÒLS. La porció mès fina que quèda de cualsevol cosa sólida molta ó desmenussada. *Polvo*. Pulvis. *Poudre*. Polvere.

PÒLS. La part sutil que se alsa al aire cuand se fa la farina ó cuand se passa. *Harija*. Pulvisculus. *Folle-farine*. Polvere.

PÒLS. La part fina ó mòlt menuda á que se reduexen los mètalls, las pèdras y algunas altras cosas sólidas. *Harina*. Ramenta. *Poudre*. Polvere.

PÒLS. POLSAGUÈRA.

PÒLS ASSOSSEGAD. Lo movimènt de la arteria arreglad, constant y ferm. *Pulso sentado*. Pulsus quietus, firmus. *Pouls tranquille*. Polso tranquillo.

BON PÒLS. Acert y destresa pera tocar al objècte. *Tino*. Dexteritas in collimando. *Assurance, fermeté de la main, adresse à viser*. Sicurezza, fermezza.

BON PÒLS. met. Judici y acert en lo gobern y direcció de alguna materia. *Tino*. Judicium, prudentia. *Prudence, judiciaire*. Senno, prudenza.

ALSAR Á ALGÚ DEL PÒLS DE LA TERRA. fr. Tráurer á algú de la infelicitat y abatimènt col-locandlo en alguna dignitat ó empleo ó en bon estad de fortuna. *Levantar del polvo, ó del polvo de la tierra*. Erigere, è loco humili evehere. *Tirer de la poussière*. Trar dal fango, dal nulla.

ALSAR PÒLS. fr. Fèr volar per lo aire una cantitat de la part mès menuda, fina y seca de la terra. *Levantar polvo, ó polvareda*. Pulverem ciere. *Faire de la poussière*. Alzar polvere.

ANAR LO PÒLS. fr. Fèr sentir son movimènt

la arteria. *Latir el pulso*. Pulsare. *Battre le pouls*. Batter il polso.

Á PÒLS. mod. adv. ab que se exprèssa la manèra de alsar alguna cosa fènd forsa solamènt ab la ma sèns apoyar lo bras en cap paratge. *Á pulso*. Manu suspensâ. *Du poignet*. A polso.

ESCAMPAR LA PÒLS. fr. Espargir alguna cosa que está reduida á pòls. *Espolvorear, espolvorizar*. Pulverare. *Saupoudrer*. Spargere di.

FÈR PÒLS. fr. ALSAR PÒLS.

MÓURER PÒLS. fr. ALSAR PÒLS.

NAD DEL PÒLS DE LA TERRA. loc. ab que se denota que algú ha tingud baxos principis. *Nacido en las malvas*. È quercubus ortus. *Être de basse naissance*. Essere di bassa nascita.

PÈNDRER LO PÒLS. fr. Examinar lo mètge la fèbra del malalt per medi del pòls. *Tomar el pulso*. Ægri arteriam tentare. *Tâter le pouls*. Toccare il polso.

PÈNDRER LO PÒLS. fr. met. Tantejar y examinar lo estad y disposició de alguna cosa pera poderse gobernar relativamènt á èlla. *Tomar el pulso*. Rei statum explorare. *Tâter le terrain, examiner, sonder*. Toccare il polso, il tasto.

PESAR Á PÒLS. fr. Examinar lo pes de alguna cosa sènse instrumènts, sinó sostenindla en lo aire ab la ma. *Tomar á pulso*. Rei pondus manu suspendendo explorare. *Suspendre, soutenir du poignet*. Sospendere.

QUEDARSE SÈNSE PÒLSOS. fr. Immutarse en gran manèra per alguna cosa que atrapa de sorpresa. *Quedarse sin pulsos*. Exanimari. *Se troubler, demeurer stupéfait*. Restar di sasso.

QUI NO VOL PÒLS QUE NO VAJE Á LA ÈRA. ref. que repren als que se quèxan desprès de haberse buscad voluntariamènt lo dany. *Quien no quiera ver lástimas no vaya á la guerra*. Area vitetur si aspergi pulvere nolis. *Il ne faut point aller au bois, quand'on a peur des feuilles*. Chi ha paura di passere non semini panico.

SACUDIR LA PÒLS DELS PEUS, Ó DE LAS SABATAS. fr. Apartarse de algun llog digne de càstig ó aborrimènt. *Sacudir el polvo de los pies, ó de los zapatos*. Pulverem è pedibus excutere. *Éviter avec soin la poussière qu'on rencontre*. Sfuggire l'occasione.

TRÁURER LA PÒLS. fr. Netejarla ó espolsarla. *Quitar el polvo*. Pulverem excutere. *Épousseter*. Spazzolare.

TRÁURER LA PÒLS DE LA ESQUENA. fr. met. Pegar á algú. *Sacudir el polvo*. Verberare, fustigare. *Épousseter quelqu'un, le battre*. Spazzolare.

PÒLSADA. s. f. La amplaria del dit pòlse, y constituex una mida que es la dotsena part de un peu. *Pulgada, pulgarada*. Pollicis latitudo, mensura. *Pouce*. Pollice.

PÒLSADA. Lo porció de alguna cosa reduida á pòls que se pod péndrer ab lo cap dels dits pòlse é índice. *Pulgarada*. Quantum pulveris pollice indiceque digitis semel capi potest. *Pincée*. Pizzico.

PÒLSADA DE TABACO. La porció de tabaco que per ensumar se pren ab los dòs dits. *Toma de tabaco, polvo*. Tabacci sumptus. *Prise*. Presa.

POLSAGUÈRA. s. f. La cantitat de pòls que se alsa de terra moguda per lo vènt. *Polvareda*. Pulveris turbo. *Nuage, tourbillon de poussière*. Polverio.

ALSAR POLSAGUÈRA. fr. ALSAR PÒLS.

FÈR POLSAGUÈRA. fr. ALSAR PÒLS.

POLSAR. v. a. Aplicar la ma ó lo dit en lo pòls de algú per examinarli lo movimènt de la arteria, com ho fan los mètjes als malats. *Pulsar, tomar el pulso*. Pulsum explorare tactu, arteriam pulsare. *Tâter le pouls*. Toccare il polso.

POLSAR. Péndrer tabaco per lo nas. *Tomar un polvo*. Tabacci pulverem naribus excipere. *Priser*. Tirare.

PÒLSE. s. m. Lo dit primèr y mès gruxud dels de la ma. *Pulgar, pólice*. Pollex. *Pouce*. Pollice.

PÒLSEJAR. v. a. Midar á pòlsadas. *Apulgarar*. Pollice metiri. *Mesurer au pouce*. Misurare per pollici.

PÒLSERA. s. f. Lo cabell que cau demunt dels pòlsos. *Pulsera, garceta, aladar*. Temporum capilli penduli. *Cheveux qui tombent sur les tempes*. I capelli che cadono sulle tempie.

POLSÈRA. SORRÈRA.

POLSET. s. m. dim. de PÒLS. *Polvillo, polvito*. Minuscula rei in pulverem redacta pars. *Petite pincée*. Pizzichino.

POLSINA. s. f. La pòls mès fina y sutil. *Polvillo*. Pulvis minutissimus. *Poussière fine*. Polvere fino.

PÒLSÒS, A. adj. Lo que tè ó fa pòls ó

está cubert de pòls. *Polvoriento, polvoroso.* Pulverulentus. *Poudreux.* Polveroso.

POLTRÓ, NA. adj. La persòna peresòsa, enemiga del traball. Se usa també com á substantiu. *Poltron, regalon, poncho, ahobachonado, pamposado, molondro, molondron, mantecon, torreznero.* Segnis, desidiosus, iners. *Poltron, lâche.* Poltrone, pigro.

POLTRONERÍA. s. f. Peresa, aversió al traball. *Poltronería.* Segnities, inertia, desidia. *Cagnardise, paresse, indolence.* Pigrizia, poltroneria.

POLTRUC. s. m. La persòna pètita y mòlt grassa. *Mostrenco, hobachon, talego, morcon, jergon, pastel.* Brevis crassusque homo. *Homme trapu.* Uomo ben tarchiato.

PÒLVO. s. m. PÒLSADA DE TABACO.

PÒLVOS. pl. Cualsevol materia picada ó molta y reduida á parts mòlt menudas; y axí se diu: PÒLVOS de gòma, de coral etc. *Polvos.* Pulvis. *Poudres.* Polvere.

PÒLVOS. Los que se fan de midó ó farina per posar en los cabells ó parruca. *Polvos.* Pulvis comis fucandis. *Poudres à cheveux.* Polvere pei capelli.

PÒLVOS. La arena menuda ó altra cosa semblant, com llimaduras de cèr ó serraduras de fusta, que se posan en lo escrit per axugar la tinta. *Arenilla, polvos de cartas.* Pulvis litteris recentibus exsiccandis. *Poudre pour l'écriture.* Polvere.

TIRAR Ó POSAR PÒLVOS. fr. Espargirlos demunt de alguna cosa. *Polvorear, polvorizar.* Pulverem spargere. *Saupoudrer.* Aspergere di polvere.

PÓLVORA. s. f. Mescla de sòfre, salitre y carbó, de la cual se fòrman uns granets menuts, negres, fácils de encéndrer, y de gran violencia per lo mòlt que se extèn sa substancia al cremarse. *Pólvora.* Pulvis pyrius. *Poudre à canon.* Polvere.

POLVORAS. pl. ant. PÒLVOS.

GASTAR LA PÓLVORA EN SALVA. fr. met. Aplicar medis inútils y fora de tèmps per algun fi. *Gastar la pólvora en salvas.* Frustrà aliquid expendere. *Tirer sa poudre aux moineaux.* Buttar via la polvere.

SER UNA PÓLVORA. fr. met. Tènir lo geni mòlt irritable. *Ser un alquitran.* Subito exardescere. *Être colérique & facile à se fâcher.* Pronto all'ira.

POLVORAMÈNT. s. m. EMPOLSAMÈNT.

POLVORAR. v. a. ant. EMPOLSAR.

POLVORÈR. s. m. Lo qui fabrica la pólvora. *Polvorista.* Sulphurati pulveris opifex. *Poudrier.* Polverista.

POLVORÍ. s. m. OIDO, en la cuarta accepció.

POLVORÍ. ant. La pólvora reduida á pòls que servex per encebar las armas de fog. *Polvorin.* Pyrius pulvis tritus. *Pulverin.* Polverino.

POLVORISABLE. adj. Lo que se pod reduir á pòls. *Pulverizable, polvorizable.* Quod in pulverem redigi potest. *Qui peut être pulvérisé.* Polverizzabile.

POLVORISACIÓ. s. f. La acció de polvorisar ó reduir á pòls. *Pulverizacion, polvorizacion.* In pulverem reductio. *Pulvérisation.* Polverizzamento.

POLVERISAR. v. a. Reduir á pòls. *Pulverizar, polverizar, polvificar.* In pulverem redigere. *Pulvériser.* Polverizzare.

PÒLL. s. m. Lo animalet que ix del ou dels aucèlls. *Pollo.* Pullus. *Poussin.* Pulcino.

PÒLL. s. m. Lo animalet fill de la abella. *Pollo.* Pullus. *Le petit de l'abeille.* Il figlio dell'ape.

PÒLL. Insecte sèns alas de una línea ó una y mitja de llarg, ab lo cos ovalad. Se alimènta de la sang del home y del porc y es cendròs y dur si se cria en lo cap, y es mès tou y blanquinòs si viu en lo cos. *Piojo.* Pediculus humanus. *Pou.* Pidocchio.

PÒLL. Arbre alt y corpulènt, ab las fullas de una figura èntre rodòna y romboide, punxagudas y dentadas, la soca dreta y cilíndrica en disminució cap al cim, y la escorxa escabròsa. *Chopo, álamo negro.* Alnus, populus nigra. *Léard.* Pioppo.

PÒLL DE ÁLIGA. Lo fillet de la áliga nad de poc. *Aguilucho.* Pullus aquilæ. *Aiglon.* Aquillotto.

PÒLL DE ÁNEC. Lo fill del ánec nad de poc. *Anadino.* Anaticula, pullus anatis. *Caneton, canette.* Anitrocco.

PÒLL DE BOU. Insecte sèns alas y ab sis potas, que se arrapa mòlt fortamènt en la pèll dels animals. *Garrapata.* Ricinus. *Tique, morpion.* Piattola.

PÒLL DE CIGÒNYA. Lo fill de la cigònya nad

de poc. *Cigoñino*. Ciconinus pullus. *Cigogneau*. Cigognino.

PÒLL DE COSTURA. met. Lo subjècte impertinènt del que un no se pod desempellegar. *Piojo pegadizo*. Tenaciter adhærens, importunus, molestus homo. *Importun, ennuyeux*. Annojoso, seccatore.

PÒLL DE GALLDINDI. Lo fill del galldindi nad de poc. *Pavipollo*. Meleagriolis, gallopavonis pullus. *Dindonneau*. Pollanca.

PÒLL DE GARSA. Lo fill de la garsa nad de poc. *Picazo*. Picæ pullus. *Le petit de la pie*. Gazzerino.

PÒLL DE MAR. Insecte de unas deu ó dòtse líneas de llarg, compost de nou articulaciòns cubertas de una closca dura, de las cuals la de un extrèm fòrma lo cap y la del altre extrèm la cua, y las altras que fòrman lo cos estan armadas de dòs potas cada una. Se arrapa fortamènt á la balena y altres animals de mar, y viu en èlls y de èlls. *Piojo de mar*. Oniscus astrum. *Insecte qui s'attache à la baleine*. Pidocchio marino.

PÒLL DE OCA. Lo fill de la oca nad de poc. *Ansarino*. Anserculus, ansaris pullus. *Oison*. Papero.

PÒLL DE TÓRTOLA. Lo fill de la tórtola nad de poc. *Tortolico, tortolillo*. Pullus turturinus. *Tourtereau*. Tortorella.

PÒLL ENCOMANADIS. met. Lo subjècte molèst que sèmpre se arrima á algú. *Piojo pegadizo*. Importunus vir jugiter adhærens. *Fâcheux*. Importuno.

PÒLL MALALTIS. Lo pòll dels aucèlls, dèbil, decaigud y de poca vida. *Galpito*. Pullus debilis hiemalis. *Poulet maigre*. Pollastrino infermiccio.

MATAR UN PÒLL Ó LOS PÒLLS. fr. met. fam. Pegar á algú en lo cap. *Cascarle á uno las liendres ó las nueces*. Caput percutere, contundere. *Frapper à la tête*. Percuotere la testa.

MÈNJARSE Á ALGÚ LOS PÒLLS. fr. ab que se pondèra la mòlta miseria de algú. *Comerse de piojos*. In summâ egestate versari. *Être dans la dernière misère*. Essere miserabilissimo.

MIRAR PÒLLS. fr. Examinar lo cap de algú pera tráurerli los pòlls. *Despiojar*. Pediculos venari. *Épouiller*. Spidocchiare.

TRÁURER LOS PÒLLS. fr. Netejar de pòlls á algú. *Despiojar*. A pediculis mundare, *Ôter les poux*. Spidocchiare.

UMPLIRSE DE PÒLLS. fr. Adquirir en la persòna mòlts insectes de aquest nom. *Plagarse de piojos*. Pediculis impleri. *Se remplir de poux*. Riempirsi di pidocchi.

PÒLLA. s. f. La gallina jòve que encara no pon ó tòt just ha comensad de póndrer. *Polla*. Pullastra. *Poulette, jeune poule*. Pollastrina.

PÒLLA DE AIGUA. Aucèll de aigua, especie de gallina de un pam y mitj de llarg, tè lo bèc fort, gruxud y oblicuo cap á la punta, la arrel del mitj bèc de sòbre mès alt que lo frònt, lo cos verdòs, cendròs de sòta y fòsc de sòbre, y los dits guarnids de membranas primas. *Gallina de rio, gallineta, fúlica, trullo*. Fulica, fusca. *Poule d'eau*. Gallinella.

PÒLLA DINDIA. La femèlla del gall dindi. *Pava*. Paxo femina. *Poule d'Inde*. Polla India.

PÒLLA RÒSSA. fam. La minyòna bonica. *Polla*. Decora puella. *Jeune fille jolie, bien faite*. Vaga donzella.

POLLACO. s. m. ant. Sombrèro de grans alas. *Sombrerazo*. Ingens galerus, petasus. *Gros vilain chapeau*. Cappellotto.

POLLACRA. s. f. Certa embarcació de vela llatina usada en lo Mediterráneo. *Polacra*. Navis onerariæ genus. *Polacre, polaque*. Polacra.

POLLADA. s. f. Lo conjunt de pòlls que trauen los aucèlls, especialmènt las gallinas. *Pollada*. Gallinaceorum pullorum turba. *Couve*. Covea, covata.

POLLAGÓ. s. m. Lo bròt ò rameta de arbre. *Gajo*. Ramus. *Branche d'arbre coupée*. Ramo tagliato da un albero.

POLLAGÓ. territ. GOTIM, en las dòs últimas accepciòns.

POLLAGUÈRA. s. f. Aquella part de las portas y finèstras ahònt èntran los perns dels gòlfos, y que dòna voltas sòbre de èlls. *Quicio, quicial, quicialera*. Cardo. *Pivot, gond, fiche*. Ganghero.

TRÁURER DE POLLAGUÈRA. fr. met. Tráurer alguna cosa de son òrde ó natural estad. *Desquiciar, sacar de quicio*. Deturbare. *Déranger, bouleverser*. Scompigliare, disordinare.

POLLANCA. s. f. PÒLL, en la cuarta accepciò.

POLLANCRA. s. f. PÒLL, en la cuarta accepció.

POLLARSE. v. r. Corcarse, arnarse. *Picarse*. Tineâ, teredine exedi. *S'user*. Tarlarsi.

POLLASTRE. s. m. Lo fill mascle de la

gallina un xic crescudet. *Pollo, pollastro*. Pollaster. *Gros poulet, cochet*. Pollastrone.

POLLASTRE. fam. Lo home mòlt astut y sagas. *Pollastro*. Versutus, callidus. *Fin matois*. Volpe, scaltro.

POLLASTRET. s. m. dim. de POLLASTRE. *Polluelo, pollico, pollillo, pollito*. Pullus. *Poussin*. Pollastrino.

POLLATAIRE. s. m. Lo qui negocia venènd pollastres, pòllas, gallinas, y altra biram. *Pollero, gallinero*. Pullarius. *Poulailler*. Pollajuolo.

POLLATÈR. s. m. POLLATAIRE.

POLLEGADA. s. f. ant. PÒLSADA, en la primèra accepció.

POLLÈRA. s. f. Especie de texid de jòncs fèt com una gran campana mòlt mès ample de bax que de dalt que servex per criarhi y tènirhi guardads los pòlls. *Pollera*. Cista pro pullis custodiendis. *Cage d'osier où l'on enferme les poussins*. Gabbia per avere pollastri.

POLLÈRA. Especie de texid de jòncs fèt com una gran campana ad un gros forad en la part superiòr, en lo cual ficada la criatura, se aguanta dreta y no pod cáurer, al pas que pod caminar per la llèugeresa de la matèxa campana que seguex lo movimènt de la criatura. *Andaniños*. Cista quâ undique circumceptus infans graditur securè. *Roulette d'enfant*. Carruccia.

POLLET. s. m. dim. de PÒLL. *Pollito, pollico, pollillo, polluelo*. Pullulus. *Pousson, petit poussin*. Pollastrino.

POLLET. dim. de PÒLL, en la tercèra accepció. *Piojuelo, piojillo*. Pediculus. *Petit pou*. Pidocchino.

POLLÍ, NA. s. m. y f. Lo ase jòve mascle ó femèlla. *Pollino*. Asinus, pullus asininus. *Anon, petit âne*. Puledro.

POLLÍ. Lo fill del ase mèntres encara mama. *Buche*. Asininus pullus lactans. *Anon*. Puledro.

QUI NO TRABALLA CUAND ES POLLÍ HA DE TRABALLAR CUAND ES ROCÍ. ref. que avisa que lo no traballar no produex cap utilitat per la vellesa. *A raposo durmiente no le amanece la gallina en el vientre*. Non juvat fortuna pigros. Qui nihil providit proficit ipse nihil. *Qui dort ne gagne rien*. Chi dorme non piglia pesci.

POLLINAR. v. a. Parir la burra. *Parir la burra*. Asinam fætum edere. *Mettre bas l'ânesse*. Partorire la miccia.

POLLINET. s. m. dim. de POLLÍ. *Pollinejo*. Pullus asininus. *Anon*. Poledrino.

POLLÒS, A. adj. Lo que tè mòlts pòlls. Parland de alguna persòna se usa á vegadas com á substantiu. *Piojoso*. Pediculosus. *Pouilleux*. Pidocchioso.

PÒM. s. m. PUNY, en la cuarta accepció.

PÒM. EMPUNYADURA.

PÒM. Cada una de las extremitats ó caps en fòrma de aglá, fruita, pinya, bola ó altra cosa semblant ab que se adòrnan las baranas, las cadiras, los pilans del llit, y altres mòlts mobles. *Manzanilla*. Pinna, extremum rotundum. *Estragale, camomille*. Pomo.

PÒM. Manadet de cintas, plòmas ó altras cosas. *Mazo*. Manipulus. *Paquet de mêmes merceries*. Mazzo.

PÒM. Lo pilotet de fruita en una rameta, com de cirèras, de prunas, etc. *Gajo*. Ramus, racemus. *Grappe de raisins, bouquet de cerises, glane de poires, etc*. Racimolo, grappolo.

PÒM. Lo pilotet de flors en una rameta. *Mazo*. Flosculus. *Bouquet*. Mazzo.

PÒM DE FLORS. Lo conjunt de varias flors lligadas en un manadet. *Ramillete de flores*. Florum fasciculus. *Bouquet*. Mazzo, mazzolino.

PÒM EN FÒRMA DE PERA. Lo adòrno que se col-loca al estrèm de alguna cosa, y que imita la figura de una pera. *Perilla*. Pirula. *Ornement en forme de poire*. Pomo in forma di pera.

COM UN PÒM DE OR. expr. ab que se explica la bona disposició, elegancia y hermosura de alguna persòna. *Como un pino de oro*. Pulcherrimus. *Homme de bonne mine, bien mis*. Sembrare un oro.

PÒM PÒM. Veu ab que se exprèssa per imitació lo sòròll de algun cop repetid, com per exèmple, lo de trucar á la porta. *Tris tras, tras tras, zas zas*. Iteratæ percussionis strepitus. *Pan pan*. Pan pan.

PÒMA. s. f. Fruita rodòna que tè la pèll prima y llisa, regularmènt de colòr groguenc y bermell. Se conexen varias especies. *Manzana, poma*. Malum. *Pomme*. Mela, pommo.

PÒMA BÒRDA. Especie de fruita de aquest nom, grossèra y gèns fina que se cria en la ralla de Aragó y Castèlla. *Meladucha, jabí*. Pomi silvestris genus. *Pomme farineuse*. Mela selvatica.

PÒMA BOSCANA. PÒMA BÒRDA.

PÒMA CAMÒSA. Especie de fruita de aquest nom, de olòr y gust mòlt suau y agradable, que se usa en la medicina. *Camuesa*. Pomum redoleus. *Calville*. Calvilla.

PÒMA CAMOSINA. PÒMA CAMÒSA.

PÒMA PERA. Varietat de la fruita de aquest nom que tè unas tres pòlsadas de diámetro, es ovalada, xata, de colòr verd, que tira un xic á groguenc, ab la carn blanca, verdòsa, dura, y de gust agradable. *Pero, pero de eneldo*. Mali varietas. *Espèce de pomme*. Sorta di mela.

PÒMA ROQUETA. Especie de la fruita de aquest nom, que es de gust un xic agre ó aspre. *Manzana asperiega*. Malum acidulum. *Pomme de rainette*. Mela appiuola.

PÒMA ROSA. Arbusto de cinc ó sis pams de alt, que tè las ramas oposadas, las fullas petitas y ovaladas, lluèntas y duras, las flors blancas y lo fruit ovalad. *Murtilla, murtin*. Myrtus baccifolia. *Espèce de myrte*. Mirto.

PÒMA ROSA. Lo fruit del arbusto del matèx nom. Es ovalad de una pòlsada de diámetro, que en un de sos extrèms está coronad ab cuatre caxalets, es bermellòs, de olòr fort y agradable, y conté tres pinyolets xatos y pardos. *Murtilla, murtina*. Myrti baccifoliæ fructus. *Fruit d'une espèce de myrte*. Frutto del mirto.

UNA PÒMA PER LA SED. loc. met. Lo que se guarda per un cas de necessitat. *Alzados*. Res custoditæ, reservatæ. *Garder une poire pour la soif*. Serbare qualche cosa pel bisogno.

POMADA. s. f. Composició de varios ingrediènts dels cuals se fòrma una especie de unguènt ó llard mòlt útil per varios usos medicinals. *Pomada*. Unguentum ex pomis. *Pommade*. Pomata.

POMADA. Especie de unguènt compost de llard fòs, y fèt oloròs per la mescla de esperit de espígol ó de altras plantas de olòr. Solen usarlo las donas per untarse los cabells. *Blandurilla, pomada*. Unguentum odoriferum. *Onguent, pommade*. Pomata.

POMELL. s. m. ant. PÒM DE FLORS.

POMÈR. s. m. POMÈRA.

POMÈRA. s. f. Lo arbre que cria las pòmas. *Manzano*. Malus. *Pommier*. Mela.

POMÈRA BÒRDA. La que no está empeltada. *Maquillo*. Malus silvestris. *Pommier sauvage*. Melo salvatico.

POMÈRA CAMÒSA. La que produex las pòmas camòsas. *Camueso*. Pyrus malus, mala bætica. *Pommier qui porte la calville*. Pomo che porta la calvilla.

POMÈRA CAMOSINA. POMÈRA CAMÒSA.

POMÈRA DE INDIA. XIRIMOYA.

POMÈRA ROQUETA. La que produex las pòmas roquetas. *Asperiego, esperiego*. Mali aciduli genus. *Pommier qui porte les pommes rainettes*. Melo che porta le mele appiuole.

POMERAL. s. m. ant. POMERAR.

POMERAR. s. m. Llog plantad de pomèras. *Manzanal, manzanar, pomar*. Pomarium. *Verger rempli de pommiers*. Pometo.

POMERETA. s. f. dim. de POMÈRA. *Manzanillo, manzanito*. Malus minor. *Petit pommier*. Melo piccolo.

POMETA. s. f. dim. de PÒMA. *Manzanilla, manzanita*. Malum minusculum. *Petite pomme*. Meletta.

POMIFER. adj. ant. FRUITÈR.

POMPA. s. f. Lo acompanyamènt sumptuòs, numeròs y de gran aparato que se fa en alguna funció alègre ó funeral. *Pompa*. Pompa. *Pompe*. Pompa.

PÒMPA. Grandesa, vanitat, ostentació. *Pompa*. Pompa, faustus. *Pompe, vanité*. Pompa, grandezza.

FÈR PÒMPA. fr. Fèr vana ostentació. *Hacer pompa ó gala*. Ostentare. *Faire parade*. Andar fastoso, far pompa.

POMPÒS, A. adj. Lo magnífic, fèt ab pòmpa. *Pomposo*. Pomposus. *Pompeux*. Pomposo.

POMPOSAMÈNT. adv. mod. Ab pòmpa, ó magnificencia, ostentació y aparato. *Pomposamente*. Pomposè, magnificè, pompaticè. *Pompeusement*. Pomposamente.

PONCÈLL. s. m. ant. FADRÍ, en la primèra y segòna accepció.

PONCÈLLA. s. f. DONSELLA.

PONCÈLLA. La flor abans de obrirse. *Boton, capullo*. Calyx. *Bouton*. Bottone, gunna.

PONCÈLLA. La rosa abans de obrirse. *Pimpollo*. Rosæ calyx. *Bouton*. Bottone.

PONCELLATGE. s. m. ant. VIRGINITAT.

PONCEM. s. m. Fruit semblant á la llimòna, comunamènt mès gros, llargarud y á vegadas esféric; tè la pèll gruxuda, carnòsa y sembrada de bombolle-

tas plenas de oli volátil, de olòr mòlt agradable. Tè lo cor pètit y mòlt agre. *Cidra.* Citreum. *Bergamotte.* Bergamotto.

PONCEM CONFITAD. Lo fruit de aquest nom desprès de adobad ab sucre clarificad. *Acitron, diacitron.* Citrum sacharo conditum. *Cédrat confit.* Cedrato confetto.

COSA DE PONCEM. Lo que está compost ab lo fruit de aquest nom ó participa de sas cualitats. *Cetrino.* Citreus. *Citrin de bergamotte.* Di bergamotto.

PONCEMÈR. s. m. Arbre de altura mediana, que tè punxas, ab fullas permanènts, verdas, lluèntas de demunt, y mès amplas que las del llimonèr. Fa la flor també mès grossa que la del llimonèr y un xic mès oloròsa. *Cidro, cidral.* Citrus. *Oranger qui porte les bergamottes.* Cedrato.

PONCIL. s. m. Especie de poncem ó llimòna mòlt agre. *Cidro poncí, poncil.* Mali medici species. *Poncire.* Cedro.

PONDERABLE. adj. Lo que es digne de ponderació. *Ponderable.* Ponderabilis. *Pondérable.* Ponderabile.

PONDERACIÓ. s. f. La exageració de alguna cosa. *Ponderacion.* Exaggeratio, amplificatio. *Exagération.* Esagerazione.

PONDERADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui pondèra ó exagèra. *Ponderador.* Exaggerans. *Exagérateur.* Esageratore.

PONDERAR. v. a. Exagerar, alabar mòlt alguna cosa donandli gran importancia. *Ponderar, encarecer.* Exaggerare, amplificare. *Exagérer, amplifier.* Esagerare.

PONDERATIU, VA. adj. Lo que pondèra alguna cosa. Sol aplicarse á la persòna que tè geni de exagerar y donar gran importancia á las cosas encara que no ho merescan. *Ponderativo, ponderado.* Amplificator, exaggerans. *Exagératif.* Esagerativo.

PONDERÒS, A. adj. ant. PESANT.

PÓNDRER. v. a. Fèr ous los aucèlls. *Poner, aovar.* Ponere, parere ova. *Pondre.* Fare, deporre giù le uova.

PÓNDRERSE. v. r. Amagarse los astres en lo horisont. *Ponerse.* Occidere. *Se coucher.* Sparire, tramontar.

PONEDÒR. s. m. Lo llog ahònt ponen las gallinas. *Ponedero, nidal.* Locus ubi gallina ova edit. *Nid; endroit où les poules vont pondre.* Nido, nidio.

PONEDÒRA. adj. que se aplica á la gallina que pon. *Ponedera, ponedora.* Ova pariens. *Qui pont.* Che pone giù le uova.

PONÈNT. s. m. OCCIDÈNT.

PONÈNT. Lo vènt que vè de la part del occidènt. *Poniente, oeste.* Ventus ab occiduo. *Vent du couchant.* Ponente.

PONÈNT. Lo prelat de la Rota Romana que fa relació de la causa. *Poniente.* Ponens. *Le prélat qui fait rapport du procès.* Il prelato che riferisce il processo.

PONICIÓ. s. f. ant. CÁSTIG.

PONIR. v. a. ant. CASTIGAR.

PONSÒNYA. s. f. La substancia ó materia mineral, vegetal ó elemental que tè en sí cualitats danyòsas á la salud ó destructivas de la vida. *Ponzoña.* Venenum, virus. *Poison, venin.* Veleno, tosco.

PONSONYÒS. A. adj. Lo que tè ó enclou ponsònya. *Ponzoñoso.* Venenifer, virulentus. *Venimeux.* Velenoso.

PONSONYÒS, A. met. Lo que es danyòs á la salud espiritual, ó perjudicial als bons costums. *Ponzoñoso.* Perniciosus. *Venimeux.* Velenoso.

PONT. s. m. Fábrica de pèdra ò fusta que se construex demunt dels rius, fossos y altres llogs pera poder passarlos. *Puente.* Pons. *Pont.* Ponte.

PONT. La máquina que se fòrma sòbre barcas ó bòts, posandhi posts demunt pera poder passar los rius. També se diu axí cualsevol artifici construid per lo matèx fi. *Puente.* Pons. *Pont.* Ponte.

PONT. *Náut.* Cualsevol dels pisos de un baxèll demunt del cual se col-locan las baterías. *Puente.* Navis tabulatum. *Pont. tillac.* Ponte, tolda.

PONT. *Náut.* Es lo espay que tènen las embarcaciòns èntre la cuberta principal de la bòdega y la altra cuberta immediata. *Alojamiento.* Locus subter primum navis tabulatum. *Pont.* Ponte.

PONT. PONTET, en la segòna y tercèra accepció.

PONT LLEVADIS. Lo quin sol haberhi en los fossos dels castèlls y plassas fortificadas, y consistex en una comporta de fusta mòlt forta que está clavada ab gòlfos per un cap, y per lo altre agafada ab dòs cadenas que pènjan de la muralla, y que tirandlas se alsa la compòrta y quèda trencad lo pas del fosso fins que tòrnan á baxarla. *Puente levadiza.* Versatilis pons. *Pont-levis.* Ponte levatojo.

FÈR Ó POSAR PONT. fr. Construir algun pont en un riu ó bras de mar pera passarlo. *Pontear.* Pontem instruere, injicere. *Faire des ponts.* Fare dei ponti.

PONTATGE. s. m. Lo tribut ó dret que se paga en alguns paratges per passar lo pont. *Pontazgo, pontaje.* Vectigal pro pontis transitu. *Pontonage.* Pedaggio.

PONTET. s. m. de PONT. *Puentecico, puentecillo, puentecito.* Ponticulus. *Petit pont.* Ponticello.

PONTET. En la guitarra y altres instrumènts de corda, es un llistonet que se posa al extrèm, tòt de foradets en los cuals se lliga y assegura lo un cap de las cordas que per lo altre cap se enroscan en las clavillas. *Puente.* Citharæ ponticulus. *Chevalet.* Ponticello.

PONTET. En alguns instrumènts de corda com lo violí y la viola, es una fusteta prima que se posa dreta sòta de las cordas pera sostenirlas altas. *Puente.* Ponticulus. *Chevalet.* Ponticello.

PÓNTIC, CA. adj. Lo que pertany al Ponto. *Póntico.* Ponticus. *Du Pont.* Del Ponto.

PÓNTIC, CA. *Med.* Lo que es de un gust aspre ingrat. *Póntico.* Acerbus. *D'une saveur âpre.* Acerbo.

PONTIFICAL. s. m. Lo conjunt de ornamènts que servexen al bisbe pera celebrar. *Pontifical, pontificales.* Pontificalia ornamenta. *Habits pontificaux.* Pontificale.

PONTIFICAL. Lo llibre que conté las ceremonias de las celebraciòns del bisbe. *Pontifical.* Pontificale, liber rituum pontificalium. *Pontifical.* Pontificale.

PONTIFICAL. adj. Lo que pertany al pontífice ó á cualsevol bisbe ó arquebisbe. *Pontifical.* Pontificalis. *Pontifical.* Pontificale.

PONTIFICALMÈNT. adv. mod. Segòns la práctica dels bisbes ó pontífices. *Pontificalmente.* More pontificio. *Pontificalement.* Pontificalmente.

PONTIFICAT. s. m. La dignitat de pontífice. *Pontificado.* Pontificatus, pontificia dignitas. *Pontificat.* Pontificato.

PONTIFICAT. La dignitat de papa. *Papado.* Pontificatus. *Papauté.* Pontificato.

PONTIFICAT. Lo tèmps en que una matèxa persòna tè la dignitat del matèx nom. *Pontificado.* Pontificatus. *Pontificat.* Pontificato.

OBTENIR LO PONTIFICAT. fr. Ser pontífice. *Pontificar.* Pontificatum obtinere. *Être souverain pontife.* Divenir pontefice supremo.

PONTÍFICE. s. m. Lo bisbe ó arquebisbe de alguna diócesis. *Pontífice.* Pontifex. *Pontife.* Pontefice.

PONTÍFICE. Per antonomasia se aplica al prelad supremo de la Iglèsia católica romana, y sol acompanyarse ab un dels adjectius *sumo, romá*, y significa lo Papa. *Pontífice, sumo pontífice, pontífice romano.* Summus pontifex. *Souverain pontife.* Supremo pontefice.

PONTIFICI, CIA. adj. Lo que toca ó pertany al pontífice. *Pontificio.* Pontificius. *Pontifical, de pontife.* Pontificale.

PONTÓ. s. m. Especie de barca plana que servex pera passar rius, ó construir ponts, y en los ports pera netejar lo fòndo. *Ponton.* Ponto, cymba, scapha. *Ponton.* Pontone.

PONX. s. m. Beguda que se fa de aiguardènt, aigua, llimòna y sucre. *Ponche.* Potio ex aquâ vitæ, aquâ citro saccharoquæ commixtis. *Punch.* Bevanda inghilese così detta.

PÒP. s. m. Animal de mar que tè vuit brassos ó camas gruxudas que acaban en punta, ab una especie de bòcas repartidas per las camas ab que se arrapa á las ròcas. En lo llòm tè una especie de canal per la cual llansa la aigua. *Pulpo, pólipo.* Polypus. *Polype.* Polpo.

PÒP. met. Home gros, pesad y poc expedit en sas acciòns. *Sapo.* Tumidus, tardus. *Homme poussif, lent.* Pesante, lento.

PÒPA. s. f. La part posteriòr de la embarcació ahònt se col·loca lo timó, y ahònt estan las habitaciòns principals. *Popa.* Puppis. *Poupe.* Poppa.

ANAR EN PÒPA. fr. met. Tènir partid ó favòr per alguna cosa. *Ir boyante, andar en la maroma.* Gratiâ valere. *Être fortuné.* Tener la fortuna pel ciuffetto.

DE PÒPA Á PROA. mod. adv. Enteramènt ó totalmènt. *De popa á proa.* Omnimodè, à capite ad calcem. *Entièrement, de fond en comble.* Di cima in fondo, affatto.

EN PÒPA. mod. adv. Prósperamènt. *Viento en popa.* Vento secundo. *Vent en poupe.* Vento di poppa.

POPOT. s. m. Especie de palla de América que servex per fèr escòmbras. Tè un colòr que tira á daurad. *Popote.* Pa-

lea indica. *Sorte de paille de la Nouvelle-Espagne.* Sorta di paglia d' America.

POPULAR. adj. Lo que toca ó pertany al poble. *Popular.* Popularis. *Populaire.* Popolare.

POPULAR. Lo qui per sa afabilitat y bon tracte tè acceptació y partid en lo poble. *Popular.* Popularis. *Populaire.* Popolare.

POPULARITAT. s. f. La acceptació y aplauso que algú tè en lo poble, y lo conjunt de prèndas ab que se la guanya. *Popularidad.* Popularitas. *Popularité.* Popolarità.

POPULARMÈNT. adv. mod. En fòrma de poble, ó com á poble. *Popularmente.* Populariter. *Populairement.* Popolarmente.

POPULATGE. s. m. Lo mès bax del poble ó de la plebe. *Populacho, poblacho, poblazo, populazo, infima plebe.* Infima plebs. *Populace.* Plebaglia, marmaglia.

POPULEON. s. m. Unguènt que se compon principalmènt dels brotòns dels albas blancs, llard, cascalls, mandrágoras, y altres ingrediènts. *Populeon.* Populeon, populeum. *Populeum.* Populeone.

POPULÒS, A. adj. Que se aplica á la provincia, ciutad, vila ó llog mòlt poblad ó abundant de gènt. *Populoso.* Incolarum multitudine nobilis. *Peuplé.* Popolato, popoloso.

POPULOSÍSSIM, MA. adj. sup. de POPULÒS. *Populosísimo.* Incolis valdè frequens. *Très-peuplé.* Popolosissimo.

POPUT. s. m. PUPUT.

POQUEA. s. f. ant. POQUEDAT.

POQUEDAT. s. f. Curta porció ó cantitat de alguna cosa. *Poquedad, parvedad, parvidad.* Paucitas. *Petitesse.* Picolezza.

POQUEDAT. Cobardía, falta de esperit. *Poquedad, nimiedad.* Animi angustia, pusillanimitas. *Lâcheté.* Dappocaggine.

POQUEDAT. Cosa de poca entitat ó de cap valòr. *Poquedad.* Parvitas, res nihili. *Chose peu utile.* Picciolezza.

POQUET, TA. adj. Débil en forsas de cos ó de ánimo. *Poquito.* Debilis, exiguus. *Faible.* Debile, dappoco.

POQUET, TA. dim. de POC. *Poquillo, poquito, poquitico, poquitillo, poquitito.* Pauculus. *Petit peu.* Pochettino.

POQUET Á POQUET. mod. adv. Ab pausa ó á poc á poc. *Poquito á poco, poco á poco.* Lentè. *Peu à peu.* Poco a poco.

POQUÍSSIM, MA. adj. sup. de POC. *Poquísimo.* Paucissimus. *Bien peu, très-court.* Pochissimo.

POQUÍSSIM. adv. mod. y t. sup. de POC. *Poquísimo.* Minimum. *Très-peu.* Pochissimo.

PÒR. s. f. Perturbació del ánimo originada de la aprehensió de algun perill ó risc que se tèm ó recela. *Miedo.* Metus, formido. *Peur.* Paura, timore.

PÒR. Lo recel ó aprehensió que algú tè de que li succeesca alguna cosa contraria á son desitj. *Miedo.* Metus, formido. *Peur.* Paura.

PÒR. Passió del ánimo que fa fugir de las cosas que se presumen danyòsas, exposadas ó perillòsas. *Temor.* Timor, metus. *Crainte, frayeur.* Timore.

PÒR. Presumpció, ó suspita. *Temor.* Suspicio. *Crainte, défiance, soupçon.* Sospetto, timore.

PÒR. Recel de algun dany futur. *Temor.* Timor. *Crainte.* Timore.

PÒR. Irresolució, poc esperit. *Timidez.* Timiditas, timor. *Timidité.* Dappocaggine.

CAGARSE DE PÒR. fr. met. vulg. ab que se pondèra la gran pòr que algú tè. *Ciscarse de miedo.* Præ timore conturbari. *Chier de peur.* Aver una gran paura.

CUANT MÈS PÒR TÈ LO CA MÈS LLADRA. ref. que ensenya que lo recurs dels cobards sol ser lo móurer sòròll ó alborotar. *Mas ladra el perro cuando ladra de miedo.* Canis timidus vehementius latrat. *Plus le chien a peur, plus il aboie.* Can che abbaja poco morde.

FÈR PÒR. fr. met. ab que se pondèra lo excès ó abundancia de alguna cosa en sa línea; y axí diem: FA PÒR la fruita que hi ha. *Ser un juicio.* Extremum attingere. *Être porté au dernier degré, au plus haut point.* Stupefare.

FÈR PÒR. fr. met. Causar gran admiració alguna cosa per sa irregularitat. *Asombrar, pasmar.* Mirum esse. *Étonner.* Ammirare.

FÈR PÒR. fr. Fèr fugir als animals esquivandlos ó de altra manèra. *Ahuyentar, oxear, espantar, aventar.* Terrefaciendo fugare. *Chasser.* Cacciare.

FÈR PÒR. Consternar, horrorisar. *Causar espanto.* Terrere. *Consterner.* Far orrore.

FÈR PÒR. Atemorisar. *Poner miedo.* Metum

incutere. *Intimider, effrayer.* Spaventare.

PÈR PÒR. Causar recel, suspita, temòr. *Dar miedo.* Metum injicere. *Causer de la frayeur.* Risvegliar sospetto.

LA PÒR GUARDA LA VINYA. ref. que explica que la pòr del cástig sol ser remey eficas per evitar los delictes. *Miedo guarda viña, miedo guarda viña que no viñadero.* Oderunt peccare mali formidine pœnæ. *Crainte de châtiment les hommes ne sont pires.* Il timore della pena raffrena gli uomini.

MENAR PÒR. fr. Respectar á algú per pòr dè sa prepotencia. *Tener miedo.* Metuere. *Craindre.* Temere.

MÒLTA PÒR Y POCA VERGÒNYA. expr. ab que se repren al qui tèm mòlt lo cástig, y comet lo delicte que lo merex. *Mucho miedo y poca vergüenza.* Non pudor in facie, metus est in corde flagelli. *Plus de crainte que de honte.* Molta paura in cuore e poca vergogna in faccia.

MORIRSE DE PÒR. fr. ab que se exagèra la gran pòr que se tè per algun recel de cosa adversa ó per ser la persòna pusillánima. *Morirse de miedo.* Formidare maximè, terrore exanimari. *Mourir de peur.* Morir di paura.

NO SE DÈXA DE SEMBRAR PER PÒR DELS AUCÈLLS. ref. que ensenya que las cosas útils ó necessarias no se han de ométrer per las dificultats de sa execució. *Por miedo de gorriones no se dejan de sembrar cañamones.* Grana licet volucres rapiant tamen arva seruntur. *La peur du loup ne prive point de couper le bois.* Pel timor delle passere non lasciar di seminar il canapo.

NO TINGAS PÒR. loc. que se usa per assegurar que alguna cosa no succeirá. *No haya ó no hayas miedo.* Ne timeas, ne metuas, ne verearis. *Ne craignez rien.* Niente paura.

POSAR LA PÒR AL COS. fr. Causar pòr á algú. *Meter las cabras en el corral.* Metum injicere, incutere. *Intimider quelqu'un.* Far intrare la paura in corpo.

TÈNIR MÈS PÒR QUE VERGÒNYA. MÒLTA PÒR Y POCA VERGÒNYA.

TÈNIR PÒR. fr. Aturarse alguna cabalcadura donand senyals de que alguna cosa li fa pòr. *Recelarse.* Timere. *S'effrayer.* Sbigottirsi.

TREMOLAR DE PÒR. fr. Tènir mòlta pòr, estar mòlt espantad. *Temblar.* Tremere. *Trembler de peur.* Tremar di paura.

PORC. s. m. Animal doméstic, brut, que se cria y engrèxa per fèrlo servir de alimènt. Tè lo cap gros, lo mòrro llarg y rodó de la punta, cubert de una carn dura y com tendrum. Ab lo mòrro furga y alsa la terra y la bruticia. Tè las orellas mòlt grossas y punxagudas, y tòt lo cos cubert de pel dur. La carn es mòlt útil y gustòsa. *Puerco, cerdo, cochino, marrano.* Porcus, sus. *Porc, cochon, pourceau.* Porco.

PORC. mèt. Lo home brut en lo mènjar y vestir. *Cochino, lechon.* Spurcus. *Sagouin, cochon.* Porco, sporco, sucido.

PORC, CA. adj. Brut, sènse netedat. *Puerco, sucio, sórdido, asqueroso, cochambroso.* Spurcus, sordidus, immundus. *Malpropre, sale.* Porco, sucido.

PORC, CA. Dèxad, sèns cortesía ni criansa. *Puerco, grosero, inmundo, roñoso, soez.* Incivilis, inurbanus. *Grossier, impoli.* Incolto, rozzo, incivile.

PORC ESPÍ. Animal cuadrúpedo semblant al erissó, llarg cosa de tres pams, cubert de unas puas llargas de unas tres pòlsadas de la matèxa calitat de la banya, ab rallas blancas y negras. *Espin, puerco espin.* Hystrix. *Porc-épic.* Porco spinoso.

PORC ENGREXAT. Lo porc que se li ha fèt bona vida á fi de que sa carn sia millòr y mès grassa. *Cebon.* Porcus saginatus. *Porc engraissé.* Porco ingrassato.

PORC MASÈLL. Lo porc atacad de una malaltía que tè semblansa ab lo mal de san Llátser. *Sorayo.* Porcus elephantiacus. *Porc lépreux.* Porco sagginato.

PORC SENGLAR. Especie de porc salvatge mòlt comú en varias parts de Espanya. Se diferencía del porc comú ó doméstic en que tè los ullals de bax llargs, torts y que li ixen mòlt fora de la bòca. *Jabali, puerco montes, puerco salvaje.* Aper. *Sanglier.* Cinghiale.

PORC SENGLAR DE LLÈT. Lo porc salvatge pètit que encara mama. *Cochastro.* Apricatulus. *Marcassin.* Porchetto di cinghiale.

PORC SENGLAR NOVÈLL. Lo porc salvatge pètit ó que tè poc tèmps. *Jabato.* Apercatulus. *Marcassin.* Porchetto di cinghiale.

ESTAR COM LO PORC Á LA ESTACA. fr. vulg. Víurer ab tòtas las comoditats. *Estar como ruin puerco.* Omnibus vitæ com-

modis frui. *Être comme rats en paille; vivre comme un chanoine.* Menar vita di canonico.

GRAS COM UN PORC. expr. vulg. Ab que se pondèra lo mòlt grassa que está alguna persòna. *Atocinado.* Obessus homo. *Gros et gras comme un chanoine.* Grasso come un porco.

PORC FIAD TÒT LO ANY GRUNY. ref. que denota los inconvenièuts de comprar á fiar ó de tènir deutes, per rahó de la molestia que causan los acreedòrs. *Puerco fiado gruñe todo el año; cochino fiado buen invierno y mal verano.* Dum solvenda manent, fuerant quæ credita, mordax non siuit hisce frui solvendi cura quiete. *Cochon emprunté grogne toute l'année.* Chi chiede in prestito soffre tutto l' anno.

PORC Y SENYÒR HAN DE VENIR DE CASTA Ó DE MENA. ref. que ensenya que de persòna de baxa estracció no seu poden esperar obras ni acciòns nobles. *De rabo de puerco nunca buen virote.* Mali corvi malum ovum. *D'un sac de charbon il ne peut sortir de la farine.* La botte non dà se non del vino ch' ell' ha.

PORCA. s. f. TRUJA.

PORCA. ant. CRESTALL, en la segòna accepció.

PORCAMÈNT. adv. mod. Ab porquería, sènse netedat. *Puercamente, astrosamente.* Spurcè, sordidè. *Malproprement, salement.* Porcamente.

PORCAMÈNT. met. Grosseramènt, sènse cortesía ni criansa. *Puercamente.* Rusticè, inurbanè. *Grossièrement.* Rozzamente.

PORCAR. v. a. ant. Fèr crestalls èntre sòlc y sòlc. *Amelgar, surcar, sulcar.* Imporcare. *Labourer entre deux sillons.* Imporcare.

PORCAS. s. m. aum. de PORC en la primèra accepció. *Cerdazo.* Ingens sus. *Gros cochon.* Porcaccio.

PORCATÈR. s. m. Lo qui guarda porcs. *Porquerizo, porquero.* Porcorum custos, subulcus, porcarius. *Porcher.* Porcajo.

PORCÈLL. s. m. Lo porc pètit que encara mama. *Lechon, corezuelo.* Lacteus porcus, porcellus. *Cochon de lait.* Porcello.

PORCÈLL. Lo porc pètit que no arriba á cuatre mèsos. *Gorrin, gorrino.* Porcellus. *Goret.* Porcello.

PORCÈLL. Lo porc pètit de cualsevol edat. *Porcino, cochinillo, porquezuelo.* Porculus. *Petit cochon.* Porcello da latte.

PORCELLADA. s. f. GARRINADA.

PORCELLANA. s. f. Especie de pisa, fina, transparènt, clara y lluènta, inventada en la Xina, é imitada en varias fábricas de Espanya. *Porcelana, china.* Vasa fictilia pretiosiora. *Porcelaine.* Porcellana.

PORCELLANA. Tumòr dur que se fòrma per obstruirse las gláudulas del coll. *Lamparon.* Scrofulæ, strumæ. *Écrouelles.* Scrofe, scrofale.

PORCELLAR. v. a. Parir la truja. *Parir la verra.* Porcam fœtus edere. *Mettre bas la truie.* Partorire la porca.

PORCELLET. s. m. dim. de PORCÈLL. *Lechoncillo, cochinillo, corezuelo.* Porcellus. *Petit cochon de lait.* Porcellino.

PORCIÓ. s. f. La part ó cantitat pètita que se trau de altra majòr. *Porcion.* Portio. *Portion, partie.* Porzione, parte.

PORCIÓ. En algunas iglèsias es la cantitat que se dòna per alimènts. *Racion, porcion.* Portio. *Prebende.* Porzione.

PORCIÓ. Cantitat determinada de alguna especie. *Partida.* Quantitas, portio. *Quantité determinée.* Quantità fissa.

PORCIÓ. La part de que se compon alguna cosa majòr. *Parte, pieza.* Portio, pars. *Partie.* Parte.

PORCIÓ. La cuantitat de mènjar que se dòna á cada un en una taula. *Racion.* Portio victus. *Ration.* Porzione.

PORCIÓ. La part de alguna cosa que se repartex ó disputa. *Raja.* Pars parva alicujus rei. *Part, portion.* Parte.

PORCIONÈR. s. m. Lo qui participa ó tè part en alguna cosa. *Porcionero.* Particeps. *Participant.* Partecipante.

PORCIONÈR. Lo qui tè acció ó dret á una part de alguna cosa. *Porcionista.* Qui jus ad partem rei habet. *Actionnaire.* Azionario.

PORCIONÈR. Lo prebendad que tè porció en alguna iglèsia. *Racionero.* Ecclesiæ portionarius. *Ecclesiastique qui jouit d'une prebende.* Prete che ha una prebenda.

PORCIONÈR. Lo qui gosa porció y viu de èlla. *Racionista.* Portionarius. *Celui qui jouit d'une ration.* Chi ha una porzione.

PORCIONETA. s. f. dim. de PORCIÓ. *Porcioncilla, porcioncica, porcioncita.* Portiuncula. *Petite portion.* Porzioncella.

PORCIONISTA. com. PORCIONÈR, en la última accepció.

PORCIÚNCULA. s. f. Indulgencia que se

guanya en los convènts de San Francesc lo dia 2 de agost. Se anomena axí perqué sa primèra concessió fòu en lo convènt de nostra senyòra dels Angels de Porciúncula. *Porciúncula.* Jubilæus portiuncula dictus. *Portioncule.* Giubbileo.

PÒRCOT, TA. s. m. y f. Se usa per despreci de algun subjècte. *Porquezuelo.* Valdè rusticus, inurbanus. *Cochon.* Porcaccio.

PORFÍA. s. f. Insistencia tenas y obstinada. *Porfia.* Contentio. *Obstination, entêtement.* Tenacità.

PORFÍA. Repetició continuada de alguna cosa ab empenyo y fermesa. *Porfia.* Pertinacia. *Instance.* Tenacità, istanza.

PORFÍA. Importunitat per lograr alguna cosa. *Porfia.* Importunatio. *Importunité.* Importunità.

Á PORFÍA. mod. adv. Ab emulació, ab competencia. *Á porfia.* Certatim. *À l'envi.* A gara.

LA PORFÍA MATA LA CASSA. ref. que ensenya que per lograr las cosas difícils se necessita constancia. *Porfia mata la caza, porfia mata venado.* Constanti perseverantiæ nihil difficile. *La constance vient à bout de tout.* La costanza fa tutto.

PORFIAD, DA. adj. Se diu de la persòna obstinada en son parer, que se manté en èll ab terquedat y necedat. *Porfiado, contumaz, terco.* Pertinax, sui judicii tenax. *Entêté, têtu.* Tenace.

PORFIADAMÈNT. adv. mod. Ab porfía, obstinació, tenacitat y terquedat. *Porfiadamente.* Instanter, pertinaciter. *Obstinément.* Ostinatamente.

PORFIADÍSSIM, MA. adj. sup. de PORFIAD. *Porfiadisimo.* Valdè pervicax, pertinax. *Très-entêté.* Ostinatissimo.

PÒRFIAR. v. a. Insistir ab terquedat en una matèxa cosa. *Porfiar, tenacear.* Contendere pervicaciter. *Disputer opiniâtrément, s'obstiner.* Disputare ostinatamente.

PORFIAR. Importunar; fèr instancia ab repetició y porfía per lograr alguna cosa. *Porfiar.* Instare. *Importuner.* Importunare.

PORFIAR. Maldar, continuar repetidamènt alguna acció per lograr algun intènt en que se troba resistencia. *Porfiar.* Insistere, pugnare. *Insister trop fortement.* Istare ostinatamente.

PÓRFIDO. s. m. Especie de pèdra composta de una massa de naturalesa de pèdra foguèra, ab barreja de cristalls de altres minerals. Se conexen diferènts especies de èll, que se distingexen per la naturalesa de las substancias que lo componen, y per los colòrs. Lo mès comunamènt conegud es de un colòr bermell fòsc ab pètitas tacas blancas rodònas. *Pórfido.* Porphirites. *Porphyre.* Porfido.

PORFIR. s. m. ant. PÓRFIDO.

PORGADÒR. s. m. territ. GARBÈLL.

PORGADURA. s. f. GARBELLADURAS.

PORGAR. v. a. territ. GARBELLAR.

PORGAR. ant. NETEJAR.

PORGARIES. s. f. pl. ESPORGUERÍAS.

PORGUERAS. s. f. pl. territ. ESPORGUERÍAS.

PORO. s. m. Foradet ó vuid que dèxa la naturalesa èntre las parts dels cossos, tant menud y sutil que en la majòr part de èlls es imperceptible. *Poro.* Porus, subtilissima corporis rimula. *Pore.* Poro.

PORÒS, A. adj. Lo que tè poros. *Poroso.* Porosus. *Poreux.* Poroso.

POROSITAT. s. f. Lo conjunt dels poros de un cos. *Porosidad.* Pororum copia. *Pores d'un corps.* Porosità.

POROSITAT. La cualitat que constituex los cossos porosos. *Porosidad.* Porositas. *Porosité.* Porosità.

PORQUÈR, RA, s. m. y f. PORCATÈR.

PORQUERÍA. s. f. BRÚTICIA.

PORQUERÍA. fam. Grossería, desatenció. *Porqueria.* Indecorum factum. *Grossièreté, impolitesse.* Inciviltà, rossezza.

PORQUERÍA. Cualsevol cosa de poc valòr ó entitat. *Porqueria.* Res nullius prætii. *Babiole, bagatelle.* Bagatella.

PORQUET. s. f. dim. de PORC. *Cochinillo, porquezuelo, porcino, gorrin, gorrino.* Porculus. *Petit cochon, goret.* Porchetto.

PORQUETÈR, RA. s. m. y f. PORCATÈR.

PORQUÍ. s. m. PORCÈLL, en la primèra accepció.

PORQUÍ, NA. adj. Lo que pertany al porc. *De puerco.* Porcarius, porcinus. *De cochon.* Porcino.

PÒRRA. s. f. Arma antiga que consistia en un garrot guarnid de ferro ó tòt de ferro ab lo cap gros. *Maza, porra.* Clava. *Massue.* Clava, mazza ferrata.

PÒRRA. La especie de clava que portan los massèrs devant de algunas autoritats ó

corporaciòns. *Maza*. Clava, cetra. *Masse*. Clava.

pòrra. Lo cap gruxud que tènen los tacos de billart. *Maza, maceta*. Trudis lusoriæ caput. *Masse*. Maglio.

pòrra. La especie de cap gruxud y mès abultad de una branca de arbre arrancadà. *Cepejon*. Rami avulsi pars crassior. *Gros bout d'une branche d'arbre séparée du tronc*. Maglio d' un ramo d' albero.

pòrra. Molestia, cosa pesada. *Porrería*. Molestia. *Balourdise*. Sghembo, goffaggine.

pòrra. s. m. met. Lo home pesad. *Porra, tardon, pandilo, pelma, pelmazo, sapo*. Tardus. *Indolent, très-pesant*. Tardo.

pòrra. met. Lo home molèst ó impertinènt. *Porra, moledor, mosca, majagranzas, zorrero, molino*. Molestus vel tenax homo. *Fâcheux, pesant*. Annojoso.

tornarse pòrra. fr. Fèrse pesad y molèst. *Aporrarse*. Molestum, fastidiosum fieri. *Se rendre importun, ennuyeux*. Farsi annojoso.

PORRADA. s. f. Cop de pòrra. *Porrada, porrazo, mazada*. Clavæ ictus. *Coup de massue*. Colpo di mazza.

PORRÈR. s. m. massèr.

porrèr. En las catedrals es un ministre secular que assistex acompanyand als que oficiau en lo altar, cor, trona, y altres ministeris, portand en la ma una verga llarga guarnida de plata. *Pertiguero*. In ecclesiis sceptrifer vel minister perticâ instructus. *Bedeau*. Bidello.

PORRERÍA. s. f. Molestia, cosa pesada. *Porrería*. Molestia. *Importunité*. Molestia, importunità.

PORRETA. s. f. dim. de pòrra. *Porrilla*. Tudes. *Petite massue*. Mazzetta.

porreta. Jog que consistex en posar unas monedas una demunt de altra en un llog pla, y picand demunt de èllas ab una bala de plòm, ferro, pèdra ó altra materia anarlas girand. *Juego que consiste en volver unas monedas dándolas con una bolita*. Ludus puerorum sic dictus. *Jeu des enfants*. Giuoco dei ragazzi.

en porreta. mod. adv. Enteramènt despullad. *En pelete, en porreta*. Omnino nudè. *Nu comme la main*. Nudo, lacero.

PORRILLA. s. f. Èntre manescals es un tumòr dur de naturalesa de os que se fa en las articulaciòns dels animals. *Porrilla*. Tumor in bestiarum artubus. *Sorte de tumeur dure*. Tumore durissimo.

PÒRRO. s. m. Especie de ceba que no fòrma cabessa, ni tè bon gust, ni con. *Puerro, ajipuerro*. Porrum. *Poireau, porreau*. Porro.

PORRÓ. s. m. Especie de vas de vidre ab un broc per béurer. *Porron*. Vitreus urceus. *Biberon*. Zampilletto.

porró. Vas de vidre ab lo broc mòlt prim á fi de que lo licòr raje en poca cantitat ó á poc á poc. *Penadilla*. Vas cyathus difficulter vel tardè potum diffundens. *Vase dont l'ouverture est très-étroite*. Vaso onde la bocca è molto stretta.

PORSAVAN. s. m. ant. rèy de armas.

PORT. s. m. Llog segur y resguardad dels vènts, ahònt poden entrar las embarcaciòns ab seguretat, y trobar refugi contra las tempestats. *Puerto*. Portus. *Port*. Porto.

port. Lo pas ó camí èntre montanyas. *Puerto*. Montium fauces, angustiæ. *Détroit*. Stretto, gola.

port. met. Amparo, refugi. *Puerto*. Portus. *Port*. Porto.

port. La capacitat, ó la mida de lo que pot portar una embarcació. *Porte*. Capacitas. *Port*. Portata.

port. Lo modo de gobernarse y portarse algú en la conducta de sa vida y acciòns. *Porte*. Vitæ modus, ratio. *Conduite*. Condotta.

port. La bona ó mala disposició de una persòna, y la decencia y lluimènt ab que vestex ó se tracta. *Porte*. Elegantia, decens ornatus. *Port, maintien*. Portamento, sembiante.

port. Lo preu que se paga per portar alguna cosa de un llog á altre. Sol usarse en plural. *Porte*. Vectura, vectio. *Apportage, amenage*. Porto, nolo.

port. portada, en la tercèra accepció.

port franc. Aquell en que èntrau é ixen las embarcaciòns de cualsevol nació sèns pagar dret ni èllas ni sas mercaderías, mèntre no las introduescan en lo país. *Puerto franco*. Portus liber. *Entrée libre*. Porto franco.

arribar al port. fr. Entrar en lo port alguna embarcació. *Aportar, tomar puerto*. Appellere. *Prendre port, aborder*. Approdare.

PÉNDRER PORT. fr. ARRIBAR AL PORT.

PORTA. s. f. La òbertura que se fa artificialmènt en la pared y arriba fins á terra, y servex per entrar y exir. *Puerta.* Janua, ostium, porta. *Porte.* Uscio.

PORTA. Lo guarnimènt de fusta, ferro ó altra materia, que agafada per un costat als gòlfos, y assegurada per lo altre ab pany y clau ó altre instrumènt, servex per impedir la entrada y exida. *Puerta.* Janua, fores, valvæ. *Porte.* Porta.

PORTA. Cualsevol òbertura per la cual se èntra y surt de algun llog. *Puerta.* Ostium. *Porte.* Uscio.

PORTA. met. Camí, principi, introducció; y axí diem que la gramática es la PORTA de las ciencias. *Puerta.* Aditus. *Porte, entrée.* Porta, strada.

PORTA. Lo gobern ó còrt del emperadòr dels Turcs. *Puerta, gran puerta, sublime puerta, puerta otomana.* Turcarum imperium, ditio. *Porte ottomane.* Porta ottomana.

PORTA ACALADISSA. ant. COMPORTA.

PORTA DE COTXERÍA. La que servex per tancar las cotxerías, y metafóricamènt la que es mòlt gran. *Puerta cochera.* Cellæ rhedarum receptoriæ foris. *Porte de remise.* Porta di rimessa.

PORTA DEL DATRAS. La que no está en la fatxada principal de la casa sinó que ix á un llog mès retirad. *Puerta trasera.* Porticum. *Porte de derrière.* Porta diretana.

PORTA ESCUSADA. PORTA FALSA.

PORTA FALSA. La que no es principal de la casa, y proporciòna la entrada y exida mès secretamènt. *Puerta escusada, puerta falsa, postigo, surtida.* Pseudothyrum. *Fausse porte.* Porta nascosta.

PORTA FALSA. met. fam. Lo orifici posteriòr per ahònt se expel lexen los exeremènts. *Puerta falsa ó trasera.* Anus, podex. *Anus.* Ano, anello.

PORTA FERRISSA. ant. Porta de ferro. *Puerta de hierro.* Porta ferrea. *Porte de fer.* Porta di ferro.

PORTA FRANCA. La entrada y exida llibre que se concedex á tòts sèns exceptuar als que podrian tènir impedimènt per entrar ó exir. *Puerta franca.* Liber aditus, fores patentes. *Porte ouverte.* Uscio aperto.

PORTA FRANCA. Exempció que tènen alguns de pagar dret de lo que introduexen per son consum. *Puerta franca.* Vectigalium immunitas. *Entrée livre.* Intrata franca.

AGAFAR LA PORTA. fr. fam. Anàrsen. *Tomar la puerta, coger la puerta.* Abire. *Prendre la porte.* Far fagotto.

AJUSTAR LA PORTA. fr. Posarla de manèra que tape la entrada, peró sènse tancarla ab clau ni altre instrumènt. *Entornar, emparejar la puerta.* Fores jungere. *Tourner une porte.* Chiudere la porta.

Á LA ALTRA PORTA QUE AQUESTA NO SE OBRE. loc. ab que se despedex á algú negandli lo que demana. *Á otra puerta que esta no se abre.* Aliam excutere quercum. *Frapper à autre porte, à celle-ci on n'ouvre pas.* Questo uscio è chiuso.

Á LA ALTRA PORTA. expr. que se usa per demostrar que algú no ha sentid lo que se deya. *Á esotra puerta.* Surdo canis. *Frapper à autre porte.* Non l'ha udito.

Á LAS PORTAS DE LA MORT. mod. adv. Ab proximitat á la mort. *Á las puertas de la muerte.* Morti proximè. *Aux portes de la mort.* Essere agli stremi.

ANAR DE PORTA EN PORTA. fr. CAPTAR DE PORTA EN PORTA.

ANAR PER PORTAS. fr. Sufrir miseria fins al cas de tènir de demanar caritat. *Ir por puertas.* Mendicare. *Aller de porte en porte.* Andar mendicando.

Á PORTA TANCADA LO DIABLE SEN TÒRNA. ref. que ensenya lo cuidado que se ha de posar en evitar las malas ocasiòns. *Á puerta cerrada el diablo se vuelve.* Tollenda mali occasio. Limina clausa videns cacodæmon ipse recedit. *A porte fermée le diable s'en retourne.* In bocca chiusa non intrò mai mosca.

CAPTAR DE PORTA EN PORTA. fr. Anar de la una casa á la altra demanand caritat. *Pordiosear.* Emendicare. *Mendier de porte en porte.* Mendicare di casa in casa.

CUAND SE TANCA UNA PORTA SEN OBRE UNA ALTRA. ref. de consol en las adversitats, perqué desprès de un cas desditxad y fatal, sol venirne un altre favorable y afortunad. *Cuando una puerta se cierra ciento se abren.* Mille patent aditus, aditus si clauditur unus. Æqua Venus teucris, Palas iniqua fuit. *Quand une porte se ferme, cent autres s'ouvrent.* Nel chiudersi una strada se ne apre una altra.

DE PORTA EN PORTA. mod. adv. Captand. *De puerta en puerta, mendigando.* Ostiatim. *De porte en porte.* Di uscio in uscio.

DÈXAR PER PORTAS. fr. Consumirli, gastarli á algú lo caudal que tenia. *Dejar por puertas.* Ad mendicitatem redigere, omnibus fortunis spoliare. *Réduire à la misère.* Ridurre alla miseria.

FÈR ANAR PER PORTAS. fr. DÈXAR PER PORTAS.

FÈR PETAR LA PORTA PER LOS BIGOTIS fr. PEGAR LA PORTA PER LA CARA.

GIRAR LA PORTA. fr. AJUSTAR LA PORTA.

MITJA PORTA. Cada una de las dòs meitads en que solen estar divididas algunas portas. *Hoja, compuerta.* Valva. *Vantail.* Battente.

OBRIR PORTA Ó LA PORTA. fr. met. Donar motiu ú ocasió, ó lo primèr exèmple. *Abrir la puerta.* Aditum præbere. *Acheminer.* Cominciar, dar l'esempio.

PASSAR LA PORTA. fr. AGAFAR LA PORTA.

PEGAR LA PORTA PER LA CARA Ó PER LOS BIGOTIS. fr. Desairar á algú tancandli la porta cuand vol entrar en algun llog. *Dar con la puerta en la cara, ó en los ojos, ó en los hocicos.* Forem alicui claudere, ori impingere. *Fermer la porte au nez.* Chiudere la porta in faccia.

PÈNDRER LA PORTA. fr. AGAFAR LA PORTA.

POSAR PER PORTAS. fr. DÈXAR PER PORTAS.

TANCAR LA PORTA. fr. met. Negarse absolutamènt á fèr alguna cosa. *Cerrar la puerta.* Recusare, abnuere, aditum præcludere. *Se refuser.* Ricusare, rifiutare.

TANCAR LA PORTA AB BARRAS. fr. Assegurarla per darrèra apuntalandla ab barras á fi de que no pugan obrirla. *Atrancar, trancar.* Vecte clausam januam obfirmare. *Bâcler.* Sprangare, stangare.

TANCÀRSELI TÒTAS LAS PORTAS Á ALGÚ. fr. met. Faltarli á algú tòt recurs. *Cerrársele todas las puertas.* Omni spe destitui. *Trouver toutes les portes fermées.* Mancare ogni rissorsa, chiudersi ogni strada.

TIRAR LA PORTA PER LOS BIGOTIS. fr. PEGAR LA PORTA PER LA CARA.

TRUCAR Á LA PORTA DE ALGÚ. fr. met. Implorar lo favòr ó socòrro de algú. *Llamar á la puerta, estar á la puerta ó á las puertas de alguno.* Alicujus opem implorare. *Implorer la protection de quelqu'un.* Chiedere l'aita d'uno.

PORTABANDÈRA. s. f. *Milic.* Especie de cinturó ab una bòssa devant en la cual se apoya la birolla de la bandèra. *Portabandera.* Balteum vexillo gestando. *Ceinturon avec une bourse pour y placer la hampe du drapeau.* Cinto con una borsa per mettervi l'asta d'una bandiera.

PORTACARRABINA. s. f. Bòssa pètita fèta de cuiro, penjada de dòs corretjas que baxan de la sèlla, y dins de la cual se apoya la bòca de la carrabina. *Portacarabina.* Capsula coriacea ex ephippio pendens. *Porte-carabine.* Portacarabina.

PORTADA. s. f. Lo adòrno de arquitectura ó pintura que se fa en las fatxadas dels edificis sumptuòsos per sa majòr hermosura. *Portada.* Ædium facies vel frons arquitectonicâ arte ornata. *Frontispice.* Frontispizio.

PORTADA. La primèra plana dels llibres impresos, en la cual ab lletras grossas se li posa lo títol del llibre, y lo llog y any de la impressió. *Portada.* Libri frons. *Frontispice.* Frontispizio.

PORTADA. La acció y efècte de portar. *Llevada, lleva, traida, traedura, traecion.* Gestatio, conductio, tractus. *L'action de porter.* Il portare.

PORTADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui porta alguna cosa de una part á altra. *Portador.* Lator, gestator. *Porteur.* Portatore.

PORTADÒR. Instrumènt de fusta compost de un rotllo ab una baraneta tòt voltant, y al mitj un máneg per agafarlo. Servex per posarhi y portarhi los plats de las pitansas. *Portador.* Tabula gestatoria. *Portoir.* Tavoletta in cui si portano le vivande nei refettorj.

PORTADÒR DE MALAS NOVAS. Lo qui porta ó dòna noticias melancólicas. *Portador de malas nuevas.* Tristis nuntius. *Porteur de mauvaises nouvelles.* Apportator di triste nuove.

PORTADÒRA. s. f. Especie de pètit cubèll casi ovalad, mès ample de la bòca que del cul, que servex per trajinar los rahims en la brèma, la fruita y altras cosas. *Portadora, aportadera, comporta.* Vectaculum, arca gestatoria. *Mannequin.* Sorta di bote.

PORTAENCENSÈR. s. f. Lo assistènt al altar encarregad de portar lo encensèr. *Turiferario.* Thuriferarius. *Thuriféraire.* Turiferario.

PORTAESTRÈBS. s. m. pl. Corretja cur-

ta que passa per demunt del fust de la sèlla ó albarda, y en los extrèms tè dòs sivèllas en las cuals se cordan las corretjas dels estrèbs. *Arricises.* Lorum è quo utrinque pendent stapiæ. *Étrivière.* Staffile.

PORTAFINÈSTRA. s. f. Porta que se posa en las finèstras per part de fora pera majòr resguard de las finèstras y vidrièras. *Contraventana.* Exterius fenestræ ostium. *Contre-fenêtre.* Paravento.

PORTAFUSÈLL. s. m. *Milic.* Corretja que passa per dòs anèllas que tè lo fusèll y servex per tirársel á la espatlla dèxandlo penjad en lo muscle esquer. *Portafusil.* Catapultæ incendiariæ gestandæ lorum. *Courroie pour soutenir et porter le fusil.* Correggia per portare il fucile.

PORTAGUIÓ. s. m. *Milic.* En los regimènts de dragòns es lo oficial destinad á portar lo guió. *Portaguion.* Signifer. *Guidon.* Alfiere.

PORTAL. s. m. La entrada ó primèra pèssa de las casas per la cual se èntra á las demès. Se diu axí per estar en la part principal de la casa. *Portal.* Vestibulum. *Vestibule.* Vestibolo.

PORTAL. La matèxa òbertura de la porta. *Puerta.* Ostium. *Porte.* Uscio.

PORTALADA. s. f. PORTADA, en la primèra accepció.

PORTALADA. La cara principal de cualsevol edifici ó altra cosa. *Portada.* Facies, frons. *Frontispice, devant.* Frontispizio.

PORTALADA. La òbertura de cualsevol porta gran, principal, ó sumptuòsa. *Puerta.* Ostium. *Porte.* Porta.

PORTALER. s. m. ant. Lo guarda col-locad en las portas de alguna població per registrar los géneros que èntran y que deuen pagar dret. *Portalero.* Vectigalium in portis urbis exactor, portitor. *Garde, commis à la porte d' une ville.* Ministro che esige i dazj nella porta d' una città.

PORTALÈRA. s. f. La porteta que tanca lo còtxo. *Portezuela.* Ostiolum. *Petite porte.* Porticella.

PORTALET. s. m. dim. de PORTAL. *Portezuela, puertecita.* Ostiolum. *Petite porte.* Porticiuola.

PORTALÓ. s. m. *Ndut.* Lo llog del mitj dels costats de la embarcació, ahònt estan las escalas per pujar á bòrdo. *Portalon.* Navis lateralis aditus vel ingressus. *Endroit du vaisseau où est l'échelle pour monter à bord.* Porta.

PORTAM. s. m. *Ndut.* Lo conjunt de tòtas las portas de una embarcació. *Porteria.* Portularum ordo in navi. *Assemblage de sabords.* L'insieme delle cannoniere.

PORTAMENT. s. m. ant. PORTADA, en la tercèra accepció.

PORTANOVAS. adj. Lo qui tè lo mal costum ó la afició de portar cuèntos ó xismes de un á altre. *Chismoso, cuentista, soplon, fuelle, oreja, correvedile.* Susurro. *Rapporteur.* Apportatore.

PORTANTVEUS. s. m. Lo qui está en llog de un altre respresentandlo y fènd sas atribuciòns. *Vicegerente.* Vicens gerens, vicarius. *Vicegérant.* Vicegerente.

PORTAPAU. s. m. La planxa de mètall ab que en las iglèsias se dòna la pau als fiels. *Portapaz.* Lamella vel imago quâ ritu ecclesiastico pax datur. *Paix.* Pace.

PORTAR. v. a. Traslladar una cosa de una part á altra. *Llevar.* Vehere. *Porter.* Portare.

PORTAR. Móurer alguna cosa cap á sí ó cap á la persòna que parla. *Traer.* Afferre adducere, trahere. *Porter.* Portare, recare.

PORTAR. Conduir sòbre de sí matèx ó ab sas mans ó en sa cabalcadura ó carruatge alguna cosa. *Traer, acarrear.* Gestare, convehere. *Porter, transporter.* Portare, trasferire.

PORTAR. Anar á donar algun recado ó noticia. *Traer.* Nuntiare, nuntium ire. *Apporter.* Apportare.

PORTAR. Junt ab alguns particips significa lo matèx que èlls; com PORTAR estudiad, previngud, etc. *Llevar.* Ferre, habere. *Porter.* Avere.

PORTAR. Sufrir lo pes ó cárrega de alguna cosa en movimènt; y axí diem que un carro PORTA tants quintás. *Llevar.* Ferre. *Porter.* Portare.

PORTAR. Tènir en sí la relació de alguna cosa. Se entèn dels escrits; y axí diem: Lo diari ho PORTA. *Traer, rezar.* Afferre, ferre, habere. *Porter, exprimer.* Portare, essere in.

PORTAR. Tènir en lo vèntre la criatura. *Traer.* Ferre. *Porter.* Portare.

PORTAR. Conduir, anar á parar; y axí diem: aquest camí os PORTARÁ á tal poble. *Llevar, guiar.* Ducere. *Conduire, guider.* Menare, condurre.

PORTAR. Dirigir algun negoci ó assumpto

Traer, *manejar*. Dirigere, curare. *Manier, gouverner*. Dirigere.

PORTAR. Tènir posada alguna pèssa de vestid. *Traer, llevar*. Gestare, induere. *Porter*. Portare.

PORTAR. Tènir posada alguna cosa de adòrno ó us personal com PORTAR espasa. *Traer*. Ferre. *Porter*. Portare.

PORTAR. Conduir en sa companyía alguna cosa per son us, servey ó conveniencia; y axí se diu de algun viatjant que PORTA còtxo, catre etc. *Traer consigo*. Secum adducere. *Porter avec soi*. Portare seco.

PORTAR. Seguid de algun substantiu que denote cástig, significa rébrer; y axí se diu: PORTAR bastó, cops, llènya etc. *Llevar*. Ferre. *Porter*. Prendere, soffrire.

PORTAR. Induir á fèr alguna cosa. *Traer*. Inducere. *Amener*. Indurre.

PORTAR. Causar, ocasionar; y axí diem: portará mòlts gastos, mòltas disputas etc. *Traer*. Secum ferre. *Causer, occasionner*. Apporter, cagionare.

PORTAR. Citar, parland de algun tèxt ó passatge de algun autòr en confirmació de alguna cosa. *Traer*. Afferre, adducere. *Apporter*, *alléguer*. Addurre, citare.

PORTAR. Dirigir, fèr anar alguna cosa de certa manèra; y axí diem: PORTAR ab prudencia, ab furia etc. *Llevar*. Tractare. *Conduire, emporter*. Alenare.

PORTARNE. *Arit*. Reservar de la suma de una columna las desenas que sòn unitats de la columna immediata per afagirlas á la suma de aquesta. *Llevar*. Habere. *Retenir un nombre*. Averne.

PORTARSE. V. r. APORTARSE.

PORTÁRSEN. Dur ab sí. *Llevarse*. Ferre. *Emporter, emmener*. Menar seco.

PORTÁRSEN. Cobrar, percibir part de algun tòt. *Llevar*. Percipere. *Percevoir*. Ricevere, averne, prendere.

PORTÁRSEN. PORTAR, en la catorsena accepció.

PORTÁRSEN. Péndrer lo de algú. *Quitar, llevar*. Auferre. *Enlever*. Portar via, prendere.

PORTÁRSEN. Fèr seguir ab sa forsa una altra cosa; y axí diem que una roca cuand cau sen PORTA lo que troba per lo camí. *Llevar consigo*. Trahere, secum ferre. *Mener avec soi*. Condurre seco.

PORTÁRSEN. Guanyar alguna cosa en lo jog. *Llevar*. Lucrari. *Gagner*. Guadagnare.

PORTAR Á PASSEJAR. fr. Tráurer de casa y acompanyar al passetj. *Pasear*. Deambulatum perducere. *Promener*. Passeggiare.

PORTAR Á PASTURAR. fr. Menar lo bestiar á pasturar. *Apacentar, pastar*. Pascere, pascuâ ducere. *Faire paître*. Menar al pascolo.

PORTAR Á VÉNDRER. fr. met. fam. Excedir á algú mòlt en la execució ó conexemènts de alguna cosa. *Llevarse en el pico*. Præcellere, longè præstare. *L'emporter sur quelqu'un*. Superare uno.

PORTAR DAMUNT. fr. Aguantar en las espatllas alguna cárrega ó pes per aliviar á un altre. *Sobrellevar*. Alterius onus levare. *Soulager*. Sgravare.

PORTAR DAMUNT. fr. met. Ajudar á sufrir los traballs y molestias de la vida. *Sobrellevar*. Alicui in perferendis ærumnis opem ferre. *Aider à souffrir*. Compartire i patimenti.

PORTAR ENDAVANT. fr. met. Prosseguir ab constancia alguna cosa. *Llevar adelante*. Instanter prosequi. *Poursuivre, continuer*, *pousser sa pointe*. Portar avanti.

PORTARHO TÒT. fr. Cuidar algú tòt sol de algun assumpto, negoci ó dependencia. *Llevar en peso*. Sustinere. *Prendre sur soi*. Sostenere, sopportare.

PORTÁRSEN QUE CONTAR. fr. fam. met. Resultarli á algú algun dany de alguna temeritat, imprudencia empresa mal meditada etc. *Llevar en la cabeza*. In suum ipsius caput aliquid recidere. *Échouer*, *être capot*. Riuscir male.

PORTASGO. s. m. Lo dret que se paga en algun paratge per passar. *Portazgo*, *portaje*. Portorium, vectura. *Péage*. Pedaggio.

PORTÁTIL. adj. Lo que es fácil de transportar de una part á altra. *Portátil*. Gestatorius. *Portatif*. Portatile.

PORTÈLL. s. m. La òbertura que hi ha en las murallas, pareds ò tapias. *Portillo*. Muri aditus vel ruina. *Brèche*, *crevasse*. Crepaccia, fessura.

PORTÈLL. Lo vuid que dèxa lo bocí trencad de alguna cosa, com de un plat, de una gibrèlla etc. *Portillo*. Cavum fracturâ factum. *Félure*. Fessura, fenditura.

PORTÈLL. Cualsevol forad que obre pas ó entrada. *Portillo*. Aditus. *Ouverture*. Adito.

PORTÈLL. met. Se diu de cualsevol entrada que dèxa lo descuid pera la consecució de alguna cosa. *Portillo.* Aditus. *Voie.* Strada.

PORTÈLLA. s. f. La porta xica en altra de mès gran. *Postigo, portillo.* Ostiolum. *Guichet.* Sportello.

PORTÈLLA. PORTA FALSA.

PORTÈLLA. En algunas capitals es cada una de las portas ménos principals per las cuals no pod entrar res que dega registrarse. *Portillo.* Oppidi portula, porta minor. *Petite porte, fausse porte.* Porticina.

PORTÈLLA. En las embarcaciòns es lo forad per ahònt ix lo canó. *Portañola, portaleña.* In navi foramen quo exerit tormentum bellicum. *Sabord.* Cannoniera.

PORTÈLLA. En las plassas fortificadas es la porteta mènor que las principals, que comunica ab lo fosso ó ab las fortificaciòns exteriòrs. *Poterna.* Portula. *Poterne.* Porta di soccorso.

PORTELLETA. s. f. dim. de PORTÈLLA. *Postiguillo.* Ostiolum. *Petite porte dérobée.* Porticina segreta.

PORTÈNTO. s. m. Cualsevol singularitat ó cosa gran que per sa estranyesa ó novedat causa admiració ó terròr dins dels límits de la naturalesa. *Portento, monstruo.* Portentum, monstrum. *Prodige.* Prodigio.

PORTENTÒS, A. adj. Singular, estrany, que per sa novedat causa admiració, terròr ó pasmo. *Portentoso.* Portentosus. *Prodigieux, extraordinaire.* Portentoso, prodigioso.

PORTENTOSAMÈNT. adv. mod. De un modo portentòs. *Portentosamente.* Prodigialiter, prodigiosè. *D'une manière prodigieuse.* Prodigiosamente.

PORTENTOSÍSSIM, MA. adj. sup. de PORTENTÒS. *Portentosísimo.* Valdè portentosus. *Très-prodigieux.* Prodigiosissimo.

PORTÈR, RA. s. m. y f. La persòna encarregada de cuidar, guardar, tancar y obrir las portas. *Portero, llavero.* Janitor. *Portier, suisse.* Portiere.

PORTÈR DE MASSA. MASSÈR.

PORTÈR DELS TRIBUNALS. Cada un dels ministres de justicia inferiòrs als agusils. *Portero de vara.* Apparitor. *Sbire.* Sbirro.

PORTERÍA. s. f. La porta principal que en los convènts y altras casas de comunitat se tè per son us y servey. *Portería.* Janua. *Principale porte d'un couvent.* Porteria.

PORTERÍA. En los palaus y casas principals es la porta que tènen destinada per enviarse las donas separadamènt. *Portería.* Gymnasii janua. *Porte de l'appartement des femmes.* Uscio pelle donne.

PORTERÍA. Lo empleo ú ofici de portèr. *Portería.* Janitoris officium. *Emploi de portier.* L' uffizio di portiere.

PORTERÍA. La habitació del portèr. *Portería.* Janitoris habitatio, domus. *Logement du portier.* Alloggio del portiere.

PORTETA. s. f. dim. de PORTA. *Portezuela, puertecica, puertecilla, puertecita, puertezuela.* Portula. *Petite porte.* Porticina.

PÓRTIC. s. m. Especie de portal ó llog cubert fundad sòbre columnas que se col·loca devant de la entrada dels tèmples y edificis sumptuòsos. *Pórtico.* Porticus. *Portique.* Portico.

PORTICÓ. s. m. Cada una de las portetas que tapan las vidrièras dels balcòns ó finèstras. *Postigo.* Ostiolum. *Volet.* Imposta.

PORTUGUES, A. adj. Lo qui pertany á Portugal, y lo natural de aquell règne, y en aquest sentit se usa també com á substantiu. *Portugues, lusitano.* Lusitanus. *Portugais.* Da o di Portogallo.

PORTUGUES. s. m. La llèngua de Portugal. *Portugues.* Lusitana lingua. *Portugais, la langue portugaise.* Portughese.

PORUG, GA. adj. Lo qui tè pòr de cualsevol cosa ab mòlta facilitat. *Medroso, meticuloso, temoso, tímido, temeroso, temedor, temblon, formidoloso, menguado, cagado, cagon.* Meticulosus, timidus, formidolosus, pusillanimis. *Peureux.* Pauroso, timido.

PORXADA. s. f. La estancia ó habitació sòta terrad ó en lo últim sostre. *Guardilla, desvan, camaranchon, sobrado.* Suprema domus contignatio. *Grenier, galetas.* Solajo, soffitto.

PORXADA. ant. PORXO.

PORXO. s. m. Lo pórtico ó espay cubert regularmènt fèt ab arcs que sol haberhi en algunas plassas, iglèsias y altres llogs. *Porche, soportal, cobertizo, atrio, lonja.* Porticus. *Portique.* Portico.

PORXO. territ. PORXADA, en la primèra accepció.

POS. s. m. ant. REPOS.

POSAD, DA. adj. Lo qui no obra ab precipitació sino ab calma y mòlta reflexió per sa edad ó experiencia. *Sosegado, sentado, machucho.* Prudens, sapienter agens. *Sage, posé, de sens rassis.* Assennato.

POSAD. s. m. Lo aire de la cara y modo de presentarse. *Continente.* Corporis habitus. *Contenance, air, maintien.* Portamento, andatura.

POSADA. s. f. La casa de habitació de cada un. *Posada, morada.* Habitaculum, mansio. *Maison, domicile.* Locanda, domicilio.

POSADA. La casa ahònt se hospeda gènt pagand. *Posada.* Hospitium, diversorium. *Hôtellerie, auberge.* Locanda, osteria.

POSADA. HOSTAL.

POSADA. Hostal en despoblad. *Venta.* Diversorium. *Hôtellerie isolée.* Osteria isolata.

POSADA. Estada, detenció en alguna habitació. *Morada, hospedamiento.* Commoratio. *Manoir, demeure, habitation.* Dimora.

POSADA. Hostal miserable. *Ventorro, ventorrillo.* Diversoriolum. *Petite hôtellerie de campagne.* Osteria miserrima.

POSADA. Cada una de las especies de vianda que se posan á taula en un plat ó plata. *Plato.* Ferculum. *Plat.* Piatto.

POSADA. Cada còpla en la poesía lírica. *Estancia.* Divisio cantus. *Stance, strophe.* Stroffa.

POSADAMENT. adv. mod. ant. REPOSADAMÈNT.

POSADOR. s. m. ant. HOSTE, en la segòna accepció.

POSAR. v. a. Col·locar alguna cosa en algun llog ó situació, ó en lo grau que deu tènir. *Poner.* Ponere, collocare. *Mettre, poser, placer.* Porre.

POSAR. Tirar algun amanimènt á la vianda; y axí diem: POSAR oli, sal, etc. *Echar.* Aspergere, perfundere. *Mettre.* Porre.

POSAR. Aplicar; y axí se diu POSARHI cuidado. *Poner.* Applicare. *Mettre.* Avere, porre.

POSAR. Apostar, fèr una posta; y axí se diu: POSA una pesseta que no plourá. *Poner, apostar, echar.* Spondere. *Gager, parier.* Scomettere.

POSAR. Cusir alguna cosa á la roba, com un botó, un gafet, etc. *Pegar.* Assuere. *Coudre, attacher.* Mettere, cueire, porre.

POSAR. Causar; y axí se diu: POSAR la pòr al cos. *Meter.* Incutere. *Causer, occasioner.* Cagionare.

POSAR. Tráurer de nou; com POSAR còtxo. *Echar.* Producere. *Prendre.* Porre.

POSAR. Jugarse en alguna sort; y axí diem: POSAR un duro en una carta. *Echar.* Sponsionem facere. *Mettre.* Scomettere.

POSAR. Jugar alguna carta; y axí se diu: POSAR lo as, la malilla. *Echar.* Mittere. *Jouer quelque carte.* Giuocare.

POSAR. Designar, elegir, anomenar á algú per algun empleo ú ofici; y axí se diu: POSAR per regidòr, per expert, etc. *Poner.* Designare. *Destiner à un emploi.* Porre, scegliere, destinare.

POSAR. Emplear, gastar determinad tèmps per anar de una part á altra; y axí se diu: de Madrid á Toledo hi POSAN dòtse llèguas. *Poner.* Insumere. *Mettre, employer.* Spendere, impiegare.

POSAR. Entremétrer, ficar, ingerir á algú en algun assumpto ó negoci. *Complicar.* Injicere, immittere. *Entremettre.* Frammettere.

POSAR. Escríurer las especies ó lo que altre dicta. *Poner.* Scribere. *Écrire sous la dictée.* Scrivere ciò ch'altro dice.

POSAR. Establir, determinar; y axí se diu: POSAR un estil, una règla. *Poner.* Statuere. *Mettre, établir, fixer.* Fissare, stabilire.

POSAR. Referir algun exèmple ó símil en confirmació ó proba de lo que se diu. *Poner.* Adducere. *Alléguer.* Addurre, allegare.

POSAR. IMPOSAR, en la primèra accepció.

POSAR. Introduir una cosa en altra, com oli en lo canti, vi en lo vas, etc. *Echar.* Infundere. *Mettre.* Mettere, gettare.

POSAR. Ab los adverbis *bè, mal,* y semblants, significan tractar de paraula bè ó mal á algú. *Parar.* Modis afficere malis. *User bien ou mal avec quelqu'un.* Trattar male o bene.

POSAR. p. us. SUPOSAR.

POSAR. v. n. Allotjarse, hospedarse. *Posar, hospedarse, alojar, alojarse.* Hospitari, diversari. *Loger.* Alloggiarsi.

POSAR Á AMARAR. fr. Col·locar lo lli ó cánam en una bassa de aigua. *Empozar.* Macerandum immergere. *Mettre, jeter dans une mare.* Mettere, porre il canapo.

POSAR Á AMARAR. Col·locar lo lli ó cánam en aigua corrènt. *Enriar.* In profluvio macerandum mergere. *Rouir.* Macerare.

POSARSE. v. r. Col-locarse, situarse. *Ponerse.* Se statuere, locare. *Se mettre.* Mettersi, accomodarsi.

POSARSE. Aquietarse, reposarse lo subjècte abans inquièt y poc assossegad. *Sosegarse, asentar el juicio.* Firmare rationem, prudentiam adipisci. *Se calmer.* Fare giudizio.

POSARSE. Reunirse en lo fòndo del vas las parts mès crassas de algun líquid. *Reposarse, asentarse.* Sedere. *Reposer, se rasseoir.* Riposarsi, deporre le feci.

POSARSE. ant. CONVENIRSE.

POSARSE. Dedicarse, comensar á ocuparse en algun ofici, estamènt ó altra feina. *Entrarse, meterse.* Aliquid exercendum sibi deligere. *S'adonner, se dédier.* Darsi a, occuparsi in.

POSARSE. Arribar ab cert tèmps á algun lloc; com POSARSE ab dòs horas á tal vila. *Ponerse.* Pervenire. *Arriver, se rendre.* Giungere.

POSARSE. Ab la preposició *á* y lo infinitiu de algun verb es comensar la acció del verb. *Echar.* Inire. *Commencer, se mettre à.* Cominciare a, porsi a.

POSARSE. Ab la preposició *á* y lo infinitiu de algun verb que per sa acció necessita una determinada posició del cos, es comensar la acció del matèx verb, ó col-locarse bè per comensarla. *Ponerse.* Operam dare. *Se mettre à.* Mettersi a.

POSARSE. Entremétrerse, ingerirse en algun assumpto. *Meterse.* Sese ingerere. *S'entremettre.* Trammettersi.

POSARSE. Immutarse per alguna novedat. *Ponerse.* Affici. *S'affecter.* Commuoversi.

POSARSE. Voler competir ó igualar á algú; y axí diem: ab fulano no pods posártehi. *Meterse, ponerse.* Se alicui componere, comparare. *Se comparer.* Paragonarsi.

POSARSE. Parland dels aucèlls ó animals que volan es pararse en alguna part ó demunt de alguna cosa desprès de haber volad. *Posar, posarse.* Sidere. *Se poser.* Riposarsi.

POSAR AL DAVANT. fr. met. Fèr véurer, fèr presènt, fèr evidènt. *Poner delante de los ojos.* Ob oculos ponere. *Mettre sous les yeux.* Mettere innanzi agli occhi.

POSARSE BÈ. fr. Mènjar á satisfacció. *Tupirse, atracarse.* Infarciri cibo. *Se gorger.* Impingare, satollare.

POSARSE DALT. fr. En los jogs de cartas es renunciar á la passada tornand las cartas á la barreja. *Entrarse ó meterse en baraja.* Manus dare. *Donner gain de cause.* Darsi vinto.

QUI TE HI POSA? loc. Ab que se repren ó procura contenir al que sèns consideració se entremet en lo que no li toca ó no es de son ofici. *Quién te mete en eso?* Quid at te attinet? *De quoi te mêles-tu?* Chi ti fa cacciar qui il naso?

POSICIÓ. s. f. Postura ó situació de alguna cosa. *Posicion.* Positio. *Position, situation.* Posizione, positura.

POSICIÓ. Lo acte de posar. *Posicion.* Positio. *L'action de poser.* Ponimento.

POSICIÓ. for. La pregunta de la part en fòrma de articles, separand los fèts, y posand cada rahó per sí. Se usa mès en plural. *Posicion.* Positio. *Demande et réponse d'un interrogatoire juridique.* Dimanda d' interrogatorio processale.

POSICIÓ. *Arit.* Suposició. *Posicion.* Positio. *Position.* Supposizione.

FALSA POSICIÓ. *Arit.* La suposició que se fa de un ó mès números pera resóldrer alguna cuestió. *Falsa posicion.* Fictitia positio. *Fausse position.* Falsa supposizione.

PÓSIT. s. m. La casa ahònt se guarda la cantitat de blat que en las poblacións se tè de prevenció ó repuesto. *Pósito.* Horreum, repositorium publicum. *Magasin de blé de réserve.* Granajo.

PÓSIT. La part espessa dels líquids que se reunex en lo fòndo del vas. *Poso, asiento, suelo, sedimento, solada, hez, precipitado.* Sedimentum. *Lie, mare, sédiment.* Fece.

FÈR PÓSIT. fr. Se diu dels líquids que depositan en lo fòndo las parts espessas. *Sentarse.* Crassiores liquoris partes in fundum labi. *Déposer.* Far fece.

POSITIU, VA. adj. Cert, efectiu, verdadèr. *Positivo.* Certus, verus. *Positif, certain.* Positivo, certo.

POSITIU, VA. Se aplica al dret ó llèy divina ó humana en contraposició de la natural. *Positivo.* Positivus. *Positif, affirmatif.* Positivo.

POSITIU, VA. *Gram.* Se diu del nom adjectiu que significa lo matèx que sona sènse aumènt ni disminució. *Positivo.* Positivum. *Positif.* Positivo.

POSITIU, VA. *Lóg.* Afirmatiu. *Positivo.* Positivus. *Positif.* Positivo.

DE POSITIU. mod. adv. Certamènt, sènse dubte. *De positivo.* Reipsâ, reverâ, absque dubio. *Positivement.* Certo.

POSITIVAMÈNT. adv. mod. Certa y efectivamènt. *Positivamente.* Reipsâ, reverâ. *Certainement.* Certamente, positivamente.

POSITÙRA. s. f. Lo modo ab que está posada alguna cosa ó persòna. *Postura, positura, posicion.* Status, gestus, modus. *Posture.* Positura.

POSPOSAR. v. a. Posar ó col-locar alguna cosa desprès de una altra. *Posponer.* Postponère. *Mettre après, au second rang.* Posporre.

POSPOSAR. met. Apreciar una cosa ménos que altra, donarli llog inferiòr en lo concèpte ó estimació. *Posponer.* Postbabere. *Postposer, faire moins de cas.* Posporre.

POSSEÏD, DA. adj. que se aplica á la persòna que se li suposan los esperits malignes dins del cos. *Poseido, poseso.* Possessus. *Possédé.* Spiritato.

POSSEIDÒR, RA. s. m. y f. Lo qui posseex. *Poseedor, posesor, tenedor.* Possessor. *Possesseur.* Possessore.

POSSEIDÒR DE BONA FE. Lo qui posseex alguna cosa com á propia á ferma creencia de que es sèva. *Poseedòr de buena fe.* Bonæ fidei possessor. *Possesseur de bonne foi.* Possessor di buona fede.

TERCÈR POSSEIDÒR. En los judicis executius es lo qui posseex alguna cosa certa y particular, que per títol singular la ha adquirida de aquell contra qui se pledeja. *Tercer poseedor.* Tertius possessor. *Tiers-possesseur.* Terzo possessore.

POSSEIR. v. a. Tènir en son poder alguna cosa. *Poseer.* Possidere. *Tenir.* Possedere.

POSSEIR. met. Saber ab perfecció alguna cosa, com llèngua, facultat, ciencia, etc. *Poseer.* Callere. *Posséder.* Sapere.

POSSESSIÓ. s. f. Lo acte de posseir ó tènir alguna cosa corporal ab ánimo de conservarla per sí ó per altre. Per extensió se diu també de las cosas no corporals, las cuals propiamènt no se posseexen. *Posesion.* Possessio. *Possession.* Possessione.

POSSESSIÓ. Lo estad de la persòna posseida dels esperits malignes. *Posesion.* Dæmonis possessio, vexatio. *Possession.* Invasamento.

POSSESSIÓ. La cosa posseida. *Posesion.* Bona possessa. *Possession.* Ciò che si possiede.

POSSESSIÓ CIVIL. La que algú tè ab bona fe y causa justa, y ab ánimo y creencia de serne amo. *Posesion civil.* Possessio civilis. *Possession civile.* Possessione civile.

POSSESSIÓ CLANDESTINA. La que se pren ó tè furtivamènt ó de amagad. *Posesion clandestina.* Possessio clandestina. *Possession clandestine.* Possessione clandestina.

POSSESSIÓ DE BONA FE. La que algú tè justamènt peró no per causa capas de transferir lo domini. *Posesion de buena fe.* Bonæ fidei possessio. *Possession de bonne foi.* Possessione di buona fede.

POSSESSIÓ DE MALA FE. Lo acte de tènir una cosa agèna ab conexemènt de ser tal, ó ab dubte positiu de si ho es ó no, y sèns causa ni títol pera posseirla. *Posesion de mala fe.* Malæ fidei possessio. *Possession de mauvaise foi.* Possessione di mala fede.

POSSESSIÓ NATURAL. La rèal ocupació ó detenció de alguna cosa corporal, ó la possessió destituida dels efèctes del dret. *Posesion natural.* Naturalis vel corporalis possessio. *Possession naturelle.* Possessione naturale.

POSSESSIÓ PRETORIA. La que se dòna á algú de una finca agena restituible, á fi de que se vaje cobrand dels fruits. *Posesion pretoria.* Prætoria possessio. *Usufruit accordé à un créancier.* Possessione pretoria.

POSSESSIÓ VIOLÈNTA. La ocupació ó detenció de alguna cosa immoble, de la cual fòu trèt ab violencia ó impedid de recobrarla lo qui la tenia. *Posesion violenta.* Possessio rei immovilis violenter retentæ vel adquisitæ. *Possession violente.* Possessione violenta.

AMPARAR EN LA POSSESSIÓ. fr. for. Mantenir á algú en la possessió que tenia al comensarse lo plèt. *Amparar en la posesion.* In possessione aliquem tueri, conservare. *Maintenir en possession.* Mantenere in possessione.

DONAR POSSESSIÓ. fr. Posar á algú rèal y efectivamènt sòbre la cosa corporal que vol posseir, ó á la vista de èlla, ó entregandli algun senyal de amo. *Dar posesion.* Possessionem conferre, in possessionem inferre. *Mettre en possession.* Porre in possessione.

PÈNDRER POSSESSIÓ. fr. Executar algun acte que demostre que se usa de la cosa com á propia ó com que ja se tè en son poder. *Tomar posesion.* Possessionem sumere, accipere. *Prendre possession.* Prendere possessione.

POSAR EN POSSESSIÓ. fr. DONAR POSSESSIÓ.

TRÁURER DE POSSESSIÓ. fr. Privar á algú de la possessió que tenia de alguna cosa. *Desaposesionar, desposeer, sacar de la posesion.* Possessione privare, à possessione depellere. *Déposséder.* Spogliar del, cacciar dal possesso.

POSSESSIONAL. adj. Lo que pertany á la possessió ó la enclou. *Posesional.* Possessivus. *Qui concerne la possession.* Di possessione.

POSSESSIONETA. s. f. dim. de POSSESSIÓ. Herètat ó hisènda pètita. *Hacendilla.* Prædiolum. *Petit héritage, petit fonds de terre.* Possessioncella.

POSSESSIU, VA. adj. *Gram.* que se aplica als pronoms que denotan possessió ú domini en comú ó en particular; com *mèu, tèu, sèu,* etc. y als noms adjectius que se fòrman dels substantius; com de *Anton, antoníd, de Espanya, espanyol,* per los cuals entenem alguna cosa de Anton ó de Espanya. *Posesivo.* Nomen possessivum. *Possessif.* Possessivo.

POSSESSÒR, RA. s. m. y f. POSSEÏDÒR.

POSSESSORI, RIA. adj. Lo que toca ó pertany á la possessió. *Posesorio.* Possessorius. *Possessoire.* Possessorio.

POSSIBILITAR. v. a. Facilitar y fèr possible alguna cosa dificultòsa. *Posibilitar.* Possibile reddere. *Rendre possible.* Render possibile.

POSSIBILITAT. s. f. Capacitat ó no repugnancia á ser ó existir. *Posibilidad, potencia.* Possibilitas. *Possibilité.* Possibilità.

POSSIBILITAT. Los medis, facultats ó bèns de algú. Sol usarse en plural. *Posibilidad, posibles.* Res, facultates. *Biens, facultés.* Possibilità.

POSSIBLE. adj. Lo que pod ser ó succeir ó se pod executar. *Posible, dable.* Possibilis. *Possible.* Possibile.

POSSIBLES. s. m. pl. POSSIBILITAT, en la segòna accepció.

ES POSSIBLE? loc. que exprèssa la admiració y estranyesa que causa alguna cosa extraordinaria ó irregular. També se usa pera repéndrer alguna cosa mal fèta. *Es posible?* Itane vero? *Est-il possible?* Non è possibile.

FÈR LO POSSIBLE Ó TÒT LO POSSIBLE. fr. No omitir cap circunstancia ni diligencia pera lograr lo que se intènta ó se tè encarregad. *Hacer lo posible ó todo lo posible.* Pro virili inniti, toto labore contendere, quantum quis potest agere., efficere. *Faire tout son possible.* Far tutti i mezzi.

NO SER POSSIBLE. fr. ab que se pondèra la dificultat de executar ó concedir alguna cosa. *No ser posible.* Fieri non posse. *N'être pas possible.* Non esser possibile.

POST. s. f. Pèssa prima de fusta que resulta serrand un tros en direcciòns paralelas, y servex per fèr portas, taulas y altras obras de fustèr. *Tabla.* Tabula lignea. *Planche, ais.* Tavola, asse.

POST. La taula en que se escriuen los noms dels congregants confrares. *Tabla.* Sillabus, album. *Table.* Tavola.

POST. La fusta que se posa en las parroquias per assenyalar lo òrde de las missas que se han de dir en aquell dia. *Cuadrante.* Tabella in quâ missarum ordo scribitur. *Tableau dans les sacristies.* Tavola.

POST COSTÈRA. Lo tros de fusta prim que quèda de un tros desprès que se han serrad las altras planas. *Ripia.* Tabulà residua exilis. *Planche mince, latte, dosse.* Corrente.

POST CURTA Y PRIMA. Lo tros de fusta de mòlt poc grux y dimensiòns. *Chilla.* Tabula tenuior vilisque. *Ais très-mince.* Asse sottile.

POST DE FÈR PORTAS. La fusta plana que juntada ab altras es á propòsit per compóndrer las portas. *Portaleña.* Tabula valvis construendis apta. *Planche pour faire des portes.* Tavola.

POST DE PIT. La part ampla y plana del pit. *Tabla del pecho.* Pars pectoris amplior. *La partie plus large de la poitrine.* La parte bassa del petto.

POSTS. pl. Lo conjunt de fustas primas y planas. *Tablazon, tablaje.* Tabularum congeries. *Amas de planches.* La riunione di molte tavole.

POSTS DE LLIT. Aquella especie de tablado demunt del cual se extènen los matalassos. *Tablado de la cama.* Tabulæ lecti. *Les planches du lit.* Tavole.

DE LO MILLÒR DE LA POST. loc. fam. ab que se pondèra la excel-lencia de alguna co-

sa en sa línea. *De lo mejor*. Quo nihil melius. *Le mieux*. Il migliore.

SOROLLAR LAS POSTS. fr. Móurerlas fènd soròll ab èllas. *Tabletear*. Tabulas agitare. *Remuer des planches avec bruit*. Muovere le tavole.

POSTA. s. f. JUGUESCA.

POSTA. s. f. Los caballs que estan previngnds en los camins á certas distancias, á fi de que los correus y altras persònas pugan mudarlos y córrer la distancia ab tòta velocitat. *Posta*. Veredorum statio. *Poste*. Posta.

PÓSTA. La casa ó llog ahònt estan los caballs previngnds en los camins. *Posta*. Domus in viâ publicâ veredis locandis. *Póste, relai*. Luogo dove si lasciano le mute di rinfresco.

POSTA. La distancia ó tros de camí que hi ha de una á altra casa ahònt estan los caballs previngnds. *Posta*. Spatium quo veredó decurritur. *Poste*. Posta.

POSTA. La persòna que còrre ab los caballs previngnds en los camins. *Posta*. Veredarius. *Personne qui court la poste*. Chi corre la posta.

PÓSTA. Bala pètita de plom un xic mès grossa que los perdigòns, que servex per carregar las armas de tog. *Posta*. Plumbeus scrupulus. *Poste*. Palle picciole.

POSTA. ant. PUÈSTO.

POSTA. s. m. ant. POSSESSIÓ.

POSTA DE SOL. Lo acte ó la hora de póndrerse lo sol. *Tardecica*. Solis occasus. *Déclin du jour*. Il tramontar del sole.

Á POSTA Ó Á POSTAS. mod. adv. Ab intenció, de propósit. *A posta, adrede, á sabiendas*. Consultò, datâ operâ. *Exprès, à dessein*. Apposta.

Á LA POSTA. mod. adv. que exprèssa lo modo de viatjar ab mòlta precipitació ó velocitat. *Por la posta*. Citatis equis invectus. *En poste*. In posta.

Á LA POSTA. met. Ab mòlta prestesa. *Por la posta*. Citissimè. *En poste, très-vîte*. In fretta, di volo.

ANÁRSEN Á LA POSTA. fr. met. que se diu del malalt que va morindse deprèssa. *Irse por la posta*. Jam jam mori. *Se mourir très-vîte*. Morire subito.

Á PÓSTA DE SOL. mod. adv. Á la hora de póndrerse lo sol. *Al ponerse el sol*. Ad solis occasum. *Le soleil couchant*. Sul farsi notte.

CÓRRER LA POSTA. fr. Caminar ab velocitat ab caballs previngnds á certas distancias. *Correr la posta*. Veredis vehi, mutatis subindè equis viam percurrere. *Courir la poste*. Correre la posta.

FÈR POSTA Ó UNA POSTA. fr. APOSTAR.

POSTADA. s. f. Lo prestatge llarg y estret com una post, que sol haberhi en las cuinas. *Anaquel, anden, vasar, vasera, poyata*. Vasarium. *Tablette, rayon d'armoire*. Scansia, scaffale.

POSTAT. s. f. ant. POTESTAT.

POSTDATA. s. f. La cláusula ó capítol que se anyadex á la carta ja escrita y firmada ó posada la fètxa. *Posdata*. Post datas litteras scriptum. *Post-scriptum*. Poscritto.

POSTEMA. s. f. ant. POSTÈRMA.

POSTEMA DE CAP. ant. FLORÒNCO.

POSTERGACIÓ. s. f. La acció y efècte de postergar. *Postergacion*. Rei dilatio. *L'action de laisser en arrière*. Il postergare.

POSTERGAR. v. a. Dèxar atrassada alguna cosa, ó posandla en llog posteriòr al que debia ocupar, ó donandli efècte en tèmps posteriòr al que li corresponia. *Postergar*. Differre. *Laisser en arrière*. Postergare.

POSTERIÒR. adj. Lo que vè desprès ó quèda darrèra de altra cosa. *Posterior*. Posterior. *Postérieur*. Posteriore.

POSTERIORITAT. s. f. Lo estad de una cosa en cuant es posteriòr á altra. *Posterioridad*. Posterioris rei ordo. *Postériorité*. Posteriorità.

POSTERIORMÈNT. adv. de òrde y de tèmps. Últimamènt, desprès. *Posteriormente*. Posteriùs. *Postérieurement*. Posteriormente.

POSTERITAT. s. f. La descendencia ó generació que vindrá. *Posteridad*. Posteritas. *Postérité*. Posterità.

POSTÈRMA. s. f. Lo tumòr preternatural que conté pus ó materia. *Postema*. Apostema. *Abcès, apostème*. Postema.

POSTÈRMA. MATERIA, en la segòna accepció.

MADURARSE LA POSTÈRMA. fr. CÓURERSE LA MATERIA.

POSTERMEJAR. v. n. Fèrse postèrma. *Apostemarse*. Suppurare. *Apostumer, abcéder*. Far postema.

POSTERMÈRA. s. f. Instrumènt de cirurgía, com una llanseta grossa, que servex pera obrir los tumòrs. *Postemero, apostemero*. Scalpellus major ad apostemata dissecanda vel aperienda.

Bistouri pour ouvrir les apostèmes. Strumento per aprire le posteme.

POSTETA. s. f. dim. de POST. *Tablilla.* Tabella. *Petite planche.* Tavoletta.

POSTETA. Lo agregat de fulls de papèr que los impressòrs fican uns dins de altres per empaquetar las impressiòns. *Posteta.* Librorum aliqua folia intertexta. *Cahiers de papier qu'on joint ensemble pour les relier.* Quaderni che si radunano per esser legati.

POSTIC. s. m. aut. PORTÈLLA.

POSTIL-LA. s. f. La nota, glosa, ó afagidura que se posa al marge dels escrits ó impresos, per interpretació ó aclaració del tèxt, ó per suplir lo que hi falta. *Postila, apostilla.* Annotatio. *Apostille.* Postilla.

POSAR POSTIL-LAS. fr. Posar notas brèus en algun escrit, ó per interpretació ó aclaració, ó per suplir lo que hi falta. *Postilar, apostillar.* Notis illustrare, notas apponere. *Apostiller.* Apostillare.

POSTIL-LACIÓ. s. f. La acció de posar postil-las. *Postilacion.* Annotatio. *L'action d'apostiller.* L' apostillare.

POSTILLÓ. s. m. Lo mòsso que va á caball devant dels caballs de la posta pera guiarlos y ensenyarlos lo camí. No còrre sinó de una posta á la immediata, y sen tòrna á menar los caballs. *Postillon.* Veredarius famulus. *Postillon.* Postiglione.

POSTIS, SA. adj. Lo que no es natural ni propi, sino agregad, imitad, fingid, ó sobreposad. *Postizo.* Adscititius, subdititius. *Postiche.* Posticcio.

POSTLIMINI. s. m. Ficció del dret romá, per la cual los que en la guerra quedaban fèts presonèrs dels enemigs, cuand tornaban á la ciutad, tornaban á sòs drets de ciutadá com si no haguessen faltad de la ciutad, ó com si lo últim momènt abans de cáurer presonèrs se juntás ab lo primèr momènt de sa llibertat. *Postliminio.* Postliminium. *Droit de reprendre son état.* Postliminio.

POSTÒR. s. m. Lo qui dòna dita ú oferex preu per alguna cosa que se ven en encant. *Postor.* Licitator. *Enchérisseur.* Il maggior offerente.

POSTRACIÓ. s. f. Abatimènt per malaltía ó per aflicció. *Postracion.* Animi deliquium. *Abattement.* Scadimento, mancamento.

POSTRACIÓ. La acció y efècte de postrar ó postrarse. *Postracion.* Corporis ad terram submissio. *Prosternation, prosternement.* Il prostrarsi.

POSTRAD, DA. adj. Lo qui está decaigud per melancolía ó malaltía. *Dejado.* Ánimo abjectus, languens. *Abattu, languissant.* Afralito.

POSTRADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui postra. *Postrador.* Eversor, destructor. *Celui qui humilie, qui abat.* Chi prostra.

POSTRAMÈNT. s. m. p. us. POSTRACIÓ.

POSTRAR. v. a. Tirar á terra, humiliar. *Postrar.* Prosternere, submittere. *Humilier.* Prostrare.

POSTRAR. Enflaquir, debilitar. Se usa també com á recíproc. *Postrar.* Debilitare. *Affaiblir, énerver.* Afralire.

POSTRAR. Rendir, llevar las forsas, com la fèbra al malalt. *Derribar.* Opprimere. *Énerver.* Enervare.

POSTRARSE. v. r. Doblar lo genòll humiliandse per terra, posarse als peus de altre en senyal de respècte, veneració ó prèg. *Postrarse.* Se prosternere, in genua procumbere, pedibus alicujus advolvi. *Se prosterner.* Prostrarsi.

POSTRÈR, RA. adj. p. us. DARRÈR.

POSTRES. pl. s. amb. Las fruitas ó confituras que se servexen al fi del dinar. *Postre, sobrecomida, sobremesa.* Bellaria. *Dessert.* Le frutta dopo pasto.

POSTRIMERÍAS. pl. s. f. ant. DARRERÍAS DEL HOME.

POSTULACIÓ. s. f. ant. DEMANDA.

POSTULACIÓ. En lo dret canónic es lo nombramènt de prelad fèt per algun capítol en la persòna de algú que necessita dispensa. *Postulacion.* Postulatio. *Postulation.* Postulazione.

POSTULAR. v. a. Demanar per prelad de alguna iglèsia, subjècte que segòns dret no pod ser elegid. *Postular.* Postulare. *Postuler.* Nominare per postulazione.

POSTULAT. s. m. Principi matemátic tant clar y evidènt que no necessita proba ni demostració. *Postulado.* Petitiones. *Postulats.* Postulato.

PÓSTUMO, MA. adj. Lo que ix á llum desprès de mort son autòr, y axí se diu fill PÓSTUMO lo quin nax desprès de mort son pare. *Póstumo.* Posthumus. *Posthume.* Postumo.

POSTURA. s. f. La planta, acció, figura,

situació ó modo en que está posada alguna cosa. *Posturà*. Status. *Posture*. Positura.

POSTURA. Gèsto, acció desproporcionada ó reparable que se fa ab la cara ó ab lo cos. *Figurería, monería, mueca, monada, remilgo, ademan*. Gestus. *Geste, gesticulation*. Smorfia.

POSTURA. Cosa de poca entitat. *Patarata, bagatela, chisme*. Res frivolæ. *Futilité, minutie*. Bagatella.

FÈR POSTURAS. fr. Fèr movimènts ridículs ó que mouen á rissa. *Hacer gestos*. Mimum agere, gesticulari. *Faire des grimaces*. Fare smorfie.

FÈR POSTURAS. fr. Fèr movimènts ridículs á algú per burla ó mofa. *Cocar*. Irridere, gesticulari. *Faire la nique*. Far le ficche.

FÈR POSTURAS. Alagar ab paraulas llissongèras y acciòns per guanyarse la voluntat; y en aquest sentit diem; fulano FA POSTURAS á mengana. *Cocar, hacer cocos*. Gestibus aut verbis blandiri. *Cajoler, enjôler*. Allettare.

POSTURÈR, RA. adj. FIGURÈR.

POT. s. m. Especie de vas alt y sènse nansas que se usa per guardar pomadas, olis y altres aféits, ó las consèrvas, licòrs, y altras cosas. *Bote, pote, vasija, orza*. Vas. *Pot*. Orciuolo, vaso.

POT. Lo vas de llanna que servex per guardar lo tabaco. *Lata*. Vas ex ferrea bractea tabacco asservando. *Pot de ferblanc*. Vaso di latta.

POT. Vas de terra embarnissad per posar confituras. *Orza, tarro*. Orca, vas fictile. *Pot de faïence*. Majolica.

POT DE APOTECARI. met. fam. La persòna que está casi sèmpre malalta. *Pudrigorio*. Jugiter ægrotans. *Homme infirme, valétudinaire*. Uomo valetudinario.

POT DE CONFITS. Lo vas alt que servex per guardar los confits. *Confitera*. Bellariorum vas. *Bonbonnière*. Scatola di chicche.

POT DE LA CONFITURA. met. La substancia ó lo punt de la dificultat. *Busilis, meollo*. Negotii scopus, nodus. *Difficulté, moëlle*. Difficoltà, il meglio.

POT DE LA TRIAGA. Lo vas alt per guardar triaga ó altra cosa medicinal. *Triaquera*. Vas theriacæ aut aliis medicamentis servandis. *Boîte pour serrer la thériaque*. Vaso di triaca.

POT DE POSAR MEL. Vas de barro, bax y ample, ab dòs nansas, que servex per guardarhi la mel. *Parra*. Urceus ansatus. *Pot de terre pour le miel*. Vaso per miele.

POTA. s. f. Lo peu y cama de las bestias. *Pata, pie*. Ungula, pes. *Patte*. Piede.

POTA. La part del peu de bou ó de vedèlla, que se ven pera mènjar. *Mano*. Pes. *Pied de devant*. Zampa anteriore.

POTA DE CABALL. Hèrba medicinal alta cosa de un pam y mitj que tè las fullas casi de figura de cor, cantelludas, ab caxalets, y ab un borrissol blanc en la part de sòta. Sa flor es groga. *Fárfara, tusilago, uña de caballo*. Tussilago, farfara. *Farfara, tussilage, pas-d'âne*. Unghia cavallina.

POTA DE COLÒM. Planta anyal que fa la flor en fòrma de maripòsa, las fullas de tres en rama y per fruit un gra dividid en parts. *Alacranera, escorpioide*. Ornithopus scorpioides. *Scorpion*. Ornitope.

POTA DE DAVANT. Cada un dels dòs peus y camas que los cuadrúpedos tènen al davant. *Mano*. Anticus pes. *Pied de devant*. Zampa anteriore.

POTA DE LLEÓ. Planta que tè las fullas mòlt paregudas á las de la malva peró mès fortas y retalladas de la bora com las del cascall, y posandlas planas semblan cada una una estrèlla. *Pie de leon, alquimila, estela, estelaria, estrellada*. Leontopetalon. *Pied-de-lion*. Piede di lione.

ALSARSE DE LAS POTAS DE DAVANT. loc. ab que se explica la posició que prenen á vegadas alguns cuadrúpedos alsand la part de devant y sostenindse no mès que ab las potas de darrèra. *Ponerse sobre las piernas*. In posterioribus cruribus stare. *Se dresser, se cabrer*. Impennarsi.

APRETAR LAS POTAS. fr. ab que se explica la acció de las cabalcaduras cuand fan mòlta forsa per tirar, majormènt al pujar una costa. *Apezuñar*. Ungulâ inniti. *Appuyer fortement du pied*. Apoggiare i piedi.

POTABLE. adj. Lo que pod bèurerse. *Potable*. Potabilis. *Potable*. Potabile.

POTACO. s. m. XAMFAINA.

POTADA. s. f. ant. Lo senyal que dèxa en terra lo peu. *Patada*. Pedis vestigium. *Trace, empreinte du pied*. Orma.

POTALLAJAR. v. n. ant. Picar de peus en terra. *Patear*. Pedibus quatere. *Trépigner*. Batter de' piedi.

POTASSA. s. f. *Quim.* Álcali que purificad es sólido, blanc, mòlt cáustic; y posad al aire atrau lo ácido carbónic y la humitat, y se tòrna líquid. *Potasa.* Alkali vegetabile, potassa, sal tartari fixum. *Potasse.* Potassa.

POTATGE. s. m. Lo cuinat de llegums. *Potaje.* Legumina condita. *Potage.* Minestra.

POTAX. s. m. *Quim.* POTASSA.

POTECARI. s. m. APOTECARI.

POTECARÍA. s. f. APOTECARÍA.

POTEJAR. v. n. ant. Picar de peus. *Patear.* Pedibus obstrepere, quatere. *Trépigner.* Batter de' piedi.

POTENÇA. s. f. ant. PODER.

POTENCIA. s. f. La facultat pera executar alguna cosa ó produir algun efècte. *Potencia.* Potentia. *Puissance.* Potere.

POTENCIA. Imperi, dominació, cada un dels dominis del mòn, com sòn règnes, repúblicas, etc. *Potencia.* Potestas. *Puissance, pouvoir.* Potere.

POTENCIA. POSSIBILITAT, en la primèra accepció.

POTENCIA. PODER.

POTENCIA. Cada una de las tres facultats de la ánima que sòn enteniment, voluntat y memoria. *Potencia.* Dos animi. *Facultés de l'âme.* Potenza.

POTENCIA. *Mat.* Lo resultat de la multiplicació de una cantitat per èlla matèxa una ó mès vegadas. *Potencia.* Multiplicationis arithmeticæ summa. *Puissance.* Potenza.

POTENCIA MOTRIS. *Mag.* Lo cos que pod méurer á un altre. *Potencia motriz.* Potentia movens. *Puissance motrice.* Potenza motrice.

POTENCIA OBEDIENCIAL. Lo motòr subordinad á un altre. *Potencia obediencial.* Potentia obedientialis. *Capacité de recevoir.* Potenza obbidienziale.

POTENCIAL. adj. Lo que tè ó enclou potencia ó pertany á èlla. *Potencial.* Ad potentiam attinens. *Potentiel.* Potenziale.

POTENCIALITAT. s. f. La sola potencia ó possibilitat independènt del acte. *Potencialidad.* Potentia. *Qualité, caractère de la puissance.* Carattere della potenza.

POTENCIALITAT. Equivalencia de una cosa en la virtut ó eficacia de altra. *Potencialidad.* Æqualis potestas. *Propriété, faculté d'équivaloir.* Ugualtà nella potenza.

POTENCIALMÈNT. adv. mod. Equivalènt ó virtualmènt. *Potencialmente.* Æquali potestate. *Équivalemment, virtuellement.* Potenzialmente.

POTENCIALMÈNT. *Filos.* En un estad de capacitat, aptitut ó disposició. *Potencialmente.* Potenter. *En puissance.* In potenza.

POTENCIALMÈNT. Ab poder ó facultat. *Con poder ó facultad.* Potentialiter. *Puissament.* Potentemente.

POTÈNT. adj. Lo que tè poder, eficacia ó virtut per alguna cosa. *Potente.* Potens. *Puissant.* Potente.

POTÈNT. Se diu especialmènt del home capas de engendrar. *Potente.* Feminæ potens. *Puissant, fort.* Possente, forte.

POTENTAT. s. m. Lo príncep ó soberá que tè domini absolut en algun estad, peró pren investidura de altre príncep superiòr. *Potentado.* Princeps, dynasta. *Potentat.* Potentato.

POTESTAT. s. f. Domini, poder, jurisdicció ó facultat que se tè sòbre alguna cosa. *Potestad.* Potestas. *Pouvoir, autorité.* Potere, potestà.

POTESTAT. *Mat.* POTENCIA, en la sexta accepció.

POTESTAT. s. m. En alguns pobles de Italia es lo corregidòr, jutge ó gobernadòr. *Potestad.* Prætor. *Bailli.* Podestà.

PATRIA POTESTAT. La autoritat absoluta que èntre los romans exercian los pares sòbre los fills. *Patria potestad.* Patria potestas. *Puissance paternelle.* Potestà paterna.

POTESTATS. pl. Los esperits celestials del sisé cor y tercèr de la gerarquía mitjana. *Potestades.* Potestates. *Puissances.* Potestati.

POTESTATIU, VA. adj. Lo que está en la potestat ó facultat de algú. *Potestativo.* Quod in potestate alicujus est. *Qui est dans le pouvoir de quelqu'un.* Chi è nell' altrui potere.

POTET. s. m. dim. de POT. *Botecito, botecillo, potecillo.* Vasculum. *Petit pot.* Vasetto.

POTET DE AIGUA DE OLÒR. Lo pot pètit de cosas aromáticas que sol portarse á la butxaca. *Bujeta, bujetilla, pomo, pomito.* Pyxis odoraria. *Flacon pour l'eau de senteur.* Oricanno.

POTINÈR, RA. adj. La persòna bruta y

poc aficionada á la netedat. *Puerco, cochino, porquezuelo, cochambroso, sucio.* Sordidus, spurcus. *Sale, malpropre.* Sucido, sporco.

POTINÈR, RA. La persòna que fa mal y grosseramènt las obras de son ofici. *Chapucero, zarramplin, zamborondon, zamborotudo, zamborrotudo.* Rudis, impolitus artifex. *Savetier, massacre.* Ciavattino.

POTINERÍA. s. f. Cosa bruta. *Porquería, cochinada, cochinería.* Spurcitia. *Cochonnerie.* Sucidume.

POTINERÍA. Acció desatènta, grossèra, indecènt. *Porquería, cochinada, cochinería.* Indecorum, inhonestum factum. *Action déshonnête, indécente.* Sporcheria, sucidezza.

POTINERÍA. Obra fèta sèns art ó grosseramènt. *Chapucería, mecánica.* Rude, impolitum opus. *Ravandage.* Lavoro acciabbattato.

POTINGA. s. f. La beguda ó composició medicinal que se dòna als malalts. *Pócima, potaje, jarope, jaropeo.* Potio medica. *Potion médicinale.* Beveraggio.

POTINGA. met. Cualsevol beguda mal fèta ó sènse gust. *Pócima, brebaje.* Ingrata potio. *Breuvage.* Beveraggio.

POTIPOTI. s. m. Barreja estranya de varios mènjars. Per extensió se diu de cualsevol altra barreja en confusió. *Comistrajo, cuezo, fárrago, baturrillo, batiborrillo, revoltillo, gatuperio, mofolla, mescolanza, morralla, potaje, brodio, amasijo.* Indigesta mixtio. *Ratatouille.* Potaggio.

POTÒLL. s. m. Abundancia gran de algunas cosas. *Peste, hato, hatajo.* Superabundantia. *Excès, abondance excessive.* Copia, abbondanza.

PÒTRA. s. f. HERNIA.

POTRANCA. La ègua que no passa de tres anys. *Potranca.* Equa bima vel trima. *Pouliche.* Cavallina.

POTRÈR. s. m. Lo qui cuida dels pòtros cuand estan en la devesa. *Potrero.* Equinorum pullorum custos. *Celui qui soigne les poulains dans les bois.* Cavallaro.

POTRET. s. m. dim. de PÒTRO. *Potrico, potrillo, potrito.* Pullus equinus. *Petit poulin.* Poledro.

POTRETA. s. f. dim. de PÒTRA. *Potrilla.* Hernia. *Petite entérocèle.* Crepatura.

PÒTRO, TRA. s. m. y f. Lo caball ó ègua dèsde que nax fins que muda las dènts que poc mès ó ménos es á cuatre anys ó cuatre y mitj. *Potro.* Pullus equinus. *Poulin.* Poledro.

PÒTRO. s. m. Certa máquina de fusta que servia per donar tormènts als reos. *Potro.* Equuleus. *Cheval qui servait à donner la question.* Macchina per dar tormento.

PÒTRO. Máquina de fusta que servex pera subjectar las cabalcaduras cuand no volen dèxarse curar ó ferrar. *Potro.* Numella equis constringendis. *Travail.* Travaglio.

POTRÒS, A. adj. fam. HERNIÒS.

POTRÒS, A. vulg. Lo qui tè mòlta sort ó ditxa. *Potroso.* Fortunatus. *Heureux.* Felice.

PÒU. s. m. Forad rodó que se fa en la terra y se enfondex fins á trobar abundancia de aigua. *Pozo.* Puteus. *Puits.* Pozzo.

PÒU. En lo jog de la oca es la caseta en la cual lo jugadòr que hi èntra no ix fins que hi èntra un altre. *Pozo.* Sors putei in ludo anseris. *Puits.* Pozzo.

PÒU. met. Cualsevol cosa plena, fònda y complèta en sa línea; y axí diem: es un PÒU de ciencia. *Pozo.* Plenitudo, profunditas. *Puits.* Pozzo.

PÒU DE MONEDA, Ó DE DINÈRS. met. fam. DINERAL.

PÒU DE NÈU. Certa especie de profunditat seca, mòlt ampla y capas ahònt se deposita y consèrva la nèu per lo servey de estiu. *Pozo de nieve.* Puteus pro servandâ nive. *Puits pour conserver la neige, glacière.* Diacciaja.

PÒU DE PROBA. Los forads que fan en terra los minaires pera buscar aiguas. *Pozo, cata.* Puteus scaturiginum. *Trou creusé.* Bucco.

ESCURAR LO PÒU. fr. Tráurerne lo fang ó argila moguda, y altras cosas que li llèvan la fondaria y no dèxan rajar la aigua ó la embrutan. *Limpiar el pozo.* Puteum cœno purgare. *Curer le puits.* Vuotare i pozzi.

POUAR. v. a. ant. Tráurer aigua del pòu. *Sacar agua del pozo.* E puteo aquam haurire. *Puiser.* Attignere l'acqua.

POUATÈR. s. m. POUETAIRE.

POUET. s. m. dim. de PÒU. *Pocico, pocillo, pocito, pozuelo.* Puteolus. *Petit puits.* Pozzetto.

POUETAIRE. s. m. Lo qui fa pòus y

traballa en èlls. *Pocero*. Putearius. *Faiseur de puits*. Chi fa i pozzi.

POY. s. m. territ. PÒLL.

POYL. s. m. ant. PÒLL, en la tercèra accepció.

POYLÍ. s. m. ant. POLLÍ.

POYÒS, A. adj. territ. POLLÒS.

PR.

PRÁCTIC, CA. adj. Lo que pertany á la práctica; y se aplica á las facultats que ensenyan de fèr alguna cosa. *Práctico*. Practicus. *Pratique*. Pratico.

PRÁCTIC, CA. Dèstre, experimentad en alguna cosa. *Práctico, versado*. Peritus. *Versé, expert, expérimenté*. Pratico, sperto.

PRÁCTIC, CA. Lo qui es dèstre en alguna facultat mès per haberse exercitad en èlla que per sernè docte ó tènirne conexemènts especulatius. *Practicon*. Praxim tantum doctus. *Homme habile pour pratique*. Pratico.

PRÁCTIC. s. m. Lo pilot de port que dirigex sas entradas y exidas. *Piloto de puerto*. Naucleus portus peritus. *Lamaneur, locman*. Piloto locatiere.

PRÁCTIC. Lo qui en las navegaciòns que se fan costejand goberna la embarcació per lo conexemènt que tè de las costas y ports. *Piloto práctico*. Nauclerus littera sequens astronomiæ prorsus ignarus. *Chableur*. Piloto locatiere.

PRÁCTICA. s. f. La execució de alguna cosa segòns las règlas de algun art ó facultat que ensenya de fèrla. *Práctica, praxis, plática*. Praxis. *Pratique*. Pratica.

PRÁCTICA. Lo us continuad, costum ó estil de alguna cosa. *Práctica*. Praxis, consuetudo. *Pratique, usage, coutume*. Uso, costume, costumanza.

PRÁCTICA. Lo modo ó método que particularmènt obsèrva algú en sas operaciòns. *Práctica*. Praxis, ratio, methodus. *Pratique*. Pratica.

PRÁCTICA. Lo exercici de alguna professió bax la direcció de algun mestre y per determinad tèmps, que es necessari ó se exigex per habilitarse en la professió y poderla exercir públicamènt. *Práctica*. Tirocinium. *Observance*. Pratica.

LA PRÁCTICA TRAU LO MESTRE. fr. que persuadex á exercitar las arts, ciencias y virtuts perqué la repetició dels actes facilita sa majòr perfecció y destresa. *El uso hace maestro*. Usus peritos facit. Omnigenæ est artis docta experientia mater. *En forgeant on devient forgeront*. Guastando s'impara.

PRACTICABLE. adj. Lo que se pod practicar ó posar en práctica. *Practicable, platicable*. Quod ad praxim reduci potest. *Praticable*. Praticabile.

PRÁCTICAMÈNT. adv. mod. Ab us y exercici de alguna cosa. *Prácticamente*. Practicè, in praxi. *Avec pratique*. Praticamente.

PRACTICANT. s. m. Lo qui per determinad tèmps exercex alguna facultat bax la direcció de algun mestre aprobad. *Practicante, platicante*. Candidatus. *Aspirant*. Candidato.

PRACTICANT. Lo qui practica. *Practicante, platicante, practicador*. Practicus, praxim exercens. *Pratiquant*. Praticante.

PRACTICAR. v. a. Exercitar, posar en práctica alguna cosa que se ha apres. *Practicar*. Ad praxim reducere, exequi. *Pratiquer*. Praticare.

PRACTICAR. Usar ó exercitar continuamènt alguna cosa. *Practicar*. Profiteri, tractare, exercere. *Pratiquer, exercer*. Praticare, esercitare.

PRACTICAR. Exercir alguna facultat per determinad tèmps bax la direcció de algun mestre. *Practicar*. Artis praxim sub magistro ediscere. *Pratiquer*. Praticare.

PRADERÍA. s. f. Lo camp ó terra en que hi ha mòlts prats pera pasturar lo bestiar. *Pradera, pradería*. Prata, pascua. *Prairie*. Prato.

PRAGMÁTICA. s. f. Llèy que se distingia dels decrèts y òrdes generals en las fórmulas de sa publicació. *Pragmática*. Pragmatica. *Pragmatique*. Prammatica.

PRASÍ. s. m. Especie de pèdra cristallina verda que tè embutids cristalls prismátics de altre mineral compost també verd. *Prasio*. Quarzum prasium. *Prase*. Sorta di pietra.

PRAT. s. m. Tros de terra plana sènse cultiu, que se hi dèxa créxer la hèrba per alimènt del bestiar. *Prado, pradera, pradería, pasto, apacentadero, soto, pastura*. Pastum. *Pré, prairie*. Pradería.

PRAT. DEVESA.

COSA DE PRAT. Lo que pertany á prat. *Praderoso, pradeño*. Pratensis. *De pré*. Di prato.

REDUIRSE Á PRAT. fr. Tornarse prat algun terreno criand hèrba propia per pasturar. *Empradizarse.* In pratum converti, transformari. *Devenir pré.* Diventar praderia.

PRATET. s. m. dim. de PRAT. *Pradico, pradillo, pradito, pradecillo.* Pratulum. *Petit pré.* Pratello.

PRÁTICA. s. f. PRÁCTICA.

PRATICAR. v. a. PRACTICAR.

PRATICAR. ant. FRECUENTAR.

PRATICAR. ant. CUMPLIMENTAR.

PRATIQUESA. s. f. ant. PERICIA.

PRAU, VA. adj. ant. DEPRAVAD.

PRAVITAT. s. f. Iniquitat, perversitat, corrupció de costums. *Pravedad.* Pravitas, nequitia. *Méchanceté, dépravation.* Pravità, malvagità.

PRE. s. m. Lo socòrro diari que se dòna al soldad per son mantenimènt. *Pre, prest.* Militum diarium stipendium. *Prêt.* La paga dei soldati.

PRE. prep. llatina que tè us en catalá per la composició de varios noms y verbs aumentand algunas vegadas la significació, y altras vegadas significand la anterioritat de lo que lo nom ó lo verb significa. *Pre.* Pre. *Pré.* Pre.

PREABLEMÈNT. adv. t. y òrde. ant. PRIMERAMÈNT.

PREÁMBUL. s. m. Lo exordi ó prefaci que va devant de alguna narració, petició ó discurs. *Preámbulo.* Præfatio, prooquium. *Préambule, exorde.* Preambolo.

PREÁMBUL. fam. Rodetj ó digressió impertinènt per fugir de la dificultat. *Preámbulo.* Circumloquutio, ambages. *Détour, circumlocution.* Rigiro.

PREAMENT. s. m. ant. AVALUACIÓ.

PREAR. v. a. AVALUAR.

PREBÈNDA. s. f. Rènda ecclesiástica anexa á un canonicat, ó altra dignitat. *Prebenda.* Præbenda. *Prébende.* Prebenda.

PREBÈNDA. Cualsevol benefici ecclesiástic, com dignitat, canonicat etc. *Prebenda.* Præbenda. *Prébende, canonicat.* Prebenda.

PREBÈNDA. met. Lo que dòna mòlta ganancia ab poc traball. *Prebenda.* Præbenda. *Sinécure.* Impiego senza incumbenza.

BONA PREBÈNDA. met. Rènda ó destino lucratiu y descansad. *Pera.* Longa crumena. *Sinécure.* Impiego senza incumbenza.

PREBENDAT. s. m. Lo dignitat, canonge ó porcionèr de las catedrals ó collegiatas. *Prebendado.* Præbendâ præditus. Beneficio seu sacerdotio primario in ecclesiâ cathedrali vel collegiatâ fungens. *Prébendé.* Prebendario.

PREBÈRE. s. f. Lo sacerdot ó capellá ordenad de missa. *Presbitero.* Presbyter. *Prêtre.* Prete.

PREBOST. s. m. *Milic.* Lo oficial que en tèmps de guerra y durant la campanya se anomena pera que ab sa companyía cuide de perseguir als malfactòrs, formandlos sumaria y portandlos al suplici, y de vetllar sòbre la observancia dels bans y òrdes del general y de tòt lo pertanyènt á la policía. *Preboste, capitan preboste.* Lictorum militarium præfectus in castris. *Prévôt de l'armée.* Preposto.

PREBOSTAT. s. f. Lo ofici de prebost. *Prebostazgo, prebestadgo.* Præfectura. *Prévôté.* Prevostura.

PRECARI, RIA. adj. for. Lo que sols se posseex com á dèxad per voluntat de son amo. *Precario.* Precarius. *Précaire.* Precario.

PRECAUCIÓ. s. f. Prevenció, resèrva y cautela per evitar los inconveniènts, destòrbs ó danys que poden sobrevenir. *Precaucion.* Præcautio. *Réserve, précaution.* Cautela, precauzione.

PRECAUCIONAD, DA. adj. Lo qui usa cautela y prevenció. *Precaucionado.* Cautus, sibi cavens. *Celui qui s'est précautionné.* Cauto.

PRECAUCIONAR. v. a. Péndrer precaucións per evitar los inconveniènts, destòrbs ó danys. Sol usarse com á recíproc. *Precaucionarse, precaverse, cautelarse.* Præcavere. *Se précautionner.* Cautelarsi.

PRECEDENCIA. s. f. Anterioritat, prioritat de tèmps, llog ú òrde. *Precedencia.* Antecessio. *L'action de précéder.* Precedenza.

PRECEDENCIA. Lo dret de preceir. *Precedencia.* Primatus. *Préséance.* Precedenza, passo.

PRECEDENCIA. Superioritat, majoría, excellencia de dignitat. *Precedencia.* Primatus. *Supériorité.* Precedenza.

PRECEDÈNT. p. a. de PRECEIR. *Precedente.* Præcedens. *Précédent.* Precedente.

PRECEDENTMÈNT. adv. t. ANTERIORMÈNT.

PRECEIMENT. s. m. ant. PRECEDENCIA.

PRECEIR. v. a. Anar davant en tèmps, òrde ó llog una cosa á altra. *Preceder.* Præcedere. *Précéder, devancer.* Precedere.

PRECEIR. Anteposarse, ser primèr ó preferènt en algun grau ó dignitat. *Preceder.* Anteponi, præcellere. *Précéder.* Precedere.

PRECÈPTE. s. m. Manamènt ó òrde que lo superiòr intima ó fa observar al inferiòr ó súbdit. *Precepto, ordenacion, yusion.* Præceptum. *Précepte, commandement.* Precetto.

PRECÈPTE. La instrucció ó règla que se dòna ó establex per lo conexemènt ó exercici de algun art ó facultat. *Precepto.* Præceptum. *Précepte, règle.* Precetto, regola.

PRECÈPTE AFIRMATIU. Cualsevol dels manamènts de la llèy de Dèu en que se mana fèr alguna cosa. *Precepto afirmativo.* Præceptum positivum. *Précepte affirmatif.* Precetto affermativo.

PRECÈPTE DE SANTA OBEDIENCIA. Lo manamènt que usan los superiòrs dels òrdes religiòsos pera precisar als súbdits á obeir. *Precepto formal de obediencia.* Præceptum ex obedientiâ. *Ordre donné à un religieux en vertu de la sainte obédience.* Precetto d'ubbidienza.

PRECÈPTE NEGATIU. Cualsevol dels manamènts de la llèy de Dèu que probibexen fèr alguna cosa. *Precepto negativo.* Præceptum negativum. *Précepte négatif.* Precetto negativo.

PRECEPTISTA. adj. La persòna que dòna ó ensenya precèptes y règlas. Se usa també com á substantiu masculí. *Preceptista.* Præceptor. *Personne qui donne des préceptes.* Precettatore.

PRECEPTIU, VA. adj. Lo que enclou ó importa precèptes. *Preceptivo.* Preceptivus. *Qui renferme un précepte.* Precettivo.

PRECEPTÒR. s. m. Lo mestre, lo qui ensenya. *Preceptor.* Præceptor, magister. *Précepteur.* Precettore.

PRECEPTORIA. s. f. ant. COMANDA.

PRECES. s. f. pl. Los versets trèts de la Sagrada Escriptura y us de la Iglèsia, ab las oraciòns destinadas per demanar á Dèu lo socòrro en las necessitats públicas. *Preces.* Preces. *Versets, prières de l'Écriture sainte.* Preci.

PRECES. La súplica ó instancia ab que se demana lo despatx de algunas butllas de Ròma. *Preces.* Preces. *Supplication.* Prece.

PRECIAR. v. a. ant. APRECIAR.

PRECIARSE. v. r. Gloriarse, jactarse, fèr vanitat de alguna cosa bona ó mala. *Preciarse, repicarse.* Gloriari, jactare. *Se vanter, tirer vanité de.* Boriarsi, vantarsi.

PRECIÒS, A. adj. Excel-lènt, exquisid, digne de estimació y apreci. *Precioso, preciado.* Pretiosus. *Précieux, excellent.* Prezioso.

PRECIÒS, A. Graciòs, agud en sòs ditxos. *Precioso.* Lepidus, facetus. *Spirituel, enjoué.* Faceto.

PRECIOSAMÈNT. adv. mod. Ricamènt, ab preu y estimació. *Preciosamente.* Pretiosè. *Précieusement.* Preziosamente.

PRECIOSITAT. s. f. La calitat que constituex una cosa en lo grau de preciòsa. *Preciosidad.* Pretiositas. *Qualité qui rend précieux.* Preziosità.

PRECIOSÍSSIM, MA. adj. sup. de PRECIÒS. *Preciosísimo.* Pretiosissimus. *Très-précieux.* Preziosissimo.

PRECIPICI. s. m. Lo despenyadèro per ahònt no se pod caminar sèns gran perill de cáurer barranc aball. *Precipicio.* Præcipitium. *Précipice.* Precipizio.

PRECIPICI. met. Ruina espiritual ó temporal. *Precipicio.* Pæcipitium, exitium. *Précipice.* Precipizio.

PRECIPIR. v. a. ant. MANAR.

PRECIPITACIÓ. s. f. La excessiva prèssa, inadvertencia é inconsideració ab que se executa alguna cosa. *Precipitacion.* Præcipitatio, nimia festinatio. *Précipitation, hâte, promptitude.* Fretta, precipitazione.

PRECIPITACIÓ. *Quim.* La caiguda de las partículas mès grossas de algun mètall ó altra substancia al fòndo del vas. *Precipitacion.* Præcipitatio. *Précipitation.* Precipitazione.

PRECIPITAD, DA. adj. Atropellad, inconsiderad. *Precipitado.* Præceps, inconsideratus, temerarius. *Étourdi, inconsidéré.* Scervellato, sconsiderato.

PRECIPITAD, DA. Lo que còrre ab mòlta velocitat. *Rápido, raudo, súbito.* Præceps. *Rapide.* Rapido, precipitato.

PRECIPITAD. s. m. *Quim.* Cualsevol cosa que se deposita al fòndo del vas per medi de una operació química. *Precipitado.*

Quod præcipitatur artis chimicæ ope. *Précipité*. Precipitato.

PRECIPITAD BLANC. *Quim*. Lo mercuri que disolt en ácido nítric se combina ab altra substancia anomenada *cloro* per medi de una disolució acuòsa de sal, que separa lo nítric, y se precipita axí combinad. *Precipitado blanco*. Mercurius, præcipitatus albus. *Précipité blanc*. Precipitato bianco.

PRECIPITAD ROTJ. *Quim*. Lo mercuri que disolt en ácido nítric, y calcinad fins á cert punt se precipita y pren un colòr de taronja. *Precipitado rojo*. Mercurius ruber. *Mercure rouge*. Mercurio rosso.

PRECIPITADAMÈNT. adv. mod. Atropelladamènt, sènse consideració ni prudencia. *Precipitadamente, precipitosamente*. Præproperè, temerè, inconsultè. *Précipitamment*. Precipitevolmente.

PRECIPITADAMÈNT. Ab mòlta rapidesa. *Raudamente, despeñadamente*. Præcipitanter, rapidè. *Avec rapidité*. Precipitosamente.

PRECIPITANT. s. m. *Quim*. Cualsevol dels agènts que obran la precipitació. *Precipitante*. Quidquid præcipitat. *Précipitant*. Precipitante.

PRECIPITAR. v. a. Llansar, tirar, fèr cáurer á algú dèsde un llog mòlt alt. *Precipitar*. Præcipitare, præcipitem agere. *Précipiter*. Precipitare.

PRECIPITAR. Llansar, tirar, fèr cáurer dèsde un llog mòlt alt y ab violencia. *Desgalgar*. In præceps dejicere. *Précipiter, jeter de haut en bas*. Precipitare.

PRECIPITAR. *Quim*. Separar lo mixto disolt y fèrlo cáurer en pòlvos sòta de son disolvènt. *Precipitar*. Præcipitare. *Précipiter*. Precipitare.

PRECIPITAR. met. Exposar á ruina espiritual ó temporal. *Precipitar*. In exitium vel discrimen adducere. *Exposer à un danger*. Condurre al rischio.

PRECIPITAR. Fèr anar mòlt deprèssa ó donar mòlta prèssa á algú. *Precipitar*. Præcipitem agere. *Hâter*. Affrettare.

PRECIPITARSE. v. r. Tirarse de alt á bax. *Precipitarse, dar abajo*. Se præcipitem dare. *Se précipiter*. Precipitarsi.

PRECIPITARSE. Passar sènse prudencia ni reflexió á fèr ó dir alguna cosa. *Precipitarse, despepitarse*. Inconsultè agere. *Entreprendre trop tôt, se hâter*. Affrettarsi.

PRECIPITARSE. Donarse mòlta prèssa en fèr alguna cosa. *Precipitarse*. Præcipitem agere. *Se hâter, se précipiter, aller trop vite*. Precipitarsi.

PRECIPITARSE. Fèrse ó acabarse massa deprèssa aquellas cosas que se perfecciònan ab la acció del fog. *Arrebatarse*. Præcoqui, citius torreri. *Être saisi par le feu*. Precipitarsi.

PRECIS, A. adj. Lo que se ha de menestèr y se necessita per algun fi. *Preciso*. Necessarius. *Nécessaire, indispensable*. Indispensabile, necessario.

PRECIS, A. Cert, determinad, fixo, exacte, puntual; y axí diem: arriba á la hora PRECISA. *Preciso*. Definitus, certus, præfixus. *Précis, fixé, déterminé*. Fisso, determinato.

PRECIS, A. Clar, formal; y axí se diu: ab paraùlas PRECISAS. *Preciso*. Certus, definitus. *Précis, exprès, formel*. Preciso, chiaro.

PRECISAMÈNT. adv. mod. Justa y determinadamènt, ab exactitut. *Precisamente*. Justè, certè, exactissimè. *Précisément, exactement, au juste*. Precisamente.

PRECISAMÈNT. Necessariamènt, forsosamènt. *Precisamente*. Necessariò. *Nécessairement, indispensablement*. Necessariamente.

PRECISAMÈNT. ant. BREUMÈNT.

PRECISAR. v. a. Obligar, forsar determinadamènt y sèns excusa á executar alguna cosa. *Precisar, estrechar, obligar, constreñir*. Cogere. *Forcer, contraindre*. Costringere, obbligare.

PRECISAR. URGIR.

PRECISIÓ. s. f. Obligació ó necessitat indispensable que forsa ó precisa á fèr alguna cosa. *Precision, urgencia*. Coactio, necessitas. *Contrainte*. Bisogno, necessità.

PRECISIÓ. Exactitut, puntualitat. *Precision*. Accurata diligentia. *Précision, justesse*. Precisione.

PRECISIÓ. Exactitut y concisió en lo discurs, per la cual de tal manèra se concrèta un al assumpto de que tracta que no diu res superfluo. *Precision*. Sermonis accuratissima distinctio. *Exactitude*. Esattitudine, precisione.

PRECISIÓ. *Lóg*. La separació que lo enteniment fa de dòs cosas realmènt idemptificadas, en virtut de la cual se concebex la una com distincta de la altra. *Precision*. Idearum separatio mentis ope

facta. *Précision.* Precisione, distinzione.

PRECISIU, VA. adj. Lo que prescindex. *Precisivo.* Omittens. *Qui fait abstraction.* Precisivo.

PRECIT, TA. adj. Réprobo. Se usa també com á substantiu. *Precito, prescito, réprobo.* Reprobus. *Réprouvé.* Prescito.

PRECONISACIÓ. s. f. La declaració ó relació que se fa de las prèndas ó mérits de algun subjècte. Se usa de aquesta paraula en lo consistori romá cuand se publica la elecció ó nombramènt de algun prelat. *Preconizacion.* Præconium. *Préconisation.* Preconizzazione.

PRECONISAR. v. a. Proposar y fèr relació en lo consistori romá de las prèndas y mérits de algun subjècte que está elegid per algun rèy ó príncep soberá per alguna prelacía ó bisbat. *Preconizar.* Candidati dotes et merita recensere. *Préconiser.* Preconizzare.

PRECURSÒR, RA. adj. Lo que preceex ó va devant de altre. Es títol que la Iglèsia dòna á S. Joan Batista perqué nasqué abans que Cristo y lo precef anunciand sa vinguda. En tòts dòs géneros se usa á vegadas com á substantiu. *Precursor.* Præcursor. *Précurseur.* Precursore.

PREDECESSÒR, RA. s. m. y f. Lo antecessòr, ó que ha preceid á altre en alguna cosa. *Predecesor.* Antecessor, præcessor, prædecessor. *Prédecesseur.* Predecessore.

PREDEFINICIÓ. s. f. *Teol.* Lo decrèt ó determinació de Dèu per la eẍistencia de las cosas en un tèmps senyalad. *Predefinicion.* Prædefinitio. *Décret de Dieu pour l'existence des choses dans un temps marqué.* Preordinazione.

PREDEFINIR. v. a. Determinar lo tèmps en que han de eẍistir las cosas. *Predefinir.* Prædefinire. *Déterminer le temps où les choses doivent exister.* Preordinare, predefinire.

PREDESTINACIÓ. s. f. Lo destino anteriòr de alguna cosa. Per antonomasia es la ordinació de la voluntat divina, ab que dèsde la eternitat tè elegids los que per medi de sa gracia han de lograr la gloria. *Predestinacion.* Prædestinatio. *Destination faite d'avance; prédestination.* Predestinazione.

PREDESTINAD. s. m. Lo elegid per Dèu dèsde la eternitat pera lograr la gloria. *Predestinado.* Prædestinatus. *Prédestiné, élu.* Predestinato.

PREDESTINAR. v. a. Determinar anticipadamènt alguna cosa per algun fi. Per antonomasia se entèn destinar y elegir Dèu dèsde la eternitat als que per medi de sa gracia han de lograr la gloria. *Predestinar.* Prædestinare. *Destiner d'avance, prédestiner.* Predestinare.

PREDETERMINACIÓ. s. f. La determinació anteriòr de alguna cosa. *Predeterminacion.* Præconceptum concilium. *Prédétermination.* Predeterminazione.

PREDETERMINAR. v. a. Determinar ó resóldrer ab anticipació alguna cosa. *Predeterminar.* Præstituere. *Déterminer d'avance.* Predeterminare.

PRÉDICA. s. f. SERMÓ.

PRÉDICA. Lo sermó que fan los sectaris á sòs pobles. *Prédica.* Concio. *Prêche.* Predica.

PREDICABLE. adj. Lo que es digne de ser predicad. Se aplica á las materias propias dels sermòns. *Predicable.* Prædicabilis. *Qui peut être prêché.* Predicabile.

PREDICABLE. *Lóg.* Una de las classes á que se reduexen tòtas las cosas que se poden dir del subjècte. Se dividexen en cinc, que son: género, especie, diferencia, individuo, y propi. *Predicable.* Prædicabile. *Prédicable.* Predicabile.

PREDICACIÓ. s. f. ant. SERMÓ.

PREDICACIÓ. La acció de predicar. *Predicacion.* Concionandi actio. *Prédication.* Predicanza, predicamento.

PREDICACIÓ. La doctrina que se predica ó la ensenyansa que se dòna ab lo sermó. *Predicacion.* Concionatoris doctrina, monita. *Prédication.* Predicazione.

PREDICAD. s. m. *Lóg.* Atribut de una proposició, lo que se afirma ó nèga del subjècte de èlla. *Predicado.* Prædicatum. *Attribut d'une proposition.* Atributo.

PREDICADÒR, RA. s. m. y f. La persòna que públicamènt anuncia alguna veritat, ó repren y procura desterrar algun vici ó falta ó altra cosa. *Predicador.* Concionator. *Prédicateur.* Predicatore.

PREDICADÒR. Lo oradòr evangélic que predica ó declara la paraula de Dèu. *Predicador.* Concionator. *Prédicateur, orateur sacré.* Predicatore, oratore sacro.

PREDICADÒR. Lo qui alaba á algú privada-

mènt. *Predicador*. Prædicator. *Louangeur*. Lodatore.

PREDICAMÈNT. s. m. Cada una de las classes ó categorías á que se reduexen tòtas las cosas ó entitats físicas. *Predicamento*. Prædicamentum. *Prédicament*. Predicamento.

PREDICAMÈNT. Lo grau de opinió ó reputació en que algú es tingud y ha merescud per sas obras, ó la dignitat, llog y elevació que logra. *Predicamento*. Existimatio, gradus. *Degré d'estime, de réputation, etc.* Predicamento, considerazione.

PREDICAMENTAL. adj. *Filos.* Lo que pertany al predicamènt ó á alguna cosa que es principi de altra. *Predicamental*. Prædicamentalis. *Qui concerne les prédicamens*. Che tocca al predicamento.

PREDICAR. v. a. Publicar, fèr patènt y clara alguna cosa. *Predicar*. Prædicare, palam ostendere. *Publier, divulguer*. Pubblicare, far palese.

PREDICAR. Declarar la paraula de Dèu, explicand lo evangeli, repreuènd los vicis y exhortand á la virtut. *Predicar, evangelizar*. Concionari. *Prêcher*. Predicare.

PREDICAR. met. Repéndrer á algú algun vici ó defècte. *Predicar*. Objurgare. *Reprendre d'un vice*. Avvertire, ammonire.

PREDICARSE. v. r. *Lóg.* Dirse, afirmarse ó negarse una cosa de altra. *Predicarse*. Prædicari, dici. *Se dire, se nier, s'affirmer*. Dire, affermare, o negare.

PREDICCIÓ. s. f. Anunci anticipad de alguna cosa. *Prediccion*. Prædictio, prædictum. *Prédiction*. Predizione.

PREDILECCIÓ. s. f. La preferencia de una persòna á altra per especial amòr ó carinyo. *Predileccion*. Erga aliquem, præ aliis dilectio. *Prédilection*. Predilezione.

PREDILECTE, TA. adj. Preferid per amòr ó afècte especial. *Predilecto*. Præ aliis dilectus. *Chéri, aimé par préférence*. Prediletto.

PREDIR. v. a. Pronosticar, anunciar alguna cosa ab anticipació, ó abans que succeesca. *Predecir*. Prædicere. *Prédire*. Predire.

PREDIT, TA. p. p. de PREDIR. *Predicho*.

PREDOMINANT. p. a. de PREDOMINAR. Lo que predomina. *Predominante*. Dominans, prævalens. *Prédominant*. Predominante.

PREDOMINAR. v. a. Dominar, tènir majòr forsa, poder ó domini sòbre alguna cosa. *Predominar*. Prævalere, dominare. *Prédominer, prévaloir*. Predominare.

PREDOMINAR. met. Excedir mòlt en alsada una cosa á altra; y axí diem: aquesta casa PREDOMINA á tòtas las immediatas. *Predominar*. Præeminere. *Surpasser beaucoup de hauteur*. Eccedere in altezza.

PREDOMINAR. Se diu de aquell humòr del cos del animal que tè mès forsa ó activitat que los altres, ó per sa calitat ó per sa cuantitat. *Predominar*. Prævalere. *Prédominer*. Prevalere.

PREDOMINI. s. m. Lo imperi, poder, superioritat, influencia ó forsa dominant que se tè sòbre de alguna persòna ó cosa. *Predominio, predominacion*. Dominium, imperium. *Empire, pouvoir, supériorité*. Predominio.

PREEMINENCIA. s. f. Lo privilegi, exempció, ventatja ó preferencia que se concèdex á un respècte de altre per alguna rahó ó mérit especial. *Preeminencia*. Privilegium, præstantia. *Prééminence, avantage*. Preeminenza.

PREEMINÈNT. adj. Sublime, superiòr, honorífic, y que está mès alt que altre. *Preeminente*. Præstans, excellens, supereminens. *Prééminent*. Preeminente.

PREEXISTENCIA. s. f. *Filos.* La existencia anteriòr ab alguna de las propietats de naturalesa ú orígen. *Preexistencia*. Præexistentia. *Préexistence*. Preesistenza.

PREEXISTÈNT. adj. Lo que existex abans ab alguna de las propietats filosóficas. *Preexistente*. Præexistens. *Préexistant*. Preesistente.

PREEXISTIR. v. n. *Filos.* Existir abans ó realmènt ó ab antelació de naturalesa ú orígen. *Preexistir*. Præexistere. *Préexister*. Preesistere.

PREFACI. s. m. Lo discurs ó escrit que se posa en los llibres per donar noticias preventivas al lector. *Prefacion, prefacio*. Præfatio. *Préface*. Prefazio.

PREFACI. La part de la missa que preceex immediatamènt al cánon. *Prefacio*. Præfatio. *Préface*. Prefazio.

PREFACI. met. Lo que servex de principi, preparatiu, introducció ó exordi per executar alguna cosa. *Prefacion, pró-*

logo. Prolusio, exordium. *Préface, prologue.* Prologo.

PREFAT, TA. adj. ant. PREDIT.

PREFÈCTE. s. m. Dignitat mòlt preeminènt. *Prefecto.* Præfectus. *Préfet.* Prefetto.

PREFÈCTE. Lo subjècte que tè á son cárreg fèr cumplir ó cuidar de algun ministeri. *Prefecto.* Præfectus. *Préfet.* Preposto.

PREFÈCTE PRETORI Ó DEL PRETORI. Lo magistrat que dèsdel temps de Constantí se destinaba á gobernar una de las cuatre provincias del imperi romá, ab autoritat pera fèr justicia y conéxer dels negocis en última instancia. *Prefecto pretorio ó del pretorio.* Præfectus pretorio. *Préfet prétorien.* Prefetto pretorio.

PREFÈCTE DEL PRETORI. Lo comandant de la guarda pretoriana dels emperadòrs romans, que venia á ser lo principal ministre. *Prefecto del pretorio.* Cohortibus prætorianis præfectus. *Chef des prétoriens.* Preposto del pretorio.

PREFECTURA. s. f. La dignitat, empleo ú ofici de prefècte. *Prefectura.* Præfecti munus, præfectura. *Préfecture.* Prefettura.

PREFERENCIA. s. f. La ventatja ó majoría que alguna persòna ó cosa tè sòbre altra en valòr ó en estimació, ó en mérit. *Preferencia.* Primæ partes. *Préférence.* Preferenza.

PREFERENCIA. Elecció de alguna cosa èntre altras com separandla de èllas y estimandla mès. *Seleccion.* Selectio. *Choix, triage.* Scelta.

PREFERÈNT. p. a. de PREFERIR. *Preferente.* Præferens. *Préférent.* Preferente.

PREFERÈNT. adj. Preeminènt y per lo matèx preferible. *Preferente.* Preeminens, excellens. *Préférent.* Preferente.

PREFERIBLE. adj. Lo que es digne de ser preferid. *Preferible.* Anteponi dignus. *Préférable.* Preferibile.

PREFERIMENT. s. m. ant. PREFERENCIA.

PREFERIR. v. a. Estimarse mès una persòna ó cosa que altra. *Preferir, preponer.* Præferre. *Préférer.* Preferire.

PREFERIRSE. v. r. Adelantarse, aventatjarse. *Desigualarse.* Excellere, præstare. *Exceller.* Eccellere.

PREFIGID, DA. p. p. de PREFIGIR. *Prefijo.*

PREFIGIR. v. a. Determinar, senyalar, fixar anticipadamènt alguna cosa. *Prefijar, prefinir.* Præfinire. *Préfinir.* Prefiggere.

PREFIGURACIÓ. s. f. Representació anticipada de alguna cosa. *Prefiguracion.* Animo præconcepta imago, opinio. *Représentation antérieure.* Prefiguramento.

PREFIGURAR. v. a. Representar anticipadamènt la fòrma ó figura de alguna cosa. *Prefigurar.* Præfigurare, reï imaginem animo præconceptam habere. *Modeler.* Far un modello.

PREFIXAR. v. a. PREFIGIR.

PREFIXO, XA. adj. Lo que está prefigid. *Prefijado, prefijo.* Prefixus. *Fixé, préfix.* Prefisso.

PRÈG. s. m. Súplica, petició fèta á altre á fi de alcansar lo que se demana. *Ruego.* Rogatio, precatio. *Prière, supplication.* Preghiera, prece.

PRÈG. La súplica, petició ú oració ab que se demana á Dèu alguna gracia. *Deprecacion, voto, oracion.* Preces. *Prière, instance, supplication.* Preghiera.

ANAR AB PRÈGS. fr. Demanar ab eficacia y ab demostraciòns extremadas. *Hacer plegarias.* Enixè efflagitare. *Faire des prières.* Dirigere preci.

PREGADEU. s. m. ant. ORATORI, en la segòna accepció.

PREGADÈU DE ROSTÒLL. Especie de llagòsta verdòsa que regularmènt va sola. *Salton, saltaren.* Locustæ genus. *Sauterelle verte.* Cavalleta.

SOL COM UN PREGADÈU DE ROSTÒLL. expr. fam. que se diu del qui no tè parènts, ó viu y va tòt sol. *Solo como el espárrago.* Solitarius, incomitatus. *Seul comme un hibou.* Solo affatto.

PREGADÒR, RA. s. m. y f. p. us. Lo qui prèga. *Rogador.* Deprecator. *Celui qui prie, intercesseur.* Pregatore.

PREGAR. v. a. Demanar per gracia alguna cosa. *Rogar.* Precari. *Prier.* Pregare.

PREGAR. Instar suplicand ab sumissió á algú pera que fassa lo que se pretèn ó desitja. *Rogar, suplicar.* Supplicare. *Supplier.* Pregare.

PREGAR. Demanar ab eficacia é instancia. *Deprecar.* Deprecàri. *Prier, demander avec instance.* Pregare con istanza.

PREGAR. Fèr oració demanand á Dèu alguna cosa. *Orar.* Orare. *Prier Dieu.* Pregare Iddio.

PREGAR. Demanar ab instancia y ab una es-

pecie de autoritat. *Conjurar.* Obtestari, obsecrare. *Conjurer, prier instamment.* Pregar caldamente.

FÈRSE PREGAR. fr. No concedir tòt seguid lo que se demana, sinó donar tèmps á fi de que se inste ab prègs encara que interiormènt se tinga intenció de concedir. *Hacerse de rogar.* Non nisi multum rogatum concedere. *Se faire prier.* Farsi pregare.

PREGARIA. s. f. La súplica ó deprecació que se fa per alcansar alguna cosa. *Plegaria, rogacion.* Preces. *Prière.* Preghiera, prece.

PREGARIAS. pl. Las oraciòns públicas fètas á Dèu per alcansar remey en alguna gran necessitat. *Rogativas.* Supplicationes. *Prières publiques.* Preghiere pubbliche.

PREGÓ. s. m. La publicació en alta veu que se fa en los llogs públics, de alguna cosa que convé que tòts la sapian. *Pregon.* Præconium, ædictum. *Ban.* Bando.

PREGON, NA. adj. ant. FÒNDO, en las accepciòns adjectivas.

PREGON. s. m. ant. FÒNDO, en las accepciòns substantivas.

PREGONAMENT. s. m. ant. PROFUNDAMÈNT.

PREGONAR. v. a. Publicar, fèr notoria en veu alta alguna cosa á fi de que arribe á noticia de tòts. *Pregonar.* Aliquid edicere, per præconem promulgare. *Publier, divulguer.* Far palese, pubblicare.

PREGONÈR, RA. adj. Lo que publica ó divulga alguna cosa que se ignoraba. *Pregonero.* Prædicator. *Celui qui publie ce qu'on ignorait.* Divulgatore.

PREGONÈR. s. m. NUNCI, en la segòna accepció.

PREGONESA. s. f. ant. FONDARIA.

PREGUAR. v. a. ant. PREGAR.

PREGUIERA. s. f. ant. PREGARIA.

PREGUNTA. s. f. Cláusula ó locució ab que se demana á algú lo que sapia sòbre alguna cosa, pronunciand ab un to que denota demanda. *Pregunta, interrogacion.* Interrogatio, percontatio. *Demande, question.* Dimanda.

ANAR AB PREGUNTAS Y RESPOSTAS. fr. Disputar. *Andar en dimes y diretes.* Contendere. *Se quereller pour un oui ou pour un non.* Disputare.

ESTAR EN LA DARRÈRA PREGUNTA. fr. ab que se dòna á entèndrer que algú está escas de dinèrs ó que no ne tè. *Andar, estar ó quedar á la cuarta pregunta.* Rei familiaris angustiis laborare. *Être aux abois; avoir peu d'argent ou n'en avoir pas du tout.* Non aver più danaro.

PREGUNTADÒR, RA. s. m. y f. La persòna que pregunta mòlt ó molèsta en preguntar. *Preguntador, pregunton.* Molestus percontator. *Celui qui demande, questionneur.* Dimandatore.

PREGUNTADÒR, RA. Lo qui pregunta. *Preguntador, preguntante.* Percontator. *Celui qui interroge.* Dimandante.

PREGUNTAR. v. a. Demanar á algú perqué diga y responga lo que sab sòbre alguna cosa, parlandli ab to de pregunta. *Preguntar, interrogar, pedir.* Interrogare, percontari, sciscitare, sciscitari. *Demander, interroger.* Dimandare, interrogare.

LO PREGUNTAR NO ES ERRAR SI LA PREGUNTA NO ES NECIA. ref. que aconsella informarse ab cuidado y aplicació de alló que se ignora, perqué es útil y conveniènt á fi de no exposarse á errar en la execució. *Quien pregunta no yerra.* Pernosce primum quæ causa tibi peroranda sit. Qui quærit minime is peccat nisi quærat ineptè. *Qui bien demande erreur ne fait.* Chi domanda nos isbaglia.

PREGUNTAND PREGUNTAND SE VA Á RÒMA. ref. QUI LLÈNGUA TÈ Á RÒMA VA.

PREHICACIÓ. s. f. ant. PRÉDICA.

PREHICADOR. s. m. ant. PREDICADÒR.

PREINSERT, TA. adj. Lo que abans está insertad. *Preinserto.* Antea allatus. *Inséré d'avance.* Suddetto, suscritto.

PREJUDICIAL. adj. for. Lo que se ha de decidir abans que lo punt principal. *Prejudicial.* Præjudicialis. *Préalable.* Che dee precedere.

PRELACÍA. s. f. La dignitat ú ofici de prelad. *Prelacia, prelatura.* Prælatura, præsulis munus vel dignitas. *Prélature.* Prelatura.

PRELACIÓ. s. f. La preferencia ab que una cosa deu ser atesa en primèr llog respècte de altra ab la cual se compara. *Prelacion.* Prælatio, antepositio. *Préférence.* Preferenza.

PRELAD. s. m. Lo superiòr ecclesiástic constituid en alguna de las dignitats de la Iglèsia. *Prelado.* Præsul, antistes. *Prélat.* Prelato.

PRELAD. Lo superiòr de cualsevol convènt

ó comunitat ecclesiástica. *Prelado*. Cænobii, sodalitii ecclesiastici præsul. *Supérieur de maison religieuse*. Superiore, prelato.

PRELAD CONSISTORIAL. Lo superiòr de canonges ó monjos que se proveex per lo consistori del papa, y en Espanya á presentació del rèy. *Prelado consistorial*. Præsul à senatu pontificio electus. *Prélat, abbé pourvu en consistoire*. Prelato fatto dal Consistoro.

PRELAD DOMÈSTIC. Lo ecclesiástic que es de la familia del Papa. *Prelado doméstico*. Prælatus è pontificiâ domo. *Prélat domestique*. Prelato domestico.

PRELADA. s. f. La superiòra de cualsevol convènt de religiòsas. *Prelada*. Monialium magistra, antistita. *Supérieure, abbesse*. Badessa.

PRELIMINAR. adj. Lo que servex de preámbul ó introducció pera tractar sólidamènt alguna materia. *Preliminar*. Prolusio. *Préliminaire*. Preliminare.

PRELIMINAR. s. m. En los tractats de pau es cada un dels articles generals que servexen de fonamènt per lo ajust definitiu. *Preliminar*. Pactum prævium. *Préliminaire*. Preliminare.

PRELUDI. s. m. Lo que preceex ó servex de preparació, entrada ó principi á alguna cosa. *Preludio*. Præludium. *Prélude*. Preludio.

PRELUDI. *Mús*. Aquella especie de entretenimènt, ó ensatj, ó adòrno que los músics solen tocar tòt recorrènd los tons abans de tocar la pèssa principal. *Preludio*. Præludium musicum. *Prélude*. Preludio.

PRELLUIR. v. n. Lluir ab anticipació. *Prelucir*. Prælucere. *Briller*. Brillare.

PREMÁTICA. s. f. ant. PRAGMÁTICA.

PREMATUR, RA. adj. Lo que no ha arribad á sahó. En llenguatge forense se aplica á la dona que no ha arribad á la edad de admétrer home. *Prematuro*. Præmaturus. *Prématuré, précoce*. Prematuro, precoce.

PREMEDITACIÓ. s. f. Consideració, meditació judiciòsa de alguna cosa abans de executarla. *Premeditacion*. Præmeditatio. *Préméditation*. Premeditazione.

PREMEDITAR. v. a. Considerar, meditar judiciosamènt sòbre alguna cosa abans de executarla. *Premeditar*. Præmeditari. *Préméditer*. Premeditare.

PREMER. v. a. p. us. COMPRIMIR.

PREMES, A. adj. ant. PREDIT.

PREMI. s. m. Recompensa ó remuneració que se dòna á algú per algun especial mérit ó servey. *Premio*. Præmium. *Prix, récompense*. Prezzo, premio, ricompensa.

PREMI. La alaja que se destina y dòna en los jògs de destresa ó en los certámens literaris y artístics al qui ha excedid als demès competidòrs. *Premio*. Munus, merces, bravium. *Prix*. Premio.

PREMI. La cantitat que se anyadex en los cambis de comers pera igualar la estimació ó calitat de una cosa. *Premio*. Merces ultrà sortem. *Retour*. Premio.

PREMIADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui premia. *Premiador*. Præmium conferens. *Celui qui récompense*. Premiatore.

PREMIAMENT. s. m. ant. PREMI.

PREMIAR. v. a. Remunerar, pagar ab mercés, ó gracias, privilegis, empleos ó rèndas los especials serveys y mérits de algú. *Premiar, galardonar*. Præmiis aliquem afficere, ornare. *Récompenser*. Ricompensare.

PREMICÈR. s. m. La persòna que es primèra ó superiòr á las demès en sa línea. *Primicerio*. Primicerius. *Qui tient le premier rang*. Primicerio.

PREMICÈR. Lo dignitat que en algunas iglèsias catedrals ó col-legiatas goberna lo cor en cuant al cant. *Primicerio, primiclerio*. Primicerius. *Primicériat*. Primiceriato.

PREMICÈR. En la universitat de Salamanca es lo graduad elegid cada any alternand èntre las facultats, lo cual exercex certas funciòns económicas y de gobern relativas á la capèlla, y ocupa lo llog immediat al rectòr. *Primicerio*. Primicerius. *Officier de l'université de Salamanque qu'on élit tous les ans*. Uffiziale dell' università di Salamanca.

PREMISSA. s. f. *Lóg*. Cada una de las dòs primèras proposiciòns del silogisme de las cuals se deduex ó trau la consecuencia. *Premisa*. Præmissa. *Prémisse*. Premessa.

PREMISSA. met. Senyal ó indici de alguna cosa que ha de venir, ó per medi del cual se vè en conexemènt de èlla ó se inferex. *Premisa*. Argumentum, indicium. *Indice*. Indizio, premessa.

PREMOCIÓ. s. f. Moció anteriòr que inclina á algun efècte ú operació. *Premocion*. Præmotio. *Prémotion*. Premozione.

PREMONSTRATENSE. adj. que se aplica á la òrde de canonges regulars fundada per San Norbert, y també als individuos que la professan. *Premonstratense, premostratense.* Præmonstratensis. *Nom de l'ordre de Prémontrés, et de ceux qui le composent.* Nome d' un ordine religioso.

PREMORIR. v. n. for. Morir una persòna abans que altra. *Premorir.* Præmori. *Mourir avant.* Premorire.

PREMORT, TA. p. p. de PREMORIR. *Premuerto.*

PRÈMPSA. s. f. Máquina que servex per apretar una cosa, y que varia de fòrma segòns los diferènts usos á que se aplica. *Prensa.* Prælum. *Presse.* Strettojo.

PRÈMPSA. Lo llustre, llisura ó dibux que quèda en las robas per haberse prempsad. *Prensado.* Politio ex prælo. *Lustre d'une étoffe passée à la calandre.* Il lustro della stoffa dato dal magano.

PRÈMPSA. La que servex per imprimir. *Prensa.* Prælum typographicum. *Presse.* Torchio, stampa.

PRÈMPSA. La máquina de ferro mòlt forta ab que se asseguran los canòns per barrinarlos. *Galápago.* Prælum ferreum testudinatum. *Presse de fer qui assujettit les canons pour les forer.* Soppressa, sttretojo per soggiogare i cannoni quando si forano.

PRÈMPSA DE LLIURA. Máquina que se compon de una gran biga ab un forad en lo extrèm per introduirhi un caragol del cual pènja una grossa pèdra que se alsa donand voltas al caragol. Sol servir per esprémer los rahims, olivas, etc. *Viga de lagar.* Prælum ex ingenti trabes. *Arbre de pressoir.* Torcolo.

PRÈMPSA DE MA. Instrumènt pètit fácil de manejar que servex per esprémer alguna cosa. *Exprimidero.* Instrumentum exprimendo deserviens. *Instrument pour exprimer.* Strumento da spremere.

DONAR Á LA PRÈMPSA. fr. Publicar, imprimir alguna obra. *Dar á la prensa.* Typis mandare. *Mettre sous presse, donner à la presse.* Porre sotto i torchi.

POSAR EN PRÈMPSA. fr. met. Oprimir, angustiar. *Aprensar.* Premere, constringere, angere. *Chagriner, inquiéter, serrer le cœur.* Annojare, angosciare.

POSAR EN PRÈMPSA. fr. Oprimir, apretar, posar estret. *Apremiar.* Comprimere. *Serrer, presser.* Premere.

POSAR EN PRÈMPSA. fr. met. Apretar á algú per obligarlo á fèr alguna cosa. *Meter en prensa.* Cogere, in angustias reducere. *Presser, forcer, contraindre.* Premere, costringere.

TRÁURER LA PRÈMPSA. fr. Tráurer lo llustre, dibux ó llisura que la prèmpsa habia donad á la roba. *Desaprensar.* Pressuram distringere, prælinitorem vel impressionem abolere. *Altérer la forme qu'une chose a prise sous la presse, ôter le lustre.* Cavare il lustro o la forma di una stoffa.

PREMPSADA. s. f. La acció de prempsar. *Prensadura.* Præli pressura. *L'action de presser.* Premitura.

PREMPSADA. En los molins de oli es la cantitat de olivas que se prèmpsa de una vegada. *Obradura, viga.* Olearum prælo subjectarum acervus. *La quantité des olives que le pressoir exprime chaque fois.* Le olive che si premono alla volta.

PREMPSADA. La acció y efècte de exprémer alguna cosa per tráurerne lo suc. *Pistura.* Pistura. *L'action et l'effet de piler.* Premitura.

PREMPSADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui prèmpsa. *Prensador, aprensador.* Prælo premens. *Pressier.* Premente.

PREMPSADURA. s. f. PREMPSADA.

PREMPSADURAS. pl. Lo vi ó suc que resulta de la brisa que se li ha tirad aigua y se ha prempsad. *Torcedura, aguapié, purrela.* Lora, lorea. *Piquette.* Vittello.

PREMPSAMENT. s. m. ant. PREMPSADA.

PREMPSAR. v. a. Apretar ab la prèmpsa. *Aprensar, prensar.* Prælo premere. *Calandrer.* Manganeggiare.

PREMPSAR. Apretar ó pitjar alguna cosa á fi de que estiga ménos esponjòsa. *Apelmazar.* Condensare, nimis indurare. *Comprimer, rendre serré.* Premere, compremere.

PREMPSAR. Apretar una cosa per esprémerli lo suc. *Estrujar, pistar.* Premere, comprimere, pinsere. *Presser, piler.* Spremere.

PREMPSISTA. s. m. Lo qui en la imprèmpta traballa á la prèmpsa. *Prensista, tirador.* In officinâ typographicâ qui prælum cudendo premit. *Imprimeur.* Stampatore.

PREMSUT, DA. p. p. ant. de PREMER. *Comprimido.*

PRÈNDA. s. f. La alaja que se dòna ó

pren per seguretat de algun deute ó contracte, ó per pagar algun dany que se ha fèt. *Prenda.* Pignus. *Gage.* Pegno.

PRÈNDA. Cualsevol alaja ó joya. *Prenda.* Supellex. *Bijou, meuble, effet précieux.* Gioiello.

PRÈNDA. La cosa no material que servex de seguretat per algun objècte. *Prenda.* Pignus. *Gage, assurance, preuve.* Pegno, prova.

PRÈNDA. La cosa que se dònan recíprocamènt los amigs ó enamorads en senyal de sa amistat ó amòr. *Prenda.* Amoris pignus. *Gage.* Pegno, memoria.

PRÈNDA. Lo que se ama intensamènt, com fills, mullèr, etc. *Prenda.* Pignus adamatum. *Objet tendrement aimé.* Oggetto che molto si ama.

PRÈNDAS. pl. Las bonas cualitats axí del cos com de la ánima ab que la naturalesa adòrna algun subjècte. *Prendas.* Dotes. *Bonnes qualités.* Qualità o circostanze buone.

PRENOCIÓ. s. f. *Filos.* Conexemènt primèr ó anticipad. *Prenocion.* Prænotio. *Prénotion.* Prenozione.

PRENOMENAD, DA. adj. p. us. PREDIT.

PRENOTAR. v. a. Notar ab anticipació. *Prenotar.* Prænotare. *Remarquer d'avance.* Prenotare.

PRENUNCI. s. m. Pronóstic ó anunci anticipad. *Prenuncio.* Prænuntium. *Pronostic, présage, annonce.* Presagio.

PRENUNCIAR. v. a. Anunciar ab anticipació. *Prenunciar.* Prænuntiare. *Prédire, pronostiquer.* Presagire.

PRENYAD. s. m. Lo estad de la femèlla prenyada, y lo tèmps que dura. *Preñado, preñez.* Prægnatio, graviditas, fœtura. *Portée.* Gravidezza.

PRENYAD. Lo estad de la dona prenyada y lo tèmps que dura. *Embarazo.* Prægnatio, graviditas. *Grossesse.* Gravidezza.

PRENYAD. Lo que la femèlla concebex y porta en lo vèntre. *Feto.* Fœtus. *Fetus.* Feto.

PRENYAD. met. Lo estad y disposició de una cosa que amenassa ó promet algun succès advers ó favorable en que no acaba de prorrómprer. *Preñez.* Minitatio, status anceps. *État d'une chose dont on attend une suite.* L'essere d'una cosa onde si sperano gli effetti.

PRENYAD, DA. adj. que en sentit recte sols se usa en terminació femenina aplicada á la femèlla que ha concebud y tè lo fruit en lo vèntre. *Preñada.* Prægnans, gravida. *Femelle pleine.* Femmina gravida.

PRENYAD, DA. La veu femenina se aplica á la dona que ha concebud y tè la criatura en lo vèntre. *Preñada, embarazada, en cinta, ocupada.* Prægnans, gravida. *Femme grosse, enceinte.* Donna gravida.

PRENYAD, DA. Ple ó carregad; com lo núvol de aigua. *Preñado.* Gravidus, plenus. *Plein, rempli, chargé.* Pregno.

PRENYAD, DA. met. Lo que enclou en sí alguna cosa que no se manifèsta. *Preñado.* Prægnans, minans, gravidus. *Qui recèle une chose qu'on ne peut découvrir.* Che ha qualche cosa che non è palese.

ESTAR PRENYAD. fr. fam. Estar enfadad y desitjand ocasió de mostrar ó donar á entèndrer son ressentimènt. *Estar de picadillo.* Ansam quærere acerbitatis explicandæ. *Être de mauvaise humeur.* Essere di cattivo umore.

FÈRSE PRENYADA. fr. Concebir. *Hacerse preñada.* Gravidari, fœtum concipere. *Concevoir, devenir grosse.* Ingravidare.

LLEVAR PRENYAD. fr. p. us. Estar prenyada. *Estar en cinta.* Gravescere. *Être enceinte, être grosse.* Esser gravida.

PRENYS. adj. PRENYADA.

PREOCUPACIÓ. s. f. Ofuscació del entenimènt causada per passió, per erròr dels sentits, per la manèra de compèndrer, per la educació ó per lo exèmple de las persònas que tractam. *Preocupacion, deslumbramiento.* Præoccupatio. *Préoccupation.* Preoccupazione.

PREOCUPAD, DA. adj. Imbuid de alguna preocupació. *Preocupado.* Præconceptâ opinione captus. *Préoccupé.* Preoccupato.

PREOCUPAR. v. a. Prevenir, anticiparse á altre en la ocupació de alguna cosa. En aquest sentit es mòlt poc usad. *Preocupar.* Præoccupare. *Occuper, se saisir, s'emparer avant un autre.* Preoccupare.

PREOCUPAR. Prevenir lo ánimo de algú imprimind en èll alguna especie que li dificulte assentir á altra cosa. *Preocupar, prevenir.* Alicujus animum præoccupare. *Préoccuper.* Preoccupare, prevenire.

PREON, NA. adj. ant FONDO.

PREORDINACIÓ. s. f. *Teol.* La predeterminació y disposició de la voluntat de Dèu ab que dèsde la eternitat determina tòtas las cosas pera que tingan son efècte en los tèmps que corresponen. *Preordinacion.* Præordinatio. *Prédétermination.* Predeterminazione.

PREORDINAR. v. a. *Teol.* Determinar y disposar Dèu tòtas la cosas dèsde la eternitat pera que tingan son efècte en sòs tèmps corresponènts. *Preordinar.* Præordinare. *Déterminer de toute l'éternité.* Preordinare, predestinare.

PREPARACIÓ. s. f. La acció y efècte de preparar alguna cosa á fi de que servesca en lo que se pretèn. *Preparacion, apresto.* Præparatio. *Préparation.* Preparazione.

PREPARAR. v. a. Prevenir, disposar y posar á punt alguna cosa á fi de que servesca per algun objècte. *Preparar, aprestar, aviar, apercibir.* Præparare. *Préparer, apprêter.* Preparare, disporre.

PREPARAR. Prevenir á algun subjècte ó disposarlo per alguna acció que se ha de seguir. *Preparar, disponer, apercibir.* Præparare. *Préparer.* Preparare.

PREPARAR. Entre mètjes y apotecaris es moderar la forsa de las medicinas fins al grau que necessitan per lo efècte de curar. *Preparar.* Temperare. *Préparer, composer un remède.* Preparare.

PREPARARSE. v. r. Prevenirse, disposarse, posarse á punt per fèr alguna cosa ab acert y oportunitat. *Prepararse.* Præparari, se præparare. *Se préparer.* Accingersi, prepararsi.

PREPARATIU, VA. adj. Lo que prepara y disposa. *Preparativo, preparatorio.* Præparatorius. *Préparatoire.* Preparatorio.

PREPARATIU. s. m. La cosa preparada y disposada. *Preparativo, aparato.* Apparatus, præparata. *Préparatif, appareil.* Preparativo.

PREPARATORI, RIA. adj. PREPARATIU, en la primèra accepció.

PREPARATORI. s. m. La cosa preparada, los antecedènts ó disposiciòns per algun fi ó efècte. Sol usarse en plural. *Aparato.* Apparatus. *Préparatif, disposition.* Preparativo.

PREPONDERANCIA. s. f. Lo majòr pes de una cosa respècte de altra. *Preponderancia.* Pondus majus, excessus ponderis. *Prépondérance.* Preponderanza.

PREPONDERANCIA. met. Superioritat de crédit, consideració, autoritat ó cosa semblant. Majus auctoritatis aut potentiæ pondus. *Prépondérance.* Preponderanza.

PREPONDERAR. v. n. Pesar mès una cosa respècte de altra. *Preponderar.* Præponderare, ponderoriorem esse. *Peser davantage.* Preponderare.

PREPONDERAR. met. Prevaléxer ó fèr mès forsa una rahó, opinió ú cosa semblant que aquella ab la cual se compara. *Preponderar.* Prævalere. *Prévaloir, être prépondérant.* Prevalere.

PREPOSAD, DA. p. p. de PREPOSAR. *Prepuesto.*

PREPOSAR. v. a. Anteposar ó prefeir una cosa á altra. *Preponer.* Præponere. *Préférer.* Preporre.

PREPOSICIÓ. s. f. *Gram.* Part indeclinable de la oració que va devant de la paraula que regex ó determina. També servex per la composició de alguns verbs. *Preposicion.* Præpositio. *Préposition.* Preposizione.

PREPÓSIT. s. m. Lo primèr y principal en alguna junta ó comunitat, que presidex y mana en èlla. *Prepósito.* Præpositus. *Prévôt.* Prevosto, preposto.

PREPOSITIU, VA. adj. *Gram.* Lo que servex per estar col-locad abans ó en lo principi de una paraula etc. *Prepositivo.* Præpositivus. *Prépositif.* Prepositivo.

PREPOSITURA. s. f. La dignitat, empleo, ó cárreg de prepósit. *Prepositura.* Præpositura. *Prévôté.* Prevostura.

PREPOSITURA. Lo tèmps que dura en una persòna la dignitat, empleo ó cárreg de prepósit. *Prepositura.* Præpositura. *Emploi, dignité de supérieur religieux.* Prepositura.

PREPOTENCIA. s. f. Poder superiòr relativamènt, ó excèssiu. *Prepotencia.* Præpotentia. *Puissance supérieure.* Prepotenza.

PREPOTÈNT. adj. Mòlt poderòs, lo qui tè massa ó gran y excèssiu poder. *Prepotencia.* Præpotens. *Très-puissant.* Prepotente.

PREPOTÈNT. Lo qui abusa de son poder ab los inferiòrs. *Prepotente.* Potentiâ vel vi in aliorum perniciem abutens. *Qui abuse de son pouvoir.* Prepotente.

PREPUCI. s. m. La pèll ó especie de ca-

putx que cubrex lo cap del mèmbre mascle. *Prepucio.* Præputium. *Prépuce.* Prepuzio.

PRERROGATIVA. s. f. Lo privilegi, gracia ó exempció que se concedex á un pera que la gose. Regularmènt sol ser anexa á alguna dignitat, empleo ó mérit. *Prerogativa.* Prærogativa. *Prérogative, privilége.* Prerogativa.

PRERROGATIVA. Facultat, privilegi, llibertat ó llicencia. Sol usarse en plural. *Libertad, prerogativa.* Immunitas. *Prérogative.* Privilegio, prerogativa.

PRES, A. p. p. de PÉNDRER Y PÉNDRERSE.

PRES, A. s. m. y f. La persòna agafada ó ficada á la presó. *Preso.* Captus. *Prisonnier.* Prigione.

PRES. adv. ant. PROP.

POSAR PRES. fr. Assegurar á algú privandlo de la llibertat ó ficandlo á la presó. *Poner preso, prender.* In custodiam tradere. *Prendre, arrêter, mettre en prison.* Prendere, imprigionare.

PRESA. s. f. La acció de agafar á algú. *Prision, captura, aprehension.* Captura. *Capture, emprisonnement.* Imprigionamento.

PRESA. La acció de apoderarse ab las armas de alguna fortalesa ó població. *Toma, tomada.* Expugnatio, captio. *Prise.* Presa, l'impadronirsi.

PRESA. La cantitat de alguna cosa de mènjar, véurer ó de medicina, que se sol péndrer de una vegada; y axí se diu: una PRESA de caldo, de xocolate. *Toma, tomadura.* Sumptio. *Dose, prise.* Dose, presa.

PRESA. La cosa que se pren al enemig en la guerra per terra ó per mar. *Presa.* Præda. *Prise.* Presa.

PRESA. La òbertura que se fa en algun riu, canal etc. per péndrer aigua y conduirla á altra part. *Toma, presa.* Ostium ad capiendam aquam. *Digue.* Diga, argine.

PRESA. La cosa que se ha pres ó robad. *Presa, robo.* Præda, furtum. *Vol.* Presa.

PRESAR. v. a. ant. ESTIMAR.

PRESBITERAL. adj. Lo que toca ó pertany al presbítero. *Presbiteral.* Sacerdotalis. *Presbytéral.* Presbiterale.

PRESBITERAT. s. m. La dignitat ú òrde de sacerdot. *Presbiterado, presbiterato.* Presbyteratus. *Prêtrise.* Presbiterato.

PRESBITERI. s. m. Lo tros de pla que hi ha en los altars majòrs de las iglèsias dèsdel peu del altar fins als esglahòns de pujarhi, que sol estar voltad de una barandilla de ferro. Tè aquest nom perqué en lo tèmps antig no se permetia que hi entrassen sinó los sacerdots. *Presbiterio.* Presbyterium. *Cancel, chancel sanctuaire.* Presbiterio.

PRESBITERIÁ, NA. adj. que se aplica als herètjes que nègan la inferioritat dels presbíteros respècte dels bisbes per dret diví. Se usa mòlt com á substantiu. També se aplica á la matèxa secta. *Presbiteriano.* Presbyterianus. *Presbytérien.* Presbiteriano.

PRESBÍTERO. s. m. Lo ordenad de missa, lo sacerdot. *Presbítero.* Presbyter. *Prêtre.* Prete.

PRESCIENCIA. s. f. Conexemènt de las cosas futuras. *Presciencia.* Prænotio futurorum. *Prescience.* Prescienza.

PRESCINDIBLE. adj. Alló de que se pod prescindir. *Prescindible.* Quod prætermitti potest. *Dont on peut prescinder.* Ciò di che si può prescindere.

PRESCINDIR. v. n. Separar mentalmènt una cosa de altra que realmènt está idemptificada ab èlla. *Prescindir.* Prætermittere. *Prescinder, abstraire.* Prescindere.

PRESCRIPCIÓ. s. f. Modo de adquirir lo domini de una cosa per haberla posseida ab las condicións y per lo tèmps prefixad per la llèy. *Prescripcion.* Præscriptio. *Prescription.* Prescrizione.

PRESCRIPTIBLE. adj. Lo que se pod adquirir per medi de la prescripció. *Prescriptible.* Præscriptioni obnoxius. *Prescriptible.* Prescrittibile.

PRESCRIT, TA. p. p. de PRESCRÍURER. *Prescrito.*

PRESCRÍURER. v. a. Senyalar, ordenar, determinar alguna cosa. *Prescribir.* Præscribere, præfinire. *Prescrire.* Prescrivere.

PRESCRÍURER. v. n. for. Adquirir lo domini de alguna cosa per la prescripció. També se usa com actiu, y se diu que un PRESCRIU un camp, una casa, etc. *Prescribir.* Præscribere, tempore à legibus præscripto acquirere. *Prescrire.* Prescrivere.

PRESENCIA. s. f. La assistencia personal, ó lo estad de la persòna que está davant ó en lo matèx llog que una al-

tra. *Presencia.* Præsentia. *Présence.* Presenza.

PRESENCIA. Figura y disposició del cos. *Presencia, aspecto, parecer, ver.* Corporis habitus. *Mine.* Aspetto, cera, sembianza.

PRESENCIA. *Filos.* Coexistencia de un cos en llog ó espay. *Presencia.* Præsentia. *Présence.* Presenza.

PRESENCIA. Assistencia personal á algun acte ó funció. *Interesencia.* Præsentia. *Assistence, présence.* Presenza.

PRESENCIA. Privilegi que en algunas comunitats tènen los empleads en èllas, en virtut del cual encara que no assistescan personalmènt al cor y altres actes sòn considerads com á presènts y èntran en la distribució. *Presencia.* Præsentia. *Présence.* Presenza.

PRESENCIA DE DÈU. La actual consideració de estar davant de Dèu. *Presencia de Dios.* Dei præsentis cogitatio. *Présence de Dieu.* Presenza di Dio.

PRESENCIA DE ESPERIT. La serenitat ó tranquilitat que consèrva lo ánimo axí en los casos favorables com en las adversitats. *Presencia de ánimo.* Animi præsentia. *Bonne contenance, fermeté.* Buona sembianza, aspetto.

PRESENCIA DE RESIDENCIA. Lo tèmps que se permet als prebendats estar ausènts del cor per sa recreació ó descans. *Recesit, recle, recre.* Requies. *Vacance des chanoines.* Vacanze dei canonici.

PRESENCIAL. adj. Lo que toca ó pertany á la presencia. *Presencial.* Ad præsentiam pertinens. *Qui concerne la présence.* Presenziale.

PRESENCIALMÈNT. adv. mod. Ab actual presencia, personalmènt. *Presencialmente.* In præsentiâ. *En personne.* Presenzialmente.

PRESENCIAR. v. a. Trobarse presènt á algun cas. *Presenciar.* Adesse. *Être présent.* Esser presente.

PRESÈNT. adj. Lo que está davant ó en presencia de altre ó concòrre ab èll en lo matèx llog. *Presente.* Præsens. *Présent.* Presente.

PRESÈNT. Se aplica al tèmps en que actualmènt se diu alguna cosa. *Presente.* Præsens. *Présent.* Presente.

PRESÈNT. *Gram.* Se aplica á un dels tres tèmps del verb, y es aquell ab lo cual se significa que actualmènt existex ó se está fènd alguna cosa. *Presente.* Præsens. *Présent.* Presente.

PRESÈNT. s. m. Lo dò ó regalo que una persòna dòna á altra en senyal de agrahimènt ó de afècte. *Presente.* Munus, donum. *Présent, don.* Dono.

AL PRESÈNT. mod. adv. Ara, cuand sè está diènd ó tractand. *Al presente ó de presente, presentemente.* In præsenti. *Présentement.* Presentemente.

DE PRESÈNT. mod. adv. AL PRESÈNT.

FÈR PRESÈNT. fr. Manifestar, informar, exposar, declarar, contar. *Hacer presente.* Exponere, notum facere. *Manifester, révéler.* Far palese.

FÈR PRESÈNT. Considerar al ausènt com á presènt per los emolumènts que los presènts percebexen. *Hacer presente.* Præsentem putare, habere. *Tenir présent.* Considerar presente.

FÈR PRESÈNT. Regalar. *Presentar.* Offerre. *Présenter, offrir.* Presentare, offrire.

FÈRSE PRESÈNT. fr. Posarse de intènt davant de un altre á fi de ser vist. *Hacerse presente.* Conspectui alicujus se offerre. *Se montrer, se faire voir.* Manifestarsi, presentarsi.

PER LO PRESÈNT. mod. adv. Per ara, en aquest momènt. *Por el presente, por la presente, ó por lo presente.* Nunc, hoc ipso temporis momento. *Pour l'heure, pour ce moment.* Per adesso.

PÈTIT PRESÈNT. Regalo de poca consideració. *Presentillo.* Munusculum, xeniolum. *Petit présent.* Piccolo dono.

TÈNIR PRESÈNT. fr. Conservar en la memoria alguna especie. *Tener presente.* In memoriâ versari. *Avoir une chose présente, s'en souvenir.* Avere in mente.

TÈNIR PRESÈNT. Recordarse de algun subjècte per atèndrerlo en la ocasió. *Tener presente.* Memorem esse. *Se rappeler de quelqu'un.* Aver presente, rammentare.

PRESENTACIÓ. s. f. La acció y efècte de presentar. *Presentacion.* Oblatio. *Présentation.* Presentazione.

PRESENTACIÓ. La proposició de un subjècte apte per alguna dignitat ó benefici eclesiástic fèta per aquell que tè dret de fèrla. *Presentacion.* Candidati designatio. *Présentation.* Presentazione.

PRESENTACIÓ. Fèsta particular que celèbra la Iglèsia en lo dia vintiun de novèmbre en lo cual María Santíssima fòu presentada á Dèu per sòs pares en lo tèmple. *Presentacion.* Deiparæ in templo Præsentationis festum. *Présentation de*

la Vierge. Presentazione della madonna.

PRESENTADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui presènta. *Presentador.* Oblator, designator. *Présentateur.* Presentatore.

PRESENTADÒR. s. m. Lo qui presènta pera prebèndas ó beneficis ecclesiástics. *Presentero.* Candidati designator. *Présentateur.* Presentatore.

PRESENTALLA. s. f. La oferta ó dò que los fiels fan á Dèu ó als sants en senyal y memoria de algun benefici que han rebud. Solen penjarse en las pareds de las capèllas. Tais son las crossas, figuras de cera, pinturas, etc. També se dòna lo matèx nom als dòns que los gentils oferexen á sòs falsos Dèus. *Presentalla, voto, milagro.* Donarium ex voto, miraculi signum. *Ex-voto.* Voto, tabella.

PRESENTAR. v. a. Manifestar, posar alguna cosa á la presencia de algú. Se usa també com á recíproc. *Presentar.* Ob oculos ponere. *Présenter.* Presentare.

PRESENTAR. Donar, fèr regalo ó presènt á algú de alguna cosa. *Presentar.* Offerre, donare. *Présenter, faire présent.* Presentare.

PRESENTAR. Proposar algun subjècte per alguna dignitat ó benefici ecclesiástic. *Presentar.* Candidatum designare, nominare. *Présenter.* Presentare.

PRESENTARSE. v. r. for. Comparéxer en judici. *Presentarse.* Sistere se judicio. *Se présenter, comparaître en justice.* Presentarsi.

PRESENTARSE. Oferirse voluntariamènt á la disposició de alguna persòna per algun fi. *Presentarse.* Sese alicui offerre. *Se présenter, s'offrir.* Offerirsi.

PRESENTARSE. Acudir lo reo á la presencia del jutge. *Presentarse.* Coram judice se sistere. *Se présenter.* Presentarsi.

PRESENTAT. s. m. Títol que en algunas religiòns se dòna al teóleg que ha fèt sa carrèra, y acabadas sas funciòns de lectòr espèra lo grau de mestre. *Presentado.* Magisterii candidatus. *Théologien qui attend le grade de docteur.* Teologo che aspetta il dottorato.

PRESERVACIÓ. s. f. La acció y efècte de preservar. *Preservacion.* Tutela. *L'action et l'effet de préserver.* Preservazione.

PRESERVADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui preserva. *Preservador.* Tutor. *Celui qui préserve.* Chi preserva.

PRESERVAR. v. a. Posar alguna cosa á cubert anticipadamènt de algun dany ó perill que li amenassa. *Preservar.* Præmunire, tueri. *Préserver, défendre, garantir.* Preservare, mettere in difesa.

PRESERVATIU, VA. adj. Lo que tè virtut ó eficacia de preservar. Algunas vegadas se usa com á substantiu en la terminació masculina. *Preservativo, antidoto.* Tuendi vi præditus, antidotum. *Préservatif.* Preservativo.

PRESIDARI. s. m. Lo condemnad á presidi. *Presidario, presidiario, forzado.* Præsidio addictus loco pœnæ. *Forçat, galérien.* Galeotto.

PRESIDENCIA. s. f. La dignitat, empleo, ofici, ó cárreg de presidènt. *Presidencia.* Præsidatus, præsidiatus, præsidis munus. *Présidence.* Presidenza.

PRESIDENCIA. La acció de presidir. *Presidencia.* Præsidendi actus. *L'action de présider.* Presidenza.

PRESIDÈNT, TA. s. m. y f. La persòna que presidex. Se pren regularmènt per lo cap de alguna junta ó corporació. *Presidente.* Præses. *Président.* Presidente.

PRESIDÈNT. Entre los romans era lo jutge gobernadòr de alguna provincia. *Presidente.* Præses provinciæ. *Gouverneur de province.* Governatore delle provincie.

PRESIDÈNT. En algunas religiòns es lo qui substituex al prelat. *Presidente.* Præsulis locum tenens. *Sous-prieur.* Presidente.

PRESIDÈNT. En los actes de conclusiòns es lo mestre que posad en la cátedra assistex al dexèble que las defensa. *Presidente.* Discipuli in ludo litterario patronus. *Président.* Presidente.

PRESIDI. s. m. Plassa fortificada. *Presidio.* Arx, propugnaculum. *Place où il y a garnison.* Presidio.

PRESIDI. Amparo, ajuda. *Presidio.* Præsidium, auxilium. *Aide, secours, appui.* Soccorso, aita.

PRESIDI. La plassa ó llog destinad pera cástig dels delincuènts condemnads á obras públicas. *Presidio.* Munitus locus ad quem scelerati damnantur. *Place pour punition des malfaiteurs.* Luogo dove son puniti gli scellerati.

PRESIDI. La pena dels condemnads á obras

públicas. *Presidio.* Ad præsidium urbis damnatio. *Galères.* Galera.

PRESIDIARI. s. m. PRESIDARI.

PRESIDIR. v. a. Tènir lo primèr llóg en alguna junta, congregació ó tribunal, ser lo superiòr ó cap de èlla. *Presidir.* Præesse. *Présider.* Presiedere.

PRESIDIR. Assistir lo mestre dèsde la càtedra al dexèble que defensa algun acte de conclusiòns. *Presidir.* In ludo litterario tueri. *Présider à une thèse.* Presiedere.

PRESILLA. s. f. Baga de cordonet de seda ó altra matería ab que se corda alguna cosa. *Presilla, alamar.* Patagium, ansula serica. *Ganse.* Cappietto.

PRESILLA. Èntre sastres es lo cusid de punts mòlt ajustads y units que se fa en los extrèms dels traus á fi de impedir que la roba se obra. *Presilla.* Fibula. *Bord de boutonnière.* L' orlo degli asoli.

PRESÓ. s. f. Casa pública destinada per tènir guardads y assegurads los presos. *Cárcel, prision.* Carcer, custodia. *Prison.* Prigione, carcere.

PRESÓ. ant. La acció de agafar á algú. *Prision.* Apprehensio, captura. *L'action de prendre.* Cattura, prigione.

FICAR Á LA PRESÓ. fr. Tancar algun pres en llog ségur á fi de que no puga fugir. *Encarcelar, meter en la cárcel.* In carcerem conjicere. *Incarcérer, emprisonner.* Imprigionare.

POSAR Á LA PRESÓ. fr. FICAR Á LA PRESÓ.

TRÁURER DE LA PRESÓ. fr. Posar en llibertat al qui estaba tancad en la presó. *Desencarcelar, desaprisionar, sacar de la cárcel.* È carcere educere, liberare. *Désemprisonner.* Sprigionare.

PRESONÈR. s. m. ant. PRES.

PRESONÈR. Lo militar agafad per los enemigs en tèmps de guerra. *Prisionero.* Captus. *Prisonnier.* Prigioniero.

PRESONÈR DE GUERRA. Lo qui se entrèga al vencedòr preceind capitulació. *Prisionero de guerra.* Bello captus, hostibus debitus. *Prisonnier de guerre.* Prigioniero di guerra.

PRESPECTIVA. s. f. p. us. PERSPECTIVA.

PRÈSSA. s. f. La diligencia, promptitut, brevedat, llestesa ab que se fa alguna cosa. *Priesa, prisa, presteza.* Celeritas. *Hâte, empressement.* Fretta.

PRÈSSA. La urgencia, instancia ó aprèto ab que se fa alguna cosa. *Premura.* Angustia, rei instantia. *Embarras.* Fretta, premura.

PRÈSSA. FUGA, en la segòna accepció.

PRÈSSA. Lo concurs de mòlts que acuden á un matèx llog á buscar alguna cosa. *Priesa, tropel, furia.* Frequentia, concursus. *Presse, foule.* Folla, calca.

ANAR DEPRÈSSA. fr. que se aplica á aquell que sembla que li falta tèmps pera cumplir las obligaciòns ó negocis que tè á son cárreg. *Andar de prisa.* Festinanter agere. *Se presser, agir à la hâte.* Affrettarsi.

Á TÒTA PRÈSSA. mod. adv. Ab la majòr promptitut. *Á toda prisa, presurosamente.* Citissimè. *En hâte, en toute hâte.* Frettolosamente, in fretta.

DE PRÈSSA. mod. adv. Ab promptitut y llestesa, sèns la deguda reflexió. *De prisa.* Festinanter, præproperè. *À la hâte.* In fretta.

DONAR PRÈSSA. fr. Instar y obligar á algú á que fassa alguna cosa ab llestesa ó promptitut y brevedat, ó apressurar las matèxas cosas per sa prómpta execució. *Dar prisa, apresurar.* Urgere, instare. *Presser, obliger de se hâter.* Premere, costringere.

DONARSE PRÈSSA. fr. fam. Cuitar en la execució de alguna cosa. *Darse prisa, apresurarse.* Festinare. *Se presser, se hâter.* Affrettarsi.

PORTAR PRÈSSA. fr. DONAR PRÈSSA.

PORTAR PRÈSSA. Se diu de alguna cosa ó assumpto que urgex y no pod diferirse. *Traer prisa, llevar prisa.* Instare, urgere. *Presser, être urgent.* Premere.

TÈNIR PRÈSSA. fr. PORTAR PRÈSSA.

PRESSAGI. s. m. Lo senyal que indica, prevé ó anuncia alguna cosa futura, favorable ó contraria. *Presagio.* Præsagium. *Présage, pressentiment.* Presagio.

PRESSAGIAR. v. a. Anunciar per pressagis ó senyals alguna cosa futura. *Presagiar.* Præsagire, præsagiri. *Présager, pronostiquer.* Presagire.

PRESSAGIÓS, A. adj. Lo que pressagia ó conté pressagi. *Presagioso.* Ominosus, præsagus. *Qui tient du présage.* Presago.

PRESSAR. v. a. territ. Apressurar, donar prèssa. *Dar prisa.* Urgere. *Presser.* Premere.

PRÈSSEG. s. m. Fruita mòlt gustòsa de una pòlsada y mitja ó dòs de diámetro

poc mès ó ménos que tè la pèll llisa, la figura rodonenca, lo colòr groguenc, mès ó ménos tocad de bermell; sòta de la pèll tè la carn mòlt sucòsa y en lo cèntro tè un pinyol escabròs y mòlt dur que enclou una llavòr amarga. *Pérsico.* Malum persicum. *Pêche.* Pesca, persica.

PRÉSSEG ALBERGE. ALBERGE.

PRÉSSEG DURAN. Varietat del présseg un xic mès pètit. *Durazno.* Mali cotonei genus. *Duracine.* Pesca duracina.

PRÉSSEG MELACOTÓ. Especie de présseg que tè la carn un poc tòva, blanca, groguenca, ó groga bermellòsa, y agradablemènt dòlsa; la pèll es prima y peluda, groga, mès ó ménos bermellòsa, y en un costat tè un sòlc. *Melocoton.* Persicum, malum persicum. *Alberge.* Pesca primaticcia.

PRÉSSEG MOLLAR. Especie de présseg que ab mòlta facilitat se obre de mitj á mitj, y dèxa anar lo pinyol mòlt net sèuse que se li agafe gèns de carn. *Abridor, abridero.* Malum persicum. *Rossane.* Pesca gialla.

PRÉSSEG PAVIA. Especie de présseg que es de colòr mès bermell que los altres y de carn mès tendra y delicada. *Pavia.* Malum persicum. *Pavie.* Sorta di pesca così detta.

PELA AQUEST PRÉSSEG. expr. jocòsa ab que se exprèssa la complacencia de que á algú li succeesca algun lève dany. *Sòrbete ese huevo.* Sorbile ovum sume. *Avale cette pillule.* Tranguggia questa.

PRESSEGUÈR. s. m. Arbre de uns vint pams de alt que tè las fullas ovaladas y retalladas mòlt menud de las boras; algunas sòn de colòr de rosa clar. *Pérsico.* Malus persica. *Pêcher.* Pesco, persica.

PRESSEGUÈR. Lo arbre que fa los préssegs durans. *Durazno, duraznero.* Mali cotonei genus. *Arbre qui porte les duracines.* Persico duracino.

PRESSEGUÈR. Lo arbre que fa los préssegs melacotòns. *Melocoton.* Amygdalus persica. *Albergier.* Pesco primaticcio.

PRESSEGUÈR. Lo arbre que fa los préssegs mollars. *Abridor, abridero.* Mali persici genus. *Arbre qui porte les rossanes.* Albero che fa le persiche gialle.

PRESSENTIMÈNT. s. m. Cert movimènt interiòr que fa prevéurer ó pressagiar lo que ha de succeir. *Presentimiento.* Præsensio. *Pressentiment.* Pressentimento.

PRESSENTIR. v. a. Prevéurer per cert movimènt interiòr del ánimo lo que ha de succeir. *Presentir.* Præsentire. *Pressentir.* Pressentire.

PRESSENTIR. Sentir alguna cosa abans que succeesca per alguns indicis ó senyals que la preceexen. *Presentir.* Præsentire. *Prévoir.* Pressentire, antivedere.

PRESSIÓ. s. f. *Fisic.* La acció de apretar ó comprimir alguna cosa ab forsa. *Presion.* Pressio. *Pression.* Pressione.

PRESSURA. s. f. ant. OPRESSIÓ.

PRÈST, TA. adj. Pròmpte, diligènt, llèuger en la execució de alguna cosa. *Presto.* Celer, acer. *Preste, prompt.* Presto, pronto.

PRÈST, TA. Aparellad, disposad. *Aparejado.* Promptus, paratus. *Prêt.* Disposto, presto.

PRÈST. adv. t. Luègo, al momènt, ab gran promptitut y brevedat. *Presto.* Illico. *Promptement, sur-le-champ.* Subito.

PRÈST. adv. mod. PRESTAMÈNT.

PRÈST. s. m. ant. PRÉSTAMO.

PRESTA PENDRER. fr. ant. ENMANLLEVAR.

PRESTACIÓ. s. f. for. La acció y efècte de contribuir algú ó pagar algun interes, pensió ó dret. *Prestacion.* Præstatio. *Prestation.* Canone che si paga, pensione.

PRESTAMÈNT. adv. mod. Ab promptitut, brevedat ó prestesa. *Prestamente.* Mox, citò, festinanter, promptè, præstò. *Prestement, promptement.* Subito.

PRESTAMÈR. s. m. Lo simple beneficiad. *Prestamero.* Præstimonio fruens. *Celui qui jouit d'un bénéfice simple.* Chi ha un benefizio eclesiastico.

PRESTAMÈRA. s. f. Especie de benefici ecclesiástic sènse residencia. *Prestamera.* Præstimonium. *Sorte de prestimonie.* Sorta di benefizio eclesiastico.

PRESTAMISTA. s. com. Lo qui dòna ó pren dinèrs á préstamo. *Prestamista.* Mutuator. *Emprunteur.* Colui che da o che prende in prestito.

PRÉSTAMO. s. m. EMPRÉSTIT.

PRESTAR. v. n. Donarse, estirarse. *Dar de si.* Distendi. *S'étendre, s'allonger.* Distendersi, allungarsi.

PRESTAR. Ser alguna cosa suficiènt per lo que se necessita; y axí diem de un tros de roba, que PRÈSTA per un vestid. *Dar*

de si. Suppeditare. *Fournir.* Somministrare, bastare.

PRESTAR. Cedir, afluxarse; y axí se diu que lo puntal ha PRESTAD. *Aflojar.* Cedere. *Relâcher.* Cedere, allentare, rilassare.

PRESTARSE. v. r. Oferirse, allanarse á alguna cosa. *Prestarse, franquearse.* Sese offerre. *Se prêter facilement.* Acconsentire, arrendersi.

PRESTATGE. s. m. Postada ó divisió en los armaris y cosas semblants. *Estante, anaquel.* Divisio, repositorium. *Tablette.* Scanzia, scaffale.

PRESTATGE. Postada, divisió ó calax de llibrería. *Estante, pluteo.* Pluteus. *Rayon.* Scansia.

PRESTATGE. Entre fustèrs cada postada ó divisió dels armaris. *Entrepaño.* Loculamentum. *Rayon, tablette d'armoire.* Scaffale.

AB PRESTATGES. loc. adj. Alló que está dividid en postadas. *Entrepañado.* Quadris tabulis compactus. *Fait de plusieurs panneaux.* Che contiene molti scaffali.

PRESTE. s. m. Lo sacerdot que celèbra la missa cantada assistid del diaca y subdiaca, ó lo qui presidex en funció pública ó divins oficis ab capa pluvial. *Preste.* Sacra faciens, sacer præses. *Célébrant, officiant.* Sacerdote celebrante.

PRESTEC. s. m. ant. PRÉSTAMO.

PRESTESA. s. f. Promptitut, diligencia, y celeritat en fèr ó dir alguna cosa. *Presteza.* Celeritas. *Prestesse, promptitude.* Celerità, fretta.

PRESTIC. s. m. ant. PRÉSTAMO.

PRESTIGI. s. m. Lo engany, il-lusió, ó apariencia ab que los embelecadòrs embabiecan al poble. *Prestigio.* Præstigiæ. *Prestige.* Incantesimo, prestigio.

PRESTÍSSIM, MA. adj. sup. de PRÈST. *Prestísimo.* Celerrimus. *Très-preste.* Prontissimo.

PRESUMAR. ant. PRESUMIR.

PRESUMIBLE. adj. Lo que se pod presumir. *Presumible.* Quod suspicari possumus. *Présumable.* Presumibile.

PRESUMID, DA. adj. Lo qui tè vanitat, y massa concèpte de sí matèx. *Presumido, presuntuoso, vanidoso, engolletado, encopetado, encrestado, preciado, orondo, repulgado, hueco, vacío, hinchado, lominhiesto.* Arrogans, nimis confidens. *Présomptueux, vain, arrogant.* Presuntuoso, arrogante, borioso.

PRESUMID DE GUAPO. Lo qui tè vanitat de ser galant, bonic y elegant. *Penoso.* Corporis formam elegantiamque jactans. *Dameret.* Donnajo, damerino.

PRESUMIR. v. a. Suspitar, fèr judici ó conjecturar alguna cosa per indicis ó senyals. *Presumir.* Conjicere, suspicari. *Présumer, soupçonner, conjecturer.* Presumere, conietturare.

PRESUMIR. v. n. Vanagloriarse, tènir alt concèpte de sí matèx. *Presumir, ufanarse.* Nimium sibi sumere, arrogare. *Présumer.* Boriarsi.

PRESUMIRSE. v. r. Jactarse ó tènir vanitat de alguna calitat especial. *Repicarse.* Gloriari. *Se vanter.* Boriarsi.

PRESUMPCIÓ. s. f. La suspita ó conjectura que se fa de alguna cosa fundada en indicis ó senyals. *Presuncion.* Conjectura, suspicio. *Présomption, conjecture.* Presunzione, arroganza.

PRESUMPCIÓ. Vanitat, arrogancia, massa concèpte de sí matèx. *Presuncion, presuntuosidad, ufanía, elacion, montantada, desvanecimiento.* Nimia confidentia, arrogantia. *Présomption.* Tracotanza.

PRESUMPCIÓ. for. La suspita originada de indicis que ajuda al jutge en la formació del judici. *Presuncion.* Præsumptio. *Présomption.* Presunzione, conjettura.

PRESUMPCIÓ DE DRET Y DE FÈT. La suspita fundada en tals conjecturas que sòbre de èlla establex expressamènt la llèy lo dret que se ha de observar, y contra la cual ordinariamènt no se admeten probas. *Presuncion de derecho y de hecho.* Juris et facti præsumptio. *Présomption de droit et de fait.* Presunzione di diritto e di fatto.

PRESUMPCIÓ DE SOL DRET. La suspita fundada en indicis y conjecturas legals; y axí lo qui consta que algun tèmps fòu amo de alguna cosa, se presom que encara ho es mèntres no se probe lo contrari. *Presuncion de solo derecho, ó de ley.* Mera juris præsumptio. *Présomption de seul droit.* Presunzione di diritto.

PRESUMPCIÓ VIOLÈNTA. La suspita fundada en indicis tant vehemènts que no dèxan rahó de dupte. *Presuncion violenta.* Vehemens præsumptio. *Présomption violente.* Presunzione veemente.

PRESUMPTA. s. f. Presumpció ó suspita. *Presunta, presuncion.* Præsumptio. *Présomption.* Sospetto.

PRESUMPTIU, VA. adj. Lo que se pod presumir ó es capas de presumpció. *Presuntivo.* Conjecturalis. *Qu'on peut présumer.* Presuntivo.

PRESUMPTIVAMÈNT. adv. mod. Ab presumpció, suspita ó conjectura. *Presuntivamente.* Conjecturaliter. *Avec présomption.* Con presunzione.

PRESUMPTO, TA. adj. p. p. irreg. de PRESUMIR. *Presunto.* Præsumptus. *Présumé.* Presunto.

PRESUMPTUÒS, A. adj. Ple de presumpció y orgull. *Presuntuoso.* Præsumptuosus. *Présomptueux.* Presuntuoso.

PRESUMPTUOSAMÈNT. adv. mod. Ab vanitat y massa confiansa. *Presuntuosamente.* Præsumptoriè, præsumptuosè. *Présomptueusement.* Presuntuosamente.

PRESUPÒSAD, DA. adj. Lo que ja abans se suposa ó se dòna per establert. *Presupuesto, premiso.* Dato, supposito. *Supposé, présupposé.* Presupposto.

PRESUPOSAR. v. a. Donar antecedentmènt per establerta, certa, notoria y constant alguna cosa pera passar á tractar de altra. *Presuponer.* Ponere, supponere. *Présupposer.* Presupporre.

PRESUPOSICIÓ. s. f. Suposició anticipada ó previa. *Presuposicion.* Suppositio. *Présupposition.* Presupposizione.

PRESUPÓSIT. s. m. PRESUPOSICIÓ.

PRESUPÓSIT. Còmpte ó cálcul anticipad del cost de una obra, y també dels gastos ó de las rèndas de algun establimènt públic, ó corporació, ó ram, ó de las generals de un estad. *Presupuesto.* Præsumpta computatio. *Supputation préalable.* Presupposto.

PRESUROS, A. adj. Pròmpte, llèuger, velòs. *Presuroso.* Festinus, celer. *Prompt, agile, diligent.* Veloce, leggiero.

PRESUROSAMÈNT. adv. mod. Pròmpte, ab velocitat y prèssa. *Presurosamente.* Festinanter, celeriter. *Promptement.* Prontamente, velocemente.

PRETENDÈNT, TA. s. m. y f. La persòna que pretèn alguna cosa. *Pretendiente, pretensor.* Petitor, petens, ambiens. *Prétendant, aspirant.* Pretendente.

PRETÉNDRER. v. a. Procurar ó solicitar alguna cosa fènd las diligencias necessarias pera logrreprese. *Pretender.* Petere, ambire. *Prétendre.* Pretendere.

PRETÉNDRER. Intentar. *Pretender.* Conari. *Prétendre, tâcher.* Pretendere, volere.

PRETENSIÓ. s. f. La solicitut per alcansar alguna cosa que se desitja. *Pretension, pretenso.* Petitio, ambitus. *Prétention.* Pretensione.

PRETENSIÓ. Lo dret bèn ó mal fundad que algú creu tènir sòbre alguna cosa. *Pretension.* Jus, actio. *Prétention.* Pretensione.

PRETENSÒR. s. m. PRETENDÈNT.

PRETERICIÓ. s. f. *Filos.* La fòrma ó casi fòrma que se constituex y denomina passada, ó que no eﬁstex de presènt però que ha eﬁstid. *Pretericion.* Præteritio. *État, qualité de ce qui est passé.* Qualita di ciò ch' è passato.

PRETERICIÓ. for. La omissió del que tenind hereus forsòsos no fa menció de èlls en lo testamènt, per instituirlos ó desheretarlos. *Pretericion.* Præteritio. *Prétérition.* Pretermissione.

PRETERICIÓ. *Ret.* Figura de sentencia per la cual donam á entèndrer que no volem parlar de una cosa ó que la passam per alt, y al matèx tèmps la diem. *Pretericion.* Præteritio. *Prétérition.* Preterizione.

PRETERIR. v. a. for. Ométrer en lo testamènt la institució de hereus ó lo desheretamènt formal dels fills. *Preterir.* Præterire. *Omettre dans un testament le nom d'un fils, etc.* Pretermettere.

PRETERIR. v. n. Morir. Comunamènt se entèn de mort violènta. *Perecer.* Perire. *Périr.* Perire.

PRETÉRIT, TA. adj. Lo que ja ha passad ó succeid. *Pretérito.* Præteritus. *Passé.* Preterito.

PRETÉRIT. s. m. *Gram.* Un dels tèmps de verb ab que se denota lo que ha passad ó succeid. *Pretérito.* Præteritum tempus. *Prétérit.* Preterito.

PRETERNATURAL. adj. Lo que no es natural, ó se troba fora del ser y estad que naturalmènt li correspon. *Preternatural.* Extra naturalem rerum ordinem. *Surnaturel.* Preternaturale.

PRETERNATURALISAR. v. a. Alterar, trastornar lo ser y estad natural de alguna cosa. *Preternaturalizar.* Rei naturam immutare, pervertere. *Changer, renverser l'ordre des choses.* Mutare l' essere o lo stato d' una cosa.

PRETES, A. p. p. de PRETÈNDRER. *Pretendido, pretenso.*

PRETÈXT. s. m. Lo motiu ó causa fingida ó aparènt que se alèga pera fèr alguna cosa ó pera excusarse de no haberla fèta. *Pretexto, asidero, asa, asilla, socapa, socolor, colorido, capa, achaque.* Prætextus. *Occasion, prétexte.* Ocasione, pretesto.

PRETEXTA. s. f. Especie de toga ó roba talar guarnida de bax ab una llista ó llenca de púrpura, que usaban los magistrats romans, y també se permetia á las donsellas y noys nobles fins que exian de la edad pueril. *Pretexta.* Prætexta. *Prétexte.* Pretesta.

PRETEXTAR. v. a. Valerse de algun pretèxt. *Pretextar, colorar, colorir, solapar.* Prætexere. *Prétexter.* Dar colore, coprire, nascondere, simulare.

PRETÒR. s. m. Magistrat romá que exercia jurisdicció en Ròma ó en las provincias. *Pretor.* Prætor. *Préteur.* Pretore.

PRETÒR. En la pesca de la tonyina es lo negre de las aiguas en los paratges ahònt abundan. *Pretor.* Atra macula in maris æquore. *Noirceur de l'eau.* Negrezza delle acque del mare.

PRETORI, RIA. adj. PRETORIÁ, en la primèra accepció.

PRETORI. s. m. Lo palau ahònt judicaban las causas ó habitaban los pretòrs ó presidènts de las provincias. *Pretorio.* Prætorium. *Prétoire.* Pretorio.

PRETORÍA. s. f. La dignitat ó empleo de pretòr. *Pretoria, pretura.* Prætura. *Préture.* Pretoria.

PRETORIÁ, NA. adj. Lo que toca ó pertany al pretòr. *Pretorio, pretoriano.* Prætorius. *Prétorien.* Pretorio.

PRETORIÁ, NA. Se aplicaba als soldads de la guarda dels emperadòrs. *Pretoriano.* Prætorianus. *Prétorien.* Pretoriano.

PRETURA. s. f. PRETORÍA.

PREU. s. m. Lo valòr pecuniari en que se estima alguna cosa. *Precio, valor, valia, tasa.* Pretium. *Prix, valeur.* Prezzo, valore.

PREU. Lo que ha costad alguna cosa. *Importe, costo.* Pretii summa. *Montant.* Prezzo.

PREU. met. La estimació ó apreci que se fa de las persònas ó cosas dignas de aprobació. *Interes, aprecio, monto, monta.* Momentum, æstimatio. *Estime, considération.* Prezzo, stima.

ABAXAR LO PREU. fr. Véndrer alguna cosa mès barato que abans. *Bajar el precio.* Pretium remittere, diminuere. *Diminuer le prix.* Diminuire, scemare il prezzo.

ANAR Á DÒS PREUS. fr. Anar mòlt cara alguna cosa. *Subir á las nubes, estar por las nubes.* Carissimè vendi. *Monter à un prix excessif.* Costare il core.

ANAR Á TAL PREU. fr. ab que se exprèssa lo preu á que se ven alguna cosa. *Correr á tal precio.* Hoc vel illo prætio æstimari, vendi. *Être à tel prix.* Costare tal prezzo.

COMENSAR Á DONAR PREU. fr. DONAR PREU.

DONAR PREU. fr. Fèr lo primèr exèmple de preu en la venda de alguna mercadería. *Abrir ó romper precio.* Mercis pretium indicare. *Établir le prix.* Fissare il prezzo.

OBRIR LO PREU. fr. DONAR PREU.

PREU PER PREU. mod. adv. Per lo matèx preu. *Tanto por tanto.* Æquali pretio. *Au même prix.* Allo stesso prezzo.

POSAR PREU. fr. DONAR PREU.

POSAR PREU. Fixar ó senyalar lo preu á que se ha de véndrer alguna cosa. *Poner precio.* Rei pretium taxare. *Fixer le prix.* Fissare, stabilire il prezzo.

POSAR EN PREU. fr. CONCERTAR, en la segòna accepció.

PUJAR LO PREU. fr. Aumentar la cantitat á que se ven alguna cosa. *Levantar el precio.* Rem cariorem facere. *Hausser le prix.* Alzare il prezzo.

PREUFÈT. s. m. La obra que se ajusta per un determinad preu concert. *Destajo.* Opus susceptum. *Ouvrage à forfait.* Cottimo.

PREUFÈT. Lo contracte de fèr alguna obra per un preu determinad. *Destajo.* Operis locatio, redemptio. *Forfait.* Contratto per fare una cosa ad un prezzo determinato.

Á PREUFÈT. mod. adv. Per un preu determinad. *Á destajo.* Pretio præfruito. *À forfait.* A cottimo.

DONAR Á PREUFÈT. fr. Pactar y concertar lo preu y las condiciòns de la obra que se mana fèr. *Destajar, dar á destajo.* Pacta sancire, de pretio convenire. *Donner à forfait.* Dare a cottimo.

PÈNDRER Á PREUFÈT. fr. Comprométrerse á fèr alguna cosa per un preu determinad. *Destajar, tomar á destajo.* De pretio operis faciendi convenire. *Prendre à forfait.* Pigliare a cottimo.

PREUFETAIRE. s. m. Lo qui fa alguna

cosa á preufèt. *Destajero, estajero, estajista.* Operis locator, redemptor. *Entrepreneur.* Impresario.

PREUFETÈR. s. m. PREUFETAIRE.

PREUFEYTER. s. m. ant. ASSESSINO.

PREVALER. v. n. PREVALÈXER.

PREVALERSE. v. r. Valerse ó servirse de alguna cosa. *Prevalerse.* Uti. *Se prévaloir, profiter.* Prevalersi, cavar utile, tirar pro.

PREVALÈXER. v. n. Tènir alguna superioritat ó ventatja sòbre altres. *Prevalecer, predominar.* Præcellere. *Prévaloir.* Prevalere, superare.

PREVALÈXER. Conseguir alguna cosa en oposició de altres. *Prevalecer, vencer.* Prævalere. *Prévaloir.* Prevalere, vincere.

PREVALÈXER. met. Créxer y aumentarse alguna cosa no material. *Prevalecer.* Invalere, coalere. *Croître, augmenter.* Crescere.

PREVARICACIÓ. s. f. La acció y efècte de prevaricar. *Prevaricacion.* Prævaricatio. *Prévarication, malversation.* Prevaricazione.

PREVARICADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui falta á las obligaciòns de son ofici trencaud la paraula, fe, religió ó juramènt. *Prevaricador.* Prævaricator. *Prévaricateur.* Prevaricatore.

PREVARICADÒR, RA. Lo qui pervertex á altre, incitandlo á faltar á las obligaciòns de son ofici ó religió. *Prevaricador.* Prævaricator. *Corrupteur, séducteur.* Prevaricatore.

PREVARICADÒR. for. Lo fiscal, advocad ó procuradòr que secretamènt afavorex á la part contraria fènd traició á la sua. *Prevaricador.* Prævaricator. *Prévaricateur.* Prevaricatore.

PREVARICAR. v. n. Faltar algú á la obligació de son ofici, atropellaud la paraula, fe, religió ó juramènt. *Prevaricar.* Prævaricari. *Prévariquer.* Prevaricare.

PREVARICAR. Flaquejar en lo judici ó en lo òrde de sas acciòns. *Prevaricar.* Prævaricari, præposterè agere. *Prévariquer.* Prevaricare.

PREVARICAT. s. m. Lo délicte del fiscal, advocad ó procuradòr que falta á la fidelitat de sa part afavorind á la contraria. *Prevaricato.* Prævaricatio. *Prévarication.* Prevaricamento.

PREVENCIÓ. s. f. La acció y efècte de prevenir. *Prevencion, preparacion.* Præparatio. *Préparatif.* Prevenzione.

PREVENCIÓ. La preparació ó disposició que se fa anticipadamènt per evitar algun perill, ó executar alguna cosa. *Prevencion, precaucion.* Præparatio, apparatus. *Prévision, précaution.* Previsione, l' antivedere.

PREVENCIÓ. La provisió de mantenimènts ó altra cosa que servex per algun fi. *Prevencion, provision, repuesto, apronto, matalotaje, apresto, reten, avío.* Penus, apparatus. *Provision de bouche.* Vettovaglie.

PREVENCIÓ. Conexemènt anticipad de lo que pod succeir, ó del perill que amenassa. *Prevencion.* Providentia. *Prévoyance.* Prevedimento.

PREVENCIÓ. Avis ó advertencia que se dòna á algú pera que evite ó fassa alguna cosa. *Prevencion.* Animadversio. *Avis, avertissement.* Avvertenza.

PREVENCIÓ. Lo conexemènt anticipad del jutge en alguna causa que per sa naturalesa podria pertányer á altres. *Prevencion.* Cognitionis causæ à proprio judice occupatio. *Prévention.* Prevedimento.

PREVENCIÓ. *Milic.* La guarda del cuartel que vigila lo òrde y policía de la tròpa. *Prevencion.* Provisa ad castrorum ordinem custodia. *Garde de la caserne.* Guardia della caserna.

Á PREVENCIÓ. mod. adv. for. ab que se denota que algun jutge conex de alguna causa ab exclusió de altres que eran igualmènt competènts per haberse anticipad á èlls en lo conexemènt de la matèxa. *Á prevencion.* Litis cognitione preoccupata. *Par prévention.* A prevenzione.

Á PREVENCIÓ. mod. adv. Per si acas, per prevenció, pera prevenir, per estar previngud. *Á prevencion.* Ad cautelam. *Par précaution.* Per prevenire.

DE PREVENCIÓ. mod. adv. Á PREVENCIÓ, en la segòna accepció.

PREVENIR. v. a. Preparar y disposar ab anticipació las cosas necessarias per algun fi. *Prevenir, preparar.* Parare, præparare. *Apprêter, préparer.* Aprestare, prevenire.

PREVENIR. Prevéurer, conéxer anticipadamènt algun dany ó perjudici. *Prevenir, prever.* Prævidere, præcognoscere. *Prévoir.* Prevedere.

PREVENIR. Evitar, destorbar ó impedir al-

guna cosa. *Prevenir, precaver, precautelar*. Impedire, antevertere. *Prévenir, détourner, empêcher un mal*. Disturbare.

PREVENIR. Advertir, avisar á altre de alguna cosa ab anticipació. *Prévenir*. Animadvertere. *Prévenir, avertir, informer*. Avvertire.

PREVENIR. Imbuir, impressionar, preocupar lo ánimo ó la voluntat de algú donandli noticias favorables ó adversas de alguna persòna ó cosa. *Prevenir*. Præoccupare. *Prévenir*. Prevenire l' animo di uno.

PREVENIR. Anticiparse á algú, guanyarlo per ma, atraparlo desprevingud. *Prevenir*. Prævenire, anteire. *Prévenir*. Prevenire, anticipare.

PREVENIR. for. Anticiparse lo jutge en lo conexemènt de una causa que pod tocar á varios. *Prevenir*. Litis cognitionem præoccupare. *Prévenir*. Prevenire.

PREVENIRSE. v. r. Disposarse, prepararse ab anticipació per alguna cosa. *Prevenirse, pertrecharse*. Prospicere, providere sibi, parare se. *Se précautionner, se préparer d'avance*. Apprestarsi.

PREVENTIU, VA. adj. Lo que prevé á altra cosa. Se aplica á la jurisdicció que exercex lo jutge cuand la tè ab altre y se li anticipa. *Preventivo*. Præveniens, præoccupans. *Qui connaît par prévention*. Conoscere preventivamente.

PREVÉURER. v. a. Véurer ab anticipació, conéxer, conjecturar per senyals ó indicis lo que ha de succeir. *Prever, antever, preconocer*. Prævidere. *Prévoir, conjecturer d'avance*. Prevedere, antivedere.

PREVI, VIA. adj. Anticipad, lo que va davant ó succeex primèr. *Previo*. Prævius. *Qui précède*. Previo.

PREVILEGI. s. m. ant. PRIVILEGI.

PREVIO, VIA. adj. PREVI.

PREVISIÓ. s. f. Conexemènt ó judici de lo futur. *Prevision*. Anticipata rei cognitio, prævisio. *Prévision*. Antivedimento.

PREVIST, TA. p. p. de PREVÉURER. *Previsto*.

PRIAPISME. s. m. Malaltía que consistex en una continuació de axecarse lo mèmbre sèns apetit de cosas venéreas. *Priapismo*. Priapismus. *Priapisme*. Priapismo.

PRIM, MA. adj. Sutil, delicad, de mòlt poca gruxaria. *Delgado*. Tenuis, exilis. *Mince, subtil*. Smilzo, tenue, esile.

PRIM, MA. Se aplica á la persòna que tè lo cos poc gruxud. *Afiligranado, cenceño*. Gracilis, exilis. *Fluet, mince*. Smilzo.

PRIM, MA. met. Sutil, ingeniòs. *Delgado*. Subtilis, acutus. *Fin, subtil, ingénieux*. Sottile, ingegnoso.

PRIMS. pl. s. m. Lo sagó mès menud ab un poc de farina que ix al tèmps de passarla. *Moyuelo, acemite, afrecho, rollon*. Furfur primus. *Bisaille*. Forfora.

FILAR PRIM. fr. met. Discórrer ab sutilesa. *Adelgazar, hilar delgado*. Subtilius de re aliquâ disserere, cogitare. *Raisonner, penser avec subtilité*. Pensare sottilmente.

VENIRLI PRIM. fr. FALTÁRSEN POC.

PRIMA. s. f. Una de las parts en que los romans dividian lo dia artificial, y èra la de las tres primèras horas del dematí. *Prima*. Prima. *Les trois premières heures du matin, suivant la division des anciens romains*. Le tre prime ore del giorno.

PRIMA. Una de las set horas canónicas que se diu desprès de láudes. *Prima*. Prima, hora prima canonica. *Prime*. Prima.

PRIMA. En alguns instrumènts de corda es la primèra y ménos gruxuda de tòtas que fa un so mòlt agud. *Prima*. Chorda tenuissima. *Chanterelle*. Cantino.

EN PRIMA. adv. ant. PRIMERAMÈNT.

PRIMACÍA. s. f. La superioritat, ventatja ó excel-lencia que una cosa tè respècte de àltras de sa especie, y que la constituex en primèr llog ó grau. *Primacía*. Primatus, principatus. *Primauté*. Primazia.

PRIMACÍA. La dignitat ó empleo de primat. *Primacía*. Primatus, principatus. *Primatie*. Primazia.

PRIMACIAL. adj. Lo que pertany al primat ó á la primacía. *Primacial*. Ad primatum pertinens. *Primatial*. Primaziale.

PRIMAL, LA. adj. que se aplica als anyèlls y cabrits dèsdel dia de S. Miquel immediat á son naxemènt fins á S. Miquel del any seguènt. Se usa alguna vegada com á substantiu. *Primal*. Anniculus. *Agneau on chevreau d'un an*. Agnello d' un anno, primaticcio.

PRIMARI, RIA. adj. Principal ó primèr

en òrde ó grau. *Primario*. Primarius. *Principal*. Primario.

PRIMARI. Se aplica al estudiant del primèr any de gramática. *Menorista*. Scholasticus grammaticus tertiæ classis. *Écolier de quatrième*. Scolare che comincia.

PRIMARIA. s. f. La cualitat de las cosas primas. *Tenuidad, sutileza, sutilidad, delgadez*. Subtilitas, tenuitas. *Finesse, subtilité*. Tenuità, sottilezza.

PRIMAT. s. m. Lo primèr llog, grau, superioritat ó ventatja que una cosa tè respècte de altra de sa especie. *Primado*. Principatus, princeps locus. *Qui a la primatie*. Primato.

PRIMAT. La superioritat ó primacía que en una regió tè un bisbe sòbre tòts los altres. *Primado*. Primatus. *Qui a la primatie*. Primazia.

PRIMAT. Lo primèr y mès preeminènt de tòts los arquebisbes y bisbes de algun règne ó regió, ja tinga sòbre èlls alguna jurisdicció y potestat, ja sols gose de certas prerrogativas honoríficas. *Primado*. Primas, primus antistes. *Primatial*. Primaziale.

PRIMAVERA. s. f. Una de las cuatre estaciòns en que se dividex lo any, y dura del equinocci de mars fins al solstici de juny. *Primavera*. Ver. *Printemps*. Primavera.

PRIMAVERA. Planta perpetua de fullas amplas, llargas, arrugadas, raspòsas, y extesas en terra. De èntre èllas naxen varias camas peladas que fan unas floretas comunamènt grogas. *Primavera*. Primula veris. *Primevere, primerole, oreille-d'ours*. Tassoverbasco.

PRIMAVERA. met. Cualsevol cosa vistosamènt variada de hermòsos colòrs. *Primavera*. Res colorum varietate speciosâ. *Chose qui plaît par la variété de ses couleurs*. Cosa dove ci siano molti e bei colori.

PRIMAVERA. met. Lo tèmps en que alguna cosa está en son majòr vigòr y hermosura. *Primavera*. Ver, flos. *Printems*. Primavera.

PRIMÈR, RA. adj. Lo que preceex á altra cosa en òrde, tèmps y llog. *Primer, primero*. Prior. *Premier*. Primiero, primo.

PRIMÈR, RA. Lo que comensa la serie ú òrde de cosas que se còntan. *Primer, primero, primo*. Primus. *Premier*. Primiero.

PRIMÈR, RA. Lo que es principal en dignitat en cualsevol especie. *Primer, primero*. Primus, primas ferens. *Premier*. Primiero.

PRIMÈR, RA. Excel-lènt, gran y que excedex als altres de sa especie. *Primer, primero*. Primus, princeps, præcipuus. *Premier*. Primiero, eccellente.

PRIMÈR, RA. Primitiu, lo que abans se ha tingud; y axí diem: han tornad á la PRIMÈRA amistat. *Primero, pristino*. Anterior, pristinus. *Premier, précédent*. Primiero, primo.

PRIMÈR. adv. PRIMERAMÈNT.

NO SARÁ ÈLL LO PRIMÈR. loc. ab que se pretèn excusar la acció de algú per lo exèmple de altres. *No será el primero*. Nec primus hoc fecit. *Ce ne sera le premier*. Non sarà il primo.

QUI PRIMÈR NÈX PRIMÈR PÈX. ref. que avisa que generalmènt los primogènits sen portan lo que hi ha de hisènda y los fills segòns se quèdan pobres. *Quien antes nace antes pace*. Primogenitorum est fortuna. *Au premier né va le gros pâturage*. Chi prima nasce ha miglior fortuna.

PRIMERA. s. f. ant. PRIMARÍA.

PRIMÈRA DE ACTIVA. Oració gramatical que sols tè nominatiu y verb. *Oracion segunda de activa*. Oratio grammaticalis nominativo et verbo constans. *Oraison complète*. Orazione completa.

PRIMERAMÈNT. adv. t. y de òrde. Abans de tòt, ab anticipació á lo demès. *Primeramente*. Primò, principio, prius. *Premièrement, préalablement*. Primieramente.

PRIMERENC, CA. adj. Lo que se anticipa ó es primèr. *Primerizo*. Primus. *Premier*. Primaticcio.

PRIMERENC, CA. Lo qui fa alguna cosa per primèra vegada. Se diu especialmènt de las femèllas en lo primèr prenyad. *Primerizo*. Primipara. *Qui fait quelque chose la première fois*. Primaticcio.

PRIMERENC, CA. adj. Adelantad, anticipad. Se diu especialmènt de las fruitas que maduran abans que la generalitat de sa especie. *Precoz, temprano, tempranero*. Præmaturus, præcox. *Précoce*. Precoce.

PRIMERENC, CA. Se aplica á la terra y plantas que dònan fruit anticipad. *Tempranal*. Præcox. *Précoce, hâtif*. Precoce.

PRIMERÍA. s. f. Lo principi, ó primèrs

tèmps de alguna cosa. *Principio.* Initium. *Principe.* Principio.

Á LA PRIMERÍA. mod. adv. En lo principi ó primèrs tèmps de alguna cosa. *Al principio, ó á los principios.* Initio. *Au commencement.* Nel principio.

PRIMET, TA. adj. dim. de PRIM. *Delgadito, delgadillo.* Gracilior. *Fluet.* Smilzetto, graciletto.

PRIMICIA. s. f. Lo fruit primèr de cualsevol cosa. *Primicia, emprima.* Primitia. *Prémices.* Primizie.

PRIMICIA. La oferta que se fa á Dèu en fruits, en agrahimènt dels primèrs que se cullen. *Primicia.* Primitia. *Prémices.* Primizie.

PRIMICIAS. pl. met. Los primèrs fruits que produex cualsevol cosa no material. *Primicias.* Primitiæ. *Prémices.* Primizie.

PRIMICIAL. adj. Lo que pertany á primicias. *Primicial.* Ad primitias pertinens. *Qui appartient aux prémices.* Di primizia.

PRIMIGENI, NIA. adj. Lo que es primèr engendrad ó fèt. *Primigenio.* Primigenus. *Premier né.* Primogenito.

PRIMÍSSIM, MA. adj. sup. de PRIM. *Delgadisimo.* Subtilissimus. *Très-mince.* Sottilissimo.

PRIMITIU, VA. adj. Lo que es primèr en sa línea, ó no tè ni pren orígen de altra cosa. *Primitivo.* Primitivus. *Primitif.* Primitivo.

PRIMOGÉNIT, TA. adj. que se aplica al fill que nax primèr. Se usa també com á substantiu en tòtas dòs terminaciòns. *Primogénito.* Primogenitus, primogenitalis. *Premier né, aîné.* Primogenito.

PRIMOGENITURA. s. f. La dignitat, prerrogativa ó dret del primogénit. *Primogenitura.* Filii primogeniti locus, dignitas. *Primogéniture.* Primogenitura.

PRIMOPRIMÈR. s. m. que se usa per explicar lo primèr movimènt del ánimo que obliga á executar alguna cosa sènse llibertat. *Primoprimus.* Primoprimus. *Premier mouvement.* Primo muoto.

PRIMÒR. s. m. Destresa, habilitat en fèr ó dir alguna cosa. *Primor.* Elegantia. *Habileté, adresse.* Delicatezza.

PRIMÒR. Lo artifici y hermosura de la cosa fèta primorosamènt. *Primor, peregrinidad, lindeza, lindura, graciosidad.* Artificium, concinnitas. *Beauté, delicatesse.* Delicatezza, bellezza.

PRIMÒR. La matèxa cosa primoròsa. *Primor, prodigio, lindeza, filili.* Concinna res. *Prodige.* Prodigio.

FÈR PRIMÒRS. fr. Executar cosas ab destresa y habilitat. *Primorear.* Peritè operari. *Exceller dans un art.* Eccellere in un arte.

PRIMORDIAL. adj. Primitiu, primèr, originari. Se aplica al principi fundamental de cualsevol cosa. *Primordial.* Primordialis. *Primordial.* Primordiale.

PRIMORÒS, A. adj. Excel-lènt, delicad y perfèt. *Primoroso, especioso, primo.* Affabrè factus, elegans, concinnus. *Joli, beau, excellent, parfait.* Perfetto, eccellente.

PRIMORÒS, A. Dèstre, práctic, y que fa ó diu ab perfecció. *Primoroso.* Peritus. *Habile, adroit, expert.* Spertissimo, peritissimo.

PRIMOROSAMÈNT. adv. mod. Ab primòr, destresa, perfecció, delicadesa, excel-lencia ó acert. *Primorosamente, peregrinamente, lindamente.* Affabrè, concinnè, eleganter. *Joliment, artistement, adroitement.* Eccellentemente.

PRIMOROSÍSSIM, MA. adj. sup. de PRIMORÒS. *Primorosisimo.* Valdè elegans, concinnus. *Très-beau, très-délicat.* Eccellentissimo.

PRIMPARAD, DA. adj. Lo que no está gèns segur, sinó mòlt exposad ó en perill de cáurer. *Caedizo.* Cadivus, caducus. *Caduc, fragile.* Fragile, labile.

PRIMSENYAR. v. a. ant. PERSIGNAR.

PRÍNCEP. s. m. Lo primèr y mès excellènt ó superiòr en alguna cosa. *Principe.* Princeps. *Prince.* Principe.

PRÍNCEP. Lo primogénit del rèy y hereu de la coròna. *Principe.* Princeps juventutis, regis filius natu maximus. *Prince.* Principe.

PRÍNCEP. Lo soberá. *Principe.* Princeps. *Prince.* Principe.

PRÍNCEP. Títol de honòr que dònan los monarcas. *Principe.* Princeps. *Prince.* Principe.

PRÍNCEP. Cualsevol dels grans de algun règne ó monarquía. *Principe.* Primas, procer, optimas. *Prince.* Principe.

PRÍNCEP. Lo fill de las abellas y de la especie de sòs rèys que no está encara en estad de criar. *Principe.* Apicula princeps. *Le petit des abeilles.* Principe.

TRACTARSE COM UN PRÍNCEP. fr. Tractarse ab fausto y magnificencia. *Portarse como*

un principe. Principis magnificentiam æmulari. *Avoir un train de prince, vivre en prince.* Farla da principe.

PRINCESA. s. f. La dona del príncep. *Princesa.* Principis uxor. *Princesse.* Principessa.

PRINCESA. La que per sí posseex algun estad que tinga títol de principat. *Princesa.* Femina princeps. *Princesse.* Principessa.

PRINCESA. En Espanya la filla del rèy successòra del règne. *Princesa.* Primogenita regis filia, regni hæres. *Princesse.* Principessa.

PRINCIPAL. adj. Lo que tè lo primèr llog y estimació, y se anteposa y preferex á altras cosas. *Principal, precipuo.* Præcipuus. *Principal.* Principale.

PRINCIPAL. Lo que tè mès forsa y vigòr en cualsevol especie. *Principal, toral.* Præcipuus. *Principal.* Principale, primo.

PRINCIPAL. Il-lustre en noblesa. *Principal.* Primarius. *Principal.* Principale.

PRINCIPAL. Lo qui es primèr en algun negoci y fa de cap. *Principal.* Præcipuus. *Principal.* Precipuo.

PRINCIPAL. Alló de que dependexen ó á que estan units los accessoris. *Principal.* Principalis. *Principal.* Principale.

PRINCIPAL. s. m. En las plassas de armas es lo cos de guarda que sol estar situad al mitj de la població, pera donar prómpte auxili, y comunicar la òrde y lo sant diari als demès punts de guarda de la guarnició. *Principal.* Statio militum præcipua. *La garde principale.* La guardia principale.

PRINCIPALÍSSIM, MA. adj. sup. de PRINCIPAL. *Principalísimo.* Valdè præcipuus. *Très-principal.* Principalissimo.

PRINCIPALITAT. s. f. La calitat de principal ó de primèr en sa línea. *Principalidad.* Nobilitas. *Qualité de ce qui est plus considérable.* Principalità.

PRINCIPALMÈNT. adv. mod. Ab antelació ó preferencia á tòt. *Principalmente.* Præsertim, præcipuè, potissimum. *Principalement.* Principalmente.

PRINCIPAT. s. m. La dignitat de príncep. *Principado.* Principatus. *Principauté.* Principato.

PRINCIPAT. Lo territori de que es senyòr lo príncep. *Principado.* Principatus, principis ditio. *Principauté.* Principato.

PRINCIPATS. pl. Lo tercèr cor dels esperits celestials. *Principados.* Principatus. *Principautés.* Principato.

PRINCIPI. s. m. Alló per lo cual comensa alguna cosa. *Principio.* Initium. *Principe.* Principio.

PRINCIPI. La rahó fundamental sòbre la cual se proceex discorrèud en alguna materia. *Principio.* Principium, fundamentum. *Principe, base, fondement.* Principio, fondamento.

PRINCIPI. *Filos.* Lo constitutiu de alguna cosa. *Principio, principio constitutivo.* Principium. *Principe.* Principio.

PRINCIPI. Cualsevol dels plats que se servexen á taula á mès de la escudèlla, olla, y postres. *Principio.* Ferculum promulsidarium. *Entrées qu'on sert dans un repas.* Antipasto.

PRINCIPI. La causa primitiva ó primèra de alguna cosa, ó alló de que una cosa proceex de cualsevol manèra que sia. *Principio, seminario, simiente.* Principium, causa. *Principe, première cause.* Principio.

PRINCIPI. Cada una de las primèras proposicións ó verítats per las cuals se comensan á estudiar las facultats, y sòn los rudimènts de èllas. *Principio.* Elementa, rudimenta. *Principes.* Principj.

PRINCIPI. Cada una de las máximas particulars per las cuals cada hu se regex. *Principio.* Principium. *Principes, maximes.* Principj.

PRINCIPIS. pl. Los elemènts que èntran en la composició dels cossos, y en los cuals aquestos últimamènt se resolen. *Principios, primeros principios, principios elementales.* Prima principia. *Principes.* Principj.

PRINCIPIS. *Imp.* Aquells tractads, ó escrits ó parts que se posan en lo llibre abans de sa materia ó son cos principal. Tals sòn, las aprobacións, las dedicatorias, las llicencias, etc. *Principios.* Principia voluminis. *Tout ce qui est à la tête d'un livre.* Tutto ciò che vi è in un libro prima di cominciare la materia.

AL PRINCIPI. mod. adv. En lo comensamènt. *Al principio.* Initio. *Au commencement.* Al principio.

DEL PRINCIPI Á LA FI. mod. adv. Enteramènt, del tòt en las cosas successivas. *Del principio al fin.* Á capite ad calcem, ab ovo ad malas, à primo ad ultimum, ab initio ad finem. *Du commencement à la fin.* Dal principio alla fine, dall' a alla zeta.

DÈSDEL PRINCIPI. mod. adv. Comensaud en lo principi y desprès sènse interrupció. *Desde el principio.* Ab initio, ab exordio. *Dès le commencement.* Dal principio.

DONAR PRINCIPI. fr. Comènsar. *Dar principio.* Incipere. *Commencer.* Cominciare.

ESTAR MÒLT AL PRINCIPI. fr. met. ab que se exprèssa que encara se ha avansad poc en alguna materia ó facultat. *Estar en mantillas, ó muy á los principios.* In incunabilis esse. *Ne faire que commencer.* Essere al principio.

TÈNIR PRINCIPI. fr. Originarse. *Tener, tomar ó traer principio.* Originem ducere, trahere. *Tirer son origine.* Trarre origine.

TÒT TÈ SON PRINCIPI. expr. ab que se exhorta á algú á que se resolga á comensar ó continuar alguna cosa que se tèm ó se dupta si la conseguirá ó lograrà. *Principio quieren las cosas.* Initia res habent, incepto opus est, cetera res ipsa se expediet. *Il y a commencement à tout.* Tutto ha il suo principio.

PRINCIPIANT, TA. adj. Lo qui comensa á apéndrer ó exercir algun art ó facultat. *Principiante, incipiente, novicio, novel, novato.* Incipiens, tyro. *Commençant.* Principiante.

PRINCIPIANT DE GRAMÁTICA. Lo qui está en la classe de apéndrer los géneros y las primeras oraciòns. *Minimista.* Prima grammaticæ rudimenta studens. *Étudiant en sixième.* Scolare ch'è in sesta.

PRINCIPIAR. v. a. Comensar, entrar á fèr alguna cosa. *Principiar.* Incipere, initium facere. *Commencer.* Cominciare.

PRIÒR. s. m. Lo superiòr ó prelad ordinari del convènt en algunas religiòns. En altras es lo segòn prelad perqué lo primèr tè lo títol de abad. *Prior.* Cœnobiarcha. *Prieur.* Priore.

PRIÒR. Lo superiòr de cualsevol convènt de canonges regulars y de las òrdes militars. *Prior.* Prior, antistes. *Prieur.* Priore.

PRIÒR. Dignitat que hi ha en algunas catedrals. *Prior.* Prior. *Titre de dignité.* Priorato.

PRIÒR. En alguns bisbats es lo párroco. *Prior.* Prior. *Prieur curé.* Prete.

PRIÒR. Lo cap de cualsevol consulad de comers establert ab autoritat llegítima. *Prior.* Mercatorum collegio præfectus. *Juge consul.* Console giudice.

PRIÒR. En las confrarías y germandats lo qui fa de majordom. *Prioste.* Sodalitii œconomus. *Syndic de confrérie.* Sindaco di congregazione religiosa.

GRAN PRIÒR. En la religió de san Joan es lo dignitat superiòr als demès de cada llèngua. *Prior.* Totius ordinis equestris sancti Joannis magister primus. *Grand-prieur.* Gran priore.

PRIÒRA. s. f. La prelada de alguns convènts de monjas. En algunas religiòns es la segòna. *Priora.* Antistita, priorissa. *Prieure.* Priora.

PRIÒRA. En las confrarías es la que cuida del gobern de èllas y arrègla las funciòns. *Priora.* Priorissa. *Prieure.* Priora.

PRIORAL. adj. Lo que toca ó pertany al priòr ó priòra. *Prioral.* Ad antistitem pertinens. *Qui appartient au prieur ou à la prieure.* Priorale.

PRIORAT. s. m. Lo ofici, dignitat ó empleo de priòr ó priòra. *Priorato, priorazgo.* Prioratus. *Prieuré.* Priorato.

PRIORAT. Lo districte ó territori de la jurisdicció del priòr. *Priorato, priorazgo.* Antistitis ditio. *Prieuré.* Il territorio del priorato.

PRIORAT. En la religió de sant Benet es la casa en que habitan pocs monjos pertanyènts á algun monastir principal, que está gobernada per un priòr que hi posa lo abad del monastir. *Priorato.* Cœnobium minus. *Prieuré.* Casa del priore.

PRIORITAT. s. f. Anterioritat de una cosa respècte de altra, ó en tèmps ó en òrde. *Prioridad.* Prioritas, antecessio, præstantia. *Priorité.* Priorità.

PRIORITAT. *Filos.* La anterioritat de una cosa respècte de altra que depeudex ó provè de èlla y no al contrari. *Prioridad.* Antecessio, prioritas. *Priorité.* Priorità.

PRIORITAT DE NATURALESA. La anterioritat ó preferencia de una cosa respècte de altra, precisamènt en cuant es causa de aquesta, encara que existescan al matèx tèmps. *Prioridad de naturaleza.* Naturæ antecessio, prioritas. *Priorité de nature.* Priorità di natura.

PRIORITAT DE ORÍGEN. *Teol.* Lo que en las persònas divinas se considèra ab prioritat en cuant una proceex de altra, y no al contrari. *Prioridad de origen.*

Prioritas originis. *Priorité d'origine.* Priorità d'origine.

PRIS. s. m. ant. Honòr, estima ó consideració que se adquirex ab alguna acció gloriòsa. *Prez.* Nomen, honos. *Honneur, réputation.* Onore, nome, lode.

PRISAD, DA. adj. Lo qui es exccessivamènt pulid, compost y net. *Soplado.* Nimis comtus. *Recherché, souflé.* Ricercato.

PRISAR. v. n. Afectar garbo. *Garbear.* Elegantiam ostentare. *Mettre de l'afectation.* Andar fastoso.

PRISARSE. v. r. Compóndrerse, pulirse ab gran cuidado y esmero. *Soplarse.* Maximâ curâ se comere. *S'ajuster.* Ripulirsi.

PRISARSE. Gloriarse, fèr vanitat de alguna cosa. *Preciarse.* Gloriari, jactare. *Se vanter, se glorifier.* Boriarsi, vantarsi.

PRISCIL-LIANISME. s. m. La heretjía de Priscil-liá. *Priscilianismo.* Priscilliam hæresis secta. *Priscillianisme.* Eresia di Priscilliano.

PRISCIL-LIANISTA. s. m. Lo qui seguex la heretjía de Priscil-liá. *Priscilianista.* Priscilliani sectator. *Priscillianiste.* Eretico che segue Priscilliano.

PRISMA. s. m. *Geom.* Cos terminad per dòs basas planas, paralelas, iguals y semblants, y per tants paralelógramos cuants sòn los costats de cada basa. *Prisma.* Prisma. *Prisme.* Prisma.

PRISMA. *Diópt.* Pèssa de cristall en fòrma de prisma triangular, mòlt usada en los experimènts de la llum y dels colòrs. *Prisma.* Vitreum prisma triangulare. *Prisme.* Prisma.

PRISMÁTIC, CA. adj. Lo que tè figura de prisma. *Prismdtico.* Prismatis speciem referens. *Du prisme.* Prismatico.

PRIVACIÓ. s. f. Lo acte de privar. *Privacion.* Privatio. *Privation.* Privazione.

PRIVACIÓ. La carencia ó falta de alguna cosa en subjècte capas de tènirla. *Privacion, negacion, carencia.* Privatio. *Privation.* Privazione, mancanza.

PRIVACIÓ. La pena ab que se desposseex á algú del empleo, cárreg ó dignitat que tenia, per algun delicte que ha comes. *Privacion.* Privatio. *Privation.* Privazione.

PRIVACIÓ. La ausencia del bè que se desitja. *Privacion.* Privatio, orbatio. *Privation.* Privazione.

PRIVAD, DA. adj. Lo que se executa á vista de pocs, familiarmènt, de una manèra casolana, sènse cap formalitat ni ceremonia. *Privado.* Domesticus. *Privé.* Privato.

PRIVAD, DA. Se aplica á la persòna que nó tè ofici ni cárreg públic. Se usa també com á substantiu en la terminació masculina. *Privado.* Vir privatus. *Particulier.* Uomo privato.

PRIVAD, DA. Lo que es particular ó personal de cada individuo. *Privado.* Privatus. *Particulier.* Privato, particolare.

PRIVAD. s. m. Lo qui tè valimènt, favòr y familiaritat ab algú, especialmènt príncep ó superiòr. *Privado, valido.* Apud aliquem gratiâ valens. *Favori.* Favorito, cagnotto di corte.

PRIVADA. s. f. NECESSARIA.

PRIVADAMÈNT. adv. mod. Familiarmènt, separadamènt, en particular. *Privadamente.* Privatim, remotis arbitris. *En particulier, familièrement.* Privatamente.

PRIVANSA. s. f. Lo favòr, valimènt y tracte familiar ab alguna persòna, especialmènt ab lo príncep ó superiòr. *Privanza, valimiento, valia.* Gratia apud aliquem. *Privauté.* Privanza.

PRIVAR. v. a. Llevar á algú lo que posseex. *Privar.* Orbare. *Priver.* Privare, togliere, spogliare.

PRIVAR. Llevar á algú lo empleo, ministeri ó dignitat. *Privar.* Privare, exuere. *Priver.* Privare di, spossedere.

PRIVAR. PROHIBIR.

PRIVAR. Suspéndrer ó entorpir los sentits com ho fa algun cop violènt ú olòr mòlt fort. Mòlt sovint se usa com á recíproc, especialmènt cuand la causa es coneguda. *Privar.* Sensibus hærere, torporem inferre. *Priver.* Svanire.

PRIVAR. v. n. Tènir privansa ab algun príncep ó superiòr. *Privar.* Apud aliquem gratiâ valere. *Être en faveur.* Privare, godere il favor dei grandi.

AXÓ NO PRIVA. expr. que denota que alguna cosa no impedex que sen fassa ó verifique una altra. *Eso no quita.* Nihil obstat quo minus. *Cela n'empêche.* Questo non toglie.

PRIVARSE. v. r. Dèxar voluntariamènt alguna cosa de gust, interes ó comoditat. *Privarse.* Spolitè dimittere, abjicere. *Se priver, s'abstenir volontairement.* Astinersi, privarsi.

PRIVARSE. Voluntariamènt no disfrutar de alguna cosa que se podia. *Abstenerse.*

Abstinere ab aliquo, sibi aliquid interdicere. *S'abstenir volontairement.* Privarsi.

PRIVATIU, VA. adj. Singular, propi y particular. *Privativo, peculiar.* Proprius. *Privatif.* Privativo.

PRIVATIVAMÈNT. adv. mod. Propia y singularmènt, ab exclusió de tòt lo demès. *Privativamente.* Privato jure, exclusoria auctoritate. *Privativement, exclusivement.* Privativamente.

PRIVILEGI. s. m. La gracia ó prerrogativa que concedex lo superiòr exceptuand ó fènd franc á algú de alguna cárrega ó gravámen, ó concedindli alguna exempció de que no gosan altres. *Privilegio.* Privilegium. *Privilége.* Privilegio.

PRIVILEGI CONVENCIONAL. Lo quin se concedex mediand algun pacte ó conveni ab lo privilegiad. *Privilegio convencional.* Conventionale privilegium. *Privilége accordé après une convention.* Privilegio convenzionale.

PRIVILEGI DEL CÁNON. Lo quin gosan las persònas del clero, de que qui pose mans violèntas en alguna de èllas incorrerá per lo mer fèt en escomunió reservada al papa. *Privilegio del cánon.* Ecclesiastica immunitas. *Privilége des ecclésiastiques.* Privilegi dei preti.

PRIVILEGI DEL FOR. Lo quin tènen los ecclesiástics pera ser judicads en sòs tribunals. *Privilegio del fuero.* Privilegium fori. *Privilége qui exempte les clercs de la juridiction séculière.* Privilegio di foro.

PRIVILEGI GRATÚIT. Lo quin se concedex, no per mérits del privilegiad sinó per mera gracia y beneficencia del superiòr. *Privilegio gracioso.* Gratiosum privilegium. *Privilége accordé par pure grâce.* Privilegio gratuito.

PRIVILEGI LOCAL. Lo quin solamènt val en un llog determinad. *Privilegio local.* Locale privilegium. *Privilége locale.* Privilegio locale.

PRIVILEGI ODIÒS. Lo quin resulta en perjudici de tercèr. *Privilegio odioso.* Odiosum privilegium. *Privilége odieux.* Privilegio odioso.

PRIVILEGI PERSONAL. Lo concedid á alguna persòna y no passa als successòrs. *Privilegio personal.* Personale privilegium. *Privilége personnel.* Privilegio personale.

PRIVILEGI RÈAL. Lo quin gosa alguna persòna perqué li pertany alguna cosa, cárreg ó estad en consideració del cual fòu concedid; y encara que cèsse en la persòna determinada, va passand als successòrs. *Privilegio real.* Privilegium reale. *Privilége royal.* Privilegio reale.

PRIVILEGI REMUNERATORI. Lo quin se concedex en premi de alguna acció gloriòsa. *Privilegio remuneratorio.* Privilegium remunerationis causâ concessum. *Privilége accordé en récompense d'un service.* Privilegio dato in premio.

PRIVILEGIAR. v. a. Concedir á algú algun privilegi. *Privilegiar.* Privilegio donare. *Donner un privilége.* Dare un privilegio.

PRIVILEGIATIU, VA. adj. Lo que enclou algun privilegi. *Privilegiativo.* Privilegium continens. *Qui renferme un privilége.* Che contiene un privilegio.

PRIVILETGE. s. m. ant. PRIVILEGI.

EN PRO Y EN CONTRA. mod. adv. Á favòr y en contrari. *En pro y en contra.* Pro et contra. *En pour et en contre.* In pro e in contra.

PROA. s. f. La part de davant de la embarcació que va tallaud las aiguas. *Proa.* Prora. *Proue.* Prora, proda.

PROBA. s. f. La acció y efècte de probar. *Prueba.* Probatio. *Preuve.* Pruova.

PROBA. La rahó, argumènt, documènt, ó altre medi ab que se intènta mostrar y posar patènt la veritat ó falsedat de alguna cosa. *Prueba.* Probatio. *Preuve.* Prova.

PROBA. Indici, senyal que se dòna de alguna cosa. *Prueba, muestra.* Indicium, signum. *Preuve, montre.* Prova, mostra.

PROBA. Ensatj ó experimènt que se fa de alguna cosa. *Prueba.* Periculum, experimentum. *Essai, épreuve.* Proba, saggio.

PROBA. for. La justificació del dret de alguna de las parts. *Prueba, probanzas.* Probatio. *Preuve juridique, vérification.* Prova giudiziale.

PROBA. En las règlas de aritmética es la comprobació del còmpte ó de la règla pera saber si está bè ó no. *Prueba.* Rationis comprobatio. *Preuve.* Prova.

PROBA. *Imp.* La primèra plana que se tira ab papèr ordinari pera corretgir las er-

radas, á fi de que pugan esmenarse en lo motllo abans de tirarse los eẋemplars. *Prueba.* Primum specimen folii typis mandati. *Épreuve.* Prova, bozza.

PROBA, SÒNDA.

PROBA INSTRUMENTAL. La justificació de alguna veritat per medi de documènts. *Prueba instrumental.* Probatio instrumentalis. *Preuves par pièces, par écrit.* Prova con documenti.

PROBA TESTIMONIAL. La justificació de alguna veritat per medi de la declaració ó eẋámen de testimonis. *Prueba testimonial.* Probatio per testes. *Preuve testimoniale.* Prova di testimonj.

Á PROBA. mod. adv. ab que se exprèssa que alguna cosa es bona ó bèn fèta ó de bona calitat. *Á prueba.* Ad experimentum. *À l'épreuve.* A prova.

Á PROBA DE BÒMBA. mod. adv. Se diu dels edificis cuand estan construids ab tal solidesa que poden resistir la explosió de una bòmba. *Á prueba de bomba.* Firmiter instructum. *Qui ne cède pas au choc d'une bombe.* Che può resistere il colpo d'una bomba.

Á TÒTA PROBA. mod. adv. ab que se exprèssa la consistencia y fermesa de alguna cosa en lo físic y en lo moral. *De prueba.* Paratus experimento. *Souverainement bien.* A tutta prova.

SEGÒNA PROBA. La proba que tirau los impressòrs per véurer si han quedad erradas no corretgidas en la primèra. *Contraprueba.* Alterum exemplar typis impressum. *Seconde épreuve.* Seconda prova.

SEGÒNA PROBA. La proba que se fa per justificar alguna cosa, en corroboració de la proba ja fèta. *Reprueba.* Altera probatio. *Nouvelle preuve.* Nuova prova.

PROBABILISME. s. m. La doctrina dels que en materias de moral diuen ser lícita y segura la acció que se funda en opinió probable, en contraposició de la mès probable. *Probabilismo.* Probabilitatis secta. *Probabilisme.* Provabilismo.

PROBABILÍSSIM, MA. adj. sup. de PROBABLE. *Probabilisimo.* Valdè probabilis. *Très-probable.* Provabilissimo.

PROBABILÍSSIMAMENT. adv. mod. p. us. sup. de PROBABLEMÈNT. *Probabilisimamente.* Probabiliter valdè, penè certe. *Très-probablement.* Provabilissimamente.

PROBABILISTA. adj. Lo qui seguex lo probabilisme. Se usa tambè com á substantiu. *Probabilista.* Probabilitatis sectator. *Probabiliste.* Provabilista.

PROBABILITAT. s. f. Apariencia fundada de veritat. *Probabilidad.* Probabilitas. *Probabilité, apparence.* Provabilità.

PROBABLE. adj. Lo que es verisímil, ó se funda en rahó prudènt. *Probable.* Probabilis. *Probable, vraisemblable.* Provabile.

PROBABLE. Lo que se pod probar. *Probable.* Probabilis. *Qui peut se prouver.* Provabile.

PROBABLEMÈNT. adv. mod. Ab verisimilitut ó apariencia fundada de veritat. *Probablemente.* Probabiliter. *Probablement, apparemment.* Provabilmente.

PROBACIÓ. s. f. PROBA.

PROBACIÓ. En las òrdes regulars es lo eẋámen que per tèmps de un any al ménos deu fèrse de la vocació dels novicis abans de professar. *Probacion.* Probatio. *Probation.* Prova.

PROBAD, DA. adj. Lo que está acreditad per la experiencia; y axí diem: es remey PROBAD. *Probado.* Probatus, experimento cognitus. *Prouvé.* Provato.

PROBAR. v. a. Fèr eẋámen de la calitat de las cosas ó prèndas y capacitat de las persònas. *Probar.* Experiri, periculum facere. *Éprouver.* Provare, far prova.

PROBAR. Justificar, manifestar, fèr patènt la veritat de alguna cosa ab rahòns, documènts ó testimonis. *Probar.* Probare, monstrare, manifestum facere. *Prouver.* Provare, palesare, dar prova.

PROBAR. Eẋaminar si una cosa está ajustada á la mida ó proporció de altra á la cual deu ajustarse. *Probar.* Comparare, ad examen revocare. *Essayer.* Assaggiare.

PROBAR. Comensar una cosa per véurer si deurá ó podrá continuarse. *Probar, ensayar, probar la mano.* Tentare, experiri. *Essayer, faire l'essai.* Assaggiare, provare.

PROBAR. Ab la preposició *de* y lo infinitiu de altres verbs significa intentar la acció de èlls. *Probar.* Tentare, experiri. *Essayer, tenter.* Assaggiare, provare.

PROBAR. TASTAR.

PROBAR. v. n. Ser á propósit, convenir, fèr profit ó no danyar; y axí diem: tal vianda no li PROBA. *Probar.* Convenire. *Réussir, convenir.* Provare, convenire, affarsi.

PROBATORI, RIA. adj. Lo que servex pera probar la veritat de alguna cosa. *Probatorio.* Probativus, probationem faciens. *Probatoire.* Provatorio.

PROBATURA. s. f. PROBA, en la cuarta accepció.

PROBITAT. s. f. Bondad, rectitut de ánimo, honradesa, integritat, la cualitat que constituex un home de bè. *Probidad.* Probitas. *Probité, droiture, légalité.* Provità, legalità.

PROBLEMA. s. m. Cuestió que regularmènt se proposa per exercitar lo ingeni, y se pod defensar afirmativa y negativamènt ab rahòns en pro ó en contra. *Problema.* Problema. *Problème.* Problema.

PROBLEMA. *Mat.* La proposició que se fa de buscar una veritat desconeguda, ó de practicar alguna cosa. *Problema.* Problema. *Problème.* Problema.

PROBLEMA INDETERMINAD. *Alg.* Aquell que permet varias resoluciòns. *Problema indeterminado.* Problema indeterminatum aut locale. *Problème indéterminé.* Problema indeterminato.

PROBLEMA LOCAL. PROBLEMA INDETERMINAD.

PROBLEMA TEOREMÁTIC. Aquell en que se proposa averiguar la veritat de una cosa especulativamènt y per sòs principis. *Problema teoremático.* Problema theorematicum. *Problème qui n'est dans le fond qu'un théorème.* Problema teorematico.

PROBLEMÁTIC, CA. adj. Lo que es duptòs, incert, ó que se pod defensar per una part y altra. *Problemático, cuestionable.* Problematicus. *Problématique.* Problematico.

PROBLEMÁTICAMÈNT. adv. mod. Ab rahòns per una y altra part, sènse determinar opinió. *Problemáticamente.* Argumentis utrinque oppositis. *Problématiquement.* Problematicamente.

PROCEIMÈNT. s. m. Lo acte de proceir. *Procedimiento.* Processio, acta. *L'action de procéder.* Procedimento.

PROCEIMÈNT. Lo modo de portarse ó de obrar algú bè ó mal. Sol usarse en plural. *Procedimiento, proceder.* Vitæ modus, opera, acta. *Procédés.* Procedimento.

PROCEIR. v. n. Anar, ó considerarse un número de persònas ó cosas seguind unas á altras; y axí diem: tals números PROCEEXEN ó van en proporció dòble. *Proceder.* Procedere. *Aller, s'avancer dans un certain ordre.* Procedere.

PROCEIR. Seguirse, náxer ú originarse una cosa de altra física ó moralmènt. *Proceder.* Oriri, procedere. *Procéder, provenir.* Procedere, derivare.

PROCEIR. Portarse ó gobernar sas acciòns bè ó mal. *Proceder.* Se gerere. *Procéder, se comporter.* Procedere.

PROCEIR. for. Entèndrerse alguna cosa com pertanyènt á la persòna ó cosa de que se tracta. *Proceder.* Ad aliquem pertinere, alicujus interesse. *Appartenir, concerner.* Appartenere.

PROCEIR. for. Formar procès contra algú. *Proceder.* Judicio persequi. *Procéder.* Formar processo.

PROCELEUMÁSTIC. s. m. Peu de vers llatí que consta de cuatre síl-labas brèus. *Proceleumástico.* Pes proceleumasticus. *Pied de vers latin composé de quatre brèves.* Proceleusmatico.

PRÓCER. s. m. Persòna de la primèra distincció ó constituida en alta dignitat. *Prócer.* Procer. *Grand seigneur.* Proce.

PROCÈS. s. m. PROGRÈS.

PROCÈS. for. Lo agregat de autos y demès escrits en una causa civil ó criminal. *Proceso.* Acta judicialia. *Procès.* Processo.

PROCESSAL. adj. Lo que toca ó pertany al procès. *Procesal.* Ad acta judicialia pertinens. *Qui appartient au procès.* Di processo.

PROCESSAR. v. a. Formar autos y procèssos. *Procesar.* Acta judicialia instruere. *Instruire un procès.* Formare un processo.

PROCESSIÓ. s. f. La acció de proceir una cosa de altra. *Procesion.* Derivatio, ortus. *L'action par laquelle une chose procède d'une autre.* Procedimento.

PROCESSÓ. s. f. ant. PROFESSÓ.

PROCIÓ. s. f. *Astron.* Estrèlla mòlt notable en una de las sis constel-laciòns australs. *Procion.* Procion. *Procion.* Grande stella.

PROCLAMA. s. f. Alocució fèta per algun magistrat ó autoritat. *Proclama.* Proclamatio, edictum. *Proclamation, publication.* Proclamazione.

PROCLAMACIÓ. s. f. La publicació de algun decrèt, bándol ó llèy que se fa ab solemnitat á fi de que vinga á noti-

cia de tòts. *Proclamacion*. Proclamatio. *Proclamation*. Proclamazione.

PROCLAMACIÓ. Alabansa pública y comú. *Proclamacion*. Acclamatio, plausus. *Acclamation*. Acclamazione.

PROCLAMAR. v. a. Publicar en altas veus alguna cosa pera fèrla notoria á tòts. *Proclamar*. Proclamare. *Proclamer*. Proclamare.

PROCLAMAR. ACLAMAR.

PROCÓNSUL. s. m. Gobernadòr de una provincia èntre los romans, ab jurisdicció é insignias consulars. *Procònsul*. Proconsul. *Proconsul*. Proconsolo.

PROCONSULAR. adj. Lo que toca ó pertany al procónsul. *Proconsular*. Proconsularis. *Qui appartient au proconsul*. Che appartiene al proconsolo.

PROCONSULAT. s. m. Lo ofici, dignitat ó empleo de procónsul. *Proconsulado*. Proconsulatus. *Proconsulat*. Proconsolato.

PROCONSULAT. Lo tèmps que duraba en una persòna lo ofici, dignitat ó empleo de procónsul. *Proconsulado*. Proconsulatus. *Durée du proconsulat*. Durazione del proconsolato.

PROCREACIÓ. s. f. Generació, extensió de alguna especie, criansa y conservació de èlla. *Procreacion*. Procreatio. *Procréation*. Procreazione.

PROCREADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui procrea ó engendra. *Procreador, procreante*. Procreator, genitor. *Celui qui procrée*. Procreatore.

PROCREAR. v. a. Engendrar, multiplicar alguna especie, ó cuidar de sa conservació. *Procrear, propagar*. Procreare. *Procréer, engendrer*. Procreare.

PROCURA. s. f. La comissió ó poder que algú dòna á altre pera que en son nom fassa ó execute alguna cosa. *Procura, procuracion*. Auctoritas gerendi negotia. *Procuration*. Procurazione.

PROCURA. Lo ofici ó cárreg del procuradòr. *Procuraduria, procuracion*. Procuratoris munus officium. *Emploi, office du procureur*. Procura.

PROCURACIÓ. s. f. ant. PROCURA.

PROCURADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui procura. *Procurador*. Procurator. *Procureur*. Procuratore.

PROCURADÒR. Lo qui en virtut de poder ó facultat de un altre executa en nom de aquest alguna cosa. *Procurador, apoderado, poderhabiente*. Qui alterius mandatum agit. *Procureur*. Procuratore.

PROCURADÒR. Lo qui de ofici en los tribunals ó en virtut de poder de alguna de las parts la defensa en algun plèt, y fa las peticiòns y diligencias conveniènts. *Procurador*. Procurator. *Procureur*. Procuratore.

PROCURADÒR. En las comunitats es la persòna que tè á son cárreg las dependencias económicas de la casa ó los negocis y diligencias de sa provincia. *Procurador*. Procurator. *Procureur*. Procuratore.

PROCURADÒR DE CÒRTS. La persòna elegida per concórrer á las còrts ab vot en èllas. *Procurador de Córtes*. Procurator comitialis. *Député d'une ville aux états*. Diputato d'una città circa le *Córtes*.

PROCURADÒR DE POBRES. fam. La persòna que se fica en negocis ó dependencias en que no tè interes, especialmènt si parla á favòr de algun dels interessads. *Procurador de pobres*. Alienis negotiis se immiscens. *Celui qui se mêle d'affaire où il n'y a aucun intérêt*. Chi si prende briga degli affari altrui senza stipendio.

CONSTITUIR PROCURADÒR. fr. Donar poder ó facultat á algú pera obrar com á tal procuradòr. *Constituir apoderado*. Procuratorem instituere. *Constituer, nommer procureur*. Scegliere procuratore.

PROCURAR. v. a. Fèr las diligencias pera lograr lo que se desitja. *Procurar*. Curare, conari. *Solliciter*. Sollecitare, procurare.

PROCURAR. Exercir lo ofici de procuradòr. *Procurar*. Procuratorem agere. *Exercer l'emploi de procureur*. Fare il procuratore.

PRODICIÓ. s. f. ant. TRAICIÓ.

PRÓDIG, GA. adj. Gastadòr, dissipadòr, que consum sòs bèns en gastos inútils y vans sèns òrde ni concert. *Pródigo*. Prodigus. *Prodigue*. Prodigo.

PRÓDIG, GA. Lo qui desprecia generosamènt la vida ó altra cosa estimable. *Pródigo*. Prodigus. *Prodigue*. Prodigo.

PRÓDIG, GA. Lo qui es massa lliberal ó generòs. *Pródigo*. Valdè munificus. *Prodigue, extrêmement libéral*. Prodigo.

PRODIGALITAT. s. f. Profusió, desperdici dels bèns gastand excessivamènt en

cosas vanas é inútils. *Prodigalidad.* Prodigalitas, profusio. *Prodigalité, profusion.* Prodigalità.

PRÓDIGAMÈNT. adv. mod. Ab gran excès y prodigalitat. *Pródigamente.* Prodigè, profusè. *Prodigalement.* Prodigamente.

PRODIGAR. v. a. Dissipar, gastar pródigamènt ab excès y desperdici alguna cosa. *Prodigar.* Effusè expendere. *Prodiguer, dissiper.* Prodigalizzare.

PRODIGI. s. m. Cas estrany que excedex los límits de la naturalesa. *Prodigio.* Prodigium. *Prodige.* Prodigio.

PRODIGI. Cosa especial, rara y primoròsa en sa línea. *Prodigio, maravilla.* Miraculum. *Prodige.* Prodigio.

PRODIGI. MIRACLE.

PRODIGIÒS, A. adj. Admirable extraordinari, y que enclou en sí prodigi. *Prodigioso.* Prodigiosus, mirus. *Prodigieux.* Prodigioso.

PRODIGIÒS, A. Excel-lènt primoròs y esquisid. *Prodigioso.* Mirus. *Merveilleux, excellent, exquis.* Meraviglioso, squisito.

PRODIGIOSAMÈNT. adv. mod. De un modo prodigiòs y estrany. *Prodigiosamente.* Prodigiosè, prodigialiter, prodigialè. *Prodigieusement, merveilleusement.* Prodigiosamente.

PRODIGIOSITAT. s. f. La calitat que constituex prodigiòsa alguna cosa. *Prodigiosidad.* Prodigium. *La qualité qui fait qu'une chose est prodigieuse.* Prodigiosità.

PRODUCCIÓ. s. f. Lo acte y efècte de produir alguna cosa, sia de la naturalesa, del art, ó del ingeni. *Produccion, parto.* Productio, creatio. *Production.* Produzione.

PRODUCCIÓ. Lo modo de expressarse parland ó escrivind. *Produccion.* Ore aut scripto expositio. *Énonciation.* Locuzione.

PRODUCTIU, VA. adj. Lo que tè virtut de produir. *Productivo.* Producendi vi præditus. *Qui a la vertu de produire.* Produttivo.

PRODUCTIU, VA. Lo que produex ó dòna rènda ó fruits. *Rentoso.* Reditus afferens. *Ce qui rapporte des revenus.* Produttivo.

PRODUCTIU, VA. Lo que dòna mòlta utilitat sènse càrregas. *Mollar.* Exos. *Lucratif et peu pénible.* Produttivo.

PRODUCTO. s. m. Lo caudal que se trau de alguna cosa que se ven ó lo que èlla reditúa. *Producto.* Reditus. *Produit.* Prodotto.

PRODUCTO. *Mat.* Lo número ó cantitat que resulta de la multiplicació de altres dòs números ó cantitats. *Producto.* Productus. *Produit.* Prodotto.

PRODUIBILITAT. s. f. *Filos.* La capacitat que tè alguna cosa pera ser produida. *Productibilidad.* Potentia ad esse productum. *Aptitude à être produit.* Attitudine ad esser prodotto.

PRODUIBLE. adj. Lo que se pod produir. *Producible.* Quod gigni potest. *Qui peut être produit.* Produttibile.

PRODUID, DA. p. p. de PRODUIR. *Producido, producto.*

PRODUID. s. m. PRODUCTO.

PRODUIDÒR, RA. s. m. y f. Lo qui produex. *Producidor.* Creator, genitor. *Celui qui produit.* Produttore, producitore.

PRODUIR. v. a. Tráurer de sí matèx ab activitat ó acció vital alguna cosa. *Producir.* Producere. *Produire.* Produrre.

PRODUIR. Engendrar, criar. Se diu propiamènt de las obras de la naturalesa, y per extensió de las del entenimènt. *Producir.* Gignere. *Produire, engendrer.* Produrre, generare.

PRODUIR. Donar fruit. *Producir.* Gerere, producere. *Produire.* Produrre.

PRODUIR. Reddituar interes, rènda ó benefici alguna cosa. *Producir, rentar.* Proventum parere. *Produire, rendre, rapporter.* Produrre, dare.

PRODUIR. Causar, procurar, originar, ocasionar bèns ó mals en lo sentit moral. *Producir.* Ferre, inferre. *Produire, causer, originer.* Cagionare, produrre.

PRODUIR. for. Presentar, manifestar algú á la vista, al conexemènt, al exámen aquellas rahòns ó motius, sa justicia, ó lo dret de sa pretensió, ó los testimonis y documènts que li convènen. *Producir.* Exhibere, proferre. *Produire, exposer.* Produrre, addurre.

PROEMI. s. m. Próleg, prefaci. *Proemio.* Proœmium. *Préface, avant-propos.* Proemio.

PROEMIAL. adj. Lo que toca ó pertany al proemi. *Proemial.* Ad proœmium pertinens. *Préliminaire, qui appartient à la préface.* Proemiale.

PROER. s. m. ant. Lo mariuèr que assistex y traballa en la proa de la embarcació. *Proel.* Nauta proræ adstans. *Matelot placé à la proue.* Marinaro destinato alla prora.

PROESA. s. f. Hassanya, valentía, acció valeròsa. *Proeza.* Egregium, præclarum facinus. *Prouesse.* Prodezza.

PROFÁ, NA. adj. Lo que no es sagrad ni servex á sòs usos sinó puramènt secular. *Profano.* Profanus. *Profane.* Profano.

PROFÁ, NA. Lo que és contra la reverencia deguda á las cosas sagradas. *Profano.* Profanus. *Profane.* Profano.

PROFÁ, NA. Lo llibertí, ó mòlt donad á las cosas del mòn. Se usa també com á substantiu. *Profano.* Parcus Dei cultor. *Mondain, adonné au luxe.* Mondano.

PROFÁ, NA. Lo excèssiu en lo fausto ab desòrde que toca en irreligiositat ó falta de modestia. *Profano.* Luxuriosus. *Qui vit dans le déréglement.* Profano.

PROFANACIÓ. s. f. La acció y efècte de profanar. *Profanacion, profanamiento.* Profanatio. *Profanation.* Profanamento.

PROFANADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui profana. *Profanador.* Profanator, violator. *Profanateur.* Profanatore.

PROFANAMÈNT. s. m. PROFANACIÓ.

PROFANAR. v. a. Tractar alguna cosa sagrada sènse lo degud respècte, ó aplicarla á usos profans. *Profanar, violar.* Profanare. *Profaner.* Profanare.

PROFANAR. CONTAMINAR, en la última accepció.

PROFANAR. Deslluir, deshonrar, prostituir, fèr us indecènt de cosas dignas. *Profanar.* Fœdare. *Souiller, déshonorer.* Profanare, disonorare, macchiare, lordare.

PROFANITAT. s. f. Lo abus de las cosas sagradas ó lo acte ab que se profanan. *Profanidad.* Profanatio. *Profanation, abus des choses saintes.* Profanità.

PROFANITAT. Excès en lo fausto ó pòmpa exteriòr que regularmènt degenèra en vici, y de vegadas en deshonestitat ó immodestia. *Profanidad.* Luxus. *Luxe excessif, mondanité.* Spese eccessive.

PROFECÍA. s. f. Dò sobrenatural que consistex en conéxer per inspiració divina las cosas distants ó futuras. *Profecía.* Prophetia. *Don de prophétie.* Spirito profetico.

PROFECÍA. La predicció ó anunci de las cosas futuras fèta en virtut del dò. *Profecía.* Prophetia, prædictio, vaticinium. *Prophétie.* Profezia, vaticinio.

PROFECÍA. met. Lo judici ó conjectura que se fa de una cosa per los senyals que se li obsèrvan. *Profecía.* Prognosticum. *Prophétie, conjecture.* Profezia.

PROFECÍA. La acció de professar en algun òrde religiòs fènd los tres vots de pobresa, obediencia y castedat. *Profesion.* Professio monastica. *Profession.* Professione.

PROFECTICI, CIA. adj. que se aplica als bèns que adquirex lo fill bax la potestat del pare ó per respècte de èll. *Profecticio.* Profectitius. *Profectif.* Profettizio.

PROFERIMÈNT. s. m. p. us. La acció de proferir. *Prolacion.* Prolatio. *Pronontiation.* Profferimento.

PROFERIR. v. a. Pronunciar, dir, articular las paraulas. *Proferir.* Proferre. *Proférer, prononcer.* Profferire.

PROFERIR. ant. OFERIR.

PROFERTA. s. f. ant. PERFERTA.

PROFÈS, SA. adj. que se aplica als religiòsos que han professad. *Profeso.* Professus. *Profès.* Professo.

PROFESSAR. v. a. Exercir una ciencia, art ú ofici. *Profesar.* Exercere, profiteri. *Professer.* Professare.

PROFESSAR. Ensenyar una ciencia ó art. *Profesar.* Edocere. *Professer.* Professare.

PROFESSAR. Obligarse per tòta la vida en algun òrde religiòs á cumplir los vots propis de son institut. *Profesar.* Votis monachorum sese obstringere. *Faire profession.* Professare.

PROFESSAR. Exercir alguna cosa ab inclinació voluntaria y continuació; y en aquest sentit diem: PROFESSAR amistat. *Profesar.* Profiteri, exercere. *Faire profession, témoigner.* Professare.

PROFESSIÓ. s. f. Lo estamènt, estad, modo de vida que un tè y exercex públicamènt. *Profesion.* Professio, officium. *Profession.* Professione.

PROFESSIÓ. Protestació, confessió pública de alguna cosa. *Profesion.* Professio. *Profession.* Professione.

PROFESSIÓ. Costum ó continuació voluntaria de alguna cosa. *Profesion.* Professio, exercitium. *Profession.* Professione.

PROFESSÓ. s. f. Acte religiòs que consistex en anar ordenadamènt de una part á altra mòltas persònas eclesiásticas y

seculars precedidas de una ó mès creus parroquials, portand lò sagrad cos de Cristo, ó alguna reliquia ó imatge de algun sant pera donarli culto é implorar son auxili. *Procesion.* Publica solemnis pompa. *Procession.* Processione.

PROFESSÓ. met. Lo agregat de persònas ó cosas unas datras de altras. *Procesion.* Continuata series. *Procession.* Processione.

EN PROFESSÓ. mod. adv. Ab òrde y uns datras de altres com los que van á la professó. *Procesionalmente.* Pompæ solemnis instar. *Processionellement.* Procesionalmente.

PROFESSONAL. adj. que se aplica á lo que se arrègla en fòrma de professó ó pertany á èlla. *Procesional.* Ad solemnem pompam pertinens. *Qui est en forme de procession; qui appartient à la procession.* A guisa di processione.

PROFESSONARI. s. m. Lo llibre de oraciòns per cantar en las professòns. *Procesionario.* Liber cantui precibusque in pompis publicis ordinandis. *Processionnel.* Libro delle preci che si fanno in processione.

PROFESSÒR, RA. s. m. y f. Lo qui exercex alguna ciencia ó art. *Profesor.* Artem aut scientiam aliquam exercens, colens. *Professeur.* Professore.

PROFESSÒR, RA. Lo qui ensenya alguna ciencia ó art. *Profesor.* Professor. *Professeur.* Professore.

PROFÈTA. s. m. Lo qui tè dò de profecía. *Profeta.* Propheta, prophetes, vates. *Prophète.* Profeta.

PROFÈTA. met. Lo qui per senyals conjectura y anuncia lo fi de alguna cosa. *Profeta.* Vaticinator. *Prophète.* Profeta.

PROFÈTA. com. Lo qui profetisa. *Profetizador, presago, vaticinador.* Vaticinator. *Pronostiqueur, devin, prophète, qui présage.* Profeta, presago.

PROFETAL. adj. que se aplica á lo que pertany als profètas y á las profecías. *Profetal.* Prophetalis, propheticus. *De prophète.* Profetale.

PROFETAR. v. a. ant. PROFETISAR.

PROFÉTIC, CA. adj. Lo que pertany al profèta ó á la profecía y li es propi. *Profético.* Propheticus. *Prophétique.* Profetico.

PROFETICAL. adj. PROFÉTIC.

PROFÉTICAMÈNT. adv. mod. Ab esperit profétic, á modo de profecía. *Proféticamente.* Prophetice. *Prophétiquement.* Profeticamente.

PROFETISSA. s. f. La dona que tè dò de profecía. *Profetisa.* Prophetissa, prophetis. *Prophétesse.* Profetessa.

PROFETISAR. v. a. Anunciar ó dir las cosas distants ó futuras en virtut del dò de profecía. *Profetizar.* Prophetare. *Prophétiser.* Profetare, profetizzare, profeteggiare.

PROFETISAR. met. Conjecturar ó fèr judici del éxit de una cosa per alguns senyals que se han observad. *Profetizar.* Vaticinari, conjectare. *Prophétiser.* Profetizzare.

PROFIT. s. m. Benefici ó utilitat que se conseguex ó se origina de alguna cosa ó per algun medi. *Provecho.* Utilitas, commodum. *Utilité, bénéfice.* Profitto, utilità.

PROFIT. Lo adelantamènt ó progrès que se fa en las ciencias, arts ó virtuts. *Provecho, aprovechamiento.* Profectus. *Profit, progrès.* Profitto, progresso.

BON PROFIT. expr. fam. que se usa per urbanitat ab los que mènjan ó beuen y ab que se exprèssa lo desitj de que los sia útil á la salud. *Buen provecho.* Prosit. *Grand bien vous fasse.* Buon pro.

BON PROFIT LI FASSA. loc. ab que se denota que no se fa gran cas ni se tè enveja de lo que un altre logra. *Buen provecho le haga, con su pan se lo coma.* Bene vertat, prosit. *Grand bien lui fasse.* Buon pro gli faccia.

FÈR PROFIT. fr. Produir utilitat, ó no produir dany. Se diu especialmènt del mènjar y béurer. *Hacer provecho, aprovechar.* Prodesse. *Profiter.* Profittare.

SÈNS PROFIT. mod. adv. Inútilmènt. *Sin provecho, perdidamente.* Frustrà. *Sans profit, inutilement.* Senza profitto.

SER DE PROFIT. fr. Ser útil ó á propósit alguna cosa per lo que se desitja. *Ser de provecho.* Conferre, conducere, utilem esse. *Être utile.* Essere profitevole.

TRÁURER PROFIT. fr. Adquirir utilitat de alguna cosa. *Sacar provecho, utilizar.* Ex aliquâ re utilitatem percipere. *Tirer profit.* Cavar utile, trar profitto.

PROFITABLE. adj. ant. PROFITÒS.

PROFITAR. v. n. ant. APROFITAR.

PROFITÒS, A. adj. Lo que causa ó produex utilitat ó profit. *Provechoso, beneficioso, proficuo.* Utilis, proficiens.

Profitable, utile, avantageux. Profittevole, utile.

PROFITOSAMÈNT. adv. mod. Ab profit ó utilitat. *Provechosamente.* Utiliter. *Utilement, avantageusement.* Profittevolmente.

PROFITOSÍSSIM, MA. adj. sup. de PROFITÒS. *Provechosisimo.* Valdè utilis, proficiens. *Très-avantageux.* Profittevolissimo.

PRÓFUGO, GA. Fugitiu, vagamundo. *Prófugo.* Profugus. *Fugitif, errant.* Profugo, fuggiasco.

PRÓFUGO. s. m. Lo jòve que futj ó se amaga per no cáurer soldad. *Prófugo.* Profugus. *Fugitif.* Fuggitivo.

PROFUNDAMÈNT. adv. mod. Ab profunditat. *Profundamente.* Profundè, altè. *Profondément.* Profondamente.

PROFUNDISAR. v. a. Fèr fònda alguna cosa. *Profundizar, profundar.* Altius cavare. *Creuser.* Profondare.

PROFUNDISAR. Penetrar mòlt en dins. *Profundizar, profundar.* Penetrare. *Enfoncer, pénétrer avant.* Profondare, affondare.

PROFUNDISAR. met. Discórrer y examinar á fòndo alguna cosa per arribar á son perfèt conexemènt. *Profundizar, profundar.* Altè penetrare, cognoscere. *Examiner soigneusement.* Profondare, internarsi.

PROFUNDÍSSIM, MA. adj. sup. de PROFUNDO. *Profundisimo.* Altissimus, valdè profundus. *Très-profond.* Profondissimo.

PROFUNDÍSSIMAMÈNT. adv. mod. sup. de PROFUNDAMÈNT. *Profundisimamente.* Altissimè. *Très-profondément.* Profondissimamente.

PROFUNDITAT. s. f. *Geom.* La tercèra de las tres dimensiòns dels cossos sólidos. *Profundidad.* Profunditas, altitudo. *Profondeur.* Profondità.

PROFUNDITAT. La extensió de cualsevol cosa dèsde la superficie fins al fòndo. *Profundidad.* Altitudo, profunditas. *Profondeur.* Profondità.

PROFUNDITAT. met. La excel·lencia y capacitat de ingeni. *Profundidad.* Profunditas, altitudo. *Profondeur.* Profondità.

PROFUNDITAT. La concavitat fònda y fòsca. Se diu especialmènt de un barranc, precipici, caverna ó cosa semblant. *Abismo, sima.* Specus profundus. *Profondeur, précipice.* Precipizio, abismo.

PROFUNDO, DA. adj. Lo cos que se considèra medid dèsde la superficie fins al fòndo. *Profundo.* Profundus, altus. *Profond.* Profondo.

PROFUNDO, DA. adj. Mòlt fòndo. *Profundo.* Profundus. *Profond, très-creux.* Profondo.

PROFUNDO, DA. Intens en sa especie; y axí diem: quietut PROFUNDA, son PROFUNDO. *Profundo.* Altus. *Profond.* Profondo, cupo.

PROFUNDO, DA. Humil en sumo grau; y axí diem: PROFUNDA reverencia. *Profundo.* Humillimus. *Profond, très humble.* Umilissimo.

PROFUS, A. adj. Abundant, copiòs, superfluamènt excèssiu en lo gasto. *Profuso.* Profusus. *Copieux.* Profuso.

PROFUSAMÈNT. adv. mod. Ab profusió, ó excèssiva abundancia. *Profusamente.* Profusè. *Profusément.* Profusamente.

PROFUSIÓ. s. f. Dispendi excèssiu ó superfluo. *Profusion.* Profusio. *Profusion, dépense, libéralité.* Profusione.

PROGENITÒR. s. m. Lo ascendènt del cual se deriva ó se tè orígen. *Progenitor.* Progenitor. *Ancêtre, aïeul.* Antenato, progenitore.

PROGENITURA. s. f. Casta, generació, familia. *Progenitura, progenie.* Progenies. *Progéniture, race, famille.* Progenia, progenie.

PROGENITURA. La calitat ó dret de primogénit. *Progenitura.* Filii natu maximi locus, jus, dignitas. *Progéniture.* Progenitura.

PROGIMNASMA. s. m. Comensamènt ó ensatj de algun exercici ó acció. *Progimnasma.* Progymnasma. *Commencement, essai, épreuve.* Proginnasma.

PROGRAMA. s. m. Edicte, bándol, avis públic. *Programa.* Programma. *Programme.* Programma.

PROGRAMA. Lo tèma que se dòna per un discurs, cuadro, funció, etc. *Programa.* Programma. *Programme.* Programma.

PROGRÈS. s. m. Continuació, adelantamènt en alguna cosa ó materia. *Progreso, proceso.* Progressus. *Progrès.* Progresso.

PROGRÈS. La acció de adelantar ó prosseguir alguna cosa. *Progresion.* Progressio. *Progression.* Progressione.

PROGRÈS. Las millòras ó aumènts de alguna cosa. Sol usarse en plural. *Medros.* Incrementa. *Progrès.* Progrésso.

FÈR PROGRÈSSOS. fr. PROGRESSAR.

PROGRESSAR. v. n. Adelantar ó millorar en alguna materia. *Progresar.* Progredi. *Avancer, aller en avant.* Progredire.

PROGRESSAR. MEDRAR.

PROGRESSIÓ. s. f. *Mat.* Una seguida de números ó cantitats en proporció contínua. *Progresion.* Progressio. *Progression.* Progressione.

PROGRESSIÓ ASCENDÈNT. Aquella que sòs números van pujand ó crexènd; com 5, 7, 9, 11, ó 5, 10, 20, 40, etc. *Progresion ascendiente.* Ascendens progressio. *Progression croissante.* Progressione ascendente.

PROGRESSIÓ DESCENDÈNT. Aquella en que sòs números van baxand ó disminuind al contrari de la ascendènt. *Progresion descendiente.* Descendens progressio. *Progression décroissante.* Progressione scendente.

PROGRESSIU, VA. adj. Lo que va cap endavant. *Progresivo.* Progrediens. *Progressif.* Progressivo.

PROHIBICIÓ. s. f. La acció y efècte de prohibir. *Prohibicion.* Prohibitio. *Prohibition.* Proibizione.

PROHIBID, DA. adj. Lo que no es lícit per tènir en contra algun precèpte ó manamènt. *Prohibido, ilicito, vedado.* Vetatus, interdictus. *Prohibé, defendu.* Proibito, vietato.

PROHIBID, DA. Alló ab que no es lícit comerciar. *Incomerciable.* Commercio negatus. *Qui est de commerce illicite.* Che è di commercio illecito.

PROHIBIR. v. a. Impedir per medi de manamènt lo us ó execució de alguna cosa. *Prohibir.* Prohibere, vetare. *Prohiber, empêcher, défendre.* Proibire, vietare.

PROHIBITIU, VA. adj. Lo que prohibex ó impedex alguna cosa. *Prohibitivo, prohibitorio.* Prohibitorius. *Prohibitif.* Proibitivo.

PROHISME. s. m. ant. Cualsevol home respècte de altre. *Prójimo.* Proximus. *Proche.* Prossimo.

PROHOM. s. m. En los gremis es lo mestre del ofici, que per sòs conexemènts y probitat es elegid per gobernar lo gremi segòns sas ordenansas particulars. *Prohombre.* Fabrilis collegii princeps, moderator. *Juré.* Uffiziale proposto a far osservare gli statuti di qualche arte.

PROHOM. Lo qui gosa de especial consideració èntre los de sa classe. *Prohombré.* Vir conspicuus. *Galant homme.* Galantuomo.

PROHOMENÍA. s. f. ant. PROBITAT.

PROIS. s. m. ant. Certa corda que se posa á proa per amarrar la embarcació. *Proiza.* Rudentis genus. *Cable pour amarrer le navire.* Gomona.

PROISME. s. m. ant. PROHISME.

PROJECTAR. v. a. Disposar ó proposar lo projècte pera lo ajust ó disposició de alguna cosa. *Proyectar.* Rei faciendæ consilium et rationem explicare. *Projeter.* Ideare, proporsi, intavolare.

PROJÈCTE. s. m. La planta y disposició que se fòrma pera la execució de alguna cosa de importancia, notand y extenènd tòtas las circunstancias principals que han de concórrer á sa consecució. *Proyecto.* Rei faciendæ imago, expositio. *Projet.* Projetto.

PROJECTISTA. s. m. La persòna mòlt dada á fèr projectes. *Proyectista.* Consiliorum excogitator. *Celui qui fait des projets.* Chi fa projetti.

PROLACIÓ. s. f. La acció de proferir ó pronunciar. *Prolacion.* Prolatio. *Prononciation.* Prolazione.

PROLE. s. f. Los fills y descendènts de algú. *Prole.* Proles. *Race, lignée.* Prole, progenie.

PRÓLEG. s. m. Lo prefaci que se posa al principi dels llibres pera donar noticia del fi de la obra ó fèr alguna altra advertencia. *Prólogo.* Prologus. *Prologue, préface.* Prologo.

PRÓLEG. met. Lo que servex com de comensamènt ó exordi pera executar alguna cosa. *Prólogo.* Prolusio, exordium. *Prélude.* Proemio, preludio, principio.

PROLEGÓMENO. s. m. Lo tractat que se posa al principi de alguna obra ó escrit pera establir los principis ó fonamènts generals de la materia que se ha de tractar desprès. *Prolegómeno.* Prolegomena. *Prolégomènes.* Prolegomeno.

PROLEGUISTA. s. m. Lo escriptòr de prólegs. *Prologuista.* Prologorum scriptor. *Celui qui fait des prologues.* Prologatore, prologista.

PROLÉPSIS. s. f. *Ret.* Figura en que lo

oradòr se proposa la objecció que podrian fèrli los contraris, y respon á èlla. *Prolepsis*. Prolepsis. *Prolepse*. Prolepsi.

PROLETARI, RIA. adj. Lo qui no tè bèns y no es compres en los allistamènts de vehins sinó per sa persòna y familia. *Proletario*. Proletarius, pauperrimus. *Prolétaire*. Proletario.

PROLÍFIC, CA. adj. Lo que tè virtut de engendrar. *Prolífico*. Producendi vi præditus. *Prolifique*. Prolifico.

PROLIXAMÈNT. adv. mod. Ab prolixitat. *Prolijamente*. Prolixè, diffusè. *Prolixement*. Prolissamente.

PROLIXITAT. s. f. Extensió excèssiva en la execució de alguna cosa. *Prolijidad*. Prolixitas, diffusio. *Prolixité*. Prolissità.

PROLIXITAT. Excèssiu cuidado y esmero en la execució de alguna cosa. *Prolijidad*. Prolixitas, cura intensa. *Attention minutieuse, trop scrupuleuse*. Prolissità.

PROLIXO, XA. adj. Excessivamènt llarg ó dilatad. *Prolijo*. Prolixus. *Prolixe, diffus*. Prolisso.

PROLIXO, XA. Excessivamènt cuidadòs y esmerad. *Prolijo*. Prolixus, nimius. *Trop scrupuleux*. Accuratissimo.

PROLONGA. s. f. *Art*. La corda que aguanta lo jog de davant de la curenya cuand se li trau la clavilla pera passar algun mal pas. *Prolonga*. Funis quidam in bellicorum tormentorum plaustris. *Prolonge, prélonge*. Fune da trascinare i cannoni.

PROLONGACIÓ. s. f. La dilatació ó extensió de alguna cosa, especialmènt parland del tèmps. *Prolongacion, prolongamiento*. Dilatio, mora. *Prolongation, prolongement*. Prolungamento, prolongazione.

PROLONGAD, DA. adj. Lo que es mès llarg que ample. *Prolongado, oblongo*. Oblongus, magis longus quam amplus. *Allongé, oblong, prolongé*. Prolungato.

PROLONGADAMÈNT. adv. mod. y t. Ab extensió, ó ab mès llarga duració. *Prolongadamente*. Nimis longè, diutius. *Pour plus long temps*. Prolungatamente.

PROLONGAMÈNT. s. m. ant. PROLONGACIÓ.

PROLONGAR. v. a. Allargar, dilatar ó extèndrer alguna cosa de llarg. *Prolongar*. Producere, distendere. *Prolonger*. Prolungare.

PROLONGAR. Fèr que alguna cosa dure mès tèmps del regular. *Prolongar*. Prolongare, rem diuturniorem facere. *Prolonger*. Prolungare.

PROLOQUI. s. m. Proposició que ab pocas paraulas enclou una moralitat ó sentencia. *Proloquio*. Proloquium. *Maxime, axiome, moralité*. Prologo.

PROLUSIÓ. s. f. Acció ó discurs que dòna senyal ó mostra de lo que ha de ser la funció principal. *Prelusion, prolusion*. Prolusio. *Action, discours qui annonce le sujet principal*. Prolusione.

PROM. s. m. PROHOM.

PROMEDIAR. v. a. Igualar ó repartir alguna cosa en dòs parts iguals ó que ho sian á poca diferencia. *Promediar*. In medias partes dividere, medium tenere. *Partager par moitié*. Dividere in due parti uguali.

PROMEDIAR. v. n. Posarse de per mitj. *Promediar*. Interponi. *S'entremettre*. Mischiarsi, frammettersi.

PROMEN. s. m. ant. PROHOM.

PROMENÍA. s. f. ant. PROBITAT.

PROMENÍA. ant. Junta de prohoms ó persònas principals. *Junta de prohombres*. Conspicuorum virorum cœtus. *Conseil de jurés*. Raduuanza degli uffiziali preposti tra tutte le persone d' un arte o mestiero.

PROMES, A. p. p. de PROMÈTRER. *Prometido*.

PROMES. s. m. Lo qui ha donad paraula de casamènt. *Novio, esposo*. Sponsus. *Fiancé*. Promesso sposo, fidanzato.

PROMESA. s. f. La dona que ha donad paraula de casamènt. *Novia, esposa*. Sponsa. *Fiancée*. Fidanzata.

PROMESA. s. f. La expressió de la voluntat de donar á altre ó fèr per èll alguna cosa. *Promesa, prometimiento, prometido*. Promissum. *Promesse*. Promessa.

PROMESA. Oferta fèta á Dèu ó á la república. *Policitacion*. Pollicitatio. *Offre*. Promessa.

PROMESA. Lo oferimènt fèt á Dèu ó als sants de executar alguna obra piadòsa. *Promesa*. Votum, promissio divis facta. *Promesse faite à Dieu, vœu*. Promessa, voto.

SIMPLE PROMESA. La que no se confirma ab vot ó juramènt. *Simple promesa*. Simplex promissio. *Simple promesse*. Semplice promessa.

MÒLTAS PROMESAS Y POCAS ATESAS. expr.

fam. ab que se nota al qui es fácil ó abundant en prométrer, y curt ó escas en cumplir lo promes. *Manda potros y da pocos. Bien reza pero mal ofrece.* Aureos montes pollicetur nihilque dat. *Il se ruine à promettre, et s'acquitte à ne rien tenir.* Chi molto promette, poco da.

PROMESSIÓ. s. f. ant. PROMESA, en la segòna, tercèra y cuarta accepció.

PROMETEDÒR, RA. s. m. y f. Lo qui promet. *Prometedor.* Promissor. *Prometteur.* Promettitore.

PROMETENSA. s. f. PROMESA, en la cuarta accepció.

PROMETIMENT. s. m. ant. PROMESA, en la segòna, tercèra y cuarta accepció.

PROMÉTRER. v. a. Oferir ab tòta asseveració y afirmació fèr ó donar alguna cosa. *Prometer.* Promittere, polliceri. *Promettre.* Promettere.

PROMÉTRER. Asseverar, assegurar alguna cosa, regularmènt amenassand. *Prometer.* Jurare, dicere. *Promettre, assurer.* Promettere, assicurare.

PROMÉTRER. VOTAR, en la primèra accepció.

PROMÉTRERSE. v. r. Esperar ó tènir confiansa de lograr alguna cosa. *Prometerse.* Confidere, sperare. *Se promettre, espérer.* Promettersi, sperare.

PROMÉTRERSE. Donarse paraula de casamènt. *Prometerse.* Sponsalia contrahere, mutuam fidem polliceri. *Se promettre foi de mariage.* Fidanzarsi.

PROMET Y NO DÒNA. fr. fam. que se diu del qui fácilmènt promet pero difícilmènt cumplex. *Apuntar y no dar.* Inaniter promittere. *Promettre et ne point tenir.* Promettere e non adempire.

PROMET MÒLT Y DÒNA RES Ó DÒNA POC. fr. PROMET Y NO DÒNA.

PROMISCUAMÈNT. adv. mod. Indiferentmènt, sènse distincció. *Promiscuamente.* Promiscuè. *Confusément, pêle-mêle.* Scompigliatamente, alla rintusa.

PROMISCUO, CUA. adj. Barrejad, confus, indiferènt. *Promiscuo.* Promiscuus. *Mêlé, confus.* Promiscuo, confuso.

PROMISCUO, CUA. Lo que tè dòs sentits y se pod usar indiferèntmènt de una manèra ó de altra per ser equivalènts. *Promiscuo.* Promiscuus. *Amphibologique, équivoque.* Promiscuo.

PROMISSIÓ. s. f. ant. PROMESA, en la segòna, tercèra y cuarta accepció.

PROMISSORI, RIA. adj. Lo que enclou en sí promesa. *Promisorio.* Promissionem continens. *Qui renferme une promesse.* Promissorio.

PROMOCIÓ. s. f. La acció de promóurer. *Promocion.* Promotio. *Promotion.* Promovimento.

PROMOCIÓ. La elevació de algú á un empleo ó dignitat superiòr á la que tenia. *Promocion.* Promotio. *Promotion.* Promozione, promovimento.

PROMOGUD, DA. p. p. de PROMÓURER. *Promovido.*

PROMONTORI. s. m. Lo cap, montanya ó tros de terra considerable y elevad, que èntra en lo mar. *Promontorio.* Promontorium. *Promontoire, cap.* Promontorio.

PROMONTORI. met. Cualsevol cosa que fa massa bulto y fa mòlta nosa. *Promontorio.* Cumulus. *Tout ce qui forme un volume considérable et embarrassant.* Tutto ciò che è molto grande e che disturba.

PROMOTÒR, RA. s. m. y f. Lo qui promou alguna cosa. *Promotor, promovedor.* Promotor. *Promoteur.* Promotore.

PROMOTÒR. Lo qui exercex lo ministeri fiscal en los tribunals inferiòrs. *Promotor.* Promotor. *Promoteur.* Promotore.

PROMÓURER. v. a. Adelantar alguna cosa procurand fèrla arribar á sa perfecció. *Promover, fomentar, acalorar.* Promovere. *Avancer.* Incoraggiare, fomentare.

PROMÓURER. Elevar á algú á empleo ó dignitat majòr de la que tenia. *Promover.* Extollere, evehere. *Promouvoir.* Promovere.

PROMOVEDÒR, RA. PROMOTÒR, en la primèra accepció.

PROMPTAMÈNT. adv. mod. y t. Deprèssa ab celeritat. *Pronto, prontamente.* Promptè, celeriter, promptim. *Promptement, vîte.* Presto, pronto, subito.

PRÒMPTE, TA. adj. Velòs, llèuger, apressurad. *Pronto.* Promptus. *Prompt, léger.* Leggiero, veloce.

PRÒMPTE, TA. Disposad, á punt per la execució de alguna cosa. *Pronto.* Paratus, promptus. *Prompt.* Presto.

PRÒMPTE, TA. Lo qui repentinamènt sol dèxarse posseir de la cólera. *Pronto.* Iracundus. *Prompt, vif.* Impetuoso, collerico, crespo, iracondo.

PRÒMPTE. s. m. Lo movimènt repentí á impuls de alguna passió ú ocurrencia no esperada. *Pronto.* Impulsus animi. *Promptitude, mouvement subit et brusque.* Prontitudine, prontezza.

PRÒMPTE. Lo cas grave que sobrevé impensad y cuand mès descuidad se estaba. *Repenton.* Improvisus casus. *Événement imprévu.* All' improvviso, colpo inaspettato.

PRÒMPTE. adv. PROMPTAMÈNT.

DE PRÒMPTE. mod. adv. Apressuradamènt, sènse reflexionar. *De pronto.* Festinanter, inconsultò, temerè, repentè, subito. *À la légère.* Alla leggiera.

PER DE PRÒMPTE. mod. adv. Interinamènt, provisionalmènt. *Por de pronto.* Interim, interea, ad tempus. *Provisionnellement.* Provisionalmente.

PER LO PRÒMPTE. mod. adv. PER DE PRÒMPTE.

PROMPTÍSSIM, MA. adj. sup. de PRÒMPTE. *Prontisimo.* Valdè promptus. *Très-prompt.* Prontissimo.

PROMPTÍSSIMAMÈNT. adv. mod. sup. de PROMPTAMÈNT. *Muy prontamente.* Promptissimè. *Très-promptement.* Prontissimamente.

PROMPTITUT. s. f. La celeritat ó llestesa en fèr alguna cosa. *Prontitud.* Promptitudo, celeritas. *Promptitude.* Prontezza.

PROMPTITUT. PRIMÈR MOVIMÈNT.

PROMPTUARI. s. m. Lo resúmen ó apuntació ahònt se notan breumènt varias cosas á fi de tènirlas presènts cuand se necessitan. *Prontuario.* Commentarium. *Calepin, promptuaire.* Ristretto.

PROMULGACIÓ. s. f. La acció y efècte de promulgar. *Promulgacion.* Promulgatio. *Promulgation.* Promulgazione.

PROMULGADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui promulga alguna cosa. *Promulgador.* Promulgator. *Celui qui promulgue.* Promulgatore.

PROMULGAR. v. a. Publicar alguna cosa solemnemènt, fèrla saber á tòts. *Promulgar.* Promulgare. *Promulguer.* Promulgare.

PRONOM. s. m. *Gram.* Part de la oració que se hi posa en llog del nom per no repetirlo. *Pronombre.* Pronomen. *Pronom.* Pronome.

PRONÓSTIC. s. m. Lo senyal per lo cual se conjectura ó endevina alguna cosa futura. *Pronóstico, presajio, agüero.* Prognosticum. *Pronostic.* Pronostico.

PRONÓSTIC. La predicció de las cosas futuras fèta per la observació de alguns senyals. *Pronóstico, pronosticacion, prediccion, vaticinio.* Prædictio, prognosticum, vaticinium. *Pronostic.* Pronostico.

PRONÓSTIC. ALMANAC.

PRONÓSTIC. *Med.* Lo judici que lo mètje fòrma del èxit de una malaltía per los síntomas que la han precedid ó la acompanyan. *Pronóstico.* Medicum vaticinium. *Pronostic.* Pronostico.

PRONOSTICACIÓ. s. f. ant. PRONÓSTIC, en la segòna accepció.

PRONOSTICADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui pronostica ó anuncia alguna cosa. *Pronosticador.* Vaticinator, prædicens, prognoster. *Pronostiqueur.* Pronosticatore.

PRONOSTICAR. v. a. Anunciar alguna cosa futura per la observació de alguns senyals. *Pronosticar, presajiar, agorar, augurar, predecir, ominar.* Prognosticare, ex signorum observatione prædicere. *Pronostiquer.* Pronosticare.

PRONUNCIA. s. f. PRONUNCIACIÓ, en la primèra accepció.

PRONUNCIACIÓ. s. f. La expressió de las lletras ó paraulas fèta ab la veu. *Pronunciacion.* Pronunciatio. *Prononciation.* Pronunciazione.

PRONUNCIACIÓ. La acció de pronunciar. *Pronunciacion, prolacion.* Prolatio. *Prononciation.* Pronunziazione.

PRONUNCIACIÓ. *Ret.* La part de la retórica que modèra y arrègla la cara y acciónat del oradòr. *Pronunciacion.* Pronuntiatio. *Prononciation.* Pronunziazione.

PRONUNCIAMÈNT. s. m. for. La publicació de auto ó sentencia. *Pronunciamiento, publicacion, pronunciacion.* Pronuntiatio. *Prononciation.* Pronunziazione.

PRONUNCIAR. v. a. Expressar las lletras ó paraulas ab la veu. *Pronunciar, articular.* Pronuntiare, ope vocis exprimere. *Prononcer.* Pronunziare.

PRONUNCIAR. for. Publicar auto ó sentencia. *Pronunciar, publicar.* Pronuntiare, sententiam dicere. *Prononcer, publier.* Pubblicare, pronunziare.

PROP. adj. ll. y t. Próxima, immediatamènt, á poca distancia. *Cerca, cercanamente, junto.* Propè, juxta, circiter, ferè. *Près.* Vicino, prossimo.

PROPS. s. m. pl. Los objèctes que los pin

tòrs col-locau pintads en lo llog mès immediat á las persònas que ho mirau: la situació dels cuals conexen ab lo nom de primèr tèrme. *Cercas.* Imagines in pictura spectanti proximiores. *Premier plan.* Primo termine.

PROPAGACIÓ. s. f. Multiplicació, reproducció de una especie per generació. *Propagacion.* Propagatio, propagmen. *Propagation.* Propagazione.

PROPAGACIÓ. Dilatació, extensió de una cosa. *Propagacion.* Propagatio, propagmen. *Propagation.* Propagazione.

PROPAGADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui propaga. *Propagador, propagante.* Propagans. *Propagateur.* Propagatore.

PROPAGANDA. s. f. Nom que se dòna á la congregació de cardenals eriada pera extéudrer la religió católica. *Propaganda.* Congregatio de propagandâ fide. *Propagande.* Propaganda.

PROPAGAR. v. a. Multiplicar per generació ó altre medi de reproducció. *Propagar.* Propagare. *Propager.* Propagare.

PROPAGAR. Exténdrer, dilatar ó aumentar alguna cosa. *Propagar.* Propagare. *Propager, étendre, agrandir.* Distendere, propagare, accrescere.

PROPAGATIU, VA. adj. Lo que tè virtut de propagar. *Propagativo.* Propagans. *Qui propage.* Che ha virtù di propagare.

PROPALAR. v. a. Publicar y divulgar lo que deuria estar secrèt. *Propalar.* Propalare, palam facere. *Ébruiter, publier.* Propalare, far noto.

PROPASSAR. v. a. Passar mès endavant de lo degud. *Propasar.* Excedere, metam transgredi. *Outre-passer.* Oltrepassare.

PROPASSARSE. v. r. Excedirse dels límits de lo degud ó rahonable en lo que se fa ó se diu. *Propasarse, desmandarse, descomponerse, desconcertarse, destrizarse.* Metam transgredi. *Se déborder.* Sbocare, oltrepassare.

PROPENDIR. v. n. Inclinarse á lo que es propi de la naturalesa ó geni. *Propender.* Proclivem esse, propendere. *Avoir propension.* Propendere.

PROPENS, A. adj. Inclinad á lo que es natural ó genial. *Propenso, prono, proclive.* Propensus. *Sujet, enclin.* Inclinato, disposto.

PROPENSIÓ. s. f. La inclinació de alguna persòna ó cosa á lo que es de son geni ó naturalesa. *Propension, proclividad.* Propensio, proclivitas. *Propension.* Propensione.

PROPET. adv. ll. y t. Mòlt prop, á poca distancia. *Cerquita.* Valdè proximè. *Très-près.* Vicinissimo.

PROPI, PIA. adj. Lo que pertany á algú ab dret de usarho á sa voluntat. *Propio.* Proprius. *Propre.* Proprio.

PROPI, PIA. Característic, peculiar de cada hu. *Propio.* Proprius, peculiaris. *Propre.* Proprio.

PROPI, PIA. Convenièut, á propósit per algun fi. *Propio.* Conveniens, aptus. *Propre, convenable.* Proprio, conveniente.

PROPI, PIA. Consecuènt; y axí diem: es PROPI dels prudènts obrar ab reflexió. *Propio.* Consequens. *Propre.* Proprio, naturale.

PROPI, PIA. Matèx; y axí diem: torna ab la PROPIA embarcació ab que marxá. *Propio.* Idem. *Propre, même.* Stesso.

PROPI, PIA. Lo que es natural, en contraposició de lo postis; y axí diem: es cabell PROPI y no perruca. *Propio.* Nativus. *Propre, naturel.* Naturale, proprio.

PROPI, PIA. Semblant; axí se diu de un retrato, que es la propia figura del retratad. *Propio.* Consimilis, simillimus. *Semblable, ressemblant.* Somigliante, simile.

PROPI, PIA. *Gram.* Se aplica al nom ab que se dòna á conéxer una persòna ó cosa determinada. *Propio.* Proprium. *Propre.* Proprio.

PROPI. s. m. Lo correu ó mòsso de peu que se envia á algú pera portarli alguna noticia ó carta de importancia. *Propio.* Tabellarius privatim missus. *Exprès, messager.* Messaggiere.

PROPI. La propietat en contraposició de la pobresa religiòsa. *Propiedad.* Propietas. *Propriété.* Proprietà.

PROPIS. pl. Los bèns que tè algun particular. *Haberes.* Bona, facultates. *Biens, richesses.* Propietà, beni.

PROPIS. Los bèns que tè lo comú de alguna població pera gastos públics. *Propios.* Bona publica, municipii propria. *Biens d'un corps de ville.* I beni d'un corpo municipale.

FÈR PROPI DE ALGUNA COSA. fr. Usarla ab tal llibertad com si lòs propia. *Mirar como suyo.* Suum facere. *Compter sur*

quelque chose. Far conto di qualche cosa.

FÈR UN PROPI. fr. Enviar un mósso expressamènt á algú á portarli alguna carta ó noticia important. *Despachar un propio*. Tabellarium mittere. *Envoyer un messager*. Spedire un messaggiere.

PROPIAMÈNT. adv. mod. Ab propietat. *Propiamente*. Propriè. *Proprement*. Propriamente.

PROPICI, CIA. adj. Benigne, favorable inclinad á fèr bè. *Propicio*. Propitius. *Bénin, propice*. Propizio, beninno.

FÈR PROPICI. fr. Suavisar, aplacar la ira de algú fènd que sia favorable, benigne y propici. *Propiciar*. Propitiare, placare. *Rendre propice*. Render propizio, propiziare.

PROPICIACIÓ. s. f. La acció agradable á Dèu ab la cual lo movem á pietat y misericordia. *Propiciacion*. Propitiatio. *L'action agréable à Dieu, qui nous le rend propice*. Propiziazione.

PROPICIACIÓ. Lo sacrifici que se oferia en la llèy vèlla per aplacar la justicia divina y tènir á Dèu propici. *Propiciacion*. Propitiatio. *Sacrifice de propitiation*. Sacrifizio propiziatorio.

PROPICIATORI, RIA. adj. Lo que tè virtut de fèr propici. *Propiciatorio*. Propitiationem merens. *Propitiatoire*. Propiziatorio.

PROPICIATORI. s. m. Lámina cuadrada de or, que en la llèy vèlla se posaba demunt de la arca del testamènt, de manèra que la cubria tòta. *Propiciatorio*. Propitiatorium. *Propitiatoire*. Propiziatorio.

PROPICIATORI. met. Lo tèmple, los sants, las reliquias, perqué per medi de èllas logram las gracias y favòrs de Dèu. *Propiciatorio*. Templum et sacra omnia quibus Deo propitiando utimur. *Propitiatoire*. Propiziatorio.

PROPIETARI, RIA. adj. Lo qui tè dret de propietat en alguns bèns immobles. Se usa comunamènt com á substantiu en lo sentit de hisendad. *Propietario*. Propietarius, rei dominus. *Propriétaire*. Propietario.

PROPIETARI, RIA. Tòt alló en que algú tè dret de propietat. *Propietario*. Proprius. *Qui appartient en propre*. Proprio.

PROPIETARI, RIA. Se aplica al frare que cau en lo defècte contrari á la pobresa que ha professad, usand dels bèns temporals sènse la deguda llicencia ó tenintlos mòlt apègo. *Propietario*. Monachus paupertatis violator. *Religieux qui possède quelque chose en propre*. Propietario.

PROPIETAT. s. f. Domini sòbre alguna cosa. *Propiedad*. Dominium. *Propriété*. Propietà.

PROPIETAT. Hisènda, bèns immobles. *Propiedad, raiz*. Fundus. *Propriété*. Propietà.

PROPIETAT. La calitat particular que convé peculiar ó privativamènt á alguna cosa. *Propiedad*. Proprietas. *Propriété*. Propietà.

PROPIETAT. La deguda proporció, naturalitat ó perfecció en las cosas. *Propiedad*. Convenientia. *Convenance, proportion, justesse*. Proporzione, convenienza.

PROPIETAT. *Gram*. La significació, sentit peculiar y exacte de las paraulas. *Propiedad*. Verborum proprietas, propria et nativa verborum significatio. *Propriété*. Propietà.

PROPIETAT. *Filos*. Lo accidènt que se seguex necessariamènt, ó es inseparable de la essencia y naturalesa de las cosas. *Propiedad, propio*. Proprium, proprietas. *Propre*. Proprio.

PROPIETAT. for. Lo domini de una cosa considerad separadamènt y en contraposició del us de fruit. *Propiedad*. Proprietas. *Propriété*. Propietà.

PROPIETATS. pl. *Mús*. ant. Cada una de las tres especies de hexacordos que se distingian en lo sistema de Güido. *Propiedades*. Proprietates musicæ. *Modes de la musique*. Modo.

PROPIISSIMAMÈNT. adv. mod. p. us. sup. de PROPIAMÈNT. *Muy propiamente*. Valdè propriè. *Très-proprement*. Propissimamente.

PROPINA. s. f. Lo agasajo que se repartia èntre los concurrènts á alguna junta y que desprès se reduí á dinèr. *Propina*. Honorarium. *Honoraire*. Propina.

PROPINA. ESTRENAS.

PROPINAR. v. a. Donar bèurer. *Propinar*. Propinare. *Présenter à boire*. Propinare.

PROPINCUITAT. s. f. La proximitat ó cercanía de una cosa á altra. Regularmènt se entèn la que resulta del parentiu. *Propincuidad*. Propinquitas. *Proximité, parenté*. Parentado.

PROPINCUO, CUA. adj. Próxim, immediat, poc distant. *Propincuo.* Propinquus. *Proche, voisin.* Propinquo.

PROPINQUE. adj. ant. PROPINCUO.

PROPINQUÜO, QUÜA. adj. ant. PROPINCUO.

PROPORCIÓ. s. f. La disposició, conformitat ó correspondencia deguda de las parts de alguna cosa ab lo tòt. *Proporcion, proporcionalidad.* Proportio. *Correspondance.* Corrispondenza.

PROPORCIÓ. Aptitut, disposició ó capacitat per alguna cosa. *Proporcion.* Proportio, aptitudo. *Aptitude, disposition.* Attitudine, capacità.

PROPORCIÓ. *Mat.* La semblansa ó igualtat ó analogía èntre dòs relaciòns ò èntre dòs cantitats. *Proporcion.* Proportio, ratio. *Proportion.* Proporzione.

PROPORCIÓ ARITMÉTICA. Aquella en que los excèssos dels números de que se compon son los matèxos; per exèmple: com 6 es á 8, axí 8 es á 10. Las diferencias sòn sèmpre lo número 2. *Proporcion aritmética.* Proportio arithmetica. *Proportion arithmétique.* Proporzione aritmetica.

PROPORCIÓ ARMÓNICA. En la serie de tres números en la que lo majòr al menòr está en la matèxa rahó que la diferencia èntre lo majòr y lo mitjá, es la diferencia èntre lo mitjá y lo menòr. *Proporcion armónica.* Proportio armonica. *Proportion harmonique.* Proporzione musicale.

PROPORCIÓ COMPOSTA. La que se compon de mès de cuatre tèrmes principals y per lo matèx de mès de dòs rahòns ó relaciòns. *Proporcion compuesta.* Proportio composita. *Proportion composée.* Proporzione composta.

PROPORCIÓ CONTÍNUA. Aquella en que lo primèr tèrme tè la matèxa relació ab lo segòn que aquest ab lo ters. *Proporcion continua.* Proportio continua. *Proportion continue.* Proporzione continua.

PROPORCIÓ DIRECTA. Aquella en que los tèrmes se comparan directamènt; es dir, com lo primèr al segòn, axí lo ters al cuart. *Proporcion directa.* Proportio directa. *Proportion directe.* Proporzione diretta.

PROPORCIÓ DUPLA. Aquella en que una de las dòs cantitats es dòs vegadas majòr que la altra, com lo dòs ab lo cuatre, y lo cuatre ab lo vuit. *Proporcion dupla.* Duplex vel dupla proportio. *Proportion double.* Doppia proporzione.

PROPORCIÓ GEOMÉTRICA. Aquella en que los antecedènts caben en los consecuènts ó aquestos en aquells un matèx número de vegadas. *Proporcion geométrica.* Geometrica proportio. *Proportion géométrique.* Proporzione geometrica.

PROPORCIÓ INVERSA. PROPORCIÓ RECÍPROCA.

PROPORCIÓ MAJÒR. Un dels tèmps que se usaban en la música, y se notaba desprès de la clau y del compas majòr ab un 3 y un 1 sòta. *Proporcion mayor.* Proportio major musica, vel ternarium majus. *Mesure à trois temps grave.* Tempo grave.

PROPORCIÓ MENÒR. Tèmps que se usaba en la música y se notaba al principi de la solfa ab un 3 y un 2 á sòta, desprès del senyal del compas menòr. *Proporcion menor.* Proportio minor musica. *Mesure à trois temps vîte.* Tempo allegro.

PROPORCIÓ RECÍPROCA. Aquella en que los tèrmes se comparan indirectamènt; com lo segòn al tercèr axí lo cuart al primèr; ó com lo tercèr al segòn, axí lo primèr al cuart. *Proporcion recíproca ó inversa.* Reciproca vel inversa proportio. *Proportion réciproque ou inverse.* Proporzione reciproca.

PROPORCIÓ SIMPLE. Aquella que sols se compon de cuatre tèrmes principals, y per lo matèx de dòs rahòns ó relaciòns. *Proporcion simple.* Simplex proportio. *Proportion simple.* Proporzione semplice.

Á PROPORCIÓ. mod. adv. Ab correspondencia relativa. *Á medida, á proporcion.* Proportione servatâ. *À proportion.* Proporzionevolmente.

PROPORCIONABLE. adj. Lo que pod proporcionarse. *Proporcionable.* Quod fieri poterit. *Convenable.* Proporzionevole.

PROPORCIONAD, DA. adj. Apte, competènt, á propósit per lo que se necessita. *Proporcionado, cortado.* Aptus, congruus. *Proportionné, propre.* Addattato, proprio.

PROPORCIONADAMÈNT. adv. mod. Ab proporciò. *Proporcionadamente, proporcionablemente.* Proportione servatâ. *Proportionnément.* Proporzionevolmente.

PROPORCIONAL. adj. Lo que pertany á la proporció ó la enclou en sí. *Propor-*

cional. Proportionalis. *Proportionnel*. Che ha proporzione.

PROPORCIONALMÈNT. adv. mod. PROPORCIONADAMÈNT.

PROPORCIONAR. v. a. Disposar y ordenar alguna cosa ab la deguda correspondencia èntre sas parts. *Proporcionar*. Aptare. *Proportionner*. Proporzionare.

PROPORCIONAR. Posar en aptitud ó disposició per la consecució de alguna cosa. *Proporcionar*. Aptum reddere. *Approprier, ajuster*. Addattare, raggiustare.

PROPORCIONAR. FACILITAR.

PROPORCIONARSE. v. r. Posarse en aptitut ó disposició per alguna cosa. *Proporcionarse*. Comparare, aptare se. *Proportionner ses entreprises à sa capacité, à ses moyens*. Disporsi a qualche cosa.

PROPOSAD, DA. p. p. de PROPOSAR. *Propuesto*.

PROPOSADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui proposa. *Proponedor, proponente*. Proponens. *Celui qui propose*. Proponitore.

PROPOSAMENT. s. m. ant. PROPÓSIT.

PROPOSAR. v. a. Mostrar ab rahòns alguna cosa pera que arribe á noticia de algú, ó pera induirlo á fèr lo que se desitja. *Proponer*. Proponere. *Proposer, exposer*. Proporre.

PROPOSAR. Determinar ó fèr propósit de executar ó no alguna cosa. *Proponer*. Proponere, decernere, statuere, profiteri. *Résoudre, déterminer*. Risolvere, determinare.

PROPOSAR. En las aulas es presentar los argumènts en pro ó en contra de una proposició. *Proponer*. Proponere. *Proposer*. Proporre.

PROPOSAR. Consultar ó presentar á algú per un empleo ó benefici. *Proponer, presentar*. Proponere. *Proposer*. Proporre.

PROPOSICIÓ. s. f. La acció de proposar. *Proposicion*. Propositio. *Proposition*. Proponimento.

PROPOSICIÓ. Èntre los dialéctics es la oració brèu en que se afirma ó nèga alguna cosa. *Proposicion*. Propositio, enuntiatio. *Proposition*. Proposizione.

PROPOSICIÓ. *Mat*. Cualsevol conclusió de la ciencia que se proposa en èlla pera probarla per sòs principis. *Proposicion*. Propositio. *Proposition*. Proposizione.

PROPOSICIÓ CONVERTIBLE. *Lóg*. La que pod convertirse en altre sentit. *Proposicion convertible*. Propositio convertibilis. *Proposition convertible*. Proposizione controvertibile.

LLANSAR UNA PROPOSICIÓ. fr. Dir alguna proposició èntre la conversa ó discurs. *Echar una proposicion*. Propositionem proferre. *Avancer une proposition*. Fare una proposizione.

PROPÓSIT. s. m. La materia de que se tracta. *Propósito*. Argumentum, materia. *Propos*. Proposito.

PROPÓSIT. Lo ánimo, intenció ó resolució ferma de fèr ó no fèr alguna cosa. *Propósito, instituto*. Propositum, consilium. *Propos*. Proponimento.

Á PROPÓSIT. mod. adv. ab que se exprèssa que una cosa es proporcionada ú oportuna pera lo que se desitja ó per lo fi á que se destina. *Á propósito, de perilla, tempestivo, enderezado, pertinentemente*. Ad rem. *À propos*. A proposito.

DE PROPÓSIT. mod. adv. Ab intenció determinada, voluntaria y espontánea. *De propósito, á sabiendas, de pensado, ex profeso*. Consultò. *À dessein*. A proposito.

FORA DE PROPÓSIT. mod. adv. Sènse venir al cas, sènse oportunitat, fora de tèmps. *Fuera de propósito, desapropositado*. Extra rem, inopportune. *Hors de propos, hors de raison*. Fuor di proposito.

PROPOSTA. s. f. p. us. La proposició ó idea que un se proposa per algun fi. *Propuesta*. Propositio. *Proposition*. Proposito.

PROPOSTA. La consulta de una ó mès persònas fèta al superiòr per algun empleo ó benefici. *Propuesta*. Candidatorum oblatio. *Représentation*. Proponimento.

PROPOSTA. La presentació de algun assumpto ó negoci á la persòna ó corporació que ho ha de resóldrer. *Propuesta*. Consultatio. *Représentation*. Ripresentazione.

PROPRETÒR. s. m. Lo magistrat romá que desprès del any de la pretura era altra vegada elegid pretòr. *Propretor*. Propraetor. *Propréteur*. Propretore.

PROPRETÒR. Lo pretòr que acabada la pretura passaba á gobernar una provincia pretoriana. *Propretor*. Propraetor. *Propréteur*. Propretore.

PRORATA. s. f. La part ó porció que toca á algú de lo que se repartex èntre varios, trèt lo còmpte proporcionalmènt al mès y mènos que cada hú deu rébrer

ó contribuir. *Prorata.* Ráta pars, portio. *Prorata.* Per rata.

PRORATEJAR. v. a. Repartir una cantitat èntre varios segòns la proporció de lo que cada hu deu rébrer ó contribuir. *Proratear, ratear.* Pro ratâ parte distribuere. *Partager au prorata.* Dividere per rata.

PRORATETJ. s. m. La repartició de una cantitat èntre varios segòns la proporció de lo que toca á cada hu. *Prorateo, rateo.* Pro ratâ parte distributio. *Répartition au prorata.* Distribuzione per rata.

PRÓROGA. s. f. Continuació de alguna cosa per algun mès tèmps determinad. *Próroga, prorogacion.* Prorogatio. *Prorrogation.* Prorrogazione.

PROROGABLE. adj. Lo que se pod prorogar. *Prorogable.* Quod prorogari potest. *Qui peut être prorogé.* Prorrogabile.

PROROGACIÓ. s. f. PRÓROGA.

PROROGAR. v. a. Continuar, allargar alguna cosa algun mès tèmps determinad. *Prorogar.* Prorogare. *Proroger.* Prorogare.

PRORÓMPRER. v. n. Exir ab furia é ímpetu alguna cosa. *Prorumpir.* Prorumpere. *Sortir avec violence.* Uscire con violenza.

PRORÓMPRER. met. Proferir repentinamènt y ab forsa ó violencia alguna veu, crid, gemèg, ó altra demostració de dolòr ó passió vehemènt. *Prorumpir.* Prorumpere, erumpere. *Éclater.* Prorrompere.

PRORUMPIR. v. n. PRORÓMPRER.

PROSA. s. f. La oració corrènt no lligada á règlas de vers. *Prosa.* Sermo solutus. *Prose.* Prosa.

PROSA. fam. La conversació impertinènt y molèsta de algú que gasta mòltas paraulas y ponderaciòns pera expressar cosas de poca importancia. *Prosa.* Prolixa verba, multiloquium. *Discours, entretien long et ennuyeux.* Discorso annojoso, lungo.

PROSA. En la missa es la secuencia que se diu ó canta en algunas solemnitats. *Prosa.* Prosa. *Prose.* Prosa.

PROSÁIC, CA. adj. Lo que pertany á la prosa ó está escrit en èlla. *Prosaico.* Prosaicus. *Prosaïque.* Prosaico.

PROSÁIC, CA. Lo vers ó poema que per falta de armonía ó per la llanesa del llenguatge sembla prosa. *Prosaico.* Prosaicus. *Prosaïque.* Prosaico.

PROSÁIC, CA. Se aplica als autòrs de obras en prosa. *Prosador, prosista.* Sermone soluto scribens. *Prosateur.* Prosatore.

PROSCENI. s. m. En lo teatro antig èra lo llog èntre la scena y la orquèsta, ahònt estaban los actòrs que habian de representar. Era mès bax que la scena y mès alt que la orquèsta. *Proscenio.* Proscenium. *Proscenium.* Proscenio.

PROSCRIPCIÓ. s. f. La acció y efècte de proscríurer. *Proscripcion.* Proscriptio. *Proscription.* Proscrizione.

PROSCRIPCIÓ. for. Lo bándol en que se declara á algú públic malfactòr, y se dòna facultat á cualsevol pera matarlo, y á vegadas se oferex premi á cualsevol que lo entregue viu ó mort. *Proscripcion, encartamiento.* Proscriptio. *Proscription.* Proscrizione, bando.

PROSCRIT, TA. p. p. de PROSCRÍURER. A vegadas se usa com á substantiu. *Proscripto.* Proscriptus. *Proscrit.* Proscritto, bandito.

PROSCRÍURER. v. a. Declarar á algú per públic malfactòr, donand á cualsevol la facultat de matarlo, y de vegadas oferind premi á cualsevol que lo presènte viu ó mort. *Proscribir, encartar.* Devovere, proscribere. *Proscrire.* Bandire, proscrivere.

PROSISTA. s. m. PROSÁIC, en la última accepció.

PROSODIA. s. f. Part de la gramática que ensenya la pronunciació, assenyala los accènts y la cantitat de las síl-labas, y ensenya á medir los versos. *Prosodia.* Prosodia. *Prosodie.* Prosodia.

PROSOPOPEYA. s. f. *Ret.* Figura ab que lo oradòr ó poeta fingex varias persònas fènd parlar los ausènts, los morts ó los animals, y fins las cosas inanimadas. *Prosopopeya.* Prosopopeja. *Prosopopée.* Prosopopea.

PROSOPOPEYA. fam. La afectació de gravedat, esplendòr, lluimènt, ó gala; y axí se diu de algú, que gasta mòlta PROSOPOPEYA. *Prosopopeya.* Jactantia, gravitas nimia in dicendo vel agendo. *Faste, ostentation.* Fasto, boria.

PROSPÈCTE. s. m. La exposició ó anunci brèu que se fa al públic sòbre alguna obra ó escrit. *Prospecto.* Brevis

scripti explanatio. *Prospectus.* Prospetto.

PRÓSPERAMÈNT. adv. mod. Ab prosperitat. *Prósperamente.* Prosperè, secundè. *Heureusement.* Prosperamente.

PROSPERAR. v. a. p. us. Aumentar á algú los bèns ó altra cosa pera que visca felis y afortunad. *Prosperar.* Secundare, opes alicujus augere. *Favoriser, faire prospérer.* Prosperare.

PROSPERAR. v. n. Tènir ó gosar prosperitat. *Prosperar, florecer.* Prosperè agere, prosperitate frui. *Prospérer.* Prosperare.

PRÓSPÈRITAT. s. f. Felicitat, bonansa, bon succès en la salud, interessos ó negocis. *Prosperidad.* Prosperitas. *Prospérité.* Prosperità.

PRÓSPERO, RA. adj. Felis, favorable. *Próspero.* Prosper, prosperus, secundus. *Prospère, favorable, heureux.* Prospero, felice.

PROSSAPIA. s. f. La ascendencia, llinatge ó generació de algú. *Prosapia progenie.* Prosapia, progenies. *Lignée, race.* Prosapia.

PROSSECUCIÓ. s. f. La acció de prosseguir. *Prosecucion, proseguimiento.* Prosequendi actio. *L'action de poursuivre.* Proseguimento.

PROSSEGUIBLE. adj. Lo que se pod prosseguir. *Proseguible.* Quod continuari potest. *Qui peut se poursuivre.* Che può proseguirsi.

PROSSEGUIR. v. a. Continuar, seguir fènd lo que se tè comensad. *Proseguir, llevar adelante.* Prosequi. *Poursuivre, continuer.* Proseguire.

PROSSÉLIT. s. m. Lo gentil, mahometá ó sectari convertid á la verdadèra religió. *Prosélito.* Proselytus, proselyta. *Prosélyte.* Proselito.

PROSSÉLIT. met. Lo partidari que se guanya per una facció, bando ó partit. *Prosélito.* Proselytus. *Prosélyte.* Proselito.

PROSTITUCIÓ. s. f. La acció y efècte de prostitnir ó prostituirse. *Prostitucion.* Prostitutio. *Prostitution.* Prostituzione.

PROSTITUIR. v. a. Exposar públicamènt á tòt género de torpesa y sensualitat. Se usa també com á recíproc. *Prostituir.* Prostituere. *Prostituer.* Prostituire.

PROSTITUIR. Exposar, entregar, abandonar á la lascivia. *Prostituir.* Prostituere. *Prostituer.* Prostituire.

PROSTITUIR. met. Deshonrar, véndrer son empleo, autoritat ó ministeri, abusand baxamènt de èll per interes ó adulació. Se usa també com á recíproc. *Prostituir.* Opprobrare, vendere. *Prostituer.* Prostituire.

PROSTITUTA. s. f. RAMÈRA.

PROSTRAR. v. a. ant. POSTRAR.

PROTAGONISTA. com. Lo personatge principal en cualsevol fábula dramática. *Protagonista.* Actor in scenâ præcipuus. *Héros.* Protagonista.

PRÓTASIS. s. f. La primèra part del drama en la cual se manifèsta la acció y se dònan á conéxer los carácters y lo interes dels personatges. *Prótasis.* Protasis. *Protase.* Protasi.

PRÓTASIS. *Ret.* En lo período compost es la primèra part de èll fins ahònt comensa á baxar lo sentit. *Prótasis.* Protasis. *Protase.* Protasi.

PROTECCIÓ. s. f. Lo amparo ó favòr ab que algun poderòs patrocina als desvalguds deslliurandlos de sòs perseguidòrs, ó cuidand de sòs interessos y conveniencias. *Proteccion, patrocinio, auspicio, égida.* Protectio, tutela. *Appui, protection.* Protezione.

PROTECTÒR, RA. s. m. y f. Lo qui patrocina y ampara á algun desvalgud defensandlo dels danys y cuidand de sas conveniencias é interessos. *Protector, valedor, tutor, lado.* Protector, patronus. *Protecteur.* Protettore.

PROTECTÒR. Lo qui per ofici cuida dels drets ó interessos de alguna comunitat. *Protector.* Protector. *Protecteur.* Protettore.

PROTECTORAT. s. m. Lo empleo ó ministeri de protectòr. *Protectoria.* Protectoris munus, dignitas. *Emploi de protecteur.* Protettorato.

PROTECTORI, RIA. adj. Lo que pertany á la protecció. *Protectorio.* Protectionis proprium. *Ce qui a rapport à la protection.* Che tocca alla protezione.

PROTEGID, DA. s. m. y f. Lo qui gosa especial favòr ó protecció de algú. *Protegido, favorito, ahijado.* Cliens. *Favori, préferé.* Favorito.

PROTEGIR. v. a. Amparar, afavorir, defensar á algú tenindlo bax sa protecció. *Proteger.* Protegere, tueri. *Appuyer, protéger.* Proteggere.

PROTERVAMÈNT. adv. mod. Ab protervia. *Protervamente*. Protervè. *Insolemment*. Protervamente.

PROTERVIA. s. f. Obstinació en la maldat. *Protervia, protervidad*. Protervia. *Arrogance, opiniâtreté*. Protervia.

PROTERVO, VA. adj. Obstinad en la maldat. *Protervo*. Protervus. *Opiniâtre, arrogant*. Protervo.

PROTÈSTA. s. f. for. Declaració jurídica que se fa per no perjudicar lo dret que un tè. *Protesta*. Protestandi actio, protestatio. *Protestation*. Protesta.

PROTÈSTA. Promesa ab asseguramènt y atestació de executar alguna cosa. *Protesta, protestacion*. Attestatio, asseveratio. *Protestation*. Protestazione.

PROTÈSTA. En lo comers es lo acte y efècte de protestar lletras. *Protesto*. De mensariâ singraphâ repudiata aut de non solutâ pecuniâ solemnis obtestatio. *Protét*. Protesta.

PROTESTACIÓ. s. f. Declaració del ánimo ferm que un tè en òrde á executar alguna cosa. *Protestacion, obtestacion*. Protestatio, sententiæ non mutandæ obtestatio. *Protestation*. Protestazione.

PROTESTACIÓ. PROTÈSTA, en la primera y última accepció.

PROTESTACIÓ DE LA FE. La fórmula disposada per lo concili de Trento y per los papas pera confessar y ensenyar públicamènt las veritats de la fe católica. *Protestacion de la fe*. Formula protessionis fidei. *Profession de foi*. Professiou di fede.

PROTESTANT. p. a. de PROTESTAR. *Protestante*. Protestans. *Protestant*. Protestante.

PROTESTANT. adj. y s. Lo qui seguex la falsa religió reformada ó cualsevol de sas sectas, ó lo pertanyènt á tals sectaris. *Protestante*. Protestans. *Protestant*. Protestante.

PROTESTAR. v. a. Declarar lo ánimo en òrde á executar alguna cosa. *Protestar*. Protestari, denuntiare. *Déclarer sa résolution*. Protestare.

PROTESTAR. Assegurar ab eficacia. *Protestar*. Attestari, asseverare. *Protester*. Protestare.

PROTESTAR. Amenassar ab algun cástig ó dany. *Protestar*. Minas denuntiare. *Menacer*. Minacciare.

PROTESTAR. Confessar públicamènt la fe y creencia que se profèssa y en la cual se vol víurer. *Protestar*. Públicè fidem profiteri. *Faire sa profession de foi*. Fare la professione di fede.

PROTESTAR. for. Declarar violencia, temòr ó il-legalitat á fi de que no cause perjudici lo que se executa. *Protestar*. Testatò clamare. *Protester*. Protestare.

PROTESTAR. com. PROTESTAR LLETRAS.

PROTESTATIU, VA. adj. Lo que protèsta ó declara alguna cosa, ó dòna testimoni de èlla. *Protestativo*. Palam testans. *Qui concerne la protestation*. Che tocca alla protesta.

PROTOCOL. s. m. Lo llibre en que lo notari guarda per son òrde los registres de las escripturas que han passad en son poder á fi de que en cualsevol tèmps pugan trobarse. *Protocolo*. Protocollum, tabellionis liber. *Protocole*. Protocollo.

PROTOCOLISAR. v. a. Posar ó enclóurer en lo protocol. *Protocolar, protocolizar*. In protocollo scribere. *Mettre, insérer dans le protocole*. Mettere nel protocollo.

PROTOCOLO. s. m. PROTOCOL.

PROTOMANESCAL. s. m. Lo primèr èntre los manescals. *Protoalbéitar*. Primus veterinarius. *Le premier maréchal ferrant*. Il primo veterinario.

PROTOMANESCALÍA. s. f. Tribunal en que se examinan y aproban los manescals pera poder exercir sa facultat. *Protoalbeitarato*. Veterinariorum tribunal. *Tribunal de vétérinaire*. Tribunale di veterinario.

PROTOMÁRTIR. s. m. Lo primèr dels mártirs. *Protomártir*. Protomartyr. *Le premier des martyrs, protomartyr*. Protomartire.

PROTOMÉDIC. s. m. En sentit rigurós significa lo primèr y mès principal dels mètjes; mès se anomena axí cada un dels tres mètjes del rèy que componen lo tribunal del Protomedicat. *Protomédico*. Protomedicus. *Premier médecin*. Protomedico.

PROTOMEDICAT. s. m. Lo tribunal ahònt assistexen los protomédics y examinadòrs, pera examinar la suficiencia y habilitat dels que volen passarse mètjes, y obtenir llicencia pera exercir la facultat. *Protomedicato*. Supremum medicorum tribunal. *Tribunal pour l'examen de ceux qui veulent être reçus mé-*

decins. Tribunale dove è esaminato chi vuol esser medico.

PROTOMEDICAT. Lo empleo y títol de protomédic. *Protomedicato*. Protomedici munus, dignitas. *Place et honneur de premier médecin*. Titolo di protomedico.

PROTONOTARI. s. m. Lo primèr y principal dels notaris, ó lo qui despatxa ab lo príncep y refrenda sas cédulas y privilegis. *Protonotario*. Protonotarius. *Protonotaire*. Protonotario.

PROTONOTARI APOSTÓLIC. Dignitat ecclesiástica que lo papa concedex á alguns capellans eximindlos de la jurisdicció ordinaria, y donandlos altres privilegis pera que pugan conéxer de causas per èll delegadas. *Protonotario apostólico*. Protonotarius apostolicus. *Protonotaire apostolique*. Protonotario apostolico.

PROTOTIPO. s. m. Lo original, exèmple ó primèr motllo ab que se fabrica alguna figura ó altra cosa. *Prototipo*. Prototypus. *Prototype*. Prototipo.

PROU. adv. mod. BASTANTMÈNT.

PROU. adv. ab que se denota lo cabal motiu, seguretat ó facilitat ab que se pod fèr alguna cosa; y axí diem: PROU pod estar alègre, PROU pod gastar etc. *Bien*. Quidem. *Bien*. Ben.

PROU. adv. ab que se exprèssa cuant se desitja, lo gust ab que se logra, y cuant de bona gana se reb alguna cosa; y axí diem: PROU ho voldria, PROU li agrada etc. *Bien*. Quidem. *Ma foi bien*. Bene, pure.

PROU. adv. que exprèssa la eficacia ab que se fa alguna cosa; y axí diem: PROU li explica, PROU hi traballa etc. *Bien*. Satis. *Bien, beaucoup, assez*. Bene, molto.

PROU. adv. que se usa pera respóndrer afirmativamènt. *Sí cierto, seguramente*. Quidem. *Certes, assurément*. Già, certo.

PROU. adj. Lo que basta. *Bastante*. Sufficiens. *Suffisant*. Assai.

PROU. s. m. ant. PROFIT, UTILITAT.

PROUS. adj. ant. PROFITÒS.

PROVECTE, TA. adj. Antig, adelantad ó que ha aprofitad en alguna cosa. *Provecto*. Provectus. *Être avancé dans une science*. Provetto, molto inoltrato in una scienza.

PROVECTO, TA. adj. PROVECTE.

PROVEID, DA. p. p. de PROVEIR. *Proveido, provisto*.

PROVEID. s. m. Lo auto ó providencia dictada per lo jutge. *Proveido*. Decretum. *Sentence, arrêt*. Decreto, sentenza.

PROVEIDÒR, RA. s. m. y f. Lo qui està encarregad de proveir de tòt lo necessari, especialmènt de mantenimènts. *Proveedor, provisor, surtidor, abastecedor*. Annonæ præfectus. *Pourvoyeur, munitionnaire, approvisionneur*. Provveditore.

PROVEIMÈNT. s. m. Lo acte de proveir. *Proveimiento*. Provisio. *Approvisionnement*. Provvedimento.

PROVEIR. v. a. Prevenir, juntar, tènir á punt los mantenimènts y altras cosas necessarias per algun fi. *Proveer*. Instruere, necessaria suppeditare. *Pourvoir, munir*. Provvedere.

PROVEIR. Donar ó conferir algun empleo, dignitat ó cosa semblant. *Proveer*. Conferre. *Pourvoir*. Conferire.

PROVEIR. Despatxar judicialmènt alguna súplica. *Proveer*. Decernere, expedire. *Décerner, statuer, rendre un arrêt*. Statuire, sentenziare.

PROVEIR. Subministrar, donar ó proporcionar á algú lo necessari per mantenirse ó per altre objècte. *Proveer, abastecer, habilitar*. Necessaria præbere. *Pourvoir, approvisionner*. Provvedere.

PROVENIR. v. n. Náxer, dimanar, originarse de alguna cosa com de son principi. *Provenir*. Provenire, oriri. *Provenir, venir, tirer son origine*. Provenire, discendere.

PROVENSAL. adj. Lo natural de la Provensa ó lo que pertany á èlla. Se usa també com á substantiu. *Provenzal*. Ad Provinciam pertinens. *Provençal*. Provenzale.

PROVERBI. s. m. Sentencia, adagi ó refrá. *Proverbio*. Proverbium. *Proverbe*. Proverbio.

PROVERBIS. pl. Lo llibre de la Sagrada Escriptura que conté varias sentencias de Salomó. *Proverbios*. Proverbiorum liber. *Livre des proverbes*. Livro dei proverbi.

PROVERBIADÒR. s. m. Llibre ó cuadern ahònt se apuntan algunas sentencias especials y altras cosas dignas de memoria. *Proverbiador*. Commentarius. *Recueil de proverbes*. Collezione di proverbi.

PROVERBIAL. adj. Lo que toca ó pertany á proverbi ó ne enclou algun.

Proverbial. Proverbialis. *Proverbial.* Proverbiale.

PROVERBIALMÈNT. adv. mod. En fòrma de proverbi, com á proverbi. *Proverbialmente.* In modum proverbii. *Proverbialement.* Proverbialmente.

PROVERBISTA. s. m. fam. Lo aficionad á dir ó escríurer proverbis. *Proverbista.* Qui proverbiis frequenter utitur. *Celui qui emploie fréquemment des proverbes.* Proverbista.

PROVIDENCIA. s. f. Disposició anticipada ó prevenció que mira ó conduex al logro de algun fi. *Providencia.* Providentia. *Prévoyance.* Prevedenza, prevedimento.

PROVIDENCIA. La disposició que se pren en algun cas sobrevingud, y ab que se procura compóndrerlo ó remediar algun dany que pod resultar. *Providencia.* Providentia. *Moyen, mesure.* Mezzo, providenza.

PROVIDENCIA. Per antonomasia se entèn la de Dèu; y axí díem: fulano ha quedad á la PROVIDENCIA. *Providencia.* Providentia divina. *Providence.* Providenza.

PROVIDENCIA. Estad, òrde ó disposició actual de las cosas. *Providencia.* Providentia, rerum status. *État, ordre actuel.* Stato presente.

PROVIDENCIAL. adj. Lo que toca á la providencia ó la enclou. *Providencial.* Ad providentiam pertinens. *Qui concerne la prévoyance ou la providence.* Che tocca alla providenza.

PROVIDENCIAR. v. a. Dictar, donar ó péndrer providencia. *Providenciar.* Decernere, statuere, providere. *Employer des mesures.* Dettare le misure.

PRÓVIDO, DA. adj. Previngud, cuidadòs, diligènt pera donar providencia y acudir ab lo necessari al logro de algun fi. *Próvido.* Providus. *Prévoyant.* Provvido.

PROVINCIA. s. f. La part de un règne ó estad que se sol gobernar en nom del príncep per un ministre ó gobernadòr. *Provincia.* Provincia. *Province.* Provincia.

PROVINCIA. En las religiòns es lo districte en que dividexen sa corporació, assenyaland cert número de convènts subjèctes á un provincial. *Provincia.* Provincia. *Province.* Provincia.

PROVINCIA. Lo tribunal dels alcaldes de casa y còrt separad de la sala criminal, per conéxer de las causas civils. *Provincia.* Forum comitiale vel provinciale. *Tribunal des alcades de cour.* Tribunali degli *alcaldes* di Corte.

PROVINCIAL. adj. Lo que toca ó pertany á alguna provincia. *Provincial.* Provincialis. *Provincial.* Provinziale.

PROVINCIAL. s. m. En las religiòns es lo superiòr que goberna tòts los convènts de una provincia. *Provincial.* Monachorum provinciæ præpositus. *Provincial.* Provinciale.

PROVINCIALAT. s. m. La dignitat, ofici ó empleo del provincial. *Provincialato.* Monachalis provinciæ præfectura. *Provincialat.* Provincialato.

PROVINCIALAT. Lo tèmps en que lo provincial obté aquesta dignitat ó empleo. *Provincialato.* Monachalis præfecturæ tempus. *Temps pendant lequel un religieux est provincial.* Il tempo del provincialato.

PROVINGUD, DA. p. p. de PROVENIR. *Provenido.*

PROVISIÓ. s. f. La prevenció de mantenimènts ó altras cosas que se posan en alguna part á fi de que no fassan falta. *Provision, acopio.* Provisio annonæ, commeatus. *Provision.* Provvisione.

PROVISIÓ. Lo acte de proveir ó despatxar lo jutge alguna súplica. *Proveimiento.* Judicis decernentis actio. *L'action de rendre un arrêt.* Il sentenziare, il decretare.

PROVISIÓ. Los mantenimènts ó altras cosas que se tènen previngudas per algun fi. *Provision, abasto, bastimento.* Penus, annona. *Provision.* Provvisione.

PROVISIÓ. La acció de proveir de mantenimènts ó de altras cosas necessarias. *Abastecimiento.* Annonæ paratus. *Approvisionnement.* Provvisione.

PROVISIÓ. La acció de donar algun empleo, dignitat ú ofici. *Provision.* Collatio. *Provision.* Provvisione.

PROVISIÓ. Los mantenimènts y demès que los pastòrs portan per alguns dias. *Hateria.* Pastorum cibaria, viaticum. *Provisions des pâtres.* Vettovaglie dei pastori.

PROVISIÓ DE PA. La cantitat de pa que se recull ó prepara á fi de que no escassege. *Pandtica.* Panis copia. *Provision de pain.* Provisione di pane.

PROVISIÓ DE VIATGE. Lo necessari per la

mantenimènt durant lo viatge. *Viático.* Viaticum. *Viatique.* Viatico.

PROVISÒR. s. m. Lo jutge ecclesiástic en qui lo bisbe delèga sa autoritat y jurisdicció pera conéxer y determinar las causas pertanyènts à son for. *Provisor.* Episcopi vicarius. *Vicaire-général d'un évêque.* Vicario generale.

PROVISORAT. s. m. Lo empleo ú ofici de provisòr. *Provisorato, provisoria.* Vicarii episcopalis munus. *Emploi, dignité de vicaire-general.* Vicariato generale.

PROVIST, TA. p. p. de PROVEIR. *Proveido, provisto.*

PROVOCACIÓ. s. f. La acció y efècte de provocar. *Provocacion.* Provocatio. *Provocation.* Provocazione.

PROVOCACIÓ. Lo motiu ó causa de provocar. *Provocacion.* Provocationis causa. *Cause par laquelle on provoque.* Causa della provocazione.

PROVOCADÒR, RA. s. m. y f. La persòna que dòna motiu de rahòns ó renyinas. *Provocador.* Provocator. *Celui qui provoque, boutefeu.* Provocatore.

PROVOCAR. v. a. Excitar, incitar, induir á un altre á fèr alguna cosa. *Provocar.* Provocare. *Harceler.* Provocare.

PROVOCAR. Irritar á algú ab paraulas ú obras, excitarlo á que se enfade. *Provocar.* Lacessere. *Provoquer.* Provocare.

PROVOCAR. Móurer, incitar, y axí se diu: PROVOCAR á ríurer etc. *Provocar.* Excitare, movere. *Provoquer, inciter.* Provocare, muovere, spronare.

PROVOCATIU, VA. adj. Lo que tè virtut ó eficacia per provocar. *Provocativo.* Provocans, excitans. *Qui a la vertu de provoquer.* Provocativo.

PROVOCATIU, VA. La persòna provocadòra. *Provocativo.* Rixosus, contentiosus. *Querelleur, qui aime à provoquer.* Accattabrighe, commettimale.

PRÓXIM, MA. adj. Immediat, cercá, lo que está á poquíssima distancia. *Próximo, propincuo.* Proximus. *Proche, prochain.* Vicino.

PRÓXIM. s. m. Cualsevol home respècte de altre. *Prójimo.* Proximus. *Prochain.* Prossimo.

NO TÈNIR PRÓXIM. fr. Ab que se denota que algú es mòlt dur de cor y que sembla que no sènt llástima del mal dels altres. *No tener prójimo.* Aliis non consulere. *N'aimer pas son prochain.* Non amare il prossimo.

PROXIMAMÈNT. adv. mod. y t. Ab mòlt poca distancia de tèmps. *Próximamente.* Proximè. *Récemment.* Prossimamente.

PROXIMITAT. s. f. La immediació ó cercanía de una cosa á altra. *Proximidad, propincuidad.* Proximitas. *Proximité.* Prossimità, vicinanza.

PROXIMITAT. Parentiu de mòlts pocs graus. *Proximidad, propincuidad.* Propinquitas. *Proximité, parenté.* Prossimità, parentado.

PROXIMITAT. Lo estad immediat ó próxim de executarse alguna cosa. *Procinto.* Procinctus. *Préparation prochaine.* Prossimità.

PRUDENCIA. s. f. Una de las cuatre virtuts cardinals que ensenya al home de discernir y distingir lo que es bo ó mal pera seguirlo ó fugirne. *Prudencia.* Prudentia. *Prudence.* Prudenza.

PRUDENCIA. Cordura, moderació en las acciòns. *Prudencia, madurez.* Prudentia. *Prudence, circornspection.* uPdenza, maturità, senno.

PRUDENCIAL. adj. Lo que toca ó pertany á la prudencia. *Prudencial.* Prudens. *Qui appartient à la prudence.* Prudenziale.

PRUDENCIALMÈNT. adv. mod. Segòns las règlas y precèptes de la prudencia. *Prudencialmente.* Prudenter. *Prudemment.* Prudentemente.

PRUDÈNT. adj. Lo qui tè prudencia y obra ab circunspecció. *Prudente.* Prudens. *Prudent, sage, avisé.* Prudente, saggio, assennato.

PRUDENTÍSSIM, MA. adj. sup. de PRUDÈNT. *Prudentísimo.* Prudentissimus. *Très-prudent.* Prudentissimo.

PRUDENTÍSSIMAMÈNT. adv. mod. sup. de PRUDÈNTMÈNT. *Muy prudentemente.* Prudentissimè. *Très-prudemment.* Prudentissimamente.

PRUDÈNTMÈNT. adv. mod. Ab prudencia, judici y circunspecció. *Prudentemente.* Prudenter. *Prudemment.* Prudentemente.

PRUIR. v. n. Picar, fèr picòr. *Picar, hormiguear.* Formicare. *Démanger.* Prudere.

PRUITJA. s. f. PICÒR.

PRUITJA. met. Desitj vehemènt. *Prurito.*

Immoderata cupido. *Grande envie.* Agognamento.

FÈR Ó DONAR PRUITJA. fr. Causar picòr. *Dar comezon.* Prurire, pruritum ciere. *Causer démangeaison, picotement.* Prudore, prudura.

PRUNA. s. f. Lo fruit de la prunèra. Es de diferènt colòr, figura y grandaria dèsde la de una cirèra fins á la de un pètit ou de gallina, segòns la casta del arbre. Sèmpre está cuberta de un tel ó pèll fina y llisa que sol ser fácil de separarla de la carn que es mès ó ménos dòlsa y sucòsa y en lo cèntro tè un pinyol dur. *Ciruela.* Prunum. *Prune.* Prugna, susina.

PRUNA BÒRDA. ARANYÓ.

PRUNA DE DAMASC. Especie ó varietat de la fruita de la prunèra. *Amacena.* Prunum damascenum. *Prune de Damas.* Prugna di Damasco.

PRUNA DE PORC. Varietat de la fruita de la prunèra, que es grossa y ordinaria. *Ciruela porcal.* Crassius et nigrum prunum. *Sorte de prune.* Sorta di prugna.

PRUNA SECA. La fruita de aquest nom que se ha posad al aire ó èntre palla pera conservarla y poderla gastar á tòt tèmps. *Ciruela pasa.* Prunum passum. *Pruneau, prune sèche.* Susina secca.

PRUNÈR. s. m. PRUNÈRA.

PRUNÈRA. s. f. Arbre de mediana altura, que tè las fullas èntre ovaladas y de figura de llansa, dentadas y un poc plegadas, y la flor blanca. *Ciruelo.* Prunus. *Prunier.* Prugno, susino.

PRUNÈRA BÒRDA. ARANYONÈR.

PRUNÈRA DE DAMASC. Varietat de la prunèra que fa lo fruit del matèx nom. *Amaceno, damaceno.* Prunus damascenus. *Arbre qui produit les prunes de Damas.* Prugno di Damasco.

PRUNERETA. s. f. dim. de PRUNÈRA. *Ciruelico, ciruelillo, ciruelito.* Parvus prunus. *Petit prunier.* Piccolo prugno.

PRUNETA. s. f. dim. de PRUNA. *Ciruelica, ciruelilla, ciruelita.* Tenue prunum. *Petite prune.* Piccola prugna.

PRUXME. s. m. ant. PRÓXIM, en la segòna accepció.

PRUYXMAN. adj. ant. PRÓXIM, en la primèra accepció.

PRUYXME. adj. ant. PRÓXIM, en la segòna accepció.

PU.

PUA. s. f. La cosa prima y aguda regularmènt de ferro ó altre mètall. *Pua.* Aculeus, spina, spiculum. *Pointe, épine.* Spina.

PUA. Èntre texidòrs de lli, es aquella pèssa del telèr ab la cual aprètan los fils de trama y per dins de la cual passan los del urdid. *Canal, peine.* Pecten. *Peigne.* Pettine.

PUA. Lo tronquet que se fica dins de la branca del arbre pera empeltar de escudet. *Pua.* Mucro, aculeus. *Greffe.* Nesta, marza.

PUA. Cada una de las punxas ó espinas de que se compon una pinta. *Diente, pua.* Dens pectinis. *Dent.* Dente, dentello.

PUA. Cualsevol cosa que tè la fòrma de un clau sènse cabota. *Aguja.* Acus. *Aiguille.* Ago, spina.

PUA. Cada una de las puntas ó ganxets de fil ferro que componen una carda. *Pua.* Spina. *Pointes de fer.* Spine di ferro.

PUA. Cada una de las punxas de que está vestid lo erissó. *Pua.* Spina. *Piquant.* Spina.

PUA. met. La persòna sutil y astuta; y axí diem: fulano es bona PUA. *Pua.* Callidus. *Fin matois.* Volpe, uomo scaltro.

OBRIR LAS PUAS. fr. Èntre pintaires es serrar ó gastar la fusta ó banya que se ha de tráurer del tros pera que las puas quèden formadas ó separadas. *Apunchar.* Pectinem in dentes secare, findere. *Évider.* Assottigliare.

PUAR. v. a. Aclarir las puas de una pinta ab la recura. *Recurar.* Pectinis dentes efformare. *Refendre.* Segare.

PUAR. Tráurer aigua del pòu. *Sacar agua del pozo.* È puteo aquam haurire. *Puiser, prendre de l'eau dans un puits.* Tirar su acqua.

PUBERTAT. s. f. La aptitut pera reproduirse, que en los homes se suposa á la edat de catorse anys y en las donas als dòtse. *Pubertad, pubescencia.* Pubertas. *Puberté.* Pubertà.

ENTRAR EN LA PUBERTAT. fr. Cumplir los anys en que se suposa la aptitut de reproduirse. *Pubescer.* Pubescere. *Parvenir à la puberté.* Giungere alla pubertà.

PUBIL. s. m. ant. HEREU.

PUBILL, LLA. s. m. y f. HEREU.

PUBILL. Lo menòr de edat que necessita tutòr. *Pupilo*. Pupillus. *Pupille*. Pupilo.

PUBILLA. s. f. territ. NINA, en la primèra accepció.

PUBILLATGE. s. m. HERENCIA.

PÚBIS. s. m. *Anat*. La part inferiòr del vèntre, que en lo home y en la dona se cubrex de pel á cèrta época de la vida. *Pubes, pubis*. Pubes. *Pénil*. Pube.

PÚBLIC, CA. adj. Notori, patènt, manifèst, sabud de tòts. *Público*. Publicus. *Public*. Palese, pubblico.

PÚBLIC, CA. Clar, patènt. *Paladino*. Patens. *Manifeste, public, évident*. Palese, chiaro.

PÚBLIC, CA. Vulgar, comú y notad de tòts; y axí diem : fulano es un lladre PÚBLIC. *Público*. Publicus, notus. *Public*. Noto, pubblico.

PÚBLIC, CA. Se aplica á la potestat, jurisdicció y autoritat pera fèr alguna cosa en contraposició á privad. *Público*. Publicus. *Publique*. Pubblico.

PÚBLIC, CA. Lo que pertany á tòt lo poble ó á tòts los vehins. *Público*. Publicus. *Public*. Pubblico.

PÚBLIC. s. m. Lo comú de algun poble ó ciutad. *Público*. Populus. *Le public*. Il pubblico.

PÚBLIC. ant. BORDÈLL.

DONAR AL PÚBLIC. fr. DONAR Á LLUM, en la primèra accepció.

EN PÚBLIC. mod. adv. Públicamènt, á vista de tòts. *En público*. Publicè, coram omnibus. *En public, publiquement*. Pubblicamente, palesemente.

PARLAR EN PÚBLIC. fr. Pronunciar públicamènt alguna arenga ó discurs. *Hablar en público*. È publico loco verba facere. *Parler en public*. Parlare in pubblico.

PUBLICÁ. s. m. Entre los romans era lo arrendadòr ó cobradòr dels drets públics. *Publicano*. Publicanus. *Publicain*. Publicano.

PUBLICACIÓ. s. f. La acció y efècte de publicar alguna cosa. *Publicacion*. Publicatio, promulgatio. *Publication*. Pubblicazione.

PUBLICADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui publica. *Publicador*. Promulgans. *Celui qui publie*. Pubblicatore.

PÚBLICAMÈNT. adv. mod. Patentmènt, á vista de tòts. *Públicamente*. Publicè, palam. *Publiquement*. Palesamente.

PUBLICAR. v. a. Fèr notoria per medi de una crida ó en altra manèra alguna cosa que se vol vinga á noticia de tòts. *Publicar*. Publicare, promulgare. *Publier*. Far noto, pubblicare.

PUBLICAR. Fèr patènt ó notori al públic. *Publicar*. In publicum edere. *Publier*. Pubblicare.

PUBLICAR. Revelar ó dir lo que estaba secrèt y se debia callar. *Publicar*. Propalare, aperire, palam facere. *Publier*. Pubblicare, scoprire.

PUBLICAR. Tirar las amonestaciòns per matrimoni ú òrdes. *Publicar*. Futuras nuptias vel gradus ordinum edicere. *Publier*. Pubblicare.

PUBLICAR. Donar á llum alguna obra pera que tòts pugan llegirla. *Publicar*. In lucem edere. *Publier, mettre au jour*. Dare a luce, pubblicare.

PUBLICATA. s. f. Lo despatx que se dòna pera que se publique á algú que se ha de ordenar, y la certificació de haberse publicad. *Publicata*. Diploma monitorium ad ordines sacros suscipiendos, vel pro jam edictis testimonium. *Extrait de publication*. Permesso di pubblicazione.

PUBLICISTA. s. m. Lo autòr que escriu de dret públic ó lo qui está mòlt versad en aquesta materia. *Publicista*. Juris publici scriptor. *Publiciste*. Pubblicista.

PUBLICITAT. s. f. Lo estad ó calitat de las cosas públicas. *Publicidad*. Rei notitia apud vulgus. *Publicité*. Pubblicità.

AB PUBLICITAT. mod. adv. Públicamènt. *En publicidad*. Palam, publicè. *Publiquement*. Pubblicamente.

PUCIA. s. f. Cert vas que usan los apotecaris, y consistex en una especie de olla ampla de bax que va estrenyèndse cap á munt y se tapa ab una altra de la matèxa especie peró mès xica. Servex per fèr algunas infusiòns y decocciòns que deuen fèrse en vas tapad. *Pucia*. Olla quædam pharmacis elaborandis deserviens. *Vase dont les pharmaciens font usage*. Sorta di pignata usata dagli speziali.

PUDÈNT, TA. adj. Lo que fa pudòr. *Hediondo, fétido*. Fœtens, graveolens, fœtidus. *Puant, fétide*. Puzzoso, puzzolente.

PUDÈNT. ant. Lo vergonyòs y que deu causar empatx. *Pudendo*. Pudendus. *Hon-*

teux, déshonnête. Verecondo, vergognoso.

PUDENTÍSSIM, MA. adj. sup. de PUDÈNT. *Hediondísimo.* Valdè fœtidus. *Très-puant.* Puzzolentissimo.

PÚDIC, CA. adj. Honèst, cast y vergonyòs. *Púdico, pudico.* Pudicus. *Honnête, chaste.* Pudico.

PUDICICIA. s. f. Virtut que ensenya al home la honestedat que deu guardar en las acciòns y paraulas, y abstenirse dels gustos il-lícits. *Pudicicia.* Pudicitia. *Pudicité, chasteté.* Pudicizia.

PUDIR. v. n. Llansar de sí un olòr ofensiu. *Heder, oler mal.* Fœtere. *Puer.* Putire, puzzare.

PUDIR. vulg. Causar sacietat ó enfado per massa continuació. *Empalagar.* Tædere, tædium creare. *Rassasier, causer du dégoût.* Saziare, satollare.

PUDIR Á ALGUNA COSA. fr. Saber, semblar, tènir visos, donar indicis de alguna cosa. *Oler á alguna cosa.* Redolere. *Sentir le.* Putire a.

PUD QUE EMPÈSTA. PUD QUE ENMATSINA.

PUD QUE ENMATSINA. loc. ab que se exprèssa que alguna cosa fa un olòr mòlt corrompud ó que ofen mòlt. *Hiede que apesta.* Pestilenti fætore vexat. *Ça pue à empester.* Questo pute molto.

PUDÒR. s. m. Vergònya per honestedat y modestia. *Pudor.* Pudor. *Pudeur, modestie.* Vergogna, pudore.

PUDÒR. s. f. Olòr ofensiu. *Fetor, hedor, hediondez, pudridez, husmo, putrefaccion, mal olor.* Putor, fœtor. *Puanteur, infection.* Puzzo.

PUDÒR FORTA. Olòr ofensiu y penetrant. *Hedentina.* Gravis fœtor. *Puanteur.* Puzzo.

PUDÒR DE SUÒR. Lo olòr ofensiu que alguns solen despedir per lo que suan de sòta la axèlla. *Sobaquina.* Hircus. *Gousset.* Puzzo di ditello.

FÈR PUDÒR. fr. Despedir de sí olòr ofensiu. *Heder, echar hedor, oler mal.* Fœtere. *Sentir mauvais.* Putire.

PUDRID, DA. adj. Corrompud, acompanyad de putrefacció. *Podrido, pudrido, putrido, carroño, tábido.* Putridus, putris, tabidus. *Corrompu, pourri.* Corrotto.

PUDRID, DA. vulg. GAL-LICAD.

MITJ PUDRID. Lo que está casi pudrid. *Semiputrido.* Semiputridus. *À demi pourri.* Mezzo putrito.

PUDRIDURA. s. f. Corrupció, putrefacció. *Pudrimiento, podrecimiento, podricion.* Putredo, corruptio. *Putréfaction, corruption.* Corruzione.

PUDRIDURA. La calitat danyòsa que se introduex en las cosas y las pudrex. *Podredumbre.* Putredo. *Pourriture.* Putridezza, putrescenza.

PUDRIMENÈR. s. m. Conjunt de cosas brutas, asqueròsas. *Cochambrería.* Rerum spurcarum congeries. *Tas de choses sales, puantes.* Mucchio di cose puzzolenti.

PUDRIMENÈR. Conjunt de cosas asqueròsas mescladas ab aigua bruta. *Bahorrina.* Immunditia spurca et lutulenta aquâ commixta. *Effondrilles.* Sporcherie mescolate con acqua sucida.

PUDRIMENÈR. vulg. POTÒLL.

PUDRIMÈNT. s. m. Lo acte y efècte de pudrir ó pudrirse alguna cosa. *Pudrimiento, pudricion.* Corruptio. *Pourriture, corruption.* Putridezza.

PUDRIR. v. a. Destruir alguna cosa per medi de la corrupció. Se usa també com á recíproc. *Pudrir, podrir, podrecer.* Putrefacere, corrumpere. *Pourir.* Imputridire, marcire.

PUDRIR. v. n. met. Ser mort y enterrad. *Pudrir.* Sepulcro jacere. *Pourrir.* Esser sepellito.

PUERICIA. s. f. La edat del home dèsde set anys á catorse. *Puericia.* Pueritia. *Âge puéril.* Età puerile.

PUERIL. adj. Lo que toca ó pertany á la puericia. *Pueril.* Puerilis. *Puéril.* Puerile.

PUERIL. Sol aplicarse á las acciòns propias de noys, é impropias de un home. *Pueril.* Puerilis. *Puéril.* Puerile.

PUERILITAT. s. f. Cosa propia de noys que no está bè en los homes. *Puerilidad, muchachada.* Puerilis jocus. *Puérilité.* Puerilità, fanciullaggine.

PUERILMÈNT. adv. mod. A la manèra dels noys. *Puerilmente.* Pueriliter. *Puérilement.* Puerilmente.

PUÈSTO. s. m. Lo llog ó espay que ocupa alguna cosa. *Puesto.* Locus. *Lieu.* Luogo, spazio.

PUÈSTO. Lo llog determinad per fèr alguna cosa. *Puesto.* Situs, locus. *Lieu fixé.* Luogo fissato.

PUÈSTO. La parada ó lo llog ahònt se veu á la menuda. *Puesto.* Situs venditioni assignatus. *Boutique où l'on vend en detail.* Bottega.

PUÈSTO. Empleo, ofici ó dignitat. *Puesto*. Honos, dignitas. *Poste, emploi*. Posto, impiego.

PUÈSTO SEPARAD. Lo llog que se separa de altre majòr per diferènts usos. *Apartadizo*. Locus sejunctus, separatus. *Bouge, retranchement*. Camerino, stanzetta.

PUF. interj. ab que se significa que alguna cosa pud mòlt. *Puf, pu, po*. Fœtet. *Pouah*. Via, oibò.

PUGIL. s. m. Lo gladiadòr que se batia á punyadas. *Pugil*. Pugil. *Pugile*. Pugilatore.

PUGILAR. s. m. Manual en que tenian los hebrèus las llissòns de la Sagrada Escriptura que se llegian ab mès frecuencia en las sinagogas. *Pugilar*. Pugillare. *Manuel où les Hébreux trouvaient les leçons de l'Écriture Sainte*. Livro delle Sante Scritture.

PUGNAR. v. n. ant. PELEAR.

PUGNAR. MALDAR.

PUGÓ. s. m. Insecte de una línea ó una y mitja de llarg, de colòr verd ó negre, ab cuatre alas ó sènse èllas: en lo extrèm del cos tè dòs banyetas mès ó ménos llargas y duras segòns las diferènts especies. *Pulgon*. Aphis. *Tigre, liset*. Asuro.

PUIX. adv. ant. DESPRÈS.

PUJA. s. f. Lo aumènt que fa lo preu de las cosas. *Subida, alza*. Pretii augmentum. *Renchérissement*. Rincaramento.

PUJA. Lo aumènt de preu que oferex lo qui diu mès en algun arrendamènt ó cosa que se encanta. *Puja, licitacion*. Licitatio. *Enchère*. Offerta eccedente.

PUJA. Lo dret que se paga en pa en lo fòrn comú. *Poya*. Furnacea merces. *Droit qu'on paie dans les fours banaux*. Diritto che si paga nei forni.

FÈR PUJA. fr. Aumentarse lo preu comú de las cosas. *Subir*. Pretium augeri. *Enchérir*. Rincarare.

PUJAD, DA. adj. Lo últim, mès fi y exquisit en sa especie. Se aplica especialmènt als colòrs y olòrs. *Subida*. Vividus, acer. *Éclatant, vif, fort*. Risplendente, forte.

PUJADA. s. f. La acció y efècte de pujar. *Subida*. Ascensus, ascensio. *Ascension*. Ascendimento.

PUJADA. ASCENSO.

PUJADA. Lo llog en declivi considerad de bax á dalt. *Subida*. Clivus. *Montée*. Salita, montata.

PUJADA. PUJA.

PUJADA. La majòr elevació del estad de algú ó de alguna cosa. *Subida*. Incrementum. *Élevation, haut degré*. Elevazione.

PUJADA. Lo aumènt que pren algun mal. *Subida, crecimiento*. Augmentum, incrementum. *Redoublement, augmentation*. Aumento, accrescimento.

PUJADA DRETA. Costa pendènt y no llarga. *Repecho*. Collis, declivis locus. *Écore*. Costa scocesa.

PUJADA DRETA Y PESADA. Costa mòlt pendènt y dificultòsa de pujar. *Reventon*. Arduus, molestus clivis. *Côte écore*. Costa dirupata.

PUJADA PESADA. Lo acte y efècte de pujar una costa dreta y dificultòsa. *Trepa*. Ardua ascensio. *L'action de grimper*. L' arrampicarsi.

DE GRAN PUJADA GRAN BAXADA. ref. que avisa que com mès la fortuna alsa als homes majòr es la caiguda que los prepara. *De gran subida gran caida. Cuanto mayor es la subida tanto mayor es la descendida*. Ab altiori loco gravior casus. Arduum ascensum præceps descensus sequitur. Altior ascensus casu graviore laborat. *Plus un poste est éminent, plus la chute est sensible*. Chi molto sale, da alto cade.

FÈR PUJADA. fr. Ser pendènt ó en declivi. *Estar en declive*. Declivem esse. *Être en pente*. Essere in pendio.

PUJADÒR. s. m. Pedris que sol haberhi en algunas portas pera facilitar lo pujar á caball. Se diu també de cualsevol altra cosa que servex al matèx fi. *Montador, montadero*. Podium ad ascendendum in equum. *Montoir*. Cavalcatojo.

PUJADÒR. Cualsevol instrumènt que servex pera pujar. *Subidero*. Instrumentum ad ascendendum deserviens. *Degré, marche, échelon*. Montatojo.

PUJADÒR. Lo llog ó paratge per ahònt se puja. *Subidero*. Locus per quem ascenditur. *Montant*. Montatojo.

PUJADÒR. Lo qui per ofici puja alguna cosa. *Subidor*. Qui sursum aliquid attollit. *Celui qui monte*. Chi porta su.

PUJAR. v. a. Passar de un llog inferiòr á altre superiòr. *Subir*. Ascendere. *Monter*. Salire.

PUJAR. Anar crexènd las cosas ab la agre-

gació ó reunió de altras, com crèxen los rius, torrènts, etc. *Subir, crecer*. Crescere. *Monter, croître*. Crescere, diventar grande.

PUJAR. Fèr mès alta alguna cosa; y axí diem: aquesta pared se ha de PUJAR. *Subir*. Elevare. *Monter*. Salire, far salire.

PUJAR. Transportar alguna cosa de bax á dalt. *Subir*. Evehere. *Monter*. Portare su, montare.

PUJAR. v. n. Preponderar una cosa respècte de altra, tènir mès importancia. *Montar*. Magis interesse. *Monter*. Montare.

PUJAR. Arribar á certa cantitat ó número; y axí diem: lo gasto PUJA á tant. *Subir, montar*. Ascendere, adire, ad summam venire. *Monter*. Montare.

PUJAR. Tènir aumènt, créxer. *Crecer*. Accrescere. *Croître*. Crescere.

PUJAR. En la música es elevar la veu per graus, ó punts. *Subir*. Ascendere. *Monter*. Crescere.

PUJAR. met. Adquirir majòr dignitat, empleo, rènda, honòrs, comoditats, etc. *Subir*. Ascendere, augeri. *Monter, s'élever*. Salire.

PUJAR PER AMUNT. fr. ENFILARSE.

PUJAR PER AMUNT. met. Elevar á algú á gran puèsto, empleo honorífic, lucròs, etc. *Encaramar*. Elevare. *Élever*. Inalzare, innalzare.

PUJAR PER AMUNT. met. Exagerar, ponderar áb excès alguna cosa. *Encaramar*. Extollere, amplificare. *Louer, exagérer excessivement*. Lodare eccessivamente.

PUJAVANT. s. m. ant. BOTAVANT.

PUJOL. s. m. Pètit turó ó montanyeta. *Altozano, cerrillo*. Monticellus, colliculus. *Monticule*. Monticello, poggetto.

PULCRITUT. s. f. Esmero en lo adòrno y curiositat de la persòna. *Pulcritud*. Pulchritudo. *Beauté*. Bellezza.

PULCRO, CRA. adj. Hermòs, assead, bèn paregud. Se aplica á la persòna que cuida mòlt de sa compostura y netedat. *Pulcro*. Pulcher, nitidus, concinnus. *Beau*. Pulcro, bello.

PULGÓ. s. m. ant. PUGÓ.

PULID, DA. adj. Agraciad y bèn paregud. *Pulido*. Concinnus, elegans. *Joli, mignon*. Pulito, elegante.

PULID, DA. Net, clar, brunyid y lluènt. *Lucio, terso*. Politus, tersus, limpidus. *Poli, luisant*. Netto, limpido.

PULID, DA. Mòlt compost, adornad y presumid. *Almidonado*. Comtus, fucatus. *Empesé*. Affettato, lezioso.

PARLAR PULID. fr. Explicarse ab estil pur y correcte. *Hablar culto*. Perpolitè loqui. *Parler purement*. Parlar corretto.

PARLAR PULID. Explicarse afectadamènt ab paraulas triadas, poc intel-ligibles, fugind del estil sensill, pur y propi. *Hablar culto*. Fucato loquendi genere uti. *Parler par compas, parler un style empesé*. Parlar in punta di forchetta.

PULIDAMÈNT. adv. mod. Ab netedat, adòrno y delicadesa. *Pulidamente*. Politè, pulchrè. *Délicatement, artistement*. Delicatamente.

PULIDESA. s. f. Compostura, netedat, delicadesa. *Pulidez*. Concinnitas. *Parure, ajustement*. Delicatezza.

PULIDESA. La cualitat de las cosas netas, brunyidas y lluèntas. *Tersidad, tersura*. Politura, expolitio. *Brillant, clarté*. Tersezza, nitidezza.

PULIDÒR. s. m. Lo qui pulex. *Pulidor*. Politor. *Polisseur*. Lisciatore, pulitore.

PULIDÒR. Lo instrumènt que servex per pulir. *Pulidor*. Ferramentum lævigando aptum. *Polissoir*. Lisciatojo.

PULIDÒR. Bocinet de cordobá, drap ó altra cosa suau que se tè èntre los dits pera devanar lo fil á fi de que aquest se allise, ó de que no danye ab la continuació de passar. *Pulidor, pulidero*. Alutæ frustulum filo poliendo et digito muniendo. *Morceau de drap ou de peau que les femmes tiennent entre leurs doigts en dévidant*. Pezzo di cuojo per entro il quale le donne fanno passare il filo quando aggomitolano.

PULIMENT. s. m. Llustre, brunyid, llisura que se dòna á las cosas que ho admeten, com sòn los mètalls, marbres, etc. *Pulimento*, Politura, expolitio. *Brunissure, pólissure*. Pulimento, pulitura.

PULIMÈNT. La correcció de alguna obra pera dèxarla ab la perfecció possible. *Lima*. Lima, extrema manus. *Correction*. Ripulimento.

PULIOL. s. m. POLIOL.

PULIR. v. a. Allisar, brunyir y donar llustre á alguna cosa. *Pulir, pulimentar*. Expolire, lævigare. *Polir, brunir*. Pulire, lisciare, lustrare.

PULIR. Compóndrer, perfeccionar alguna cosa donandli la última ma. *Pulir, limar.* Polire, perpolire. *Polir.* Pulire, ripulire.

PULIR. Adornar, compóndrer, assear alguna cosa á fi de que fassa tòt lo gotj possible. *Tersar, asear, esmerar.* Perpolire. *Polir, parer, agencer.* Pulire, abbellire, affettare.

PULIR. Donar la perfecció possible á alguna cosa no material. *Sutilizar.* Acuere. *Limer, polir.* Ripulire.

PULIRSE. v. r. Esmerarse mòlt en lo adòrno de la persòna afectand delicadesa y curiositat com las donas. *Adamarse, alfeñicarse.* Molitiem affectare. *S'efféminer.* Leziarsi, ripulirsi.

PULIRSE. met. CIVILISARSE.

PUL-LULAR. v. n. Comensar á brotar lo arbre ó planta. *Pulular.* Pullulare. *Pulluler.* Pullulare.

PULMÓ. s. m. *Anat.* FREXURA.

PULMONÍA. s. f. Malaltía que consistex en la inflamació del pulmó. *Pulmonia, perineumonia.* Peripneumonia. *Pulmonie.* Pulmonea.

PULPA. s. f. ant. La carn sènse ossos, tendrums ni nervis. *Pulpa.* Pulpamen. *Poulpe.* Polpa.

PÚLPIT. s. m. Especie de balcó de varias fòrmas, comunamènt rodó, que se pósa en las iglèsias á la altura corresponènt pera poder ser vist de tòts, y servex pera predicar y pera cantar la epístola y lo evangeli. *Púlpito.* Pulpitum, suggestum, suggestus. *Chaire.* Pulpito, pergamo.

PULPO. s. m. ant. PÒP.

PULSACIÓ. s. f. Lo cop que dòna la arteria. *Pulsacion, pulsada.* Pulsatio. *Pulsation.* Pulsazione.

PULSATIU, VA. adj. Lo que dòna cops á imitació de la arteria. *Pulsativo, pulsátil.* Pulsans. *Qui bat, qui frappe.* Pulsatile.

PULSÈRA. s. f. POLSÈRA.

PULSISTA. adj. que se aplica al mètge que se distingex en lo conexemènt del pòls. *Pulsista.* In dignoscendo arteriæ pulsu præstans. *Qui connaît parfaitement le pouls.* Chi conosce lo stato del polso.

PULTRES. s. m. pl. ant. FARINETAS.

PUNCEYLA. s. f. ant. DONSELLA.

PUNDONÒR. s. m. La estimació de la propia hònra, aquell estad en que segòns las varias opiniòns dels homens consistex la hònra ó crédit de algú. *Pundonor, punto de honor, punto de honra, punto de estima, vergüenza.* Honos, dignitatis cura vel studium. *Point d'honneur.* Punto d' onore.

PUNDONORÒS, A. adj. Lo que enclou pundonòr ó lo causa, ó aquell que lo tè. *Pundonoroso.* Propriæ dignitatis sollicitus, studiosus. *Délicat sur le point d'honneur.* Delicato nell' onore.

PUNGANT. s. m. Lo clauet punxagud que tènen las sivèllas y que se fica en los forads de la corretja pera impedir que se puga escórrer. *Clavillo, hierrecillo, hierrecito.* Fibulæ clavus. *Ardillon.* Ardiglione.

PÚNIC, CA. adj. Lo pertanyènt als fenicis y cartaginesos. *Púnico.* Punicus. *Punique.* Punico.

PUNICIÓ. s. f. ant. CÁSTIG.

PUNIDOR. s. m. ant. CASTIGADÒR.

PUNIR. v. a. ant. CASTIGAR.

PUNSÓ. s. m. Colòr bermell que tira á carmesí. *Encarnado que tira á escarlata.* Puniceus color. *Rouge qui tire sur l'écarlate.* Color rosso pieno.

PUNT. s. m. *Mat.* Lo extrèm de la línea. Tè posició peró no tè dimensió. Es la entitat mès pètita que se pod considerar. *Punto.* Punctum. *Point.* Punto.

PUNT. Instant, momènt, la porció mès pètita de tèmps. *Punto.* Punctum temporis, momentum. *Point, moment.* Punto, momento.

PUNT. Lo assumpto ó materia de que se tracta; y axí se diuen PUNTS las parts en que se dividex un sermó ú oració retórica; y axí se diu que se tracta de un PUNT difícil. *Punto.* Punctum, argumentum. *Point.* Punto.

PUNT. Lo substancial ó principal en algun assumpto; y axí diem: en axó está lo PUNT. *Punto.* Rei summa, caput. *Point.* Principale, punto.

PUNT. Lo cos ó espessòr en los líquids. *Cuerpo.* Spissitudo. *Corps, consistence.* Condensità.

PUNT. En los instrumènts músics es lo determinad de consonancia en que los correspon estar perqué se acorden. *Punto.* Consonantiæ tonus. *Ton.* Tuono.

PUNT. Lo estad actual de cualsevol especie ó negoci; y axí diem que estan las cosas en bon PUNT, que ha arribad la dis-

puta á tal PUNT. *Punto.* Status. *Point.* Punto.

PUNT. Cada passada de la agulla y fil ó seda que se fa en la roba que se va cusind. *Punto, puntada.* Punctum acus. *Point.* Punto.

PUNT. Lo estad de perfecció que arriban á adquirir las cosas que se componen al fog; com lo pa, las confituras, las viandas, etc. *Punto.* Perfectus status. *Point.* Punto.

PUNT. Ocasió oportuna, momènt favorable; y axí se diu: fulano arribá al PUNT pera lograr lo que desitjaba. *Punto.* Tempus, occasio. *Point, occasion favorable.* Punto, tempo.

PUNT. Ostentació en lo vestir, en lo tracte, etc. *Ostentacion, rumbo.* Ostentatio. *Ostentation, vanterie.* Boria, ostentazione, vanto.

PUNT. Part ó cuestió de alguna ciencia; com PUNT filosófic, PUNT teológic, etc. *Punto.* Argumentum. *Point.* Punto.

PUNT. *Ortogr.* Aquella nota ó senyal que se fa en lo papèr assentandhi lo extrèm del tremp de la plòma, y servex pera denotar que allí se acaba la cláusula, período ó capítol. Axí matèx se anomena lo senyal que se fa per notar lo punt matemátic. *Punto.* Punctum. *Point.* Punto.

PUNT. En las escopetas y altras armas de fog es una pètita pèssa que se posa casi al cap del canó y servex pera dirigir la vista y assegurar la puntería. *Mira, punto.* Pinnula, punctum. *Mire, guidon.* Mira.

PUNT. En lo pany de las armas de fog es la pètita pèssa en que descansa la clau cuand está per dispararse. *Punto, piñon.* Dens ferreus in scloppetis. *Second-arrêt de la noix.* Ferro che contiene le armi di fuoco perchè non iscattino.

PUNT. Cada una de las llassadetas de que se fòrman las mitjas. *Punto.* Caligarum texturæ ductus. *Maille de bas.* Maglia.

PUNT. Entre sabatèrs es cáda una de las pètitas parts ó distancias en que se dividex la mida ó lo puntèr. *Punto.* Calceorum mensuræ signa vel notæ. *Points.* Punto.

PUNT. Cada una de las cuestiòns que se trauen á sort pera que trie lo qui fa oposiciòns. *Punto.* Thema sorte ductum. *Point.* Punto.

PUNT. En los daus ó cartas es lo número que se dòna de valòr á cada carta ó á la superficie del dau. Sol usarse en plural. *Punto.* Puncta. *Points.* Punto.

PUNT. En los jogs es cada un dels tantos que se ha de fèr per guanyar la passada. Son us es comú en plural. *Punto.* Calculorum numerus. *Point.* Punto.

PUNT. La passada que ab la agulla dòna lo cirurgiá en los llabis de la ferida cusindla á fi de que se unesca y curè. *Punto.* Punctum. *Point de suture.* Punto di sutura.

PUNT. PUNDONÒR.

PUNT. AS, en la segòna accepció.

PUNT. *Naut.* Lo llog assenyalad en la carta de navegar que indica ahònt se creu trobarse la embarcació per la distancia y rumbo, ó per las observaciòns astronómicas. *Punto.* Locus in chartâ hydrographicâ designatus. *Point.* Punto.

PUNT. Cada un dels foradets que se fan en las corretjas pera entrar lo punxant de la sivèlla en un ó altre, segòns lo que convinga estrényer ó afluxar. Per semblansa se anomenan axí matèx los graus de cualsevol cosa que servexen per allargarla ó escursarla. *Punto.* Foramen in ansulis fibulis aptandis. *Point.* Punto.

PUNT. Especie de roba sutil y clara á manèra de rèt ó puntas, mòlt usada per adòrnos de senyòra. *Tul.* Tela quædam reticulata. *Toul.* Merletto.

PUNT ACCIDENTAL. *Pers.* Cualsevol punt diferènt del principal, ó de la vista, ahònt se encaminan y per lo cual se dirigexen las líneas de aquells objèctes que no tènen los costats perpendiculars al pla óptic. *Punto accidental.* Punctum accidentale. *Point accidentel.* Punto accidentale.

PUNT ADMIRATIU. ADMIRACIÓ, en la tercèra accepció.

PUNT CÈNTRIC. Lo qui assènyala ahònt es lo cèntro de una figura circular ó rodòna. *Punto céntrico.* Punctum omni ex parte æqualiter à circumferentiâ distans. *Point central.* Punto centricó.

PUNT CRU. Lo momènt precis en que succeex alguna cosa. *Punto crudo, tiempo crudo.* Temporis constitutum punctum. *Point nommé.* Punto preciso.

PUNT DE APOYO. *Maq.* En las máquinas es la part al rodedòr de la cual se mouen las altras. *Punto de apoyo.* Fulcrum,

fulcimentum. *Point d'appui.* Punto di appoggio.

PUNT DE CADENETA. CADENETA, en la segòna accepció.

PUNT DE DISTANCIA. *Pers.* Un punt de la línea horisontal distant del punt principal ó de la vista tant com tè lo ratj principal. *Punto de distancia.* Distantiæ opticæ punctum. *Point de distance.* Punto di distanza.

PUNT DE HONÒR. PUNDONÒR.

PUNT DE LA REFRACCIÓ. *Diópt.* Lo punt en que passand los ratjs de llum oblicuamènt de un medi á altre de diferènt resistencia, fòrman lo ángul de inclinació separandse de la línea recta. *Punto de la refraccion.* Refractionis punctum. *Point où se fait la réfraction d'un rayon de lumière.* Punto di refrazione.

PUNT DE LONGITUT. *Nàut.* Lo quin se colloca en la carta de navegar y resulta de las observaciòns astronómicas de la longitut y latitut. *Punto de longitud.* Punctum longitudinis. *Point, degré de longitude.* Punto di longitudine.

PUNT DE MEDITACIÓ. La materia que se senyala perqué sobre èlla se fassa la oració. *Punto de meditacion.* Meditationis materia. *Point, sujet de méditation.* Punto, oggetto di meditazione.

PUNT DE SUSPENSIÓ. En la estática es aquell punt en que lo cos se manté suspens. *Punto de la suspension.* Suspensionis punctum. *Point de suspension.* Punto di suspensione.

PUNT DE VISTA. *Pers.* Lo punt en que lo ratj principal talla lo óptic, que está en la línea horisontal. Es de ahònt deuen mirarse las perspectivas pera que fassan lo efècte degud. *Punto de la vista ó principal.* Punctum visionis. *Point de vue.* Punto di vista.

PUNT DE VISTA. Tòt lo objècte de la vista en sa majòr distancia. Se diu especialmènt cuand es ameno y deliciòs. *Punto de vista, perspectiva.* Prospectus. *Perspective.* Perspettiva.

PUNT EQUINOCCIAL. Cada un de aquells en que la eclíptica passa per lo ecuadòr. *Punto equinoccial.* Punctum equinoctiale. *Point equinoxial.* Punto equinoziale.

PUNT ESCAPAD. Lo foradet que se fa en la mitja per haberse trencad ó desfèt una de las llassadetas de que se compon, per cual motiu se van desfènd las altras. *Punto.* Tibialium scissura. *Maille échappée.* Maglia sciolta.

PUNT FINAL. PUNT, en la accepció trètse.

PUNT FIXO. PUNT DE LONGITUT.

PUNT GIRAD. GIRAD, en la primèra accepció.

PUNT INTERROGANT. INTERROGANT, en la tercèra accepció.

PUNT PLA. En la mitja es lo punt que no es girad ni crescuda ni minvada. *Llano.* Nodus in tibialium texturâ communis. *Tours d'un bas sans élargir ni rétrécir.* Giri che si fanno in una calza senza allargarla nè ristringerla.

Á BON PUNT. mod. adv. Á tèmps, oportunamènt. *Á buen punto.* Opportunè. *Á propos.* A tempo.

AL PUNT. mod. adv. Al instant, promptamènt. *Al punto.* Illicò. *Incontinent, sur-le-champ.* In un punto, subito, al momento.

ANÁRSEN PER LO PUNT DE BAX. fr. fam. Petarse. *Irse de copas.* Pedere. *Peter, lâcher un vent.* Scorreggiare.

Á PUNT. mod. adv. Ab la prevenció y disposició necessaria pera alguna cosa. *Á punto.* Paratè. *À point.* A punto.

Á PUNT DE SOLFA. mod. adv. fam. met. Ab art, règla y acert. *En solfa.* Ordinatè. *Méthodiquement.* Ordinatamente.

Á PUNT DETERMINAD. mod. adv. Á PUNT FIXO.

Á PUNT FIXO. mod. adv. Ab certesa absoluta. *Á punto fijo.* Certè, abs dubio. *Infailliblement.* A punto fisso.

BAXAR DE PUNT. fr. *Mús.* Passar de un punt á altre mès bax. Lo matèx se diu cuand se abaxa la corda ó se transporta un to á un ó mès punts baxos. *Bajar el punto, bajar de punto.* Tonum remittere, descendere. *Descendre d'un ton.* Calare un tuono.

BAXAR DE PUNT. fr. Decáurer del primitiu estad. *Bajar de punto.* A pristino statu decidere. *Déchoir de son premier état.* Calar del suo stato.

BAXAR DE PUNT ALGUNA COSA. fr. met. Moderarla. *Bajar el punto á alguna cosa.* Mitigare, temperare. *Tempérer, mettre des bornes.* Mitigare, temperare.

BAXAR LO PUNT. fr. *Mús.* BAXAR DE PUNT, en la primèra accepció.

CADA PUNT. mod. adv. Ab moltíssima frecuencia. *Cada instante, cada momento, cada credo.* Singulis momentis, crebrò. *À chaque instant.* Ad ogni momento.

DONAR AL PUNT DE LA DIFICULTAT. fr. Compéndrer, acertar en alguna cosa. *Dar en el chiste, dar en el hito, dar en el punto de la dificultad.* Scopum attingere. *Toucher au but.* Dar nel punto, nel brocco.

DONAR PUNT. fr. que se usa parland dels líquids en lo sentit de espessirlos tant com convé. *Dar cuerpo.* Spissare. *Donner du corps.* Dar condensità.

EN AQUEST PUNT. mod. adv. En aquest momènt ó instant, ara, en la actualitat, ó luègo, ó poc ha. *En este instante ó momento.* Nunc, mox, jam. *Dans ce moment-ci.* In questo punto.

EN PUNT. mod. adv. Sènse sobra ni falta; y axí diem: sòn las sis EN PUNT. *En punto.* Omnino, prorsus. *Précis.* Preciso, fisso.

ESCAPARSE LOS PUNTS. fr. Desfèrse ó escórrerse los punts de la mitja. *Soltarse los puntos.* Tibialium maculas dissolvi. *Lâcher, élargir les mailles d'un bas.* Sciogliersi le maglie.

ESTAR Á PUNT. fr. Estar próxim ó en disposició de fèrse ó de succeir alguna cosa; y axí diem: ESTÁ Á PUNT de plóurer. *Estar para, estar en punto ó á punto.* In proximo esse. *Être sur le point.* Essere in punto di.

FÈR PUNT. fr. En la lectura ó conversació, es pararse en senyal de estar acabada la cláusula. *Hacer punto.* Clausulam vel orationem finire. *Finir.* Finire.

FÈR PUNT. Acabar ó conclóurer alguna especie. *Hacer punto.* Rem claudere. *Conclure.* Finire, por fine.

FÈR PUNT. ABÁTRERSE.

NO PÈRDRER PUNT. fr. Obrar ab la majòr atenció y activitat en algun negoci. *No perder punto.* Rem diligenter curare. *Agir très-attentivement.* Far accuratamente.

PER PUNT GENERAL. mod. adv. Per règla general. *Por punto general.* Generatim. *En général, par une règle générale.* In generale.

PER PUNTS. mod. adv. ab que se exprèssa que alguna cosa se espera ó tèm que succeesca de un momènt á altre. *Por puntos.* Jam jam, per momenta. *D'un moment à l'autre.* A momenti.

PICAR PUNTS. fr. Sortejar en las oposiciòns las materias sòbre que se ha de llegir, pera triarne una de las que ixen en sort. *Tomar puntos.* Ex questionibus sorte datis tuendam eligere. *Tirer au sort la question sur laquelle on doit répondre.* Trar per sorte gli argomenti sui quali si dee discorrere.

PUJAR DE PUNT. fr. Créxer ó aumentarse alguna cosa. *Subir de punto.* Crescere, augeri. *Croître, augmenter.* Aumentare, accrescere.

PUNT EN BOCA. expr. ab que se avisa á algú que calle. *Punto en boca.* St, taceas. *Paix, silence, chut, motus.* Silenzio.

PUNT EN BOCA. loc. fam. ab que se encarrega á algú que guarde y no divulgue lo secrèt que se li ha confiad. *Punto en boca.* Favete linguis. *Silence, motus.* Silenzio.

PUNT PER PUNT. mod. adv. ab que se exprèssa lo modo de contar alguna cosa exactamènt y ab tòtas sas circunstancias. *Punto por punto.* Singillatim. *De point en point.* Punto per punto.

TANT BON PUNT. loc. ab que se denota haberse fèt, dit ó succeid alguna cosa luègo que se digué, fèu ó succeí altra. *Al punto que, al instante que, luego que.* Ut, ubi, simul ac. *Sitôt que.* Tosto che.

PUNTA. s. f. Lo extrèm agud de algun instrumènt ab lo cual se pod ferir. *Punta.* Cuspis, mucro. *Pointe.* Punta.

PUNTA. Lo extrèm de alguna cosa que remata en ángul, com la PUNTA del peu, la PUNTA del banc etc. *Punta.* Cuspis, angulus. *Pointe.* Punta.

PUNTA. Tros de terra que èntra dins del mar tòt estrenyèndse. *Punta, repunta.* Terræ cuspis, promontorium. *Pointe.* Punta, promontorio.

PUNTA. Lo ángul ó cantonada que fòrma algun terreno, edifici etc. *Cornijal.* Angulus. *Coin, angle.* Angolo, punta.

PUNTA. Cada una de las puntas que tè un matalas, coxí ó altra cosa semblant. *Cogujon.* Cuspis, angulus. *Coin.* Angolo.

PUNTA. Lo sabòr que tira á agre, com lo del vi que se comensa á tocar. *Punta.* Acor. *Pointe.* Il frizzante.

PUNTA. Lo extrèm superiòr y estret de alguna cosa alta, y axí diem: la PUNTA de la montanya. *Sumidad, cúspide.* Cuspis. *Sommité, sommet.* Somità.

PUNTA DE AGULLA. met. Part mínima de alguna cosa, ó cosa mòlt pètita. *Chispa.* Minimum, particula. *Parcelle.* Un niente.

PUNTA DE ALBA. Lo tèmps de exir la pri-

mèra llum del dia. *Alborada*. Diluculum. *Aube*. Alba, aurora.

PUNTA DE DIAMANT. Diamant mòlt pètit. *Chispa*. Minusculus adamas. *Carat*. Carato.

PUNTA DE DIAMANT. Lo diamant que servex per tallar lo vidre. *Punta de diamante*. Adamantina cuspis. *Pointe de diamant*. Diamantino.

PUNTA DE DIAMANT. Figura puntaguda que provê de diferènts ángulś, y que se sol donar á las pèdras y altras cosas. *Punta de diamante*. Angularis et cuspidata forma. *Forme angulaire*. Cosa piena d'angoli.

PUNTAS. pl. Cert traball que fan las donas entretexid de mòlts fils en fòrma de rèt de unas anèllas mòlt menudas, en lo cual se fan varias flors y altres dibuxos. Servex de adòrno als vestids y altras pèssas de roba. *Encajes*. Reticulata tænia, textum è lino reticulatum. *Dentelle*. Merletto.

ACABAR EN PUNTA. fr. Tènir alguna cosa lo extrèm punxagud. *Rematar en punta*. In acumen desinere. *Se terminer en pointe*. Finire in punta.

AGUD COM UNA PUNTA DE ORINAL. loc. fam. ab que se nota al qui es tònto y de poca gracia. *Agudo como punta de colchon*. Hebes. *Fin comme gribouille*. Ottuso, sciocco.

Á PUNTA DE DIA. loc. adv. Cuand comensa á fèrse de dia. *Al apuntar, al rayar el dia*. Primo diluculo. *Au point du jour*. Sul far del giorno.

ESTAR DE PUNTA. fr. Estar renyids ú oposads. *Estar de punta*. Sibi mutuo adversari. *Être comme l'eau et le feu*. Essere come gatti e cani.

FÈR PUNTA. fr. ACABAR EN PUNTA.

FÈR PUNTA. Aprimar lo extrèm de algun instrumènt, com ganivet, llanseta etc. fins á dèxarlo punxagud. *Apuntar*. Acuere, cuspidare. *Aiguiser*. Aguzzare, affilare.

FÈR PUNTAS. fr. Competir ab algú, igualarlo en alguna prènda, perfecció, habilitat, ó altra cosa. *Medir lanzas*. Æquiparari. *Se mesurer avec quelqu'un*. Essere pari.

FÈR PUNTAS. Contradir ab vigòr y eficacia lo intènt, la opinió ó resolució de altres. *Hacer punta*. Adversari. *Contredire fortement*. Contradicere.

PUNTACIÓ. s. f. La acció de posar punt demunt de las lletras. *Puntacion, puntuacion*. Notarum super litteras appositio. *Ponctuation*. Interpunzione.

PUNTADA. s. f. Lo pas de la agulla enfilada, per la roba que se va cusind. *Puntadas*, *punto*. Punctumacus. *Point d'aiguille*. Punto.

PUNTADA DE PEU. Lo cop que se dòna ab la punta del peu. *Puntapié, puntillazo, puntillon*. Pedis ictus. *Coup de la pointe du pied*. Calcio.

PUNTAGUD, DA. adj. PUNXAGUD.

PUNTAL. s. m. La biga ó barra que se posa clavada en terra pera sostenir ó preservar de cáurer alguna cosa, com pared ó edifici que amenassa ruina. *Puntal, tentemozo*. Fulcrum, fulcimentum. *Étaie, étançon*. Puntello.

PUNTAL. Lo bastó, pèdra ó cosa semblant que se aplica pera sostenir y apoyar alguna cosa. *Tanganillo*. Fulcrum mutabile. *Étaie peu solide*. Puntello.

PUNTAL. *Arq*. La fusta que passa inclinada de una biga horisontal á altra. *Tornapunta*. Lignum obliquè aliud fulciens. *Morceau de bois qui va en ligne oblique d'une poutre à une autre*. Punta.

PUNTAL. En las minas es la biga ó columna de fusta que servex pera sostenir las voltas ó pareds. *Adema, entibo*. Columna lignea quâ fornix innititur. *Étaie, étançon*. Sostegno.

PUNTAL. La perxa ab que se sostènen los arbres. *Rodrigon*. Ridica, pedamentum. *Échalas*. Palo, broncone.

POSAR PUNTALS ALS ARBRES. fr. Aplicarlos perxas pera sostenirlos. *Rodrigar*. Pedare. *Echalasser*. Palare.

PUNTEJAR. v. a. Tocar la guitarra ó altre instrumènt semblant ferind determinadas cordas cada una ab lo cap de un dit. *Puntear*. Citharæ cordas carptim scitèque percutere. *Pincer*. Sonare.

PUNTÈR. s. m. Instrumènt que usan los sabatèrs pera péndrer la mida de las sabatas. Es un bastonet cuadrad de cosa de dòs pams de llarg en lo cual estan marcads los punts. En lo extrèm tè una fusteta ó llistonet fixo y mès aball un altre que còrre. Entre los dòs llistonets se posa lo peu pera péndrerli la mida. *Marco*. Calceorum quadrum, pedum mensura. *Compas, mesure de cordonnier*. Seste, compasso.

PUNTÈRA. s. f. La dona que fa puntas. *Encajera, randera*. Tæniæ reticulatæ

textrix. *Dentellière.* La donna che fa i merletti.

PUNTÈRA. HÈRBA PUNTÈRA.

PUNTERÍA. s. f. La línea que se mira pera disparar alguna arma á fi de que lo trèt toque en lo punt abònt va dirigid. *Puntería.* Collineatio. *Visée.* Mira.

PÈNDRER LA PUNTERÍA. fr. APUNTAR, en la primèra accepció.

PÈRDRER LA PUNTERÍA. fr. Desviar la direcció de la línea de puntería. *Desapuntar.* A scopo deviare. *Perdre le point de mire.* Perdere il punto di mira.

PUNTET. s. m. dim. de PUNT. *Puntico, puntillo, puntito.* Punctum. *Petit point.* Puntetto.

PUNTET. PUNT, en la accepció catòrse.

PUNTETA. s. f. Llenca de puntas mòlt estreta que sol cusirse á la bora de unas altras puntas mès amplas. *Puntilla.* Fasciola ex tenuissimo filo reticulata. *Petite dentelle à picots.* Merletto stretto.

DE PUNTETAS. mod. adv. ab que se esplica lo modo de estar ó de caminar tocand en terra sols ab las puntas dels peus, y tènind los talons alsads; y axí diem: alsarse de PUNTETAS, anar de PUNTETAS. *De puntillas.* Extremis pedibus, pollicibus innitendo. *Sur la pointe du pied.* Sulla punta dei piedi.

PUÑTILL. s. m. En los fòrns de vidre es un canó de ferro com lo de una escopeta si bè mès prim, ab lo cual se trau del fòrn lo vidre y se bufa ó se col-loca demunt de la pèdra ó planxa de ferro pera traballarlo. *Puntel.* Ferreus tubus ad vitrum è fornace educendum. *Tuyau de fer.* Tubo di ferro.

PUNTILLA. s. f. PUNTETA.

PUNTILLO. s. m. Cualsevol cosa de importancia en que una persòna massa pundonoròsa repara ó fa consistir lo honòr ó estimació. Se pren també per lo matèx sentimènt de pundonòr ó vergònya en lo matèx cas. *Puntillo, honrilla.* Quisquiliæ, pudor. *Respect humain.* Riguardi.

PUNTILLÒS, A. adj. PUNTÒS.

PUNTÒS, A. adj. Lo qui es mòlt delicad en punts de hònra que se ofen per cualsevol pètita cosa. *Puntoso, pelilloso.* Honoris summè studiosus. *Pontilleux.* Puntiglioso.

PUNTUACIÓ. s. f. La col-locació de las notas de ortografía en los escrits pera distingir las oraciòns y sòs mèmbres. *Puntuacion.* Interpunctio. *Ponctuation.* Interpunzione.

PUNTUAL. adj. Pròmpte, diligènt, exacte en fèr las cosas á son tèmps y sènse retardarlas. *Puntual.* Exactus, diligens, fidelis. *Ponctuel, exact.* Puntuale, esatto.

PUNTUAL. Cert, indubitable. *Puntual.* Certus. *Certain, indubitable.* Certo.

PUNTUAL. Confòrme, convenient, adecuad. *Puntual, clavado.* Aptus, conveniens. *Propre, convenable.* Proprio, convenevole.

PUNTUALÍSSIM, MA. adj. sup. de PUNTUAL. *Puntualisimo.* Diligentissimus, exactissimus. *Très-ponctuel.* Puntualissimo.

PUNTUALÍSSIMAMÈNT. adv. mod. sup. de PUNTUALMÈNT. *Muy puntualmente.* Diligentissimè, exactissimè. *Très-ponctuellement.* Puntualissimamente.

PUNTUALITAT. s. f. Cuidado y diligencia en fèr las cosas precisamènt en lo tèmps degud. *Puntualidad.* Fides, accurata diligentia. *Ponctualité.* Puntualità.

PUNTUALITAT. Conveniencia justa de alguna cosa per lo fi á que se dèstina. *Puntualidad.* Aptitudo, convenientia. *Convenance.* Convenienza, aggiustatezza.

PUNTUALMÈNT. adv. mod. Ab puntualitat. *Puntualmente.* Exactè, fideliter. *Ponctuellement.* Puntualmente.

PUNTUAR. v. a. Posar y col-locar las notas de ortografía en los escrits pera distingir las oraciòns y sòs mèmbres. *Puntuar, apuntar.* Apicibus, vel punctis scripta notare. *Ponctuer.* Punteggiare.

PUNXA. s. f. Lo extrèm de alguna cosa que va disminuind son diámetro fins á rematar en un punt ó aproximadamènt. *Punta.* Mucro, cuspis. *Pointe.* Punta.

PUNXA. Cualsevol cosa prima que va disminuind de diámetro fins á rematar en un punt ó aproximadamènt. *Punta, pua.* Spina, spiculum, aculeus. *Pointe.* Punta.

PUNXA. ESPINA, en la primèra accepció.

PUNXA. La arèsta ó estelleta ó bociuet pètit y prim de fusta, espart ó altra cosa dura que se clàva en la carn. *Rancajo, espina.* Cuspis, aculeus, assula tenuissima. *Écharde.* Sverza.

PUNXA. met. Cualsevol cosa que estimula ó mou á obrar ab instancia contínua y

sòbre tòt molèsta. *Aguijon, clavo, espuela, estimulo.* Stimulus. *Aiguillon, aiguillade.* Sprone, stimolo.

PUNXADA. s. f. La ferida ó picada de punxa. *Punzada, punzadura.* Punctio. *Piqûre.* Puntura.

PUNXADA. Lo cop ó ferida leve que se dòna ab alguna cosa punxaguda. *Picada, picadura.* Punctus. *Piqûre.* Traffittura.

PUNXADA. La acció de punxar. *Pinchadura.* Punctio. *Piqûre.* Il pungere.

PUNXADA. Picada ó ferida fèta ab llanceta ó altre instrumènt de punxa. *Puntura.* Punctura, punctio. *Piqûre.* Puntura.

PUNXADA. Lo dolòr que molèsta mès y se sènt mès agudamènt de cuand en cuand. *Punzada.* Punctio. *Douleur aiguë.* Puntura, tormento.

PUNXADA. La picada ó ferida que se dòna ab una agulla de cap. *Alfilerazo.* Aciculæ punctura. *Coup d'épingle.* Puntura fatta con ispillo.

PUNXADA. La que se dòna ab agulla de cusir. *Agujazo.* Acus punctura. *Coup d'aiguille.* Puntura fatta con ago.

PUNXADA. Lo dolòr agud á manèra de coissó que dònan los humòrs en alguna part del cos. *Velicacion.* Vellicatio. *Irritation, picotement des humeurs.* Pizzicore.

PUNXADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui punxa. *Punzador.* Pungens. *Qui pique.* Pungitore.

PUNXADURA. s. f. ant. PUNXADA.

PUNXAGUD, DA. adj. Lo que remata en punta. *Puntiagudo.* Acutus. *Pointu, aigu.* Acuto, affilato, aguzzo.

PUNXAGUD, DA. Lo que tè la punta afilada. *Puntiagudo.* Acuminatus, præacutus. *Pointu, aigu.* Aguzzo.

PUNXAGUD, DA. Lo que tè mòltas punxas. *Puntoso.* Acuminatus. *Qui a plusieurs pointes.* Acuto, aguzzo.

PUNXAGUD, DA. Se aplica á mòltas cosas que tènen los cantòns rematads en ángul, mès ó ménos perfèt. *Picoteado, cogujonero.* Angularis. *Qui a des coins angulaires.* Angoloso.

PUNXAGUD, DA. met. AGUD, en la cuarta accepció.

PUNXAR. v. a. Ferir de punta. *Punzar, pinchar.* Pungere. *Piquer.* Pungere.

PUNXAR. Ferir ab instrumènt punxagud. *Pinchar.* Pungere. *Piquer.* Pungere.

PUNXAR. Se diu de las matas y arbustos que ferexen ab sas espinas. *Espinar.* Pungere. *Piquer.* Pungere.

PUNXAR. Ferir ab la agullada per fèr caminar los bous ó mulas. *Aguijar, aguijonear.* Stimulo pungere. *Aiguillonner.* Spronare.

PUNXAR. En lo jog de cartas es anarlas descubrind mòlt poc á poc á fi de conéxerlas per la pinta. *Brujulear.* Primos apices pagellarum lusoriarum paulatim explicare, dignoscere. *Filer ses cartes.* Succhiellare.

PUNXAR. met. Estimular á algú á fèr alguna cosa. *Espolear, aguijonear.* Stimulare. *Encourager, aiguillonner.* Stimolare, spronare.

PUNXAR. met. Molestar, importunar, perseguir á algú. *Hostigar.* Vexare. *Chagriner, rebuter, importuner.* Importunare.

PUNXAR. Fèrse sentir lo dolòr mès agudamènt de cuand en cuand. *Punzar.* Fodicare. *Se faire sentir la douleur.* Farsi sentire il dolore.

PUNXAR. *Med.* Causar los humòrs un dolòr agud en alguna part del cos. *Velicar.* Vellicare. *Picoter.* Pizzicare, mordicare.

PUNXANT. adj. que se aplica á algunas cosas que punxan. *Punzante, Compungivo.* Quod pungit. *Piquant, aiguillonnant.* Pungente.

PUNXÓ. s. m. Instrumènt de ferro que remata en punta. Servex per fèr ullets. *Punzon.* Stilus acuminatus. *Poinçon.* Punteruolo.

PUNXÓ. BURXA, en la segòna accepció.

PUNXÓ. Instrumènt de ferro punxagud ab que los antigs escrivian. *Estilo.* Stilus. *Style.* Stile.

PUNXÓ. *Imp.* Instrumènt de ferro prim y punxagud que servex pera tráurer alguna lletra de la plana ja composta. *Punta.* Subula typographica. *Pointe.* Punta.

PUNXÓ. Instrumènt de ferro un xic ròm que tè grabada en lo extrèm alguna cosa, y aplicandlo á alguna materia y donandli un cop dèxa marcada la cosa que tè de rellèu. *Punzon.* Graphium. *Poinçon.* Punzone.

PUNXÓ. Instrumènt de ferro que usan los sabatèrs pera fèr forads en las solas y talòns á fi de clavarhi las estaquetas. *Estaquillador.* Grandior subula. *Grand clou de fer.* Punta.

PUNXÒNS. pl. La col-lecció de tòts los necessaris per una fondició de lletra. *Punzoneria.* Graphiorum congeries. *La quantité de poinçons qu'exige une fonte de caractères.* I punzoni necessarj per tutti i caratteri d' una stamperia.

PUNY. s. m. La ma closa. *Puño.* Pugnus. *Poing.* Pugno.

PUNY. GRAPAD, en la primèra accepció.

PUNY. En las camisas es lo bocí de tela que unid á la bòca de la mánega ajusta la munyeca. *Puño.* Fascia brachialis subuculæ. *Poignet.* Orlo delle maniche della camicia.

PUNY. En las espasas y altras armas blancas es la part per ahònt se agafan ab la ma. *Puño.* Capulus, capulum. *Poignée.* Impugnatura.

PUNY. En los bastòns es la part superiòr que sol adornarse ab una pèssa de altra materia. També se anomena axí aquesta pèssa. *Puño.* Baculi superior pars. *Poignée.* Manico, impugnatura.

PUNY. Poquedat ó curtedat en lo que deu tènirla; y axí se diu: no tè un PUNY de casa. *Puño.* Exiguitas, paucitas. *Poignée.* Pugnetto.

COM LO PUNY. mod. adv. ab que se exprèssa ó pondèra que alguna cosa es mòlt gran ó mòlt pètita respècte de lo que solen ser las de sa especie; y axí diem: un ou COM LO PUNY, un meló COM LO PUNY. *Como el puño.* Uti pugnus. *Comme le poing.* Come il pugno.

ROSEGARSE LOS PUNYS. fr. met. ab que se exprèssa lo sentimènt de trobarse burlad, ó de no poder efecutar lo que se desitja. *Morderse los labios, tirarse de una oreja.* Acerbè ferre. *Avoir un vif chagrin, se ronger les doigts.* Rodere le mani.

SER DEL PUNY ESTRET. fr. Ser avaro, ó escas ó mesquí. *Cerrar la mano, ser agarrado.* Sordidum esse. *Être avare.* Tener la borsa stretta.

TÈNIR AL PUNY Á ALGÚ. fr. met. Tènirlo á son arbitre y disposició per fèrli fèr lo que se vol. *Tener de la oreja.* Sibi subjectum aliquem habere velut aure pressum. *Mener par le bout du nez.* Menar all' amo pel naso.

PUNYA. s. f. ant. EMPENYO.

PUNYAD. s. m. GRAPAD.

PUNYADA. s. f. Cop de puny. *Puñada, puñetazo.* Pugni ictus. *Coup de poing.* Pugno.

ANAR Á PUNYADAS. fr. Renyir á cops de puny. *Andar al morro, á la morra, al pelo, al pescuezo.* Pugnis contendere, certare. *Se frapper, se battre, se donner des coups.* Darsi dei pugni.

PUNYAL. s. m. Arma ofensiva de ferro á manèra de ganivet que sols ferex de punta. *Puñal, rejon.* Pugio, sica. *Poignard.* Pugnale, stiletto.

PUNYAL DE TRES CAIRES. Lo quin tè la fulla triangular y sènse tall. *Almarada.* Pugio triangularis mucrone acutissimo. *Espèce de stylet.* Stiletto.

PUNYALADA. s. f. La ferida que se fa ab lo punyal. *Puñalada.* Pugionis ictus. *Coup de poignard.* Pugnalata.

PUNYALADA. met. Sentimènt gran donad de repènte. *Puñalada.* Improvisum animi vulnus. *Coup de poignard.* Ferita.

CUSIR Á PUNYALADAS. fr. fam. Donar mòltas punyaladas á algú. *Coser ó acribillar á puñaladas.* Pugionis ictibus confodere. *Percer de coups, couvrir de blessures.* Dar molte pugnalate.

DONAR PUNYALADAS. fr. Fèr feridas á algú ab lo punyal. *Dar puñaladas ó de puñaladas.* Pugione ferire. *Poignarder.* Stilettare, ferire con pugnalate.

PUNYIDA. s. f. territ. PUNXADA.

PUNYIDURA. s. f. ant. PUNXADA.

PUNYIMENT. s. m. ant. PUNXADA.

PUNYIR. v. a. territ. PUNXAR.

PUPIL-LA. s. f. NINA, en la primèra accepció.

PUPIL-LA. La noya de ménos de dòtse anys que tè tutòr. També se diu de la menòr de vint y sinc anys que tè curadòr. *Pupila.* Pupilla. *Fillette.* Pupilla.

PUPIL-LAR. adj. Lo que pertany al pupil-lo ó pupil-la. *Pupilar.* Pupillaris. *Pupillaire.* Pupillare.

PUPIL-LO. s. m. Lo noy que necessita tutòr. *Pupilo.* Pupillus. *Pupille.* Pupillo.

PUPUP. s. m. ant. PUPUT.

PUPUT. s. m. Aucèll mòlt conegud, un xic mès gros que lo tòrd, ab la plòma daurada, negra, bermella y blanca: en lo cap tè un plomallet dels matèxos colòrs. Es mòlt bonic, mès pud y canta mòlt desagradable. *Abubilla, upispa.* Upupa, epops. *Putput, lupoge, huppe.* Upupa.

PUR, RA. adj. Net de tòta mescla. *Puro.* Merus. *Mondé, pur.* Puro, netto.

PUR, RA. Cast. *Puro.* Purus, castus. *Pur, chaste.* Puro, incontaminato.

PUR, RA. Lo que no tè cap imperfecció. *Puro.* Purus. *Pur, sans tache.* Puro, senza macchia.

PUR, RA. Lo qui desempenya son ofici ab integritat. *Puro.* Integer. *Intègre.* Integro.

PUR, RA. Mer, sol, no acompanyad de altra cosa. *Puro, mero.* Purus, merus. *Pur, sans mélange.* Puro, mero.

PURAMÈNT. adv. mod. Ab puresa, y sènse mescla de altra cosa. *Puramente.* Purè, merè. *Purement.* Puramente.

PURAMÈNT. CASTAMÈNT.

PURESA. s. f. La calitat que constituex alguna cosa pura, neta y sènse mescla de cosa estranya. *Pureza.* Puritas. *Pureté.* Purità.

PURESA. Castedat, integritat virginal. *Pureza.* Virginitas, castitas. *Pureté, chasteté.* Purità, nettezza.

PURESA. Carencia de pecads, integritat, innocencia de costums. *Pureza.* Probitas, innocentia. *Pureté.* Purezza, purità.

PURESA. La netedat y claredat de las cosas transparènts ó brunyidas y lluèntas sèns taca ni cosa que la ofusque. *Tersura, limpieza.* Puritas. *Pureté, netteté.* Purezza, nettezza.

PURESA. La elegancia del estil sèns afectació, y ab exactitut en la elecció, us, òrde y construcció de las paraulas, frases y expressiòns. *Pureza.* Sermonis puritas. *Pureté.* Purità.

PURGA. s. f. Medicina que se pren per la boca á fi de netejar lo vèntre. *Purga.* Potio medica alvo purgando. *Purgation, médecine.* Purgazione.

PURGA ANGÈLICA. ANGÈLICA.

PURGABLE. adj. Lo que se pod purgar. *Purgable.* Purgandus. *Qu'on peut purger.* Che può esser purgato.

PURGACIÓ. s. f. La sang que naturalmènt expel-lexen las donas cada mès y desprès de haber parid. *Purgacion.* Purgatio, menstruum. *Purgations, lochies, vidanges.* Purgazione, catamenj.

PURGACIÓ. GONORREA.

PURGACIÓ. ant. La acció de netejar. *Limpia.* Emundatio. *Nettoiement.* Purgamento.

PURGACIÓ. for. Lo acte de justificarse algú de lo que se li imputa, y desvanéxer los indicis ó nota que resulta contra èll. *Purgacion, compurgacion.* Purgatio à crimine. *Justification, l'action de se purger.* Purgazione.

PURGACIÓ CANÓNICA. La proba que los cánons establexen per lo cas de que algú fòs infamad ó notad de algun delicte que no se pod plenamènt probar. *Purgacion canónica.* Purgatio canonica. *Purgation canonique.* Purgazione canonica.

PURGACIÓ VULGAR. Lo exámen judicial en que pera decidir de la innocencia ó culpa del acusad era subjectad á la proba de la aigua bullènta, ó del ferro bermell, ó á alguna de las altras supersticiòsas que estaban en us. *Purgacion vulgar.* Ferri candentis vel aquæ ferventis purgatio. *Justification par l'épreuve de l'eau ou d'un fer rouge.* Prova dell' acqua o del ferro.

PURGANT. p. a. de PURGAR. Se diu de alló que purga, especialmènt de la medicina propia pera purgar; y se usa com á substantiu masculí. *Purgante.* Purgans, catharticus. *Purgatif.* Purgativo.

PURGANT. adj. PURGATIU.

PURGAR. v. a. Purificar alguna cosa de tòt lo que la pod fèr imperfèta. *Purgar.* Purgare. *Purger, purifier.* Purgare.

PURGAR. Satisfèr ab alguna pena tòt ó part de lo que merexia per alguna culpa ó delicte. *Purgar.* Expiare crimen. *Expier un crime.* Purgare.

PURGAR. Donar una purga al malalt. *Purgar.* Potionem medicam propinare. *Purger.* Purgare.

PURGAR. Fèr efècte la medicina purgant. *Purgar.* Purgare. *Purger.* Purgare.

PURGAR. Evacuar algun humòr, ó naturalmènt ó per medi de algun remey; y axí diem: la llaga ha PURGAD bè. *Purgar.* Humorem expellere. *Purger.* Purgare.

PURGAR. Patir las penas del purgatori pera purificarse la ánima, y poder entrar en lo cel. *Purgar.* Purgari. *Se purifier dans le purgatoire.* Patire nel purgatorio.

PURGAR. Purificar Dèu las ánimas ab traballs. *Purgar.* Purgare. *Purifier.* Purificare.

PURGAR. Passar lo acusad per la proba ó purgació pera probar sa innocencia. *Purgar, compurgar.* Purgare, compurgare. *Purger.* Purgare.

PURGAR. V. N. MERMAR.

PURGARIES. s. f. pl. ant. ESPORGUERÍAS.

PURGATIU, VA. adj. Lo que purga ó tè virtut de purgar. *Purgativo.* Cathárticus. *Purgatif.* Purgativo.

PURGATORI. s. m. Llog ahònt las ànimas dels que moren en gracia sèns haber fèt en aquesta vida entèra penitencia de sas culpas, pagan lo deute ab las penas que patexen pera anar á gosar de la gloria eterna, en la cual no poden entrar sèns estar enteramènt netas y purificadas. *Purgatorio.* Purgatorium. *Purgatoire.* Purgatorio.

PURGATORI. met. Cualsevol llog ahònt se passa la vida ab penas y traballs. *Purgatorio.* Locus ubi ægrè vita degitur. *Endroit où l'on mène une vie malheureuse.* Purgatorio.

PURIFICACIÓ. s. f. Lo acte de purificar ó netejar de tòta imperfecció. *Purificacion.* Purificatio, purgatio. *Purification.* Purificazione.

PURIFICACIÓ. La fèsta que la Iglèsia celèbra en lo dia dòs de febrèr, en memoria de cuand la Mare de Dèu aná á presentar son fill en lo tèmple al cap de cuaranta dias del part, cumplind ab la llèy que no la obligaba. *Purificacion.* Festum purificationis B. M. Virginis. *Purification.* Candelaja.

PURIFICACIÓ. En las donas segòns lo Levític era lo acte de anar al tèmple desprès de passads los dias de la purgació del part. *Purificacion.* Purificatio, purgatio muliebris. *Purification.* Purificazione.

PURIFICACIÓ. En la missa es cada un dels lavamènts ab que se purifica lo cálser desprès de consumid lo *sangûis*, dels cuals lo un se fa ab vi sol, y lo segòn ab vi y aigua. *Purificacion.* Sacri calicis purificatio, abstersio. *Purification.* Purificazione.

PURIFICACIÓ. Ceremonia que usaban los pagans en los sacrificis de expiació pera purificar las persònas, las casas y las poblaciòns cuand creyan que estaban immundas. *Lustracion.* Lustratio, expiatio. *Lustration.* Lustrazione.

PURIFICADÒR, RA. s. m. y f. Lo que neteja ó purifica. *Purificador, purificadero.* Purificans, purgator. *Qui purifie.* Purificazione.

PURIFICADÒR. Lo drapet que servex per axugar lo cálser en la missa desprès de consumida la segòna purificació. *Purificador.* Linteum sacro calici detergendo. *Purificatoire.* Purificatojo.

PURIFICADÒR. Lo drapet ab que lo sacerdot en lo altar se axuga los dits desprès de haber donad la comunió als fiels. *Purificador.* Linteum sacerdotis digitis abstergendis. *Purificatoire.* Purificatojo.

PURIFIÇAR. v. a. Separar de cualsevol cosa tòt alló que li es estrany dexandla en lo ser y perfecció que deu tènir segòns sa calitat. *Purificar, depurar, mundificar.* Purificare, purgare. *Purifier, mondifier.* Purificare, nettare.

PURIFICAR. met. Netejar de tòta imperfecció alguna cosa no material. *Purificar.* Purificare. *Purifier.* Nettare, purgare, purificare.

PURIFICAR. met. Acrisolar Dèu las ánimas per medi de las afliccions y traballs. *Purificar.* Purificare, purgare. *Purifier.* Purificare.

PURIFICAR. Entre gentils era purgar ab sacrificis y ceremonias las cosas que se creyan impuras. *Lustrar.* Lustrare, expiare. *Lustrer, purifier par les lustrations.* Lustrare.

PURIFICARSE. v. r. En la llèy vèlla èra presentarse en lo tèmple la dona desprès de passad lo tèmps de la purgació del part. *Purificarse.* Purificari. *Se purifier.* Purificarsi.

PURIFICAR. Parland del or es afinarlo en lo fog per medi de la composició de vinagre, sal y picadis. *Cimentar.* Aurum igne purgare. *Cementer.* Cementare, coppellare.

PURIFICAR. Parland de mètalls es netejarlos en lo gresol per medi del fog. *Copelar.* Metalla igne purgare. *Coupeller.* Coppellare.

PURIFICAR. *Quim.* Parland dels licòrs es donarlos lo últim grau de perfecció. *Rectificar.* Liquores purificare, tenuissimos reddere. *Rectifier.* Purificare.

PURIFICATORI, RIA. adj. Lo que servex pera purificar alguna cosa. *Purificatorio.* Purificans, purgans. *Qui sert à purifier.* Che serve a purificare.

PURISME. s. m. Lo vici del qui afècta mòlta puresa de llenguatge. *Purismo.* Nimia puri sermonis affectatio. *Purisme.* Affettazione nel parlar troppo purgato.

PURÍSSIM, MA. adj. sup. de PUR. *Purísimo.* Purissimus. *Très-pur.* Purissimo.

PURISTA. adj. Lo qui afècta massa pu-

resa de llenguatge. Se usa també com á substantiu. *Purista*. Puri sermonis affectator nimius. *Puriste*. Chi affetta una favella troppo purgata.

PURITÁ, NA. adj. que se aplica al herètje de Inglaterra que se precia de seguir una religió mès pura. *Puritano*. Puritanus. *Puritain*. Puritano.

PURITANISME. s. m. La secta y doctrina dels puritans. *Puritanismo*. Puritanorum secta. *Puritanisme*. Puritanismo.

PURITAT. s. f. p. us. PURESA.

PURNA. s. f. ant. ESPURNA.

PÚRPURA. s. f. Pèx de petxina retorta com la del caragol, dins de la cual se troba aquell preciòs licòr bermell ab que se tenyian las robas dels rèys y emperadòrs. *Púrpura*. Purpura, murex. *Pourpre*. Porpora.

PÚRPURA. La roba tenyida ab lo licòr del matèx nom. *Púrpura*. Purpura, vestis purpurea vel murice tincta. *Pourpre*. Porpora.

PÚRPURA. La dignitat rèal, ó la dels cardenals. *Púrpura*. Purpura. *Pourpre*. Porpora.

TENYIR DE PÚRPURA. fr. Donar á la roba lo colòr de aquest nom. *Purpurar*. Murice tingere. *Teindre de couleur de pourpre*. Tingere di porpora.

TENYIR DE PÚRPURA. Péndrer la roba lo colòr de aquest nom. *Purpurear*. Purpurascere, purpureo colore micare. *Devenir de couleur de pourpre*. Prendere il color di porpora.

VESTIR DE PÚRPURA. fr. Portar la roba del colòr de aquest nom. *Purpurar*. Purpureâ veste indui. *S'habiller de couleur de pourpre*. Essere vestito di color di porpora.

PURPURAT. s. m. Cardenal. Se usa també com adjectiu. *Purpurado*. Purpuratus. *Cardinal*. Cardinale.

PURPÚREO, REA. adj. Lo que tè color de púrpura. *Purpúreo, coccíneo*. Purpureus. *Pourpré*. Purpureo.

PURULÈNT, TA. adj. *Med. Cir*. Lo que tè pus ó materia. *Purulento*. Purulentus. *Purulent*. Purulento.

PUS. s. m. *Med. Cir*. MATERIA, en la segòna accepció.

PUS. conj. p. us. que denota causa, motiu ó rahó. *Pues, puesto, supuesto*. Quoniam. *Or, donc*. Poichè.

PUS. MÈS, en la cuarta y sisena accepció.

PUS AVANT. adv. t. ant. En lo venidèr. *Mas adelante*. In posterum, infra, post. *Désormais*. D' ora in poi.

PUS TOST. adv. t. ant. Mès aviat. *Mas presto*. Potius, prius. *Plutôt*. Piuttosto.

PUSSA. s. f. Insecte de colòr pardo fòsc, ab lo cap pelud y pètit, lo mòrro gruxud y punxagud, sis cametas ab tres junturas en cada una. Tè certa especie de molla mòlt prima, y tant forta que per medi de èlla fa uns salts doscèntas vegadas majòrs que son cos. *Purga*. Pulex. *Puce*. Pulce.

MIRAR PUSSAS. fr. Examinar alguna cosa ab cuidado per tráurerli las pussas que tinga. *Espulgar*. Pulices venari. *Ôter les puces*. Cavar le pulci.

PICAD DE PUSSAS. mod. adv. Lo que tè tacas ó senyals de las que dèxan en la pèll las picadas de las pussas. *Sarpullido*. Pulicum morsibus notatus, maculatus. *Qui a des piqûres de puces*. Macchiato dalle pulci.

PUSSÈRA. s. f. Hèrba medicinal que se compon de una arrel sensilla, blanca y fibròsa de la cual naxen mòlts bròts ramòsos vestids de fullas estretas y punxagudas. Las flors fan unas pètitas cabessas plenas de llavòrs rodònas, lluèntas, rojencas, y semblants á pussas. *Pulguera, zaragatona, zargatona*. Psyllium. *Herbe-aux-puces*. Coniza.

PUSSETA. s. f. dim. de PUSSA. *Pulguica, pulguilla, pulguita*. Pulex. *Petite puce*. Piccola pulce.

PUSSIL-LÀNIM, MA. adj. Faltad de ánimo y valòr pera sufrir las desgracias ó pera intentar cosas grans. *Pusilánime, menguado, cagado, cagon, corito*. Pusillanimis. *Pusillanime*. Pusillanime.

PUSSIL-LANIMITAT. s. f. Falta de ánimo. *Pusilanimidad*. Pusillanimitas, pusillus animus. *Pusillanimité*. Pusillanimità.

PUSSÒS, A. adj. Lo que tè pussas. *Pulgoso*. Pulicosus. *Qui a des puces*. Pulcioso.

PÚSTULA. s. f. *Med. Cir*. La crosta que se cria en las llagas y grans cuand se van assecand. *Pústula, postilla*. Pustula. *Pustule*. Pustola.

PUTA. s. f. La dona que fa ganancia ab son cos entregada al vici de la sensualitat per lo vil interes. *Puta*. Meretrix, scortum. *Putain*. Puttana, bagascia, meretrice, donna da partito.

COSA DE PUTAS. Lo que pertany á èllas. *Pu-*

tesco. Meretricius. *Qui appartient aux putains.* Puttanesco.

PUTANA. s. f. ant. PUTA.

PUTATIU, VA. adj. que se aplica al qui es tingud per pare, germá, etc. no sendho. *Putativo.* Putativus, existimatus. *Putatif.* Putativo.

PUTEJAR. v. n. Donarse al vici de la sensualitat buscand las donas perdudas. *Putear, putañear.* Meretricari, scortari. *Être adonné aux putains.* Puttaneggiare.

PUTER. adj. PUTÈRO.

PUTERÍA. s. f. Vida y exercici de las putas. *Puteria, putaismo, putanismo.* Mos meretricius. *Putanisme.* Puttanesimo.

PUTERÍA. Reunió de putas. *Puteria, putaismo, putanismo.* Meretricum cœtus. *Réunion de putains.* Adunanza di puttane.

PUTERÍA. Roncería, salamería de que usan algunas donas. *Puteria.* Lenocinium. *Coquetterie, minauderie.* Smanceria, lezio.

PUTÈRO. adj. que se aplica al home mòlt donad al vici de la sensualitat. *Putero, putañero.* Mulierosus. *Adonné aux putains, putassier.* Puttaniere.

PUTINÈR, RA. adj. Brut, que no tè netedat. *Puerco, cochino.* Sordidus, immundus. *Salaud, malpropre.* Sucido.

PUTPUT. s. m. ant. PUPUT.

PUTREFACCIÓ. s. f. La acció de corrómprerse alguna cosa. *Putrefaccion, podrecimiento, podrimiento, pudrimiento.* Corruptio. *Putréfaction, corruption.* Putrescenza.

PUTREFACCIÓ. La pudridura ó cosa pudrida. *Putridez, putrefaccion.* Putredo. *Putréfaction.* Putrefazione.

PUTREFACCIÓ. Lo fort mal olòr que llansa una cosa pudrida. *Hediondez, hedentina, hedor.* Summus fœtor. *Puanteur.* Puzzo, fetore.

PUTREFACTIU, VA. adj. Lo que pod causar putrefacció. *Putrefactivo.* Putrefaciendi vim habens. *Qui peut causer putréfaction.* Putrefattivo.

PÚTRIDO, DA. adj. Corrompud, pudrid, lo que está acompanyad de putrefacció. *Pútrido.* Putridus, putris. *Putride, corrompu.* Putrido, putridito.

PUTX. s. m. Turó ó montanya alta y aguda. *Pico, picacho.* Collis. *Pic.* Colle, picco.

PUTX. part. que servex de nota de il-lació. *Pues.* Igitur, ergo, quoniam. *Donc.* Poichè, dunque.

PUTX. Servex de nota de suposició de alguna cosa pera prosseguir y resóldrerne altras. *Pues, ya que, supuesto que.* Cum, siquidem, quandoquidem, quoniam. *Puisque.* Poichè, giacchè.

PUTX QUE. PUTX, en la segòna accepció.

PUX. ant. PUTX.

PUXAVANT. s. m. ant. BÒTAVANT.

PUYAR. v. a. ant. PUJAR.

PUYLÍ. s. m. ant. POLLÍ.

PUYLÍ CAVAYLÍ. ant. POTRO, en la primèra accepció.

PUYS. adv. DESPRÈS.

Q.

Q. Dinovena lletra del abecedari catalá. Sèmpre se li seguex una *u* que regularmènt se liquida y perd enteramènt lo so. Es lletra que se fòrma al mitj del paladar ab lo mitj de la llèngua. En altre tèmps seguí tòtas las règlas de la Q llatina.

QUAAYX. adv. ant. CASI.

QUADRELL. s. m. ant. FLÈTXA.

QUALQUE. adj. ant. CUALSEVOL.

QUALQUEQUAL. adj. ant. CUALSEVOL.

QUALL. s. m. ant. CUALL.

QUALLADA. s. f. ant. COAGULACIÓ.

QUALLAMENT. s. m. ant. COAGULACIÓ.

QUALLARSE. v. r. ant. COAGULARSE.

QUANTQUE. loc. ant. Sèmpre que. *Siempre que.* Quotiescumque. *Toutes les fois que.* Ogni volta che.

QUANT QUE QUANT. mod. adv. ant. En cualsevol tèmps. *En cualquier tiempo que, siempre que.* Quandocumque. *Toutes fois et quantes, autant de fois que.* In ogni tempo che, sempre che.

QUAR. part. conjunc. ant. PUTX, PERQUÈ.

QUARTAN. s. m. ant. Caball de cos mediá. *Cuartago.* Asturco. *Cheval ragot.* Cavallo ambiante, chinea.

QUARTER. adj. ant. CUART, en la cuarta accepció.

QUARTILLO. s. m. ant. RANXO.

QUARTO. s. m. ant. CUART, en la primèra accepció.

QUASCUN. adj. QUISCÚ.
QUASQUEVULLA. adj. ant. CUALSÉVOL.
QUAX. adv. ant. CASI.
QUAYX. adv. ant. CASI.

QUE.

QUE. pron. relatiu que sèmpre seguex á algun nom y significa lo matèx que LO CUAL. *Que*. Qui. *Qui, que*. Chi, che.

QUE. Se usa com á partícula admirativa pera exagerar y ponderar una cosa. *Que*. Quam. *Quel, quelle*. Che.

QUE. Usad desprès del verb es partícula que regex y determina altre verb. *Que*. Vel. *Que, de*. Che, da, di.

QUE. Partícula comparativa, y sol anar desprès del adverbi ó del adjectiu. *Que*. Quam. *Que*. Che.

QUE. Se usa pera distribuir los extrèms contraris de una oració; y axí diem: QUE vinga ó QUE no vinga poc importa. *Que*. Necne. *Que, soit que*. Che, sia che.

QUE. Se usa com á substantiu pera preguntar; y axí diem, QUE portas? QUE vols? *Qué*. Quid. *Que, qu'est-ce*. Che cosa.

QUE DIRÁN. s. m. Lo respècte á la opinió pública. *Qué dirán*. Hominum opinio. *Qu'en dira-t-on*. Cosa diranno, che si dirà.

QUEBRAD. s. m. *Arit*. Una ó algunas parts iguals de aquellas en que se considèra dividid un entèr. Se escriu ab dòs xifras una demunt de altra y una ralla èntre mitj. La xifra de dalt denota las parts que se prenen del entèr, y la de bax denota lo número de parts en que lo entèr se considèra dividid. *Quebrado, fraccion*. Numerus fractus. *Nombre rompu*. Numero rotto.

QUEBRANT. s. m. ant. Sentimènt de gran perdua ó dany patid. *Quebranto*. Consternatio, afflictio. *Dommage considérable*. Cordoglio, pena grave, rammarico.

QUEBRAR. v. n. Fèr bancarrota. *Quebrar*. Fora cedere. *Faillir, faire banqueroute*. Fallire, far fallimento.

QUÈDA. s. f. La hora de retirarse la gènt, que en alguns pobles sol avisarse ab la campana. *Queda*. Quietis tempus. *Retraite*. Ritirata.

QUEDADA. s. f. La acció de quedarse en algun llog. *Quedada*. Permansio. *L'action de rester dans quelque lieu*. Restata, rimasa.

QUEDAR. v. n. Permanéxer ó fèr detenció en algun llog. Se usa també com á recíproc. *Quedar*. Manere. *Rester, demeurer*. Restare, rimanere.

QUEDAR. Restar alguna part de alguna cantitat de la cual se ha trèt alguna porció. *Quedar*. Remanere. *Rester*. Restare.

QUEDAR. Ser de mès de lo que se ha necessitad. *Quedar*. Superesse. *Rester*. Restare.

QUEDAR. Faltar, y axí diem: encara QUÈDA bon tros de camí. *Quedar*. Restare. *Manquer*. Mancare, restare.

QUEDAR. Permanéxer, durar, subsistir una cosa com efècte de altra; y axí diem: ha QUEDAD hereu. *Quedar*. Remanere. *Devenir*. Diventare, divenire.

QUEDAR. Lliurarse á favòr de algú una cosa de que se ha fèt encant. *Quedar*. Stare pro aliquo. *Rester*. Restare.

NO QUEDAR Á DÉURER RES. fr. Correspóndrerse ab paraulas ó fèts. Sol aplicarse als que disputan ó se insultan. *No quedar á deber nada*. Par pari referre. *Rendre la pareille*. Rendere il contraccambio.

QUEDAR BÈ Ó MAL. fr. Portarse bè ó malamènt ó exir bè ó malamènt de algun negoci. *Quedar bien ó mal*. Benè aut malè se gerere, feliciter exire, vel contrà. *Se comporter, ou se tirer bien ou mal d'affaire*. Riuscire bene o male, condursi bene o male.

QUEDAR ENDARRÈRA. fr. met. Ser inferiòr ó de ménos estimació y mérit que un altre. *Quedarse atrás*. Vinci, superari. *Rester en arrière*. Restar indietro.

QUEDAR MOCAD. fr. No lograr lo que se pretenia ó esperaba. *Quedarse á oscuras, ó á escuras, ó á buenas noches*. Rem omnino perdere, spe falli. *Échouer dans ses prétentions*. Dare in nulla, mancare.

QUEDAR Ó NO QUEDAR PER UN. fr. No verificarse alguna cosa per haber ó per no haber un dexad de fèr lo que li tocaba. *Quedar ó no quedar por uno*. Per aliquem stare vel non. *Avoir ou n'avoir pas la faute qu'une chose n'arrive point*. Dipendere o no d'uno che la cosa riesca.

QUEDARSE. v. r. Retenir en son poder; y axí diem: me QUEDARÉ la mèva part.

Quedarse con. Retinère. *Retenir*. Ritenere.

QUEDARSE Á LA ESCAPSA. fr. No conseguir lo que se pretenia ó esperaba. *Quedarse en blanco*. Spè frustrari. *Être frustré dans son attente*. Restar deluso.

QUEDARSE DARRÈRA Ó ENDARRÈRA. fr. Atrassarse lo qui va en companyía de altres. *Rezagarse*. Retro relinqui. *S'arriérer*. Restar indietro.

QUEDARSE EN SÒS TRÈTSE. fr. met. Mantenirse ab pertinacia en son parer ó en alguna cosa que se ha apres ó comensad á executar. *Estarse en sus trece*. In sententiâ persistere. *Persister opiniâtrément*. Persistere caponamente.

QUEFÈR. s. m. Ocupació, negoci. *Quehacer, faena*. Agenda, agendum opus. *Affaire*. Affare.

QUEFÈR. Dificultat, traball. Sol usarse en plural; y axí diem: hi tindrá sòs QUEFÈRS. *Trabajo*. Labor. *Difficulté, peine*. Affare, difficoltà.

QUEOCOM. pron. ant. COLCOM.

QUÈRA. s. f. Pòls á que reduex la fusta lo animalet ó insecte dit còrc. *Carcoma*. Caries. *Vermoulure*. Tarlatura, intarlamento.

QUERARSE. v. r. p. us. CORCARSE.

QUERÈLLA. s. f. ant. QUÈXA.

QUERELLADÒR. s. m. Lo qui fòrma quèxa contra algú davant del jutge. *Querellador, querellante*. Querens, delator. *Plaignant*. Querelante.

QUERELLANT. s. m. ant. QUERELLADÒR.

QUERELLARSE. v. r. ant. QUEXARSE.

QUERER. v. a. ant. BUSCAR, DEMANAR.

QUERIR. v. a. ant. BUSCAR, DEMANAR.

QÜERIMONIA. s. f. ant. QUÈXA.

QUÈRMES. s. m. CÁRMES.

QUÈRMES MINERAL. Pòlvos bermells de us mòlt frecuènt en la medicina que resultan de certa preparació del antimoni. *Quermes mineral*. Kermes minerale, oxydum antimonii, sulphuretum rubrum. *Oxyde d'antimoine*. Ossido d'antimonio.

QUERUBÍ. s. m. Angel del segòn cor de la primèra gerarquía. *Querubin*. Cherubim. *Chérubin*. Cherubino.

QÜESIT. s. m. ant. QUESTIÓ, PREGUNTA.

QUESQUE. pront. ant. CUALSEVOL.

QUESQUE SIA. loc. ant. Sia lo que sia. *Sea lo que se fuere*. Quidquid sit. *Qui que ce soit*. Comunque sia.

QUESTA. s. f. ant. CAPTA.

QUESTIÓ. s. f. ant. QUESTIÓ.

QUEVIURES. s. m. pl. Las provisiòns de bòca, ó lo necessari per lo alimènt. *Víveres, comestibles, vituallas*. Annona. *Vivres*. Vettovaglie.

QUÈX. s. m. Lo os del cap del animal en lo cual estan encaxads los caxals y las dènts. *Quijada, mandíbula*. Maxilla. *Mâchoire*. Mascella.

MÈNJAR AB DÒS QUÈXOS. fr. fam. Tènir dòs empleos de utilitat al matèx tèmps. *Comer á dos carrillos*. Duobus muneribus simul frui. *Manger à plus d'un râtelier*. Tirar profitto di due impieghi.

MÈNJAR AB DÒS QUÈXOS. Complàurer per utilitat propia á dòs persònas oposadas, donand la rahó á la una y á la altra. *Comer á dos carrillos*. Dextrâ levâque assentari. *Ménager deux parties contraires*. Ricavar utile da ogni parte.

QUÈXA. s. f. Expressió de dolòr pena ó sentimènt. *Queja, querella*. Querela, querimonia. *Plainte*. Querela, querimonia, lamentanza.

QUÈXA. La expressió de ressentimènt per algun agravi, desaire, injuria, ó despreci. *Queja*. Querimonia. *Ressentiment*. Querimonia.

QUÈXA. La acusació contra algú fèta davant del jutge demanand lo càstig del acusad. *Querella*. Querimonia. *Plainte*. Querela.

QUÈXA. Lo motiu de ressentimènt ó disgust que se tè contra alguna persòna. *Queja, sentimiento*. Querimonia, querela. *Ressentiment*. Risentimento, odio.

QUEXARSE. v. r. Expressar ab la veu lo dolòr ó pena que se sènt. *Quejarse, lamentarse*. Queri, conqueri, lamentari. *Se plaindre*. Querelarsi, dogliersi.

QUEXARSE. Explicar lo sentimènt propi contra algú lamentandse. *Querellarse*. Queri, conqueri. *Se plaindre, se lamenter*. Querelarsi, dolersi.

QUEXARSE. Fèr acusació contra algú davant del jutge per delicte, injuria ó agravi *Querellarse*. Aliquem ad judicem deferre, accusare. *Se plaindre*. Rammaricarsi.

QUEXARSE DE ESTAR MASSA BÈ. fr. Lamentarse per pètit motiu ó de lo que no se deu. *Quejarse de vicio*. Temerè queri, absque causâ conqueri. *Pleurer misère*. Dogliersi senza cagione.

QUEXÒS, A. adj. Lo qui tè ó creu tènir motius de quexarse de un altre. *Quejo-*

so. Querulus, queribundus. *Mécontent*. Quereloso.

QUEXÒS, A. Lo qui ab facilitat se quèxa. *Querelloso*. Querulus, queribundus. *Plaintif*. Dolente.

QUEXOSÍSSIM, MA. adj. sup. de QUEXÒS. *Quejosisimo*. Valdè queribundus. *Qui se plaint beaucoup*. Querulissimo.

QUEYRO. s. m. ant. BRUC, ERICA.

QUI.

QUI, NA. adj. CUAL. Se usa regularmènt preguntand de alguns subjèctes ó persònas. *Quien*. Quis. *Qui*. Chi.

QUI. Equival al relatiu *que* cuand significa persòna. *Quien, el que*. Qui. *Qui*. Chi.

QUI. Un èntre mòlts; y sol usarse com á distribució, y axí parland de mòlts se diu: QUI marxá capamunt, QUI cap avall. *Quien*. Alter. *L'un, l'autre*. Chi, questo e quello, altri.

QUICI. s. m. p. us. POLLAGUÈRA.

TRÁURER DE SON QUICI. fr. TRÁURER DE POLLAGUÈRA.

QUID PRO QUO. expr. puramènt llatina que se usa cuand en llog de una cosa se substituex altra equivalènt. *Quid pro quo*. Quid pro quo. *Quiproquo*. Granchio, quiproquo.

QUIDAM. s. m. fam. Subjècte indeterminad. *Quidam*. Quidam. *Quidam*. Un tale, un cotale.

QUIÈT, TA. adj. Faltad de movimènt. *Quieto, quedo*. Quietus. *Qui est en repos*. Quieto, tranquillo.

QUIÈT. Pacífic, tranquil, moderad de geni. *Quieto, pacato*. Pacatus, lenis animo. *Paisible, tranquille*. Pacifico, tranquillo.

QUIÈT. Se diu del home que no es donad als vicis, especialmènt al de la sensualitat. *Quieto*. Quietus, modestus. *Réglé*. Tranquillo, savio, che mena vita regolata.

ESTÁ QUIET. expr. ab que algú advertex á un altre que no lo inquiète. *Estate quieto*. Siste. *Restez tranquille*. Siate fermo, lasciatemi stare.

Á LA QUIÈTA. mod. adv. Sèns fèr sòròll. *De callada, callandico, callandito, bonicamente, mansamente*. Absque ullo strepitu. *A petit bruit, tout doucement*. Senza romore, dolce dolce.

QUIETAMÈNT. adv. mod. ab quietut y sossègo. *Quietamente*. Quietè, placidè, tranquillè. *Tranquillement, paisiblement*. Placidamente, tranquillamente.

QUIETAR. v. a. AQUIETAR.

QUIETISME. s. m. Secta ó doctrina de alguns falsos místics, que erran en varios punts essencials de la vida espiritual. *Quietismo*. Quiescentium secta vulgò quietismus. *Quiétisme*. Quietismo.

QUIETISTA. adj. Lo qui ensenya ó abrassa los erròrs del quietisme. Sol usarse com á substantiu masculí. *Quietista*. Quiescentium sectator vulgò quietista. *Quiétiste*. Quietista.

QUIETÓ, NA. adj. dim. de QUIÈT. *Quedito*. Quietus. *Paisible*. Quieto, placido.

QUIETUT. s. f. Falta de movimènt. *Quietud*. Quies. *Repos*. Quiete, riposo.

QUIETUT. Sossègo, repos, descans. *Quietud*. Quies, tranquillitas. *Quiétude, tranquillité*. Quiete, riposo.

QUILAT. s. m. Grau de perfecció del or, perlas ó pèdras preciòsas. *Quilate*. Auri vel unionum qualitatis gradus. *Carat*. Carato.

QUILAT. En lo or puríssim es la vinticuatrena part de son valòr. *Quilate*. Vicesima quarta pars qualitatis in auro purissimo. *Carat*. Carato.

QUILAT. En las pèdras preciòsas es una part de las 140 en que se dividex la unsa. *Quilate*. Centesima quadragesima pars unciæ. *Carat*. Carato.

QUILAT. Especie de moneda antiga del valòr de mitj dinèr. *Quilate*. Moneta quædam. *Sorte de monnaie*. Sorta di moneta.

QUILAT. Pes de cuatre grans. *Quilate*. Novena drachmæ pars. *Carat*. Carato.

QUILAT. Pes que usan en Indias per averiguar lo valòr dels diamants. *Manjelin*. Centesima quadragesima pars unciæ. *Carat*. Carato.

QUILAT. met. Lo grau de perfecció en cualsevol cosa no material. *Quilate*. Præstantia, virtus. *Carat*. Carato.

QUILATADÒR. s. m. Lo qui examina los quilats del or ó pèdras preciòsas. *Quilatador*. Auri vel unionum graduum æstimator. *Essayeur*. Saggiatore.

QUILIFICACIÓ. s. f. *Med*. La acció de formar ó formarse lo quilo. *Quilificacion*. In chylum mutatio. *Chylification*. Chilificamento.

QUILIFICAR. v. a. *Med.* Convertir lo aliment en quilo. *Quilificar.* Alimenta in chylum vertere, digerere. *Faire le chyle.* Chilificare.

QUILO. s. m. Substancia blanca en que se convertex lo alimènt en sa primèra transmutació en lo ventrell. *Quilo.* Chylus. *Chyle.* Chilo.

QUILÒS, A. Lo que tè quilo ó participa de èll. *Quiloso.* Quod chylum habet. *Qui a du chyle, qui appartient au chyle.* Chiloso.

QUILLA. s. f. *Nàut.* CARENA, en la primèra y segòna accepció.

QUIMÈRA. s. f. Pesar, sentimènt. *Pesadumbre, desazon.* Molestia. *Chagrin. souci.* Briga, affanno.

QUIMÈRA. Odi, enemistat. *Enemiga, ojeriza, mohina.* Inimicitia, simultas. *Dent, haine, rancune.* Odio, rancore.

QUIMÈRA. ENFADO.

QUIMÈRA. CUIDADO, en la tercèra accepció.

QUIMÈRA. Monstruo fabulòs que se fingí vomitand flamas, y tènir lo cap de lleó, lo vèntre de cabra, y la cua de dragó. *Quimera.* Chimæra. *Chimère.* Chimera.

QUIMÈRA. Lo que se proposa á la imaginació com á possible ó verdadèr sènse serho. *Quimera.* Imaginaria res. *Caprice, imagination, chimères.* Chimera.

PÈNDRER QUIMÈRA. fr. Enfadarse ó tènir incomoditat ó disgust. *Tomar pesadumbre.* Stomachari. *Se fâcher, se chagriner.* Angosciarsi, accorarsi.

QUIN, NA. adj. QUI, en la primèra accepció.

QUINA. s. f. Escorxa de un arbre del Perú que es mòlt apropiada per curar las fèbras. *Quina, quinaquina.* Kinakina, cortex peruvianus. *Quinquina.* Chinachina.

QUINAS. pl. Los cincs que en los jogs de dans ixen en una tirada. *Quinas.* Quina puncta in taxillis. *Quines.* Cinquina.

QUINAL. s. m. ant. CORRIOLA.

QUINARI, RIA. adj. que se aplica al número que consta de cinc unitats. *Quinario.* Quinarius. *Nombre de cinq.* Quinario.

QUINCALLA. s. f. Mercadería de géneros de poc valòr, comunamènt de mètalls no preciòsos. *Quincalla.* Parvi momenti merx. *Quincaillè.* Chincaglia.

QUINCUAGENARI, RIA. adj. Lo que consta del número de cincuanta ó lo enclou. *Quincuagenario.* Quinquagenarius. *Quinquagénaire.* Quinquagenario.

QUINCUAGÉSSIM, MA. adj. Lo que complèta lo número de cincuanta. *Quincuagésimo.* Quinquagesimus. *Cinquantième.* Quinquagesimo.

QUINCURIÓ. s. m. En la antiga milicia romana èra lo cap de cinc soldads. *Quincurion.* Quinque militibus præfectus. *Officier qui commandait cinq soldats.* Chi commandava cinque soldati.

QUINDÉCIMA. s. f. Cada una de las parts de un tòt que consta de quinse. *Quindécima.* Decimaquinta pars. *Quinsième.* Quindecimo.

QUINDENI. s. m. Lo espay de quinse anys. *Quindenio.* Quindeni anni. *Espace de quinze ans.* Spazio di quindici anni.

QUINESVOL. adj. ant. CUALSEVOL.

QUINGENTÉSSIM, MA. adj. p. us. Lo que complèta lo número de cinccènts. *Quingentésimo.* Quingentesimus. *Cinq centième.* Quingentesimo.

QUININA. s. f. Extracte de la quina. *Quinina.* Extractum corticis peruviani. *Quinquina.* Chinachina.

QUINQUE. adj. ant. CUALSEVOL.

QUINQUENNI. s. m. Lo espay de cinc anys. *Quinquenio.* Quinquennium. *Espace de cinq ans.* Quinquennio.

QUINQUILLAIRE. s. m. Lo qui ven quincalla. *Quincallero, buhonero.* Minutæ mercis venditor. *Quincaillier.* Chincagliere.

QUINQUILLARÍA. s. f. QUINCALLA.

QUINQUILLARÍA. La parada de quincalla. *Quinquillería, buhonería.* Mercium parvi momenti taberna. *Quincaillerie.* Chincaglieria.

QUINSE. adj. Número cardinal compost de deu y cinc ó tres vegadas cinc. *Quince.* Quindecim. *Quinze.* Quindici.

QUINSE. s. m. La xifra ó nota que representa lo número. *Quince.* Numeralis nota quindecim referens. *Quinze.* Quindici.

QUINSE. En lo jog de pilota es cada una de las dòs primèras sorts que se guanyan. *Quince.* Quindecim in pilæ ludo. *Quinze.* Quindici.

QUINSE. Jog de cartas que consistex en reunir lo punt de quinse just, y si no se fa, guanya lo qui tè mès punts sènse passar de quinse. *Quince.* Ludus chartarum ad quindecim puncta perficienda. *Quinze.* Quindici.

QUINSÉ, NA. adj. Lo que complèta lo número de quinse. *Décimoquinto, quinceno.* Decimus quintus, quindecimus, quintus decimus. *Quinzième.* Quindecimo.

QUINSÈ. s. m. Cada una de las parts de un tòt dividid en quinse. *Quindécima.* Decimaquinta pars. *Quinzième.* Quindicesimo.

QUINSENA. s. f. Lo agregat de quinse individuos de una especie. *Quince.* Quindecim numerus, series. *Quinze.* Quindici.

QUINSENA DE ANYS. QUINDENI.

QUINSENADA. s. f. Lo espay de quinse dias. *Quince dias.* Dies quindeni. *Quinzaine.* Spazio di quindici giorni.

QUINSEVULLA. adj. ant. CUALSEVOL.

QUINT, TA. adj. Lo que complèta lo número de cinc. *Quinto.* Quintus. *Cinquième.* Quinto.

QUINT. s. m. Una part de un tòt que se dividex en cinc. *Quinto.* Pars quinta. *Cinquième.* Quinto.

QUINTA. s. f. La acció y efècte de sortejar los que han de ser soldads. *Quinta.* Militum sortitio. *Conscription.* Coscrizione militare.

QUINTA. *Mús.* Lo interval-lo que consta de tres tons y un semitó majòr. *Quinta.* Intervallum musicum per quinque. *Quinte.* Quinta, diapente.

QUINTA FALSA. *Mús.* Interval-lo que consta de dòs tons y dòs semitons majòrs. *Quinta remisa.* Intervallum musicum remissum. *Quinte diminuée.* Quinta diminuita.

QUINTÀ. s. m. Lo pes de cuatre arrobas. *Quintal.* Centupondium. *Quintal.* Quintale.

QUINTADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui trau las sorts per la quinta. *Quintador.* Qui sortitur. *Celui qui prend un sur cinq.* Chi cava le sorti pella coscrizione.

QUINTALADA. s. f. La cantitat que del dòs per cènt del producto dels nólits resultaba líquida pera repartir als marinèrs que habian mès traballad. *Quintalada.* Nautarum gratificatio. *Partie du fret destinée à récompenser l'équipage d'un vaisseau.* La parte del guadagno che si da ai marinari in compenso del loro lavoro.

QUINTANT. s. m. *Astron.* Instrumènt per péndrer la altura del sol y fèr altras observaciòns. *Quintante.* Instrumentum quoddam astronomicum. *Instrument astronomique pour faire des observations.* Strumento astronomico.

QUINTAR. v. a. Tràurer per sort un de cada cinc. *Quintar.* Quintum quemque sejungere, seligere, capere. *Prendre un sur cinq.* Sortire a sorte uno per cinque.

QUINTAR. Sortejar los que han de ser soldads. *Quintar.* Milites sorte deligere. *Prendre un sur cinq.* Trarre per sorte tra cinque uomini chi dè esser soldato.

QUINTAR. Arribar la lluna al dia quint. *Quintar.* Quinarium complere, quintum attingere. *Arriver au nombre cinq.* Giungere la luna al giorno quinto.

QUINTÈNER DE ESCRIPTURA. s. m. ant. CUADERNILLO.

QUINTERNO. s. m. p. us. CUADERNILLO.

QUINTETO. s. m. *Mús.* Composició música á cinc veus. *Quinteto.* Concentus ex quinque vocibus constans. *Quintetto.* Quintetto.

QUINTIL. s. m. Lo quint mès del any en lo primèr reglamènt del any romá. Ara se diu juliol. *Quintil.* Quintilis. *Quillet.* Luglio.

QUINTILLA. s. f. Composició ó poesía de cinc versos. Sufrex varias combinaciòns en lo òrde dels consonants. *Quintilla.* Compositio mètrica quinque versibus constans. *Couplet, stance de cinq vers.* Componimento poetico di cinque versi.

QUINTO. s. m. Lo qui per sort li toca ser soldad. *Quinto.* Militiæ sorte adscriptus. *Conscrit.* Coscritto.

QUINTO. La sort de cinc números en la lotería antiga. *Quinterno.* Sors quædam in publicâ aleâ. *Cinq numéros pris et sortis à la fois.* Cinque numeri presi insieme e che guadagnono il premio.

QUÍNTUPLO, PLA. adj. *Arit.* La cantitat que ne enclou una altra cinc vegadas justas. *Quíntuplo.* Quintuplus. *Quintuple.* Quintuplo.

QUIRAT. s. m. ant. QUILAT.

QUIRINAL. adj. Lo pertanyènt á Quirino ó Rómulo, y á una de las set montanyas de la antiga Ròma. *Quirinal.* Quirinalis. *Qui appartient au mont quirinal.* Quirinale.

QUIROMANCIA. s. f. Superstició de endevinar per las rallas de las mans. Los gitanos ne diuen la bonaventura. *Quiromancia.* Divinatio ex manuum lineis. *Chiromancie.* Chiromanzia.

QUIROMÁNTIC, CA. adj. Lo que pertany á la quiromancia. *Quiromdntico.* Ad divinationem ex manuum lineis pertinens. *De la chiromancie.* Chiromantico.

QUIRÚRGIC, CA. adj. Lo que pertany á la cirurgía. *Quirúrgico.* Chirurgicus. *Chirurgique.* Chirurgico.

QUISCÚ, NA. adj. CADA HU.

QUISQUI. adj. ant. Cualsevol que. *Cualquiera que.* Quicumque, quisquis. *Quelque, quiconque.* Qualunque, chiunque.

QUISQUILLÒS, A. adj. Lo qui es massa delicad en lo tracte comú, ó fácil de agraviarse per pètita cosa. *Quisquilloso, pelilloso.* Difficilis, morosus. *Délicat, vétilleux.* Delicatissimo.

QUISQUILLÒS, A. Lo qui per mínimas frioléras arma disputas ó renyinas. *Repeloso, pleiteante, pleitista.* Rixosus. *Plaidant, litigant.* Rissoso.

QUIST, TA. adj. Estimad, volgud, apreciad, reputad. Se usa ab los adverbis BÈ ó MAL; y axí se diu: fulano es mòlt MAL QUIST. *Quisto.* Acceptus. *Vu, accueilli, venu.* Venuto, arrivato, voluto.

QUISTAR. v. a. ant. CAPTAR, en la primera accepció.

QUISTÓ. s. m. Captadòr, aplegadòr. *Cuestor.* Quæstor eleemosinarius. *Quêteur.* Questore.

QUISTOREJAR. v. n. ant. CAPTAR, en la primèra accepció.

QUISTORÍA. s. f. ant. MENDICITAT.

QUISVOL. adj. ant. CUALSEVOL.

QUISVULLA. adj. CUALSEVOL.

QUITACIÓ. s. f. La absolució del deute, que lo acreedòr fa al deudòr. *Quita, quitacion, quitamiento.* Liberatio, absolutio. *Quittance, décharge.* Quitanza.

QUITACIÓ. ant. PAGA.

QUITANSA. s. f. ant. QUIETUT, SOSSÈGO.

QUITAR. v. n. ant. SATISFÈR, en la segòna accepció.

QUITI, TIA. adj. Llibre, segur, exèmpt. *Quito.* Liber, liberatus. *Quitte, libre, exempt.* Libero, esento.

QUITIAMENT. adv. mod. ant. LLIBREMÈNT.

QUITRÁ. s. m. Composició de pega, seu, resina y oli. *Alquitran, brea.* Naphtha nigra. *Goudron.* Catrame.

QUITXALLA. s. f. fam. Criaturas de poca edat. *Chiquillos, chiquitos.* Pueruli. *Enfans.* Ragazzi.

QUINY, NYA. adj. ant. QUIN.

QUO.

QUORANTA. adj. num. ant. CUARANTA.

QUORANTENAL. adj. ant. CUARANTÈ.

R.

R. Vintena lletra del abecedari. Se pronuncia de dòs manèras: Forta en principi de dicció y cuand está duplicada, com en *barra, guerra*; y suau al mitj de dicció, com en *aroma, erudició.* Lo sèu so se fòrma tremoland la part de davant y mès prima de la llèngua en lo alt del paladar. Servex de abreviatura de *Rèal* y de *Reverènt* y *Reverencia.* Antiguamènt era numeral y valia vuitanta.

RABADA. s. f. La cua del bestiar mort. *Rabo.* Spinæ extremum. *Queue.* Coda.

RABADÁ. s. m. Lo pastòr subalteru subordinad al principal. *Rabadan, zagal.* Pastor alteri subjectus. *Maître berger.* Pastore sottoposto al pastore principale.

RABAL. s. m. ARRABAL.

RABAQUET. s. m. Instrumènt músic pastoril. No tè sinó tres cordas. Se toca ab arc, y fa un so mòlt agud y alt. *Rabel.* Lyra rustica. *Rebec.* Ribeba.

RABÁRBARO. s. m. Planta perpetua de la cual se conexen varias especies. La mès usada en la medicina, fa la arrel enramada, amarga, de colòr pardo, y de dins matisada de pics grogs de safrá. Las fullas estan en círcul, extesas demunt de terra, grossas, un xic peludas, nerviòsas de sòta, ròmas, y ab las boras arrugadas en fòrma de òndas. La cama es cantelluda de uns sis pams de alt, ab pòms de mòltas flors blancas, campanudas y pètitas que portan llavòrs triangulars. *Ruibarbo.* Rhabarbarum. *Rhubarbe.* Rabarbaro.

RABASSA. s. f. La part de la soca de arbre ó planta, que está dins de terra unida á la arrel. *Cepa.* Cepa, stipes. *Souche.* Ceppo, pedale.

Á RABASSA MORTA. mod. adv. que se aplica

als contractes que se fan sòbre las vinyas, pera expressar que los tals contractes no han de durar sinó fins que morirán los primèrs ceps. *Á primeras cepas*. Usque ad primarum stipium consumptionem. *Jusqu'on arrachera les premiers ceps*. Contratto cosi chiamato perchè dura quanto le viti piantate.

RABASSÓ. s. m. dim. de RABASSA. *Cepita*. Tenuis stipes. *Petite souche*. Cappetto.

RABASSOLA. s. f. Especie de bolet que tè lo barret blanc groguenc de sòbre, y blanc de sòta. *Cagarria, crespilla*. Agaricon georgii. *Espèce de champignon*. Sorta di fungo.

RABASSUD, DA. adj. La persòna fornida y no mòlt alta. *Redoblado, rebolludo, doblado*. Robustus, lacertosus. *Trapu*. Mastacco, macciangheró.

RABASTA. s. f. Corretja cuberta de badana que ix de la albarda y passa per sòta la cua y ancas del animal. *Ataharre, retranca, sotacola, gurupera, grupera, lomera*. Postilena. *Avaloir*. Braca.

RABE. s. m. Planta que fa las fullas llargas, amplas y caigudas sòbre la terra, de colòr verd mòlt fort y mòlt aspras al tacto. La arrel tè lo matèx nom, es blanca, comunamènt tè bermell barrejad, llarga, remata en punta, y se fa de èlla mòlt us per mènjar. *Rábano*. Raphanus. *Rave*. Rapa.

RABE BOSCÁ. Planta que crèx naturalmènt en varias parts de Espanya. Dèsde la arrel trau fullas ovaladas, retalladas de las boras, y llargas cosa de dòs pams, del mitj de las cuals ix lo lluc que en lo cim tè pòms de flors pètitas. *Jaramago*. Armoracia. *Petite rave, rave en navet*. Rapetta.

RABE DE CABALL. RABE BOSCÁ.

RABE DE LA CUA. La cua considerada solamènt en la part de la carn y os prescindind de la plòma ó pel que la vestex. *Rabo*. Cauda. *Queue*. Coda.

RABEJAR. v. a. ESBANDIR.

RABENET. s. m. dim. de RABE. *Rabanico, rabanillo, rabanito*. Rapulum. *Petite rave*. Rapetta.

RABENISSA. s. f. Llavòr de rabe. *Rabaniza*. Raphani semen. *Semence de rave*. Semenza di rapa.

RABÍ. s. m. Títol de magisteri ab que los juèus hònran als sabis de sa llèy, y los lo donan ab varias ceremonias desprès de haber cursad en sòs estudis. *Rabí*. Rabbi. *Rabbin*. Rabbino.

RABÍ. Lo mestre hebrèu que interprèta la Sagrada Escriptura. *Rabino*. Rabbinus. *Rabbin*. Rabbino.

RABIA. s. f. Malaltía que priva dels sentits y causa furòr, melancolía y altres estranys y danyòsos accidènts. Es mortal y contagiòsa, y casi sèmpre se comunica ab la mossegada del animal rabiòs. Es propia del gòs, mès tòts los altres estan subjèctes á tènirla. *Rabia*. Rabies, hidrophobia. *Rage*. Rabbia.

RABIA. IRA.

PÈNDRER RABIA. fr. ENFADARSE.

RABIAR. v. n. Patir lo mal de rabia. *Rabiar*. Rabire. *Enrager*. Arrabbiare.

RABIAR. Estar mòlt enfadad ó irritad. *Rabiar*. Irasci. *Enrager*. Arrabbiare.

RABIAR. met. Patir algun dolòr fort que obliga á prorrómprer en gemègs y excèssius extrèms de sentimènt. *Rabiar*. Dolore agitari. *Enrager*. Arrabbiare.

RABIAR. Desitjar ab ansia y vehemencia. *Rabiar*. Desiderio incendi. *Enrager*. Agognare.

RABIAR. met. Impacientarse ó enfadarse ab mostras de mòlta malicia. *Rabiar*. Irasci. *Enrager, endiabler*. Adirarsi.

RABIAR. Causar mòlta picòr ó coissòr. *Rabiar*. Vehementer, exacerbare. *Picoter*. Pizzicare, mordicare.

RABIETA. s. f. dim. de RABIA. *Rabieta*. Levis iracundia. *Impatience*. Rabbia.

RABIETA. met. La impaciencia y malicia que prenen las criaturas. *Berrenchin, berrinche*. Puerorum iracundia. *Dépit, pleurs d'enfant*. Dispetto, stizza.

RABÍNIC, CA. adj. Lo que toca ó pertany als rabins ó á sa doctrina. *Rabínico*. Rabinicus. *Rabbinique*. Che tocca al rabbino.

RABINISTA. com. Lo qui seguex las doctrinas dels rabins. *Rabinista*. Rabbinorum sectator. *Rabbiniste*. Rabbinista.

RABIOLA. s. f. RABIETA.

RABIÒS, A. adj. Lo qui patex del mal de rabia. *Rabioso*. Rabiosus, rabidus. *Enragé*. Stizzito, invelenito.

RABIÒS, A. Enfadad en gran manèra, posseid de ira. *Rabioso, colérico, sañoso, rabido*. Rabidus, summè iratus. *Emporté, furieux*. Arrabbiato.

RABIÒS, A. Lo qui fácilmènt se enfada, ó se dèxa posseir de ira. *Perrenque*. Ad

iram proclivis. *Facile à s'irriter.* Iracondo.

RABIÒS, A. Se aplica á las criaturas que se irritan de fort. *Bejin, berrin.* Iracundus, in iram præceps. *Grognard.* Rampognatore, malcontento.

RABIOSAMÈNT. adv. mod. Ab ira ó rabia. *Rabiosamente, caninamente.* Rabiosè, rabidè. *Avec rage.* Arrabbiatamente.

RABIOSÌSSIM, MA. adj. sup. de RABIÒS. *Rabiosísimo.* Furiosissimus. *Très-enragé.* Arrabbiatissimo.

RABÒLL. s. m. ARBUSTO.

RABÒSA. s. f. GUINEU.

RABOST. s. m. REBOST.

RABUGAR. v. a. ant. REFUSAR.

RACADE. s. f. territ. ARRACADA.

RACAR. v. n. DÓLDRER.

RACCIÓ. s. f. La porció de cualsevol especie que se dòna per alimènt en un mènjar. *Racion, porcion.* Portio victus. *Ration.* Porzione.

RACCIÓ. PITANSA.

RACCIÓ. La part ó porció que se dòna als criads per son alimènt diari. *Racion.* Canon diarium. *Ce qu'on donne chaque jour à un domestique.* Porzione.

RACCIÓ DE FAM. met. fam. Lo empleo ó rènda que dòna poc ó no es suficiènt per víurer. *Racion de hambre.* Parcissimi redditus, munus. *Revenus qui ne suffisent pas pour un entretien honnête.* Rendita scarsa.

RACCIONÈR. s. m. Lo qui distribuex las racciòns á la comunitat. *Racionero.* Portionum distributor. *Celui qui distribue les rations dans une communauté.* Chi dà le porzioni del vito nelle comunità.

RACCIONETA. s. f. dim. de RACCIÓ. *Racioncica, racioncilla, racioncita.* Portiuncula. *Petite ration.* Porzioncella.

RACIOCINACIÓ. s. f. La acció y efècte de raciocinar. *Raciocinacion.* Ratiocinatio, rationis exercitatio, usus. *Raisonnement.* Ragionamento.

RACIOCINAR. v. n. Usar del entenimènt y de la rahó pèr formar judici de las cosas per medi de discursos y raciocinis. *Raciocinar.* Ratiocinari. *Raisonner.* Ragionare.

RACIOCINI. s. m. Lo argumènt ó discurs. *Raciocinio.* Ratiocinium. *Raisonnement, argument.* Ragionamento, discorso.

RACIONAL. adj. Lo que toca ó pertany á la rahó y es arreglad á èlla. *Racional.* Rationalis. *Raisonnable.* Ragionevole.

RACIONAL. *Filos.* Predicat essencial del home. *Racional.* Rationale. *Raisonnable.* Razionale.

RACIONAL. *Mat.* Se aplica á las rahòns, arrels y altras cantitats que poden expressarse exactamènt ab números entèrs ó quebrads, á diferencia de las que no se poden expressar sinó aproximadamènt, y se diuen irracionals. *Racional.* Rationalis. *Rationnel.* Razionale.

RACIONAL. s. m. Una de las sagradas vestiduras del sumo sacerdot de la llèy antiga. Consistia en un drap de cosa de un pam en cuadro ab cuatre anèlls en los cuatre ánguls, texid de or, púrpura, y lli finíssim. Al mitj tenia cuatre rengles de pèdras preciòsas, de tres cada un, y en èllas grabad lo nom de las dòtse tribus de Israel. Se portaba extes en lo pit. *Racional.* Rationale. *Rational.* Razionale.

RACIONAL. Antig oficial de la casa rèal de Aragó. Venia á ser una especie de contadòr majòr. *Racional.* Rationalis. *Grand trésorier, surintendant général.* Primo tesoriere.

RACIONALITAT. s. f. Conformitat de las cosas ab la rahó. *Racionalidad.* Rationi conformitas. *Conformité des choses avec la raison.* Ragionevolezza.

RACIONALITAT. *Filos.* Facultat de raciocinar ó de conéxer, discernir y judicar de las cosas per la rahó. Es la diferencia específica que distingex lo home del brut ó irracional. *Racionalidad.* Rationalitas. *Raison.* Ragione.

RACIONALMÈNT. adv. mod. Confòrme á la rahó. *Racionalmente.* Rationaliter. *Raisonnablement.* Ragionevolmente.

RACÓ. s. m. Lo ángul interiòr que se fòrma per la unió de dòs pareds. *Rincon.* Angulus. *Encoignure.* Canto, cantonata.

RACÓ. Amagatall ó llog retirad. *Rincon.* Latebra. *Coin.* Cantuccio, canto.

RACÓ. País que se considèra curt y pètit respècte de altres mòlt majòrs. *Rincon.* Angulus. *Coin de terre.* Angolo, piccolo pezzo.

RACÓ. met. La habitació particular de cada hu separada del comers de la gènt. *Rincon.* Secessus. *Coin.* Ritiro.

RACÒNS. pl. met. Lo interiòr del ánimo en que se oculta lo que no se vol divulgar.

Entresijos. Animi recondita. *Cachette*. Nascondiglio, ripostiglio.

RACÒNS. Tòtas aquellas cosas que se tèneu guardadas ó separadas del us comú, y reservadas per cuand se necessiteu. *Alzados*. Res custoditæ, reservatæ. *Tout ce qu'on réserve pour s'en servir au besoin*. Le cose che si conservano pel giorno del bisogno.

RACONADA. s. f. Lo racó que se fòrma de dòs casas, carrèrs, camins, ó èntre dòs montanyas. *Rinconada*. Angulus. *Angle*. Angolo.

RACONÈRA. s. f. Especie de tauleta pètita triangular que se col-loca ajustada en lo ángul ó racó de una sala. *Rinconera*. Mensa ad cubiculi angulum accommodata. *Encoignure*. Tavola di cantonata.

RACONET. s. m. dim. de RACÓ. *Rinconcillo*. Parvus angulus. *Recoin*. Angolo.

RACONET. Cosa reservada. *Alzado*. Res custodita. *Chose réservée*. Cosa riservata.

RADICACIÓ. s. f. La acció y efècte de radicar ó radicarse. *Radicacion*. Radicendi, radices emittendi actio. *Radication*. Radicazione.

RADICAL. adj. Lo que toca ó pertany á la arrel ó es propi de èlla. *Radical*. Radicis proprium, ad radicem pertinens. *Qui appartient à la racine*. Radicale.

RADICAL. met. Fundamental ó principal en sa línea. *Radical*. Præcipuum in re aliquâ, rei ipsius fundamentum. *Radical*. Radicale.

RADICALMÈNT. adv. mod. Dèsde la arrel ó fonamènt, ab solidesa. *Radicalmente*. Radicitùs. *Radicalement*. Radicalmente.

RADICAR. v. n. ARRELAR. Se usa també com á recíproc.

RADIO. s. m. *Geom*. La linea recta tirada dèsdel cèntro del círcul fins á la circumferencia. *Radio, semidiámetro*. Radius. *Rayon*. Raggio.

RADIOMETRO. s. m. *Mat*. Instrumènt de ferro que servex per péndrer la altura dels astres. *Radiometro, ballestilla*. Instrumentum ferreum arcubalistæ simile astronomis deserviens. *Radiomètre*. Radiómetro.

RAEL. s. f. p. us. ARREL.

RAELAR. v. n. ant. ARRELAR.

RAFAG. s. m. Los mestres de casas anomenan axí lo bocí de teulada que ix en fora de la pared pera guardarla de la pluja. *Alero, vuelo, tejaroz*. Suggrunda. *Avant-toit, auvent*. Tettuccio.

RAFAL. s. m. PARRAL.

RAGATXO. s. m. Lo patge que acompanya y va darrèra. *Rodrigon*. Pedissequus. *Page*. Paggio.

RAGUITSÈLL. s. m. Multitut. *Peste, hato, riolada, hervidero, hatajo, torbellino*. Copia. *Excès, abondance excessive*. Moltitudine, ragunata.

RAGUSEU, VA. adj. Cosa de Ragussa. *Raguseo*. Ragusæus. *Ragusin*. Di o da Ragusa.

RAHIM. s. m. Lo fruit de la parra ó cep. *Uva*. Uva. *Raisin*. Uva.

RAHIM. Lo conjunt de grans del fruit de la parra unids á la rapa. *Racimo, uva*. Racemus. *Grappe de raisin*. Grappolo, racimolo.

RAHIM. Lo conjunt de grans del fruit de alguns arbres, unids á la rapa á semblansa del fruit de la parra. *Racimo*. Racemus. *Assemblage de choses en forme de grappe*. Raspo, grappolo.

RAHIM BÒRD. Lo fruit de la llambrusca. *Uva silvestre*. Labrusca. *Lambrus, lambrusque*. Lambruscola, uvizzolo.

RAHIM DE DÁTILS. Lo conjunt de dátils unids á la rapa. *Tamaras*. Spadix. *Trochets de dattes*. Ciocca di datteri.

RAHIM DESGRANAD. Los grans de rahim separads de la rapa. *Granuja*. Uvæ grana separata. *Grain de raisin*. Grano di uva.

RAHIM DE PÈNJAR. Aquella especie de rahims que sòn bons pera conservarse sèns altre medi que pènjarlos. *Uva colgadiza*. Uvæ aptæ ut appendantur. *Raisin qui se conserve suspendu*. Uva che si conserva appesa.

RAHIM PICAPÒLL. Especie de rahim blanc primerenc, de pèll mòlt prima, y mòlt gustòs. *Albilla*. Uva alba, præcox. *Chasselas, mélier*. Sorta d' uva bianca.

RAHIM PRIMERENC. Aquell que es dels primèrs á madurar. *Uva ligeruela*. Præcox uva. *Raisin précoce*. Uva primaticcia.

RAHIM ROJAL. Certa especie de rahim que tè lo colòr mòlt rotj. *Larije*. Uvæ genus sic dictum. *Raisin très-rouge*. Uva rossa.

RAHIMAD. s. m. Pasta fèta ab rahim y especias. En algunas parts hi posan també farina y fruitas. *Mostillo*. Panis musteus, massa mustea. *Pâte faite avec du moût et des épiceries*. Mosto.

RAHIMADA. s. f. La abundancia de rahims. *Uvada.* Uvarum copia. *Abondance de raisin.* Abbondanza di uve.

RAHIMÈRA. s. f. ant. PARRA.

RAHIMET. s. m. dim. de RAHIM. *Racimico, racimillo.* Racemulus. *Petite grappe de raisin.* Grappetto.

RAHÓ. s. f. La potencia intel-lectiva en cuant discòrre y raciocina; ó bè la facultat de discórrer y raciocinar. *Razon.* Ratio. *Raison.* Ragione.

RAHÓ. Lo acte del enteniment ó discurs. *Razon.* Ratio, ratiocinatio. *Raisonnement.* Ragionamento.

RAHÓ. Equitat en las còmpras y vendas; y axí diem: poses á la RAHÓ. *Razon.* Ratio, æquitas. *Raison.* Equità.

RAHÓ. Cómpte, cálcul. *Razon.* Calculatio, supputatio. *Calcul, compte, supputation.* Calcolo, conto.

RAHÓ. Justicia en las operaciòns, ó dret per executarlas. *Razon.* Jus, æquitas. *Raison, justice, équité.* Ragione, giustizia.

RAHÓ. Argumènt, proba, motiu, causa. *Razon.* Causa, ratio. *Raison, argument.* Argomento, ragione, prova.

RAHÓ. La expressió, veu ó paraula que explica lo concèpte. *Razon.* Verbum. *Parole, expression.* Parola, ragione.

RAHÓ. Relació, cuènto. *Razon.* Ratio. *Raison.* Discorso, relazione.

RAHÓ. *Mat.* La relació ó respècte que mútuamènt tènen èntre sí dòs cantitats de un matèx género. *Razon.* Ratio. *Raison.* Ragione.

RAHÓ ARMÓNICA. La relació ó respècte de dòs números èntre sí en òrde á la mida dels interval-los músics. *Razon armónica.* Ratio harmonica. *Raison harmonique.* Ragione armonica.

RAHÓ DE DESIGUALTAT. La relació que tènen èntre sí dòs cantitats desiguals. *Razon de desigualdad.* Ratio inæqualitatis. *Raison d'inégalité.* Ragione di disugualtà.

RAHÓ DE ESTAD. La política y règla ab que se dirigexen y gobernan las cosas pertanyènts al interes y utilitat de la república. *Razon de estado.* Ratio politica. *Raison d'état.* Ragion di stato.

RAHÓ DE ESTAD. Consideració, miramènt que nos mou á portarnos de cert modo en la societat civil per lo que podrán pensar los que ho sapian. *Razon de estado.* Erga hominum opiniones reverentia, respectus. *Raison d'état.* Ragion di stato.

RAHÓ DE PEU DE BANC. fam. La que no satisfá ni convens. *Razon de pie de banco.* Futilis et inepta ratio. *Bévue, sot raisonnement.* Ragionamento sciocco.

RAHÓ NATURAL. La potencia discursiva del home, despullada de tòta altra especie que la il-lustre. *Razon natural.* Ratio naturalis. *Raison, lumière naturelle.* Ragione, discorso naturale.

RAHÒNS. pl. Barallas, disputas. *Contiendas, disputas.* Contentio, rixa. *Débats, disputes, contentions.* Dispute, altercazioni.

AB RAHÓ. mod. adv. Justamènt, ab just motiu ó causa. *Justamente, con razon.* Justâ causâ. *À bon droit, avec raison, avec justice.* Con ragione.

ANAR FORA DE RAHÓ. fr. Discórrer, parlar ú obrar diferènt de lo que dicta la rahó ó justicia. *Ir fuera de razon.* A rectâ ratione deviare. *Aller contre raison.* Andar contro ragione.

ANÁRSEN AB RAHÒNS. fr. Presciudir de lo mès important y essencial entretenindse en cosas de poc interes ó substancia. *Andarse en cuentos.* Inania sequi. *S'occuper de babioles.* Occuparsi di frascherie.

Á RAHÓ. mod. adv. Al respècte; y axí diem: Á RAHÓ de tres per cènt, Á RAHÓ de tant la lliura, etc. *Á razon.* Ratione habitâ ad. *À raison.* A ragione.

ASSISTIR LA RAHÓ. fr. Tènirla algú de sa part. *Asistir la razon á alguno.* Ratione uti, ab aliquo rationem stare. *Avoir la raison de son côté.* Essere la ragione di sua parte.

CARREGARSE DE RAHÓ. fr. met. Tènir mòlta espèra ó paciencia y sufrimènt pera obrar desprès ab mès fonamènt ó majòr motiu. *Cargarse de razon, llenarse de razon.* Jure muniri, fulciri, armari. *Attendre patiemment.* Aspettare molto.

DÈXARSE DE RAHÒNS. fr. DÈXARSE DE CANSÒNS.

DONAR BONA RAHÓ. fr. Correspóndrer algú á lo que se li ha encarregad ó confiad executandho ó cumplindho exactamènt. *Dar razon de si, ó de su persona.* Munus suum adimplere. *Rendre raison.* Rendere ragione.

DONAR LA RAHÓ Á ALGÚ. fr. Concedirli lo que diu, confessarli que obra racionalmènt y ab prudencia. *Dar la razon á algu-*

no. Assentiri. *Rendre raison à quelqu'un.* Dar la ragione a uno.

DONAR RAHÓ. fr. Informar, donar noticia de algun negoci. *Dar razon.* Certiorem facere. *Rendre raison.* Rendere ragione.

DONEM RAHÓ AL GAT DE QUE FAREM CARNESTOLTAS. ref. que se diu de cualsevol dia de gran dinar, especialmènt per aquells que en los convits mènjan mès de lo regular. *Sepan gatos que es entruejo ó antruejo.* Exultent feles, veniunt bacchanalia. Semel satientur helluones. *Que les gros chats s'assemblent, la bonne chère s'apprête.* Oggi è il giorno dei mangioni.

ESCURSAR RAHÒNS. fr. Ab que se insta á algú á que acabe ó pose fi á alguna materia, ó execute lo que se diu, dèxandse de donar escusas. *Ahorrar palabras.* Verba mittere. *Ne pas perdre le temps en paroles.* Risparmiar parole.

FÈR PASSAR AB RAHÒNS. fr. Entretenir á algú ab bonas paraulas ó escusas pera no fèr lo que pretèn. *Dar con la entretenida.* Bona verba dare, verbis deludere. *Leurrer, amuser par de belles paroles.* Tirar con lusinghe.

GASTAR RAHÒNS. fr. Parlar mòlt, usar de circumloquis. *Gastar frases.* Multiloquio aut circumloquutionibus uti. *Faire des phrases.* Essere un ciarlone.

LA RAHÓ NO VOL FORSA. expr. ab que se nota que deu obrar mès la justicia que la violencia; y també se usa pera exortar á algú que se done per convensud de lo que li persuadexen. *La razon no quiere fuerza.* Ratione potius quam vi. Ubi ratio, nullâ opus est vi. *Tout par raison et rien par force.* La ragione non ha bisogno della forza.

NO FICARSE EN RAHÒNS. fr. Aténdrer sols á lo essencial y mès importaut de la cosa. *Quitarse de cuentos.* Rem, ambagibus remotis, serio agere. *Laisser là tout détour, couper court.* Venir alle corte.

NO SER RAHÓ. fr. No convéncer la proba que se dòna ó lo motiu que se al-lèga. *Ser razon de pie de banco.* Futilem et ineptam esse aliquam rationem. *Ce sont de sots raisonnemens.* Questo non sono ragioni.

NO VALER ALGUNA RAHÓ. fr. NO SER RAHÓ.

PASSAR AB RAHÒNS. fr. FÈR PASSAR AB RAHÒNS.

POSAR EN RAHÓ. fr. Assossegar als que disputan ó renyexen. *Poner en razon.* Sedare. *Mettre à la raison.* Far intrare nella ragione.

POSARSE Á LA RAHÓ. fr. Véndrer ó comprar á preu moderad. *Ponerse bien.* Æquo pretio vendere, emere. *Mettre un prix raisonnable.* Dare un prezzo ragionevole.

SER Ó NO SER DE RAHÓ. fr. Estar arreglad ó no á principis de justicia. *Estar ó no estar puesto en razon.* Justum, consentaneum esse vel non. *Être ou n'être point selon justice.* Essere o non ragione.

SIAN ACABADAS LAS RAHÒNS. fr. fam. que sol usarse pera posar fi á alguna disputa. *Acabados son cuentos.* Jam finis sit. *Que ce soit fini là.* Fine alle dispute.

TÈNIR RAHÒNS. fr. Barallarse. Se diu especialmènt de las donas. *Escarapelar.* Rixari, jurgari. *Se disputer, s'égratigner.* Altercare, bistostare.

TRENCAR LAS RAHÒNS. fr. TRENCAR LA CONVERSA.

RAHONABLE. adj. Arreglad, just, confòrme á rahó. *Razonable.* Rationi conveniens, consonus. *Raisonnable.* Ragionevole.

RAHONABLEMÈNT. adv. mod. Segòns rahó y confòrme ab èlla. *Razonablemente.* Jure. *Raisonnablement.* Ragionevolmente.

RAHONABLEMÈNT. Mès que medianamènt. *Razonablemente.* Mediocriter. *Raisonnablement, convenablement.* Discretamente.

RAHONAMENT. s. m. ant. ENRAHONAMÈNT.

RAHONAR. v. n. ant. ENRAHONAR.

RAHONIR. v. n. ant. ENRAHONAR.

RAIL. s. f. ant. ARREL.

RAIMA. s. f. Lo conjunt de vint mans de papèr. *Resma.* Quingentarum chartarum fasciculus. *Rame.* Risma.

RAIS. s. f. *Arit.* Lo número que multiplicad per sí matèx una ó mès vegadas, produex una cantitat que se diu potencia de aquell número. *Raiz.* Radix. *Racine.* Radice.

RAJA. s. f. ant. RAJADA.

RAJADA. s. f. Pèx pla, de mòlt tendrum, de figura casi triangular, ab ganyas fixas, que per los costats va intensiblemènt terminand en aletas. *Raya.* Raja. *Raie.* Razza.

RAJAR. v. n. Exir de alguna part algun liquid. *Manar, fluir.* Manare, scaturi-

te. *Couler, découler*. Scaturire.

RAJAR. Cáurer algun líquid continuamènt ó á ratj. *Chorrear*. Defluere. *Découler*. Scorrere.

RAJAR. Parland de llagas, manxiulas y cosas semblants, es destil-lar materia ó humòr. *Correr*. Fluere. *Courir, couler*. Fluire.

RAJER. s. m. Lo qui se ocupa en baxar ó conduir la fusta per los rius. *Maderero, ganchero*. Lignorum vector, asportator. *Conducteur de radeaux*. Conduttore di legno.

RAJET. s. m. dim. de RATJ. *Chorrillo, chorrito*. Stilla. *Petit jet*. Zampilletto.

RAJOL. s. m. territ. RAJOLA.

RAJOLA. s. f. Tros de barro pastad y cuit mès prim que lo mahó. *Ladrillo*. Later. *Brique*. Mattone.

RAJOLA. La pasta de xocolate fèta en figura de las rajolas de barro. *Ladrillo*. Massa ex *xocolate* lateris formam referens. *Tablette de chocolat*. Pastone, lastruccia.

RAJOLA DE VALENCIA. Pèssa de barro fi embarnissada y pintada de varios colòrs que servex per enrajolar las pareds de cuinas y altras llogs. *Azulejo*. Tessella. *Carreau de faïence*. Mattone di majolica.

RAJOLA FINA. La que es de barro fi y servex per enrajolar. *Rasilla*. Laterculus politior. *Sorte de brique pour parer*. Mattone fino.

RAJOLÈR. s. m. Lo qui fa ó ven rajolas. *Ladrillero*. Laterum artifex aut venditor. *Briquetier*. Mattoniero.

RAJOLERIA. s. f. Lo llog ahònt se fabrican las rajolas. *Ladrillal*. Officina lateribus fingendis et coquendis. *Briqueterie*. Fabbrica di mattoni.

RAJOLETA. s. f. dim. de RAJOLA. *Ladrillejo*. Laterculus. *Petite brique*. Mattonino.

RAJOLETA. La mostra en figura de rajola que tènen alguns texids. *Ladrillo*. Opus textrinum tessellatum. *Étoffe à carreaux*. Stoffa a quadri.

RAJOLÍ. s. m. Ratj mòlt prim de algun líquid. *Hilo*. Rivulus. *Courant, filet d'eau*. Ruscello.

RAJOLOT. s. m. Rajola gruxuda. *Ladrillo doble*. Later crassus. *Grosse brique*. Quadrello.

RAL. s. m. Especie de moneda immaginaria que varia de valòr en diferènts provincias. En Catalunya val nou cuatos. *Real*. Drachma. *Réal*. Reale di Spagna.

RAL. Moneda efectiva de plata que val trentacuatre maravedissos. També se diu VINTIDOS y RAL DE VELLÓ. *Real*. Argenteus triginta et quatuor morobatinis constans. *Réal*. Reale di Spagna.

RAL. Moneda antiga de plata que valgué vuitanta nou y noranta maravedissos. *Real*. Moneta argentea quædam. *Réal*. Reale di Spagna.

RAL DE CUATRE. Moneda de plata de valòr de la meitat del ral de vuit. *Real de á cuatro*. Siclus argenteus. *Monnaie de la valeur de quatre réaux*. Moneta che vale quattro reali di Spagna.

RAL DE VUIT. Moneda de plata de pes y valòr de vuit rals de plata. Si èra de plata corrènt valia dòtse rals de velló; y si de plata vèlla quinse rals de velló y dòs maravedissos. *Real de á ocho*. Uncialis argenteus. *Monnaie qui vaut huit réaux*. Moneta che vale otto reali di Spagna.

RAL VALENCIÁ. Moneda de plata de Valencia que per una part tè las armas de aquell règne y per altra la cara del rèy en cual regnat se encunyá. Val divuit dinèrs valencians. *Dieziocheno, realete*. Argenteus nummus decem et octo denariis constans. *Monnaie qui valait dix-huit deniers de Valence*. Moneta che vale diciotto reali di Spagna.

RALET. s. m. dim. de RAL. *Realejo*. Drachma. *Petit réal*. Realetto di Spagna.

RALL. s. m. p. us. RALLADÒRA.

RALL. ant. AGULLA, en la quinta accepció.

RALLA. s. f. Lo senyal prim ó línea que se fa ab plòma ó altre instrumènt á propósit. *Raya*. Línea. *Raie*. Linea, riga, tratto.

RALLA. En los escrits es la serie de lletras escritas en línea recta. *Renglon*. Verborum linea. *Ligne*. Riga.

RALLA. Tèrme, límit ó confí de una provincia, ó regió respècte de altra. *Raya*. Terminus, limes, confinium. *Limite*. Confine, limite.

RALLA. La que se passa demunt de algun escrit pera esborrarlo. *Tachon*. Litura. *Rature*. Rasura, radimento, scancellatura.

RALLA. Lo tèrme que se posa á alguna cosa també en lo físic com en lo moral.

Raya. Meta. *Borne.* Limite, termine.

RALLA. Jog que consistex en tirar á una línea fèta á certa distancia, y guanya lo qui se hi acosta mès ó lo qui la toca. *Rayuela.* Ludus ad lineam tegulis ex intervallo attingendam. *Jeu d'enfans.* Giuoco che consiste nel gettare una pietra od altro quanto più vicino si possa ad una riga fatta a distanza.

RALLA. La llista de diferènt colòr que tènen algunas cosas, com pèdras, fustas, etc. *Veta.* Vena. *Veine.* Vena.

ESCRÍURER ÈNTRE RALLAS. fr. Pintar algunas lletras èntre mitj de las rallas ja escritas. *Entrerenglonar.* Inter lineas scribere. *Écrire dans l'interligne.* Scrivere una interlinea.

FÈR ESTAR Á RALLA. fr. Contenir á algú impedindli que se excedesca. *Tener á raya.* Intra limites continere. *Contenir dans les bornes.* Ritenere, raffrenare, far stare entro i limiti.

PASSAR DE RALLA. fr. met. Propassarse ó excedirse en cualsevol línea. *Pasar de raya.* Metas transgredi. *Passer les bornes.* Oltrepassare i limiti.

PASSAR LA RALLA. fr. Passar de un tèrme jurisdiccional á altre ó exirse del que se tè assenyalad. *Transterminar, trasterminar.* Terminum transgredi. *Passer d'un terme juridique à un autre; ou outre-passer celui qui a été indiqué.* Oltrepassare i confini.

PASSAR RALLA. fr. Esborrar algun escrit. *Tachar.* Obductis lineis scriptum delere. *Raturer.* Scancellare, radere.

RALLAD, DA. adj. Lo que tè rallas. *Rayado, rayoso, vetado, veteado.* Lineis notatus, distinctus. *Qui a des raies.* Che ha righe.

RALLADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui ralla. *Raedor.* Radens. *Qui râpe, qui racle.* Rastiatore.

RALLADÒRA. s. f. Instrumènt que se reduex á una planxa de mètall, regularmènt un poc abultada, que está tòta sembrada de foradets raspòsos, per medi dels cuals se engruna lo pa, formatge y altras cosas fregandlas per demunt de la tal planxa. *Rallo.* Radula. *Râpe.* Grattugia.

RALLADÒRA. Especie de paleta que servex pera rascar y escurar la pastèra. *Raedera.* Radula. *Racloir.* Rasiera.

RALLADURA. s. f. Lo senyal que dèxa la ralladòra en lo llog ahònt ha passad. *Ralladura.* Rasuræ vestigium. *Raie que laisse la râpe.* Riga fatta dalla rasiera.

RALLADURA. La part menuda que se ralla de alguna cosa. *Raedura, rasura.* Ramentum. *Raclure, ratissure.* Raschiatura, rasura.

RALLADURA. La acció y efècte de rallar. *Raimiento.* Rasura. *Ratissure.* Radimento.

RALLADURA. *Quím.* Reducció de un cos á parts menudas per medi de la ralladòra. *Rasion.* Fricatio ope radulæ. *Réduction d'un corps en petites parties.* Reduzione d' un corpo in piccole parti.

RALLAR. v. a. Fèr ó tirar rallas. *Rayar.* Lineas ducere. *Rayer.* Rigare.

RALLAR. Notar en lo escrit alguna paraula ó cláusula tirandli una ralla per sòta á fi de distingirla de las altras, pera donar á enténdrer sa especialitat. *Rayar.* Lineâ notare, signare. *Rayer.* Rigare.

RALLAR. Engrunar alguna cosa passandla per la ralladòra. *Rallar.* Radulâ detere. *Râper.* Gratuggiare.

RALLAR. Tirar rallas ab lo règle. *Reglar.* Ad normam lineas ducere. *Régler.* Rigare, tirar linee.

RALLAR. Se diu del dia cuand comensa á apuntar. *Alborear.* Primam diei lucem emicare. *Commencer à faire jour.* Farsi giorno, spuntare il dì.

RALLETA. s. f. dim. de RALLA. *Rayica, rayilla, rayita, rayuela.* Parva linea. *Petite raie ou ligne.* Righeta.

RALLETA. Ralla mòlt prima. *Virgula, virgulilla.* Lineola. *Petite ligne.* Righeta.

RAM. s. m. RAMA.

RAM. Lo conjunt de varias flors ó hèrbas especialmènt cloròsas, que ordenadas y lligadas servexen regularmènt per adòrno. *Ramillete.* Florum fasciculus. *Bouquet.* Mazzo, mazzolino.

RAM. Rama de arbre que usan los casadòrs clavandla en terra y col-locand en èlla las vergas untadas de vesc en las cuals se enganxan lós aucèlls. *Arbolete.* Ramusculus ad implicandos passerculos. *Arbret, arbrot.* Fraschetta, fantoccio di macchia.

RAM. met. La part separada de algun tòt ab dependencia y relació á èll. *Ramo.* Ramus, pars. *Morceau.* Pezzo.

RAM DE AIGUA. Lo cop de pluja que cau de

algun núvol en paratge determinad, á diferencia de la pluja que diem general. *Nubada, nubarrada*. Nimbus. *Ondée*. Acquazzone, nembo, rovescio d' acqua.

RAM DE BOTJ. La bogería imperfèta que no ha arribad á ser conegudamènt tal. *Ramo de loco*. Principium dementiæ. *Grain de folie*. Pizzica di follia.

RAM DE BOTJ. met. Lo genî inconstant y voluble. *Vena de loco*. Furor, inconstantia animi. *Esprit, caractère inconstant*. Carattere incostante.

RAM DE BOJERÍA. RAM DE BOTJ.

RAM DE ESCALA. Lo tros de esglahòns interrompud per algun replá. *Tramo de escalera*. Scalæ tractus. *Rampe d'escalier*. Branca di scala.

RAM DE FIL. MADÈXA.

RAM EMBULLAD. met. Lo assumpto ó negoci confus, intrincad. *Madeja sin cuenda*. Res nimis implexa. *Écheveau embrouillé*. Nudo rintrecciato, matassa avvilupata.

RAMA. s. f. Lo bròt ó branca que nax del trònc ó soca principal del arbre ó planta. *Rama, gajo*. Ramus. *Branche, rejeton*. Germoglio, rampollo, brocco.

RAMA. La branca tallada ó separada del arbre. *Ramo*. Ramus. *Rameau*. Ramo.

RAMA. La branca separada del arbre y seca. *Ramo*. Ramale. *Branche sèche*. Ramo.

RAMA. Las brancas talladas y guardadas ab que se manté lo bestiar en tèmps de nèus. *Ramon*. Rami, ramalia. *Ramée*. Ramucci.

RAMA. Lo conjunt de brancas talladas ó arrancadas del arbre. *Ramiza*. Ramorum cumulus, copia. *Ramée*. Coppia di rami.

RAMA. Las branquetas menudas ab que se encèn lo fòrn. *Hornija*. Cremacum. *Menu bois*. Minutaglia di legno.

RAMA. Las brancas que se posan per resguard en los sarriòns de carbó. *Revoco*. Genistæ fasciculus superpositus. *Renfort de genêt*. Rami.

RAMA. met. La persòna que tè orígen comú ab altres de un matèx trònc. *Rama*. Progenies, soboles. *Branche, rameau*. Progenie.

RAMA INCLINADA. La branca del arbre que en llog de estar dreta abaxa lo cim cap á terra. *Alabe*. Ramus deorsum flexus. *Branche qui pend*. Ramo pendente.

RAMAS. pl. Lo conjunt de brancas. *Ramada, ramaje*. Ramorum multitudo. *Ramure*. Rami.

ACLARIR LAS RAMAS. fr. Tráurer'li al arbre brancas de entremitj á fi de que no gaste sa substancia en ramas inútils. *Chapodar*. Resecare. *Châtrer, ébarber, ébrancher*. Sarchiellare.

RAMAD. s. m. Porció de bestiar gros ó xic. *Hato*. Pecuaria. *Troupeau*. Mandra, gregge.

RAMAD. Porció pètita de bestiar menòr ó xic. *Manada, grey*. Grex. *Partie d'un troupeau*. Parte d'una mandra.

RAMAD. Porció gran de bestiar. *Rebaño*. Grex. *Quantité de bestiaux, grand troupeau*. Gregge.

RAMAD. met. MULTITUT.

RAMAD DE BORREGS. Número crescud de anyèlls. *Borregada*. Agnorum grex. *Troupeau d'agneaux*. Gregge di agnelli.

RAMAD DE BOUS. Número gran de bous. *Boyada*. Boum copia. *Troupeau de bœufs*. Gregge di buoi.

RAMAD DE MOLTÒNS. Número gran de moltòns. *Carnerada*. Arietum grex. *Troupeau de moutons*. Gregge.

RAMADA. s. f. RAMAD.

RAMADA DE AUCÈLLS. Número crescud de aucèlls que volan junts y á un tèmps. *Bandada*. Avitium. *Bande d'oiseaux, volée d'oiseaux*. Tormo, brigata.

RAMADA DE PORCS. Número de porcs que van junts. *Vecera*. Suum grex. *Troupeau de cochons*. Coppia di porci.

RAMADÁ. s. m. Cuaresma dels mahometans. Es de treuta dias dèsdel principi de la lluna fins á la immediata. *Ramadan*. Mahometanorum jejunium. *Ramadan, ramasan*. Ramadan.

RAMADET. s. m. dim. de RAMAD. *Hatillo, hatajo*. Abactio. *Petit troupeau*. Piccola gregge.

RAMAL. s. m. Cada un dels caps de que se componen las cordas retortas. *Ramal*. Funiculus, vesticula. *Bout qui pend d'une corde, extrémités d'une corde*. Stremità d'una fune.

RAMAL. RONSAL.

RAMALASSO. s. m. Entre manescals es la compressió que en la llèngua dels animals priva la circulació dels humòrs y es causada per lo ferro del fre que èntra en la boca. *Estrangol*. Linguæ tumor, inflammatio. *Étranguillon*. Stranguglioni.

RAMAS. s. m. ant. RASCLE.

RAMASSAD. s. m. RAM DE AIGUA.

RAMASSADA. s. f. RAM DE AIGUA.

RAMASTES. s. f. pl. ant. RALLADURA, en la segòna accepció.

RAMATGE. s. m. Lo conjunt de ramas. *Ramaje, ramojo, ramada.* Ramorum congeries. *Ramure.* L'insieme dei rami.

RAMATJE. FULLARACA, en la segòna accepció.

RAMBLA. s. f. Terreno cubert de arena que las corrènts de las aiguas dèxan desprès de las avingudas. *Rambla.* Cavatus torrentium canalis. *Lieu, terrain sablonneux.* Luogo renoso.

RAMELLÈRA. s. f. La que ven flors ó ramellets. *Ramilletera.* Florum venditrix. *Bouquetière.* Fioraja.

RAMELLET. s. m. RAM, en la segòna accepció.

RAMENAR. v. a. REMENAR.

RAMÈRA. s. f. Dona pública que fa comers de son cos. *Ramera, prostituta, meretriz, puta.* Meretrix. *Putain, catin.* Putana, meretrice, bagascia.

RAMERÍA. s. f. Lo efercici de las ramèras. *Rameria.* Meretricium. *Vie, métier de putain.* Meretricio.

RAMET. s. m. dim. de RAM. *Ramillo, ramito.* Ramusculus. *Rameau.* Rametto.

RAMETA. s. f. dim. de RAMA. *Ramilla, ramita.* Ramulus, ramusculus. *Petite branche.* Rametto.

RAMIFICACIÓ. s. f. Extensió, divisió y escampamènt de alguna cosa en diferènts rams ó dependencias. *Ramificacion.* Derivatio. *Ramification.* Ramificazione.

RAMIFICACIÓ. *Anat.* La divisió y extensió de las venas, arterias ó nervis que com á ramas naxen de un matèx principi ó soca. *Ramificacion.* Arteriarum venarumque et nervorum in toto corpore distributio. *Ramification.* Ramificazione.

RAMIFICARSE. v. r. Exténdrerse y dividirse en ramas alguna cosa. *Ramificarse.* In ramos extendi se. *Ramifier.* Ramificare.

RAMÒS, A. adj. Lo que tè mòlts rams ó ramàs. *Ramoso.* Ramosus. *Rameux, touffu, branchu.* Folto.

RAMPA. s. f. Pasmo repentí y poc durable de alguns muscles acompanyad de grans dolòrs. *Calambre, rampa.* Nervorum contractio, stupor. *Crampe.* Granchio.

RAMPA. Declivi formad de unà manèra suau pera baxar sèns esglahòns. *Rampa.* Levis declivitas. *Pente.* Pendio.

RAMPALM. s. m. ant. DIUMÈNGE DE RAMS.

RAMPANT. adj. que en los escuds de armas se aplica al lleó ó altre animal que está ab las garras extesas en acció de agarrar. *Rampante, rapante.* Rapax. *Rampant.* Rampante.

RAMPÈLL. s. m. Pensamènt ó determinació inesperada y extravagant, ó excèssiva pròmptitut en algun movimènt de còlera ó altre semblant. *Ventolera, arranque, venida.* Præceps, inconsideratus impetus. *Boutade.* Gricciolo.

AGAFARLI Á ALGÚ LO RAMPÈLL. fr. Excitárseli á algú alguna especie que lo inquièta ó mou á executar alguna resolució impensada ó poc jndiciòsa. *Darle á alguno la vena.* Furore corripi, œstro commoveri. *Attraper la boutade, se prendre de colère.* Avere il gricciolo.

RAMPELLUD, DA. adj. Lo qui tè rampèlls ó ideas y especies extravagants. *Venatico.* Qui insaniâ interdum corripitur. *Lunatique.* Che sovente tiene il gricciolo.

RAMPÍ. s. m. Eina de pages que consistex en un bastó llarg que en lo extrèm tè clavad de travès altre bastó de uns cuatre pams, en lo cual estan clavads alguns bastonets curts á manèra de dènts. Servex per arreplegar la palla y altres cosas. *Bielda.* Ligneum instrumentum ad congregandas paleas. *Râteau.* Rastrello, rastro.

RAMPÍ. Instrumènt de pages á manèra de caxó que arrossegad per un animal servex per aplanar la terra. *Tarilla.* Rastellum. *Herse.* Erpice, craticcio.

RAMPOINA. s. f. Lo conjunt ó mescla de cosas inútils y despreciables. *Morralla, ñaque.* Farrago, inutilium rerum acerbus. *Amas de choses inutiles, baliverne.* Frascherie, bagatelle.

RAMPOINA. Lo conjunt de cosas menudas y ménos principals. *Zarandaja, morondanga.* Analecta. *Niaiserie, brouilles.* Bagatelle.

RAMPOINA. Las cosas inútils ó que se desperdicìan de cualsevol cosa. *Broza, rebusca, rebusco.* Res futilis, nullius momenti rejectanea pars. *Restes, rognures.* Baloccheria, bajaca.

RAMPOINA. Lo que se dèxa pérdrer per mòlt menud en las cullitas. *Brusco, re-*

busca, rebusco. Fructus decidui. *Tout ce qui se pert dans une récolte.* Bessa, bessaggine.

RAMPOINA. Cosa mòlt despreciable. *Ñiquiñaque, zurrapa, mecánica, purriela.* Res nihili, floccus. *Saloperie.* Frascheria.

RANART. s. m. ant. GUIRBU.

RANCAYLOS, A. adj. ant. SANCALLÒS.

RANCI, CIA. adj. Lo que per haberse guardad mòlt tèmps ha contrèt una especie de corrupció y mudad lo colòr, olòr y sabòr. *Rancio, rancioso.* Rancidus. *Rance.* Rancido, stantio.

RANCI, CIA. Vèll, antig ó conservad per mòlt tèmps. *Añejo, viejo, rancio.* Rancidus, antiquus, annosus. *Vieux, rance, ancien.* Vecchio, stantio.

RANCI. Mecánic, escas, no liberal. *Miserable, mezquino.* Sordidus, parcus. *Mesquin.* Sordido.

TORNARSE RANCI. fr. Contráurer aquella especie de corrupció que constituex las cosas rancias. *Enranciarse, ranciarse, enaccitarse.* Rancidum fieri. *Rancir.* Muffare, divenir rancio.

RANCIEJAR. v. n. Tirar á ranci. *Saber á rancio.* Rancidum sapere. *Sentir le rance.* Sentire il rancido.

RANCIESA. s. f. ant. RANCIÓ.

RANCIÓ. s. f. Lo gust de ranci. *Rancio, rancidez.* Rancor. *Rancidité.* Rancidezza, rancidume.

RANCO, CA. adj. Lo qui es còx per lesió de las cadèras. *Renco.* Delumbis. *Éclopé.* Sciancato, zoppetto.

RANCÒR. s. m. RENCÒR.

RANDA. s. f. Especie de puntas mès gruxudas y espessas fètas ab agulla ó texidas. *Randa.* Reticulum. *Bisette.* Sorta di merletto.

RANÈLL. s. m. Rugall en los moribundos. *Sarrillo, estertor.* Morentium stertor. *Râle.* Rantolo.

RANILLA. s. m. Entre manescals es una malaltía que se posa á la part del darrèra de la pota ó ungla dels animals. *Ranilla.* Ranula. *Maladie qui survient au talon des chevaux, des mulets, etc.* Malattia nei piedi dei cavalli.

RANILLA. Malaltía del bestiar boví que consistex en coagularse dins dels budèlls certa cantitat de sang que no poden expel-lir; y prové de certs cucs anomenads paparras que se introduexen per lo orifici dels bous. *Ranilla.* Morbus quidam bovinus. *Maladie qui survient aux boeufs.* Malattia che patiscono i buoi.

RANINA. adj. *Anat.* que se aplica á las venas que còrren per la superficie inferiòr de la llèngua. *Ranina.* Raninæ seu sublinguales. *Ranines.* Ranina.

RANQUEJAR. v. n. Caminar com á ranco remenandse á un y altre costat. *Renquear.* Claudicare. *Clopiner.* Arrancare.

RÁNULA. s. f. Tumòr que se fòrma sòta la llèngua del bestiar boví y de las cabalcaduras. *Ranula.* Ranula. *Ranule.* Ranella.

RANXÈRO. s. m. Lo qui còmpra y cuina per lo ranxo y cuida de èll. *Ranchero.* Contubernii provisor et coquus. *Celui qui soigne et distribue la ration.* Chi fa le porzioni.

RANXO. s. m. La reunió de varias persònas que posadas en roda mènjan juntas. Se diu regularmènt dels soldads. *Rancho.* Contubernium mapalia. *Gamelle, repas qu'on fait ensemble.* Le persone che facendo un circolo mangiano del piatto ch'è in mezzo.

RANXO. Lo llog ahònt se posan los ranxos. *Rancheadero.* Militare contubernium. *Lieu où l'on dépose les vivres.* Luogo dove si pone il mangiare de' soldati.

RANXO. Lo llog ó casa de camp ahònt se recull la gènt de una pleta. *Rancheria.* Tugurium. *Cabane, habitation.* Tugurio.

RAPA. s. f. Aquella especie de ramet de branquetas tendras en lo cual estan agafads los grans del rahim. *Escobajo, rampojo, raspa.* Scapus. *Grappe de raisin.* Grappolo, raspo.

RAPA. La flor de la olivèra. *Rapa.* Olivæ flos. *Fleur d'olivier.* Fior d'olivo.

TRÁURER LA RAPA DELS RAHIMS. fr. Separar los grans de rahims de las rapas. *Descobajar.* Uvas ab scapo discerpere. *Ôter la grappe du raisin.* Levare l'uva dei grappoli.

RAPACITAT. s. f. Inclinació ó vici de robar. Se diu també de las bestias. *Rapacidad.* Rapacitas. *Rapacité.* Rapacità.

RAPADA. adj. ant. Se aplicaba á la donsella robada. *Robada.* Rapta. *Ravissement.* Ratto.

RAPADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui rapa. *Rapador, rapante, rapista.* Tonsor. *Tondeur.* Tosatore.

RAPADURA. s. f. La acció y efècte de

rapar. *Rapadura, rapamiento, rape.* Ratura. *L'action et l'effet de raser.* Rasura.

RAPAR. v. a. Tallar los cabells á navaja. *Rapar.* Radere. *Raser la tête.* Radere.

RAPAR. fam. Afeitar deprèssa y ab poc cuidado. *Dar un rape.* Barbam radere. *Raser à demi.* Radere male.

RAPAS. s. m. ant. MINYÓ.

RAPÉ. s. m. Tabaco negrenc de pòls, granad. *Rapé.* Tabaccum rasile. *Tabac rapé.* Rapè.

RAPIDAMÈNT. adv. mod. Ab velocitat é ímpetu. *Rápidamente.* Rapidè. *Rapidement, avec vitesse, promptitude.* Rapidamente.

RAPIDESA. s. f. Velocitat impetuòsa, movimènt arrebatad. *Rapidez.* Rapiditas. *Rapidité, vélocité.* Rapidezza, velocità.

RAPIDITAT. s. f. RAPIDESA.

RÁPIDO, DA. adj. Velòs é impetuòs. *Rápido, raudo.* Rapidus. *Rapide.* Ratto, veloce.

RAPINA. s. f. ant. RAPINYA.

RAPINYA. s. f. Lo robo fèt ab violencia. *Rapiña.* Rapina. *Rapine.* Rapina.

RAPINYADÒR, RA. adj. Lo qui roba ab violencia. *Rapiñador.* Rapax. *Déprédateur.* Rapinatore.

RAPINYAR. v. a. fam. Arrapar ó robar alguna cosa arrebatadamènt. *Rapiñar.* Rapere, rapinas agere, arripere. *Rapiner.* Rapinare.

RAPIR. v. a. ant. Robar una donsella. *Robar une doncella.* Rapere. *Enlever, ravir.* Rapire.

RAPÒTIS. s. m. Cop donad ab la ma especialmènt á la cara. *Manotada, manotazo, manoton. soplamocos, sornaviron, tamborilada, tamborilazo.* Alapa. *Soufflet, mornifle.* Guanciata, mostacciata.

RAPTO. s. m. Delicte que consistex en portársen alguna dona per forsa ó ab prègs eficassos y enganyòsos. *Rapto.* Raptus. *Rapt.* Ratto.

RAPTO. ÉXTASIS.

RAPTÒR. s. m. Lo qui comet lo delicte de rapto. *Raptor.* Raptor feminæ. *Ravisseur.* Rattore, rapitore.

RAQUETA. s. f. Jog que consistex en sostenir al aire èntre dòs ó mès jugadòrs y per medi de las palas del matèx nom una pilota. *Raqueta, volante.* Ludus quo pila reticulo impellitur. *Jeu de paume, jeu de volant.* Giuoco della palla.

RAQUETA. Pala del jog del matèx nom. Tè la figura de una pera. Se compon de un cércol que en son interiòr tè un rexad regularmènt de corda de viola. Algunas estan cubertas de pergamí per una y altra cara, algunas per una cara sola. *Raqueta.* Reticulum ad pilæ ludum. *Raquette.* Racchetta, lacchetta.

RAQUITI, TIA. adj. Lo qui patex de raquítis. *Raquítico.* Rhachiticus. *Rachitique.* Rachitico.

RAQUÍTIC, CA. adj. RAQUITI.

RAQUÍTIS. s. f. Malaltía que consistex en pérdrer poc á poc sa deguda figura lo cap, la espinada, las costèllas, las camas y altres ossos. *Raquitis.* Rhachitis. *Rachitis.* Rachitide.

RARAMÈNT. adv. mod. Per estranyesa, rara vegada. *Raramente.* Raró. *Rarement.* Di rado.

RARAMÈNT. De un modo extraordinari y ridícul. *Raramente.* In solito modo. *Rare, extraordinaire.* Raro, pellegrino.

RAREFACCIÓ. s. f. *Filos.* La acció per la cual un cos se dilata y extèn ocupand mès llog que abans, y fèndse ménos densas las parts que lo componen. *Rarefaccion.* Rarefactio. *Raréfaction.* Rarefazione.

RAREFÈR. v. a. Dilatar un cos fèndlo ménos denso, y que ocupe mès llog que abans. Se usa també com á recíproc. *Rarificar, enrarecer, rarefacer.* Rarefacere. *Raréfier.* Rarefare.

RAREFÈT, TA. p. p. de RAREFÈR. *Rarefacto.*

RARESA. s. f. Singularitat de una cosa per ser poc comú ó perqué succeex rara vegada. *Rareza, raridad.* Singularitas, infrequentia. *Rareté.* Rarità, rarezza.

RARESA. Extravagancia de geni, propensió á cosa que los altres no las fan. *Rareza.* Ingenii singularitas. *Rareté, bizarrèrie, singularité.* Rarità, singolarità.

RARETAT. s. f. Calitat que constituex las cosas raras ó poc densas. *Rareza, raridad.* Raritas, raritudo. *Rareté, peu commun.* Rarità.

RARIFICATIU, VA. adj. Lo que tè virtut de rarefèr. *Rarificativo.* Rarefacere valens. *Raréficatif.* Che rarefà.

RARÍSSIM, MA. adj. sup. de RARO. *Ra-*

rísimo. Rarissimus, singularissimus. *Très-rare.* Rarissimo.

RARO, RA. adj. Lo que tè poca densitat, y se dilata y extèn ocupand mès llog y formand majòrs poros. *Raro.* Rarus. *Rare.* Raro.

RARO, RA. Extraordinari, poc comú ó frecuènt. *Raro, insólito, contado.* Rarus. *Rare.* Raro, singolare.

RARO, RA. Lo que es de curt número ó reduid en cualsevol classe ú òrde de cosas ó de persònas. *Raro.* Rarus. *Peu, en petit nombre, en petite quantité.* Raro, non comune.

RARO, RA. Insigne, excel-lènt en sa línea. *Raro, peregrino, único.* Rarus, eximius. *Rare, excellent, parfait dans son genre.* Raro, eccellente.

RARO, RA. Estrany, extravagant de geni y disposad á singularisarse. *Raro.* Difficilis, in agendo singularis. *Rare, extravagant.* Bizzarro.

RAS, A. adj. Pla, desembrassad de destòrbs. Se diu regularmènt del camp sènse montanyas, barrancs ni arbres. *Raso, descampado.* Patens, apertus. *Plain, uni, découvert.* Piano.

RAS, A. Lo que á forsa de fregar tè la superficie llisa sènse pel. *Raido.* Rasus. *Radé, ratissé.* Raso, rastiàto.

RAS. s. m. La igualtat de las cosas en la superficie de èllas. Se pren per la matèxa superficie rasa. *Ras.* Plana vel æqua superficies. *Égalité parfaite.* Piano.

RAS. Se diu del cel cuand está bèn net de núvols ó bèn seré. *Raso.* Sudum, serenum. *Clair, serein.* Sereno, chiaro.

RAS. adv. mod. que se usa per significar que un cos passa tocand mòlt lleugeramènt ab un altre. *Ras con ras.* Levi tractu. *Ras.* Rasentare.

RAS. DEPRÈSSA.

AL RAS. mod. adv. En lo camp, ó al cel descubert. *Al raso.* Sub diu. *A ciel découvert, à la belle étoile.* All' aria aperta.

RASA. s. f. ant. BARALLA.

RASA. Lo carril ú òbertura que fan en la terra las aiguas. *Barranca, barranquera.* Cavum alluvionibus defossum. *Ravin, fondrière.* Burrone, borro, burratto.

RASA. La acció y efècte de arrassar las mesuras. *Rasadura.* Hostorio adequandi actio. *L'action de racler.* Rasura.

RASADÒRA. s. f. Bastó rodó ab que se arrassan las mesuras. *Rasero.* Hostorium. *Racloire, radoire.* Rasiera.

RASAR. v. a. ARRASSAR, en la tercèra accepció.

RASCADÒR. s. m. Instrumènt pera rascar y netejar. *Rascador, rascadera.* Radula, scalptorium. *Racloir, grattoir.* Rastiatojo.

RASCADURA. s. f. La acció y efècte de rascar. *Rascadura, rascamiento.* Scalpendi actio vel efectus. *L'action de gratter.* Rastiare.

RASCADURA. La part menuda que salta de alguna cosa rascandla. *Raedura.* Ramentum. *Ratissure, raclure.* Raschiatura.

RASCADURAS. pl. Especie de llimaduras de or ó plata que los argentèrs purifican posandlas al fog ab la composició de vinagre, sal y picadis. *Granalla.* Ramenta auri aut argenti. *Grenaille.* Granaglia.

RASCAR. v. a. Fregar la superficie de alguna cosa ab instrumènt aspre ó de tall. *Raer.* Radere. *Racler, ratisser.* Rastiare.

RASCAR. *Ndut.* Fregar, netejar las embarcaciòns y tráurerne la quèra. *Afretar.* Navim converrere, mundare. *Nettoyer.* Nettare.

RASCAR. *Cir.* Descubrir en las feridas del cap lo os ab lo instrumènt á fi de examinar si es trencad ó tè contusió. *Legrar.* Ad vivum resecare. *Trépaner.* Levar la pelle del capo sin che resti l' osso allo scoperto.

RASCLADA. s. f. Tòt lo que se arreplega de una vegada ab lo rasció. *Rastrillada.* Quantum rastro trahitur. *Râtelée.* Rastrellata.

RASCLADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui arreplega en las èras la batuda ab lo rascló. *Rastrillador, rastillador.* Qui triticum rastro colligit. *Râteleur.* Che rastrella.

RASCLADÒR, RA. Lo qui pentina lo lli ó cánam. *Rastrillador, rastillador.* Pectens. *Chanvrier.* Colui che prepara la canapa.

RASCLADURA. s. f. ant. RASCADURA.

RASCLAMENT. s. m. ant. RASCADURA.

RASCLAR. v. a. Passar lo rascle per un camp. *Rastrear.* Cratire. *Herser.* Erpicare.

RASCLAR. Pentinar lo lli ó cánam, separandlo del trònc ó caramuxa. *Rastri-*

llar, rastillar. Pectere. *Sérancer*. Pettinare il lino o la canapa.

RASCLAR. Arreplegar en la èra la batuda ab lo rascló. *Rastrillar, rastillar*. Triticum colligere rastro. *Nettoyer le grain sur l'aire avec le râteau*. Erpicare.

RASCLAR. ant. RASCAR.

RASCLE. s. m. Instrumènt que usan los pagesos y hortolans per arreplegar las hèrbas secas y brossa y per altres fins. Se compon de un bastó llarg cosa de una cana que al extrèm ne tè un altre de cosa de mitja cana atravessad, en lo cual estan clavads altres tròncs á manèra de dènts. *Rastrillo, rastro, rastra, rastillo*. Rastrum, rastellum. *Râteau*. Rastrello.

RASCLÓ. s. m. dim. de RASCLE. *Mielga*. Arpago. *Luzerne*. Medica, trifoglio.

RASGO. s. m. Línea fèta ab gracia y garbo per adòrno de la lletra en que se escriu. *Rasgo*. Calami ductus elegans. *Cadeau*. Ghirigoro.

RASGO. La acció y efècte de fèr líneas graciòsas ab la plòma. *Rasgueo, rasgueado*. Liberiores ductus calami effingendi actio. *L'action de faire des cadeaux*. Tratto.

RASGO. Aire, desembras en parlar ó fèr alguna cosa. *Rasgo, desparpajo, desembarazo, despejo*. Expeditio. *Vivacité, bonne grâce, air dégagé*. Leggiadria, grazia, vezzo.

RASGO. La acció executada ab aire, garbo y generositat. *Rasgo*. Clara vel perspicua actio. *Trait de grandeur, de générosité*. Vezzo, tratto di grazia.

RASGO. met. La expressió ú representació propia, ó hermosura de algun concèpte ó idea; axí se diu de un oradòr, que tè grans RASGOS de elocuencia. *Rasgo*. Speciosa sententia, sermo elegans. *Trait ingénieux, pensée brillante*. Tratto d' ingegno.

FÈR RASGOS. fr. Formar ab la plòma líneas elegants y garbòsas. *Rasguear, rasgar*. Liberiùs ductus calami effingere. *Faire des cadeaux*. Far tratti di penna.

RASIRSE. v. r. territ. ASSERENARSE, en la primèra accepció.

RASÓ. s. m. ant. NAVAJA.

RASORAR. v. a. ARRASSAR, en la tercèra accepció.

RASPA. s. f. Llima grossa de dènts grossas y triangulars que usan los fustèrs per raspar la fusta. *Escofina*. Scobina. *Râpe*. Scuffina.

RASPADÒR. s. m. Instrumènt que servex pera raspár. *Raspador*. Radula. *Grattoir*. Rastiatojo.

RASPADURA. s. f. La acció y efècte de raspar. *Raspamiento, raspadura*. Rasura, radendi actus. *L'action de racler*. Il rastiare.

RASPADURA. Lo que se trau de una superficie raspandla. *Raspadura*. Rasura, ramentum. *Ratissure*. Raschiatura.

RASPALL. s. m. RESPALL.

RASPALLAR. v. a. RESPALLAR.

RASPAR. v. a. Rascar llèugeramènt alguna cosa fènd saltar part de sa superficie. *Raspar*. Radere. *Racler, effleurer, chapeler*. Scrostare, scalfire.

RASPAR. Gastar la fusta ab la raspa. *Escofinar*. Scobinâ polire, elimare. *Limer, polir avec la râpe*. Scuffinare.

RASPÒS, A. adj. Lo que es desapacible al tacto per tènir parts desiguals en la superficie. *Aspero, escabroso*. Asper, scaber. *Raboteux, âpre, dur*. Aspro, ronchioso, scabro.

RASPÒS, A. met. fam. Malagradòs, esquerp, lo contrari á la afabilitat y suavitat de geni. *Aspero, arisco, vinagroso, zahareño*. Insuavis, asper. *Âpre, brusque, maussade, bourru*. Ritroso, bisbetico, dispettoso.

RASSA. s. f. Casta ó calitat del orígen ó llinatge. *Raza, ralea*. Genus, stirps. *Race, lignée*. Razza.

NI RASSA NI PÒLS. expr. ab que explicam que la tal cosa ha cessad, ó se ha acabad del tòt, ó no se troba. *Ni señal de tal cosa*. Ne vestigium quidem. *Ni race ni poils*. Nè pur vestigj.

RASSÈR. s. m. Llog abrigad del vènt. *Abrigaño, abrigadero*. Apricus locus, à ventorum vi tutus locus. *Abri*. Ricetto, ricovero.

RASSERARSE. v. r. Posarse en un llog abrigad del aire. *Ponerse al abrigo*. Apricari. *Se mettre à l'abri, s'abriter*. Ricoverarsi.

RASTA. s. f. Número gros de pèdras ó tantos per contar. *Costal de cuentas*. Calculorum copia. *Quantité de jetons*. Quantità di brincoli.

RASTÈLL. s. m. Instrumènt de ferro en fòrma de mitja lluna que se clava al cim de un bastó y servex als llauradòrs pera netejar la arada cuand está plena

de terra. *Arrejada, rejada, bestola.* Pertica falcata vomeri detergendo. *Curette.* Linguetta.

RASTÈLL. En los panys es la planxeta de ferro que priva de entrar la clau que no tè encax proporcionad. *Rastrillo, rastillo.* Lamella dentata in seris. *Râteau.* Ingegni.

RASTÈLL. La porta formada de una rèxa espessa y forta que sol haberhi en las entradas de las fortificaciòns ó plassas. *Rastrillo, rastillo.* Calthri. *Herse.* Saracinesca.

RASTÈLL. territ. MONTÓ.

RASTELLADÒR. s. m. Especie de porta mòlt assegurada que se col-loca en las bòcas dels canals, règs y altres passos de aigua á fi de que abaxandla ó alsandla impedesca ó permetia lo pas de la aigua per la tal òbertura. *Compuerta, tablacho.* Cataracta. *Écluse, vanne.* Cateratta, pescaja.

RASTELLÈRA. s. f. Lo conjunt de algunas cosas posadas unas sòbre altras ab òrde y compostura. *Rimero.* Congeries, strues. *Pile.* Massa, stiva, mucchio.

RASTRA. s. f. La enfilada ó seguida de cualsevol fruita seca. *Rastra.* Restis. *Chapelet des fruits secs.* Corona.

RASTRAR. v. a. ant. ARROSSEGAR.

RASTRE. s. m. Lo senyal que dèxa en terra cualsevol cosa passand per èlla. *Rastro.* Vestigium. *Trace.* Orma, vestigio, traccia.

RASTRE. Lo olòr que dèxa la cassa y que seguexen los gòssos. *Viento.* Odor. *Odeur.* Odore, sentore.

RASTRE. ESCORXADÒR, en la segòna accepció.

RASTRE. Las pitjadas ó senyal que dèxan los animals en lo camí que han passad. *Pista.* Vestigium. *Piste.* Pesta.

RASTRE. met. JUDICI.

NI RASTRE DE TAL COSA. loc. NI RASSA NI PÒLS.

SEGUIR LO RASTRE. fr. met. Anar aprofitand los indicis per arribar á la averiguació de alguna cosa. *Seguir el rastro.* Vestigia insequi, cautè investigare. *Chercher avec soin, suivre à la piste.* Seguir le pedate, le orme.

SEGUIR LO RASTRE. fr. Seguir ó buscar alguna cosa per la observació de son olòr. *Husmear.* Odoratu investigare, inquirere, olfacere. *Suivre à la piste.* Seguir la pesta.

SEGUIR LO RASTRE. fr. Se diu dels gòssos cuand prenen lo aire ab lo nas per trobar la cassa. *Ventear.* Ventum odorare. *Flairer.* Fiutare, annasare.

RASTREJAR. v. a. Buscar alguna cosa per medi del rastre. *Rastrear.* Vestigia insequi, odorari. *Chercher, suivre à la trace.* Seguir le tracce.

RASTREJAR. Indagar alguna cosa per conjecturas ó senyal. *Rastrear.* Investigare, odorari. *S'enquérir.* Ricercare, inquisire.

RASTREJAR. SEGUIR LO RASTRE.

RASTREJAR. Comensar á conéxer alguna cosa oculta per medi de conjecturas ó senyals. Se usa també com á recíproc. *Columbrar, brujulear, clarearse.* Conjici, apparere. *Apercevoir, conjecturer, découvrir.* Travedere, scoprire, fiutare.

RASTRÈLL. s. m. Fusta que posada plana y tirada per un animal servex per aplanar la terra ja sembrada. *Atabladera.* Rastrum, rastellum. *Herse.* Erpice.

RASTRELLAR. v. a. Aplanar la terra ab lo rastrèll. *Atablar.* Terram tabulâ complanare. *Herser.* Marreggiare, erpicare.

RASTRÈR, RA. adj. Lo que va arrossegand ó casi. *Rastrero.* Raptans, repens. *Rampant, traînant.* Strisciante.

RASURA. s. f. La acció y efècte de rasurar. *Rasura, rapadura, rapamiento.* Rasura. *L'action de raser.* Rasura.

FÈR LA RASURA. fr. RASURAR.

RASURAR. v. a. Tallar la barba ó los cabells. *Rasurar, rapar.* Barbam vel caput radere. *Raser.* Radere.

RATA. s. f. Cuadrúpedo mòlt comú en Euròpa que crèx unas dòs pòlsadas sènse la cua. Viu en las casas, es mòlt voras y destructòr. *Raton.* Mus. *Rat, souris.* Ratto, sorcio.

RATA. Cuadrúpedo indígena de América que crèx fins á cinc pòlsadas sènse contar la cua que es llarga casi altre tant. Está tòt vestid de pel espes fi y gris negrenc. Tè la cua cilíndrica y cuberta de pel moltíssim curt, los ulls pètits y negres, y lo mòrro punxagud. Habita en las casas, se alimènta de vegetals, y de vegadas també de substancias animals; se propaga ab gran abundancia; es mòlt voras, y causa mòlts danys rosegand los mobles y també las pareds dels edificis. *Rata.* Mus, rattus. *Gros rat.* Ratto.

RATA. La femèlla del cuadrúpedo del matèx nom. *Rata, ratona*. Mus fœmina. *Femelle du rat*. La femmina del sorcio.

RATA. La porció ó cantitat que toca á cada hu. *Rata*. Rata portio. *Quote, part*. Quota.

RATA. met. MESQUÍ.

RATA DE AIGUA. Especie de rata que viu en la aigua. La pèll fa olòr de almesc. *Almizclera*. Mus zibethicus. *Rat-d'eau qui sent le musc*. Zibetto.

RATA DE BOSC. Cuadrúpedo mòlt semblant á la rata, de la cual se diferencía principalmènt en ser mès negre, y en tènir mès llarg lo pel de la cua, y lo de las orellas mès llarg que èllas. Habita en las terras de conreu, obrind caus y rosegand las arrels de las plantas. Sab nadar ab la matèxa agilitat que córrer, y passa lo ibern endormiscad, y amagad sòta terra. *Liron*. Glis. *Loir*. Ghiro.

RATA PINYADA. s. f. Animal que tè los dits del davant sumamènt llargs y unids per medi de una membrana. També tè alas de membrana, y tòt lo cos cubert de pel fi y negre. Mènja insectes, y sols vola de nit. *Murciélago, murciégalo, murceguillo*. Vespertilio murinus. *Chauve-souris*. Pipistrello, nottola.

CÓRRER LA RATA PER LO VÈNTRE. fr. fam. Tènir gana. *Ladrar el estómago*. Fame laborare. *Avoir faim*. Aver fame.

COSA DE RATAS. loc. adj. Lo que pertany á las ratas. *Ratonero, ratonesco*. Ad mures pertinens. *Souriquois*. Di sorcio.

RATA PER CANTITAT. mod. adv. En cantitat igual á lo que corresponia ó se devia. *Rata por cantidad, á prorata*. Pro ratâ portione. *Au prorata, à proportion*. Per rata.

RATADÒR, RA. s. m. y f. Lo animal que per instint cassa ratas. Se usa també com á adjectiu. *Cazador*. Promptus ad capiendos mures. *Chasseur*. L'animale che prende i sorcj.

RATAFÍA. s. f. Especie de rosoli aromátic mès delicad y actiu que lo comú. *Ratafia*. Potio ex vini distillatione tenuissima, et magis potoribus grata quamquæ vulgari sermone rossoli dicitur. *Ratafia*. Amarasco.

RATA PINYADA. s. f. RATA PINYADA.

RATAR. v. a. Agafar ratas lo gat ó altre animal. *Cazar ratones*. Capere mures. *Rater*. Prendere sorcj.

RATAR. Rosegar las ratas alguna cosa. *Ratonar*. Rodere. *Ronger*. Rodere.

RATÈR, RA. adj. RASTRÈR.

RATÈRA. s. f. La trampa per agafar ratas. *Ratonera*. Muscipula. *Ratière, souricière*. Trappola.

RATÈRA DE AIGUA. Trampa que se posa sòbre de un gibrèll de aigua en lo cual cauen las ratas. *Gato de agua*. Muscipula in aquâ aptata. *Souricière d'eau*. Trappola.

CÁURER EN LA RATÈRA. fr. met. Cáurer algú en lo llas que se li tenia parad. *Caer en la ratonera, ó en el garlito, ó en el lazo*. In descipulam incidere. *Donner dans le panneau*. Cascar nella trappola.

ESTAR FICAD EN LA RATÈRA. fr. fam. Estar en la presó. *Estar metido en caponera*. In custodiâ detineri. *Être en cage*. Essere in gabbia.

RATERÍA. s. f. MECANERÍA.

RATETA. s. f. dim. de RATA. *Ratoncico, ratoncito, ratoncillo, ratoncilla*. Parvulus mus. *Petit rat, petite souris*. Piccolo sorcio.

RATIFICACIÓ. s. f. Confirmació, aprobació de lo que se ha dit ó fèt. *Ratificacion*. Ratihabitio. *Ratification*. Ratificamento.

RATIFICACIÓ. for. Declaració de la voluntat de algú, en òrde á algun acte que un altre ha fèt per èll, aprobandlo ó confirmandlo. *Ratihabicion*. Ratihabitio. *Ratification, approbation*. Ratificazione.

RATIFICAR. v. a. Aprobar ó confirmar alguna cosa que se ha dit ó fèt donandla per válida ó certa. *Ratificar*. Ratum habere. *Ratifier, approuver, confirmer*. Ratificare.

RATINA. s. f. Roba de llana, especie de grana ménos fina, mès prima, y que fa gra. *Ratina*. Purpura exilior. *Ratine*. Rovescio.

RATJ. s. m. La línea de llum que prové de algun cos lluminòs y especialmènt las que vènen del sol. *Rayo, razo*. Radius. *Rayon*. Raggio.

RATJ. RADIO.

RATJ. En las rodas es lo pal que está clavad de un cap en lo cèntro y de altre en la circumferencia. *Rayo*. Radius. *Rayon*. Razzo, razza.

RATJ. Lo cop de aigua ó altre líquid que ix ab forsa per alguna part estreta. *Chorro, caño*. Salientis liquoris impetus. *Jet*. Zampillo, getto.

RATJ. Lo conjunt de bigas ó fustas unidas unas ab altras en fòrma plana pera poderlas baxar per los rius. *Armadía.* Tignorum compages. *Radeau.* Zatta, zattera.

RATJ DE SOL. La llum de aquest astre que passa per las òberturas dels núvols. *Vara de luz.* Solis lux per nubium transmissa. *Échappées de lumière.* Accidente, sbatimento di luce.

RATJ DIRECTE. Lo quin vè directamènt del cos lluminòs. *Rayo directo.* Radius directus. *Rayon direct.* Raggio diretto.

RATJ INCIDÈNT Ó DE LA INCIDENCIA. La part del ratj del llum dèsdel objècte fins al punt en que se trenca. *Rayo incidente, ó de la incidencia.* Radius incidens. *Rayon incident, d'incidence.* Raggio incidente.

RATJ ÓPTIC. Aquell per medi del cual se veu lo objècte. *Rayo óptico.* Radius opticus. *Rayon visuel.* Raggio visuale.

RATJ PRINCIPAL. *Pers.* Es una línea recta tirada de la vista perpendicularmènt á la pintura. *Rayo principal.* Primus radius. *Ligne droite tirée perpendiculairement de l'œil sur le plan du tableau.* Raggio principale.

RATJ REFLEXO. Es lo quin doblegandse per haber topad en un cos espes retrocedex. *Rayo reflejo.* Radius reflexus. *Rayon réfléchi.* Raggio riflesso.

RATJ REFRACTO. Es lo quin trencandse passa avant. *Rayo refracto.* Refractus radius. *Rayon brisé par la réfraction.* Raggio refratto.

RATJ VISUAL. *Ópt.* Aquella línea recta que va dèsde la vista al objècte ó del objècte á la vista. *Rayo visual.* Radius visualis. *Rayon visuel.* Raggio visuale.

Á BÈLL RATJ. mod. adv. Copiosamènt, ab abundancia. *Á chorros.* Fluenter. *Avec excès, abondamment, avec abondance.* A bizeffe.

ESPARGIR Ó LLANSAR RATJS DE LLUM. fr. Despedirlos de sí enviandlos als objèctes del rodadòr. Se diu especialmènt dels cossos lluminòsos. *Irradiar.* Irradiare. *Rayonner, éclairer de ses rayons.* Radiare, irradiare.

POSAR RATJS. fr. Col-locar en las rodas los pals que unexen lo cèntro ab la circumferencia. *Enrayar.* Radios rotis infigere. *Fixer les rayons, les raies d'une roue, l'en garnir.* Mettere le razze nella ruota.

RATLLA. s. f. RALLA.

RATLLAR. v. a. RALLAR.

RATO. adj. que se aplica al matrimoni llegítima y solemnemènt celebrad, peró no consumad. *Rato.* Ratum. *Himen célebré et non consommé.* Matrimonio fatto ma non consomato.

RATO. s. m. Estòna, espay curt de tèmps. *Rato.* Spatium temporis exiguum. *Moment, instant.* Momento, pezzo.

Á RATOS. mod. adv. De rato en rato, de vegadas. *Á ratos.* Interdum. *De moment en moment.* Qualche volta.

Á RATOS PERDUDS. mod. adv. ab que se explica lo espay de tèmps llibre ó franc de la principal ocupació que se tè. *Á ratos perdidos.* Vacuis horis. *À momens perdus.* Nei momenti liberi.

BO Ó MAL RATO. Gust ó disgust. *Bueno ó mal rato.* Jucundum vel injucundum temporis spatium. *Bon ou mauvais moment, goût ou dégoût.* Gusto o spiacere.

DE RATO EN RATO. Á RATOS.

DONAR MAL RATO. fr. Molestar, incomodar. *Dar mal rato.* Molestiâ afficere. *Incommoder, ennuyer.* Annojare.

RATO HA. loc. que equival á dir que ja ha passad gran estòna. *Rato hace.* Diu est. *Il y a déjà long-temps, il y a du temps déjà.* Tempo fà.

RATOLÍ. s. m. RATETA.

RATPENAT. s. m. ant. RATAPINYADA.

RATRANGA. s. f. RETRANGA.

RATXADA. s. f. Lo movimènt ó cop violènt del aire que ferex repentinamènt y sol durar poc. *Ráfaga ó bocanada de viento, ventolera.* Venti afflatus vehemens. *Rafale.* Soffio impetuoso.

RÁURER. v. a. RASCAR.

RÁURER. v. n. Venir á parar. *Dar, venir á parar.* Incidere. *Venir à passer.* Diventare, capitare.

TOCAR LA RAUTA. fr. fam. Andàrsen. *Cojer ó tomar la rauta.* Viam arripere. *Prendre la route, le chemin.* Andar via, prender la strada.

RAUTAR. v. a. territ. RASCAR.

RAUXA. s. f. RAMPÈLL.

AGAFARLI Á ALGÚ LA RAUXA, Ó AGAFAR LA RAUXA. fr. AGAFARLI Á ALGÚ LO RAMPÈLL.

RAVE. s. m. RABE.

RAVEÇAR. v. a. ant. Vomitar lo que se ha mènjad. *Revesar.* Vomere. *Vomir.* Vomitare.

RAVENES, CA. adj. cosa de Ravena. *Ravenes.* Ravenensis. *De Ravenne.* Di Ravenna.

RAVENET. s. m. dim. de RAVE. RABENET.

RAVENXINAD, DA. adj. que propiamènt se aplica á las cosas naturalmènt elásticas cuand se posan estiradas ab duresa ó resistencia de doblegarse. *Tieso, yerto.* Rigidus. *Raide, dur, inflexible.* Rigido, duro.

RAVENXINAD, DA. Lo qui va mòlt dret afectand gravedat. *Tieso, erguido, espetado, enhiesto, inhiesto.* Erectus, tumescens. *Raide, affecté.* Tecchito, ritto.

RAVENXINAMÈNT. s. m. La acció y efècte de ravenxinarse ó posarse ravenxinad. *Ereccion.* Erectio. *Érection.* Erezione.

RAVENXINARSE. v. r. Posarse estirada alguna cosa elástica ab duresa de doblegarse. *Ponerse tieso, yerto.* Rigere. *Se raidir.* Inrigidirsi.

RAVENXINARSE. Posarse dret y estirad afectand gravedat. *Erguirse, espetarse.* Intumescere, inflari. *Se redresser, faire l'importante.* Insuperbirsi, raddirizzarsi.

RAYAIRE. s. m. ant. PALANCA.

RAYGADA. s. f. ant. Capficad en las vinyas. *Mugron.* Mergus. *Marcotte.* Barbatella.

RAYGAR. v. n. ant. ARRELAR.

RAYL. s. f. ant. ARREL.

RAYMA. s. f. ant. RAIMA.

RAZITZ. s. f. ant. ARREL.

RAZURA. s. f. ant. RASCADURA.

RE.

RE. s. m. RES.

RE. Veu de la escala musical un punt mès alta que lo UT. *Re.* Secunda nota musica. *Re.* Re.

RE. prep. inseparable que sols se usa en composició y regularmènt significa la repetició ó reiteració de lo que significa la paraula ab la cual se junta. *Re.* Re. *Re.* Ri, re.

REACCIÓ. s. f. *Fisic.* La forsa que un cos impel-id per un altre fa contra aquest igual y contraria á la forsa impel-lènt. *Reaccion.* Reactio. *Réaction.* Reazione.

REACTIU. s. m. *Quim.* La substancia que se emplea per averiguar las propietats químicas dels cossos. *Reactivo.* Substantia ope cujus quimicas corporum proprietates investigantur. *Réactif.* Reattivo.

REAGRAVAMÈNT. s. m. Lo acte y efècte de reagravar ó reagravarse. *Reagravacion.* Iteratum gravamen. *L'action d'appesantir.* Aggravamento.

REAGRAVAR. v. a. Tornar á agravar, ó agravar mès. Se usa també com á recíproc. *Reagravar.* Ingravare, prægravare. *Appesantir, rendre fort, lourd.* Aggravare.

REAGUD, DA. adj. Excessivamènt agud. *Reagudo.* Vir ingenio nimis acri. *Extrêmement éveillé, ingénieux.* Acutissimo.

RÈAL. adj. Lo que tè existencia verdadèra y efectiva. *Real.* Revera existens. *Réel.* Reale.

RÈAL. Lo que toca ó pertany al Rèy. *Real, regio.* Regius, regalis. *Royal.* Reale.

RÈAL. Magnífic, sumptuòs. *Real, regio.* Regius, magnificus. *Magnifique, royal.* Reale, magnifico.

RÈAL. Cert, verdadèr. *Real.* Verus, certus. *Certain, reel, véritable.* Reale, vero.

RÈAL. Mòlt bo, excel-lènt en sa línea; y axí diem: RÈAL mòssa. *Real.* Præstans. *Très-bon, excellent, très-beau.* Buonissimo, eccellente.

RÈAL. Se aplica á la embarcació principal de las escuadras de estads independènts, y se usa també com á substantiu. *Real.* Navis regia. *Réale.* Reale.

RÈAL. s. m. Lo llog ahònt está acampad lo exèrcit. *Real.* Castra. *Camp d'une armée.* Campo.

ASSENTAR LO RÈAL. fr. Acampar lo exèrcit. *Asentar los reales ó el campo, acampar.* Castrametari. *Camper.* Campeggiare, por campo.

RÈAL Y VERDADERAMÈNT. mod. adv. Físicamènt, efectivamènt. *Fisicamente.* Reapse. *Physiquement.* Fisicamente.

REALÇAMÈNT. s. m. ant. ENSALSAMÈNT.

REALÇAMENT. ant. REALS.

REALENG, GA. adj. que se aplica als pobles que no sòn de senyoría ni de las òrdes, y als terrenos pertanyènts al estad. *Realengo.* Quod ad regem pertinet. *Royal.* Reale.

REALGAR. s. m. Mineral compost de arsénic y sòfre de colòr rotj groguenc. *Rejalgar, oropimente rojo.* Risigallum. *Réalgal, réalgar.* Risigallo.

REALISAR. v. a. Verificar, fèr rèal y efectiva alguna cosa. *Realizar.* Efficere. *Réaliser, effectuer.* Effettuare.

REALISTA. adj. Lo qui seguex lo partid del Rèy. *Realista.* Regiarum partium sectator. *Royaliste.* Realista.

REALISTA. Lo defensòr de las regalías de la coròna. *Realista.* Potestatis regiæ defensor. *Royaliste, défenseur de la couronne.* Realista.

REALITAT. s. f. La existencia rèal y efectiva de cualsevol cosa. *Realidad.* Physica existentia rei. *Réalité.* Realtà.

REALITAT. Veritat, ingenuitat. *Realidad.* Veritas, sinceritas. *Vérité, ingénuité.* Realtà.

EN REALITAT. mod. adv. Efectivamènt, verdaderamènt. *En realidad, en realidad de verdad.* Reverà, reapsè. *En vérité, réellement.* Realmente, effettivamente.

REALME. s. m. p. us. RÈGNE.

REALMÈNT. adv. mod. Efectivamènt, en veritat. *Realmente.* Reverà, reapsè. *Réellement, effectivement.* Realmente.

REALMÈNT. Magníficamènt, de una manèra sumptuòsa. *Regiamente.* Regiè, magnificè. *Magnifiquement, somptueusement.* Magnificamente.

REALS. s. m. Lo adòrno ó traball que sobrepuja en la superficie de alguna cosa. *Realce.* Supereminens ornatus. *Rebord, ornement relevé en bosse.* Orlo, risalto.

REALS. met. Lluimènt, estimació, grandesa excel-lènt. *Realce.* Gloria, splendor. *Gloire, splendeur, lustre, éclat.* Splendore, grandezza.

BRODAR DE REALS. fr. Fèr un brodad que sobrepuje en la superficie de la roba. *Bordar de realce.* Prominentes figuras acu pingere. *Broder en relief, au plumetit.* Ricamare in rilievo.

REALSAR. v. a. Exaltar alguna cosa mès de lo que estaba. *Realzar.* Extollere, attollere. *Exalter.* Esaltare, stollere.

REANIMAR. v. a. Confortar, donar vigòr, restablir las forsas. *Reanimar.* Vires reficere. *Ranimer, raviver.* Rianimare, ravvivare.

REANIMAR. met. Infundir ánimo y valòr al que está abatud. Se usa també com á recíproc. *Reanimar.* Animum addere. *Encourager, animer, donner du courage.* Incoraggiare.

REASSUMIR. v. a. Tornar á péndrer lo que abans se tenia ó se habia dèxad. *Reasumir.* Resumere, reassumere. *Reprendre, prendre de nouveau.* Riprendere, riavere.

REASSUMPCIÓ. s. f. La acció y efècte de reassumir alguna cosa. *Reasuncion.* Reassumendi actio. *L'action de reprendre.* Il riprendere.

REATO. s. m. Obligació que quèda á la pena corresponènt, desprès de perdonad lo pecad. *Reato.* Reatus, servitus pœnæ. *Obligation de se soumettre à la pénitence après le pardon.* Reato.

REBABA. s. f. La part que sobrix un poc en algunas cosas, com en la encuadernació dels llibres, en los vestids, en las obras de arquitectura y de fustèr. *Ceja.* Supercilium, extremitas prominens. *Bordure.* Orlo.

REBABA. La porció de guix ó de mètall fòs que penètra per las junturas dels motllos cuand se vuida alguna pèssa. *Rebaba.* Labium. *Barbure, balèvre.* Bava.

REBABA. *Arq.* La desigualtat que presènta una pèdra que sobrix respècte de las altras en lo paramènt de una pared, ó en la part cóncava de una bóveda ú obra semblant. *Rebaba.* Labium. *Bord.* Disugualtà d' una pietra che esce più delle altre.

REBABA. Entre fustèrs es la part que se alsa en las boras de la fusta al serrarla y en las entradas dels forads. *Rebaba.* Labium. *Bord.* Labbro.

REBANC. s. m. *Arq.* Pèssa de arquitectura que se fabrica demunt de la cornisa pera que arrancand de èlla los arcs de la bóveda, se vejan del tòt los semicírculs ó mitjas taronjas. *Sotabanco, banco.* Fabricæ pars arcubus substans. *Acrotère.* Acroterio.

REBANQUETA. s. f. *Arq.* Lo segòn sócol que se posa demunt del primèr. *Rebanco.* Stylobates alteri super impositus. *Second stylobate d'une colonne.* Piedestallo.

REBASTA. s. f. RABASTA.

REBATAR. v. a. ant. ARREBATAR.

REBATEJAR. v. a. Repetir lo acte y ceremonias del sagramènt del batisme. *Rebautizar.* Baptismum iterare, iterum baptizare. *Rebaptiser.* Ribattezzare.

REBATIMÈNT. s. m. La acció y efècte de rebátrer. *Rebatimiento.* Repulsus. *L'action de repousser.* Spinta, rispinta.

REBATINYA. s. f. ant. RAPINYA.

REBATO. s. m. SOMATÈN.

REBÁTRER. v. a. Repel-lir la forsa ó violencia de altre. *Rebatir.* Repellere, propulsare. *Résister.* Rispingere.

REBÁTRER. Refutar, combátrer. *Rebatir.* Refutare. *Réfuter.* Confutare.

REBÁTRER. Tirar ab forsa y violencia. *Arrojar, tirar, disparar.* Jaculari. *Lan-*

cer, décocher. Scagliare, avventare.

REBÁTRER. territ. ARREBOSSAR.

REBATUD, DA. p. p. de REBÁTRER. *Rebatido*.

REBAXA. s. f. Disminució de alguna cosa que se li trau alguna part. *Rebaja*. Diminutio. *Rabais, rabaissement*. Calo, diminuzione.

REBAXA. DEDUCCIÓ, en la segòna accepció.

REBAXA. Parland del preu de alguna cosa es la reducció al mediá ó ínfim. *Moderacion*. Diminutio modica. *Modération*. Diminuzione.

REBAXAD. s. m. Lo cantèll de la lluna de un mirall ó de altre cristall traballad en declivi. *Bisel*. Speculi ora declivis. *Biseau*. Ugnatura.

REBAXAR. v. a. Disminuir alguna cosa llevandli part. *Rebajar*. Diminuere. *Rabaisser*. Rabbassare, diminuire, scemare.

REBAXAR. Reduir á ménos lo preu de alguna cosa. *Bajar*. De pretio minuere. *Rabattre*. Disprezzare, invilire.

REBAXAR. Fèr segòna baxa en los arrendamènts de encant públic. *Rebajar*. Minori pretio iterum licitare. *Rabattre*. Sbattere, detrarre.

REBAXAR. ABAXAR, en la quinta accepció.

REBAXAR. Fèr pérdrer ó disminuir lo intrínsec valòr de alguna cosa. *Desquilatar*. Prætium, æstimationem minuere. *Diminuer la valeur*. Scemare, disprezzare.

REBECARSE. v. r. REBIFARSE.

REBEDÒR, RA. adj. Lo que es digne de ser rebud. *Recibidero*. Recipiendus, receptibilis. *Recevable*. Accettabile.

SER REBEDÒR. fr. Tènir alguna mercadería ó altra cosa tòtas las calitats necessarias pera que se reba. *Ser de recibo*. Juxtà legem recipi posse. *Être recevable*. Essere accettabile.

REBELDE. adj. Lo qui se rebel-la ó sublèva faltand á la obediencia deguda. *Rebelde*. Rebellis. *Rebelle*. Ribelle, rubello.

REBELDE. for. Lo qui no respon ó no comparex en judici dins del termini prefixad. *Rebelde*. Contumax. *Contumace*. Contumace.

REBELDE. met. Se diu del cor que no se rendex als obsequis, y de las passiòns que no cedexen á la rahó. *Rebelde*. Rebellis. *Rebelle*. Ribelle.

REBELDÍA. s. f. La falta contumas de obediencia. *Rebeldía*. Contumacia, inobedientia. *Contumace, désobéissance*. Ribellamento.

REBELDÍA. Resistencia, oposició, repugnancia, tenacitat. *Rebeldía*. Resistentia, contumacia. *Résistance, obstination*. Ribellagione.

REBELDÍA. for. La omissió ó tardansa en respóndrer ó comparéxer dins del termini. *Rebeldía*. Contumacia. *Contumace*. Contumacia.

EN REBELDÍA. mod. adv. for. ab que se exprèssa lo modo de continuar la causa contra lo citad rebelde ó que no ha comparegud, en lo cual cas es tingud com á presènt. *En rebeldía*. Pro contumaciâ. *Par contumace*. In contumacia.

REBEL-LAR. v. a. Excitar alguna sublevació. *Rebelar*. Rebellionem fovere. *Révolter*. Ribellare.

REBEL-LARSE. v. r. Alsarse faltand á la obediencia deguda. *Rebelarse*. Rebellare, à debitâ fide deficere. *Se rebeller, se révolter*. Ribellarsi.

REBEL-LARSE. met. Resistirse las cosas inanimadas á la forsa ó violencia. *Rebelarse*. Resistere, non obedire. *Résister, ne pas céder*. Resistere.

REBEL-LARSE. Alterarse las passiòns ó afèctes contra lo bon òrde de la rahó. *Rebelarse*. Rebellare. *Se rebeller*. Ribellarsi.

REBEL-LE. adj. ant. REBELDE.

REBEL-LIÓ. s. f. Insurrecció de alguns contra son rèy ó son gobern. *Rebelion*. Rebellio, defectio. *Rébellion, révolte*. Ribellione.

REBELLÍ. s. m. Obra de fortificació que tè un ángul flanquejad y dòs caras, peró sènse ángul entrant. *Rebellin*. Parvum propugnaculum exterius. *Ravelin*. Rivellino.

REBENT. p. a. ant. de RÈBRER. *Recibiente*. Recipiens. *Recevant*. Ricipiente.

REBESAVI, VIA. s. m. y f. Lo pare ó mare del besavi. *Rebisabuelo, tatarabuelo*. Abavus. *Trisaïeul*. Trisavolo.

REBESNÈT, TA. s. m. y f. Lo fill ó filla del besnèt, ó lo tercèr nèt. *Rebisnieto, tataranieto*. Abnepos. *Arrière-petit-fils*. Terzo nipote.

REBESSA. s. f. *Naut*. La mudansa ó alteració de las corrènts causada per la desigualtat del fòndo y configuració de la costa. *Rebeza*. Varius maris æstus ob-

fundi aut ripæ asperitates. *Changement de marée, de courant.* Cambiamento di corrente.

REBIF. s. m. La acció de rebifarse. *Respingo.* Calcitratus. *L'action de regimber.* Ricalcitramento.

REBIF. met. fam. Enfado ó repugnancia de algú en fèr lo que se li mana, demostrad ab algun movimènt de altivesa ó cólera. *Respingo.* Indignationis signum. *Mauvaise humeur.* Stizia.

REBIFARSE. v. r. Sacudirse la bestia y grunyir perqué alguna cosa li fa mal ó pessigollas. *Respingar.* Calcitrare cum gemitu. *Regimber.* Ricalcitrare.

REBIFARSE. met. fam. Resistir, repugnar grunyind á lo que se li mana. *Respingar.* Calcitrare, fremere. *Regimber.* Ricalcitrare.

REBLADURA. s. f. La acció y efècte de reblar. *Remache, robladura.* Retundendi actus. *L'action de river.* Ribadimento.

REBLAR. v. a. Picar y axafar la punta del clau ja clavad á fi de que estiga mès fort. *Remachar, roblar.* Retundere. *River.* Ribadire.

REBLAR. Tórcer ó doblegar la punta del clau cap á la part oposada á fi de que no puga fugir. *Redoblar, rebotar.* Retundere. *Rabattre.* Ribadire.

REBLIMÈNT. s. m. ant. TRAMA, en la primèra accepció.

REBÒLL. s. m. Lo rebròt de las arrels del ròure. *Rebollo, mesto.* Roboris surculus. *Petit rejeton du chêne.* Germoglio di quercia.

REBOLLEDA. s. f. Lo llog ahònt los rebròts de las arrels dels ròures se multiplican de tal manèra que fòrman espessas malesas. *Rebollar.* Locus roboreis virgultis interclusus. *Bois de petite futaie.* Luogo dove vi sono molti germogli di quercia.

REBOMBORI. s. m. MOTÍ.

REBORDONID, DA. adj. Lo que ha perdud sa frescòr y llisura tornandse pansid y deteriorad. *Desmedrado.* Deterior factus. *Détérioré.* Peggiorato.

REBORDONIRSE. v. r. Arrugarse y consumirse alguna cosa venind á ménos. *Revenirse.* Contrahi, deterior fieri. *Se consumer peu à peu, diminuer.* Venir meno, scemare.

REBÒS. s. m. La part de la capa ab que se tapa la cara. *Embozo, rebozo.* Pallii pars os tegens. *La partie du manteau qui sert à couvrir le visage.* La parte del tabarro che serve per coprire il viso.

REBÒS. Lo modo de taparse las donas á fi de no ser conegudas. *Rebujo, embozo.* Oris obductio, faciei obtectio. *La manière de se couvrir le visage.* Il coprirsi il viso.

REBOSÍ. s. m. Especie de mantellina curta que usaban las donas pera taparse la cara. *Rebociño, rebozo.* Muliebre amiculum, in Bæticâ præsertim usitatum. *Sorte de mantelet de femme.* Sorta di mantellina.

REBOSILLO. s. m. REBOSÍ.

REBOSSAR. v. a. ARREBOSSAR.

REBOSSAR. EMBOSSAR, en la segòna accepció.

REBÒSSO. s. m. REBÒS.

POSARSE DE REBÒSSO. fr. Taparse la cara per la part inferiòr fins al nas ó als ulls. *Embozarse.* Faciem pallio obtegere. *Se couvrir le visage jusqu'à la hauteur des yeux.* Coprirsi il viso sino agli occhi.

REBOST. s. m. Lo llog en las casas destinad pera guardar los comestibles. *Despensa, provisoria.* Cella penuaria. *Dépense, garde-manger.* Dispensa.

REBOSTÈR. s. m. En las casas principals es lo oficial encarregad de fèr begudas y confituras. *Repostero.* Bellariorum et potionum præfectus. *Officier, chef d'office.* Credenziere.

REBOSTÈR. Drap cuadrad ab las armas del príncep ó senyòr son amo, que servex pera posar demunt de las bestias de cárrega. *Repostero.* Stragulum stemmatibus distinctum. *Couverture aux armes du maître.* Covertino.

REBOSTERÍA. s. f. Oficina en las casas destinada pera fèr begudas y confituras. *Reposteria.* Bellariorum et potionum præfecti officina. *Office.* Credenza.

REBOSTERÍA. Lo empleo de rebostèr majòr en la casa dels antigs rèys de Castèlla. *Reposteria.* Magni penuarii regii dignitas. *Office.* L' impiego di credenziere.

REBOSTERÍA. Lo conjunt de provisiòns y einas del rebostèr, y la gènt que traballan en son ministeri. *Reposteria.* Penuariorum seu rei penuariæ collectio. *Office.* Credenza.

REBÒT. s. m. La repercussió de un cos que pèga en altre mès dur ó de majòr consistencia. *Resalto, rechazo, reherimiento, resurtida.* Repercussio, resul-

tatio. *Rebondissement*. Rimbalzo.

REBÒT. La repercussió que fa la pilota en la pared desprès de haberla fèta en terra. *Rebote, rebotadura*. Pilæ repercussio. *Rebondissement*. Rimbalzo.

DE REBÒT. mod. adv. En lo jog de pilota significa desprès de fèta la repercussió. *De rebote*. Ex repercussione. *Par ricochet*. A ribalzo.

DE REBÒT. met. No directamènt sinó per impuls ó movimènt indirecte. *De rebote, de rechazo*. Ex alienâ missione vel repercussione. *Par contre-coup*. Per contraccolpo.

REBOTAR. v. a. Botar la pilota en la pared desprès de haberho fèt en terra. *Rebotar*. Iterum repercutere. *Rechasser*. Ricacciare, ribalzare.

REBOTIGA. s. f. Lo cuarto ó pèssa mès interiòr que la botiga, immediat á èlla. *Trastienda*. Interior taberna. *Arrière-boutique*. Fondaco.

REBOTIGA DE APOTECARI. La pèssa que está desprès de la botiga principal del apotecari, y li servex de desembras. *Rebotica*. Pharmacopolium secundum vel posterius. *Arrière-boutique, arrière-magasin*. Fondaco.

REBOTIR. v. n. Donar segòn salt ó bòt per la majòr resistencia ó forsa que troba en lo altre ab lo cual tòpa. *Resaltar, reherir, retornar, recudir, resurtir*. Resilire. *Rebondir*. Rimbalzare.

REBOTIR. Exir en fora ó mès que los cossos immediats. *Resaltar*. Prominere. *Saillir*. Montare, sporgere in fuora.

REBOTJ, OJA. adj. Lo qui es botj en extrèm. Se usa també com á substantiu. *Reloco*. Vehementer insanus. *Fou achevé*. Pazzo da catena.

REBRAM. s. m. Lo bram ab que un animal respon á altre de sa especie. *Rebramo*. Tremitus iteratus. *Mugissement répété par un autre animal*. Muggito ripettuto da un altro animale.

REBREG. s. m. Lo rèsto que quèda de alguna cosa, ja maltractad ó deslluid. *Rezago, recremento*. Reliquum. *Reste, garde-boutique*. Cattive mercanzie.

REBREGAR. v. a. Maltractar ó deslluir alguna cosa passándsela mòlt per las mans ó de altra manèra. *Ajar*. Attrectatione turpare. *Chiffonner, gâter, ternir*. Guastare, scipare.

RÉBRER. v. a. Péndrer alguna cosa que altre dòna ó que passa á son poder dès de las mans ó poder de altre. *Recibir*. Accipere. *Recevoir*. Ricevere.

RÉBRER. Percibir, cobrar. *Recibir*. Percipere. *Recevoir, percevoir*. Ricevere.

RÉBRER. Admétrer algú al que va á èll; y axí se diu que algú no volgué RÉBRER á altre, ó que fòu REBUD ab agrado, etc. *Recibir*. Accipere. *Recevoir*. Ricevere, ammettere.

RÉBRER. Admétrer dintre de sí alguna cosa; com la mar, los rius, etc. *Recibir*. Suscipere, recipere. *Recevoir*. Ricevere.

RÉBRER. Patir lo dany que altre li fa ó que casualmènt esdevé; y axí diem: HA REBUD una bastonada, un cop de puny, etc. *Recibir*. Ferre, accipere. *Recevoir, endurer*. Patire, soffrire.

RÉBRER. Acceptar alguna cosa aprobandla; y axí diem que tal opinió fòu bèn REBUDA. *Recibir*. Admittere, approbare. *Accepter, recevoir*. Accettare, ricevere.

RÉBRER. Admétrer á algú en sa companyía, comunitat, etc. *Recibir*. Adsciscere, adjungere, exoptare. *Recevoir*. Ricevere.

RÉBRER. Exir á trobarse ab algú pera festejarlo cuand arriba de fora. *Recibir*. Venienti obviam ire obsequii causâ. *Aller au-devant de quelqu'un*. Andare all' incontro.

RÉBRER. Admétrer las visitas, y axí diem que tal senyòra no REB cada dia. *Recibir*. Invisentes admittere. *Recevoir*. Ricevere.

RÉBRER. Acceptar ó patir las cosas no materials que se comunican, participan ó dònan; y axí diem: REBRÁ la noticia, lo consell, las instruccions. *Recibir*. Accipere, recipere. *Recevoir*. Ricevere.

RÉBRER. Estar exposad á las impressiòns ó á la acció de alguna cosa; y axí diem: RÉBRER lo aire, lo sol, etc. *Recibir*. Sentire. *Recevoir, souffrir*. Soffrire, ricevere.

RÉBRER. Admétrer la materia la fòrma que se li introduex pera la constitució del compost. *Recibir*. Recipere. *Recevoir*. Ricevere, prendere.

RÉBRER. Esperar ó fèr cara al qui acomet, fènd la resolució de resistirli ó repellirlo. *Recibir*. Paratum esse ad repellendum venientem. *Recevoir, attendre de pied ferme*. Sperare.

RÉBRER. Sufrir, soportar. *Llevar*. Pati. *Souffrir, endurer*. Patire.

RÉBRERSE. v. r. Parland de certas fá-

cultats, com la de mètge, advocat, etc. és lo matèx que passarse ó sufrir los exámens pera poderla exercir. *Recibirse.* Examinis discrimen facere. *Se faire recevoir.* Farsi medico, avvocato, etc.

REBRÒT. s. m. Lo bròt nou que trau lo arbre ó planta. *Renuevo, retoño, retallo.* Novus surculus. *Jet, rejeton.* Germoglio.

REBRÒT. Cada un dels bròts nous que trauen al rodadòr los arbres y plantas y que sèmpre se quèdan pètits y baxos. *Gamonito, follon.* Propago, surculus. *Petit rejeton.* Germoglietto.

REBRÒT. En las parras y altras plantas es cada un dels bròts esgarriads que roban lo suc al principal. *Mamon.* Germen. *Drageon.* Rimessitticj, polloni.

REBRÒT DE CARDOT. Cardot imperfèt que nax en lo trònc del principal. *Requeldò.* Cauliculus dipsacos. *Rejeton du chardon-à-bonnetier.* Germoglio.

REBRÒT DE CEP. Lo sarmènt prim y estéril que ix á bax de tòt del cep. *Jerpa.* Inutile sarmentum. *Rejeton de pied de vigne.* Rimessitticio.

REBRÒT DE MURTRA. Lo bròt que nax al peu de la murtra. *Mirtidano.* Myrtinus surculus. *Rejeton qui naît au pied du myrte.* Germoglio di mirto.

ARRANCAR LOS REBRÒTS. fr. Tráurer ó separar dels arbres y plantas los rebròts que ixen en la soca á fi de que no llèveu la forsa als principals. *Desmamonar, destallar, desborrar.* Surculos in truncis erumpentes præcidere. *Ébourgeonner.* Accecare, spampanare.

REBROTAR. v. n. Tornar á tráurer bròts las plantas. *Retoñar, retoñecer, retallar, retallecer.* Repullulare, regerminare. *Repousser.* Germogliare.

REBROTAR. met. Tornar á ser, reproduirse lo que habia cessad. Se diu especialmènt del mal. *Retoñar.* Regerminare, reproduci. *Revenir.* Ripullulare, rimettere.

REBUD, DA. p. p. de RÉBRER. *Recibido.*

REBUDA. s. f. Lo escrit firmad en que se declara haber rebud alguna cantitat ó altra cosa. *Recibo.* Acceptum, acceptilatio. *Reçu, quittance.* Quitanza, ricevuta.

REBUDA. Lo acte de rébrer. *Recepcion, recibimiento.* Receptio, acceptio. *Réception.* Ricevimento.

REBUDA. Lo obsequi ó bona acullida que se fa al que vè de fora. *Recibimiento.* Exceptio læta. *Bon accueil.* Accoglienza.

REBUF. s. m. Paraulada picant. *Remoque, sonrojo.* Mordax verbum. *Brocard.* Bottone, motto pungente.

REBUF. Resposta donada ab desaire y mal modo. *Sofion, tarascada.* Aspera responsio. *Rebuffade.* Rabbuffo, rimprovero.

REBUFADA. s. f. La expansió del aire al rodadòr de la arma de fog al exir lo trèt. *Rebufo.* Explosio. *L'action de bouffer de nouveau.* Esplossione.

REBUFAD, DA. adj. que se aplica á la pared que fa bònys ó bombòllas per no haber estad al punt la cals ó lo guix cuand se allisá. *Escalfado.* Paries ampullis promineus. *Muraille non unie faute de bonne chaux.* Il distaccarsi la calce dalla parete.

REBUFAR. v. n. Fèr la pared bònys vuids per la mala disposició de la cals ó guix. *Ponerse escalfado.* Ampullis prominere. *Être mal unie faute de bonne chaux.* Dicesi della parete quando la calce si distacca da essa.

REBUFET. s. m. REBUF.

REBUJAMENT. s. m. ant. REPUDI.

REBUJAR. v. a. ant. REFUSAR.

REBULLIR. v. n. Tornar á bullir lo que ja habia bullid. *Rehervir.* Refervere. *Rebouillir.* Ribollire.

REBUTJ. s. m. Lo que quèda de alguna cosa desprès de haberne triad ó trèt lo bo ó mès útil. *Desecho, rebusco, rebusca.* Residuum, rejectanea, reliquiæ. *Rebut.* Pattume, spazzatura, ciarpame.

REBUTJAR. v. a. p. us. Despreciar, desestimar, fèr poc cas ó aprecì de alguna cosa. *Desechar.* Rejicere, respuere. *Déprécier, mépriser, faire peu de cas.* Dispregiare.

RECABALAR. v. a. ant. RECUPERAR.

RECABAR. v. a. Alcansar, conseguir ab instancias y prègs lo que se desitja. *Recabar.* Assequi, consequi. *Obtenir à force de prières.* Ottenere.

RECADO. s. m. La pregunta ó resposta ó altra proposició que per medi de un tercèr se envia de paraula á un altre. *Recado.* Mandatum. *Message.* Messaggio.

RECADOS. pl. Memorias ó record de la estimació ó cariuyo que se tè á alguna persòna. *Recado.* Salus missa. *Compliment.* Saluti, complimenti.

DONAR RECADOS. fr. Enviar á saludar á algú. *Enviar recados, memorias.* Salutem alicui mittere. *Faire faire des complimens.* Incaricar di salutare.

RECAIGUDA. s. f. Segòna caiguda. Se diu especialmènt de las malaltías. *Recaida.* Morbi repetitio. *Rechute.* Ricaduta, recidiva.

RECAIGUDA. Segòna caiguda en lo vici ó defècte moral. *Recaida.* Reciduum, reincidentia. *Rechute.* Ricaduta.

LA RECAIGUDA ES PITJÒR QUE LA MALALTÍA. ref. que avisa lo mòlt cuidado que deu tènirse per no tornar á cáurer en lo primèr mal físic ó moral perquè la segòna vegada causa majòr estrago troband majòr disposició. *Peor es la recaida que la caida.* Periculosior est recidiva quam prima in morbum prolapsio. *La rechute est pire que la maladie.* La recidiva è peggio della malattia.

RECALADA. *Náut.* Arribada de una embarcació á la vista de un cap ó punt conegud desprès de una navegació. *Recalada.* Appulsio. *Aterrage.* Approdamento.

RECALAR. v. a. *Náut.* Arribar la embarcació á la vista de un punt conegud desprès de una navegació. *Recalar.* Appellere. *Aterrer.* Approdare.

RECALAR. *Náut.* Arribar la corrènt ó bufada de aire al llog ahònt se estaba en calma. *Recalar.* Flare ventum. *Reprendre.* Risoffiare.

RECALCA. s. f. p. us. ENSOPEGADA.

RECALCADA. ENSOPEGADA.

RECAMBI. s. m. Lo segòn cambi que se fa de alguna cosa. *Recambio.* Secunda vel iterata permutatio. *Second change.* Ricambio.

RECAMBI. Lo acte y efècte de tornar á girar contra lo qui tirá ó endossá una lletra que no fòu pagada á son vencimènt. *Recambio.* Iterata pecuniæ permutatio inter mercatores. *Rechange.* Ricambio.

RECAMBIAR. v. a. Fèr segòn cambi. *Recambiar.* Permutationem iterare. *Rechanger.* Far un ricambio.

RECAMBIAR. CONTRAGIRAR.

RECAMBRA. s. f. Lo cuarto desprès del principal, que servex pera guardar los vestids y alajas. *Recámara.* Conclave interius. *Garde-robe.* Guarda-roba.

RECAMBRA. En los canòns de las armas de fog y en las minas es lo espay ahònt se posa la pólvora que ha de produir la explosió. *Recámara.* Tormenti bellici extrema pars in quam pyrius pulvis ad explosionem immittitur. *Tonnerre.* Camera.

RECAMBRÓ. s. m. dim. de RECAMBRA. Lo cuartet mòlt pètit. Se diu també del amagatall estret y bax. *Chiribitil, camaranchon, caramanchon, tabuco, trasalcoba.* Cubiculum angustius. *Soupente.* Soppalco.

RECANA. s. f. RECANACIÓ.

RECANACIÓ. s. f. La acció de recanar. *Recanacion, remedicion.* Iterata dimensio. *L'action de remesurer.* Il rimisurare.

RECANAMÈNT. s. m. RECANACIÓ.

RECANAR. v. a. Canar segòna vegada alguna cosa. *Remedir.* Remetiri. *Remesurer.* Rimisurare.

RECAPACITAR. v. a. Recórrer la memoria tornand á reflexionar ab cuidado lo que se sabia per si se habia olvidad. *Recapacitar.* Recolere, reminisci. *Repasser dans sa mémoire.* Rammentare.

RECAPITULACIÓ. s. f. Resúmen de lo que se tè dit ó escrit. *Recapitulacion.* Epitome, summarium. *Récapitulation.* Ricapitulazione.

RECAPITULAR. v. a. Resumir ó compendiar. *Recapitular.* Recapitulare. *Récapituler, résumer.* Ricapitolare.

RECAPTAR. v. a. RECULLIR.

RECAPTAR. DESAR.

RECAPTARSE. v. r. REFUGIARSE.

RECAPTE. s. m. Prevenció ó provisió del necessari per algun fi, ó lo que se necessita per executar alguna cosa. *Recado.* Res ad aliquid parata, vel necessaria. *Provision des choses nécessaires.* Provvisione di ciò che fa bisogno.

PORTÁRSEN SON RECAPTE Ó SON BENÉIT RECAPTE. fr. met. fam. Portársen la reprehensió ó cástig merescud. *Llevar recado.* Satis affatim ferre. *Emporter son paquet.* Soffrire una ripassata.

RECARGAR. v. a. Tornar á carregar, ó carregar de nou. *Recargar.* Novum onus superimponere, superaddere. *Recharger.* Ricaricare.

RECÁRREG. Nova cárrega ó aumènt de cárrega. *Recargo.* Onus oneri additum. *Nouvelle charge.* Nuova carica.

RECÁRREG. Cárreg nou ó aumènt de cárreg. *Recargo.* Nova criminis objectio. *Nouvelle charge.* Nuova carica.

RECÁRREG. Lo aumènt ó nova accessió de la fèbra. *Recargo*. Febris accessio vel incrementum. *Redoublement de fièvre*. Raddoppiamento della febbre.

RECARREGAR. v. a. RECARGAR.

RECATAD, DA. adj. Cauto, circunspècte. *Recatado*. Cautus. *Avisé, prudent*. Cauto.

RECATAD, DA. Honèst, modèst. Se aplica particularmènt á las donas. *Recatado*. Honestus, pudicus. *Modeste*. Modesto.

RECATADAMÈNT. adv. mod. Ab recato. *Recatadamente*. Cautè, solerter, sollerter. *Sagement, prudemment*. Saggiamente, prudentemente.

RECATAR. v. a. Tapar ó ocultar lo que no se vol que se veja ó que se sapia. Se usa també com á recíproc. *Recatar*. Cavere, cautè agere. *Cacher avec soin*. Nascondere cautamente.

RECATO. s. m. Cautela, resèrva. *Recato*. Cautio. *Précaution*. Precauzione, cautela.

RECATO. Honestedat, modestia. *Recato*. Pudicitia, circumspectio. *Pudeur, modestie*. Pudore, verecondia.

RECAUDACIÓ. s. f. Lo acte de recaudar. *Recaudacion, recaudamiento, recaudo, colectacion*. Exactio. *Recouvrement*. Riscosione, esazione.

RECAUDADÒR. s. m. Lo encarregad dela cobransa dels caudals públics. *Recaudador*. Publicanus, exactor. *Receveur*. Ricevitore.

RECAUDAR. v. a. Cobrar ó recullir caudals ó efèctes. *Recaudar, colectar*. Exigere. *Recouvrer*. Riscuotere.

RECAUDO. s. m. ant. RECADO.

RECÁURER. v. n. Tornar á cáurer. Se usa mòlt en sentit moral. *Recaer, reincidir*. Recidere, relabi. *Retomber*. Ricadere, ritornare.

RECÁURER. Cáurer novamènt malalt lo qui ja estaba convalecènt. *Recaer*. In morbum rursus incidere, morbo iterum laborare. *Retomber*. Ricadére.

RECÁURER. Venir à parar á un ó sòbre un las ventatjas ó gravámens que tenia altre. *Recaer*. Devenire. *Passer*. Divenire, passare, ricadere.

RECAVAR. v. a. Cavar segòna vegada. *Recavar*. Iterum vel secundò cavare, excavare. *Recreuser*. Scavare di nuovo.

RECEL. s. m. Temòr, suspita ó cuidado. *Rezelo, rezelamiento*. Timor, suspicio, formido. *Crainte, soupçon, défiance*. Tema, sospetto.

RECELAR. v. a. Témer, desconfiar y suspitar. *Rezelar*. Vereri, timere. *Craindre, soupçonner*. Sospettare, temere.

RECELÒS, A. adj. Lo qui tèm, desconfia ó suspita. *Rezeloso, escaldado*. Suspiciosus, diffidens. *Craintif, soupçonneux, défiant*. Pauroso, sospettoso.

RECÈNT. adj. Nou, fresc, acabad de fèr. *Reciente*. Recens, nuperus. *Récent, nouveau*. Recente, fresco.

RECENTMÈNT. adv. t. Novamènt, poc ha. *Recientemente*. Recenter, nuper. *Récemment, nouvellement*. Recentemente.

RECEPCIÓ. s. f. La acció y efecte de rébrer. *Recepcion*. Receptio. *Réception*. Ricevuta, ricevimento.

RECEPCIÓ. La admissió en algun empleo, ofici ó comunitat. *Recepcion*. Coaptatio. *Réception*. Ricezione.

RECEPCIÓ. for. Parland de testimonis es lo exámen que se fa judicialmènt de èlls pera averiguar la veritat. *Recepcion*. Testimoniorum receptio ac discussio. *Discussion des témoins*. Esame di testimonj.

RECÈPTA. s. f. La òrde per escrit que lo mètge ó cirurjiá envia al apotecari per la composició de algun remey. *Receta*. Medicamenti præscriptio. *Recette*. Ricetta.

RECÈPTA. met. Memoria, apuntació ó noticia dels ingrediènts de que se compon alguna cosa, y del modo de compóndrerla. *Receta*. Præscriptio vel norma rei conficiendæ. *Recette*. Ricetta.

RECÈPTA. fam. Memoria de cosas que se demanan. *Receta*. Præscriptus ordo rerum petitarum. *Mémoire de choses demandées*. Nota di ciò che si chiede.

RECEPTACLE. s. m. RECEPTÁCULO.

RECEPTÁCULO. s. m. La concavitat que reb ó pod rébrer alguna substancia. *Receptáculo*. Receptaculum. *Réceptacle*. Ricettacolo.

RECEPTÁCULO. met. Acullida, amparo, refugi. *Receptáculo*. Receptaculum. *Asile, refuge*. Ricovero, asilo.

RECEPTADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui acull ó encubrex delincuènts ó materias de delicte. *Receptador*. Receptator, receptor. *Recéleur*. Ricettatore.

RECEPTAR. v. a. Ordenar per escrit lo mètje ó cirurjiá los medicamènts que lo apotecari deu subministrar. *Recetar*. Medicamina vel remedia præscribere.

Faire une recette, formuler. Ricettare.

RECEPTAR. met. Demanar alguna cosa de paraula ó per escrit. *Recetar.* Præscribere. *Demander de vive voix ou par écrit.* Chiedere per iscritto od a voce.

RECEPTARI. s. m. La llibreta de recèptas. *Receptario.* Medicaminum præscripta series. *Livre où l'on écrit les recettes.* Ricettario.

RECEPTARSE. v. r. ant. ACULLIRSE.

RECEPTETA. s. f. dim. de RECÈPTA. *Recetica, recetilla, recetita.* Præscriptio modici medicamenti. *Recette qui n'est pas d'importance.* Ricetta di poca importanza.

RECEPTÒR, RA. s. m. y f. Lo qui reb ó recull. *Receptor.* Qui recipit. *Receveur.* Ricevitore.

RECEPTÒR. Lo qui recull los caudals públics. *Recetor.* Quæstor publicus. *Trésorier public.* Questore.

RECEPTORÍA. s. f. La oficina ahònt se recullen los caudals públics. *Receptoria, recetoria.* Quæstoris officina. *Bureau de trésorier public.* Uffizio dove si raccoglie il pubblico tesoro.

RECEPTORÍA. Lo ofici del receptòr. *Receptoría.* Quæstoris munus. *Emploi de receveur, de trésorier public.* Questoria.

RECEPTORÍA. La tesorería ahònt acuden los prebendads de las iglèsias á cobrar sòs emolumènts. *Recetoría.* Ærarium privatum clericorum. *Caisse dans un chapitre.* Cassa dei canonici d' una chiesa.

RECÈS. s. m. RASSÈR.

RECIBIDÒR, RA. s. m. y f. Lo qui reb. *Recibidor.* Recipiens, accipiens. *Receveur.* Ricevitore.

RECIBIDÒR. En la òrde de S. Joan es lo ministre diputad pera recaudar los caudals. *Recibidor.* Ordinis Sancti Joannis Hierosolymitani exactor. *Commis pour recevoir les revenus de l'ordre de Malte.* Ricevitore delle rendite.

RECIBIDÒR. La pèssa immediata á la entrada ó porta de cualsevol habitació. *Recibimiento, pieza de recibo, zaguan, zaguanete, antecámara, antecuarto.* Salutatorium atrium, prima admissio. *Antichambre, salle d'entrée.* Anticamera.

RECIBIMÈNT. s. m. Obsequi, bona arribada que se fa al que vè de fora. *Recibimiento.* Exceptio læta. *Bon accueil.* Accoglienza.

RECIBIMÈNT. La visita general en que una senyòra reb á tòtas sas conegudas pér algun motiu especial. *Recibimiento.* Solemnis actus quo ingenua femina alias se urbanitatis causâ invisentes excipit. *Bon accueil.* Accoglienza, ricevimento.

RECIBO. s. m. La acció y elècte de rébrer. *Recibo, recepcion.* Receptio. *Réception.* Ricevimento.

RECIBO. Lo escrit ó resguard firmad en que se declara haber rebud alguna cosa. *Recibo.* Accepti ratio. *Reçu, quittance.* Ricevuta.

ACUSAR LO RECIBO. fr. Avisar que se ha rebud tal ó cual cosa á aquell que la ha enviada. *Acusar el recibo.* Acceptæ rei fidem facere. *Accuser la réception.* Avvisare la ricevuta.

RECINDIR. v. a. RESCINDIR.

RECINTO. s. m. Lo espay que se compren dins de certs y determinads límits. *Recinto.* Spatium terminis certis clausum. *Enceinte.* Ricinto, giro, circuito.

RÉCIPE. s. m. Veu puramènt llatina que significa recèpta de mètge ó cirurgiá. *Récipe.* Recipe. *Récipé.* Recipe, ricetta.

RÉCIPE. met. Cualsevol disgust, repreensió ó mal despatx que se dòna á algú. *Récipe.* Animadversio. *Déplaisir, dégoût.* Spiacere.

RECIPIÈNT. adj. Lo que reb. *Recipiente.* Recipiens. *Recevant.* Ricevente.

RECIPIÈNT. s. m. Lo vas ó concavitat en que se reb alguna cosa. *Recipiente.* Vas exceptorium. *Récipient.* Recipiente.

RECÍPROC, CA. adj. Igual en la correspondencia de un á altre. *Recíproco.* Reciprocus, mutuus. *Réciproque.* Reciproco.

RECÍPROC. *Gram.* Se diu dels pronoms que refundexen sa significació en la matèxa persòna ó cosa de que se parla. *Recíproco.* Reciprocum. *Réciproque.* Reciproco.

RECIPROCACIÓ. s. f. Correspondencia mutua de una persòna ó cosa àb altra. *Reciprocidad, reciprocacion.* Mutuus personarum aut rerum consensus. *Réciprocité.* Reciprocità.

RECIPROCACIÓ. La acció de retrocedir la significació del verb á la persòna ó cosa que es lo motòr de la acció. *Reciprocacion.* Significationis verbi reciprocatio. *Réciprocité.* Reciprocità.

RECÍPROCAMÈNT. adv. mod. Mutuamènt, ab igual correspondencia. *Reci-*

procamente. Mutuò, reciprocè. *Réciproquement*. Reciprocamente.

RECIPROCAR. v. a. Fèr que dòs cosas se correspongan una á altra mutuamènt. *Reciprocar*. Facere ut duo sibi invicem respondeant. *Faire que deux choses se correspondent réciproquement*. Avvicendare, reciprocare.

RECIPROCAR. v. r. Correspóndrerse mutuamènt dòs cosas. *Reciprocar*. Inter sese mutuò respondere. *Se correspondre réciproquement*. Avvicendare.

RECITAD. s. m. *Mús*. Composició música que se usa en las poesías narratorias y diálogos, en la cual se procura imitar las inflexiòns y sons de la narració y diálogo en prosa. *Recitado*. Compositio musica non ad canendum sed ad recitandum composita. *Récitatif*. Recitativo.

RECITAR. v. a. Referir, contar ó dir en veu alta algun discurs ó oració. *Recitar*. Recitare. *Réciter*. Recitare.

RECITAR. Dir ó pronunciar de memoria y en alta veu. *Recitar*. Recitare. *Réciter*. Recitare.

RECITAR. ant. Pregar á Dèu. *Rezar*. Preces ad Deum fundere. *Prier Dieu*. Pregare.

RECITATIU, VA. adj. que se aplica al estil músic en que se canta recitant. *Recitativo*. Quod modis musicis recitatur. *Récitatif*. Recitativo.

RECLAM. s. m. Lo aucèll enseñyad pera que ab son cant atrega als altres de sa especie. *Reclamo*. Avis illex. *Oiseau pour appeler d'autres oiseaux*. Uccello che serve di richiamo.

RECLAM. La veu ab que un aucèll crida á altre de sa especie. *Reclamo*. Avium inclamatio. *Voix d'un oiseau pour appeler d'autres oiseaux*. Canto dell' uccello richiamo.

RECLAM. Lo instrumènt pera cridar los aucèlls imitand sa veu. *Reclamo, chifle, chifla*. Fistula aucupatoria, illex aucupis, folliculus avis vocem imitans. *Appeau*. Fischio, fistio.

RECLAM. met. Cualsevol cosa que atrau, ó convida, ó brinda. *Reclamo, señuelo*. Illecebra, illicium. *Appât, amorce*. Esca, richiamo.

RECLAM. for. RECLAMACIÓ.

RECLAM. En la imprèmpta es la paraula ó sil-laba que se posa al fi de cada plana, y es la matèxa ab que ha de comensar la plana que vè. *Reclamo*. Ultima syllaba ad calcem paginæ supposita, quâ sequens pagina incipiat. *Réclame*. Chiamata.

RECLAM. En los escrits es lo senyal que se posa en la ralla pera cridar á altra part. *Reclamo, llamada*. Nota in scripturâ aliò legentem dirigens. *Marque, renvoi*. Rimando, chiamata.

RECLAM. *Náut*. Aquella especie de corriola que hi ha en lo coll del mástil per la cual passan las ostagas de las gabias. *Reclame*. Fasciola nautica perforata. *Encornail*. Cavo, intaglio.

RECLAMACIÓ. s. f. Lo acte y efècte de reclamar. *Reclamacion*. Reclamatio. *Réclamation*. Reclamazione.

RECLAMACIÓ. for. La oposició ó contradicció que se fa contra alguna cosa com á injusta ó mostrand no consentir en èlla. *Reclamacion*. Reclamatio, oppositio. *Réclamation, opposition*. Il contraddire, il fare rappresentanza contro di una cosa.

RECLAMAR. v. a. Cridarse los aucèlls uns á altres en sa especie. *Reclamar*. Voce allicere. *Réclamer*. Richiamare, far venir al logoro.

RECLAMAR. v. n. for. Contradir ó oposarse á alguna cosa quexandse de paraula ó per escrit de qui la ha fèta. També se usa com actiu. *Reclamar*. Reclamare. *Réclamer, s'opposer*. Opporsi, contraddire.

RECLAU. s. m. Raconada, punta, ángul, ó vuid que fa alguna cosa perdènd la línea recta. *Recodo, esconce, traspuesta*. Angulus, sinus. *Coude, sinuosité*. Gomito, angolo.

RECLINACIÓ. s. f. La acció y efècte de reclinar. *Reclinacion*. Reclinandi actus. *L'action de pencher*. Inclinazione.

RECLINAR. v. a. Inclinar ó girar alguna cosa á determinada postura especialmènt pera descans. Se usa també com á recíproc y neutre. *Reclinar*. Reclinare, recubare. *Incliner, pencher*. Inclinare.

RECLINATORI. s. m. Cualsevol cosa acomodada y disposada pera reclinarse. *Reclinatorio, recodadero*. Reclinatorium. *Accoudoir, accotoir*. Appoggio, sostegno.

RECLOS, A. p. p. de RECLÓURER. *Recluso*.

RECLÓURER. v. a. Posar en reclusió. *Recluir*. Occludere, concludere. *Reclure*. Rinchiudere.

RECLUSIÓ. s. f. Presó ó clausura voluntaria ó forsada. *Reclusion, encierro.* Interclusio, occlusio. *Clôture.* Clausura.

RECLUSIÓ. Lo llog ahònt algú está reclos ó tancad. *Reclusion, encierro, reclusorio.* Carcer. *Endroit où quelqu'un est renfermé.* Clausura.

RECLUTA. s. f. Aumènt de gènt pera completar algun cos particularmènt de tropa. *Recluta.* Militum supplementum. *Recrue.* Recluta, nuova leva di soldati.

RECLUTA. Lo qui voluntariamènt se fa soldad. *Recluta.* Voluntariæ militiæ adscriptus. *Recrue.* Soldato voluntario.

RECLUTAR. v. a. Enganxar voluntaris pera aumentar ó completar algun cos de tropa. *Reclutar.* Legiones supplere. *Recruter.* Reclutare.

RECLUTAR. met. Proveirse, adquirir lo que un necessita ó li fa falta. *Reclutar.* Supplere. *Remplacer.* Far provisione.

RECOBRAMENT. s. m. ant. RECOBRO.

RECOBRAR. v. a. Tornar á cobrar lo que abans se tenia y se habia perdud. També se diu de las cosas no materials, com RECOBRAR la hòura. *Recobrar, recuperar.* Recuperare. *Recouvrer, ravoir.* Ricuperare.

RECOBRAR. Tornar á cobrar dels enemigs la embarcació que habian pres. *Represar.* Navem ab hoste ablatam recuperare. *Reprendre.* Ricuperare.

RECOBRAR. Tornar á adquirir la salud. *Recobrar la salud.* Convalescere ex morbo. *Recouvrer la santé.* Ricuperare la sanità.

RECOBRAR. Anar millorand lo malalt. *Recobrarse, desempeorarse.* Melius se habere. *Revenir à soi, se remettre.* Riaversi, ristabilirsi.

RECOBRIR. v. a. ant. Tornar á cubrir. *Volver á cubrir.* Retegere. *Recouvrir.* Ricoprire.

RECOBRO. s. m. La acció y efècte de recobrar lo que se habia perdud. *Recobro, recuperacion.* Recuperatio, restauratio, receptio. *Recouvrement.* Ricuperamento.

RECOBRO. CONVALECENCIA, en la primèra accepció.

RECOL-LECCIÓ. s. f. Recopilació, compendi. *Recoleccion.* Summa, compendium. *Récapitulation, abrégé.* Ricapitulazione, epilogatura.

RECOL-LECCIÓ. Cobransa ó recaudació de fruits ó dinèrs. *Recoleccion.* Collectio. *Collection, recueil.* Raccolta.

RECOLSADA. s. f. Lo ángul ó raconada que fa algun llog ahònt es fácil amagarse. *Recodo, traspuesta.* Angulus, anfractus, sinus. *Coude, angle, sinuosité.* Angolo.

RECOLSADÒR. s. m. Cualsevol cosa acomodada y disposada pera recolsarse. *Reclinatorio, recodadero.* Reclinatorium. *Accoudoir, accotoir.* Appoggio.

RECOLSARSE. v. r. Descansar demunt del còlse. *Recodarse.* Cubitu inniti. *S'accoter.* Appoggiare, sostenere.

RECOLSE. s. m. RECOLSADA.

RECOMANADA. s. f. ENCOMANADA.

RECOMANAR. v. a. Encarregar, pregar, ó donar òrde á algú pera que prenga ó pose á son cuidado alguna persòna ó cosa. *Recomendar.* Commendare. *Recommander.* Raccomandare.

RECOMANAR. Parlar ó empenyarse per algú. *Recomendar.* Commendare. *Recommander.* Raccomandare.

RECOMENDABLE. adj. Lo que es digne de recomendació, apreci ó estimació. *Recomendable.* Commendabilis, dignus, acceptus. *Recommandable.* Ragguardevole, considerabile.

RECOMENDACIÓ. s. f. La acció y efècte de recomanar. *Recomendacion.* Commendatio. *Recommandation.* Raccomandazione.

RECOMENDACIÓ. La acció y efècte de encarregar á algú alguna cosa ó de fèrli algun encárreg. *Recomendacion, encomienda.* Commendatio. *Recommandation.* Raccomandazione.

RECOMENDACIÓ. Alabansa de algun subjècte pera relacionarlo ab altre. *Recomendacion.* Elogium, præconium, laudatio. *Recommandation.* Raccomandazione.

RECOMENDACIÓ. La autoritat, representació ó calitat que fa mès apreciable y digna de respècte alguna cosa. *Recomendacion.* Dignitas, auctoritas. *Qualités, talens naturels, etc.* Stima, riputazione.

RECOMENDACIÓ DE LA ÁNIMA. La súplica ú oració que fa la Iglèsia ab determinadas pregarias per los que estan en la agonía. *Recomendacion del alma.* Animæ commendatio. *Recommandation de l'âme.* Raccomandazione dell' anima.

RECOMENDATORI, RIA. adj. Lo que recomana ó servex pera recomanar. *Recomendatorio.* Commendatitius. *Recom-*

mandable. Apprezzabile, commendabile.

RECOMPARTIBLE. adj. REPARTIBLE.

RECOMPARTIMÈNT. s. m. REPARTICIÓ.

RECOMPARTIR. v. a. REPARTIR.

RECOMPENSA. s. f. Compensació, satisfacció ó especie de cambi que se fa de una cosa per altra equivalènt. *Recompensa.* Compensatio. *Compensation.* Ricompensa.

RECOMPENSA. Gratificació, remuneració, ó retribució de algun benefici rebud. *Recompensa, merced, galardon.* Remuneratio, retributio. *Récompense.* Guiderdone, ricompensa.

RECOMPENSABLE. adj. Lo que se pod recompensar ó es digne de recompensa. *Recompensable.* Quod compensari potest seu compensationem meretur. *Qui peut, qui doit être récompensé.* Degno di ricompensa.

RECOMPENSACIÓ. s. f. La acció de recompensar. *Recompensacion.* Compensatio. *Compensation.* Compensamento, compenso.

RECOMPENSAR. v. a. Compensar, satisfèr ó remunerar algun benefici ó bona obra rebuda. *Recompensar.* Compensare, remunerare, retribuere. *Compenser, dédommager.* Compensare.

RECOMPÓNDRER. v. a. Compóndrer de nou, adobar. *Recomponer.* Restaurare, sarcire, reficere. *Recomposer.* Ricomporre.

RECOMPOST, TA. p. p. de RECOMPÓNDRER. *Recompuesto.*

RECOMPTAR. v. a. p. us. Tornar á referir alguna cosa. *Recontar.* Recensere. *Conter, raconter de nouveau.* Ricontare.

RECÒMPTE. s. m. La segòna vegada de contar alguna cosa. *Recuento.* Census, recensio. *Recensement.* Riconto.

RECONCENTRACIÓ. s. f. La acció y efècte de reconcentrar ó reconcentrarse. *Reconcentramiento.* In centrum directio. *L'action de concentrer.* Il riconcentrare.

RECONCENTRAR. v. a. Introduir, internar una cosa en altra. *Reconcentrar.* In intima abdere. *Concentrer.* Riconcentrare.

RECONCENTRAR. Dissimular, ocultar profundamènt algun sentimènt ó afècte. *Reconcentrar.* In intima abdere. *Dissimuler, cacher ses peines, etc.* Nasconderе, dissimulare.

RECONCENTRARSE. v. r. Introduirse, internarse una cosa en altra. *Reconcentrarse.* Intima penetrare, in intimo abdi. *S'enfoncer, pénétrer, s'introduire.* Riconcentrarsi.

RECONCENTRARSE. Fixarse en la voluntat ó en lo ánimo algun afècte, ó en lo interiòr del cos los humòrs ó mals. *Reconcentrarse.* Intimè hærere. *Se fixer dans l'esprit, dans le cœur, etc.* Attacarsi nell'animo, nel cuore etc.

RECONCILIACIÓ. s. f. La acció y efècte de reconciliar. *Reconciliacion.* Reconciliatio. *Réconciliation.* Riconciliazione.

RECONCILIACIÓ. Renovació de la amistad que se habia rompud, ó reunió dels ánimos que estaban desunids. *Reconciliacion.* Reconciliatio, in pristinum amorem restitutio. *Réconciliation.* Riconciliazione.

RECONCILIACIÓ. Brèu confessió dels pecads olvidads en altra que se acaba de fèr ó de culpas llèugeras. *Reconciliacion.* Reconciliatio. *Réconciliation.* Confessione de' peccati leggieri.

RECONCILIACIÓ. Confessió sacramental fèta per un sacerdot. *Reconciliacion.* Confessio sacramentalis. *Réconciliation.* Riconciliazione.

RECONCILIADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui reconcilia. *Reconciliador.* Conciliator. *Réconciliateur.* Riconciliatore.

RECONCILIAR. v. a. Tornar á conciliar las amistads ó ánimos desunids. Se usa també com á recíproc. *Reconciliar, amistar.* Reconciliare, in gratiam restituere. *Réconcilier, rajuster.* Riconciliare.

RECONCILIAR. Beneir algun llog sagrad per haber estad violad. *Reconciliar.* Ecclesiasticis ritibus sacrum locum expiare. *Réconcilier, rebénir.* Ribenedire.

RECONCILIAR. Oir una brèu y llèugera confessió. *Reconciliar.* Culpas per confessionem audire, sæpe leviores. *Réconcilier.* Riconciliarsi.

RECONCILIARSE. v. r. Confessarse de algunas culpas llèugeras ú olvidadas en altra confessió que se acaba de fèr. *Reconciliarse.* Reconciliari. *Se réconcilier.* Riconciliarsi.

RECONCILIARSE. Confessarse lo sacerdot. *Reconciliarse.* Sacerdotem admissa sua confiteri. *Se réconcilier.* Riconciliarsi.

RECONDIDAMENT. adv. mod. ant. OCULTAMÈNT.

RECÓNDIT, TA. adj. Mòlt amagad, reservad y ocult. *Recóndito.* Reconditus. *Très-caché, très-secret.* Recondito.

RECONDUCCIÓ. s. f. for. Lo contracte de segòn arrendamènt que se celèbra ab algú desprès de acabad lo tèmps del primèr. *Reconduccion.* Reconducendi actio. *Réconduction.* Ricondusione.

RECONDUIR. v. a. Repetir lo contracte de arrendamènt. *Reconducir.* Rursus locare. *Renouveler un bail.* Ricondurre.

RECONQUISTA. s. f. La acció y efècte de reconquistar. *Reconquista.* Armis facta recuperatio. *L'action et l'effet de reconquérir.* Racquisto.

RECONQUISTAR. v. a. Tornar á conquistar una plassa, provincia ó règne desprès de haberse perdud. *Reconquistar.* Armis recuperare. *Reconquérir.* Racquistare.

REGONT. s. m. ant. RELACIÓ, en la primèra accepció.

REGONTAR. v. a. ant. RECOMPTAR.

RECONTÈNT, TA. adj. Mòlt contènt. *Recontento.* Gaudio valdè affectus. *Très-content.* Contentissimo.

RECONVALESCUD, DA. p. p. de RECONVALÉXER. *Reconvalecido.*

RECONVALÉXER. v. n. Tornar á convaléxer ó recobrar la salud. *Reconvalecer.* Revalere, revalescere. *Se rétablir.* Riaversi, ristabilir la salute.

RECONVENCIÓ. s. f. Lo cárreg que se fa á algú valendse de son propi fèt ó paraula. *Reconvencion.* Redarguendi actio, ab adversarii ipsius rationibus deducta ratio. *Reconvention.* Riconvenzione.

RECONVENCIÓ. for. La acció ab que se demana contra aquell que primèr demanaba. *Reconvencion.* Mutua petitio. *Reconvention.* Riconvenzione.

RECONVENIR. v. a. Fèr algun cárreg á algú per lo matèx que èll ha fèt ó dit. *Reconvenir.* Redarguere, actionem retorquere. *Réfuter.* Riconvenire.

RECONVENIR. for. Demanar en judici contra lo qui primèr demanaba. *Reconvenir.* Petitorem ipsius actione convenire. *Reconvenir.* Riconvenire.

RECONVINGUD, DA. p. p. de RECONVENIR. *Reconvenido.*

RECOPILACIÓ. s. f. Lo compendi, resúmen ó reducció brèu de una obra ó discurs. *Recopilacion, excerta, suma.* Epitome, breviarium. *Récapitulation, sommaire, abrégé.* Ricapitulazione, epilogatura.

RECOPILACIÓ. La col-lecció de varias cosas. *Recopilacion.* Collectio. *Compilation, recueil.* Colezione.

RECOPILACIÓ. Col-lecció de las llèys del règne publicada en lo any 1567. *Recopilacion.* Corpus juris hispanici editum anno millesimo quingentesimo sexagessimo septimo. *Compilation.* Compilazione.

NOVÍSSIMA RECOPILACIÓ. Col-lecció de las llèys del règne publicada en 1805. *Novísima recopilacion.* Corpus juris hispanici novissimum. *La dernière compilation de lois.* L'ultima compilazione delle leggi.

RECOPILADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui recopila. *Recopilador.* Collector, compilator. *Celui qui compile.* Compilatore.

RECOPILAR. v. a. Juntar, recullir ó unir diferènts materias. *Recopilar, compilar, sumar.* In compendium redigere, congregare, colligere. *Compiler.* Compilare.

RECORD. s. m. Memoria que se fa ó avis que se dòna de alguna cosa passada. *Recuerdo, recordacion, mencion.* Recordatio, commemoratio. *Souvenir.* Ricordo, memoria, ricordanza.

RECORDABLE. adj. Lo que es digne de recordársen, ó pod recordarse. *Recordable.* Memorandus, recordatione dignus. *Qui peut être rappelé.* Memorando.

RECORDACIÓ. s. f. ant. Lo acte de fèr memoria de alguna cosa. *Recordacion.* Recordatio. *Remémoration.* Ricordanza.

RECORDANÇA. s. f. ant. RECORD.

RECORDAR. v. a. Excitar y móurer á altre á que tinga presènt alguna cosa de la cual se encarregá. *Recordar.* Memoriam facere, excitare. *Éveiller.* Far ricordare, scuotere.

RECORDARSE. v. r. Tènir presènt en la memoria alguna cosa. *Acordarse, recordar.* Meminisse, reminisci. *Rappeler à la mémoire.* Ricordare, rammentare.

TEN RECORDARÁS, Ó TEN HAS DE RECORDAR, Ó TE RECORDARÁS DE MÍ. expr. ab que se amenassa á algú. *Te acordarás de mí.* Pœnas mihi lues dabis. *Tu te souviendras de moi.* Avrai memoria di me.

RECORDATIU, VA. adj. Alló que pod fèr memoria. *Recordativo.* Quod recordatur, recordarive potest. *Remémoratif.* Commemorativo.

RECORREGUD, DA. p. p. de RECÓRRER. *Recorrido, recurrido.*

RECÓRRER. v. a. Registrar, mirar ab cuidado anand de una part á altra per averiguar alguna cosa que se desitja saber. *Recorrer.* Percurrere, perspicere. *Parcourir.* Scorrere, andar attorno.

RECÓRRER. Acudir en cas de necessitat al favòr de algú, ó emplear medis extraordinaris pera lograr algun objècte. *Recurrir, recorrer.* Confugere. *Recourir.* Ricorrere.

RECÓRRER. Acudir al superiòr en quèxa del inferiòr ó de sas providencias. *Apelar.* Confugere, appellare. *Appeler, émettre appel.* Ricorrere, aver ricorso.

RECORS. s. m. ant. RECURS.

RECOSTA. s. f. Costa mòlt dificultòsa de pujar. *Reventon, repecho.* Arduus, molestus clivis. *Écore.* Costa trarupata.

RECOSTA DE MONTANYA. Lo pendènt y declivi de la montanya. *Recuesto.* Clivus. *Pente.* Pendio.

RECÓURER. v. a. Tornar á cóurer, ó cóurer massa alguna cosa. *Recocer.* Recoquere. *Recuire.* Ricuocere.

RECÓURER. Parland del pa es tornarlo á cóurer á fi de que se consèrve millòr. *Bizcochar.* Buccelatum conficere. *Faire du biscuit.* Ricuocere.

RECREACIÓ. s. f. Diversió per alivio del traball, especialmènt en casas de camp ó llogs amenos. *Recreacion, recreo, huelga, huelgo, refocilacion.* Animi relaxatio, oblectatio. *Récréation, divertissement.* Sollievo, spasso, divertimento.

RECREAR. v. a. Divertir, alegrar ó donar gust. Se usa també com á recíproc. *Recrear, refocilar.* Animum relaxare, recreare, oblectare. *Récréer, divertir.* Divertire, sollazzare.

RECREMAR. v. a. Tornar á cremar ó torrar massa alguna cosa. *Requemar.* Iterum torrere, adurere. *Brûler une seconde fois.* Abbrucciare due volte.

RECREMAR. Tráurer lo suc de las plantas fèndlas pérdrer lo verdòr. *Requemar.* Exurere. *Faner.* Appassire, seccare.

RECREMARSE. v. r. Socarrarse las viandas en la cassola per falta de suc, ó los sembrads per massa calòr. *Asurarse.* Exuri, aduri. *Brûler.* Abbrucciarsi.

RECREMARSE. Sentir interiormènt y sèns explicarse. *Requemarse.* Aduri. *Se consumer intérieurement.* Abbrucciarsi, aver gran cruccio.

RECREMARSE. Inquietarse massa, consumirse per algun cas. *Asurarse.* Inquieto animo esse. *S'inquiéter.* Abbrucciarsi, ardere.

RECREO. s. m. RECREACIÓ.

RECREO. Lo llog ho ó disposad pera diversió. *Recreo.* Delicium. *Lieu où l'on va se récréer.* Luogo di sollievo.

RECREXEMÈNT. s. m. AUMÈNT.

RECREXER. v. n. ant. AUMENTAR.

RECRUADA. s. f. ant. RECAIGUDA.

RECRUAR. v. n. ant. RECÁURER, en la segòna accepció.

RECTAMÈNT. adv. mod. Ab rectitut y justicia. *Rectamente.* Rectè. *Avec droiture, équitablement.* Dirittamente.

RECTÁNGUL, LA. adj. Lo que tè ángul ó ángULS rectes. *Rectángulo.* Rectangulus. *Rectangle.* Rettangolo.

RECTÁNGUL. s. m. *Geom.* Lo paralelógramo que tè los cuatre ángULS rectes, y no tòts los costats iguals. *Rectángulo.* Rectangulum. *Rectangle.* Rettangolo.

RECTE, TA. adj. Drèt, ó lo que no se inclina á un costat ni altre èntre dòs punts. *Recto, derecho, seguido.* Rectum. *Direct, droit.* Diritto.

RECTE. Se diu de cualsevol dels dòs ángULS que fòrma una línea recta que cau perpendicular sòbre altra. *Recto.* Rectus. *Droit.* Retto.

RECTE. met. Just, sevèr, ferm en sas resolucións. *Recto, ajustado, íntegro.* Æquus, rectus, justitiæ tenax. *Droit, équitable, intègre.* Giusto, diritto.

RECTE. adv. mod. RECTAMÈNT.

RECTIFICACIÓ. s. f. La acció y efècte de rectificar. *Rectificacion.* Exacta ad regulas æquatio. *Rectification.* Rettificazione.

RECTIFICAR. v. a. Reduir alguna cosa á la perfecció que deu tènir. *Rectificar.* Exactè ad regulas redigere. *Rectifier.* Rettificare.

RECTIFICAR. Comprobar alguna cosa, assegurarse de sa certesa. *Rectificar.* Corrigere. *Rectifier.* Rettificare.

RECTIFICAR. *Quím.* Purificar los licòrs y donarlos lo últim grau de perfecció. *Rectificar.* Liquores purificare, tenuissimos reddere. *Rectifier.* Purificare.

RECTIFICATIU, VA. adj. Lo que rectifica ó pod rectificar. *Rectificativo.* Quod corrigit vel corrigendi vim habet. *Qui rectifie.* Rettificativo.

RECTILÍNEO, NEA. adj. Lo que se compon de líneas rectas ó tè la direcció en

línea recta. *Rectilíneo*. Rectilineus. *Rectiligne*. Rectilineo.

RECTITUT. s. f. La calitat de lo recte. *Rectitud*. Rectitudo. *Qualité de ce qui est droit*. Rettitudine.

RECTITUT. La recta rahó ó conexemènt práctic de las cosas que devem obrar. *Rectitud*. Rectitudo. *Rectitude*. Rettitudine.

RECTITUT. La exactitut ó justificació en las operaciòns. *Rectitud*. Perfecta in agendo justitia. *Exactitude*. Rettitudine, esattitù.

RECTÒR, RA. s. m. y f. Lo qui regex ó goberna. *Rector*. Rector. *Celui qui dirige*. Rettore.

RECTÒR. Lo superiòr que tè á son cárreg lo gobern de alguna comunitat ó col·legi. *Rector*. Rector, moderator. *Recteur*. Rettore.

RECTÒR. Lo párroco. *Rector*. Parochus. *Curé*. Parroco.

RECTÒR. En las universitats es la persòna anomenada per lo gobern de èllas ab mès ó ménos jurisdicció segòns los estatuts. *Rector*. Gymnasiarcha. *Chef, surintendant d'université*. Rettore.

RECTORAL. adj. Lo que pertany al rectòr. *Rectoral*. Ad rectorem pertinens. *Rectoral*. Che concerne al rettore.

RECTORAR. v. n. Arribar á ser rectòr. *Rectorar*. Rectoris munus obire. *Parvenir au rectorat*. Giungere ad esser rettore.

RECTORAT. s. m. Lo ofici ó cárreg de rectòr. *Rectorado*. Gymnasiarcha vel moderatoris munus. *Rectorat*. Rettoria.

RECTORAT. Lo tèmps que una persòna exercex lo cárreg de rectòr. *Rectorado*. Gymnasiarchæ vel moderatoris tempus. *Rectorat*. Rettoria.

RECTORÍA. s. f. RECTORAT.

RECTORÍA. La jurisdicció del rectòr. *Rectoría*. Rectoris ditio. *Rectorerie*. Giurisdizione d'un parroco.

RECTORÍA. La casa del rectòr. *Abadia*. Parochi domus. *Presbytère*. Presbitero.

RECUDIR. v. n. REBOTIR.

RECUIT, TA. p. p. de RECÓURER. *Recocido, recocho*.

RÉCULA. s. f. Lo conjunt de animals de tragí. *Recua*. Mandra, mulorum onera portantium agmen vel series. *Troupe de bêtes de somme*. Moltitù di animali di carica.

RÉCULA. Lo conjunt de mòltas cosas que van unas darrèra altras per son òrde. *Retahila*. Series longa rerum. *File, enfilade*. Fila.

DE RECÚLAS. mod. adv. ab que se exprèssa lo anar endarrèra donand la esquena al llog que se va guanyand y la cara al que se dèxa. *Á reculones*. Retrogrediendo. *À reculons*. A ritrorso, indietro.

RECULADA. s. f. La acció de recular. *Reculada, reculo*. Retrogressus. *L'action de reculer*. Rinculata.

RECULADA. RETIRADA.

RECULAMENT. s. m. RETROCÈS.

RECULAR. v. a. Retrocedir per alguna violencia. *Recular, cejar*. Retrogredi, retroire. *Reculer*. Trarre addietro, arretrare.

RECULAR. Anar ó caminar endarrèra. *Andar hácia atras*. Retrocedere. *Marcher en arrière*. Farsi indietro, andar a ritrorso.

RECULAR. Parland de còtxos, carros y cosas semblants es fèr son movimènt al contrari. *Cejar*. Retrorsum cedere. *Reculer*. Racculare.

RECULAR. RETROCEDIR.

RECULAR. RETIRAR.

RECULAR. met. Cedir en algun negoci ó empenyo. *Cejar, ciar, recular*. Cedere, cessare. *Plier, céder; reculer*. Menar in lungo, procrastinare.

Á RECULÒNS. mod. adv. DE RECÚLAS.

RECULLID, DA. adj. Lo qui tè recullimènt y viu apartad del tracte y comunicació de la gènt. *Recogido*. Qui secessum amat, atque seorsum ab hominum frequentia recedit. *Qui a du recueillement*. Chi è in ritiro.

RECULLIDÒR, RA. s. m. y f. Lo qui recull. *Recogedor*. Colligens. *Celui qui reçoit, loge, donne retraite*. Ricoveratore.

RECULLIMÈNT. s. m. ACULLIMÈNT.

RECULLIMÈNT. La separació y abstracció de tòt lo de la terra pera poder meditar ó contemplar. *Recogimiento*. In seipsum receptio, animi recessus. *Recueillement*. Ritiramento delle cose vane.

RECULLIMENT. ant. REFUGI.

RECULLIMÈNT. RECOL-LECCIÓ.

RECULLIR. v. a. Unir ó congregar algunas cosas separadas. *Recoger, allegar*. Congregare, colligere. *Recueillir, rassembler*. Riunire, radunare.

RECULLIR. Guardar ó posar en cobro algu-

na cosa. *Recoger.* In custodiam recipere. *Enfermer.* Nascondere.

RECULLIR. Anar arreplegand de poc en poc, y guardand alguna cosa. *Recoger.* Sensim reponere. *Amasser peu à peu.* Riunire.

RECULLIR. Acullir, hospedar. *Acoger.* Hospitio excipere. *Accueillir, recueillir.* Alloggiare ricoverare.

RECULLIR. Suspéndrer lo curs de alguna cosa pera corretgirla ó que no tinga efècte. *Recoger.* Usum interdicere. *Suspendre l'usage, le cours d'une chose.* Riprendere.

RECULLIR. Tancar á algú per botj, demènt etc. *Recoger.* Ad custodiam cogere, in custodiam adigere. *Enfermer un fou.* Chiudere un matto.

RECULLIR. Arronsar, reduir á ménos llog. *Recoger.* Contrahere, coarctare. *Serrer, resserrer, presser.* Stringere, rinchiudere.

RECULLIR. Donar refugi á algú. *Recoger, acoger, receptar.* Recipere. *Recueillir, loger, donner un asile.* Alloggiare.

RECULLIR. Notar, apuntar, observar las varias especies que se troban espargidas ó repartidas en varios autòrs. *Recoger.* Colligere. *Compiler, recueillir.* Compilare.

RECULLIRSE. v. r. Refugiarse ó acullirse á alguna part. *Recogerse.* Se recipere. *Se retirer, se refugier.* Ricoverare.

RECULLIRSE. Retirarse á casa. *Recogerse.* Domum se recipere. *Rentrer chez soi.* Andar a casa.

RECULLIRSE. Abstráurer lo esperit de tòtas las cosas terrenas que pugan impedir la meditació ó contemplació. *Recogerse.* Animum à terrenis rebus abstrahere. *Se recueillir.* Raccorre la mente.

RECULLIRSE. Separarse de la sobrada comunicació y tracte de la gènt. *Recogerse.* Se abstrahere à sæculo. *Se retirer.* Ritirarsi.

RECULLIRSE. Anársen al llit. *Recogerse.* In lectum se recipere. *Se retirer pour dormir.* Andar a letto.

RECULLIRSE. Apartarse del mòn ficandse en alguna clausura ó religió. *Encerrarse.* In claustra se recipere pietatis causâ. *Se retirer.* Racchiudersi.

RECUPERABLE. adj. Lo que se pod recuperar. *Recuperable.* Quod recuperari potest. *Recouvrable.* Ricuperabile.

RECUPERACIÓ. s. f. La acció y efècte de recuperar. *Recuperacion, recobro.* Recuperatio. *Recouvrement.* Ricoveramento.

RECUPERAR. v. a. Tornar á péndrer ó cobrar alguna cosa que abans se tenia. *Recuperar.* Recuperare. *Recouvrer.* Ricuperare.

RECUPERATIU, VA. adj. Lo que recupèra ó tè virtut de recuperar. *Recuperativo.* Quod recuperat vimve habet recuperandi. *Qui a la vertu de se récupérer.* Atto a ricuperare.

RECURA. s. f. Instrumènt de pintaire pera formar y aclarir las puas de las pintas. Es un ferro dentad ab talls á cada costat, y un máneg á manèra de ganiveta. *Recura.* Ferrum longum utrinque dentatum pectinibus efficiendis. *Scie de peigner.* Sega.

RECURS. s. m. La acció y efècte de recórrer. *Recurso.* Recursus. *Recours.* Ricorso.

RECURS. REFUGI.

RECURS. for. La acció que quèda á la persòna condemnada en judici pera poder recórrer á altre tribunal. *Recurso.* Recursus, remedium, actio subsidiaria. *Recours.* Ricorso.

RECUSACIÓ. s. f. La acció y efècte de recusar. *Recusacion.* Recusatio. *Récusation.* Ricusa.

RECUSAR. v. a. No voler admétrer ó acceptar alguna cosa. *Recusar.* Recusare. *Refuser.* Rifiutare.

RECUSAR. for. Posar excepció al jutge ó á altre ministre pera que no entènga en la causa. *Recusar.* Recusare, rejicere. *Récuser.* Ricusare.

RECUSIR. v. a. Tornar á cusir lo que está descusid ó poc cusid. *Recoser.* Resuere. *Recoudre.* Ricucire.

RECUYT. s. m. ant. MATÓ.

REDACCIÓ. s. f. La acció y efècte de redactar. *Redaccion.* Actorùm in quacumque re scriptura, relatio scripta. *Rédaction.* Il compilare.

REDACCIÓ. La oficina ahònt se redacta. *Redaccion.* Scripturarum tabularium. *Bureau de rédacteur.* Uffizio di quei che compilano.

REDACTAR. v. a. Posar per òrde y per escrit alguna cosa. *Redactar.* Acta scribere. *Rédiger.* Compilare, distendere.

REDACTÒR. s. m. Lo qui redacta. *Redactor.* Actorum scriptor. *Rédacteur.* Compilatore.

REDARGUCIÓ. s. f. La acció de redargüir. *Redargucion.* Redarguendi actio. *L'action de rétorquer.* Il ribattere le ragioni.

REDARGUCIÓ. Lo argumènt convertid contra qui lo fa. *Redargucion.* Argumenti conversio. *Rétorsion d'un argument.* Redarguzione.

REDARGÜIR. v. a. Convertir lo argumènt contra qui lo fa. *Redargüir.* Redarguere. *Rétorquer.* Redarguire.

RÉDDIT. s. m. Rènda, utilitat ó benefici que produex algun capital. *Rédito, rendimiento, rendicion.* Reditus. *Revenu, rente.* Rendita.

RÉDDITS VENSUDS. pl. Las pensiòns dels censos que devian estar ja pagadas. *Decursas.* Censuum reditus quorum evincendorum jus est domino census. *Arrérages de cens.* Interessi decorsi e non pagati.

REDDITUABLE. adj. Lo que produex utilitat ó benefici. *Redituable.* Quod reddit. *Qui rapporte des rentes, de l'utilité.* Che produce proffitto.

REDDITUAR. v. a. Produir rèddits. *Redituar, rendir, rentar.* Reddere. *Rapporter.* Rendere.

REDELMAR. v. a. Cobrar lo redelme. *Rediezmar.* Rursus decimare. *Prendre, lever de nouveau la dîme.* Tirare due volte la decima.

REDELME. s. m. Lo segòn delme, ó la porció que se extrau dels fruits ja delmads. *Rediezmo.* Secundæ decimæ. *Portion qu'on reçoit outre la dîme ordinaire.* Quello che si riceve oltre la decima.

REDEMIR. ant. Péndrer á preufèt. *Tomar á destajo.* Opus locare. *Prendre à forfait.* Pigliare a cottimo.

REDEMIR. V. a. REDIMIR.

REDEMPCIÓ. s. f. La acció y efècte de redimir. *Redencion.* Redemptio. *Rachat.* Riscato, redenzione.

REDEMPCIÓ. Rescat ó recobro de la llibertat perduda. *Redencion.* Redemptio. *Rachat, rédemption.* Redenzione.

REDEMPCIÓ. Per antonomasia se entèn la que Cristo fèu del género humá per medi de sa passió y mort. *Redencion.* Redemptio generis humani. *Rédemption.* Redenzione.

REDEMPCIÓ. met. Lo remey, socòrro ó alivi que se dòna á algú. *Redencion.* Remedium. *Secours, soulagement.* Ricorso, ajuto.

REDEMPTÒR, RA. s. m. y f. Lo qui redimex. *Redentor.* Redemptor, liberator. *Rédempteur.* Redentore.

REDEMPTÒR. Per excel-lencia se entèn Cristo Senyòr Nostre. *Redentor.* Redemptor. *Rédempteur.* Redentore.

REDEMPTÒR. Lo religiòs mercenari ó trinitari anomenad per rescatar los catius. *Redentor.* Redemptor. *Religieux de la Merci.* Frate dell' ordine della Mercede.

REDHIBITORI, RIA. adj. for. que se aplica á la acció que correspon al compradòr pera desfèr la venda á causa de no haberli manifestad lo venedòr los vicis ó mals de la cosa venuda. *Redhibitorio.* Redhibitoria actio. *Rédhibitoire.* Redibitorio.

REDIMIBLE. adj. Lo que se pod redimir. *Redimible.* Quod redimi potest. *Qui peut être racheté.* Redimibile.

REDIMIR. v. a. Rescatar, tráurer de esclavitut. *Redimir.* Redimere. *Racheter.* Redimere.

REDIMIR. Tráurer de alguna necessitat ó perill. *Redimir.* Liberare. *Secourir.* Liberare.

REDIMIR. Comprar algú lo que habia venud, posseid ó tingud. *Redimir.* Redimere. *Racheter.* Redimere, ricomperare.

REDIMIR. Dèxar llibre alguna cosa hipotecada restituind lo amo la cantitat de dinèrs á la persòna á favòr de la cual se habia imposad lo cens ó censal, y obligad la alaja. *Redimir.* Censum redimere. *Amortir.* Stinguere.

REDIMIR. Descarregarse de alguna obligació ó fèrla cessar pagand certa cantitat. *Redimir.* Redimere. *Racheter, se libérer.* Redimere.

REDINGOT. s. m. Especie de capa de poc vuelo y un xic ajustada al cos, ab sas mánegas amplas. *Redingote.* Pallium contractius manicis instructum. *Redingote.* Pastrano.

REDIR. v. a. ant. Tornar á dir. *Repetir.* Dictum repetere. *Répéter, redire.* Ridire.

REDIT. s. m. ant. TORNADA.

REDITA. s. f. ant. Repetició de lo que se ha dit. *Redicion.* Dicti repetitio. *Redite, répétition.* Ridicimento, ripetizione.

REDÓ, ONA. adj. p. us. RODÓ.

REDOBLAR. v. a. Aumentar una cosa altre tant ó al doble de lo que ja se ha-

bia aumentad. Se usa també en sentit moral; y axí diem: REDOBLAR las penas. *Redoblar*. Iterum atque iterum augere. *Redoubler*. Raddoppiare.

REDOBLAR. REBLAR.

REDOBLAR. Tornar á doblegar. *Redoblegar*. Iterum inflectere. *Plier une autre fois*. Raddoppiare.

REDOBLAR. *Milic*. Tocar redobles lo tambòr. *Redoblar*. Reduplicato ictu timpanum sonare. *Redoubler*. Toccar il tamburro con molta velocità.

REDÒBLE. s. m. La repetició continuada de un matèx cop. *Redoble*. Reduplicatio ictus. *Redoublement, l'action de redoubler*. Ripetizione.

REDRE. v. a. ant. TORNAR.

REDRES. s. m. REFÒRMA.

REDRESSAR. v. a. REFORMAR.

REDRESSAR. ADRESSAR.

REDUCCIÓ. s. f. La acció y efècte de reduir. *Reduccion, reducimiento*. Contractio. *Réduction*. Riducimento.

REDUCCIÓ. Conversió de un cos á parts menudas ó á sòs elemènts. *Reduccion, reducimiento*. Resolutio. *Réduction*. Riduzione.

REDUCCIÓ. La resolució de un cos dur á una substancia líquida ó á vapòr. *Reduccion, reducimiento*. Resolutio, liquatio. *Liquefaction*. Liquefazione.

REDUCCIÓ. *Lóg*. La conversió de un silogisme de fòrma imperfèta á altra perfèta. *Reduccion, reducimiento*. Conversio. *Conversion d'un syllogisme*. Riducimento.

REDUCCIÓ. *Mat*. Equivalencia que se busca de la cantitat en una especie á la de altra diferènt. *Reduccion*. Conversio numeri alterius quantitatis in numerum alterius. *Réduction*. Riduzione.

REDUCCIÓ. La rendició, sumissió y subjecció de algun règne ó territori per medi del poder ó de las armas. *Reduccion, reducimiento*. Traditio, deditio, arcis, civitatis, regni in potentioris manum. *Réduction*. Riducimento.

REDUCCIÓ. Tránsit de un cos á menòr cuantitat ó extensió. *Reduccion, reducimiento*. Reductio. *Réduction*. Riduzione.

REDUCCIÓ. Persuasió eficas ab argumènts y rahòns pera atráurer á un á algun parer. *Reduccion, reducimiento*. Inductio, persuasio. *L'action de convaincre*. Riduzione.

REDUCCIÓ. La conversió dels infiels al conexemènt de la verdadèra religió, ó dels pecadòrs á la esmena. *Reduccion*. Revocatio, conversio. *Conversion des infidèles, des pécheurs*. Conversione.

REDUCCIÓ. *Quím*. Operació ab que se separa un cos dels altres ab los cuals está combinad, á fi de que resulte enterament pur. *Reduccion*. Depurgatio. *Réduction*. Riduzione.

REDUCCIÓ. Resolució ó restitució dels mixtos á son estad natural. *Reduccion*. Restitutio, revocatio. *Réduction*. Riducimento.

REDUCTO. s. m. Obra de fortificació de campanya que ordinariamènt consta de parapetos. *Reducto*. Parvi propugnaculi genus. *Redoute*. Fortino.

REDUIBLE. adj. Lo que se pod reduir. *Reducible*. Quod reduci potest. *Réductible*. Riducibile.

REDUID, DA. adj. Lo que tè poc espay. *Reducido, angosto, compendioso*. Arctus. *Réduit*. Ridotto.

REDUIR. v. a. Tornar alguna cosa al llog ahònt abans estaba ó al estad que tenia. *Reducir*. Restituere. *Remettre*. Riporre, restituire.

REDUIR. Disminuir, minorar alguna cosa. *Reducir, minorar, angostar, enangostar*. Minuere. *Réduire, diminuer*. Ridurre, scemare.

REDUIR. Resumir en pocas rahòns un discurs, oració, cuènto, etc. *Reducir*. In compendium redigere. *Réduire*. Ridurre.

REDUIR. Resóldrer ó convertir una cosa en parts menudas ó en altra substancia. *Reducir*. Solvere, vertere, mutare. *Réduire*. Ridurre.

REDUIR. Convertir los infiels á la verdadèra religió ó induir als pecadòrs á la esmena. *Reducir*. Convertere, revocare, reducere. *Convertir à la foi*. Convertire.

REDUIR. Véncer ó subjectar ó rendir fènd tornar á la obediencia als que se habian separad de èlla. *Reducir*. Redigere, subjicere, ad obsequium revocare. *Réduire, soumettre, subjuguer*. Ridurre, soggiogare.

REDUIR. Fèr passar un cos del estad sólido al líquid ó de vapòr. *Reducir*. Liquare, in vaporem redigere. *Liquéfier*. Liquefare.

REDUIR. Persuadir ó atráurer á algú á son

parer per medi de rahòns ó argumènts. *Reducir*. Adducère, convincere. *Réduire, convaincre*. Convincere, ridurre.

REDUIR. *Mat*. Convertir un número en altre ó una figura en altra equivalènt. *Reducir*. Convertere. *Réduire*. Ridurre.

REDUIR. *Lóg*. Convertir un silogisme de figura imperfèta á perfèta. *Reducir*. Convertere. *Changer un syllogisme*. Convertere.

REDUIR. En la pintura, escultura y altras arts es fèr una figura ó dibux mès pètit, guardand las matèxas proporciòns en las midas que tè altra majòr. *Reducir*. In breve cogere, redigere. *Réduire*. Ridurre.

REDUIR. Compéndrer, enclóurer ó arreglar bax de cert número, cantitat ó espay. *Reducir*. Includere, comprehendere. *Réduire*. Ridurre, racchiudere.

REDUIR. *Quím*. Descompóndrer un cos en sòs principis ó elemènts. *Reducir*. In elementa resolvere. *Réduire*. Ridurre, disfare.

REDUIR. *Quím*. Separar un cos dels altres ab que está combinad, á fi de que resulte enteramènt pur. *Reducir*. Depurgare. *Réduire*. Separare.

REDUIRSE. v. r. Minorarse, passar á menòr cantitat; axí diem que una cantitat de aigua bullida SE REDUEX á la meitat. *Reducirse*. Redigi. *Se réduire*. Ridursi.

REDUIRSE. Enclóurerse en cert número ó cantitat; y axí diem: las casas de tal poble SE REDUEXEN á tantas. *Reducirse*. Sub certo numero comprehendi. *Se réduire*. Ridursi.

REDUIRSE. Resóldrerse per precisió, ó trobarse obligad á fèr alguna cosa. *Reducirse*. Cogi, adigi. *Se réduire*. Ridursi.

REDUIRSE. Moderarse, arreglarse ó cenyirse en lo gasto, modo de vida ó port. *Reducirse, recogerse*. Sumptus minuere, modum adhibere. *Se réduire*. Ridursi.

REDUIRSE. CONCRETARSE.

REDUNDANCIA. s. f. Excès ó massa abundancia. *Redundancia*. Redundantia. *Excès*. Eccesso.

REDUNDANCIA. Superfluitat de paraulas en lo discurs ú oració retórica. *Redundancia*. Redundantia. *Rédondance*. Ridondanza, soprabbondanza.

REDUNDAR. v. a. Sobrexir alguna cosa de sòs límits per massa abundancia. *Redundar*. Redundare. *Regorger, déborder*. Ridondare, sgorgare.

REDUNDAR. Resultar, venir á parar alguna cosa en benefici ó dany de altre. *Redundar*. Redundare. *Revenir, tourner au profit ou au préjudice*. Risultare, diventare.

REDUPLICACIÓ. s. f. Repetició de una matèxa cosa. *Reduplicacion*. Duplicatio. *Répétition, redoublement*. Repetizione.

REDUPLICAR. v. a. Doblar ó repetir una matèxa cosa. *Reduplicar*. Duplicare. *Doubler, redoubler*. Raddoppiare.

REEBEDOR. s. m. ant. Lo qui reb. *Recibidor*. Recipiens. *Receveur*. Ricevitore.

REEBRE. v. a. ant. RÉBRER.

REEC. s. m. ant. REBC.

REEDIFICACIÓ. s. f. La acció y efècte de reedificar. *Reedificacion*. Instauratio. *Réédification*. Redificazione.

REEDIFICADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui reedifica. *Reedificador*. Instaurator. *Celui qui réédifie*. Redificatore.

REEDIFICAR. v. a. Tornar á edificar ó construir de nou lo arruinad ó caigud. *Reedificar*. Reædificare, instaurare. *Réédifier*. Redificare.

REELECCIÓ. s. f. La acció y efècte de reelegir. *Reeleccion*. Iterata electio. *L'action de choisir de nouveau*. Eleggere seconda volta.

REELEGID, DA. p. p. de REELEGIR. *Reelegido, reelecto*.

REELEGIR. v. a. Tornar á elegir. *Reelegir*. Rursus eligere. *Choisir, élire de nouveau*. Eleggere di nuovo.

REEMBÒLS. s. m. La acció y efècte de recobrar lo dinèr que se habia donad. *Reembolso*. Nummorum recuperatio. *L'action de retirer son déboursé*. Rimborso.

REEMBOLSAR. v. a. Cobrar la cantitat que se habia donad ó dèxad. *Reembolsar*. Recuperare nummos. *Retirer ce qu'on avait déboursé*. Rimborsare.

REEMBRE. v. a. ant. REDIMIR.

REEMGO. s. f. ant. REDEMPCIÓ.

REEMPLAS. s. m. La acció y efècte de reemplassar. *Reemplazo*. Supplendi actio. *Remplacement*. Il collocare una cosa nel luogo d' un' altra.

REEMPLAS. La cosa ab que altra se reemplassa ó suplex. *Reemplazo*. Supplementum. *Remplacement*. Supplemento.

REEMPLAS. Lo home que èntra á ser soldad en llog de altre. *Reemplazo*. Vir in locum alterius militiæ adscriptus. *Remplacement*. Il surrogare un uomo ad un altro.

REEMPLASSAR. v. a. Posar en llog de una cosa altra igual ó equivalènt. *Reemplazar*. Supplere. *Remplacer*. Collocare una cosa nel luogo d' un' altra.

REEMUT, DA. p. p. de REEMBRE.

REENGANXAMÈNT. s. m. *Milic*. La acció y efècte de reenganxar y reenganxarse. *Reenganchamiento, reenganche*. Iterata in militiam adscriptio. *Rengagement*. L' arrolarsi di nuovo.

REENGANXAR. v. a. *Milic*. Tornar á allistar de soldad al que ja ha cumplert lo tèmps. Se usa també com á recíproc. *Reenganchar*. Militiæ rursus adscribere. *Enrôler de nouveau*. L' arrolar di nuovo.

REENGENDRADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui engendra segòna vegada una matèxa cosa ó li dòna nou sèr. Sols se usa en sentit moral. *Reengendrador*. Regenerans. *Celui qui régénère*. Regeneratore.

REENGENDRAR. v. a. Tornar á engendrar. Donar nou ser. *Reengendrar*. Regenerare. *Régénérer*. Regenerare.

REEXIR. v. n. ant. REIXIR.

REFART, TA. adj. Mòlt fart. *Reharto*. Valdè saturatus. *Rassasié*. Sazio, satollo.

REFECCIÓ. s. f. Alimènt moderad que se pren pera reanimar las forsas. *Refaccion, refeccion*. Refectio, jentaculum. *Réfection*. Refezione.

REFECCIÓ. Restitució que se fa al estad eclesiástic de aquella porció que ha contribuid en los drets rèals de que está exèmpt. *Refaccion*. Vectigalis accepti pro immunitate restitutio. *Restitution faite à un ecclésiastique des droits qu'il ne devait pas payer*. Restituzione fatta alla chiesa dei dazj che non doveva pagare.

REFECCIÓ. ant. Adòb, composició. *Reparacion*. Refectio. *Réparation*. Riparazione.

REFECTÒR. s. m. REFETÒR.

REFECTORI. s. m. REFETÒR.

REFEGA. s. f. La batalla, ó pelea de uns ab altres. *Refriega*. Rixa, contentio, pugna. *Mêlée*. Mischia, zuffa.

REFEGIR. v. a. Tornar á umplir alguna cosa de lo que se habia disminuid. *Rehenchir*. Iterum implere, replere. *Remplir de nouveau*. Riempire.

REFEGIR. Afegir segòna ó mès vegadas. *Volver á añadir*. Superaddere. *Ajouter, joindre de nouveau*. Aggiugnere più volte.

REFEGIR. Posar vi novèll en la bòta en que ne hi ha de vèll. *Remostar, mostear*. Mustum antiquo vino immiscere. *Mettre du moût dans du vin vieux*. Mettere vino nuovo dove ce n' è del vecchio.

REFÈR. v. a. Tornar á fèr lo que se habia desfet. *Rehacer*. Reficere. *Refaire*. Rifare.

REFÈR. Reparar, restablir lo disminuid ó deteriorad. *Rehacer*. Reficere. *Réparer, raccomoder*. Raccomiare.

REFÈR. Afegir pes ó cantitat á alguna cosa. *Rehacer*. Superaddere. *Augmenter en poids, en nombre*. Aggiungere.

REFÈR. Parland de mortèr ó argamassa es tornarho á amassar ó remenar. *Estropear*. Iterum macerare, subigere. *Mêler la chaux avec le sable*. Mischiare la calce colla rena.

REFÈRSE. v. r. Reforsarse, fortificarse, adquirir novas forsas. *Rehacerse*. Refici, vires adquirere. *Se refaire*. Riaversi, rifarsi.

REFÈRSE. Cobrar forsas lo qui ha estad malalt. *Ir aleando*. Viribus instaurari. *Aller mieux, reprendre des forces*. Ristabilirsi.

REFÈRSE. Tornar á unirse y resistir los soldads ó exèrcit que sufria dispersió ó derrota. *Rehacerse*. Denuo aciem instrui. *Se rallier*. Rannodare, riunire.

REFÈRSE. Parland de las plantas es tornar á posar vigòr ó ufana. *Embravecerse*. Vegetum fieri. *Devenir vigoureux*. Invigorirsi.

REFERENCIA. s. f. La relació ó respècte de una cosa á altra. *Referencia, concernencia*. Relatio. *Rapport*. Connessione, connessità.

REFERÈNT. p. a. de REFERIR y REFERIRSE. *Referente*. Referens. *Qui rapporte*. Referendario.

REFERIBLE. adj. Lo que se pod referir. *Referible*. Quod referri potest. *Qui peut être rapporté*. Chi può esser riferito.

REFERIDOR. s. m. p. us. RELATÒR.

REFERIR. v. a. Dir ó contar. *Referir, relatar, narrar*. Referre, narrare. *Rapporter, raconter*. Riferire.

REFERIR. Dirigir encaminar ó ordenar alguna cosa á un cert y determinad objècte. Se usa també com á recíproc. *Referir, tender*. Referre. *Acheminer, diriger à*. Dirigere.

REFERIRSE. v. r. Fèr relació una cosa á altra. *Referirse*. Referri. *Se rapporter à*. Riferirsi, aver convenienza.

REFERIRSE. Contarse, dirse. *Referirse*. Narrari. *Raconter*. Riferire, raccontare.

REFERIRSE. Remétrerse á lo que abans se ha dit. *Referirse, remitirse*. Ad prædicta se referre, remittere. *Se rapporter à ce qu'on a dit*. Riferirsi.

REFERMAR. v. a. Confirmar, ratificar. *Refirmar*. Confirmare. *Confirmer, ratifier*. Confermare.

REFERMARSE. v. r. Ratificarse ó mantenirse ferm y constant en algun ditxo ó declaració. *Afirmarse*. Insistere, ratum habere. *Confirmer ce qu'on a affirmé*. Confermare.

REFERRAR. v. a. Tornar á ferrar ab la matèxa ferradura y claus nous. *Reherrar*. Soleas ferreas iterum affigere. *Ferrer de nouveau*. Ferrare di nuovo.

REFÈT, TA. p. p. de REFÈR. *Rehecho*.

REFÈT, TA. adj. Lo qui es de estatura mitjana, gruxudet, fort y robust. *Rehecho*. Torosus, lacertosus. *Homme de taille moyenne, mais gros et robuste*. Uomo non alto ma forte.

REFETONÈR, RA. s. m. y f. Lo qui cuida del refetòr. *Refitolero, refectolero*. Architiclinus. *Réfectorier*. Chi ha cura del refettorio.

REFETÒR. s. m. Lo llog destinad en las comunitats pera juntarse á mènjar. *Refectorio*. Cœnaculum. *Réfectoire*. Refettorio.

REFEYT, TA. p. p. ant. REFÈT, en la primèra accepció.

REFIARSE. v. r. Esperar ab ferma seguretat com en cosa fèta. *Confiar, contar*. Fidere. *Se confier, faire fond sur*. Far conto.

REFILAD, DA. adj. Lo que tè la punta mòlt fina. *Afilado*. Peracutus. *Affilé*. Affilato, aguzzato.

REFILANDO. s. m. Bastonet de uns cuatre dits de llarg ab un plòmallet en un extrèm, ab lo cual jugan los noys tirandlo al aire per medi de una pala ab que li tòrnan á donar impuls cuand baxa. Lo mès pulid tè en llog de bastonet una mitja pilota coronada per la part plana, de un rengle de plòmas. *Rehilete, volante, raqueta*. Puerorum ludricum quoddam. *Volant garni de plumes*. Volante.

REFILAR. v. n. Cantar ab modulació. Se diu principalmènt dels aucèlls. *Gorgear, gorgoritear, trinar*. Modulari. *Gazouiller*. Garrire.

REFILET. s. m. Modulació suau en lo cant. *Gorgeo, trino, trinado*. Modulatio. *Gazouillement, ramage*. Il garrire.

REFILET. met. Paraula picant. *Palabrita, palabrada*. Convitium, verbum aculeatum. *Parole piquante*. Detto pungente.

REFILETS. pl. Las modulaciòns suaus en lo cant. *Gorgoritos, gorgoritas*. Modulationes, vocis in gutture inflexiones. *Fredons, cadences*. Trillo, gorgheggiamento.

REFINACIÓ. s. f. La acció y efècte de refinar. *Refinacion*. Purgatio, defæcatio. *Raffinage*. Il raffinare.

REFINACIÓ. *Quim*. La acció y efècte de purificar los licòrs y donarlos lo últim grau de perfecció. *Rectificacion*. Liquorum purificatio. *Rectification*. Purificazione, rettificazione.

REFINAD, DA. adj. met. Excel·lènt en sa especie. Regularmènt se aplica al astut ó maliciòs. *Refinado*. Eminens. *Raffiné, fin*. Raffinato.

REFINADÒR. s. m. Lo qui refina. *Refinador*. Purificator, defæcator. *Affineur*. Raffinatore.

REFINADURA. s. f. La acció de refinar los mètalls y licòrs. *Refinadura*. Purificatio, defæcatio. *Raffinage*. Purificazione, il raffinare.

REFINAMÈNT. s. m. REFINACIÓ.

REFINAR. v. a. Fèr mès fina ó mès pura alguna cosa. *Refinar*. Purgare, defæcare. *Affiner*. Raffinare.

REFINAR. Reduir una cosa á la perfecció que deu tènir. *Refinar*. Perficere. *Perfectionner*. Raffinare, purificare.

REFINAR. *Quim*. Purificar los licòrs y donarlos lo últim grau de perfecció. *Rectificar*. Liquores purificare, tenuissimos reddere. *Rectifier*. Rettificare, purificare.

REFLECTIR. v. n. *Catóp*. Fèr la llum sa reflexió cuand troba algun obstacle. *Reflectar, reflejar*. Reflectere. *Répercuter*. Riflettere, ripercuotere.

REFLECTIR. REFLEXIONAR.

REFLEXIÓ. s. f. *Catóp*. Acció per la

cual lo ratj de llum pegand en la superficie de un cos opac, retrocedex ó muda de direcció. *Reflexion, reflejo.* Reflexio, repercussio. *Réflexion, rejaillissement de la lumière.* Riflessione.

REFLEXIÓ. *Pint.* La claredat ó llum secundaria que resulta de la caiguda de la llum primaria en los cossos il-luminads, y tempèra la fortalesa de las sòmbras. *Reflexion.* Reflexio lucis. *Reflet.* Riflesso.

REFLEXIÓ. met. Consideració ó segòn reparo que se fa sòbre algun objècte ó materia. *Reflexion.* Consideratio. *Réflexion.* Riflessione, considerazione attenta.

REFLEXIONAR. v. n. Pensar, discórrer, considerar novamènt y ab detenció alguna materia. *Reflexionar.* Mente perpendere, recogitare, meditari, attentè considerare. *Réfléchir.* Riflettere.

REFLEXIU, VA. adj. REFLEXO.

REFLEXIU, VA. Lo qui acostuma reflexionar, ó parlar y obrar ab reflexió. *Reflexivo.* Consideratus, circumspectus. *Réfléchissant.* Riflessivo.

REFLEXIVAMÈNT. adv. mod. Ab reflexió. *Reflexivamente.* Consideratè. *Par réflexion.* Riflessamente.

REFLEXO, XA. adj. Lo que reflectex. *Reflexivo, reflejo.* Reflectens. *Qui réfléchit.* Riflesso.

REFLEXO, XA. Se aplica al conexemènt, pensamènt, ó consideració que se fa de alguna cosa pera regonéxerla millòr. *Reflejo.* Recogitatio, maturè perpensus. *Réfléchi.* Rifletto.

REFLORIR. v. n. Tornar á florir. *Reflorecer.* Reflorescere, reflorere. *Refleurir.* Rifiorire.

REFLUIR. v. n. Tornar endarrèra algun líquid. *Refluir.* Refluere. *Refluer.* Rifluire, risalire.

REFLUIX. s. m. ant. REFLUXO.

REFLUXO. s. m. Lo movimènt regular de las aiguas del mar desprès de sa majòr crexènt. *Reflujo, malina.* Maris æstus. *Reflux.* Riflusso.

REFOCILACIÓ. s. f. La acció y efècte de refocilarse. *Refocilacion, refocilo.* Recreatio. *Réfection, réjouissance, plaisir.* Ricreazione, rallegramento.

REFOCILAR. v. a. Recrear, alegrar. Se diu especialmènt de las cosas que escalfan y dònan vigòr. Se usa tambè com á recíproc. *Refocilar.* Recreare. *Ravigoter.* Ricreare, confortare.

REFONDICIÓ. s. f. La acció y efècte de refóndrer. *Refundicion.* Iterata fusio vel liquefactio. *Refonte.* Il rifondere.

REFÓNDRER. v. a. Tornar á fóndrer ó liquidar los mètalls. *Refundir.* Iterum fundere, liquefacere. *Refondre.* Rifondere.

REFÒRMA. s. f. Correcció ó nou arrèglo que se fa de alguna cosa. *Reforma, reformacion.* Reformatio. *Réforme.* Riforma.

REFÒRMA. Privació del exercici de algun empleo que se tenia. *Reforma.* Depositio. *Réforme.* Riforma, congedo.

REFÒRMA. Restablimènt ó reducció de algun institut religiòs á sa primitiva observancia. *Reforma, reformacion.* Severioris disciplinæ instauratio. *Réforme.* Riforma.

REFÒRMA. Lo institut ó religió reformada. *Reforma.* Strictioris observantiæ ordo. *Réforme.* Riforma.

REFÒRMA. REFORMACIÓ.

REFORMABLE. adj. Lo que es digne de refòrma, ó se pod reformar. *Reformable.* Quod ad severiorem disciplinam restitui potest. *Réformable.* Riformabile.

REFORMACIÓ. s. f. La acció y efècte de reformar. *Reformacion.* Reformatio. *Réformation.* Riformagione.

REFORMADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui refòrma. *Reformador.* Reformator, instaurator. *Réformateur.* Riformatore.

REFORMAR. v. a. Arreglar, corretgir, esmenar, posar en òrde lo que se habia deteriorad. *Reformar.* Instaurare, emendare. *Réformer.* Riformare.

REFORMAR. Restituir ó reduir alguna cosa á sa primitiva observancia. *Reformar.* Ad severiorem disciplinam restituere. *Rendre à sa première forme.* Rendere alla prima forma.

REFORMAR. Minorar, cercenar, rebaxar lo número ó cantitat excèssiva; y axí diem: REFORMAR lo gasto. *Reformar.* Diminuere. *Réformer.* Riformare.

REFORMAR. Privar del exercici de un empleo. *Reformar.* Deponere. *Destituer d'un emploi.* Congediare, riformare.

REFORMAR. for. Corretgir una sentencia lo tribunal superiòr. *Enmendar.* Revocare. *Corriger.* Emendare.

REFORMARSE. v. r. Esmenarse, arreglarse ó corretgirse. *Reformarse.* Mores corrigere. *Réformer ses mœurs,*

changer de conduite. Riformare, correggere.

REFORMARSE. Contenirse, moderarse en lo que se diu ó fa. *Reformarse.* Modum sibi imponere. *Être modéré, retenu dans ses propos.* Riformarsi.

REFORMATORI, RIA. adj. Lo que refòrma ó arrègla. *Reformatorio.* Correctivus. *Qui réforme, qui corrige.* Riformativo.

REFORS. s. m. Lo que se aplica pera fortificar y fèr ferma alguna cosa que pod amenassar ruina. *Refuerzo.* Fulcimen. *Renfort.* Rinforzo.

REFORS. Socòrro ó ajuda que se dòna en cas de necessitat ú ocasió. *Refuerzo.* Subsidium. *Aide, secours.* Soccorso, aita.

REFORS. En las pèssas de artillería y demès armas de fog es lo majòr grux que se dòna al canó. *Refuerzo.* Fulcimentum. *Renfort.* Rinforzo.

REFORS. Llenca de tela, ó musclèra ab que se reforsa la camisa. *Hombrillo.* Bractea indusii humeris assuta. *Épaulette.* Pezzo di tela che si mette sugli omeri della camiccia.

REFORSAD, DA. adj. que se aplica á las armas de fog que tènen mès mètall que lo precis de las sensillas. *Reforzado.* Obfirmatum. *Renforcé.* Rinforzato.

REFORSAR. v. a. Afegir novas forsas ó fomènt á alguna cosa. *Reforzar.* Reficere, firmare. *Renforcer.* Rinforzare.

REFORSAR. Fortificar lo que se arruina ó deteriòra. *Reforzar.* Munire, fulcire. *Fortifier.* Fortificare, munire.

REFORSAR. Posar una plassa en bon estad fort proveiudla de tòts los medis de defensa. *Pertrechar.* Munire. *Munir, fortifier.* Fortificare, munire, guarnire.

REFORSAR PER DETRAS. fr. *Arq.* Fortificar una obra posandli lo refors á la part del darrèra. *Trasdosear.* A dorso reficere. *Renforcer par le côté qui regarde l'intérieur de l'édifice.* Riuforzare.

REFORSARSE. v. r. Animarse, alentarse, cobrar esperit. *Reforzarse.* Refici, in pristinas vires restitui. *S'enforcir.* Invigorirsi, ristabilirsi.

REFÒS, A. p. p. de REFÒNDRER. *Refundido.*

REFRÁ. s. m. Lo ditxo agud y sentenciòs de us comú. *Refran.* Proverbium, adagium. *Adage, proverbe.* Proverbio.

REFRACCIÓ. s. f. *Dióp.* La inflexió de ratj de llum que passa oblicuamènt de un medi á altre de diferènt densitat. *Refraccion.* Refractio. *Réfraction.* Refrazione.

REFRACTAR. v. a. *Dióp.* Fèr pérdrer al ratj de llum la línea de direcció per la incidencia oblicua en algun ços. *Refringir, refractar.* Refringi. *Briser, changer la direction d'un rayon de lumière.* Cambiar la direzione dei raggi di luce.

REFRACTARI, RIA. adj. que se aplica á la persòna que falta á la promesa ó pacte á que se obligá. *Refractario.* Refractarius. *Qui manque à sa parole.* Refrattario.

REFRACTO, TA. adj. que se aplica al ratj de llum que tors sa direcció per passar de un medi á altre de diferènt densitat. *Refracto.* Refractus. *Rayon de lumière brisé par la réfraction.* Refratto.

REFREDAD. s. m. CONSTIPAD.

REFREDAD. Lo constipad en los animals. *Resfriadura.* Cutis meatuum interclusio. *Rhume.* Catarro, reuma.

REFREDAMÈNT. s. m. La acció y efècte de refredar alguna cosa. *Enfriamiento, resfriamiento.* Refrigeratio. *Refroidissement.* Raffreddamento.

REFREDAMÈNT. CONSTIPAD.

REFREDAR. v. a. Fèr que se pose freda alguna cosa. *Enfriar.* Frigefacere. *Refroidir, rafraîchir.* Raffreddare.

REFREDAR. met. Entibiar á algú en la execució de alguna cosa. *Resfriar, enfriar.* Tepefacere, fervorem mitigare. *Refroidir.* Raffreddare, rallentare.

REFREDAR. Causar mòlta fredòr y ab violencia. *Pasmar.* Rigorem inducere. *Transir.* Intirizzare.

REFREDARSE. v. r. Indisposarse lo cos per tancárseli los poros impedind la transpiració. *Resfriarse, acatarrarse.* Frigore obstrui. *Se refroidir, s'enrhumer.* Raffreddarci.

REFREDARSE. Tornarse fred lo que èra calènt. *Enfriarse.* Frigescere. *Se refroidir, se rafraîchir.* Raffreddarsi.

REFREDARSE. met. Entibiarse en la execució de alguna cosa. *Enfriarse.* Frigescere. *Se refroidir.* Rallentarsi.

REFREGA. s. f. REFEGA.

REFREGAR. v. a. Fregar fort y continuadamènt una cosa ab altra. *Refregar, transfregar, trasfregar, frisar.* Refri-

care, confrigare. *Frotter, refrotter une chose contre une autre.* Strofinare, stropicciare.

REFRENAMÈNT. s. m. La acció y efècte de refrenar ó contenir. *Refrenamiento.* Refrenatio. *L'action de réfréner, de réprimer.* Rallentamento.

REFRENAR. v. a. Subjectar y contenir lo caball ab lo fre. *Refrenar, sofrenar, enfrenar, cohibir.* Frenare, freno cohibere. *Tenir en bride, assujettir avec le frein.* Raffrenare, frenare.

REFRENAR. met. Contenir, reprimir. *Refrenar, enfrenar, reprimir, cohibir.* Cohibere, frenare. *Réfréner, réprimer.* Raffrenare, reprimere.

REFRENDACIÓ. s. f. La acció y efècte de refrendar. *Refrendacion.* Subscriptio. *L'action de contre-signer.* Contrassegnamento.

REFRENDAR. v. a. Autorisar un despatx ó cédula rèal firmand desprès de la firma del superiòr. *Refrendar.* Subscribere. *Contre-signer.* Contrassegnare.

REFRENDARI. s. m. Lo qui ab autoritat pública refrènda ó firma algun despatx desprès de la firma del superiòr. *Refrendario.* Subscriptor, cancellarius. *Officier qui contre-signe.* Chi contrassegna.

REFRENDATA. s. f. La firma del que per autoritat pública la posa sòta la del superiòr. *Refrendata.* Subscriptio. *Contre-seing.* Contrassegno.

REFRESC. s. m. Lo mènjar moderad ó lo bocí que se pren pera cobrar forsa y continuar lo traball. *Refresco.* Refectio, prandiculum. *Rafraîchissement.* Ristoro, rinfrescamento.

REFRESC. La beguda freda y atemperant. *Refresco.* Frigidus et temperatus potus. *Rafraîchissement.* Rinfrescamento.

REFRESC. Lo obsequi de begudas, xocolate y cosas dòlsas que se servex regularmènt á la tarde en las visitas y altras concurrencias. *Refresco, agasajo.* Bellaria vespertinis horis præbita domum invisentibus. *Rafraîchissemens.* Rinfreschi.

DE REFRESC. mod. adv. De nou. Se diu de lo que se afegex ó sobrevé per algun fi. *De refresco.* Denuò. *De nouveau.* Di nuovo.

PÈNDRER REFRESCOS. fr. Medicinarse ab begudas atemperants. *Tomar refrescos.* Frigidis potionibus uti sanitatis causâ. *Se rafraîchir.* Rinfrescarsi.

REFRESCADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui refresca. *Refrescador, enfriador.* Refrigerans. *Celui qui rafraîchit.* Che rinfresca.

REFRESCADÒR. Lo llog destinad ó á propósit pera posar cosas á refrescar. *Refrescador, enfriador, enfriadero.* Locus rei refrigerandæ destinatus. *Lieu pour rafraîchir.* Luogo per rinfrescare.

REFRESCAMÈNT. s. m. La acció y efècte de refredar alguna cosa. *Enfriamiento.* Refrigeratio. *Refroidissement.* Rinfrescamento.

REFRESCANT. p. a. de REFRESCAR. Lo que refresca. Se usa també com á substantiu. *Refrigerante.* Refrigerans. *Réfrigérant.* Refrigerante.

REFRESCANT. Lo que tè virtut de refrescar. *Refrigerativo.* Refrigeratorius. *Réfrigératif.* Refrigerativo.

REFRESCAR. v. a. Moderar, disminuir ó rebaxar lo calòr de alguna cosa. *Refrescar.* Refrigerare. *Rafraîchir.* Rinfrescare.

REFRESCAR. Béurer fred ó gelad. *Refrescar.* Algidum potum bibere. *Boire frais.* Bere rinfreschi.

REFRESCAR. fam. Remullar. *Remojar.* Madefacere. *Détremper, abreuver.* Insupare.

REFRESCAR. met. Renovar algun sentimènt pesar, dolòr ó costum. *Refrescar.* Refricare, renovare. *Renouveler les peines, les chagrins, etc.* Rinovare.

REFRESCAR. v. n. Moderarse lo calòr del aire. Se usa també com á recíproc y ab algun dels noms que significan tèmps. *Refrescar.* Æstum remitti. *Se rafraîchir.* Rinfrescarsi.

REFRESCARSE. v. r. Péndrer per remey begudas atemperants. *Tomar refrescos.* Frigidâ potione uti sanitatis causâ. *Se rafraîchir.* Rinfrescarsi.

REFRIGERANT. p. a. Lo que refrigèra. Se usa també com á substantiu. *Refrigerante.* Refrigerans. *Réfrigérant.* Refrigerante.

REFRIGERANT. REFRIGERATIU.

REFRIGERAR. v. a. Atemperar, moderar lo calòr de alguna cosa. *Refrigerar.* Refrigerare. *Rafraîchir.* Rinfrescare.

REFRIGERAR. Confortar, reparar las forsas. *Refrigerar.* Reficere, fovere. *Conforter, fortifier.* Ristorare.

REFRIGERATIU, VA. adj. Lo que tè

virtut de refrigerar. *Refrigerativo.* Refrigeratorius. *Réfrigératif.* Refrigerativo.

REFRIGERI. s. m. Lo benefici ó alivio que se sènt ó que causa lo fresc. *Refrigerio.* Refrigerium. *Rafraîchissement.* Riufresco, ristoro.

REFRIGERI. Alivio, consol en cualsevol apuro, incomoditat ó pena. *Refrigerio.* Refectio, solatium. *Consolation, soulagement.* Conforto, refrigerio.

REFRIGERI. Lo curt alimènt que se pren pera reparar las forsas. *Refrigerio.* Refectio, levis cibus. *Rafraîchissement.* Ristoro.

REFRIGERI. La acció y efècte de refrigerar. *Refrigeracion.* Refrigeratio. *L'action de rafraîchir.* Refrigerio.

REFRINGIR. v. a. *Dióp.* Pérdrer lo ratj de llum sa línea de direcció per topar oblicuamènt en algun cos. Se usa com á recíproc. *Refringir.* Refringi. *Briser, changer la direction d'un rayon de lumière.* Rompere, fracassare.

REFUGI. s. m. Lo que servex de amparo, protecció ó seguretat en algun perill. *Refúgio, asilo, guarida.* Refugium, confugium. *Recours, refuge, asile.* Ricovero, asilo.

REFUGIAR. v. a. Acullir, amparar á algú serviudli de resguard. *Refugiar.* Tutari, præsidio esse, refugium præbere. *Recevoir, donner asile.* Ricoverare.

REFUGIARSE. v. r. Acullirse, resguardarse ab lo amparo, protecció, ajuda ó defensa de algú ó de alguna cosa, pera salvarse de algun dany ó perill. *Refugiarse, acogerse, guarecerse, recogerse.* Confugere. *Se réfugier.* Ricoverarsi.

REFUGIR. v. a. REFUSAR.

REFULGÈNT. adj. Lo que despedex de sí resplandòr. *Refulgente.* Refulgens. *Rayonnant.* Radiante, raggiante, rifulgente.

REFULGENTÍSSIM, MA. adj. sup. de REFULGÈNT. *Refulgentísimo.* Fulgentissimus. *Très-brillant, très-resplendissant.* Rifulgentissimo.

REFUNDIR. v. a. Compéndrer ó enclóurer. Se usa mòltas vegadas com á recíproc. *Refundir.* Refundere, includere. *Renfermer, contenir.* Racchiudere.

REFUNDIR. v. n. met. Convertirse ó resultar una cosa en dany ó utilitat de algú. *Refundir.* Vertere. *Tourner au profit, au detriment de.* Tornare in, convertersi.

REFUNDIR. met. Donar nova fòrma y disposició á una obra de ingeni, com comedia, discurs, etc., á fi de millorarla. *Refundir.* Refundere. *Refondre.* Rifondere.

REFUS. s. m. Denegació de lo que se demana ó pretèn. *Negativa, negacion, repulsa.* Repulsa. *Refus.* Ripulsa, rifiuto, ricusa.

REFUS. Lo tros ó bocí que quèda de una atxa, ciri ó cosa semblant despiès de haber cremad tòt lo tèmps que convenia. *Cabo.* Residuum. *Bout de bougie, de chandelle, lumignon.* Moccolotto.

REFUSAR. v. a. No voler ó no acceptar alguna cosa. *Rehusar, recusar, reprochar.* Detrectare. *Refuser.* Rifiutare.

REFUTACIÓ. s. f. Lo argumènt ó proba que tè per objècte destruir las rahòns de la part contraria. *Refutacion.* Refutatio, confutatio. *Réfutation.* Rifutazione.

REFUTACIÓ. *Ret.* La part del discurs en que se rebaten las rahòns que poden oposarse contra lo que defensa lo oradòr. *Refutacion.* Defensio. *Réfutation.* Rifutazione.

REFUTAR. v. a. Contradir ó rebátrer alguna cosa. *Refutar.* Refutare, confutare. *Réfuter.* Rifutare, confutare.

REFUTATORI, RIA. adj. Lo que servex pera refutar. *Refutatorio.* Quod refutat. *Qui réfute.* Confutatorio.

RÈG. s. m. CEQUIA.

REG. ant. RÈY.

RÈG. REGUERÓ.

REGADA. s. f. Lo acte de regar ó lo que se règa de una vegada. *Regadura, riego.* Irrigatio. *Arrosement.* Irrigamento.

REGADIU. s. m. Lo terreno que se pod regar. *Regadio, regadizo, riego.* Irriguus ager. *Terrain qu'on peut arroser.* Il campo che si puo adacquare.

REGADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui règa. *Regador.* Irrigans, rigator. *Celui qui arrose.* Irrigatore.

REGADÒRA. s. f. Instrumènt pera regar. Sol ser un vas de llauna ab un broc llarg que ix del cul ó casi, y son extrèm superiòr acaba en fòrma de roseta closa tòta de foradets espessos y pètits per los cuals raja la aigua cuand se règa. *Regadera, regadero, rociadera.*

Vas rigationis aquæ effundendæ. *Arrosoir*. Innaffiatojo.

regadòra. Conducto, especie de canal obert en la terra pera conduir la aigua y fèrla anar á regar las plantas. *Reguera, reguero, regadera.* Aquæductus. *Rigole.* Acquidotto.

REGALA. s. f. *Naut.* La fusta que tapa tòts los caps de las unions y fòrma la barana de la embarcació. *Regala.* Grandior assis navium oras constituens. *Platbord.* Bordo.

REGALAD, DA. adj. Suau y delicad. *Regalado.* Delicatus, suavissimus. *Délicat, suave.* Soave, delicato, fino.

regalad, da. Lo qui se cria ó tracta ab mòlta comoditat, conveniencia, gust y descans. *Regalon.* Mollis, valdè delicatus. *Douillet, délicat.* Morbido, pastoso, mollicello.

REGALADA. s. f. La caballerissa rèal ahònt estan los caballs de regalo. *Regalada.* Delectorum equorum stabulum in regiâ. *Écurie du roi où son les chevaux de parade.* Stalla dove ci sono i miglior cavalli.

regalada. Lo conjunt de caballs de regalo que se guardan en la caballerissa rèal. *Regalada.* Delecti equi in regiâ. *Les chevaux de parade du roi.* I migliori cavalli d'un re.

bèurer á la regalada. fr. **bèurer á galet,** en la primèra accepció.

REGALADAMÈNT. adv. mod. Delicadamènt y ab regalo. *Regaladamente.* Lautè, delicatè. *Délicatement.* Delicatamente.

REGALADÍSSIM, MA. adj. sup. de **regalad.** *Regaladisimo.* Lautissimus, valdè delicatus. *Très-délicat.* Delicatissimo, splendidissimo.

REGALADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui es amig de regalar. *Regalador.* Munificus. *Homme généreux, libéral.* Generoso, cortese, largo.

regaladòr. s. m. Eina que usan los que fan bòts. Consistex en un bastó com lo bras cubert de una cordeta de espart entortolligada. Servex pera allisar y acabar de netejar la part exteriòr del cuiram. *Regalador.* Radula coriaria. *Instrument pour polir le dehors des outres.* Radimedia.

REGALAR. v. a. Agasajar donand alguna cosa voluntariamènt. *Regalar.* Donis munificè prosequi. *Régaler.* Rigalare.

regalar. Tractar ab regalo, ab expressiòns de afècte y benevolencia. *Regalar.* Benevole accipere. *Caresser.* Accogliere con amore, con carezze.

regalar. recrear.

regalar. v. n. Cáurer continuamènt alguna cosa líquida ó rajar poc á poc. *Chorrear.* Stillare, paulatim defluere. *Découler.* Colare, stillare.

regalar. Fóndrerse ó derritirse los ciris, candelas etc. *Correrse.* Solvi, liquefieri. *Se couler.* Liquefarsi.

REGALARSE. v. r. Tractarse bè y ab regalo procurand tènir tòtas las comoditats. *Regalarse.* Sibi indulgere, pelliculam curare. *Se régaler.* Trattarsi con rigalo.

regalárseni. Gosar, compláurerse en lo que agrada entretenindse en disfrutarho. *Regodearse.* Delectari, oblectari. *Se plaire, prendre plaisir, se délecter.* Godersela, compiacersi.

REGALESSIA. s. f. Planta que fa los bròts de uns cuatre pams de llarg, estiraganyòsos, las fullas de un verd fòsc y compostas de altras col-locadas á parells en un nervi comú, las flors sòn de colòr de rosa clar y col-locadas en espigas al cim dels bròts. *Regalicia, regaliz, regaliza, orozuz.* Glycirriza, glabra. *Réglisse.* Regolizia, liquirizia.

REGALET. s. m. dim. de **regalo.** *Regalico, regalillo, regalito.* Munusculum. *Petit cadeau.* Rigaletto.

REGALÍA. s. f. Prerrogativa particular y privativa que en virtut de suprema autoritat y potestat exercex cualsevol soberá en son estad. *Regalia.* Jus regium. *Droit.* Regalia.

regalía. met. Privilegi ó exempció privativa ó particular que algú tè en cualsevol línea. *Regalia.* Peculiare jus. *Privilège.* Privilegio.

regalía. ant. Veu humana en la orga. *Voz humana.* Regalis tuba. *Voix humaine.* Voce umana.

processar en regalía. fr. ant. **proscríurer.**

REGALO. s. m. Donatiu que se fa voluntariamènt ó per costum. *Regalo.* Munus, donum. *Cadeau, présent, don.* Rigalo, dono.

regalo. Gust ó complacencia que se reb en alguna cosa; y axí diem que lo bèurer fred es un **regalo.** *Regalo.* Delectatio, voluptas. *Régal.* Piacere, diletto.

regalo. Comoditat, conveniencia ó des-

caus que se procura per la persòna. *Regalo*. Luxus, mollities, laxa quies. *Aises*. Agj.

REGAMENT. s. m. ant. Lo acte y efècte de regar. *Riego*. Rigatio. *Arrosement*. Innaffiamento.

REGANY. s. m. Lo gèsto y alteració de la cara acompanyad de paraulas aspras que mostran enfado. *Regaño, regañamiento*. Minax remurmuratio. *Mine refrognée*. Brutto ceffo.

REGANYADÒR, RA. s. m. y f. La persòna que reganya. *Regañon, reñidor*. Frequens rixator. *Grondeur*. Sgridatore.

REGANYADOR. s. m. ant. Vènt de tramontana. *Regañon*. Boreas, aquilo. *Vent du nord*. Norte.

REGANYAIRE. com. La persòna que acostuma reganyar per cualsevol cosa. *Regañon*. Asper, minax. *Bourru*. Garritore.

REGANYAR. v. a. Mostrar, exposar á la vista ab afectació. *Mostrar*. Ostendere. *Montrer*. Far mostra.

REGANYAR. met. Donar mostras de enfado ab mala cara y paraulas aspras ó dessabridas. *Regañar, reñir, gruñir, enfurruñarse*. Frendere, ringere. *Témoigner son chagrin, se gendarmer*. Far brutto ceffo.

REGANYAR. v. n. Se diu del gòs cuand sènse lladrar fòrmá ab la veu cert so com si grunyis, y mostra las dènts en senyal de cólera. *Regañar*. Ringere, dentibus frendere. *Gronder*. Sgridare.

REGANYÒS, A. adj. REGANYAIRE.

REGAR. v. a. Conduir la aigua per la terra á fi de donarli humitat á benefici de las plantas. *Regar*. Irrigare. *Arroser*. Irrigare.

REGAR. Espargir aigua en las salas, carrèrs etc. á fi de escombrarlos ó apagar la pòls ó refrescarlos. *Regar*. Aquam spargere. *Arroser*. Innaffiare.

REGAR. Se diu dels rius respècte de las provincias ó territoris par ahònt passan. *Regar*. Alluere. *Arroser*. Irrigare.

REGAR. Humitejar un sòlc ó bancada la aigua que hi passa del altre que se está regand ó de la regadòra. *Sorregar*. Contiquæ areæ humiditate frui. *Passer l'eau d'une planche de terre à une autre*. Bagnare.

REGARDAMENT. s. m. ant. VISTA, èn la quinta accepció.

REGARÓ. s. m. La regadòra pètita ó sòlc per ahònt còrre la aigua. *Regata, reguero*. Rivulus. *Rigole*. Canaletto.

REGATEJAR. v. a. Altercar sòbre lo preu de una cosa que se còmpra ó ven. *Regatear, recatear*. De pretio licitari, disceptare. *Marchander*. Far mercato.

REGATEJAR. Fèrse dificultòs en fèr ó concedir alguna cosa. *Regatear, recatear*. Gravatè concedere, facere. *Éluder*. Schivare, sfuggire.

REGATEJAR. Cercenar, escassejar, disminuir. *Recatear, regatear, escatimar*. Detrahere. *Lésiner*. Scarseggiare, avarizzare.

REGATÓ. s. m. Lo qui regateja mòlt en lo comprar. *Regaton, regatero*. Pretii altercator. *Celui qui marchande trop*. Chi vuol comperare troppo buon mèrcato.

REGATÓ. Lo qui còmpra en gros y barato y procura véndrer á la menuda y car. *Regaton, regatero, recaton, zarracatin*. Propola. *Regrattier*. Rigattiere.

REGATONERÍA. s. f. Venda á la menuda de lo que se ha comprad en gros. *Regatonería, regatería, recatonería, recatería*. Minuta venditio. *Vente en détail*. Vendita al minuto.

REGATONERÍA. La ocupació ú ofici del regató. *Regatonería, regatería, recatonería, recatería*. Propolæ ars, officium. *Métier du revendeur*. Il mestiere di rivenditore.

REGEAMENT. adv. mod. ant. RIGUROSAMÈNT.

REGENCIA. s. f. Lo acte de regir ó gobernar. *Regencia*. Directio. *L'action de régir, de gouverner*. Reggimento.

REGENCIA. Lo empleo de regènt. *Regencia*. Regentis munus, dignitas. *Régence*. Reggenza.

REGENCIA. Lo gobern de un estad en tèmps de la menòr edat, ausencia ó incapacitat de son llegítim príncep. *Regencia*. Regni administratio. *Régence*. Reggenza.

REGENERACIÓ. s. f. Nou sèr que se dòna á una cosa que degenerá. Se usa sols en sentit moral. *Regeneracion*. Regeneratio. *Régénération*. Regenerazione.

REGENERAR. v. a. Donar nou sèr á alguna cosa que degenerá, restablirla ó millorarla. Se usa sols en sentit moral. *Regenerar*. Regenerare. *Régénérer*. Regenerare.

REGÈNT. p. a. de REGIR. Lo qui regex ó goberna. *Regente.* Regens, dirigens. *Régent.* Reggente.

REGÈNT. s. m. Lo qui goberna un estad en la menòr edat del príncep ó per altre impedimènt. *Regente.* Regni administrator. *Régent.* Reggente.

REGÈNT. Lo primèr magistrat en las audiencias. *Regente.* Regens regiam cancellariam. *Président d'une audience.* Presidente del tribunal superiore.

REGÈNT. En las religiòns lo qui goberna y regex los estudis. *Regente.* Gymnasiarcha, cholarum rector. *Régent.* Reggente.

REGÈNT. En las imprèmptas lo qui dirigex immediatamènt sas operaciòns materials y després del amo goberna la imprèmpta. *Regente.* Moderator typographicus. *Prote.* Proto di stamperia.

REGÈNT. adj. Lo qui regex ó goberna. *Regitivo.* Regens. *Qui régit, qui gouverne.* Reggente.

REGENT. adv. mod. ant. VIGOROSAMÈNT.

REGENTAR. v. a. Exercir algun empleo ó cárreg de honòr. *Regentar.* Exercere. *Gouverner en qualité de régent.* Essere il reggente.

REGENTAR. met. Exercir algun empleo afectand superioritat ó magisteri. *Regentar.* Munus fastu et vanâ ostentatione exercere. *Régenter.* Essere il reggente.

REGER. v. a. ant. REGIR.

REGIDAMENT. adv. mod. ant. RIGUROSAMÈNT.

REGIDÒR. s. m. p. us. Lo qui regex ó goberna. *Regidor.* Rector, moderator. *Celui qui régit.* Reggitore.

REGIDÒR. Un dels individuos del ajuntamènt encarregads del gobern económic dels pobles. *Regidor.* Decurio. *Officier municipal, échevin.* Individuo della municipalità.

REGIDORAT. s. m. Lo ofici de regidòr. *Regidoría, regiduría, regimiento.* Decurionis munus. *Échevinage.* L'incarico d'un individuo della municipalità.

REGIDORAT. Lo cos de regidòrs en lo consell ó ajuntamènt de cada població. *Regimiento.* Decurionum consessus. *Conseil municipal, régence.* Municipalità.

RÉGIMEN. s. m. Lo modo de gobernarse ó regirse. *Régimen.* Regimen. *Régime, manière de se gouverner.* Regola, ordine, governo.

RÉGIMEN. Lo método en lo mènjar y béurer, particularmènt prescrit per lo mètje. *Régimen.* Diæta. *Régime, ordre.* Ordine, regola.

RÉGIMEN. *Gram.* La construcció de un verb ab la preposició y cas ó modo que demana y de una preposició ab son cas corresponènt. *Régimen.* Constructio, syntaxis. *Régime.* Reggimento, caso.

REGIMENT. s. m. ant. GOBERN.

REGIMENT. s. m. ant. REGIDORAT, en la segòna accepció.

REGIMÈNT. *Mil.* Cert número de batallòns ó de escuadròns á las òrdes de un coronèl. *Regimiento.* Legio. *Régiment.* Reggimento.

REGINA. s. f. ant. REINA.

REGIÓ. s. f. Extensió de terreno majòr ó menòr, que sols pod determinarse segòns los casos en que se usa aquesta paraula; peró sèmpre se entèn extensió gran. *Region, canton.* Regio, plaga. *Région, contrée.* Regione, contrada, parte.

REGIÓ. Lo espay que se suposaba ocupar cada un dels que en la filosofía antiga se deyan elemènts. *Region.* Regio. *Région.* Regione.

REGIÓ. *Anat.* Cada una de las divisiòns interiòrs en que los anatómics considèran distribuid lo cos humá. *Region.* Corporis humani interior divisio medica. *Région.* Regione.

REGIÓ. Tòt espay que se imagina ser de mòlta capacitat. *Region.* Regio. *Région.* Regione.

REGIÓ ELEMENTAR. Lo espay que se suposaban ocupar los elemènts. *Region elementar.* Regio elementorum. *Région élémentaire.* Regione elementale.

REGIÓ ETÉREA. Lo cel. *Region etérea.* Regio eterea. *Région éthérée.* Regione eterea.

REGIR. v. a. Dirigir, gobernar. *Regir.* Regere. *Régir, gouverner.* Reggere.

REGIR. Guiar. *Regir.* Dirigere. *Guider, conduire.* Regere, diriggere.

REGIR. Se diu de certas cosas que servexen per nostra direcció y gobern, y significa estar en observancia, servir; y axí diem: aquest calendari encara REGEX. *Regir.* Vigere, vigentem esse. *Être en vigueur.* Essere in osservanza.

REGIR. *Gram.* Demanar un verb tal ó tal cas ó modo ó demanar una preposició tal ó tal cas. *Regir.* Requirere. *Régir.* Reggere.

REGIR. v. n. met. Tènir lo vèntre bèn arreglad. *Regir.* Ventrem facile exonerare. *Avoir le ventre libre.* Avere il ventre ben concio.

REGIR. *Ndut.* Obeir la embarcació al timó. *Regir.* Navim gubernaculo obedire. *Obéir au timon.* Rispondere al timone.

REGIRAMÈNT. s. m. La acció de regirar ó regirarse. *Revolvimiento*, *revolucion.* Perturbatio, commotio, revolvendi actio. *L'action de rouler*, *de se tourner.* Perturbamento, rivolgimento.

REGIRAR. v. a. Menejar alguna cosa de dalt á bax ó de un costat á altre. *Revolver.* Revolvere. *Tourner, retourner.* Rivolgere.

REGIRAR. Móurer una cosa de un costat y altre ab continuació. Se usa també com á recíproc. *Remecer.* Huc, illuc movere. *Remuer.* Rimuovere, sconvolgere.

REGIRAR. Mirar ó registrar movènd y separand algunas cosas. *Revolver.* Evolvere. *Renverser.* Sconvolgere, rimuovere.

REGIRAR. Discórrer, imaginar ó titubejar en varias cosas ó circunstancias reflexionandlas. *Revolver.* Machinari. *Méditer, examiner, réfléchir.* Meditare, riflettere.

REGIRAR. Trastòrnar lo ventrell, com fan las cosas que causan fástig. *Revolver el estómago.* Stomachum movere. *Soulever, causer un mal d'estomac.* Rimuovere lo stomaco.

REGISTRADÒR. s. m. Lo qui registra. *Registrador.* Speculator, scrutator. *Visiteur.* Scrutatore, visitatore.

REGISTRADÒR. La persòna que ab autoritat pública tè á son cárreg notar en lo registre los despatxos del rèy. *Registrador.* Notarius publicus regiis diplomatibus excribendis. *Contrôleur.* Registratore.

REGISTRAMENT. s. m. ant. REGISTRE, en la primèra accepció.

REGISTRAR. v. a. Mirar ab cuidado y diligencia alguna cosa. *Registrar.* Oculis lustrare. *Visiter.* Visitare, esaminare.

REGISTRAR. Escríurer en lo registre. *Registrar.* In libris publicis adnotare. *Enregistrer.* Registrare.

REGISTRAR. Examinar y regonéxer alguna cosa. *Registrar.* Recognoscere, scrutari. *Examiner avec soin.* Esaminare accuratamente.

REGISTRAR. Posar alguns senyals en los fulls de un llibre pera guiarse per èlls. *Registrar.* Fasciolis librum signare. *Marquer avec un signet.* Mettere un segnacolo.

REGISTRAR. Parland de embarcaciòns es examinarlas y regonéxerlas los dependènts de la hisènda pública, pera véurer si portan frau. *Fondear.* Lustrare, scrutari. *Visiter.* Visitare.

REGISTRE. s. m. Lo acte y efècte de registrar. *Registro.* Speculatio, scrutatio. *Enregistrement.* Registro.

REGISTRE. Lo llibre en blanc en que se nota lo que se registra. *Registro.* Codex. *Registre.* Registro.

REGISTRE. La partida que se escriu en lo llibre del matèx nom. *Registro.* Scriptum in publicis tabulis. *Registre.* Registro.

REGISTRE. La pèssa, cuarto ú oficina ahònt se escriuen las notas en lo registre. *Registro.* Tabularum officina. *Bureau pour l'enregistrement.* L' uffizio del registro.

REGISTRE. La pèssa ú oficina ahònt se registran las mercaderías. *Registro.* Locus ubi merces recognitioni exponuntur. *Bureau pour les visites des marchandises.* L' uffizio del registro.

REGISTRE. Manifestació que se fa dels bèns, géneros ó mercaderías. *Registro.* Mercium patefactio, recognitio. *Billet de décharge.* Registro.

REGISTRE. Lo albará en que consta haberse registrad alguna cosa. *Registro.* Schedula merces patefactas describens. *Reçu qui constate qu'on a enregistré quelque chose.* Documento che prova qualche cosa essere stata visitata.

REGISTRE. En los missals, breviaris y altres llibres es la cinta, cordó ó altre senyal que se posa èntre los fulls pera servir de guia. *Registro.* Teniolæ pensiles in libris signi causâ. *Signet.* Segnacolo.

REGISTRE. En las orgas es un llistó de fusta cuadrad que ix prop de las tèclas ab sa maneta á part de fora y un pern de ferro en lo extrèm interiòr unid á un règle prim que tapa lo secrèt; lo cual règle al tirar en fora lo llistó obre los conductos pera que èntre lo vènt y sonen las flautas, y al entrar lo llistó impedex lo pas del vènt y no dèxa sonar. *Registro.* Organicorum ordinum regulæ. *Jeu d'orgue.* Organo.

REGISTRE. En las orgas y altres instruments es cada género de veus. *Registro.* Vocum ordo, series. *Registre.* Registro.

REGISTRE. En la imprèmpta es la correspondencia igual de las rallas de una plana ab las de la altra. *Registro.* Paginarum hinc inde æqualitas. *Registre.* Registro.

REGISTRE. Nota que se posa al fi del llibre pera regirse lo encuadernadòr. *Registro.* Typographorum notæ quædam. *Signature.* Registro.

REGISTRE. En los rellotges es la pèssa ó roda ab que se arrègla lo movimènt abansandlo ó atrassandlo. *Registro.* Rotula moderatrix. *Registre.* Registro.

REGISTRE. *Quim.* Lo forad del fornet ó fogó, que servex pera donar fog y per introduir lo aire en las operaciòns químicas. *Registro.* Clibani os vel foramen. *Registre.* Sfiatatojo.

REGISTRE. Lo regonexemènt ó visita de presos y presòns que lo escarcellèr repetex de dia y de nit. *Requisa.* Quotidiana captorum requisitio à carceris custode peracta. *Reconnaissance, visite journalière qu'on fait dans une prison.* Visita.

REGISTRE. Lo regonexemènt que los dependènts de la hisènda pública fan de las mercaderías que porta una embarcació, y examinan si hi ha frau. *Fondeo.* Navis perlustratio à vectigalium ministris facienda. *Visite.* Visita.

REGITAR. v. a. ant. Tornar á llansar ó llansar de nou. *Volver á echar.* Iterum ejicere. *Rejeter.* Rigettare.

RÈGLA. s. f. Estatut, constitució ó modo de executar alguna cosa. *Regla.* Regula, constitutio, statutum, modus. *Règle.* Regola.

RÈGLA. Llèy universal que compren lo substancial que dèu observar un cos religiòs. *Regla.* Regula in sodalitiis religiosis. *Règle.* Regola.

RÈGLA. Precèpte, principi ó axioma en las ciencias y arts. *Regla.* Præceptum, regula. *Règle.* Precetto, regola.

RÈGLA. En lo moral es aquella rahó que deu servir de mida y á la cual se han de ajustar las acciòns pera que sian rectas. *Regla.* Regula, norma. *Règle.* Regola.

RÈGLA. Moderació, mida, templansa. *Regla.* Modus. *Modération, mesure.* Regola, ordine.

RÈGLA. Orde y concert invariable que guardan las cosas naturals. *Regla.* Rerum naturalium ordo. *Règle.* Regola, ordine.

RÈGLA. MENSTRUACIÓ.

RÈGLA. PAUTA, en la segòna y tercèra accepció.

RÈGLA. *Mat.* Método de fèr una operació. *Regla.* Numeros supputandi ratio. *Règle.* Metodo, regola.

RÈGLA DE COMPANYÍA. *Arit.* Aquella per la cual un número se partex en altres proporcionads á cualsevols números sabuds. *Regla de compañía.* Regula aurea vel proportionis inter socios. *Règle de compagnie.* Regola di compagnia.

RÈGLA DE TRES SIMPLE. *Arit.* La que ensenya lo modo de trobar un cuart número proporcional, es dir, sabuds tres números trobar lo cuart que tinga la matèxa relació ab lo ters que tè lo segòn ab lo primèr. *Regla de tres, regla de oro, regla de proporcion.* Regula aurea vel proportionis. *Règle de trois, de proportion.* Regola di proporzione.

RÈGLA DE TRES COMPOSTA. *Arit.* La que tè cinc ó mès números coneguds, y per executarla se reduexen primèr á tres solamènt, multiplicand uns per altres; com si diguessem: tres fadrins en sis dias guanyan cènt vuitanta rals: catorse fadrins en vínt dias ¿cuant guanyarán? En aquest cas se multiplica lo primèr per lo segòn y lo cuart per lo quint, y resulta que han de guanyar 2800 rals. *Regla de tres compuesta.* Regula proportionis composita. *Règle de trois composée.* Regola di tre composta.

FALSA RÈGLA. Papèr ab rallas de tinta bèn marcadas, que se posa sòta de altre papèr á fi de que veyèndse las rallas per la transparencia, servescan de guia per escríurer recte. *Falsilla.* Regula, linea. *Régloir.* Carta dove ci sono righe che si mette sotto quella nella quale si scrive, per scriver diritto.

AB RÈGLA. mod. adv. Ab mida ó moderació. *Regladamente.* Ad normam, parcè, moderatè. *Réglément.* Regolatamente.

LA RÈGLA MANTÈ LO COS Y LA CASA. ref. que denota cuant convé lo òrde y económica exactitut de còmptes. *Regla y compas cuanto mas mas.* Sit semper modus in rebus. Modus in rebus et ordo nimius numquam erit. *En fait de comptes il faut aller par compas et par mesure.* Chi fa conti non si sbaglia.

NO HI HA RÈGLA GENERAL QUE NO TINGA EXCEPCIÓ. fr. prov. que se usa pera donar á enténdrer que no hi ha ditxo ó proloqui tant generalmènt cert que no resulte fals en alguns casos particulars. *No hay regla sin excepcion.* Nil tam universale quod omni prorsus careat exceptione. *Il n'y a point de règle sans exception.* Non c' è regola senza eccezione.

REGLADAMENT. adv. mod. ant. ARREGLADAMÈNT.

REGLAR. adj. ant. REGULAR, en la sisena accepció.

RÈGLE. s. m. Llistó recte de fusta ó de altra materia que servex pera tirar líneas rectas. *Regla.* Regula. *Règle.* Regolo, riga.

RÈGLE. Llistó gros que usan los mestres de casas pera dèxar planas las pareds y enrajolads. *Reglon.* Grandior regula. *Grande règle.* Gran regolò.

RÈGLE. Llistó de fusta ab que los mestres de casas examinan lo pla dels enrajolads. *Iguala.* Libella. *Niveau de maçon.* Livello.

REGLET. s. m. dim. de RÈGLE. *Reglica, reglilla, reglita.* Parva regula. *Petite règle.* Regoletto.

REGLETA. s. f. dim. de RÈGLA. *Reglica, reglilla, reglita.* Regula, modus. *Petite règle.* Regoletta.

REGLETA. *Imp.* Llistonet de mètall que sol posarse èntre las rallas á fi de que guarden majòr distancia. *Regleta.* Tænia ærea typographica. *Réglette.* Stecca.

REGNA. s. f. BRIDA.

Á REGNA SOLTA. mod. adv. Á BRIDA BATUDA.

REGNAR. v. n. Posseir un règne, gobernarlo y administrarlo ab lo carácter de propietat. *Reinar.* Regnare. *Régner.* Regnare.

REGNAR. Tènir predomini una cosa sòbre altra. *Reinar.* Imperare. *Régner, dominer.* Regnare, signoreggiare.

REGNAR. Prevaléxer ó persistir continuandse ó extenèndse alguna cosa. *Reinar.* Persistere. *Régner.* Regnare.

REGNAR. Adoptarse, fèrse us de alguna cosa; y axí diem que RÈGNAN las dexuplinas, la xeringa, lo bastó, etc. *Andar.* Uti. *User, se servir, mettre en usage.* Usarsi.

REGNAT. s. m. Lo espay de tèmps en que goberna un rèy *Reinado.* Regius dominatus, regnantis principis tempus. *Règne.* Regno.

REGNAT. ant. RÈGNE.

RÈGNE. s. m. Lo territori ó estads subjèctes á un rèy. *Reino.* Regnum. *Royaume.* Regno.

RÈGNE. Lo conjunt de vassalls subjèctes á un rèy. *Reino.* Regnum. *Royaume.* Regno.

RÈGNE. Cualsevol de las provincias de un estad que antiguamènt tinguèren son rèy propi y privatiu; y axí diem: lo RÈGNE de Valencia, lo RÈGNE de Murcia, etc. *Reino.* Provincia olim regnum. *Royaume.* Regno, reame.

RÈGNE. Los diputads que ab poders del règne lo represèntan y parlan en son nom. *Reino.* Provinciarum legati. *Députés d'un royaume.* Deputati del regno.

RÈGNE. Cada una de las tres classes en que los naturalistas dividexen los cossos naturals, y axí se diu: RÈGNE ANIMAL lo conjunt de tòts los animals: RÈGNE VEGETAL lo conjunt de plantas; y RÈGNE MINERAL lo conjunt de tòts los minerals. *Reino.* Regnum, sectio. *Règne.* Regno.

RÈGNE CELESTIAL Ó DELS CELS. La possessió dels benaventurads. *Reino de los cielos.* Regnum cœleste vel cœlorum. *Royaume des cieux.* Regno dei cieli.

RÈGNE NI CASAMÈNT COMPANYÓ NO CONSÈNT. ref. que denota cuant difícil es dividir èntre dòs lo us ó gotj de aquestas cosas. *Reinos y dineros no quieren compañeros.* Non bene dividitur imperium. *En amour et en commandement on n'aime point à partager le gâteau.* Amor nè signoria non vogliou compagnia.

REGNÍCOLA. com. Lo natural de algun règne. *Regnícola.* Regnicola. *Regnicole.* Regnicolo.

REGÓ. s. f. REGADA.

REGÒLF. s. m. Volta ó retrocès de la aigua contra sa corrènt. Se diu també del vènt. *Regolfo.* Aquæ exundantis retrocessus. *Reflux.* Riflusso.

REGOLFAR. v. n. tornar en darrèra ó retrocedir lo impuls. *Revocar.* Retrocedere. *Reculer.* Rinculare, arretrare.

REGOLFAR. Retrocedir la aigua contra sa corrènt. Se diu també del vènt. *Regolfar, refluir.* Refluere. *Refluer.* Rifluire, risalire.

REGONEGUD, DA. adj. Lo qui regonex lo favòr ó benefici que ha rebud. *Re-*

conocido. Memor beneficii. *Reconnaissant*. Riconoscente.

REGONEXEMÈNT. s. m. La acció de regonéxer. *Reconocimiento*. Recognitio. *Reconnaissance*. Riconoscenza, gratitudine.

REGONEXEMÈNT. Inquisició, averiguació de alguna cosa, registrandla. *Reconocimiento*. Inquisitio. *Recherche, révision*. Inquisizione, ricerca.

REGONEXEMÈNT. La acció de adonarse, reparar ó conéxer alguna cosa. *Advertencia*. Cognitio, animadversio. *Remarque*. Accorgimento.

REGONEXEMÈNT. for. La declaració que judicialmènt fa algú de ser sèu un vale, un deute, una firma, etc. *Reconocimiento*. Judicialis de instrumenti validitate declaratio. *Reconnaissance*. Ricoguizione.

REGONEXEMÈNT. Vasallatge, sumissió ó subjecció. *Reconocimiento*. Recognitio, subjectio. *Soumission, dependance, servitude*. Riconoscimento.

REGONEXEMÈNT. ant. REGONEXENSA.

REGONEXENSA. s. f. Agrahimènt ó mostra de correspondencia per algun benefici rebud. *Reconocimiento*. Beneficii memoria, grati animi significatio. *Reconnaissance*, *gratitude*. Gratitudine.

REGONÉXER. v. a. Examinar ab cuidado alguna cosa, enterarse de alló de que no se tè tòta la noticia necessaria ó prou clara. *Reconocer*. Recognoscere. *Revoir*, *examiner*. Riconoscere, esaminare.

REGONÉXER. ADVERTIR.

REGONÉXER. Subjectarse, sométrerse al domini ó jurisdicció de algú. *Reconocer*. Recognoscere. *Reconnaître la juridiction, s'y soumettre*. Sottomettersi al dominio od alla giurisdizione altrui.

REGONÉXER. Confessar la obligació que se deu á altre per medi de agrahimènt ó remuneració. *Reconocer*. Recognoscere, agnoscere, fateri. *Reconnaître*. Riconoscere.

REGONÉXER. Compéndrer, fèr judici. *Reconocer*. Intelligere, animadvertere. *Connaître*, *comprendre*. Conoscere.

REGONÉXER. Conéxer ó confessar algú una cosa per sèva; com un vale, una firma, etc. *Reconocer*. Recognoscere, fateri. *Reconnaître*. Riconoscere.

REGONÉXER. Mirar ab cuidado alguna ó algunas cosas, ó pera buscar lo que se desitja ó pera véurer si es lo que se pensaba. *Reconocer*. Recognoscere, speculari. *Considérer, contempler*. Considerare.

REGONÉXER. Escorcollar, registrar. *Reconocer, registrar*. Scrutari. *Visiter*. Visitare.

REGONÉXER. Passar la vista per tòt ab atenció y curiositat. *Deshollinar*. Circumspicere. *Espionner*. Spiare.

REGONÉXER. GRATIFICAR.

REGONÉXERSE. v. r. ARREPENTIRSE.

REGORDONAR. v. a. ant. GALLARDONAR.

REGOSITJ. s. m. Gotj, contènto, gust y pler. *Regocijo, alborozo*. Lætitia, gaudium. *Joie, contentement, allégresse, égaiment*. Allegrezza, letizia, gioja.

REGOSITJAR. v. a. Alegrar, causar gust y pler. *Regocijar, alborozar*. Lætificare, exhilarare. *Réjouir*. Rallegrare.

REGOSITJARSE. v. r. ALEGRARSE.

REGOSITJARSE. Regalarse, tènir particular complacencia en lo que se gosa, sentind gust y júbilo interiòr. *Regocijarse, regodearse*. Delectari, oblectari. *Se réjouir*. Pigliar diletto, rallegrarsi.

REGRACIAR. v. a. Mostrar algú son agrahimènt de paraula ó fènd alguna expressió. *Regraciar*. Gratias agere vel reddere. *Remercier*. Ringraziare.

REGRÈS. s. m. La tornada al llog dè ahònt se isqué. *Regreso, retorno, vuelta*. Regressus. *Retour*. Ritorno.

REGRESSAR. v. n. Tornar al llog de ahònt se isqué. *Regresar, volver, tornar*. Redire. *Retourner*. Ritornare.

REGUARD. s. m. ant. Atenció, respècte, miramènt. *Respeto, atencion, mira*. Respectus. *Respect*. Rispetto, riguardo.

REGUARDA. s. f. ant. RETAGUARDIA.

REGUER, RA. adj. que se aplica al terreno ahònt hi ha règs. *Acequiado*. Incilibus, interruptus. *Fait de navilles*. Pieno di navigli.

REGUÈRA. s. f. Aquella especie de pètit riuet que forma un líquid que se va vessand. *Reguero*. Rivulus. *Petit ruisseau*. Riozzolo.

REGUÈRA. Lo pètit canal ó ralla fònda bona pera conduir algun líquid. *Regata*. Rivulus. *Rigole*. Canaletto.

REGUÈRA. La continuació de punts escapads en la mitja. *Carrera*. Nodorum solutorum ordo in tibialibus. *Série des mai-*

lles qui s'échappent dans un bas. Le maglie che si sciolgono in una calza.

REGUERÓ. s. m. Especie de riuet mòlt pètit que se fòrma de alguna cosa líquida. *Reguero.* Rivulus. *Petit ruisseau.* Ruscelletto.

REGUERÓ. REGUÈRA.

REGUITSÈLL. s. m. RÈCULA.

REGULACIÓ. s. f. Cálcul prudencial. *Regulacion.* Computatio, collatio. *Supputation.* Computo, supputazione.

REGULADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui regula. *Regulador.* Moderator. *Celui qui mesure, qui ajuste.* Regolatore.

REGULAR. v. a. Computar ó conformar una cosa ab altra. *Regular.* Computare, conferre. *Mesurer, comparer.* Computare, misurare.

REGULAR. Arreglar, posar en òrde alguna cosa. *Regular.* Moderari, modum ponere. *Régler.* Regolare.

REGULAR. adj. Lo que está confòrme á règla. *Regular.* Regularis. *Régulier.* Regolare.

REGULAR. Comú, frecuènt, ordinari. *Regular.* Frequens, communis. *Commun, ordinaire.* Regolare, comune, usuale.

REGULAR. Arreglad en sas acciòns y modo de víurer. *Regular.* Regularis. *Réglé dans ses mœurs, dans sa conduite.* Regolato, moderato.

REGULAR. Se aplica á las persònas que viuen bax de alguna règla ó institut religiòs, y á lo que pertany á son estad. Significand las persònas se usa també com á substantiu. *Regular, reglar.* Regularis. *Régulier.* Regolare.

REGULAR. Lo natural y posad á rahó. *Regular.* Rationi conveniens. *Naturel.* Regolare, ragionevole.

PER LO REGULAR. mod. adv. Comunamènt, ordinariamènt. *Por lo regular.* Plerumque, ut plurimum. *Pour l'ordinaire, communément.* Ordinariamente, comunemente.

REGULARITAT. s. f. Conformitat ó proporció, que guardan las parts èntre sí per constituir un tòt regular. *Regularidad.* Ordo regulis conformis, conveniens. *Régularité.* Regolarità.

REGULARITAT. Exacta observancia de la règla ó institut de un òrde. *Regularidad.* Exacta disciplina. *Régularité.* Regolarità.

REGULARITAT. Lo modo comú y ordinari de obrar. *Regularidad.* Tenor communis, assuetus. *Usage commun, façon ordinaire d'agir.* Regolarità.

REGULARMÈNT. adv. mod. Comunamènt, ordinariamènt, naturalmènt ó segòns règlas. *Regularmente.* Ad normam, frequenter, ut plurimum. *Régulièrement.* Regolarmente.

RÉGULO. s. m. Lo senyòr de algun estad pètit. *Régulo.* Regulus. *Seigneur d'un petit état, roitelet.* Regolo.

RÉGULO. *Quim.* La part mès pura y noble dels minerals desprès de separadas las impuras. *Régulo.* Regulus. *Régule.* Regolo.

REGULL. s. m. La duresa ó aspresa fòsca de la veu. *Ronquedád.* Raucitas. *Enrouement.* Raucedine.

REGULL. Malaltía que consistex en un cambi estrany del so natural de la veu, ocasionada per algun embras ó dany rebud en sòs órganos. *Ronquera.* Raucitas. *Raucité.* Raucedine.

REGULLÒS, A. adj. Lo qui tè ó patex regull. Se aplica també al so de la veu aspra y fòsca. *Ronco.* Raucus. *Enroué.* Rauco.

REGUST. s. m. Lo sabòr desagradable que dèxa alguna cosa. *Resabio.* Ingratus sapor. *Déboire, saveur désagréable.* Cattivo sapore.

REGUST. Lo sabòr que percibex lo paladar en algunas cosas cuand lo gust principal no apaga del tòt lo altre mès viu y penetrant que tènen. *Gustillo.* Acutulus sapor. *Arrière-regoût.* Sapore disaggradevole che lascia una vivanda.

REGUST. Lo sabòr que prenen algunas cosas per haberse guardad ó guisad en einas de mètall. *Relumbre.* Ferrugineus cupreusve sapor. *Saveur de fer, de cuivre.* Sapore di ferro.

REHABILITACIÓ. s. f. La acció y efècte de rehabilitar. *Rehabilitacion.* Restitutio in statum pristinum. *Réhabilitation.* Riabilitazione.

REHABILITAR. v. a. Restituir alguna cosa á son antig estad de poder servir. *Rehabilitar.* In pristinum statum restituere. *Réhabiliter.* Riabilitare.

REHEN. s. m. ant. La persòna de estimació y carácter que quèda en poder del enemig, com á prènda y seguretat mèntres está pendènt algun tracte ó conveni. *Rehen.* Obses. *Otage.* Ostaggio.

REHEN. ant. FIANSA, PENYÒRA.

REHINA. s. f. RESINA.

REHINÒS, A. adj. RESINÒS.

REIMPRES, A. p. p. de REIMPRIMIR. *Reimpreso.*

REIMPRESSIÓ. s. f. La acció y efècte de reimprimir. *Reimpresion.* Iterata editio. *Réimpression.* Ristampa.

REIMPRIMIR. v. a. Tornar á imprimir ó repetir la impressió de una obra ó escrit. *Reimprimir.* Typis iterum edere. *Réimprimer.* Ristampare.

RÈINA. s. f. La esposa del rèy, ó la que posseex ab propietat un règne. *Reina.* Regina. *Reine.* Regina.

RÈINA. En estil festiu y cortesá se diu á cualsevol dona. *Reina.* Domina. *Reine.* Regina.

RÈINA. En lo jog del axedres es la pèssa principal desprès del rèy. *Reina.* Regina in latrunculorum ludo. *Reine.* Regina.

REYNAR. v. n. REGNAR.

REYNAT. s. m. REGNAT.

REINCIDENCIA. s. f. Repetició de una matèxa culpa ó defècte. *Reincidencia.* Iterata culpæ admissio, patratio. *Récidive.* Recidiva.

REINCIDÈNT. p. a. de REINCIDIR. *Reincidente.* Iterans, iterum in culpam incidens. *Qui récidive.* Chi ricade.

REINCIDIR. v. n. Tornar á cáurer en algun erròr, falta ó delicte. *Reincidir.* In errorem aut culpam iterum incidere. *Récidiver, rechoir, retomber.* Ricádere, ricascare.

REINCORPORACIÓ. s. f. La acció y efècte de reincorporar. *Reincorporacion.* Redintegratio. *L'action d'incorporer de nouveau.* L'incorporare di nuovo.

REINCORPORAR. v. a. Tornar á incorporar, agregar ó unir á un cos polític ó moral lo que se habia separad de èll. Se usa també com á recíproc. *Reincorporar.* Iterum coaptare. *Incorporer de nouveau.* Incorporare di nuovo.

RÈINE. s. m. RÈGNE.

REINTEGRACIÓ. s. f. Recobro ó satisfacció entèra de alguna cosa. *Reintegracion.* Redintegratio. *Réintégration.* Reintegrazione.

REINTEGRAR. v. a. Restituir ó pagar íntegramènt alguna cosa. *Reintegrar.* Redintegrare. *Réintégrer.* Reintegrare.

REINTEGRARSE. v. r. Recobrarse enteramènt de lo que se habia perdud. *Reintegrarse.* In integrum restitui, redintegrari. *Recouvrer ce qu'on avait perdu.* Ricuperare.

REINTEGRO. s. m. La acció de reintegrar ó reintegrarse. *Reintegro.* Redintegratio. *Réintégrande.* Reintegrazione.

REITERACIÓ. s. f. Repetició ó la acció de reiterar alguna cosa. *Reiteracion.* Iteratio. *Réitération.* Reiteramento.

REITERAR. v. a. Repetir ó tornar á executar alguna cosa. *Reiterar.* Iterare. *Réitérer.* Reiterare.

REIVENDICAR. v. a. ant. REVENDICAR.

REIXIR. v. n. Tènir bon èxit alguna cosa. *Salir bien.* Feliciter evenire. *Réussir.* Riuscire.

REL. s. f. ARREL.

RELACIÓ. s. f. La narració que se fa de alguna cosa. *Relacion.* Relatio, narratio. *Relation, récit, narration.* Narramento, relazione.

RELACIÓ. Concernencia, correspondencia ó connexió de una persòna ó cosa ab altra. *Relacion, habitud.* Relatio, respectus. *Rapport.* Convenienza, relazione.

RELACIÓ. En las comedias es la narració ó discurs que se posa en bòca de algun dels personatges. *Relacion.* Narratio, recitatio comica. *Récit.* Recita.

RELACIÓ. for. La narració que lo relatòr ó persòna designada per la llèy fa de lo substancial del procès com informandne al tribunal. *Relacion.* Judicialis causæ relatio, recitatio. *Rapport d'un procès.* Rapporto.

RELACIÓ. *Lóg.* Respècte que tè ú òrde que diu una cosa ab altra. *Relacion.* Relatio. *Rélation.* Relazione.

RELACIÓ JURADA. Narració que se fa ó còmpte que se dòna ab juramènt exprès á qui tè dret de exigirho. *Relacion jurada.* Relatio jurejurando fulcita. *État bref qu'on atteste être vrai en tout.* Relazione fatta con giuramento.

FÈR RELACIÓ. fr. Referir, contar. *Hacer relacion, referir, relacionar.* Referre, narrare. *Raconter, narrer.* Raccontare.

FÈR RELACIÓ. ALUDIR.

RELACIONAR. v. a. Contar, referir. *Relacionar.* Referre, narrare. *Raconter, rapporter, narrer.* Raccontare, narrare.

RELADOR. s. m. ant. RELATÒR.

RELAPSO, SA. adj. Lo qui reincidex ó cau en lo matèx delicte. *Relapso.* Relapsus. *Relaps.* Recidivo.

RELATADOR. s. m. ant. RELATÒR.

RELATAMENT. s. m. ant. RELACIÓ, en la primèra accepció.

RELATAR. v. a. Contar ó referir algun fèt ó historia. *Relatar.* Referre, narrare. *Réciter, raconter, conter.* Narrare, raccontare.

RELATAR. Fèr relació de un procès ó plèt. *Relatar.* Causam in judicio recitare. *Rapporter.* Rapportare.

RELATIU, VA. adj. Lo que fa relació ó aludex á altra cosa. *Relativo.* Relativus. *Relatif.* Relativo.

RELATIU. *Gram.* Aquell nom ó pronom que represènta son antecedènt. *Relativo.* Relativum. *Relatif.* Relativo.

RELATÒR. s. m. Lo qui cònta ó referex algunà cosa. *Relator, relatador, relatante.* Relator, narrator, narrans. *Celui qui raconte, narrateur.* Narratore.

RELATÒR. Lo lletrad que de ofici fa relació dels autos al tribunal superiòr. *Relator.* Recitator. *Rapporteur d'un procès.* Rapportatore.

RELATORÍA. s. f. Lo empleo de relatòr. *Relatoria.* Recitatoris munus. *Office de rapporteur d'un procès.* Impiego del rapportatore.

RELAXACIÓ. s. f. Afluxamènt ó disminució de la tibantó ó duresa natural de un cos. *Relajacion, relajamiento.* Relaxatio, laxatio. *Relâchement.* Rilassatezza.

RELAXACIÓ. En lo moral es la decadencia de la deguda observancia de la règla ó conducta que exigexen los bons costums, ó de la disciplina y bon òrde que se deu observar en cualsevol professió ó institut. *Relajacion, relajamiento.* Disciplinæ seu morum disolutio. *Relâchement.* Rilassazione.

RELAXACIÓ. Absolució de algun vot ó juramènt. *Relajacion, relajamiento.* Relaxatio, solutio voti vel juramenti. *Commutation, absolution d'un vœu, d'un serment.* Assoluzione d'un voto.

RELAXACIÓ. Descans ó intermissió de algun traball ó tarea. *Relajacion, relajamiento.* Laxatio, otium. *Repos, relâche.* Sollievo.

RELAXACIÓ. Entrèga del reo fèta per lo jutge ecclesiástic al secular pera la pena en causa de sang. *Relajacion, relajamiento.* Seculari judici rei traditio. *Remise.* Rimessa.

RELAXAD, DA. adj. LAXO.

RELAXAD, DA. Se aplica á la moral y costums llibres y poc sanas. *Relajado, laxo.* Laxior, dissolutus. *Relâché.* Rilassato.

RELAXAR. v. a. LAXAR.

RELAXAR. Entregar lo jutge ecclesiástic al secular, un reo digne de pena capital. *Relajar.* Judici seculari reum tradere. *Remettre.* Rimettere.

RELAXAR. Divertir lo ánimo donandli algun descans. *Relajar.* Animum laxare. *Donner du relâche à l'esprit.* Pigliar riposo.

RELAXAR. Absòldrer ó rellevar de algun vot, juramènt ú obligació. *Relajar.* A vinculo voti vel juramenti solvere. *Absoudre, relever.* Assolvere.

RELAXAR. for. Aliviar ó disminuir á algú la pena ó cástig. *Relajar.* Pœnam relaxare, levare. *Diminuer la peine.* Diminuire la pena.

RELAXAR. Ocasionar ó permétrer la decadencia de la observancia de la llèy, règla ó institut. *Relajar.* Severioris disciplinæ curam omittere. *Causer ou tolérer le relâchement.* Rilassare.

RELAXARSE. v. r. Afluxarse ó dilatarse alguna part del cos del animal per debilitat ó per alguna forsa ó violencia que ha fèt. *Relajarse.* Relaxari, laxari. *Se relâcher.* Rilassarsi.

RELAXARSE. Entregarse als vicis ó á costums mès llibres ó llicenciòsos. *Relajarse.* Solutius vel licentius agere vel vivere, vel se gerere. *Se relâcher.* Rilassarsi, darsi alla dissolutezza.

RELAXARSE. Se diu del ecclesiástic que se separa de la perfecció de son estad viviud mès llibremènt y com á secular. *Aseglararse.* In secularem vel profanam vitam desciscere. *Se relâcher, avoir des mœurs séculières.* Rilassarsi.

RELEGACIÓ. s. f. ant. Desterro que los romans imposaban á un ciutadá conservandli los drets de tal. *Relegacion.* Relegatio. *Exil.* Bando.

RELETA. s. f. dim. de REL. *Raiceja, raicica, raicilla, raicita.* Radicula. *Petite racine.* Radicetta.

RELEVANT. adj. Excellènt, sobresalièut. *Relevante.* Præstans, excellens, eminens, insignis. *Relevé, éminent, distingué.* Distinto, chiaro.

RELEVAR. v. a. RELLEVAR.

RELIGIÓ. s. f. Virtut moral ab que adoram á Dèu. *Religion.* Religio. *Religion.* Religione.

RELIGIÓ. Observancia de las doctrinas y obras de devoció. *Religion.* Religio. *Religion.* Religione.

RELIGIÓ. Pietat, devoció, virtut y cristiandat. *Religion*. Pietas. *Religion*. Religione.

RELIGIÓ. Per antonomasia se diu axí la professió de la lléy divina y ecclesiástica. *Religion*. Religio. *Religion*. Religione.

RELIGIÓ. Impropiamènt y per abus se diu axí lo culto y veneració que algunas naciòns dònan als falsos dèus. *Religion*. Vana religio, superstitio. *Religion*. Religione.

RELIGIÓ. La professió, estad ó modo de viurer mès estret y separad ab vots, règlas, constituciòns y ceremonias ordenadas y aprobadas per la Iglèsia. *Religion*. Religio. *Religion*. Religione.

EXIRSE DE LA RELIGIÓ. fr. Dèxar jurídicamènt lo hábit y professió religiòsa, y tornársen al sigle, ó no professar lo novici. *Salir ó salirse de la religion*. Religiosæ vitæ professioni renuntiare, valedicere. *Sortir d'une religion*. Uscir della religione tale.

FICARSE EN RELIGIÓ. fr. Ser admes en alguna comunitat posandse lo hábit de son us ó institut. *Entrar en religion*. Ordini, sodalitati religiosæ nomen dare, adscribi. *Entrer dans une religion*. Intrare nella religione, nell'ordine tale.

RELIGIONARI. s. m. Sectari de la religió que diuen reformada. *Religionario, religionista*. Falsæ religionis sectator. *Religionnaire*. Religionario.

RELIGIÒS, A adj. Observant de la religió ó llèy que profèssa. *Religioso*. Religiosus. *Religieux*. Religioso.

RELIGIÒS, A. Lo que pertany á la religió ó als que la profèssan. *Religioso, pio*. Religiosus, pius. *Religieux*. Religioso.

RELIGIÒS, A. fam. Moderad, parco. *Religioso*. Moderatus, parcus. *Modéré*. Moderato, probo, parco.

RELIGIÒS, A. Lo qui profèssa ó porta lo hábit de alguna religió. Es mòlt usad com á substantiu. *Religioso*. Religiosus, religiosæ vitæ professor. *Religieux*. Religioso.

RELIGIOSAMÈNT. adv. mod. Ab religió. *Religiosamente*. Religiosè, piè. *Religieusement*. Religiosamente.

RELIGIOSAMÈNT. Ab puntualitat y exactitut. *Religiosamente*. Religiosè, sanctè, accuratè. *Religieusement*. Religiosamente.

RELIGIOSAMÈNT. fam. Moderadamènt, ab parsimonia. *Religiosamente*. Religiosè, moderatè. *Modérément*. Moderatamente.

RELIGIOSISSSIM, MA. adj. sup. de RELIGIÒS. *Religiosisimo*. Valdè religiosus, piissimus. *Très-religieux, très-pieux*. Religiosissimo.

RELIGIOSITAT. s. f. Esmero en cumplir las obligaciòns religiòsas. *Religiosidad*. Pietas, religio. *Piété, dévotion*. Pietà, devozione.

RELIGIOSITAT. La práctica de las acciòns devotas. *Religiosidad*. Pietas, sanctitas. *Pratique de vertus religieuses*. Pietà, santità.

RELIGIOSITAT. Puntualitat, exactitut en fèr, observar ó cumplir alguna cosa. *Religiosidad*. Accuratissima diligentia. *Ponctualité, soin, diligence*. Esattitù, diligenza.

RELINGA. s. f. *Naut*. La cordeta que unex y ab que se reforsan las boras de las velas. *Relingar*. Nauticus funis quo vela muniuntur. *Ralingues*. Ralinghe.

RELINGA. v. a. *Naut*. Cusir la relinga á la vela. *Relingar*. Nautico fune vela munire. *Garnir les voiles de ralingues*. Porre le relinghe.

RELINGAR. v. n. Mòurerse la relinga ab lo vènt ó comensar á tremolar los primèrs draps de las velas. *Relingar*. Nauticum funem vela munientem vento agitari. *Ralinguer*. Ralingare.

RELIQUIA. s. f. Lo que quèda de algun tòt. *Reliquia*. Reliquiæ. *Reste d'un tout*. Avanzo.

RELIQUIA. Part del cos de algun sant, ó lo que per haberho tocad es digne de veneració. *Reliquia*. Reliquiæ. *Reliques*. Reliquie.

RELIQUIA. Vestigi ó rastre de alguna cosa passada. *Reliquia*. Reliquiæ, vestigium. *Reste, vestige*. Traccia, reliquia, resto, avanzo.

RELIQUIA. met. Dolòr ó mal habitual que sol quedar de resulta de algunas malaltías. *Reliquia*. Morbi reliquiæ. *Douleurs, infirmités qui restent*. Resto.

RELIQUIA INSIGNE. Lo cap, bras ó cama de algun sant. *Reliquia insigne*. Reliquia insignis. *La tête, le bras ou la jambe d'un saint*. Reliquia grande.

GUARDAR COM Á RELIQUIAS, Ó COM UNA RELIQUIA. fr. Tènir mòlt reservada alguna cosa. *Guardar como oro en paño, como pera en tabaque*. Non secus ac aurum servare. *Garder avec soin*. Conservare con molta cura.

RELIQUIARI. s. m. Llog ahònt estan guar-

dadas las reliquias. *Relicario.* Reliquiarium theca. *Lieu où l'on garde les reliques.* Luogo dove si conservano le reliquie.

RELIQUIARI. Capseta preciòsa pera guardar reliquias. *Relicario.* Reliquiarium capsa. *Reliquaire.* Reliquiario.

RÈLLA. s. f. Instrument de ferro que es part de la arada y servex pera rómprer y regirar la terra. *Reja.* Vomer, vomis. *Soc de charrue.* Vomero, bombero.

RÈLLA. Lo llauró que se dona á la terra ab la arada. *Reja.* Aratio. *L'action de labourer.* Lo arare.

POSAR LA RÈLLA. fr. Col·locarlá y assegurarla en la arada. *Enrejar.* Vomere aratrum instruere. *Mettre le soc à une charrue.* Mettere il vomero all' aratro.

RELLANS. s. m. Succès casual y duptòs. *Relance.* Casus. *Succès casuel.* Caso.

RELLANS. ant. Ocasió y oportunitat de comprar las cosas per ménos de lo que valen. *Lance.* Sors vel occasio emendi. *Hasard.* Evento, caso.

RELLANS. ant. Ocasió, tèmps y conjuntura per fèr ó dir alguna cosa. *Lance.* Opportunitas, occasio. *Temps, occasion, conjecture favorable.* Opportunità, momento.

DE RELLANS. mod. adv. Casualmènt, cuand no se esperaba. *De lance, de relance.* Casù fortuitò. *De hasard.* Eventualmente.

RELLEGIR. v. a. Tornar á llegir. *Releer.* Relegere, iterum legere. *Relire.* Rileggere.

RELLENO. s. m. Especie de guisado fèt de carn, hèrbas y altras viandas trinxadas ab que se umplen fruitas, aucèlls y cosas semblants. *Relleno.* Farcimen. *Pâte-en-pôt.* Ripieno.

RELLÈNT, TA. adj. Lo que está un xic humid y no mullad. *Liento.* Humidus. *Moite, humide.* Umidò.

RELLÈNT. s. m. La humitat que de nit se obsèrva en la atmósfera. *Relente, rellente.* Humida noctium temperies. *Ramollissement.* Umidità.

RELLÈU. s. m. Traball ó figura que fa bulto demunt de la superficie plana. *Relieve.* Anaglipha. *Relief.* Rilievo.

RELLÈU. Lo traballad que se fa de un xic de bulto en la superficie del or ó plata ó altre mètall. *Niel.* Cælatura, toreuma. *Niel.* Opera di basso rilievo.

RELLÈU. Aquell traballad en que las figuras ixen de la superficie plana mès de la meitát de son grux. *Alto relieve.* Prominentior cælatura. *Relief, relevé.* Opera d'alto rilievo.

BAX RELLÈU. Aquell traballad en que las figuras ixen mòlt poc ó estan del tòt agafadas á la superficie plana. *Bajo relieve.* Cælatura minus prominens. *Bas-relief.* Basso rilievo.

MITJ RELLÈU. Aquell traballad en que las figuras ixen de la superficie plana la meitat de son grux. *Medio relieve.* Extypa effigies, cælatura mediâ sui parte prominens. *Demi relief.* Mezzo rilievo.

FÈR Ó TRABALLAR DE RELLÈU. fr. Executar en una superficie plana un traballad que isca un xic demunt de èlla. *Relevar.* Anaglipha formare. *Relever.* Ornar di ricamo, far di rilievo.

TRABALLAR DE RELLÈU. Executar algun traball que isca en la superficie de algun mètall. *Nielar.* Cælaturis ornare. *Graver, ciseler.* Far rilievi.

RELLEVAR. v. a. ant. Fèr de rellèu. *Relevar.* Anaglipha formare. *Relever.* Far rilievi.

RELLEVAR. ant. Remediar ó socórrer. *Relevar.* Subvenire, sublevare. *Aider, subvenir.* Ajutare, soccorrere.

RELLEVAR. Posarse en llog de altre per algun ministeri ó servey. *Relevar, remudar, revezar.* Mutare vices. *Se relever.* Cambiare, mutare.

RELLEVAR. *Milic.* Mudar una centinèlla ó cos de trópa que dòna algun servey. *Relevar.* Subrogare. *Relever.* Cambiar la sentinella.

RELLEVAR. Tráurer ó descontar ó rebaxar alguna cantitat. *Rebajar, quitar.* Extrahere, de summâ minuere. *Rabattre.* Dedurre, torre.

RELLEVARSE. v. r. Anarse posand las persònas unas en llog de altras. *Remudarse, revezarse.* Per vices mutari. *Se relayer.* Cambiare, alterare.

RELLÈVO. s. m. La acció de rellevar ó rellevarse. *Relevo, remuda, remudamiento, relevacion, revezo.* Mutatio per vicès, substitutio. *Relèvement.* Cambiamento.

RELLÈVO. La persòna ó cosa que rellèva ó se posa en llog de altra. *Revezo, relevo.* Substitutus. *Substitut, suppléant.* Sostituto.

RELLIGADA. s. f. La acció y efècte de relligar. *Religacion.* Religatio. *L'action de relier.* Rilegamento.

RELLIGAR. v. a. Tornar á lligar mès estret. *Religar, reatar.* Religare. *Relier, rattacher.* Rilegare.

RELLIGAR. Tornar á lligar ó mesclar un mètall ab altre. *Religar.* Metalla iterum miscere. *Relier.* Rilegare.

RELLIMAR. v. a. Tornar á llimar. *Relimar.* Iterum limare, limâ expolire. *Limer, polir de nouveau.* Ripulire.

RELLISCADA. s. f. LLISCADA.

RELLISCADÒR, RA. s. m. y f. LLISCADÒR.

RELLISCAR. v. n. LLISCAR.

RELLISCÒS, A. adj. RELLISQUÈNT.

RELLISQUÈNT, TA. adj. Lo que es tant llis ó humid ahònt es mòlt fácil relliscar ó que fácilmènt rellisca. *Resbaladizo, resbaloso, resbaladero, deslizadero, deslizadizo, escurridizo, lúbrico, vidrioso.* Labilis, lubricus. *Glissant.* Sdrucciolevole, sdruccioloso.

RELLOTGE. s. m. Máquina de movimènt que servex pera indicar las horas. *Reloj.* Horologium. *Horloge.* Oriuolo.

RELLOTGE DE ARENA. Máquina composta de dòs ampolletas transparents unidas per la bòca, en una de las cuals hi ha una porció de arena que tarda en cáurer en la altra un cert y determinad tèmps. *Reloj de arena, ampolleta.* Horologium arenæ descensu horas indicans. *Horloge de sable, ampoulette, un sable.* Oriuolo a polvere.

RELLOTGE DE BUTXACA. La máquina de assenyalar las horas que per ser pètita se porta en la butxaca. *Reloj de faltriquera.* Horologium exiguum quod loculis inclusum portari potest. *Montre.* Oriuolo da tasca.

RELLOTGE DE CAMPANA. La máquina que toca las horas ab campana. *Reloj de campana.* Horologium campanæ sonitu horas indicans. *Horloge de clocher.* Orologio.

RELLOTGE DE MÚSICA. Aquell que al tocar las horas toca també alguna pèssa de música. *Reloj de música.* Horologium simul cum horæ sonitu musicatum concentum edens. *Pendule ou montre à musique.* Orologio con musica.

RELLOTGE DE PÈNDOLA. Aquell que tè un pes penjad ab un fil ó filferro agafad á un punt fixo, del cual resulta un movimènt igual per medi de una línea curva que los geómetras dinen cicloide, y ab las continuas vibraciòns lo pes va tornand al punt ahònt comensá son movimènt. *Reloj de péndola.* Horologium oscilatorium. *Pendule.* Pendulo, oriuolo da tavola.

RELLOTGE DE PÒLS. RELLOTJE DE ARENA.

RELLOTGE DE REPETICIÓ. Aquell que toca la hora sèmpre que se li aprèta la molla. *Reloj de repeticion.* Horologium sonitum horas indicantem iterans. *Pendule, montre à répetition.* Mostra a repetizione.

RELLOTGE DE SOL. Aquell que está construid de manèra que tocandlo los ratjs del sol assenyala la hora per medi de la sòmbra de una agulla ó barreta de ferro. *Reloj de sol ó solar.* Solarium, horologium solare. *Cadran solaire, horloge au soleil.* Oriuolo a sole.

RELLOTGE PORTÁTIL. Lo rellotge de sol que no está fixo en un llog determinad, sinó que se pod trasladar de una part á altra. *Reloj portátil.* Solarium gestatorium. *Cadran portatif.* Oriuolo a sole che può cangiarsi di luogo.

ANAR COM UN RELLOTGE. fr. met. Estar una cosa bèn arreglada y disposada fènd son servey del modo degud. *Estar como un reloj.* Rectè se habere. *Avoir le corps réglé comme un horloge.* Essere in ordine, seguir la regola.

ATRASSAR LO RELLOTGE. fr. Fèr tornar arrèra lo assenyaladòr del rellotge á fi de que assenyale ménos tèmps. *Atrasar el reloj.* Retardare. *Retarder la montre.* Ritardare.

AVANSAR LO RELLOTGE. fr. Girar la agulla collocandla en punt que assenyale mès tèmps. *Adelantar el reloj.* Horologii horas anticipare. *Avancer.* Avanzare.

RELLOTGER. s. m. Lo qui fa, ven ó compon rellotges. *Relojero.* Horologiorum artifex vel venditor. *Horloger.* Oriolajo.

RELLOTGÈRA. s. f. Capsa de fusta ó de altra materia que servex pera posarhi y guardari rellotges. *Relojera.* Capsa horologiis includendis deserviens. *Boîte à garder des montres.* Scattola od altro per mettere l'oriuolo.

RELLOTGÈRA. Pètita butxaca fèta á propósit pera portarhi lo rellotge. *Relojera.* Loculus horologio gestando. *Porte montre.* Tasca da oriuolo.

RELLOTGERÍA. s. f. Art de fèr rellotges. *Relojeria.* Horologii fabricandi ars. *Horlogerie.* L'arte dell' oriolajo.

RELLUÈNT. p. a. de RELLUIR. *Reluciente*. Splendens, micans. *Reluisant*. Rilucente, risplendente.

RELLUIR. v. n. Despedir llum alguna cosa resplandènt. *Relucir, relumbrar, espejar*. Relucere. *Reluire, briller*. Brillare, rilucere.

RELLUIR. met. Resplandir en alguna virtut; mostrarse excel-lènt en sas acciòns. *Relucir*. Eminere, excellere. *Reluire, briller*. Brillare, eccellere.

REM. s. m. Instrumènt de fusta de figura de una pala de fora estreta, que servex pera fèr córrer la embarcació fènd forsa en la aigua. *Remo*. Remus. *Rame*. Remo.

REM DE CANOA. Especie de rem curt que tè fèt en forma de cullèra lo extrèm que èntra dins de la aigua. *Canalete*. Lintri remus in cochlearis formam desinens. *Petite rame creuse*. Remo di canoa.

REM DE GALERA. met. Traball gran y continuad. *Remo*. Improbus labor. *Collier de misère*. Essere alla catena.

REMS. pl. Lo conjunt dels de una embarcació. *Palamentà*. Remi, remorum series. *Palamentes*. Palamento, remeggio.

ANAR Á REM Y Á VELA. fr. Fèr us en la navegació de la forsa de rems per ajudar á la de las velas. *Navegar á vela y remo*. Remis velisque uti. *Naviguer; aller à voiles et à rames*. Navigare a remo e vela.

ANAR Á REM Y Á VELA. met. Fèr ó executar alguna cosa ab mòlta prèssa ó llestesa. *Navegar á vela y remo*. Vires omnes intendere, omnibus nervis vel enixè agere. *Expédier une affaire*. Spedire un negozio.

LLIGAR LOS REMS. fr. Subjectar los rems lligandlos del cap cuand no se rema. *Afrenillar, frenillar*. Remos cohibere, frenare. *Attacher les rames*. Legare i remi.

Á REMÁ. mod. adv. Extraviad, fora del camí, lluny de passada. *Á tras-mano*. Procul. *Hors du droit chemin*. Fuor di strada.

REMADA. s. f. Aquell tros que la embarcació navega ab un sol cop de rems. *Bogada*. Spatium uno ictu remorum à navi percursum. *Vogue*. Voga.

REMADÒR. s. m. Lo qui rema ó traballa al rem. *Remero, bogador*. Remex. *Rameur*. Rematore.

REMAL. s. m. RONSAL.

REMANAR. v. a. Manar una cosa mòltas vegadas. *Remandar*. Iterum, sæpiùs mandare, præcipere. *Ordonner plusieurs fois*. Riordinare.

REMANDRER. v. n. ant. QUEDAR.

REMANÈNT. s. m. Lo que quèda. *Remanente*. Reliquum, residuum. *Reste, surplus*. Rimanente, avanzo.

REMANÈNT. adj. Lo que comparex de nou. *Remaneciente*. Demo apparens. *Apparaissant*. Appariscente.

REMAR. v. n. Traballar fènd forsa de rem pera portar la embarcació per la aigua. *Remar, bogar*. Remigare. *Ramer*. Remare, vogare.

REMAR. met. Traballar ab continua fatiga. *Remar, bregar*. Valdè, invitè laborare. *Ramer*. Penare, stentare.

REMARCAR. v. a. Tornar á marcar. *Remarcar*. Signum iterum apponere. *Remarquer*. Marcare di nuovo.

REMATADAMÈNT. adv. mod. Totalmènt, en conclusió ó absolutamènt. *Rematadamente*. Penitus, omnino. *Entièrement*. Assolutamente, intieramente.

REMATAR. v. a. Acabar, conclóurer. *Rematar*. Absolvere, finire. *Finir, terminer*. Terminare.

REMATAR. Donar á qui hi diu mès en encant públic. *Rematar*. Postremo licitanti rem addicere. *Adjuger au plus offrant*. Vendere, dare al più offerente.

REMATO. s. m. Lo fi, extremitat ó conclusió de alguna cosa. *Remate, rematamiento*. Extremus, finis. *Fin, extremité, conclusion*. Fine, conclusione.

REMATO. Lo últim tèrme de las vendas ó arrendamènts judicials ó públics. *Remate*. Postrema rei addictio pluris licitanti. *Adjudication au dernier enchérisseur*. Vendita al più offerente.

REMATO. Lo que se sobreposa en las extremitats de alguna obra de arquitectura, escultura, y altras, y servex de adòrno. *Remate*. Ornatus culmini superimpositus. *Cul-de-lampe, amortissement, corniche*. Acraterio, vasi, fiori.

REMBRE. v. a. ant. RESCATAR.

REMEDI. s. m. ant. REMEY.

REMEDIABLE. adj. Lo que se pod remediar. *Remediable*. Remediabilis, remedii capax. *Secourable, réparable*. Rimediabile.

REMEDIADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui remedia ó impedex algun dany. *Reme-*

diador. Remedium afferens. *Celui qui remédie*. Rimediatore.

REMEDIAR. v. a. Posar remey al dany, repararlo, corregir ó esmenar alguna cosa. *Remediar*, *sanear*. Remedium afferre, adhibere. *Remédier*. Rimediare, riparare.

REMEDIAR. Socórrer alguna necessitat ó urgencia. *Remediar*. Necessitati providere, consulere. *Secourir*. Ajutare, soccorrere, porgere aita.

REMEDIAR. Evitar que se execute alguna cosa de que se seguex dany, ó que se fa contra la voluntat de algú. *Remediar*. Vitare. *Empêcher*. Impedire, vietare.

REMEMBRABLE. adj. ant. MEMORABLE.

REMEMBRANÇA. s. f. ant. RECORD.

REMEMBRAR. v. a. ant. Fèr memoria. *Recordar*. Commemorare, recordari. *Faire ressouvenir*. Ridurre a mente.

REMEMORATIU, **VA**. adj. Lo que recorda ó es capas de fèr recordar alguna cosa: *Rememorativo*. Rememorandi capax. *Rememoratif*. Commemorativo.

REMENADÒR, **RA**. s. m. y f. Lo qui remena. *Meneador*. Agitator. *Celui qui remue*. Dimenatore.

REMENADÒR. Instrumènt ab que se remena la cals y arena ó lo mortèr. Se compon de un máneg llarg ab una planxa de ferro á manèra de axada al extrèm. *Batidera*. Ascia cæmentarii. *Bouloir*, *houe*. Bollero.

REMENADÒR. Instrumènt de fusta que servex pera remenar lo vi en las bòtas, lo sabó en las caldèras etc. *Mecedor*, *mecedero*. Rutabulum. *Instrument pour remuer le vin*, *le savon etc*. Strumento da ruminare.

REMENADÒR. MOLINET, en la tercèra accepció.

REMENAMÈNT. s. m. La acció de remenar. *Revolvimiento*. Revolvendi actio. *L'action de remuer*. Rumiuamento, dimenamento.

REMENAMÈNT. Movimènt del cos ó de alguna part de èll. *Meneo*. Motus, agitatio. *Secouement*, *frétillement*. Dimenio, guizzo.

REMENAMÈNT. Los movimènts afectads de muscles y caderas. *Contoneo*, *meneo*. Incessus affectatus. *Dandinement*. Ciondolamento.

REMENAMÈNT. Los movimènts ridículs y violènts, y ordinariamènt indecènts. *Zangoloteo*, *zangoleo*. Motatio, agitatio incomposita vel lubrica. *Mouvement*, *agitation violente et ordinairement indécente*. Dimenio indecente.

REMENAMÈNT DE CUA. La acció de móurer la cua ab frecuencia ó deprèssa. *Coleo*. Caudæ agitatio. *L'action de remuer la queue*. Il dimenar la coda.

REMENAR. v. a. Móurer alguna cosa de una part á altra. Se usa també com á recíproc. *Menear*, *revolver*. Movere, agitare, revolvere. *Remuer*. Dimenare.

REMENAR. Móurer alguna cosa en movimènt circular. *Remolinear*. Circumagere. *Tourner en rond*. Dimenare.

REMENAR. Móurer alguna cosa ab continuació á fi de que se barrejen y unescan. *Mecer*, *remecer*. Agitare, miscere. *Remuer*. Agitare.

REMENAR. Móurer ab frecuencia y violentamènt. *Agitar*. Agitare, jactare. *Agiter*, *faire frétiller*. Dimenare, guizzare.

REMENAR. Móurer alguna cosa de dalt á bax y de un costat á altre á fi de que se barreje y confònga bè, especialmènt los líquids contingudes en una ampòlla ó altre recipiènt. *Bazucar*, *zabucar*. Turbare, motare, commiscere. *Remuer*, *agiter*. Dimenare, agitare.

REMENAR. Móurer y regirar alguna cosa á fi de que se unesca y condense com la arena y la cals pera fèr mortèr, ó á fi de que se disolga y liquide com lo xocolate. *Batir*. Diluere. *Agiter*, *mouvoir avec force*. Diluere.

REMENAR. Móurer lo vi ab un bastó cuand se espessex y arriba á fèr fils. *Dar baston*, *bastonear*. Vinum agitare. *Remuer le vin avec un bâton*. Dimenar il vino con qualche strumento.

REMENAR. REGIRAR.

REMENAR. Caminar movènd lo cos á un costat y altre. Se usa també com á recíproc. *Cerner*. Corpus motare. *Se balancer*. Ciondelarsi.

REMENAR. Caminar fènd movimènts afectads ab las cadèras. *Anadearse*, *contonearse*, *cantonearse*. Affectatis motibus incedere. *Caneter*. Barcollare.

REMENDAR. v. a. Adobar, apadassar. *Remendar*. Emendare, accomodare, resarcire. *Rapiécer*, *rapetasser*. Rappezzare, racconciare.

REMÈNDO. s. m. Composició de alguna cosa espatllada. *Remiendo*. Compositio. *Réparation*. Rappezzamento.

REMÈNDO. Lo obra de poca entitat que se fa en alguna casa, que per alguna part

está espatllada. *Remiendo.* Opus parvum. *Réparation légère.* Riparamento.

REMÈNDO. *Imp.* La obra curta de la cual se tirau pocs exemplars. *Remiendo.* Opus breve typis editum. *Bilboquet.* Bagatella.

REMENDÓ. s. m. ant. Lo qui per ofici compon ó adòba lo que es vèll ó está espatllad. *Remendon.* Cerdo. *Ravaudeur.* Rappezzatore, conciacalzetta.

REMÈR. s. m. Lo qui rema ó traballa en lo rem. *Remero.* Remex. *Rameur.* Rematore.

REMES, A. p. p. de REMÉTRER. *Remitido.*

REMESA. s. f. Lo acte de enviar alguna cosa de una part á altra, ó la matèxa cantitat de alguna cosa que se envia. *Remesa.* Missio. *Remise.* Rimessa.

REMÉTRER. v. a. Enviar alguna cosa de una part á altra. *Remitir.* Mittere. *Remettre.* Rimettere.

REMÉTRER. Diferir ó suspéndrer fins á altre tèmps. *Remitir.* Differre. *Remettre, différer.* Indugiare.

REMÉTRER. Perdonar, condonar. *Remitir.* Remittere. *Absoudre, délier.* Rimettere, perdonare.

REMÉTRERSE. v. r. Comprométrerse, deferir al judici ó dictámen de altre per la determinació de alguna cosa. *Remitirse.* Alicujus sententiæ vel arbitrio se committere. *S'en remettre, s'en rapporter au jugement de quelqu'un.* Rimettere.

REMÉTRERSE. Referir á lo que se tè dit ó á algun documènt que se cita per comprobació. *Remitirse.* Ad alibi dicta se referre. *S'en rapporter à un passage, à une autorité.* Rimettersi.

REMEY. s. m. Lo medi que se pren pera reparar algun dany ó inconvenièut. *Remedio.* Remedium. *Remède.* Rimedio.

REMEY. Correcció ó esmena. *Remedio.* Emendatio, correctio, remedium. *Correction.* Rimedio, correzione.

REMEY. Recurs ó refugi. *Remedio.* Remedium, confugium. *Ressource, refuge.* Risorsa.

REMEY. MEDICAMÈNT.

REMEY. for. Acció; y axí se diu: lo REMEY de la restitució, de la apel-lació etc. *Remedio.* Remedium. *Action juridique.* Rimedio.

REMEY CASÈR ó CASOLÁ. Lo medicamènt que sol fèrse en las casas sèns acudir al apotecari. *Remedio casero.* Medicamentum domesticum. *Remède familier.* Rimedio di casa.

DEL RIC LO REMEY DEL VÈLL LO CONSELL. ref. que denota que Dèu fèu als rics depositaris pera remey dels pobres necessitads, y als vèlls mestres per la esperiencia que tèuen. *Del rico es dar remedio y del viejo consejo.* A divite auxilium, à sene consilium. *Le riche doit remédier, et le vieillard conseiller.* Dal ricco l'aita, dal vecchio il consiglio.

DONAR REMEY. fr. Facilitar lo necessari pera reparar algun dany ó socórrer una necessitat. *Dar remedio.* Remedium tribuere. *Apporter remède.* Dar aita.

NO TÈNIR REMEY. fr. Haberhi precisió ó necessitat de fèr alguna cosa. *No tener remedio.* Aliter fieri non posse. *Être indispensable, inévitable.* Essere d'uopo.

REMINISCENCIA. s. f. Lo acte de representarse ú oferirse á la memoria la especie de alguna cosa passada. *Reminiscencia.* Reminiscentia. *Réminiscence.* Rimiuiscenza.

REMIRAD, DA. adj. Lo qui considèra y reflexiòna escrupulosamènt tòtas sas acciòns. *Remirado.* Circumspectus. *Circonspect, avisé.* Circospetto.

REMIRADAMÈNT. adv. mod. Ab circumspecció. *Cuerdamente.* Consultò, prudenter. *Prudemment, sagement.* Assennatamente.

REMIRAMENT. s. m. ant. CIRCUMSPECCIÓ.

REMIRAR. v. a. Tornar á véurer ó regonéxer ab reflexió y cuidado alguna cosa. *Remirar.* Recognoscere, recensere. *Regarder de nouveau.* Rimirare.

REMIRARSE. v. r. Esmerarse, posar tòt lo cuidado en alguna cosa. *Remirarse.* Summâ ope niti, accuratè perpendere. *Soigner, mettre beaucoup de soin.* Badare con attenzione.

REMIS, SA. adj. Dèxad, poc actiu, entretingud en la resolució ó determinació de alguna cosa. *Remiso.* Remissus, segnis. *Indolent, lâche.* Negligente.

REMISSAMÈNT. adv. mod. Ab descuid, peresa ó tardansa. *Remisamente.* Remissè. *Négligemment, mollement.* Negligentemente.

REMISSIBLE. adj. Lo que se pod remétrer ó perdonar. *Remisible.* Veniâ dignus. *Rémissible.* Remissibile.

REMISSIÓ. s. f. Perdó ó absolució de culpa, delicte, pena ó deute. *Remision.* Re-

missio. *Rémission, pardon.* Remissione, perdono.

REMISSIÓ. Disminució de activitat y forsa en las cualitats dels cossos naturals. *Remision.* Remissio, laxatio. *Diminution, relâchement.* Remissione, rilascio.

REMISSIU, VA. adj. Lo que perdòna ó servex pera perdonar. *Remisivo.* Remissivus. *Qui pardonne.* Chi rimette.

REMISSORI, RIA. adj. Lo que tè virtut ó facultat pera perdonar. *Remisorio.* Remittens, absolvens. *Qui a le pouvoir de pardonner.* Chi ha potere di perdonare.

REMISSORIA. s. f. for. LLETRAS REMISSORIALS.

REMOCIÓ. s. f. La acció y efècte de remóurer. *Remocion, removimiento.* Remotio. *L'action et l'effet de remuer.* Remozione.

REMOGUDA. s. f. REMOCIÓ.

REMOLATXA. s. f. Planta que fa lo ull dret, las fullas bermellas, la arrel bastant gruxuda semblant á un rabe, y plena de un suc bermell com si fòs saug. Es hortalissa bona per mènjar. *Remolacha, betarraga.* Beta rubra. *Betterave.* Barbabietola.

REMÒLC. s. m. La acció y efècte de remolcar. *Remolque.* Remulcus. *Remorque.* Rimorchio.

REMÒLC. Lo cap ó corda que se dòna á una embarcació pera remolcarla. *Remolque.* Nauticus funis ad navigium remulco trahendum deserviens. *Câble, corde dont on remorque.* Corda da rimorchio.

Á REMÒLC. mod. adv. *Naut.* Remolcand. *Á remolque.* Remulco. *À remorque.* A rimorchio.

REMOLCAR. v. a. *Naut.* Fèr seguir una embarcació ó altra cosa per damunt de la aigua tirandla per medi de algun cap ó corda. *Remolcar.* Remulcare. *Remorquer.* Rimorchiare.

REMÓLDRER. v. a. Móldrer mòlt alguna cosa. *Remoler.* Subtilissimè terere. *Rebroyer.* Rimacinare.

REMOLEJAIRE. adj. Dèxad, pesad, peresòs, y que futj de traballar maliciòsamènt. *Remolon.* Segnis. *Lambin, lâche, paresseux.* Pigro, negligente.

REMOLEJAR. v. n. Repugnar á móurerse ó detenirse en fèr ó admétrer alguna cosa. *Remolonearse.* Pigre se movere. *Différer d'agir.* Indugiare.

REMOLÍ. s. m. Movimènt circular y violènt de dòs vènts oposads cuand se troban. *Remolino, torbellino, tifon.* Turbo. *Tourbillon de vent.* Turbine.

REMOLÍ. Lo movimènt circular de la aigua en algunts punts dels rius y del mar. *Remolino, olla, vórtice.* Vortex, gurges. *Tourbillon d'eau.* Gorgo.

REMOLÍ. Lo pilot de pel en direcció circular que se fòrma en alguna part del cos del animal. *Remolino.* Vortex. *Entortillement de cheveux en rond.* Avvolgimento.

REMOLÍ. La borrasca de vènt y nèu que sol ser frecuènt en los ports. *Ventisca, ventisco, ventisquero.* Nimbus nive commixtus, ventus nimbosus. *Bourrasque.* Burasca.

REMOLÍ DE GÈNT. Pilot de persònas en confusió. *Remolino.* Turba. *Troupe, multitude de gens.* Calca, folla.

REMOLÍ DE PÒLS. Polsaguèra que moguda circularmènt per lo vènt se alsa en lo aire. *Tolvanera.* Pulveris turbo. *Tourbillon de poussière.* Turbine di polvere.

REMOLIMÈNT. s. m. La acció y efècte de remóldrer. *Remolimiento.* Terendi actus. *L'action de rebroyer.* Rimacinamento.

REMOLINADA. s. f. REMOLÍ DE PÒLS.

REMOLINAR. v. a. Móurer alguna cosa en fòrma de remolí. *Remolinear.* Circumagere. *Tourner en rond.* Girare, voltare, rivolgersi.

REMOLINARSE. v. r. Fèr ó formar remolins alguna cosa. *Remolinearse, remolinarse, remolinear.* In gyrum, orbem seu vorticem moveri, duci, circumagi. *Tourner en rond.* Girare intorno.

REMOLINARSE. Apilotarse desordenadamènt la gènt. *Remolinarse.* Inordinata conglobari, circumvolvi. *S'attrouper, s'ameuter.* Affollarsi.

REMOLINARSE. Parland de la nèu es cáurer ab vènt fort ó alsarse ab la violencia del vènt. *Ventiscar.* Nivem vento agitante cadere aut circumagi. *Faire un gros vent accompagné de neige.* Cader la nove spinta da forte vento.

REMOLTA. s. f. Lo que quèda de algunas cosas desprès de moltas y espremudas prempsadas, com la brisa del rahim, lo pinyol de la oliva etc. *Bagazo, borujo.* Fex, sordes. *Marc.* Feccia.

REMOLLIR. v. a. Fèr tornar molla ó tò-

va alguna cosa. *Remullir, reblandecer.* Emollire, valdè mollire. *Amollir beaucoup.* Ramollare, mollificare.

REMOLLIRSE. v. r. Tornarse molla ó tòva alguna cosa. *Relentecer, rellentecer, emblandecerse.* Lentescere. *Se ramollir.* Rammollarsi.

REMONTISTA. s. m. Lo comissionad per algun cos de caballería ó per la rèal caballerissa pera la còmpra de caballs. *Remontista.* Militarium equorum emptor. *Chargé de la remonte des chevaux.* Incaricato della rimonta dei cavalli.

REMÒR. s. f. RUMÒR.

RÉMORA. s. f. Pèx de unas sis pòlsadas de llarg y una de ample, de colòr cendròs notable per tènir sòta de la barra de bax una marca ovalada de una pòlsada de llarg, ab las boras membranòsas, y assenyalada per lo llarg ab una ralla de la cual ne ixen altras cap á un y altre costat. Tè lo cos rodó, y las aletas del llòm y del vèntre li naxen á mitj cos y se extènen fins á la de la cua que es dentada. *Rémora, tardanaos.* Echeneis remora. *Rémora, rémore.* Remora.

RÉMORA. met. Cualsevol cosa que detè ó suspen. *Rémora.* Remora. *Rémora, retardement.* Ostacolo, ritegno.

REMORDIMÈNT. s. m. Inquietut, guerra interiòr que quèda desprès de executada la acció mala. *Remordimiento.* Remorsus, sollicitudo. *Remords.* Rimorso.

REMORDIR. v. a. Inquietar, alterar ó desassossegar interiormènt alguna cosa, ó punxar algun escrúpol. *Remorder, roer.* Cruciare, angore vel sollicitudine mordere. *Causer des remords.* Cagionar rimorsi.

REMOST. s. m. ant. REMOLTA.

REMOT, TA. adj. Distant, apartad. *Remoto.* Remotus. *Lointain, éloigné.* Lontano.

REMOT, TA. met. Lo que no es verisímil ó está mòlt lluny de succeir. *Remoto.* Remotus. *Invraisemblable.* Remoto.

TÈNIR REMOT. fr. met. Tènir casi olvidada alguna cosa que se habia sabud. *Estar remoto.* Pænè oblitum vel immemorem esse. *Avoir presque entièrement oublié ce qu'on avait appris.* Essere immemore di qualche cosa.

REMOTÍSSIM, MA. adj. sup. de REMOT. *Remotísimo.* Valdè remotus. *Très-éloigné.* Lontanissimo.

REMÓURER. v. a. Sorollar alguna cosa fèndli pérdrer lo estad de quietud que tè en son llog. *Remover.* Removere. *Remuer, émouvoir.* Rimuovere, dimenare.

REMÓURER. REMENAR.

REMÓURER. Tráurer, apartar, obviar algun obstacle ó inconveniènt. *Remover.* Propellere. *Écarter, prévenir un obstacle.* Rimuovere, scostare, sviare.

REMÓURER. Alterar ó commóurer. *Remover, conmover.* Commovere. *Émouvoir.* Commovere, sollevare.

REMÓURER. Parland dels humòrs es alterarlos. *Revolver, remover.* Agitare, commovere. *Remuer, émouvoir.* Agitare, alterare.

REMUDA. s. f. La acció y efècte de remudar y remudarse. *Remuda, remudamiento, revezo.* Mutatio, immutatio. *L'action et l'effet de rechanger.* Cambiamento.

REMUDAR. v. a. Posar una persòna ó cosa en llog de altra. Se usa també com á recíproc parland de persònas. *Remudar, revezar.* In alterius locum sufficere. *Relayer, se relever.* Cambiare, alternare.

REMUGADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui remuga. Se usa també com adjectiu. *Rumiador, rumiante, rumion.* Rumians. *Ruminant.* Ruminante.

REMUGAMÈNT. s. m. La acció y efècte de remugar. *Rumia, rumiadura.* Ruminatio. *Rumination.* Rugumazione.

REMUGAR. v. a. Mastegar segòna vegada lo que ja ha estad en lo depósit que al objècte la naturalesa ha donad á alguns animals que se tòrnan lo mènjar dèsdel tal depósit á la bòca. *Rumiar.* Ruminare, remandere. *Ruminer, remâcher.* Ruminare.

REMUGAR. v. n. Fèr sòròll ab las dènts los animals cuand mènjan cosas duras. *Roznar.* Stridorem ac strepitum edere inter mandendum. *Manger avec bruit, faire craquer sous la dent.* Far rumore in mangiando.

REMUGAR. Entre manescals es móurer los llabis á un y altre costat lo caball y altras bestias com ho fan cuand mènjan ó beuen. *Bocezar, bocear.* Ab utroque latere labia ciere. *Mouvoir, remuer les lèvres.* Muovere le labbra.

REMUGÓ. s. f. REMUGAMÈNT.

REMUGÓ. Lo sòròll que se fa ab las dènts remugant. *Roznido.* Dentium stridor.

Bruit que fait avec les dents un animal qui mange. Il romore che si fa nel ruminare.

REMUJOT. s. m. La cantitat de blat que se porta á móldrer ab un sac cuand no arriba á ser ple. *Saquilada.* Sacci non pleni captus. *Sac de blé qu'on porte au moulin, et qui n'est pas plein.* Saco di farina mezzo vuoto.

REMULL. s. m. La acció de remullar ó empapar de aigua alguna cosa. *Remojo.* Madefaciendi actio. *L'action de mouiller, de détremper.* Insupamento.

POSAR EN REMULL. fr. met. Diferir algun negoci fins á millòr disposició. *Echar en remojo.* In aliud tempus differre. *Laisser mûrir une affaire.* Covare un negozio.

REMULLADÒR. s. m. Lo llog ahònt se posa en remull lo pèx. *Remojadero.* Locus ubi asellus salitus aquâ madefit vel lentescit. *Baquet où l'on met détremper, dessaler quelque chose.* Tinozza.

REMULLAMENT. s. m. ant. La acció de remullar. *Remojo.* Madefaciendi actio. *L'action de mouiller, de détremper.* Insupamento.

REMULLAR. v. a. Posar alguna cosa en remull á fi de que se empape. *Remojar.* Madefacere. *Détremper, abreuver.* Insupare.

REMULLAR. Mullar mòlt. *Remojar.* Madefacere. *Détremper.* Insupare.

REMUNERACIÓ. s. f. La acció y efècte de remunerar. *Remuneracion.* Remuneratio. *Rémunération.* Rimunerazione.

REMUNERACIÓ. La cosa ó lo premi ab que se recompensa. *Remuneracion.* Remuneratio, retributio. *Rémunération.* Rimunerazione, ricompensa.

REMUNERADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui remunèra. *Remunerador.* Remunerator. *Rémunérateur.* Remuneratore.

REMUNERAR. v. a. Recompensar, premiar. *Remunerar.* Remunerare. *Rémunérer.* Rimunerare, guiderdonare.

REMUNERATORI, RIA. adj. Lo que se dòna ó fa en premi ó recompensa de algun servey ó benefici rebud. *Remuneratorio.* Remunerans, remunerationem præbens. *Rémunératoire.* Che serve di ricompensa.

REMUNTA. s. f. *Milic.* La acció de donar nou caball al soldad. *Remonta.* Equorum supplementum militare. *Remonte.* Rimonta.

REMUNTA. La cómpra que se fa de caballs pera remuntar la caballería. *Remonta.* Equorum militarium emptio. *Remonte.* Rimonta.

REMUNTA. Lo conjunt de caballs que se menan de una vegada pera remuntar la caballería. *Remonta.* Equorum militiæ destinatorum agmen. *Tous les chevaux d'une remonte.* Rimonta.

REMUNTA. Èntre sabatèrs es lo acte y efècte de posar peus nous á las camas de unas botas. *Remonta.* Partium pedes tegentium in ocreis subrogatio. *L'action et l'effet de remonter des bottes.* Racconciamento di stivali.

REMUNTAR. v. a. *Milic.* Donar nou caball al soldad. *Remontar.* Equos supplere. *Remonter.* Rimontare.

REMUNTAR. Proveir de mòlts caballs á un regimènt ó á las caballerissas rèals. *Remontar.* Equos ministrare. *Remonter.* Rimontare.

REMUNTAR. Èntre sabatèrs es posar peus nous á las botas. *Remontar.* Ocreæ partes pedes tegentes subrogare. *Remonter des bottes.* Racconciare, rassettare.

REMUNTARSE. v. r. Volar mòlt alt los aucèlls. *Remontarse.* In sublime ferri. *S'élever, voler fort haut.* Risalire.

REMUNTARSE. met. Alsarse, elevarse, enfilarse. *Remontarse, repinarse.* Alta petere. *S'élever.* Alzarsi, innalzarsi.

REN. s. m. ant. RES.

REN. territ. LLEVAD.

RENADIU. s. m. Lo sembrad que segad en bèrba tòrna á brotar. Se usa també com á adjectiu y se aplica á la terra del matèx sembrad. *Renadio, ricial.* Ager repullulans. *Plante qui repousse après avoir été coupée.* Pianta che germoglia dopo di esser stata tagliata.

RENAXEMÈNT. s. m. Lo acte de renáxer. Se usa en sentit metafóric. *Renacimiento.* Novus ortus. *Renaissance.* Rinascimento.

RENAXENSA. s. f. RENAXEMÈNT.

RENÁXER. v. n. Tornar á náxer, ó náxer de nou. *Renacer.* Renasci, repullulare. *Renaître.* Rinascere.

RENÁXER. met. Adquirir en lo batisme la vida de la gracia. *Renacer.* In baptismate renasci. *Renaître.* Rinascere.

RENC, CA. adj. Se aplica al cèx per defècte en las cadèras. *Renco, rengo.* Delumbis. *Éreinté.* Dilombato.

RENC. s. m. ant. PÚLPIT.

RENC. territ. RENGLÈRA.

RENC DE ...NTIR. ant. La plassa per tornetjs y espectacles públics. *Tela.* Circus. *Cirque, enceinte.* Circo.

RENCONTRE. s. m. Encontre de dòs cosas que se tòpan mutuamènt. *Reencuentro.* Collisio, conflictus. *Rencontre.* Urto, riscontro.

RENCONTRE. Lo cop que dòna un á altre topand ab èll. *Encuentro, encontron.* Offensio. *Rencontre, heurt.* Urto.

RENCONTRE. Combat de tròpas enemigas en poc número que mutuamènt se troban. *Reencuentro.* Conflictus, certamen. *Rencontre.* Urto, zuffa.

RENCÒR. s. m. Enemistat antiga, ira inveterada. *Rencor, encono, enconamiento.* Rancor, vetus odium. *Haine, animosité.* Odio, rancore.

RENCORÒS, A. adj. Lo qui tè ó guarda rencòr. *Rencoroso, enconoso.* Rancorem animo fovens. *Rancunier, haineux.* Costante nell'odio.

RÈNDA. s. f. La utilitat ó benefici que dòna anualmènt alguna cosa, ó lo que de èlla se cobra. *Renta, rédito, rendicion, rendimiento, provento.* Redditus. *Rente.* Rendita.

RÈNDA. Lo que paga en dinèr ó en fruits un arrendadòr. *Renta.* Pretium à redituum conductore solutum. *Rente, revenu.* Rendita.

RÈNDA. Bèns, riquesas productivas. *Conveniencias.* Bona, facultates. *Gain, avantage.* Beni, guadagni.

DONAR DE RÈNDA. fr. Produir benefici ó utilitat annual alguna cosa. *Rentar.* Redire, redituum vel proventum parere. *Rapporter, produire tant de revenu.* Fruttare, produrre, dare.

RÈNDER. s. m. ant. Lo qui tè ó pren en arrendamènt. *Rentero.* Conductor. *Fermier, celui qui arrente.* Affittajuolo, appaltatore.

RENDETA. s. f. dim. de RÈNDA. *Rentilla.* Tenuis reditus vel proventus. *Petite rente.* Piccola rendita.

RENDICIÓ. s. f. La acció y efècte de rendir ó rendirse alguna cosa. *Rendicion.* Traditio. *Reddition.* Resa, rendimento.

RENDID, DA. adj. Mòlt cansad. *Rendido.* Valdè fatigatus. *Abattu.* Stanco.

RENDID, DA. SUMIS.

RENDID, DA. OBSEQUIÒS.

RENDIDAMÈNT. adv. mod. Ab sumissió. *Rendidamente.* Submissè. *Humblement.* Umilemente.

RENDIDÍSSIM, MA. adj. sup. de RENDID. *Rendidísimo.* Valdè subjectus, submissus, fatigatus. *Très-rendu, très-abattu.* Umilissimo.

RENDIMÈNT. s. m. Fatiga, cansaci, decaimènt de forsa. *Rendimiento.* Fatigatio, lassitudo. *Fatigue, lassitude.* Stanchezza, lassezza.

RENDIMÈNT. Sumissió, subordinació ó subjecció. *Rendimiento.* Submissio, subjectio. *Soumission, subordination.* Sommetimento.

RENDIMÈNT. Obsequiòsa expressió de la subjecció á la voluntat de un altre en òrde á servirlo y compláurerlo. *Rendimiento.* Obsequium. *Déférence, dévouement.* Ossequio, riverenza.

RENDIR. v. a. Véncer, subjectar, obligar á las tròpas, plassas ó embarcaciòns enemigas á que se entrèguen. *Rendir.* In deditionem compellere, expugnare. *Vaincre, rendre.* Vincere, arrendere.

RENDIR. Subjectar, sométrer alguna cosa al domini de altra. Se usa també com á recíproc. *Rendir.* Subdere, in alterius potestatem tradere. *Soumettre, assujettir.* Sommettere, soggiogare.

RENDIR. Reintegrar, adjudicar á algú lo que li toca. *Rendir.* Restituere, redintegrare. *Réintégrer.* Rendere.

RENDIR. Produir rènda. *Rendir.* Producere. *Rendre, rapporter, produire.* Rendere, fruttare.

RENDIRSE. v. r. Subjectarse á la voluntat ó domini de altre. *Rendirse.* Se dedere, subdere. *Se rendre.* Rendersi.

RENEBÒD, DA. s. m. y f. Lo fill del nebòd. *Resobrino, sobrino segundo.* Nepotis vel consobrini filius. *Le fils de cousin germain.* Figlio d'un cugino.

RÉNEG. s. m. PAPARRA, en la primèra accepció.

RENÈG. s. m. Blasfemia, execració, paraula injuriòsa y altros. *Reniego, derreniego.* Execratio, blasphemia. *Reniement.* Rinnegamento.

RENEGAD, DA. adj. Lo qui renuncia la llèy de Cristo. Se usa també com á substantiu. *Renegado.* Christi fidei desertor. *Renégat.* Rinnegato.

RENEGAT. Lo home aspre de condició y maleidòr ó mal parlad. *Renegado.* Impius, dejerator. *Méchant, pervers, blasphémateur.* Bestemmiatore.

RENEGAD. s. m. Jog de cartas èntre dòs que se repartexen nou cartas á cada un. *Renegado, hombre, emperrada.* Ludus chartarum sic dictus. *Jeu d'hombre.* Giuoco dell'ombre.

RENEGADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui renèga, blasfema ó jura sovint. *Renegador.* Blasphemator, ejurator. *Renieur, blasphémateur.* Bestemmiatore.

RENEGAR. v. a. Detestar, abominar una cosa. *Renegar.* Abominari, detestari, exsecrari. *Abhorrer, détester.* Detestare, abborrire.

RENEGAR. v. n. Passarse de una religió ó culto á altre. Regularmènt se entèn apostatar de la fe de Cristo y entrar en la secta de Mahòma. *Renegar.* Christi fidem abjurare. *Renier, renoncer à sa religion.* Rinnegare.

RENEGAR. BLASFEMAR.

RENEGAR. Dir injurias contra algú. *Renegar.* Blasphemare. *Maudire, tempêter.* Maledire.

RENET, TA. adj. fam. Mòlt net. *Relimpio.* Valdè tersus, nitidus. *Très-propre.* Nettissimo.

RENETEJAR. v. a. Tornar á netejar ó netejar mòlt. *Relimpiar.* Iterum purgare. *Renettoyer.* Rinettare.

RENG. RENC.

RENGAR. v. a. ARENGAR.

RENGLA. s. f. RENGLE.

RENGLE. s. m. La fila ó línea de cosas posadas per òrde unas darrèra de altras. *Ringla, ringle, ringlera, andana, hilera, hilada.* Series, ordo. *Ligne, file, rangée.* Linea, riga, fila.

RENGLE. La filèra de arbres ó plantas; com de ceps en las vinyas. *Liño.* Series, antes. *Rangée.* Ordine, fila.

RENGLÈRA. s. f. RENGLE.

RENGLÓ. s. m. Part de rènda, utilitat ó benefici que algú tè. *Renglon.* Pars proventus vel utilitatis. *Partie de rente, de revenu, de bénéfice.* Parte di rendita.

RENILL. s. m. La veu del caball. *Relincho, relinchido.* Hinnitus. *Hennissement.* Nitrito.

RENILLAR. v. n. Formar sa veu lo caball. *Relinchar, hinar.* Hinnire. *Hennir.* Nitrire, anitrire.

RENITENCIA. s. f. Repugnancia, violencia ú oposició en fèr ó admétrer alguna cosa. *Renitencia.* Reluctatio, obsistencia. *Répugnance, résistance.* Renitenza.

RENITÈNT. adj. Lo qui tè repugnancia ó se resistex á fèr alguna cosa. *Renitente.* Reluctans, resistens. *Résistant.* Renitente.

RENOAGAR. v. a. ant. Dèxar á usura ó interes. *Dar á logro.* Fœnerare. *Prêter à usure.* Prestare ad usura.

RENOGA. s. f. fam. La donsella entrada ja en edat. *Doncellueca.* Virgo adulta vel grandeva. *Fille d'un certain âge.* Zitella di molti anni.

RENOM. s. m. ANOMENADA.

RENOM. Lo epiteto de gloria ó fama que se adquirex ó se dòna á algú per sas acciòns. *Renombre.* Nomen, cognomen. *Surnom.* Soprannome.

RENOM. MOTIU, en la tercèra accepció.

RENOU. s. m. SÒRÒLL.

RENOU. ant. Bròt nou de arbre. *Renuevo.* Surculus. *Jet, rejeton.* Germoglio.

FÈR ANAR EN RENOU. fr. Tènir á algú ó alguns ocupads ab prèssa al rodadòr de sí. També se diu de las cosas cuand no se tènen desadas sinó sèmpre á ma y á punt de servir. *Traer en rueda.* Circum se ducere, agere. *Avoir plusieurs personnes autour de soi.* Far agire molte persone.

PORTAR EN RENOU. fr. FÈR ANAR EN RENOU.

RENOVACIÓ. s. f. La acció y efècte de renovar. *Renovacion, renuevo.* Renovatio. *Renouvellement.* Rinovamento.

RENOVACIÓ. met. Mudansa ó transformació de una cosa del estad que tenia á altre mès perfèt. *Renovacion.* Renovatio. *Renouvellement.* Rinovazione.

RENOVACIÓ. La acció de consumir lo sacerdot las fòrmas antigas y consagrarne altras de nou. *Renovacion.* Renovatio. *L'action du prêtre qui consomme de vieilles hosties pour en consacrer d'autres.* Rinovazione.

RENOVAMENT. s. m. ant. RENOVACIÓ.

RENOVAR. v. a. Tornar á posar en us alguna cosa. *Renovar.* Redintegrare. *Renouveler, rétablir.* Rinovare.

RENOVAR. Fèr tornar com nova alguna cosa, ó restituirla al estad que primeramènt tenia. *Renovar.* Renovare, redintegrare. *Renouveler.* Rinovare, rinovellare.

RENOVAR. Comensar de nou alguna cosa que se habia interrompud per algun tèmps. *Renovar, refrescar.* Instaurare. *Recommencer.* Cominciar di nuovo.

RENOVAR. Pulir, donar llustre ó millorar

alguna cosa que se habia fèt vèlla. *Renovar*. Concinnare, reficere. *Polir, nettoyer, redonner un lustre*. Ripulire, rinovare.

RENOVAR. Reemplassar una cosa vèlla ó usada posand en son llog una altra nova. *Renovar*. Vetus pro novo permutare. *Troquer*. Bazzarrare, barattare.

RENOVAR. Consumir lo sacerdot las fòrmas antigas y consagrarne altras de nou. *Renovar*. Renovare. *Consommer de vieilles hosties pour en consacrer d'autres*. Rinovellare.

RENOVAR. for. Fèr una obligació nova de la contrèta abans. *Novar, renovar*. Novare. *Renouveler une obligation*. Rifar un' obbligo.

RENOVARSE. v. r. Adquirir nou vigòr. *Reverdecer, revivir*. Revirescere. *Se ranimer, reprendre de la vigueur*. Rinvenirsi.

RENOVELLAR. v. a. ant. RENOVAR.

RENTACARAS. s. com. Lo aduladòr. *Lavacaras*. Assentator. *Flatteur, encenseur*. Adulatore.

RENTADA. s. f. La acció y efècte de rentar ó rentarse. *Lavadura, locion, lavamiento, lavacion*. Lotio. *Lavage, l'action de se laver*. Lavamento, lavanda.

SEGÒNA RENTADA. La segòna vegada de rentarse alguna cosa. *Relave*. Iterata lotio. *L'action de relaver*. Il lavar di nuovo.

RENTADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui rènta. *Lavador*. Lavator. *Laveur*. Guattero, lavatore.

RENTADÒR. Lo llog ahònt se rènta. *Lavadero*. Lavacrum. *Lavoir*. Lavatojo.

RENTADÒRA. s. f. La dona que rènta. *Lavandera*. Lavatrix, lotrix. *Lavandière, blanchisseuse*. Lavandaja.

RENTADURA. s. f. RENTADA.

RENTADURA DE BÒTAS. Vi de ínfima calitat que se fa posand aigua en las bòtas per aprofitar las escurriallas. *Aguachirle*. Vinum pessimum, infima lora. *Piquette, lavage, chasse-cousin*. Posca.

RENTADURAS pl. La aigua bruta ó mesclada ab la bruticia de lo que se ha rentad. *Lavazas, lavadura, lavacias*. Eluvies, colluvies, proluvium. *Lavure*. Sciacquatura.

RENTAMANS. s. m. Lo depósit de aigua ab axeta y gibrèll, que servex pera rentarse las mans. *Lavamanos, aguamanil*. Aquiminarium, malluvium. *Lave-main, lavoir*. Lavamane.

RENTAMENT. s. m. ant. RENTADA.

RENTAR. v. a. Netejar àb aigua ó altre líquid cualsevol cosa. Se usa també com á recíproc. *Lavar*. Lavare, abluere. *Laver*. Lavare.

RENTAR. Parland del aram y altras einas de cuina y cosas semblants es netejarho y fèrho tornar bonic. *Fregar*. Detergere. *Frotter, torcher, écurer*. Tergere.

RENTAR. Parland de la bugada es netejar ab aigua la roba desprès que se ha passad ab lo llèxiu. *Sacar*. Secundò diluere. *Tirer, nettoyer*. Nettare, lavare.

RENTAR MAL Y DEPRÈSSA. fr. Rentar sènse fèr neta la cosa y entretenindse en netejarla ménos de lo que es menestèr. *Jamerdar*. Perfunctoriè eluere. *Laver mal*. Lavar male.

RENUNCIA. s. f. Lo acte de renunciar. *Renuncia, renunciacion, renunciamiento*. Renuntiatio. *Renonciation*. Rinunzia.

RENUNCIA. Dimissió de alguna cosa que se posseex ó del dret que se tè á èlla. *Renuncia, renunciacion, renunciamiento*. Renuntiatio, abdicatio. *Démission*. Rinunzia, dimessione.

RENUNCIA. Lo instrumènt ab que se renuncia ó se fa dimissió. *Renuncia*. Instrumentum renuntiationis. *Renonciation*. Rinunzia.

RENUNCIA SIMPLE. La que se fa plena y total sènse reservar fruits ni títol. *Renunciacion simple*. Renuntiatio simplex. *Renonciation pure et simple*. Rinunzia semplice.

RENUNCIABLE. adj. Lo que se pod renunciar. *Renunciable*. Quod renuntiari potest. *A quoi l'on peut renoncer*. Che può essere rinunziato.

RENUNCIABLE. Se aplica al ofici que se adquirex ab facultat de transferirlo á altre per medi de renuncia y no de altra manèra; y si no se fa á son tèmps recau en lo rèy. *Renunciable*. Officium, munus quod ad alium transferri potest. *Emploi qu'on peut résigner à un autre dans un temps marqué*. L'impiego che può rinunziarsi in favore altrui.

RENUNCIACIÓ. s. f. ant. RENUNCIA.

RENUNCIAR. v. a. Fèr voluntaria dimissió ó dèxar voluntariamènt alguna cosa que se posseex ó lo dret y acció que se pod tènir. *Renunciar, dimitir*. Renun-

tiare, abdicare. *Renoncer*. Rinunziare.

RENUNCIAR. No voler admétrer ó acceptar alguna cosa que se proposa ú oferex. *Renunciar*. Renuere, rejicere. *Refuser, rejeter*. Rifiutare.

RENUNCIAR. Despreciar ó abandonar. Se diu especialmènt de alguna pretensió. *Renunciar*. Valedicere. *Mépriser, abandonner*. Spregiare, rifiutare.

RENUNCIATARI. s. m. Aquell á favòr del cual se ha fèt alguna renuncia. *Renunciatario*. Is in cujus gratiam quidquam abdicatum est. *Celui en faveur de qui on fait une renonciation*. Colui in favor del quale si rinunzia.

RENY. s. m. La repreensió ab paraulas aspras y gèsto enfadad. *Regaño*. Jurgium, objurgatio. *Réprimande*. Riprensione, gridata, rimprovero.

RENYADÒR. s. m. RENYAIRE.

RENYAIRE. com. La persòna que sol renyar per cualsevol cosa. Se usa també com á adjectiu. *Regañon*. Objurgator, asper. *Grondeur*. Sgridatore.

RENYAR. v. a. Corretgir, repéndrer ab algun rigòr, amenassa ó mostra de enfado. *Reñir, regañar*. Increpare, objurgare. *Gronder*. Sgridare, rimproverare.

RENYAR. ant. REGANYAR, en la última accepció.

RENYID, DA. adj. Lo qui está enfadad ab algun altre y separad de son tracte. *Reñido*. Oppositus, adversarius. *Brouillé avec quelqu'un*. Inimicato con uno.

RENYIDÍSSIM, MA. adj. sup. de RENYID. *Reñidisimo*. Valdè contentiosus. *Très-brouillé*. Molto inimicato.

RENYINA. s. f. Pendencia, disputa, dissensió, baralla. *Riña, quimera, cuento, choque, pelaza, camorra*. Rixa. *Querelle, dispute*. Disputa.

RENYINA. Separació del tracte per resentimènt. *Rencilla*. Rixa. *Querelle dont on conserve la rancune*. Disputa onde rimane odio.

RENYIR. v. n. Pérdrer la amistat ó fèrse enemigs. *Enemistarse, desamistarse, romper*. Amicitiam solvere. *Devenir ennemi, rompre*. Inimicarsi.

RENYIR. BARALLARSE.

REO. s. m. Lo qui ha comes algun delicte per lo cual se ha fèt digne de càstig. *Reo*. Reus. *Coupable, criminel*. Colpevole, reo.

REO. for. Aquell que es lo demanad en judici civil ó criminal. *Reo*. Reus. *Défendeur*. Reo.

REOCTAVA. s. f. La cantitat de vi, oli y vinagre que se rebaxa de la mesura per dret de sisa en las vendas á la menuda. *Reoctava, octavilla*. Mensuræ diminutione vectigalis causâ. *Quart de pinte*. Il quarto d' un boccale.

REOCTAVAR. v. a. Tráurer la octava part de la octava exigida per dret de sisa. *Reoctavar*. Partem octavam ex octavâ parte aliâ deducere. *Percevoir le huitième*. Tirare la quarta parte.

REPAGAR. v. a. Pagar mòlt ó ab excès alguna cosa. *Repagar*. Plus æquo pretium solvere. *Payer beaucoup, avec excès*. Pagar troppo.

REPALASSA. s. f. BARDANA.

REPANTIGARSE. v. r. ARREPAPARSE.

REPAPARSE. v. r. ARREPAPARSE.

REPAPIEJAR. v. n. Debilitárseli á algú lo judici y la memoria per la mòlta edat. *Chochear*. Senio delirare, ineptire. *Radoter*. Razeggiare.

REPARABLE. adj. Lo que es digne de atenció. *Reparable, notable*. Notabilis. *Remarquable*. Notabile, ragguardevole.

REPARABLE. Lo que se pod restaurar ó reparar. *Reparable*. Reparabilis. *Réparable*. Riparabile.

REPARACIÓ. s. f. Lo acte de reparar en lo sentit de renovar ó millorar alguna cosa. *Reparacion, reparamiento, rehacimiento*. Refectio, instauratio. *Réparation*. Riparazione, restaurazione.

REPARAD, DA. adj. Reforsad, proveid. *Reparado*. Munitus. *Réparé, rétabli*. Riparato, restaurato.

REPARADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui repara ó millòra alguna cosa. *Reparador*. Instaurator, reparator. *Réparateur*. Riparatore.

REPARAR. v. a. Adobar lo que ha patid algun dany. *Reparar*. Reficere. *Réparer, rétablir*. Riparare, rifare, restaurare.

REPARAR. Mirar ab cuidado, notar, advertir, adonarse de alguna cosa. *Reparar*. Animadvertere. *Apercevoir, discerner*. Scorgere.

REPARAR. Aténdrer, considerar, reflexionar. *Reparar*. Considerare, observare. *Considérer, examiner*. Considerare, osservare.

REPARAR. Detenirse ó tènir reparo per al-

gun inconvenient ó dificultat. *Reparar.* Observare, attendere. *S'arrêter.* Fermarsi.

REPARAR. Corretgir, remediar algun dany ó perjudici en lo moral. *Reparar.* Emendare, corrigere. *Réparer, corriger, remédier.* Riparare, correggere.

REPARAR. Oposar alguna defensa contra algun cop pera salvarse de èll. *Reparar.* Defensionem parare, defensioni consulere, defensionem objicere. *Parer un coup, s'en garantir.* Schermire, schivare, parare.

REPARAR. Defensar, resguardar ó precaucionar. *Reparar.* Defendere. *Éviter, se précautionner.* Parare, cautelare.

REPARARSE. v. r. Recobrar vigòr ó forsas, millorarse. *Repararse.* Refici. *Se refaire.* Rifarsi, riaversi.

REPARARSE. Resguardarse dels cops ó tirs per medi de alguna defensa; y axí se diu: REPARARSE ab la muralla. *Repararse.* Se tegere. *Se garder, se précautionner.* Cautelarsi.

REPARATIU, VA. adj. Lo que repara ó tè virtut de reparar. *Reparativo.* Quod reficit aut reficiendi vim habet. *Qui répare, qui rétablit.* Che rifà.

REPARÈNT, TA. s. m. y f. Lo parènt mòlt antig ó un dels antepassads. *Tataradeudo.* Multo tempore major afinis, progenitor, atavus. *Parent extrêmement âgé, ou ancêtre très-éloigné, très-ancien.* Antenato, avolo molto distante.

REPARO. s. m. Restauració ó remey. *Reparo.* Reparatio, instauratio. *Réparation, rétablissement.* Riparazione, rimedio.

REPARO. Cualsevol cosa que se posa per defensa ó resguard. *Reparo.* Tutamen, fulcimen. *Réparation.* Riparazione.

REPARO. ADÒB, en la primèra accepció.

REPARO. Dubte, dificultat ó inconvenient que se tè sòbre alguna materia. *Reparo.* Obex, difficultas. *Doute, difficulté, obstacle.* Ingombro, intoppo, disturbo.

REPARO. Advertencia, nota, observació sòbre alguna cosa. *Reparo.* Animadversio, observatio. *Observation, remarque, note.* Osservazione.

REPARO. Lo confortant que se aplica al malalt demunt del ventrell pera fortificar y donar vigòr. *Reparo.* Medicamentum reficiens, confortans. *Cataplasme, etc., appliqué sur l'estomac pour le fortifier.* Il rimedio che si mette sullo stomaco all'ammalato per invigorirlo.

REPARTIBLE. adj. Lo que se pod repartir. *Repartible.* Quod distribui potest. *Qu'on peut répartir.* Divisibile.

REPARTICIÓ. s. f. La acció de repartir. *Reparticion.* Distributio, partitio. *Répartition.* Ripartigione.

REPARTIDAMÈNT. adv. mod. Per parts, en porciòns. *Repartidamente.* Partitè, partitim. *Par parties.* Ripartitamente.

REPARTIDÒR, RA. s. m. y f. Lo qui repartex. *Repartidor, partidor.* Distributor, partitor. *Distributeur, celui qui répartit.* Distributore.

REPARTIDÒR, RA. adj. Lo que se ha de repartir. *Repartidero.* Partiendus, distribuendus. *Qu'on doit répartir.* Che si dee ripartire.

REPARTIDÒR. s. m. Lo llog abònt se repartexen las aiguas. *Repartidor, partidor.* Aquæ divisor. *Lieu où l'on partage les eaux.* Luogo dove si distribuiscono le acque.

REPARTIDÒR. for. La persòna encarregada de repartir los negocis en los tribunals. *Repartidor.* Distributor, partitor. *Celui qui fait la répartition.* Chi distribuisce.

REPARTIMÈNT. s. m. La distribució que se fa de una cosa èntre mòlts. *Repartimiento.* Distributio, partitio. *Distribution, lotissement.* Distribuzione.

REPARTIMÈNT. Lo instrumènt en que consta lo que se ha repartid á cada un. *Repartimiento.* Catalogus, elenchus distributionum. *Rôle de la répartition.* Registro della distribuzione.

REPARTIMÈNT. La contribució que se imposa á cada un. *Repartimiento, derrama.* Vectigal distributum. *Impôt, contribution.* Contribuzione.

REPARTIR. v. a. Distribuir una cosa dividindla en parts. *Repartir, partir, compartir.* Partiri, distribuere. *Distribuer, répartir, partager.* Distribuire, ripartire.

REPARTIR. Carregar alguna contribució ó gravámen per parts. *Repartir.* Vectigal distribuere. *Asseoir, répartir un impôt.* Distribuire un dazio.

REPARTIR. Parland de pes ó distancia es dividirla en parts iguals. *Comediar, promediar.* In æquales partes dividere. *Diviser, partager par moitié.* Dividere in due parti uguali.

REPARTO. s. m. REPARTICIÓ, REPARTIMÈNT.

REPAS. s. m. Lo acte y efècte de repassar. *Repaso.* Recensio. *L'action et l'effet de repasser.* Ripassata.

REPAS. Lo estudi llèuger que se fa de lo que ja se tè vist ó estudiad. *Repaso, vuelta.* Recensio, iterata et rapida lectio. *L'action de relire.* Ripassata.

REPAS. Regouexemènt de alguna cosa desprès de fèta pera véurer si li falta res. *Repaso.* Recognitio, recensio. *Examen, révision.* Ripassata.

REPAS. La explicació que lo conferenciant fa als minyòns dexèbles, ó la conferencia que se fan èlls matèxos. *Repaso, paso.* Repetitio, explicatio. *Répétition.* Repetizione.

REPASSAR. v. a. ant. Tornar á passar per lo matèx llog ó camí. *Repasar.* Eandem viam repetere, remetiri. *Repasser.* Ripassare.

REPASSAR. Tornar á mirar, efaminar ó registrar alguna cosa. *Repasar.* Iterum recognoscere. *Revoir, examinèr de nouveau.* Esaminare di nuovo.

REPASSAR. Tornar á explicar la llissó. *Repasar.* Recolere, relegere. *Relire.* Spiegare nuovamente la lezione.

REPASSAR. Recórrer lo que se ha estudiad, ó recapacitar las especies que se tènen en la memoria. *Repasar.* Recolere. *Répéter.* Ripensare, ripettere, richiamar alla mente.

REPASSAR. Efaminar mòlt llèugeramènt algun escrit passandhi la vista deprèssa y per sòbre. *Repasar.* Cursim relegere. *Repasser superficiellement.* Leggere superficialmente.

REPEL. s. m. DESENEMIG.

REPEL. La passada que se fa ab la ma al panyo contra la direcció del pel. *Redopelo, rodapelo.* Pilus adversus. *L'action de passer la main sur un drap à contre-poil.* Passar la mano sul panno a contrappelo.

Á REPEL. mod. adv. Contra la direcció natural del pel. *Á pospelo, á contrapelo.* Præposterè, adversis pilis. *À contre-poil.* A contrappelo.

VENIR Á REPEL. fr. met. Ser repugnant alguna cosa. *Hacerse cuesta arriba.* Ægrè, molestè ferri. *Devenir répugnant.* Venir a contrappelo.

REPELADA. s. f. La segòna vegada de pelar. *Repeladura.* Secunda tonsio. *L'action de peler de nouveau.* Pelar di nuovo.

REPELAR. v. a. Passar lo barbèr la navaja á repel pera tallar mès arran lo pel desprès de la primèra passada. *Repelar, descañonar.* Barbam iterum et radicitus radere. *Passer une seconde fois le rasoir sur le visage.* Ripassar il rasojo.

REPELAR. Tráurer segòna vegada la pèll ó lo inútil de alguna cosa. *Remondar.* Emundare. *Émonder de nouveau.* Spelare di nuovo.

REPEL-LÈNT. p. a. de REPEL-LIR. Lo que tè virtut de repel-lir. *Repelente.* Repellens, rejiciens. *Qui peut repousser.* Che scaccia.

REPEL-LIR. v. a. Llansar, apartar de sí una cosa ab impuls ó forsa. *Repeler, rechazar, propulsar.* Repellere, rejicere. *Repousser, rejeter.* Gettare, rigettare.

REPELÓ. s. m. p. us. Aquella mica ó pètita part que se pren ó trau de una cosa com arrancandla, ó arrabassandla. *Repelon.* Minima pars carptim divulsa. *Petite partie qu'on arrache.* Particella che si strappa.

HABERNE UN REPELÓ. fr. met. Tènir un brèu rato de conversació ab algú. *Darse un repelon.* Brevi tempore confabulari. *S'entretenir avec quelqu'un un petit moment.* Favellar un momento con uno.

REPELÒS, A. adj. que se aplica á la fusta que al traballarla alsa pels ó brins. *Repeloso.* Filamentis rigens vel asperum. *Rebours.* Ritroso.

REPÈNDRER. v. a. Còrretgir, amonestar á algú vituperand ó desaproband lo que ha dit ó fèt. *Reprender.* Reprehendere, arguere. *Reprendre, corriger.* Ripassare, sgridare.

REPÈNDRER. Recobrar dels enemigs la embarcació que habian pres. *Represar.* Navem ab hostibus captam recuperare. *Reprendre.* Ricuperare.

REPÈNDRER. Entre sastres y cusidòras es cusir sòbre altra costura la tela que ix mès en fora doblegandla. *Sobrecargar.* Novâ suturâ assuere. *Rebattre les coutures.* Ricucire la cucitura.

REPÈNDRERSE. v. r. Se diu del malalt cuand li èntra nova accessió ó se li aumènta la fèbra. *Recargar la calentura.* Recrescere febrim. *Redoubler.* Raddoppiare la febbre.

REPENEDIMÈNT. s. m. ant. ARREPENTIMÈNT.

REPENEDIRSE. v. r. PENEDIRSE.

REPENSAR. v. a. Tornar á pensar ó reflexionar ab detenció. Se usa mòlt com á recíproc. *Repensar.* Iterum, accuratè perpendere. *Repenser.* Ripensare.

REPÈNTE. s. m. Movimènt ó succès prómpte y no previst. *Repente.* Subitus motus. *Mouvement, événement subit.* Evento subito.

REPÈNTE. Succès ó cas grave que sobrevé sènse pensar, cuand mès descuidad se estaba. *Repenton.* Repentinus casus. *Cas, événement imprévu.* Evento improvviso.

REPÈNTE. Prómptitut, ocurrencia prómpta ab que se executa alguna cosa precipitadamènt, sènse pensarla ni premeditarla. *Repenton.* Repentinus motus. *Mouvement qui fait agir sans réflexion.* Muoto subito.

DE REPÈNTE. mod. adv. Promptamènt sènse preparació, ó sèns discórrer ni pensar. *De repente.* Repentè, subitò, extempore. *Tout à coup, à l'improviste, subitement.* All'improvviso.

REPENTÍ, INA. adj. Prómpte, impensad, no previngud. *Repentino, súbito, subitáneo.* Subitus, improvisus, repentinus. *Subit, soudain, imprévu.* Subito.

REPENTINAMÈNT. adv. mod. DE REPÈNTE.

REPENTISTA. com. Lo qui fa y diu versos de repènte. *Repentista.* Extemporalis versificator. *Improvisateur.* Improvisatore.

REPERCUDIR. v. n. Retrocedir ó mudar de direcció un cos ferid ó resistid per altre. *Repercutir, repercudir.* Repercutere. *Répercuter.* Ripercuotere.

REPERCUDIR. v. a. *Med.* y *Cir.* Fèr que un humòr torne endarrèra. *Repercutir, repercudir.* Rejicere, repellere. *Répercuter.* Ripercuotere, rimandar indietro.

REPERCUSSIÓ. s. f. La acció y efècte de repercudir. *Repercusion.* Repercussio. *Répercussion.* Ripercotimento.

REPERCUSSIÓ. Lo retrocès de un cos que tòpa ab un altre. *Repercudida.* Repercussio. *Répercussion.* Ripercussione.

REPERCUSSIU, VA. adj. Lo que tè virtut y eficacia de repercudir. *Repercusivo.* Repercutiendi vi præditus. *Répercussif.* Ripercussivo.

REPERCUSSIU, VA. *Med.* y *Cir.* Se aplica als medicamènts que tènen virtut pera fèr tornar los humòrs cap endarrèra; y en la terminació masculina se usa també com á substantiu. *Repercusivo.* Repercutiendi vim habens. *Répercussif.* Ripercussivo.

REPERCUTIMENT. s. m. ant. REPERCUSSIÓ.

REPERCUTIR. v. r. y n. REPERCUDIR.

REPERTORI. s. m. Llibre abreviad en que ab mòlta concisió se fa menció de cosas notables remetèndse á lo que se exprèssa mès llargamènt en altres escrits. *Repertorio, reportorio.* Repertorium. *Répertoire.* Repertorio.

REPES. s. m. La acció y efècte de repesar. *Repeso.* Ponderationis iteratio. *L'action de repeser.* Il ripesare.

REPES. Lo llog que se tè destinad pera repesar. *Repeso.* Locus ponderationis iterationi destinatus. *Lieu où l'on repèse.* Luogo dove si ripesa.

REPES. Lo encárreg de repesar. *Repeso.* Pensitandi munus. *Charge, emploi de repeser.* L'uffizio di ripesare.

REPESAR. v. a. Tornar á pesar una cosa pera assegurarse de la exactitut de la primèra pesada. *Repesar.* Iterum ponderare. *Repeser.* Ripesare.

REPETICIÓ. s. f. La acció y efècte de repetir. *Repeticion.* Repetitio. *Répétition.* Repetizione.

REPETICIÓ. Discurs ó disertació sòbre alguna determinada materia que compouian los catedrátics en las universitats. *Repeticion.* Prœlectatio. *Thèse qu'on soutient.* Discorso sopra una materia.

REPETICIÓ. for. La acció que correspon á algú pera demanar algun dret que li pertany. *Repeticion.* Actio. *Répétition.* Azione.

REPETICIÓ. *Ret.* Figura en que una matèxa paraula ó frase se repetex mòltas vegadas en un período pera donar mès forsa á la expressió. *Repeticion.* Repetitio. *Répétition.* Ripetizione.

REPETICIÓ. *Pint.* y *Esc.* La obra de pintura ó escultura ó part de èlla repetida per lo matèx autòr. *Repeticion.* Archetypum seu exemplum ab ipsius auctore iterum depictum vel sculptum. *Ouvrage répété.* Opera ripettuta.

REPETICIÓ. En lo rellotge es un instrumènt que repetex sèmpre que un vol la matèxa hora que assenyala ó que ha tocad últimamènt. Se pren mòltas vegadas per lo matèx rellotge que tè tal

instrumènt. *Repeticion*. Repetitio horarum. *Répétition*. Ripetizione.

REPETICIÓ. Traducció de un llibre ó escrit de un idioma á altre. *Traduccion, version*. Versio. *Traduction, version*. Traduzione.

REPETICIÓ. Segòna ó ulteriòr pronunciació de lo que ja se ha dit. *Redicion*. Verborum repetitio. *Redite, répétition*. Ripetizione.

REPETIDAMÈNT. adv. mod. Ab repetició. *Repetidamente*. Iterum atque iterum, iteratò. *De nouveau, de rechef*. Di nuovo.

REPETIDÒR, RA. s. m. y f. Lo qui repetex. *Repetidor*. Repetens. *Celui qui répète*. Ripetitore.

REPETIDOR. ant. Lo qui fa conferencias de alguna facultat al que la estudia. *Repetidor*. Repetitor, hypodidascalus. *Répétiteur*. Ripetitore.

REPETIR. v. a. Tornar á fèr lo que se habia fèt ó á dir lo que se habia dit. *Repetir, asegundar*. Iterare. *Répéter, refaire, redire*. Ripettere.

REPETIR. TRADUIR.

REPIC. s. m. La acció y efècte de repicar. *Repique*. Cymbalorum strepitus. *Carillon*. Doppio.

REPIC. Pic ó cop repetid y frecuènt. *Repique, retoque*. Repetita pulsatio. *Coup répété*. Colpi ripettuti.

REPIC DE CAMPANAS. Lo sòròll armónic que se fa ab las campanas en senyal de fèsta y alegría. *Repique*. Cymbalorum strepitus. *Carillon, son harmonieux de cloches*. Armonie di campane, suon giulivo.

REPICAR. v. a. Tocar ab cert compas mòlt viu las campanas. Se diu també de alguns altres instrumènts. *Repicar, repiquetear*. Crebro sonitu pulsare. *Carillonner*. Suonar a doppio, a martello.

REPICÓ. s. m. Toc viu y precipitad semblant al redòble del timbal. *Repiquete*. Crebra pulsatio. *Carillon accéléré*. Doppio.

REPINTAR. v. a. Pintar sòbre lo ja pintad ó pera restaurarho ó pera perfeccionarho. *Repintar*. Repingere. *Repeindre*. Ripingere.

REPINTAR. v. n. *Imp*. Quedar estampada la lletra en altre papèr, cuand se pica ó aprèta, ja sia per ser fresca la impressió ó per ser fluxa la tinta. *Repintarse*. Impressas litterarum notas rursus extra ordinem de[illegible]ingi. *Maculer*. Maculare.

REPISA. Especie de baqueta que servex pera sosteuir algun vas, busto ó altre adòrno. *Repisa, cartela*. Mutulus. *Modillon, corbeau*. Mensola, modiglione.

REPISTAR. v. a. En los molins de papèr es picar y móldrer los draps ja fèts pasta en las pilas destinadas á aquest objècte. *Arrepistar*. Iterum pinsere. *Rebroyer les chiffons*. Rimacinare.

REPITJÒR. adj. fam. Mòlt pitjòr. *Repeor*. Multo pejor. *Encore pire*. Molto peggio.

REPLÁ. s. m. Lo bocí pla y mès gran que los graòns ab que acaban los rams de escala. *Descanso, mesa, meseta, mesilla, mesita, rellano*. Scalarum areola. *Repos*. Pian crottolo.

REPLANTAR. v. a. Tornar á plantar en la terra que ha estad plantada. *Replantar*. Rursus plantare, resserere. *Replanter*. Ripiantare.

REPLÉ, NA. adj. Lo que está mòlt plè. *Repleto, relleno, sobrelleno*. Repletus. *Replet*. Ripieno.

REPLÈ, NA. Se aplica á la persòna mòlt plena de humòrs ó mènjar. *Repleto*. Repletus, plethoricus. *Plein d'humeur*. Ripieno, gonfio.

REPLECIÓ. s. f. La plenitut que resulta de la abundancia de humòrs en lo cos del animal ó del excès de alimènts. *Replecion*. Copia, plethora. *Réplétion*. Ripienezza.

REPLEGA. s. f. APLEG, en la segòna accepció.

REPLEGA DE HUMÒRS. CONGESTIÓ.

REPLEGAR. v. a. ARREPLEGAR.

REPLEGAR. Plegar ó doblar mòltas vegadas. *Replegar*. Replicare. *Replisser*. Rincrespare.

REPLENAR. v. a. Tornar á umplir alguna cosa ó umplirla mòlt. *Rellenar*. Replere. *Remplir une seconde fois*. Riempire.

REPLENITUT. s. f. Entre manescals es la malaltía que patexen las bestias per haber begud mòlta aigua desprès de haber mènjad mòlta grana. *Encebadamiento, enfosado*. Morbus ex nimiâ aquâ post hordeum jumentis præbitum. *Maladie des chevaux qui ont bu trop après avoir mangé beaucoup d'avoine*. Malattia dei cavalli.

REPLET, TA. adj. ant. REPLÈ.

RÉPLICA. s. f. La instancia, argumènt ú

objecció que se fa á lo que se respon. *Replica*. Objectio. *Réplique*. Replica, risposta.

REPLICA. La resposta que se dòna repugnand á lo que se diu ó mana. *Replica*. Repugnans responsio. *Repartie*. Risposta.

RÈPLICA. for. Lo segòn escrit que presènta cada una de las parts responènd á las excepciòns que mutuamènt se han oposad. *Réplica, replicacion*. Contrascriptum. *Duplique*. Contrarrisposta.

REPLICADOR, RA. s. m. y f. Lo qui replica sovint. *Replicador, replicante*. Obloquutor, obloquens. *Qui réplique*. Chi replica.

REPLICAIRE. adj. fam. Lo qui tè vici de replicar. *Replicon*. Molestus disputator. *Raisonneur*. Cicalone, cornacchia.

REPLICAR. v. n. Instar ó argüir contra la resposta. *Replicar, reponer*. Retorquere. *Répliquer*. Replicare.

REPLICAR. Respóndrer mostrand repugnancia á lo que se diu ó mana. *Replicar*. Repugnare, reclamare. *Répliquer*. Replicare.

REPLICAR. v. a. for. Al·legar los litigants contra las excepciòns que mutuamènt se han oposad. *Replicar*. Contra scriptum in judicio exhibere. *Dupliquer*. Contrarrispondere.

REPLICÓ, NA. adj. REPLICAIRE.

REPOBLACIÓ. s. f. La acció y efècte de repoblar. *Repoblacion*. Incolarum frequentatio iterata. *Repeuplement*. Il ripopolare.

REPOBLAR. v. a. Tornar á poblar. *Repoblar*. Rursus incolis frequentare. *Repeupler*. Ripopolare.

REPOLIR. v. a. REPULIR.

REPORTAD, DA. adj. Moderad, contingud. *Reportado*. Moderatus, prudens. *Modéré, retenu*. Moderato, prudente.

REPORTAR. v. a. Moderar, reprimir alguna passió del ánimo ó al que la tè. Se usa mòlt com á recíproc. *Reportar*. Continere, temperare, moderari. *Réprimer, réfréner*. Reprimere, raffrenare, moderare.

REPORTAR. Anar á contar á algú lo que altre ha fèt ó dit. *Soplar, llevar el soplo*. Suggerere. *Dénoncer, rapporter*. Raccontare.

REPOS. s. m. Quietut, intermissió del traball ó fatiga. *Reposo*. Quies, requies. *Repos*. Riposo.

REPOS. Tranquilitat ó sossègo del cos ó del ánimo. *Reposo*. Tranquillitas, quies. *Repos, tranquillité*. Quiete, tranquillità.

REPOS. Gordura, maduresa, sossègo. *Asiento, sosiego*. Judicium, sana mens. *Prudence, circonspection, tenue*. Senno, prudenza.

PÈNDRER REPOS. fr. Entregarse al descans. *Tomar descanso, reposo*. Requiem capere. *Se reposer*. Prender ristoro.

REPOSAD, DA. adj. Assossegad, quièt, tranquil. *Reposado*. Quietus, pacatus. *Paisible, tranquille*. Tranquillo.

REPOSAD. Judiciòs, madur, prudènt. *Sentado*. Maturus, quietus animo. *Sage, posé*. Assennato, saggio.

REPOSADAMÈNT. adv. mod. Ab repos. *Reposadamente*. Quietè. *En repos, paisiblement*. Tranquillamente.

REPOSAR. v. a. Tornar á col·locar una cosa en lo llog ó al estad que tenia. *Reponer*. Reponere. *Remettre*. Riporre.

REPOSAR. Reemplassar lo que falta ó lo que se habia trèt de alguna part. *Reponer*. Sufficere, subrogare, resarcire. *Remettre, replacer*. Rimettere.

REPOSAR. for. Tornar lo plèt ó la causa á son primèr estad. *Reponer*. Reponere. *Remettre*. Riporre.

REPOSAR. v. n. Descansar, donar alguna intermissió al traball ó fatiga. *Reposar*. Requiescere. *Se reposer*. Riposarsi.

REPOSAR. Estar en quietut, pau y sossègo. *Reposar*. Quiescere. *Être tranquille, en repos*. Essere in riposo.

REPOSAR. Permanéxer una cosa en quietut y sèns alteració. *Reposar*. Quiescere *Être en paix*. Essere in pace.

REPOSAR. Descansar dormind un brèu rato. *Descansar*. Somnum capere. *Reposer, dormir*. Riposare, dormire.

REPOSAR. Estar enterrad. *Reposar, yacer*. Quiescere, jacere. *Être dans le tombeau*. Riposare.

REPOSAR. Purificarse un líquid estand quièt y colandse al fòndo las parts mès pesants. *Reposar*. Liquorem turbidum subsidere. *Reposer, se rasseoir*. Riposarsi, deporre le fecce.

REPOSAR. Estar quièt per alguns tèmps un líquid compost ab varios ingrediènts á fi de que se sature de èlls. *Reposar*. Quiescere. *S'asesoir*. Riposarsi.

REPOSARSE. v. r. Posar seny, assossegarse lo qui es de geni somogud. *So-*

segarse, asentar el juicio. Sedari. *Se calmer.* Riposarsi, far giudizio.

REPOSICIÓ. s. f. La acció y efècte de tornar una cosa al estad que tenia, ó de reemplassar la falta. *Reposicion.* Repositio. *L'action et l'effet de remettre, restitution.* Riposizione.

REPREGUNTA. s. f. for. La réplica ó segòna pregunta que se fa sòbre un matèx assumpto ó materia. *Repregunta.* Iterata interrogatio. *Nouvelle question ou demande sur le même sujet.* Seconda domanda.

REPREGUNTAR. v. a. for. Tornar á preguntar, instar sòbre la matèxa pregunta. *Repreguntar.* Iteratò interrogare. *Redemander.* Ridomandare.

REPREHENSIBLE. adj. Lo que es digne de reprehensió. *Reprensible.* Reprehensione dignus. *Répréhensible.* Reprensibile.

REPREHENSIÓ. s. f. Amonestació, correcció que se dòna vituperand lo que algú fèu ó digué. *Reprension, carda, fraterna.* Objurgatio, increpatio. *Répréhension, réprimande.* Riprensione.

REPREHENSIÓ. Aumènt de fèbra, ó nova accessió en lo malalt. *Recargo de calentura.* Nova febris accessio. *Redoublement de fièvre.* Raddoppiamento della febbre.

REPREHENSÒR, RA. s. m. y f. Lo qui repren. *Reprensor.* Objurgator, increpator. *Celui qui reprend, qui réprimande.* Riprenditore, riprensore.

REPRES, A. p. p. de REPÉNDRER y REPÉNDRERSE.

REPRESA. s. f. La detenció ó embassamènt que se fa de alguna cosa. Propiamènt se diu de la aigua que se deté y extèn. *Represa.* Aquæ stagnantis detentio. *L'action de retenir, d'arrêter.* Rattenimento.

REPRESA DE PITS. Malaltía que ataca á las donas en los pits, causada de coagularse la llèt, y tornarse dolènta. *Pelo.* Lactis in uberibus mulierum coagulatio. *Poil.* Cacità.

REPRESENTABLE. adj. Lo que se pod representar ó fèr visible. *Representable.* Quod repræsentari aut ostendi potest. *Qui peut se représenter, se rendre visible.* Rappresentabile.

REPRESENTACIÓ. s. f. Autoritat, dignitat, caràcter de alguna persòna; y axí diem: fulano es home de REPRESENTACIÓ. *Representacion.* Decor, dignitas. *Autorité, dignité, caractère.* Autorità, dignità.

REPRESENTACIÓ. Lo acte de representar ó fèr presènt una cosa. *Representacion.* Repræsentatio. *Représentation.* Rappresentazione.

REPRESENTACIÓ. La acció de representar algun drama en lo teatro. *Representacion.* Fabulæ vel comediæ actio. *Représentation.* Rappresentazione, recita.

REPRESENTACIÓ. Figura, imatge ó idea que fa lo ofici de la realitat. *Representacion.* Effigies, imago. *Représentation, figure, image.* Figura, immagine.

REPRESENTACIÓ. La súplica ó proposició motivada que se fa als princeps ó superiòrs. *Representacion.* Libellus suplex. *Représentation.* Supplica.

REPRESENTACIÓ. for. Lo dret de succeir en los bèns ó herencia per la persòna de altre representandla. *Representacion.* Repræsentatio. *Représentation.* Rappresentazione.

REPRESENTADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui represènta. *Representador.* Repræsentans. *Celui qui représente.* Rappresentatore.

REPRESENTANT. p. a. de REPRESENTAR. *Representante.* Repræsentans. *Représentant.* Rappresentante.

REPRESENTANT. s. m. Lo qui represènta alguna persòna ausènt, cos ó comunitat. *Representante.* Vices gerens. *Représentant.* Rappresentante.

REPRESENTANT. COMEDIANT.

REPRESENTAR. v. a. Fèr presènt alguna cosa ab paraulas ó figuras que se fixan en la imaginació. *Representar.* Repræsentare. *Représenter.* Rappresentare.

REPRESENTAR. Informar, declarar ó referir. *Representar.* Referre, edicere, declarare. *Représenter, déclarer, rapporter.* Far presente, riferire.

REPRESENTAR. Manifestar un en lo exteriòr alguna cosa que hi ha ó que li apar. *Representar.* Repræsentare, referre. *Représenter.* Rappresentare.

REPRESENTAR. Recitar en públic algun drama fingind sas verdadèras persònas. *Representar.* Fabulam vel comædiam agere. *Représenter, jouer une pièce.* Rappresentare, recitare.

REPRESENTAR. Subrogarse en los drets, autoritat ó bèns de altre oom si fòs la matèxa persòna. *Representar.* Represen-

tare, vices vel personam gerere. *Représenter*. Rappresentare.

REPRESENTAR. Subrogarse en los drets, autoritat ó bèns de altre com si fòs la matèxa persòna. *Representar*. Repræsentare, vices vel personam gerere. *Représenter*. Rappresentare.

REPRESENTAR. Ser imatge ó símbol de alguna cosa. *Representar*. Repræsentare, referre. *Représenter*. Rappresentare.

REPRESENTARSE. v. r. Ocórrer alguna cosa á la memoria ó enteniment. *Representarse*. Subire, repræsentari. *Se présenter, s'offrir à l'esprit*. Venire a mente.

REPRESENTATIU, VA. adj. Lo que servex pera representar altra cosa. *Representativo*. Quid aliud referens vel repræsentans. *Représentatif*. Rappresentativo.

REPRESALIA. s. f. Retenció dels bèns de una nació ab la cual se tè guerra, ó de sòs individuos. *Represalia*. Clarigatio. *Représailles*. Rappresaglia.

REPRESSIÓ. s. f. La acció y efècte de reprimir. *Represion*. Reprimendi actio. *L'action de reprendre*. Riprendere.

REPRIMIR. v. a. Contenir, refrenar, moderar. *Reprimir*. Cohibere, continere, reprimere. *Réprimer, contenir, modérer*. Reprimere, raffrenare.

REPRIMIRSE. v. r. Contenir ó moderar alguna passió del ánimo lo qui la tè. *Reportarse, vencerse*. Moderari. *Se vaincre, réprimer ses passions*. Vincersi, reprimersi.

REPROBA. s. f. Nova proba sòbre la qué ja se ha donad. *Reprueba*. Altera probatio. *Nouvelle preuve*. Riprova.

REPROBABLE. adj. Lo que es digne de reprobació ó pod ser reprobad. *Reprobable*. Reprobandus. *Qui mérite réprobation*. Degno di reprobazione.

REPROBACIÓ. s. f. La acció y efècte de reprobar. *Reprobacion*. Reprobatio. *Réprobation*. Reprobazione.

REPROBACIÓ. *Teol.* Propósit ó decrèt de la voluntat divina que exclou del règne del cel al que no ha volgud deslliurar de la persecució en que incorreguèrem tòts per lo pecat original. Aquesta se diu REPROBACIÓ NEGATIVA. *Reprobacion, reprobacion negativa*. Reprobatio peccatoris. *Réprobation*. Reprobazione.

REPROBACIÓ. *Teol.* Propósit ó decrèt de la voluntat divina que condèmna á las penas del infern als que conegué desde la eternitat que habian de morir en pecat mortal. Aquesta se diu REPROBACIÓ POSITIVA. *Reprobacion, reprobacion positiva*. Reprobatio peccatoris. *Réprobation*. Reprobazione.

REPROBAD, DA. adj. Lo qui per etern decrèt está condemnad á las penas eternas. Se usa també com á substantiu. *Reprobado, réprobo*. Reprobus. *Réprouvé, damné*. Reprobato, condannato.

REPROBADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui reproba. *Reprobador*. Reprobans. *Désapprobateur*. Reprobatore.

REPROBAMENT. s. m. ant. REPROBACIÓ.

REPROBAR. v. a. Condemnar, contradir, exclóurer, no admétrer, no aprobar. *Reprobar, improbar*. Reprobare. *Réprouver*. Reprobare, rifiutare.

REPROBAR. *Teol.* Decretar Dèu la reprobació. *Reprobar*. Peccatorem reprobare, damnare. *Réprouver*. Reprobare, condannare.

REPROBAR. Expressar lo disgust que ha causad alguna cosa, com en las comedias que cuand no agradan se xiulan. *Silbar*. Sibilo irridere. *Siffler*. Fischiare.

REPROBATORI, RIA. adj. Lo que reproba ó servex pera reprobar. *Reprobatorio*. Quod reprobat aut reprobando deservit. *Qui réprouve*. Reprobatore.

RÉPROBO, BA. adj. REPROBAD.

RÉPROBO, BA. Pervers, mal. *Avieso, prescito, precito*. Improbus. *Pervers, déréglé, discole, méchant*. Reprobo, malvagio.

REPRODUCCIÓ. s. f. La producció que de nou ó segòna vegada se fa de una matèxa cosa, ó la restauració de la ja desfèta ó destruida. *Reproduccion*. Renovatio, restauratio. *Réproduction*. Riproduzione.

REPRODUCCIÓ. for. La acció de tornar á fèr presènt lo que ja se ha dit ó al-legad. *Reproduccion*. Repetitio, iterata reclamatio. *Nouvelle production, ou allégation en justice*. Riproduzione davanti al tribunale.

REPRODUIR. v. a. Tornar á produir, ó produir de nou. *Reproducir*. Renovare, de novo producere. *Reproduire*. Riprodurre.

REPRODUIR. for. Tornar á fèr present lo que anteriormènt se digué ó al-legá. *Reproducir*. Anteà dicta repetere. *Alléguer de nouveau*. Addurre di nuovo.

REPROMESA. s. f. Promesa repetida. *Repromision.* Repromissio, iterata promissio. *Promesse répétée.* Seconda promessa.

REPTAR. v. a. Corretgir, repéndrer, renyar. *Retar.* Objurgare. *Réprimander, reprocher.* Riprendere, sgridare.

REPTIL. adj. que se aplica als animals que ó per no tènir peus ó per tènirlos mòlt curts va arrossegand lo vèntre per terra. Se usa també com á substantiu. *Réptil.* Reptile. *Reptile.* Rettile.

REPÚBLICA. s. f. Estad en que goberna lo poble. *República.* Respublica, democratia. *République.* Repubblica.

REPÚBLICA. Cualsevol estad ó especie de gobern polític. *República.* Respublica, reipublicæ administratio. *République.* Repubblica.

REPÚBLICA. Estad en que gobernan mòlts, ó dels principals, ó del poble ó de uns y altres indistinctamènt. *República.* Plurium non unius imperium. *République.* Repubblica.

REPÚBLICA. La causa pública, lo comú ó sa utilitat. *República.* Respublica. *Chose publique, bien public.* Causa pubblica.

REPÚBLICA LITERARIA. Lo conjunt dels homes sabis y erudits. *República literaria.* Litteraria respublica. *République littéraire.* Repubblica letteraria.

REPUBLICÁ, NA. adj. Lo que pertany á la república. *Republicano.* Ad rempublicam pertinens. *Républicain.* Repubblicano.

REPUBLICÁ, NA. Se aplica al ciutadá de una república, y al qui es aficionad ó partidari de aquesta especie de gobern. Se usa també com á substantiu. *Republicano.* Reipublicæ subditus; populi potentiæ amicus. *Républicain.* Repubblicano.

REPUDI. s. m. Dimissió de la mullèr propia. *Repudio.* Repudium. *Répudiation.* Ripudio.

REPUDIAR. v. a. Dejectar la mullèr propia, renunciarla. *Repudiar.* Repudiare. *Répudier.* Ripudiare.

REPUDIAR. RENUNCIAR.

REPUDRIR. v. a. Pudrir mòlt. Se usa també com á recíproc. *Repudrir, repodrir.* Putrefacere. *Pourrir beaucoup.* Imputridire.

REPUÈSTO. s. m. Prevenció que se tè per cuand sia necessari. *Repuesto.* Apparatus. *Provisions faites en cas de besoin.* Provvisioni.

REPUÈSTO DE PÈDRA Y CALS. La prevenció dels materials per fèr obras. *Mampuesto.* Cæmentum. *Matériaux de maçonnerie.* Provvisione di calce, pietra, mattoni.

DE REPUÈSTO. mod. adv. de PREVENCIÓ.

REPUGNANCIA. s. f. Oposició ó contradicció èntre dòs cosas. *Repugnancia.* Repugnantia. *Répugnance.* Ripugnanza.

REPUGNANCIA. Aversió á alguna cosa ó persòna. *Repugnancia.* Aversio, tædium. *Aversion.* Ripugnanza, odio.

REPUGNANCIA. Aversió, resistencia ó desagrado que se sènt á consentir, fèr ó admétrer alguna cosa. *Repugnancia, repelo.* Repugnantia. *Aversion, dégoût, répugnance.* Avversione.

REPUGNANCIA. *Filos.* Incompatibilitat de dòs atributs ó cualitats en una matèxa cosa. *Repugnancia.* Repugnantia. *Contrariété, opposition,* Ripugnanza.

AB REPUGNANCIA. mod. adv. Ab desagrado, aversió y resistencia. *Con repugnancia, repugnantemente, cuesta arriba.* Repugnanter. *Avec répugnance.* Con ripugnanza.

REPUGNANT. adj. y p. a. de REPUGNAR. Lo que repugna. *Repugnante.* Repugnans. *Répugnant.* Ripugnante.

REPUGNAR. v. a. Tènir oposició una cosa á altra. *Repugnar.* Repugnare, odiò habere. *Répugner.* Ripugnare.

REPUGNAR. Contradìr, negar ó no volèr alguna cosa. *Repugnar.* Repugnare, resistere. *Contredire, nier.* Contraddicere.

REPUGNAR. Fèr de mala gana ó admétrer ab dificultat alguna cosa. *Repugnar.* Ægrè vel gravatè ferre. *Faire à regret, avoir de la répugnance.* Far a fatica, mal volontieri.

REPUGNAR. v. n. *Filos.* No poderse verificar dòs cosas ó cualitats. *Repugnar.* Repugnare. *Impliquer contradiction.* Ripugnare.

REPULIR. v. a. Tornar á pulir, pulir de nou. *Repulir.* Iterum polire. *Repolir.* Ripulire.

REPULSA. s. f. Despreci ó denegació de lo que se demana. *Repulsa.* Repulsa. *Refus.* Rifiuto.

REPULSA. La acció y efècte de repel-lir. *Propulsa, propulsion.* Propulsatio. *L'action de repousser.* Ripulsa.

REPULSA. Repreensió forta. *Mano, carda, fraterna.* Animadversio. *Vespérie.* Rimprovero.

DONAR UNA REPULSA. fr. DONAR UNA MANETA.

REPULSIÓ. s. f. REPULSA, en la segòna accepció.

REPULSIU, VA. adj. Lo que tè acció ó virtut de repel-lir. *Repulsivo.* Repellendi vim habens. *Répulsif.* Repulsivo.

REPUNT. s. m. Traball de cusir fèt de punts seguids y unids ó passand la agulla un punt endarrèra. *Pespunte.* Continuus retractâ acu fili ductus. *Arrière-point.* Strappunto.

MITJ REPUNT. Traball de cusir que se fa dèxand la meitat dels fils que se habian de cullir en cada puntada, de manèra que entre repunt y repunt quèden tants fils com tè lo punt. *Medio pespunte.* Interpositis filis sutura elegans, vel acus ductus. *Demi-arrière-point.* Mezzo strappunto.

REPUNTAR. v. a. Cusir de repunt ó fèr repunt en la roba. *Pespuntar.* Retractâ acu fili ductum continuare. *Coudre à arrière-point.* Cucire a strappunto.

REPUNXÓ. s. m. Especie de punxó que usan alguns oficis pera reblar la pèssa en llog ahònt no pod entrarhi lo martèll. *Contrapunzon.* Veruculum retundendo deserviens. *Contre-poinçon.* Strumento per ribadir i chiodi.

REPUNXÓ. Entre grabadòrs es un instrumènt com á motllo dels punxòns que servex pera fèrlos. *Contrapunzon.* Archetypum veruculorum cælaturis deservientium. *Contre-poinçon.* Strumento degli incisori.

REPUNXÓ. Herbeta que fa la arrel com un rabe mòlt menud, y se mènja per enciam. *Reponchigo, ruiponce.* Rapunzulus, rapum silvestre. *Raiponce.* Raperonzo.

RAPUSSALLA. s. f. Lo inútil ó despreciable que quèda de alguna cosa. *Rebusca, rebusco, mazamorra, zupia.* Fex. *Rognures, restes.* Avanzi, ritagli.

REPUTACIÓ. s. f. Fama y crédit que gosa algú per sas prèndas ó acciòns. *Reputacion.* Existimatio. *Renommee, reputation.* Rinomanza.

REPUTAR. v. a. Fèr judici ó concèpte del estad ó calitat de alguna persòna ó cosa. *Reputar.* Æstimare, existimare. *Réputer, juger, estimer.* Riputare.

REQUÈSTA. s. f. Lo acte y efècte de exigirse ó ser mòlt buscada ó necessitada alguna cosa. *Requisicion.* Requisitio. *De requise.* L' essere una cosa molto ricercata.

REQUÈSTA. for. REQUIRIMÈNT.

REQUESTAR. v. a. Exigir, buscar, recullir per necessitarse alguna cosa. *Requerir.* Requirere. *Exiger, requérir.* Esigere, ricercare.

REQUIRIMÈNT. s. m. for. Acte judicial ab lo cual se amonèsta que se fassa ó dèxe de fèr alguna cosa. *Requerimiento.* Monitio juridica. *Réquisition, sommation.* Requisizione.

REQUIRIMÈNT. Intimació ó avis ab que se fa saber á algú alguna cosa ab autoritat pública. *Requerimiento, recuesta.* Denuntiatio publicè facta. *Intimation, signification.* Citazione, intimazione.

REQUIRIR. v. a. Intimar, avisar, fèr saber alguna cosa ab autoritat pública. *Requerir.* Monere, denuntiare. *Notifier, signifier, faire savoir juridiquement.* Citare, intimare.

REQUIRIR. Exigir, necessitar. *Requerir.* Requirere. *Requérir, exiger.* Aver bisogno, richiedere.

REQUISIT. s. m. La circunstancia ó condició que se requirex per alguna cosa. *Requisito.* Requisita conditio, circunstantia, res. *Circonstance, condition requise.* Circostanza richiesta.

REQUISIT. Plat delicad. *Comidilla, guisadillo, platillo.* Ferculum suavius. *Plat exquis.* Cibo squisito.

REQUISITS. pl. Lleminerías, apetits. *Gollerias, gullerias, cotufas, requives, arrequives.* Cupediæ. *Gourmandises, friandises.* Ghiottornia, leccume.

REQUISITORI, RIA. adj. que se aplica al despatx de un jutge á altre, ab lo cual lo requirex pera que, del modo degud, execute algun manamènt sèu. Sol usarse com á substantiu, comunamènt en la veu femenina. *Requisitorio.* Judicis requirentis litteræ. *Rogatoire.* Rogatorio.

RES. s. m. Alguna cosa; y axí diem: portas RES? *Algo.* Aliquid. *Quelque chose.* Qualche cosa, o niente.

RES. La carencia absoluta de alguna cosa. *Nada.* Nihil. *Rien.* Niente, nulla.

RES. Poc, ó mòlt poc; y axí diem de una llèugera indisposició, que es RES. *Nada.* Parum, nihil. *Rien, peu de chose.* Niente.

RES. ant. Multitut, cantitat, abundancia. *Muchedumbre.* Multitudo. *Quantité, multitude.* Moltitudine, coppia.

AB UN NO RES. mod. adv. que significa la

facilitat ó promptitut ab que se fa alguna cosa. *En un santiamen, en dos paletas.* Illicò. *En moins de rien.* In un volger d' occhio.

CASI RES. mod. adv. ab que se exprèssa la poquíssima cantitat de alguna cosa. *Casi nada, migaja.* Nihil. *Presque rien.* Quasi niente.

COM QUI NO DIU RES. loc. fam. que se usa pera ponderar alguna cosa. *Como quien no dice nada.* Quasi si nihil diceret. *Comme si ce n'était rien.* Come se non fosse niente.

RES DE AXÓ. mod. adv. ab que se nèga ó exclou alguna cosa. *Nada de eso.* Nihil hujusmodi. *Point de tout, rien de cela.* Niente di questo.

RES ÈNTRE DÒS PLATS. loc. fam. que se usa pera expressar la inutilitat de la cosa que se donaba á entèndrer ser de entitat ó estimació. *Nada entre dos platos.* Nihil rei. *Un petit rien entre deux plats.* Niente affatto.

RES LI FA RES. loc. fam. ab que se exprèssa que á algú res li fa impressió ni lo immuta. *Todo lo convierte en substancia.* Nil movet stomachum. *Il est imperturbable.* Non gliene importa di niente.

UN NO RES TÒT NOU. loc. fam. RES ÈNTRE DÒS PLATS.

RESADÒR, RA. s. m. y f. La persòna que rèsa mòlt. *Rezador.* Sacris precibus deditus. *Celui qui prie beaucoup.* Chi prega molto.

RESAIGUAS. pl. s. f. Lo vi que resulta de la brisa reprempsada ab aigua. *Aguapié, torcedura.* Lora. *Piquette.* Acquerello, vinello.

RESAR. v. a. Orar de paraula dièud oraciòns usadas ó aprobadas per la Iglèsia. *Rezar.* Sacras preces recitare. *Prier Dieu.* Pregare Iddio.

RESAR. Llegir ó dir ab atenció lo ofici diví ó las horas canónicas. *Rezar.* Preces canonicas recitare. *Lire, réciter attentivement l'office divin.* Pregare.

RESAR. Dir ó pronunciar ab lo to natural. Se diu per contraposició al cantar. *Rezar, recitar.* Loqui, recitare. *Réciter.* Recitare.

RESAR. Fèr menció; y axí diem: tal llibre ho RÈSA. *Rezar.* Indicare. *Mentionner.* Mentovare.

RESCALFAMÈNT. s. m. Lo acte y efècte de rescalfar. *Recalentamiento.* Calefactionis iteratio. *Échauffement.* Riscaldamento.

RESCALFAR. v. a. Tornar á escalfar, ó escalfar massa. *Recalentar.* Recalefacere. *Réchauffer.* Riscaldare.

RESCAT. s. m. Lo recobro de la persòna ó cosa presa per lo enemig. *Rescate.* Redemptio. *Rançon.* Riscatto.

RESCAT. Lo dinèr ab que se rescata. *Rescate.* Pretium redemptionis. *Rançon.* Prezzo di riscatto.

RESCAT. Jog en que posads los jugadòrs en dòs bándols oposads dèxand entremitj bon espay ó terreno, ixen de una part y altre fins á mitj llog á agafar ó tocar al contrari. *Marro, moros y cristianos.* Ludi genus. *Jeu de barres.* Sorta di giuoco dei ragazzi.

RESCATADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui rescata. *Rescatador.* Redemptor. *Racheteur.* Riscattatore.

RESCATAR. v. a. Recobrar la cosa ó persòna presa del enemig. *Rescatar.* Redimere. *Racheter.* Riscattare.

RESCINDIR. v. a. Anul-lar, invalidar algun contracte, obligació ó testamènt. *Rescindir.* Rescindere. *Rescinder, annuler.* Rescindere, cassare.

RESCISIÓ. s. f. La acció y efècte de rescindir. *Rescision.* Rescissio. *Rescision.* Rescisione, cassazione.

RESCISORI, RIA. adj. Lo que rescindex, ó servex pera rescindir, ó lo que pod rescindirse. *Rescisorio.* Rescissorius. *Qui rescinde.* Chi rescinde.

RESCLOSA. s. f. Obra de pèdra ó fusta que se fa en los rius pera aturar las aiguas, y donarlos elevació á fi de que iscan de la mare y se encaminen per los règs que las conduexen á las fábricas ó á las terras de regadiu. *Presa, dique, esclusa, azud.* Aquarum obex. *Écluse.* Catterata, pescaja.

RESCRIPTE. s. m. Òrde ó manamènt del príncep de son propi movimènt ó responènd á la súplica que se li fa per escrit. *Rescripto.* Rescriptum. *Rescrit.* Rescritto.

RESCRIPTORI, RIA. adj. Lo que pertany al rescripte. *Rescriptorio.* Ad rescripta pertinens. *Du rescrit.* Di rescritto.

RESCRIT. s. m. RESCRIPTE.

RESEN. s. m. ant. La persòna ó cosa que se dèxa per fiansa y seguretat. *Rehen.* Obses. *Ôtage.* Ostaggio.

RESÈRVA. s. f. Guarda ó retenció que se

fa de alguna cosa, ó prevenció de ella pera que servesca á son tèmps. *Reserva.* Repositio, reservatio. *Réserve.* Riserva.

RESÈRVA. Art ó cautela en no descubrir lo interiòr. *Reserva.* Cautela. *Réserve, retenue.* Riserva, secrettezza.

RESÈRVA. La excepció que lo superiòr fa de part de las facultats que concedex al inferiòr. *Reserva.* Exceptio. *Réserve, exception.* Riserva.

RESÈRVA. for. La declaració que lo jutge en sa sentencia fa de que per èlla no se perjudique á cap dels litigants en lo dret de fèr valer lo sèu en altre judici ó de altra manèra. *Reserva.* Judicialis providentia in futurum. *Rétentum.* Dichiarazione fatta dal giudice nella sentenza acciocchè i litiganti possano dedurre il loro diritto.

RESÈRVA. La acció de tapar ab solemnitat lo santíssim sagramènt que estaba descubert. *Reserva.* Sacri corporis Christi occludendi actio. *L'action de mettre un voile devant le Saint-Sacrement exposé.* Il nascondere il sacramento.

RESÈRVA. Lo matèx sagramènt que se guarda en lo sacrari. *Reservado.* Sacrosancta Eucharistia. *Le Saint-Sacrement.* Il Santo Sacramento.

RESÈRVA. La acció y efècte de reservar. *Reservacion.* Reservandi actio. *Réservation.* Riserva.

RESERVAD, DA. adj. Cautelòs, poc fácil en manifestar son interiòr. *Reservado, callado, mudo.* Cautus. *Réservé, retenu.* Riserva.

RESERVAD, DA. Prudènt, discrèt, circunspècte. *Reservado, cauto.* Prudens. *Réservé, circonspect.* Riservato, prudente.

RESERVAD, DA. Secrèt, guardad, amagad. *Escusado, guardado, secreto.* Celatus. *Réservé, secret.* Secreto.

RESERVAR. v. a. Guardar, retenir, conservar pera cuand sia menestèr alguna cosa de las que actualmènt se manejan. *Reservar.* Reservare. *Réserver.* Riservare.

RESERVAR. Diferir á altre tèmps lo executar ó comunicar alguna cosa. *Reservar.* Differre. *Remettre, différer.* Differire.

RESERVAR. Separar ó apartar alguna cosa ó part de lo que se distribuex, retenindla pera sí ó pera donarla á altre. *Reservar.* Reservare. *Réserver, retenir.* Riservare, conservare.

RESERVAR. Retenir ó no comunicar alguna cosa ó lo exercici ó conexemènt de èlla. *Reservar.* Retinere. *Se réserver une chose, en restreindre l'usage.* Riservare, nascondere.

RESERVAR. Ocultar, callar alguna cosa. *Reservar.* Celare. *Cacher, taire.* Nascondere.

RESERVAR. Tapar lo SS. Sagramènt que estaba patènt. *Reservar.* Sacramentum corporis Christi reservare. *Mettre un voile devant le Saint-Sacrement exposé.* Occultare il Sacramento.

RESERVARSE. v. r. Conservarse ó anarse detenind pera millòr ocasió. *Reservarse.* Sese reservare vel servare. *Se réserver.* Risparmiarsi.

RESERVARSE. Anar ab cautela ó precaució guardandse ó desconfiand de algú. *Reservarse.* Ab alio cavere. *Se garder, se défier.* Diffidare.

RESGUARD. s. m. Reparo ó defensa. *Resguardo, antemural, salvaguardia.* Tutamen. *Sûreté, défense.* Difesa.

RESGUARD. Seguretat que se posa per escrit en los deutes ó contractes. *Resguardo.* Cautio. *Sûreté, caution.* Sicurezza.

RESGUARD. Lo conjunt de empleads en cuidar que no se introduescan géneros de frau, ó sènse pagar los drets. *Resguardo.* Ministrorum vectigalibus colligendis, et interdictis mercibus abigendis turba. *Corps de douaniers.* Il corpo dei doganieri.

RESGUARD. SEMBLANSA.

DONAR UN RESGUARD. fr. Semblarse á algú. *Parecerse, darse un aire.* Similem esse alicui. *Avoir l'air, avoir quelque ressemblance.* Rassomigliarsi, aver l'aria d'uno.

RESGUARDAR. v. a. Defensar ó posar á cubert. *Resguardar.* Præmunire, defendere. *Défendre.* Difendere, mettere a ricovero.

RESGUARDARSE. v. r. Precaucionarse, prevenirse contra algun dany. *Resguardarse, abroquelarse, embroquelarse.* Cavere. *Se précautionner.* Cautelarsi.

RESIDENCIA. s. f. Domicili ó assistencia continua ú ordinaria en algun llog. *Residencia.* Residentia. *Demeure, résidence.* Dimora.

RESIDENCIA. La permanencia en lo llog ahònt se tè algun empleo ó ministeri ecclesiástic ó secular, pera cumplir las obliga-

ciòns que li sòn anexas. *Residencia.* Residendi onus. *Résidence.* Residenza.

RESIDENCIA. Lo espay de tèmps de un any ó mès ó ménos, que lo ecclesiástic deu residir en lo llog de son benefici. *Residencia.* Residendi tempus. *Résidence.* Residenza.

RESIDENCIA. Lo còmpte que pren un jutge á altre ó á altra persòna que tè cárreg públic, de la administració de son ofici en lo tèmps que estigué á son cuidado. *Residencia.* Ratio, inquisitio. *Compte qu'on fait rendre d'un emploi donné.* Il conto che si chiede a uno del tempo che ha avuto un impiego.

RESIDENCIA. Lo cárreg ó ministeri del residènt per son príncep en alguna còrt estrangèra. *Residencia.* Munus regii legati apud alium principem. *Résidence.* Residenza.

RESIDENCIAL. adj. que se aplica al empleo ó ministeri que exigex residencia personal. *Residencial.* Quod residendi onus imponit. *Qui demande une résidence personelle.* Che richiede la residenza.

RESIDENCIAR. v. a. Fèrli á algú donar còmpte de la administració del empleo que ha tingud á son cárreg. *Residenciar.* Rationem petere, inquirere. *Demander compte de la manière dont on s'est acquitté d'un emploi.* Chieder conto a uno dell' impiego che gli fu conferito.

RESIDÈNT. p. a. de RESIDIR. Lo qui tè son domicili, ó assistex contínua ú ordinariamènt en algun llog. *Residente.* Incola, commorans. *Résidant.* Residente.

RESIDÈNT. Lo ministre que residex en alguna còrt estrangèra per negocis de son príncep y sènse carácter de embaxadòr. *Residente.* Regius legatus apud alium principem. *Résident.* Residente.

RESIDIR. v. n. Permanéxer en algun llog, ó estarhi de habitant. *Residir.* Commorari, incolere. *Résider.* Risedere, stare.

RESIDIR. Estar cualsevol cosa no material en una persòna, etc. *Residir.* Esse. *Résider, être.* Essere, risedere.

RESIDIR. Assistir personalmènt y permanéxer per tèmps determinad en lo llog per rahó de son empleo, dignitat ó benefici exercindlo. *Residir.* Commorari. *Assister.* Assistere.

RESÍDUO. s. m. Part ó porció que quèda de algun tòt. *Residuo, resto, remanente.* Residuum, reliquum. *Résidu.* Residuo, avanzo.

RESIGNA. s. f. La renuncia que se feya del benefici ecclesiástic á favòr de una persòna determinada. *Resigna, resignacion, regreso.* Beneficii ecclesiastici in gratiam alterius renuntiatio. *Résignation.* Rassegnazione.

RESIGNACIÓ. s. f. Conformitat á la voluntat de altre; ó entrèga voluntaria que un fa de sí matex posandse á voluntat de altre. *Resignacion.* Sui ipsius, voluntati alterius traditio, abalienatio. *Résignation.* Conformamento.

RESIGNACIÓ. RESIGNA.

RESIGNAD, DA. adj. Lo qui se confòrma y es pacièut en las adversitats. *Resignado, conforme.* Submissus, æquo animo ferens. *Résigné, soumis.* Conformato.

RESIGNADAMÈNT. adv. mod. Ab resignació. *Resignadamente.* Patienter. *Avec résignation.* Rassegnatamente.

RESIGNAR. v. a. Renunciar un benefici ecclesiástic á favòr de persòna determinada. *Resignar.* Resignare. *Résigner.* Rassegnare.

RESIGNARSE. v. r. Conformarse, subjectarse, entregar sa voluntat, condescendir. *Resignarse.* Voluntati alterius se submittere. *Se résigner.* Rassegnarsi, conformarsi.

RESIGNATARI. s. m. La persòna á favòr de la cual se feya la resigna. *Resignatario.* Is cujus arbitrio et potestati quidquam submittitur. *Résignataire.* Rassegnatario.

RESINA. s. f. Materia untòsa, inflamable y viscòsa que suan certs arbres, especialmènt lo pi. *Resina.* Resina. *Résine.* Resina, ragia.

RESINÒS, A. adj. que se aplica á lo que tè ó destil-la resina. *Resinoso.* Resinosus. *Résineux.* Resinoso, ragioso.

RESISA. s. f. La octava part que se trau de la altra octava que de vi, vinagre y oli se habia cobrad per lo dret de sisa. *Resisa.* Vectigal quoddam. *L'action de rendre encore plus petites les mesures du vin, de l'huile, etc.* Dazio.

RESISAR. v. a. Axiquir mès las mesuras ja sisadas del vi, vinagre y oli, rebaxand de èllas lo corresponènt á la resisa. *Resisar.* Diminutas mensuras iterum diminuere. *Diminuer de nouveau les mesures du vin, de l'huile, etc.* Trarre

una parte del vino, dell'oleo, etc.

RESISTENCIA. s. f. La acció y efècte de resistir. *Resistencia*. Resistendi actio, repugnantia. *Résistence*. Resistenza.

RESISTIBLE. adj. Lo que pod resistirse, aguantarse ó soportarse. *Resistible*. Tolerabilis. *Soutenable, supportable*. Resistibile.

RESISTIDÒR, RA. adj. Lo qui resisteix. *Resistidor*. Qui resistit. *Celui qui résiste*. Chi resiste.

RESISTIR. v. n. Oposarse un cos ó una forsa á la acció ó violencia de altra. Se usa també com á recíproc. *Resistir*. Resistere. *Résister*. Resistere.

RESISTIR. Repugnar, contradir. *Resistir*. Resistere, repugnare. *Résister, repousser*. Resistere.

RESISTIR. v. a. Tolerar, aguantar, sufrir. *Resistir*. Sufferre, tolerare, sustinere. *Tolérer, souffrir*. Tolerare, sofferire.

RESISTIR. Repel·lir, contrarrestar. *Resistir*. Rejicere, obsistere. *Repousser*. Rigettare.

RESISTIR. Combátrer las passiòns, desitjs, etc. *Resistir*. Pravis affectibus obsistere. *Combattre*. Resistere.

RÈSO. s. m. Lo acte de resar. *Rezo*. Recitatio. *Prière*. Prego, orazione.

RÈSO. Lo ofici ecclesiástic que se rèsa cada dia. També se pren per lo conjunt dels oficis particulars de cada festivitat. *Rezo, rezado*. Officium divinum, preces canonicæ. *Office divin*. Uffizio divino.

RESÓLDRER. v. a. Decidir, determinar sòbre alguna materia. *Resolver*. Decernere. *Résoudre, décider*. Risolvere, decidere.

RESÓLDRER. Desfèr alguna dificultat ó donar solució á algun dupte. *Resolver*. Solvere, expedire. *Résoudre*. Risolvere.

RESÓLDRER. DISÓLDRER.

RESÓLDRER. Analisar, dividir física ó mentalmènt algun compost en sas parts ó elemènts pera regonéxerlos cada un per sí. *Resolver*. Singillatim dividere. *Résoudre*. Risolvere.

RESÓLDRERSE. v. r. Decidirse, determinarse á fèr ó dir alguna cosa. *Resolverse*. Apud se statuere, deliberare. *Se résoudre, se déterminer à*. Risolversi, decidersi.

RESÓLDRERSE. Enclóurerse, reduirse; y axí diem: en assó se RESOLEN tòts los mals. *Resolverse*. Ultimo venire. *Se réduire à*. Ridursi.

RESÓLDRERSE. *Fisic. Med.* y *Cir.* Dissiparse, evaporarse ó reduirse á parts petitas y sutils. *Resolverse*. Dissolvi. *Se résoudre*. Risolversi.

RESOLT, TA. p. p. de RESÓLDRER. *Resuelto*.

RESOLT, TA. adj. Determinad, atrevid. *Resuelto*. Audax, liber. *Résolu, déterminé*. Determinato, ardito, risoluto.

RESOLT, TA. Prómpte, diligènt. *Resuelto*. Expeditus. *Prompt, expéditif*. Pronto, spedito.

RESOLTAMÈNT. adv. mod. Ab resolució, atrevimènt, ánimo determinad. *Resueltamente*. Obfirmatè. *Résolument*. Risolutamente.

RESOLUBLE. adj. Lo que se pod resóldrer fácilmènt. *Resoluble*. Quod facilè solvi potest. *Résoluble*. Solubile.

RESOLUCIÓ. s. f. La determinació que se pren sòbre un negoci. *Resolucion, acuerdo*. Resolutio, consilium. *Résolution*. Risoluzione.

RESOLUCIÓ. Ánimo, valòr, esperit determinad. *Resolucion, denuedo, brio, impavidez*. Animi fortitudo. *Résolution, fermeté, courage*. Risoluzione, ardire, cuore, fermezza.

RESOLUCIÓ. Desembras, llibertat en dir ó fèr alguna cosa. *Resolucion*. Expeditio, libertas. *Franchise, liberté*. Spedizione, libertà.

RESOLUCIÓ. Desunió, disolució de las parts de que se compon un tòt. *Resolucion*. dissolutio. *Résolution*. Resoluzione.

RESOLUCIÓ. *Med.* y *Cir.* Dissipació del humòr per los poros ó per la insensible transpiració ó per altra via. *Resolucion*. Humoris resolutio, exalatio. *Résolution*. Resoluzione.

PÉNDRER RESOLUCIÓ Ó LA RESOLUCIÓ. fr. Resóldrerse á fèr alguna cosa. *Tomar resolucion ó la resolucion*. Statuere. *Se résoudre*. Risolvere.

RESOLUT, TA. adj. RESOLT, en la segòna y tercèra accepció.

RESOLUT, TA. Lo que tè resolució. *Resolutorio*. Celer, promptus. *Qui a de la résolution*. Che ha risoluzione.

RESOLUTIU, VA. *Med.* Lo que tè virtut de resóldrer los humòrs. Se usa també com á substantiu en la terminació masculina. *Resolutivo*. Quod solvere seu laxare valet. *Résolutif*. Solutivo.

RESOLUTIU, VA. Se aplica al òrde ó método en que se obra per análisis ó resolució.

Resolutivo. Analyticus. *Analytique.* Analitico.

RESOLVÈNT. *Fis.* y *Med.* p. a. de RESÓLDRER. Lo que resol ó dissipa. *Resolvente, solvente.* Solvens. *Résolvant.* Che scioglie.

RESPALL. s. m. Instrumènt fèt de manadets de pel ficads y apretads en los forads de una fusta, mòlt units y posads de manèra que lo pel quède bèn igual. Servex pera tráurer la pòls de la roba. *Cepillo, limpiadera.* Scopula vestibus abstergendis. *Vergette, brosse.* Spazzola.

RESPALL. Instrumènt de pel que servex pera netejar cosas finas. *Escobilla.* Scopula. *Sagouin.* Spazzola.

RESPALL. Instrumènt de pel mòlt fort y espes, rodó, que servex pera netejar los caballs. *Bruza.* Scopula ad detergendos equos. *Brosse pour ôter la poussière aux chevaux.* Spazzola.

RESPALL FORT. Lo quin es fèt de cerdas fortas y espessas. *Estregadera.* Scopæ. *Brosse, vergette.* Scopetta, spazzola.

RESPALLAR. v. a. Netejar ab lo respall. *Acepillar.* Scopulâ tergere. *Brosser.* Spazzolare.

RESPALLAR. met. fam. Lograr part ó porció de alguna cosa. *Sacar raja.* Partem saltem aliquam extorquere. *Obtenir une partie de ses prétentions.* Trar qualche partito.

RESPATLLÈR. s. m. ESPATLLÈR.

RESPAY. s. m. ant. ESCÒMBRA.

RESPECTABLE. adj. Lo que es digne de respècte. *Respetable, respetoso, respetuoso.* Venerabilis, venerabundus, reverentiâ dignus. *Respectable.* Rispettabile.

RESPECTAR. v. a. Venerar, tènir respècte. *Respetar.* Revereri, venerari. *Respecter, révérer.* Rispettare, riverire.

RESPÈCTE. s. m. Miramènt, veneració, acatamènt que se fa á algú. *Respeto.* Observantia, reverentia. *Respect, vénération.* Rispetto, riverenza.

RESPÈCTE. Miramènt, consideració, atenció, causa ó motiu particular. *Respeto.* Respectus. *Considération, égard.* Considerazione, riguardo.

RESPÈCTE. La rahó, relació ó proporció de una cosa ab altra. *Respecto, referencia, habitud.* Respectus. *Rapport, relation.* Riguardo.

RESPÈCTE. adv. Respectivamènt, en comparació. *Respecto, á respecto.* Respectivè, quoad. *Par rapport à.* Riguardo a.

RESPÈCTE. Relativamènt, en òrde. *En órden, en cuanto.* Quoad. *Quant à.* Intorno a.

DE RESPÈCTE. mod. adv. De prevènció per autoritat; y axí diem: còtxo DE RESPÈCTE. *De respeto.* Per ostentationem, ad pompam. *Par ostentation.* Ostentazione, ostentamento.

FALTAR AL RESPÈCTE. fr. Obrar ab ménos respècte ó reverencia de la que se deu á algú. *Desacatar.* Irreverenter agere. *Manquer de respect.* Mancare al rispetto.

FÈRSE MENAR RESPÈCTE. fr. Obrar ab la gravedat ó carácter corresponènt pera que los altres no se atrevescan á faltarli al respècte. *Hacerse respetar.* Ad sui venerationem adigere. *Se faire respecter.* Farsi rispettare.

PÉRDRER LO RESPÈCTE. fr. Portarse ab algú sènse la reverencia, atenció, urbanitat y consideració deguda. *Perder el respeto.* Injuriosè, inurbane in aliquem se gerere. *Perdre le respect.* Mancare al rispetto, mancar di rispetto.

RESPECTIU, VA. adj. Lo que se referex particularmènt á algú. *Respectivo.* Quod refertur ad aliquid. *Respectif.* Rispettivo.

RESPECTIVAMÈNT. adv. mod. Comparativamènt, ab relació á altra cosa. *Respectivamente.* Relatione habita. *Respectivement.* Rispettivamente.

RESPECTUÓS, A. adj. Lo qui guarda veneració, cortesía y respècte. *Respetuoso, respetoso.* Reverens, observans. *Respectueux.* Rispettuoso.

RESPECTUOSAMÈNT. adv. mod. Ab respècte y veneració. *Respetuosamente, respetosamente.* Reverenter. *Respectueusement.* Rispettuosamente.

RESPIR. s. m. RESPIRACIÓ.

RESPIRACIÓ. s. f. La acció de respirar. *Respiracion.* Respirandi actus. *Respiration.* Respirazione, fiato.

RESPIRACIÓ. Lo aire que se respira. *Respiracion.* Aura. *Vent, souffle.* Aura, aria.

RESPIRACIÓ. Entrada y exida del aire en algun cuarto ó altre llog tancad. *Respiracion.* Aëris, venti aditus. *Respiration.* Respirazione.

RESPIRACIÓ CANSADA. La que ab la precipitació demostra que costa de respirar y fatiga. *Sobrealiento, respiracion corta.* Æger anhelitus. *Courte haleine.* Anelito.

RESPIRACIÓ FORTA. Lo alé que ix ab violencia y fèndse sentir. *Resuello.* Crebra spiratio, anhelitus. *Haleine.* Alito.

RESPIRADÈRO. s. m. La òbertura per ahònt ix lo aire. *Respiradero.* Spiraculum, respiramen. *Soupirail.* Spiraglio.

RESPIRALL. s. m. RESPIRADÈRO.

RESPIRALL. Finèstra ú òbertura que tènen alguns fòrns. *Bravera.* Furni spiramen. *Soupirail.* Spiraglio, spiracolo.

RESPIRALL. Lo forad ú òbertura que tènen alguns conductos soterranis pera la comunicació del aire. *Sopladero.* Subterraneum spiraculum. *Soupirail.* Spiraglio.

RESPIRALL. Òbertura que se dèxa de tant en tant en las canonadas de aigua per donar exida al vènt á fi de que no ròmpa la canonada. *Atabe ventosa.* Spiramen, spiraculum. *Soupirail d'aquéduc.* Spiraglio d'acquidotto.

RESPIRAR. v. n. Atráurer lo aire extern al pulmó dilatandlo y tornar á expel-lir lo aire cap á fora. *Respirar.* Respirare, spiritum ducere. *Respirer.* Respirare, fiatare.

RESPIRAR. Despedir lo alé ab sòròll. *Resollar.* Spirare, respirare. *Souffler.* Soffiare.

RESPIRAR. Despedir de sí algun olòr. *Respirar, espirar.* Exhalare. *Répandre quelque odeur.* Esalare.

RESPIRAR. Tènir comunicació ab lo aire exteriòr alguna cosa tancada. *Respirar.* Spirare. *Respirer.* Respirare.

RESPIRAR. met. Descansar del traball, exir de la opressió. *Respirar.* Levari, recreari. *Respirer.* Respirare.

RESPIRAR. met. Cobrar ánimo ó forsas; recobrarse de algun afany. *Alear.* Reficere vires. *Reprendre haleine, se remettre.* Riaversi.

RESPIRAR. met. Descansar un poc interrompènd lo córrer ó traballar pera millòr tornarhi. *Respirar, tomar huelgo.* Aliquantulum consistere. *Respirer, prender quelque relâche.* Respirare, riposare.

RESPIRAR. met. Estar llibre de ocupaciòns y cuidados que molestaban. *Respirar.* Respirare licere. *Respirer, sortir de l'oppression.* Respirare.

NO RESPIRAR. fr. met. No dir paraula. *No resollar.* Omnino tacere. *Ne dire mot, ne pas souffler.* Non rifiatare.

SÈNSE RESPIRAR. mod. adv. ab que se dòná á entèndrer que alguna cosa se ha fèt sènse descans ni intermissió. *Sin respirar.* Nullâ interpositâ morâ, non intermisso labore. *Sans relâche.* Senza rilascio, senza sollievo.

RESPIRO. s. m. La estòna que se dòna pera descansar del traball y tornar á èll. *Respiro.* Breve temporis spatium recreandis viribus. *Moment de repos.* Sollievo, rispitto.

RESPIRO. Tèmps ó plasso que se concedex pera pagar. *Respiro.* Tempus solvendo concessum. *Répit.* Soprattieni.

RESPLANDÈNT. p. a. de RESPLANDIR. *Resplandeciente, refulgente, radiante, flamante.* Splendens, fulgens, micans. *Resplendissant.* Risplendente.

RESPLANDIR. v. n. Llansar ó despedir ratjs de llum, ó lluir mòlt. *Resplandecer, centellar, centellear.* Resplendere, micare. *Éclater, briller.* Risplendere.

RESPLANDIR. met. Brillar alguna cosa per la reflexió de la llum. *Resplandecer, relumbrar.* Splendere, efulgere, micare. *Briller.* Brillare.

RESPLANDIR. met. Aventatjarse, sobrepujar en alguna acció, virtuts ó altra cosa. *Resplandecer.* Eminere. *Briller.* Fare spicco, essere riguardevole.

RESPLANDÒR. s. m. Llum mòlt clara que llansa lo sol ó cualsevol altre cos lluminòs. *Resplandor, resplandecimiento, esplendor, fulgor, radiacion.* Splendor. *Éclat, splendeur.* Splendore.

RESPLANDÒR. Lo brillo de alguna cosa. *Resplandor.* Nitor. *Éclat, etincellement.* Splendore.

RESPLANDÒR. met. Lluimènt, esplendòr. *Resplandor.* Splendor. *Splendeur, éclat.* Splendore, lume.

RESPÓNDRER. v. a. Donar satisfacció á lo que se pregunta ó proposa. *Responder.* Respondere. *Répondre.* Rispondere.

RESPÓNDRER. Correspóndrer ab la veu al que crida ó truca á la porta. *Responder.* Respondere. *Répondre.* Rispondere.

RESPÓNDRER. Obligarse per un altre, abonarlo, fèrse responsable de alguna cosa. *Responder.* Respondere. *Répondre, être garant.* Rispondere, eser mallevadore.

RESPÓNDRER. Contestar á la carta que se ha rebud. *Responder.* Respondere, rescribere. *Répondre.* Rispondere.

RESPÓNDRER. Correspóndrer ab la veu los

animals ó aucèlls á la de altres de sa espècie, ó al reclám que la imita. *Responder*. Respondere. *Répondre*. Rispondere.

RESPÓNDRER. Satisfèr al argumènt, dupte, dificultat ó petició. *Responder*. Satisfacere. *Répondre*. Rispondere.

RESPÓNDRER. Repetir lo eco. *Responder*. Assonare. *Répondre*, *répéter les sons*, Rispondere, ripettere.

RESPÓNDRER. Replicar, ser respostejadòr. *Responder*, *ser respondon*. Reponere. *Répondre*, *répliquer*. Rispondere, replicare.

RESPÓNDRER. Replicar á un pedimènt ó al·legat. *Responder*. Replicare, in judicio respondere. *Répliquer*, *répondre*. Replicare.

RESPONEMÈNT. s. m. TORNADA, en la segòna accepció.

RESPONS. s. m. La absolta ó los versets que separadamènt del rèso se diuen per los difunts. *Responso*. Responsorium, piaculares preces pro defunctis. *Répons*. Responsorio.

RESPONSABILITAT. s. f. La obligació de reparar ó satisfèr per sí ó per altre cualsevol pérdua ó dany. *Responsabilidad*. De reparando damno sponsio. *Responsabilité*, *garantie*. Garantia, malleveria.

RESPONSABLE. adj. Lo qui está obligad á respóndrer ó satisfèr per algun cárreg. *Responsable*. Qui ad aliquid tenetur, vel manet obligatus. *Responsable*. Mallevadore, cauzione.

FÈR RESPONSABLE. fr. Constituir á algú en obligació de respóndrer de alguna cosa. Se usa tambè en sentit recíproc. *Hacer responsable*. Sponsorem reddere. *Faire certifier une caution*. Far mallevadore.

RESPONSIÓ. s. f. ant. RESPOSTA.

RESPONSO. s. m. RESPONS.

RESPONSORI. s. m. Certas oraciòns y versets que se diuen en lo rèso desprès de las llissòns de matínas y capítulas de altras horas. *Responsorio*. Responsorium. *Repons*. Responsorio.

RESPOST, TA. p. p. de RESPÓNDRER. *Respondido*.

RESPOSTA s. f. Satisfacció á la pregunta, dubte ó dificultat. *Respuesta*. Responsio, responsum. *Réponse*. Risposta.

RESPOSTA. La contestació á una carta, recado, etc. *Respuesta*. Rescriptio. *Réponse*. Risposta.

RESPOSTA. TORNADA, en la segòna accepció.

RESPOSTA. Lo eco ó la veu repetida en las montanyas y altres llogs cóncavos. *Respuesta*. Echo, vocis revocatio. *Son réfléchi*. Suono ripercosso.

RESPOSTA. La contestació á la demanda judicial. *Litiscontestacion*. Ad intentatam litem responsio. *Réponse judiciaire*. Riposto giudiziale.

DÈXAR SÈNSE RESPOSTA. fr. Apretar á algú en la disputa, sènse dèxarli medi de defensa. *Zamarrear*. Vexare, exagitare. *Pousser*, *presser vivement dans une dispute*. Lasciar uno senza risposta, dar sulla bocca ad uno.

RESPOSTEJADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui respon mòlt cuand se li mana alguna cosa. *Respondon*. Obloquutor. *Raisonneur*. Chi sempre replica.

RESPOSTEJAR. v. n. Replicar, ser respostejadòr. *Responder*. Reponere. *Répliquer*, *répondre*. Replicare.

RESPOSTÈR, RA. s. m. y f. RESPOSTEJADÒR.

RESQUICI. s. m. Senyal, vestigi. *Señal*, *vestigio*. Vestigium, indicium.

RESQUICI. ESCLÈTXA.

RESQUITLLADA. s. f. BELLISCADA.

RESQUITLLAR. v. n. BELLISCAR.

RESSAGA. s. f. Lo que quèda de alguna cosa. *Rezago*, *resto*. Residuum, reliquum. *Reste*, *résidu*. Avanzo, resto.

RESSAGA. Lo movimènt de la onada cuand se retira. *Resaca*. Refluentis maris motus. *Ressac*. Rimbalzo de' flutti.

RESSAGA. ant. RETRAGUARDA.

RESSAGAR. v. a. Dèxar en darrèra alguna cosa. Sol usarse com á recíproc. *Rezagar*. A tergo relinquere vel relinqui. *Laisser en arrière*. Lasciar indietro.

RESSALAD, DA. adj. que se aplica á la persòna que tè mòlta sal y gracia. *Resalado*. Festivus, jocosus. *Plaisant*, *amusant*, *facétieux*. Faceto, festevole, piacevole.

RESSALT. s. m. La part que ix en fora de alguna cosa respècte de lo demès de ella. *Resalte*. Prominentia. *Saillie*, *ressaut*. Risalto, sporto.

RESSALT. La repercussió de un cos que tòpa ab altre de mès consistencia. *Resalto*. Repercussio. *Rebondissement*. Rimbalzo.

RESSALTAR. v. n. Sobrexir ó exir en fora algun cos relativamènt á lo restant. *Resaltar*. Prominere. *Saillir*. Risaltare.

RESSALTAR. Donar segòn salt un cos per la majòr resistencia que troba en altre ab lo cual tòpa. *Resaltar, resultar, resurtir*. Resilire. *Rebondir*. Rimbalzare.

RESSALTAR. Donar cop á la vista alguna cosa per sa singularitat ó especial resplandòr. *Resaltar*. Ferire, oculos perstringere. *Frapper les yeux, sauter aux yeux*. Dar negli occhi.

RESSALUDAR. v. a. Correspóndrer á la salutació, cortesía ó atenció de altre. *Resaludar*. Resalutare. *Ressaluer*. Risalutare, rendere il saluto.

RESSALUTACIÓ. s. f. Correspondencia á la salutació ó cortesía que altre fa. *Resalutacion*. Resalutatio. *Salut qu'on rend*. Risalutazione.

RESSARCIMÈNT. s. m. La acció y efècte de ressarcir. *Resarcimiento*. Compensatio, refectio. *Indemnité, dédommagement*. Compensamento, risarcimento.

RESSARCIR. v. a. Indemnisar, compensar un dany, perjudici ó agravi. *Resarcir*. Resarcire, compensare. *Dédommager, indemniser*. Compensare, risarcire.

RESSEC, CA. adj. Lo que es massa sec. *Reseco, resecado, resequido, sequizo*. Nimis exsiccatus. *Qui est trop sec*. Risecco.

RESSEC, CA. Se aplica á la persòna excessivamènt flaca y de pocas carns. *Reseco*. Macer nimis. *Trop maigre*. Troppo magro.

RESSECAD, DA. adj. RESSEC.

RESSECAMÈNT. s. m. La acció y efècte de ressecar ó ressecarse. *Resecacion*. Siccatio. *L'action de ressécher*. Il riseccare.

RESSECAR. v. a. Fèr tornar mòlt sec. Se usa també com á recíproc. *Resecar*. Exsiccare. *Ressécher*. Riseccare.

RESSEGAR. v. a. Tornar á segar una terra ja segada. *Resegar*. Iterum metere. *Moissonner de nouveau*. Mietere un'altra volta.

RESSEGUIDÒR, RA. s. m. y f. Lo qui resseguex. *Rebuscador*. Qui vindemiæ residua colligit. *Glaneur*. Spigolatore.

RESSEGUIR. v. a. Recullir los fruits que quèdan en los camps ó vinyas desprès de arreplegada la collita. *Rebuscar*. Vindemiæ residua colligere. *Glaner, grappiller*. Spigolare.

RESSELLAR. v. a. Tornar á sellar la moneda ó altra cosa. *Resellar*. Iterum sigillo munire. *Frapper la monnaie à un nouveau coin*. Far nuova impronta nella moneta.

RESSÈLLO. s. m. Lo segòn sèllo que se estampa en la moneda ó altra cosa. *Resello*. Iterata sigilli impressio. *Nouvelle empreinte*. Nuova impronta.

RESSEMBRADA. s. f. La sembrada de un terreno sènse dèxarlo reposar. *Resiembra*. Continua seminatio. *Second ensemencement*. Il riseminare.

RESSEMBRAR. v. a. Tornar á sembrar un matèx terreno ó part de èll. *Resembrar*. Iterum seminare. *Resemer*. Riseminare.

RESSENTID, DA. adj. Lo qui fácilmènt se ressènt, enfada ó indisposa per cualsevol cosa. *Resentido, quejoso, vidrioso, vidriado*. Querulus. *Mécontent*. Scontento.

RESSENTIDÍSSIM, MA. adj. sup. de RESSENTID. *Resentidísimo*. Valdè indignatus, commotus. *Très-mécontent*. Scontentissimo.

RESSENTIMÈNT. s. m. Enfado, disgust, ó quèxa de alguna expressió ó acció ofensiva. *Resentimiento, pique*. Animi offensio, exacerbatio, dolor. *Ressentiment*. Noja, spiacere.

RESSENTIRSE. v. r. Donar mostras de sentimènt, pèsar ó enfado per alguna cosa. *Resentirse, picarse, mosquearse, escamarse, escamonearse, brincar*. Exacerbari. *Se ressentir*. Annojarsi, sdegnarsi.

RESSENYA. s. f. Revista que se fa de la tròpa. *Reseña*. Recensio militum. *Revue*. Revista, rassegna.

RESSENYA. La notá dels senyals mès distinctius pera venir en conexemènt de la cosa. *Reseña*. Notæ. *Signalement, signes*. Segno.

RESSÓ. s. m. Prolongació del so que se va disminuind per graus. *Resonancia*. Soni continuatio. *Résonnance, résonnement*. Rimbombo, risonanza.

RESSÓ. Lo so causad per repercussió. *Resonacion, retumbo, rimbombo, rimbombe*. Repercussus sonus. *Résonnance*. Rimbombo.

RESSÓ. ECO.

RESSOBRAR. v. n. Sobrar mòlt. *Resobrar*. Multum superesse. *Rester beaucoup*. Avanzar molto.

RESSOL. s. m. La reverberació del sol de un cos á altre. *Resol*. Solis radio-

rum repercussio. *Réverbération du soleil.* Riverberamento.

RESSOL. Lo calòr causad per la reverberació del sol, y lo llog abònt se sènt. *Resisterò.* Solis reverberantis æstus. *Chaleur causée per la réverbération du soleil.* Riverberamento del sole.

RESSONANCIA, s. f. *Poet.* CONSONANCIA.

RESSONAR. v. n. Fèr sòròll per repercussió ó sonar mòlt. *Resonar, retumbar, rimbombar.* Resonare. *Résonner, retentir.* Risonare, rimbombare.

RESSONAR. Repetir lo so com fa lo eco. *Responder.* Assonare. *Répondre.* Rispondere, ripettere.

RESSONAR. met. Divulgarse, exténdrerse la noticia de alguna cosa. *Sonarse.* Vulgari. *Se publier, se divulguer.* Farsi palese.

RESSORT. s. m. Molla, pèssa de ferro elástica. *Resorte.* Automatum. *Ressort.* Molla.

RESSORT. met. Lo medi de que algú se val pera fèr ó lograr alguna cosa. *Resorte.* Ratio, via. *Ressort.* Mezzo, impulso.

RESSUSCITAR. v. a. Tornar la vida á un mort. *Resucitar.* Ad vitam revocare. *Ressusciter, redonner la vie.* Richiamar a vita, risuscitare.

RESSUSCITAR. met. Renovar ó posar novamènt en us; y axí diem que se ha RESSUSCITAD algun estil antig. *Resucitar.* Suscitare, revocare. *Ressusciter, renouveler.* Risuscitare, rinovare.

RESSUSCITAR. v. n. Tornar á vírurer desprès de mort. *Resucitar.* Resurgere. *Ressusciter, revenir à la vie.* Risuscitare, risorgere.

RESSUSCITAR. met. Escapar de una grave malaltía de que se creya que moriria. *Resucitar.* Præter opinionem convalescere. *Ressusciter, revenir d'une maladie mortelle.* Guarire.

RESSUSCITAR. met. Tornar á comparéxer lo qui habia estad mòlt tèmps ausènt ó sènse dèxarse véurer. *Resucitar.* Apparere. *Ressusciter.* Risuscitare.

RÈST. s. m. La corda gruxuda de espart ó cánam. *Maroma.* Funis, restis. *Grosse corde de chanvre, ou de jonc.* Corda grossa.

RÈSTA. s. f. La part que quèda de alguna cosa. *Resto, residuo.* Residuum, reliquum. *Reste.* Avanzo.

RÈSTA. La cantitat que quèda de una numérica de la cual se rebaxa altra. *Residuo.* Residuum. *Résidu, reste, restant.* Resto, avanzo.

RESTABLERT, TA. p. p. de RESTABLIR. *Restablecido.*

RESTABLIMÈNT. s. m. La acció y efècte de restablir ó restablirse. *Restablecimiento.* Restauratio. *Rétablissement.* Ristabilimento.

RESTABLIR. v. a. Tornar á establir una cosa ó posarla en lo estad que habia tingud. *Restablecer.* Restaurare. *Rétablir.* Ristabilire.

RESTABLIRSE. v. r. Recobrar de alguna malaltía ó altre dany. *Restablecerse.* Restaurari, refici. *Se rétablir.* Ristabilirsi.

RESTALLÈRA. s. f. Lo conjunt de algunas cosas posadas unas sòbre altras ab òrde y arrèglo. *Rimero, rima.* Congeries, strues. *Pile.* Mucchio.

RESTALLÈRA. RENGLÈRA.

RESTAMENT. s. m. ant. La acció de quedarse en alguna part. *Mansion, detencion.* Mansio, remansio. *Séjour.* Soggiorno.

RESTANT. p. a. de RESTAR. *Restante.* Quod superest. *Restant.* Restante.

RESTAR. v. a. Tráurer la rèsta que quèda de alguna cosa rebaxand alguna part del tòt. *Restar.* Subtrahere. *Soustraire.* Sostrarre, difalcare, sbattere.

RESTAR. *Arit.* Rebaxar un número menòr de altre majòr. *Restar.* Deducere. *Soustraire.* Sottrarre.

RESTAR. V. N. FALTAR.

RESTAR. QUEDAR.

RESTAURACIÓ. s. f. Reparació, renovació de alguna cosa. *Restauracion.* Renovatio, instauratio. *Restauration, rétablissement.* Ristorazione, restaurazione.

RESTAURACIÓ. Llibertat que se dòna á un poble ó pais subjectad ú oprimid. *Restauracion.* Libertas populo restituta. *Délivrance, affranchissement.* Restaurazione.

RESTAURADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui restaura. *Restaurador.* Instaurator. *Restaurateur.* Restauratore.

RESTAURAR. v. a. Recobrar. *Restaurar.* Instaurare, recuperare. *Recouvrer.* Restaurare, ricoverare.

RESTAURAR. Reparar, renovar ó tornar alguna cosa al estad ó estimació que tenia. *Restaurar.* Instaurare, restituere.

Restaurer, rétablir. Restaurare, ristabilire.

RESTAURAR. v. n. ant. Quedar. *Restar.* Manere. *Rester.* Restare.

RESTAURATIU, VA. adj. Lo que restaura ó tè virtut de restaurar. *Restaurativo.* Restaurans. *Restaurant.* Che è capace di restaurare.

RESTITUCIÓ. s. f. La acció y efècte de restituir. *Restitucion.* Restitutio. *Restitution.* Restituzione, restituimento.

RESTITUCIÓ IN INTEGRUM. for. La reintegració de un menòr ó altra persòna privilegiada en tòtas sas acciòns ó drets. *Restitucion in integrum.* In integrum restitutio. *Réintégration.* Il reintegrare.

RESTITUIBLE. adj. Lo que se pod restituir. *Restituible.* Quod restitui potest. *Restituable.* Che può esser restituito.

RESTITUIDÒR, RA. s. m. y f. Lo qui restituex. *Restituidor.* Restitutor. *Celui qui restitue.* Restitutore.

RESTITUIR. v. a. Tornar una cosa al qui la tenia ó es son amo. *Restituir.* Restituere. *Restituer.* Restituire.

RESTITUIR. Restablir ó posar una cosa en lo estad que tenia. *Restituir.* Restituere. *Rétablir.* Restituire, ristorare, riparare.

RESTITUIR. Vomitar. *Volver, revesar.* Evomere. *Vomir.* Vomitare.

RESTITUIRSE. v. r. Tornar al llog de ahònt se habia exid. *Restituirse.* Redire. *Regagner le, la.* Ritornare, riedere.

RESTITUTORI, RIA. adj. for. Lo que enclou ó mana la restitució. *Restitutorio.* Restitutorius. *Qui comprend ou ordonne la restitution.* Restitutorio.

RÈSTO. s. m. En los jogs de envit es la cantitat que consigna lo jugadòr pera jugar y envidar. *Resto.* Sors pecuniæ aleæ exposita. *Couche.* Posta, invito.

ENVIDAR LO RÈSTO. fr. Fèr un envit de tòt lo dinèr que se tè en la taula. *Echar ó envidar el resto.* Omnem pecuniam sorti lusoriæ committere. *Jouer de son reste.* Giuocar il tutto.

ENVIDAR LO RÈSTO. met. Fèr tòt lo esfors possible en alguna cosa. *Echar ò envidar el resto.* Totis viribus niti. *Jouer de son reste.* Fare tutti gli sforzi.

RESTÒLL. s. m. ROSTÒLL.

RESTRÈNYER. v. a. Limitar, cenyir ó coartar. *Restringir.* Restringere. *Restreindre, resserrer.* Restringere.

RESTRÈNYER. Detenir ó apretar. *Restriñir.* Restringere. *Retenir, étancher.* Restringere, stringere.

RESTRÈNYER. Posar lo ventre en disposició de no poderse evacuar. *Estreñir, estipticar.* Ventrem obstruere. *Constiper.* Costipare, rendere stitico.

RESTRÈNYER. Escassejar. *Escatimar.* Detrahere, minuere. *Lésiner.* Avarizzare, assottigliare.

RESTRÈNYERSE. v. r. Posarse lo vèntre en disposició de no poderse evacuar. *Constiparse el vientre.* Ventrem constringi. *Être constipé.* Essere costipato.

RESTRÈNYERSE. met. Cenyirse, limitarse. *Restreñirse.* Se arctare. *Se limiter.* Restringersi.

RESTRENYIDÒR, RA. s. m. y f. Lo qui restreny. *Restriñidor, restringente.* Restringent. *Qui arrête, qui retient.* Chi restringe.

RESTRENYIDÒR, RA. adj. RESTRICTIU.

RESTRENYIMÈNT. s. m. Virtut y facultat de apretar y restrènyer. *Estipticidad.* Vis styptica. *Stypticité.* Ristrignimento.

RESTRENYIMÈNT DE VÈNTRE. La acció y efècte de posarse lo vèntre en disposició de no poderse evacuar. *Constipacion, constipado, estreñimiento de vientre.* Alvi adstrictio. *Constipation, resserrement de ventre.* Costipamento.

RESTRET, TA. p. p. de RESTRÈNYER. *Estreñido.*

RESTRET, TA. adj. Limitad, precis. *Restricto.* Restrictus. *Restreint, resserré.* Preciso, ristretto.

RESTRICCIÓ. s. f. Limitació ó modificació. *Restriccion, cortapisa.* Limitatio. *Restriction.* Restrizione.

RESTRICCIÓ MENTAL. La limitació ó excepció que interiòr y mentalmènt se proposa á la proposició que se fa ab lo objècte de enganyar. *Restriccion mental.* Limitatio mente interius facta. *Restriction mentale.* Restrizione mentale.

RESTRICTIU, VA. adj. Lo que tè virtut ó forsa pera restrènyer. *Restrictivo.* Restringere valens. *Qui restreint.* Restrittivo.

RESTRICTIU, VA. Lo que restreny ó limita. *Restrictivo, restringente.* Restringens. *Qui restreint ou limite.* Che ristringe.

RESTRINGÈNT. adj. *Med.* Lo que tè

virtut de ressecar y restrényer. Se usa també com á substantiu. *Estiptico, restringente, constrictivo.* Stypticus. *Styptique.* Stitico, astringente.

RESTRINGIBLE. adj. Lo que se pod restrényer ó limitar. *Restringible.* Quod restringi potest. *Qui peut être restreint.* Che può esser ristretto.

RESTRINGIR. v. a. Limitar, cenyir ó coartar. *Restringir.* Restringere. *Restreindre, resserrer, limiter.* Restringere, rinchiudere.

RESULTA. s. f. Efècte, consecuencia que com secundariamènt se segúex de alguna cosa. *Resulta, secuela.* Effectus consequens, consequentia. *Suite, effet, résultat.* Effetto, conseguenza.

RESULTA. Lo que últimamènt se resol en alguna conferencia ó congrès. *Resulta.* Consultationis summa. *Résultat.* Risoluzione.

RESULTA. La vacant que quèda de algun empleo per ascenso de qui lo tenia. *Resulta.* Munus vel officium vacans ex promotione illo fungentis. *Vacance d'un emploi.* Vacante.

DE RESULTAS. mod. adv. Á consecuencia. *De resultas, de sacudida.* Ideo. *Par conséquence.* In conseguenza.

RESULTAR. v. n. Náxer, originarse, provenir una cosa de altra. *Resultar.* Oriri, provenire. *Résulter, s'ensuivre.* Risultare.

RESULTAR. Quedar algun empleo que proveir per ascenso de qui lo obtenia. *Resultar.* Munus vel officium providendum restare. *Rester à pourvoir.* Essere un impiego vacante.

RESULTAR. Venir á parar una cosa en utilitat ó dany de algú. *Resultar.* Recidere, redundare. *Devenir.* Diventare.

RESULTAT. s. m. Lo efècte ó consecuencia de algun fèt, operació ó deliberació. *Resultado, resultancia, resulta.* Summa. *Résultat.* Effetto, Risultamento.

RESÚMEN. s. m. Compendi ó recopilació de escrit, discurs ó fèts. *Resúmen.* Epilogus, compendium, summarium. *Résumé, sommaire, précis.* Compendio, epilogo.

EN RESÚMEN. mod. adv. En pocas paraulas. *En resúmen.* Paucis verbis. *Bref, en peu de mots.* In somma.

EN RESÚMEN. Per últim, finalmènt. *En resúmen, en suma, en conclusion.* Denique. *En somme, pour conclusion.* In somma.

RESUMIDAMÈNT. adv. mod. En resúmen. *Resumidamente.* Summatim. *Sommairement, en abrégé.* In compendio.

RESUMIR. v. a. Recopilar, fèr resúmen, reduir á compendi. Se usa també com á recíproc. *Resumir.* Ad pauca vel in summarium redigere. *Résumer.* Reassumere, epilogare.

RESUMIR. Repetir lo silogisme del contrari. *Resumir.* Argumentum adversarii repetere. *Répéter un syllogisme.* Ripetere.

RESUMIRSE. v. r. Reduirse, convertirse, compéndrerse. *Resumirse.* Mutari, includi. *Se renfermer, se contenir dans, changer.* Ridursi, restringersi.

RESURRECCIÓ. s. f. Reunió de la ánima ab lo cos del cual se habia separad. *Resurreccion.* Resurrectio. *Résurrection.* Risurrezione.

RESURRECCIÓ. En lo sentit moral es la restitució á la gracia que se habia perdud. *Resurreccion.* Reditus ad gratiam. *Résurrection.* Risurrezione.

RÈT. s. m. Especie de gorreta fèta de punt que se ajusta al cap per medi de una cinta passada per la veina, y que usaban homes y donas pera recullir los cabells. *Cofia, redecilla, albanega, gandaya.* Reticulum. *Réseau.* Reticella.

RÈT. FILAD.

RÈT. CENDRERA.

RETACAR. v. a. Picar dòs vegadas la bola ab lo taco en lo jog de billar. *Retacar.* Bacillo trudiculario globum bis ferire. *Billarder.* Toccar due volte.

RETACO. s. m. En lo jog de billar es un taco mès curt que los regulars, un xic mès gruxud, y mès ample de punta. *Retaco.* Bacillus trudicularius brevior et crassior. *Bistoquet.* Stecchino.

RETAGUARDIA. s. f. Lo últim cos de tròpa que cubrex las marxas y movimènts del exèrcit. *Retaguardia.* Postrema acies. *Arrière-garde.* Retroguardia.

PICAR LA RETAGUARDIA. fr. *Milic.* Perseguir de prop al enemig que va en retirada. *Picar la retaguardia.* Hostem insequi. *Tomber sur l'arrière-garde.* Cadere sulla retroguardia.

RETALÓ. s. m. Especie de talonet que

se fa en las ferraduras pera suplir los defèctes que algunas cabalcaduras tènen en las potas. *Ramplon.* Talus in ferrea solea. *Pieu de fer avec les extrémités cramponnées.* Piuolo di ferro.

Á RETALÓ. mod. adv. ab que se exprèssa lo modo de portar las sabatas com á xinel-las, doblegadas de darrèra y sènse calsar lo taló. *En chancleta.* Solutis calceis. *En pantoufle.* In pianella.

RETALL. s. m. Lo tros ó bocí de roba ó cosa semblant desprès de haber tallad del tros lo vestit ó lo que se volia tallar. *Retazo, retal.* Segmentum. *Retaille.* Ritaglio.

RETALL. Los bocins ó llencas que quèdan cuand se retalla alguna cosa. *Recortadura, recorte.* Recisamentum. *Découpure.* Frastaglio, ritaglio.

RETALLS. pl. Lo conjunt de bocins ó llencas que se han trèt dels trossos talland y retalland. *Retaceria.* Fragmentorum congeries. *Pièces d'étoffe.* Ritagli.

RETALLS. Los bocins de unglas dels animals cuadrúpedos. *Espalmadura.* Uungularum quadrupedum segmenta. *Restes des ongles des quadrupèdes.* I pezzi d' ougbia.

RETALLADURA. s. f. Los desperdicis que quèdan de haber retallad alguna roba, papèr ó cosa semblant. *Cortadura.* Segmenta, ramenta. *Coupons.* Ritagli.

RETALLAR. v. a. Tallar las boras ó lo que sobra de alguna cosa. *Recortar.* Recidere. *Ébarber.* Dibarbare.

RETALLAR. Tallar ab art y en varias figuras lo papèr ó altra cosa. *Recortar, entretallar.* Variè vel artificiosè incidere. *Déchiqueter, taillader.* Frastagliare, cincischiare.

RETALLAR. Igualar las plantas en los jardins talland lo que sobra per la figura que vol donársels. *Afeitar.* Virgulta æqualiter detondere. *Peigner, arranger un jardin.* Tagliare, comporre le piante d' un giardino.

RETALLAR. met. Murmurar de algú. *Cortar de vestir, roer los zancajos.* Alicui detrahere. *Faire un habit, mettre en beaux draps blancs.* Lavare i pezzi ad alcuno.

RETALLAR. met. Cercenar, disminuir. *Repelar, trasquilar.* Carpere, vellicare, discerpere. *Retrancher, diminuer.* Sminuire, scemare, menómare.

RETALLAR. ant. CIRCUMCIDAR.

RETALLAT. s. m. ant. JUÈU.

RETARD. s. m. La acció y efècte de retardar. *Retardo, retardacion.* Retardatio. *Retard, retardement.* Indugio.

RETARDAR. v. a. Diferir, detenir ó dilatar. *Retardar.* Retardare, remorari. *Retarder, différer.* Indugiare.

RETARDO. s. m. RETARD.

RETAULE. s. m. Lo conjunt de figuras pintadas ó de bulto que represèntan alguna historia ó cas. *Retablo.* Tabula variis imaginibus depicta aut cælata. *Tableau représentant quelque événement.* Quadro storico.

RETAULE. La obra de arquitectura que compon la decoració de un altar. *Retablo.* Opus architectonicum altari ornando. *Retable.* Specie di cornice.

RETAULE. RETAULÓ.

RETAULÓ. s. m. La fusteta en que hi ha pintad algun cas miraculòs y que sol col-locarse en las pareds dels santuaris en memoria ó agraimènt de algun miracle. *Voto, milagro, presentalla.* Miraculi tabella. *Ex-voto.* Voto, ex voto, tabella.

RETÈN. s. m. Lo repuèsto ó prevenció que se tè de alguna cosa. *Reten.* Quid præparatum, repositum. *Réserve.* Ciò che si riserva.

DE RETÈN. mod. adv. De prevenció. *De reten.* Ad cautelam, ad subsidium. *En réserve.* In riserva.

RETENCIÓ. s. f. La acció y efècte de retenir. *Retencion, retenimiento.* Retentio. *Rétention, réservation.* Riserva, ritenzione.

RETENCIÓ. La conservació del empleo que se tenia cuand se puja á un altre. *Retencion.* Retentio muneris. *L'action de conserver un emploi en passant à un autre.* Conservare un impiego purchè se ne ottenga un altro.

RETENCIÓ. La suspensió que lo rèy fa del us de algun rescripte procedènt de autoritat ecclesiástica. *Retencion.* Suspensio sententiæ à judice ecclesiastico latæ. *Acte par lequel le roi suspend l'exécution d'une bulle.* Ritenzione.

RETENCIÓ. La detenció ó depósit que se fa en lo cos humá de algun humòr que deu expel-lirse. *Retencion.* Humoris in corpore retentio. *Rétention.* Ritenzione.

RETENCIÓ. Lo acte y efècte de seguir tenind en son poder cosas que sòn del qui las tè. *Detentacion.* Retentio alienæ rei. *Detention, retention du bien d'autrui.* Ritenzione.

RETENCIÓ DE ORINA. Obstrucció de las vias de la orina. *Retencion, supresion de orina.* Urinæ suppressio. *Rétention d'urine.* Ritenzione d'urina.

RETENIMÈNT. s. m. RETENCIÓ.

RETENIR. v. a. Detenir, conservar, guardar en sí. *Retener.* Retinere. *Retenir.* Ritenere.

RETENIR. Conservar en la memoria alguna cosa. *Retener.* Retinere. *Retenir.* Ritenere, tenere a mente, avere in mente.

RETENIR. Conservar lo empleo que se tenia cuand se ne obté un altre. *Retener.* Retinere. *Retenir.* Ritenere, conservare.

RETENIR. Suspéndrer lo rèy lo us de un rescripte que procedex de autoritat ecclesiástica. *Retener.* Retinere. *Suspendre l'exécution d'une bulle.* Sospendere l'esecuzione d'una bolla.

RETENIR. Detenir los humòrs que se han de expel-lir per las vias del cos; com RETENIR la orina. *Retener, detener.* Detinere. *Retenir.* Ritenere.

RETENIR. Mantenir en lo ventrell lo que se ha mènjad, y no vomitarho. *Retener en el estómago.* Retinere. *Garder dans l'estomac.* Ritenere.

RETENIR. ant. Continuar sonand alguna cosa de mètall. *Retiñir.* Tinnire. *Tinter.* Tintinnire.

RETENIR. Detenirse cosas agenas. *Detentar.* Detinere. *Détenir.* Ritenere.

RETENTIU, VA. adj. Lo que tè virtut de retenir. *Retentivo.* Retinendi vi præditus. *Rétentif.* Retentivo.

RETENTIVA. s. f. La facultat de retenir en la memoria. *Retentiva.* Vis memoriæ tenax. *Faculté de retenir.* Ritenitiva, retentiva.

RETENTIVA. Consideració, prudencia en lo parlar ú obrar. *Cordura.* Prudentia. *Prudence, circonspection.* Prudenza, riguardo.

RETENYID, DA. p. p. de RETENYIR. *Reteñido, retinto.*

RETENYIR. v. a. Tornar á tenyir ó tenyir segòna vegada. *Reteñir.* Retingere. *Reteindre.* Ritignere.

RETICENCIA. s. f. *Ret.* Figura que se comet cuand comensada á dir una cosa se interròmp la frase y se dèxa sèns acabar. *Reticencia.* Reticentia. *Réticence.* Reticenza, aposiopesi.

RETICULAR. adj. *Anat.* Lo fèt en fòrma de filad. Se aplica especialmènt á una membrana. *Reticular.* Retis formam referens. *Réticulaire.* Rèticolato.

RETINA. s. f. Tercèra túnica del ull formada per una expansió del nervi óptic, y en la cual se fa la visió. *Retina.* Retina. *Rétine.* Retina.

RETINGUD, DA. adj. Lo qui es aficionad á guardar y no gastar sas cosas. *Retenido, detenido, guardoso.* Parcus. *Ménager.* Parco, economo.

RETINGUDAMÈNT. adv. mod. Ab retenció. *Retenidamente.* Cautè. *Avec rétention.* Ritenutamente.

RETINT. s. m. Lo segòn tint que se dòna á alguna cosa. *Retinte.* Tinctura iterata. *Seconde teinture.* Seconda tintura.

RETINTIN. s. m. Cert to ó modo afectad de parlar ab que se ferex á algú. *Retintin.* Vocis tonus affectatus. *Tintement, retentissement.* Tintinnio.

RETIRACIÓ. s. f. *Imp.* La segòna fòrma que se posa un la prèmpsa pera retirar lo full. *Retiracion.* Secundæ paginæ typis subjectio. *Retiration.* Ritirazione.

RETIRAD, DA. adj. que se aplica al emplead separad del destino que tenia. En la veu masculina se usa mòlt com á substantiu. *Retirado.* Emeritus. *Absent.* Giubilato.

RETIRAD, DA. Distant, apartad, desviad. *Retirado.* Semotus, secretus. *Retiré, éloigné.* Ritirato.

RETIRAD, DA. Se aplica al qui fa vida solitaria y austèra apartad del bullici del mòn. *Recogido, abstraido, solitario.* Ab hominum frequentiâ substractus. *Retiré, qui vit dans la retraite.* Uomo ritirato, solitario, solingo.

RETIRADA. s. f. La acció y efècte de retirarse. *Retirada.* Secessus, receptus. *Retraite.* Ritirata.

RETIRADA. Lo llog que servex per refugiarse y estar segur. *Retirada.* Receptus, refugium, recessus. *Retraite, asile.* Asilo, rifugio, ricovero.

RETIRADA. *Mil.* La acció de tornar endarrèra apartandse del enemig ab art y reflexió. *Retirada.* Receptus. *Retraite.* Ritirata.

RETIRADA. Lo dinèr, empleo ó altra cosa que se tè de resèrva per si falta lo que

actualmènt se posseex. *Retirada.* Refugium. *Faux-fuyant.* Rifugio.

RETIRADA. SEMBLANSA.

DONAR Ó TÈNIR UNA RETIRADA. fr. Semblarse una persòna á altra. *Parecerse.* Alterius speciem referre. *Se ressembler.* Rassomigliare.

RETIRANSA. s. f. SEMBLANSA.

DONAR Ó TÈNIR UNA RETIRANSA. fr. DONAR Ó TÈNIR UNA RETIRADA.

RETIRAR. v. a. Apartar ó separar una cosa de altra ó de algun llog, *Retirar.* Removere. *Retirer, écarter.* Scostare.

RETIRAR. Reservar ú ocultar alguna cosa. *Retirar.* Subducere. *Retirer.* Riserbare.

RETIRAR. DESAR.

RETIRAR. *Imp.* Estampar la segòna cara del full. *Retirar.* Secundam paginam typis subjicere. *Être en retiration.* Ritirare.

RETIRAR. SEMBLAR.

RETIRARSE. v. r. Separarse del tracte, amistat, comunicació etc. *Retirarse.* Recedere. *Rompre.* Rompere, scostarsi, allontauarsi, sfuggire.

RETIRARSE. Dèxar de continuar una pretensió ó empenyo que se tenia. *Retirarse.* Retrocedere, discedere, cedere. *Se désister.* Desistere, ritirarsi.

RETIRARSE. Fugir, refugiarse en llog segur. *Retirarse.* Retrahere, in tutum se recipere. *Se retirer.* Rifuggirsi, ricoverarsi.

RETIRARSE. Recullirse algú en sa casa ó habitació. *Retirarse.* Domum se recipere. *Se retirer.* Ritirarsi.

RETIRARSE. *Milic.* Dèxar, desamparar algun llog ó plassa que se ocupaba. *Retirarse.* Recedere. *Se replier.* Ripiegarsi.

RETIRARSE. Resguardarse, posarse en custodia; y axí diem: RETIRARSE á sagrad. *Retraerse.* Confugere. *Se retirer.* Ritirarsi, ricoverarsi.

RETIRARSE. SEMBLAR.

RETIRARSE. Apartarse del bullici del mòn pera fèr vida mès quièta. *Recogerse á buen vivir.* Ad bonam frugem se recipere. *Se retirer du tumulte du monde.* Ritirarsi dal mondo.

RETIRO. s. m. Llog apartad del concurs y bullici de la gènt. *Retiro.* Secessus. *Retraite.* Ritiro.

RETIRO. Recullimènt, abstracció. *Recogimiento, retiro, retiramiento, retraimiento.* Abstractio. *Recueillement.* Ritiratezza.

RETIRO SUSPITÒS. Recullimènt voluntari de alguns en llog determinad per cosas regularmènt suspitòsas ó malas. *Encerrona.* Spontaneus in abdita secessus. *Retraite volontaire.* Ritiro spontaneo.

RETOC. s. m. La última ma que se dòna á alguna cosa pera perfeccionarla. *Retoque.* Perpolitio. *Recherche.* Finimento, ritoccamento.

RETOCAR. v. a. Donar la última ma á alguna cosa pera perfeccionarla. *Retocar.* Perficere, summam manum imponere. *Retoucher, perfectionner.* Ritoccare, finire, ultimare.

RÈTOL. s. m. LLETRÈRO.

POSAR RÈTOL. fr. Col-locar algun lletrèro als llibres, papèrs etc. *Rotular.* Inscribere. *Intituler.* Intitolare.

RETOLAR. v. a. POSAR RÈTOL.

RETORCEDÒR. s. m. Lo qui retors. *Torcedor.* Tortor, qui torquet. *Tordeur.* Torcitore.

RETORCEDÒR. s. m. Lo instrumènt ab que se retors. *Torcedero, torcedor.* Instrumentum torquendo aptum. *Instrument pour tordre.* Torcitojo.

RETORCEDÒR. Instrumènt compost de un bastó ab un forad al extrèm en lo cual se lligan los caps de una cordeta ab que se agafa lo mòrro dels animals, y retorcènd se subjèctan pera ferrarlos ó curarlos. *Acial.* Pastomis. *Morailles, torche-nez.* Morsa.

RETORCEDURA. s. f. ant. TORTA, en la segòna accepció.

RETÓRCER. v. a. Tórcer mòlt alguna cosa donandli mòltas voltas. *Retorcer.* Retorquere. *Retordre.* Ritorcere.

RETÓRCER. Tórcer mòlt lo que se fila. *Rehilar.* Filum nimis retorquere. *Retordre trop.* Torcer troppo.

RETÓRCERSE. v. r. Caragolarse, com fa lo fil que es massa tort. *Encarrujarse.* Intricari. *Se recoquiller.* Aggrovigliarsi.

RETÓRIC, CA. adj. Lo que pertany á la retórica. *Retórica.* Rhetoricus. *Qui appartient à la rhétorique.* Rettorico.

RETÓRIC, CA. Lo qui sab ó profèssa la retórica y sas règlas. Se usa també com á substantiu. *Retórico.* Rhetoricus. *Rhétoricien.* Rettorico, retore.

RETÓRICA. s. f. Lo art de parlar bè. *Retórica.* Rhetorica. *Rhétorique.* Rettorica.

RETÓRICA. fam. Abundancia de paraulas. *Retórica.* Multiloquium. *Abondance de paroles.* Rettorica.

RETÒRN. s. m. La tornada al llog de ahònt se isqué. *Retorno*. Reditio. *Retour*. Ritorno.

RETÒRN. Recompensa del benefici rebud. *Retorno*. Remuneratio. *Retour*. Ricompensa, contraccambio.

RETÒRN. Lo que se dòna en cambi de altra cosa. *Retorno*. Remuneratio. *Retour*. Contraccambio.

RETÒRN. Lo carruatge ó la cabalcadura que tòrna al poble de ahònt isqué. *Retorno*. Vectarii currus vel equi reditus. *Retour*. Vettura o cavalcatura di ritorno.

RETÒRN. Lo viatge que se fa pera tornar al llog de ahònt se isqué. *Tornaviaje, vuelta, regreso*. Remeatus. *Retour d'un voyage*. Ritorno.

RETÒRN. Entre cassadòrs, la acció de tornar à fugir la cassa per lo matèx camí que habia fèt. *Rehuida*. Recessio, fuga, *Refuite*. Ritorno.

RETÒRN. Cualsevol dels dòs extrèms de la ferradura. *Callo*. Ferreæ soleæ extremitas. *Éponge*. Tuello.

RETORNAR. v. a. Restituir, tornar. *Devolver*. Reddere, restituere. *Rendre, restituer*. Rendere, restituire.

RETORNAR. v. a. Recompensar, satisfèr en consideració de lo rebud. *Retornar*. Respondere. *Récompenser*. Ricompensare.

RETORNAR. Aplicar remeys al desmayad fèndli recobrar los sentits. *Hacer volver en sí*. Reficere. *Rappeler à la vie*. Richiamare alla vita.

RETORNAR. Confortar, donar vigòr, restablir las forsas. *Reanimar*. Reficere. *Raviver, ranimer*. Riavere, rinvigorire.

RETORNAR. v. n. Repetir, tornar. *Tornar*. Iterare. *Répéter*. Ripetere.

RETORNAR. Restituirse al llog ó situació de ahònt se habia exid. *Retornar, recurrir*. Redire, reverti. *Retourner dans un endroit*. Ritornare, riedere.

RETORNARSE. v. r. Recobrar los sentits lo qui tenia basca, accidènt ó cosa semblant. *Volver en su acuerdo, volver en sí, revivir*. Se recipere. *Revenir à soi, revivre*. Riaversi.

RETORSIU, VA. adj. Lo que enclou alguna redargució. *Retorsivo*. Quod retorquere valet. *De rétorsion*. Che rinchiude risposta ad un argumento.

RETORT, TA. adj. p. p. de RETÓRCER. *Retorcido, retuerto*.

RETORTA. s. f. La torta que se dòna á lo que se retors. *Retorcedura, retorcimiento*. Retorquendi actio. *L'action de retordre*. Il ritorcere.

RETORTA. Segòna torta que fa un camí, carrèr, etc. *Revuelta*. Reflexus. *Second détour*. Rigiro, giravolta.

RETORTA. Vas vuid en figura de pera regularmènt de vidre, que remata en un coll ó canó voltad cap avall ab la bòca en lo extrèm. Servex per operaciòns químicas. *Retorta*. Ampulla curvi colli. *Retorte, cornue*. Storta.

RETORTILLADA DE PEU. territ. GIRADA DE PEU.

RETRACCIÓ. s. f. La acció y efècte de retráurer. *Retraccion*. Retractio. *L'action de retirer*. Il ritrarre.

RETRACTACIÓ. s. f. La acció de retractarse de lo que se habia dit ó promes. *Retractacion*. Retractatio. *Rétraction, désaveu*. Ritrattazione.

RETRACTAR. v. a. Revocar expressamènt lo que se ha dit ó fèt, desdirsen. Se usa també com á recíproc. *Retractar, retratar*. Retractare, palinodiam canere. *Rétracter, désavouer*. Ritrattare.

RETRACTO. s. m. Dret que competex á certas persònas pera quedarse per igual preu lo que se ha venud á altre. *Retracto*. Jus rem sibi vindicandi, tanti quanti alteri vendita fuerit. *Retraite*. Diritto d'acquistare una cosa con preferenza ad altra persona.

RETRAGUARDA. s. f. RETAGUARDIA.

RETRANGA. s. f. Corretja ampla que se posa á las bestias passada per sòta la cua y abrassand las ancas pera assegurar la sèlla ó albarda. *Retranca*. Postilena. *Avaloire*. Braca.

RETRAS. s. m. La acció y efècte de retrassar. *Retraso*. Dilatio. *Retard*. Ritardo.

RETRASSAR. v. a. Atrassar, suspéndrer ó dèxar per mès tard la execució de alguna cosa. *Retrasar*. Diferre. *Retarder*. Ritardare, indugiare.

RETRATAR. v. a. Formar la imatge de algun subjècte enteramènt semblant á èll. *Retratar*. Speciem alicujus exprimere. *Peindre, faire un portrait*. Ritrarre, far il ritratto.

RETRATAR. Imitar alguna cosa ó fèrla semblant. *Retratar*. Imitari. *Imiter, copier*. Imitare, copiare.

RETRATAR. Pintar, descríurer. *Retratar*.

Describere. *Peindre, décrire.* Descrivere, dipignere con parole.

RETRATISTA. s. m. Pintòr de retratos. *Retratista, retratador.* Imaginum cujusvis vultum referentium pictor. *Peintre en portraits.* Ritrattista.

RETRATO. s. m. La pintura ó efigie que represènta ab semblansa la figura de alguna persòna ó animal. *Retrato.* Similis imago pictura speciem imitans. *Portrait.* Ritratto.

RETRATO. Descripció de la figura de alguna persòna. *Retrato.* Descriptio vultus et partium corporis alicujus. *Portrait.* Ritratto.

RETRATO. met. Lo que se sembla á alguna cosa. *Retrato.* Imago. *Portrait, figure, image.* Ritratto.

RETRÁURER. v. a. Apartar ó dissuadir á algú de algun intènt. *Retraer.* Retrahere. *Dissuader.* Stornare, dissuadere.

RETRÁURER. Fèr record á algú dels beneficis que se li han fèt. *Echar en cara.* Collata beneficia aliquem monere. *Reprocher.* Rimproverare.

RETRÁURER. Dirli á la cara á algú las faltas que ha comes. *Reprochar, echar en rostro.* Exprobrare. *Reprocher.* Rimproverare, rinfacciare.

RETRÁURER. Jactarse ó gloriarse de algun benefici que se ha fèt dièndlo davant del qui lo ha rebud. *Vocear.* Exprobrare. *Se vanter, publiquement d'un service rendu.* Rinfacciare un benefizio.

RETRE. v. a. ant. ENTREGAR, DONAR.

RETRER. v. n. ant. RESTITUIR.

RETRÈT, TA. p. p. de RETRÁURER. *Echado en cara.*

RETRÈT. s. m. Cuarto pètit y retirad en la casa. *Retrete.* Cubiculum secretum, penetrale. *Cabinet secret, retiré.* Camerino nascosto.

FÈR RETRÈTS. fr. ant. APORRONAR.

RETRÈTA. s. f. Lo toc militar que se usa pera marxar en retirada y pera avisar á la tropa la hora de retirarse al cuartèl per la nit. *Retreta.* Militaris sonus recepta canens. *Retraite.* Ritirata.

RETRIBUCIÓ. s. f. La recompensa ó paga de alguna cosa per altra. *Retribucion.* Retributio. *Rétribution.* Retribuzione.

RETRIBUIR. v. a. Recompensar ó pagar ab alguna cosa altra que se ha rebud. *Retribuir.* Retribuere. *Donner la récompense.* Rimunerare, guiderdonare.

RETRINXAR. v. a. Escassejar, disminuir lo que se ha de donar escursandho tòt lo possible. *Escatimar, cercenar, repelar.* Diminuere. *Lésiner.* Assottigliare, avarizzare.

RETRÓ. s. m. Eco ó repercussió forta del so. *Retumbo, rimbombo.* Resonantia. *Retentissement.* Rimbombo, fragore.

RETROACTIU, VA. adj. Lo que obra ó tè forsa sòbre lo tèmps anteriòr. *Retroactivo.* Ad tempus præteritum vim habens. *Rétroactif.* Retroattivo.

RETROCEDIR. v. n. Tornar atras. *Retroceder.* Retrocedere, retro abire. *Reculer.* Retrocedere, farsi indietro.

RETROCEDIR. Tornar atras un cos ferid ó resistid per altre. *Repercutir, repercudir.* Repercutere. *Rebrousser en arrière.* Dare indietro, retrocedere.

RETROCEDIR. Tornar atras los peus. *Recalcitrar.* Recalcitrare. *Regimber.* Ricalcitrare.

RETROCEDIR. Tornar atras per lo matèix camí. *Revolver, desandar.* Reverti, per eadem viam redire. *Retourner sur ses pas, rétrograder.* Retrogradare, tornare addietro.

RETROCEDIR. met. Desistir, apartarse de lo comensad, del judici formad, de la paraula donada, etc. *Retroceder.* Retrocedere. *Reculer.* Ritrarsi.

RETROCÈS. s. m. La acció y efècte de retrocedir ó tornar atras. *Retroceso, retrocesion.* Retrocessus. *L'action de reculer.* Retrocedimento.

RETROCÈS. *Med.* La retirada que fan los humòrs del cos de una part á altra. *Retroceso.* Humorum retrocessus. *L'action par laquelle les humeurs rentrent du dehors en dedans.* Il ritrarsi gli umori.

RETROCESSIÓ. s. f. for. La acció ó efècte de cedir á algú lo dret ó cosa que èll habia cedid abans. *Retrocesion.* Cessi juris iterata cessio. *L'action de renoncer au droit.* Retrocessione.

RETROGRADACIÓ. s. f. *Astron.* Lo acte de retrogradar un planeta. *Retrogradacion.* Retrogressus. *Rétrogradation.* Retrogradazione.

RETROGRADAR. v. n. *Astron.* Retrocedir los planetas, ó fèr lo movimènt contra lo òrde dels signes. *Retrogradar.* Retrogradi. *Rétrograder.* Retrogradare.

RETRÓGADO, DA. adj. que se aplica al

moviment que contra lo òrde natural y dels signes fa algun planeta. *Retrógrado*. Retrogradus. *Rétrograde*. Retrogrado.

RETRÓGRADO, DA. Lo que tòrna atras. *Retrógrado*. Retrogradus. *Qui marche en arrière*. Retrogrado.

RETRONAR. v. n. Comunicarse á alguna distancia lo so dels trons. *Retronar*. Tonitrua longe sonare. *Recommencer à tonner*. Ritonare.

RETRONAR. Resonar mòlt ó fèr gran tro alguna cosa. *Retumbar, rimbombar*. Reboare, resonare. *Retentir, résonner*. Rimbombare, risonare.

RETROPILASTRA. s. f. La pilastra que se posa darrèra de una columna. *Retropilastra*. Postcolumna. *Pilier derrière une colone*. Pilastro posto dietro ad una colonna.

RETROSSAR. v. a. ant. ATROSSAR.

RETROTRACCIÓ. s. f. for. Lo acte de fingir pera certs efèctes de dret, que alguna cosa comensá en tèmps anteriòr á aquell en que se fèu. *Retrotraccion*. Juris fictio de retroactâ re. *Rétroaction*. Retroazione.

RETROVENDICIÓ. s. f. for. Lo acte de retrovéndrer. *Retrovendicion*. Actus restituendi venditori rem emptam, restituto pretio. *L'action de revendre au vendeur*. Il rivendere il compratore una cosa a colui che gliela avea venduta.

RETROVÉNDRER. v. a. for. Tornar lo compradòr al venedòr la cosa comprada, recobrand de aquest lo preu. *Retrovender*. Rem venditori restituto pretio restituere. *Revendre au vendeur*. Rivendere il compratore una cosa a colui che gliela avea venduta.

RETRUC. s. m. En lo jog de mesa y billar es lo cop que la bola ferida tocand en la taula ó barana tòrna á pegar á la bola que la ferí. *Retruco*. Globi in globum repercussio. *Contre*. Rimbalzo.

RETRUC. En lo jog de cartas anomenad truc, es lo segòn envit contra del primèr. *Retruque*. Iterata provocatio. *Renvi*. Invito.

RETRUCAR. v. n. Tornársen la bola repel·lida per la taula ó barana y topar ab la altra bola que li causá lo movimènt. *Retrucar*. Repercutere globulum in alterum in ludo tudiculari. *Frapper la bille celle qui l'a mise en mouvement après avoir touché la bande*. Rimbalzare.

RETRUCAR. En lo jog de cartas anomenad truc es envidar contra lo primèr envit. *Retrucar*. Iterum contra invitare vel provocare. *Renvier*. Far l'invito.

RETUMBANCIA. s. f. Lo vici ó defècte del estil pompòs ó inflad ab paraulas massa triadas. *Hinchazon, piropo*. Stili magnifici inanis ostentatio. *Boursouflage, affectation*. Gonfiezza di stile.

RETUMBANT. adj. que se aplica al estil abundant de paraulas y expressiòns afectadas, hiperbólicas, ridículas, epitetos absurdos, concèptes y agudesas sènse substancia. *Hinchado, pomposo, hueco, campanudo*. Tumidus. *Boursouflé, affecté*. Stile gonfio, ampolloso.

RETUT, DA. p. p. de RETRER.

REU. s. m. ant. REO.

REU. ant. ARREU.

MIRAR DE REULL. fr. Mirar dissimuladamènt dirigind la vista per demunt del muscle. *Mirar de reojo*. Oblicuis oculis dissimulanter aspicere. *Regarder du coin de l'œil*. Guardar di soppiatto.

MIRAR DE REGULL. met. Mirar ab despreci ó enfado. *Mirar de reojo*. Despicere. *Regarder de mauvais œil*. Guardare a squarciasacco, guardar di mal occhio, guardar bieco.

REUMA. s. f. Fluxió ó corrimènt. *Reuma*. Fluxus humoris. *Rhume*. Reuma, gravedine.

REUMÁTIC, CA. adj. Lo qui patex de reuma, y lo pertanyènt á aquest mal. *Reumático*. Rheumaticus. *Rhumatismal*. Reumatico.

REUMATISME. s. m. Malaltía causada per la fluxió que cau en alguna part del cos y dòna vius dolòrs. *Reumatismo*. Rheumatismus. *Rhumatisme*. Reumatismo.

REUMPLERT, TA. p. p. de REUMPLIR. *Rehenchida*.

REUMPLIR. v. a. Tornar á umplir alguna cosa ó umplirla mòlt. *Rehenchir, rellenar*. Replere. *Remplir de nouveau*. Riempire.

REUNIÓ. s. f. La acció y efècte de reunir. *Reunion*. Copulatio. *Réunion*. Riunione.

REUNIÓ. La congregació de varias persònas separadas de altras que se juntan pera parlar ó tractar particularmènt. *Rancho*. Conventus. *Société*. Società.

REUNIR. v. a. Tornar á unir. *Reunir*. Iterum unire vel copulare. *Réunir, rejoindre*. Riunire.

REUNIR. Juntar, congregar, apilotar. *Reunir.* Congregare. *Rassembler.* Radunare.

REVÁLIDA. s. f. REVALIDACIÓ.

REVALIDACIÓ. s. f. La acció y efècte de revalidar. *Revalidacion.* Confirmatio, ratihabitio. *Ratification.* Ratificamento, ratificazione.

REVALIDAR. v. a. Ratificar, confirmar ó donar nou valòr y forsa á alguna cosa. *Revalidar.* Confirmare, ratum habere. *Ratifier, revalider, confirmer.* Ratificare.

REVALIDARSE. v. r. Rébrerse ó lograr la aprobació en alguna facultat per tribunal superiòr, estand abans rebud y aprobad per altre inferiòr. *Revalidarse.* Denuo aprobari. *Se faire approuver dans un tribunal supérieur.* Farsi approvare.

REVELACIÓ. s. f. Manifestació de alguna veritat secrèta ú oculta. Per excellencia se pren per la manifestació divina. *Revelacion, revelamiento.* Revelatio, arcani patefactio. *Révélation.* Rivelazione, svelamento.

REVELADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui revelá. *Revelador.* Revelator. *Celui qui révèle.* Rivelatore.

REVELAR. v. a. Descubrir ó manifestar algun secrèt. *Revelar.* Revelare, patefacere. *Réveler, découvrir, manifester.* Rivelare, palesare, svelare.

REVELAR. Manifestar Dèu á sòs servènts lo futur ú ocult. *Revelar.* Revelare. *Révéler.* Appalesare, manifestare, rivelare.

REVEL·LIR. v. a. *Med.* Fèr fluir los humòrs en direcció oposada á la que seguian. *Reveler.* In adversum immittere, repellere. *Donner aux humeurs une autre direction.* Cangiar la direzione agli umori.

REVÈLL, LLA. adj. Lo que es mòlt vèll. *Reviejo.* Vetustus admodum. *Qui est très-vieux.* Vecchissimo.

REVELLID, DA. adj. Lo que se ha fèt vèll abans de tèmps. *Revejido.* Maturè senescens. *Qui a vieilli trop tôt.* Invecchiato.

REVELLID, DA. Se aplicá á lo que sembla vèll sènse serho. *Avejentado.* Senis aspectum præ se ferens. *Envieilli, qui a l'air vieux.* Invecchiato.

REVELLID, DA. Lo que se ha fèt antig. *Añejo.* Vetustus, inveteratus. *Suranné.* Invecchiato, vecchio, disusato.

REVELLIR. v. a. Posar una cosa vèlla ántes de tèmps, ó que semble vèlla. Se usa també com á recíproc. *Revejecer, avejentar, añejar.* Senescere. *Envieillir.* Invecchiare.

REVENDA. s. f. Segòna venda de alguna cosa. *Reventa.* Iterata venditio. *Revente.* Seconda vendita.

REVENDA. for. RETROVENDICIÓ.

REVENDERÍA. s. f. La botiga ó puesto públic ahònt se ven oli, vinagre, llegums y grans secs, etc. *Abacería.* Taberna penuaria. *Boutique où l'on vend de l'huile, des légumes, etc.* Baratteria, rivenderia.

REVENDICACIÓ. s. f. for. La acció que competex á algú per rahó de domini ó casi domini pera demanar ó pretèndrer que se li restituesca lo que li pertany. *Reivindicacion.* Reivindicatio. *Revendication.* Rivindicazione.

REVENDICAR. v. a. for. Recobrar algú la alaja que per rahó de domini ó casi domini li pertany. *Reivindicar.* Reivindicare. *Revendiquer.* Dimandare le cose sue.

REVÈNDRER. v. a. Tornar á vèndrer á la menuda aquells géneros, fruits ó cosas que se habian comprad en gros. *Revender, regatear.* Revendere, iterum vendere. *Revendre.* Rivèndere.

REVENEDÒR, RA. s. m. y f. Lo qui reven. *Revendedor, abacero, regaton, regatero.* Propola. *Revendeur.* Rivendugliolo.

REVENIR. v. n. Pèndrer aumènt los rius, rièras, etc. *Crecer.* Aquarum auctione accrescere. *Accroître.* Accrescere.

REVENIRSE. v. r. Llansar en fora la humitat que tenia la cosa; y axí diem: REVENIRSE la pared, la pintura, la sal, etc. *Revenirse.* Humescere. *Se dessécher.* Prosciugarsi, seccarsi.

REVENIRSE. RECOBRARSE.

REVENIRSE. REFÈRSE.

REVÈNJA. s. f. Desagravi, despic ó satisfacció que se pren. *Desquite.* Vindicta. *Revanche.* Vendetta, ricatto.

REVENJARSE. v. r. Pèndrer satisfacció ó despic. *Desquitarse.* Vindicare, ulcisci. *Prendre sa revanche.* Ricattarsi, vendicarsi, rendèr la pariglia.

REVENTAMÈNT. s. m. Lo traball gran que se tè en cualsevol cosa. *Reventadero.* Improbus labor. *Travail pénible.* Fatica.

REVENTAMÈNT. Lo acte de reventarse algu·

na cosa. *Reventon, reventazon.* Ruptio. *L'action d'éclater.* Scoppiamento.

REVENTAMÈNT. Pujada mòlt escabròsa ó dificultòsa. *Reventadero, reventon.* Arduous clivis. *Brise-cou.* Rompicollo.

REVENTAR. v. a. Rómprer ab violencia una cosa plena ó inflada. Se usa també com á recíproc. *Reventar.* Disrumpere. *Crever, éclater.* Scoppiare.

REVENTAR. Cansar, fatigar, molestar. *Reventar.* Vexare, gravare, molestiâ afficere. *Fatiguer, lasser.* Stancare, allassare, sfiatare.

REVENTAR. v. n. Obrirse alguna cosa ab violencia. *Reventar, estallar.* Disrumpi, crepare. *Crever, se fendre.* Scoppiare, spaccarsi, aprirsi.

REVENTAR. Obrirse las flors, los botòns en los arbres. *Reventar.* Erumpere. *S'épanouir.* Schiudersi, aprirsi.

REVENTARSE. v. r. Traballar ab mòlt fatig. *Reventar.* Impensè laborare. *Travailler avec excès.* Crepare.

REVENTARSE. Tènir ansia ó desitj gran de alguna cosa; y axí diem que algú SE REVÈNTA per parlar. També se usa com actiu. *Reventar.* Anxiè appetere. *Crever d'envie.* Crepar di voglia.

REVENTARSE DE RÍURER. fr. Ríurer ab violencia y descompassadamènt. *Descalzarse de risa, descoyuntarse de risa, despedazarse de risa, desperecerse de risa, finarse de risa.* Risa corruere, diffluere. *Faire des éclats de rire.* Crepar delle risa, ridere alla smascellata.

REVERBERACIÓ. s. f. *Ópt.* Reflexió de la llum de un cos il-luminad en altre brunyid. *Reverberacion, reverbero.* Refulgentia, lucis reflexio. *Réverbération.* Riverberazione.

REVERBERACIÓ. La llum del fog que pèga en alguna part. *Soflama.* Ignis ex adverso positi splendor. *Réverbération du feu.* Riverberazione.

REVERBERACIÓ. Lo movimènt de la gran llum. *Onda.* Lucis undulatio. *Réverbération.* Riverberazione.

REVERBERAR. v. n. *Ópt.* Fèr reflexió la llum de un cos il-luminad en altre brunyid. *Reverberar.* Refulgere, lucem reflecti. *Réverbérer.* Rinverberare.

REVERDERIR. v. n. ant. REVERDIR.

REVERDIR. v. n. Adquirir nova verdòr los camps ó plantas. *Reverdecer, enverdecer.* Revirescere. *Reverdir.* Riverdire, rinverzicare.

REVERDIR. met. Cobrar nou vigòr. *Reverdecer.* Revirescere. *Reprendre une nouvelle vigueur.* Rinverdire.

REVERDIR. met. Reproduirse, tornar á péudrer incremènt lo que habia dèxad ó casi dèxad de ser; y axí diem que un tumòr ha REVERDID. *Retoñar, retoñecer.* Regerminare. *Repousser, revenir.* Rigermogliare.

REVERENCIA. s. f. Respècte y veneració que tè una persòna á altra. *Reverencia.* Reverentia. *Respect, vénération.* Riverenza, rispetto.

REVERENCIA. Inclinació del cos ó part de èll, que se fa á una persòna en senyal de respècte. *Reverencia, acatamiento, zalema.* Demissio corporis in signum honoris. *Révérence.* Riverenza, inchino.

REVERENCIA. Tractamènt que se dòna als religiòsos. *Reverencia.* Reverentia. *Révérence.* Riverenza.

REVERENCIABLE. adj. Lo que es digne de reverencia. *Reverenciable.* Reverendus. *Qui est digne de révérence.* Recolendo, venerando.

REVERENCIAL. adj. Lo que enclou reverencia ó respècte. *Reverencial.* Reverens. *Qui marque du respect.* Riverente.

REVERENCIALMÈNT. adv. mod. p. us. Ab reverencia. *Reverentemente.* Reverenter. *Respectueusement, avec vénération.* Riverentemente.

REVERENCIAR. v. a. Respectar ó venerar. *Reverenciar.* Revereri. *Révérer, vénérer.* Riverire.

REVERENÇA. s. f. ant. REVERENCIA.

REVERÈND, DA. adj. Lo que es digne de reverencia. *Reverendo.* Reverendus. *Digne de respect.* Reverendo.

REVERÈND, DA. Lo que enclou ó exprèssa reverencia ó respècte. *Reverente.* Reverens. *Respectueux.* Riverente, rispettoso.

REVERÈND, DA. Tractamènt que se dòna á las dignitats eclesiásticas. Sol usarse com á substantiu. *Reverendo.* Reverendus. *Révérend.* Reverendo.

REVERÈNDAS. s. f. pl. Las cartas dimissorias ab las cuals un prelad dòna llicencia á son súbdit pera rébrer òrdes de altre. *Reverendas.* Litteræ dimissoriæ. *Dimissoire.* Dimissoria.

REVERÈNDAS. La calitat, prèndas ó títols de la persòna que la fan digna de estimació y reverencia. *Reverendas.* Decus,

dignitas. *Qualités, etc., qui rendent respectable.* Qualità che rendono rispettabile.

REVERENDÍSSIM, MA. adj. sup. de REVERÈND. *Reverendisimo.* Reverendissimus. *Très-digne de respect, révérendissime.* Reverendissimo, colendissimo.

REVERÈNT. adj. REVERÈND, en la segòna accepció.

REVERÈNTMÈNT. adv. mod. REVERENCIALMÈNT.

REVERIR. v. a. ant. REVERENCIAR.

REVERS. s. m. La cara oposada de una cosa. Se usa parland de medallas ó monedas. *Reverso.* Dorsum, aversa facies. *Revers.* Il rovescio.

REVERSEGUAR. v. a. ant. CAPGIRAR.

REVERSIÓ. s. f. La restitució de una cosa al estad que tenia, ó á la persòna que la posseia primèr. *Reversion.* Reversio, restitutio. *Réversion, retour.* Reversione, ritorno.

REVÈS. s. m. La part ó cara oposada al endret ó cara principal. *Enves, dorso, revés.* Aversa facies. *Dos, revers, envers.* Rovescio, dorso.

REVÈS. La cara de las robas oposada al endret ó cara principal. *Contrahaz, revés.* Inferior pan[illegible] pars. *Envers.* Rovescio.

REVÈS. Desgracia, contratèmps. *Reves.* Adversitas, infortunium. *Revers, disgrace.* Sventura, rovescio di fortuna, contrattempo.

REVÈS. Cop que se dòna á las galtas ab la ma per sòbre. *Torniscon, reves.* Aversâ manu colaphus. *Revers, soufflet du revers.* Rovescione.

REVÈS, SA. adj. Difícil, enredad. *Revesado, enrevesado.* Intricatus. *Embrouillé.* Intrigato, rintrecciato.

REVÈS, SA. Pervers, mal intencionad. *Avieso.* Perversus. *Pervers, méchant.* Perverso, cattivo.

AL REVÈS. mod. adv. Al contrari, invertid lo òrde regular. *Al revés, del revés.* Contrà, aversè, præposterè. *De travers, à rebours.* A rovescio.

DEL REVÈS. mod. adv. AL REVÈS.

DE REVÈS. mod. adv. De esquerra á dreta. *De revés.* Transverso ictu. *Diagonalement.* Diagonalmente.

REVESSÍ. s. m. Jog de cartas que sol jugarse èntre cuatre abònse cartas cada un y dòtse lo qui dòna. Guanya lo qui tè ménos punts y basas. *Revesino.* Quidam pagellarum ludus ita dictus. *Reversi.* Rovescino.

REVESTIMÈNTS. s. m. pl. ORNAMÈNTS.

REVESTIR. v. a. Vestir ab una roba demunt de altra. Se diu del sacerdot cuand se posa los ornamènts sòbre son vestit; y se usa com á recíproc. *Revestir.* Superinduere. *Revêtir, vêtir par-dessus.* Rivestire.

REVESTIR. Cubrir de alguna cosa, com de pòls, de fang, etc. *Llenar, cubrir.* Operire. *Couvrir, remplir.* Coprire, riempire.

REVESTIR. Cubrir ó fortificar la muralla ó pared ab cals, pèdra ó altres materials. *Revestir.* Loricare. *Revêtir.* Incamisciare, rincalzare, munire.

REVESTIRSE. v. r. Imbuirse ó transportarse per alguna especie. *Revestirse.* Abripi. *S'infatuer.* Incapricciarsi, incaponirsi.

REVÉURER. v. a. Tornar á véurer ó registrar y eẋaminar una cosa ab cuidado. *Rever, revisar.* Respicere, iterum recognoscere. *Revoir.* Rivedere, esaminare.

REVÍ. s. m. ant. PREMPSADURA.

REVID. s. m. ant. Segòn envit en lo jog. *Segundo envite.* Licitatio. *L'action de rouvrir le jeu.* Il riaprire il giuoco.

REVIDAR. v. a. ant. Tornar á envidar. *Volver á envidar.* Licitari. *Rouvrir le jeu.* Riaprire il giuoco.

REVINDICACIÓ. s. f. for. REVENDICACIÓ.

REVINDICAR. v. a. for. REVENDICAR.

REVINGUD, DA. adj. Fort, gruxud. *Recio.* Crassus, robustus. *Fort, robuste.* Grosso, robusto.

REVISAR. v. a. Tornar á eẋaminar una cosa ab cuidado. *Revisar.* Iterum recognoscere. *Revoir, examiner.* Rivedere, esaminare.

REVISCOLAR. v. a. Avivar, tornar lo sèr ó vida. Se usa també com á recíproc. *Revivir, revivificar.* Vivificare. *Rendre le jour, revivre.* Ravvivare.

REVISCUD, DA. p. p. de REVÍURER.

REVISIÓ. s. f. Lo segon eẋámen fèt ab cuidado y escrupulositat. *Revista.* Recognitio. *Revue, examen.* Ricerca, esame, revisione.

REVISÒR. s. m. Lo qui eẋamina ab cuidado alguna cosa. *Revisor, reveedor.* Cognitor. *Réviseur.* Revisore.

REVISÒR. Lo qui tè per ofici revéurer ó

revisar. *Revisor*. Censor. *Réviseur*. Revisore.

REVISORÍA. s. f. Lo ofici de revisòr. *Revisoría*. Censoris munus vel officium. *Charge, emploi de réviseur*. Impiego del revisore.

REVIST, TA. p. p. de REVÉURER. *Revisto, revisado*.

REVISTA. s. f. Segòna vista ó exámen fèt ab cuidado. *Revista, revisita*. Recognitio. *Seconde reconnaissance*. Rivista.

REVISTA. *Milic*. Lo exámen individual que se fa del número de soldads, de sa instrucció, del estad de son vestuari y armamènt. *Revista, reseña, muestra*. Militaris recensio. *Revue*. Rassegna, mostra, rivista.

REVISTA. for. La segòna vista de un plèt. *Revista*. Iteratæ causæ cognitio. *Révision*. Revisione.

REVISTA DE ARMAS. La que se passa públicamènt una vegada á la semmana á tòts los soldads, examinand si tènen las armas en estad de usarlas, y netas com correspon. *Revista de armas*. Armorum recensio. *Revue d'armes*. Rivista d'armi.

REVISTA DE COMISSARI. La que al principi del mès passa lo comissari de guerra examinand lo número de individuos de un cos militar, pera que los abonen la paga las oficinas de còmpte y rahó. *Revista de comisario*. Recensio militum à recensionibus præfecto facta. *Revue de commissaire*. Rivista da commessario.

REVISTA DE INSPECCIÓ. La que de tèmps en tèmps passa lo inspectòr general ó altre oficial en son nom á cada un dels cossos militars, examinand son estad de instrucció y altras cosas relativas al arrèglo del cos. *Revista de inspeccion*. Solemnis militaris recensio. *Inspection, revue d'inspecteur*. Rivista da inspettore.

REVISTA DE ROBA. La que passan ordinariamènt un dia cada semmana los oficials respectius en presencia dels principals del cos, examinand las motxillas dels soldads pera véurer si tènen las prèndas de vestuari que corresponen y lo estad de èllas. *Revista de ropa*. Militarium vestium recensio. *Revue des hardes*. Rivista di equipaggio.

PASSAR REVISTA. fr. *Milic*. Examinar los superiòrs militars ó los ministres de hisènda lo número, vestuari, armamènt, etc., dels soldads. *Pasar revista*. Milites recensere. *Passer en revue*. Far rivista.

PASSAR REVISTA. *Milic*. Passar los soldads á la vista dels superiòrs á fi de que aquestos examinen lo número, calitat y disposició. *Pasar revista*. Agmen coram militum magistro ordinatim transire. *Passer en revue*. Passar mostra.

SUPLICAR EN REVISTA. fr. for. Recórrer al consell supremo de la sentencia de èll matèx per la decisió de un plèt. *Suplicar en revista*. Iteratam causæ cognitionem provocare. *Interjeter appel*. Interporre secondo appello.

REVISTAR. v. a. *Milic*. PASSAR REVISTA, en la primèra accepció.

REVÍURER. v. n. Tornar á víurer. *Revivir*. Reviviscere. *Revivre, revenir à soi*. Rivivere, risuscitare.

REVÍURER. Tornar en sí lo qui semblaba mort. *Revivir*. Reviviscere. *Revivre*. Rivivere, risorgere.

REVÍURER. met. Tornar á tènir sèr una cosa que lo habia perdud; y axí diem que REVIUEN costums. *Revivir*. Reviviscere. *Se renouveler*. Risuscitare.

REVOCABLE. adj. Lo que se pod revocar. *Revocable*. Revocabilis. *Révocable*. Rivocabile.

REVOCACIÓ. s. f. Anul·lació de algun acte. *Revocacion*. Revocatio, abrogatio. *Révocation*. Rivocagione.

REVOCADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui revòca. *Revocador*. Abrogator. *Celui qui révoque*. Colui che rivoca.

REVOCAR. v. a. Anul·lar ó retirar lo que se habia concedid ú otorgad. *Revocar*. Revocare, abrogare. *Révoquer*. Rivocare.

REVOCAR. Parland de llegads ó dèxas es anul·lar lo que se habia disposad á favòr de algú. *Desmandar*. Legatum revocare. *Révoquer un legs*. Rivocare.

REVOCAR. ARREBOSSAR.

REVOCATORI, RIA. adj. Lo que revòca ó anul·la. *Revocatorio*. Rescissorius. *Qui révoque*. Rivocatorio.

REVOLAR. v. a. ant. Tornar á volar. *Revolar*. Iterum volare. *Revoler*. Rivolare.

REVOLCADA. s. f. La acció y efècte de revolcarse. *Revuelco*. Volutatio. *L'action de se vautrer*. Voltolamento.

REVOLCADÒR. s. m. Lo llog de revolcarse. *Revolcadero, envolvimiento*. Volutabrum. *Endroit où l'on se vautre*. Luogo dove si voltola.

REVOLCAMÈNT. s. m. REVOLCADA.

REVOLCARSE. v. r. Ajáurerse demunt de alguna cosa fregandse y regirandse en èlla. *Revolcarse, volquearse.* Volutari. *Se vautrer, se rouler sur la terre.* Voltolarsi nel fango, imbrodolarsi, impantanarsi.

REVOLT, TA. p. p. de REVOLTAR.

REVOLT, TA. adj. Inquièt, enredadòr. *Revuelto.* Irrequietus. *Insubordonné, importun.* Inquieto, irrequieto, molesto.

REVOLTA. s. f. MOTÍ.

REVOLTACIÓ. s. f. MOTÍ.

REVOLTAMÈNT. s. m. MOTÍ.

REVOLTAMÈNT. adv. mod. Ab trastòrn, sèns òrde ni concert. *Revueltamente.* Inordinatè, præposterè. *Sans ordre.* Alla rinfusa.

REVOLTAR. v. a. Móurer ó remenar una cosa de un costat á altre ó de dalt á bax, ó al rodedòr. *Revolver.* Revolvere. *Tourner, rouler.* Rivolgere.

REVOLTAR. Sublevar, amotinar. Se usa també com á recíproc. *Revolver.* Turbare. *Exciter des troubles.* Eccitare alla rivolta.

REVOLTÓ. s. m. La pètita volta èntre biga y biga en los sostres. *Bovedilla.* Pars tecti camerata. *Claire-voie, travées, solins.* Spazio fra le travi.

REVOLTÓ. adj. que se aplica á un cuc que se cria en los pámpols y los danya. *Revolton.* Volvox. *Lisette, coupe-bourgeon.* Asuro, taradore.

REVOLTÒS, A. adj. Travès, entremaliad. *Revoltoso.* Irrequietus, inquietus. *Mièvre, malin.* Cattivello, viziatello.

REVOLTÒS, A. Sediciòs, alborotadòr. *Revoltoso.* Turbulentus. *Séditieux.* Rivoltuoso, sedizioso, turbulento.

REVOLUCIÓ. s. f. La acció de donar voltas alguna cosa. *Revolucion.* Revolvendi actio. *L'action de tourner.* Voltamento, il voltare.

REVOLUCIÓ. Lo camí de un astre exind de un punt y tornand á èll. *Revolucion.* Circumvertentis astri gyrus. *Révolution.* Rivoluzione, giro.

REVOLUCIÓ. Lo movimènt de la esfèra celeste donand una volta entèra. *Revolucion.* Conversio. *Révolution.* Rivolgimento.

REVOLUCIÓ. Inquietut, alborot, sedició, alteració. *Revolucion.* Turbatio, tumultus. *Trouble, mouvement séditieux.* Rivolta, rivoluzione.

REVOLUCIÓ. Commoció y alteració dels humòrs èntre sí. *Revolucion.* Turbatio. *Révolution, altération des humeurs.* Rivolgimento.

REVOLUCIÓ. met. Mudansa y nova fòrma en lo estad y gobern de las cosas. *Revolucion.* Mutatio. *Révolution, changement.* Rivolta.

REVULSIÓ. s. f. *Med.* Lo curs que se fa péudrer als humòrs en direcció oposada á la que portaban. *Revulsion.* In adversum conversio, revulsio humorum. *Révulsion.* Rivulsione.

REVULSIU, VA. adj. *Med.* Se aplica als medicamènts que tènen virtut de fèr que los humòrs prengan direcció oposada á la que portaban. Se usa també com á substantiu en la terminació masculina. *Revulsivo, revulsorio.* In adversum convertens, revellens. *Révulsif.* Rivulsivo.

RÈXA. s. f. Tanca de barras de ferro de varias dimensiòns y figuras que se posa en las finèstras y altres llogs pera seguretat y defensa. *Reja.* Clatrum. *Grille de fer.* Inferrata.

RÈXA. La que tènen los parladòrs de monjas á fi de separar las persònas interiòrs de las exteriòrs, sèns perjudici de parlarse y véurerse. *Reja, red.* Clatrum. *Grille d'un parloir.* Grata, ferrata.

REXAT. s. m. La tanca fèta de rèxa. *Rejado, verja.* Clatrum. *Treillis, barreau.* Cancello, ferrata.

REXAT. La tanca fèta á manèra de rèxa de canyas ó pals, com sol posarse en los jardins. *Varasceto.* Loricula, crates. *Treillage.* Pergolato.

REXAT. Lo traballad que se fa en la roba blanca recullind los fils y dèxand forads á imitació de las puntas. *Calado, calada, trenado, enrejado.* Opus transversis filis reticulatum. *Réseau.* Reticella.

REXAIRE. s. m. Lo qui tè per ofici fèr rèxas. *Rejero.* Clatrorum faber. *Celui qui fait des grilles.* Fabbricante d'inferrate.

REXETA. s. f. dim. de RÈXA. *Rejuela, rejica, rejilla, rejita.* Parvum clatrum. *Petite grille.* Piccola inferrata.

RÈY. s. m. Lo monarca ó princep soberá de una monarquía. *Rey.* Rex. *Roi.* Re, rege.

RÈY. La pèssa principal del jog anomenad axedres. *Rey.* In latrunculorum ludo rex. *Roi.* Re.

rèy. En los jogs de cartas es la figura que se pinta ab roba talar y coròna, y es la carta principal del coll. *Rey*. In chartarum ludo rex. *Roi*. Re.

rèy. La mare de las abellas que fan la mel y la cera. Es única en cada buc, y basta pera mès de mil mascles. *Abeja maesa ó machiega, rey*. Apis fæmina, dux apum. *Reine des abeilles*. Regina delle api.

rèy. En lo jog de bitllas es la majòr fora del òrde de las demès. *Diez de bolos*. Trunculus lusorius in medio locatus. *Dixième quille*. Il pezzo di legno più grande nel giuoco de' rulli.

rèy de armas. Títol de dignitat y honòr que donaban los rèys als caballèrs mès esforsads, y tenian á son cárreg notar las hassanyas dels altres donandne testimoni pera que fòssen premiads, decidir en causas duptòsas de fèts de armas, denunciar las guerras, ajustar las paus, assistir als consells de guerra, é interpretar las lletras escritas en llèuguas forastèras als rèis. Sas insignias eran las armas y blassòns del emperadòr ó rèy, y no duyan armas ofensivas. perqué no peleaban. Aquestas circunstancias las consèrvan, y es de son ministeri assistir ab cotas de armas á certs actes públics y solemnes, publicar alguns manamènts y òrdes de son rèy, y conservar los blassòns y armas dels llinatges, y prenen nom del règne que represèntan. *Rey de armas*. Caduceator, fecialis. *Roi d'armes*. Re d'armi.

á la primèra lo rèy perdòna á la segòna catxamòna. ref. que advertex que es de rahó dissimular y perdonar la primèra falta; peró si sòn repetidas no merexen disculpa sinó cástig. *Al que yerra perdónale una vez mas no despues*. Relapso non facilè ignoscendum. *À première faute indulgence et pardon; mais à la seconde plus de relation*. Il primo fallo si perdona, il secondo si punisce.

allí ahònt no hi ha lo rèy hi perd los drets. ref. que advertex la inutilitat dels drets fundads en una cosa que ha dèxad de ser. *Al que no tiene el rey le hace libre*. Ex nihilo nihil. *Où il n'y a rien, le roi perd ses droits*. Da dove non ce n'è non se ne cava.

REYAL. adj. ant. **rèal.**

REYALME. s. m. ant. **règne.**

REYALMÈNT. adv. mod. ant. **realmènt.**

REYETÓ. s. m. dim. de **rèy.** *Reyecico, reyecillo, reyecito, reyezuelo*. Regulus. *Petit roi, roitelet*. Regolo.

reyetó. Aucèll de tres ó cuatra pòlsadas de llarg, mòlt vistòs per la varietat de sòs colòrs. *Abadejo, régulo, reyezuelo*. Motacilla, regulus. *Roitelet*. Reattino, luì.

REYNETA. s. f. Lo fill de la granota cuand ix del ou. *Renacuajo*. Gyrinus. *Têtard*. Cazzola.

RI.

RIA. s. f. La part del riu próxima á sa entrada al mar, fins ahòut se mesclan las aiguas dòlsas ab las saladas. *Ria*. Ostium fluminis mare intrantis. *Embouchure*. Imboccatura, foce.

RIADA. s. f. Crexènt, avinguda, inundació. *Riada*. Fluminis exundatio. *Débordement*. Traboccamento, sgorgamento.

RIALLA. s. f. Indici exteriòr en la bòca y altras parts de la cara, que demostra la alegría interiòr. *Risa*. Risus. *Ris, rire*. Riso.

rialla. Lo acte de ríurer fort y descompost. *Risada*. Cachinnus. *Éclat de rire*. Risata.

rialla del mal lladre. vulg. **rialla falsa.**

rialla falsa. La que se fa fingind agrado pera enganyar á algú y fèrli enténdrer lo que no hi ha. *Risa falsa*. Risus simulatus. *Rire simulé, faux rire*. Riso falso.

riallas de marit. pl. met. Flamarada de poca duració. *Alegron*. Brevis flamma. *Bouffée de gaieté*. Fiamma che dura poco.

ab la rialla á la cara. fr. adv. Ab la cara alègre y senyal de satisfacció interiòr. *Con la risa en la boca, con la boca llena de risa, con la risa en el semblante*. Ore ridenti. *Avec le rire sur les lèvres*. Col riso in volto.

de las riallas vènen plorallas. ref. que enseuya la prudencia que se ha de tènir en las burlas perque no resulten ofensivas. *A las burlas asi va á ellas que no te salgan á veras*. Sic moderare jocos ut numquam in seria migrent. *De la plaisanterie vient souvent du sérieux*. Dal troppo ridere nascon le lagrime.

RIALLASSA. s. f. Rialla impetuòsa y ab sòròll. *Risotada, carcajada.* Cachinnus solútior. *Éclat de rire.* Risata.

RIALLÈR, RA. adj. Lo qui fácilmènt riu ó es inclinad á ríurer. *Reidor, riente, risueño.* Ad risum proclivis. *Rieur.* Colui che ride volentieri.

RIALLETA. s. f. dim. de RIALLA. *Risica, risilla, risita, sonrisa.* Risus supressus. *Souris, sourire.* Risino.

FÈR LA RIALLETA. fr. SONRÍURERSE.

RIBA. s. f. RIBÈRA.

RIBA. Lo fruit del ribèr. Es una especie de boleta bermella mòlt hermòsa, sucòsa, y de gust agredòls mòlt agradable. Es medicinal, y mòlt usad en begudas, refrescos, y axarops. *Grosella.* Grosularia. *Groseille.* Ribes.

RIBATGE. s. m. Platja, ribèra. *Ribera.* Ripa. *Rive, côte, rivage.* Ripa, riva, sponda, lido.

RIBÈLL. s. m. territ. GIBRÈLL.

RIBÈR. s. m. Arbusto ramòs, de uns sis pams de alt que servex de adòrno en los jardins. Fa las fullas de figura de cor, partidas en cinc llencas mès ó ménos fòndas guarnidas de caxalets, y las flors grogas verdòsas á pòms. *Grosellero.* Ribes rubrum. *Groseiller.* Ribes, uva spina.

RIBÈRA. s. f. La bora del mar ó dels rius. Per extensió se diu axí la terra de prop dels rius encara que no siga lo marge. *Ribera.* Ripa, littus. *Bord, rivage, rye.* Riva, sponda, rivaggio.

RIBERENC, CA. adj. Lo que pertany á la ribèra. *Ribereño, riberiego.* Riparius. *Qui appartient au rivage.* Che concerne al rivaggio.

RIBET. s. m. Lo viu ó refors mòlt estret que se posa á la bora de la roba ó vestit. *Ribete.* Limbus, fimbria. *Rebord.* Orlo.

RIBET. met. Lo adòrno que en conversació se afegex á algun cas, contandlo ab alguna circunstancia de reflexió ó de gracia. *Ribete.* Ornatus rei narrationi superadditus. *Broderie.* Ornamenti, abbellimenti.

RETALLAR LO RIBET DE LAS FALDILLAS. fr. met. MURMURAR.

RIBETEJAR. v. a. Posar ribets á alguna pèssa de roba. *Ribetear, echar ribetes.* Limbis vel fimbriis ornare, munire. *Border.* Orlare.

RIBOT. s. m. Eina de fustèr fèta de un tros de fusta cuadrilongo ab cuatre cantòns y caras iguals, y en la cara que ha de fregar ab la fusta que se traballa, tè una òbertura ó esclètxa de travès, y en èlla ficad y assegurad ab una falca un ferro trempad ab tall mòlt fi que ix un xic pera raspar ab èll y pulir la fusta. *Cepillo.* Runcina. *Rabot.* Pialla.

RIBOTEJAR. v. a. Traballar y allisar ab lo ribot la superficie de la fusta. *Acepillar, cepillar, dolar.* Levigare. *Raboter, doler.* Piallare.

RIC, CA. adj. Lo qui tè mòlt dinèr ó mòlts bèns. *Rico.* Dives, pecuniosus. *Riche.* Ricco.

RIC, CA. Abundant, opulènt de alguna cosa. *Rico.* Abundans. *Riche, opulent.* Ricco, opulento, dovizioso.

RIC, CA. Gustòs, agradable; y axí diem: es un mènjar RIC. *Rico.* Gratus, egregius. *Exquis.* Squisito, eccellente.

RIC, CA. Mòlt bo, excel·lènt en sa línea. *Rico.* Egregius, optimus. *Excellent, précieux.* Eccellente, prezioso.

RIC PODRID. fam. Lo mòlt acaudalad. *Rico sin suelo.* Prædives. *Riche comme un Crésus.* Ricchissimo.

MÈS TÈ LO RIC CUAN SE FA POBRE QUE LO POBRE CUAND SE FA RIC. ref. que advertex que comunamènt tè mès lo ric cuand va á ménos que lo pobre cuand va exind de miseria. *Mas tiene el rico cuando empobrece, que el pobre cuando enriquece.* Potiores sunt res divitis decrescentes, quam pauperis ditescentis. *Plus possède le riche appauvri, que le pauvre enrichi.* Il ricco è sempre ricco.

RICAMÈNT. adv. mod. Ab opulencia ó abundancia. *Ricamente.* Copiosè, sumptuosè. *Richement.* Riccamente.

RICAMÈNT. PRECIOSAMÈNT.

RICAS, SA. adj. aum. de RIC. *Ricazo, ricacho.* Valdè dives. *Richar, très-riche.* Riccone.

RICASSO, SA. adj. aum. de RIC. RICAS.

RICATXO, XA. adj. aum. de RIC. RICAS.

RICOR. s. f. ant. RIQUESA.

RICOS, A. adj. ant. RIC.

RICOSAMENT. adv. mod. ant. RICAMÈNT.

RICTAT. s. m. ant. DICTAD.

RIDÍCUL, LA. adj. Lo que per sa estranyesa, irregularitat ó extravagancia pod fèr ríurer. *Ridiculo, ridiculoso.* Ridiculus. *Ridicule.* Ridicolo.

RIDÍCUL. s. m. Especie de bòssa que portan

las donas. *Escarçela*. Pasceolus. *Escarcelle*. Scarsella, saccoccia.

RIDICULESA. s. f. Lo ditxo ó fèt extravagant é irregular. *Ridiculez*. Ridiculè dictum aut factum. *Bégueulerie, ridiculité*. Ridicolosità, bizarria.

RIDICULESA. La excèssiva delicadesa de geni. *Ridiculez*. Ingenii morositas. *Trop grande sensibilité de caractère*. Troppa delicatezza di carattere.

RIDICULISAR. v. a. Burlarse de algú excitand lo riurer ab la pintura de sas extravagancias. *Ridiculizar*. Irridere. *Ridiculiser, railler*. Beffare.

RIDICULÍSSIM, MA. adj. sup. de RIDÍCUL. *Ridiculisimo*. Valdè ridiculus. *Très-ridicule*. Ridicolosissimo.

RIDICULÍSSIMAMÈNT. adv. mod. sup. de RIDICULMÈNT. *Muy ridiculamente*. Valdè ridiculè. *Très-ridiculement*. Ridicolosissimamente.

RIDICULMÈNT. adv. mod. De una manèra ridícula. *Ridiculamente*. Ridiculè. *Ridiculement*. Ridicolosamente.

RIDICULOS, A. adj. ant. RIDÍCUL.

RIÈLL. s. m. La barra pètita de or, plata ó còure en brut. *Riel*. Metalli rudis virgula. *Lingot d'or ou d'argent brut*. Verga.

FÈR RIÈLLS. fr. Fèr pètitas barretas de mètalls en brut. *Enrielar*. Parvas massas auri argentive infecti conflare. *Mettre en lingot*. Far verghe.

RIELLÈRA. s. f. Pèssa de ferro llargaruda y cóncava en la cual se tiran los mètalls fòsos pera fèrne rièlls. *Rielera*. Auri vel argenti virgarum typus. *Lingotière*. Pretelle.

RIÈRA. s. f. Especie de riu que no còrre sèmpre, sinó per poc tèmps desprès de la pluja. *Torrente*. Torrens. *Torrent*. Torrente.

RIÈRA. Especie de riu de poca aigua que còrre permanèntmènt. *Arroyo*. Rivus. *Ruisseau*. Ruscello.

RIFA. s. f. Lo sortetj de alguna alaja èntre mòlts que hi posan una cantitat. *Rifa*. Sortitio. *Loterie*. Lotto.

RIFAR. v. a. Sortejar alguna alaja èntre mòlts que pagan cada un una cantitat pètita relativamènt al valòr de la alaja. *Rifar*. Collatis symbolis sortiri. *Tirer au sort, loter*. Far l'estrazione del lotto.

RIGIDESA. s. f. Duresa ó aspresa de geni. *Rigidez*. Rigor, severitas. *Rigidité, austérité*. Rigidità, austerità, severità.

RÍGIDO, DA. adj. Riguròs, aspre y dur. *Rigido*. Rigidus, severus. *Rigide, sévère*. Austero, severo, rigido.

RIGÒR. s. m. Crueltat en lo cárreg ó repreensió. *Rigor*. Severitas. *Rigueur*. Rigore.

RIGÒR. Lo últim tèrme á que poden arribar las cosas. *Rigor*. Rei summum. *Dernier terme où une chose peut arriver*. Il sommo delle cose.

RIGÒR. Aspresa, duresa de geni. *Rigor*. Ingenii severitas. *Rigueur, sévérité*. Rigidezza, severità.

RIGÒR. Lo fort de las cosas; y axí diem: lo RIGÒR del fred, del estiu, etc. *Rigor, riguridad*. Vis, vehementia. *Rigueur*. Rigore.

RIGÒR. Propietat y precisió. *Rigor*. Rigor. *Rigueur, grande exactitude*. Rigore.

RIGÒR. *Med*. Lo encarcaramènt preternatural dels nervis que los fa inflexibles, é impedex los movimènts del cos. *Rigor*. Rigor. *Raideur*. Tensione, rigidezza, durezza.

RIGÒR. *Med*. Lo fred fort y extraordinari que èntra de cop als malalts al principi de las fèbras intermitènts. *Rigor*. Rigor. *Rigueur*. Rigore.

Á TÒT RIGÒR. mod. adv. En propietat, ó ab precisió. *En rigor, estrictamente*. Ad summum. *En rigueur, à la rigueur*. Con tutto rigore.

EN RIGÒR. Á TÒT RIGÒR.

RIGORISME. s. m. Lo excès de severitat en las opiniòns sòbre materias morals. *Rigorismo*. Nimia severitas. *Rigorisme*. Rigorismo.

RIGORISTA. adj. Lo qui declina al extrèm de severitat en las opiniòns sòbre materias morals. Se usa tambè com á substantiu. *Rigorista*. In nimiam severitatem pronus, proclivis. *Rigoriste*. Rigorista.

RIGORÒS, A. adj. RIGURÒS.

RIGURÒS, A. adj. Aspre, acre, fort. *Riguroso, rigoroso, acerbo, crudo*. Acer. *Rigoureux, âpre*. Rigoroso, rigido.

RIGURÒS, A. Mòlt sevèr ó rígido. *Riguroso, rigoroso*. Valdè severus. *Rigoureux, sévère*. Rigoroso, severo, rigido.

RIGURÒS, A. Ajustad, austèr, estret. *Riguroso, rigoroso*. Austerus. *Austère, exact*. Austero, rigido.

RIGUROSAMÈNT. adv. mod. Ab rigòr. *Rigurosamente, rigorosamente*. Seve-

rè, rigidè. *Rigoureusement, strictement*. Rigorosamente.

RIGUROSÍSSIM, MA. adj. sup. de RIGURÒS. *Rigurosísimo*. Valdè rigidus, severus. *Très-rigoureux*. Rigorosissimo.

RIM. s. m. ant. RIMA.

RIMA. s. f. *Poèt*. Lo matèx que consonant. *Rima*. Rhytmus. *Rime*. Rima.

RIMA. Composició poética escrita en consonants. *Rima*. Rhytmus. *Rime*. Rima.

RIMAD, DA. adj. Se diu de las obras compostas en rima. *Rimado*. Versificatus. *Rimé*. Rimato.

RIMAR. v. a. Compóndrer en rima. *Rimar*. Versus simili syllabarum sono desinentes condere. *Rimer*. Rimare.

RINGORANGO. s. m. fam. Lo rasgo excèssiu ó excel-lènt en lo escríurer; y per extensió se diu de cualsevol adòrno excèssiu ó excel-lènt. *Ringorango*. Superfluus ornatus. *Cadeau*. Ghirigoro, ornamento di lettera.

RINOCERONT. s. m. Cuadrúpedo de África y de Asia. Es de uns quinse pams de alt, y uns divuit de llarg, tè las camas curtas, gruxudas, potas amplas ab tres unglas; lo cap estret, lo mòrro punxagud, la pèll negrenca, dura y no flexible; las orellas punxagudas, rectas y cubertas de pel que no lo tè en cap altra part del cos; y la cua curta que acaba en un pinsèll de cerdas tèssas y duras. *Rinoceronte*. Rhinoceros. *Rhinocéros*. Rinoceronte.

RINOSTOMA. s. f. Insecte de cuatre líneas de llarg, enteramènt negre, y que fa un olòr semblant al de la xinxa. *Ajolin*. Cimes cerinthes. *Insecte puant comme la punaise*. Insetto di pessimo odore che rassomiglia alla cimice.

RINXO. s. m. RISSO.

RINYA. s. f. RENYINA.

RINYÓ. s. m. ant. RONYÓ.

RIOLER, RA. adj. ant. RIALLÈR.

RIOTA. s. f. La risa desmesurada y descomposta ab mòlt sòròll. *Risada, risotada*. Effusus risus. *Éclat de rire*. Risata.

SER LA RIOTA. fr. Ser lo objècte de la burla y diversió dels altres. *Ser la risa, la burla, el hazmereir*. Esse ludibrium. *Être le plastron des railleries*. Esser il zimbello, servir per zimbello

RIQUEA. s. f. ant. RIQUESA.

RIQUESA. s. f. Abundancia de bèns y cosas preciòsas. Se usa també en sentit metafóric. *Riqueza*. Divitiæ, opes, copia. *Richesse*. Ricchezza.

RIQUÍSSIM, MA. adj. sup. de RIC. *Riquísimo*. Ditissimus. *Très-riche*. Ricchissimo.

RIQUISSIMAMÈNT. adv. mod. sup. de RICAMÈNT. *Muy ricamente*. Opulentissimè, pretiosissimè. *Très-richement*. Ricchissimamente.

RIS. s. m. ant. ARROS.

RIS. ant. RIALLA.

RISA. s. f. RIALLA.

RISC. s. m. Contingencia ó proximitat de algun dany. *Riesgo*. Discrimen. *Risque*. Rischio, periglio.

RISCLA. s. f. La canya ó trònc del lli ó cánam separad de sòs fils. *Tasco, agramiza*. Calamus cannabinus. *Teille, pignon*. Tiglio o buccia della canapa.

RISIBLE. adj. que se aplica al home per sa facilitat de ríurer. *Risible*. Ridendi capax. *Risible*. Risibile.

RISIBLE. Lo que causa risa ó es digne de èlla. *Risible*. Ridiculus. *Risible, burlesque*. Ridicolo, faceto, scherzevole.

RISSAD. s. m. Lo conjunt de rissos fèts naturalmènt y sèns art. *Rizo*. Crispus. *Naturellement frisé, crêpu*. Increspato da se.

RISSAR. v. a. Formar rissos ó caragols en los cabells ab la mitja canya calènta. *Rizar*. Calamistro crispare. *Calamistrer*. Arricciare, increspare.

RISSO. s. m. Cada un dels caragols ó anèllas que se fan en los cabells. *Rizo*. Crispus. *Frisure des cheveux*. Arricciatura.

RISSO. Especie de vellut que per no tallarlo en lo telèr quèda aspre. *Rizo*. Textum holosericum villosum. *Velour ras*. Velluto liscio.

RISSOS. pl. Axí anomenan los marinèrs uns caps que passads per unas anèllas de las velas servexen pera escursarlas cuand hi ha mòlt vènt. *Rizos*. Funes nautici velis plicandis. *Ris, rang d'œillets*. Fune che serve per arricciare la vela d'un bastimento.

RÍTMIC, CA. adj. Lo que pertany á la rima. *Rítmico*. Rhytmicus. *Rhytmique*. Ritmico.

RITMO. s. m. La proporció guardada èntre lo tèmps de un movimènt, y lo de altre diferènt. *Ritmo*. Temporis proportio. *Rhytme*. Ritmo.

RITMO. Comunamènt se preu per número, cadencia, mesura. *Ritmo*. Orationis nu-

merus, rhytmus. *Nombre, cadence, mesure.* Ritmo.

RITMO. Combinació de versos. *Ritmo.* Rhytmus. *Rhytme.* Ritmo.

RITU. s. m. Costum ó ceremonia. *Rito.* Ritus. *Coutume, manière, observance.* Rito.

RITU. La ceremonia y règla establerta per la Iglèsia en òrde al ofici ecclesiástic. *Rito.* Ritus. *Rit.* Rito.

RITUAL. adj. que se aplica al llibre que ensenya lo òrde de las sagradas ceremonias y administració de sagramènts. *Ritual.* Rituale. *Rituel.* Rituale.

RITUAL. Lo que pertany al ritu ó ceremonial. *Ritual.* Cæremonialis. *Rituel.* Rituale.

RIU. s. m. La corrènt caudalòsa de mòltas aiguas juntas que van á desembocar en altra ó en la mar. *Rio.* Flumen, fluvius, amnis. *Fleuve, rivière.* Fiume.

RIU. met. La gran abundancia de alguna cosa líquida. *Rio.* Flumen, fluenta. *Fleuve.* Fiume, copia.

RIU AMUNT. mod. adv. En direcció contraria á la que portan las aiguas del riu. *Rio arriba.* Flumine averso. *En amont.* Fiume insù.

RIU AVALL. mod. adv. En la matèxa direcció de las aiguas del riu. *Rio abajo.* Secundo flumine. *En aval.* Giù per la corrente del fiume.

CUAND LO RIU SONA ALGUNA COSA PORTA. ref. CUAND LOS CANS LLADRAN ALGUNA COSA SÈNTEN.

MINVAR LO RIU. fr. Disminuirse lo caudal de aigua que porta. *Menguar.* Decrescere. *Diminuer.* Decrescere, scemarsi.

MINVAR LO RIU. fr. Disminuírse la aigua fins á poderse vadejar. *Avadarse.* Vadosum fieri fluvium. *Diminuer, devenir guéable.* Diminuirsi il fiume, diventar guadoso.

PASSAR LOS RIUS AB BARCA. fr. Trasladarse de la una part á la altra del riu á bòrdo de una barca. *Balsear.* Rate flumina trajicere. *Passer une rivière sur un radeau.* Passare un fiume sovra una zattera.

SANGRAR UN RIU. fr. Péndrer aigua de un riu fèndla anar á altra part. *Sangrar un rio.* Aquam ab amne derivare. *Saigner une rivière.* Volgere il corso d'un fiume.

RIUADA. s. f. Avinguda del riu. *Riada.* Fluminis exundatio. *Débordement.* Ribocco, traboccamento.

RIUBÀRBARA. s. m. ant. RIUBÀRBARO.

RIUBARBER. s. m. ant. RIUBÀRBARO.

RIUBÀRBARO. s. m. Planta medicinal que fa la arrel ramèsa, amarga, parda, y de dius tè pics grogs que tiran á colòr de safrá. Fa las fullas extesas á círculs sòbre la terra, mòlt grossas, un xic peludas, nerviòsas de sòta, ròmas y ab las boras talladas á òndas. Lo tronc es cantellud de sis ó set pams de alt, y tè en lo cim uns pòms de mòltas flors blancas, pètitas, en fòrma de campana, que fan llavòrs triangulars. *Ruibarbo.* Rhabarbarum. *Rhubarbe.* Rabarbaro, reobarbaro.

RIUERADA. s. f. RIUADA.

RIUET. s. m. dim. de RIU. *Riachuelo, riatillo.* Rivulus. *Petite rivière.* Fiumicello, fiumicino.

RÍURER. v. n. Manifestar ab determinads movimènts de bòca y de altras parts de la cara la alegría y contènto interiòr. *Reir.* Ridere. *Rire.* Ridere.

RÍURER. Fèr movimènts convulsius semblants al de la risa natural, peró violentamènt ó per malaltía. *Reir.* Sardonio risu ridere. *Avoir des mouvements convulsifs.* Ridere d' un riso sardonico.

RÍURER. fam. Clarejar ó comensar á rómprerse la roba per mòlt usada ó per sa mala calitat. *Reirse.* Leviter disrumpi. *Commencer à se déchirer.* Incominciare ad isquarciarsi.

RÍURER. Divertirse fènd bulla ab crids y riallas. *Chacotear.* Perstrepere, vocibus, cachinnis jocari. *Badiner, s'amuser d'une manière bruyante.* Scherzare, folleggiare.

RÍURER. Burlarse de algú. Sol usarse com á recíproc. *Reirse.* Irridere. *Se rire.* Ridere, schernire.

RÍURER. met. *Poét.* Sè aplica á las cosas materials per la ufana y alegría que manifèstan, y los movimènts agradables que fan. *Reir.* Arridere. *Rire.* Ridere.

RÍURER Á TÒT RÍURER. fr. Ríurer impetuosamènt ab mòlt sòròll. *Reir á carcajada suelta.* Risu solvi. *Rire à gorge déployée.* Smascellare dalle risa, ridere squacqueratamente, ridere smoderatamente.

PER RÍURER. mod. adv. No seriamènt, no de veras. *De chanza, por zumba.* Per lusum, per jocum. *En badinant, pour rire.* Per ridere.

TÒT RIÈND, Ó TÒT RIÈND RIÈND. loc. fam. que se usa cuand algú per medis irregulars logra alguna cosa: ó cuand se arriba al fi casi sèns adonársen. *Burla burlando.* Insperatò, inopinanter. *Tout en badinant.* Senza accorgersene.

RÍURER. s. m. RIALLA.

ESCLAFIR LO RÍURER. fr. Comensar á ríurer de una manèra que se fa sentir. *Soltar la risa.* In risum prorumpere. *Faire des éclats de rire.* Ghignazzare.

NO PODERSE TÈNIR LO RÍURER. fr. Véurerse naturalmènt precisad á ríurer sènse poder dèxar de fèrho. *No poder tener ó contener la risa.* Risum haud posse cohibere. *Ne pouvoir réprimer le rire.* Non poter reprimere il riso.

RIURERSE. v. r. Despreciar alguna cosa ó no fèr cas de èlla. *Reirse.* Irridere, contemnere. *Se rire, se moquer.* Burlarsi, non far conto, mettere in non cale.

RIVAL. s. m. Lo competidòr. *Rival.* Competitor. *Rival.* Rivale.

RIVALDARÍA. s. f. ant. RIVALITAT.

RIVALISAR. v. n. Competir, ser rival. *Rivalizar.* Contendere. *Rivaliser.* Rivaleggiare.

RIVALITAT. s. f. Competencia. *Rivalidad.* Æmulatio. *Compétence, rivalité.* Rivalità.

RIVERA. s. f. ant. RIU.

RIVERA. ant. RIÈRA.

RO.

ROAGAR. v. a. ant. ROSEGAR.

ROB. s. m. *Quim.* Cualsevol suc de fruitas maduras barrejad ab alguna mel ó sucre bullid fins á péndrer lo punt de axarop ó mel líquida. *Rob.* Sapa e fructibus melle aut saccharo mixtis. *Rob.* Rob, robbo.

ROBA. s. f. Tòt género de texid de seda, llana, lli, etc. *Ropa.* Omne telarum genus. *Toute sorte de toile ou d'étoffe.* Stoffa.

ROBA. Se pren particularmènt per lo vestid. *Ropa.* Vestis. *Robe.* Veste, vestito, abito.

ROBA. Cualsevol cosa que servex de especial abrig. *Ropa.* Quidquid fovendo calori deservit. *Habit, hardes.* Panni, abito.

ROBA. ant. BÈNS.

ROBA. territ. ARROBA.

ROBA BLANCA. Las pèssas de tela y semblants que se usan en las casas pera lo servey de èllas y netedat de las persònas. *Ropa blanca.* Linea suppellex. *Linge, lingerie.* Pannilini, biancherie.

ROBA BONA. loc. ab. que se exprèssa ser alguna cosa de bona calitat. *Buena ropa.* Optima res. *Bien bon.* Ottima stoffa.

ROBA DE CAMBRA. ant. ROBA DE CASA.

ROBA DE CASA. La que se usa pera exir del llit y estar en casa. *Ropa de cámara ó de levantar.* Vestis cubicularis. *Robe de chambre.* Veste da camera, guarnacca.

ROBA DE MESCLA. La que está texida de mès de un colòr en especie de confusió. *Mezclilla.* Pannus versicolor. *Bigarrure.* Stoffa di molti colori.

ROBA DE TAULA. Lo conjunt de estoballas y toballòns. *Mantelería.* Mantilium mapparumque copia. *Assortiment de linge de table.* Biancheria.

AB LA ROBA DE LA ESQUENA. loc. Sènse bèns ni caudals. *Sin mas que tu cuerpo gentil.* Omnia sua secum portans. *Sans autre bien que ce qu'il a sur le corps.* Con quello che porta addosso.

AB LA ROBA QUE PORTA, Ó QUE PORTA Á LA ESQUENA. AB LA ROBA DE LA ESQUENA.

ACLARIR LA ROBA. fr. Rentarla ab aigua clara pera tráurerli lo llèxiu y sabó y purificarla del tòt. *Aclarar la ropa.* Vestem lineam detergere. *Rincer, éclaircir.* Sciacquare.

ALSARSE LA ROBA. fr. ARREMANGARSE.

APUNTAR LA ROBA. fr. fam. Juntar las pèssas de roba blanca pera portarlas á rentar, unindlas ab alguns punts á fi de que no se perdan. *Apuntar la ropa.* Sordida lintea lavanda filo perfunctoriè annectere. *Accoupler, coudre ensemble les pièces du linge.* Attaccar insieme le biancherie.

DÈXAR AB LA ROBA DE LA ESQUENA. fr. Péndrerli á algú tòt lo que tenia. *Dejar en cueros, en pelota.* Omnibus aliquem spoliare. *Dépouiller quelqu'un, lui voler tout ce qu'il a.* Spogliare qualcheduno.

ESBANDIR LA ROBA. fr. ACLARIR LA ROBA.

ESTÈNDRER LA ROBA. fr. Posarla al sol ó al aire bèn desplegada á fi de que se axugue. *Tender la ropa.* Lintea ad siccandum exponere. *Étendre du linge.* Stendere, distendere.

ESTIRAR LA ROBA. fr. Tráurerli las arrugas

desprès de neta y axuta. *Estirar la ropa*. Lintea explicare. *Détirer du linge*. Stirare.

PLEGAR LA ROBA. fr. Se diu del malalt moribundo. *Palpar la ropa*. Lecti linteamina attrectare. *Tâter, manier comme font les moribonds*. Arricciare i pannilini.

POCA ROBA. Lo subjècte mòlt pobre. *Descamisado*. Omnium egenus. *Pauvre qui manque de tout*. Uomo assai povero.

PROVEIR DE ROBA. fr. Proporcionar á algú la que necessita pera vestir. Se usa també com á recíproc. *Fardar*. Vestibus instruere. *Équiper, fournir d'habits et de linge*. Acconciare, arredare.

QUI DE ROBA DE ALTRE SE VESTEX AL MITJ DEL CARRÈR LO DESPULLAN. ref. ab que se repren als que volen lluir ab traballs dels altres perqué fácilmènt se descubrex lo engany y quèdan desairads. *Quien de ajeno se viste en la calle le desnudan*. Graculus pennis pavonis indutus. Indutus rapto, nudus abire parat. *Qui se pare de la plume du paon, peut la voir s'envoler*. Chi porta i panni altrui non va guarito del freddo.

QUI TÈ PROU ROBA AVIAT ES VESTID. ref. ab que se denota que tenind abundancia de medis fácilmènt se ix del empenyo. *En casa llena presto se guisa la cena*. Auri suprema potestas. *Quand provisions abondent, souper est vîte prêt*. Chi ha molti mezzi tosto giunge al fine.

SEGARSE LA ROBA. fr. Tallarse per esmolada ó per defècte de èlla matèxa. *Abrirse la ropa*. Findi vestem. *Se couper, se déchirer*. Stracciarsi, squarciarsi.

TORNÁRSEN LA ROBA. fr. Escursarse, arrodonsarse com solen fèr algunas especies de roba cuand se rèntan. *Encojerse, embeberse la ropa*. Pannos contrahi. *Se raccourcir, se rétrécir*. Ristrignersi, accorciarsi.

ROBADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui roba. *Robador*. Prædator, raptor. *Voleur*. Ladro.

ROBAR. v. a. Cométrer algun furt. *Robar, hurtar*. Furari. Voler. Rubare.

ROBAR. Portársen lo que es de altre ab forsa ó violencia. *Robar*. Rapere. *Ravir, prendre*. Rubare.

ROBAR. Tráurer alguna dona violentamènt ó ab engany de la casa y potestat de sòs pares ó parènts. *Robar*. Rapere. *Ravir, enlever*. Rubare, rapire.

ROBAR. Excedir sumamènt en lo preu en las vendas y contractes, ó en lo que se cobra per drets. *Robar*. Supra pretium vendere, vel ultrà debitum exigere. *Voler*. Rubare.

ROBAR. Defraudar llevand alguna cosa de lo que se pèsa ó mesura etc. *Robar*. Fraudare. *Voler*. Rubare.

ROBAR. Apropiarse lo de altres en cosas de ingeni, com versos, pensamènts etc. *Robar, hurtar*. Plagium committere. *Voler, faire des plagiats*. Rubare.

ROBAR. Portársen los rius y corrènts part de la terra immediata ó de aquella per ahònt passan. *Robar*. Alluvione subducere, subtrahere. *Ronger, longer les terres*. Portar via il fiume, radere le sponde.

ROBAR. En lo jog de cartas es descartarse de algunas prenèndne altras tantas de las que han quedad. *Robar*. Aliquibus pagellis dimissis totidem accipere. *Prendre au talon autant de cartes qu'on en a écarté*. Rubare.

ROBAR. met. Atráurer ab eficacia y com ab violencia lo afècte ó ánimo; y axí diem: me ha ROBAD lo cor. *Robar*. Illicere, ad se rapere. *Dérober*. Rapire.

ROBAR. Péndrer ó retenir lo que es de altre contra la voluntat de son amo. *Hurtar*. Furari, surripere. *Voler, dérober*. Rubare.

ROBAR. Exir als camins y robar als passatgèrs. *Saltear*. Grassari. *Brigander*. Rubare.

ROBAR. Péndrer ab astucia y sutilesa cosas pètitas. *Ratear*. Astutè et subtiliter res etiam minimi pretii furari. *Filouter*. Rubacchiare.

ROBAR. Péndrer la farina dels sacs. *Talar*. Farinam è saccis subtrahere. *Voler la farine*. Rubare.

NINGÚ ROBA RES QUE MÈNJE. ref. NO ROBAN RES QUE MÈNJE.

NO ROBAN RES QUE MÈNJE. ref. ab que se denota que tothom futx de alló que porta gasto. *Alhaja que tiene boca ninguno la toca*. Quæstuosum pignus nemo appetit. Sumere nemo cupit poscentes pabula merces. *Tout ce qui coûte nous dégoûte. Le coût fait perdre le goût*. La spesa toglie il gusto.

ROBARIA. s. f. ant. ROBO, FURT.

ROBATORI. s. m. LLADRONICI.

ROBAVELLÈR. s. m. Lo qui ven roba y trastos vèlls. *Ropavejero, prendero, chamarillero*. Detritarum vestium scru-

tarius. Supellectilium venditor. *Fripier*. Rigattiere.

ROBDA. s. f. Especie de tribut antig. *Robda*. Vetus tributi genus ita dictum. *Sorte d'ancien impôt*. Dazio che si pagava dagli antichi.

ROBELL. s. m. ROVELL.

ROBO. s. m. La acció y efècte de robar. *Robo, hurto, salto, presa, garrama*. Furtum, raptus, prædatio. *Vol*. Furto.

ROBO. La cosa robada. *Robo, hurto*. Furtum, præda. *Vol*. Furto, la cosa rubata.

ROBO. En alguns jogs de cartas es lo número de las que se preuen de la pila. *Robo*. Chartæ in ludo sumptæ aliis æquali numero dimissis. *Rentrée*. Le carte che si son prese dopo avere scartato.

ROBO. Lo fèt de robar ab astucia. *Gatada*. Subdolum furtum. *Vol adroit*. Furto.

ROBO. Lo fèt de robar en camí ral. *Salteo, salteamiento*. Latrocinium, grassatio. *Brigandage*. Assassinio, ladroneccio.

ROBORAR. v. a. ant. FORTIFICAR.

ROBOYAR. v. a. ant. ROVELLAR.

ROBUST, TA. adj. Fort, vigoròs. *Robusto, recio, tieso*. Robustus, validus, valens. *Valide, robuste, vigoureux*. Robusto, nerboruto.

ROBUST, TA. Lo qui tè forts mèmbres, y plena salud. *Robusto, fornido*. Torosus; lacertosus. *Fort, robuste*. Forte, gagliardo.

ROBUSTAMÈNT. adv. mod. Ab forsa y robustesa. *Robustamente*. Firmiter, firmè, stabiliter. *Robustement*. Robustamente, gagliardamente.

ROBUSTESA. s. f. Forsa, vigòr, resistencia. Comunamènt se diu de las forsas y salud corporal. *Robustez, robusteza, reciura, rejo*. Robur, firma valetudo. *Force, vigueur, embonpoint*. Forza, vigore.

ROC. s. m. PÈDRA.

ROCS. pl. Las pèdras ab que se apedrega á algú. *Lágrimas de Moisen ó de S. Pedro*. Lapides missiles. *Cailloux*. Ciottoli.

ROCA. s. f. La pèdra ó vena de èlla mòlt dura y sólida. *Roca, peñasco, roqueado, pedrejon*. Rupes, cautes. *Roc, roche, rocher*. Masso, rupe.

ROCA. La penya de la costa del mar ahònt lo fòndo no es del tòt arenòs sinó que part de èll sòn pèdras. *Arrecife*. Scopulus, syrtis. *Récif*. Scoglio.

ROCA. La penya que sol haberhi en la bòca de alguns ports. *Laja*. Saxum in mari latens. *Bas-fond*. Basso fondo.

ROCA. La penya que está amagada en la mar ab bancs de arena mòlt perillòsos. *Sirte*. Syrtis. *Sirte*. Sirte.

ROCA. La penya rodejada de mar. *Islote*. Rupes. *Ilôt*. Isolotta.

ROCA. La penya que dins del mar trau un xic lo cap fora de la aigua. *Vigia*. Scopulum. *Roche, écueil*. Scoglio.

PRIMÈR ES EN ROCA QUE SÒS FILLS. ref. que ensenya que cada hu deu mirar per sí primèr que per los altres per mès immediats que sian. *Primero son mis dientes que mis parientes*. Proximus egomet sum mihi. *Plutôt ma peau que ma chemise*. Più vicino è il dente che nessun parente.

ROCAS. pl. Las penyas espargidas en la mar. *Cayos*. Scopulus. *Caïcs, caïques*. Scogli.

ROCEGAR. v. a. ant. ARROSSEGAR.

ROCÍ. s. m. Caball de mala trassa, ó flac, ó bast y de poca alsada. *Rocin*. Cantherius. *Rosse, haridelle*. Rozza, carogna.

ROCÍ. Lo caball de traball á diferencia del de regalo. *Rocin*. Cantherius. *Roussin*. Cavallo.

PUIX LLAURA LO ROCÍ POSA LA SÈLLA AL BOU. ref. que avisa que no se trastòrnen ni cambien las ocupaciòns y ministeris de cada hu. *Pues ara el rocin ensillemos al buey*. Tractent fabrilia fabri. Quando caballus arat fas est insternere taurum. *Puisque l'âne laboure, mettons la selle au bœuf*. Faccia ognuno il suo mestiere.

RODA. s. f. Máquina circular que dòna voltas sobre un èx. *Rueda*. Rota. *Roue*. Ruota.

RODA. *Ndut*. La dels ternals per ahònt còrren las cordas. *Roldana, branque*. Trochlea ducendis funibus in navi. *Poulie*. Carrucola.

RODA. Máquina per tráurer aigua dels rius y regar los camps. *Azuda, zuda, zua*. Rota aquaria. *Roue à godets pour lever l'eau*. Rota con cappelletti.

RODA DE CINIA. La que en las cinias sosté la corda y los catúfols. *Andaraje*. Rota, vortex antliæ. *Roue qui soutient la corde de la noria*. Rota.

RODA DE CORRIOLA. La que en las corriolas sosté la corda que còrre per demunt

de èlla y la fa rodar. *Rodaja.* Parva rota. *Roue de poulie.* Ruota da carrucola.

RODA DE LA FORTUNA. met. La inconstancia y poca estabilitat de las cosas humanas en la prosperitat y adversitat. *Rueda de la fortuna.* Rerum vicissitudo. *Roue de la fortune.* Ruota della fortuna.

RODA DE PRESOS. En las presòns es la manifestació que se fa de mòlts presos posads èntre èlls á aquell à qui se atribuex algun delicte, á fi de que la part ó lo testimoni lo conega. *Rueda de presos.* Incarceratorum manifestatio, corona. *Prisonniers qu'on fait ranger en cercle.* Circolo di prigioni.

RODADÒR, RA. adj. que se aplica á la persòna amiga de rodar de carrèr en carrèr per ociositat. *Ruan, ruano, callejero.* Vagabundus, per vicos errans. *Coureur, batteur de pavé.* Vagabondo.

RODAIRE. adj. Lo qui roda mòlt de una part á altra ó es mòlt amig de passejar. *Andariego, andorrero.* Errabundus. *Batteur de pavé, marcheur, qui aime à courir.* Vagabondo.

RODALIA. s. f. Lo terrenc ó paratge que circuex alguna població, tèrme ó territori. *Contorno, rededor.* Ambitus, circuitus. *Contour, environs.* Contorni, vicinanze.

RODAM. s. m. Lo conjunt de varias rodas. *Rodaje.* Rotarum congeries. *L'ensemble de roues.* Mucchio di ruote.

RODAMÈNT. s. m. Lo movimènt circular y la acció de rodar. *Rotacion, ruedo.* Rotatio. *Rotation.* Rotamento.

RODAMÈNT DE CAP. Perturbació del cap causada per los vapòrs ó altre accidènt. *Vahido, vaguido, vértigo, desvanecimiento de cabeza.* Vertigo. *Vertige.* Vertigine, capogiro.

RODANXA. s. f. Lo tall rodó de pèx, carn ó altra vianda. *Rueda.* Segmentum, minutale rotundum. *Rouelle.* Fetta.

RODANXÓ, NA. adj. La persòna pètita y grossa. *Regordete, rechoncho, repolludo.* Corpore brevis crassusque. *Ragot.* Uom tarchiato, bassotto.

RODAPLANXA. s. f. Especie de guarda en los panys. *Rodaplancha.* Repaguli genus. *Planche, sorte de garde de serrure.* Balzana.

RODAR. v. n. Móurerse donand voltas al rodadòr del èx ó cèntro del matèx cos que se mou. *Rodar, girar, voltear, dar vueltas.* Rotare. *Rouler.* Girare.

RODAR. Móurerse alguna cosa ab rodas. *Rodar.* Rotare, rotis moveri. *Rouler.* Rotare.

RODAR. Cáurer dèsde alguna altura ó per algun pendènt. *Rodar.* In præceps cadere. *Rouler.* Voltolare, rotolare, cader rotando.

RODAR. Fèr volta ó marrada, anar per camí mès llarg que lo ordinari ó regular. *Rodear.* Per circuitum iter facere. *Faire des détours.* Far giri.

RODAR. Anar alguna cosa per terra ó per los racòns com llansada per despreci ó descuid. *Rodar.* Pessumdari. *Laisser gâter, gaspiller.* Conciar male.

RODAR. Anar per los carrèrs passejand ó divagand sènse necessitat. *Rondar, vagar, callejear, vaguear, pajarear, biltrotear, corretear, andar de ceca en meca.* Vagari, errare. *Aller par monts et par vaux, courir les rues.* Girare attorno, vagabondare.

RODAR. Anar mòlt y deprèssa de una part á altra. *Zanquear, zarcear.* Perambulare. *Trotter, marcher vîte.* Trottare.

RODAR. Anar de una part á altra afectand diligencias sènse fèr res de profit. *Cazcalear.* Inani diligentiâ concursare. *Se démener.* Dimenarsi, dibattersi.

RODAR. v. a. Móurer alguna cosa circularmènt ó fèrli donar voltas. *Rodear.* Circumagere. *Tourner.* Rotolare.

RODEDÒR. s. m. CONTORN.

AL RODEDÒR. mod. adv. En la circumferencia ó circuit. *Al rededor.* Circum. *Autour.* Intorno, d' intorno.

RODEJADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui rodeja. *Rodeador.* Qui circumit. *Celui qui tourne.* Circondatore.

RODEJAR. v. a. Circuir, posar alguna cosa al rodedòr de altra tancandla al mitj. *Rodear.* Circumdare, circumcingere. *Entourer, ceindre.* Attorniare, circondare, cignere.

RODEJAR. v. n. Anar al rodedòr. *Rodear.* Circumire. *Aller, tourner autour.* Andare intorno.

RODEJAR. v. a. Donar voltas al rodedòr de alguna cosa, com la maripòsa de la llum. *Rondar.* Circuire. *Tournoyer.* Girare intorno.

RODEJAR. v. a. Amenassar, serli imminènt á algú alguna cosa, com la son, la maltltía, etc. *Rondar, amagar, retentar.*

Imminere. *Atteindre*. Minacciare.

RODÈLLA. s. f. Escud rodó y prim que posad en lo bras esquer defensa lo pit del qui pelea ab espasa. *Rodela*. Clypeus rotundus. *Rondache*. Rotella, targa.

RODÈLLA. Lo os rodó del jog del genòll. *Chueca, rótula*. Rotula. *Rotule*. Rotella del ginocchio, padella.

RODELLETA. s. f. ant. dim. de RODA. RODETA.

RODÈRA. s. f. Lo carril, senyal ó impressió que dèxan las rodas en la terra per ahònt passan. *Carril, rodada*. Rotæ vestigium. *Ornière*. Rotaja.

RODET. s. m. Especie de canonet que servex pera capdellar en èll lo fil, seda, etc. *Carrete*. Trochlea filis obvolvendis. *Bobine*. Rocchetto.

RODET. Lo canó que ficad en una pua de ferro servex en los tòrns y enginys de devanar. *Carrete*. Rotula. *Bobine, brodoir*. Rocchetto.

RODET. La rodeta en que los brodadòrs tènen capdellads sòs fils, sedas, etc. *Broca*. Trochlea ad religandum sericum in opere phrygio. *Bobine*. Rocchetto.

RODET. Pèssa rodòna y plana que servex en mòltas máquinas pera donarlos movimènt. *Rodete*. Rotunda et plana tabula machinarum quarumdam usui. *Roue de machine*. Rota da macchina.

RODET. ALEP DE MOLÍ.

RODET. En los trulls es la mola que posada dreta y moguda per la viga mol las olivas. *Volandera, galga*. Trapetum, mola olearia. *Meule de moulin à huile*. Macina d'infrantojo.

RODET. La pèssa circular que tènen los fusos de retórcer. *Rodaja*. Rotula. *Petite roue*. Rotella d' un fuso.

RODETA. s. f. dim. de RODA. *Ruedecica, ruedecilla, ruedecita, ruedezuela*. Rotula. *Petite roue*. Rotella.

RODETJ. s. m. Camí mès llarg desviad del dret. *Rodeo, tortuosidad*. Anfractus. *Détour*. Giro.

RODETJ. Volta pera escaparse del perseguidòr. *Rodeo*. Diverticulum. *Tours et détours qu'on fait*. Giravolta, andirivieni.

RODETJ. met. Efugi pera dissimular la veritat, ó pera fugir de la instancia que se fa sòbre alguna materia, ó per no explicarla claramènt. *Rodeo*. Ambages. *Remise, délai*. Ambage.

RODETJ. met. Digressió impertinènt en lo discurs pera fugir de la dificultat. *Preámbulo*. Circumloquutio, ambages. *Détour, circonlocution*. Circonlocuzione.

RODETJ. pl. Efugis ó pretèxtos pera dèxar de fèr alguna cosa. *Chancharras, mancharras*. Ambages. *Détours, prétextes*. Andirivieni.

RODÓ, NA. adj. Lo que tè figura circular ó esférica. *Redondo, rotundo*. Rotundus, orbicularis. *Rond, arrondi*. Rotondo, tondo.

RODÓ, NA. Se aplica al carácter de lletra comú, á diferencia de la cursiva. Se usa també com á substantiu. *Redondo*. Rotundus. *Rond*. Tondo.

EN RODÓ. mod. adv. ab que se exprèssa lo modo de tallar alguna cosa enteramènt de part á part. *A cercen*. Penitus. *Entièrement*. Affatto, interamente.

RODOLADÒR. s. m. Lo que roda, ó cau rodand. *Rodador*. Rotans. *Ce qui roule, ou qui tombe en roulant*. Che cade rotolando.

RODOLAMÈNT. s. m. RODOLÓ.

RODOLAR. v. n. Móurerse donand voltas al rodedòr de son cèntro. *Rodar, rotar, rular, voltear*. Rotare, volutari, volvi, in gyrum ferri. *Rouler*. Girare.

RODOLÍ. s. m. Llenca de papèr en que está escrit lo nom del qui se ha assentad en alguna extracció. *Cédula, cedulilla, suerte*. Schedula. *Billet*. Polizzino.

FÈR RODOLINS. fr. Disposarlos per alguna extracció. *Echar cédulas*. Sortes mittere. *Jeter au sort*. Far polizzini.

TRÁURER Á RODOLINS. fr. Fèr alguna extracció per medi de èlls. *Sortear por cédulas*. Inscriptis in schedulis nominibus sortiri. *Tirer au sort*. Trarre a sorte.

RODOLÓ. s. m. La acció de rodar ó lo movimènt que se fa rodand, ó la volta que se dòna ó fa donar en rodó. *Rodadura, rodeon*. Rotatio, circumductio. *Roulement*. Giro.

ANAR Á RODOLÒNS. fr. Cáurer ó anar rodand ó donand voltas. *Rodar*. Volutari, precipitanter volvi. *Rouler*. Voltolare.

RODÒNA. s. f. Círcul formad de algunas persònas ó cosas. *Rueda, corro, corrillo, rolde*. Circulus, corona, circumstantium cœtus. *Cercle, rond*. Circolo, cerchio.

EN RODÒNA. mod. adv. En fòrma de círcul. *En redondo, á la redonda*. Orbiculatim. *À la ronde*. In giro, in torno.

RODONAMÈNT. adv. mod. Ab resolució, ab claredat; y axí dîem: negar RODONAMÈNT. *Redondamente.* Rotundè, absolutè. *Rondement, sans détour.* Schiettamente.

RODONESA. s. f. La calitat de rodó. *Redondez, rotundidad.* Rotunditas. *Arrondissement, rondeur.* Rotondità.

RODONIR. v. a. ant. ARRODONIR.

ROEY. s. m. ant. ROVELL.

ROGACIÒNS. pl. f. Las lletanías en professòns públicas que se fan en determinads dias del any. *Rogaciones.* Rogationes, preces publicæ. *Rogations.* Rogazioni.

ROGADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui roga. *Rogador, rogante.* Rogator, rogans. *Priant.* Pregatore, pregante.

RÒGAR. v. a. Demanar per gracia alguna cosa. *Rogar.* Rogare, petere. *Prier.* Pregare, chiedere in grazia.

ROGAR. Instar ab sumissió y súplicas. *Rogar.* Obsecrare, rogare, efflagitare. *Supplier.* Supplicare, scongiurare, pregare.

ROGATIU, VA. adj. Lo que enclou súplica. *Rogativo.* Quod rogat seu rogationem complectitur. *Qui renferme, qui comprend des prières.* Pregativo.

ROGATIVA. s. f. La oració pública fèta á Dèu pera lograrne lo remey de alguna gran necessitat. *Rogativa, rogacion.* Supplicatio, deprecatio ad Deum. *Prière publique.* Rogazioni.

ROCLE. s. m. ant. ROTLLO, CÍRCUL.

ROINDAT. s. m. ant. RUINDAT.

ROJA. s. f. GRANSA.

ROJEJAR. v. n. Tirar á rotj. *Rojear, bermejear.* Rubescere. *Tirer sur le rouge.* Rosseggiare.

ROJEJAR. Pérdrer la vivesa del primitiu colòr y mudarlo en rojenc. Se diu especialmènt de las cosas negras y obscuras. *Pardear.* Rubeum colorem inducere. *Paraître gris.* Diventar bigio.

ROJENC, CA. adj. Lo que tira á rotj ó bermellòs. *Rojizo, bermejizo, rúbeo.* Subrubeus. *Rougeâtre.* Rossastro, rosseggiante.

ROJÈNT. adj. ant. Lo que tira á bermell. *Rojeante.* Rubens. *Rougissant.* Rosseggiante.

ROJÈR. s. m. territ. MOLL, en la setena accepció.

ROJET. s. m. territ. MOLL, en la setena accepció.

ROJET. adj. Lo que es un xic rotj. *Rojico, rojillo, rojito.* Subruber, subrufus. *Rougeâtre.* Rossastro.

ROJÒR. s. f. La calitat que constituex lo colòr rotj ó que tira á bermell. *Rojura, rojez, bermejura, enrubio.* Rubedo, rubor. *La couleur rouge.* Rosso.

ROJÒR. Lo colòr bermell que sobrevé á la cara per vergònya. *Rubor, sonroseo, soflama.* Rubor. *Rougeur, feu rouge.* Rossore.

ROJÒR DEL CEL. ARREBOL.

ROL. s. m. Llista. *Rol.* Elenchus, catalogus. *Rôle.* Ruolo, registro.

ROLDÓ. s. m. Mata de bròts llenyòsos ab fullas compostas de altras pètitas dentadas y peludas de sòta. Fa las flors á pòms. Los fruits sòn un xic carnòsos, rodonencs, ab una llavòr de la matèxa figura, un xic rojenca y astringènt. Se cultiva pera consum dels blanquèrs y assahonadòrs que lo usan per adobar las pèlls. *Zumaque.* Rhus. *Sumac.* Sommaco.

RÒM, MA. adj. Lo que no tè punta y es obtus. *Romo.* Obtusus. *Émoussé.* Ottuso.

RÒM, MA. Lo que no tè la punta afilada sinó rodòna ú obtusa. *Boto.* Obtusus. *Émoussé, camus.* Ottuso.

RÒM. s. m. Aiguardènt trèt de la canya de sucre. *Ron.* Aqua vitæ ex sacchari arundine destillata. *Rum.* Rum.

NO ANIRÁS Á RÒMA PER PENITENCIA. ref. ab que se promet á algú lo cástig de sa falta. *No irás á pagarla en el otro mundo.* Non impunitus abibis. *Tu en paieras les pots cassés.* Me la legherò al dito. Non pagherai il fio nel mondo di là.

PREGUNTAND PREGUNTAND SE VA Á RÒMA. ref. QUI LLÈNGUA TÈ Á RÒMA VA.

ROMÁ, NA. adj. Lo natural de Ròma. Se usa mòlt com á substantiu. *Romano.* Romanus. *Romain.* Romano.

ROMAGUÈRA. s. f. ESBARSÈR.

ROMANA. s. f. Balansa de dòs brassos desiguals en que lo piló suplex per tòts los pesos de las balansas comuns collocandlo en lo bras mès llarg á diferènts distancias del èx ó piu. *Romana.* Statera. *Romaine.* Stadera.

ENTRAR LA ROMANA. fr. Comensar son còmpte á cert número de lliuras ó arrobas. *Entrar la romana.* Stateram à certo pondere initium ducere. *Ne servir la*

romaine qu' à peser un, certain poids. Esservi il peso bisognevole per essere pesato colla stadera.

PESAR AB ROMANA. fr. Servirse de èlla pera examinar lo pes de alguna cosa. *Romanar, romanear.* Staterâ ponderare. *Peser avec la romaine.* Pesare colla stadera.

ROMANCISTA. s. m. Lo qui escriu ó compon en llèngua castellana. *Romancista.* Qui linguâ hispanâ tantum scribit. *Celui qui écrit en langue vulgaire.* Colui che scrive in lingua volgare di Spagna.

ROMANCISTA. Lo qui no sab sinó la llèngua castellana. *Romancista.* Linguarum ignarus. *Celui qui ne sait que la langue espagnole.* Colui che non conosce altra lingua che la spagnuola.

ROMANCISTA. s. m. Lo qui fa ó ven relaciòns ó romansos y cansòns. *Relacionero.* Metricæ narrationis compositor vel venditor. *Faiseur ou vendeur de romances.* Venditor ovvero autore di canzonette.

ROMANDRE. v. a. ant. QUEDAR.

ROMANDRER. v. a. ant. QUEDAR.

ROMANÍ. s. m. Planta á manèra de arbusto que fa los bròts de sis ó set pams de alt ab ramas de fullas estretas unas davant de altras, de un verd fòsc per sòbre, y blancas per sòta, de olòr mòlt aromátic y agradable, de gust mòlt acre y permanènt. Fa las flors blavas ab cuatre llavòrs ovaladas cada una. *Romero, lacris.* Rosmaris, rosmarinus, rosmarinum. *Romarin.* Rosmarino, romerino.

ROMANIR. v. n. ant. QUEDAR.

ROMANS. s. m. La llèngua castellana. *Romance.* Vernacula lingua. *La langue espagnole.* La lingua spagnuola.

ROMANS. ROMANSO.

ROMANSAR. v. a. ant. Posar en castellá lo que está escrit en altra llèngua. *Romancear, romanzar.* In vernaculam linguam vertere. *Traduire en espagnol.* Tradurre in ispagnuolo.

ROMANSO. s. m. Composició poética que guarda los matèxos assonants en tòts los versos pars. *Romance.* Compositio poetica versibus alternè assonantibus. *Romance.* Canzonetta istorica.

ROMAS, A. ant. p. p. de ROMANDRER.

ROMASSA. s. f. Hèrba perpetua que tè la arrel gruxuda, parda de fora, y groga de dins ab venas rojencas. Las fullas inferiòrs sòn llargas y punxagudas ab las camas rojencas; lo trònc es ab nusos, de sis ó mès pams de alt, bermellòs y poblad de fullas mès pètitas. Fa la flor en las branquetas en fòrma de anèlls, y en cada flor una llavòr triangular. *Romaza.* Rumex. *Espèce d'oseille.* Acetosella.

ROMATISME. s. m. Malaltía causada de la fluxio que cau en alguna part del cos y causa vius dolòrs. *Reumatismo.* Rheumatismus. *Rhumatisme.* Reumatismo.

ROMBO. s. m. *Geom.* Figura que consta de cuatre costats iguals y de líneas rectas, ab cuatre ánguls desiguals. *Rombo.* Rhombus. *Rhombe.* Rombo.

ROMBOIDE. s. m. *Geom.* Lo cuadrilongo de costats y ánguls designals. *Romboide.* Rhomboides. *Rhomboïde.* Romboide.

ROMÉ. s. m. territ. ROMANÍ.

ROMER. s. m. territ. ROMANÍ.

ROMERÍA. s. f. Lo viatje ó peregrinació, especialmènt si se fa á algun santuari per devoció. *Romeria, romeraje.* Sacra peregrinatio. *Pélerinage.* Pellegrinaggio.

ROMEU. s. m. ant. PEREGRÍ.

ROMIATGE. s. m. ant. ROMERÍA.

ROMPEDÒR, RA. s. m. y f. Lo qui ròmp. *Rompedor.* Effractor. *Celui qui rompt.* Rompitore.

ROMPEDURA. s. f. ant. ROMPIMÈNT.

ROMPEDURA. ant. ROMPUDA.

ROMPÈNT. s. m. Cualsevol bax, escòll, ó costa ahònt trencad lo curs de las onadas se alsa lo mar. *Rompiente.* Scopulum, syrtis. *Brisant.* Scoglio.

ROMPIMÈNT. s. m. La acció y efècte de rómprer. *Rompimiento.* Ruptio, diruptio. *Rupture.* Rompimento.

ROMPIMÈNT. met. Desavenencia ó renyina èntre algunas persònas. *Rompimiento.* Dissidium. *Brouillerie, rupture.* Dissensione, discordia.

RÓMPRER. v. a. Dividir ab violencia las parts de un tòt desfènd sa unió. *Romper, quebrantar, quebrar.* Scindere. *Rompre.* Rompere.

RÓMPRER. Fèr trossos de alguna cosa. *Romper, quebrar.* Frangere. *Rompre, casser.* Spezzare, infrangere, rompere.

RÓMPRER. Gastar ó destrossar mòlt y ab brevedat los vestits; y per extensió se diu també de altras cosas. *Romper.* De-

terere, discerpere. *Rompre, déchirer, user*. Stracciare, squarciare.

RÓMPRER. Evacuar per vómit ó per cambra ó per tòtas dòs vias. *Desaguarse*. Sordes è corpore ejicere vel emittere. *Décharger son estomac, son ventre*. Scaricare, alleviare lo stomaco.

RÓMPRER. Desbaratar un cos de gènt unida. *Romper*. Profligare. *Rompre*. Rompere.

RÓMPRER. Obrir un espay en un cos per algun us. *Romper*. Rumpere, dividere. *Percer, ouvrir*. Forare, bucare.

RÓMPRER. Foradar alguna pared ó cosa semblant per fèr òberturas ó portals. *Aportillar*. Partem diruere. *Faire une ouverture à une muraille*. Forare.

RÓMPRER. Traballar per primèra vegada la terra inculta. *Romper*. Silvestrem agrum proscindere, arare. *Défricher*. Rompere.

RÓMPRER. Traspassar los límits ó tèrmes senyalads, y exirse de èlls. *Romper*. Transgredi. *Franchir*. Oltrepassare i limiti, andare oltre.

RÓMPRER. met. Dividir ó separar per brèu tèmps la unió ó continuitat de algun cos flúido, com RÓMPRER lo aire. *Romper*. Dividere. *Rompre, détourner*. Rompere, dividere.

RÓMPRER. v. n. Comensar, com RÓMPRER la alba, RÓMPRER lo parlar. *Romper*. Incipere, inchoare. *Commencer*. Spuntare, incominciare.

RÓMPRER. Renyir ab algú, dèxar de comunicarse ab èll ó de serli amig. *Romper*. Amicitiæ renuntiare, ab amicitiâ discedere. *Rompre, se brouiller*. Inimicarsi.

RÓMPRER. Resóldrerse á la execució de alguna cosa en que se tenian dificultats. *Romper*. Decernere, rem aggredi. *Se résoudre*. Risolversi.

RÓMPRER. Faltar á la observancia de alguna llèy ó precèpte, contracte ó altra obligació. *Romper*. Infringere. *Manquer, transgresser la loi*. Rompere, mancare a.

RÓMPRER. Obrir espay suficiènt pera passar per lo llog ocupad de gènt unida. *Romper*. Perrumpere. *Rompre, percer*. Rompere, farsi strada, aprirsi strada.

RÓMPRER. ant. ABÁTRERSE.

RÓMPRER PER TÒT. fr. Empéndrer la execució de alguna cosa atropellànd tòt género de respèctes. *Romper por todo*. Rem aggredi nullâ habitâ periculi ratione. *Entreprendre tout*. Intraprendere checchessia.

RÓMPRERSE. v. r. Fèrse trossos alguna cosa. *Romperse, quebrarse*. Frangi. *Se casser*. Spezzarsi.

RÓMPRERSE. Petar, dividirse per alguna forsa ó violencia, com se RÒMP una beta, un bastó, etc. *Romperse*. Secari, findi. *Se rompre*. Rompersi.

RÓMPRERSE. Contráurer lo mal dit trencadura. *Quebrarse*. Herniâ laborare. *Souffrir une rupture, une hernie*. Crepare.

RÓMPRERSE. Reventarse ú obrirse de cop alguna cosa fènd sòròll. *Estallar*. Cum crepitu hiscere. *Éclater*. Schiantare, spezzarsi.

ROMPUD, DA. p. p. de RÓMPRER y RÓMPRERSE. *Rompido, roto*.

ROMPUDA. s. f. La acció y efècte de rómprer ó cultivàr per primèra vegada la terra inculta. *Rotura, rompedura, rompimiento*. Prima terræ proscissio aratri ope. *Rupture*. Rottura.

ROMPUDA. La terra que de nou se ròmp, se llaura y cultiva. *Arrompido*. Novalis ager. *Novale*. Novale, maggiatica.

RÒNC, CA. adj. Lo qui tè ronquèra. *Ronco*. Raucus. *Enroué*. Rauco, roco.

RÒNC, CA. Se aplica á la veu ó al so tòsc y brònc. *Ronco*. Raucus, inconditus. *Rauque*. Affiocato, arrocato.

RÒNC. s. m. Lo sòròll que se fa roncand. *Ronquido*. Ronchus. *Ronflement*. Russo.

RÒNC. Especie de gemèg ó cant ab que se enamoran los colòms, tórtolas, y altres aucèlls semblants. *Arrullo*. Murmur, gemitus. *Roucoulement*. Il tubare delle colombe.

ESTAR RÒNC. fr. Tènir la veu tòsca y aspre per algun accidènt ó indisposició dels organos. *Ronquear*. Raucire, raucitate laborare. *Être enroué*. Parlar con voce rauca.

PARLAR RÒNC. fr. ESTAR RÒNC.

RONCADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui rònca. *Roncador*. Qui stertit. *Ronfleur*. Che russa.

RONCADÒR, RA. Lo qui tè ronquèra, com solen los malalts próxims á morir. *Esterteroso*. Stertore laborans. *Qui a le râle*. Che ha il rantolo, rantoloso.

RONCAIRE. s. m. Lo qui sol roncar dormind. *Roncador*. Ronchysans. *Ronfleur*. Colui che russa.

RONCALES, A. adj. Lo que es de la vall

de Roncal. *Roncales*. Quod ad vallem Roncal pertinet. *Qui appartient à la vallée de Roncal*. Che aspetta o riguarda alla valle di Roncal.

RONCAR. v. n. Fèr un sòròll fort y aspre ab la respiració cuand se dorm. *Roncar*. Stertere, ronchos edere. *Ronfler*. Russare.

RONCAR. Fèr un sòròll brònc, com se diu de alguns instrumènts de vènt, y del mar. *Roncar*. Raucè sonare, resonare. *Rendre un son rauque*. Rendere un suono roco.

RONCAR. met. Amenassar ab bravatas, jactarse. *Roncar*, *echar roncas*. Minas sannis immixtis jactare. *Faire des bravades*. Boriarsi, millantarsi.

RONCAR. En alguns animals es cridar ó enamorar lo mascle á la femèlla cnand va fort ó exid. *Arrullar*. Gemere. *Roucouler, caracouler, bouler*. Gemere, tubare.

RONCAR. Cridar la daina mascle á la femèlla cuand va fort. *Roncar*. Ronchos edere. *Faire des cris le chamois en rut*. Il gemere dei camosci in fregola.

RONCAR. met. Fèr los carros, còtxos, etc. un sòròll desapacible. *Rechinar*. Stridere. *Crier, craquer*. Scricchiolare.

RONCAR. Se diu dels budèlls cnand fan sòròll per estar vuids. *Zurrir*. Sonum edere. *Souffrir des borborigmes*. Gorgogliare.

RONCEJAR. v. n. Entretenir, diferir ó retardar la execució de alguna cosa per fèrla de mala gana. *Roncear*. Morari, procrastinare. *Lambiner*. Cincischiare, tentennare.

RONCERÍA. s. f. Tardansa ó lentitut en fèr lo que se mana mostrand mala gana de executarho. *Roncería*. Tarditas. *Délai, remise, lenteur*. Lentezza, pigrizia, infingardaggine.

RONCERÍA. *Ndut*. Lo movimènt lènto y pesad de la embarcació. *Roncería*. Tarditas, lentitudo navis. *Lenteur*. Tardanza.

RÒNCO. s. m. Amenassa ab jactancia del valòr propi. *Ronca*. Jactatæ minæ. *Rodomontade*. Millanteria, burbanza.

RÒNDA. s. f. La acció de rondar. *Ronda*. Nocturna lustratio. *Ronde*. Ronda.

RÒNDA. Lo conjunt dels que van rondand. *Ronda*. Vigiles exploratores. *Ronde*. Ronda.

RÒNDA. Volta ó marrada. *Rodeo*. Circuitus, circumitio. *Déviation, tour, circuit*. Circuito.

RÒNDA. La música y reunió de fadrins que de nit van cantand á las portas y finèstras de las minyònas. *Ronda*. Juvenum turba noctu festivè oppidum lustrantium. *Sérénate*. Serenata.

ANAR DE RÒNDA. fr. RONDAR, en la primèra accepció.

FÈR LA RÒNDA. fr. RONDAR, en la primèra accepció.

FÈR RÒNDA. fr. Fèr volta ó marrada. *Rodear*. Per circuitum iter facere. *Faire des détours*. Andar gironi.

RONDALLA. s. f. Cuènto, relació de algun cas fingid. *Rondalla, conseja*. Fabula, fabella, commentum. *Billevesée, fable*. Inezia, baja.

RONDALLA. Relació de algun fèt que se assevèra peró que deu tènirse per fabulòs. *Burlería, cuento de viejas*. Fabella. *Conte de vieilles*. Conti di buona donna.

RONDALLA DE PROP DEL FOG, Ó DE LA VORA DEL FOG. Cuènto ó tranquilla vulgar de que se fa conversació èntre gènt comú. *Cuento de horno*. Tabernaria fabella. *Conte de Peau d'Âne, conte de ma mère l'Oie*. Conti di vecchierella.

RONDALLEJAR. v. a. Anar ab lentitut, retardar la execució de alguna cosa per fèrla de mala gana. *Roncear*. Morari. *Rechigner, lambiner*. Dimenarsi nel manico, trimpellare.

RONDALLÈR, RA. adj. Lo qui fa las cosas ab lentitut ó peresa. *Roncero, majagranzas*. Tardus, lentus. *Lambin, tardif*. Infingardaccio, badalone.

RONDALLÈR, RA. Se aplica á la persòna poc aplicada que va buscand conversació y passatèmps de una part á altra. *Comadrero*. Vagus, errans. *Errant, distrait*. Rondagio, errante, sbadato.

RONDALLERÍA. s. f. RONCERÍA, en la primèra accepció.

RONDAR. v. n. Anar de nit visitand la població ó plassas pera evitar desòrdes. *Rondar*. Urbem lustrare. *Faire la ronde*. Andar in ronda far la ronda.

RONDAR. Anar de nit passejand los carrèrs. Se diu especialmènt dels jòves que passejan per lo carrèr ahònt víu la dona que festejan. *Rondar*. Vias, domum vel fores amsiæ noctu perlustrare. *Courir les rues pendant la nuit*. Andar gironi.

RONDAR. FÈR RÒNDA.

RONDÈLL. s. m. Especie de composició poética. *Rondel.* Metri genus. *Sorte de composition poetique.* Spezie di poesia.

RONDIN. s. m. La roda que fa regularmènt un cabo pera vigilar las centinèllas. *Rondin.* Excubiæ vigilias seu vigiles lustrantes. *Ronde.* Ronda.

RONDINAIRE. s. m. y f. La persòna reganyòsa, de mal geni, que de tòt se quèxa ó gruny. *Roncero, querelloso, quejicoso, rechinador, rezongador, rezonglon, zorrenglon, reñidor.* Obmurmurator, asper. *Grondeur, bourru.* Sgridatore, bisbetico.

RONDINAR. v. n. Grunyir, parlar èntre dènts en senyal de disgust, quèxa ó enfado. *Rezongar, refunfuñar, musitar, verraquear, varraquear, barbotar, regruñir, murmujear, rechinar.* Obmurmurare. *Marmonner, grogner.* Borbottare, gorgogliare.

RONDÓ. s. m. *Mús.* Composició música que repetex ó insinúa lo tèma mòltas vegadas. *Rondó.* Scriptionis musicæ genus. *Rondeau.* Rondò.

RONQUÈRA. s. f. Variació estranya del so natural de la veu, ocasionada de algun dany ó destòrb en sòs órganos. *Ronquedad, ronquera, enronquecimiento, carraspera, estertor.* Raucitas. *Enrouement.* Rocchezza.

RONSAL. s. m. La corda que posan al coll ó al cap de las bestias pera lligarlas al estable ó á altra part. *Ronzal, cabestro, camal, diestro, ramal, jáquima.* Capistrum. *Chevêtre, licou.* Cavezza, capestro.

MENAR PER LO RONSAL. fr. Guiar la cabalcadura anand á peu davant ó al costat de èlla y portand agafad ab la ma lo ronsal. *Llevar del diestro, ó del cabestro.* Capistro ducere. *Mener par le licou.* Guidare dal capestro.

POSAR LO RONSAL. fr. Col-locar al cap del animal la corda que servex pera assegurarlo, guiarlo ó fermarlo. *Cabestrar, encabestrar.* Capistrare. *Emmuseler, mettre un licou.* Porre il capestro, la cavezza.

RONSAR. v. a. *Ndut.* Móurer alguna cosa pesanta per medi de palancas. *Ronzar.* Vectibus movere. *Égruger.* Muovere con palanche.

RÒNYA. s. f. Malaltía contagiòsa que prové de la efervescencia del humòr, y fa exir en la pèll una multitut de grans que causan gran picòr. *Sarna.* Scabies. *Gale.* Rogna.

RÒNYA. Malaltía que patex lo bestiar de llana. *Roña.* Pecoris scabies, psora. *Rogne.* Rogna.

RÒNYA. Mal que se cria en las pèlls de las ovellas causand uns talls y costuras que la fan aspra y espatllan la llana. També se cria en la pèll dels arbres. *Escabro.* Scabies. *Espèce de gale.* Scabbia, rogna.

RÒNYA. Escoriació que patexen las cabalcaduras en las potas ab picòr molèsta. *Arrestin, arrestil.* Scabies. *Teignes.* Grappe.

RÒNYA DE CA. La que es mòlt menuda, mès incómoda y perniciòsa que la comú. *Sarna perruna.* Psora. *Gale de chien.* Rogna di cane.

RÒNYA MENJADÒRA. Especie de rònya que mènja la carn. *Usagre.* Psora. *Sorte de gale qui ronge les chairs.* Rogna.

BUSCAR RÒNYA AL COVE. fr. met. Buscar rahòns ó disputas. *Buscar tres pies al gato y tiene cuatro.* Jurgia et contentiones quærere. *Chercher noise.* Cercar briga.

ENCOMANAR LA RÒNYA. fr. Comunicarla, contagiar á algú ab èlla. *Enroñar.* Scabie afficere, scabiosum reddere. *Donner la rogne.* Comunicare la rogna.

NO LI FALTA SINÓ RÒNYA PER GRATAR. fr. fam. ab que se pondèra que algú tè la salud y conveniencias que necessita. *No le falta sino sarna que rascar.* Nihil omnino illi deest præter scabiei pruritum ut sibi placeat. *Il est comme un rat en paille.* Esser in un luogo con tutti gli agi, essere a suo bell'agio.

RONYÈRA. s. f. Instrumènt de manescal que tè dòs talls mòlt fins y torts de la punta. Servex pera descubrir y rascar ossos y registrar si sòn ó no trencads. *Legra.* Scalprum lunatum, chirurgicum. *Renette.* Curanetta.

RONYÓ. s. m. Cos glandulòs y de substancia mòlt sólida. Ne hi ha dòs en la part interiòr del animal. Tè la superficie llisa é igual, lo colòr encarnad fosc, y son ofici es filtrar per medi de sa substancia glandulòsa la serositat y demès substancias que componen los orins; las cuals passan per los conductos excretoris y cauen en la bufeta. *Riñon.* Ren. *Rein, rognon.* Amione, rene.

RONYÓ. met. Lo interiòr ó cèntro de algun terreno, regió etc. *Riñon.* Umbilicus, medium. *Centre.* Cuore.

RONYÒNS. pl. La part del cos ahònt estan los ronyòns. *Riñonada.* Renum situs. *Endroit où les reins sont placès.* Sito dei reni, lombi.

TÈNIR LO RONYÓ CUBERT. fr. met. Ser ric. *Tener cubierto el riñon.* Divitiis abundare. *Avoir les reins forts.* Star in barba di miccio.

RONYONAL. s. m. ant. RONYÒNS.

RONYÒS, A. adj. Lo qui patex de rònya. *Roñoso, sarnoso.* Scabiosus. *Rogneux.* Rognoso.

ROPÀLIC, CA. adj. que se aplica al vers que tè la primèra paraula de una sola síl-laba y las demès van crexènd progressivamènt y fèndse mès llargas á proporció que se van apartand de la primèra. *Ropálico.* Metri genus à monsyllabâ voce incipientis atque in polysillabas progredientis. *Ropalique.* Ropalico.

ROPATGE. s. m. Lo vestit ó adòrno exteriòr del cos. Se pren especialmènt per la vestidura llarga, vistòsa y de autoritat. *Ropaje.* Vestis exterior, paludamentum. *Robe, habillement.* Abito.

ROPÈR, RA. s. m. y f. Lo qui ven roba fèta nova. *Ropero.* Vestiarius, vestium venditor. *Fripier.* Rigattiere.

ROPÈR, RA. En las comunitas es la persòna destinada á cuidar la roba de las altras. *Ropero.* Vestium custos. *Religieux chargé du vestiaire.* Religioso che ha cura del vestiario.

ROPERÍA. s. f. La botiga ahònt se ven roba fèta, nova. *Ropería.* Vestiaria taberna. *Friperie.* Bottega dove si vendono abiti nuovi.

ROPERÍA. En las comunitats es la pèssa ahònt se guarda y arrègla la roba de sòs individuos. *Ropería.* Vestiarium. *Vestiaire.* Vestiario.

ROPERÍA. Lo empleo de guardar la roba y cuidar de èlla. *Ropería.* Munus pannos ac vestes curandi et custodiendi. *L'emploi d'être chargé du vestiaire.* L'incarico di prender cura del vestiario.

ROQUEROL. s. m. FALSIOT.

ROQUET. s. m. dim. de ROC. *Cantillo, cantito.* Parvus lapis. *Pierrette.* Pietruzza.

ROQUET. Vestidura ecclesiástica, especie de sobrepellis. *Roquete.* Amiculum linteum humerale. *Rochet.* Rocchetto, roccetto.

ROQUET SÈNSE MÁNEGAS. Vestidura ecclesiástica, especie de sobrepellis que no tè sinó lo cos. *Giraldete.* Amiculum lineum non manicatum. *Rochet sans manches.* Roccetto senza maniche.

RÒS, SA. adj. Lo que tè un colòr semblant al del or. *Rubio.* Ruber, rutilus. *Blond.* Biondo.

FÈR TORNAR RÒS. fr. Fèr que alguna cosa prenga lo colòr semblant al del or. *Enrubiar.* Flavefascere. *Teindre en blondoré.* Tigner biondo.

FÈR TORNAR RÒS. Se diu de la vianda cuand se cou ab poc fog, sènse aigua, y mòlt tapada á fi de que se penètre del llard, oli ó cosa semblant, y prenga aquell coloret torrad. *Rehogar.* Lento igne, pinguedine et sine aquâ condire. *Assaisonner un ragoût.* Condire una vivanda.

ROSA. s. f. La flor del rosèr, bèn coneguda per sa hermosura y suavíssim olòr. Se compon de mòltas fulletas col-locadas en fòrma de coròna. Es de varias especies que prenen nom del colòr. *Rosa.* Rosa. *Rose.* Rosa.

ROSA. Especie de diamant que tè cops en una cara, y la altra plana. *Rosa.* Adamantis genus ita dictum. *Rose.* Diamante in rosa.

ROSA. Cada una de las llassadas ó llassos que se fan de cintas imitand la figura de la flor del matèx nom. *Rosa.* Nexus rosæ formam referens. *Rose.* Fiocco.

ROSA. Cualsevol cosa fèta ó fabricada á imitació de la figura de la flor del matèx nom. *Rosa.* Res formam rosæ referens. *Rose.* Rosa.

ROSA. Lo colòr semblant al bermell de la flor del matèx nom. *Rosa.* Roseus color. *Rougeur.* Rossezza.

ROSA. Malaltía que dòna fèbra, y pinta lo cos de granets apilotads, menuds y bermells. *Sarampion.* Boa morbus. *Rougeole.* Rosolia.

ROSA BALUSTRIA. Especie de magranèr. *Balustra.* Mali granatæ genus. *Grenadier sauvage, balustier.* Melagrano salvatico.

ROSA BOSCANA. La flor de la gavarrèra. *Agavanza, agavanzo.* Rosa canina. *Églantine, fleur du rosier sauvage.* Rosa canina.

ROSA DE JERICÓ. Hèrba que fa los bròts

vestids de fullas llargas y tòmas, dividids en mòlts pomets de espigas de floretas blancas, los cuals cuand se assecan se clouen formand una especie de bola, ab la propietat de tornarse á obrir posads en aigua. *Rosa de Jericó*. Anastatica hierocuntica. *Rose de Jéricho*. Rosa di Gerico.

ROSA DE TÒT LO ANY. La flor del rosèr de tòt lo any. Es blanca. *Mosqueta*. Rosa semper virens. *Rose muscade*. Rosa moscadella.

ROSA NÁUTICA. Divisió que se fa en un círcul de cartró ó fusta pera assenyalar los vènts per medi de la agulla tocada de iman. Servex als navegants pera conéxer la direcció. *Rosa náutica*. Rosa nautica. *Rose des vents*. Rosa de' venti.

ROSAD, DA. adj. Lo que es compost de rosas, com oli ROSAD, mel ROSADA. *Rosado*. Rosatus. *Rosat*. Rosato.

ROSADA. s. f. Vapòr sutil que ab la fredòr de la nit se condènsa en lo aire en gòtas mòlt menudas que baxan á la terra. *Rocio*. Ros. *Rosée*. Rugiada.

CÁURER ROSADA. fr. Baxar sòbre la terra las gòtas mòlt menudas que se condènsan en la atmósfera. *Rociar, caer rocio*. Rorare. *Bruiner, tomber de la rosée*. Cader rugiada, spruzzolare.

ROSAMEL. s. m. Certa composició ó axarop de rosas y mel. *Rodomiel*. Rhodomel. *Miel rosat*. Mele rosato.

ROSARI. s. m. Número de grans enfilads ó encadenads de deu en deu, ab un gra mès gros al cap de cada desena, y al fi ó en la unió de la enfilada una creu, y tal vegada altres adòrnos de devoció. *Rosario*. Rosarium. *Chapelet, rosaire*. Rosario, corona.

ROSARI. Lo conjunt de parenostres y àvemarías resads ó cantads per son òrde, y contads ab los grans de rosari material. *Rosario*. Rosarium. *Chapelet, rosaire*. Rosario.

ROSARI. Lo conjunt de persònas que lo cantan ó rèsan á cors y en públic. *Rosario*. Cœtus fidelium rosarium publicè recitantium. *Ceux qui disent ou chantent le chapelet*. Persone che dicono il rosario.

ROSARI. Máquina hidráulica composta de un canó per dins del cual passa una cadena que de tant en tant tè unas mitjas bolas cubertas de cuiro y mòlt ajustadas al canó ab las cuals se fa pujar la aigua. *Rosario*. Machina hydraulica à globulis sic dicta. *Chapelet*. Cappelletto.

ROSARI. fam. La espinada. *Rosario*. Spina. *Épine du dos*. Spina.

DIR Ó PASSAR LO ROSARI. fr. Resar los parenostres y avemarías contandlas ab los grans del rosari material. *Rezar el rosario*. Rosarium recitare. *Réciter le chapelet*. Recitare il rosario.

ROSARIAIRE. s. m. Lo qui fa ó ven rosaris. *Rosariero*. Rosariorum artifex aut venditor. *Patenôtrier*. Coronajo.

ROSCA. s. f. Cilindro que consta de una ó mòltas espiras formadas en èll ó sobrexiud de sa superficie ó fòndas en èlla. *Rosca*. Spira. *Vis*. Vite.

ROSCA. Lo panellet formad en círcul. *Rosca*. Panis orbita, libum spirale. *Pain ou biscuit rond*. Biscottino tondo.

FÈR ROSCAS. fr. Formar las espiras en los mascles y femèllas dels caragols. *Atarrajar*. Cochleas elaborare. *Former les arêtes et les pas d'une vis*. Far gli anelli del mastio d' una vite.

ROSEG. s. m. met. REMORDIMÈNT.

ROSEG. DOLÒR.

ROSEGAD, DA. adj. Escas, despreciable y donad ab miseria. *Roido*. Despicabilis. *De peu de valeur et donné d'une façon mesquine*. Di poco prezzo e dato meschinamente.

ROSEGADA. s. f. La acció de rosegar, ó la porció que se trenca rosegand. *Roedura*. Rosio, rosum. *L'action de ronger*. Masticatura.

ROSEGADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui rosega. *Roedor*. Rodens. *Rongeur*. Rodente.

ROSEGADÒR, RA. met. Lo que inquièta ó agita interiormènt. *Roedor, remordedor*. Intus rodens. *Rongeur, qui cause des remords*. Rimorso, rimordimento.

ROSEGADURA. s. f. ROSEGADA.

ROSEGALLS. s. m. pl. Las rèstas que quèdan en lo plat desprès de haber mènjad. *Escamochos*. Reliquiæ. *Restes de ce qu'on a mangé*. Rimasugli.

ROSEGAMENT. s. m. ant. ROSEGADA.

ROSEGAR. v. a. Mossegar reduind á parts mòlt menudas alguna cosa dura. *Roer*. Rodere. *Ronger*. Masticare, rodere.

ROSEGAR. met. Molestar, atormentar interiormènt. *Roer, corroer*. Rodere. *Ronger*. Rodere.

ROSEGÓ. s. m. Lo bocinet de pa que sol donarse als pobres. *Mendrugo.* Panis frustum durius. *Morceau de pain qu'on donne à un pauvre.* Pezzo di pane che dassi ai poveri.

ROSEGÓ. Cada un dels bocinets de pa que quèdan sòbre la taula desprès de haber mènjad. *Rezojo.* Frustum reliquum panis. *Morceau de pain qui reste sur la table.* Avanzi di pane che rimangono a tavola.

ROSEGÓ. Lo bocinet de pa que rèsta de èll ó se trenca del entèr. *Zoquete.* Frustum panis. *Morceau de pain.* Pezzo di pane.

ROSEGÒNS. pl. Bocinets de pa sec ó crostas, ó de altra cosa que excitan la gana de béurer. *Enjutos.* Panis frustula sicca. *Croûtons de pain.* Pezzi di corteccia di pane.

ROSEGONET. s. m. dim. de ROSEGÓ. *Regojuelo.* Panis frustulum reliquum. *Petit morceau de pain.* Pezzuolo di pane.

ROSÈLLA. s. f. Planta anyal, especie de cascallet que comunamènt fa la flor bermella mòlt encesa, la capseta pètita, y la llavòr negrenca. També ne hi ha de altres colòrs. Se cria mòlt abundant èntre los sembrads. *Amapola, ababa, ababol.* Papaver rheas. *Pavot, coquelicot.* Papavero.

ROSÈLLA. La flor de la planta del matèx nom. *Amapola.* Flos papaveri rubri. *Fleur du pavot.* Il fior del papavero.

ROSÈLLA MARINA. Especie de celidonia que crèx cosa de tres pams; fa los bròts ramòsos de bax y pelads de dalt, groguencs com tòta la planta; las fullas sòn llargas cosa de tres cuarts, y un xic ménos amplas, un poc gruxudas, y ab alguns caxals bastant grossos. Las flors sòn grossas y grogas; las llavòrs ovaladas. *Glaucio.* Chelidonium glaucium. *Glaucium, pavot-cornu.* Papavero cornuto.

ROSÈR. s. m. Planta en fòrma de arbusto, que fa mòlts bròts dividids en ramas llargas, guarnidas de punxas, y vestidas de fullas compostas de varias fulletas ovaladas, dentadas de las boras, y agafadas á un nervi que termina en una fulleta sola. Lo capòll passa á fruit de figura de una oliva, molsud, y ple de llavòrs peludas y blanquinòsas. *Rosal.* Rosa. *Rosier.* Rosajo.

ROSÈR DE TÒT LO ANY. Especie de rosèr que crèx fins á setse ó divuit pams, tè las fullas lluèntas, de un verd clar, y que duran tòt lo any. *Mosqueta.* Rosa semper virens. *Sorte de rosier.* Sorta di rosajo.

ROSETA. s. f. dim. de ROSA. *Rosica, rosilla, rosita, roseta.* Rosa parva. *Petite rose.* Rosetta.

ROSETA. En las guitarras y altres instrumènts semblants es lo adòrno ó floró ajustad al forad de la tapa. *Rosa.* Voluta umbilici citharæ. *Rose.* Rosa.

ROSOLI. s. m. Licòr compost de aiguardènt rectificad, barrejad ab sucre, canyèlla, anis, ó altres ingrediènts oloròsos. *Rosoli.* Rossolis, rorella. *Rossolis.* Rosolio.

ROSQUILLA. s. f. Pètita rosca fèta de pasta dòlsa y delicada. *Rosquilla.* Exilis spira panis dulciarii. *Gimblette.* Ciambella.

ROSSA. s. f. Cabalcadura mòlt vèlla, flaca ó cansada. *Perrera, matalon, matalote, rocinante.* Equus vel mulus confectus senio. *Rosse.* Rozza, carogna.

ROSSAGAR. v. a. ant. ARROSSEGAR.

RÓSSEG. s. m. La part del vestit de las senyòras que lligada á la cintura pènja per darrèra y arrossega. *Falda, faldamento, halda.* Mulieris ima vestis. *Basque.* Falda.

RÓSSEG. La roba que portan arrossegand los estudiants que van á las universitats. *Hopalanda, sopalanda.* Pallæ caudatæ genus. *Surtout d'étudiant.* Zimarra.

RÓSSEG. Lo que arrossega per darrèra. *Cola, cauda, rastra, rabo.* Aliquid raptans. *Queue.* Coda, strascico.

RÓSSEG. La rèsta ó lo que quèda atrassad de alguna cosa. *Rezago.* Reliquum. *Reste.* Residuo.

ROSSEGALL. s. m. Lo pellingot dolènt ó brut que pènja ó arrossega. *Gualdrapa, giron, argamandel, arrapiezo.* Detritæ vestis lacinia. *Lambeau.* Brano, gherone.

ROSSEGALL. met. La persòna que sèmpre va seguind á altra. *Rastra, lacayo.* Continuo insequens. *Personne qui est toujours avec une autre.* Coda.

ROSSEGANT. p. a. de ROSSEGAR. Se aplica á la vestidura llarga y vistòsa. *Rozagante.* Splendidus. *Traînant.* Strascinante.

ROSSEGAR. v. a. ARROSSEGAR.

ROSSEJAR. v. n. Tirar á ròs. *Tirar á*

rubio. Rubescere. *Tirer sur le blond.* Biondeggiare.

ROSSET. s. m. Instrumènt de fustèr compost de tres llistòns encreuads ab un ferro posad á la punta del llistó mès llarg que crusa èntre los dòs. Servex pera fèr una ralla recta en las fustas que marca per ahònt se han de tallar. *Bramil.* Fabri lignarii tabella ferro instructa ad signandam serraturæ viam. *Outil de menuisier pour tracer des lignes.* Strumento del falegname.

ROSSINYOL. s. m. Aucèll de unas sis pòlsadas de llarg, que tè la esquena cendròsa tirand á roja ab algunas clapas verdòsas, y la panxa blanquinòsa. Canta melodiosamènt sòbre tòt en la primavera; se alimènta de insectes y llavòrs, y viu en las arboledas y llogs ombrils. *Ruiseñor.* Luscinia. *Rossignol.* Rosignuolo, usignuolo.

ROSSINYOL. Ferro llarg ab una punta torta á manèra de ganxo. Lo usan los lladres per obrir panys. *Ganzúa.* Uncus, clavis adunca. *Crochet, rossignol.* Grimaldello.

ROST, TA. adj. ant. PENDÈNT, en la segòna accepció.

ROSTA. s. f. Tall de cansalada fregid ó pera fregir. *Torrezno.* Suillum segmentum frixum. *Morceau de lard frit.* Pezzo di lardo fritto.

ROSTA. La llesca de pa prima y fregida ab suc de cansalada. *Picatoste.* Panis plagula suillo adipe frixa. *Rôtie, tranche de pain rôti.* Fetta di pane fritta col succo del lardo.

ROSTA. La llesqueta de pa empapada en suc de cansalada ó llard. *Pringada.* Panis frustum lardo vel pinguedine illitum. *Rôtie à la graisse.* Fetta di pane inzuppata nel sugo del lardo.

ROSTA. Llesqueta de pa empapada en vi ó altre licòr, cuberta ab ous debatuds y fregida ab llard ú oli. *Torrija.* Panis plagula oleo et ovis frixa. *Tranche de pain trempée dans du vin, etc. couverte d'œufs battus, et frite.* Fetta di pane inzuppato con vino od altro e fritta col lardo o coll' oleo.

ROSTADA. s. f. Paellada de talls de cansalada. *Torreznada.* Lardi in frustra secti et frixi portio. *Friture de morceaux de lard.* Frittura di pezzi di lardo.

ROSTIR. v. a. Cóurer las viandas sènse suc. *Asar.* Assare. *Rôtir.* Arrostire.

ROSTIR. Torrar y endurir lo sol ó lo aire la pèll de las persònas á qui toca mòlt. *Curtir.* Adurere. *Hâler.* Abbronzare, annerire.

ROSTIR. Axugar lo sol lo suc de las plantas fèndlos pérdrer la verdòr. *Requemar.* Exurere. *Brûler.* Arrostire, riardere.

ROSTIR. Escalfar ab massa activitat y forsa. *Tostar.* Adurere. *Rôtir, hâler.* Riardere.

ROSTIRSE. v. r. Abrasarse per lo excèssiu calòr del sol ó del fog. *Achicharrarse.* Nimio calore aduri. *Se griller.* Abbrustolarsi.

ROSTIT. s. m. La vianda rostida. *Asado.* Caro assa. *Rôt, rôti.* Arrosto.

ROSTÒLL. s. m. La part del canó del blat, ordi, etc. que quèda en la terra desprès de segad. *Rastrojo, restrojo.* Stipula. *Eteule, chaume.* Stoppia.

ROSTÒLL. Lo tros de terra en que ha quedad part del canó del blat y plantas semblants desprès de segadas. *Rastrojera.* Ager restilis, demessus ager. *Jachère.* Maggese.

ROSTRO. s. m. La cara de las persònas. *Rostro.* Os, facies, vultus. *Face, visage.* Faccia, viso, volto, cera.

ROT, TA. p. p. ant. de RÓMPRER.

RÒT. s. m. Aire comprimid en lo cos que ix per la bòca fènd un sòròll desagradable. *Regüeldo, eruto, eructo, erutacion, eructacion.* Eructatio, ructus. *Rot.* Rutto.

ROTA. s. f. Tribunal de la còrt romana compost de dòtse oidòrs, en lo cual se decidexen en grau de apel-lació las causas de tòt lo mòn católic. *Rota.* Sacra rota. *Rote.* Rota.

ROTAR. v. n. Tráurer per la bòca lo aire que está comprimid en lo cos, fènd un sòròll desagradable. *Regoldar, erutar, eructar.* Ructare, eructare. *Roter.* Ruttare.

ROTJ, OJA. adj. Lo que tira á colòr de or. *Rubio, bermejo.* Ruber, rutilus. *Blond, de couleur d'or.* Biondo.

ROTJ, OJA. Lo que tira á bermell. *Rojo, colorado, roso, rufo.* Ruber, rubens. *Rouge.* Rosso.

ROTJ, OJA. Lo qui tè mòlt colòr en la cara tirand á bermell. *Rojo, colorado.* Flameus facie. *Rouge, vermeil.* Rubicondo.

ROTJ, OJA. Lo qui tè los cabells que tiran

á colòr de or. *Rubio, pelirubio, blondo.* Crine ruber. *Blondin.* Biondello.

ROTJ FÒSC. Lo que es de un colòr semblant al del pel del lleó. *Leonado.* Fulvus. *Fauve.* Fulvo, rossiccio.

FÈR TORNAR ROTJ. fr. Fèr que á algú li pujen los colòrs á la cara per vergònya ó altre sentimènt. *Sonrosar, sonrosear.* Purpurare. *Faire rougir.* Far arrossire.

TORNARSE ROTJ. fr. Exirli á algú los colòrs á la cara per vergònya ó altre sentimènt. *Sonrosearse, ponerse colorado.* Erubescere. *Rougir.* Arrossire.

TORNARSE ROTJ. Se diu de las pèssas de mètall que prenen aquest colòr á causa de pudòr ó altra semblant. *Tomarse.* Rubore suffundi. *Se rouiller.* Arrugginirsi.

ROTLE. s. m. ant. ARGÒLLA.

ROTLLANA. s. f. CAPSANA.

ROTLLANA. La especie de rodeta que tè lo fus de retórcer. *Rodaja.* Rotula. *Petite roue.* Rotella.

ROTLLAR. v. a. Caragolar una cosa fèndla voltar sobre sí matèxa. *Arrollar, rollar, abarquillar.* Convolvere. *Rouler, enrouler.* Avvoltolare.

ROTLLAR. ENROTLLAR.

ROTLLAR. ENTORTOLLIGAR.

ROTLLO. s. m. Círcul, ó figura circular. *Circulo.* Orbis. *Cercle.* Circolo.

ROTLLO. Especie de círcul de colòrs mòlt baxos que aparex al rededòr del sol y de la lluna. *Corona.* Halo. *Couronne.* Corona.

ROTLLO. La disposició de alguna cosa en figura circular. *Rueda, muela, rolde.* Circulus. *Roue, cercle.* Cerchio.

ROTLLO. Rodòna de gènt. *Corro, corrillo, rolde.* Circulus. *Cercle.* Conversazione.

ROTLLO. Estòra rodòna. *Ruedo.* Storea circularis. *Natte ronde.* Stoja tonda.

ROTLLO. Círcul formad de algunas cosas posadas una al costat de altra, com ROTLLO de cadiras. *Rolde.* Circulus. *Cercle.* Circolo.

ROTLLO. ant. Lo caragol que fa la sèrp y altres semblants. *Rosca.* Spira. *Plis, replis.* Serpeggiamento.

ROTLLO. ant. FÒRCA, en la primèra accepció.

ESCUPIR AL ROTLLO. fr. met. Introduirse en la conversació. *Escupir en corro, ó en rueda.* Verba in medium proferre. *Se mêler à la conversation.* Intromettersi nella conversazione.

FÈR ESTAR Á ROTLLO. fr. met. FÈR TÈNIR PEU Á ROTLLO.

ROURE. v. a. ant. ROSEGAR.

RÒURE. s. m. Arbre que se distingex de la alsina perqué las fullas, que las perd en ivern, sòn mès amplas de la punta, y fa las aglans amargas que sols sòn bonas per engrexar porcs. *Roble, robre.* Robur. *Robre, rouvre.* Rovero.

FORT COM LO RÒURE. loc. com. ab que se denota la duresa de alguna cosa. *Enròbrescido.* Durus. *Dur comme un chêne.* Forte come un rovero.

ROUREDA. s. f. Lo llog poblad de ròures. *Robledo, robredo, robledal, robredal.* Locus roboribus consitus vel abundans. *Lieu planté de robres.* Rovereto.

ROURET. s. m. dim. de RÒURE. *Roblecillo, robrecillo.* Parvum robur. *Petit robre.* Roverello.

ROVELL. s. m. La crosta rojenca que se fòrma demunt de alguns mètalls exposads al aire. *Orin, robin, moho.* Ærugo, rubigo. *Rouille.* Ruggine.

ROVELL. La crosta rojenca del ferro. *Herrumbre.* Ferrugo. *Scorie du fer.* Scoria del ferro.

ROVELL. Malaltía de algunas plantas que consistex en cubrirse las fullas y brancas de unas taquetas blancas que desprès passan á un sarro rotj fòsc y per fi se convertexen en uns polvos de colòr de tabaco. *Roya.* Rubigo. *Charbon.* Ruggine.

ROVELL. Malaltía dels sembrads que consistex en convertirse sa farina en una pòls negra. *Tizon, niebla, añublo.* Rubigo. *Nielle.* Nebbia.

ROVELL. La porció del ou que está rodejada de la clara, y sol ser de colòr de or. *Yema.* Vitellus, vitellum. *Jaune d'œuf.* Tuorlo, rosso d' uovo.

ROVELLAD, DA. adj. Lo que está cubert de rovell. *Mohoso, oriniento, mohiento, herrumbroso, herrugiento, ruginoso, eruginoso.* Rubigine obductus. *Rouillé.* Rugginoso.

ROVELLAMENT. s. m. ant. ROVELL.

ROVELLARSE. v. r. Cubrirse de rovell. *Mohecer, tomarse.* Rubiginem contrahere. *Se rouiller.* Arrugginire.

ROVELLARSE. Contráurer los sembrads la malaltía dita rovell. *Anublarse, berren-*

dearse. Rubigine lædi. *Se gâter par la nielle*. Annebbiarsi.

ROVELLARSE. Cubrirse de rovell lo ferro. *Aherrumbrarse*. Rubigine tingi. *Se rouiller*. Arrugginirsi, irrugginirsi.

ROVELLÓ. s. m. Especie de bolet. *Seta*. Boletus. *Sorte de champignon*. Sorta di fungo.

ROVEY. s. m. ant. ROVELL.

ROY, YA. adj. ant. ROTJ.

ROYON. s. m. ant. RONYÓ.

RU.

RUA. s. f. p. us. Carrèr ó carretèra. *Rua*. Via publica. *Rue d'une ville, grand chemin*. Strada, via.

RUAR. v. a. ant. Passejar per los carrèrs. *Ruar*. Vias percurrere. *Courir les rues*. Vagabondare, baroneggiare.

RUAR. v. a. ant. ARRUGAR.

RUBÍ. s. m. Pèdra preciòsa mòlt dura, lluènta, y no mòlt pesant, de colòr de rosa ó de carmí per lo comú. Se troba en Asia y América, y se usa per adòrnos. *Rubí*. Silex spinelus. *Rubis*. Rubino.

RUBÍ SÈNS PULIR. La pèdra del matèx nom abans de ser traballada. *Cabujon*. Carbunclus impolitus. *Cabochon*. Rubino informe.

RUBIA. s. f. GRANSA.

RUBINA. s. f. La brossa que los rius dèxan en las boras al retirarse las aiguas. *Pozanco*. Lacus recedentibus aquis post fluvii exundationem reliquus. *Mare, flaque*. Pozza, laguna.

RÚBINADA. s. f. La vinguda forta de aigua. *Aluvion*. Alluvies. *Crue d'eau*. Accrescimento d'acqua.

RUBLERT, TA. p. p. de RUBLIR.

RUBLIR. v. a. Umplir alguna concavitat. *Cegar, rellenar*. Opplere. *Remplir, combler*. Colmare, empir a trabocco.

RUBLIR. Donar ab abundancia. *Llenar*. Replere. *Remplir*. Empiere.

RUBLO. s. m. Moneda de plata efectiva corrènt en Russia. *Rublo*. Nummus argenteus quidam apud russos. *Rouble*. Moneta d'argento di Russia.

RUBÒR. s. m. Lo colòr que la vergònya fa exir á la cara posandla encesa. *Rubor*. Rubor. *Rougeur*. Rossore.

RUBÒR. La matèxa vergònya ó empatx. *Rubor*. Verecundia. *Pudeur*. Pudore, verecondia.

RÚBRICA. s. f. Lo senyal propi de cada hu que se posa desprès de la firma y sol consistir en un rasgo de plòma. *Rúbrica*. Chirographus subscriptioni additus. *Parafe*. Ghirigoro, segno.

RÚBRICA. Entre canonistas y llegistas la inscripció dels títols del dret, comunamènt estampada en los llibres ab lletras bermellas. *Rúbrica*. Rubrica. *Rubrique*. Rubrica.

RÚBRICA. En lo estil ecclesiástic es la règla que ensenya la execució y práctica de las ceremonias de la Iglèsia en lo ofici diví y funciòns sagradas. *Rúbrica*. Rubrica ecclesiastica. *Rubriques*. Rubriche.

RUBRICAR. v. a. Posar la rúbrica en algun papèr. *Rubricar*. Singrapho vel chirographo signare. *Parafer*. Segnare.

RUBRICAYRE. s. m. ant. MESTRE DE CEREMONIAS.

RUBRIQUISTA. s. m. Lo qui sab mòlt bè y practica ab perfecció las rúbricas de la Iglèsia. *Rubriquista*. Rubricarum ecclesiasticarum peritus. *Rubricaire*. Rubrichista.

RUC. s. m. ASE.

ALÁBAT RUC QUE Á VÈNDRER TE DUC. ref. que avisa que qui vol lograr alguna cosa no ha de contentarse ab lo favòr de altre ni ab sas propias alabansas, sinó ab sòs mérits y diligencias. *Alábate cesto que venderte quiero*. Prome tuas asine eu cupio te vendere laudes. *Fais tes diligences pour être artisan de ta fortune*. In tuo favore adopra e ingegno, e merito, ed opra.

RUCA. s. f. BURRA.

RUCA. Planta que crèx en varios llogs de Espanya. Dèsde la arrel trau fullas ovaladas, retalladas de las boras, y llargas cosa de tres pams; y de entremitj de èllas ix la cama vestid lo cim de ramas que terminan en penjois de pètitas flors. *Jaramago, ruqueta, oruga*. Eruca. *Roquette*. Rucchetta.

RUCAS. pl. fam. La llana del clatèll. *Tolanos*. Occipitis capilli. *Petits poils sur le chignon*. Lanugine della collottola.

RUCALDAT. s. f. BURRICADA.

RUDA. s. f. Planta medicinal que en fòrma de arbusto fa bròts de uns vuit pams de alt, llenyòsos, vestids de fullas compostas de fulletas carnòsas y subdivididas en tres ó mès fulletas de olòr mòlt fort y desagradable. Fa las

flors grogas de cuatre fulletas. *Ruda.* Ruta. *Rue.* Ruta.

RUDA BÒRDA. ARMALÍ.

RUDA DE BOSC. La que se cria naturalmènt y sènse cultiu en los boscos. *Ruda silvestre ó salvaje.* Ruta silvestris. *Rue sauvage.* Ruta salvatica.

RUDESA. s. f. La tosquedat sènse pulir que tènen algunas cosas naturalmènt. *Rudeza.* Ruditas. *Rudèsse.* Ruvidezza.

RUDESA. La dificultat, repugnancia ó tardansa que tènen las potencias de la ànima pera compéndrer, enténdrer ó penetrar. *Rudeza, torpeza.* Ingenii tarditas, hebetudo. *Gaucherie, stupidité.* Stupidezza, smemoraggine.

RUDESA. La sensillesa natural del home poc civilisad. *Llaneza.* Rusticitas. *Bonhomie.* Dabbenaggine, bonarietà.

RUDIMÈNT. s. m. Cada un dels primèrs principis de cualsevol ciencia ó professió. Se usa casi sèmpre en plural. *Rudimentos.* Rudimenta. *Rudimens.* Rudimenti.

RUDÍSSIM, MA. adj. sup. de RUDO. *Rudisimo.* Valdè rudis, hebes, tardus. *Très-rude.* Ruvidissimo.

RUDO, DA. adj. Naturalmènt bast, tosc, sènse pulir. *Rudo.* Rudis. *Rude.* Ruvido.

RUDO, DA. Lo qui tè gran dificultat en enténdrer, compéndrer, ó apéndrer. *Rudo, torpe.* Tardus, hebes. *Grossier, lourd.* Stupido, sciocco.

RUDO, DA. Lo qui consèrva la sensillesa natural, y no ha estad civilisad. *Rudo, llano.* Rusticus. *Franc, simple.* Ingenuo, bonario.

RUÈDO. s. m. ROTLLO, en la quinta accepció.

RUELA. s. f. Tros de or ó plata en brut de fòrma de una cassola. *Roela.* Aurea argenteave rotula. *Morceau d'argent brut de la façon d'une casserole.* Gran pezzo d'oro o d'argento.

RUELLA. s. f. territ. ROSÈLLA.

RUFIÁ. s. m. Lo qui fa lo infame negoci de donas públicas. *Rufian.* Leno. *Rufien, maquerau.* Ruffiano.

RUFIÁ. Home sèns honòr, despreciable. *Rufian.* Infamis homo. *Infâme.* Infame.

RUFIANERÍA. s. f. ant. ARCABOTERÍA.

RUFIANESC, CA. adj. Lo que toca ó pertany als rufians. *Rufianesco.* Meretricius. *Qui appartient au maquerau.* Ruffianesco.

RUGA. s. f. ant. ARRUGA.

RUGAIR. v. n. ant. ENREGULLARSE.

RUGALL. s. m. RONQUÈRA.

RUGALL. La ronquèra dels moribundos. *Sarrillo.* Morientis faucium sonos. *Râle.* Rantolo.

RUGALLOS, A. adj. ant. REGULLÒS.

RUGAMENT. s. m. ant. ARRUGAMÈNT.

RUGAR. v. a. ant. ARRUGAR.

RUGIR. v. n. Bramar lo lleó. *Rugir.* Rugire. *Rugir.* Ruggire, rugghiare.

RUGIT. s. m. Lo bram del lleó. *Rugido, rugimiento.* Rugitus. *Rugissement.* Ruggito, rugghio.

RUÍ, INA. adj. Vil, bax y despreciable. *Ruin.* Vilis, despicabilis. *Vil, abjéct, meprisable.* Vile, spregevole.

RUÍ, INA. Se aplica á la persòna vil, y de mals costums. *Ruin.* Nequam. *Méchant, pervers.* Perverso, malvagio.

RUIBARBARO. s. m. RIUBÁRBARO.

RUIBARBO. s. m. RIUBÁRBARO.

RUIDO. s. m. SÒRÒLL.

RUIDÒS, A. adj. Lo que fa mòlt sòròll. *Ruidoso, estruendoso, fragoso.* Strepitans, strepitum movens. *Éclatant, bruyant.* Strepitoso.

RUIDÒS, A. Lo que es célebre ó se fa parlar mòlt. *Ruidoso.* Sonans, celebris. *Célèbre, fameux, renommé.* Celebre, famoso, rinomato.

RUIDOSAMÈNT. adv. mod. Ab sòròll, publicitat ú ostentació. *Ruidosamente.* Magno cum strepitu vel pompâ. *Bruyamment.* Strepitosamente.

RUINA. s. f. La acció de cáurer ó arruinarse alguna cosa. *Ruina, eversion.* Ruina. *Ruine, écroulement.* Frana, affondamento, distruggimento.

RUINA. Perdició, decadencia de alguna persòna, familia, comunitat ó estad. *Ruina.* Exitium, ruina. *Ruine, perte.* Ruina, rovina.

RUINA. La causa de la caiguda ó desgracia de algú, tant en lo físic com en lo moral. *Ruina.* Ruina, pernities. *Cause de la ruine.* Rovina, perdita.

RUINA. territ. RUXIM.

RUINAMÈNT. adv. mod. Dolentamènt. *Ruinmente.* Nequiter. *Méchamment, chétivement.* Vilmente, perversamente.

RUINAR. v. a. ant. ARRUINAR.

RUINAR. v. n. Cáurer ruxim. *Lloviznar.* Tenuiter pluere. *Pluviner.* Piovigginare.

RUINDAT. s. f. Acció vil, infame, inde-

coròsa. *Ruindad.* Nequitia. *Indignité, action vile, infâme.* Indegnità, viltà.

RUINEJAR. v. n. RUINAR, en la segòna accepció.

RUINÒS, A. adj. Lo que comensa á arruinarse ó amenassa ruina. *Ruinoso.* Ruinosus. *Ruineux.* Rovinante, ruinante.

RUINÒS, A. Lo que arruina ó destruex. *Ruinoso.* Exitiosus. *Qui renverse, détruit.* Rovinatore, distruttore.

RULL. s. m. p. us. Caragol dels cabells. *Sortija, rizo.* Cirrus, cincinnus. *Frisure, boucle de cheveux.* Riccio, anello.

RULL. CILINDRO.

RULLOLL. s. m. Lo pinyol que quèda de la oliva molta. *Herraj, hojuela, terron.* Ossicula oleæ fructuum contrita. *Noyau d'olive.* Nocciolo di oliva.

RUMBANT. adj. Pompòs, adornad y magnífic. *Rumboso, orondo.* Magnificus, pomposus. *Galant, pompeux.* Pomposo, magnifico.

RUMBANT. Despres, inclinad á donar ó á gastar ab lluimènt. *Rumboso.* Liberalis, munificus. *Pompeux, magnifique.* Pomposo, magnifico, sontuoso.

RUMBO. s. m. La divisió que se fa en las cartas de navegar y en la rosa náutica pera dirigir las embarcaciòns. *Rumbo.* Linea index venti. *Rumb.* Rombo.

RUMBO. La direcció que porta la embarcació. *Rumbo, derrota, derrotero, mareaje.* Cursus maritimus. *Route.* Rombo.

RUMBO. La direcció que se preu en cualsevol camí, ó lo camí que se proposa seguir. *Rumbo, ruta.* Cursus, via. *Chemin.* Via.

RUMBO. Pòmpa, ostentació. *Rumbo.* Pompa, ostentatio. *Pompe, faste, ostentation.* Pompa.

PÈRDRER LO RUMBO. fr. Extraviarse la embarcació de la direcció que portaba. *Destorcer, desgaritarse.* Navim à viâ deflectere. *Dériver, s'écarter de sa route.* Derivare, andare alla deriva.

RUMBÒS, A. adj. RUMBANT.

RUMIAR. v. n. Considerar de espay, pensar ab reflexió y maduresa alguna cosa. *Rumiar, recapacitar, revolver, masticar.* Recogitare. *Ruminer.* Ruminare, riconsiderare.

RUMÒR. s. m. Veu poc extesa en lo públic, y secretamènt espargida èntre alguns. *Rumor, runrun.* Susurratio, murmur. *Rumeur.* Romore.

RUMÒR. SÒRÒLL.

RUMÒR. Lo sòròll que se fa parland, especialmènt cuand no se entèn lo que se parla. *Murmullo.* Murmur. *Murmure.* Mormorio, bisbiglio.

RUMRUM. s. m. fam. RUMÒR.

CÓRRER UN RUMRUM. fr. fam. Comensar á espargirse en lo poble la veu de alguna cosa. *Rugirse.* Susurrari. *Se répandre sourdement.* Correre il romore.

RUNA. s. f. Los trossos de un edifici destruid. *Cascote, ripio, escombro, broza, rudera.* Rudera. *Gravois.* Calcinacci, rottami.

RÚNIC, CA. adj. que se aplica al carácter de certas lletras, monumènts y poesías antigas. *Rúnico, runo.* Runicus. *Runique.* Runico.

RUPTURA. s. f. FRACTURA.

RURAL. adj. Lo que pertany al camp y als traballs de èll. *Rural, rustical.* Ruralis. *Rural.* Rurale, campestre.

RUS, SA. adj. Cosa de Russia. *Ruso.* Russus. *Russe.* Russo.

RUSCA. s. f. BUC DE ABELLAS.

RUSCO. s. m. ant. GALSERÁ.

RUSSO, SA. adj. RUS.

RÚSTEC, GA. adj. Aspre, escabròs, no pulid. *Rudo, tosco.* Asper, impolitus. *Rude, âpre, raboteux.* Ruvido, rozzo.

RÚSTIC, CA. adj. RÚSTEC.

RÚSTIC, CA. Lo que pertany al camp. *Rústico.* Rusticus. *Rustique.* Rústico, campestre.

RÚSTIC, CA. Se aplica al home grossèr y no civilisad. *Rústico, agreste, cortezúdo.* Rudis. *Rustaud, agreste, impoli.* Grossolano, rustico.

RÚSTICAMÈNT. adv. mod. Ab rustiquesa, sènse cortesía. *Rústicamente.* Rusticè. *Rustiquement.* Rusticamente, grossolanamente.

RUSTICITAT. s. f. RUSTIQUESA.

RUSTIQUESA. s. f. La sensillesa, naturalitat y poc artifici que tènen las cosas rústicas. *Rusticidad, rustiquez, rustiqueza.* Rustica simplicitas. *Rusticité.* Rozzezza.

RUSTIQUESA. La aspresa y tosquedat de las cosas rústicas. *Rusticidad, rustiqueza, rustiquez.* Rusticitas. *Qualité de ce qui est rustique.* Asprezza, ruvidezza.

RUTA. s. f. Lo camí destinad ó que se proposa seguir en algun viatge. *Ruta, rota.* Cursus, itinerarium. *Route.* Via, cammino.

RUTINA. s. f. Costum, hábit adquirid per la sola práctica. *Rutina*. Assiduus longusque usus. *Routine*. Uso, prattica, perizia.

RUTLLADOR. s. m. ant. CRESPADÒR.

RUTLLAR. v. a. ant. CRESPAR.

RUTLLOL. s. m. RULLOL.

RUUTXET. Veu dels pastòrs ab la cual cridan ó avisan al bestiar especialmènt parland á un cap sol. *Rita*. Pastoris vox ovem evocans. *Mot pour appeler les brebis*. Voce per chiamare le pecore.

RUXADA. s. f. RUXAT.

RUXADA. s. f. La acció de ruxar. *Rociada, rociadura, rociamiento*. Adspersio. *Aspersion, arrosement*. Innaffiamento.

RUXADA. Lo conjunt de algunas cosas que se espargexen al tirarlas, y axí diem: una RUXADA de balas. *Rociada*. Grando, imber. *Grêle*. Grandine.

RUXAMÈNT. s. m. RUXADA, en la segòna accepció.

RUXAR. v. a. ARRUXAR, en la segòna y tercèra accepció.

RUXAT. s. m. Pluja de poca durada. *Chaparron*. Brevis pluvia. *Averse*. Pioggia dirotta.

RUXAT FORT. XÁFAC.

RUXIM. s. m. La pluja mòlt menuda que cau ab suavitat. *Mollina, mollizna, calabobos, cernidillo, rocio*. Pluvia levis minutim defluens. *Bruine, petite pluie*. Brina, brinata.

CÁURER RUXIM. fr. Plovisquejar tant menud que casi no se repara. *Mollizuar, molliznear*. Tenuiter pluere. *Bruiner, pleuvoir à petites gouttes*. Pioviggiare.

FÈR RUXIM. fr. CÁURER RUXIM.

S.

S. Vigéssima primèra lletra del abecedari. Tè ús en principi, mitj y fi de dicció. Se pronuncia ab mòlta facilitat collocand lo prim de la llèngua poc arrimad al paladar prop de las dènts de dalt, de manèra que puga passarhi lo alé ó aire ab que sona. Tè dòs pronunciaciòns, una forta y altra suau. En principi de dicció sèmpre es forta; y cuand ho es en mitj de dicció se dòbla. Entre los antigs significaba silenci: era numeral y valia set. Es abreviatura de Senyor y de Santedat. En los tractamènts es abreviatura de sa; com en S. M. *Sa Majestat*. En las cartas sol usarse en aquesta forma S. S. S. per abreviatura de SON SEGUR SERVIDOR.

SA. Veu femenina del pronom sèu. *Su*. Sua. *Sa*. Sua, di lei.

SA, NA. adj. Lo que está ab perfèta salud. *Sano*. Sanus. *Sain*. Sano.

SA, NA. Lo que es á propósit per conservar la salut. *Sano, salubre*. Salubris. *Salubre, sain*. Salutare, salutevole.

SA, NA. Entèr, sènse lesió ni defècte. *Sano*. Sanus, integer. *Parfait, sain, entier*. Sano.

SA Y SALVO. loc. Sènse lesió, malaltía ni perill. *Sano y salvo*. Incolumis. *Sain et sauf*. Sano e salvo.

SABÁ. s. f. Sabòr ingrat. *Resabio*. Ingratus sapor. *Déboire*. Cattivo sapore.

SABA. Lo suc que servex per la nutrició y aumènt de las plantas. *Savia, suco*. Plantarum succus nutrititius. *Sève*. Succhio.

ESTAR EN SABA. fr. Se diu dels arbres cuand absorvexen lo suc de sa nutrició. *Estar en savia*. Succum nutrititium trahere. *Être en sève*. Essere in succhio.

SABADILLA. s. f. La arrel y la llavòr de dòs especies de plantas que reduidas á pòls se usan per estornudar y matar pòlls. *Cebadilla*. Pulvis pediculis exterminandis. *Poudre d'ellébore*. Polvere d'elleboro.

SABALLÓ. s. m. Lo ou de la mòsca saballonèra. Se pren també per la matèxa mòsca. *Huevo de moscon*. Ovum muscæ grossæ. *Œuf de grosse mouche*. Uovo di moscone.

SABARIJA. s. f. ant. SAJOLIDA.

SABATA. s. f. Lo calsat del peu que sol fèrse de pèll. *Zapato*. Calceus, calceamentum. *Soulier*. Scarpa.

SABATA Á LA MALLORQUINA. Especie de calsat de una sola y una costura. *Escarpin*. Pedale levius. *Escarpin*. Scarpino.

SABATA Á RETALÓ. La que se porta sènse calsar del taló. *Zapato enchancletado*. Calceus ad instar crepidarum. *Soulier en pantoufle*. Scarpa.

SABATA EMBOTINADA. Calsat que arriba al coll de la cama. *Zapato botin, borcequí, gerviguilla*. Ocrea dimidiata. *Bottine qui ne va qu'à mi-jambe*. Sorta di

calzare tra la scarpa e lo stivaletto.

SABATA GROSSA. La que tè la sola gruxuda y ampla. *Zapato ramplon*. Rudis vel crassior calceus. *Gros soulier à semelle bien épaisse*. Scarpone.

POSARSE Ó PORTAR LAS SABATAS Á RETALÓ. fr. Ficar lo peu dins de las sabatas sènse calsarlas del taló, aus bè ajayèndlas del darrèra. *Enchancletar los zapatos*. Calceis ad instar crepidarum uti. *Mettre les souliers en pantoufle*. Porsi le scarpe senza intrarle bene.

TROBAR SABATA EN SON PEU. fr. met. Topar algú ab qui li entenga las manyas ó li resistesca y sápiga oposarse á sòs intènts. *Hallar la horma de su zapato*. In fortiorem fortem incidere. *Trouver chaussure à son pied*. Trovar culo a suo naso.

SABATASSA. s. f. aum. de SABATA. *Zapaton*. Grandis calceus. *Gros soulier*. Scarpettone.

SABATEJAR. v. a. Pegar ab la sabata. *Zapatear*. Calceo percutere. *Frapper à coups de soulier*. Battere colla scarpa.

SABATEJAR. met. Repéndrer á algú ab aspresa ó paraulas picants. *Zapatear*. Acribus verbis vexare. *Maltraiter*. Maltrattare, straziare.

SABATÈR, RA. s. m. y f. Lo qui fa ó ven sabatas. *Zapatero*. Sutor. *Cordonnier*. Calzolajo.

SABATÈR, RA. Lo qui fa ó ven sabatas primas especialmènt de dona. *Zapatillero, maestro de obra prima*. Calceolarius. *Cordonnier qui fait des escarpins*. Calzolajo che fa scarpette.

LO SABATÈR ES LO MÈS MAL CALSAD. ref. que denota que ahònt hi ha proporció ó facilitat de fèr ó conseguir alguna cosa sol trobarse falta de èlla. *En casa del herrero cuchillo mangonero ó cuchillo de palo*. Sutor male calceatus. *L'âne du commun est toujours le plus mal bâté. Les cordonniers sont toujours les plus mal chaussés*. Il calzolajo non ha mai calzare.

SABATÈRA. s. f. La mullèr del sabatèr. *Zapatera*. Sutrix, sutoris uxor. *Cordonnière*. Moglie del calzolajo.

SABATERÍA. s. f. ant. Botiga de sabatèr. *Zapatería*. Sutrina. *Boutique de cordonnier*. Bottega di calzolajo.

SABATETA. s. f. dim. de SABATA. *Zapatico, zapatillo, zapatito*. Calceolus. *Petit soulier*. Scarpetta.

SABATILLA. s. f. Especie de melindro de fòrma ovalada. *Bizcochito*. Dulciaris panis. *Petit biscuit*. Biscottino.

SABATILLA. PEÚLLA.

SABATILLA. Lo bocinet de cuiro ó plòm ab que se abriga la pèdra de las armas de fog á fi de que no se moga. *Zapatilla*. Corii vel plumbi segmentum. *Petit morceau de cuir qu'on met au chien d'un fusil*. Pezo di cuojo che si mette nel cane dello schioppo.

SABATINA. s. f. Lo oficici diví propi del dissapte. *Sabatina*. Sabbati officium. *Office du samedi*. Uffizio del sabbato.

SABATINA. Llissó composta de tòtas las de la semmana, que los estudiants dònan lo dissapte. *Sabatina*. Lectio sabbati. *Leçon du samedi*. Lezione del sabbato.

SABATOT. s. m. Sabata vèlla y dolènta. *Zapato viejo*. Attritus calceus. *Savate*. Ciabatta.

SABATOT. Sabata vèlla que se porta á retaló. *Chancleta*. Detritus calceus in modum crepidæ. *Pantoufle*. Pantofola.

SABBATARI. adj. que se aplicaba als juèus perqué guardaban religiosamènt lo dissapte. *Sabatario*. Sabbatarius. *Juif qui observe le sabbat*. Ebreo che osserva il sabbato.

SABBÁTIC, CA. adj. Lo que pertany al dissabte. *Sabático*. Sabbaticus. *Sabbatique*. Sabbatico.

SABBATINA. s. f. SABATINA.

SABEDÒR, RA. s. m. y f. Lo qui está instruid ó tè noticia de alguna cosa. *Sabedor, sabidor, sabiente*. Gnarus. *Celui qui sait une chose*. Conscio.

SABEL-LIÁ, NA. adj. que se aplica als sectaris de Sabelli, y á lo pertanyènt à sa doctrina. *Sabeliano*. Sabellianus. *Sectaire de Sabélien*. Sabbelliano.

SABEL-LIANISME. s. m. La secta de Sabelli. *Sabelianismo*. Sabellianismus. *Secte de Sabélien*. Sabbellianismo.

SABÈNT. adj. Lo que tè mal sabòr. *Resabiado*. Quod ingratè sapit. *Ce qui a une saveur désagréable*. Che ha cattivo sapore.

SABÈNT. s. m. SABA, en la primèra accepció.

SABENT. adj. ant. Intel-ligènt. *Sabido*. Sapiens. *Savant*. Sapiente, savio.

SABENT. adv. mod. ant. Á GRATSIÈNT.

SABENTMENT. adv. mod. ant. Á GRATSIÈNT.

SABEO, EA. adj. Lo natural de la regió

Sabea y lo pertanyènt á èlla. *Sabeo.* Sabæus. *Sabéen.* Sabeo.

SABER. v. a. Conéxer ó tènir noticia de alguna cosa. *Saber.* Scire. *Savoir, connaître.* Sapere.

SABER. Experimentar; y axí diem: ningú SAB lo que es sinó qui ho passa. *Saber.* Scire, cognoscere. *Expérimenter.* Sapere.

SABER. Ser docte ó tènir mòlta noticia. *Saber.* Scire. *Savoir.* Sapere.

SABER. Estar instruid ó ser dèstre en algun art ó facultat. *Saber.* Noscere, callere. *Savoir.* Sapere.

SABER. Ser mòlt astut y advertid. *Saber.* Callidum, sagacem esse. *Savoir aller à ses fins, être fin, rusé.* Saper di barca menare.

SABER. v. n. Tènir sabòr. *Saber.* Sapere. *Avoir du goût, une saveur.* Sapere.

SABER. met. Practicar ó acostumarse. *Saber.* Solere. *S'assujettir, s'accoutumer.* Assuefarsi.

SABER. s. m. CIENCIA.

SABER Á POC. fr. Ser escassa alguna cosa. *Ser escaso, haber poco.* Parum esse. *Y être en petite quantité.* Esservi poco di qualche cosa.

SABER BÈ. fr. Estar mòlt enterad. *Resaber.* Callere, planè scire. *Savoir à fond.* Saper bene.

COM SI NO HO SABÉS, Ó SABIA, Ó NO NE SABÉS RES. loc. ab que se assegura que se guardará lo secrèt, ó que no se pod dir alguna cosa que se sab. *Como si no lo supiera.* Ac si nescirem, quod scio nescio. *Come si je ne le savais pas.* Come se non ne sapessi nulla.

NO SABER AHÒNT FICÁRSEL. fr. met. Amar entranyablemènt á algú. *Meter en el corazon.* Intimo affectu complecti. *Aimer tèndrement.* Amar con tenerezza.

NO SABER AHÒNT GIRARSE. fr. NO SABER AHÒNT GIRARSE DE FEINA.

NO SABER COM FÈRSEHO. fr. No tènir recurs ó ahònt acudir pera subvenirse. *No tener donde volver los ojos.* Omni auxilio esse destitutum. *Ne savoir où donner de la tête.* Non saper che fare.

NO SABER DIR DE NO. fr. Ser mòlt condescendènt en tòt lo que se li demana. *No saber decir que no, no tener boca para negar.* Nihil petenti negare. *Ne pas avoir le courage de refuser.* Non saper dire di no.

NO SABER LO QUE SE PESCA. fr. ab que se nota á algú de poc intel-ligènt en lo que maneja. *No saber lo que se pesca.* Inscitiâ laborare. *Ne rien connaître, ne savoir ce qu'on fait.* Non saper quel che uom si peschi.

NO SABER QUE DIRSE. fr. Quedar algú convensud de manèra que li falten paraulas pera seguir la disputa. *No tener que decir.* Verbis destitui. *Demeurer court.* Rimanere senza parola in bocca.

NO SABER SI VIU Ó AHÒNT SE ES. fr. ab que se explica que algú tè tantas ocupaciòns que li falta tèmps pera cuidar de sí. *No saber de sí.* Curis vel negotiis omnino implicari. *N'avoir pas le temps de penser à soi.* Non avere il tempo di pensare a se.

NO SÈ QUE FÈR. fr. Ab que se exprèssa la incertitut ó falta de resolució. *No sé que hacerme.* Quid agam nescio. *Je ne sais qu'y faire.* Non so che fare.

SABERSE ENTÈNDRER. fr. Tènir bona direcció per gobernar sas cosas. *Saberse entender.* Sibi consulere, providere. *Savoir ses affaires, tirer son épingle du jeu.* Saper vivere.

SABERUD, DA. adj. fam. Lo presumid de saber que se atrevex á resóldrer cualsevol dificultat sèns lo degud conexemènt. *Sabiondo, sabido, omniscio.* Sciolus. *Maître aliboron, petit suffisant.* Saccentone a credenza.

SABI, BIA. adj. que se aplica á las cosas que instruexen ó contènen sabiduría. *Sabio.* Doctrina plenus. *Qui est plein de sagesse.* Istruttivo.

SABI, BIA. Lo qui posseex la sabiduría. Se usa també com á substantiu. *Sabio.* Sapiens. *Savant.* Sapiente.

SABI. Per antonomasia se entèn Salomó. *Sabio.* Sapiens. *Le sage, Salomon.* Il savio, Salomone.

SABIAMÈNT. adv. mod. Ab prudencia, acert y sabiduría. *Sabiamente.* Sapienter. *Savamment, prudemment.* Saviamente.

SABIDURÍA. s. f. Lo conexemènt fòndo de las ciencias, especialmènt de las morals. *Sabiduría, saber.* Rerum cognitio, scientia. *Sagesse.* Sapienza.

SABIDURÍA ETERNA. Per antonomasia se entèn la segòna persòna de la Santíssima Trinitat. *Sabiduría eterna, increada.* Æterna sapientia. *Sagesse éternelle, incréée.* L'eterna, l'increata sapienza.

SABIESA. s. f. SABIDURÍA.

POC PARLAR ES SABIESA. ref. que recomana la prudènt moderació en lo parlar. *Al buen callar llaman sancho.* Prudenter silere laudatum est. Nulli tacuisse nocet: nocet esse loquutum. *Il y a un temps de parler, et un temps de se taire.* Il tacere mai non nuoce.

SABINA. s. f. Arbusto, especie de ginèbre ab fullas com las del xiprèr, y lo fruit mès pètit y grog. *Sabina.* Juniperus thurifera. *Sabine.* Sabina.

SABÓ. s. m. Compost artificial de un álcali y oli, que se disol en la aigua fènd escuma y tenyindla de blanc. Son us principal es pera rentar roba. *Jabon.* Sapo. *Savon.* Sapone.

SABÓ DE LLOSA. Lo sabó blanquinòs y dur que se fa á pans ó barras. *Jabon de piedra, jabon duro.* Sapo spissius, durior. *Brique, table de savon.* Quadrello di sapone, sapone duro.

SABÓ DE OLÒR. Especie de sabó oloròs que servex pera suavisar las mans. *Sebillo, jabonete, jabonete de olor, jaboncillo.* Sapo aromaticus. *Savonette.* Saponetto.

SABÓ DE SASTRE. Sabó de llosa fèt á bocinets y torrad, que usan los sastres en llog de guix pera assenyalar la roba. *Jabon de sastre.* Sapo ad usum sartorum. *Savon à l'usage des tailleurs.* Sapone che usano i sarti.

SABÓ FORT. SABÓ DE LLOSA.

SABÓ MOLL. Lo sabó á manèra de unguènt, y de un colòr obscur. *Jabon blando.* Sapo. *Savon.* Sapone molle.

SABOGA. s. f. Pèx, especie de llíssa pètita. *Saboga.* Parvæ alosæ genus. *Espèce de petite alose.* Sorte di cheppia.

SABOGAL. s. m. Lo filad pera pescar sabogas. *Sabogal.* Rete alosis capiendis. *Filet pour la pêche des petites aloses.* Rete da pescare le cheppie.

SABONÈR. s. m. Lo qui fabrica ó ven sabó. *Jabonero.* Saponis opifex aut venditor. *Fabricant ou marchand de savon.* Saponajo.

SABONÈRA. s. f. Planta que consta de varios bròts ab nusos tòus y ab fullas en fòrma de ferro de llansa. Fa las flors á pomets, y sòn ó blancas ó de colòr de rosa clar. Lo suc y la arrel servex lo matèx que lo sabó pera netejar la roba. *Jabonera.* Saponaria officinalis. *Saponaire, savonnière.* Saponaria.

SABONÈRA. Hèrba de flor mòlt semblant á la clavellina de la cual se distingex per faltarli las fulletas verdas que guarnexen lo botó de aquesta. *Saponaria.* Saponaria. *Saponaire.* Saponaria.

SABONÈRA. La capsa pera posar lo sabó, que hi ha en los arreus de afeitar, ó de rentar las mans. *Jabonera.* Massæ saponariæ custodiendæ deserviens capsula. *Boîte à la savonette.* Scatola da mettere la saponetta.

SABONERÍA. s. f. Lo llog abònt se fabrica lo sabó. *Jabonería.* Officina saponaria. *Savonnerie.* Saponeria.

SABONÒS, A. adj. Lo que es de sabó ó de naturalesa de èll. *Jabonoso.* Saponis, vel saponem sapiens. *Savonneux.* Saponaceo.

SABÒR. s. m. Aquella sensació agradable ó desagradable que lo paladar gosa en las cosas. *Sabor.* Sapor. *Saveur.* Sapore.

SABÒR. met. Deleite, gana, desitj del ánimo ó de altre sentit que no sia lo del gust. *Sabor, paladeo, saboreamiento.* Voluptas, studium. *Goût, désir, envie.* Sapore.

DONAR SABÒR. fr. Assabonar las cosas de manèra que sian agradables al paladar. *Saborear.* Saporem infundere. *Assaisonner.* Acconciare.

SABORAR. v. n. ant. DONAR SABÒR.

SABOREJARSE. v. r. Mènjar ó bèurer alguna cosa de espay ab expressió de particular deleite. *Saborearse, paladearse.* Ligurire, cibi saporem jucundè capere. *Savourer.* Saporare, assaggiare

SABOREJARSE. met. Recrearse en lo gust que causa alguna cosa, deleitandse en èlla. *Saborearse.* Jucundissime in aliquo immorari, voluptate teneri. *Se complaire.* Dilettarsi.

SABORIR. v. n. ant. ASSABORIR.

SABORÒS, A. adj. Assabonad, agradable al gust. *Sabroso, gustoso.* Sapidus. *Savoureux.* Saporito, saporoso.

SABORÒS, A. met. Deliciòs, deleitable al ánimo. *Sabroso.* Jucundus, suavis. *Agréable, flatteur.* Saporoso.

SABOYÁ, NA. adj. Lo que pertany á Saboya. Lo qui ha nad en Saboya. En aquest segòn sentit també se usa com á substantiu. *Saboyano, saboyardo.* Ad Sabaudiam attinens. *Savoyard.* Di o da Savoja.

SABOYA. s. f. Bescuit ó pastis de una

fórma particular. *Saboyana*. Artocreatis genus. *Espèce de pâté*. Sorta di biscotto.

SABRA. s. f. Especie de fragata pètita, usada en los mars de Viscaya. *Zabra*. Myòparo, lembus. *Sorte de frégate*. Sorta di fregata.

SABRE. s. m. Arma de ferro, un xic curva, de un sol tall. *Sable, escarcina*. Acinaces. *Sabre*. Sciabla, sciabola.

SABRE MORÚ. Especie de espasa curta y curva ab un sol tall. *Alfanje*. Acinaces. *Anche, coutelas*. Scimitarra, squarcina.

SABRÒS, A. adj. SABORÒS.

SABUD, DA. adj. que se aplica á la persòna que sab mòlt. *Sabido*. Callidus, sapiens. *Savant, éclairé*. Sapiente, sciente.

SABUDA. s. f. ant. NOTICIA, en la segòna accepció.

SABULLIR. v. a. ant. ENTERRAR.

SAC. s. m. Especie de bòssa gran comunamènt de drap gruxud, que servex pera transportar grans, farinas y altras cosas. *Saco, costal*. Saccus. *Sac*. Sacco.

SAC. Vestid vil y aspre que se porta per penitencia. *Saco*. Rudior tunica. *Sac*. Sacco.

SAC. Entre los romans era un vestit curt que usaban en tèmps de guerra ménos los consulars. *Saco*. Sagum. *Saie*. Sajo.

SAC. SAQUETS.

SAC. fam. Vestit mal fèt y poc ajustad. *Jergon*. Laxior vestis. *Habit mal fait*. Veste mal fatta.

SAC DE CARN. met. La persòna grossa, corpulènta y pesada. *Jergon*. Obesus. *Personne grosse et pesante*. Persona grossa e pesante.

SAC DE COPS. met. La persòna que es objècte de la diversió dels altres, ó aquella á qui tòts acuden en sas urgencias. *La vaca de la boda*. Nuptiarum sumptus faciens. *Payer les violons*. Esser il trastullo, esser il rimedio universale.

SAC DELS GEMÈGS. Instrumènt músic compost de un bòt que tè agafadas algunas flautas ab sòs foradets en los cuals se col-locan los dits pera sonar, introduind lo vènt per un canó que tè lo bòt al cap de munt. *Gaita*. Tibia utricularis. *Musette, cornemuse*. Cornamusa, musa, piva.

SAC DE OSSOS. fam. La persòna mòlt flaca. *Costal de huesos*. Valdè gracilis. *Qui n'a que la peau sur les os*. Che non ha che la pelle e le ossa.

SAC DE PORTAR CARBÓ. Especie de sac fèt de una cosa mòlt clara que usan los castellans pera traginar lo carbó. *Paniego*. Saccus. *Sac à mettre du carbon*. Sacco da carbone.

SAC DE POSAR CANYÈLLA. Especie de sac cubert de cuiro que servex pera traginar la canyèlla y altres géneros. *Churlo, churla*. Culeus. *Sac pour transporter la canelle*. Sacco da cannella.

SAC GRAN. Lo sac mòlt llarg y ample. *Halda*. Saccus ingens. *Gros sac*. Sacco grande.

SACS. pl. Lo conjunt de èlls. *Saqueria*. Saccorum copia. *Multitude de sacs*. Moltitudine di sacchi.

CÁURER COM UN SAC. fr. vulg. CÁURER TÒT PLEGAD.

FÈR SAC Y SÒGA DE ALGÚ. fr. met. ab que se explica la facilitat ab que algú reduex al altre á que fasa lo que se vol. *Hacer de alguno cera y pábilo*. Facilè ad nutum aliquem trahere. *Mener quelqu'un par le bout du nez*. Menar per lo naso.

NO POSARHO EN SAC FORADAD. fr. Recullir alguna especie que se ou, pera fèrne desprès us oportunamènt. *No echarlo en saco roto*. Non in saccum perforatum mittere. *Ce discours ne tombera point à terre*. Non lasciarlo perduto.

NO SÒ SAC PER VUIDARHO TÒT PLEGAD. loc. usada pera expressar que no se pod dir tòt junt lo que se ha de dir. *No soy costal*. Non in simul omnia dicere possum. *Je ne puis pas dire tout à la fois*. Una alla volta.

TÒT HO VOL SAC Y PERAS. ref. que repren als que no contènts ab lo necessari demanan las cosas superfluas. *Abad de zarzuela, comisteis la olla, pedis la cazuela*. Una cum dapibus canistrum. *Il le veut tout, la paille et le bled*. Voler il pane e la focaccia.

XARRA, Ó ENRAHÒNA MÈS QUE UN SAC DE NOUS. fr. fam. Ab que se pondèra lo mòlt que parla una persòna. *Habla mas que una urraca*. Picâ loquatior est. *Il jase comme une pie borgne*. Cinguettare, tatamellare assai.

SACA. s. f. Lo sac mòlt gran regularmènt mès llarg que ample, que servex pera

transportar llana y altres géneros. *Saca*. Saccus amplior. *Grand sac*. Sacco grande.

SACABALA. s. f. Instrumènt que usan los cirurgians pera tráurer la bala que ha quedad dins de la ferida. *Sacabala*. Vas chirurgicum quo globulus plumbeus è corpore extrahitur. *Tireballe*. Tirapalle.

SACAM. s. m. SACS.

SACAPUTXO. s. m. Instrumènt músic á manèra de trompeta de mètall, dividid per lo mitj, de modo que la part inferiòr se puja y baxa pera que fassa las veus ó tons que la música demana. *Sacabuche*. Sambuca, tuba ductilis. *Saquebute*. Trombone.

SACAR. v. a. En lo jog de pilota es tirarla dèsdel saco cap als contraris que la han de tornar. *Sacar*. Lusoriam pilam primo mittere, jacere. *Servir la balle*. Servir la palla.

SACAR LLARG. En lo jog de pilota es tirarla mòlt lluny cuand se saca. *Sacar largo*. Longissimè pilam mittere. *Servir la balle très-long*. Servire la palla molto lontano.

SACCEJADÒR, RA. adj. que se aplica á las cabalcaduras que tènen un pas poc segur y trotan mòlt. *Troton, trotador*. Succussator. *Trotteur*. Trottatore.

SACCEJAR. v. a. Se diu de las cabalcaduras que caminan al trot y tènen lo pas poc segur. *Trotar, traquear*. Succussare. *Trotter*. Trottare.

SACCEJAR. Remóurer los líquids movènd lo vas en que estan. *Bazucar*. Commovere. *Remuer*. Dimenare, agitare.

SACCEJAR. Móurer de un modo violènt y ridícul alguna cosa. *Zangolotear, zangotear*. Hinc inde motare, agitare. *Remuer, agiter violemment et d'une manière ridicule*. Dimenare ridicolosamente.

SACCEJAR. Móurer alguna cosa ab prèssa, llèngeresa y facilitat. *Zarandar, zarandear*. Hinc inde movere, agitare. *Remuer avec vîtesse*. Agitare velocemente.

SACCETJ. s. m. TRONTÒLL.

SACCETJ. Lo movimènt del caball que continuamènt trota. *Trotoneria*. Succussus. *Trot continu*. Trotto continuo.

SACCETJ. Lo movimènt que se dòna á algun líquid remenand y agitand lo vas en que está. *Bazuqueo*. Commotio. *L'action de remuer, de mêler, remuement*. Dimenamento.

SACERDOCI. s. m. La dignitat, estad y cárreg del sacerdot. *Sacerdocio*. Sacerdotium. *Sacerdoce*. Sacerdozio.

SACERDOT. s. m. Home dedicad y consagrad pera fèr, celebrar y oferir los sacrificis. *Sacerdote*. Sacerdos. *Prêtre*. Prete.

SACERDOT. En la llèy de Gracia es lo home consagrad á Dèu, ungid y ordenad pera celebrar y oferir lo sacrifici de la missa. *Sacerdote*. Sacerdos. *Prêtre*. Prete, sacerdote.

SIMPLE SACERDOT. Lo qui no tè dignitat ó jurisdicció ecclesiástica. *Simple sacerdote*. Simplex sacerdos. *Simple prêtre*. Semplice prete.

SUMMO SACERDOT. Lo príncep dels sacerdots. *Sumo sacerdote*. Summus sacerdos. *Souverain pontife*. Pontefice.

SACERDOTAL. adj. Lo que pertany al sacerdot. *Sacerdotal*. Sacerdotalis. *Sacerdotal*. Sacerdotale.

SACERDOTISSA. s. f. Entre los gentils la dona dedicada á oferir sacrificis y cuidar dels tèmples. *Sacerdotisa*. Sacerdos. *Prêtresse*. Sacerdotessa.

SACIABLE. adj. Lo que se pod afartar y satisfèr. *Saciable*. Sacietatis capax. *Qu'on peut rassasier*. Saziabile.

SACIAMÈNT. s. m. ant. SACIETAT.

SACIAR. v. a. Satisfèr lo apetit de mènjar ó béurer. *Saciar*. Satiare. *Rassasier*. Saziare.

SACIAR. met. Satisfèr en cualsevol classe. *Saciar*. Satiare. *Rassasier*. Saziare.

SACIETAT. s. f. Plenitut ab que se satisfá lo desitj de alguna cosa. *Saciedad*. Satietas. *Satiété*. Sazietà.

SACO. s. m. La acció de sacar en lo jog de pilota. *Saco, saque*. Pilæ lusoriæ missio, jactus. *Service*. Servigio.

SACO. Lo llog dèsde ahònt se saca la pilota. *Saque*. Meta ex quâ pila mittitur, jacitur. *Ligne d'où l'on sert la balle*. Linea dalla quale si serve la palla.

SACO. Lo qui saca la pilota. *Saque*. Pilæ prolusor. *Joueur qui sert la balle*. Giuocatore che serve la palla.

SACO. SAQUETJ.

Á SACO. mod. adv. Saquejand, apoderandse dels bèns de alguna població. *Á saco*. Cuncta in civitate diripiendo. *À sac, à pillage*. A sacco.

SACOMANO. s. m. ant. SAQUETJ.

SACRA. s. f. Cada un dels tres cuadrets que solen posarse en lo altar á fi de que lo sacerdot puga llegir cómodamènt algunas oraciòns y altras parts de la missa sènse recórrer al missal. *Sacra.* Tabella altari sacro ad commodè legendum superposita. *Chacun des trois petits tableaux, sur l'autel, qui contient des oraisons.* I quadri d' orazioni che sono sugli altari.

SACRAMENTAL. adj. Lo que pertany als sagramènts. *Sacramental.* Sacramentalis. *Sacramentel.* Sacramentale.

SACRAMENTAL. Se aplica als remeys que tè la Iglèsia pera curar la ánima y netejarla de las culpas venials, y de las penas. *Sacramental.* Sacramentalia. *Sacramentel.* Sacramentale.

SACRAMENTALMÈNT. adv. mod. Ab realitat de sagramènt. *Sacramentalmente.* Sacramentaliter. *Sacramentalement.* Sacramèntalmente.

SACRAMENTALMÈNT. En confessió sacramental. *Sacramentalmente.* Sacramentaliter. *Sacramentellement.* Sacramentalmente.

SACRAMENTAR. v. a. Donar lo viátic als malalts. *Sacramentar.* Sacrum viaticum administrare. *Donner, administrer les sacremens.* Sacramentare.

SACRAMENTARI, RIA. adj. que se aplica al herètje que nèga la presencia rèal de Cristo en lo sagramènt de la Eucaristía. *Sacramentario.* Sacramentarius. *Sacramentaire.* Sacramentario.

SACRARI. s. m. Lo llog ahònt se guarda á Cristo sacramentad. *Sagrario, tabernáculo.* Sacrarium. *Tabernacle où est le Saint-Sacrement.* Ciborio, tabernacolo.

SACRARI. Part interiòr del tèmple ahònt se guardan las cosas sagradas. *Sagrario.* Sacrarium. *Trésor, endroit où l'on garde les reliques, etc.* Sacrario.

SACRARIAIRE. s. m. Lo qui cuida del sacrari de las iglèsias. *Sagrariero.* Sacrarii custos. *Celui qui est chargé de tout ce qui appartient au tabernacle.* Colui che ha cura del tabernacolo.

SACRATÍSSIM, MA. adj. sup. de SAGRAD. *Sacratisimo.* Valdè sacer, sacratissimus. *Très-sacré.* Sacratissimo.

SACRE. s. m. Especie de falcó que tè las plòmas casi rojas y algunas blanquinòsas. Tè lo bèc, las alas y dits blaus. *Sacre.* Hyerax, buteo. *Sacre.* Sagro.

SACRIFICADÒR. s. m. Lo qui sacrifica. *Sacrificador.* Sacrificator, sacrificus. *Sacrificateur.* Sacrificatore.

SACRIFICANT. p. a. de SACRIFICAR. *Sacrificante.* Sacrificans, sacrificus. *Celui qui sacrifie.* Sacrificante.

SACRIFICAR. v. a. Fèr sacrificis oferind ó donand alguna cosa en regonexemènt de divinitat. *Sacrificar.* Sacrificare. *Sacrifier.* Sacrificare.

SACRIFICAR. met. Posar á algú en grave perill ó traball. *Sacrificar.* In damnum inducere, magnis periculis objicere. *Sacrifier.* Sacrificare.

SACRIFICAR. met. Pérdrer alguna cosa per algú ó per algun fi; com SACRIFICAR la salud, lo repos, etc. *Sacrificar.* Devovere. *Se dévouer.* Sacrificare.

SACRIFICI. s. m. Cualsevol cosa fèta ó oferida en regonexemènt de la divinitat. *Sacrificio.* Sacrificium. *Sacrifice.* Sacrificio.

SACRIFICI. Lo que fa lo sacerdot en la missa oferind á Cristo bax las especies de pa y de vi en honòr de son Etern Pare. *Sacrificio.* Sacrificium eucharisticum. *Sacrifice.* Sacrifizio.

SACRIFICI. Per antonomasia se entèn la oblació que Cristo fèu de sí matèx al Etern Pare en la creu. *Sacrificio.* Sacrificium cruentum. *Sacrifice.* Sacrifizio.

SACRIFICI. met. Acció á que algú se subjècta ab gran repugnancia y per consideraciòns que li obligan. *Sacrificio.* Invitè factum. *Sacrifice.* Sacrifizio.

SACRIFICI. met. La operació de cirurgiá violènta ó perillòsa. *Sacrificio.* Chirurgica operatio. *Opération de chirurgie cruelle ou dangereuse.* Operazione chirurgica.

SACRIFICI DEL ALTAR. La missa. *Sacrificio del altar.* Missæ sacrificium. *Sacrifice de l'autel.* Sacrifizio dell' altare.

SACRÍLEG, GA. adj. Lo qui comet sacrilegi, y la acció ó instrumènt ab que se comet. *Sacrilego.* Sacrilegus. *Sacrilége.* Sacrilego.

SACRÍLEGAMÈNT. adv. mod. Irreligiosamènt, violand cosa sagrada. *Sacrilegamente.* Sacrilegè. *Sacrilégement.* Sacrilegamente.

SACRILEGI. s. m. Lesió ó violencia de cosa sagrada. *Sacrilegio.* Sacrilegium. *Sacrilége.* Sacrilegio.

SACRILEGI. La pena pecuniaria imposada per la lesió ó violació de cosa sagrada.

Sacrilegio. Pecuniæ somma in sacrilegii pœnam imposita. *Peine contre les sacrilèges*. Pena contro i sacrileghi.

SACRÍLEGO, GA. adj. SACRÍLEG.

SACRISTA. s. m. Dignitat de sagristá. *Sacrista*. Sacrorum custos. *Sacriste*. Sagrestano.

SACRO, CRA. adj. SAGRAD.

SACROSANT, TA. adj. Lo que reunex las calitats de sagrad y sant. *Sacrosanto*. Sacrosanctus. *Sacré*. Sacro.

SACSÓ. s. m. Certa part de las faldillas y altras robas que se doblega á fi de que no sia tant llarg, y que se pod dèxar anar sèmpre que se vulga tornar á la llargaria primèra. *Alforza*. Plicatura vestis superior. *Troussis*. Basta, piega.

SACUDIDA. s. f. Lo acte de sacudir ó sacudirse. *Sacudida, sacudimiento*. Excussus, excussio. *Secouement*. Scossa.

SACUDÌDA. La acció de sacudir la roba ó cosa semblant pera tráurer la pòls. *Sacudidura*. Excussus, excussio. *L'action de secouer, d'épousseter un habit*. Lo spazzolare.

SACUDIDÒR. s. m. Lo qui sacud. *Sacudidor*. Excutiens, quatiens. *Celui qui secoue*. Colui che spazzola.

SACUDIDÒR. Lo instrumènt ab que se sacud. *Sacudidor*. Excussorium. *Instrument qui sert à secouer*. Strumento che serve per ispazzolare.

SACUDIMÈNT. s. m. Lo acte de sacudir ó sacudirse. *Sacudimiento, sacudida*. Excussus. *Secouement*. Scuotimento.

SACUDIR. v. a. Móurer violentamènt alguna cosa á una y altra part. *Sacudir*. Excutere. *Secouer, agiter, remuer fortement*. Scuotere.

SACUDIR. Pegar cops á alguna cosa, ó móurerla en lo aire ab violencia pera tráurerne la pòls ó la aigua. *Sacudir*. Concutere, quatere. *Secouer*. Spazzolare.

SACUDIR. Pegar á algú. *Sacudir*. Percutere, quatere. *Battre*. Battere, scopare.

SACUDIR. Llansar, ó apartar violentamènt de sí alguna cosa. *Sacudir*. Excutere, à se projicere. *Jeter, repousser, éloigner de soi avec violence*. Scacciare.

SACUDIR. Parland del cánam es móurerlo violentamènt desprès de arrancad y sec à fi de que se desprenga de la llavòr. *Desgargolar*. Excutere. *Égrener le chanvre*. Sgranare il canapo.

SACUDIR. Parland del lli es tráurerli la llavòr. Se usa tambè com á recíproc. *Desbágar*. Semen lini è siliquis extrahere. *Égrener le lin*. Sgranare il lino.

SACUDIRSE. v. r. Apartar de sí ab aspresa de paraulas alguna persòna, ó rebátrer alguna acció, proposició ó ditxo ab llibertat, vivesa y desembras. *Sacudirse*. Rejicere. *Rejeter, renvoyer avec mépris*. Rigettare, ributtare.

SADAS. s. m. CEDAS.

SADOLLAR. v. a. ant. SACIAR.

SADOLL. adj. ant. TIP, en la primèra accepció.

SADOLLAMENT. s. m. ant. SACIETAT.

SADUCEO, CEA. adj. Lo pertanyènt á certa secta de juèus que negaban la immortalitat de la ánima, y la resurrecció dels cossos. També se aplica al que seguex aquella secta; y en aquest sentit sol usarse com á substantiu. *Saduceo*. Sadducæus. *Saducéen*. Saduceo.

SAETA. s. f. SAGETA.

SAETÍA. s. f. SAGETÍA.

SAFARETJ. s. m. Depósit fèt de obra demunt de terra pera contenir aigua. *Estanque, alberca, cambija*. Stagnum. *Bassin, réservoir*. Serbatojo.

SAFARETJ. Pètit depósit artificial de aigua pera tènirhi pèxos. *Nansa*. Stagnum. *Étang pour pêcher*. Peschiera.

SAFARETJ. Depósit artificial de aigua pera rentarhi la roba. *Lavadero*. Lavacrum. *Lavoir*. Lavatojo.

SAFATA. s. f. Pèssa de mètall mès llarga que ampla ab una bora ó pètita barana tòt voltant, ab la cual se servexen los refrescos. *Bandeja*. Lanx bellariis inferendis. *Cabaret*. Vassojo.

SAFATA. Especie de panèra plana texida de jòncs, que tè tòt voltant una pètita barana raxada del matèx. També se fa de altras materias. *Azafate*. Calathus, fiscella. *Éventaire*. Paniera di vetrice.

SAFATA. Criada de la rèina que li servex los vestits y alajas que se ha de posar, y las recull cuand se las llèva. *Azafata*. Nobilis matrona reginæ cubiculariæ. *Dame d'atour*. Cameriera della regina.

SAFATA. Especie de panèra plana fèta de fusta pintada, ó de pallas plantadas sòbre la fusta. La portan de Indias. *Batea*. Calathus, fiscella. *Cabaret, corbeille*. Canestro, cestello.

SÁFIC. s. m. Vers de la poesía grèga y llatina que consta de cinc peus dels cuals lo ters ha de ser sèmpre dáctil, y los altres poden ser coreos ó espon-

deus. *Sdfico.* Saphicum carmen. *Vers saphique.* Saffico.

SÀFIC, CA. adj. que se aplica al vers del matèx nom, y á la composició fèta de tals versos. *Sdfico.* Saphicus. *Saphique.* Saffico.

SAFIR. s. m. Pèdra preciòsa de colòr blau fòsc, que algunas vegadas tè puntets daurads, y altras tira un xic á bermell. *Zafir, zafiro.* Saphyrus. *Saphir.* Zaffiro.

SAFRÁ. s. m. Planta perpetua que fa tres filets grogs, usada pera assabonar viandas, tenyir y altres usos. *Azafran.* Crocus sativus. *Safran.* Zafferano, croco.

SAFRÁ BÒRD. Planta anyal de uns tres pams de alt, que tè las ramas blavencas y las fullas talladas y armadas de punxas. Fa las flors de colòr de safrá, y servex pera tenyir. La llavòr que es ovalada, blanca y lluènta servex pera mènjar dels aucèlls, y per altres usos. *Cdrtamo, càrtama, alazor, azafran bastardo, azafran romi ó romin.* Carthamus tinctorius. *Carthame.* Cartamo, zafferano saracinesco.

SAFRANARIA. s. f. PASTANAGA.

SAFRANÓ. s. m. SAFRÁ BÒRD.

SAFRANORIA. s. f. PASTANAGA.

SAFRE. s. m. Pòlvos de bismut. *Zafre.* Metalli wismuthum dicti pulvis. *Poudre de bismuth.* Polvere di bismuto.

SAG. s. m. ant. NUNCI, en la segòna accepció.

SAGA. s. f. La cárrega que se col-loca en la part del darrèra dels carruatges. *Zaga.* Sarcina posteriori essedorum parti aptata. *Charge qu'on met sur le derrière d'une voiture.* Carico dietro ad una vettura.

ANAR Á LA SAGA Á ALGÚ. fr. met. Observarli los passos ó acciòns. *Andar d uno d los alcances, andarle d las vueltas.* Vias alicujus propè observare, insequi. *Suivre les pas de quelqu'un.* Andare in traccia.

SAGACÍSSIM, MA. adj. sup. de SAGAS. *Sagacisimo.* Valde sagax. *Très-avisé, bien adroit.* Sagacissimo.

SAGACITAT. s. f. Astucia, vivesa en penetrar lo ocult ó dificultòs. *Sagacidad, arteria, tienta.* Sagacitas, calliditas. *Sagacité.* Sagacità.

SAGAL. s. m. Lo pastòr jòve subordinad al rabadá. *Zagal.* Pastor adolescens. *Jeune berger.* Pastorello.

SAGAL. Lo inferiòr dels dòs mòssos que van ab una diligencia. *Zagal.* Essedarius. *Valet du conducteur.* Servo del condottiere d' una vettura.

SAGALA. s. f. La pastòra jòve. *Zagala.* Puella virgo. *Jeune bergère.* Pastorella.

SAGÁPENO. s. m. *Farm.* Gòma ó resina un xic transparènt rojenca de fora, y blanquinòsa de dins, de gust acre y olòr ingrat. La planta que lo producx se cria en Egipte. *Sagdpeno.* Sagapenum. *Sagapenum.* Sagapeno.

SAGAS. adj. que se aplica al gòs que per lo rastre trau la cassa. *Sagaz.* Sagax. *Chien de chasse qui a l'odorat fin.* Cane d' allerta.

SAGAS. Astut, prudènt, que preveu, y prevé las cosas abans de succeir. *Sagaz, artero, mañero, conchudo, zorzal.* Sagax, callidus. *Avisé, rusé, circonspect, adroit, fin.* Sagace, accorto.

SAGASMÈNT. adv. mod. Ab astucia, observació y sagacitat. *Sagazmente, ladinamente, azainadamente.* Sagaciter, callidè. *Avec sagacité.* Sagacemente.

SAGELL. s. m. ant. SÈLLO.

SAGELL DE CONFESSIÓ. ant. Secrèt de confessió. *Secreto de confesion.* Confessionis secretum. *Secret de confession.* Segreto di confessione.

SAGELLADOR. s. m. ant. SELLADÒR.

SAGELLADURA. s. f. ant. SELLADURA.

SAGELLAMENT. s. m. ant. SELLADURA.

SAGELLAR. v. a. ant. SELLAR.

SAGETA. s. f. Vareta prima llarga cosa de tres pams ab una punta de ferro y una llengueta en lo extrèm anteriòr, y unas plòmas curtas en la part posteriòr á fi de que vaja dreta cuand se dispara del arc. *Saeta.* Sagitta. *Flèche, trait.* Saetta, freccia.

SAGETAR. v. a. ant. Tirar sagetas. *Saetear, asaetear.* Sagittare. *Décocher.* Saettare.

SAGETÍA. s. f. Embarcació llatina de tres pals y una sola cuberta. *Saetia.* Vectoriæ navis genus. *Frégate légère.* Saettia.

SAGETÍA. Forad ó finèstra mòlt estreta per part de fora, y ampla per part de dins, que hi habia en las fortalesas pera tirar las sagetas. *Saetero, saetia.* Angustior

in arcibus fenestella ejaculandis sagittis apta. *Meurtrière*. Feritoja.

SAGÍ. s. m. Lo grèx de cualsevol animal. *Sain, grossura, grassura*. Sagina, adeps. *Graisse d'animal*. Sugna, grasso.

SAGÍ PÒS. LLARD.

SAGIN. s. m. ant. SAGÍ, LLARD.

SAGINAR. v. a. ant. Engrexar alguns animals. *Engordar*. Saginare, impinguare. *Engraisser*. Ingrassare, impinguare.

SAGITAL. adj. *Anat*. Lo que tè figura de sageta. *Sagital*. Sagittæ formam referens. *Qui ressemble à la flèche*. Che rassomiglia la freccia.

SAGITARI. s. m. Lo soldad armad de arc y sagetas. *Saetero, sagitario*. Sagittarius miles. *Dardeur, archer*. Saettatore, sagittario.

SAGITARI. Lo nové signe del sodíac. *Sagitario*. Sagittarius. *Sagittaire*. Sagittario.

SAGNADOR. s. m. territ. SANGRADÒR.

SAGNAR. v. a. p. us. SANGRAR.

SAGNÍA. s. f. territ. SANGRÍA.

SAGÓ. s. m. La pèll del gra que quèda en la farina desprès de molt. *Salvado*. Furfur. *Son*. Crusca.

SAGÓ. Lo que quèda desprès de passada la farina. *Cerniduras*. Purgamenta farinæ. *Ce qui reste dans le blutoir*. Ciò che rimane nello staccio.

SAGONET. s. m. Lo sagó menud. *Afrecho, acemite, moyuelo, rollon*. Furfur primus. *Bisaille, recoupe*. Cruschello.

SAGRAD, DA. adj. Lo que segòns ritu está dedicad á Dèu y á son culto. *Sagrado, sacro*. Sacer. *Sacré*. Sacro, sagro, sagrato.

SAGRAD, DA. Lo que per algun respècte á lo diví es venerable. *Sagrado, sacro, augusto, santo*. Sacer, venerandus. *Sacré*. Sacro.

SAGRAD, DA. Entre los antigs se aplicaba á tòt lo gran que per medis humans era mòlt difícil ó casi impossible conseguir; y axí deyan SAGRADAS algunas malaltías que las creyan incurables. *Sagrado*. Sacer. *Sacré*. Sacro.

SAGRAD. s. m. Lo llog que servex de assilo als delincuènts no exceptuads per la llèy. *Sagrado*. Asylum. *Franchise*. Franchigia.

SAGRAD. met. Cualsevol recurs ó llog que assegura de algun perill, encara que no sia llóg dedicad á Dèu ni á son culto. *Sagrado*. Asylum, refugium. *Asile, refuge, lieu de sûreté*. Ricovero, rifugio, asilo.

SAGRAMÈNT. s. m. Medicina espiritual que cura la ánima y li dòna la gracia. *Sacramento*. Sacramentum. *Sacrement*. Sacramento.

SAGRAMÈNT. Per antonomasia se entèn la Sagrada Eucaristía; y per majòr veneració se li diu SANTÍSSIM SAGRAMÈNT. *Sacramento, Santísimo sacramento*. Eucharistiæ sacramentum. *Très-Saint Sacrement*. Il santissimo sacramento.

SAGRAMÈNT. ant. JURAMÈNT.

SAGRAMÈNT DEL ALTAR. SAGRAMÈNT, en la segòna accepció.

DESCUBRIR LO SAGRAMÈNT. fr. Exposar la eucaristía á la veneració dels fiels. *Descubrir al Señor, ó al sacramento*. Conspectui ac venerationi fidelium Sacram Eucharistiam exponere. *Exposer le Saint-Sacrement*. Esporre il santissimo sagramento.

RÉBRER LOS SAGRAMÈNTS. fr. Se diu del malalt á qui sacramèntan. *Recibir los sacramentos*. Ecclesiæ sacramentis egrum muniri. *Recevoir les sacrements*. Ricevere i sagramenti.

SAGRAMENTAL. adj. ant. SACRAMENTAL.

SAGRAMENTAR. v. a. SACRAMENTAR.

SAGRISTA. s. m. SACRISTA.

SAGRISTÁ. s. m. Ministre destinad en las iglèsias pera cuidar dels ornamènts, y de la netedat y compostura de la iglèsia y sagristía. *Sacristan*. Æditnus, sacrarum rerum custos. *Sacristain*. Sagrestano.

SAGRISTÁ MAJÒR. Lo principal dels sagristans que mana á tòts los dependènts de la sagristía. *Sacristan mayor*. Æditnorum magister, primus æditnus. *Grand sacristain*. Sagrestano maggiore.

BON SAGRISTÁ! Ó QUIN SAGRISTÁ! loc. irón. ab que se exprèssa que algú es mòlt astut y sagas en materia de sòs interessos. *Bravo sacristan, gran sacristan*. Sibi cautus, providus. *C'est un fin matois, une fine mouche, un fin renard, une fine lame, un fin merle*. Oh che volpe!

SAGRISTANA. s. f. La religiòsa que tè lo empleo de cuidar dels ornamènts y demès cosas de la sagristía. *Sacristana*. Monialis sacrarum vestium curam gerens. *Sacristine*. Sagrestana.

SAGRISTANA. La dona del sagristá. *Sacristana.* Æditui uxor. *Femme de sacristain.* La moglie del sagrestano.

SAGRISTANET. s. m. dim. de SAGRISTÁ. *Sacristancico, sacristancillo, sacristancito, sacristanejo.* Parvus æedituus. *Petit sacristain.* Sagrestanetto.

SAGRISTANIA. s. f. SAGRISTÍA, en la segòna y tercèra accepció.

SAGRISTÍA. s. f. Pèssa contigua á la iglèsia ahònt se guardan y administran los ornamènts y altras cosas pertanyènts al culto diví. *Sacristia.* Sacrarum rerum repositorium. *Sacristie.* Sagrestia.

SAGRISTÍA. Lo empleo de sagristá. *Sacristania, sacristia.* Æditui munus. *Emploi de sacristain.* Carico del sagrestano.

SAGRISTÍA. La dignitat de sacrista en algunas iglèsias. *Sacristania, sacristia.* Sacristæ dignitas. *Sacristie.* Sagristia.

SAHÓ. s. f. Lo punt de las cosas, ó lo estad de perfecció en sa línea. *Sazon.* Maturitas, perfectus rerum status. *Saison.* Momento oportuno, maturità, punto.

SAHÓ. SABÒR.

SAHÓ. Ocasió oportuna. *Sazon.* Opportunitas. *Saison.* Tempo atto.

SAHÓ. Humitat en la terra. *Tempero.* Aptum terræ temperamentum. *Saison, état de la terre.* Umidità della terra.

Á SAHÓ. mod. adv. Oportunamènt, á bona ocasió. *En sazon.* Opportunè, tempestivè. *À propos.* A proposito, convenevolmente.

NO TROBAR SAHÓ. fr. No trobar bona disposició per lograr lo que se solicita. *Dar en duro.* Rem difficilem aggredi. *Trouver des difficultés.* Non trovare opportunità.

DE SAI. mod. adv. ant. De aquesta part de aqui. *De esta parte de acá.* Cis. *De ce côté-ci.* Della parte di qua.

SAIG. s. m. ant. NUNCI, en la segòna accepció.

SAINETE. s. m. ENTREMÈS, en la segòna accepció.

SAIONAR. v. a. ant. Engrexar alguns animals. *Engordar.* Saginare, impinguare. *Engraisser.* Ingrassare.

SAITÓ. s. m. Pèx semblant á la sardina mès pètit y cilíndric, de carn un xic bermellòsa y gustòsa. *Escombro, haleche, boqueron.* Scombrus. *Maquereau.* Sgombro.

SAJULIDA. s. f. Planta que crèx cosa de un pam y mitj mòlt poblada de ramas y fullas estretas, un xic peludas, y de un verd fòsc. Es mòlt oloròsa, y se cultiva per adòrno en los jardins. *Ajedrea.* Satureya, tymbra. *Sarriette, savrée, savorée.* Timbra, santoreggia, satureja.

SAJURIDA. s. f. SAJULIDA.

SAL. s. f. Cos compost de un ácido y un óxido metál-lic. *Sal.* Sal. *Sel.* Sale.

SAL. Cos compost de la substancia metál-lica que conté la sòsa y de altre principi particular. Tè gust propi, salta en lo fog, y se descompon ab lo oli de vidriol. Servex per assahonar las viandas, y per altres usos. *Sal.* Sal. *Sel.* Sale.

SAL. met. Agudesa, gracia. *Sal, salero, donaire.* Sales. *Sel.* Sale, arguzia.

SAL. Cualsevol especialitat en las cosas que las fa gustòsas. *Sal.* Sal. *Sel.* Sale.

SAL. adj. ant. SALVO.

SAL AMONIAC. Sal que se trau de tòtas las substancias animals, y se compon de sal comú y álcali volátil. *Sal amoniaca, ó amoniaco, ó amonidtica.* Ammoniacus. *Sel ammoniac.* Sale armoniaco, o ammoniaco.

SAL PRUNEL-LA. Composició de nitre líquid ab flor de sòfre. *Sal prunela.* Sal prunella. *Médicament de nitre et de fleur de soufre.* Medicamento fatto col nitro e il fiore del zolfo.

SAL SATURNO. Sal composta de plòm y del ácido de vinagre. *Sal de plomo, azúcar de plomo.* Acetas plumbi. *Sel ou sucre de saturne.* Saturno, piombo.

DESFÈRSE Ó FÓNDRERSE COM LA SAL EN LA AIGUA. fr. fam. Parland de bèns y riquesas es dissiparse y consumirse en brèu tèmps. *Hacerse sal y agua.* Dissipari, perdi. *Se dissiper, s'en aller en fumée.* Andare in fumo, svanire.

POSAR AB SAL. fr. Confitar ab sal alguns comestibles pera que se consèrven. *Echar en sal.* Sale indurare, condire. *Saler.* Insaleggiare, salare.

POSAR EN SAL. fr. met. Dèxar de tractar algun negoci fins á tèmps mès proporcionad. *Echar en sal, en remojo.* Ad aliud tempus parare. *Laisser mûrir une affaire.* Lasciar riposare.

SEMBRAR DE SAL. fr. ab que se indica lo cástig que se donaba als traidòrs arruinand sas casas, y espargind sal en lo terreno. *Sembrar de sal.* Funditùs destruere et sale conspergere. *Semer de sel.* Seminar con sale.

TÈNIR POCA SAL EN LA MOLLÈRA. fr. met. Tènir poc judici. *No tener meollo.* Levem esse. *N'avoir point de substance.* Essere uno spensierato.

VOL MÒLTA SAL. fr. met. ab que se exprèssa la destresa y cuidado que se necessita pera fèr ó lograr alguna cosa, en rahó de lo mòlt difícil ó delicada que es. *Quiere mucho pulso.* Cautè procedendum est. *Il faut aller bride en main.* Bisogna operar cautamente.

SALA. s. f. La pèssa principal de la casa ahònt se reben las visitas de cumplimènt. *Sala, cámara.* Aula. *Salle.* Sala.

SALA. Cualsevol pèssa espayòsa de una habitació. *Cuadra.* Aula. *Salle de compagnie.* Sala, salone.

SALA. La pèssa ahònt los jutges tènen sas audiencias y despatxan los plèts. *Sala.* Curia. *Salle d'audience.* Sala d'udienza.

SALA. En los tribunals superiòrs es la reunió de cert número de jutges pera véurer y determinar los negocis. *Sala.* Tribunalis sectio, pars. *Chambre.* Camera, tribunale.

SALA CRIMINAL. Lo tribunal destinad á judicar las causas criminals. *Sala del crimen.* Causarum criminalium tribunal. *Chambre, tribunal criminel.* Tribunal criminale.

SALA GRAN. La pèssa gran de una habitació. *Tarbea.* Aula, cubiculum quadrum. *Grande salle.* Salone, stanzone.

SALABRÓ. s. f. **SALEBRÓ.**

SALAD, DA. adj. Lo que tè massa sal. *Salado.* Salis nimiâ copia laborans. *Qui a trop de sel.* Che ha troppo sale.

SALAD, DA. met. Lo qui tè gracia ó agudesa. *Salado, saleroso.* Salsus, lepidus, facetus. *Gracieux, croustilleux, plein de sel.* Arguto, ingegnoso.

SALADS. pl. s. m. Lo terreno estéril per massa salitrès. *Salado, salador.* Terra nimio sale infœcunda. *Terrain trop chargé de nitre.* Terreno nitroso.

SALADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui sala. *Salador.* Saliens, sale condiens. *Saleur.* Colui che sala.

SALADÒR. s. m. Lo llog destinad pera salar carn ó pèx. *Salador, saladero.* Locus saliendo. *Lieu où l'on sale les viandes.* Luogo dove si salano le vivande.

SALADURA. s. f. La acció y efècte de salar. *Saladura.* Salsura. *Salage, salaison.* Insalatura.

SALAFARDA. s. f. Repreensió forta. *Repasata, reprimenda, sofrenada, zurra, carda, sepancuantos, repaso, mandoble.* Animadversio. *Réprimande.* Riprensione, rinfacciamento.

DONAR UNA SALAFARDA. fr. Repéndrer fortamènt. *Dar la lana, increpar.* Vehementius reprehendere. *Réprimander vertement.* Riprendere, rampognare.

SALAGARDA. s. f. La astucia ó mentida maliciòsa ab que algú procura enganyar á altre. *Zalagarda, zangamanga.* Astus, versutia. *Mensonge bien adroit.* Bugia arguta.

SALAMANDRA. s. f. Reptil de unas sis pòlsadas de llarg ab la cua y tòt que es de unas dòs. Tè los peus horisontals, ab cuatre dits en los de davant y cinc en los de darrèra; lo paladar y llabis armads de dènts; lo cos de colòr cendròs fòsc, ab clapas negras y ple de tubérculs per los cuals sua un humòr blanc y corrosiu. *Salamanquesa, salamandra, salamandria, estelion.* Lacerta salamandra. *Salamandre, stellion.* Salamandra.

SALAMANDRIA. s. f. **SALAMANDRA.**

SALAMANQUÍ, INA. adj. Cosa de Salamanca. Se usa també com á substantiu significand lo natural de Salamanca. *Salamanquino, salmantino, salamanques, salmaticense.* Salmanticensis. *De Salamanque.* Di o da Salamanca.

SALAMENT. s. m. ant. La acció de salar. *Saladura.* Salsura. *Salage, salaison.* Il salare.

SALAMÈR, RA. adj. Lo qui usa de paraulas ó acciòns melòsas y carinyòsas pera lograr son intènt. *Zalamero, soflamero, roncero, retrechero.* Blandiloquus. *Flatteur, patelin.* Lusingatore, adulatore, piaggiatore.

SALAMERÍA. s. f. Expressió ó acció de carinyo, delicadesa ó adulació. *Zalama, zalameria, ronceria, angulemas.* Blanditiæ. *Flatterie.* Lusinga, adulazione.

SALAMÓ. s. m. **ARANYA**, en la tercèra accepció.

SALAMÓ. Animal que viu en la mar y tè lo cos com gelatina y de colòr blanc y rotj. *Aguamar.* Medula marsupialis. *Animal marin.* Animale marino.

SALAMÓ DE CREU. Animal que viu en la mar, tè lo cos com gelatina, esféric, y de un

blanc brut que tira á verd. *Aguaverde, gusano de mar*. Medusa cruciata. *Sorte de poisson*. Sorta di pesce.

SALAR. v. a. Posar sal en alguna cosa pera que se consèrve. *Salar*. Salire, sale condire. *Saler*. Salare.

SALAR. Posar massa sal en las viandas. *Salar*. Nimio sale condire. *Mettre trop de sel*. Metter troppo sale.

SALAR. Parland de la carn, es posarla en sal y fèrla axugar pera guardarla. *Acecinar*. Salire. *Boucaner*. Salare.

SALARI. s. m. Aquella paga ó recompensa, que los amos assenyalan als criads per rahó de son empleo, servey ó traball. *Salario*. Salarium, merces, stipendium. *Salaire*. Salario.

SALARI. La paga que se dòna als que executan alguna comissió ó encárreg. *Salario*. Stipendium, merces. *Salaire*. Salario.

SALARIET. s. m. dim. de SALARI. *Corto salario*. Mercedula. *Petit salaire*. Picciolo salario.

SALDAR. v. a. Liquidar enteramènt un còmpte pagand lo deute que resulta de èll. *Saldar*. Rationes dati et accepti æquare, debiti solutione. *Liquider un compte*. Liquidare, saldare.

SALDO. s. m. Liquidació y definició de còmptes. *Saldo*. Dati et accepti computatione factâ, debiti confessio aut solutio. *Solde, soute*. Saldo.

SALEBRÓ. s. f. La calitat de salad. *Salsedumbre*. Salsi qualitas. *Qualité de ce qui est salé*. Qualità di ciò che ha troppo sale.

SALEBRÓS, A. adj. Lo que tè un xic mes de sal de la que necessita per lo sentit del gust. *Sabroso*. Nimis salsus, sale superans. *Trop salé*. Che ha sale assai.

SALÈR. s. m. Lo vas usad pera servir la sal. *Salero*. Salinum. *Salière*. Saliera.

SALÈRA. s. f. Una de las pèdras de que se componen las salèras de donar la sal al bestiar. *Salera*. Saxum in quo sal edendum pecoribus datur. *Endroit où l'on donne du sel au bétail*. Luogo dove si dà il sale al bestiame.

SALÈRAS. pl. Lo llog en que se dòna la sal al bestiar en lo camp. *Salegar*. Locus ubi sal pecori ministratur. *L'endroit où l'on donne du sel aux troupeaux*. Luogo dove si dà il sale alle greggi.

SALETA. s. f. dim. de SALA. *Saleta, salita*. Brevis aula. *Petite salle*. Saletta.

SALGAD. s. m. Especie de roba de cotó. *Mahon*. Gossypinæ telæ genus. *Étoffe qui imite le nankin*. Stoffa che rassomiglia il nanchino.

SALÍ. s. m. Lo magatsem de sal. *Salin, salero*. Salis repositorium. *Magasin de sel*. Magazzino di sale.

SALÍ. SALINA.

SALÍ, NA. adj. Lo que conté sal. *Salino*. Salsus. *Salin*. Salino.

SALIANDRA. s. f. CELIANDRIA.

SALIC. s. m. territ. SÁLSER.

SÁLICA. adj. que se aplica á la llèy que excloia del trono de Fransa á las femèllas y als descendènts de èllas. *Sálica*. Gallica lex à regni hereditate feminas excludens. *Salique*. Salica.

SALICARIA. s. f. Planta perpetua que fa los bròts alts cosa de set pams, drets, cuadrads, ramòsos y rojencs; las fullas llargas y punxagudas, y las flors bermellas formand espiga. *Arroyuela*. Salicastrum. *Saule sauvage*. Salcio salvatico.

SALINA. s. f. Lo llog ahònt se cria la sal, y de ahònt se trau. *Salina*. Salina. *Saline*. Salina.

SALINA DEL MAR. Estany en la bora del mar ahònt se deposita la sal de la aigua. *Saladar*. Lacus ex marina aquâ. *Marais salant*. Salina.

SALINÈR. s. m. Lo qui ven sal ó la transportà ó traballa en las salinas. *Salinero*. Salinarius, salinator. *Saunier*. Venditor di sale.

SALISPASSER. s. m. ant. SALPASSÈR.

SALIT. s. m. p. us. SÁLSER.

SALITAR. s. m. ant. SALSEREDA.

SALITRAD, DA. adj. Lo que está compost ab salitre. *Salitrado*. Nitratus. *Composé de salpêtre*. Salnitrato.

SALITRE. s. m. SALNITRE.

SALITRERÍA. s. f. La casa ó llog ahònt se fabrica lo salnitre. *Salitrería*. Nitraria. *Salpêtrière*. Luogo dove si lavora il salnitro.

SALITRÒS, A. adj. Lo que tè salnitre. *Salitroso, salitral*. Nitrosus. *Salpêtreux*. Pieno di salnitro.

SALIVA. s. f. Humòr que se fòrma en la bòca, y servex pera humitejar la llèngua y gorja, estovar los alimènts y facilitar la digestió. *Saliva*. Saliva. *Salive*. Saliva.

AGAFAD AB SALIVA DEJUNA. fr. ab que se denota que alguna cosa está agafada ó en-

gastada ab poca seguretat. *Prendido con alfileres.* Aciculis non clavis fixus. *Attaché avec des épingles, peu solide.* Male attaccato.

CRÈXER LA SALIVA Á LA BOCA. fr. met. Ab que se denota lo gran desitj que excita alguna cosa. *Hacerse la boca agua, ó una agua.* Appetitum excitari. *Venir l'eau à la bouche.* Venir l'acquolina in bocca.

SALIVEJAR. v. n. Tráurer saliva. *Salivar.* Salivare. *Saliver.* Salivare, fare saliva.

SALIVÈRA. s. f. Lo acte de salivejar. *Salivacion.* Salivatio. *Salivation.* Salivazione.

SALIVÒS, A. adj. Lo que expel-lex mòlta saliva. *Salivoso.* Salivosus. *Qui rend beaucop de salive.* Che rende molta saliva.

SALM. s. m. La composició ó cántic que conté alabansas de Dèu. *Salmo.* Psalmus. *Psaume.* Salmo.

SALMS. pl. Lo conjunt dels cènt cincuanta salms de David. *Salmodia.* Psalmodia, psalterium davidicum. *Psautier.* Salterio.

Y TÚ PERE SABS LOS SALMS? loc. fam. ab que se nota al que repren en altres los defèctes en que èll matèx incòrre. *Echese una piedra en la manga.* Improbas aliis quæ in te quoque improbantur. *Médecin, guéris-toi, toi-même.* Medico, cura te stesso.

SALMA. s. f. Lo llog abònt se junta y cristallisa aigua salada. *Espumero.* Salinæ. *Lieu où l'eau salée se cristallise.* Luogo dove si cristallizza l'acqua salata.

SALMATICENSE. adj. SALAMANQUÍ.

SALMAYAR. v. n. ant. SALMEJAR.

SALMEJAR. v. n. Resar ó cantar los salms. *Salmear, salmodiar.* Psalmos canere. *Psalmodier.* Salmeggiare.

SALMISTA. s. m. Lo qui compon salms. Per antonomasia se entèn lo profèta David. *Salmista.* Psalmista, psalmographus. *Psalmiste.* Salmista.

SALMISTA. Lo qui tè per ofici cantar los salms y las horas canónicas en las iglèsias catedrals y col-legiatas. *Salmista.* Psaltes, psalmicem, psalmicamus. *Celui dont le devoir est de psalmodier.* Salmeggiatore.

SALMITRE. s. m. ant. SALNITRE.

SALMÓ. s. m. Pèx de uns cinc ó sis pams de llarg. Tè lo cos casi cilíndric y aprimad de cap y cua, lo llòm tira á pardo ab clapas negras; lo vèntre y costats rojencs, lo cap pètit; la barra de bax mès curta que la de dalt; demont del llòm dòs aletas de las cuals la mès immediata al cap es majòr, y tira á pardo ab clapas negras, á diferencia de la altra que es negra, y de las dels costats que sòn grogas ab ribet blan, y de las del vèntre que sòn del tòt grogas, y de la cua que es blava en figura de mitja lluna. Tè la carn bermellòsa, y de un gust mòlt delicad. *Salmon.* Salmo. *Saumon.* Salamone.

SALMÓ PÈTIT. Lo pèx del matèx nom cuand es tant xic que encara no ha entrad en lo mar. *Esquin.* Parvulus salmo. *Saumonneau.* Piccol sermone.

SEMBLANT AL SALMÓ. Se diu dels pèxos que tènen la carn com èll, especialmènt las truitas. *Salmonado.* Salmonem referens. *Saumoné.* Che è del colore del sermone.

SALMODIA. s. f. Lo cant usad en la iglèsia pera los salms. *Salmodia.* Psalmodia. *Psalmodie.* Salmodia.

SALMONET. s. m. MOLL, en la setena accepció.

SALMÒRRA. s. f. Aigua mòlt carregada de sal. *Salmuera.* Muria, salsugo. *Saumure.* Salamoja.

SALMÒRRA. La aigua que destil-lan las cosas saladas. *Salmuera.* Salsugo. *Saumure.* Salamoja.

SALNITRE. s. m. Sal composta de ácido nitric y de potassa. Es de colòr blanc gris, de sabòr fresc, amarg y desagradable. *Salitre.* Nitrum. *Nitre, salpêtre.* Salnitro.

SALNITRÒS, A. adj. SALITRÒS.

SALÓ. s. m. Sala gran. *Salon.* Magnum conclave, aula amplissima. *Salon.* Salone.

SALOBRE. adj. Lo que per naturalesa tè sabòr de sal. *Salobre.* Naturâ salsus. *Saumâtre.* Salmastro.

SALOBRE. SALUDABLE.

SALOBRE. s. m. La calitat de lo salad ó salitròs. *Salsedumbre.* Salsi aut nitrosi qualitas. *Qualité de ce qui est salé.* Qualità di quello che ha troppo sale.

SALOMÓ. s. m. SALMÓ.

SALPA. s. f. Pèx que tè unas deu pòlsadas de llarg, aplanad dels costats, de colòr verdòs en lo llòm, y blanc dels

costats y vèntre, ab deu rallas encarnadas de llarg à llarg dels costats. *Salpa*. Sparus salsa, salpa. *Salpa, salpe*. Sorta di pesce.

SALPASSÈR. s. m. Bastó curt y rodó que tè al extrèm un manadet de cerdas ó una bola de mètall vuida ab foradets. També sol tènir lo máneg de mètall. Servex en las iglèsias per espargir aigua beneita. *Hisopo, rociador, aspersorio*. Aspergillum. *Goupillon, aspergès, aspersoir*. Aspersorio, aspergolo.

SALPÉNDRER. v. a. Posar sal á alguna cosa apretandla á fi de que se consèrve. *Salpresar*. Sale condire. *Saler une viande et la charger d'un poids*. Insalare.

SALPICAR. v. a. Espurnar alguna cosa ab un liquid, ó espargir gotetas de èll sòbre la cosa. *Salpicar*. Aspergere. *Éclabousser*. Schizzare, spruzzare.

SALPICAR. Passar de unas cosas á altras sènse continuació ni òrde dèxandne algunas entremitj. *Salpicar*. Ab uno in aliud inordinatè transire. *Sautiller*. Saltar di palo in frasca.

SALPICAR. Péndrer micas de algunas viandas passand de una á altra. *Salpicar*. Ex uno alioque ferculo aliquantulum sumere. *Prendre des petits morceaux de diverses viandes*. Prendere piccoli bocconi di parecchie vivande.

SALPICAR. Fèr una cosa sènse continuaria, sinó dèxandla comensada, y passand á altra. *Saltear*. Intervallis, per saltus agere. *Sautiller*. Far per intervali.

SALPRES, A. p. p. de SALPÈNDRER. *Salpreso*. Sale conditus. *Salé*. Salato.

SALSA. s. f. Composició de varias cosas dexatadas que se fa per posar á las viandas y excitar lo apetit. *Salsa*. Salsamentum, condimentum. *Sauce*. Salsa, intingolo.

SALSA. met. Cualsevol cosa que mou ó excita lo gust. *Salsa*. Condimentum. *Tout ce qui éveille le goût*. Intingolo.

SALSA AB ALLS. Suc que se fa ab alls picads pera assahonar las viandas. *Ajo*. Allii embamma. *Sauce à l'ail*. Salsa con aglio.

SALSA DE ALLS. La que se fa de pa dexatad ab aigua, alls picads y sal, pera mènjar especialmènt lo pèx. *Ajada*. Alliatum. *Aillade*. Agliata.

SALSA DE CASSADÒR. Lo guisad que se fa del fètge, cor y ronyòns dels cunills. *Cachuela*. Edulium ex cuniculorum extis. *Ragoût que font les chasseurs avec le foie, le cœur et les rognons des lapins*. Intingòlo.

SALSA DE CUNILL. La que se compon de aigua, vinagre, oli, sal y pebre, ab la cual solen amanirse los cunills. *Salmorejo*. Muria. *Sauce aux lapins*. Condimento che si fa ai conigli.

SALSA DE MOSTASSA. MOSTASSA, en la cuarta accepció.

SALSA DE PA Y ALLS. La que se fa de alls, pa y aigua picad al mortèr. *Pampirolada, papirolada*. Condimentum alliis et pane detritis constans. *Sauce faite avec de l'eau, de l'ail et du pain pilé*. Salsamento con agli e pan pestato.

SALSA DE RUCA. Salsa gustòsa que se fa de la hèrba de aquest nom ab sucre, mel, vinagre y pa torrad. *Oruga*. Conditura ex melle vel saccharo pane erucâque. *Sauce faite avec de la roquette, du sucre, du miel et du pain rôti*. Salsamento con ruchetta, pane e mele.

SALSA DE SAN BERNAT. fam. Gana, apetit. *Salsa de San Bernardo*. Amor edendi, fames. *Bon appétit*. Appetito, fame.

SALSA DE VARIAS COSAS. La que se fa de oli, alls, formatge y altras cosas, ab que solen amanirse las albergínias. *Almodrote*. Moretum. *Sauce faite pour les aubergines*. Intingolo per condire i petonciani.

SÁLSER. s. m. Arbre que crèx en las ribèras y ab mòlta velocitat. *Sauce, salce*. Salix. *Saule*. Salcio.

SALSÈRA. s. f. Escudèlla pètita pera posar salsa. *Salsera*. Salsamentarium. *Saucière*. Vasetto per la salse.

SALSEREDA. s. f. Lo llog poblad de sálsers. *Salceda, saucedal, sauzal*. Salicetum. *Saussaie*. Saliceto.

SALSET. s. m. territ. ÁNEC.

SALSETA. s. f. dim. de SALSA. *Salsilla, salsita*. Conditura. *Petite sauce qui a peu de goût*. Salsa che ha poco sapore.

SALSETAS. pl. MATSINAS.

SALSITJA. s. f. Especie de butifarra prima. *Salchicha*. Isicium, isicium, icisia. *Saucisse*. Salsiccia.

SALSITJÈR, RA. s. m. y f. Lo qui fa salsitjas ó trafiqueja ab èllas. *Salchichero*, Isiciarius. *Celui qui fait des saucisses*. Salsicciajo.

SALSITJERÍA. s. f. Botiga ahònt se venen las salsitjas. *Salchicheria*. Taberna in qua insiciæ venduntur. *Boutique où l'on vend des saucisses*. Bottega dove si vendono le salsiccie.

SALSITJÓ. s. m. Especie de butifarra prima crua. *Salchichon*. Insicia. *Saucisson*. Salsiccione.

SALT. s. m. Lo acte y efècte de saltar. *Salto*. Saltus. *Saut*. Salto.

SALT. Lo llog alt y proporcionad pera saltar, ó que sènse saltar no se pod passar. Sol dirse de alguns barrancs de gran elevació, perqué son impossibles de saltar. *Salto*. Præcipitium. *Endroit qu'on ne peut franchir qu'en sautant*. Salto.

SALT. Lo pas llarg que se fa tirand lo peu mòlt endavant. *Tranco*. Passus productus. *Saut, long pas*. Salto.

SALT. Lo espay compres èntre lo punt dèsde ahònt se salta y aquell ahònt se arriba. *Salto*. Saltus. *Saut*. Salto.

SALT. Tránsit desproporcionad de una cosa á altra sènse tocar los medis ó algun de èlls. *Salto*. Saltus. *Saut*. Salto.

SALT. Las omissiòns de cláusulas, ratllas ó fulls, llegiud ó escriviud. *Salto*. Prætermissio inter legendum aut scribendum. *Omission*. Tralasciamento.

SALT. SALTANT.

SALT. Ascenso á puesto ó empleo superiòr sènse passar per los del mitj. *Salto*. Saltus, inordinata provectio. *Saut*. Salto.

SALT. La acció de saltar que fan alguns animals encorvand la esquena. *Corcovo*. Subsaltatio. *Cabriole, bond, haut-le-corps*. Balzo, salto.

SALT DEL COR. Palpitació violènta del cor. *Salto del corazon*. Cordis agitatio, palpitatio. *Palpitation de cœur*. Palpitamento, batticuore.

SALT DE MATA. fam. La fugida per temòr de cástig. *Salto de mata*. Præ timore pœnæ festina fuga. *Prendre la poudre d'escampette*. Darla a gambe, sbrattare il paese.

SALT DE PÈX. Jog dels volatins que consistex en ajáurerse llargs en terra y fèndse ferms sòbre las mans sostenind ab èllas lo cos, donar una volta entèra en lo aire. *Salto de trucha*. Corporis horizontaliter in aerem convolutio. *Saut de carpe*. Salto del carpione.

SALT MORTAL. Lo salt que pègan los volatins en lo aire, dèxandse cáurer de cap, y fènd la volta en lo aire pera cáurer de peus. *Salto mortal*. E summo in aerem corporis inversa volutatio. *Saut périlleux*. Salto mortale.

Á SALTS. mod. adv. Pegand salts, ó saltand de una cosa á altra dèxand las de entremitj. *Á saltos*. Saltuatim. *Par sauts*. A salti.

AB CUATRE SALTS. mod. adv. fam. ab que se exprèssa la llèugeresa de algú ab que va y tòrna ab brevedat y prèssa á alguna part. *En dos zancadas, en dos trancos*. Celeri gressu. *En deux enjambées*. In due saltí.

AB UN SALT. mod. adv. AB CUATRE SALTS.

DONAR UN SALT LO COR. fr. met. ab que se dòna á enténdrer que se ha representad alguna especie futura ab algun movimènt ó alteració interiòr. *Dar un vuelco el corazon*. Motu cordis aliquid præsagire. *Avoir quelque pressentiment de ce qui doit nous arriver*. Balzare il cuore.

SALT Á SALT. mod. adv. ant. Á SALTS.

SALTABARRANCS. s. m. Se diu del qui ab poc reparo va, còrre y salta per tòtas parts. *Saltabarrancos*. Intrepidus, irrequietus ambulator. *Homme qui court de côté et d'autre*. Saltimbanco.

SALTADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui salta. *Saltador*. Saltator. *Sauteur*. Saltatore.

SALTADÒR, RA. adj. Lo que va á salts ó salta mòlt. *Salton*. Quod saltuatim ambulat, valdeve saltitat. *Bondissant*. Balzellante.

SALTADÒR. s. m. Lo llog á propósit pera saltar. *Saltadero*. Elatior locus ad saliendum aptus. *Lieu d'où l'on peut sauter*. Luogo da dove si può saltare.

SALTADÒRA. s. f. La dona que exercita sa destresa saltand en la corda, ó la que en lo ball salta ab desembras. *Saltatriz*. Saltatrix. *Danseuse de corde*. Saltatrice.

SALTADÒRA. SALTADÒR, en la última accepció.

ESTAR Á LA SALTADÒRA. fr. Estar á punt de exir algun negoci, ó de succeir alguna cosa. *Estar al embocadero*. Propè esse ut. *Être à la veille d'arriver quelque chose*. Essere in procinto.

ESTAR Á LA SALTADÒRA. Estar próxim á algun ascenso. *Estar al saltadero*. Ascensui proximum esse. *Être à la veille de parvenir à une place*. Essere in procinto; essere in punto di.

SALTAMARTÍ. s. m. Ninot ó figureta de home fèta de una cosa mòlt llèugera, com cor de figuèra, cuiro ple de vènt etc. ab un plòm al cap de vall á fi de que sèmpre quède dret. *Dominguillo.* Lusoria homunculi petauristæ figura. *Prussien.* Picciolo fantoccio.

SALTAMBARC. s. m. Especie de vestidura oberta de darrèra. *Saltambarca.* Sagum. *Sorte d'habit ouvert par derrière.* Saltambarco.

SALTAMENT. s. m. ant. La acció de saltar. *Saltacion.* Saltatio. *Saut.* Salto.

SALTANT. s. m. La corrènt de aigua que cau de un paratge alt. Se preu també per lo llog ahònt salta ó se precipita la corrènt. *Salto.* Cataractes. *Saut.* Cateratta.

SALTAR. v. n. Alsar lo cos de terra ab llèugeresa é impuls pera passar eu lo aire á altre llog ó pera elevarse en lo aire. *Saltar.* Saltare. *Sauter.* Saltare.

SALTAR. Móurerse alguna cosa de una part á altra alsandse ab violencia, com la pilota SALTA de terra, la espurna del fog, etc. *Saltar.* Exsilire, insilire. *Sauter, bondir.* Balzare.

SALTAR. Se diu dels líquids que ixen ab forsa cap amunt com la aigua dels surtidòrs. *Saltar.* Subsilire. *Sauter, rejaillir.* Zampillare.

SALTAR. Rómprerse violentamènt alguna cosa que estaba oprimida ó tibant, com la corda de un instrumènt. *Saltar.* Crepare, disrumpi. *Sauter.* Crepare.

SALTAR. Despéndrerse, separarse una cosa de altra á la cual estaba unida ó fixa. Se usa mòlt com á recíproc. *Saltar, resaltar.* Resilire, dissolvi. *Sauter, se détacher.* Sciorsi.

SALTAR. Passar de una cosa á altra dèxandne algunas de las que debian seguir per òrde ú opció. Se usa en lo físic y en lo moral. *Saltar.* Prætermittere. *Sauter, omettre.* Saltare.

SALTAR. Respóndrer intempestivamènt ó fora del cas. *Saltar.* Saltare extrà chorum. *Répondre hors de propos.* Rispondere fuor di proposito.

SALTAR. CUBRIR, en la sisena y setena accepció.

SALTAR. En alguns animals es fèr salts encorvand lo llòm. *Corcovear.* Subsilire. *Faire des cabrioles, des bonds, des haut-le-corps.* Balzellare.

SALTAREL-LA. s. f. Especie de ball espanyol. *Saltarelo.* Saltationis hispanicæ genus. *Espèce de danse espagnole.* Sorta di danza spagnuola.

SALTEJADÒR. s. m. Lo lladre que ix als camins á robar als passatgèrs. *Salteador.* Grassator, insidiator. *Brigand.* Malandrino, ladrone.

SALTEJAND. mod. adv. Á SALTS.

SALTEJAR. v. a. Exir als camins públics á robar als passatgèrs. *Salteur.* Grassari. *Brigander.* Rubare, assaltare.

SALTEJAR. Fèr saltets. *Dar salticos.* Subsilire. *Sautiller, sauter à petits sauts.* Saltellare.

SALTERI. s. m. Lo llibre canónic que conté los cènt cincuanta salms de David. *Salterio.* Psalterium davidicum. *Psautier.* Salterio.

SALTERI. Lo llibre de cor que sols conté los salms. *Salterio.* Psalterium. *Psautier.* Salterio.

SALTERI. Lo rosari de la Mare de Dèu perqué se compon de cènt cincuanta avemarías. *Salterio.* Psalterium seu rosarium Beatæ Virginis Mariæ. *Rosaire.* Rosario.

SALTERI. Instrumènt músic de figura triangular que tè trètse filèras de cordas que se tocau ab la ungla ó ab un filferro ó bastonet tort. *Salterio.* Psalterium, nablum, nablium, nabla. *Psaltérion.* Salterio.

SALTET. s. m. dim. de SALT. *Saltico, saltillo, saltito.* Brevis saltus. *Petit saut.* Saltetto.

Á SALTETS. mod. adv. Á pètits salts. *Á salticos.* Subsultim. *À petits sauts.* Saltelloni.

SALTIMBANC. s. m. Lo xarraire que posad sòbre un banc, taula ó cosa semblant reunex la gènt, y relata las virtuts de algunas hèrbas, confecciòns y quintas essencias que porta y ven com á remeys singulars. *Saltimbanco, saltabanco, saltabancos, salta en banco, salta en bancos.* Circulator. *Saltimbanque.* Cantambanco, ciarlatano.

SALTIRI. s. m. SALTERI, en la tercèra accepció.

SALTIRÓ. s. m. dim. de SALT. *Saltico, saltillo, saltito.* Brevis saltus. *Petit saut.* Saltellino.

SALUBREMÈNT. adv. mod. ant. SALUDABLEMÈNT.

SALUDABLE. adj. Lo que servex pera conservar ó restablir la salut corporal.

Saludable, salubre, salutífero. Saluber, salutaris. *Salutaire, salubre.* Salutare, salutevole.

SALUDABLE. met. Lo que es de profit per algun fi, y particularmènt per bè de la ánima. *Saludable.* Saluber, salutaris. *Salutaire, utile, avantageux.* Profittevole, vantaggioso.

SALUDABLEMENT. adv. mod. Conservand ó restablind la salut: *Saludablemente.* Salubriter, salutariter. *Salutairement.* Salutevolmente.

SALUDABLEMÈNT. met. Ab profit y utilitat per alguna cosa, y en particular per lo bè espiritual. *Saludablemente.* Salubriter, salutariter. *Salutairement.* Vantaggiosamente.

SALUDADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui se dedica á curar de mal de rabia y altres mals ab lo alé, la saliva y certas deprecaciòns y fórmulas, donand á entèndrer que tè gracia y virtut per curar. *Saludador, santiguador.* Qui rabiem aliosque morbos curare cavereve sufflatione vanisque aliis remediis adhibitis, affectat. *Charlatan qui prétend guérir, avec des cérémonies, par son souffle.* Ciarlatano che pretende guarire collo alito.

SALUDAR. v. a. Parlar á algú ab cortesía desitjandli bona salut, ó mostrandli ab alguns senyals benevolencia ó respècte. *Saludar.* Salutare, salutem dicere. *Saluer.* Salutare.

SALUDAR. Donar senyals de obsequi ab descárregas de artillería ó fusèlls, ó ab algun movimènt de la arma ó ab algun toc dels instrumènts militars. *Saludar.* Festivis tormentorum tonitruis aliquem excipere, salutare. *Saluer.* Salutare.

SALUDAR. Usar certas fórmulas y oraciòns aplicand lo alé ó la saliva pera curar la rabia ó altres mals donand á entèndrer que se tè gracia y virtut pera curar. *Saludar, santiguar.* Sufflationem vanaque alia remedia ad rabiem aliosque morbos curandos cavendosve adhibère. *Guérir par son souffle, par des cérémonies superstitieuses.* Guarire coll' alito.

SALUDAR. met. fam. Castigar ó insultar. *Santiguar.* Fustibus aut verbis lacessere. *Saluer des coups de bâton, etc.* Dar legnata, bastonare.

SALUT. s. f. La sanitat ó estad del cos sènse mals. *Salud, sanidad.* Valetudo, sanitas. *Santé.* Sanità, salute.

SALUT. Lo bè públic ó particular de algú. *Salud.* Salus. *Salut.* Salute.

SALUT. La bona, perfèta y sana disposició de alguna cosa. *Salubridad.* Salubritas. *Salubrité.* Salubrità.

SALUT. Lo estad de gracia en la ánima. *Salud.* Salus. *Salut.* Salute.

SALUT. Fórmula de salutació en los escrits. *Salud.* Salutem. *Salut.* Salute.

AB SALUT. mod. adv. Sènse mals. *Sanamente.* Sanè, saniter. *Sainement.* Sanamente.

AB MÒLTA SALUT HO PUGA ESPATLLAR. loc. ab que se explica lo desitj de que puga portar mòlt tèmps lo vestit aquell que lo ha estrenad, y se li dòna la enhorabona. *Con salud lo rompa.* Vestem salvus deterat. *Usez-le en santé.* Lo goda in sanità.

Á LA SALUT DE V. loc. fam. per brindar á algú. *Á la salud de V.* Ad tui obsequium, profectum. *À votre santé.* Alla vostra salute.

COM VA DE SALUT ? loc. fam. Que servex pera informarse de la salut de algú significand que sen passa cuidado. *Como te va de salud?* Ut vales? Satin vales? *Comment va l'état de votre santé.* La salute come va?

EN BONA SALUT. mod. adv. En estad perfèt de sanitat. *En sana salud.* Cum benè se habet, in statu sanitatis. *En parfaite santé.* In buona salute.

ESTAR FALTAD DE SALUT. fr. Tènir poca salut. *Estar cascado.* Infirmâ valetudine uti. *Être cassé, affaibli.* Essere debole, affralito.

FÈRSE MALBÈ LA SALUT. fr. GASTARSE LA SALUT.

GASTARSE LA SALUT. fr. Fèr excèssos abusand de sa bona salut. *Gastarse la salud.* Sanitate abuti. *User mal de sa santé.* Usare la salute.

SANGRARSE AB SALUT. fr. met. Prevenirse, pèndrer precauciòns contra algun dany que se preveu pod venir. *Curarse en salud.* Damnum imminens vitare, declinare. *Se précautionner contre un accident.* Abbondare in cautela.

TRENCAD DE SALUT. Delicad en la salud y disposició corporal. *Quebradizo.* Debilis, debilitatus. *Faible, délicat, valétudinaire.* Infermiccio, malatticcio.

VÈNDRER SALUT. fr. fam. Estar mòlt sa y robust ó semblarho. *Vender salud.* Valetudine prosperrimâ uti. *Jouir d'une*

bonne, d'une parfaite santé. Goder di buona salute.

SALUTACIÓ. s. f. Lo acte de saludar. *Salutacion.* Salutatio. *Salutation.* Saluto, salutazione.

SALUTACIÓ. La acció y efècte de saludar. *Saludamiento.* Salutatio. *Salutation.* Saluto, sberrettata.

SALUTACIÓ. Lo exordi ó proemi del sermó. *Salutacion.* Orationis exordium. *Exorde d'un sermon.* Esordio.

SALUTACIÓ ANGÉLICA. La que fèu lo arcángel S. Gabriel á la Verge María, y forma la primèra part de la oració de la Ave María. *Salutacion angélica.* Salutatio angelica. *Salutation angélique.* Salutazione angelica.

SALUTÍFERO, RA. adj. SALUDABLE.

SALVA. s. f. Disparo de armas de fog en honòr de algun personatge, ó per expressió de alegría. *Salva.* Salutatio militaris. *Salve.* Salva.

SALVA. Lo tast que se fa del mènjar y bèurer cuand se servex als rèys, pera assegurar que no hi ha perill en las viandas y líquids. En Espanya la fa la persòna mès distingida que servex á taula. *Salva.* Prægustandi; prælibandi actio. *Essai qu'on fait des mets qu'on sert au roi.* Salva.

FÈR LA SALVA. fr. Tastar las viandas. *Hacer la salva.* Prægustare. *Savourer, essayer les mets.* Far la salva.

FÈR LA SALVA. Brindar, excitar la alegría. *Hacer la salva.* Invitare. *Inviter, exciter à.* Eccitare all' allegrezza.

FÈR LA SALVA. Demanar la venia pera parlar, ó fèr presènt alguna cosa. *Hacer la salva.* Veniam petere, honorem præfari. *Demander la permission de parler, de faire des représentations.* Dimandar la permissione.

FÈR SALVA. fr. Disparar armas de fog ab sola pólvora, en obsequi ó honòr de algú, ó en celebritat de alguna victoria, ó en expressió de alegría. *Hacer salva.* Bellica tormenta plausu concrepare, perstrepere. *Tirer en salve.* Far salva.

SALVACIÓ. s. f. La acció y efècte de salvar ó salvarse. *Salvacion, salvamento, salvamiento.* Actus te ipsum vel alium salvandi, salus. *Salut.* Salvazione.

SALVACIÓ. Per antonomasia se entèn la consecució de la gloria eterna. *Salvacion.* Salvatio, beatitudinis æternæ adeptio. *Salut.* Salvezza.

SALVAD. adv. SALVO, en la tercèra accepció.

SALVADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui salva. *Salvador.* Salvator, servator. *Sauveur.* Salvatore.

SALVADÒR. Per antonomasia se entèn Jesu-Crist. *Salvador.* Salvator mundi. *Sauveur.* Il Salvatore.

SALVAGUARDA. s. f. Guarda que se posa pera seguretat de alguna cosa. *Salvaguardia.* Custodia pro incolumitate, defensione. *Sauvegarde.* Salvaguardia.

SALVAGUARDA. Lo senyal que en tèmps de guerra se posa de òrde dels comandants militars á la entrada dels pobles ó á las portas de las casas pera que los soldads no hi fassan dany. *Salvaguardia.* Signum incolumitatis. *Sauvegarde.* Salvaguardia.

SALVAMÈNT. s. m. Lo llog ó paratge ahònt algú se assegura del perill anteriòr; y regularmènt lo port que assegura dels perills del mar. *Salvamento.* Tuta sedes. *Port, asile, refuge.* Ricovero, salvigia.

SALVAR. v. a. Llibrar de algun perill, posar en seguretat. Se usa també com á recíproc. *Salvar.* Salvare, servare, sospitare. *Sauver, délivrer, garantir.* Salvare, scampare.

SALVAR. Donar la gloria eterna, lo que es propi de Dèu. *Salvar.* Salvare, beatitudinem æternam largiri. *Sauver.* Salvare, dar salute.

SALVAR. Evitar algun inconvenient, impedimènt, dificultat ó perill. *Salvar.* Devitare, declinare. *Éviter un inconvénient.* Risparmiare.

SALVAR. Posar los notaris al fi de la escriptura una nota pera que valga lo esmenad ó afegid, y no valga lo esborrad. *Salvar.* Litteram aut verbum emendatum ad calcem adnotare. *Approuver les renvois, les additions d'un acte.* Annotare le correzioni ed approbarle.

SALVARSE. v. r. Conseguir la gloria eterna. *Salvarse.* Salutem æternam assequi, adipisci. *Se sauver.* Salvarsi.

SALVATGE. adj. Criad en las selvas èntre fèras. *Salvaje.* Silvestris. *Sauvage.* Salvatico, selvaggio.

SALVATGE. Mòlt neci ó tònto y grossèr. *Salvaje.* Agrestis, rusticus. *Grossier, stupide, rustre.* Gonzo, tanghero.

SALVATGE. Lo que pertany ó sembla als sa-

turals de aquellas islas ó països que no tènen cultura ni cap sistema de gobern. *Salvajino.* Silvaticus. *Du sauvage.* Selvaggio, salvatico.

SALVATGE. s. m. Lo natural de aquells països que no tènen cultura ni género de gobern. *Salvaje.* Silvestris homo. *Sauvage.* Selvaggio.

SALVATGINA. s. f. ant. La carn dels animals salvatges. *Salvajina.* Caro ferina. *Sauvagine.* Salvaggina.

SALVE. v. defectiu que equival á Dèu te guard. *Salve.* Salve. *Je vous salue.* Salve, addio, salute.

SALVE. s. f. Una de las oraciòns ab que se prèga á la Verge María. *Salve.* Salve Regina. *Salve.* Salveregina.

SALVEDAT. s. f. Llicencia, seguretat ó salvoconducte. *Salvedad.* Libertas, securitas. *Impunité, liberté d'agir sans crainte.* Licenza, permesso.

SALVIA. s. f. Planta que tè los brots llenyòsos, peluds, cuadrads, de un verd blanquinòs, ab las fullas oposadas, ovaladas, ròmas, arrugadas y blanquinòsas, guarnidas de fistó tòt voltant, de olòr fort aromátic, y de gust amarg. Fa las flors en espiga, y es mòlt medicinal. *Salvia.* Salvia. *Sauge.* Salvia.

SALVIA SILVÈSTRE. La planta del matèix nom que se cria en la montanya. *Salvia silvestre, amaro.* Salvia sclarea. *Orvale, toute-bonne.* Schiarea.

SALVO, VA. adj. Lo que no ha rebud dany, ó se ha deslliurad de algun perill. *Salvo, ileso.* Salvus. *Sauf, hors de péril.* Salvo.

SALVO. s. m. SALVACIÓ, SALVAMÈNT.

SALVO. mod. adv. Á excepció. *Salvo, excepto.* Præter, exceptò. *Sauf, excepté.* Eccettuato.

Á SALVO. mod. adv. Sènse dany, sènse disminució, fora de tòt perill. *A salvo.* Citra læsionem aut detrimentum. *Hors de péril.* In salvo.

Á SON SALVO. mod. adv. Á sa satisfacció, sènse perill, ab facilitat y sènse destòrb. *A su salvo.* Tutò, securè. *En sûreté, à son aise.* A suo comodo.

EN SALVO. mod. adv. En seguretat, en llibertat, sènse perill. *En salvo.* Securè, in tutò. *En sûreté.* In luogo di sicurezza.

SALVOCONDUCTE. s. m. Permis per autoritat pública, despatx de seguretat pera poder passar de un llog á altre sènse reparo ni perill. *Salvoconducto.* Fides publica. *Sauf-conduit.* Salvocondotto.

SALVOCONDUCTE. met. Cualsevol cosa que dòna seguretat. *Salvoconducto.* Fides, venia. *Chose qui donne sûreté.* Cosa che dà sicurezza.

SALVONOR. s. m. fam. ant. Lo cul. *Salvohonor, sieso, puerta falsa.* Podex, anus. *Le derrière, le cul.* Il culo, bel di Roma.

SALZER. s. m. ant. SÁLSER.

SALZEREDA. s. f. ant. SALSEREDA.

SAMAIRE. s. m. Lo qui va per las portas diènd salms y oraciòns. Solen fèrho los cègos. *Oracionero.* Qui psalmos et preces recitando eleemosinam meretur. *Celui qui dit des prières aux portes des maisons.* Chi chiede lemosina recitando i salmi.

SAMAL. s. f. territ. PORTADÒRA.

SAMALADA. s. f. territ. Lo que cap en una samal. *Lo que cabe en una comporta.* Quod vectaculum capit. *Ce que un mannequin peut contenir.* Ciò che cape in una cesta.

PLÓURER Á SAMALADAS. fr. territ. PLÓURER Á BÒTS Y Á BARRAS.

SAMALÉ. s. m. Especie de perxa que sol servir pera traginar las portadòras. *Percha.* Pertica. *Perche.* Pertica.

SAMARITÀ, NA. adj. Lo pertànyènt á Samaria, y lo nad en èlla. Se usa també com á substantiu. *Samaritano, samarita.* Samariticus, samarites, samarita, samaritanus. *Samaritain.* Samaritano.

SAMARRA. s. f. La vestidura fèta de pèlls de moltó. *Zamarra, zamarro.* Rheno. *Vêtement de peau de mouton.* Giubba fatta della pelle dei montoni.

SAMARRA. Lo vestit de pèlls de moltó que usan los pastòrs. *Pellico.* Vestis pellicea, rheno. *Vêtement de peau de mouton que portent les bergers.* Giubbà di pelle di montone.

SAMARRA. Lo vestit fèt de pèlls finas y adobadas. *Pellica.* Pellicea vestis ex selectissimis pellibus formata. *Habit de peaux préparées.* Veste di pelli.

SAMARRETA. s. f. dim. de SAMARRA. *Zamarrilla, zamarrico.* Parvus rheno. *Petit vêtement de peau de mouton.* Giubbètta di pelli.

SAMARRETA. Vestidura ampla que no se ajusta al cos, llarga fins un xic mès avall de la cintura, oberta de davant,

rodòna y ab mánegas. *Chamarreta.* Chlamydula. *Sorte de casaque courte, ouverte par devant et avec des manches.* Camicciuola di lana.

SAMBENITO. s. m. Lo capotet ó escapulari que posaban als penitènts reconciliads ab la Inquisició. *Sambenito.* Sagum infame quo notabantur qui à fide defecerant. *Scapulaire qu'on mettait aux criminels condamnés par l'Inquisition.* Sambenito.

SAMBENITO. Lo llotrèro que se posaba en las iglèsias ab lo nom y cástig dels penitenciads, y ab los senyals dels cástigs. *Sambenito.* Inscriptio sententiæ deficientium à fide. *Écriteau contenant les noms de ceux que l'Inquisition condamnait.* Carta o pergamena dove si mette il nome dei condannati dal tribunale del santo uffizio.

SAMBENITO. met. La mala nota que quèda de alguna acció. *Sambenito.* Infamiæ nota. *Note d'infamie que laisse une mauvaise action.* Infamia.

SAMBRA. s. f. Fèsta que usan los moriscs ab bulla, alegría y ball. *Zambra.* Mauricium tripudium. *Fête moresque, accompagnée de danses bruyantes.* Festa moresca.

SAMBRA. Espècie de barca que usan los moros. *Zambra.* Scapha maurica. *Espèce de bateau dont les maures en font usage.* Sorta di battello che usano i mori.

SANABACÒNS. s. m. SANABERROS.

SANABERROS. s. m. Lo qui sana los porcs. *Castrador.* Castrator. *Châtreur.* Castraporcelli.

SANABERROS. Instrumènt compost de varios canonets de canya de que usan los sanadòrs xiuland ab èll. *Castrapuercas, capador.* Castratoris fistula. *Sifflet de châtreur.* Fischio de' castraporci.

SANABLE. adj. ant. CURABLE.

SANADÒR. s. m. Lo qui fa ofici de sanar. *Capador, castrador.* Castrator. *Châtreur.* Castraporci.

SANAPORCS. s. m. SANABERROS.

SANAR. v. a. ant. CURAR.

SANAR. Tallar ó tráurer los testicals. *Capar, castrar.* Castrare, testiculos excidere. *Châtrer, émasculer.* Castrare, capponare.

SANCALLÒS, A. adj. Lo qui tè los peus torts cap á fora. *Zancajoso, zancajiento.* Varicus, loripes. *Cagneux.* Strambo, sbilenco.

SANCHNADOR. s. m. ant. SANGRADÒR.

SANCHNAR. v. a. ant. SANGRAR.

SANCHNÍA. s. f. ant. SANGRÍA.

SANCIÓ. s. f. Acte solemne ab que se autorisa ó confirma alguna llèy ó estatut. *Sancion.* Legis confirmatio, sanctio. *Sanction.* Sanzione.

SANCIONAR. v. a. Autorisar, donar forsa de llèy á alguna cosa. *Sancionar.* Sancire. *Sanctionner.* Sanzionare, confermare.

SANCTUS. Veu purament llatina ab que se significa la part de la missa en que lo sacerdot diu tres vegadas aquesta paraula abans del cánon; y axí diem: tocan á SANCTUS. *Sanctus.* Sanctus. *Sanctus.* Sanctus.

SANDAL. s. m. MÈNTA ROMANA.

SANDAL. Arbre que creix com un noguèr, tè la escorxa aspra, las fullas de un verd mòlt viu, y semblants á las de la mata, lo fruit semblant al del cirerèr, y del tot disgustad. Los apotecaris dònan lo matèx nom á la fusta del dit arbre. *Sándalo.* Sandalum. *Sandal.* Sandalo.

SANDALIA. s. f. Calsad compost de una sola que se assegura ab corretjas fins al coll de la cama. *Sandalia, zandalia.* Sandalium. *Sandale.* Zoccolo.

SANDÁRACA. s. f. Resina del ginèbre. *Sandáraca.* Juniperi resina. *Sandaraque.* Sandaraca.

SANEDRÍ. s. m. Lo consell supremo dels juèus en lo cual se tractaban y decidian los assumptos de estad y de religió. *Sanedrin.* Synedrium. *Sanhédrin.* Sinedrio, sanedrim.

SANG. s. f. Licòr bermell que en lo home y en moltíssims animals circula per lo cos pera donarli vida. *Sangre.* Sanguis. *Sang.* Sangue.

SANG. Llinatge ó parentiu. *Sangre.* Sanguis, stirps, genus, consanguinitas. *Sang, parenté.* Sangue, stirpe.

SANG. Cualsevol cosa útil que costa ó ha costad treball. *Sangre.* Magno labore adquisita res. *Sang.* Sangue.

SANG. Ferida, y en los desafios solia contarse primèra, segòna y tercèra SANG; y allí solia limitarse lo fi de la batalla. *Sangre.* Vulnus. *Sang.* Sangue.

SANG. met. Substancia ó hisènda; y axí se diu: xupar la SANG. *Sangre.* Opes, fortunæ, substantia. *Sang, biens, fortune.* Sangue, beni, avere.

SANG DE DRAGÓ. Substancia medicinal, resi-

nòsa, pesant y sólida, un ¡xic dòlsa y astringènt, de un bermell mòlt ences, que se recull de varias especies de arbres de las Indias. *Sangre de drago.* Medicamentum sic dictum. *Sang de-dragon.* Sangue di drago.

Á SANGS FREDAS. mod. adv. Sènse furia, ab reflexió. *Á sangre fria.* Consultò et cogitatò, sedato animo. *De sang froid.* A sangue freddo.

BULLIR LA SANG. fr. Exaltarse algun afècte ó passió del ánimo. *Hervir la sangre.* Vehementer animo affici. *Bouillir le sang dans les veines.* Fervere il sangue.

BULLIR LA SANG. fr. fam. ab que se denota lo vigòr dels jòves. *Bullir la sangre.* Juvenili vigore pollere. *Bouillir le sang.* Bollire il sangue.

CIRCULAR LA SANG. fr. Comunicarse per las arterias dèsdel cor á las altras parts del cos tornand per las venas al cor. *Circular la sangre.* Sanguinem circulare, in gyrum volvi. *Circuler.* Circulare.

COSTAR MÒLTA SANG. fr. Morir mòlta gènt en una victoria, ó en la rendició de una plassa. *Costar mucha sangre.* Sanguinolentam palmam ferre. *Y avoir beaucoup de sang répandu.* Costar molto sangue.

CREMARSE LAS SANGS. fr. Sentir massa, impacientarse per disgustos continuads. *Quemarse la sangre, pudrirse la sangre.* Exardescere, tabescere. *Être extrêmement sensible, s'impatienter aisément.* Impazientarsi.

DONAR LA SANG DE SAS VENAS. fr. met. Afavorir á algú ab lo que necessita ab tòt sacrifici per afècte ó amistat, y sènse reservar res. *Dar la sangre de sus venas.* Ad sanguinem pro aliquo fundendum paratum esse. *Secourir quelqu'un de tout son pouvoir, se saigner.* Dare il cuore.

ENCARA LA SANG NE RAJA. loc. ab que se denota que alguna cosa es mòlt fresca ó acaba de succeir. *Estar chorreando sangre, correr sangre, chorrear sangre.* Recentem rem esse. *Être encore saignant.* La piaga è ancora fresca.

ESCUPIR SANG. fr. met. Jactarse de noble. *Vomitar sangre, escupir sangre.* Generosum sanguinem jactare, blaterare. *Vomir le sang.* Millantarsi.

ESTRONCAR LA SANG. fr. Fèr cessar de rajar sang. *Restañar la sangre.* Sanguinis fluxum reprimere. *Étancher, arrêter le sang.* Stagnare il sangue.

FÈR CRIAR SANG. fr. Fomentar la producció de sang. *Sanguificar.* Sanguinem producere. *Sanguifier.* Sanguificare.

GELARSE LA SANG EN LO COS. fr. met. Assustarse en gran manèra. *Helarse la sangre en el cuerpo.* Obstupere, horrore affici. *Se glacer de frayeur.* Agghiacciarsi di spavento.

IGUALAR LA SANG. fr. Donar la segòna sangría; perqué erradamènt se creya que axí quedaba tanta sang á un costat com á altre. *Igualár la sangre.* Alterius lateris venam incidere. *Faire une seconde saignée, pour laisser de deux côtés la même quantité de sang.* Dar il secondo salasso.

LA SANG NO SE POD TORNAR AIGUA. ref. que explica lo sentimènt dels parènts en las adversitats. *El hueso y la carne duélense de su sangre.* Ossa caroque dolent patitur dum vulnere sanguis. *Bon sang ne peut mentir.* L' affetto naturale che vien dal sangue non si può estinguere.

LA SANG SÈNSE FOC BULL. ref. que exprèssa la facilitat ab que los bons parènts se acaloran en defensa dels sèus. *La sangre sin fuego hièrve.* Qui sint dicit amor cognato sanguine juncti. *Bon sang ne peut mentir.* Il buon sangue non ismentisce.

NO HI PIXARÁ SANG. fr. fam. NO SE HI TRENCARÁ CAP OS.

NO SE HI FARÁ SANG. fr. fam. ab que se dòna á entèndrer que alguna disputa ó baralla no se empenyará. *No correrá sangre.* Citrà sanguinem pugnabitur. *Il n'y aura pas de sang répandu.* Non ci sarà sangue versato.

RAJAR SANG. fr. Exir sang de alguna ferida, llaga, etc. *Correr sangre.* Sanguinem fluere. *Être saignant.* Esser sanguinante; sanguinare.

SACUDIR SANG. fr. ant. Fèr exir sang. *Hacer sacar sangre.* Sanguinem elicere. *Faire sortir du sang.* Far sanguinare.

TÈNIR LA SANG MÒLT ROJA. fr. fam. que se usa parland dels que presumen de gran noblesa. *Ser de la sangre azul.* Genus et proavos ineptè jactare. *Prôner sa noblesse.* Vantare la sua nobiltà.

TÈNIR SANG AL ULL. fr. met. Tènir punt y hònra pera cumplir sas obligaciòns. *Tener sangre en el ojo.* Curam honoris

habere. *Être homme d'honneur, avoir de la probité.* Esser nom d' onore.

TRÁURER SANG. fr. Patir flux de sang. *Arrojar sangre, sangrar.* Sanguinem emittere, sanguinis fluxum pati. *Saigner, jeter du sang.* Venir fuori il sangue.

SANGASSA. s. f. La sang corrompuda. *Sangraza, sanguaza.* Sanies, corruptus sanguis. *Sang aqueux.* Sangue acquoso, sanguaccio.

SANGFLUX. s. m. p. us. FLUX DE SANG.

SANGLEY. adj. que se aplica al indi xino que passa á comerciar á Filipinas. Se usa també com á substantiu. *Sangley.* Sina in Philippinas insulas mercaturæ faciendæ causâ commigrans. *Indien chinois qui fait le commerce aux Philippines.* Indiano.

SANGONELL. s. m. ant. SANGONÈRA.

SANGONELLA. s. f. territ. SANGONÈRA.

SANGONÈRA. s. f. Insecte de sang bermella y cos llargarud, compost de anèlls, sènse mèmbres, ab la bòca voltada de un llabi ab lo cual xucla la sang de altres animals. *Sanguijuela.* Hirudo, sanguisuga. *Sangsue.* Mignatta, sanguisuga.

SANGONÈRA. met. La persòna que ab trassa y manya va poc á poc trayènd de algú dinèrs, alajas, etc. *Sanguijuela.* Qui aliena bona callidè sugit. *Sangsue.* Mignatta.

SANGONÒS, A. adj. SANGÒS.

SANGÒS, A. adj. Lo que es de sang ó la conté. *Sanguinoso.* Sanguinosus. *De sang.* Sanguigno.

SANGÒS, A. Lo que llansa sang. *Sangriento.* Sanguinans, sanguinem emittens. *Qui cause effusion de sang.* Sanguinante.

SANGÒS, A. Lo que está tacad ó brut de sang. *Sangriento, sanguinolento, cruento.* Sanguineus, sanguinolentus, cruentus. *Sanglant, taché, souillé de sang.* Sanguinoso.

SANGRADÒR. s. m. Lo qui fa ofici de sangrar. *Sangrador, flebotomiano.* Phlebotomus. *Phlébotomiste.* Flebotomista.

SANGRAR. v. a. Obrir la vena y dexar exir la sang en cantitat conveniènt. *Sangrar.* Venam incidere. *Saigner, phlébotomiser.* Cavar sangue.

SANGRAR. Ordenar alguna sangría. *Sangrar.* Venæ incisionem præcipere. *Ordonner une saignée.* Ricettare un salasso.

SANGRAR. met. Parland de rius, bassas ó altras corrènts ó depósits es tráurerne alguna cantitat pera condùirla y servirse de èlla en altra part. *Sangrar, escotar.* Aquam derivare. *Saigner.* Volgere il corso d' un fiume.

SANGRAR. met. Parland de la bòssa, butxaca, etc. es tráurerne cantitat de dinèr. *Sangrar.* Partem extrahere. *Saigner.* Cavar danajo.

SANGRARSE. v. r. Sufrir una sangría. *Sangrarse.* Venæ incisionem pati. *Être saigné.* Farsi cavar sangue.

SANGRÈNT, TA. adj. SANGÒS, en la tercèra accepció.

SANGRÍA. s. f. Òbertura de una vena á fi de que isca la sang. *Sangría, sangradura, flebotomía.* Venæ incisio. *Saignée.* Cavata di sangue, salasso.

SANGRÍA. La part interiòr del bras per ahònt se dòbla y se sangra. *Sangradura, sangría.* Pars brachii anterior quà vena inciditur. *Saignée.* La parte interiore del braccio dove si fanno i salassi.

SANGRÍA. met. Ferida ó punxada de que ix sang. *Sangría.* Vulnus sanguinem mittens. *Blessure avec effusion de sang.* Ferita con versamento di sangue.

SANGRÍA. met. La estracció que se fa de alguna cosa per pètitas parts, especialmènt de caudals. *Sangría.* Furtim et paulatim facta detractio. *Saignée.* Cavata di qualche cosa per piccole parti.

SANGRÍA. La porció de aigua que se separa dels rius pera conduirla á altra part. *Sangría.* Aquæ derivatio. *Saignée.* Chiassajuola.

DEGOLLAR Á SANGRÍAS. fr. Debilitar mòlt á algú sangrandlo massa. *Degollar á sangrías.* Immodica detractione sanguinis aliquem enervare. *Affaiblir, épuiser à force de saignées.* Cavar tutto il sangue con salassi.

TÈNIR BON SANGRO. fr. Ser sensible y benéfic. *Ser de buenas entrañas.* Benignum esse. *Avoir des entrailles.* Aver buone viscere, buon cuore.

SANGUEJAR. v. n. Tráurer ó llansar sang. *Echar, arrojar sangre.* Sanguinem emittere. *Saigner, jeter du sang.* Sanguinare.

SANGUETX. s. m. La sang mitj presa y bruta ó corrompuda. *Sangraza, sanguaza.* Sanies. *Sang aqueux.* Sanguaccio.

SANGUÍ. adj. ant. SANGUINEO.

SANGUINARI, RIA. adj. que se aplica á la persòna ó animal inclinad á la cruel-

tat. *Sangriento, sanguinàrio, sanguinoso.* Sævus, ferus, immanis, truculentus. *Sanguinaire.* Sanguinolente.

SANGUINARI, RIA. Lo que causa derramamènt de sang. *Sangriento.* Cruentus, sanguinolentus. *Qui cause effusion de sang.* Cruento, sanguinoso.

SANGUINARIA. s. f. Planta que trau de la arrel mòlts bròts llargs cosa de un pam y mitj, cilíndrics, ab nusos, y ajaguds en terra. Las fullas que ixen dels nusos, sòn pètitas, ovaladas y punxagudas. Es medicinal. *Sanguinaria, correguela, correhuela, nevadilla.* Sanguinaria. *Renouée.* Sanguinaria.

SANGUINARIA MENÒR. Especie de sanguinaria que tè las fullas llargarudas y pètitas, y la llavòr menuda y mòlt apreciada dels aucèlls. *Centidonia.* Polygonum aviculare. *Centinode.* Centonodi.

SANGUINELLA. s. f. ant. SANGONÈRA.

SANGUÍNEO, EA. adj. Lo que es abundant de sang. Se diu també de la complexió en que predomina la sang. *Sanguinéo.* Sanguineus. *Sanguin.* Sanguigno, sanguineo.

SANGUINOL. s. m. Arbre pètit, ab las brancas dretas, bermellòsas y llisas cuand sòn tendras, las flors blancas, lo fruit semblant á la cirèra, rodó y bermell negrenc. Tè la fusta mòlt dura. *Cornejo, cerno.* Cornus sanguinea. *Cornouille.* Corniolo, cornio.

SANGUINOLÈNT, TA. adj. SANGÒS, en la tercèra accepció.

SANGUINÒS, A. adj. SANGÒS, en la tercèra accepció.

SANÍCULA. s. f. Hèrba medicinal, de fullas amplas casi rodònas, un xic tièssas, y divididas en cinc trossos dentads de las boras, de un verd lluènt, que fa unas flors pètitas y blancas de cinc fulletas. *Sanicula.* Sanicula. *Sanicle.* Sanicula.

SANÍSSIM, MA. adj. sup. de SA. *Sanísimo.* Valdè sanus. *Très-sain.* Sanissimo.

SANITAT. s. f. La calitat de lo sa. *Santidad.* Sanitas. *Santé.* Sanità.

SANITAT. Exempció de contagi. *Sanidad.* Contagii, pestis immunitas. *Santé.* Sanità.

SANITÒS, A. adj. Lo que es bo per la salud. *Sano, saludable, salubre.* Salubris. *Sain, salubre.* Sano, salutifero.

SANITOSAMENT. adv. mod. ant. SALUDABLEMÈNT.

SANJOANISTA. adj. que se aplica al individuo que es de la òrde militar de san Joan de Jerusalem. Se usa també com á substantiu. *Sanjuanista.* Ordinis S. Joannis Hierosolymitani sodalis. *Chevalier de Saint-Jean de Jérusalem.* Cavaliere dell'ordine di S. Giovanni.

SANT, TA. adj. Perfèt y exèmpt de tòta culpa. Ab tòta propietat sols se diu de Dèu que ho es essencialmènt: per gracia, privilegi y participació se diu dels ángels y dels homes. *Santo.* Sanctus. *Saint, très-pur.* Santo.

SANT, TA. La persòna á qui la Iglèsia declara tal, y mana que se li dòne culto universalmènt. *Santo.* Sanctus, cœlicola, divus. *Saint.* Santo.

SANT, TA. La persòna de especial virtut y exèmple. *Santo.* Sanctus, pius. *Saint.* Santo, pio.

SANT, TA. Lo que está especialmènt dedicad ó consagrad á Dèu. *Santo.* Sanctus, sacer. *Saint, sacré, consacré à Dieu.* Santo.

SANT, TA. Lo que es venerable per algun motiu de religió. *Santo.* Religionis ergo venerabilis. *Saint.* Santo.

SANT, TA. Lo que es confòrme á la llèy de Dèu. *Santo.* Sanctus, rectus, justus. *Saint.* Santo.

SANT, TA. Se aplica á la Iglèsia católica, apostólica, romana, per nota característica. *Santo.* Sanctus. *Saint.* Santo.

SANT, TA. fam. La persòna sensilla y de poca malicia. Se usa també com á substantiu. *Santo.* Bonus, simplex. *Simple, peu avisé, bon homme.* Uom dabbene, bonario.

SANT, TA. s. m. y f. La imatge de algun dels declarads sants per la Iglèsia. *Santo.* Alicujus sancti imago, effigies. *Saint.* Santo.

SANT. *Milic.* Aquella paraula que se dòna per senyal secrèt de la nit, pera conéxer als amigs féndlosla dir. *Nombre, santo.* Tessera. *Mot du guet.* Parola, motto.

SANT DE PAPÈR DE ESTRASSA. fam. irón. Aquell que es hipócrita, ó no tè la bondat que manifesta. *Santo de pajares.* Virtutis simulator. *Hypocrite.* Ipocrito, simulatore.

SANT DE PASTA LLUNA. SANT DE PAPÈR DE ESTRASSA.

Á SANTS Y Á MINYÒNS NO LOS PROMETAS QUE NO LOS DÒNS. ref. que ensenya que se

deu cumplir tòt lo que se promet. *Ni al niño el bollo ni al santo el voto.* Crustula ne pueris divis ne vota moreris. *Chose promise, chose due. Ne promets à enfans et à saints que ce que tu peux tenir.* Ogni promessa è debito.

COM MIL SANTS DEL CEL. loc. fam. ab que se denota lo enfado que causa alguna persòna ó cosa; y axí diem: dèxam estar COM MIL SANTS DEL CEL. *Con mil santos.* Apage, apagesis. *Pour Dieu, au nom de Dieu.* Per Dio.

DONAR LO SANT. fr. *Milic.* Assenyalar lo principal de la tròpa lo nom de un sant pera que servesca de senyal á las guardias ó puèstos de la plassa ó exèrcit durant la nit. *Dar el santo.* Nomen cujusque divi à militum magistro decurionibus secretò indicare, quo ipsi inter se in excubiis agendis securè dignoscantur. *Donner le mot du guet, donner l'ordre.* Dar la parola.

DONAR LO SANT. Dir lo nom de sant assenyalad per lo principal de la tròpa al qui per ordenansa deu exigirlo. *Dar, rendir el santo.* Nomen proferre illius divi quod pro signo in excubiis datum est. *Donner le mot du guet.* Dar la parola.

DONAR LO SANT. Comunicar cada comandant á son immediat inferiòr lo sant assenyalad per lo general fins á arribar á tòts aquells que deuen saberlo. *Dar el santo.* Nomen divi à magistro militum pro signo datum, decurionem subdecurionibus communicare. *Donner le mot du guet.* Dar la parola.

SANTS EN LA IGLÈSIA Y DIABLES Á CASA. ref. ab que se nota á algú de hipócrita. *Palabras de santo y uñas de gato.* Exterius verbis sanctus, nequissimus intus, vox pia, sed multis impia nota manus. *Il fait bien la sainte nitouche; c'est un petit saint de bois.* Il mele sulle labbra e il fele nel cuore.

TÒTS SANTS. La fèsta del dia primèr de novèmbre. *Todos Santos.* Festum omnium sanctorum. *Toussaint.* Ognissanti.

TRÁURER UN SANT DEL ALTAR PER POSÁRNEHI UN ALTRE. fr. ab que se repren als que per motiu particular aplican á una persòna lo que pertany á altra, encara que las dos tingan igual mérit. *Quitar de un santo para poner en otro.* Aliis eripiunt quod aliis largiantur. *Ôter à saint Pierre pour donner à saint Paul.* Scoprir un altare per ricoprirne un altro.

SANTA BÁRBARA. s. f. *Naút.* Lo llog de la embarcació destinad pera guardar la pólvora. *Santabárbara.* Pulveris pyrii in navibus conditorium. *Sainte-Barbe.* Santa Barbara.

SANTAMÈNT. adv. mod. Ab santedat. *Santamente.* Sanctè. *Saintement.* Santamente.

SANTAS, SA. adj. aum. de SANT. *Santazo.* Valdè sanctus. *Grand saint.* Santone.

SANTASANTORUM. s. m. La part interiòr y mès sagrada del tabernacle fèt en lo desert, y del tèmple de Jerusalem ahònt se guardaba la arca del testamènt. *Santasantorum.* Sanctasanctorum. *Le saint des saints: sanctuaire du temple de Jérusalem.* Santuario, santassanctorum.

SANTEDAT. s. f. La calitat de sant. *Santidad, santimonia.* Sanctitas. *Sainteté.* Santità.

SANTEDAT. Tractamènt honorífic que se dòna al Papa. *Santidad.* Sanctitas. *Sainteté.* Santità.

SANTELM. s. m. LLUMENETAS DE SANTELM.

SANTET, TA. adj. dim. de SANT. *Santico, santillo, santito.* Sanctulus. *Jeune ou petit saint.* Santerello.

SANTET, TA. Humil y de ánimo pacífic, que se mostra virtuòs. *Santico.* Sanctulus. *Personne humble, d'esprit paisible.* Umile, abbonacciato.

EN UN SANTIAMEN. mod. adv. fam. En un momènt, en poquíssim tèmps. *En un santiamen, en volandas, en volandillas.* Puncto temporis. *En un clin d'œil.* In un batter d'occhio.

SANTIFICACIÓ. s. f. La acció y efècte de santificar ó santificarse. *Santificacion.* Sanctificatio. *Sanctification.* Santificazione.

SANTIFICADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui santifica. *Santificador.* Santificator. *Sanctificateur.* Santificatore.

SANTIFICANT. p. a. de SANTIFICAR. *Santificante.* Sanctificans. *Sanctifiant.* Santificante.

SANTIFICAR. v. a. Fèr sant á algú per medi de la gracia. *Santificar.* Sanctificare. *Sanctifier.* Santificare.

SANTIFICAR. Dedicar á Dèu alguna cosa. *Santificar.* Deo consecrare. *Consacrer entièrement à Dieu.* Consacrare, dedicar a Dio.

SANTIFICAR. Fèr venerable alguna cosa per la presencia ó contacte de lo que es sant. *Santificar.* Sanctum aliquid facere, veneratione dignum reddere. *Honorer, consacrer par la présence d'un saint.* Consagrare.

SANTIFICAR. Regonéxer al que es sant honrandlo y servindlo com á tal. *Santificar.* Quempiam sanctitudinis nomine venerari. *Sanctifier, louer, bénir, célébrer.* Santificare.

SANTIFICAR. met. Disculpar, abonar, justificar á algú. *Santificar.* Immunem à labe vel à culpâ prædicare. *Justifier, excuser, disculper.* Scolpare.

SANTIFICARSE. v. r. Emplearse en obras santas. *Santificarse.* Sese in pietatis operibus exercere. *Se sanctifier.* Santificarsi.

SANTÍSSIM, MA. adj. sup. de SANT. *Santísimo.* Sanctissimus. *Très-saint.* Santissimo.

SANTÍSSIM. Tractamènt de honòr y reverencia que se dòna al Papa. *Santísimo.* Sanctissimus. *Très-saint.* Santissimo.

SANTÍSSIM. Per antonomasia se entèn Cristo en la eucaristía. *Santísimo.* Eucharistiæ sacramentum. *Le Saint Sacrement.* Il santissimo sacramento.

DESCUBRIR LO SANTÍSSIM. fr. Exposarlo á la pública adoració dels fiels. *Descubrir ó manifestar el Santísimo.* Adorationi fidelium sacram eucharistiam publicè offerre. *Exposer le Saint Sacrement.* Esporre il santissimo sacramento.

SANTÍSSIMAMÈNT. adv. mod. p. us. sup. de SANTAMÈNT. *Muy santamente.* Sanctissimè. *Très-saintement.* Santissimamente.

SANTÓ. s. m. Lo qui èntre los mahometans profèssa vida austèra y penitènt. *Santon.* Asperè et pœnitenter degens apud mauros. *Santon.* Santone.

SANTORAL. adj. Llibre que conté vidas y fèts de sants. *Santoral.* Liber sanctorum vitas continens. *Recueil de vies de saints.* Raccolta di vite de santi.

SANTORAL. Llibre de cor que conté los introits y antífonas propias de las fèstas de alguns sants. *Santoral.* Liber quo sanctorum officia annuatim canenda notis descripta sunt. *Recueil des antiennes de quelques saints.* Raccolta d'antifone.

SANTUARI. s. m. Capèlla ó iglèsia en que se venèra la imatge ó reliquia de algun sant de especial devoció. *Santuario.* Sanctuarium. *Sanctuaire.* Santuario.

SANTURRÓ, NA. s. m. y f. Lo hipócrita, ó que afècta santedad. *Santurron, santon, misticon, santucho, mojigato, magato.* Virtutis simulator. *Mangeur de saints.* Graffiasanti, schiodacristi, baciapile.

SANTUTXO, XA. SANTURRÓ.

SANXET. s. m. Moneda de plata de valòr de un sou. *Sanchete.* Argenteus nummus olim apud navarros cussus. *Monnaie d'argent de la valeur d'un sou.* Moneta d'argento.

SANYERA. s. f. ant. BANDÈRA.

SAPADÒR. s. m. Lo soldad destinad á traballar ab la pala. *Zapador.* Fossor militaris. *Sapeur.* Marrajuolo.

SAPASTRE. s. m. fam. Lo astut y dissimulad que espèra oportunitat pera fèr son negoci. *Camastron.* Astutus, cautus, callidus. *Retors, aigrefin, escroc.* Scaltro, astuto.

SAPIENCIA. s. f. ant. SABIDURÍA.

SAPIENCIA. Lo llibre de la sabiduría que escriguè Salomó. *Sapiencia.* Sapientiæ liber. *Livre de la sagesse.* La Sapienza, il libro della Sapienza.

SAPIENCIAL. adj. que se aplica als llibres morals de la Escriptura, y sol usarse en plural. *Sapiencial.* Sapientialis moralisque bibliorum liber. *Sapientiaux.* Sapienziali.

SAPIENTÍSSIM, MA. adj. sup. de SABI. *Sapientísimo.* Sapientissimus. *Très-sage.* Sapientissimo.

SAPOTA. s. f. Arbre de uns coranta pams de alt, de soca gruxuda y de substancia poc forta. Consèrva tòt lo any las fullas que sòn de un verd clar, punxagudas, y llargas cosa de dòs pòlsadas. Fa las flors pètitas y blanquinòsas, y lo fruit de unas tres líneas de llarg, rodó, bermell, fòsc, tòu, sucòs, y dòls. *Zapote.* Phitolacca dioica. *Sapotillier.* Sapotillizio, sapotizio.

SAQUEJADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui saqueja. *Saqueador.* Depopulator. *Déprédateur.* Saccheggiatore.

SAQUEJAR. v. a. Apoderarse violentamènt los soldads de lo que troban en algun paratge, en us del dret que los dòna la guerra. *Saquear, pillar.* Spolia arripere. *Saccager.* Saccheggiare.

SAQUEJAR. Entrar en alguna plassa ó llog

robànd y apoderandse de tot lo que se troba. *Saquear.* Diripere, expilare. *Saccager.* Saccheggiare, porre a sacco.

SAQUÈRA. adj. que se aplica á la agulla ab que se cusen los sacs. *Saquera.* Acus saccis assuendis apta. *Aiguille à coudre des sacs.* Ago da cucire i sacchi.

SAQUET. s. m. dim. de SAC. *Saquillo, saquito, talego.* Parvus saccus. *Petit sac.* Sacchetto.

SAQUÉTJ. s. m. La acció y efècte de saquejar. *Saqueo, saco, saqueamiento.* Direptio, expilatio, depopulatio. *Sac.* Sacco, saccheggiamento.

SARABANDA. s. f. Especie de dansa viva, alègre y poc modèsta. *Zarabanda.* Saltationis genus. *Sarabande.* Sarabanda.

SARABANDISTA. com. Lo qui balla la sarabanda. Se diu també del qui compon las còplas que se cantan ab la música de la matèxa dansa. *Zarabandista.* Genus saltatoris aut poetæ è fæce vulgi. *Celui qui danse la sarabande.* Colui che dansa la sarabanda.

SARAGOSÁ, NA. adj. Lo natural de Saragòsa y lo pertanyènt á èlla. *Zaragozano, cesaraugustano.* Cæsaraugustanus. *De Saragosse.* Di o da Saragozza.

SARAGÜELLS. s. m. pl. Especie de calsas amplas mòlt curtas y atabelladas. *Zaragüelles, valones.* Braccæ folliculis turgentes. *Espèce de culottes à la suisse.* Sorta di calze.

SARAU. s. m. Reunió de persònas distingidas pera divertirse ab ball. *Sarao.* Tripudium festivum. *Bal paré.* Ballo.

SARAU CASOLÁ. Lo quin se fa èntre persònas familiars. *Saragüete.* Tripudium domesticum. *Petit bal, petite assemblée.* Ballo.

SARAU DE MÁSCARA. MASCARADA.

SARAUET. s. m. dim. de SARAU. *Saragüete.* Tripudium domesticum. *Petit bal.* Balletto.

SARCASME. s. m. *Ret.* Ironía mordas y amarga ab que se ofen á alguna persòna. *Sarcasmo.* Sarcasmus. *Sarcasme.* Sarcasmo.

SARCIDURA. s. f. ant. COSIDURA.

SARCIR. v. a. ant. COSIR.

SARCOCOLA. s. f. *Farm.* Gòma de colòr grog bax, de gust amarg, composta de uns granets esponjòsos y estiraganyòsos. *Sarcocola.* Sarcocolla. *Sarcocolle.* Sarcocolla.

SARD. s. m. Pèx mòlt comú en nostres mars. Tè cosa de dòs pams de llarg; es mòlt prim cap á la cua, y de colòr blau y verd ab rallas negras. Sa carn es bermellòsa y poc estimada. *Caballa, sarda.* Scomber, scombrus, sarda. *Petit poisson qui ressemble aux anguilles.* Sgombro.

SARDENIA. s. f. ant. SARDÓNICA.

SARDICENSE. adj. Lo natural de Sardica, lo pertanyènt á èlla. *Sardicense.* Sardicensis. *Le naturel de Sardica, ce qui appartient à cette ville.* Di o da Sardica.

SARDINA. s. f. Pèx de unas sis pòlsadas de llarg ab una de ample. Tè lo llòm blavenc, lo vèntre y costats platejats, lo cap gros y puntxagud, las aletas cendròsas, y las escatas grossas y que se arrencan ab mòlta facilitat. *Sardina.* Clupea sprattus. *Sardine.* Sardella, sardina.

ESTAR COM LAS SARDINAS AL BARRIL. fr. ab que se pondèra la apretad que se está per lo mòlt concurs. *Estar como sardina en banasta.* Hominum angustia comprimi. *Être comme des harengs en caque.* Essere tre in una camicia.

LA ÚLTIMA SARDINA DEL BARRIL. loc. ab que se explica haber arribad al últim de la cosa que se va gastand. *La última sardina de la banasta.* Nil ultrà residuum esse. *La dernière pièce du sac.* Essere l'ultimo.

SARDINAIRE. com. La persòna que ven sardinas. *Sardinero.* Sardinarum negotiator. *Marchand de sardines.* Venditor di sardelle.

SARDINÈR, RA. s. m. y f. SARDINAIRE.

SARDINETA. s. f. dim. de SARDINA. *Sardineta.* Parva sardina. *Petite sardine.* Sardellina.

SARDINETA DE BLANES FUGINT DEL FOC SE POSA Á LAS BRASAS. ref. que avisa que mòltas vegadas se cau en un mal grave per voler fugir de un altre menòr. *Saltar de la sarten y dar en las brasas.* Incidit in scyllam cupiens vitare charibdin. *Tomber de fièvre en chaud mal.* Cader dalla padella nelle brace; uscir dalle brace e rientrare nel fuoco.

SARDO, DA. adj. Lo natural de Cerdenya y lo pertanyènt á èlla. *Sardo.* Sardus, sardicus. *De Sardaigne.* Di o da Sardegna.

SARDÓNICA. s. f. Pèdra fina, especie de ágata ab rallas grogas y bermellas. *Sar-*

dònica, sardònix, sardònio, sardoni-que. Sardonix. *Sardoine.* Sardonicó.

SARFULL. s. m. Planta, especie de farigola que fa los bròts rastrèrs, las fullas planas y romas. *Serpol.* Serpillum. *Serpolet.* Sermollino, serpillo.

SARGA. s. f. Planta, especie de vimet que se cria en algunas mòlls. Fa las fullas de contre cantòns, flexibles y blanquinòsas. *Sarga, sauzgatillo, bardaquera.* Salix fragilis. *Saule-osier.* Sorta di vinco.

SARGANTANA. s. f. Reptil mòlt comú que tè lo cos mòlt semblant al del llangardax, llarg de unas tres ó cuatre polsadas, tòt cubert de unas petitas planxetas posadas en òrde. Per sòbre es de un colòr pardo, ó rojenc ó verdòs, y per sota es blanc. Es mòlt lleuger y espantadis. *Lagartija.* Lacerta agilis. *Petit lezard gris, lezard de mur.* Lucertola.

SARGENTÍA. s. f. Lo empleo, grau ó plassa de sargento. *Sargentia.* Centuriae instruendae munus. *L'emploi de sergent.* Grado di sergente.

SARGENTO. s. m. Empleo inferiòr al subtinènt y superiòr al cabo de escuadra. *Sargento.* Subcenturio, centuriae instructor. *Sergent.* Sergente.

SARGÈNTO MAJÒR. Lo principal dels capitans, encarregad de la instrucció y disciplina del regimènt. *Sargento mayor.* Primus legionis instructor. *Major d'un regiment.* Maggiore.

SARGÈNTO MAJÒR DE BRIGADA. Lo mès antig dels sargèntos majòrs del cos que la componian, y que tenia á son càrreg péndrer y distribuir las òrdes. *Sargento mayor de brigada.* Primus centurionum magister. *Major de brigade.* Maggiore.

SARGÈNTO MAJÒR DE LA PLASSA. Lo oficial encarregad de repartir lo servey de la plassa, assenyaland lo que correspon á cada un, y vigilar la exactitut y distribuir las òrdes del gobernadòr. *Sargento mayor de plaza.* Secundus ab urbis praefecto militari. *Major d'une place.* Maggiore.

SARGÈNTO MAJÒR DE LA PROVINCIA. Lo militar que en las Indias manaba desprès del gobernadòr y tinènt de rèy. *Sargento mayor de provincia.* Secundus à provinciae duce. *Officier qui, dans les Indes, commandait après le gouverneur.* Uffiziale che nell'Indie governava dopo il governatore.

MANAR COM Á SARGÈNTO. fr. fam. Manar ó disposar ab imperi afectad. *Sargentear.* Iactanter disponere. *Commander, faire le maître.* Maggioreggiare.

SARGETA. s. f. dim. de SARJA. *Sargueta.* Tela lanea vel serica reticulata subtilior. *Sergette.* Sajetta.

SARGIL. s. m. Especie de drap de llana mòlt retorta y que fa un fil mòlt fort á modo de cordonet. *Albornoz.* Tela lanea strictori filo contexa. *Albornoz.* Stoffa di lana.

SARGUÈRA. s. f. SARGA.

SARGUERAL. s. m. Lo llog de mòltas sargas. *Sargal.* Viminibus consitus locus. *Terrain dans lequel il y a beaucoup d'osiers, oseraie.* Vincheto, vincaja.

SARJA. s. f. Drap de seda que fa cordonet, y tè un poc mès de seda de lo tafetá doble. *Sarga.* Tela serica resticulata. *Serge.* Saja.

SARJA. Instrumènt pera debanar seda. *Azarja.* Instrumentum quatuor tabulis structum rudi serico religando. *Espèce de tour pour la soie crue.* Tornio per aggomitolare la seta.

SARJAD, DA. adj. Lo que imita la sarja. *Azargado.* Resticulis contextum. *Qui a l'aspect de la serge.* Che rassomiglia la saja.

SARMATA. adj. Lo natural de Sarmacia. Se usa també com á substantiu. *Sàrmata.* Sarmata. *Sarmate.* Di o da Sarmazia.

SARMÀTIC, CA. adj. Lo que pertany á Sarmacia. *Sármatico.* Sarmaticus. *Qui appartient à la Sarmatie.* Di Sarmazia.

SARMÈNT. s. m. Lo bròt del cep ó parra llarg, prim, y ab nusos, del qual ixen los pàmpols y raims. *Sarmiento.* Sarmentum. *Sarment.* Sarmento.

SARMÈNT. Lo quin ja tè arrels y es bo per plantar. *Barbado, barbudo.* Tradux radicibus stipatus. *Bouture, rejeton.* Barbatella.

SARMÈNT. Lo bròt de la parra ó cep que nax de la soca y no de las guias principals. *Esforrocino.* Focaneus palmes. *Sarment bâtard.* Sermento bastardo.

SARMÈNT TENDRE. Lo bròt tendre del cep ó parra. *Pàmpano.* Pampinus. *Pampre.* Pampano.

ARREPLEGAR LOS SARMÈNTS. fr. Recullir los bròts dels ceps desprès de haber

podad. *Sarmentar*. Sarmenta colligere. *Ramasser les sarments*. Raccogliere i sermenti.

LLIGAR LOS SARMÈNTS. fr. Posarlos recullids y lligads al cep á fi de que no fassan nosa per traballar la vinya. *Caponar*. Serpentes vitis palmites religare. *Lever la vigne*. Legare i sermenti ai ceppi.

SARMÈNTICI, CIA. adj. ab que se ridiculisaba als cristians perque se dèxaban cremar ab sarmènts. *Sarmenticio*. Sarmentitius. *Épithète donné aux chrétiens qui se laissaient brûler à petit feu de sarmens*. Motto pungente col quale si oltraggiava i cristiani.

SARNA. s. f. RÒNYA.

SARNA. CASPA.

SARNA. Aquella pellofa que semblant á la del cáp se fa en lo colser. *Codera*. Psora, scabies cubiti. *Galé qui vient au coude*. Scabbia che viene nel gomito.

TRÁURER LA SARNA. fr. Netejar de caspa lo cap. *Descaspar*. Caput furfure mundare. *Ôter la crasse de la tête*. Cavar la sporchezza della testa.

SARNÒS, A. adj. RONYÒS.

SARNÒS, A. Lo quin cria caspa en lo cap. *Casposo*. Furfurosus. *Plein de crasse à la tête*. Che ha sporcizia nella testa.

SARNUDA. s. f. Cástig que se dòna á algú ab multitut de cops, bastonades etc. *Tunda, galopeado, soba, trepa, pega*. Crebra verberatio; fustigatio, percussio. *Volée de coups de bâton*. Bastonate, carpiccio.

SARPALLERA. s. f. ant. XARPELLÈRA.

SARPAR. v. a. ant. XARPAR.

SARPAR. *Naút*. LLEVAR ÀNCORAS.

SARRACÈ, NA. adj. ant. SARRACENO.

SARRACENO, NA. adj. Lo moro ó natural de Arabia. *Sarraceno*. Saracenus. *Sarrasin*. Saracino.

SARRACINA. s. f. La batalla ó renyina èntre mòlts ab confusió y sènse òrde. *Sarracina*. Pugna, conflictus. *Combat, bataille, batterie, mêlée, bagarre*. Zuffa.

SARRAÍ, INA. adj. SARRACENO.

SARRAJA. s. f. ant. LLACSÓ.

SARRAY. s. m. SARRACENO.

SARRAYNESCH. adj. ant. Lo que pertany als sarracenos. *Sarracénico*. Saracenus. *Des Sarrasins*. Saracinesco.

SARRAZINESCH. adj. ant. SARRAYNESCH.

SARRÈLL. s. m. Especie de guarnició que se posa en las pèssas de roba, composta de fils texids, tallads y penjants de un costat. *Fleco, flueco*. Floccus. *Frange*. Frangia.

SARRELLET. s. m. dim. de SARRÈLL. *Flequezuelo, flequillo, flequito, fluequecillo, fluequecito*. Levis fimbria. *Mollet, petite frange*. Trina, frangia.

SARRIA. s. f. Especie de sarrió mès llarg que ample regularmènt de espart que sol servir pera portar la cárrega las cabalcaduras. *Seron*. Amplior sporta. *Grand cabas à mettre sur une bête de somme*. Sportona che portano addosso le bestie da soma.

SARRIASSAS. s. f. pl. Planta perpetua que trau de la arrel una porció de fullas en figura de cor, llargas cosa de un pam y mitj, y de èntre mitj de èllas una cama sènse fullas que en lo cim tè las flors apilotadas. Está tòta plena de una substancia mucòsa de mal olòr, acre y corrosiva. *Arisaro, frailillos*. Arum, arisarum. *Arisarum*. Iaro, gichero.

SARRIASSAS CLAPADAS. Especie de la planta dita sarriassas que fa las fullas en figura de ferro de llansa. *Aro*. Arum maculatum. *Pied-de-veau*. Colocasia, piè vitellino.

SARRIÓ. s. m. Cabas mòlt gran que servex pera traginar lo carbó y altras cosas. *Sera*. Fiscina, sporta. *Grand cabas pour le charbon*. Sportona.

SARRIÒNS. pl. Lo conjunt ó multitut de èlls. *Seraje, serado*. Sportarum cumulus. *Assemblage de cabas pour le charbon*. Mucchio di sportone.

SARRIONET. s. m. dim. de SARRIÓ. *Serijo, serillo*. Perula, fiscellus. *Petit cabas*. Sportella.

SARRO. s. m. Betum dur y fort que de las partículas de las cosas salitròsas se va juntand y unind, com se veu en alguns vasos, en las dènts, en las pipas de fumar etc. *Sarro*. Rubigo, sordes. *Crasse, tartre*. Gromma.

SARRO. Lo humòr colèric que se cria en la llèngua y la posa aspra. *Sarro*. Linguæ squalor. *Saburre*. Tartaro.

SARRO. Lo quin se cria en los llabis y en la bòca. *Relej, releje*. Concretio sordium in labris. *Tartre*. Tartaro.

SARRÓ. s. m. Especie de bòssa gran regularmènt de pèll que usan los pastòrs pera portar y guardar lo mènjar y altras cosas. *Zurron, zamarrico*. Pera. *Panatière de berger*. Panattiera.

SARRÓ. Especie de bòssa regularmènt de filad que los cassadòrs solen portar penjada. *Escarcela*. Pera, sacculus venatorum. *Escarcelle*. Saccoccia.

FÈR UN SARRÓ DE BASTONADAS. fr. Bastonejar mòlt á algú. *Dar una tunda de palos*. Fustibus obruere. *Rouer de coups de bâton, étriller comme il faut*. Bastonar di santa maniera.

POSAR EN LO SARRÓ. fr. Ficar alguna cosa dins de èll. *Enzurronar*. In peram includere. *Mettre dans une panetière*. Mettere nella panattiera.

SARRONET. s. m. dim. de SARRÓ. *Alforjilla*. Perula. *Petite besace*. Bisaccia, sacchetto.

SARRÒS, A. adj. Lo que tè sarro. *Sarroso*. Rubiginosus. *Crasseux*. Sucido, sudicio, tartaroso.

SARSAPARRÈLLA. s. f. Mata que tè las arrels medicinals, y se extèuen als costats. Fa mòlts bròts ab punxas. Las fullas sòn de figura de cor ab nou nervis que van cap á la punta. *Zarzaparrilla*. Smilax aspera. *Salsepareille*. Salsapariglia.

SAS. Veu que significa lo so del cop ó lo cop matèx. *Zas*. Percussionis strepitus, ictus ipse. *Bruit que fait un coup: clac*. Crepito che produce un colpo.

SASAFRAS. s. m. Arbre, especie de llorèr que se cria en la Florida, Carolina y altras provincias de América. Sas fullas rematan en tres llencas, y sa fusta es aromática y medicinal. *Sasafrds*. Laurus sasafras. *Sassafras*. Sassafras, sassafrasso.

SASTRA. s. m. ant. SASTRE.

SASTRE. s. m. La persòna que tè per ofici tallar y cusir vestids. *Sastre*. Sartor. *Tailleur*. Sarto.

SASTRERÍA. s. f. Lo ofici y obradòr de sastre. *Sastreria*. Sartoris opificium, officina. *Atelier de tailleur*. Bottega di sarto.

SASTRESSA. s. f. La mullèr del sastre ó la dona que fa de sastre. *Sastra*. Sartoris uxor, sarcitrix. *Couturière, la femme du tailleur*. Sarta.

SASTRET. s. m. dim. de SASTRE. *Sastrecillo*. Sartor. *Mauvais tailleur*. Sarto cattivo.

SATAN. s. m. ant. SATANAS.

SATANAS. s. m. Nom que comunamènt significa lo enemig comú ó lo dimoni. *Satanás, satan*. Satan, Satanas. *Satan*. Satanasso, Satana, Ssatan.

SATÉL-LITE. s. m. Cada un dels planetas segòns que rodan y se mouen al rodedòr de un planeta dels primèrs. *Satélite*. Planetæ primarii satelles. *Satellites*. Satellite.

SATÉL-LITE. Lo qui seguex á un altre com á son principal. *Satélite*. Satelles. *Satellite*. Satellite.

SATGETÍA. s. f. ant. SAGETÍA.

SATÍ. s. m. Roba de seda llustròsa, mès forta que lo tafetá y ménos que lo vellut. *Raso*. Rasum sericum. *Satin*. Raso.

SÁTIRA. s. f. La obra en que se censuran ó ridiculisan los costums y operaciòns ó del públic ó de algun particular. Sol escriurerse en vers. *Sátira*. Satyra. *Satire*. Satira.

SÁTIRA. Cualsevol ditxo agud y picant. *Sátira*. Acutè et malignè dictum. *Satire*. Satira.

SATÍRIC, CA. adj. Lo que pertany á la sátira. *Satírico*. Satyricus. *Satirique*. Satirico, mordace.

SATÍRICAMÈNT. adv. mod. De una manèra satirica. *Satíricamente*. Satyrico more. *D'une manière satirique*. Satiricamente.

SATIRIO. s. m. Hèrba medicinal que no sol fèr sinó tres fullas llargas y ròmas. La canya es pelada, y la flor tè la figura de una abella ab las alas extesas. *Satirion*. Satyrium. *Satyrion, orchis*. Testicolo di cane.

SATIRISAR. v. a. Escríurer sátiras, ó picar á algú ab ditxos picants. *Satirizar*. Satyris carpere. *Faire des satires*. Satireggiare, mordere.

SÁTIRO. s. m. Monstruo ó semidéu que fingiren los gentils, mitj home y mitj cabra. *Sátiro*. Satyrus. *Satyre*. Satiro.

SATISDACIÓ. s. f. ant. FIANSA.

SATISDAR. v. a. for. Fèr fiansa. *Afianzar*. Fidejubere. *Cautionner, assurer*. Mallevare, fidanzare.

SATISFACCIÓ. s. f. Lo acte de satisfèr. *Satisfaccion*. Satisfactio. *Satisfaction*. Soddisfazione.

SATISFACCIÓ. Una de las tres parts del sagramènt de la penitencia que consistex en pagar ab obras de penitencia la pena merescuda per las culpas. *Satisfaccion*. Satisfactio. *Satisfaction*. Soddisfazione, soddisfacimento.

SATISFACCIÓ. La rahó, acció ó modo ab que se respon enteramènt á alguna què-

xa, sentimènt ó rahó contraria. *Satisfaccion.* Satisfactio, plena purgatio, excusatio. *Satisfaction, raison, excuse.* Soddisfazione, satisfazione.

SATISFACCIÓ. PRESUMPCIÓ, en la segòna accepció.

SATISFACCIÓ. Confiansa ó segnretat del ánimo. *Satisfaccion.* Confidentia, fiducia. *Confiance, sécurité.* Confidanza, fiducia.

SATISFACCIÓ. Cumplimènt del desitj ó del gust. *Satisfaccion.* Satisfactio, adimpletio. *Satisfaction, contentement.* Soddisfazione, compiacenza.

SATISFACCIÓ. Paga ó retribució. *Paga, pago.* Retributio. *Satisfaction.* Soddisfazione.

Á SATISFACCIÓ. mod. adv. Á gust de algú ó cumplidamènt. *Á satisfaccion.* Plenè, ad placitum. *Á la satisfaction, au gré de.* A piacere.

PÈNDRERSE LA SATISFACCIÓ. fr. Satisfèrse tornand per sa hòura. *Tomar satisfaccion.* Injuriam ulcisci, vindicare. *Se venger, tirer vengeance.* Vendicare un oltraggio.

SATISFACTORI, RIA. adj. Lo que pod satisfèr ó pagar alguna cosa deguda. *Satisfactorio.* Satisfaciens. *Satisfactoire.* Satisfattorio.

SATISFACTORIAMÈNT. adv. mod. De una manèra satisfactoria. *Satisfactoriamente.* Plenâ satisfactione acceptâ. *D'une manière satisfactoire.* D' un modo satisfattorio.

SATISFÈR. v. a. Pagar enteramènt lo que se deu. *Satisfacer.* Satisfacere. *Satisfaire.* Soddisfare.

SATISFÈR. Fèr algun obra digna del perdó de la pèna merescuda. *Satisfacer.* Satisfacere. *Reparer, expier une faute.* Riparare, espiare.

SATISFÈR. Assossegar las passiòns del ánimo. *Satisfacer.* Placare, sedare. *Rassasier.* Placare, quietare, appagare.

SATISFÈR. Saciar cualsevol apetit. *Satisfacer.* Satiare, explere. *Satisfaire.* Satollare, sbramare.

SATISFÈR. Soltar alguna dificultat, ó aquietar alguna quèxa ó sentimènt. *Satisfacer.* Satisfacere, respondere. *Satisfaire, contenter, lever un doute.* Soddisfare.

SATISFÈR. Premiar enteramènt los mérits de algú. *Satisfacer.* Retribuere, persolvere. *Récompenser.* Satisfare, ricompensare.

SATISFÈRSE. v. r. Cobrarse per sí matèx. *Satisfacerse.* Sibi ipsi per se æs alienum solvere. *Se payer de ses mains.* Pagarsi.

SATISFÈRSE. Saciar la fam. la sed ó la son. *Satisfacerse.* Satiari cibo, potu, somno expleri. *Satisfaire, apaiser sa faim, etc.* Saziarsi, appagare la fame.

SATISFÈRSE. Aquietarse y convéncerse ab alguna rahó eficas del dupte ó quèxa que se tenia. *Satisfacerse.* Acquiescere. *Se laisser convaincre.* Convincersi.

SATISFÈRSE. Venjarse de algun agravi. *Satisfacerse.* Injuriam ulcisci. *Tirer vengeance.* Vendicarsi, prender vendetta.

SATISFÈRSE. PÈNDRERSE LA SATISFACCIÓ.

SATISFÈT, TA. adj. Presumid, pagad de sí matex. *Satisfecho, ufano.* Arrogans. *Satisfait de sa personne.* Appagato di se.

SÁTRAPA. s. m. Títol de dignitat èntre los antigs persas y algunas altras naciòns de Orièut, que se donaba als gobernadòrs de las provincias. *Sátrapa.* Satrapa. *Satrape.* Satrapo.

SÁTRAPA. met. fam. Lo qui sab gobernarse ab astucia é intel-ligencia en lo comers humá. *Sátrapa, culebron, madrigado.* Callidus, astutus. *Fin, rusé, expert.* Scaltro, volpone.

SATRAPÍA. s. f. La dignitat ó gobern del sátrapa. *Satrapía.* Satrapia. *Satrapie.* Governo satrapico.

SATS. adv. mod. BASTANTMÈNT.

SATURACIÓ. s. f. *Med.* Lo acte y efècte de saturar. *Saturacion.* Saturandi actio, saturitas. *Saturation.* Saturazione.

SATURAR. v. a. Tirar á algun líquid tòta la cantitat que pod disóldrer de algun sólido. *Saturar.* Saturare, saturum reddere. *Saturer.* Saturare.

SATURNAL. adj. Lo que pertany á Saturno; com fèstas SATURNALS. *Saturnal.* Saturnalis. *Qui appartient à Saturne.* Saturnale.

SATURNO. s. m. Un dels planetas de òrde superiòr á Marte é inferiòr á las estrèllas. *Saturno.* Saturnus. *Saturne.* Saturno.

SATURNO, NA. adj. Trist, melancólic, malhumorad. *Saturnino, murrio, capotudo, turnio, cazurro, nocturno, nocturnal.* Taciturnus, melancholicus, biliosus. *Saturnien, mélancolique, sombre, taciturne.* Saturnino, maninconico.

SAU. adj. ant. SALVO.

SAUC. s. m. Arbre medià, de ramas rodònas, ab nusos, y plenas de un cor tòu. Fa las fullas compostas de fulletas dentadas, y de olòr fort. Sas flors son pètitas, blancas, á pòms, y medicinals. *Saúco.* Sambucus. *Sureau.* Sambuco.

SAUL. adj. ant. SALVO.

SAULA. s. f. ant. SÁLSER.

SAULEDA. s. f. territ. SALSEREDA.

SAULÓ. s. m. La arena grossa y pesanta. *Sablon, sábuló.* Sabulum. *Gros sable.* Rena grossa.

SAULONENC, CA. adj. Lo que tè arena ó está barrejad ab èlla. *Sabuloso.* Sabulosus. *Sablonneux.* Sabbioso, arenoso.

SAUMA. s. f. ant. BURRA.

SAUQUER. s. m. SAUC.

SAURA. s. f. ant. CUCALA.

SAVI, VIA. adj. ant. SABI.

SAVIESA. s. f. ant. SABIDURÍA.

SAVIETAT. s. f. ant. SABIDURÍA.

SAXIFRAGA. s. f. Planta medicinal de fullas rodòuas y retalladas á òndas. Tè la cama peluda y bermellòsa, las flors blancas, y la arrel pètita en la cual se crian uns granets. Se li atribuex la virtut de rómprer las pèdras dels ronyòns. *Saxifraga.* Saxifraga. *Saxifrage.* Sassifraga, sassifragia.

SAXÓ, NA. adj. Cosa de Saxònia. *Sajon.* Ad Saxoniam pertinens. *Saxon.* Di o da Sassonia.

SAYA. s. f. La roba exteriòr de las donas que baxa dèsde la cintura als peus. *Saya.* Tunica muliebris. *Robe de femme.* Veste.

SAYAL. s. m. Drap de llana mòlt grossèr. *Sayal.* Pannus villosus. *Bugle, bure.* Bigello.

DE SAYAL. Lo que es fèt del drap de aquest nom ó pertany á èll. *Sayalesco.* Cilicius villosus. *De bure.* Fatto di bigello.

SAYALET. s. m. dim. de SAYAL. *Sayalete.* Subtilior pannus villosus. *Burette.* Bigello un poco più sottile.

SAYO. s. m. Especie de casaca gran, llarga y sènse botòns. *Sayo, sago, saya.* Saccus, sagum, tunica. *Sorte de casaque large et sans boutons.* Sorta di casacca.

SAYÓ. s. m. BUTXÍ.

SAYOL. s. m. ant. BANCADA, en la segòna accepció.

SC

SCENA. s. f. Lo tablado ahònt represèntan los comediants. *Escena.* Scena. *Scène.* Scena.

SCENA. Aquella part de la comedia en que parlan unas matèxas persònas sènse que sen vaje cap ni se ni afegesca cap. *Escena.* Scena. *Scène.* Scena.

SCENIC, CA. adj. Lo que pertany á la scena. *Escénico.* Scenicus. *Scénique.* Scenico.

SCENOGRAFÍA. s. f. La total y perfèta delineació en prespectiva del objècte en lo cual ab sòs clars y obscurs se represèntan tòtas las superficies que se poden descubrir dèsde un punt determinad. *Escenografia.* Scenographia. *Scénographie.* Scenografia.

SCITA. adj. Lo natural de Scitia, y lo pertanyènt á la matèxa regió. *Escita, escítico.* Scythicus, scytha. *Scythe.* Di o da Scizia.

SE

SE. pron. que se usa pera significar la matèxa persòna cuand regex lo verb y recau en èlla la acció ó reflexió de la acció del verb sòbre la matèxa persòna. Usad davant dels altres pronoms ME, TE, LI determina y singularisa la acció del verb á la persòna que significan los tals pronoms. *Se.* fran. *Se, soi.* Si.

SEBA. s. f. CEBA.

SEBESTEN. s. m. *Farm.* Arbre á manèra de aranyonèr que se cria en Egipte y tè las fullas ovaladas, y fa un fruit negrenc com una pruna, dins del cual hi ha un pinyol que gastan los apotecaris. *Sebesten, sebastiano.* Serdia sebestena. *Jujubier.* Giuggiolo.

SEBOLLIR. v. a. ant. SUMERGIR.

SEBULLIR. v. a. ant. SUMERGIR.

SEC, CA. adj. Lo que no tè suc ó humitat. *Seco.* Siccus. *Sec.* Arido, secco.

SEC, CA. Faltad de verdòr ó vigòr. Se diu especialmènt de las plantas. *Seco.* Siccus, aridus. *Sec.* Secco.

SEC, CA. Se aplica á las fruitas que se las fa pérdrer part de la humitat pera conservarlas. *Seco, paso.* Siccaneus, aridus. *Sec.* Secco, passo.

SEC, CA. Se diu de la persòna flaca ó de mòlt pocas carns. *Seco, enjuto, magro,*

acecinado. Exsuccus, flaccidus, gracilis. *Sec*. Magro, asciutto.

SEC, CA. Dur, y axí diem, pa SEC. *Duro*. Durus. *Dur*. Duro, sodo.

SEC, CA. Lo que no tè la humitat y suc que deuria tènir. *Sequeroso*. Siccus, aridus. *Sec*. Secco.

SEC, CA. Se diu del tèmps en que no plou. *Seco*. Impluvius, siccus. *Sec*. Secco.

SEC, CA. Lo que está sol, sèns acompanyamènt de cosas accessorias. *Seco*. Nudus. *Seul*. Solo.

SEC, CA. Aspre en lo modo y tracte. *Seco, arisco*. Asper, durus. *Sec, rude*. Brusco, ruvido, duro.

SEC, CA. En sentit místic significa poc fervorós en la virtut, y faltad de devoció en los exercicis espirituals. *Seco*. Siccus, frigidus, aridus. *Sec, froid*. Secco, freddo.

SEC, CA. Cualsevol cosa que no tè gèns de humitat. *Secano*. Siccaneus. *Chose extrêmement sèche*. Asciutto, secco.

EN SEC. mod. adv. Fora de la aigua ó de algun llog humid. *En seco*. In sicco, in siccum. *À sec*. All'asciutto.

EN SEC. Sènse causa ni motiu. *En seco*. Sinè causâ. *Sans raison, sans motif*. Senza cagione.

EN SEC. Sènse preparació, sèns avis, ó sènse lo modo regular. *Á secas y sin llover*. Hospite insalutato. *À la boule-vue*. Inconsideratamente, alla balorda, spensieratamente.

MITJ SEC. Lo que no está encara bèn sec. *Verdiseco*. Pæuè siccus. *À moitié sec*. Seccagginoso.

SECA. s. f. Lo llarg tèmps en que no plou. *Seca, sequia*. Siccitas. *Sécheresse*. Siccità.

SECA. SEQUEDAT.

SECA. La casa ahònt se bat la moneda. *Casa de moneda, seca*. Monetaria officina. *Hôtel des monnaies*. Zecca.

RODAR LA SECA Y LA MECA. fr. fam. Anar divagand de un llog á altre sènse parar. *Andar de zeca en meca, de zoca en colodra*. Modo huc, modo illuc cursitare. *Errer ça et là*. Andare a zonzo.

SECÁ. s. m. La terra que no se règa, y sols participa de la aigua de pluja. *Secano*. Siccaneus ager. *Champ naturellement sec*. Campo che non può essere irrigato.

ANAR DE LA SECA Á LA MECA. fr. fam. RODAR LA SECA Y LA MECA.

Á SECAS. mod. adv. Sèns anar acompanyad de altra cosa. *Á secas*. Sine ullo alio. *Tout sec*. A secco.

SECADA. s. f. SECA, en la primèra accepció.

SECAMENT. adv. mod. Ab pocas paraulas, sèns adòrno ó composició. *Secamente*. Asperè, paucis verbis. *Sèchement*. Aspramente, bruscamente.

SECAMÈNT. Sèns atenció, cortesía, modo ni urbanitat. *Secamente*. Durè, impolitè, inciviliter. *Sèchement*. Incivilmente, duramente.

SECAMENT. s. m. ant. La acció de tornarse ó fèr tornar sec. *El acto de secar*. Exsiccatio. *Dessèchement*. Seccamento.

SECANSA. s. f. Jog de cartas en que se dònan tres cartas á cada un que si seguexen per òrde se diu SECANSA, y si sòn de un matèx punt se diuen ALI. Després ab las matèxas cartas se juga á trenta un. *Secansa*. Ludus chartarum sic dictus. *Sorte de jeu aux cartes*. Giuoco detto *secansa*.

SECANSA. En lo jog del matèx nom es la reunió de dòs cartas que seguexen per òrde com un tres y un cuatre, un sis y un set. *Secansa*. Sors quædam in ludo chartarum sic dicta. *Combinaison de deux cartes dans ce jeu*. Combinazione di due carte nel giuoco di *secansa*.

SECANSA PLENA. La reunió de tres cartas que seguexen per òrde, com un dòs, un tres y un cuatre, un sis un set y un vuit. *Secansa*. Sors trium chartarum graduatim ascendentium. *Tricon*. Cricca.

SECANSA REAL. La de sòta, caball y rèy. *Secansa real*. In pagellarum ludo tres progredientes chartæ figurâ distinctæ. *Tricon de figures*. Cricca.

SECANT. p. a. de SECAR. *Secante*. Exsiccans. *Dessèchant*. Diseccante.

SECANT. s. m. *Pint*. Composició que sol fèrse de oli de llinòsa cuit ab alls, vidre picad y litarge. Se usa pera fèr assecar los colòrs. *Secante*. Desiccans. *Huile dessicative*. Disseccativo.

SECANT. *Geom*. Cualsevol línea que dividex una superficie, ó cualsevol pla que dividex un cos. *Secante*. Secans linea. *Sécante*. Seccante.

SECAR. v. a. ASSECAR.

SECAR. s. m. SECÁ.

SECCAR. v. a. ant. ASSECAR.

SECCIÓ. s. f. La separació ó divisio fèta en un cos contínuo per un instrumènt ó cosa que talla. *Seccion, cortadura.* Scisura. *Coupure.* Taglio, tagliatura, incisione.

secció. Divisió de punts ó especies de alguna materia per llibres, articles etc. pera majòr claredat. *Seccion.* Sectio. *Section.* Sezione.

secció. *Geom.* La divisió que fan las líneas figuradas y cossos sólidos. *Seccion.* Sectio. *Section.* Sezione.

secció. La capacitat de la mare de un riu ó canal determinada per un pla perpendicular á la corrènt de la aigua que la dividex dèsde la superficie fins al fondo. *Seccion.* Alvei sectio. *Section.* Sezione.

secció. La superficie interposada que trenca los ratjs visuals que passan dèsdels cossos posteriòrs á la superficie fins á la vista. Lo matèx es cuand se considèra transparènt lo cos sólido. *Seccion.* Superficie interposita visum impediens. *Plan interposé entre l'objet et l'œil.* Piano frapposto tra l'occhio e l'oggetto.

secció comú. La línea que está enteramènt en dòs superficies que se dividexen, y que si sòn planas es sèmpre línea recta. *Seccion comun.* Sectio communis. *Commune section.* Sezione comune.

SECLE. s. m. ant. SIGLE.

SECOSTA. s. f. ant. RECOSTA.

SECREST. s. m. SEGRÈST.

SECRÈT, TA. adj. Ocult, ignorad, amagad y separad de la vista ó del conexemènt dels altres. *Secreto.* Secretus, abditus. *Secret, caché.* Segreto, nascosto.

secrèt, ta. Callad, reservad. *Secreto.* Arcanus, in tegendo arcano religiosus. *Silencieux, réservé.* Circospetto, guardingo.

secrèt. s. m. Silenci cuidadòs de no revelar ni descubrir lo que convé que estigue ocult. *Secreto.* Secretum. *Secret.* Segreto.

secrèt. La noticia particular ignorada dels demès, que algú tè de la virtut ó propietat de alguna cosa tocant á medicina ó á altra facultat. *Secreto.* Secretum, arcanum. *Secret.* Segreto.

secrèt. Butxaqueta amagada que se fa en las pèssas de roba, pera portarhi los dinèrs. *Secreto, landre.* Abdita crumena. *Gousset.* Borsellino.

secrèt. Paratge ocult en las calaxèras, escriptoris y altres mobles. *Secreto.* Scrinii pars abdita, latibulum. *Secret.* Segreto, nascondiglio.

secrèt. La noticia, especie ó cosa que se tè oculta ó callada. *Secreto.* Secretum. *Secret.* Segreto.

secret. ant. RECAMBRA, en la primèra accepció.

secrèt de naturalesa. Aquells efèctes ocults é ignorads que tènen ó causan algunas cosas naturals ó se originan de algunas curiositats. *Secreto de naturaleza.* Naturæ arcanum. *Secret de la nature.* Segreto di natura.

secrèt natural. Aquell que la matèxa naturalesa dicta, que se calle y oculte. *Secreto natural.* Secretum à naturâ præscriptum. *Secret que la nature même nous apprend à taire.* Segreto naturale.

ab secrèt. mod. adv. Ocultamènt, ab resèrva. *Ocultamente, á reserva.* Clam. *Avec reserve, cachette.* Segretamente, di segreto.

de secrèt. mod. adv. AB SECRÈT.

en secrèt. mod. adv. AB SECRÈT.

lo secrèt den ametllèr que lo sab un de cada carrèr. ref. ab que se nota al qui fa misteri del secrèt en lo que saben mòlts, ó lo fa de modo que per lo matèx fèt se fa notori. *Secreto á voces, secreto con chirimias.* Publicum secretum. *Secret de la comédie, secret de polichinelle.* Segreto pubblico.

SECRÈTA. s. f. NECESSARIA.

secrèta. Cada una de las oraciòns que se diuen en la missa desprès del ofertori y abans del prefaci. *Secreta.* Secreta. *Secrètes.* Le segrete.

SECRETAMÈNT. adv. mod. Ocultamènt, ab secrèt. *Secretamente.* Secretò. *Secrètement, en secret.* Segretamente, segreto.

SECRETARI. s. m. La persòna á la cual se encarrega la escriptura de cartas, correspondencias, manetj y direcció principal de negocis de algun príncep ó comunitat, arregland y disposand lo arrèglo de las materias, y consultandlas ab la corporació ó principal. *Secretario.* Vir à secretis. *Secrétaire.* Segretario.

secretari. La persòna á la cual algú sol comunicar sòs secrèts. *Secretario.* Secreti custos. *Confident.* Segretario.

SECRETARÍA. s. f. Lo destino ú offici de secretari. *Secretaría.* Tabellionis munus. *Secrétariat.* Segretàriato.

SECRETARÍA. La oficina del secretari. *Secretaría.* Tabularium à secretis. *Secrétariat.* Segreteria.

SECRETARIAT. s. m. ant. SECRETARÍA, en la primèra accepció.

SECRETEJAR. v. n. Parlar de secrèt una persòna ab altra. *Secretar, hablar en secreto.* Secretò colloqui. *Parler en secret.* Parlar segreto.

SECRETISTA. s. m. Lo qui tracta ó escriu secrèts de naturalesa. *Secretista.* Naturæ arcanorum scriptor. *Auteur qui traite des secrets de la nature.* Che scrive segreti della natura.

SECRETISTA. La persòna que parla mòlt de secrèt. *Secretista.* Secretò colloqui amans. *Chuchoteur.* Bisbigliatore.

SECTA. s. f. La doctrina, máxima ú opinió particular ensenyada per algun mestre célebre, que la trobá ó explicá, y altres la seguexen y defensan. *Secta.* Secta. *Secte.* Setta.

SECTA. Lo erròr ó falsa religió separada de la verdadèra, y ensenyada per algun mestre famòs. *Secta.* Secta. *Secte.* Setta.

SECTARI, RIA. adj. Lo qui profèssa, seguex y defensa alguna secta. *Sectario, sectador.* Sectator. *Sectaire.* Settario.

SECTÒR. s. m. *Geom.* La part del círcul tallada y terminada per dòs ratjs que no estan en línea recta, y una part de la circumferencia. *Sector.* Sector. *Secteur.* Settore.

SECULAR. adj. Lo qui no es regular ó religiòs. *Secular, seglar.* Secularis, profanus. *Séculier.* Secolare.

SECULAR. Lo que se fa de cènt en cènt anys. *Secular.* Secularis. *Séculaire.* Secolare.

SECULAR. Lo sacerdot que viu en lo sigle á distincció del religiòs que viu en clausura. *Secular, seglar.* Secularis. *Séculier.* Secolare.

SECULAR. ant. Lo que dura un sigle. *Lo que dura un siglo.* Secularis. *Ce qui dure un siècle.* Che dura un secolo.

SECULARISACIÓ. s. f. Lo acte y efècte de secularisar ó secularisarse. *Secularizacion.* Rei aut personæ sacræ ad profanam conditionem reversio. *Sécularisation.* Secolarizzazione.

SECULARISAR. v. a. Fèr secular lo que era ecclesiástic. *Secularizar.* Ad profanos usus transferre. *Séculariser.* Secolarizzare.

SECULARISAR. Tráurer del estad regular alguna persòna ó cosa. Se usa també com á recíproc. *Secularizar.* Personæ regulari disciplinæ adscriptæ reversio ad secularem statum. *Séculariser.* Secolarizzare, rendere secolare.

SECULARITAT. s. f. La fòrma ó cualitat que constituex secular. *Secularidad.* Secularis rei personæve conditio. *Sécularité.* Secolarità.

SECUNDAR. v. n. Tornar segòna vegada á alguna cosa. *Segundar, asegundar.* Iterare. *Réiterer.* Reiterare.

SECUNDARI, RIA. adj. Lo que en òrde es segòn, y no tant principalmènt ates com lo primèr. *Secundario, segundario.* Secundarius. *Secondaire.* Secondario.

SECUNDARIAMÈNT. adv. mod. En segòn llog. *Secundariamente, segundariamente.* Secundò. *Secondement.* Secondariamente.

SECUNDINA. s. f. *Anat.* LLIT, en la cuarta accepció.

SED. s. f. Necessitat, desitj natural de béurer. *Sed.* Sitis. *Soif.* Sete.

SED. La necessitat de aigua que tènen los camps cuand passa mòlt tèmps sènse plòurer. *Sed.* Sitis. *Soif.* Sete.

SED. Desitj gran de alguna cosa. *Sed.* Desiderium vehemens. *Soif.* Sete, voglia, brama.

SED FALSA. Axí anomenan los mètjes aquella sequedat que se patex en la gorja y en la bòca per los excèssius vapòrs que pujan de la fermentació dels alimènts. *Sed falsa.* Sitis falsa. *Sécheresse de bouche ou de gosier.* Sete d'ammalato.

ABRASARSE DE SED. fr. Patir una sed mòlt gran. *Apalambrarse de sed.* Vehementi siti laborare. *Mourir, brûler de soif.* Morir, affogar di sete.

APAGAR LA SED. fr. Fèr passar la sed. *Apagar ó matar la sed.* Sitim extinguere, explere, sedare. *Étancher la soif, se désaltérer.* Dissetare; estinguere la sete.

NO DONAR UNA SED DE AIGUA. fr. fam. ab que se pondèra la miseria ó falta de compassió de algú que no dòna lo mès mínim socorro ó alivio al qui lo demana ó necessita. *No dar una sed de agua.* Nec scyphum aquæ sedandæ siti offerre. *Ne pas donner un verre d'eau.* Non donare un bicchiere d'acqua.

NO DONAR UNA SED DE AIGUA. Ser miserable,

avaro y mesquí. *No dar ni una sed de agua*. Praeparcum, sordidum esse. *Être d'une avarice extrême*. Avere il granchio nella scarsella.

SEDA. s. f. Lo pel sumamènt prim, sutil y lluènt de que fan lo capòll los cucs de seda, y que filad servex pera fèr robas de mòltas especies. *Seda*. Sericum. *Soie*. Seta.

SEDA. Cualsevol roba, fèta del pel que fan los cucs de seda. *Seda*. Tela serica. *Étoffe de soie*. Stoffa di seta.

SEDA. La que ja es filada y retorta, y servex pera cusir. *Seda, seda de coser*. Sericum in fila ductum. *Soie*. Seta.

SEDA. ant. Lo pel graxud de alguns animals. *Seda, cerda*. Seta, rigidus pilus. *Soie*. Setola.

SEDA CRUA. La seda sèns adobar. *Seda en crudo, seda en bruto, pelo*. Sericum crudum, infectum, bombycinum filum. *Soie crue, matasse, soie en mèche*. Matassa di seta.

SEDA FILADA. La que se fa de la estòpa de la seda, y se fila ab la filòsa com lo lli. *Hiladillo*. Filum ex stupâ sericâ. *Fleuret, filoselle*. Fioretto, borra di seta.

SEDA FLUXA. La que no es retorta. *Seda floja*. Sericum non intortum. *Soie qui n'est pas torse*. Seta floscia.

SEDA GROLLÈRA. La seda mès basta que sol ser la exteriòr del capòll. *Aducar, cadarro, atanquia, seda azache, seda de todo capullo*. Sericum rudius. *Contilles, strasses, rondelettes, la soie extérieure et grossière du cocon*. Borra di seta.

SEDA MÒLT FINA. La que es de superiòr calitat y de mòlt llustre. *Seda joyante*. Sericum pellucidum, purius. *Soie qui a beaucoup de lustre*. Seta finissima.

SEDAIRE. s. m. Lo qui ven, traballa, ó negocia ab seda. *Sedero*. Sericarius. *Ouvrier ou marchand en soie*. Mercatante di seta.

SEDAL. s. m. *Cir*. Seda, cordó ó cinta que se introduex per una part de la pèll y se trau per altra, á fi de que raje ó no se cloga la llaga. *Sedal*. Filum sericum transversum. *Séton*. Setone.

SEDE. s. f. La cadira del bisbe, arquebisbe, patriarca y papa que exercexen jurisdicció en algun territori. Se pren per la dignitat. *Sede, silla*. Sedes. *Siége*. Sede, sedia, seggio.

SEDE PLENA. La actual ocupació de la dignitat episcopal ó pontificia per persòna que com á prelad de ella la administra y regex. *Sede plena*. Sedes plena. *Siége occupé*. Sede occupata.

SEDE VACANT. La vacant que causa la mort ó falta de prelad de una iglèsia. *Sede vacante*. Sedes vacans. *Siége vacant*. Sede vacante.

SANTA SEDE. La católica, apostólica romana. *Santa sede*. Sancta sedes. *Le Saint Siége*. La santa sede.

SEDEJANT. p. a. de SEDEJAR. *Sediento*. Sitiens. *Altéré*. Assetato.

SEDEJAR. v. n. Tènir sed. *Tener sed*. Sitire. *Avoir soif*. Assetare.

SEDEJAR. Netejar ab sedas las pèssas de or ó plata ó pèdras preciòsas. *Sedear*. Setaceâ scopulâ detergere. *Nettoyer les pierres précieuses, l'argenterie*. Nettare l' argenteria.

SEDÈNT, TA. adj. Lo qui tè sed. *Sediento*. Sitiens. *Altéré*. Assetato.

SEDÈNT, TA. met. Lo qui desitja ab ansia alguna cosa. *Sediento*. Sitiens, sitibundus. *Avide*. Avido, ghiotto.

SEDÈNT, TA. Se aplica á las terras que necessitan de regar. *Sediento*. Sitiens, sitibundus. *Altéré*. Assetato.

SEDENTARI, RIA. adj. que se aplica al ofici ó vida de poca agitació ó movimènt. *Sedentario*. Sedentarius. *Sédentaire*. Sedentario.

SEDENY. s. m. SEDAL.

SEDES. s. f. pl. ant. Los botornòns en lo coll del porc y de altres animals. *Papera*. Anguina, struma. *Goître*. Gozzo.

SEDICIÓ. s. f. Motí, commoció del poble contra la autoritat que goberna. *Sedicion*. Seditio. *Sédition*. Sedizione, ammutinamento.

SEDICIÒS, A. adj. Lo qui causa sediciòns. *Sedicioso*. Seditiosus. *Séditieux*. Sedizioso.

SEDICIOSAMÈNT. adv. mod. Ab sedició. *Sediciosamente*. Seditiosè. *Séditieusement*. Sediziosamente.

SEDOARIA. s. f. Arrel medicinal, rodòna, ab nusos, de gust acre un xic amarg, de olòr aromátic, que prové de una hèrba de las Indias que fa las fullas de figura de ferro de llansa. *Zedoaria*. Zedoaria. *Zédoaire*. Zedoaria, settovario.

SEDÒS, A. adj. ant. CERDÒS.

SEDUCCIÓ. s. f. Lo acte y efècte de se-

duir, ó enganyar. *Seducción.* Seductio. *Séduction.* Seduzione.

SEDUCTÒR, RA. s. m. y f. Lo qui enganya ab art y manya, y persuadex suaumènt lo mal. *Seductor.* Seductor. *Séducteur.* Seduttore, seduttrice.

SEDUIR. v. a. Enganyar ab art y manya, persuadir suaumènt lo mal. *Seducir.* Seducere. *Séduire, tromper, corrompre.* Sedurre.

SEENTS. s. m. pl. ant. Bèns immobles. *Bienes raices.* Immobilia bona. *Biens-fonds.* Beni stabili.

SEG. s. m. Lo dobleg ó arruga en la roba, papèr y cosas semblants, y lo senyal que quèda del matèx dobleg ó arruga. *Pliegue.* Plicatura, ruga. *Pli, repli, pince.* Piega.

SÈGA. s. f. Lo acte de segar, y lo tèmps de segar. *Siega, segazon.* Messis. *Fauchage.* Tagliamento de' fieni, mietitura.

SEGABLE. adj. Lo que está al punt de ser segad. *Segable, segadero.* Quod meti potest. *Qui est en état d'être fauché.* Fieno che può esser tagliato; segabile.

SEGADA. s. f. ant. SÈGA.

SEGADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui sèga. *Segador.* Messor. *Faucheur, moissonneur.* Falciatore, mietitore.

SEGADÒR, RA. adj. SEGABLE.

SEGADÒR DE DALLA. DALLADÒR.

SEGAR. v. a. Tallar ab la fals los sembrads ó la hèrba. *Segar.* Metere. *Faucher, moissonner.* Mietere, segare.

SEGAR. Trencar ó tallar alguna cosa fregandla en altra cantelluda que no talla mòlt. *Segar.* Secare. *Couper.* Segare, tagliare.

SEGARSE. v. r. Gastarse á punt de trencarse alguna cosa á causa de fregar en altra. *Gastarse, rozarse.* Radi. *S'entretailler.* Rompersi.

SEGARSE. Parland de la roba es gastarse obrind talls á causa del fregar. *Abrirse.* Findi. *Se rompre.* Tagliarsi.

SEGEL. s. m. ant. SÈLLO.

SEGEYL. s. m. ant. SÈLLO.

SEGELAR. v. a. ant. SELLAR.

SEGELLAR. v. a. ant. SELLAR.

SEGEYLAR. v. a. ant. SELLAR.

SEGGLE. s. m. ant. SIGLE.

SEGLE. s. m. ant. SIGLE.

SEGMÈNT. s. m. Lo tros tallad de alguna cosa. *Segmento.* Segmentum. *Segment.* Segmento.

SÈGOL. s. m. Planta semblant al blat, que fa la espiga mès llarga y apretada, y fácilmènt dèxa anar lo gra. *Centeno.* Secale. *Seigle.* Segale.

SÈGOL. Lo gra ó llavòr de la planta del matèx nom. *Centeno.* Secale. *Seigle.* Segala.

SEGOLÒS, A. adj. Lo que está barrejad ab mòlt sègol. *Centenoso.* Secalis, tiphes granis permistus. *Qui a du seigle, mêlé de seigle.* Che ha segala.

SEGÒN, NA. adj. Lo que seguex immediatamènt al primèr. *Segundo.* Secundus. *Second, deuxième.* Secondo.

SEGÒN. s. m. *Astron.* y *Geom.* Una de las sexanta parts en que se dividex lo minut, de círcul ó de tèmps. *Segundo.* Minutum secundum. *Seconde.* Minuto secondo.

SEGÒNA. s. f. En la música es la nota del to immediat. *Segunda.* Secunda. *Intervalle d'une seconde.* Intervallo d' un minuto secondo.

SEGÒNA DE ACTIVA. La oració gramatical que tè nominatiu, verb y cas regid. *Oracion primera de activa.* Oratio grammaticalis nominativo, verbo et casu constans. *Proposition qui contient le sujet, le verbe, et l'attribut.* Orazione compiuta dove c' è il nome, il verbo e l' atributo.

SEGÒNA. SEGÒNA INTENCIÓ.

SEGONAMÈNT. adv. mod. En segòn llog. *Secundariamente, en segundo lugar.* Secundò, deinceps. *Secondement.* Secondariamente.

SEGONARI, RIA. adj. Lo que en òrde es segòn y no tant principalmènt ates com lo primèr. *Secundario, segundario.* Secundarius. *Secondaire.* Secondario.

SEGONARI. En los estudis de gramática es lo qui está en la segòna classe. *Medianista.* Secundæ classis scholaris grammaticus. *Écolier de troisième.* Scolare della terza classe.

SEGÒNS. prep. relativa y condicional de altra cosa á que se referex, lo que es confòrme ó com èlla. *Segun.* Secundum, ut. *Selon, suivant.* Secondo.

SEGÒNS. adv. mod. Ab correspondencia, ab proporció. *Conforme.* Conformiter. *Conformément, suivant que.* Secondo che, a proporzione.

SEGÒNS. Á tenòr. *Conforme.* Iuxtà, secundum. *Suivant.* Secondo, a tenore.

SEGÒNS AIXÓ. mod. adv. que servex pera in-

ferir alguna consecuencia. *Segun eso.* Ergo, igitur. *Donc.* Dunque, perciò.

SEGONS COM. mod. adv. SEGONS, en la segòna accepció.

SEGONS LUS SORENT. mód. adv. ant. que servia pera fundarse en lo concèpte de algú. *Segun su entender.* Justà prudèns judicium. *Selon son avis.* Secondo il suo parère.

SEGOVIÀ, ANA. adj. Lo natural de Segovia y lo pertanyènt á èlla. En lo primèr significat se usa tambè com á substantiu. *Segoviano.* Segoviensis. *De Ségovie.* Di o da Segovia.

SEGREGACIÓ. s. f. Separació de una cosa que estaba èntre altras. *Segregacion.* Segregatio. *Ségrégation.* Separazione.

SEGREGAR. v. a. Apartar ó separar una cosa de èntre altras. *Segregar.* Segregare. *Ségréger, séparer.* Separare.

SEGREGATIU, VA. adj. Lo que segrèga ó tè virtut de segregar. *Segregativo.* Segregans, segregare valens. *Qui sépare.* Separativo.

SEGRERA. s. f. ant. ALDEA.

SEGRÈST. s. m. Depósit judicial que se fa èn un tercèr fins que estigue decidid á qui pertany la cosa depositada. Algunas vegadas se preu per embarg. *Secuestro, secuestracion.* Sequestrum. *Séquestre, séquestration.* Sequestro, staggina.

SEGRESTADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui segrèsta. *Secuestrador.* Sequestrator. *Celui qui séquestre.* Staggitore.

SEGRESTAMENT. s. m. ant. La acció de segrestar. *Secuestracion.* Sequestrum, sequestratio. *Séquestration.* Sequestro, staggimento.

SEGRESTAR. v. a. Posar èn segrèst. *Secuestrar.* Sequestrare. *Séquestrer.* Sequestrare.

SEGRESTAR. Parlant de alguna dona es depositarla pera posarla en llibertat per casarse. *Sacar por el vicario.* In tuto ponere ad liberum matrimonium eligendum. *Séquestrer une fille pour la marier.* Mettere in luogo di custodia.

SEGUEDAT. s. f. CEGUÈRA.

SEGUÈNT. p. a. de SEGUIR. *Siguiente.* Sequens. *Qui suit.* Seguente.

SEGUÈNT. adj. com. POSTERIÒR.

SEGUID, DA. p. p. de SEGUIR. *Seguido.*

SEGUID. adj. Continuo, successiu, no interrompud. *Seguido.* Continuus, non interruptus. *Suivi, continu, non interrompu.* Continuo, non interrotto.

TOT SEGUID. mod. adv. Immediatamènt, sèns interrupció. *De seguida, inmediatamente.* Continuò, statim. *De suite, consécutivement.* Di seguito, consecutivamente.

SEGUIDA. s. f. La acció y efècte de seguir. *Seguida.* Sectatio, consecutio. *Suite.* Seguenza.

DE SEGUIDA. mod. adv. TOT SEGUID.

SEGUIDAMÈNT. adv. mod. TOT SEGUID.

SEGUIDILLA. s. f. Composició de cuatre versos, dèls cuals lo segòn y cuart sòn de cinc sil·labas y assonants, y lo primèr y tèrs de set sil·labas. *Seguidilla.* Compositio quædam metrica. *Sorte de poésie espagnole.* Poesia spagnuola.

SEGUIDÒR, RA. s. m. y f. Lo qui seguex á altre ó á alguna cosa. *Seguidor.* Sectator, insequutor. *Celui qui suit.* Seguace.

SEGUIMÈNT. s. m. Lo acte y efècte de seguir. *Seguimiento.* Assectatio, insecutio. *Suite, poursuite.* Seguitamento.

SEGUIMÈNT. Acompanyamènt. *Séquito.* Comitatus. *Suite.* Seguito.

SEGUIR. v. a. Anar desprès ó darrèra de algú. *Seguir.* Sequi. *Suivre.* Seguire, seguitare.

SEGUIR. Prossegnir, continuar lo comensad. *Seguir.* Prosequi. *Poursuivre.* Proseguire.

SEGUIR. Anar ab algú ó en sa companyía. *Seguir.* Insequi, comitari. *Suivre, accompagner.* Seguitare, accompagnare.

SEGUIR. Professar ó exercir alguna ciencia, art ó carrèra. *Seguir.* Sectari, profiteri. *Suivre.* Seguire.

SEGUIR. Tractar ó manejar algun plèt ó negoci fènd los passos convenients. *Seguir.* Persequi. *Suivre.* Proseguire.

SEGUIR. Conformarse ab lo parer ó partit de algú. *Seguir.* Sectari, partes sequi. *Suivre, embrasser une opinion.* Seguire, abbracciare.

SEGUIR. Perseguir, anar al alcans. *Seguir.* Persequi, insectari. *Poursuivre.* Inseguire, perseguire.

SEGUIR. Imitar, fèr alguna cosa per lo exèmple que altre ha donad de èlla. *Seguir.* Imitari, sequi. *Suivre l'exemple, imiter.* Imitare, seguir l'esempio.

SEGUIRSE. v. r. Inferirse ó sèr consecuènt una cosa de altra. *Seguirse.* Sequi. *S'en suivre.* Seguirsi, dedursi.

SEGUIRSE. Succeir una cosa á altra per son òrde, tòrn ó número. *Seguirse.* Subse-

qui. *Se suivre, se succéder.* Seguitare; succedere.

SEGUIRSE. met. Originarse ó causarse una cosa de altra. *Seguirse.* Oriri. *Naître, procéder, tirèr son origine.* Procedere, nascere, derivare.

SEGUR, RA. adj. Llibre de tòt dany y perill. *Seguro.* Securus. *Súr.* Sicuro.

SEGUR, RA. Cert, indubitable, y com infal-lible. *Seguro.* Securus, certus. *Súr, certain.* Sicuro, certo.

SEGUR, RA. Ferm, constant, que no está á perill de faltar ó càurer. *Seguro.* Securus, tutus, firmus. *Súr, ferme, solide.* Sicuro, fermo.

SEGUR. s. m. Lo contracte ó escriptura ab que se asseguran los caudals ó efèctes que còrren perill per mar ó terra. Sol usarse en plural. *Seguro.* Satisdatio. *Assurance.* Assicuranza, sicuro.

BEN SEGUR. mod. adv. Certamènt, sènse dupte, en veritat. *Á buen seguro.* Certò, indubitanter. *Certainement, indubitablement.* Certamente, in verità, sicuro.

SÒBRE SEGUR. mod. adv. Ab seguretat, sèns aventurarse al perill que podria succeir per haberlo previngud ó evitad. *Sobre seguro.* Ex tutò confidenter. *Hardiment, en toute assurance.* Con sicurezza.

SEGURAMÈNT. adv. mod. Ab seguretat, certesa, ó sènse perill. *Seguramente.* Tutè, certè, securè. *Súrement.* Sicuramente.

SEGURAR. v. a. ant. ASSEGURAR.

SEGURETAT. s. f. Estad de las cosas que las fa fermas, certas, seguras y llibres de tòt perill. *Seguridad.* Securitas. *Súreté.* Sicurezza, sicurtà.

SEGURETAT. Certesa ó infal-liblitat que fa que una cosa no falte ó enganye. *Seguridad.* Securitas, certitudo. *Súreté.* Sicuranza.

SEGURETAT. Fiansa ú obligació de indemnitat á favòr de algú, regularmènt en materia de interessos. *Seguridad.* Fidejussio, satisdatio. *Súreté, caution, garantie.* Sicurtà, cauzione.

SEGURÍSSIM, MA. adj. sup. de SEGUR. *Segurísimo.* Tutissimus, certissimus, valdè securus. *Très-súr.* Sicurissimo.

SEGURÍSSIMAMÈNT. adv. mod. sup. de SEGURAMÈNT. *Muy seguramente.* Tutissimè, certissimè. *Très-súrement.* Sicurissimamente.

SEHENT. p. a. ant. de SEURER. *Sentado.* Sedens. *Celui que est assis.* Seduto.

SEIS. adj. ant. SIS.

SEJORNAR. v. n. ant. Estar, permanéxer. *Permanecer.* Manere. *Persister.* Dimorare, soggiornare.

SELECTE, TA. adj. Lo quese ha triad per millòr entre altras cosas de sa especie. *Selecto.* Selectus. *Choisi, mis à part, trié.* Scelto.

SELEUCIDES. s. f. pl. Nom que los antigs habitants de Asia donaban á certs aucèlls que destruian las llagòstas. *Seleúcides.* Seleucides aves. *Sorte d'oiseaux qui mangent les sauterelles.* Uccello che mangia le locuste, seleucidi.

SELVA. s. f. Llog ple de arbres y matas que lo fan naturalmènt frondòs. *Selva.* Silva. *Forêt, bois.* Selva, foresta.

SÈLLA. s. f. Assèento ab estrèbs adaptad al llòm de la cabalcadura, encoxinad de clin, forrad de pèll per sòbre y de tela per sòta, que servex per acomodarse la persòna á caball. *Silla.* Ephippium. *Selle.* Sella.

SÈLLA ALBARDA. Especie de albarda peró mès vuida y alta que se posa á las cabalcaduras per anarhi á caball. *Albardon.* Grandior clitella. *Panneau.* Sorta di sella.

SÈLLA INGLÈSA. Especie de albardeta que usan los inglesos per anar á caball. *Aceruelo.* Clitellæ genus. *Espèce de selle anglaise.* Sella inglese.

SÈLLA VOLANT. Especie de carruatge de dòs assèntos tirad per un caball. *Silla volante, carrocin.* Rheda duabus rotis, non bijugis. *Chaise roulante, cabriolet.* Biroccio.

LLEVAR LA SÈLLA. fr. Tráurerla del llòm del animal. *Desensillar.* Ephippium detrahere. *Desseller.* Disellare.

SELLADÒR. s. m. Lo qui posa lo sèllo. *Sellador.* Signator. *Scelleur.* Colui che appone il suggello.

SELLADURA. s. f. La acció y efècte de sellar. *Selladura.* Signatura. *L'action de sceller.* Suggellamento.

SELLAR. v. a. Posar lo sèllo. *Sellar.* Signare, sigillare, sigillo munire. *Sceller.* Suggellare.

SELLAR. Estampar, imprimir ó dèxar marcada una cosa en altra. *Sellar.* Obsignare. *Empreindre, imprimer.* Improntare, stampare.

SELLAR. adj. ant. que se aplicaba á la pèdra picada en cuadro. *Sillar.* Politus

lapis quadratus. *Pierre taillée en carré.* Pietra squadrata.

SELLÈR. s. m. Lo qui fa sèllas y demès arreus y guarnimènts de las cabalcaduras. *Sillero, guarnicionero, jaecero.* Phalerarum opifex. *Sellier.* Sellajo.

SÈLLO. s. m. Lámina en que estan grabadas las armas ó divisas de algun príncep, estad, república, religió, comunitat, ó senyòr particular, y se estampa en las cartas de importancia y altres papèrs pera donarlos autoritat y testimoni de son contingud. *Sello, sigilo.* Sigillum. *Sceau, cachet.* Sigillo, suggello.

SÈLLO. Lo que quèda impres ó estampad ab la lámina del matèx nom. *Sello, sigilo, signáculo.* Signatura, sigilli impressio. *Empreinte de sceau.* Bollo, impronta del suggello.

SÈLLO. La oficina ahònt se autorisan los escrits ab la lámina del matèx nom. *Sello.* Domus in quâ litteræ sigillo muniuntur. *Lieu où l'on scelle.* Luogo dove si suggella.

SÈLLO. met. La última perfecció de una cosa. *Sello.* Coronis. *Fin, achèvement.* Suggello.

SÈLLO DE SALOMÓ. Hèrba que tè las fullas com las del llorèr, peró mès amplas y mès llisas, y que tèuen un xic de gust de codòny. *Sello de Salomon.* Polygonatum, sigillum Salomonis. *Sceau-de-Salomon.* Sorta di pianta.

POSAR LO SÈLLO. fr. Conclóurer alguna cosa. *Sellar.* Rem perficere. *Finir, terminer, conclure.* Terminare, finire, ultimare.

POSAR LO SÈLLO. Perfeccionar lo comensad. *Echar el sello.* Coronidem imponere. *Mettre le sceau, achever, consommer.* Perfezionare, dar l' ultima mano.

TRÁURER LO SÈLLO. fr. Arrancarlo de ahònt està, com en cartas ó altres papèrs. *Desellar.* Sigillum delere, rumpere. *Desceller.* Levare il suggello.

SELLÓ. s. m. territ. CANTI, en la primèra accepció.

SELLONÈT. s. m. territ. dim. de SELLÓ. *Cantarillo.* Sitella, urnula. *Petite cruche.* Broccheta.

SEM, MA. adj. ant. Defectuòs, escas. *Falto.* Maucus. *Défectueux.* Difettoso, manchevole.

SEM, MA. ant. BALDAD.

SEMA. s. f. Part de la biga en que hi quèda escorxa per estar mal escairada. *Jema.* Trabs malè lævigata. *Partie d'une poutre qui conserve l'écorce.* Parte della trave dalla quale non si è cavata la scorza.

SEMBLANSA. s. f. Conformitat de dòs ó mès cosas que la una sembla la altra. *Semejanza, similitud, parejura.* Similitudo. *Ressemblance.* Rassomiglianza, sembianza.

SEMBLANT. adj. Lo que se sembla á altra cosa. *Semejante, semejado, parecido, simil.* Similis. *Semblable, pareil.* Simile, simigliante.

SEMBLANT. Mòlt paregud, igual. *Igual.* Coæqualis, valdè similis. *Égal, semblable.* Consimile.

SEMBLANT. s. m. La representació exteriòr en la cara de algun afècte intern. *Semblante, gesto.* Vultus, aspectus. *Air, aspect.* Aria, aspetto, viso, cera.

SEMBLANT. La matèxa cara. *Semblante, rostro.* Vultus, facies. *Visage, face.* Viso, volto, faccia.

SEMBLANT. met. La apariencia ó representació del estad de las cosas. *Semblante, aspecto, catadura.* Aspectus, facies. *Dehors, apparence extérieure.* Apparenza.

AL SEMBLANT. mod. adv. ant. De la matèxa manèra, axí com. *Por parejo, por un parejo.* Pariliter, æqualiter. *Pareillement, semblablement.* Similmente, altresì.

FAR SEMBLANT. fr. ant. SEMBLAR.

FAR SEMBLANSA. fr. ant. SEMBLAR.

SER SEMBLANT. fr. ant. SEMBLAR.

SEMBLANTMÈNT. adv. mod. Ab semblansa. *Semejantemente.* Similiter. *Semblablement.* Similmente, parimente.

SEMBLANTMÈNT. IGUALMÈNT.

SEMBLAR. v. n. Tènir conformitat ó cosas de igualtat un objècte ab altre. *Semejar, parecer, asimilar, asemejar.* Assimilari. *Ressembler.* Rassomigliare, simigliare.

SEMBLA QUE LO HAN MALEID. loc. ab que se denota que á algú tòt li ix malamènt. *Parece que le ha caido la maldicion.* Quasi diris devotus esset. *Il échoue dans toutes ses entreprises.* Sempre dà del culo in un cavicchio.

FAR SEMBLAR. fr. ant. SEMBLAR.

SEMBLARSE. v. r. Tènir un xic de semblansa. *Inclinarse, frisarse.* Accedere. *Être ressemblant, être semblable.* Esser somigliante.

SEMBLARSE. Semblar dòs cosas una á altra recíprocamènt. *Asemejarse, parecerse.* Similiter esse. *Ressembler.* Simigliare, rassomigliarsi.

SEMBRA. s. f. La acció y efècte de sembrar. *Siembra, sementera, sementero, semencera.* Satio, sementis. *Semailles.* Seminazione, seminatura.

SEMBRA. Lo tèmps propi pera sembrar. *Sementera, sementero, semencera.* Sementis, serendi tempus. *Semailles.* Stagione della seminatura.

SEMBRAD. s. m. La terra sembrada. *Sembrado, sementera, sementero, semencera.* Sata. *Terre ensemencée, emblavure.* Terreno seminato.

SEMBRAD. Lo blat y altres grans dèsde que naxen fins que se règan. Sol usarse en plural. *Sembrados, panes.* Sata, segetes. *Blé et autres grains sur pied.* Biade in erba.

SEMBRAD. La cosa sembrada desprès de nada y abans de canonar. *Porrina.* Messes virescentes. *Blé en herbe.* Biade in erba.

ESTAR LOS SEMBRADS EN HÈRBA. fr. Ser encara tendres mòlt abans de granar. *Estar en berza.* In herbâ esse. *Être en herbe.* Essere le biade in erba.

SEMBRADA. s. f. SEMBRA, en la primèra accepció.

SEMBRADIS, SA. adj. que se aplica á la terra destinada ó bona per sembrar. *Sembradio.* Sativus. *Propre ou prêt à être ensemencé.* Seminale.

SEMBRADÒR, RA. s. m. y f. La persòna que sembra. *Sembrador.* Seminator, sator. *Semeur.* Seminatore.

SEMBRADURA. s. f. SEMBRA, en la primèra accepció.

SEMBRADURA. SEMBRAD, en la primèra accepció.

SEMBRAMENT. s. m. ant. SEMBRA, en la primèra accepció.

SEMBRAR. v. a. Tirar las llavòrs á la terra preparada á dit fi. *Sembrar, sementar.* Seminare. *Semer, ensemencer.* Seminare.

SEMBRAR. Tirar á la terra lo blat que servex de llavòr. *Empanar.* Frumentum serere. *Ensemencer.* Seminare, sementare.

SEMBRAR. met. Espargir cualsevol cosa. *Sembrar.* Spargere. *Semer.* Seminare.

SEMBRAR. met. Donar motiu, causa ó principi á alguna cosa regularmènt mala. *Sembrar.* Seminare, serere. *Semer, causer, occasioner.* Seminare.

SEMBRAR. met. Fèr córrer, divulgar alguna especie. *Sembrar.* Spargere, diffundere, disseminare. *Semer, répandre, publier, divulguer.* Seminare, diffondere.

SEMBRAR. met. Fèr alguna cosa de que se ha de seguir fruit. *Sembrar.* Seminare, serere. *Faire une chose dont il doit revenir du profit.* Seminare.

QUI SEMBRA CULL. ref. met. ab que se explica que pera conseguir alguna cosa se ha de servir, obsequiar y regalar. *Quien bien siembra bien coge.* Sementi respondent segetes. *Il faut semer pour recueillir.* Chi brama la raccolta bisogna che semini.

SÈMEN. s. m. La substancia que servex per la generació dels animals. *Sémen.* Semen. *Semence.* Seme.

SEMENAR. v. a. ant. SEMBRAR.

SEMENÇA. s. m. ant. LLAVÒR.

SEMENT. s. f. ant. LLAVÒR.

SEMENTÈR. s. m. SEMBRA.

SEMESTRE. s. m. Lo tèmps ó espay de sis mesos. *Semestre.* Semestre. *Semestre.* Semestre.

SEMESTRE. adj. Lo que dura per espay de sis mesos. *Semestre.* Semestris. *Semestre.* Che dura sei mesi.

SEMI. La meitat de cualsevol cosa. No se usa sinó en composició. Mòltas vegadas significa casi, com en SEMIDOBLE, SEMIBOTJ. *Semi.* Semi. *Demi.* Semi.

SEMIBRÈU. s. f. *Mús.* La figura ó notà fundamental de la música que val un compas menòr. *Semibreve.* Musica nota semibrevis dicta. *Semi-brève.* Semibreve.

SEMICÍRCUL. s. f. Mitj círcul, ó la meitat de èll tallad per lo diámetro. *Semicírculo, hemiciclò.* Semicirculus. *Demi-cercle.* Semicircolo.

SEMICIRCULAR. adj. Lo que toca al semicírcul. *Semicircular.* Semicircularis. *Semicirculaire, du demi-cercle.* Semicircolare.

SEMICOPAD. s. m. *Mús.* Nota que unex la segòna part de un compas ab la primèra del que seguex. *Semicopado.* Musica nota secundam anterioris temporis partem cum prima posterioris annectens. *Note qui divise la mesure en deux temps.* Semicopato.

SEMICORXÈRA. s. f. *Mús.* Una de las set notas ó figuras de la música que val la

meitat de una corxèra. *Semicorchea.* Musicæ nota duplici linea inferius signata. *Double croche.* Biscroma.

SEMICROMÁTIC, CA. adj. que se aplica á cert género de música compost del diatónic y cromátic. *Semicromático.* Semichromaticus. *Composé du chromatique et du diatonique.* Semicromatico.

SEMIDÈU. s. m. Nom que la gentilitat donaba als héroes y homes il-lustres per sas hassanyas, y als cuals ab culto supersticiòs col-locaba èntre las divinitats fabulòsas, creyènd que alguna de èllas habia estad son pare ó sa mare. *Semidios, semideo.* Semideus. *Demi-dieu.* Semideo.

SEMIDIÁMETRO. s. m. RADIO.

SEMIDIAPASSÒN. s. m. *Mús.* Lo interval-lo dissonant de vuit veus, cuatre tons y tres semitons majòrs. *Semidiapason.* Semidiapason. *Octave diminuée d'un demi-ton.* Semidiapason.

SEMIDIAPENTE. s. m. *Mús.* Interval-lo que consta de dòs tons y dòs semitons majòrs. *Semidiapente.* Semidiapente. *Quinte diminuée, fausse quinte.* Semidiapente.

SEMIDIATESSARON. s. m. *Mús.* Lo interval-lo dissonant de cuatre veus, un to y dòs semitons. *Semidiatesaron.* Semidiatessaron. *Quarte diminuée, fausse quarte.* Semidiatessaron.

SEMIDIÒSSA. s. f. Nom que la gentilitat donaba á aquellas heroínas que creyan descendir de algun de sòs falsos déus. *Semidiosa, semidea.* Semidea. *Héroïne qui descendait d'un Dieu.* Semidea.

SEMIDITÓ. s. m. *Mús.* Un interval-lo que consta de un to y un semitó. *Semiditono.* Semiditonium. *Tierce mineure.* Semiditono.

SEMIDÒBLE. adj. que en lo ofici diví se aplica á aquellas fèstas que se celèbran ab ménos solemnitat que las dòbles y ab mès que las sensillas. *Semidoble.* Semiduplex. *Semi-double.* Semidoppio.

SEMIFUSA. s. f. *Mús.* Nota de música que val la meitat de una fusa. *Semifusa.* Semifussa. *Triple-croche.* Semifusa.

SEMIGÒLA. s. f. Veu de la fortificació que significa la línea recta que passa dèsdel ángol del costat en un baluart á la capital, y es part del polígono interiòr. *Semigola.* Castrametationis linea quædam sic dicta. *Demi-gorge.* Mezzagola.

SEMINAL. adj. Lo que es de sémen ó pertany á èll ó lo conté. *Seminal.* Seminalis. *Séminal.* Seminale.

SEMINAR. v. a. ant. SEMBRAR.

SEMINARI. s. m. La casa destinada per la bona educació dels noys y jòves. *Seminario.* Seminarium. *Séminaire.* Seminario.

SEMINARI. met. Lo principi de que naxen ó se propagan algunas cosas. *Seminario.* Seminarium. *Pépinière.* Semenzajo, seminario.

SER Ó SEMBLAR UN SEMINARI. fr. que se diu del convènt ó casa en que se practica mòlt la virtut, é hi ha gran reculliment. *Ser un oratorio.* Locum quiete et orationi destinatum videri. *C'est une maison propre au recueillement.* Esservi una quiete da monastero.

SEMINARISTA. s. m. Lo qui se educa en algun seminari. *Seminarista.* Seminarii alumnus. *Séminariste.* Seminarista.

SEMÍNIMA. s. f. *Mús.* Nota ó figura musical, la meitat de una mínima. *Semínima.* Seminima. *Demi-minime, ronde.* Semiminima.

SEMIPELAGIÁ, NA. adj. Lo herètje que seguex part dels erròrs de la secta pelagiana. *Semipelagiano.* Semipelagianus. *Sémipélagien.* Semipelagiano.

SEMIPELAGIANISME. s. m. La doctrina y secta dels semipelagians. *Semipelagianismo.* Semipelagianorum doctrina, secta. *Sémipélagianisme.* Semipelagianismo.

SEMIPLENA. adj. que se aplica á la proba judicial no perfèta. *Semiplena.* Semiplena. *Preuve imparfaite.* Semipruova.

SEMIRECTE. adj. que se aplica al ángul que tè cuaranta cinc graus per ser la meitat del ángul recte. *Semirecto.* Semirectus. *Demi-droit.* Semiretto.

SEMIS. s. m. Meitat del as romá. *Semis, semi.* Semissis. *Moitié de l'as romain.* Metà dell' asso romano.

SEMITÓ. s. m. *Mús.* La distancia ó interval-lo que hi ha èntre certs punts de la música equivalènt á la meitat del to. *Semitono.* Semitonus. *Semi-ton.* Semituono.

SEMIVOCAL. adj. que se aplica á la lletra que lo nom comensa y acaba ab vocal. *Semivocal.* Semivocalis. *Demi-voyelle.* Semivocale.

SEMMANA. s. f. Lo espay de set dias

naturals que succeessivamènt se seguexen un á altre. *Semana, hebdómada.* Hebdomas, septimana. *Semaine.* Settimana.

SEMMANA. Alguns períodos septenaris de tèmps, ja sia de mèsos, anys ó sigles; com las semmanas de Daniel. *Semana, hebdómada.* Hebdomada, hebdomade. *Période septenaire.* Periodo settenario.

SEMMANA. SEMMANERÍA.

SEMMANA ENTRANT. La immediata desprès de la presènt. *La semana que viene.* Sequens hebdomas. *La semaine qui suit.* La prossima settimana.

SEMMANA SANTA. La última de la cuaresma dèsdel diumènge de rams fins á la Resurrecció de Jesucrist. *Semana santa, semana mayor.* Hebdomas major. *Semaine sainte.* Settimana santa.

SEMMANA SANTA. Lo llibre que contè lo rèso propi del tèmps de la última semmana de cuaresma y los oficis que se celèbran en èlla. *Semana santa.* Officium majoris hebdomadæ. *Semaine sainte.* Il libro della settimana santa.

CADA SEMMANA. mod. adv. SEMMANALMÈNT.

ÈNTRE SEMMANA. mod. adv. En cualsevol dia de èlla. *Entre semana.* Per hebdomadem. *Dans quelque jour de la semaine.* In qualche giorno della settimana.

LA SEMMANA DELS TRES DIJOUS. expr. fam. ab que se despedex á algú negandli lo que pretèn, ó se significa la impossibilitat de alguna cosa. *La semana que no tenga viernes.* Ad kalendas græcas. *Mardi s'il fait chaud. Ceci arrivera la semaine de trois jeudis; trois jours après jamais.* Alle calende greche.

MALA SEMMANA. fam. MENSTRUACIÓ.

PER SEMMANAS. mod. adv. SEMMANALMÈNT.

SEMMANAL. adj. Lo que pertany á la semmana. *Semanal.* Hebdomadarius. *Hebdomadaire.* Ebdomadario, d' ogni settimana.

SEMMANALMÈNT. adv. t. En tòtas las semmanas, ó en cada una de èllas. *Semanalmente, por semanas.* Per hebdomades, singulis hebdomadibus. *Par semaines.* Settimanalmente.

SEMMANARI. s. m. Obra ó papèr periódic que se publica cada semmana. *Semanario.* Scriptum singulis quibusque hebdomadibus editum. *Hebdomadaire.* Ebdomadario.

SEMMANÈR, RA. adj. que se aplica á la persòna que exercex algun encárreg ú oficí per semmanas. Sol usarse com á substantiu. *Semanero.* Hebdomadarius. *Semainier.* Ebdomadario.

SEMMANERÍA. s. f. Lo cárreg ú ofici de semmanèr. *Semanería.* Hebdomadarii munus. *Emploi, office du semainier.* Carico dell' ebdomadario.

SEMMENT. s. m. ant. GÁL-LIC, en la segòna accepció.

SEMMENTÓS, A. adj. ant. GAL-LICAD.

SÉMOLA. s. f. Lo blat pelad y cuit. *Sémola, grañon.* Similo genus. *Semoule.* Semola.

SÉMOLA. Lo blat molt mès granad que la farina. *Sémola.* Simila. *Blé mondé.* Frumento mondato.

SEMÒLSA. s. f. La bora del panyo, que regularmènt se fa de llana mès ordinaria, y de un ó mès colòrs diferènts. *Orillo.* Panni limbus. *Lisière.* Orlo del panno.

SEMOVENS. adj. pl. ant. MOBLES.

SEMPITERN, NA. adj. ETERN.

SEMPITERNA. s. f. Roba de llana mòlt trucada y gruxuda que solen usar las donas pobres. *Sempiterna.* Tela lanea sic dicta. *Étoffe de laine.* Stoffa di lana.

SÈMPRE. adv. t. En tòt ó en cualsevol tèmps. *Siempre.* Semper. *Toujours.* Sempre, ognora.

SÈMPRE. Perpetuamènt y en tòt tèmps. *Siempre jamas.* Semper, omni tempore. *De tout temps, sans cesse.* Sempre mai.

SÈMPRE QUE. mod. adv. Tòtas las vegadas que. *Siempre que.* Quotiescumque. *Toutes les fois que.* Sempre che.

SEMPREVIVA. s. f. PERPETUINA.

SEN. s. m. SENET.

SEN. ant. SENY.

SEN. adj. ant. SANT.

SENA. s. f. La cara dels daus que tè lo punt de sis. *Sena.* Numerus senarius in talis. *Le six d'un dé.* Il lato del dado nel quale sono impressi sei punti.

FÈR SENAS. fr. met. Tènir en algun assumpto la fortuna que no se esperaba. *Sacar un terno seco.* Secundissimam sortem adipisci. *Tirer un terne; avoir un bon quaterne.* Tirar diciotto con tre dadi.

SENAD. s. m. Junta ó congrès de senadòrs. *Senado.* Senatus. *Sénat.* Senato.

SENAD. Lo llog ahònt se juntan los senadòrs á tractar dels negocis de la república. *Senado.* Curia. *Sénat.* Senato.

SENAD. met. Cualsevol junta ó concurrencia de persònas graves y respectables. *Senado*. Congressus. *Assemblée de gens respectables*. Senato.

SENADÒR. s. m. Lo magistrat que assistia al senad. *Senador*. Senator. *Sénateur*. Senatore.

SENALE. s. f. ant. SENALLA.

SENALLA. s. f. Especie de cabas gran de espart, palma, cuiro ó altra materia ab dòs nansas, que servex per portar cosas de una part á altra. *Espuerta, capacho, capacha*. Sporta, fiscina. *Cabas*. Sporta.

SENALLADA. s. f. Lo que cab en una senalla. *Esportada*. Quod sporta capit. *Ce que peut contenir un cabas*. Ciò che può capire in una sporta.

SENALLASSA. s. f. aum. de SENALLA. *Esporton*. Grandis sporta. *Grand cabas*. Sportona.

SENALLETA. s. f. dim. de SENALLA. *Esportilla*. Sportula. *Petit cabas*. Sportelletta.

SENAR. adj. IMPAR.

SENARI, RIA. adj. que se aplica al número compost de sis unitats. Se usa també com á substantiu. *Senario*. Senarius. *Sixième*. Senario.

SENARI. Especie de vers llatí compost de sis peus regularmènt jambos. *Senario*. Senarius. *Vers latin de six pieds*. Verso senario.

SENAT, DA. adj. ant. Lo qui tè mòlt seny. *Sesudo*. Cordatus. *Judicieux, sensé*. Assennato, sensato.

SENATORI, RIA. adj. Lo que toca ó pertany al senad ó senadòrs. *Senatorio*. Senatorius. *Sénatorial*. Senatorio.

SENSER, RA. adj. ENTÈR, en la primèra accepció.

NO ESTAR SENSER. fr. fam. ab que se exprèssa que algú per haber begud massa comensa á tènir lo cap perturbad. *Estar ó ir calamocano*. Mente captum esse præ nimio potu. *Être pris de vin, être entre deux vins*. Esser cinschero, cotticcio.

SENCERAMENT. adv. mod. ant. SINCERAMÈNT.

SENCERESA. s. f. ant. SINCERITAT.

SENCIÈNT. p. a. de SENTIR. *Senciente*. Sentiens. *Qui entend, qui sent*. Sentente.

SENDA. s. f. Camí estret en que no hi cab sinó una persòna ó cabalcadura. *Senda, sendero*. Trames. *Sentier*. Sentiero, viottolo.

GUIAR PER LA SENDA. fr. Dirigir per un caminet. *Senderear*. Per semitam ducere. *Guider par un sentier*. Guidare per un sentiero.

SENDEMÁ. adv. t. Al dia seguènt. *Al dia siguiente*. Sequenti die. *Le lendemain*. L' indomani, il dì seguente.

SENDÈR. s. m. SENDA.

SENDÈRA. s. f. SENDA.

SENDERÓ. s. m. dim. de SENDÈR. *Vereda, carril*. Semita, trames. *Sentier*. Viottolo.

SENECTUT. s. f. Vellesa, ancianitat. *Senectud*. Senectus. *Vieillesse*. Vecchiezza.

SENES. prep. ant. SÈNS.

SENESCAL. s. m. En alguns paissos es lo majordom majòr de la casa rèal. *Senescal*. Supremus in domo regiâ administer. *Grand-maître*. Siniscalco.

SENESCAL. Lo cap principal de la noblesa del poble, que la gobernaba especialmènt en guerra. *Senescal*. Senescallus, nobilium magister in exercitu. *Sénéchal*. Siniscalco.

SENESCAL. Lo jutge supremo, ó gobernadòr de la república ó règne ó de alguna part de èll. *Senescal*. Senescallus, supremus in republicâ dux. *Sénéchal*. Siniscalco.

SENESCALÍA. s. f. Dignitat ó empleo de senescal. *Senescalía*. Senescalli munus, vel dignitas. *Sénéchaussée*. Siniscalchia, siniscalcato.

SENET. s. m. Hèrba purgant, especie de cassia que tè las rametas ab sis parells de fulletas. *Sen, sena*. Senna. *Séné*. Sena.

SENGLAR. s. m. PORC SENGLAR.

SENGLES. adj. pl. Singulars, cada un. *Singulares*. Singuli. *Singuliers*. Singolari.

SENGLOT. s. m. ant. SINGLÒT.

SENGLOTAR. v. n. ant. TÈNIR SINGLÒT.

SENGLOTEJAR. v. n. ant. TÈNIR SINGLÒT.

SENIGROC. s. m. FENIGRÈC.

SENIL. adj. Lo que pertany als vèlls ó á la vellesa. *Senil*. Senilis. *Qui appartient aux vieillards ou à la vieillesse, de vieux, de vieillesse*. Senile.

SENIL. Un dels epitetos que los astrólegs donaban al cuart cuadrant del tèma celeste. *Senil*. Senilis. *Épithète donné au quatrième quartier du thème céleste*. Senile.

SENO. s. m. Cualsevol concavitat ó void. *Seno*. Sinus. *Creux, cavité*. Cavo, cavità.

SENO. La pètita concavitat que se fa en una llaga. *Seno*. Vulneris sinus. *Sinus, cavité*. Borsa, saccoja.

SENO DE ABRAHAM. Lo llog ahònt estaban detingudas las ánimas dels fiels que habian mort en la fe y ab la esperansa del redemptòr. *Seno de Abrahan*. Sinus Abrahæ. *Sein d'Abraham*. Il seno d'Abramo.

SENS. s. m. ant. SENTID.

SÈNS. prep. que significa per falta ó ab falta de. *Sin*. Sine, absque. *Sans*. Senza.

SÈNS. Fora de, ó á ménos de, ó á mès de. *Sin*. Præter. *Sans, hormis, outre*. Senza, salvo.

SÈNS. Cuand se junta ab lo infinitiu del verb significa no; y axí diem: sen aná sèns dinar. *Sin*. Quin. *Sans*. Senza.

SÈNS MÈS NI MÈS. mod. adv. Sèns motiu, causa ni rahó. *Sin que ni por que, sin que ni para que*. Absque ullâ causâ. *Sans raison, sans motif*. Senza cagione.

SÈNS QUE NI PERA QUE. SÈNS MÈS NI MÈS.

SENSACIÓ. s. f. La impressió que los objèctes fan en los órganos de algun sentit. *Sensacion*. Sentiendi actus. *Sensation, sentiment*. Sensazione.

SENSALER. s. m. ant. ENFITEOTA.

SENSAT, TA. adj. De bon judici, prudènt. *Sensato, cordato, sesudo*. Cordatus. *Sensé*. Assennato, sensato.

SÈNSE. prep. SÈNS.

SENSEPEUS. s. m. Aucèll alt prop de un pam, que tè lo cos de colòr de palla, lo pit blau, las alas negras, y lo vèntre cendròs. De sòta de las alas li naxen una porció de plòmas mòlt primas, y mès llargas que son cos. *Manucodiata, ave del paraiso*. Paradisea apoda. *Oiseau-du-paradis, oiseau-du-soleil*. Uccello del Paradiso.

SENSIBILÍSSIM, MA. adj. sup. de SENSIBLE. *Sensibilisimo*. Valdè sensibilis. *Très-sensible*. Sensibilissimo.

SENSIBILITAT. s. f. Disposició ó facultat en los sentids pera los objèctes. *Sensibilidad*. Sentiendi facultas. *Sensibilité*. Sensibilità.

SENSIBILITAT. *Filos*. La fòrma que constituex lo sensible. *Sensibilidad*. Sentiendi aptitudo. *Sensibilité*. Sensibilità.

SENSIBLE. adj. Lo que se percebex per los sentids ó se imprimex en èlls. *Sensible*. Sensibilis. *Sensible*. Sensibile.

SENSIBLE. Lo subjècte fácil ó propens á sentir. *Sensible*. Mollis, tener. *Sensible*. Sensibile.

SENSIBLE. *Filos*. La diferencia que constituex al animal. *Sensible*. Sensus, sensibilis. *Sensible, sensitif*. Sensibile, sensitivo.

SENSIBLE. Lo que causa ó mou sentimènts ó dolòrs. *Sensible*. Dolore afficiens. *Touchant*. Tenero, movitivo.

SENSIBLEMÈNT. adv. mod. De manèra que se percibesca per los sentids. *Sensiblemente*. Sensibiliter. *Sensiblement*. Sensibilmente.

SENSIBLEMÈNT. Ab dolòr, pesar ó pena. *Sensiblemente*. Dolenter. *Sensiblement*. Dogliosamente.

SENSILL, LLA. adj. Lo que no tè mescla ni composició de altra cosa. *Sencillo*. Simplex. *Simple*. Semplice, scempio.

SENSILL, LLA. Lo que tè ménos cos que lo comú; com, tafetá SENSILL. *Sencillo*. Simplex. *Simple*. Sottile.

SENSILL, LLA. La persòna fácil de enganyar. *Santo, inocente, cándido, sencillo*. Simplex, candidus. *Simple, niais, facile à tromper*. Babbaccio, sciocco.

SENSILL, LLA. Lo ingenuo en lo tracte y que diu lo que sènt. *Sencillo, bueno, sincero, franco, llano*. Simplex, sincerus. *Simple, ingénu*. Semplice, schietto, ingenuo.

SENSILL, LLA. La moneda pètita respècte de altra del matèx nom y de mès valòr; com, dòbla SENSILLA. *Sencillo*. Simplex, minutior. *Simple*. Scempio.

SENSILLAMÈNT. adv. mod. Ab sensillesa sèns solapa ni engany. *Sencillamente, llanamente*. Simpliciter, sincero animo. *Naïvement, simplement*. Schiettamente, naturalmente.

SENSILLESA. s. f. La calitat que constituex las cosas primas y de poc cos en sa classe. *Sencillez*. Simplicitas. *Qualité de ce qui est mince, peu épais*. Semplicità.

SENSILLESA. Ingenuitat, sinceritat. *Sencillez, llaneza, lisura*. Simplicitas, sinceritas, animi candor. *Simplicité, sincérité*. Semplicità, schiettezza.

SENSILLESA. Ignorancia, facilitat pera ser enganyad. *Simpleza, sencillez*. Facilitas. *Simplicité, niaiserie*. Babbuassaggine.

SENSILLÍSSIM, MA. adj. sup. de SENSILL.

Sencillísimo. Valdè simplex. *Très-simple.* Semplicissimo.

SENSITIU, VA. adj. Lo que tè disposició en los órganos pera rébrer las impressiòns dels objèctes. *Sensitivo.* Sentiendo aptus. *Sensitif.* Sensitivo.

SENSITIVA. s. f. Hèrba que tocandla plega las fullas com si tingués sentids. *Sensitiva, mimosa.* Mimosa, æschynomere, frutex sensibilis. *Sensitive.* Sensitiva.

SENSORI, RIA. adj. Lo que pertany á la facultat de sentir ó al sentid comú. *Sensorio.* Ad sensus pertinens. *Sensorium.* Sensorio.

SENSORI. s. m. Lo llog ahònt residex la facultat de sentir ó lo sentid comú. *Sensorio.* Corporalium sensuum sedes. *Sensorium.* Sensorio.

SENSUAL. adj. En son sentid recte es lo matèx que sensitiu, peró generalmènt se aplica al que se dèxa arrastrar per los gustos dels sentids. *Sensual.* Libidinosus. *Sensitif, sensuel, voluptueux.* Sensuale.

SENSUAL. Lo que pertany al apetit carnal. *Sensual.* Impudicus, libidinosus. *Sensuel, luxurieux, lubrique.* Sensuale, lussurioso.

SENSUALITAT. s. f. Inclinació als gustos y delicias del cos especialmènt carnals. *Sensualidad.* In libidinem proclivitas. *Sensualité, lubricité.* Sensualità, lussuria.

SENSUALMÈNT. adv. mod. Ab sensualitat. *Sensualmente.* Libidinosè. *Sensuellement.* Sensualmente.

SENTADA. s. f. CONFERENCIA.

SENTAR. v. a. ASSENTAR.

SENTAR. *Arq.* Disposar y móurer oportunamènt las pèssas de arquitectura fins á dèxarlas bèn col-locadas en son llog. *Bornear.* Aptare. *Tourner, retourner les pièces d'architecture.* Assettare.

SENTENÇA. s. f. SENTENCIA.

SENTENCIA. s. f. Declaració del judici y resolució del jutge segòns los mérits de la causa. *Sentencia.* Sententia. *Sentence.* Sentenza.

SENTENCIA. La decisió de cualsevol controversia ó disputa extrajudicial que dòna la persòna que se ha fèt árbitre de èlla pera que la judique. *Sentencia.* Sententia, judicium. *Sentence.* Sentenza.

SENTENCIA. Lo dictámen ó parer de algú en la materia que tracta ó se li consulta. *Sentencia.* Sententia, judicium. *Sentiment, avis, opinion.* Sentenza, decisione.

SENTENCIA. Ditxo grave y brèu que enclou doctrina ó moralitat digna de notarse. *Sentencia.* Sententia, dictum, effatum. *Sentence, maxime, dit, apophtegme.* Sentenza, motto breve e arguto.

SENTENCIA DEFINITIVA. Aquella en que lo jutge conclou lo procès, resolvènd finalmènt sòbre lo punt principal condemnand ó absolvènd. *Sentencia definitiva ó difinitiva.* Decretorium de litis summâ judicium. *Sentence définitive.* Sentenza definitiva.

SENTENCIA INTERLOCUTORIA. La que dòna lo jutge abans de la definitiva. *Interlocutorio, sentencia interlocutoria.* Sententia interlocutoria. *Sentence interlocutoire.* Sentenza interlocutoria.

SENTENCIA PASSADA EN COSA JUDICADA. Aquella de la cual no se pod apel-lar per haber passad lo termini de fèrho. *Sentencia pasada en cosa juzgada.* Sententia translata in rem judicatam, lis judicata. *Sentence dont on ne peut pas appeler.* Sentenza irrevocabile.

SENTENCIA PROVISIONAL. La declaració interina sòbre algun punt dependènt de la declaració definitiva. *Sentencia provisional.* Sententia provisionalis. *Sentence provisionelle.* Sentenza provvisionale.

DIR SENTENCIAS Á ALGÚ. fr. Dirli paraulas injuriòsas. *Decir sentencias á alguno.* Convitiis, probris vexare. *Dire des paroles injurieuses.* Dire parole ingiuriose ad alcuno.

FÈR SENTENCIA. fr. SENTENCIAR.

FULMINAR LA SENTENCIA. Pronunciarla. *Fulminar la sentencia.* Sententiam pronuntiare. *Rendre une sentence.* Pronunziare la sentenza.

SENTENCIAD. s. m. Lo reo en qui se ha executad la sentencia de mort. *Ajusticiado.* Morte affectus. *Exécuté, justicié.* Giustiziato.

SENTENCIAR. v. a. Dir ó pronunciar sentencia. *Sentenciar.* Sententiam facere, ferre, pronuntiare. *Prononcer une sentence.* Sentenziare.

SENTENCIAR. Expressar lo propi dictámen á favòr de la una párt en lo que se controvertex ó disputa. *Sentenciar.* Judicare, sententiam dare. *Décider.* Giudicare, decidere.

SENTENCIAR. fam. Destinar ó aplicar alguna cosa per algun fi. *Sentenciar.* Destinare, adjudicare. *Destiner, appliquer à une fin déterminée.* Aggiudicare.

SENTENCIAR. Fèr justicia de algun reo. *Ajusticiar*. Mortis supplitio afficere. *Executer*. Giustiziare.

SENTENCIARIS. s. m. pl. Los llibres de sentencias. *Sentenciarios*. Sententiarum libri. *Recueil de sentences*. Raccolta di sentenze.

SENTENCIÒS, A. adj. Lo que enclou moralitat ó doctrina en paraulas brèus, graves y agudas. *Sentencioso, conceptuoso*. Sententiosus. *Sentencieux*. Sentenzioso.

SENTENCIOSAMÈNT. adv. mod. De una manèra sentenciòsa. *Sentenciosamente*. Sententiosè. *D'une manière sentencieuse*. Sentenziosamente.

SENTIBLE. adj. ant. SENSIBLE.

SENTID, DA. adj. Lo que enclou ó explica algun sentimènt. *Sentido*. Plenus dolore, dolorem exprimens. *Qui renferme ou exprime un sentiment*. Sensibile.

SENTID, DA. Lo qui fácilmènt sènt. *Sentido, cosquilloso, vidrioso, vidriado*. Offensioni obnoxius, querulus. *Sensible, susceptible*. Sensibile, sensitivo.

SENTID. s. m. La potencia ó facultat en lo órgano corporal pera percebir las impressiòns dels objèctes exteriòrs. *Sentido*. Sensus. *Sens*. Senso.

SENTID. Lo entenimènt ó la rahó en cuant discernex las cosas. *Sentido*. Mens, animus, conceptus. *Sens, jugement, raison, bon sens*. Senno, giudizio.

SENTID. Lo apetit ó part interiòr del home. *Sentido*. Sensus. *Sens*. Senso.

SENTID. La particular intel-ligencia de alguna cosa, ó lo judici que se fa de èlla. *Sentido*. Sensus, mens. *Sens, esprit*. Giudizio, spirito, discernimento.

SENTID. La significació perfèta de alguna proposició ó cláusula; y axí diem: axó no tè SENTID. *Sentido*. Sensus, sententia. *Sens*. Senso.

SENTID. Lo significat ó accepció de las paraulas. *Sentido*. Sensus. *Sens*. Senso, significato.

SENTID. La capacitat de alguna proposició ó cláusula per admétrer alguna ó mòltas interpretaciòns ó intel-ligencias. *Sentido*. Sensus. *Sens, esprit*. Senso.

SENTID ACOMODATICI. La intel-ligencia espiritual ó mística que se dòna á algunas paraulas de la Sagrada Escriptura, aplicandlas á persònas ó cosas distintas de son riguròs y literal significat. *Sentido acomodaticio*. Sensus accomodatitius. *Sens figuré*. Senso accomodatizio.

SENTID COMÚ. La facultat interiòr en la cual se reben é imprimexen tòtas las especies é imatges dels objèctes que envian los sentids exteriòrs. *Sentido comun, sentido interior, imaginativa*. Sensus communis. *Sens commun, bon sens*. Buon senso, giudizio, senno.

SENTID LITERAL. La significació propia de las paraulas. *Sentido literal*. Sensus litteralis. *Sens littéral*. Senso letterale.

AB TÒTS SÒS CINC SENTIDS. mod. adv. Ab tòta atenció, advertencia y cuidado ó mòlta eficacia. *Con todos sus cinco sentidos*. Attento animo, summâ curâ. *Avec mûre délibération*. Consigliatamente, da senno.

CORRÓMPRER LO SENTID. fr. Interpretar mal las paraulas. *Escatimar*. Corrumpere, depravare. *Corrompre, détourner le sens*. Alterare il senso.

DONARSE PER SENTID. fr. Mostrarse picad ú ofes de alguna cosa. *Darse por sentido*. Injuriam, dolorem explicare. *Témoigner son ressentiment*. Dimostrare il suo risentimento.

MORIR AB TÒTS SÒS SENTIDS. fr. Morir sèns haber perdud la claredat de entenimènt y demès sentids y potencias. *Morir con todos sus sentidos*. Integrâ mente cæterisque sensibus mori. *Mourir de sa belle mort*. Morire con chiarezza di spirito.

SENTIDA. s. f. Sabòr ingrat. *Resabio*. Ingratus sapor. *Déboire, saveur désagréable*. Cattivo sapore.

SENTIDÍSSIM, MA. adj. sup. de SENTID. *Sentidisimo*. Valdè dolens. *Très-sensible*. Sensibilissimo.

SENTIMÈNT. s. m. La acció de percibir los objèctes per los sentids. *Sentimiento*. Sensus, sentiendi actus. *Sentiment*. Sentimento.

SENTIMÈNT. Pena ó dolòr. *Sentimiento, pesar, pesadumbre, sinsabor, sentir*. Dolor, ærumna, animi acerbitas. *Douleur, affliction, chagrin*. Affanno, angoscia, cordoglio.

SENTIMÈNT. La percepció de la ánima en las cosas espirituals ab complacencia ó movimènt interiòr. *Sentimiento*. Interior animi sensus, motus. *Sentiment*. Sentimento.

SENTIMÈNT. ant. PARER.

SENTIMÈNT. ant. OIDO, en la primèra accepció.

SENTIMÈNT IMPENSAD. La pena ó pesar sensible que sorpren per no esperad. *Ra-*

malazo. Improvisus dolor vel pœna. *Peine, chagrin imprévu*. Affanno impensato.

AB SENTIMÈNT. mod. adv. Ab pena, dolòr ó disgust. *Con sentimiento, sentidamente*. Dolenter. *Dolèmment, sensiblement*. Dogliosamente, lamentevolmente.

MANIFESTAR LO SENTIMÈNT. fr. Confiar á altre la pena ó disgust que se tè. *Desabrocharse*. Sècreta alicui pandere. *Sedéboutonner, ouvrir son cœur*. Vuotare il barletto, aprire liberamente il suo cuore.

TÈNIR UN SENTIMÈNT DE MORT. fr. ab que se explica lo gran sentimènt ó dolòr de alguna cosa semblant al de la mort que es lo que mès se sènt. *Sentir de muerte ó á par de muerte*. Maxime dolere. *Sentir vivement*. Sentir vivamente.

SENTINA. s. f. *Náut*. La cavitat inferiòr de la embarcació que está sòbre la carena. *Sentina*. Sentina. *Sentine*. Sentina.

SENTINA. met. Cualsevol llog ple de immundicias y mal olòr. *Sentina*. Sentina. *Cloaque*. Fogna, cloaca.

SENTINA. Sabòr ingrat. *Resabio*. Ingratus sapor. *Déboire, retour, saveur désagréable*. Cattivo sapore.

SENTIR. s. m. Dictámen, parer. *Sentir, sentimiento*. Sententia, opinio, judicium. *Sentiment, avis, opinion*. Parere, opinione, sentimento.

SENTIR. v. a. Percebir ab los sentids las impressiòns dels objèctes. *Sentir*. Sentire, sensu percipere. *Sentir*. Sentire.

SENTIR. Oir ó percebir ab lo sentid del oido. *Sentir*. Audire, auditu percipere. *Ouïr, entendre*. Udire, sentire.

SENTIR. Patir físicamènt algun dolòr ó dany, com SENTIR fred. *Sentir*. Sentire, pati. *Sentir*. Sentire.

SENTIR. Tènir pena, dolòr ó pesar de alguna cosa, ó altres afèctes del ánimo. *Sentir*. Dolere, ægrè ferre. *Sentir*. Sentire.

SENTIR. Judicar, opinar, ser de parer. *Sentir*. Judicare, existimare. *Sentir, penser, juger, être d'avis*. Sentire.

SENTIR. Prevéurer, tènir senyals ó especies de lo que ha de sobrevenir. Axí los animals SÈNTEN la mudansa de tèmps. *Sentir*. Præsentire. *Sentir, prévoir*. Prevedere, presentire, antivvedere.

SENTIR, SENTIRSE, en la primèra accepció.

SENTIRSE. Comensar á fèr mal olòr alguna cosa. *Husmear*. Fætere. *Flairer*. Sentire, putire.

SENTIRSE. Tornarse alguna cosa mès pesada ó molèsta de lo que èra. *Agravar, agravarse*. Ingravescere. *Aggraver, se surcharger*. Aggravare.

JA HO SENTIRÈM Á DIR. loc. ab la cual nos referim al fèt ó al cas en justificáció de lo que pensam relativamènt á alguna cosa futura. *Lo que fuere sonará, ya se verá*. Res ipsa loquetur. *On en entendra parler*. Si vedrà.

SENY. s. m. Judici, enteniment, prudencia. *Seso*. Mens, ratio, judicium. *Cervelle, jugement*. Senno.

SÈNY. ant. SENTID.

SENY. ant. SENYAL.

SENY. ant. CAMPANA.

ESTAR EN SON SENY. fr. Estar en sí y en son ple judici. *Estar en su juicio*. Mente calere. *Être dans son bon sens*. Esser in buon senno.

FÈR PÈRDRER LO SENY. fr. Causar estranyesa alguna cosa per sa irregularitat ó especialitat. *Quitar el juicio, volver el juicio*. Extrà mentem rapere. *Ravir, transporter, mettre hors de soi*. Far stupire, trarre dal senno.

FORA DE SENY. mod. adv. Ab locura, demencia ó falta de enteniment. *Fuera de juicio*. Extrà mentem. *Contre la raison*. Contro ragione.

GITAR DE SENY. fr. ant. FÈR PÈRDRER LO SENY.

NO TÈNIR TÒT SON SÈNY. fr. No tènir bon enteniment. *No tener entero ó cabal juicio*. Non plená mente agere. *N'avoir pas un jugement sain*. Sentir dello scemo.

NO TÈNIR TÒT SON SENY. fr. Ser poc madur, judiciòs ó prudènt. *Tener el seso en los calcañares*. Insanæ mentis esse. *Être étourdi*. Esser imprudente.

PÈRDRER LO SENY. fr. PÈRDRER LO JUDICI.

POSAR SENY. fr. POSAR JUDICI.

RAS DE SENY. ant. Faltad de judici. *Falto de juicio*. Mente captus. *Insensé, dénué, destitué, dépourvu de jugement*. Insensato, disennato.

TRÁURER DE SENY. fr. met. Perturbar lo enteniment. *Sacar de juicio ó de tino*. Judicium turbare. *Étourdir, aliéner*. Sbalordire, stordire.

SENYA. s. f. Indici sensible que servex pera denotar alguna cosa ó venir en conexement de èlla. *Seña*. Signum. *Signe, marque, indice, témoignage*. Segno, contrassegno.

SENYA. Cualsevol cosa que de concert está determinada èntre dòs ó mòlts pera en-

téndrerse. *Seña.* Signum, nutus. *Geste, etc., convenu entre quelques personnes.* Cenno.

SENYA. *Milic.* La paraula que acompanyada del sant se dòna en la òrde del dia pera servir de regonexemènt al rébrer las ròndas. *Seña.* Verbum arcanum in excubiis agendis, militum ducibus revelatum. *Mot du guet.* Contrassegno, motto.

AB SENYAS. mod. adv. Fènd us de èllas pera donarse á enténdrer. *Por señas.* Nutibus, per nutus. *Par signes, par indices.* Con cenni.

DONAR SENYAS. fr. Mostrar ab algun acte exteriòr lo interiòr ó algun afècte del ánimo. *Dar señas ó señales.* Interiora exteris signis ostendere. *Marquer, témoigner, donner des marques.* Testificare, dimostrare, dar segni.

DONAR SÈNYAS Ó LAS SENYAS. fr. Manifestar ab alguns senyals la veritat de lo que se vol assegurar, ó lo que se vol fèr enténdrer ó recordar. *Dar señar.* Notis comprobare. *Donner des preuves, donner des indices.* Dar prove, dar segni.

FÈR SENYAS. fr. Donar á enténdrer alguna cosa á algú per medi de alguna postura ó movimènt, y sènse parlar. *Hacer señas.* Significare. *Faire des signes.* Far cenni, segni.

FÈRSE SENYAS. fr. PARLAR AB SENYAS.

PARLAR AB SENYAS. fr. Explicarse ab posturas ó movimènts pera donar á enténdrer alguna cosa. *Hablar por señas.* Nutibus loqui. *Parler par signes.* Parlar con cenni.

PÈNDRER Ó NOTAR LAS SENYAS. fr. Fèr nota de las senyas de algú pera venir en conexemènt de èll. *Reseñar.* Notas vel signa alicujus capere, describere. *Signaler.* Descrivere, far una descrizione di qualcheduno.

PER MÈS SENYAS. loc. que se usa pera fèr recordar alguna cosa individuand las circunstancias ó indicis de èlla. *Por señas ó por mas señas.* In rei comprobationem, cujus rei est indicium, quod testatur. *En rassemblant les circonstances.* Per certo, come che.

PER SENYAS. PER MÈS SENYAS.

SENYAL. s. m. La marca ó nota que se posa ó hi ha en las cosas pera donarlas á conèxer y distingirlas de altras. *Señal, semeja.* Nota. *Signe, marque.* Segno, nota.

SENYAL. La nota que se posa per assenyalar algun tèrme. *Señal.* Limes, meta. *Borne, limite.* Limite, termine, confine.

SENYAL. Cualsevol cosa que se fa ó posa pera recordarse de alguna especie. *Señal.* Monimentum. *Marque.* Segno, contrassegno.

SENYAL. Indici no material de alguna cosa. *Señal.* Indicium, argumentum. *Indice, signe, marque.* Indizio, segno.

SENYAL. Lo indici que nos fa venir en conexemènt de altra cosa. *Señal.* Signum. *Marque.* Segno per ricordanza.

SENYAL. Lo vestigi ó impressió que quèda de alguna cosa, per la cual venim en conexemènt de èlla. *Señal.* Vestigium. *Marque, trace, vestige.* Impronta.

SENYAL. La costura ó altra taca que quèda en la cara ó altra part del cos, de resultas de alguna ferida ó altre mal. *Señal.* Vibex, cicatrix. *Marque.* Vestigio, cicatrice.

SENYAL. Imatge ó representació de alguna cosa. *Señal.* Species, imago. *Image.* Immagine, rappresentazione.

SENYAL. Prodigi ó cosa extraordinaria y fora del òrde natural que se tè per pronóstic de algun succès especial. *Señal.* Signum, monstrum. *Signe, prodige, chose extraordinaire.* Segno.

SENYAL. PAGA Y SENYAL.

SENYAL. Lo avis que se comunica ó dòna per acudir á llog determinad ó executar altra cosa. *Señal.* Signum. *Signal.* Segno, segnale.

SENYAL. *Med.* Aquell accidènt, mudansa ó especie que induex á formar judici del estad de la malaltía ó del èxit de èlla. *Señal.* Signum, indicium. *Signe.* Segno, indizio.

SENYAL. ant. Lo signe del notari en las escripturas. *Signo.* Signum. *Seing.* Sottoscrizione, segno.

SENYAL. Se usa adverbialmènt per explicar la certesa de alguna cosa, y axí diem: los carrèrs sòn mullads, SENYAL que ha plogud. *Señal.* Argumentum, indicium. *Marque, présage.* Segnale.

SENYAL. En los llibres es lo cordó, cinta ó altra cosa que se posa èntre los fulls pera servir de gobern. *Registro.* Tænìola vel fasciola pensilis in libris signi causâ. *Signet.* Segnacolo.

SENYAL. *Imp.* La lletra que se posa al peu de las primèras planas de cada full pera gobern de la encuadernació. *Signatura.*

Nota quædam apud typographos. *Signature.* Segistro.

SENYAL DE LA CREU. La creu formada ab la ma representand aquella en que morí Jesus. *Señal de la cruz.* Signum crucis. *Signe de la croix.* Segno della Santa Croce.

SENYAL MORTAL. Aquell que dòna indici mòlt cert de alguna cosa. *Señal mortal.* Certissimum, evidens signum. *Symptôme mortel.* Sintomo mortale.

DONAR SENYALS. fr. DONAR SENYAS, en la primèra accepció.

FÈR LO SENYAL DE LA CREU. fr. Delinear una creu ab la ma en representació de la creu de Cristo. *Signar.* Cruce signare. *Faire le signe de la croix.* Fare il segno della Santa Croce.

NO SE HI HA SENYAL. loc. ab que se denota que alguna cosa no se troba ó se ha acabad del tòt. *Ni señal de tal cosa.* Nec signum aut vestigium quidem. *Il n'en reste pas trace.* Non ce n'è mica.

POSAR SENYAL. fr. ASSENYALAR, en la primèra accepció.

SENYALAD, DA. adj. Famòs, insigne. *Señalado, precipuo.* Insignis. *Signalé, distingué, célèbre, insigne, fameux.* Segnalato, insigne, egregio.

SENYALADAMÈNT. adv. mod. ASSENYALADAMÈNT.

SENYALADÍSSIM, MA. adj. sup. de SENYALAD. *Señaladísimo.* Valdè insignis. *Très-insigne, bien célèbre.* Segnalatissimo.

SENYALADÒR. s. m. AGULLA, en la quinta accepció.

SENYALAMÈNT. s. m. ASSENYALAMÈNT.

SENYALAMÈNT DE TÈMPS. La acció de fixar tèmps ó termini á alguna cosa. *Prefinicion.* Præfinitio. *L'action de préfinir.* Il prefiggere un termine.

SENYALAR. v. a. ASSENYALAR.

SENYALARSE. v. r. ASSENYALARSE.

SENYALET. s. m. dim. de SENYAL. *Señaleja.* Leve signum. *Petit signe.* Segnetto.

SENYAR. v. a. Fèr lo senyal de la creu sòbre algú. Se usa també com á recíproc. *Santiguar, signar.* Signo crucis signare. *Faire le signe de la croix.* Segnare.

SENYAR. ant. Beneir fènd lo senyal de la creu. *Bendecir.* Benedicere. *Bénir.* Segnare, dar la benedizione.

SENYAR. ant. ASSENYALAR.

SENYARSE. v. r. Admirarse ó estranyar alguna cosa que se veu ó se ou, perqué pera manifestar semblant admiració sol fèrse lo senyal de la creu. *Persignarse.* Signo crucis admirationem ostendere. *Être surpris, ébahi, stupéfait.* Stupefarsi, restar di sasso.

SENYERA. s. f. ant. BANDÈRA.

SENYÒR, RA. s. m. y f. Lo duènyo de alguna cosa que tè domini y propietat en èlla. *Señor.* Dominus. *Maître, seigneur.* Signore, padrone.

SENYÒR. Per antonomasia se entèn Dèu com á duènyo de tòtas las cosas criadas. *Señor.* Dominus. *Dieu, le seigneur.* Iddio, Domeneddio.

SENYÒR. Tèrme de cortesía ab que se parla ab algú. *Señor.* Dominus. *Monsieur.* Signore.

SENYÒR. Lo amo respècte dels criads. *Señor.* Dominus, herus. *Maître.* Padrone.

SENYÒR. En lo moral se entèn qui tè domini sòbre sas acciòns. *Señor.* Dominus. *Maître.* Padrone.

SENYÒR. Jutge ó consellèr en los tribunals. *Señor.* Senator, judex. *Seigneur.* Signore.

SENYÒR DE NAU. PATRÓ, en la segòna accepció.

SENYÒR DE SÍ. Lo qui se manté sèns perturbarse ó immutarse en los cases apurads. *Señor de sí.* Sui compos, mente firmatus. *Maître de soi.* Uomo sereno, che non muta colore.

AB TON SENYÒR NO VULGAS PARTIR PERAS. ref. que ensenya que no convé usar familiaritat ab los superiòrs. *Ni de burlas ni de veras con tu amo no partas peras.* Sive joco sive verè domino consuescere vita. *Avec ton maître ne dois pas partager.* Non disputar col padrone.

ANÁRSEN AB NOSTRE SENYÒR. fr. MORIR.

NINGÚ POD SERVIR Á DÒS SENYÒRS. prov. trèt del evangeli ab lo cual se significa que qui ha de aténdrer á una obligació se ha de despéndrer de altra incompatible. *Nadie puede servir á dos señores.* Nemo potest duobus dominis servire. *Nul ne peut servir deux maîtres à la fois.* Chi serve le tavole non può restar in cucina.

GRAN SENYÒR. Nom que se dòna al emperadòr dels turcs. *Gran señor.* Turcarum imperator. *Grand-seigneur.* Gran signore.

SENYÒRA. DAMA.

SENYÒRA. La mestressa de la casa respècte

dels criads. *Señora*. Domina. *Maîtresse*. Padrona, signora.

SENYÒRA MAJÒR. La dona de edat. *Señora mayor*. Ætate provecta. *Femme âgée*. Signora attempata.

SENYÒRA Y MAJÒRA. loc. ab que se explica la calitat de posseidòra dels bèns que lo marid ha dèxad á sa viuda. *Ama y señora*. Domina. *Maîtresse absolue*. Padrona assoluta.

SENYORAIAR. v. a. ant. DOMINAR.

SENYORASSA. s. f. La mullèr ó filla de un senyòr ó personatge mòlt ric. *Rica-dueña, ricafembra, ricahembra*. Femina primaria. *Femme, fille d'un grand*. Moglie o figlia d'un signorazzo.

SENYORATGE. s. m. ant. SENYORÍO.

SENYOREJAR. v. a. Dominar ó manar en alguna cosa com á duènyo de èlla. *Señorear*. Dominari, imperare. *Maîtriser, dominer, gouverner en maître*. Signoreggiare, padroneggiare.

SENYOREJAR. Donar á algú repetidas vegadas é importunamènt lo tractamènt de senyòr. *Señorear*. Dominum iteratò aliquem appellare. *Donner souvent le titre de seigneur*. Dare spesso del signore nel ragionare con uno.

SENYOREJÁR. Usar de gravedat y compostura en lo port, vestit ó tracte. *Señorear*. Magnificè, graviter se gerere. *Faire le maître*. Padroneggiare.

SENYORET, TA. s. m. y f. dim. de SENYÒR y SENYÒRA. *Señorico, señorito*. Dynastæ filius. *Monsieur, petit ou jeune monsieur, petite demoiselle*. Signorino, signorina.

SENYORÍA. s. f. Tractamènt que se dòna á certas persòuas constituidas en dignitat. *Señoría*. Dominatio. *Seigneurie*. Signoria.

SENYORÍA. La persòna á qui se dòna lo tractamènt del matèx nom. *Señoría*. Qui jure dominationis potitur. *Seigneurie*. Signoria.

SENYORÍA. Lo territori pertanyènt al Senyòr. *Señorío*. Ditio. *Seigneurie*. Signoría, feudo.

SENYORÍA. Lo domini de algun estad particular que se goberna com á república. *Señoría*. Respublica. *Seigneurie, domaine*. Signoria.

SENYORÍA. ant. FACULTAT.

SENYORIAL. adj. Lo que pertany al senyòr. *Señoril*. Dominicus. *Seigneurial*. Signoresco, signorevole.

SENYORIL. adj. SENYORIAL.

SENYORÍO. s. m. Domini ó mando sòbre alguna cosa propia ó subjècte. *Señorío*. Dominium, dominatus. *Seigneurie, domaine, puissance*. Signoria, dominio, podestà.

SENYORÍO. SENYORÍA, en la tercèra accepció.

SENYORÍO. Gravedat en lo port ó en las acciòns. *Señorío*. Majestas, gravitas. *Air de seigneur, air grave, imposant*. Aria di signore.

SEPARABLE. adj. Lo que pod separarse de altra cosa ab la cual está juntad ó unid. *Separable*. Separabilis. *Séparable*. Separabile.

SEPARACIÓ. s. f. La acció de separar una cosa de altra. *Separacion, secrecion*. Separatio. *Séparation*. Separazione.

SEPARACIÓ DE LA PLATA Y ALTRES METALLS. La acció y efècte de separar la plata de altres mètalls. *Desplate*. Argenti ab aliis metallis sejunctio, separatio. *Séparation de l'argent d'avec les autres métaux*. Spartimento de' metalli.

SEPARADAMÈNT. adv. mod. Ab separació, ó á part, ó ab distincció. *Separadamente, esparcidamente, partidamente*. Separatim, sejunctim, disjunctim. *Séparément, à part*. Spartatamente, separatamente.

SEPARADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui separa. *Separador*. Separans, dividens, divisor. *Celui qui sépare*. Colui che separa.

SEPARAR. v. a. Apartar una cosa de altra ab la cual estaba unida ó juntada. *Separar, despezonar*. Separare, sejungere. *Séparer, diviser, désunir*. Separare, disgiugnere, disunire.

SEPARAR. DISGREGAR.

SEPARAR. DETRÁURER.

SEPARAR. Apartar dòs cosas que se atrauen. *Desatraer*. Avertere. *Séparer, écarter, éloigner*. Scostare, allontanare.

SEPARAR. APARTAR.

SEPARAR. Impedir la comunicació de marid y mullèr. *Separar*. Dividere. *Séparer*. Separare.

SEPARAR. Escullir unas cosas y dèxar altras. *Separar*. Seligere. *Séparer, mettre à part, choisir*. Scegliere, fare scelta.

SEPARARSE. v. r. Apartarse ó dividirse una cosa de altra. *Separarse*. Separari, divelli, disjungi. *Se séparer, se détacher, s'éloigner*. Separarsi.

SEPARARSE. Abstráurerse algú de las cosas en que abans se ocupaba ó dèxar la comunicació que tenia. *Separarse.* Abstrahi, sejungi. *Renoncer à, rompre avec, se quitter.* Separarsi, spartirsi.

SEPARATIU, VA. adj. Lo que separa ó tè virtud de separar. *Separativo.* Separare valens. *Qui sépare, qui a la faculté de séparer.* Separativo.

SEPIA. s. f. ant. CIPIA.

SEPTENARI, RIA. adj. que se aplica al número ó cantitat composta de set unitats. Se usa també com á substantiu en la terminació masculina. *Setenario.* Septenus. *Septénaire.* Settenario.

SEPTENARI. s. m. Lo tèmps ó espay de set dias. *Setenario.* Septenarium. *Septénaire.* Settenario.

SEPTENNI. s. m. Lo tèmps de set anys. *Setenio.* Septennium. *Espace de sept ans.* Spazio di sette anni.

SEPTENTRIÓ. s. m. Constel-lació celeste composta de set estrèllas. Se diu també OSSA MAJÒR. *Setentrion, septentrion, osa mayor, carro.* Septentrio, ursa major. *Grande ourse.* Orsa maggiore.

SEPTENTRIÓ. La part de la esfèra dèsdel ecuadòr fins al pol ártic. *Setentrion, septentrion.* Pars septentrionalis. *Septentrion.* Settentrione.

SEPTENTRIONAL. adj. Lo que toca y pertany al septentrió. *Setentrional, septentrional.* Septentrionalis. *Septentrional.* Settentrionale.

SÈPTIC, CA. adj. que se aplica al filosop que fa professió de dubtar de tòt, y á sa filosofía. *Escéptico.* Scepticus. *Sceptique.* Scettico.

SEPTICISME. s. m. La doctrina dels sèptics. *Escepticismo.* Scepticorum doctrina. *Scepticisme.* Scetticismo.

SÈPTIM, MA. adj. que se aplica á lo que constituex ó complèta lo número de set. *Sètimo, séptimo, seteno, septeno.* Septimus. *Septième.* Settimo.

SÈPTIM. s. m. Una de las set parts en que está ó se considèra dividid un tòt. *Sétimo.* Septima pars. *Septième.* Settimo.

SÈPTIMA MAJÒR. *Mús.* Lo interval-lo que consta de cinc tons y un semitó. *Sétima mayor, séptima mayor.* Septima major. *Septième.* Settima maggiore.

SÈPTIMA MENÒR. *Mús.* Lo interval-lo que consta de cuatre tons y dòs semitons majòrs. *Sétima menor, septima menor.* Septima minor. *Septième.* Settima minore.

SEPTUAGENARI, RIA. adj. que se aplica á la persòna que tè setanta anys de edat. Algunas vegadas se usa també com á substantiu. *Setuagenario.* Septuagenarius. *Septuagénaire.* Settuagenario.

SEPTUAGÉSSIM, MA. adj. que se aplica á alló que en òrde constituex ó complèta lo número de setanta. *Setuagésimo.* Septuagesimus. *Soixante-dixième.* Settantesimo.

SEPTUAGÉSSIMA. s. f. La dominica que celèbra la Iglèsia tres semmanas abans de la primèra de cuaresma. *Setuagésima.* Septuagesima. *Septuagésime.* Settuagesima.

SEPTUPLICAR. v. a. Repetir set vegadas, multiplicar per set. *Setuplicar, septuplicar.* Septem repetere. *Septupler.* Settuplicare, ripetere sette volte.

SÈPTUPLO, PLA. adj. que se aplica á la cantitat que enclou ó conté en sí set vegadas altra. *Séptuplo, sétuplo.* Septuplus. *Qui contient sept fois autant.* Settuplo.

SEPULCRAL. adj. Lo que toca ó pertany al sepulcre. *Sepulcral.* Sepulchralis. *Sépulcral.* Sepulcrale.

SEPULCRE. s. m. Obra comunament de pèdra que sol construirse alta demunt de terra pera depositarhi lo cadáver de alguna persòna, y honrar y fèr mès duradòra sa memoria. *Sepulcro, túmulo, sarcófago, lucillo.* Tumulus, sepulchrum. *Sépulcre.* Sepolcro, tomba, monumento.

SEPULCRE. La urna tancada ab una imatge de Cristo difunt. *Sepulcro.* Sepulchrum. *Sépulcre.* Sepolcro.

SEPULCRE. met. Lo llog mòlt malaltis abònt mor mòlta gènt. *Sepulcro.* Sepulchrum. *Tombeau.* Sepoltura.

SEPULTAR. v. a. Enterrar ó donar sepultura al cos de algun difunt. *Sepultar.* Sepelire. *Enterrer, inhumer.* Seppellire, sotterrare.

SEPULTAR. met. Amagar, ocultar una cosa de manèra que no se veja ó se olvide. *Sepultar.* Sepelire. *Ensevelir dans l'oubli.* Seppellire.

SEPULTURA. s. f. La acció y efècte de sepultar. *Sepultura.* Sepultura. *Sépulture, inhumation.* Sepoltura.

SEPULTURA. Lo clot que se fa en terra pera enterrarhi algun mort. *Sepultura, huesa, hosario, hoya, yacija.* Sepultura. *Sépulture.* Sepoltura.

SEQÜAS. adj. Lo qui seguex lo partid,

doctrina ú opinió de altre. *Secuaz.* Sequax. *Sectateur.* Settatore, seguace.

SEQUEDAT. s. f. La falta de humitat en los cossos. *Sequedad, secura, enjutez.* Siccitas, ariditas. *Sécheresse.* Siccità, secchezza.

SEQUEDAT. Falta de pluja. *Sequedad, sequía.* Siccitas. *Sécheresse.* Siccità.

SEQUEDAT. met. Duresa en lo tracte, falta de carinyo. *Sequedad, sequete.* Siccitas, asperitas. *Sécheresse, froideur.* Freddezza, tiepidezza.

SEQUEDAT. met. Falta de dulsura ó de eloqüencia en lo estil. *Sequedad.* Siccitas, ariditas, inopia. *Sécheresse.* Secchezza, sterilità, aridità.

SEQUEDAT. met. Falta de devoció, fervòr, ó consol espiritual. *Sequedad.* Siccitas, ariditas. *Sécheresse.* Tepidezza.

SEQÜELA. s. f. Consecuencia ó resulta de alguna cosa. *Secuela.* Sequela. *Suite, conséquence.* Conseguenza, seguito.

SEQÜENCIA. s. f. La prosa ó vers que se diu en la missa desprès de la epístola. *Secuencia.* Sequentia. *Séquence.* Sequenza.

SEQUEREIA. s. f. ant. SEQUEDAT.

SEQUÍA. s. f. SEQUEDAT, en la segòna accepció.

SEQUÍSSIM, MA. adj. sup. de SEC. *Sequísimo.* Valdè siccus. *Très-sec.* Secchissimo.

SÉQUIT. s. m. La gènt que acompanya á algú en obsequi, autoritat ó aplauso. *Séquito.* Comitatus. *Suite, cortége.* Corteggio, comitiva.

SÉQUIT. La adherencia á la doctrina ó modo de pensar de algú. *Séquito.* Sequela, adhæsio. *Adhésion, adhérence.* Aderimento.

SER. Verb substantiu y auxiliar que servex per la conjugació de tòts los altres. *Ser.* Esse. *Être.* Essere.

SER. Servir per alguna cosa; y axí diem: la plòma ES per escriurer. *Ser.* Esse. *Être.* Essere.

SER. Estar ó trobarse en algun llog ó situació. *Ser.* Esse, adesse. *Être.* Essere.

SER. Pertányer á la possessió ó domini de algú; y axí diem: aquesta casa ES de fulano. *Ser.* Esse, pertinere. *Être.* Essere.

SER. Succeir; y axí diem: com FÒU axó? *Ser.* Esse, accidere, contingere. *Être.* Accadere, essere.

SER. Pertányer á alguna comunitat ó cos. *Ser.* Esse. *Être.* Essere, appartenere, aspettare.

SER. Tènir principi, ú orígen; com: SER de Madrid. *Ser.* Esse. *Être.* Essere.

SER. Junt ab noms que significan empleo, ocupació ó ministeri, significa obtenirlos, exercitarlos ú ocuparse en èlls; y axí diem: ES capitá, ES sastre. *Ser.* Esse. *Être.* Essere.

SER. Servex pera afirmar ó negar lo que se diu ó pretèn; com: ES axí: axó ES. *Ser.* Esse. *Être.* Essere.

SER. Junt ab noms ó particips de altres verbs significa tènir las calitats ó propietats que èlls significan. *Ser.* Esse. *Être.* Essere.

SÈR. s. m. La essencia ó naturalesa de las cosas. *Ser.* Natura, essentia. *Être.* Essere.

SÈR. CÈR.

AHÒNT SÒM? loc. pera significar la admiració, disgust ó estranyesa que causa lo que se ou ó se veu. *Donde estamos?* Ubinam gentium sumus? *Où sommes-nous?* Ove siam noi?

COM QUI NO HI ES PER AXÓ. loc. ab que se denota que se fa alguna cosa ab dissimulo. *Como quien hace otra cosa, ó tal cosa no hace.* Qua si aliud ageret *Sans avoir l'air d'y toucher.* Come colui che non l'aspetta.

EN SON SÈR. mod. adv. Sèns haberse gastad ó consumid ó desfèt. *En ser.* Re immutatâ. *En entier, intact.* Intatto, incontaminato.

ES QUI ES. loc. ab que se denota que algú en alguna acció ha correspost á lo que deu á sa sang ó á son empleo. *Es quien es.* Suæ nobilitatis signa dat, generoso sanguini respondet. *Il est noble comme le Roi; c'est un homme comme il faut.* Egli è un uom d'onore.

QUESQUE SIA. loc. ant. SIA LO QUE SIA.

SER LLUNY. fr. ESTAR MÒLT LLUNY.

SER TINGUD. fr. Estar obligad. *Estar obligado.* Teneri. *Être tenu.* Esser tenuto, obbligato.

SIA LO QUE SIA. loc. ab que se prescindex de quina de dòs ó mès cosas es certa, passand á tractar de lo principal en cualsevol de las suposiciòns. *Sea lo que fuere, ó sea lo que sea.* Quidquid sit, quomodocumque se res habeat. *Quoi qu'il en soit.* Checchessia.

SIA Ó NO SIA. loc. ab que prescindind de la existencia ó no existencia de alguna co-

sa se passa á tractar del punt principal. *Sea ó no sea.* Sit vel non sit. *Quoi qu'il en soit.* Checchessia.

SERAFÍ. s. m. Esperit del primèr cor dels nou celestials superiòrs. *Serafin.* Seraphim. *Séraphin.* Serafino.

serafí. met. Lo subjècte de especial hermosura ó altras prèndas. *Serafin.* Seraphim. *Personne d'une beauté, d'un caractère angélique.* Narciso.

serafí. Especie de moneda de plata que se usa en la India. *Serafin.* Moneta quædam. *Espèce de monnaie.* Sorta di moneta.

SERÁFIC, CA. adj. Lo que pertany al serafí ó li sembla. Sol aplicarse á San Francesch y á sa religió. *Seráfico.* Seraphicus. *Séraphique.* Serafico.

SERASQUIER. s. m. Lo general de exèrcit èntre los turcs. *Serasquier.* Dux exercitus apud turcas. *Sérasquier.* Seraschiere.

SÈRBA. s. f. Lo fruit de la serbèra. *Serba, sorba.* Sorbum. *Sorbe.* Sorba.

SERBÈRA. s. f. Arbre que tè la soca dreta y llisa, las fullas com alas compostas de unas trètse fulletas ovaladas, dentadas y cubertas de borrissol per part de sòta, las flors blancas, y lo fruit com una pera mòlt pètita, de colòr bermell groguenc, bona pera mènjar desprès que se ha madurad èntre palla. *Serbal, serbo.* Serbus. *Sorbier, cormier.* Sorbo.

serbèra silvèstre. Planta que de la arrel trau diferènts bròts verdòsos, estiraganyòsos y plens de ramas. Fa un fruit negre, dòls y de una pellofa mòlt delicada. *Arándano.* Sorbum silvestre. *Airelle, myrtille.* Mortella.

SERCENAR. v. n. ant. cercenar.

SERÉ, NA. adj. Clar, sènse núbols ni boira. *Sereno.* Serenus, sudus. *Serein, clair.* Sereno, chiaro.

seré, na. met. Apacible, assossegad, sènse perturbació física ó moral. *Sereno.* Tranquillus, quietus, placatus. *Serein, doux, calme, tranquille.* Sereno, tranquillo, lieto.

seré. s. m. serena, en la segòna accepció.

al seré. mod. adv. á la serena.

SERENA. s. f. La claredat ó falta de núbols y boiras. *Serenidad.* Serenitas. *Sérénité.* Serenità.

serena. La humitat de la atmósfera durant la nit. *Sereno.* Noctis temperies, humiditas. *Serein.* Sereno.

serena. sirena.

á la serena. mod. adv. Al descubert ó abònt hi pod tocar la serena. *Al sereno.* Subdiu. *À découvert, à la belle étoile.* Al sereno, allo scoperto, all'aria aperta.

SERENAR. v. a. asserenar.

SERENATA. s. f. Funció de música especialmènt ab concert de instrumènts. *Serenata.* Festi concentus, symphonia. *Sérénade.* Serenata.

SERENÈRO. s. m. Pèssa de roba per lo cap de las dònas que las guarda de la serena. *Serenero.* Capitis velamen muliebre. *Espèce de coiffure.* Sorta d'acconciatura.

SERENÍSSIM, MA. adj. sup. de seré. *Serenísimo.* Serenissimus. *Très-clair.* Serenissimo.

serenìssim, ma. Títol de honòr que se dòna en lo tractamènt als prínceps, fills de rèys, y á algunas repúblicas. *Serenísimo.* Serenissimus. *Sérénissime.* Serenissimo.

SERENITAT. s. f. serena, en la primèra accepció.

serenitat. Títol de honòr que se dòna á alguns prínceps. *Serenidad.* Serenitas. *Sérénité.* Serenità.

serenitat. met. Sossègo del ánimo, apacibilitat ó disposició que resistex á la turbació que solen ocasionar las passiòns ó altres accidènts. *Serenidad, frescura.* Animi tranquillitas. *Sérénité.* Serenità.

serenitat de esperit. Desahògo en alguna pena ó sentimènt grave. *Dilatacion.* Æqua mens. *Épanchement.* Effusione, spandimento.

SERENO. s. m. La persòna destinada pera dir en veu alta la hora que es y lo tèmps que fa, y rodar de nit per los carrèrs avisand los incendis y evitand los robos. *Sereno.* Nocturnus urbis lustrator. *Homme destiné à courir les rues pendant la nuit.* Uomo che di notte scorre le strade annunziando le ore.

SERFULL. s. m. Especie de farigòla de bròts rastrèrs, fullas planas y obtusas. *Serpol.* Serpillum. *Serpolet.* Sermollino, serpillo, serpello.

serfull austral. Hèrba anyal pètita que fa las llavòrs de figura de llèngua, y tòta èlla tè olòr de anis y gust aromátic. *Quijones, ahogaviejas, pie de gallina.* Scandix australis. *Pied de poule.* Sorta di pianta.

SERIAMÈNT. adv. mod. Ab gravedat ó serietat, de debó. *Seriamente.* Seriò. *Sérieusement, tout de bon.* Seriamente, sul serio, da senno.

SERIE. s. f. Continuació ordenada y successiva de cosas. *Serie.* Series, ordo. *Série, suite.* Serie.

SERIETAT. s. f. Gravedat, circunspecció en lo modo y en las accións. *Seriedad.* Gravitas. *Sérieux.* Serietà, gravità.

SERIETAT. Aspresa en lo mirar ó dir alguna cosa. *Seriedad.* Gravitas, severitas. *Air, ton, regard sévère.* Serietà.

SERIETAT. Realitat, sinceritat en lo tracte. *Seriedad.* Sinceritas. *Sincérité, franchise.* Sincerità, schiettezza.

SERIO, RIA. adj. Grave, circunspècte en lo modo y en las accións. *Serio.* Serius. *Sérieux, grave, posé.* Serio.

SERIO, RIA. Aspre en lo mirar y parlar. *Serio.* Gravis, severus. *Sérieux, sévere, rude, rébarbatif.* Severo, rigido, arcigno.

SERIO, RIA. Rèal y verdadèr, sèns engany ó burla. *Serio.* Simplex, sincerus. *Sérieux, sincère.* Sincero, schietto.

SERIO, RIA. Grave, important, de consideració. *Serio.* Magnus, gravis. *Sérieux, important.* Serioso.

SERIO, RIA. Majestuòs, grave, sèns alegría ni mòlta vivesa; y axí diem: funció SERIA. *Serio.* Gravis. *Sérieux, majestueux.* Serio, grave, maestoso.

FÈR LO SERIO. fr. Manifestar gravedat. *Mesurarse.* Modestè se gerere. *Montrer une contenance grave.* Dimostrare gravità.

POSARSE SERIO. fr. Manifestar enfado ó indignació. *Ponerse serio, severizarse.* Severitatem induere. *Prendre son sérieux.* Riprendere la serietà.

SERIÒS, A. adj. ant. SERIO.

SERIOSAMÈNT. adv. mod. ant. SERIAMÈNT.

SERMÓ. s. m. Lo discurs cristiá, ó oració evangélica que se predica en alguna part pera la ensenyansa de la bona doctrina, pera la esmena dels vicis, ó en alabansa dels bons per exèmple de sas virtuts. *Sermon.* Oratio, concio. *Sermon, prédication.* Sermone.

SERMÓ. met. Reprehensió, advertencia donada particularmènt per esmena de alguna culpa ó defècte. *Sermon.* Reprehensio, increpatio, animadversio. *Sermon.* Predica, riprensione.

SERMONAGAR. v. n. ant. ENRAHONAR.

SERMONAR. v. a. ant. PREDICAR.

SERMONARI. s. m. Llibre ó col-lecció de sermòns. *Sermonario.* Concionum liber. *Sermonnaire.* Libro di prediche.

SERMONEJAR. v. n. fam. Repéndrer ab frecuencia. *Sermonear.* Frequenter, assiduè reprehendere. *Sermonner.* Sermoneggiare, predicare.

SERMONET. s. m. dim. de SERMÓ. *Sermoncico, sermoncillo, sermoncito.* Conciuncula. *Petit sermón.* Sermoncino, sermoncello.

SERÒS, A. adj. Lo que es de xerigot. *Seroso, sueroso.* E sero factus, sero abundans. *Séreux.* Seroso, acqueo.

SEROSITAT. s. f. Humòr acuòs y salí que se separa de la part bermella de la sang. *Serosidad.* Sanguinis serum. *Sérosité, serum.* Serosità.

SEROSITAT. Lo humòr acuòs, acre y salad de la sang y humòrs del cos animal. *Icor.* Ichor. *Sérosité âcre du sang, serum.* Sierosità del sangue.

SEROSITAT. Lo humòr clar com aigua que se fa en los grans y llagas. *Aguadija.* Humor ulcere defluens. *Certaine sérosité des plaies.* Serosità nelle piaghe.

SÈRP. s. f. Reptil sènse pens. *Serpiente, sierpe.* Anguis. *Serpent.* Serpe, angue.

SERPANT. s. m. Instrumènt de vènt que tè las veus mòlt baxas. *Serpenton.* Tuba majoris formæ. *Serpent.* Fagotto.

SERPEJAR. v. n. Móurerse fènd voltas y caragols com la sèrp. *Serpentear, serpear.* Serpere. *Serpenter.* Serpeggiare, serpere.

SERPÈNT. s. m. La sèrp grossa y feréstega. *Serpiente, serpenton.* Serpens. *Gros serpent.* Serpente.

SERPÈNT INFERNAL. Lo dimoni per haber parlad á Adam y Eva en figura de tal. *Serpiente.* Antiquus serpens. *Serpent.* Serpente infernale.

SERPENTARI. s. m. Constel-lació celeste septentrional. *Serpentario.* Serpentarius. *Serpentaire.* Serpentario.

SERPENTARIA. s. f. DRAGONTEA.

SERPENTAS. s. m. aum. de SERPÈNT. *Serpenton.* Ingens serpens. *Serpent très-gros.* Grande serpente.

SERPENTASSA. s. f. aum. de SERPÈNT. *Serpenton.* Ingens serpens. *Gros serpent.* Serpentaccia.

SERPENTEJAR. v. n. SERPEJAR.

SERPENTÍ. s. m. Especie de pèdra mar-

bre de un verd clar ab tacas y llistas com las de la pèll de sèrp. *Serpentin.* Ophites. *Serpentin.* Serpentino.

SERPENTÍ. Instrumènt de ferro en lo cual se col·locaba la mètxa pera pegar fog al mosquet. *Serpentin.* Catapultæ pars ignifera. *Serpentin.* Serpentino d'archibugio.

SERPENTINA. s. f. Pèdra verda ab punts negres, compacta, poc dura, suau al tacto, y que se dèxa pulir mòlt bè. *Serpentina, serpentin.* Ophites. *Serpentine.* Serpentina.

SERPETA. s. f. dim. de SÈRP. *Sierpecilla.* Serpula, anguiculus. *Petit serpent.* Serpetta.

SERPOL. s. m. ant. SERPOLL.

SERRA. s. f. Fulla llarga y estreta de una planxa de cèr que per un costat tè dènts, á fi de que talle ab mès facilitat. Servex pera partir la fusta. *Sierra.* Serra. *Scie.* Sega.

SERRA. Fulla de cèr que no tè dènts y servex pera tallar la pèdra ab la ajuda de la aigua y la arena. *Sierra.* Serra. *Scie sans dents.* Sega da segare la pietra.

SERRA. La cordillèra de montanyetas. *Sierra.* Mons. *Mont, chaîne de montagnes.* Giogaja, catena di montagne.

SERRA. La que usan los serradòrs que es mòlt grossa y tè la fulla al mitj pera serrar còmodamènt los taulòns per llargs que sian. *Sierra.* Prægrandis serra. *Scie.* Sega.

SERRA. ant. CERDA.

SERRA DE AIGUA. La que obra per medi de una máquina moguda per la corrènt de aigua. *Sierra de agua.* Serra quæ aquâ fluente movetur. *Moulin à scier.* Sega mota dall'acqua.

SERRA DE MA. La que pod manejarla un home sol. *Sierra de mano.* Manualis serra. *Scie à main.* Sega.

SERRA DE MONTANYAS. La cordillèra de montanyas de poca extensió. *Serrijon.* Montium juga parum extensa. *Chaîne de montagnes.* Catena di montagne.

SERRA DE PUNTA. La pètita y triangular que remata en punta, y se introduex á treballar en las junturas y altras obras en que no podeu servir las serras comuns. *Sierra de punta.* Serra parva triangula. *Petite scie triangulaire.* Picciola sega triangolare.

SERRAD. s. m. Lo cim de un collet ó montanyeta. *Collado, otero.* Collis. *Colline, tertre, côteau.* Cima d'un poggio, d'una collina.

SERRADIS, SA. adj. Lo que es fácil de serrar. *Serradizo.* Secabilis, sectilis. *Qui se peut scier.* Segabile.

SERRADIS. s. m. Las serraduras que fa la barrina cuand forada alguna cosa. *Escobina.* Terebræ ramenta. *Sciure.* Segatura.

SERRADÒR. s. m. Lo qui serra. *Aserrador, serrador.* Serrans, serrarius. *Scieur.* Segatore.

SERRADÒR. Lo qui fa ofici de serrar grossas pèssas de fusta ahònt lo demanan. *Chiquichaque.* Homo lignis serrandis mercede conductus. *Scieur de long.* Segatore.

SERRADURA. s. f. ant. La acció de serrar. *Aserradura.* Serraria sectio. *Sciage.* Segatura.

SERRADURA. Lo tall que la serra fa en la fusta, ó la part ahònt se ha fèt lo tall. *Aserradura.* Serræ incisura. *Sciage.* Segatura.

SERRADURAS. pl. Las parts menudas que la serra va arrancand de la fusta. *Aserraduras, serrin.* Serrago. *Sciure.* Segatura.

SERRAHI. s. m. ant. MONTANYES.

SERRALL. s. m. SERRALLO.

SERRALLÈR. s. m. MANYÁ.

SERRALLO. s. m. La casa ó palacio rèal del Granc Turc. Comunamènt se preu per lo llog ahònt tè sas donas. *Serrallo.* Turci imperatoris regia. *Sérail, harem.* Serraglio.

SERRALLO. met. Cualsevol llog ahònt se cometeu graves desòrdes obscenos. *Serrallo.* Obscenitatis domicilium. *Sérail.* Serraglio.

SERRAR. v. a. Tallar ó dividir ab la serra. *Aserrar, serrar.* Serrâ secare, serrare. *Scier.* Segare.

SERRASECA. s. f. Montanya eminènt separada de altras, y de roca viva. *Tormo.* Rupes. *Rocher isolé.* Roccia isolata, rupe.

SERRETA. s. f. dim. de SERRA. *Serrezuela.* Serrula. *Petite scie.* Seghetta.

SERRETA. Pèssa de ferro en fòrma de mitja lluna y ab dènts ménos finas de las de la serra, que se posa en la brida ó morrallas dels animals. *Perrillo.* Frenum serratum. *Cavesson à ciguette.* Cavezzone da poledro.

SERVAR. v. a. ant. GUARDAR, en la tercèra accepció.

SERVÈNT. adj. Lo qui mostra obsequi y rendimènt á altre. *Siervo*. Servus. *Serviteur*. Servitore.

SERVENTA. s. f. ant. CRIADA.

SERVENTESI. s. m. *Poet*. Composició de cuatre versos semblants als cuatre primèrs de la octava. *Serventesio*. Carminis genus. *Sirvante*. Serventese, sorta di poesia antica.

SERVEY. s. m. Lo acte y exercici de servir. *Servicio, servidumbre*. Famulatus, ministerium. *Service*. Servizio.

SERVEY. La ocupació ó exercici del criad ó del qui servex. *Famulato, famulicio, servidumbre*. Famulatus, servitus. *Service, valetage*. Servizio di valletto.

SERVEY. Lo estad del criad. *Servicio*. Famulatus, ministerium. *Service*. Servigio.

SERVEY. Lo rendimènt y culto que se deu á Dèu en lo exercici de lo que pertany á sa gloria. *Servicio*. Servitium, cultus. *Culte rendu à Dieu*. Culto di Dio.

SERVEY. Lo mérit que se fa servind especialmènt en la guerra. *Servicio*. Meritum. *Service*. Servizio.

SERVEY. Lo obsequi que se fa en benefici de igual ó amig. *Servicio*. Obsequium, officium. *Service*. Servizio.

SERVEY. La porció de dinèrs oferida voluntariamènt al rèy ó á la república per las urgencias del estad ó del bè públic. *Servicio*. Donativum, donatio. *Don gratuit*. Dono.

SERVEY. La utilitat ó profit que resulta á algú de lo que altre fa per respècte sèu. *Servicio*. Utilitas. *Utilité, avantage*. Utilità, vantaggio.

SERVEY. Los criads ó criadas de alguna casa. *Servidumbre*. Famuli, familia. *Maison, gens, domestiques*. I famigli, la famiglia, i servidori.

SERVEY. ant. GRATIFICACIÓ.

SERVEY DE LLANSAS. LLANSAS.

SERVEY DE PLATA. Lo conjunt de instrumènts que servexen en la taula y sòn fèts de plata. *Servicio de la mesa de plata*. Argentaria supellex. *Service d'argent*. Argenteria di tavola.

SERVEY DE TAULA. Lo conjunt de vasos, plats, cuberts y altras cosas pera servir las viandas en la taula. *Servicio*. Mensæ apparatus. *Service, vaisselle*. Servigio di tavola.

ESTAR AL SERVEY DE ALGÚ. fr. de cortesía ab que se oferex algú ó alguna cosa al servey ó disposició de altre. *Estar al servicio*. Alicujus obsequio se offerre. *Être au service de*. Essere a' comandi di alcuno.

FÈR LO SERVEY. fr. Exercir en la milicia lo empleo que cada hu tè. *Hacer el servicio*. Officium implere in militiâ. *Faire son service*. Fare il servizio.

FÈR UN FLAC SERVEY Á ALGÚ. fr. fam. Fèrli mala obra ó causarli algun perjudici. *Hacer un flaco servicio á alguno*. Damnum alicui inferre. *Agir au préjudice d'autrui, lui rendre un mauvais service*. Prestar cattivo servigio, render cattivi uffizj.

TÒT FA SERVEY UNA VEGADA AL ANY. ref. que ensenya que las cosas que se desprecian per ser de poca entitat, solen ser útils en algunas ocasiòns. *Las migajas del fardel á veces saben bien*. Colligit esuries quas spargit copia micas. *En ménage tout sert, tout trouve son emploi*. Ogni cosa ha il suo giorno.

SERVIBLE. adj. Lo que pod servir. *Servible*. Quo adhuc uti possumus. *Qui peut servir*. Che può esser utile.

SERVICI. s. m. SERVEY.

SERVICI. Lo vas que servex per anar de cambra. *Servicio*. Scaphium. *Pot de chambre*. Orinale.

SERVICIAL. adj. Lo qui servex ab cuidado, diligencia y obsequi. *Servicial*. Obsequiosus, ad servitium proclivis. *Serviable, obligeant, officieux, prompt*. Officioso, obbligante.

SERVICIAL. SERVIDÒR.

SERVICIAL. s. m. AJUDA, en la tercèra accepció.

SERVIDÒR, RA. s. m. y f. Lo qui servex com á criad. *Servidor*. Minister, famulus. *Serviteur, servante, domestique*. Servo, famiglio.

SERVIDÒR. En cortesía es lo qui se oferex á la disposició ú obsequi de altre. *Servidor*. Alterius voluntati obsequens. *Serviteur*. Servidore.

SERVIDÒR. adj. Lo que es bo pera servir ó ser útil. *Servidero*. Utilis, idoneus. *Qui peut servir, utile, convenable*. Utile, convenevole.

SERVIDORA. s. f. ant. SERVICI, en la segòna accepció.

SERVIL. adj. Lo que pertany ó es propi dels criads. *Servil*. Servil. *Servile*. Servile.

SERVIL. s. m. ant. SERVEY.

SERVILMÈNT. adv. mod. A manèra de criad. *Servilmente.* Serviliter. *Servilement.* A guisa di servo.

SERVILMÈNT. Indecorosa, indecèntmènt, ab baxesa. *Servilmente.* Serviliter. *Servilement.* Servilmente.

SERVIOLA. s. f. *Nàut.* Fusta que se posa diagonal á part de fora de proa, y que en son extrèm tè tres rodetas per lo guarnimènt de alsar y penjar las áncoras. *Serviola.* Palus levandis anchoris deserviens. *Serviette, bossoir.* Travi dello sperone.

SERVIR. v. n. Estar en servey de altre. *Servir.* Famulari. *Servir.* Servire.

SERVIR. Ser apte, conduènt per algun fi, efècte ó us. *Servir.* Deservire. *Servir.* Servire.

SERVIR. Obsequiar á algú, fèr alguna cosa en son favòr ó utilitat. *Servir.* Obsequi, officium præstare. *Servir.* Servire.

SERVIR. Festejar alguna dama. *Servir.* Feminæ obsequi. *Courtiser une dame.* Careggiare, far all' amore, servire.

SERVIR. Exercir algun empleo ó cárreg propi ó en llog de altre. *Servir.* Munus implere, exercere. *Servir.* Servire.

SERVIR. Ser soldad exercind las funciòns propias de la milicia. *Servir.* Militiâ servire, militiæ munus exercere. *Servir.* Servire.

SERVIR. En lo jog de cartas es jugar la del coll que se ha comensad á jugar. *Servir.* Chartam lusoriam submittere. *Servir.* Servire.

SERVIR. Emplearse en lo culto y servey de Dèu. *Servir.* Servire. *Servir.* Servire.

SERVIR. Estar emplead en la execució de alguna cosa per manamènt de altre encara que sia en pena ó cástig. *Servir.* Servire. *Servir.* Servire.

SERVIR. Estar subjècte á altre per cualsevol motiu, encara que sia voluntariamènt, fènd lo que èll vol ó disposa. *Servir.* Obtemperare. *Servir.* Servire.

SERVIR. met. Parland de máquinas, instrumènts y cosas semblants es tènir lo efècte ó us que se intènta. *Servir.* Inservire. *Servir.* Servire.

SERVIR. Assistir á taula portand las viandas, begudas y demès que se oferex. *Servir.* Mensis ministrare. *Servir à table.* Servire a tavola.

PER SERVIR Á VM. loc. de cortesía ab que algú se oferex al servey ú obsequi de altre. *Para servir á Vm.* Tuo obsequio præsto sum. *À votre service.* A' vostri comandi, servo di lei, padrone mio, riverito.

SERVIRSE. v. r. Condescendir á lo que algú demana, executarho. *Servirse.* Gratum habere, agere. *Agréer, vouloir bien.* Assentire, acconsentire.

SERVIRSE. Valerse ó usar de alguna cosa. *Servirse.* Uti. *Se servir, user.* Servirsi, valersi, adoperare, far uso.

SERVITA. adj. que se aplica als religiòsos y á la religió dels esclaus de María. En lo primèr sentid se usa tambè com á substantiu. *Servita.* Servus Mariæ. *Servite.* Servita.

SERVITUT. s. f. Lo acte ó exercici de servir. *Servidumbre.* Servitus. *Valetage, service.* Servizio di valletto.

SERVITUT. La esclavitut ó estad de esclau. *Servidumbre.* Servitus. *Esclavage, servitude.* Servitù, schiavitù.

SERVITUT. Lo dret ó us que una cosa tè sòbre altra ó algú sòbre cosa agena pera profit sèu ó utilitat pública. *Servidumbre.* Servitus. *Servitude.* Servitù.

SERVITUT. met. La subjecció á las passiòns ó afèctes que en certa manera impedex la llibertat. *Servidumbre.* Servitus. *Servitude, assujettissement.* Servitù, soggezione.

SERVU. s. m. ant. ESCLAU.

SESEJAR. v. n. Pronunciar la c com s al parlar. *Sesear.* Litteram S pro C pronuntiare. *Prononcer les c comme les s.* Pronunziare i *c* come le *s*.

SESEO. s. m. La acció de sesejar. *Seseo.* Litteræ S pro C pronuntiatio. *L'action de prononcer les c comme les s.* Il pronunziare i *c* come le *s*.

SESER. v. n. ant. SEURER.

SESMA. s. f. La sexta part de alguna cosa. *Sesma.* Sexta pars. *Sixième.* Il sesto.

SESMA. Divisió de territori. *Sesma.* Terræ pars. *Division territoriale.* Divisione territoriale.

SESME. s. m. Lo districte ó partid compost de varios llogs que se gobernan per sesmèrs. *Sesmo.* Provinciæ pars, tractus. *La réunion des endroits gouvernés par des* sesmeros. Riunione di varj borghi comandati da *sesmeros.*

SESMÈR. s. m. Lo subjècte destinad á cuidar los negocis y drets pertanyènts á cada sesme. *Sesmero.* Curator, procurator. *Celui qui administre la division territoriale appelée* sesma. Colui

che amministra una *sesma*.

SESQUIALTERO, RA. adj. SESQUIALTRE.

SESQUIALTRE, TRA. adj. que se aplica á la rahó de tres á dòs que tè una cosa ab altra. *Sesquialtero*. Sesquialter. *Sesquialtère*. Ragione emiolia, sesquialtera.

SESQUIMODI. s. m. Mesura que conté un modi y mitj. *Sesquimodio*. Sesquimodius. *Mesure d'un boisseau et demi*. Misura che contiene un moggio e mezzo.

SESQUIPEDAL. adj. Lo que tè peu y mitj de llarg. *Sesquipedal*. Sesquipedalis. *D'un pied et demi de long*. Sesquipedale.

SESQUITERS, SA. adj. que se aplica al dinèr que conté en sí altre y á mès una tercèra part de éll, y lo matèx se entèn en la geometría en las proporciòns de las líneas, superficies ó cossos. *Sesquitercio*. Sesquitertius. *Sesquitierce*. Sesquiterzo.

SESSIÓ. s. f. Cada una de las juntas de un consell ó congrès. *Sesion*. Consessus. *Session*. Sessione.

SESSIÓ. Conferencia ó consulta èntre varios pera determinar alguna cosa. *Sesion*. Concilium, consultatio. *Conférence, séance*. Sessione.

SESTERCI. s. m. Moneda de plata que tinguèren los romans, y que valia dòs y mitj de três de la moneda que usaban. *Sestercio*. Sestertius. *Sesterce*. Sesterzio.

SET. adj. num. que se aplica al número compost de sis y un. Se usa també com á substantiu. *Siete*. Septem. *Sept*. Sette.

SET. s. m. Lo senyal ó xifra que represènta lo número del matèx nom. *Siete*. Septenarii numeri nota. *Sept*. Sette.

SET. La carta que tè aquest número de senyals; com lo SET de còpas, lo SET de oros. *Siete*. Charta lusoria notis septem distincta. *Sept*. Sette.

SETANTA. adj. num. que se aplica al número que resulta de la multiplicació de la desena per set. *Setenta*. Septuaginta. *Soixante et dix*. Settanta.

SETCÈNTS, TAS. adj. Lo que se compon ó resulta de la multiplicació de cènt per set. *Setecientos*. Septingenti. *Sept cents*. Settecento.

SETÉ, NA. adj. num. Lo que constituex ó complèta lo número de set. *Sétimo, seteno*. Septimus. *Septième*. Settimo.

SETÉ. Una de las set parts en que se considèra dividid un tòt. *Sétimo*. Septima pars. *Septième*. Settimo.

SETÈMBRE. s. m. Lo novè mès del calendari comú. *Setiembre*. September. *Septembre*. Settembre.

SETEN. adj. ant. SETÉ.

SETENA. s. f. Lo agregat de set cosas per òrde. *Setena*. Septima, septulum. *Nombre, assemblage de sept*. Settina.

SETENA. Pena ab que en altre tèmps se obligaba á pagar set vegadas lo tant. *Setenas*. Septupli pœna. *Condamnation à payer sept fois autant*. Pena che consisteva nel pagar sette volte tanto.

PAGARHO PER LA SETENA. fr. ab que se explica lo dany ó cástig desigual ó excèssiu á la culpa. *Pagarlo con las setenas*. Septuplo pœnam subire. *Subir une peine trop grande*. Soffrire una pena grande.

SETENARI. s. m. Lo tèmps ó espay de set anys. *Setenario*. Septenarium, septennium. *Septenaire*. Settenario.

SETENNI. s. m. SETENARI.

SETGE. s. m. ant. SITI, en la quinta accepció.

SETGLAR. adj. ant. SECULAR.

SETGLE. s. m. ant. SIGLE.

SETI. s. m. ant. SITI, en la tercèra accepció.

SETIAMENT. s. m. ant. La acció de sitiar una plassa. *Asedio*. Urbem obsidendi actus. *Siége*. Assedio.

SETJE. s. m. ant. SITI, en la quinta accepció.

SETMANA. s. f. SEMMANA.

SETMESÓ, NA. adj. que se aplica á la criatura que nax als set mesos de engendrada. *Sietemesino*. Septimo mense natus. *Né à sept mois*. Nato di sette mesi.

SETSE. s. m. Número compost de deu y sis. *Diez y seis*. Sedecim, sexdecim. *Seize*. Sedici.

SETSÉ, NA. adj. num. Lo que complèta lo número de setse. *Décimosexto*. Decimus sextus. *Seizième*. Sestodecimo, sedecimo.

SETSÉ. s. m. Cada una de las setse parts en que se considèra dividid un tòt. *Décimo sexto*. Decima sexta pars. *Seizième*. Un sedicesimo.

SETUPLO, PLA. adj. que se aplica á la cantitat que conté en sí set vegadas una altra. *Sétuplo*. Septuplus. *Septuple*. Settuplo.

SÈU, VA. pron. possessiu de la tercèra persòna que significa lo que li es propi ó li pertany. *Suyo.* Suus. *Son, sien, leur.* Suo, di lui, di lei, di loro.

SÈU, VA. Usad com á substantiu en la terminació femenina significa intenció ó voluntat determinada de la persòna de que se parla; y axí diem: aquè ab la SÈVA. *Suya.* Votum, sententia, animus. *Intention.* Intenzione, proponimento.

SÈUS. pl. Usad com á substantiu significa las persònas propias y unidas á altras per parentiu, amistat, servey etc. *Suyos.* Consanguinei, propinqui. *Les siens, ses parents, ses amis, etc.* I suoi.

JA FA PROU QUI SEMBLA ALS SÈUS. ref. que se diu per los que fan algunas acciòns semblants á las que fèren sos pares ó parènts. *Bien haya quien á los suyos se parece. Quien á los suyos se parece honra merece.* Naturale est propinquos imitari. *Rien fait qui ses parens imite.* Non è poco rassomigliarsi ai suoi.

Á LA SÈVA. mod. adv. Ab propia reflexió, consideració ó concèpte que se fa de alguna cosa sènse comunicarla ab altre. *Á su sayo.* Sibi ipsi. *De soi-même, de son propre mouvement.* A suo modo.

ARRIMARSE Á LA SÈVA. fr. Obstinarse en lo concèpte formad de alguna cosa sèns ascoltar las rahòns que pod tènir en contrari. *Encasquetarse.* Tenaciter sententiæ adhærere. *S'opiniâtrer, s'entêter.* Ostinarsi, intestarsi, essere caparbio.

EXIRSE AB LA SÈVA. fr. met. Lograr son intènt á pesar de contradicciòns y dificultats. *Salirse con la suya.* Prævalere. *Agir à sa fantaisie.* Far la sua voglia.

FÈR LA SÈVA. fr. FÈR SON FÈT.

TRÀURER Á UN DE LA SÈVA. fr. Apartar á algú del parer que ab tenacitat defensaba. *Desaferrar.* A sententia dedocere. *Faire changer d'avis.* Far cangiar parere.

SEU. s. m. Lo grèx dur que se trau de alguns animals, y servex pera fèr candelas, untar carros y altres usos. *Sebo.* Sebum. *Suif.* Sevo, sego.

SEU. CATEDRAL.

DONAR SEU. fr. fam. DONAR ALAS.

SEUNADÒR. s. m. territ. ASSAHONADÒR.

SÉURER. v. n. Estar assentad. *Estar sentado.* Sedere. *Être assis.* Sedere.

SÉURER. Assentarse. *Sentarse.* Sedere. *S'asseoir.* Sedere, mettersi a sedere, star comodo.

SEURERSE. SÉURER, en la segòna accepció.

SEVÈR, RA. adj. Riguròs, aspre, dur en lo tracte ó càstig. *Severo.* Severus. *Sévère, rigoureux.* Severo, rigido.

SEVÈR, RA. Exacte, puntual y rígido en la observancia de alguna llèy, precèpte ó règla. *Severo.* Severus. *Exact, ponctuel.* Esatto, puntuale.

SEVERAMÈNT. adv. mod. Ab severitat ó rigòr. *Severamente.* Severè. *Sévèrement.* Severamente.

SEVERÍSSIM, MA. adj. sup. de SEVÈR. *Muy severo.* Severissimus. *Très-sévère.* Severissimo.

SEVERÍSSIMAMÈNT. adv. mod. sup. de SEVERAMÈNT. *Muy severamente.* Severissimè. *Très-sévèrement.* Severissimamente.

SEVERITAT. s. f. Rigòr y aspresa en lo modo y tracte ó en càstig y reprehensió. *Severidad.* Severitas. *Sévérité, rigueur, rigidité.* Severità.

SEVERITAT. Exactitut, puntualitat y rígida observancia de alguna llèy ó institut. *Severidad.* Severitas. *Exactitude, particularité.* Esattezza.

SEVICIA. s. f. Crueltat excèssiva. *Sevicia.* Sævitia. *Cruauté excessive.* Sevizia.

SEVILLÁ, NA. adj. Lo que pertany á la ciutad y règne de Sevilla y lo natural de allí. *Sevillano.* Hispalensis. *De Séville.* Di o da Siviglia.

SEVIRSE. v. a. ant. Irritarse. *Irritarse.* Irasci. *S'irriter.* Montare in collera.

SEXAGENARI, RIA. adj. Lo qui tè sexanta anys de edad. *Sexagenario, sesenton.* Sexagenarius. *Sexagénaire.* Sessagenario.

SEXAGÉSSIM, MA. adj. Lo que en òrde enclou ó constituex lo número de sexanta. *Sexagésimo.* Sexagessimus. *Soixantième.* Sessantesimo.

SEXANTA. adj. num. que se aplica al número que resulta de la multiplicació de deu per sis. Se usa també com á substantiu. *Sesenta.* Sexaginta. *Soixante.* Sessanta.

SEXCUNCIA. s. f. Moneda que pesaba una unsa y mitja. *Sexcuns, sexcuncia.* Nummi genus. *Monnaie du poids d'une once et demie.* Sorta di moneta.

SEXENNI. s. m. Lo tèmps ó espay de sis anys. *Sexenio.* Sexennium. *Espace de six ans.* Spazio di sei anni.

SEXMA. s. f. Moneda del pes de un ral y cinc maravedissos. *Sexma, sextula.* Sextula, sextussis. *Monnaie du poids d'un réal et cinq maravédis.* Sorta di moneta.

SEXO. s. m. La diferencia èntre lo mascle y la femèlla, tant en los racionals com en los irracionals y també en las plantas. *Sexo.* Sexus. *Sexe.* Sesso.

SEXTA. s. f. Una de las horas en que los romàns y los hebrèus dividian lo dia artificial y comprenia dèsde las dòtse á las tres. *Sexta.* Hora sexta diei. *Sexte.* Sesta.

SEXTA. En lo rèso ecclesiástic es una de las horas menòrs que se diu desprès de tercia. *Sexta.* Hora sexta y sacris precibus. *Sexte.* Sesta.

SEXTANT. s. m. Moneda antiga de dòs unsas. *Sextante.* Sextans. *Monnaie du poids de deux onces.* Sorta di moneta.

SEXTANT. Instrumènt astronómic que consistex en una sisena part del círcul, y servex pera pèndrer là altura del sol, y fèr altras observaciòns. *Sextante.* Sextans. *Sextant.* Sestante.

SEXTARI. s. m. Mesura antiga que era la sisena part del congi. *Sextario.* Sextarius. *Setier.* Sestiere, stajo.

SEXTIL. adj. que se aplica en la astronomía al aspècte de dòs astres cuand distan un de altre sexanta graus. *Sextil.* Sextilis. *Sextil.* Sestile.

SEXTIL. s. m. ant. AGÒST.

SEXTILLA. s. f. Composició poética que consta de sis vèrsos curts. *Sextilla, sextina.* Compositio metrica sex versibus constans. *Sixain.* Sestina.

SEXTUPLICAR. v. a. Repetir sis vegadas, multiplicar per sis. *Sextuplicar.* Vicibus sex repetere. *Sextupler.* Sestuplicare.

SEXTUPLO, PLA. adj. Lo que enclou en sí sis vegadas una cantitat. Se usa també com á substantiu. *Séxtuplo.* Sextuplus. *Sextuple.* Sestuplo.

SEYETA. s. f. ant. SAETA.

SG.

SGLESIA. s. f. ant. IGLÈSIA.

SGLEYA. s. f. ant. IGLÈSIA.

SGLEYAT. adj. ant. ESPANTAD.

SGORDAR. v. a. ant. MIRAR.

SGRAMIR. v. a. ant. ESGRIMAR.

SGUALAYAR. v. a. ant. ARRASSAR.

SGUARDAMENT. s. m. ant. VISTA.

SGUARDAR. v. a. ant. MIRAR.

SGUARDAR. ant. CONSIDERAR.

SGUARDARSE. v. r. ant. GUÀRDARSE.

SGUART. s. m. ant. MIRAMÈNT.

SI.

SI. conj. Mòltas vegadas significa dupte, suspita ó recel; y axí diem: si pensará que jo ho dig? *Si.* Ecquid, numquid. *Est ce que? peut-être, si par hasard.* Se mai forse.

SI. Se usa també pera donar per suposada ó sabuda alguna cosa y passar dèsde èlla á argüir, inferir ó assentar altra cosa, y axí diem; si lo conexias perqué ten fiabas? *Si.* Si. *Si, quand.* Se.

SI. ENCARA QUE.

SI. Se usa també com á disjunció, contraposand una proposició á altras y repetind lo si: y axí diem: si callam nos tènen per ignorants, si responem, per atrevids. *Si.* Si, et, sin vero, sin autem. *Si.* Se.

SI. adv. Se usa pera respòndrer afirmand ó concedind. *Si.* Verè, certè, quidem. *Oui, si.* Si, già.

SI. Se usa pera assegurar mòlt, ó ponderar alguna cosa; y axí diem: axó si que es bo. *Si.* Demum. *Bien, fort.* Veramente.

SI. Se usa en sentid irónic y significa NO. *Si.* Verè, quidem, certò. *Eh oui.* Si.

SI. s. m. Consentimènt ó permis. *Si.* Assensio, consensus. *Le oui.* Il si.

SI. *Mús.* Veu introduida per los moderns, y anyadida desprès del LA pera facilitar lo sistema de Guido Areti. *Si.* Septima musicalis vox. *Si, bé-fa-si.* Si.

SI. Correspon al pronom possessiu llatí en tòts los casos de la tercèra persòna: y axí diem, ho vol pera si, ho tè en si, ho trau de si. *Si.* Sibi, sui, se. *Soi, lui.* Se, gli, le.

DE SI. mod. adv. Natural y propiamènt, sènse lo medi ó industria de altre. *De suyo.* A se, suapte. *De soi même, de son propre mouvement.* Da se stesso.

SI QUE. mod. adv. ant. ENCARAQUE.

SIBARITA. adj. Lo pertanyènt á la ciutad de Sibaris y á sòs naturals. *Sibarítico.* Sybariticus. *Qui appartient aux sibarites.* Che riguarda i sibariti.

SIBARITA. s. m. Lo natural de la ciutad de Sibaris. *Sibarita.* Sybarita. *Sibaris.* Sibarita.

SIBARÍTIC, CA. adj. SIBARITA, en la primèra accepció.

SIBIL-LA. s. f. Nom que los antigs donaren á certas donas sabias que creguèren tènir esperit diví ó de profecía. *Sibila.* Sybilla. *Sybille.* Sibila.

SIBIL-LAR. v. a. ant. XIULAR.

SIBOG. s. m. CUERETA.

SIG. adv. mod. ant. AXÍ.

SICART. s. m. Especie de cabra montes. *Pigargo.* Pygargus. *Algazel, gazelle; espèce de chevreuil.* Gazella.

SICLO. s. m. Moneda de plata usada èntre los hebrèus. *Siclo.* Siclus. *Sicle.* Siclo.

SICÓMORO. s. m. Especie de figuèra ab fullas de morèra. Fa lo fruit agafad á la branca, y es originari de Egipte. *Sicómoro.* Sycomorus. *Sycomore.* Sicomoro, pazienza.

SIDERÍTIS. s. f. Especie de pèdra espargida de unas pètitas tacas de ferro. *Sideritis.* Siderites. *Pierre qui est comme parsemée de petites taches de fer.* Sorta di pietra.

SIDRA. s. f. CIDRA.

SIÈSTA. s. f. Música en las iglèsias á la tarde. *Siesta.* Pomeridianus cantus in templis. *Concert donné le soir dans les églises.* Concerto, accademia musicale.

SIGIL-LO. s. m. Lo secrèt que se guarda de alguna cosa ó noticia. *Sigilo.* Secretum. *Secret qu'on garde.* Segreto.

SIGIL-LÒS, A. adj. Lo qui guarda exactamènt lo secrèt. *Sigiloso.* Qui cautè silentio aliquid celat. *Secret, discret.* Discreto, segreto, che sa tacere.

SIGIL-LOSAMÈNT. adv. mod. Ab sigillo. *Sigilosamente.* Silentio. *Secrètement.* Segretamente.

SIGLE. s. m. Lo espay de cènt anys. *Siglo.* Seculum. *Siècle.* Secolo.

SIGLE. Tèmps mòlt llarg indeterminad. *Siglo.* Seculum. *Siècle.* Secolo.

SIGLE. Lo tracte dels homens en lo que mira á la vida comú política. *Siglo.* Seculum. *Siècle.* Secolo, mondo.

SIGLE. Mòn; y axí se diu: en aquest SIGLE y en lo altre. *Siglo.* Seculum. *Siècle.* Mondo.

SIGLE DE FERRO. Lo tèmps y espay que fingiren los poetas, en lo cual las virtuts fugiren de la terra, y comensaren á regnar los vicis. *Siglo de hierro.* Ferreum seculum. *Siècle de fer.* Secolo di ferro.

SIGLE DE OR. Lo espay de tèmps que fingiren los poetas haber regnad lo dèu Saturno, en lo cual deyan que los homens habian viscud justificadamènt. Per extensió se diu de cualsevol tèmps propici y venturòs. *Siglo de oro.* Aureum seculum. *Siècle d'or.* Secolo d'oro.

SIGLE DE PLATA. Lo tèmps en que fingiren los poetas haber comensad á regnar Júpiter, y en que los homens ménos sensills comensaren á construir casas, cultivar y sembrar la terra. *Siglo de plata.* Argenteum seculum. *Siècle d'argent.* Secolo d'argento.

PER TÒTS LOS SIGLES DELS SIGLES. mod. adv. ab que explicam la eternitat. *Por ó en los siglos de los siglos.* In secula seculorum. *À tous les siècles, aux siècles des siècles.* Per tutti i secoli, per mai sempre.

SIGNANTMENT. adv. mod. ant. ASSENYALADAMÈNT.

SIGNAR. v. a. ASSENYALAR.

SIGNAR. Posar ó fèr lo signe ó rúbrica de que usa cada hu. *Signar.* Signare. *Signer.* Segnare, firmare, sottoscrivere.

SIGNATURA. s. f. *Imp.* La lletra ó altre senyal que se posa al peu de la primèra plana de cada full. *Signatura.* Signum, nota. *Signature.* Segistro.

SIGNE. s. m. SENYAL.

SIGNE. Certas rallas y senyals que posan los notaris al fi de las escripturas. *Signo.* signum. *Seing.* Contrassegno.

SIGNE. Cada una de las dòtse parts iguals en que se considèra dividid lo sodíac. *Signo.* Signa. *Signe.* Segno.

SIGNE. Cualsevol de las notas ab que se escriu la música. *Signo.* Signum. *Note.* Nota.

SIGNIFICACIÓ. s. f. La acció de significar ó demostrar. *Significacion, significado.* Significatio. *Signification.* Significazione.

SIGNIFICACIÓ. SIGNIFICAD.

SIGNIFICAD. s. m. Lo objècte que se significa. *Significacion, significado.* Significatum. *Signification.* Significazione, significato.

SIGNIFICAMENT. s. m. ant. SIGNIFICAD.

SIGNIFICANT. p. a. de SIGNIFICAR. *Significante.* Significans. *Signifiant.* Significante.

SIGNIFICAR. v. a. Representar alguna cosa distincta de sí per naturalesa ó per voluntaria imitació. *Significar.* Significare. *Signifier, désigner.* Significare, disegnare.

SIGNIFICAR. Fèr saber, donar á entèndrer ó manifestar alguna cosa. *Significar.* Notum facere. *Signifier, notifier, faire savoir.* Significare, notificare, accennare.

SIGNIFICATIU, VA. adj. Lo que dòna á entèndrer ó conèxer ab propietat alguna cosa. *Significativo.* Significativus. *Significatif.* Significativo.

SILENCI. s. m. Privació voluntaria de parlar. *Silencio.* Silentium. *Silence.* Silenzio.

SILENCI. met. La quietut ó sossègo dels llogs ahònt no hi ha sòroll. *Silencio.* Silentium. *Silence, calme.* Silenzio.

SILENCI. expr. ab que se prevé á algú que calle. *Punto en boca.* St, taceas. *Paix, silènce, chut, motus.* Silenzio.

POSÀR, ó IMPOSAR SILENCI. fr. met. Manar á algú que calle. *Imponer silencio.* Silentium jubere. *Imposer silence, fermer la bouche.* Impor silenzio.

SILENCIÒS, A. adj. Lo qui calla mòlt ó tè costum de callar. *Silencioso, silenciario.* Silentiosus. *Silencieux.* Taciturno, tacente, silenzioso.

SILENCIÒS, A. Se aplica als llogs ahònt se guarda silenci. *Silencioso.* Silentiosus. *Où regne le silence.* Luogo dove c' è silenzio.

SILENCIOSAMÈNT. adv. mod. Ab silenci, secretamènt. *Silenciosamente.* Silenter. *En silence.* Con silenzio.

SILÈPSIS. s. f. *Gram.* Figura de la oració que se comet cuand lo que falta en èlla se suplex de la part mès prop, mudand lo género, número, cas ó altre accidènt, ó cuand se atèn mès al sentid que á las paraulas. *Silepsis.* Syllepsis. *Syllepse.* Sillepsi.

SILICUA. s. f. Cert pes antig que èra de cuatre grans. *Silicua.* Siliqua. *Poids qui équivalait à quatre grains.* Sorta di peso.

SIL-LABA. s. f. La unió de una vocal ab una ó mès consonants; encara que á vegadas se fòrma de una sola vocal. *Silaba.* Syllaba. *Syllabe.* Sillaba.

SIL-LABEJAR. v. n. Anar pronunciand separadamènt cada síl-laba. *Silabear.* Singulas syllabas distinctè pronuntiare. *Syllaber, syllabiser.* Sillabare.

SIL-LÀBIC, CA. adj. Lo que pertany á la síl-laba. *Silábico.* Ad syllabam pertinens. *Syllabique.* Sillabico.

SILOGISAR. v. n. Disputar, argüir ab silogismes, ó fèrlos. *Silogizar.* Syllogizare. *Argumenter par syllogismes.* Sillogizzare.

SILOGISME. s. m. Argumènt que consta de tres proposiciòns artificiosamènt disposadas. *Silogismo.* Syllogismus. *Syllogisme.* Sillogismo.

SILOGÍSTIC, CA. adj. Lo que pertany al silogisme. *Silogístico.* Syllogisticus. *Syllogistique.* Sillogistico.

SILURO. s. m. Pèx corpulènt y feròs, de bòca mòlt gran y mòlt poblada de carrèras de dènts. De vegadas embestex als caballs que nadan y los trastòrna. *Siluro.* Silurus. *Esturgeon.* Storione.

SILVA. s. f. Composició poética en que se barrejan los versos de set síl-labas ab los de onse, col-locandse los consonants á discreció. *Silva.* Poematis hispanici genus. *Silve.* Selva.

SILVÈSTRE. adj. Lo que pertany á las selvas ó se ha criad en èllas. *Selvoso, silvoso, selvático, silvático.* Silvosus, silvaticus. *De forêt.* Salvatico.

SILVÈSTRE. Lo que naturalmènt se cria sènse cultiu en selvas ó camps. *Silvestre.* Silvester. *Sauvage.* Salvatico.

SILVÈSTRE. La persòna inculta, agrèsta y rústica. *Silvestre.* Silvester, rusticus. *Sauvage, grossier, rustique.* Salvatico, rozzo, zotico.

SILLÓ. s. m. Cadira gran regularmènt de brassos. *Sillon.* Magna sella. *Grande chaise, fauteuil.* Sedia a bracciuoli.

SILLÓ. Guarnimènt per anar á caball las donas com assentadas en una cadira. *Sillon.* Ephippium muliebre. *Grande selle à dossier.* Sella a spalliera.

SIMA. s. f. CIM.

SIMBELL. s. m. ant. RECLAM, en la tercèra accepció.

SÍMBOL. s. m. La nota, senyal ó divisa que dòna á conèxer alguna cosa. *Símbolo.* Symbolum. *Symbole, figure, image.* Simbolo, allegoria.

SÍMBOL. Lo credo ó sumari dels principals articles de fe dels cristians. *Símbolo.* Symbolum apostolorum. *Symbole.* Il simbolo degli apostoli, il Credo.

SÍMBOL. Sentencia ó enigma que explica alguna cosa oculta. *Símbolo.* Symbolum. *Sentence, devise, etc.* Impresa, enigma.

SÍMBOL. Cualsevol cosa que per representació ó semblansa nos dòna á conèxer ó nos explica una altra. *Símbolo.* Symbolum. *Symbole.* Simbolo.

SÍMBOL DELS APÓSTOLS. SÍMBOL, en la segòna accepció.

SIMBÓLIC, CA. adj. Lo que explicà alguna cosa per símbol ó semblansas ó las enclou. *Simbólico.* Symbolicus. *Symbolique.* Simbolico.

SIMBÓLIC, CA. Lo que tè naturalesa análoga y semblant á altra. *Simbólico.* Genere aut naturâ similis. *Analogue, de nature semblable.* Analogo.

SIMBOLISACIÓ. s. f. La semblansa ó conformitat de una cosa ab altra. *Simbolizacion.* Similitudo, conformitas. *Analogie, ressemblance, sympathie.* Analogia, simiglianza.

SIMBOLISAR. v. a. Representar una cosa á altra per alguna semblansa. *Simbolizar.* Per symbolum explicare. *Expliquer par symbole.* Simboleggiare.

SIMBOLISAR. v. n. Semblarse una cosa á altra. *Simbolizar.* Similem, conformem esse, congruere. *Symboliser.* Simbolizzare.

SIMBÒMBA. s. f. Instrumènt rústic usad regularmènt èntre pastòrs, formad de una pèll posada en la boca de una gibrèlla, ab un bastó ó canya assegurad á la bora, que mogud ab la ma fa un so sonoro, peró ingrat y aspre. *Zambomba.* Tympani pastoralis genus. *Espèce de tambour champêtre.* Strumento musico campestre.

SIMETRÍA. s. f. Proporció de unas cosas ab altras, y de èllas ab lo tòt. *Simetria.* Symmetria. *Symétrie, proportion.* Simmetria, proporzione.

SIMÉTRIC, CA. adj. Lo que tè simetría ó pertany á èlla. *Simétrico.* Ad symmetriam pertinens. *Symetrique.* Compassato, fatto con simetria, simetriato.

SIMÉTRICAMÈNT. adv. mod. Ab simetría. *Simétricamente.* Symmetriâ servatâ. *Symétriquement.* Con simmetria.

SÍMIL. adj. Semblant, paregud. *Simil.* Similis. *Semblable.* Simile.

SÍMIL. s. m. Exèmple. *Símil.* Similitudo. *Exemple.* Esempio, paragone.

SIMILAR. adj. que se diu de un tòt que tè las parts de la matèxa naturalesa que èll, y de las parts que tènen la matèxa naturalesa del tòt. *Similar.* Similigenus. *Similaire, homogène.* Similare.

SIMILICADENCIA. s. f. Figura que consistex en la repetició de una veu que tinga lo so ó cadencia semblant á la de altra. *Similicadencia.* Similiter cadens. *Figure qui consiste à employer des mots qui aient la même cadence.* Cadenza.

SIMILIDESINENCIA. s. f. *Poét.* Figura presa per semblansa cuand los versos semblan assonants. *Similidesinencia.* Similiter desinens. *Figure qui a lieu dans des vers qui ont la même consonnance.* Figura nei versi consoni.

SIMILITUT. s. f. SEMBLANSA.

SIMILMENT. adv. mod. ant. SEMBLANTMÈNT.

SIMILOR. s. m. Mètall factici de un hermòs colòr de or. *Similor.* Metallum auro simile. *Similor.* Similoro.

SIMIO. s. m. MICO.

SIMÒLSA. s. f. La llenca de la bora del panyo que sol ser de una llana mès basta y de colòrs diferènts. *Orillo, venda, hirma.* Panni limbus crassior. *Lisière.* Orlo, corda, lembo del panno.

SIMONÍA. s. f. La còmpra ó venda deliberada de cosas espirituals ó que dependexen dè èllas. *Simonia.* Simonia. *Simonie.* Simonia.

SIMONÍAC, CA. adj. Lo que pertany á la simonía. Se usa també com á substantiu per lo qui la comet. *Simoníaco, simoniático.* Simoniacus. *Simoniaque.* Simoniaco.

SIMOVENT. adj. ant. MOVIBLE.

SIMPATÍA. s. f. Correspondencia ó afinitat que los antigs creguèren que hi había èntre alguns cossos per sas propietats. *Simpatía.* Sympathia. *Sympathie.* Simpatia.

SIMPATÍA. met. La semblansa ó conformitat que alguns tènen èntre sí per sas inclinaciòns ó propietats. *Simpatía.* Similitudo, concordia. *Sympathie.* Simpatia.

SIMPÁTIC, CA. adj. Lo que es naturalmènt confòrme ó análog á altra cosa. *Simpático.* Sympathia pollens. *Sympathique.* Simpatico.

SIMPLAS. XIMPLAS.

SIMPLE. adj. Pur, únic, sol, sènse composició. *Simple, sencillo.* Simplex. *Simple.* Semplice, scempio.

SIMPLE. Parland de trasllad ó copia de algun documènt ó escriptura pública es la que no está firmada ni autorisada. *Simple.* Non authenticus. *Simple.* Semplice.

SIMPLE. Manso, apacible, incauto. *Simple.* Simplex, candidus. *Simple.* Semplice, inesperto.

SIMPLE. Se aplica al ménos solemne ritu ab

que se celèbra lo ofici diví de alguna fèsta, vigilia ó sant. *Simple.* Ritu simplici recitandum. *Simple.* Semplice.

SIMPLE. DESSABORID.

SIMPLE. *Gram.* La dicció no composta. *Simple.* Simplex. *Simple.* Semplice.

SIMPLES. pl. s. m. Las hèrbas, minerals, drogas etc. que èntran en la composició de alguna medicina. *Simples.* Simplicia. *Simples.* Semplici.

SIMPLESA. s. f. XIMPLESA.

SIMPLET. XIMPLET.

SIMPLICÍSSIM, MA. adj. sup. de SIMPLE. *Simplicisimo, simplisimo.* Simplicissimus. *Très-simple.* Semplicissimo.

SIMPLICITAT. s. f. La fòrma ó calitat de simple. *Simplicidad.* Simplicitas. *Simplicité.* Semplicità.

SIMPLICITAT. XIMPLESA.

SIMPLÍSSIM, MA. adj. XIMPLÍSSIM.

SIMPLIFICACIÓ. s. f. La acció y efècte de simplificar. *Simplificacion.* Rei ad naturalem simplicitatem reductio. *Simplification.* Simplificazione.

SIMPLIFICAR. v. a. Fèr mès sensilla, fácil ó méuos complicada alguna cosa. *Simplificar.* Simplicem reddere. *Simplifier.* Ridurre al semplice.

SIMULACIÓ. s. f. La acció de simular. *Simulacion.* Simulatio. *Simulation, déguisement.* Simulazione, finzione.

SIMULACRE. s. m. Imatge fèta ab semblansa de alguna cosa ó persòna especialmènt sagrada. *Simulacro.* Simulacrum. *Simulacre, image.* Simulacro.

SIMULACRE. Especie que fòrma la fantasía. *Simulacro.* Phantasma. *Chimère.* Chimera.

SIMULADAMÈNT. adv. mod. Fingidamènt, ab simulació. *Simuladamente.* Simulatè, simulanter. *Avec feinte.* Simulatamente.

SIMULADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui simula. *Simulador.* Simulator. *Celui qui simule.* Simulatore.

SIMULAR. v. a. Representar alguna cosa fingind ó imitand lo que no es. *Simular.* Simulare. *Simuler, feindre.* Simulare.

SIMULAR. ant. DISSIMULAR.

SIMULTÁNEAMÈNT. adv. mod. Juntamènt, á un matèx tèmps, de conformitat. *Simultáneamente.* Junctim, unà. *Simultanément.* Simultaneamente.

SIMULTANEITAT. s. f. La unió, junta ó concurs de una cosa ab altra. *Simultaneidad.* Rerum simul concurrentiam status. *Union, concours, état de ce qui est simultané.* Concorrimento di varie cose insieme.

SIMULTÁNEO, NEA. adj. Lo que se fa ó concòrre juntamènt ab altra cosa. *Simultáneo.* Simul concurrens. *Simultané.* Simultaneo.

SINAGOGA. s. f. Congregació ó junta religiòsa dels juèus. *Sinagoga.* Synagoga. *Synagogue.* Sinagoga.

SINAGOGA. La casa ahònt se juntan los juèus á fèr oració y á oir la doctrina de Moisès. *Sinagoga.* Synagoga. *Synagogue.* Sinagoga.

SINALEFA. s. f. *Gram.* Figura ab la cual se fòrma una sola síl-laba de la vocal en que acaba una dicció y de la que comensa la seguènt. *Sinalefa.* Sinalepha. *Synalèphe.* Sinaleffe.

SINAPISME. s. m. Remey compost de mostassa que se aplica mullada ab vinagre ó aigua. *Sinapismo.* Sinapismus. *Sinapisme.* Senapismo, sinapismo.

SINCATEGOREMÁTIC, CA. adj. Lo que no tè significació sinó junt ab una altra cosa. *Sincategoremático.* Syncategorema. *Termes qui n'ont de signification qu'avec d'autres.* Quello che per se non ha significazione.

SINCERAMÈNT. adv. mod. Sensillamènt, ab sinceritat. *Sinceramente, sanamente, limpiamente.* Sincerè. *Sincèrement.* Sinceramente.

SINCERAR. v. a. Persuadir ab rahòns la innocencia de lo que se habia tingud per mal. Se usa també com á recíproc. *Sincerar.* Culpâ purgare, innocentiam exponere. *Disculper, excuser.* Sincerare.

SINCERITAT. s. f. Puresa ó sensillesa. *Sinceridad.* Sinceritas. *Sincérité, candeur.* Sincerità, candore.

SÍNCOPA. s. f. *Gram.* Figura per la cual se trau del mitj de la paraula alguna lletra ó síl-laba. *Síncopa, síncope.* Syncopa. *Syncope.* Sincope.

SINCOPAL. adj. *Med.* que se aplica á fèbra que se junta ab la síncope. *Sincopal.* Syncopalis febris. *Fièvre accompagnée des syncopes.* Febbre accompagnata da sincope.

SINCOPAR. v. a. Fèr síncopas en alguna paraula. *Sincopar.* Sincopâ uti. *Faire des syncopes.* Sincopare.

SÍNCOPE. s. f. *Med.* Desmay repentí en los malalts per lo cual quèdan freds y

pálidos. *Sincope*. Syncope. *Syncope, défaillance*. Sincopa.

SINCOPISAR. v. a. Causar síncope. Se usa també com á recíproc. *Sincopizar*. Syncope afficere, corripi. *Causer des syncopes*. Sincopizzare.

SINCHOGESMA. s. f. ant. PENTECOSTES.

SINDÉRESIS. s. f. Direcció, capacitat natural pera judicar ab rectitut. *Sindéresis*. Synderesis. *Syndérèse*. Sinderesi.

SÍNDIC. s. m. Lo individuo de un ajuntamènt que tè á son cárreg defensar los drets del públic. *Síndico*. Syndicus. *Syndic*. Sindaco.

SÍNDIC. Lo qui guarda lo dinèr de las caritats que se fan als frares mendicants. *Síndico*. Monachorum syndicus. *Receveur des aumônes faites aux religieux*. Ricevitore delle limosine che si fanno ai frati.

SINDICAR. v. a. Acusar ó delatar á algú de un delicte. *Sindicar*. Accusare. *Dénoncer, signaler*. Dinunziare.

SINDICAR. Posar alguna nota, tatxa ó suspita. *Sindicar*. Carpere, criminari. *Soupçonner*. Sospettare.

SINDICAT. s. m. La junta de síndics. *Sindicado*. Syndicorum cœtus. *Assemblée des syndics*. Riunione di sindachi.

SÍNDRIA. s. f. Planta semblant á la melonèra, de fulla mès pètita, de un verd fòsc, y rodòna ab las flors grogas. *Sandía*. Aguria, cucurbita citrulus. *Pastèque*. Cocomero, anguria.

SÍNDRIA. Lo fruit de la planta del matèx nom. Es semblant al meló, rodó, de pèll mòlt llisa y verda. Tè mòltas llavòrs negras, ovaladas y casi planas, y la carn bermellòsa. *Sandía, zandía, melon de agua*. Melopepo, rotundus pepo. *Melon d'eau*. Cocomero.

SÍNDRIA. Guarnimènt ó motllo de fusta que usan los mèstres de casas pera construir sòbre de èll los arcs y voltas. *Cimbra*. Ligneus arcus fornicibus construendis. *Cintre*. Centina, armadura.

SINÉCDOQUE. *Ret*. Tropo que se usa cuand se posa la part per lo tòt ó lo tòt per la part, ó la materia per la cosa etc. *Sinécdoque*. Synecdoche. *Synecdoque*. Sinecdoche.

SINÉRESIS. s. f. *Gram*. Figura per la cual dòs síl-labas se reduexen á una. *Sinéresis*. Synæresis. *Synérèse*. Sineresi.

SINESTRE, TRA. adj. ant. ESQUERR.

SINFONÍA. s. f. Unió de veus musicals que sonan á un tèmps de una manèra agradable al oido. *Sinfonía*. Symphonia. *Symphonie*. Sinfonia.

SINFONÍA. Composició música de certa extensió pera tocarse èntre varios instrumènts de corda y de vènt. *Sinfonía*. Symphonia. *Symphonie*. Sinfonia.

SINGLA. s. f. Barranc de rocas que semblan talladas y fòrman precipici. *Risco, roquedo, roquedal*. Præruptæ rupes. *Précipice, lieu escarpé*. Precipizio, balza.

SINGLADA. s. f. FIBLADA.

SINGLADURA. s. f. *Náut*. Lo camí que fa una embarcació en vint y cuatre horas que solen comensarse á contar dèsde las dòtse del dia. *Singladura*. Diurnum navis iter. *Cinglage*. Singlatura: il cammino fatto da una nave in 24 ore.

SINGLAR. v. n. *Náut*. Navegar la nau un camí determinad. *Singlar*. Adnavigare. *Cingler*. Singlare, solcare.

SINGLAR. v. a. ant. CENYIR.

SINGLÈRA. s. f. SINGLA.

SINGLÒT. s. m. Movimènt convulsiu del diafragma que produex una respiració interrompuda y violènta y fa algun sòròll. *Hipo, singulto*. Singultus. *Hoquet*. Singhiozzo.

SINGLÒT. Lo quin ab gemèg que acompanya ó seguex al plor. *Zollipo*. Singultus. *Sanglot*. Singhiozzo, singulto.

SINGLÒT. territ. GOTIM.

TÈNIR SINGLÒT. Patir lo movimènt convulsiu de aquest nom. *Hipar*. Singultire. *Pousser de fréquents hoquets*. Singhiozzare.

TÈNIR SINGLÒT. Patirlo èntre los gemègs y plor. *Zollipar*. Singultus edere. *Sanglôter*. Singhiottire, singultare.

SINGULAR. adj. Lo que es únic. *Singular*. Singularis. *Singulier, unique*. Singolare.

SINGULAR. Extraordinari, raro ó excel-lènt. *Singular*. Eximius. *Singulier, rare, extraordinaire, excellent*. Singolare, esimio.

SINGULAR. Se aplica al número del nom ó verb que parla de un, y se usa també com á substantiu. *Singular*. Singularis. *Singulier*. Singolare.

SINGULARISAR. v. a. Distingir ó particularisar una cosa èntre altras. *Singularizar*. Singulariter distinguere. *Distinguer*. Singolarizzare.

SINGULARISARSE. v. r. Distingirse, par-

ticularisarse ó apartarse del comú. *Singularizarse.* Singulariter agere. *Se singulariser, se distinguer.* Singolarizzarsi.

SINGULARÍSSIM, MA. adj. sup. de SINGULAR. *Singularísimo.* Vadè singularis, præcellens. *Très-singulier.* Singolarissimo.

SINGULARÍSSIMAMÈNT. adv. mod. sup. de SINGULARMÈNT. *Muy singularmente.* Valdè singulariter, præcipuè. *Très-singulierement.* Singolarissimamente.

SINGULARITAT. s. f. La particularitat, distincció ó separació del comú. *Singularidad, rareza.* Singularitas. *Singularité, rareté.* Singolarità.

SINGULARMÈNT. adv. mod. Separadamènt, particularmènt. *Singularmente.* Singulariter, sigillatim. *Singulièrement, particulièrement.* Singolarmente.

SINIA. s. f. CINIA.

SINIGREC. s. m. FENIGREÇ.

SINISTRAMENT. adv. mod. ant. Ab mala intenció. *Siniestramente.* Sinistrè, pravè. *Sinistrement.* Sinistramente.

SINISTRE. adj. ant. ESQUERR.

SINISTRE. ant. FUNÈST.

SINISTRE. ant. Mal intencionad. *Siniestro.* Sinister, pravus. *Méchant, pervers, mal intentionné.* Perverso, malvagio.

SINÓ. conj. adv. composta de SI y NO. *Sino.* Nisi, sin autem. *Sinon.* Fuorchè.

SINÓ. Servex per comparar una cosa ab altra y contraposarla á èlla en proposiciòns negativas; y axí diem, no es blanc SINÓ negre. *Sino.* Imo, quinimo. *Mais plutôt.* Ma piuttosto.

SINÓ. Se usa per exceptuar una cosa de altra ó èntre altras; y axí diem: ningú ho entèn sinó fulano. *Sino.* Præter, nisi. *Sinon, excepté, si ce n'est.* Fuorchè, eccetto.

SINÓ. Equival als adverbis SOLS y SOLAMÈNT desprès de proposició negativa; com: no espero SINÓ que ten vajas. *Sino.* Nihil, nisi præter. *Seulement.* Soltanto.

SINÓ. Se usa pera contraposar los extrèms de una oració com á contraris èntre sí determinand quin se ha de elegir. *Sino.* Quinimo, imo potius. *Bien plus.* Via più.

SINÓ. Equival á FORA DE AXÓ, ADEMÈS, anyadind extrèms á la oració, y sèmpre vè desprès del modo adverbial NO SOLS; y axí diem: no sols per ric SINÓ per prudènt. *Sino.* Sed etiam, nec non. *Mais encore.* Ma pure.

SINÓ. De altra manèra; y axí diem: SINÓ com ho lograrás? *Sino.* Alioquin. *Sinon, autrement.* Altrimenti.

SINOCAL. adj. *Med.* Se aplica á las fèbras inflamatorias simples. *Sinocal.* Synocalis. *Qui concerne la synoque.* Che riguarda il sinoco.

SINOCO, CA. adj. *Med.* que se aplica á certa especie de fèbra continua y sèns aumènt. Se usa comunamènt com á substantiu en la terminació femenina. *Sinoco.* Synoca febris. *Synoque.* Sinoco.

SINODAL. adj. Lo pertanyènt al sínodo. Regularmènt se aplica á las decisiòns dels sínodos, y se usa com á substantiu femení. *Sinodal.* Synodalis. *Synodal.* Sinodale.

SINODAL. Se aplica al examinadòr en los concursos de rectorías, confessòrs y ordenandos. *Sinodal.* Synodalis censor. *Synodal.* Sinodale.

SINODÀTIC. s. m. Tribut que en senyal de obediencia pagaban cada any al bisbe los ecclesiástics seculars cuand anaban al sínodo. *Sinodático.* Episcopo in ordinatione pensum tributum. *Contribution pour l'entretien de l'évêque.* Sinodatico.

SINÓDIC, CA. adj. Lo que pertany al sínodo. *Synodicus.* Synodicus. *Synodique, synodal, de synode.* Sinodico.

SINÓDIC, CA. *Astron.* Lo que pertany á la conjuncció; y axí se diu mès SINÓDIC lo tèmps que passa de una conjuncció de la lluna ab lo sol fins á altra. *Sinódico.* Synodicus. *Synodique.* Sinodico.

SÍNODO. s. m. Concili de bisbes. *Sinodo.* Synodus. *Synode, concile.* Sinodo.

SÍNODO. *Astron.* La conjuncció de dòs planetas en lo matèx grau de la eclíptica y en lo matèx círcul de posició. *Sinodo.* Synodus. *Conjonction de deux planètes.* Congiunzione di due pianeti.

SÍNODO DIOCESSÁ. Lo clero de una diócessis convocad y presidid per son bisbe pera tractar cosas ecclesiásticas. *Sínodo diocesano.* Diœcesana synodus. *Synode diocésain.* Sinodo diocesano.

SÍNODO NACIONAL. CONCILI NACIONAL.

SÍNODO PROVINCIAL. CONCILI PROVINCIAL.

SINÓNIM, MA. adj. que se aplica á las veus y expressiòns que sembla que tènen una matèxa significació. Se usa també com á substantiu en la terminació masculina. *Sinónimo.* Synonimus. *Synonime.* Sinonimo.

SINONIMIA. s. f. *Ret.* La repetició de veus de un matèx ó de equivalènt significad. *Sinonimia.* Synonymia. *Synonymie.* Sinonimia.
SINÓPSIS. s. f. Compendi ó resúmen. *Sinopsis.* Synopsis, epitome. *Sommaire, abrégé.* Sinossi, compendio.
SINTÁXIS. s. f. *Gram.* Coordinació de las paraulas en lo discurs. *Sintáxis.* Syntaxis, constructio. *Sintaxe.* Sintassi.
SÍNTESIS. s. f. Composició de un tòt per la reunió de sas parts. *Síntesis.* Synthesis. *Synthèse.* Sintesi.
SINTÉTIC, CA. adj. que se aplica á lo que va componènd ó que passa de las parts al tòt. *Sintético.* Syntheticus. *Syntétique.* Sintetico.
SÍNTOMA. s. m. *Med.* Accidènt que acompanya á una malaltía per lo cual se pod formar judici de la naturalesa ó calitat de èlla. *Síntoma.* Symptoma. *Symptôme.* Sintomo.
SINTOMÁTIC, CA. adj. Lo que pertany al síntoma. *Sintomático.* Symptomaticus. *Symptômatique.* Sintomatico.
SIPIA. s. f. CIPIA.
SIQUIA. s. f. CEQUIA.
SIR, RA. adj. SIRÍAC.
SIRACUSÁ, NA. adj. Lo natural de Siracusa y lo pertanyènt á èlla. *Siracusano.* Syracusanus. *Syracusain.* Di o da Siracusa.
SIRENA. s. f. Ninfa del mar que fingiren los poetas, de mitj cos en amunt dona mòlt hermosa, y lo restant de pèx. *Siren.* Siren. *Sirène.* Sirena.
SIRGA. s. f. La corda gruxuda que servex pera tirar las barcas dèsde terra, y per altres usos. *Sirga.* Rudens. *Corde pour remorquer les bateaux, etc.* Fune.
SIRGAR. v. a. Tirar una barca ab la sirga. *Sirgar.* Navem rudente trahere. *Remorquer, haler un bateau.* Rimorchiare.
SIRI, RIA. adj. SIRÍAC.
SIRÍAC, CA. adj. Lo pertanyènt á Siria. *Siriaco.* Syriacus. *Syriac.* Siriaco.
SIRIO. s. m. *Astron.* La estrèlla mès brillant de las fixas en la constel-lació de la canícula. *Sirio.* Sirius. *Sirius.* Sirio.
SIRO, RA. adj. SIRÍAC.
SIRTES. s. f. pl. Escòlls ab bancs de arena mòlt perillòsos. *Sirtes.* Syrtes. *Syrtes.* Sirti.
SIRVÈNT, TA. s. m. y f. Lo qui servex. *Sirviente.* Serviens. *Serviteur, domestique.* Famiglio, domestico.
SIS. adj. num. que se aplica al número compost de un y cinc. *Seis.* Sex. *Six.* Sei.
SIS. s. m. La xifra ó senyal que representa lo número del matèx nom. *Seis.* Senarius numerus. *Six.* Sei.
SIS. La carta de jugar que tè sis senyals de son coll. *Seis.* Pagella senarium numerum referens. *Six.* Sei.
SIS. En los daus los sis punts negres que tènen en una cara. *Seis.* Numerus senarius in talis. *Six.* Sei.
SIS PER VUIT. *Mús.* Compas de dòs parts iguals en que èntran sis notas de las que en lo compas menòr èntran vuit. *Seis por ocho.* Sex pro octo. *Mesure à six-huit.* Battuta otto sei.
SISA. s. f. La pètita part que ocultamènt se roba. *Sisa.* Rei pars aliqua dolosè ac furtivè subtracta, surrepta. *Ce qu'on vole à la dérobée.* Ciò che si bubbola.
SISA. Lo retall que se talla de alguna roba. Regularmènt se diu del que trauen ó resèrvan los sastres. *Sisa.* Telæ pars furtive reservata. *Morceau d'étoffe que volent les tailleurs.* Pezzo di stoffa ché bubbolano i sarti.
SISA. En las pèssas de roba de port es lo tall que se fa traèndne una pètita part de roba pera donarlos la fòrma convenient. *Sisa.* Telæ forfice facta diminutio ad aptandam vestem. *Entournure, rognure.* Incavo, giro.
SISA. Lo oli de llinòsa recuit ab algunas terras de colòr á fi de que los panys de or se encasten demunt de èll. *Sisa.* Leucophorum. *Assiette.* Mordente.
SISA. La porció que se trau de las mesuras de comestibles per via de contribució. *Sisa.* Vectigal dissimulatum ponderis aut mensuræ diminutione. *Excise.* Assisa.
SISA. ant. TAXA.
SISADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui sisa. *Sisador.* Rei partem furtivè subtrahens. *Celui qui ferre la mule.* Colui che fa agresto.
SISANYA. s. f. CUGULA.
SISANYA. met. La discordia ó inquietut oposada á la bona correspondencia y sossègo en las comunitats ó èntre particulars. *Zizaña.* Discordia. *Zizanie, discorde.* Zizzania.
SISANYA. met. Vici que se mescla èntre las bonas acciòus ó bons costums. *Zizaña.*

Vitium virtutibus commixtum. *Vice qui se mêle aux bonnes actions.* Vizio tra le virtudi.

SISANYA. met. Cualsevol cosa que danya á altra féndla tornar dolènta. *Zizaña.* Pestis, pernities. *Chose nuisible.* Cosa nocevole.

SEMBRAR SISANYA. fr. met. Causar dissensiòns, ó espargir especies que inquiètan als que estaban de acòrd ó èran amigs, ó introduir perniciòsos costums. *Zizañar, meter ó sembrar zizaña.* Discordiam excitare, dissidia movere. *Brouiller, semer la zizanie, mettre la discorde.* Mettere la zizzania.

SISAR. v. a. Péndrer ó robar una pètita part de lo que se compra ó se gasta. *Sisar.* Subtrahere, furtivè reservare aliquid. *Ferrer la mule, faire danser l'anse du panier.* Fare agresto.

SISAR. Retallar en las robas la porció necessaria pera donarlas bona fòrma. *Sisar.* Ad vestem adaptandam aliquid decurtare. *Rogner, évider.* Ritagliare, tosare.

SISAR. Rebaxar las mesuras á la proporció que correspon per lo impósit ó contribució. *Sisar, reoctavar.* Mensuram decurtare. *Diminuer les mesures à proportion des impôts.* Scemare le misure secondo i dazj.

SISAR. Preparar ab la sisa lo que se ha de daurar. *Sisar.* Leucophoro linire. *Coucher d'assiette.* Dar una mano di mordente.

SISAVAD, DA. adj. Lo que tè sis costats y sis ángules. *Seisavado.* Sexangulus. *Qui a six côtés et six angles.* Che a sei lati e sei angoli.

SISCÈNTS, TAS. adj. num. que resulta de la multiplicació de cènt per sis. *Seiscientos.* Sexcenti. *Six cents.* Seicento.

SISÉ, NA. adj. Lo que en òrde complèta lo número de sis. *Sexto, seiseno.* Sextus. *Sixième.* Sesto.

SISÈ. s. m. Una de las sis parts iguals en que se considèra dividid un tòt. *Sexta parte, seisavo.* Sextans. *Sixième.* Sesto.

SISÈLL. s. m. Instrumènt de ferro á modo de enformadòr que servex pera treballar pèdras y mètalls á cop de martèll. *Cincel.* Scalprum. *Ciseau.* Scarpello.

SISEN. adj. ant. SISÈ.

SISENA. s. f. SISÈ, en la segòna accepció.

SISET. s. m. Moneda de plata de Aragó que valia mitj ral. *Sesen, seisen.* Argenteus nummus quidam. *Sorte de monnaie.* Sorta di moneta.

SISQUÈRA. conj. Al ménos. *Siquiera.* Vel, aut. *Au moins, du moins.* Al meno.

SISQUÈRA. Ni ménos, ni tant sols. *Siquiera.* Vix, ac vix quidem. *Pas même.* Neppure, nemmeno.

SISSIRINXO. s. m. Planta que tè las fullas com lo lliri blanc mès amplas y punxagudas. Fa las flors purpúreas, y las llavòrs rodònas, bermellas y de gust picant. *Jiride.* Spatula fœtida. *Espatule, glaïeul.* Spatula fetida.

SISTEMA. s. m. Conjunt de règlas ó principis sòbre alguna materia. *Sistema.* Systema. *Système.* Sistema.

SISTEMÁTIC, CA. adj. Lo qui seguex algun sistema. També lo qui obra per principis, y es constant en son modo de vida ó en algunas obras de èlla. *Sistemático.* Systema servans. *Systématique.* Che segue un sistema.

SISTEMÁTICAMÈNT. adv. mod. De un modo sistemátic. *Sistemáticamente.* Systemate servato. *Systématiquement.* Sistematicamente.

SISTILO. s. m. *Arq.* Un dels cinc géneros de edificis en que las columnas distan dòs diámetros. *Sistilo.* Systilos. *Systyle.* Sistilo.

SISTOLE. s. f. *Poet.* Figura per la cual la síl·laba que per sa naturalesa es llarga se usa en lo vers com á brèu. *Sistole.* Systole. *Figure par laquelle on fait brève une syllabe longue.* Sistole.

SISTOLE. *Anat.* Lo movimènt del cor ab lo cual se contrau y comprimex la respiració. *Sistole.* Systole. *Systole.* Sistole.

SISTRE. s. m. Instrumènt músic antig que consistia en un arc de mètall entrevessad de mòlts fils també de mètall, que se tocaban ab la ma. *Sistro.* Sistrum. *Sistre.* Sistro.

SITI. s. m. Llog, paratge. *Sitio.* Situs. *Lieu, place.* Luogo, sito.

SITI. Lo llog que ocupa ó ahònt está collocad cualsevol cos. *Sitio.* Situs. *Endroit.* Luogo.

SITI. Lo que servex pera sèurer. *Asiento.* Sedes, sedile. *Siége.* Sedia, seggia.

SITI. Lo paratge de diversió propi de algun senyòr. *Sitio.* Amœnus locus, regia villa. *Maison de plaisance.* Villa.

SITI. *Milic.* Lo cordó de tròpa que se posa á alguna plassa pera bàtrerla y apo-

derarse de èlla. *Sitio, asedio, cerco.* Obsidio, obsessio. *Siége.* Assedio.

ALSAR LO SITI. fr. Apartarse, desistir de sitiar una plassa. *Alzar ó levantar el cerco.* Obsidionem solvere. *Lever le siége.* Levar l'assedio.

AXECARSE DEL SITI. fr. Alsarse del llog ahònt se estaba assentad. *Desasentarse.* Atsurgere. *Se lever de son siége.* Levarsi dalla sedia.

SITIADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui sitia alguna plassa. *Sitiador.* Obsidens, obsidiator. *Assiégeant.* Assediatore.

SITIAL. s. m. Lo llog pera construir ó en que está construìd algun edifici. *Solar.* Solum. *Sol, emplacement.* Suolo, terreno.

SITIAL. La cadira ó altra cosa pera séurer, distingida ab un banquet al davant, ab un coxí sòbre, y altre per los peus, de que usaban los rèys, prínceps y prelads en las funcìòns públicas. *Sitial.* Sedile magnificè apparatum. *Siége de roi.* Sedia da re, sedia nobile.

SITIAL. Cualsevol cosa que servex per assentarse y no tè brassos ni espatllèr. *Sitial.* Sedile. *Siége, banc.* Sedile.

SITIAR. v. a. Voltar alguna plassa ó fortalesa pera bátrerla y apoderarse de èlla. *Sitiar, asediar.* Obsidere. *Assiéger.* Assediare.

SITIAR. Rodejar á algú prenèndli ó tancàndli tòtas las exidas. *Sitiar, acorralar.* Undequaque cingere. *Enfermer quelqu'un de toutes parts.* Assedìare uno.

SITIAR. met. Llevar ó impedir á algú tòts los medis de conseguir alguna cosa. *Sitiar.* Vias omnino claudere. *Ôter tout moyen.* Togliere ogni mezzo.

SITJA. s. f. Llog soterrani y axut ahònt se guarda lo blat. *Silo, silero.* Sirus. *Silo.* Luogo sotterraneo.

SITJAM. s. m. SITJAR.

SITJAR. s. m. Llog ahònt hi ha mòltas sitjas. *Silería.* Locus siris frequens. *Endroit où il y a plusieurs silos.* Luogo dove vi sono molti sotterranei.

SITUACIÓ. s. f. La disposició de alguna cosa en lo llog que li correspon. *Situacion.* Situs. *Position, assiette, emplacement.* Sito.

SITUACIÓ. Lo estad ó constitució de las cosas. *Situacion.* Rerum status. *Situation.* Situazione.

SITUAD, DA. adj. Posad, col·locad. *Sito, situado.* Collocatus. *Situé.* Situato.

SITUAD. s. m. Lo salari, sou ó rènda que está assenyalada sòbre algun efècte. *Situado.* Reditus statutus. *Revenu, paiement assigné.* Rendita, entrata.

SITUAR. v. a. Col·locar ó posar alguna cosa en algun llog. *Situar.* Collocare, ponere. *Situer, placer.* Situare.

SITUAR. Assenyalar ó determinar fòndos pera que algú cobre alguna cosa. *Situar.* Reditus statuere. *Assigner un fonds.* Assegnare.

SITUARSE. v. r. Posarse ó col·locarse en algun lloc, estad, ocupació ó puèsto. *Situarse.* Collocari. *Se placer, se procurer une place.* Stabilirsi, collocarsi.

SIULAMENT. s. m. ant. XIULAMÈNT.

SIULAR. v. n. XIULAR.

SIULET. s. m. XIULET.

SIURE. v. n. ant. SÈURER.

SIVÈLLA. s. f. Pèssa de mètall que se fa de varias figuras ab uns punxants al mitj assegurads ab un clauet ó passadòr, la cual servex per ajustar y unir las orellas de las sabatas, las corretjas, cintas, etc. *Hebilla.* Fibula. *Boucle.* Fibbia, fibbiale.

DESFÈR LA SIVÈLLA. fr. Afluxar ó posar llibre lo que está cordad ab èlla. *Deshebillar.* Fibulas solvere. *Déboucler.* Sfibbiare.

SIVELLAM. s. m. Lo conjunt de sivèllas de que se compon alguna cosa. *Hebillaje.* Fibularum series. *Assortiment de boucles.* Assortimento di fibbie.

SIVELLÈR, RA. s. m. y f. Lo qui fa ó ven sivèllas. *Hebillero.* Fibularum fabricator aut venditor. *Celui qui fait des boucles.* Fibbiajo.

SM.

SMENAR. v. a. ant. ESMENAR.

SMEGINAR. v. a. ant. IMAGINAR.

SO.

SO. s. m. Lo especial movimènt, impressió ó commoció del aire que percebim ab lo oido. *Sonido.* Sonus. *Son.* Suono.

SO. Sòròll concertad que percebim ab lo oido especialmènt lo quin se fa ab art ó música. *Son.* Sonus. *Son.* Suono.

SO. Lo sòròll particular que se fa ab algun instrumènt. *Tañido.* Sonus. *Son.* Suono.

SO. Lo sòròll ó to de la cosa tocada, com

lo de la campana. *Tañido*. Tonus, sonitus. *Tintement*. Tintinnio.

so. Lo sòroll que fan algunas cosas inanimadas feridas del vènt. *Voz*. Vox. *Son*. Suono.

so. La calitat del sòròll ó de la veu. *Voz*. Vox. *Voix*. Voce, suono.

so de corn. Dret en virtut del cual lo senyòr obligaba als vassalls á tocar lo corn en lo castèll en las ocurrencias y determinadas horas. *Son de bocina*. Cornu sonus. *Son du cor-de-chasse*. Diritto che avevano i signori d'obbligare i vassalli a suonare il corno.

so pètit. Lo quin se percebex poc, ó fa poc sòròll. *Sonecillo, sonetico*. Levis sonus. *Son léger*. Picciol suono.

Á so. mod. adv. Tocandse actualmènt tal ó cual instrumènt; y axí diem: Á so de campana. *Á son*. Sonante, clangente. *Au son de*. A suono di.

Á so de tabals no se agafan llèbras. ref. que ensenya que pera conseguir los fins no se han de fer medis contraris á èlls. *Quien pájaro ha de tomar no ha de ojear*. Passerem ut captes sile. *Qui veut réussir ne doit pas rompre l'anguille au genou*. Bisogna pigliar la lepre col carro.

ballar segòns lo so. fr. met. Acomodarse á las circunstancias de las cosas. *Bailar al son que se toca*. Ad numeros datos saltare, tempori servire. *S'accomoder aux temps; hurler avec les loups*. Bisogna urlare co' lupi.

tráurer á so de tabals destrempads. fr. met. Despedir ab estrépit ó publicitat á algú de algun empleo ó cárreg, ó de alguna casa ó comunitat. *Echar con cajas destempladas*. Publicè propulsare. *Casser aux gages. Faire montrer les postères*. Cacciar da se.

SOBARBA. s. f. ant. sòtabarba.

SOBERÁ, NA. adj. Excel lènt, extremad, singular. *Soberano*. Sublimis, excelsus, supremus. *Souverain, suprême, très-excellent*. Supremo, sovráno, eccellente.

soberá, na. Altiu, ó presumid. *Soberano*. Superbus, arrogans, elatus. *Arrogant, présomptueux, vain*. Superbo, presuntuoso, arrogante, altero.

soberá, na. s. m. y f. Lo qui tè la autoritat suprema. *Soberano*. Dynasta, princeps. *Souverain*. Sovrano.

SOBERANAMÈNT. adv. mod. Ab soberanía. *Soberanamente*. Sublimiter, superbè. *Souverainement*. Sovranamente.

SOBERANÍA. s. f. Poder sòbre tòts. *Soberanía*. Celsitudo, sublimitas, suprema potestas. *Souveraineté*. Sovranità.

soberanía. Orgull, superbia. *Soberanía*. Superbia, arrogantia. *Arrogance, hauteur, orgueil*. Arroganza, alterigia, superbia.

SOBERANÍSSIM, MA. adj. sup. de soberá. *Soberanísimo*. Potentissimus, altissimus. *Très-souverain*. Sovranissimo.

SOBERCH. adj. ant. sobrant.

SOBIRÁ, NA. adj. ant. soberá.

sobirá, na. ant. Superiòr ó mès alt. *Superior*. Superior. *Supérieur*. Superiore, soprano.

SOBMÈTRER. v. a. somètrer.

SOBMES, A. p. p. de sobmètrer.

SOBÒRN. s. m. La acció y efècte de sobornar. *Soborno, sobornacion, cohecho*. Subornandi actio. *Subornation*. Subornazione.

sobòrn. La dádiva ab que se sobòrna. *Soborno*. Munus, donum corrumpendo accipienti aptum. *Présent par lequel on soborne*. Dono che si fa per sobillare uno.

SOBORNADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui sobòrna. *Sobornador*. Muneribus corruptor. *Suborneur*. Subornatore.

SOBÒRNAR. v. a. Corrómprer ab dádivas á algú pera conseguir de èll alguna cosa. *Sobornar, cohechar, negociar, untar*. Muneribus corrumpere, subornare. *Suborner*. Sobillare, subornare.

SOBRA. s. f. Lo excès en cualsevol cosa que ja tè son just sèr ó pes ó valòr. Sol usarse en plural. *Sobra*. Redundantia. *Excès, superfluité*. Eccesso.

sobras. pl. Lo que quèda del mènjar al plegar taula, y també lo que quèda de altras cosas desprès de haberne consumid lo convenient. *Sobras, despojos, recremento, relieve*. Reliquiæ. *Restes des viandes qu'on a servies*. Rimasugli, avanzi.

de las sobras se fan las obras. ref. que ensenya que no deuen gastarse en fèr obras sino los dinèrs que no han de fèr falta. *Las obras se hacen de sobras*. Construat hic ædes si cui res ampla redundat. *Qui fait bâtir a la poche bien remplie*. Chi non ha danari a carra si rovina in fabbricare.

de sobra ó de sobras. mod. adv. Ab excès,

ab abundancia, ab mès de lo necessari. *De sobra*. Redundanter. *Surabondamment*. Soprabbondantemente.

ESTAR, Ó SER DE SOBRA. fr. No servir de res en alguna part. *Estar de non*. Supervacare, supervacaneum esse. *Être de trop*. Esservi di troppo.

QUI NO TÈ SOBRAS DE PA QUE NO CRIE CA. ref. que ensenya que tothom deu arreglarse ab sas rèudas, y no contráurer empenyos no necessaris per gastos excèssius. *A quien no le sobra el pan no crie can*. Des canibus panes nimius: si tempora forte deficiat panis deficietque canis. *Qui n'a pas pour soi chien ne doit nourrir*. Chi non abbia troppo pane non abbia cane.

SOBRADAMÈNT. adv. mod. DE SOBRA.

SOBRALLAS. s. f. pl. ant. SOBRAS.

SOBRANT. p. a. de SOBRAR. Lo que sobra. Se usa també com á substantiu masculí. *Sobrante*. Quod superest. *Surpassant*. Eccedente.

SOBRANT. adj. Ric y abundant de bèns. *Sobrado, sobrante*. Divitiis affluens. *Riche, opulent*. Ricco, dovizioso.

SOBRAR. v. n. Haberhi mès de lo que se necessita per alguna cosa ó en alguna especie. *Sobrar*. Superesse, abundare. *Surpasser, excéder*. Eccedere, trapassare.

SOBRAR. Estar per demès. Sol dirse de las persònas que se ficau ahònt no las demanan ó no hi tènen que fèr. *Sobrar*. Superesse. *Être de trop*. Esser di troppo.

SOBRAR. Quedar, restar. *Sobrar*. Superesse, reliquum esse. *Rester*. Restare, rimanere.

NI SOBRA NI FALTA. loc. ab que se manifèsta que vè cabal y justa la cosa que se necessitaba. *Ni sobró ni faltó ni hubo harto*. Justè adæquavit. *Il y en a juste ce qu'il fallait*. Non ne manca neppur ce n'è troppo; appuntino.

SOBRASSADA. s. f. Especie de botifarra fèta al us de Mallorca. *Sobreasada*. Botulus, lucanica, tomaculum. *Saucisson de Majorque*. Salsiccione da Majorca.

SÒBRE. s. m. SOBRESCRIT.

SÒBRE. prep. DAMUNT.

SÒBRE. Prop de altra cosa y en majòr altura que èlla. *Sobre*. Super. *Sur, dessus*. Sopra, disopra.

SÒBRE. Acerca de; y axí diem: SÒBRE tal cosa no parlo. *Acerca de, sobre*. Quoad, quantum ad. *Sur, touchant, concernant*. Circa, rispetto.

SÒBRE. Ademès de. *Sobre, ademas de*. Præter. *De plus, en outre*. In oltre.

SÒBRE. Poc mès ó ménos; y axí diem: costará SÒBRE deu duros. *Sobre, cosa de*. Plus minusve. *Près de, à peu près, presque*. Presso a poco.

SÒBRE. Se usa pera designar la finca obligada á algun cárreg ó gravámen; y axí diem: un cens posad SÒBRE tal casa. *Sobre*. Super. *Sur*. Sopra.

SÒBRE. Unindli algun adjectiu servex pera donar á aquest lo valòr de superlatiu; y axí diem: es SÒBRE bo. *Muy*. Valdè. *Très, fort, bien*. Assai, troppo.

SÒBRE SÍ. mod. adv. Ab mòlt cuidado y sèns preocupació. *Sobre si*. Immutato animo. *Avec soin, attention, réserve*. Attentamente, accuratamente.

SOBREABUNDANCIA. s. f. Abundancia excèssiva. *Sobreabundancia*. Redundantia, affluentia nimia. *Surabondance*. Soprabbondanza.

SEBREABUNDANT. p. a. de SOBREABUNDAR. *Sobreabundante*. Superabundans. *Surabondant*. Soprabbondante.

SOBREABUNDANTMÈNT. adv. mod. Excessivamènt, ab gran abundancia. *Sobreabundantemente*. Superabundanter. *Surabondamment*. Soprabbondantemente.

SOBREABUNDAR. v. n. Abundar mòlt. *Sobreabundar*. Superabundare. *Surabonder*. Soprabbondare.

SOBREAGUD, DA. adj. *Mús.* que se aplica á la veu ó to mès alt que lo agud. *Sobreagudo*. Acutior sonus. *Ton le plus aigu*. Sopracuto.

SOBREALÈ. s. m. Respiració difícil y fatigòsa. *Sobrealiento*. Anhelitus, anhelatio. *Courte haleine*. Anelito, asma.

SOBRECANYA. s. f. Los manescals anomenan axí cert tumòr de la grandaria de mitja nou que se cria en las camas dels animals y sol fèrlos coxejar. *Sobrecaña*. Tumor in equi tibia. *Suros*. Soprosso.

SOBRECÁRREG. s. m. La persòna que en las embarcaciòns de comers porta á son cuidado y responsabilitat las mercaderías ó efèctes que fòrman lo cárreg. *Sobrecargo*. Mercium in navibus curator. *Subrécargue*. Uffiziale della compagnia dell'Indie incaricato di comperare e vendere per lei.

SOBRECÁRREGA. s. f. Lo que se posa damunt de la cárrega del animal. *Sobornal, sobrecarga.* Oneris additamentum. *Surcharge.* Sopraccarico.

SOBRECÁRREGA. La corda que se passa per damunt de la cárrega y la assegura. *Sobrecarga.* Restis sarcinam supercingens. *Corde avec laquelle on assure une charge.* Fune col quale si lega un carico.

SOBRECARREGAR. v. a. Carregar ab excès. *Sobrecargar.* Onus nimium imponere. *Surcharger.* Sopraccaricare.

SOBRECEBADÈRA. s. f. *Naut.* Vela cuadrada que se posa damunt del baupres. *Sobrecebadera.* Velum navis quadratum ita dictum. *Voile du perroquet de beaupré.* Vela del perrocchetto da bompresso.

SOBRECÉDULA. s. f. La segòna cédula ó despatx rèal pera la observancia de lo manad en la primèra. *Sobrecédula.* Regium diploma secundum, prioris alterius observantiam injungens. *Seconde cédule.* Seconda cedola.

SOBRECEL. s. m. Lo adòrno de robas ó cortinas que fòrman com una tènda de campanya damunt del llit. *Cielo, pabellon.* Conopeum. *Ciel.* Sopracciela.

SOBRECÈLLA. s. f. La part del frònt immediata á las cèllas. *Sobreceja.* Supercilium. *Le dessus du sourcil.* Sopracciglio.

SOBRECLAUSTRO. s. m. La pèssa ó habitació que hi ha damunt del claustro. *Sobreclaustro.* Supra claustrum contignatio, habitaculum. *Chambre, logement qui est au-dessus du cloître.* Camera che è sopra del chiostro.

SOBRECÒPA. s. f. La tapadòra de la còpa. *Sobrecopa.* Calicis operculum. *Couvercle de coupe.* Coverchio d'una coppa.

SOBRECRÉXER. v. n. Créxer una cosa sòbre altra. *Sobrecrecer.* Supercrescere. *Croître sur.* Crescere sopra.

SOBRECUBERTA. s. f. La segòna capa que se posa á alguna cosa que ja está cuberta de altra. *Sobrecubierta.* Secundum tegmen. *Double enveloppe.* Sopraccoperta.

SOBRECUBERTA. La que se posa damunt de las tèndas de campanya pera guardarlas de la aigua. *Marquesina.* Tentorii operculum. *Marquise.* Cappelletto.

SOBRECULLIR. v. a. Atrapar de cop, desprevingud. Se usa en lo físic y en lo moral. *Sobrecoger.* Improvisum aliquem occupare, deprehendere. *Surprendre.* Sorprendere, soprapprendere.

SOBREDAURAR. v. a. Posar ó exténdrer ab art y habilitat lo or en alguna cosa. *Sobredorar.* Deaurare. *Surdorer.* Sopraindorare.

SOBREDÈNT. s. m. La dènt que nax sòbre las regulars. *Sobrediente.* Dens supra alios prominens. *Surdent.* Sopraddente.

SOBREDIT, TA. adj. Lo dit abans. *Sobredicho.* Supradictus. *Susdit, ci-dessus mentionné.* Sopraddetto, suddetto.

SOBREEDIFICAR. v. a. Edificar sòbre alguna cosa. *Sobreedificar.* Supra aliud ædificare. *Bâtir sur.* Fabbricare sopra.

SOBREEMPENYA. s. f. En las polainas es la part inferiòr que cau sòbre lo peu. *Sobreempeine.* Tibialis pannei inferior pars pedem attingens. *La partie de la guêtre qui est au-dessus du cou-de-pied.* La parte dello stivale che si trova sul collo del piede.

SOBREESCRIT. s. m. SOBRESCRIT.

SOBREEXCEDIR. v. a. Excedir, sobrepujar, aventatjar á altre. *Sobreexceder, sobrexeder.* Longè superare, antecellere. *Surpasser, excéder.* Sorpassare, superare.

SOBREFÍ, NA. adj. Lo mòlt fi. *Superfino, refino.* Eximius, præstantissimus. *Superfin.* Sopraffino.

SOBREFIL. s. m. La basta que se passa en lo extrèm de la tela que no es boraviu á fi de que no se desfile. *Bastilla.* Punctum ad oram telæ. *Ourlet.* Orlo, orlatura.

SOBREGAY. adj. ant. Mòlt alegre. *Muy alegre.* Valdè hilaris. *Très-gai.* Molto allegro.

SOBREHUMÁ, NA. adj. Lo que excedex á lo humá. *Sobrehumano.* Humanum excedens, plusquam humanus. *Qui excède ce qui est humain.* Più che umano.

SOBRELLINDA. s. f. *Arq.* La biga en la pared que travèssa damunt de la porta ó finèstra. *Umbral.* Trabs transversa superius affigendis foribus. *Linteau.* Listello.

POSAR UNA SOBRELLINDA. fr. Col·locar una biga en la pared damunt de la porta ó finèstra á fi de assegurar que la òbertura no fassa flaquejar lo edifici. *Umbralar.* Transversam trabem parieti suprà portam inducere. *Poser un linteau.* Porre un listello.

SOBRELLINDAR. s. m. SOBRELLINDA.

SOBRELLIT. s. m. *Arq.* La superficie inferiòr de la pèdra picada que descansa sòbre lo llit de la que está sòta. *Sobrelecho.* Quadrati lapidis inferior superficies. *Surface inférieure d'une pierre qui repose sur le lit de celle qui est dessous.* La superficie inferiore della pietra che in una fabbrica è sopra un' altra.

SOBREMÁ. s. f. Los manescals anomenan axí cert tumòr dur que se fa sòbre las potas de davant de las cabalcaduras. *Sobremano.* Osseus tumor animalium ungulæ imminens. *Tumeur osseuse qui vient aux bêtes sur la couronne du sabot.* Tumore nelle gambe delle bestie.

SOBREMÁNEGA. s. f. La meitat de la mánega que está damunt del bras. *Sobremanga.* Manicæ tela superior. *Dessus de manche.* La parte di sopra d' una manica.

SOBREMÁNEGAS. pl. Cert gènero de adòrno que se usaba pèra tapar las mánegas de la camisa. *Contramangas.* Manicæ ampliores. *Sorte de manches très-larges et longues.* Sorta di maniche.

SÒBREMANÈRA. adv. mod. Excessivament. *Sobremanera, sobre manera.* Suprà modum. *Excessivement.* Eccessivamente, soprammodo, oltremisura.

SOBREMITJANA. s. f. *Naut.* Vela cuadrada que se posa en las embarcaciòns en lo arbre de mitjana. *Sobremesana.* Quadratum navis velum suprà epidromum. *Voile du perroquet de misaine.* Vela del pappafico (?) di trinchetto.

SOBRENADAR. v. n. Nadar sòbre de algun líquid. *Sobrenadar, sobreaguar.* Supernatare. *Surnager.* Galleggiare, stare a galla.

SOBRENATURAL. adj. Lo que se aplica á lo que excedex los límits de la naturalesa. *Sobrenatural.* Supernaturalis. *Surnaturel.* Soprannaturale.

SOBRENATURALMÈNT. adv. mod. De una manèra sobrenatural. *Sobrenaturalmente.* Supernaturaliter. *Surnaturellement.* Soprannaturalmente.

SOBRENOM. s. m. Lo nom de casa que se anyadex al de batisme. *Sobrenombre, apellido, renombre.* Cognomen, cognomentum. *Nom de famille.* Casato, cognome.

SOBRENOM. RENOM.

SOBRENOM. MOTIU, en la tercèra accepció.

SOBRENTÉNDRER. v. a. Entèndrer una cosa que no es exprèssa, y que no pod ménos de suposarse ségons los antecedènts ó la matería de que se tracta. Se usa també com á recíproc. *Sobrentender, sobreentender.* Aliquid non expressum intelligere. *Sous-entendre.* Sottintendere.

SOBRENTONAR. v. a. p. us. SOBREPUJAR.

SOBREOS. s. m. SOBROS.

SOBREPAGA. s. f. Aumènt de paga. *Sobrepaga.* Mercedis accretio. *Augmentation de paie, de salaire.* Accrescimento di paga.

SOBREPART. s. m. Lo tèmps que immediatamènt se seguex al part. *Sobreparto.* Tempus post partum. *Temps qui suit immédiatement les couches.* Soprapparto.

SOBREPELLIS. s. m. Vestidura blanca de tela fina ab mánegas obertas ó mòlt amplas, que los ecclesiástics portan damunt de la sotana, y també los llègs que serveixen en las funciòns de iglèsia, y que arriba dèsde las espatllas fins á la cintura poc mès ó ménos. *Sobrepelliz.* Superpelliceum. *Surplis.* Cotta.

SOBREPEU. s. m. Los manescals anomenan axí cert tumòr dur que se fa damunt de las potas de darrèra de las cabalcaduras. *Sobrepié.* Osseus tumor ungulæ animalium imminens. *Tumeur osseuse à la couronne.* Tumore nelle gambe delle bestie.

SOBREPLÁ. s. m. *Naut.* Lligamènt de fustas grossas ab que se fòrra lo fòndo interiòr de la embarcació fins á la primèra coberta. *Varenga de sobre plan, sobreplan, bularcama.* Ligneum ligamen navium circumcingens. *Porque.* Porca.

SOBREPLÉ, NA. adj. Lo que excedex ó sobra á la regular capacitat del recipiènt. *Sobrelleno.* Mensuram excedens. *Trop plein.* Soprappieno.

SOBREPOSAD, DA. adj. Lo afegid sòbre de alguna cosa, y que no es del matèx tros de èlla. *Sobrepuesto.* Adscititius. *Superposé.* Soprapposto.

SOBREPORTA. s. f. La fusta de abònt pènjan las cortinas sòbre las portas, ó las matèxas cortinas ó altre adòrno ó pintura. *Sobrepuerta.* Velum ant ornatus januis superpositus. *Porte-tapisserie.* Telajo da sostenere gli arazzi sul vano d' un uscio.

SOBREPOSAR. v. a. Anyadir una cosa, ó posarla sòbre de altra. *Sobreponer, sobreañadir.* Superponere. *Superposer, ajouter par dessus.* Soprapporre.

SOBREPUJAR. v. a. Excedir una cosa á altra en cualsevol línea. *Sobrepujar, sobreexceder, sobrexceder, requintar.* Supereminere. *Surpasser, excéder, surmonter.* Sorpassare, eccedere.

SOBREQUILLA. s. f. *Náut.* Especie de biga grossa col·locada de pòpa á proa per dins de la embarcació damunt de la quilla. *Sobrequilla.* Crassius lignum intrà navim à prorâ ad puppim contingens. *Contrequille, carlingue.* Controchiglia.

SOBRÈR, RA. adj. SOBRANT.

SOBRERÍA. s. f. ant. SOBRA.

SOBREROBA. s. m. Pèssa de roba ampla y llarga oberta per davant, ab mánegas amplas, que servex de abrig y defensa de las aiguas. *Sobreropa, sobretodo, sobrevesta, ropon.* Manicata toga, superna palla. *Surtout.* Pastrano.

POSARSE LO SOBREROBA. fr. Vestirse la pèssa de roba de aquest nom sobre lo vestit que ja se porta. *Sobrevestir.* Vestem super vestem induere. *Se mettre le surtout.* Mettersi addosso il pastrano.

SOBRESALIÈNT. adj. Lo que es excellènt ó mès notable. *Sobresaliente.* Eminens, præstans, excellens. *Qui excelle.* Eminente.

SOBRESALT. s. m. Sensació que provè de un cas repentí imprevist. *Sobresalto.* Commotio, perturbatio ex subito casu. *Sursaut, surprise.* Sorpresa, stupore.

SOBRESALT. Lo temòr ó susto repentí. *Sobresalto.* Repentinus metus, formido. *Alarme subite.* Spavento, sbigottimento.

SOBRESALTAR. v. a. Venir y acométrer de repènte. *Sobresaltar.* Ex improviso irruere. *Sauter, se jeter, s'élancer sur, assaillir.* Assalire, investire.

SOBRESALTAR. Assustar, alterar á algú repentinamènt. Se usa també com á recíproc. *Sobresaltar.* Subitò terrere. *Effrayer, troubler, alarmer.* Spaventare, sbigottire, atterrire.

SOBRESCRIT. s. m. La cuberta de papèr ab que se clou la carta. *Sobrecarta, sobre.* Epistolæ papyraceum tegmen. *Enveloppe de lettre.* Sopraccarta.

SOBRESCRIT. Lo lletrèro que se posa en la cuberta de las cartas. *Sobrescrito, sobre.* Superscriptio. *Suscription, le dessus, l'adresse.* Soprascritta, indirizzo.

POSAR LO SOBRESCRIT. fr. Escríurer lo lletrèro en la cuberta de las cartas. *Sobrescribir.* Superscribere. *Mettre le dessus, la suscription, l'adresse.* Mettere la soprascritta.

SOBRESCRIÚRER. v. a. POSAR LO SOBRESCRIT.

SOBRESCIMÈNT. s. m. SOBRESEIMÈNT.

SOBRESEIMÈNT. s. m. La acció y efècte de SOBRESEIR. *Sobreseimiento.* Cessatio. *Surséance, délai.* Dilazione, sospensione.

SOBRESEIR. v. n. SOBRESEÚRER.

SOBRESÈLLO. s. m. Lo segòn sèllo que se posa pera majòr autoritat. *Sobresello.* Sigillum alio sigillo superpositum. *Double sceau.* Secondo sigillo.

SOBRESENYA. s. f. Distinctiu ó divisa que en tèmps antig prenían arbitrariamènt los caballèrs armads. *Sobreseñal.* Insigne. *Devise des anciens chevaliers.* Soprassegno.

SOBRESEÚRER. v. n. Desistir de la pretensió ó empenyo que se tenia. *Sobreseer.* Supersedere. *Surseoir, suspendre, remettre.* Sospendere, differire.

SOBRESEÚRER. Cessar en algun procesimènt ó desistir de alguna empresa. *Sobreseer.* Supersedere, cessare. *Surseoir.* Sospendere.

SOBRESOU. s. m. Lo salari que se concedex á mès del primèr sou assenyalad. *Sobresueldo.* Superadditum stipendium. *Avantage, gratification.* Vantaggio.

SOBRESSADA. s. f. SOBRASSADA.

SOBRESSANAR. v. a. Reduir y clóurer alguna ferida sols per la superficie quedand danyada la part interiòr. *Sobresanar.* Fictè, simulatè, non reapsè sanare. *Guérir superficiellement.* Guarire superficialmente.

SOBRESTANT. s. m. Lo qui cuida y vigila sòbre los traballadòrs. *Sobrestante.* Præpositus operi, operariorum præfectus. *Piqueur.* Soprastante.

SOBRESTANT. En las obras de mestre de casas es lo qui cuida de tòt y ho dirigex á las òrdes del mestre principal. *Aparejador, obrajero.* Operi præpositus. *Contre-maître.* Soprastante.

SOBRETAULA. s. m. CUBRETAULA.

SOBRETAULA. mod. adv. En lo tèmps immediat desprès de haber dinad. *De sobremesa.* Illico post prandium. *Aussitôt après le dîner.* Dopo pranzo.

SOBREVENIR. v. n. Succeir alguna cosa de nou. *Sobrevenir, supervenir.* Supervenire. *Survenir.* Sopraggiungere.

SOBREVENIR. Venir de repènte ó de improvis. *Sobrevenir, supervenir.* Supervenire. *Survenir.* Sopravvenire.

SOBREVÈNT. s. m. *Nàut.* La part da abònt vè lo vènt respècte de un punt ó llog determinad. *Sobreviento, barlovento.* Plaga unde ventus spirat. *Vent largue.* Vento a quartiere.

Á SOBREVÈNT. mod. adv. *Nàut.* Ab tòt lo vènt á son favòr. *A sobreviento.* Toto vento. *Au-dessus du vent.* A sopravvento.

ESTAR Ó POSARSE SOBREVÈNT. fr. *Nàut.* Tènir lo llog mès ventatjòs de sobrevènt, y lograr tòt lo vènt á son favòr respècte de altra embarcació. *Estar ó ponerse á sobreviento.* Secundum ventum contra aliam navim captare. *Être ou se mettre au-dessus du vent, gagner le dessus du vent.* Avere il vantaggio del vento.

SOBREVÈSTA. s. f. Gran casaca que se usaba sòbre altre vestid. *Sobrevesta.* Superna palla. *Soubreveste.* Sopravvesta.

SOBREVINGUD, DA. p. p. de SOBREVENIR. *Sobrevenido.*

SOBREVINGUDA. s. f. La vinguda repentina é imprevista. *Sobrevenida.* Superventus. *Arrivée imprévue.* Sopravvenimento.

SOBREVISCUD, DA. p. p. de SOBREVÍURER. *Sobrevivido.*

SOBREVÍURER. v. n. Víurer mès que altre ó desprès de la mort de altre. *Sobrevivir.* Supervivere, superstitem esse. *Survivre.* Sopravvivere.

SOBREVIVENCIA. s. f. La acció y efècte de sobrevíurer. *Supervivencia.* Supervivere. *Survivance.* Sopravvivenza.

SOBREVIVENCIA. La gracia concedida á algú pera gosar una rènda ó pensió desprès de mort lo qui la obtenia. *Supervivencia.* Muneris post mortem possidentis obeundi concessio. *Survivance.* Sopravvivenza.

SOBREVIVÈNT. p. a. de SOBREVÍURER.

SOBREXIDÒR. s. m. Lo llog per abònt sobrix algun líquid. *Rebosadero.* Locus quo quidvis superfluit. *Endroit par où quelque chose déborde.* Luogo per dove sgorga qualche liquido.

SOBREXIMÈNT. s. m. La acció y efècte de sobrexir la aigua ó altre líquid. *Rebosadura.* Exundatio. *Débordement, regorgement.* Sgorgamento.

SOBREXIMÈNT. Lo que sobrix de la mesura dels líquids. *Corredura.* Supereffluens liquor. *Ce qui se répand d'une liqueur qu'on mesure.* La parte che sgorga quando si misura un liquido.

SOBREXIR. v. n. Exir la aigua ó altre líquid per sòbre de las boras que lo contènen, á causa de no cábrer dins. *Rebosar, redundar, reverter, salir, saltar.* Redundare, superfluere. *Regorger, déborder.* Sgorgare, sboccare.

SOBREXIR. v. a. Excedir, aventatjarse. *Sobresalir.* Eminere, praestare. *Surpasser, excéder.* Eccellere, superare.

SOBREXIR. Parland dels humòrs del cos es no cábrer en los vasos per mòlta abundancia y exirse de èlls. *Regurgitar.* Redundare. *Déborder, s'épancher hors de ses bornes.* Spandersi, diffondersi.

SOBRIAMÈNT. adv. mod. Ab moderació y templansa. *Sobriamente.* Sobriè. *Sobrement.* Sobriamente, parcamente.

SOBRIETAT. s. f. Moderació y templansa especialmènt en lo mènjar y béurer. *Sobriedad.* Sobrietas. *Sobriété.* Sobrietà, frugalità.

SOBRIO, BRIA. adj. Lo qui es moderad especialmènt en mènjar y béurer. *Sobrio.* Sobrius. *Sobre, tempérant.* Sobrio, moderato.

SOBROS. s. m. Tumòr dur que está sòbre dels ossos, y sol causar grans dolòrs. *Sobrehueso.* Tumor ossi imminens. *Suros.* Soprosso.

SOBROS. Impedimènt en los nervis per alguna duricia ó tumòr que se ha engendrad en èlls. *Nodacion.* Nodus, nodatio. *Nodus.* Nodo.

SOBROS. Tumòr ó duricia que se engendra en los nervis ó ossos del cos, de humòr viscós y fred, ocasionad regularmènt del mal gál-lic. *Nodo.* Nodus. *Nodus.* Nodo.

SOBROS. met. Cualsevol cosa que molèsta ó embrassa. *Sobrehueso.* Superpondium. *Tout ce qui inquiète, chagrine.* Tutto ciò che annoja o attrista.

SOBTIL. adj. ant. SUTIL.

SOBTOS, A. adj. ant. SUBITÁNEO.

SOC. s. m. Especie de calsat ab sola de fusta. *Zoco, zueco, zoclo, chánclo, choclo.* Soccus. *Sabot.* Zoccolo.

DORMIR COM UN SOC. fr. Dormir mòlt fort. *Dormir como una piedra, como un ce-*

pejon. Somno obrutum, sepultum esse. *Dormir comme un sabot, comme un loir*. Dormir come un ghiro.

SOCA. s. f. La part dura dels arbres y plantas que puja dèsde la arrel fins á las brancas. *Tronco*. Truncus, stipes. *Tronc*. Tronco, ceppo.

SOCA. La part de arbre que quèda agafada ab la arrel cuand lo tallan de peu. *Tocon*. Pars infima trunci amputati. *Souche, tronc, écot*. Ceppo, stipite, pedale.

SOCA. met. Lo principi ó pare comú de alguna familia. *Tronco*. Stirps. *Tronc*. Stipite, ceppo.

DE SOCA Y ARREL. mod. adv. DE ARREL.

SOCAIRE. s. m. *Naut*. Lo abrig que fòrma una vela per la part del revès ó per sotavènt. *Socaire*. Navis pars per quam velum ventum expellit. *Partie de la voile qui forme un abri sous le vent*. Ricovere sotto la vela d'un vascello.

SOCAR. v. a. Tallar lo arbre per las brancas en lo cim de la soca. *Afrailar*. Decacuminare, detruncare arbores. *Étêter*. Scoronare, scapezzar un albero.

SOCAR. Tallar los arbres per la soca. *Destroncar*. Truncare, amputare. *Couper, abattre un arbre par le tronc*. Tagliar un albero pel tronco.

SOCARRAMÈNT. s. m. La acció de socarrar. *Socarra*. Ambustio. *L'action de flamber*. Lo abbruciacchiare, l'abbrostire.

SOCARRAR. v. a. Passar alguna cosa per lo fog que ni quède bèn cuità ni bèn crua. *Socarrar, sollamar*. Amburere, semiustulare. *Flamber, havir*. Abbrostolire.

SOCARRAR. Torrar massa alguna cosa de manèra que no li quède suc. *Achicharrar, chicharrar*. Torrere. *Rissoler*. Rosolare.

SOCARRARSE. v. r. met. Torrarse ó escalfarse massa per lo excèssiu calòr del sol. *Achicharrarse*. Aduri, torreri. *Se griller au soleil*. Abbrostirsi al sole.

SOCARRARSE. Comensarse á cremar alguna cosa; com lo pa, lo guisado, etc. *Churruscarse*. Torreri, semiustulari. *Se griller, se brûler au feu*. Abbruciarsi.

SOCARRELL. s. m. Lo pugó de la olivèra. *Aceiton, pulgon del olivo*. Oleæ aphis. *Lisette de l'olivier*. Taradore dell' olivo.

SOCARRIM. s. m. La acció y efècte de socarrar. *Chamusquina, chamusco, socarrina*. Ambustio. *L'action de flamber*. L'abbruciare.

SOCARRIMAR. v. a. Cremar alguna cosa de part de fora. *Chamuscar*. Exterius urere, leviter amburere. *Griller un petit peu*. Abbrostolire un poco.

SOCARRÓ, NA. adj. Astut y dissimulat. Se usa també com á substantiu. *Socarron, tumbon*. Callidus, versutus. *Sournois, fin, rusé*. Scaltro, accorto, volpone.

SOCAVADA. s. f. La acció y efècte de socavar. *Socava*. Suffossio, ablaqueatio. *L'action de creuser par dessous*. Scavamento.

SOCAVADA. Lo clot que se fa tòt voltant de la planta majòr pera conservar la humitat. *Socava*. Fossa, fovèa. *Effondrement*. Scavazione.

SOCAVAR. v. a. Cavar sòta terra quedand en fals algun grux de superficie com sol fèr la aigua en los marges. *Socavar*. Suffodere. *Creuser par dessous*. Scavare.

SOCIABILITAT. s. f. Inclinació de unas persònas ó cosas al tracte y correspondencia de altras. *Sociabilidad*. Socialitas. *Sociabilité*. Socialità.

SOCIABLE. adj. Lo que naturalmènt es inclinat á la societat ó tè disposició per èlla. *Sociable*. Sociabilis. *Sociable*. Sociale.

SOCIAL. adj. Lo que pertany á la societat. *Social*. Socialis. *Social*. Sociale.

SOCIAL. Lo que pertany als socios ó companys. *Social*. Socialis. *Social*. Sociale.

SOCIETAT. s. f. Companyía de racionals. *Sociedad*. Societas. *Société*. Società.

SOCIETAT. Companyía èntre comerciants. *Sociedad*. Societas. *Société, compagnie*. Società.

SOCIETAT. La junta ó companyía de varias persònas per lo adelantamènt de las ciencias ó arts. *Sociedad*. Societas. *Société, compagnie de commerce*. Società.

SOCINIÀ, NA. adj. que se aplica á la heretgía de Fausto Socino y á sos sectaris. *Sociniano*. Socinianus. *Socinien*. Sociniano.

SOCIO. s. m. Lo qui es mèmbre de alguna societat. *Socio*. Socius. *Associé*. Socio, associato.

SOCIO. PARCÈR, en la segòna accepció.

SÓCOL. s. m. Lo cos inferiòr de un edifici ó obra que servex pera alsar los basamènts á un matèx nivèll y posar

mès alta la arquitectura. *Zócalo*. Stereobata. *Socle*. Zoccolo, plinto.

SÓCOL. La fusta que posan sòta pera alsar algun ambá. *Suela*. Tignum cratitio parieti sublevaudo. *Sablière*. Corrente, piana.

SOCOLLADA. s. f. *Náut*. La estirada ó sacudida que dònan las velas cuand hi ha poc vènt, ó los cabussòns que la mar de proa fa donar á la embarcació. *Socollada*. Veli expansi concursio, vel navigii fluctuatio. *Coup que donnent les voiles lorsqu'il y a peu de vent*. I colpi che danno le vele quando manca il vento.

SOCORREDÒR, RA. s. m. y f. Lo qui socòrre. *Socorredor*. Auxiliator, opitulator. *Qui donne du secours*. Soccorritore.

SOCORREGUD, DA. p. p. de SOCÓRRER. *Socorrido*.

SOCORREGUD, DA. adj. Lo qui fácilmènt socòrre la necessitat de altre; y se extèn á tòt alló abònt se troba ab abundancia lo que se necessita. *Socorrido*. Auxilium faciliter prebens, abundans. *Qui pourvoit aisément aux besoins d'autrui; secourable*. Soccorrevole, benefico.

SOCÓRRER. v. a. Ajudar, afavorir á algú, remediar alguna necessitat. *Socorrer*. Succurrere, suppetias ferre. *Secourir, aider, soulager*. Soccorrere, ajutare, dare aita.

SOCÓRRER. Donar á còmpte una part de lo que se deu. *Socorrer*. Debiti partem solvere. *Donner des à-comptes sur ce qu'on doit*. Dare a conto.

SOCÒRRO. s. m. La acció y efècte de socórrer. *Socorro*. Subsidium, auxilium. *Secours, aide*. Soccorso, ajuto, aita.

SOCÒRRO. Ajuda, favòr, subsidi. *Socorro*. Subsidium, auxilium. *Secours, aide, assistance*. Soccorso, ajuto, sussidio.

SOCÒRRO. La part ó porció de dinèrs que se dòna anticipadamènt del sou ó salari que algú ha de guanyar, ó á còmpte del que ja se li deu y no se li paga del tòt. *Socorro*. Pecuniæ solvendæ pars soluta. *A-compte qu'on donne sur une dette*. La parte che si dà a conto.

SOCÒRRO. En la guerra es la incorporació de soldads á la tròpa que está en pèrill ó la provisió de municiòns y comestibles que escassejan. *Socorro*. Subsidium annonæ militum. *Secours, renfort de troupes*. Soccorso, rinforzo di truppe.

SOCÒRRO. Lo pre del soldad. *Socorro*. Stipendium. *Solde, paie, appointement*. Soldo, stipendio.

SOCOR. s. m. ant. SOCÒRRO.

SOCORS. s. m. ant. SOCÒRRO.

SOCRÁTIC, CA. adj. Lo qui seguex la doctrina de Sócrates y lo pertanyènt á èll. Se usa també com á substantiu en lo primèr sentid. *Socrático*. Socraticus. *Socratique*. Socratico.

SODEGAR. v. a. ant. OBRIR.

SODÍAC. s. m. Un dels círculs que se considèran en la esfèra en fòrma de faxa ampla de dòtse graus segòns los antigs, y de setse segòns los moderns; y es lo camí y espay que passan los planetas ab son curs natural y propi de ponènt á oriènt. *Zodíaco*. Zodiacus. *Zodiaque*. Zodiaco.

SODOMÍA. s. f. Ajuntamènt carnal èntre persònas de un matèx sexo ó per vas no degud. *Sodomía*. Sodomia. *Sodomie*. Sodomia, soddomia.

SODOMITA. adj. La persòna que comet sodomía. *Sodomita*. Sodomita. *Sodomite*. Sodomito.

SODOMÍTIC, CA. adj. Lo que pertany á la sodomía. *Sodomítico*. Sodomiticus. *Qui appartient à la sodomie*. Soddomitico.

SOFERIR. v. a. ant. SUFRIR.

SOFERTAR. v. a. ant. SUFRIR.

SOFFERIR. v. a. ant. SUFRIR.

SOFISMA. s. m. La rahó ó argumènt aparènt ab lo cual se vol persuadir lo que es fals. *Sofisma*. Sophisma. *Sophisme*. Sofisma, sofismo.

SOFISTA. s. m. En tèmps antig se anomenaba axí lo professòr de filosofía ó retórica. *Sofista*. Sophista, sophistes. *Sophiste*. Sofista.

SOFISTA. En lo antig significaba sabi ó filosófic. *Sofista*. Sapiens. *Sophiste*. Sofista.

SOFISTA. Lo qui se val de sofismas. *Sofista*. Sophisticus, sophista, sophistes. *Sophiste*. Sofista.

SOFISTERÍA. s. f. La apariencia ó ficció sutil de algunas rahòns ó cláusulas. *Sofistería*. Sophisma. *Argutie, sophistiquerie*. Sofisticheria.

SOFÍSTIC, CA. adj. Aparènt, fingid ab sutilesa. *Sofístico*. Sophisticus. *Sophistique*. Sofistico.

SOFÍSTICAMÈNT. adv. mod. Aparènt y enganyosamènt. *Sofísticamente*. Sophisticè. *D'une manière sophistique*. Sofisticamente.

SOFOCACIÓ. s. f. Impedimènt de la respiració. *Sufocacion*. Suffocatio. *Suffocation*. Suffocazione, soffogamento.

SOFOCACIÓ. ASMA.

SOFOCAR. v. a. Ofegar, impedir la respiració. *Sofocar, sufocar*. Suffocare. *Suffoquer, étouffer*. Soffogare, soffocare.

SOFOCAR. Apagar, oprimir. *Sofocar, sufocar*. Extinguere. *Étouffer*. Affogare, suffocare.

SOFOCAR. Aturdir, fèr pérdrer los sentids. *Sofocar, sufocar, atafagar*. Stupefacere. *Suffoquer, étourdir*. Sbalordire, stordire.

SOFOCAR. met. fam. Molestar á algú ab mòlta importunitat. *Atafagar*. Fastidium giguere. *Ennuyer, importuner, assommer*. Annojare, attediare.

SOFRAGE. s. m. ant. SOFRATA.

SOFRAJA. s. f. La part de sòta del genòll per ahònt se doblega la cama. *Corva, jarrete*. Poples. *Pli du jarret*. Garetto, garretto.

SOFRAJA. La part de la cama dels animals per ahònt se doblega. *Corvejon*. Suffrago. *Jarret*. Garretto.

SOFRATJA. s. f. SOFRAJA.

SÒFRE. s. m. Mineral de colòr grog mès ó ménos viu que se troba en pa ó cristallisad en diferènts fòrmas. És trencadis, llèuger y un xic aspre al tacto. Fregad se electrisa y despedex un olòr particular, y en lo fog fa una flama blava y un olòr que ofega. *Azufre, alcrebite, acrebite*. Sulphur. *Soufre*. Solfo, zolfo.

SOFREGIR. v. a. Fregir un poc ó llèugeramènt alguna cosa. *Sofreir, salcochar, zancochar*. Leviter frigere. *Frire légèrement*. Soffriggere.

SOFREGIR. Fèr tornar ròssa la carn. *Perdigar*. Carnes lardo leviter frigere. *Faire roussir la viande*. Arrostire.

SOGA. s. f. La corda gruxuda. *Soga, tralla*. Restis. *Grosse corde*. Groso fune.

SOGRE, GRA. s. m. y f. Lo pare y la mare del marid respècte de la mullèr, ó los de la mullèr respècte del marid. *Suegro*. Socer, socrus. *Beau-père*. Suocero.

A TÚ TE HO DIG SOGRA ENTÈNTEHI NORA. ref. que se usa cuand parland ab una persòna se repren indirectamènt á altra que se vol que ho entènga y se esmene. *A ti te lo digo hijuela entiéndelo tú mi nuera*. Quod alteri dico tu tibi dictum puta. *Je parle à toi, ma fille, pour que ta belle-sœur m'entende*. Io parlo a te perchè mi capisca l'altro.

SOGUILLA. s. f. Cadeneta de or que las donas portan al coll per adòrno. *Bejuguillo*. Catenula aurea. *Petite chaîne d'or*. Catenuzza.

SOL. s. m. Lo astre que de dia dòna llum á la terra. *Sol*. Sol. *Soleil*. Sole.

SOL. Lo dia prenènd la causa per lo efècte. *Sol*. Dies. *Le jour*. Il giorno.

SOL. Epiteto que se dòna á alguna persòna de especial hermosura, sabiduría ó santedat. *Sol*. Sol. *Soleil*. Sole.

SOL. met. Lo que dòna llum física ó moral. *Sol*. Sol. *Soleil*. Sole.

SOL. En alguns jogs de cartas és la passada en que un juga á fèr tòtas las basas necessarias pera guanyar. *Solo*. Chartarum sors sic vulgo dicta. *Celui qui joue seul*. Colui che giuoca solo.

SOL. *Mús*. La quinta veu de la escala, que puja cuatre punts mès que lo UT. *Sol*. Quinta hexachordi vox. *Sol*. Sol.

SOL. Lo pavimènt ó terreno en que se edifica. *Solar, piso, suelo*. Solum, area. *Sol, emplacement*. Suolo, terreno.

SOL. ant. SALARI.

SOL. ant. SOU, en la primèra accepció.

SOL, LA. adj. Únic en sa especie. *Solo*. Solus, unus. *Seul*. Solo.

SOL, LA. Lo qui está sènse companyía. *Solo*. Incomitatus, solus. *Seul*. Solo.

SOL, LA. Lo qui no tè qui lo ampare y console en sas necessitats y afliccións. *Solo*. Solus, orbus. *Seul*. Solo.

SOL ASSOLAD. loc. pera denotar gèns absolutamènt de companyía. *Solo, solito*. Solus omnino. *Tout seul*. Solo affatto, tutto solo.

SOL FORT. Lo sol mòlt ardènt y que escalfa mòlt. *Solazo*. Sol urens. *Soleil ardent*. Sole ardente.

SOL IXÈNT. ORIÈNT, en la segòna y tercèra accepció.

AL PÓNDRERSE LO SOL. mod. adv. Á POSTA DE SOL.

AL SOL POST. mod. adv. Mèntre dura lo crepúscul de la tarde. *Al sol puesto*. Incumbrante vesperâ. *Au soleil couché*. Dopo tramontato il sole.

BÁTRER LO SOL EN ALGUN PARATGE. fr. Umplirlo de llum. *Bañar el sol algun espacio*. Replere luce, locum illuminare.

Éclairer un espace, y donner le soleil. Dare il sole in alcun sito.

CÁURER LO SOL. fr. Estar lo sol no lluny de póndrerse. *Caer el sol.* Solem ad occasum vertere. *Tomber le soleil.* Coricarsi il sole.

DÈCLINAR LO SOL. fr. CÁURER LO SOL.

DE SOL Á SOL. mod. adv. Dèsde que ix lo sol fins que se pon. *De sol á sol.* A solis ortu usque ad occasum. *Depuis le lever du soleil jusqu'à son coucher.* Dacchè spuuta il giorno sin che il sol tramonta.

EXIR LO SOL. fr. Mostrarse lo sol desprès de haber estad núbol. *Abrir el dia.* Solem irradiare. *Reparaître le soleil.* Riapparire il sole.

JUGARSE LO SOL ANTES DE NÁXER. fr. Jugarse lo que se tè y se pod adquirir. *Jugarse el sol antes que nazca.* Etiam quod nondum habetur ludo exponere. *Jouer jusqu'à sa chemise.* Giuocar tutto.

MÈS VAL ANAR SOL QUE MAL ACOMPANYAD. ref. que denota la utilitat de evitar las malas companyías. *Mas vale solo que mal acompañado.* Vir solus melior malè quam comitatus habetur. *Il vaut mieux être seul qu'en mauvaise compagnie.* È migliore la solitudine che una cattiva compagnia.

PARTIR LO SOL. fr. que en los desafíos antigs y públics significaba col-locar los combatènts, ó assenyalarlos lo camp de modo que la llum del sol los servis igualmènt sènse donar ventatja á ningun. *Partir el sol.* Pugnatores in solis æquali lumine col-locare. *Partager l'avantage du soleil.* Partire, dividere il sole.

PÈNDRER LO SOL. fr. Posarse en llog desembrassad pera gosar del calòr del sol. *Tomar el sol.* Solis calorem captare. *Se tenir, se promener au soleil.* Pigliar sole.

PICAR LO SOL. fr. Escalfar massa. *Picar el sol.* Urere solem. *Être le soleil piquant, très-chaud, faire trop de soleil.* Abbruciare il sole.

POSAR Á ALGÚ ABÒNT NO VEJA SOL NI LLUNA. fr. Ficarlo en una presó fòsca. *Meter á alguno donde no vea el sol.* Tetro carcere occludere. *Jeter dans une cul-de-basse-fosse, enfermer dans un cachot.* Rinchiudere uno in un carcere oscuro.

POSAR Á ASSECAR AL SOL. fr. Tráurer alguna cosa á llog desembrassad á fi de que tocandla lo sol se asseque. *Insolar.* Soli objicere, insolare. *Insoler.* Soleggiare.

TÒT SOL. mod. adv. En soledat ó retiro. *Á solas, á sus solas.* Seorsim. *Tout seul.* Solo.

SOLA. s. f. La part del calsad que toca á terra. Regularmènt es de cuiro fort y adobad. *Suela.* Solea. *Semelle.* Suolo, suola.

SOLA. Lo cuiro de bou adobad y preparad pera solar lo calsad. *Suela.* Corium maceratum soleis efficiendis. *Cuir de bœuf corroyé.* Cuojo di bue polito.

SOLA. La biga que se col-loca sòbre las portas. *Umbral.* Transversa trabs. *Linteau.* Listello.

SOLA. La fusta que se posa sòta pera sostenir alguna pared, ambá etc. *Suela.* Tignum cratitio parieti sublevando. *Sablière.* Corrente, piana.

SOLA. PLANTA, en la primèra accepció.

SOLA. *Arq.* Tros de biga curt y gruxud que se empòtra en las pareds pera clavarhi alguna cosa. *Nudillo.* Tignum injunctum vel connectens. *Petite pièce de bois en saillie.* Pezzo di trave posto nel muro.

NO ARRIBAR Á LA SOLA DE LA SABATA. fr. met. ab que se dòna á entèndrer lo mòlt excès que hi ha de una persòna á altra en la calitat de que se parla. *No llegar al zancajo, ó á la suela de su zapato.* Summè ab aliquo distare. *Il n'est pas digne de lui délier le cordon de son soulier. Il lui dame le pion.* Tenere il bacino alla barba.

POSAR SOLAS. fr. Cusir unas solas novas á las sabatas sòbre las solas vèllas ja gastadas. *Sobresolar.* Novam soleam calceis superas suere. *Ressemeler.* Risolare.

SOLÁ. s. m. Vènt de llevant. *Solano.* Subsolanus. *Vent d'est.* Levante, euro.

SOLAÇ. s. m. ant. SOLAS.

MAL SOLAÇ. ant. Mal tracte. *Mal trato.* Perversa agendi ratio. *Mauvais accueil.* Cattiva accoglienza.

SOLACI. s. m. ant. SOLAS.

SOLAMÈNT. adv. mod. De una sola manèra, en una sola cosa, ó sèns altra cosa. *Solamente.* Solum. *Seulement.* Soltanto.

SOLAMÈNT. s. m. ant. SOL, en la setena accepció.

SOLANA. s. f. Lo llog bo pera pèndrer lo sol guardad del vènt. *Resolano, resolana.* Solarium. *Lieu exposé au soleil.* Luogo esposto al sole.

SOLANO. s. m. Hèrba medicinal de un pam y mitj de alt, ramòsa, de fullas ovaladas ab ánguls y punxagudas, fa las flors blanquinòsas, y las llavòrs negras cuand sòn maduras. *Solano, yerba mora*. Solanum nigrum. *Morellé*. Solano.

SOLAPA. s. f. La part del vestit que crusa y se posa damunt de altra. Regularmènt se sol crusar en lo pit pera majòr abrig. *Solapa, solape, solapo*. Pars vestis alteri superapposita. *Partie d'un habit qui croise sur une autre*. Rinverso.

SOLAPA. met. La ficció que se usa pera dissimular alguna cosa. *Solapa*. Animi integumentum. *Vain prétexte, fausse couleur, déguisement*. Finzione, dissimulazione.

SOLAPA. Èntre manescals es la cavitat que hi ha en algunas llagas que presèntan un forad pètit. *Solapa, solapamiento*. Subcava ulceris caverna. *Grande cavité dans une plaie*. Grande cavità in una piaga.

ANAR Ó VENIR AB SOLAPAS. fr. Usar de trampas y astucias dissimuladas. *Raposear*. Vulpinos mores induere. *Employer des ruses, des finesses*. Agir da scaltro.

SOLAPAD, DA. adj. Dissimulad y de segòna intenció. *Solapado, escatimoso, superchero, pardal, estruchon, zorrastron, lagarto, zaino, galdpago, doblado, doble*. Subdolus. *Rusé, fourbe, dissimulé, artificieux*. Scaltrito, gatto, malizioso.

SOLAPADAMÈNT. adv. mod. Ab cautela ó fingimènt, ocultand alguna cosa. *Solapadamente, dobladamente, doblemente, escatimosamente*. Subdolè. *Avec feinte, ruse, dissimulation*. Fintamente.

SOLAPAR. v. a. Cáurer ó crusar una part de roba sòbre altra. *Solapar, traslapar*. Partem vestis alteri superpositam esse. *Croiser*. Incavalciare.

SOLAPAR. met. Amagar ó dissimular una cosa ab apariencia de altra. *Solapar, embozar, empachar*. Obtegere, occulere. *Couvrir, cacher, masquer*. Mascherare, nascondere, celare.

SOLAPARÍA. s. f. Astucia, artifici carinyòs ab ánimo de enganyar ó burlar. *Solapa, roposería, duplicidad, doblez, embozo*. Assentatio vulpina. *Duplicité, fausseté*. Doppiezza, duplicità, infingimento.

SOLAR. v. a. Posar solas. *Solar*. Soleis munire. *Ressemeler*. Risolare, rimpedulare.

SOLAR. adj. Lo pertanyènt al sol. *Solar*. Solaris. *Solaire*. Solare.

SOLAR. s. m. ant. SOL, en la setena accepció.

SOLAR. SOLANA.

SOLAR. Lo sol de la casa antiga de ahònt descendexen los nobles. *Solar*. Antiquæ ædes, familiæ nobilis domicilium. *Souche*. Stipite, ceppo.

SOLAS. s. m. Consol, recreació. *Solaz*. Recreatio, oblectatio. *Soulagement, ébaudissement*. Sollievo, ristoro, sollazzo.

SOLAS. ant. AVALOT.

SOLATGE. s. m. Lo espes que dèxan los líquids en lo fòndo dels vasos en que estan. *Asiento, poso, suelo, sedimento, hez, solada*. Sedimentum, fex. *Lie, dépôt, fécule*. Feccia, posatura, fondaccio.

FÈR SOLATGE. fr. Depositar parts espessas en lo fòndo. *Asentarse, sentarse*. Crassiores liquoris partes in fundum labi. *Déposer*. Posare, deporre.

SOLATRE. s. m. SOLANO.

SOLATRO. s. m. SOLANO.

SÒLC. s. m. La ralla fònda que se fa en la terra al llaurarla. *Surco, sulco*. Sulcus. *Sillon*. Solco.

SÒLC. met. La ralla ó senyal que dèxa alguna cosa passand sòbre altra. *Sulco, surco*. Sulcus. *Sillon, ride*. Solco, grinza.

DESFÈR LOS SÒLCS. fr. Esborrar ó desbaratar los sòlcs fèts. *Desurcar*. Sulcos deturbare, delere. *Effacer les sillons*. Cancellare i solchi.

SOLCAR. v. a. Fèr sòlcs en la terra. *Surcar, asurcar, amelgar*. Sulcare. *Sillonner*. Solcare.

SOLCAR. Fèr rallas en alguna cosa semblants als sòlcs que se fan en la terra. *Surcar, asurcar*. Sulcare. *Faire des raies*. Far righe.

SOLCAR. Anar per algun líquid tallandlo com fa la embarcació en la mar, y lo aucèll en lo aire. *Surcar*. Sulcare, findere. *Sillonner*. Solcare.

SOLDÁ. s. m. Títol que se dòna á alguns príncep mahometans, especialmènt en Persia y Egipte. *Soldan*. Princeps apud mahometanos. *Soudan*. Soldano.

SOLDA. s. f. ant. SÒNDA.

SOLDAD. s. m. Lo qui servex en la milicia. *Soldado.* Miles. *Soldat.* Soldato.

SOLDAD. SOLDAD RAS.

SOLDAD. met. Lo esforsad ó dèstre en la milicia. *Soldado.* Egregius, strenuus. *Soldat.* Soldato.

SOLDAD DE CABALL. Lo quin servex en la milicia en algun cos de caballería. *Soldado de á caballo.* Miles equestris. *Cavalier.* Soldato a cavallo.

SOLDAD DE CABALL. met. fam. Se diu de alguna dona mòlt alta ó forta y varonil en sas paraulas y acciòns. *Sargenton.* Procera nimis fœmina. *Franc-archère.* Un donnone.

SOLDAD DE INFANTERÍA. Lo quin servex en la milicia á peu. *Infante, peon.* Pedes. *Fantassin, piéton.* Fantaccino, fante.

SOLDAD DE LLANSA. LLANCÈR, en la primèra accepció.

SOLDAD RAS. Lo quin servex en la milicia y no tè cap grau. *Soldado raso.* Miles gregarius. *Simple soldat.* Soldato.

FÈRSE SOLDAD. fr. ASSENTAR PLASSA.

SOLDADA. s. f. Lo salari dels criads. *Soldado.* Merces, stipendium. *Salaire.* Soldo.

SOLDADAS. s. m. aum. de SOLDAD. *Soldadazo.* Insignis miles. *Brave soldat.* Gran soldato.

SOLDADESCA. s. f. Lo exercici ó professió, ó lo conjunt de soldads. *Soldadesca.* Militia. *Soldatesque.* Soldatesca.

Á LA SOLDADESCA. mod. adv. Al us dels soldads. *Á la soldadesca.* Militariter. *À l'usage des soldats.* Soldatescamente.

SOLDADET. s. m. dim. de SOLDAD. *Soldadillo, soldadico, soldadito.* Parvus miles. *Soldat de petite taille.* Soldatello.

SOLDADÒR. s. m. Lo qui solda ó fa ofici de soldar. *Soldador.* Consolidator, ferruminator, ferruminans. *Celui qui soude.* Che salda.

SOLDADÒR. Lo instrumènt ab que se solda. *Soldador.* Ferruminantis ferramentum, instrumentum ad consolidandum. *Soudoir.* Saldatojo.

SOLDADURA. s. f. La unió natural ó artificial de dòs parts trencadas ó divididas. *Soldadura.* Commisura ferruminatio. *Soudure.* Saldatura.

SOLDADURA. Lo material que servex pera soldar. *Soldadura.* Ferrumen. *Soudure.* Saldatura.

SOLDADURA. met. La esmena ó correcció de alguna cosa; y axí diem: aquest disbarat no tè SOLDADURA. *Soldadura.* Emendatio. *Remède, correction, replâtrage.* Rimedio.

SOLDAR. v. a. Juntar, unir alguna cosa natural ó artificialmènt. Se diu especialmènt de las cosas de mètall. *Soldar, consolidar.* Ferruminare, consolidare. *Souder.* Saldare.

SOLDAR. met. Esmenar y disculpar algun desacert. *Soldar.* Emendare. *Corriger, remédier, replâtrer.* Rimediare.

SOLDATESCA. f. ant. SOLDADESCA.

SOLDEVALL. s. m. SOL, en la setena accepció.

SOLDRER. v. n. ant. ACOSTUMAR.

SOLECISME. s. m. *Gram.* Defècte en la concordancia y composició de las parts de la oració. *Solecismo.* Solœcismus. *Solécisme.* Solecismo.

SOLEDAT. s. f. La falta de companyía. *Soledad.* Solitudo. *Solitude.* Solitudine.

SOLEDAT. Llog desert. *Soledad.* Solitudo. *Solitude.* Solitudine, luogo deserto.

SOLEDAT. Falta de alguna persòna de carinyo ó que puga influir en aliviar y consolar. *Soledad.* Orbitas. *Solitude.* Solitudine.

SOLEMNE. adj. Célebre, famòs, que se fa en públic ab pòmpa y ceremonia. *Solemne.* Solemnis. *Solennel, célèbre, pompeux.* Solenne.

SOLEMNE. Alègre, festiu. *Solemne.* Facetus. *Gai, joyeux.* Allegro, gajo, giojoso.

SOLEMNE. Gran ó excèssiu en alguna línea. *Solemne.* Insignis, ingens. *Grand, excessif.* Grande, eccessivo.

SOLEMNEMÈNT. adv. mod. Ab solemnitat. *Solemnemente.* Solemniter. *Solennellement.* Solennemente.

SOLEMNISAR. v. a. Celebrar ab solemnitat algun dia. *Solemnizar.* Solemniter celebrare. *Solenniser.* Solennizzare, solenneggiare.

SOLEMNISAR. Aplaudir ó ponderar mòlt alguna cosa. *Solemnizar.* Celebrare, plausu accipere. *Célébrer, louer, exalter.* Solennizzare.

SOLEMNÍSSIM, MA. adj. sup. de SOLEMNE. *Solemnisimo.* Valdè solemnis. *Très-solennel.* Solennissimo.

SOLEMNITAT. s. f. La fòrma y modo que fa alguna cosa solemne, ó la pòmpa, ceremonia y magnificencia ab que se celèbra alguna funció. *Solemnidad.* Solemnitas. *Solennité.* Solennità.

SOLEMNITAT. La matèxa fèsta que se celè-

bra ab pòmpa y cerimonia. *Solemnidad.* Solemne festum. *Solennité.* Solennità.

SOLER. v. n. ACOSTUMAR.

SOLET, TA. adj. dim. de SOL. *Solito.* Omnino solus. *Tout-seul.* Soletto.

SOLETA. s. f. Pèssa de tela ó altra cosa que se cus en las mitjas per haberse rompud lo sòta dels peus de èllas. *Solita, plantilla.* Tibialis solea. *Semelle.* Soletta.

POSAR SOLETAS. fr. Cusirlas en las mitjas. *Soletar, soletear.* Soleis tibialia munire, tibialibus soleas assuere. *Ressemeler des bas.* Por solette alle calze.

SOLEY. s. m. SOLANA.

SOLEYADOR. s. m. ant. ASSOLEYADÒR.

SOLFA. s. f. Art que ensenya de llegir y entonar las veus de la música. *Solfa.* Ars musica, scientia recte canendi. *Musique.* Solfa, zolfa.

SOLFA. Cada un dels senyals ab que se escriu la música. *Nota.* Musicæ nota. *Note.* Nota, solfa.

SOLFA. fam. TACA.

SOLFEJAR. v. a. Cantar observand los punts de la música y lo compas pera ensenyarla, apéndrerla ó executarla. *Solfear.* Musicè canere. *Solfier.* Solfeggiare.

SOLFETJ. s. m. La acció y efècte de solfejar. *Solfeo.* Cantus per musicæ sillabas. *Solfége.* Solfeggio.

SOLFISTA. com. La persòna que sab de solfa. *Solfista.* Musicâ doctus. *Habile musicien.* Musico esimio.

SOLÍCIT, TA. adj. Diligènt y cuidadòs. *Solicito.* Sollicitus. *Soigneux, diligent.* Sollecito.

SOLÍCIT, TA. Oficiòs y diligènt. *Agencioso.* Sollicitus, officiosus. *Officieux, obligeant.* Officioso, obbligante.

SOLICITÁCIÓ. s. f. La acció ó acte de solicitar. *Solicitacion.* Sollicitatio. *Sollicitation.* Sollecitazione, istanza.

SOLICITADÒR, RA. s. m. y f. La persòna que solicita. *Solicitador.* Sollicitator. *Personne qui sollicite.* Sollecitatore.

SOLICITANT. p. a. de SOLICITAR. *Solicitante.* Sollicitans, sollicitator. *Qui sollicite.* Sollecitatore.

SOLICITAR. v. a. Preténdrer ó buscar alguna cosa ab diligencia y cuidado. *Solicitar, catar.* Sollicitare. *Solliciter.* Sollecitare.

SOLICITAR. Requerir y procurar ab instancia lo amòr de alguna persòna. *Solicitar, requerir.* Sollicitare. *Solliciter.* Sollecitare.

SOLICITUT. s. f. Diligencia ó instancia cuidadòsa. *Solicitud.* Sollicitudo. *Sollicitude, souci.* Sollecitudine.

SÓLIDAMÈNT. adv. mod. Fermamènt, ab solidesa. *Sólidamente.* Solidè. *Solidement.* Solidamente, sodamente.

SÓLIDAMÈNT. met. Ab rahòns verdadèras y fortas. *Sólidamente.* Solidè. *Solidement.* Solidamente, fondatamente.

SOLIDAR. v. a. Enfortir, unir lo que es flúido, ó tòu, ó vuid. *Solidar.* Solidare. *Consolider, affermir.* Sodare.

SOLIDAR. met. Afirmar, fundar alguna cosa ab rahòns verdadèras y fundamentals. *Solidar.* Solidare, firmare. *Appuyer sur des preuves, des raisons solides.* Stabilire, fondare.

SOLIDEO. s. m. Un género de casquet pètit que usan los ecclesiástics pera tapar la corona. *Solideo.* Pileolum vertice capitis à sacerdotibus gestatum. *Calotte.* Berrettino.

SOLIDESA. s. f. La calitat que fa las cosas sólidas, fortas ó fermas. *Solidez.* Soliditas. *Solidité.* Solidità.

SOLIDESA. met. Integritat ó fortalesa en las cosas del ánimo. *Solidez.* Soliditas, firmitas. *Solidité.* Solidità.

SOLIDÍSSIM, MA. adj. sup. de SÓLIDO. *Solidísimo.* Solidissimus. *Très-solide.* Solidissimo.

SOLIDITAT. s. f. SOLIDESA.

SÓLIDO, DA. adj. Ferm, macis. *Sólido.* Solidus. *Solide.* Solido, sodo.

SÓLIDO, DA. met. Ferm y fundad en rahòns fortas y verdadèras. *Sólido.* Solidus, firmus. *Solide.* Solido.

SÓLIDO. s. m. *Geom.* Lo que tè llargaria, amplaria y fondaria. *Sólido.* Corpus. *Solide.* Solido.

SÓLIDO-SÓLIDO. *Arit.* La sexta potencia. *Sólido.* Sexta potestas arithmetica. *Sixième puissance d'une quantité.* Sesta potenza d'una quantità.

SOLILOQUI. s. m. La conversació que algú tè ab sí matèx com si parlás ab un altre. *Soliloquio.* Soliloquium. *Soliloque.* Soliloquio.

SOLIMANY. s. m. Lo mercuri sublimad. *Soliman.* Mercurium sublimatum corrosivum. *Sublimé.* Solimato.

SOLIO. s. m. Trono, cadira rèal ab dossèr. *Solio.* Solium. *Trône.* Solio.

SOLITARI, RIA. adj. Desamparad, de-

sert, sol y sènse companyía de altre. *Solitario.* Solitarius. *Solitaire, isolé, désert.* Solitario, solingo.

SOLITARI, RIA. Retirad, sol, que ama la soledat ó viu en èlla. *Solitario.* Solitarius. *Solitaire.* Solitario.

SOLITARI. s. m. HERMITÁ.

SOLITARI. Nom que se dòna á certs diamants grossos que per sa singular hermosura solen encastarse sols. *Solitario.* Prægrandis adamas. *Solitaire.* Diamante.

SOLITARI. Lo cuc gros y singular que se cria en lo vèntre. *Solitaria.* Solitarius vermis stomacho nocens. *Solitaire, tenià.* Tenia.

SOLITARIAMÈNT. adv. mod. En soledad. *Solitariamente.* In solitudine. *Solitairement.* Solitariamente.

SOLITUT. s. f. ant. SOLEDAT.

SOLIVA. s. f. SALIVA.

SOLIVEJAR. v. n. SALIVEJAR.

SOLIXÈNT. s. m. ORIÈNT.

SOLO. s. m. ESTURIÓ.

SOLO. *Mús.* La composició que canta ó toca un tòt sol. *Solo.* Compositio musica ad unius cantum aptata. *Solo.* Solo.

SOLO. En alguns jogs de cartas es lo jog en que un tòt sol juga á fèr las basas necessarias pera guanyar sèns ajuda de company. *Solo.* Chartarum sors sic vulgo dicta. *Jeu de cartes joué par un seul.* Giuoco di carte così chiamato.

SOLS. adv. mod. SOLAMÈNT.

SOLSTICI. s. m. La entrada del sol en los punts solsticials. Sòn dòs que fan lo dia mès llarg y la nit mès llarga del any. *Solsticio.* Solstitium. *Solstice.* Solstizio.

SOLSTICIAL. adj. Lo que pertany al solstici. *Solsticial.* Solstitialis. *Solsticial.* Solstiziale.

SOLT, TA. adj. Llèuger, velòs. *Suelto.* Celer, velox. *Vîte, prompt, léger.* Veloce, leggiero.

SOLT, TA. Expedit, ágil ó hábil en lo que exécuta. *Suelto.* Agilis, expeditus. *Prompt, expéditif.* Spedito, pronto, sciolto.

SOLT, TA. Llibre, atrevid y poc subjècte. *Suelto.* Procax. *Libre, indépendant.* Sfrenato, licenzioso.

SOLT, TA. ant. SOLTÈR.

SOLTA. s. f. La acció y efècte de deslligar. *Soltura, solucion, suelta.* Solutio. *L'action de délier.* Scioglimento.

SOLTA. La satisfacció que se dòna á algun duptè, ó la rahó ab que se desfá la dificultat de algun argumènt. *Solucion.* Solutio. *Solution.* Soluzione.

SOLTAR. v. a. Deslligar. *Soltar.* Solvere. *Délier, détacher.* Sciorre.

SOLTAR. Dèxar anar, donar llibertat al delincuènt ó pres. *Soltar.* Solvere. *Lâcher, desserrer.* Lasciare andare.

SOLTAR. Respóndrer al argumènt desfènd la dificultat. *Soltar.* Solvere. *Résoudre, décider.* Risolvere, decidere, giudicare.

SOLTARSE. v. r. Anar de cambra sènse repararho. *Irse.* Alvum solvi. *Aller sous soi.* Avere il ventre sciolto.

SOLTÈR, RA. adj. Lo qui ni es ni ha estad casad peró pod serho. Se usa també com á substantiu. *Soltero.* Cælebs. *Célibataire.* Scapolo, celibe.

SOLTERÍA. s. f. Lo estad de soltèr. *Soltería.* Cælibatus. *Célibat.* Celibato.

SOLTURA. s. f. Llibertat concedida per lo jutge als presos. *Soltura.* Liberatio è carcere, absolutio. *Délivrance, élargissement.* Rilascio.

SOLTURA. Desembras, facilitat y promptitut de manejar y exercitar lo cos ó alguna part de èll. *Soltura.* Agilitas, dexteritas. *Agilité, souplesse, dextérité.* Scioltezza.

SOLUBLE. adj. Lo que fácilmènt se pod desfèr. *Soluble.* Solubilis. *Soluble.* Solubile.

SOLUCIÓ. s. f. SOLTA, en la segòna accepció.

SOLUCIÓ DE CONTINUITAT. *Med.* La interrupció de una cosa continua. *Solucion de continuidad.* Disolutio continui. *Solution de continuité.* Soluzione di continuità.

SOLUTIU, VA. adj. *Med.* Lo que tè virtut per laxar. Se usa també com á substantiu en la terminació masculina. *Solutivo.* Laxativus. *Dissolvant.* Solutivo.

SOLVÈNT. adj. Lo qui paga ó tè pera pagar sòs deutes. *Solvente.* Solvens, ære alieno solutus. *Solvable.* Che può pagare.

SOM, MA. adj. Lo que tè poc fòndo y está casi damunt ó mòlt prop de la superficie. *Somero.* Summus superficialis. *Superficiel.* Superficiale.

SOMATÈN. s. m. Convocació popular y repentina que se assenyala ab las campanas. *Rebato.* Conclamatio ad arma. *Tocsin.* Il sonare a stormo.

SOMATÈN. Companyía de gènt armada de algùn poble, ciutad ó provincia. *Soma-*

ten. Oppidanorum cœtus ad arma. *Corps de gens armés*. Stormo.

SOMATÈN. Lo qui servex ab las armas en la companyía del matèx nom. *Somaten*. Oppidanus in cœtum ad arma. *Soldat qui sert pour la défense d'une ville ou province*. Soldato che serve pella difesa d'una terra o villaggio.

TOCAR Á SOMATÈN. fr. Fèr ab la campana lo senyal pera la convocació popular á las armas. *Tocar á rebato*. Oppidanorum cœtus ad arma conclamare. *Sonner le tocsin*. Sonare a stormo.

SÒMBRA. s. f. La obscuritat que causa lo oposarse á la llum un cos sólido que no dèxa passar los ratjs. *Sombra*. Umbra. *Ombre, ombrage, obscurcissement*. Ombra.

SÒMBRA. Apariencia ó semblansa de alguna cosa. *Sombra*. Umbra. *Ombre, apparence*. Ombra, apparenza.

SÒMBRA. *Pint*. Lo colòr fòsc ó bax que se posa èntre los altres colòrs que ixen mès. *Sombra*. Umbra. *Ombre*. Ombra.

SÒMBRA. Principi de alguna malaltía que amenassa. *Amago, retoque*. Morbi aggressus. *Menace, symptôme*. Sintomo, indizio.

SÒMBRA. met. Favòr, defensa, amparo. *Sombra*. Umbra. *Ombre, faveur, protection*. Ombra, protezione, difesa.

SÒMBRA DE OS. *Pint*. Lo colòr fòsc que se fa de os de porc cremad. *Sombra de hueso*. Pigmentum ex ossibus porci. *Noir fait avec des os de cochon calcinés*. Colore oscuro che si fa colle ossa di porco.

SÒMBRA DE VÈLL. *Pint*. Especie de terra de colòr pardo fòsc. *Sombra de viejo*. Umbra terrea. *Terre d'ombre*. Terra d'ombra.

SÒMBRA DE VENECIA. *Pint*. Especie de carbó que se troba en fòrma de terra de colòr de rovell ó pardo negrenc. *Sombra de Venecia*. Umbra veneta. *Poudre d'une pierre qui sert aux peintres pour ombrer*. Sorta di carbone che serve ai pittori.

SÒMBRAS INVISIBLES. Ball ó especie de representació que se fa posand en lo foro una cortina de tela ó de papèr, y darrèra de èlla á certa distancia alguns llums en terra, y los que ballan ó representan se col-locan èntre los llums y la cortina. *Sombras, ó sombras invisibles*. Tripudium, gesticulatio umbrâ tantum conspicabilis. *Ombres invisibles*. Ombre invisibili.

SÒMBRAS XINESCAS. Espectacle en que se presèntan figuretas en acció darrèra de una cortina ó foro de papèr blanc illuminad per la part oposada als espectadòrs. *Sombras chinescas*. Gesticulatio per simulacra umbrâ tantum conspicabilia. *Ombres chinoises*. Ombre chinesi.

FÈR BONA SÒMBRA. fr. met. Afavorir y protegir á algú. *Hacer sombra*. Obumbrare, favere, tueri. *Favoriser, porter secours, protéger*. Favorire, difendere, proteggere.

FÈR SÒMBRA. fr. Impedir la llum. *Hacer sombrajos*. Obumbrare. *Intercepter la lumière, empêcher de voir, ôter le jour*. Ombrare, fare ombra, adombrare.

FÈR SÒMBRA. met. Impedir á algú que lluesca per tènir mès mérit ó mès habilitat. *Hacer sombra*. Obumbrare, obscurare. *Faire ombre*. Far ombra.

NI PER SÒMBRA. mod. adv. De cap manèra. *Ni por sombra*. Nullo modo. *Pas l'ombre, point du tout*. In nessun modo, niente affatto.

SOMBREJAR. v. a. Posar sòmbras en la pintura ó dibux. *Sombrear*. Adumbrare. *Ombrer*. Ombrare.

SOMBRERAS. s. m. aum. de SOMBRÈRO. *Sombrerazo*. Ingens galeus, petasus. *Grand chapeau*. Cappellone.

SOMBRERÈR. s. m. Lo qui fabrica y adòba sombrèros. *Sombrerero*. Pileorum artifex. *Chapelier*. Cappellajo.

SOMBRERÈRA. s. f. Capsa regularmènt de cartró ó fusta pera guardar lo sombrèro. *Sombrerera*. Theca galeri, capsa. *Étui de chapeau*. Cappelliera.

SOMBRERET. s. m. dim. de SOMBRÈRO. *Sombrerillo, sombrerito, sombrerete*. Galericus. *Petit chapeau*. Cappelletto.

SOMBRÈRO. s. m. BARRET, en la primèra accepció.

SOMBRETJ. s. m. *Pint*. La part del objècte il-luminad ahònt no arriba á tocar la llum. *Adumbracion*. Umbræ. *Ombre*. Ombra.

SOMÈR, RA. adj. SOM.

SOMÈRA. s. f. BURRA.

SOMES, A. p. p. de SOMÈTRER y SOMÈTRERSE. *Sometido*.

SOMETIMÈNT. s. m. La acció y efècte de sométrer ó sométrerse. *Sometimiento*. Submissio, subjectio. *Soumission*. Sommissione, arrendimento.

SOMÉTRER. v. a. Posar una cosa sòta de altra. *Someter.* Submittere, subjicere. *Soumettre.* Sottomettere.

SOMÈTRER. Subjectar y humiliar alguna cosa. *Someter.* Submittere, subjugare. *Soumettre, assujettir.* Sottomettere, assoggettare.

SOMÈTRERSE. v. r. Subjectarse y humiliarse á altre. *Someterse.* Se submittere. *Se soumettre, s'assujettir, s'humilier.* Sottoporsi, sottomettersi.

SOMIADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui somia mòlt. *Soñador.* Somniator. *Songeur, rêveur.* Sognatore.

SOMIAR. v. a. Recórrer ideas fantásticas mèntres se dorm. *Soñar, ensoñar.* Somniare. *Songer, rêver.* Sognare.

SOMIAR. Discórrer fantásticamènt y donar per cert lo que no ho es. *Soñar.* Somniare. *Rêver.* Farneticare, vaneggiare.

SOMIAR. Concebir ab erròr alguna cosa. *Trasoñar.* Somnia somniare. *Rêver.* Farneticare, vaneggiare.

SOMNI. s. m. Lo cas ó la espècie que se reprèsènta á la imaginació del que dorm. *Sueño.* Somnium. *Songe, rêve.* Sogno.

SOMNI. Cosa fantástica y sènse fonamènt ó rahó. *Sueño.* Ægri somnium. *Rêve.* Sogno.

SOMNI. met. La brevedat y prestesa ab que passa n las cosas. *Sueño.* Somnus. *Songe.* Sogno.

SOMNI PESAD. Lo quin es mòlt melancólic y trist. *Sueño pesado, pesadilla.* Somnium grave, incubus. *Cauchemar.* Incubo.

EN SOMNIS. mod. adv. Estand adormid y somiaud. *En sueños, entre sueños.* Per somnium. *En songe, en dormant.* In sogno, in visione.

SOMNOLENCIA. s. f. La pesadesa dels sentids á causa de son. *Somnolencia, soñolencia.* Somnolencia. *Assoupissement.* Sonnolenza.

SOMNOLÈNT, TA. adj. Endormiscad. *Soñoliento.* Somnolentus. *Endormi, assoupi.* Sonnolento, sonnacchioso.

SOMNOLÈNT, TA. adj. Mòlt carregad de son. *Soñoliento.* Somnolentus. *Accablé de sommeil.* Sonnolente.

SOMNOLÈNT, TA. Lo que causa son. *Soñoliento.* Somnifer. *Somnifère, narcotique, soporeux.* Sonnifero, narcotico.

SOMPNI. s. m. ant. SOMNI.

SON, SA. pron. possessiu que significa lo que es propi ó de alguna manèra pertany á un ó á mòlts. *Su.* Suus. *Son, sa, leur.* Suo, sua, di loro.

SON. s. m. Lo acte de dormir. *Sueño.* Somnus. *Sommeil.* Sonno.

SON. s. f. La gana de dormir. *Sueño.* Sopor, somnus. *Sommeil.* Sonno, voglia di dormire.

AGAFAR LO SON. fr. Adormirse ó procurar adormirse. *Conciliar el sueño.* Allicere somnum. *Provoquer le sommeil.* Assonnare, assonnarsi.

CÁURER DE SON. fr. fam. Estar acomes de son sènse poderla resistir. *Caerse de sueño.* Somno gravari. *Tomber de sommeil.* Morir di sonno, cascar di sonno.

DORMIR AB BON SON. fr. No tènir cap inquietut en òrde á alguna cosa. *Dormir seguro, dormir tranquilo.* Dormire in utramvis aurem. *Dormir sans souci, en repos.* Dormire un sonno tranquillo.

EMBESTIR LA SON. fr. Venirli á algú gana de dormir. *Acometer el sueño.* Somnum instare, urgere. *Avoir envie de dormir.* Aver voglia di dormire.

LLEVAR LO SON Ó LA SON DELS ULLS. fr. Fèr estar ansiòs. *Quitar el sueño.* Sollicitudinem inducere. *Souffrir de l'anxieté.* Rendere affannoso.

MORIRSE DE SON. fr. CÁURER DE SON.

NO DORMIR AB MAL SON. fr. DORMIR AB BON SON.

PÈNDRER LO SON. fr. Adormirse. *Cuajar el sueño.* Somnum capere. *S'endormir.* Addormentarsi, assonnarsi.

TRENCAR LO SON. fr. Quedarse adormid un curt rato lo qui está molestad de son. *Descabezar el sueño.* Brevissimum somnum capere. *Dormir un moment.* Dormire un momento.

SONA. s. f. ZONA.

SONABLE. adj. Sonòro ó que fa sòròll. *Sonable.* Sonorus. *Sonore, bruyant.* Sonoro, strepitoso.

SONADA. s. f. Concert de música de varietat de instrumènts. *Sonata.* Concentus. *Sonate.* Sonata.

SONADA. La música particular que se toca ab cualsevol instrumènt. *Tañido.* Sonus. *Son.* Suono.

SONADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui sona. *Sonador.* Sonans. *Joueur.* Sonatore.

SONAJA. s. f. Instrumènt rústic de música, fèt de una fusta prima ampla cosa de cuatre dits, posada en círcul ab uns forads mès llargs que amples en mitj dels cuals se col-locan uns filfer-

ros ab unas rodetas de mètall, á fi de que topand unas ab altras fassan sòròll. *Sonaja.* Crepitaculum. *Instrument de percussion.* Sorta di strumento musico.

SONÁMBUL, LA. adj. que se aplica á la persòna que dormind se alsa, camina y fa altras cosas com si estigués desperta. *Somndmbulo.* Qui dormiens ambulat, et agit ut vigilans. *Somnambule.* Sonnambulo.

SONANT. p. a. de SONAR. *Sonante.* Sonans. *Sonnant.* Sonante, risonante.

SONAR. v. n. Fèr ó causar aquell sòròll que se percebex ab lo oido. *Sonar.* Sonare. *Sonner.* Sonare.

SONAR. Parland de las lletras es expressarse tòt son valòr al pronunciarlas. *Sonar.* Sonare, pronuntiari. *Sonner.* Far sentire.

SONAR. v. a. Tocar algun instrumènt. *Sonar.* Pulsare, sonare. *Jouer.* Sonare.

SONAR. Fèr forsa de tráurer la respiració per lo nas ab sòròll á fi de fèr exir los mòcs. *Sonar, sonarse.* Nasum emungere. *Se moucher.* Soffiarsi il naso.

SONAR Á RETRAURE. fr. *Milic.* Donar ab los instrumènts militars lo so ó senyal de retirada. *Tocar la retirada.* Canere receptui. *Battre la retraite.* Sonar la ritirata.

SONAR BÈ Ó MAL. fr. Agradar ó desagradar alguna cosa que se ou. *Sonar bien ó mal.* Benè vel male sonare. *Plaire ou déplaire.* Piacere o dispiacere.

SONATA. s. f. SONADA.

SÒNDA. s. f. La acció y efècte de sondejar. *Sonda.* Altitudinis maris exploratiò ope bolidis. *L'action de sonder.* Lo scandagliare.

SÒNDA. Corda ab un gran pes que los marinèrs usan pera examinar la fondaria del mar. *Sonda, escandallo, plomada, bolina, sondalera.* Bolis. *Sonde.* Scandaglio, piombino.

SÒNDA. *Cir.* Instrumènt llarg y rodó per medi del cual introduid en la ferida se examina sa profunditat. *Tienta, sonda, calador.* Specillum vulnerarium. *Sonde.* Tenta.

SÒNDA. *Cir.* Especie de algalia que se introduex per la via de la orina á fi de tocar la pèdra de la bufeta y per altres efèctes. *Exploratorio.* Instrumentum exploratorium chirurgis usitatum. *Cathéter.* Catetere, tenta scanalata.

SONDABLE. adj. Lo que se pod sondejar. *Sondable, fondable.* Bolide mensurabilis. *Qui peut être sondé.* Che può essere scandagliato.

SONDEJABLE. adj. SONDABLE.

SONDEJAR. v. a. Tirar la sònda al mar pera examinar la fondaria que allí tè. *Sondar, sondear, escandallar, fondear.* Bolide maris altitudinem explorare. *Sonder.* Scandagliare.

SONDEJAR. met. Inquirir ab cautela la intenció de altre, sa habilitat ó discreció, ó las circunstancias y estad de alguna cosa. *Sondear, sondar, apear.* Tentare, experiri. *Sonder.* Scandagliare.

SONELL. s. m. ant. SO.

SONETO. s. m. Composició poética que consta de catòrse versos. *Soneto.* Compositio metrica sic dicta quatuordecim versibus constans. *Sonnet.* Sonetto.

SONORAMÈNT. adv. mod. Ab so armoniòs. *Sonoramente.* Sonorè. *D'une manière sonore.* Sonoramente.

SONORITAT. s. f. La calitat que constituex las cosas sonoras. *Sonoridad.* Sonitus dulcedo, suavitas. *Qualité de ce qui est sonore.* Sonorità.

SONORO, RA. adj. Lo que sona bè al oido, ó sona mòlt peró suau. *Sonoro, sonoroso.* Sonorus. *Sonore.* Sonoro.

SONOROS, A. adj. ant. SONORO.

SONRIS. s. m. La acció de SONRÍURERSE. *Sonrisa, sonriso.* Blandus risus, levis. *Souris, sourire.* Sorriso.

FÈR UN SONRIS. fr. SONRÍURERSE.

SONRISA. s. f. SONRIS.

SONRÍURERSE. v. r. Ríurer un poc ó mòlt llèugeramènt. *Sonreirse.* Subridere. *Sourire.* Sorridere.

SONSERÍA. s. f. Tontería, falta de discreció ó talènt. *Zoncería.* Insulsitas. *Sottise, ineptie, niaiserie.* Sciocchezza, pazzia.

SÒNSO, SA. adj. Lo tònto, de poc talènt, discreció y gracia. *Zonzo, zafio, tocho, mostrenco.* Insulsus, ineptus. *Sot, ridicule.* Sciocco, balocco, babbaccione.

SÒPA. s. f. Pa regularmènt fèt llescas ó bocinets, y empapad en algun liquid. *Sopas.* Offa. *Soupe.* Zuppa, suppa.

SÒPA. Lo mènjar que dònan als pobres en los convènts per ser regularmènt la majòr part pa y suc. *Sopa, bodrio, brodio.* Obsonium mendicantibus elargitum. *Frippe.* Suppa.

SÒPA DE GABATX. La que se fa de pa ab vi.

Sopa borracha. Offa vino madida. *Soupe au vin, soupe au perroquet.* Zuppa, pane intinto nel vino.

sòpa de gat. La que se fa fregind un poc de oli y alls y tirandhi desprès la aigua y sal corresponènt. *Sopas de gato.* Offa ex oleo et aquâ. *Soupe faite avec un peu d'huile et des aulx écrasés.* Suppa fatta con olio ed agli.

anar á la sòpa. fr. Captar lo mènjar en los convènts ahònt ne dònan. *Andar á la sopa.* Cibum qui in cœnobiis pauperibus elargitur mendicare. *Mendier son diner.* Mendicare il pranzo.

fèr sòpas. fr. Empapar lo pa en algun líquid. *Sopar, sopear, ensopar.* Offam intingere. *Tremper la soupe.* Inzuppar le fette di pane nel brodo.

fèrse sòpas. fr. fam. acariciar.

mènjar la sòpa morta. fr. Víurer á costa de altre. *Comer de mogollon.* Nullo labore paratos cibos edere. *Piquer l'assiette.* Scroccare.

las sòpas y amòrs los primèrs sòn los millòrs. ref. que ensenya que la passió del amòr may es tant gustòsa com la primèra vegada. *Sopa y amores los primeros los mejores.* Primus amor potior, prima est jucundior esca. *La flamme de l'amour ne s'allume jamais qu'une fois.* I primi amori sono i più tenaci.

SOPISTA. s. m. La persòna que va á la sòpa. Se aplica comunamènt als estudiants que van á las universitats á peu y á la ventura. *Sopista, brodista.* Mendicans. *Mendiant, celui qui est au berniquet.* Scolare mendicante.

SOPADA. s. f. sòpa.

SOPADÒR. s. m. ant. Llog en los jardins pera sopar á la fresca en lo estiu. *Cenador.* Cœnaculum. *Berceau.* Pergolato, pergoleto.

SOPAR. v. n. Péndrer lo alimènt acostumad á la nit. *Cenar.* Cœnare. *Souper.* Cenare.

sopar. s. m. La acció de péndrer alimènt á la nit. *Cena.* Cœnandi actus. *Souper.* Cena.

sopar. La vianda que se mènja á la nit. *Cena.* Cœna. *Souper, soupé.* Cena.

SOPÈR. s. m. La persòna que va á la sòpa. *Sopon, sopista.* Mendicans. *Mendiant.* Mendicante, accattone.

sopèr. adj. que se aplica al plat fòndo que servex pera mènjar la escudèlla. *Sopero.* Profundior. *Plat.* Piatto.

SOPÈRA. s. f. Especie de gibrèlla fònda ab que se servex á taula la sòpa ó escudèlla. *Sopera.* Lanx grandior et profundior. *Soupière.* Piatto da zuppa.

SOPETA. s. f. dim. de sòpa. *Sopilla, sopita.* Offella. *Petite soupe.* Zuppetta.

sopetas. fam. Veu que se usa per motejar y contrafèr als papissots. *Zopas, zopitas.* Blœsus. *Mot pour se moquer de ceux qui prononcent l's comme la z.* Parola colla quale si beffa di quei che pronunziano le *s* come i *c*.

sòpas y fasols. fam. sopetas.

SOPIT, TA. adj. Lo qui tè lo cap mòlt carregad ó espes. *Azorrado.* Gravedine affectus. *Qui est assoupi.* Assopito.

SOPLAGAR. v. a. ant. suplicar.

SOPLEIAR. v. a. ant. suplicar.

SOPORT. s. m. ant. recreació.

SOPORTABLE. adj. Lo que se pod sufrir ó tolerar. *Soportable.* Tolerabilis. *Supportable.* Sopportabile, tollerabile.

SOPORTAL. s. m. ant. porxo, en la primèra accepció.

SOPORTAR. v. a. Sufrir ó tolerar. *Soportar, suportar, llevar, sobrellevar.* Sustinere, tolerare. *Supporter, souffrir, endurer.* Sopportare, tollerare, soffrire.

SOPTE. adv. ant. súbitamènt.

SOPTIL. adj. ant. sutil.

SOPTÒS, A. adj. ant. súbit.

SOPTOSAMENT. adv. mod. ant. súbitamènt.

SOR. s. f. Germana. Se usa solamènt èntre las monjas; y axí diem: sor María, sor Joana etc. *Sor, soror.* Soror. *Sœur.* Suora.

sor. ant. germana.

SORBETE. s. m. Confecció de suc de alguna fruita ó de altra cosa ab sucre y gelad en punt mòlt alt pera que dure. *Sorbete.* Substantia fructus alicujus saccharo condito aquâque delibuta ad potionem. *Sorbet.* Sorbetto.

SORBIBLE. adj. ant. potable.

SORBIR. v. a. ant. xuclar, absorvir.

SÒRD, DA. adj. Lo qui está privad del sentid del oido. Se usa també com á substantiu. *Sordo.* Surdus. *Sourd.* Sordo.

sòrd, da. Se aplica á lo que fa tant sòròll que no dèxa oir. *Sordo.* Surdus. *Qui assourdit.* Che assorda.

sòrd, da. Se aplica á lo que es mòlt silenciòs y sèns sòròll. *Sordo.* Surdus. *Tranquille, silencieux.* Tranquillo, senza romore.

sòrd, da. Se diu de las cosas que sonan poc ó ab veu fòsca; y axí diem: Campana sòrda. *Sordo*. Surdus, remissè sonans. *Sourd*. Sordo.

sòrd, da. Se aplica á las cosas que no tènen capacitat de oir. *Sordo*. Surdus. *Sourd*. Sordo.

sòrd, da. met. Desentes á las persuàsiòns, avisos ó consells. *Sordo*. Surdus. *Sourd*. Sordo.

á la sòrda. mod. adv. Sènse sòròll, sènse fèrse sentir, ab cautela. *Á la sorda, á la sordina, á lo sordo*. Silenter, tacitè, clanculo. *À la sourdine, sans bruit*. Secretamente, di soppiatto.

fèr lo sòrd. fr. Callar, no respóndrer, fèr com qui no ou. *Ensordecer*. Tacere, non respondere. *Faire la sourde oreille*. Fare orecchie di mercante. Suonare la sordina.

no hi ha pitjòr sòrd que aquell que no vol oir. ref. que explica que sòn inútils los medis ab que se procura persuadir al que ab tenacitat y dissimulo no vol fèrse cárreg de las rahòns. *No hay peor sordo que el que no quiere oir*. Audiens non audiens pessimus. Obturanti aures incassum clamites. *Il n'est pire sourd que celui qui ne veut pas entendre*. Egli è il mal sordo quello che non vuol udire.

tornarse sòrd. fr. Pérdrer lo sentid del oido. *Ensordecer*. Obsurdescere. *Devenir sourd*. Assordire.

tornar sòrd, ó fèr tornar sòrd. fr. Causar ú ocasionar sordèra. *Ensordecer*. Surditate afficere. *Assourdir*. Assordare.

SORDAMÈNT. adv. mod. á la sòrda.

SORDARIA. s. f. sordèra.

SORDEA. s. f. ant. sordèra.

SORDÈRA. s. f. Privació del sentid del oido. *Sordera, sordez, ensordecimiento*. Surditas. *Surdité*. Sordità.

SORDESA. s. f. sordèra.

SORDINA. s. f. Travessèr que se posa en los instrumènts de corda, y tap en los de vènt pera fèr que las veus iscan mès fòscas ó sòrdas. *Sordina*. Id quod apponitur ut lyra, tuba vel buccina sonitum remissum edant. *Sourdine*. Sordina.

á la sordina. mod. adv. á la sòrda.

SORÈLL. s. m. Pèx que se cria en los mars de Espanya. Es llarg cosa de tres pams, blau del llòm, y blanc de la panxa ab tacas rojas. Tè dòs aletas en lo llòm, y á cada costat un rengle de puas. *Jurel, chicharro*. Schomber trachurus. *Maquereau*. Scombro.

SORGIR. v. n. ant. donar fòndo.

SORIÁ, NA. adj. Lo natural de Soria y lo pertanyènt á la matèxa. *Soriano*. Sorianus. *De Soria*. Di o da Soria.

SORIGUER. s. m. ant. xuriguèr.

SORITES. s. m. *Lóg*. Raciocini compost de mòltas proposiciòns encadenadas de manèra que lo predicad de la antecedènt passa á ser subjècte de la que seguex, fins que en la conclusió se juntan lo subjècte de la primèra ab lo predicad de la última. *Sorites*. Sorites. *Sorite*. Sorite.

SÒRNA. s. f. Espay ó tardansa peresòsa ab que se fa alguna cosa. *Sorna*. Lentitudo, cunctatio. *Lenteur, nonchalance*. Negligenza, trascuraggine.

sòrna. Lo dissimulo y bellaquería ab que se fa ó se diu alguna cosa ab alguna tardansa voluntaria. *Sorna*. Simulata cunctatio aut lentitudo. *Flegme, paresse affectée*. Flemma, lentezza.

sòrna. s. m. La persòna pesada en sas acciòns. *Pelmazo*. Summè tardus. *Pesant, indolent*. Indolente.

SORNAGUÈR, RA. adj. que se aplica á la persòna de geni pausad y flemátic. Se usa algunas vegadas com á substantiu. *Pachon, pachorrudo, tardon, vilordo, roncero, perron, plomo, porra, pánfilo, sapo*. Lentus, morosus. *Lent, flegmatique, homme lourd, pesant*. Lento, tardo, neghittoso, pigro.

SORNERÍA. s. f. sòrna, en la primèra accepció.

SÒRÒLL. s. m. So no articulad y confus mès ó ménos fort. *Ruido*. Strepitus. *Bruit, vacarme*. Strepito, rumore, chiasso.

sòròll. Abalot, discordia, baralla. *Ruido, brega*. Rixa, tumultus. *Bruit, tumulte, démêlé*. Tumulto, garbuglio, schiamazzo.

sòròll de cops. Lo so que resulta de mòlts cops continuads. *Golpeadero*. Fragor continuatis ictibus excitatus. *Bruit de coups*. Romore di colpi.

sòròll desagradable. Lo so fort y que causa una sensació ingrata. *Estridor*. Stridor. *Bruit aigu*. Stridore.

es mès lo sòròll que las nous. loc. fam. pera explicar que alguna cosa que sembla gran y de cuidado, tè poca substancia y deu despreciarse. *Mas es el*

ruido que las nueces. Parturient montes, nascetur ridiculus mus. *Beaucoup de bruit et peu d'effet; beaucoup d'apparence et peu de réalité.* Molto fumo e poco arrosto.

FÈR SÒRÒLL. fr. Causar ó produir algun so fort. *Hacer ó meter ruido.* Obstrepere. *Faire du bruit, bruire.* Romoreggiare, far fragore.

FÈR SÒRÒLL. fr. met. Causar admiració ó novedat ab alguna acció, ostentació, ó particularitat. *Hacer ruido.* Admirationem movere. *Faire du bruit.* Far romore.

FÈR SÒRÒLL DE PEUS. fr. Causar ó produir so ab lo movimènt dels peus. *Triscar.* Obstrepere. *Faire du bruit avec les pieds.* Romoreggiare co' piedi.

MÓURER SÒRÒLL. fr. Causar pendencias ó disputas. *Meter ruido.* Tumultuari. *Chercher querelle, agacer.* Provocare con parole.

SÈNSE FÈR SÒRÒLL. mod. adv. Ab quietut, sènse fèrse sentir. *Callandico, callandito.* Silenter. *À petit bruit.* Senza strepito, senza chiasso.

SOROLLAR. v. a. Móurer alguna cosa de son lloc ó de una part á altra. *Menear.* Movere. *Remuer.* Dimenare.

SOROLLAR. Móurer alguna cosa ab violencia. *Agitar.* Agitare. *Agiter.* Agitare, scuotere.

SOROLLAR. Móurer alguna cosa de una part á altra ab continuació. *Remecer.* Huc illuc movere. *Remuer.* Dimenare, agitare.

FÈR SOROLLAR Á ALGÚ. fr. Fèrlo anar deprèssa. *Hacer menear las manos á alguno.* Ad cedulo laborandum incitare. *Faire agir.* Scuotere.

SOROLLARSE. v. r. MÓURERSE.

SOROLLARSE. v. r. Donarse prèssa. *Menearse.* Properare. *Se hâter, se presser.* Affrettarsi.

SOROLLARSE. Saberse gobernar ó enginyar pera mantenirse. *Bandearse.* Callidè sibi consulere, rebus suis prospicere. *Savoir se tirer d'affaire.* Saper cavarsi da impiccio.

SORPÈNDRER. v. a. Executar alguna acció ab quietut y cautela. Se usa especialmènt en la guerra. *Sorprender.* Improvisò invadere, repentè occurrere. *Surprendre.* Sorprendere.

SORPÈNDRER. Acudir de repènte alguna especie al ánimo assustandlo ab la novedat, ó suspenèndlo. *Sorprender, sobresaltar.* Improvisò occupare, invadere. *Effrayer, surprendre.* Soprapprendere.

SORPÈNDRER. Atrapar de repènte y desprevingud. Se usa en lo físic y en lo moral. *Sobrecoger.* Improvisum aliquem occupare, deprehendere. *Surprendre, prendre à l'improviste.* Sorprendere, soprapprendere.

SORPRESA. s. f. La acció ó acte de sorpèndrer. *Sorpresa.* Repentina invasio. *Surprise.* Sorpresa.

SORPRESA. Acció militar súbita é imprevista. *Interpresa.* Improvisus impetus. *Entreprise de guerre.* Impresa di guerra.

SÒRRA. s. f. La arena grossa. *Sorra.* Saburra. *Grosse sable.* Rena.

SÒRRA. La illada de la tònyina. *Ijada de atun, atun de ijada, sorra.* Thynni pinguedo. *Flanc du thon.* Fianco del tonno.

SÒRRA. Pòls per axugar lo escrit. *Polvos, arenilla.* Pulveres ad exsiccandum scripta. *Sablon, poudre.* Polvere che si mette in sullo scritto.

SORRÈRA. s. f. Especie de pot ab foradets, ahònt se tè la sòrra per axugar lo escrit. *Salvadera.* Thecca pulviscularia. *Poudrier.* Polverino.

SORROGAR. v. a. ant. SUBROGAR.

SORT. s. f. Acas, accidènt ó fortuna. *Suerte.* Sors. *Sort, hasard, destinée, fortune.* Sorte, destino, fato.

SORT. Estad, condició. *Suerte.* Sors. *État, condition.* Stato, condizione.

SORT. Calitat, especie. *Suerte.* Species, genus. *Sorte, genre, espèce.* Sorta, spezie, genere.

SORT. Manèra ó modo de fèr alguna cosa. *Suerte.* Modus, ratio. *Sorte, façon, manière d'agir.* Sorta, modo, guisa, maniera.

SORT. La part de terra separada de las altras ab sòs límits. *Suerte.* Agellus. *Champ séparé d'un autre par des limites.* Campo che ha i suoi limiti fissati.

SORT. En las fèstas de toros es la burla que se fa al animal posándseli davant, y escapandse de èll ab destresa y agilitat. *Suerte.* Periculosa evasio in taurorum ludo. *L'action d'agacer un taureau.* L'atto d'izzare un toro nel circo.

SORT. PASSADA, en la segòna y tercèra accepció.

SORT. Lo tros de terra ahònt fa sa sembrada lo pages de pocas facultats. *Senara*.

Breve prædium. *Petite portion de terre.* Piccola porzione di terra.

SORT. territ. HORT.

BONA SORT. VENTURA.

ANAR Á LA SORT. fr. Ser un de aquells èntre los quins se ha de sortejar alguna cosa. *Entrar en suerte.* In sortem adisscisci, vocari. *Tirer au sort.* Trarre a sorte.

ANAR Á LA SORT. fr. Exposarse al resultat eventual. *Correr la suerte.* Sortis periculum subire. *Courir la fortune.* Correr rischio.

CÁURER LA SORT. fr. Ser un desgraciad ó afortunad en lo sortetj á que concòrre. *Caerle ó tocarle á uno la suerte.* Sortem alicui obtingere. *Tomber le sort sur quelqu'un.* Cader la sorte in qualcheduno.

CÓRRER LA MATÈXA SORT AB ALTRES. fr. Participar dels matèxos bèns ó mals. *Correr la misma suerte ó fortuna con otros.* Eandem fortunam subire. *Courir la même fortune, avoir le même sort.* Correre la istessa fortuna.

FÈR SORTS. fr. Sortejar alguna cosa dèxandla á la contingencia. *Echar suertes.* Sortes mittere. *Tirer au sort.* Trarre a sorte.

LA MILLÒR SORT DELS DAUS ES NO JUGARLOS. ref. LO MILLÒR DELS DAUS ES NO JUGARLOS.

TIRAR Á SORT Ó Á LA SORT. fr. FÈR SORTS.

TRÁURER Á SORT. fr. FÈR SORTS.

SORTEJADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui sorteja ó fa ó trau las sorts. *Sorteador.* Sortium ductor, sortitor. *Celui qui tire ou fait tirer au sort.* Colui che trae le polizze d'un lotto.

SORTEJADÒR. Lo qui sorteja ab destresa especialmènt á peu y ab capa. *Sorteador.* Taurorum pedibus agitator. *Homme qui attaque les taureaux à pied.* Il pedone che izza il toro.

SORTEJADÒR DE LLANAS. Lo qui tè per ofici separar la llana segòns sas diferènts calitats. *Apartador.* Lanarius lanas separans. *Celui qui sépare les différentes espèces de laine.* Chi divide le varie spezie di lana.

SORTEJAR. v. a. Buscar la decisió de la sort per medi de números, daus, etc. *Sortear, echar suertes.* Sortiri, sortes ducere. *Tirer, jeter au sort.* Trarre a sorte.

SORTEJAR. Triar la llana separand sas diferènts calitats. *Separar.* Seligere. *Séparer, choisir.* Scegliere, eleggere.

SORTER. s. m. ant. SORTILEG.

EN SORTES. mod. adv. EN LLOG, en la primèra accepció.

SORTETJ. s. m. La acció ó acte de sortejar. *Sorteo, sorteamiento.* Sortitio. *L'action de tirer, de jeter au sort.* Il trarre a sorte.

SORTIJA. s. f. Anèlla pètita. *Sortija, anillo, argolla.* Annulus. *Anneau, bague.* Anello.

SORTIJA. s. f. La fèsta de córrer la sortija. *Sortija.* Ludus hastâ pendulum annulum prerripendi citato equo. *La fête de courir la bague.* Corsa dell'anello.

CÓRRER LA SORTIJA. fr. Celebrar lo jog ó fèsta de caball, que se fa posand una anèlla de ferro penjada de modo que se pod traurer fácilmènt, y los caballèrs ó personas que la còrren, prenen la deguda distancia, y se encaminan á èlla corrènd, y lo qui ab la llansa enfila la anèlla y se lan porta, guanya lo premi ó la gloria. *Correr sortija.* Citato equo decurrendo hastâ pendulum annulum prerripere. *Courir la bague.* Correre l'anello.

SORTÍLEG, GA. adj. Lo qui endevina ó pronostica alguna cosa per medi de sorts supersticiòsas. També se usa com á substantiu. *Sortílego.* Sortilegus. *Sorcier.* Stregone, fattucchiero.

SORTILEGI. s. m. La acció ó acte de endevinar per medi de sorts supersticiòsas. *Sortilegio.* Sortilegium. *Sortilége.* Sortilegio.

SOSA. s. f. Hèrba silvèstre que sols se cria en las terras saladas. Es una mata que sembla arbre pètit ab mòltas rametas que á son tèmps se sègan y se dèxan assecar lo matèx que la barrèlla, y també com èlla servex pera fèr sabó y vidre. *Sosa.* Herba vitrearia silvestris, kali majus cochleato semine. *Soude.* Riscolo.

SOSA. La pèdra fèta de la hèrba del matèx nom ja cremada, que es la que servex pera fèr lo vidre. *Sosa.* Ferrumen lapideum kali majoris. *Salicote, pierre de soude.* Soda.

SOSA. Alcalí que se diferencia de la potassa en que posada al aire se convertex en pòls blanquinòsa. *Sosa.* Kali genus. *Alun catin.* Sorta d'alcali.

SOSCAVADA. s. f. La acció y efècte de soscavar. *Socava.* Sufforio, ablaquea-

tio. *L'action de miner.* Scavatura, lo scavare.

SOSCAVADA. Lo clot que se fa tòt voltant de la planta majòr pera conservar la humitat. *Socava.* Fossa, fovea. *Effondrement.* Scavamento, scavazione.

SOSCAVAR. v. a. SOCAVAR.

SOSPEDRAR. v. a. Reparar ab pèdra, mortèr ó altra obra los fonamènts dels edificis. *Recalzar.* Fundamenta reparare. *Réparer, appuyer une muraille.* Riparare una muraglia.

SOSPEDRAR. Reforsar alguna obra umplind los vuids ab pèdra menuda. *Ripiar.* Rudere farcire. *Garnir de blocage, de gravois, etc.* Riempire di scaglie.

SOSPEDRAT. s. m. Lo reparo que se fa en los fonamènts dels edificis tapand ab mortèr ó altra obra las pèdras descarnadas. *Recalzo.* Fundamenti fulcimentum. *Reprise.* Riparo d'una muraglia.

SOSPESAR. v. a. Alsar alguna cosa com pera esaminar lo pes que fa. *Sompesar, sopesar, tomar á peso ó á pulso.* Alicujus rei pondus eam sublevando tentare, experiri. *Soupeser.* Sollevare, pesare.

SOSPESAR. Alsar alguna cosa fèndli pérdrer terra. *Sospesar.* Suspendere, sublevare. *Soulever.* Sollevare, alzare.

SOSSEG. s. m. ant. SOSSÈGO.

SOSSEGAD, DA. adj. ASSOSSEGAD.

SOSSEGADAMÈNT. adv. mod. ASSOSSEGADAMÈNT.

SOSSEGAR. v. n. ASSOSSEGAR.

SOSSÈGO. s. m. Quietut, tranquilitat ó serenitat. *Sosiego.* Quies, tranquillitas. *Calme, repos, tranquillité.* Riposo, quiete, tranquillità.

SOSSÈGO. Tranquilitat de ánimo, moderació. *Reportacion, reportamiento.* Animi moderatio, refrenatio. *Modération, retenue.* Equanimità, moderazione.

AB TÒT SOSSÈGO. mod. adv. Sènse res que altère la tranquilitat. *Plácidamente.* Tranquillè, placidè. *Tranquillement.* Tranquillamente.

SOSTENIDO. s. m. *Mús.* Accidènt de la música que servex pera aumentar un semitó al punt que lo tè col-locad á la esquerra. *Sostenido.* Diesis. *Dièse.* Diesi, diesis.

SOSTENIDÒR, RA. s. m. y f. Lo que sosté alguna cosa. *Sostenedor.* Sustentator, sustentaculum. *Ce qui soutient.* Sostegno.

SOSTENIMÈNT. s. m. La acció y efècte de sostenir ó sostenirse. *Sostenimiento, sosten.* Sustentatio. *L'action de soutenir.* Sostenimento.

SOSTENIMÈNT. Alló ab que alguna cosa se sosté. *Sosten.* Sustentaculum. *Appui, soutien, soutènement.* Sostegno.

SOSTENIMÈNT. MANTENIMÈNT.

SOSTENIR. v. a. Mantenir, alimentar, donar lo necessari per la manutenció. *Sostener, sustentar.* Sustinere, sustentare. *Soutenir, entretenir.* Sostenere, mantenere.

SOSTENIR. Defensar alguna proposició. *Sostener.* Propugnare, sustinere. *Soutenir.* Sostenere.

SOSTENIR. Sufrir, suportar. *Sostener.* Sustinere, tolerare, sufferre. *Supporter, souffrir, endurer.* Sostenere, soffrire, comportare, reggere.

SOSTENIR. Aguantar algun pes. *Sustentar.* Sustinere. *Soutenir.* Sostenere, reggere.

SOSTENIRSE. v. r. Mantenirse sènse cáurer, ó procurar no cáurer cuand se está en perill. *Sostenerse.* Sustentari, consistere. *Se soutenir.* Reggersi, sostenersi.

SOSTRACCIÓ. s. f. ant. SUBSTRACCIÓ.

SOSTRÁURER. v. a. Induir á algú á que mude de habitació, llog ú ofici. *Solevantar.* Subvertere, amovere. *Débaucher un ouvrier, etc.* Sviare.

SOSTRÁURER. Anar roband del sac per sòta sèns que ho note lo amo. *Sonsacar.* Callidè eripere, extorquere. *Voler d'un sac en le décousant par le bas.* Cavar per sotto.

SOSTRÁURER. Persuadir ó incitar secrèta y cautelosamènt als criads á mudar de amo. *Solevantar, sonsacar.* Subdolè, clam allicere. *Débaucher un domestique.* Sviare un famiglio.

SOSTRÁURER. Desviar los parroquians de alguna botiga. *Desaparroquiar.* Ad aliquam tabernam confluentes avertere. *Désachalander.* Sviare una bottega.

SOSTRAURER. ant. RESTAR.

SOSTRE. s. m. La part interiòr y superiòr de algun edifici ó habitació que la cubrex. *Techo.* Tectum. *Toit.* Tetto.

SOSTRE. Cada porció de algunas cosas que se col-locan extesas unas sòbre altras, y axí diem: un SOSTRE de sardinas. *Lecho.* Lectus, stratum. *Lits, couches.* Suolo, strato.

SOSTRE. La cuberta mòlt alta de un edifici. *Techumbre.* Tectum. *Toit.* Tetto.

DESFÈR UN SOSTRE. fr. Tráurer la cuberta

de un edifici ó habitació. *Destechar*. Tectum detrahere, tecto nudare. *Découvrir une maison, en ôter le toit*. Torre il tetto d' una casa.

FÈR LO SOSTRE. fr. Cubrir un edifici ó habitació. *Techar*. Lacunare, tecto tegere. *Couvrir une maison, y mettre un toit*. Porre il tetto ad una casa.

SOSTRER. v. a. ant. SOSTRÁURER.

SOT. s. m. CLOT.

SOT. SOSCAVADA, en la segòna accepció.

SÒTA. s. f. La tercèra figura que tènen las cartas de jugar, y represènta un soldad. *Sota*. Charta lusoria sic dicta. *Valet*. Fante.

SÒTA DE OROS. La figura del soldad en lo coll de oros considerada en lo jog de truc. *Marica*. Charta lusoria sic vulgo dicta. *Dame de carreau*. Donna da quadri.

SÒTA. adv. ll. En llog inferiòr respècte del superiòr. *Debajo*. Sus, subter. *Sous, dessous*. Sotto.

SÒTABARBA. s. f. La carn abundant sòta de la barba ó èntre èlla y lo coll. *Papada, papadilla, papo*. Guttur obesum. *Double menton*. Doppio mento.

SÒTABARBA. La carn abundant èntre la barra y lo coll del porc. *Cogullada*. Glandium. *Languier*. Dicesi della carne che ha il porco nel collo.

SÒTACONSERVADÒR. s. m. Lo jutge delegad per lo consèrvadòr. *Subconservador*. A provocationum judicè legatus. *Le juge délégué par le conservateur*. Giudice delegato dal conservatore.

SÒTACÒPA. s. f. Pèssa rodòna de plata, estany, vidre ó altra materia, ab un ó mès peus, que servex pera servir begudas en vasos. *Salvilla, salva*. Patella plana et circularis ad sustinenda pocula. *Soucoupe*. Sottacoppa.

SÒTACOR. s. m. La pèssa que está sòta del cor. *Sotacoro*. Locus sub choro. *Pièce sous le chœur*. Stanza che è sotto il coro.

SÒTACOTXÈRO. s. m. Lo substitut ó subaltern del cotxèro. *Sotacochero*. Rhedarius secundus. *Postillon qui conduit les chevaux de volée*. Valetto del condottiere d' una vettura.

SÒTAMINISTRE. s. m. Èntre los Jesuitas es lo principal ó superiòr dels que tènen á son cárreg la cuina, dispensa y sas dependencias. *Sotaministro, sotoministro*. Subminister domus. *Sous-ministre*. Sottoministro.

SOTANA. s. f. Vestid llarg que portan los ecclesiástics sòta del manteu. *Sotana, hopa*. Tunica talaris. *Soutane*. Sottana.

SOTANETA. s. f. dim. de SOTANA. *Sotanilla*. Parva tunica talaris. *Soutanelle*. Sottanello.

SOTAVÈNT. s. m. *Ndut*. Lo costat de la embarcació oposad á la part de ahònt vè lo vènt. *Sotavento*. Navis latus vento oppositum, transversum. *Côté du vaisseau sous le vent*. Sottovento.

ANAR Á SÒTAVÈNT. fr. Sotaventarse la embarcació per la mòlta inclinació del rumbo á causa dels vènts ó de las corrènts. *Ir á la ronza*. Navim lentius progredi. *Avoir perdu le dessus du vent*. Esser a sottovento.

SOTAVENTARSE. v. r. *Ndut*. Pérdrer las embarcaciòns lo barlovènt respècte de un punt cualsevol. *Sotaventarse*. Plagâ unde ventus flat navim aberrare. *Perdre le dessus du vent*. Porsi a sottovento.

SOTBARBA. s. f. ant. SÒTABARBA.

SOTCOLOR. s. m. ant. Solapa, apariencia, pretèxt. *Socolor*. Prætextus, species. *Pretexte, raison apparente*. Pretesto, scusa.

SOTERAMENT. s. m. ant. ENTERRO.

SOTERRANEO. s. m. ant. SOTERRANI.

SOTERRANI. s. m. Pèssa construida sòta terra que fa part de un edifici. *Sótano, subterráneo, soterraño*. Cella subterranea. *Cave, souterrain*. Sotterrano.

SOTERRANI. Cualsevol llog sòta terra. *Silo*. Cavea, specus. *Silo*. Cantina, sotterraneo.

FÈR SOTERRANIS. fr. Construir pèssas sòta terra. *Asotanar*. Operis subterraneis concamerare. *Construire, faire des caves*. Far cantine.

SOTERRAR. v. a. Posar alguna cosa sòta terra. *Soterrar*. Sub terram condere. *Enterrer*. Sotterrare.

SOTS. prep. ant. Sòta, devall. *So, bajo, debajo*. Sub. *Sous*. Sotto.

SOTSJAURER. v. n. ant. Estar subjècte. *Estar sujeto*. Subjacere. *Être assujetti*. Esser soggetto.

SOTSMES, A. p. p. de SOTSMETRER.

SOTSMETRER. v. a. ant. SOMÈTRER.

SOTSPESAR. v. a. ant. SOSPESAR.

SOTSROGACIÓ. s. f. ant. SUBROGACIÓ.

SOTSVEGUER. s. m. ant. SUBVEGUER.

SOTZTRAIRE. v. a. ant. SUBSTRÁURER.

SOU. s. m. Moneda de or usada èntre los romans que primeramènt fòu entèr y desprès tingué diferènt valòr. En Espanya es la meitat de un ral. *Sueldo.* Solidus, monetæ genus. *Sou d'or.* Soldo d'oro.

sou. Lo estipendi, salari, ó paga que se dòna als soldads, empleads, criads etc. *Sueldo.* Stipendium. *Solde.* Soldo, stipendio.

SOVENENZA. s. f. ant. RECORD.

SOVINT. adv. mod. Mòltas vegadas, repetidamènt y ab continuació. *Á menudo.* Crebrò, frequenter. *Souvent.* Sovente.

SOVINTEJAR. v. n. Fèr alguna cosa sovint ó ab frecuencia. *Menudear.* Frequentare, crebescere. *Réitérer, répéter.* Reiterare.

SP.

SPAHORDIR. v. n. ant. Fèr pòr. *Despavorir.* Pavescere. *Effrayer.* Spaventare, sbigottire.

SPANDIR. v. a. ant. EXTÈNDRER.

SPATXADAMENT. adv. mod. ant. EXPEDITAMÈNT.

SPATXAMENT. s. m. ant. DESPATX, en la primèra accepció.

SPAVENTAR. v. a. ant. ESPANTAR.

SPAY. s. m. ant. ESPAY.

SPECIFICIAL. adj. ant. ESPECIAL.

SPEDIENT. adj. ant. CONVENIÈNT.

SPELUNCHA. s. f. ant. COVA.

SPERAR. v. a. ant. ESPERAR.

SPERTAMENT. adv. mod. ant. DESTRAMÈNT.

SPESAYAR. v. a. ant. ESPESSIR.

SPESEAYR. v. a. ant. DESPEDASSAR.

SPESSESA. s. f. ant. ESPESSÒR.

SPICIES. s. f. pl. ant. ESPECIES.

SPILL. s. m. ant. MIRALL.

SPIRAR. v. a. ant. RESPIRAR.

SPIRIT. s. m. ant. ESPERIT.

SPLUGA. s. f. ant. COVA.

SPOLI. s. m. ant. ESPOLI.

SPONSALIAS. s. f. pl. ant. BÒDA.

SQ.

SQUIVAR. v. a. ant. ESQUIVAR.

ST.

STABLID, DA. p. p. ant. ESTABLERT.

STALAR. v. a. ant. ESTELLAR.

STAMENT. s. m. ant. ESTAMÈNT.

STANY. s. m. ant. ESTANY.

STANY, NYA. adj. ant. *Ndut.* que se aplicaba á las embarcaciòns bèn reparadas per no fèr aiguas. *Estanco.* Ferruminatus. *Estanc, étanche.* Vascello ben chiuso.

STAR. v. n. ant. ESTAR.

STERILITAT. s. f. ant. ESTERILITAT.

STESSAMENT. adv. mod. ant. EXTENSAMÈNT.

STOIAR. v. a. ant. DESAR.

STOL. s. m. ant. ARMADA, en la segòna accepció.

STRADA. s. f. ant. CAMÍ.

STRANY. adj. y s. m. ant. ESTRANGÈR.

STRANYEDAT. s. f. ant. ESTRANYESA.

STRENYER. v. a. ant. ESTRÉNYER.

STROLECH. s. m. ant. ASTRÓLEG.

STROLOGÍA. s. f. ant. ASTROLOGÍA.

STULTICIAR. v. n. ant. Tornarse tònto ó ximple. *Infatuarse.* Infatuari. *S'infatuer, se rassoter.* Imbalordire.

SU.

SUA. Segòna veu femenina del pronom sèu. *Su.* Sua. *Sa, leur.* Sua, di loro.

SUAD, DA. adj. Lo que está mòll de suòr. *Sudado, sudoso, sudoriento.* Sudore madidus. *Trempé de sueur, suant.* Sudante, sudato, bagnato.

SUADÒR. s. m. Lo llog del bany destinad pera suar. *Sudadero.* Sudatorium, hypocaustum. *Étuve de bain.* Stufa.

SUAIR. v. a. ant. PERSUADIR.

SUAMÈNT. s. m. p. us. La acció de suar. *Sudor.* Sudatio, sudoris amissio. *Sueur.* Sudore.

SUAR. v. n. Expel-lir lo suòr. *Sudar.* Sudare. *Suer.* Sudare.

SUAR. met. Traballar ab fatiga ó dedicarse ab mòlt cuidado al traball. *Sudar, trasudar.* Sudare, laborare, exsudare. *Suer.* Sudare, affaticarsi.

SUAR. met. Destil-lar los arbres y plantas algunas gòtas de suc. *Sudar.* Sudare, stillare. *Suer.* Sudare.

SUAR. met. Traballar mòlt física ó moralmènt en alguna cosa. *Insudar.* Insudare. *Travailler beaucoup, se donner de la peine.* Travagliar molto.

SUARSE. SUAR, en la última accepció.

FÈR SUAR. fr. met. Costar una cosa mòlt traball ó mòlta dificultat. *Hacer sudar.* Improbo labore torquere. *Faire suer, donner de la peine.* Far sudare.

HI HA DE SUAR MÒLT, Ó ENCARA HI HA DE SUAR. loc. ab que se pondèra la dificultat que ha de costar lo conseguir alguna cosa. *Aun le ha de sudar el rabo.* Adhuc longus sudor laborque restat. *Il lui reste encore beaucoup de peine à avoir.* Ancora gli bisogna di sudarvi.

SUARA. adv. t. Ara matèx, no gaire ha. *Poco hace, ahora mismo.* Nunc. *Naguère.* Poco fa, non è guari.

SUARDA. s. f. La bruticia que agafa lo panyo per lo oli, cola ó altres ingrediènts ab que se maniobra. *Juarda.* Panni ex oleo maculà. *Tache d'un drap.* Sporcizia.

TRÁURER LA SUARDA. fr. Netejar ó rentar lo que està brut ó grexòs de mòlt tèmps. *Despercudir.* Abstergere, mundare. *Nettoyer, décrasser ce qui ne l'a pas été depuis long temps.* Nettare.

SUARI. s. m. ant. MOCADÒR.

SUAU. adj. Bla, dòls, delicad y apacible als sentids. *Suave, mole, muelle.* Suavis. *Suave, doux, agréable.* Soave.

SUAU. Tranquil, quièt, manso. *Suave.* Suavis. *Doux, paisible, tranquille.* Placido, quieto, dolce.

SUAU. Dócil, manejable, apacible. *Suave.* Suavis, facilis, benignus. *Doux, souple, docile.* Arrendevole, docile, ubbidiente.

SUAU. *Pint. y Esc.* Lo que sembla tòu y fi de manèra que si se tocás se hi enfonsaria lo dit. *Mórbido.* Morbidum, dulce, tenerum, molle. *Morbide.* Morbido, pastoso.

SUAU. Lo que fa sentir certa dolsura y gust; com lo discurs, lo parlar etc. *Meloso, melifluo.* Dulcis; melleus, suavis. *Mielleux.* Melato.

SUAUMÈNT. adv. mod. Ab dulsura y suavitat. *Suavemente, blandamente.* Suaviter. *Suavement, avec suavité et douceur.* Soavemente.

SUAVISAR. v. a. Fèr suau alguna cosa llevandli de sa duresa ó aspresa. *Suavizar, ablandar, molificar, lenificar, desacerbar.* Mollire, lenire, mitigare. *Adoucir.* Addolcire, lenificare, temperare.

SUAVÍSSIM, MA. adj. sup. de SUAU. *Suavisimo.* Valdè suavis. *Très-suave.* Soavissimo.

SUAVÍSSIMAMÈNT. adv. mod. sup. de SUAUMÈNT. *Muy suavemente.* Suavissimè. *Très-doucement, d'une manière très-suave.* Soavissimamente.

SUAVITAT. s. f. Dulsura, delicadesa ó finura. *Suavidad.* Suavitas. *Suavité, douceur.* Soavità.

SUAVITAT. Apacibilitat, tranquilitat, mansuetut. *Suavidad.* Suavitas. *Tranquillité.* Tranquillità, calma, placidezza.

SUAVITAT. Blandura, delicia, agrado. *Suavidad.* Suavitas. *Mollesse, souplesse.* Soavità, mollezza, tenerezza.

SUBALTERN, NA. adj. Lo que es inferiòr ó está sòta de altra cosa ó enclos en èlla. *Subalterno.* Inferior, alteri subjectus. *Subalterne, subordonné.* Subalterno, subordinato.

SUBALTERNACIÓ. s. f. ant. SUBORDINACIÓ.

SUBALTERNAR. v. a. Tènir subjècte ó sòta de sí alguna cosa. *Subalternar.* Subjicere. *Assujettir, dompter, soumettre.* Soggettare, sottoporre, sommettere.

SUBARRENDADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui subarrènda. *Subarrendador.* Ab locatore locator. *Sous-traitant.* Subaffittuale.

SUBARRENDAMÈNT. s. m. Lo arrendamènt de la cosa arrendada fèt per lo arrendatari. *Subarriendo, subarrendamiento.* Locatio à locatore alteri facta. *Sous-traité, sous-bail.* Subaffittamento.

SUBARRENDAR. v. a. Donar ó péndrer en arrendamènt de aquell que doná ó prengué en arrendamènt al propietari ó á qui lo representaba. *Subarrendar.* Locatorem alteri locare. *Sous-traiter, sous-fermer.* Subaffittare.

SUBAST. s. m. Venda pública que se fa al mès dièut per manamènt y ab intervenció de la justicia. *Subasta, subastacion.* Hasta, auctio. *Subhastation, enchère.* Subastazione.

SUBASTA. s. f. SUBAST.

SUBASTAR. v. a. Véndrer á públic subast. *Subastar.* Sub hastâ vendere. *Subhaster.* Subastare, vendere a tromba.

SUBBRIGADIÈR. s. m. Lo oficial que desempenya las funciòns de sargènto segòn en lo cos de guardias de la persòna del rèy. *Subrigadier.* Custodum regis decurio. *Sous-brigadier.* Uffiziale nel corpo di guardie di corps.

SUBCOL·LECTÒR. s. m. Lo qui fa las funciòns de col·lectòr y servex á sas òrdes. *Subcolector.* Collectoris vicarius. *Celui qui remplace le collecteur d'église, et qui est sous ses ordres.* Colui che surroga il colettore d'una chiesa.

SUBCUBO. adj. que se aplica vulgarmènt al dimoni que en lo tracte il-lícit ab los homes se deya que prenia la fòrma de dona. *Súcubo.* Succuba, succuboneus. *Succube*: Succubo.

SUBDELEGABLE. adj. Lo que se pod subdelegar. *Subdelegable.* Quod delegari potest. *Qu'on peut subdéléguer.* Che può esser suddelegato.

SUBDELEGACIÓ. s. f. Lo territori, ofici y empleo del subdelegad. *Subdelegacion.* Subdelegati munus, ditio. *Subdélégation.* Territorio, uffizio ed impiego del suddelegato.

SUBDELEGACIÓ. for. Comissió de jurisdicció fèta per lo delegad. *Subdelegacion.* Subdelegatio, in delegati locum suffectio. *Subdélégation.* Suddelegazione.

SUBDELEGAD, DA. adj. La persòna á qui lo delegad comet sa jurisdicció ó ha donad sas veus. Se usa mòlt com á substantiu en la terminació masculina. *Subdelegado.* Subdelegatus, in delegati locum suffectus. *Subdélégué.* Suddelegato.

SUBDELEGAD, DA. Se aplica á la autoritat ó jurisdicció que lo delegad comet á altra persòna. *Subdelegado.* Subdelegatus. *Subdélégué.* Suddelegato.

SUBDELEGAR. v. a. Donar lo delegad jurisdicció ó potestat á altre. *Subdelegar.* Subdelegare, in delegati locum sufficere. *Subdéléguer.* Suddelegare.

SUBDIACA. s. m. Lo ecclesiástic ordenad de epístola. *Subdiácono.* Subdiaconus. *Sous-diacre.* Soddiacono.

SUBDIACONAT. s. m. Lo òrde de subdiaca ó de epístola. *Subdiaconado, subdiaconato.* Subdiaconatus. *Sous-diaconat.* Soddiaconato.

SUBDIACONIL. adj. Lo que pertany al subdiaca ó subdiaconat. *Subdiaconil.* Ad subdiaconum pertinens. *Ce qui appartient au sous-diaconat.* Che riguarda il soddiaconato.

SUBDIACONIL. s. m. Lo sacerdot que en algunas iglèsias tè la obligació de cantar la epístola. *Subdiaconil, epistolero.* Epistolarum in missis solemnibus cantor. *Celui qui chante habituellement l'épître.* Prete che ha il carico di cantare l'epistola.

SUBDISTINCCIÓ. s. f. La distincció de altra distincció. *Subdistincion.* Distinctionis distinctio. *Subdistinction.* Suddistinzione.

SUBDISTINGIR. v. a. Distingir la distincció fèta. *Subdistinguir.* Subdistinguere. *Distinguer ce qui a déja été distingué, subdistinguer.* Suddistinguere.

SÚBDIT, TA. adj. Lo qui está subjècte á la disposició de algun superiòr ab obligació de obeirlo. *Súbdito.* Subditus. *Sujet, soumis.* Suddito.

SUBDIVIDIR. v. a. Dividir alguna part de las que estaban ja divididas. *Subdividir.* Subdividere. *Subdiviser.* Suddividere.

SUBDIVISIÓ. s. f. Segòna divisió de alguna cosa, ó divisió de alguna de las parts que la componen. *Subdivision.* Subdivisio. *Subdivision.* Suddivisione.

SÚBDUPLO, PLA. adj. La cantitat que tè la rahó de meitat ab lo tòt y per axó es dòble de èlla. *Súbduplo.* Subduplus. *Sous-double, subduple.* Sudduplo.

SUBECH. s. m. ant. ENSOPIMÈNT.

SUBEXECUTÒR. s. m. Lo qui executa alguna cosa per delegació ó bax direcció de altre. *Subejecutor.* Qui delegatus alterius mandata exequitur. *Celui qui exécute quelque chose sous la direction de quelqu'un.* Colui che adopera qualche cosa sotto la direzione d'un altro.

SUBIRÁ, NA. adj. ant. SOBERÁ.

SÚBIT, TA. adj. Imprevist, repentí. *Súbito.* Subitus. *Subit, soudain, imprévu.* Improvviso, subito, repentino.

SÚBIT, TA. Precipitad, impetuòs ó violènt en las obras ó paraulas. *Súbito.* Subitus, præceps. *Impétueux, violent, véhément, fougueux.* Impetuoso, veemente, precipitoso.

SÚBITAMÈNT. adv. mod. Repentinamènt, de improvis. *Súbitamente.* Repentè. *Subitement.* Subitamente, improvvisamente.

SUBITÁNEO, NEA. adj. Lo que sobrevé ó succeex repentinamènt y sèns esperarse. *Subitáneo.* Subitaneus. *Soudain.* Subitaneo, improvviso, repentino.

SUBJECCIÓ. s. f. Lo acte ó acció de subjectar ó subjectarse. *Sujecion.* Subjectio. *Sujétion, assujettissement.* Soggezione, suggezione.

SUBJECCIÓ. La unió ó lligadura ab que está subjectada alguna cosa. *Sujecion.* Vinculum, ligamen. *Ligature.* Legatura.

SUBJECCIÓ. SUMISSIÓ.

SUBJECTAR. v. a. Sométrer alguna cosa al domini, obediencia, senyorío ó disposició de altre. *Sujetar, someter.* Sub-

jicere. *Assujettir, soumettre, subjuguer.* Soggettare, soggiogare.

SUBJECTAR. Afermar, contenir alguna cosa per medi de la forsa. *Sujetar.* Vi continere, constringere. *Assujettir, astreindre.* Costrignere, astrignere.

SUBJECTARSE. v. r. Cedir, conformarse, obeir. *Sujetarse.* Se subjicere. *Se soumettre, plier.* Sottomettersi, arrendersi, cedere.

SUBJÈCTE, TA. p. p. de SUBJECTAR. *Sujeto.*

SUBJÈCTE, TA. adj. Exposad ó propens á alguna cosa. *Sujeto.* Proclivis, obnoxius. *Sujet, exposé.* Soggetto.

SUBJÈCTE. SÚBDIT.

SUBJÈCTE. s. m. Cualsevol persòna indeterminada. Se usa mòlt cuand no se vol declarar ó anomenar la persona de qui se parla. *Sugeto.* Quidam. *Une personne.* Persona, un tale.

SUBJÈCTE. La persòna de especial cualitat ó prèndas. *Sugeto.* Homo insignis, egregius. *Sujet.* Suggetto.

SUBJÈCTE. La activitat, vigòr y forsa de la persòna; y axí se diu: home de flac SUBJÈCTE. *Sugeto.* Vigor, vis. *Activité, force, vigueur.* Robustezza, vigore, forza.

SUBJÈCTE. La materia ó assumpto de que se parla ó escriu. *Sujeto.* Objectum, materia, argumentum. *Sujet.* Soggetto.

SUBJÈCTE. *Filos.* Alló en que se reb y consèrva alguna cosa. *Sujeto.* Subjectum. *Sujet.* Soggetto.

SUBJÈCTE. *Lóg.* Alló de que se anuncia ó predica alguna cosa. *Sujeto.* Subjectum. *Sujet.* Soggetto.

CALLAR LO SUBJÈCTE. fr. NO ANOMENAR SUBJÈCTE.

NO ANOMENAR SUBJÈCTE. fr. Ocultar ó dissimular ó callar en la conversació las persònas de las cuals se parla. *No nombrar partes.* Auctores facti dissimulare. *Ne pas nommer les auteurs.* Non nominar le persone.

NO DIR LO SUBJÈCTE. fr. NO ANOMENAR SUBJÈCTE.

SUBJUGADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui subjuga. *Sojuzgador.* Subjugator. *Celui qui subjugue.* Soggiogatore.

SUBJUGAR. v. a. Subjectar, dominar y manar á altre ab violencia. *Sojuzgar.* Subjugare, subjicere. *Subjuguer.* Soggiogare.

SUBJUNCTIU. s. m. *Gram.* Modo del verb que necessita un altre verb antecedènt exprès ó suplert, al cual se junta pera tènir entèra y complerta sa significació. *Subjuntivo.* Subjunctivus. *Subjonctif.* Soggiuntivo, conjuntivo.

SUBLEVACIÓ. s. f. La acció y efècte de sublevar ó sublevarse. *Sublevacion, sublevamiento, solevantamiento.* Sublevatio, seditio. *Soulèvement.* Sollevazione, ribellione, sedizione.

SUBLEVAR. v. a. Alsar, móurer ó excitar algun motí. Se usa també com á recíproc. *Sublevar, solevantar.* Sublevare, seditionem movere. *Soulever.* Sollevare, ribellare.

SUBLIMACIÓ. s. f. La acció y efècte de sublimar. *Sublimacion.* Sublimatio. *Elévation, agrandissement.* Sublimazione.

SUBLIMAD. s. m. Lo mercuri que combinad ab lo ácido muriátic se sublima per la acció del fog. *Sublimado, sublimado corrosivo.* Hydrargyrium sublimatum. *Sublimé.* Solimato.

SUBLIMAD CORROSIU. SUBLIMAD.

SUBLIMAR. v. a. *Quím.* Extráurer de las substancias las parts mès sutils y volátils per medi del fog. *Sublimar.* Sublimare. *Sublimer.* Sublimare.

SUBLIMAR. Elevar, exaltar, engrandir. *Sublimar.* Sublimare. *Élever.* Sublimare.

SUBLIMAR. Socarrar á la flama. *Sollamar.* Amburere. *Flamber.* Abbrucciacchiare, abbrustire.

SUBLIMATORI, RIA. adj. Lo que pertany ó servex á la sublimació química. *Sublimatorio.* Sublimans. *Sublimatoire.* Sublimatorio.

SUBLIME. adj. Excel·lènt, eminènt. *Sublime.* Sublimis. *Sublime, relevé.* Sublime.

SUBLIMEMÈNT. adv. mod. Alta ó elevadamènt. *Sublimemente.* Sublimiter. *Sublimement.* Sublimemente.

SUBLIMITAT. s. f. Grandesa, exaltació ó altura de alguna cosa. *Sublimidad.* Sublimitas. *Sublimité, élévation.* Sublimità, altezza, eccellenza.

SUBLUNAR. adj. Lo que está èntre la terra y la órbita de la lluna. *Sublunar.* Sublunaris. *Sublunaire.* Sublunare.

SUBMERGIMENT. s. m. ant. SUMERSIÓ.

SUBMERS, SA. p. p. ant. de SUMERGIR.

SUBMINISTRACIÓ. s. f. La acció y efècte de subministrar. *Suministracion, subministracion.* Subministratio. *Fourniture, l'action de fournir.* Somministrazione.

SUBMINISTRADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui subministra. *Suministrador*. Subministrator. *Fournisseur, pourvoyeur*. Somministratore, provveditore.

SUBMINISTRAR. v. a. Donar y proveir á altre de lo que necessita. *Suministrar*. Subministrare. *Fournir, pourvoir*. Somministrare, provvedere.

SUBMIS, SA. adj. Subjècte, rendid, ó humiliad á altre, especialmènt cuand es per reverencia ó atenció. *Sumiso*. Submissus. *Soumis*. Sottomesso.

SUBMISSIÓ. s. f. SUMISSIÓ.

SUBORDINACIÓ. s. f. Subjecció á la òrde, manamènt ú domini de altre. *Subordinacion*. Subjectio. *Subordination*. Subordinazione.

SUBORDINAR. v. a. Subjectar, posar á altre á sas òrdes, disposició ó manamènt. *Subordinar*. Submittere, subjicere. *Subordonner, assujettir*. Subordinare.

SUBORDINAR. Posar ó classificar algunas cosas inferiòrs en òrde respècte de altras. *Subordinar*. Alia aliis postponere. *Subordonner*. Subordinare.

SUBPLANTACIÓ. s. f. La acció y efècte de subplantar. *Suplantacion*. Supplantandi actio. *Falsification d'un écrit*. Falsificamento.

SUBPLANTADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui subplanta. *Suplantador*. Supplantans. *Supplanteur*. Scavalcatore.

SUBPLANTAR. v. a. Introduir en algun escrit algunas veus falsas ó en lo llog en que altras se esbòrran. *Suplantar*. Supplantare. *Falsifier un écrit*. Falsificare, falsare.

SUBPOLAR. adj. Lo que está sòta lo pol. *Subpolar*. Sub polis situs. *Qui est sous le pole*. Che è sotto il polo.

SUBREPCIÓ. s. f. La acció amagada. *Subrepcion*. Subreptio. *L'action faite en cachette*. Azione fatta occultamente.

SUBREPCIÓ. Ocultació de algun fèt ó circunstancia en la pretensió de alguna gracia, que si se digués impediria que se conseguís. *Subrepcion*. Subreptio. *Subreption*. Surrezione.

SUBREPTICI, CIA. adj. Lo que se pretèn ó logra ab subrepció. *Subrepticio*. Subreptitius. *Subreptice*. Surrettizio.

SUBREPTICI, CIA. Lo que se fa ó pren de amagad. *Subrepticio*. Subreptitius. *Fait à la derobée*. Fatto occultamente.

SUBREPTICIAMÈNT. adv. mod. Ab subrepció. *Subrepticiamente*. Subreptitio modo. *Subrepticement*. Surrettiziamente.

SUBROGACIÓ. s. f. La acció de substituir ó posar una cosa en llog de altra. *Subrogacion*. Subrogandi actio. *Subrogation*. Surrogamento.

SUBROGAR. v. a. Substituir ó posar una cosa en llog de altra. *Subrogar*. Subrogare, substituere. *Subroguer, substituer*. Surrogare.

SUBSANAR. v. a. Disculpar ó excusar algun desacert ó delicte, reparar, compóndrer algun dany. *Subsanar*. Excusare, emendare. *Disculper, excuser*. Scolpare, scusare.

SUBSCRIPCIÓ. s. f. Lo acte y efècte de subscríurer. *Subscripcion, suscripcion*. Subscriptio. *Souscription*. Sottoscrizione, soscrizione.

SUBSCRIT, TA. p. p. de SUBSCRÍURER. *Suscrito*.

SUBSCRIPTÒR, RA. s. m. y f. Lo qui subscriu. *Suscriptor*. Suscriptor. *Souscripteur*. Soscritto, soscrittore.

SUBSCRIURER. v. a. Firmar al peu ó al fi de algun escrit. *Subscribir, suscribir*. Subscribere. *Souscrire*. Sottoscrivere.

SUBSCRÍURER. Convenir ab lo parer de altre, convenir ab èll. *Suscribir, subscribir*. Alterius sententiæ adhærere. *Souscrire, acquiescer, se conformer*. Soscrivere, consentire, approvare.

SUBSCRÍURER. Obligarse á contribuir ab una cantitat determinada ó anticipar son pago pera tènir dret á las ganancias de alguna empresa, ó recullir á ménos preu una obra que se fa per subscripció. Sol usarse com á recíproc. *Subscribir, suscribir*. Pignore soluto subscribere. *Souscrire*. Soscrivere, abbonarsi.

SUBSECUTIU, VA. adj. ant. SUBSEGUÈNT.

SUBSECUTIVAMÈNT. adv. mod. CONSEGUÈNTMÈNT.

SUBSEGUÈNT. adj. Lo que seguex immediatamènt á altra cosa. *Subsiguiente, subsecuente*. Subsequens. *Subséquent*. Susseguente, sussecutivo.

SUBSEGUIRSE. v. r. Seguir alguna cosa immediatamènt desprès de altra. *Subseguirse*. Subsequi. *S'ensuivre*. Seguirsi.

SUBSEQUÈNT. adj. SUBSEGUÈNT.

SUBSIDI. s. m. Socòrro, auxili extraordinari. *Subsidio*. Subsidium. *Subside*. Sussidio.

SUBSIDI. Cert socòrro concedid per la Sede Apostólica als rèys de Espanya sò-

bre las rèndas ecclesiáticas de sòs règnes. *Subsidio.* Vectigal à clericis regi solutum. *Subside.* Sussidio, imposizione.

SUBSIDIARI, RIA. adj. Lo que se dòna en socòrro ó auxili de altre. *Subsidiario.* Subsidiarius. *Subsidiaire.* Sussidiario.

SUBSIDIARIAMÈNT. adv. mod. Per via de subsidi. *Subsidiariamente.* In subsidium. *Subsidiairement.* Sussidiariamente.

SUBSISTENCIA. s. f. Permanencia, estabilitat y conservació de las cosas. *Subsistencia.* Subsistentia. *Permanence, stabilité.* Sussistenza.

SUBSISTENCIA. Lo conjunt de medis necessaris pera la vida humana. *Subsistencia.* Victui necessaria. *Subsistance, entretien.* Sussistenza, mantenimento.

SUBSISTENCIA. *Filos.* Lo últim complemènt de la substancia, ó lo acte per lo cual una substancia se fa incomunicable à altra. *Subsistencia.* Subsistentia. *Subsistance.* Sussistenza.

SUBSISTÈNT. p. a. de SUBSISTIR. *Subsistente.* Subsistens. *Qui subsiste, subsistent.* Sussistente.

SUBSISTIR. v. n. Permanéxer, durar ó conservarse alguna cosa. *Subsistir.* Subsistere. *Subsister, durer.* Sussistere.

SUBSISTIR. *Filos.* Estar per sí en sa propia naturalesa y sèr y no en lo agé. *Subsistir.* Subsistere. *Subsister.* Sussistere.

SUBSTANCIA. s. f. *Filos.* La entitat ó essencia que subsistex ó existex per sí. *Substancia, sustancia.* Substantia. *Substance.* Sostanza.

SUBSTANCIA. Cualsevol cosa ab que altra se aumènta y nudrex, y sènse la cual se acaba. *Substancia, sustancia.* Substantia, alimentum, nutrimentum. *Substance.* Sostanza, alimento.

SUBSTANCIA. Lo sèr y naturalesa de las cosas, ó lo principal de èllas. *Substancia, sustancia.* Substantia. *Substance.* Sostanza.

SUSTANCIA. Lo valòr y estimació que tènen las cosas; y axí diem: cosa de poca SUBSTANCIA. *Substancia, sustancia.* Valor, æstimatio, pretium. *Importance.* Importanza, conto.

SUBSTANCIA. Lo suc vigoròs dels alimènts que nudrex y satisfá. *Sustancia, substancia.* Substantia, vigor. *Substance.* Sostanza, sugo, alimento.

SUBSTANCIA. Lo suc que se extrau de las cosas substanciòsas. *Sustancia, substancia.* Substantia. *Substance.* Sostanza, sugo.

SUBSTANCIA. met. La hisènda, caudals y bèns. *Sustancia, substancia.* Substantia, res familiaris. *Biens, richesse.* Sostanza, avere.

EN SUBSTANCIA. mod. adv. Sumariamènt, en compendi, en extracte. *En substancia, en limpio, en resolucion.* Summatim. *En substance, en abregé.* In sostanza, in somma.

TÒT HO CONVERTEX EN SUBSTANCIA. loc. met. fam. que se aplica al que tòt ho interprèta á son favòr. *Todo lo convierte en substancia.* Nil movet illi stomachum. *Traduire tout à son avantage.* Darsi a creder tutto al suo pro.

TRÀURER LA SUBSTANCIA. fr. Llevar la forsa y vigòr á alguna cosa, traèndli lo suc ó virtud. *Desubstanciar, desustanciar.* Enervare, effœtum reddere. *Affaiblir.* Indebolire, infralire, debilitare.

SUBSTANCIAL. adj. Lo que pertany á la substancia, ó es propi de èlla, ó la enclou. *Substancial, sustancial.* Substantialis. *Substantiel.* Sostanziale.

SUBSTANCIALMÈNT. adv. mod. En substancia. *Sustancialmente.* Per summa capita. *Substantiellement.* Sustanzialmente.

SUBSTANCIAR. v. a. Compendiar alguna cosa ó fèr extracte de èlla separand ó dèxand lo méuos principal. *Substanciar, sustanciar.* Summatim referre, per summa capita compilare. *Abréger.* Abbreviare, compendiare.

SUBSTANCIAR. Comprobar ó averiguar enterament la veritat ó realitat de alguna cosa. *Substanciar, sustanciar.* Comprobare, rei summam penitus explorare. *Vérifier, avérer.* Avverare, verificare.

SUBSTANCIAR. for. Formar lo procès ó la causa fins á posarla en estad. *Substanciar, sustanciar.* Acta formare. *Instruire un procès.* Ordinare un processo.

SUBSTANCIÒS, A. adj. Lo que tè substancia. *Substancióso, sustancioso.* Nutrimento abundans. *Substantiel, succulent.* Sostanzioso, sustanzievole.

SUBSTANTIU. Lo nom que significa alguna persòna, cosa ó propietat considerada en abstrèt. *Substantivo, sustantivo.* Substantivus. *Substantif.* Sustantivo.

SUBSTANTIU, VA. adj. Lo que pertany al nom dit axí matèx. *Substantivo, sustantivo.* Substantivus. *Qui subsiste ou peut subsister par soi-même.* Sustantivo.

SUBSTANTIVAR. v. a. Usar com á nom substantiu lo que verdaderamènt no ho es. *Substantivar, sustantivar.* Substantivum reddere, fingere. *Employer un adjectif, un verbe comme substantif.* Usare in forza di sustantivo.

SUBSTITUCIÓ. s. f. La acció y efècte de substituir ó subrogar una cosa en llog de altra. *Substitucion, sustitucion.* Substitutio. *Substitution.* Sostituzione.

SUBSTITUCIÓ. for. Lo nombramènt de hereu que fa lo testadòr pera que ho siga faltand lo primèr instituid. *Substitucion, sustitucion.* Substitutio. *Substitution.* Sostituzione.

SUBSTITUCIÓ EXEMPLAR. Lo nombramènt de hereu pera que succeesca en los bèns del botj ó ximple. *Substitucion ejemplar, sustitucion ejemplar.* Substitutio exemplaris. *Substitution exemplaire.* Sostituzione esemplare.

SUBSTITUCIÓ PUPIL-LAR. Lo nombramènt de hereu pera que succeesca en los bèns del pupil-lo que per no haber arribad á la pubertat no pod fèr testamènt. *Substitucion pupilar, sustitucion pupilar.* Substitutio pupillaris. *Substitution pupillaire.* Sostituzione pupillare.

SUBSTITUCIÓ VULGAR. Lo nombramènt del segòn, ters ó mès hereus que se subrogan per son òrde en llog del primèr instituid cuand aquest falta. *Substitucion vulgar, sustitucion vulgar.* Substitutio vulgaris. *Substitution vulgaire.* Sostituzione volgare.

SUBSTITUIDÒR, RA. s. m. y f. Lo qui substituex. *Sustituidor, substituidor.* Substituens. *Celui qui substitue.* Sostitutore.

SUBSTITUIR. v. a. Posar una persòna ó cosa en llog de altra. *Sustituir, substituir.* Substituere. *Substituer.* Sustituire.

SUBSTITUT, TA. s. m. y f. Lo qui fa las funciòns de altre en algun empleo ó comissió. *Sustituto, substituto.* Substitutus, vicarius. *Substitut.* Sostituto.

SUBSTITUYÈNT. p. a. de SUBSTITUIR. *Sustituyente, substituyente.* Substituens. *Qui substitue.* Che sostituisce.

SUBSTRACCIÓ. s. f. La acció y efècte de substráurer. *Sustraccion, substraccion.* Substraendi actio. *Soustraction.* Sottrazione, suttrazione.

SUBSTRACCIÓ. ant. Privació del benefici eclesiástic. *Privacion.* Privatio. *Privation.* Privazione.

SUBSTRÁURER. v. a. Apartar, separar, extráurer. *Sustraer, substraer.* Substrahere. *Soustraire, détourner.* Sottrarre.

SUBSTRÁURERSE. v. r. Separarse de lo que se tenia projectad. *Sustraerse, substraerse.* Rem omittere. *Se soustraire, se séparer.* Sottrarsi.

SUBSTRÁURERSE. Apartarse ó separarse de alguna cosa. *Sustraerse, substraerse.* Se substraere. *Se soustraire, se séparer, s'eloigner.* Scostarsi, allontanarsi, schivare.

SUBSTRÈT, TA. p. p. de SUBSTRÁURER y SUBSTRÁURERSE. *Substraido, sustraido.*

SUBTAD, DA. adj. Repentí, improvis. *Súbito, subitáneo.* Subitus. *Subit, soudain.* Improvviso, subitaneo.

VENIR SUBTAD. fr. Venir impensadamènt. *Venir de improviso.* Inopinato accidere. *Survenir à l'improviste, arriver inopinément.* Sopraggiungere.

SUBTAR. v. a. SORPRÈNDRER.

SUBTAR. Cóurer massa deprèssa per sobrada violencia del fog. Se usa també com á recíproc. *Arrebatar.* Præcoquere. *Être précipité.* Abbrostire.

SUBTAR. Parland dels blats es assecarlos massa deprèssa lo excèssiu calòr. Se usa també com á recíproc. *Arrebatar.* Exsiccare, nimio calore torrere. *Être précipité.* Abbrucciare.

SUBTAR. Parland del pa ès cóurerlo massa de fora dèxandlo cru de dins per massa calòr del forn. Se usa també com á recíproc. *Ahornarse.* Panes in furno ustulari. *Se havir.* Abbrostirsi.

SUBTÈNDRER. v. a. *Geom.* Oposarse una línea á un ángul tocand los extrèms del círcul que es sa mida. *Subtender.* Subtendere. *Mener une sous-tendante à un arc.* Suttendere.

SUBTENSA. *Mat.* La línea recta tirada en lo interiòr de una curva y terminada en dòs punts de èlla. *Cuerda, subtensa.* Linea subtensa. *Sous-tendante.* Suttesa.

SUBTERFUGI. s. m. Escusa ó efugi buscad estudiosamènt en alguna dificultat. *Subterfugio, regate.* Subterfugium. *Subterfuge.* Sutterfugio.

SUBTERRÁNEO, NEA. adj. Lo que está sòta terra. *Subterráneo, soterráneo, soterraño.* Subterraneus. *Souterrain.* Sotterraneo.

SUBTIL. adj. p. us. SUTIL.

SUBTILISAR. v. n. ant. SUTILISAR.

SUBTILITAT. s. f. ant. SUTILESA.

SUBTILMÈNT. adv. mod. p. us. SUTILMÈNT.

SUBTINÈNT. s. m. Lo oficial inferiòr al capitá y al tinènt. *Subteniente, alférez*. Secundus à subcenturione. *Enseigne, sous-lieutenant*. Sottenente.

SUBURBI. s. m. Lo arrabal fora de la ciutad. *Suburbio*. Suburbium. *Faubourg*. Sobborgo.

SUBVENCIÓ. s. f. La acció y efècte de subvenir. *Subvencion*. Auxilium. *Secours*. Soccorso, sussidio.

SUBVENIR. v. a. Amparar, socórrér. *Subvenir*. Subvenire, auxilio esse. *Subvenir*. Sovvenire, soccorrere.

SUBVERSIÓ. s. f. La acció y efècte de subvertir. *Suversion*. Subversio. *Subversion, renversement*. Sovversione, rovina.

SUBVERTIR. v. a. Destruir, arruinár ó trastornar alguna cosa. *Subvertir, suvertir*. Subvertere. *Subvertir, renverser*. Sovvertere, rovinare.

SUBVINGUD, DA. p. de SUBVENIR. *Subvenido*.

SUC. s. m. Lo humòr líquid de las hèrbas, flors, fruitas y cosas semblants que se trau esprèmèndlas, picandlas etc. *Zumo*. Succus. *Jus*. Sugo, succo.

SUC. La substancia líquida dels animals y plantas. *Suco, jugo, sustancia, meollo*. Succus. *Suc*. Sugo.

SUC. La aigua en que se couen las viandas. *Caldo*. Liquor rerum coctarum. *Bouillon*. Brodo.

SUC. La composició de varias cosas dexatadas ab que se componen los platillos. *Salsa, moje*. Salsamentum, condimentum. *Sauce de ragoût*. Intingolo.

SUC. La substancia líquida que llansan algunas plantas y animals. *Aguaza*. Humor aquatus. *Humeur aqueuse et épaisse*. Succhio.

SUC. La entitat, gravedat y principal substancia de alguna cosa física ó moral. *Miga*. Medulla. *Substance principale*. Sugo.

SUC. met. La utilitat ó profit que se trau de alguna cosa que se maneja ó posseex. *Zumo*. Substantia. *Profit, utilité*. Profitto, utilità.

SUC DE PÁMPOLS. Lo humòr líquid que se trau dels pámpols pera suplir'lo agras. *Pampanada*. Pampinorum succus. *Suc de pampre*. Succo del pampano.

MÈS PUJA LO SUC QUE LOS MOXÒNS. expr. met. y fam. PUJA MÈS LO FARCIMÈNT, QUE LO GALL.

SUCADA. s. f. Lo bocinet de pa ó cosa semblant que se suca en lo xocolate, vi, etc. *Sopa, sopita, sopilla, mojada*. Offella. *Soupe*. Fettolina di pane.

SUCAMENT. s. m. ant. La acció de sucar. *Mojadura*. Intinctus. *Mouillure*. Bagnatura, bagnamento, inzuppamento.

SUCAR. v. a. Humitejar alguna cosa ab algun líquid. *Mojar*. Intingere, madefacere. *Mouiller, humecter*. Bagnare, umettare, intignere.

SUCAR. met. Introduirse ó tènir part en alguna dependencia ó negoci. *Mojar, pringar*. Partem habere. *Avoir part à une affaire*. Esservi a parte.

SUCCEIDOR. s. m. ant. SUCCESSÒR.

SUCCEIR. v. n. Verificarse, occórrer alguna cosa. *Suceder, acaecer, acontecer*. Accidere, contingere. *Arriver, survenir, avenir*. Accadere, sopravvenire.

SUCCEIR. Entrar en llog de un altre, ó ser son successòr. *Suceder*. Succedere. *Succéder*. Succedere.

SUCCEIR. Heretar ó entrar en la possessió dels bèns de un altre per sa mort. *Suceder*. In bona succedere. *Succéder*. Succedere.

SUCCENTÒR. s. m. Lo qui en las iglèsias dirigex lo cor en lo cant pla. *Sochantre, socapiscol*. Præcentor chori, succentor. *Sous-chantre*. Cantore.

SUCCÈS. s. m. Cas ó cosa que succeex ó esdevé. *Suceso, acontecimiento, acaecimiento, lance*. Eventus. *Succès, événement*. Evento, evenimento, succedimento.

SUCCESSIBLE. adj. Alló en que se pod succeir. *Sucesible*. Quod successione obtineri potest. *À quoi l'on peut succéder*. Quello a che si può succedere.

SUCCESSIÓ. s. f. La acció de succeir, ó la continuació de las cosas que seguexen á altras. *Sucesion*. Successio. *Succession*. Successione.

SUCCESSIÓ. La generació ó descendencia directa. *Sucesion*. Proles. *Succession, génération, lignée*. Generazione, razza, stirpe.

SUCCESSIU, VA. adj. Lo que seguex ó va desprès de altra cosa. *Sucesivo*. Successivus. *Successif*. Successivo.

EN LO SUCCESSIU. mod. adv. En lo venidèr, de aqui endavant, en lo esdevenidòr.

En adelante. In posterum. *Désormais.* D'ora innanzi, d'ora in poi, oggimai.

SUCCESSIVAMÈNT. adv. mod. Per òrde successiu, ó la una cosa desprès de la altra. *Sucesivamente.* Successivè. *Successivement.* Successivamente.

SUCCESSÒR, RA. s. m. y f. Lo qui succeex á altre ó sobrevé en llog de èll. *Sucesor.* Successor. *Successeur.* Successore.

SUCCIÑO. s. m. ÁMBAR.

SUCCINT, TA. adj. Brèu y compendiòs. *Sucinto.* Brevis, concisus. *Succinct, bref, concis.* Succinto.

SUCCINTAMÈNT. adv. mod. Ab brevedat ó concisió. *Sucintamente.* Breviter, concisè. *Succinctement.* Succintamente.

SUCCUMBIR. v. n. SUCUMBIR.

SUCCURRIMENT. s. m. ant. SOCÒRRO.

SUCÒS, A. adj. Lo que abunda de suc. *Sucoso, jugoso, zumoso, zumiento, suculento.* Succulentus, succosus. *Juteux.* Sugoso.

SUCOTRÍ, NA. adj. que se aplica á cert llináloe ó cevèr que vé de las islas de Socotora, y es lo millòr. *Socotrino.* Socotrinus. *Qui est propre du jus de l'aloès de l'île de Socotra.* Sorta di aloe delle isole di Socotora.

SUCRE. s. m. Substancia concrèta mès ó ménos blanca que se trau en abundancia clarificand lo suc de la canya dòlsa. Es de un gust mòlt dòls y agradable; mòlt usad y conegud en tòtas parts. *Azúcar.* Saccharum. *Sucre.* Zucchero.

SUCRE ESPONJAD. BOLADO.

SUCRE CANDI. Lo quin per medi de repetidas clarificaciòns y de una evaporació lènta y quièta está reduid á cristalls transparènts. *Azúcar cande, ó candi, ó piedra.* Saccharum cristallinum, glaciale. *Sucre candi.* Zucchero candi, o candito.

SUCRE CLARIFICAD. ALMÍBAR.

SUCRE DE PA. Lo quin desprès de bèn clarificad y reduid á una consistencia corresponènt se ha fèt cristallisar en uns conos de terrissa bèn cuita pera que prengués la matèxa figura, y resultás mès blanc y dur que lo comú. *Azúcar de pilon.* Saccharum depurgatum et ad coni formam redactum. *Sucre en pain.* Zucchero in pani.

SUCRE FLORET. Lo mès refinad de primèra calitat. *Azúcar de flor.* Saccharum purius. *Sucre raffiné.* Zucchero chiarito.

SUCRE INFERIÒR. Lo de mès ínfima calitat. *Cogucho.* Inferioris notæ saccharum. *Cassonade.* Rottame, zucchero non raffinato.

SUCRE ROTJ. Lo que está sènse purificar, y segòns lo mès ó ménos evaporad que resulta lo suc de la canya, es espes y melòs, y tè un colòr de or mès ó ménos fòsc. *Azúcar mascabado.* Saccharum crassius. *Moscouade, sucre brut.* Rottame.

SER DÒLS COM UN SUCRE. loc. DÒLS COM UNA MEL.

SUCRÈR. s. m. Lo qui tè per ofici fèr y véndrer cosas de sucre ó dòlsas. *Confitero, azucarero.* Bellariorum opifex, venditor. *Confiseur.* Confettiere, confettatore.

SUCRÈRA. s. f. Vas pera tènir lo sucre. *Azucarero.* Vas saccharo mensis apponendo. *Sucrier.* Zuccheriera.

SUCUMBIR. v. n. Cedir, rendirse, sométrerse. *Sucumbir.* Succumbere. *Succomber.* Soggiacere, succumbere.

SUD. s. m. La part meridional de la esfèra. *Sud, sur.* Meridies. *Sud, midi.* Sud, mezzodì.

SUDAR. v. n. ant. SUAR.

SUDARI. s. m. Lo llansol ab que fòu tapad lo cos de Cristo baxad de la creu. També se anomena axí lo drap ab que se tapa la cara dels morts. *Sudario.* Sudarium. *Suaire.* Sudario.

SUDEST. s. m. Lo vènt ó punt del horisont èntre Est y Sud. *Sudeste.* Subsolanus, euronotus. *Sud-est.* Scirocco, scilocco.

SUDOEST. s. m. Lo vènt ó punt del horisont èntre Sud y Oest. *Sudoeste.* Inter meridianum et favonium ventus africus. *Sud-ouest.* Mezzogiorno, libeccio.

SUDORÍFIC, CA. adj. que se aplica al remey que fa suar. Se usa també com á substantiu masculí. *Sudorífico, sudatorio, sudorífero.* Sudatorius. *Sudorifique.* Sudorifico.

SUDSUDEST. s. m. Lo vènt ó punt del horisont èntre lo sud y lo sudest. *Sudsudeste.* Ventus inter meridianum et subsolanum. *Sud-sud-est.* Vento tra il Sud e lo Scirocco.

SUDSUDOEST. s. m. Lo vènt ó punt del horisont èntre lo Sud y lo Sudoest. *Sudsudueste.* Ventus inter meridianum et africum. *Sud-sud-ouest.* Vento tra il sud e il mezzogiorno.

SUEC, CA. adj. Cosa de Suecia. *Sueco.* Suecus. *Suédois.* Di o da Svezia.

SUECO, CA. adj. SUEC.

SUEST. s. m. SUDEST.

SUFERT, TA. adj. Lo qui sufrex y tolèra ab conformitat y paciencia. *Sufrido.* Patiens. *Souffert.* Sofferto.

MAL SUFERT. Lo qui no tè paciencia pera sufrir y tolerar, ó es mòlt irritable. *Mal sufrido.* Impatiens, irascibilis. *Irritable.* Irritabile.

SUFICIENCIA. s. f. Capacitat, aptitut. *Suficiencia.* Aptitudo. *Suffisance.* Sufficienza, sufficienzia.

UNA SUFICIENCIA. mod. adv. Bastant. *Á suficiencia.* Sufficienter. *Suffisamment.* Sufficientemente.

SUFICIÈNT. adj. Prou ó bastant per lo que se necessita. *Suficiente.* Sufficiens. *Suffisant.* Sufficiente, bastevole.

SUFICIENTÍSSIM, MA. adj. sup. de SUFICIÈNT. *Suficientisimo.* Abundantissimus. *Très-suffisant.* Sufficientissimo.

SUFICIENTMÈNT. adv. mod. De una manèra que basta ó que ne hi ha prou. *Suficientemente.* Sufficienter. *Suffisamment.* Sufficientemente.

SUFOCACIÓ. s. f. Impedimènt de la respiració. *Sufocacion.* Suffocatio. *Suffocation.* Suffocazione, soffogamento.

SUFOCAR. v. n. Ofegar, impedir la respiració. *Sufocar.* Suffocare. *Suffoquer.* Soffogare, soffocare.

SUFOCAR. Apagar, oprimir. *Sufocar.* Extinguere. *Étouffer.* Estinguere.

SUFRAGÁNEO, NEA. adj. Lo que es dependènt de alguna persòna, á la jurisdicció de la cual pertany. *Sufragáneo.* Suffraganeus. *Suffragant.* Suffraganeo.

SUFRAGÁNEO. s. m. Lo bisbe de una diócessis que ab altres compon la provincia del metropolitá. *Sufragáneo.* Suffraganeus episcopus. *Suffragant.* Soffraganeo.

SUFRAGANT. adj. ant. SUFRAGÁNEO.

SUFRAGAR. v. a. Ajudar, afavorir. *Sufragar.* Suffragari. *Aider, assister, favoriser.* Favorire, proteggere.

SUFRAGI. s. m. VOT.

SUFRAGI. Cualsevol obra bona que se aplica per las ánimas del purgatori. *Sufragio.* Suffragium. *Suffrages, prières.* Suffragi.

SUFRAGI. Ajuda, favòr ó socòrro. *Sufragio.* Suffragium, auxilium. *Aide, appui, faveur.* Ajuto, favore.

SUFRAJA. s. f. SOFRAJA.

SUFRIBLE. adj. Lo que se pod sufrir y tolerar. *Sufrible, sufridero.* Tolerabilis. *Supportable, tolérable.* Sopportabile, tollerabile.

SUFRIDAMENT. adv. mod. ant. Ab paciencia. *Con sufrimiento.* Patienter, toleranter. *Avec patience.* Pazientemente.

SUFRIDÍSSIM, MA. adj. sup. de SUFERT. *Sufridísimo.* Valdè patiens, tolerantissimus. *Très-souffert.* Pazientissimo.

SUFRIDÒR, RA. s. m. y f. Lo qui sufrex y tolèra ab paciencia. *Sufridor.* Patiens, tolerans. *Homme patient, résigné.* Sofferente, paziente.

SUFRIMÈNT. s. m. Paciència, conformitat, tolerancia ab que se sufrex alguna cosa. *Sufrimiento, padecimiento, aguante.* Tolerantia. *Patience, résignation.* Pazienzia, sofferenza.

SUFRIR. v. a. Tolerar algun mal ab paciencia. *Sufrir.* Sufferre. *Souffrir, endurer.* Sofferire.

SUFRIR. PERMÈTRER.

SUFRIR. PATIR.

SUGGERIMÈNT. s. m. SUGGESTIÓ.

SUGGERIR. v. a. Advertir, apuntar, ó fèr recordar alguna especie. *Sugerir.* Suggerere. *Suggérer.* Suggerire, insinuare.

SUGGESTIÓ. s. f. La acció de suggerir, ó la matèxa especie suggerida. *Sugestion.* Suggestio. *Suggestion.* Suggestione, suggerimento.

SUGGESTIÓ. La tentació del dimoni. *Sugestion.* Suggestio, instigatio. *Suggestion.* Istigazione, tentazione.

SUICIDA. s. m. Lo qui se mata èll matèx. *Suicida.* Se ipsum interficiens. *Suicide.* Suicida.

SUICIDI. s. m. Lo acte y efècte del que se mata èll matèx. *Suicidio.* Sui ipsius homicidium. *Suicide.* Suicidio.

SUIS, SA. adj. Lo natural de Suissa y lo pertanyènt á èlla. *Suizo, esquizaro.* Helveticus. *Suisse.* Svizzero.

SULCIR. v. a. Rostir massa una cosa fins á no quedarli suc. *Achicharrar.* Nimium torrere. *Rissoler.* Rossolare, abbrostire.

SULCIRSE. v. r. Cremarse las viandas per falta de suc, ó los sembrads per massa calòr. *Asurarse.* Exuri, aduri. *Brûler.* Riardere.

SULFÚREO, REA. adj. Lo que tè sòfre ó provė de èll. *Sulfúrico, sulfúreo.* Sulphureus. *Sulfureux.* Sulfureo.

SULFÚRIC, CA. adj. SULFÚREO.

SULTÁ. s. m. Nom que dònan los turcs á sòs emperadòrs. *Sultan.* Turcarum imperator. *Sultan.* Sultano.

SULTANA. s. f. La primèra de las donas del sultá. *Sultana.* Imperatoris turcarum primaria uxor. *Sultane.* Sultana.

SULTANA. Embarcació principal que usan los turcs en la guerra. *Sultana.* Navis bellica turcarum. *Sultane.* Sultana.

SUMA. s. f. *Arit.* Lo total que resulta de la reunió de números ó cantitats. *Suma, monta, monto.* Summa. *Somme.* Somma.

SUMA. Agregat de mòltas cosas y particularmènt de dinèrs. *Suma.* Summa. *Assemblage, somme.* Mucchio.

SUMA. La conclusió ó substancia de alguna cosa. *Suma.* Summa. *Substance, conclusion.* Somma.

SUMA. Recopilació ó compendi. *Suma.* Summa. *Abrégé, récapitulation.* Ristretto, sunto, sommario.

SUMA. La acció de sumar. *Suma.* Summa. *Somme.* Il sommare.

EN SUMA. mod. adv. En conclusió, en resúmen. *En suma.* Paucis verbis. *En somme, pour conclusion.* In somma.

SUMAC. s. m. ROLDÓ.

SUMAC DE LLOMBARDÍA. Especie de roldó que tè las fullas ovaladas, al revès y sensillas, lo fruit llis, y la llavòr casi rodòna y dura com pinyol. *Fustete.* Rhus cotinus. *Fustet.* Scotano.

SUMACAL. s. m. La terra ahònt se planta y cria lo roldó ó sumac. *Zumacal, zumacar.* Nauteâ locus abundans, consitus. *Lieu planté de sumacs.* Luogo dove ci sono piantati molti scotani.

SUMAMÈNT. adv. mod. Segòns lo sumo ab que se pod arribar. *Sumamente.* Summè. *Extrêmement.* Estremamente, sommamente.

SUMANTA. s. f. Cástig rigoròs que se dòna á algú de bastonadas, assots etc. *Somanta, zurribanda, sepancuantos, felpa, trepa, soba, solfeo, manta, tunda, solfa.* Crebra verberatio, percussio, vel fustigatio. *Volée de coups de bâton, etc.* Bastonata.

DONAR UNA SUMANTA. fr. Castigar á algú assotandlo ó pegandli, ó bè repéndrerlo aspramènt. *Sotanear.* Verberare vel asperè objurgare. *Battre, bâtonner.* Bastonare.

SUMAR. v. a. *Arit.* Reduir á una sola diferènts cantitats homogéneas anyadind unas á altras. *Sumar.* In summam redigere, summam conficere. *Faire la somme, sommer, additionner.* Sommare.

SUMAR. COMPENDIAR.

SUMAR. v. n. Resultar una suma ó partida de altras. *Sumar.* Summam confici. *Se monter à.* Ascendere, arrivare, montare ad una somma.

SUMARI, RIA. adj. Lo que está reduid á compendi ó resúmen. *Sumario.* Summarium. *Sommaire, succinct.* Sommario.

SUMARI. s. m. for. Modo de proceir breumènt en alguns negocis sènse tòtas las formalitats de un judici. Servex principalmènt pera designar las primèras diligencias ab que se instruex una causa criminal fins á posarla en estad de rébrer la confessió. *Sumario.* Sumaria, ratio. *Sommaire.* Sommario.

SUMARI. Resúmen, compendi. *Sumario.* Summarium, summa, compendium. *Abrégé, extrait.* Sommario, ristretto.

SUMARIA. s. f. SUMARI, en la segòna accepció.

SUMARIAMÈNT. adv. mod. Abreviadamènt, en compendi. *Sumariamente.* Summatim. *Sommairement, en abrégé.* Sommariamente.

SUMARIAMÈNT. De pla y sènse guardar del tòt lo òrde judicial. *Sumariamente.* Absque juris solemnibus. *Sommairement.* Sommariamente.

SUMBA. s. f. La bròma ó burla llèugera que en conversació solen fèrse uns á altres. *Zumba, cuchufleta, fisga.* Faceta cavillatio, jocus. *Plaisanterie, badinage.* Facezia, buffoneria, baja.

SUMBARSE. v. r. Fèrse bròma ó burla llèugera en conversació uns á altres. *Zumbarse, fisgarse, fisgonearse.* Nugari, jocari. *Plaisanter, badiner.* Canzonare, palleggiare, buffonare.

SUMÈRA. s. f. BURRA.

SUMERGIR. v. a. Ficar alguna cosa dins de la aigua. *Sumergir.* Submergere. *Submerger.* Sommergere, inondare.

SUMERGIR. met. Implicar á algú en algunas cosas. *Sumergir.* Submergere, implicare. *Plonger dans.* Immergere.

SUMERSIÓ. s. f. La acció y efècte de sumergir. *Sumersion.* Submersio. *Submersion.* Sommersione, inondazione.

SUMILLÈR. s. m. Lo superiòr en varias oficinas y ministeris de palacio. Se distingex per los noms de las matèxas ofi-

cinas y ministeris. *Sumiller*. Præfectus quidam in domo regiâ. *Sommeiller*. Uno dei primi uffiziali di palazzo.

SUMILLÈR DE CORPS. La persòna mòlt distingida que tenia á son cárreg la assistencia al rèy en son cuarto. *Sumiller de corps*. Summus præfectus cubili regis. *Grand chambelan*. Ciamberlano.

SUMILLÈR DE CORTINA. La persòna que tenia á son cárreg tirar la cortina cuand entraban ó exian los rèys. *Sumiller de cortina*. Minister aulicus qui regi velum pandit aut reducit. *Premier aumônier*. L' uffiziale che alzava la tenda quando intravano i Re.

SUMILLÈR DE LA CAVA. Oficial de bòca en palacio que tenia á son cárreg tòta la plata del servey, lo vi y la aigua. *Sumiller de la cava*. Summus præfectus potu regis. *Grand sommelier, échanson*. Gran bottigliere.

SUMILLÈR DE PANADERÍA. Emplead de palacio que cuidaba de la roba de taula, y del pa y altras menudencias. *Sumiller de paneteria*. Præfectus mensæ regiæ. *Grand panetier*. Gran panattiere.

SUMILLERÍA. s. f. La oficina del sumillèr. *Sumilleria*. Officina præfecti potus aut mensæ regiæ. *Sommellerie*. Bottiglieria.

SUMILLERÍA. Lo ofici ó empleo de sumillèr. *Sumilleria*. Munus præfecti regii cubiculi, mensæ etc. *Sommellerie*. Impiego di bottigliere.

SUMINISTRAR. v. a. SUBMINISTRAR.

SUMIR. v. a. ABSUMIR.

SUMIR. Consumir lo sacerdot lo cos y sang de Cristo en la missa. *Sumir*. Sumere, suscipere. *Communier*. Comunicarsi.

SUMIS, SA. adj. Subjècte, rendid ó humiliad á altre especialmènt cuand es per reverencia ó atenció. *Sumiso, obsecuente*. Submissus. *Soumis*. Sommessevole, sommesso.

SUMISSAMÈNT. adv. mod. Ab sumissió. *Sumisamente*. Submissè. *Humblement*. Umilmente.

SUMISSIÓ. s. f. La acció y efècte de sométrerse. Se usa mòlt per rendimènt ú obsequiòsa urbanitat ab paraulas ó acciòns. *Sumision*. Submissio. *Soumission*. Sommissione, umiliazione.

AB MÒLTA SUMISSIÓ. mod. adv. Ab mòlta humilitat y reverencia. *Pecho por tierra*. Humillimè, submissè. *Avec soumission, humblement*. Umilissimamente.

SUMISTA. s. m. Lo autòr que escriu sumas ó compendis de alguna facultat. *Sumista*. Summæ scriptor. *Auteur d'abrégés, de sommaires*. Sommatore.

SUMISTA. Lo qui sols ha apres de moral per sumas, ó lo moralista principiant ó poc estudiòs. *Sumista*. Leviter, perfunctoriè doctus. *Celui qui n'a appris la morale que légèrement*. Moralista poco istrutto.

SUMISTA. Lo qui es dèstre y prátic en contar ó fèr sumas. *Sumista*. Computator. *Celui qui est habile à sommer*. Che è valente nel sommare.

SUMITAT. s. f. ant. CIM.

SUMMO, MA. adj. SUMO.

SUMO, MA. adj. Lo mès alt y elevad. *Sumo*. Summus. *Le plus haut, le plus élevé*. Sommo.

SUMO, MA. Lo majòr ó mès excel-lènt en sa línea. *Sumo*. Præeminens, præstantissimus. *Souverain*. Sovrano, eccellente.

Á LO SUMÓ. mod. adv. Á lo mès, al majòr grau, número, cantitat etc. á que pod arribar una persòna ó cosa. *Á lo sumo*. Ad summum. *Au plus*. Al sommo.

SUMOGUD, DA. adj. Inquièt, bulliciòs. *Bullicioso, bullidor, rijador, rijoso*. Inquietus. *Frétillant, sémillant, inquiet*. Lesto, vivace, che mai non stà fermo.

SUMOGUD, DA. p. p. de SUMÓURER.

SUMÓURER. v. a. Sorollar, móurer un poc. *Solevantar, conmover*. Commovere, concitare. *Émouvoir, ébranler*. Smuovere, sollevare.

SUMPTUARI, RIA. adj. que se aplica á las llèys que posan tassa als gastos. *Suntuario*. Sumptuarius. *Somptuaire*. Suntuaria.

SUMPTUÒS, A. adj. Magnífic, gran y costòs. *Suntuoso, ostentoso*. Sumptuosus. *Somptueux*. Sontuoso, splendido, magnifico.

SUMPTUÒS, A. Lo home magnífic en son gasto y port. *Suntuoso*. Splendidus, magnificus. *Somptueux, splendide*. Splendido.

SUMPTUOSAMÈNT. adv. mod. Ab sumptuositat. *Suntuosamente*. Sumptuosè. *Somptueusement*. Sontuosamente, splendidamente.

SUMPTUOSÍSSIM, MA. adj. sup. de SUMPTUÒS. *Suntuosisimo*. Splendidissimus, magnificentissimus. *Très-somptueux*. Sontuosissimo.

SUMPTUOSITAT. s. f. Costosa magnificencia, gasto y dispendi gran. *Suntuosidad*. Luxus, magnificentia. *Somptuosité*. Sontuosità, magnificenza.

SÚMULAS. s. f. pl. Compendi ó sumari que conté los principis elementars de la lógica. *Súmulas.* Summulæ logicæ. *Sommaire des premiers élémens de la logique.* Ristretto dei primi elementi della logica.

SUMULISTA. s. m. Lo qui estudia súmulas. *Sumulista.* Qui summularum logicæ studio operam dat. *Celui qui étudie les élémens de la logique.* Colui che studia gli elementi della logica.

SUMULÍSTIC, CA. adj. Lo que pertany á las súmulas. *De las súmulas.* Ad summulas logicæ pertinens. *Qui appartient aux élémens abrégés de la logique.* Che riguarda gli elementi della logica.

SUÒR. s. m. Serositat que ix del cos del animal per los poros en fòrma de gòtas. *Sudor.* Sudor. *Sueur.* Sudore.

SUÒR. met. Traball, fatiga. *Sudor.* Sudor, labor. *Sueurs.* Sudore, pena, fatica, stento.

SUÒR. Las gòmas ó licòrs que suan los arbres, y las gòtas que traspuan de las pèdras, ó altras cosas. *Sudor.* Sudor. *Liqueur.* Licore.

SUPERABLE. adj. Lo que se pod superar ó véncer. *Superable.* Superabilis. *Surmontable.* Superabile.

SUPERABUNDANCIA. s. f. Abundancia excèssiva. *Superabundancia.* Abundantia nimia. *Surabondance.* Soprabbondanza.

SUPERABUNDANT. p. a. de SUPERABUNDAR. *Superabundante.* Superabundans. *Surabondant.* Soprabbondante, esuberante.

SUPERABUNDANTÍSSIM, MA. adj. sup. de SUPERABUNDANT. *Superabundantisimo.* Copiosissimus. *Très-surabondant.* Soprabbondantissimo.

SUPERABUNDANTMÈNT. adv. mod. Ab abundancia excèssiva. *Superabundantemente, de superabundancia.* Abundè admodum. *Surabondamment.* Soprabbondantemente.

SUPERABUNDAR. v. n. Abundar ab excés ó sobrar mòlt. *Superabundar.* Superabundare. *Surabonder.* Soprabbondare.

SUPERAR. v. a. Sobrepujar, ó véncer. *Superar.* Superare. *Dominer, vaincre.* Soprastare, superare, vincere.

SUPERBAMÈNT. adv. mod. Ab arrogancia y altivesa. *Soberbiamente, soberbiosamente.* Superbè, arroganter. *Superbement.* Alteramente, orgogliosamente.

SUPERBAMÈNT. fam. DIVINAMÈNT, en la segòna accepció.

SUPERBIA. s. f. Altivesa y apetit desordenad de ser preferid á altre. *Soberbia.* Superbia. *Superbe, orgueil, vanité.* Superbia, orgoglio, alterigia.

SUPERBIA. Satisfacció de las propias prèndas ab despreci dels demès. *Soberbia.* Arrogantia, elatio. *Présomption.* Presunzione, arroganza, baccelleria, tracotanza.

SUPERBIÒS, A. adj. Lo qui tè superbia ó se dèxa dominar de èlla. *Soberbio, soberbioso.* Superbus. *Superbe, orgueilleux.* Superbo, orgoglioso, altiero.

SUPERBÍSSIMAMÈNT. adv. mod. sup. de SUPERBAMÈNT. *Superbisimamente.* Superbissimè. *Très-superbement.* Superbissimamente.

SUPERBO, BA. adj. SUPERBIÒS.

SUPERBO, BA. Excel-lènt, elevad. *Soberbio.* Excelsus, sublimis. *Superbe, grand, élevé.* Eccelso, magnifico, egregio.

SUPEREMINENCIA. s. f. La elevació, altura ó eminènt grau en que una persòna ó cosa se troba constituida respècte de altra. *Supereminencia.* Magna celsitudo, eminentia superior. *L'élévation dans laquelle une personne est constituée.* Sopreminenza.

SUPEREMINÈNT. adj. Lo que está mòlt alt. *Supereminente.* Supereminens. *Suréminent.* Sopreminente.

SUPEREROGACIÓ. s. f. Acció executada sòbre ó á mès dels tèrmes de la obligació. *Supererogacion.* Supererogandi actio. *Surérogation.* Supererogazione.

SUPERFETACIÓ. s. f. *Med.* Lo segòn prenyad en la femèlla durand lo primèr. *Superfetacion.* Fœtus super fœtum additio, accessio. *Superfétation.* Superfetazione.

SUPERFÍ, NA. adj. Lo que es mòlt fi. *Superfino.* Eximius, præstantissimus. *Superfin.* Sopraffino.

SUPERFICIAL. adj. Lo que toca, pertany, está ó se quèda en la superficie. *Superficial.* Superficialis. *Superficiel.* Superficiale, esterno.

SUPERFICIAL. Lo aparènt, sènse solidesa ni substancia. *Superficial.* Superficialis. *Superficiel.* Superficiale.

SUPERFICIALÍSSIM, MA. adj. sup. de SUPERFICIAL. *Superficialisimo.* Levissimus, vanissimus. *Très-superficiel.* Superficialissimo.

SUPERFICIALMÈNT. adv. mod. Llèugeramènt y per sòbre. *Superficialmente.* Leviter, perfunctoriè. *Superficiellement.* Superficialmente.

SUPERFICIE. s. f. *Mat.* Extensió en que sols se considèran dòs dimensiòns, que sòn amplaria y llargaria sènse profunditat. *Superficie.* Superficies. *Superficie, surface.* Superficie.

SUPERFICIONARI, RIA. adj. for. que se aplica al qui tè lo us de la superficie, ó usa dels fruits de la finca de altre, pagand certa pensió anyal al amo. *Superficionario, superficiario.* Alieni fundi solo fruens. *Qui a l'usufruit de la superficie.* Che ha l'usufrutto della superficie.

SUPERFLUAMÈNT. adv. mod. Ab excès ó superfluitat. *Supérfluamente.* Superfluè. *D'une manière superflue.* Superfluamente.

SUPERFLUITAT. s. f. Excès, massa abundancia. *Superfluidad.* Superfluitas. *Superfluité.* Superfluità.

SUPERFLUO, UA. adj. Lo que no es necessari, lo que es de mès. *Superfluo, supervacdneo, excusado.* Superfluus. *Superflu.* Superfluo.

SUPERHUMERAL. s. m. Ornamènt del sumo sacerdot de la llèy vèlla compost de or, y texid de varios y preciosíssims colòrs. Los hebrèus li diguèren EPHOD. *Superhumeral.* Superhumerale. *Éphod.* Efod.

SUPERHUMERAL. La banda que se usa pera tènir la custodia, la patena y las reliquias. *Superhumeral.* Superhumerale. *Éphod.* Efod.

SUPERINTENDENCIA. s. f. La suprema administració en alguna línea. *Superintendencia.* Suprema administratio. *Surintendance.* Sovrintendenza.

SUPERINTENDENCIA. Lo empleo, cárreg y jurisdicció del superintendènt. *Superintendencia.* Præfectura, suprema administratio. *Surintendance.* Soprantendenza.

SUPERINTENDÈNT. com. La persòna que tè á son cárreg la direcció y cuidado de alguna cosa ab superioritat als demès que servexen en èlla. *Superintendente.* Supremus inspector, alicujus rei curator. *Surintendant.* Soprantendente.

SUPERIÒR. adj. Lo que está mès alt y en llog mès eminènt que altra cosa. *Superior.* Superior. *Supérieur.* Superiore, supernale.

SUPERIÒR. Lo mès excel-lènt y digne respècte de altras cosas de ménos apreci ó bondad. *Superior.* Superior, eximius. *Supérieur.* Superiore.

SUPERIÒR. Lo que excedex á altras cosas en alguna prènda ó circunstancia y se particularisa èntre èllas. *Superior.* Superior, excellens. *Supérieur, excellent, éminent.* Eminente, eccellente.

SUPERIÒR. *Geog.* Se aplica á alguns llogs ó terras que estan mès altas respècte de altras en la situació de la esfèra; com Alemanya SUPERIÒR. *Superior.* Superior. *Haut.* Alto, superiore.

SUPERIÒR. *Astron.* Se aplica als planetas que distan del sol mès que la terra. *Superior.* Superior. *Supérieur.* Superiore.

SUPERIÒR, RA. s. m. y f. La persòna que mana, goberna ó domina á alguns súbdits, principalmènt en las comunitats religiòsas. *Superior.* Præsul. *Supérieur.* Superiore, superiora.

FÈRSE SUPERIÒR. fr. Tènir prou ánimo pera no dèxarse aturdir de adversitats, perills y altres mals. *Arrostrar.* Forti animo obniti, obsistere. *Braver, affronter.* Affrontare, non paventare.

SUPERIORITAT. s. f. Preeminencia, excel-lencia en alguna cosa respècte de altra. *Superioridad.* Præstantia. *Supériorité, excellence.* Superiorità.

SUPERIORMÈNT. adv. mod. Excel-lentmènt, de una manèra singular ó excèsiva. *Superiormente.* Eximiè, apprimè, egregiè. *Supérieurement.* Superiormente.

SUPERLATIU, VA. adj. Lo mòlt gran y excel-lènt en sa línea. *Superlativo.* Superlativus. *Plus grand, plus excellent.* Superlativo.

SUPERLATIU, VA. *Gram.* Se aplica al nom que posa la cosa en grau ó estimació mòlt alta ó mòlt baxa. Se usa també com á substantiu. *Superlativo.* Superlativus. *Superlatif.* Superlativo.

SUPERNUMERARI, RIA. adj. Lo que está ó se posa sòbre ó á mès del número establert. *Supernumerario.* Supernumerarius. *Surnuméraire.* Soprannumerario.

SUPERPARCIÈNT. adj. *Arit.* Se diu de un dels géneros de la proporció, y es cuand lo número majòr conté lo menòr una vegada y alguna part mès. *Superparciente.* Superpartiens, superparticularis. *Surpartient.* Superparziente.

SUPERPARTICULAR. adj. *Arit.* SUPERPARCIÈNT.

SUPERSTICIÓ. s. f. Culto que se dòna á qui no se deu ó de un modo indegud. *Supersticion.* Superstitio. *Superstition.* Superstizione.

SUPERSTICIÒS, A. adj. Lo que pertany á la superstició, ó la enclou, ó la usa. *Supersticioso.* Superstitiosus. *Superstitieux.* Superstizioso.

SUPERSTICIOSAMÈNT. adv. mod. Ab superstició. *Supersticiosamente.* Superstitiosè. *Superstitieusement.* Superstiziosamente.

SUPERSUBSTANCIAL. adj. que se aplica al pa consagrad. *Supersustancial.* Supersubstantialis. *Sursubstantiel.* Soprassustanziale.

SUPERXÈR, RA. adj. La persòna que usa de superxerías. *Superchero.* Dolosus. *Qui use de supercherie.* Soperchiatore.

SUPERXERÍA. s. f. Engany ó frau. *Supercheria.* Dolus, fraus. *Supercherie.* Superchieria.

SUPÍ, NA. adj. Lo que está bòca peramunt. *Supino.* Supinus. *Couché à la renverse.* Supino.

SUPÍ, NA. Se aplica á la ignorancia que prové de negligencia en apéndrer é inquirir lo que pod y deu saberse. *Supino.* Supinus. *Ignorance crasse.* Supino.

SUPÍ. s. m. *Gram.* Part del verb cuand servex de substantiu y denota lo tèrme de la acció. *Supino.* Supinum. *Supin.* Supino.

SUPLEFALTAS. s. m. fam. Lo qui suplex ab frecuencia faltas agenas. *Suplefaltas.* Vicarius. *Suppléant, qui remplace un autre.* Supplente, che è surrogato ad un altro.

SUPLEMÈNT. s. m. La acció y efècte de suplir. *Suplemento.* Supplementum. *L'action de suppléer.* Il supplire.

SUPLEMÈNT. La part que se agrèga ó afagex á un tòt pera perfeccionarlo y suplir la falta que tenia. *Suplemento.* Supplementum. *Supplément.* Supplemento.

SUPLÈNT. p. a. de SUPLIR. *Suplente.* Supplens. *Suppléant.* Supplente.

SUPLÈNT. s. m. *Gram.* Lo modo de suplir ab lo verb auxiliar la falta de alguna part de altre verb. *Suplemento.* Supplementum. *L'action de suppléer.* Il supplire.

SUPLERT, TA. p. p. de SUPLIR. *Suplido.*

SÚPLICA. s. f. La acció de suplicar, ó la petició que se fa. *Súplica, ruego.* Supplicatio. *Supplication.* Supplicazione, supplica, preghiera.

SÚPLICA. Lo memorial ó escrit ab que se suplica. *Súplica.* Libellus suplex. *Supplique, placet.* Supplica, memoriale.

SUPLICACIÓ. s. f. SÚPLICA.

SUPLICACIÓ. for. Lo recurs ó apel-lació de la sentencia dels tribunals superiòrs interposada en èlls matèxos. *Suplicacion.* Apellatio, provocatio. *Supplication.* Supplicazione.

SUPLICAR. v. a. Demanar ab humilitat y sumissió alguna cosa. *Suplicar.* Supplicare. *Supplier.* Supplicare, pregare, scongiurare.

SUPLICAR. for. Apel-lar del auto del tribunal superiòr en èll matèx. *Suplicar.* Appellare, provocare. *Interjeter appel.* Appellare.

SUPLICATORIA. s. f. Carta ú ofici que se passa de un tribunal ó jutge á altre de igual classe ó autoritat. *Suplicatoria.* Litteræ inter judices eâdem dignitate gaudentes. *Commission rogatoire.* Rogatorio.

SUPLICI. s. m. Cástig ó pena que se dòna al delincuènt per algun delicte que ha comes. *Suplicio.* Supplicium. *Supplice.* Supplizio.

SUPLICI. Lo llog ahònt lo reo patex la pena de mort. *Suplicio, cadalso.* Locus supplicii. *Échafaud, lieu où les criminels subissent leur supplice.* Palco.

SUPLIDÒR, RA. s. m. y f. Lo qui suplex. *Suplidor.* Supplens. *Suppléant.* Supplente.

SUPLIR. v. a. Integrar lo que falta en alguna cosa. *Suplir.* Supplere. *Suppléer.* Supplire.

SUPLIR. Posarse en llog de altre per executar lo que èll debia fèr. *Suplir.* Vices gerere. *Suppléer, remplacer.* Surrogare.

SUPLIR. Dissimular algun defècte á altre. *Suplir.* Sufferre. *Souffrir, dissimuler.* Soffrire, tollerare.

SUPORTAR. v. a. Sufrir ó tolerar. *Sobrellevar, soportar.* Sustinere, tolerare. *Supporter, tolérer, souffrir.* Sopportare, tollerare.

SUPOSAD, DA. p. p. de SUPOSAR. *Supuesto.*

SUPOSAD, DA. Fingid, fabulòs, apòcrif. *Falso, apócrifo.* Apocryphus. *Supposé, apocryphe.* Apocrifo, falso.

SUPOSAD QUE. conj. comp. Ja que, tòta ve-

gada que. *Supuesto que, puesto que.* Quoniam, quando. *Supposé que, en cas.* Poichè, giacchè.

SUPOSADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui suposa alguna cosa que no es. *Suponedor.* Suppostor. *Celui qui suppose.* Che suppone.

SUPOSAR. v. a. Donar per assentada y existènt alguna cosa pera passar á altra. *Suponer, poner.* Supponere. *Supposer.* Supporre.

SUPOSAR. Fingir. *Suponer.* Supponere, fingere. *Supposer, feindre.* Simulare, fingere.

SUPOSAR. v. n. Tènir representació ó autoritat en alguna república ó comunitat. *Suponer.* Valere, magnæ existimationis vel auctoritatis esse. *Représenter, tenir un rang.* Esser persona di prima riga.

SUPOSICIÓ. s. f. La acció de suposar, y lo que se suposa y dòna per assentad. *Suposicion.* Suppositio. *Supposition.* Supposizione.

SUPOSICIÓ. Autoritat, distincció, lluimènt. *Suposicion.* Existimatio, auctoritas. *Rang, considération, autorité.* Conto.

SER DE SUPOSICIÓ. fr. SUPOSAR, en la tercèra accepció.

SUPÓSIT. s. m. *Filos.* La individualitat de la substancia complèta é incomunicable. *Supuesto.* Suppositum. *Sujet.* Soggetto, suggetto.

SUPÓSIT. Lo objècte y materia que no se exprèssa en la proposició; peró es alló de que dependex ó en que consistex y se funda la veritat de èlla. *Supuesto.* Suppositum. *Objet qui n'est point exprimé dans une proposition.* Supposto.

SUPÓSIT. *Gram.* Lo nom al que se atribuex la acció del verb. *Nominativo.* Suppositum. *Nominatif, sujet de l'action.* Nominativo.

SUPOSITICI, CIA. adj. Fingid, suposad. *Supositicio.* Supposititius. *Supposé, feint.* Suppositizio.

SUPPEDITACIÓ. s. f. Lo acte y efècte de suppeditar. *Supeditacion.* Suppeditatio. *L'action d'assujettir.* Suggezione.

SUPPEDITAR. v. a. Subjectar, oprimir alguna cosa ab violencia. *Supeditar.* Suppeditare. *Assujettir.* Suggettare.

SUPPLANTACIÓ. s. f. La acció y efècte de supplantar. *Suplantacion.* Supplantandi actio. *Falsification d'un écrit.* Falsificamento.

SUPPLANTAR. v. a. Introduir en algun escrit algunas paraulas falsas ó en lo llog ahònt se esbòrran altras. *Suplantar.* Supplantare. *Falsifier un écrit.* Falsificare.

SUPPLICACIÓ. s. f. ant. SÚPLICA.

SUPPRESSIÓ. s. f. SUPRESSIÓ.

SUPPUTACIÓ. s. f. Còmpte ó càlcul. *Suputacion.* Supputatio. *Supputation, calcul.* Supputazione, calcolo, computo.

SUPPUTAR. v. a. Contar, calcular per números. *Suputar.* Supputare. *Supputer, calculer.* Supputare, calcolare.

SUPREMA. s. f. Lo consèll de la Inquisició presidid per lo Inquisidòr general. *Suprema.* Supremum Inquisitionis tribunal. *Conseil de l'inquisition, présidé par le grand inquisiteur.* Il tribunale dell'Inquisizione.

SUPREMO, MA. adj. Lo mès alt y últim. *Supremo, superno.* Supremus, supernus, summus. *Suprême.* Supremo.

SUPRESSIÓ. s. f. La acció y efècte de suprimir. *Supresion.* Suppressio. *Suppression.* Suppressione.

SUPRESSIÓ. La obstrucció de las vias que impedex córrer los líquids. Se diu especialmènt de la orina. *Supresion.* Obstructio. *Suppression.* Suppressione.

SUPRIMID, DA. p. p. de SUPRIMIR. *Suprimido, supreso.*

SUPRIMIR. v. a. Detenir, impedir ó destorbar lo curs de alguna cosa. *Suprimir.* Supprimere. *Supprimer, arrêter, empêcher le cours.* Supprimere.

SUPRIMIR. Extingir alguna plassa, empleo ó dignitat. *Suprimir.* Supprimere, abolere. *Supprimer, abolir.* Supprimere, abolire.

SUPRIMIR. Ocultar ó no explicar lo que se debia en alguna materia. *Suprimir.* Omittere, silere. *Supprimer, cacher.* Supprimere.

SUPRIÒR, RA. s. m. y f. Lo segòn prelad destinad en algunas religiòns á fèr las veus del primèr. *Suprior.* A cœnobii antistite secundus. *Sous-prieur.* Sottopriore.

SUPRIÒR, RA. En algunas comunitats lo qui suplex per lo priòr ó priòra. *Suprior.* Cœnobii autistes secundus, vel antistita secunda. *Sous-prieur.* Sottopriore.

SUPRIORAT. s. m. Lo empleo de supriòr ó supriòra. *Supriorato.* Secundi antistitis munus. *L'emploi de sous-prieur.* Il carico di sottopriore.

SUPURACIÓ. s. f. La acció y efècte de

suparar. *Supuracion.* Suppuratio. *Suppuration.* Suppurazione.

SUPURANT. adj. SUPURATIU.

SUPURAR. v. a. Gastar y consumir lo humòr ó lo líquid de alguna materia per lo calòr del fog. *Supurar.* Suppurare. *Dissiper l'humidité par le moyen du feu.* Asciugare per mezzo del fuoco.

SUPURAR. *Cir.* Disposar ó fèr arribar las materias en los tumòrs á estad de poderlas extráurer, ó de que rajen é iscan èllas matèxas. *Supurar.* Suppurare. *Suppurer.* Suppurare.

SUPURATIU, VA. adj. Lo que tè virtut de supurar. *Supurativo.* Suppuratorius. *Suppuratif.* Suppurativo.

SUQUER. s. m. ant. SUCRE.

SUR. s. m. SUD.

SURA. s. f. *Anat.* Un dels ossos que componen la cama per la part alta. *Sura.* Sura. *Os postérieur de la jambe, os de l'éperon.* Osso dello sprone.

SURALS. adj. pl. *Anat.* Se aplica als vasos de la pantorrilla. *Surales.* Surales. *Surales.* Surali.

SURAR. v. n. Anar ó mantenirse en la superficie de algun líquid sèns enfonsarse. *Sobrenadar, sobreaguar, flotar.* Supernatare. *Surnager.* Galleggiare.

SURÈLL. s. m. SORÈLL.

SURÈR, RA. adj. que se aplica als arbres que crian lo suro. Se usa també com á substantiu en la terminació masculina, y se pren per la matèxa alsina surèra. *Alcornoque.* Suber. *Liége.* Sughero, sughera.

SURGID. s. m. La unió ó costura de las cosas que se surgexen, ó la acció y efècte de surgir. *Zurcido, zurcidura.* Sutura, sarcimen. *Rentraiture, rentrayage.* Cucitura di due pezzi di panno, rimendatura.

SURGIDÒR, RA. s. m. y f. Lo qui surgex. *Zurcidor, zurcidera.* Sartor, sarcinator. *Rentrayeur.* Colui o colei che fa mestiere di cucire i pezzi di panno lembo a lembo.

SURGIDURA. s. f. SURGID.

SURGIR. v. a. Unir y juntar uns trossos de tela ab altres imitand lo texid cusindho tant sutilmènt que no se conegan los punts. *Zurcir.* Sarcire. *Rentraire.* Cucire, unire due pezzi di panno lembo a lembo.

SURGIR. ant. Donar fòns la embarcació. *Surgir.* Navem anchoras jacere. *Surgir, aborder.* Abbordare, approdare.

SURO. s. m. La escorxa exteriòr de la alsina surèra. *Corcho.* Suberis cortex exterior. *Écorce de liége.* Sughera.

SURO. Especie de post plana de la matèxa materia que se posa al costat dels llits, y sòta de las taulas pera abrig dels peus. *Corcho.* Tabula suberea pedibus substracta. *Planche de liége.* Asse di sughera.

SUROS. pl. Los trossos de la matèxa materia que solen usarse per apéndrer de nadar. *Nadaderas.* Instrumenta ad natandum. *Nageoires.* Gonfiotto, otricello, o simile, che serve d'ajuto per addestrarsi al nuoto.

TRÁURER LO SURO DE LA ALSINA. fr. Pelarla pera utilisar la escorxa. *Descorchar.* Suber descorticare. *Écorcer le liége.* Scorzare il sughero.

SURRA. s. f. Lo cástig de cops que se dòna á algú especialmènt en las ancas. *Zurra, tunda.* Verberatio. *Coups donnés au cul.* Vapulamento.

SURRA. ant. Arruga de la cara del que está enfadad. *Ceño.* Frontis contractio. *Morgue.* Sguardo severo.

DONAR UNA SURRA. fr. met. Repéndrer á algú fortamènt. *Dar un jabon.* Asperè objurgare. *Savonner, laver la tête.* Far un buon lavacapo.

SURROGACIÓ. s. f. ant. SUBROGACIÓ.

SURROGAR. v. a. ant. SUBROGAR.

SURRUD, DA. adj. Lo qui fa la cara enfadada ó de mal humòr. *Ceñudo, murrio, saturnino, hosco, fosco, capotudo.* Vultu tetricus, torvus. *Morne, rechigné.* Dispettoso, accigliato.

SURRUD, DA. Pensatiu y que parla poc. *Cazurro.* Taciturnus. *Sournois.* Pensieroso, susornione, taciturno.

FÈR LO SURRUD. fr. Posarse ab cara de enfadad ó de mal humòr. *Enfoscarse.* Torvè intueri. *Se rembrunir.* Accigliarsi.

SURS. prep. ant. FINS.

SURT. s. m. SOBRESALT.

SURT, TA. p. p. de SURGIR, en la segòna accepció.

DONAR UN SURT. fr. Assustarse per algun motiu repentí de temòr. *Sobresaltarse.* Subito timore corripi. *S'effrayer, s'alarmer.* Spaventarsi.

FÈR DONAR UN SURT. fr. ASSUSTAR.

SURTIDA. s. f. EXIDA.

SURTIDÒR. s. m. Ratj de aigua que sal-

ta regularmènt cap amunt. *Surtidor, saltadero, fuente.* Aqua saliens. *Jet d'eau.* Zampillo.

SURTIMÈNT. s. m. La prevenció de alguna cosa fèta pera proveir. *Surtido, surtimiento.* Provisio, copia. *Assortiment.* Sortimento.

SURTIR. v. n. EXIR.

SURTIR. Ressaltar, exir en fora. *Resurtir, resaltar.* Resilire. *Saillir.* Aggettare.

SURTIR. Saltar en amunt. *Surtir.* Salire. *Sourdre, jaillir.* Scaturire, spicciare.

SURTIR. v. a. Proveir, ó donar alguna cosa que se necessita. *Surtir.* Suppeditare. *Fournir, pourvoir.* Sommiuistrare, fornire, provvedere.

SURTIR BÈ Ó MAL. fr. Acabar ab felicitat ó ab desgracia algun negoci. *Librar bien ó mal.* Feliciter vel infeliciter agere. *Se tirer bien ou mal d'affaire.* Cavarsi da un impiccio bene o male.

SURTIR EN FORA. fr. Exir mès que lo macis en lo aire alguna cosa especialmènt en los edificis. *Volar.* Prominere. *S'élever en l'air.* Uscir fuori.

SURTIT. s. m. SURTIMÈNT.

SURTÚ. s. m. Paraula introduida del frances que significa una pèssa de roba ab mánegas y gran pera posarse sòbre de la altra roba. *Surtú.* Superindumentum. *Surtout.* Zimarra.

SUS. adv. ant. SÒBRE.

SUS. adv. ant. DALT.

SUS. Veu que se usa pera esquivar los gòssos. *Za, tuso, tusa.* Vox interjectionis loco canibus abigendis. *Tirez, tirez.* Va, va.

EN SUS. adv. ll. ant. En amunt, cap amunt. *Arriba.* Sursum. *En haut.* In su.

SUSCEPTIBLE. adj. Lo que es capas de rébrer. *Susceptible, susceptivo.* Accipere valens. *Susceptible.* Suscettibile.

SUSCITAR. v. a. Móurer la primèra vegada, ó remóurer alguna especie ó cuestió. *Suscitar.* Suscitare. *Susciter.* Suscitare.

SUSPÈCTE, TA. adj. SUSPITÒS.

SUSPÉNDRER. v. a. Detenir, parar per algun tèmps. *Suspender.* Suspendere. *Suspendre.* Sospendere, differire.

SUSPÈNDRER. Arrebatar lo ánimo, causar admiració. *Suspender.* Rapere, suspendere, admiratione afficere. *Surprendre, étonner.* Sorprendere, sgomentare.

SUSPÈNDRER. Prohibir á algú lo exercici de son empleo per tèmps determinad. *Suspender.* Suspendere. *Suspendre.* Sospendere.

SUSPENSIÓ. s. f. Detenció, parada. *Suspension.* Detentio. *Suspension.* Sospensione.

SUSPENSIÓ. Dupte ó detenció en algun movimènt del ánimo. *Suspension.* Suspensio animi. *Doute, irrésolution.* Irresoluzione, dubbio.

SUSPENSIÓ. Admiració. *Suspension.* Admiratio. *Étonnement, surprise.* Stupore, sorpresa.

SUSPENSIÓ. Censura ecclesiástica ó pena política, que en tòt ó en part priva del us del ofici ó benefici, ó de sas utilitats. *Suspension.* Suspensio. *Suspense.* Suspensione.

SUSPENSIÓ. *Mùs.* La detenció de la veu en algun punt mès de lo que li correspon per son interval-lo. *Suspension.* Detentio cantus. *Tenue.* Nota tenuta.

SUSPENSIU, VA. adj. Lo que tè virtut ó forsa de suspéndrer. *Suspensivo.* Quod vim suspendendi habet. *Suspensif.* Sospensivo.

SUSPENSORI, RIA. adj. Lo que servex pera pènjar. Se usa com á substantiu en la terminació masculina. *Suspensorio.* Quod suspendendo deservit. *Qui sert à suspendre.* Che serve per appendere.

SUSPES, A. p. p. de SUSPÈNDRER. *Suspendido, suspenso.*

SUSPICACIA. s. f. Lo costum ó propensió á suspitar ó desconfiar. *Suspicacia.* In suspiciones proclivitas. *Méfiance.* Diffidenza, sospetto.

SUSPICAS. adj. que se aplica al que es inclinad ó fácil en formar suspitas ó desconfiansas. *Suspicaz.* Suspicax. *Soupçonneux.* Sospettoso, sospiccioso.

SUSPIR. s. m. La respiració que se trau del pit ab alguna forsa y sòròll en demostració de pena, ansia ó desitj. *Suspiro, ay.* Suspirium. *Soupir.* Sospiro.

SUSPIRAR. v. n. Fèr suspirs. *Suspirar, ayear.* Suspirare. *Soupirer.* Sospirare.

SUSPIRAR. met. Desitjar ab ansia alguna cosa. *Suspirar.* Suspirare, anhelare. *Soupirer après, désirer ardemment.* Sospirare.

SUSPITA. s. f. Immaginació fundada en alguna conjectura ab recel de la veritat. *Sospecha, barrunto, asomo, vislumbre, espina.* Suspicio. *Soupçon, ombrage.* Sospetto, sospizione.

SUSPITAS VEHEMÈNTS. INDICIS Ó SUSPITAS VEHEMÈNTS.

SUSPITAR. v. a. Formar ó tènir suspita de alguna cosa ó immaginarla ab recel de la veritat de èlla. *Sospechar, remusgar, barruntar*. Suspicari. *Soupçonner*. Sospettare, presumere.

SUSPITARSE. v. r. Presumirse ó discórrerse alguna especie per alguns senyals ó indicis que dòna lo qui la tè amagada. *Trasvinarse*. Signis apparere vel conjici. *Se conjecturer*. Congetturarsi.

SUSPITAT, DA. adj. ant. SUSPITÒS.

SUSPITÒS, A. adj. Lo que dòna algun fonamènt ó motiu pera suspitar ó formar mal judici dè las acciòns de algú. *Sospechoso*. Suspectus. *Suspect*. Sospetto.

SUSPITÒS, A. Lo qui fácilmènt suspita. *Sospechoso*. Suspicax. *Soupçonneux, méfiant*. Sospettoso.

SÚSSUS. s. m. Recel ó suspita que incita y mou interiormènt. *Reconçomio*. Suspiciuncula, animi prurigo. *Soupçon*. Sospetto.

SUSTAR. v. a. ant. ASSUSTAR.

SUSTENTABLE. adj. Lo que se pod sostenir ó defensar ab rahòns. *Sustentable*. Quod defendi potest. *Soutenable*. Sostenibile.

SUSTENTACIÓ. s. f. Lo acte ó acció de sustentar. *Sustentacion*. Sustinendi actio. *L'action de soutenir*. Sostentamento.

SUSTENTACLE. s. m. SUSTENTÁCULO.

SUSTENTÁCULO. s. m. Lo que sostè alguna cosa. *Sustentáculo*. Sustentaculum. *Soutien, étai, soutènement*. Sostentacolo, sostegno.

SUSTENTADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui sustènta. *Sustentador*. Sustentans. *Celui qui soutient*. Sostentatore, mantenitore.

SUSTENTANT. p. a. de SUSTENTAR. *Sustentante*. Sustentans. *Soutenant*. Sostentante.

SUSTENTANT. s. m. Lo qui defensa conclusiòns ó acte públic en alguna facultat. *Sustentante*. Thesium propugnator. *Soutenant, répondant*. Difendente.

SUSTENTAR. v. a. Donar á algú lo necessari pera sa manutenció. *Sustentar*. Sustentare. *Sustenter, nourrir*. Sostentare, alimentare, nutrire.

SUSTÈNTO. s. m. Alimènt, mantenimènt. *Sustento*. Alimentum, cibus. *Nourriture, aliment*. Alimento, nutrimento, cibo.

SUSTÈNTO. Lo que servex per mantenimènt ó conservació de alguna cosa. *Sustento*. Alimentum, esca. *Ce qui entretient, consacre, alimente*. Alimento, esca.

SUSTO. s. m. Alteració, inquietut ó sobresalt del ánimo, motivad per algun objècte que causa pòr ó pavòr. *Susto*. Pavor, consternatio. *Peur, crainte, frayeur*. Timore, paura, tema.

SUTANO, NA. s. m. y f. Veu inventada pera citar á algú ó suplir son nom cuand se ignora ó no se vol expressar. Especialmènt se usa com á correlatiu de fulano, cuand se parla de dòs ó mès; y parland del primèr se diu fulano, y parland del segòn y demès se diu SUTANO. *Zutano, citano*. Quidam, alter. *Tel*. Tale.

SUTIL. adj. Prim, delicad. *Sutil*. Subtilis. *Subtil, délié, fin*. Sottile, sciolto, delicato, smilto.

SUTIL. Agud, ingeniòs. *Sutil*. Subtilis, acutus. *Subtil, pénétrant*. Sottile, acuto, ingegnoso.

SUTILESÁ. s. f. La calitat de las cosas mòlt primas y delicadas. *Sutileza, sutilidad*. Subtilitas. *Subtilité, ténuité*. Sottigliezza, tenuità.

SUTILESA. Lo pensamènt mès agud que sólido. *Sutileza*. Argutiæ. *Subtilité*. Sottigliezza, acutezza d'ingegno.

SUTILESA. Agudesa, perspicacia de ingeni. *Sutileza*. Subtilitas, acumen. *Subtilité, argutie*. Arguzia, sottigliezza.

SUTILESA. Un dels cuatre dots del cos gloriòs que consistex en poder penetrar per cualsevol cos. *Sutileza*. Subtilitas. *Subtilité*. Sottigliezza.

SUTILESA. La llèugeresa y habilitat dels lladres. *Sutileza*. Agilitas. *Adresse à filouter*. Destrezza, sagacità.

SUTILISADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui sutilisa. *Sutilizador*. Attenuans, acuens. *Celui qui subtilise*. Assottigliatore.

SUTILISAR. v. a. Discórrer ab ingeni ó profunditat. *Sutilizar*. Acutè cogitare. *Discourir, raisonner avec subtilité*. Ragionare sottilmente.

SUTILÍSSIM, MA. adj. sup. de SUTIL. *Sutilísimo*. Acutissimus, subtilissimus, valdè subtilis. *Très-subtil*. Sottilissimo.

SUTILÍSSIMAMÈNT. adv. mod. sup. de SUTILMÈNT. *Muy sutilmente*. Subtilitate eximiâ. *Très-subtilement*. Sottilissimamente.

SUTILMÈNT. adv. mod. Ab sutilesa. *Sutilmente*. Subtiliter. *Subtilement, finement, adroitement*. Sottilmente.

SUTJA. s. f. Part grassa y oliòsa del fum que se encasta en las xemeneyas y sostres de las cuinas, axí com en las einas de cuinar. *Hollin, tizne.* Fuligo. *Suie.* Fuliggine.

BRUT DE SUTJA. Lo que tè sutja encastada ó está enmascarad de èlla. *Holliniento.* Fuliginosus. *Plein, couvert de suie, fuligineux.* Fulligginoso.

ENMASCARAR AB SUTJA. fr. Ennegrir alguna cosa per medi de la sutja. *Enjorguinar.* Fuligine tingere, conspurcare. *Barbouiller, teindre avec de la suie.* Imbrattare con fuliggine.

SUTJAR. v. a. fam. y met. Mirar ó indagar ab atenció y curiositat. *Atisbar, acechar, oler, olfatear, rastrear, oliscar, minar, rebuscar, ventrear, tentar cerrojos.* Circumspicere. *Guetter, épier, regarder, observer attentivement.* Spiare, adocchiare.

SUTJE. s. m. SUTJA.

SUTRAG. s. m. Lo movimènt violènt de alguna cosa de un costat á altre. *Traqueo, vaiven.* Commotio, agitatio. *Branlement, agitation, secousse.* Scossa, scotimento.

SUTRAGADA. s. f. SUTRAG.

SUTSE, A. adj. ant. BRUT.

SUTZURA. s. f. ant. BRUTICIA.

SYNAGUOGUA. s. f. ant. SINAGOGA.

T.

T. Vigéssima segòna lletra del abecedari. Se usa en principi, en mitj y en fi de dicció. Se pronuncia dessarrimand la llèngua de las dènts de dalt ab llestesa y ab mès forsa que per la *d* á la cual se sembla mòlt. Consèrva sa veu ab tòtas las vocals puras, encara que hi haja una *r* entremitj. Antiguamènt era numeral y valia cent sexanta.

TA. Veu femenina del pronom ton. *Tu.* Tua. *Ta.* Tua.

TABA. s. f. Escrit que conté las condicións ab que se vol fèr una venda ó arrendamènt. *Taba.* Papirus venditionis. *Écrit qui contient le prix des choses qui doivent être vendues ou affermées.* Scritto dove si mettono le condizione alle quali s'assoggetisce una vendita.

TABÁ. s. m. Especie de mòsca grossa y parda. Tè un fibló mòlt punxagud ab que pica als animals. *Tábano, moscardon, moscarda.* Tabanus, asilus. *Taon.* Tafano, assillo.

TABÀC. s. m. ant. Paneret que solen usar las donas pera tènir la feina. *Tabaque.* Fiscella. *Petit panier.* Panierino, paneruzzolo.

TABACO. s. m. Planta de Indias que fa una cama de vuit ó nou pams de alt, gruxuda com lo dit ó mès, rodòna, peluda, y plena de una carn blanca. Las fullas tènen un verd bax, sòn grossas, nerviòsas, punxagudas, y tocandlas se enganxan. Tòta la planta fa un olòr fort. *Tabaco, nicociana.* Nicotiana, tabacum. *Tabac, nicotiane, pétun.* Tabacco.

TABACO DE FULLA. La fulla de la planta del matèx nom que desprès de composta y adobada servex pera fumar ó en pipa ó en cigarros. *Tabaco de hoja, tabaco de humo.* Tabaci folium ad fumum sugendum dispositum. *Tabac en feuilles, tabac à fumer.* Tabacco da fumare.

TABACO DE FUM. TABACO DE FULLA.

TABACO DE PARED. HÈRBA DE LA MARE DE DÈU.

TABACO DE PÒLS. Lo tabaco molt ó rallad pera poderlo xuclar per lo nas. *Tabaco de polvo.* Tabacum pulveratum naso excipiendum. *Tabac en poudre.* Tabacco in polvere.

TABACO DE RAPÉ. RAPÉ.

TABACO GROS. Lo quin no está molt mòlt fi sinó granad. *Tabaco groso.* Tabacum crassum, rude. *Tabac grené.* Tabacco grosso.

PÈNDRER TABACO. fr. Xuclarlo per lo nas. *Tomar tabaco.* Tabaci pulverem naribus excipere. *Prendre du tabac, priser.* Pigliare, usar tabacco, tirare.

TABACÒS, A. adj. fam. Lo qui pren mòlt tabaco ó va brut de èll. *Tabacoso.* Nimis tabaci pulvere utens vel conspersus. *Grand priseur de tabac; plein de tabac.* Tabacchista, tabaccato.

TABAL. s. m. Caxa de fòrma cilíndrica cuberta de tòts dòs costats ab dòs pèlls ó pergamins tibants que se toca ab dòs bastonets ó baquetas, y servex especialmènt per los tocs de guerra. *Tambor, caja.* Tympanum. *Tambour, caisse.* Tamburo, cassa.

TABAL. TAMBORÍ.

TABAL. ant. PANDÈRO.

BÁTRER LO TABAL. fr. Tocarlo fèndhi tráurer lo so. *Batir el tambor, tocar la caja.* Tympanum pulsare. *Battre la caisse.* Suonar il tamburo, batter la cassa.

TABALEJAR. v. n. ant. Tocar lo tabal. *Tocar la caja.* Cymbalum pulsare. *Battre la caisse.* Suonar il tamburo.

TABALER. s. m. ant. TAMBÒR, en la segòna accepció.

TABALET. s. m. dim. de TABAL. *Atabalejo, atabalillo.* Tympaniolum. *Petit tambour.* Tamburetto.

TABAM. s. m. ant. TABÁ.

TABAQUÈRA. s. f. La capseta pera lo tabaco. *Tabaquera.* Capsula ad tabacum excipiendum. *Tabatière.* Tabacchiera, scatola da metter tabacco.

TABAQUISTA. com. Lo qui se presum enténdrer mòlt en tabaco ó ne pren mòlt. *Tabaquista, correnton.* Nimio tabaci pulvere utens. *Grand priseur de tabac; celui qui se pique de connaître le tabac.* Tabacchista.

TABARRO. s. m. TABÁ.

TABÈLLA. s. f. TAVÈLLA.

TABERNA. s. f. La botiga ahònt se ven lo vi á la menuda. *Taberna, vinatería.* Taberna vinaria. *Taverne, cabaret.* Taverna, osteria.

TABERNACLE. s. m. Lo llog ahònt estaba col-locada la arca del testamènt. *Tabernáculo.* Tabernaculum. *Tabernacle.* Tabernacolo.

TABERNACLE. Lo llog ó sacrari ahònt está col-locad lo cos de Cristo en los altars. *Tabernáculo.* Sacrum tabernaculum. *Tabernacle.* Tabernacolo.

TABERNACLE. En la sagrada Escriptura se pren per habitació ó tènda. *Tabernáculo.* Tabernaculum. *Tabernacle.* Padiglione, tenda.

TABERNACLE. ant. Abrig per los marinèrs que se fòrma sòbre lo alcássar de las embarcaciòns. *Carroza.* In puppi tabernaculum. *Gaillard.* Castello.

TABERNACLE. Especie de bayart pera portar la imatge de algun sant. *Andas.* Tensæ. *Brancard.* Barella.

TABERNÈR, RA. s. m. y f. Lo qui ven vi en las tabernas, ó las cuida ó tè á son cárreg. *Tabernero.* Caupo. *Cabaretier.* Oste, ostiere, tavernajo.

TABERNÈR, RA. Lo qui frecuènta las tabernas. *El que frecuenta las tabernas.* In cauponis frequens. *Crapuleux, ivrogne, biberon.* Taverniere.

TABERNERÍA. s. f. Lo ofici, tracte ó industria de tabernèr. *Tabernería.* Cauponis ars. *Métier de cabaretier.* Uffizio di tavernajo.

TABÍ. s. m. Cert género de roba de seda antiga, com tafetá gruxud que feya aiguas y òndas. *Tabí.* Tela serica undulata sic dicta. *Tabis.* Tabì.

TABLADO. s. m. Pavimènt de pots unidas per lo cantèll que fòrman una superficie plana. *Tablado, entablado.* Tabulatum. *Échafaud.* Ponte, tavolato.

TABLADO. Lo pavimènt del teatro ahònt se represènta. *Tablado.* Theatri tabulatum. *Planchet.* Palco.

TABLADO. Unió de posts clavadas sòbre de uns peus, que servex pera dormir especialmènt en los puèstos militars. *Tarima.* Suppedaneum. *Estrade.* Palco.

TABLADO. La unió de posts que fòrman grada pera véurer las fèstas de toros. *Tendido.* Tabulatum. *Échafaud.* Palco.

TABLILLA. s. f. Posteta mòlt pètita y prima. *Tablilla, tablica, tablita.* Tabula. *Petite planche.* Assetta.

SER DE TABLILLA. fr. Ser costum, sènse mudansa ni disputa. *Ser de tabla ó de cajon.* Ex consuetudine statutum, vel juxtâ ordinem præscriptum esse. *Être en usage, avoir passé en coutume.* Esser usanza.

TABOLA. s. f. Sòròll ó bulla de veus descompassadas en que parlan tòts sèns òrde ni tèmps causand gran confusió. *Tabaola, batahola, baraunda, trisca, bulla, bullaje.* Vocum confusio, strepitus. *Cohue, vacarme, tintamarre.* Chiasso, fracasso.

TABOLA. fam. Bròma, bulla. *Trisca, gresca, zarabanda, zambra, chacota.* Jocus. *Sabbat, criaillerie, vacarme.* Chiasso, frastuono.

TABOLA. s. m. La persòna alegre que sèmpre está de bròma. *Mojarrilla.* Ludio. *Homme enjoué, toujours de bonne humeur.* Uomo allegro.

FÈR TABOLA. fr. Móurer bròma. *Bromear.* Ludificari. *Faire du vacarme.* Far chiasso.

TABÒLL. s. m. Lo home grossèr y tònto. *Zafio, modrego, mamacallos.* Stupidus, stultus. *Rustre, grossier.* Rustico, gonzo.

TABOLLAMENT. adv. mod. ant. TONTAMÈNT.

TABOLLARÍA. s. f. TONTERÍA.

TABULAT. s. m. ant. TABLADO.

TABUSTOL. s. m. ant. SÒRÒLL.

TACA. s. f. Lo senyal que fa en algun còs sòbre lo cual cau alguna cosa mudandli lo colòr. *Mancha, mancilla, tiznon. chafarrinada, chafarrinon.* Macula, *Tache.* Macchia, tacca.

TACA. La part ó porció de diferènt colòr que lo demès en la pèll dels animals. *Mancha, remiendo.* Macula. *Tache, madrure.* Macchia.

TACA. En la esmeralda es la clapa que li varia lo colòr. *Jardin.* Smaragdi herbula, macula. *Couleur sombre.* Macchia.

TACA. La de oli en la roba. *Lámpara.* Macula, sordes ex oleo. *Tache d'huile.* Macchia d'olio.

TACA. La clapa encarnada que sol exir á la cara, y la artificial que se posaban las donas. *Chapa.* Macula, nota vel fucus in maxillis suffusus. *Rougeur qui vient aux joues.* Rossore, macchia rossa.

TACA. Tara ó deshònra en lo llinatge ó familia. *Mancha, mancilla.* Macula, labes. *Tache.* Macchia, magagna.

TACA. La nota pública de infamia ó desdoro que quèda en la memoria per alguna mala acció. *Padron.* Nota infamiæ. *Note d'infamie.* Nota d'infamia, marchio.

ANÁRSEN LA TACA. fr. Desaparéxer la que hi habia. *Salir la mancha.* Dilui, disparere maculam. *S'effacer, s'en aller.* Sparire.

LA TACA NO HI SIA QUE LA PÒLS FÁCILMÈNT SEN VA. ref. que ensenya que no deuen donar mòlt cuidado los mals que tènen fácil remey. *No temas mancha que sale con agua.* Leve malum non timendum. *Va chercher un médecin d'eau douce.* I mali senza la febbre non hanno mestier di dottore.

TACAD, DA. adj. lo que tè alguna taca. *Manchado, poluto.* Pollutus. *Taché, pollué, souillé.* Macchiato, lordato.

TACAMACA. s. f. *Farm.* Substancia resinòsa sólida, un xic roja ó groguenca que tira á negrenca, de gust y olòr fort, mòlt usada per los apotecaris. *Tacamaca, tacamahaca.* Tacamaca ex populo balsamifera. *Tacamahaca, résine tacamaque.* Taccamacca.

TACANY, NYA. adj. Escas, avaro. *Tacaño, cicatero, menguado, guardoso, estítico, estíptico, roñoso, mezquino.* Sordidè parcus. *Taquin.* Taccagno, avaro, spilorcio.

TACANY, NYA. Vellaco, astut. *Tacaño.* Callidus, versutus. *Rusé, fourbe.* Scaltro, accorto, gatto.

TACANYAMÈNT. adv. mod. Ab tacanyería. *Tacañamente.* Sordidè. *Sordidement, mesquinement.* Scarsamente, sordidamente, miseramente.

TACANYEJAR. v. n. Obrar ab tacanyería. *Tacañear.* Versutè vel fraudulenter agere. *Agir avec astuce, avec taquinerie.* Agire con taccagneria.

TACANYERÍA. s. f. Escassesa, miseria de ánimo. *Tacañería, ruindad, sordidez, mezquindad.* Sordida parcitas. *Taquinerie.* Taccagneria, grettezza, spilorceria.

TACANYERÍA. Picardía, desenvoltura y astucia vil. *Tacañería, ruindad.* Versutia, calliditas. *Ruse, astuce, fourberie.* Astuzia, furberia, scaltrimento.

TACAR. v. a. Assenyalar alguna cosa fèndli alguna taca. *Manchar.* Maculare, fœdare. *Tacher.* Macchiare, lordare, bruttare.

TACAR. ant. CLAPAR.

TÁCIT, TA. adj. Callad, silenciòs. *Tácito.* Tacitus. *Silencieux.* Taciturno, tacente.

TÁCIT, TA. Lo que no se entèn, ou ó diu formalmènt, sinó que se suposa ó inferex com si se expressás. *Tácito.* Tacitus. *Tacite, sous-entendu.* Tacito, sottinteso.

TÁCITAMÈNT. adv. mod. Secretamènt, ab silenci y sènse ruido. *Tácitamente.* Tacitè, silenter. *En silence.* Tacitamente.

TÁCITAMÈNT. Sèns expressió ó declaració formal. *Tácitamente.* Tacitè. *Tacitement.* Tacitamente.

TACITURNITAT. s. f. Calitat y hábit de guardar mòlt silenci. *Taciturnidad.* Taciturnitas. *Taciturnité.* Taciturnità, silenzio.

TACITURNITAT. Melancolía y tristesa profunda. *Taciturnidad.* Taciturnitas. *Mélancolie.* Malinconia, melancolia.

TACITURNO, NA. adj. Callad, silenciòs, que gasta pocas paraulas. *Taciturno.* Taciturnus. *Taciturne.* Taciturno.

TACITURNO, NA. Trist, melancólic y apesarad. *Taciturno.* Mœstus. *Triste, sombre, mélancolique.* Tristo, cupo, maninconioso.

TACO. s. m. Lo bocinet de papèr, espart ó altra cosa que se introduex en las armas de fog desprès de la cárrega á fi de que lo trèt isca ab forsa. *Taco.* Globulus stupeus vel sparteus ad stipendam catapultam. *Bourre.* Stoppaccio.

TACO. Bastó ab que se juga á billar. Es llarg cosa de cinc pams, llis y polid, que en un extrèm fa com una pòrra, y va en disminució cap al altre extrèm. *Taco.* Trudicularis bacillus. *Queue de billard.* Stecca.

TACÓ. s. m. Pèssa en figura de mitj círcul que se posa al indret del taló del peu damunt de la sola del calsad á fi de que alse un poc y lo peu camine mès descansad. *Tacon.* Ligni vel corii fragmentum calceo assutum. *Talon.* Calcagno di scarpa, calcagnino.

TACÓ. Lo taló de fusta que antiguamènt portaban las donas en lo calsad. *Ponlevi, polevi, quebradillo.* Calcei fulcrum perpolitum. *Talon de bois, chapin.* Calcagno di legno.

TÁCTIC, CA. adj. Lo qui sab ó practica la táctica. Se usa tambè com á substantiu en la terminació masculina. *Táctico.* Militari scientia de instruendâ acie peritus. *Tacticien.* Tattico.

TÁCTICA. s. f. Lo art que ensenya de posar en òrde algunas cosas. *Táctica.* Ordinandi ars. *Tactique.* Tattica.

TÁCTICA. *Milic.* Lo art de ordenar las tròpas en batalla, acampar, fèr las evolucións militars, etc. *Táctica.* Scientia militaris de instruendâ acie. *Tactique.* Tattica.

TÁCTICA NAVAL. Lo art que ensenya la posició, defensa y ataco de dòs ó mès embarcacións que fan cos de armada. *Táctica naval.* Navalis scientia de instruendâ clase. *Tactique navale.* Tattica navale.

TACTO. s. m. Un dels cinc sentids corporals ab lo cual se percebex la duresa ó blandura, la aspresa ó suavitat de las cosas. *Tacto.* Tactus. *Tact.* Tatto.

TACTO. Lo acte de tocar ó palpar. *Tacto.* Tactus, tactio. *Tact.* Tatto.

TACTO. Lo exercici del sentid del matèx nom. *Tiento.* Tactus, tactio. *Tact, tâtonnement, attouchement.* Tastamento.

TAFARRA. s. f. territ. RABASTA.

TAFETÁ. s. m. Roba de seda prima y mòlt espessa. *Tafetan.* Serica tela subtilior. *Taffetas.* Taffetà.

TAFETÁ. Especie de beta de seda. *Cinta.* Serica tænia. *Ruban.* Fettuccia, nastro.

TAFETÁ VIAD. Roba de seda ab llistas. *Gorbion.* Texti serici genus. *Sorte de taffetas ouvré.* Sorta di taffetà tessuto a opere.

TAFETANS. pl. ENCENALLS.

TAFETANS. Los llasos que seryexen de adòrno. *Lazo, lazada.* Ex nexis sericis tæniis ornatus. *Lacets.* Laccinoli.

TAFILET. s. m. Cuiro mòlt mès prim que lo cordobá, brunyid y lluènt. *Tafilete.* Alutæ subtilioris genus. *Peau fine qui vient de Tafilet, tafilet.* Marrocchino.

GUARNIR DE TAFILET. fr. Adornar ab ribets de la pèll de aquest nom. *Tafiletear.* Alutâ ornare. *Garnir de petites peaux de tafilet.* Guarnire con marrocchino.

TAFURER. s. m. ant. TAHUR.

TAFURERÍA. s. f. ant. TAHURERÍA.

TAGAROT. s. m. Especie de falcó del colòr del aligot de cua blanca si bè es mès pètit, y mòlt atrevid que acomet á tòts los aucèlls. *Tagarote.* Accipiter africanus. *Espèce de faucon d'Égipte.* Sorta di falcone d'Egitto.

TAGELL. s. m. ant. Posts que antiguamènt servian de teulas. *Tabla, tabloncillo.* Scandula. *Planche, ais.* Asse.

TAGINAT. s. m. ant. Sostre traballad ab adòrnos ó floròns. *Arteson.* Laqueare, lacunar. *Soffite.* Soffitta.

TAGNER. v. a. ant. TOCAR.

TAHÒNA. s. f. Molí farinèr que se mou ab forsa de animals. *Tahona.* Moletrina. *Moulin à blé, mú par des chevaux.* Mulino per macinare il frumento mosso da cavalli.

TAHONÈR. s. m. Lo qui tè tahòna ó la dirigex. *Tahonero.* Pistrinarius. *Meunier.* Mugnajo, mulinaro.

TAHUR, RA. adj. Lo qui es mòlt jugadòr ó donad al jog. Se usa com á substantiu en la terminació masculina. *Tahur.* Ludendi studiosus. *Joueur de profession, brelandier.* Biscajuolo, biscazziere.

TAHUR. Lo qui frecuènta mòlt las casas de jog, ó tè mòlta destresa en jugar, especialmènt ab trampas. *Tahur, chamarillero.* Fraudulentus aleator. *Habile joueur.* Giocatore.

TAHURERÍA. s. f. Lo vici dels tahurs, ó lo modo de jugar ab trampas. *Tahurería.* Aleatoris astutia vel vitium. *Filouterie, tricherie.* Marioleria.

TAHURERÍA. La casa de jog. *Tahurería.* Alea-

torium. *Maison de jeux*. Casa di giuoco.

TAIMAD, DA. adj. Astut, dissimulad y pròmpte en repararho tòt. *Taimado*. Callidus, versipellis. *Rusé, fourbe*. Scaltro, volpone.

TAIMARÍA. s. f. Picardía, malicia y astucia desvergonyida. *Taimonía*. Versutia, astutia. *Ruse, malice, fourberie*. Bararia, trutteria.

TAL. adj. relatiu que se aplica á las cosas indefinidamènt pera determinar en èllas lo que per son correlatiu se denota. *Tal*. Talis. *Tel*. Tale.

TAL. Igual, semblant ó de la matèxa fòrma ó figura. *Tal*. Talis. *Tel, pareil, semblable*. Simile, pari.

TAL. Tant ó tant gran. Se usa per exagerar ó ponderar. *Tal*. Talis, hujusmodi, tantus. *Tel, si grand*. Così, tanto.

TAL. Se usa pera determinar lo que no está especificad ó distingid, y sol repetirse pera donar mès forsa á la expressió; y axí diem, feu TAL y TAL cosa y acertaréu. *Tal*. Talis. *Tel*. Tale.

TAL. Se usa pera donar á entèndrer lo estad, condició ó circunstancias de alguna cosa, y axí diem: TAL estaba èll. *Tal*. Talis. *Tel*. Tale.

TAL. Se usa pera demostrar un subjècte no conegud, com lo TAL, la TAL. *Tal*. Quidam. *Un tel*. Un tale.

AB TAL. mod. adv. ab que se prevé alguna condició ó calitat en algun contracte ó pacte. *Con tal, á trueco, á trueque*. Dummodo. *À condition, pourvu que*. Purchè, a condizione che.

NO HI HA TAL, Ó UN TAL. loc. ab que se nèga algun fèt ó asserció. *No hay tal*. Non ita est, neutiquam. *Cela est faux, cela n'est pas vrai*. Non è vero.

TAL CUAL. expr. ab que se denota que alguna cosa tè poca bondad peró se estima per alguna que se li considèra. *Tal cual*. Qualiscumque. *Quant à, pour ce qui est de*. Così così.

TAL CUAL. Se usa pera denotar que sòn pocs los subjèctes ó cosas de que se tracta. *Tal cual*. Rarus aliquis. *Peu, un petit nombre, une petite quantité*. Non molto.

TAL CUAL. mod. adv. Medianamènt. *Tal cual*. Mediocriter. *Aussi mauvais que bon, de médiocre valeur*. Così così.

TAL PER CUAL. expr. de despreci que indica ser una cosa de poc mès ó mènos, ó indigna. *Tal por cual*. Indignus. *Indigne*. Indegno.

TAL PER CUAL. expr. que explica la relació ó igualtat èntre dòs cosas despreciables. *Tal para cual*. Pares cum paribus. *Tel quel*. Tale quale.

TALA. s. f. Destrucció, ruina, assolamènt dels camps ó poblaciòns. *Tala*. Agrorum vastatio, depopulatio. *Dégât, ravage*. Guasto, strage.

TALABART. s. m. La corretja que cenyex la cintura, y de la cual pènjan las tiras que sostènen la espasa. *Talabarte*. Balteus. *Ceinturon d'épée*. Cinturino della spada.

TÁLAM. s. m. Especie de dossèr col-locad sòbre sis ó vuit barras llargas, que servex en las professòns pera que lo sacerdot que porta lo Sagramènt ó alguna reliquia ó imatge vaje á cubert de las inclemencias del tèmps. Lo usan també los papas, rèys y prelads en las funciòns de sas entradas en las ciutads. *Palio*. Umbella. *Poêle, dais*. Baldacchino.

TÁLAM. ant. Cuberta de drap á manèra de tènda ó vela pera evitar lo sol ó la pluja. *Tendal, tolda*. Umbraculum. *Banne*. Coperta, grossa tela per coprire le merci.

TÁLAM. ant. Llit nupcial. *Tálamo*. Thalamus. *Lit nuptial*. Talamo nuziale.

RÈBRER AB TÁLAM. fr. que se usa pera significar la demostració que sols se fa al papa, emperadòr, rèys y prelads cuand èntran en alguna ciutad ó vila de sòs dominis; y per metáfora significa fèr singular estimació de la vinguda de algú que se desitjaba mòlt. *Recibir con palio*. Umbellâ excipere. *Recevoir avec le dais*. Ricevere con baldacchino.

SÒTA TÁLAM. mod. adv. que se diu de la manèra de rèbrer ó acompanyar á algú cubrindlo ab lo tálam. *Debajo de palio*. Sub umbella. *Sous un dais*. Sotto il baldacchino.

TALAR. v. a. Destruir, arruinar ó cremar los camps y edificis ó poblaciòns, com sol fèrho un exèrcit en pais enemig. *Talar*. Devastare, depopulari. *Ravager, dévaster, saccager*. Saccheggiare, dipredare.

TALAR. adj. que se aplica á las robas llargas fins als talòns. *Talar*. Talaris. *Long, traînant*. Veste lunga, strascinante.

TALAYAR. v. a. ant. ATALAYAR.

TALCO. s. m. Mineral blanc, verdòs, suau al tacto, de un llustre com lo dels mètalls, que se troba en diferènts fòrmas de las cuals la mès coneguda es la de fulls uns sòbre altres que se separan fàcilmènt, y sòn transparènts y flexibles. *Talco, espejuelo.* Talcum. *Talc.* Talco.

TALEGA. s. f. Sac, sarró, ó bòssa ampla y curta. *Talega, talego.* Mantica. *Sac, bissac.* Bisaccia, bisacca.

TALEGA. La cantitat de mil duros en plata. *Talega.* Mille argenteorum pondus. *Somme de mille piastres.* Somma di mille colonnati.

TALÈNT. s. m. Moneda ó suma de monedas que usaren los antigs, y varia de valòr segòns los paissos. Era de or ó plata. *Talento.* Talentum. *Talent.* Talento.

TALÈNT. Ingeni, capacitat. *Talento.* Ingenium. *Talent.* Ingegno, capacità.

TALÈNT. territ. Gana de mènjar. *Apetito.* Esurres, cibi appetentia. *Appétit.* Appetito, fame, voglia di mangiare.

VAL MÈS TALÈNT QUE PA DE FORMÈNT. ref. que ensenya que se ha de preferir la ciencia á la riquesa. *Mas vale saber que haber.* Divitiis sapientia prævalet. Est magis, est omni pretiosa scientia censu. *La science vaut mieux que les richesses.* Il talento vale più dei denari.

TALÌ. s. m. BRIDECÚ.

TALIÓ. s. m. Pena en que se imposa al delincuènt un dany igual y de la matèxa especie del que fèu. *Talion.* Talio. *Talion.* Taglione, talione.

TALISMAN. s. m. Caráctèr, figura ó imatge grabada ó formada de algun mètall, ab correspondencia ab los signes celestes que diuen que dominan en ells. *Talisman.* Superstitiosa signi cœlestis imago, amuletum. *Talisman.* Talismano.

TAL-LÓ TAL-LÈRA TANT BO ES EN PÈRE COM EN BERENGUÈRA. ref. ab que se denota que de dòs subjèctes tant motiu hi ha pera desconfiar del un com del altre. *Tan bueno es Pedro como su compañero.* Et comes et dominus passu gradiuntur eodem. *Tant vaut Pierre comme Jean.* Tutti sono lo stesso.

TALMÈNT. adv. mod. De tal manèra, de tal modo. *De tal suerte.* Taliter, ita. *De façon, de manière, ainsi.* Talmente.

TALMUD. s. m. Llibre dels juèus que conté la tradició, doctrinas, ceremonias y policía, que obsèrvan tant religiosamènt com la llèy de Moises. *Talmud.* Talmud judeorum. *Talmud.* Talmude.

TALMUDISTA. s. m. Lo qui profèssa la doctrina del Talmud, seguex sòs dogmas ó estudia per entèndrerlos y explicarlos. *Talmudista.* Talmudi professor, interpres. *Talmudiste.* Talmudista.

TALÓ. s. m. La part posteriòr del peu. *Talon, zancajo, calcañal, calcañar.* Talus. *Talon.* Tallone, calcagno.

TALÓ. La part del calsad, com sabata, mitja, etc., que tapa la part posteriòr del peu. *Talon.* Calceamenti talus. *Talon.* Calcagno di scarpa.

APRETAR LOS TALÒNS. fr. met. Posarse á córrer per algun cas imprevist ó per alguna diligencia. *Apretar los talones, ó las soletas, ó las tabas.* Talos agitare. *Serrer les talons.* Mettersi la via tra le gambe.

APRETAR LOS TALÒNS. Anar deprèssa y ab mòlta diligencia á peu. *Talonear.* Calces agitare. *Marcher avec vitesse.* Andar in fretta.

CAMINAR DE TALÒNS. fr. Anar fènd forsa y sòròll ab los talòns. *Taconear.* Calceis crepitare. *Faire claquer les talons en marchant.* Far rumore nel camminare.

TALONEJAR. v. a. ant. Sols se usaba en la frase TALONEJAR al enemig, significand seguirlo de prop cuand futj. *Seguir el alcance.* Fugienti hosti instare. *Aller à la poursuite de l'ennemi.* Essere alle spalle.

TALONÈR. s. m. Lo qui fa talòns. *Taconero.* Talarius opifex. *Talonnier.* Artefice che fa i calcagni di legno.

TALOS. s. m. Fatuo, mòlt tònto. *Panarra.* Bardus. *Lourdaud, sot.* Balocco, capocchio, gotto.

TALP. s. m. Animalet semblant á la rata, que tè los ulls cuberts de pèll, y habita sòta terra. *Topo.* Talpa. *Taupe.* Talpa, talpe.

TALPA. s. f. TALP.

TALPÈRA. s. f. Lo forad que fan en terra los talps. *Topinera, topera.* Foramen à talpis suffossum. *Trou que les taupes font dans la terre.* Buco che

fanno le talpe nella terra.

TALUS. s. m. La disminució de la pared cap amunt. També se diu de altras cotas. *Relej, releje, escarpa, taluz.* Spissitudinis diminutio in parietibus. *Talus, pente.* Scarpa o pendio di muraglia.

TALUS. TALOS.

FÈR TALUS. fr. Anarse disminuid la pared. *Relejar.* Parietis spissitudinem minui. *Diminuer d'épaisseur.* Far pendio.

TALUX. s. m. territ. TRONXO.

TALL. s. m. La hora mòlt prima per ahònt talla la espasa, ganivet ó altre instrumènt de tallar. *Corte, filo.* Acies. *Fil, tranchant.* Filo, taglio.

TALL. Lo tros que se trenca ó talla de alguna cosa. *Tajada, tasajo, taja, tarazon.* Segmentum. *Tranche, morceau.* Fetta, tagliuolo.

TALL. Lo tros ó bocí tallad de alguna fruita. *Cacho.* Segmentum. *Morceau.* Boccone.

TALL. Lo bocí pètit de alguna cosa de mènjar. *Presa, posta.* Frustum, segmen. *Morceau.* Boccóne.

TALL. Lo tros de carn fregid ó rostid. *Chuleta.* Carnis frustum assum. *Tranche de viande cuite sur le gril.* Braciuola.

TALL. Lo llog ahònt se talla la roba per los soldads. *Corte.* Locus ad vestes concinnandas. *Lieu où l'on coupe des habits pour les soldats.* Casa dove si tagliano i vestiti pei soldati.

TALL. ant. TREMP, en la segòna accepció.

TALL. La incisió que fa lo instrumènt que talla. *Cision, cortadura, saja, sajadura, cisura, tajadura, tajo, corte.* Scissio. *Coupure.* Taglio, tagliatura, incisione.

TALL. Talla ó tribut. *Talla.* Designatum vectigal. *Taille.* Taglia, imposizione.

TALL. La disposició ó proporció del cos humá. *Talle.* Corporis forma. *Taille.* Taglia, statura.

TALL. ant. TALP.

TALL DE NAVAJA. La ferida fèta ab la navaja. *Navajada.* Incisura novaculæ. *Blessure faite avec un rasoir.* Ferita fatta col rasojo.

TALL DE PERNIL. Lo tros ample y prim de èll. *Lonja.* Suinæ pernæ plagula. *Tranche de jambon.* Fetta di prosciutto.

TALLS. Las esclètxas que se fan en las mans ó altras parts del cos per lo fred. *Grietas.* Carnis hiatus. *Crevasses.* Crepacce, spaccature.

Á TALL. mod. adv. Á manèra. *Á manera, á guisa.* Ad instar. *À la façon de, à guise de.* A guisa, a foggia.

FÈR TALLS. fr. Tallar la carn ó cosa semblant sènse separar del tòt los trossos. *Sajar.* Incidere. *Scarifier.* Scarificare.

TALLA. s. f. Repartimènt per fèr lo pago de alguna cantitat. *Talla, taja, censo.* Sectio, census. *Cens, taille, imposition.* Taglia, imposizione.

TALLA. Bastó regularmènt partid per lo mitj en que per medi de oscas se senyalan las cosas que se còmpran y venen á fiar; lo compradòr sen porta la meitat del llistó y lo venedòr se quèda ab la altra meitat y al tèmps de pagar confròntan las oscas pera que no hi haja engany en lo còmpte. *Tarja.* Palus bipartitus scissuris distinctus ad debita signanda. *Taille.* Tacca, taglia.

TALLA. Obra de escultura en fusta ó pèdra formand varias figuras que sobrixen del fòndo. *Talla.* Opus sculptile. *Sculpture en relief, gravure, etc.* Scultura in rilievo.

TALLA. Cada un dels trossos de roba llargs que units fòrman una pèssa, com unas faldillas, un llansol, etc. *Pierna.* Pars oblonga. *Inégalité de largeur dans les draps, dans les étoffes.* Quella parte di una veste che ha il largo della pezza di stoffa ond' è fatta.

TALLA. ant. TALA.

TALLA. Lo acte y efècte de tallar los arbres de un bosc. *Tala, corta.* Arborum cæsio. *Coupe d'un bois.* Taglio.

TALLA. Lo acte y efècte de tallar las ramas dels arbres. *Ramoneo.* Ramorum abscissio. *L'action d'abroutir.* Tagliamento.

TALLA. Llenca de roba que se posa pera axamplar la pèssa que era estreta. *Hijuela.* Bractea. *Bande ajoutée pour donner plus d'ampleur.* Fascia di stoffa che si mette per far più larga la veste od altró.

MITJA TALLA. La obra de escultura en que las figuras no ixen del tòt sinó que se quèdan en bax rellèu. *Media talla.* Sculptile opus imagines à facie tantum, aut à tergo aut latere exhibens. *Bas relief, demi relief.* Bassorilievo.

TALLADA. s. f. Tros que se talla de alguna cosa á manèra de llesca. *Taja, tajada, rabanada, cacho, corte.* Segmentum. *Tranche, morceau.* Fetta.

TALLADA. TALLA, en la sisena accepció.

TALLADA. Lo tros tallad y separad, de mènjar blanc. *Pella.* Leucophagi segmentum. *Pelote de blanc-manger.* Boccone di biancomangiare.

FÈR TALLADAS. fr. Tallar alguna cosa á trossos á manèra de llescas. *Rebanar.* In longa segmenta scindere. *Couper en tranches.* Tagliare in fette.

TALLADETA. s. f. dim. de TALLADA. *Tajadilla.* Frustulum. *Petit morceau.* Fettuccia.

TALLADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui talla. *Tajador.* Sector, secans. *Coupeur.* Tagliatore.

TALLADÒR. Tros de fusta ampla, gruxuda y plana que servex en las cuinas pera tallarhi y trinxarhi la carn. *Tajadero, tajon, tajo, picador.* Tabula ad carnes in frustra secandas. *Tranchoir, tailloir.* Tagliere.

TALLADÒR. ant. MOLÈR.

TALLADURA. s. f. ant. La acció de tallar. *Cortadura, tajadura.* Sectio, scissura. *Coupure.* Tagliamento.

TALLADURAS. pl. ant. RETALLS.

TALLAMAR. s. m. *Naut.* Certa fusta en las embarcaciòns. *Tajamar.* Crassa tabula curva dentataque in navibus. *Taille-mer.* Tagliamare.

TALLAMÈNT. s. m. ant. TALLADURA.

TALLANT. s. m. ESCÒDA.

TALLANT. Especie de ganiveta ampla y curta que usan los carnicèrs pera tallar la carn y trencar los ossos. *Cuchilla, cortador, cortadera, tajadera.* Culter securis. *Couperet.* Coltellaccio da beccajo.

TALLANT. Entre ferrèrs y manyans es un instrumènt curt que tè lo tall de cèr bèn trempad, y servex pera tallar ferro fred á cops de martèll. *Cortafrio.* Scalprum frigido ferro secando. *Tranche-à-froid.* Strumento con che si taglia il ferro freddo.

TALLANT. ant. Lo instrumènt que talla. *Cortante.* Secans. *Coupant.* Tagliante.

TALLANTAR. v. a. Picar las pèdras ab la escòda. *Escodar.* Lapides excidere, polire, dolare. *Loyer.* Scarpellare.

TALLAPEUS. s. m. fam. Cop de algun instrumènt que talla, com sabre, etc. dirigid á las camas. *Cortapies.* Ictus gladii pedibus inflictus. *Coup de tranchant aux pieds.* Colpo di sciabola alle gambe.

TALLAR. v. a. Dividir y separar alguna cosa per medi de un instrumènt de tall. *Cortar, partir, tallar, tajar.* Scindere, amputare. *Tailler, couper.* Tagliare, dividere.

TALLAR. met. Suspèndrer, interrómprer. *Cortar.* Interrumpere, intercipere. *Couper, interrompre.* Interrompere, disturbare.

TALLAR. Dividir, separar alguna cosa per la soca, tròne ó tronxo. *Tronchar, tranzar.* Truncare, discerpere. *Couper la tige.* Segare.

TALLAR. Fèr talls en las cartas que vènen de llog contagiòs. *Picar.* Incidere. *Couper.* Tagliare.

TALLAR Y CUSIR. fr. met. Disposar á son arbitre en negocis de altre. *Tijeretear.* Ad placitum disponere. *Tailler, trancher, disposer à son gré.* Disporre a piacere.

ÈLL SE HO TALLA Y ÈLL SE HO CUS. loc. ab que se dòna á entèndrer que algú se arrègla tòt sol sènse necessitar ni demanar consell ni ajuda. *El herrero de arganda él se lo fuella y él se lo macha, y él se lo lleva á vender á la plaza.* Ipse sibi omnia præstat, omnia parat. *Il taille et rogne comme il lui plait.* Egli fa da se, a suo piacere.

TALLARÍ. s. m. Veta estreta de pasta de farina. *Tallarin.* Massæ delicatæ genus. *Taillerin.* Taglierino.

TALLÈR, RA. s. m. y f. territ. CARNICÈR.

TALLET. s. m. dim. de TALL. *Tarazoncillo.* Parvum segmentum. *Petit tronçon.* Bocconcino.

TAM. s. m. Lo so que resulta del tabal ó altre instrumènt tocad á cops. *Tan.* Tympani sonus. *Tam, son du tambour, etc.* Suono del tamburo.

TAMANDOA. s. m. Animal que se cria en lo Perú. Es de la grandaria de un porc, y tè las ungias mòlt llargas que li servexen pera buscar formigas que sòn lo sèu alimènt. La cua es mòlt llarga y peluda, y ab èlla tapa tòt lo cos. *Tamandoa.* Myrmecophaga jubata. *Tamandua, tamanoir, ours-aux-fourmis.* Tamandua, formicolajo.

TAMANY. s. m. La gruxa, grandaria, estatura ó corpulencia de alguna cosa. *Tamaño.* Magnitudo. *Grandeur, grosseur, volume.* Volume.

TAMARICH. s. m. ant. TAMARIT.

TAMARINDO. s. m. Arbre que se cria

en las Indias. Tè las fullas aladas ó compostas de pètitas fulletas duras, nerviòsas, col-locadas á parells de llarg á llarg del nervi, y las flors blancas en fòrma de rosas. Lo fruit es medicinal, y es una tavèlla curta que conté una carn negrenca, agre y agradable al gust. *Tamarindo*. Tamarindus. *Tamarinier*. Tamerindizio.

TAMARINDO. Lo fruit del arbre del matèx nom. *Tamarindo*. Tamarindus. *Tamarin*. Tamarindo.

TAMABIT. s. m. Arbre de mediana altura, y sol criarse en matas baxas. Fa las fullas llargas y menudas, las flors pètitas y arrapadas per fora, bermellas, y obrindlas blancas. *Taray, tamarisco, tamariz*. Tamariscus. *Tamaris, tamarisc*. Tamarisco, tamerice, tamerigia.

TAMARIU. s. m. TAMARIT.

TAMBÉ. conj. ab que se lliga, unex y coordina lo contèxt de la oració que tè dòs persònas ó extrèms que se semblan èntre sí ó en lo que se afirma ó nèga de ells. *Tambien*. Etiam, quoque, necnon. *Aussi, encore, même*. Anche, pure.

TAMBÒR. s. m. TABAL.

TAMBÒR. Lo qui toca lo tabal. *Tambor*. Tympanotriba. *Tambour*. Tamburino.

TAMBÒR. En la fortificació es una pètita plassa closa ab estacada ó ab pared de tronèras que fòrma una especie de cancèll davant dels portals. *Tambor*. Parva area pariete circumclusa ante arcis portas. *Tambour*. Parte della fortificazione.

TAMBÒR. Especie de cércol sostingud per un peu, damunt del cual col-locan las donas la pèssa de roba que volen brodar, per tènirla bèn estirada y plana. *Tambor*. Apparatus ad catenatum opus acu pingendum. *Tambour*. Sorta di telajo per ricamare.

TAMBÒR MAJÒR. Lo mestre y principal dels que tocan lo tabal. *Tambor mayor*. Tympanotribarum præfectus, magister. *Tambour major*. Capo dei tamburini.

TAMBORÈLLA. s. f. Volta ó caiguda de un costat á altre donand la volta entèra. *Tumba, tumbo*. Volutatio. *Culbute*. Capitombolo.

TAMBORÈLLA. Volta llèugera del cos donada en lo aire. Sol fèrse apoyand lo cap en terra, y alsand las camas en lo aire de manèra que donand la volta caigan á la part del darrèra. *Voltereta*. Circumvolutio in aere. *Pirouette*. Capitombolo.

TAMBORELLADA. s. f. Lo cop que se dòna en terra cayènd ab forsa. *Tamborilada*. Casus, lapsus. *Coup qu'on se donne en tombant*. Colpo che si riceve nel cadere.

TAMBORET. s. m. dim. de TAMBÒR en lo significat de tabal. *Tamborete*. Parvum tympanum. *Petit tambour, petite caisse*. Tamburetto.

TAMBORET. *Naut*. Tros de fusta cuadrilongo que encaxad per sa meitat en la espiga dels arbres, servex pera subjectarlos. *Tamborete*. Tignum quoddam in navibus, *Chouquet, ten, tête de more*. Cappelletto.

TAMBORÍ. s. m. TAMBORINO.

TAMBORINEJAR. v. n. ant. TOCAR LO TAMBORINO.

TAMBORINÈR. s. m. La persòna que tè per ofici tocar lo tamborino. *Tamborilero, tamboritero*. Tympanotriba. *Tambourineur*. Tamburino.

TAMBORINET. s. m. dim. de TAMBORINO. *Tamborilillo*. Parvum tympanum. *Petit tambour d'enfant*. Tamburino, tamburetto.

TAMBORINO. s. m. Lo tabalet que sol servir per las dansas. *Tamboril*. Tympanum chorearum parvum. *Tambourin*. Tamburino.

TOCAR LO TAMBORINO. fr. Fèr sòròll frecuènt ab lo instrumènt del matèx nom. *Tamborilear, tamboritear*. Tympanizare. *Tambouriner, jouer du tambourin*. Sonare il tamburino.

TAMBURET. s. m. Especie de siti com una cadira ab la diferencia de que no tè brassos. *Taburete*. Sedile. *Tabouret*. Sgabello.

TAMBURET. Especie de siti sènse brassos ni espatllèr que sol ser encoxinad y cubert de roba y servex en los estrados. *Camoncillo*. Subsellium. *Petit tabouret*. Sgabelletto.

TAMBURET. Especie de banquet que servex pera posarhi los peus. *Escañuelo*. Scabellum. *Escabeau, escabelle*. Sgabelletto.

TAMBURET. Especie de escambèll que tè lo siti de espart, corda, estòra ó cosa semblant. *Posadero*. Sedile. *Chaise de paille, de sparte, etc*. Sgabello.

TAMBURETILLO. s. m. dim. de TAMBURET. *Taburetillo*. Sedicula plana. *Tabouret d'estrade*. Sgabelletto.

TAMIS. s. m. ant. Especie de sedas que servex pera passar lo tabaco y drogas moltas. *Tamiz*. Setaceum incernicnlum. *Tamis*. Staccio, setaccio.

TAMORLAN. s. m. Nom que se dòna al emperadòr dels persas. *Tamorlan*. Persarum imperator. *Grand kan des tartares*. Gran Cane.

TAMPANELL. s. m. territ. ENVÍ.

TAMPOC. conj. ab que se nèga alguna cosa desprès de haberne negad una altra. *Tampoco*. Nec, neque. *Non plus*. Nemmeno.

TAN. adv. ab que se denota una cosa com igual respècte de altra. *Tan*. Tam. *Aussi, si, autant, tant*. Così, tanto.

TAN. Se usa tambè pera aumentar la significació al nom. *Tan*. Adeo, ita. *Si*. Tanto.

TANACETO. s. m. HÈRBA CUQUÈRA.

TANAD, DA. adj. De colòr burèll. *Buriel*. Burnus, burrhus. *Roux*. Rosso.

TANCA. s. f. La acció y efècte de tancar. *Encierro, encerradura, encerramiento*. Occlusio. *L'action de resserrer*. Richiudimento.

TANCA. Lo acte de portar los toros á tancar en lo toril. *Encierro*. Taurorum agitandorum inclusio. *L'action d'enfermer dans leurs loges les taureaux*. Il rinchiudere i tori.

TANCA. Cualsevol instrumènt, com pany, balda, barra, etc. que servex pera tancar. *Cerradura, cerrador*. Pessulus. *Serrure*. Serratura, toppa.

TANCA. La pared, estacada, tapia ó cosa semblant que se posa al voltant de algunas terras, pera resguard y divisió. *Cerca, cercado, cerramiento*. Sepimentum. *Enceinte, mur, enclos, clôture*. Rinchiuso, chiusura.

TANCA. Especie de forrallat ab que se asseguran las portas y finèstras. *Colanilla*. Pessulus. *Targette*. Paletto.

TANCA. Lo clos que se fa ab bastòns ó vergas entretexidas. *Seto*. Septum. *Échalier, haie, clôture de branches*. Chiudenda, chiusa, siepe.

TANCA DE COP. Aquella que está disposada de manèra que donand una empenta á la porta ahònt es clavada, se tanca per èlla matèxa. *Cerradura ó pestillo de golpe*. Pessulus impulsu claudens. *Pêne à ressort*. Stanghetta da molla.

TANCA. La que es fèta de terra ó fang. *Duba*. Sepes. *Mur ou clôture en terre*. Siepe.

TANCAD. s. m. Lo clos rodejad de tanca. *Cerca, cercado, vedado, vallado, coto*. Ager septus. *Haie, palissade, enceinte, retranchement*. Chiusura, rinchiuso.

TANCADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui tanca. *Encerrador*. Occlusor. *Celui qui resserre, qui enferme*. Colui che racchiude.

TANCADURA. s. f. TANCA, en la primèra y segòna accepció.

TANCAR. v. a. Posar algun impedimènt que impedesca la entrada ó exida de algun llog, ó la introducció ó extracció de alguna cosa. *Cerrar*. Claudere, obstruere. *Fermer, enfermer*. Chiudere, serrare.

TANCAR. Juntar ó ajustar, ó encaxar las portas en sòs marcs encara que sia sènse clau. *Cerrar*. Claudere. *Fermer*. Chiudere.

TANCAR. Fèr córrer ab la clau lo pestèll del pany, ó passar lo forrallat, ó posar la balda, etc. *Cerrar*. Obserare. *Fermer*. Chiudere.

TANCAR. Posar á algú ó alguna cosa sòta clau ó en part segura. *Encerrar, recluir*. Occludere, recludere, concludere. *Serrer sous la clef*. Serrare.

TANCAR. Rodejar ab tanca algun tros de terra. *Cerrar, acotar, vallar, valladear*. Sepire, sepimento munire. *Clore, enclore, parquer, enceindre*. Chiudere, attorniare da mura, da siepi.

TANCARSE. v. r. Retirarse del mòn, ficarse en alguna clausura ó religió. *Encerrarse*. In claustra se recipere. *Se retirer, quitter le monde*. Ritirarsi dal mondo.

TANDA. s. f. La alternativa ó tòrn que han de tènir mòlts. *Tanda, vez*. Ordo. *Tour*. Volta, ordine.

TANDA. TASCA.

TANDA. Cert número de persònas ó bestias empleadas en alguna operació ó traball. *Tanda*. Portio. *Nombre, quantité*. Numero.

Á TANDAS. mod. adv. PER TANDA.

NO DONAR TANDA. fr. met. fam. Parlar mòlt sènse donar llog á que altre parle. *No dejar meter baza*. Loquendi aditum alteri præcludere. *Parler sans relâche*. Parlar senza intermissione.

PER TANDAS. mod. adv. Per òrde succèssiu. *Á la vez*. Per vices. *Successivement*. Successivamente.

TANGÈNT. adj. *Geom*. Se aplica als cír-

cuIs interiòr ó exteriormènt sènse dividirse, y particularmènt á la línea que toca la circumferencia de un círcul per la part convexa, y precisamènt en un punt. *Tangente.* Tangens. *Tangente.* Tangente.

TANT. adv. TAN.

TANT. s. m. Cantitat certa ó número determinad de una cosa. *Tanto.* Certa quantitas. *Tant, nombre, somme.* Tanto, numero, somma.

TANT. adv. mod. De tal modo ó en tal grau. *Tanto.* Adeo, ita. *Tant, si fort, à tel degré.* Tanto.

TANT. Mòlt, especialmènt parland del tèmps; y axí diem: TANT ha que estudias y no sabs. *Tanto.* Tam pridem, tanto tempore. *Long temps, si long temps.* Tanto.

TANT, TA. adj. que se aplica á la cantitat número ó porció de una cosa indeterminada ó indefinida. *Tanto.* Tantus. *Tant.* Tanto.

TANTS. pl. En los còmptes val lo número indeterminad; y axí diem: vint y TANTS. *Tantos.* Et alius deinceps. *Tant.* Tanto.

ALGUN TANT. mod. adv. que significa un poc. *Algun tanto, tanto cuanto.* Aliquantulum. *Tant soit peu.* Alquanto.

Á TANT PER CAP. mod. adv. que se usa pera significar lo modo ó preu del ajust de esquilár no á jornal sinó á preu determinad per cada bestia. *Á anequin, de anequin.* Constitutâ pro unaquâque ove certa pecuniâ. *À tant par tête.* A tanto ciascuno.

EN TANT NI CUANT. loc. ant. Ni poc ni mòlt. *Ni poco ni mucho.* Nil omnino. *Rien de rien.* Nè poco nè molto.

ÈNTRE TANT. mod. adv. Mèntre, durand algun tèmps entremitj. *En tanto, entre tanto.* Interea, dum, interim. *Tandis, pendant.* Mentre, frattanto.

NI TANT NI TANT POC. mod. adv. Ab que se conté en alguna ponderació al que se excedex en ella per los extrèms. *Ni tanto, ni tan poco.* Ne quid nimis. *Ni tant, ni si peu, ni trop, ni trop peu.* Nè troppo nè niente.

PER LO TANT. mod. adv. PER TANT.

PER TANT. mod. adv. Per cual rahó, en atenció á lo cual. *Por tanto.* Propterea. *C'est pourquoi, partant.* Perciò, per tanto, per conseguenza.

TANT DE BO! loc. que servex de interjecció pera expressar lo desitj de que succeesca alguna cosa. *Ojalá!* Utinam. *Plût à Dieu! Dieu veuille!* Volesse Iddio, a Dio piacesse, magari.

TANT MÈS TANT MÈNOS. mod. adv. POC MÈS Ó MÈNOS.

TANT MILLÒR, Ó PITJÒR. mod. adv. Ab que denotam que preferim la cosa de la manèra que se suposa certa, ó que la tenim per mès mala. *Tanto mejor, ó peor.* Tanto melius vel pejus. *D'autant mieux ou pis.* Tanto meglio o peggio.

TANT PER TANT. mod. adv. ab que se exprèssa lo modo de permutar una cosa per altra sènse anyadir res de preu. *Taz á taz.* Æquali permutatione. *Troc pour troc.* Una cosa per l'altra.

TANTS Á TANTS. expr. ab que se demostra la igualtat de número dins de una especie. *Tantos á tantos.* Numero æquales. *Tant à tant.* Aver gli stessi numeri.

TANTARANTAN. s. m. fam. Lo cop violènt donad á algú. *Tantarantan.* Ictus, percussio. *Ran plan plan.* Pliffe plaffe.

TANTEJADÒR. s. m. Lo qui tanteja. *Tanteador.* Calculator, computator. *Celui qui calcule.* Computatore, calcolatore.

TANTEJAR. v. a. Comensar á fèr, ó posar en planta alguna cosa per via de ensatj ó proba. *Tantear, plantear, pulsar, vadear, tentar.* Experiri, periculum facere. *Tenter, essayer.* Tentare, provare.

TANTEJAR. Amidar ó proporcionar una cosa ab altra pera véurer si vè bè ó ajustada. *Tantear.* Commetiri. *Mesurer, composer, calculer.* Calcolare, misurare.

TANTEJAR. Considerar y examinar ab prudencia y reflexió las cosas abans de executarlas. *Tantear.* Perpendere. *Peser, examiner, réfléchir.* Pesare, considerare, esaminare.

TANTEJAR Á ALGÚ. fr. Explorar son ánimo ó intenció sòbre algun assumpto. *Tantear á alguno.* Animum explorare. *Tenter quelqu'un.* Esplorare l' animo di alcuno.

TANTEJAR Á ALGÚ. Examinarlo, probar sa capacitat sòbre alguna ciencia ó art. *Tantear á alguno.* Examinare. *Examiner quelqu'un.* Esaminare qualcheduno.

TANTET. s. m. dim. de TANTO. *Tantico.* Levis ictus. *Petit coup.* Colpetto.

TANTET. dim. de TANTO. *Tantico.* Calculus. *Petit jeton.* Gettoncello.

TANTETJ. s. m. La acció y efècte de tan-

tejar. *Tanteó*. Commensuratio, exploratio. *Aperçu, calcul qu'on fait, mesure.* Calcolo, giudizio.

TANTO. s. m. fam. Cop que se pèga á algú. *Tanto*. Ictus. *Coup*. Colpo.

TANTO. Cada un dels punts ó pèdras ab que se cònta en lo jog. *Tanto*. Calculus. *Jeton*. Gettone.

TANTOS. pl. La renglèra de tantos ó pèdras pera contar. *Contal de cuentas*. Calculorum striga. *File de jetons pour faire un compte*. Mucchio di gettoni.

TANTOST. adv. CASI.

TANTOST. adv. t. LUÈGO.

TANY. s. m. En los arbres es lo rebròt que nax en la soca ó èntre las brancas principals, que los xucla lo suc y destòrba lo fruit. *Chupon*. Furunculus. *Scion, drageon*. Bracchetta, rimessiticcio.

TANY. En los aucèlls es cada una de aquellas plòmas no consolidadas que los trauen la sang. *Chupon, pluma en sangre*. Avium pluma sanguine rubens. *Plume dont le canon contient une sorte de sérosité rougeâtre*. Penna dove c' è sangue.

TANYER. v. n. ant. PERTÁNYER.

TAP. s. m. Lo bocí de suro, fusta ó altra cosa ab que se tapa lo forad de las ampòllas, bòtas y semblants. *Tapon*. Obturamentum. *Bouchon*. Turacciolo, zaffo.

TAP. TAPA.

TAP. TAPADÒRA.

TAP. Instrumènt ab que se tapa la bòca gran de alguna cosa ó àlgun forad. *Tapadero*. Operculum magnum. *Tampon, couvercle, bouchon, tout ce qui sert à boucher, bondon*. Turaccio, turacciolo.

TAP DE BARRAL. fam. La persòna pètita y grossa. *Tapon de cuba, recoquin, rechoncho, cachigordete*. Brevis crassusque homo. *Homme trapu, rentassé; ragot*. Mastacco, bassotto, uomo di bassa statura.

SER TAP Y CARABASSA. fr. met. Tènir mòlt íntima amistat. *Ser olla y cobertera; la maza y la mona*. Amicitiâ summè conjunctus esse. *Être comme les deux doigts de la main*. Esser pane e cacio.

TAPA. s. f. La part superiòr que tanca las capsas, caxas, bauls y cosas semblants, regularmènt unida á èllas per medi de frontissas. *Tapa*. Operculum compaginatum. *Couvercle*. Coperchio.

TAPA. Lo bocí de sola que se posa en la sabata sòta del tacó. *Tapa*. Corei segmentum calcei talo assutum. *Bout*. Pezzo di sola che si mette nel calcagno d'una scarpa.

TAPA. La part superiòr movible que no tanca sinó que cubrex. *Tapadera*. Operculum. *Couvercle*. Coperchio.

TAPA. Lo tap que se encaxa en la bòca ú òbertura que se vol tapar. *Tapador*. Obturamentum. *Couvercle qui s'emboîte*. Coperchio.

TAPA. En las arnas y bòtas es la fusta circular que las tanca. *Tempano*. Operculum cupæ. *Chose plate et unie pour boucher*. Coperchio.

TAPA. La porteta que cubrex las butxacas de las casacas, jupas y altras pèssas de roba. *Golpe, cartera*. Opercula vestium peris superposita. *Patte*. Pezzo di stoffa con cui si cuopre la bocca della saccoccia.

TAPA. Especie de porta de fusta mòlt assegurada que pujand ó baxand impedex ó permet lo pas de la aigua que fa anar los molins. *Tablacho, compuerta*. Aquarii canalis valvula. *Écluse, vanne, empellement*. Imposta, sportello.

TAPA. La válvula que se posa en las máquinas hidráulicas á fi de que no dèxe exir la aigua que reben. *Sopapo*. Valvula. *Soupape*. Animella.

POSAR TAPAS. fr. Tancar las arnas ó bòtas ab la fusta circular del cap. *Tempanar*. Operculis munire. *Boucher avec le* témpano. Porre i coperchi alle botti.

TAPABALA. s. m. Lo tros de fusta rodó, fèt segòns lo diámetro de las balas, que embolicad ab estòpa se introduex en lo forad que èllas fan en lo costat de la embarcació, pera impedir que èntre aigua. *Tapabalazo*. Subscur foramini navis obturando. *Bouchon pour boucher les trous des balles*. Pezzo di legno rotondo che serve a riempire il buco fatto da una palla in un bastimento.

TAPABÒCA. s. m. Lo cop que se dòna en la bòca ab la ma oberta, ó ab lo botó de la espasa en la esgrima. *Tapaboca*. Ictus in os manu, ense impactus. *Coup de plat de la main sur la bouche, ou du bouton d'un fleuret*. Colpo che si dà nella bocca.

TAPABÒCA. met. fam. La rahó, ditxo ó acció ab que se li trenca á algú la conversació obligandlo á callar, especialmènt cuand sel convens de ser incert lo

que diu. *Tapaboca.* Dictum quo ad silentium alter adigitur. *Propos, raison qui fait taire.* Ragione che convince.

TAPABÒCA. CONTRAPILASTRA.

TAPADA. s. f. La dona que se amaga y tapa ab lo manto pera no ser coneguda. *Tapada.* Femina penè totam faciem operiens. *Femme qui se cache avec son voile pour ne pas être connue.* Donna che si vela, che si tura.

TAPADA. La acció y efècte de tapar. *Tapadura, tapamiento.* Actus operiendi. *L'action de boucher, de couvrir.* Turamento.

TAPADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui tapa. *Tapador.* Operiens, tegens. *Celui qui bouche, qui couvre.* Copritore.

TAPADÒR. TAP.

TAPADÒR. TAPA.

TAPADÒRA. s. f. TAPA, en la tercèra accepció.

TAPADURA. s. f. TAPADA, en la segòna accepció.

TAPADILLO. s. m. Un dels registres de flautas de orga. *Tapadillo.* Organi musici pars. *Sorte de jeu d'orgue.* Registro d'organo.

TAPADIS. s. m. La acció de taparse las donas ab lo manto pera no ser conegudas. *Tapadizo.* Vultus sub muliebri velo occultatio. *L'action que fait une femme de se cacher avec son voile pour ne pas être connue.* Il mettersi le femmine il velo nel volto.

TAPAFÒNDA. s. f. La faldilla que pènja en la boca de las pistolèras, y servex pera guardar de la pluja las pistolas girandla damunt de ellas. *Tapafunda.* Tegumentum bulgarum equestrium. *Fonte.* Fonta.

TAPAR. v. a. Cubrir ó tancar lo que està obert ó descubert. *Tapar.* Tegere, operire, obturare. *Couvrir, fermer, boucher.* Coprire, serrare, turare.

TAPAR. Abrigar ó cubrir ab la roba ó ab altra defensa contra los temporals. *Tapar, cobijar, encobijar.* Vestibus tegere, cooperire. *Couvrir.* Coprire.

TAPAR. Umplir lo forad ab tap de fusta. *Atarugar.* Obturare. *Bondonner, boucher.* Turare.

TAPAR. Umplir los forads ab guix ó cola. *Plastecer.* Massâ plasticâ obturare. *Boucher, remplir avec le plaste.* Turare.

TAPAR. met. Cubrir, dissimular algun defècte. *Tapar.* Occultare, occulere, celare. *Couvrir, cacher, dissimuler.* Coprire, occultare, dissimulare.

TAPAR. Tancar, impedir lo pas ó comunicació. *Cerrar.* Claudère, occludere. *Fermer.* Chiudere, sbarrare.

TAPAR. TAPIAR.

TAPARSE. v. r. fam. Amagarse la cara. Se usa especialmènt parland de las donas cuand se amagan de mitja galta y malamènt. *Taperujarse, tapirujarse.* Se inconcinnè velare. *Se couvrir.* Coprirsi.

TAPARSE. Parland del cel es cubrirse de núvols. *Cerrarse, encapotarse.* Nubibus obduci. *Se couvrir de nuages.* Annuvolarsi, oscurarsi.

TÁPARA. s. f. Lo fruit de la taparèra. *Alcaparra, alcaparron.* Capparis. *Câpre.* Cappero.

TAPARÈRA. s. f. Arbusto de mòltas ramas que fa los bròts extesos y espinòsos, las flors blancas y grossas. *Alcaparra, alcaparro.* Capparis spinosa. *Câprier.* Cappero.

TAPET. s. m. dim. de TAP. *Taponcillo.* Parvum obturamentum. *Petit bouchon.* Turacciolino.

TAPET. TAPETE.

TAPETE. s. m. Cuberta que se posa á las taulas, còfres y altras cosas. *Tapete.* Tapetum mensæ aut arcæ operiendæ. *Tapis.* Tappeto.

TAPÍ. s. m. Especie de calsat que usan las donas. *Chapin.* Calceamenti muliebris genus. *Chapin, chausson, mule, claque.* Scarpino.

TAPIA. s. f. Tros de pared fèta de terra pitxada en un caxó que servex de motllo y assecada al aire. *Tapia.* Paries terreus ad certam mensuram. *Mur de torchis.* Muraglia fatta di loto con paglia o fieno.

TAPIA. Certa mida que usan los empedradòrs. *Tapia.* Quædam parietis mensura. *Mesure d'un mur de torchis.* Misura che adoprano i salciatori.

TAPIA. La pared de terra y glebas. *Gallonada.* Paries cespititius. *Mur de gazon.* Muraglia da piota.

TAPIADÒR. s. m. Lo qui fa tapias. *Tapiador.* Parietis è terra formator. *Ouvrier qui fait des murs de torchis.* Chi fa le mura di terra.

TAPIAR. v. a. Tancar ab tapia. *Tapiar.* Parietibus terreis circumcludere. *Murer, clore de murs en torchis.* Murare.

TAR. Tancar ab pared, ó aparedar un portal, una finèstra, etc. *Tapiar, cegar, tabicar.* Obturare, occludere. *Boucher, masquer des portes, des fenêtres, etc.* Murare.

TAPICÈR. s. m. Lo qui texex y compon tapicerías. *Tapicero.* Aulæorum artifex. *Tapissier.* Tappezziere.

TAPICERÍA. s. f. Roba gran texida de llana, seda y algunas vegadas de plata y or, en que se copian cuadros de historia, paissos y altras cosas, y servex per abrig y adòrno cubrind las pareds. *Tapiz.* Aulæum. *Tapisserie, tenture.* Tappezzeria, arazzo.

TAPICERÍAS. Lo agregat de robas del matèx nom. *Tapicería.* Aulæa peristromata. *Tapisserie.* Tappezzeria, arazzeria.

TAPINÈR. s. m. Lo qui fa tapins. *Chapinero.* Crepidarum opifex. *Ouvrier qui fait des chapins.* Colui che fa scarpini.

TAPINERÍA. s. f. Lo llog ó botiga ahònt se fan ó venen tapins. *Chapinería.* Sandaliaris officina. *Boutique, endroit où l'on vend, où l'on fait des chapins.* Luogo, bottega dove si fanno o vendono gli scarpini.

TAPINET. s. m. dim. de TAPÍ. *Chapinito.* Exiguum sandalium. *Petit chapin.* Piccolo scarpino.

TAPIOCA. s. f. Lo midó mès blanc y pur que en América se trau de la yuca. *Tapioca.* Amylum purum ex yuccâ. *Sagou.* Sagù.

TAPIR. v. a. ATAPAIR.

TAPIS. s. m. ant. TAPICERÍA.

TAPISSOT. s. m. Especie de vessa grossa y rodòna. *Tapisote.* Ervilia grandiuscula. *Ochre.* Araco.

TAPIT. s. m. ant. TAPETE.

TAPOT. s. m. Lo tap mal fèt ó mal dèxad. *Tapirujo, taperujo.* Obturamentum informe. *Couvercle ou bouchon mal fait.* Turacciolaccio.

TAPSIA. s. f. Planta mòlt semblant á la canya ferla, sinó que tè la cama mès delicada y la llavòr mès xica. *Tapsia.* Tapsia villosa. *Tapsie, turbith bâtard.* Tassia.

TAQUIGRAFÍA. s. f. Lo art de escriurer ab la llestesa que se parla, usand de certas figuras y notas. *Taquigrafía.* Tachigraphia. *Tachigraphie, tachéographie.* Tachigrafia.

TAQUÍGRAFO. s. m. Lo qui professa la taquigrafia. *Taquígrafo.* Tachigraphus. *Tachygraphe, tachéographe.* Tachigrafo.

TARA. s. f. La part del pes que se rebaxa de las mercaderías per rahó del de la capsa, caxa, sac ó cosa semblant en que vènen. *Tara.* Superpondium. *Tare.* Tara.

TARA. Falta, vici ó defècte de alguna cosa. *Lacra.* Vitium, defectus. *Vice, défaut.* Difetto, vizio, imperfezione.

REBAXAR LA TARA. Descontar la part del pes de aquest nom del de la mercadería que se ha pesad ab la caxa, sac, etc. *Destarar.* Superpondium deducere, subtrahere. *Rabattre la tare.* Detrar la tara.

TRÁURER LAS TARAS. fr. REBAXAR LA TARA.

TARAD, DA. adj. que se aplica á la roba que per desigualtat del texid tè algun defècte ó fa llistas. *Acanillado, canillado.* Pravè contextus. *Vergé.* Vergato.

TARAL·LARA. Veu sènse significació de que se val lo qui canta pera seguir alguna tonada sènse pronunciar paraulas. *Nini nand.* Futilis cantiuncula. *Tarare.* Voce con cui si mostra di non credere ciò che altri dice.

TARAMBANA. com. La persòna de poc judici. *Tarambana.* Inconsultus, stolidus. *Étourdi.* Insensato, sbalestrato.

TARAMBANADA. s. f. Ditxo ó fèt imprudènt, neci, y molèst. *Majadería.* Stultitia. *Moquerie, sottise, imprudence.* Corbelleria, pazzia, ridicolosità.

TARANDA. s. m. Home atarantad. *Tolondro, tolondron, saltaparedes, saltabardales, trincapiñones, virote, tronera, torbellino, turumbon.* Inquietus. *Étourdi, imprudent.* Inconsiderato, imprudente.

TARANDO. s. m. Animal que se cría en las provincias del Nort. Especie de cèrvo peró mès fort y gros. Tè lo pit fort y poblat de pel aspre y blanc. Sas banyas sòn mòlt altas y dividídas en dòs ramas. La femèlla no tè banyas. *Tarando, rangifero.* Taranus. *Tarande, tarando, renne.* Tarando.

TARANTELA. s. f. So violènt que se balla sènse apéndrerho, y diuen que es lo que sonan als que estan picads de la taràntula. *Tarantela.* Sonus ad tripudium violentum. *Air vif et animé qu'on joue à ceux qui ont été mordus de la tarentule.* Tarantola.

PEGAR LA TARANTELA. fr. Commourerse lo

ánimo á la execució de alguna cosa fòra de tèmps y oportunitat. *Dar la tarantela.* Inordinatè appetere. *Se donner beaucoup de peine, beaucoup de mouvemens inutiles.* Darsi troppa briga.

TARÁNTOLA. s. f. TARÁNTULA.

TARÁNTULA. s. f. Especie de aranya cendròsa ab pics negres, rotjs, ó verds. Tè lo cos gros y pelud. Sa picada es verinòsa y mòlt danyòsa, per causar efèctes raros y singulars. *Tarántula.* Tarantula, phalangium. *Tarentule.* Tarantola, tarantella.

TARANYINA. s. f. TELARANYA.

TARARÁ. s. f. Lo so de la trompeta. *Tarard.* Sonus tubæ. *Tarare.* Il suono della trombetta.

TARD. adv. t. Fora de tèmps ó passad ja lo tèmps oportú y propi. *Tarde, tardiamente.* Serò, tardè. *Tard.* Tardi.

CAP AL TARD. mod. adv. Al cáurer la tarde. *Sobre tarde.* Sub vesperum. *Sur le soir, à la brune, à jour fermant.* Su l'imbrunire, sul far della notte, al tardo.

DE TARD EN TARD. mod. adv. De cuand en cuand, alguna vegada, ab mòlta intermissió de tèmps. *De tarde en tarde.* Interdum. *De temps en temps, de loin en loin.* Di quando in quando, di tempo in tempo.

FÈRSE TARD. fr. Passar lo tèmps de fèr alguna cosa. *Hacerse tarde.* Tempus abire. *Se faire tard.* Farsi tardi, tardare.

TARDA. s. f. Lo tèmps dèsde mitj dia fins á entrada de fòsc. *Tarde.* Vesper, tempus vespertinum. *L'après-dînée.* Il dopo pranzo.

Á LA TARDA Ó Á LA LLARGA. mod. adv. Á LA CURTA Ó Á LA LLARGA.

BONAS TARDAS. Modo de assaludar desprès de mitj dia. *Buenas tardes.* Precor tibi faustas horas pomeridianas. *Bonsoir.* Buona sera.

CÁURER LA TARDA. fr. Acostarse la hora de fèrse fòsc. *Caer la tarde.* Ad occasum vergere. *Tomber le jour.* Cadere il giorno, farsi notte.

TARDÁ, NA. adj. Lo que tarda en madurar algun tèmps mès del regular. Se diu especialmènt de las fruitas. *Tardío.* Serotinus. *Tardif.* Tardo.

TARDÁ, NA. Lo que succeex dèsprès del tèmps oportú en que se necessitaba ó esperaba. *Tardío.* Tardus, serus. *Tardif.* Tardivo.

TARDÁ, NA. Pausad, lènto, peresòs. *Tardo, tardío.* Tardus, lentus, morosus, cunctabundus, tardipes. *Tardif, lent, morosif.* Tardo, pigro, lento.

TARDADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui tarda. *Tardador, tardon.* Tardus, cunctator. *Homme lent, paresseux.* Uomo pigro, negligente.

TARDANÈR, RA. s. m. y f. TARDADÒR.

TARDANSA. s. f. Detenció, lèntitut, pausa. *Tardanza.* Mora, cunctatio. *Délai, retardement, lenteur.* Tardanza, lentezza.

TARDAR. v. n. Detenirse, gastar mòlt tèmps, no venir oportunamènt per la execució de alguna cosa. *Tardar.* Morari, cunctari. *Tarder, demeurer long temps, venir tard.* Tardare, indugiare.

Á MÈS TARDAR. mod. adv. de que se usa per assenyalar lo plasso de una cosa que no pod tardar mòlt á succeir. *Á mas tardar.* Ad summum, quæ longior quit esse mora. *Au plus tard.* Al più tardi.

TARDE. s. f. TARDA.

TARDET. adv. t. dim. de TARD. *Tardecillo.* Serò. *Un peu tard.* Tardetto.

AL TARDET. mod. adv. TARDET.

TARDISPIULASTIS. mod. adv. fam. ab que se exprèssa que ha passad ja lo tèmps oportú. *Tarde piache, tardepiache.* Sero sapiunt phryges. *Arriver après la fête, arriver tard, venir tard.* Tardi giungi.

TARDÍSSIM. adv. sup. de TARD. *Muy tarde.* Serò valdè. *Très-tard.* Molto tardi.

TARDÍSSIM, MA. adj. sup. de TARDO. *Tardisimo.* Tardus valdè. *Très-tardif.* Tardissimo.

TÀRDO, DA. adj. Lènto, peresòs. *Tardo.* Tardus, lentus. *Lent, tardif.* Tardo, lento, pigro.

TARDÒR. s. f. La primavera de ivern. *Otoño, otoñada.* Autumnus. *Automne, saison de l'automne.* Autunno.

TAREA. s. f. La obra ó traball que se deu acabar en tèmps determinad. *Tarea, amasijo.* Pensum. *Tâche.* Compito, lavoro assegnato.

TARGETA. s. f. La especie de rodèlla en que va pintada la divisa del caballèr. *Tarjeta.* Emblema, parma. *Petit bouclier.* Scudo, rotella, targa.

TARGETA. Estampa pètita ab lo nom de algú, que se dèxa en la casa de aquell á qui se ha anad á visitar. *Tarjeta.* Tessera papyracea nomen alicujus continens. *Carte de visite.* Biglietto da visita.

TARGETA. Lo bocinet de papèr ó cartró ab senyals determinads que servex pera designar lo número del llog que se pren per assistir á alguna funció de teatro. *Billete*. Tessella theatrum adeundi. *Billet*. Biglietto.

TARGETA. Lo papèr de entrada en lo teatro ó altra funció. *Boletin.* Schedula theatrum ingrediendi gratiâ. *Billet*. Biglietto.

TARGETA. La esquela de avis ó súplica que se fa á algú. *Virote*. Schedula. *Billet d'invitation*. Biglietto.

TARIDA. s. f. Embarcació usada en lo mediterráneo dèsdel sigle dòtse. *Tarida*. Navis onoraria genus. *Sorte de tartane*. Sorta di tartana.

TARIFA. s. f. Llista dels preus de varios géneros, ó dels drets que se han de pagar á proporció de èlls. *Tarifa*. Pretiorum elenchus, tabula. *Tarif*. Tariffa.

TARIFA. Lo preu determinad y cert que la justicia posa á las mercaderías á fi de que no pugan véndrerse mès caras. *Tasa*. Taxatio. *Taxe, tarif*. Tassa, prezzo stabilito.

TARIFAR. v. a. Fixar lo preu á que poden véndrerse las cosas. *Tasar*. Prætium imponere. *Taxer*. Tassare, stabilir il prezzo.

TARIMA. s. f. Empostissad que servex pera tènirhi los peus á fi de no sentir la humitat del pavimènt. *Tarima*. Suppedaneum. *Marchepied, estrade, etc.* Predella, sgabello.

TARIMA. PEANYA.

TARIMA. Lo genuflectori bax, ó lo empostissad que se posa davant de las cadiras del cor per arrodillarse. *Postrador*. Suppedamentum. *Prie-Dieu*. Inginocchiatojo.

TARIMA GRAN. La de grossas dimensiòns. *Tarimon*. Pergrande suppedaneum. *Marchepied de grandes dimensions*. Grande inginocchiatojo.

TARJA. s. f. Especie de escud ó rodèlla que usaban espanyols, romans y africans ab que se tapaban tòt lo cos. *Tarja*. Clipei genus. *Targe*. Targa.

TARJA. Moneda castellana que en una cara tenia un lleó y en la altra un castèll, y valia la cuarta part de un ral de velló. *Tarja*. Nummus quidam hispanicus. *Monnaie castillane*. Sorta di moneta di Castiglia.

TARJA. Planxeta de mètall ó fusta que dònan per senyal en algunas botigas y casas de negoci. *Tarja*. Symbola. *Taille*. Contrassegno.

TARONGINA. s. f. TORONGINA.

TARONJA. s. f. Lo fruit del taronjèr. Es rodó, de unas dòs pòlsadas de diámetro, cubert de una pèll tòva, gruxuda, flònja, dè dins blanca, y de fora de colòr bermell ab una punta de grog. La carn de dins está dividida en grills tòus, mòlt sucòsos, que contènen las llavòrs que sòn ovaladas y blancas. La carn tè un gust mès ó ménos agredòls. *Naranja*. Aurantium. *Orange*. Arancia, melarancia.

TARONJA AGRA. Especie de taronja que se distingex en tènir la pèll mès dura y escabròsa, y lo gust èntre agre y amarg. *Naranja agria*. Aurantium. *Bigarrade*. Melarancia agrodolce.

TARONJA DE LA XINA. Especie de taronja que tè la pèll mès groguenca, mès llisa y mès prima. Es la mès estimada per mènjar á causa de ser mès dolsa. *Naranja de la China*. Aurantium. *Orange de la Chine*. Melarancia cinese.

TARONJA DE PÈLL DÒBLE. Especie de taronja que tè la pèll mès gruxuda y granalluda. *Toronja, acimboga*. Mali citrei genus. *Cédrat*. Cedrato.

MITJA TARONJA. CÚPULA.

TARONJADA. s. f. Beguda fèta de suc de taronja, aigua y sucre. *Naranjada, agua de naranja*. Liquor ex pomâ aurantiâ saccharo condita. *Orangeade*. Aranciata.

TARONJADA. Cop de taronja. *Naranjazo*. Ictus pomi aurei. *Coup d'orange*. Melaranciata.

TARONJÈR. s. m. Arbre de uns vint y sis pams, bèn vestid de fullas de un verd hermòs, lluèntas, duras y ovaladas que duran en lo arbre tòt lo ivern. Fa las flors pètitas, blancas y oloròsas. *Naranjo*. Malus aureus, citrus aurantium. *Oranger*. Melarancio.

TARONJÈR. Llog plantad de arbres del matèx nom. *Naranjal*. Locus aurantiis consitus. *Orangerie*. Aranciato.

TARONJERET. s. m. dim. de TARONJÈR. *Naranjico, naranjillo, naranjito*. Parvus citrus. *Petit oranger*. Arancino.

TARONJETA. s. f. dim. de TARONJA. *Naranjica, naranjilla, naranjita*. Minutum pomum aurantium. *Petite orange*. Arancino.

TARQUINADA. s. f. fam. Violencia tòrpe

contra la honèsta resistencia de alguna dona. *Tarquinada.* Violatio feminæ Tarquini more. *Viol.* Stupro, violazione.

TARRABASTADA. s. f. fam. Enrèdo, travessura. *Barrabasada.* Improbum facinus. *Diablerie, espiéglerie.* Diavoleria.

TARRABASTALL. s. m. Caiguda ab mòlt sòròll. *Fracaso.* Casus, excidium. *Chute avec bruit.* Caduta con fracasso.

TARRACONENSE. adj. TARRAGONÍ.

TARRAGONÍ, NA. adj. Lo natural de Tarragòna y lo pertanyènt á èlla. *Tarraconense.* Tarraconensis. *De Tarragone.* Di o da Tarragona.

TARRAM. s. m. Lo so del tabal. *Tan.* Tympani sonus. *Son du tambour, tac tac.* Suono del tamburo.

TARREGADA. s. f. Carbó mòlt menud ó lo que quèda en las carbonèras. *Cisco, picor.* Carbonis minutiæ. *Poussier.* Rottame di carbone.

TARROS. s. m. TERROS.

TARROS DE SAL. met. La vianda mòlt salada. *Terron de sal.* Sal ipse. *Au gros sel.* Il cibo salato.

TARTAMUD, DA. adj. Lo qui pronuncia mal per algun impedimènt de la llèngua. *Tartamudo, tartajoso, tato.* Balbus, blæsus. *Bègue.* Balbo, scilinguato.

TARTAMUDEJAR. v. n. Parlar mal per algun impedimènt de la llèngua que impedex la pronunciació. *Tartamudear, farfullar.* Balbutire. *Bégayer, balbutier.* Tartagliare, balbettare.

TÒT TARTAMUDEJANT. mod. adv. Ab pronunciació impedida y poc desembarassada. *Estropajosamente.* Balbè, balbimore. *En bégayant.* Balbettando.

TARTANA. s. f. Carruatje cubert pera mòltas persònas, en lo cual los assièntos estan en los costats. *Tartana.* Rheda. *Sorte de voiture à plusieurs personnes.* Sorta di vettura.

TARTANA. Embarcació pètita que no tè altas ni la pòpa ni la proa, y sol anar á rem. Regularmènt no tè sinó un arbre, y sol usar vela llatina. *Tartana.* Linter, scapha, phasellus. *Tartane.* Tartana.

TARTANÈR. s. m. Lo qui tè per ofici menar la tartana ó altre carruatje. *Calesero.* Carrucarius. *Voiturier.* Vetturale, vetturino.

TARTARISAR. v. a. Preparar alguna confecció ab tartrá. *Tartarizar.* Medicamen tartaro condire. *Tartariser.* Purificare col sal di tartaro.

TÁRTARO, RA. adj. Lo natural de Tartaria y lo pertanyènt á èlla. *Tártaro.* Tartarius. *Tartare.* Di o da Tartaria.

TARTRÁ. s. m. Materia tèrrea y salina que se despren dels vins en la fermentació y fa una crosta que se endurex en las pareds y fòndo de la eina. *Tártaro.* Tartarus, fæx vini. *Tartre.* Tartaro.

TARTRÁ. Engrut, porquería. *Mugre.* Sordes. *Crasse.* Succidume, sporcizia, lordezza.

TARUGA. s. f. Animal que se cria en las Indias, semblant á la vicunya, encara que es mès pètit y llèuger. *Taruga.* Ovis parva indica. *Taruga, taruca.* Animale delle Indie somigliante alla vigogna.

TAS. Veu femenina del plural del pronom TON. *Tus.* Tuæ. *Tes, tiennes.* Le tue.

TASCA. s. f. Feina ó traball que se ha de fèr en tèmps prefixad. *Tarea, labor, tanda.* Pensum. *Tâche.* Compito.

DONAR TASCA. fr. Assenyalar á algú la feina que deurá fèr en determinad tèmps. *Poner ó señalar tarea, atarear.* Pensum, laborem, operam designare. *Donner une tâche.* Assegnare il lavoro.

TASCO. s. m. Tros de carn sec y salad. Se extèn també á cualsevol tros de carn. *Tasajo.* Carnis salitæ frustum. *Morceau de viande salée.* Pezzo di carne salata.

TASCÓ. s. m. Pèssa de ferro ó fusta que tè cinc superficies planas y termina en un tall. Servex principalmènt pera introduirlo en las esquerdas de la llènya pera que picad ab la massa vaje entrand y obrind, facilitand lo estellarla. *Cuña.* Cuneus. *Coin.* Zeppa, conio, bietta.

PÈRDRER LO TASCÓ. fr. PÈRDRER LA XAVETA.

TASMÍA. s. f. La porció de grans que toca á cada un dels que tènen part en los delmes; y també la relació dels interessads, que se fòrma en las iglèsias catedrals. *Tazmia.* Partes aut tabulæ distributionis in decimis. *Portion de grains que les dîmeurs emportent.* Porzione di biade che aspetta agli esattori della decima.

TASQUÈRA. s. f. Lo llog ó paratge ahònt algú se recull, amaga ó habita. Se diu de homens y animals. *Guarida, manida.* Mansio. *Tanière, repaire.* Tana, caverna, antro.

TASSA. s. f. Especie de vas que servex pera bèurer. *Taza.* Patera, crater. *Tasse.* Tazza.

TASSASSA. s. f. aum. de TASSA. *Tazon.* Crater magnus. *Grande tasse.* Tazzone.

TASSETA. s. f. dim. de TASSA. *Tacica, tacilla, tasita.* Scutella. *Petite tasse.* Tazzetta.

TAST. s. m. Especie de pètita enclusa que servex als argentèrs pera picar la fulla de plata, y per altres usos. *Tas.* Argentariæ officinæ incus. *Tas.* Tasso commune.

TAST. La acció de tastar alguna cosa de mènjar ó béurer. *Cata, gustadura, catadura.* Degustatio. *Dégustation, essai ou action de goûter.* Assaggio, assaggiatura.

TAST. La pètita porció de alguna cosa de mènjar ó béurer que se pren pera tastarla. *Prueba, cata.* Frustulum ad delibationem. *Essai, épreuve.* Assaggio.

TAST. La proba que se fa del mènjar y béurer quand se servex als rèys pera assegurar que no hi ha cap perill. En Espanya ho fa la persòna mès distingida que servex á taula. *Salva.* Prægustandi, prælibandi actio. *Essai qu'on fait des mets qu'on sert au roi.* Salva, credenza, saggio.

SEGÒN TAST. La acció de tastar segòna vegada. *Recata.* Iterata gustatio. *L'action de goûter une seconde fois.* Lo assaggiare per seconda volta.

TASTALAST. s. m. Jog que consistex en posar agullas en terra ó sòbre de una taula y movènt la una ab la ungla procurar encrenarla ab la del contrari. *Juego de alfileres.* Acuum ludus. *Jeu d'épingles.* Giuoco di aghi.

TASTAMENT. s. m. ant. TAST, en la segòna accepció.

TASTAOLLETAS. s. m. Motiu que se aplica á la persòna que empren mòltas cosas sènse fixarse en cap. *Catacaldos.* Versatilis. *Changeant, mobile.* Cangiante, versatile.

TASTAR. v. a. Probar alguna cosa de mènjar ó béurer pera examinar son gust ó sabòr. *Catar, probar, gustar, salvar.* Degustare, delibare. *Savourer, déguster.* Assaggiare.

TASTAR. Probar lo gust de algun meló, cindria, etc. *Calar.* Frustum descerpere, delibare. *Sonder, entamer.* Saggiare, provare.

TASTAR. met. Experimentar. *Gustar.* Experiri. *Éprouver, expérimenter.* Sperimentare, provare.

TASTART, DA. adj. ant. TESTARUD.

TASTAVINS. s. m. Lo qui tè per ofici tastar los vins pera informar de sa calitat. *Catavinos.* Vini examinator, æstimator. *Dégustateur de vins.* Colui che ha il mestiere di assaggiare il vino.

TASTAVINS. Lo vago que va de taberna en taberna. *Catavinos.* Bibax, potator. *Coureur de tavernes.* Taverniere.

TATXA. s. f. Falta, nota ó defècte que se troba en alguna cosa y la fa imperfèta. *Tacha.* Nota, macula. *Tache, défaut, note.* Macchia, magagna, taccia.

TATXA. Especie de clau mòlt pètit. *Tacha.* Clavulus. *Petit clou.* Chiodetto, chiovello.

TATXA. Lo clauet daurad ó platejad ab que se adòrnan los còfres, còtxos, etc. *Tachon, bollon.* Clavus argentatus aut deauratus. *Clou à tête dorée ou argentée.* Chiodo indorato.

TATXA. Estaqueta de fusta. *Estaquilla.* Clavulus ligneus. *Cheville de bois.* Cavicchio di legno.

TATXA. Entre sabatèrs es cada un dels clauets de cabota cuadrada ab que asseguran la sola á la fòrma. *Broca.* Clavulus cuadrato vertice sutoribus usitatus. *Caboche.* Chiodo, con cui si fissa la scarpa sulla forma.

TATXA. Clauet ab lo cap rodó de que usan los mestres de còtxos pera clavar las cortinas de cuiro y altras cosas. *Calamon, bollon.* Clavus orbiculato capite. *Clou à tête ronde.* Chiodo a testa tonda.

TATXA. Lo preu determinad que posa la justicia á algunas mercaderías. *Tasa.* Taxatio, pretium publicè statutum. *Taxe, taux.* Tassa.

CLAVAR AB TATXAS. fr. Assegurar alguna cosa ab estaquetas de fusta com fan los sabatèrs en los tacòns de las sabatas. *Estaquillar.* Clavis ligneis affigere, firmare. *Cheviller.* Incavigliare.

TATXAR. v. a. Posar ó assenyalar alguna tatxa ó defècte á alguna cosa. *Tachar.* Notam inurere, notâ afficere, vitium ostendere. *Noter, blâmer.* Notare, tacciare.

TATXAR. Fixar preu á las mercaderías. *Tasar.* Pretium figere. *Taxer.* Tassare.

TATXAR. Parland de meló, cindria y semblants, es penetrarlo traèndne un bocinet pera probar sa bondat. *Calar.* Frustum descerpere ad delibandum. *Sonder, entamer un melon, etc.* Saggiare, provare.

TATXETA. s. f. dim. de TATXA. *Tachuela.* Clavulus umbellatus. *Broquette.* Bulletta, agutello, chiaretto.

TATXONAR. v. a. Adornar alguna cosa guarnindla de tatxas. *Tachonar.* Umbellatis clavis distinguere, ornare. *Garnir de clous dorés ou argentés.* Guernire con chiodi indorati.

TAU. s. m. La insignia que portaban en lo pit y capa los comanadòrs del òrde de S. Anton Abad, y los familiars y dependènts del òrde de S. Joan. *Tao, tau.* Thau, insigne commendatariorum ordinis divi Antonii. *Tau.* Croce a foggia di T.

TAU. Una de las lletras grègas que equival á nostra tè. *Tau.* Tau. *Le t de l'alphabet grec.* Nome del *t* nell' alfabeto greco.

TAUJÁ. s. m. Home incult y rústic ó tònto. *Paleto, babazorro, bozal, patan, sandio, palurdo, zafio, madeja, zopenco, pollino.* Idiota. *Ignorant, faquin, malautru, fat, mauvais sot.* Balordo, sciocco, moccicone.

TAULA. s. f. Moble de fusta ó altra materia que se compon de una superficie plana y llisa sostinguda per uns peus ó pètjes, y sol servir pera mènjar y altres usos. *Mesa, tabla.* Mensa. *Table à manger, table.* Tavola.

TAULA. Se pren per la vianda que se servex; y axí diem: fulano tè bona TAULA. *Mesa.* Mensa, dapes. *Table.* Tavola.

TAULA. En las oficinas es lo conjunt de negocis que pertanyen á un oficial. *Mesa.* Officium. *Les affaires qu'un commis expédie dans un bureau.* Negozj che ha a suo carico un impiegato in un uffizio.

TAULA. En las carnicerías es lo taulèll ahònt tènen la carn pera pesarla y véndrerla. *Tabla.* Macellum. *Étal.* Banco del beccajo.

TAULA. Lo índice que se posa en los llibres. *Tabla.* Index, elenchus, tabula. *Table, index.* Tavola, indice.

TAULA. La casa ahònt se registran las mercaderías que pagan drets en los pobles ahònt no hi ha aduanas. *Tabla.* Telonium. *Bureau où l'on aperçoit les droits d'entrée.* Uffizio dove si esigono i diritti d' entrata.

TAULA. En los horts es cada tros de terra que se dividex dels altres y se planta de alguna verdura. *Tabla, tablar.* Area hòrtensis. *Planche.* Ajuola.

TAULA. ant. BANC, en la segòna accepció.

TAULA. Fusta plana que usan los pagesos, y servex arrossegand per aplanar la terra. *Rastra, rastro, narria, mierra.* Traha. *Rateau.* Rastrello, rastro.

TAULA. En los tribunals es lo taulèll ahònt se assèntan los ministres pera despatxar los negocis. *Tabla.* Senatoria mensa. *Table.* Banco.

TAULA. Llista de cosas posadas en òrde. *Tabla.* Syllabus, tabula, album. *Liste, catalogue.* Lista, catalogo, nota.

TAULA. La fusta que se posa en las parroquias pera assenyalar las missas que se han de dir aquell dia. *Cuadrante.* Tabella parrochialis in quâ missarum ordo adscribitur. *Tableau qui indique les messes de chaque jour.* Tavola.

TAULA. Nota ó registre que se posa en las iglèsias pera que consten las memorias, fundaciòns y capellanías que hi ha, y las obligaciòns de sòs ministres. *Entablacion.* In tabulas relatio. *Note, registre que l'on tient dans les églises des fondations et des devoirs des ministres.* Registro.

TAULA DELS COMUNS DEPÓSITS. Banc en que tothom pod depositarhi las cantitats que vulga pera retirarlas cuand li convinga. *Tabla de comunes depósitos, depositaria general, tabla numularia.* Commune, generale depositum. *Banque publique.* Banco.

TAULA DE NÈU. Lo llog, parada, ó casa ahònt se ven la nèu. *Nevería.* Taberna nivalis. *Boutique où l'on vend de la neige.* Bottega dove si vende neve.

TAULA OBERTA. Aquella en que se dòna mènjar á cuants se presènten, y sènse distincció de persònas. *Mesa franca.* Cœna genialis omnibus pervia. *Table ouverte.* Corte bandita.

TAULA PITAGÓRICA. *Arit.* Composició dels productos de la multiplicació de cada un dels números de un á deu per cualsevol dels altres pera trobarlos fácilmènt ó apéndrerlos de memoria. *Tabla, tabla pitagórica.* Tabula pythagorica. *Table de Pythagore, table pythagorique.* Tavola pittagorica.

TAULA RODÒNA. La que no tè ceremonia, preferencia ó diferencia de puèstos, ó está disposada per los que hi van á mènjar á certa hora per un preu determinad. *Mesa redonda.* Mensa rotunda. *Table d'hôte.* Tavola d' osteria.

TAULA TRAVESSÈRA. La que en los refetòrs y

tales de juntas está posada al cap de munt y es ahònt se assèntan los superiòrs. *Mesa traviesa.* Mensa transversa vel princeps. *Table au haut du refectoire.* Tavola occupata dei superiori d'un monastero.

TAULAS. pl. En lo jog de damas es un estad de èll en que ningú dels que jugan pod guanyarlo ni pérdrerlo, per la determinada col-locació de las pèssas ó per la falta de èllas. *Tablas.* Victoria utrinque indefinita. *Disposition des pièces au jeu de dames qui rendent la partie nulle.* Tavola.

TAULAS. Lo tablado ahònt ixen á representar los comediants. *Tablas.* Proscenium, tabulatum. *Planches.* Proscenio.

TAULAS. *Astron.* Los còmptes ó càlculs posads per òrde pera saber los moviments que tènen los planetas per los dias del any. *Tablas.* Ephemerides, tabulæ calculariæ. *Tables astronomiques, éphémérides, etc.* Tavole astronomiche.

TAULAS. Las pèdras en que se escrigué la llèy de Moises. *Tablas.* Tabulæ legis mosaicæ. *Les tables de Moïse.* Tavole di Mosè.

TAULAS DE JOG. La casa ahònt se juntan alguns á jugar. *Tablas de juego.* Aleatoria mensa. *Tables de jeu.* Tavola da giuocare.

TAULAS DE JOG. La fusta ab sas casetas ó cuadrets distingids, que servex pera jugar á damas ó al axedres. *Tablero.* Alveus lusorius. *Échiquier, damier.* Scacchiere, tavoliere.

ALSARSE DE TAULA. fr. Haber dinad poc ha. *Levantarse de la mesa.* È mensâ surgere. *Se lever de table.* Levarsi da tavola.

CUBRIR LA TAULA. fr. Posar per òrde en èlla las viandas ó plats que se servexen. *Cubrir la mesa.* Mensam epulis instruere. *Servir la table.* Imbandire la mensa.

NOTAR EN LA TAULA. fr. Escriurer en las taulas de las iglèsias alguna memoria ó fundació á fi de que conste. *Entablar.* In acta referre. *Enregistrer les fondations d'une église.* Scrivere a registro.

PARAR TAULA. fr. Cubrirla ab las estoballas col-locandhi damunt los cuberts, plats y demès necessari pera mènjar. *Poner la mesa.* Mensam parare, sternere, instruere. *Mettre le couvert.* Apparecchiar la mensa.

PLEGAR LA TAULA. fr. Tráurer las estobállas y demès desprès de haber mènjad. *Alzar ó levantar la mesa.* Mappas è mensâ post prandium attollere, auferre. *Desservir, ôter la table.* Sparecchiar la mensa.

SENTARSE Á TAULA. fr. Assentarse immediat à la taula pera mènjar. *Sentarse á la mesa.* Mensæ accumbere. *Se mettre à table.* Sedersi a tavola.

SERVIR Á TAULA. fr. Servir als que mènjan en la taula, portandlos las viandas y demès necessari. *Servir en la mesa.* Mensæ ministrare. *Servir à table.* Servire a tavola.

SÒBRE TAULA. mod. adv. En la taula desprès de haber dinad ó sopad. *Sobre mesa.* Post mensam, post prandium. *À table.* A tavola.

TROBAR LA TAULA PARADA. fr. met. Mènjar de franc ó sènse costar traball. *Sentarse á mesa puesta.* Mensæ paratæ adstare. *Courir les tables, piquer les tables, vivre aux dépens d'autrui.* Scroccare, far il parassito.

TAULAT. s. m. ant. TAULAS, en la segòna accepció.

TAULÈLL. s. m. Aquella especie de taula llarga que hi ha en las botigas, y servex pera ensenyar los géneros. *Tablero, mostrador.* Abacus. *Comptoir de marchand, montre.* Banco.

TAULÈLL. territ. La post de pastar. *Tabla de amasar.* Tabula pistorica. *Huche, maie, pétrin.* Madia.

TAULER. s. m. ant. TAULA DE JOG, en la segòna accepció.

TAULETA. s. f. dim. de TAULA. *Mesilla, mesita, tableta, tablilla, tablica, tablita.* Tabella, mensa. *Petite table.* Tavoletta.

TAULETA. Bocinets plans fèts de certa pasta dòlsa que fan los adroguèrs y apotecaris. *Tableta, tabletilla, pastilla.* Massæ delicatæ sacchāro conditæ lamella. *Pastille.* Pastiglia, pasticca.

TAULÓ. s. m. ant. Cuadro de fusta, tela, ó papèr. *Tabla.* Tabula. *Plancke, ais.* Asse.

TAULÓ. ant. TAULA, en la onsena accepció.

TAULÓ. Post ampla y gruxuda. *Tablon.* Tabula crassior. *Palplanche, madrier.* Tavolone, pancone.

TAUMATURGO. s. m. La persòna admirable en sas obras, autòr de cosas estupèndas y prodigiòsas. *Taumaturgo.* Vir admirabilis, mirabilium operator. *Thaumaturge.* Taumaturgo.

TAUP. s. m. TALP.
TAUPA. s. f. TALP.
TAUR. s. m. ant. TORO.
TAURO. s. m. *Astron.* Lo segòn signe del sodiac, que correspon al mès de abril. *Tauro.* Taurus. *Taurus, taureau.* Tauro.
TAUROMAQUIA. s. f. Lo art de córrer y matar los toros. *Tauromaquia.* Tauromachia, ars tauros agitandi. *Tauromachie.* Tauromachia.
TAUTOLOGIA. s. f. Repetició de una matèxa sentencia ab diferènts paraulas ó frases. *Tautología.* Tautologia. *Tautologie.* Tautologia.
TAVA. s. f. TABA.
TAVÁ. s. m. TABÁ.
TAVEGA. s. f. ant. PRESÓ.
TAVÈLLA. s. f. La pèll llargaruda y tendra en que estan tancads los llegums, com las mongetas, fabas, etc. *Vaina, silicua, cornejalejo.* Siliqua, folliculus. *Gousse, cosse, silique.* Baccello, guscio.
TAVÈLLA. Lo dobleg ó arruga que se fa en la roba ó cosa semblant pera estrényerla. *Pliegue.* Plicatura. *Pli, repli.* Piega.
TAVÈLLA. *Bot.* Cada una de las dòs meitats de la pèll llargaruda que tanca los llegums. *Ventalla.* Valvula. *Panneau.* Ognuna delle due parti di che si compone il baccello.
OBRIRSE LAS TAVÈLLAS. fr. Separarse la pèll que tanca los fruits dèxand véurer lo gra de dins. *Regañar.* Findi, hiare. *S'ouvrir le silique, le péricarpe.* Aprirsi il guscio.
TAVELLAR. v. n. Formarse las tavèllas dels llegums. *Envainar.* Siliquari. *Se former le péricarpe.* Formarsi il pericarpo.
TAVERNA. s. f. TABERNA.
TAXA. s. f. Lo preu determinad que se posa á las mercaderías. *Tasa.* Taxatio. *Taxe, tarif.* Tassa.
TAXA. La acció de taxar. *Tasacion.* Taxatio. *Taxation, appréciation.* Tassazione, tassagione.
TAXACIÓ. s. f. TAXA, en la segòna accepció.
TAXADÒR. s. m. La persòna intel·ligènt que posa preu á las cosas segòns son valòr. *Tasador.* Æstimator. *Taxateur.* Colui che fa la tassa.
TAXAR. v. a. Posar preu fixo á las cosas de venda. *Tasar.* Pretium imponere. *Taxer.* Tassare, stabilire il prezzo.
TAXAR. Examinar y estimar las mercaderías per lo pago dels drets. *Aforar.* Pendere merces. *Affeurer, priser, afforer, évaluer des marchandises pour la fixation des droits.* Fissare il prezzo.
TAXAR. AVALUAR.
TAXAR. Posar ó assenyalar règla ó mida pera evitar lo excès. *Tasar.* Modum ponere. *Prescrire un régime, des règles, etc.* Prescrivere una regola.
TAXATIU, VA. adj. for. Lo que limita y reduex alguna cosa á determinadas circunstancias. *Taxativo.* Restringens. *Qui limite, qui fixe, qui circonscrit.* Tassativo.
TAYAR. v. a. ant. TALLAR.
TAYLAMENT. s. m. ant. TALLADURA.
TAYLAR. v. a. ant. TALLAR.
TAYMADAMENT. adv. mod. ant. BELLACAMÈNT.
TAYNER. v. n. ant. PERTÁNYER.

TE.

TE. Interj. que servex pera cridar al gòs. *To.* Vox canibus alliciendis. *Tai.* Voce che serve per allettare i cani, te te.
TE. Cas del pronom tú, que se usa cuand la persòna es tèrme de la acció. *Te.* Te, tibi. *Te, toi.* Te, ti.
TE. s. m. Arbusto originari de la Xina que fa las fullas primas, punxagudas y amplas com las de cirerèr, y dentadas de las boras. Sòn aromáticas, un xic amargas, y de gust agradable. *Te.* The. *Thé.* Te.
TE. La fulla del arbusto del matèx nom. Se usa mòlt pera begudas. *Te.* Folium arboris the. *Thé.* Te.
TE. La aigua que se fa bullind las fullas del matèx nom. *Te.* Foliorum arboris the decoctum. *Thé.* Te.
TEA. s. f. ant. TEYA.
TEA. JOCA, en la segòna accepció.
TEAMIDE. s. f. Pèdra que los antigs li atribuian la propietat de repel·lir lo ferro. *Teame, teamide.* Theamedes. *Pierre d'Éthiopie.* Pietra di Etiopia.
TEATINO. adj. que se aplica als religiòsos de San Gayetano. *Teatino.* Theatinus. *Théatin.* Teatino.
TEATRAL. adj. Lo que pertany al teatro. *Teatral.* Theatralis. *Théâtral.* Teatrale.
TEATRO. s. m. Lo llog ahònt se representan las comedias, óperas y altres espectacles. *Teatro, coliseo, corral.* Theatrum. *Théâtre.* Teatro.

TEATRO. Lo concurs dels que assistexen á véurer la funció. *Teatro.* Theatri concursus. *Concours de spectateurs.* Concorso, teatro.

TEATRO. En las universitats es la sala ahònt concòrren los estudiants y mestres per alguna funció. *Teatro.* Academia, gymnasium. *Salle.* Sala.

TEATRO. Lo conjunt de pèssas ó composiciòns pera representar; y axí diem: lo TEATRO espanyol, lo TEATRO antig, etc. *Teatro.* Drammatum congeries. *Théâtre.* Teatro.

TEBÁ, NA. adj. Lo natural de Tebas y lo pertanyènt á èlla. *Tebano, tebeo.* Thebanus. *Thébain.* Di o da Tebe.

TEBEO, EA. adj. TEBÁ.

TEBEU. adj. ant. TEBI.

TEBI, BIA. adj. Entre calènt y fred. *Tibio.* Tepidus. *Tiède.* Tiepido, tepido.

TEBI, BIA. met. Descuidad y poc fervoròs. *Tibio.* Negligens, remissus. *Tiède.* Tiepido, pigro, lento.

TEBIAMÈNT. adv. mod. Ab tebiesa, fluxedat y descuid. *Tibiamente.* Tepidè, remissè. *Tièdement, avec nonchalance.* Tiepidamente, pigramente.

TEBIÉSA. s. f. Calòr moderad, calitat èntre calènt y fred. *Tibieza.* Tepor. *Tiédeur.* Tiepidezza.

TEBIESA. met. Poc fervòr ó activitat. *Tibieza.* Remissio, negligentia. *Tiédeur.* Tiepidezza.

TÈCLA. s. f. Una pèssa de fusta ó marfil en que se aprètan los dits ab mès ó ménos forsa pera fèr sonar las flautas del orga ó las cordas de algun instrumènt semblant. *Tecla.* Assula, palmula. *Touche.* Tasto.

TÈCLA. met. Materia ó punt delicad que deu tocarse ab cuidado. *Tecla.* Res ardua. *Matière épineuse, délicate.* Suggetto, tasto.

TOCAR LAS TÈCLAS. fr. Fèrlas móurer, ó móurer los dits com qui toca la orga. *Teclear.* Palmulas premere, pulsare. *Remuer les doigts comme si l'on touchait de l'orgue.* Toccare i tasti.

TOCAR TÒTAS LAS TÈCLAS. fr. met. Probar diferènts medis pera lograr algun fi. *Teclear.* Tentare. *Mouvoir, faire agir tous les ressorts.* Far agire, muovere.

TOCAR UNA TÈCLA. fr. fam. Móurer de intènt y cuidadosamènt alguna especie ó punt. *Tocar una tecla.* Excitare mentionem. *Toucher la bonne corde.* Toccare il tasto buono.

TECLAT. s. m. Lo compost ó conjunt de tèclas de una orga ó altre instrumènt semblant segòns son òrde y disposició. *Teclado.* Assularum series. *Arrangement de touches.* I tasti d' un organo.

TÈCNIC, CA. adj. que se aplica á las paraulas propias de arts y ciencias. *Técnico.* Technicus. *Technique.* Tecnico.

TEDEUM. s. m. Cántic que usa la Iglèsia pera donar gracias á Dèu de algun benefici. *Tedéum.* Hymnus qui incipit Te Deum. *Té-deum.* Tedeum, teddeo.

TEDI. s. m. Aborrimènt, fástig ó molestia. *Tedio, hastio.* Tædium. *Dégoût, aversion.* Ripugnanza, avversione, fastidio.

TEDIAR. v. a. Aborrir alguna cosa, tènir tedi de èlla. *Tediar.* Tædio prosequi. *Avoir du dégoût, abhorrer.* Abborrire, aver a nausea.

TEDIÒS, A. adj. Lo que causa tedi. *Tedioso.* Tædium creans, tædio afficiens. *Ennuyeux, fastidieux.* Nojoso, fastidioso, tedioso.

TEGUAL. s. m. Tribut antig que se pagaba al rèy. *Tegual.* Vectigal sic dictum. *Impôt qu'on payait au roi.* Dazio che si pagava al re.

TEL. s. m. Aquella especie de túnica que tènen algunas fruitas desprès de la esclofòlla. *Tela, membrana.* Pellicula, tunica. *Seconde peau.* Pellicola, membrana.

TEL. Aquella capa que fan los licòrs en la superficie. *Tela, lapa.* Spumea crusta. *Pellicule.* Pellicola.

TEL. En los miralls, cristalls y pèdras preciòsas es aquella taca ó fosquedat que priva lo diáfano y brillant de èlls. *Paño.* Umbra, obscuritas. *Tache.* Macchia.

TEL. En los ulls es aquella túnica espessa que se fòrma sòbre la nina. *Tela.* Subtilis albugo. *Taie.* Albugine, maglia dello occhio.

TEL. La túnica prima que tè lo ou sòbre de la esclofòlla y arrimada á la clara. *Farfara.* Ovi pellicula interior. *Pellicule.* Pellicina.

TEL. La túnica prima dels alls, cebas, porros, y també del ou. *Algara.* Pellicula. *Pellicule.* Pellicola, pellicina.

TEL DE LA LLÈNGUA. Lo lligamènt que tè la llèngua per part de sòta, que si arriba prop de la punta impedex lo mamar y

parlar clar. *Frenillo*. Linguæ ligamen. *Filet*. Filetto, scilinguagnolo.

TÈNIR LO TEL DE LA LLÈNGUA BÈN TRENCAD. fr. met. Ser mòlt enrahonadòr. *No tener pepita en la lengua*. Loquacem esse. *N'avoir pas la pépie, le filet*. Aver rotto lo scilinguagnolo.

TELA. s. f. Texid de llana, fil ó seda. *Tela*. Tela. *Toile, étoffe*. Stoffa.

TELA. Texid de lli ó de cánam. *Lienzo*. Tela línea vel cannabina. *Toile*. Tela.

TELA. La part interiòr del cos del animal formada de son grèx á modo de texid; com TELA del cervèll, TELA del cor, etc. *Tela*. Membrana, tunica. *Tunique*. Tunica, membrana, buccía.

TELA. *Anat*. Especie de túnica interiòr del vèntre composta de substancia membranòsa, cóm nervis, venas y arterias, que cubrex las tripas per davant formand una especie de bòssa agafada al ventrell y al budèll sacsonèr, y despresa de bax. *Redaño, omento*. Omentum. *Épiploon*. Epiploo.

TELA. LLIT, en la cuarta accepció.

TELAS. pl. Lo filad per cassar aucèlls. *Redes*. Retia. *Filets*. Rete.

TELA BLANCA. Especie de drap ordinari blanc y enterc que sol usarse per encerads. *Tela blanca*. Telæ lineæ species. *Toile blanche et serrée*. Tela bianca.

TELA DE ARANYA. TELARANYA.

TELA DE ARANYA. met. Discurs sènse substancia. *Tela de araña, telaraña*. Res futilis. *Discours frivole*. Discorso frivolo.

TELA DE GANT. Texid cru anomenad axí per fabricarse en Gant. *Gante*. Telæ lineæ genus. *Toile de Gand*. Tela da Gante.

TELA DE JUDICI. La fòrma de proceir judicialmènt. *Tela de juicio*. Judicialis forma. *Forme judiciaire*. Forma giudiciale.

TELA DEL RONYÓ. La capa de grèx que cubrex los ronyòns. *Riñonada*. Renum adeps. *Enveloppe des reins*. Invoglio dei reni.

TELA DELS OSSOS. *Anat*. Tel mòlt prim que rodeja casi tòts los ossos. *Perióstio*. Periostium. *Périoste*. Periostio.

TELA DEL VÈNTRE. Especie de túnica que cubrex interiormènt tòt lo vèntre. Se compon de una substancia membranòsa. *Peritóneo*. Peritonæum. *Péritoine*. Peritoneo.

TELA DE MATALAS. Texid de lli ó cotó de colòrs y tres llissos que servex comunamènt pera fèr matalassos. *Terliz*. Trilix. *Treillis*. Traliccio.

TELA DE OR Ó PLATA. Lo texid de fil de or ó plata. *Tela de oro ó plata*. Aurea vel argentea tela. *Tissu d'or ou d'argent*. Tessuto d'oro o d'argento.

TELA FLUXA. PLATILLA.

TELA PRIMA. Lo drap de poc grux peró enterc. *Bofeta*. Textum tenue et rigidum. *Toile fine gommée*. Tela sottile e rigida.

HABERHI MÒLTA TELA PER TALLAR. fr. que explica la abundancia en alguna línea, ó que sobra materia. *Haber ó sobrar tela de que cortar*. Materiam suppetere. *Avoir de quoi tailler en plein drap*. Poter tagliar la fetta che piace.

PARAR LAS TELAS. fr. Prepararlas per cassar aucèlls. *Armar las redes, enredar*. Retia tendere. *Tendre des filets*. Tender reti.

TELAIRE. s. m. Lo qui ven telas. *Lencero*. Linteorum venditor. *Linger, toilier*. Colui o colei che fa o vende lingerie.

TELARANYA. s. f. Lo texid que fan las aranyas. *Telaraña, tela de araña*. Araneæ tela. *Toile d'araignée*. Ragnatelo, tela di ragno.

TÈNIR TELARANYAS ALS ULLS. fr. met. Mirar alguna cosa ab poca atenció ó cuidado, ó no reparar en èlla tenindla davant dels ulls. *Tener telarañas en los ojos*. Caligare, cæcutire. *Ne pas s'apercevoir de ce qui est devant nous*. Aver le traveggole.

TELEGRÁFIC, CA. adj. Lo que pertany al telégrafo. *Telegráfico*. Ad telegraphum spectans. *Télégraphique*. Telegrafico.

TELÉGRAFO. s. m. Máquina ó instrumènt que col locad en las alturas mès visibles, servex pera comunicar noticias y òrdes per medi de senyals que representan las lletras. *Telégrafo*. Telegraphum. *Télégraphe*. Telegrafo.

TELÉGRAFO DE FOG. Lo fog que se encenia en las atalayas ó tòrres no sols en la costa sinó també terra endins pera fèr senyal y donar avis de alguna cosa, com de acostarse enemigs. *Almenara*. Signum fumo datum è turribus aut speculis. *Feu allumé sur une tour*. Telegrafo di fuoco.

TELÈR. s. m. La máquina de texir. *Telar*. Textrina. *Métier à tisser*. Telajo.

TELÈR DE BRODAR. Cuadro de llistòns ahònt

se aseguran las pèssas pera brodarlas. *Bastidor.* Lignea machina ad opus phrigium. *Métier à broder.* Telajo da ricamare.

TELERÍA. s. f. Lo llog ahònt se venen telas. *Lencería.* Lintearia taberna. *Boutique de linger.* Bottega di chi vende lingerie, biancherie o pannilini.

TELERÍA. Conjunt de telas. *Lencería.* Linteamina. *Toilerie.* Teleria.

TELESCOPI. s. m. Instrumènt óptic que servex pera véurer los objèctes de lluny. *Telescopio.* Telescopium. *Télescope.* Telescopio, cannocchiale.

TELÓ. s. m. En los teatros es lo drap gran que fa enfrònt á la scena, y está pintad segòns lo que ha de representar lo llog ahònt passa lo fèt. *Telon.* Aulæum. *Décoration.* Apparato da scena.

TELÓ DE BÒCA. Lo drap ó cortina que tapa la scena á la vista dels espectadòrs ántes de comensarse la representació. *Telon de boca.* Aulæum. *Toile.* Tenda, sipario.

TELONI. s. m. Aduana ó banc públic ahònt se pagan los drets. *Telonio.* Telonium. *Bureau où l'on paie les droits.* Telonio.

TÈMA. s. m. La proposició ó tèxt que se pren per argumènt ó materia de un discurs. *Tema.* Thema. *Thème.* Tema.

TÈMA. Epígrafe de alguna obra. *Prescripcion.* Præscriptio. *Épigraphe.* Epigrafe, titolo.

TÈMA. s. f. Porfía, obstinació ó contumacia en algun propósit ó aprehensió. *Tema.* Pertinacia. *Entêtement, opiniâtreté, obstination.* Caponeria, ostinazione, caparbieria.

TÈMA. Aquella especie que se sol fixar en los botjs, y sòbre la cual estan sèmpre titubejand y parland. *Tema.* Species altè animo infixa. *Fantaisie, idée.* Fantasia, pensiero.

TÈMA. TIRRIA.

TEMA CELESTE. Disposició de la esfèra en tèmps determinad. *Tema ó figura celeste.* Thema cœleste. *Thème céleste.* Tema celeste.

PÈNDRER DE TÈMA Á ALGU. fr. Posseirse de odi ó mala voluntat contra alguna persòna. *Tomar tema con alguno.* Alicui aversum, infensum esse. *Prendre une manie contre quelqu'un.* Essere antipatico.

TEMÁTIC, CA. adj. Lo que se arrègla, efecuta ó disposa segòns lo tèma de alguna materia. *Temático.* Quod est secundum thema. *Qui est arrangé selon le thème.* Che è fatto secondo il tema.

TEMÁTIC, CA. Tenas y tossud en algun capritxo. *Temoso, temático.* Pertinax, pervicax. *Têtu, opiniâtre, obstiné.* Ostinato, pertinace, caparbio.

TEMBLANT. s. m. Adòrno que usan las donas en lo cap, y es una flor ó botó de pèdras agafad á una agulla de or ó plata que per estar retorta tremòla ab lo pes. *Tembleque, tembladera.* Monile tremulum. *Tremblant.* Giojello tremoloso.

TEMBRÈ. v. n. ant. TEMER.

TEMENSA. s. f. p. us. TEMÒR.

TEMEDÒR, RA. adj. TEMIBLE.

TÉMER. v. a. Tènir pòr de alguna cosa. *Temer, temblar.* Timere, formidare. *Craindre, redouter.* Temere.

TÈMER. Tènir respècte. *Temer.* Vereri. *Craindre.* Temere, riverire.

TÈMER. Tènir suspita ó presumpció de alguna cosa. *Temer.* Timere, suspicari. *Craindre, soupçonner.* Temere, dubitare.

TEMERARI, RIA. adj. Inconsiderad, imprudènt y que se exposa y llansa als perills sènse conéxer la dificultat. *Temerario.* Temerarius, consilio præceps. *Téméraire.* Temerario.

TEMERARI, RIA. Lo que se diu, fa ó pensa sènse rahó ó motiu fundad. *Temerario.* Temerario. *Téméraire.* Temerario.

TEMERARI, RIA. Lo qui se fixa é insistex en una cosa ab terquedat y pertinacia. *Temoso, terco.* Obstinatus, pertinax. *Têtu, opiniâtre.* Ostinato, pertinace.

TEMERARIAMÈNT. adv. mod. Ab temeritat. *Temerariamente.* Temerè, imprudenter, audacter. *Témérairement.* Temerariamente.

TEMERARIAMÈNT. Ab obstinada terquedad. *Tenazmente.* Pertinaciter. *Fortement, obstinément.* Ostinatamente, pertinacemente.

TEMERITAT. s. f. Acció inconsiderada, imprudènt, sènse meditar lo perill. *Temeridad, avilantez.* Temeritas, imprudentia. *Témérité.* Temerità.

TEMERITAT. Judici infundad, sènse rahó. *Temeridad.* Temeritas, præceps sententia. *Jugement téméraire.* Giudicio temerario.

TEMERITAT. Insistencia obstinada. *Tenacidad.* Pertinacia. *Ténacité.* Tenacità.

TEMERÒS, A. adj. Lo qui fàcilmènt tè pòr. *Temeroso, medroso, meticuloso.* Timidus. *Craintif, peureux, timide.* Timido, pauroso.

TEMERÒS, A. TEMIBLE.

TEMEROSAMÈNT. adv. mod. Ab pòr, temòr ó recel. *Temerosamente.* Timidè. *Timidement.* Timidamente, paurosamente.

TEMEROSÍSSIM, MA. adj. sup. de TEMERÒS; en la primèra accepció. *Temerosisimo.* Formidolosissimus. *Très-redoutable, très-peureux.* Timidissimo, paurosissimo.

TEMIBLE. adj. Lo qui fa pòr ó es digne y capas de ser temud. *Temible, temedero.* Timendus, metuendus, formidabilis. *Redoutable.* Formidabile, terribile.

TEMÒR. s. m. Passió del ánimo que fa fugir ó reusar las cosas que se presumen danyòsas, exposadas ó perillòsas. *Temor.* Timor, metus. *Crainte, frayeur.* Timore, paura.

TEMÒR. Presumpció, suspita, recel de algun dany. *Temor, cuidado.* Timor. *Crainte, soupçon.* Sospetto, sospizione.

TEMÒR DE DÈU. Lo temòr respectuòs y reverencial que se ha de tènir á Dèu. Es un dels dons del Esperit Sant. *Temor de Dios.* Timor Dei. *Crainte de Dieu.* Timor di Dio.

TEMORÒS, A. adj. TEMERÒS.

TEMPERADAMÈNT. adv. mod. Ab templansa. *Temperadamente, templadamente.* Temperatè, parcè, moderatè. *Modérément.* Moderatamente.

TEMPERAD, DA. adj. Moderad, contingud en los apetits ó passiòns. *Templado.* Moderatus, abstinens. *Modéré, tempéré.* Moderato.

TEMPERADÍSSIM, MA. adj. sup. de TEMPERAD. *Templadisimo.* Temperatissimus. *Très-modéré.* Moderatissimo.

TEMPERAMÈNT. s. m. La constitució y disposició dels mixtos ab la proporció de las calitats. *Temperamento, temperacion, temperatura.* Temperamentum. *Tempérament, constitution.* Temperamento.

TEMPERAMÈNT. La constitució y disposició dels humòrs del cos. *Temperamento, temperacion, templanza.* Temperamentum, corporis temperatio. *Tempérament, complexion.* Te p eramento, complessione.

ESTAR DE BON Ó MAL TEMPERAMÈNT. fr. Tènir lo geni ó humòr en disposició suau ó aspra. *Estar de buen ó mal temple.* Esse durâ vel suavi indole. *Être de bonne ou de mauvaise humeur.* Esser di buono o cattivo umore.

TEMPERANCIA. s. f. ant. TEMPLANSA.

TEMPERANT. p. a. de TEMPERAR. Se usa també com á substantiu per los medicamènts ó remeys que tempèran. *Temperante, moderativo, moderatorio.* Temperans. *Tempérant, adoucissant.* Temperante.

TEMPERAR. v. a. Moderar, suavisar la forsa de alguna cosa. *Temperar, templar.* Temperare. *Tempérer, modérer, adoucir.* Temperare, moderare.

TEMPERATÍSSIM, MA. adj. sup. TEMPERADÍSSIM.

TEMPERATURA. s. f. La constitució del aire ó ambièut en òrde al fred ó calòr. Se diu també del estad de calòr de cualsevol cos. *Temperatura, temperamento.* Temperamentum. *Température.* Temperatura.

TEMPERIE. s. f. La constitució del aire produida per los diferènts graus de calòr ó fred, humitat ó sequedat. *Temperie.* Temperies. *Température.* Temperatura, temperamento.

TEMPESTAT. s. f. La perturbació del aire ab núvols grassos de mòlta aigua, calamarsa ó pèdra, trons, llams y llampegs. *Tempestad, tormenta, borrasca, temporal.* Tempestas. *Tempête, orage.* Tempesta, burrasca, temporale.

TEMPESTAT. La perturbació que causa en la mar la violencia dels vènts. *Tempestad, tormenta, borrasca, temporal.* Tempestas, procella. *Tourmente.* Tempesta, burrasca, fortunale.

TEMPESTAT. met. Lo que amenassa algun perill ó turbació. *Nublado.* Nimbus. *Nuée.* Nembo.

TEMPESTATS. pl. met. Las paraulas aspras ó injuriòsas ditas ab mòlta forsa y malicia. *Tempestades.* Dura verba. *Duretés, injures.* Ingiurie, parole vituperose.

TEMPESTIU, VA. adj. Lo que vè ab oportunitat. *Tempestivo.* Tempestivus. *Opportun, favorable.* Opportuno, proprio.

TEMPESTIVAMÈNT. adv. t. Á tèmps, ab oportunitat. *Tempestivamente.* Tempestivè. *À temps, à propos.* Opportunamente, a proposito.

TEMPESTUÒS, A. adj. Lo que ocasiòna

ó mou tempestats ó está exposad á èllas. *Tempestuoso, proceloso, tormentoso.* Tempestuosus, procellosus. *Tempêtueux, qui excite des tempêtes.* Tempestoso, procelloso.

TEMPESTUOSAMÈNT. adv. mod. Ab tempestat. *Tempestuosamente.* Tempestate factâ. *Avec orage, d'une manière orageuse.* Tempestosamente.

TEMPLANSA. s. f. Virtut que modèra los apetits y us excèssiu dels sentids subjectandlos á la rahó. Es una de las cuatre cardinals. *Templanza.* Temperantia. *Tempérance.* Temperanza.

TEMPLANSA. Moderació ó continencia de la ira ó altra passió. *Templanza.* Temperantia, moderatio. *Modération, retenue.* Ritenutezza, moderazione.

TEMPLAR. v. a. ant. TREMPAR.

TEMPLARI. s. m. Lo individuo de la òrde de cabailería que tenia per institut assegurar los camins als que anaban á visitar los llogs sants de Jerusalem, y exposar la vida en defensa de la fe católica. *Templario.* Templarius. *Templier.* Templare.

TÈMPLE. s. m. La religió dels templaris. *Temple.* Templarium ordo. *Ordre des templiers.* Religione de' cavalieri templari.

TÈMPLE. TEMPERAMÈNT.

TÈMPLE. Edifici dedicad á Dèu, y en lo cual se dòna culto als sants. *Templo.* Templum. *Temple.* Tempio.

TÈMPLE. Cualsevol dels edificis dedicads als falsos dèus del gentilisme. *Templo.* Templum, fanum. *Temple.* Tempio.

TEMPLET. s. m. dim. de TÈMPLE. *Templete, templecillo.* Parvum templum. *Petit temple.* Tempietto.

TEMPLET. Adòrno de arquitectura en fòrma de tèmple. *Templete.* Architectonicus ornatus templi formam referens. *Ornement d'architecture.* Tempietto.

TÉMPORA. s. f. Lo tèmps de dejuni per manamènt de la Iglèsia en las cuatre estaciòns del any, en los tres dias de una semmana, que sòn dimécres, divéndres, y dissapte. Se usa mòlt en plural. *Témpora.* Dies quatuor temporum. *Chacun des quatre temps.* Tempora.

TEMPORADA. s. f. Lo transcurs ó espay de algun tèmps. *Temporada, tempestad.* Temporis spatium. *Espace de temps, saison.* Spazio di tempo.

TEMPORAL. s. m. TEMPESTAT.

TEMPORAL. adj. Lo que dura per algun tèmps. *Temporal, temporáneo, temporario.* Temporalis, temporarius. *Temporel.* Temporale.

TEMPORAL. Lo que pertany al tèmps. *Temporal.* Temporalis. *Temporel.* Temporale.

TEMPORAL. Se usa pera distingir la jurisdicció axí dita de la espiritual y ecclesiástica. *Temporal.* Temporalis. *Temporel, séculier.* Temporale, secolare.

TEMPORAL DE NÈU. Nevada ab vènt. *Nevasca, nevisca.* Copiosa nix. *Quantité de neige qui tombe accompagnée de vent.* Burrasca, nembo.

EN LO TEMPORAL. mod. adv. En cosas temporals y terrenas. *En lo temporal, temporalmente.* In temporalibus. *Temporellement.* Temporalmente.

TEMPORALISAR. v. a. Fèr temporal ó de poca duració lo que podia ó debia ser de mòlta. *Temporalizar.* Temporarium reddere. *Rendre temporel.* Far temporale.

TEMPORALITAT. s. f. Los fruits de cualsevol cosa profana que percebexen los ecclesiástics de sòs beneficis ó prebèndas. Sol usarse en plural. *Temporalidad.* Reditus ecclesiasticus. *Temporels.* Rendita d'un chierico benefiziato.

TEMPORALITAT. La calitat de lo temporal ó de lo que pertany á aquesta vida. *Temporalidad.* Temporalitas. *Temporel.* Temporale.

TEMPORALMÈNT. adv. t. Per algun tèmps. *Temporalmente.* Ad tempus. *Pour un temps, temporairement.* Temporaneamente, per un tempo.

TEMPORALMÈNT: EN LO TEMPORAL.

TEMPORÁNEO, NEA. adj. TEMPORAL, en la segòna accepció.

TEMPORARI, RIA. adj. TEMPORAL, en la segòna accepció.

TEMPRÀ, NA. adj. Anticipad, lo que es ántes del tèmps regular ú ordinari. *Temprano, tempranero.* Præmaturus, præcox, præproperus. *Prématuré, précoce, hâtif.* Prematuro, primaticcio.

TEMPRADAMENT. adv. mod. ant. Ab templansa. *Templadamente.* Temperatè, parcè. *Modérément.* Moderatamente.

TEMPRAMENT. s. m. ant. TEMPERAMÈNT.

TEMPRAR. v. a. ant. TREMPAR.

TEMPRAT, DA. adj. ant. SA, en la segòna accepció.

TÈMPS. s. m. Mesura de la duració de las

cosas. Sol dividirse en presènt, passad ó pretérit, y futur ó venidèr. *Tiempo.* Tempus. *Temps.* Tempo.

TÈMPS. La edat ó número de anys de una persòna. *Tiempo.* Ætas, vita. *Âge.* Tempo, età.

TÈMPS. Constitució ó temperamènt del aire; y axí diem: fa bon TÈMPS. *Tiempo, temperie, temperamento.* Tempestas. *Temps.* Tempo.

TÈMPS. Llarg espay de èll; y axí diem: TÈMPS ha que no lo he vist. *Tiempo.* Diu. *Long espace de temps.* Tempo.

TÈMPS. Cualsevol de las estaciòns del any; y axí diem: en aquest TÈMPS. *Tiempo.* Tempus, tempestas. *Temps, saison.* Tempo, stagione.

TÈMPS. *Med.* y *Cir.* La varia y diferènt disposició del malalt, segòns la cual exigex diferènt modo en la aplicació dels remeys ó curació. Sòn cuatre, principi, aumènt, estad y declinació. *Tiempo, período.* Ægritudinis tempora. *Période.* Periodo.

TÈMPS. Estad ó disposició dels negocis públics. *Tiempo.* Tempus, rerum status. *État, disposition des affaires publiques.* Stato degli affari pubblici.

TÈMPS. Part de un espay en que se dividex la execució de alguna cosa, com en lo exercici militar se dividexen las operaciòns del manetj de la arma, etc. *Tiempo.* Temporis spatium. *Temps.* Tempo.

TÈMPS. Época determinada, com: en TÈMPS dels godos. *Edad, tiempo.* Tempus, ætas. *Temps, époque, âge.* Tempo, secolo, età.

TÈMPS. Oportunitat, ocasió favorable. *Tiempo, lugar, ocasion.* Opportunitas. *Temps, conjoncture.* Tempo, congiuntura.

TÈMPS. *Gram.* La especial diferencia del verb en sa conjugació en òrde á significar passada, presènt ó futura la acció. *Tiempo.* Tempora. *Temps.* Tempo.

TÈMPS. Termini limitad, ó espay de èll; y axí diem: al cap de algun TÈMPS. *Tiempo.* Tempus. *Temps.* Tempo.

TÈMPS. Ocasió desocupada, ó espay llibre de altres negocis; y axí diem: no he tingud TÈMPS. *Tiempo.* Locus, tempus, otium. *Temps, loisir.* Tempo, opportunità, agio, comodo.

TÈMPS. *Mús.* Una de las tres parts de la mida ó proporció, que consistex en alsar y abaxar la veu determinadas vegadas mèntres se canta y se fa lo compas. *Tiempo.* Tempus. *Temps.* Tempo.

TÈMPS Á VENIR. Lo futur ó que vindrá. *Porvenir.* Futurum. *Le temps à venir.* Il tempo futuro, l'avvenire.

TÈMPS DE NADAL. Lo tèmps immediat al dia de Nadal. *Navidades.* Nativitatis tempus. *Proche de Noël.* Prossimo al Natale.

AB LO TÈMPS. mod. adv. Tard ó dejòrn, encara que tarde, finalmènt, en últim resultat. *Con el tiempo, á largo andar.* Tandem. *À la fin.* Alla fine.

AB LO TÈMPS TÒT SE SABRÁ. loc. ab que se dòna á enténdrer que vindrá á descubrirse lo que está ocult ó no está clar. *Todo lo descubre el tiempo.* Tempus omnia revelat. *Il viendra un temps où l'on trouvera le cache.* Tutto lo svela il tempo.

AB TÈMPS. mod. adv. Anticipadamènt. *Con tiempo.* Præmaturè, ante tempus. *D'avance.* Anticipatamente.

AB TÈMPS Y AB PALLA MADURAN LAS NÈSPLAS. ref. que aconsella la paciencia y espèra pera lograr algun fi. *Á su tiempo maduran las brevas ó las uvas.* Omnia tempus habent. *Avec le temps et la paille, les nèfles mûrissent.* Col tempo e la paglia maturan le nespole.

ACOMODARSE AL TÈMPS. fr. Conformarse ab las circunstancias, alagar al poderòs y seguir son parer. *Andar con el tiempo, acomodarse al tiempo.* Tempori servire. *S'accomoder au temps; il faut prendre le temps comme il vient.* Adattarsi al tempo.

ADOBARSE LO TÈMPS. fr. Assentarse, dèxar de plóurer ó de fèr mal tèmps. *Componerse, abonanzarse, alzarse ó levantar el tiempo.* Sedari cœlum. *Se remettre au beau temps.* Racconciarsi, rassettarsi il tempo.

AL MATÈX TÈMPS. mod. adv. Juntamènt, en un tèmps. *Al mismo tiempo, á la par.* Simul. *Ensemble, de compagnie.* Insieme.

ALSARSE LO TÈMPS. fr. ADOBARSE LO TÈMPS.

Á LLARG TÈMPS. mod. adv. AB LO TÈMPS.

ANAR LO TÈMPS PER MILLÒR. fr. Posarse mès prósperas las circunstancias públicas. *Mejorar el tiempo.* Melius se habere ætatem. *Changer le temps en bien.* Rasserenarsi il tempo.

Á TÈMPS. mod. adv. En bona ocasió. *A tiempo, con tiempo.* Opportunè, tempestivè. *À temps, à propos.* Opportunamente, a proposito, a tempo.

AXECARSE LO TÈMPS. fr. ADOBARSE LO TÈMPS.

BON TÈMPS. Estad seré del cel y quietut en la atmósfera. *Buen tiempo, serenidad.* Placida tempestas. *Beau temps.* Bel tempo.

COMPÓNDRERSE LO TÈMPS. fr. ADOBARSE LO TÈMPS.

CÓRRER LO TÈMPS. fr. Anar passand. *Correr el tiempo.* Tempus præterire, labi. *S'écouler le temps.* Trascorrere il tempo.

CUATRE TÈMPS. ant. TÈMPORA.

CUBRIRSE LO TÈMPS. fr. CUBRIRSE LO DIA.

DESBRATARSE LO TÈMPS. fr. MUDARSE LO TÈMPS.

DESPRÈS DE UN TÈMPS NE VÈ UN ALTRE. ref. ab que se consola als que tènen alguna pena advertindlos que espèren remey ó alivio de la mudansa dels tèmps ó circunstancias. *Tiempo tras tiempo viene.* Post nubila Phœbus. *Après ce temps-ci il en viendra un autre.* Dopo un tempo ne viene un altro.

DE TÈMPS EN TÈMPS. mod. adv. Mediant algun espay de tèmps algunas vegadas. *De tiempo en tiempo.* Temporis intervallo. *De temps en temps, de temps à autre.* Di quando in quando, di tempo in tempo.

DÈIXARHO AL TÈMPS. fr. Cessar en algun negoci y esperar si lo tèmps ho remedia. *Dejarlo al tiempo.* Opportunitatem expectare. *Laisser agir le temps.* Lasciar fare il tempo.

DONAR MAL TÈMPS. fr. Atormentar á algú, ó fèrli passar mala vida. *Matar aporrear, infernar, acribillar.* Cruciare. *Endiabler, excéder, tuer, presser vivement.* Importunare, tormentare, infastidire.

DONARSE BON TÈMPS. fr. met. y fam. Alegrarse, divertirse y recrearse. *Darse buen tiempo.* Voluptatibus indulgere. *Faire gogaille, faire ripaille.* Darsi buon tempo, far tempone.

DONAR TÈMPS. fr. No urgir, no portar prèssa, concedir espèra. *Dar tiempo, dar espacio.* Temporis spatium elargiri. *Donner le temps.* Dar tempo.

DONAR TÈMPS AL TÈMPS. fr. Esperar la oportunitat. *Dar tiempo al tiempo.* Expectare opportunitatem. *Attendre l'occasion, laisser mûrir les choses.* Dar tempo al tempo.

EN ALTRE TÈMPS. mod. adv. Antiguamènt ó en los anys anteriòrs. *En otro tiempo, antaño.* Olim. *Autrefois, jadis.* Già, a' tempi andati.

EN TÈMPS DE FRED VAL MÈS UNA GÒRRA QUE UN BARRET. ref. que denota que se han de usar las cosas segòns la necèssitat de èllas. *En el campo de barahona mas vale mala capa que buena azcona.* Præ nitidâ densam sub brumâ quære lacernam. *Chaque chose à son temps; selon l'occasion use de tes haillons.* Ogni cosa al suo tempo.

EN UN TÈMPS. mod. adv. Tòt plegad. *Á un tiempo.* Simul. *À la fois, en même temps.* Nello istesso tempo, nel tempo medesimo.

ESPATLLARSE LO TÈMPS. fr. MUDARSE LO TÈMPS.

FÈR TÈMPS. fr. adv. Haberhi tèmps que ha succeid alguna cosa. *Hacer tiempo.* Diu esse, multum temporis effluxisse. *Y avoir long temps, de longue main.* Esser buon tempo.

FÈR TÈMPS. Esperar que arribe lo tèmps destinad per algun efècte. *Hacer tiempo, hacer hora.* Tempus expectare. *Attendre l'heure fixée.* Sperar il momento, l'ora.

FORA DE TÈMPS. mod. adv. En ocasió no oportuna. *Á destiempo.* Inoportunè, intempestivè. *Hors de saison, à contre-temps, mal à propos.* Fuor di proposito, fuor di tempo, a contrattempo.

LO TÈMPS TÒT HO CURA. ref. que dòna á entèndrer que lo tèmps es la medicina mès eficas per los mals. *El tiempo cura al enfermo que no el ungüento.* Minus medicinâ quam tempore ægritudo levatur. *Le temps est le plus bon onguent. Heureux le médecin qui vient sur le déclin de la maladie.* Tutto lo guarisce il tempo.

MAL TÈMPS. BORRASCA.

MATAR TÈMPS Ó LO TÈMPS. fr. met. Ocuparse en alguna cosa lo qui está ociòs, á fi de que lo tèmps se li fassa mès curt. *Engañar el tiempo.* Tempus terere. *Tuer le temps.* Passar tempo.

MATAR TÈMPS Ó LO TÈMPS. fr. Divertirse ó passejarse sènse motiu, á fi de que passe lo tèmps. *Pasar el tiempo.* Otiosè agere. *Passer le temps.* Passar tempo.

MUDARSE LO TÈMPS. fr. Alterarse la serenitat ó quietut de la atmósfera. *Descomponerse el tiempo.* Tempestatem imminere. *Se changer le temps, se déranger.* Cambiare il tempo.

OBRIRSE LO TÈMPS. fr. ADOBARSE LO TÈMPS.

PASSAR LO TÈMPS. fr. Emplearlo en alguna cosa ó en algun llog. *Temporizar.* Tem-

pus terere. *Employer le temps.* Mettere, spender tempo in una cosa.

PÈNDRER Ó PÈNDRERSE TÈMPS. fr. Dèxar pera mès endavant lo que se ha de fèr á fi de assegurar lo acert. *Tomar tiempo.* Diferre, temporis opportunitatem expectare. *Prendre du temps, différer, pousser le temps à l'épaule.* Pigliar tempo.

PER ALGUN TÈMPS. mod. adv. ab que se exprèssa la duració de alguna cosa un tèmps indeterminad no mòlt. *Por algun tiempo, temporalmente.* Ad tempus. *Pour un temps.* Per a tempo, per alcun tempo.

PÈRDRER LO TÈMPS. fr. met. Traballar inútilmènt en la solicitut de algun negoci. *Perder tiempo.* Perperam tempus consumere, oleum et operam perdere, in vanum laborare. *Perdre le temps.* Perdere il tempo.

PÈRDRER TÈMPS. fr. No aprofitarlo ó dèxar de executar en èll lo que se podia ó devia. *Perder tiempo.* Tempus perdere, idoneo tempore non frui. *Perdre son temps, n'en pas profiter.* Perdere il tempo.

PER LLARG TÈMPS. mod. adv. Ab que se exprèssa la duració de alguna cosa un tèmps indeterminad y llarg. *Por mucho tiempo.* Ad longum tempus. *Pour long temps.* Per gran tempo.

PER TÈMPS. mod. adv. EN ALTRE TÈMPS.

POSARSE BO LO TÈMPS. fr. Asserenar, dissiparse los núvols, cessar los rigòrs de las plujas, vènts y freds de la estació. *Abrir el tiempo.* Sedari, nubila evanescere. *Se mettre au beau, devenir serein.* Racconciarsi il tempo.

QUI APADASSA SON TÈMPS PASSA. ref. que aconsella la economía y cuidado que se deu tènir en las cosas de us propi á fi de que duren. *Adoba tu paño y pasarás tu año. Remienda tu sayo y pasarás tu año.* Si reficis vestem solidum durabit in annum. *Drap raccomodé passe son année.* Chi racconcia dura.

SEGUIR LO TÈMPS. fr. ACOMODARSE AL TÈMPS.

TÈNIRSE LO TÈMPS. fr. Continuar lo cel ó la atmósfera sènse mudarse. *Aguantarse, mantenerse el tiempo.* Cœlum constantem esse. *Continuer le beau temps.* Far buon tempo.

TOCAR Á TÈMPS. fr. Tocar las campanas cuand amenassa ó está per sobrevenir una tempestat. *Tañer á nublado.* Immінente tempestate campanas pulsare. *Sonner à mauvais temps.* Scongiurare il tempo.

TÒT TÈMPS, Ó TÒTS TÈMPS, Ó EN TÒT TÈMPS, Ó EN TÒTS TÈMPS. mod. adv. Sèmpre, en cualsevol ocasió. *En todo tiempo.* Omni tempore. *De tout temps, toujours.* D'ogni tempo, sempre.

TEMPTACIÓ. s. f. ant. TENTACIÓ.

TEMPTAR. v. a. ant. TENTAR.

TEMUD, DA. p. p. de TÈMER. *Temido.*

TENACÍSSIM, MA. adj. sup. de TENAS. *Tenacísimo.* Valdè tenax. *Très-tenace.* Tenacissimo.

TENACITAT. s. f. Empenyo eficas y fort de mantenirse ferm en un propósit. *Tenacidad.* Tenacitas, pertinacia. *Ténacité.* Tenacità, ostinazione.

TENALLA. s. f. GERRA.

TENALLA. Especie de fortificació exteriòr ab un ó dòs ánguls retirads. *Tenaza.* Propugnaculum forcipis figurâ. *Tenaille.* Tanaglia.

TANALLAS. pl. ESTENALLAS.

TENAS. adj. Lo qui se manté fort y ferm en un propósit. *Tenaz, rehacio, infracto, férreo.* Tenax, pertinax. *Tenace.* Ostinato, caparbio.

TENASMÈNT. adv. mod. Ab tenacitat. *Tenazmente.* Tenaciter. *Fortement, obstinément.* Ostinatamente.

TENCA. s. f. Pèx semblant al carpio, mès pètit y delicad. *Tenca.* Tinca. *Tanche.* Tinca.

TÈNDA. s. f. Cubert de drap clavad ab estacas y assegurad ab cordas que servex de allotjamènt en lo camp especialmènt en la guerra. *Tienda.* Papilio, tentorium, tabernaculum. *Tente, pavillon.* Tenda, padiglione.

TÈNDA. En las embarcaciòns es lo drap que alsan pera guardarse del sol ó del mal tèmps. *Tienda, tendal.* Tentorium. *Tente, banne.* Coperta.

TÈNDA. La cuberta del carro, tartana, etc. *Tienda.* Currus operculum. *Tente, banne.* Coperta.

TÈNDA. Casa de revendería en los pobles, en la cual se ven oli, pesca, etc. *Abacería.* Taberna penuaria. *Boutique où l'on vend des légumes, de l'huile, etc.* Bottega.

TÈNDA. BOTIGA.

TÈNDA DE AIGUARDÈNT. La botiga ahònt se ven lo aiguardènt á la menuda. *Aguardentería.* Aquæ vitæ taberna. *Boutique*

où l'on vend de l'eau-de-vie. Bottega dove si vende acquavita.

TÈNDA DE CAMPANYA. Lo cubert de drap que servex de habitació en campanya. *Tienda de campaña, cañonera, pavellon.* Tentorium militare. *Pavillon.* Padiglione.

TÈNDA PÈTITA. La que ocupa poc espay. *Tendejon.* Tabernula, tuguriolum. *Petite tente.* Tendetta.

TENDENCIA. s. f. Modo ó disposició ab que algunas cosas se dirigexen ó referexen á altras. *Tendencia.* Proclivitas, propensio. *Tendance.* Tendenza, propensione.

TENDÈR, RA. s. m. y f. Lo qui tè botiga de revendería. *Abacero, tendero, pulpero.* Tabernarius, institor. *Marchand.* Bottegajo.

TENDINÒS, A. adj. *Anat.* Lo que tè tendòns ó se compon de èlls. *Tendinoso.* Tendonibus constans. *Tendineux.* Tendinoso.

TENDÓ. s. m. *Anat.* La corda ó nervi que junta los caps dels muscles ab los ossos, y servex per lo movimènt estirandse y arronsandse. *Tendon.* Tendo. *Tendon.* Tendine.

TENDRE. v. a. ant. EXTÈNDRER.

TENDRE, DRA. adj. Bla, tòu, fácil á cualsevol impressió. *Tierno.* Tener. *Tendre.* Tenero, molle, arrendevole.

TENDRE, DRA. Fresc, nou ó de poc tèmps. *Tierno, reciente.* Recens, nuperus. *Tendre.* Fresco.

TENDRE, DRA. Propens á plorar, de una fina sensibilitat. *Tierno.* Tener, lacrimis obnoxius. *Tendre.* Tenero, tenerello.

TENDRE, DRA. Afectuòs, carinyòs y amable. *Tierno.* Tener, blandus. *Tendre, affectueux.* Tenero, affettuoso.

TENDRE, DRA. Lo que encara no está seo ni mústic. *Verde.* Virescens. *Vert.* Verde, fresco.

TENDRE, DRA. Lo que encara está en sòs principis y li falta mòlt per madurar ó perfeccionarse. *Verde.* Immaturus. *Vert.* Verde.

TENDRESA. s. f. TENDRÒR, TERNURA.

TENDRET, TA. adj. dim. de TENDRE. *Tiernecico, tiernecillo, tiernecito.* Valde tener. *Bien tendre.* Tenerello, teneretto.

TENDRET. s. m. Jog de cartas en que donandne tres ó mès á cada jugadòr, y posandne en la taula algunas de cara, procura cada hu per òrde apariar sas cartas ab las de la taula iguals en punts ó figuras; y acabadas las cartas guanya lo qui ne ha recullid mès. Cuand se juga ab la facultat de apariar la carta ab la del damunt de la pila de altre jugadòr portándsen per axó tòta la pila, se diu TENDRET robad. *Tendrete.* Chartarum ludus in quo folia exponuntur et ad paria colliguntur. *Jeu de cartes qui ressemble à celui du commerce.* Giuoco di carte così detto.

TENDRÍSSIM, MA. adj. sup. de TENDRE. *Muy tierno.* Tenerrimus. *Très-tendre.* Tenerissimo.

TENDRÒR. s. m. La calitat de lo tendre. *Ternura, terneza.* Teneritas, teneritudo. *Tendreté.* Tenerezza.

TENDRUM. s. m. Part interiòr del cos del animal, mès dura que la carn, y ménos que lo os. *Ternilla, cartilago.* Cartilago. *Tendron, cartilage.* Tenerume.

TRENCARSE LOS TENDRUMS. fr. Rómprerse alguna part cartilaginòsa com succeex per un cop, una caiguda ó altra desgracia. *Desternillarse.* Cartilagines disrumpi. *Se rompre quelque cartilage.* Rompersi i cartilagini.

TENDRURA. s. f. TENDRÒR.

TENÈBRA. s. f. Falta ó privació de la llum. Sol usarse en plural. *Tiniebla.* Tenebræ. *Ténèbre.* Tenebra.

TENÈBRAS. pl. MATRACAS.

TENÈBRAS. Las matínas dels tres últims dias de la semmana santa. *Tinieblas.* Officium divinum ad matutinum trium dierum hebdomadæ majoris. *Ténèbres.* Uffizj della settimana santa.

TENÈBRAS. met. Suma ignorancia. *Tinieblas.* Ignorantia, caligo mentis. *Ténèbres, ignorance.* Tenebre.

TENEBRÌCOS, A. adj. ant. TENEBRÒS.

TENÈBROS, A. adj. Fòsc, cubert de tenèbras. *Tenebroso.* Tenebrosus. *Ténébreux.* Tenebroso, oscuro.

TENEBROSAMÈNT. adv. mod. Ab tenebrositat. *Tenebrosamente.* Obscurissimè. *Obscurément.* Oscuramente.

TENEBROSÍSSIM, MA. adj. sup. de TENEBRÒS. *Tenebrosísimo.* Tenebrosissimus. *Très-ténébreux.* Tenebrosissimo.

TENEBROSITAT. s. f. Gran fòsca, falta total de llum y claredat. *Tenebrosidad.* Tenebræ, caligo. *Obscurité, ténèbres.* Tenebrosità.

TENEDOR. s. m. ant. TAULETA.

TÈNIR. v. a. Agafar ó mantenir agafada alguna cosa. *Tener*. Tenere. *Tenir, avoir à la main*. Tenere, ritenere, aver in mano.

TÈNIR. Contenir ó compéndrer en sí. *Tener*. Capere, continere. *Tenir, contenir*. Rinserrare, contenere, comprendere, capire.

TÈNIR. Posseir y gosar. *Tener, haber*. Habere, possidere. *Tenir, avoir, posséder*. Tenere, possedere.

TÈNIR. Dominar, subjectar. *Tener*. Tenere, possidere. *Maîtriser, subjuguer*. Signoreggiare, soggiogare.

TÈNIR. Junt ab la preposició *en* y los noms *poc, mòlt* y semblants, significa estimar, apreciar. *Tener*. Facere, estimare. *Faire beaucoup ou peu de cas*. Fare o non far conto, stimare, tenere.

TÈNIR. Ab alguns noms, significa fèr ó patir lo que lo nom expressa; y axí diem: TÈNIR pòr, cuidado, vergònya, paciencia, etc. *Tener*. Habere, pati, facere, esse in. *Avoir*. Avere.

TÈNIR. Fèr estar; y axí diem: TÈNIR inquièt, trist, etc. *Traer, tener*. Afficere. *Causer de*. Far stare.

TÈNIR. Hospedar, rébrer en sa casa. *Tener*. Domi accipere. *Loger, recevoir chez soi*. Tenere, ricettare.

TÈNIR. Parar, detenir. *Tener*. Retinere, tenere. *Tenir, arrêter*. Tenere, fermare.

TÈNIR. Reputar, judicar. Sol juntarse ab la partícula *per*; y axí diem: lo TING per docte. *Tener*. Existimare. *Tenir, réputer pour, juger, estimer*. Tenere, stimare, reputare.

TÈNIR. Ser ric. *Tener*. Divitem, pecuniosum esse. *Être riche, avoir beaucoup de biens*. Esser ricco.

TÈNIR. Sostenir, mantenir. *Tener*. Tenere, sustinere. *Tenir, soutenir*. Tenere, sostenere.

TÈNIR. Guardar, cumplir; y axí diem: no ha TINGUD paraula, me TINDRÁS la promesa. *Tener*. Fidem tenere, promissis stare. *Tenir*. Tenere il patto.

TÈNIR. Estar en precisió de fèr alguna cosa. *Tener*. Opus habere, necesse habere. *Falloir*. Bisognare, far mestieri, esser d' uopo.

TÈNIR. Junt ab alguns noms de tèmps significa passar, gastar, emplear algun espay de èll; y axí diem: TING un dia mòlt ocupad. *Tener*. Habere. *Avoir*. Avere.

TÈNIR. Ab los noms que significan tèmps significa la duració ó edat de las personas de qui se parla; y axí diem: fulano TÈ mòlts anys. *Tener*. Habere, agére. *Avoir*. Avere.

NO TÈNIR. fr. Estar faltad ó sènse alguna cosa. *Carecer*. Carere. *Manquer, avoir faute de*. Mancare, aver mancanza.

NO TÈNIR NINGÚ QUE LO GOBERNE. exp. fam. NO TING CAP GÒS QUEM LLADRE.

NO TÈNIR OLVIDAD. fr. Guardar en la memoria alguna cosa. *No tener en olvido*. Haud immemorem esse, manere aliquid mente repostum. *Avoir présent à l'esprit*. Avere in mente.

NO TÈNIR RES QUE FÈR. fr. Estar enteramènt desocupad ó sènse feina. *No tener que hacer*. Nihil esse alicui quod agat. *N'avoir rien à faire*. Non aver niente a fare.

NO TÈNIR RES SÈU. fr. Ser mòlt generòs ó llibèral. *No tener cosa suya*. Nihil suum tenere. *N'avoir rien à soi*. Non aver niente proprio.

NO TÈNIR QUE MIRAR. loc. ab que se explica que no se trobará falta ó defècte en alguna cosa per mès que se examine. *No hay que darle vueltas*. Non est quod circumspicias. *On a beau l'examiner, ce sera toujours la même chose*. Non vi troverai il perchè.

QUI NE TÈ NE PERD. ref. que avisa que qui está á la ganancia tambè está exposad á la pérdua. *Quien tiene ovejas tiene pellejas*. Cujus utilitas illius est damnum. *Il n'est pas marchand qui toujours gagne. Riche fermier peut avoir mauvaise année*. Chi non ne ha non ne perde.

TÈNIR ATRAPAD. fr. Se diu cuand ab rahòns no se dèxa al altre escusa ni solució, ó cuand ab fèts no se li dèxa medi de evitar lo que se pretèn. *Tener cogido*. Captum habere. *Fermer la bouche*. Chiuder la bocca ad uno.

TÈNIR BÈN APAMAD. fr. met. Estar perfectamènt enterad de algun llog ó de alguna cosa. *Tener medido à palmos*. Perspectum, exploratum habere. *Avoir une entière connaissance*. Conoscere un luogo od una cosa affatto.

TÈNIR BÈN PASTAD. fr. met. Tènir las cosas bèn disposadas per algun negoci. *Tener bien puestas las botas*. Optimis auxiliis instructum esse ad aliquid. *Avoir arrangée une affaire dans sa tête*. Tener un'affare ben disposto.

TÈNIR EN CONTRA. fr. Trobar impedimènt, contradicció ó dificultat. *Tener en contra.* Obicem habere. *Trouver des obstacles.* Trovare ostacoli.

TÈNIR EN POC. fr. Fèr poc apreci ó estimació de alguna cosa. *Tener en poco.* Parvi facere, pendere. *Ne pas tenir, faire peu de cas.* Non far conto di qualche cosa.

TÈNIR GUANYAD. fr. Meréxer alguna cosa per rahó de traballs ó serveis. *Devengar.* Merere, lucrari. *Mériter, gagner par son travail.* Meritare.

TÈNIRLA PENSADA. fr. fam. Portar disposada ó tramada á prevenció ab dissimulo y art la execució de alguna cosa. *Llevarla hecha.* Rem præmeditatam exequi. *L'avoir étudié d'avance.* Averla in mente, aver covato un disegno.

TÈNIR MASSA. fr. Estar proveid ab excès. *Rebosar.* Superabundare. *Regorger, surabonder.* Traboccare, soprabbondare.

TÈNIR MÒLT AVANSAD. fr. Haber vensud las principals dificultats. *Tener muy adelantado.* Rei difficultates penè superasse. *Avoir surmonté les difficultés, les empêchemens.* Aver superato ogni difficoltà.

TÈNIR PENSAD. fr. Haber pensad y previngud ab cuidado alguna cosa. *Tener en la mente.* Mente tenere. *Avoir présent à l'esprit.* Avere in mente.

TÈNIR PER BÈN EMPLEAD. fr. No arrepentirse, estar contènt de haber gastad ó fèt alguna cosa. *Dar por bien empleado.* Benè impensum habere. *Se résigner volontiers, ne se plaindre pas.* Non pentirsene.

TÈNIR PER DAVANT. fr. met. Tènir presènt anticipadamènt alguna cosa per executarne una altra. *Llevar por delante.* Præ oculis habere. *Penser, faire attention à une chose avant d'en entreprendre une autre.* Pensare ad una cosa pria di farne un' altra.

TÈNIR QUE MÈNJAR. fr. met. Estar acomodad. *Tener que comer.* Re familiari benè instructum esse. *Avoir de quoi vivre.* Aver che mangiare.

TÈNIR QUE VÉURER. fr. met. Tènir connexió, jurisdicció, domini, inspecció sòbre alguna cosa. *Tener que ver.* Ad alicujus inspectionem pertinere. *Avoir de la liaison, du rapport, importer.* Riferirsi, aver relazione.

TINGAM Y TINGAM. fr. fam. que se usa pera persuadir á la mutua seguretat en lo que se tracta. *Tened y tengamos.* Dona et accipies. *Donne-moi et tu recevras.* Dammi e darotti.

TÈNIRSE. v. r. Aferrarse, assegurarse per no cáurer. *Tenerse.* Consistere. *Se tenir.* Tenersi, afferrarsi.

TÈNIRSE. ATENIRSE.

TENÒR. s. m. Constitució ú òrde estable de alguna cosa. *Tenor.* Constitutio firma et stabilis. *Téneur.* Tenore.

TENÒR. Una de las cuatre veus de la música èntre contralt y bax. *Tenor.* Media vox, subgravis. *Taille.* Tenore.

TENÒR. Lo músic que tè y entona la veu natural èntre contralt y bax. *Tenor.* Cantor medius, voce subgravi canens. *Tenor.* Tenore.

TENÒR. Lo contingud literal de algun escrit. *Tenor.* Tenor, litteralis verborum series, textus. *Texte.* Tenore, contenuto.

TENSIÓ. s. f. Extensió ó dilatació de alguna cosa. Se usa en la medicina parland dels nervis y altres mèmbres del cos. *Tension.* Tensio. *Tension.* Tensione.

TENTACIÓ. s. f. Instigació ó estímul que induex ó persuadex alguna cosa mala. *Tentacion.* Tentatio. *Tentation.* Tentazione.

TENTACIÓ. Movimènt del ánimo encara que no sia de cosa mala. *Tentacion.* Animi motus. *Tentation, désir.* Tentazione, prurito, voglia grande.

CÁURER EN LA TENTACIÓ. fr. Dèxarse véncer de la instigació á la cosa mala. *Caer en la tentacion.* Tentationi succumbere, labi in nefas. *Succumber à la tentation.* Succumbere alla tentazione.

CÁURER EN LA TENTACIÓ. fr. met. Resóldrerse finalmènt á fèr alguna cosa. *Caer en la tentacion.* Rem tandem aggredi. *Se résoudre, se déterminer, franchir le pas.* Risolversi, determinarsi.

TENTACIONÉTA. s. f. dim. de TENTACIÓ. *Tentacioncilla.* Tentatio, *Tentation légère.* Tentazioncella.

TENTADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui tènta. Per antonomasia se entèn lo diable. *Tentador.* Tentator. *Tentateur.* Tentatore, tentatrice.

TENTADÒR, RA. adj. Lo que servex pera probar alguna cosa. *Tentativo.* Ad tentandum deserviens. *Tentatif.* Che tenta, che induce.

TENTAR. v. a. Instigar, induir, estimular. *Tentar.* Tentare. *Tenter.* Tentare, istigare.

TENTAR. Probar á algú, fèr exámen de sa constancia y fortalesa. *Tentar.* Tentare, periculum facere. *Éprouver.* Provare.

TENTATIU, VA. adj. TENTADÒR, en la segòna accepció.

TENTATIVA. s. f. La acció ab que se intènta probar, experimentar ó ensajar alguna cosa. *Tentativa.* Tentamen. *Tentative, essai.* Tentativa, prova.

TENTATIVA. Lo primèr acte ó exámen que se fa en algunas universitats pera tentejar la capacitat ó suficiencia del estudiant que ha de graduarse. *Tentativa.* Doctrinæ experimentum, periculum. *Tentative.* Difesa.

TENTEJAR. v. a. Exercitar lo sentid del tacto palpand ó tocand alguna cosa material. *Tentar.* Tangere. *Tâter, toucher.* Tastare, palpare.

TENTEJAR. Anar á las palpèntas. *Tentar.* Tactu explorare. *Tâter, tatonner.* Andar tentone, garagollare.

TENTEJAR. Probar á algú, examinarlo. *Tentar.* Tentare. *Éprouver, tenter.* Provare.

Á TENTI POTENTI. mod. adv. Ab mòlta abundancia, ab excès. *Á tente bonete.* Usque ad extremum. *À n'en pouvoir plus.* A non poterne più, a bizeffe.

FER TENTINAS. fr. que se diu de las criaturas cuand comensan á caminar ab pas mal segur, y dels convalescènts ó que han estad llarg tèmps en lo llit cuand se llèvan. *Hacer pinicos ó pinos.* Nutante gressu incedere. *Marcher pas à pas, faire des esses, chanceler.* Vacillare, barcollare, segnar orme incerte.

TENUE. adj. Delicad, prim y débil. *Tenue, tenuo.* Tenuis. *Faible, délicat.* Delicato, debole, tenue.

TENUE. Lo que es de poca substancia, valòr ó importancia. *Tenue, tenuo.* Tenuis, futilis. *Petit.* Che è di poco conto.

TENUEMÈNT. adv. mod. Ab tenuitat y escassamènt. *Tenuamente.* Tenuiter, exiliter. *Petitement, faiblement.* Tenuemente.

TENUITAT. s. f. Debilitat, delicadesa, sutilesa. *Tenuidad.* Tenuitas. *Ténuité.* Tenuità.

TENUITAT. Cualsevòl cosa de poca entitat, valòr ó estimació. *Tenuidad.* Tenuitas, res nihili. *Petitesse.* Piccotezza.

TENUTA. s. f. Possessió dels fruits y rèndas de algun patrimoni que se gosa fins que se ha decidid á qui pertany la propietat èntre dòs ó mès que la pledejan. *Tenuta.* Tenuta, possessio. *Possession, jouissance des revenus d'un majorat en litige.* Tenuta.

TENUTARI, RIA. adj. Lo que pertany ó toca á la tenuta. *Tenutario.* Tenutarius. *Qui appartient à la jouissance provisionelle d'un bien litigieux.* Che riguarda la possessione, la tenuta.

TENUTARI, RIA. s. m. y f. La persòna que consèrva la tenuta. *Tenutario.* Tenutarius, possessor. *Celui qui a la possession provisionelle d'un bien litigieux.* Colui che ha la tenuta.

TENYID, DA. p. p. de TENYIR. *Teñido, tinto.*

TENYIDURA. s. f. TINTURA, en la primèra accepció.

TENYIR. v. a. Donar á una tela, panyo ó altra cosa un colòr diferènt del que tenia. *Teñir, tintar, tinturar, colorar.* Tingere. *Teindre.* Tignere.

TENYIR. Sobreposar altre colòr als cabells, cara, etc. *Teñir.* Coloribus fucare. *Teindre.* Tignere.

TENYIR. *Pint.* Rebaxar ó apagar algun colòr ab altre mès fòsc. *Teñir.* Colores mitigare, adumbrare. *Affaiblir une teinte.* Indebolire un colore.

TENYIR. Donar colòr als cabells ab algun suc. *Azumar.* Capillos succo linire, tingere. *Teindre les cheveux.* Tingere i capelli.

TEODOSSIÁ, NA. adj. Lo pertanyènt á Teodossio. *Teodosiano.* Theodosianus. *Théodosien.* Teodosiano.

TEÓLEG. s. m. Lo professòr ó estudiant de teología. Sol pèndrerse per lo docte en aquesta ciencia. *Teólogo.* Theologus. *Théologien.* Teologo.

TEOLOGAL. adj. Lo que pertany á la teología ó es propi de èlla. *Teologal, teólogo, teológico.* Theologalis. *Théologal.* Teologale.

TEOLOGÍA. s. f. Ciencia que tracta de Dèu y de sòs atributs. *Teologia.* Theologia. *Théologie.* Teologia.

TEOLÓGIC, CA. adj. TEOLOGAL.

TEOLOGICAL. adj. ant. TEOLOGAL.

TEOLÓGICAMÈNT. adv. mod. En tèrmes ó principis teológics. *Teológicamente.* Theologicè. *Théologiquement.* Teologicamente.

TEOLOGISAR. v. n. Discórrer sòbre

principis ó rahòns teológicas. *Teologizar.* Theologum agere. *Discourir, raisonner sur la théologie.* Teologizzare.

TEOREMA. s. m. Proposició en que se va á averiguar la veritat de una cosa especulativamènt y per sòs principis. *Teorema.* Theorema. *Théorème.* Teorema.

TEORÍA. s. f. Conexemènt especulatiu de las cosas. *Teoría, teórica.* Theoria, theorica. *Théorie.* Teoria, teorica.

TEÓRIC, CA. adj. Lo que pertany á la teoría. *Teórico.* Theoricus. *Théorique.* Teorico.

TEÓRIC, CA. Lo qui conex las cosas sols especulativamènt. *Teórico.* Theoricus. *Théoricien.* Teorista.

TEÓRICA. s. f. TEORÍA.

TEÓRICAMÈNT. adv. mod. Especulativamènt, sènse práctica. *Teóricamente.* Theoricè. *Théoriquement.* Teoricamente.

TERAPÉUTICA. s. f. La part de la medicina que ensenya los remeys pera curar. *Terapéutica.* Therapeutice. *Thérapeutique.* Terapeutica.

TÉRBOL, LA. adj. Mesclad ó alterad per alguna cosa que enfosquex ó llèva la claredad natural. *Turbio, túrbido, turbulento.* Turbidus. *Trouble.* Torbido, torbo.

TERBOLÍ. s. m. Cop de aigua ab vènt fort que vè tòt plegad y dura poc. *Turbion, turbonada.* Alluvio, nimbus. *Lavasse.* Acquajone, nembo.

TERC, CA. adj. Obstinad, que no es fácil de reduir. *Terco, testarron, rehacio.* Pertinax. *Têtu, obstiné.* Ostinato, pertinace, capone.

TERÇAMÈNT. adv. mod. ab terquedat. *Tercamente.* Obstinatè, pertinaciter. *Obstinément, opiniâtrément.* Ostinatamente, caponamente.

TERCEJAR. v. a. Posar alguna cosa atravessada diagonalmènt. *Terciar.* Transversè, obliquè collocare. *Mettre en diagonale.* Porre diagonalmente.

TERCEJAR. Dividir en tres parts. *Terciar.* Tripartito dividere. *Partager en trois parties.* Dividere in tre parti.

TERCEJAR. Donar la tercèra llaurada á las terras. *Terciar.* Tertiare. *Tercer, tiercer, donner un troisième labour aux terres.* Terzare.

TERCEJAR. Interposarse y mediar pera compóndrer algun ajust, disputa ó discordia. *Terciar.* Se interponere, interloqui. *Intervenir.* Trapporsi, intromettersi.

TERCEJAMÈNT. s. m. Tercèra llaurada de las terras. *Terciazon.* Agri tertiatio. *L'action de tiercer.* Il terzare.

TERCENA. s. f. Lo llog abònt se ven lo tabaco en gros. *Tercena.* Taberna primaria quâ tabacum divenditur. *Entrepôt général de tabacs.* Magazzino dove si vende il tabacco.

TERCENARI. s. m. Lo qui estudia lo tercèr any de alguna ciencia ó facultat. *Tercenario.* Tertium annum studens. *Un troisième.* Scolare della terza classe.

TERCENISTA. s. m. Lo qui está encarregad de la tercena. *Tercenista.* Tabacum in tabernâ primariâ vendens. *Entreposeur général des tabacs.* Uffiziale che distribuisce il tabacco a coloro che il vendono a minuto.

TERCÈR, RA. adj. num. Lo que en òrde compon lo número de tres. *Tercero, tercer.* Tertius. *Troisième.* Terzo.

TERCÈR. s. m. Lo qui media èntre dòs persònas per algun ajust. *Tercero.* Tertius, mediator. *Tiers.* Terza persona, terzo.

TERCÈR. ARCABOT.

TERCÈR EN DISCORDIA. Lo qui es nombrad èntre dòs jutges árbitres pera que dirimesca la discordia de sòs parers, ó unindse á un de èlls ó donand sentencia diferènt de la dels dòs. *Tercero en discordia.* Tertius arbiter. *Tiers.* Un terzo arbitro.

TERCÈRA. s. f. Una corda de la guitarra desprès de la prima y de la segòna. *Tercera.* Fidium tertia. *Troisième corde d'une guitarre.* La terza corda della chitarra.

TERCÈRA. *Mús.* La consonancia que compren lo interval-lo de dòs tons y mitj. *Tercera.* Tertia consonantia. *Tierce.* Terza.

TERCÈRA MAJÒR. *Mús.* Lo interval-lo que consta de dòs tons. *Tercera mayor, ditono.* Ditonus. *Tierce majeure.* Terza maggiore.

TERCÈRA MENÒR. *Mús.* SEMITÓ.

TERCERAMÈNT. adv. En tercèr llog. *Terceramente.* Tertiò. *Troisièmement, en troisième lieu.* Terzamente.

TERCERÍA. s. f. Mediació èntre dòs persònas per algun ajust, conveni ó cosa semblant. *Tercería.* Interpositio. *Médiation, entremise d'un tiers.* Mediazione d'un terzo.

TERCERÍA. for. Lo dret que deduex algun tercèr èntre dòs ó mès litigants. *Terce-*

ria. Jus tertii. *Droit, profit qu'un tiers retire de deux personnes qui plaident*. Il diritto che tra due litiganti deduce un terzo.

TERCERÍA. Lo ofici del que tè en son poder los delmes fins á entregarlos á sòs participants. *Tercería*. Custodis decimarum munus. *Office du dépositaire des dîmes jusqu'à leur répartition*. Carico di colui che è dipositario della decima.

TERCEROL, LA. s. m. y f. Lo qui professa la règla de la tercèra òrde de San Francesc, S. Domingo ó la Mare de Dèu del Carme. *Tercero*. Tertiæ regulæ religiosæ professor. *Terciaire, qui est du tiers-ordre*. Chi segue il terzo instituto di S. Francesco.

TERCEROL. *Náut*. Lo que ocupa lo tercèr llog, com la vela menòr ab son arbre. lo rem tercèr en lo banc. *Tercerol*. Tertius. *Ce qui est placé au trosième rang sur un vaisseau, voile d'étai*. Terzeruolo.

TERCEROLA. s. f. Arma de fog de que usa la caballería llèugera, mès curta y reforsada que la carrabina. *Tercerola*. Tormentaria fistula brevior. *Carabine courte*. Terzeruolo, carabina.

TERCET. s. m. Composició poética que consta de tres versos majòrs dels cuals lo primèr es llibre, y lo segòn y ters consonau. *Tercerilla*. Metrica compositio tribus versibus constans. *Tercet*. Terzetto.

TERCET. Composició poética que consta de tres versos menòrs dels cuals lo primèr es llibre, y lo segòn y ters consonau. *Tercerilla*. Metrica compositio tribus versibus constaus. *Tercet*. Terzetto.

TERCIA. s. f. Una de las horas en que los romans dividian lo dia y correspon á las nou del dematí. *Tercia*. Hora tertia. *Troisième heure du jour selon les anciens Romains*. Terza ora.

TERCIA. En lo ofici diví es una de las horas menòrs, la immediata desprès de prima. *Tercia*. Tertia. *Tierce*. Terza.

TERCIANA. s. f. Fèbra intermitènt que repetex al tercèr dia, y cuand repetex cada dia se diu dòble. Sol usarse en plural. *Terciana*. Febris tertiana. *Fièvre tierce*. Terzana.

TERCIANARI, RIA. adj. Lo qui patex tercianas. *Tercianario*. Tertianâ febri laborans. *Qui souffre la maladie de la fièvre tierce*. Chi patisce la terzana.

TERCIANEL·LA. s. f. Roba de seda semblant al tafetá peró mès gruxuda y lluènta. *Tercianela*. Tela serica crassior et pellucida. *Taffetas double et très-lustré*. Sorta di stoffa di seta.

TERCIO. s. m. Cert cos de soldads en la antiga milicia espanyola. *Tercio*. Legio. *Régiment d'infanterie*. Reggimento di fanteria.

TERCIODECUPLO, PLA. adj. Se diu del producto de cualsevol cantitat multiplicada per trètse. *Terciodécuplo*. Ter decuplus. *Produit d'une quantité multipliée par treize*. Prodotto d'una quantità moltiplicata per tredici.

TERCO, CA. adj. TERC.

TEREBINTO. s. m. Arbre de mediana altura. Tè la escorxa cendròsa, las fullas llargas, tièssas y sèmpre verdas. Fa las flors rojas, y la fusta dura, semblant á la de la mata. *Terebinto, cornicabra*. Terebinthus. *Térébinthe*. Terebinto.

TERENIABIN. s. m. Materia viscòsa, blanca y dòlsa, semblant á la mel blanca, que se agafa á las fullas de certs arbres de la Persia y altres llogs. Es mòlt purgant y se diu també manná líquid. *Tereniabin, maná liquido*. Manna liquidum. *Téréniabin*. Sorta di manna liquido che si capita dalla Persia.

TERGIVERSACIÓ. s. f. Variació de rahòns ó medis pera fugir ó excusar alguna cosa. *Tergiversacion*. Tergiversatio. *Tergiversation*. Tergiversazione.

TERGIVERSAR. v. a. Introduir ó usar rahòns ó medis agens del assumpto, pera embrollar ó excusar alguna cosa. *Tergiversar, fruncir*. Tergiversari. *Tergiverser*. Tergiversare.

TERLIS. s. m. Tela de fil ó cotó de colòrs y tres llissos. *Terliz*. Trilix. *Treillis*. Traliccio.

TERMAL. adj. Lo que pertany als banys minerals de aigua calènta. *Termal*. Ad thermas pertinens. *Thermal*. Termale.

TERMAS. pl. f. Aiguas minerals calèntas. *Termas*. Thermæ. *Thermes*. Terme.

TÈRME. s. m. Fi, termini. *Término*. Terminus, finis, meta. *Terme, fin*. Termine, fine.

TÈRME. FITA.

TÈRME. Límit de algun llog ó provincia. *Término, linde, lindero, confin*. Confinia. *Borne, limite*. Limite, confine, termine.

TÈRME. Lo districte ó espay de terra que

corresponent á una població. *Término*. Intrà limites territorium. *District, ressort, territoire d'une ville*. Distretto.

TÈRME. Lo paratge assenyalad per algun fi. *Término*. Meta. *Lieu fixé, determiné*. Meta.

TÈRME. Lo objècte determinad de cualsevol operació. *Término*. Finis. *Terme, fin*. Termine.

TÈRME. Veu ó paraula de una llèngua. *Término, vocablo*. Verbum, vocabulum, vox. *Terme, mot*. Parola, voce, vocabolo.

TÈRME. Estad ó constitució de alguna cosa. *Término*. Status, conditio. *État*. Stato.

TÈRME. TERMINI.

TÈRME. Modo de portarse ó de parlar en lo tracte comú. *Término*. Modus, ratio. *Façon de parler, d'agir*. Maniera di parlare o d'agire.

TÈRME. Parroquia ó territori de èlla. *Término*. Terminus. *District*. Distretto.

TÈRME. *Arq*. Apoyo que per la part superiòr remata en un cap humá. *Término*. Sustentaculum in humanum caput superne desinens. *Terme*. Termine.

TÈRME. *Pint*. Lo paratge en que se representa algun objècte en un cuadro: y se diu primèr TÈRME lo paratge mès prop, segòn lo del mitj, y tercèr lo mès lluny. *Término*. Rei cujusque in tabulâ depictæ situs. *Place, endroit*. Termine.

MEDI TÈRME. Aquell arbitri prudènt y proporcionad que se pren ó seguex per la resolució de algun dupte, ó composició y ajust de alguna discordia. *Medio término, término medio*. Modus medius, ratio, arbitrium. *Parti mitoyen*. Mezzo termine.

TÈRMES. pl. *Lóg*. Las paraulas que substancialmènt componen un argumènt ó silogisme. *Términos*. Termini. *Termes*. Termini.

TÈRMES REPUGNANTS. *Log*. Los que sòn incompatibles en un matèx subjècte. *Términos repugnantes*. Termini repugnantes. *Termes répugnans, contradictoires*. Termini contradditorj.

EN BONS TÈRMES. mod. adv. fam. Claramènt. *En buen romance*. Liquidè, planè. *Clairement, sans équivoque*. Chiaramente, con chiarezza.

EN BONS TÈRMES. loc. ab que explicam que lo que ha dit algú ab perífrasis ó dissimuladamènt vol dir lo que no se atrevia á declarar. Axí solem dir: EN BONS TÈRMES es tractarme de tònto. *En buenos términos*. Expressè, luculenter, ambagibus remotis. *En beau raisonnement*. Chiaro, schietto.

EN PROPIS TÈRMES. mod. adv. Ab puntual y exacta expressió per la intel·ligencia de alguna cosa. *En propios términos*. Propriis terminis, verbis. *En propres termes*. In chiare parole.

EN TÈRMES HÁBILS. mod. adv. de que se usa cuand se demana una cosa y no se vol que se perjudique á ningú. *En términos hábiles*. Si fieri potest. *Si la chose est possible, si cela se peut*. Se può essere.

POSAR TÈRME. fr. Acabar, ser fi de alguna cosa. *Terminar*. Terminare. *Terminer, finir, achever*. Terminare, finire.

TERMENAR. v. a. ant. FITAR.

TERMENAR. v. n. CONFINAR, en la primèra accepció.

TERMENATXO. s. m. Paraula poc culta, mal formada ó indecènt. *Terminacho*. Incultum indecorumve verbum. *Terme, mot vulgaire, commun*. Parolaccia.

TERMENATXO. Paraula bárbara ó mal usada. *Terminajo*. Barbara vox. *Terme bas, barbare*. Voce barbara, impropria.

TERMENATXO. Paraula afectada, no usada, ó massa culta. *Terminote*. Vocabulum quæsitissimum. *Mot affecté, ampoulé, hors d'usage*. Parola ampollosa, parolone.

TERMENET. s. m. dim. de TÈRME. *Terminico, terminillo, terminito*. Vocabulum, vocula. *Petit terme affecté*. Parolina.

TERMENOT. TERMENATXO, en la tercèra accepció.

TERMINACIÓ. s. f. La acció y efècte de acabarse alguna cosa. *Terminacion*. Terminatio. *Conclusion, fin*. Conchiusione, fine.

TERMINACIÓ. La última ó últimas síl·labas de una paraula. *Terminacion*. Terminatio. *Terminaison*. Terminazione, desinenza.

TERMINACIÓ. *Med*. y *Cir*. La determinació que pren la naturalesa en una malaltía. *Terminacion*. Terminatio. *Crise*. Crisi.

TERMINAL. adj. Final, últim ó que posa tèrme á alguna cosa. *Terminal*. Terminalis. *Terminal*. Che termina, terminale.

TERMINANT. p. a. de TERMINAR. *Terminante*. Terminans. *Qui termine, terminant*. Terminante.

TERMINANT. adj. que se aplica á la autoritat, llèy, cláusula ó altra cosa que sènse dèxar dupte explica lo punt de que se tracta. *Terminante.* Definitus, indubius, rem decidens. *Qui termine.* Terminante.

TERMINAR. v. a. Acabar, posar fi. *Terminar.* Finem facere, imponere. *Terminer, finir.* Terminare, finire.

TERMINAR. Ser fi ó tèrme de alguna cosa. *Terminar.* Terminare. *Terminer.* Terminare.

TERMINAR. v. n. Tènir las paraulas la síllaba final; y axí diem que tals verbs TERMINAN en *ar*, tals en *er*, etc. *Terminar.* Terminare, desinere. *Terminer, se terminer.* Terminare.

TERMINAR. *Med.* y *Cir.* Determinarse ó acabarse una malaltía per los modos regulars. *Terminar.* Terminare, desinere. *Se terminer.* Terminarsi.

TERMINATIU, VA. adj. Respectiu ó relatiu al tèrme ú objècte de alguna acció. *Terminativo.* Quod ad aliud refertur. *Qui a rapport au terme, à l'objet d'une action.* Terminativo.

TERMINI. s. m. for. Tèmps determinad. *Término.* Dies, præfinitum tempus. *Terme, temps préfix.* Termine.

TERMINI. Fi de alguna cosa material ó no material. *Término.* Finis. *Terme, fin.* Termine, fine.

TERMINI. La hora, dia ó punt precis de fèr alguna cosa. *Término.* Articulus. *Jour, heure, moment précis.* Termine.

TERMINI PERENTORI. Aquell que se concedex ab denegació de altre. *Término perentorio.* Terminus perentorius. *Terme péremptoire.* Termine perentorio.

TERMINI PROBATORI. for. Lo quin assenyala lo jutge ab arrèglo á la llèy pera rébrer la causa á proba y fèr las probas. *Termino probatorio.* Tempus ad probandum in judicio præfinitum. *Terme probatoire.* Termine probatorio.

TERMÓMETRO. s. m. Instrumènt de física que assenyala los graus de calòr ó fred per medi de un líquid tancad dins de un canonet de cristall, ahònt puja ab lo calòr, y baxa ab lo frèd. *Termómetro.* Thermometrum. *Thermomètre.* Termometro.

TERN. s. m. Lo número de tres en una matèxa especie. *Terno.* Ternio, ternus. *Terne.* Terno.

TERN. Lo vestuari ecclesiástic dels tres que celèbran una missa majòr ó assisteixen en la matèxa fòrma á alguna funció eclesiástica. *Terno.* Trium sacra celebrantium vestimenta. *Ornement d'église composé de la chasuble et de deux dalmatiques.* Ornamento sacerdotale.

TERNA. s. f. Lo agregat de tres persònas que se proposan per algun empleo. *Terna.* Ternio. *Proposition de trois personnes pour remplir un emploi.* Proposizione di tre persone.

TERNAL. s. m. Máquina que servex pera móurer y alsar pesos, y se compon de unas rodas que tènen la circunferencia acanalada per la cual passa la corda que servex pera tirar. *Garrucha, carrucha, argana.* Trochlea. *Palan.* Palanchino.

SER MENESTÈR UNS TERNALS. fr. ab que se pondèra la dificultat de conseguir ó lograr una cosa de altre. *Ser menester tenazas.* Volsellis, forcipibus extrahendum esse. *Se faire arracher une chose.* Bisogna cavarlo colle tanaglie.

TERNARI, RIA. adj. que se aplica al número compost de tres unitats. *Ternario.* Ternarius. *Ternaire.* Ternario.

TERNO. s. m. En lo jog de la lotería es la sort de tènir lo jugadòr en una matèxa cédula tres números dels cinc que se trauen en cada extracció. *Terno.* Trium in schedulâ eadem numerorum sortitio. *Terne.* Terno.

TERNO. La unió de tres fulls ficads un dins de altre. *Terno.* Trina folia, ternio. *Cahier de trois feuilles.* Quaderno di tre fogli.

TERNO SEC. En la lotería es lo quin se juga sol sènse anar al ambo. *Terno seco.* Tribus dumtaxat numeris jacta sors. *Terne tout seul.* Terno.

TERNO SEC. met. fam. Fortuna mòlt felis y no esperada de algú. *Terno seco.* Secundissima nec opinata sors. *Gagner un quaterne.* Tirar una gran sorte.

TERNURA. s. f. Affècte, cariuyo y sentimènt explicad ab paraulas y acciòns atractivas y suaus. *Terneza, ternura.* Tener, blandus amor. *Tendresse, affection tendre.* Tenerezza, affetto.

TERNURA. La facilitat de enternirse, plorand ó compadexènd. *Terneza, ternura.* Pietatis sensus. *Tendresse, sensibilité.* Tenerezza.

TERNURA. Dulsura ó suavitat en las paraulas y expressiòns. *Terneza, ternura.* Suavitas dulcedo. *Douceur de paroles.* Tenerezza.

TERQUEDAT. s. f. Duresa y obstinació. *Terquedad, testarronería, endurecimiento, testarada.* Pertinacia, tenacitas. *Entêtement, opiniâtreté.* Caponería, ostinazione, pertinacia.

TERRA. s. f. Substancia no orgánica, árida, fixa al fog y desmenussable, de que se compon en la majòr part lo glòbo que trepitjam. *Tierra.* Terra. *Terre.* Terra.

TERRA. La patria propia de cada hu. *Tierra.* Solum natale. *Patrie, pays natal.* Patria, paese.

TERRA. Lo pavimènt. *Suelo.* Solum, terra. *Sol; plancher.* Terra.

TERRA. Cualsevol regió ó provincia, ó lo districte de algun domini, estad ó poble. *Tierra.* Territorium. *Terre.* Terra.

TERRA. Lo espay de terreno á propòsit pera sembrar ó cultivar. *Tierra.* Ager, arvum. *Terre labourable.* Terra.

TERRA. La part axuta del glòbo que habitam. *Tierra.* Terra. *Terre.* Terra.

TERRA. Lo glòbo que habitam. *Tierra, glòbo terráqueo.* Terra, tellus. *Terre.* Terra.

TERRA APLETADA. La que ha servid de pleta y está adobada ab los fems del bestiar. *Majadal.* Stercoratus ager. *Terre qui a servi de bergerie.* Terra dove vi sono state le greggie.

TERRA BAXA. La de prop del mar. *Tierra baja.* Inferior tractus. *Terrain près de la mer.* Terra vicina al mare.

TERRA CAMPA. TERRA DE CONREU.

TERRA CULTIVA. TERRA DE CONREU.

TERRA DE CONREU. La que se cultiva ó es bona pera sembrar. *Tierra de labor ó labrantía ó labradía.* Terra aratro apta. *Terre labourable.* Terre lavoratie, arabili.

TERRA DE CULTIU. TERRA DE CONREU.

TERRA DE PROMISSIÓ. La mòlt fértil y abundant, aludind á la que Dèu prometé al poble de Israel. *Tierra de promision.* Promissionis terra. *Terre promise, de promission.* Terra di promessione.

TERRA DE REGADIU. La que se règa. *Tierra de regadío.* Irriguus ager. *Terrain qu'on a coutume d'arroser.* Terra che si irriga.

TERRA DE SECAN. La que se cultiva y no se règa sinó ab la pluja. *Secano, secadal, sequío.* Siccaneus ager. *Terrain sec.* Terreno arido.

TERRA DE SEMBRADURA. TERRA DE CONREU.

TERRA DOLÈNTA. TERRA TRENCADA.

TERRA FERMA. Lo terreno sólido y capas de ser edificad. *Tierra firme.* Stabile solum. *Terre ferme, continent.* Terra ferma.

TERRA FERMA. CONTINÈNT, en la segòna accepció.

TERRA FLUXA. TERRA PRIMA.

TERRA FRESCAL. TERRA MOLLA.

TERRA GALBA. Especie de terra mòlt suau, blanca y absorvènt. *Tierra magnesiana.* Terra magnesiæ. *Magnésie.* Magnesia.

TERRA GROGA. Argila mòlt pura y de colòr grog que servex pera pintar. *Ancorca, tierra de Venecia ó de Holanda.* Argilla ochra. *Terre jaune.* Terra gialla.

TERRA JAPÓNICA. CATECÚ.

TERRA LLAURADA. Lo terreno que sé ha llaurad. *Tierra labrada.* Aratus ager. *Terrain labouré.* Terreno lavorato.

TERRA MOLLA. Lo terreno que tè mòlta humitat. *Humedal.* Terra humida. *Terrain humide.* Terreno acquoso.

TERRA NOVA Ó NOVAL. ROMPUDA, en la segòna accepció.

TERRA PLANTADA DE CEBAS. Lo tros de terra cultivad y en lo cual hi ha cebas plantadas. *Cebollar.* Cæpetum. *Oignonière.* Campo seminato di cipolle.

TERRA PRIMA. La de poca substancia. *Terrezuela.* Levis terra. *Terrain de peu de valeur.* Terren magro.

TERRA SANTA. Los llogs de Jerusalem ahònt nasqué, visqué y morí Jesucrist. *Tierra Santa.* Terra Sancta. *Terre Sainte.* Terra Santa.

TERRA TRENCADA. Terreno desigual y escabròs. *Quebrada.* Præruptum. *Terrain montueux.* Terreno montuoso, alpestre.

TERRA TRENCADA. Terreno desigual y montanyòs. *Tierra doblada.* Terra montuosa, saltuosa. *Pays rompu, montueux.* Terreno montagnoso.

TERRA VERGE. La que no ha estad cultivada. *Tierra virgen.* Inaratus ager. *Terrain vierge.* Terra vergine.

ANAR Á TERRA. fr. Càurer ó arruinarse algun edifici. *Venirse al suelo.* Ruere. *S'écrouler.* Affondare, subbissarsi.

BESAR Á TERRA. fr. Càurer de bòca á terra. *Besar la tierra.* Terram exosculari. *Baiser la terre.* Dar col naso in terra, cader bocconi.

CADA TERRA FA SA GUERRA. ref. que avisa que cada hu deu políticamènt arreglarse als usos y costums del llog ahònt viu

ó de las persònas que tracta. *En cada tierra su uso, y en cada casa su costumbre.* Lex est cuivis populo et mos domui. *Chaque pays, chaque guise.* Tanti paesi, tante usanze.

CÁURER Á TERRA. fr. Cáurer parand en lo pavimènt. *Caerse en el suelo, dar consigo en el suelo.* In terram cadere. *Tomber, se laiser tomber.* Cadere a terra.

COBRAR TERRA. fr. fam. Anar convalexènd de alguna malaltía. *Ir aleando.* Sanitatem sensim recuperare. *Aller mieux, commençer à se rétablir.* Riaversi, rifarsi.

CRÈXER TERRA AVALL. fr. Tornarse pètit. *Crecer hácia abajo.* Imminui. *Diminuer.* Diminuire, impicciolire.

DE LLUNYAS TERRAS LLARGAS MENTIDAS. ref. que denota la facilitat ab que se mènt cuand se parla de tèmps y llogs mòlt remots. *A luengas vias luengas mentiras. A gran fecha mentira larga.* A longinquis longæ fabulæ. *A beau mentir qui vient de loin.* Chi vien da lungi le conta grosse.

DESCANSAR LAS TERRAS. fr. No estar sembrad algun tros de terra com se fa any per altre en alguns territoris. *Descansar las tierras.* Arva requiescere. *Se reposer.* Riposare.

DESCUBRIR TERRA. fr. Comensar á véurer terra los que navegan. *Descubrir tierra.* Apparere terram. *Découvrir le terrain.* Comineiar a scorgere la terra.

DÈXARSE ANAR Á TERRA. fr. Dèxarse cáurer, ó ajáurerse en terra. *Arrojarse al suelo.* Se prosternere. *Se jeter par terre.* Gittarsi a terra.

EN LA TERRA DELS CÈGOS QUI TÈ UN ULL ES RÈY. ref. ab que se denota que per poc que se sapia basta pera lluir èntre los ignorants. *En tierra de ciegos el tuerto es rey.* Cœcorum in patriâ colitur pro principe luscus. *Au royaume des aveugles les borgnes sont rois.* In terra di ciechi beato chi ha un occhio.

EN LA TERRA QUÉ NO ES BONA, MÒLT MÈS MAL HI HA DEL QUE SONA. ref. Ab que donam á entéudrer ser majòr algun mal de lo que sembla ó se presum. *Mas mal hay en la aldehuela del que suena.* Ædibus in pravis, homines ac inter iniquos quam pateat majus crede latere malum. *On voit le mal, mais on ne sait pas le pis.* Tutto il male non si vede.

EN TERRAS ESTRANYAS LAS VACAS CÒTAN ALS BOUS. ref. que dòna á entéudrer que á qui li falta protecció cualsevol se atrevex á insultarlo. *En tierra agena la vaca al buey acornea.* Nemo sine favore fortis. *En terre étrangère la vache écorne le bœuf.* Chi non è favorito non ha fortuna.

FER PETAR Á TERRA. fr. TIRAR Á TERRA.

GUANYAR TERRA. fr. GUANYAR TERRENO.

NO PROBAR LA TERRA. fr. Perjudicar á la salud. *No probar.* Situm valetudini officere. *N'être pas convenable.* Non provar il paese, non far bene il paese.

PÈNDRER TERRA. fr. *Naut.* Arribar á port. *Tomar tierra.* Littus appellere. *Prendre terre, aborder.* Approdare alla terra, smontare in terra.

POSARSE TERRA PER MITJ. fr. Fugir. *Poner tierra en medio.* Longè fugere. *Tirer pays, prendre le large.* Alzare i mazzi, pigliar la fuga.

PUDRIR TERRA. fr. Ser enterrad. *Pudrir.* Putrescere. *Pourir.* Esser sotterrato.

SALTAR Á TERRA Ó EN TERRA. fr. Desembarcar los que van embarcads. *Saltar á tierra ó en tierra.* In terram descendere. *Débarquer, descendre de bateau.* Sbarcare, uscir di barca.

TERRA Á TERRA. mod. adv. Seguind la direcció de la costa, navegand sènse apartarse de èlla. *Tierra á tierra.* Propè littus. *Terre à terre.* Terra a terra, costa a costa.

TERRA Á QUE VAS USANSA QUE TROBAS. ref. que ensenya que cada hu deu acomodarse als estils y usos del pais ahònt se troba. *Por donde fueres ó donde fueres haz como vieres. Vé do vas como vieres asi haz.* Dum fueris Romæ romano vivito more. Quo te cumque feras, quos videris indue mores. *Il faut vivre avec les vivans, vivre à Rome comme à Rome.* In chiesa co' santi e all' osteria co' ghiotti. Paese che vai, usa che trovi.

TERRA AHÒNT VAS FARÁS LO QUE VEURÁS. ref. TERRA Á QUE VAS USANSA QUE TROBAS.

TERRA ENDINS. fr. Lluny de la costa. *Tierra á dentro.* Ad interioris terræ tractus. *Avant dans la terre.* Innanzi nelle terre.

TIRAR Á TERRA. fr. Desfèr ó arruinar algun edifici. *Arruinar.* Evertere, diruere. *Démolir, renverser.* Demolire, abbattere, disfare.

TIRAR PER TERRA. fr. met. Llansar á pérdrer. *Dar en el suelo con alguna cosa.* Diruere, evertere, perdere. *Jeter, laisser*

tombèr par terre. Gettare a terra, rovinare.

TOCAR Á TERRA. fr. Arribar al fondo ab lo peu lo qui nèda. *Hacer pié.* Solum attingere intra aquam. *Trouver pied.* Trovare il fondo.

VOLAR LA TERRA. fr. Córrer mòlt. *Tener pies.* Peniciter gradi. *Avoir de bonnes jambes.* Esser leggiero, correre molto.

TERRABASTADA. s. f. TERRABASTALL.

TERRABASTALL. s. m. Lo cop gran y ab mòlt sòròll cayènd de alt. *Zaparrada, zaparrazo.* Casus cum strepitu. *Bruit d'une chûte.* Rumore di qualche cosa che cade. Frastuono.

TERRAL. adj. que se aplica al vènt que vè de terra. *Terral.* Terrestris. *Terral.* Vento di terra.

TERRAPLÈ. s. m. Obra de terra apretada y comprimida que se alsa pera umplir algun vuid ó pera defensa. *Terraplen, terrapleno, malecon.* Agger. *Terre-plein.* Terrapieno.

TERRAPLÈ. Espay un poc mès alt separad del pis que hi ha al rodadòr de la pared dels jardins y patis ahònt se plantan arbres, hèrbas y flors. *Arriata.* Sepimentum. *Ados.* Ajuola, riparo.

TERRAPLENAR. v. a. Umplir de terra algun vuid ó alsarlo pera defensa. *Terraplenar.* Terrâ complere, aggere munire. *Remplir de terre.* Riempire con terra.

TERRÁQUEO, QUEA. adj. que se aplica al glòbo ó á la esfèra composta de terra y aigua. *Terráqueo.* Orbis terram et maria continens. *Terraqué.* Terraqueo.

TERRAT. s. m. Llog descubert en lo mès alt de las casas ab lo pavimènt de terra ó enrajolad. *Terrado, terrero, azotea.* Solarium. *Terrasse.* Terrazzo, battuto.

TERRATGE. s. m. La pensió que paga al duènyo de la terra lo qui la cultiva. *Terrazgo, terraje.* Census arvi. *Redevance qu'un fermier paie au propriétaire.* Censo che paga un affittajuolo al padrone d' un terreno.

TERRATGÈR. s. m. Lo pages que en regonexemènt del domini paga al senyòr territorial certa pensió ó cens per las terras que cultiva. *Terrazguero, terrajero.* Agricola seu colonus prædiorum domino tributum pendens. *Laboureur qui paie un cens pour les terres qu'il tient.* Contadino che paga un dazio pelle terre che lavora.

TERRATINÈNT. s. m. Lo qui tè ó possеex terras. *Terrateniente.* Predii possessor. *Tenancier.* Livellario, censuario.

TERRATREMOL. s. m. ant. TERREMOTO.

TERRATREMOL. met. Bulla y confusió de crids y sòròlls. *Tremolina, trapala, zalagarda.* Commotio, tumultus. *Tintamarre, vacarme.* Baccano, chiasso, fracasso.

TERREMOTO. s. m. Movimènt violènt é impetuòs de la terra. *Terremoto, temblor de tierra.* Terræmotus, terræ tremor. *Tremblement de terre.* Terremoto, terremuoto, tremuoto.

TERRENAL. adj. Lo que pertany á la terra en contraposició de lo que pertany al cel. *Terrenal, terreno.* Terrenus. *Terrestre.* Terrestre, terreo.

TERRENITAT. s. f. La calitat ó propietat de lo terreno. *Terrenidad.* Terræ natura. *Terroir.* Terreno.

TERRENO, NA. adj. Lo que pertany ó es de la terra ó tè sas propietats. *Terreno.* Terrenus. *Terrestre.* Terreo.

TERRENO, NA. TERRENAL.

TERRENO. s. m. Siti ó espay de terra. *Terreno.* Terræ spatium. *Terrain.* Terreno.

TERRENO. Calitat de la terra; y axí diem: TERRENO bo per vinyas. *Terreno.* Terræ conditio. *Terrain, terroir.* Terreno, terra.

TERRENO DE CIURÒNS. Lo tros de terra plantad de ciuròns. *Garbanzal.* Ager ciceribus satus. *Terrain semé de pois chiches.* Luogo consito di ceci.

TERRENO DE MATAS. Lo tros de terra ahònt se crian mòltas matas. *Lentiscal.* Locus lentiscis consitus. *Endroit plein de lentisques.* Luogo consito di lentischi.

TERRENO DE MILL AFRICÁ. Lo tros de terra sembrad del gra del matèx nom. *Zahinar.* Ager sorgho satus. *Terre semée de zahinas.* Terreno piantato di *zahinas.*

TERRENO DE MURTRAS. Lo tros de terra poblad de arbrets de aquest nom. *Murtera.* Myrtetum. *Terrain planté de myrtes.* Mirteto.

TERRENO DE PARRAS. Lo llog poblad de parras. *Bacelar.* Locus vitis pergulatis consitus. *Terrain planté de treilles.* Pergolato.

TERRENO DE PLÁTANOS. Lo tros de terra poblad de arbres de aquest nom. *Platanal, platanar, plantanal.* Platanon, locus platanis consitus. *Terrain planté de platanes.* Terra consita di platani.

TERRENO DE SABINAS. Lo tros de terra poblad

de sabinas. *Sabinar*. Locus juniperis consitus. *Terrain planté de sabines*. Terreno piantato di sabine.

TERRENO DE TÁPARAS. Lo tros de terra plantad de táparas. *Alcaparral*. Capparibus consitus locus. *Terrain planté de câpriers*. Luogo piantato di capperi.

PLA TERRENO. Lo primèr pavimènt. *Plano*. Solum. *Plan*. Suolo.

GUANYAR TERRENO. fr. Adelantar en alguna cosa. *Ganar terreno*. Proficere, progredi. *Gagner du terrain*. Acquistar terreno.

GUANYAR TERRENO. fr. met. Anarse introduind ab art, trassa ó gracia pera lograr algun fi. *Ganar terreno*. Sensim alicujus gratiam vel benevolentiam sibi conciliare. *Gagner du terrain*. Acquistar terreno.

PÈRDRER TERRENO. fr. Atrassar en alguna cosa. *Perder terreno*. Pedem referre, in pejus ruere. *Lâcher le pied*. Rinculare, dare indietro.

TÉRREO, REA. adj. Lo que se compon de terra ó está fèt de èlla. *Térreo, terrino*. Terreus. *De terre, qui tient de la terre*. Terreo.

TERRÈR, RA. adj. TERRENO, en la primera accepció.

TERRÈR, RA. Lo que va prop de terra. *Terrero*. Ad terram dèmissus. *Qui va près de terre*. Terragno.

TERRÈR. s. m. Pilot de terra pera tirar al blanc. *Terrero*. Scopus. *But*. Bersaglio, mira.

TERRESTRE. adj. Lo que pertany á la terra. *Terrestre*. Terrestris. *Terrestre*. Terrestre.

TERRETA. s. f. dim. de TERRA. *Terrezuela*. Ager parvus. *Terrain de peu d'étendue*. Terrenello.

TERRETA. Terra de poca substancia ó de poc valòr. *Terrezuela*. Terra sterilis. *Terrain de peu de valeur*. Terreno sfruttato.

TERRIBILITAT. s. f. Calitat que constituex una cosa terrible ó digua de ser temuda. *Terribilidad*. Atrocitas, ferocitas. *Qualité qui rend terrible*. Terribilità.

TERRIBILÍSSIM, MA. adj. sup. de TERRIBLE. *Terribilísimo*. Valdè terribilis. *Très-terrible*. Terribilissimo.

TERRIBLE. adj. Lo que es digne de ser temud, ó lo que causa pòr ó terròr. *Terrible*. Terribilis, tremendus. *Terrible*. Terribile.

TERRIBLE. Aspre, dur de geni. *Terrible*. Durus, *Dur, intraitable*. Intrattabile, ruvido, fiero.

TERRIBLE. Mòlt gran ó desmesurad en sa línea. *Terrible*. Ingens, immanis. *Terrible, effrayant*. Terribile.

TERRIBLEMÈNT. adv. mod. De una manèra espantòsa, violènta ó terrible. *Terriblemente*. Horridè. *Terriblement*. Terribilmente.

TERRÍCOLA. com. Habitant de la terra. *Terrícola*. Terricola. *Habitant de la terre*. Abitatore della terra.

TERRÍFIC, CA. adj. Lo que fa pòr ó espanta. *Terrífico*. Terrificus. *Terrible, épouvantable, effroyable*. Spaventevole, orribile, orrendo.

TERRISSA. s. f. Las pèssas de terra ó barro, com ollas, cassolas, plats, etc. *Vidriado*. Fictilia vasa. *Poterie vernissée*. Stoviglie, vasellame di terra.

TERRISSÈR. s. m. GERRÈR.

TERRISSERÍA. s. f. Obradòr de gerrèr. *Alfar, alfarería*. Figlina, officina figuli. *Atelier de potier de terre*. Lavoratojo di vasellajo.

TERRISSERÍA. Lo art de gerrèr. *Alfarería*. Figlina, figuli ars. *Art du potier de terre*. Mestiere del vasellaro.

TERRISSERÍA. La botiga ó llog ahònt se ven terrissa. *Alfarería*. Taberna figlina. *Boutique de potier de terre*. Bottega del vasellajo.

TERRITORI. s. m. Clima ó regió. *Territorio*. Territorium. *Territoire*. Terra, paese, regione.

TERRITORI. La terra subjècte á la jurisdicció de un jutge. *Territorio*. Ditio. *Territoire*. Territorio.

TERRITORIAL. adj. Lo que pertany á un cert territori. *Territorial*. Territorialis. *Territorial*. Territoriale.

TERRÒR. s. m. Pòr, espant, pavòr de algun mal que amenassa ó de perill que se tèm. *Terror*. Terror. *Terreur, frayeur, effroi*. Terrore, spavento.

TERROS. s. m. Tros de terra unid y dur. *Terron*. Gleba. *Motte*. Zolla, gleba.

TERROS. Tros de cualsevol cosa que se fòrma de parts menudas, com: TERROS de sal, de sucre etc. *Terron*. Grumus. *Grumeau*. Grumo.

TERROSSOS. pl. Hisènda. *Terrones*. Arva. *Biens de campagne*. Averi, sostanze.

TERRÒS, A. adj. Lo que es de terra ó tè mescla de èlla. *Terroso, terrizo*. Ter-

rosus, terreus. *Terreux.* Terroso.

TERROSSET. s. m. dim. de TERROS. *Terroncillo.* Glebula, grumulus. *Petit grumeau, petite motte.* Grumetto.

TERROSSÒS, A. adj. que se aplica al camp ple de terrossos. *Terregoso.* Glebosus. *Rempli de mottes.* Pieno di glebe.

TERS, SA. adj. TERCÈR.

TERS, SA. Net, clar, brunyid. *Terso, lucio.* Tersus. *Poli, luisant.* Pulito, liscio, terso.

TERS, SA. Se aplica al estil pulid, llimad y pur. *Terso.* Politus, comptus. *Poli, pur, châtié.* Limato, corretto, terso.

TERS. s. m. La tercèra part. *Tercio.* Tertius. *Ters.* La terza parte, il terzo.

TERSA. s. f. Una de las tres parts de cualsevol cosa. *Tercia.* Tertia pars. *Tiers.* La terza parte.

TERSA. La lliura de dòtse ònsas. *Libreta.* Libra. *Petite livre.* Libbra di dodici oncie.

TERTULIA. s. f. La reunió de amigs y familiars per conversació, jog ó altras diversiòns honèstas. *Tertulia.* Familiaris congressus. *Société, cercle, réunion, assemblée.* Crocchio, conversazione.

TERTULIÁ, NA. adj. Lo concurrènt á tertulias. *Tertuliano, tertulio.* Familiaris congressus socius. *Tertullien.* Chi va in società, crocchione.

TERUNCI. s. m. Moneda romana mòlt pètita de plata que valia la cuarta part de un as. *Teruncio.* Teruncius. *Téronce.* Teruncio.

TESA. s. f. ant. TÈSIS.

TÉSIS. s. f. CONCLUSIÓ, en la sisena accepció.

TESOR. s. m. TRESOR.

TESORA. s. f. ant. ESTISÒRA.

TESORÈR, RA. s. m. y f. La persòna diputada per la custodia y distribució del tresor. *Tesorero.* Thesaurencis, ærarii præfectus. *Trésorier.* Tesoriere.

TESORÈR. En las catedrals y col-legiatas es lo canonge ó dignitat que tè á son cárreg la custodia de las reliquias y alajas mès preciòsas. *Tesorero.* Cimeliarcha, sacri thesauri custos. *Trésorier.* Tesoriere.

TESORERÍA. s. f. Lo cárreg ú ofici de tesorèr. *Tesorería.* Quæstura, ærarii præfectura. *Emploi, bénéfice de trésorier.* Tesoreria.

TESORERÍA. La oficina ó despatx del tesorèr. *Tesorería.* Ærarium. *Trésorerie.* Tesoreria.

TÈST. s. m. Vas gran de terrissa que sol servir pera plantarhi flors. *Tiesto, maceta.* Testa. *Vase, pot à fleurs.* Vaso da porvi de' fiori.

TÈST. Tros de alguna pèssa de terrissa. *Casco, tejuela, tejoleta.* Pars testæ. *Têt, tesson.* Rottame di vaso di terra.

TÈST. Tros de alguna pèssa de terrissa que encara fa cassola y pod contenir alguna porció de líquid. *Cacharro, cachivache.* Fictile fragmentum. *Têt, vase ou vaisseau cassé.* Coccio.

TEST. ant. TÈXT.

TEST DEL CAP. ant. TÈSTA.

LOS TÈSTOS SEMBLAN Á LAS OLLAS. fr. met. que se diu dels que herètan y practican los mals costums de sòs pares. *Se parecen los cascos á la olla.* Mores referre parentum. *Tenir de son père, de sa mère.* Tale è il padre, tale è il figlio.

TÈSTA. s. f. La part superiòr del cap dèsdel naxemènt dels cabells fins á las cèllas. *Testa, cholla.* Caput. *Tête.* Testa.

TÈSTA. met. La part anteriòr de algunas cosas. *Testa.* Frons. *Tête.* Testa.

TÈSTA. Entenimènt, capacitat. *Testa, cholla.* Mens, ingenium. *Tête, jugement, capacité.* Giudizio, senno, intelletto.

TÈSTA. Lo tap ó part anteriòr de las bòtas ó barrils. *Tiesta, rumo.* Dolii operculum. *Couvercle.* Coperchio.

TÈSTA CORONADA. Lo rèy, príncep ó senyòr que no tè superiòr en lo temporal. *Testa coronada.* Princeps diademate distinctus. *Tête couronnée.* Testa coronata.

TÈSTA DE FERRO. Lo qui prèsta son nom en contracte ó negoci de un altre. *Testa de ferro ó férrea.* Is cujus nomine res alterius geritur. *Croupier.* Colui che presta il nome ad un altro, socio anonimo.

TÈNIR TÈSTA DE FERRO. fr. Ser infatigable en lo estudi. *Tener cabeza de bronce, ó de hierro.* Laboris patientem esse. *Être de fer.* Esser di ferro.

TESTÁCEO, CEA. adj. Se diu dels animals que tènen closca. *Testáceo.* Testaceus. *Testacé.* Testaceo.

TESTAD, DA. adj. Lo qui ha mort ab testamènt. *Testado.* Testatus. *Qui a testé avant de mourir.* Che ha fatto testamento pria di morire.

TESTADÒR, RA. s. m. y f. La persòna que fa testamènt. *Testador.* Testator. *Testateur.* Testatore.

TESTAMÈNT. s. m. La declaració de la

última voluntat que fa una persòna ab la solemnitat previnguda per la llèy, disposand de sòs bèns é instituind hereu. *Testamento*. Testamentum. *Testament*. Testamento.

TESTAMÈNT CLOS. Lo quin se entrèga clos al notari en presencia dels testimonis previnguds per la llèy, y firmand en la part exteriòr. *Testamento cerrado*. Testamentum obsignatum. *Testament écrit*. Testamento per iscritto.

TESTAMÈNT NUNCUPATIU. Lo quin se otòrga en presencia del notari y los testimonis previnguds per la llèy. *Testamento nuncupativo ó abierto*. Testamentum publicum. *Testament nuncupatif*. Testamento nuncupativo.

TESTAMÈNT OBERT, TESTAMÈNT NUNCUPATIU.

ORDENAR LO TESTAMÈNT. fr. TESTAR.

SI NO VAL PER TESTAMÈNT VALGA PER CODICIL. loc. fam. ab que se dòna á entèndrer que lo que no pod fèrse per lo camí regular se sol fèr per altres medis. *Lo que no pasa por testamento pasa por codicilo*. Quò recta non ducit obliquâ viâ itur. *Si l'on ne peut suivre le chemin battu, on doit aller au devant par derrière*. Chi non può prender la strada prenda il sentiero.

TESTAMENTARI, RIA. adj. Lo que pertany al testamènt ó es propi de èll. *Testamentario*. Testamentarius. *Testamentaire*. Testamentario.

TESTAMENTARI. s. m. MARMESSÒR.

TESTAMENTARÍA. s. f. Execució de lo disposad per lo testadòr. *Testamentaría*. Executio testamentaria. *Exécution testamentaire*. Esecuzione testamentaria.

TESTAMENTARÍA. La reunió dels marmessòrs. *Testamentaría*. Testamenti curatorum cœtus. *Réunion des exécuteurs testamentaires*. Riunione degli esecutori testamentarii.

TESTAR. v. n. Fèr testamènt. *Testar*. Testamentum condere. *Tester*. Testare.

TESTARRUD, DA. adj. Terc, obstinad en portar endavant sa opinió, propósit ó capritxo. *Testarudo, testarron, temoso, cabezudo*. Capitosus, pertinax. *Têtu, entêté, opiniâtre*. Capone, ostinato, pertinace, testereccio.

TESTÈRA. s. f. La fatxada principal de una cosa. En los còtxos es lo siti ahònt se va de cara á diferencia del altre ahònt se va de espatllas. *Testera, testero*. Frons. *Façon, front, façade*. *Place du fond*. Fondo.

TESTET. s. m. dim. de TÈST. *Tiesto, macetica, macetilla, macetita*. Parva testa. *Petit pot à fleurs*. Piccol vaso da por dei fiori.

TESTET. dim. de TÈST. *Tejoleta*. Parvum fictile fragmentum. *Tuileau*. Coccio, pezzo di tegola.

TESTÍCUL. s. m. Part glandulòsa que es lo principal órgano de la propagació animal, per produirse en èlla la esperma. *Testículo genital*. Testiculus. *Testicule*. Testicolo.

TESTÍCUL. TURMA.

TESTIFICACIÓ. s. f. La acció y efècte de testificar y assegurar alguna cosa. *Testificacion*. Testificatio. *Témoignage*. Testimonianza, attestato, testificazione, testificanza.

TESTIFICAR. v. a. Declarar com á testimoni en algun acte judicial. *Testificar*. Testificare. *Témoigner*. Attestare, testificare.

TESTIFICAR. Declarar, explicar y denotar ab seguretat y veritat alguna cosa. *Testificar, atestiguar, testimoniar, atestar*. Testimonium reddere. *Attester, certifier, rendre témoignage*. Testimoniare, testificare, attestare.

TESTIFICATIU, VA. adj. Lo que declara y explica ab certesa y testimoni de veritat alguna cosa. *Testificativo*. Testificandi vim habens. *Qui atteste, certifie*. Testificativo.

TESTIMONI. s. m. Lo qui certifica. *Testigo*. Testis. *Témoin*. Testimonio, testimone.

TESTIMONI. Asseveracio de alguna cosa. *Testimonio*. Testificatio. *Témoignage, attestation*. Testimonianza.

TESTIMONI. Instrumènt legalisad per notari que dòna fe de algun fèt. *Testimonio*. Instrumentum fidem faciens. *Acte par-devant notaire qui fait foi*. Atto pubblico.

TESTIMONI. Proba, justificació y comprobació de la certesa ó veritat de alguna cosa. *Testimonio*. Testimonium. *Preuve de la vérité, certificat*. Attestato, attestazione.

TESTIMONI. Cualsevol cosa encara que sia inanimada y que no pod declarar, per la cual se argüex ó inferex la veritat de algun fèt. *Testigo*. Testis. *Témoin*. Testimonio.

TESTIMONI FALS. Lo qui posa falsos testimonis. *Testimoniero.* Accusator commenticius. *Faux témoin.* Testimonio falso.

FALS TESTIMONI. Falsa imputació de alguna cosa. *Testimonio, falso testimonio.* Criminis accusatio commentitia. *Faux témoignage, fausse accusation.* Falsa testimonianza.

FÈR TESTIMONI. fr. TESTIFICAR.

LLEVAR UN FALS TESTIMONI. fr. Imputar á algú falsamènt alguna culpa. *Levantar un testimonio ó un falso testimonio.* Crimen falsò alicui tribuere. *Imputer un faux témoignage.* Accusare ingiustamente.

TESTIMONIAL. adj. Lo que fa fe y verdadèr testimoni. *Testimonial.* Testimonialis. *Testimonial.* Testimoniale.

TESTIMONIALS. pl. s. m. Lo instrumènt auténtic que assegura y fa fe de lo que conté. Se diu especialmènt del testimoni que dònan los bisbes, de la bona vida, costums y llibertat de algun súbdit que passa á altre bisbat. *Testimoniales.* Litteræ testimoniales. *Lettres testimoniales.* Testimoniale.

TESTÓ. s. m. Moneda usada en diferènts règnes que tè grabad un cap. *Teston.* Moneta quædam à capite incuso sic dicta. *Teston.* Testone.

TESTOT. s. m. Tros de eina de terrissa que encara pod servir pera posar alguna cosa. *Cacharro.* Fictile fragmentum. *Vase cassé qu'on fait servir.* Coccio.

TETÈRA. s. f. Especie de gerro que servex pera fèr y servir lo te. *Tetera.* Urceus potioni the dictæ conficiendæ. *Théière.* Vaso pel tè.

TETRACORDI. s. m. *Mús.* La filèra de cuatre tons diferènts que distan uns de altres tres interval-los. *Tetracordio.* Tetrachordon. *Tétracorde.* Tetracordo.

TETRÁEDRO. s. m. *Geom.* Pirámide que remata en cuatre triánguls equiláteros. *Tetrdedro.* Tetrahedron. *Tetraèdre.* Tetraedro.

TETRÁGONO. s. m. *Geom.* CUADRILÁTERO.

TETRARCA. s. m. Lo senyòr de la cuarta part de un règne ó provincia. *Tetrarca.* Tetrarcha. *Tétrarque.* Tetrarca.

TETRARCA. Lo gobernadòr absolut de alguna provincia en la divisió de algun règne, imperi ó monarquía. *Tetrarca.* Tetrarcha, satrapes. *Gouverneur absolu d'une province.* Governatore assoluto d'una provincia.

TETRARQUÍA. s. f. La dignitat de tetrarca, lo territori de sa jurisdicció y lo tèmps de son gobern. *Tetrarquía.* Tetrarchia. *Tétrarchie.* Tetrarcato.

TETRASÍL-LABO, BA. adj. CUADRISÍLLABO.

TÉTRIC, CA. adj. Trist, massa serio, grave y melancólic. *Tétrico.* Tetricus. *Mélancolique.* Tetrico, malinconoso.

TÈU, TÈVA. pron. possessiu de la segòna que significa lo que li pertany ó li es propi. *Tuyo.* Tuus. *Ton, ta, tien, tienne.* Tuo, tua.

TÈUS. pl. Los del partid de algú, ó sòs parènts. *Tuyos.* Tui. *Les tiens, tes parens, tes partisans.* Tuoi.

TEUCRIMATA. s. f. Especie de mata que fa uns bròts llenyòsos de uns cuatre pams de alt, ab las fullas ovaladas y peludas de sòta. *Teucrio.* Teucrium fruticans. *Teucrium.* Teucrio.

TEULA. s. f. Pèssa de terrisa fèta en fòrma de canal pera cubrir las casas, y rébrer y llansar las aiguas de pluja. *Teja.* Tegula. *Tuile.* Tegola.

TEULA DE SÒBRE. La que se posa ab la part acanalada á sòta pera abrassar ab sòs costats las altras dòs. *Cobija.* Tegula imbrium juncturas operiens. *Enfaîteau, faîtière.* Tegola, tegolino.

TEULADA. s. f. Lo cubert de teulas. *Tejado.* Tectum tegularium, imbricatum. *Toit couvert de tuiles.* Tetto coperto da tegole.

ADOBAR LAS TEULADAS. fr. Repassarlas posandhi las teulas que hi faltan ó que sòn trencadas. *Retejar.* Tecta tegulis reficere. *Renfaîter.* Racconciar un tetto.

DESFÈR TEULADAS. fr. Tráurerne las teulas. *Destejar.* Tegulis nudare. *Ôter les tuiles d'un toit.* Tor le tegole d'un tetto.

DE TEULADAS EN AVALL. mod. adv. Per un òrde regular no contand ab las causas sobrenaturals. *De tejas abajo.* Naturæ solum spectatâ vi. *Dans le cours de la nature.* Perciò che naturalmente si desperare.

FÈR TEULADA. fr. Posarhi las teulas. *Tejar.* Tegulis munire. *Couvrir un toit de tuiles.* Coprir da tegole un tetto.

TEULADETA. s. f. dim. de TEULADA. *Tejadillo.* Parvum tectum tegulatum. *Petit toit couvert de tuiles.* Piccol tetto coperto da tegole.

TEULADETA. Aquella mica de reparo que se posa sòbre los portals y finèstras pera

defensarlas de la aigua de las canals. *Sobradillo*. Protectus, protectum. *Auvent*. Tavolato, tettuccio.

TEULAT. s. m. TEULADA.

TEULÈR. s. m. Lo qui fa teulas. *Tejero*. Tegularius figulus. *Tuilier*. Fornacciajo, tegolajo.

TEULERÍA. s. f. Lo llog ahònt se fabrican teulas. *Tejar, tejera, tejería*. Figulina officina. *Tuilerie*. Fornace, luogo dove si fanno le tegole.

TEULETA. s. f. dim. de TEULA. *Tejuela*. Parva tegula. *Tuileau, petite tuile*. Tegoletta.

TEX. s. m. Arbre sèmpre verd semblant al abet ab fullas mòlt tièssas y amargas. *Tejo*. Taxus. *If*. Tasso.

TEXID. s. m. Cualsevol obra texida. *Tejido*. Textum. *Tissu, étoffe*. Tessuto, stoffa.

TEXID. TEXTURA.

TEXIDÒR. s. m. Lo qui texex. *Tejedor*. Textor. *Tisserand*. Tessitore.

TEXIDÒR. Insecte de la figura y fòrma de una arauya pètita que en los safaretjs sol estar en continuo movimènt sòbre de la aigua. *Tejedor, escribano ó escribanillo del agua*. Araneæ aquatilis genus. *Insecte aquatique qui ressemble à une araignée*. Sorta d' insetto.

TEXIR. v. a. formar ab lo urdid y la trama la roba en lo telèr. *Tejer*. Texere. *Tisser*. Tessere.

TEXIR. Formar la roba ab fils mesclads de or ó plata. *Briscar*. Filo aureo aut argenteo crispato elaborare. *Brocher*. Tessere, intrecciare.

TEXIR. Formar ab llansadòra pètita las flors en la roba. *Espolinar*. Telam floribus distinctam texere. *Brocher une étoffe*. Tessere.

TEXIR. Formar sènse telèr alguna cosa semblant á la roba ó cinta en ser extesa y de poc grux, com las trensillas, los cordòns, las llatas de las estòras. *Tejer*. Texere, contexere. *Tisser*. Tessere.

TEXIR. met. Compóndrer, ordenar y collocar ab método y disposició alguna cosa. *Tejer*. Texere. *Disposer, arranger, mettre en ordre*. Ordinare, ordire.

TEXÓ. s. m. TOXÓ.

TÈXT. s. m. Las paraulas propias de un autòr: á distincció de las notas, glosas ó comentaris que se li fan. *Texto*. Textus. *Texte*. Testo.

TÈXT. s. m. Las paraulas citadas de algun autòr. Per antonomasia se entènen las sentencias de la Sagrada Escriptura. *Texto*. Textus. *Texte*. Testo.

TÈXT. En las imprèmptas es un cert grau de lletra. *Texto*. Typographicarum litterarum forma quædam. *Gros texte*. Testo.

EXIRSE DEL TÈXT. fr. met. fam. Apartarse del punt ó del assumpto. *Salirse de la parva*. Aberrare, à proposito diverti, extrà corum saltare. *S'écarter de son but*. Uscir di strada.

TEXTUAL. adj. Lo que convé ab lo sentid del tèxt ó es propi de èll. *Textual*. Textum ipsum exprimens. *Textuel*. Testuale.

TEXTUAL. Se aplica al que autorisa ó proba sòs pensamènts ab la lletra del tèxt, ó explica un tèxt ab altre. *Textual*. Textu confirmans. *Qui s'appuie sur un texte*. Chi parla coi testi.

TEXTUALISTA. s. m. Lo qui usa ab frecuencia y singularitat del tèxt sènse distráurerse á las glosas ó altra explicació. *Textualista*. Homo textui perpetuò addictus. *Textuaire*. Chi usa i testi.

TEXTURA. s. f. Disposició y òrde dels fils de una tela. *Textura, tejedura*. Textura. *Tissure*. Testura, tessitura.

TEXTURA. met. Col-locació y òrde de una cosa que se seguex ó encadena ab altra. *Textura*. Textura, dispositio. *Liaison, suite, ordre, texture*. Testura, tessitura.

TEYA. s. f. Astèlla de pi ó de altre arbre resinòs que encesa fa llum com una atxa. *Tea, cuelmo*. Tæda. *Morceau de pin qui sert de flambeau, torche*. Torcia, fiaccola.

TEYÈRA. s. f. Instrumènt de ferro damunt del cual se posan las teyas pera fèr llum. *Tedero*. Ferreum candelabrum. *Torchère*. Candelabro.

TEYÒS, A. adj. que se diu de la fusta que pod encéndrerse pera fèr llum en rahó de ser resinòsa. *Teoso*. Tædifer. *Résineux*. Resinoso, ragioso.

THEOLECH. s. m. ant. TEÓLEG.

THESA. s. f. ant. TÈSIS.

TI.

TIA. s. f. Germana de la mare. *Tia*. Matertera. *Tante*. Zia.

TIA. Germana del pare. *Tia*. Amita. *Tante*. Zia.

TIA. Donsella ó soltèra vèlla. *Doncellueca.* Virgo grandæva. *Fille d'un certain âge.* Zittella attempata.

QUE NO CÒNTE Á SA TIA. fr. ab que se dupta ó nèga alguna cosa que se cònta com á certa. *Contárselo á su tia, contárselo á su abuela.* Credat judæus Apella. *Cela ne prend pas, portez ailleurs vos guenilles, à d'autres.* Non me la ficcate.

TIARA. s. f. Adòrno del cap, especie de turbant que usan algunas naciòns, y comensá èntre las donas persas, y desprès se extengué als homes, especialmènt èntre princeps y sacerdots. *Tiara.* Tiara. *Tiare.* Tiara.

TIARA. La mitra ó diadema ab tres coròbas que porta lo papa. *Tiara.* Tiara pontificia. *Tiare.* Tiara pontificia, triregno.

TIARA. La dignitat del papa. *Tiara.* Tiara, pontificia dignitas. *Tiare.* Tiara.

TIBAMÈNT. s. m. ESTIRAMÈNT.

TIBANT, TA. adj. Lo que se manté mòlt estirad ab violencia ó resistencia. *Tirante, tenso.* Tensus, distentus. *Tendu, bandé.* Teso, disteso.

TIBANT, TA. Se aplica á la persòna que va mòlt estirada y afectand gravedat. *Estirado.* Gravis. *Affecté.* Affettato.

TIBANTÓ. s. f. Lo estad ó cualitat de la cosa que tiba. *Tirantez.* Tensio. *Tension.* Tensione.

TIBAR. v. a. Estirar una cosa á fi de que no estigue fluxa. *Tirar.* Distendere. *Tirer, rallonger.* Rallungare, distendere.

TIBAR. v. n. Fèr forsa per arronsarse una cosa que está violentamènt estirada. *Estar tirante.* Contrahi. *Être tirant.* Esser teso.

TIBI, BIA. adj. TEBI.

TIBIAMÈNT. adv. mod. TEBIAMÈNT.

TIBIESA. s. f. TEBIESA.

TIBURÓ. s. m. Pèx de mar, especie de llòp de monstruòsa grandaria fins á trenta pams de llarg, y á proporció gruxud. No tè mès os que la espinada, y es mòlt voras. *Tiburon, lamia.* Lupi marini species. *Tiburon, tiburin, requin, chien de mer.* Tuberone.

TIÈNTO. s. m. Lo bastonet que los pintòrs tènen en la ma esquerra. *Tiento.* Virga pictoria manum sustinens. *Appuie-main.* Bacchetta, mazza.

TIÈNTO. Consideració, prudencia, miramènt, cordura y cuidado en lo que se fa ó empren. *Tiento, ten con ten.* Circumspectio, moderamen. *Circonspection, prudence, réflexion.* Circonspezione, prudenza, cautela.

TIÈSSO, SA. adj. Dur, ferm y sólido que ab dificultat se doblega. *Tieso.* Durus, solidus. *Dur, ferme, solide.* Sodo, solido.

TIÈSSO, SA. Animòs, valènt y esforsad. *Tieso.* Validus, fortis, strenuus. *Brave, vaillant, courageux.* Valoroso, valente, prode.

TIÈSSO, SA. Lo qui va mòlt estirad y grave. *Tieso, cuellierguido, patitieso, yerto.* Gravis, erectus. *Qui marche avec affectation, qui se tient droit comme un cierge, comme un échalas.* Affettato.

TIÈSSO, SA. Terco, inflexible y fort en son propi parer. *Tieso.* Durus, tenax. *Entêté, opiniâtre, inflexible.* Caparbio, capone, ostinato.

MANTENIRSE TIÈSSO. fr. Sostenirse fèrm en una resolució. *Tener ó tenerse tieso.* Animum obfirmare. *Tenir ferme, tenir pied.* Tener sodo, tener duro, esser costante.

TIÈSSO QUE TIÈSSO. expr. fam. ab que se denota la terquedat ó pertinacia de algú. *Tieso que tieso.* Obstinato animo. *À tue-tête.* Duro duro.

TIGRE. s. m. Cuadrúpedo de la figura del gat si bè mòlt majòr, y mòlt velòs. Tè las grapas de lleó, los ulls grogs y flamejand, la cua llarga, las unglas y dènts mòlt punxagudas, y la pèll ab clapas de varios colòrs. *Tigre.* Tigris. *Tigre.* Tigre.

TIGRE. met. Orinal gran. *Tito.* Scaphium, lassanum. *Pot de chambre.* Orinale.

TILDAR. v. a. Posar titllas á las lletras. *Tildar, atildar.* Apicibus notare. *Accentuer.* Accentuare.

TILDAR. met. Censurar las acciòns de algú. *Tachar, fiscalizar.* Notare. *Critiquer, noter.* Notare, tacciare.

TILIA. s. f. Arbre de soca alta y grossa, pèll llisa y un xic cendròsa, fusta blanca y tòva, fullas de figura de cor, punxagudas y serradas de las boras, flors de cinc fulletas blanquinòsas, olorosas y medicinals, fruit rodó y pelud de la grandaria de un pésol. *Tilia, tila, tilo.* Tilia. *Tilleul.* Tiglio.

TILLA. s. f. ant. TITLLA.

TILLA. *Náut.* Lo passadis de la embarcació de pòpa á proa. *Crujía, pasamano, tilla.* Agea, pergula. *Tillac.* Tolda.

TILLET. s. m. TITLLET.

TIMBA. s. f. Precipici de rocas alt y escabròs. *Derrumbadero, despeñadero, voladero.* Locus præceps, præruptus. *Précipice.* Precipizio.

TIMBAL. s. m. TABAL.

TIMBALA. Caxa de mètall en fòrma de mitja esfèra cuberta de la bòca ab pergamí tibant, la cual se toca ab dòs bastòns pètits que rematan en figura rodòna. *Timbal, atabal, témpano.* Tympanum. *Timbale.* Timballo, taballo, nacchera.

TIMBALAS. pl. jocòs. La part posteriòr del home, ó las ancas. *Tamboril.* Clunes. *Le derrière.* Il culo, le chiappe.

TIMBALEJAR. v. n. ant. Tocar las timbalas. *Tocar los timbales.* Tympanizare. *Battre des timbales.* Suonare i timballi.

TIMBALÈR. s. m. Lo qui toca las timbalas. *Timbalero, atabalero.* Tympanister. *Timbalier.* Tamburino, naccherino.

TIMBALET. s. m. dim. de TIMBAL. *Tímpanillo.* Tympanum parvum. *Petit tympan.* Tamburetto.

TIMIAMA. s. f. Perfum mòlt oloròs. *Timiama.* Tymiama. *Thymiamate.* Timiami.

TIMIDAMÈNT. adv. mod. Ab pòr, temòr ó cortedat. *Tímidamente.* Timidè. *Timidement.* Timidamente, timorosamente.

TIMIDITAT. s. f. Temòr natural, cortedat. *Timidez.* Timiditas. *Timidité.* Timidezza, timidità, timore.

TÍMIDO, DA. adj. Lo qui tè temòr, ó cortedat de ánimo. *Tímido.* Timidus. *Timide, craintif.* Timido, pauroso.

TIMÓ. s. m. Fusta movedissa col·locada á pòpa de la embarcació, y que gira á la dreta ó á la esquerra pera donar la direcció. *Timon, clavo.* Clavus, gubernaculum. *Gouvernail.* Timone, gubernacolo.

TIMÓ. Espigó de carreta. *Timon.* Temo. *Timon.* Timone.

TIMÓ. territ. FARIGÒLA.

TIMÓ. met. Lo qui tè lo principal gòbern ó direcció de alguna cosa. *Timon.* Clavus. *Timon.* Timone.

GOBERNAR LO TIMÓ. fr. Cuidar de èll girandlo al costat que convé. *Timonear.* Clavum ducere, regere. *Tenir le timon.* Timoneggiare.

TIMONÈR. s. m. Lo qui goberna lo timó. *Timonero, timonel.* Clavi ductor. *Timonnier.* Timoniere, timonista.

TIMONÈR. territ. FARIGÒLA.

TIMONÈRA. s. f. Lo siti de la bitácula, y ahònt está lo pinsot ab que goberna lo timonèr. *Timonera.* Clavi capsa, situs. *Jaumière.* Buco del timone.

TIMORAT, TA. adj. Lo qui tè lo sant temòr de Dèu, y se goberna per èll en sas acciòns. *Timorato.* Pio timore ductus. *Timoré.* Timorato.

TIMPÁ. *Imp.* Eina formada de cuatre llistòns de fusta, y cuberta de luda, tela ó seda, que servex pera col·locarhi lo papèr que se ha de estampar. *Tímpano.* Tympanum typographicum. *Tympan.* Timpano.

TIMPANILLO. s. m. *Imp.* Eina formada de cuatre llistòns de fusta ó de ferro, cuberta de tela ó de pergamí, que se col·loca á la part de detras del timpá. *Timpanillo.* Tympanum typographicum minus. *Petit tympan.* Timpanello.

TÍMPANO. s. m. Lo instrumènt principal del sentid del oidò, que es una membrana estirada com la de un tabal. *Tímpano.* Auditus tympanum. *Tympan.* Timpano dell'orecchio.

FÈRSE UN TÍMPANO. fr. met. Mènjar ó béurer mòlt. *Darse una panzada.* Ventrem ingurgitare. *Bien emplir sa panse, se gorger.* Satollarsi, impintarsi, mangiar a crepapancia.

TIMPES. s. m. pl. ant. Montanyas. *Montañas.* Montes. *Montagnes.* Montagne.

TINA. s. f. Vas gran en fòrma de caldèra que servex pera tenyir y altres usos. *Tina.* Cortina. *Chaudière de teinturier.* Tino.

TINA. Gerra gran. *Tina, tinaja.* Dolium, hydria. *Grande cruche.* Vaso grande di terra.

TINA. La que servex pera preparar la barrèlla de fèr sabó. *Trujal.* Trulla. *Chaudière.* Calderone.

TINA. La que en las fábricas de aiguardènt está col·locada prop de la caldèra, y plena de aigua servex pera refrescar lo aiguardènt que se fa destil·land y passand per lo canó espiral que hi ha dins de la matèxa TINA. *Corbato.* Dolium ligneum. *Pipe.* Botte.

TINA. La que servex pera trepitxarhi lo rahim y fèr lo vi. *Lagar.* Torcular. *Pressoir, presse.* Tino.

TINAJA. s. f. ant. TINA.

TINÈLL. s. m. Sala per mènjar en las casas grans. *Tinelo.* Cœnaculum. *Salle basse à manger.* Tinello.

TINÈLL. Postada pera posar plats y altras einas de taula ó cuina. *Anaquel, anden, vasar, vasera*. Tabula parietibus affixa retinendis vasibus. *Tablette, rayon d'armoire*. Scanzia, scaffale, palchetto.

TINENSA. s. f. ant. TINÈNCIA.

TINENCIA. s. f. Lo cárreg ó ofici de tinènt. *Tenencia, tenientazgo*. Vicarii munus. *Lieutenance*. Luogotenenza.

TINÈNT. s. m. Lo qui tè. *Tenedor*. Tenens. *Celui qui tient, possesseur*. Tenente.

TINÈNT. Lo qui exercex lo cárreg ó ministeri de altre y es com substitut de èll. *Teniente*. Vicarius, vicegerens. *Lieutenant*. Luogotenente.

TINÈNT. *Milic*. Lo oficial immediat al capitá. *Teniente*. Subcenturio. *Lieutenant*. Tenente.

TINÈNT CORONÈL. *Milic*. Lo oficial immediat desprès del coronel. *Teniente coronel*. Subchiliarchus. *Lieutenant-colonel*. Tenente colonnello.

TINÈNT GENERAL. *Milic*. Lo oficial general que seguex al capitá general. *Teniente general*. Imperatoris vicarius, vices gerens. *Lieutenant-général*. Luogotenente generale.

TINETA. s. f. dim. de TINA. *Tinajica, tinajilla, tinajita, tinajuela*. Doliolum. *Petite cruche, petite cuve*. Tina.

TINGLE. s. m. Pèssa llisa y ampla de os ó marfil, que usan los vidrièrs per ajustar los plòms als vidres. *Tingle*. Vitriariorum ferramentum. *Instrument pour ouvrir le plomb et y ajuster les vitres*. Strumento per accomodare i vetri nelle fenestre.

TINO. s. m. Judici prudencial acertad. *Tino*. Judicium. *Jugement, prudence, tact*. Senno, giudizio.

TINO. Bon pòls y facilitat pera fèr bè alguna cosa. *Tino*. Dexteritas. *Facilité, dextérité*. Accortezza, destrezza, sagacità.

TINO. TIÈNTO, en la segòna accepció.

EXIR Ó EXIRSE DE TINO. fr. Executar alguna acció irregular per la vehemencia de alguna passió ó afècte. *Salir de juicio ó de seso*. Extrà mentem, extrà se rapi. *Perdre l'esprit*. Infuriare.

PERDRER LO TINO. fr. Sufrir perturbació de sentids. *Desatinar, desatentar*. Perturbari, turbari. *Déraisonner, s'égarer*. Farneticare, vaneggiare.

TRÁURER DE TINO. fr. Atolondrar á algú, perturbarli lòs sentids. *Sacar de tino ó de tiento*. Confundere, obcæcare. *Étourdir d'un coup*. Sbalordire, stordire.

TINT. s. m. Lo acte y efècte de tenyir. *Tinte, tinta, tintura*. Tinctura. *Teinture*. Tintura.

TINT. Lo colòr ab que se tenyex. *Tinte, tinta, tintura*. Color. *Teinture*. Tintura.

TINT. La casa, botiga ó llog ahònt se tenyex. *Tinte*. Tingentium officina. *Boutique, maison de teinturier*. Tinta.

DONAR TINT. Tenyir ab tinta alguna cosa. *Entintar*. Atramento tingere. *Noircir, teindre avec de l'encre*. Tignere.

TINTA. s. f. Lo suc negre ab que se escriu. *Tinta*. Atramentum. *Encre*. Inchiostro.

TINTA. Cada un dels colòrs ó graus de èlls que distingexen los pintòrs en las pinturas. *Tinta*. Color. *Teinte*. Tinta.

CÓRRER LA TINTA. fr. Ser flúida y en proporció per escríurer. *Correr la tinta* Atramentum aptè efluere. *Couler l'encre*. Correre l'inchiostro.

DONAR UNA Ó DÒS TINTAS. fr. Pintar ó donar colòr una ó dòs vegadas á una matèxa cosa. *Dar una ó dos tintas*. Colorem semel aut vis inducere. *Colorier une ou deux fois*. Dare il colorito una o due volte.

MITJA TINTA. *Pint*. La tinta general que se dòna primèr y sòbre la cual desprès se va traballand de clar y obscur. *Media tinta*. Linimentum generale. *Teinte générale*. Tinta generale.

SABER ALGUNA COSA DE BONA TINTA. fr. met. fam. Estarne informad per persòna á la cual se deu donar crédit. *Saber algo de buena tinta*. Certo auctore aliquid scire. *Tenir de bonne part, d'un homme bien instruit*. Venire qualche cosa da buona parte.

TINTAR. v. a. TENYIR.

TINTÈR. s. m. Lo vas en que se tè la tinta per escríurer. *Tintero*. Atramentarium. *Encrier*. Calamajo.

DÈXAR Ó DÈXARSE EN LO TINTÈR ALGUNA COSA. fr. fam. Olvidarla ó passarla per alt. *Dejar, ó dejarse, ó queddrsele en el tintero alguna cosa*. Oblivisci, prætermittere. *Rester au bout de la plume*. Tralasciare, restar nella penna.

QUEDARSE Ó QUEDÁRSELI EN LO TINTÈR. fr. fam. DÈXAR Ó DÈXARSE EN LO TINTÈR ALGUNA COSA.

TINTILAINA. s. f. Especie de roldó. *Fus-*

tete. Rhus cotinus. *Fustet*. Scuotano.

TINTIRINTIN. s. m. Lo so de un instrumènt agud, com lo clarí. *Tintirintin*. Tinnitus. *Son du clairon*. Suono della tromba chiarina.

TINTORÈR, RA. s. m. y f. Lo qui tenyex. *Tintorero*. Tingendi artem exercens. *Teinturier*. Tintore.

TINTURA. s. f. La acció de tenyir. *Tintura, teñidura*. Tinctura. *Teinture*. Tintura.

TINTURA. *Quim*. Extracte del colòr de un ó mès mixtos ab la porció mès pura de sa substancia que posad en infusió ab lo líquid convenient, desfèt ab poc fog, comunica al líquid sas virtuts y colòr. *Tintura*. Tinctura. *Teinture*. Tintura.

TINTURA. met. Noticia superficial de alguna cosa. *Tintura*. Levis notitia. *Teinture*. Tintura, superfiziale notizia.

TINYA. s. f. Cert fal ó erupció cutánea de un humòr corrosiu que fa crostas en lo cap y va mènjand la pèll. *Tiña*. Porrigo, scabies. *Teigne*. Tigna.

TINYA. ARNA, en la segòna y tercèra accepció.

SER MÈS VÈLL QUE LA TINYA. fr. fam. SER MÈS VÈLL QUE LO MAL PA.

SER VIU COM LA TINYA. fr. fam. que se diu de la persòna que tè mòlta vivesa. *Ser una cendra ó vivo como una cendra*. Promptum, expeditum, agilem esse. *Être un salpêtre, vif comme la poudre*. Focoso, vivo, pronto come il salnitro.

SER VIU COM LA TINYA. fr. fam. que se diu de la persòna mòlt viva, aguda y pròmpte en compéndrer y obrar. *Ser una pimienta ó como una pimienta*. Acutissimum esse. *Être vif, pénétrant*. Esser d'ingegno acuto, sottile.

TOCAR LA TINYA. fr. met. fam. Pegar á algú. *Menear el bulto, cascar las liendres*. Tundere. *Taper, étriller d'importance, rouer de coups*. Grattar la tigna.

TINYADURA. s. f. ant. Lo acte y efècte de arnarse alguna cosa. *Polilla*. Tinea. *L'action de se gâter, de se détériorer*. Deterioramento.

TINYARSE. v. r. ant. ARNARSE.

TINYETA. s. m. met. Lladre astut. *Galafate, gato, ganzúa, garduño*. Subdolus fur. *Voleur adroit*. Ladro sagace.

TINYÒS, A. adj. Lo qui tè tinya. *Tiñoso*. Scabiosus. *Teigneux*. Tignoso.

TIÓ. s. m. Lo trònc á mitj cremar. *Tizon*. Torris, titio. *Tison*. Tizzone, tizzo.

TIÓ DE LA NIT DE NADAL. Lo trònc gros de llènya que posan al fog en la nit de Nadal. *Nochebueno*. Lignum ingens in Nativitatis nocte igni immissum. *Bûche de Noël*. Legna di Natale.

TIONADA. s. f. Cop de tió. *Tizonazo, tizonada*. Ictus torre impactus. *Coup de tison*. Golpo di tizzone.

TIONET. s. m. dim. de TIÓ. *Tizoncillo*. Exiguus titio. *Petit tison*. Tizzoncello.

TIORBA. s. f. Instrumènt músic, especie de guitarra grossa. *Tiorba*. Citharæ species. *Téorbe, tuorbe*. Tiorba.

TIP, PA. adj. Fart, ple de mènjar. *Harto, repleto*. Satur, satiatus. *Rassasié*. Satollato, satollo.

TIP. s. m. Ápat, fart. *Comilona, hartazgo, tupa*. Comestatio. *Bâfre*. Gozzoviglia, stravizzo.

FÈRSE UN TIP. fr. FÈRSE UN FART.

TIPLE. s. m. La tercèra y mès alta veu en la consonancia música. *Tiple*. Vox acuta. *Dessus*. Soprano.

TIPLE. La persòna que tè lo to de veu sutil, alt y agud. *Tiple*. Acutus cantor. *Musicien qui chante le dessus*. Soprano.

TIPLE. Instrumènt músic, especie de guitarra mòlt pètita que tè las veus mòlt agudas. *Tiple*. Cithara acutior. *Espèce de guitare*. Sorta di chitarra.

TIPOGRAFÍA. s. f. Lo art de la imprèmpta. *Imprenta, tipografía*. Ars typographica. *Typographie*. Tipografia.

TIPOGRÁFIC, CA. adj. Lo pertanyènt á la imprèmpta y al art de imprimir. *Tipográfico*. Typographicus. *Typographique*. Tipografico.

TIPÓGRAFO. s. m. Lo impressòr. *Tipógrafo, impresor*. Typographus. *Typographe*. Tipografo.

TIQUIS MIQUIS. Veus ab que en lo estil familiar se notan algunas expressiòns afectadas, singularmènt cuand se diuen mutuamènt èntre dòs ó mès persònas. *Tiquis miquis*. Verba nimis composita mutuò dicta vel jactata. *Causer par compas*. Parlar in punta di forchetta.

TIR. s. m. La acció y efècte de tirar. *Tiro*. Jactus. *Coup, jet, l'action de tirer*. Tiro.

TIR. Senyal ó impressió que fa lo que se tira. *Tiro*. Ictus signum. *Impression, marque que fait un coup*. Segno.

TIR. La cantitat de municiòns proporcionada pera carregar una vegada la arma de fog. *Tiro*. Pulveris ac plumbi ap-

ta portio pro tormentis bellicis. *Coup, charge*. Carica d'un'arma da fuoco.

TIR. met. Dany grave físic ó moral. *Tiro*. Damnum, noxa. *Tort, dommage*. Tiro.

TIR. Xasco ó burla ab que se enganya á algú maliciosamènt. *Tiro*. Fraus, dolus. *Niche, tour qu'on joue*. Burla, beffa, giarda.

TIR. Lo jog de mulas ó caballs per un còtxo. *Tiro*. Sex mulæ aut equi pro rheda. *Attelage*. Tiro.

TIR DE PÈDRA, ESCOPETA, etc. La distancia ahònt arriban disparadas. *Tiro*. Jactus. *Portée*. Tiro.

TIRA. s. f. Bocí ó tros de cualsevol roba llarg y estret. *Tira*. Tænia, fascia, vitta. *Bande*. Striscia.

TIRA. Lo tros de tela grandet y llarg que se talla ó esquinsa del demès. *Gira*. Telæ segmen. *Morceau d'étoffe coupé de la pièce*. Pezzo di stoffa.

TIRA. La filèra de ceps. *Liño*. Series. *Rangée de ceps*. Filo di ceppi di vite.

TIRA. Renglèra de cualsevol cosa. *Hila*. Series. *File, rangée*. Fila, ordine.

TIRA! Interj. ab que se exprèssa la admiració ó estranyesa que causa alguna cosa. *Cáspita! Hui! Malepeste!* Cospetto! canchero!

TIRÁ, NA. adj. que se aplica al senyòr que goberna sènse justicia y á sa voluntat. Se usa també com á substantiu. *Tirano*. Tyranus. *Tyran*. Tiranno.

TIRÁ, NA. TIRÁNIC.

TIRÁ, NA. Se aplica á la passió de amòr ó altre afècte que domina lo ánimo ó persuadex lo enteniment. *Tirano*. Pravus et inordinatus affectus rationem pervertens. *Passion qui tyrannise*. Tiranno.

TIRABÈC. s. m. Especie de tabèlla de pèsol mòlt plana y ampla ab lo gra mòlt pètit, que se mènja tendra. *Vainilla*. Pisi genus. *Pois sans cosse, pois goulus*. Pisello tenero.

TIRABUXÓ. s. m. Instrumènt que consistex en un ferro ab lo cual se trauen fácilmènt los taps de las botèllas. *Tirabuzon, sacacorchos, sacatapon*. Instrumentum obturamento à laguncula vinariâ extrahendo. *Tire-bouchon*. Rompinètto per isturare i fiaschi.

TIRADA. s. f. La acció de tirar. *Tirada, echada, echamiento*. Jactus. *L'action de jeter, tirage*. Tirata.

TIRADA. ESTIRAGASSADA.

TIRADA. La distancia de un llog á altre ó de un tèmps á altre. *Tirada*. Distantia. *Traite*. Tirata.

TIRADA. La porció de líquid que se beu de un cop. *Trago, tragantada*. Haustus. *Coup, gorgée, trait*. Tirata, beuta.

TIRADA DE CABELLS. La estiragassada donada als cabells. *Repelon*. Capillorum vellicatus. *L'action de tirer les cheveux*. Tirata dei capelli.

TIRADA DE LA BRIDA. Lo cop ó estiragassada que se dòna á la cabalcadura tirandli la brida á fi de contenirla. *Sobarbada, sofrenada*. Suffrenatio, refrenatio. *Saccade*. Scossa, trinciata di briglia.

TIRADA DELS GANXOS. La acció de tirar los ganxos à alguna cosa pera agafarla y tráurerla de ahònt está ficada. *Garabatada, garabateo*. Unci vel harpaginis jactus. *L'action de jeter le crochet*. Il gettar gli arpioni.

DE UNA TIRADA. mod. adv. De una sola vegada, en un sol acte continuad. *De una tirada ó en una tirada*. Uno impetu. *Tout d'une traite*. Ad un tratto.

TIRADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui tira. *Tirador, tirante*. Jaculator. *Tireur*. Tiratore.

TIRADÒR, RA. Lo qui llansa. *Echador*. Jaculator. *Celui qui lance*. Lanciatore.

TIRADÒR, RA. Lo qui es dèstre en tirar ab escopeta, pistola etc. *Tirador*. Dexter jactor. *Tireur adroit*. Bravo tiratore.

TIRADÒR, RA. Lo qui mama pera descarregar los pits á las donas. *Mamador*. Qui femineas mammas lacte levat. *Celui qui tette pour décharger d'une surabondance de lait*. Poppatore.

TIRADÒR. PREMPSISTA.

TIRADÒR. Lo qui firma las lletras de cambi en virtut de las cual son corresponsal paga. *Dador*. Syngraphæ nummariæ subscriptor. *Tireur*. Traente.

TIRADÒR DE OR. Lo qui tè per ofici reduir lo or á fils. *Tirador de oro*. Aurarius ductor. *Tireur d'or*. Filaloro.

TIRALLÒNGA. s. f. Serie llarga de mòltas cosas que se seguexen unas darrèra de altras. *Tiramira, retahila, letanía, sarta, recua, runfla, receta*. Longa series. *Longue suite*. Lunga serie.

TIRALLÒNGA. Abundancia de paraulas pera explicar algun concèpte ab mès menudencia de la que se necessita. *Filatería*. Inania verba. *Verbiage*. Filastroccola, ciancia, o ciarla inutile.

TIRAMENT. s. m. ant. TIRADA, en la primèra accepció.

TIRAMOLLAR. v. n. *Naut.* Tirar un cap que passa per retòrn á fi de afluxar lo que aguanta. *Tiramollar.* Funem laxare. *Larguer, filer, lâcher une manœuvre.* Mollare, allentare.

TIRANA. s. f. Certa cansó espanyola. *Tirana.* Cantiuncula hispanica sic dicta. *Sorte de romance espagnole.* Canzonetta spagnuola così chiamata.

TIRANAMÈNT. adv. mod. TIRÁNICAMÈNT.

TIRANÍA. s. f. Gobern á voluntat del senyòr sènse justicia ni règla. *Tirania.* Tyrannis. *Tyrannie.* Tirannia.

TIRANÍA. La acció y efècte de tiranisar. *Tiranizacion.* Tyrannica dominatio. *L'action et effet de tyranniser.* Il tiranneggiare.

TIRANÍA. met. Cualsevol afècte que apoderad de la voluntat sembla que violènta sa llibertat. *Tirania.* Tyrannis. *Tyrannie.* Tirannia, impero, potenza.

TIRÁNIC, CA. adj. Lo que pertany á la tiranía ó la enclou. *Tirano, tiránico.* Tyrannicus. *Tyrannique.* Tirannico, tirannesco.

TIRÁNICAMÈNT. adv. mod. Ab tiranía, violencia ó usurpació á son llegítim amo. *Tiranamente, tiránicamente, tiranizadamente.* Tyrannicè. *Tyranniquement.* Tirannicamente.

TIRANISAR. v. a. Usurpar sènse dret y ab violencia lo que es llegítimamènt propi de altre. *Tiranizar.* Tyrannidem exercere. *Tyranniser.* Tiranneggiare.

TIRANISAR. Inclinar ab poder y violencia alguna passió com forsand la voluntad y persuadiud lo enteniment. *Tiranizar.* Pravo aliquo affectu voluntatem induci aut rationem perturbari. *Tyranniser.* Tirannizzare.

TIRANITSAR. v. a. ant. TIRANISAR.

TIRANNA. s. f. ant. TIRANÍA.

TIRANNO, NA. adj. ant. TIRÁ.

TIRANT. adj. TIBANT, en la primèra accepció.

TIRAPEU. s. m. Corretja llarga y estreta cusida dels caps, en la cual los sabatèrs fican lo peu com en un estrèb, y passa per sòbre del genòll ahònt asseguran la sabata pera cusirla. *Tirapié.* Fascia coriacea sutoria. *Tire-pied.* Pedale, capestro.

TIRAPEU. Lo gayato dels pastòrs. *Gancho.* Pedum. *Houlette.* Pastorale, bacolo.

TIRAR. v. a. Despedir de la ma alguna cosa ab violencia é impuls. *Tirar, arrojar.* Jacere, jaculari. *Tirer, pousser, lancer, jeter.* Tirare, gettare.

TIRAR. ATRÁURER.

TIRAR. Atribuir á cert fi alguna acció. *Echar.* Vertere. *Imputer, attribuer, prendre.* Imputare, incolpare, attribuire.

TIRAR. Dirigirse per alguna part. *Echar.* Viam arripere. *Prendre une route.* Tirare, inviarsi.

TIRAR. Disparar las armas de fog. *Tirar.* Explodere. *Tirer.* Tirare, sparare, scoccare.

TIRAR. ESTAMPAR.

TIRAR. ESTIRAR.

TIRAR. Fèr forsa envers sí pera portar algun pes. *Tirar.* Trahere. *Tirer, attirer.* Tirare.

TIRAR. Inclinar; y axí diem: TIRA lo cos endavant. *Echar.* Inflectere. *Incliner, courber.* Curvare, piegare.

TIRAR. Péndrer una cosa de bona ó mala manèra; y axí diem: TIRARHO á bulla. *Echar, tomar.* Accipere. *Prendre.* Pigliare.

TIRAR. Péndrer la part que á un li toca en alguna repartició ó en lo jog. *Tirar.* Partem debitam assumere. *Tirer, retirer sa part.* Prendere.

TIRAR. Percebir, cobrar; y axí diem: TIRA bon sou. *Tirar, llevar.* Percipere, lucrari. *Tirer, retirer du profit.* Avere.

TIRAR. Posar los medis, ó dirigirlos y encaminarlos á algun fi. *Tirar.* Intendere. *Viser à, tâcher de.* Pensare, aspirare, aver in mira, tirare.

TIRAR. Semblar, imitar; y axí diem: TIRA á grog. *Tirar.* Referre. *Tirer sur.* Tirare, dare, accostarsi a qualche colore.

TIRAR. Tráurer; com la aigua del pòu. *Sacar.* Eruere. *Tirer.* Cavare.

TIRAR. met. Atráurer inclinand la voluntat per alguna especial rahó de afècte, acceptació, preferencia ó estimació. *Tirar.* Attrahere. *Tirer, attirer.* Tirare, attrarre.

TIRAR. met. Perjudicar, danyar, ser destòrb. *Tirar.* Adversari, officere. *Nuire, préjudicier.* Nuocere, pregiudicare.

TIRAR. met. Durar alguna cosa ó mantenirse sèns decáurer del estad en que se troba; y axí diem de un malalt que va TIRAND. *Tirar.* Persistere, perdurare. *Durer.* Durare, conservarsi.

TIRAR Á RODAR. fr. Destruir alguna cosa,

abandonarla ó pérdrerla. *Dár al trâste.* Evertere, transversum agere. *Bouleverser.* Distrôggere, rovinare, sconvolgere.

TIRAR DE DALT Á BAX. fr. Precipitar, en la primèra y segòna accepció.

TIRAR LLARG. fr. Excedir en lo que se diu ó fa. *Tirar largo.* Nimium progredi. *Passer les bornes, aller au-delà.* Oltrepassare.

TIRAR LLARG. Contar mès de lo que se necessita. *Tirar largo.* Ad longum procedere. *Passer les bornes.* Pasaare i limiti.

TIRARSE. v. r. Llansarse, dèxarse cáurer. *Lanzarse, arrojarse, echarse.* Se projicere. *Se lancer.* Lanciarsi, scagliarsi.

TIRARSE. met. Dirigirse precipitadamènt sòbre algun objècte. *Dispararse.* Irruere. *S'élancer, fondre.* Avventarsi, assalire.

TIRARSE. FRASE, en la segòna accepció.

TIRAS. s. m. Instrumènt que servex per arrossegar alguna cosa. Sol consistir en un bastó llarg y una posteta clavada en lo extrèm. *Rastro, rastrillo.* Rastrum. *Traîneau.* Rastrello.

TIRAT. s. m. En las lletras es la fòrma ó aire de èllas. *Caso.* Modus, ductus. *Forme d'un caractère d'écriture.* Forma delle lettere.

TIRETA. s. f. dim. de TIRA. *Tirilla.* Tæniola. *Bandelette.* Bendella, benderella.

TIRETA. La corretja estreta ó llenca de cuiro que servex per ajustar las calsas y altras cosas. *Agujeta, tirilla.* Ligula adstrictoria. *Aiguillette.* Cordellina, stringa.

FER TIRETAS. fr. ant. Tènir ascos. *Dar arcadas.* Nauseare. *Provoquer à vomir.* Nauseare, aver nausea.

TIRETER. s. m. Lo qui fa ó ven tiretas. *Agujetero.* Ligularum aut venditor artifex. *Aiguillier.* Chi fa le stringhe.

TIRO. s. m. TIR.

TIRÓ. s. m. VEGADA.

TIRÓ. Nou ó aprenènt en algun art. *Tiron.* Tiro. *Apprenti, novice.* Allievo principiante, tirone, novizio.

TIROCINI. s. m. APRENENTATGE.

TIROLIRO. s. m. fam. Lo son dels instrumènts de bòca. En plural se pren alguna vegada per los matèxos instrumènts. *Tiroriro, tararira.* Tibiæ sonitus. *Son: bruit des instruments à vent.* Romore che fanno gli strumenti a vento.

TIROTETJ. s. m. La repetició de varios tirs de fusèll. *Tiroteo.* Ingeminati ignei ictus. *Tiraillerie.* Il tirare senza ordine.

TIROTEJAR. v. a. Repetir los tirs de fusèll de una part á altra. Comunamènt se diu de las partidas avansadas de un pètit número de tròpa. *Tirotear.* Igneis ictibus se vicissim petere. *Tirailler.* Tirare senza ordine.

TIRRIA. s. f. Malicia y mala voluntat que se tè á algú per lo cual se li fa sèmpre la oposició á cuant diu ó fa. *Tirria, ojeriza, enemiga, hipo, mohina.* Insana adversatio. *Antipathie, grippe, dent.* Antipatia; prevenzione sfavorevole contro di alcuno.

TIRS. s. m. Bastó enramad, cubert de pámpols y eura, que usaban los gentils en los sacrificis de Baco. *Tirso.* Thyrsus. *Thyrse.* Tirso.

TISANA. s. f. Beguda medicinal de hèrbas y altres ingrediènts un xic bullids. *Tisana.* Ptisana. *Tisanne.* Tisana, decotto.

TÍSIC, CA. adj. Lo qui patex de tísica. *Tisico.* Phthisicus. *Phthsique.* Tisico.

TÍSICA. s. f. Malaltía causada per tènir alguna llaga en los pulmòns ó frexura, y ocasiòna tòs acompanyada de fèbra lènta que va extenuand y consumind poc á poc al paciènt. *Tisica, tisis.* Phthisis. *Phthisie.* Tisica, tisichezza.

TISORADA. s. f. ESTISORADA.

TISÒRAS. s. f. pl. ESTISÒRAS.

TISORAS SON TISORAS. loc. ant. TRÈTSE SÒN TRÈTSE.

TISORETA. s. f. dim de TISÒRA. *Tijereta.* Forcipula. *Petits ciseaux.* Forbicette.

TISORETAS DE SARMÈNT. FILS, en la tercèra accepció.

TISSÚ. s. m. Certa roba de seda ab plata ó or. *Tisú.* Tela auro vel argento floribusque contexta. *Tissu.* Tessuto.

TITERISTA. s. m. Lo qui porta ó goberna los títeros. *Titerista, titerero, titiritero.* Simulacrorum scenicorum magister. *Joueur de marionnettes.* Ciarlatano.

TÍTERO. s. m. Figureta de pasta ó altra materia, vestida y adornada, que se mou per medi de algun fil ó altre artifici. *Titere.* Simulacra parva scenica. *Marionnette.* Burattino.

TÍTERO. met. fam. La persòna de figura ridícula, pètita ó presumida. *Titere, hazmereir, matachin, renacuajo, zancajo, personilla, calandrajo, cuchumeco, arrancapinos.* Ridiculus brevisque ho-

mo. *Embrion, ragot.* Embrione, omicciattolo.

TITÍ. s. m. Especie de mico mòlt pètit que tè en lo cap unà clapa á manèra de gòrra. *Tití.* Parvulus cercophithecus. *Sapajou.* Sorta di scimmiotto.

TITIL-LACIÓ. s. f. Movimènt ó palpitació apressurada ó convulsiva ab gust ó deleite. *Titilacion.* Titillatio. *Titillation.* Titillamento, titillazione.

TITIRITAINA. s. f. fam. Sòròll confus de flautas ó cosas semblants, y per extensió se diu de cualsevol bulla alègre ó festiva sèns òrde. *Titiritaina.* Festivus tibicinum et cantorum strepitus. *Bruit confus de flûtes.* Romore confuso di flauti.

TITLLA. s. f. La nota que se posa sòbre de alguna lletra pera significar abreviatura en la paraula, ó distingirla de altras, ó indicar lo accènt. *Tilde.* Litteræ apex. *Accent.* Accento.

TITLLA. met. Cosa mínima. *Tilde.* Apex. *Petite partie.* Picciola parte.

POSAR TITLLAS. fr. Col-locarlas ó pintarlas damunt de las lletras que ho demanau. *Tildar.* Apicibus notare. *Accentuer.* Accentuare.

TITLLET. s. m. TITLLA.

TITLLET. Tros de papèr que se posa al cap de las pèssas de roba pera notar las canas que tiran. *Marbete.* Nota papyracea pannis assuta. *Marque.* Marco, marchio.

TÍTOL. s. m. Inscripció ó rétol exteriòr pera conexemènt de las cosas interiòrs ocultas ó reservadas. *Titulo.* Inscriptio. *Titre.* Titolo, iscrizione.

TÍTOL. Sobrenom ó distinctiu ab que se conex á alguna persòna ó sas virtuts ó hassanyas. *Titulo.* Titulus, nomen. *Nom, renom, réputation.* Vanto, fama, titolo.

TÍTOL. Causa, rahó, motiu ó pretèxt. *Titulo.* Titulus, ratio, species. *Titre, cause, raison.* Titolo, pretesto, colore, motivo.

TÍTOL. Demostració auténtica del dret ab que se posseex alguna cosa. *Titulo.* Titulus, singraphum. *Titre, acte, pièce authentique qui établit un droit.* Titolo, diritto.

TÍTOL. Testimoni ó instrumènt donad pera exercir algun empleo ó dignitat. *Titulo.* Litteræ munus seu honorem acceptum testantes. *Titre.* Titolo, scrittura, stromento.

TÍTOL. La dignitat de còmpte ó marques. *Titulo.* Dynastæ dignitas, titulus. *Titre.* Titolo, grado.

TÍTOL. La persòna condecorada per lo rèy ab la dignitat de baró, còmpte ó marques. *Titulo.* Vir comitis seu marchionis titulo insignitus. *Titre.* Titolo.

TÍTOL COLORAD. fr. Aquell que se funda en alguna apariencia de rahó y de justicia. *Titulo colorado.* Titulus veri speciem habens, speciosus. *Titre coloré, spécieux.* Titolo colorato, spezioso.

TÍTOLS. pl. La calitat ó prèndas de la persòna que la fan digna de estimació y reverencia. *Reverendas.* Decus, dignitas. *Qualités qui rendent respectable.* Qualità che rendono rispettabile.

Á TÍTOL, ó AB TÍTOL. mod. adv. Ab pretèxt, motiu ó causa. *Á titulo.* Sub specie, colore. *À titre, sous prétexte.* A titolo, sotto colore.

TITOLET. s. m. dim. de TÍTOL. *Titulillo.* Titulus. *Petit titre.* Picciol titolo.

TITUBAR. v. a. ant. TITUBEJAR.

TITUBEJAR. v. n. Pérdrer la estabilitat alguna cosa amenassand ruina. Se diu comunamènt dels edificis. *Titubear, vacilar.* Titubare, vacillare. *Vaciller, chanceler.* Vacillare, titubare, barcollare.

TITUBEJAR. Vacil-lar en lo parlar, distráurerse en la pronunciació de las paraulas. *Titubear.* Balbutire. *Bégayer.* Tartagliare, balbettare.

TITUBEJAR. Estar duptòs en algun punt ó materia, no determinar ó resóldrer en èlla, vacil-lar ab inconstancia en sòs extrèms. *Titubear, vacilar, fluctuar, vagar, vaguear.* Hæsitare, vacillare. *Balancer, hésiter.* Esitare, stare in forse.

TITULAD. s. m. La persòna distingida ab algun títol de còmpte ó marques. *Titulado.* Titulo insignitus, decoratus. *Titré.* Titolato.

TITULAR. adj. Lo que tè algun títol per lo cual se anomena, ó lo que dòna son propi nom per títol á altra cosa. *Titular.* Titulo gaudens, titulum præbens. *Titulaire.* Titolare.

TITULAR. v. a. Posar títol á alguna cosa. *Titular.* Titulo insignire. *Intituler.* Titolare.

TITULARSE. v. r. Adquirir ó conseguir algun títol de còmpte, marques, etc. *Titular.* Titulo insigniri, decorari. *Obtenir un titre.* Ottenere un titolo.

TIVANT, TA. adj. TIBANT.

TO.

TO. s. m. Lo so que fa la veu cuánd se parla ó canta, ó lo instrumènt cuand se toca. *Ton, tono.* Tonus, sonus modulatus. *Ton.* Tuono.

TO. *Mús.* Lo interval-lo que hi ha de una veu á sa immediata. *Tono, segunda mayor.* Tonus. *Ton.* Tuono.

TO. MODO, en la sisena accepció.

TO. Arrogancia, presumpció. *Entonacion, entono, entonamiento, tono.* Elatio. *Orgueil, présomption, vanité.* Presunzione, arroganza, baccelleria.

TO DE VEU. Lo so particular que fa cada veu, ó la calitat ó condició de èlla. *Metal de voz.* Vocis sonus. *Timbre.* Voce.

AB TO DE MESTRE. mod. adv. De una manèra decissiva, donarse importancia magistral. *Magistralmente, pro tribunali.* Ut magistrum decet. *Magistralement.* Magistralmente, da maestro.

FÈR BAXAR LO TO Ó DE TO Á ALGÚ. fr. Abátrer ó humiliar lo orgull ó la arrogancia de algú. *Desentonar.* Deprimere. *Abattre, abaisser l'orgueil, humilier.* Umiliare, rintuzzare l'orgoglio.

MUDAR DE TO. fr. Moderarse en lo modo de parlar. *Mudar de tono.* Moderari, vocem demittere. *Changer de ton.* Cangiar stile, maniera.

SÈNS TO NI SO. mod. adv. Sènse motiu, ocasió ó causa, ó fora de òrde y mida. *Sin ton ni son, descabelladamente, descabezadamente, de bolin de bolan.* Extrà chorum. *Sans rime ni raison, à tort et à travers.* Senza sugo e senza sale, a casaccio.

TÒBA. s. f. Especie de mahó gros sènse cóurer. *Adobe.* Later crudus. *Brique crue.* Mattone crudo.

TOBÈRA. s. f. Lo forad de la fornal per ahònt èntra lo canó de la manxa. *Tobera, alcribis.* Fornaculæ foramen. *Tuyère.* Bucolare.

TÒC. s. m. Lo acte de tocar una cosa palpandla ó exercitand en èlla lo sentid del tacto. *Toque.* Tactus, tactio. *Tact, attouchement.* Il toccare, tocco.

TOC. TOCAMÈNT.

TOC. Lo acte de tocar las campanas, lo timbal, ó altre instrumènt semblant. *Toque.* Pulsatio. *Sonnerie.* Il suonare.

TOC. Cada un dels senyals que se fan ab las campanas, timbals, clarins, etc., y axí diem: toc de diana, toc de somatèn. *Toque.* Sonus. *Son, sonnerie, battement.* Suono.

TOC. Lo so de la cosa tocada; com la campana. *Tañido.* Sonus. *Son, tintement.* Suono, tintinnio.

TOC. La proba dèls quilats del or y de la calitat dels mètalls. *Toque.* Ad lydium lapidem probàtio. *Touche.* Saggio.

TOC. Lo punt ó crísis en que consistex ó de que dependex alguna cosa. *Toque.* Punctum, momentum, caput. *Point capital, nœud d'une difficulté.* Punto della difficoltà, nodo.

TOC. Auxili ó inspiració de Dèu. *Toque.* Cordis tactio, divinus afflatus. *Mouvement de la grâce, inspiration divine.* Inspirazione divina, di Dio.

TOC Á MORTS. Lo so de las campanas cuand tocan per los difunts. *Clamor, clamoreo, doble, posa.* Cymbalorum pulsatio pro mortuis. *Glas, sonnerie pour les morts.* Doppio de' morti.

TOC DE LLUM. Reals de clar en la pintura. *Toque de luz.* Splendor in pictura vividior. *Jour, lumière.* Lume.

TOC DE OBSCUR. Lo cop de obscur mès fort que se dòna en alguns fòndos de la pintura. *Apreton, toque de obscuro.* Densior, umbra in pictura. *Ombre forte.* Ombra.

Á TOC DE ORACIÓ. loc. adv. Á la hora de tocar la oració, á la entrada de nit. *Á las oraciones, al toque de oraciones.* Cum pulsatur æs campanum pro salutatione angelicâ recitanda appetente nocte. *À l'entrée de la nuit.* Al bujo, nell' imbrunire, sul far della notte.

TOCA. s. f. Adòrno pera cubrir lo cap de las donas. *Toca.* Capitis velum, plagula. *Coiffe, coiffure.* Cuffia, scuffia.

TOCA. Roba prima y clara de fil ó seda de que sol fèrse lo adòrno del matèx nom. *Toca.* Tela subtilis. *Toile à faire des coiffures.* Stoffa di che si fanno le cuffie.

TOCA DE HOME. TOCADO, en la segòna accepció.

TOCA DE LLETRAS, ant. TOCADÒR, en la tercèra accepció.

TOCA DE MONJA. Lo que portan en lo cap las monjas y las beatas, que volta la cara. *Griñon.* Velamen, ricula, rica. *Guimpe.* Soggolo.

TOCABLE. adj. Lo que se pod tocar. *Tangible.* Tangibilis. *Qui peut se toucher.* Tangibile.

TOCADO. s. m. Jog de cintas de un colòr, de que se fan llassos per adornar lo pentinad de las donas. *Tocado.* Capitis ornatus è fasciolis. *Fontange, nœud de ruban, etc.* Fettuccia colla quale si lega la cuffia.

TOCADO. La pèssa de roba á manèra de gorra ab que los homes se cubrexen lo cap á la nit. *Tocador.* Sudarium. *Mouchoir en forme de bonnet de nuit.* Biretto di notte.

TOCADÒR. s. m. Lo qui toca. *Tocador.* Tangens. *Celui qui touche.* Toccatore.

TOCADÒR. Lo qui sona algun instrumènt. *Sonador.* Sonator. *Joueur d'instrument.* Suonatore.

TOCADÒR. Lo bastonet ab que los noys que aprenen de llegir van assenyaland las lletras. *Puntero.* Stylus, radius. *Touche.* Tocco.

TOCADÒR. Especie de taula ab mirall y altres adòrnos, y en èlla las divisiòns conveniènts, pera la compostura de las senyòras. *Tocador.* Mundi muliebris repositorium. *Toilette.* Tavolino della toeletta.

TOCADÒR. Lo cuarto ahònt se pentinan y adòrnan las senyòras. *Tocador.* Locus ornatus muliebris. *Cabinet de toilette.* Camerino da toeletta.

TOCADÒRS. pl. BAQUETAS, en la segòna accepció.

TOCAMÈNT. s. m. La acció y efècte de tocar. *Tocamiento.* Tactio, contactus. *Attouchement, contact.* Tocco.

TOCANT. adv. En òrde á. *Tocante.* Quod attinet. *Touchant, concernant, quant à, à l'egard de.* Circa, rispetto, quanto a.

TOCAR. v. a. Exercitar lo sentid del tacto sentind la aspresa, suavitat, duresa ó blanura dels objèctes sensibles. *Tocar.* Tangere, palpare. *Toucher.* Toccare.

TOCAR. Arribar ab la ma á alguna cosa sèns agafarla. *Tocar.* Contingere, attingere. *Atteindre avec la main.* Arrivare, aggiungere.

TOCAR. Fèr so ab algun instrumènt músic. *Tocar, tañer, pulsar.* Pulsare. *Jouer, pincer, sonner.* Suonare.

TOCAR. Arrimar ó acostar una cosa á altra ab total immediació pera que li comunique alguna virtut. *Tocar.* Tangere, pertingere. *Toucher.* Toccare.

TOCAR. fam. Castigar ó pegar á algú. *Tocar.* Fustigare. *Battre, étriller, châtier.* Battere, punire.

TOCAR. Examinar los mètalls ab la pèdra de toc. *Tocar.* Ad lydium lapidem probare. *Éprouver les métaux avec la pierre de touche.* Saggiare.

TOCAR. Fèr senyal ab la campana ó cosa semblant pera avisar, ab diferencia de tocs determinads per cada cosa. *Tocar.* Signis pulsare. *Sonner.* Sonare.

TOCAR. Ferir; y axí diem: lo ha TOCAD al cap. *Tocar, dar.* Ferire. *Toucher sur.* Toccare.

TOCAR. met. Inspirar ó persuadir en lo interiòr; y axí diem: Dèu li ha TOCAD lo cor. *Tocar.* Movere, pungere. *Toucher.* Toccare.

TOCAR. Tractar ó parlar de alguna materia llèugera ó superficialmènt sènse fèrne assumpto principal. *Tocar.* Leviter disserere, tractare. *Toucher, traiter légèrement.* Toccare, accennare.

TOCAR. PICAR, en la setsena accepció.

TOCAR. Saber de cert per experiencia; y axí diem: no me ho digas que ho so TOCAD. *Tocar.* Tractare. *Savoir une chose à fond.* Toccare fondo.

TOCAR. Ferir alguna cosa á fi de regonéxerla per lo so. *Tocar.* Pulsare, concutere. *Toucher.* Toccare.

TOCAR. Comunicárseli á algú algun mal ó contagi físic ó moral. *Tocar.* Infici. *Se communiquer par contagion.* Contaminarsi.

TOCAR. v. n. Pertányer per algun dret ó títol. *Tocar.* Attinere, pertinere. *Appartenir.* Toccare, aspettare.

TOCAR. Pertányer part ó porció de alguna cosa que se repartex. *Tocar.* Quotam pertinere. *Appartenir.* Toccare.

TOCAR. Estar una cosa immediatamènt prop de altra. *Tocar.* Tangere, attingere. *Toucher.* Toccare.

TOCAR. Cáurer en sort alguna cosa. *Tocar.* Sortem cadere. *Échoir, tomber en partage, revenir.* Toccare.

TOCAR. Sonar las horas en lo rellotge. *Dar.* Pulsare. *Sonner.* Sonare.

TOCAR. Ser de la obligació ó cárreg de algú. *Tocar.* Alicujus esse. *Être à, toucher, concerner, regarder.* Toccare.

TOCAR. Ser de interes, conveniencia ó profit de algú. *Tocar.* Alicujus esse, attingere, interesse. *Appartenir.* Toccare, appartenere.

TOCAR. Arribar sols de pasada á algun llog. *Tocar.* Obiter apellere. *Arriver et s'en retourner tout de suite.* Toccare bomba.

TOCAR. Fregar llèugeramènt una cosa ab altra. *Peinar*. Mutuò affricare. *Frotter légèrement*. Toccare.

TOCAR Á MATA DEGOLLA. fr. Á MATA DEGOLLA.

TOCAR DE PROP. fr. met. Tènir alguna persòna parentiu próxim ab altra. *Tócar de cerca*. Arctá cognatione teneri. *Toucher de près*. Toccarsi, aver affinità.

TOQUÉM Y TOQUEM. loc. fam. TINGAM Y TINGAM.

NO LI TOCA Á DALT NI Á BAX. fr. NO HABÈRHI PER DÈNTS ENCEVAR.

TOCARSE. v. r. Caminar de manèra que lo un peu fregue ab altre. *Rozarse*. Pedem pede colludere. *S'entre-tailler*. Darsi d' un piè contro l' altro.

TOCARSE. Agafar lo vi una punta de agre. *Apuntarse, repuntarse*. Acescere. *S'aigrir, tourner*. Inagrare, diventar agro.

TOCARASÓ. s. m. Lo drap en que axuga las navajas lo qui afaita. *Navajero*. Pannus tonsorius. *Frottoir*. Pezza da nettare i rasoi.

TOCARÍA. s. f. Lo conjunt de cosas pera pentinarse y adornarse las donas. *Toquería*. Velaminum muliebrium congeries. *Assemblage de voiles*. Mucchio di oggetti per fregiarsi le donne.

TOCASON. s. m. La persòna mòlt inclinada á dormir. *Dormilon, soñoliento*. Somnolentus. *Dormeur*. Dormiglione, dormiglioso.

TOCATA. s. f. Composició á propósit pera cantarse ó sonarse. *Tonada*. Compositio metrica cantui apta. *Chanson*. Canzone.

TOCAY, YA. adj. Cualsevol de dòs á mès que tènen un matèx nom. *Tocayo, colombroño*. Qui ejusdem est nominis. *Homonyme*. Colui che ha lo stesso nome d' un altro.

TOCINET. s. m. dim de TOCINO. PORQUET.

TOCINO. s. m. PORC, en la primèra accepció.

TODO. s. m. TUDÓ.

TOESA. s. f. Mida francesa de sis peus francesos que sòn set peus castellans. *Toesa*. Mensura quædam apud gallos. *Toise*. Tesa.

TOFA DE NÈU. Candòr ó blancura de la nèu. Se usa comparativamènt pera expressar una gran blancura; y axí diem: blanc com una TOFA DE NÈU. *Ampo de la nieve*. Candor nivis. *Blancheur de la neige*. Bianchezza della neve.

TÓFONA. s. f. Especie de bolet sèns arrel, rodonènc, sòlido, negrenc, y ab puntetas per part de fora, blanquinòs ó pardo, rojenc y un xic olorós de dins. Se cria sòta terra y guisad es mòlt gustòs. *Criadilla de tierra, turma de tierra*. Lycoperdum tuber. *Truffe*. Tartufo nero, tubero.

TOGA. s. f. Vestidura talar que usan los ministres de las audiencias. *Toga, garnacha*. Toga. *Toge*. Toga.

TOGA. La dignitat de ministre ó jutge. *Toga*. Senatoria dignitas. *Magistrature, robe*. Toga, magistratura.

TOGAD, DA. adj. Lo ministre que porta toga, ó la persòna que usa vestidura talar. Se usa també com á substantiu en la terminació masculina. *Togado, garnacha*. Togatus. *Gens de robe*. Togato.

TOISON. s. m. Òrde de cavallería dita lo TOISON DE OR instituida per Felip lo Bo duc de Borgònya, de que sòn caps los rèys de Espanya. *Toison, toison de oro*. Equestris ordo hoc nomine insignitus. *Toison d'or*. Toson d'oro.

TOLDET. s. m. dim. de TOLDO. *Toldillo*. Parvum velarium. *Petite tende*. Picciola tenda.

TOLDET. *Náut*. Lo toldo que se posa á la pòpa de las embarcaciòns davant del timó. *Toldilla*. Umbraculum in posteriore navis parte. *Dimette*. Tendina.

TOLDO. s. m. Vela ó cubert de drap que se extèn pera fèr sòmbra en alguna part. *Toldo, tendal, entoldamiento*. Velarium, liparium. *Tente*. Tenda.

TOLDO. En los carros es la cuberta que tènen pera guardar dèl sol y de la pluja. *Entalamadura*. Velamentum in plaustris. *Couverture de toile sur les chariots*. Coperta di tela sopra i carri.

TOLDÓ. s. m. ant. Gasto superfluo, luxo, pòmpa ó vanitat. *Toldo*. Luxus, luxuria. *Ostentation, pompe, vanité*. Ostentazione, pompa.

TOLEDÁ, NA. adj. Lo natural de Toledo y lo pertanyènt á aquella ciutad. *Toledano*. Toletanus. *Tolédan*. Di o da Toledo.

TOLERABLE. adj. Lo que se pod sufrir, aguantar ó tolerar. *Tolerable, llevadero, pasadero*. Tolerabilis ferendus. *Tolérable, supportable*. Tollerabile, comportevole.

TOLERABLEMÈNT. adv. mod. Ab tolerancia y paciencia. *Tolerablemente*. To-

leranter. *D'une manière tolérable.* Tollerabilmente.

TOLERANCIA. s. f. Sufrimènt y paciencia. *Tolerancia.* Tolerantia. *Patience, souffrance.* Tolleranza.

TOLERANCIA. Permissió y dissimulo de lo què no se deuria fèr sènse cástig de qui ho fa. *Tolerancia.* Indulgentia. *Tolérance, condescendance.* Tolleranza.

TOLERANCIA. Lo permis que concedex un gobern per exercir llibremènt cualsevol culto religiòs. *Tolerancia ó tolerancia civil.* Publica cultus religiosi cujusvis permissio. *Tolérance civile.* Tolleranza civile.

TOLERANT. adj. que se aplica al gobern que permet la llibertat dels cultos. *Tolerante.* Cultus religiosi cujuslibet exercitium non prohibens. *Tolérant.* Tollerante.

TOLERANTISME. s. m. Opinió dels que creuen que en cualsevol estad deu permétrerse lo llibre us de tòta creencia religiòsa. *Tolerantismo.* Opinio cultus religiosi cujuslibet liberum exercitium permittens. *Tolérantisme.* Sistema, massima di tolleranza di tutte le religioni in uno stato.

TOLERAR. v. a. Sufrir ab paciencia. *Tolerar, llevar, sobrellevar.* Tolerare, ferre. *Souffrir, supporter avec patience.* Tollerare, sopportare.

TOLERAR. Dissimular ó permétrer sènse cástig algunas cosas no lícitas, peró sènse dispensarlas expressamènt. *Tolerar.* Indulgere, tolerare. *Tolérer, dissimuler.* Tollerare, comportare, permettere.

TOLIDURA. s. f. TOLIDURA.

TOL-LE TOL-LE. Veus presas del llatí que usam pera significar confusió y crids de poble que conspira en abalot contra algú. *Tole tole.* Clamor popularis. *Crier tollé.* Gridare crucifigatur.

TOLOSÁ, NA. adj. Lo natural de Tolòsa y lo pertanyènt á èlla. *Tolosano.* Tolosanus. *Toulousain.* Di o da Tolosa.

TOLRER. v. a. ant. Tráurer, llevar. *Quitar.* Auferre. *Ôter.* Togliere, torre.

TOLT, TA. p. p. de TOLRER.

TOLL. s. m. ant. DÒLL.

TOLL. Bassal ó clot de aigua. *Charco.* Agua stagnans. *Mare.* Pantano, lama.

TÒM. s. m. Volta ó movimènt al rodadòr. *Torno, retortero, vuelta.* Circuitio, gyrus. *Tour.* Giro.

TÒM. La volta llèugera donada en lo aire. *Voltereta, volteleta, volteta.* Ad aerem volutatio. *Pirouette.* Giravolta.

TÒM. Lo perfil de la cara. *Encaje del rostro ó de la cara, facciones.* Aspectus. *Physionomie.* Fisonomia, aria, fattezze del volto.

SEGÒN TÒM. La segòna volta de la clau en los panys. *Segundo.* Secundus clavis repagulum. *Second-tour.* Secondo giro.

Á TÒM. mod. adv. Á propósit, á son llog y tèmps. *Á cuento, á pelo.* Aptè, opportunè. *Á propos.* A proposito, bellamente.

FÈR DONAR TÒMS. fr. FÈR DONAR VOLTAS.

TOMACA. s. f. TOMÁTEC.

TOMADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui tòma. *Tomador.* Capiens, captor. *Celui qui reçoit.* Ricevitore.

TOMANÍ. s. m. Planta perpetua semblant al espígol, ab flors moradas y en fòrma de espiga que remata en un pinsellet, del matèx colòr. *Cantueso.* Lavandula stæchas. *Stéchas.* Sorta di pianta odorifera.

TOMANY, NYA. adj. Ximple, poc expèdit. *Zolocho.* Hebes, stolidus. *Simple, niais, malautru.* Semplice, allocco, barbaggiani.

TOMANYAS. s. m. ant. TOMANY.

TOMAQUÈRA. s. f. Planta bèn coneguda ab bròts peluds, vuids, débils, ramòsos y vestids de fullas retalladas en alas de fulletas dentadas de las voras y un xic peludas. Fa las flors grogas, y los tomátecs. Es originaria de nostra América. *Tomatera.* Lycopersicon, solanum pomiferum. *Tomate.* Pianta che produce i pomi d'oro.

TÒMAR. v. a. Parar la ma ó altra cosa pera rébrer. *Aparar.* Manus accipiendo parare. *Tendre la main pour recevoir.* Tendere la mano.

TOMAR. Sufrir, rébrer alguna cosa que molèsta; com TOMAR la pluja. *Aguantar.* Tolerare. *Supporter, souffrir.* Sopportare, soffrire.

TOMÁTEC. s. m. Lo fruit de la tomaquèra. Es de la grandaria de una pòma, casi bermell, tou y lluènt, compost per dins de varias casetas plenas de llavòrs un xic planas y groguencas. *Tomate.* Lycopersici fructus, pomum solanum. *Tomate, pomme d'amour.* Pomo d' oro.

TÒMB. s. m. Caiguda de un costat á altre donand tòta la volta. *Vuelta, tumbo.* Volutatio. *Culbute.* Caduta, tomo.

TÒMBA. s. f. Sepultura de pèdra. *Tum-*

ba, sepulcro, bóveda, huesa, yacija. Sepulcrum, tumulus. *Tombe, tombeau.* Tomba, sepolcro.

TOMBA. La figura de arc ó semicírcul que fan los taps dels còfres, bauls, còtxos y altras cosas semblants. *Tumba.* Testudo. *Couvercle.* Coperchio semicircolare.

TOMBADA. s. f. Caiguda de un costat á altre donand la volta entèra. *Tumbo.* Volutatio. *Culbute.* Tombolata.

Á LA PRIMÈRA TOMBADA DE DAU. mod. adv. met. Al primèr contratèmps ó perill. *Á tumbo de dado.* Ad aleæ inversionem. *Au danger prochain.* Al primo intoppo.

ANAR Á TOMBALLÒNS. fr. Rodar ó donar voltas ensopegand continuamènt. *Rodar, trompicar, trompillar.* Rotari, cæspitare. *Rouler.* Cader voltoloni.

TOMBAR. v. a. Fèr cáurer. *Tumbar.* Dejicere. *Faire tomber.* Far cadere.

TOMBAR. Donar voltas ó girar alguna cosa. *Voltear.* Circumvolvere. *Tourner, rouler.* Voltare, volgere.

TOMBAR. Tórcer ó inclinar una cosa de un costat á altre. *Volver, ladear.* Convertere, obliquare. *Tourner, remuer de côté.* Piegare, curvare.

TOMBAR. v. n. Cáurer rodand ó donand voltas. *Tumbar.* Devolvi. *Culbuter, tomber en roulant.* Voltolare, tombolare.

TOMBAR. v. n. Revolcarse. *Volquearse.* Volutari. *Se vautrer.* Voltolarsi, imbrodolarsi.

TOMBARÈLLA. s. f. La volta llèugera donada en lo aire, que sol fèrse apoyand lo cap en terra. *Volteta, voltereta.* Circumvolutio. *Culbute.* Capitombolo.

TOMÍ. s. m. La tercèra part de un argèns. *Tomin.* In argento tertia pars drachmæ, in auro octava pars. *Le tiers du drachme.* La terza parte d' una dramma.

TOMISTA. s. m. Lo qui seguex la doctrina de S. Tomas. *Tomista.* Divi Thomæ Aquinatis sectator. *Thomiste.* Tomista.

TOMO. s. m. Lo cos ó bulto de cualsevol llibre. *Tomo, volúmen.* Tomus, volumen. *Volume.* Tomo.

TON. pron. possessiu que equival á tèu; y axí diem: TON còtxo, ton dinèr etc. *Tu.* Tuus. *Ton, tien.* Tuo.

TONADA. s. f. Composició pera cantárse. *Tonada.* Compositio cantui apta. *Chanson.* Canzone.

TONADETA. s. f. dim. de TONADA. *Tonadica, tonadilla.* Cantiuncula. *Chansonette.* Canzonetta.

TONADILLA. s. f. Composició métrica brèu y sòbre assumpto familiar que sol cantarse en los intermedis de la comedia. *Tonadilla.* Cantiuncula hispanica sic dicta. *Pièce espagnole en musique.* Composizione poetica spagnuola.

TONAMENT. s. m. ant. TRASQUILAMÈNT.

TÓNDRER. v. a. TRASQUILAR.

TÓNDRER. Llevar lo pel á las robas de llana. *Tundir.* Tondere. *Tondre les draps.* Tondere, tosare.

TONEDIS. s. m. La bòrra que quèda de tóndrer las robas. *Tundizno, borra.* Tomentum. *Bourre.* Cimatura, borra.

TONEDÒR. s. m. TRASQUILADÒR.

TONELADA. s. f. Mida de la capacitat de una embarcació. *Tonelada, salma.* Mensuræ species ad capacitatem navigii perpendendam. *Tonneau.* Tonellata.

TONELL. s. m. ant. CONVID.

TONELL. ant. Bòta per posar vi. *Tonel.* Dolium ligneum. *Tonneau.* Botte, doglio.

TONGADA. s. f. TANDA.

TONSURA. s. f. Lo primèr dels graus clericals que dòna lo bisbe talland un poc de cabell, y es la disposició per lo sagramènt del òrde. *Tonsura.* Tonsura clericalis. *Tonsure.* Tonsura.

TONSURAD. s. m. Lo qui ha rebud la tonsura. *Tonsurado, clérigo de corona.* Clericus tonsurâ initiatus. *Tonsuré.* Tonsurato.

TONSURAR. v. a. Donar lo grau de tonsura. *Tonsurar.* Tonsurâ initiare. *Tonsurer.* Tonsurare.

TONTADA. s. f. Ditxo ó fèt neci ó tònto. *Tontada, tontería, tontedad.* Stultitia, deliramentum. *Sottise.* Scioccheria, baggianata.

TONTAMÈNT. adv. mod. Ab tontería. *Tontamente, neciamente.* Stupidè. *Sottement, bêtement.* Scioccamente, scimunitamente.

TONTARRO, RA. adj. TONTAS.

TONTAS, SA. adj. aum. de TÒNTO. *Tontazo.* Valdè stupidus. *Gros idiot.* Scioccone, sciocconaccio.

TONTEJAR. v. n. Fèr ó dir tontadas. *Tontear, necear.* Stultè agere aut loqui. *Dire ou faire des sottises, nigauder.* Sciocchеggiare, baloccare, chicchirillare.

TONTERÍA. s. f. Ignorancia, falta de enteuimènt y de rahó. *Tontería, tontera,*

estulticia, vaciedad. Inscitia, stultitia. *Ignorance, nigauderie, badauderie.* Balordaggine, sciocoaggine, scimunitaggine.

TONTERÍA. TONTADA.

TONTILLO. s. m. Una especie de faldillas que portaban las donas, ab cércols ó arcs de branilla ó de altra materia pera estufar la roba. *Tontillo, guardainfante, caderillas.* Turgida palla. *Vertugadin, bourlet.* Guardinfante.

TÒNTO, TA. adj. Ignorant, faltad de enteniment ó rahó. *Tonto, sandio, badulaque, bodoque, bausan.* Stultus. *Sot, fat, niais.* Scimunito, sciocco, scemo.

FÈR LO TÒNTO. fr. Fingirse tònto ó no donarse per entes lo qui no vol convenir en lo que se li proposa, ó fèr lo que se li demana. *Hacerse memo ó chiquito.* Inscium, inutilem se simulare. *Faire le simple.* Far l' addormentato.

TONYINA. s. f. Pèx mòlt comú en los mars de Espanya que crèx fins á uns sis pams de llarg. Tè los ulls mòlt pètits; y á mès de las aletas tè en lo llòm y vèntre altras mès pètitas de colòr grog. Sa carn es mòlt gustòsa tant fresca com salada. *Atun.* Scomber thynnus. *Thon.* Tonno.

AGAFAR TONYINAS. fr. En las almadrabas es enganxarlas ab lo ganxo pera tirarlas al barco ó á terra. *Coclear.* Harpagone thynnos prehendere. *Saisir le thon avec le corbeau.* Pescare i tonni colla tonnara.

TÒP. s. m. Animalet semblant á la rata, que tè continuada la pèll sòbre dels ulls, y viu sòta terra. *Topo.* Talpa. *Taupe.* Talpa.

TÓPACI. s. m. TOPACIO.

TOPACIO. s. m. Pèdra preciòsa mòlt estimada per ser mòlt dura, lluènta, transparènt y de hermòs colòr grog tirand á rotj. *Topacio.* Topazius. *Topaze.* Topazio.

TOPADA. s. f. Lo cop que pègan ab lo cap los bous, moltòns etc. També se diu axí lo cop que dòna alguna persòna ab lo cap. *Topada, topetada, morocada, tozolada, tozolon.* Arietatio, capitis illisio. *Coup de tête.* Cozzata.

TOPADÒR. s. m. Lo qui tòpa. Sol dirse del animal avesad á topar. *Topador, topetudo.* Cornupeta. *Qui heurte, qui cosse.* Cozzatore.

TOPAR. v. a. Donar cop ab lo cap. *Topar, topetar.* Arietare, vertice vel capite impingere. *Cosser, se heurter de la tête.* Cozzare, percuotere.

TOPAR. Tropessar una cosa ab altra. *Topar, topetar.* Collidere, offendere. *Rencontrer, se heurter, broncher.* Cozzare, urtare.

TOPAR. Trobar alguna cosa sèns buscarla y casualmènt. *Topar, tropezar.* Invenire. *Rencontrer par hasard.* Trovare, rincontrare.

TOPAR. Trobarse y aconseguirse las mulas ó caballs cuand van corrènd. *Zapatear.* Pedes pedibus percutere. *S'entretailler, se donner des atteintes.* Percuotersi i cavalli, urtarsi co' piedi.

TOPARQUIA. s. f. Senyoría ó jurisdicció de un llog. *Toparquia.* Toparchia. *Seigneurie.* Signoria.

TOPETÓ. s. m. Renyina, disputa. *Tope, topeton, rebate, trabacuenta, rifirrafe, peleona.* Rixa, contentio. *Rixe, querelle.* Rissa, contesa, disputa.

TOPETO. s. m. ant. MONYO.

TOPÍ. s. m. territ. OLLETA.

TÓPIC, CA. adj. Lo que pertany á determinad llog. *Tópico.* Topicus. *Topique.* Topico.

TÒPO. s. m. Lo cop que dòna una cosa topand ab altra. *Topeton, tope.* Collisio. *Choc, heurt.* Urto, scossa, colpo, percossa.

TÒPO. La taca de tinta en lo papèr. *Borron.* Litura. *Pâté.* Scarabocchio.

TOPOGRAFÍA. s. f. Descripció ó delineació de un llog. *Topografia.* Loci descriptio, topographia. *Topographie.* Topografia.

TOPOGRÁFIC, CA. adj. Lo que pertany á la topografía. *Topográfico.* Topographicus. *Topographique.* Topografico.

TOPÓGRAFO. s. m. Lo qui descriu ó delinea algun llog. *Topógrafo.* Topographus. *Auteur de cartes topographiques.* Autore di carte topografiche.

TOQUETA. s. f. dim. de TOCA. *Toquilla.* Capitis plagula. *Petite coiffe.* Cuffietta.

TORA. s. f. Lo tribut que pagaban los juèus per familias. *Tora.* Vectigal quoddam à judæis pendi solitum. *Tribut que les juifs payaient par famille.* Dazio che pagavano gli ebrei.

TORA. Lo llibre de la llèy dels juèus. *Tora.* Liber judæorum legem complec-

tam. *Le livre de la loi des juifs.* Il livro della legge degli ebrei.

TORADA. s. f. Lo conjunt de toros ja crescuds y separads. *Torada.* Taurorum grex, armentum. *Troupeau de taureaux.* Armento di tori.

TÒRBA. s. f. Conjunt de parts de plantas pera fèr carbó. *Turba.* Cespes terreus ex quo carbo efficitur. *Tourbe.* Zolla di terra atta a far fuoco.

TÒRBA DE CAP. Perturbació del cap causada per los vapòrs ó altre accidènt. *Vahido.* Vertigo. *Vertige.* Vertigine, capogiro.

TORBAR. v. a. ant. DESTORBAR.

TORBELLÍ. s. m. Vènt fort encontrad que remolina y regira tòt cuant troba, y ho alsa al aire formand rotllos y donand voltas. *Torbellino.* Turbo. *Tourbillon.* Turbine.

TORBELLÍ. met. fam. La persòna massa viva é inquièta, y que fa ó diu las cosas sèns òrde ni concert. *Torbellino.* Turbo. *Personne trop vive.* Foglietto.

TORCABOCAS. s. m. ant. TOVALLÓ.

TORCAR. v. a. ant. NETEJAR.

TORCECOLL. s. m. LLEPALLOSA.

TORCEDIS, SA. adj. Lo que es fácil de tórcerse y fèr arcs. *Borneadizo.* Flexibilis. *Flexible.* Flessibile, pieghevole.

TORCEDÒR. s. m. Lo instrumènt ab que se tors. *Torcedero.* Ferramentum torquendo aptum. *Instrument pour tordre.* Torcitojo.

TORCEDURA. s. f. La acció y efècte de tórcer. *Torcedura, borneo, encorvadura, encorvamiento.* Torsio. *L'action de tordre, tortillement.* Torcitura.

TORCEJAR. v. n. Ser un xic tort. *Bornear.* Inflecti. *Tourner, fléchir.* Essere alquanto torto.

TÓRCER. v. a. Donar voltas á alguna cosa apretandla. *Torcer.* Torquere. *Tordre.* Torcigliare, attorcigliare.

TÓRCER. Doblegar, posar còrva alguna cosa. *Torcer, encorvar, bornear, mimbrear, acorbar, acombar.* Flectere. *Courber, recourber.* Torcere, piegare.

TÓRCER. Inclinar á un costat ó altre lo que estaba dret. *Inclinar, ladear, torcer, oblicuar.* Inflectere. *Plier, incliner.* Piegare.

TÓRCER. Girar la punta de alguna cosa aguda. *Rebotar.* Retorquere. *River, rabattre.* Ribadire.

TÓRCER. met. Se diu dels jutges que se inclinan á la part que tè ménos justicia. *Torcer.* Torquere jus. *Donner une entorse.* Storcere.

TORCER. ant. Desviarse de la virtut ó de la rahó. *Torcer.* Deflectere. *Se détourner, s'écarter.* Storcersi.

TÓRCERSE. v. r. Posarse tort ó encorvad. *Contorcerse, encorvarse.* Curvari, inflecti. *Se tourner, se tordre.* Torcersi.

TÓRCERSE. Posarse com un ganxo. *Engarabatarse.* Incurvari, inflecti. *Devenir crochu.* Incurvarsi.

TORCIMANY. s. m. Ficció, embustería artificiòsa. *Guadramaña.* Fraus, artificium. *Fourberie, ruse, artifice.* Baratria, trufferia.

TORCIMÈNT. s. m. TORCEDURA.

TÓRCUL. s. m. Prèmpsa pètita. *Tórculo.* Torcular, torculum. *Petite presse.* Torcoletto.

TÒRD. s. m. Aucèll majòr que la cugullada, ab pètitas clapas blancas sòbre negre, ó del tòt negre ó pardo. *Tordo.* Turdus. *Grive.* Tordo.

TORDILLO, LLA. adj. Lo que tè lo colòr del tòrd. Se aplica als caballs y altras bestias. *Tordo, tordillo.* Turdi colorem referens. *Gris pommelé.* Bigio pomellato.

TOREJADÒR. s. m. Lo qui toreja. Se aplica regularmènt al que toreja á caball. *Toreador.* Taurorum agitator. *Cavalier qui combat les taureaux.* Chi combatte coi tori.

TOREJADÒR. TORÈRO.

TOREJAMÈNT. s. m. Lo exercici y art de torejar. *Toreo.* Taurorum agitatio. *Combat, course de taureaux.* Caccia del toro, combattimento del toro.

TOREJAR. v. n. Pelear ab los toros en la plassa fèndlos sorts. *Torear, sortear.* Tauros agitare. *Combatre les taureaux.* Lottare, combattere coi tori.

TOREJAR. met. Fèr burla de algú. *Torear.* Illudere. *Se jouer de quelqu'un.* Farsi beffe, trastullarsi.

TORÈR. s. m. TORÈRO.

TORÈRO. s. m. Lo qui per ofici ó paga toreja á peu en las plassas. *Torero, sorteador.* Taurorum mercede pactâ agitator pedestris. *Celui qui combat les taureaux à pied.* Chi lotta coi tori a piede.

TORÈRO DE BARRA LLARGA. Lo qui toreja ab barra llarga. *Varilarguero.* Taurorum equo et hastâ agitator. *Le cavalier qui*

se sert de l'aiguillon pour exciter les taureaux. Chi lotta coi tori con arma lunga.

TORÈJO DE LLANSA. Lo qui toreja ferind los toros ab llansa y trencandla en ells. *Rejoneador*. Hastili mucronato taurorum agitator. *Le cavalier qui romp sa lance combattant les taureaux*. Chi combatte coi tori armato di lancia.

TORET. s. m. dim. de TORO. *Torete, torillo*. Taurus vivax acerque. *Jeune taureau*. Torello.

TORIA. s. f. CAPFICAD, en la primèra accepció.

TORIL. s. m. Lo llog abònt se tancan los toros per torejarlos. *Toril*. Taurorum caula. *Loge où l'on enferme les taureaux destinés aux courses*. Il luogo dove si racchiudono i tori.

TORMÈLL. s. m. Lo os que ix al cap de vall de la cama als costats de la fout del peu. *Tobillo*. Talus tibiæ. *Malléole*. Malleolo, nocea.

TORMÈNT. s. m. La acció y efècte de atormentar. *Tormento*. Tormentum. *L'action de tourmenter*. Il tormentare.

TORMÈNT. Pena, dolòr, aflicció que se patex fisicamènt en lo cos. *Tormento*. Tormentum, cruciamentum. *Tourment*. Tormento.

TORMÈNT. La pena corporal imposada al reo contra del cual obraban algunas probas ó indicis de la culpa, atormentandlo á fi de que la confessás. *Tormento*. Tormentum, tortura. *Torture, question*. Tortura, tormento.

TORMÈNT. met. La aflicció, dolòr ó pesar que mortifica lentamènt y poc á poc. *Tormento*. Pœna producta vel prolixior. *Tourment, chagrin*. Tormento, travaglio, afflizione.

DAR TORMÈNT. fr. met. Molestar mòlt á algú pera que fassa lo que se li demana. *Dar picon*. Opportunè et importunè instare. *Presser, exciter*. Affrettare, accelerare.

DONAR TORMÈNT. fr. Causar algun grave dolòr al cos ó al ánimo. *Dar tormento*. Cruciare, angere. *Tourmenter, affliger*. Tormentare, travagliare, affliggere.

DONAR TORMÈNT. DONAR PENA.

DONAR TORMÈNTS. fr. Aplicar al reo la pena del tormènt á fi de que confessás. *Dar tormento*. Torquere. *Mettre à la question*. Dar tormenti.

TORMÈNTA. s. f. TEMPESTAT.

TORMÈNTA. met. Adversitat, desgracia. *Tormenta*. Infortunium, adversitas. *Malheur, adversité, disgrace*. Avversità, sciagura, disgrazia.

TORMENTAR. v. a. ATORMENTAR.

TORMENTILA. s. f. Hèrba medicinal que tè la arrel mòlt astringènt, dura, grossa, obscura de fora y bermèlla de dins. *Tormentila*. Tormentilla erecta. *Tormentille*. Tormentilla.

TORMENTÒS, A. adj. ENTADÒS.

TORMENTÒS, A. *Nàut*. Se aplica á la embarcació que fácilmènt se desarbòla per son mal movimènt. *Tormentoso*. Navis cujus motu mali facile deturbantur. *Navire qui perd facilement ses mâts*. Vascello che perde facilmente gli alberi.

TÒRN. s. m. Máquina fundamental de la maquinaria, èx. *Torno*. Axis. *Essieu, tour*. Asse.

TÒRN. Volta al rodadòr. *Giro, vuelta, torno*. Gyrus, circuitio. *Tour*. Giro.

TÒRN. La finèstra tapada ab una capsa ab varias divisiòns per abònt se dònan los recados á las monjas fènd rodar la caxa pera entrar y tráurer lo convenient. *Torno*. Rota loculata. *Tour*. Ruota.

TÒRN. Cualsevol máquina ab roda que se mou sòbre un èx, y servex per varios usos segòns sas varias fòrmas, com per filar, retòrcer, etc. *Torno, rueda*. Tornus. *Rouet, tour*. Tornio.

TÒRN. Orde succèssiu ó alternatiu èntre varios subjèctes per la execució de alguna cosa. *Turno*. Vices, ordo. *Tour*. Volta, ordine.

TÒRN. ant. RETÒRN.

TÒRN. VEGADA.

NO PODERNE TRÁURER TÒRN NI VOL. fr. No poderse avenir ab algú, ó reduirlo á la rahó. *No poder averiguarse con alguno*. Aliquem ad justum redigere non posse. *Ne pouvoir s'accorder avec quelqu'un*. Non poter mettersi d'accordo.

TÒRNA. s. f. Compensació en dinèrs del majòr valòr de la cosa que se reb en los cambis. *Vuelta, retorno*. Excessus compensatio. *Retour*. Cambio, giunta, sovrappiù.

TÒRNA. Pelleringa ú osset que posa lo carnicèr en la pesada de la carn. *Hueso, contrapeso*. Superpondium. *Réjouissance*. Pezzettino che si aggiunge quando manca una parte del peso.

DONAR TÒRNAS. fr. En los cambis es donar alguna cosa ó cantitat per lo excès del valòr ó preu de la cosa que se reb.

Volver. Pretii excessum reddere. *Donner de retour*. Rifare.

FÈR TORNAS. fr. Créxer, aumentar. Se diu regularmènt de las viandas. *Cundir*. Augeri. *Croître, augmenter*. Aumentarsi, crescere.

FÈR TORNAS. fr. TORNÁRSEHI.

TORNABÒDA. s. f. Lo dia desprès de la bòda ó la fèsta que se fa en dit dia. *Tornaboda*. Repotia. *Lendemain des noces*. Il dì seguente alle nozze.

TORNADA. s. f. Lo acte de tornar ó venir de algun llog abònt se ha anad. *Tornada, torna, tornadura, tornaviaje, retorno, vuelta*. Reditus, reversio. *Retour*. Ritorno, ritornata.

TORNADA. En las cansòns, gotjs, etc., es la repetició de la primèra part de la còpla. *Retornelo*. Repetitio. *Refrain, ritournelle*. Ritornello.

TORNADA. Repetició de la anada á algun llog. *Tornada*. Reditus. *Retour*. Tornata, ritorno.

SER TORNADÒR. fr. Pérdrer en lo cambi. *Perder, tener que añadir*. Jacturam facere. *Perdre, y mettre de plus*. Perdervi.

TORNAGUÍA. s. f. Recibo ó resguard de la guia que se despatxa en algun estanc ó aduana. *Tornaguía*. Syngraphum telonarium secundum pro redditu. *Acquit qui declare avoir délivré le billet de douane*. La ricevuta che si dà alla dogana.

TORNAR. v. a. Venir de alguna part ahònt se habia anad, ó anar al llog de ahònt se habia exid. *Tornar, volver*. Redire, locum repetere. *Retourner*. Ritornare, riandare.

TORNAR. VOMITAR.

TORNAR. Continuar lo discurs ó historia que se habia interrompud. *Volver*. Ad rem redire. *Retourner, recommencer à, reprendre le fil*. Ripigliare, riprendere, proseguire.

TORNAR. Restituir la cosa á son orígen. *Devolver*. Devolvere. *Rendre*. Ristabilire.

TORNAR. Donar en las còmpras y vendas lo excès del valòr de la cosa. *Volver*. Pretii excessum reddere. *Rendre la monnaie de la pièce que l'on a reçu*. Dar indietro, dar il resto d' una moneta.

TORNAR. En lo jog de pilota es contrarrestar la pilota del que saca. *Volver*. Repellere, retorquere. *Renvoyer*. Rimandare, ribattere.

TORNAR. Enviar una cosa al qui la ha remes. *Volver*. Devolvere, remittere. *Renvoyer, rendre*. Rifiutare, dare indietro.

TORNAR. Posar alguna cosa en lo llog que abans ocupaba. *Volver*. Reponere, restituere. *Remettre*. Riporre.

TORNAR. Restituir lo rebud ó pres. *Tornar, volver, devolver*. Reddere, restituere. *Rendre, restituer*. Rendere, restituire.

TORNAR. Repetir lo que se ha fèt altra vegada. *Tornar, volver*. Repetere. *Répéter*. Ripetere, reiterare.

TORNAR. Ab la partícula *per* es defensar, patrocinar á alguna persòna ó cosa. *Tornar, volver*. Opitulari, tueri, defendere. *Prendre la défense de*. Diffendere uno.

TORNAR Á CAMBIAR. fr. Fèr segòn cambi de la matèxa cosa. *Recambiar*. Permutationem iterare. *Rechanger*. Cangiare un'altra volta.

TORNAR Á CARREGAR. fr. Carregar de nou. *Recargar*. Novum onus superimponere. *Recharger*. Ricaricare.

TORNAR Á CONTAR. fr. Contar segòna vegada alguna cosa. *Recontar*. Recensere. *Recompter*. Ricontare.

TORNAR Á FÈR. fr. Fèr de nou lo que se habia fèt. *Rehacer*. Reficere. *Refaire*. Rifare.

TORNAR Á FLORIR. fr. Florir los camps ó plantas que ja habian florid. *Reflorecer*. Reflorescere. *Refleurir*. Rifiorire.

TORNAR Á MUDAR. fr. Mudar segòna vegada. *Remudar*. Iterum mutare. *Changer de nouveau*. Rimutare.

TORNAR Á PASSAR. fr. Passar per un llog ahònt ja se habia passad. *Repasar*. Viam repetere. *Repasser*. Ripassare.

TORNAR Á PASTURAR. fr. Pasturar segòna vegada. *Repastar*. Iterum pascere. *Faire paître une seconde fois*. Ripascere.

TORNAR Á PENSAR. REPENSAR.

TORNAR Á RENTAR. fr. Rentar lo ja rentad. *Relavar*. Iterum lavare. *Relaver*. Rilavare.

TORNAR ATRAS. fr. RECULAR.

TORNAR EN SI. fr. Recobrar los sentids. *Volver en si, recobrarse, volverse, revivir*. In se revertere. *Revenir à soi, reprendre ses sens*. Tornare in se, riaversi.

TORNARSHI. REPETIR.

TORNARSHI. TORNEMHI.

TORNÁRSEHI. Defensarse procurand danyar al qui nos ataca. *Volver por si, volverse contra*. Sese defendendo adversari. *Se*

tourner contre, se défendre. Difenderai.

TORNAMENT. Especie de interjecció que advertex al reincidènt en alguna cosa que se li ha repres, lo enfado que causa. *Vuelta, otra vuelta*. Iterum. *Encore une fois*. Un altra volta ancora.

TORNÁRSEN. Restituirse al llog de ahònt se venia. *Volverse*. Se vertere. *S'en retourner*. Andarsene, ritornarsene.

TORNÁRSEN. Parland de nervis, robas y altras cosas elásticas significa arronsarse. *Encogerse, contraerse*. Contrahi. *Se contracter, s'étrécir*. Ristrignersi, riserrarsi.

TORNÁRSEN. Parland de viandas significa disminuirse couèndse. *Mermar*. Minui. *Décroître, diminuer*. Scemare, decrescere, diminuire.

TORNAVEU. s. m. Lo cubert que se posa sòbre la trona pera recullir la veu. *Sombrero*. Pulpiti tectum. *Impériale*. Cielo.

TORNAVEU. En los teatros es lo sostre que se posa sòbre lo llog del prosceni pera que gire la veu ó eco cap á fora. *Tornavoz, concha*. Proscenii tectum. *Echo, tourne voix, dé*. Eco, porta voce, dado.

TORNEJAD, DA. adj. Lo que está fèt al tòrn. *Torndtil, torneado*. Tornatilis. *Tourné*. Tornito.

TORNEJADÒR. s. m. TORNÈR.

TORNEJADÒR. Lo qui juga ó batalla en las funciòns de tornetj. *Torneador*. Hastâ in ludis publicis certator equestris. *Chevalier qui combat dans un tournoi*. Giostrante.

TORNEJAR. v. a. Arrodonir ó allisar al tòrn alguna cosa. *Tornear*. Tornare. *Tourner*. Torniare.

TORNEJAR. Combátrer en lo tornetj. *Tornear*. Equestri pugnâ exerceri. *Combattre dans un tournoi*. Giostrare.

TORNEJAR. Anar per tòrn. *Turnar*. Alternis vicibus succedere. *Alterner, faire tour à tour*. Alternare, avvicendare.

TORNÈR. s. m. Lo que tè ofici de traballar al tòrn. *Tornero, fustero*. Tornator. *Tourneur*. Torniajo, torniere.

TORNÈR. Lo qui fa tòrns. *Tornero*. Tornorum opifex. *Ouvrier qui fait des tours*. Artigiano che fa dei tornj.

TORNÈRA. s. f. La monja encarregada del tòrn. *Tornera*. Monialis rotæ loculatæ assistens. *Mère tourière*. La ruotaja.

TORNET. s. m. dim. de TÒRN. *Tornillo*. Exiguum torculum. *Petit tour, rouet*. Picciol tornio.

TENIR UN TORNET AL CAP DE VALL. fr. met. que usam per avisar á algú que ha de tornarnos lo que li dexam. *Tener vuelta*. Rem restitui exigere. *Il est restituable*. Doversi ritornare una cosa.

TORNETJ. s. m. Combat á caball èntre varias persònas en cuadrillas de una part y altra. *Torneo*. Pugna equestris. *Tournoi*. Torneo.

TORNETJ. La fèsta pública que se executa èntre caballèrs armads units en cuadrillas que entrand en un clos disposad al efècte batallan donand voltas á imitació de una renyida batalla. *Torneo*. Ludiera pugna equestris. *Tournoi*. Torneo.

TORNETJ. Dansa que se executa á imitació de las justas portand varas en llog de llansa. *Torneo*. Tripudium ad ludicræ pugnæ equestris speciem. *Danse en forme de tournoi*. Ballo ad imitazione della antica giostra.

TORO. s. m. Animal cuadrúpedo, gros, que mugex, robust de mèmbres, nerviòs, de ungla partida, ab grans banyas en lo cap, en lo cual y en lo clatèll tè la principal forsa. Sa pèll es dura y peluda, la cua llarga y peluda del extrèm, mòlt ágil que juga y salta sòbre lo llòm. La llèngua es mòlt aspra, y ab èlla talla la hèrba que es son alimènt, perquè pastura y remuga. Tè los ulls grossos y encesos. Es feròs sòbre tòt cuand está irritad; peró capad y amansad se domestica y ja se diu bou. *Toro*. Taurus. *Taureau*. Toro.

TORONGINA. s. f. Planta medicinal de mòlts bròts, de uns cuatre pams de alt, cuadrads, ramòsos, flexibles y vestids de fullas lluèntas, un xic peludas, dentadas de las boras. Fa olòr de taronja, y las flors blancas ó de un rotj blanquinòs. *Torongil, torongina, melisa, cidronela*. Melisa. *Melisse, citronnelle*. Melissa.

TORP. s. m. La borrasca de vènt y nèu que sol ser frecuènt en los ports. *Ventisca, ventisco, ventisquero*. Nimbus nive commixtus. *Bourrasque*. Burrasca, turbine.

FER TORP. fr. Nevar ab vènt fort, ó alsar la nèu la violència del vènt. *Ventiscar*. Nivem vento agitante cadere. *Faire un*

gros vent accompagné de neige. Venir il turbine.

TÒRPE. adj. Lo que no tè movimènt llibre. *Torpe.* Tardus, torpens. *Lourd, engourdi.* Sciapito, grossolano, stupido.

TÒRPE. Deshonèst, impúdic, lasciu. *Torpe.* Obscœnus. *Déshonnête, obscène, impur.* Osceno, disonesto, impudico.

TÒRPE. Ignominiòs, indecoròs, infame. *Torpe.* Turpis, indecorus. *Ignominieux, honteux, déshonorant.* Ignominioso, vergognoso, obbrobrioso.

TÒRPE. Lo qui no es per res, rudo, tardá en compéndrer. *Torpe.* Rudis, tardus. *Stupide, maladroit, lourd.* Stupido, bescio, balordo.

TORPEMÈNT. adv. mod. Ab massa lentitut y torpesa. *Torpemente.* Tardè. *Lentement, maladroitement.* Goffamente, sconciamente.

TORPEMÈNT. Ab infamia ó deshonestedat. *Torpemente.* Turpidè, obscœnè. *Honteusement.* Bruttamente, vergognosamente.

TORPESA. s. f. La lentitut, tardansa y pesadesa en lo movimènt. *Torpeza.* Tarditas, tardities. *Lenteur, pesanteur.* Lentezza, tardezza.

TORPESA. Rodesa, falta de habilitat y destresa. *Torpeza.* Tarditas, hebetudo. *Maladresse.* Goffaggine, disadattaggine.

TORPESA. Deshonestedat, impuresa. *Torpeza.* Turpitudo, obscœnitas. *Turpitude, obscénité.* Oscenità, disonestà.

TORPESA. La acció indigna ó infame. *Torpeza.* Turpitudo, actio turpis. *Bassesse, infamie, action basse.* Azione indegna, bassa, vile.

TORPÍSSIM, MA. adj. sup de TÒRPE. *Torpísimo.* Turpissimus. *Très-lourd, très-impur, très-honteux.* Stupidissimo, oscenissimo, vergognosissimo, lentissimo.

TORRAD, DA. adj. Se diu del colòr daurad mòlt viu y pujad. *Tostado.* Flammæ colorem referens. *Jaune doré très-foncé.* Dorato, fosco.

TORRAD, DA. Lo que tè lo colòr obscur com succeex á lo que se tòrra mòlt. *Retostado.* Fuscus. *Basané.* Bruno, fosco, morello.

TORRADA. s. f. Llesca de pa torrad. *Tostada.* Panis segmentum tostum. *Rôtie.* Fetta di pane abbrustolata.

TORRADA DE MANTEGA. La llesca de pa torrad y untad ab mantega. *Mantecada.* Panis segmentum tostum et pinguedine delibutum. *Beurrée.* Pane unto col butirro.

TORRADA DE MEL. La llesca de pa torrad y sucad ab mel. *Melada.* Panis segmentum mellitum. *Rôtie de miel.* Fetta di pane abbrustolata ed unta col mele.

TORRADA ENLLARDADA. La llesca de pa torrad y sucad ab llard. *Pampringada, pringada de pan, pringada.* Panis segmentum lardo illitum. *Rôtie à la graisse.* Fetta di pane unta da sugna.

TORRADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui tòrra. *Tostador.* Qui torret. *Celui qui rôtit.* Colui che abbrustola.

TORRADÒRA. s. f. Lo instrumènt que servex pera torrar alguna cosa. Se usa mòlt en plural. *Tostador.* Vas vel instrumentum ad torraudum. *Vase, instrument pour rôtir.* Strumento per abbrustolare.

TORRAR. v. a. Posar alguna cosa al fog á fi de que lentamènt se li introduesca lo calòr y se vaje assecaud fins que prenga colòr y sènse cremarse. *Tostar, torrar.* Torrere. *Rôtir.* Arrostire.

TORRAR. Rustir á las brasas. *Turrar.* Torrere. *Rôtir.* Arrostire.

TORRAR. Escalfar ab massa activitat y forsa, com fa lo sol en lo rigòr del estiu. *Tostar, quemar.* Adurere. *Hâler.* Abbrustolire.

TORRASSA. s. f. aum. de TÒRRE. *Torreon.* Ingens turris. *Grosse tour.* Torre grande.

TÒRRATJA. s. f. Especie de tòrre cuadrada que sobrepuja en las casas, y se fa á fi de descubrir mès terreno. *Azotea, torrecilla, torre.* Turris exploratoria. *Belvéder.* Belvedere.

TÒRRE. s. f. Edifici fort que se fabricaba en alguns llogs pera defensarse dels enemigs, y oféndrer dèsde èlla en las invasiòns, ó pera defensar alguna ciutad ó plassa. *Torre.* Turris. *Tour.* Torre.

TÒRRE. La casa de camp ab hortas. *Torre, quinta.* Villa, rus. *Maison de campagne.* Villa.

TÒRRE. Pèssa grossa en lo jog del axedres que se col-loca en los cantòns, camína per línea recta, y pod córrer de una vegada tòtas las casetas de la línea si las troba desocupadas. *Roque.* In latrunculorum ludo scrupus ita dictus. *Roc, tour.* Rocco.

TÒRRE DE VÈNT. met. Lo pensamènt ab que alguna persòna se persuadex sènse to-

namènt que tindrá mòltas felicitats. *Torre de viento.* Rationis commentum, ægri somnium. *Projet chimérique, châteaux en Espagne.* Far castelli in aria.

TORREFACCIÓ. s. f. *Farm.* Operació que se fa prenènd algunas substancias secas y picadas, y posandlas en una eina convenièut á fi de que se tòrren á fog lènto, remenaudlas continuamènt fins que quèden despresas de las parts humidas. *Torrefaccion.* Torrefaciendi actio. *Torréfaction.* Arrostimento.

TORREJAR. v. a. ant. Guarnir la ciutad de tòrres pera majòr defensa. *Torrear.* Turribus munire. *Ceindre, fortifier avec des tours.* Fortificare con torri.

TORRÈNT. s. m. Corrènt de aigua impetuòsa que dura poc y sols es efècte de plujas ó aiguats. *Torrente.* Torrens. *Torrent.* Torrente, fiumana.

TORRÈNT. TORRENTADA, en la segòna accepció.

TORRÈNT DE VEU. Lo mètall de veu entèra, grossa y forta. *Torrente.* Vocis plenus sonus. *Son de voix bien plein.* Voce piena.

TORRENTADA. s. f. La vinguda del torrènt. *Avenida.* Alluvio, alluvies. *Ravine.* Torrente.

TORRENTADA. Lo álveo del torrènt, ó la òbertura en terra pendènt fèta per las vingudas de aiguas de pluja. *Torrentera.* Rima imbribus facta. *Ravin.* Burrone, botro, borro.

TORRETA. s. f. dim. de TÒRRE. *Torrejon, torrejoncillo.* Turricula. *Tourelle.* Torretta, torricella.

TORRETA. Tèst de posar plantas. *Maceta.* Testa floribus excolendis. *Pot à fleurs.* Vaso da porvi de' fiori.

TÓRRIDO, DA. adj. Mòlt ardènt ó torrad. Se aplica á la sòna situada al mitj de la esfèra de un trópic á altre, y dividida per la equinoccial. *Tórrido.* Torridus. *Torride, brûlant.* Torrido.

TORRÓ. s. m. TURRÓ.

TORSAL. s. m. Cordonet mòlt prim fèt de varios fils retorts. *Torzal, sirgo, torcidillo, gurbion.* Funiculus exilis intortus. *Cordonnet, lacs.* Cordoncino.

TORSEDURA. s. f. ant. TORTA.

TORSÓ. s. m. Dolòr fort de tripas. *Retortijon, torcijon.* Tormen. *Tranchée, colique.* Pondi, dolore di ventre, torsione.

TORSÓ. Dolòr fort de tripas en las bestias. *Torozon.* Torsio, tormen. *Tranchée.* Dolore di ventre.

TORSUD, DA. adj. ant. TORT.

TORT, TA. adj. No dret. *Torcido, tuerto, entortado.* Tortus, distortus. *Tort.* Torto.

TORT, TA. OBLIQUO.

TORT, TA. GUERXO, en la segòna accepció.

TORT, TA. Lo que tè alguna curvatura. *Gurvio, corvo, recorvo, combo.* Curvus, incurvus. *Courbé.* Piegato, torto.

TORT, TA. INDIRECTE.

TORT, TA. ant. GUERXO, en la primèra accepció.

TORT. s. m. Agravi, injusticia. *Tuerto, sinrazon.* Injuria. *Tort.* Torto.

Á TORT Ó Á DRET. mod. adv. Justa ó injustamènt, sènse reflexió ni consideració. *Á tuertas ó á derechas, á tuerto ó á derecho.* Jure vel injuria. *À tort et à travers.* Sconsideratamente.

Á TORT Y Á DRET. mod. adv. Justa ó injustamènt, de cualsevol modo. *Por fas ó por nefas.* Per fas et nefas. *Justement ou injustement.* Giusta o ingiustamente.

Á TORT Y Á TRAVÈS. mod. adv. Á TORT Y Á DRET.

DE TORT. mod. adv. fam. Al revès de com se deu fèr. *Á tuertas.* Inversè, præpostere. *De travers, à rebours.* Obbliquamente, a sbieco.

MIRAR DE TORT. fr. MIRAR GUERXO.

TORTA. s. f. Doblegadura de lo que estaba dret. *Torcimiento, vuelta.* Flexio, curvatio. *Courbure.* Incurvatura.

TORTA. Obliqüitat, curvatura. *Torcedura, tortura.* Obliquitas. *Obliquité, courbure.* Obbliquità, incurvatura.

TORTA. La acció de tórcer alguna cosa. *Torcedura, retorcedura.* Torsio, flexio. *L'action de tordre.* Torcitura.

TORTA. MARRADA.

TORTARIA. TORTA, en la primèra y segòna accepció.

TORTÈLL. s. m. Rotllo de pasta fina. *Rosca.* Panis spira. *Biscuit rond.* Biscottino tondo.

TORTELLA. s. f. ant. GARLANDA.

TORTELLA. ant. TORTRADA.

TORTÈRA. s. f. La rodeta que se posa á bax del fus de filar. *Tortera, tortero.* Fusi verticulum. *Coche.* Cocca.

TORTIL. adj. ant. TORT.

TORTÓ. s. m. *Náut.* Lo tros de cable prim ab que se reforsan los costats de la embarcació cuand quèdan maltractads

per algun temporal. *Tortor*. Funium frustum contorquens. *Ceintrage*. Trinche ed insenature.

TÓRTOLA. s. f. Especie de palòma, encara que mès pètita. Es de colòr cendròs. Algunas sòn del tòt blancas. *Tórtola*. Turtur. *Tourterelle*. Tortola, tortora.

TÓRTOLA DEL BRASIL. Especie de palòma de prop de un pam y mitj de llarg. Tè lo llòm cendròs, la panxa rojenca, las alas clapadas de negre, las plòmas de la cua unas cendròsas y altras negras, lo bèc y unglas negras y lo pit bermell. *Picacureba*. Columba carolinensis. *Espèce de tourterelle du Brésil*. Tortola del Brasile.

TORTOLETA. s. f. dim. de TÓRTOLA. *Tortolica, tortolilla, tortolita*. Turturilla. *Petite tourterelle*. Tortorella, tortoletta.

TORTRA. s. f. TÓRTOLA.

TORTRADA. s. f. Especie de còca de pasta fina plena de carn, ous y altras cosas. *Tortada, torta*. Placenta grandior delicatiorque. *Tourte*. Torta.

TORTRÈRA. s. f. La cassola de fèr tortradas. *Tortera, tarta, tartera*. Vas æneum culinarium quo placentæ coquuntur. *Tourtière*. Tegghia da pasticci.

TORTUGA. s. f. Animal amfibi que tè la closca mòlt pintada y vistòsa y tant forta que pod resistir una bala de fusèll. *Tortuga*. Testudo. *Tortue*. Tartaruga, testuggine.

TORTUGA. Arma ó máquina de guerra ab que se cubrian los soldads per arrimarse á las murallas y defensarse de las armas que los tiraban. *Testudo*. Testudo militaris. *Tortue*. Testuggine.

TORTUÒS, A. adj. Lo que tè voltas. *Tortuoso*. Tortuosus. *Tortueux*. Tortuoso, tortiglioso.

TORTUOSAMÈNT. adv. mod. Ab voltas y revoltas. *Tortuosamente*. Tortuosè, obliquè. *Tortueusement*. Tortuosamente.

TORTUOSITAT. s. f. La calitat de lo tortuòs. *Tortuosidad, sinuosidad*. Tortuositas. *Tortuosité*. Tortuosità.

TORTURA. s. f. TORTA, en la primèra y segòna accepció.

TORTURA. La averiguació ó indagació de la veritat en lo tormènt. *Cuestion de tormento, tortura*. Quæstio per tormenta. *Torture, question*. Tortura, corda.

DONAR TORTURA. fr. Instar mòlt á algú á fi de que fassa alguna cosa. *Dar picon*. Aliquem urgere. *Presser*. Incalzare, far premura.

TÒS. s. f. Forsa ó violencia que fa lo pit ab la respiració per tráurer lo que lo molèsta. *Tos*. Tussis. *Toux*. Tosse.

TÒS. La acció y efècte de tossir. *Tosidura*. Tussis. *Toux, l'action de tousser*. Tosse, il tossire.

TOS. p. p. de TÓNDRER. *Tundido*.

TÒS DEL PIT. La tòs que tè la causa fixada en lo pit. *Pechuguera*. Thoracis vitium, frequens et rauca tussis. *Toux rauque*. Tosse rauca.

TÒS SECA. Aquella ab la cual no se arranca res. *Tos seca*. Tussis sicca. *Toux sèche*. Tosse secca.

TOSANA. s. f. ant. TÓFANA.

TÒSC, CA. adj. Grossèr, bast, sènse pulir. *Tosco, somonte, sumonte*. Rudis, impolitus. *Grossier, brut*. Grosso, grossolano.

TÒSC, CA. Se aplica á la persòna inculta y sènse educació. *Tosco*. Rudis, inurbanus. *Grossier, rude, inculte*. Rustico, incolto, rozzo.

TÒSCA. s. f. PÈDRA TÒSCA.

TOSCAMÈNT. adv. mod. Grosseramènt, sènse pulidesa ni curiositat. *Toscamente*. Invenustè, ruditer. *Grossièrement, sans culture*. Rusticamente, incoltamente.

TOSQUEDAT. s. f. La calitat de lo tòsc. *Tosquedad*. Ruditas, impolitia. *Grossièreté*. Grossezza.

TOSQUEDAT. Grosserìa, falta de educació, ensenyansa ó doctrina. *Tosquedad*. Barbaries, inscitia. *Grossièreté*. Rozzezza, rustichezza.

TOSQUIRADOR. s. m. ant. TRASQUILADÒR.

TOSQUIRAR. v. a. ant. TRASQUILAR.

TOSSA. s. f. Bulto, volúmen. *Bulto, volumen*. Moles. *Volume*. Mole, volume.

TOSSAL. s. m. Collet, montanyeta, ó pètita elevació de terra. *Altillo, cerro*. Colliculus. *Coteau, colline*. Colle, collina.

TOSSALET. s. m. dim. de TOSSAL. *Cerrillo*. Colliculus. *Petite colline, petit coteau*. Collinetta.

TÒSSETA. s. f. dim. de TÒS. *Tosecilla*. Tussicula. *Toux affectée*. Tosserella.

TOSSIR. v. n. Fèr forsa y violencia ab la respiració per arrancar del pit lo que lo

molèsta. *Toser*. Tussire. *Tousser*. Tossire.

TOSSIR. Fingir ó imitar la tòs pera cridar á algú dissimuladamènt ó fèrli alguna senya. *Toser*. Tussire, tussim simulare. *Tousser*. Tossire.

TOSSUD, DA. adj. Terc, obstinad, arrimad á la sua. *Tozudo, testarudo, testarron, rehacio, cazurro*. Pertinax, cervicosus. *Têtu, opiniâtre*. Ostinato, capaccio.

TOSSUDAMENT. adv. mod. ant. PERTINASMÈNT.

TOSSUDERÍA. s. f. Terquedat, obstinació, empenyo tenas en sa opinió, apreensió ó capritxo. *Testarroneria, testarada, testerada*. Pertinacia. *Entêtement, obstination*. Ostinazione, pertinacia, caponaggine.

TOST. adv. t. ant. LUÈGO.

TOST. TANTOST.

TOSTEMPS. adv. ant. SÈMPRE.

TOSTORRO. s. m. Cop donad ab lo cap. *Testarada, testerada, testada, casquetazo, calabazada, calamorrada, cabezada, cozcorron, mochada*. Capitis ictus. *Coup de tête*. Colpo dato col capo.

TÒT, TA. adj. Lo que se pren ó compren enteramènt segòns tòtas sas parts en entitat ó número. *Todo*. Omnis, cunctus. *Tout*. Tutto.

TÒT, TA. Se usa pera ponderar en las cosas lo excès de alguna calitat ó circunstancia; y axí diem; aquest pèx TÒT es espinas. *Todo*. Totus. *Tout*. Tutto.

TÒT. s. m. *Filos*. Lo compost de parts integrants. *Todo*. Totum. *Tout*. Tutto.

TÒT. TOTAL, en la segòna accepció.

AB TÒT. mod. adv. NO OBSTANT.

ANARHI TÒT BOUS Y BESTIAR. fr. met. pera significar la resolució de fèr alguna cosa encara que sia ab perill de pérdrerho tòt. *Rocin y manzanas*. Quolibet discrimine accepto. *Arrive qui plante*. Tutto alla volta.

AQUI ESTÁ TÒT. fr. met. que se usa pera significar la dificultat que se troba en donar evasió á alguna cosa. *Ese es el diablo*. Hoc opus hic labor. *C'est là le diable*. Qui sta il diavolo, qui è dove giace Nocco.

CUAND TÒT VAJE MAL. fr. Per mal que vajen las cosas, per desgraciadamènt que vingan. *Á turbio correr ó cuando todo corre turbio*. Ut ut malè res cedant. *Au pis aller*. Al peggio andare.

DE TÒTA LLÈNYA FA FÈX. fr. que reprea la codicia ó ansia dels que arreplegan tòt lo que troban per poc que valga. *Salga pez ó salga rana á la capacha*. Aut piscem aut ranam nostro simul insero corbi. *Il prend à toutes mains*. Ei prende a piene mani.

DEL TÒT. mod. adv. ENTERAMÈNT.

DIRHO TÒT. fr. met. Parlar algú tant en algun assumpto que no dèxa dir res als demès. *Habldrselo todo*. Indesinenter verba fundere. *Ne point laisser aux autres le temps de parler*. Non lasciar parlare gli altri.

EN TÒT Ó EN PART. mod. adv. Al ménos alguna part. *En todo ó en parte*. Saltem partialiter. *En tout ou en partie*. Il tutto o una parte.

EN TÒT Y PER TÒT. mod. adv. Entèra y absolutamènt, ó ab tòtas las circunstancias. *En todo y por todo*. Omninò, penitus. *En entier, tout-à-fait*. In tutto e per tutto.

EN UN TÒT. mod. adv. Absoluta y generalmènt. *En un todo*. Omninò, omnimodè. *Absolument*. Assolutamente, affatto.

ESTAR Á TÒT LO QUE SIA. fr. Obligarse á las resultas de alguna cosa. *Estar ó salir á todo*. Omnia subire paratum esse. *Garantir, prendre sur soi tous les événemens*. Stare ad ogni evento.

FÈR PER TÒT. fr. Ser bona per cualsevol us alguna cosa. *Hacer á todo*. Ad omnia aptum esse. *Être propre à tout, prêt à tout prendre*. Esser atto per tutto.

FICARSE EN TÒT. fr. Barrejarse en tòts los negocis inoportunamènt. *Meterse en todo*. Omnibus se immiscere. *Mettre, fourrer son nez partout*. Darsi gl' impacci del rosso.

FÓNDRERHO TÒT. fr. met. Portársenho tòt. *Tomárselo todo*. Nil relinquere. *Prendre tout*. Prender tutto.

FÓNDRERSEHI TÒT. fr. Desitjar ab mòlta ansia alguna cosa. *Finarse*. Rem deperire. *Désirer éperdument*. Desiderare appassionatamente.

NO ES CERT TÒT LO QUE SE DIU. ref. que ensenya que no se ha de créurer llèugeramènt tòt lo que se ou. *No todo es vero lo que suena el pandero*. Consona non vero sunt verba sonantia multo: quæque sonant acriter pleraque vana sonant. *On ne doit pas croire sans preuve*. Dal detto al fatto v' è un gran tratto.

ó tòt ó res. loc. ab que expressam lo ánimo de no contentarnos ab part de lo que se pretèn. *Ó todo ó nada.* Aut totum aut nihil. *Tout, ou rien.* O Cesare o niente.

per tòt. mod. adv. En tòt llog. *Do quiera.* Ubique. *Partout où.* Ovunque.

portarho tòt. fr. Cuidar algú tòt sol de algun assumpto, negoci ó dependencia. *Llevar en peso.* Sustinere. *Prendre sur soi.* Incaricarsi d' una cosa.

qui tòt ho vol tòt ho perd. ref. Que repren la excèssiva ambició, y avisa que èlla sol ser mòltas vegadas causa de pérdrer lo que se podia lograr. *Quien todo lo quiere todo lo pierde. Perrillo de muchas bodas no come en ninguna por comer en todas.* Omnia qui cupidè nimis appetit omnia perdit. *Qui veut tout avoir n'a rien.* Chi tutto vuole, tutto perde.

ser lo tòt. fr. Ab que se significa que algú es lo principal en algun negoci, de manèra que sènse sa assistencia ó ajuda no se podrá conseguir. *Ser el todo.* Caput et principem alicujus rei esse. *Être le principal motif.* Essere il tutto, essere il capodanza.

ser per tòt. fr. fèr per tòt.

ser tòt hu. fr. Importar ó interessar lo matèx una cosa que altra. *Ser todo uno, ó lo mismo, ó lo propio.* Idem esse. *Être égal.* Esser tutt' uno.

sòbre tot. mod. adv. Principalmènt. *Sobre todo.* Præcipuè. *Surtout, principalement.* Soprattutto.

tirárseho tòt. fr. usada en lo jog pera denotar que lo qui guanya arreplega tòt lo que hi habia. *Llevarselo todo.* Omnia lucrari. *Gagner tout.* Guadagnar tutto.

tòt ab tòt. mod. adv. no obstant.

tòt á poc á poc. mod. adv. Ab lentitut y calma. *Paso entre paso, paso á paso, paso ante paso.* Placido incessu. *Lentement, pas à pas, peu à peu.* Lentamente, adagio, passo a passo.

tòt arreu. mod. adv. En cualsevol part, ahònt se vulla. *Do quiera, donde quiera.* Ubivis, ubilibet. *Partout où.* Ovunque.

tòt consistex en axó. fr. Ab que se exprèssa alguna circunstancia que de èlla dependex tòt lo resultat del negoci. *Todo está en eso.* In hoc sita res est. *C'est de là qu'il dépend.* Da questo dipende.

tòt es comensar. loc. ab que se exhorta á comensar ó continuar alguna cosa que se tèm ó dupta si se lograrà. *Principio quieren las cosas.* Dimidium facti qui benè cæpit habet. *Il y a commencement à tout.* Tutto ha il suo principio, cosa fatta capo ha.

tòt es hu. loc. adv. ab que se exprèssa la igualtat en la comparació. *Tanto monta.* Idem est. *C'est égal.* E' tutt' uno.

tòt está en axó. fr. tòt consistex en axó.

tòt junt. mod. adv. Ab unió y concurrencia. *Junto, de por junto.* In simul. *En bloc.* Tutto insieme, in un taccio.

tòt just. mod. adv. A la hora precisa. *Apuradamente.* Præcisè, opportunè. *Ponctuellement.* Puntualmente.

tòt just. Sèns faltar ni sobrar. *Cabal.* Exactè. *Juste, complet.* Appunto, giustamente.

tòt just. ara poc ha.

tòt justamènt. mod. adv. tòt just, en la primèra accepció.

tòt lo privad es desitjad. ref. ab que se pondèra lo desitj de las cosas que no podem alcansar, fènd poc apreci de las que posseim. *La privacion es causa del apetito.* Nitimur invetitum semper cupimusque negata. *La privation appelle le désir.* Il più vietato è il più stimato.

tòt pod ser. loc. ab que confessam la possibilitat de una cosa sènse confessarla certa. *Todo puede ser.* Fieri potest. *Cela se peut.* Tutto è possibile.

tòt sinó axó. loc. ab que se nèga particularmènt alguna cosa. *Nada menos que eso.* Nihil minus. *Rien moins que cela.* Tutto fuor di questo.

tòt xano xano. mod. adv. tòt á poc á poc.

TOTAL. adj. General, universal y que ho compren tòt en sa especie. *Total.* Totus, universus, omnimodus. *Total.* Totale.

total. s. m. Lo tòt que resulta de la unió de mòltas parts que estaban separadas. *Total.* Totum, summa. *Total, tout, montant.* Il totale, il tutto.

TOTALITAT. s. f. Suma ó agregat de partidas ó cosas que juntas componen una compreensiva de tòtas. *Totalidad.* Totum. *Totalité.* Totalità.

TOTALMÈNT. adv. mod. Enteramènt, del tòt. *Totalmente, rematadamente.* Penitus. *Totalement.* Totalmente, affatto.

TOTAVÍA. adv. t. ant. sèmpre.

TOTESTIU. s. m. Aucèll de unas cinc pòlsadas de llarg que tè lo llòm y las alas de colòr pardo verdòs, la panxa verda rojenca, lo bèc y la cua negra, y dèsde la cua fins á sòta del bèc li còrre per la panxa una via negra que se dividex y extèn per los costats del coll, dèxand llibre lo pit que es blanc. *Pavo carbonero, monge, fringilago.* Pavus major. *Mésange charbonnière.* Cingallegra.

TOTHOM. Dicció composta de tòt y hom que significa tòt home. *Todos.* Omnes. *Tous.* Tutti.

TOTHOM QUE. loc. Cualsevol que, tòts los que. *Todo el que, cualquiera que.* Quicumque, omnis qui. *Quel qu'il, quiconque.* Chiunque.

TOTPODERÒS, A. adj. Lo qui tòt ho pod. Ab propietat sols se aplica á Dèu. També en la terminació masculina se usa com á substantiu significand lo matèx Dèu. *Todopoderoso.* Omnipotens. *Tout-puissant.* Onnipossente.

TOTXARIA. s. f. TONTERÍA.

TÒTXO, XA. adj. Tònto, tòsc, neci. *Tocho, zaparrastroso, boto.* Rudis, hebes. *Coquefredouille.* Babbaccio, sciocco.

TÒU, VA. adj. BLA.

TÒU, VA. VUID.

TÒU, VA. Se aplica al pa, formatge y altras cosas que sòn fètas de poc y encara no han tingud tèmps de assecarse. *Tierno.* Recens, tener. *Tendre.* Fresco.

TÒU. s. m. VUID.

TÒU. Entre ferrèrs y manyans es certa pèssa de ferro que posan sòta de la que volen foradar ab lo punxó, á fi de que aquest no se espunte contra la enclusa, y dòne llog á separarse lo bocinet de ferro que lo punxó fa exir. *Sufridera.* Quoddam ferrarii fabri ferramentum. *Morceau de fer que les serruriers mettent entre la pièce qu'ils veulent percer et l'enclume.* Pezzo di ferro che si mette tra il ferro che si vuol forare è l' inchiudine.

TÒU DE ABELLAS. ant. BUC DE ABELLAS.

POSARSE TÒU. fr. Estar estufad. *Ponerse hueco, esponjarse.* Inflari. *Se pavaner, se panader.* Pavoneggiarsi, andar fastoso.

TOUET, TA. adj. dim. de TÒU. *Blandillo.* Molliculus. *Mollet.* Morbidetto, mollicello.

TÒVA. s. f. TÒBA.

TÒVA. ant. Robell de las dènts. *Toba, sarro.* Scabritia dentium. *Crase, tartre.* Succidume, sporchezza.

TOVALLA. s. f. ESTOBALLAS.

TOVALLÓ. s. m. Pèssa de roba de taula que tè com uns tres pams en cuadro y servex per netedat de las persònas. *Servilleta, toalleta.* Mappula. *Serviette.* Tovagliolino, salvietta, tovagliolo.

EN TÒT VOL TÈNIR TOVALLÓ. fr. FICAR LO NAS PER TÒTS LOS CULS.

TOVALLOLA. s. f. Pèssa de roba que servex pera axugarse ó rentarse las mans. *Toalla, paño de manos.* Mantile ad tergendas manus. *Essuie-main.* Tovagliuola.

TOVALLOLA. Lo drap que se posa sòbre del faristol per cantar lo evangeli. *Atrilera.* Plutei librarii operimentum. *Légile.* Palio del leggio.

TOVALLOLA. La que se posa á la creu que va davant del clero. *Manga.* Linteum. *Ornement d'étoffe attaché aux croix.* Velo con cui si copre la croce.

TOVALLOLA. La que porta lo preste al coll per portar lo Sagramènt ó la veracreu, etc. *Perhumeral.* Velum humerale. *Pièce d'étoffe dont les prêtres se servent pour porter le Saint Sacrement, voile.* Velo che porta il sacerdote.

TOVALLOLA. Plegs de barbèr per afeitar. *Paños de afeitar.* Linteum, involucre. *Linge dont on se sert pour se faire raser.* Drappo da far la barba.

TOVALLOLA. La que posan cenyida als Sants Cristos. *Pañetes.* Subligacula, femoralia. *Linge qu'on attache à la ceinture des crucifix.* Velo con cui si cuopre il Cristo.

TÒX, XA. adj. TÒTXO.

TOXÓ. s. m. Animal cuadrúpedo gros com la guineu, mès grassot y de cua curta. Tè la pèll dura, ab cerdas mòlt llargas, y tòtas de tres colòrs, blanc, negre, y de palla torrad. Son mòrro punxagud se sembla un xic al del porc. Viu en caus, y cassa cunills, y mènja rahims. *Tejon, turon.* Meles, melis. *Blaireau.* Sorta di tasso.

TOYA. s. f. Ram de flors col-locadas ab art y lligadas. *Ramillete.* Florum fasciculus. *Bouquet.* Mazzetto.

TR

TRABA. s. f. Cualsevol instrumènt que

servex pera trabar. *Traba.* Vinculum, ligamen. *Lien, chaîne, etc.: ce qui sert à unir, à assembler.* Legame, legaccio.

TRABA. Cualsevol cosa que impedex la fácil execució de altra. *Traba.* Obstaculum. *Entrave, obstacle, embarras.* Pastoja, ostacolo, impedimento.

TRABA. Corda ó corretja ab que se lligan las potas á las bestias. *Traba, suelta.* Manica, compes. *Sorte d'entrave.* Pastoja.

TRABA. Lo ferro que se fica en los extrèms del èx de una curenya pera detenir las rodas. *Sotrozo.* Ferrum quoddam rhedarum axibus infixum. *Esse.* Acciarino.

TRABA. En las calsas y calsillas es una llenca que passa per sòta del peu y las assegura. *Trabilla.* Fasciola cui talus inseritur. *Sous-pied.* Pezzo di cuojo cucito ai calzoni che passa per sotto il calzare.

TRABA DE EXECUCIÓ. La diligencia de fèr execució en los bèns de algú. *Traba.* Ad solvendum compulsio. *Contrainte pour le paiement.* Far una esecuzione.

TRABAS. pl. Unas cordas que posan á las cabalcaduras en las potas pera ensenyarlos de pas. *Trabas, maniota, maneota, manija, guadafiones, apea.* Lorea, compedes. *Entraves.* Pastoja.

TRABADA. s. f. Juntura ó connexió de dòs ó tres cosas que se unexen. *Trabazon.* Nexus. *Liaison, assemblage, enchaînure.* Commessura, congiuntura, collegamento.

TRABADA. La acció y efècte de trabar. *Trabamiento, trabadura.* Nexus, nexio. *Liaison.* Incatenatura, attaccamento.

TRABALL. s. m. Exercici ú ocupació en alguna obra ó ministeri. *Trabajo, labor, laborio.* Labor, opera. *Travail.* Lavoro, travaglio, opera.

TRABALL. La acció de fabricar ó fèr alguna obra de mans. *Obraje.* Opificium. *Fabrication.* Fabbricazione, manifattura.

TRABALL. Dificultat, impedimènt, cost ó perjudici. *Trabajo.* Labor, impensæ. *Difficulté, peine, frais.* Difficoltà, stento, fatiça.

TRABALL. Cualsevol escrit ó discurs sòbre alguna materia ó facultat. *Trabajo.* Opus, lucubratio. *Écrit.* Opera.

TRABALL. La matèxa obra traballada. *Trabajo, labor.* Opus. *Travail.* Lavoro.

TRABALL. Penalitat, molestia, succès desgraciad. *Trabajo, padecimiento.* Calamitas, molestia, ærumna. *Travail, peine d'esprit, souffrance.* Fatica, travaglio, affanno.

TRABALLS. pl. Miseria, pobresa ó necessitat ab que se passa la vida. *Trabajos.* Miseria, ærumnæ. *Misère, malaise.* Disagio, miseria, travaglio.

AB GRAN TRABALL. mod. adv. Ab dificultat y mòlt traballar. *Con mucho trabajo, á nado.* Enatando. *Avec beaucoup de peine.* Con molto affanno, a mala pena.

PÈNDRERSE LO TRABALL. fr. Aplicarse á la execució de alguna cosa ab mòlt cuidado ó afany especialmènt per aliviar á altre. *Tomar el trabajo ó tanto trabajo.* Laborem subire, suscipere. *Prendre la peine.* Darsi l' incomodo.

SÈNS CAP TRABALL. loc. adv. Ab mòlta facilitat, sènse dificultats ni molestias. *Sin el menor trabajo, á pie enjuto.* Sine ullo labore. *Sans peine ni travail.* Senza difficoltà.

TRABALLS AB PA FAN DE BON PASSAR. ref. que dòna á entèndrer que sòn mès soportables los traballs tènind bèns y comoditats. *Los duelos con pan son menos.* Divitiis ærumnæ levantur, leniores fiunt. *Abondance de pain diminue le chagrin.* La ricchezza scema i piaceri.

TRABALLADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui traballa. Sol pèndrerse per lo qui va á jornal. *Trabajador, laborador.* Operarius. *Travailleur.* Lavorante, operajo.

TRABALLADÒR, RA. adj. Aplicad al traball. *Trabajador.* Laboriosus. *Travailleur.* Lavoratore.

TRABALLADÒR. s. m. OBRADÒR.

TRABALLADÒR DE PALA. Lo qui traballa ab pala ó la usa. *Paleador.* Palâ laborans. *Celui qui travaille avec la pelle.* Colui che lavora colla pala.

TRABALLADÒR DE MÈTALLS. Lo qui traballa mètalls ó fa pèssas de mètall. *Metalario, metalista.* Metallarius. *Ouvrier qui travaille en métaux.* Metalliere.

TRABALLAR. v. n. Ocuparse en algun exercici, traball ó ministeri que fassa cessar ó faltar lo oci. *Trabajar.* Laborare, operari. *Travailler.* Lavorare, travagliare.

TRABALLAR. Arreglar alguna materia posandla en estad ó fòrma de servirse de èlla. *Trabajar, labrar.* Laborare. *Dresser, façonner, former.* Lavorare.

TRABALLAR. Posar forsa per véncer alguna cosa. *Trabajar*. Laborare, contendere. *Travailler*. Lavorare.

TRABALLAR. Procurar ó intentar alguna cosa ab eficacia, activitat y cuidado. *Trabajar*. Eniti, operam dare. *Faire des efforts*. Lavorare con ogni attenzione.

TRABALLAR. *Maq*. Sostenir ó aguantar una cosa á altra. *Trabajar*. Sustinere. *Travailler*. Sostenere.

TRABALLAR. Disposar ó arreglar ab método y òrde. *Trabajar*. Elaborare. *Faire une chose avec ordre et méthode*. Lavorare con ordine.

TRABALLÓ. s. m. dim. de TRABALL. *Trabajico, trabajillo, trabajito*. Levis labor, molestia. *Travail léger, peu fatigant*. Lavoretto.

TRABALLÒS, A. adj. Lo que dòna ó costa mòlt traball. *Trabajoso, laborioso, afanoso, operoso*. Laboriosus, difficilis, ærumnosus. *Pénible, fatigant*. Penoso, faticoso.

TRABALLOSAMÈNT. adv. mod. Ab traball, penalitat ó dificultat. *Trabajosamente*. Laboriosè, ægre. *Péniblement, laborieusement*. Penosamente, faticosamente.

TRABALLOSÌSSIM, MA. adj. sup. de TRABALLÒS. *Trabajosísimo*. Laboriosus valdè, summè difficilis. *Très-penible*. Penosissimo.

TRABAR. v. a. Juntar ó unir una cosa ab altra per majòr forsa ó resistencia. *Trabar*. Nectere, connectere. *Joindre, lier, assembler*. Legare, unire.

TRABAR. Posar trabas. *Trabar*. Vincula inducere. *Entraver*. Impedire, porre impedimento.

TRABAR. Posar trabas á las cabalcaduras. *Manear*. Jumenti manus vincire. *Entraver*. Impastojare.

TRÁBEA. s. f. Roba talar de que se vestian los rèys, senadòrs y sacerdots dels tèmples gentils. *Trábea*. Trabea. *Robe longue des rois, des sénateurs, des prêtres paiens, trabée*. Trabea.

TRABETA. s. f. dim. de TRABA. *Trabilla*. Exile vinculum. *Petit lien*. Picciol pastoja.

TRABETA. Astucia pera fèr cáurer al contrari, que consistex en posarli lo peu darrèra dels sèus ó èntre èlls y pitjarlo al matèx tèmps á fi de que ensopegand caiga. *Zancadilla, traspié, trascabo*. Alterius inductâ transverso pede in terram evertio. *Croc-en-jambe*. Gambetto.

FÈR TRABETA. fr. Usar la astucia del matèx nom. *Echar traspié ó la zancadilla*. Supplantare. *Donner un croc-en-jambe*. Dare il gambetto.

TRABOCAR. v. a. Descompóndrer la collocació de alguna cosa, fènd anar lo de dalt á bax, ó inclinandla á algun costat de modo que caiga èlla ó lo que conté. *Trabucar, volver, volcar*. Volvere, vertere. *Déranger, mêler, confondre*. Travolgere, sconvolgere.

TRABOCARSE. v. r. Pérdrer la rectitut inclinandse ab perill de cáurer. *Abalanzarse*. Declinare. *S'élancer, se jeter impétueusement en avant*. Lanciarsi.

TRABÚC. s. m. Escopeta curta que tè la bòca mòlt ampla. *Trabuco*. Scloppetum brevius sed majoris modi. *Sorte de mousquet*. Sorta di moschetto.

TRABUC DE TIRAR BÒMBAS. ant. MORTÈR, en la tercèra accepció.

TRABUCAR. v. a. TRABOCAR.

TRABUQUET. s. m. Balansa pètita per pesar las monedas. *Peso*. Trutina monetaria. *Balance, trébuchet*. Bilancette, bilancia dell' orafo.

TRAC. s. m. Lo pet que fa lo cohet. *Traque*. Crepitus, fragor. *Bruit*. Strepito che fa un razzo.

TRACIA. s. f. Pèdra que diuen que se encen ab la aigua y que se apaga ab lo oli. *Tracia*. Thracia. *Pierre qui s'allumait en y jetant de l'eau, et s'éteignait en y jetant de l'huile*. Sorta di pietra.

TRACIÓ. s. f. ant. TRAICIÓ.

TRACTACLE. adj. Lo que se pod y dèxa tractar fácilmènt. *Tratable*. Tractabilis, facilis. *Traitable*. Trattabile, accessibile.

TRACTAD. s. m. Lo ajust ó conveni ó conclusió de algun negoci ó materia desprès de haberse parlad y conferenciad ab èlla. *Tratado*. Conventio, pactum, fœdus. *Traité, convention, accord*. Trattato, convenzione.

TRACTAD. Lo escrit ó discurs que explica ó compren las especies tocants á alguna materia particular. *Tratado*. Tractatus. *Traité*. Trattato.

TRACTADET. s. m. dim. de TRACTAD. *Tratadico, tratadillo, tratadito*. Brevis tractatus. *Petit traité*. Trattatello.

TRACTADISTA. adj. que se aplica al au-

tòr de tractads sòbre alguna materia particular. *Tratadista*. Varii argumenti dissertator. *Auteur qui écrit des traités*. Trattatista.

TRACTADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui tracta algun negoci ó materia especialmènt cuand hi ha controversia ó discordia sòbre èlla per ajustarla y conclóurerla. *Tratador*. Qui rem tractat vel de re agit. *Médiateur, entremetteur*. Trattatore, mezzano.

TRACTAMÈNT. s. m. La acció ó modò de tractar alguna persòna ó cosa. *Tratamiento, trato*. Tractatio, agendi ratio vel modus. *Traitement*. Trattamento.

TRACTAMÈNT. Lo tìtol de cortesía que se dòna á algú; com senyoría, excel-lencia etc. *Tratamiento*. Colendi ratio, honoris titulus. *Titre qu'on donne à quelqu'un*. Titolo che si dà a qualcheduno.

TRACTAR. v. a. Manejar alguna cosa, portarla èntre mans y usar materialmènt de èlla. *Tratar*. Tractare. *Traiter*. Trattare.

TRACTAR. Conferenciar sòbre algun assumpto pera avènir als interessads. *Tratar*. Tractare, conferre. *Traiter*. Trattare.

TRACTAR. Comunicar ab alguna persòna, visitar y conversar ab èlla. *Tratar*. Tractare, rem cum aliquo habere, agere. *Traiter*. Trattare.

TRACTAR. Escríurer, discórrer ó disputar sòbre alguna materia explicandla. *Tratar*. Tractare, disserere. *Traiter, discourir sur*. Trattare, ragionare.

TRACTAR. Comerciar ab alguns géneros ó mercaderías, comprand, venènd ó cambiand. *Tratar*. Negotiari, mercaturam exercere. *Traiter, commercer, trafiquer*. Trattare, negoziare.

TRACTAR. Portar ó manejar bè ó mal algun negoci. *Tratar*. Tractare, curare. *Manier, conduire une affaire*. Maneggiare, trattar bene o male.

TRACTAR. Donar á algú bon ó mal tracte de obra ó de paraula. *Tratar*. Bene vel malè aliquem habere, accipere, curare. *Traiter*. Trattare.

TRACTAR. met. Posar cuidado per lograr algun fi; y axí diem: jo TRACTO de víurer. *Tratar*. Curare, studere. *Tâcher, s'efforcer de, s'apppliquer à*. Procurare, brigare, guatare.

TRACTARSE. v. r. Comunicarse, parlarse ab amistat, familiaritat ó carinyo. *Tratarse*. Mutuâ familiaritate agere, uti. *Se fréquenter*. Frequentare, visitare sovente.

TRACTARSE BÈ. fr. REGALARSE.

TRACTARSE BÈ Ó MAL. fr. Fèrse bona vida en òrde á mènjar, vestir y demès comoditats. *Tratarse bien ó mal*. Benè aut malè se curare. *Avoir soin ou non de sa personne, se nourrir bien ou mal*. Curar o no di sè.

TRACTE. s. m. Lo acte ó modo de tractar ó tractarse. *Trato*. Tractatio, agendi ratio. *Manière de se traiter*. Trattamento.

TRACTE. Comunicació amigable en que dòs ó mès persònas se veuen, parlan, visitan y negocian. *Trato*. Consuetudo. *Liaison, communication*. Congiunzione, unione.

TRACTE. Il-lícita comunicació del home ab la dona. *Trato*. Impudica consuetudo cum fœmina. *Commerce illicite avec une femme*. Essère il drudo d'una femmina.

TRACTE. Lo comers y negoci de géneros ó mercaderías comprand y venènd. *Trato*. Commercium. *Trafic, négoce, commerce*. Traffico, negozio, commercio.

TRACTE. Lo modo ó manèra de portarse. *Trato*. Agendi ratio. *Traitement*. Trattamento.

TRACTE. Traició oculta, infidelitat ab que se oferex entregar alguna plassa, ciutad ó fortalesa als enemígs. *Trato*. Infidelis cum hoste commúnicatio, commercium. *Trahison*. Tradimento.

TRACTE. Los versets que en la missa se diuen èntre la epístola y lo evangeli. *Tracto*. Tractus. *Trait*. Versetto.

NO VOLER TÈNIR TRACTES. fr. No voler tènir negocis ab algú. *No querer cuentas*. Alterius commercium respuere. *Ne vouloir rien à démêler avec un autre*. Non volervi saper niente.

TRADICIÓ. s. f. Noticia de alguna cosa antiga que vè de pares á fills, y se comunica per relació succèsiva de uns á altres. *Tradicion*. Traditio. *Tradition*. Tradizione.

TRADICIÓ. for. ENTRÈGA.

TRADUCCIÓ. s. f. Lo acte y efècte de posar en una llèngua lo que está redactad en altra. *Traduccion, version*. Traductio, versio. *Traduction, version*. Traduzione, versione.

TRADUCCIÓ. Lo sentid ó intel-ligencia que dònan á un escrit los intérpretes ó glo-

sadòrs. *Traduccion.* Interpretatio. *Interprétation.* Traduzione, interpretazione.

TRADUCCIÓ. Figura retórica que se comet repetiud una matèxa paraula en diferènts sentids. *Traduccion.* Traductio. *Repétition du même mot en des sens différents.* Repetizione della stessa parola in varj sensi.

TRADUCTÒR, RA. s. m. y f. Lo qui traduex alguna obra ó escrit de una llèngua á altra. *Traductor.* Traductor. *Traducteur.* Traduttore.

TRADUIDÒR, RA. s. m. y f. TRADUCTÒR.

TRADUIR. v. a. Posar en una llèngua lo que está en altra. *Traducir, verter.* Vertere. *Traduire.* Tradurre.

TRÁFAG. s. m. Comers, tracte ó negociació comprand y venènd géneros y mercaderías. *Tráfago.* Negotium. *Trafic, commerce.* Traffico, commercio.

TRÁFAG. Conjunt de negocis, ocupaciòns y dependencias que ocasiòna mòlt fatig y molestia. *Tráfago.* Curarum pondus, labor. *Soins, soucis que causent les affaires.* Facenda.

TRAFAGAD, DA. adj. TRAFAGUD.

TRAFAGADOR. s. m. ant. Enganyadòr. *Embrollon, enredador.* Intrincator, implicator. *Brouillon, tracassier.* Imbroglione.

TRAFAGUD, DA. adj. La persòna que cuida de negocis ó comers ab mòlta solicitut, diligencia y ansia. *Trafagon.* Negotiosus, negotiis implicatus. *Trafiquant, entremetteur.* Trafficante.

TRÁFEG. s. m. TRAFEGAMÈNT.

TRAFEGADÒR. s. m. Lo qui trafega. *Trasegador.* Transfundans, elutrians. *Celui qui transvase, qui soutire.* Travasatore.

TRAFEGAMÈNT. s. m. La obra de mudar los licòrs, especialmènt lo vi de unas bòtas ó vasos á altres. *Trasiego.* Transfusio, elutriandi actio. *Soutirage.* Travasamento.

TRAFEGAR. v. a. Trascolar lo vi. *Trasegar, mortear.* Elutriare, transfundere. *Soutirer.* Travasare.

TRAFEGAR. Passar lo vi de uns bòts á altres y traginarlo ab èlls. *Zaquear.* Utriculis elutriare. *Transvaser, vider d'un outre dans un autre.* Travasare.

TRÁFIC. s. m. Lo comers ó tracte portand de unas parts á altras los géneros y mercaderías pera véndrerlas ó cambiarlas. *Tráfico, traficacion.* Negotiatio. *Trafic, commerce, négoce.* Traffico, commercio.

TRAFICANT. adj. Lo qui tè tráfic. Se usa mòlt com á substantiu. *Traficante, tratante, mercader, marchante.* Negotiator. *Trafiquant, commerçant.* Trafficante, negoziante.

TRAFICANT DE PALLA. Lo qui porta palla á véndrer de un llog á altre. *Pajero.* Paleæ asportator, venditor. *Pailleur.* Pagliajuolo.

TRAFICAR. v. n. Negociar comprand y venènd ó ab tractes semblants. *Traficar.* Negotiari. *Trafiquer, commercer, négotier.* Trafficare, negoziare.

TRAGACANT. s. m. Mata de arrèl gruxuda y llenyòsa que ix á la cara de la terra, y de la cual bròtan unas brancas curtas peró fortas y mòlt espargidas que fan unas fulletas pètitas y primas èntre las cuals tènen unas espinas blancas, dretas, fortas y punxagudas. Se cria especialmènt en la Manxa. *Tragacanta, granévano.* Tragacantha. *Tragacante.* Tragacanta.

TRAGACANT. Gòma que raja de la planta del matèx nom. *Tragacanta, granévano, alquitira.* Gummi tragacanthum. *Adragante.* Gomma adragante.

TRAGACANTA. s. f. TRAGACANT.

TRAGADÈRA. s. f. ESÓFAGO.

TÈNIR BONAS TRAGADÈRAS. fr. met. que se diu dels fácils en créurer lo que sels cònta sèns entretenirse á examinarho ab diligencia. *Tener buenos tragaderos ó tragaderas.* Nimis credulum esse. *Gober le morceau.* Credere da babboccio.

TRAGADÒR. s. m. DRAG, en la tercèra accepció.

TRAGÁLAFO. s. f. Animal mòlt semblant al cèrvo en lo cos y banyas, y á la cabra en la barba y pel. Es poc vist perqué sols se cria en las riberas del riu Fasis. *Tragálafo.* Tragelaphus. *Tragélaphe.* Ircocervo.

TRAGAMENT. s. m. ant. VORACITAT.

TRAGAR. v. a. Passar alguna cosa per lo esófago. *Tragar.* Glutire. *Avaler.* Inghiottire, trangugiare.

TRAGAR. DRAGAR.

TRAGAR. met. Persuadirse de una cosa fènd judici del modo que ha de succeir. *Tragar.* Facilè, cito credere. *Gober.* Bersi una cosa, andare a veder pescare colla gatta.

NO PODER TRAGAR Á ALGÚ. fr. Tènirli aver-

sió. *No poder tragar á alguno.* Aliquem abhorrere. *Prendre en aversion, ne pouvoir souffrir.* Aver antipatia, prender avversione.

TRAGEDIA. s. f. Entre los gentils cansó en honòr de Baco. *Tragedia.* Tragœdia. *Chanson en honneur de Bacchus.* Canzone degli antichi in onore di Baco.

TRAGEDIA. Obra dramática en que se representa un succès de persònas il-lustres, y que tè un fi desgraciad ab lo objècte de rectificar y desarrelar las passiòns violèntas per medi del terròr y de la compassió. *Tragedia.* Tragœdia. *Tragédie.* Tragedia.

TRAGEDIA. met. Cualsevol succès desgraciad ó fatal. *Tragedia.* Casus tragicus. *Tragédie, événement funeste.* Tragedia, accidente deplorabile.

PARAR EN TRAGEDIA. fr. met. Tènir alguna cosa mal fi ó succès desgraciad. *Parar en tragedia.* Tragicum finem, infaustum exitum habere. *Avoir une fin tragique.* Avere un fine tragico.

TRAGÍ. s. m. La conducció de gèneros y mercaderías transportadas de un llog á altre. *Trajino, trajin, acarreo.* Mercium convectio. *Transport de marchandises, charroi.* Trasporto di merci.

TRAGÍ. Lo art y exercici de traginar. *Trajineria.* Merces vehendi exercitium. *L'action de voiturer.* Il carreggiare.

TRÁGIC, CA. adj. Lo que pertany á la tragedia. *Trágico, tragedioso.* Tragicus. *Tragique.* Tragico.

TRÁGIC, CA. Infaust, desgraciad. *Trágico.* Tragicus. *Tragique, funeste.* Tragico, doloroso.

TRÁGICAMÈNT. adv. mod. Infelismènt, desgraciadamènt. *Trágicamente.* Tragicè, infaustè. *Tragiquement.* Tragicamente.

TRAGICOMEDIA. s. f. Obra dramática en que per lo regular se represènta un succès verdadèr, y que convenind ab la tragedia en lo to y estil, no tè fi funèst. *Tragicomedia.* Tragicomœdia. *Tragi-comédie.* Tragicomedia.

TRAGINAR. v. a. Portar ó conduir gèneros y mercaderías de un llog á altre. *Trajinar, acarrear.* Merces convehere. *Voiturer.* Carreggiare.

TRAGINÈR. s. m. Lo qui tragina mercaderías de un llog á altre. *Trajinante, trajinero, recuero.* Convector, mercium vecturam exercens. *Voiturier.* Carreggiatore.

TRAGITAR. v. n. Donar movimènts de ascos. *Hacer arcadas.* Nauseare. *Causer des nausées.* Nauseare, far nausea.

TRAGITARSE. v. r. Tènir ascos. *Dar arcadas.* Nauseare. *Soulever le cœur.* Nauseare, aver nausea.

TRAGO. s. m. La porció de líquid que se veu de una vegada ó ab una respiració. *Trago.* Haustus. *Coup, gorgée, trait.* Sorso, sorsata.

TRAGO. La porció de líquid que se pod engullir de una vegada. *Tragantada.* Haustus ingens. *Grand coup.* Sorsata.

TRAGO. met. Adversitat ó desgracia que se sufrex ab dificultat y sentimènt. *Trago.* Calix, amarus haustus. *Adversité, disgrace, calice amer.* Avversità, sciagura.

TRAGO DE VI. La cantitat de vi que se beu de una vegada. *Chisquete, chispo, espolada de vino.* Vini haustus. *Petit coup de vin.* Sorsata di vino.

MAL TRAGO. met. Lo pesar ó mala noticia que se dòna á algú. *Píldora, jarope.* Infaustus vel molestus nuntius. *Pilule.* Nuova infausta.

Á TRAGOS. mod. adv. Poc á poc, pausadamènt. *Á tragos.* Haustibus iteratis. *Peu à peu, tout doucement.* A poco a poco, poco per volta.

TRAGUEJAR. v. n. Bèurer mòlt y sovint. *Chiflar.* Avidè bibere. *Sabler, avaler coup sur coup.* Sorseggiare.

TRAGUET. s. m. dim. de TRAGO. *Traguico, traguillo, traguito.* Levis haustus. *Petit coup.* Sorsetto.

TRAHULLADOR. s. m. ant. Lo qui roda ociòs per los carrèrs. *Azotacalles.* Concursator. *Batteur de pavé, coureur de rues, conteur de lanternes.* Scioperato, perdigiorno.

TRAHULLADORA. s. f. ant. La dona que roda mòlt per los carrèrs. *Biltrotera.* Concursatrix. *Femme qui ne fait que courir.* Donna che va molto pelle strade.

TRAHULLAR. v. n. ant. Rodar ociosamènt per los carrèrs. *Biltrotear, corretear, callejear.* Ebullire. *Courir, battre le pavé, rôder.* Andare a zonzo.

TRAHUT. s. m. ant. TRIBUT.

TRAICIÓ. s. f. Falta de fidelitat deguda al príncep ó soberá ó á la confiansa de algun amig. *Alta traicion.* Perduellium.

Crime de haute trahison. Delitto di lesa maestà.

Á TRAICIÓ. mod. adv. Ab alevosía, faltand á la llealtat ó confiansa, ab engany ó cautela. *Á traicion, atraidoradamente*. A tergo, insidiosè, dolosè. *En trahison, en traître*. A tradimento.

TRAIDÒR, RA. adj. Alevòs, fals ó que no correspon á la fidelitat que deu tènir ó guardar. També se aplica als ulls que indican malas inclinaciòns en sòs amos. *Traidor, judas*. Perfidus. *Traître*. Traditore, traditrice.

TRAIDÒR, RA. Lo qui falta á la llealtat ó fe jurada á son príncep ó soberá. *Traidor*. Proditor, perduellis. *Traître*. Traditore.

TRAIDÒR, RA. Se aplica als animals que faltan á la obediencia, enseuyansa ó llealtat deguda á sòs amos. *Traidor*. Infidus, malefidus, falax. *Traître*. Traditore.

TRAIDORENC, CA. adj. Lo qui dòna indicis de fals y poc segur en lo tracte. *Zaino*. Subdolus, fallàx. *Traître, fourbe*. Furbo, furfante.

TRAIDORÍA. s. f. PERFIDIA.

TRAIDORÍA. fam. Astucia y manya que ab dissimulo sab fèr ó lograr alguna cosa. *Picardia, bellaqueria*. Calliditas. *Fourberie, friponnerie, gueuserie*. Bararia, trufferia.

TRAIR. v. a. Fèr traició. *Hacer traicion, vender*. Prodere. *Trahir*. Tradire.

TRAJO. s. m. Lo modo particular de vestirse. *Traje*. Habitus, cultus. *Manière de s'habiller*. Modo di vestirsi.

TRAJO. met. Lo modo ó rahó ab que se dissimula alguna acció ab la apariencia ó semblansa de altra. *Traje*. Species. *Habit*. Sembianza.

TRALLA. s. f. Corda ó soga. *Tralla*. Funis, restis. *Corde*. Fune.

TRALLADADOR. s. m. ant. Lo qui traslada. *Trasladante*. Transferens. *Qui transfère*. Colui che trasferisce.

TRALLAMENT. s. m. ant. TRASLLAT.

TRALLAT. s. m. ant. TRASLLAT.

TRAMA. s. f. Lo fil que passa de un costat á altre del urdid. *Trama*. Trama. *Trame*. Trama.

TRAMA. Especie de seda pera tramar. *Trama*. Sericum tramis deserviens. *Soie pour la trame*. Seta da tramare.

TRAMA. met. Artifici enganyòs y astut ab que se perjudica á algú. *Trama*. Astus, dolus. *Trame*. Trama.

TRAMADÒR, RA. s. m. y. f. Lo qui trama los texids. *Tramador*. Tramas inserens. *Celui qui trame*. Colui che trama.

TRAMADÒR, RA. met. Lo qui disposa alguna trama ó astucia. *Tramador*. Machinator, molitor. *Celui qui trame*. Colui che trama.

TRAMAR. v. a. Passar los fils de la trama per èntre los del urdid pera texir. *Tramar*. Tramas inserere. *Tramer*. Tramare.

TRAMAR. Maquinar algun engany ó artifici. *Tramar, urdir*. Machinari, moliri. *Tramer, machiner*. Tramare, concertare una congiura.

TRAMES, A. p. p. de TRAMÈTRER.

TRAMESA. s. f. ant. REMESA.

TRAMETIMENT. s. m. ant. REMESA.

TRAMETRER. v. a. ant. REMÈTRER.

TRAMETRER. ant. Despedir de sí. *Echar, despedir*. Ablegare. *Renvoyer, congédier*. Rimandare, cacciare.

TRÁMIT. s. m. for. Camí ó pas de una cosa á altra ó de una part á altra. *Trámite*. Trames. *Sentier*. Tramite, sentiere.

TRAMONTÁ, NA. adj. Lo que respècte de algun llog está á la altra part de las montanyas. *Tramontano*. Transmontanus. *Ultramontain*. Oltramontano.

TRAMONTANA. s. f. Vènt del nort. *Tramontana, aquilon*. Boreas, aquilo. *Tramontane*. Tramontana, aquilone, borea.

TRAMONTANA. Lo punt del horisont que cau al nort. *Norte, cierzo, tramontana*. Septentrio. *Tramontane*. Tramontana.

TRAMONTANA BORRASCÒSA. Lo vènt del nort que causa tempestats. *Zarzaganillo*. Procellosus circius. *Vent de bise orageux*. Aquilone tempestoso.

TRAMONTANA FORTA. Lo vènt fort y fred que vè de la part del nort. *Descuernacabras*. Frigidus et vehemens circius. *Vent du nord*. Tramontana forte.

TRAMONTANA FREDA. Vènt del nort fred encara que no mòlt fort. *Zarzagan*. Frigidus circius. *Vent de bise, froid sans être fort*. Tramontana fredda.

TRAMOYA. s. f. Máquina en lo teatro pera representar varias scenas y transfiguraciòns. *Tramoya*. Theatri machina versatilis. *Coulisse, décoration*. Scenarj.

TRAMOYA. met. Enrèdo ó trampa ab apariencia de bondat. *Tramoya*. Stropha. *Ruse, artifice*. Astuzia, malizia.

TRAMOYISTA. s. m. Lo qui fabrica y compon las tramoyas. *Tramoyista.* Auleorum superiorum artifex, conditor. *Décorateur.* Colui che fa gli apparati teatrali.

TRAMOYISTA. Lo qui usa de fingimènts y enganys. *Tramoyista.* Veterator. *Celui qui se sert de ruses.* Malizioso, astuto.

TRAMPA. s. f. Instrumènt que se posa per agafar algun animal. *Trampa.* Fallax machina, decipulum. *Piége, trappe, trébuchet.* Trappola.

TRAMPA. La llassada que se posa per agafar perdius, aucèlls, cunills etc. *Lazo, zalagarda.* Laqueus, decipula. *Piége.* Trappola.

TRAMPA. Lo instrumènt pera cassar llòps y altras bestias. *Cepo.* Decipula. *Traquenard.* Trappola.

TRAMPA. La llosa pera cassar aucèlls y ratas. *Losa, loseta losilla.* Decipula. *Piége en quatre de chiffre.* Trappola.

TRAMPA. Lo clot que se fa pera que hi caigan las fèras. *Callejo.* Fovea feris capiendis à venatoribus aptata. *Trou, fossé recouvert.* Trappola, trabocchetto.

TRAMPA. Aquella especie de porta que se posa en lo pavimènt pera tapar la bòca dels soterranis. *Trampa.* Ostii genus in domorum pavimentis. *Porte sur le pavé.* Botola.

TRAMPA. BERTROL.

TRAMPA. En lo jog es la trassa ó ardit illícit pera guanyar. *Trampa, maula, fullería.* Dolus, fraus in ludo. *Tricherie.* Bararia, trecchieria, truffa.

TRAMPA. Cualsevol ardit ingeniòs ab que se intènta perjudicar á algú. *Trampa.* Versutia, fallacia, dolus. *Fourberie, artifice.* Trappola, insidia, traccia.

TRAMPA. met. Deute contrèt ab engany dilatand sa paga ab espèras y ardits procurand per aquest medi llibrarse ó excusarse de donar satisfacció. *Trampa.* Astus, excusatio subdola, lentitudo in solvendo. *Dette contractée de mauvaise foi.* Debito contratto coll'idea di non soddisfarlo.

TRAMPA LEGAL. Aquell ardit permes ab que se prevé algun dany encara que resulte en algun perjudici de ters. *Trampa legal.* Dolus ad aliquid differendum sine legis injuria. *Délai qu'on emploie pour se garantir d'un grand mal.* Mezzo non troppo giusto con cui si sfugge un gran male.

CÁURER Á LA TRAMPA. fr. Ser enganyad ab algun ardit ó artifici. *Caer en la trampa.* In laqueum incidere. *Donner dans le panneau.* Dar nella ragna, nella trappola.

CÁURER EN LA TRAMPA. fr. Ser agafad ab la trampa algun animal. *Entramparse.* Illaqueari. *Être pris dans un piége.* Cader nella trappola.

PASSAR Á LA TRAMPA. fr. fam. Debilitar y dèxar sènse forsas á algú, com al malalt un dolòr, al comerciant una pérdua etc. *Desjarretar.* Deterere, perdere. *Épuiser.* Consumare.

PASSAR Á LA TRAMPA. Renyar, reconvenir á algú dèxandlo sènse tènir que respóndrer. *Aturrullar.* Confundere. *Confondre, décontenancer, désarçonner.* Imbarazzare, confondere.

TRAMPEJAR. v. n. Enmanllevar ab ardits y enganys. *Trampear.* Dolo, fraude mutuari. *Escroquer.* Truffare, carpire.

TRAMPEJAR. v. a. Usar de algun artifici ó cautela pera defraudar alguna cosa á algú. *Trampear.* Astu aliquem defraudare. *User de ruse, d'artifice.* Usar malizia.

TRAMPETA. s. f. dim de TRAMPA. *Trampilla.* Levis dolus. *Attrapette.* Malizietto.

TRAMPISTA. adj. Embustèro que ab ardits y enganys va continuamènt enmanllevand ó comprand á fiar sèns ánimo de pagar. Se usa també com á substantiu. *Trampista, tramposo, trampeador, tracista, maula, embudista.* Subdolus inficiator. *Escroc.* Scroccone, truffatore.

TRAMPISTA. Lo qui fa trampas en lo jog. *Tramposo, fullero.* Lusor fraudulentus, dolosus. *Tricheur.* Baro, truffatore.

TRAMPÒS, A. adj. TRAMPISTA.

TRAMUJA. s. f. La caxa que está penjada sòbre la mola del molí, en la cual se tira lo gra que ix per bax per un forad estret y cau en la mola. *Tolva.* Infundibulum in molendinis. *Trémie.* Tramoggia.

TRANCA. s. f. ant. BARRA, en la octava accepció.

TRANCADOR. s. m. ant. SALTEJADÒR.

TRANCANILL. s. m. *Naut.* Fusta forta que lliga las llatas y baos de las embarcaciòns ab las fustas del costat. *Trancanil.* Trabs nautica. *Serre, courbe.* Cappuccino.

TRANCH. s. m. ant. TRONTÒLL.

TRANQUIL, LA. adj. Quièt, assossegad, pacífic. *Tranquilo.* Tranquillus. *Tranquille, calme, paisible.* Tranquillo, pacifico, placido.

TRANQUILAMÈNT. adv. mod. Ab tranquilitat. *Tranquilamente.* Tranquillè. *Tranquillement.* Tranquillamente.

TRANQUILISAR. v. a. Assossegar, aquietar, reduir á quietut y tranquilitat lo que está alterad ó perturbad. *Tranquilar.* Placare, sedare. *Tranquilliser, calmer.* Tranquillare, calmare.

TRANQUILISAR. Assossegar, apaciguar lo ánimo de algú. *Tranquilizar.* Placare, sedare. *Tranquilliser, calmer.* Calmare, placare.

TRANQUILITAT. s. f. Gran sossègo, pau, quietut y repos. *Tranquilidad.* Tranquillitas. *Tranquillité, calme, repos.* Tranquillità, calma, placidezza.

TRANQUILITAT. met. La quietut y sossègo dels afèctes del ánimo. *Tranquilidad.* Tranquillitas, quies. *Tranquillité d'esprit.* Tranquillità.

TRANQUILLA. s. f. La especie enganyòsa que se posa á algú pera que caiga en èlla, ó á fi de que descubresca algun secrèt, ó per lo logro de algun fi. *Tranquilla, quisquilla, morisqueta.* Offendiculum. *Piége qu'on tend.* Trappola, insidia, laccio.

TRANQUILLAR. v. a. TRANQUILISAR.

TRANSACCIÓ. s. f. Contracte voluntari en que se convènen los litigants sòbre algun punt duptòs ó litigiòs. *Transaccion.* Transactio. *Transaction.* Transazione.

TRANSALPÍ, NA. adj. Lo que está ó es de algun pais á la altra part dels Alpes. *Trasalpino, transalpino.* Transalpinus. *Transalpin.* Transalpino.

TRANSCENDENCIA. s. f. *Filos.* La acció per la cual una cosa se comunica y extèn per altras que compren com á género supremo. *Trascendencia, transcendencia.* Comunicatio. *Transcendance.* Trascendenza.

TRANSCENDENCIA. met. Penetració de las cosas. *Trascendencia, transcendencia.* Mentis acumen, subtilitas. *Pénétration d'esprit.* Penetrazione, sottigliezza d'ingegno.

TRANSCENDENTAL. adj. Lo que se comunica, participa ó se extèn á altras cosas que se compreuen en son concèpte. *Trascendental, transcendental.* Transcendens. *Transcendental.* Trascendentale, trascendente.

TRASCENDIR. v. n. *Filos.* Difundirse alguna cosa y comunicarse generalmènt á varias especies que compren y es superiòr á tòtas. *Trascender, transcender.* Transcendere. *Se répandre.* Trascendere.

TRANSCENDIR. v. a. Ser transcendental una cosa á altras que estan en cert modo compresas en lo matèix género. *Trascender, transcender.* Transcendere, extendi. *Être transcendant.* Transcendere.

TRANSCRÍURER. v. a. Trasladar ó copiar un escrit ó impres de un papèr á altre. *Trascribir, transcribir.* Transcribere. *Transcrire.* Trascrivere.

TRANSCURS. s. m. La carrèra del tèmps ó continuació succèssiva dels tèmps que passan. *Trascurso, transcurso.* Transcursus. *Cours, laps de temps.* Decorso di tempo.

TRANSEAT. Paraula llatina que usam pera denotar lo permis que se dòna á una cosa que importa poc concedirla ó negarla. *Transeat, pase.* Transeat. *Soit, passe.* Sia.

TRANSEUNT. adj. Lo qui passa ó va de passada. *Transeunte.* Transiens. *Passager.* Passeggiero, viandante.

TRANSFERIMENT. s. m. ant. TRANSLACIÓ.

TRANSFERIR. v. a. Passar ó portar una cosa de un llog á altre. *Trasferir, transferir.* Transferre. *Transférer, transporter.* Trasportare, trasferire.

TRANSFERIR. for. Cedir ó renunciar en altre lo dret ó domini que se tè en alguna cosa. *Trasferir, transferir.* Transferre. *Transférer.* Trasferire.

TRANSFERIR. Dilatar, diferir. *Trasferir, transferir.* Diferre. *Transférer.* Trasferire.

TRANSFIGURABLE. adj. Lo que se pod transfigurar ó mudar de una figura en altra. *Trasfigurable, transfigurable.* Trasfigurabilis. *Qui peut changer de figure.* Che può trasfigurarsi.

TRANSFIGURACIÓ. s. f. Conversió ó mudansa de una figura en altra. *Trasfiguracion, transfiguracion.* Transfiguratio. *Transformation.* Trasfigurazione.

TRANSFIGURACIÓ. Per antonomasia se entèn la de Jesus en la montanya Tabòr. *Trasfiguracion, transfiguracion.* Domini

transfiguratio. *Transfiguration*. Trasfigurazione, trasfiguramento.

TRANSFIGURACIÓ. La fèsta del sis de agòst en que la Iglèsia celèbra la transfiguració de Jesus. *Trasfiguracion, transfiguracion.* Festum transfigurationis Domini. *Transfiguration.* Festa della trasfigurazione di Giesù.

TRANSFIGURARSE. v. r. Dèxar ó pérdrer una figura, mudandla ó prenènd la que no tenia. Se usa també com á verb actic. *Trasfigurarse, transfigurarse.* Transfigurari, transformare. *Se transformer.* Trasfigurarsi.

TRANSFIXIÓ. s. f. La acció de ferir passand de part á part. Se usa parland dels dolòrs de María. *Trasfixion, transfixion, trasverberacion, transverberacion.* Transfigendi, transverberandi actio. *L'action de transpercer.* Traffiggimento.

TRANSFLORA. s. f. ant. FLORONCO.

TRANSFORMACIÓ. s. f. La mudansa de una fòrma ó figura en altra. *Trasformacion, transformacion, metamórfosis.* Transformatio. *Transformation.* Trasformazione, trasformamento.

TRANSFORMADÒR, RA. Lo qui muda la fòrma ó figura de las cosas. *Trasformador, transformador.* Transformans. *Celui qui transforme.* Trasformatore.

TRANSFORMAR. v. a. Mudar ó convertir una cosa en altra donandli diferènt fòrma de la que tenia. *Trasformar, transformar.* Transformare. *Transformer, métamorphoser.* Trasformare.

TRANSFORMARSE. v. r. Insinuarse tant ó ab tanta activitat en lo afècte que sembla convertirse en la matèxa cosa amada. *Trasformarse, transformarse.* Transformari. *Se transformer.* Trasformarsi.

TRANSFORMARSE. Mudar de port ó de costums. *Trasformarse, transformarse.* Transformari, mutari. *Changer de mœurs, d'habitudes.* Cangiar costumi.

TRANSFORMATIU, VA. adj. Lo que tè virtut ó forsa pera transformar una cosa en altra. *Trasformativo, transformativo.* Transformandi vim habens. *Qui a la vertu de transformer.* Transformativo.

TRANSFRETÁ, NA. adj. Lo que está á la altra part del mar. *Trasfretano, transfretano.* Transfretanus, transmarinus. *D'outremer.* Oltramarino.

TRANSFUNDIR. v. a. Tirar un líquid poc á poc de un vas á altre. *Trasfundir, transfundir.* Transfundere. *Transvaser.* Trasfondere.

TRANSFUNDIR. met. Comunicar cualsevol cosa èntre diferènts subjèctes successivamènt. *Trasfundir, transfundir.* Transfundere. *Communiquer successivement à plusieurs.* Trasfondere.

TRANSFUSIÓ. s. f. La comunicació de una cosa de uns á altres. *Trasfusion, transfusion, trasfundicion.* Transfusio. *Communication des uns aux autres.* Comunicazione.

TRANSFUSIÓ. La acció de tirar un líquid poc á poc de un vas á altre. *Trasfusion, transfusion, trasfundicion.* Transfusio. *Soutirage, transfusion.* Trasfusione.

TRANSFUSIÓ DE LA SANG. Invenció ó artifici ab lo cual la sang de un animal se infundex en lo cos de altre pera donarli nou vigòr, y renovarli la vida, com volen los inventòrs y sectaris de la tal operació. *Trasfusion de la sangre.* Sanguinis in aliud corpus transfusio. *Transfusion du sang.* Trasfusione del sangue.

TRANSGREDIR. v. a. Trencar algun precèpte ó llèy. *Quebrantar, quebrar.* Transgredi. *Violer, rompre, enfreindre.* Trasgredire.

TRANSGRESSIÓ. s. f. Inobservancia ó violació de algun estatut, llèy ó precèpte. *Trasgresion, transgresion, traspasamiento, infraccion, quebrantamiento.* Transgressio. *Transgression.* Trasgressione, disubbidienza.

TRANSGRESSÒR, RA. s. m. y f. Lo qui trenca alguna llèy ó precèpte. *Trasgresor, transgresor, infractor, quebrador.* Transgrediens. *Transgresseur, infracteur.* Trasgressore, trasgreditore.

TRANSICIÓ. s. f. *Ret.* Artifici oratori ab que se passa de una proba ó idea á altra. *Transicion.* Transitio. *Transition.* Transizione.

TRANSID, DA. adj. Acongoxad ó consumid de alguna pena, angustia ó necessitat. *Transido.* Summè languidus, confectus. *Languissant.* Languido, affralito, snervato.

TRANSIGIR. v. a. Ajustar algun punt duptòs ó litigiòs conveninidse las parts voluntariamènt. *Transigir.* Transigere. *Transiger.* Aggiustarsi, far transazione.

TRANSILVÁ, NA. adj. Lo natural de Transilvania, y lo pertanyènt á èlla.

Transilvano. Transylvanus. *Transylvain.* Di o da Transilvania.

TRÁNSIT. s. m. Lo pas ó acte de passar de un llog á altre. *Tránsito.* Transitus. *Passage.* Transito.

TRÁNSIT. Lo pas per abònt se transita de un llog á altre. *Tránsito.* Transitus, ambulacrum. *Passage.* Passaggio.

TRÁNSIT. La mudansa de un estad á altre ó de un empleo á altre. *Tránsito.* Transitus, mutatio. *Passage.* Passaggio, mutazione.

TRÁNSIT. La mort de las persònas santas y justas ó que han dèxad bona opinió ab sa virtuòsa vida. *Tránsito.* Transitus, obitus. *Passage.* Transito.

TRANSITAR. v. n. Anar de camí, passar per algun llog de trámit. *Transitar.* Transire, peragrare. *Passer, traverser un pays.* Transire.

TRANSITIU, VA. adj. for. Lo que passa y se transferex de un á altre. Se aplica á las acciòns ó drets que passan ab las cosas als successòrs particulars y universals. *Transitivo.* Transiens. *Transmissible.* Trasmissibile.

TRANSITIU, VA. *Gram.* Se aplica als verbs la acció dels cuals passa á altra cosa. *Transitivo.* Transitivus. *Transitif.* Transitivo.

TRANSITORI, RIA. adj. Lo que fácil ó breumènt passa ó se acaba. *Transitorio, efímero, deleznable, fugaz, transeunte, pasajero, caduco.* Transiens, caducus, labilis. *Transitoire, passager, de peu de durée.* Transitorio.

TRANSITORIAMÈNT. adv. mod. De pas, sènse advertencia ó cuidado particular. *Transitoriamente.* Perfunctoriè. *En passant.* Transitoriamente.

TRANSLACIÓ. s. f. Lo acte de mudar una cosa de un llog á altre. *Traslacion, translacion, trasladacion.* Translatio. *Translation.* Traslazione, trasportamento.

TRANSLACIÓ. *Ret.* Figura que se usa cuand una veu ó paraula se aplica ab semblansa y propietat pera explicar altra cosa de la que directamènt significa. *Traslacion, translacion.* Translatio. *Translation.* Traslazione.

TRANSLLUIRSE. v. r. TRASLLUIRSE.

TRANSMARÍ, NA. adj. Lo que está á la altra part ó es de la altra part del mar. *Trasmarino, transmarino.* Transmarinus. *D'outre mer, de delà la mer.* Oltramarino.

TRANSMIGRACIÓ. s. f. Mudansa de habitació dèsde un pais á altre, fèta per alguna familia ó nació entèra. *Trasmigracion, transmigracion.* Transmigratio. *Transmigration.* Trasmigrazione.

TRANSMIGRACIÓ DE LAS ÁNIMAS. Lo pas de una ánima de un cos á altre segòns la opinió de Pitágoras. *Transmigracion de las almas ó Pitagórica, metempsicosis.* Pytagorica transmigratio. *Transmigration des âmes, métempsycose.* Trasmigrazione delle anime.

TRANSMIGRAR. v. n. Mudar de habitació de un pais á altre. *Trasmigrar, transmigrar.* Transmigrare. *Quitter un pays.* Trasmigrare.

TRANSMISSIBLE. adj. Lo que se pod transmitir, cedir ó dèxar á altre. *Trasmisible.* Transmitti potens. *Transmissible.* Trasmissibile.

TRANSMISSIÓ. s. f. La acció de transmitir una cosa de una persòna á altra. *Trasmision.* Transmissio. *Transmission.* Trasmissione.

TRANSMITIR. v. a. for. Cedir ó traspassar á altre lo que se posseex. *Trasmitir, transmitir.* Transmittere. *Transmettre, faire passer, céder.* Trasmettere, cedere, trasferire.

TRANSMUDAR. v. a. TRASMUDAR.

TRANSMUTAR. v. a. TRASMUDAR.

TRANSMUTABLE. adj. Lo que se pod trasmudar. *Trasmutable.* Transmutari potens. *Transmuable.* Trasmutabile.

TRANSMUTABLE. Lo que tè virtut de trasmudar ó convertir una cosa en altra. *Trasmutativo, trasmutatorio.* Transmutandi vim habens. *Qui a la vertu de transmuer.* Che può trasmutare.

TRANSMUTACIÓ. s. f. TRASMUTACIÓ.

TRANSPADÁ, NA. adj. Lo qui habita ó lo que está á la altra part del riu Po. *Traspadano, transpadáno.* Transpadanus. *Transpadan.* Traspadano.

TRANSPARENCIA. s. f. Claredat dels cossos que permeten que la llum traspasse per èlls. *Trasparencia, transparencia.* Pelluciditas. *Transparence.* Trasparenza, diafanità.

TRANSPARÈNT, TA. adj. Clar per lo cual penètra la llum. *Trasparente, transparente, traslúcido, perspicuo.* Pellucidus. *Transparent, diaphane.* Trasparente, diafano.

TRANSPARENTARSE. v. r. Penetrar la llum per algun cos per la claredat ó

transparencia de aquest. Se diu també del matèx cos que penètra la llum. *Trasparentarse*. Translucere. *Passer à travers un corps*. Trasparirsi.

TRANSPIRABLE. adj. Lo que pod transpirar. *Traspirable, transpirable*. Spirabilis. *Transpirable*. Traspirabile.

TRANSPIRACIÓ. s. f. Expulsió insensible dels humòrs del cos per sas parts poròsas. *Traspiracion, transpiracion*. Per corporis poros spiratio. *Transpiration*. Traspirazione.

TRANSPIRAR. v. n. Evaporar los humòrs insensiblemènt y expel-lirlos en sutils parts per los poros del cos. *Traspirar, transpirar*. Corpus per poros spirare. *Transpirer*. Traspirare.

TRANSPLANTAR. v. a. TRASPLANTAR.

TRANSPORT. s. m. La embarcació destinada únicamènt á portar de una part á altra viures, tròpa ó altras cosas. *Trasporte, transporte*. Navis vectoria. *Transport*. Nave che serve a trasportare.

TRANSPORT. TRANSPORTACIÓ.

TRANSPORTACIÓ. s. f. La acció y efècte de transportar ó portar de un llog á altre. *Trasportacion, transportacion, trasporte, transporte, trasportamiento*. Transportatio. *Transportation, transport*. Trasporto, trasportazione.

TRANSPORTAMÈNT. s. m. Perturbació ó enagenamènt que impedex lo us llibre y racional de las acciòns. *Trasportamiento*. Mentis alienatio, perturbatio. *Transport, trouble*. Trasporto, agitazione.

TRANSPORTAR. v. a. Portar una cosa de un llog á altre. *Trasportar, transportar*. Transportare, transvehere, transferre. *Transporter*. Trasportare.

TRANSPORTAR. *Mús*. Mudar la clau pera tocar ó cantar per punt mès bax ó mès alt del que se seguia al principi. *Trasportar, transportar*. Clavem in musicis transmutare. *Transposer*. Variar il tuono.

TRANSPORTARSE. v. r. Enagenarse de la rahó ó sentid per alguna passió ó accidènt que priva ó suspen lo exercici dels esperits vitals ó racionals. *Trasportarse, transportarse*. Sensu, mente alienari, extrâ se efferri. *Se laisser transporter par quelque passion*. Lasciarsi trasportare.

TRANSPOSAR. v. a. TRASPOSAR.

TRANSPOSICIÓ. s. f. *Ret*. Figura que consistex en variar lo òrde que deuen tènir las paraulas en la oració, ó en la interposició de alguna veu èntre las síl-labas de altra. *Trasposicion, transposicion*. Inversa verborum in oratione positio. *Transposition*. Trasposizione.

TRANSUBSTANCIACIÓ. s. f. *Teol*. Conversió total de una substancia en altra. Se usa parland de la conversió total del pa y del vi en lo cos y sang de Cristo. *Trasustanciacion, transustanciacion*. Transubstantiatio. *Transubstantiation*. Transustanziazione.

TRANSUBSTANCIAL. adj. Lo que totalmènt se convertex de una substancia en altra. *Trasustancial, transustancial*. Transubstantialis. *Qui se convertit d'une substance en une autre*. Che si converte da una sostanza in un' altra.

TRANSUBSTANCIAR. v. a. Convertir totalmènt una substancia en altra. *Trasustanciar, transustanciar*. Transubstantiare. *Transubstantier*. Transustanziare.

TRANSUMPTAR. v. a. ant. Copiar ó trasladar algun escrit de son original. *Trasuntar*. Transcribere. *Copier, transcrire*. Trascrivere, copiare.

TRANSUMPTO. s. m. Copia ó trasllat que se trau del original. *Trasunto*. Exemplum, exemplar. *Copie*. Copia.

TRANSVENARSE. v. r. Exir la sang de las venas ahònt está ó per ahònt tè son movimènt. *Trasvenarse*. Extrâ venas effundi, effluere. *S'extravaser*. Spandersi, stravasarsi.

TRANSVERSAL. adj. Lo que atravèssa de un costat á altre ó declina oblicuamènt. *Trasversal, transversal*. Transversus, obliquus. *Transversal*. Transversale.

TRANSVERSAL. Se aplica al parènt que no descendex per línea recta. *Trasversal, transversal*. Lineâ obliquâ vel transversâ descendens. *Collatéral*. Collaterale.

TRAPA. s. f. TRAMPA, en la sisena accepció.

TRAPA. La finestreta que sol haberhi en lo pavimènt del primèr pis pera véurer dèsde allí lo que se fa en la entrada. *Trampilla*. Fenestella in pavimento. *Judas*. Buco nel palco superiore d' una bottega.

TRAPA. ESCOTILLÓ.

TRAPACEJAR. v. a. Enganyar ab mentidas ó embusterías. *Trapacear, trapazar*.

Fraudibus agere. *Frauder*. Frodare, truffare, barattare.

TRAPACÈR, RA. adj. Embustèro, enganyadòr. *Trapacero, trapacista, petardero, superchero, invencionero, farandulero, faramallero, perillan*. Veterator, fraudulentus. *Fourbe, bonneteur, narquois*. Furbo, furfante, truffatore.

TRAPACERÍA. s. f. Artifici enganyòs é il-lícit ab que se defrauda y perjudica á alguna persòna. *Trapaza, trapaceria, petardo, ribalderia, faramalla*. Fraus, dolus. *Fraude, tromperie, dole*. Frode, truffa, baratteria.

PÈR TRAPACERÍAS. fr. TRAPACEJAR.

TRAPADÈLLA. s. f. Planta que de la arrel trau diferènts bròts de uns tres pams, vestids de fullas llargas compostas de altras pètitas y ovaladas. Fa las flors bermellas en espiga, y lo fruit cubert de punxas. *Pipirigallo, esparceta*. Onobrychis. *Sainfoin, esparcette*. Cedrangola, trifoglio.

TRAPÈLLA. com. TRAPACÈR.

TRAPELLERÍA. s. f. TRAPACERÍA.

TRAPETJ. s. m. *Naut*. Lo movimènt del mar que comensa á alborotarse. *Mareta sorda*. Undarum motus lenis. *Mouvement de la mer qui s'élève peu à peu*. Movimento del mare.

TRAPISSÒNDA. s. f. fam. Bulla ó baralla ab crids y acciòns. *Trapisonda, zalagarda, zumbra, ginebra*. Strepitosa contentio. *Bruit, tumulte, vacarme*. Chiasso, fracasso, bordello, schiamazzo.

TRAPITJ. s. m. TREPITJ.

TRAPITJADA. s. f. TREPITJADA.

TRAPITJADÒR, RA. s. m. y f. TREPITJADÒR.

TRAPITJAR. v. a. TREPITJAR.

TRAPÓ. s. m. BLENÈRA.

TRÀPOLA. s. f. Sòròll de peus ab grans crids y alborot. *Trápala, trapa, grita, trisca, garbullo*. Strepitus. *Bruit de pieds*. Calpestio.

TRAQUEATOMÍA. s. f. *Cir*. Òbertura que se fa artificialmènt en la traquiarteria pera impedir en certs casos que se ofegue lo malalt. *Traqueatomía*. Tracheatomia. *Trachéotomie*. Broncotomia, laringotomia.

TRAQUEJAR. v. a. Trontollar ó mòurer una cosa de una part á altra. Se usa també com á neutre. *Traquear*. Hinc inde agitare. *Mouvoir, agiter, remuer de côté et d'autre*. Dimenare, agitare.

TRAQUEJAR. met. Tractar ó discutir alguna cosa ab detenció. *Ventilar, controvertir*. Morosè discutere. *Discuter, agiter une question*. Discutere, discursare.

TRAQUETJ. s. m. Lo trontòll ó movimènt continuad de una cosa de una part á altra. *Traqueo*. Commotio, agitatio. *Mouvement, agitation, secousse*. Agitamento, dimenamento.

TRAQUETJ. met. Detinguda discussió ó tracte de alguna cosa. *Ventilacion*. Disceptatio. *Discussion, débat sur une matière*. Discussione.

TRAQUIARTERIA. s. f. *Anat*. La arteria ó canó del pulmó. *Traquiarteria, traquea*. Trachearteria. *Trachée-artère*. Trachea, aspera arteria.

TRAS. adv. ll. DETRAS, en la segòna accepció.

TRAS. Veu que se usa pera significar lo so del cop. *Zas*. Percussionis strepitus. *Tac*. Pliffe, plaffe.

TRASBALS. s. m. Negoci ó tràfeg de transportar. *Giro, trasporte*. Commercium. *Transportation*. Trasportazione.

TRASBALSAR. v. a. TRANSPORTAR.

TRASBALSAR. TRAFEGAR, en la primèra accepció.

TRASBALSAR. GIRAR, en la quinta accepció.

TRASCARTARSE. v. r. Quedarse una carta detras de altra cuand se esperaba ó creya que isques una altra. Se usa en lo jog de cartas. *Trascartarse*. Lusoriam chartam alteri subesse. *Laisser une bonne carte et prendre la mauvaise*. Lasciar una carta buona e prenderne una di cattiva.

TRASCOLADÒR. s. m. Lo qui trascòla. *Trasegador*. Transfundens, elutrians. *Celui qui transvase*. Colui che trasfonde.

TRASCOLADURA. s. f. La obra de trascolar. *Trasiego*. Elutriandi actus. *L'action de transvaser*. Trasfusione.

TRASCOLAR. v. a. Mudar lo vi del cub á las bòtas. *Trasegar, mostear*. Elutriare, transfundere. *Transvaser, soutirer*. Trasfondere.

TRASCOR. s. m. Lo llog de detras del cor en las iglèsias. *Trascoro*. Locus in templis post chorum. *Arrière-chœur*. La parte di dietro del coro.

TRASCUNILLARSE. v. r. Quedarse la cassa detras dels gòssos que la perseguexen. *Trasconejarse*. Retro manere. *Res-*

ter en arrière. Restare indietro.

TRASCUNILLARSE. Quedarse la fura tancada dins del cau per tènir la exida tapada ab lo cunill que ha mort. *Trasconejarse*. Retro sistere. *Demeurer derrière*. Restar indietro.

TRASÈR, RA. adj. Lo que està ó se quèda ó vè detras. *Trasero*. Posticus. *Qui est ou reste derrière*. Posteriore.

TRASÈRA. s. f. La part de detras de cualsevol cosa. *Trasera*. Pars postica. *Derrière*. Diretano.

TRASÈRO. s. m. La part posteriòr del animal. *Trasero*. Posteriora, nates. *Le derrière*. Posteriore, diretano.

TRASFOLLAD, DA. adj. Entre manescals se aplica á las butllofas que passan de part á part. *Trasfollado*. In bestiis vesica utrinque trajiciens. *Tumeur qui traverse de part en part*. Tumore che va d' una parte ad altra.

TRASLACIÓ. s. f. TRANSLACIÓ.

TRASLADACIÓ. s. f. TRANSLACIÓ.

TRASLADADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui traslada. *Trasladador*. Transferens. *Celui qui transporte*. Che trasferisce.

TRASLADAR. v. a. Mudar una cosa de un llog á altre. *Trasladar*. Transferre. *Transférer, transporter*. Trasferire.

TRASLADAR. COPIAR.

TRASLADAR. TRADUIR.

TRASLLAT. s. m. Escrit trèt exactamènt de altre que servex com de original. *Traslado, trasunto*. Exemplar, transcriptum. *Double*. Doppio, duplicato.

TRASLLAT. La comunicació que se dòna á una de las parts que pledejan, de las pretensiòns ó al-legats de la altra. *Traslado*. Allegationum inter litigandum adversæ parti communicatio. *Double*. Doppio.

TRASLLUIRSE. v. r. Dèxarse penetrar per la llum, ó dèxarse véurer al travès de una cosa diáfana. *Traslucirse*. Translucere, pellucere. *Être transparent, diaphane*. Tralucere.

TRASLLUIRSE. met. Conjecturarse ó inferirse alguna cosa en virtut de algun antecedènt que la persuadex. *Traslucirse*. Apparere, prospici, conjici. *Se conjecturer, se deviner*. Congetturare, inferire.

TRASLLUIRSE. met. Comensarse á saber ó murmurarse alguna especie. Se usa també com á verb actiu. *Rezumarse, trazumarse*. Conjici, presumi. *Suinter*. Presumersi, averne un sentore.

TRASMUDAR. v. a. Mudar alguna cosa de un llog á altre. *Trasmudar, trasponer*. Trasmutare, transferre. *Transporter*. Trasportare.

TRASMUDAR. Convertir, transformar. *Trasmutar, trasmudar*. Transmutare. *Transmuer*. Trasmutare, trasformare.

TRASMUDAR. met. Cambiar los afèctes ó inclinaciòns. *Trasmudar*. Convertere. *Corriger, changer les goûts, les habitudes, etc*. Cangiare d' affetti, di costumi.

TRASMUDAR. Mudar los trastos de una part á altra. *Trastear*. Scruta commovere. *Remuer, ravauder les meubles*. Occuparsi a rassettar le masserizie.

TRASMUDARSE. v. r. Alterarse, immutarse. *Demudarse*. Immutari. *S'altérer*. Alterarsi.

TRASMUTACIÓ. s. f. Conversió ó mudansa de una cosa en altra. *Trasmutacion, transmutacion*. Transmutatio. *Transmutation*. Trasmutazione.

TRASPAPERARSE. v. r. Confóndrerse, desaparéxer un papèr èntre altres, faltar del llog ó col-locació que tenia. *Traspapelarse*. Chartam inter alias confundi, involvi, misceri. *S'égarer, se mêler, se confondre*. Smarrire, perdere.

TRASPAS. s. m. La acció de traspassar de un llog á altre. *Paso*. Transitus. *Passage*. Trapasso.

TRASPAS. La acció y efècte de passar á la altra part. *Paso*. Transitus. *Passage*. Trapasso.

TRASPAS. Renuncia de lo que se tè ó possèex entregand lo domini á altre. *Traspaso*. Cessio. *Transport*. Trasporto, cessione, cedizione.

TRASPAS. Contravenció á alguna llèy ó precèpte. *Traspaso, transgresion, traspasamiento*. Transgressio. *Transgression*. Trasgressione, disubbidienza.

TRASPASSAD, DA. adj. Passad ó foradad de part á part ab alguna arma ó cosa punxaguda. *Trasfijo, trasfixo*. Transfixus. *Transpercé*. Trasforato, traffitto.

TRASPASSAR. v. a. Passar á la altra part. *Traspasar, pasar*. Trajicere. *Passer outre, au-delà*. Trapassare.

TRASPASSAR. Passar una cosa de un llog á altre. *Traspasar*. Transferre. *Transporter*. Trasportare.

TRASPASSAR. Ferir de part á part ab alguna arma punxaguda. *Traspasar, pasar, atravesar*. Transfodere, transfigere.

Transpercer. Trasforare, traffiggere.

TRASPASSAR. Causar llástima, compassió ó dolòr alguna cosa, penetrar mòlt la aflicció ó tormènt. *Traspasar.* Animum pertransire. *Transpercer, navrer le cœur.* Trapassare, traffiggere il cuore.

TRASPASSAR. Trencar ó violar alguna llèy ó precèpte. *Traspasar, quebrantar, transgredir.* Transgredi, violare. *Transgresser.* Trasgredire, violare.

TRASPASSAR. Renunciar ó cedir á favor de altre lo dret ó domini de alguna cosa. *Traspasar.* Transferre, addicere, cedere. *Transporter, céder.* Trasportare, cedere.

TRASPASSAR. Excedir de lo que se deu y es rahó. *Traspasar.* Superexcedere. *Passer les bornes, être extrême.* Oltrepassare.

TRASPLANA. s. f. La segòna cara de un papèr ó full. *Respaldo, dorso.* Tergum. *Revers, dos.* Il verso del foglio.

TRASPLANTADA. s. f. La mudansa que se fa de las plantas tendras de un llog á altre á fi de que crèscan. *Trasplante.* Translatio plantarum. *Transplantation.* Traspiantamento.

TRASPLANTADA. La acció de trasplantar. *Trasplante.* Translatio plantarum. *Transplantation.* Traspiantamento.

TRASPLANTAR. v. a. Mudar las plantas de la terra ahònt estan á altre llog. *Trasplantar.* Plantas transferre. *Transplanter.* Traspiantare.

TRASPLANTAR. met. Passarse ó mudarse las persònas á víurer en altre pais. *Trasplantar.* Transferre. *Transplanter.* Traspiantarsi, cambiar paese.

TRASPONTÍ. s. m. Especie de matalas pètit y prim. *Trasportin.* Culcitra brevis exiliorque. *Petit matelas.* Picciol materasso.

TRASPORTÍ. s. m. TRASPONTÍ.

TRASPOSAR. v. a. Ocultar alguna cosa ab manya y destresa. *Trasponer.* Astu subtrahere. *Cacher adroitement.* Nascondere destramente.

TRASPOSAR. Girar ó trencar per algun camí de modo que se perda de vista. *Trasponer.* È conspectu aufugere. *Tourner.* Voltare.

TRASPOSTAD, DA. adj. Lo qui tè la cara ó las facciòns alteradas ó desfiguradas. *Demudado.* Deformatus. *Altéré.* Alterato.

TRASPUAR. v. a. Passar algun liquid per los poros. *Rezumarse, recalarse, trasminar.* Resudare, transfluere. *Suer, suinter.* Trapelare, stillare.

TRASPUAR. Rajar ó llansarse poc á poc per alguna pètita esclètxa lo vi. *Trasvinarse.* Vinum diffluere, exundare. *S'enfuir.* Trapelare, versare, scappare, spillare.

TRASPUAR. *Med.* y *Cir.* Passar algun líquid ó lo humòr per los poros ó artificialmènt per algun drap. *Trascolar ó trascolarse.* Percolare. *Filtrer.* Feltrare.

TRASPUNTAR. v. n. Manifestar agudesa ó ingeni. *Despuntar.* Ingenii specimen præbere. *Montrer de l'esprit, de la vivacité.* Dar indizio.

TRASQUILADÒR. s. m. Lo qui trasquila. *Trasquilador.* Tonsor. *Tondeur.* Tosatore.

TRASQUILAMÈNT. s. m. La acció y efècte de trasquilar. *Trasquiladura.* Tonsio. *Tonte.* Tosatura.

TRASQUILAR. v. a. Tallar lo pel á flocs sèns òrde ni art. *Trasquilar.* Tondere. *Tondre.* Tosare.

TRASSA. s. f. La primèra planta ó diseenyo que proposa ó idea lo artífice per la fábrica de algun edifici ó altra obra. *Traza.* Operis lineamenta. *Premier plan.* Disegno.

TRASSA. Lo medi que se ha pensad pera conseguir algun fi. *Traza, amaños.* Modus, ratio, consilium. *Plan, projet, dessein.* Progetto, ordito, disegno.

TRASSA. Lo modo, apariencia, figura, disposició, art, simetría. *Traza.* Modus, ratio, species, forma. *Figure, apparence, air, arrangement, symétrie.* Modo, ordine, simmetria.

TRASSA. Industria, habilitat y astucia pera fèr ó tractar alguna cosa. *Solercia, pergeño, pergenio.* Solertia, agilitas, dexteritas. *Industrie, adresse, habileté.* Industria, ingegno, arte.

TRASSA. Lo modo de executar alguna cosa. *Talle, talante.* Modus. *Manière, art.* Modo, maniera, arte.

TRASSA. La presencia, disposició ó proporció del cos humá; y axí diem: es home de bona TRASSA. *Talle, talante.* Forma, habitus. *Mine, prestance, maintien.* Sembiante, ciera, contegno.

TRASSA. Disposició per fèr ab destresa alguna cosa. *Amaño.* Industria, solertia. *Adresse, moyen.* Destrezza, ingegno, facoltà.

AB SAS TRASSAS Y MANYAS. loc. adv. Ab habilitat y destresa. *Mañosamente*. Dexterè, solerter. *Adroitement, habilement*. Con abilità, con garbo.

TRASSADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui idea ó fa la primèra planta de alguna cosa. *Trazador*. Describens. *Celui qui donne le plan*. Colui che fa la pianta.

TRASSAR. v. a. ATRASSAR.

TRASSAR. Proposar ó fèr la planta de algun edifici. *Trazar*. Delineare. *Donner le plan, le dessin, esquisser*. Far la pianta.

TRASSAR. Idear oculta y maliciosamènt alguna cosa. *Maquinar*. Machinari, moliri. *Machiner, faire des menées sourdes*. Macchinare.

TRASSAR. Disposar ó executar alguna cosa ab habilitat y destresa. *Pergeñar*. Aptè disponere vel ordinare. *Disposer ou exécuter avec adresse et habileté*. Disporre od eseguire destramente qualche cosa.

TRASSAR. met. Discórrer ó disposar los medis per la consecució de algun fi. *Trazar*. Moliri, meditari. *Former un plan, projeter, minuter*. Formar il disegno, il progetto.

TRASSÒS, A. adj. Lo qui tè ingeni y manya. *Mañoso, mañero, ingenioso*. Dexter, ingeniosus. *Adroit, industrieux*. Destro, industrioso, scaltro, valente.

TRASSUD, DA. adj. TRASSÒS.

TRAST. s. m. La via ó ralla de mètall posada á certas distancias en lo máneg de la guitarra y altres instrumènts de corda pera distingir los punts. *Traste*. Intervalla transversis fidibus diffinita in jugo citharæ. *Touche*. Bischero, tasto.

TRAST. Distancia. *Trecho, tramo*. Tractus. *Espace*. Spazio, distanza.

TRASTS. pl. Lo conjunt de èlls que hi ha en un instrumènt. *Trasteado*. Intervallorum transversis fidibus diffinitorum series. *Nombre de touches*. Bischeri, tasti.

POSAR TRASTS. fr. Col-locarlos en la guitarra ó altre instrumènt semblant. *Trastear*. In jugo citharæ intervalla transversis fidibus diffinire vel notare. *Placer les touches*. Collocare i tasti.

TRASTAM. s. m. Multitut de trastos. *Trastería*. Scrutorum cumulus. *Amas de meubles*. Mucchio di masserizie.

TRASTEJADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui trasteja. *Trasteador*. Scruta convolvens. *Qui ne cesse de remuer, de déranger les meubles*. Colui che mette sossopra le masserizie.

TRASTEJADÒR. s. m. COMPORTA.

TRASTEJAR. v. a. Anar deprèssa despatxand los quefèrs domèstics. *Menear*. Tractare. *Travailler avec célérité*. Adempire gli affari con prestezza.

TRASTEJAR. Remóurer, manejar de una part á altra los trastos. *Trastear*. Scruta commovere. *Remuer, ravauder, déranger les meubles*. Metter sossopra le masserizie.

TRASTEJAR. Pitjar bè las cordas dels instrumènts en los corresponènts trastos. *Trastear*. Fides citharæ per intervalla aptè premere. *Pincer avec justesse*. Sonare con giustezza.

TRASTELLADÒR. s. m. COMPORTA.

TRASTETJ. s. m. La obra ó acte de trastejar. *Trastejo*. Actus tractandi, vel scruta commovendi vel citharæ fides aptandi, vel premendi. *L'action de pincer avec justesse*. Il sonare con giustezza.

TRASTETS. s. m. pl. Alajas que se manejan. *Bártulos, trebejos*. Res, utensilia. *Effets, bijoux*. Suppellettili.

TRASTO. s. m. Cualsevol dels mobles ab que se adòrna una cása. *Mueble, trasto*. Utensilia, scruta. *Meuble*. Suppellettile, arnese, addobbo.

TRASTO. Cualsevol dels instrumènts ó utensilis de que nos servim per alguna cosa. *Trebejo*. Utensilia. *Outils*. Strumento.

TRASTO. met. La persòna inútil que no servex sinó de destòrb ó de enfado. *Trasto*. Inutilis aut molestus homo. *Vieux meuble*. L'uomo che solo serve per disturbare.

TRASTO INÚTIL. Lo trasto vèll que se arracòna pera no servir. *Cachivache*. Frustum vile. *Têt*. Arnese inutile.

TRASTOS. pl. ARREUS.

TRASTOS. Multitut ó conjunt de èlls. *Trastería*. Scrutorum cumulus. *Amas de meubles*. Masserizie, suppellettili, arnesi.

ARREPLEGAR LOS TRASTOS. fr. PLEGAR GABIAS.

PORTAR TÒTS LOS TRASTOS AL COLL. fr. que se aplica als que mudan sovint de habitació ó van de un llog á altre sènse fixar son domicili. *Andar con el hato á cuestas, traer el hato á cuestas*. Omnia sua secum portare. *Mener une vie errante*. Menar una vita errante.

TRASTOCAMENT. s. m. Lo acte de trastocar. *Trastrocamiento, trastrueco, trastrueque*. Ordinis inversio. *Changement, renversement d'ordre*. Disordine, confusione, scompiglio.

TRASTOCAD, DA. adj. Lo que tè lo òrde invertid, ó está fèt al revès ó fora de tèmps. *Trastrocado, trastornado, prepóstero*. Præposterus. *Renversé, dont on change l'ordre*. Scompigliato, disordinato.

TRASTOCAD, DA. Lo qui tè algunas cosas de botj. *Alocado, enloquecido*. Inconsultus, judicio præceps. *Étourdi*. Insensato, stolido, stolto.

TRASTOCAR. v. a. Pervertir lo òrde de las cosas. *Trastocar, trastornar*. Ordinem invertere. *Changer, renverser l'ordre*. Disordinare, confonder l' ordine, scompigliare.

TRASTOÇARSE. v. r. Tornarse botj. *Enloquecer*. Insanire. *Devenir fou*. Impazzare.

TRASTÒRN. s. m. La acció y efècte de trastornar. *Trastorno, trastornadura, trastornamiento*. Inversio. *Renversement, bouleversement*. Disordine, scompiglio.

TRASTÒRN. Alteració del òrde. *Proposteracion*. Præposteritas. *Renversement, d'ordre*. Scompigliamento.

TRASTORNABLE. adj. Lo que fácilmènt se trastòrna. *Trastornable*. Quod facilè verti potest. *Mobile*. Mobile.

TRASTORNAR. v. a. Girar alguna cosa lo de dalt á bax ó de un costat á altre. *Trastornar*. Invertere. *Retourner, renverser, bouleverser*. Sconvolgere, travolgere, scompigliare.

TRASTORNAR. Perturbar lo cap ó los sentids. Se usa també com á recíproc. *Trastornar*. A mente vel sensu abstrahere, deducere. *Renverser*. Alterare, commuoversi.

TRASTORNAR. Invertir lo òrde regular de alguna cosa. *Trastornar, preposterar, prevaricar*. Invertere, turbare. *Troubler, renverser l'ordre*. Scompigliare, sconvogliere.

TRASTORNARSE. v. r. Acongoxarse ó afligirse en lo dupte de lo que se deu executar per evitar lo perill que amenassa ó per lograr lo que se desitja. *Zozobrar*. Anxiari, curâ angi. *S'affliger, s'inquiéter*. Inquietarsi, affliggersi.

TRAU. s. m. La obertura llarga que se fa en la roba pera que hi èntre y se aguante lo botó. *Ojal*. Ocellus. *Boutonnière*. Asolo, occhiello.

TRAU. En algunas cosas es lo forad que passa de part á part. *Ojal*. Foramen. *Trou*. Buco.

TRAUS. pl. Lo conjunt dels que se fan en una pèssa de roba. *Ojaladura*. Ocellorum opus. *Toutes les boutonnières d'un habit*. Occhiellatura.

FÈR TRAUS. fr. Obrirlos y guarnirlos en la roba. *Ojalar*. Ocellos facere. *Faire des boutonnières*. Far occhielli.

TRAUÈRA. s. f. La dona que fa y guarnex los traus. *Ojaladera*. Ocellorum efformatrix. *Faiseuse de boutonnières*. Femmina che fa gli occhielli.

TRÁURER. v. a. Posar alguna cosa fora de altra dins de la cual estaba. *Sacar*. Extrahere, educere. *Tirer*. Cavare.

TRÁURER. Despedir ó fèr exir á algú de alguna part. *Echar*. Expellere. *Chasser, rejeter, faire sortir*. Cacciare, scacciare, mandar via.

TRÁURER. Conseguir alguna cosa. *Sacar*. Assequi, obtinere. *Tirer, obtenir*. Ottenere, conseguire.

TRÁURER. Conéxer, descubrir, trobar alguna cosa per senyals ó indicis. *Sacar*. Subodorari, præsentire. *Connaître, découvrir, reconnaître*. Scoprire, scorgere.

TRÁURER. Deslliurar, ajudar á exir ó fèr que algú isca del empenyo ó cas en que se troba. *Sacar*. Educere, juvare. *Tirer, délivrer*. Tirare, trarre, cavare.

TRÁURER. Exceptuar, exclóurer. *Sacar*. Excipere. *Excepter*. Eccettare, escludere.

TRÁURER. Extráurer de una cosa alguns de sòs principis ó parts que la componen ó constituexen. *Sacar*. Exprimere, extrahere. *Tirer*. Strarre, cavare, raccogliere.

TRÁURER. Fabricar, fèr alguna cosa segòns règlas del art. *Sacar*. Efficere, efformare. *Fabriquer*. Fabbricare.

TRÁURER. Imitar, fèr alguna cosa com altra que se tè presènt, que se ha vist ó se sab com ha de ser. *Sacar*. Rei alicujus effigiem exprimere, formam fingere. *Tirer*. Imitare.

TRÁURER. Inferir, deduir. *Sacar*. Colligere, deducere. *Tirer*. Dedurre.

TRÁURER. Separar de son empleo á algú. *Sacar*. Avertere, avocare. *Tirer de*. Scacciare, inviare.

TRÁURER. Arrancar, separar alguna cosa del llog ahònt estaba. *Sacar*. Eruere, evellere. *Tirer, ôter de sa place*. Cavare, svellere.

TRÁURER. Obligar ab forsa ó ab manya que algú dòne alguna cosa. *Sacar*. Extorquere. *Tirer, arracher*. Cavare.

TRÁURER. PELLUCAR, en la segòna accepció.

TRÁURER. Se diu de un camí que conduex á alguna part. *Ir, dar*. Ducere. *Aboutir*. Menare, condurre.

TRÁURER. Elegir á la sort. *Sacar*. Ope sortis eligere. *Tirer au sort*. Trarre a sorte.

TRÁURER. Trobar ó conéxer per algun medi alguna cosa. *Sacar*. Dedúcere. *Connaître, déduire*. Dedurre, inferire, cavare.

TRÁURER. Guanyar per sort alguna cosa. *Sacar*. Sortis ope obtinere. *Gagner au sort*. Sortire.

TRÁURER. Conseguir alguna cosa com consecuencia ó efècte de altra. *Sacar*. Consequi. *Obtenir, emporter*. Tirare.

TRÁURER. Allargar, adelantar alguna cosa; y axí diem: fulano TRAU lo pit cuand camina. *Sacar*. Distendere. *Allonger, porter, pousser*. Distendere.

TRÁURER. Mostrar, manifestar alguna cosa. *Sacar*. Ostendere. *Montrer*. Mostrare, far vedere.

TRÁURER. Separar, dissipar. Se diu de cosas que perjudican ó afean, com las tacas, lo mal. *Sacar, quitar*. Evellere, tollere. *Tirer, ôter, enlever*. Cavare, togliere, far sparire.

TRÁURER. Citar, anomenar, parlarne en conversació. *Sacar*. In medium proferre. *Citer, rapporter, alléguer*. Allegare, citare.

TRÁURER. Produir, criar, inventar. *Sacar*. Producere, creare. *Produire, procréer*. Produrre, generare, creare.

TRÁURER. Parlaud de armas es desenveinarlas. *Sacar*. Stringere. *Tirer*. Tirar fuori.

TRÁURER. VOMITAR.

TRÁURER Á BALLAR. fr. Demanar lo home á la dona que balle ab èll. *Sacar á bailar, sacar á danzar*. Ad tripudium provocare. *Prendre quelqu'un pour danser*. Prendere per ballare.

TRÁURER Á PASSEJAR. fr. Fèr passejar ó acompanyar á passejar. *Pasear, sacar á paseo*. Ad deambulationem perducere. *Mener à la promenade*. Menare a spasso.

TRÁURER DE DAVANT. fr. Apartar á algú despedindlo ó fèndlo marxar. *Expulsar, quitar de en medio*. E medio tollere. *Éloigner quelqu'un*. Scostare, slontanare alcuno.

TRÁURER FORA. fr. Despedír, fèr marxar. *Echar fuera, expulsar*. Expellere, ejicere. *Expulser*. Cacciar fuori.

TRÁURERSENO DE SÒBRE. fr. Llibertarse de algun gravámen ó cuidado. *Echar la carga de si*. Onere se expedire. *S'affranchir d'un devoir*. Cavarsi un carico d' addosso.

QUI NE TRAU Y NO NE HI MET AL CAP DE VALL SEN VA TÒT DRET. ref. que avisa que per mòlt que sia lo caudal, si se gasta y no se refá, arriba al cas de acabarse. *Donde hay saca y nunca pon, presto se acaba el bolson. Quien no entra, y saca, poco halla*. Ubi expensa acepta superant, actum est dare. *Qui débourse et n'embourse, a le diable dans sa bourse*. Se cavi sempre e non metti mai pochi danari avrai.

TRAVA. s. f. TRABA.

TRAVÈS, SA. adj. Que se aplica al minyó inquièt, enredadòr. *Travieso, enrevesado, revesado; revoltoso, revuelto*. Irrequietus, turbulentus. *Vif, inquiet*. Inquieto, turbolento.

TRAVÈS, SA. Se diu del que viu distrèt en vicis, especialmènt en lo de la sensualitat. *Travieso*. Libidinosus, petulans. *Debauché*. Dissoluto, libertino.

TRAVÈS. s. m. GRUX.

TRAVÈS. Inclinació ó tortaria de alguna cosa cap á algun costat cuand deuria guardar la línea recta. *Través*. Transversum. *Travers, biais*. Obbliquità, tortuosità, sghembo.

Á TRAVÈS. mod. adv. atravessand per lo mitj; y axí diem: anar camps Á TRAVÈS. *Al través, travieso*. Transversus. *En travers*. Per traverso, a traverso.

Á TRAVÈS. Per algun dels costats y no rectamènt. *De través ó al través*. Ex transverso. *De biais*. A sbieco, in isbieco.

DONAR AL TRAVÈS. fr. *Ndut*. Topar la embarcació de costat en alguna roca ó costa ahònt se desfá ó encalla. *Dar al través*. Vado aut scopulo hærere. *Échouer*. Arrenare, incagliare.

NO HABERHI UN TRAVÈS DE DIT DE DIFERENCIA. fr. NO HABERHI UN DIT DE DIFERENCIA.

TRABALLAR AL TRAVÈS. fr. Fèr alguna cosa oblicuament. *Soslayar*. Obliquare. *Fai-*

re quelque chose de biais, de travers. Far qualche cosa obbliquamente.

TRAVÈSSA. s. f. TRAVESSÍA.

TRAVÈSSA. La cantitat que posa lo qui no juga. *Traviesa.* Sponsio in ludo interposita à non ludente. *Pari de traverse.* Scommessa fuori giuoco.

TRAVESSAR. v. n. ATRAVESSAR.

TRAVESSEJAR. v. n. Anar la gènt jòve rodand y alborotand ab inquietut de una part á altra. *Travesear.* Irrequieta agere. *Être turbulent.* Esser turbolento.

TRAVESSÈR, RA. adj. Lo que se posa de travès. *Travesero.* Transversus. *Qui est de travers, mis obliquement.* Obbliquo.

TRAVESSÈR, RA. Se aplica als vènts transversals ó de costat. *Travesío.* Transversus, obliquus, lateralis. *Traversier.* Traversia.

TRAVESSÈR. s. m. Fusta ó barra que se posa atravessada de una part á altra com la barra de la porta. *Travesaño, atravesaño.* Lignum transversum vel transversarium. *Barre, poutre qui traverse.* Traversa, sbarra messa a traverso.

TRAVESSÈR. Coxí llarg que ocupa tòt lo capsal del llit. *Travesaño.* Cervical longius. *Traversin.* Capezzale.

TRAVESSÍA. s. f. La distancia ó espay que hi ha de un llog á altre mirad de travès. *Travesía.* Transversum iter. *Traverse.* Traversa, tragetto.

TRAVESSÍA. La distancia ó camí de un llog á altre absolutamènt encara que sia per camí dret. *Travesía.* Itineris longinquitas. *Trajet.* Tragetto, tragitto.

TRAVESSÍA. Lo llog ó terreno per ahònt se atravèssa. *Travesío.* Transitorius locus. *Endroit par où l'on traverse.* Luogo per dove s' attravversa.

TRAVESSÍA. Lo acte y efècte de atravessar ó anar de un llog á altre. *Tránsito.* Transitus. *Passage.* Passaggio, transito.

TRAVESSÒS, A. adj. Dificultòs. *Enrevesado.* Difficilis. *Embrouillé.* Rintrecciato.

TRAVESSURA. s. f. La acció y efècte de travessejar. *Travesura.* Irrequieta actio. *Vivacité inquiète, étourderie.* Pazzia, sbalordaggine, spensieratezza.

TRAVESSURA. La vivesa y sutilesa de ingeni pera conéxer las cosas y discórrer sòbre èllas. *Travesura.* Mentis acumen. *Pénétration, vivacité d'esprit.* Penetrazione, acutezza, acume.

TRAVESSURA. Acció culpable digna de reprehensió y càstig. *Travesura.* Improbum factum. *Action déshonnête.* Azione vituperosa.

PÈR TRAVESSURAS. fr. TRAVESSEJAR.

PÈR TRAVESSURAS. Discórrer ab varietat y sutilesa de ingeni. *Travesear.* Mente ac verbis ludere. *Discourir avec esprit.* Ragionare con discernimento.

PÈR TRAVESSURAS. Víurer desenvoltamènt. *Travesear.* Solutis moribus vivere. *Mener une vie déréglée.* Menar una vita dissoluta.

TRAVETA. s. f. TRABETA.

TREBALL. s. m. TRABALL.

TREBEL-LIÁNICA. s. f. for. CUARTA TREBEL-LIÁNICA.

TRÉBOL. s. m. Género de planta ó mata que es de varias especies que tòtas fan las fullas de tres en tres. La mès comú fa la arrel gruxuda, los bròts rallads, un xic peluds y ramòsos. Cada fulleta tè una taca blanca en fòrma de mitja lluna. Las flors sòn oloròsas y bermellòsas. *Trebol, trifolio, meliloto, pie de liebre.* Trifolium. *Trèfle.* Trifoglio, trefoglio.

TREBUC. s. m. TRABUC.

TRECENTÉSSIM, MA. adj. Lo que complèta lo número de trescènts. *Trecentésimo.* Trecentessimus. *Trois centième.* Trecentessimo.

TRECÉSSIM, MA. adj. Lo que complèta lo número de trenta. *Trecésimo, trigésimo.* Tricessimus, trigessimus. *Trentième.* Trentesimo.

TRÈGUA. s. f. Suspensió de armas ú hostilitats per determinad tèmps èntre los enemigs que tènen oberta la guerra. *Tregua.* Induciæ. *Trève.* Tregua, triegua.

TRÈGUA. met. Descans ó interrupció del traball. *Tregua.* Induciæ. *Repos, relâche.* Riposo, rilascio, sollievo.

DONAR TRÈGUAS. fr. met. Suspéndrerse per algun tèmps lo dolòr ó altra cosa que mortifica. *Dar treguas.* Spatium dare. *Donner du relâche.* Dar rilascio.

TREGUAR. v. n. ant. TARDAR.

TREMASCLES. s. m. pl. CLAMÁSTECS.

TREMELGA. s. f. Especie de rajada que se distingex en tènir lo cos orbicular, llis y ple de tubèrculs, per los cuals trau un humòr glutinòs. De sòbre es mès ó ménos rojenca segòns los mars que habita, y de sòta es blanca. Tè los ulls mòlt pètits, y prop de èlls cinc ó

sis tacas negras rodònas y la cua mès llarga que lo cos, guarnida de una aleta mòlt ampla posada de llarg. Tè la propietat de comunicar una commoció eléctrica á tòts los pèxos que la tocan. *Tremielga, torpedo, tembladera.* Raja torpedo. *Torpille.* Torpiglia, torpedine.

TREMÈNDO, DA. adj. Terrible, digne de ser temud. *Tremendo.* Tremendus. *Terrible, redoutable.* Terribile, orrendo, spaventevole.

TREMÈNDO, DA. Mòlt gran y excèssiu en sa línea. *Tremendo.* Ingens, immanis. *Grand, excessif.* Grande, eccessivo, soverchio.

TREMENTINA. s. f. Líquid un xic espes, agafatòs, resinòs, inflamable y fòsc, que se trau del pi. *Trementina.* Terebinthina. *Térébenthine.* Trementina.

TREMENTINA. La que se trau del abet. *Aceite abetinoie ó abetino.* Oleum abietinum. *Résine de sapin.* Resina, ragia.

TREMESÓ, ÒNA. adj. Lo que es de tres mesos. *Tremes, tremesino.* Trimestris. *De trois mois.* Di tre mesi.

TREMOLADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui tremòla. *Temblador.* Tremens. *Tremblant.* Tremebondo, tremoloso.

TREMOLADÒR, RA. adj. Lo qui fácilmènt tremòla ó patex de tremoló. *Temblon, tembloso.* Tremulus, tremiscens. *Tremblant.* Tremolante, tremoloso.

TREMOLAMENT. s. m. ant. TREMOLÓ.

TREMOLAMÈNT DE DÈNTS. PETAMÈNT DE DÈNTS.

TREMOLAR. v. n. Móurerse ab movimènt inquièt y perturbad. *Temblar, tremer.* Tremere. *Trembler.* Tremare.

TREMOLAR. Móurerse ab movimènt inquièt, perturbad y repetid. *Retemblar.* Tremere. *Avoir des tremblemens répétés.* Tremare.

TREMOLAR. Móurerse ab movimènt perturbad é incert com si fòs tremoló. *Rehilar.* Nutare, titubare. *Branler.* Tremare, agitarsi.

TREMOLAR. Commóurerse la terra ó lo pavimènt. *Temblar, tremer.* Tremere, moveri. *Trembler.* Tremare.

TREMOLAR. Commóurerse alguna cosa per algun estruèndo, sacudida ó altra causa extraordinaria. *Estremecerse.* Concuti, commoveri. *Trembler, frémir.* Fremere.

TREMOLAR. v. a. Enarbolar bandèras, pendòns y cosas semblants movèndlas en lo aire. *Tremolar.* Vento agitare, in altum extollere. *Arborer.* Alberare.

TÒT TREMOLAND. mod. adv. Ab tremoló ó movimènt que li sembla. *Trémulamente.* Cum tremore. *D'une manière tremblante.* Tutto tremante.

TREMOLÈJAR. v. n. Tremolar ab freqüencia ó continuació ó afectar tremoló. *Temblequear, tembletear.* Tremiscere, mutare. *Trembloter.* Tremolare.

TREMOLÓ. s. m. Movimènt involuntari, repetid y continuad del cos ó de algunas parts de èll, originad de debilitat, flaquesa, pòr, susto ó altra passió. *Temblor, tremor.* Tremor. *Tremblement.* Tremore, tremito.

TREMOLÓ. Lo de alguna cosa que se mou llèugeramènt. *Rehilo.* Nutatio, vacillatio. *Branlement, balancement.* Crollamento, vacillamento.

TREMONTANA. s. f. TRAMONTANA.

TREMP. s. m. Lo punt y finura que se dòna als mètalls y armas de tall per sa majòr duresa y millòr fil. *Temple.* Temperatura. *Trempe.* Tempera, tempra.

TREMP. Lo tall que se fa á la plòma pera poder escríurer ab èlla. *Tajo, corte.* Scissura. *Taille.* Taglio, temperatura.

TREMP. Lo acte de trempar la plòma. *Corte.* Scissio. *Taille.* Tempera.

TREMP. Lo acte de trempar los mètalls. *Temple, templadura.* Temperatio. *L'action de tempérer.* Tempera.

PINTAR AL TREMP. fr. Pintar ab lo ingrediènt que enganxa. *Pintar al temple.* Aquario subactu pingere. *Peindre en détrempe.* Acquerellare.

TREMPA. s. f. En la pintura significa la manèra de fèrla ab ingrediènts que enganxan, com cola, gòma etc. *Temple.* Glutine. *Peinture en détrempe.* Guazzo, tempera, acquerello.

TREMPA. En la pintura es un género de material agafadis que se fa ab rovell de ou dexatad ab aigua. *Templa.* Gluten ex albumine. *Colle pour peindre en détrempe.* Tempera.

TREMPA. ant. TREMP, en la segòna accepció.

ESTAR DE TREMPA. fr. fam. Estar de gresca ó de bon humòr. *Estar templado.* Hilarem esse. *Être joyeux.* Esser allegro, di buon umore.

TREMPADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui trempa. *Templador.* Temperator. *Celui qui trempe.* Temperatore.

TREMPADÒR. s. m. Clau ó martèll ab que

se trempa algun instrumènt. *Templador*. Clavicula liræ fidibus aptè temperandis. *Accordoir*. Chiave.

TREMPAMENT. s. m. ant. TEMPERAMÈNT.

TREMPAMÈNT. TREMP, en la tercèra y cuarta accepció.

TREMPANSA. s. f. ant. TEMPLANSA.

TREMPAPLÒMAS. s. m. Especie de ganivet que servex pera trempar plòmas. *Cortaplumas, tajaplumas*. Novacula calamo scriptorio acuendo. *Canif*. Temperino.

TREMPAR. v. a. Moderar la forsa de alguna cosa. *Templar*. Moderari. *Tempérer, modérer*. Temperare, moderare.

TREMPAR. Donar als mètalls aquell punt, delicadesa y finura que correspon per sa perfecció. *Templar*. Temperare. *Tremper*. Temperare.

TREMPAR. Posar de acord los instrumènts segòns la proporció armónica. *Templar*. Ad consonantiam componere, ad concentum revocare. *Accorder*. Accordare.

TREMPAR. *Pint*. Proporcionar la pintura y disposarla de manèra que no desdigan ó no falte correspondencia en los colòrs. *Templar*. Temperare. *Mettre d'accord, ménager les teintes*. Armonizzare.

TREMPAR. TREMPAR LA PLÒMA.

TREMPLA. s. f. ant. TREMP, en la segòna accepció.

TRÉMUL, LA. adj. Lo que tremòla. Se aplica també á altras cosas que tènen un movimènt y agitació semblant al tremoló. *Trémulo, tremulento, trepido, tremulante*. Tremulus. *Tremblant*. Tremoloso, tremante.

TREMUNTANA. s. f. TRAMONTANA.

TREN. s. m. La prevenció ó aparato de las cosas necessarias per algun viatge ó expedició de campanya. *Tren*. Apparatus. *Train, attirail*. Treno, arredo, attiraglio.

TREN. La ostentació ó pòmpa en lo pertanyènt á la persòna ó cosa. *Tren*. Apparatus, pompa. *Train*. Fasto, ostentazione, pompa.

TREN DE ARTILLERÍA. Lo conjunt de la artillería y de tòt lo necessari pera servirla y transportarla, y de las demès armas y municiòns que pod necessitar un exèrcit. *Tren de artillería*. Apparatus machinarum et tormentorum cœterarumque rerum bello inservientium. *Train d'artillerie*. Attrezzi de' pezzi d'artiglieria, tiro d'artiglieria.

TRENA. s. f. Unió de tres fils ó ramals entretexids. *Trenza*. Tœnia. *Tresse, cadenette*. Treccia.

TRENA. La que se fa dels budèlls de moltó, lo embolic de èlls remenandlos. *Revoltillo*. Funiculus contortus ex intestinis. *Corde de boyaux de mouton tressés*. Corda fatta dei budelli.

TRENA. La que se fa de jònc ó vímets. *Crizmeja*. Funis vimineus. *Corde, tresse, natte d'osier*. Treccia.

TRENA. ant. TRENSILLA.

DESFÈR LA TRENA. fr. Destexir los ramals ó caps de que se formaba. *Destrenzar*. Tœniam dissolvere. *Détortiller*. Storcere, svolgere.

TRENAR. v. a. Fèr trenas ó texir alguns ramals en fòrma de trena. *Trenzar*. In teniarum speciem aptare. *Tresser*. Intrecciare.

TRENC. s. m. Ferida rebuda en lo cap y que ha trencad la pèll. *Descalabradura*. Capitis fractura. *Contusion, blessure à la tête*. Ferita nel capo.

TRENC. Costum ó hábit de fèr alguna cosa; y axí diem: ja sab lo TRENC de la casa. *Sesgo*. Consuetudo. *Tournure*. Il costume, l'uso.

FÈR UN TRENC. fr. Causar á algú una ferida en lo cap trencandli la pèll. *Descalabrar*. Caput frangere. *Rompre, blesser, casser la tête*. Rompere il capo altrui.

TRENCACAP. s. m. Lo que molèsta, cansa ó inquièta lo cap. *Quebradero de cabeza*. Importuna contentio. *Casse-tête*. Rompicapo.

TRENCACOLL. s. m. Llog perillòs de cáurer y trencarse lo coll. *Despeñadero, derrumbadero*. Lubricus locus. *Précipice*. Precipizio.

TRENCAD, DA. adj. Lo qui patex de trencadura ó hernia. *Quebrado, hernioso*. Herniosus. *Hernieux*. Ernioso.

TRENCAD, DA. Se aplica al terreno aspre, inticad, ple de barrancs y malesas. *Fragoso*. Fragosus, asper, salebrosus. *Âpre, raboteux*. Scabroso, aspro.

TRENCAD. s. m. *Arit*. Una ó algunas parts iguals de aquellas en que se considèra dividid un entèr. *Quebrado, fraccion*. Numerus fractus. *Nombre rompu*. Frazione.

TRENCAD DE TRENCAD. *Arit*. Una ó algunas de las parts en que se considèra dividid un trencad pres per entèr. *Quebrado compuesto, quebrado de quebra-*

do. Numeri fracti fractio. *Fraction composée, fraction de fraction.* Frazione di frazione.

TRENCADIS, SA. adj. Lo que es fácil de trencarse. *Quebradizo, quebrajoso, quebrantable, vidrioso.* Fragilis. *Aisé à rompre.* Fragile.

TRENCADIS, SA. *Fisic.* Lo que se desmenussa facilmènt. *Friable.* Friabilis. *Friable.* Friabile, sminuzzevole.

TRENCADISSA. s. f. Lo acte de trencar ó trencarse alguna cosa. Se entèn comunamènt cuand se trenca en abundancia. *Quebramiento, quebrantamiento, quebrantadura.* Diruptio. *L'action de casser, de briser.* Rottura.

TRENCADÒR, RA. s. m. y. f. Lo qui trenca alguna cosa. *Quebrador, quebrantador.* Effractarius. *Briseur.* Rompitore.

TRENCADOR DE NAU. ant. NÁUFRAGO.

TRENCADURA. s. f. La òbertura de alguna cosa que se trenca. *Quebrantadura, quebradura, quiebra.* Fissio, diruptio. *Rupture.* Rottura, frattura.

TRENCADURA. Lo acte de trencar. *Quebrantamiento.* Fractura. *L'action de casser; fracture.* Rottura, rompitura.

TRENCADURA. Sac ó bòssa que per la prolongació de la tela del vèntre se fòrma en lo llombrígol ó en las angonals èntre los muscles del abdómen. *Hernia.* Hernia. *Hernie, descente.* Allentatura.

TRENCADURA. FRACTURA.

TRENCALAM. s. m. Pèx que segòns Plini se mènja lo esquèr sènse agafarse al am. *Pez que se come el cebo sin caer en el anzuelo.* Glanus, glanis. *Poisson qui mange l'appât sans prendre l'hameçon.* Pesce che mangia l'esca senza tocare l'amo.

TRENCALOS. s. m. Aucèll de uns tres pams de llarg que tè lo llòm blanc rojenc, la panxa blanca, los extrèms de las alas tacads de negre, lo bèc mòlt fort, gros, còrvo y groguenc com las potas que sòn un xic vestidas de plòma ab unglas grossas y fortas. *Quebrantahuesos, osifrago.* Falco ossifragus. *Orfraie.* Frosone, frusone.

TRENCAMÈNT. s. m. TRENCADURA, en la primèra y segòna accepció.

TRENCAMENT DE NAU. ant. NAUFRAGI.

TRENCAPINS. s. m. Nom ab que se moteja als homes pètits. *Arrancapinos.* Homuncio. *Nabot.* Nancrottolo, caramogio.

TRENCAPINYAS. s. m. Aucèll que tè lo bèc punxagud ab las puntas encreuadas que li servex pera trencar las pinyas y arrancar los pinyòns. Lo mascle es de colòr rotj viu ab alas y cua negrenca. La femèlla es verdòsa. Alguns diuen que varia de colòr segòns las estaciòns. *Pico cruzado.* Curvi rostra. *Beccroisé.* Crociere.

TRENCAPINYÒNS. s. m. Instrumènt pera trencar pinyòns. Es de ferro ó fusta á manèra de alicatas. *Cascapiñones.* Forceps ad nucleos pineos emundandos. *Instrument pour casser des pignons.* Stromento da rompere i pinocchi.

TRENCAR. v. a. Rómprer, separar ab violencia las parts de un tòt. *Quebrantar, quebrar.* Frangere, effringere. *Rompre, briser, casser.* Rompere, spezzare.

TRENCAR. Girar ó variar la direcció per alguna part; y axí diem: TRENCAR de carrèr, de camí, de cantó etc. *Torcer, volver.* Flectere. *Plier, courber.* Cangiar di direzione.

TRENCAR. Interrómprer ó destorbar la continuació de alguna cosa no material. *Quebrar, romper.* Rumpere. *Troubler, interrompre.* Disturbare, interrompere.

TRENCAR. Violar ó infringir algun precèpte ó llèy, paraula ú obligació. *Quebrantar.* Transgredi, violare, rumpere. *Rompre, violer, enfreindre.* Violare, conculcare.

TRENCAR. Forsar vensènd alguna dificultad ó impedimènt que destòrba la llibertat; y axí diem: TRENCAR lo arrèst, lo sagrad. *Quebrantar.* Frangere, rumpere. *Rompre.* Fuggire.

TRENCARSE. v. r. Fèrse trossos alguna cosa. *Descascarse.* Confringi, in frusta dividi. *Se briser, se casser.* Rompersi.

TRENCARSE. Ser acomes de hernia. *Quebrarse, relajarse.* Herniâ laborare. *Être attaqué d'une hernie.* Soffrire un'ernia.

TRENCARSE. Dividirse ab violencia alguna cosa que está tibant com la corda de un violí. *Saltar.* Crepare, disrumpi. *Sauter.* Rompersi.

TRENETA. s. f. dim. de TRENA. *Trencica, trencilla, trencita.* Gracilis fasciola. *Petite tresse.* Trecciuola.

TRENI. s. m. TRIENNI.

TRENO. s. m. Lamentació fúnebre per alguna desgracia. Sol usarse en plural y

péndrerse per las lamentaciòns de Jeremías. *Treno.* Threni. *Plaintes, lamentations.* Treno, lamentazione.

TRENSILLA. s. f. Especie de cinta estreta texida á manèra de trena. *Trencilla, trencillo, trencellin.* Tœnia, fasciola. *Petite tresse.* Trecciuola.

TRENTA. adj. num. Lo resultat de la multiplicació de la desena per tres. *Treinta.* Triginta. *Trente.* Trenta.

TRENTAHÚ. s. m. Jog de cartas en que repartidas tres á cada jugadòr, van demanandne mès fins á fèr lo punt de trenta y un, contand las figuras per deu y las altras cartas per lo que pintan. *Treinta y una.* Ludus chartarum sic dictus. *Trente-un.* Sorta di giuoco di carte.

TRENTANARI, RIA. adj. Lo que tè trenta anys. *Treintañal.* Tricessimus. *Qui a trente ans.* Che ha trenta anni.

TRENTANARI. s. m. Lo número de trenta dias consagrads ó dirigids á un matèx objècte. *Treintanario.* Triginta dierum spatium numerus. *Trentaine.* Trentina.

TRENTÉ, NA. adj. Lo que tè ó complèta lo número de trenta. *Treinteno, trigésimo, tricésimo.* Trigessimus. *Trentième.* Trentesimo.

TRENTÉ. s. m. Una de las trenta parts en que se considèra dividid un tòt. *Treintena.* Trigesima pars. *Trentième.* Trentesimo, la trentesima parte.

TRENTENA. s. f. TRENTÈ.

TRENTENA. Lo conjunt de trenta cosas de una matèxa especie. *Treinta.* Triginta. *Trente.* Trentina.

TREPÁ. s. m. *Cir.* Lo instrumènt com barrina que servex pera foradar la closca del cap. *Trépano.* Terebellum. *Trépan.* Trapano.

TREPADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui trepa. *Trepador.* Per præceps ascendens. *Celui qui grimpe.* Colui che si arrampica.

TREPADÒR. s. m. Lo llog per ahònt se trepa. *Trepador.* Arduum et præceps iter. *Endroit par où l'on grimpe.* Luogo dove si salisce a stento.

TREPANAR. v. a. *Cir.* Foradar ab lo trepá la closca del cap pera examinar algun dany interiòr. *Trepanar.* Occiput terebrare. *Trépaner.* Trapanare.

TREPANT. s. m. Instrumènt agud y de tall com una especie de barrina que se mou ab unas corretjas que tirandlas y amollandlas lo fan rodar, y per medi de tal movimènt forada. *Taladro, parahuso.* Terebra volubilis. *Tarière.* Succhiello.

TREPAR. v. a. TREPANAR.

TREPAR. Fèr en alguna cosa algun adòrno foradad. *Trepar, calar.* Reticulatum opus laborare. *Labourer à jour.* Fare un fregio.

TREPAR. Pujar á algun llog aspre y dificultòs ajudandse ab peus y mans. *Trepar.* Scandere. *Grimper, gravir.* Arrampicarsi.

TREPIDACIÓ. s. f. *Astron.* Movimènt ó balandretj aparènt y casi insensible que los astrólegs antigs atribuian al firmamènt de septentrió á mitjdia ó al revès. *Trepidacion.* Motus trepidationis. *Trépidation.* Moto di titubazione.

TREPITJ. s. m. La acció de trepitjar. *Pisoteo, pataleo.* Conculcatio. *L'action de fouler aux pieds.* Calpestio.

TREPITJ. Lo sòròll que se fa ab los peus cuand se camina. *Pataleo.* Pedum sonitus. *Trépignement.* Il batter de' piedi.

TREPITJADA. s. f. Lo senyal que lo peu dèxa estampad en terra. *Pisada, huella, pista, estampa, patada.* Vestigium. *Trace.* Traccia, pedata, orma.

TREPITJADA. La acció y efècte de trepitjar. *Pisada, pisadura, piso, holladura.* Calcatura, calcatus. *L'action et l'effet de fouler aux pieds.* Il calpestare.

TREPITJADA. Lo cop donad ab la planta del peu. *Patada.* Pedis ictus. *Coup de pied.* Pedata.

TREPITJAMENT. s. m. ant. TREPITJADA.

TREPITJAR. v. a. Posar los peus sòbre terra ó altra cosa. *Pisar, hollar.* Calcare. *Fouler aux pieds.* Calpestare.

TREPITJAR. Pitjar ab los peus repetidas vegadas maltractand alguna cosa. *Pisotear, rehollar, conculcar, acocear.* Conculcare. *Fouler, refouler.* Conculcare.

TREPITJAR. Esprémer los rahims ab los peus. *Mostear.* Uvas calcare. *Rendre du moût.* Far mosto.

TREPITJAR. met. Despreciar, no fèr cas. *Pisar, acocear.* Proterere, pessundare, conculcare. *Fouler aux pieds, mépriser.* Dispregiare, conculcare, vilipendere.

TRER. v. a. ant. TRÁURER.

TRES. adj. num. Lo número que se compon de dòs y un. *Tres.* Tres. *Trois.* Tre.

TRESOS. pl. En lo jog de daus significa las caras de mès de un dau que tènen tres punts. *Ternas*. Terna puncta. *Ternes*. Terno.

UN TRES Y NO RES. Cosa de poca estima ó entitat. *Una bicoca*. Res parvi momenti. *Une vétille*. Una bagattella, una bazzecola.

TRESCAMÈNT. s. m. La frecuènt entrada y exida de las abellas de un buc mòlt poblad. *Tria*. Frequens apium opum in alvearium introitus et exitus. *L'entrer et sortir fréquemment des abeilles d'une ruche très-peuplée*. Lo entrare e sortire le api dall' arnia.

TRESCAR. v. n. Entrar y exir sovint las abellas de un buc mòlt poblad. *Triar*. Frequenter ex alveario opes exire et in illud intrare. *Entrer et sortir fréquemment les abeilles d'une ruche très-peuplée*. Entrare e sortire le api dall' arnia.

TRESCÈNTS, TAS. adj. num. que es lo resultad de cènt per tres. *Trescientos*. Tercenti. *Trois cents*. Trecento.

TRESILLO. s. m. Jog de cartas èntre tres. A cada hu se dòuan nou cartas y ne quèdan trètse. *Tresillo*. Chartarum ludus ita dictus. *Sorte de jeu de cartes*. Sorta di giuoco di carte.

TRESLADAR. v. a. ant. TRASLADAR.

TRESOR. s. m. Depósit antig de dinèrs ó alajas, amagad ó que no se li sab amo. *Tesoro*. Thesaurus. *Trésor*. Tesoro.

TRESOR. Lo erari públic ó particular que se consèrva y guarda per alguna persòna destinada á aquest fi, pera acudir als gastos y urgencias. *Tesoro*. Ærarium. *Trésor*. Tesoro, erario.

TRESOR. Abundancia de dinèrs guardads y conservads. *Tesoro*. Thesaurus. *Trésor*. Tesoro.

TRESOR. met. Depósit, compendi ó suma de noticias ó cosas dignas y estimables. *Tesoro*. Thesaurus. *Trésor*. Tesoro.

TRESOREJAR. v. a. ant. ATESORAR.

TRESORÈR. s. m. TESORÈR.

TRESORERÍA. s. f. TESORERÍA.

TRESPEUS. s. m. pl. Instrumènt compost de un cércol de ferro sostingud per tres peus. Servex pera posar al fog las paèllas, caldèras, etc. sèns arribar á èll. *Trébedes*. Tripus, chytropas. *Trépieds, trois-pieds*. Treppiè.

TRESPOL. s. m. territ. SOSTRE.

TRÈT, TA. p. p. de TRÁURER. *Sacado*.

TRÈT. s. m. La acció de tirar. *Tiro*. Jactus. *Jet, coup*. Tiro.

TRÈT. La cárrega de una arma de fog. *Tiro*. Pulveris ac plumbi apta portio. *Coup*. Carica.

TRET. ant. Espay. *Trecho*. Tractus. *Espace*. Tratto.

TRÈTA. s. f. La acció y efècte de tráurer. *Saca*. Extrahendi actio. *L'action de tirer*. Tratta.

TRÈTA. Exportació ó extracció. *Saca*. Exportatio. *Exportation, traite*. Asportazione.

TRÈTA. Artifici sutil é ingeniòs. *Treta, morisqueta, mañuela, zancadilla, talagarda, zacaliña*. Calliditas, astus. *Stratagème, ruse, artifice*. Stratagemma, astuzia.

TRÈTA. Ardit de guerra. *Ardid*. Stratagema. *Stratagème, ruse*. Strattagemma, inganno.

TRÈTA. Lo medi ab que se ix de alguna dificultat. *Salida*. Exitus. *Moyen*. Mezzo.

TRÈTA. En la esgrima es fingir que se tira á una part y tirar á altra. *Finta*. In arte gladiatoria astus, callidum consilium. *Feinte*. Finta.

TRÈTSE. adj. num. Lo número compost de deu y tres. *Trece*. Tredecim. *Treize*. Tredici.

TRÈTSE. TRETSÈ.

TRÈTSE SÒN TRÈTSE. expr. Ab que se significa que algú está terco en no fèr alguna cosa. *Quedo que quedo*. Obstinatus, pertinax. *Tenir ferme*. Esser ostinato.

TRÈTSE SÒN TRÈTSE. mod. adv. Ab terquedat, porfiadamènt. *Erre que erre*. Pertinaciter. *Opiniâtrément, obstinément*. Ostinatamente.

QUEDARSE EN SÒS TRÈTSE. fr. met. Mantenirse ab pertinacia en la matèxa opinió ó en lo que se ha comensad á executar. *Estarse en sus trece*. In sententiâ prestare. *Chausser son bonnet, persister opiniâtrément*. Esser caparbio, ostinarsi.

TRÈTSÈ, NA. adj. Lo que complèta lo número de trètse. *Treceno, decimotercio*. Decimus tertius, tredecimus. *Treizième*. Tredicesimo, decimoterzo.

TRETSÈ. s. m. Una de las trètse parts en que se considèra dividid un tòt. *Decimotercio*. Tredecima pars. *Treizième*. Il tredecimo.

TRETSEMESÓ, NA. adj. Lo que es de trètse mèsos. *Trecemesino*. Tredecim

mensibus natus. *De treize mois.* Di tredici mesi.

TRETSENARI. s. m. Lo número de trètse dias continuads, interrompuds, ó dedicads á un matèx objècte. *Trecenario.* Tredecim dierum spatium. *Treize jours.* Tredici giorni.

TREU. s. m. *Náut.* Vela cuadrada que en las embarcaciòns de poc bòrdo ab velas llatinas, sols se arma en tèmps de temporal fort, ó mar borrascòs. *Treo.* Velum quadratum in navi. *Tréon.* Sorta di vela.

TREURER. v. a. TRÁURER.

TRÈVAS. s. f. pl. TRÈGUA.

FÈR TRÈVAS. fr. Pactar la suspensió de armas. *Hacer treguas.* Inducias facere. *Faire une trève.* Far tregua.

TRÍA. s. f. La acció y efècte de triar ó escullir. *Saca, entresaca, escogimiento.* Delectus, selectio. *Choix.* Scelta.

TRIAD, DA. adj. Lo que se ha escullid y separad com á millòr èntre altras cosas de sa especie. *Selecto, escogido, mondo.* Selectus. *Trié, choisi.* Scelto.

TRIADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui tria. *Escogedor.* Eligens, deligens. *Celui qui choisit.* Sceglitore.

TRIADÒR, RA. Lo qui tria los grans, llegums ó llavòrs traèndne lo inútil. *Mondador.* Mundans. *Celui qui monde.* Mondatore.

TRIAGA. s. f. Confecció usada de mòlt antig per los apotecaris que se compon de mòlts ingrediènts dels cuals los mès principals y eficassos sòn lo opi y las especias que corretgexen sa virtut narcótica. *Triaca, teriaca.* Theriaca. *Thériaque.* Teriaca, triaca.

TRIAGA. met. Remey de algun mal previngud ab prudencia ó trèt del matèx dany. *Triaca.* Antidotum. *Antidote, préservatif.* Antidoto, preservativo.

TRIAGAL. adj. Lo que es de triaga ó tè alguna de sas propietats. *Triacal.* Theriacâ constans. *Thériacal.* Teriacale.

TRIÁNGUL. s. m. Figura geométrica de tres ángula y tres costats. *Triángulo.* Triangulus. *Triangle.* Triangolo.

TRIÁNGUL ACUTÁNGUL. Lo quin tè tòts tres ángula aguds. *Triángulo acutángulo, ó oxigonio.* Triangulus acutangulus. *Triangle acutangle.* Triangolo acutangolo.

TRIÁNGUL AUSTRAL. Constel-lació celeste prop del polo antártic y es de las dòtse que los antigs no observaren. *Triángulo austral.* Triangulus australis. *Triangle austral.* Triangolo australe.

TRIÁNGUL BOREAL. Una de las vintidòs constel-laciòns celestes boreals. *Triángulo boreal.* Triangulus borealis. *Triangle boréal.* Triangolo boreale.

TRIÁNGUL CUADRATAL. Lo triángul esféric del cual algun ó alguns de sòs costats sòn cuadrants. *Triángulo cuadrantal.* Triangulus quadrantalis. *Triangle sphérique.* Triangolo sferico.

TRIÁNGUL EQUILÁTERO. Lo quin tè tòts tres costats iguals. *Triángulo equilátero.* Triangulus equilaterus. *Triangle équilatère.* Triangolo equilatero.

TRIÁNGUL ESCALENO. Lo quin tè tòts tres costats desiguals. *Triángulo escaleno.* Triangulus scalenus. *Triangle scalène.* Triangolo scaleno.

TRIÁNGUL ESFÈRIC. Lo quin en la superficie de la esfèra se considèra descrit y compost de tres arcs de círcul máxim. *Triángulo esférico.* Triangulus sphæricus. *Triangle sphérique.* Triangolo sferico.

TRIÁNGUL ESFÈRIC RECTÁNGUL. Lo quin tè un ó mès ángula rectes. *Triángulo esférico rectángulo.* Triangulus sphæricus rectangulus. *Triangle sphérique rectangle.* Triangolo sferico rettangolo.

TRIÁNGUL ISÓSCELES. Lo quin tè solamènt dòs ángula rectes. *Triángulo isósceles.* Triangulus isosceles. *Triangle isocèle.* Triangolo isoscele.

TRIÁNGUL OBLICUÁNGUL. Lo quin no tè cap ángul recte. *Triángulo oblicuángulo.* Triangulus obliquangulus. *Triangle obliquangle.* Triangolo obliquangolo.

TRIÁNGUL OBTUSÁNGUL. Lo quin tè un ángul obtus. *Triángulo obtusángulo ó ambligonio.* Triangulus obtusangulus vel ambligonius. *Triangle obtusangle.* Triangolo ottusangolo.

TRIÁNGUL PLA. Lo quin se compon de líneas rectas marcadas en una superficie plana. *Triángulo plano.* Triangulus planus. *Triangle plan.* Triangolo piano.

TRIÁNGUL RECTÁNGUL. Lo quin tè un ángul recte. *Triángulo rectángulo ú ortogonio.* Triangulus rectangulus vel orthogonius. *Triangle rectangle.* Triangolo rettangolo.

TRIANGULAR. adj. Lo que fòrma tres ángula. *Triangular, triángulo.* Triangularis. *Triangulaire.* Triangolare.

TRIANGULARMÈNT. adv. mod. En fi-

gura triangular ó que fòrma tres ànguls. *Triangularmente.* In formam vel modum trianguli. *Triangulairement.* A guisa di triangolo.

TRIAR. v. a. ESCULLIR.

TRIAR. Tràurer lo inútil ó superfluo de èntre los grans, llegums, llavòrs ó cosas semblants. *Mondar.* Mundare, purgare. *Monder, écaler.* Brillare, mondare.

TRIAR. Separar lo mès preciòs de lo comú en alguna línea. *Zarandar, entresacar.* Seligere. *Trier, faire choix.* Scegliere.

TRIAR. Separar lo bo de lo dolènt. *Escardar.* Secernere, purgare. *Trier.* Scernere.

TRIBANAR. v. a. ant. BARRINAR.

TRIBANELLA. s. f. ant. BARRINA.

TRIBI. s. m. ant. BARRINA.

TRIBÓ. s. m. ant. BARRINA.

TRIBÓ. Instrumènt músic de fòrma triangular, ab cordas de mètall que se tocan ab punxó de ferro. *Tribon.* Instrumentum musicum sic dictum. *Instrument de forme triangulaire: espèce de psaltérion.* Sorta di salterio.

TRIBRAQUI. s. m. Peu de la poesía llatina que consta de tres síl-labas brèus. *Tribraquio.* Tribrachus. *Tribraque.* Tribraco.

TRIBU. s. f. Una de las parts en que se dividex lo poble; com las dòtse en que se dividí lo poble de Israel. *Tribu.* Tribus. *Tribu.* Tribù.

TRIBULACIÓ. s. f. Congòxa, pena, aflicció ó tormènt que inquièta y perturba lo ánimo. Se pren regularmènt per las persecuciòns y adversitats que patexen los justos ab tolerancia y resignació. *Tribulacion.* Tribulatio, angustia, ærumna. *Tribulation, affliction, adversité.* Tribolazione, afflizione, travaglio.

TRIBULET. s. m. Home inquièt, bulliciòs y de vivesa excèssiva. *Bulle bulle, saltacharquillos, tararira, zarandillo, molino, peonza.* Inquietus homo. *Hurluberlu.* Avventato.

TRIBUNA. s. f. Lo llog alt voltad de balcó ahònt se deyan las oraciòns al poble. *Tribuna.* Pulpitum, suggestus. *Tribune aux harengues.* Tribuna.

TRIBUNA. En las iglèsias es aquella especie de finèstra ó balcó regularmènt ab gelosía dèsde ahònt ab recullimènt y separació assistexen als oficis divins los prínceps y persònas distingidas. *Tribuna.* Meniana in templis. *Tribune.* Tribuna.

TRIBUNAL. s. m. Lo llog destinad als jutges per administrar justicia y pronunciar las sentencias. *Tribunal.* Tribunal. *Tribunal.* Tribunale.

TRIBUNAL. Lo ministre ó ministres que conexen dels negocis judicials y fan sentencia. *Tribunal.* Judicum cœtus, consessus. *Tribunal.* Tribunale.

TRIBUNAL DE DÈU. Lo judici que Dèu fa dels homes desprès de la mort. *Tribunal de Dios.* Divinum judicium. *Le tribunal de Dieu.* Il tribunale di Dio.

TRIBUNAL DE LA PENITENCIA. Lo sagramènt de la penitencia y lo llog en que se administra. *Tribunal de la penitencia.* Pœnitentiæ sacramentum seu locus ubi illud confertur. *Le tribunal de la pénitence.* Il tribunale della penitenza.

TRIBUNAL ORDINARI. JUSTICIA ORDINARIA.

DE TRIBUNAL. mod. adv. En estrados y audiencia pública, ó ab la vestidura y aparato de jutge. *Pro tribunali.* Pro tribunali. *En audience publique, avec l'appareil de juge.* Tribunalmente.

DE TRIBUNAL. fam. Ab to decisiu. *Pro tribunali.* Tamquam ex tripode. *D'un ton tranchant, décisif.* Da tribunale, dalla tripode.

TRIBUNAT. s. m. La dignitat de tribuno. *Tribunado.* Tribunatus. *Tribunat.* Tribunato.

TRIBÚNIC, CA. adj. TRIBUNICI.

TRIBUNICI, CIA. adj. Lo que pertany á la dignitat de tribuno. *Tribunicio, tribúnico.* Tribunitius. *De tribun.* Tribunesco.

TRIBUNO. s. m. Magistrat dels romans instituid pera defensar al poble dels agravis dels grans. Al principi fòren dòs, y se aumentaren fins á deu. *Tribuno.* Tribunus. *Tribun.* Tribuno.

TRIBUT. s. m. La porció ó cantitat que paga lo vassall per lo repartimènt que fa lo príncep ó senyòr del estad, ó en regonexemènt de senyoría, ó pera sostenir las cárregas ó per altres fins públics. *Tributo, tributacion, pecho, gabela.* Tributum. *Tribut.* Tributo.

TRIBUT. Cualsevol cárrega continua. *Tributo.* Tributum, onus. *Tribut.* Tributo.

TRIBUT DE INFURCIÓ. Lo que se pagaba al senyòr de un llog en dinèr ó en especie per rahó del solar de las casas. *Infurcion.* Tributi genus. *Redevance que pa-*

yaient au seigeur ceux à qui il avait fait des concessions de terrain. Tributo.

TRIBUTS. pl. Lo conjunt de tòta clase de ells. *Pechería.* Vectigalium cujusque generis collectio. *Paiement des impôts.* L' adunamento dei tributi.

TRIBUTAR. v. a. Rendir algun obsequi ó veneració. *Tributar.* Obsequium submissè præstare. *Rendre le respect, les hommages.* Tributare, rendere omaggio.

TRIBUTARI, RIA. adj. Lo que paga ó está obligad á pagar tribut. *Tributario.* Tributarius. *Tributaire.* Tributario.

TRICOLÒR. adj. Lo que tè tres colòrs. *Tricolor.* Triplici colore distinctus. *Tricolor.* Tricolore, di tre colori.

TRICORNI. adj. Lo que tè tres corns ó banyas. *Tricorne.* Tricornis. *Qui a trois cornes.* Che ha tre corna.

TRICTRAC. s. m. Sòròll com de cops desordenads y repetids, ó los matèxos cops. *Triquitraque, tris tras.* Frequens crepitus. *Cric-crac, cliquetis.* Crich.

TRIDÈNT. adj. Lo que tè tres dènts. Se usa també com á substantiu pres per lo cetro de tres puntas ab que los poetas distingiren al dèu del mar. *Tridente.* Tridens. *Trident.* Tridente.

TRIDÓ. s. m. Cert cuinat de blat torrad y mitj molt. *Acemite, rollon.* Cibus ex tritico torrefacto et semitrito. *Potage fait avec du froment rôti.* Minestra fatta con fromento.

TRIDUÁ, NA. adj. Lo que es de tres dias. *Triduano.* Triduanus. *Qui a trois jours.* Che ha tre giorni.

TRÍDUO. s. m. Lo espay de tres dias. *Triduo.* Triduum. *Espace de trois jours.* Spazio di tre giorni.

TRIENNAL. adj. Lo que tè ó dura tres anys. *Trienal.* Triennalis. *Triennal.* Triennale.

TRIENNI. s. m. Lo tèmps ó espay de tres anys. *Trienio.* Triennium. *Triennat, triennalité, espace de trois ans.* Triennio.

TRIFOLI. s. m. TRÈBOL.

TRIFÒRME. adj. Lo que tè tres fòrmas ó figuras. *Triforme.* Triformis. *Qui a trois formes.* Triforme.

TRIFTONGO. s. m. La unió de tres vocals que se pronuncian á un tèmps formand una sola síl-laba. *Triptongo.* Triphtongus. *Triphtongue.* Trittongo.

TRIGA. s. f. ant. TARDANSA.

TRIGADA. s. f. TARDANSA.

TRIGANSA. s. f. ant. TARDANSA.

TRIGAR. v. n. TARDAR.

TRIGÉSSIM, MA. adj. num. Lo que tè ó complèta lo número de trenta. *Trigésimo, tricésimo.* Trigesimus. *Trentième.* Trentesimo.

TRÍGLIFO. s. m. *Arq.* Mèmbre de arquitectura que consta de tres canals, y se repartexen en lo fris de la columna del òrde dóric. *Triglifo.* Triglyphus. *Triglyphe.* Triglifo, trisolco, glifo.

TRÍGONO. s. m. *Astron.* Agregat de tres signes celestes de la matèxa naturalesa y calitat que per sa col-locació presèntan un aspècte trino per la tercèra part del cel en que recíprocamènt se veuen. *Trigono.* Trigonus. *Trine aspect.* Aspetto trino.

TRIGONOMETRÍA. s. f. Lo art que ensenya la resolució dels triánguls tant plans com esférics. *Trigonometría.* Trigonometria. *Trigonométrie.* Trigonometria.

TRIGONOMÉTRIC, CA. adj. Lo que toca ó pertany á la trigonometría. *Trigonométrico.* Trigonometricus. *Trigonométrique.* Trigonometrico.

TRILINGÜE. adj. Lo que tè tres llènguas. *Trilingüe.* Trilinguis. *Qui a trois langues.* Che ha tre lingue.

TRILL. s. m. Bastó ó fusta per bátrer ó trillar. *Trilla, trillo, trilladera.* Tribulum. *Instrument à battre le blé.* Strumento da batter le biade.

TRILLAD, DA. adj. Lo que es mòlt comú y sabud. *Trillado.* Trivialis. *Rebattu, trivial.* Triviale.

TRILLAR. v. a. Bátrer ó esgrunar. *Trillar.* Triturare, terere. *Battre le blé.* Batter le biade.

TRIMESTRE. s. m. Lo espay de tres mèsos. *Trimestre.* Trimestre spatium. *Trimestre.* Trimestre.

TRINAR. v. a. Bátrer lo dit sòbre un instrumènt ó la veu sòbre dòs ó mès punts seguids progressivamènt y ab igualtat. *Trinar.* Modulis variis vocem canendo inflectere. *Faire des cadences, des fredons.* Trillare, gorgheggiare.

TRINC. s. m. Lo so ó sòròll prim que fa alguna cosa delicada al trencarse; com lo vidre etc. ó lo cop llèuger que produex aquest so. *Tris.* Subtilis sonitus fracturæ. *Bruit d'une chose quand elle casse.* Romore di ciò che si rompe.

TRINCA. s. f. La junta de tres cosas de una matèxa classe. *Trinca.* Ejusdem ordinis tres. *Tricon, assemblage de trois choses de même nature.* Cricca.

TRINCA. La lligadura que se fa á un arbre ó altra cosa de la embarcació, pera subjectarho y assegurarho del movimènt. *Trinca, malla.* Ligamen. *Nœud de bouline, amarrage.* Annodamento di due canape con funicelle.

TRINCA. Lo cap ó corda que en las embarcaciòns servex pera trincar alguna cosa. *Trinca.* Funis nauticus. *Cintrage, ceintrage, aiguilletage.* Trinca.

TRINCACIÓ. s. f. ant. TRENCAMÈNT.

TRINCAFÍA. s. f. *Ndut.* Volta ó mitj nu que se dòna á certa vela. *Trincafia.* Nexus. *Demi-clef, nœud à merliner.* Mezzo collo di trinca.

TRINCAFIAR. v. a. *Ndut.* Fèr ó donar trincafías. *Trincafiar.* Nexus facere. *Merliner.* Trincare.

TRINCAR. v. a. DRINGAR.

TRINCAR. *Ndut.* Assegurar ó subjectar fortamènt los caps que se amarran á alguna part. *Trincar.* Alligare. *Faire des nœuds de bouline, amarrer.* Ormeggiare.

TRINITARI, RIA. adj. Lo religiòs ó religiòsa del òrde de la Trinitat. *Trinitario.* Trinitarius. *Trinitaire, mathurin.* Religioso dell' ordine della Trinità.

TRINITARIA. s. f. La planta que fa la flor dita pensamènt. *Trinitaria.* Viola tricolor. *Pensée.* Viola.

TRINITAT. s. f. La distincció de tres persònas divinas en una sola y única essencia, misteri inefable de la santa fe. *Trinidad.* Trinitas. *Trinité.* Trinità.

TRINITAT. Òrde religiòs que tè per institut la redempció dels catius. *Trinidad.* Religiosorum ordo. Sanctissimæ Trinitatis nomine insignitus. *Trinité.* Trinità.

TRINO, NA. adj. Lo que conté en sí tres cosas distinctas ó participa de èllas. *Trino.* Trinus. *Qui contient trois choses distinctes.* Trino.

TRINO, NA. *Astron.* Lo aspècte que se considèra èntre dòs planetas cuand distan èntre sí cènt y vint graus. *Trino.* Trinus. *Trin, trine.* Trino.

TRINOMI. s. m. *Alg.* Número que se produex per la addició de tres números ó cantitats incommensurables. *Trinomio.* Trinomium. *Trinome.* Trinomio.

TRINXA. s. f. La part de las calsas, faldillas y altras robas que fèta com una corretja se cenyex á la cintura. *Pretina.* Cinctura in vestibus. *Ceinture.* Cintura.

TRINXAD. s. m. Guisad de carn trinxada. *Picadó, picadillo, gigote.* Edulium ex concissis minutatim carnibus. *Galimafrée, hachis.* Fricassea o polpette fatte di avanzi di carne.

TRINXADÒR. s. m. Lo qui talla y separa las pèssas dè vianda en la taula. *Trinchante.* Scissor epularius. *Tranchant.* Trinciante.

TRINXADÒR. Instrumènt ab que se aguanta y assegura lo que se ha de trinxar, *Trinchante.* Fercula ferrea quâ constringitur quod sciudendum est. *Instrument tranchant.* Grande forchetta.

TRINXANT. s. m. TRINXADÒR.

TRINXAR. v. a. Partir en trossos la vianda pera repartirla als que la han de mènjar. *Trinchar.* In frusta cibos aptè dividere. *Trancher.* Trinciare.

TRINXAR. Partir ó dividir ab forsa alguna cosa. *Tronchar, tronzar.* Confringere, frangere. *Couper, rompre.* Rompere, spezzare.

TRINXAR. Esmicolar la vianda. *Picar.* Minutatim concidere. *Hacher.* Sminuzzare, tritare.

TRINXAR. met. Disposar de alguna cosa, decidir en algun assumpto ab to de satisfacció y autoritat. *Trinchar.* De re aliquâ tamquam judicem decernere. *Trancher.* Decidere, troncare.

TRINXÈRA. s. f. Defensa fèta de terra y disposada de modo que cubrex lo cos del soldad. *Trinchera, antestatura.* Agger, vallum militare. *Tranchée.* Fossa, canale.

TRINXÈRAS. pl. Los traballs que van fènd los que atacan una plassa pera acostarse á bàtrerla. *Aproches.* Obsidionales accessus operum ad mœnia. *Approches.* Approcci.

TRINXÈRAS. Las obras que fan los sitiads dèsdel camí cubert pera descubrir y desfèr los traballs dels sitiadòrs. *Contraproches.* Agger adversus obsessores. *Contre-approches.* Contrapprocci, contraffosse.

TRINXET. s. m. Instrumènt que usan los sabatèrs y es una especie de ganivet ample y còrvo que servex pera desvirar las sabatas y altres usos. *Trinche-*

te, tranchete. Scalprum sutorium. *Tranchet*. Trincetto.

TRIPA. s. f. Canal ó conducto formad de una membrana mòlt sutil y forta en lo interiòr del cos del animal pera rébrer, conduir y expel-lir los alimènts. *Tripa*. Intestinum. *Tripe, boyau, intestin*. Trippa, budella.

TRIPA. VÈNTRE.

TRIPA. Roba de llana ó espart semblant al vellut. *Tripe*. Pannus laneus alterâ parte villosus. *Tripe*. Stoffa di lana o di filo fatta in guisa di velluto.

TRIPAS. pl. Los trossos de la túnica en que se contènen los budèlls de la vaca, badèlla ó moltó. *Callos*. Abdominis frusta. *Lambeaux de la membrane qui recouvre les intestins du bœuf, du mouton, etc*. Pezzi della membrana che copre i budelli.

TRIPAS. Lo conjunt dels interiòrs del vèntre. *Bandullo*. Intestina. *Tripaille*. Trippe, budellame, interiora.

TRIPAS. Las parts interiòrs de algunas fruitas. *Tripas*. Interiora. *Dedans de certains fruits*. L'interiore di alcune frutte.

TRIPAS Y BUDÈLLS. Los budèlls y vèntre del animal. *Mondongo*. Intestina. *Tripes*. Le budella.

LAS TRIPAS PORTAN LAS CAMAS. ref. que manifèsta la mútua subordinació y dependencia que tènen unas cosas ab altras, y que no se han de desatèndrer las que per algun respècte se considèran de menòr apreci. *Tripas llevan corazon que no corazon tripas*. Vacuo ventre cor languidum. Corpora cuncta valent, membris cum membra juvantur. At bene nutrito cor sine ventre cadit. *Entrailles ont un cœur; mais cœur n' a point d'entrailles*. Tutto giova, tutto è necessario, proffittevole.

NO VAL LAS SÈVAS TRIPAS. expr. met. ab que se desprecia á algú. *No vale sus orejas llenas de agua*. Cribrum est ad aquam exhauriendam. *Il ne vaut pas la corde pour le pendre*. Non val niente.

NO VAL LAS TRIPAS DE UN GÒS, Ó DE UN CA MORT. fr. ab que se explica lo poc apreci que se fa ó la poca estimació que tè alguna cosa. *No vale un caracol, ó dos caracoles*. Res nihili pendenda. *Cela ne vaut pas trippette*. Non val un fico, un lupino, un buccia di porro.

RALLAR LAS TRIPAS. fr. met. Causar alguna cosa ó alguna persòna un disgust ó incomoditat insuportable. *Devanar ó rallar las tripas*. Stomachum movere. *Faire soulever l'estomac*. Stringere lo stomaco.

RASCAR LAS TRIPAS. fr. met. Molestar, mortificar ab importunitat y pesadesa. *Rallar*. Graviter offendere, molestiam inferre. *Importuner, fatiguer*. Infastidire, nojare.

TRÁURER LAS TRIPAS. fr. Vomitar ab mòlta violencia. *Echar las entrañas ó las tripas*. Anxiè evomere. *Vomir*. Vomitar le budella.

TRIPAJOC. s. m. Cualsevol cosa que sènse portarnos gran profit nos posa en dificultat y embras. *Pejiguera*. Molestia, difficultas. *Embarras, empêchement, difficulté*. Impaccio, difficoltà.

POSARSE EN UN TRIPAJÓC. fr. Ficarse en negocis enredads ó dificultòsos. *Meterse en un berengenal*. In tricas se conjicere. *Se mettre dans les lâcs*. Mettersi nell' imbroglio.

TRIPARTIR. v. a. Dividir en tres parts. *Tripartir*. Tripartitò dividere. *Diviser, partager en trois*. Partire in tre.

TRIPÈR, RA. s. m. y f. Lo home ó dona que ven tripas. *Tripero, tripicallero, mondonguero*. Botularius. *Tripier*. Trippajuolo.

TRIPERÍA. s. f. Lo llog ahònt se venen las tripas. *Tripería*. Botulorum caupona seu popina. *Triperie*. Luogo dove si vende la trippa.

TRIPETA. s. f. dim. de TRIPA. *Tripilla, tripita*. Intestinum tenue. *Intestin grêle*. Intestino tenue.

TRIPLE. adj. Lo que enclou tres vegadas alguna cosa. *Triple, triplice, triplo*. Triplex. *Triple*. Triplo.

TRIPLE. s. m. Tres vegadas altre tant com es lo sensill. *Tresdoble, trestanto, triplo*. Triplex. *Trois fois autant*. Tre tanti, tre cotanti.

TRIPLICACIÓ. s. f. Multiplicació de alguna cantitat ó cosa per tres. *Trasdobladura*. Triplicatio. *Multiplication par trois*. Multiplicazione per tre.

TRIPLICADURA. s. f. ant. TRIPLICACIÓ.

TRIPLICAR. v. a. Multiplicar per tres, ó fèr tres vegadas una matèxa cosa. *Triplicar, trasdoblar, tresdoblar*. Triplicare. *Tripler*. Triplicare, rinterzare.

TRIPLICITAT. s. f. La calitat de ser triple alguna cosa. *Triplicidad*. Triplicis rei status. *Triplicité*. Triplicità.

TRIPÓ. s. m. BLENÈRA, en la primèra accepció.

TRÍPODE. com. Lo banquet de tres peus en que donaba sas respostas la sacerdotissa en lo tèmple de Delfos. *Trípode.* Tripus. *Trépied.* Tripode.

TRÍPOL. s. m. Especie de pèdra blanca tòva que servex pera pulir mètalls, fustas finas y altras cosas. *Trípol.* Lapis sic dictus. *Tripoli.* Tripolo.

TRIPULACIÓ. s. f. La gènt de mar que va en una embarcació per la maniobra y servey. *Tripulacion.* Nautarum et navalium militum turba. *Équipage.* Equipaggio.

TRIPULAD, DA. adj. que se aplica á las embarcaciòns que tènen la gènt necessaria. *Marinerado.* Instructus. *Équipé.* Guarnito, attrazzato.

TRIPULAR. v. a. Posar en una embarcació la gènt de mar que necessita. *Tripular.* Nautis militibusque navim instruere, armare. *Équiper un vaisseau.* Allestire, guarnire, attrazzare.

TRIQUET. s. m. Lo jog de pilota clos y cubert. *Trinquete, triquete.* Sphæristerium. *Jeu de paume.* Luogo dove si giuoca.

TRIQUET. Lo tercèr arbre cap á proa en las embarcaciòns majòrs, y lo segòn en las menòrs. *Trinquete, triquete.* Malus in prora. *Mât de misaine; triquet, second mât.* Trinchetto.

TRIQUET. Pètita vela que se posa á proa. *Trinquete, triquete.* In prora velum minimum. *Misaine, trinquette.* Trinchetto.

TRIS, TRAS. Veus ab que se exprèssa lo sòròll del cop repetid que se dòna ó reb, ó lo matèx cop. *Zis, zas.* Iteratæ percussionis sonus. *Pan, pan.* Pliffe, plaffe.

TRISAGI. s. m. Himne en honòr de la Santíssima Trinitat. *Trisagio.* Trissagium. *Trisagium.* Trisagio.

TRISSECAR. v. a. *Geom.* Tallar ó dividir una cosa en tres parts iguals. Sol dirse del ángul. *Trisecar.* In tres partes dividere. *Diviser en trois parties égales.* Dividere in tre parti uguali.

TRISECCIÓ. s. f. *Geom.* La divisió de una cosa en tres parts. *Triseccion.* In tres partes divisio, trina sectio. *Trisection.* Trisezione.

TRISÍL-LABO, BA. adj. La dicció ó paraula que consta de tres síl-labas. *Trisílabo.* Trisyllabus. *Trisyllabe.* Trisillabo.

TRIST, TA. adj. Afligid ó desconsolad per algun pesar que mortifica lo ánimo. *Triste, mohino.* Tristis. *Triste, affligé, morne.* Tristo, mesto.

TRIST, TA. Funèst y desgraciad. *Triste.* Tristis. *Triste, funeste, malheureux.* Funesto, infausto.

TRIST, TA. Faltad de alegría y de vivesa. *Triste.* Tristis, mœstus. *Triste, chagrin.* Mesto, malinconico.

TRIST, TA. Lo que causa ó denota tristesa. *Triste.* Tristis. *Attristant.* Attristante, afflittivo.

TRIST, TA. Lo que tè poca llum ó malas vistas. *Triste, lóbrego, lúgubre.* Opacus. *Lugubre, obscur.* Lugubre, oscuro.

TRIST, TA. MORENO.

ESTAR TRIST. fr. Estar posseid de tristesa, melancolía ó aflicció. *Enmantarse.* Mœrore affici. *Être mélancolique.* Esser malinconico.

TRISTAMÈNT. adv. mod. Ab tristesa, pena ó sentimènt. *Tristemente.* Mœstè. *Tristement.* Tristamente, increscevolmente.

TRISTESA. s. f. Aflicció ó congòxa del ánimo. *Tristeza.* Tristitia, mœror, mœstitia. *Tristesse, chagrin.* Tristezza, malinconia.

TRISTICIA. s. f. ant. TRISTESA.

TRISTÍSSIM, MA. adj. sup. de TRIST. *Tristísimo.* Tristissimus. *Très-triste.* Tristissimo.

TRISTÍSSIMAMÈNT. adv. mod. sup. de TRISTAMÈNT. *Muy tristemente,* Mœstissimè. *Très-tristement.* Molto tristamente.

TRISTÒR. s. f. TRISTESA.

TRISTURA. s. f. ant. TRISTESA.

TRITÓ. s. m. *Mús.* Interval-lo compost de tres tons. *Trítono.* Musicum intervallum tribus tonis constans. *Triton.* Tritono.

TRITS. s. m. pl. PRIMS.

TRITURACIÓ. s. f. La acció ú obra en que alguna cosa sólida se mol ó reduex á pòls granad. Se usa èntre los apotecaris. *Trituracion.* Tritura. *Trituration.* Triturazione, trituramento.

TRITURAR. v. a. Móldrer ó reduir á pòls granad alguna materia sólida. *Triturar.* Triturare, in pulverem reducere. *Triturer, broyer.* Triturare, sminuzzolare.

TRIUMFADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui triumfa. *Triunfador.* Triumphator. *Triomphateur.* Trionfatore.

TRIUMFAL. adj. Lo que pertany al triumfo. *Triunfal.* Triumphalis. *Triomphal.* Trionfale.

TRIUMFAR. v. a. Entre los romans era fèr pública ostentació de la victoria obtinguda, entrand lo vencedòr en la ciutad ab gran pòmpa y acompanyamènt de soldads y poble. *Triunfar.* Triumphalia accipere, ovare. *Triompher.* Trionfare.

TRIUMFAR. Véncer als enemigs en batalla, subjectarlos ó desbaratar sas forsas. *Triunfar.* Triumphare, debellare. *Triompher.* Trionfare, vincere.

TRIUMFAR. met. Exir victoriòs en cualsevol disputa, baralla ó altre assumpto. *Triunfar.* Triumphare. *Triompher.* Trionfare.

TRIUMFAR. Ostentar vanamènt fausto y riquesas. *Triunfar.* Pompam ostentare. *Faire parade de, étaler un vain faste.* Trionfare, menar vampo.

TRIUMFO. s. m. Entre los romans la solemnitat y aplauso ab que celebraban alguna victoria, y lo premi ab que honraban al vencedòr. *Triunfo.* Triumphus. *Triomphe.* Trionfo.

TRIUMFO. Victoria conseguida dels enemigs en alguna batalla. *Triunfo.* Triumphus. *Triomphe.* Trionfo.

TRIUMFO. Victoria en cualsevol disputa ó controversia. *Triunfo.* Triumphus. *Triomphe.* Trionfo, vittoria.

TRIUMFO. Lo que servex de trofeo que acredita la victoria. *Triunfo.* Trophæum, spolium. *Triomphe.* Trofeo.

TRIVIAL. adj. que se aplica al camí trillad y pla. *Trivial.* Trivialis. *Battu, fréquenté.* Battuta.

TRIVIAL. Lo que es vulgar, comú y sabud de tòts. *Trivial.* Trivialis. *Trivial, rebattu.* Triviale, volgare.

TRIVIALITAT. s. f. Vulgaritat rebuda per tòts, ingenuitat nimia en la execució de alguna cosa. *Trivialidad.* Trita res, vulgaris. *Trivialité.* Trivialità.

TRIVIALMÈNT. adv. mod. Comunamènt, ab frecuencia. *Trivialmente.* Passim, frequenter. *Trivialement.* Trivialmente.

TRO. s. m. Lo pet ó sòròll dels núvols en tempestat. *Trueno.* Tonitrus, tonitruum. *Tonnerre.* Tuono.

TRO. Lo pet ó sòròll que fa cualsevol arma de fog al dispararse. *Trueno.* Sonitus, fragor. *Tonnerre.* Scoppio.

TRO. adv. mod. ant. FINS.

TRO DE LA BÒMBA. Lo pet que fa la bòmba disparada. *Bombazo.* Globi igniferi fragor. *Bruit que fait une bombe qui éclate.* Scoppio.

FÈR TRO. fr. met. Causar admiració ó novedat ab alguna acció, ostentació ó particularitat mòlt sonada. *Hacer ruido.* Famam movere. *Faire du bruit.* Far chiasso.

FÈR TRONS. fr. TRONAR.

TROATANT. adv. ant. Fins á tant. *Hasta tanto, hasta que.* Usque dum. *Jusqu'à ce que.* Fino a tanto che.

TROBA. s. f. La acció y efècte de trobar. *Hallazgo.* Inventio. *L'action de trouver.* Trovamento.

TROBA. La cosa trobada. *Hallazgo.* Res inventa. *Trouvaille, découverte.* Trovato.

TROBAS. pl. Lo que se dòna á algú per haber trobad alguna cosa y tornada á son amo, ó per haber donad noticia de ella. *Hallazgo.* Præmium pro re inventâ et restitutâ. *Récompense donnée à celui qui trouve.* Ricompensa che si da a colui che trova.

TROBADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui troba. *Hallador.* Inventor. *Celui qui trouve.* Trovatore.

TROBADÒR, RA. TROVADÒR.

TROBAR. v. a. Recobrar la presencia de la cosa que se habia perdud, ó buscandla ó presentandse ella sènse buscarla. *Hallar.* Invenire. *Trouver, rencontrer.* Trovare.

TROBAR. INVENTAR.

TROBAR. AVERIGUAR.

TROBAR. Arribar á conéxer á forsa de reflexió. *Hallar.* Intelligere, comprehendere. *Saisir, comprendre.* Trovare, avvedersi.

TROBAR. TROVAR.

TROBAR Á FALTAR. fr. Tènir sentimènt y pena per falta de alguna cosa. *Echar menos.* Desiderare. *Regretter.* Dolersi, rammaricarsi per mancanza d' una cosa.

TROBAR Á MÈNOS. fr. ANYORAR.

TROBARHO. Tènir que sentir per haber fèt ó dit. *Salir á la cara, salir á los ojos.* Damnum experiri. *Se ressentir, éprouver les suites.* Sentirne gli effetti, pagarne il fio.

TROBARSE. v. r. Concórrer ó estar presènt en alguna part. *Hallarse.* Adesse. *Se trouver.* Trovarsi.

TROBARSE. Encontrarse dòs ó mès veinad de parts oposadas ó diferènts. *Encontrar-*

se. Obviam ire. *Se rencontrer*. Rincontrarsi, trovarsi.

TROBARSE. Junt ab los particips passads equival al verb ser ó estar. *Hallarse*. Esse. *Être*. Essere.

TROBARSE. Junt ab alguns adjectius es sentir ó conéxer en sí aquella calitat que èlls significan: com TROBARSE contènt, trist, malalt, etc. *Hallarse*. Cognoscere, sentire. *Se trouver, se sentir*. Essere.

TROBARSE. Ab los abverbis bè ó mal significa estar contènt ó descontènt, ab gust ó ab disgust en algun llog ó ab alguna cosa. *Hallarse*. Esse. *Se trouver bien ou mal*. Stare, trovarsi.

TROBARSE. Ab los matèxos adverbis significa sentirse bo ó malalt. *Sentirse*. Cognoscere, sentire. *Se sentir*. Stare, sentirsi.

TROBÁRSEHO. TROBARHO.

TROC. s. m. ant. FORAD.

TROCA. s. f. Pètita madèxa de fil ó seda. *Madejuela, cadejo*. Tenuis metaxa. *Écheveau*. Matassa.

TROCÁIC, CA. adj. que se aplica al vers de la poesía llatina que consta de set peus en lo cual tòts los menòrs sòn troqueus y los altres espondeus ó jambos. *Trocáico*. Trochaicus. *Trochaïque*. Trocaico.

TROCISCO. s. m. Entre apotecaris significa cada tros que se fa de la pasta per fèr de èlls las píndolas. *Trocisco*. Trochiscus. *Trochisque*. Trochisco.

FÈR TROCISCOS. fr. Reduir alguna cosa á trociscos. *Trociscar*. In trochiscos dividere. *Faire des trochisques*. Far trochischi.

TROFEU. s. m. Insigne ó senyal posad al públic per memoria de la victoria. *Trofeo*. Trophæum. *Trophée*. Trofeo.

TROFEU. Cualsevol cosa que reprèsènta alguna victoria moral. *Trofeo*. Trophæum. *Trophée*. Trofeo.

TROFEU. met. La victoria conseguida. *Trofeo*. Triumphus. *Trophée, victoire*. Vittoria.

TROFEUS. pl. Las armas é insignes militars que solen pintarse per adòrno. *Trofeos*. Trophæa. *Trophées d'armes*. Trofei.

TROGLODITA. adj. Lo natural de certs pobles de Etiopia que habitaban en covas. Se usa també com á substantiu. *Troglodita*. Troglodyta. *Troglodyte*. Trogloditi.

TROGLODITA. s. m. CANÍBAL.

TRÒMPA. s. f. Instrumènt músic militar comunamènt de mètall, fèt com un clarí, peró tort y mès gros, y que va disminuind de un extrèm á altre. *Trompa*. Tuba, buccina. *Trompe*. Tromba.

TRÒMPA. Lo nas del elefant. *Trompa*. Proboscis. *Trompe*. Tromba, proboscide.

TRÒMPA. Instrumènt músic de bòca á manèra de trompeta. *Bocina*. Buccina. *Trompette*. Tromba, buccina.

TRÒMPA. La cama dels alls, cebas, etc. *Tallo*. Caulis. *Tige*. Gambo, stelo.

TRÒMPA. Lo fibló que tènen los mosquits en la bòca. *Trompetilla*. Culicis spiculum. *Trompe*. Tromba.

TRÒMPA DE CASSA. Aquella especie de trompeta que usan los cassadòrs pera cridarse y fèrse senyals. *Corneta de monte*. Tuba. *Cor-de-chasse*. Corno da cacciatori.

TRÒMPA MARINA. Especie de trompeta que se usa en las embarcaciòns pera parlarse de lluny. Sol ser de llauna. *Bocina*. Tuba stentorea. *Porte-voix*. Tromba parlante.

TRÒMPA MARINA. Instrumènt músic que se toca ab arc. Consta de una sola corda ó bordó llarg, sòta del cual al cap de vall se posa un pontet movible á fi de que puga tremolar. *Trompa marina*. Barbitos nervo unico resonans. *Trompette marine*. Tromba marina.

TROMPADA. s. f. Cop donad ab la tròmpa. Regularmènt se entèn per lo cop de dòs persònas que tòpan de cara, ó per cualsevol cop fort. *Trompada, trompazo, solapo, sornaviron*. Ingens ictus. *Coup violent*. Colpo forte, scossa.

ANAR Á TROMPADAS. fr. Barallarse á cops. *Andar al morro ó á la morra*. Ictibus contendere. *Se battre*. Darsi nespole, battersi.

TROMPAR. v. a. Enganyar á algú ab premeditació, dissimulo y artifici. *Entruchar, entrampar, freirsela*. Decipere, pellicere, circumvenire. *Enjôler*. Infinocchiare, uccellare.

TROMPETA. s. f. CLARÍ.

TROMPETA. Instrumènt de plata ó altre mètall que servex pera parlar als sòrds y fèrlos oir la veu. *Trompetilla*. Tuba auricularis. *Cornet acoustique*. Spezie di imbuto con che si parla ai sordi.

TROMPETA. TRÒMPA, en la quinta accepció.

TROMPETA. s. m. La persòna que per ofici toca lo instrumènt músic del matèx

nom. *Trompeta.* Tubicen, buccinator. *Trompette.* Trombetta, trombettiere.

DESAPOSENTAR SÈNSE TROMPETA. fr. met. ant. Anársen sènse dir res. *Irse sin decir oxte ni moxte.* Tacitum discedere. *Partir sans dire gare.* Andarsene senza dire Addio.

FÈRNE UNA TROMPETA. fr. Dir alguna cosa al que no sab guardar secrèt. *Dar un cuarto al pregonero.* Præconem conducere. *C'est payer un crieur pour le publier.* Dire qualche cosa ad un trombetta.

TROMPETEJAR. v. n. ant. Tocar la trompeta. *Trompetear.* Tubâ canere. *Sonner de la trompette.* Trombettare.

TROMPETÈR. s. m. Lo qui per ofici toca la trompeta. *Trompetero.* Tubicen, buccinator. *Trompette.* Trombettiere.

TROMPETERÍA. s. f. En la orga es lo conjunts de tòts los registres formads ab tròmpas de mètall. *Trompetería.* Organi musici tubæ simul collectæ. *Trompette.* L' insieme delle trombe d' un organo.

TROMPETETA. s. f. dim. de TROMPETA. *Trompetilla.* Exilis tuba. *Petite trompette.* Trombetta.

TROMPINAR. v. n. Tocar la trompeta. *Trompetear.* Tubâ canere. *Sonner de la trompette.* Trombettare.

TROMPITXO. s. m. Especie de baldufa pètita. *Trompico, trompillo, trompito, peonza.* Turbo, turben. *Toupie.* Trottola.

Á TROMPÒNS. mod. adv. Ab mòlta abundancia. *Á fanegadas.* Satis abundè, sine mensurâ. *A foison.* A bizeffe.

TRON. s. m. ant. TRONO.

TRONA. s. f. PÚLPIT.

TIRAR TRONA AVALL. fr. fam. Amonestar, publicar en la iglèsia las persònas que volen casarse. *Descalabrar.* Matrimonio jungendos popularibus annuntiare. *Afficher, publier les bans de mariage.* Dinunziare un matrimonio.

TRONADA. s. f. Tempestat de trons. *Tronada.* Tonatio, tonitruorum strepitus. *Tempête accompagnée de tonnerres.* Tempesta.

TRONADÒR, RA. adj. Lo que trona. Se aplica á certa especie de cohets que fan mòlts pets. *Tronador.* Tonans. *Tonnant.* Tonante.

TRONANT. p. a. de TRONAR. Los poetas ho aplican á Júpiter que dispara ó tira llams. *Tonante.* Tonans. *Tonnant.* Tonante.

TRONAR. v. n. Fèr ó sonar trons. *Tronar.* Tonare. *Tonner.* Tuonare.

TRONAR. Fèr pet ó tro com las armas de fog cuand se disparan. *Tronar.* Tonare, fragorem edere. *Tonner.* Scoppiare.

TRONAR. *Poét.* Tirar llams. *Tonar.* Tonare. *Tonner.* Fulminare.

TRÒNC. s. m. La part dels arbres y plantas dura y sólida que puja dèsde la arrel fins á las brancas. *Tronco, pie.* Truncus. *Tige, tronc.* Fusto, gambo.

TRÒNC. Tros llenyòs de cualsevol arbre desprès de tallad y despullad de ramas. *Leño.* Lignum. *Tronc coupé et dépouillé de ses branches.* Tronco, ceppo.

TRÒNC. La soca del cep ahònt bròtan los sarmènts. *Cepa, tronco.* Vitis stipes. *Cep.* Ceppo di vite.

TRÒNC. La cama de las hèrbas. *Tallo.* Scapus. *Brin, tige.* Fusto, gambo.

TRÒNC. La soca serrada dels caps pera fèrne posts. *Troza.* Truncus serratus. *Souche sciée.* Ceppo.

TRÒNC. Lo principi ó pare comú de qui proceex una familia. *Tronco, cepa.* Stirps. *Tronc, souche.* Tronco, ceppo, stipite.

TRÒNC. met. Lo home insensible, inútil y despreciable. *Tronco.* Truncus, stipes. *Souche.* Stupido, mellone, scorzone, navone.

ESTAR COM UN TRÒNC, ó FÈT UN TRÒNC. fr. ab que se explica que algú está sènse sentids per algun accidènt ó perqué dorm fort. *Estar hecho un tronco.* Sensu privatum, altè sopitum esse. *Avoir perdu l'usage des sens; dormir comme une souche.* Essere svenito, non sentir più niente.

TRONCAR. v. a. TRUNCAR.

TRONÈRA. s. f. Obertura que se fa en las baterías pera disparar la artillería y examinar los movimènts dels enemigs ab ménos perill. *Tronera, cañonera.* Muri apertura ad bellica tormenta locanda. *Embrasure pour le canon.* Cannoniera.

TRONÈRA. En las embarcaciòns es aquella especie de finèstra per la cual se apuntan ó trauen la bòca las pèssas de artillería. *Puerta, portaleña, portañola, cañonera, tronera, cuartel.* Apertura ad bellica tormenta in navibus locanda. *Sabord.* Cannoniera d' una nave.

OBRIR TRONÈRAS. fr. Construirlas en las ba-

terías, murallas, etc. *Atronerar, tronerar.* Ostiola bellicis tormentis excutiendis efficere. *Ouvrir des meurtrières, des canonnières dans une muraille.* Far cannoniere.

TRONO. s. m. Siti rèal ab gradas que usan los prínceps soberans especialmènt en los actes de ceremonia. *Trono, solio.* Thronus. *Trône.* Trono, soglio.

TRONO. La dignitat de rèy ó soberá. *Trono.* Regia dignitas. *Trône.* Trono.

TRONO. Lo llog ó siti en que se col-loca dignamènt la imatge de algun sant. *Trono.* Thronus. *Endroit où l'on place la statue d'un saint.* Luogo dove si vi pone l' imago d' un santo.

TRONOS. Los ángels del seté cor. *Tronos.* Throni. *Trônes.* Troni.

TRONQUET. s. m. dim. de TRÒNC. Se aplica á la cama ó bròt principal que sosté la fructificació de las plantas y no las fullas. *Cabillo.* Pedunculus. *Hile.* Gambo.

TRONS. s. m. pl. TRONOS.

TRONTÒLL. s. m. Lo movimènt de alguna cosa de una part á altra. *Traqueo, bazuqueo.* Commotio, agitatio. *Secousse, agitation.* Scossa.

TRONTOLLAR. v. n. Móurer ó saccejar alguna cosa de una part á altra. Se usa també com á actiu. *Traquear, bazucar, zabucar, zarandar.* Hinc inde agitare. *Mouvoir, agiter.* Scuotere, muovere.

TRONXAS. s. m. aum. de TRONXO. *Tronchazo.* Truncus. *Gros tige.* Troncone.

TRONXO. s. m. La cama que tènen las hortalissas, y en la cual trauen las fullas, y correspon á la soca ó trònc dels arbres. *Troncho, tallo, mastil.* Stipes, caulis. *Tige.* Gambo.

TRÒNYA. adj. Lo astut, sagas y cautelòs. *Pájaro, socarron, zorrastron, redomado, morlon, morlaco.* Versutus, callidus. *Fin, rusé, adroit, surnois, maître gonin.* Accorto, volpe.

TRONYÈLLA. s. f. Cordeta ó trena de espart. *Tomiza, lia.* Tomex, sparteus funiculus. *Petite corde de sparte.* Cordetta di giunco di Spagna.

TRONYÈLLA. La faxa ó tira de espart que junta y cusida ab altras fòrma las estòras ó las cosas que se fan de èlla. *Pleita, empleita, crezneja.* Storea fascia. *Natte.* Stuoja.

LLIGAR AB TRONYÈLLAS. fr. Cubrir las fustas dels sostres ab tronyèllas á fi de que se hi agafe lo guix. *Entomizar.* Tomicibus circumligare. *Clouer des cordes de sparte sur les planches des cloisons.* Legare con corde di giunco di Spagna i legni di un tetto.

TRONYERÍA. s. f. La astucia y cautela ab que algú pretèn son interes dissimuland son intènt. *Socarronería, mojigatez, gatería.* Astus, calliditas. *Finesse, ruse, fourberie, dissimulation.* Accortezza, farfanteria, furberia.

TROP. adv. mod. ant. MASSA, en la octava accepció.

TRÒPA. s. f. La gènt de guerra á distinció dels paisans. *Tropa.* Milites. *Troupe.* Truppa.

TRÒPA. Junta de mòlta gènt unida y acuadrillada per algun fi. *Tropa.* Turba, caterva. *Troupe.* Truppa, frolla, turba.

TRÒPA. Toc militar que servex pera denotar que se fòrme en batalla y per altres movimènts militars. *Tropa.* Tympani strepitus quo milites ad prælium parantur. *Son particulier du tambour destiné à faire arranger les soldats.* Specie di suono del tamburro col quale si mettono in ordine i soldati.

TRÒPA DE LÍNEA. La que formada en divisiòns, batallòns, escuadròns ó altres trossos está sèmpre en actiu servey, y combat en formació. *Tropa de línea.* Agmen. *Troupe de ligne.* Truppe di linea.

TRÒPA LLÈUGERA. La que fa fora de las líneas lo servey de avansadas y descubertas, combat en partidas destacadas, y en las acciòns se ocupa principalmènt de distráurer al enemig, acossarli los flancs, perseguirlo en las retiradas, observarli los movimènts, y cubrir los de son exèrcit. *Tropa ligera.* Velites. *Troupe légère.* Truppa leggiera.

TROPELÍA. s. f. Atropellamènt ó violencia en las acciòns. *Tropelía.* Vexatio. *Violence, vexation.* Violenza.

TROPÈLL. s. m. Movimènt accelerad y ruidòs de varias persònas ó cosas que se mouen ab desòrde. *Tropel.* Strepitus. *Bruit.* Strepito, chiasso.

TROPÈLL. Prèssa, acceleració confusa y desordenada. *Tropel.* Perturbata festinatio. *Précipitation.* Fretta.

TROPÈLL. met. Agregat de cosas mal ordenadas ó apilotadas sènse concert. *Tropel.* Confusa multitudo. *Amas confus.* Mucchio.

TROPÈLL DE GÈNT. TURBAMULTA.

TROPESSADA. s. f. ENSOPEGADA.

TROPESSADÒR, RA. adj. Lo qui ensopèga mòlt. *Tropezon, tropezoso*. Offensator. *Qui bronche souvent*. Chi inciampa spesso.

TROPESSAR. v. n. Trobar ab lo peu algun embras. *Tropezar*. Offendere. *Broncher*. Inciampare.

TROPESSAR. met. Cáurer en alguna culpa ó faltar poc pera cométrerla. *Tropezar*. Offendere. *Broncher*. Inciampare.

TRÓPIC, CA. adj. que se aplica al estil en que se usan tropos. *Trópico*. Tropis ornatus. *Figuré*. Figurato.

TRÓPIC. s. m. *Astron*. Cualsevol dels dòs círculs menòrs que se considèran en la esfèra celeste paral-lelos al ecuadòr, y tocan á la eclíptica en los punts de la intersecció de la matèxa eclíptica ab lo coluro dels solsticis. *Trópico*. Tropicus. *Tropique*. Tropico.

TROPICAL. adj. ant. TRÓPIC, en la primèra accepció.

TRÓPICO. s. m. TRÓPIC, en la segòna accepció.

TROPO. s. m. Figura retórica per la cual se dòna á las paraulas una significació que no es la sèva propia, peró que hi tè alguna semblansa. *Tropo*. Tropus. *Trope*. Tropo.

TROPOLOGIA. s. f. Introducció ab que se mescla moralitat y doctrina en lo discurs ú oració encara que sia en materia profana ó indiferènt. *Tropologia*. Tropologia. *Allégorie morale*. Allegoria morale.

TROPOLÓGIC, CA. adj. Doctrinal, moral y que se dirigex á la refòrma ó esmena dels costums. *Tropológico*. Tropologicus. *Tropologique*. Tropologico.

TROQUEU. s. m. Peu de la poesía llatina que consta de una sola síl-laba llarga y altra brèu. *Troqueo*. Trocheus. *Trochée*. Troccheo.

TROS. s. m. Part de algun tòt separada de èll. *Trozo, pedazo*. Frustum. *Morceau, tronçon*. Pezzo.

TROS. Distancia de llog. *Trecho*. Tractus. *Espace*. Distanza, spazio.

TROS. La part tallada de pèx, bacallá ó carn sec y salad. *Tasajo*. Carnis salitæ frustum. *Morceau de poisson ou de viande salée*. Pezzo.

TROS. La part que se talla ó trenca de alguna cosa. *Tarazon*. Segmentum. *Darne, tronçon*. Troncone, fetta.

TROS DE OR EN PASTA. La porció de or fos y sènse traballar. *Tejo, tejon*. Auri fragmentum crassius. *Morceau d'or en masse*. Pezzo d'oro.

TROS DE PA. La porció de pa que quèda de sobra ó se talla del entèr. *Zoquete*. Panis frustum. *Morceau de pain*. Pezzo di pane.

TROS DE PA. met. Lo sustènto diari, ó la subsistencia per víurer. *Pedazo de pan*. Victus. *Morceau de pain*. Il pane.

TROS DE TEULA. Cualsevol fragmènt trencad de una teula. *Tejoleta*. Fragmentum tegulæ. *Tuileau*. Coccio di tegola.

ANÁRSEN Á TROSSOS. fr. fam. que se aplica al que camina tant sèns aire que sembla que va á cáurer. També se diu del que está mòlt cansad de algun exercici corporal. *Caerse á pedazos*. Languidè, negligenter incedere. *Dandiner*. Dondolarsi, ciondolarsi.

Á TROSSOS. mod. adv. Ab intermissió de llog ó tèmps. *Á trechos, á remiendos*. Per intervalla. *Par intervalles*. A interstizj.

Á TROSSOS. mod. adv. Per parts, y en pètitas porciòns. *Á pedazos, en pedazos*. Carptim, in frusta. *En morceaux*. In pezzi.

Á TROSSOS Y Á MOSSOS. mod. adv. Á TROSSOS, en la segòna accepció.

FÈRNE TROSSOS. fr. Dividir una cosa en varias parts. *Hacer giras*. Varias in partes dissecare. *Déchirer, mettre en morceaux*. Spezzare, sbranare.

FÈRSE TROSSOS. fr. Rómprerse alguna cosa separandse las parts. *Fracasar*. Infringi, illidi. *Se fracasser, se briser*. Spezzarsi, fracassarsi.

NO VULL NO VULL DAUMEN UN BON TROS. ref. Contra los que afèctan refusar lo que los donan, al pas que desitjan ser mès instads pera péndrerho. *No quiero no quiero pero echádmelo en el sombrero*. Nolo nolo sed nolendo dico volo. *Il n'y consent, mais il laisse faire*. Dicesi di chi simula che non vuol qualche cosa quando più la desidera.

PAGARSE DEL TROS MATÈX. fr. Deturarse algú del dinèr que maneja lo que li pertany ó se li deu. *Pagarse por su mano*. Sibi debita ex creditâ pecuniâ assumere. *Se payer par ses mains*. Pagarsi da se istesso.

QUEDARSE EN LO TROS. fr. Morir en la batalla, desafío etc. *Quedar ó quedarse en la*

estacada. In arenâ vinci. *Demeurer sur le carreau.* Essere ucciso sul posto.

SER UN TROS DE ASE. fr. Ser mòlt ignorant. *Ser un pedazo de borrico.* Stultissimum esse. *Être sot en trois lettres.* Essere un gran minchione.

TÈNIR MÒLT TROS DE CAMÍ FÈT. fr. met. Tènir mòlt avansad en alguna cosa. *Tener mucho andado.* Aliquid magna ex parte exactum esse. *Être bien avancé.* Essere molto avanti.

TROSSA. s. f. *Náut.* Corda que subjècta la verga de la mitjana á son arbre. *Troza.* Funis nauticus sic dictus. *Drosse de racage.* Trozza.

TROSSEJAR. v. a. Rómprer ó dividir en trossos. *Destazar, despedazar, dilacerar, tronzar, lacerar, arpar.* Discerpere, dilacerare. *Briser, rompre, mettre en pièces.* Rompere, spezzare, sbranare.

TROSSET. s. m. dim. de TROS. *Pedazuelo, pedacico, pedacillo, pedacito.* Frustulum, segmentum. *Petit morceau, petite portion.* Pezzetto.

TROT. s. m. Modo de caminar natural á las cabalcaduras, que consistex en móurer á un matèx tèmps la pota de davant y la de darrèra oposadas llansand sòbre èllas lo cos ab ímpetu. *Trote, pasitrote.* Succussus. *Trot.* Trotto.

TROT. La acció continuada de trotar. *Trotonería.* Succussus. *Trot continu.* Trotto.

Á TROT. mod. adv. met. Acceleradamènt, sènse sossègo. *Á trote.* Cursim. *En courant, précipitamment.* Di buon trotto.

TOCAR LO TROT. fr. fam. Anársen ab precipitació. *Tomar el trote, tomar el pendingue, tomar las de villadiego.* Discedere. *Décamper.* Sgombrare, andarsene di trotto.

TROTADÒR, RA. adj. Lo qui trota mòlt, ó la cabalcadura que ordinariamènt no usa altre pas que lo trot. *Trotador, troton.* Succussator. *Celui qui trotte.* Trottatore.

TROTAR. v. n. Anar ó caminar al trot. *Trotar.* Succussare. *Trotter, aller le trot.* Trottare, andar di trotto.

TROTAR. Anar deprèssa y ab celeritat. *Trotar.* Concursare. *Trotter.* Trottare.

TROTER. s. m. ant. MÒSSO DE PEU.

TROVA. s. f. Especie de composició en vers. *Trova.* Metrica compositio. *Pièce de poésie.* Pezzo di poesia.

TROVADÒR. s. m. En lo antig significaba lo poeta. *Trovador, trovista.* Imitator compositionis metricæ. *Troubadour, trouverre.* Trovatore.

TROVAR. v. a. Fèr versos. *Trovar.* Versificare. *Versifier.* Trovare, poetare.

TROVAR. Imitar alguna composició de vers aplicandla á altre assumpto. *Trovar.* Metricam compositionem imitari. *Composer un poëme à l'imitation d'un autre.* Trovare.

TROBADURA. s. f. ant. TROBAS.

Á TROTXE Y Á MOTXE. mod. adv. fam. Desbaratadamènt, sènse consideració. *Á trochemoche.* Inconsideratè, temerè. *À tort et à travers.* A cassaccio, disavvedutamente.

TROYÁ, NA. adj. Cosa de Troya. *Troyano, teucro.* Troianus, troicus, troiades, troes, teucrus. *Troyen.* Trojano.

TRUÁ. s. m. TRUHÁ.

TRUC. s. m. Jog de cartas èntre dòs, cuatre ó mès persònas, en lo cual se dònan tres cartas á cada hu, y se van jugand de una á una pera fèr las basas que guanya lo qui tira la carta majòr per son òrde, que es de tres, dòs, as, rèy, caball, sòta, etc. *Truque.* Chartarum ludus sic dictus. *Jeu de cartes à vades et à renvis.* Invito.

TRUC. Cada cop que se dòna trucand á la porta. *Aldabada, golpe, toque.* Pessuli ictus. *Coup de heurtoir.* Martellata.

TRUC. La bola grossa. *Rulo.* Globus. *Grosse boule.* Pallone.

TRUC DE ESPASETA. Jog de cartas semblant al altre truc sinó que la millòr carta es lo as de espasas, y desprès lo de bastos, y també lo set de oros y lo de espasas. *Matarrata.* Foliorum ludus ita dictus. *Sorte de jeu de cartes.* Giuoco di carte.

TRUC TRUC. Modo ab que se explica lo cop repetid á la porta. *Tras, tras.* Repetita forium pulsatio. *Pan, pan.* Pam, pam.

TRUCADÒR. s. m. Instrumènt de ferro que fa una especie de canó disminuid cap á bax al tall en lo extrèm inferiòr. *Sacabocado, sacabocados.* Scalpellum pellibus perforandis. *Emporte, pièce.* Stampo.

TRUCAR. v. a. Fèr lo primèr envit en lo jog de truc. *Trucar.* Primâ sponsione in ludo provocare. *Ouvrir le jeu.* Cominciar il giuoco, far il primo invito.

TRUCAR. territ. VOMITAR.

TRUCAR. Atapair la roba al texirla. *Tupir.*

Stipare. *Entasser, presser*. Ammassare.

TRUCAR. Donar cops á la porta per avisar que obren. *Llamar*. Foros pulsare. *Frapper*. Battere.

TRUCAR. Donar repetids cops á alguna cosa. *Golpear*. Tundere. *Frapper, battre, donner des coups*. Battere, colpire.

Á TRUCO. mod. adv. En recompensa, ab tal que. *Á trueco, á trueque*. In commutationem. *En récompense*. In ricompensa.

TRUÉ. s. m. Especie de tela mòlt prima y blanca. *Trué*. Tela linea. *Toile fine de Troyes*. Stoffa di Troyes.

TRUECA. s. f. ant. BARATA.

TRUFA. s. f. Engany, mentida, fábula, cuènto. *Trufa*. Commentum. *Bourde, conte*. Baja, carota.

TRUFALDINO. adj. Intrépid, atrevid, que se empenya en lo que no li toca. *Trafalmajo, quijote*. Intrepidus, audax. *Hardi, intrépide*. Audace, intrepido.

TRUFALDINO. Lo qui representaba y divertia al públic disfressad ó fènd jogs de mans ó balland. *Histrion*. Histrio, mimus. *Histrion, baladin*. Histrione.

TRUHÁ. s. m. Lo qui ab gèstos, posturas, cuèntos ó patranyas procura divertir y fèr ríurer á altres. *Truhan, chocarrero, moharrache, moharracho, homarrache*. Scurra. *Jongleur, bouffon*. Buffone.

TRUHÁ DE COMEDIA. ant. Lo graciòs que en las comedias antigas, ab posturas y gèstos ridículs procuraba divertir al públic mèntres descansaban los altres comediants. *Mimo*. Mimus. *Mime*. Mimo, buffone.

TRUHANEJAR. v. n. Dir xanxas, burlas y bufonadas propias de un truhá. *Truanear*. Jocari, scurram agere. *Bouffonner*. Buffonare.

TRUHANERÍA. s. f. Burla, xanxa, bufonada ó gèsto propi de un truhá. *Truhanería, truhanada, chocarrería*. Scurrilis jocus. *Arlequinade, bouffonnerie*. Buffoneria.

TRUHANESC, CA. adj. Lo que es propi de un truhá. *Truhanesco*. Scurrilis. *Du bouffon*. Buffonesco.

TRUITA. s. f. Pèx delicad y gustòs que se pesca en los rius. Tè lo llòm cubert de escatas pètitas pintadas de rotj, la cua llarga, la carn dura y de colòr bermellòs y en algunas parts del tòt bermella. *Trucha*. Trutta. *Truite*. Trota.

TRUITA. La paellada de ous batuds fregida y rodòna. *Tortilla*. Ovorum placenta. *Omelette*. Frittata.

TRUITA. La paellada de cualsevol altra pasta, com de ciurons picads, fregida y rodòna. *Tortilla*. Placenta. *Omelette*. Frittata.

TRUITA. La paellada de pasta fèta ab farina y mel. *Sopaipa*. Massa melle confecta frixaque. *Espèce de beignet au miel*. Frittura di farina e miele.

FÈRSE UNA TRUITA. fr. Xafarse una cosa. *Hacerse tortilla*. Obtundi. *S'aplatir*. Stiacciare.

GIRARSE LA TRUITA. fr. met. y fam. Cambiarse ó mudarse la fortuna favorable. *Volverse la tortilla*. Sortem in contrarium verti. *Tourner*. Cangiare il giuoco.

TRUITADA. s. f. territ. TRUITA, ménos en la primèra accepció.

TRUITETA. s. f. dim. de TRUITA. *Tortilla*. Placentula. *Petite omelette*. Frittatella.

TRUITETA. Lo pèx ó truita pètita que no arriba á tres unsas. *Lancurdia*. Parva trutta. *Petite truite*. Trota.

TRUJA. s. f. La femèlla del porc. *Puerca, cerda, cochina, gocha, guarra, lechona*. Sus femina. *Truie*. Troja, porca.

TRUJA. ant. BÒNY.

TRUJAMÁ. s. m. ant. TRUTXIMAN.

TRUJAMANEJAR. v. n. ant. Fèr de intérprete ó de corredòr. *Trujamanear*. Interpretari. *Servir de truchement*. Far il turcimanno.

TRUJETA. s. f. PANAROLA.

TRULL. s. m. Lo pètit safaretj ahònt se trepitja lo rahim y dèsde ahònt va lo vi al cup. *Lagar*. Torcular vinarium. *Pressoir pour le raisin*. Torcolo, strettojo.

TRULL. La pèdra interiòr del molí de oli. Se pren també per lo matèx molí. *Alfarge, molino de aceite*. Molendinum olearum. *Moulin à huile*. Macinatojo.

TRULLOLA. s. f. ant. dim. de TRULL. *Lagarejo, lagareta*. Lacusculus. *Petit pressoir pour le raisin*. Torcoletto.

TRULLOLA. Pica ó coci per trepitjar rahims. *Gamellon*. Lacusculus. *Terrine pour y pressurer le raisin*. Terrina.

TRUMFA. s. f. territ. PATATA.

TRUMFAR. v. a. En lo jog de cartas es jugar del coll que es trumfo. *Triunfar*. Victricem chartam lusoriam ludere. *Triompher*. Trionfare.

TRUMFARSE. v. r. Burlarse de algú.

Chulearse, zumbarse. Facetis dictis aliquem implere. *Badiner, plaisanter*. Beffare.

TRUMFO. s. m. territ. PATATA.

TRUMFO. En lo jog de cartas es la carta de aquell coll que se ha elegid privilegiad per matar als altres colls. *Triunfo*. Charta lusoria victrix. *Atout, triomphe*. Trionfo.

TRÁURER DE TRUMFO. fr. En alguns jogs de cartas es precisar á algun jugadòr á jugar tòts los trumfos que tenia, y dèxarlo sènse. *Destriunfar*. Collusori victrices chartas adimere. *Faire tomber les atouts*. Far giuocare tutti i trionfi.

TRUNCAR. v. a. Interrómprer, trencar, tallar part del cos de alguna cosa. *Troncar, truncar*. Truncare. *Tronquer*. Troncare.

TRUNCAR. Llevar algunas veus ó paraulas del mitj de la oració. *Truncar*. Verba vel sermonem truncare. *Tronquer*. Troncare.

TRUNYÈLLA. s. f. TRONYÈLLA.

TRUQUIFLOR. s. m. Jog de cartas, especie de truc que tè també la sort de guanyar reunind tres cartas de un coll, y se diu flor. *Truquiflor*. Quidam chartarum ludus sic dictus. *Jeu de cartes composé de ceux qu'on appelle flor et traque*. Giuoco di carte.

TRUTXIMAN, NA. adj. Intérprete que explica en llèngua propia de algun pais lo que se diu en altra. Sol usarse com á substantiu. *Trujaman*. Interpres. *Truchement*. Turcimanno.

TRUTXIMAN, NA. Lo qui tè afició y habilitat de compóndrer negocis y pretensiòns. *Truchiman*. Negotiosus ardelio. *Enchanteur*. Ciurmadorè.

TRUTXIMAN. s. m. Lo qui fa ostentació ó suposa valimènt ab algun poderòs pera véndrer axí son favòr als pretendènts. *Vendehumos*. Qui gratia apud aliquem valere jactat vel ostentat. *Celui qui vante son crédit auprès d'un prince*. Chi vanta il suo favore presso ad un principe od altro.

TRUTXIMAN. p. us. CORREDÒR DE CAMBIS.

TU.

TÚ. pron. personal que significa la persòna ab qui parlam. Se usa en lo tracte comú parland ab familiaritat ó amistat, ó ab superioritat al inferiòr. *Tú*. Tu. *Tu, toi*. Tu.

Á TÚ PER TÚ. mod. adv. Cara á cara, sènse modo ni respècte. *Á tú por tú*. Nimis familiariter, inurbanè, inofficiosè. *Sans égard*. Senza riguardo.

Á TÚ PER TÚ. Cara á cara y sènse testimonis. *Mano á mano*. Sine testibus. *Tête à tête, seul à seul*. A quattr'occhi.

ARRIBAR Á TÚ PER TÚ. fr. ARRIBAR PER ENLLÁ.

TUA. Segòna veu del pronom TÈU. *Tu*. Tua. *Ta*, Tua.

TUAUTEM. s. m. fam. Lo subjècte que se tè per principal en alguna cosa. *Tuautem*. Præcipuus. *Factotum, moteur d'une affaire*. Factotum.

TUBÈRCUL. s. m. *Med*. Cada un dels grans ó tumorets que se fan en la superficie del pulmó. *Tubérculo*. Pulmonis tuberculum. *Tubercule*. Tubercolo.

TUBO. s. m. Canó per ahònt còrre algun líquid ó aire. *Tubo, fistula*. Tubus. *Tube, tuyau*. Tubo.

TUCIORISTA. adj. que se aplica á la persòna que seguex la doctrina mès segura. *Tuciorista*. Tutioris doctrinæ sectator. *Celui qui suit la doctrine la plus sûre*. Chi segue la miglior dottrina.

TUDELA. s. f. TUTELA.

TUDELAR. adj. TUTELAR.

TUDÈLL. s. m. La flauta de mètall que se posa en los instrumènts de bòca. *Tudel*. Fistula tubæ musicæ apponenda. *Tuyau de métal pour les instrumens*. Tubo di metallo pegli strumenti di musica.

TUDESC, CA. adj. Lo natural de cert pais de Alemanya y lo pertanyènt á èll. Se sol péndrer per alemany. *Tudesco*. Teutonus, teutonicus. *Tudesque, germanique, allemand*. Tedesco.

TUDÓ. s. m. Especie de palòma ab lo cap, lo llòm y cap de alas cendròs blavenc, cua negra, alas pardas, fòscas, tacadas de blanc, coll verdòs, pit rotj y panxa blanca. Viu de llavòrs, habita en lo bosc y nia en la còpa dels arbres. *Paloma torcaz*. Palumba, palumbes. *Pigeon ramier*. Colombo salvatico.

TUDÒR. s. m. TUTÒR.

TUDORÍA. s. f. ant. TUTELA.

TUEJAR. v. n. Tractar de tú á algú. *Tutear*. Per tu quempiam appellare. *Tutoyer*. Dar del tu.

TUF. s. m. Lo olòr fort y molèst que des-

pedex de sí alguna cosa. *Tufo, tufarada*. Gravis odor. *Exhalaison, vapeur*. Vapore, puzzo.

TUF. Lo vapòr ó exhalació que se alsa de la terra ó se causa per lo fog y calòr artificial. *Tufo*. Vapor, exhalatio. *Vapeur chaude*. Vapore.

TUF. Lo mal gust que tènen las viandas per haberse passad. *Tasto*. Ingratus sapor. *Mauvais goût qu'ont les viandes passées*. Il mal sapore delle vivande appassite.

TUF. FARUM.

FÈR TUF. fr. FARUMEJAR.

TUFEJAR. v. n. FARUMEJAR.

TUICIÓ. s. f. for. La acció y efècte de defensar. *Tuicion*. Tuitio. *Défense*. Difesa.

TUIT. adj. ant. TÒT.

TUITIU, VA. adj. for. Lo que defènsa y protegex. *Tuitivo*. Tuendi capax. *Qui défend, qui protège*. Difensore, protettore.

TULID, DA. adj. Lo qui ha perdud lo us y movimènt de son cos ó de algun mèmbre. *Tullido*. Torpore correptus. *Perclus, paralysé*. Rattrappato.

TULID, DA. Lo qui ha perdud lo us y movimènt de peus ó mans. *Zopo, zompo*. Pede vel manu truncus. *Estropié*. Rattrappato.

TULIDURA. s. f. Arronsamènt ó contracció de nervis ó tendòns que los priva de son natural movimènt y us. *Tullimiento*. Nervorum contractio. *Contraction*. Raggrinzamento.

TULIPA. s. f. Flor coneguda que tè la figura de un boneto, ab las fullas de varios colòrs, y per lo comú llistadas de bermell. No fa olòr. Vingué de Turquía ab lo matèx nom, que en la llèngua de aquell pais significa boneto. *Tulipan*. Tulipa. *Tulipe*. Tulipano.

TULIPETA. s. f. dim. de TULIPA. *Tulipa*. Tulipa. *Petite tulipe*. Tulipanetto.

TULIRSE. v. r. Pérdrer algú lo us y movimènt de son cos ó de algun mèmbre. *Tullirse, entullecer*. Torpore corripi. *Devenir perclus, tomber en paralysie*. Diventar paralitico.

TUMBA. s. f. ant. TÒMBA.

TUMBAGA. s. f. Anèll fèt del mètall que resulta de la mescla de or, plata y aram en parts iguals. *Tumbaga*. Annulus ex auro, argento et cupro mixtis. *Bague de tombac*. Anello di tombacco.

TÚMBOL. s. m. Sepulcre que se alsa sòbre terra. *Túmulo*. Tumulus. *Tombeau, mausolée*. Sepolcro, mausoleo.

TÚMBOL. Lo guarnimènt de fusta vestid de bayetas fúnebres y adornad de insignias de dol y tristesa que se posa per los funerals de algun mort com soposandlo presènt. *Túmulo, catafalco*. Tumulus. *Catafalque*. Catafalco.

TÚMBUL. s. m. TÚMBOL.

TUMÒR. s. m. Bulto ó inflòr que se cria en alguna part del cos. *Tumor, tuberosidad*. Tumor. *Tumeur*. Tumore.

TUMÒR. Especie de èll gros com un aglá que se cria en los paratges glandulòsos. *Landre*. Glandula. *Glande*. Glandola.

TUMÒR. Lo pètit ab materia. *Buba*. Pustula. *Bube*. Bolla.

TUMÒR. Bòny que se fòrma principalmènt en la bòca ab ardòr y dolòr al tèmps de la supuració y ab inflòr que mòltas vegadas ix á part de fora. *Flemon*. Tumor phlegmate turgens. *Flegmon*. Flemmone.

TUMÒR. FABA, en la tercèra accepció.

TUMÒR. Entre manescals es lo bòny que patexen los caballs. *Aventadura*. Tumor equinus. *Enflure, tumeur*. Tumore, enfiato.

TUMÒR FRED. PORCELLANA, en la segòna accepció.

TÚMUL. s. m. TÚMBOL.

TUMULT. s. m. MOTÍ.

TUMULT. Concurs gran de gènt que causa desòrde ó inquietut. *Tumulto*. Confusa multitudo vel turba. *Tumulte*. Tumulto.

TUMULTUAR. v. a. Móurer algun motí. *Tumultuar*. Tumultuari. *Attrouper, causer du tumulte*. Tumultuare.

TUMULTUARIAMÈNT. adv. mod. En tumulto, sèns òrde ni concert. *Tumultuariamente, tumultuosamente*. Tumultuosè, indistinctè. *Tumultueusement*. Tumultuosamente.

TUMULTUÒS, A. adj. Lo que causa ó alsa motí, ó está sèns òrde ni concert. *Tumultuario, tumultuoso*. Tumultuosus, tumultuarius. *Tumultueux*. Tumultuoso.

TUMULTUOSAMÈNT. adv. mod. TUMULTUARIAMÈNT.

TUNA. s. f. Vida llibre, ociòsa y vagamunda. *Tuna, gandaya, guitonería, briba, jácara*. Vita vaga. *Vie fainéante, vagabonde*. Vita pigra, sfaccendata.

TUNA. FIGUÈRA DE MORO.

CÓRRER LA TUNA. fr. TUNAR.

FÈR LA TUNA. fr. Anar per la població cantand y fènd sòròll. *Jacarear.* Per vicos cantillare. *Courir les rues en chantant, en faisant du bruit.* Andar pelle strade cantando e facendo schiamazzo.

TUNANTE. adj. Astut, taimad. *Tunante, taimado.* Astutus, solers. *Fourbe, rusé, futé.* Furbo, scaltro.

TUNAR. v. n. Anar vagand de llog en llog ab vida llibre y ociòsa. *Tunar, guitonear.* Vitam vagam agere. *Vivre en fainéant, en vagabond.* Vivere da sfaccendato.

TUNDA. s. f. Cástig rigoròs de cops. *Tunda, zurra, zurribanda, somanta, escurribanda, manta, felpa, solfeo, soba, sotana.* Crebra verberatio. *Volée de coups.* Carpiccio, quantità di bastonate.

DONAR UNA TUNDA. fr. Assotar, ó castigar á cops. *Batanear, solfear.* Verberare. *Fouetter.* Sferzare.

TUNEJAR. v. n. TUNAR.

TUNERÍA. s. f. La astucia y bellaquería ab que algú procura son interes y dissimula son intènt. *Socarroneria, bordoneria.* Calliditas. *Fourberie, ruse, finesse.* Furberia.

TÚNICA. s. f. Vestidura interiòr sènse mánegas que usaban los antigs y los servia com de camisa. *Túnica, tunicela.* Tunica. *Tunique.* Tunica.

TÚNICA. Especie de camisa de llana que usan en algunas religiòns. *Túnica, sayuela.* Tunica. *Chemise d'étamine.* Camice di buratto.

TÚNICA. La membrana sutil que cubrex algunas parts del cos. *Túnica.* Tunica. *Tunique.* Tunica.

TUNICELA. s. f. Vestidura episcopal á modo de dalmática ab sas mánegas, que se assegura ab uns cordòns. *Tunicela.* Tunica episcopalis. *Tunique.* Tunicella.

TUNO, NA. adj. TUNANTE.

TUNYINA. s. f. TONYINA.

TUNYINÈR. s. m. Lo qui pesca negocia ó ven tonyina. *Atunero.* Thynni venditor. *Celui qui prend ou qui vend des thons.* Chi vende tonno.

TUPÉ. s. m. La part de cabells que se dèxa sènse tallar en lo extrèm del frònt. *Tupé.* Capillorum pars suprà frontem relicta. *Toupet.* Ciuffo.

TUPIR. v. a. ATAPAIR.

TURBA. s. f. Multitut de gènt confusa y desordenada. *Turba, turbamulta.* Turba. *Foule, cohue.* Calca.

TURBA DE CAP. Perturbació del cap causada per los vapòrs ó altre accidènt. *Vahido, vaguido, vértigo.* Vertigo. *Vertige.* Vertigine, capogirlo.

TURBACIÓ. s. f. La acció y efècte de turbarse. *Turbacion.* Turbatio, perturbatio. *Trouble.* Turbamento.

TURBACIÓ. met. Confusió, desòrde. *Turbacion.* Perturbatio, confusio. *Trouble, confusion, désordre.* Turbazione.

TURBAD, DA. adj. Confus, envergonyid. *Turbado, empachado.* Verecundiâ impeditus. *Embarrassé, timide.* Turbato, confuso.

TURBAD, DA. Lo qui tè los sentids perturbads. *Turbio, túrbido, vaguido.* Vertiginosus. *Qui a des vertiges.* Chi ha delle vertigini.

TURBADÍSSIM, MA. adj. sup. de TURBAD. *Muy turbado.* Turbatus valdè. *Très-troublé.* Turbatissimo.

TURBADÒR, RA. s. m. y f. La persòna que causa alguna turbació. *Turbador.* Turbator. *Perturbateur.* Perturbatore.

TURBAMENT. s. m. ant. Entreteniment, tardansa. *Entretenimiento.* Mora. *Délai, retardement.* Indugio.

TURBAMULTA. s. f. fam. TURBA.

TURBANT. s. m. Adòrno ab que los orientals se tapan lo cap. Se fa de una faxa de cotó, seda ó altra roba enrotllada en lo cap. *Turbante.* Galerus, capitis tegmen apud turcas. *Turban.* Turbante.

TURBAR. v. a. Alterar ó trastornar lo estad natural de alguna cosa, descompóndrer ó mudar son òrde ó disposició. *Turbar.* Turbare, perturbare. *Troubler.* Turbare.

TURBAR. ENTERBOLIR.

TURBAR. Sorpéndrer, aturdir á algú causandli rubor en algun acte de modo que no acerte á parlar ó á continuar lo que anaba á fèr. Se usa també com á recíproc. *Turbar.* Turbare, confundere. *Troubler, faire rougir.* Confondere, far arrossire.

TURBI, BIA. adj. TÈRBOL.

TURBINT. s. m. Arbre gran y hermòs originari del Perú, que tè las fullas semblants á las de la mata si bè mès estretas. *Turbito.* Schinusmolle. *Turbith.* Tassia.

TURBOT. s. m. OLLADA.

TURBULENCIA. s. f. Alteració de las co-

sas claras. *Turbulencia*. Turbatio. *Trouble*. Turbulenza.

TURBULENCIA. met. Alteració, confusió, ó perturbació. *Turbulencia*. Perturbatio, commotio. *Trouble, désordre, confusion*. Disordine, turbamento.

TURBULÈNT, TA. adj. Confus, alborotad y desordenad. *Turbulento*. Perturbatus, commotus. *Troublé, déconcerté, confus*. Confuso, turbato.

TURBULENTAMÈNT. adv. mod. Ab turbulencia. *Turbulentamente*. Turbulenter. *Turbulemment*. Turbulentamente.

TURC, CA. adj. Lo pertanyènt á Turquía y lo natural de aquell pais. *Turco*. Turca, turcicus. *Turc*. Turco.

TURCA. s. f. fam. BORRATXÈRA.

TURCIMANY. s. m. ant. TRUTXIMAN.

TURIFERARI. s. m. Lo qui en lo servey del altar porta lo encensèr. *Turiferario*. Turiferarius. *Thuriféraire*. Turiferario.

TURMA. s. f. ant. TUMÒR.

TURMA. Testícul de animal. *Turma, criadilla*. Testiculus. *Testicule*. Testicolo.

TURMAS. pl. Testículs de moltó. *Escritillas*. Arietis testiculi. *Testicules de bélier*. Testicolo.

TURMÈLL. s. m. Lo os que ix al extrèm de la cama als costats del comensamènt del peu. *Tobillo*. Talus tibiæ. *Malléole*. Malleolo, noce del piede.

TURNAR. v. n. Alternar ab una ó mès persònas en lo repartimènt de alguna cosa ó servey de algun cárreg, guardand òrde succèssiu y tanda èntre tòts. *Turnar*. Per vices vel alternis vicibus succedere vel agere. *Alterner, faire tour à tour*. Fare a vicenda.

TURÓ. s. m. Cim ó coll de montanya. *Loma, cerro, pico, muela, otero, mogote, altozano, cabezo*. Clivus, collis. *Coteau, colline, tertre*. Colle.

TURONET. s. m. dim. de TURÓ. *Cerrejon*. Colliculus. *Petite colline*. Piccolo colle.

TURQUESA. s. f. Os ó dènt de un cuadrúpedo petrificada ó impregnada de una disolució de còure. Es de colòr blau, lluènta, medianamènt dura y capas de ser hermosamènt pulida. Se usa per adòrnos com las pèdras preciòsas. *Turquesa*. Zoolithus turcosa. *Turquoise*. Turchina.

TURQUESC, CA. adj. Lo pertanyènt á Turquía. *Turquesco*. Ad turcas pertinens. *De Turquie*. Turchesco.

TURQUÍ. adj. que se aplica al blau mòlt fort que tira á negre. *Turquí, turquino, turquesado*. Cyaneus. *Bleu turquin, foncé*. Azzurro cupo, turchino.

TURRAR. v. a. TORRAR.

TURRÓ. s. m. Pasta que se fa de ametllas, pinyòns, avellanas y nous, torrad tòt y barrejad ab mel posada en son punt, de lo cual resulta una matèria sòlida y dura, mòlt saboròsa. També sol barrejársehi terrossos de sucre. Lo matèx nom se dòna á varias pastas dòlsas fètas á imitació de aquella. *Turron*. Crustum ex melle amygdalisque. *Toron, tauron, nougat*. Torrione, mandorlato.

TURRONÈR. s. m. Lo quí fa ó ven turròns. *Turronero*. Crusti conditor aut venditor. *Celui qui fait ou vend du nougat*. Chi fa o vende i torrioni.

TUSÓ. s. m. ant. VELLÓ.

TUSÓ. TOISON.

TUSSADA. s. f. Lo cop que dònau ab lo cap los animals que còtan. *Topada, topetada, tozolada, tozolon*. Arietatio. *Coup de tête, coup de corne*. Urto.

TUSSADÒR. s. m. Lo animal que sol cotar ó topar. *Topador, topetudo*. Cornupeta. *Qui cosse, qui donne des coups de corne*. Cozzatore, cozzante.

TUSSAL. s. m. Montanyeta ó putx. *Cerro, otero, mogote, terromontero*. Collis, tumulus. *Colline, tertre, côteau*. Colle.

TUSSALET. s. m. dim. de TUSSAL. *Cerrejon*. Colliculus. *Petite colline*. Piccolo colle.

TUSSAR. v. a. Pegar cop ab lo cap com fan los animals de banyas. *Topar, topetar*. Arietare. *Donner des coups de corne, cosser*. Cozzare.

TUSSAR. v. n. OBSTINARSE.

TUSSILAGO. s. m. POTA DE CABALL.

TUSSIR. v. n. TOSSIR.

TUSSOL. s. m. ant. TUSSAL.

TUSSUD, DA. adj. TOSSUD.

TUTEJAR. v. n. Parlar ó tractar de tú á algú. *Tutear*. Familiarissimè aliquem compellare. *Tutoyer*. Dar del tu.

TUTELA. s. f. Lo ofici ó cárreg de tutòr. *Tutela, tutoría*. Tutela. *Tutelle*. Tutela.

TUTELA. met. Amparo, protecció ó defensa. *Tutela*. Tutela, protectio, defensio. *Appui, protection, défense*. Tutela, difesa.

TUTELA DATIVA. for. La que exercex la per-

sòna anomenada per lo jutge á falta de tutòr testamentari ó llegítim. *Tutela dativa.* Tutela dativa. *Tutelle dative.* Tutela dativa.

TUTELA LLEGÍTIMA. for. La que exercex lo parènt mès immediat á falta de tutòr testamentari. *Tutela legítima.* Tutela legitima. *Tutelle légitime.* Tutela legittima.

TUTELA TESTAMENTARIA. for. La que exercex la persòna anomenada per lo testadòr en lo testamènt. *Tutela testamentaria.* Testamentaria tutela. *Tutelle testamentaire.* Tutela data in testamento.

TUTELAR. adj. Lo que ampara, protegex ó defensa. *Tutelar.* Tutelaris. *Tutélaire.* Tutelare.

TUTELAR. Lo que pertany á la tutela dels pupil-los. *Tutelar.* Tutelaris. *Qui concerne la tutelle.* Tutelare.

TUTÍA. s. f. *Quim.* La cals ú óxido de zen de colòr gris cendròs que se troba agafad á la part superiòr dels fòrns en que se ha fòs lo còure ab la calamina pera fèr lo llautó. *Atutía, tutía.* Fuligo ex ære liquato in pulverem aut unguentum redacta. *Tutie.* Tuzia, spodio.

TUTÒR, RA. s. m. y f. La persòna destinada principalmènt per la educació, criansa y defensa, y accessoriamènt per la administració y gobern dels bèns del que per mort de son pare quedá en edad que no arriba á catorse anys. *Tutor.* Tutor. *Tuteur.* Tutore.

HABER MENESTÈR TUTÒR. fr. ab que se explica la falta de capacitat de algú pera gobernar sas cosas. Ab la negació se usa encara mès vivamènt pera explicar lo contrari. *Haber menester tutor.* Tutore indigere. *Avoir besoin d'un tuteur.* Aver bisogno di tutore.

TUTÒRA. s. f. La dona á la cual com al tutòr se li encarrega la tutela. *Tutriz.* Tutrix. *Tutrice.* Tutrice.

TUTORÍA. s. f. TUTELA.

U.

U. Vigéssima segòna lletra del abecedari, y última de las vocals. Se pronuncia oberta la bòca y los llabis estirads cap á fora un xic mès que per la O. Però lo so després de la Q y després de la G cuand se li seguex *e* ó *i* com en *guerra, guitarra.* Servex de conjuncció disjunctiva en llog de la O cuand la dicció que seguex comensa ab O.

UB.

UBÉRRIM, MA. adj. sup. Mòlt abundant y fértil. *Ubérrimo.* Uberrimus. *Très-abondant, très-fertile.* Fertilissimo.

UBERT, TA. adj. ant. OBERT.

UBERTURA. s. f. ant. ÒBERTURA.

UBERTAMENT. adv. mod. ant. OBERTAMÈNT.

UBICACIÓ. s. f. Se usa sols en las escolas y significa la col-locació ó situació de una cosa en cert y determinad llog. *Ubicacion.* Situs. *Existence d'un corps dans un lieu déterminé.* Esistenza d' un corpo in un loco.

UBRIMENT. s. m. ant. ÒBERTURA.

UBRIR. v. a. ant. OBRIR.

UD.

UDÒL. s. m. La acció y efècte de udolar. *Aullido.* Ululatus, ululatio. *Hurlement.* Orlo.

FÈR UDÒLS. fr. UDOLAR.

UDOLAMENT. s. m. ant. UDÒL.

UDOLAR. v. n. Formar un crid ó lamènt trist y espantòs. Se diu propiamènt dels gòssos y llòps. *Aullar.* Ululare. *Hurler.* Urlare.

UF.

UFÁ, NA. adj. Presumptuòs, plę de vanitat. *Ufano, rozagante, engreido.* Arrogans, exultans, sibi placens. *Présomptueux, arrogant.* Altivo, presuntuoso.

UFÁ, NA. Satisfèt, alègre, contènt. *Ufano.* Lætitia vel gaudio exultans. *Satisfait, joyeux, content.* Soddisfatto, pago.

UFANA. s. f. La mòlta verdòr y frondositat de las plantas. *Lozania, vicio.* Luxuries, viror. *Verdure, touffe.* Foltezza.

FÈR MÒLTA UFANA. fr. Manifestar mòlta verdòr y frondositat. *Lozanear.* Luxuriari. *Se montrer bien touffu.* Essere foltissimo.

POSAR UFANA. fr. Fèr las plantas mòlta fulla. *Enviciar.* Luxuriare. *Pousser beaucoup de feuilles.* Aver molte foglia.

UFANAMÈNT. adv. mod. Ab vanitat y jactancia. *Ufanamente.* Arroganter, splendidè. *Avec faste, arrogance, d'un air triomphant.* Fastosamente.

UFANÒS, A. adj. La planta que fa ufana. *Lozano, lujuriante.* Luxuriosus, frondosus. *Touffu, vert.* Folto.

UG.

UGIÈR. s. m. Criad de palacio que en rigòr correspon á portèr. Ne hi ha varias classes. *Ujier, hujier.* Ostiarius in domo regiâ. *Huissier.* Usciere.

UGULAYAR. v. a. ant. IGUALAR.

UL.

ÚLCERA. s. f. Llaga profunda causada per algun humòr acre y corrosiu. *Úlcera.* Ulcus. *Ulcère.* Ulcera.

ULCERACIÓ. s. f. *Cir.* Corrosió del humòr que ocasiòna la úlcera. *Ulceracion.* Ulceratio. *Ulcération.* Ulcerazione.

ULCERAR. v. a. Causar úlcera. Se usa també com á recíproc. *Ulcerar.* Ulcerare. *Ulcérer.* Ulcerare.

ULCERÒS, A. adj. Lo que está ple de úlceras. *Ulceroso.* Ulcerosus. *Couvert d'ulcères.* Ulceroso.

ULTERIÒR. adj. Lo que está á la part de allá de algun llog ó territori. *Ulterior.* Ulterior. *Ultérieur.* Ulteriore.

ULTERIÒR. Lo que se diu ó fa desprès de altra cosa. *Ulterior.* Posterior, subsequens. *Ultérieur.* Ulteriore.

ÚLTIM, MA. adj. Lo que en sa línea ó especie no tè cap altra cosa desprès de sí. *Último.* Postremus. *Dernier.* Ultimo.

ÚLTIM, MA. Lo que en algun òrde ó successió de cosas se considèra en lo derrèr llog. *Último, postrer, postrero, postrimero, postremo.* Postremus, novissimus. *Dernier.* Ultimo.

ÚLTIM, MA. Lo mès distant, retirad ó amagad. *Último.* Extremus, secretus. *Dernier, le plus éloigné, le plus retiré, le plus secret.* Stremo, ultimo.

ÚLTIM, MA. Se aplica al recurs, medi ó providencia eficas que se pren en algun assumpto desprès de probada la inutilitat ó ineficacia de lo executad anteriòrmènt. *Último.* Extremus. *Dernier, extrême.* Ultimo.

ÚLTIM, MA. Se aplica al fi á que deuen dirigirse tòtas nostras acciòns ó intenciòns. *Último.* Ultimus, extremus. *Dernier.* Ultimo.

ESTAR ALS ÚLTIMS. fr. Estar al fi de la vida. *Estar á lo último ó á los últimos.* Extremum vitæ agere, in extremis esse. *Être à l'extrémité, toucher à sa dernière heure.* Essere negli ultimi.

PER ÚLTIM. mod. adv. Finalmènt, per fi. *Por último.* Postremò, tandem. *Finalement, enfin.* Al fine, finalmente.

ULTIMADAMÈNT. adv. mod. p. us. ÚLTIMAMÈNT.

ÚLTIMAMÈNT. adv. mod. Finalmènt, en lo últim llog, per última cosa. *Últimamente.* Denique. *Dernièrement, finalement, en dernier lieu.* Nell'ultimo, ultimamente.

ULTRA. prep. ant. Mès enllá. *Mas allá.* Ultra. *Delà, au delà.* Oltre.

ULTRÁ. adv. Á mès de axó. *Ademas.* Ultrà. *Outre, de plus.* Oltre ciò.

ULTRAJAR. v. a. Injuriar, maltractar de obra ó de paraula. *Ultrajar.* Contumeliis afficere. *Outrager, offenser.* Oltraggiare.

ULTRAJAR. Tractar ab despreci á algú. *Ultrajar.* Contemnere, despicere. *Mépriser.* Oltraggiare, dispregiare.

ULTRAMAR. s. m. Lo pais ó llog á la altra part del mar. *Ultramar.* Terra trans mare posita. *Pays d'outre mer.* Al di là del mare.

ULTRAMARÍ, NA. adj. que se aplica á lo que está ó se considèra ó provè de la altra part del mar. *Ultramarino, trasmarino.* Transmarinus. *D'outre mer.* Di là del mare.

ULTRAMONTÁ, NA. adj. Lo que està á la altra part de las montanyas. *Ultramontano.* Ultramontanus, transmontanus. *Ultramontain.* Oltramontano.

ULTRATJE. s. m. Injuria, maltracte, despreci de obra ó de paraula. *Ultraje.* Probrum, contumelia. *Outrage, insulte.* Oltraggio, insulto.

ULTRATJE. La acció de ultrajar. *Ultrajamiento.* Contemtus, obtrectatio. *Outrage, l'action d'outrager.* Oltraggio.

ULL.

ULL. s. m. Órgano col-locad en lo cap dels animals per lo cual reben aquestos las sensaciòns de la vista. *Ojo.* Oculus. *Œil.* Occhio.

ULL. cos, en la dotsena accepció.

ULL. Lo foradet que tènen algunas cosas per enfilarlas; com las perlas, grans de rosari etc. *Ojo*. Foramen. *Trou*. Occhio.

ULL. LLUNA, en la cuarta accepció.

ULL. Lo círcul de colòrs que tè lo pavo rèal al extrèm de las plòmas de la cua. *Ojo*. Oculus. *Œil*. Occhio.

ULL. Lo arc dels ponts per lo cual passa la aigua. *Ojo*. Oculus. *Arche*. Volta, arco.

ULL. Lo forad de molí per ahònt èntra la aigua que fa rodar la mola. *Ojo*. Oculus. *Abée, bée*. La cateratta della gora d'un mulino.

ULL. La pètita òbertura que tè la lletra e al cap demunt per la cual se distingex de la c. *Ojo*. Litteræ *e* ocellus. *Œil*. Occhio.

ULL. Lo grux de la lletra de imprèmpta. *Ojo*. Typorum crassities. *Œil*. Occhio.

ULL. Cada un dels foradets ó vuids que tè dintre lo pa, lo formatge y cosas semblants que sòn esponjòsas. *Ojo*. Oculus. *Œil*. Occhio, buco.

ULL. Lo mès interiòr y apretad de las cols, llatugas y altras verduras. *Cogollo*. Olerum cyma. *Cœur*. Cuore, nocchio.

ULL. Lo cap mès ó ménos rodó y apinyad que fòrman algunas plantas, com la col de capdèll. *Repollo*. Conglobatum meditullium. *Chou cabus ou pommé*. Sorta di cavolo.

ULL. Lo bròt nou dels arbres. *Cogollo*. Surculus. *Jet, rejeton, bourgeon*. Germoglio.

ULL. Lo borró dels arbres y plantas que desplegandse trau la rama. *Yema, boton, gromo*. Gemma. *Germe*. Germoglio.

ULL. Aquell clotet que tènen las fruitas, del cual sol exir la cua. *Ombligo, ojo*. Oculus. *Œil*. Buco.

ULL. Cada una de las mallas de un filad. *Ojo*. Macula. *Maille*. Maglia.

ULL. Lo aspècte bo ó mal de las robas. *Ojo*. Species, aspectus. *Œil*. Vista.

ULL DE BOU. Planta que fa los bròts tendres y prims, las fullas com del fonòll, la poncèlla de la flor groga, majòr que la de la camamilla. *Ojo de buey, buftalmo*. Oculus bubulus, buphthalmus. *Œil-de-bœuf*. Buftalmio.

ULL DE BOU. REYETÓ, en la segòna accepció.

ULL DE BOU. met. fam. DÒBLA DE CUATRE.

ULL DE CALÁPAT. Lo quin es gros y que ix del cap. *Ojo de sapo*. Turgens oculus. *Œil bouffi*. Occhio gonfio.

ULL DE CUL. ANO.

ULL DE GAT. Lo quin es blau ó diferènt en lo colòr. *Ojo de gato*. Felinus oculus. *Qui a des yeux de chat*. Occhio azzurro.

ULL DE GAT. Pèdra preciòsa composta de cristall de roca y amianto, de fòndo obscur, groguenc y verdòs. *Ojo de gato*. Oculus cati. *Œil-de-chat*. Bell'occhio, occhio di gatta.

ULL DEL CARD. La part interiòr de la planta del matèx nom. *Cima*. Cyma. *Tendron*. Tenerume.

ULL DE PÒLL. Especie de duricia que se fòrma en los peus, comunamènt per apretarhi lo calsad. Sol tènir un pic negre ó arrel ab un foradet. *Callo, ojo de pollo*. Callus, callum, ocellus calli. *Cor, tache qui se forme sur les cors aux pieds*. Callo.

ULL GIRAD. Lo quin está posad de tort. *Ojo de besugo*. Oculus intortus. *Œil hagard*. Occhio ruvido.

ULLS. pl. VISTA, en la sisena accepció.

ULLS DELS ESTRÈPS. Los forads dels ferros dels estrèps ahònt èntran las corretjas. *Atriceses*. Ferrum stapiam annectens. *Œil de l'étrier*. Buchi della staffa.

ULLS VIUS. Los brillants, bulliciòsos y alègres. *Ojos vivos*. Alacres oculi. *Yeux vifs, perçans, brillans*. Occhiuzzi.

AB ALTRES ULLS. mod. adv. Ab diferènt afició y de diversa manèra que abans. *Con otros ojos*. Aliter, diverso modo. *Avec d'autres yeux, d'autres sentimens*. Con altri occhi.

Á BÈLL ULL. mod. adv. Sènse pes ni mesura, á bulto. *Á ojo, á ojo de buen cubero*. Sine pondere nec mensura. *À vue d'œil, en gros, en bloc*. All'ingrosso.

AB LOS ULLS. mod. adv. OCULARMÈNT.

ALÈGRE DE ULLS. Lo qui tè los ulls alègres, vius y bulliciòsos. *Ojialegre*. Argutis vel ludibundis oculis gaudens. *Qui a l'œil vif*. Di occhi allegri.

ANAR ALS ULLS DE LA CARA. fr. Ser de mòlt preu ó estimació. *Valer un ojo de la cara*. Immensi pretii esse. *Être d'un prix, d'une valeur extrême*. Costare il core.

ANAR ALS ULLS DEL CAP. fr. ab que se pondèra lo car que costa ó se ven alguna cosa. *Costar un ojo*. Magni constare. *Coûter extrêmement cher*. Costare il core, costare un occhio.

ANÁRSELIN LOS ULLS Á ALGÚ. fr. met. ab que se explica la ansia ab que algú desitja una cosa que veu. *Saltdrsele los ojos, ó sus niñas.* Avidis oculis appetere. *Désirer ardemment.* Desiderare con ardore, agoguare.

Á ULL. mod. adv. Á BÈLL ULL.

Á ULLS CLUCS Ó CLUQUÈNTS. mod. adv. Tancand casi los ulls pera dirigir la vista. *Á ojos cegarritas.* Cœcutiendo. *Les yeux fermés.* A occhio chiuso.

Á ULLS CLUCS Ó CLUQUÈNTS. mod. adv. Sènse reparar en inconveniènts ni detenirse á mirar los perills que poden oferirse. *Á cierra ojos, á ojos cerrados.* Oculis clausis. *Sans réflexion, aveuglément.* Sconsideratamente.

BAXAR LOS ULLS. fr. que á mès del sentid recte, significa humiliarse y obeir pròmpte lo que se mana. *Bajar los ojos.* Demissis oculis audire. *Baisser les yeux, s'humilier.* Bassare gli occhi.

BON ULL Ó BONS ULLS. Lo agrado ó estimació ab que se mira alguna cosa ó algun subjècte. *Buen ojo ó buenos ojos.* Volens et lubens animus. *Bon œil, yeux doux.* Con occhi dolci.

CÁURER AL ULL. fr. met. Agradar mòlt un objècte luègo que se veu. *Henchir ó llenar el ojo.* Omninò placere, maximè arridere. *Contenter la vue.* Piacere al primo sguardo.

CLAVAR LOS ULLS. Mirar ab particular cuidado y atenció. *Clavar los ojos ó la vista.* Intentis oculis intueri. *Avoir les yeux fixés, collés sur.* Aver il guardo fisso.

COM LOS ULLS DE LA CARA. COM LA NIÑA DEL ULL.

CRÉURER Á ULLS CLUCS. fr. Créurer fermamènt y sèns exámen. *Creer á ojos cerrados ó á pié juntillas.* Nullo premisso examine firmiter credere. *Croire aveuglément.* Credere a chiusi occhi.

CUATRE ULLS. Nom que se dòna vulgarmènt al qui porta ullèras. *Cuatro ojos.* Homo conspicillis oculos duplicans. *Qui porte des lunettes, quatre-yeux.* Chi porta gli occhiali.

DAVANT DELS ULLS. mod. adv. En presencia, á la vista de algú. *Delante de los ojos.* In conspectu alicujus. *Devant les yeux.* Dinanzi agli occhi.

DE ULLS BLAUS. Lo qui tè los ulls de colòr blau. *Ojizarco.* Glaucus, cœsius oculis. *Qui a les yeux bleus.* Chi ha gli occhi azzurri.

DE ULLS NEGRES. La persòna que tè los ulls negres. *Ojinegro.* Niger oculis. *Qui a les yeux noirs.* Chi ha gli occhi neri.

DE ULLS PARDOS. La persòna que tè los ulls pardos. *Ojimoreno.* Fuscus oculis. *Qui a les yeux bruns.* Chi ha gli occhi foschi.

DITXÒSOS LOS ULLS QUE LO PODEN VÉURER. expr. que se usa cuand se troba á algú desprès de mòlt tèmps de no véurerlo. *Dichosos los ojos que ven á Vm.* Videndum tandem eras. *Nous sommes heureux de vous voir.* Beato chi vi vede.

ENTELARSE LOS ULLS. fr. Péndrer la apariencia ó semblansa del vidre, que es senyal de morir pròmpte lo malalt. *Vidriarse, quebrarse los ojos.* Oculos vitri speciem induere. *Se troubler, se cristalliser les yeux.* Coprirsi gli occhi.

ENTELARSE LOS ULLS. fr. Cansarse la vista per lo mòlt traball que fa en alguna cosa, com en llegir ó estudiar. *Quebrarse los ojos.* Aciem oculorum nimio labore vel studio obtundi. *Se fatiguer la vue.* Faticarsi gli occhi.

EN UN OBRIR Y TANCAR DE ULLS. fr. adv. En un momènt, ab extraordinaria brevedat. *En un abrir de ojos, ó en un abrir y cerrar de ojos, ó en un volver de ojos, ó en dos paletas.* Illico, in ictu oculi. *En un clin d'œil.* In un batter d'occhio, in un girar d'occhio.

EN UN TANCAR Y OBRIR DE ULLS. fr. adv. EN UN OBRIR Y TANCAR DE ULLS.

ENVIDRIARSE LOS ULLS. fr. ENTELARSE LOS ULLS.

FÈR BONS ULLS. fr. Observar ab cuidado. *Estar con tanto ojo.* Summâ vigilantiâ inspicere. *Avoir l'œil au guet.* Stare a occhio teso.

FÈRHI UNS ULLS. fr. fam. Mirar alguna cosa ab atenció mostrand desitj de èlla. *Echar el ojo ó tanto ojo á una cosa.* Attentis oculis aliquid expetere. *Voir d'un œil d'envie.* Guardar con invidia.

FÈR LOS ULLS GROSSOS. fr. Fingir ab dissimulo que no se ha vist alguna cosa. *Hacer la vista gorda.* Se non vidisse simulare. *Faire les gros yeux.* Far gli occhi grossi.

FÈR MAL DE ULLS. fr. Desagradar ó disgustar. *Dar en los ojos, ofender los ojos, quebrar los ojos.* Oculos ferire. *Blesser les yeux.* Spiacere.

FÈR MAL DE ULLS. fr. ab que se explica lo desitj de alguna cosa que no se pod lograr. *Los ojos se abalanzan, los piés*

cansan, las manos no alcanzan. Acurre exoptans, sed fugit ecce bonum. *Dévorer des yeux, ouvrir des yeux grands comme une salière.* Divorar cogli occhi.

FÈRSE TÒT ULLS. fr. Mirar ab mòlta atenció y cuidado alguna cosa. *Ver con muchos ojos.* Nimiâ curâ alicui rei intendere. *Être tout yeux.* Essere intento a guardar checchessia.

FÈR ULLS. fr. **FÈR BONS ULLS.**

FÈR UNS ULLS. fr. **FÈRHI UNS ULLS.**

FÈR UNS ULLS COM UNAS TARONJAS. fr. **FÈRHI UNS ULLS.**

FICAR PER LOS ULLS. fr. met. Introduir ab violencia alguna cosa, ó fèr que se prenga contra gust y parer. *Meter por los ojos.* Cogere ut. *Faire entrer une chose de force.* Mettere per forza.

FINS ALS ULLS. mod. adv. per ponderar lo excès de alguna cosa en que algú está ficad, ó de alguna passió que patex. *Hasta los ojos.* Oculorum tenus. *Jusqu'au nœud de la gorge.* Fin sulle ciglia.

GIRAR LOS ULLS. fr. Tórcerlos al tèmps de mirar. *Volver los ojos.* Oculos inflectere. *Tourner les yeux.* Voltar gli occhi.

GIRAR LOS ULLS EN BLANC. fr. Girarlos de modo que casi no se veja sinó lo blanc de èlls. *Poner los ojos en blanco.* Oculos contorquere. *Tourner les yeux sans en laisser apercevoir que le blanc.* Non lasciar vedere che il bianco degli occhi.

HI HA ULLS QUE SE ENAMORAN DE LLAGANYAS. ref. que ensenya que lo gust no se goberna sèmpre per la rahó. *Ojos hay que de legañas se enamoran.* Quæ minimè sunt pulchra à pulchra videntur amanti. *Ce qui plaît est beau.* Non è bello quel che è bello, ma quel che piace.

LO QUE LOS ULLS NO VEUEN LO COR NO DOL. ref. que dòna á entèndrer que las llástimas que estan lluny ó no se saben se sènten ménos que las que estan á la vista. *Ojos que no ven corazon que no quiebra, llora, ó siente.* Quæ mala dicuntur, si dissita, nulla videntur. Nascitur aspectu pectore cæcus amor. *Ce qu'œil ne voit, cœur ne désire; on ne peut désirer ce qu'on ne connaît pas; Qui est loin des yeux, est loin du cœur.* Ciò che non si vede non duole. Gli occhi non piangono ciò che non vedono.

LOS ULLS LI FAN LLUMENETAS. expr. fam. que se aplica als que estan mitj borratxos perqué sòs ulls lluexen ab los vapòrs del vi. *Le hacen candelillas los ojos.* Oculi præ vino micant. *Il a des yeux comme des escarboucles.* Brillare gli occhi per ubbriachezza.

LOS ULLS SE HAN DE FREGAR AB LO CÒLSE. loc. ab que se denota que no es convenièut fregarse los ulls. *Al ojo estregarle con el codo.* Oculus non est fricandus. *Quand on a mal aux yeux, il n'y faut toucher que du coude.* Quando gli occhi sono ammalati non si debbono toccare.

LLAMBREGAR LOS ULLS. fr. met. Víurer ab cuidado y advertencia. *Despabilar ó despabilarse los ojos.* Evigilare, animum intendere, cavere. *Avoir l'œil alerte.* Avere l' occhio sull' aviso.

LLEVARSE LOS ULLS. fr. met. ab que se exagèra la cólera ab que dòs ó mès persònas renyexen ó disputan. *Sacarse los ojos.* Enixè rixari, certare. *S'arracher les yeux.* Strapparsi gli occhi.

MÈNJAR AB LOS ULLS. fr. met. Ab que se explica lo modo airad y terrible ab que algú mira á altre. *Comer ó tragar con la vista.* Torvis oculis inspicere. *Regarder d'un œil irrité.* Guardar biecamente.

MÈS VEUEN CUATRE ULLS QUE DÒS. fr. met. ab que se dòna á entèndrer que las resolucións ixen millòr tractadas y consultadas ab altres, que presas per un sol parer. *Mas ven cuatro ojos que dos.* Plus vident oculi quam oculus. *Quatre yeux voient mieux que deux.* Quattro occhi vi vedono più di due.

MIRAR AB BONS Ó MALS ULLS. fr. Mirar ab afició y agrado ó al contrari. *Mirar con buenos ó malos ojos.* Placidis, ridentibus, vel torvis aut non rectis oculis aspicere. *Voir de bon ou de mauvais œil.* Guardar con odio o con amore.

MIRAR AB LO ULL ESQUERRE. fr. **MIRAR DE MAL ULL.**

MIRAR DE MAL ULL Á ALGÚ. fr. met. Mostrárseli sevèr en lo tracte, ó volerli mal. *Mirar de rabo ó de rabadilla de ojo.* Limis oculis aspicere. *Regarder de mauvais œil.* Guardar bieco.

MOLL DE ULLS. Lo qui patex en èlls alguna llèugera fluxió contínua. *Tierno de ojos, cegajoso, cegatoso.* Lippus. *Qui a les yeux tendres, chassieux.* Chi ha gli occhi cisposi.

MOLL DE ULLS. Lo qui fácilmènt plora. *Ternejon, terneron.* Tenero sensui proclivis. *Pleureur.* Piagnitore.

NO ACLUCAR LO ULL, ó LOS ULLS. fr. No poder dormir en tòta la nit. *No pegar el ojo, ó los ojos.* Noctem ducere insomnem. *Ne pas fermer l'œil.* Non dormire.

NO APARTAR LOS ULLS DE ALGUNA COSA. fr. Mirarla fixa y contínuamènt. *No quitar los ojos.* In aliquam rem oculos figere. *Ne pas ôter les yeux de dessus, tenir les yeux attachés sur.* Non muover occhio.

NO PODER ACLUCAR LO ULL, ó LOS ULLS. fr. NO ACLUCAR LO ULL, ó LOS ULLS.

NO PÈRDRERLI LO ULL. fr. Estar sèmpre mirand ab atenció á algú ó á alguna cosa. *No quitar los ojos de encima.* Defixos oculos in aliquem vel in aliquid habere. *Couver quelqu'un des yeux, avoir les yeux sur quelque chose.* Non istaccar l' occhio da alcuno, tener l' occhio a chécchessia.

NO TÈNS ULLS? expr. que se usa pera dir á algú per qué no mira lo que fa, ó com va, per haber atropellad ó trepitjad al qui ho diu. *No tiene ojos?* Cœcus ne est? *N'avez-vous point d'yeux? êtes-vous aveugle?* Siete cieco?

OBRIR LOS ULLS. fr. Anar ab cuidado y vigilancia per no dèxarse enganyar. *Avivar el ojo, abrir el ojo.* Vigilare. *Être sur ses gardes.* Star coll' occhio teso.

OBRIR LOS ULLS. fr. met. Conéxer las cosas com sòn per aprofitarse de èllas y evitar las que poden danyar. *Abrir los ojos.* Intentum reddi ac vigilem. *Ouvrir les yeux, prendre garde.* Star cogli occhi aperti.

OBRIR LOS ULLS Á ALGÚ. fr. met. Fèrli conéxer lo que ignoraba. *Abrir los ojos á alguno.* Ignota alicui pandere. *Désiller les yeux à quelqu'un.* Aprire gli occhi ad alcuno.

PARLAR AB LOS ULLS. fr. Donar á entèndrer alguna cosa ab una mirada. *Hablar con los ojos.* Oculis innuere. *Parler des yeux.* Parlar cogli occhi.

PASSAR LOS ULLS PER ALGUN ESCRIT. fr. Llegirlo per sòbre, y enterarse de lo que conté. *Pasar los ojos ó la vista.* Obiter et festinanter aliquid legere, legendo percurrere. *Jeter les yeur sur.* Dar una occhiata.

PLORAR AB TÒTS DÒS ULLS. fr. Ab que se pondèra una pérdua gran ó una desgracia que succeex á algú. *Llorar con ambos ojos.* Plenis oculis plangere. *Pleurer à chaudes larmes.* Piangere a dirotte lacrime, a caldi occhi.

POSAR DAVANT DELS ULLS. fr. met. Evidenciar alguna cosa. *Poner delante de los ojos.* Ob oculos ponere. *Faire toucher au doigt et à l' œil.* Far toccare con mano.

POSAR LOS ULLS. fr. Mirar alguna cosa ab atenció y cuidado. *Poner los ojos.* Intueri, fixis oculis aliquid aspicere. *Fixer, regarder attentivement.* Guardar attentamente.

POSAR LOS ULLS. fr. Pretèndrer alguna cosa. *Poner los ojos.* Intuitu alicujus rei agere. *Prétendre à.* Porre gli occhi su.

POSAR LOS ULLS. Aficionarse á alguna cosa. *Poner los ojos.* Ad amorem eligere. *Concevoir de l'affection.* Prendere amore.

POSAR LOS ULLS. Elegir una cosa èntre altras, especialmènt cuand se pod triar. *Echar la vista.* Eligere. *Choisir de préférence.* Scegliere.

SALTAR ALS ULLS. fr. met. Ser alguna cosa mòlt clara y evidènt. *Saltar á los ojos, dar en los ojos, venirse á los ojos.* In oculos citissimè venire. *Sauter aux yeux.* Esser chiaro quanto la luce del sole.

SALTAR LOS ULLS. fr. met. que se diu dels que sòn bulliciòsos, alègres y vius. *Bailar los ojos.* Oculis ludere. *Rouler ses yeux.* Stralunare gli occhi.

TANCAR LO ULL. fr. MORIRSE.

TANTS ULLS, ó ESTAR AB TANTS ULLS. fr. Mirar ab cuidado las persònas que poden ser suspitòsas. *Tanto ojo, ó estar con tanto ojo.* Summâ vigilantiâ vel obtutu jugi. *Avoir l'œil sur.* Aver l' occhio addosso a.

TAPARSE LOS ULLS. fr. met. No voler subjectarse á la rahó per clara que sia. *Vendarse los ojos.* Consulto oculos occludere rationi, voluntariè cœcutire. *Avoir un bandeau sur les yeux.* Aver un velo sugli occhi.

TÈNIR LOS ULLS CLAVADS Á TERRA. fr. fam. que se usa pera denotar la modestia y compostura de una persòna. *Llevar ó tener los ojos clavados en el suelo.* Oculos solo fixos tenere. *Avoir les yeux baissés.* Bassar gli occhi in terra.

TÈNIR LOS ULLS EN ALGUNA COSA. fr. met. Mirarla ab atenció. *Tener los ojos en alguna cosa.* Observare, oculos intendere. *Fixer les yeux sur.* Aver l' occhio fisso su.

TÈNIR LOS ULLS AL CLATÈLL. fr. met. ab que se repren al que no advertex lo que tè davant. *Tener los ojos en el colodrillo.* Præsentia non videre. *Avoir les yeux aux talons; cela crève les yeux.* Aver gli occhi tra' peli.

TÈNIR LOS ULLS EN ALGUNA COSA. Posar la mira en èlla. *Tener ojo á alguna cosa.* Oculos intendere. *Avoir en vue.* Badare a.

TÈNIR MAL ULL. fr. que á mès del sentid recte, se usa pera significar que algú es desgraciad en las cosas que mira ó examina. *Tener malos ojos.* Oculis inficere. *Infecter ce qu'on regarde.* Avvelenar quanto si guarda.

TÈNIR MAL ULL. Pronosticar la ruina ó dany de lo que se mira ó examina y acertar lo pronóstic. *Tener malos ojos.* Oculis inficere. *Porter malheur à ce qu'on regarde.* Cagionar disgrazia a ciò che si guarda.

TÈNIR ULLS DE PÒLL. fr. Patir de èlls. *Encallecer.* Callere, occallere. *Avoir des cors.* Tener calli.

TÓRCER LOS ULLS. fr. GIRAR LOS ULLS.

TORT DE UN ULL. ant. BORNI.

TRÁURER LOS ULLS. fr. Apretar á algú ó instarlo ab molestia pera que fassa alguna cosa. *Sacar los ojos.* Instanter premere. *Importuner, fatiguer, ne donner aucun relâche.* Importunare, non dar pace nè tregua, incalcar vivamente.

ULLS QUE NO VEUEN COR QUE NO DOL. ref. LO QUE LOS ULLS NO VEUEN LO COR NO DOL.

UN ULL AL GAT Y UN ALTRE Á LA PAÈLLA Ó AL PLAT. ref. ab que se explica la concurrencia de diferents intenciòns á un tèmps. *Un ojo á la sarten y otro á la gata. Un ojo á una cosa y otro á otra.* Unum facere et alterum non omittere. Utrisque intentum esse. *Avoir un œil aux champs et l'autre à la ville.* Tener un occhio alla padella e un altro alla gatta.

ULLAD, DA. adj. que se aplica al pa, formatge y altras cosas semblants que tènen mòlts ulls. *Esponjoso.* Spongiosus. *Spongieux.* Occhiato.

ULLADA. s. f. La mirada pròmpta y llèugera que se dòna á alguna persòna ó cosa. *Ojeada, vistazo.* Oculorum conjectus. *Œillade.* Occhiata, guarda.

DONAR UNA ULLADA. fr. Cuidar de alguna cosa mirandla de tant en tant. *Dar una vista.* Aliquid observare. *Donner un coup-d'œil.* Dar uno sguardo, una occhiata.

ULLAL. s. m. Dènt punxaguda y forta que está al costat del primèr caxal. *Colmillo.* Dens columellaris. *Dent canine.* Dente canino,

ULLAL. Lo del porc senglar. *Navaja.* Apri dens. *Défense.* Zarene.

ULLAL. Obertura que se fa pera péndrer aigua de alguna corrènt. *Sangradera.* Emissarium. *Saignée.* Chiassajuola.

ULLALS. Las primèras dènts de aquest nom. *Cortadores.* Incisivi dentes. *Dents incisives.* Denti canini.

ARRANCAR LOS ULLALS. fr. Arrancar las dènts de aquest nom. *Descolmillar.* Caninos dentes eruere. *Arracher les dents canines.* Strappar i denti canini.

RÓMPRER LOS ULLALS. fr. Inutilisarlos trencandlos. *Descolmillar.* Caninos dentes constringere. *Rompre les dents canines.* Rompere, spezzare i denti canini.

ULLAR. v. a. Dirigir los ulls y mirar ab atenció á determinada part. *Ojear.* Oculos conjicere. *Jeter, fixer les yeux, regarder attentivement.* Badare a, guardar fisso a.

ULLAR. Mirar, observar ab cuidado alguna cosa procurand no ser vist. *Acechar, avizorar.* Observare, speculari. *Guetter.* Guattare.

ULLAR. Observar ab cuidado. *Atisbar.* Scrutari, rimari. *Épier, observer attentivement.* Guattare.

ULLAR. Mirar, observar ab curiositat lo que altre escriu ó fa. En lo jog se diu del company que mira las cartas del altre. *Merendar.* Furtim aspicere. *Épier.* Spiare, addocchiare.

ULLAS. s. m. aum. de ULL. *Ojazo.* Ingens oculus. *Gros œil.* Occhiaccio.

ULLÈRA. s. f. Instrumènt pera véurer dèsde lluny. *Anteojo, anteojó de larga vista, catalejo.* Vitrum oculare. *Lunette, lunette d'approche.* Occhiale.

ULLÈRA. Lo forad que tènen alguns instrumènts de ferro, com la destral, pera ajustarhi lo máneg. *Ojo.* Oculus. *Œil.* Occhio.

ULLÈRA ACROMÁTICA. La que servex pera véurer los objèctes de lluny y los presènta clars sènse los colòrs del íris. *Anteojo acromático.* Vitrum oculare longioribus locorum distantiis aptatum. *Lunette achromatique.* Occhiale acromatico.

ULLÈRAS. pl. Los dòs vidres que se posan davant dels ulls pera dilatar ó recullir la vista. *Anteojos, gafas, antiparras.* Vitra ocularia. *Lunettes.* Occhiali.

ULLÈRAS. Senyal ó taca al rodadòr de cada ull, ó sòta de èll, que denota alguna indisposició ó haber passad mala nit. *Ojeras.* Suboculares maculæ, insomnii signa in palpebris. *Cerne.* Lividura intorno agli occhi.

QUI FA ULLÈRAS. Lo qui tè lo senyal ó taca al rodadòr ó sòta del ull, per causa de algun accidènt, pesar ó altra indisposició. *Trasojado, ojeroso, ojerudo.* Palpebrarum maculis signatus. *Qui a les yeux cernés.* Chi ha una lividura intorno agli occhi.

ULLET. s. m. dim. de ULL. *Ojuelo.* Ocellus. *Petit œil.* Occhietto.

ULLET. Cada un dels forads rodòns que se fan en algunas pèssas de roba, pera passarhi lo cordó de cordarlas. *Ojete.* Ocellus. *Œillet.* Asolo, occhiello.

ULLET. Circulet que solen tènir alguns frens en la part interiòr. *Espejuela.* Freni pars interior circularis. *Pas d'âne.* Morso a collo d' oca.

ULLET. *Ndut.* Cada un dels foradets rodòns que se fan en las velas pera afegirhi altra vela cuand convinga. *Ollao, ollado.* Veli ocellus. *Œillet.* Occhio di straglio.

ULLET. Senyal ó demostració que se fa ab cualsevol dels dòs ulls tancandlo un poc ab dissimulo pera donar alguna advertencia. *Guiñada.* Nictatio, nictus. *Clin-d'œil.* Cenno d' occhi.

EMPELTAR DE ULLET. fr. Empeltar uns arbres en altres fènd un tall en la pèll del arbre, y ficandhi un boci de pèll del altre que tinga carn. *Enjerir de escudete.* Scutulis inserere. *Écussonner.* Annestare a occhio.

FÈR ULLETS. fr Guarnir en la roba los foradets pera passarhi lo cordó. *Ojetear.* Ocellis verbem instruere. *Faire des œillets.* Far occhielli.

FÈR LO ULLET. fr. Fèrse un á altre senyas guinyand lo ull pera que se entèngan sènse que sia notad ó conegud. *Hacer ó hacerse del ojo.* Nictare, connivere. *Faire un clin-d'œil, guigner.* Far un cenno d' occhi.

ULLETÈRA. s. f. Llenca que se posa per refors á las boras de las pèssas de roba ahònt se han de obrir los ullets, y servex pera evitar que la roba se esquinse. *Ojetera.* Ocellorum fulcimen in veste. *Baleine.* Pezzo di stoffa che si cuce dove si fanno gli occhielli.

ULLPÈNDRER. v. a. Causar aquell mal que se atribuex vanament á la vista de algú que mira ab forsa y ab mal ull. *Aojar, fascinar.* Fascinare. *Ensorceler.* Ammaliare, fascinare, incantare.

UM.

UMBILICAL. adj. Lo que pertany al llombrígol. *Umbilical.* Ad umbilicum pertinens. *Ombilical.* Umbilicale.

UMBREL-LA. s. f. Girasol pètit. *Sombrilla.* Umbella. *Ombrelle, petit parasol.* Ombrella.

UMBREL-LA. Especie de girasol que servex pera cubrir lo Sagramènt cuand se porta ab ménos solemnitat ó per paratge ahònt no pod passar lo tálam. *Palio.* Umbella. *Poêle.* Baldacchino.

UMBRÍVOL. adj. OMBRÍVOL.

UMPLERT. p. p. de UMPLIR. *Llenado, lleno.* Plenus. *Rempli.* Pieno.

UMPLIR. v. a. Ocupar bè algun espay void. *Llenar, henchir, enfundar.* Implere. *Emplir, remplir, rendre plein.* Empiere.

UMPLIR. Ocupar la capacitat de una cosa ab altra apretandla dins. *Llenar, henchir, embutir.* Farcire. *Remplir.* Empiere, empire.

UMPLIR. Ocupar la capacitat de una cosa enteramènt y fins á la bòca. *Colmar, atestar, henchir, llenar.* Cumulare, complere. *Combler, remplir, entasser.* Empiere.

UMPLIR. Ocupar dignamènt algun llog ó empleo. *Llenar.* Implere, occupare. *Remplir.* Occupare.

UMPLIR. Agradar, satisfèr alguna cosa. *Llenar.* Arridere, placere. *Plaire, agréer, satisfaire.* Soddisfare, piacere.

UMPLIR. Introduir en algun llog gran abundancia de una matèxa cosa. *Llenar.* Replere. *Remplir.* Empiere.

UMPLIR. Donar ab abundancia cosas inmaterials á algú; y axí diem: lo UMPLÍ de alabansas, de injurias, etc. *Llenar.* Implere, obruere. *Combler.* Colmare.

UMPLIR. Completar algun número. *Llenar.* Complere. *Remplir, compléter.* Render compiuto.

UN.

UN, A. adj. Identificad ó unid física ó moralmènt. *Uno.* Unus. *Un.* Uno.

UN, A. Mòlt semblant ó paregud. *Uno.* Unus, idem. *Un.* Uno.

UN, A. Lo matèx ó indistinct. *Uno.* Unus, idem. *Un.* Uno.

UN, A. Sol en sa especie y que exclou tòt género de pluralitat. *Uno.* Unus. *Un, seul, unique.* Solo.

UN, A. Se usa relativamènt pera distribuir las cosas ó persònas en la materia de que se tracta, y se contraposa á la veu ALTRE. *Uno.* Unus. *L'un.* L'uno, uno, altri.

UN, A. La persòna que se cita indeterminadamènt cuand no se li sab lo nom ó no se vol dir. *Uno.* Quidam. *Quelqu'un.* Qualcheduno.

UN. s. m. Principi ó arrel de tòt número. *Uno.* Unitas. *Unité.* Unità.

UN. La primèra xifra ó nota del guarisme. *Uno.* Unitas. *Un.* Uno.

UN. Cualsevol individuo de alguna especie. *Uno.* Unus, aliquis. *Un.* Uno.

UN Á ALTRE. mod. adv. Mútua ó recíprocamènt. *Uno á otro.* Invicem, alter alteri, alius alio. *L'un l'autre.* L'uno all'altro.

UN PER ALTRE. mod. adv. Alternand, un sí y un no. *Alternativamente, uno sí y otro no.* Alternatim, alternè. *Alternativement, tour à tour.* A vicenda.

UN PER UN. DE UN Á UN.

UN Y ALTRE. expr. ab que se declaran dòs cosas distinctas, com unindlas per algun fi. *Uno y otro.* Uterque, unus et alter. *L'un et l'autre.* Uno e altro, questo e quello.

UN Y ALTRE. Tòts dòs. *Entrambos, ambos.* Ambo. *Tous les deux.* Tutti e due, l'uno e l'altro.

Á LA UNA. mod. adv. Á un tèmps, unida ó juntamènt. *Á una.* Junctim, simul. *Tout à la fois, ensemble.* Insieme.

ANAR Á LA UNA. fr. Proceir de conformitat. *Andar á una, ir á una, hacerse á una.* Concorditer agere. *Aller de compagnie.* Esser d'accordo.

DE UN Á UN. expr. ab que se explica la separació ó distincció per òrde de las cosas de que se tracta. *Uno á uno, uno por uno.* Singuli, unus post alium, per singulos. *Un à un.* Uno a uno.

LO UN DESPRÈS DEL ALTRE. mod. adv. Successivamènt ó per òrde successiu. *Uno tras otro.* Unum post aliud, ex alio. *L'un après l'autre.* L'uno dopo l'altro.

UNA Y BONA. expr. ab que se pondèra alguna especie ó fèt per haber estad perillòs ó témerse que ho sia. *Una y buena.* Res quidem plena periculis, contentione. *Une querelle, mais bien sanglante: un danger, mais bien pressant.* Uno ma grande.

UNÁNIM, MA. adj. Confòrme ab altre en dictámen, voluntat ó resolució. *Unánime.* Unanimis. *Unanime.* Unanime, concorde.

UNÁNIMAMÈNT. adv. mod. Ab unanimitat. *Unánimemente.* Unanimiter. *Unanimement.* Unanimamente.

UNANIMITAT. s. f. Conformitat de dòs ó mès en una matèxa cosa. *Unanimidad.* Unanimitas. *Unanimité.* Unanimità.

UNCA MES. mod. adv. ant. MAYMÈS.

UNCIÓ. s. f. Lo acte de ungir. *Uncion.* Unctio. *Onction.* Unzione.

UNCIÓ. Gracia y comunicació especial del Esperit Sant que excita y mou la ánima á la virtut y perfecció. *Uncion.* Spiritus sancti inspiratio. *Onction.* Unzione.

UNCIÓ. La materia ab que se ungex. *Uncion.* Sacrum oleum. *Matière avec laquelle on oint.* Unzione.

UNCIÓ. La ceremonia que usa la Iglèsia per ungir los bisbes, sacerdots etc. *Uncion.* Sacra unctio. *Onction.* Unzione.

UNCIÒNS. pl. Las unturas que se dònan ab lo mercuri als gal-licads pera curarlos. *Unciones.* Uncturæ morbo venereo medendo. *Frictions mercurielles.* Fregagione fatta col mercurio.

UNCIONARI, RIA. adj. Lo qui está prenèud las unciòns ó convalescènt de èllas. *Uncionario.* Qui unctionum ope morbum venereum depellere curat. *Malade à qui on fait des frictions mercurielles.* Infermo a cui si fanno fregagioni col mercurio.

UNDECÁGONO, NA. adj. *Geom.* Lo que tè ònse ánguls y costats. *Undecágono.* Hendecagonus. *Ondécagone.* Che ha undici angoli.

UNDÉCIM, MA. adj. ONSE.

UNDÉCUPLO, PLA. adj. que se aplica á la cantitat que es ònse vegadas altra ab la cual se compara. *Undécuplo.* Undecies tantus. *Onze fois autant.* Undici volte tanto.

UNDULACIÓ. s. f. *Fís.* Lo movimènt circular de un flúido per impuls de un cos estrany. *Undulacion.* Circularis fluidi motus. *Mouvement en rond.* Undulazione.

UNDULATORI, RIA. adj. *Fís.* que se aplica al movimènt de undulació. *Undulatorio.* Undæ motum referens. *Qui a un mouvement circulaire.* Movimento d' undulazione.

UNFLAR. v. a. ant. INFLAR.

UNGID. s. m. La persòna elegida per rèy y senyada ab lo oli. Per antonomasia se diu de Cristo. *Ungido.* Rex sacro oleo perunctus. *Oint.* Unto.

UNGIMÈNT. s. m. p. us. UNCIÓ, en la primèra, tercèra y cuarta accepció.

UNGIR. v. a. Senyar ab lo oli sagrad alguna persòna per denotar lo carácter de sa dignitat ó per rébrer algun sagramènt. *Ungir.* Sacro oleo ungere. *Oindre.* Ungere.

UNGLA. s. f. Materia dura de la matèxa naturalesa que la banya, la cual nax y crèx en los caps dels dits de peus y mans. *Uña.* Unguis. *Ongle.* Unghia.

UNGLA. La matèxa materia en los animals que tènen dits. *Uña, garra.* Unguis. *Ongle, griffe.* Unghia, artiglio.

UNGLA. La part dura com banya en las potas dels animals que no tènen dits. *Casco, uña.* Ungula. *Corne, sabot.* Unghia.

UNGLA. PEULLA.

UNGLA DE CABALL. POTA DE CABALL.

UNGLA FICADA DINS DE LA CARN. La que crexènd se introduex èntre la pèll y causa mòlta molestia ó dolòr. *Uñero.* Reduvia paronychia. *Ongle qui entre dans la chair.* Unghia che s' introduce nella carne.

Á UNGLA DE CABALL. mod. adv. que ab los verbs *fugir, escapar, exir* y semblants significa llibrarse de algun perill per la llèugeresa del caball. *Á uña de caballo.* Equi celerrimâ fugâ. *Á toute bride.* A briglia sciolta.

ARRANCAR LAS UNGLAS. fr. Llevarlas, arrabassarlas de son llog. *Desuñar.* Ungues revellere, unguibus nudare. *Arracher les ongles.* Strappare le unghie.

CLAVAR LA UNGLA. fr. met. Excedir en los preus ó drets justos, ó defraudar algunas cantitats ó porciòns. *Hincar ó meter la uña.* Defraudare, subripere. *Exiger plus qu'il n'est dû.* Esigere oltre il dovuto.

FÈR CÓRRER LA UNGLA. fr. met. Pillar ó robar. *Raspar, ir á la raspa.* Subfurari. *Aller à la picorée, voler.* Dare il guasto.

LLARG DE UNGLAS. Lo qui tè las unglas llargas. *Uñoso.* Longis unguibus. *Onglé.* Unghiuto.

LLARG DE UNGLAS. met. fam. Lladregot. *Largo de uñas.* Rapax. *Qui a les mains crochues.* Chi raspa volontieri.

TÈNIR UNGLAS. fr. met. ab que se explica que algun negoci tè grossas dificultats pera desfèrse de èll. *Tener uñas.* Difficile valdè esse, gordiano nodo teneri. *Être épineux, difficile.* Aver grandi difficoltà.

TRÁURER LAS UNGLAS. fr. met. Valerse de tòta la habilitat, ingeni ó valòr en algun cas apretad que ocòrra. *Sacar las uñas.* Omni dexteritate uti, ingenii vires exercere. *Employer tout son savoir, user de toutes ses ressources.* Impiegar tutto l' ingegno.

TRÁURER LAS UNGLAS. Descubrir finalmènt algun defècte ab que se li conex lo geni, aquell que era tingud per bo. *Mostrar las uñas.* Tandem se prodere, manifestare. *Montrer les dents.* Mostrare i denti.

UNGLAS DE GAT Y CARA DE BEAT. ref. que repren als hipócritas. *Uña de gato, y cara ó hábito de beato. Palabras de santo uñas de gato.* Exterius vultu sanctus, nequissimus intus. Qui Curios simulant et bacchanalia vivunt. *Parole de saint, et griffes de chat.* Buone parole e fatti di malvagio.

UNGLADA. s. f. La impressió que se fa ab la ungla apretandla sòbre alguna cosa, ó lo impuls pera móurerla ab èlla. *Uñada.* Unguis impressio. *Coup-d'ongle.* Unghiata.

UNGLADA. La esgarranxada que se se fa ab la ungla. *Uñarada, uñada.* Ungue laceratio facta. *Égratignure faite avec l'ongle.* Graffiatura.

UNGLADA. La acció y efècte de apretar ab la ungla alguna cosa. *Uñate.* Pressura ungue facta. *L'action de pincer avec l'ongle.* Il dar una unghiata.

UNGLETA. s. f. dim. de UNGLA. *Uñeta, uñica, uñita, uñuela.* Unguiculus. *Petite ongle.* Onghietta.

UNGÜÈNT. s. m. La confecció tòva y pingüe composta de varios simples medicinals. *Ungüento.* Unguentum. *Onguent.* Unguento.

UNGÜÈNT. La confecció composta de substancias oloròsas. *Ungüento.* Unguentum aromaticum. *Onguent.* Unguento.

UNGÜÈNT PER ARRANCAR LO PEL. Aquell que sol fèrse de cals viva, oli y altras cosas. *Atanquía.* Pislothrum, dropax. *Onguent épilatoire.* Unguento epilatorio.

UNGÜENTARI, RIA. adj. Lo que pertany als ungüènts ó los conté. *Ungüentario.* Unguentarius. *Qui concerne ou contient les onguens.* Unguentario.

UNGÜENTARI. s. m. Lo llog en que se tènen col-locads ab separació los ungüènts. *Ungüentario.* Locus in quo unguenta servantur. *Endroit où l'on tient les onguens.* Sito dove si serbano gli unguenti.

UNGÜENTÈR. s. m. Lo qui confecciòna los ungüènts. *Ungüentario.* Unguentarius. *Qui fait des onguens.* Chi fa gli unguenti.

UNIBLE. adj. Lo que pod unirse. *Unible.* Quod copulari potest. *Qu'on peut unir.* Unibile.

ÚNIC, CA. adj. Sol y sèns altre de sa especie. *Único.* Unicus. *Unique.* Unico.

ÚNIC, CA. Singular, raro, especial ó excellènt en sa línea. *Único.* Unicus, singularis, præstantissimus. *Unique, singulier, rare, excellent.* Unico, singolare.

ÚNICAMÈNT. adv. mod. Sola ó precisamènt. *Únicamente.* Unicè. *Uniquement.* Unicamente, solamente.

UNICORN. s. m. ALICORN.

UNIDAMÈNT. adv. mod. Juntamènt, ab unió ó concordia. *Unidamente.* Junctim, uniformiter, unanimiter. *Unanimement, conjointement.* Unanimemente.

UNIFICAR. v. a. Fèr de mòltas cosas una ó un tòt unindlas ó mesclandlas. *Unificar.* Adunare, unum facere. *Assembler, unir, réunir en un.* Unire, radunare.

UNIFORMAR. v. a. Fèr una cosa confòrme ó semblant á altra. *Uniformar.* Parem aut similem facere. *Rendre uniforme.* Fare uniforme.

UNIFORME. adj. Lo que guarda uniformitat. *Uniforme.* Uniformis. *Uniforme.* Uniforme.

UNIFORME. s. m. Lo vestid que per establimènt ó concessió usan los militars y altres empleads ó corporaciòns públicas. *Uniforme.* Vestis certæ formæ colorisque militibus aliisque adsignata. *Uniforme.* Assisa.

UNIFORMEMÈNT. adv. mod. Ab uniformitat. *Uniformemente.* Uniformiter. *Uniformément.* Uniformemente.

UNIFORMITAT. s. f. Conformitat ó igualtat, semblansa de una cosa ab sí matèxa ó ab altras. *Uniformidad.* Uniformitas. *Uniformité.* Uniformità.

UNIFORMITAT. Igualtat ó correspondencia de parers. *Uniformidad.* Uniformitas. *Uniformité.* Uniformità, ugualtà.

UNIGÉNIT, TA. adj. que se aplica al fill únic. *Unigénito.* Unigenitus. *Fils unique.* Unigenito.

UNIGÈNIT. Per antonomasia se entèn lo Fill de Dèu. *Unigénito.* Unigenitus. *Le fils de Dieu.* Unigenito, il figliuolo di Dio.

UNIÓ. s. f. La acció y efècte de unir una cosa ab altra. *Union.* Copulatio, conjunctio, nexus. *Union.* Unione.

UNIÓ. Lo encax de una cosa ab altra. *Union, ligazon, ligamento.* Unio, nexus. *Liaison.* Commessura, commettitura.

UNIÓ. La junta física ó moral de dòs ó mès cosas èntre sí. *Union.* Unio, conjunctio. *Union.* Unione.

UNIÓ. Conformitat ó concordia de ánimos, voluntats ó parers. *Union.* Concordia, animi consensus. *Correspondance, conformité.* Unione, conformità.

UNIÓ. La composició que resulta de la mescla de algunas cosas. *Union.* Copulatio, conjunctio, mixtio. *Ressemblance, mélange.* Mescolanza, mistura.

UNIÓ. La consolidació de las boras ó llabis de la ferida. *Union.* Copulatio. *Réunion.* Ricongiunzione.

UNIÓ. En la mística grau sublime de perfecció en que la ánima unida ab Dèu per la caritat no vol ni desitja sinó cumplir en tòt la voluntat divina. *Union.* Summa in christiana vita perfectio; animi unio cum Deo. *Union.* Unione.

UNIÓ. Aliansa y confederació. *Union.* Unio, confederatio. *Union, alliance, confédération.* Lega, confederazione.

UNIÓ. La agregació ó incorporació de un benefici ó prebènda ecclesiástica á altre. *Union.* Unio beneficii ecclesiastici. *Union.* Unione.

UNIÓ. La immediació de una cosa á altra. *Union.* Conjunctio, continuatio. *Contiguïté.* Contiguità, vicinanza.

UNIÓ. ALIANSA, en la cuarta accepció.

UNIÓ. La junta de dòs fustas, cordas, ó altra cosa per sòs extrèms. *Empalma-*

dura. Coagmentatio, copulatio. *Assemblage, jonction de deux pièces par leurs extrémités.* Commessura.

UNIÓ. La del matrimoni. *Coyunda.* Vinculum. *Lieu, nœud du mariage.* Vincolo, unione.

UNIÓ. Juntura dels ossos. *Articulo.* Articulus, nodus, commissura. *Article.* Articolo.

UNIÓ. Juntura dels ossos del cap que se encaxan uns en altres per medi de uns caxals á manèra de serra. *Comisura.* Commissura. *Suture.* Sutura.

UNIÓ HIPOSTÁTICA. La de la naturalesa humana ab la divina en una matèxa persòna. *Unïon hipostdtica.* Unio hypostatica. *Union hypostatique.* Unione ipostatica.

UNIR. v. a. Juntar dòs ó mès cosas èntre sí fènd de èllas un tòt ó compost. *Unir, unificar.* Unire. *Unir, joindre.* Unire.

UNIR. Mesclar algunas cosas èntre sí incorporandlas. *Unir.* Commiscere. *Mêler, incorporer.* Mescolare, mischiare, unire.

UNIR. Lligar ó juntar una cosa ab altra física ó moralmènt. *Unir.* Conjungere, copulare. *Joindre, attacher.* Unire, legare.

UNIR. Acostar una cosa á altra apretandla ó estrenyèndla. *Unir.* Conjungere. *Réunir.* Congiungere.

UNIR. Agregar un benefici ó prebènda ecclesiástica á altre. *Unir.* Adjungere. *Unir.* Riunire.

UNIR. Clóurer la ferida juntand las boras. *Unir.* Copulare, consolidare. *Réunir.* Unire.

UNIR. Concordar ó conformar las voluntats, ánimos ó parers. *Unir.* Concordare. *Unir, réunir.* Unire.

UNIR. Juntar per los extrèms dòs fustas, cordas ó altras cosas, encaxandlas ó entrellassandlas unas ab altras. *Empalmar.* Coagmentare, copulare. *Assembler, monter.* Unire, commettere.

UNIR. Posar junts los escuds de armas sòta de una sola coròna ó insignia en senyal de la aliansa de dòs familias. *Acolar.* Adunare, conjungere. *Accoler.* Abbracciare.

UNIR. Posar de conformitat las voluntats. *Ligar.* Devincire. *Lier, unir.* Unire.

UNIR. Assegurar ab gafas las pèdras ó altras cosas. *Engrapar.* Ferreis nexibus copulare, firmare. *Cramponner.* Attaccare con ramponi.

UNIRSE. v. r. Aliarse ó confederarse varios per algun intènt ajudandse mutuamènt. *Unirse, coligarse, estrecharse.* Fœderari, consociari. *S'unir.* Allearsi.

UNIRSE. Convenirse, concertarse ó posarse de acord per algun fi. *Unirse.* Convenire. *Convenir, s'accorder.* Mettersi d'accordo.

UNIRSE. Juntarse en un subjècte, ó pérdrer la oposició dòs cosas contrarias ó que ho semblaban. *Unirse.* Consociari, convenire. *S'allier, s'accorder.* Convenire, mettersi d'accordo.

UNIRSE. Estar mòlt prop ó immediata una cosa de altra. *Unirse.* Proximè adhærere. *Se joindre, se toucher.* Congiungere, appicare insieme.

UNIRSE. Agregarse ó juntarse á la companyía de algú. *Unirse.* Adjungi, adhærere. *Se joindre.* Riunirsi.

UNIRSE. CASARSE.

UNIRSE ESTRETAMÈNT. fr. Contráurer íntima amistat y de tòt cor ab algú. *Entrañarse.* Intimè conjungi, uniri. *S'unir, se lier étroitement.* Unirsi, legarsi.

UNIS, SA. adj. MACIS.

UNISÓ. s. m. Concert músic per un matèx to. *Unison.* Musicus unius ejusdemque soni concentus. *Unisson.* Unisono.

UNISONANCIA. s. f. La concurrencia de dòs ó mès veus ó instrumènts en un matèx to de música. *Unisonancia.* Unius ejusdemque soni consonantia. *Accord des voix à l'unisson.* Accordo di più voci o suoni nel medesimo grado.

UNISONANCIA. La continuació del oradòr en lo matèx to de veu sèns alsarla ni baxarla com deuria á proporció dels afèctes. *Unisonancia.* Continens vocis perorantis tenor. *Monotonie.* Monotonia.

UNÍSONO, NA. adj. Lo que fa lo matèx so que altra cosa. *Unisono.* Unius ejusdemque cum alio soni. *Qui est à l'unisson.* Che fa l'unisono.

UNITAT. s. f. Total simplicitat é indivisió de la cosa. *Unidad.* Unitas. *Unité.* Unità.

UNITAT. Unió y conformitat. *Unidad.* Unitas, uniformitas, concordia. *Union.* L'unione, unità.

UNITAT. Singularitat del número ó calitat ab que se constituex un. *Unidad.* Unitas. *Unité.* Unità.

UNITAT. *Arit.* Lo número primèr que se col-loca á la dreta de cualsevol suma y no arriba á deu. *Unidad.* Unitas. *Colonne des unités.* Unità.

UNITIU, VA. adj. Lo que tè virtut de unir. *Unitivo.* Copulandi vi præditus. *Qui a la vertu d'unir.* Unitivo.

UNIVERS. s. m. Lo conjunt y agregat de tòtas las cosas criadas. *Universo.* Mundus. *Univers.* Universo.

UNIVERS, SA. adj. UNIVERSAL.

UNIVERSAL. adj. Lo que compren á tòts en sa especie sèns excepció de algú. *Universal, universo.* Universalis. *Universel.* Universale.

UNIVERSAL. Se aplica á la persòna versada en mòltas ciencias y adornada de multitut y varietat de noticias. *Universal.* Multiplici eruditione et doctrinâ ornatus. *Universel.* Universale.

UNIVERSAL. Lo que ho compren tòt en la especie de que se parla. *Universal.* Universus. *Universel.* Universale.

UNIVERSAL. Tèrme ó rahó comú á mòlts que convènen en èlla. *Universal.* Universalis. *Universel.* Universale.

UNIVERSALITAT. s. f. La generalitat de alguna cosa que compren á tòts sèns excepció. *Universalidad.* Universitas. *Universalité, généralité.* Universalità.

UNIVERSALITAT. La generalitat de noticias en varietat de ciencias ó materias. *Universalidad.* Eruditio, doctrina multiplex. *Universalité.* Universalità.

UNIVERSALITAT. *Lóg.* La rahó formal abstrèta que constituex lo concèpte de universal. *Universalidad.* Universitas. *Universalité.* Universalità.

UNIVERSALÍSSIM, MA. adj. sup. de UNIVERSAL. *Universalísimo.* Universalissimus. *Très-universel.* Universalissimo.

UNIVERSALMÈNT. adv. mod. Ab comprehensió de tòt en la línea ó especie de que se tracta. *Universalmente.* Universè. *Universellement, généralement.* Universalmente.

UNIVERSITAT. s. f. La col-lecció de tòtas las cosas criadas presas en comú. *Universidad.* Universitas. *Assemblage de toutes les choses créées.* Universalità.

UNIVERSITAT. Comunitat ó cos de mestres y dexèbles, establert per la autoritat llegítima, per la ensenyansa pública de tòtas las ciencias y arts liberals y per lo cual se conferexen los respectius graus en cada facultat. *Universidad.* Academia. *Université.* Università.

UNIVERSITAT. La casa ó llog ahònt se juntan los mestres y estudiants, per la pública instrucció ó per altres actes propis de son institut. *Universidad.* Academia. *Université.* Università.

UNIVERSITAT. COMÚ, en la quinta accepció.

UNÍVOC, CA. adj. Lo que ab una matèxa paraula significa cosas distinctas que convènen en una matèxa rahó. *Unívoco.* Univocus. *Univoque.* Univoco.

UNÍVOC, CA. Lo que es semblant á altra cosa ó está unid ab èlla. *Unívoco.* Univocus, unus. *Univoque.* Univoco.

UNIVOCACIÓ. s. f. La conformitat ó conveniencia de cosas distinctas bax una matèxa rahó. *Univocacion.* Unius ejusdemque attributi. *Univocation.* Univocazione.

UNÍVOCAMÈNT. adv. mod. Ab univocació y semblansa. *Unívocamente.* Concorditer, similiter. *Avec univocation.* Univocatamente.

UNIVOCARSE. v. r. Convenir dòs ó mès cosas en una rahó matèxa. *Univocarse.* Univocum fieri. *Être univoque.* Essere univoco.

UNSA. s. f. La dotsena part del peu romá. *Onza.* Uncia. *Once.* Oncia.

UNSA. Una de las parts en que se dividex la lliura. *Onza.* Uncia. *Once.* Uncia.

UNSA. Especie de mida milanesa que es lo dotsé de la brassa. *Onza.* Uncia mensuralis. *Pouce.* Misura in uso in Milano.

UNTADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui unta. *Untador.* Unctor, aliptes. *Celui qui oint.* Untore.

UNTAMÈNT. s. m. UNTURA, en la primèra accepció.

UNTAR. v. a. Aplicar á alguna cosa oli ó altra materia pingüe ó grassa extenènd-la superficialmènt. *Ungir, untar.* Ungere, linire. *Oindre.* Ungere.

UNTAR. met. fam. Corrómprer, ó sobornar ab dinèrs ó regalos. *Untar.* Muneribus aut pecuniâ corrumpere. *Corrompre, suborner.* Corrompere.

UNTAR. Aplicar ó exténdrer oli en la superficie de alguna cosa. *Aceitar.* Oleo perfundere, ungere. *Huiler, oindre.* Ugnere.

UNTAR PER SÒBRE. fr. Untar ab poca materia. *Entreuntar.* Leviter illinire. *Enduire à demi.* Ugnere.

UNTARSE. v. r. Tacarse casualmènt ab alguna materia oliòsa ó grexòsa. *Untarse.* Maculari aut fœdari. *Se graisser, se tacher.* Ungersi, macchiarsi.

UNTARSE. met. Quedarse ab porció de las cosas que se manejan, especialmènt di-

nèrs. *Untarse.* Lucro fœdari, maculari. *Retenir une portion, ferrer la mule.* Fare agresto.

UNTET. s. m. La materia oliòsa ó grexòsa disposada per untar ab èlla. *Unto, untadura.* Adeps, pinguedo. *Matière grasse.* Unto.

UNTETS. pl. met. Lo dinèr ab que se sobòrna. *Unto de rana, ó de Méjico.* Pecunia. *Argent employé à suborner.* Danaro impiegato per subornare.

UNTÒS, A. adj. Lo que es de una substancia oliòsa ó grexòsa. *Untuoso.* Pinguis. *Oncteux, huileux.* Untuoso, oleoso.

UNTUOSITAT. s. f. La calitat de las cosas untòsas. *Untuosidad.* Pinguedo. *Onctuosité.* Untuosità.

UNTURA. s. f. La acció de untar. *Untura, untadura, uncion, untamiento.* Unctio, unctura. *Onction.* Unzione.

UNTURA. UNTET.

UNTURA. *Med.* Composició media èntre oli y ungüènt que servex pera ablanir y resóldrer. *Linimento, linimiento.* Linimentum. *Liniment.* Lenimento.

UP.

UPA. Veu que se usa per animar á las criaturas á que se alsen. *Aupa, upa.* Exurge, age. *Allons, courage.* Andiamo, via, su.

UR.

URACÁ. s. m. Vènt repenti é impetuòs que fa remolins y sol causar grans estragos. *Huracan.* Ventus verticosus et furens. *Ouragan, orage.* Oragano.

URACO. s. m. *Anat.* Lo forad ó camí per ahònt ixen de la bufeta los orins. *Uracho.* Urinæ meatus. *Ouraque.* Uraco.

URBÁ, NA. adj. Lo que pertany á la ciutad. *Urbano.* Urbanus, civilis. *De la ville.* Urbano.

URBÁ, NA. Cortes, atènt. *Urbano.* Comes. *Poli, civil, honnête.* Pulito, urbano, civile.

URBANAMÈNT. adv. mod. Ab cortesía, urbanitat y bon modo. *Urbanamente.* Urbanè, comiter. *Civilement, poliment, honnêtement.* Pulitamente, civilmente.

URBANÍSSIM, MA. adj. sup. de URBÁ. *Urbânisimo.* Urbanissimus, valdè comes. *Très-poli.* Pulitissimo.

URBANITAT. s. f. Cortesía, atenció y bon modo. *Urbanidad.* Urbanitas, comitas. *Urbanité, politesse.* Pulitezza, civiltà.

URCA. s. f. Embarcació de càrrega mòlt gran del mitj. Servex en mòlts paratges de Indias per transport de grans y altres géneros. *Urca.* Navis oneraria maxima. *Hourque.* Orca.

URDID. s. m. Lo conjunt de fils ordids ú ordenads pera posar al telèr. *Urdimbre, urdiembre.* Stamen, licia. *Chaîne.* Trama, ordito.

URDIDÒR, RA. s. m. y f. Lo qui urdex. *Urdidor.* Qui telas orditur. *Ourdisseur.* Orditore.

URDIDÒR. s. m. Lo instrumènt pera urdir, que se compon de un guarnimènt de pals com unas devanadòras, ab un cilindro al mitj per medi del cual roda ó va donand voltas. *Urdidor, urdidera.* Machina quâ telæ ordiuntur. *Ourdissoir.* Orditojo.

URDIDURA. s. f. La acció y efècte de ordir. *Urdidura.* Orsus. *Ourdissage.* Orditura.

URDIR. v. a. Formar en lo urdidòr la madèxa de fils pera posarla al telèr. *Urdir.* Ordiri. *Ourdir.* Ordire.

URDIR. met. Maquinar ó disposar cautelosamènt medis ocults contra algú, ó per la consecució de algun designe. *Urdir.* Ordiri, machinari. *Ourdir.* Ordire.

URETER. s. m. *Anat.* Cada un dels vasos ó conductos per ahònt la orina baxa dels ronyòns á la bufeta. *Uretere.* Ureteres. *Uretères.* Uretere.

URÉTIC, CA. adj. Lo que toca ó pertany á la uretra. *Urético.* Ad vesicæ cervicem pertinens. *De l'urètre.* Uretico.

URETRA. s. f. *Anat.* Lo coll de la bufeta per ahònt se llansa la orina. *Uretra, uretera.* Vesicæ cervix. *Urètre.* Uretra.

CUAND LO URGÈLL PLORA LA SAGARRA RIU. ref. que dòna á enténdrer que lo any que es bo per la montanya no ho es per la terra plana. *El año de la sierra no lo traiga Dios á la tierra.* Tempestatem quæ montana juvat, campestria timent. *Montagne verdoyante, plaine désespérante.* Proverbio che insegna che le stagioni che sono ottime pei monti sono cattive pelle pianure.

URGENCIA. s. f. La instancia ó precisió que obliga á alguna cosa. *Urgencia.* Urgens necessitas. *Nécessité.* Bisogno, necessità.

URGENCIA. Necessitat ó falta de lo que es menestèr per algun negoci pròmpte. *Urgencia.* Urgens necessitas. *Besoin urgent, pressant.* Bisogno premente.
URGENCIA. Parland de llèys ó precèptes es la actual obligació de cumplirlos. *Urgencia.* Instans obligatio. *Obligation d'accomplir un précepte, d'obéir à la loi.* Urgenza.
URGÈNT. p. a. de URGIR. *Urgente.* Urgens. *Urgent, pressant.* Urgente, premuroso.
URGENTÍSSIM, MA. adj. sup. de URGÈNT. *Urgentisimo.* Perurgens, valdè instans. *Très-urgent.* Urgentissimo.
URGIR. v. n. Instar ó precisar alguna cosa á sa pròmpte execució ó remey. *Urgir.* Urgere, instare. *Presser, contraindre, être urgent.* Premere.
URGIR. Obligar actualmènt la llèy ó lo precèpte. *Urgir.* Urgere. *Obliger, contraindre.* Obbligare, costringere.
URINA. s. f. ORINA.
URINAL. s. m. ORINAL.
URINAR. v. a. ORINAR.
URNA. s. f. Caxa de mètall, pèdra ó altra materia en fòrma de cofret. *Urna.* Urna. *Urne.* Urna.
URNA. Especie de canti sòbre lo cual estan apoyads los rius que los pintòrs y escultòrs represèntan en figura humana. *Urna.* Urna. *Urne.* Urna.
URNA. Especie de escaparata de vidres closa en la cual se col-loca la hostia en lo monumènt del dijous sant. *Sepulcro, urna.* Sepulchrum. *Urne, sépulcre.* Urna, sepolcro.
URNETA. s. f. dim. de URNA. *Urnica, urnilla, urnita.* Urnula. *Petite urne.* Urnetta.
URÓ. s. m. AR.
UROGALL. s. m. Aucèll mès gros que la perdiu y mòlt semblant al francolí. Tè lo bèc negre, lo cos pardo negrenc, cuatre plòmas negras en las alas y las altras blancas del peu, las potas casi negras y cuatre dits en cada una. *Grigallo.* Tetrao, tetrix. *Urogallus.* Gallo cedrone, gallo di monte.
URTIGA. s. f. ORTIGA.

US.

US. s. m. La acció y efècte de usar de alguna cosa. *Uso.* Usus. *Usage.* Uso.
US. Lo servey y aprofitamènt actual de las cosas. *Uso.* Usus. *Usage, service, utilité.* Uso.
US. Lo acte de disfrutar de alguna cosa aprofitandse de èlla encara que no sen tinga la propietat ni la possessió. *Uso.* Usus. *Usage.* Uso.
US. Estil ó práctica general de alguna cosa. *Uso.* Praxis. *Usage.* Usanza, consuetudine.
US. Costum, hábit ó facilitat que se adquirex per lo exercici ó manetj de alguna cosa. *Uso.* Consuetudo, mos. *Usage.* Usanza, consuetudine.
US. MODA.
US. Lo exercici ú ofici de alguna cosa ó lo modo determinad de obrar que tè. *Uso.* Officium. *Usage, exercice.* Uso, esercizio.
US. Continuació frecuènt de alguna cosa; y axí diem: lo us del VI. *Uso.* Usus frequens, assiduitas. *Usage.* Uso.
US. La continuació de manejar, fèr servir ó valerse de alguna cosa. *Uso.* Usus, contrectatio. *Emploi, usage.* Uso, usanza.
US. for. Lo dret de usar de la cosa agena ab certa limitació. *Uso.* Rei alienæ usus. *Jouissance.* Godimento, fruizione.
US DE RAHÓ. Lo exercici dels actes de èlla. *Uso de razon.* Primum rationis lumen. *Usage de la raison.* Uso della ragione.
ANAR AL US. fr. Acomodarse al tèmps, contemporisar ab las cosas segòns ho demanan las ocasiòns. *Andar al uso.* Tempori servire. *S'accomoder au temps.* Adattarsi all' uso.
Á US Ó AL US. mod. adv. Confòrme ó segòns èll. *Á uso ó al uso.* Ad usum, ex more. *Selon l'usage.* All' uso.
DE US. mod. adv. De servey ó gasto comú. *De uso, de surtido.* Ex usu. *D'usage.* D' uso.
FORA DEL US. mod. adv. Diferènt de lo que se usa ó acostuma. *Desusadamente.* Inusitatè. *Contre l'usage.* Contro l' usanza.
SEGÒNS US. mod. adv. Confòrme ab lo que se usa ó acostuma. *Usadamente.* Usitatè. *Suivant l'usage, la coutume.* Secondo l' uso.
USAD, DA. adj. Mitj gastad per lo us. *Usado, servido, traido.* Detritus. *Usé.* Logorato.
USANSA. s. f. Us, estil, moda, costum. *Usanza, usage, uso.* Usus, consuetudo. *Usance, mode.* Usanza, costume.
USAR. v. a. Valerse de alguna cosa fèndla servir per algun ministeri. *Usar.* Uti, usurpare. *User.* Usare.

USAR. Valerse de algun medi en los casos que ocórren. *Usar*. Uti, usurpare. *Mettre en usage, user*. Porre in uso.

USAR. Posseir alguna cosa gosandla y disfrutandla. *Usar*. Uti, frui. *Jouir*. Godere, fruire.

USÁR. Posar en us ó práctica alguna cosa. *Usar*. Factitare. *Mettre en usage*. Porre in uso.

USAR. Fèr alguna cosa per costum ó moda. *Usar*. Ex more facere. *Faire une chose par habitude*. Far per uso.

USAR. Tènir us ó costum de alguna cosa. *Usar*. Usitare. *Avoir coutume*. Aver il costume.

USAR. ant. NEGOCIAR.

USARSE. v. r. Estar una cosa en estil y práctica. *Usarse*. In usum esse, haberi. *Être en usage*. Essere in uso.

LO QUE SE USA NO SE EXCUSA. ref. que avisa que devem conformarnos ab lo costum comú del tèmps sèmpre que sia lícit y honèst. *Lo que se usa no se excusa*. Serviendum est moribus. *L'usage fait loi*. Uso fa legge.

USATGE. s. m. ant. USANSA.

USDEFRUIT. s. m. Lo dret de usar de la cosa agena y aprofitarse de tòts sòs fruits sènse deteriorarla. *Usufructo*. Usufructus, jus utendi, fruendi. *Usufruit*. Usufrutto.

USDEFRUIT. Utilitats ó fruits que se trauen de una cosa. *Usufructo*. Usufructus. *Profit, avantage*. Proffitto, vantaggio.

USSAR. v. a. Incitar als gòssos pera que embestescan. *Azuzar*. Canes incitare. *Haler, exciter, irriter contre*. Spronare.

USSÍA. com. Veu que se usa en llog de vostra senyoría. *Useñoria, usía, vuesenoria*. Vos. *Votre seigneurie*. Vostra signoria.

USUAL. adj. Lo que comú y frecuèntmènt se usa ó practica. *Usual*. Usualis. *Usuel*. Usuale.

USUAL. Lo que ab facilitat se usa. *Usual*. Usui habilis. *Usuel*. Usuale.

USUARI, RIA. adj. for. Se aplica al que tè dret de usar de la cosa agena ab certa limitació. Se troba mòlt com á substantiu. *Usuario*. Usuarius. *Qui n'a que la jouissance*. Chi ha solo l' uso.

USUCAPIÓ. s. f. for. Modo de adquirir la possessió de una cosa per haber passad lo tèmps prescrit per la llèy. *Usucapion*. Usucapio. *Usucapion*. Usucapione.

USUCAPIR. v. a. for. Adquirir la possessió de alguna cosa per haberla tinguda tòt lo tèmps prescrit per la llèy. *Usucapir*. Usucapere. *Prescrire*. Usucapire.

USUFRUCTUAR. v. a. Tènir ó gosar lo usdefruit de alguna cosa. *Usufructuar*. Fructibus uti vel frui. *Avoir l'usufruit*. Usufruttare.

USUFRUCTUARI, RIA. adj. Lo qui tè lo usdefruit ó lo dret de gosar de una cosa de la cual no tè la propietat. *Usufructuario, fructuario*. Usufructuarius. *Usufruitier*. Usufruttuario.

USURA. s. f. Lo interes del dinèr dèxad. Alguna vegada se pren per lo matèx contracte. *Usura, logro*. Usura, fœnus. *Usure*. Usura.

USURA. met. Cualsevol ganancia, fruit, utilitat ó aumènt que se trau de alguna cosa en lo físic ó en lo moral. *Usura*. Fructus, commodum. *Gain, profit*. Guadagno, proffitto.

DONAR Ó PÉNDRER Á USURA. fr. Dèxar ó péndrer dinèrs á interes. *Usurar, usurear, dar á usura ó á logro, logrear*. Fœnerari. *Donner ou prendre à usure*. Dare o prendere a usura.

FÈR USURAS. fr. DONAR Á USURA.

USURARI, RIA. adj. que se aplica als tractes y contractes en que hi ha usura. *Usurario*. Usurarius, fœneratorius. *Usuraire*. Usurario.

USURARIAMÈNT. adv. mod. Ab usura. *Usurariamente*. Fœneratò. *Usurairement*. Usurariamente.

USURÈR, RA. s. m. y f. Lo qui dèxa á interes. *Usurero, logrero, usurario, renovero*. Fœnerator. *Usuraire*. Usurario.

USURPACIÓ. s. f. La acció y efècte de usurpar. *Usurpacion, intrusion*. Usurpatio. *Usurpation*. Usurpazione.

USURPADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui usurpa. *Usurpador*. Usurpator. *Usurpateur*. Usurpatore.

USURPAR. v. a. Péndrer á altre lo que es sèu, ó quedárseho. Se extèn també á las cosas no materials. *Usurpar*. Usurpare. *Usurper*. Usurpare.

USURPAR. Arrogarse la dignitat, empleo, ofici ú ocupació de altre, y usarne com de cosa propia. *Usurpar*. Usurpare, per injuriam aliquid sibi vindicare. *Usurper*. Usurpare.

UT.

UT. s. m. Veu ab que se anomena la primèra de las notas de la escala musical que en lo sistema modern se ha substituit per DO. *Ut, do.* Hexacordi prima vox. *Ut, do.* Do.

UTENSILIS. s. m. pl. Las cosas que servexen per lo us y comoditat de la vida. *Utensilios.* Utensilia. *Ustensile.* Utensilio.

UTENSILIS. La contribució que dònan los patròns als soldads allotjads. *Utensilios.* Utensilia. *Ustensiles.* Utensilj.

UTERÍ, NA. adj. Lo que pertany al útero. *Uterino.* Uterinus. *Qui concerne la matrice.* Uterini.

UTERÍ, NA. Se aplica als fills de una matèxa mare y de diferènts pares. *Uterino.* Uterinus. *Uterin.* Uterino.

ÚTERO. s. m. Órgano interiòr membranòs y vuid ahònt se fòrma lo feto y se manté fins al part. *Útero, seno.* Uterus. *Matrice.* Utero, matrice.

ÚTIL. adj. Lo que dòna ó produex profit, utilitat, comoditat, fruit ó interes. *Util.* Utilis. *Utile, profitable, avantageux.* Utile, proffittoso.

ÚTIL. Lo que pod servir ó aprofitar en alguna línea. *Útil.* Utilis. *Utile.* Utile.

ÚTIL. for. Se aplica al tèmps ó dias que se concedexen de tèrme per llèy ó costum, no contandse los llegítimamènt impedids. *Útil.* Utilis. *Utile.* Utile.

ÚTIL. s. m. UTILITAT.

UTILISAR. v. n. Donar ó produir utilitat. *Utilizar.* Utilitatem afferre. *Être utile.* Essere utile.

UTILISARSE. v. r. Tráurer ó adquirir utilitat de alguna cosa. *Utilizarse.* Ex aliquâ re utilitatem percipere. *Retirer du profit.* Tirar proffitto.

UTILÍSSIM, MA. adj. sup. de ÚTIL. *Utilisimo.* Utilissimus. *Très-utile.* Utilissimo.

UTILITAT. s. f. Profit, comoditat, interes ó fruit que se trau de alguna cosa. *Utilidad, útil.* Utilitas. *Utilité, profit.* Utilità, proffitto.

UTILITAT. Capacitat ó aptitut de las cosas pera servir y aprofitar. *Utilidad.* Utilitas. *Utilité.* Utilità.

ÚTILMÈNT. adv. mod. Ab utilitat, fruit ó profit. *Útilmente.* Utiliter. *Utilement.* Utilmente.

UTILÒS, A. adj. ÚTIL.

UTXAVAD, DA. adj. OCTAGONAL.

UTXAVAR. v. a. *Arq.* Formar un cos en figura octagonal. *Ochavar.* In octangulum formare. *Faire de forme octogone.* Dar figura ottagona.

UV.

UVIRAR. v. n. ant. OVIRAR.

UY.

UYL. s. m. ant. ULL.

UYTUBRE. s. m. ant. OCTUBRE.

V.

V. Vigéssima tercèra lletra del abecedari. Fòrma lo sèu so al apartar de las dènts de dalt lo interiòr del llabi bax teniudlo ántes bèn apretad de modo que no isca gèns de alé. Se usa en principi y en mitj de dicció. Es numeral, y val cinc.

VA, NA. adj. Lo que no tè realitat ó substancia. *Vano.* Vanus, inanis. *Vain, frivole.* Vano, frivolo.

VA, NA. VUID.

VA, NA. Inútil, infructuòs. *Vano.* Inutilis, inanis. *Vain, inutile.* Inutile, vano.

VA, NA. Arrogant, presumid, desvanescud. *Vano.* Vanus, superbus, arrogans. *Vain, présomptueux.* Presuntuoso, altero.

VA, NA. Insubsistènt, poc durable. *Vano.* Vanus. *Vain, fragile, périssable.* Fragile.

VA, NA. Lo que no tè fonamènt, rahó ó proba. *Vano.* Falsus, nullus. *Vain, imaginaire, chimérique.* Chimerico, immaginario.

EN VA. mod. adv. Inútilment, sènse lograr lo efècte. *En vano, en valde.* Frustrà, in vanum. *En vain, inutilement.* In darno.

EN VA. Sèns objècte á que dirigir la acció. *En vago.* Incassum. *Sans sujet précis.* In vano.

EN VA. Sènse firmesa ni consistencia. *En vago.* Sine fulcro. *En l'air, sans appui.* In aria, senza scopo.

VACA. s. f. La femèlla del bou ó toro.

Vaca. Vacca. *Vache.* *Vaca.*

VACA. En lo jog es lo caudal de dòs que fan companyía. *Vaca.* Consortium in ludo. *Argent que deux personnes mettent en société au jeu.* Il danaro che si giuoca in compagnia.

VACA MARINA. Animal de Amèrica y Asia que viu en las boras dels grans rius, té lo cos de vint y un pam de llarg, negrenc, cubert de pels aspres y clars. Lo cap es gros, la bòca armada de cerdas llargas y tièssas, los brassos tènen fòrma de aleta, y los peus al extrèm del cos estan reunids y represèntan la matèxa fòrma. Las femèllas tènen dòs mamèllas ab que alimèntan sòs fills. *Vaca marina, rosmaro, manatí, manato, pejemuller.* Trichechus manati. *Veau marin, manati, lamentin.* Foca.

DONAR LA VACA. fr. met. Agafar á algú per cap y peus èntre dòs ó mès, y fèrli donar cops de cul en terra. *Darle de culadas.* Clunium ictibus aliquem impetere. *Donner le casse-cul.* Culattare, acculattare.

VACACIÓ. s. f. Suspensió de estudis ó negocis per algun tèmps. Sol usarse en plural y també se pren per lo matèx tèmps en que quèda suspes lo traball. *Vacacion, huelga.* Vacatio, feriæ. *Vacation, vacance.* Vacanze.

VACACIÓ. ant. PROFESSIÓ, en la primèra accepció.

VACADA. s. f. Ramad de bestiar boví. *Vacada, vaquería.* Armentum, vaccarum grex. *Troupeau de bœufs, de vaches.* Armento.

VACANT. p. a. Lo que vaca. *Vacante, vaco.* Vacans. *Vaquant.* Vacante.

VACÁNT. s. f. Lo empleo, dignitat ó plassa que está per donarse. També se diu del tèmps que está sènse donarse. *Vacante.* Vacans munus; tempus quo aliquid vacat. *Vacance.* Vacanza.

VACANT. La rènda de un empleo ó benefici que no está ocupad per ningú. *Vacante.* Reditus possessore vacuus. *Vacance.* Vacanza.

VACAR. v. n. Suspéndrer per algun tèmps los negocis, estudis ó traballs. *Vacar.* Vacare. *Vaquer.* Vacare.

VACAR. Estar vacant algun empleo ó dignitat. *Vacar.* Vacare. *Vaquer.* Vacare.

VACAR. ant. Dedicarse ó entregarse totalmènt á algun exercici determinad. *Vacar.* Vacare. *Vaquer, s'appliquer à.* Vacare, attendere a.

VACILAMENT. s. m. ant. VACIL-LACIÓ.

VACIL-LACIÓ. s. f. Movimènt incert é indeterminad de alguna cosa. *Vacilacion.* Vacillatio, titubatio. *Vacillation.* Vacillamento.

VACIL-LACIÓ. met. Perplexitat, indeterminació. *Vacilacion.* Titubatio animi. *Vacillation, perplexité.* Incertezza, dubbiosità.

VACIL-LAR. v. n. Móurerse indeterminadamènt alguna cosa. *Vacilar.* Vacillare, titubare. *Vaciller, chanceler.* Vacillare, fluttuare.

VACIL-LAR. Estar poc ferma alguna cosa en son estad, ó en perill de cáurer ó arruinarse. Se usa en lo físic y en lo moral. *Vacilar.* Vacillare, titubare. *Vaciller, branler.* Traballare, barcollare.

VACIL-LAR. Estar perplexo, irresolut. *Vacilar.* Hærere animo. *Vaciller, être irrésolu.* Vacillare.

VACUACIÓ. s. f. EVACUACIÓ.

VACUAR. v. a. ant. EVACUAR.

VACUITAT. s. f. ant. La falta de cos ahònt debia haberni, ó la calitat que constituex la cosa vuida. *Vacuidad.* Vacuitas, inanitas. *Vacuité.* Vacuità, votezza.

VACUNA. s. f. Cert gra ó verola que ix en las mamèllas de las vacas cuand las munyeu sènse rentarse las mans los que han tocad lo gabarro dels caballs. També se anomena axí lo material dels matèxos grans, y dels grans dels vacunads. *Vacuna.* Vaccinum pus. *Vaccine.* Vaccina.

VACUNA. La acció y efècte de vacunar. *Vacunacion.* Puris vaccini immissio. *Vaccination.* Vaccinazione.

VACUNAR. v. a. Comunicar, aplicar lo material de la vacuna á alguna persòna á fi de que contraènd axí certa indisposició quède preservada de la verola epidémica y natural. *Vacunar.* Pus vaccinum ingerere. *Vacciner.* Vaccinare.

VACUO, CUA. adj. *Filos.* Lo que está desocupad de tòt cos. *Vacuo.* Vacuus. *Vaquant.* Vacante.

VACUO, CUA. Lo que está desocupad de tòt cos y ple sols de aire. *Vacio.* Vacuus. *Vide.* Vuoto.

VACUO, CUA. Lo empleo, dignitat, ofici ó llog que algú ocupaba y dèxa desocu-

pad, *Vacio*. Vacuum. *Vide, vacant*. Vuoto, vacante.

VADEJABLE. adj. Se aplica al riu que se pod vadejar. *Vadeable*. Vadosus, qui vado trajici potest. *Guéable*. Guadoso.

VADEJAR. v. a. Passar lo riu de una part á altra per ahònt tè ménos fòndo. *Vadear, esguazar*. Flumen per vadum transire. *Guéer*. Guadare.

VADEJARSE. v. r. Disminuir los rius sa corrènt fins á poderse vadejar. *Avadarse*. Vadosum fieri. *Devenir guéable*. Diventar guadoso un fiume.

VADÈLL, LLA. s. m. y f. Lo fill ó filla de la vaca. *Ternero*. Vitulus. *Veau, genisse*. Vitello.

VADÈLL, LLA. Lo fill ó filla de toro y vaca que no tè mès de un any. *Becerro*. Vitulus. *Veau*. Vitello.

VADÈLL, LLA. La carn del animal del matèx nom. Sol usarse en la terminació femenina. *Ternera*. Vitulina caro. *Chair de veau*. Carne di vitello.

VADÈLL. La pèll del animal del matèx nom ó de la femèlla, adobada y disposada per varios usos especialmènt pera fèr sabatas. *Becerro*. Vitulinum corium. *Veau*. Vitello, cuojo del vitello.

VADÈLL NONAD. Lo quin está en lo vèntre de la vaca cuand la matan. *Niñato*. Vitulus è ventre matris jugulatæ extractus. *Veau trouvé dans le ventre d'une vache qu'on tue*. Vitello che non è nato.

VADÈLLA. s. f. VITELA.

VADELLAR. v. n. Parir la vaca. *Parir la vaca*. Vitulum parere. *Mettre bas la vache*. Partorire la vaca.

VADELLET. s. m. dim. de VADÈLL. *Ternerico, ternerillo, ternerito, becerrillo, becerrito*. Vitulus, vitellus. *Veau de lait*. Vitello da latte.

VADELLET. VADÈLL, en la cuarta accepció.

VADEMECO. s. m. La cartèra de cartró cubert de badana en que los noys portan los papèrs cuand van á estudi. *Vade, vademecum*. Chartarium portabile. *Porte-feuille d'écolier, vade-mecum*. Cartella.

VADÍA. s. f. ant. CERRO.

VADÍA. ant. FLOC DE CABELLS.

VADO. s. m. GUAL.

PROBAR LO VADO. fr. met. Intentar algun negoci ab precaució y advertencia per examinar la facilitat ó dificultat de logr彼lo. *Tentar el vado*. Negotium tentare, explorare. *Sonder le gué*. Tentare il guado.

VAF. s. m. Lo vapòr sutil que ix de alguna cosa humida y calènta. *Vaho*. Vapor. *Vapeur*. Vapore.

LLANSAR VAF. fr. Exhalar lo vapòr del matèx nom. *Vahear, vahar*. Exhalare, vaporare. *Exhaler une vapeur*. Esalare un vapore.

VAGA. s. f. BAGA.

VAGA. VACACIÓ, en la primèra accepció.

ESTAR EN VAGA. fr. No tènir res que fèr ó estar ociòs. *Estar de vagar*. Otiari, vacare. *Être oisif*. Stare ozioso.

VAGABUNDO, DA. adj. VAGAMUNDO.

VAGAJAR. v. n. ant. VACIL-LAR.

VAGAMÈNT. adv. mod. Sèns determinació á alguna cosa. *Vagamente*. Vagè. *Vaguement*. Vagamente.

VAGAMUNDEJAR. v. n. Fèr lo vagamundo, estar ociòs. *Vagamundear, vagar, vaguear, gallofear, holgazanear, zanganear, bigardear, ociar*. Vagare, vagam vitam agere. *Courir, errer ça et là*. Vagabondare.

VAGAMUNDERÍA. s. f. Afició ó inclinació á no fèr res, repugnancia á traballar, ociositat. *Vagancia, holgazanería*. Desidia, inertia. *Vagabondage*. Vagabondità.

VAGAMUNDO, DA. adj. Lo ociòs que vá de un llog á altre sènse ofici ni benefici. *Vagabundo, vagamundo, vago, bigardo, pelafustan, pan perdido*. Vagabundus. *Vagabond*. Vagabondo.

VAGAMUNDO, DA. Lo qui tè aversió al traball. *Holgazan, haragan, desaplicado*. Deses, iners, otiosus. *Fainéant*. Scioperato, infingardo.

VAGANCIA. s. f. La acció de vagar ó estar sèns ofici ni ocupació. *Vagancia*. Vagatio. *Vagabondage*. Vagabondità.

VAGAR. v. n. Anar per varias parts sènse determinació ni especial detenció en cap llog. *Vagar, vaguear*. Vagari. *Vaguer*. Vagabondare.

VAGAR. Anar per algun despoblad sènse trobar camí ó lo que se busca. *Vagar*. Vagari. *Marcher sans chemin frayé*. Andar smarrito.

VAGAR. Anar ociòs sèns ofici ni benefici. *Vagar*. Vagari, vacare, otiari. *Vaguer*. Baroneggiare.

VAGAR. Tènir tèmps ó llog suficiènt ó necessari pera fèr alguna cosa. *Vagar*. Vacare. *Avoir le temps, le loisir nécessaire*

pour une chose. Avere il tempo.

VAGAR. ant. VACAR.

VAGAR. No tènir res que fèr, estar ociòs. *Vagar.* Vacare, otiari. *Vaguer, battre le pavé.* Vagabondare.

VAGAREJAMENT. s. m. ant. VACIL-LACIÓ.

VAGAREJAR. v. n. ant. VACIL-LAR.

VAGARRO. s. m. BURINOT, en la segòna accepció.

VAGARRO, RA. adj. VAGAMUNDO, en la segòna accepció.

VAGASSEJAR. v. n. Anar fènd lo vagamundo, y captand per no traballar. *Bordonear, holgazanear.* Vagari. *Fainéanter.* Vagabondare.

VAGINA. s. f. *Anat.* Lo conducto de las donas dèsdel púbis fins á la matris. *Vagina.* Vagina. *Vagin.* Vagina.

VAGO, GA. adj. Lo que va de una part á altra sèns aturarse en llog. *Vago.* Vagus. *Errant.* Vagabondo.

VAGO, GA. Inquièt, sèns estabilitat. *Vago.* Vagus. *Inquiet, léger, inconstant.* Infermo, inquieto.

VAGO, GA. La persòna sènse ofici y mal entretinguda. *Vago.* Vagabundus. *Vagabond.* Vagabondo.

VAGO, GA. Se aplica á las cosas que no tènen objècte ó fi determinad. *Vago.* Vagus. *Vague.* Vago.

VAGO, GA. met. Se aplica al discurs ó imaginació vacil-lant. *Vago.* Vagus. *Vague.* Vago.

VAGUEJAMENT. s. m. ant. VACIL-LACIÓ.

VAGUEJAR. v. n. TITUBEJAR.

VAGUEJAR. VAGASSEJAR.

VAHI TÒT. s. m. Lo envit ab que los jugadòrs envidan tòt lo dinèr que tènen en la taula. *Envite del resto.* Totius pecuniæ provocatio. *Jouer de son reste.* Far del resto.

FÈR UN VAHI TÒT. fr. ENVIDAR LO RÈSTO.

FÈR VAHI TÒT. ENVIDAR LO RÈSTO.

VAIDA. adj. *Arq.* que se aplica á la bóveda formada de un hemisfer tallad per cuatre plans verticals, cada dòs de èlls paralelos èntre sí. *Vaida.* Camerati operis genus. *Voûte en hémicycle.* Volta in semicircolo.

VAINILLA. s. f. Fruit de Indias. Especie de garrofa del matèx colòr y fòrma, encaraqué mòlt mès estreta y sumamènt olorósa. *Vainilla.* Siliqua indica odorifera. *Vanille.* Vainiglia.

VAINILLA. Planta de Indias que fa un fruit com una tabèlla negra mòlt olorósa y gustòsa. *Vainilla.* Epidendrum vanilla. *Vaniller.* Vanigliero.

VAIVÉ. s. m. *Náut.* Especie de corda prima. *Vaiven.* Funis nauticus ita dictus. *Petite corde composée de trois torons.* Fune composta di tre fila.

VAJA. interj. pera animar, provocar ó móurer á altre á efecutar alguna cosa, prómpte y ab vigòr. *Sus.* Eja, heus. *Sus, bon, courage.* Su, suso.

Á VAL. adv. ant. AVALL.

VALDAMÈNT. interj. BALDAMÈNT.

VALE. s. m. Papèr de obligació de pagar alguna cantitat. *Vale.* Cautio chirographi pro pecuniâ solvendâ. *Billet.* Biglietto, cambiale.

VALE. Veu llatina que se usa pera despedirse. *Vale.* Vale. *Adieu.* Vale, addio.

VALE RÈAL. Lo papèr autorisad per lo gobern pera representar una cantitat de dinèr, y que redditua un tant per cènt á favòr del qui lo tè. *Vale real.* Syngraphum regium. *Billet de banque.* Biglietto.

LO ÚLTIM VALE. Lo tránsit de la mort. *El postrero ó último vale.* Supremum vale. *Le dernier adieu.* L'ultimo addio.

VALEDÒR, RA. adj. Lo que deu valer ó ser ferm y subsistènt. *Valedero.* Validus, firmus. *Valable.* Valido.

VALEDÒR, RA. s. m. y f. Lo qui afavorex, protegex, ampara ó defensa. *Valedor, valedero.* Patronus, defensor. *Protecteur, défenseur.* Difensore, protettore.

VALENÇA. s. f. ant. VALÒR, en la primèra accepció.

VALENCIÁ, NA. adj. Lo natural de Valencia y lo pertanyènt á la matèxa ciutad ó règne. Se usa també com á substantiu. *Valenciano.* Valentinus. *De Valence.* Da o di Valenza.

VALÈNT, TA. adj. Fort y robust en sa línea. *Valiente.* Robustus. *Fort, vigoureux, robuste.* Forte, robusto.

VALÈNT, TA. Esforsad, animòs, y de valòr. *Valiente.* Fortis, magnanimus, strenuus. *Vaillant, brave, courageux.* Valente, bravo, prode.

VALÈNT, TA. Fort, de gran forsa. *Valiente.* Viribus potens, valens. *Fort, brave.* Forte.

VALÈNT, TA. Eficas y actiu en sa línea física ó moral. *Valiente.* Alacer. *Efficace.* Attivo, eficace.

VALÈNT, TA. Excel-lènt, primoròs ó especial en sa línea. *Valiente.* Eximius, præs-

tans. *Excellent*. Eccellente.

VALÈNT, TA. Gran, excèssiu; y axí diem: fa un VALÈNT fred; es un VALÈNT embustèro. *Valiente*. Ingens. *Grand, excessif, maître*. Grande, bravo, forte.

DE VALÈNT. mod. adv. Fortamènt, ab activitat. *De recio*. Vehementer, validè. *Fortement, vigoureusement*. Fortemente.

VALENTÍA. s. f. Esfors, animositat. *Valentia*. Fortitudo, virtus. *Vaillance, valeur*. Valore, sforzo.

VALENTÍA. Lo fèt heróic executad ab valòr. *Valentia*. Facinus præclarum vel egregium. *Action de valeur*. Prodezza.

VALENTÍA. La expressió arrogant ó jactancia de las acciòns de valòr. *Valentia*. Fortitudinis jactantia. *Affectation de bravoure*. Millanteria.

VALENTÍA. La vivesa de la imaginació ab que se discòrre ab novedat y gallardía en alguna materia. *Valentia*. Ingenii vigor. *Vivacité d'esprit, d'imagination*. Vivacità d' ingegno.

VALENTÍA. *Pint*. La singular habilitat, propietat y acert en la semblansa de las cosas que se pintan. *Valentia*. Vivida naturæ emulatio. *Imitation parfaite de la nature*. Perfetta imitazione di ciò che si dipinge.

VALENTÍA. La acció esforsada y vigoròsa que sembla excedir las forsas naturals. *Valentia*. Actus ultrà vires. *Action, effort au dessus de l'état des forces actuelles*. Fatto che sopravanza le umane forze.

VALENTÍSSIM, MA. adj. sup. de VALÈNT. *Valentísimo*. Fortissimus, validissimus. *Très-vaillant*. Valentissimo.

VALÈNTMÈNT. adv. mod. Ab forsa, activitat ó eficacia. *Valientemente*. Fortiter, validè, viriliter. *Vigoureusement*. Vigorosamente.

VALÈNTMÈNT. Esforsada y animosamènt. *Valientemente*. Strenuè. *Vaillamment*. Valentemente.

VALENTÓ, NA. adj. Lo arrogant que se jacta de guapo ó valènt. *Valenton*. Propriæ virtutis prædicator, fœrocem præseferens. *Un peu fanfaron*. Smargiasso, tagliacantoni.

VALENTONADA. s. f. Jactancia del propi valòr ó expressió arrogant de èll. *Valentonada, valentona*. Propriæ virtutis jactantia. *Bravade, fanfaronnade, rodomontade*. Burbanza, sbraciata, millanteria.

VALENTONAS, SA. adj. aum. de VALENTÓ. *Valentonazo*. Propriæ virtutis altus prædicator. *Maître fanfaron*. Tagliacantoni.

VALENTONET. s. m. dim. de VALENTÓ. *Valentoncillo*. Propriæ virtutis prædicator. *Un peu fanfaron*. Alquanto spaccone.

VALER. v. a. Amparar, protegir ó patrocinar á algú. *Valer*. Protegere, tueri. *Favoriser, protéger*. Favorire, proteggere.

VALER. Redditúar, produir. *Valer*. Redire, reditum afferre. *Valoir*. Valere.

VALÉR. Ser equivalènt. *Valer*. Valere. *Valoir, servir*. Valere.

VALER. Parland dels números y còmptes, importar, sumar. *Valer*. Valere, summam efficere. *Valoir*. Valere.

VALER. Tènir preu alguna cosa per las còmpras y vendas. *Valer*. Prætio æstimari. *Valoir*. Valere, costare.

VALER. PODER.

VALER. MERÈXER.

VALER. v. n. Tènir alguna calitat digna de apreci ó estimació. *Valer*. Valere. *Valoir*. Valere.

VALER. En las monedas significa equivaler unas á altras en número de determinada estimació. *Valer*. Æquivalere. *Valoir*. Valere.

VALER. Córrer ó passar las monedas. *Valer*. Valere. *Avoir cours*. Aver corso.

VALER. Ser una cosa de importancia ó utilitat per la consecució de altra. *Valer*. Valere, prodesse. *Valoir*. Valere, servire.

VALER. Ser ó servir de defensa ó amparo alguna cosa. *Valer*. Præsidio esse. *Valoir, servir*. Servire.

VALER. Tènir la forsa ó valòr que se necessita per la subsistencia de algun efècte. *Valer*. Valere. *Valoir*. Valere.

VALER. Tènir forsa, activitat ó eficacia en lo físic y en lo moral. *Valer*. Valere. *Pouvoir*. Potere.

VALER. Ab la partícula *per* significa enclóurer en sí de una manèra equivalènt las calitats de altra cosa. *Valer*. Instar esse. *Tenir lieu*. Servire per.

VALER. Servir, aprofitar. *Valer*. Valere. *Valoir, servir*. Proffittare, servire a.

MÈS VAL Ó MÈS VALDRIA. fr. que se usa per contraposar un extrèm á altre, preferind lo un de èlls en la estimació ó utilitat. *Mas vale ó mas valiera*. Plus me-

lius esset. *Il vaut mieux, il vaudrait mieux.* Varrebbe più.

MÈS VALDRIA. loc. irónic. pera expressar la dissonancia ó estranyesa que fà lo que se proposa com oposad á lo que se intènta. *Mas valiera.* Id hercle restat. *Que diable dites-vous?* Questa ci mancherebbe. Oh questa è bella!

MÈS VAL POC QUE RES. Modo de parlar ab que se advertex que no deuen despreciarse las cosas per pètitas ó de poca entitat. *Mas vale algo que nada.* Saltem aliquid eligendum præ nihilo. *Il vaut mieux un peu que rien.* E' meglio un poco che un niente.

MÈS VAL TÈNIR QUE PENEDIR. ref. MÈS VAL UN AUCÈLL EN LA MA QUE UNA ÁLIGA EN LO AIRE.

MÈS VAL UN TÈ QUE DÒS TE DARÈ. ref. que avisa que lo bè presènt que se disfruta es preferible á las esperansas y promesas encara que sian majòrs. *Mas vale un toma que dos te daré.* Cum fieri properat gratia grata magis. *Un tiens vaut mieux que deux tu auras.* E' meglio piccione in mano che tordo in frasco.

VALGA LO QUE VALGA, Ó PER LO QUE VALGA. loc. que se usa pera expressar que se fa alguna diligencia ab desconfiansa de que se logre fruit de èlla. *Valga lo que valiere.* Prosit aut non prosit. *Vaille que vaille.* Valga ciò che valga.

VALERSE. v. r. Usar ó servirse de alguna cosa. *Valerse.* Uti. *Se servir, faire usage.* Usare, far uso.

VALERSE. Recórrer al favòr ó interposició de algú. *Valerse.* Ad aliquem confugere, ejus præsidio uti. *S'appuyer du crédit, de la protection de quelqu'un.* Valersi, far conto colla protezione d'uno.

VALERIANA. s. f. Hèrba medicinal, de arrel olorósa, blanca, rodejada de nusos circulars y de arreletas fibròsas. La cama es de uns sis pams, sensilla, vuida, acanalada y un xic peluda. Tòtas las fullas sòn aladas, compostas de fulletas punxagudas y dentadas de la bora. Las flors sòn blancas ó bermellas. *Valeriana.* Valeriana. *Valériane.* Valeriana, fu.

VALERÒS, A. adj. Fort, eficas y actiu. *Valeroso.* Fortis, acer. *Fort, actif, efficace.* Valeroso.

VALERÒS, A. Esforsad, animòs y valènt. *Valeroso.* Magnanimus, fortis, strenuus. *Valeureux, brave, vaillant.* Valente, prode.

VALEROSAMÈNT. adv. mod. Ab valòr, esfors y ánimo ó ab forsa y eficacia. *Valerosamente, hazañosamente.* Fortiter, strenuè. *Valeureusement.* Valerosamente.

VALEROSÍSSIM, MA. adj. sup. de VALERÒS. *Valerosísimo.* Fortissimus, strenuissimus. *Très-vaillant.* Valentissimo.

VALETJS. s. m. pl. Los grans mesclads ab terra y bòll que se arreplegan en las èras desprès de haber batud. *Suelos, corzuelo.* Messis jam tritæ reliquiæ. *Grains qui restent sur l'aire.* I grani che si raccolgono nelle aje.

VALETUDINARI, RIA. adj. Malaltis, delicad, de poca salud. *Valetudinario.* Adversa valetudine utens. *Valétudinaire, maladif.* Valetudinario, malatticcio.

VALGUD, DA. adj. Rebud, cregud, apreciad ó estimad generalmènt. *Válido.* Generaliter acceptum. *Qui est en vogue.* Chi ha gran credito.

ANAR MÒLT VALGUD. fr. Donarse generalmènt per cert. *Correr por muy válido.* Vulgo creditum, apud omnes certum esse vel pro certo dici. *Courir, se répandre.* Essere comun grido.

VALÍA. s. f. ant. Estimació y apreci de alguna cosa. *Valía.* Æstimatio, prætium. *Valeur, prix.* Valore, prezzo.

VÁLIDAMENT. adv. mod. Llegítimamènt, de una manèra forta y estable. *Válidamente.* Validè. *Validement.* Validamente.

VALIDAR. v. a. Donar forsa ó fèr válida alguna cosa. *Validar.* Ratum facere. *Valider, faire valoir.* Validare, rendere valido.

VALIDITAT. s. f. Forsa, seguretat ó subsistencia de algun acte. *Validacion.* Validitas, firmitas. *Validation.* Validazione.

VÁLIDO, DA. adj. Ferm, subsistènt y que val ó deu valer. *Válido.* Validus, firmus. *Valide, valable.* Valido, sodo, fermo.

VALIMÈNT. s. m. PRIVANSA.

VALIMÈNT. Amparo, favòr, protecció. *Valimiento.* Protectio. *Faveur, protection, appui.* Favore, protezione.

TÈNIR VALIMÈNT. fr. Gosar familiaritat ó privansa. *Tener valimiento, privar.* Valere. *Être en faveur.* Aver favore, aver credito.

VALITUDINARI, RIA. adj. p. us. VALETUDINARI.

VALÓ, NA. adj. Lo natural de varios pobles del Paissos Baxos, y lo pertanyènt á èlls. *Valon*. Belga. *Belge*. Da o di Belgica.

VALÒNA. s. f. Adòrno que se portaba al coll que consistia en una llenca de tela fina que queya sòbre las espatllas, y per davant baxaba fins á mitj pit. *Valona*. Supparus collo appositus. *Sorte de large rabat*. Sorta di collare.

VALÒNA. La llenca de roba que se posa en la part superiòr de capas y altras pèssas. *Cuello*. Fasciola vestis cervici tegendæ. *Collet*. Collarino.

VALÒNA. La llenca que se posa en lo collet dels ecclesiástics. *Cuello*. Fasciola. *Collet*. Collarino.

VALÒR. s. m. La calitat que constituex una cosa digna de estimació ó apreci. *Valor, valoría*. Pretium. *Valeur, prix*. Valore, prezzo.

VALÒR. Lo preu que se conceptua correspóndrer ó igualar la estimació de alguna cosa. *Valor*. Æstimatio. *Valeur*. Valore.

VALÒR. Ánimo y esperit que desprecia la pòr y temòr en las empresas y resolucións. *Valor, denuedo, bizarría*. Virtus, fortitudo. *Valeur, bravoure*. Valore, ardire.

VALÒR. Subsistencia y firmesa de algun acte. *Valor*. Validitas, firmitas. *Force, efficacité*. Sodezza, fermezza.

VALÒR. Rédit, fruit, producto. *Valor*. Proventus, æstimatio. *Valeur, revenu*. Valore, prodotto.

VALÒR. En las monedas es la equivalencia de unas ab altras. *Valor*. Valor. *Valeur*. Valore.

MOSTRAR VALÒR. fr. Donarlo á conéxer ab las accións. *Mostrar valor*. Fortitudinem ostendere. *Montrer sa valeur*. Palesare valore.

VALORAR. v. a. AVALUAR.

VALOROS, A. adj. ant. VALERÒS.

VALOROSAMENT. adv. mod. ant. VALEROSAMÈNT.

VÁLUA. s. f. Preu ó cantitat que val alguna cosa. *Valia, valor*. Pretium, valor. *Prix, valeur*. Prezzo.

VALUACIÓ. s. f. AVALUACIÓ.

VALUAR. v. a. AVALUAR.

VÁLVULA. s. f. *Anat*. Pelleta ó tel posad en los forads ó bòcas de las venas, arterias y altres vasos del cos, que obrindse ó tancandse dònan pas als humòrs, ó lo impedexen. *Válvula*. Valvula. *Valvule*. Valvula.

VÁLVULA. La porteta que se posa en los forads de alguns instrumènts hidráulics, á imitació de las del cos animal. *Válvula*. Valvula. *Soupape*. Turacciuolo.

VALL. s. amb. Pla de terra èntre montanyas ó alturas. *Valle*. Vallis. *Vallée*. Valle, vallata.

VALL. Lo conjunt de casas ó llogs situads en un pla de terra èntre montanyas y bax de una matèxa jurisdicció. *Valle*. Oppida in convalle sub eadem ditione. *Nombre de villages ou de maisons dans une même vallée*. Vallata, vallea.

VALL. Lo clos ó tanca que se fa de terra alsada ó de cualsevol cosa que servesca de defensa y que impedesca la entrada. *Vallado*. Vallum. *Haie, retranchement*. Siepe, fratta, chiudenda.

VALL. La excavació ó clot llarg y estret que se fa en terra. *Zanja*. Fossa. *Fosse, fossé*. Fossato, fosso.

VALL. Espay èntre tira y tira de ceps en las vinyas. *Almanta*. Spatium inter vitium ordines. *Espace entre deux rangées de ceps de vigne*. Spazio tra due fila di viti.

VALL. Lo fosso llarg y estret de la trinxèra. *Zapa*. Munitionem circumstans fossa. *Sape*. Fosso.

VALL DE LLÁGRIMAS. met. Aquest mòn per las miserias y traballs que obligan á plorar. *Valle de lágrimas*. Vallis lacrimarum. *Vallée de larmes*. Valle di lagrime.

VALL ESTRET. CONGÒST.

VALL PANTANÒS. Lo pla de terra èntre montanyas ple de pantans. *Marjal*. Cœnosus locus. *Marais, vallée marécageuse*. Maremmano paludoso.

VALLET. s. m. dim. de VALL. *Vallecico, vallecillo, vallecito*. Exigua vallis. *Petite vallée, vallon*. Valletta.

VANAGLORIA. s. f. Jactancia del propi saber ú obrar. *Vanagloria*. Inanis jactantia. *Vaine gloire*. Vanagloria, burbanza.

VANAGLORIARSE. v. r. Jactarse de son propi saber ú obrar, ser mòlt presumid de sas propias prèndas ó accións. *Vanagloriarse, blasonar*. Inaniter jactari, gloriari. *Se vanter, se glorifier*. Boriarsi, vantarsi, burbanzare.

VANAGLORIÒS, A. adj. Lo qui se jacta de son propi saber ú obrar ó de sas prèndas. *Vanaglorioso*. Jactabundus,

gloriosus. *Vanteur, vain, glorieux*. Pesamoudi, millantatore.

VANAGLORIOSAMÈNT. adv. mod. Ab jactancia ó vanagloria. *Vanagloriosamente*. Gloriosè, jactanter. *Avec vanité, ostentation*. Vanagloriosamente.

VANAMÈNT. adv. mod. Inútilmènt, sènse profit ni fruit. *Vanamente*. Inaniter, inutiliter. *Vainement, inutilement*. Vanamente, inutilmente.

VANAMÈNT. Sènse fonamènt. *Vanamente*. Leviter temere. *Sans fondement*. Vanamente.

VANAMÈNT. Ab arrogancia, vanitat ó presumpció. *Vanamente*. Gloriosè, superbè. *Avec vanité, présomption*. Vanamente.

VÁNDALO, LA. adj. que se aplica á certs pobles septentrionals que á principis del sicle quint entraren en Espanya y se establiren en èlla. Se diu tambè dels individuos de dits pobles, y de sòs descendènts. *Vándalo*. Vandali. *Vandale*. Vandalo.

VANDOL. ant. VÁNDALO.

VANDOLA. s. f. *Náut*. Lo arbre que pera poder navegar se posa interinamènt en llog del que se ha perdud en la tempestat. *Vandola*. Palus pro malo amisso. *Mât provisoire*. Albero provisionale.

VANGUARDIA. s. f. La part mès avansada de un exèrcit ó armada. *Vanguardia*. Prima acies. *Avant-garde*. Vanguardia.

VANÍSSIM, MA. adj. sup. de VA. *Vanisimo*. Inanissimus, summè vanus. *Très-vain*. Vanissimo.

VANITAT. s. f. Falta de substancia ó realitat en las cosas. *Vanidad*. Vanitas, inanitas. *Vanité, inutilité*. Vanità.

VANITAT. Presumpció, satisfacció de sí matèx ó alt concèpte de las propias prèndas. *Vanidad, desvanecimiento, devaneo, viento*. Inanis animi elatio. *Vanité, présomption*. Vanità, orgoglio, presonzione.

VANITAT. Fausto, pòmpa vana ostentació. *Vanidad, viento*. Ostentatio, superbia, jactantia. *Pompe, parade, vaine ostentation*. Vanto, mostra, apparato.

VANITAT. Insubsistencia, poca duració de las cosas. *Vanidad*. Vanitas. *Vanité*. Vanità.

FÈR VANITAT. fr. Jactarse ó gloriarse de alguna cosa. *Hacer vanidad*. Jactari, gloriari. *Tirer vanité*. Far mostra, boriarsi, andar fastoso.

VANITÒS, A. adj. Lo qui tè vanitat y la dòna á conéxer. *Vanidoso, copetudo*. Vanus, gloriosus. *Vaniteux*. Vano, borioso.

VANO. s. m. Instrumènt per lo comú ab peu de branillas y pais de tela, papèr, ó pèll, que se desplega y servex pera fèrse aire. *Abanico*. Flabellum. *Éventail*. Ventaglio.

VANO. Lo que tè la figura com èll, com la cua del pavo real. *Abanico*. Ad instar flabelli. *Éventail*. Vantaglio.

VAPÒR. s. m. La part sutil y humida que per lo calòr se alsa dels cossos. *Vapor*. Vapor. *Vapeur*. Vapore.

VAPÒR. Lo quin se alsa del ventrell ó altra part del cos y mortifica y atardex lo cap. *Vapor*. Vapor, halitus. *Vapeur*. Vapore.

VAPÒR. Lo quin se despedex ab la respiració, ó lo humòr que se agafa als vidres y los entela. *Vapor, vaho, hálito*. Vapor, exhalatio. *Haleine, respiration*. Alito, fiato.

VAPORADA. s. f. La acció y efècte de expel-lir lo vapòr, alé ó respiració. *Vaharada*. Halitus emissio. *Souffle, halenée*. Soffio.

VAPORAMENT. s. m. ant. EVAPORACIÓ.

VAPORÒS, A. adj. Lo que despedex vapòrs ó los ocasiòna. *Vaporoso*. Vaporosus. *Vaporeux*. Vaporoso.

VAPORÒS, A. Lo que es capas de despedir vapòrs ó evaporarse. *Vaporable*. Vaporandi capax. *Qui exhale des vapeurs, qui peut s'évaporer*. Vaporoso.

VAQUÈR. s. m. BOVÈR.

VAQUÈRÓ. s. m. Vestit llarg de las criaturas. *Vaquero, sayo vaquero*. Talaris et adstrictior puerorum vestis. *Jaquette*. Gonnellino dei bambini.

VAQUETA. s. f. dim. de VACA. *Vaquilla, vaquita*. Vaccula. *Genisse*. Giovenca.

VAQUETA. La pèll de bou ó vaca adobada. *Vaqueta*. Pellis bovina macerata. *Cuir de bœuf ou de vache corroyé*. Cuojo pulito.

VAQUETA. BAQUETA.

VARA. s. f. VERGA.

VARA. La verga que portan los ministres de justicia per insignia de jurisdicció. *Vara*. Virga potestatis index. *Verge*. Verga, camato, scuriscio.

VARA. met. La matèxa jurisdicció, ó lo ministre que la tè. *Vara*. Magistratus. *Juridiction de ce qui porte la verge*. Il ministro di giustizia che porta la verga.

VARA. En los còtxos y altres carruatges, cada una de las dòs barras èntre las cuals se col-loca y assegura la caxa. *Vara.* Rhedæ pertica. *Brancard.* Stanga.

VARA ALTA. met. Autoritat, poder. *Vara alta.* Auctoritas, potentia. *Baguette haute.* Autorità, potere.

VARA DE JESSÈ. Planta coneguda en los jardins. Es de las que naxen de cabessa. Fa unas camas dretas y llargas cosa de cuatre pams á manèra de canyetas també vuidas. Sas fullas tènen de sis á vuit dits de llarg, estretas y punxagudas, semblants á las del lliri blanc. Tòta la cama se guarnex de unas flors blancas de finíssim olòr, en fòrma de embut ab sis talls ovalads, y ab tanta abundancia que hi ha cama de trenta y fins de cuaranta flors. *Vara de Jesé.* Polyantes tuberosa. *Tubéreuse.* Tuberosa.

VARA LLARGA. La que usan los torejadòrs á caball. *Vara larga.* Hasta longa, contus. *Long bâton armé d'un aiguillon.* Luugo bastone del quale si usa nella lotta dei tori.

VARA DE TÁLAM. Cada una de las perxas ó barras ab que se sosté lo drap del tálam. *Vara del palio.* Virga. *Bâton de dais.* Asta del baldacchino.

VARADÈRA. s. f. *Ndut.* Cualsevol dels trossos de fusta que se posan en los costats de la embarcació, y servexen pera resguardar la fusta de èlla al pujar y baxar pesos durs. *Varadera.* Trabium fragmenta extima superapposita navi. *Défense.* Parabordo.

VARADÈRO. s. m. Lo llog ahònt se trauen de la aigua las embarcaciòns pera compóndrerlas. *Varadero.* Navium reficiendum statio. *Lieu où l'on ensable un bâtiment.* Luogo dove si compongono i vascelli.

VARAR. v. a. Tirar á la aigua la embarcació que se ha fabricad. *Varar.* Navim in mare impellere, jacere. *Lancer un vaisseau à la mer.* Varare.

VARAR. v. n. Encallarse alguna embarcació en las rocas, ó en la costa. *Varar, zabordar.* Navem arenâ, scopulo vel littore sistere, infigi. *Échouer.* Arrenare, incagliare.

VARAT. s. m. Pèx mòlt comú en los mars de Espanya. Tè de llarg cosa de dòs pams. Es mòlt prim cap á la cua, de colòr blau y verd ab rallas negras. Tè la carn bermellòsa y poc estimada. *Alache, caballa, sarda.* Scomber, scombrus. *Célerin.* Spezie di sardella.

VARETA. s. f. dim. de VARA. *Vareta, varilla, varita.* Virgula. *Petite verge ou baguette.* Stanghetta.

VARIABLE. adj. Lo que se varia ó pod variarse. *Variable.* Variabilis. *Variable.* Variabile.

VARIABLE. Inconstant, mudable. *Variable, novelero, voluble.* Varius, mutabilis. *Variable, inconstant.* Mutabile, incostante.

VARIACIÓ. s. f. Lo acte de variar. *Variacion, variedad.* Variatio, mutatio. *L'action de varier.* Variazione.

VARIACIÓ DE LA AGULLA. *Ndut.* Lo movimènt inconstant de èlla ó la declinació del nord cuand no hi mira de dret. *Variacion de la aguja.* Acus nauticæ variatio, declinatio. *Variation, déclinaison de l'aiguille aimantée.* Declinazione della bussola.

VARIAMÈNT. adv. mod. Ab varietat ó diversitat. *Variamente.* Variè. *Diversement.* Diversamente.

VARIAR. v. a. Mudar en las obras, paraulas ó discursos, no ser constant en lo que ántes se feya. *Variar.* Variare, *Varier, changer.* Mutare, variare, cambiare.

VARIAR. Disposar una cosa de diferènts manèras ó fòrmarla ab altras diversas per adornarla ó hermosejarla. *Variar.* Rerum varietate aliquid ornare, distinguere. *Varier.* Variare.

VARIAR. Mudar de ocupació ú ofici pera fèr mès soportable lo traball. *Desensebar.* Defatigationis molestiam laboris mutatione levare. *Se délasser.* Cangiare, variare acciò di ristorarsi.

VARIAR. v. n. Ser una cosa ó tornarse diferènt de altra. *Variar.* Variari, distingui. *Varier, devenir différent.* Distinguersi, essere diferente.

VARICÒS, A. adj. Lo qui patex de varis. *Varicoso.* Varicosus. *Variqueux.* Chi patisce la varice.

VARIETAT. s. f. Diferencia ó diversitat de algunas cosas èntre sí. *Variedad.* Varietas. *Variété, diversité.* Varietà, diversità.

VARIETAT. Distincció en lo artifici ó colòr de las cosas en òrde á algun compost. *Variedad.* Varietas, colorum distinctio. *Variété.* Varietà.

VARIETAT. INCONSTANCIA.

VARIETAT. Mudansa en la substancia ó us de las cosas. *Variedad*. Varietas, mutatio. *Changement*. Mutazione, cambiamento.

VARIO, RIA. adj. Diferènt. *Vario*. Varius. *Divers*. Differente.

VARIO, RIA. Inconstant, variable. *Vario*. Inconstans, mutabilis. *Variable, inconstant*. Variabile, mutabile.

VARIO, RIA. Lo que tè varietat ó está compost de diversas cosas ab artifici ó colòrs. *Vario*. Varius. *Bigarré, tacheté*. Indanajato, brizzolato.

VARIO, RIA. Indiferènt, indeterminad. *Vario*. Varius, vagus. *Vague, incertain, indéterminé*. Vago, incerto.

VARIOS. pl. Alguns. *Varios*. Aliqui, quidam. *Quelques-uns, divers*. Alcuni, varj.

VARIS. s. m. Malaltía que consistex en inflarse y dilatarse las venas per causa de la sang que pren un colòr morad. Se patex en varias parts del cos, especialmènt en las camas. *Vdrice, variz*. Varix. *Varice*. Varice.

VARÓ. s. m. Criatura racional mascle. *Varon*. Vir. *Mâle*. Maschio.

VARÓ. Lo home que ha arribad á la edat varonil que regularmènt se entèn dels trenta als cuaranta cinc anys. *Varon*. Maturâ ætate vir. *Homme fait*. Uomo in età matura.

BON VARÓ. Lo home judiciòs, docte, y de experiencia. *Buen varon*. Bonus vir. *Homme judicieux, bonne tête*. Uomo assennato.

SANT VARÓ. Home de particular virtut. *Varon de Dios*. Vir sanctimonia spectabilis. *Homme de bien, saint personnage*. Uomo dabbene.

SANT VARÓ. irón. Home sensill y poc advertid. *Santo varon*. Bonus vir. *Un bonhomme*. Uomo semplice.

VARONIL. adj. Lo que pertany al varó ó li es propi. *Varonil*. Virilis. *Viril*. Virile.

VARONIL. Esforsad, valeròs. *Varonil*. Fortis, strenuus. *Viril, mâle, ferme, courageux*. Virile, coraggioso.

VARONILMÈNT. adv. mod. Ab fortalesa y valòr. *Varonilmente*. Fortiter, viriliter. *Virilement, avec vigueur*. Virilmente, coraggiosamente.

VAS. s. m. Cualsevol pèssa cóncava de varias materias, disposada pera recullir y contenir en sí alguna cosa especialmènt líquida. *Vaso*. Vas. *Vase*. Vaso.

VAS. Lo quin servex pera béurer. *Vaso*. Vas. *Verre, gobelet*. Bicchiere, gotto.

VAS. La vena, arteria y altres mèmbres que contènen los humòrs. *Vaso*. Vas, receptaculum. *Vaisseau*. Vaso.

VAS DE ELECCIÓ. Lo subjècte especialmènt escullid per Dèu. Se entèn S. Pau per antonomasia. *Vaso de eleccion*. Vas electionis. *Vase d'élection*. Vaso di elezione.

VASCÓ, NA. adj. Lo natural de la antigua Vasconia. *Vascon*. Vasco, vasconius. *Gascon*. Gascone.

VASCONGAD, DA. adj. Natural de Viscaya ó pertanyènt á èlla. *Vascongado*. Cantaber, cantabricus. *Biscaïen, cantabre*. Cantabro.

VASCUENCE. s. m. La llèngua vascongada. *Vascuence*. Cantabrica lingua. *Langue biscaïenne ou cantabre*. Lingua euskara o dei cantabri.

VASET. s. m. dim. de VAS. *Vasico, vasillo, vasito*. Vasculum. *Petit vase ou verre*. Bicchierino.

VASET. Lo vas pètit pera béurer. *Cortadillo*. Vasculum. *Petit gobelet*. Bicchierino.

VASSALL. s. m. Súbdit de algun soberá ó senyòr. *Vasallo*. Cliens, subditus, servus. *Vassal*. Vassallo.

VASSALL. Lo qui regonex á altre per superiòr ó dependex de èll. *Vasallo*. Subditus, servus. *Sujet, subordonné*. Vassallo, soggetto.

VASSALLATGE. s. m. Subjecció, dependencia, regonexemènt del súbdit al senyòr. *Vasallaje*. Clientela, homagium. *Vasselage*. Vassallaggio.

VASSALLATGE. Rendimènt ó dependencia de un á altre. *Vasallaje*. Clientela, servitus. *Sujétion, dépendance*. Soggezione, dipendenza.

VASSALLATGE. Tribut del vassall al senyòr. *Vasallaje*. Tributum homagii nomine pensum. *Vasselage*. Vassallaggio.

VAST, TA. adj. Dilatad, mòlt extes ó mòlt gran. *Vasto*. Vastus. *Vaste*. Vasto, spazioso.

VATICINADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui vaticina. *Vaticinador, vaticinante*. Vates, vaticinans. *Pronostiqueur*. Pronosticatore.

VATICINAR. v. a. Pronosticar, profetisar. *Vaticinar*. Vaticinari. *Prédire, pronostiquer*. Pronosticare, antidire, predire.

VATICINI. s. m. Predicció ó pronóstic.

Vaticinio. Vaticinium. *Prédiction, pronostic.* Antedimento, pronostico.

VAXÈLL. s. m. Embarcació de guerra ab tres arbres y vela cuadrada, ab dòs ó tres cubertas ó ponts, y altras tantas baterías de canòns. *Navio.* Navis. *Navire, vaisseau.* Vascello, naviglio.

VAXELL. ant. VAS.

VAXÈLL DE LÍNEA. Lo quin per sa fortalesa y armamènt pod combátrer en batalla ordenada ab altres vaxèlls. *Navio de linea.* Navis pugnæ idonea. *Vaisseau de ligne.* Vascello di linea.

VAXELLA. s. f. ant. Servey de taula. *Vajilla.* Mensæ apparatus. *Vaisselle.* Vasellame.

VAXELLET. s. m. dim. de VAXÈLL. *Navichuelo.* Navigiolum. *Petit navire.* Navicello.

VAYA. s. f. Burla ó mofa que se fa á algú. *Vaya.* Cavilus, jocus. *Baie.* Beffa.

VAYA. Usad com interjecció per expressar algun enfado, y també per aprobar alguna cosa, y per excitar ó contenir. *Vaya.* Eja, age, dum. *Allons, or çà.* Questa è bella, su, piano.

VAYL. s. m. ant. VALL.

VAYLER. v. n. ant. VALER.

VE.

VEDA. s. f. Prohibició per llèy ó establimènt de fèr alguna cosa. *Veda, vedamiento.* Vetatio, interdictio. *Défense, prohibition.* Divieto.

VEDA. Lo espay de tèmps en que está prohibid fèr alguna cosa com lo cassar y pescar. *Veda.* Interdictionis tempus. *Défense, le temps où il n'est pas permis de chasser.* Il tempo in cui non si può andare a caccía.

ALSAR LA VEDA. fr. Revocar la prohibició. *Desvedar.* Prohibitionem tollere. *Lever la défense.* Alzare il divieto.

VEDAD. s. m. Lo camp ó llòg tancad ó prohibid per llèy ú ordenansa. *Vedado, coto.* Ager vel campus septus interdictus. *Endroit dont l'entrée est défendue.* Il campo chiuso dove non si può cacciare.

VEDAMENT. s. m. ant. PRIVACIÓ.

VEDAR. v. a. Prohibir per llèy, estatut ó manamènt. *Vedar.* Vetare, interdicere. *Défendre, prohiber.* Proibire, vietare.

VEDAR. IMPEDIR.

VEDÈLL, LLA. VADÈLL.

VEDÈLLA. s. f. Planta que crèx cosa de cuatre pams, fa las fullas carnudas de figura de ferro de llansa, y las flors semblan un cap ab morrió. *Becerra.* Antirrhinum majus. *Muflier, mufle-de-veau.* Antirrino.

VEDÈLLA MANYAGA DE TÒTS MAMA. ref. que ensenya que ab apacibilitat y agrado se vensen las dificultats, y se logra lo que se desitja. *Corderilla mega mama á su madre y á la agena.* Non aliena minus quam matris candida sugit bucula nil renuens ubera nota suæ. *Suave fleur attire abeille dans son cœur: Agneau chéri paît près de sa mère et de sa bergère.* L'amore e la dolcezza riescono in tutto.

VEDRIÈR. s. m. VIDRIÈR.

VEEDOR DE LA SEDA. ant. Lo inspectòr que pèsa y ven la seda. *Geliz.* Serici venditioni præfectus. *Inspecteur des soies.* Inspettore della seta.

VEER. v. a. ant. VÈURER.

VEGA. s. f. Part de terra ó camp bax, pla y fértil. *Vega.* Agri planities in convallibus. *Campagne, plaine fertile.* Pianura fertile.

VEGADA. s. f. La acció ó execució de alguna cosa ab respècte ó relació á altra successivamènt. *Vez.* Vicis. *Fois.* Volta.

VEGADA. Tèmps ú ocasió determinada en que se executa alguna cosa encara que no importe òrde succèssiu. *Vez.* Tempus, hora. *Temps, époque, circonstance déterminée.* Tempo, epoca.

VEGADA. Junt ab *cada* y alguns noms se usa pera denotar la repetició de las acciòns. *Vez.* Quoties. *Tour.* Volta.

ALGUNA VEGADA. mod. adv. En una ó altra ocasió. *Alguna vez.* Aliquando. *Quelquefois.* Alcuna volta.

Á VEGADAS. mod. adv. En alguna ocasió ó tèmps, com excepció de lo que comunamènt succeex ó contraposandho á altre tèmps ú ocasió. *A veces, ó á las veces.* Quandoque, aliquando. *Parfois, quelquefois.* Qualche volta.

Á VEGADAS. mod. adv. ant. ALTERNATIVAMÈNT.

CADA VEGADA. mod. adv. Tòtas las vegadas. *Cada vez.* Quoties. *Toutes les fois.* Ogni volta.

CADA VEGADA. Per òrde succèssiu. *Á la vez, por vez.* Per vices. *Successivement.* Uno alla volta.

DE UNA VEGADA. mod. adv. Ab una sola ac-

ció, paraula ó cop. *De una vez.* Uno ictu, actu, seu nixu. *D'une seule fois.* In una volta.

DE UNA VEGADA. Seguidamènt, sènse interrupció del acte. *De un tiron, de una sentada ó asentada.* Continenter. *D'arrache-pied, d'une tirade, tout d'une haleine.* Di seguito, incessantemente.

MASSA VEGADAS. mod. adv. Bastant, sobradamènt, en massa ocasiòns. *Harto, hartas veces.* Nimis frequenter. *Assez, suffisamment.* Soverchie volte.

NO ES AQUESTA LA PRIMÈRA VEGADA. loc. ab que se denota que algú ha faltad altras vegadas en lo que se li repren. *No será el primero.* Haud nunc primum facit. *Ce ne sera pas la première fois.* Non sarà la prima volta.

RARA VEGADA. mod. adv. Casi may, ó mòlt poc. *Rara vez.* Raró, vix umquam. *Rarement.* Poche volte.

TAL CUAL VEGADA. mod. adv. En rara ocasió ó tèmps. *Tal vez, ó tal y tal vez, ó tal cual vez.* Aliquando, aliquoties. *De fois à autre.* Qualche volta.

TAL VEGADA. mod. adv. Per ventura, pod ser. *Tal vez, acaso, por ventura, quizá, quizás.* Forsan, fortè. *Par hasard, peut-être.* Forse.

TÒTAS LAS VEGADAS QUE. mod. adv. En cada ocasió ó tèmps. *Todas las veces que.* Quotiescumque, quoties. *Toutes les fois que.* Ogni volta che.

TÒTA VEGADA QUE. loc. que se usa pera suposar que se ha de efecutar ó se ha efecutad alguna cosa, á assentar sa certesa ó efistencia. *Toda vez que.* Semel, dummodo, cum. *Puisque.* Poichè, giacchè.

TÒTA VEGADA QUE. loc. fam. ab que se suposa y dòna per certa alguna cosa pera continuar lo discurs. *Toda vez que, una vez que.* Hoc posito, quoniam. *Attendu que, supposé que.* Poichè.

UNA VEGADA. loc. fam. de que sol usar la gènt vulgar pera comensar un cuènto ó rondalla. *Érase que se era.* Quodam tempore. *Il y avait autrefois.* Una volta.

UNA VEGADA POSAD. loc. ab que se exprèssa que no se vol desistir de lo comensad encara que la cosa tinga mès incomoditat de la que se creya. *Puesto en el borrico.* Opere inepto. *L'affaire commencée.* Una volta cominciato.

UNA VEGADA QUE. TÒTA VEGADA QUE.

VEGETABILITAT. s. f. La calitat de lo vegetable. *Vegetabilidad.* Vegetabilium conditio, qualitas. *Qualité de ce qui est végétable.* Vegetabile.

VEGETABLE. adj. Lo que vegèta. Se usa també com á substantiu masculí. *Vegetable, vegetal.* Vegetabilis. *Végétable.* Vegetativo.

VEGETACIÓ. s. f. La acció de vegetar. *Vegetacion.* Vegetatio. *Végétation.* Vegetazione.

VEGETAL. adj. VEGETABLE.

VEGETAR. v. n. Nudrirse, créxer y aumentarse atraènd interiormènt lo suc y alimènt. *Vegetar.* Vegetari. *Végéter.* Vegetare.

VEGETATIU, VA. adj. Lo que vegèta ó tè vigòr pera vegetar. *Vegetativo.* Vegetans. *Végétatif.* Vegetativo.

VEGUÈR. s. m. En la coròna de Aragó era jutge ó alcalde ordinari de un partid ó territori. *Veguer.* Judex. *Viguier.* Antico uffizio di giustizia nel regno d'Aragona.

VEGUERÍA. s. f. Lo territori de la jurisdicció del veguèr. *Veguería, veguerío.* Judicis ditio. *Viguerie.* Il territorio dove amministrava giustizia il *Véguer.*

VEHEMENCIA. s. f. Ímpetu ó violencia en lo movimènt de alguna cosa ó sobrada activitat y eficacia en son obrar. *Vehemencia.* Vehementia. *Véhémence.* Veemenza.

VEHEMENCIA. La forsa, activitat y eficacia de las rahòns y de la persuasió. *Vehemencia.* Vehementia, efficatia. *Véhémence.* Veemenza.

VEHEMENCIA. met. Forsa, eficacia ó vivesa de algun afècte que mou ab violencia. *Vehemencia.* Impetus, vehementia. *Véhémence.* Forza, veemenza.

VEHEMÈNT. adj. Lo que mou ó se mou ab ímpetu y violencia ú obra ab sobrada forsa y eficacia. *Vehemente.* Vehemens. *Véhément.* Veemente.

VEHEMÈNT. Viva y eficasmènt persuasiu. *Vehemente.* Vehemens, eficax. *Véhément, persuasif.* Veemente, persuasivo.

VEHEMÈNT. met. Se diu dels afèctes del ánimo forts, eficassos y que mouen ab violencia. *Vehemente.* Vehemens, vividus. *Véhément.* Efficace, veemente.

VEHEMENTÍSSIM, MA. adj. sup. de VEHEMÈNT. *Vehementisimo.* Vehementissimus. *Très-véhément.* Veementissimo.

VEHÍ, NA. adj. Lo qui habita ab altres

en un matèx barri, casa ó població. *Vecino*. Incola. *Voisin*. Vicino.

VEHÍ, NA. Lo qui tè casa parada en un poble y contribuex á las cárregas encara que actualmènt no hi visca. *Vecino*. Municeps. *Habitant, bourgeois*. Abitante cittadino.

VEHÍ, NA. Lo qui ha guanyad domicili en un poble per haberhi habitad lo tèmps que prescriu la llèy. *Vecino*. Municeps. *Domicilié, établi*. Abitante, domiciliato.

VEHÍ, NA. met. Cercá, próxim, immediat en cualsevol línea. *Vecino, convecino*. Vicinus, proximus, finitimus. *Voisin, proche, contigu*. Vicino, propinquo.

PROPVEHÍ. VEHÍ, en la última accepció.

ESTAR LLUNY DE VEHINS. fr. que se diu del que se alaba á sí matèx. *Tocar á laudes*. Sese laudare. *Se louer soi même*. Lodarsi se stesso.

PER MÍ NO PUG Y PER MAS VEHINAS FILO. ref. que se aplica als que démanan favòr per alguna persòna indiferènt no tenindne per sí. *Para mi no puedo y devanaré para mi suegro*. Me patronum desideras cum ipse indigeam patrono. *Pour moi le tour ne tourne, pour toi je vais tourner*. Per me non posso, ma farò pegli altri.

VEHÍCUL. s. m. *Fís*. Cualsevol cosa que servex pera conduirne una altra, ó fèrla passar ab mès facilitat. *Vehiculo*. Vehiculum. *Véhicule*. Veicolo.

VEHINAL. adj. Lo pertanyènt al vehinat ó als vehins de un poble. *Vecinal*. Oppidorum communis. *Vicinal*. Vicinale.

VEHINAT. s. m. Conjunt ó número de vehins de un poble ó barri. *Vecindad, vecindario*. Vicinia incolarum numerus. *Habitans, population*. I vicini, la vicinanza.

VEHINAT. La rahó de vehí de un poble per la habitació ó domicili en lo tèmps determinad per la llèy. *Vecindad*. Domicilium. *Domicile*. Domicilio.

VEHINAT. Immediació ó proximitat de una cosa á altra. Se diu especialmènt de las casas ó habitaciòns. *Vecindad*. Proximitas, confinium. *Proximité, affinité*. Prossimità.

VEHINAT. La llista dels vehins. *Vecindario*. Municipum census. *Dénombrement*. Censo.

VEHINATGE. s. m. ant. VEHINAT.

VEINA. s. f. La bòssa de cuiro ó altra materia ahònt se fican y guardan algunas armas blancas ó instrumènts de ferro ó altre mètall. *Vaina*. Vagina. *Gaîne, fourreau*. Guaina.

VEINA. Costura que se fa en la roba dobland la bora y cusindla de un costat de manèra que quède un vuid pera ficarhi una veta á fi de estrényer y axamplar la pèssa de roba cuand se lliga á la cintura. *Jareta*. Cava sutura. *Gaîne, ourlet, creux*. Orlatura.

VEINÈR. s. m. Lo qui fa veinas per tòta especie de armas blancas. *Vainero*. Vaginarum artifex. *Gaînier*. Chi fa le guaine.

VEINETA. s. f. dim. de VEINA. *Vainica, vainilla*. Parva vagina. *Petite gaîne*. Orlatura.

VEL. s. m. Lo drap ó tela prima que cubrex ú oculta alguna cosa. *Velo*. Velum. *Voile*. Velo.

VEL. La especie de mantellina que usan las donas pera taparse cap y cara. *Velo*. Velum. *Voile*. Velo.

VEL. La especie de toca que portan las monjas. *Velo*. Velum. *Voile*. Velo.

VEL. Banda de glassa blanca de uns cuatre pams de ample que en las missas de benedicció se posa als nuvis en senyal de la unió que han contrèt. *Velo*. Velum. *Voile*. Velo.

VEL. met. Cualsevol cosa especialmènt obscura que impedex la vista de altra. *Velo*. Velum. *Voile*. Velo, banda.

VEL. met. Lo pretèxt, dissimulació ó escusa ab que se intènta ocultar la veritat ú obscurirla. *Velo*. Prætextus. *Voile, prétexte*. Pretesto.

VEL. La confusió ú obscuritat del enteniment en lo que discòrre, que li destòrba percebir enteramènt, ó li ocasiòna dupte. *Velo*. Animi obscuritas, caligo. *Confusion*. Cupezza, oscuramento.

VEL. Lo que oculta ó dissimula lo conexement de alguna cosa. *Velo*. Velamen. *Ce qui cache ou déguise*. Che nasconde o simula.

VEL PRIM. Lo vel de roba sutil ó clara. *Velete*. Velum subtile. *Voile très-fin*. Velo fino.

DESCÓRRER LO VEL. fr. met. Manifestar, descubrir alguna cosa que estaba oculta ú obscura. *Correr el velo*. Patefacere. *Paraître au jour*. Palesare, vender chiaro.

PENDRER LO VEL. fr. Entrar á ser monja. *Tomar el velo*. Sacro velo ornari. *Prendre le voile*. Prendere il velo.

VELA. s. f. Pèssa de drap que se posa en las vergas de las embarcaciòns pera rébrer lo vènt que fa navegar. *Vela.* Velum. *Voile.* Vela.

VELA. met. La matèxa embarcació. *Vela.* Vela, navis. *Voiles, vaisseau.* Vela.

VELA. VÈTLLA.

VELA. Especie de candela gruxuda de seu, cera etc. *Vela, bujia.* Candela. *Chandelle, bougie.* Candela.

VELA CUADRADA. La que portan algunas embarcaciòns y es de figura cuadrangular. *Vela cuadra.* Quadratum velum. *Voile quadrangulaire.* Vela quadrangolare.

VELA LLATINA. La triangular de que usan algunas embarcaciòns. *Vela latina, vela de cuchillo, vela cangreja.* Velum triangulare. *Voile latine.* Vela latina.

AMAINAR VELAS. fr. Arronsarlas pera rébrer ménos vènt. *Acortar vela.* Vèla contrahere. *Diminuer de voiles.* Calare le vele.

AMAINAR VELAS. met. Moderarse, aplacarse. *Recoger velas.* Cautè et prudenter se gerere. *Caler la voile.* Cedere, ammainar la vela.

Á TÒTA VELA. mod. adv. ab que se significa que la embarcació navega ab gran vènt. *Á velas llenas ó tendidas, á todas velas.* Plenis velis. *À pleines voiles.* A tutta vela.

FÈRSE Á LA VELA. fr. Exir del port alguna embarcació pera navegar. *Hacerse á la vela, dar la vela ó dar vela, hacer á la vela, largar las velas.* Vela dare, solvere. *Mettre les voiles au vent, mettre à la voile.* Spiegar le vele.

VELAM. s. m. Lo conjunt de velas de una embarcació. *Velámen, velaje.* Vela, corbasa. *Voilure.* Tutte le vele d' una nave.

VELATXO. s. m. *Naut.* La vela del mástil de proa. *Velacho.* Proræ velum. *Misaine.* Trinchetto.

VELÈR, RA. adj. Se aplica á la embarcació mòlt llèugera ó que navega mòlt. *Velero.* Celerior navis. *Bon voilier.* Nave spalmata, veloce.

VELÈR. s. m. Lo qui texex vels. *Tejedor de velos.* Velorum textor. *Tisserand de voiles.* Tessitore di veli.

VELETA. s. f. dim. de VELA. *Velilla, velita.* Velum exiguum. *Petite voile.* Veletta.

VEL-LEITAT. s. f. Voluntat ineficas ó desitj va. *Veleidad.* Voluntas, cupiditas iners. *Vélléité.* Velleità.

VEL-LEITAT. Inconstancia, llèugeresa, mutabilitat en las determinaciòns. *Veleidad.* Consilii mutabilitas, inconstantia. *Inconstance.* Incostanza.

VELOCITAT. s. f. Llèugeresa ó promptitut del movimènt. *Velocidad, festinacion.* Velocitas. *Vélocité, vîtesse, rapidité.* Velocità, prontezza.

VELOCITAT. Prestesa ó agilitat en fèr ó apéndrer alguna cosa. *Velocidad.* Agilitas, celeritas. *Facilité, promptitude.* Facilita, agilità.

VELOCÍSSIM, MA. adj. sup. de VELÒS. *Velocisimo.* Velocissimus. *Très-actif, fort léger.* Velocissimo.

VELOCÍSSIMAMÈNT. adv. mod. p. us. Ab mòlta velocitat. *Muy velozmente.* Summè velociter. *Très-rapidement, fort vivement.* Velocissimamente.

VELÒS. adj. Llèuger y prómpte en lo movimènt. *Veloz.* Velox. *Prompt, léger.* Veloce.

VELÒS. Ágil, prómpte en executar ó discórrer. *Veloz.* Celer, agilis. *Vif, actif, expéditif.* Speditivo, veloce.

VELOSMÈNT. adv. mod. Ab velocitat. *Velozmente.* Velociter. *Rapidement, promptement.* Velocemente.

VÈLL, LLA. adj. La persòna de mòlta edat. Se diu també dels animals. *Viejo, anciano.* Senex, vetustus. *Vieillard.* Vecchio, veglio, attempato.

VÈLL, LLA. Antig ó del tèmps passad. *Viejo.* Vetus. *Vieux.* Antico.

VÈLL, LLA. Se usa per contraposició á lo nou. *Viejo.* Antiquus, vetustus. *Vieux.* Antico, vecchio.

VÈLL, LLA. met. Lo jòve de maduresa y judici que excedex á sa edat. *Viejo.* Senex. *Jeune homme en qui la raison a devancé l'âge.* Giovane assennato.

VÈLL, LLA. Lo qui tè propietats de tal. *Viejo.* Vetulus. *Vieux.* Vecchio.

VÈLL PETÈR. fam. Lo vèll que ab freqüencia fa ventositats involuntarias, ó que no pod aguantarse la cambra. *Zullenco, zullon.* Cacaturvens, ventre crepitans. *Vieillard qui pète sans cesse.* Vecchio sporco.

VÈLL XARUG. La persòna mòlt vèlla. *Vejancon, vejarron, monton de tierra.* Senio decrepitus. *Très-vieux, décrépit, abougri.* Vecchissimo.

VÈLL Y BOTJ. Lo vèll que tè las acciòns y

modals de jòve especialmènt en materias alegras. *Viejo verde.* Senex juvenum mores referens. *Coquard.* Vecchio civettone.

VÈLL Y BOIJ. loc. fam. ab que se repren als que sènd ja vèlls obran sènse judici ni maduresa. *La cabeza blanca y el seso por venir.* Canum crine caput rectæ sed mentis egènum. *A vieille mule frein doré: il a la tête blanche et la queue verte.* Vecchio che fa il galante.

FÈR VÈLL Á ALGÚ. fr. ab que se dòna á entèndrer que aquells á qui se conegué noys sòn ja homes fèts ó de edat majòr. *Hacer viejo á alguno.* Puerum aliquem novisse. *Cela me vieillit.* Questo vuol dir ch' io son vecchio.

SERLI VÈLL. fr. Tènir alguna cosa per costum antig. *Tenerlo de viejo.* A puero vel ab inacunabilis habere. *Être coutumier de fait.* Averlo per uso.

SER VÈLL Ó VÈLLA ALGUNA COSA. fr. Ser mòlt sabuda. *Tener muletas.* Jam senuisse. *Être vieux comme Hérodes.* Essere una cosa molto saputa.

VISCAM Y VEJAM QUE MORIREM VÈLLS. loc. ab que se dèxa al tèmps per testimoni. *El tiempo lo dirá.* Pandet tempus. *Nous verrons.* Vedremo.

VELLAS, SA. adj. aum. de VÈLL. *Viejazo.* Grandœvus, annosus. *Vieillard décrépit.* Vecchissimo.

VELLESA. s. f. Edat de la vida que comensa á sexanta anys. *Vejez, ancianidad, senectud, envejecimiento.* Senectus, senium. *Vieillesse.* Vecchiezza.

VELLESA. Lo estad últim ó antiguitat de las cosas. *Vejez.* Extrema ætas. *Vieillesse, vetusté.* Vetustà.

VELLESA. Impertinencia propia de la edat dels vèlls. *Vejez.* Senilis conditio. *Faiblesse.* L' annojare che fanno i vecchi.

DONAR BONA Ó MALA VELLESA. fr. Servir de ajuda ó tormènt als pares vèlls. *Dar buena ó mala vejez.* Solatio esse senibus parentibus, vel contrà. *Procurer une vie agréable ou fâcheuse; donner de la satisfaction ou du chagrin.* Procacciar ispiaceri, o gioje.

VELLÓ. s. m. La moneda de còure. *Vellon.* Moneta ærea. *Billon.* Biglione.

VELLÓ. Tòta la llana de un moltó ú ovella. *Vellon, vellocino.* Vellus. *Toison.* Boldrone, tosone.

VELLÓ. ant. Lo pel prim, fi y curt que ix en lo llabi superiòr y en altras parts del cos. *Vello.* Villus. *Poil follet.* Peluria, lanugine, bordono.

VELLOT. s. m. Lo vèll ridícul. *Vejete, vejestorio.* Ridiculus senex. *Cassandre.* Vecchio ridicolo.

VELLOT, TA. adj. Cualsevol cosa despreciable per mòlt vèlla. *Vejestorio.* Res senio confecta. *Vieillerie.* Vecchiume.

VELLUT. s. m. Roba de seda peluda. *Terciopelo, velludo.* Tela serica villosa. *Velours.* Velluto.

VELLUTÈR. s. m. Lo qui traballa ó texex vellut. *Terciopelero.* Villosi serici opifex. *Ouvrier en velours.* Chi fa i velluti.

VENA. s. m. Vas ó canal per ahònt circula y tòrna al cor la sang que còrre també per las arterias, y no tè la pulsació de aquestas. *Vena.* Vena. *Veine.* Vena.

VENA. VETA, en la segòna, tercèra y cuarta accepció.

VENA. Lo conducto per ahònt circula la aigua en las entranyas de la terra. *Vena.* Aquæ vena. *Veine.* Vena.

VENA. Tira ó faxa de tela que servex pera lligar, especialmènt las parts ahònt se tè mal. *Venda.* Vitta, fascia. *Bande, bandelette.* Benda.

VENA. La facilitat de compóndrer versos. *Vena.* Vena, æstrus, nomen poeticum. *Veine, verve.* Estro.

VENA. Lo ram de mètalls que se cria en lo interiòr de la terra. *Vena.* Metalli vena. *Veine.* Filone, vena.

VENA DE COLL. La part grassa del clatèll del moltó, dura, forta y mòlt gustòsa. *Morrillo.* In occipite arietis pars rotunda et torosa. *Espece de glande ou de ris attaché au collet du mouton.* La carne del collo del montone.

VENA DEL LLOMBRÍGOL. La que se posa á las criaturas pera subjectar lo drap del llombrígol mèntres que aquest se asseca. *Ombliguero.* Vittæ genus. *Bande pour assujettir la compresse qu'on met sur le nombril.* Benda con la quale si comprime l' ombelico.

VENA DE MANXIULAS. Vena partida de tòts dòs extrèms sènse que lo tall arribe al mitj de manèra que vè á formar cuatre caps ó ramals. *Galápago.* Quadripartita fascia. *Fronde.* Fascia a quattro capi.

POSAR UNA VENA ALS ULLS. fr. met. Posar algun impedimènt ó embras al conexemènt ó á la rahó pera que no veja las

cosas com sòn en sí, ó los inconvenièuts que se seguexen de èllas. *Vendar los ojos.* Tenebras, caliginem menti obducere. *Aveugler, offusquer l'esprit.* Porre una benda dinnanzi agli occhi.

VENABLE. s. m. ant. Flètxa ó llansa curta. *Venablo.* Venabulum. *Javelot, épieu.* Giavelotto.

VENAL. adj. Lo que se pot véndrer ó está posad pera véndrerse. *Venal, vendible.* Vendibilis, venalis. *Vénal.* Venale.

VENAL. Se aplica á la persòna que se dèxa sobornar ó corrómprer ab regalos ó dinèrs. *Venal.* Venalis. *Vénal.* Venale.

TRÁURER Á VENAL. fr. met. fam. Publicar alguna cosa que estaba oculta. *Sacar á plaza.* In vulgus edere, publicum facere. *Publier, divulguer.* Far palese.

VENALITAT. s. f. La aptitut de ser venuda alguna cosa, ó lo vici de dèxarse sobornar ab dinèrs. *Venalidad.* Venalitas. *Vénalité.* Venalità.

VENCEDÒR, RA. s. m. y f. Lo qui vens. *Vencedor.* Victor. *Vainqueur.* Vincitore.

VÉNCER. v. a. Rendir ó subjectar al enemig. *Vencer.* Vincere. *Vaincre.* Vincere.

VÉNCER. Rendirlo á algú aquellas cosas á la forsa de las cuals dificilmènt resistex la naturalesa; com la son, la passió, etc. *Vencer.* Vincere. *Vaincre.* Vincere.

VÉNCER. met. Excedir en alguna línea en competencia ó comparació ab altres. *Vencer.* Superare. *Prévaloir, avoir le dessus.* Vincere, soprastare.

VÉNCER. Subjectar ó rendir las passiòns y afèctes reduindlos á la rahó. *Vencer.* Superare, subjicere. *Vaincre, dompter.* Vincere, soggettare, commettere.

VÉNCER. Superar las dificultats ó destòrbs obrand contra èlls. *Vencer.* Vincere, superare. *Vaincre, surmonter.* Vincere, superare.

VÉNCER. Prevaléxer una cosa contra altra. *Vencer.* Prævalere, vincere. *Prévaloir, vaincre.* Vincere.

VÉNCER. Exir ab la sèva, ó lograr son intènt en disputa, plèt, etc. *Vencer.* Vincere. *Vaincre, gagner, venir à bout.* Vincere, riescere.

VÉNCER. Decantar ó inclinar alguna cosa fèndli pérdrer la línea recta en que estaba. *Vencer.* Declinare, inclinare. *Plier, courber.* Piegare.

VÉNCER. Atráurer ó reduir á son dictámen ó desitj ab rahòns ó persuasiòns ó altres medis. *Vencer.* Convincere, persuadere. *Vaincre, convaincre.* Convincere persuadere.

VÉNCER. Cáurer ó cumplirse lo termini senyalad. *Vencer.* Diem adventare. *Échoir.* Vincere.

VÉNCERSE. v. r. Reprimir ó contenir los ímpetus del geni, natural, ó passió. *Vencerse.* Sui victoriam assequi. *Se vaincre.* Vincersi, raffrenarsi, contenersi.

VENCÍ. s. m. Lo lligam de las garbas. *Vencejo, tramojo.* Vinculum manipulorum. *Lien.* Legaccio.

VENCILL. s. m. VENCÍ.

VENCIBLE. adj. Lo que se pod véncer. *Vencible.* Quod vinci potest. *Qui se peut vaincre.* Vincibile.

VENCIMÈNT. s. m. Lo acte y efècte de ser vensud. *Vencimiento.* Victoria. *L'action d'être vaincu.* Vittoria.

VENCIMÈNT. Lo dia ó punt en que vens algun plasso. *Vencimiento.* Tempus præfixum. *Le temps où un terme échoit.* Tempo in cui vince un termine.

VENGÓ. s. f. ant. VENCIMÈNT, en la primèra accepció.

VENDA. s. f. Contracte per lo cual se passa á domini agé alguna cosa propia per un preu pactad. *Venta.* Venditio. *Vente.* Vendita.

VENDA. Lo acte y efècte de véndrer. *Venta, vendicion, vendeja.* Venditio. *Vente.* Vendimento.

DESPERTARSE LA VENDA. fr. Concórrer ó acudir compradòrs. *Picar la venta.* Certatim emptores adesse. *Courir sur le marché.* Essere molti a comperare.

VENDATJE. s. m. La lligadura que se fa ab venas. *Vendaje.* Ligamentum fasciarum ope factum. *Bandage.* Fasciatura.

VENDIBLE. adj. Lo que se pod véndrer ó está de manifèst pera véndrerse. *Vendible.* Vendibilis, venalis. *Qui peut se vendre, qui est à vendre.* Vendevole.

VÉNDRER. v. a. Passar á altre la propietat de una cosa per lo preu convingud. *Vender.* Vendere. *Vendre.* Vendere.

VÉNDRER. Exposar al públic las mercaderías per qui las vulla comprar, encara que no sian propias del qui las ven. *Vender.* Vendere. *Vendre.* Vendere.

VÉNDRER. Se diu de las cosas immaterials cuand se executan per interes; y axí se

diu: VÉNDRER sa hònra, la justicia, etc. *Vender*. Vendere. *Vendre*. Vendere.

VÈNDRER. met. Faltar á la fe, confiansa ó amistat. *Vender*. Aliquem prodere. *Vendre*. Vendere, tradire.

VÈNDRER. Proposar y persuadir á algú ab rahòns aparènts la bondat ó utilitat de alguna cosa que en realitat no la tè. *Vender*. Fucum facere, fumos vendere. *Vendre chat en poche*. Vendere il gatto nel sacco.

VENEDÒR, RA. s. m. y f. Lo qui ven. *Vendedor*. Venditor. *Vendeur*. Venditore.

VENEDÒR DE CEBAS. La persòna que ven cebas. *Cebollero*. Cæparum venditor. *Marchand d'ognons*. Venditor di cipolle.

VENEDÒR DE NÈULAS. Lo qui ven los canòns de pasta fina de farina y sucre. *Suplicacionero*. Bractearum panis melliti venditor. *Marchand de gaufres, de plaisirs*. Chi vende i cialdoni.

VENEDÒR DE OLIVAS. Lo qui ven las olivas. *Aceitunero*. Olearius. *Celui qui vend des olives*. Chi vende le ulive.

VENEDÒR DE TARONJAS. Lo qui las ven. *Naranjero*. Pomorum aurantiorum venditor. *Vendeur d'oranges*. Chi vende le melarancie.

VENEDURAS. s. f. pl. La paga del traball de véndrer. *Vendaje*. Venditionis stipendium. *Droit de commission, de courtage*. Senseria del venditore.

VENEMA. s. f. ant. BREMA.

VENEMAR. v. a. ant. BREMAR.

VENEMATOR. s. m. ant. Lo qui recull lo fruit de las vinyas. *Vendimiador*. Vindemiator. *Vendangeur*. Vendemmiatore.

VENEMES. s. m. pl. ant. BREMA.

VENENO. s. m. MATSINAS.

VENENÒS, A. adj. Lo que enclou veneno. *Venenoso, venenífero, venéfico*. Venenosus. *Vénéneux*. Velenoso, tossicoso.

VENÈRA. s. f. Petxina de dòs pèssas iguals casi rodònas, de uns tres cuarts de ample, tòta á sòlcs fòndos, blanca ab clapás rojas. Es mòlt comú en los mars de Galicia, y per axó mòlt usada dels pelegrins que vènen de Sant Jaume. *Venera*. Ostrea jacobæa. *Pélerine, pétoncle, coquille de Saint-Jacques*. Conchiglia.

VENÈRA. La insignia que portan penjada al pit los caballèrs de las òrdes militars. *Venera*. Equestris ordinis insigne pectori adfixum. *Médaille que portent les chevaliers des ordres militaires*. Medaglia dei cavalieri delle ordini militari.

VENERABLE. adj. Lo que es digne de veneració. *Venerable, venerando*. Venerabilis, venerandus. *Vénérable*. Venerabile, venerando.

VENERABLE. Epiteto que se dòna á las persònas de coneguda virtut. *Venerable*. Venerabilis. *Vénérable*. Venerabile.

VENERABLE. Títol que se dòna á las persònas ecclesiásticas constituidas en prelacía ó en dignitat. *Venerable*. Venerabilis. *Vénérable*. Venerabile.

VENERACIÓ. s. f. Estimació respectuòsa de las cosas segòns son mérit. *Veneracion*. Veneratio. *Vénération, respect*. Venerazione.

VENERACIÓ. Lo culto de Dèu, dels sants y cosas sagradas. *Veneracion*. Cultus. *Culte qu'on rend à Dieu, aux saints*. Venerazione.

VENERANDO, DA. adj. VENERABLE, en la primèra accepció.

VENERAR. v. a. Respectar, honrar, ó conéxer en una cosa alguna particular excel-lencia. *Venerar*. Venerari, colere. *Vénérer*. Venerare.

VENERAR. Donar culto á Dèu, als sants ó cosas sagradas. *Venerar*. Colere, venerari. *Rendre à Dieu, aux saints le culte qui leur est dû*. Venerare.

VENÉREO, REA. adj. Lo que pertany al deleite sensual. *Venéreo*. Venereus. *Vénérien*. Venereo.

VENGALA. s. f. Bastó prim, insignia militar propia dels capitans, que en un extrèm tenia un puño de plata, y se doblaba ab facilitat. *Vengala*. Virga. *Petite baguette à pomme d'argent*. Bastone di Generale.

VENIA. s. f. Llicencia ó permis demanad per fèr alguna cosa. *Venia*. Venia. *Permission qu'on demande*. Permesso che si chiede per far alcuna cosa.

VENIA. Humiliació que se fa ab lo cap assaludand ab cortesía á algú. *Venia*. Salutatio aperto et inclinato capite. *Salut*. Salutazione.

VENIA. for. La llicencia que concedex lo rèy á consulta del tribunal competènt pera que los menòrs de vint y cinc anys administren sòs bèns sèns intervenció del curadòr. *Venia*. Venia. *Permission accordée à un mineur*. Permesso concesso.

VENIAL. adj. Lo que se oposa levemènt á la llèy ó precèpte. *Venial.* Venialis, levis. *Véniel.* Veniale.

VENIALITAT. s. f. La calitat de la culpa ó erròr leve, fácil de perdonar ó dissimular. *Venialidad.* Levitas culpæ. *Qualité d'un péché véniel, d'une faute légère.* Qualità di ciò ch' è veniale.

VENIALMÈNT. adv. mod. Leve ó llèugeramènt de modo que sia fácil lo perdó. *Venialmente.* Leviter. *Véniellement.* Venialmente.

VENIDÈR, RA. adj. Lo que ha de venir ó succeir. *Venidero.* Venturus. *Futur.* Venturo.

VENIDÈRS. pl. m. Successòrs, ó los que han de víurer desprès. *Venideros.* Posteri. *Nos descendans.* Venturi.

VENIR. v. n. Passar ó caminar de un llog á altre acostandse al llog ahònt está lo qui parla. *Venir.* Venire. *Venir.* Venire.

VENIR. Succeir, sobrevenir. *Acaecer, suceder, acontecer, sobrevenir.* Evenire. *Survenir, arriver.* Succedere, avvenire.

VENIR. Succeirse una cosa á altra; y axí diem: lo any que vè. *Venir.* Venire. *Venir, suivre, venir après.* Succedere, venir dopo.

VENIR. Seguirse una cosa de altra. *Venir.* Venire, sequi. *Venir.* Seguirsi, venire.

VENIR. Exir, resultar; y axí diem: vè á duro la cana. *Salir.* Tali vel tanto pretio esse. *Revenir.* Venire, riuscire.

VENIR. Passar lo domini ó us de una cosa de uns á altres. *Venir.* Venire, transferri. *Passer à, dans les mains de.* Passare.

VENIR. Acudir á algun jutge ó presentarse en algun tribunal las causas especialmènt per recurs ó apel-lació. *Venir.* Accedere. *Être porté à.* Venire.

VENIR. Presentarse. *Venir.* Venire, adesse. *Venir, comparaître.* Comparire, venire.

VENIR. Acudir á alguna part determinada. *Venir.* Aventare, concurrere. *Venir.* Andare.

VENIR. Arribar una cosa que no tè movimènt per medi de lo que la porta; com VENIR lo blat per mar. *Venir.* Adduci. *Venir.* Venire.

VENIR. Acudir á algú ó valerse de èll, demanarli ó persuadirli alguna cosa; y axí diem: me VINGUÈ ab un empenyo. *Venir.* Accurrere, venire. *Recourir.* Ricorrere, far ricorso.

VENIR. Procéir, originarse. *Venir.* Oriri, venire. *Venir, naître.* Nascere, venire.

VENIR. Excitarse ó comensarse á móurer algun afècte ó passió; com venir gana, desitj, etc. *Venir.* In desiderium venire. *Venir, naître.* Nascere, venire.

VENIR. Oferirse ú ocórrer alguna cosa á la memoria. *Venir.* In mentem venire. *Se rappeler.* Venire in mente.

VENIR. Arribar absolutamènt en cualsevol sentid. *Venir.* Venire, accedere, adventare. *Arriver.* Giungere.

VENIR. Recórrer finalmènt á lo que no se volia fèr ó presentaba dificultats. *Venir.* Venire. *Se résoudre.* Venire a, risolvere.

VENIR. Arribar una cosa al estad de perfecció en sa línea ó al fi de èlla. *Venir.* Venire in, pervenire. *Parvenir.* Giungere.

VENIR. Succeir finalmènt alguna cosa que se esperaba ó se temia; y axí diem: desprès de llarga malaltía VINGUÈ á morir. *Venir.* Tandem evenire, accidere. *Arriver, avenir.* Avvenire, accadere.

VENIR Á MÈNOS. fr. Deteriorarse, pitjorar, y cáurer del estad que se gosaba. *Venir á menos.* Decrescere, diminui. *Déchoir, empirer.* Scadere, venir in decadenza.

VENIR BÈ. fr. Acomodarse, conformarse una cosa ab altra. *Venir bien.* Convenire, aptari. *Cadrer, convenir.* Affarsi.

VENIRLI Á POC. fr. FALTÁRSEN POC.

ALTRE VINDRÁ QUE ME ABONARÁ. ref. que advertex que mòltas cosas se tènen per mòlt malas fins que se experimèntan altras pitjòrs. *Malo vendrá que bueno me hará.* Me malus excipiet pro quo bonus ipse videbor. *Tout mal paraît extrême, jusques à voir du pis.* Il peggiore fa buono il cattivo.

VENIR DE DALT. fr. Estar decretad per Dèu. *Venir de arriba.* De sursum esse. *Venir du haut des cieux.* Venir da Iddio.

SÈMPRE VÈ BÈ. fr. Ab que se exprèssa que lo bo sèmpre vè á tèmps encara que vinga tard. *Buenas son mangas despues de Pascua.* Semper bona placent. *Beau fruit rafraîchit à toute heure.* Il buono che tarda è ancor buono.

VINA AQUÍ. expr. fam. pera persuadir ó convéncer á algú fèndli atèndrer la rahó ó motiu en que se funda alguna cosa. *Ven acá.* Vide, nota bene. *Venez çà.* Ma senti.

VENIR LAS COSAS RODADAS. fr. Succeir com casualmènt, peró á tèmps. *Venir rodado.* Opportunè evenire. *Venir par hasard et à propos.* E' stata una combinazione.

VENIR SUBTAD. fr. Succeir impensadamènt. *Venir de improviso.* Inopinatò accidere. *Venir à l'improviste.* Venire all' improvviso.

VENJADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui vènja ó se vènja. *Vengador.* Ultor, vindex. *Vengeur.* Vendicatore.

VENJANSA. s. f. La satisfacció que se pren del agravi rebud, sentimènt ó quèxa. *Venganza, vindicacion, vindicta.* Vindicta, ultio. *Vengeance.* Vendetta.

VENJAR. v. a. Péndrer satisfacció del agravi ó injuria fèta per altre. Se usa també com á recíproc. *Vengar, vindicar.* Vindicare, ulcisci. *Venger.* Vendicare.

VENJATIU, VA. adj. Inclinad y determinad á péndrer venjansa de cualsevol agravi. *Vengativo, vindicativo.* Ultionis cupidus. *Vindicatif.* Vendicativo.

VENÒS, A. adj. Lo que tè venas. *Venoso.* Venosus. *Veineux.* Venoso.

VENÒS, A. Lo que pertany á la vena. *Venoso.* Venosus. *Veineux.* Venoso.

VENÒS, A. Se aplica á las fullas que tènen vasos que sobrixen en sa superficie y extènen sas ramificaciòns dèsdel mitj de la fulla fins á las boras. *Venoso.* Venosus. *Veineux.* Venoso.

VENSCRA. v. a. ant. VÈNCER.

VÈNT. s. m. Lo aire agitad y mogud. *Viento.* Ventus. *Vent.* Vento.

VÈNT. Cert os que tènen los gòssos èntre las orellas. *Viento.* Os quoddam in cane sagaci vel odoro. *Os que les chiens ont entre les deux oreilles.* Osso che hanno i cani tra le due orecchie.

VÈNT. met. Cualsevol cosa que mou ó agita lo ánimo ab violencia ó varietat. *Viento.* Impetus, libido animi. *Vent.* Vento.

VÈNT. Vanitat y jactancia. *Viento, tramontana.* Elatio, superbia. *Vent, vanité, orgueil.* Vanità, baldanza, boria.

VÈNT. Corda llarga que se lliga á alguna cosa pera mantenirla dreta en lo aire, ó móurerla ab seguretat á algun costat. *Viento.* Funis pondus sustinens. *Corde à laquelle un corps pesant est suspendu.* Fune della quale pende qualche cosa.

VÈNT DE BÒCA. loc. ab que se nota la jactancia de algú. *De boca.* Verbo tenus. *Il n'est que du vent.* Questo non è che burbanza.

VÈNT DE LLEVANT. LLEVANT, en la segòna accepció.

VÈNT DE MAR. Lo vènt que en las costas vè de la part de mar. *Virazon, viento marero.* Ventus è marí flans. *Vent de mer.* Vento di mare.

VÈNT DE MARINADA. MARINADA.

VÈNT DE MITJDIA. MITJÒRN, en la segòna accepció.

VÈNT EN PÒPA. mod. adv. EN PÒPA.

VÈNT FORT. Lo quin bufa ab mòlta forsa. *Ventarron.* Ventus vehementior. *Rafale.* Soffio impetuoso.

VÈNT SERÈ. Lo quin vè de èntre lo nort y lo oest. *Regañon.* Boreas, aquilo. *Aquilon, vent de nord-est.* Aquilone.

CALMAR LO VÈNT. fr. Faltar lo ímpetu ó movimènt del aire. *Encalmarse el viento.* Ventum quiescere. *Se calmer, tomber le vent.* Cadere il vento.

FÈR Á TÒTS VÈNTS. fr. met. ab que se explica la inconstancia de algú ó la facilitat de atráurerlo á cualsevol parer. *Moverse á todos vientos.* Quolibet vento moveri vel duci. *Tourner à tout vent.* Navigar secondo il vento.

FÈR TAL Ó TAL VÈNT. fr. Bufar ó dominar algun dels vènts. *Correr tal ó tal viento.* Hunc vel illum ventum spirare. *Souffler, régner.* Regnare, fare.

FÈR VÈNT. fr. Bufar ab forsa lo aire. *Correr viento, ventear, ventilar, ventar, soplar.* Ventum perflare. *Souffler fortement.* Far vento.

GIRARSE LO VÈNT. fr. Mudar la direcció ó procedencia del vènt. *Mudarse, cambiarse el viento.* Ventum mutari. *Avoyer.* Far vento d' un altro rombo.

MÓURERSE VÈNT. fr. Comensar á fèr vènt. *Levantarse viento.* Cieri ventum. *Se lever le vent.* Levarsi il vento.

PICAR LO VÈNT. fr. Ser favorable y suficiènt per la navegació. *Picar el viento.* Secundum ventum flare. *Être favorable.* Far vento favorevole.

POSAR LO VÈNT AL CAP Ó Á LA FLAUTA. fr. met. Sugerir á algú pensamènts de vanitat, ó fèrli concebir esperansas de cosas en que no pensaba. *Levantar de cascos.* Animi elationem aut vanam spem alicui inspirare. *Enorgueillir, donner de la vanité.* Far diventare orgoglioso.

POSARSE LO VÈNT. fr. CALMAR LO VÈNT.

REFRESCAR LO VÈNT. fr. Aumentar sa forsa y violencia. *Refrescar el viento.* Ventum vehementiorem fieri. *Fraîchir le vent.* Rinfrescare il vento.

SAB LO VÈNT Y NÔ SAB DE QUIN TORRÈNT. ref. ab que se moteja al qui dòna alguna noticia que no ha entes bè, ó diu alguna cosa confusa per ignorancia ó mala intel-ligencia. *Oyó al gallo cantar y no supo en qué muladar.* Audisti gallum at nescis quâ sede canentem. *C'est chanter la romance et laisser le refrein: Contez conteur; mais n'oubliez le tout.* Sapere il come, ma non il dove.

SALTAR LO VÈNT. fr. Mudarse repentinamènt lo vènt de una part á altra. *Saltar el viento.* Ventum repente mutari. *Sauter le vent.* Cangiarsi il vento.

SEGUIR LO VÈNT. fr. met. Fèrse del partid que guanya ó que pod ser mès útil. *Irse con el viento que corre.* Victrices partes sequi. *Suivre le torrent.* Andar colla corrente, navigar secondo il vento.

TÈNIR MÒLT VÈNT AL CAP. fr. met. Ser mòlt superbiòs. *Tener mucho copete.* Magnum ferre supercilium. *Avoir beaucoup de morgue.* Essere orgoglioso.

VENTA. s. f. La casa de posada en los camins. *Venta.* Diversorium. *Hôtellerie.* Osteria.

VENTADA. s. f. Movimènt de vènt fort y poc durable. *Ventolera.* Ventus vehemens et inconstans. *Bouffée de vent.* Soffio.

VENTADA. Lo cop de aire que èntra ó vè repentinamènt y se suspen luègo. *Bocanada de viento.* Aëris subitus et vehemens flatus. *Bouffée de vent.* Colpo di vento.

VENTADÒR. s. m. Lo qui vènta lo blat. *Aventador.* Ventilator. *Vanneur.* Colui che sventa.

VENTADÒR. Instrumènt de pages, que se compon de un pal llarg ab un altre posad de travès al extrèm ab tres ó cuatre bastonets en figura de dènts, y servex pera ventar la palla en la èra. *Bieldo, bielgo, aventador.* Ventilabrum. *Râteau.* Rastrello.

VENTAFOGS. s. m. Rotllo de palma ó espart que servex pera fèr aire al fog. *Aventador.* Flabellum sparteum. *Éventoir.* Ventarola.

VENTALL. s. m. VENTAFOGS.

VENTALL. VANO.

VENTALL. Especie de vano que servex pera esquivar las mòscas. *Mosqueador.* Muscarium. *Émouchoir.* Cacciamosche.

VENTALLA. s. f. Porta ab vidres ó gelosía que servex pera resguardar del aire sènse impedir la vista. *Celosía.* Cancellum. *Abat-jour, persienne.* Persiane.

VENTALLOLA. s. f. VÁLVULA.

VENTALLOLA. met. Vanitat y jactancia. *Ventolera.* Superbia, inanis animi elatio. *Orgueil, vanité, présomption.* Vanità.

VENTAR. v. a. Móurer lo aire ab lo ventall ó vano. *Hacer aire, abanicar.* Ventulum facere. *Éventer.* Ventilare.

VENTAR. Esquivar las mòscas fènd vènt ab lo ventall. *Amoscar.* Muscas abigere flabello. *Émoucher.* Cacciare le mosche.

VENTAR. Fèr aire á alguna cosa, com se fa ab lo ventall pera encéndrer lo fog. *Aventar.* Auram excitare. *Éventer.* Ventilare.

VENTAR. Tirar al aire alguna cosa á fi de que lo vènt li traga lo inútil, com se fa ab los grans. *Aventar.* Ventilare. *Vanner.*, Ventolare, sventolare.

VENTAR. fam. DONAR, en la tercèra accepció.

VENTATJA. s. f. Lo excès apreciable que tè una cosa relativamènt á altra en cualsevol línea. *Ventaja.* Præstantia, excellentia. *Avantage.* Vantaggio.

VENTATJA. Lo sou anyadid al comú que gosan altres. *Ventaja.* Superadditum stipendium. *Avantage.* Vantaggio.

VENTATJA. Lo partid ó ganancia anticipada que se concedex á altre per igualar lo excès que se conex en habilitat ó destresa. *Ventaja.* Conditio excellens. *Avantage.* Vantaggio.

PORTAR VENTATJA. fr. Passar davant de algú ó á algú. *Llevar ventaja.* Præire, antecedere. *Gagner le devant, devancer.* Precedere.

VENTATJE. s. m. VENTATJA.

VENTATJÒS, A. adj. Lo que fa excès ó es superiòr comparativamènt á altre en sa línea. *Ventajoso, aventajado.* Præstans, excellens. *Avantageux.* Vantaggioso.

VENTATJOSAMÈNT. adv. mod. Ab excès apreciable ó ventatja. *Ventajosamente.* Præstanter. *Avantageusement.* Vantaggiosamente.

VENTATJOSÍSSIM, MA. adj. sup. de VENTATJÒS. *Ventajosísimo.* Præstantissimus. *Très-avantageux.* Vantaggiosissimo.

VENTET. s. m. dim. de VÈNT. *Vientecillo, ventolina.* Levis ventus. *Vent léger.* Venticello.

VENTILACIÓ. s. f. Lo movimènt del aire que passa ó còrre ó se transpira. *Ventilacion.* Ventilatio. *Mouvement, circulation, agitation de l'air.* Ventilazione.

VENTILAR. v. a. Mónrer alguna cosa lo vènt ó en lo vènt. *Ventilar.* Vento exponere, ad ventum agitare. *Agiter, mouvoir.* Ventilare.

VENTILAR. met. Controvertir, disputar, ó examinar alguna cuestió ó dupte buscand la veritat. *Ventilar.* Disceptare. *Discuter, agiter une question.* Ventilare, discutere.

VENTILARSE. v. r. Estar una cosa exposada al vènt. *Ventilarse.* Vento agitari. *Circuler.* Ventilarsi.

VENTOLERA. s. f. Pensamènt ó determinació inesperada y extravagant. *Ventolera.* Præceps et inconsiderata rei electio. *Résolution inattendue.* Risoluzione improvvisa.

VENTÒS, A. adj. Lo que conté vènt ó aire. *Ventoso.* Ventosus. *Venteux.* Ventoso.

VENTÒS, A. Se aplica als dias y tèmps en que fa aires forts y als llogs combatuds de vènts. *Ventoso.* Ventosus. *Venteux.* Ventoso.

VENTÒSA. s. f. Vas de vidre estret de bòca y ample de panxa que escalfandse de dins se aplica á algunas parts del cos pera fèr exir enfora los humòrs. *Ventosa.* Cucurbitula vitrea. *Ventouse.* Ventosa, coppetta.

VENTÒSA TALLADA. Aquella que se aplica talland la pèll. *Ventosa sajada.* Cucurbitula cum scarificatione. *Ventouse humide.* Ventosa.

DONAR VENTÒSAS. fr. Aplicarlas á alguna part del cos. *Echar ventosas.* Cucurbitulas corpori admovere. *Ventouser.* Ventosare.

NO ES TÒT HU CREMAR Ó DONAR VENTÒSAS. ref. que explica la diferencia que hi ha èntre lo carinyo y lo despreci. *Hay diferencia en lo vano, darle de codo ó de mano, ó darle de la mano.* Multum inter se extrema differunt. *Bien diffère la danse, de cœur à cœur, ou de dos à dos.* Proverbio che insegna quanto lo amare differisce dallo abborrire.

VENTOSITAT. s. f. Lo aire tancad ó comprimid dins del cos. Se anomena axí especialmènt cuand se expel-lex. *Ventosidad.* Flatus, ventosa afflatio. *Ventosité.* Ventosità.

VENTOSITAT. La calitat de lo que causa flatos. *Ventosidad.* Ventositas. *Vent, pet.* Flato.

FÈR VENTOSITATS. fr. Expel-lir lo aire del cos. *Ventosear.* Pedere. *Lâcher des vents, péter.* Scorreggiare.

VENTRAL. adj. Lo que pertany al vèntre. *Ventral.* Ventralis. *Qui concerne le ventre.* Di ventre.

VÈNTRE. s. m. La part cóncava del cos del animal dèsdel ventrell fins al bax vèntre, en lo cual estan enclosos ó contingudes los budèlls. *Vientre, barriga.* Venter. *Ventre.* Ventre.

VÈNTRE. Lo conjunt de tòt lo que conté dins la matèxa part cóncava. *Tripa, vientre.* Intestina ventris. *Ventre.* Ventre.

VÈNTRE. Lo prenyad ó feto. *Vientre, barriga.* Venter. *Grossesse.* Ventre.

VÈNTRE. Lo ventrèll, especialmènt parland de qui mènja mòlt. *Vientre.* Stomachus. *Ventre, estomac.* Stomaco.

VÈNTRE. La concavitat grán é interiòr de alguna cosa. *Vientre.* Cavum. *Ventre.* Ventre.

VÈNTRE. La part mès ampla y rodòna de alguns vasos, com cantis, gerras etc. *Vientre, barriga.* Pars amplior. *Ventre.* Ventre.

BAX VÈNTRE. Cavitat del cos humá que oculta á la vista las principals entranyas del cos, y está col-locada sòbre de las extremitats inferiòrs. *Bajo vientre, abdómen.* Abdomen. *Bas-ventre, abdomen.* Ventre infimo, epa.

BAX VÈNTRE. La part ó regió mès baxa de èll. *Hipogastro.* Hypogastrum. *Hypogastre.* Ipogastrio.

DEL VÈNTRE DE SA MARE. mod. adv. Dèsde que nasqué. *Desde el vientre de su madre.* Ab incunabulis. *Dès le ventre de sa mère.* Dalla culla.

ESTAR AB LO VÈNTRE Á LAS DÈNTS. fr. Se diu de las prenyadas mòlt próximas á parir. *Estar con la barriga en la boca.* Partum imminere. *Avoir le ventre aux dents.* Essere la donna molto prossima al parto.

FA DE MAL BALLAR AB LO VÈNTRE VUID. ref. ab que se disculpa la gana ó afició á mènjar y bèurer. *Seca la garganta ni gruñe ni canta.* In cantus saturata cibis os Martha resolvit. *Après la panse vient*

la danse. Si canta male col ventre vuoto.

LO VÈNTRE PORTA LAS CAMAS. ref. que ensenya la mutua subordinació y dependencia que tènen unas cosas ab altras. *Tripas llevan corazon que no corazon tripas*. Vacuo ventre cor languidum. *Ventre affamé n'a point d'oreilles*. Chi non mangia non può ballare.

NO QUEDÁRSELI Á ALGÚ RES AL VÈNTRE. fr. met. fam. Ser fácil en revelar y dir tòt lo que se li ha comunicad ó confiad. *No retener nada en el estómago*. Omnia evomere. *Ne pas pouvoir garder un secret*. Non poter servare un segreto.

QUI NO POSA LO VÈNTRE EN PERILL MAY MOR FART. ref. QUI NO SE ARRISCA NON PISCA.

TÈNIR UN VÈNTRE FINS Á LAS DÈNTS. fr. ESTAR AB LO VÈNTRE Á LAS DÈNTS.

TRÁURER LO VÈNTRE DE MAL ANY. fr. fam. Atiparse mès ó millòr de lo que se acostuma. *Sacar el vientre ó la tripa de mal año*. Stomachum cibo onerare. *Se faire une carrelure de ventre*. Fare una corpacciata.

VENTREGADA. s. f. Tòt lo número de animalets que han nad de un part. *Ventregada*. Fœtus multiplex. *Ventrée, portée*. Ventrata.

VENTRELL. s. m. La part del cos en que se fa la digestió. *Estómago, ventrículo*. Stomachus. *Estomac, ventricule*. Stomaco.

VENTRELL. Una part del vèntre dels aucèlls col-locada al fi del esófago, que servex pera fèr la primera digestió. *Molleja*. Avium ventriculus. *Gésier*. Ventriglio.

VENTRELL DE LA CAMA. PANTORRILLA.

DESBARATARSE Ó DESCOMPÓNDRERSE LO VENTRELL. fr. Pérdrer lo ventrell sas forsas per pair. *Relajarse el estómago*. Stomachum deficere, imbecillitate laborare. *Se relâcher, perdre sa force*. Affralirsi lo stomaco.

FÈR Ó NO FÈR BON VENTRELL. fr. Causar gust ó disgust alguna cosa. *Hacer buen ó mal estómago*. Gratum vel ingratum esse. *Plaire ou déplaire*. Piacere o spiacere.

OBEIR LO VENTRELL. fr. Retenir la vianda que se mènja y no vomitarla. *Retener el estómago*. Retinere. *Garder dans l'estomac*. Ritenere nello stomaco.

TÈNIR BON VENTRELL. fr. met. fam. Sufrir algú las injurias ó desaires que se li fan sènse donarse per resentid. *Tener buen estómago*. Patienter ferre, omnia devorare. *Avoir de la fermeté*. Sofferire con pazienza.

TÈNIR LO VENTRELL ENRAJOLAD. fr. met. NO QUEDÁRSELI Á ALGÚ RES AL VÈNTRE.

TÈNIR UN VENTRELL QUE TÒT HO PAEX. fr. TÈNIR BON VENTRELL.

TÒT LI FA BON VENTRELL. loc. met. ab que se exprèssa que á algú res lo immuta ni trastorna. *Todo lo convierte en sustancia*. Nil eum movet. *Tout lui est égal*. Di niente gli cale.

VENTRELLADA. s. f. Plenitut, indisposició de ventrell. *Embargo, empacho del estómago*. Plenitudo ventris. *Indigestion*. Indigestione.

VENTRELLADA. Mal que ix á las criaturas en los extrèms de la bòca y que prové regularmènt de calòr. *Vaharera*. Pustulæ in ore infantium erumpentes. *Pustulle qui vient à la bouche des enfans*. Pustula che viene ai ragazzi nelle labbra.

VENTRÈRA. s. f. Faxa que se posa cenyida al vèntre. També se anomenaba axí la armadura que cubria lo vèntre. *Ventrera*. Ventrale. *Ceinture qu'on met sur le ventre*. Fascia che si mette sul ventre.

VENTRESCA. s. f. Lo vèntre dels pèxos. Per extensió se diu també de altres animals. *Ventrecha*. Venter. *Ventre de poisson*. Ventre dei pesci.

VENTRÍCUL. *Anat*. VENTRELL.

VENTRILOQUO. s. m. Lo qui al parlar fòrma la veu de manèra que sembla que ix del vèntre. *Ventrilocuo*. Ventriloquus. *Ventriloque*. Che ha la voce roca.

VENTRUD, DA. adj. Lo qui tè mòlt vèntre. *Ventrudo, ventroso*. Ventrosus, ventricosus. *Ventru*. Panciuto, buzzone.

VENTURA. s. f. Lo cas favorable ó sort ditxòsa que esdevé á algú especialmènt cuand no se espèra. *Ventura*. Fortuna. *Bonne aventure, événement heureux*. Ventura.

VENTURA. Contingencia, casualitat favorable. *Ventura*. Fortuna, sors. *Fortune, hasard*. Fortuna.

VENTURA. Felicitat, ditxa. *Ventura*. Fortuna felicitas. *Bonheur*. Felicità.

VENTURAS. pl. Las estrenas, regalos ó emolumènts que tè algun empleo ú ofici. *Gajes*. Obventiones. *Tour du bâton, revenant-bons*. Emolumento, utile.

Á LA VENTURA. mod. adv. ab que se explica que alguna cosa se exposa á la contingencia de que succeesca bè ó mal. *A*

ventura ó á la ventura. Ad sortis jactum, prout fortuna dederit. *À la aventure, au hasard.* All' avventura, a caso.

BONA VENTURA. La predicció que solen fèr las gitanas examinand las rallas de las mans. *Buena ventura.* Felicitatis vel fortunæ augurium. *Bonne aventure.* Buona ventura.

DE VENTURA. mod. adv. Barato per la ocasió en que se còmpra. *De lance.* Vili pretio. *De hasard.* Di riscontro.

GROSSA VENTURA. Fortuna ó sort de mòlta importancia. *Venturon.* Magna fortuna. *Grand bonheur.* Grande fortuna, un fortunone.

LA VENTURA DEN SAMARRÓ QUE PENSABA BÁTRER Y BATÉRRENLO. ref. que avisa que no sèmpre logran son fi la astucia y lo engany, perqué mòltas vegadas lo astut y enganyòs cau en los llassos que altre li para. *Á las veces do cazar pensamos cazados quedamos.* Sæpe ubi venari meus est ibi præda manemus. *Au lacet que tu tends, tu t'enlaces souvent toi même.* Cadere nella trappola che si preparava ad altro.

LA VENTURA DEN SAMARRÓ. expr. irón. ab que se explica que á algú li succeí alguna cosa al contrari de lo que desitjaba. *La ventura de García.* Adversa fortuna. *Mauvais succès.* Cattiva sorte.

PER VENTURA? mod. adv. Ab que se repren lo matèx que se pregunta, ó se dòna forsa á la negació de lo que se diu. *Por ventura? acaso?* Annè? forsan? fortassè? *Est-ce que? par hasard?* Per caso?

PROBAR VENTURA. fr. Exposarse ó pretèndrer alguna cosa en la cual se considèra perill ó grossa dificultat que fa duptar del resultat. *Probar ventura.* Fortunam tentare. *Tenter l'aventure.* Provar ventura.

QUI NO SE AVENTURA NO TÈ VENTURA. ref. QUI NO SE ARRISCA NON PISCA.

VENTURÈR, RA. adj. Casual, contingènt. *Venturero.* Fortuitus. *Casuel, fortuit.* Fortuito.

VENTURÈR, RA. Se aplica á las cosas que se venen barato ó perqué no son novas ó per la ocasió ó urgencia. *De lance.* Vili pretio. *De hasard.* Di riscontro.

VENTURÈR. s. m. AVENTURÈR.

VENTURETA. s. f. dim. de VENTURA. *Venturilla.* Fortuna. *Petit bonheur.* Piccola ventura.

VENTURINA. s. f. Pèdra de colòr de café torrad plena de pics daurads. *Venturina.* Lapillus pellucidus aureis maculis distinctus. *Aventurine.* Avventurina.

VENTURÒS, A. adj. Ditxòs, que tè ventura ó la ocasiòna. *Venturoso, venturero.* Fortunatus, felix. *Heureux, fortuné.* Fortunato, avventuro.

VENTUROSAMÈNT. adv. mod. Ab ditxa y ventura. *Venturosamente.* Feliciter, fortunatè. *Heureusement.* Avventurosamente.

VENUD, DA. p. p. de VÈNDRER. *Vendido.*

VÈNUS. s. f. Un dels planetas principals. *Venus.* Venus. *Vénus.* Venere.

VÈNUS. Per ponderació se diu á la dona bonica aludind á la de la fábula. *Venus.* Venus. *Vénus.* Venere, dea.

VÈNUS. Lo deleite sensual ó lo acte carnal. *Venus.* Venus. *Plaisir, acte charnel.* Piacere, venere.

VENYAR. v. a. ant. VENJAR.

VER, RA. adj. ant. VERDADÈR.

VERACITAT. s. f. La propietat ó hábit de dir sèmpre la veritat. *Veracidad.* Veracitas. *Véracité.* Veracità.

VERAMÈNT. adv. mod. VERDADERAMÈNT.

VERAS. s. f. pl. Realitat, veritat y serietat en las cosas que se fan ó diuen, ó la eficacia, fervòr y activitat ab que se executan. *Veras.* Verum, seria. *Vérité, réalité, sincérité.* Verità.

DE VERAS. mod. adv. En realitat, ab empenyo, ab formalitat. *De veras.* Certò, seriò. *En vérité, tout de bon.* Davvero.

VERAS. adj. Lo qui diu, usa y profèssa sèmpre la veritat. *Veraz.* Verax. *Véridique, sincère.* Verace.

VERAT. s. m. VARAT.

VERB. s. m. *Filos.* La imatge expressiva del objècte ó concèpte del entenimènt. *Verbo.* Verbum. *Verbe.* Verbo.

VERB. *Gram.* Una de las parts de la oració que se conjuga per modos y tèmps. *Verbo.* Verbum. *Verbe.* Verbo.

VERB DEPONÈNT. En la gramática llatina es aquell que ab terminació passiva tè significació activa. *Verbo deponente.* Verbum deponens. *Verbe déponent.* Verbo deponente.

VERB DIVÍ. La segòna persòna de la Santíssima Trinitat. *Verbo, verbo divino.* Verbum divinum. *Verbe.* Verbo.

VERB NEUTRE. Lo quin no es actiu ni passiu. *Verbo neutro.* Verbum neutrum. *Verbe neutre.* Verbo neutro.

VERB PASSIU. Lo quin se conjuga com lo ac-

tiu y tè la significació passiva. *Verbo pasivo.* Passivum verbum. *Verbe passif.* Verbo passivo.

VERB RECÍPROC. Aquell que refondex la significació en la matèxa persòna que lo regex. *Verbo recíproco ó reflexivo.* Verbum reciprocum. *Verbe pronominal.* Verbo pronominale.

VERB REFLEXIU. VERB RECÍPROC.

AQUI ESTÁ LO VERB. loc. que se usa pera explicar la dificultat que se troba en donar evasió á alguna cosa. *Ese es el diablo.* Hoc opus hic labor est. *C'est le diable, voilà le hic.* Qui stà il nodo, ecco il punto.

VERBAGALIA. s. m. territ. XARRAIRE.

VERBAL. adj. Lo que se fa ó tracta solamènt de paraula. *Verbal.* Verbalis. *Verbal.* Verbale.

VERBAL. Lo que pertany al verb ó se deriva de èll. *Verbal.* Verbalis. *Verbal.* Verbale.

VERBAL. s. m. Judici que no se posa per escrits. *Juicio verbal.* Judicium verbale. *Jugement verbal.* Giudizio verbale.

VERBALMÈNT. adv. mod. Sols de paraula. *Verbalmente.* Verbis, verbo. *Verbalement.* Verbalmente, a bocca.

VERBIGRACIA. Veus llatinas que se usan pera cridar la atenció al exèmple que se va á proposar. *Verbi gracia.* Verbi gratiâ. *Par exemple.* Per esempio.

VERBOL. s. m. ant. Especie de granallada que posa la pèll aspra. *Empeine.* Impetigo. *Grattelle.* Volatica, scabbia.

VÈRBOLA. s. f. VERBOSITAT.

VERBÒS, A. adj. Abundant y copiòs de paraulas. *Verboso.* Verbosus. *Verbeux.* Difuso, prolisso.

VERBOSITAT. s. f. La abundancia de paraulas en lo parlar. *Verbosidad, parlería, parla, parolina, parola, locuacidad, labia, vanilocuencia.* Loquacitas, verborum copia. *Verbosité.* Superfluità di parole.

VÈRBULA. s. f. VERBOSITAT.

VERD, DA. adj. Lo que encara no es madur. *Verde.* Immaturus, viridis. *Vert.* Verde.

VERD, DA. Lo que encara no es sec. *Verde.* Virescens. *Vert.* Verde.

VERD, DA. Lo que es de colòr verd. *Verde.* Viridis. *Vert.* Verde.

VERD, DA. Se aplica al vi de gust aspre per no haberse cullid prou madur lo rahim. *Verde.* Austerum. *Vert.* Verde.

VERD, DA. Se aplica á las cosas que estan en sòs principis y los falta mòlt pera perfeccionarse. *Verde.* Immaturus. *Vert.* Verde, immaturo.

VERD. s. m. Lo colòr natural de las hèrbas y plantas cuand estan en son vigòr. *Verde.* Viridis. *Vert.* Verde.

VERD. Colòr que usan los pintòrs semblant al natural. *Verde, cardenillo.* Color viridis ex ærugine elaboratus. *Verdet, vert-de-gris.* Verderame.

VERD. Colòr del panyo que desprès de un peu de blau mòlt bax, se tenyex de colòr de palla. *Verdeceledon.* Coloris viridis genus. *Vert céladon.* Verdazzurro.

VERD. Lo farratje que se dòna á las cabalcaduras en la primavera. *Verde.* Hordeum virens. *Vert.* Erba.

VERD CLAR. Lo colòr verd bax com lo de la canya verda. *Verdacho, verdegay.* Viridis coloris genus. *Vert pâle, vert gai.* Verderame.

VERD DE ESMERALDA. Lo colòr de la pèdra de aquest nom. *Verdeesmeralda.* Smaragdinus color. *Vert qui ressemble à l'émeraude.* Verde di smeraldo.

VERD DE MAR. Lo colòr semblant al del mar. *Verdemar.* Color glaucus. *Vert de mer.* Verde chiaro.

VERD DE MAR. Lo colòr verd fèt de lapislázuli. *Ultramar, ultramaro.* Color cæruleus. *Outremer.* Azzurro oltramarino.

VERD DE OLIVA. Lo colòr verd semblant al de la fruita de aquest nom. *Aceitunado.* Oleaceus color. *Olivâtre.* Olivastro.

VERD DE VEXIGA. Colòr verd fòsc que tè per principal ingredièut lo fel de vaca. *Verdevejiga.* Viride vesicæ. *Vert de vessie.* Verde di vessica.

VERD FÒSC. Lo colòr verd que tira á negre. *Verdinegro, porráceo.* Cæruleus. *Vert brun, foncé.* Verde oscuro.

VERD TENDRE. Lo primèr colòr verd que tènen las hèrbas y plantas. *Verdin.* Color plantarum viridis. *Verdeur.* Verdezza.

SI SÒN VERDAS SI SÒN MADURAS. loc. ab que se dòna á entèndrer que algú se resol á fèr alguna cosa ab rahó ó sèns èlla. *Si estan fritas ó no estan fritas.* Benè vel malè cedat. *Bien ou mal fait, cela fait sera; toujours va qui danse.* Bene o male si farà.

VERDADÈR, RA. adj. Lo que conté veritat, certesa ó realitat. *Verdadero.* Verus. *Vrai, sincère.* Vero.

VERDADÈR, RA. Ingenuo, sèns engany ni tergiversació. *Verdadero.* Verus, sincerus. *Vrai, franc.* Verace, sincero.

VERDADERAMÈNT. adv. mod. Ab veritat, ó ab tòta veritat. *Verdaderamente.* Verè. *Véritablement, vraiment.* Veramente.

VERDADERAMÈNT. Servex per assegurar la veritat de alguna cosa. *Verdaderamente, á la verdad ó de verdad.* Equidem, certò. *À la vérité.* In verità.

VERDANC. s. m. La senyal amoratada que quèda en la part del cos en que se ha rebud un cop. *Cardenal.* Livor. *Pinçon, lividité, meurtrissure.* Ammaccatura.

VERDANC. Lo senyal que fa un cop de assots. *Verdugo.* Vibex. *Scion.* Lividura.

EXIR VERDANCS. fr. Aparéxer en la pèll unas tacas amoratadas semblants á las que causan los cops. *Acardenalarse.* Carnem lividam reddi. *Devenir livide.* Diventar livido.

FÈR VERDANCS. fr. Causar ó produir verdancs en lo cos. *Acardenalar.* Livoribus fœdare. *Meurtrir.* Ammaccare.

VERDEJAR. v. n. Tirar á verd lo colòr. *Verdear, verdeguear.* Virere. *Verdir.* Verdeggiare.

VERDEJAR. Vestirse la terra ó los arbres de verd. *Verdecer.* Virescere. *Verdir.* Verdeggiare.

VERDEJAR. No ser bèn madur sinó encara un xic verd. *Ser algo verde.* Immaturum aliquantulum esse. *Être un peu vert.* Essere ancor verde.

VERDEROL. s. m. VERDUM.

VERDET. s. m. Rovell del còure. *Cardenillo, verdete, verdin.* Ærugo. *Verdet.* Verderame.

VERDET. Lo colòr que fa lo rovell del còure. *Cardenillo, verdete.* Color viridis ex ærugine. *Verdet.* Verderame.

VERDEYAR. v. n. ant. VERDEJAR.

VERDOLAGA. s. f. Planta que se extèn per la terra, ab uns bròts gruxuds, mòlt sucòsos, rodòns y forts. Las fullas sòn blanquinòsas del revès, y també sòn rodònas y sucòsas. Fa una flor groga, y la llavòr mòlt menuda y negra. *Verdolaga.* Portulaca. *Pourpier.* Porcellana.

VERDÒR. s. f. Lo colòr verd viu de las plantas. *Verdor, verdura.* Viror, viriditas. *Verdure.* Verdezza.

VERDÒR. Lo estad de las fruitas no maduras. *Verdor.* Immaturitas. *Verdure.* Verdura.

VERDÒS, A. adj. Lo que tira á verd. *Verdoso.* Subviridis. *Verdâtre.* Verdiccio, verdognolo.

VERDÒS, A. Lo que no es bèn madur. *Verde.* Immaturus. *Vert.* Verde.

VERDUM. s. m. Aucèll de unas tres pòlsadas de llarg, de colòr èntre rotj y verd ab las plòmas llargas, de alas y cua clapadas de colòr de palla. Es mòlt comú en los llogs temperads de Espanya. Se domestica fácilmènt, y es un dels aucèlls que se engavian per son cant melodiòs. *Verderol, verdezuelo, verdecillo, verderon.* Loxia chloris, vireo. *Verdier.* Verdone.

VERDURA. s. f. Tòt gènero de hortalissa, especialmènt la que se posa en la olla ó se mènja bullida. *Verdura.* Olus. *Hortolage, herbes potagères.* Ortaggio.

VERDURÈR, RA. s. m. y f. Lo qui ven verdura ú hortalissa. *Verdulero.* Olitor, oleorum venditor. *Vendeur d'herbes potagères.* Chi vende l'ortaggio.

VEREDA. s. f. Lo camí estret separad de la carretèra. *Vereda.* Semita, trames. *Sentier.* Sentiero.

VEREDA. La òrde que se despatxa ó lo avis pera fèrla saber á un número determinad de llogs que estan en un matèx camí ó á poca distancia. *Vereda.* Mandatum per nuntium ad plura oppida missum. *Ordre ou avis donné à plusieurs villages voisins.* Ordine che si dà a molti borghi vicini.

VEREDA. Lo camí que fan los frares per determinads pobles de òrde dels prelads pera predicar en aquells. *Vereda.* Itineris ordo à concionatoribus in excursionibus sacris servandus. *Itinéraire que doivent server les moines qui vont prêcher.* Itinerario che seguono i preti che vanno a predicare.

VEREDÈR. s. m. Lo qui va enviad ab despatxos pera notificarlos ó publicarlos en varios llogs. *Veredero.* Veredarius, nuntius. *Porteur d'un ordre ou avis à plusieurs villages.* Chi porta un'ordine ai borghi vicini.

VEREMA. s. f. La recol·lecció y cullita dels rahims, y lo tèmps en que se fa. *Vendimia.* Vendemia. *Vendange.* Vendemmia.

VEREMADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui verèma ó recull lo fruit de las vinyas. *Vendimiador.* Vindemiator. *Vendangeur.* Vendemmiatore.

VEREMAR. v. a. Recullir lo fruit de las vinyas. *Vendimiar*. Vindemiare. *Vendanger*. Vendemmiare.

VERGA. s. f. Cualsevol dels bastòns de las antenas en las embarcaciòns. *Verga*. Antennæ transversum lignum. *Vergue*. Antenna.

VERGA. Lo mèmbre de la generació en los animals. *Verga*. Genitale membrum. *Verge*. Verga.

VERGA. Lo nirvi ab que se aprèta la ballesta. *Verga*. Ballistæ nervus. *Nerf, corde d'arbalète*. Corda.

VERGA. La branca prima, llarga, neta y llisa de algun arbre ó planta. *Vara*. Virga. *Branche mince*. Verga.

VERGA DE BOU. Lo nirvi del mèmbre del bou ó de altre cuadrúpedo separad ja de èll. *Vergajo*. Nervus genitalis membri. *Nerf de bœuf*. Verga.

VERGA DE CEP. ant. SARMÈNT.

VERGA DE VESC. Bastonet prim y tallad á proporció que untad ab vesc servex pera cassar aucèlls. *Vareta*. Virgula vico illita. *Gluau*. Panione, paniuzza.

VERGANT. s. m. BARGANT.

VERGAS. s. m. La verga ó branca llisa mòlt prima. *Verdasca, vardasca*. Virga, vimea, verber. *Gaulis, houssine*. Pertica.

VERGASSADA. s. f. Lo cop donad ab vara, verga ó vergas. *Varapalo, varazo, vardascazo*. Virgæ ictus, verberatio. *Coup de gaule*. Colpo di verga, di pertica.

VERGASSEJADÒR. s. m. Lo qui vergasseja. *Vareador*. Verberator, excussor perticæ ope. *Celui qui gaule*. Bacchiatore.

VERGASSEJAR. v. a. Sacudir ó picar ab verga ó vergas. *Varear, verguear*. Virgâ excutere, tundere. *Gauler*. Bacchiare.

VERGASSEJAR. Bátrer la llana ab las vergas. *Baquetear*. Virgâ lacerare. *Battre la laine*. Battere la lana.

VERGE. s. com. La persòna que no ha tingud acte carnal. *Virgen*. Virgo. *Vierge*. Vergine.

VERGE. Usad com á adj. se aplica á la terra que no ha estad rompuda ni cultivada. *Virgen*. Inaratus. *Vierge*. Vergine.

VERGE. Com á adj. se aplica també á aquellas cosas que consèrvan sa enteresa y encara no han servid per lo que se destinan. *Virgen*. Intactus, inviolatus. *Chose qui n'a point encore servi*. Vergine, che non ha servito ancora.

VERGE. També com á adj. se aplica á aquellas cosas que no han tingud artifici en sa formació; y axí diem: mel VERGE, oli VERGE. *Virgen*. Purus, naturalis. *Sans mélange*. Vergine.

VERGE. s. f. Per antonomasia se entèn María Santíssima. *Virgen*. Virgo Maria. *La Sainte vierge*. Madonna.

VERGE. Cualsevol imatge de María Santíssima. *Virgen*. Virginis Mariæ imago. *Image, statue de la vierge*. Statua della Madonna.

VERGE. Un dels títols y graus ab que la Iglèsia distingex los cors de las santas donsellas que conservaren sa puresa. *Virgen*. Virgo. *Vierge*. Vergine.

VERGE. La religiòsa per haber fèt vot de virginitat. *Virgen*. Sacra virgo. *Vierge*. Vergine.

VERGE VENERANDA. fam. La donsella ja entrada en edat. *Doncellueca*. Virgo grandæva. *Fille d'un certain âge*. Donzella di matura età.

VERGELLA. s. f. ant. VERGA.

VERGÈR. s. m. ant. JARDÍ.

VERGÒNYA. s. f. Passió que excita alguna turbació en lo ánimo per la aprehensió de algun despreci, confusió ó infamia que se patex ó tèm patir, descubrindse en la cara especialmènt per lo colòr. *Vergüenza*. Verecundia, pudor. *Honte, confusion*. Vergogna.

VERGÒNYA. Empatx ó rubòr. *Corrimiento*. Pudor, rubor. *Honte, confusion*. Rossore, vergogna.

VERGÒNYA. Lo efècte que causa lo pudòr en òrde á contenir las acciòns ó paraulas indignas del subjècte. *Vergüenza*. Pudor. *Pudeur*. Rossore.

VERGÒNYA. Encugimènt per executar alguna cosa. *Vergüenza*. Pudor subrusticus. *Timidité, embarras*. Rossore, timidezza.

VERGÒNYA. La acció que per indecoròsa costa repugnancia lo executarla. *Vergüenza*. Dedecus. *Action honteuse*. Azione vergognosa.

VERGÒNYA. La pena ó càstig que se dòna posand al reo á la confusió pública ab alguna insignia que denote son delicte. *Vergüenza*. Publica infamia. *Honte, opprobre, infamie*. Vergogna.

VERGÒNYA. Pundonòr ó estimació de la propia hòura. *Vergüenza*. Dignitatis, honestatis æstimatio. *Point d'honneur*. Punto d'onore.

VERGÒNYAS. pl. PARTS, en la segòna accepció.

DONARSE VERGÒNYA. fr. Avergonyirse, ó tènir encugimènt. *Avergonzarse.* Pudere, verecundiari. *Rougir, avoir honte.* Arrossire.

PÈRDRER LA VERGÒNYA. fr. Abandonarse desestimand lo honòr que segòns son estad li correspon. *Perder la vergüenza.* Depudere, pudorem deponere. *Se déverer gonder.* Perdere la vergogna.

POCA VERGÒNYA. DESVERGONYID.

QUI NO TÈ VERGÒNYA TÒT LO MÒN ES SÈU. ref. ab que se repren als que no reparan en fèr son gust sènse cap respècte. *Quien no tiene vergüenza todo el campo es suyo. Quien no tiene mesura toda la villa es suya.* Impudenti omnia licent. Quisque pudore carens totam sibi vindicat urbem. *À déshonnêté point de limites.* Lo svergognato non ha ritegno.

SER UNA VERGÒNYA. fr. Ab que se pondèra la inutilitat ó grave defècte de alguna cosa. *Ser una mala vergüenza.* Turpe est, dedecet, pudendum est. *Être défectueux en tout point, être entièrement inutile.* Essere indecente.

TRÁURER Á LA VERGÒNYA. fr. Posar á algun delincuènt en llog públic ó passejarlo per los carrèrs pera sa confusió y pera que tòts conegan son delicte. *Sacar á la vergüenza.* Plebis derisioni exponere, publicâ infamiâ notare. *Exposer à la honte publique.* Alla pubblica vergogna.

VERGONYANT. adj. Lo qui tè vergònya. Se aplica regularmènt al que demana caritat ab cert dissimulo y amagandsen. *Vergonzante.* Pudens, pudibundus. *Honteux.* Vergognoso.

VERGONYÒS, A. adj. Lo qui se avergonyex fácilmènt. *Vergonzoso.* Verecundus, pudens. *Honteux, timide.* Vergognoso, verecondo.

VERGONYÒS, A. Lo que causa ó deu causar vergònya. *Vergonzoso, bochornoso, pudendo.* Pudendus. *Honteux.* Vergognoso.

VERGONYOSAMÈNT. adv. mod. Ab vergònya ó de una manèra que la ocasiòna. *Vergonzosamente.* Verecundè, turpiter. *Honteusement.* Vergògnosamente.

VERGUEJAR. v. a. VERGASSEJAR.

VERGUETA. s. f. dim. de VERGA. *Vergueta, vareta, varilla, vírgola.* Virgula. *Petite baguette, houssine.* Scuriscio.

VERÍ. s. m. La substancia ó materia mineral, vegetativa ó elemental que tè en sí calitats nocivas á la salut ó destructivas de la vida. *Ponzoña, veneno.* Venenum, virus. *Venin, poison.* Veleno, tosce.

VERÍ DE AIGUA. ant. HIPÓMANES.

VERICLE. s. m. CUSTODIA, en la segòna accepció.

VERÍDIC, CA. adj. Lo qui diu veritat. Se aplica també á las cosas que la enclouen. *Verídico.* Veridicus. *Véridique.* Veridico.

VERIFICACIÓ. s. f. Exámen ó proba que se fa de alguna cosa pera averiguar ó confirmar la veritat. *Verificacion.* Comprobatio. *Vérification.* Verificazione.

VERIFICAR. v. a. Probar de algun modo que alguna cosa que se duptaba es verdadèra. *Verificar.* Comprobare, verum ostendere. *Vérifier.* Verificare.

VERIFICAR. Efectuar, fèr rèal y efectiva alguna cosa. *Realizar.* Efficere. *Réaliser, effectuer.* Porre in opera, effettuare.

VERIFICARSE. v. r. Exir ó resultar cert y verdadèr lo que se digué ó pronosticá. *Verificarse.* Eventu comprobari, confirmari. *Se vérifier.* Verificarsi.

VERIFICATIU, VA. adj. Lo que servex pera verificar alguna cosa. *Verificativo.* Rei comprobandæ deserviens. *Ce qui rend une proposition vraie.* Che serve a verificare.

VERINÒS, A. adj. Lo que enclou verí. *Venenoso, ponzoñoso, virulento, viperino.* Venenifer, virulentus. *Venimeux.* Velenoso.

VERISÍMIL. adj. Lo que tè apariencia de verdadèr encara que en realitat no ho sia. *Verisímil, verosímil.* Verisimilis. *Vraisemblable.* Verisimile.

VERISIMILITUT. s. f. La apariencia de veritat en las cosas, bastant pera formar un judici prudènt. *Verisimilitud, verosimilitud.* Verisimilitudo. *Vraisemblance.* Verisimiglianza, verisimilitudine.

VERISIMILMÈNT. adv. mod. Ab verisimilitut. *Verisimilmente.* Verisimiliter. *Vraisemblablement.* Verisimilmente.

VERITAT. s. f. La total correspondencia ó conformitat de lo que se diu ó exprèssa ab lo que interiormènt se creu, ó ab lo que en sí sòn las cosas. *Verdad.* Veritas. *Vérité.* Verità.

VERITAT. La certitut de una cosa que se

manté sèmpre la matèxa sènse mudansa alguna. En aquest sentit Dèu nostre senyòr es la suma y eterna veritat; y de las demès cosas se diu per correspondencia á la idea divina. *Verdad.* Veritas. *Vérité, certitude.* Verità, certezza.

VERITAT. Conformitat de una cosa ab la rahó, de manèra que convens y persuadex á ser creguda com á certa é infallible. *Verdad.* Veritas, verum. *Vérité.* Verità, vero.

VERITAT. Aquella máxima ó proposició en que tothom convé y ningú pod negar racionalmènt per fundarse en principis naturalmènt conegudś. *Verdad.* Veritas communis, axioma. *Vérité, axiome, maxime.* Assioma.

VERITAT. Virtut que consistex en lo hábit de dirla sèmpre ó correspóndrer á las promesas. *Verdad.* Veracitas. *Véracité.* Veracità.

VERITAT. La expressió clara sènse solapa ni llissònja ab que se corretgex ó repren á algú. *Verdad.* Verba libera, non dissimulata reprehensio. *Vérité.* Verità.

VERITAT. La realitat ó certa existencia de las cosas. *Verdad.* Rei veritas. *Réalité.* Realità.

VERITAT NUA. La que es clara, patènta, sènse solapa ni llissònja, dita sèns atèndrer á respèctes particulars. *Verdad desnuda.* Nuda veritas. *Vérité nue.* Verità schietta.

Á DIR LA VERITAT. fr. ab que se significa la realitat que se va á explicar del dictámen ó parer en lo que se parla ó tracta. *Si va á decir verdad.* Ut verum fateamur. *S'il faut dire la vérité.* A dir vero.

ANAR AB VERITAT Ó AB LA VERITAT. fr. Professarla, dirla. *Tratar verdad.* Veracem esse. *Être franc.* Parlar schietto.

APURAR LA VERITAT. fr. Examinar bè alguna cosa fins á trobarne la certesa ó realitat clara. *Aquilatar.* Examinare, indagare. *Essayer.* Provare, sperimentare.

BÈ ES VERITAT. expr. que se usa pera significar alguna excepció, singularitat, distincció, ó diversitat en la materia de que se parla, respècte de algun subjècte, circunstancia ó cas particular. *Bien es verdad, verdad es, es verdad.* Verum quidem est. *La vérité est que, il est vrai que.* Egli è vero.

CANTAR LAS VERITATS. fr. Desahogarse un diènt ab llibertat lo que sènt. *Despampanar.* Libere loqui. *Décharger son cœur.* Dire il vero, cantarla chiara, cantarla fuor de' denti.

EN RÈAL VERITAT. mod. adv. EN REALITAT.

EN VERITAT. mod. adv. VERDADERAMÈNT.

EN VERITAT. mod. adv. ab que se assegura la certesa y realitat de alguna cosa cuand se dupta ó dificulta. *Á la verdad, ó de verdad.* Equidem, certò. *En vérité, certainement.* Davvero.

EN DIÈNT LAS VERITATS SE PERDEN LAS AMISTATS. ref. que denota lo mal que solen rébrerse las correcciòns. *Mal me quieren mis comadres porque les digo las verdades.* Veritas odium parit. *La vérité ne plaît pas toujours; Toute vérité n'est pas bonne à dire.* La verità è madre dell' odio.

ES VERITAT QUE. BÈ ES VERITAT.

FALTAR Á LA VERITAT. fr. No dirla cuand convenia. *Faltar á la verdad.* A vero deficere. *Déguiser la vérité.* Nasconderе la verità.

LA PURA VERITAT. La veritat indubitable, clara y sènse tergiversació. *La pura verdad.* Verius vero. *La pure vérité.* La verità chiara, nuda.

LA VERITAT AMARGA. expr. ab que se significa lo disgust que causa á algú que li digan claramènt lo mal que ha fèt. *La verdad amarga.* Veritas odium parit. *La vérité offense.* La verità annoja.

LA VERITAT SÈMPRE SURA. ref. que exhorta á anar sèmpre ab la veritat; perqué encara que se vulga sutilisar y ofuscarla ab astucia y mentida sèmpre quèda resplandènt y victoriòsa. *La verdad adelgaza pero no quiebra.* Veritas nunquam latet. *La vérité se découvre toujours.* La verità sta sempre a galla.

VERITAT SABUDA Y BONA FE GUARDADA. loc. for. ab que se dòna á entèndrer que alguna cosa se ha de sentenciar sèns atèndrer precisamènt á las formalitats y ápices del dret. *Verdad sabida y buena fe guardada.* Sententia citrà judicialem formam ferenda. *La vérité connue, et la bonne foi conservée.* Verità saputa e buona fede servata.

VERITATS COM LO PUNY. fam. La proposició tant notoriamènt certa que ningú la pod ignorar ó duptar. Se usa sèmpre pera notar al que la diu com cosa especial. *Verdades de perogrullo.* Clara patensque veritas. *Vérité qui court les rues.* Verità conosciuta, saputa.

VERMEYLÓ. s. m. ant. BERMELLÓ.

VERMEYR. v. a. ant. Tenyir de bermell. *Enrojar, enrojecer.* Rubefacere. *Teindre en rouge.* Tignere di rosso.

VERMOS, A. adj. ant. MOCOS.

VERN. s. m. Arbre de uns trenta ó cuaranta pams de alt, que fa la escorxa bona pera tenyir de grog rotj. *Abedul, aliso, arraclan.* Betula alnus. *Bouleau.* Betulla.

VERNAL. adj. Lo que pertany á la primavera. *Vernal.* Vernalis, vernus. *Vernal, printanier.* Di primavera.

VERNAL. Epiteto que los astrólegs dònan al primèr cuadran del tema celéste dèsde orièut fins á mitj cel ó meridiá superiòr. *Vernal.* Vernalis, vernus. *Vernal.* Di primavera.

VERNIS. s. m. BARNIS.

VEROLA. s. f. Malaltía aguda bèn coneguda y á vegadas mortal, acompanyada sèmpre de grans contagiòsos, que solia precaucionarse ab la inoculació, y ara se prevé ab la vacuna. *Viruela, vejigas.* Variola. *Petite vérole.* Vajuolo.

VEROLA. Per semblansa se diu en algúnas cosas aquell granet que ix en la superficie; com en las plantas. *Viruela.* Varus, tuberculum. *Petit grain, petite tumeur.* Tumoretto.

GRABAD DE VEROLA. Lo qui consèrva los clots ó senyals dels grans de la verola. *Picado de viruelas.* Papulis notatus. *Marqué de petite vérole.* Tarlato dal vajuolo.

PICAD DE VEROLA. GRABAD DE VEROLA.

VEROLAR. v. n. Comensar á péndrer colòr y madurar algunas fruitas. *Pintar.* Maturescere. *Changer de couleur, commencer à mûrir.* Cangiar colore, maturare.

VEROLÒS, A. adj. Lo que tè la verola ó senyals de èlla. *Virolento.* Papulis seu varioli laborans vel notatus. *Qui a la petite vérole, ou qui en est marqué.* Tarlato dal vajuolo.

VERÓNICA. s. f. Hèrba medicinal de gust un xic amarg y astringènt. Fa los bròts de cinc á sis pòlsadas de llarg, prims, grossos, caiguds sòbre la terra, y sensills, ab fullas encontradas, y flors en espigas laterals. Insignes escriptòrs preferexen son us al del te de la Xina. *Verónica.* Veronica. *Véronique.* Veronica.

VERÓNICA. La imatge de la cara de Nostre Senyòr Jesucrist. *Santa faz.* Imago sacrosanctæ faciei Jesuchristi Domini nostri. *Image de la face de Notre-Seigneur.* Imagine di Giesù.

VERRA. s. f. TRUJA.

VERRO. Lo porc pare que se dòna á las trujas pera cubrirlas. *Verraco.* Verres. *Verrat.* Verro.

VERRUGA. s. f. Especie de gra dur ó duricia rodòna que se fòrma en varias parts del cos, y mès comunamènt en mans y cara. *Verruga.* Verruca. *Verrue, poireau.* Porro.

VERS. s. m. Combinació de paraulas subjèctes en sa cadencia y número de síllabas, á règlas determinadas. *Verso.* Carmen. *Vers.* Verso.

VERS. prep. ENVERS.

CÓRRER LO VERS. fr. Ser fluido. *Correr el verso.* Aptè fluere carmen. *Être aisé, coulant.* Essere facile.

VERSAD, DA. adj. Exercitad, práctic, instruid. *Versado, cursado.* Versatus, peritus. *Exercé, versé.* Versato, esperto.

VERSALETA. s. f. *Imp.* Lletra mayúscula de la matèxa grandaria que la pètita. *Versalilla.* Littera in typis grandior ad minorem extentionem reducta. *Petite capitale.* Capitale.

VERSAR. v. n. Haber, trobarse en cualsevol cosas las matèxas rahòns y circunstancias que la altra ab la cual se compara. *Versar.* Esse, usuvenire. *Être, contenir.* Esservi.

VERSAR. Acompanyad del adverbi sòbre es lo matèx que tractar. *Versar.* Agere. *Agir.* Parlare, trattare.

VERSÁTIL. adj. Lo que se gira ó pod girarse fácilmènt. *Versátil.* Versatilis. *Versatile.* Versatile, mutabile.

VERSÁTIL. met. Lo qui es de geni inconstant y variable. *Versátil.* Varius, inconstans. *Versatile, variable, inconstant.* Mutabile, incostante.

VERSEMBLANSA. s. f. ant. VERISIMILITUT.

VERSEMBLANT. adj. ant. VERISÍMIL.

VERSEMBLANTMÈNT. adv. mod. ant. VERISIMILMÈNT.

VERSÉT. s. m. dim. de VERS. *Versico, versillo, versito, versecillo.* Versiculus. *Verset.* Versetto.

VERSÍCUL. s. m. La part del responsori que se diu en las horas canónicas regularmènt ántes de la oració. *Versiculo.* Versiculus. *Verset.* Versetto.

VERSÍCUL. En la sagrada Escriptura es la pètita subdivisió dels capítols que fòrma cláusula perfèta. *Versiculo*. Versiculus. *Verset*. Versetto.

VERSICULARI. s. m. Lo qui cuida dels llibres de cor y canta los versículs. *Versiculario*. Versicularius. *Celui qui a soin des livres de chœur*. Chi canta i versetti nella chiesa.

VERSIFICACIÓ. s. f. La acció y efècte de versificar. *Versificacion*. Versificatio. *Versification*. Versificazione.

VERSIFICADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui versifica. *Versificador*. Versificator. *Versificateur*. Versificatore.

VERSIFICAR. v. n. Fèr versos. *Versificar*. Versificare. *Versifier*. Versificare.

VERSIÓ. s. f. TRADUCCIÓ.

VERSISTA. s. m. Lo qui tè manía de fèr versos. *Versista*. Versificandi cacoethe correptus. *Faiseur de petits vers*. Versificatorello.

VERTADER, RA. adj. ant. VERDADÈR.

VÈRTEBRA. s. f. *Anat*. Cada un dels dòtse ossets de la espinada, que se encaxa ó encadena ab los altres. *Vértebra*. Vertebra. *Vertèbre*. Vertebra.

VERTELL. s. m. *Naut*. Boleta foradada que ab altras iguals unex la verga al arbre. *Vertello*. Globus ligneus versatilis. *Racage*. Trozza.

VERTICAL. adj. Lo que está directa y perpendicularmènt sòbre nostre cap. *Vertical*. Verticalis. *Vertical, perpendiculaire*. Verticale.

VÈRTICE. s. m. *Geom*. Lo punt superiòr de cualsevol figura. *Vértice*. Vertex. *Point culminant*. Vertice, cima.

VERTIGINÒS, A. adj. Lo qui patex turbas de cap. *Vertiginoso*. Vertiginibus laborans. *Qui a des vertiges*. Vertiginoso.

VERTRIS. s. m. ant. Lo punt mès alt del cap. *Coronilla, vértice*. Vertex capitus. *Sommet de la tête*. Cima del capo.

VÈRTOLA. s. f. ant. GLÁNDULA.

VERVESSOR. s. m. ant. Caballèr, noble. *Vaivasor, hidalgo, infanzon*. Nobilis. *Gentilhomme*. Nobile.

VESC. s. m. Matèria agafadissa que se fa del fruit verd del grévol. També se fa de escorxas y arrels de alguns arbres. *Liga*. Viscus. *Glu*. Visco.

VESCÒS, A. adj. ant. VISCÒS.

VESCOMPTAT. s. m. ant. VISCONDAT.

VESCOMPTE. s. m. ant. VISCONDE.

VESCOMPTESA. s. f. ant. VISCONDESA.

VÈSPA. s. f. Insecte de tres á cuatre líneas de llarg, ab cuatre alas, de colòr grog ab faxas negras. En lo extrèm posteriòr del cos tè un fibló ab lo cual pica introduind un humor acre que causa coissó é inflamació. Viu en societat y fa bucs ab sas companyèras. *Avispa, crabron*. Vespa. *Guêpe*. Vespa.

VESPÈR. s. m. Aquella especie de bresca que fan las vèspas. *Avispero*. Vesparum favus. *Guêpier*. Vespajo.

VESPÈR. Lo conjunt ó multitut de vèspas. *Avispero*. Vespæ. *Guêpier*. Vespajo.

VESPÈR. Lo llog ahònt las vèspas fan sas brescas, y sol ser en la soca de un arbre, en lo forad de una roca, ó en altre llog amagad. *Avispero*. Latibulum in quo vespæ favos construunt. *Guêpier*. Vespajo.

VESPÈR. Especie de florònco. *Divieso*. Tumor. *Clou, furoncle*. Fignolo, furuncolo.

VESPERTÍ, NA. adj. Lo que pertany á la tarda ó li es propi. *Vespertino*. Vespertinus. *Du soir*. Vespertino.

VÈSPRA. s. f. ant. VIGILIA, en la cuarta accepció.

VESPRADA. s. f. VÈSPRE, en la segòna accepció.

VESPRE. s. m. ant. TARDA.

VÈSPRE. Las primèras horas de la nit. *Prima noche, noche*. Prima nox. *Entrée de la nuit*. Vespro.

ABANS DEL VÈSPRE. mod. adv. Al últim de la tarda, abans de fèrse fòsc. *Antes de anochecer*. Ante noctem. *Avant de se faire nuit*. Prima del vespro.

CAP AL VÈSPRE. mod. adv. Desprès de post lo sol cuand se acosta la nit. *Al anochecer*. Adventante nocte, post solis occasum. *À la brune, sur le soir, à jour fermant*. Sull' imbrunire, sul far della notte.

DE CAP VESPRE. mod. adv. ant. CAP AL VÈSPRE.

DE CAP VESPRE. ant. Á la tarda. *Por la tarde*. Vesperè. *Au soir*. Verso sera.

FÈRSE VÈSPRE. fr. FÈRSE DE NIT.

VÈSPRES. s. f. pl. Una de las horas en que dividian los romans lo dia. Duraba dèsde que se acababa la hora de nona fins á posta de sol. *Vísperas*. Vesperæ, hora vespertina. *Une des parties du jour*. Vespro.

VÈSPRES. Una de las horas del ofici diví que

se diu desprès de nona. *Vísperas*. Vesperæ. *Vêpres*. Vespro.

PRIMÈRAS VÈSPRES. Las que se diuen lo dia abans respècte de las que se diuen lo dia matèx sènse partirlas ab la festivitat que seguex. *Primeras visperas*. Primæ vesperæ. *Premières vêpres*. Primo vespro.

PARTIR LAS VÈSPRES. fr. que usan los ecclesiástics cuand en la concurrencia del rèso se diuen fins á la capítula de la festivitat antecedènt, y dèsde èlla de la seguènt. *Partir las visperas*. Vespertinas preces dividere. *Partager les vêpres*. Dividere il vespro.

VESSA. s. f. Planta anyal que de la arrel trau varios bròts á modo de fullas: aquestan sòn llargas y estretas de dòs en dòs. Fa la flor blanca; y lo fruit es un llegum rodonenc negrenc. *Arveja, alverja, alverjana, vicia*. Lathyrus sativus. *Vesce*. Veccia.

VESSA. Lo gra ó llavòr de la planta del matèx nom. Es lo mènjar comú dels colòms, y servex també á altres animals y á las persònas. *Arveja, vicia*. Ervilia. *Vesce*. Veccia.

VESSANT. s. m. Lo pendènt per ahònt còrre ó pod córrer la aigua. *Vertiente*. Declive. *Pente, chûte d'eau*. Pendenza, pendio.

VESSANT. Lo tros de teulada dèsde la carena fins á la barbacana. *Tendido*. Tecti imbricati devexa pars. *Pente d'un toit*. China, declivio.

VESSAR. v. a. Llansar ó fèr cáurer de son vas algun líquid. *Derramar, verter, efundir*. Effundere. *Verser, répandre*. Versare.

VESSAR. v. n. Sobrexir. *Rebosar*. Redundare, superfluere. *Regorger, déborder*. Traboccare, sgorgare.

VESSAR. *Med*. Exir algun humòr del continènt ó vas per sa mòlta abundancia. *Regurgitar*. Redundare. *Regorger, déborder*. Sgorgare.

VESSARSE. v. r. Llansarse, ó sobrexir algun líquid. *Vaciarse, reverter, redundar, salirse*. Redundare, superfluere. *Se vider, se verser*. Versari.

VESSINITAT. s. f. ant. PROXIMITAT.

VESTEDURA. s. f. ant. VESTIDURA.

VESTID. s. m. Lo adòrno ó cuberta que se posa al cos per abrig y defensa de las injurias del tèmps, y per la honestedat y decencia. *Vestido, hábito*. Vestitus, vestis. *Habit, vêtement*. Abito, vestito.

VESTID. Lo conjunt de pèssas que componen un adòrno del cos; com casaca, jupa y calsas. *Vestido, traje*. Vestitus. *Habillement complet*. Vestito.

VESTID. met. Lo adòrno ó addició que se posa per hermosejar alguna cosa, ó per ocultar la realitat. *Vestido*. Ornatus, vestis. *Tout ce qui sert à embellir, à couvrir*. Tutto ciò che abbellisce.

VESTID DE ARLEQUÍ. Lo vestid ridícul de varios colòrs que se usa en las moxigangas y representaciòns teatrals. *Botarga*. Larva. *Habit d'arlequin*. Abito d'arlechino.

VESTID DE CÒRT. Lo quin usan en palacio las senyòras los dias de funció. *Vestido de corte*. Vestis ornatior primariis feminis domum regiam adeuntibus usitata. *Habit de cour*. Vestito di corte.

VESTID DE CREXENSA. Lo quin se fa gran á las criaturas á fi de que los vinga encara crexènd. *Vestido crecedero*. Crescenti corpori apta vestis. *Habit assez large*. Vestito troppo lungo.

VESTID DE MOXIGANGA. VESTID DE ARLEQUÍ.

VESTID ESPALLIFAD. Lo vèll y dolènt. *Jerapellina*. Detrita vestis. *Habit en lambeaux*. Abito cencioso.

VESTID MAL FÈT. fr. Lo quin es gran y no se posa bè al cos. *Jergon*. Nimis ampla vestis. *Paillasse de lit*. Sanone.

UN VESTID NE TINC EN FRANSA, Y AQUÍ ME MORO DE FRED. fr. fam. que se usa pera burlarse dels que se jactan de tènir cosas que en realitat no poden servirlos. *Buen jubon me tengo en Francia*. Est mihi, sed præsens non pellit frigus, amictus. *Bonnes nipes j'ai dans mon pays*. Son ricco nel mio paese e qui non ho da mangiare.

VESTIDET. s. m. dim. de VESTID. *Vestidico, vestidillo, vestidito*. Parva vestis. *Petit habit*. Abito piccolo.

VESTIDOT. s. m. Vestid despreciable. *Jerapellina*. Despicabilis vestis. *Méchant habit, vieil habit déchiré*. Vestito cencioso.

VESTIDURA. s. f. VESTID.

VESTIDURA. Lo vestid especial ó part de èll que servex de singular adòrno ó distincció. *Vestidura*. Vestimentum insigne. *Habit de distinction*. Abito nobile.

VESTIDURA FA FIGURA. ref. VESTEX UN BASTÓ Y SEMBLARÁ UN BARÓ.

VESTIGI. s. m. Lo senyal de la pitjada

que quèda estampad en terra. *Vestigio.* Vestigium. *Vestige.* Orma, pedata.

VESTIGI. La memoria ó noticia de las accións dels antigs que se obsèrva per la imitació y lo exèmple. *Vestigio.* Vestigium. *Vestige, trace, souvenir.* Traccia, vestigio.

VESTIGI. Lo senyal que quèda de algun edifici ó altra fábrica antiga; y se diu també de altras cosas, fins de las no materials. *Vestigio.* Vestigium. *Vestige.* Vestigio, avanzo.

VESTIGI. Senyal ó indici per ahont se inferex la veritat de alguna cosa, ó se seguex la averiguació de èlla. *Vestigio.* Vestigium, indicium. *Vestige.* Vestigio, indizio.

VESTIMÈNT. s. m. ant. VESTID.

VESTIMÈNTA. s. f. Vestid ó vestidura. *Vestimenta.* Vestimentum. *Habit, vêtement.* Vestimento, veste.

VESTIR. v. a. Cubrir ó adornar lo cos ab lo vestid. *Vestir.* Vestire, induere. *Vêtir, habiller.* Vestire.

VESTIR. Adornar cualsevol cosa; com VESTIR las pareds, los altars, etc. *Vestir.* Vestire, ornare. *Revêtir.* Rivestire.

VESTIR. Guarnir ó cubrir alguna cosa ab altra per part de fora pera sa defensa. *Vestir, envestir.* Contegere. *Revêtir, remparer, couvrir.* Rivestire.

VESTIR. Pagarli á algú los vestids. *Vestir.* Vestem donare. *Vêtir, donner de quoi s'habiller.* Rivestire, dar panni a chi ne ha bisogno.

VESTIR. Fèr los vestids per algú; y axí diem: tal sastre me VESTEX. *Vestir.* Vestes consuere, aptare. *Habiller.* Far gli abiti.

VESTIR. Entre fustèrs es juntar las fustas ó parts ja traballadas que han de compóndrer una porta, finèstra, ó altra pèssa. *Entrejuntar.* Connectere, compingere. *Assembler, entrelacer.* Cogegnare, commettere.

VESTIR. met. Adornar ab concèptes y paraulas alguna especie, ó ab la expressió clara de sas circunstancias. *Vestir.* Exornare. *Orner.* Ornare, arricchire.

VESTIR. Dissimular ó disfrassar artificiosamènt la realitat de alguna cosa anyadindli algun adòrno. *Vestir.* Fucare, simulare. *Déguiser.* Simulare, maschenrare.

VESTIR. Se diu dels animals y plantas respècte de las pèlls y escorxas ab que se cubrexen. *Vestir.* Vestiri, indui. *S'habiller.* Coprirsi.

VESTIR. v. n. Anar vestid; y axí diem: fulano VESTEX mòlt bè. *Vestir.* Indui, vestiri, veste uti. *S'habiller.* Vestirsi.

VESTIRSE. v. r. Cubrirse los camps de hèrba, los arbres de fulla, etc. *Vestirse.* Indui, ornari. *Se revêtir.* Coprirsi.

VESTIRSE. Exir de una malaltía y dèxar lo llit qui ha estad algun tèmps malalt. *Vestirse.* Ægrum convalescere. *Se lever, quitter le lit.* Alzarsi, uscir di letto.

VESTUARI. s. m. Lo conjunt de las cosas necessarias per lo vestid. *Vestuario.* Vestis integra, quod integram vestem componit. *Habillement complet.* Vestito intiero.

VESTUARI. En algunas iglèsias es lo llog ahònt se revestexen los ecclesiástics. *Vestuario.* Vestiarium. *Revestiaire.* Sacristia.

VESTUARI. En las catedrals es la rènda que dònan als que tènen obligació de vestirse en las funcións de iglèsia ó cor. *Vestuario.* Stipendium ministris in missis solemnibus assignatum. *Somme annuelle pour se fournir d'habits de chœur.* Rendita per farsi gli abiti di coro.

VESTUARI. Lo llog de vestirse los comediants. *Vestuario.* Vestiarium scenicum. *Magasin, endroit où les comédiens s'habillent.* Vestiario.

VESTUARI. En algunas comunitats ó corporacións ecclesiásticas es lo que se dòna á sòs individuos en especie ó en dinèr pera vestirse. *Vestuario.* Summa indumentis comparandis designata. *Somme pour s'habiller.* Vestiario.

VET. s. m. ant. ENTREDIT, en la tercèra accepció.

VETA. s. f. Texid llarg y estret de fil ó cotó que servex pera lligar, y per altres usos. *Cinta.* Tænia. *Ruban.* Nastro.

VETA. Cada una de las vias de diferènt colòr en las pèdras, fustas, panyo etc. *Veta, vena.* Veta. *Veine.* Vena.

VETA. La llista ó ralla en los arbres. *Veta, vena.* Veta. *Veine, raie.* Vena.

VETA. La capa de terra ó pèdra de diferènt colòr que se troba al cavarla ó al rómprer las pedrèras. *Veta, vena.* Vena. *Veine.* Vena.

SEGUIR LA VETA. fr. met. Atemperarse al geni de algú. *Guardarle á alguno el aire.* Ad alicujus arbitrium et nutum totum se fingere et accomodare. *Se*

plier au caractère de quelqu'un. Piegarsi al carattere.

VETERÁ, NA. adj. que se aplica als militars que per haber servid mòlt tèmps sòn experts en cosas de la milicia. També se usa com á substantiu en la terminació masculina. *Veterano.* Veteranus. *Vétéran.* Veterano.

VETERINARI. s. m. MANESCAL.

VETERINARIA. s. f. Lo art de curar las bestias. *Veterinaria, albeitería.* Ars veterinaria, mulo medicina. *Maréchallerie, hippiatrique, art vétérinaire.* Mascalcia.

VÈTLLA. s. f. La acció de vetllar. *Vela, velacion, velada, vigilia.* Vigilia. *Veille.* Veglia.

VÈTLLA. Lo tèmps en que se está vetlland. *Vela.* Vigilia. *Veille.* Veglia, vigilia.

VÈTLLA. La assistencia devota que se sol tènir per òrde, horas ó tòrn davant del Santíssim Sagramènt. *Vela.* Statio sacra. *Temps que l'on passe par tour devant le Saint-Sacrement.* Il tempo che si sta in custodia del Sacramento.

VÈTLLA. Lo tèmps de traballar de nit. *Vela.* Vigilia, elucubratio. *Veille.* Vegghia.

VETLLADA. s. f. VÈTLLA, en la última accepció.

VETLLADA. VÈSPRE, en la segòna accepció.

VETLLADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui vètlla. *Velador.* Vigilator. *Veilleur.* Vegliante.

VETLLADÒR, RA. Lo qui ab cuidado vigila sòbre alguna cosa. *Velador.* Invigilator. *Surveillant.* Custode, soprastante.

VETLLADÒR, RA. Lo qui passa la nit vetlland ó sènse dormir. *Trasnochador.* Noctu vigilans. *Celui qui passe la nuit sans dormir.* Vegliatore.

VETLLADÒR. La tauleta ó altre instrumènt pera tènir lo llum de traballar de nit. *Velador.* Lychnucus ligneus. *Petite table dont les ouvriers se servent pour y mettre le chandelier.* Tavolino per mettere il lume con cui si lavora di notte.

VETLLAR. v. n. Estar sènse dormir lo tèmps destinad per dormir. *Velar.* Vigilare. *Veiller.* Vegliare.

VETLLAR. Passar la nit sènse dormir. *Trasnochar.* Pernoctare, vigilare, elucubrare. *Passer la nuit sans dormir.* Vegliare, astenersi dal dormire.

VETLLAR. VIGILAR.

VETLLAR. Traballar en las primèras horas de la nit. *Velar.* Elucubrare. *Veiller.* Vegliare.

VETLLAR. Assistir per tòrn ó per horas davant del Santíssim Sagrament. *Velar.* Stationem agere. *Passer à son tour quelque temps devant le Saint-Sacrement.* Star in custodia del Sacramento.

VETLLAR. Assistir de nit als malalts ó als difunts. *Velar.* Excubare, advigilare. *Veiller.* Far la vigilia.

VETLLAR. met. Observar atentamènt alguna cosa. *Velar.* Observare. *Veiller.* Invigilare, badare.

VEU. s. f. Lo so formad en la gargamèlla, y proferid ab la bòca. *Voz.* Vox. *Voix.* Voce.

VEU. Lo so natural ó mètall de èll, ó lo modo ab que se usa de èlla voluntariamènt. *Voz.* Vox, sonus. *Voix.* Voce.

VEU. Lo modo ó calitat de èlla en cuant se percebex bè ó no se percebex, ó sona bè ó dissona al oido; y així se diu de un predicadòr que no se ou, perqué no tè veu, y de un bon músic que tè gran veu. *Voz.* Modus vocis. *Étendue, qualité de la voix, voix.* Voce.

VEU. Lo so que fan algunas cosas inanimadas feridas del vènt ó ferind en èll. *Voz.* Vox. *Son.* Suono, rumore.

VEU. Paraula ó vocable propi de algun idioma. *Voz.* Vox. *Mot.* Parola, voce.

VEU. Lo músic que canta. *Voz.* Vox. *Voix, chanteur.* Cantante.

VEU. *Mús.* Lo tiple, contralt, tenòr ó bax que componen la armonía. *Voz.* Cantor. *Voix, chanteur.* Voce, cantante.

VEU. *Mús.* Lo so particular ó to corresponènt á las notas y claus ó en la veu del que canta ó en los instrumènts. *Voz.* Cujusque vocis in musicis proprietas. *Voix.* Voce.

VEU. La autoritat ó forsa que reben las cosas per lo dit ú opinió comú. *Voz.* Opinio. *Crédit, autorité, voix.* Voce, autorità.

VEU. Poder, facultat, dret pera fèr un en son nom ó en lo de altre tòt lo convenièut. *Voz.* Facultas, jus. *Pouvoir.* Potere.

VEU. *Gram.* Lo conjunt de inflexiòns de un verb que significan de una matèxa manèra. *Voz.* Vox. *Voix.* Voce.

VEU. La capacitat ó aptitut en alguna junta ó congregació per elegir ó ser elegid. *Voz.* Jus suffragii ferendi. *Voix.* Voce.

VEU. Lo dret de dir son parer en las juntas ó elecciòns. *Voz*. Jus sententiæ ferendæ. *Voix*. Voce.

VEU. met. Opinió, fama ó rumòr. *Voz*. Fama, rumor. *Bruit*. Grido, fama.

VEU. met. Noticia, fama, divulgació de alguna cosa. *Voz, son*. Fama. *Bruit, nouvelle, renommée*. Rinomanza fama.

VEU ACTIVA. La facultat de votar que tè lo vocal en una junta ó corporació. *Voz activa*. Jus suffragii ferendi. *Voix active*. Voce.

VEU AGUDA. Lo tiple. *Voz aguda*. Acuta vox. *Voix aiguë*. Voce acuta, soprano.

VEU ALTA Y AGUDA. La sonòra que se fa bèn sentir y penètra bè en lo oido. *Voz penetrante*. Vox sonora, acuta, resona, alta. *Voix perçante*. Voce penetrante.

VEU CLARA Y SONÒRA. La que se fa bèn sentir, y deleita lo oido. *Voz argentada*. Canora vox. *Voix sonore*. Voce sonora, echeggiante.

VEU DE AIGUA. Lo manancial. *Venero*. Aquæ vena. *Veine, source*. Sorgente.

VEU DEL POBLE. Opinió general de la gènt. *Voz del pueblo*. Vox populi. *Voix publique, voix du peuple*. Rumore pubblico, voce del popolo.

VEU PASSIVA. Lo poder ó aptitut de ser votad ó elegid per algun cárreg ó empleo en alguna corporació. *Voz pasiva*. Jus honoris suffragiorum ope obtinendi. *Voix passive*. Voce passiva.

VEU VAGA. Rumòr, noticia espargida èntre mòlts ignorandse son orígen, ó lo autòr de èlla. *Voz vaga*. Rumor. *Bruit vague*. Rumore vago.

VIVA VEU. La expressió que se fa per sí sènse mediació de escrit ó papèr. *Viva voz*. Verbis ore prolatis. *Vive voix*. Viva voce.

ALSAR LA VEU. fr. Parlar ó cantar mès alt. ó fort. *Levantar la voz*. Vocem intendere. *Élever la voix*. Alzar la voce.

A MITJA VEU. mod. adv. Ab to mès bax que lo regular ó ab veu baxa. *Á media voz*. Submissâ voce. *Á demi-voix*. A mezza voce.

APAGAR LA VEU. fr. En alguns instrumènts es fèr que sonen ménos posandlos sordina. *Apagar la voz*. Sonum submittere, tenuare. *Mettre une sourdine*. Ammorzar la voce.

Á UNA VEU. mod. adv. Ab comú consentimènt ó unánim parer. *Á una voz*. Unâ voce, communi consensu. *Tout d'une voix, d'un commun accord*. Ad una voce.

Á VEUS ALTAS. mod. adv. Cridand, ó á crids. *Á voces, á voz en cuello, á voz en grito*. Vociferatu, clamore, concitatâ vel erectâ voce. *Á haute voix, à grands cris*. A grandi grida.

CÓRRER LA VEU. fr. Divulgarse alguna cosa. *Correr la voz*. Famam esse. *Circuler, se répandre, devenir public*. Diffondere, divolgare.

DONAR VEUS. fr. Publicar, espargir. *Soltar la voz*. Vulgare. *Faire courir le bruit*. Spandere il rumore.

ESCAMPARSE LA VEU. fr. Publicarse alguna cosa. *Esparcirse la voz*. Rumorem firmari. *Devenir public*. Farsi palese, farsi pubblico, farsi noto.

ESPARGIR LA VEU. fr. DONAR VEUS.

ESPARGIRSE LA VEU. fr. ESCAMPARSE LA VEU.

ESTAR EN VEU. fr. Tènir la veu clara pera poder cantar. *Estar en voz*. Canoram vocem habere. *Se trouver en état de chanter*. Star in voce.

FÈR CÓRRER LA VEU. fr. DONAR VEUS.

FINGIR LA VEU. fr. MUDAR LA VEU.

JUGAR LA VEU. fr. Cantar fènd inflexiòns y refilets. *Jugar la voz*. Scienter cantare. *Chanter parfaitement, faire ce qu'on veut de sa voix*. Aver grande agevolezza di voce.

LLANSAR VEUS. fr. PÈNDRER VEUS.

MUDAR LA VEU. fr. Dissimular la propia fingindla pera no ser conegud. *Mudar la voz*. Vocem simulare. *Déguiser sa voix*. Fingere la voce.

NUARSE LA VEU. fr. met. No poder parlar per alguna vehemènt passió del ánimo. *Anudarse la voz*. Vocem faucibus hærere. *Ne pouvoir point parler*. Non poter parlare.

PÈNDRER LA VEU. fr. PÈNDRER LA PARAULA, en la segòna accepció.

PÈNDRER VEUS. fr. Informarse, adquirir ó buscar noticias. *Tomar voz ó lengua*. Inquirere, explorare. *Prendre langue, s'informer*. Cercar nuove.

PORTANT VEUS. Lo qui fa las funciòns de un altre. *Vicegerente*. Alicujus personam gerens. *Vice-gérant*. Vicegerente.

PÚBLICA VEU Y FAMA. expr. ab que se dòna á entèndrer que alguna cosa se tè corrèntmènt per certa y verdadèra per assegurarla casi tothom. *Pública voz y fama*. Vulgaris in omnium ore

opinio. *Voix publique, bruit commun.* Voce pubblica, pubblico rumore, grido.

RÓMPRER LA VEU. fr. Alsarla mès de lo regular ó exercitarla pera facilitar lo cant. *Romper la voz.* Vocem exercere. *Se rompre la voix.* Rompere la voce.

TRÁURER LA VEU. fr. Se diu dels que cantan ab bona y perfècta veu. *Sacar ó echar la voz.* Vocem perfectam elicere. *Chanter à haute voix.* Lanciar la voce, sciorre la voce.

VÉURER. v. a. Exercitar lo sentid de la vista, percebir ó distingir per èlla los objèctes mediand la llum. *Ver.* Videre. *Voir.* Vedere.

VÉURER. Registrar, observar las cosas especials de la naturalesa ó del art per diversió ó curiositat. *Ver.* Considerare, perspicere. *Voir.* Guardare, mirare.

VÉURER. Visitar á algun subjècte ó estar ab èll per algun assumpto. *Ver.* Visere, invisere. *Voir.* Vedere.

VÉURER. Regonéxer ab cuidado y atenció alguna cosa llegindla ó examinandla. *Ver.* Speculari, recognoscere. *Voir, expérimenter.* Vedere, riguardare, esaminare.

VÉURER. Aténdrer ó anar ab cuidado en las cosas que se executan. *Ver.* Observare, considerare, prospicere. *Observer, examiner avec attention.* Badare, guardare attentamente.

VÉURER. Experimentar ó conéxer per lo fèt. *Ver.* Experiri, re ipsâ cognoscere. *Trouver.* Vedere, conoscere.

VÉURER. met. Considerar, advertir, reflexionar. *Ver.* Animum advertere. *Considerer.* Avvertire, conoscere, scoprire.

VÉURER. Prevenir las cosas futuras, prevéurerlas ó inferirlas de lo que passa al presènt. *Ver.* Prævidere. *Prévoir.* Antivedere.

VÉURER. Conéxer ó imaginar. *Ver.* Imaginari. *Concevoir, imaginer.* Conoscere.

VÉURER. Conéxer, judicar ó trobar ab la rahó. *Ver.* Cognoscere, discernere. *Connaître, juger.* Giudicare.

VÉURER. for. Assistir á la relació de algun plèt é infòrme del dret de las parts pera sentencia. *Ver.* De causâ cognoscere. *Assister à l'audience, au rapport d'un procès.* Andare in tribunale, ascoltare il rapporto del processo.

VÉURER. Usad sèmpre en futur servex al qui parla ó escriu, pera remétrer á altra ocasió alguna especie que se toca de passada ó per sòbre. *Ver.* Postea videre. *Voir.* Vedere.

VÉURER. Examinar si alguna cosa está en lo llog que se cita. Se usa casi sèmpre manand *Ver.* Videre. *Voir.* Vedere.

VÉURER. Ab la partícula *ja* y en futur impersonal servex per amenassar cástig. *Ver.* Postea videre vel experiri. *Voir.* La vedremo.

VÉURER. s. m. Lo sentid de la vista. *Ver.* Visus. *Sens de la vue.* Vista.

VÉURER. La apariencia de las cosas. *Ver.* Species aspectus. *Apparence des choses.* L'apparenza delle cose.

Á MÈS VÉURER. fr. que se usa al despedirse citandse per altra ocasió. *Á mas ver.* Quousque iterum conveniamus. *Jusqu'au revoir.* A rivederci.

Á MON VÉURER. mod. adv. Segòns lo mèu parer. *Á mi ver.* Meo judicio, meo videri. *Á mon avis.* Al parer mio.

Á VÉURER. expr. que se usa pera demanar alguna cosa que se vol véurer ó examinar: *A ver, veamos.* Sine videam. *Voyons.* Vediamo un poco.

Á VÉURER. Se usa com interjecció pera significar lo gust ó la satisfacció de que alguna cosa haja succeid com se deya. *Á ver.* Oh! útinam ita sit. *Eh bien! vous voyez.* Ora lo vedete, ecco, or lo vedete.

Á VÉURER. expr. fam. ab que se exprèssa la determinació de esperar que lo succès diga la certesa de alguna cosa. *Á ver, ó á ver, veamos.* Videbimus. *Nous verrons.* Vedremo, si vedrà.

CUAND HO VEURÉ HO CREURÉ. NO HO CREG QUE NO HO VEJA.

JA SE VEU. expr. que se usa pera convenir ó assentir á alguna cosa, com convensud de la clara veritat de èlla. Se usa també irónicamènt pera negar ó dissentir. *Ya se ve.* Certò, patet quidem. *La chose est claire.* Or si vede, eccolo.

QUE NO HI VEU? loc. pera dir á algú perqué no mira lo que fa ó ahònt va; per haber atropellad al que li diu. *No tienes ojos?* Cæcus ne es? *N'avez-vous point d'yeux? êtes-vous aveugle?* Siete cieco?

SEGÒNS SE VEU. mod. adv. Ab que se explica lo judici que se fa de alguna cosa ó en alguna materia per lo que èlla

semblá ó demostra. *Al parecer.* Ut apparet. *Selon les apparences.* Da ciò che si vede.

TÒT LO QUE VETJ ENDEVINO. ref. que dòna á entèndrer que no es necessaria mòlta advertencia pera conéxer lo que es patènt y notori. *Lo que con el ojo ó con los ojos veo, con el dedo lo adivino.* Nuntio quæ video: magnus mihi digitus augur. *Je devine tout ce que je vois.* A cosa fatta profeta ognuno.

TÒT LO QUE VEU ENDEVINA. ref. ab que se fa burla dels que diuen una cosa com á secrèta y misteriòsa cuand ja tòts la saben. *Adivino de Marchena que el sol puesto, el asno á la sombra queda. Adivino de Valderas, cuando corren las canales que se mojan las carreras.* Secretum aperit quod latet neminem. *Secret de comédie que tout le monde sait. Cette année les maladies ne sont pas saines.* Far un segreto di ciò ch' è noto.

VEJAM. Á VÉURER, en la primèra accepció.

VEURÉM. Á VÉURER, en la tercèra accepció.

VÉURERSE. v. r. Estar en paratge ó en disposició de ser vist. *Verse.* Conspici, videri, spectari. *Se voir.* Vedersi.

VÉURERSE. Se usa com á passiva de VÉURER recayènd la acció sòbre los objèctes vistos. *Verse.* Videri, conspici. *Se voir.* Vedersi.

VÉURERSE. Trobarse constituid en algun estad; com VÉURERSE pobre, desamparad, etc. *Verse.* Esse, constitui. *Se voir, se trouver, être dans tel état.* Stare, essere, trovarsi.

VÉURERSE. Concórrer ab algú per algun efècte. *Verse.* Convenire cum aliquo. *Se voir, s'aboucher.* Abboccarsi, venir a colloquio.

VÉURERSE. Estar ó trobarse de alguna manèra en lo físic ó moral. *Verse.* Esse, inveniri. *Se voir, se trouver.* Trovarsi, stare, sentirsi.

VÉURERSE. Representarse la imatge ó semblansa de alguna cosa material ó no material; com VÉURERSE al mirall, VÉURERSE en lo fill las prèndas del pare. *Verse.* Conspici. *Se voir.* Vedersi.

VÉURERSE. Conéxerse alguna cosa tant patènt ó claramènt com si se estigués veyènd. *Verse.* Patere. *Se montrer clairement.* Essere chiaro, evidente.

VÉURERSE. Estar ó trobarse en algun llog, cas ó circunstancia; com VÉURERSE arribads al port. *Verse.* Esse, adesse. *Se voir.* Vedersi.

VÉURERSE. Anarse veyènd, descubrirse alguna cosa que no se veya. *Verse, irse viendo.* Videri, apparere. *Se montrer.* Travvedersi, scoprirsi.

VÉURERSE. met. Ser alguna cosa clara y evidènt. *Echarse de ver.* Evidenter cognosci. *Se donner à connaître.* Essere noto.

VÉURERSEN DE TÒTAS. fr. Passar mòltas penas y traballs. *Pasar por las picas.* Multis laboribus exerceri. *Avoir beaucoup de peine.* Soffrirle grosse.

VEXACIÓ. s. f. Lo mal tracte que se li fa á algú, ó la persecució ab que lo obligan á patir alguna pena ó traball. *Vejacion.* Vexatio. *Vexation.* Vessazione, strazio.

REDIMIR LA VEXACIÓ. fr. Fèr alguna acció, patiud desfalc ó pérdua en la utilitat, pera subvenir alguna urgencia ó necessitat majòr. *Redimir la vejacion.* Injuriam seu molestiam redimere. *Se rédimer d'une vexation.* Affrancarsi, redimersi.

VEXÁMEN. s. m. En los certámens y funciòns literarias lo discurs festiu y satíric en que se fan cárregs als poetas ó altras persònas de la funció, de alguns defèctes ó personals ó comesos en los versos. *Vejámen.* In poetarum certaminibus festiva objurgatio. *Discours badin et critique.* Discorso critico e faceto.

VEXAMINISTA. s. m. Aquell que se li encarrega lo vexámen en los certámens ó funciòns literarias. *Vejaminista.* Objurgator festivus. *Personne chargée de faire la critique.* Chi fa la critica.

VEXAR. v. a. Maltractar, molestar, perseguir á algú ó fèrlo patir. *Vejar.* Vexare. *Vexer, tourmenter, persécuter.* Vessare, angariare.

VEXÈLLA. s. f. Lo conjunt de vasos, tassas, plats, etc. que se destinan al servey de taula. *Vajilla.* Mensæ vasa, suppellex. *Vaisselle.* Vasellame.

VEXIGA. s. f. BUFA.

VEXIGA. BUTLLOFA.

VEXIGA. Èntre manescals es la inflòr bermella que se fa á las bestias en las nafras del llòm y junturas dels nervis, y que profundisa en la carn per son excèssiu ardòr. *Ardínculo.* In bestiarum armis tumor rubens. *Tumeur qui sur-*

vient aux chevaux. Tumore che patiscono le cavalcature.

VÈY, YA. adj. territ. VÈLL.

VEYL. s. m. ant. VÈLL.

VEYLAR. v. n. ant. VETLLAR.

VEYLL. s. m. ant. VÈLL.

VEYNA. s. f. VEINA.

VI.

VI. s. m. Licòr que se fa del suc dels rahims espremud y bullid naturalmènt per la fermentació. *Vino.* Vinum. *Vin.* Vino.

VI. Lo suc de altras cosas que bull y fermènta com lo dels rahims. *Vino.* Frugum succus vino similis. *Vin, jus de divers fruits.* Vino.

VI BROCAS. HIPOCRAS.

VI CLARET. Vi negre clar. *Vino aloque, vino clarete, vino doncel.* Vinum helveolum. *Vin clairet, vin rouge-clair.* Vino claretto.

VI DE ROTA. Vi negre astringènt y dòls que se fa en la vila de Rota. *Tintilla de Rota.* Vinum ita dictum. *Vin de morillon.* Vino del borgo di Rota.

VI DE SUC DE MAGRANA. Lo suc de la magrana fèt vi pera servir de medicina. *Roete.* Vinum ex malorum punicorum succo. *Suc de grenade fermenté.* Vino di melagrano.

VI FLUX. Lo quin tè poc esperit ó fortalesa. *Vinico, vinillo, vinito.* Vinum suave. *Petin vin, vin de prunelles.* Vino senza forza.

VI FORT. Lo quin pica al paladar. *Vino raspante.* Vinum radens vel gratè pungens. *Vin qui gratte, qui picote le palais.* Vino gagliardo.

VI FORT. Lo quin se beu sènse barrejarhi aigua. *Vino puro.* Vinum purum. *Vin pur.* Vino puro.

VI GRÈG. Vi un xic agrenc y de poca virtut que se fa en Viscaya y en las costas de las montanyas de Burgos. *Chacolí.* Vinum acre exile. *Vin très-faible.* Vino chiamato greco o *chacoli.*

VI MOSCAT. VI MOSCATÈLL.

VI MOSCATÈLL. Lo vi fèt de rahims moscatèlls. *Moscatel, vino moscatel.* Vinum apiarium. *Muscat.* Vino moscadello.

VI NEGRE. Lo vi de colòr fòsc. *Vino tinto.* Vinum intensè rubrum. *Vin rouge.* Vino nero.

VI PREMPSAD. Vi de inferiòr calitat que se trau á forsa de prèmpsa. *Repiso, vino de garrote.* Lora. *Demi-vin.* Vino leggiero.

VI PROCAS. ant. HIPOCRAS.

VI TÈRBOL. Lo vi regirad que tè mal colòr y gust. *Zupia.* Vinum vappidum. *Vin tourné, éventé.* Vino che è stato dimenato.

BATEJAR LO VI. fr. Barrejarhi aigua. *Bautizar el vino.* Vinum aquâ miscere. *Baptiser son vin.* Innacquare il vino.

LO BON VI NO NECESSITA DE RAM. ref. que ensenya que las cosas bonas se recomanan èllas matèxas. *El vino que es bueno no necesita pregonero.* Quæ bona sunt se ipsa suâ bonitate commendant. *A bon vin point d'enseigne.* Al buon vin non bisogna frasca.

TOCARSE LO VI. fr. Agafar una punta de agre. *Volverse, torcerse, apuntarse, repuntarse el vino.* Vinum acescere. *Tourner, s'aigrir.* Inagrirsi il vino.

TRASPUAR LO VI. fr. Llansar mòlt poc á poc lo vi exind per alguna esclètxa ó foradet mòlt pètit. *Trasvinarse.* Vinum diffluere, exundare. *S'enfuir.* Versarsi.

VOLCARSE LO VI. fr. ESCALDARSE, en la segòna accepció.

VIA. s. f. CAMÍ.

VIA. Modo de executar alguna cosa, ó medi per conseguirla. *Via.* Via, modus, ratio. *Voie.* Mezzo.

VIA. Lo conducto del cos del animal especialmènt aquell per lo cual se expellexen los escremènts. *Via.* Meatus. *Voie.* Via.

VIA. En la teología mística es lo modo y òrde de vida espiritual arreglada á la contemplació. *Via.* Vitæ ratio, modus. *Voie.* Via.

VIA. for. Lo modo de proceir pera substanciar los judicis. Se dividex en VIA ordinaria, y VIA executiva. *Via.* Ordo judiciorum. *Voie.* Ordine.

VIA. Lo camí dels correus; y axí diem que una carta va per la VIA de Fransa. *Via.* Via. *Route.* Strada.

VIA. LLISTA, en la segòna y quinta accepció.

VIA CRUCIS. Lo càmí que se fòrma ab diferènts altars, creus ó estaciòns, en memoria y correspondencia dels passos que doná Jesucrist caminand al Calvari. *Via crucis, via sacra.* Via crucis. *Chemin semé de croix.* Via dove ci sono molte croci.

VIA GRAN Ó GROSSA. La llista ampla. *Liston.* Grandior fasciola. *Large bande.* Fascia larga.

VIA LÁCTEA. Una especie de faxa blanquinòsa que se veu en lo cel en las nits serenas, y es un agregat de mòltas estrèllas casi imperceptibles. *Via láctea, galáxia.* Via lactea. *Voie lactée.* Via lattea.

VIA PURGATIVA. *Teol.* Lo primèr estad de una ánima que desitja arribar á la perfecció, en lo cual principalmènt se ocupa en plorar sas culpas, y purgar ab llágrimas los efèctes é impressiòns que fèren en èlla los vicis y las faltas. *Via purgativa.* Gradus in christianâ perfectione primus. *Voie purgative.* Stato di un'anima che va verso la perfezione.

VIA UNITIVA. Lo estad en que la ánima pujand á la mès alta perfecció se unex ab Dèu per la caritat, y sols vol lo perfèt cumplimènt de la voluntat divina. *Via unitiva.* Gradus in christianâ perfectione supremus. *Voie unitive.* Stato della anima perfetta.

Á DRETA VIA. mod. adv. ant. VIA RECTA.

DE UNA VIA DÒS MANDATOS. loc. fam. que se diu del que aprofita la oportunitat de fèr una diligencia pera fèrne una altra al matèx tèmps. *De un camino ó de una via dos mandados.* Duo simul unius gestione curare. *Faire d'une pierre deux coups.* Batter due chiodi a un caldo.

DE UNA VIA DÒS MANDATOS. Se diu dels que fan alguna cosa ab dòs fins. *Por atun y ver al duque.* Duplici fine rem aggredi. *Faire d'une pierre deux coups.* Batter due chiodi a un caldo.

FÈR SA VIA. fr. FÈR SON CAMÍ.

PASSAR VIA. fr. Abreviar, fèr alguna cosa ab mòlt brèu tèmps. *Despachar.* Celerare, expedire. *Dépêcher, faire promptement.* Far presto.

VIAD, DA. adj. LLISTAD.

VIAD, DA. Se aplica á la cansalada que èntre lo gras tè llistas magras. *Entreverado.* Immistus. *Entrelardé.* Salame che ha del grasso e del magro.

VIADÒR. s. m. La criatura racional que está en aquesta vida, y aspira y camina á la eterna. *Viador.* Viator. *Voyageur.* Viandante.

VIADÒRA. s. f. Pèssa de fustá en lo telèr, en la cual se pènjan los cordills ó cordas ab que pujand y baxand se goberna lo texid, y está agafada ab la calca que lo texidòr mou ab lo peu. *Viadera.* Instrumentum ligneum quoddam in textrinis. *Porte-lices, porte-lames.* Pezzo di legno che serve nel telajo.

VIANDA. s. f. Lo mènjar de las persònas. *Vianda, yantar.* Obsonium, dapes, cibus. *Mets, aliment, nourriture.* Cibo, vivanda.

VIANDA DE PÈX. MÈNJAR DE PÈX.

VIANDA SECA. La guisada que es dura, seca y agafadissa. *Mazacote.* Offa durior. *Ragoût sans sauce, épais comme du mortier.* Cibo condito ma duro e secco.

POSAR VIANDA ALS PLATS. fr. FÈR PARTS.

TORNÁRSEN LAS VIANDAS. fr. Arronsarse ó reduirse á mènos cuand se couen. *Mermarse las viandas.* Cibos minui. *Diminuer.* Scemarsi.

VIANDANT. s. m. ant. VIATJANT.

VIAR. v. a. LLISTAR, en la tercèra accepció.

VIARÓ. s. m. territ. SENDA.

VIASSOSAMENT. adv. mod. ant. PROMPTAMÈNT.

VIATGE. s. m. La jornada ó tránsit que se fa de una part á altra per mar ó terra. *Viaje.* Peregrinatio, iter. *Voyage.* Viaggio.

VIATGE. La anada á cualsevol part encara que no sia jornada. Se diu especialmènt cuand se porta cárrega. *Viaje.* Portatus, portatio. *Voyage.* Viaggio.

VIATGE. La cárrega ó pes que se porta de un llog á altre de una vegada. *Viaje.* Onus pro unaquaque vice conductum. *Voyage.* Viaggio.

VIATGE CURT. Lo quin se fa per poc tèmps ó no mòlt lluny, especialmènt per divertirse. *Viajata.* Peregrinatio brevis. *Petit voyage.* Picciolo viaggio.

Á VIATGES. mod. adv. ant. ALTERNATIVAMÈNT.

BON VIATGE. expr. Ab que se explica lo desitj de la felicitat en lo camí. *Buen viaje.* Perge feliciter, felix tibi sit via. *Bon voyage.* Buon viaggio.

BON VIATGE. loc. de despreci per donar á entèndrer que dòna poc cuidado que algú sen vaje ó que alguna cosa se perda. *Buen viaje.* Per me pereat, per me abeat. *Bon voyage.* Vadà con Dio.

MAL VIATGE. interj. MAL HAJA.

VIÁTIC. s. m. Lo sagramènt del cos de Cristo que se administra als malalts que estan en perill de mort y com de viatge cap á la eternitat. *Viático.* Viaticum. *Viatique.* Viatico.

VIÁTIC. ant. Provisió per lo camí. *Viático.* Viaticum. *Viatique.* Viatico.

VIATICAR. v. a. Administrar lo viátic al malalt. *Dar el viático.* Sacrum viaticum administrare. *Donner, administrer le sacrement.* Comunicare per viatico.

VIATJADÒR. s. m. VIATJANT.

VIATJANT. s. m. Lo qui va de viatge. *Caminante, viandante.* Viator. *Voyageur.* Viandante, viaggiatore.

VIATJANT. Lo qui fa algun viatge llarg ó per varias parts. *Viajero, viajador.* Viator. *Voyageur.* Viaggiatore.

VIATJANT. Lo qui fa viatges. *Viajante.* Viator, peregrinator. *Voyageur.* Viaggiatore.

VIATJAR. v. n. Fèr ó anar de viatge. *Viajar.* Viam facere. *Voyager.* Viaggiare.

VIATZ. adv. ant. AVIAT.

VÍBORA. s. f. Especie de culèbra de un pam y mitj de llarg y una pòlsada de diámetro. Tè lo llòm cendròs fòsc, ab una ralla al mitj composta de tacas triangulars negras; lo vèntre blanquinòs ab algunas tacas negras. Cuand mossega introduex un humòr verinòs y matadòr. *Víbora.* Vipera. *Vipère.* Vipera.

VIBRACIÓ. s. f. La acció de vibrar. *Vibracion.* Vibratio. *Vibration.* Vibrazione.

VIBRACIÓ. Lo movimènt igual á un costat y altre, y llibre de un cos penjad en lo aire ab que se va acostand al punt de quietut en lo cual descansa. *Vibracion.* Oscillatio. *Vibration.* Vibrazione.

VIBRAR. v. a. Donar un movimènt trémul á la llansa, espasa ó altra cosa llarga y prima. *Vibrar.* Vibrare. *Brandir, agiter, branler, vibrer.* Vibrare.

VIBRAR. Tirar ab ímpetu y violencia alguna cosa especialmènt las que en son movimènt fan algunas vibraciòns. *Vibrar.* Vibrare. *Lancer, darder, jeter avec force.* Lanciare.

VIBRE. s. m. ant. SERPÈNT.

VIBURNO. s. m. Planta ramòsa ab fullas pètitas de colòr de palla, la arrel rastrèra, que se extèn mòlt, y que la mès pètita fibra si no se arranca perpetúa la planta. *Viburno.* Viburnum. *Viorne.* Viburno.

VICARI, RIA. s. m. y f. En las òrdes regulars lo qui tè las veus y autoritat de algun dels superiòrs majòrs en sa ausencia, falta ó indisposició. *Vicario.* Vicarius. *Vicaire.* Vicario.

VICARI. Lo capellá que ajuda al párroco en las funciòns de son ministeri. *Teniente de cura.* Parochi coadjutor, vicarius. *Vicaire.* Vicario.

VICARI DE COR. La persòna que en las òrdes regulars regex y goberna en òrde al cant. *Vicario de coro.* Chori cantus præfectus. *Maître de chœur.* Direttore, capo del coro.

VICARI DE JESUCRIST. Un dels títols del Papa. *Vicario de Jesucristo.* Jesu Christi vicarius, summus pontifex. *Vicaire de Jésus-Christ.* Vicario di Gesù Cristo.

VICARI DEL IMPERI. Dignitat que hi hagué en lo imperi romá, y desprès en Alemanya. *Vicario del imperio.* Imperii vicarius. *Vicaire de l'empire.* Vicario dell'impero.

VICARI DE MONJAS. Lo religiòs encarregad de assistirlas y dirigirlas. *Vicario de monjas.* Monialibus præfectus. *Aumônier, directeur de religieuses.* Direttore di monache.

VICARI GENERAL. Lo jutge ecclesiástic elegid per lo prelad pera exercir la jurisdicció en tòt lo territori. *Vicario general, provisor.* Vicarius generalis. *Vicaire-général.* Vicario generale.

VICARI GENERAL DE EXÉRCIT. Lo qui exercex la jurisdicció ecclesiástica sòbre tòts los dependènts dels exércits. *Vicario general de los ejércitos, ó castrense.* Exercitui præfectus. *Vicaire militaire.* Vicario militare.

VICARÍA. s. f. Lo ofici ó dignitat de vicari. *Vicaría.* Vicarii dignitas, officium. *Vicariat.* Vicariato.

VICARÍA. La oficina ahònt despatxa lo Vicari. *Vicaría.* Vicarii officina. *Lieu où s'exerce le vicariat, vicairie.* Vicaria.

VICARÍA. Lo territori de la jurisdicció del vicari. *Vicaría.* Vicarii territorium, ditio. *Juridiction du vicaire.* Vicaria.

VICARIAT. s. m. La dignitat de vicari ó lo territori de sa jurisdicció. *Vicariato.* Vicarii dignitas, ditio. *Vicariat, territoire soumis à un vicaire.* Vicaria.

VICARIAT. Lo ofici de vicari y lo tèmps que dura. *Vicariato.* Vicarii officium. *Vicariat.* Vicariato.

VICEALMIRANT. s. m. Lo qui mana immediatamènt desprès del almirant. *Vicealmirante.* Prætoris classis navalis vices gerens. *Vice-amiral.* Viceammiraglio.

VICEALMIRANTA. s. f. La segòna de las galeras en que la almiranta es la primèra. *Vicealmiranta.* Secunda à triremi principe. *Galère patronne.* Galea padrona.

VICECANCILLÈR. s. m. Lo cardenal presidènt de la curia romana per lo despatx de las butllas y brèus apostólics. *Vicecanciller.* Vicecancellarius. *Vice-chancelier.* Vicecancelliere.

VICECANCILLÈR. La persòna que fa las veus del cancillèr en òrde al sèllo dels despatxos. *Vicecanciller.* Vicecancellarius. *Vice-chancelier.* Vicecancelliere.

VICEDÈU. s. m. Títol de honòr y respècte que se dòna al papa y als monarcas per estar en llog de Dèu en la terra. *Vicediós.* Dei vices gerens. *Nom qu'on donne aux papes, aux rois, comme tenant la place de Dieu.* Nome dato ai pontefici ed ai Re come vicegerenti di Dio.

VICEPATRÓ. s. m. Lo qui fa las veus del patró. *Vicepatrono.* Patroni vices gerens. *Celui qui tient la place d'un patron.* Vicepadrone.

VICEPREPÓSIT. s. m. Lo qui tè la autoritat del prepósit y mana en son defècte. *Viceprepósito.* Præpositi locum tenens. *Celui qui tient la place de prévôt.* Chi fa le veci del prevosto.

VICEPROVINCIAL. s. m. Lo qui en algunas òrdes religiòsas regulars mana y goberna en ausencia del Provincial. *Viceprovincial.* Provincialis præfecti locum tenens. *Vice-provincial.* Chi fa le veci del provinciale.

VICERECTÒR. s. m. Lo qui en los convènts y col-legis mana y goberna en ausencia del rectòr. *Vicerector.* Rectoris locum tenens. *Sous-principal.* Vicerettore.

VICE VERSA. Veus llatinas que se usan com adverbi y significan lo matèx que al contrari. *Vice versa.* Vice versâ. *Au contraire.* Al contrario.

VICI. s. m. La mala calitat, defècte ó dany físic en las cosas. *Vicio.* Vitium. *Vice.* Vizio.

VICI. La falta de rectitut, ó lo defècte moral en las acciòns. *Vicio.* Vitium, prava animi affectio. *Vice.* Vizio.

VICI. La falsedat, erròr ó engany en lo que se escriu ó proposa; com vicis de obrepció y subrepció. *Vicio.* Vitium, depravatio. *Vice.* Vizio.

VICI. Lo hàbit mal com oposad á la virtut. *Vicio.* Vitium, pravus habitus. *Vice.* Vizio.

VICI. Lo defècte ó excès que com á propietat ó costum tènen algunas persònas ó es comú á alguna nació. *Vicio.* Vitium, mos pravus. *Vice.* Vizio.

VICI. La declinació de la línea recta en las cosas que deurian guardarla. *Vicio.* Inflexio, curvatio. *Courbure.* Curvatura.

VICI. Lo gust especial ó sobrad apetit de alguna cosa que incita á usar de èlla sovint y ab excès. *Vicio.* Cupiditas, libido. *Goût décidé, excessif.* Libidine.

VICI. En las cabalcaduras la mala propietat ó costum que solen adquirir. *Vicio, resabio, lacra.* Vitium, mala consuetudo. *Vice.* Vizio.

VICIS. pl. Las malas costums que adquirexen axí las persònas com las bestias. *Resabios, siniestros.* Vitium, prava consuetudo. *Tic, mauvaise habitude.* Vizio.

Á SÒS VICIS. fr. fam. Sènse subjecció, ab llibertat y comoditat. *Á sus anchuras.* Commodè, liberè. *À son aise.* A suo bell' agio.

PÈNDRER VICI. fr. Tórcerse la fusta treballada. *Alabearse.* Flecti. *Se déjeter, se courber.* Piegarsi, incurvarsi.

PER VICI. mod. adv. Sènse necessitat, motiu ó causa, ó com per costum. *De vicio.* More suo, temerè. *Par habitude.* Per uso.

QUEXARSE DE VICI. fr. Quexarse sènse motiu. *Quejarse de vicio.* Absque causâ conqueri. *Pleurer misère.* Laguarsi senza cagione.

VICIAD, DA. adj. Lo que tè ó ha adquirid vicis. *Viciado, vicioso.* Vitiosus. Vizioso.

VICIAD, DA. Lo qui se cria ab massa regalo, carinyo y condescendencia. Se diu especialmènt de las criaturas. *Mimado.* Nimiâ indulgentiâ vitiatus. *Mignardé, gâté, flatté, caressé.* Vezzeggiato, guastato.

VICIADURA. s. f. AVICIADURA.

VICIAR. v. a. Danyar, corrómprer alguna cosa física ó moralmènt. *Viciar.* Vitiare, corrumpere. *Vicier, gâter, corrompre.* Guastare, viziare.

VICIAR. Anul-lar ó llevar lo valòr á algun acte. *Viciar.* Nullum reddere. *Vicier.* Viziare, far nullo.

VICIAR. Pervertir ó corrómprer los bons costums. *Viciar, enviciar, malignar.* Mores vitiare, depravare, pervertere. *Corrompre, pervertir.* Corrompere.

VICIARSE. v. r. Entregarse als vicis dèxand la bona vida. *Viciarse, relajarse.* Vitiis indulgere, in vitia diffluere. *Se pervertir, se corrompre.* Corrompersi.

VICIÒS, A. adj. Lo que tè algun vici ó lo causa. *Vicioso.* Vitiosus. *Vicieux.* Vizioso.

VICIÒS, A. Lo qui está entregad als vicis. *Vicioso, roto.* Vitiis indulgens, deditus. *Vicieux.* Vizioso.

VICIOSAMÈNT. adv. mod. Ab vici excèssiu ó mal costum. *Viciosamente.* Vitiosè, corruptè. *Vicieusement.* Viziosamente.

VICIOSAMÈNT. Ab vici ó per vici. *Viciosamente.* Vitiosè. *Vicieusement.* Viziosamente.

VICIOSAMÈNT. Ab defècte, erròr ó equivocació. *Viciosamente.* Mendosè. *Vicieusement.* Viziosamente.

VICIOSÍSSIM, MA. adj. sup. de VICIÒS. *Viciosísimo.* Vitiosissimus. *Très-vicieux.* Viziosissimo.

VICISSITUT. s. f. Lo òrde succèssiu ó alternatiu de alguna cosa. *Vicisitud.* Vicissitudo. *Vicissitude.* Vicissitudine.

VICTIGAL. s. m. ant. TRIBUT.

VÍCTIMA. s. f. La oferta viva que se sacrifica y mata en lo sacrifici. *Víctima.* Victima. *Victime.* Vittima.

VÍCTIMA. met. Lo qui se exposa ú oferex á un grave perill en obsequi de altre. *Víctima.* Victima. *Victime.* Vittima.

VICTIMARI. s. m. Lo qui envenaba las víctimas, las lligaba á la ara, las mataba, y servia als sacerdots en cosas mecánicas dels sacrificis. *Victimario.* Victimarius. *Victimaire.* Colui che apparecchiava le vittime.

VICTÒRIA. s. f. La superioritat que se alcansa sòbre lo enemig vencèndlo en batalla. *Victoria.* Victoria. *Victoire.* Vittoria.

VICTORIA. La superioritat que se alcansa del contrari en disputa. *Victoria.* Victoria. *Victoire.* Vittoria.

VICTORIA. La subjecció dels vicis ó passiòns. *Victoria.* Victoria. *Victoire.* Vittoria.

VICTÒRIA. interj. que servex per aclamar la que se ha conseguid del enemig. *Victoria.* Vicimus. *Victoire!* Vittoria.

CANTAR VICTORIA. fr. Véncer ó triumfar. *Cantar victoria.* Vincere, triumphare. *Chanter victoire.* Cantar la vittoria.

VICTORIAYAR. v. n. ant. Triumfar ó véncer. *Triunfar.* Triumphare. *Triompher.* Vincere, trionfare, vittoriare.

VICTORIAL. adj. Lo que es prop ide la victoria ó pertany á èlla. *Victorial.* Victorialis. *Ce qui appartient à la victoire.* Vittoriale.

VICTOREJAR. v. a. Aplaudir ó aclamar á algú ó alguna acció. *Vitorear, victorear.* Plaudere, plausibus obstrepere. *Applaudir.* Lodare, applaudire.

VICTORIÒS, A. adj. Lo qui ha alcansad alguna victoria en cualsevol línea. També se aplica á las acciòns ab que se alcansa. *Victorioso, vitorioso.* Victor, victoriosus. *Victorieux.* Vittorioso.

VICTORIÒS. Títol honorífic dels príncεps que han alcansad mòltas victorias de sòs enemigs. *Victorioso, vitorioso.* Victor, invictus. *Victorieux.* Vittorioso.

VICTORIOSAMÈNT. adv. mod. Ab victoria, ó subjecció del enemig ó contrari. *Victoriosamente.* Cum victoriâ, victoriæ laude, victoriosâ gloriâ. *Victorieusement.* Vittoriosamente.

VICUNYA. s. f. Especie de camèll que se cria en lo Perú, y que tè una llana mòlt estimada per vestids. També se aplica al panyo que se fa de dita llana. *Vicuña.* Camelus peruanus. *Vigogne.* Vigogna.

VIDA. s. f. La unió del cos y de la ánima. *Vida.* Vita. *Vie.* Vita.

VIDA. Lo acte de víurer, ó la permanencia en la unió de ánima y cos. *Vida.* Vita. *Vie.* Vita.

VIDA. Lo espay de tèmps que se viu dèsdel naxemènt fins á la mort. *Vida.* Vita, vitæ tempus. *Vie.* Vita.

VIDA. Lo modo de passarla en cuant á las conveniencias de èlla. *Vida.* Vita. *Vie.* Vita.

VIDA. Lo modo de víurer segòns las acciòns dels racionals. *Vida.* Vitæ tenor, ratio, institutum. *Vie.* Vita.

VIDA. Lo estad que sè tè, ó lo ofici ó empleo pera mantenirla. *Vida.* Vitæ modus, conditio. *Vie.* Vita, stato.

VIDA. La relació ó historia de las acciòns de algú executadas en tòt lo tèmps de son víurer. *Vida.* Vita, rerum gestarum narratio. *Vie.* Vita.

VIDA. Lo alimènt necessari per mantenirla

ó conservarla. *Vida.* Victus. *Vie.* Vitto.

VIDA. Lo principi de la nutrició ab que se aumèntan y crèxen las cosas animadas, y lo movimènt y demès acciòns vitals. *Vida.* Vita. *Vie.* Vita.

VIDA. met. Cualsevol cosa mòlt gustòsa ó que causa mòlta complacencia. *Vida.* Delicium. *Vie.* Delizia.

VIDA. Cualsevol cosa que contribuex al sèr ó conservació de altra. *Vida.* Vitæ subsidium. *Vie.* Vita.

VIDA. met. Lo estad de la gracia y la proporció per lo mérit de las bonas obras. *Vida.* Vita mystica. *Vie.* Vita.

VIDA. La gloria eterna. *Vida.* Vita æterna. *Vie.* Vita.

VIDA. for. Número determinad de anys que sòn deu. *Vida.* Vita forensis. *Espace de dix ans.* Spazio di dieci anni.

VIDA ARRASTRADA. La que se passa ab traball mòlt penòs y miserable. *Vida arrastrada.* Vita laboriosa, infelix. *Vie passée dans la peine, vie de chiens.* Vita stentata.

VIDA DE CANONJE. fam. La que se disfruta ab mòlta comoditat. *Vida canonical ó de canónigo.* Vita deliciis indulgens, deliciosè acta. *Vie de chanoine.* Darsi vita e tempo.

VIDA ESPIRITUAL. Lo modo de víurer arreglad als exercicis de perfecció y profit espiritual. *Vida espiritual.* Vita spiritualis. *Vie spirituelle.* Vita spirituale.

VIDA MIA. expr. cariñyòsa que se dirigex á la persòna que se estima mòlt. *Vida mia, mi vida.* Anima mea, meum suavium. *Ma vie, mon cœur.* Mia vita.

VIDA PRIVADA. La que se passa ab quietut y sossègo cuidand sols de la familia é interessos de casa sènse ficarse en negocis públics. *Vida privada.* Vita à curis et negotiis publicis libera. *Vie privée.* Vita privata.

VIDA Y MIRACLES. expr. fam. que significa lo modo de viurer, las mauyas y travessuras de algú, y en general sòs fèts. Se sol péndrer en mal sentid. *Vida y milagros.* Alicujus res gestæ, facinora. *Vie et mœurs.* Vita e fatti.

ACABAR LA VIDA. fr. met. Molestar ó cansar sumamènt. *Acabar la vida.* Summâ molestiâ afficere. *Mortifier.* Reccar noja.

ACAMPAR LA VIDA. fr. ant. GUANYARSE LA VIDA.

ANAR AB LA VIDA AL ENCANT. fr. Estar en conegud perill de pérdrerla. *Llevar ó traer la vida jugada.* In summo vitæ discrimine versari. *Avoir sa vie exposée.* Aver la vita in forse, in rischio.

BUSCAR Ó BUSCARSE LA VIDA. fr. Usar dels medis pera adquirir lo mantenimènt y demès necessari á sa conservació. *Buscar la vida.* Victum, vitæ necessaria quærere. *Chercher sa vie, de quoi vivre.* Cercar la vita.

CONSAGRAR LA VIDA Á ALGUNA PROFESSIÓ Ó CIENCIA. fr. met. Dedicarse enteramènt á èlla. *Consagrar la vida.* Omnem operam et curam in rem aliquam conferre, totum incumbere. *Consacrer sa vie.* Consacrare la vita.

COSTAR LA VIDA. fr. ab que se pondèra lo grave de algun sentimènt ó cas, ó la determinació de executar alguna cosa encara que sia ab perill de la vida. *Costar la vida.* Vitæ pretio redimi, vitâ comparare. *Au péril de la vie.* Con rischio della vita.

CUAL ES LA VIDA TAL ES LA MORT. expr. ab que se explica que pocas vegadas se dèxan los costums, vicis ó modals que se frecuèntan massa, y dels cuals se adquirex hábit; sinó que per lo comú duran fins á la mort, y encara al morir se dònan á entèndrer. *Como se vive se muere.* Qualis vita finis ita. *Telle vie, telle fin.* Tal si muore qual si visse.

DÈURER LA VIDA. fr. ab que se explica y confèssa estar obligad á un altre per haberlo deslliurad de algun gran perill. *Deber la vida.* Suam ipsius vitam alterius beneficio esse servatam. *Devoir la vie.* Devere la vita.

DONAR LA VIDA. fr. Animar, fortificar, refrigerar, vivificar. *Dar la vida.* Recreare, animum reddere. *Animer, fortifier.* Dar la vita.

DONAR LA VIDA Á ALGÚ ALGUNA COSA. fr. met. Curarlo, aliviarlo, refèrlo. *Dar la vida.* Summè vexare, injuriosè habere. *Rendre la vie dure.* Far sofferire molto.

DONARSE BONA VIDA. fr. Entregarse als gustos, delicias y diversiòns. *Darse buena vida.* Genio, voluptatibus indulgere. *Mener joyeuse vie.* Menar vita agiata.

DONARSE BONA VIDA. Buscar y disfrutar sas comoditats. *Darse buena vida.* Vitæ commodis studere. *Se donner du bon temps.* Darsi vita e tempo.

EN MA VIDA. mod. adv. May, en cap tèmps. *En mi vida ó en la vida.* Nunquam. *De la vie, jamais.* Giammai.

EN TÒTA MA VIDA. mod. adv. EN MA VIDA.

EN VIDA. mod. adv. Durand élla, en contraposició de lo que se fa al tèmps de la mort. *En vida.* Dum vivitur. *Pendant la vie.* Ai miei giorni.

ES LA VIDA PERDURABLE. expr. ab que se pondèra la tardansa ó duració pesada y molèsta de alguna cosa. *Es la vida perdurable.* Molestia incessabilis, interminabilis. *Cela ne finit point, c'est éternel.* Non si finisce mai.

FÈR LA VIDA. fr. Mantenir á algú. *Hacer el plato, el pico, el papo.* Alere, sustentare. *Nourrir.* Spesare, dare il vito.

FÈR BONA VIDA. fr. Donar bon mènjar y abundant. *Tratar bien, dar buena mesa.* Mensam epulis abundè instruere. *Faire bonne chère, traiter bien.* Far vita magna.

FÈR BONA VIDA. fr. Víurer apartad dels vicis y mals costums. *Llevar buena vida.* Justam vitam agere. *Vivre bien.* Menar vita regolata.

FÈR PASSAR MALA VIDA. fr. DONAR MALA VIDA.

FÈRSE BONA VIDA. fr. Mènjar bo y abundant. *Tener buena mesa.* Honestâ mensâ frui. *Faire bonne chère.* Far vita magna.

FICARSE EN VIDAS AGENAS. fr. que se diu del qui murmura, averiguand lo que no li interessa. *Meterse en vidas ajenas.* Alienæ vitæ modum scrutari. *Épier la conduite, s'informer des actions d'autrui.* Ingerirsi nei segreti di Santa Maria. Darsi gli impacci del rosso.

GUANYARSE LA VIDA. fr. Traballar, ó per altres medis adquirir lo necessari per mantenirse. *Ganar la vida.* Industriâ victum parare. *Gagner sa vie.* Guadagnar la vita.

LA ALTRA VIDA. La que esperam los cristians desprès de la mort. *La otra vida.* Vita æterna. *L'autre vie, la vie future.* La vita futura, l'altra vita.

LA VIDA PASSADA. Las acciòns executadas en lo tèmps passad especialmènt las culpables. *La vida pasada.* Anteacta vita. *Vie qu'on a menée par le passé.* Vita passata.

LLIBRAR LA VIDA. fr. Escaparse de algun grave perill de morir. *Escapar la vida.* A mortis discrimine liberari. *Sauver sa vie.* Salvar la vita.

MÈNTRES HI HA VIDA HI HA ESPERANSA. ref. que avisa que may se ha de desesperar perquè tòts los mals tènen remeys que no podem prevéurer. *Mientras dura la vida hay que esperar.* Nunquam spes deerit sit dummodo vita superstes. *Tandis que dure la vie, dure l'espérance.* Mentre dura la vita c'è la speranza.

MITJA VIDA. expr. ab que se significa que alguna cosa es de gran gust ó de gran alivio. *Media vida.* Gratissima, deliciosa res. *La moitié de la vie.* È un gran piacere.

MUDAR DE VIDA. fr. Dèxar los vicis ó mals costums reduindse á víurer arregladamènt. *Mudar de vida, mudar la vida.* Ad frugem bonam se recipere. *Changer de vie, réformer sa conduite.* Mutar di vita, cangiar costumi.

PASSAR Á MILLÒR VIDA. fr. met. Morirse. *Partir ó partirse de esta vida.* Mortem obire. *Mourir, décéder, trépasser.* Passar a miglior vita.

PASSAR DE AQUESTA VIDA Á LA ALTRA. fr. PASSAR Á MILLÒR VIDA.

PASSAR LA VIDA. fr. Mantenirse ab lo precis per sa conservació. *Pasar la vida.* Modestè vitam transigere. *N'avoir que le peu nécessaire pour vivre.* Aver il bisognevole.

PASSAR LA VIDA. Emplearla ó gastar lo tèmps en alguna cosa. *Gastar la vida.* Vitam agere, impendere. *Passer la vie.* Passare.

PÈRDRER LA VIDA. fr. Morir. Se usa també pera ponderar la resolució de exposarla á favòr de algú. *Perder la vida.* Emori. *Perdre la vie.* Perdere la vita.

PER LA VIDA. mod. adv. Sèmpre y per tòt lo tèmps de la vida. *De por vida.* Dum vivitur. *Pour la vie.* Per tutta la vita.

PER MA VIDA. loc. ab que se dòna á entèndrer la determinació de executar alguna cosa. *Por vida mia.* Mehercle. *Sur ma vie.* Giuro a dio, senza fallo.

PER TA VIDA. loc. que se usa pera persuadir ú obligar á la concessió de lo que se pretèn. *Por tu vida.* Per vitam, per animam. *Faites-le, je vous en conjure.* Per l' amor di Dio.

PER VIDA DE. Especie de juramènt ó asseveració. *Por vida, por vida mia.* Mehercle. *Sur ma vie.* Per dio.

SABER VIDAS AGENAS. fr. Informarse ab curiositat y malicia del comportamènt ó conducta de alguns. *Saber las vidas ajenas.* Alienos mores perscrutari, inquirere. *S'informer des actions d'autrui.* Sapere gli affari altrui.

TÈNIR NOU VIDAS COM LOS GATS. fr. fam. ab

que se pondèra lo haber exid algú de graves perills de mort. *Tener siete vidas.* Vitæ tenacem esse. *Avoir l'âme chevillée dans le corps.* Aver l'anima incavicchiata nel corpo.

TÈNIR UNA VIDA DE GÒS. fr. Estar continuamènt ocupad ab afany en negocis y dependencias. *Andar hecho un azacan.* Negotiis gerendis jugiter enixèque incumbere. *Être affairé, travailler comme un forçat.* Durar una fatica da cani.

VIDARSA. s. f. Planta que fa los bròts com hèrba, llargs, aspres, que se enfilan; las fullas aspras, rodònas, y partidas á trossos com las de la parra. Las flors son blanquinòsas, y lo fruit es un gra rodó negre ó blanc. *Nueza.* Bryonia alba. *Coulevrée, brioine, sceau-de-Notre-Dame.* Vitalba, brionia.

VIDAUBA. s. f. VIDARSA.

VIDAURA. s. f. Hèrba medicinal ab las fullas compostas de altras pètitas de figura de cor, los bròts que se enfilan, bermellòsos y flexibles, y las flors blancas de olòr suau. *Clemátide.* Clematis vitalba. *Clématite, herbe-aux-gueux.* Clematide.

VIDRE. s. m. Cos transparènt y mòlt trencadis que se fa artificialmènt de la mescla de arena y barrèlla fòsas en un fòrn. *Vidrio.* Vitrum. *Verre.* Vetro.

VIDRE. La pèssa de la matèxa materia á travès de la cual se mira una cosa, ó que se posa pera guardar del aire sèns impedir la vista. *Vidriera.* Vitrum. *Verre.* Vetro.

VIDRE. Cualsevol cosa mòlt delicada y trencadissa. *Vidrio.* Res valdè fragilis. *Chose fragile.* Cosa fragile.

VIDRE DE MULTIPLICAR. Lente que fa véurer los objèctes mès grossos. *Lente.* Lens vitrea. *Lentille, loupe.* Lente.

VIDRE DE ULLÈRA. Lo vidre pètit que es la part principal de las ullèras. *Luneta, espejuelo.* Conspicile vitrum. *Verre de lunette.* Vetro dell'occhiale.

VIDRE VOLADÒR. Especie de vidre que se aprima mòlt á forsa de bufar fins que se trènca á mieas, y resulta mòlt llèuger. *Vidrio bufado.* Vitrum flatu extenuatum. *Boule de verre.* Vetro leggierissimo.

QUI TRENCA LO VIDRE LO PAGA. ref. que ensenya que cada hu es responsable del mal ó dany que fa. *Quien rompe paga y lo llevan á la cárcel.* Qui vitrum frangit damnum præstare tenetur. *Qui casse le verre le paie.* Chi rompe paga.

VIDRIÈR. s. m. Lo qui traballa ó ven vidres. *Vidriero.* Vitriarius. *Verrier, vitrier.* Vetrajo.

VIDRIÈRA. s. f. La unió ó conjunt de vidres posads ab marc en las portas ó finèstras. *Vidriera.* Vitrea fenestra. *Vitrage.* Invetriata.

VIDRIERÍA. s. f. Lo llog ahònt se venen ó traballan vidres. *Vidriería.* Taberna vitriaria. *Verrerie.* Vetraja.

VIDRIOL. s. m. Sal composta de un mètall y lo ácido sulfúric. *Vitriolo.* Sal ex metallo et acido sulphureo. *Vitriole.* Vitriuolo.

VIDRIOL BLANC. Sal composta de seu y ácido sulfúric, de colòr blanquinòs, que ab la potassa se descompon. *Vitriolo blanco.* Sal ex zinko et acido sulphureo. *Vitriol blanc.* Vitriuolo bianco.

VIDRIOL BLAU. Sal composta de còure y ácido sulfúric, de colòr blau, que disolta en aigua tenyex de blau lo ferro. *Vitriolo azul.* Sal ex cupro et acido sulphureo. *Vitriol bleu.* Vitriuolo turchino.

VIDRIOL VERD. CAPARROS.

VIDRIOLA. s. f. GUARDIOLA.

VIDRIÒS, A. adj. Lo que fácilmènt se trenca com vidre. *Vidrioso.* Vitreus. *De verre.* Che si rompe facilmente.

VIDRIÒS, A. Se diu de las cosas mòlt delicadas que deuen tractarse y manejarse ab gran cuidado. *Vidrioso.* Periculosæ aleæ plenus. *Chose délicate à manier.* Cosa delicatissima.

VIENNENSE. adj. Lo pertanyènt á Viena de Fransa. *Vienense.* Viennensis. *De Vienne.* Di Vienne.

VIGA. s. f. BIGA.

VIGÈNT. adj. for. que se aplica á las llèys, ordenansas, estils y costums que estan en vigòr y observancia. *Vigente.* Vigens. *En vigueur.* Che è in vigore.

VIGESSIM, MA. adj. Lo que en òrde complèta lo número de vint. *Vigésimo, vicésimo.* Vigessimus, vicessimus. *Vingtième.* Vigessimo, ventesimo.

VIGESSIM. s. m. Una de las vint parts en que se considèra dividid un tòt. *Vigésimo.* Vigessima pars. *Vingtième.* Ventesimo.

VIGILANCIA. s. f. Cuidado y atenció exacta en las cosas que estan al cuidado de cada hu. *Vigilancia.* Cura, diligen-

tia. *Vigilance, attention, soin exact.* Vigilanza.

VIGILANCIA. La orella dreta del caball, mula y altres animals. També se diu axí la acció de alsar ó adressar las orellas lo caball, mula y altres animals cuand caminan ab vivesa ó percebexen alguna cosa que los sobresalta. *Vela.* Auricularum erectio. *Oreille d'un cheval, d'un mulet.* Orecchio ritto d' un cavallo.

VIGILANT. p. a. de VIGILAR. *Vigilante.* Vigilans, vigil. *Qui veille.* Vigilante.

VIGILANT. adj. Cuidadòs y atènt. *Vigilante.* Intentus. *Vigilant.* Vigilante.

VIGILANTÍSSIM, MA. adj. sup. de VIGILANT. *Vigilantísimo.* Vigilantissimus. *Très-vigilant.* Vigilantissimo.

VIGILAR. v. n. Vetllar sòbre alguna cosa y aténdrer á èlla ab cuidado. *Vigilar, velar.* Vigilare, diligenter curare. *Vigiler, prendre soin.* Vigilare, invigilare.

VIGILAR. Observar atentamènt alguna cosa. *Velar, celar.* Observare. *Observer attentivement.* Osservare, attendere.

VIGILIA. s. f. La acció de estar despert ó vetlland. *Vigilia.* Vigilia. *Veille.* Vigilia.

VIGILIA. DESVETLLAMÈNT.

VIGILIA. Lo dia abans de alguna festivitat, en lo cual se dejuna per precèpte de la Iglèsia. *Vigilia.* Vigilia. *Veille, vigile.* Vigilia.

VIGILIA. Lo dia immediatamènt anteriòr á altre determinad. *Vigilia, víspera.* Dies hesternus. *Veille.* Vigilia.

VIGILIA. Lo ofici que se rèsa lo dia ántes de alguna festivitat que lo tè. *Vigilia.* Vigilia. *Office qui se dit la veille d'une fête.* Vigilia.

VIGILIA. met. La immediació de alguna cosa que ha de succeir. *Víspera.* Imminentia futuri. *Veille.* Prossimità.

EN VIGILIAS. mod. adv. Cerca ó ab immediació de tèmps. *En vísperas.* Proximè. *À la veille, sur le point de.* Prossimo.

VIGÓ. s. m. ant. VIGÒR.

VIGÒR. s. m. Forsa ó activitat de las cosas animadas ó inanimadas. *Vigor.* Vigor. *Vigueur.* Vigore.

VIGÒR. La vivesa ó eficacia de las acciòns en la execució de las cosas. *Vigor.* Vis animi. *Vigueur.* Vigore, forza.

VIGÒR. La forsa de la obligació en las llèys ó ordenansas, ó la duració constánt dels costums ó estils. *Vigor.* Vis, robur, vigor. *Vigueur.* Vigore, osservanza.

VIGÒR. La mòlta frondositat y verdòr de las plantas. *Lozanía.* Luxuries, viror. *Verdure, touffe.* Foltezza.

VIGÒR. En los homes y animals la vivesa y gallardía efècte de sa robustesa. *Vigor, lozanía.* Luxuries, vigor. *Vigueur, vivacité.* Vigore.

VIGORÍA. s. f. ant. VIGÒR.

VIGORÒS, A. adj. Lo que tè forsa, eficacia y vigòr. *Vigoroso.* Validus, vegetus. *Vigoureux.* Vigoroso.

VIGOROSAMÈNT. adv. mod. Ab vigòr, forsa y eficacia. *Vigorosamente.* Validè, fortiter. *Vigoureusement.* Vigorosamente.

VIGOROSITAT. s. f. Robustesa ó activitat en lo vigòr. *Vigorosidad.* Vigor, robur. *Vigueur, force, fermeté.* Vigore, sodezza.

VIGOTA. s. f. *Naut.* Corriola xata sènse roda y ab forads per ahònt passan las cordas. *Vigota.* Trochlea plana foraminibus distincta. *Vigot.* Bigotta.

VIL. adj. Abatud, bax y despreciable. *Vil, bahuno, ruin, soez.* Vilis. *Vil, bas, abject.* Vile, abietto.

VIL. Se aplica á las acciòns infames, indignas ó lletjas, y al qui las executa. *Vil, ruin, soez.* Vilis, sordidus. *Vil.* Vile, infame.

VIL. Se diu dels oficis servils. *Vil, servil.* Servilis, mechanicus. *Vil.* Vile.

VIL. La persòna que falta á la confiansa ó á la correspondencia á èlla. *Vil.* Vilis, ingratus, infidus. *Ingrat.* Traditore, infedele.

VILA. s. f. La població que tè alguns privilegis que la distingexen del poble, com vehinat y jurisdicció separada de la ciutad. *Villa.* Oppidum, municipium. *Bourg.* Borgo.

VILA. Lo cos dels regidòrs y justicias que gobernan la població del matèx nom. *Villa.* Municipalis senatus. *Magistrats.* I capi del comune.

SER DE VILA TENIM. fr. fam. Ser mòlt retingud y escas. *Ser muy agarrado.* Miserum, opum tenacem esse. *Être bien chiche.* Essere stretto, stitico.

VILÁ, NA. adj. ant. VILLÁ.

VILANÍA. s. f. ant. VILLANÍA.

VILATJÁ, NA. adj. ant. Lo vehí de una vila ó poble. *Villano.* Oppidanus, paganus. *Villageois.* Borghigiano.

VILESA. s. f. La calitat que constituex una cosa vil. *Vileza.* Vilitas. *Vileté.* Viltà.

VILESA. La acció indigne é infame ó no cor

responènt á la persòna que la fa. *Vileza, rateria.* Dedecus. *Bassesse.* Viltà.

VILETA. s. f. dim. de VILA. *Villeta, villica, villita.* Oppidolum. *Petit bourg.* Borghetto.

VILIPENDI. s. m. Lo despreci ó falta de estimació de alguna cosa. *Vilipendio.* Contemptus, despectus. *Mépris, dédain.* Vilipendio.

VILIPENDIAR. v. a. Despreciar ó tractar á algú ab vilipendi. *Vilipendiar.* Despicere. *Vilipender.* Vilipendere.

VILÍSSIM, MA. adj. sup. de VIL. *Vilísimo.* Vilissimus. *Très-vil.* Vilissimo.

VILMÈNT. adv. mod. Ab vilesa ó poca estimació. *Vilmente.* Viliter, turpiter. *D'une manière vile.* Vilmente.

VILOTA. s. f. despreciatiu de VILA. *Villorrio.* Despicabile oppidulum. *Hameau.* Casale.

VILTAR. v. a. ant. ENVILIR.

VILTAT. s. f. ant. VILESA.

VILLÁ, NA. adj. Rústic y descortes. Se diu també de las acciòns. *Villano.* Rusticus, inurbanus. *Rustre, grossier, impoli.* Rosso, scortese, impulito.

VILLÁ, NA. Ruí, indigne, indecoròs. *Villano.* Vilis, sordidus. *Bas, abject, honteux.* Indegno, vile.

VILLANCICO. s. m. Composició de poesía ab son estribillo per la música de las festivitats de las iglèsias. *Villancico, villancejo.* Festivum carmen, cantilena. *Cantique qui se chante à l'église.* Cantico di chiesa.

VILLANESC, CA. adj. Lo que pertany ó es propi dels villans. *Villanesco.* Inurbanus. *Villageois.* Borghigiano.

VILLANÍA. s. f. Acció ruina ó paraula indecoròsa. *Villanía.* Turpiter dictum aut factum. *Action basse, honteuse.* Viltà, villania.

VILLAR. s. m. BILLART.

VIM. s. m. ant. VÍMET.

VIMENÈRA. s. f. Arbusto que pobla son tròne dèsde la arrel, de bròts llargs, prims y flexibles, vestids de fullas pètitas. Fa també mòlt pètitas las flors y los fruits. *Mimbrera, vimbrera.* Salix viminalis, siler. *Osier.* Vinco, vetrice.

VIMENERAR. s. m. Lo llog ahònt naxen ó se crian mòltas vimenèras. *Mimbrera, mimbreral, mimbral.* Viminetum. *Oseraie.* Vincaja.

VÍMET. s. m. Cada una de las vergas ó branquetas que fa la vimenèra. *Mimbre, vimbre.* Vimen. *Osier.* Vinco.

VIMET. ant. VIMENÈRA.

VIMETÈRA. s. f. VIMENÈRA.

VINADÈR. s. m. VINYADÈR, en la primèra accepció.

VINAGRE. s. m. Lo vi tornad agre natural ó artificialmènt. *Vinagre.* Acetum. *Vinaigre.* Aceto.

VINAGRE. met. fam. La persòna de geni aspre y desapacible. *Vinagre.* Homo immitis ingenii. *Homme rébarbatif.* Uomo dispettoso, arcigno.

VINAGRE FLUX. Lo vinagre que no tè mòlta virtut. *Vinagrillo.* Acetum suave. *Vinaigre faible.* Aceto di poca forza.

VINAGRE ROSAD. Certa composició de vinagre que se usa per adobar lo tabaco. *Vinagrillo.* Acetum rosis imbutum tabaco condiendo deserviens. *Vinaigre rosat.* Sorta d' aceto.

CONFITAR AB VINAGRE. fr. Posar dins del vinagre los pebrots, cogòmbres ó altras cosas pera que se consèrven mòlt tèmps. *Encurtir.* Aceto macerare. *Confire dans le vinaigre.* Confettare coll' aceto.

VINAGRÈR, RA. s. m. y f. La persòna que ven vinagre. *Vinagrero.* Aceti venditor. *Vinaigrier.* Colui che fa o vende aceto.

VINAGRÈRA. s. f. Lo cetrill del vinagre. *Vinagrera.* Acetabulum. *Vinaigrier.* Orciuolo per l' aceto.

VINAGRERA. ant. CANADÈLLA.

VINAS. s. m. Lo vi mòlt fort. *Vinazo.* Vinum ingentium virium. *Vin très-fort.* Vino gagliardo.

VINASSA. s. f. Aquella especie de vi espes que se trau al fi ab lo pósit y mares. *Vinaza.* Lora. *Piquette.* Vinello.

VINATÈR, RA. adj. Lo que pertany al vi. *Vinario.* Vinarius. *Du vin.* Vinario.

VINATÈR, RA. Se diu de la persòna que veu mòlt vi ó es mòlt aficionada. *Vinolento, vinoso.* Vinolentus, vinosus, vino deditus. *Qui boit beaucoup de vin.* Chi beve molto vino.

VINATÈR. s. m. Lo qui fa tráfeg de vi ó lo conduex de un llog á altre pera vèndrerlo. *Vinatero.* Vinarius mercator. *Marchand de vin.* Vinajo.

VINCAPERVINCA. s. f. Hèrba medicinal que de sa arrel fibròsa trau mòlts bròts prims, llargs, rodòns, ab nusos, ajaguds en terra y que se arrapan ab lo que troban. Las fullas sòn llisas, lluèntas, fortas com las de la eura, y un xic

amargas. Fa las flors bermellas ó blancas, y sèns olòr. *Yerba doncella, brusela.* Vinca-pervinca. *Pervenche.* Pervinca.

VINCLAR. v. a. Subjectar los bèns á vincle pera perpetuarlos en alguna familia. *Vincular.* Bona in perpetuum testamento adsignare. *Substituer des biens.* Sostituire.

VINCLAR. Doblegar una cosa prima y flexible sèns que arribe á formar ángul. *Doblar.* Flectere. *Plier, courber.* Piegare.

VINCLE. s. m. La unió ó lligadura de una cosa ab altra. En lo físic es poc usad, mès en lo sentid moral mòlt. *Vínculo.* Vinculum. *Lien.* Vincolo.

VINCLE. for. La unió ó subjecció dels bèns al perpetuo domini de una familia ab prohibició de enagenarlos. *Vínculo, vinculacion.* Bona in perpetuum jure hereditario adsignata. *Substitution des biens.* Sostituzione dei beni.

VINCULABLE. adj. Lo que se pod vincular. *Vinculable.* Jure hereditario in perpetuum consignabilis. *Qui peut se substituer.* Che può essere sustituito.

VINCULACIÓ. s. f. La acció y efècte de vincular. *Vinculacion, vínculo.* Adsignatio in perpetuum. *Substitution.* Sostituzione.

VINCULAR. v. a. VINCLAR, en la primèra accepció.

VINCULAR. met. Assegurar ó fundar una cosa en altra; com VINCULAR sas esperansas en lo favòr de algú. *Vincular.* Firmare, fulcire. *Fonder, appuyer sur.* Apoggiare.

VINDICACIÓ. s. f. La justa venjansa ó satisfacció que se pren de algun agravi. *Vindicacion.* Vindicatio. *Vengeance.* Vendetta.

VINDICACIÓ. for. Lo acte ab que se dòna á cada hu lo que es sèu. *Vindicacion.* Vindicatio. *L'action par laquelle on rend à chacun ce qui lui appartient.* Rendere a uno ciò ch'è suo.

VINDICAR. v. a. VENJAR.

VINDICAR. for. Recobrar ab justicia lo que injustamènt se ha pres, ó de que se ha desposseid á algú. *Vindicar.* Vindicare. *Revendiquer.* Ricuperar le cose sue.

VINDICAR. Defensar, especialmènt per escrits al que está injuriad ó injustamènt notad. *Vindicar.* Vindicare. *Défendre.* Difendere.

VINDICATIU, VA. adj. Se aplica al escrit ó discurs en que se defensa la fama y opinió de algú injustamènt calumniada ó notada. *Vindicativo.* Vindicans. *Apologétique.* Apologetico.

VINDICTA. s. f. VENJANSA.

VINDICTA PÚBLICA. La satisfacció dels delictes que se deu donar per la sola rahó de justicia en exèmple del públic. *Vindicta pública.* Vindicta publica. *Vindicte publique.* Vendetta pubblica.

VINET. s. m. dim. de VI. *Vinico, vinillo, vinito.* Tenue vinum. *Petit vin.* Vinello.

VINGUDA. s. f. Lo tránsit de una persòna ó cosa dèsde un llog al altre ahònt está lo qui parla. *Venida, advenimiento.* Adventus. *Venue, arrivée.* Venuta, arrivo.

VINGUDA. La tornada ó regrès al llog de ahònt se isqué. *Venida, vuelta.* Reditio. *Retour.* Ritorno.

VINGUDA. La nova corrènt impetuòsa de aiguas. *Venida, avenida.* Alluvio. *Crue d'eau.* Crescimento.

VINGUDA. La confluencia abundant de llèt en los pits de las donas que crian. *Golpe, avenida de la leche.* Copia lactis. *Abondance de lait.* Abbondanza.

AB DÒS VINGUDAS. mod. adv. En dòs vegadas. *En dos veces.* Duplici ictus. *En deux fois.* In due volte.

VINÒS, A. adj. Lo que tè la calitat, forsa ó propietat del vi. *Vinoso.* Vinosus. *Vineux.* Vinoso.

VINOSITAT. s. f. La calitat ó propietat del vi. *Vinosidad.* Vinositas. *Qualité, propriété du vin.* Vinosità.

VINT. adj. num. Lo número que conté dòs desenas. *Veinte.* Viginti. *Vingt.* Venti.

VINTANYAL. adj. Lo que dura vint anys. *Veinteñal, vicenal.* Vicenalis. *Qui dure vingt ans.* Che dura venti anni.

VINTAU. s. m. VINTÈ, en la primèra accepció.

VINTÈ. s. m. Una de las vint parts que componen un tòt. *Veintavo, veintena.* Vicesima pars. *Le vingtième.* Ventesimo.

VINTÈ, NA. adj. Lo que en òrde complèta lo número de vint. *Veinteno, vigésimo, vicésimo.* Vigesimus. *Vingtième.* Ventesimo.

VINTENA. s. f. Lo conjunt de vint cosas de una matèxa especie. *Veintena, veintenar.* Viginti rerum similium summa. *Vingtaine.* Ventina.

VINTENARI, RIA. adj. Lo que tè vint anys. *Veintenario.* Vicenarius. *Ce qui a*

vingt ans. Che ha venti anni.

VINTIDÓS. s. m. Moneda de plata que val trenta cuatre maravedissos. *Real de vellon, realillo, realito.* Argenteus nummus triginta et quatuor morobatinis constans. *Réal.* Reale di Spagna.

VINTIDOSÉ, NA. adj. que se aplica al panyo que tè vintidos centenars de fils en lo urdid. *Veintidoseno.* Panni genus vicenis binis centenis staminibus contextum. *Qui contient le nombre vingt-deux, de vingt-deux centaines de fils.* Panno che ha venti duo centinaja di fili.

VINTISSISÉ, NA. adj. que se aplica al panyo que tè vintissis centenars de fils en lo urdid. *Veinteseiseno.* Panni genus sex vicenis centenis staminibus contextum. *De vingt-six centaines de fils.* Che ha venti sei centinaja di fili.

VINTIVUITÉ, NA. adj. que se aplica al panyo que tè vint y vuit centenars de fils en lo urdid. *Veinteocheno, veintiocheno.* Panni genus octenis vicenis centenis staminibus contextum. *De vingt-huit centaines de fils.* Che ha vent' otto centinaja di fili.

VINYA. s. f. La terra plantada de ceps. *Viña.* Vinea. *Vignoble.* Vignetto.

VINYA SÈNSE PODAR. La que bròta de nou y no ha estad podada. *Parral.* Vitis oblongis palmitibus extensa. *Vigne qui n'a point été taillée.* Vigna che non è stata tagliata.

DESFULLAR LAS VINYAS. fr. ant. DESPAMPOLAR.

DESPRÈS DE MORT NI VINYA NI HORT. ref. que ensenya la inutilitat dels bèns de aquest mòn al que mor. *Despues de muerto ni viña ni huerto.* Morienti cuncta supersunt. *Après la mort ni chou, ni jardin.* Per chi muore non v'è più niente.

DE TÒT HI HA EN LA VINYA DEL SENYÒR. expr. ab que donam á enténdrer al que alaba mòlt á una persòna ó cosa, que tè alguns defèctes que èll no conex ó no sab, en alló matèx que alaba. *De todo tiene la viña, uvas pámpanos y agraz.* Interiora latent, aspicienda prius. *Toute médaille a son revers.* Ogni medaglia ha il suo rovescio.

VINYADÈR. s. m. Lo qui cultiva ó cuida de las vinyas. *Viñador.* Vinitor. *Vigneron.* Vignajuolo.

VINYADER. ant. Lo qui guarda las vinyas. *Viñadero.* Vineæ custos. *Messier.* Guardiano delle vigne.

VINYER. s. m. ant. VINYET.

VINYET. s. m. Lo terreno plantad de vinyas. *Viñedo, veduño, viduño, vidueño.* Vinetum. *Vignoble.* Vignetto.

VINYETA. s. f. dim. de VINYA. *Viñica, viñita, viñuela.* Exigua vinea. *Petit vignoble.* Vignetta.

VINYETA. Dibux que se posa per adòrno en lo principi dels llibres y capítols, y algunas vegadas en los contòrns de las planas. *Viñeta.* Ornatus typographicus. *Vignette.* Fregi che si mettono per ornamento in un libro.

VIÓ. s. m. LLISTA, en la segòna y quinta accepció.

VIOLA. s. f. Flor del violèr. *Alelí.* Cheirantus. *Giroflée.* Garofano.

VIOLA. Instrumènt com lo violí, un xic majòr. *Viola.* Lyra grandiuscula. *Viole.* Viola.

VIOLA BOSCANA. Hèrba medicinal que se cria en los boscos ombrils, y se cultiva en los jardins. De la soca de la arrel bròtan las fullas sostingudas de una cama mès llarga que èllas. Sòn de figura de cor, ròmas y ab fistó á la bora. Las flors ixen de la arrel, y fan un olòr suavíssim; sòn de colòr morad bax ab la basa blanquinòsa. *Violeta, viola.* Viola. *Violette.* Violetta, viola mammola.

VIOLACIÓ. s. f. La acció y efècte de violar ó profanar alguna cosa. *Violacion.* Violatio. *Violation.* Violazione.

VIOLAD, DA. adj. Lo que es de colòr de viola. *Violado, violáceo.* Violaceus. *Violet.* Violato, pagonazzo.

VIOLAD, DA. Lo que está compost ó confeccionad ab violas; y axí diem: axarop VIOLAD, mel VIOLADA. *Violado.* Violâ conditus. *Violat.* Violato.

VIOLADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui viola ó profana alguna cosa. *Violador.* Violator, vitiator. *Violateur.* Violatore.

VIOLAR. v. a. Traspassar ó faltar á la llèy, precèpte ó estatut. *Violar.* Violare. *Violer.* Violare.

VIOLAR. Forsar á alguna dona especialmènt donsella. *Violar.* Violare, opprimere virginem. *Violer, faire violence.* Violare, violentare.

VIOLAR. Profanar la iglèsia ó altre llog sagrad. *Violar.* Violare, polluere. *Profaner une église.* Profanare.

VIOLARI. s. m. Rènda ó pensió pactada per durant la vida de alguna ó algunas

persònas. *Renta ó pension vitalicia.* Reditus ad vitæ tempus duraturus. *Rente viagère.* Vitalizio.

VIOLAYRE. s. m. ant. VIOLADÒR.

VIOLENCIA. s. f. Forsa ó ímpetu en las acciòns especialmènt en las de movimènt. *Violencia.* Violentia, impetus vehemens. *Violence.* Violenza.

VIOLENCIA. La forsa que se fa á alguna cosa pera tráurerla de sou estad, modo ó situació natural. *Violencia.* Violentia, vis. *Violence.* Violenza.

VIOLENCIA. met. La forsa ab que se obliga á algú á fèr lo que no vol, ab medis als cuals no pod resistir. *Violencia, coaccion.* Violentia, vis. *Violence.* Violenza.

VIOLENCIA. La acció violènta ó contra lo natural modo de proceir. *Violencia.* Violentia. *Violence.* Violenza.

VIOLENCIA. La mala interpretació ó aplicació de algun tèxt ó proposició. *Violencia.* Verborum sinistra interpretatio. *Violence.* Violenza.

VIOLENCIA. Lo excèssiu rigòr ó activitat de las cosas en sa especie; com la VIOLENCIA del fog, del fred etc. *Violencia.* Violentia, vis nimia. *Violence.* Violenza.

VIOLENCIA. Lo acte carnal efecutad contra la voluntat de la dona. *Violencia, tarquinada.* Violentia, stuprum, vis. *Viol.* Violazione.

VIOLÈNT, TA. adj. Lo que está fora de son estad, situació ó modo natural. *Violento.* Violentus. *Hors de son état, de sa situation naturelle.* Violento.

VIOLÈNT, TA. Lo que obra ab ímpetu y forsa, y las acciòns fètas axí. *Violento.* Violentus. *Violent.* Violento.

VIOLÈNT, TA. Lo que es contra la voluntat ó gust de algú. *Violento.* Violentus. *Forcé.* Violento.

VIOLÈNT, TA. met. Se aplica al geni fort é impetuòs que se dèxa portar fácilmènt de la ira. *Violento.* Violentus. *Violent, fougueux.* Impetuoso, violento.

VIOLÈNT, TA. Fora del sentid natural en los tèxtos ó proposiciòns. *Violento.* Violentus, sinister. *Forcé.* Violento.

VIOLÈNT, TA. Lo que se efecuta contra lo modo regular, ó fora de rahó y justicia. *Violento.* Violentus. *Contraire à la raison.* Irregolato.

VIOLENTAMÈNT. adv. mod. Ab violencia ó contra lo natural. *Violentamente.* Violenter. *Violemment.* Violentamente.

VIOLENTAR. v. a. Fèr forsa ó violencia. *Violentar.* Violentiam vel vim inferre. *Violenter.* Violentare.

VIOLENTAR. Donar interpretació ó sentid violènt á alguna llèy ó tèxt. *Violentar.* Sensum detorquere. *Détorquer.* Violentare, costringere.

VIOLENTAR. Obrir ó rómprer per forsa alguna cosa, entrar en alguna part contra la voluntat de son amo. *Violentar.* Per vim agere, vi dirumpere. *Forcer.* Far forza.

VIOLENTÍSSIM, MA. adj. sup. de VIOLÈNT. *Violentísimo.* Violentissimus. *Très-violent.* Violentissimo.

VIOLÈR. s. m. Planta mòlt coneguda que se cultiva en los jardins. Sas flors, que son las violas, tènen diferènts colòrs; y las grogas sòn las mès oloròsas. *Aleli.* Cheirantus. *Giroflier.* Garofano.

VIOLER. ant. GUITARRÈR.

VIOLÈR BOSCÁ. VIOLA BOSCANA.

VIOLETA. s. f. VIOLA BOSCANA.

VIOLÍ. s. m. Instrumènt músic de cuatre cordas, que se toca ab arquet. Consta de una caxa vuida composta de dòs semicírculs, lo superiòr mès pètit que lo inferiòr, ab dòs oberturas en èlla á fi de que ressone la veu. Tè un máneg sènse trasts, al extrèm del cual estan las clavillas ab que se asseguran las cordas. *Violin.* Barbitos, lyra. *Violon.* Violino.

VIOLÍ. La persòna que lo toca per ofici. *Violin.* Pulsator lyræ vel barbiti. *Violon.* Violino.

VIOLINISTA. s. m. Lo qui toca lo violí ab destresa ó per ofici. *Violinista.* Pulsator lyræ vel barbiti, citharœdus. *Habile violon.* Buon violino.

VIOLÓ. s. m. Instrumènt músic del tòt semblant al violí, solamènt que es mòlt gros, y tè las cordas mòlt gruxudas. *Violon.* Barbiton grandius. *Violoncelle.* Violincello.

VIOLÓ. La persòna que lo toca per ofici. *Violon.* Barbiti grandioris pulsator. *Celui qui joue le violoncelle.* Violincello.

VIPERA. s. m. ant. ESCORSÓ.

VIRA. s. f. En las sabatas es la corretjeta que se cus èntre lo cuiro y la sola. *Vira, barreta.* Vitta coriacea in calceis. *Trépoint, trépointe.* Giro, cucitura di scarpa.

VIRADA. s. f. *Ndut.* La acció y efècte de virar. *Virada.* Navis deflexio. *L'action de virer.* Il virare.

VIRAM. s. f. BIRAM.

VIRAR. v. a. *Ndut.* Cambiar de direcció de manèra que venind lo vènt de un costat, desprès de haber virad vinga del altre. *Virar.* Navem deflectere. *Virer.* Virare.

VIRGINAL. adj. Lo que pertany á las verges. *Virginal, virgíneo.* Virginalis, virgineus. *Virginal.* Verginale.

VIRGINITAT. s. f. La enteresa corporal de la persòna que no ha tingud tracte carnal. *Virginidad, doncellez.* Virginitas. *Virginité.* Verginità.

LLEVAR LA VIRGINITAT. fr. DESFLORAR.

VIRGO. s. m. Lo sisé signe boreal. *Virgo.* Virgo. *La vierge.* Vergine.

VIRGO. fam. VIRGINITAT.

VÍRGULA. s. f. Ralleta que en la puntuació gramatical servex pera notar la còma, y en lo escrit de ma la titlla. *Virgula, virgulilla.* Virgula, apex. *Virgule.* Virgola.

VIRGULETA. s. f. dim. de VÍRGULA. *Virgulilla.* Lineola, virgula. *Virgule, guillemet.* Virgoletta.

VIRIL. adj. Lo que pertany al home y es propi de èll. *Viril.* Virilis. *Viril.* Virile.

VIRIL. VIGORÒS.

VIRILITAT. s. f. La facultat ó forsa de la edad robusta. *Virilidad.* Virilitas. *Virilité.* Virilità.

VIRILMÈNT. adv. mod. ant. VARONILMÈNT.

VIROLET. s. m. Pètita pèssa de fusta ó altra materia, que tè cuatre caras iguals y acaba en punta. Per sòbre es pla, y tè al mitj un bastonet prim que se agafa ab los caps de dòs dits, y ab èlls se li fa donar voltas, y balla tòt lo tèmps que li dura lo impuls. En cada una de las cuatre caras tè una lletra. Cuand ha acabad de ballar, la lletra que quèda á sòbre es la que guanya. També se fa de mès caras, y ab figuras en llog de lletras. *Perinola.* Trochulus manu rotabilis. *Touton.* Girlo.

VIROLET. met. Lo qui ab vivesa y llèugeresa va de una part á altra. *Zarandillo, peonza.* Irrequietus homo. *Homme vif qui est toujours en mouvement.* Uomo irrequieto.

VIRREGNAT. s. m. La dignitat ó cárreg de virrèy. *Vireinato, vireino.* Proregis munus, dignitas. *Vice-royauté.* Dignità di vicerè.

VIRREGNAT. Lo tèmps que dura lo cárreg de virrèy. *Vireinato, vireino.* Proregis ditio. *Durée de l'administration du vice-roi.* Tempo che dura il carico di vicerè.

VIRREGNAT. Lo districte ó territori que goberna lo virrèy. *Vireinato, vireino.* Proregis ditio. *Juridiction du vice-roi.* Distretto dove governa il vicerè.

VIRRÈY. s. m. Lo qui ab aquest títol goberna en nom y autoritat del rèy. *Virey, visorey.* Prorex. *Vice-roi.* Vicerè.

VIRRÈYNA. s. f. La mullèr del virrèy ó la que goberna com á virrèy. *Vireina.* Proregis uxor. *Vice-reine.* Viceregina.

VIRREYNAT. s. m. VIRREGNAT.

VIRTUAL. adj. Lo que en virtut, forsa ó activitat equival á altra cosa en òrde á obrar com èlla. *Virtual.* Virtualis, vi æquali pollens. *Virtuel.* Virtuale, potenziale.

VIRTUALITAT. s. f. La potencia, eficacia ó activitat de una cosa per obrar com altra. *Virtualidad.* Virtus, vis. *Virtualité.* Virtualità.

VIRTUALMÈNT. adv. mod. De una manèra equivalènt á altra cosa en virtut ó facultat. *Virtualmente.* Virtualiter, æquali omnino ratione. *Virtuellement.* Virtualmente.

VIRTUÒS, A. adj. Lo qui exercita la virtut, ú obra segòns èlla. *Virtuoso.* Virtutis studiosus. *Vertueux.* Virtuoso.

VIRTUOSAMÈNT. adv. mod. Practicand ó exercitand la virtut. *Virtuosamente.* Honestè, rectè. *Vertueusement.* Virtuosamente.

VIRTUOSÍSSIM, MA. adj. sup. de VIRTUÒS. *Virtuosísimo.* Virtutis studiosissimus, honestissimus. *Très-vertueux.* Virtuosissimo.

VIRTUT. s. f. La facultat, potencia ó activitat de las cosas pera causar sòs efèctes. *Virtud.* Virtus, potentia. *Vertu.* Virtù.

VIRTUT. La eficacia y valòr dels sagraments, en òrde á produir lo efècte sobrenatural á que estan destinads. *Virtud.* Virtus. *Vertu.* Virtù.

VIRTUT. Poder ó potestat de obrar. *Virtud.* Virtus, facultas. *Vertu.* Virtù, potere.

VIRTUT. La facultat natural de la ánima en òrde á las operaciòns del cos. *Virtud.* Virtus, vis. *Vertu.* Virtù.

VIRTUT. La eficacia, activitat ó calitat propia de algunas cosas en òrde á la salut ó curació. *Virtud.* Virtus, medendi vis. *Vertu.* Virtù.

VIRTUT. Integritat de ánimo y bondat de vida. *Virtud.* Virtus, honestas. *Vertu.* Virtù.

VIRTUT. Lo hábit y disposició de la ánima per las acciòns confòrmes á la llèy cristiana, y que se ordenan á la benaventuransa. *Virtud.* Virtus, pietas. *Vertu.* Virtù.

VIRTUT. La acció virtuòsa ó recte modo de proceir. *Virtud.* Virtus, honesta actio. *Action vertueuse.* Virtù.

VIRTUT. La forsa especial ab que algunas cosas resistexen la forsa contraria. *Virtud.* Virtus, vis. *Force.* Virtù, potenza.

VIRTUT. En la mecánica es la forsa que mou. *Virtud.* Virtus, vis. *Force motrice.* Forza motrice.

VIRTUTS. pl. Lo quint cor dels nou en que estan distribuids los esperits celestials. *Virtudes.* Virtutes. *Vertus.* Virtudi.

VIRTUT CARDINAL. La que es principi de altras virtuts que conté en sí. *Virtud cardinal.* Præcipua virtus. *Vertu cardinale.* Virtù cardinale.

VIRTUT MORAL. Lo hábit que se adquirex per obrar bè, independènt dels precèptes de la llèy, per la sola bondat de la operació, y conformitat ab la rahó natural. *Virtud moral.* Virtus moralis. *Vertu morale.* Virtù morale.

VIRTUT SOBRENATURAL. La potencia ó facultat pera obrar sòbre las forsas de la naturalesa, *Virtud sobrenatural.* Virtus supernaturalis. *Vertu surnaturelle.* Virtù sopranaturale.

VIRTUT TEOLOGAL. La que tè directamènt per objècte á Dèu en sa operació. *Virtud teologal.* Virtus theologalis. *Vertu théologale.* Virtù teologale.

CAMINAR EN LA VIRTUT. fr. Adelantar en èlla. *Caminar en la virtud.* In virtute proficere. *Faire des progrès dans la vertu.* Far progressi nella virtù.

EN VIRTUT. mod. adv. Ab lo valòr, activitat ó forsa de altra cosa á que se referex la acció. *En virtud.* Virtute, vi. *En vertu.* In forza.

LLEVAR LA VIRTUT. fr. Fèr que quède sènse forsa ó activitat alguna cosa que la tenia. *Desvirtuar.* Rem languidam effœtam reddere. *Affaiblir, ôter la vertu.* Indebolire.

NO SER TÒT VIRTUT. fr. ab que se significa que la acció de algú no es en realitat lo que demostra en la operació, y que porta algun fi diferènt del que manifèsta. *No ser virtud.* Non quod apparet hoc bonum est. *La bonne volonté n'y était pas.* Non nacque tutto da vertù.

VIRULÈNT, TA. adj. Maligne, verinòs. *Virulento.* Virulentus. *Virulent, venimeux.* Marcioso, virulento.

VIRULÈNT, TA. Lo que tè materia ó postèrma. *Virulento.* Saniosus. *Virulent.* Virulento.

VIRULÈNT, TA. met. Aplicad als escrits, maliciòs, mordas en alt grau. *Virulento.* Acerrimè mordax. *Virulent.* Mordace.

VIRUS. s. m. *Med.* y *Cir.* Humòr podrid. *Virus.* Virus, sanies. *Sanie, virus.* Marcia.

VISALMIRALL. s. m. ant. VICEALMIRANT.

VISATGE. s. m. Gèsto desproporcionad, ó demostració reparable de la cara ab que se dòna á entèndrer algun afècte ó passió interiòr. *Visaje, momeria.* Gestus, gesticulatio. *Mine, grimace.* Smorfia.

VISC. s. m. VESC.

VISCAÍ, INA. adj. Lo natural de Viscaya y lo pertanyènt á la matèxa provincia. *Vizcaino.* Cantaber, cantabricus. *Biscaïen.* Figlio di Vizcaya.

VISCOMPTAT. s. m. VISCONDAT.

VISCÒMPTE. s. m. VISCÒNDE.

VISCONDAT. s. m. La dignitat ó títol de Viscònde. *Vizcondado.* Vicecomitis dignitas seu titulus. *Vicomté.* Viscontea.

VISCÒNDE. s. m. En tèmps antig era la persòna que lo còmpte dexaba per substitut ab sas veus y autoritat, especialmènt si era gobernadòr de alguna provincia. En la actualitat es títol de honòr que dòna lo rey ó lo soberá pera distingir y premiar lo mérit de sòs súbdits. *Vizconde.* Vicecomes. *Vicomte.* Visconte.

VISCÒS, A. adj. Lo que es glutinòs y agafadis com lo vesc. *Viscoso.* Viscosus. *Visqueux.* Viscoso, glutinoso.

VISCOSITAT. s. f. Materia ó humòr agafadis ó glutinòs. *Viscosidad, lentor.*

Viscosus, glutinosus humor. *Viscosité.* Viscosità, viscidume.

VISÈRA. s. f. Part de la armadura del morrió que cubrex la cara, y está disposada de modo que no impedex la vista. *Visera.* Buccula. *Visière.* Visiera.

CALAR LA VISÈRA. fr. Dèxarla cáurer sòbre la cara. *Calar la visera.* Galeam ori admovere. *Baisser la visière.* Calar la visiera.

VISIBILITAT. s. f. La capacitat ó aptitut de véurerse alguna cosa. *Visibilidad.* Visibilitas. *Visibilité.* Visibilità.

VISIBLE. adj. Lo que se pod véurer. *Visible.* Visibilis. *Visible.* Visibile.

VISIBLE. Lo que es tant cert y evidènt que no admet dupte. *Visible.* Patens. *Visible, manifeste, évident.* Noto, palese.

VISIBLEMÈNT. adv. mod. De manèra que puga ser vist de tòts. *Visiblemente.* Visibili et patenti aspectu. *Visiblement.* Visibilmente.

VISIBLEMÈNT. Patènt ó claramènt. *Visiblemente.* Patenter. *Visiblement.* Palesemente.

VISIGODO, DA. adj. Lo natural de la Gocia occidental y lo pertanyènt á èlla. *Visogodo.* Visogothus. *Visigoth.* Visigodo.

VISIÓ. s. f. La acció y efècte de véurer. *Vision.* Visio. *Vision.* Visione.

VISIÓ. Especie que Dèu envia ó infundex per modo de revelació, ja sia en objècte rèal ó en aparènt. *Vision, vision beatífica.* Visio spiritualis. *Vision.* Visione.

VISIÓ. Lo objècte de la vista, especialmènt cuand es ridícul ó espantòs. *Vision.* Visio, species, spectrum. *Objet qu'on voit.* Visione stramba.

VISIÓ. La especie de la fantasía ó imaginació, que no tè realitat y se apreheu com á certa. *Vision.* Species, phantasma. *Vision, chimère, idée fantastique.* Visione.

VISIÓ BEATÍFICA. *Teol.* Lo acte de véurer á Dèu en lo cual consistex la benaventuransa. *Vision beatífica.* Visio beata. *Vision béatifique, intuitive.* Visione beatifica.

VÉURER VISIÒNS. fr. ab que se nota al qui se dèxa portar mòlt de la imaginació, creyènd lo que no hi ha. *Ver visiones.* Nimis credulum esse. *Donner carrière à son imagination.* Lasciarsi correre il pensiero.

VISIONARI, RIA. adj. Lo qui en forsa de sa fantasía exaltada se figura y creu fácilmènt cosas que no son. *Visionario.* Divinas revelationes comminiscens. *Visionnaire.* Visionario.

VISIR. s. m. Lo primèr ministre del emperadòr dels turcs. *Visir.* Primus imperatoris turcarum minister. *Visir.* Visire.

VISITA. s. f. Acció de cortesía, anand á la casa de algú á véurerlo per atenció, conversació ó consol. *Visita.* Visitatio. *Visite.* Visita.

VISITA. La matèxa persòna que la fa. *Visita.* Visitans, inviseus. *Personne qui fait une visite.* Chi fa la visita.

VISITA. La anada del mètge á casa del malalt pera curarlo. *Visita.* Visitatio. *Visite.* Visita.

VISITA. Lo acte de jurisdicció ab que algun superiòr se infòrma del comportamènt dels inferiòrs ó del estad de las cosas passand personalmènt á regonéxerho. *Visita.* Recognitio. *Visite.* Visita.

VISITA. La aparició á algun subjècte determinad de alguna persòna ó esperit celestial en figura visible. *Visita.* Visitatio. *Apparition.* Apparizione, apparenza.

VISITA. Lo favòr que fa Dèu als homes enviandlos algun especial consol ó algun traball, per majòr mérit, ó perqué se regonegan. *Visita.* Visitatio. *Grâce, consolation.* Sollievo, grazia.

VISITA. Lo conjunt de ministres que assistexen en fòrma de tribunal per visitar las presòns. *Visita.* Judicum carcerem invisentium cœtus. *Nombre de magistrats chargés de visiter les prisons.* I magistrati che visitano le carceri.

VISITA. La anada á algun tèmple ó santuari per devoció, ó per guanyar alguna indulgencia. *Visita.* Visitatio. *Visite.* Visita.

VISITA. Lo registre de géneros y mercaderías que se fa en las aduanas ó portas per lo pago dels drets ó per saber si sòn de lícit comers. *Visita.* Recognitio, recensio. *Visite.* Visita.

VISITA. Lo exámen de las presòns que fa lo escarcellèr per enterarse de la seguretat. *Visita.* Inquisitio, recognitio. *Révision, visite.* Visita.

VISITA. Lo regonexemènt ó informe que se fa en los oficis públics dels instruments y géneros que respectivamènt tocan á

cada hu, pera véurer si estan segòns llèy ú ordenansa. *Visita*. Recognitio. *Visite*. Visita.

VISITA DE ALTARS. La oració que se fa personalmènt en cada hu de èlls per algun fi piadòs. *Visita de altares*. Preces ad altaria certo ordine factæ. *Visite aux autels*. Visita fatta agli altari.

VISITA DE PRESÒNS. Lo regonexemènt brèu y sumari que en determinads dias fa lo jutge, del estad de las causas dels presos en òrde á son pròmpte despatx. *Visita de cárcel*. Causarum compendiosa recognitio in carceribus. *Visite que les magistrats font dans les prisons*. Visita fatta dai magistrati nelle carceri.

VISITAS. pl. Las anadas frecuènts á algun llog ab determinad intènt; y axí se diu que algú fa mòltas VISITAS á la taberna, á la casa de jog, etc. *Visitas*. Frequens, repetita aditio. *Visites*. Visiti.

PAGAR LA VISITA. fr. TORNAR LA VISITA.

TORNAR LA VISITA. fr. Correspóndrer al que ha visitad á algú fèndli lo matèx obsequi. *Pagar la visita*. Resalutare. *Rendre la visite*. Far una visita per corrispondere ad un' altra.

VISITACIÓ. s. f. La acció y efècte de visitar. *Visitacion*. Visitatio. *L'action de visiter*. Visitazione.

VISITACIÓ. La visita que fèu María Santíssima á sa cosina Santa Isabel, de que fa fèsta particular la Iglèsia. *Visitacion*. Beatæ Virginis visitatio. *Visitation de la Vierge*. Visitazione.

VISITADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui fa mòltas visitas. *Visitador*. Frequenter invisens. *Celui qui fait de fréquentes visites*. Visitatore.

VISITADÒR. Lo jutge ó ministre que tè á son cárreg fèr la visita ó regonexemènt en cualsevol línea. *Visitador*. Investigator, inquisitor. *Visiteur, inspecteur*. Inspettore.

VISITAR. v. a. Anar á véurer á algú en sa casa per cortesía, atenció, amistat, conversació ó consol. *Visitar*. Invisere, salutare. *Visiter*. Visitare, far visita.

VISITAR. Anar á algun tèmple ó santuari per devoció ó per guanyar algunas indulgencias. *Visitar*. Loca sacra pietatis causâ adire. *Visiter*. Visitare.

VISITAR. Informarse lo superiòr del comportamènt dels ministres inferiòrs ó súbdits, y del estad de las cosas en lo districte de sa jurisdicció. *Visitar*. Rerum statum inquirere, scrutari. *Visiter*. Visitare.

VISITAR. Anar lo mètge á véurer al malalt per la curació. *Visitar*. Visitare. *Visiter*. Visitare.

VISITAR. Registrar en las aduanas ó portals los géneros y mercaderías per lo pago dels drets, ó per véurer si sòn de licit comers. *Visitar*. Recognoscere. *Visiter*. Visitare.

VISITAR. Enviar Dèu als homes algun especial consol ó traball per majòr mérit ó perqué se regonegan. *Visitar*. Visitare, probare. *Visiter*. Visitare.

VISITAR. Regonéxer los oficis públics, y en èlls los instrumènts y géneros que respectivamènt tocan á cada hu, pera véurer si estan segòns llèy ú ordenansa. *Visitar*. Recognoscere. *S'informer*. Informarsi.

VISITAR. Acudir ab frecuencia á alguna part ab objècte determinad. *Visitar*. Frequenter adire. *Visiter*. Visitare.

VISITAR. Aparéxerse á algun subjècte alguna persòna ó esperit celestial, en fòrma visible. *Visitar*. Apparere. *Visiter*. Apparire.

VISITAR. Regonéxer en las presòns los presos en òrde á sa seguretat. *Visitar*. Visitare, recognoscere. *Visiter*. Visitare.

VISIU, VA. adj. Lo que tè facultat de véurer. *Visivo*. Videndi facultate pollens. *Qui peut voir*. Chi può vedere.

VISO. s. m. La superficie de las cosas llisas que mouen particularmènt la vista ab algun especial colòr ó reflexió de la llum. *Viso*. Aspectus, species. *Surface lisse*. Superficie.

VISO. La onada de resplandòr que fan algunas cosas feridas de la llum. *Viso*. Undulata lux. *Reflet de lumière*. Riflesso, sbattimento di luce.

VISO. La débil resplandòr de la llum per la distancia de èlla. *Vislumbre*. Dubia lux. *Reflet de lumière*. Luce scarsa e lontana.

VISO. met. Apariencia de rahó, fonamènt, motiu, etc. *Viso*. Species, aspectus. *Apparence, prétexte*. Apparenza.

VISO. met. La semblansa que una cosa tè ab altra al paréxer. *Viso*. Similitudo, species. *Ressemblance apparente*. Rassomiglianza apparente.

VISO. met. Curta ó duptòsa noticia. *Vislumbre*. Anceps, dubia cognitio. *Con-*

naissance douteuse, imparfaite. Nuóva, notizia incerta, dubbiosa.

VISO. La varietat de colòrs que fà la llum en alguns cossos, especialmènt en algunas robas que segòns com los pèga la llum présèutan diferènt colòr. *Cambiante.* Colorum varietas eodem loco ex diversâ luminis repercussione orta. *Chatoyant.* Cangiante.

DONAR VISOS. fr. Semblarse una persòna á altra. *Dar visos, parecerse.* Alterius speciem referre. *Ressembler.* Rassomigliare.

VISORI, RIA. adj. Lo que pertany á la vista, y servex com instrumènt pera véurer. *Visorio.* Ad visum pertinens. *Visuel.* Visuale.

VISREY. s. m. ant. VIRRÈY.

VIST, TA. p. p. de VÉURER. *Visto.*

MAY VIST. Raro ó extraordinari en sa línea. *No visto, ó nunca ó jamas visto.* Nusquam conspectus. *Étrange, rare, extraordinaire.* Bizarro, straordinario.

VISTA. s. f. La facultat ó potencia de véurer, que es un dels cinc sentits corporals. *Vista.* Visus. *Vue.* Vista.

VISTA. La acció y efècte de véurer. *Vista, vision.* Visio. *Vue.* Vista, il vedere.

VISTA. Lo actual exercici de véurer ó lo modo ab que se mira. *Vista.* Visus, aspectus. *Vue.* Vista.

VISTA. La apariencia ó disposició de las cosas en òrde al sentid del véurer. *Vista.* Facies, species. *Aspect des choses.* Aspetto, veduta.

VISTA. Lo objècte de èlla especialmènt cuand es ameno ó divertid. *Vista.* Conspectus, prospectus. *Vue, objet qu'on voit.* Veduta.

VISTA. Los matèxos ulls ó cualsevol de èlls separadamènt. *Vista.* Oculus. *Vue.* Vista.

VISTA. Lo encontre ó concurrencia en que algú se veu ab altre; y axí diem: de aquí á la VISTA. *Vista.* Conspectus. *Vue, entrevue.* Abbocamento, conferenza.

VISTA. Visió ó aparició. *Vista.* Visio. *Vision, apparition.* Apparizione.

VISTA. Cualsevol simple mirada de passada. *Vista.* Levis, primus aspectus. *Coup d'œil.* Occhiata.

VISTA. for. Lo regonexemènt primèr que se fa en lo tribunal ab relació del procès per sentencia. *Vista.* Cognitio causæ. *Vue.* Vista.

VISTA. Conexemènt clar de las cosas. *Vista.* Aperta rei cognitio. *Vue.* Vista.

VISTA. La apariencia ó relació de las cosas respècte de altras. *Vista.* Comparatio, collatio. *Vue, comparaison, aspect.* Aspetto.

VISTA. Lo parer ó judici que se fa de las cosas ab lo sol véurerlas. *Vista.* Judicium. *Opinion, jugement.* Giudizio.

VISTA. s. m. En las aduanas es lo emplead que tè á son cárreg lo exámen ó registre dels géneros. *Vista.* Mercium recognitioni præfectus. *Visiteur.* Visitatore.

Á LA VISTA. mod. adv. Al punt, tòt seguid, sèns dilació. *A la vista.* Illicò. *Sur-le-champ.* Tosto, subito.

Á LA VISTA. En presencia ó davant. *Á vista, á la faz, en faz.* In conspectu. *En face.* Dinnanzi.

Á LA VISTA. Prop ó en llog que se puga véurer. *Á vista ó á la vista.* Coram, in conspectu. *Auprès, à portée d'être vu.* In luogo opportuno da poter esser visto.

ANÁRSENNI LA VISTA. fr. Mirar ab afició lo que se desitja. *Saltársele los ojos.* Appetitæ rei oculos defigère. *Convoiter, avoir sans cesse les yeux dessus.* Desiderare con bramosia alcuna cosa.

Á PRIMÈRA VISTA. mod. adv. En lo primèr tèmps de véurer, abans de considerarho. *Á prima faz.* Primo aspectu, primo intuitu. *Au premier aspect, du premier coup d'œil.* Alla prima occhiata.

Á VISTA. mod. adv. En consideració ó comparació. *Á vista.* Hoc vel illo perspecto. *En comparaison de.* In considerazione, visto che.

Á VISTA. Á LA VISTA.

Á VISTAS. mod. adv. Á ser vist. *A vistas.* Ut spectetur. *En vue.* Per esser visto.

CANSARSE LA VISTA. fr. Péndrer mòlt traball en llegir, estudiar ó cosa semblant que dòna mòlt que fèr als ulls. *Quebrarse los ojos.* Aciem oculorum nimio labore vel studio obtundi. *Se fatiguer la vue.* Stancarsi la vista.

CLAVAR LA VISTA. fr. Mirar ab gran ateneció y cuidado alguna cosa. *Tener los ojos en alguna cosa.* Oculos intendere. *Fixer les yeux sur.* Fissare il guardo, aver gli occhi addosso.

CONÉXER DE VISTA. fr. Conéxer á algú per las senyas y disposició corporal. Se usa per explicar que no se ha tingud tracte ab èll. *Conocer de vista.* De facie aliquem agnoscere. *Connaître de vue.* Conoscere poco.

CURT DE VISTA. Lo qui veu poc ó tè la vista cansada. *Corto de vista.* Cæcutiens, lusciosus. *Qui a la vue basse.* Chi ha la vista debole o corta.

DONAR UNA VISTA. fr. Tènir cuidado de alguna cosa mirandla de tant en tant. *Echar una vista.* Observare aliquid. *Avoir l'œil sur, prendre soin de.* Aver il guardo sopra una cosa.

DONAR UNA VISTA. Mirar, observar de pas y sènse detenirse mòlt. *Dar una vista.* Obiter inspicere. *Donner un coup d'œil.* Dar una occhiata.

ESCURSARSE LA VISTA. fr. Dèxar de ser tant clara com èra, ó véurerhi ménos. *Oscurecerse la vista.* Caligare oculis. *S'obscurcir, s'affaiblir la vue.* Oscurare, intenebrare.

FÈR LA VISTA GROSSA. fr. Fingir ab dissimulo que no se ha vist alguna cosa. *Hacer la vista gorda.* Se non vidisse simulare. *Feindre de ne pas voir.* Finger che non si vede.

FITAR LA VISTA. fr. CLAVAR LA VISTA.

LLAMBREGAR LA VISTA. fr. met. Aténdrer, estar ab cuidado. *Despavilar los ojos.* Omnia circumspicere. *Avoir l'œil ouvert.* Aprir l' occhio.

MÈNJAR AB LA VISTA. fr. met. MÈNJAR AB LOS ULLS.

NO DÈXAR Ó NO PÉRDRER DE VISTA. fr. Estar observand á algú sèns apartarse de èll. En sentid moral significa seguir sèns interrupció algun intènt ó cuidar ab mòlta vigilancia de alguna cosa. *No perder de vista.* Præ oculis semper habere. *Ne pas perdre de vue.* Non perdere di vista.

OFÈNDRER AB LA VISTA. fr. met. Incomodar ó enfadar sols ab lo mirar. *Ofender con la vista.* Vel conspectu fastidire. *Blesser, fatiguer par sa présence.* Offendere colla sola vista.

PASSAR LA VISTA. fr. PASSAR LOS ULLS.

PÈRDRER DE VISTA. fr. Dèxar de véurer alguna cosa per haberse allunyad. *Perder de vista.* Rei conspectum amittere. *Perdre de vue.* Perdere di vista.

PÈRDRERSE DE VISTA. fr. met. Se usa pera ponderar la grandesa y superioritat de alguna cosa. *Perderse de vista.* Egregium esse, longissimè præstare. *Exceller.* Superare, sopravanzare.

POSAR LA VISTA. fr. Fèr alguna cosa objècte especial de la intenció ó desitj. *Poner la vista.* Intendere animo. *Avoir en vue.* Tener l'animo intento.

POSAR LA VISTA. fr. Escullir alguna cosa èntre altras. *Echar la vista.* Seligere. *Choisir de préférence, jeter les yeux sur.* Porre l' occhio.

TÈNIR Á LA VISTA. fr. met. Tènir presènt ó en la memoria per lo cuidado. *Tener á la vista.* Ob oculos mentis habere. *Avoir sous les yeux.* Aver dinnanzi agli occhi.

TÈNIR VISTA. fr. Ser alguna cosa hermòsa, agradable ó bèn disposada. *Tener vista.* Spectabile esse. *Plaire à la vue.* Piacere alla vista.

VISTASSO. s. m. Mirada superficial y llèugera. *Vistazo.* Rapidus et levis intuitus. *Coup d'œil superficiel.* Guardo passeggiero.

DONAR UN VISTÁSSO. fr. Visitar, regonéxer superficialmènt y á bulto alguna cosa. *Dar un vistazo.* Perfunctorie inspicere. *Regarder en gros.* Guardar con poca attenzione.

VISTÒS, A. adj. Hermòs, agradable á la vista. *Vistoso.* Speciosus, spectabilis. *Beau, agréable à voir.* Vistoso.

VISTÒS, A. Se aplica al vestid bonic, ric ó elegant. *Rozagante.* Splendidus. *Brillant, pimpant, magnifique.* Vistoso, piacevole.

VISTOSAMÈNT. adv. mod. Ab hermosura, bon òrde y disposició agradable á la vista. *Vistosamente.* Pulchrè, speciosè. *Richement, élégamment.* Vistosamente.

VISTOSÍSSIM, MA. adj. sup. de VISTÒS. *Vistosisimo.* Speciosissimus, spectabilis valdè. *Très-beau.* Vistosissimo.

VISUAL. adj. Lo que pertany á la vista com instrumènt ó medi pera véurer. *Visual.* Ad visum pertinens. *Visuel.* Visuale.

VISURA. s. f. Lo exámen ó regonexemènt que se fa de una cosa ab la vista. *Visura.* Recognitio. *Reconnaissance qu'on fait par ses propres yeux.* Esame fatto cogli occhi.

VISURAR. v. a. Regonéxer ó examinar ab la vista. *Reconocer.* Recognoscere. *Revoir, examiner.* Esaminare colla vista.

VIT. s. m. vulg. MÈMBRE, en la cuarta accepció.

VIT DE BOU. NIRVI DE BOU.

VITAL. adj. Lo que pertany á la vida ó es propi de èlla. *Vital.* Vitalis. *Vital.* Vitale.

VITALICI, CIA. adj. Lo que dura per lo

tèmps de alguna vida. Se usa també com á substantiu en la terminació masculina. *Vitalicio.* Toto vitæ tempore manens. *Qui est à vie.* Vitalizio.

VITALITAT. s. f. La activitat ó eficacia de las cosas pertanyènts á la vida ó á sa virtut propia. *Vitalidad.* Vitalitas. *Vie, force vitale.* Vitalità.

VITANDO, DA. adj. Lo que se deu evitar. Se diu dels públics escomunicads. *Vitando.* Vitandus. *Qu'on doit éviter.* Che si dee sfuggire.

VITELA. s. f. La pèll de la vadèlla adobada y mòlt pulida. *Vitela.* Aluta. *Génisse.* Il cuojo di giovenca.

VITRIFICABLE. adj. Lo que es fácil de vitrificarse. *Vitrificable.* Vitrum simulandi capax. *Vitrifiable.* Vetrificabile.

VITRIFICACIÓ. s. f. *Quim.* La acció y efècte de vitrificar. *Vitrificacion.* Vitri simulatio. *Vitrification.* Vitrificazione.

VITRIFICAR. v. a. *Quim.* Fèr que alguna cosa tinga las propietats y apariencias del vidre. *Vitrificar.* Vitrificare, vitro similem reddere. *Vitrifier.* Vetrificare.

VITRIÓLIC, CA. adj. Lo que pertany al vidriol. *Vitriólico.* Ad chalcanthum pertinens. *Vitriolique.* Vitriolico.

VITUALLA. s. f. Lo conjunt de cosas necessarias per la manutenció especialmènt en los exèrcits. *Vitualla.* Commeatus, annona. *Victuailles, vivres.* Vettovaglie.

VITUALLA. fam. La abundancia de vianda. *Vitualla.* Victus copia. *Abondance de mets.* Abbondanza di vitto.

VITUALLAR. v. a. ant. Proveir de vitualla. *Abastecer.* Alimonia parare. *Avitailler.* Vettovagliare.

VITUPERABLE. adj. Lo que se deu vituperar. *Vituperable.* Vituperandus. *Blâmable.* Biasimevole.

VITUPERACIÓ. s. f. La acció y efècte de vituperar. *Vituperacion.* Vituperatio. *Blâme.* Biasimo.

VITUPERADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui vitupèra. *Vituperador.* Vituperator. *Celui qui blâme.* Biasimatore.

VITUPERAR. v. a. Dir mal de una cosa notandla de viciòsa ó indigna. *Vituperar, afear.* Vituperare. *Blâmer, reprendre.* Biasimare.

VITUPERI. s. m. Oprobi que se diu á algú. *Vituperio.* Vituperium, probrum. *Blâme.* Biasimo.

VITUPERI. La acció ó especie que causa afrònt ó deshònra. *Vituperio.* Vituperanda actio. *Action honteuse, méchante action.* Azione biasimevole.

VITUPERIÒS, A. adj. Lo que enclou vituperi. *Vituperoso.* Contumeliosus, ignominiosus. *Injurieux, outrageant.* Vituperoso.

VIU, VA. adj. Lo que gosa de vida. *Vivo.* Vivus, vivens. *Vif.* Vivo.

VIU, VA. Eficas é intens. Se extèn també á las cosas espirituals y morals. *Vivo.* Acer, vehemens. *Efficace.* Vivo.

VIU, VA. Perfèt en sa línea ó excel·lènt. Se aplica als colòrs y cosas semblants. *Vivo, encendido.* Vividus. *Vif.* Forte.

VIU, VA. Se diu de la materia encesa mèntres crèma. *Vivo.* Ardens, lucens. *Vif.* Vivo.

VIU, VA. Lo qui está en actual exercici de algun empleo. Se usa especialmènt en la milicia. *Vivo.* Actu, reipsâ munus exercens. *Qui est en activité.* Chi è in attività.

VIU, VA. Diligènt pròmpte y ágil. *Vivo.* Promptus, diligens. *Vif, diligent, prompt.* Diligente.

VIU, VA. Mòlt semblant; y axí diem: es un VIU retrato de fulano. *Vivo.* Simillimus. *Très-ressemblant.* Rassomigliantissimo.

VIU, VA. Sutil, ingeniòs. *Vivo.* Acutus. *Vif, subtil, ingénieux.* Ingegnoso.

VIU, VA. Massa pròmpte, poc considerad en las paraulas ó acciòns. *Vivo.* Audax, præceps. *Vif.* Spensierato.

VIU, VA. Lo que dura ó subsistex en sa forsa y vigòr, especialmènt en materias de obligació. *Vivo.* Constans, permanens. *Qui subsiste, qui a force.* Vivo.

VIU, VA. En lo espiritual es lo qui está en gracia de Dèu. *Vivo.* Gratiâ præditus. *Qui est en état de grâce.* Chi è in istato di grazia.

VIU, VA. Pur y llibre de mescla. *Vivo.* Merus, purus. *Pur.* Puro.

VIU, VA. Mòlt expressiu ó persuasiu. *Vivo.* Efficax. *Vif, expressif.* Vivo.

VIU, VA. Perseverant, que dura en la memoria. *Vivo.* Superstes, durans. *Durable.* Durevole.

VIU. s. m. Lo extrèm, bora ó cantó de la roba ó altras cosas que se guarnexen ó pulexen. *Vivo.* Ora. *Bord, extrémité.* Lembo.

VIU. *Arq.* La part de fábrica que sobrix del pla, especialmènt si fòrma ángul ó

cantèll. *Vivo.* Quod in plano prominet, præcipuè in angulis. *Partie saillante d'un bâtiment.* Parte prominente d' un edifizio.

AL VIU. mod. adv. Ab mòlt perfèta imitació de la realitat. *Al vivo.* Simillimè. *Au naturel.* Al vivo.

COM DEL VIU AL PINTAD. loc. ab que se manifèsta la gran diferencia que hi ha de una cosa á altra. *Como de lo vivo á lo pintado.* Toto cœlo distans. *Comme du jour à la nuit.* Da mille miglia.

MENJÁRSEL TÒT VIU. fr. Excedir á algú en cualsevol línea. *Sorbérsele.* Facili negotio superare. *Avaler quelqu'un.* Inghiottire uno.

MÈNJAR VIU Ó TÒT VIU Á ALGÚ. fr. met. usada per explicar la molestia ó incomoditat que causan algunas cosas ó animals que picau. *Comer vivo.* Acriter, mordicus pungere. *Manger tout vif.* Maugiar vivo.

MITJ VIU. Lo que no tè perfèta y cabal vida. *Semivivo.* Semivivus. *À demi vivant.* Mezzomorto.

TOCAR AL VIU. fr. met. Tocar á algú alló de que mès se dol. *Dar en las matadaras, ó por la tetilla.* Præcordia ferire. *Toucher au vif.* Pungere sul vivo.

VIUDA. s. f. La dona que se li ha mort lo marid. *Viuda.* Vidua. *Veuve.* Vedova.

VIUDAS. pl. ESCABIÒSA.

LA VIUDA RICÀ AB UN ULL PLORA Y AB LO ALTRE REPICA. ref. que ensenya que en las passiòns humanas predomina lo interes. *La viuda rica con un ojo llora y con otro repica.* Divitis viduæ lacrimis non fidendum. *La riche veuve pleure et rit en même temps.* La vedova ricca piange e ride.

VIUDEDAT. s. f. VIUDESA.

VIUDEDAT. La cantitat de alimènts que se assenyala á las viudas, y dura tant com ho sòn. *Viudedad.* Alimenta viduis assignata. *Veuvage, viduité.* Quello che si da alla vedova pel suo alimento.

VIUDESA. s. f. Lo estad de viudo ó viuda. *Viudez, viudedad.* Viduitas. *Viduité.* Vedovezza, vedovità.

VIUDESA. VIUDEDAT, en la segòna accepció.

VIUDETA. s. f. dim. de VIUDA. Se pren per la viuda jòve. *Viudita.* Vidua juvenis. *Jeune veuve.* Vedovella.

VIUDO. s. m. Lo home que se li ha mort la mullèr y no se ha tornad á casar. *Viudo.* Viduus. *Veuf.* Vedovo.

VIUDO, DA. adj. met. Se aplica á alguns aucèlls que estand apariads pera criar se quèdan sènse la companyèra, com las tórtolas. *Viudo.* Consorte orbus. *Veuf.* Vedovo.

VIURE. s. m. VITUALLA. Sol usarse en plural.

PROVEIR DE VIURES. fr. Fèr provisió de viandas en alguna plassa, fortalesa, etc. *Avituallar, bastimentar.* Cibaria comparare. *Avitailler.* Vettovagliare.

VÍURER. v. n. Tènir vida. *Vivir.* Vivere. *Vivre.* Vivere.

VÍURER. Durar ab vida. Per extensió se diu de las cosas que no la tènen, y duran mòlt tèmps. *Vivir.* Durare. *Durer, subsister.* Vivere, sussistere.

VÍURER. Tènir los medis de mantenir la vida, y las cosas necessarias per èlla. *Vivir.* Vitæ necessaria frui. *Avoir les moyens nécessaires pour vivre.* Aver il bisognevole per vivere.

VÍURER. Passar la vida ab comoditat ó gust. *Vivir.* Commodè vivere. *Vivre.* Vivere con agi.

VÍURER. Habitar en algun llog ó país. *Vivir.* Habitare. *Vivre, habiter, demeurer.* Vivere, abitare.

VÍURER. Cuidar de la vida fugind de tòt lo que pod danyar á la salut ó á la quietut del ánimo; y axí al que está trist li diem: tracta de VÍURER. *Vivir.* Vitam curare. *Avoir soin de soi, éviter ce qui peut nuire.* Badare alla propria vita.

VÍURER. Parland de la altra vida es estar en lo cel. *Vivir.* In æternum vivere, æternâ beatitudine frui. *Jouir de la vie éternelle.* Fruire la vita eterna.

VÍURER. En sentid moral es obrar seguind algun modo en las acciòns en cuant mirau á la rahó ó á la llèy. Se usa ab los adverbis BÈ ó MAL. *Vivir.* Vitam instituere. *Vivre bien ou mal.* Vivere bene o male.

VÍURER. met. Mantenirse ó durar en la fama ó en la memoria desprès de mort. *Vivir.* Famâ vivere. *Vivre.* Vivere.

VÍURER. Acomodarse á las circunstancias del tèmps ó als genis pera lograr las propias conveniencias; y axí diem: saber VÍURER, apèndrer de VÍURER. *Vivir.* Tempori servire, temporibus uti. *Vivre, s'accomoder au temps.* Assuefarsi alle circostanze.

VÍURER. Estar; com VÍURER descuidad, confiad, etc. *Vivir.* Esse. *Être.* Vivere.

VISCAM Y VEIAM. loc. ab que se dèxa á la proba del tèmps la confirmació de lo que se diu. *El tiempo lo dirá.* Omnia tempus pandit. *Tout vient à temps.* Col tempo si vedrà.

VÍURER MAL Y ACABAR BÈ NO POD SER. ref. que enseuya que los vicis y mals costums conduexen á un fi desgraciad. *Quien mal anda mal acaba.* Plerumque vitæ pessimæ malus finis. *Celui qui commence mal finit pis.* Tal si muore qual si visse.

VIVA. interj. de alegría y aplauso. *Viva, vitor.* Jo, triumphe. *Vivat, bravo.* Evviva.

VIVACITAT. s. f. Vigòr y eficacia de las acciòns vitals ó del principi de la vida. *Vivacidad.* Vivacitas. *Vigueur.* Vivacità.

VIVACITAT. VIVESA, en la segòna accepció, y en la última.

VIVAMÈNT. adv. mod. Ab vivesa ó eficacia. *Vivamente.* Vividè, acriter. *Vivement.* Efficacemente.

VIVAMÈNT. Ab propietat ó semblansa. *Vivamente.* Naturaliter, propriè. *Au naturel.* Naturalmente.

VIVANDÈR. s. m. Lo qui en los exèrcits porta las provisiòns ó las ven. *Vivandero.* Lixa. *Vivandier.* Vivandiere.

VIVATXO, XA. adj. fam. Mòlt viu de natural ó geni. *Vivaracho.* Summè vividus, vivax. *Extrêmement vif, bouillant.* Fervido, veemente.

VIVÈR. s. m. Lo llog destinad pera mantenir y criar animals, aucèlls y pèxos. *Vivero.* Vivarium *Vivier.* Vivajo, parco.

VIVÈR. PLANTÈR, en la segòna accepció.

VIVÈNT. p. a. de VÍURER. *Viviente.* Vivens. *Vivant.* Vivente.

VIVESA. s. f. Vigòr, eficacia, forsa ó activitat. *Viveza.* Vigor. *Vivacité, force, vigueur.* Vivacità.

VIVESA. Agudesa ó perspicacia de ingeni. *Viveza, vivacidad.* Ingenii vis, acre ingenium. *Perspicacité.* Acutezza, perspicacità.

VIVESA. Promptitut ó agilitat. *Viveza, vivacidad.* Vivacitas. *Vivacité, promptitude.* Fervidezza.

VIVESA. Forsa ó energía en las paraulas. *Viveza.* Efficacia, vis. *Vivacité, énergie.* Forza, veemenza.

VIVESA. Lo ditxo agud, pròmpte é ingeniòs. *Viveza.* Ingeniosè, facetè dictum. *Saillie.* Facezia.

VIVESA. Propietat ó semblansa. *Viveza.* Similitudo. *Ressemblance parfaite.* Rassomiglianza grandissima.

VIVESA. La gracia particular y activitat especial que solen tènir los ulls en lo modo de mirar ó de móurerse. *Viveza.* Oculorum acies, venustas. *Vivacité.* Grazia, vivacità.

VIVESA. La acció ó ditxo poc considerad ó poc prudènt. *Viveza.* Temerè, imprudenter dictum. *Vivacité.* Spensieratezza.

VIVESA. Lo llustre de algunas cosas especialmènt dels colòrs ab que se mou la vista y atenció. *Viveza, vivacidad.* Vividitas, nitor, splendor. *Vivacité.* Vivacità, fuoco.

VIVIDÒR, RA. adj. Lo llog ahònt se pod víurer fácilmènt. *Vividero.* Habitabilis. *Logeable, habitable.* Abitabile.

VIVIDÒR, RA. Lo qui viu mòlt tèmps. *Vividor.* Macrobius. *Qui vit long temps, vivace.* Vivace, di lunga vita.

VIVIDÒR, RA. Se aplica á la persòna traballadòra y económica que busca modos de víurer. *Vividor.* Laboris et parsimoniæ studiosus. *Homme qui prend soin de ses affaires.* Uomo che sa procacciarsi il bisognevole.

VIVÍFIC, CA. adj. Lo que enclou vida ó nax de èlla. *Vivífico.* Vivificus. *Vivifique.* Vivifico.

VIVIFICACIÓ. s. f. La acció y efècte de vivificar. *Vivificacion.* Vivificatio. *Vivification.* Vivificamento.

VIVIFICADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui vivifica. *Vivificador, vivificante.* Vivificans. *Celui qui vivifie.* Vivificante.

VIVIFICAR. v. a. Donar vida. *Vivificar, revivificar.* Vivificare. *Vivifier.* Vivificare.

VIVIFICAR. Confortar ó refrigerar. *Vivificar, revivificar.* Vivificare, reficere. *Vivifier.* Vivificare.

VIVIFICATIU, VA. adj. Lo que tè forsa ó virtut per vivificar. *Vivificativo.* Vivificandi vi præditus. *Confortatif.* Vivificativo.

VIVÍPARO, RA. adj. que se aplica als animals que parexen los fills vius, á diferencia dels que fan ous. *Vivíparo.* Viviparus. *Vivipare.* Viviparo.

VIVÍSSIM, MA. adj. sup. de VIU. *Vivísimo.* Valdè efficax, vividus, acerrimus. *Très-vif.* Vivissimo.

VIVÓ. s. f. VIVESA, en la segòna accepció.

VIVOT, TA. adj. VIVATXO.

VO.

VOCABLE. s. m. Veu significativa, paraula ó dicció. *Vocablo.* Vocabulum. *Mot, terme, parole.* Vocabolo, voce.

VOCABULARI. s. m. DICCIONARI.

VOCABULARI. Lo conjunt de vocables que se usan en alguna facultat ó materia determinada. *Vocabulario.* Vocum cuilibet arti aut scientiæ peculiarium collectio. *Vocabulaire.* Vocabolario.

VOCACIÓ. s. f. La inspiració ab que Dèu crida á algun estad especialmènt al de religió. *Vocacion.* Vocatio. *Vocation.* Vocazione.

VOCACIÓ. fam. Inclinació á cualsevol destino ó carrèra. *Vocacion.* Propensio. *Vocation.* Vocazione.

HABER ERRAD LA VOCACIÓ. fr. Dedicarse á una ocupació, empleo ó destino per lo cual no tenia disposició. *Errar la vocacion.* Vitæ institutum perperam eligere. *Manquer sa vocation.* Non seguire la sua destinazione.

VOCAL. adj. Lo que pertany á la veu ó se fa ab èlla. *Vocal.* Vocalis. *Vocal.* Vocale.

VOCAL. Se diu de la lletra que pod pronunciarse sola y fòrma síl-laba. Se usa també com á substantiu. *Vocal.* Vocalis. *Voyelle.* Vocale.

VOCAL. Lo que se exprèssa ab la sola paraula. *Oral.* Vocalis, verbalis. *Oral.* Vocale, orale.

VOCAL. s. m. Lo qui per dret ó institució tè veu en alguna congregació ó junta. *Vocal.* Suffragii jure gaudens. *Celui qui a droit de suffrage dans une élection.* Plur. *Vocaux.* Chi ha voce o gius di eleggere.

VOCALMÈNT. adv. mod. Ab la veu ó expressió de paraula. *Vocalmente.* Verbis, vocaliter. *De vive voix.* Di viva voce.

VOCATIU. s. m. *Gram.* En la gramática llatina lo quint cas de la declinació dels noms en lo cual se posa la persòna ab qui parlam. *Vocativo.* Vocativus. *Vocatif.* Vocativo.

VOCELENCIA. s. f. Sincopad de vostra excel-lencia. *Vuecencia, vuecelencia.* Vestra vel tua excellentia. *Votre Excellence.* Vostra Eccellenza.

VOFIA. s. f. Concavitat fònda y fòsca. *Sima.* Specus profundus. *Creux, fosse profonde, cachot noir.* Fosso.

VOGARAVELL. s. m. BESUGO.

VOGI. s. m. ant. PEL MUXÍ.

VOL. s. m. La acció de volar. *Vuelo.* Volatus. *Voler.* Volo.

VOL. Número crescud de aucèlls que volan junts á un tèmps. *Bandada.* Avitium. *Troupe.* Branco, brigata, stormo.

VOL. Circumferencia ó contòrn. *Giro.* Circuitus. *Contour, circonférence.* Giro.

VOL. Tòm ó volta. *Vuelta.* Girus. *Tour, détour.* Giro.

VOL. Circumferencia de una pèssa de roba llarga, com faldillas. *Ruedo.* Ambitus, orbis, circuitus. *Contour.* Giro, contorno.

VOL. Lo volar rápido y variad del aucèll de rapinya. *Catada, falsada.* Velox accipitris volatus. *Vol rapide et varié.* Volo rapido.

VOL. Tòm en lo jog de cartas; y axí se diu: fem lo últim VOL. *Vuelta, ronda.* Vicis. *Tour.* Giro.

AGAFAR AL VOL. fr. met. Lograr alguna cosa de passada ó casualmènt. *Coger al vuelo.* Casu vel fortuito capere. *Prendre à la volée.* Prendere a volo.

ERRAR LO VOL. fr. met. ERRAR LO COP.

TIRAR AL VOL. fr. Tirar al aucèll que está voland á diferencia de cuand se li tira cuand está parad. *Tirar al vuelo.* Avem volantem jactu petere. *Tirer un oiseau au vol, à la volée.* Tirar a volo.

VOLADA. s. f. VOL, en la primèra accepció.

VOLADA. Lo espay que se vola de una vegada. *Vuelo.* Spatium singulari volatu emensum. *Vol.* Volo.

VOLADA. La part del edifici que ix en fora al aire. *Vuelo, saledizo, salidizo, voladizo.* Prominentia, projectus, profectus. *Avant-toit.* Grondaja.

VOLADA. Lo tros de taulada que ix en fora de la pared. *Vuelo, socarren.* Subgrunda. *Subgronde, séveronde.* Sottogronda.

SEGÒNA VOLADA. La segòna vegada de volar dels aucèlls. *Revuelo.* Secundus volatus. *Second essor.* Secondo volo.

FÈR VOLADA. fr. Exir en fora de lo macis del edifici. *Volar.* Prominere. *S'élever en l'air.* Uscir fuori.

VOLADO. s. m. BOLADO.

VOLADÒR, RA. adj. Lo que vola. *Volador.* Volans. *Volant.* Volante.

VOLADÒR, RA. Lo que pod volar. *Voladero.* Volatilis. *Volant, qui a la faculté de voler.* Volatore.

VOLADÒR, RA. Lo que está penjad en lo aire de modo que puga móurerse. *Volador, volandero.* Pensilis. *Léger, suspendu.* Sospeso.

VOLADÒR. s. m. Pelussa del card y altras plantas. *Vilano, milano.* Papus. *Coton de la fleur du chardon.* Il fior di parecchie piante.

VOLANDÈRA. s. f. BOLANDÈRA.

VOLANT. adj. Lo que va de una part á altra sènse llog ni siti fixo. *Volante.* Vagus, errans. *Errant.* Errante, erratico, randagio.

VOLANT. Se aplica á alguns metéoros que se alsan en lo aire, y se dissipan fácilmènt. *Volante.* Volans. *Volant.* Volante.

VOLANT. s. m. Un género de adòrno que las donas portaban penjand en lo cap, fèt de roba delicada. *Volante.* Velum tenuissimum. *Coiffe à barbes tombantes.* Cuffia che usavano le donne.

VOLANT. Especie de lacayo vestid de curt. *Volante.* Famulus percurrens. *Laquais, coureur.* Lacchè.

VOLANT. Carruatge de dòs tirad de un sol caball. *Calesin, calesa, silla volante.* Rheda minor. *Calèche légère.* Calesso.

VOLANT. En lo rellotge es una pèssa que se introduéx en las dènts de la roda catarina. *Volante.* Horologii rota versatilis. *Volant.* Ventola.

VOLANT. Máquina de ferro que servex per encunyar. *Volante.* Machina cudendis nummis. *Machine de fer pour monnayer.* Macchina di ferro per conniare la moneta.

MITJ VOLANT. mod. adv. Part caminand y part voland. *Á volapié.* Partim cursu, partim volatu. *Tantôt volant, tantôt marchand.* Camminando e volando.

VOLANTÈR. s. m. CALESÈR.

VOLAR. v. n. Anar ó móurerse en lo aire sostenindse ab las alas. Es propi dels aucèlls. *Volar.* Volare. *Voler.* Volare.

VOLAR. Alsarse alguna cosa en lo aire y móurerse algun tèmps en èll. *Volar.* Volare, volitare. *Voler, voltiger.* Svolazzare.

VOLAR. Venir alguna cosa per lo aire donand voltas, com fa una plòma. *Revolotear.* Volitare. *Voler.* Svolazzare.

VOLAR. Extèndrerse ó publicarse ab gran prestesa alguna especie èntre mòlts. *Volar.* Famâ volare, celeriter diffundi. *Voler, se répandre.* Spandersi, volare.

VOLAR. Anar ó caminar ab mòlta prèssa y acceleració. Se extèn á las cosas no materials. *Volar.* Velocissimè incedere. *Voler.* Volare.

VOLAR. Desaparéxer alguna cosa repentinamènt. *Volar.* Volare. *Disparaître subitement, s'évanouir.* Sparire all'improvviso.

VOLAR. Anar per lo aire alguna cosa tirada ab violencia; com la flètxa. *Volar.* Volare. *Voler.* Volare.

VOLAR. met. Fèr alguna cosa ab gran prestesa. *Volar.* Citissimè aliquid agere. *Agir avec une promptitude extrême.* Fare con gran fretta.

VOLAR. Exir fora del macis y al aire alguna cosa, especialmènt alguna part del edifici. *Volar.* Prominere. *S'élever en l'air.* Uscire fuori.

VOLAR. v. a. Fèr saltar ó elevar en lo aire ab violencia alguna cosa ab la forsa de la pólvora. *Volar.* Vi pulveris nitrati in aera impellere. *Faire éclater.* Far scoppiare, schiattare, saltare in aria.

VOLAR. met. Irritar, enfadar, picar á algú; y axí diem: tal resposta me ha VOLAD. *Volar.* Exacerbare. *Faire sauter aux nues.* Far saltare su la bica.

VOLATERÍA. s. f. La cassa de aucèlls que se fa ab altres ensenyads á dit efècte. *Volateria.* Aucupium, ars aucupatoria. *Chasse avec les oiseaux de fauconnerie, volerie.* La caccia degli uccelli di rapina.

VOLATERÍA. Lo conjunt de diferènts aucèlls, ó animals de plòma. *Volateria.* Volatilia. *Volaille, volatile.* Pollame.

VOLATÍ. s. m. La persòna que ab habilitat y art, camina y volteja en una corda en lo aire. *Volatin, fundmbulo.* Funambulus. *Danseur de corde.* Funambolo.

VOLÀTIL. adj. Lo que vola ó pod volar. *Volátil.* Volatilis. *Volant; qui vole ou peut voler.* Volatile.

VOLÀTIL. Se aplica á las cosas que se mouen llèugeramènt y van per lo aire; com átomos VOLÀTILS. *Volátil.* Volitans. *Qui se meut, qui voltige au gré des vents.* Volatile.

VOLÀTIL. *Quim.* Se aplica á la substancia ó cos que tè la propietat de exhalarse ó dissiparse fácilmènt. *Volátil.* Volatilis. *Volatil.* Volatile.

VOLATILISAR. v. a. *Quim.* Reduir á vapòr alguna substancia ó cos per medi del fog. *Volatilizar.* Volatilem reddere. *Volatiliser.* Volatilizzare.

VOLATILITAT. s. f. *Quim.* La propietat que tènen algunas substancias ó cossos de exhalarse ó dissiparse fácilmènt. *Volatilidad.* Volatilis qualitas. *Volatilité.* Qualità di ciò ch'è volatile.

VOLATISAR. v. a. *Quim.* Rednir los cossos á parts que fácilmènt volan. Se usa també com á recíproc. *Volatilizar.* Volatilem reddere. *Volatiliser.* Volatilizzare.

VOLAVERUNT. Veu llatina que se usa en estil festiu pera significar que alguna cosa ha desaparegud. *Volaverunt.* Actum est de re. *On a trouvé le buisson creux.* Trovar il busciono vuoto.

VÒLC. s. m. Lo movimènt ab que alguna cosa se trastòrna, se gira cayènd de costad: se diu especialmènt dels carruatges. *Vuelco, tumbo.* Eversio, casus. *Tour, culbute.* Capitombolo.

VOLCÁ. s. m. Obertura de la terra, especialmènt en las montanyas, que vomita fog. *Volcan.* Mons ignivomus. *Volcan.* Volcano.

VOLCÁ. met. Cualsevol passió ardènta en alt grau. *Volcan.* Ardens libido. *Passion violente.* Volcano.

VOLCÁNIC, CA. adj. Lo que pertany al volcá. *Volcánico.* Ad ignes è terrâ erumpentes pertinens. *Volcanique.* Volcanico.

VOLCAR. v. a. Trastornar alguna cosa torcèndla de costat de manèra que caiga èlla ó lo que conté. *Volcar.* Volvere, vertere. *Tourner, renverser, bouleverser.* Rovesciare, scompigliare.

VOLCAR. Perturbar lo cap alguna cosa de olòr ó forsa eficas, de modo que pose en perill de cáurer. *Volcar.* Turbare. *Étourdir.* Sbalordire, stordire.

VOLCAR. met. Fèr mudar de parer á algú á forsa de persuasiòns ó rahòns. *Volcar.* Dissuadere. *Faire changer de sentiment.* Far mutar pensiero.

VOLCAR. Molestar ó estimular á algú á forsa de bròmas ó burlas fins á fèrlo enfadar. *Volcar.* Aliquem jocis ad iram provocare. *Chagriner, impatienter.* Annojare, infastidire.

VOLCARSE. v. r. REVOLCARSE.

VOLEJAR. v. a. Ferir alguna cosa en lo aire pera donarli impuls; com la pilota. *Volear.* In aerem impellere. *Pousser, jeter en l'air.* Gettar in aria.

VOLEJAR. v. n. VOLAR, en la segòna y tercèra accepció.

VOLENTER. adj. ant. Lo qui fa alguna cosa ab voluntat y gust. *Gustoso.* Placens. *Joyeux.* Volontario, contento.

VOLENTEROS. adj. ant. VOLENTER.

VOLENTERS. adv. mod. ant. DE BONA GANA.

VOLER. v. a. Desitjar ó apetéxer alguna cosa. *Querer.* Velle, appetere. *Vouloir, désirer.* Volere.

VOLER. Amar, tènir voluntat ó inclinació á alguna persòna. *Querer.* Diligere, amore prosequi. *Aimer, chérir.* Volere, amare.

VOLER. Resóldrer, determinar ó manar. *Querer.* Velle. *Vouloir, ordonner.* Volere, comandare.

VOLER. Preténdrer, intentar ó procurar. *Querer.* Velle, intendere. *Vouloir, tâcher.* Volere, tentare.

VOLER. Convenir ó conformarse. *Querer.* Velle, assentire. *Vouloir, consentir.* Volere, acconsentire.

VOLER. En lo jog es acceptar lo envit. *Querer.* Admittere, acceptare. *Tenir au jeu.* Ammettere l'invito.

VOLER. Tènir gana de alguna cosa. *Querer.* Appetere, expetere, desiderare. *Vouloir, avoir envie.* Volere, desiare.

VOLER. Donar algú ocasió ab lo que fa ó diu, de que se fassa alguna cosa contra de èll. *Querer.* Quærere, movere. *Occasioner, être cause.* Essere cagione.

VOLER. s. m. Voluntat, desitj, afició. *Querer.* Voluntas, studium. *Volonté, désir.* Volere, desìo.

COM SE VULLA. mod. adv. De cualsevol manèra, de tòtas manèras. *Como quiera.* Utcumque, comodolibet. *De quelque façon que ce soit.* Comunque.

CUAND UN NO VOL DÒS NO SE BARALLAN. ref. que ensenya que la prudencia de un pod evitar las barallas si procura suavisar y aplacar al altre irritad. *Cuando uno no quiere no riñen dos.* Non duo rixantur si rixam temperet alter. *Le calme de l'ennemi arrête le bras de l'adversaire.* La prudenza d'uno impedisce le risse.

LO QUE NO VULGAS PER TÚ NO HO VULGAS PER NINGÚ. ref. que ensenya lo principi de caritat y justicia ab lo próxim. *Lo que no quieras para ti no lo quieras para mí.* Quod tibi non vis alteri ne feceris. *Ne voulons pas pour autrui ce que nous ne voudrions pour nous-mêmes.* Ciò che non vuoi per te non farlo ad altro.

QUE VOLS QUE TE HO DIGA CANTAND? fr. fam. ab que se sol repéndrer al que no se dòna per entes de lo que se li diu. *Lo he de decir cantado ó rezado?* Audistine? *Dois-je le dire en chantant ou priant?* Vuoi che io te lo dica in musica?

QUI TÒT HO VOL TÒT HO PERD. ref. que repren la excèssiva ambició, y avisa que ella sol ser causa de que se perda fins lo que se podia conseguir. *Quien todo lo quiere todo lo pierde. Perrillo de muchas bodas no come en ninguna por comer en todas.* Qui duos lepores insequitur ne utrum capit. *Qui veut tout avoir n'a rien.* Chi vuol tutto perde tutto.

QUI TE VOL BÈ TE FARÁ PLORAR. ref. que ensenya que la verdadèra estimació consistex en advertir y corretgir al amig en lo que erra, preferind lo fruit que pod produir la reprehensió, á la vergònya que li fará. *Quien bien te quiere te hará llorar.* Meliora sunt vulnera diligentis, quam fraudulenta oscula odientis. *Qui aime son ami, sait lui éviter le repentir.* Colui che t'ama ti fa piangere.

QUI VOL VÍURER MÒLT HA DE SOPAR POC. ref. que avisa que lo sopar mòlt es perjudicial á la salud. *Mas mató cena que sanó Avicena.* Plures cœna mori jussit quam Avicenna valere. *Copieux souper, mieux sait tuer, que médecin sans capacité.* Proverbio che insegna che il cenare abbondantemente nuoce la salute.

SI SE VOL. conj. ant. JA, en la sisena accepció.

TANT SI VOL COM SI NO VOL. loc. adv. Sènse aténdrer á la voluntat, aprobació ó consentimènt de altre. *Que quiera que no quiera.* Velit nolit. *Bon gré, mal gré.* Per amore o per forza, buon grado o mal grado.

VOLER Ó NO VOLER SABERHI RES. fr. Voler ó no voler mesclarse ó fèr part en algun negoci ó empresa. *Querer ó no querer entrar en algun asunto.* Se alicui negotio velle vel nolle immiscere. *Vouloir ou ne vouloir pas se charger d'une affaire.* Volere o non volere saper niente di checchessia.

VOLGRER. v. a. ant. VOLER.

VOLGUD, DA. p. p. de VOLER. *Querido.*

VOLICIÓ. s. f. Lo acte de la voluntat ab que se vol alguna cosa. Es tèrme escolástic que se usa parland de la voluntat de Dèu. *Volicion.* Volitio. *Volition.* Il volere.

VOLITIU, VA. adj. que se aplica als actes de la voluntat ab que vol los objèctes. *Volitivo.* Volitivus. *Qui veut.* Chi vuole.

VOLP. s. m. ant. GUINEU.

VOLPELL. s. m. ant. ENGANY.

VOLPITZ. s. f. ant. GUINEU.

VOLTA. s. f. Lo movimènt de una cosa al rodadòr ó de un costat á altre. *Vuelta.* Circuitus, gyrus, conversio. *Tour.* Giro.

VOLTA. La acció de voltar ó anar al rodadòr. *Rodeo.* Circuitus. *Tour, circuit.* Giro.

VOLTA. Lo movimènt ab que algun cos se agita en lo aire girandse enteramènt, com fan los volatins. *Vuelta.* Circumversio, volutatio. *Tour.* Volta.

VOLTA. La acció de apretar alguna cosa enrotllandli una altra tòt voltand, com la faxa al rodadòr del cos. *Vuelta.* Circumtorsio. *Tour.* Volta, giro.

VOLTA. Lo movimènt en rodó de alguna cosa ó de algú que gira *sòbre sí matèx* fins á tornar de cara ahònt estaba al comensar lo movimènt. *Rodeon, vuelta á la redonda.* Circumductio. *Tour, mouvement en rond.* Giro, girata.

VOLTA. BÓVEDA, en la primèra accepció.

VOLTA. VEGADA.

VOLTA. Lo arc ó sostre que passa de una part de carrèr á altra y unex las casas de un y altre costat. *Arco.* Arcus. *Arc.* Volta.

VOLTA. Aquella especie de porxo del davant de las casas que tè habitació sòbre, y dèxa á sòta llog per passar com si fòs part del carrèr. *Soportal.* Porticus. *Porche d'une maison.* Portico, atrio.

VOLTA. Girada de carrèr, camí etc. *Vuelta,* Flexio. *Détour.* Giro, rigiro.

VOLTA. MARRADA.

VOLTA. Passetj curt. *Pavonada, bordo.* Animi relaxatio. *Promenade courte.* Giretto.

VOLTA. *Arq.* Lo arc de bóveda en figura cilíndrica. *Esquife.* Fornix. *Arceau.* Arco, volta.

Á LA VOLTA. mod. adv. ENVERS.

Á LAS VOLTAS. mod. adv. ant. Á VEGADAS.

Á VOLTAS. mod. adv. Á VEGADAS.

DONAR VOLTA LO CERVELL. fr. Perdrer lo judici. *Trastornarse el juicio.* Mentem turbari. *Perdre l'esprit.* Andarsene il giudizio.

DONAR VOLTAS. fr. Anar passand lo contòrn ó circumferencia. *Dar vueltas.* Circumire, circumferri. *Tourner.* Girare.

VOLTANT. s. m. La circumferencia ó circúit de alguna cosa. *Derredor.* Circuitus, circumferencia. *Alentour, circonférence.* L' intorno, circonferenza.

AL VOLTANT. mod. adv. En circúit ó circumferencia. *Al ó en derredor.* Circum. *À l'entour, aux environs.* All' intorno, nelle vicinanze.

VOLTAR. v. n. Caminar al voltant. *Rodear.* Circumire. *Aller, tourner au tour.* Andar girando.

VOLTAR. CIRCUIR.

VOLTAR. Fèr volta ó marrada. *Rodear.* Per circuitum iter facere. *Aller par un chemin plus long.* Far giro.

VOLTAR. v. a. Fèr donar voltas á alguna cosa. *Volver.* Volvere. *Tourner.* Voltare.

VOLTAR. GIRAR, en la octava accepció.

VOLTAR. Seguir lo voltant de alguna isla ó cap. *Bojear, bojar.* Ambire, circumire. *Faire le tour d'une île.* Far il giro.

VOLTEJADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui dòna voltas ab habilitat com fan los volatins. *Volteador.* Petaurista. *Voltigeur, danseur de corde.* Ballerino di corda.

VOLTEJAR. v. a. Fèr donar voltas ó rodar alguna cosa. *Voltear.* Circumagere. *Faire tourner ou rouler.* Far girare.

VOLTEJAR. v. n. Donar voltas ó rodar alguna cosa èlla matèxa. *Voltear.* Rotare, convolvi. *Voltiger.* Voltigiare, far giravolte.

VOLTEJAR. Navegar girand de tant en tant pera guanyar lo vènt. *Voltejear.* Transversim navigare. *Virer de bord.* Virare.

VOLTEJAR VOLAND. Volar deprèssa donand voltas en poc espay. *Revolear.* Pennas agitare. *Voler rapidement et en rond.* Svolazzare.

VOLTÈR. s. m. BUITRE.

VOLTOR. s. m. ant. BUITRE.

VOLUBILITAT. s. f. La facilitat de móurerse al voltant. *Volubilidad, vertibilidad, verticidad, voltariedad.* Volubilitas. *Volubilité.* Volubilità.

VOLUBILITAT. met. Inconstancia de las cosas. *Volubilidad.* Volubilitas, mutabilitas. *Inconstance, instabilité.* Instabilità.

VOLUBLE. adj. Lo que fácilmènt se pod móurer al voltant ó rodar. *Voluble, vertible, voltario.* Volubilis. *Aisé à tourner.* Volubile.

VOLUBLE. met. Inconstant, variable. *Voluble.* Inconstans, mutabilis. *Versatile, inconstant.* Incostante, instabile.

VOLUM. s. m. BULTO.

VOLUM. EMBOLUM.

VOLUM. ant. LLIBRE.

VOLÚMEN. s. m. Corpulencia ó bulto de alguna cosa. *Volúmen.* Amplitudo, moles. *Volume, étendue.* Mole, volume.

VOLÚMEN. Llibre ó tomo. *Volúmen.* Volumen. *Volume.* Volume.

VOLUMINÒS, A. adj. Lo que fa mòlt bulto. *Voluminoso.* Mole grandior. *Volumineux.* Voluminoso.

VOLUNTARI, RIA. adj. Lo que nax de la voluntat llibre sènse necessitat ó forsa que la obligue. *Voluntario.* Voluntarius, spontaneus. *Volontaire.* Volontario.

VOLUNTARI. Se diu del soldad que se allista pera servir sèns estarhi obligad, y se usa també com á substantiu. *Voluntario.* Qui spontè militiæ nomen dedit. *Volontaire.* Avventuriere, soldato volontario.

VOLUNTARIAMÈNT. adv. mod. Ab llibertat, gust ó voluntat, ó per propia determinació. *Voluntariamente.* Voluntariè, spontè, libenti animo. *Volontairement, de bon gré.* Volontieri.

VOLUNTARIETAT. s. f. La calitat que constituex las cosas voluntarias. *Voluntariedad.* Voluntarii qualitas. *Qualité qui fait que les choses sont volontaires.* Qualità nella cui virtù le cose sono volontarie.

VOLUNTARIETAT. La determinació de la propia voluntat sèns altra rahó que la determine. *Voluntariedad.* Voluntatis arbitrium. *Détermination volontaire.* Determinazione volontaria.

VOLUNTAT. s. f. Una de las potencias de la ánima, que tè per objècte lo bè conegud, y sòs actes sòn lo voler y no voler. *Voluntad.* Voluntas. *Volonté.* Volontà.

VOLUNTAT. Lo acte de la potencia axí dita, ab lo cual admet ó repugna alguna cosa. *Voluntad.* Voluntatis actus. *Volonté.* Volontà.

VOLUNTAT. Lo llibre albedriu ó la llibre determinació. *Voluntad.* Liberum volun-

tatis arbitrium. *Libre arbitre.* Arbitrio.

VOLUNTAT. La elecció de alguna cosa sèns obligació ó rahó particular per elegir-la. *Voluntad.* Arbitrium, voluntas. *Propre volonté.* Arbitrio, volontà libera.

VOLUNTAT. Intenció, ánimo ó resolució de fèr alguna cosa. *Voluntad.* Voluntas, consilium. *Volonté.* Volontà.

VOLUNTAT. Gana ó desitj de fèr alguna cosa. *Voluntad.* Cupiditas, desiderium. *Envie, désir, bonne volonté.* Voglia, desio.

VOLUNTAT. La disposició, precèpte ó manamènt de altre. *Voluntad.* Præceptum. *Volonté.* Volontà, comando.

VOLUNTAT. Consentimènt de algú en acció de altre que podria impedir. *Voluntad.* Assensus, consensio. *Consentement donné.* Volontà, permesso.

VOLUNTAT. Amòr ó estimació. *Querer, bien querer.* Amor, voluntatis propensio. *Amour, affection, bienveillance.* Affetto, amore, benevoglienza.

VOLUNTAT. En Dèu se entèn per sòs decrèts y determinaciòns ó disposiciòns. *Voluntad.* Divina voluntas. *Volonté divine.* Volontà divina.

DE VOLUNTAT, ó DE BONA VOLUNTAT. mod. adv. DE GRAT.

DE SA PLANA VOLUNTAT. mod. adv. Per sa propia elecció ó gust sèns altre respècte ni reparo. *De su bella gracia.* Sponte suâ, libenter. *De bonne grâce.* Di buon grado.

GUANYAR LA VOLUNTAT. fr. Lograr la benevolencia de algú per medi dels serveys que se li fan y gustos que se li dònan. *Ganar la voluntad.* Alterius gratiam sibi conciliare. *Gagner l'affection.* Acquistar l' affetto.

MALA VOLUNTAT. Aversió, odi, rencòr, encono. *Malquerencia, hipo.* Malevolentia. *Haine, mauvaise volonté.* Malevoglienza, odio.

ÚLTIMA VOLUNTAT. La voluntat expressada en lo testamènt ó disposició pera morir. *Última voluntad.* Ultima voluntas. *Dernière volonté.* Ultima volontà.

VOLUPTUÒS, A. adj. Lo entregad als gustos y deleites sensuals, ó lo que inclina á èlls y los fomènta. *Voluptuoso.* Voluptuosus. *Voluptueux.* Voluttuoso.

VOLUPTUOSAMÈNT. adv. mod. Ab gust ó deleite sensual. *Voluptuosamente.* Voluptuosè. *Voluptueusement.* Voluttuosamente.

VOLUPTUOSÍSSIM, MA. adj. sup. de VOLUPTUÒS. *Voluptuosísimo.* Voluptàtibus nimium indulgens. *Très-voluptueux.* Voluttuosissimo.

VOLUTA. s. f. *Arq.* Especie de adòrno propi del capitèll jónic, format de líneas espirals. *Voluta.* Voluta. *Volute.* Volutta.

VOLVA. s. f. La brossa ó pel que se troba en los licòrs que poc á poc se van reposand. *Zurrapa.* Floccus. *Lie, mare.* Feccia.

VOLVÒS, A. adj. Lo que tè volvas. *Zurraposo, zurrapiento.* Fæculentus, impurus. *Plein de lie, bourbeux.* Motoso, limaccioso.

VÓMICA. s. f. Especie de bufeta ó bòssa membranòsa que se sol formar en la frexura ó altra entranya. *Vómica.* Vomica. *Vomique.* Vomica.

VÓMIT. s. m. La acció de vomitar, ó la materia que se vomita. *Vómito.* Vomitus. *Vomissement.* Vomito.

VÓMIT NEGRE. Malaltía que patexen comunamènt los europeos cuand van á América, y es una fèbra biliòsa. *Vómito negro ó prieto.* Ater vomitus. *Fièvre jaune.* Febbre gialla.

DONAR VÓMIT. fr. met. FÈR VÓMIT.

FÈR VÓMIT. fr. met. Ser una cosa fastigòsa, indecènt, despreciable. *Dar asco, provocar á vómito.* Nauseam movere. *Provoquer le vomissement.* Provocare il vomito.

VOMITADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui vomita. *Vomitador.* Vomitor. *Qui vomit.* Vomitante.

VOMITAR. v. a. Tráurer per la bòca violentamènt lo que estaba en lo ventrell. *Vomitar, provocar, volver.* Vomere evomere. *Vomir.* Vomitare.

VOMITAR. met. Se diu de las cosas insensibles que llansan de sí violentamènt altras. *Vomitar.* Expellere, rejicere. *Vomir.* Vomitare.

VOMITAR. met. Dir ó descubrir lo que estaba ocult. *Vomitar.* Evomere. *Découvrir ce qui était caché.* Scoprire, dichiarare.

VOMITAR. met. Satisfèr algú lo que se resistia á donar ó á pagar ó se retenia indegudamènt. *Vomitar.* Solvere. *Restituer, payer.* Rendere, pagare.

VOMITIU, VA. adj. que se aplica á la medicina que excita vómit. Se usa també com á substantiu masculí. *Vomitivo,*

vomitorio, vómico. Vomitum excitans. *Vomitif.* Vomitivo.

VOMITORI, RIA. adj. VOMITIU.

VORACITAT. s. f. La propietat ó calitat dels animals que mènjan mòlt. Se extèn també als homes. *Voracidad.* Voracitas. *Voracité.* Voracità.

VORACITAT. met. La activitat ab que algunas cosas consumen á altras; com la del fog, per la promptitut ab que consum la materia que se li aplica. *Voracidad.* Vehementia, voracitas. *Activité.* Voracità.

VORAS. adj. que se aplica al animal mòlt menjadòr, y també al home que mènja mòlt y ab mòlta ansia. *Voraz.* Vorax. *Vorace.* Vorace.

VORAS. met. Se aplica á lo que pròmpte y violentamènt consum alguna cosa; com lo fog. *Voraz.* Vorax, vehemens. *Actif, dévorant.* Attivo, vorace.

VORASMÈNT. adv. mod. Ab voracitat. *Vorazmente.* Voraciter. *D'une manière vorace.* Voracemente.

VORM. s. m. ant. MÒC.

VOS. pron. personal equivalènt á vosaltres. *Vos.* Vos. *Vous.* Voi.

VOS. Tractamènt de respècte que se dòna á persònas de gran dignitat. També los superiòrs lo dònan als inferiòrs; y també se usa com á medi èntre tú y vosté. *Vos.* Tu. *Vous.* Voi.

VOSALTRES, TRAS. pron. personal pl. que se usa parland ab mèlts sèns inclóurer lo matèx que parla. Vè á ser un plural de tú. *Vosotros.* Vos. *Vous, vous autres.* Voi, voi altri.

VOSAMERCÉ. com. Tractamènt de cortesía sincopad de vostra mercé. *Vuesa merced.* Tu. *Vous.* Voi.

VOSAMESTÉ. com. Tractamènt de cortesía sincopad de vostra mercé. *Vuesarced.* Tu. *Vous.* Voi.

VOSENCIA. com. Tractamènt sincopad de vostra excel-lencia. *Vuecelencia, vuecencia.* Excellentia vestra. *Votre Excellence.* Vostra eccellenza.

VOSENYORÍA. com. Tractamènt sincopad de vostra senyoría. *Vueseñoria, usia, useñoria.* Tu. *Votre seigneurie.* Vostra signoria.

VOSTÉ. com. Tractamènt de cortesía y familiar abreviad de vostra mercé. *Usted.* Tu. *Vous.* Lei, ella.

VOSTRE, TRA. adj. pron. possessiu ab que se significa lo que de cualsevol manèra pertany als altres ab los cuals parlam. *Vuestro.* Vester. *Votre.* Vostro.

VOT. s. m. Promesa de alguna cosa millòr que sa contraria, fèta á Dèu ó á algun sant seria y deliberadamènt. *Voto.* Votum. *Vœu.* Voto.

VOT. Cualsevol de las promesas que constituexen lo estad religiòs y tè admesas la Iglèsia; com sòn pobresa, castedat, obediencia. *Voto.* Votum. *Vœu.* Voto.

VOT. Parer ó dictámen explicad en alguna junta en òrde á la decisió de algun punt ó elecció de algun subjècte. *Voto, sufragio.* Suffragium. *Voix, suffrage.* Voto.

VOT. Cualsevol dictámen ó parer donad sòbre alguna materia. *Voto.* Judicium, sententia. *Avis, opinion.* Parere, opinione.

VOT. Lo prèg ó súplica dirigida á Dèu demanandli alguna gracia. *Voto.* Preces. *Prière.* Preghiera.

VOT. PRESENTALLA.

VOT. La persòna que vota ó tè dret de votar. *Voto.* Suffragator. *Personne qui donne sa voix.* Chi ha il gius di scegliere.

VOT ACTIU. La facultat de votar. *Voto activo.* Jus suffragii. *Voix active.* Voce attiva.

VOT CONSULTIU. Lo parer que dònan algunas persònas autorisadas á las que han de decidir algun negoci. *Voto consultivo.* Consultandi, non decernendi, suffragium. *Voix consultative.* Voce consultiva.

VOT DE CUALITAT. Aquell que en igual número decidex adherindse á la part que bè li apar. Per lo regular está en lo presidènt. *Voto de calidad, ó decisivo.* Suffragium quo quæstio in neutram partem decisa definitur. *Voix preponderante, décisive.* Voto decisivo.

VOT CUARESMAL. Lo quin fan en algunas òrdes los religiòsos de guardar tòt lo any la matèxa abstinencia que en la cuaresma. *Voto cuadragesimal.* Votum quadragesimale. *Vœu d'observer le carême toute l'année.* Voto di far quaresima tutto l' anno.

VOT DECISIU. VOT DE CUALITAT.

VOT DECISIU. La facultat que tènen los ministres de mòlts tribunals pera resóldrer per sí, y sènse consultar al superiòr. *Voto decisivo.* Facultas decidendi, statuendi. *Voix décisive.* Voto decisivo.

VOT PASSIU. La aptitut de ser votad ó elegid. *Voto pasivo.* Jus honoris suffragiorum ope obtinendi. *Voix passive.* Vocè passiva.

VOT SECRÈT. Lo quin se dòna per medi de bolas blancas ó negras pera poder votar ab llibertat. *Voto secreto.* Suffragium non verbis sed schedulis aut tabellis expressum. *Suffrage secret.* Voto segreto.

VOT SIMPLE. La promesa fèta á Dèu sènse solemnitat exteriòr de dret. *Voto simple.* Votum simplex. *Vœu simple.* Voto semplice.

VOT SOLEMNE. Lo quin se fa ab solemnitat exteriòr. *Voto solemne.* Votum solemne. *Vœu solennel.* Voto solenne.

DONAR VOT. fr. Ficarse algú á judicar de la materia que no entèn ó no li toca. *Dar su voto.* Abs re judicium ferre. *Donner sa voix.* Mischiarsi nei segreti di Santa Maria.

TÈNIR VOT. fr. Tènir tòta la intel-ligencia que se necessita pera poder judicar de la materia de que se tracta. *Tener ó ser voto.* Judicem in re esse posse. *Avoir voix dans une assemblée.* Aver voto nell' assemblea.

VOTACIÓ. s. f. La acció y efècte de votar. *Votacion.* Suffragiorum emissio. *Action, effet de voter.* Il dar il voto.

VOTACIÓ. Lo acte ó resultad de votar. *Votada.* Suffragiorum computatio. *Résultat des suffrages.* Ballottazione.

VOTADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui vota. Se entèn lo qui tè vici de jurar. *Votador.* Dejerator. *Votant.* Votante.

VOTANT. p. a. Lo qui dòna son vot. *Votante.* Suffragator. *Votant.* Votante.

VOTAR. v. n. Fèr algun vot á Dèu ó als sants. *Votar.* Vovere. *Vouer.* Far un voto.

VOTAR. Donar ó dir son vot ó parer. *Votar.* Suffragium ferre, suffragari. *Voter.* Dare il suo voto.

VOTAR. Jurar ó blasfemar. *Votar.* Dejerare. *Blasphémer.* Bestemmiare.

VOTAR. v. a. Fèr vot de guardar ó celebrar alguna festivitat, ó defensar algun misteri. *Votar.* Voto se obstringere. *Vouer.* Fare voto.

VOTIU, VA. adj. Lo que se ha ofert per vot. *Votivo.* Votivus. *Votif.* Votivo.

VOTOA. Paraula que se usa com interjecció per explicar lo disgust ó enfado. *Pese, pesia, pesia tal, voto á tal.* Per Deum fidem. *Morbleu.* Cospetto.

VOTO Á DÈU. expr. de juramènt y amenassa. *Voto á Dios.* Per Deum. *Vive Dieu! Je jure!* Per Dio.

VOTOALISTO. VOTOA.

VU.

VUELO. s. m. En los vestids ó cosas semblants es la amplaria ó circumferencia de èllas en la part que va al aire y sèns ajustarse al cos. *Vuelo.* Vestis amplitudo. *Ampleur.* Larghezza.

VUELO. Adòrno del bras per la part de la munyeca. *Vuelo.* Manica pendens ornatus causâ. *Manchette.* Manichino.

VUELTA. s. f. Lo adòrno que se posa al puny de las camisas. *Vuelta.* Plicata subuculæ fimbria. *Manchette.* Manichino.

VUELTA. ROTA, en la quinta accepció.

VUID, DA. adj. Lo que está desocupad de tòt cos y no contè sinó aire. *Vacio, vacuo.* Vacuus. *Vide.* Voto.

VUID, DA. Lo que tè concavitat per part de dins. *Hueco, vacio, vano.* Cavus. *Creux, vide.* Voto.

VUID, DA. Lo que no tè á part de dins la substancia que deuria; com las nous que se han assecad. *Vano, huero.* Vacuus. *Vide.* Voto.

VUID. s. m. Lo espay desocupad que quèda en alguna cosa per haberne trèt lo que la ocupaba. *Mella, vacio.* Vacuum. *Vide, creux.* Voto.

VUID. La concavitat desocupada que hi ha dins de algunas cosas. *Hueco, cavidad, socarrena, vacio.* Vacuum, cavitas. *Vide, creux, concave.* Concavo.

VUID. La falta de cos ahònt deuria habèrnehi, ó la calitat que constituex las cosas vuidas. *Vacuidad, vacio.* Vacuitas. *Vacuité.* Vacuità, votezza.

VUID. Lo espay no ocupad; com lo de un arc, de una part á altra de una finèstra, porta, etc. *Hueco, claro.* Vacuum spatium. *Vide, concave.* Voto.

DE VUID. mod. adv. ab que se exprèssa que los carruatges y bestias van sènse càrrega. *De vacio.* Absque onere. *À vide.* Voto.

VUIDADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui vuida ó lo instrumènt ab que se vuida. *Vaciador.* Fusor. *Celui qui vide.* Votatore.

VUIDADURA. s. f. La acció y efècte de vuidar. *Vaciamiento.* Fusio, effusio. *L'action de vider.* Il votare.

VUIDAR. v. a. Desembrassar alguna cosa

de lo que tenia dintre. *Vaciar*, *evacuar*. Evacuare. *Vider*. Votare.

VUIDAR. Posar alguna cosa cóncava ó vuida. *Ahuecar*, *enhuecar*. Concavum facere. *Creuser*. Scavare, incavare.

VUIDAR. Formar ab motllos vuids algunas figuras de mètall ó altra materia que se tira dins de èlls. *Vaciar*. Fundere. *Mouler*. Modellare.

VUIDAR. Desaiguar los rius. *Vaciar*. Aquas effundere. *Décharger ses eaux dans la mer*. Scaricarsi, metter foce.

VUIDAR. Llansar lo que contenia un vas ó cosa semblant. *Vaciar*, *verter*. Effundere. *Verser*. Versare.

VUIDAR. Trasladar alguna noticia de un escrit ó papèr á altre. *Vaciar*. Transcribere. *Transcrire*. Transcrivere.

VUIDAR. Refèr lo fil de las navajas, llansetas, etc. *Vaciar*. Acuere. *Aiguiser*. Affilare, aguzzare.

VUIDAR. EVACUAR, en la primèra y segòna accepció.

VUIDAR. Trasladar de una ampòlla á altra. *Embrocar*. Transfundere. *Verser d'un vaisseau dans un autre*. Versare.

VUIDARSE TÒT. fr. Dir lo que se deuria callar. *Vaciarse*. Verba vel animum fundere. *Dire son secret*. Scoprir tutto.

VUIT. adj. num. Lo número compost de dòs vegadas cuatre. *Ocho*. Octo. *Huit*. Otto.

VUITADA. s. f. OCTAVA.

VUITANTA. adj. num. que se aplica al número produid de la multiplicació de deu per vuit. *Ochenta*. Octoginta. *Quatre-vingt*. Ottanta.

VUITCÈNTS, TAS. adj. num. Vuit vegadas cènt. *Ochocientos*. Octingenti. *Huit cents*. Ottocento.

VUITÈ, NA. adj. OCTAU.

VULGAR. adj. Lo que pertany al vulgo. *Vulgar*. Vulgaris. *Vulgaire*. Volgare.

VULGAR. Lo que es comú ó está comunamènt rebud. *Vulgar*. Vulgaris, communis. *Vulgaire*, *commun*. Comune, volgare.

VULGAR. Se aplica á las llènguas que se parlan actualmènt, á diferencia de las llènguas sabias. *Vulgar*. Vulgaris, vernaculus. *Vulgaire*. Volgare.

VULGAR. Lo que no tè particular especialitat en sa línea. *Vulgar*. Pervulgatus. *Commun*. Comune, dozzinale.

VULGARISAR. v. a. Fèr vulgar ó comú alguna cosa. *Vulgarizar*. Vilem reddere. *Faire commun*. Rendere volgare.

VULGARISAR. DIVULGAR.

VULGARISARSE. v. r. Permétrerse lo tracte y comers de la gènt del vulgo, ó portarse com èlla. *Vulgarizarse*. Vulgo familiarem reddi. *Se populariser*. Farsi popolare.

VULGARITAT. s. f. Calitat ó propietat del vulgo ó modo de èll. *Vulgaridad*. Ignobilitas. *Qualité, caractère du peuple*. Volgarità.

VULGARITAT. La especie, aprehensió ó ditxo vulgar ó de qui sab poc. *Vulgaridad*, *trivialidad*. Vulgare effatum. *Discours vulgaire*, *trivial*. Detto triviale, volgare.

VULGARMÈNT. adv. mod. Comunamènt ó ab vulgaritat. *Vulgarmente*. Vulgò. *Vulgairement*, *communément*. Volgarmente.

VULGATA. s. f. Versió llatina de la Sagrada Escriptura, anténticamènt rebuda en la Iglèsia. *Vulgata*. Vulgata versio. *Vulgate*. Vulgata.

VULGO. s. m. Lo comú de la gènt popular ó plebea. *Vulgo*. Vulgus. *Vulgaire*. Volgo.

VULNERACIÓ. s. f. La acció y efècte de vulnerar. *Vulneracion*. Vulneratio. *L'action de blesser*. Ferimento.

VULNERAR. v. a. Ferir la opinió ó estimació de algú, desacreditarlo. *Vulnerar*. Vulnerare. *Blesser*. Ferire.

VULNERARI, RIA. adj. *Cir*. Se aplica al remey ó medicina que cura las llagas y feridas. *Vulnerario*. Vulnerarius. *Vulnéraire*. Vulnerario.

VULNERARI. for. Se aplica al clergue que ha donad alguna ferida ó fèt alguna mort. *Vulnerario*. Vulnerarius. *Prêtre qui a tué ou blessé quelqu'un*. Il prete che ha ferito o ucciso uno.

VULVA. s. f. *Anat*. La matris. Alguna vegada se pren també per la part vergonyòsa de las donas. *Vulva*. Vulva. *Vulve*. Vulva.

VUY. AVUY.

VUYTABA. s. f. ant. OCTAVA.

VUYTAVA. s. f. ant. OCTAVA.

X.

X. Vigéssima quinta lletra del abecedari. Es una de las semivocals. Se fòrma ab lo mitj de la llèngua arrimada al paladar, no del tòt aplicada sinó acanalada de manèra que quède pas al alé. Es numeral y val deu, y ab una ralla á sòbre val deu mil.

XABACÁ, NA. adj. Tòsc, grossèr. *Chabacano.* Incultus, impolitus, rudis. *Grossier.* Grossolano, rosso.

XABACANAMÈNT. adv. mod. Ab xabacanería. *Chabacanamente.* Incultè, impolitè. *Grossièrement.* Grossolanamente.

XABACANERÍA. s. f. La falta de compostura, art y pulimènt que tè alguna cosa. *Chabacanería.* Squalor, inconcinnitas. *Grossièreté.* Rossezza.

XABEC. s. m. Embarcació mòlt usada en lo Mediterráneo de construcció diferènt de las fragatas, si bè ab igual número de arbres. *Jabeque.* Actuariæ navis genus. *Chebek, chabek.* Sciabecco.

XÁBEGA. s. f. Filad gran que servex principalmènt pera portar palla. *Sarria.* Sparteum reticulum, cassis. *Filet de jonc pour transporter la paille.* Grande rete di corda per trasportare la paglia.

XÁBEGA. Especie de embarcació. *Jábega.* Navis genus. *Sorte de vaisseau.* Sorte di vascello.

XABETA. s. f. Fulleta de ferro que introduida per lo forad de altre ferro ó fusta, y doblada per la altra part sa punta servex per impedir que iscan las pèssas passadas en lo ferro ó fusta. *Chabeta.* Bracteola ferrea. *Clavette.* Chiavetta.

XABETA. met. fam. Judici ó entenimènt; y axí diem: pérdrer la XABETA. *Chabeta.* Mens, ratio. *Esprit, jugement.* Giudizio, senno.

XABRAC. s. m. La cuberta que se posa al caball pera tapar la sèlla. *Caparazon.* Sellæ dorsualis stragulum. *Caparaçon.* Gualdrappa, copertina.

XAC. Veu que se usa pera significar lo sòròll que fa un cop. *Zas.* Percussionis strepitus. *Bruit que fait un coup.* Zippe, zappe.

XÁCARA. s. f. Composició poética que se fòrma en lo romanso, y que sol contar algun cas particular ó estrany. *Jácara.* Poematis hispani genus. *Sorte de romance, vaudeville.* Frottola, cantilena.

XÁCARA. Certa música que se toca per cantar ó ballar. *Jácara.* Tonus musicus quidam apud hispanos. *Air de la* jácara. Musica per cantare una frottola.

XÁCARA. Especie de ball al so de la música del matèx nom. *Jácara.* Tripudii hispanici genus. *Sorte de danse sur l'air de la* jácara. Ballo nel quale si segue la musica d'una frottola.

XACOLÍ. s. m. Vi agreuc y de poca durada que se fa en la Viscaya y en las costas de las montanyas de Búrgos. *Chacolí.* Vinum acre, exile, insipidum. *Petit vin très-faible.* Vinetto così chiamato.

XACÒNA. s. f. Especie de dansa espanyola. També se diu axí la música ab que se balla. *Chacona.* Soni aut saltationis hispanicæ genus. *Chaconne.* Danza sull'aria della ciaccona.

XACRA. s. f. ATXAQUE.

XACRA. Defècte ó vici de alguna cosa. *Lacra.* Vitium. *Vice, défaut.* Malanno, vizio, difetto.

XACRÒS, A. adj. ATXACÒS.

XAFA. s. m. fam. Lo qui enrahòna mòlt. *Hablador, hablanchin, churrulero.* Garrulus. *Babillard, bavard.* Garlone, chiaccherone.

XÁFAC. s. m. Pluja forta y de poca durada. *Chaparron, chaparrada, turbion, turbonada.* Rapidus ac vehemens imber. *Giboulée, averse.* Pioggia dirotta.

XAFAD, DA. adj. met. Mòlt atropellad de salud ó cruxid de cansamènt. *Cascado, quebrantado, molido.* Laxus. *Recru, las, fatigué, harassé.* Snervato, infiacchito.

XAFADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui xafa. *Majador.* Qui pinsit. *Celui qui broie, qui pile.* Infragnitore.

XAFAR. v. a. Destruir la figura que tenia alguna cosa aplanandla y fèndne una pasta. *Aplastar.* Contundere. *Aplatir, écraser.* Infregnere, qualcire, schiacciare.

XAFAR. Reduir á parts menudas alguna

cosa ab cops ó forsa. *Majar, machacar, machucar*. Conterere. *Piler, broyer, écraser*. Stiacciare, ammaccare.

XAFAR. Aplanar alguna cosa apretandla mòlt. *Atortujar*. Premendo complanare. *Aplatir*. Appianare.

XAFAR. Parland del vellut y altras robas peludas es deslluirlas inclinand ó ajayènd lo pel á una y altra part. *Chafar*. Deterere, telæ pilos dejicere. *Ôter le lustre*. Torre il brillo.

XAFAR. Aplanar alguna cosa pisandla ó cayèndli á sòbre algun pes. *Aplastar*. Contundere, in massam redigere. *Aplatir, écraser*. Schiacciare.

XAFAR. Parlar mòlt ó ab expedició. *Parlar*. Expeditè loqui. *Parler avec excès ou très-vite*. Ciarlare.

XAFAR. met. Donar xascos á algú fins á dèxarlo mòlt irritad. *Abrir, partir en canal*. Verbis vel factis aliquem acerbius illudere. *Jouer un tour*. Fare un brutto scherzo.

XAFAR Á ALGÚ. fr. Apretarlo y comprimirlo ab tanta forsa y violencia que casi se li fassa dany. *Estrujar á alguno*. Aliquem premere. *Presser quelqu'un, le mettre en presse*. Premere uno.

XAFAR Á ALGÚ. met. Dèxarlo tapad sènse saber que dir. *Chafar á alguno*. Verba adimere. *Confondre quelqu'un, le mettre au pied du mur*. Stringere fra l'uscio e'l muro.

XAFARDADA. s. f. Lo ápat en que hi ha mòlta abundancia de mènjar. *Comilona, comilitona, merendona, tragantona, manjorrada, zahora*. Comessatio. *Bâfre*. Gozzoviglia.

FÈR XAFARDADAS. fr. Assistir á ápats abundants. *Zahorar*. Comessationibus frui. *Avoir des bacchanales*. Gozzovigliare.

XAFAROT. s. m. Especie de sabre curt y ample que sol ser còrvo de la punta. *Chafarote*. Acinaces. *Braquemart*. Scimitarra, storta.

XÁFIS. s. m. XAFARDADA.

XAFOGÒR. s. m. Calòr ab gran calma. *Bochorno*. Æstus immodicus. *Hâle*. Caldura, afa.

XAFOGÒR. Calòr mòlt intens. *Estuosidad*. Æstus. *Qualité de ce qui est ardent, brûlant*. Caldo ch' abbronza.

XAFOGÒS, A. adj. Lo que causa xafogòr. *Bochornoso, estuoso*. Æstuosus. *Ardent, brûlant*. Ardente, abbruciatore.

XAL. s. m. Especie de manteleta que portan las donas dexada anar y tant ampla dels caps com del mitj. *Chal*. Pallæ muliebris genus. *Schall*. Sorta di gran fazzoletto che le donne mettono sulle spalle.

XALA. s. f. fam. Recreació que se sol tènir en lo camp èntre mòlts ab bròma y bullici. *Huelga, holgura, holgorio*. Oblectatio, exultatio. *Relâche*. Rilascio, sollievo.

XALAN, NA. s. m. y f. Lo qui tracta en còmpras y vendas tenindhi manya y persuasiva. *Chalan*. Mango, versutus venditor. *Brocanteur, maquignon*. Cozzone, barattatore.

XALANERÍA. s. f. Artifici y astucia de que se valen los xalans pera vèndrer y comprar. *Chalanería*. Mangonium. *Brocante, maquignonnage*. Mezzanità, senseria.

XALAPA. s. f. Certa arrel, acre, de un rotj fòsc, de olòr desagradable, y que se usa com á purgant poderòs. *Jalapa*. Jalapa. *Jalap*. Sciarappa.

XALARSE. v. r. Divertirse, recrearse. *Holgar*. Oblectari. *Se réjouir*. Divertirsi, rallegrarsi.

XALARSE. Regositjarse, deleitarse ó compláurerse en lo que se gusta ó gosa. *Regodearse*. Delectari. *Se plaire, se délecter, prendre plaisir*. Dilettarsi.

XALOC. s. m. Lo vènt que vè de èntre llevant y mitjdia. *Jaloque, siroco*. Eurus. *Siroc, siroco*. Siroco, scilocco.

XALUPA. s. f. Embarcació llarga majòr que la llanxa, ab dòs arbres pètits, ab sas velas y rems. *Chalupa*. Scapha. *Chaloupe*. Scialuppa, bargio.

XAMBERG, GA. adj. que se aplica al sombrèro rodó y sènse pics. *Chambergo*. Petasus amplior. *Chapeau rond et à bords rabattus*. Cappello rotondo.

Á LA XAMBERGA. mod. adv. fam. Ab negligencia y dexamènt. *Á la birlonga*. Negligenter, incuriosè. *Á la billebaude*. Negligentemente, scompigliatamente.

XAMELLOT. s. m. Roba fèta de pel de camèll ab mescla de llana. També se fa de llana sola. *Camelote, chamelote*. Camelinum textum. *Camelot*. Cambellotto, ciambellotto.

XAMELLOT AB AIGUAS. Roba de seda prempsada de manèra que fa visos ó aiguas. *Camelote de aguas*. Tela serica undu-

lata. *Camelot à ondes.* Cambellotto a onde, a marezzi.

XAMELLOT AB FLORS. Roba de seda igual al xamellot llis, solamènt ¡que tè figuradas varias flors fètas ab la prèmpsa calènta. *Camelote de flores.* Tela serica floribus impressis variegata. *Camelot à fleurs.* Cambellotto con fiori.

XAMELLOT AB ÒNDAS. Roba de seda mès prima que lo xamellot, que per rahó de la prèmpsa fa uns visos ó aiguas com òndas. *Ormest.* Tela serica undulata. *Étoffe de soie, espèce de moire.* Stoffa di seta simile al ciambellotto.

XAMERLÍ. s. m. Aucèll de passa, verdòs, ab pics daurads per sòbre, y blanc per sòta, lo bèc llarg y recte, y las potas llargas. *Chorlito.* Scolopax totanus. *Pluvier, courlis.* Piviere.

XAMFAINA. s. f. Guisado de alberginias, pebrots y tomátecs tòt barrejad y trinxad. *Alboronia, boronia, zarapatel.* Condimenti genus sic dictum. *Mets composé de melongènes, de tomate et de piment.* Cibo composto di petonciano, potri, e d'altri ortaggi.

XAMFAINA. Guisado de perdiu ó frexura picada. *Chanfaina.* Ferculum ex pulmone minutatim conciso. *Mou.* Sorta di cibo.

XAMPURRAR. v. a. Parlar alguna llèngua mescland paraulas de altras, ó mesclar en lo discurs especies inconnexas. *Chapurrar, champurrar.* Hybrido vel inconnexo sermone loqui. *Baragouiner, écorcher.* Parlar male una lingua.

XAMUSCAR. v. a. Cremar ó socarrar alguna cosa per fora. *Chamuscar.* Leviter amburere. *Flamber.* Abbrustiare.

XAMUSCAR. met. Respóndrer y redargüir á algú com mòlt ressentid ó picad. *Mosquear.* Verba in se conjecta retorquere. *Répondre d'un air fâché.* Rispondere con isdegno.

XANCILLERÍA. s. f. Tribunal superiòr de justicia. *Chancillería.* Supremum rei forensis tribunal. *Chancellerie.* Cancelleria.

XANCLE. s. m. Soc ab sola de suro. *Alcorque.* Soccus. *Sandale avec la sémelle de liège.* Zoccolo con suola di sughero.

XANCRAS. s. f. pl. Jog de noys que consistex en anar á peu còx y pegar ab lo peu á una pedreta pera tráurerla fora de certas rallas fètas á propòsit en terra. *Coxcojilla, coxcojita, coxcojita, pata coja.* Ludus puerorum sic dictus. *Marelle.* Giuoco dei ragazzi.

XANFAINA. s. f. XAMFAINA.

XANGUÈR. s. m. La corretja ó corda ab que se lligan los bous al jòu. *Coyunda.* Jugorum funis, lorum jugi. *Courroie pour attacher les bœufs au joug.* Correggia con la quale si legano i buoi al giogo.

XANGUET. s. m. Lo pèx menud que se trau tirand lo art prop de la platja. *Boliche, morralla, pescado de ciento en boca.* Pisciculi. *Menu poisson.* Il pesce picciolo.

XANO XANO. mod. adv. Poc á poc. *Paso, pasitamente, despacio, pian piano.* Pedibus eundo. *Peu à peu, petit à petit.* Poco a poco, pian piano.

XANTRE. s. m. Lo qui obté la xantría, y tè á son cárreg gobernar lo cant en lo cor. *Chantre.* Chori præfectus primicerius. *Chantre.* Cantore.

XANTRE. Lo cantèr de veu grossa que dirigex lo cant pla. *Sochantre.* Præcentor chori. *Sous-chantre.* Cantore.

XANTRÍA. s. f. Dignitat eclesiástica que en lo antig importaba en las catedrals y colegiatas la obligació de gobernar lo cant en lo cor. *Chantría.* Chori præfectura. *Chantrerie.* Dignità di cantore nelle chiese.

XANXA. s. f. FÒLGA.

XANXEJARSE. v. r. FOLGARSE, en la segòna accepció.

XAPA. s. f. Planxa de ferro ó altre mètall. *Chapa.* Lamina ex metallo. *Plaque, platin.* Piastra.

XAPA. Moneda castellana de dòs cuartos que en la una cara tè lo busto del rèy, y en la altra una creu; las antigas tenian un lleó en la una cara, y un castèll en la altra. *Tarja.* Nummus quidam hispanicus. *Monnaie castillane.* Moneta spagnuola.

XAPAS. pl. Jog que consistex en posar dòs monedas del matèx nom unidas de manèra que se toquen las caras de la creu quedand á part de fora las caras del busto, y axí col-locadas se tiran al aire, y si cuand han caigud en terra quèdan ab los bustos á part de sòbre guanya lo qui las ha tiradas, y si los bustos quèdan á sòta perd. *Tarjas, chapas.* Ludus hispanicus sic dic-

tus. *Jeu de croix et pile.* Giuoco a santi e cappelletti.

XAPAD, DA. adj. que se aplica á la persòna de judici y formalitat. *Persona de chapa.* Maturus homo, magnanimus, prudens. *Homme sensé.* Uomo assennato.

XAPARRADA. s. f. territ. XÀPAC.

XAPULLEJAR. v. a. Fèr ó adobar alguna cosa sèns art ni pulimènt. *Chafallar.* Incultè sarcire, reficere. *Sabrenauder, bousiller, saveter.* Acciarpare, acciabattare.

XAPUSSÈR, RA. adj. Lo que está fèt tòsca y grosseramènt. *Chapucero.* Rude, impolitum opus. *Saveté, mal fait.* Acciabattato.

XAPUSSÈR, RA. Lo qui fa mal y toscamènt las obras de son ofici. Se usa també com á substantiu. *Chapucero, chafallon, zarramplin.* Rudis, impolitus artifex. *Savetier, massacre.* Guastamestieri, ciabattino.

XAPUSSERÍA. s. f. Tosquedat, imperfecció en cualsevol obra del art. També se pren per la matèxa obra. *Chapucería.* Impolitia, opus impolitum. *Ravaudage.* Lavoro acciabattato, strappazzato.

XAQUIES. s. f. pl. ant. ESCUSA.

XAQUIOS, A. adj. ant. ATXACÒS.

XARAGALL. s. m. La excavació que fa la corrènt de la aigua. *Baden, barranca, derrubio, arreyada, torrentera, ramblazo.* Fossa aquarum torrente excavata. *Ravin cavé par les eaux.* Borro fatto dalle acque.

XARAGALLAR. v. a. Fèr xaragalls. *Abarrancar.* Solum fossis interdicere. *Faire des ravins, des fondrières.* Far dei borroni.

XARAGOTEJAR. v. a. Remenar alguna cosa líquida movènd lo vas en que está. *Zangotear, zangolotear, zabucar.* Commiscere, turbare. *Remuer, agiter violemment.* Dimenare, agitare.

XARAMPIÓ. s. m. Malaltía ab fèbra que fa exir una granallada menuda y bermella. *Sarampion.* Boa morbus. *Rougeole.* Rosolía.

XARAVÍA. s. f. Hortalissa que tè las fullas semblants á las del ápit, y la arrel con un nap llarg, blanca, un xic oloròsa, y bona per mènjar. *Chirivía.* Siser, sisarum. *Chervis.* Sisaro.

XARAVILLA. s. f. ant. XARAVÍA.

XARCOLAR. v. a. Arrancar las hèrbas de èntre los sembrads. *Escardar, escardillar, sachar.* Sarrire. *Échardonner, sarcler.* Sarchiare.

XARDÒR. s. m. XAFOGÒR.

XARIGOT. s. m. La part acuòsa de la llèt. *Suero.* Serum lactis. *Petit-lait.* Siero di latte.

XARLAR. v. n. fam. Parlar mòlt sènse substancia y fora de propósit. *Charlar.* Garrire. *Bavarder, babiller, caqueter.* Ciarlare, cicalare, garrire.

XARLATÁ, NA. s. m. y f. Lo qui parla mòlt y sènse substancia. *Charlatan, charlante, charlador.* Garrulus. *Bavard, verbiageur.* Ciarlone, ciarlero, linguacciuto.

XARLOTA. s. m. ant. XARLATÁ.

XARNÈRA. s. f. Especie de pètita frontissa de mètall. *Charnela.* Verticulum. *Charnière.* Cerniera.

XAROL. s. m. Barnis mòlt lluènt y permanènt que se fa de certa gòma. *Charol.* Liquor gummosus indicus. *Vernis de la Chine.* Vernice del Ciapone.

XARPA. s. f. Especie de banda ó faxa de la cual pènjan varias armas de fog. *Charpa, tiracuello.* Balteus à quo ignaria arma pendent. *Baudrier, bandoulière.* Balteo, budriere.

XARPALLÈRA. s. f. Texid de estòpa mòlt grossèra. *Arpillera.* Textum stupeum vilius. *Baline, cordat, serpillière, treillis.* Terzòne.

XARPAR. v. a. Agafar ó péndrer alguna cosa ficandla deprèssa dins de altra, ó amagandla pera que no se veja. *Zampar, zambucar.* Obducere, abdere. *Cacher promptement.* Nascondere con fretta.

XARPÓ. s. m. Especie de banda que passa del muscle dret fins á sòta de la cadèra esquerra, en la cual se pènjan las armas. *Tiracuello, tiracol.* Balteus. *Sorte de baudrier.* Sorta di budriere.

XARRAC. s. m. Fulla de serra ampla y corta ab un sol máneg en un extrèm. *Serrucho.* Serrula. *Égohine.* Piccola sega.

XARRADA. s. f. fam. Conversació per diversió ó entretenimènt en materias varias, indiferènts y de poca substancia. *Parleta.* Confabulatio. *Conversations sur des matières peu importantes.* Ragionamento in materia poco importante.

XARRADÒR, RA. s. m. y f. XARRAIRE.

XARRAIRE. com. Lo qui parla mòlt en va. *Hablador, charlador, chacharon, palabrero, parlon, parlanchin, parlaenbalde, palabrista, badajo, locuaz, hablanchin, chacharero, churrillero, churrullero, vocinglero, garlador, vanilocuo.* Garrulus. *Parleur, bavard, babillard, discoureur, braillard, claquedent.* Ciarlone, cicalatore, parolajo, gracchia, cornacchione, gracchione, cornacchia.

XARRAMECA. com. XARRAIRE.

XARRAMÈNT. s. m. XARRAMÈNTA.

XARRAMÈNTA. s. f. La acció ó lo vici de parlar mòlt y sènse substancia. *Charlatanería, parladuría, habladuría, locuacidad, vocinglería, trdpalabadajo, labia.* Garrulitas. *Charlatanerie, batelage, bavarderie.* Garrulità, ciurmeria, ciarlataneria.

XARRAR. v. n. Parlar mòlt y sènse substancia. *Chacharear, charlar, charlatanear, trapalear, descascar.* Garrire. *Babiller, caqueter, bavarder, baliverner, verbiager.* Garrire, ciarlare, cicalare, gracchiare.

QUI XARRA PAGA. ref. que advertex lo mal que se pod seguir de no guardar un secrèt, ó de descubrir alguna cosa. *Al gallo que canta le aprietan la garganta. Quien descubre la alcabala ese la paga.* Periculosa nimis loquacitas. *Une langue trop longue s'attire de grands maux.* Chi parla paga il fio.

XARRATIVA. s. f. XARRAMÈNTA.

XARRATIVA. fam. Destresa en explicarse ó en contar las cosas. *Narrativa.* Narrandi dexteritas. *Art de bien narrer.* Facilità e grazia nel raccontare.

XARRETÈRA. s. f. Especie de lligacama ab que se subjèctan las calsas curtas sòta del genòll per medi de una sivèlla. *Jarretera, charretera.* Tibialis fasciola quâ braccæ infernè firmantur. *Jarretière de culotte.* Legaccio.

XARRETÈRA. Òrde militar en Inglaterra que se distingex ab una lligacama. *Jarretera.* Ordo periscelidis. *Ordre de la jarretière.* Ordine della giarrettiera.

XARRETÈRA. La divisa militar de or, plata ó seda que se assegura en lo muscle y pènja sòbre lo bras. *Charretera.* Fasciola super humerum, militare insigne. *Épaulette.* Spallino.

XARRIC. s. m. vulg. NOY.

XARRIC XARRAC. s. m. Instrumènt per fèr sòròll ab que se entretènen las criaturas. *Sonajero.* Crepitaculum. *Jouet d'enfant qui fait du bruit, renette.* Trastullo con cui i ragazzi fanno chiasso.

XARRICAR. v. n. Véurer á galet ab gran gust y fènd ruido. *Chirriar.* Bibendo stridere. *Siffler la linotte.* Far la zolfa per bimmolle.

XARROTEJAR. v. n. Comensar á parlar las criaturas y á formar la veu. *Gorgearse.* Verba gestire. *Gazouiller.* Barbugliare.

XARROTEJAR. Xisclar los aucèlls que no cantan ab armonía. *Chirriar.* Garrire. *Gazouiller, piailler, crier.* Garrire.

XARROTETJ. s. m. Xisclet ó cant sèns armonía de alguns aucèlls. *Chirrido, parlería.* Molestus avium garritus. *Cri de plusieurs oiseaux.* Garrito.

XARRUCAR. v. a. Tallar, arrancar la part superiòr de alguna cosa dexandla escapsada. *Desmochar.* Mutilare. *Mutiler, tronquer, rogner par le bout.* Troncare, mozzare, mutilare.

XARRUPADA. s. f. Lo acte de xarrupar. *Sorbo.* Sorbitio. *L'action d'humer.* Il sorbire.

XARRUPADA. La porció de líquid que se pren ab una vegáda de xarrupar. *Sorbo.* Sorbillum. *Coup, trait, gorgée.* Sorso.

XARRUPAR. v. a. Atráurer una cosa líquida cap á la bòca ab lo alé, no xucland seguid sinó á glòps. *Sorber.* Sorbere, pitissare. *Humer.* Sorbire.

XARUG, GA. adj. que se aplica als vèlls que ja caduquejan. *Chocho, clueco, carraco, quintañon, ñoño.* Caducus vel delirus senex. *Radoteur.* Rimbabito.

XARXÓ. s. m. Instrumènt que usan los picapedrèrs, y es una fusteta tallada de manèra que fòrma un ángul mixtilíneo. *Baivel.* Tabula angularem mistilineam formam referens. *Beveau, beauveau, biveau, fausse-équerre.* Pifferello, zoppa.

XARXOT, TA. adj. La persòna bruta, dexada ó desalinyada en lo vestir. *Zaparrastroso, zarrapastroso, zarrapastron, fargallon.* Sordidus, pannosus. *Couvert de haillons, crotté jusqu' à l'échine.* Cencioso, sporco.

XASCO. s. m. Burla ó engany que se fa á algú per entretenimènt ó diversió.

Chasco, vaya, parchazo. Deceptio, jocus. *Tour, déniaisement, bricole.* Rigiro, beffa.

XASCO. Succès contrari á lo que se esperaba; y axí se diu: fulano sen ha pertad xasco. *Chasco.* Insperatus et adversus eventus. *Échec.* Disgrazia, colpo contrario.

XASCO PESAD. La burla ó engany que causa pesar ó molestia grave. *Jaquimazo.* Molesta ludificatio. *Mauvais tour.* Scherzo nojoso, beffa.

XASQUEJAR. v. a. Donar xasco, fèr á algú alguna burla ó engany. *Chasquear, brear, dar vaya.* Illudere, irridère. *Déniaiser, duper, mystifier.* Beffare, ingannare, ciurmare.

XATO, TA. adj. Lo qui tè lo nas casi pla y com xafad. També se diu del matèx nas. *Chato, romo.* Simus, depressi nasi. *Camard, camus, épaté.* Camuso.

XATO, TA. Se aplica á algunas cosas que no tènen punta ó la tènen ròma, ó tènen ménos elevació de la regular. *Chato.* Obtusus, depressus. *Plat, aplati.* Camuso, rincagnato, schiacciato.

XÁTXARA. s. f. fam. Abundancia de paraulas inútils. *Chachara, fanfarria, charla, vaniloquio.* Garrulitas, stulta loquacitas. *Babil, caquet.* Ciarla, cicalamento.

XAUL. s. m. Roba de seda de Xina comunamènt blava, semblant al grodetur, si bè de ménos seda y de diferènt texid. *Chaul.* Sinensis telæ genus. *Sorte de toile de soie de la Chine.* Stoffa chinese di seta.

XAUS. s. m. pl. AXAUS.

XAUXINAR. v. n. Fèr sòròll los plats en que se couen las viandas. *Chirriar, chillar.* Stridere. *Pétiller.* Scoppiettare.

XAVALLA. s. f. fam. La moneda de aram. *Cascajo.* Infimi æris moneta. *Billon.* Biglioni.

XÁVAGA. s. f. ant. XÁBEGA.

XÁVAGA. ant. BUIRAC, en la primèra accepció.

XÁVEGA. s. f. XÁBEGA.

XAVO. s. m. Moneda que val la meitat de un cuarto. *Ochavo.* Dimidium assis hispanici. *Double.* Doppia.

NO VALER UN XAVO. fr. ab que se denota lo poc valòr de alguna cosa. *No valer un comino ó un cornado.* Nec pili quidem faciendum. *Ne valoir pas un zeste.* Non vale una acca.

XAY. s. m. ANYÈLL.

XE.

XEMENEYA. s. f. Lo canó per ahònt sen va lo fum del fog. *Chimenea, humero.* Caminus, fumarium. *Cheminée.* Cammino.

ESCURA XEMENEYAS. Lo qui neteja, y trau la sutja de las xemeneyas. *Deshollinador.* Fuligine abstergens. *Ramoneur.* Spazzacammino.

XERCOLAR. v. a. XARCOLAR.

XEREVÍA. s. f. XARAVÍA.

XERIGOT. s. m. XARIGOT.

XERINGA. s. f. Instrumènt compost de un canó de mètall al cual está unid un altre canonet prim per ahònt se fa exir lo líquid ab la forsa y artifici del èmbol. *Jeringa.* Sipho, siphon. *Seringue.* Sciringa, schizzatojo.

XERINGA. Lo instrumènt que servex per donar ajudas. *Jeringa.* Clyster. *Seringue.* Sciringa.

XERINGA. La bòmba ab que se apagan los fogs. *Matafuegos.* Incendiis extinguendis instrumentum. *Pompe pour les incendies.* Tromba.

XERINGA. Instrumènt compost de cuiro ó de bufa ab un canonet, que servex per donar ajudas. *Mangueta.* Clysterium. *Vessie de peau qui sert de seringue.* Sciringa di cuojo.

XERINGA. ant. AJUDA, en la tercèra accepció.

XERINGA. met. Impertinencia, instancia enfadòsa y molèsta. *Jeringa.* Pertinax, molesta contentio. *Poursuite fatigante, instance.* Sollecitazione annojosa.

XERINGADA. s. f. La acció y efècte de xeringar, y lo líquid que se fa exir de la xeringa. *Jeringacion, jeringazo.* Clysteris ejaculatio, suffusio. *L'action de seringuer, jet.* Schizzetto.

XERINGAR. v. a. Tirar per medi de la xeringa lo líquid ab forsa y violencia á la part que se destina. *Jeringar.* Siphone humorem ejaculare. *Seringuer.* Schizzare, sciringare.

XERINGAR. Introduir en lo vèntre ab la xeringa algun líquid pera netejarlo y purgarlo. *Jeringar.* Clystere humorem medicatum per anum propellere. *Donner un clystère.* Scilingare.

XERINGAR. met. fam. COINQUINAR LA PACIENCIA.

XERINGASSO. s. m. XERINGADA.

XERINGASSO. AJUDA, en la tercèra accepció.

XERINGUILLA. s. f. Arbusto de uns sis pams de alt que fa una flor blanca y mòlt olorósa. *Jeringuilla*. Arbustum ita dictum. *Seringat*. Sorta di fiore di primavera.

XERIPA. s. f. En lo jog es la jugada favorable per casualitat. *Chiripa, bambarria*. Fortuita et insperata sors. *Raccroc*. Colpo inaspettato.

XERRI. s. m. Lo fèm del bestiar especialmènt de llana. *Chirle, sirria, sirle, cagarruta*. Arietinum stercus. *Crottin*. Pillacola.

XERXET. s. m. Aucèll, especie de ánec de la grandaria de una palòma. Tè lo bèc gruxud y ample, ab la part superiòr que tapa la inferiòr. Es pardo cendròs, espargid de taquetas mès fòscas. Tè en las alas un rengle de plòmas blancas, y un altre de verdas de mitj en avall. La cua es curta y los dits estan units per una membrana. *Cerceta*. Anas certia. *Cercelle, sarcelle, judelle*. Farchetola.

XÈXA. s. f. Especie de blat que fa lo pa mòlt blanc. *Trigo candeal ó blanco*. Siligo. *Froment de première qualité*. Formento di prima qualità.

XEXANTA. adj. num. SEXANTA.

XI.

XIBILIA. s. f. ant. SIBIL-LA.

XIC, CA. adj. Lo que es pètit ó de poca grandaria. *Chico, tamaño*. Parvus, exiguus. *Petit*. Piccolo.

XIC. s. m. MINYÓ.

XIC. POC, en la quinta accepció.

XICALOT. s. m. Plánta de América que crèx cosa de uns tres pams, que tè espinas en los bròts y fullas, com també en lo fruit que es una capsa ovalada plena de llavòrs sumamènt menudas. *Chicalote*. Argemone mexicana. *Argémone*. Papavero spinoso.

XICARRÓ, NA. adj. dim. de XIC. *Chicorrotico, chicorrotillo, chicorrotito, chiquillo, chiquirritico, chiquirritillo, chiquirritito, chiquirritin, tamarrizquito, tamarruzquito*. Tantillus, tantulus, parvulus. *Petit enfant*. Pargoletto, piccinino, ragazzino, fanciulletto.

XICARRONET, TA. XICARRÓ.

XICOIRA. s. f. Planta mòlt pètita que casi no se alsa de terra. Fa un ull com la escarola. Es de varias especies, y la mès comú tè las fullas raspòsas y dentadas de la bora. Se mènja crua, y amanida com enciam. *Achicoria, chicoria*. Cichorium, intubum erraticum. *Chicorée sauvage*. Cicoria silvestre.

XICOIRA DÒLSA. Hèrba medicinal semblant á la xicoira, que tallandla per la arrel trau un suc com llèt que se pren fácilmènt. *Condrila*. Condrilla, condrillon. *Condrille, chondrille*. Cicoria.

XICOT, TA. s. m. y f. Lo minyonet de poca edat y robust. *Chicote*. Robustus juvenis. *Personne très-jeune, mais robuste*. Fanciullotto.

XICOTET, TA. s. m. y f. dim. de XICOT. *Chiquillo, chiquitillo*. Parvulus. *Petit enfant*. Pargoletto.

XICRA. s. f. Pètit vaset de pisa ó altra materia en que se pren lo xocolate. *Jicara, pocillo*. Scyphus fictilis chocolate potioni sumendæ aptus. *Tasse à prendre du chocolat*. Cicchera.

XIFLA. s. f. Instrumènt semblant á una fulla de ribot, que usan los llibretèrs per aprimar las pèlls ab que encuadernan. *Chifla*. Dolabella libraria. *Racloir*. Rasiera.

XIFLAR. v. a. Aprimar las pèlls ab la xifla. *Chiflar*. Pelles dolare. *Racler*. Rastiare.

XIFRA. s. f. Modo de escríurer ab senyals arbitraris á fi de que sols puga entèndrerho lo qui está en lo secrèt. *Cifra*. Scriptum arcanum notis ad libitum. *Chiffre*. Cifra.

XIFRA. La unió de las principals lletras de un nom pera usarla en los sèllos y altras marcas. *Cifra*. Litterarum nexus. *Chiffre*. Cifera.

XIFRA. Cada un dels senyals ab que se pintan ó escriuen los números. *Número, cifra*. Nota numeralis. *Chiffre*. Numero.

XIFRAR. v. a. Escríurer ab xifra. *Cifrar*. Arcanis notis vel compendiatis inscribere. *Chiffrer*. Scrivere in cifera.

XILINDRÓ. s. m. Jog de cartas que consistex en repartirlas y luego anarlas jugand seguidas per punts. *Chilindron*. Pagellarum ludus quidam. *Hoc*. Sorta di giuoco di carte.

XILLADÒR, RA. adj. Lo que xilla. *Chillador*. Sibilatrix. *Criard, piailleur*. Gridatore.

XILLAR. v. a. XISCLAR.

XIMPLE. adj. Lo qui no tè entenimènt

per discórrer, y no arriba á botj. *Mentecato, bendito, fatuo, simple.* Fatuus, stultus. *Sot, fat, stupide.* Stolto, stupido.

XIMPLE AB XÈX. Verdaderamènt faltad de judici. *Loco por eme.* Verè stolidus. *Sot en trois lettres.* Gran minchione.

FÈR LO XIMPLE. fr. fam. FÈR LO ORNI.

FÈR LO XIMPLE. FÈR LO PLAGA.

XIMPLESA. s. f. Falta de enteniměnt. *Fatuidad, demencia, mentecatería.* Insania. *Fatuité, stupidité.* Stupidezza, stolidezza.

XIMPLESA. Despropósit, ditxo ó acció de poc enteniměnt. *Sandez, simpleza, bobería, vaciedad.* Stoliditas, insania. *Folie, sottise, extravagance.* Stolidezza, fatuità, bizzarreria.

XIMPLET, TA. adj. dim. de XIMPLE. *Simplecillo, simplecico, simplecito, bobalicon.* Stolidus. *Un peu simple.* Sciocchetto.

XIMPLOT, TA. adj. aum. de XIMPLE. *Simplon, simplonazo, simplazo, bobalias.* Valdè stolidus. *Très-simple, très-idiot.* Goffissimo, stolidissimo.

XINA. s. f. PORCELLANA, en la primèra accepció.

XINA. Arrel medicinal de una especie de sarsa que se cria en la Xina. *China.* Smilax china. *China, ésopine, sguine.* Radice di China.

XINEL-LA. s. f. Especie de calsad que no tè roba sinó en la empenya. *Chinela, chancleta.* Crepida. *Mule, pantoufle, claque.* Pantofolo, pianella.

XINESC, CA. adj. Cosa de la Xina ó que ho sembla. *Chinesco.* Sinensis. *Chinois.* Chinese.

XINO, NA. adj. Lo natural de la Xina y lo pertanyènt á èlla. Se usa també com á substantiu parland de las persònas. *Chino.* Sinensis. *Chinois.* Chinese.

XINXA. s. f. Insecte com una llentía, sèns alas. Pud mòlt, còrre mòlt principalmènt de nit, pica y xuela la sang, y abunda en las casas durant lo estiu. *Chinche.* Cimex. *Punaise.* Cimice.

XINXA. Especie de llantieta pera tènir llum de nit. *Mariposa, lamparilla.* Exigua lampas luci per noctem servandæ deserviens. *Veilleuse.* Sorta di lampada.

XINXÈR. s. m. Texid de jòncs ó llistòns ab foradets que se posaba al voltant del llit per arreplegar las xinxas, y sacudirlas desprès. *Chinchero.* Cimicum receptaculum. *Claie pour les punaises.* Canniccio pelle cimici.

XINXETA. s. f. Planta que crèx cosa de un pam y mitj, fa las fullas llargas, ovaladas, mitj partidas, de un verd groguenc. Las flors sòn pètitas y bermellòsas. *Biengranada.* Chenopodium botrys. *Botris, piment, mille-grain.* Botri, pie d'oca.

XINXILLA. s. f. Animal cuadrúpedo de América y altras parts, semblant al esquirol, y dòble mès gros. Tè lo pel mòlt espes y fi, lo cos gris, lo vèntre blanc, la cua ab rallas negras, lo cap rojenc, y las orellas peladas. Las pèlls sòn mòlt estimadas pera guarnir vestids. *Chinchilla.* Sciurus cinereus. *Chinche, chincille.* Animaluccio peruviano, grosso come uno scoiattolo, la cui pelle è molto stimata.

XINXILLA. La pèll del animal del matèx nom. *Chinchilla.* Sciuri einerei pellis. *Chincille.* La pelle dell' animale suddetto.

XINXÓ. s. m. Duret de or. *Durillo, escudillo.* Nummulus aureus. *Petit écu d'or.* Scudetto d'oro.

XIP XAP. Veus que usadas ab lo verb *fèr* significan passar per los bassalets de aigua picand ab los peus. *Guachapear.* Pedibus aquam pessumdare. *Bâtre l'eau avec les pieds.* Voce per spiegare il romore che si fa battendo l'acqua coi piedi.

XIPEU. s. m. ant. BARRET.

XIPÓTIL. adj. que se aplica á la persòna dexada, bruta y descuidada en lo vestid. *Zarrapallon, zarrapastroso.* Sordidus. *Déguenillé, malpropre, crotté.* Sucido, sporco.

XIPRÈR. s. m. Arbre alt, dret, un xic oloròs, ab la còpa de figura piramidal cónica, las fullas apinyadas, de colòr verd fòsc, y que duran tòt lo any. Son fruit es una pinya de la grandaria de una nou. *Cipres.* Cupressus. *Cyprès.* Cipresso.

XIPRERAR. s. m. Llog poblad de xiprèrs. *Cipresal.* Cupressetum. *Lieu planté de cyprès.* Cipressetto.

XIQUESA. s. f. PETITESA.

XIQUET, TA. adj. dim. de XIC. *Chiquito, chiquillo.* Parvulus. *Petit enfant.* Piccolino, ragazzino.

XIQUET, TA. s. m. y f. Minyonet ó minyoneta. *Chiquillo.* Puerulus. *Petit enfant.* Pargoletto.

XIQUET. Pètita porció; y axí diem: un xi-

QUET de farina. *Poquito*. Paululum. *Un petit peu, tant soit peu*. Un pocchettino.

XIRIBÈC. s. m. Ferida llargaruda en la cara. *Chirlo*. Vulnus in facie oblongum. *Balafre, estafilade*. Sfregio, staffilata.

XIRIMÍA. s. f. Instrumènt músic de bòca, recte, llarg cosa de tres pams, que fa com un canó ab forads per los dits que tapandlos y destapandlos fan la armonía. En lo cap de la bòca tè una llengueta de canya per ahònt se introduex lo aire. *Chirimía, chirumbela, churumbela*. Fistula musica. *Larigot*. Zufolo.

XIRIMÍA DE PASTÒR. Instrumènt de bòca que tenia la embocadura y campana de banya, ab dòs canyas de tres forads cada una pera fèr la escala. *Alboque*. Fistula pastoralis, rustica. *Flûte de berger*. Zufolo da pastore.

XIRIMOYA. s. f. Lo fruit de un arbre del matèx nom que se cria en América. Es com un melonet, de escorxa gruxuda, de colòr verdòs, y ab las llavòrs negrencas. Tè mòlt bon gust. *Chirimoya*. Annona squamosa. *Cachiment*. Sorta di frutto americano così detto.

XIRIMOYA. Lo arbre que fa lo fruit del matèx nom. *Chirimoyo*. Arbor sic dicta. *Cachimentier*. Albero che produce il frutto suddetto.

XIRINOLA. s. f. Diversió de bulla ó bròma. *Chirinola*. Tumultuosa exultatio. *Goguettes*. Gioje, allegrezze.

ESTAR DE XIRINOLA. fr. met. Estar de bon humòr. *Estar de chirinola*. Festivè, lepidè se habere. *Être en goguette*. Stare in zurlo, sguazzare.

XIRIPA. s. f. XERIPA.

XIRIPÈR. s. m. Lo qui guanya mès per casualitat que per habilitat. *Chiripero*. Fortunatus potius quam peritus lusor. *Qui fait des raccrocs*. Chi nel giuoco ha colpi inaspettati.

XISCA. s. f. Lo excremènt humá. *Zulla*. Hominis excrementum. *Excrément humain*. Escremento umano.

XISCARSE. v. r. Cagarse involuntariamènt. *Zurruscarse*. Soluto ventre excremento inquinari. *Se salir, lâcher ses excrémens sous soi*. Sporcarsi.

XISCLADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui xiscla. *Chillador, chillon*. Sibilatrix. *Criailleurd, criard, siffleur*. Gridatore.

XISCLAR. v. n. Fèr xisclets. *Chillar*. Acutum sonum edere. *Faire des cris aigus*. Gridare con forza.

XISCLE. s. m. XISCLET.

XISCLET. s. m. So de veu fort y agud. *Chillido*. Acutus vocis sonus. *Cri perçant, aigu*. Grido acuto.

XISME. s. m. Murmuració ó cuènto ab que algú intènta posar sisanya èntre las persònas, contand lo que debia callar. *Chisme, chinchorrería, caramillo, cañutazo*. Musmusculus, fabula maledica. *Rapport, tracasserie*. Intrigo, cavillazione.

XISMOGRAFIA. s. f. fam. La ocupació de portar xismes. *Chismografía*. Rumores ultrò citròque ferendi officium. *L'occupation du tracassier*. Imbroglio.

XISMÒS, A. adj. Lo qui se ocupa en portar xismes. *Chismoso, chinchorrero*. Susurro, obtrectator. *Rapporteur, tracassier, brouillon*. Accattabrighe, imbroglione.

XISPA. s. f. ant. PEDRENYAL.

XISTAR. v. n. Prorómprer en alguna veu, ó fèr que se va á parlar. Sol usarse ab negació. *Chistar*. Hiscere, mutire. *Marmotter, chuchoter*. Brontolare.

XISTÒS, A. adj. Lo qui gasta agudesas graciòsas, ó lo fèt que tè agudesa graciòsa. *Chistoso, saleroso, jocoso, sazonado*. Facetus. *Facétieux, plaisant, agréable*. Faceto.

XIT. interj. XITÒN.

XITÒN. interj. que se usa per imposar silenci. *Chiton, cito*. Sile, tace. *Motus, chut*. Silenzio, zitto.

XIULADA. s. f. La acció de xiular. *Chifladura*. Sibilatus. *Sifflement*. Fischiata.

XIULADA. Lo so del xiulet. *Chiflido, silbo, silbido*. Sibilatus. *Sifflement, coup de sifflet*. Fischio.

XIULADÒR, RA. s. m y f. Lo qui xiula. *Silbador*. Sibilator, sibilans. *Siffleur*. Fischiatore.

XIULAR. v. n. Fèr que lo aire de la bòca dòne un to fort y penetrand, violentandlo y fèndlo passar ab forsa per llog estret, arrugand los llabis, ó ficandse los dits á la bòca, ó per altre especial col-locacio de llabis y llèngua. *Silbar, chiflar*. Sibilare, sibilum edere. *Siffler*. Fischiare.

XIULAR. Se diu del aire ó vènt agitad que ferind alguna cosa ab violencia pro-

duex un so com de xiulet. *Silbar.* Sibilare. *Siffler.* Fischiare, sibilare.

XIULAR. Se diu de las cosas que agitadas en lo aire ab violencia produexen un so com de xiulet. *Silbar.* Sibilare. *Siffler.* Sibilare.

XIULAR. Reprobar alguna cosa y demostrar que no ha donad gust fènd ab la bòca un sòròll sutil, com fa lo públic en las comedias que no agradan. *Silbar.* Sibilare, sibilo irridere. *Siffler.* Fischiare.

XIULAR. Fèr mofa, burla ó escarni en públic. *Chiflar, rechiflar.* Sibilare, irridere. *Persiffler, se moquer.* Fischiare.

XIULET. s. m. Lo sòròll sutil que fa lo aire al xiular. *Silbo, silbido, chiflido.* Sibilus, sibilatus. *Sifflement.* Fischio.

XIULET. Lo sòròll ó so continuad y agud que fan las cosas en le aire. *Zumbido, zumbo.* Susurrus, stridor. *Sifflement.* Fischio.

XIULET. La veu aguda y penetrant de alguns animals; com de la sèrp. *Silbo, silbido.* Sibilus. *Sifflement.* Fischio.

XIULET. Instrumènt pètit y vuid que aplicad á la bòca y bufandlo ab forsa fa un so agud y penetrant. *Silbato, chifla, chifle, chiflo.* Fistula sibilans. *Sifflet.* Fischio, fistio.

XIUXIU. s. m. Lo sòròll pètit y confus que produex lo parlarse á la orella. Se pren també per lo acte de parlar á la orella. *Cuchicheo.* Mussitatio. *Chuchoterie.* Bisbiglio, pispiglio, pissi pissi.

FÈR LO XIUXIU. fr. Parlar á la orella de algú en presencia de altres. *Cuchichear.* Inter se mussitare. *Chuchoter.* Bisbigliare, parlottare.

XIX. Veu per cridar al gòs. *Chucho.* Vox quâ canes excitantur. *Psit.* Voce per chiamar il cane.

XIXÈLL, LLA. s. m. y f. Lo qui es mòlt sensill y fácil de enganyar. *Boquirubio, tortolico, párvulo, borrego.* Incautus. *Blanc-bec.* Soro, sbarbatello.

XIXÈLLA. TUDÓ.

XIXINAR. v. n. XAUXINAR.

XO.

XO. Veu usada per fèr fugir las gallinas y altres aucèlls. *Ox.* Exi. *Schiou.* Rus.

XO. Veu usada per fèr aturar los animals. *Cho, jo, xo.* Eho. *Ho.* Ho.

XOC. s. m. Lo encontre de una cosa ab altra. *Choque.* Conflictus, collisio. *Choc, heurt.* Urto.

XOC. Lo continuo toparse ó copejarse una cosa ab altra. *Batidero.* Concussio. *Battement, choc continuel.* Battimento.

XOCAR. Toparse ab violencia una cosa ab altra. *Chocar.* Collidere. *Choquer, heurter.* Urtare.

XOCAR. met. Provocar, enfadar á altres per geni ó costum. *Chocar.* Lacessere, irritare. *Provoquer.* Provocare, annojare.

XOCAR. Causar disgust, enfado. *Chocar.* Fastidio esse. *Choquer, déplaire.* Spiacere.

XOCOLATE. s. m. Pasta composta de cacau, sucre y canyèlla. També la beguda que se fa de aquesta pasta dexatada ab aigua. *Chocolate.* Chocolata. *Chocolat.* Cioccolata.

FÈR XOCOLATE. fr. Formar ó compóndrer la pasta de aquest nom. *Labrar chocolate.* Chocolatam formare. *Faire du chocolat.* Fare la cioccolata.

FÈR XOCOLATE. fr. Dexatar ab aigua la pasta de aquest nom fèndne la beguda pera péndrerla. *Deshacer el chocolate.* Chocolatam diluere. *Faire du chocolat.* Cuocere la cioccolata.

XOCOLATÈR, RA. s. m. y f. Lo qui tè per ofici fèr xocolate. *Chocolatero, molendero.* Chocolatæ confector. *Chocolatier.* Colui che vende cioccolata.

XOCOLATÈRA. s. f. Vas que servex pera dexatar lo xocolate ó fèrne la beguda. *Chocolatera.* Vas culinarium potioni chocolatæ conficiendæ deserviens. *Chocolatière.* Cioccolatiera.

XOP. s. m. PÒLL, en la cuarta accepció.

XOP. Se aplica á la cosa mòlt mullada. *Sopa.* Aquâ madidus. *Soupe.* Insupato.

XOPEJAR. v. a. XIP XAP.

XOPÒLL. s. m. MULLADÈR.

XOPOLLEJAR. v. n. Pegar cops á la aigua ab los peus ó ab las mans. *Chapotear.* Aquam pedibus vel manibus verberare, quatere. *Gargouiller.* Squazzare nell' acqua.

XORCA. s. f. fam. La femèlla que no engendra. *Machorra.* Femina sterilis. *Femelle stérile.* Femmina sterile.

XORISSO. s. m. Especie de butifarra que se posa al fum pera que se guarde. *Chorizo.* Botulus ex carne suilla. *Sorte de saucisson.* Salsicciotto.

XÒRRO. s. m. Lo ratj de aigua ó altre líquid que ix ab forsa. *Chorro.* Salientis aquæ impetus. *Jet.* Zampillo, getto.

xòrro. Saquet de drap cubert de cuiro, pera portar canyèlla sènse que perda sa virtut. *Churlo, churla.* Culeus. *Sac recouvert de cuir pour transporter la cannelle.* Saco foderato da cuojo.

xòrro de veu. Lo ple de la veu. *Chorro de voz.* Vox plena, integra, ampla. *Éclat de voix, force d'une voix pleine et sonore.* Forza d' una voce.

tráurer lo xòrro ó tòt lo xòrro de veu. fr. Cantar ó cridar ab tòta la forsa. *Echar el chorro de la voz.* Toto nisu vocem emittere. *Déployer sa voix.* Lanciare la voce.

XU.

XUCAR. v. a. territ. sucar.

XUCLA. s. f. sarró.

XUCLACABRAS. s. m. Aucèll de unas deu pòlsadas de llarg, de còlor variad de negre, cendròs, obscur y blanc; ab lo bèc un xic còrvo, pètit, afilad, y ab pels al voltant de la bòca. Mènja insectes, y li agradan mòlt los del fèm de las ovellas y cabras. *Chota cabras.* Caprimulgus europeus. *Engoulevent, tette-chèvre, crapaud-volant.* Sorta d' uccello.

XUCLADA. s. f. La acció de xuclar. *Chupadura, sorbo.* Exsuctio. *Sucement.* Succhiamento.

xuclada. Lo acte de atráurer xucland alguna cosa. *Succion.* Sugendi actio, suctio. *Succion.* Succhiamento.

xuclada forta. La acció de xuclar ab forsa. *Chupeton, sorbeton.* Exsuctio impetu facta. *Succement fort.* Succhiamento forte.

XUCLADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui xucla. *Chupador, sorbedor.* Absorbens. *Suceur.* Succhiatore.

xucladòr. bullidòr.

xucladòr. met. La cosa que gasta ó consum la substancia de altra; y axí parland de una persòna que gasta sòs caudals en algun vici diem: tè un xucladòr. *Sanguijuela.* Perditio. *Sangsue.* Chignatta, sanguisuga.

XUCLAMENT. s. m. ant. xuclada.

XUCLAR. v. a. Atráurer suaumènt ab los llabis algun líquid. *Chupar, sorber.* Exsugere, sorbere. *Sucer.* Succhiare.

xuclar. Atráurer dins de sí los vegetals la aigua ó humitat. *Chupar, sorber.* Ebibere, absorvere. *Sucer.* Succhiare.

XUCLARSE. v. r. absorbir.

XUFLA. s. f. La cabessa com un ciuró pètit ovalad ab faxas posadas las unas sòbre part de las altras, que se troba en la arrel de una especie de castanyola. Es rojenca de fora, blanca de dins, de gust dòls y agradable. Se gasta mòlt pera fòrne orxata. *Chufa, cotufa.* Cyperus esculentus. *Châtaigne de terre.* Sorta di castagna.

XULADA. s. f. Fèt ó ditxo graciòs ab certa soltura ó llibertat agradable. *Chulada, chuscada.* Venustè, lepidè dictum vel factum. *Mignardise, grâce, drôlerie.* Facezia, motto, piacevolezza.

xulada. Fèt ó ditxo llibre ó atrevid com los que solen usar la gènt de mala criansa. *Chulada.* Procaciter dictum aut factum. *Polissonnerie.* Baronata.

XULARSE. v. r. Fèrse burlas ó bròmas ab gracia y agudesa. *Chulearse.* Facetis dictis impetere. *Se gausser, plaisanter, badiner.* Scherzare.

XULO, LA. s. m. y f. La persòna que fa ó diu las cosas ab xulada. *Chulo.* Lepidus, venustus. *Plaisant, croustilleux, persifleur.* Buffone, faceto, giocoso.

xulo. Lo qui assistex al escorxadòr per ajudar á tancar lo bestiar gros, y en las fèstas de toros servex als torejadòrs. *Chulo.* Ludorum tauris in arenâ agitandis minister. *Valet de boucher. Dans les courses des taureaux celui qui fournit des javelots aux* toreadores. Servitore del beccajo.

XULLA. s. f. Discreció, judici. *Cholla.* Maturum judicium. *Discernement, jugement.* Giudizio, senno.

no tènir xulla. fr. No tènir mòlt judici ó entenimènt. *No tener meollo, no tener cholla.* Levem, inanem esse. *Manquer de jugement.* Non aver giudizio, mancar di cervello.

poca xulla. expr. fam. Poc judici ó entenimènt. *Poco churumo.* Curta supellex. *Peu d' entendement.* Poco giudizio.

XULLAR. v. a. Tallar los cabells. *Motilar.* Tondere. *Tondre.* Tosare, tondare.

XUMACERA. s. f. *Naut.* Fusteta que se posa en la bora de la llanxa, y al mitj de la cual está lo escalam. *Chumacera, zapatilla.* Tabella scaphæ lateri su-

perposita. *Morceau de bois sur lequel on appuie une rame qui travaille.* Pezzo di legno per appoggiare il remo.

XUMECO. s. m. Motiu ab que se denota la mala figura y acciòns inconsideradas dels homes que á mès de aquestos defèctes tènen lo de ser pètits. *Chuchumeco.* Homunculus. *Chafouin.* Sparutino, tristanzuolo, arfasatto.

XUPADA. s. f. La acció de xupar. *Mojadura.* Madefactio. *Mouillure.* Immollamento.

XUPADÒR, RA. s. m. y f. Lo qui xupa. *Mojador.* Madefaciens. *Celui qui mouille.* Chi annaffia, inumidisce.

XUPAR. v. a. Humitejar ó mullar repetidas vegadas sènse fregar, ab alguna cosa empapada en algun líquid. *Chapotear, bañar, mojar.* Humectare, madefacere. *Humecter quelque chose, l'arroser.* Innaffiare, inumidire.

XUPAR. XUCLAR.

XURIGUÈR. s. m. Aucèll, especie de falcó que tè lo cap gros, lo bèc còrvo, los ulls grossos, la cua llarga y en fòrma de vano cuand la extèu, y lo cos de colòr de canyèlla. *Cernicalo, buaro, buarillo.* Falco tinnunculus. *Crécerelle.* Cheppio.

XURMA. s. f. Conjunt de gènt mòlt baxa. *Chusma.* Infimum vulgus, fæx populi. *Populace.* Volgo.

XURRIACA. s. f. Bastó ab un cordill en lo cap, comunamènt trenad que usan los arrièros y traginèrs pera fèr caminar las bestias. Sol dirse en plural. *Zurriago, zurriaga, látigo.* Scutica. *Fouet.* Sferza, frustra.

XURRIACADA. s. f. Lo cop donad ab las xurriacas. *Zurriagazo, latigazo.* Scuticæ ictus. *Coup de fouet.* Frustrata.

XURRIAQUEJAR. v. a. Pegar ó castigar ab las xurriacas. *Zurriagar.* Scuticâ percutere, verberare. *Fouetter.* Sferzare, frustrare.

XURRIAR. v. n. Cáurer, llansarse ó rajar poc á poc algun líquid. *Chorrear.* Stillare, paulatim defluere. *Découler.* Colare, scorrere.

XURRIBURRI. s. m. fam. La persòna baxa y despreciable, y lo concurs de aquesta especie de gènt. *Churriburri, zurriburri.* Vilis, despicabilis homo, fæx populi. *Vermine, canaille, gens de mauvaise vie.* Canaglia, gentaglia, cimenaglia.

XUSCADA. s. f. XULADA.

XUSCO, CA. adj. XULO, en la primèra accepció.

XUSQUEJARSE. v. r. XULARSE.

XUSSÈR. s. m. Lo soldad que servia en la guerra ab xuxo. *Chucero.* Spiculator. *Soldat armé d'une arme d'hast.* Soldato con arma d' asta.

XUTA. s. f. Especie de óliba grossa, de colòr fòsc ab tacas blancas. *Autillo.* Ulula. *Chouette.* Civetta.

XUXO. s. m. Arma que consistex en un pal ó estaca armada de una punxa de fèrro. *Chuzo, rejon.* Spiculus. *Arme d'hast.* Arma d' asta.

Y.

Y. Vintisisena lletra del abecedari, presa del grèg. Antiguamènt era numeral y valia centcincuanta.

Y. Conj. copulativa que unex las oraciòns. *Y.* Et, ac, atque. *Et.* E, ed.

Y. Se usa al principi de oració pera replicar preguntand; y axí diem: Y tú no fas lo matèx? *Y.* Quid? *Quoi?* E.

Y. Se usa pera significar enfado y despreci de lo que se ou; axí diem: Y qué? *Y.* Quid ergo? *Eh bien!* Ebbene!

Y. Se usa pera ponderar responènd. *Y.* Et quidem. *Oui.* Si.

Y. Se usa pera preguntar. *Y.* Quid si? *Eh bien?* Che cosa? ebbene?

YA. adv. t. ant. JA.

YACA. s. f. Arbre de la India mòlt gran y gros, que fa las fullas de un pam, verda clara. *Yaca.* Arbor indica sic dicta. *Arbre des Indes.* Albero della India.

YR. adv. t. ant. AHÍ.

YTROPICH. adj. ant. HIDRÓPIC.

YUCA. s. f. Planta de América que fa las fullas en figura de espasa, mòlt fortas y punxagudas. Las flors sòn blancas en fòrma de campana. De la arrel las del pais ne fan pa. *Yuca.* Yuca. *Yucca.* Yuca.

Z.

Z. Última lletra del abecedari. Se pronuncia arrimand la part anteriòr de la llèngua á las dènts, y ab mès forsa que en la pronunciació de la c. Antiguamènt era numeral y valía dòs mil.

ZEL. s. m. Lo eficas cuidado y vigilancia ab que se procura lo cumplimènt de las llèys y obligaciòns de cada hu. *Zelo, celo.* Zelus. *Zèle, soin.* Zelo, cura.

ZEL. Lo afectuòs y vigilant cuidado de la gloria de Dèu y del bè de las ánimas. Se extèn al del bè y aumènt de altras cosas y persònas. *Zelo.* Zelus. *Zèle, ardeur.* Zelo, fervore.

ZEL. Lo apetit de la generació en los irracionals. *Zelo, celo.* Libidinis æstus, ardor. *Chaleur.* Calore.

ZELOS. pl. Suspita, inquietut y recel de que la persòna amada haja mudad ó mude son carinyo ó afició posandla en altra. *Zelos.* Zelotypia, zelus. *Jalousie.* Gelosia.

DEMANAR ZELOS. fr. Fèr cárregs á la persòna amada de haber mudad son carinyo en altra. *Pedir zelos.* Amantem objurgare. *Témoigner sa jalousie.* Rimproverare per gelosia, palesare la gelosia.

DONAR ZELOS. fr. Donar ocasió ó motiu de entrar en suspita ó temòr de la mudansa de carinyo. *Dar zelos.* Zelotypiam incutere. *Donner de la jalousie.* Dar cagione di gelosia, far diventar geloso.

ZELAR. v. n. CELAR.

ZELÒS, A. adj. GELÒS.

ZELÒS, A. Lo qui tè zel ó cuidado y vigilancia. *Zeloso.* Zelotypus. *Jaloux.* Geloso.

ZELOSÍSSIM, MA. adj. sup. de ZELÒS. *Zelosísimo.* Valdè studiosus. *Très-jaloux.* Gelosissimo.

ZEN. s. m. Substancia mineral metál-lica, blanquinòsa que se trau de la calamina y altres minerals. Es lluènta, blavenca ménos flexible que plòm y estany. *Zinc.* Zinkum. *Zinc.* Zelamina.

ZERO. s. m. CERO.

ZETA. s. f. Nom de la última lletra del abecedari. *Zeda, zeta.* Zeta. *Zède.* Zeta.

ZEUGMA. s. f. *Gram.* Figura que se usa cuand un matèx verb conservand sèmpre son significad, fòrma ab diferènts noms varias oraciòns y sentencias. *Ceuma.* Zeugma. *Zeugme.* Zeugma.

ZO.

ZODÍAC. s. m. SODÍAC.

ZONA. s. f. *Geog.* Cualsevol de las cinc parts ó faxas en que se considèra dividida la superficie de la terra de pol á pol. *Zona.* Zona. *Zone.* Zona.

ZOÓLEG. s. m. Lo professòr de zoología. *Zoólogo.* Historiæ naturalis animalium doctus. *Professeur de zoologie.* Professore di zoologia.

ZOOLOGÍA. s. f. La part de la historia natural que tracta dels animals. *Zoología.* Historia naturalis animalium. *Zoologie.* Zoologia.

FI.